Schriften
Magazin für die
Literatur des Auslandes

Bp 373.1

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY

FROM THE
Subscription Fund
BEGUN IN 1858

Digitized by Google

Bp 373.1

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY

FROM THE
Subscription Fund
BEGUN IN 1858

Digitized by Google

Das Magazin

für die

Litteratur des In- und Auslandes.

Vierundfünfzigster Jahrgang.

Begründet von Joseph Lehmann, 1832.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Hundertundsiebenter Band.

107

Januar bis Juni 1885.

Leipzig und Berlin

Verlag von Wilhelm Friedrich.

K. Hofbuchhandlung.

Digitized by Google

IX.6
BP 373.1

Conviction Book.

Digitized by Google

Inhalt:

1.

Publikum und Kritik. Von Ernst Eckstein. 1.
Was ist Nirwana? Von Eduard von Hartmann. 4.
Die Etruskerfrage. (C. Pauli.) 6.
Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung. 8.
Italienische Lyrik. Von Robert Hamerling. 9.
Griechenlands Urgeschichte. (Karl Blind.) 11.

2.

Jakob Grimms hundertster Geburtstag. (R. Boxberger.) 17.
Griechenlands Urgeschichte. (Karl Blind.) (Schluss.) 18.
Römische Geschichte bei den Deutschen, Franzosen und Eng-
ländern der Gegenwart. Von K. Braun-Wiesbaden.) 21.
Sie hilft nicht! (Hermann Friedrichs.) 23.
Die Giebinger. (Ernst Wichert.) 24.
Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung. (Fortsetzung.) 25.
Lyrisches aus Holland. (Trautwein von Belle.) 26.
Ein spanischer Schriftsteller über Sappho. (J. Fastenrath.) 28.
St. muore. (M. Benfey.) 29.
Heini von Steier. (J. V. Scheffel.) Englisch v. J. Baltz. 29.

3.

Roman und Dichtung. Von August Schmettermaul. 33
Darwin und die Bibel. (J. Morgenstern.) 36.
Kleine Ausfälle. Von Ludwig Fulda. 38.
Ein chinesisches Gedicht. Mitgeteilt von C. W. E. Brauns. 38.
Römische Geschichte bei den Deutschen, Franzosen und Eng-
ländern der Gegenwart. Von Karl Braun-Wiesbaden
(Schluss.) 41.
Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung. (Schluss.) 42.
Haus Wartenberg. (Konrad Telmann.) 43.
Neuere Erscheinungen der französ. Litteratur. (J. Sarazin.) 44
Eine Stimme aus den Niederlanden. 45.

4.

Roman und Dichtung. Von Aug. Schmettermaul. (Forts.) 49.
Das Zeitalter Friedrichs des Grossen. (Ernst Eckstein.) 52.
Der Buddhismus in Deutschland. (A. W. Sellin) 56.
Friedrich Hebbels Tagebücher. Von Gustav Karpeles. 56.
Wie sollen wir dichten? (Edwin Bormann.) 58.
Ein kroatisches Dichtergenie. (Friedrich S. Krauss.) 59.

5.

Zerrbilder aus Weimars Blütezeit. (Robert Keil.) 65.
Roman u. Dichtung. Von Aug. Schmettermaul. (Schluss.) 66.
Edmund About. (James Klein.) 70.
Aus England. (Eugen Oswald.) 70.
Die spanische Folk-Lore Gesellschaft. (Gustav Diercks.) 74.
Die Quelle zu „Shakespeares Sturm". (Edmund Dorer.) 77.
Neugriechisches. (Daniel Sanders.) 77.
Au gué. (C. Schoebel.) 78.

6.

Das große „Goethe"-Rätsel. (Karl Blind.) 81.
Robert de Bonières: Les Monach. (Alexander Büchner.) 83.
Die neuen Römer. (M. Benfey.) 85.
Hugenotten-Lieder a. d. 16. u. 17. Jahrhundert. (P. Gotthard.) 85.
Die neue kolonialpolitische Litteratur. (A. W. Sellin.) 86.
Friedrich Friedrich als Romanschriftsteller. (Oscar Linke.) 89.
Bedr al-Hamadhâni. (Josef Kubat.) 91.
„Wosschod" (Sonnenaufgang). (S. Mandelkern.) 92.

7.

Gegen den Strom. (Karl Mannhardt.) 97.
Bedr al Hemadhâni. (Josef Kubat.) (Schluss.) 98.
Gesammelte Werke von Maximil. Schmidt. (M. G. Conrad.) 100.
Ueber französisches Unterrichtswesen. (Alex. Büchner.) 102.
Hesperische Früchte. (C. M. Sauer.) 104.
Das gefangene Mädchen. (Otto Roloff.) 105.
Ein brasilianisches Drama. (G. Haebler.) 106.
Solopgang. (J. Langfeldt.) 107.
Aus den Archiven des früheren Kirchenstaates. (J. Ebhardt.) 107.

8.

Adolf Friedrich Schack. Eine Anregung. (F. Gross.) 113.
Léon Dumont. Von Alex. Büchner. (Aug. Dietrich.) 115.
Von litterarischen Tagebüchern. Von Gerh. v. Amyntor. 118.
Espronceda's Piratengesang. (Otto Braun.) 118.
Zur neusten polnischen Litteratur. Heinrich Sienkiewitsch's
Werke. (Arthur Leist.) 120.
Sesapis. Von Georg Ebers. (Konrad Telmann). 121.
Das Kaiserreich Brasilien und Bilder aus Brasilien. (E. Jung.) 123.
Eine alte deutsch-englische Grammatik. (Th. A. Fischer.) 125.
Walhall. (M. Benfey.) 125.

9.

Die Taufpaten des deutschen Dramas. (Albert Lindner.) 129.
Französ. Dichter aus der Provinz. Von Herm. Semmig. 131.
Die ewigen Schönheitsgesetze. Von Ernst Eckstein. 133.
Die hebräische Journalistik. (S. Mandelkern.) 135.
Ein holländischer Humorist. (E. Trautwein v. Belle.) 136.
Romane aus alter Zeit. (Ferdinand Bender.) 138.
In der Dämmerungserscheinung. Von Wolfg. Kirchbach. 140.
Wolfgang Kirchbachs Gedichte. (F. A. Voigt.) 141.

10.

Die Clauren-Marlitt. (Hermann Friedrichs.) 145.
Zur Antiquafrage. (Friedr. Wilh. Fricke.) 147.
Shelley's Ode an den Westwind. (Mart. Krummacher.) 149.
Sardous Theodora. (James Klein.) 150.
Ein amerikanisches Journal. „Index." (Baronin Suttner.) 151.
Erloschene Sterne. (Moritz Brasch.) 154.
Zur Sonnenfels-Litteratur. (F. Simonson.) 155.

11.

Zur Charakteristik der Tendenz. (Hugo Elsas.) 161.
Französ. Dichter aus des Provinz. (Von Herm. Semmig.) 162.
Gegen den Strom. II. (Carl Mannhardt.) 164.
Billige Bücher. (F. Brunold.) 165.
Ein neuer amerikanischer Novellist. (Otfrid Mylius.) 167.
Von den Hebriden. Gedichte von Karl Bleibtreu. 170.
Neue Bücher üb. d. deutsch-franz. Krieg. (Paul Dobert.) 170.
Graf Petöfy. (Konrad Telmann.) 171.

12.

Dichterische Keime. (Paul von Schönthan.) 177.
Guy de Charnacé: Le Baron Vampire. (Alex. Büchner.) 180.
Der deutsche Schriftstellerverband. (Fried. Friedrich.) 180.
Ein altes Buch. (R. Lenz.) 183.
Im Kampf um Gott. (M. Benfey.) 186.
Neue deutsche Lyrik. (Franz Woenig.) 188.

13.

Frauensünden auf dem Parnass. I. II. (Gerh. v. Amyntor.) 193.
Ein neues Buch von Mad. Alphonse Daudet. (James Klein.) 195.
Andreas Munch. (Hermann Conradi.) 196.
Venedig. (Karl Woermann.) 199.
Geschichte der neugriechischen Litteratur. (Aug. Boltz.) 199.
Von Ozean zu Ozean. (Rudolf Doehn.) 200.
Phädra. (H. v. Stein.) 202.
Ein realistischer Roman. (Carlos von Gagern.) 204.

14.

Wilhelm v. Humboldt und das Campo santo in Tegel. (J.
Loewenberg.) 209.
Der Pessimismus in der Litteratur. (Hieronymus Lorm.) 211.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 213.
Betrachtungen eines Missvergnügten. (Ernst Eckstein.) 215.
Zur Geschichte des span. Erbfolgekrieges. (K. Th. Heigel.) 217.
Ein deutscher und ein russischer Journalist. (Karl Braun-
Wiesbaden.) 219.
Ein französischer Gründerroman. (Paul Dobert.) 221.

Digitized by Google

15.

Die anonyme Winkelkritik. (Gerhard von Amyntor.) 225.
Der Pessimismus in der Litteratur. (Forts.) (Hieronymus Lorm.) 227.
Der Vampyr. (Richard Leander.) 228.
Victor Hugo. (Robert Prölss.) 229.
Lord Bacon von Verulam. (Moritz Brasch.) 231.
Litterarisches aus dem Kaukasus. (Arthur Leist.) 234.
Die Entstehung des Gewissens. (H. v. Stein.) 235.
Frauenlob. (Carl Bleibtreu.) 236.

16.

Der Pessimismus in der Litteratur. (Schluss.) (Hieronymus Lorm.) 241.
Deutsche in England. (Eugen Oswald.) 242.
Altfranzösische Romanzen. Übersetzt von Paul Heyse. 244.
Lord Bacon von Verulam. Von Moritz Brasch. (Schluss.) 245.
Neuste französische Lyrik. (Hugo Münsterberg.) 246.
Ein römischer Kirchenkalender. (Ludw. Wiederhold.) 248.
Nochmals die „Clauren-Marlitt". (Hermann Friedrichs.) 249.
Rudolf Baumbach: Abenteuer u. Schwänke. (L. Freytag.) 251.
Zur neusten böhmischen Litteratur. (J. Kubin.) 252.

17.

Frauensünden auf dem Parnass. III. (Gerh. v. Amyntor.) 257.
Rasmus Nielsen. Von Rudolf Schmidt. 259.
Mein alter Freund. (Wilhelm Jensen.) 261.
Die Sonne in den Volkssagen. (August Boltz.) 261.
Germinal. (Paul Dobert.) 265.
Novellistische Novitäten von Wilh. Jensen. (K. Telmann.) 265.
Geistiges Leben in den Vereinigten Staaten von Nordamerika. (Emil Schneider.) 267.
Max Strack: Aus Süd und Ost. (L. Freytag.) 268.

18.

Wie schreibt man Blücher? Von Hermann Heiberg. 273.
Der Shakespeare-Mythus. (Otfrid Mylius.) 275.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 277.
Rasmus Nielsen. Von Rudolf Schmidt. (Schluss.) 278.
Die Briefe Cavours und Verwandtes. Von Karl Braun-Wiesbaden. 280.
Michael Vörösmarty. (F. Bayer.) 282.
Eine Jugendschrift. (Gustav Karpeles.) 283.
Dumas' Denise. (James Klein.) 284.
Jetta und Rubens. (Gerhard von Amyntor.) 285.

19.

Was ist wahr? Von Emil Peschkau. 289.
Graf Vasili über die „Wiener Gesellschaft". (A. Bunting.) 290.
Nicolaus Lenau und Ungarn. (Adolph Kohut.) 292.
Noordens historische Vorträge. (Landau.) 296.
„Omri Inschi." Eine Plauderei. (Louis Neustadt.) 298.
Ein neues Buch Hermann Heibergs. (Gustaf Bossart.) 299.
Goethes italienische Reise. (Hermann Müller-Bohn.) 301.
Andachtsbuch eines Weltmanns. (Oskar Linke.) 301.

20.

Romanbelden von Einst u. Jetzt. (F. v. Kapff-Essenther.) 305.
Aus Alphonse Daudets „Amoureuses". (Leontine Gross.) 309.
Ein merkwürdiges Plagiat. (Oskar Justinus.) 309.
Ein erblassender Stern. (Alfred Ruhemann.) 310.
Zwei deutsche akademische Schriften über zwei russische religiöse Sekten. (Fr. Meyer von Waldeck.) 312.
Nachtrag zur Uebersicht der neusten Wallensteiin Litteratur. — Von Karl Braun-Wiesbaden. 315.
Volkslieder. (Ludwig Freitag.) 316.
Harte Köpfe. (Gerhard von Amyntor.) 317.

21.

Das deutsche Schauspielhaus. (P. K. Rosegger.) 321.
Victor Cherbuliez: La ferme du Choquard. (B. v. Suttner.) 322.
An die Sonne. (Wilhelm Walloth.) 324.
Röda Rummet (das rote Zimmer). (Erich Holm.) 324.
Neue Dramen. (Karl Bleibtreu.) 326.
Also sprach Zarathustra. (Paul Lanzky.) 328.
Finnische Lyrik. (Max Vogler.) 329.
Chr. Fr. Scherenberg. (F. Simonson.) 333.

22.

Litteratur und Leben. Von Ernst Koppel. 337.
Francisque Sarcey: Souvenirs de jeunesse. (Alex. Büchner.) 339.
Lenznacht. (Günther Walling.) 341.
Neue Dramen. (Karl Bleibtreu.) (Schluss.) 341.
M. G. Conrads „Der Freimaurer". (Alfred von Mensi.) 344.
An den Toren Italiens. (Th. Hoepfner.) 345.
Eine Philosophie der Kulturgeschichte. (Moritz Brasch.) 347.
Das Mädchen aus der Fremde. (C. Schoebel.) 349.

23.

Der Realismus auf dem Theater. (Paul Dobert.) 353.
Isländische Litteratur. (J. C. Poestion.) 355.
Sicilianen. Von Detlef Freiherr von Liliencron. 357.
Casanovas Memoiren. (Justus Ebhardt.) 358.
Die Sebalds. (Ernst Ziel.) 362.
Die Kykloper ein historisches Volk. Von August Boltz. (R. Wulckow.) 363.
Viktor Hugo. (C. Schoebel.) 364.

24.

Ueber zwei Wandlungen in der Schreibung. Von Alfred Meissner. 369.
Victor Hugo. (Alexander Büchner.) 370.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 373.
Nochmals der „Shakespearemythus". Von Wolfgang Kirchbach. 375.
Die illustrirte Pracht-Ausgabe Goethes. (Robert Keil.) 376.
Rudolf Schmidt, Jochen Hinrichs. (J. Langfeldt.) 378.
Grundzüge der tragischen Kunst. (Julius Duboc.) 379.
Korporal Sylvester. (M. Benfey.) 380.
Das Erstlingswerk einer Frau. (Gerh. von Amyntor.) 381.

25.

Alfred Meissner. Nachruf. (Hermann Lingg.) 385.
Französische Charakterköpfe aus dem sechzehnten Jahrhundert. Von Karl Braun-Wiesbaden) 386.
Sicilianen. Von Detlev Freiherr von Liliencron.) 388.
Aus der neuen Welt. Briefe aus dem Osten und Westen der Vereinigten Staaten. (Theodor Fontane.) 389.
Nochmals der „Shakespearemythus". Von Wolfgang Kirchbach. (Schluss.) 392.
Ein vergessener deutsch-österreichischer Dichter. Von C. Bruch-Sinn. 395.

26.

Von unsern Universitäten. Von A. Lethes. I. Schriftstellerische Honorare der Akademiker. 401.
Die deutschen Romane und die russische Censur. (Adolph Kohut.) 403.
Geoffrey Chaucers Werke. (E. v. Dincklage.) 405.
Ein dänischer Schriftsteller. (Max Homo). 405.
Guy de Maupassant. (James Klein.) 407.
Mailänge eines Vlamings. (Trautwein von Belle.) 408.
Folk-Lore. (M. Benfey.) 408.

Sprechsaal.

14. 30. 60. 142. 156. 172. 189. 221. 269. 286. 409.

Litterarische Neuigkeiten.

14. 30. 46. 61. 78. 93. 108. 126. 142. 156. 173. 189. 205. 222. 237. 253. 269. 286. 302. 318. 334. 350. 364. 381. 397. 409.

Bibliographie der neusten Erscheinungen.

31. 47. 62. 79. 95. 110. 159. 175.

Magazinpost.

15. 31. 62. 95. 111.

Allgemeiner deutscher Schriftsteller-Verband.

59. 93. 110. 126. 190. 207. 255. 320. 335. 384. 399.

Anzeigen.

15. 32. 48. 63. 80. 96. 112. 128. 144. 159. 176. 192. 208. 224. 240. 256. 272. 288. 304. 320. 336. 352. 368. 384. 400. 412.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Franz Hirsch.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. **Leipzig und Berlin, den 3. Januar 1885.** **Nr. 1.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Publikum und Kritik. Von Ernst Eckstein. 1.
Was ist Nirwana? Von Eduard von Hartmann. 4.
Die Etruskerfrage. (C. Pauli.) 6.
Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung. Autorisierte Publikation. 8.
Italienische Lyrik. Von Robert Hamerling. 9.
Griechenlands Urgeschichte. Karten von Mykenai. (Karl Blind.) 11.
Sprechsaal. 14.
Litterarische Neuigkeiten. 14.
Magazinpost. 15.
Anzeigen. 15.

Publikum und Kritik.

Von Ernst Eckstein.

Wenn Heine behauptet, der Schriftsteller könne „die Dummheit des Publikums nie hoch genug anschlagen", so ist dies eine jener zweischneidigen Thesen, die, unvorsichtig gehandhabt, dem Autor selbst empfindliche Verwundungen beibringen.

Mehr als einmal hat es sich in den letzten Dezennien ereignet, dass z. B. publizistische Unternehmungen an der Unterschätzung des Publikums zu Grunde gegangen sind. Das Zuwenig ist hier ebenso verhängnisvoll wie das Zuviel.

Zunächst allerdings wird ein Dichter, wenn ein Stoff ihn wahrhaft ergriffen hat, die Frage nach dem voraussichtlichen Verhalten des Publikums nicht für allzu erheblich halten. Es ist ja eine alte Erfahrung, dass nur diejenigen Themata mit gedeihlichem Erfolge behandelt werden, zu denen der Autor ein innerliches Verhältnis gewonnen hat, die ihn fesseln, entzücken, begeistern. Und da nun der Eindruck, den ein Stoff auf den Poeten hervorbringt, durchaus nicht in die Sphäre des Willens fällt, sondern mit ganz der gleichen Naturnotwendigkeit erzeugt wird, wie die Verliebtheit beim Anblick des bethörenden Liebreizes, — so lässt sich auch dieses innerliche Verhältnis des Autors zu seinem Thema nicht abhängig machen von der Erwägung, ob das betreffende Thema der Majorität des Publikums genehm sein werde oder nicht.

Setzen wir dagegen den Fall, der Autor — wie dies bei wirklich produktiven Köpfen die Regel ist — stehe, da er zu neuem Schaffen sich rüstet, mehreren Stoffen mit der gleichen Lebhaftigkeit der Sympathie gegenüber. Heute gibt er vielleicht dem einen, morgen dem andern, übermorgen dem dritten den Vorzug, ohne sich klar zu sein, welchen er definitiv zu wählen habe. Und doch weiß er, dass er nur einen behandeln darf, die beiden andern jedoch für immer *ad acta* zu legen hat, weil nämlich die Verwandtschaft der drei Stoffe so groß ist, dass die nachmalige Behandlung der beiden übrigen zu Wiederholungen führen müsste.

In diesem Fall wird auch bei demjenigen Autor, der nur sein ästhetisches Gewissen entscheiden lässt, der Gedanke mit in Betracht kommen: Welches der drei mir gleich wertvoll erscheinenden Themata verspricht mir die stärkste Wirkung auf meine Leser?

Greift der Poet nun fehl — das heißt irrt er sich in der Abschätzung, und wählt ein Sujet von geringerer Wirkungskraft, die effektvolleren Themata unbenutzt lassend: — so wird er, abgesehen von jener Unlust, die jeder Enttäuschung anhaftet, keine nachhaltige Verstimmung erfahren. Er wird nicht mit sich selbst zerfallen; denn er hat ja im Grunde keinerlei Koncession gemacht.

Geradezu trostlos ist jedoch die Situation desjenigen Autors — den Namen eines Poeten verdient er nicht — der wider sein besseres Gefühl ein Thema nur um deswillen vor andern bevorzugt, weil er auf größeren Effekt hofft, und der nun zu seiner Beschämung erfahren muss, dass er die ästhetische Feinfühligkeit des Publikums zu niedrig veranschlagt hat.

Digitized by Google

Er ist absichtlich von dem Sockel, auf den sein Talent ihn postierte, heruntergestiegen, — und erntet nun nicht einmal den erwarteten Dank und das ersehnte Bravo-Geschrei!

Wer eine dichterische Schöpfung gestaltet im klaren Bewusstsein, dass sie vermöge ihrer ganzen Veranlagung nur einer verschwindenden Minorität geistig Bevorzugter zusagen könne, der vermag auf den Beifall eines größeren Leserkreises Verzicht zu leisten; wer aber allerlei kompromittierende Zugeständnisse gemacht hat, und trotz alledem einen Misserfolg erntet, der gleicht ein wenig jenem meuterischen Matrosen des englischen See-Romans, jenem Peterson, der eine Missethat auf die andere häuft, und dann schließlich, wie er die geraubte Million aus dem Versteck holen will, die eingegrabene Kassette leer findet.

Sätze wie: „Das Publikum ist beschränkt" — „Das Publikum ist urteilslos" — etc. etc. sind überhaupt ebenso inhaltsleer, wie etwa die These: „Das menschliche Leben ist lang." In Wahrheit ist es weder lang noch kurz, sondern vielmehr der Rahmen, innerhalb dessen sich gewisse Erscheinungen abspielen, die im Vergleich mit dem Gesamt-Umfange des Lebens oder im Vergleich mit andern Erscheinungen lang oder kurz sind. Auch die Zeit läuft weder in schnellem noch in langsamem Tempo; nur die Bewegungen, die wir unter der Form der Zeit perzipieren, verlaufen schnell oder langsam im Vergleich mit andern Bewegungen.

Aehnlich verhält es sich mit der Begabung des Publikums.

Auch hier ist alles durchaus relativ, durchaus abhängig zunächst von dem, was der Sprechende sich bei dem Worte Publikum denkt.

Es liegt klar auf der Hand, dass die überwiegende Majorität selbst derjenigen Menschen, die von den neu auftauchenden Schöpfungen der Litteratur Kenntnis nehmen, nicht die Schulung und Bildung, nicht das klare und gefestigte Urteil besitzt, wie ein bevorzugter Geistes-Aristokrat: aber die Frage, in wie weit diese Majorität demjenigen, was der höher geartete Dichter durchschnittlich als sein Lesepublikum zu betrachten hat, *das entscheidende Kolorit gibt*, bleibt doch sehr zu erörtern. Diese Majorität *hat* kein Urteil: indessen — sie *prätendiert* ein solches auch gar nicht; sie fügt sich vielmehr in den meisten Fällen dem, was die Bevorzugten ihr bewusst oder unbewusst einimpfen. Und hier entwickelt das „große Publikum" vielfach ein überraschendes Feingefühl. Es unterscheidet nämlich vortrefflich das echte Urteil von dem gemachten, das überzeugungskräftige von dem interessierten, walte dies Interesse nun für oder wider ob. Da es sich dem echten nun anschließt, und das gemachte verwirft oder ignoriert, so bietet sich dem Autor immerhin eine gewisse Garantie einer ziemlich gerechten Würdigung.

Natürlich ist die Möglichkeit ja vorhanden, dass auch die Bevorzugten, denen sich das große Publikum unterordnet, auf Irrwege geraten oder sonst von der Norm des echten Kunstgeschmacks abweichen; wiewohl die Frage erlaubt ist: was denn schön sei, wenn nicht das, was den Besten unter den Zeitgenossen gefällt?

Es würde zu weit führen, dies Problem hier im einzelnen auszuspinnen. Wir wollen nicht abstreiten, dass spätere Generationen das Urteil der früheren häufig modifizieren; wir wollen auch darüber keine Betrachtungen anstellen, wer denn nun Richter sei zwischen der späteren und der früheren Generation, und ob das Urteil des Richters, falls ein solcher vorhanden wäre, jedesmal zu Gunsten der späteren Generation ausfallen würde. Soviel ist zweifellos, dass den Beispielen einer wesentlich veränderten Wertschätzung eine bedeutsamere Anzahl von Fällen gegenübersteht, in denen sich der Geschmack der Zeitgenossen mit dem der Nachwelt identisch zeigte.

Also: die selbstverständliche Eventualität eines Irrtums auf seiten der privilegierten Minorität eingeräumt, so liefert die Thatsache, dass eben diese Minorität den Ton angibt, gleichwohl eine gewisse Bürgschaft dafür, dass der Durchschnittsgeschmack des Zeitalters nicht auf ein allzu tiefes Niveau herabsinke, — wobei natürlich jene niederstehenden Elemente des Publikums, die überhaupt keine litterarischen Bedürfnisse haben, sondern nur von einer stoffhungrigen Lesegier der allerbanalsten Art heimgesucht werden, gänzlich außer Betracht bleiben. Und wie nun das Verdienst eines feinfühligen, aber mäßig begabten Herrschers darin besteht, dass er sich mit richtigem Takte die geeigneten Ratgeber als Werkzeuge seiner Regierung aussucht, so zeigt sich der gesunde Instinkt der Majorität darin, dass sie aus den Reihen der Minorität diejenigen Stimmführer wählt, die ihr besonders glaubhaft erscheinen.

In diesem Punkte dokumentiert nun das Publikum, wie gesagt, einen überraschenden Scharfsinn.

Ohne die Geheimnisse der litterarischen Koterieen und des namentlich in den Großstädten breit entwickelten Kliquenwesens zu kennen, fühlt es mit einer fast weiblichen Intuition heraus, wo bestellter Enthusiasmus und wo spontane Bewunderung sich geltend macht; wo die ernste Kritik und wo die verkappte Gehässigkeit redet; wo das Buch gewirkt hat und wo lediglich die Beziehungen zum Autor und zum Verleger maßgebend waren.

Aus dieser Thatsache ergibt sich die überraschende Erscheinung — (doppelt überraschend bei der unausrottbaren Ehrfurcht, die sonst einem großen Teile des Publikums vor allem Gedruckten inne wohnt!) — dass ein *mündliches* Urteil, von irgend einer kompetenten Persönlichkeit ausgehend, weit bestimmender auf den Entschluss, das Buch zu lesen, oder es ungelesen zu lassen, einwirkt, als die umfangreichste Kritik in den Spalten der Tagespresse. Für kompetent gilt hier derjenige, dem erstens die Fähigkeit eines objektiven Urteils, zweitens aber die Absicht zugetraut wird, die Eindrücke, die er empfangen hat, ohne Entstellung *in melius* oder *in peius* wahrheitsgetreu auszusprechen. Solche Persönlichkeiten finden sich nun zu Dutzenden unter den Lesern, die im Salon oder am Wirtshaustisch ihre Meinung äußern, aber, wie das Publikum

Digitized by Google

instinktiv ahnt, nur in sehr beschränkter Anzahl unter denen, die zur kritischen Feder greifen.

So kann man's alle Tage erleben, dass der naive Mensch in der Korrektheit seines unbewussten Gefühls von dem gedruckten Wort an das gesprochene appelliert.

„Sagen Sie, Herr Professor, ich höre da, Sie haben das neueste Buch von X. gelesen . . . . . Die ‚Mitteldeutsche Revue' bringt einen außerordentlich lobenden Aufsatz darüber: ist das Buch denn wirklich so interessant?"

Solche Fragen sind geradezu stereotyp in den Kreisen unserer litteratur-freundlichen Gesellschaft.

Wenn der Gefragte dann mit den Achseln zuckt und erklärt, er habe sich bei der Lektüre sträflich gelangweilt, so hat die „Mitteldeutsche Revue" für diesen Frager umsonst gelobt.

Die gleiche Effektlosigkeit findet im umgekehrten Falle statt; nur dass der Wunsch, zu lesen, dann vielleicht reger ist, als in dem ersten Falle die Absicht, von der Lektüre Abstand zu nehmen; denn die Thatsache, dass ein verdienstliches Buch irrtümlich oder aus unlauteren Beweggründen attakiert worden ist, wirkt lebhafter auf die Einbildungskraft, als die Verschwendung kritischen Wohlwollens an die Verdienstlosigkeit.

Kenner des Publikums haben demgemäß wiederholt darauf hingewiesen, dass die Empfehlung von Mund zu Mund, diese wahrhaft spontane Propaganda des befriedigten Lesers, der einzige Weg sei, auf welchem ein litterarisches Werk zu nachhaltigem Erfolge gelange.

Jedes einzelne Individuum, das aus der Kenntnisnahme eines litterarischen Werkes echten Genuss geschöpft hat, ist gleichsam ein lebendiges Inserat; der Drang, sich mitzuteilen, der Wunsch, dass auch andere das Werk kennen lernen, das uns interessiert oder begeistert hat, wirkt mit der Unfehlbarkeit eines Naturgesetzes.

Und wenn das gelesene Buch nun wirklich derart ist, dass es auf allgemeine Sympathieen zu rechnen hat, so wächst die Zahl der Leser in der Progression eines Stammbaumes, indem jeder neu gewonnene Anhänger seinerseits wieder mehrere schafft.

Für die handwerksmäßigen Rezensionenschreiber, die nicht, wie ein ehrlicher Geschworener, mit ihrem kritischen Gewissen ernstlich zu Rate gehen, sondern ein Buch mit der vorgefassten Absicht zu lesen anfangen, ihm Lorbeerkränze zu winden, oder ihm den Garaus zu machen – für diese Herren muss es ein sonderbares Gefühl sein, die totale Erfolglosigkeit ihrer Bemühungen so hundertfältig konstatieren zu dürfen!

Wir haben erlebt, wie einzelne Publikationen namentlich solcher Schriftsteller, die ein etwas apartes Gebiet pflegten, und sonach mit keinem der Herren Rezensenten in Konkurrenz traten – (denn in Deutschland besteht die Mehrzahl der berufsmäßigen Kritiker aus unvollständig ausgebrüteten Dichtern) — wir haben erlebt, wie einzelne Novitäten als das *non plus ultra* litterarischer Leistungsfähigkeit in den Himmel gehoben wurden und dennoch an der souveränen Herrschaft der „Empfehlung von Mund zu Mund" klanglos zu Grunde gingen. *Nomina sunt odiosa* — aber wer mit den internen Verhältnissen unserer zeitgenössischen Litteratur vertraut ist, der kann eine Reihe von Werken bezeichnen, über die eine größere Anzahl von günstigen Rezensionen erschienen ist, als der Verleger Exemplare verkauft hat.

Andererseits gibt es Autoren, deren Publikationen jedesmal das Signal zu einer kritischen Hetzjagd bedeuten, die gleichsam als traditionelle Zielscheibe figurieren, nach deren Zentrum jeder kritische Neuling, der Uebung halber, seine schwirrenden Pfeile sendet.

So erging es z. B. dem verstorbenen österreichischen Dichter Mosenthal, der nicht nur von sämtlichen dramaturgischen Referenten, sondern auch von den Chroniqueurs und Lokalreportern bei jedem halbwegs passenden Anlass zum Gegenstand „ernster" Verurteilungen oder „zermalmender" Witzeleien genommen wurde.

Die Folge davon war, dass Mosenthal nach und nach eine glänzende Popularität errang.

In Deutschland erlebten wir ähnliches bei gewissen Komödien von Lindau.

Eine ruhige, ehrliche Kritik hätte zu konstatieren gehabt, dass Lindau im Punkte der Komposition wie der Charakteristik hinter seinen französischen Vorbildern erheblich zurückblieb; wenn sie dieses und einige andere Bedenken vorgebracht hatte, musste sie anerkennen, dass der Autor flotten Humor besaß, dass er frische, ergötzliche Bilder aus dem modernen Leben malte, die doppelt verdienstvoll waren, weil unsere dramatische Litteratur an ähnlichen Versuchen überaus arm ist.

Statt dessen fiel der größte Teil der Presse über ihn her, behandelte ihn wie einen litterarischen Missethäter, deklamierte über den Verfall des Jahrhunderts, das solche Waare sich bieten lasse und — hinderte nicht den eklatanten Erfolg.

Erst später, nachdem dieser Erfolg eine unbestreitbare Thatsache war, hat der seltsame Ingrimm sich abgekühlt. Das Publikum aber ließ sich von vornherein nicht beeinflussen, nahm die Mängel mit in den Kauf um der Vorzüge willen, und accentuierte die letzteren vielleicht nur um so nachdrücklicher, als sein Instinkt ihm verriet, die Opposition der Kritik sei mit unlauteren Elementen durchsetzt. Aus diesem Gesichtspunkte hat Lindau seinen gehässigen Gegnern mehr zu verdanken, als den überschwänglichen Lobhudlern, die er später gefunden; ja, es darf konstatiert werden, dass ein gewisses Nachlassen seiner Zugkraft in die Periode fiel, in welcher die Verherrlichung am vollsten in Blüte stand.

Sollen wir diese Exemplifizierung noch fortsetzen?

Was hat Felix Dahn z. B. einstecken müssen von der vorlauten Selbstgefälligkeit witziger Feuilletonisten, — und wie gänzlich ohne Wirkung sind diese zum Teil mit großer Verve geschriebenen „Vernichtungen" auf den Erfolg der Dahn'schen Werke geblieben!

Qui trop embrasse, mal étreint — das gilt so recht

Digitized by Google

eigentlich von den Feindseligkeiten der Durchschnittskritik wider die Schöpfungen, die sie befehdet.

Eine abfällige Kritik von Francisque Sarcey im „Temps“ wirkt darum für den Autor bedenklich, weil dieser Kritiker selbst da, wo er der echten kritischen Objektivität vielleicht ermangelt, sich doch zum wenigsten äußerlich der Allüren dieser Objektivität befleißigt. Die französische Kritik ist stets höflich, maßvoll und von jenem undefinierbaren Hauche durchweht, den die Achtung vor der schriftstellerischen Produktion einflößt. Die deutsche „Vermöbelung“ dagegen strotzt von Ausdrücken der Geringschätzung, von wuchtigen Invektiven, von Wendungen, die aus Gebiet der persönlichen Injurie streifen, und hiermit entzieht sie sich, je länger sie wirtschaftet, um so entschiedener den Boden.

Das Publikum, das in einem weit verbreiteten Wiener Blatte die Behauptung zu lesen bekommt: Spielhagens Werk über die Theorie des Romans sei „unter den vielen langweiligen Büchern, die er geschrieben, das langweiligste“ — ich citiere hier wörtlich! — kömmt doch allmählich auf die Idee, dass in dem Hirn gewisser Kritiker die Welt, und insbesondere die litterarische, sich anders male, als im Kopfe des vernünftigen Menschen; und jene unbewusste Emanzipation von der Führung dieses Kunstrichtertums wird nach und nach zur bewussten; es regt sich der Geist des Widerspruchs, der nun dem getadelten Werke vielleicht wärmere Sympathieen entgegenbringt, als es verdient.

Jedenfalls wird der Rezensent auf die Dauer nur dann ein wirkliches Ansehen genießen, wenn er dem Publikum den Eindruck des oben geschilderten mündlich empfehlenden oder verwerfenden Freundes macht, der *sine ira et studio* seine innerste Meinung verkündet. Da nun die wenigsten schriftstellerischen Werke so lebhafte Gefühle der Antipathie erregen, dass der unbefangene Leser, wenn er sein Urteil darüber abgibt, sich in Rage zu reden brauchte, so folgt hieraus mit Notwendigkeit das Misstrauen gegen alle hyperbolische Vehemenz des Tadelns, gegen alles, was malitiös klingt, mit einem Wort gegen die stereotype Physiognomie dessen, was die Majorität unserer kritisierenden Tagesblätter für das Ideal einer vernichtenden Rezension hält.

Was ist Nirwana?

Von Eduard von Hartmann.

Ist Nirwana das absolute Nichts oder ist es etwas Positives, wie z. B. die ewige (zeitlose) Seligkeit? Das ist die in letzter Zeit viel erörterte Frage, um die es sich hier handelt.

Nirwana ist das Nichts, sagen die einen. Das folgt schon aus seiner Bedeutung „Erlöschen“. Wäre Nirwana nicht das Nichts, sondern das überweltliche reine Sein des nicht mehr erscheinenden reinen Wesens, so wäre der Hauptunterschied zwischen Brahmanismus und Buddhismus aufgehoben. Sansara, die Erscheinungswelt, soll nach buddhistischer Anschauung aber nicht die Erscheinung des absoluten Wesens (Brahma) sein, sondern eine nicht seiende Illusion, die dem Menschen sein „Nichtwissen“ vorspiegelt; Sansara hat also nicht etwa ein wesenhaftes Sein hinter sich, sondern als wesenloser Schein hat es nur das Nichtsein oder Nichts hinter sich. Die tieferen buddhistischen Philosophen haben die Konsequenz anerkannt und offen ausgesprochen, und es ist in der That die einzige, welche die Weltanschauung des Buddhismus zu einem geschlossenen System macht. Diese Ansicht galt bis zu den sechziger Jahren fast unbestritten. Nein, sagen die anderen,*) Nirwana ist die Seligkeit des reinen Seins. Die buddhistischen Philosophen, welche die absolute Vernichtung des Vollendeten gelehrt haben, sind nachweislich von der buddhistischen Kirchenlehre für Heterodoxe erklärt. Die spätere phantasiemäßige Ausmalung Nirwanas zu einem Paradies wäre nicht möglich gewesen, wenn es nicht von Anfang an den Begriff einer positiven Seligkeit in sich getragen hätte. Das reine Nichts ist überhaupt ein Unbegriff, den nicht einmal die Philosophen wirklich denken können, geschweige denn das Volk, und der am allerwenigsten als zentrales religiöses Motiv verwendbar ist.

Nein, sagen die Dritten,**) beide Teile haben unrecht: Nirwana ist nicht die absolute Vernichtung, aber es ist ebensowenig eine positive Seligkeit. Was in der logischen Konsequenz eines Vorstellungskreises liegt, mag den Philosophen interessieren, geht aber den Religionshistoriker nichts an. Was die Occidentalen mit ihren Vorurteilen sich denken können oder nicht denken können, ist für religionsgeschichtliche Thatsachen nicht maßgebend, ebensowenig was spätere phantastische Umgestaltung aus den Glaubenslehren früherer Zeiten gemacht hat. Maßgebend sind nur die ursprünglichen Texte, und diese lehren mit Ausführlichkeit und unzweideutiger Schärfe, dass Buddha die Beantwortung der Alternative als zur Erlösung nichts beitragend abgelehnt habe. Dass das Motiv dieser Ablehnung die Besorgnis gewesen sei, durch Bloßlegung der vollen Konsequenzen der menschlichen Schwachheit zu viel zuzumuten, liege nahe; aber die Thatsache sei unumstößlich, dass der ursprüngliche rechtgläubige Buddhismus die eine wie die andere Art der Beantwortung als heterodox verwerfe. Nicht das „Weder — noch“ wird behauptet, noch weniger das „Sowohl — als auch“, sondern jede Bestimmung über diesen Gegenstand wird als theoretisch überfliegend und praktisch wertlos abgelehnt.

Nein, sagen die Vierten, zu denen auch Buddhisten von europäischer Bildung sich gesellen: die europäischen Religionshistoriker begehen in ganz derselben Weise

*) Vgl. Max Müllers Einleitung zu Rogers, Buddhaghoshas Parables und „Essays“, zweite Auflage, zweiter Band, „Ueber den buddhistischen Nihilismus“.

**) Vgl. Hermann Oldenberg: Buddha, sein Leben, seine Lehre, seine Gemeinde. Berlin, 1881.

Digitized by Google

wie die Volksphantasie, welche Nirwana zum Paradiese umwandelt, den Fehler, Nirwana für einen transzendenten Begriff zu nehmen, während es ein rein immanenter ist Buddha musste die Frage nach der Beschaffenheit des transzendenten Nirwana ablehnen, nicht weil sie unlösbar, sondern weil sie falsch gestellt war; nicht bloß die praktische Bedeutung des Nirwana, sondern der Begriff desselben erschöpft sich in dem leidenslosen Zustande des Erlösten, wie er als Lebender vor unsern Augen steht.

Wäre eine der drei letzteren Ansichten im Recht, so wäre allerdings die erste Ansicht, dass Nirwana das absolute Nichts sei, unhaltbar. Aber es scheint mir nicht schwer, zu zeigen, dass der dritte und vierte Lehrstandpunkt, durch welche der zweite bereits auf alle Fälle aufgehoben ist, auf Verwechselungen beruhen, welche ihre Schlussfolgerungen hinfällig machen.

Was zunächst die Behauptung betrifft, dass Nirwana ein immanenter und kein transzendenter Zustand sei, so ist dieselbe richtig für die ideale Antizipation des realen Nirwana im Gemüte des Frommen, aber nicht für das letztere selbst; das immanente Nirwana wäre aber ein unmöglicher und in sich widerspruchsvoller Begriff, wenn nicht ein reales transzendentes Nirwana geglaubt würde, in dessen idealer Antizipation sie bestände. Die Sache ist ganz dieselbe wie beim christlichen Gottesreich, das auch ein immanenter Begriff ist, insofern es die ideale Antizipation des künftigen transzendenten Gottesreiches im Gemüte des Frommen darstellt, das aber ebenfalls in sich widerspruchsvoll wäre, wenn es nicht den Glauben an die Realität des jenseitigen Gottesreichs zur Grundlage hätte. Mag die praktische Seelsorge und die Predigt ihren Schwerpunkt noch so sehr auf das immanente Nirwana und Gottesreich legen, als ausdrücklicher oder unausgesprochener Hintergedanke bleibt doch immer das transzendente Nirwana und Gottesreich ihre unentbehrliche Voraussetzung. Allerdings ist es praktisch zweckmäßig, das transzendente Nirwana und Gottesreich in den Nebel einer gewissen Unbestimmtheit zu hüllen, weil es dann um so leichter ist, es allen nationalen, zeitgeistlichen und individuellen Wünschen und Hoffnungen anzupassen, aber fehlen darf es niemals, ohne dass dem immanenten Korrespondenzbegriff der Boden entzogen wird. Allerdings spielt das transzendente Nirwana im Buddhismus praktisch eine dürftigere Rolle als das transzendente Gottesreich im Christentum, weil es auch den geringen Rest von Positivität entbehrt, der dem letzteren zukommt; aber es ist ebensowenig wie dieses als perspektivischer Hintergrund des immanenten Nirwana entbehrlich, weil die Behauptung, dass der buddhistische Heilige durch die Erkenntnis der illusorischen Beschaffenheit Sansaras schon in diesem Leben nicht bloß idealiter über alle Leiden hinweggehoben, sondern auch realiter ihnen völlig entrückt sei, durch den täglichen Augenschein allzusehr Lügen gestraft wird. Auch der buddhistische Fromme ist erst „selig in der Hoffnung", wie der christliche, und zwar in der Hoffnung, mit seinem Tode durch Eingehen in das transzendente Nirwana von allen, wenn auch ihrer Ursache nach illusorischen, doch ihrer Wirkung nach reell empfundenen Leiden des Lebens endgültig erlöst zu werden.

Das Problem, was das eigentliche transzendente Nirwana sei, bleibt also trotz aller praktischen Betonung des immanenten idealen Nirwana nicht bloß bestehen, sondern gewinnt mit dieser Unterscheidung ungemein an praktischer Wichtigkeit, weil es nun klar ist, dass ohne Beantwortung dieser Frage nicht einmal die ideale Antizipation des Nirwana ihrem Begriff nach zu bestimmen ist. Darum muss es von vornherein unglaubhaft scheinen, dass Buddha die Beantwortung dieser Kardinalfrage abgelehnt haben soll, weil sie praktisch irrelevant sei, weil darin eine unbegreifliche Verkennung des Angelpunkts seiner ganzen Weltanschauung läge. In der That ist dies auch nicht der Fall, sondern das Nirwana ist in zahllosen Stellen ganz genau präzisiert als die Negation alles desjenigen Daseins und Insichseins, welches diese Welt (Sansara) unserer Erfahrung darbietet. Nirwana ist erstens das Nicht alles Daseins, zweitens das Nicht alles Denkens, Fühlens und Wollens, und drittens das Nicht irgend welches dem Dasein und Bewusstsein zu Grunde liegenden Wesens.

Dächte man sich also, dass die reine Form des menschlichen Bewusstseins, das „transzendentale Subjekt" oder das „Selbst" desselben (Atman), welches von seiner leiblich-seelischen Persönlichkeit (Satta) streng unterschieden wird, nach dem natürlichen Tode fortbestände, so würde es, falls es befreit von der Wiedergeburt wäre, d. h. die Person als „Vollendeter" gestorben wäre, in dem Nicht der Welt sein, und das Nicht des Denkens, Fühlens und Wollens in sich haben, d. h. es wäre im Nichts und das Nichts in ihm. So wäre das Verhältnis des Atman zum realen transzendenten Nirwana, falls es den Tod des Vollendeten überdauert; ob es dies thut oder nicht, d. h. ob die reine Form des Bewusstseins als leere inhaltlose Form im Nichts fortdauert oder auch als Form der Vernichtung verfällt, das ist allerdings eine Frage ohne jede praktische Bedeutung, und diese Frage lehnt Buddha (d. h. die ursprüngliche buddhistische Kirchenlehre) ab zu beantworten. Es ist ebenso klar, dass diese Frage nach der Konsequenz des Systems zu Gunsten der Vernichtung des Atman entschieden werden muss, als dass diese Frage mit der nach der Natur des Nirwanas garnichts zu thun hat, obwohl die dritte Ansicht beide mit einander verwechselt. Ob die leere Form eines inhaltlosen Bewusstseins im Nichts fortdauert oder ob die jedem Inhalt entrückte und jeder Möglichkeit der Bethätigung beraubte auch als Form vernichtet wird, kommt praktisch ganz auf dasselbe hinaus; in beiden Fällen bleibt das Nirwana ein jeder Positivität entgegengesetztes Nichts, gleichviel ob bewusstlose Bewusstseinsformen in ihm schwimmen oder nicht. Nirwana ist nicht nur keine positive Seligkeit, sondern es ist nicht einmal Kontrastlust (im Vergleich zu Sansara); denn in beiden Fällen müsste die Lust, um solche zu sein, gewusst oder gefühlt werden, während jedes Wissen und Fühlen ausdrücklich von Nirwana ausgeschlossen ist.

Hiermit ist die Frage definitiv zu Gunsten der

Digitized by Google

ersten Ansicht entschieden, und alle abweichenden Auffassungen beruhen auf Irrtum, Missverständnis und Verwechselung. Ich möchte hier zum Schluss nur noch einen philosophischen Einwand erwähnen, den ich zwar öfter angedeutet, aber nirgends klar ausgedrückt gefunden habe. Wenn Nirwana auch als die Negation aller empirischen Seinsbestimmungen definiert ist, also in bezug auf diese ein nihil relativum heißen muss, so ist damit doch nicht gesagt, dass es auch an und für sich, d. h. abgesehen von seinem Gegensatz gegen Sansara bloß negativ, d. h. ein nihil absolutum sein müsse. Wenn aber die Möglichkeit unbestreitbar ist, dass das relative Nichts doch an sich etwas Positives sein könne, so öffnet sich dem instinktiven Lebensdrange des frommen Buddhisten und seinen Hoffnungen ein nach vorwärts geradezu unbegrenztes Gebiet, das nur nach rückwärts dadurch begrenzt ist, dass es alle empirischen Seinsbestimmungen Sansaras von sich ausschließt. Verbindet man hiermit die offen gelassene Frage wegen der Fortdauer der reinen Bewusstseinsform des Vollendeten, so bleibt dem transzendenten Optimismus trotz der relativen Negativität Nirwanas Thür und Thor geöffnet. In der That muss man diese Perspektive als den Ankergrund bezeichnen, an welchen die späteren Phantasieen der buddhistischen Völker sich angeklammert haben, und die Zaghaftigkeit des Urbuddhismus in bezug auf die logisch gebotene Konsequenz der Verneinung der Fortdauer des Vollendeten ist insofern von der Mitschuld an der späteren Entartung des Nirwanabegriffs nicht freizusprechen.

Hält man sich nur an die Thatsache, dass es von der buddhistischen Orthodoxie ebenso verboten ist, die Fortdauer des Vollendeten zu bejahen, als sie zu verneinen, so verschwindet schon das religiös-praktische Interesse dieses Einwandes; denn es ist damit deutlich genug ausgesprochen, dass das religiöse Interesse sich nicht an die fraglichen positiven Perspektiven, sondern an das Nirwana, sofern es das Nichts im Vergleich zum Sansara ist, anknüpfen soll. Aber auch aus theoretischem Gesichtspunkt beruht der Einwand auf einem Missverständnis. Wenn nämlich Nirwana das Nichts dieser Welt ist, so ist es eine falsch gestellte Frage, ob es, das Nirwana, nicht an und für sich außerdem noch etwas anderes, und zwar Positives sein könne; denn das Nichts kann nicht Subjekt positiver Attribute, nicht Substanz positiver Accidenzen sein. Die Frage müsste in korrekter Fassung dahin lauten: ob nicht jenseits dieser Welt außer dem nihil relativum noch etwas anderes Positives sein könne. Diese unbestrittene Möglichkeit hat nun für den Buddhisten gar kein Interesse, weil durch Austritt aus dieser Welt zwar in das Nichts derselben, aber damit noch lange nicht in ein außerdem noch irgendwie existierendes positives Sein hineinzukommen wäre. Denn es ist ein buddhistischer Grundsatz, dass die Welt des Scheines in sich selber ruht und keinerlei Beziehung zu etwas außer ihr seienden Wesenhaften hat; gäbe es also auch jenseits ihrer ein wesenhaftes Sein, so stände doch dieses außer aller Beziehung zu dieser Welt und den Individuen derselben, also auch außer aller Beziehung zu demjenigen Nichts, welches nur durch die negative Beziehung zu dieser Welt definiert ist. Demnach ist die Frage, ob es hinter Nirwana und außer aller Beziehung zu Nirwana und Sansara noch ein positives Sein gibt, ganz bedeutungslos für den Menschen, da die völlige Beziehungslosigkeit zwischen diesem Sein und ihm als Glied dieser Welt doch auf keine Weise zu überwinden wäre. Das nihil relativum, in welchem Nirwana besteht, ist also für den Buddhisten auf alle Fälle ein nihil absolutum, gleichviel ob neben und hinter demselben ein ihn doch nichts angehendes ens absolutum steckt oder nicht.

Die Etruskerfrage.

Im Laufe des letzten Jahrhunderts ist es der Wissenschaft gelungen, so manches Rätsel, welches ihr gestellt war, aufzulösen, und zwar nicht bloß auf dem Gebiete der Naturwissenschaften, wo ja der Fortschritt am schnellsten und am deutlichsten wahrnehmbar war, sondern auch auf anderen Wissensgebieten, so insbesondere auch auf dem der Sprachwissenschaft. Hier sind einerseits durch die von Bopp eingeschlagene vergleichende Methode umfassende Resultate in allgemeiner Richtung gewonnen worden, andererseits auch eine Reihe von Einzelaufgaben gelöst worden, an die man bis dahin nicht einmal heranzutreten gewagt hatte. Die ägyptischen Hieroglyphen und die Keilinschriften der verschiedenen Arten haben sich uns erschlossen und geben uns jetzt sichere Kunde von Kultur und Geschichte weit entlegener Zeiten. Aber neben diesen gelösten Rätseln stehen andere, die sich zur Zeit noch mit einer gewissen Hartnäckigkeit den Lösungsversuchen widersetzen. So hat z. B. eine zusammenhängende Entzifferung der lykischen und der etruskischen Zuschriften bisher noch nicht gelingen wollen. Und doch ist gerade bei diesen beiden Aufgaben die Lösung anscheinend leichter, als bei den Hieroglyphen und den Keilinschriften. Bei diesen starrten dem Betrachter die fremdartigsten Zeichen und Gebilde entgegen, von denen man zum Teil nicht einmal sicher zu behaupten wagte, dass es überhaupt Schriftzeichen seien, bei Lykern und Etruskern hingegen bot die Lesung der Inschriften keine nennenswerten Schwierigkeiten, denn das Alphabet, in dem sie geschrieben, war im wesentlichen das griechische, wenn auch, insbesondere bei den Lykern, durch einige neue Zeichen vermehrt. Und dennoch sind jene anscheinend schwereren Aufgaben schon seit längerer Zeit sicher gelöst, die anscheinend leichteren nicht. Der Grund freilich dieser auf den ersten Blick überraschenden Thatsache ist klar. Bei den Hieroglyphen erleichterten einzelne Bilinguen, das heißt Inschriften, die sowohl in ägyptischer, wie griechischer Sprache abgefasst waren, die Arbeit, und überdies ließ sich vermuten, dass die Sprache der alten Hieroglyphen mit der Sprache der heutigen ägyptischen Landbewohner, der Fellachen,

Digitized by Google

verwandt sein werde und man daher diese letztere Sprache bei der Entzifferung mit Nutzen heranziehen könne, was sich denn auch als richtig herausgestellt hat. Aehnlich ergab sich auch bei den Keilinschriften bald, dass die Sprache eines Teiles derselben mit der heiligen Sprache des Avesta und in weiterer Linie mit dem Sanskrit verwandt sei, während ein weiterer Teil der Keilinschriften sich als in einer semitischen Sprache geschrieben herausstellte, wodurch natürlich in beiden Fällen mächtige Hilfsmittel der Entzifferung gewonnen waren. Anders aber liegt die Sache bei dem Etruskischen und Lykischen. Hier sind zwar auch einige etruskisch-lateinische, resp. lykisch-griechische Bilinguen vorhanden, aber ihre Zahl ist gering und dabei sind sie so kurz, dass sich wenig Ausbeute aus ihnen gewinnen lässt. Weiter aber, und darin liegt die Hauptschwierigkeit, wissen wir bis jetzt nicht, zu welchem Sprachstamme jede der beiden Sprachen gehört. Zwar hat der bisherige Hauptbearbeiter des Lykischen dasselbe als eine indogermanische Sprache in Anspruch genommen, ob aber mit Recht, das ist mehr als fraglich. Aber die Zahl der lykischen Inschriften ist nur eine geringe und der Interesse an ihrer Entzifferung tritt, so wichtig an sich ja auch eine jede derartige Aufgabe ist, gegenüber dem Interesse an der Entzifferung der etruskischen Inschriften entschieden zurück. Auch bei dem Etruskischen ist bis jetzt nichts Sicheres über die Zugehörigkeit zu irgend einem Sprachstamme ermittelt. Die ältere Zeit hat so ziemlich keine Sprache übergangen, die sie nicht als Verwandte des Etruskischen in Anspruch genommen und bei der Entzifferung des Etruskischen herangezogen hätte. In dieser Weise sind nach einander die semitischen, die keltischen, die germanischen Sprachen, gemissbraucht worden, während wieder andere Forscher sich an das Slavische, das Sanskrit, das Armenische, das Altaisch-Finische gewandt haben. Alles dieses aber war Blendwerk und alle jene Versuche haben wirkliche Resultate für die Entzifferung der etruskischen Inschriften auch nicht im geringsten ergeben.

Im Jahre 1874 trat die Etruskologie in eine neue Phase. Wilhelm Corssen veröffentlichte sein grosses Werk „über die Sprache der Etrusker", indem er, wie vor ihm bereits Passeri und Lauri, sich auf den Standpunkt stellte, das Etruskische sei eine Schwestersprache der übrigen italischen Sprachen, des Lateinischen, Oskischen, Umbrischen u. s. w., und von diesem Standpunkt aus mit Hilfe der vergleichenden Methode die Entzifferung in die Hand nahm. Fast die gesamte wissenschaftliche Welt Deutschlands und des Auslandes stimmte ihm zu und die wenigen dissentierenden Stimmen verhallten in dem allgemeinen Jubel. Die Etruskerfrage galt als gelöst und die Etrusker selbst als Italiker, bis im Jahre 1875 Wilhelm Deecke in seiner kleinen Schrift von 39 Seiten, betitelt „Corssen und die Sprache der Etrusker", den ganzen stolzen Bau des Corssenschen Werkes (zwei Bände von 1016 und 722 Seiten) umstürzte, indem er an den Verwandtschaftswörtern, den Zahlwörtern und den Flexionsformen aufs schlagendste und unwiderleglichste nachwies, dass die Etrusker keine Italiker, ja nicht einmal Indogermanen überhaupt seien. Der Erfolg dieser kleinen Schrift war ein durchschlagender, wenigstens in Deutschland, während die italienischen Gelehrten allerdings bei Corssens Resultaten stehen blieben. In Deutschland aber bildete sich nun eine Deeckesche Schule, welche, unter vollständiger Abwendung von Corssens Methode und deren Ergebnissen, die etruskische Sprache rein aus sich selbst heraus auf dem Wege der logischen Kombination zu erklären suchte. Freilich ging es mit der Entzifferung auf diesem Wege nur sehr langsam, das liegt auf der Hand, und die Ergebnisse kamen nicht in vollem Strome dahergerauscht, sondern nur tropfenweise. Nicht jedes Temperament vermag ein derartiges Tempo, bei dem es oft durch jahrelange Arbeit nur einen kleinen Schritt vorwärts zu thun gelingt, auf die Dauer zu ertragen, und so scheint denn auch Deecke in seinen neuesten Arbeiten einer gewissen Ungeduld zum Opfer gefallen zu sein. Es ist nämlich im Jahre 1882 der in der Geschichte der Philosophie wohl ziemlich unerhörte Fall eingetreten, dass Deecke plötzlich in das bis dahin von ihm bekämpfte Lager Corssens übertrat, insofern er die Etrusker für Italiker erklärte und sich nun bei der Erklärung der etruskischen Formen gleichfalls der linguistisch-etymologischen Methode bediente. Freilich hatte er, und dies ist neben der Ungeduld zur Erklärung des auffallenden Schrittes zu berücksichtigen, die etymologische Methode innerlich nie völlig überwunden und die Neigung zum Etymologisieren trat, auch als er gegen Corssen stand, mehrfach hervor, obwohl merkwürdigerweise gerade auf diesem Gebiete bei ihm sich eine gewisse Schwäche des Urteils wahrnehmen lässt. Es ist klar, dass jener Uebergang ins feindliche Lager große Sensation hervorrief, während er Zustimmung nur teilweise fand und gerade die bisherigen Deeckianer von ihrem bisherigen Führer sich trennten und unentwegt in der alten Deeckischen Weise weiterarbeiteten. Nicht mit Unrecht ist von französischer Seite die neue Deeckische Richtung als die neu-Corssensche Schule bezeichnet worden, und so bietet sich denn der wissenschaftlichen Welt das gewiss seltsame Schauspiel, dass die Corssensche Partei von Deecke geführt wird und dass die Deeckesche Partei, unter fremder Führung stehend, mit den Neu-Corssenianern in heftiger Fehde liegt. Das strittige Objekt aber, die etruskischen Inschriften selbst, sind nach wie vor unerklärt, denn die angeblichen Erklärungen Deeckes sind so wenig wirkliche Entzifferungen, wie die Corssens und der älteren Entzifferungen, und die Etruskerfrage besteht noch immer fort. Das ist sehr zu bedauern, denn eine sichere Erklärung der etruskischen Inschriften würde ohne Zweifel eine Reihe von Punkten in der Geschichte des alten Italiens aufzuhellen im stande sein, über die wir jetzt nur Vermutungen hegen können. Aber der oben geschilderten Sachlage gegenüber bleibt uns nichts anderes übrig, als uns in Geduld zu fassen. Kommen wird auch für das Etruskische die Zeit, wo es sich für die Wissenschaft erschließt, so gut sie für die Hieroglyphen und die Keilinschriften gekommen ist. Das Material ist so umfangreich (wir besitzen gegen 6000

Digitized by Google

Inschriften) und das sicher gelegte Fundament der Entzifferung doch auch schon so umfassend, dass man auch die Lösung dieses Rätsels mit Zuversicht hoffen darf, insbesondere, wenn es gelingen sollte, bei den jetzt in Italien mit Eifer auch auf dem Boden des alten Etruriens angestellten Ausgrabungen eine etwas längere Bilinguis zu finden. Dann wird auch diese Sphinx besiegt und dem Lorbeerkranze der Wissenschaft ein neues Blatt hinzugefügt werden.

Leipzig. C. Pauli.

Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung.

Autorisierte Publikation.

So vertraut auch die deutsche Nation mit den Werken Karl Gutzkows ist, der nach Heine wohl als der bahnbrechende Geist der deutschen Litteraturperiode seit 1830 bezeichnet werden kann, so wenig weiß man über Gutzkows inneres Leben Noch ist die von Johannes Proelss in Aussicht genommene Gutzkow-Biographie nicht erschienen und so wolle man die nachfolgenden Auszüge aus Briefen Gutzkows an seinen treuen, verständnisvollen Freund Alexander Jung in Königsberg als ein höchst wertvolles Material zur Würdigung von Gutzkows Charakter auffassen. Die Briefe reichen von 1837 — Gutzkow war damals ein junger Mann von sechsundzwanzig Jahren — bis in den Anfang der sechziger Jahre. Dem Königsberger Freunde, welcher den Bestrebungen des jungen Deutschland im allgemeinen, und seinem Freunde Gutzkow im besondern innig zugethan war, vertraute der vielfach verkannte Mann alles an, was sein Innerstes bewegte und so stellen uns die Bekenntnisse dieser Briefe einer Selbstcharakterisierung gegenüber, wie sie eben kein anderer so scharf, so anatomisch zergliedernd geben konnte, wie Karl Gutzkow. Die Redaktion.

I.

Frankfurt a M., 30. I. 37.

Ich kann mich wohl in das Geheimnis versenken, welches uns beide vereinigte. Sie deuten es selbst zu oft an. Sie lesen in meinem — Geschriebenen, nicht das Gedruckte mit Druckerschwärze, sondern das, was von sympathetischer Tinte herrührt. Gegen das rechte Licht gehalten wird alles klar und durchsichtig. Sie verstehen den Bildungsgang, den ich genommen, und besitzen, vielleicht bis jetzt der Einzige, der es so vollständig eingeräumt hat die Gerechtigkeit, mich als ein Phänomen, d. h. nicht als etwas seyn, sondern als etwas werden Wollendes zu beurteilen. Ein Korn, das aus der Erde hervorstrebt, wirft erst die Decke, die es verhüllt, zurück. Was ich gab bisher, war die geborstene Hülle, aus der ich mich nicht herauswagen darf, da es zu frostig für mich draußen ist. Dass Wally, dass die Vorrede zu Schleiermachers Briefen ein Stadium meiner Bildung waren — darf ich's sagen? Wird man mich nicht anschuldigen, — ich sänge Palinodien und verliere den Faden meiner Beurteilung? Sie aber verstehen mich! Nicht meine Einheit, mein Wesen, meine Harmonie; sondern gerade meine Verwirrung, meinen Zwiespalt, meine Halbheit. Irren kann Jeder; aber zu gewissen Irrtümern gehört mehr, als bloßer Unverstand. Zuletzt kenn ich mein Inneres und bin nur betrübt, dass mein Aeußeres ihm, dem Rufe nach, nicht entspricht. Religiöse Spekulation selbst eine andächtige Neigung ist das, was mich fortwährend überschleicht. Man wirft mir die Kälte meines Herzens, den Mangel alles Gefühls vor — ja, was soll ich Ihnen sagen, da Sie mich kennen! Ich stoße absichtlich das Weiche zurück von mir, ich will mich nicht von mir selbst überraschen lassen, ich misstraue dem Abandon meiner Gefühle, die sich bis zur Wehmut bei mir steigern können, und wo ich sogar in meinem Tagebuche zur Lyrik greife, um mich zu fesseln — aus diesem Misstrauen gegen mich selbst entspringt das Misstrauen gegen Andre, die Schroffheit, die Kälte, die anatomische Lust, die man an mir wahrnehmen will.

II.

Frankfurt a/M., 11. Juni 1837.

Ich las in Ihren Briefen und wusst' es schon im Voraus, wie selig Sie sich an das, was Sie Christentum nennen, schmiegen und wie beneid' ich Sie um das Eine, wenn nicht Christus, doch Gott predigen zu können! Ich dachte: Könntest du denn nicht auch Alles, wonach dein Herz sich sehnt, dein Hoffen und Wünschen, deine Ideen, deine Zukunftsträume Gott nennen, und alles das, was dich treibt und bewegt und was grade als mein Teufel verrufen ist, meinen Gott nennen! Und würde dieser Ausdruck, wenn ich ihn nur brauchen dürfte, sich nicht darin bewahrheiten, dass ich dann allerdings ein Einiges und Zusammenhaltendes gefunden hätte und bald jene Ruhe und Traulichkeit der Sprache, jene Innerlichkeit der Aeußerung aufzuweisen wüsste, die nicht fern seyn kann, wenn man ein Prinzip hat, für welches es so andächtige und idealische Wendungen und so viel ahnungsreiche Perspektiven giebt! Allein — ob ich es darf? Ich glaube nicht, die Masse ist roh und schlecht und würde mich bald verspotten.

III.

Hamburg, 4. Dezember 37.

Jetzt bin ich endlich in einen Hafen gekommen, von dem ich künftig meine kleine Geistesflotte aus will operiren lassen. Berlin hat allerdings, wie mir Rosenkranz schrieb, recht ein Bezähmungsklima. Die bedeutenden geistig vorgeschrittenen Männer, denen man dort begegnet, können, selbst wenn Verschiedenheit der Ansichten vorausgesetzt wird und gern zugestanden, immer erwarten, dass man ihr Wesen nachgiebiger hinnimmt, als man es ohne ihren Ruf thun würde. Daraus entstebt ein Akkomodiceren, das zwar im Totaleffekt, den die Geister machen und machen sollen, mit inliegt und sich der Wahrheit gegenüber von selbst versteht; allein der Einzelne verliert denn doch zu sehr seine scharfen Kanten und gerät in Gefahr, rund genug zu werden,

Digitized by Google

um fortgekugelt zu werden. Dazu kömmt, dass ich erst so frisch aus dem Dampfbade der Hemmungen komme und mich noch immer an Worten und Thaten erkälten kann. Auch ist das Feld litterarischer Thätigkeit für mich dort so eng gesteckt, die Aussicht, Journalist zu seyn (muss ich's nicht, so lang' ich vom Staate kein Fundament meiner Existenz habe!), so entrückt, dass Berlin zur Zeit noch nicht mein Ort seyn kann.

Inzwischen nehme ich dort soviele Eindrücke auf, als man mit der Einführungskarte eines Reisenden suchen oder sonst mit Hülfe der flüchtigen Jugend finden kann. Ich sprach Johannes Schulze, Varnhagen, Gans und eines Abends bei ihm den ganzen Kreis jüngerer Hegelianer, d. h. der Rubrik: außerord. Professoren; auch Hotho, dem ich mich durch Rosenkranz empfahl: Michelet, manchen andern. Dann sah ich die Jüngern, die nur kritisieren und mit einiger Originalität wiederkäuen können, genug. Ich ließ sich Jeden in dem, was ihm Gott gegeben hat, ergehen. Am trefflichsten entwickelt sich Mundt. Seine zwiespältige Natur findet immer mehr Einheit und so gefährlich die poetische Kühnheit ist, die sich seiner bemächtigt hat, so steht sie ihm doch schön.

Hier in Hamburg wird es natürlich wieder heißen: Ziehe dich in dich selbst zurück! Das großartige Auswärts aller hiesigen Thätigkeit, das Hinausstreben in die Weite im Handel und Verkehr, drängt recht, an sich selber zu halten; während man in Berlin durch das ewige Reden über die Beziehungen des Gedankens zum gegebenen Staatsorganismus ganz verleitet wird, eine objektive Vernunft zu suchen.

IV.

Hamburg, 30. August 41.

Ach, glauben Sie mir, Freund, man wird mürbe gequetscht, zerstampft in diesem Mörser einer halb verfehlten Lebensstellung, in diesem ewigen Kampf zwischen Geist und Materie, Idee und Existenz, in diesen 1000 Pflichten, die man gegen das Größte und Kleinste hat und das Kleinste ist dann noch immer so groß, dass es so groß ist, wie unser eigenes armes Ich. Ich lechze nach Befreiung, wie ein Sklave: wer wird mich einst loskaufen? Der Tod. Das wird der Erlöser, wär' ich fromm, würd' ich sagen der Erlöser sein.

Und noch höher als die irdische ist die geistige Qual. Wo ist das Ziel, mein guter Jung? Was wollen wir mit unsern kleinen Talenten? Wo soll es hin und was soll bleiben von unseren Mühen? Die Zeit ist leer, nüchtern: das Interesse der Menschen matt. Zwingen, bändigen muss man sie, oder verachten. Und wie darf ich die Menschen verachten? Ich dürfte es, wenn ich hungern könnte. Ich würde hungern, wenn ich nicht für andre zu sorgen hätte.

V.

Frankfurt, 7. Januar 1843.

Ich schreibe für die Bühne. Das ist eine Krankheit, lieber Jung. Die meisten deutschen Dramatiker sind auch an dieser Krankheit jung gestorben — wird es mir auch so gehen?

(Fortsetzung folgt.)

Italienische Lyrik.

Von Robert Hamerling.

Die italienische Lyrik wird für den Freund des Schönen immer ein eigentümliches Interesse haben. Ist doch die italienische Sprache eine Aeolsharfe, welche jeder Windhauch zum Wohllaut aufregt; eine Sprache aber, welche an sich schon Musik ist, kann sich für die Lyrik nur als das günstigste Organ erweisen. Ueberdies erhält sich in den italienischen Poeten der antike Formsinn lebendig. Wer fühlte sich nicht von der Vereinigung dieses vererbten antiken Formsinns mit modernem Empfinden in den Poesieen Leopardis angezogen, und neuerdings in denen Carduccis, welchem man um der Qualität willen, mit welcher er antiken Geist und Formsinn in vielen seiner Gedichte erneuert hat, die Verirrung verzeihen kann, dass er neben dem antiken Geist auch die Aeußerlichkeiten der antiken Form, die griechisch-römischen Odenstrophen, erneuern will; ein Wagnis, welches der italienischen Sprache Gewalt anthut. Wie kommt es, dass bei dem Interesse, welches die italienische Lyrik durch Inhalt und hohen formellen Reiz beanspruchen kann, unsere deutschen Uebersetzungen moderner italienischer Poeten doch so selten einen genügenden Begriff von ihren Vorzügen geben? Der Grund mag darin liegen, dass die Autoren solcher Uebersetzungen meist entweder Dilettanten sind, welche durch schulmeisterliche Pedanterie ihren Beruf und ihren Vorrang zu erweisen glauben, oder, wenn Dichter, doch nicht dem Schmelz und dem Wohllaut, welcher ein Lebenselement italienischer Poesie ist, im Deutschen nachzueifern befähigt sind, auch nicht die verwandte, „congeniale" Natur besitzen, welche einzig in einer Uebertragung die Wirkung des Originals zu erreichen im stande ist.

Es gibt in der neueren italienischen Lyrik einen Vertreter, für den gar keine Tradition, weder in inhaltlicher, noch formeller Hinsicht, maßgebend war, der ganz neue Töne anschlug, so neue, dass man sich anfangs gar nicht darein zu finden wusste. Ich meine den frühverstorbenen Emilio Praga. Selbst noch sein Freund Vittorio Betteloni, der, den Frühverblichenen betrauernd, ihn als „d'un arte ancor mal cognita impaziente araldo" feiert, glaubt seinem Lobe die Einschränkung beifügen zu müssen:

„Ben presentivi tu; ma invan fu l'opera,
Troppo audace tu fosti et imperito,
E il pii malfermo e debile
Te a mezza via fallito."

Aber Emilio Praga's Anerkennung ist seitdem gewachsen und wird noch höher wachsen. Man bezeichnet ihn als Vorläufer der heutigen italienischen „Veristen" der Lyrik, aber er mutet den Leser sympathischer an, als diese zelotischen Prediger der Emanzipation des Fleisches, bei welchen die Reaktion gegen Entsagung und Frömmelei, die im italienischen Blute liegt, und die im Boccaccio einen klassisch-heiteren Ausdruck fand, zu einem unpoetischen polemischen Eifer entartet, der gut gemeint, aber insofern etwas übertrieben erscheint, als die heutige Menschheit ohnedies nicht gar so tief

Google

in Prüderie und fromme Askese versunken und das moderne Fleisch doch wohl schon ziemlich emanzipiert ist.

Eines der späteren Werke Praga's, die „Fiabe e leggende", liegt in einer neuen, niedlichen, reizend illustrierten Auflage vor (Turin, Casanova). Dies Büchlein, das nicht einmal zu den bekanntesten Leistungen Praga's gehört, enthält doch einen Schatz der allermerkwürdigsten, originellsten Dinge. Welch ein wundersamer Capriccio ist das Eingangsstück „Olimpio"! Und wo wäre die Streitfrage des Optimismus und Pessimismus je schöner, tiefsinniger behandelt worden als in den „Due poeti"? Dies Gedicht würde, gut übersetzt, das Staunen des deutschen Lesers erregen. Und nun erst „Die drei Liebhaber Bella's"! Originelleres lässt sich nach Inhalt und Darstellung nicht denken. Die „drei Liebhaber" sind zwei junge Leute und — das Marmorbild eines Fauns. Welche Pinselstriche! welche Stimmungen, von Streiflichtern grotesken Humors bis zum grausigsten Nachtstück! Einigermaßen würde diese Dichtung an Alfred de Musset erinnern — wenn bei Praga etwas an einen andern erinnern könnte. Der mittelalterliche oder Rokkoko-Hintergrund ist für die romantische Darstellungsweise beider wesentlich. Auf Seite 80 stehen Verse, die wir verdeutschen und mit „Nachtgebet" überschreiben wollen. Der geneigte Leser höre:

„Fromme Seelen, die ihr betet, eh' ihr Abends geht zur Ruhe,
Betet nicht für die Verstorb'nen, die im Sarg gebettet liegen,
Betet nicht für die Erlösten, die umfängt das ew'ge Dunkel;
Denn von dieser Erde scheiden, heißt es nicht der Höll' entrinnen?
Ausgestreckt da unten liegend, ruhig, mit gekreuzten Armen,
Lauschen den geheimsten Stimmen der Natur sie, der geweihten,
Seh'n das unermess'ne Leben sich empor zum Lichte drängen.
Künft'ger Veilchen Wurzeln sprießen ihnen in den feuchten Haaren,
Und in ihren Händen halten sie die Stengel künft'ger Tannen.
O! die Toten in der Erde ruh'n glückselig und in Frieden!

Fromme Seelen, die ihr betet, wenn die Nacht hereingebrochen,
Nicht für die Verstorb'nen betet, welche tränkt der Tau des Morgens,
Die in grüne Frühlingsblätter und in Blumen sich verwandeln,
Nicht für die, die schon am Ziele, nein für die, die unterweges,
Für die, welche leben, betet, wenn die Nacht hereingebrochen.
In der Nacht, da drängt heran ja sich zu Hauf' das Menschenelend,
Und es ist, als ob vergäße seiner armen Kreaturen
Gott der Herr und selber schließe hoch in seiner Himmelshalle,
Betet für die armen Mütter, die verirrter Söhne harren,
Betet für die fahlen Häupter, die ans Spiel der Dämon fesselt,
Für das Weib, das reicht am Wege seinen Arm dem Unbekannten,
Für den armen Dichter betet, der den Himmel möchte stürmen,
Sklav' des Staub's, mit einer Seele, welche thränt und welche blutet;
Betet für den Schwarm der Aermsten, die im Hospitale schmachten,
Die, sobald der Abend dämmert, von des Trübsinns Grau'n umdunkelt,
Schwerer fast als mit dem Tode mit Erinnerungen kämpfen;
Für die, welche lieben, betet, und beschwört für sie den hohen
Herrn des Himmels, der das Unglück schuf, traun, als er schuf die Liebe."

Was sagt der geneigte deutsche Leser zu diesem Gedichte? Wächst dergleichen bei uns so wild am Wege, dass wir es nicht zu beachten und zu schätzen brauchen?

In fünfter Auflage ist Demetrio Lusana's „Canzoniere d'una Traviata" erschienen. (Turin, Risso.) Der Titel erinnert sogleich an die „Lieder einer Verlorenen" unserer Ada Christen. Man wird aber gut thun, sich der Erinnerung an diese zu entschlagen, wenn man sich anschickt, den Canzoniere d'una Traviata zu lesen. Das Thema ist hier mit weniger „Temperament", weniger genial und weniger poetisch angefasst. Was hier gesagt und gesungen wird, ist oft ein wenig nüchtern, ein wenig prosaisch, wie namentlich das Hervorheben des Hungermotivs zur Entschuldigung weiblicher Prostitution. Aber es ist durchaus lebenswahr; es ist tief empfunden. Herr Lusana will nur der Herausgeber des Canzoniere sein; der Vorrede zufolge würden die Gedichte von einer Unglücklichen herrühren, welche in Irrsinn verfallen (Adele Galleani). Das dürfte eine Fiktion sein à la Stecchetti-Guerrini; aber es kann nicht geleugnet werden, dass die Verse des Canzoniere der „Traviata" wirklich den meist frischen und natürlichen, zum Herzen gehenden Hauch weiblicher Lyrik atmen. Sie sind überdies weich und melodisch, fließen mit dem ganzen Wohllaut des italienischen Idioms dahin. Desto befremdender wirkt es, dass der Verfasser sich manchmal auch der französischen Sprache bedient, französische Gedichte mit italienischen abwechseln lässt! Eine Spielerei, mit welcher der Leser sich schwer befreunden wird. Wie kann man sich für lyrischen Gefühlsausdruck einer fremden Sprache bedienen, wenn man die schönste als Muttersprache zur Verfügung hat!

Mit den übrigen, dem Canzoniere beigefügten Poesieen, zu welchen Herr Lusana sich bekennt, findet man sich im dichtesten Urwalde des Pessimismus, wo um alle Bäume sich Schlangen ringeln und aus allen Blumenkelchen Gift träufelt.

In dieselbe Gegend entführt uns ein Büchlein von Corrado Corradino jun., „Primulae" betitelt (Turin, Risso). Die Verse fließen hier nicht so leicht, so weich und melodisch wie bei Lusana, haben vielmehr etwas Rues an sich, aber sie geben Zeugnis von einem jungen, kräftigen Talent. Leider sind auch sie erfüllt von dem Missbehagen, das keine heitere Hingabe an das Leben kennt, keiner Sache mehr recht froh werden kann, und das heutzutage besonders die jugendlichen Gemüter wie ein Katzenjammer oder wie eine Art von psychischem Aussatz überfällt. Es ist merkwürdig, wie weit diese unbehaglichen Stimmungen in der neuesten italienischen Lyrik gehen, und welche Töne diese anschlägt, seit Italien seine Einheit erlangt hat und das große poetische Thema des nationalen Schmerzes „gegenstandlos" geworden. Hofft man mit dem Ausdrucke des Missbehagens soziale Zwecke zu

Digitized by Google

fördern? Das Bestreben ist ein rühmliches, wird aber schwerlich einen durchgreifenden Erfolg haben; denn die Schäden und Nachtseiten des Lebens, auf welche der Poet hinweist, sind zum größten Teile verwebt mit den Bedingungen der irdischen Existenz, oder mit den unausrottbaren Schwächen der menschlichen Natur, mit einem Verhängnis, das nur individuell, niemals im ganzen und großen überwunden werden kann. Womit übrigens keineswegs gesagt sein will, das man auch das Mögliche anzustreben unterlassen soll.

Griechenlands Urgeschichte.

Karten von Mykenai.

Aus Veranlassung des K. Deutschen Archäologischen Institutes aufgenommen; von Hauptmann Steffen. Nebst einem Anhange über die Kontoporeia und das Mykenisch-Korinthische Bergland; von Dr. G. Lolling. — Berlin: Dietrich Reimer.

I.

„Elender! woran denkst du, dass du mit solchem Lärm schreist? Weißt du nicht, dass dein Großvater der alte Pelops ist, ein Barbar, ein Phryger? Dass Atreus, der dich erzeugt, der Verruchte, dem Bruder seine eigenen Kinder zum Mahle vorsetzte?“

Mit dieser, fast eddisch klingenden Schmährede fährt Teukros, in Sophokles' „Ajas“, den Agamemnon an. Aus Kleinasien war der dem phrygischen, also dem thrakischen Stamme entsprossene Barbar Pelops herübergekommen, hatte dem Peloponnes den Namen, und einem durch Gräuel, wie durch Großthaten sich auszeichnenden Geschlechte den Ursprung gegeben, das gleich mittelalterlichen Rittern durch starke Burgen in Argolis seine Herrschaft erhielt. Berühmt unter diesen Vesten ist das Atreiden-Schloss Mykene, wo Dr. Schliemann die Heldengräber aufgedeckt hat.

Den Persern auch war die Ueberlieferung von der nicht-hellenischen Abkunft des Kriegerstammes, von welchem die südliche Halbinsel Griechenlands die Bezeichnung trägt, wohlbekannt. Man kann es in den Reden des Xerxes bei Herodot (VII, 8, 11) lesen. Ueber die frühere Ausdehnung des Reiches seiner Vorfahren auf kleinasiatischem Gebiet war sich Xerxes angenscheinlich nicht klar; aber sehr klar darüber, dass in Süd-Hellas — wie er sich ausdrückte — „Volk und Land sich bis zu diesem Tage nach dem Namen des Eroberers, des Phrygers Pelops, nennen“.

Wie zahlreich überhaupt die fremden Einsprengungen und Mischungen unter den Griechen gewesen sind; wie mächtig ausländischer Einfluss lange Zeit hindurch unter ihnen wirkte; wie mühsam sie sich oft der andringenden Flut erwehrten: — um das zu übersehen, muss man eben ihre Geschichtschreiber, ihre Denker und Dichter nicht lesen, ihren uralten Ueberlieferungen keinerlei Wert beimessen. Gleichwohl gibt es eine sonderbare Schule von Kennern des Hellenentums, gegen welche die darauf bezüglichen Thatsachen Schritt um Schritt stets von neuem hervorgehoben und verteidigt werden müssen — gerade als läge nicht der Beweisstoff massenhaft bei den alten Schriftstellern aufgeschichtet! Aber wie man sich in den Gedanken hinein geredet hat: es habe der hellenische Bildner den reinen weißen Marmor ohne jegliche Uebermalung benutzt, und das allein entspreche dem echten klassischen Begriff von der Formenschönheit; so gibt es auch immer noch welche, die sich der Ansicht vom ungemischten „Autochthonentum“ der Hellenen kaum zu entschlagen vermögen. Die Ansichten der beiden Gelehrten- und Künstlerschulen sind natürlich gleich richtig.

Doch wie? wenn etwa die phrygischen Personennamen Atr(eus) und Otr(eus), deren griechische Endung uns gewiss nicht täuschen darf, mit dem nordischen, skandinavischen Namen Otr zusammenhingen, und Tiryns mit dem herkulischen Kriegsgotte Tir oder Tyr? Wir halten das wahrlich der Erwägung für wert. Ist doch die richtige Betonung auch: Tiryns; nicht Tiryns.

II.

Indessen wenden wir uns zu dem ausgezeichneten Werke von Hauptmann Steffen. Demselben ist eine vortreffliche, erklärende Schrift von Dr. H. Lolling beigegeben; und sie lässt uns einen guten Einblick in die offenbaren Wahrscheinlichkeiten der argeiischen Vor- oder Urgeschichte thun. Prachtvoll ausgeführt sind die zwei Karten in Folio von Mykene mit Umgebung, und von der Akropolis oder Burgstadt von Mykene. Auch Tiryns ist mit einem Kärtchen bedacht. Die betreffenden Arbeiten wurden von Hauptmann Steffen im Winter 1881—82 vollzogen.

Jetzt freilich, wo unter Dr. Schliemanns Spaten der vorgeschichtliche Palast emporgestiegen ist, der uns mit einem Mal einen uralten Zusammenhang zwischen dem Volke von „Troja, der Phryger-Burg“, „Troja, das in aller Munde lebt“ (mit Sophokles zu reden), und der im Bergwinkel von Argolis versteckt liegenden Veste enthält: jetzt wird Tiryns in den Vordergrund treten. Schon hat es sich ergeben, dass der Grundriss von Tiryns mit dem von Troja fast unbedingt zusammenstimmt. Englands hervorragendster Kenner der Baukunst, Dr. James Fergusson, hat dies, nach Einsicht der Aufnahmen von Dr. Dörpfeld, in einem von Erstaunen und Anerkennung erfüllten Glückwunschbriefe an den deutschen Forscher kräftig betont. Die auffallende Gleichheit einer Reihe von Fundgegenständen in Troja und Tiryns macht das Zusammentreffen noch bezeichnender. „Die großen Baulichkeiten,“ bemerkt Fergusson, „sind so nahezu gleich in den zwei Städten, dass sie von gleichem Alter und gleicher Kulturstufe sein müssen.“

Sind wir da nicht berechtigt, zu sagen, dass sie auf denselben Volksstamm weisen?

Mit aller Vorsicht, doch deutlich genug, spricht sich Dr. Lolling über den Gegensatz zwischen Argos und Mykene als über einen ursprünglichen Widerstreit zwischen einheimischer und eingedrungener Bevölkerung aus. Er sagt:

„Das Gebiet von Mykenai gehört vorwiegend dem Berglande an . . . Den eigentlichen Mittelpunkt

Digitized by Google

der argeiischen Ebene, im geographischen wie im militärischen Sinne, bildet Argos .... Argos war und ist somit der natürliche Mittelpunkt für denjenigen, welcher die Inachos-Ebene beherrschen will. Um diesen Punkt musste sich zu allen Zeiten das Einheimische sammeln. Im Sinne dieser Erkenntnis verlegt daher auch hierher die älteste Sage den ersten Sammelort der eingeborenen Pelasger, den Sitz des argeiischen Urkönigs Phoroneus. Hier lässt sie ferner, als mit dem Stamme der Danaer später die eigentliche argeiische Geschichte begann, Danaos die larisäische Burg erbauen."

Und weiter:

„Solcher zentralen Lage und militärischen Stärke von Argos gegenüber weist die versteckte Lage von Mykenai ‚im äußersten Winkel des Rosse nährenden Argos', wie Homer dieselbe bezeichnet, für die Beherrschung der Argeia diesem befestigten Punkte nur einen untergeordneten Wert zu. Ein befestigtes Mykenai konnte nicht der Ausdruck für militärische Defensivkraft der Argeia sein. Ein mächtiges Mykenai neben Argos weist daher auf einen feindlichen Gegensatz zwischen beiden Staaten hin. Diesen Gegensatz deutet auch die Sage in der Gegenüberstellung der Proteiden von Argos und der Perseiden an, wenn sie die Gründung von Tiryns, Mykenai und Midea durch den Danaiden Perseus an das Zerfallen des argeiischen Gebietes der Danaer knüpft. Tiryns wird in diesem Zusammenhange als die ursprüngliche Gründung bezeichnet, von der aus dann später Midea und Mykenai durch Perseus erbaut sein sollen. Vom geographischen Standpunkte aus betrachtet, weist Tiryns in seiner rückwärtigen Verbindung auf das nahe gelegene Nauplia hin, dessen durch fremde Seefahrer herbeigeführte Gründung auch die Sage in direkten Gegensatz zu dem heimischen Argos stellt."

In seiner weiteren Ausführung bemerkt Dr. Lolling:

„Angesichts der Ueberlieferung von überseeischen Einwanderungen von Kleinasien her nach Griechenland gewinnt daher die Annahme Wahrscheinlichkeit, dass ein kriegerisches Geschlecht von Seefahrern, die Perseiden, an der Küste von Argolis im Hafen von Nauplia festen Fuß gefasst und zunächst sich in Tiryns, demnächst, am Rande der Ebene fortschreitend, in Midea und Mykenai in ummauerten Akropolen die festen Stützpunkte geschaffen hat, von denen aus das weitere Vordringen gegen das einheimische Argos stattfinden konnte. Die eingehende Betrachtung der Ringmauern von Mykenai und Tiryns wird in der That als Beweis für deren gleichzeitige Gründung eine vollkommene Gleichartigkeit dieser Anlagen nachweisen und die Wahrscheinlichkeit darthun, dass dieselben als in feindlichem Sinne gegen Argos erbaut zu betrachten sind. Für Mykenai führt die Sage mit dem Auftreten der Pelopiden eine zweite Epoche herbei. In ihnen scheint eine andere Gruppe asiatischer Einwanderer sich zu verkörpern, welche auf dem Landwege durch Makedonien gekommen und, vom Isthmos aus gegen die Inachos-Ebene vordringend, sich der alten Perseiden-Burg von Mykenai bemächtigt und dieselbe zu einer großartigen Offensiv-Anlage ausgebaut haben."

Näher wird dies dann durch eine eingehendere Betrachtung der Mauer von Mykene nachgewiesen, welche neben der rohen kyklopischen Bauart eines ersten Zeitraumes den entwickelteren Bau einer späteren Zeit aufweist. Wie aber Nauplia für Tiryns, so war, wenn man das Straßennetz des Helden-Zeitalters ins Auge fasst, unzweifelhaft Korinth die rückwärtige Verbindung für Mykene. Letzteres kann somit auch als eine von Norden her gegen die argeiische Ebene vorgeschobene Angriffsstellung bezeichnet werden.

Unter den Atreiden — sagt Dr. Lolling ferner — werden die getrennten Gruppen zu einem Gesamtreiche vereinigt. „Das ‚wohlgebaute, breitstraßige, goldreiche Mykenai' Homers, als der Herrschersitz Agamemnons, setzt die siegreiche Beendigung des Kampfes gegen Argos voraus .... Nach dem trojanischen Kriege zerfällt das Reich der Pelopiden. Mit der dorischen Wanderung und der durch dieselbe herbeigeführten Neubildung von Einzelstaaten tritt Mykenai naturgemäß wieder in das Dunkel zurück."

Trotzdem erscheinen Mykenai und Tiryns noch einmal, zur Zeit der Perser-Kriege, vorübergehend als selbständige Staaten. Ruhmvoll nehmen sie am vaterländischen Freiheitskampfe teil, während Argos sich fast verräterisch abseits hält. Der Tapferkeit ihrer „barbarischen" Ahnen sich wert zeigend, sehen die Mykenäer und Tirynther ihren Namen auf der Säule mit dem goldenen Dreifuß eingegraben, die als Siegeszeichen und Weihegeschenk dem pythischen Apollo verehrt wurde und noch heute in Konstantinopel aufbewahrt wird. Bald darauf aber stürzte sich Argos über die beiden Städte her und zerstörte sie, um auf immer einer möglichen Wiederkehr der Feindschaft oder Nebenbuhlerschaft enthoben zu sein.

So geht der uralte Gegensatz zwischen einheimischer und eingedrungener, phrygisch-thrakischer Bevölkerung — viele Jahrhunderte, nachdem Tiryns und Mykene vollkommen hellenisch geworden — schließlich doch noch in einem tragischen Nachespiel, in Mord und Brand aus.

Und die „verbrannte Burgstadt" Tiryns hat uns Dr. Schliemann soeben aufgedeckt. Ihr Grundriss aber stimmt genau mit der „verbrannten Burgstadt" des phrygisch-thrakischen Troja zusammen. Ja, aus des Entdeckers Forschungen *) erhellt jetzt, dass die erste, große und eigentliche Zerstörung der „heiligen Tiryns" schon vor 3000 Jahren, fast gleichzeitig mit der Zerstörung der „heiligen Ilios", stattgefunden haben muss, und dass die Vorgänge nach den Perser-Kriegen, welche sich an die Festsetzung aufständischer Sklaven hinter den übrig gebliebenen Kyklopen-Mauern von Tiryns knüpften, nur ein schwacheres Nachspiel waren.

Welche Ausblicke eröffnen sich da in eine bisher dunkle Vorgeschichte!

III.

Im weiteren Verlauf wird in dem Werke von Steffen und Lolling ausgeführt, dass die Mehrzahl der befestigten

*) „Meine neuen Ausgrabungen in Tiryns." (Oktober-Heft von „Unsere Zeit").

Digitized by Google

Anlagen in der Gebirgsgegend von Argolis nur Lücken in der gewaltigen Felsmauer schloss, welche die Natur hier gegeben hatte. Die Wälle dieser Vesten aber bekunden, dass auch an diesen Engpässen gekämpft worden ist mit wechselndem Erfolge, dass dem anfänglichen siegreichen Vordringen des fremden Stammes der Gegenstoß des einheimischen Elements gefolgt ist, welcher ersteren vorübergehend in die Defensive drängte.

Welchem fremden Stamme das unter Pelops aus Kleinasien herübergekommene Kriegergeschlecht zuzählte, darüber lassen uns die griechischen Quellen, wie gesagt, nicht im Zweifel. Es waren lydisch-phrygische Thraker, jenem „speerschwingenden, rossetummelnden, wehrkundigen Volke“ zuzählend, „das der Kriegsgott liebt“ — wie es in Sophokles' „Hekabe“ heißt.

Die Ansicht, dass dies weitverbreitete, nur in sich allzu sehr gespaltene Thraker-Volk dem germanischen Stamme angehörte, hält auch G. Rawlinson, in seiner mit den trefflichsten Erläuterungen herausgegebenen Uebersetzung des Herodot, für weitaus die wahrscheinliche. Der Oxforder Geschichts-Professor, der in England mit Recht eines hohen Gelehrtenrufes genießt, und bei dessen Arbeit Sir H. Rawlinson und Sir G. Wilkinson, die ausgezeichneten Kenner des orientalischen und ägyptischen Altertums, mitwirkten, vermutet, wie schon andere es gethan, in den Massa-Geten und Thyssa-Geten des Steppenlandes am Kaspischen Meer „Groß-Gothen und Klein-Gothen — Germanen eines Wanderstromes, von welchem die Thraker Kleinasiens eine Rückflut gewesen zu sein scheinen“.

In der That sind die unter verschiedenen Namen (Phryger, Myser, Lyder, Thyner u. s. w.) in Kleinasien auftauchenden Thraker aus Ost-Europa dorthin zurückgeflutet, um dann teilweise wieder — wie die Scharen des Pelops — von Kleinasien nach Ost-Europa zurückzugehen. Aus Gründen der Geschichte, der Sprache, der Götterlehre hält Rawlinson, gleich Grimm, die Geten des Herodot, eines der hauptsächlichsten thrakischen Völker, „fast mit Bestimmtheit für die Gothen oder Gothonen der Römer, die alten deutschen Guthai oder Guthans“. Er verweist auch auf alte Schriftsteller wie Philostorgius und Ennodius, welche diese Gleichheit ausdrücklich behaupten.

Kaum hätten wir den Hinweis auf Rawlinson für nötig gehalten, schriebe nicht Mancher dem fremden Urteil mehr Gewicht in solchen Dingen zu, als dem deutschen, selbst wenn sich das fremde Urteil wesentlich auf vorhergegangene deutsche Forschung stützt.

Im Angesichte der gründlich belegten Darstellungen neuerer Gelehrten ersten Ranges darf übrigens darauf hingewiesen werden, dass sogar unser Otfried bereits im neunten Jahrhundert wusste, wohin die Phrygen zu stellen seien — gerade wie der Gothe Jordanis, oder Jornandes, im sechsten Jahrhundert sich der Verwandtschaft der Thraker mit seinem germanischen Volke klar bewusst war. Hören wir Otfried in seinem „Lob der Franken“:

Lás ih in in alawár
in einen buachon, ih weiz wár:
sie in sibbu joh in áhtu
sin Alexandres slahtu ....

Joh fánd in theru rédinu,
thaz fon Macedónju
ther liut in gibúrti
giscéidiner wúrti.

Das mag freilich manchem heute wie eine Stimme aus böhmischen Dörfern klingen, selbst wenn er vortrefflich Griechisch und Lateinisch versteht. Mit der Vergangenheit des eigenen Volkes beschäftigen sich ja selbst unter unseren Höchstgebildeten nur wenige.

Wir müssen daher schon sagen, dass Otfried, der selbst dem fränkischen Stamme angehörte, durch obige Worte zeigt, wie gut er den uralten Zusammenhang zwischen Phrygen (Frigen) und Franken kannte. Er hatte augenscheinlich in einem Buche von den einst in Makedonien sesshaften Phrygen gelesen, dessen Bevölkerung bekanntlich nicht griechischen Ursprunges war, sondern sich aus verschiedenen „barbarischen“, später hellenisirten Stämmen zusammensetzte.

Der Wortsinn des Frigen-Namens steht aber deutlich bei Hesych zu lesen. Ein Frige bedeutete, in seiner eigenen lydisch-thrakischen Mundart, einen „Frien“ oder „Frigen“ (um gut mittelhochdeutsch zu reden); das heißt: einen Freien — somit einen Franken. Insofern geht Otfried keineswegs fehl, wenn er die Franken, ihrer Ursippe oder Verwandtschaft nach, zu Alexanders Geschlecht stellt und sie als Leute betrachtet, die in ihrer Geburt, d. h. was ihren Ursprung anbelangt, aus Makedonien „ausschieden“ — will sagen: von dort ausgingen, so weit unsere Geschichtskenntnis eben reicht.

Die Sache ist ja nicht merkwürdiger, als die Abkunft der Engländer, des größeren Teiles der Nord-Amerikaner, selbst vieler Ansiedler in Süd-Afrika und Australien, von dem ihnen anfänglich gemeinsamen deutschen oder germanischen Stamme. Und obwohl Otfried ein Mönch war, der sein Gedicht dem König Ludwig dem Deutschen aus dem Kloster zu Weißenburg vor bald tausend Jahren widmete, wo die Gelehrsamkeit nur schwach entwickelt war, so muss ihm die neuere sorgfältige Forschung doch in der Hauptsache Recht geben. Zu „Alexanders Geschlecht“ gehörten thrakische Frigen, den Franken nahe stammverwandt, ja, dem Namen nach mit ihnen sich deckend.

(Schluss folgt.)

London.

Karl Blind.

Digitized by Google

Sprechsaal.

Froschtöten.

Hochverehrter Herr Redakteur! In Nr. 48 des „Magazin" bespricht Paulus Cassel die von Franz Linnig verfassten „Deutschen Mythenmärchen" und sagt in seiner Schlussbetrachtung über die Froschsage, dass noch in Deutschland die Sage geht, man solle keinen Frosch töten . . . . Es ist auffallend, dass Herr Paulus Cassel diesen Brauch auf eine Sage in Deutschland, für die er jedoch keine Quelle angibt, zurückführt. Dieser Volksglaube ist vielmehr ein sehr alter, den schon Mohammed*) durch mystisch-religiöse Gründe sanktionirt hat. Er sagt, dass man den Frosch aus zwei Gründen nicht töten dürfe: erstens, weil dessen Gequak das Lob Gott enthalte, und zweitens, weil er Abraham, als ihn Nimrod in den brennenden Kalkofen werfen ließ, Wasser in seinem Munde brachte und ihn damit benetzte. Dieses Märchen hat Mohammed den Rabbinen entlehnt, wie er so viele rabbinische Märchen, die ihm seine jüdischen Lehrer hinterbracht, in seinen Koran aufgenommen hat. Mohammed hat aber den dritten Grund, den die Rabbinen noch angeben, weggelassen, wahrscheinlich, weil ihm dieser denn doch etwas zu albern schien. Die Rabbinen sagen nämlich, dass der Frosch auch dadurch Verdienste erworben habe, weil er Moses beigestanden, Pharao und die Aegypter zu vernichten, indem er die zweite der zehn Plagen bildete.

Nach dieser höchst lächerlichen Auslegung müssten ja auch die kleinen, hässlichen, nicht zu nennenden Tierchen, die als dritte Aegyptische Plage dienten, geschont bleiben und nicht getötet werden dürfen!

Zu dem Froschkultus gesellte sich selbstverständlich auch der Aberglaube, von dem selbst die großen griechischen Denker nicht ganz frei waren. Plinius (Libr. XXXII. cap. V.) erzählt, dass Demokritus gesagt, dass man von einer Frau ihre Geheimnisse erfahren könne, wenn man ihr, wenn sie schlafe, die herausgerissene Zunge eines lebenden Frosches auf das Herz lege, und sie wird alle an sie gerichteten Fragen ganz getreu beantworten.

Hochachtungsvoll

Berlin. Dr. J. Morgenstern.

*) Bei Alkazuinins: de natureae mirabilius.

Litterarische Neuigkeiten.

Ein wichtiges Buch für Sprachphilosophen ist „Lazarus Geiger, seine Lehre vom Ursprung der Sprache und die Vernunft und sein Leben, dargestellt von Ludwig A. Rosenthal". Wir halten es zwar für eine Ueberschwänglichkeit, wenn man Geiger den dentschen Darwin nennt, allein die Sprachforschung muss in dem Manne mit Recht einen großen Bahnbrecher verehren. — J. Scheible, Stuttgart.

Wenn wir auch die Nordpolexpeditionen für den unfruchtbarsten wissenschaftlichen Sport der Gegenwart halten, so haben wir doch die Pflicht, auf die Studien und Forschungen hinzuweisen, welche Adolf Erik Freiherr von Nordenskjöld, veranlasst durch seine Reisen im hohen Norden, soeben bei F. A. Brockhaus in Leipzig herausgibt. Das Werk ist mit zahlreichen Abbildungen, Tafeln und Karten geschmückt.

Hoffentlich lernen wir Deutschen die Cholera diesmal nur aus Büchern kennen, wie z. B. aus der klassischen Choleraschrift Max von Pettenkofers „Die Cholera". — Breslau, S. Schottländer.

Ein System der Stylistik von Max Schießel ist soeben erschienen (Straubing, Attenkofer). Wie wir hören, haben sich viele deutsche Schriftsteller das Buch heimlich angeschafft.

Die von K. Th. Gaedertz herausgegebenen Fritz Reuter-Reliquien, welche als Ergänzungsband zu Reuters Werken erscheinen, bringen neben den Briefen Reuters mehrere bisher ungedruckte Gedichte. Ferner eine „Luftballonfahrt durch Mecklenburg" von Fritz Reuter und die höchst interessante Mitteilung, das Reuter die Stromtit zuerst hochdeutsch geschrieben hat. — Wismar, Hinstorff.

In anspruchslosem Gewande ist die vielerwartete realistische Wochenschrift „Die Gesellschaft" erschienen, welche M. G. Conrad in München herausgibt. Es wäre ungerecht nach der ersten Nummer ein Urteuenmen zu beurteilen, das die weitestgehenden Ziele hat und aus dessen reichem Geistesmaterial sich die klare plastische Gestaltung nur langsam herausringen kann. Jedenfalls ist es erfreulich, dass mit dieser Zeitschrift das litterarische München ein frisches Lebenszeichen gibt. Wenn die „Gesellschaft" Glück hat, wird man wohl von einer „Münchener Schule" in der Litteratur sprechen müssen. Hoffentlich leistet die „Gesellschaft" alles, was sie verspricht und in diesem Sinn kann man des flotten frischen Conrad „Gesellschaft" wohl ein — vielversprechendes Unternehmen nennen.

Ein bedeutsames Novum für die Aesthetik! La morale dans le drame, l'épopée et la roman par Lucien Arréat. — Paris, Felix Alcan.

Das Dezemberheft der Revue Independante bringt eine liebevolle Studie von E. Hennupuin über Victor Hugo.

Eine Idylle des modernen Realismus: Le moulin Blant par E. Dodillon. — Paris, Alphonse Lemerre

Eine Gesamtausgabe der Werke von Français Coppée ist in Vorbereitung. Sechs prachtvoll ausgestattete Bände in Oktav mit dem Porträt des Dichters und zwölf Illustrationen. — Paris, L. Hébert. Franes 48.

Eine drastische Antwort auf Richepins „Blasphèmes" versucht Vervex (ein Pseudonym, das den Witz herausfordert) in seinen Stanzen „Dieu" zu geben. — Paris, Paul Ollendorff.

Die deutschfeindliche Litteratur erhält einen Zuwachs durch Paul Déroulède's „Mousieur le Hulan. — Paris. Marpon & Flammarion.

Die Neujahrsnummer von Paris illustré enthält wertvolle illustrative und textliche Beiträge. Unter den Autoren der letzteren finden sich P. Bourget, R. Maizeroy, Aimé Giron und Paul Avenel vertreten.

Von höchster Bedeutung für die Geschichte des Denkens und Glaubens ist das soeben in deutscher Uebersetzung erschienene Buch des verdienstvollen A. P. Sinnell: „Die Esoterische Lehre oder Geheim-Buddhismus". Die neuerlich, besonders durch englische Forscher so ungemein geförderte Arbeit, welche die geistige Verbindung zwischen dem innersten Leben des Orients und Occidents herstellen will, ist nicht hoch genug anzuschlagen. Aus dem esoterischen kirchlichen Schutt der Jahrhunderte wird der Grundgedanke des reinen menschlichen Glaubens ausgegraben. Das kann selbst die Theologen nicht mehr befremden, seit wir uns an den Gedanken gewöhnt haben, dass unsere Kultur, welche fast ausschließlich von den Gedanken der Griechen und Römer und einer einzelnen semitischen Rasse, der jüdischen, geschrt hat, einer frischen Ergänzung, gleichsam einer religiös-philosophischer Transfussion sehr bedürftig ist. — Leipzig, J. C. Hinrichs.

Lord Tennyson hat eine Tragödie „Thomas Becket" geschrieben. Aber es scheint, als ob die weiche Lyrik des poeta laureatus an dem harten Marmor der dramatischen Aufgabe ins Unbestimmte zerfließt. Wenigstens verlautet nichts davon, dass Tennyson den dankbaren Stoff mit dem Scharfblick des echten Dramatikers gestaltet hat. Er scheint es verabsäumt zu haben, Becket, der gewöhnlich als Märtyrer der Kirche dargestellt wird, zum energischen Vertreter des unterdrückten Sachsentums wider die herrischen Normanen zu machen.

Eine neue Ausgabe von Sarah Helen Whitmans Buch über Edgar Poe and his Critics erscheint soeben.

The Nation beschäftigt sich in einer ihrer letzten Nummern mit deutscher Erzählungslitteratur. Ossib Schubins „Unter uns" und Adolf Wilbrandts „Fridolins heimliche Ehe" (beide Romane sind von Klara Bell ins Englische übertragen) werden besonders hervorgehoben, kommen aber doch nicht sehr gut weg. Das Ungesunde beider Produktionen wird von der Kritik richtig empfunden und getadelt.

Aus dem Inhalt des Dezemberhefts der „Contemporary Review" erwähnen wir die interessanten Beiträge: The Government of Berlin by Rudolf Haupt und The Highland land agitation by the Marquis of Loire.

Digitized by Google

Mit der vierzigsten Lieferung ist soeben komplett geworden „Leben und Thaten des scharfsinnigen Edlen Don Quijote von la Mancha". Von Miguel Cervantes de Saavedra. Die vorliegende vierte Auflage bringt eine vollständig neue Umarbeitung des Textes von Ernst von Wolzogen auf Grund der gediegendsten älteren Vorarbeiten. Die Illustrationen von Gustav Doré sprechen für sich selbst.

Im Verlage von J. F. Jens in Mexiko erscheint die spanische Zeitschrift „La Familia", die sehr oft Uebersetzungen aus dem Deutschen bringt. Die letzten Nummern enthalten eine vorzügliche Uebersetzung des Brachvogelschen Narcis von J. F. Jens.

Ein originelles Werk sind Don Tomás de Iriartos „Litterarische Fabeln". Aus dem Spanischen übersetzt von Julius Speier. — Berlin, W. Issleib.

Maurus Jókais neuester Roman „Die weiße Frau von Leutschau" schildert das deutsche Bürgertum in Oberungarn zum Anfange des achtzehnten Jahrhunderts in frischen Farben und dürfte, auch abgesehen von der Bedeutung des Autors, aus diesem Grunde für das deutsche Publikum besonderes Interesse haben. — Budapest, Gebrüder Révay.

Treffliche Proben schwedischer Uebersetzungskunst finden sich in Reinhold Geijers „Ny svensk tidskrift", welche im Novemberheft „tiverse" feingar fran sacatidis franska skalder af Karl G. Kjellgren bringt.

Unter dem Titel „De Familie Buchholz. Uit het leven te Berlin" ist Julius Nindes's bei allen Humorfreunden eingebürgerte „Familie Buchholz" in das Holländische übersetzt und erscheint in „De Amsterdammer Dagblatt vor Nederland". Es gibt nichts Begehrenswerteres für die holländischen Zeitungen, als gleich ganze Bücher übersetzen zu lassen und abzudrucken. Die Holländer sollten uns aber nicht so oft darin erinnern, dass die Litterarkonvention zwischen Deutschland und Holland noch nicht abgeschlossen ist.

Magazinpost.

Dr. A. M. in H. Warum nicht immer wieder? Decies repetita placebit.

Emil W. in Dresden. Auch Sie gehören zu den Leuten, die viel zu viel Wasser in ihrer Tinte haben.

Xanthos in B. Wollen Sie dem „lebhaften" Herrn Verleger nicht Knigges Umgang mit Menschen verehren?

Pegasus aus dem Kontor. Ihre Lyrik scheint stark von des Gedankens Baisse angekränkelt zu sein und mit Ihren metrischen Kenntnissen ist es Matthäi Ultimo.

C. H. in B. Einen Gedenkartikel an den unvergesslichen Jacob Grimm wird unsere nächste Nummer bringen.

Emil B. in Prag. Wir danken Ihnen für das Interesse, welches Sie van der Veldens Aufsatz über die Parisinnen zuwenden. Wenn Sie auf diesem Gebiete eine demonstratio ad oculos wünschen, so wird Ihnen die „Revue indépendante Ihren Wunsch erfüllen, in deren November-Heft Sie eine amüsante Studie von O. Métenier, La Casserole (Etude d'argot) finden.

A. Z. in München. Ob Johannes Scherr in Zürich seine Vorlesungen wieder hält? Diese Frage kann Ihnen nur ein Züricher Leser des Magazins beantworten.

Abonnent L. in Berlin. Dass wir von den neuesten Werken Julius Wolffs keine Notiz genommen haben, liegt in der seltsamen Stellung, in welche der Verleger Wolffs, ein Herr Müller in Firma Grote den Berliner Poeten unserem Blatt gegenüber gebracht hat. Der genannte Verleger war so naiv, an die Uebersendung der Wolff'schen Novitäten die Bedingung zu knüpfen, dass dieselben im Magazin günstig rezensiert werden sollten. Darauf ist Herrn Müller die gebührende Antwort zu teil geworden, welche natürlich einen entschiedenen Verzicht auf die Zusendung des Groteschen Verlags enthielt. Trotzdem aber acquirierten wir Wolffs „Sülfmeister", kamen aber zu dem Entschluss, von einer Rezension des Buches im Magazin abzustehen, natürlich nur um bei Herrn Müller nicht das Missverständnis wachzurufen, als ob sein Verhalten einen Einfluss auf den Tadel hätte üben können, der dem „Sülfmeister" nicht erspart geblieben wäre.

Anzeigen.

Verlag von **Hermann Costenoble** in **Jena.**

Einkehr und Umschau. Neueste Dichtungen von **Friedrich Bodenstedt.** Vierte, vermehrte Auflage. 8. In höchst eleg. Mosaikband 6 M.

Der Sänger von Schiras. Hafisische Lieder von **Friedrich Bodenstedt.** 3. Auflage. 8. geb. 6 M. 3. Auflage. Diam.-Ausg. eleg. geb. 5 M.

Das Nibelungenlied. Nachgedichtet von **Dr. Adalbert Schröter.** 2 Teile in 1 Bde. 8. Mit Kopfleisten und Initialen. In eleg. Anast. br. 6 M., in stilvollem Einbd. 7½ M.

Gedichte Walther's von der Vogelweide. Nachgedichtet von **Dr. Adalbert Schröter.** 8. Mit Kopfleisten und Initialen. eleg. br. 2 M., in eleg. stilvollem Einbd. 4 M.

Nach den Urtheilen unserer *namhaftesten Germanisten* des Herrn Geh. Hofrath Professor *Dr. Zarncke* und Herrn Professor *Dr. Erich Schmidt* in Wien u. a. ist Niemand geeigneter wie Herr *Dr. Schröter*, die deutschen Dichtungen des Mittelalters in edler Form nachzudichten, *„denn seine Sprache hat einen feinen lyrischen Schmelz" und besitzt derselbe eine seltene Gewandtheit, den betreffenden Ausdruck zu finden und über das Ganze einen zartdurchs Ton zu verbreiten.*

Die vorgelegten Proben wurden „allen bisherigen Erneuerungsversuchen für weit überlegen" erklärt.

Reisen in Tibet und am gelben Flusse in den Jahren 1879 bis 1880. Von **N. v. Prschewalsky.** Oberst im Russischen Generalstabe. Aus dem Russischen in freier deutscher Bearbeitung und mit Anmerkungen von **Baron E. v. Stein-Nordheim.** Mit zahlreichen grossen und kleineren Illustrationen und einer grossen Karte in Farbendruck. Ein starker Band gr. 8. Preis 11 M., eleg. geb. 10 M.

Das Kaiserreich Ostindien und die angrenzenden Gebirgsländer. Nach den Reisen der Brüder **Schlagintwelt** und anderer neuerer Forscher dargestellt. Dem Andenken an *Hermann von Schlagintweit-Sakülünski* gewidmet von **W. Werner.** Mit 12 Landschaften in Tondruck und zahlreichen in den Text gedruckten Holzschnitten. Ein starker Band gr. 8. Preis 11 M., eleg. geb. 13 M.

Humoristische Reise durch Texas vom Golf bis zum Rio Grande von **Alexander C. Sweet** und **J. Armoy Knox.** Aus dem Englischen von **Dr. med. Reinhold Teuscher.** Mit ca. 200 Holzschn. Ein starker Bd. gr. 8. Preis eleg. geb. 12 M.

Unbetretene Reisepfade in Japan. Eine Reise in das Innere des Landes und nach den heil. Stätten von Nikko und Yezo. Von Miss **Isabella L. Bird.** Aus dem Englischen. 2 Bde. gr. 8. Mit Illustrationen und 1 Karte. br. 10 Mark, geb. 12 Mark.

Unter den Kannibalen auf Borneo. Eine Reise auf dieser Insel und auf Sumatra. Von **C. Bock.** Aus dem Englischen. Mit einleitendem Vorwort von **A. Bernhoff.** Lex.-8. Mit 30 Tafeln in Farbendruck, 7 Holzschnitten und 1 Karte. br. 21 Mark, in originellem mit Deckenzeichnung versehenem Einbande 23 Mark 50 Pf.

Durch Sibirien von **Henry Lansdell.** Autorisierte deutsche Ausgabe. Aus dem Engl. 2 starke Bde. von ca. 46 Bogen gr. 8. Mit 43 grossen u. kleineren Holzschn. u. 1 grossen Karte in Farbendruck. In illustr. Umschlag br. 16 Mark. in originellem Einband mit Deckenzeichnung 22 Mark.

Eine *selten interessante Reise von 8000 Meilen* vom Ural bis zum stillen Ocean von *geographischer, ethnographischer* wie *hochpolitischer* Bedeutung. *Die 1. Auflage des Originals wurde in England noch vor Ankündigung gänzlich ausverkauft.* Die vielfach irrigen Ansichten über das Land und die Leute berichtigend, schildert der Vertasser seine gefahrvollen Erlebnisse in *anziehender und höchst unterhaltender* Weise.

Expedition nach den Seen von Centralafrika in den Jahren 1878 bis 1880 im Auftrage der königl. brit. geogr. Gesellschaft. Von **Joseph Thomson,** Befehlshaber der Expedition. Autorisirte Ausgabe. Aus dem Englischen. Mit 2 Karten in Farbendruck. 2 Th. in 1 Bd. gr. 8. br. 11 M.

Das hochinteressante Werk Thomsons ist reich an merkwürdigen Enthüllungen über die im Gange befindlichen Expeditionen in Ostafrika und liefert durch die sehr trenen Schilderungen von Gegenden, neu entdeckten Völkerstämmen, der vorgefundenen Produkte, der Sitten und Gebräuche der Einwohner ein sehr reichliches Material für die Geographie Afrikas. Für *Geologen* ist das Werk *in Folge* der *Abhandlungen* über die *geologische Bildung* der *Region der grossen Seen* von *besonderem Interesse.*

Digitized by Google

Berliner Wespen.

Begründet 1867.

Herausgegeben von **Julius Stettenheim.**

Illustrirt von **C. Heil.**

Wöchentlich eine Nummer in 4. Preis 1 M. pro Quartal.

Verlag der k. Hofbuchhandlung

Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Die **„Berliner Wespen"** nehmen unter den illustrirten, humorist. Wochenblättern unbedingten einen ersten Rang ein und der liebenswürdige, köstliche humor **Stettenheims** drückt dem Blatte den Stempel eigenster Originalität auf; jede Nummer ist gleich unterhaltend und reichhaltig an reizenden Bildern und geistreichen Texte. Gerade jetzt nehmen die Kriegskorrespondenz, Herr **Wippchen**, den Kämpfen der verschiedenen Nationen Berlins bei und wenn er von der Redaction seine regelmäßigen Vorschläge empfängt, taucht er seine Feder mit Eifer in die Schlachtfelder, um der bereiten Leserschaft des Blattes über alle Vorgänge daselbst auf dem Laufenden zu halten.

Alle Buchhandlungen, Postämter 2c. nehmen Bestellungen an.

Bei **Otto Wigand** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch jede Buchhandlung zu beziehen:

Haggenmacher, Otto, die Gefangenen.

Geschichten und Bilder in Arabeske. M. 3.—

Turgeniew, Iw. Serg., vier Erzählungen.

Aus dem Russischen von E. St.

Dritte Folge: Der Jude. — Petuschkow. — Der Raufbold. — Der Traum. —

Vierte Folge: Andrei Kolossow. — Zwei Freunde. — Der Hund. — Der Brigadier. Preis des Bandes M. 2.50.

METHODE TOUSSAINT-LANGENSCHEIDT.

31. Aufl. Original-Sprach- und Brief-Unterricht f. d. Selbstunterricht.

Englisch von d. Professoren Dr. **van Oven, Sloan, Langenscheidt.**	Deutsch von Professor Dr **Daniel Sanders.**	Französisch von d. Professoren **Toussaint u. Langenscheidt.**

Engl. od. Franz.: Jede Lfrg. 2. Aufl. à 18. M., 1 n. 11 pf. 27 M.

Deutsch Ein Anfang von zwanzig Briefen, nur Komplett, 20 M.

Brief 1 jeder dieser 3 Sprachen als Probe à 1 M.

Wie Prospect nachweist, haben viele, die nur bisher (nie mündl.) Unterricht benutzten, das **Examen** als **Lehrer** der deutsch. Sprachen **gut** bestanden.

Urtheil d. Neuen freien Presse: Wer sein Geld wegwerfen u. wirklich zum Ziele gelangen will, bediene sich dieser, von Sinaitenin. **Dr. d. Lit.** Grech., Staatslehrer, **Dr. Stephan** Ungrll., den Professoren **Dr. Büchmann, Dr. Lichtenberg, Dr. Herrig** und anderen Autoritäten empfohlenen Toussaint-Langenscheidt'schen Unterrichts-Methode.

Adresse: Langenscheidt'sche Verl.-Buchhdlg., Berlin SW. 11.

Eine hervorragende Novität!

Gesammelte Schriften von C. H. Bitter

Königl. preußischer Staatsminister.

Aus dem überaus reichen und hochinteressanten Inhalt nenne ich nur: „Lebensbilder und Reisen aus den Jahren 1818." — „Vergessene Opern" — Bismarck, Wagner 2c. — Sitten und Bilder aus den Ländern der unteren Donau und dem europäischen Orient. Musikalisches 2c. 2c.

Verlag der k. Hofbuchhandlung Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Hausbibliothek ausländischer Classiker in guten deutschen Uebersetzungen. In Heften à 50 Pf.

Heft 1. 2. 3: **Voltaire,** Geschichte Karls XII.
„ 4: **Florian,** Tell.
„ 5—7: „ Numa Pompilius.
„ 8—12: **Irving,** Skizzenbuch.
„ 13—15: **Scott,** Erzählgn. e. Grossvaters.
„ 16—20: **Fénelon,** Telemach.
„ 21: **Rollin,** Berühmte Männer d. Alt.
„ 22—23: „ Alexander d. Gr.
„ 24. 25: **Montesquieu,** Betrachtungen.
„ 26—28: **Paganini,** Friedrich d. Gr.
„ 29. 30: **Fiechler,** Theodosius d. Gr.
„ 31. 32: **Michaud,** Erster Kreuzzug.

Jedes Heft auch einzeln verkäuflich. Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Verlag von Wilhelm Violet in Leipzig.

Neu erschienen:

Schillers Glocke

in 40 Bildern von B. Neher,

nach den Entwürfen zu den Wandgemälden im Schlosse zu Weimar in Holz geschn.

Verkleinerte Lichtdruck-Ausgabe.

40 Bl. auf ff. Carton, in Mappe, 8. Mk. 5.

(Leipzig, J. A. Barth.)

Soeben erscheint:

Geschichte der russischen Litteratur

von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit

von Alexander von Reinholdt.

(Zu beziehen in 10 Lieferungen à 1 Mark.)

(Geschichte der Weltlitteratur in Einzeldarstellungen Bd. VIII.)

Die früheren Bände enthalten:

Geschichte der neugriechischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit von *A. R. Rangabé* und *Daniel Sanders.* br. M. 3.—, eleg. geb. M. 4.20.

Geschichte der französischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit von *Dr. Ed. Engel.* br. M. 7.50, eleg. geb. M. 9.—

Geschichte der italienischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit v. *C. M. Sauer.* br. M. 9.—, eleg. geb. M. 10.50

Geschichte der englischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit von *Dr. Ed. Engel.* br. M. 10.—, eleg. geb. M. 11.50

Geschichte der polnischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit von *H. Nitschmann.* br. M. 7.50 eleg. geb. M. 9.—

Geschichte der deutschen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit von **Dr. Franz Hirsch.** Bd. I: Vom Beginn bis Ende des Mittelalters in 8. eleg. br. M. 5.50, eleg. geb. M. 7.— (Bd. II: Neue Zeit und Bd. III: Das 19. Jahrh. erschien im Herbst 1884).

Geschichte der Litteratur Nordamerikas von *Dr. Ed. Engel.* br. M. 1.50.

Verlag der k. Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Im Verlage von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhandlung, Leipzig und Berlin, W., Mauerstrasse 11

erschienen nachstehende Werke von

Carmen Sylva

(Königin Elisabeth von Rumänien).

Jehovah.

in 8. auf Büttenpapier br. M. 2.50, eleg. geb. M. 4.—.

Dichtungen.

aus dem Rumänischen übersetzt.

in 12. eleg. brochirt M. 5.—, eleg. gebunden M. 6.—.

Aus Carmen Sylva's Königreich.

Pelesch-Märchen.

in 8. Mit Illustrationen und Facsimile. eleg. br. M. 5.—, eleg. geb. M. 6.—.

Aus zwei Welten.

in 8. eleg. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.20.

In der Kgl. Hofbuchhandlung von **Wilh. Friedrich in Leipzig-Berlin** ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

VALERIA.

Trauerspiel in fünf Aufzügen

von

Georg Laengin.

Preis M. 1.20.

Das Drama verflicht mit dem tragischen Geschick der edlen Kaiserin, die als Vertheidigerin der Christen sich einen Namen erworben hat, das letzte weltgeschichtliche Aufflammen des Heidenthums und den Sieg des Christenthums über die römische Welt.

Für die Redaction verantwortlich Dr. Franz Hirsch in Berlin. — Redactionsschluss am 22. December. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. — Druck von Emil Hermann senior in Leipzig.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden ö. W. = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Franz Hirsch.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen**, Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 10. Januar 1885. | Nr. 2.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Jakob Grimms hundertster Geburtstag. (4. Januar 1885.) (Robert Boxberger.) 17.
Griechenlands Urgeschichte. Karten von Mykenai. (Karl Blind.) (Schluss.) 18.
Römische Geschichte bei den Deutschen, Franzosen und Engländern der Gegenwart. Von Karl Braun-Wiesbaden.) 21.
Sie hilft nicht! Sterbeszene im Armenviertel zu Neapel. (Hermann Friedrichs.) 23.
Die Giebinger. (Ernst Wichert.) 24.
Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung. Autorisierte Publikation. (Fortsetzung.) 25
Lyrisches aus Holland. (Trauttwein von Belle.) 26.
Ein spanischer Schriftsteller über Sappho. (Johann Fastenrath.) 28.
Si muore. (M. Benfey.) 29.
Deutsche Gedichte in fremden Zungen. Heini von Steier von J. V. Scheffel. Englisch von Johann Baltz. 29.
Sprechsaal. 30.
Litterarische Neuigkeiten. 30.
Bibliographie der neuesten Erscheinungen. 31.
Magazinpost. 31.

Jakob Grimms hundertster Geburtstag.

(4. Januar 1885.)

Ein Held der deutschen Wissenschaft nicht bloß, sondern auch, was uns, seinen Landsleuten, nach dem großen nationalen Aufschwung unseres Volkes durch die Kriege von 1813 und 1870 beinahe noch mehr gelten muss, ein Held der Wissenschaft des Deutschen ist es, dessen hundertsten Geburtstag wir in den ersten Tagen dieses neuen Jahres festlich begehen. Wir geben zunächst nach bekannten Quellen die wichtigsten Lebensdaten und Schriften des Jubilars an, um daran einige eigenen Betrachtungen zu reihen.

Jacob Ludwig Grimm, der Begründer der deutschen Sprach- und Altertumswissenschaft, wurde den 4. Januar 1785 zu Hanau geboren, studierte 1802 zu Marburg die Rechte und folgte 1805 einer Einladung seines Lehrers Savigny, als dessen Privatsekretär nach Paris. Diese innige Verbindung mit Savigny, der, später an der neu errichteten Berliner Universität angestellt, dort mit ihm wieder zusammentraf, ist einer der wichtigsten Momente in der Entwickelungsgeschichte des Grimmschen Geistes. Von ihm konnte er lernen und lernte er wirklich den freien Ueberblick über die Entstehung und Ausbildung der Rechtsformen; nicht die Frage: was ist? galt es für Savigny zu beantworten, sondern: wie ist es geworden? Und diese Lust an dem geschichtlichen Werde-Prozess belebt alle wissenschaftlichen Arbeiten Jakob Grimms, mögen wir dabei an seine „Deutschen Rechtsaltertümer" (1828), oder seine Sammlung deutscher „Weistümer" (1840), seine „Deutsche Mythologie" (1835), seine „Geschichte der deutschen Sprache" (1848) oder an sein, nach unserer Auffassung monumentalstes Werk „Die deutsche Grammatik" (1819) denken. Gerade in Paris fand er, charakteristisch genug, die erste Anregung und Gelegenheit zu Studien über deutsch-mittelalterliche Litteratur, die er 1814 bei einem zweiten Aufenthalt daselbst vervollständigte. In der Zwischenzeit war er königlich westfälischer Bibliothekar zu Kassel gewesen; eine ähnliche Stellung nahm er 1815 nach seiner Rückkehr ein, bis er 1830 einen Ruf als Professor und Bibliothekar nach Göttingen annahm, wohin ihm sein Bruder Wilhelm, geboren den 24. Februar 1786 zu Hanau, folgte. Ueberhaupt sind die beiden Brüder nur selten getrennt gewesen; da Jakob aus Liebe zur Wissenschaft und zu seinem Bruder es verschmähte, sich eine eigene Häuslichkeit zu gründen, so machten sie zusammen nur Eine Familie aus. Bis zu der Uebersiedelung nach Göttingen waren schon mehrere jener epochemachenden Werke erschienen, von denen man nichts Treffenderes zu sagen finden wird als mit den Worten seines Freundes, des Herrn von Meusebach: Jakob Grimm war es beschieden, mit vier Werken vier neue Wissenschaften zu begründen: die deutsche Grammatik, die deutsche Mythologie, die deutsche Rechtsgeschichte und die Geschichte der deutschen Sprache. Durch seine deutsche Grammatik wurde er aber auch zugleich der Begründer der historischen Sprachforschung auf dem Gebiete des Germanischen überhaupt, die von Bopp dann auf das weitere Gebiet der indo-germanischen

Digitized by Google

Sprachen übertragen wurde. Das von dem Dänen Rask gefundene, aber bei weitem nicht in seiner ganzen Tragweite erkannte Gesetz der Lautverschiebung verdankt ihm seine Ausbildung. Sämtliche Perioden und sämtliche Dialekte des Germanischen beherrschte er, soweit sie zu seinen wissenschaftlichen Zwecken dienten, mit Virtuosität. So mancher, der sich rühmt, Deutsch zu verstehen, weil er es „von seiner Frau Mutter geerbt" hat, sollte nur einmal einen Blick in einen jener vier Bände der Grimmschen Grammatik thun, um auch hierin sich zu bescheiden. Wir würden dies nicht sagen, wären wir uns nicht selbst bewusst, noch weit von diesem Ziele entfernt zu sein. Dabei war er nicht absprechend, wie manche Kenner des klassischen Altertums es seiner Zeit waren, nach deren Ansicht eine Wissenschaft, von deren Wichtigkeit sie selbst keine Ahnung haben, auch keine Existenzberechtigung hat; sein Kollege, der Professor des Sanskrit, Ferdinand Benary zu Berlin, erzählte mir, dass er sich öfter bei ihm nach dem Zusammenhang zwischen deutschen und indischen Wörter erkundigte.

Eine Reihe von Umständen wirkte zusammen, um die durch Jakob Grimm begründete Wissenschaft der deutschen Sprach-, Litteratur- und Altertumskunde auch zugleich durch ihn und unter ihm ihre höchste Blüte erreichen zu lassen. Durch Savigny, den Schwager des Dichters Clemens Brentano und der genialen Bettina von Arnim, wurde Jakob, und noch mehr sein Bruder Wilhelm, der Arnims Werke herausgab, in die Kreise der deutschen Romantiker gezogen, die in ihrem Umhertasten nach poetischen Motiven auch auf das deutsche Mittelalter, auf deutsche Volksdichtung, deutsche Märchen und Sagen verfallen waren. Dazu bedurften sie eines Führers, der ihnen die Leuchte wissenschaftlicher Forschung vorantrüge, und so verbielten sie sich zu Jakob wechselseitig anregend und angeregt. Der zweite Umstand war Jakobs Aufenthalt in Paris. Durch die Plünderungszüge der französischen Republik und des ersten Kaiserreichs waren viele Schätze des deutschen Altertums, die bisher unbeachtet in den Winkeln irgend welcher deutschen Klosterbibliotheken gemodert hatten, gewissermaßen mobil gemacht worden und kamen so, da sie rasch und öfter ihren Aufenthalt wechselten, an das Tageslicht. Ging es doch mit anderen deutschen Kunstschätzen ähnlich, und der durch diesen Umstand angeregte Sammeleifer für deutsche Altertümer wirkte befruchtend und anspornend auch auf Jakob Grimms Studien. Endlich war es natürlich der nationale Aufschwung von 1813, der die deutschen Studien mächtig hob und ihnen allmählich auch Eingang in die höheren Unterrichtsanstalten verschaffte. Doch wir kehren nun zu seinem Leben zurück.

Seine Professur in Göttingen bekleidete er bis zum Jahre 1837, wo er mit seinem Bruder Wilhelm und fünf anderen seiner Kollegen, die den Bruch des Hannoverschen Staatsgrundgesetzes durch den König Ernst August nicht hatten sanktionieren wollen, seines Amtes entlassen und aus Hannover verbannt ward, lebte dann einige Jahre in Zurückgezogenheit in Kassel, ward aber 1841 durch den neuen König von Preußen Friedrich Wilhelm IV. als Mitglied der Akademie, mit der Erlaubnis Vorlesungen an der Universität zu halten, selbstverständlich mit seinem Bruder Wilhelm, nach Berlin berufen; von jener Erlaubnis machte er jedoch nur in den ersten Jahren Gebrauch. Hier verbrachte er denn seinen Lebensabend, „im Würdigsten beschäftigt" und rastlos für die Wissenschaft thätig, ohne sich deshalb dem Rufe seines Volkes zu entziehen, wenn es galt mitzuarbeiten an dem Aufbau seiner politischen Freiheit. So ließ er sich 1848 in das Frankfurter Parlament wählen und folgte demselben 1849 nach Gotha. Noch am Abend seines Lebens (1852) begann er, diesmal auf Anregung eines patriotischen Verlegers, S. Hirzel in Leipzig, mit Wilhelm ein ebenso monumentales Werk wie seine „Deutsche Grammatik" und das notwendige Seitenstück dazu; zu jeder Grammatik gehört ja ein Wörterbuch. Er begann es, ohne dass er sich hätte darauf Rechnung machen können es zu vollenden. Mit Rührung denke ich an den erschütternden Eindruck, den Zarnckes meisterhafte Leichenrede auf den großen Dahingeschiedenen auf der Philologenversammlung zu Meißen, Ende September 1863, hervorrief. Zweimal hat J. Grimm selbst diesen Versammlungen präsidiert, zuletzt 1847 zu Lübeck. Jetzt, nach langer Pause, hatte er schon sein Wiedererscheinen zu Meißen zugesagt; da hatte ihm den 20. September 1863 der Tod die unermüdliche Feder aus der Hand genommen und das treue Auge geschlossen. Bei dem Artikel „Frucht" in seinem „Deutschen Wörterbuch" hatte er abbrechen müssen, und es ist ein eigener Zufall, dass gerade jetzt, da ich dies niederschreibe, mir eine neue Lieferung der, den besten Händen anvertrauten, Fortsetzung seines Wörterbuches gebracht wird, die mit dem Artikel „Gemüt" schließt. Ja wahrlich, herrliche Frucht hat J. Grimms Leben und Streben für das deutsche Gemüt getragen: —

„Es kann die Spur von seinen Erdentagen
Nicht in Aeonen untergehn."

Erfurt. Robert Boxberger.

Griechenlands Urgeschichte.

Karten von Mykenai.

(Schluss.)

V.

Ist das aber nicht ein auffälliges Schauspiel in Griechenlands Urgeschichte, dieser Auszug von Nachkömmlingen lydisch-phrygischer Thraker aus dem Peloponnes zur Bekämpfung der Phryger-Burg Ilios in Kleinasien?

Keineswegs. Hellenen und Germanen haben sich grimmig unter einander zerrissen. Boten nicht die zu Italienern gewordenen Longobarden ihren ursprünglichen

Digitized by Google

Stammverwandten später tapfer die Spitze, und zwar im Freiheitskampfe? Ist nicht die Wehrkraft, die im Blut unserer Franken lag, welche Frankreich schufen, uns im Laufe der Jahrhunderte teuer genug zu stehen gekommen? Liefert nicht auch das von skandinavischen und deutschen Kriegern gegründete Russen-Reich ein ähnliches Beispiel?

Ueber die phrygisch-thrakische Abkunft der Pelopiden, die sich in Mykene festsetzten, kann kein Zweifel sein. Wie aber verhält es sich mit der Heldensage von Proitos, der angeblich mit „sieben Riesen" aus Lykien die Kyklopen-Mauern von Tiryns errichtete? Wie mit dem mythen-umwobenen Perseus, der Midria und Mykene gegründet haben soll?

Es wäre vergeblich, in die mit Göttern durchmischten Stammtafeln sagenhafter vorgriechischer Helden klare Ordnung bringen, ihre fabelhaften, oft widersprechend gemeldeten Abenteuer für ein geschichtliches Prokrustes-Bett zurecht richten zu wollen. Aber ebensowenig ist es ratsam, bei den Stammsagen eines Volkes einfach das Kind mit dem Bade auszuschütten. Denjenigen freilich, welche in allen, nicht durch Brief und Siegel bezeugten Ueberlieferungen der Urzeit nur einen „Sonnen-Mythus" erblicken, ist schwer beizukommen. Sie wollen einmal nicht begreifen, dass sich bald eine Mythe um einen großen Kämpfer gelagert hat — so z. B. bei dem Franken-Kaiser Karl; bald auch geschichtliche Stoffe mit einer ehemaligen Göttergestalt zusammengeflossen sind — wie vielleicht in unserer und der nordischen Sage von dem niederrheinischen Hünen-Fürsten Siegfried oder Sigurd.

Sollte man nicht meinen, dass die alten Schriftsteller, deren Sinn und deren Umgebung noch voll waren von den wolkenhaften Götter-Mären, sich am allerwenigsten den Kopf darüber zerbrechen würden, welchem besonderen Volkstume so ein beflügelter Held in der Tarnkappe, wie Perseus, angehört habe?

Aber da blicke man doch in die Bücher des Vaters Herodot, dessen Schilderungen an Wert gewinnen, je tiefer man in sie eindringt, je mehr man sie mit anderen Zeugnissen vergleicht. Wir hören von ihm (VI, 53, 54): dass Perseus, der Gründer von Mykene und Midria, als Fremder, als Nicht-Grieche galt. Ebenso wird die über Perseus, his zu Proitos hinauf- und über ihn hinausreichende Geschlechtstafel als von Fürsten eines ursprünglich nicht-griechischen Stammes angefüllt bezeichnet. Zur Erhärtung führt Herodot sowohl griechische als persische Sagen an. Perseus selbst, heißt es, sein „zum Hellenen geworden". Seine Ahnen seien es nicht gewesen. So auch nicht die Vorväter des Akrisios, des Bruders des Proitos.

Verworrene Einzelheiten in diesen Sagen schlichten zu wollen, fruchtet nicht. Wichtig aber ist die Thatsache, dass Perseus und Proitos (deren Stammtafel durch die von einer Gottheit beschlafene Danaë durchbrochen ist) gleichmäßig als fremden Ursprunges geschildert werden. Die Völker rühmen sich gern ihres eigenen Stammes. Sie setzen nicht leicht ihren Stolz in fremdgeborene, bei ihnen eingedrungene Herrscher. Wo sie es nicht anders vermögen, suchen sie wenigstens den Fremden als einen Stammesgenossen, als einen Einheimischen, für sich in Anspruch zu nehmen. Thun doch hochgebildete Franzosen dies heute noch mit den deutschen Franken Chlodwig und Karl dem Großen. Und gibt es doch sogar eine angehliche Gelehrtenpartei in Russland, welche die Waräger oder Wäringer zu Slaven zu stempeln sucht!

Höchst bedeutsam ist daher Herodots, auf hellenische und persische Erzählungen gestützte Angabe von der nicht-griechischen Abkunft des „herrlichsten Kämpfers der Vorzeit" (Iliade, XIV, 320) und seiner Vorgänger in Argolis.

Wenn die persische Angabe den Perseus aus einem „Assyrer" zum Hellenen werden lässt und die Vorväter des Akrisius als „Aegypter" bezeichnet: so ist im Auge zu behalten, dass zur Zeit, wo Herodot schrieb, das Wort „Assyrer" bei den Persern leicht einen Kleinasiaten überhaupt bedeuten konnte.

So schloss auch der Aegypter-Name einst gar mancherlei Völker in sich, wie er es heute noch thut. Uebrigens nimmt bei Herodot an anderer Stelle (VII, 150) Xerxes den Perseus als einen Stammvater seines eigenen Geschlechtes an. Damit wäre die „assyrische" Abkunft sofort beiseite geschoben und jedenfalls eine arische, indo-germanische an die Stelle gesetzt.

Beiläufig sei hier, zur Lösung dieses „assyrischen" Perseus-Rätsels, noch auf eine klassische Meldung hingewiesen.

Wie die Teut-Namen sich als Häuptlings- oder Ortsnamen im Altertum von Illyrien und dem heutigen Ungarn an, teilweise durch Griechenland hindurch, bis ins Skythenland und nach Kleinasien hinein verfolgen lassen, so wird auch in bezug auf den trojanischen Krieg von einem assyrischen Könige Teutamos berichtet, der den Troern soll zu Hilfe gezogen sein. (Diod. II, 22). Auch das könnte als Nebenbeweis dienen, dass ein „assyrischer" Perseus recht wohl arischer, ja, thrakisch-germanischer Abkunft gewesen sein mochte.

Eine ähnliche Lösung könnte sich bei dem „ägyptischen" Akrisios-Rätsel ergeben.

Warum sollte das in so viele Völkerschaften verzweigte, gewaltig große Thraker-Volk — „das größte an Zahl, die Inder ausgenommen" —, das aus Kreta seine Schösslinge nach Kleinasien, his nach Troja vorschob, in grauer Vorzeit nicht auch an die Nordküste von Afrika, einschließlich Aegyptens, da und dort vorgedrungen sein? Erinnern wir uns der Wandalen-Züge, die in Ost-Deutschland begannen, und in Nordwest-Afrika endeten, so wird die Sache von vornherein keineswegs unwahrscheinlich lauten.

Nicht schwer wäre es, aus der, was Stammesgegensätze betrifft, vielfach sich durchkreuzenden Urgeschichte des Griechentums auf Züge nach Libyen (d. h. Afrika) hinzuweisen, in welchen Völkerschaften anscheinend thrakischer Verwandtschaft auftauchen. In Afrika selbst ließen sich alte Namen aufzeigen, die germanisch, gothisch anklingen. Das auszuführen, ist im engen Rahmen gegenwärtiger Besprechung nicht möglich. Weisen wir daher nur auf eines hin:

Digitized by Google

Zufolge Herodot (IV, 191) saß ein ackerbauendes, in Häusern wohnendes Volk westlich vom Triton in Libyen, das sich Maxier nannte und „von Männern aus Troja abzustammen“ behauptete. Dies Volk ließ das Haar an der rechten Seite des Gesichtes wachsen und schor es an der linken. Auch bemalte es sich mit roter Farbe.

„Wie ungermanisch!“ hören wir schon manchen ausrufen.

Doch nicht. Longobarden, Normannen, Waräger ließen das Haar vorn wachsen und schoren es am Hinterhaupte. Von thrakischen und anderen germanischen Stämmen wissen wir, dass sie sich, zum Teil als Zeichen des Adels, tättowierten oder bemalten. Tacitus meldet solche Bemalung unter den Deutschen bei den Hariern. Nach Süd-Britannien ist der Gebrauch wohl durch die belgisch-germanischen Völker gekommen, die sich lange vor Cäsar an der Südküste und bis nach Irland hinein niedergelassen hatten; ebenso nach Nord-Britannien durch die von Skandinavien her gekommenen Pehten oder Pechten*), die, weil sie sich ebenfalls bemalten, von den Römern missverständlich oder wortspielend „Pieti“ genannt wurden.

Nun waren die Troer von getisch-thrakischem, d. i. gothischem Ursprung. Jenes sich bemalende, das Haupthaar nach Art der späteren Longobarden, Normannen, und Waräger so sonderbar sich scheerende Volk der Maxier aber wollte von Troja nach Libyen gekommen sein!

Die Völker der Urzeit wanderten weit hin und her — unendlich viel mehr als es später, bei leichteren Verbindungsmitteln, geschah. Und Stammessagen erhalten sich lange getreu! Herodots Meldung von einem Verkehr und von Wanderzügen zwischen Troja und Afrika als richtig angenommen: ließe sich da vielleicht der von Schliemann in der „verbrannten Stadt“ auf Hissarlik gefundene, „einigermaßen an Negerschädel erinnernde“ Schädel erklären, von welchem Virchow in seiner Schrift über „Alt-trojanische Gräber und Schädel“ spricht?

Die alten Quellen können wir doch nicht einfach zuschütten. Sonst bliebe uns ja überhaupt kein Urteil möglich. Aus jenen Quellen ließe sich nun noch vieles anführen, um es wahrscheinlich zu machen, dass ein mit so arischem Namen benannter Held, wie Perseus — selbst wenn er aus Aegypten gekommen sein sollte, wo ihm zu Ehren in Chemmis ein Tempel stand und Turnspiele zu seinen Ehren aufgeführt wurden**) — doch gewiss kein Aegypter im gewöhnlichen Wortsinne war. Als ein Fremder, ein Nicht-Grieche, ist er jedenfalls bezeugt. Tiefer können wir da vorerst nicht graben. Das müssen wir dem glückhaften Forscher überlassen, der uns Troja, Mykene und Tiryns aufgedeckt hat, und dessen erfolgreiche Hand uns wohl noch manche Ueberraschung bringen wird.

Pelops ein Fremder, ein Thraker; Perseus ein Nicht-Grieche; Proitos desgleichen aus fremdem Stamme! So sagt, wie erwähnt, griechische und persische Ueberlieferung.

Bei Proitos lässt sich allerdings nicht so klar sehen, wie bei Pelops dem Phryger. Immerhin wissen wir, dass Proitos nach Lykien geflohen war, als er um die Herrschaft in Argos in Streit geriet; dass er von dort sich die Gemahlin holte; von dort durch Waffengewalt wieder eingesetzt wurde, und mit „sieben Riesen“ aus Lykien die gewaltigen Mauern um Tiryns erhob. Die Lykier aber werden in ältester Zeit so mit Troern, Dardanern und anderen Völkern thrakischen Stammes zusammengenannt und zusammengestellt, dass sich eine Verwandtschaft klar ergibt. Wir hören von troischen Lykern bei Homer und bei Strabon. Gleich den Troern waren die „barbarischen“ Lyker aus Kreta nach Kleinasien gekommen.*) Dass sie sich dort mit einem Volke ganz anderen Ursprunges vermischten, zeigt ihre Sprache. Allein die übrigen Angaben deuten darauf hin, dass auch sie ursprünglich dem großen Thraker-Stamme angehört haben, von welchem ein Zweig einst auf Kreta saß.

Von dem erstaunlich hohen Wuchse der blauäugigen, rothaarigen Thraker wissen die Alten viel zu melden, bis zum römischen Kaiser Maximin herab, der, ein Thraker von Geburt, acht und ein drittel römische Fuß maß. Nun lässt die skandinavische Heldensage die hochgewachsenen Nordmänner vom Schwarzen Meere herkommen, aus Asgard (= „Asen-Burg). „Aspurger“ (*Asgeirgiarar*) aber setzt Strabon dorthin; und schon Ritter („Vorhalle“) hat sie als Asen-Bürger erklärt. Stellen wir gleich die „Asen“ (*Asioi*) hinzu, ferner die Asmanen (*Asmanoi*) oder Asen-Männer, und die As-Joten (*Asiôtai*), die auch vielfach Joten (*Iôtai*) genannt werden — offenbar Asen-Gothen, göttliche Gothen. Wie sollten wir da nicht an Herodots Nachricht denken, dass die Geten sich für „Unsterbliche“ hielten?

Dass der Name „Asien“ selbst von einem lydisch-thrakischen Könige As (*Asios*) so genannt sei, und nicht nach der Gemahlin des Prometheus, erzählt Herodot als eine bei den Lydern umgehende Erklärung.

Wir lesen bei den Alten, von welch' gewaltig hoher Leibesgestalt, im Vergleich zu den Römern, das Brudervolk der Kimbern und Teutonen war, dessen Gebeine später noch als Riesengeheine galten. Wir wissen auch, dass die arabischen Schriftsteller, welche das von dem skandinavisch-deutschen Waräger-Bunde gegründete Russenreich kannten, diese hellhaarigen, frischwangigen Fremdlinge als „hoch wie die Palme“ schilderten. Dass die Thraker, und das zu ihnen gehörige Daker-Volk, zum gothischen Stamme gehörten, den schon Pytheas zweihundert Jahre vor dem Zuge der Kimbern und Teutonen als östlich von den Teutonen im Lande „Germara“, wohnend schilderte: darüber waren sich bereits der Gothe Jordanis oder Jornandes und der angelsächsische König Alfred klar. Ersterer nennt die Thraker kurzweg Gothen. Letzterer sagt von den Dakern, dass sie früher Gothen (Gottan) geheißen. „Guttonen“ heißt bei Pytheas das östlich von den Teutonen wohnende Germanen-Volk.

*) So hießen sie bei den Angel-Sachsen; so heißen sie heute noch in der schottischen und isländischen Volkssage.

**) Herodot II, 91.

*) Herodot I, 113.

Digitized by Google

Wenn wir nun so im grauen Altertum von weithin verbreiteten, thrakisch-asisch-teutisch-germanisch-getisch-gothischen Stämmen hören, die wir in Sage und Geschichte von Kleinasien und der Wolga an bis nach Schleswig-Holstein und Jütland und nach Skandinavien hin als ein hochgewachsenes beschrieben sehen: ist es da allzu gewagt, die thrakisch-lykischen „Riesen" des Proitos als Angehörige dieses durch Leibesgestalt hervorragenden Volkes zu fassen? Dass die Lyker aus Kreta kamen, woher auch die thrakischen Troer gekommen waren, ist ja bewiesen.

Kann man da erstaunen, dass Dr. Schliemann den Grundriss von Tiryns mit dem von Troja ganz auffällig zusammenstimmend gefunden hat, und dass auch die ausgegrabenen Gegenstände in den beiden verbrannten Burgstädten merkwürdig zusammenstimmen? Auch was Dr. Schliemann auf der thrakischen Halbinsel, gegenüber Troja, in und auf Grabdenkmälern fand, traf ebenso auffallend mit der Töpferware der ältesten verbrannten Stadt auf Hissarlik zusammen.

Ein Lyker-Name begegnet uns mehrfach bei den Alten; unter anderen als der eines Flusses in Phrygien, und als der eines Skythen, dessen Geschlechtstafel außerordentlich germanisch klingende Namen aufweist. Zudem hören wir bei Tacitus von einem ostgermanischen Volke, genannt Lyger. Phryger und Myser sind aus Ost-Europa nach Kleinasien gewandert, zum Teil auch wieder zurückgeflutet. Warum sollte das Gleiche nicht bei Lykern oder Lygern stattgefunden haben.

„Aber das Gesetz der Lautverschiebung!" hören wir schon wieder einige rufen. „Lassen sich im Altertum schon Lyker und Lyger als gleichbedeutend annehmen?"

Warum nicht? Einmal waren die lykischen Riesen des Proitos der Zeit nach von den germanischen Lygern des Tacitus weit geschieden. Es war also volle Zeit zur Lautverschiebung. Sodann hören wir ja schon im hohen Altertum bei denselben Schriftstellern gleichzeitig von Phrygern und Brygern oder Brigern, was sie als ganz dasselbe bezeichnen; auch von thrakischen Droern in Ost-Europa und von Troern in Kleinasien. Warum nicht also auch Lyker und Lyger?

Ja, die Mitlauter und die Selbstlauter wurden von den einzelnen Stämmen desselben weitverbreiteten Volkes in grauer Vorzeit schon eben so verschiedenartig behandelt, wie später. Darum hießen die Thraker auch Threker und sogar Threîker; die Myser auch Moiser u. s. w.

Wären nun nicht bloß die sieben lykischen Riesen des bei Herodot als Fremdling bezeugten Proitos, oder Proit, sondern auch dieser selbst als Thraker anzusehen: so würden wir, — jene älteste Lautverschiebung und Brechung der Vokale im Auge behaltend — es wohl für möglich halten, den Namen „Proit" mit dem eddischen Namen „Brodd" und dem pechtisch-schottischen Königsnamen „Brude" zusammenzustellen. Denn dass die Pikten oder Pechten dem skandinavischen Stamme zuzählten, hat bereits Pinkerton vor bald hundert Jahren schlagend nachgewiesen. Weitere Beweise getrauen wir uns hinzuzufügen, aus der Sage, wie aus der Geschichte, und aus den in den Pechten-Türmen (brochs) gefundenen Ueberbleibseln.

Was wäre es auch Erstaunliches, dass ein Proit-, Brödd- oder Brude-Name sich bis zu den skandinavischen Pechten Schottlands erhalten hätte, da wir doch die asisch-thrakisch-teutisch-gothische Völkerlinie vom schwarzen Meere an bis nach dem hohen Norden hinauf schon von Uralters verfolgen können?

Diese Bemerkungen mögen als Anregung dienen. Liegt es aber nicht jedenfalls nahe, von der Flucht des Proitos zu dem Lyker-Fürsten in Kleinasien, der Heimholung einer Gattin von dorther, seiner Wiedereinsetzung durch lykische Waffen auf argaiischen Boden, seiner Benutzung lykischer Riesen, den Schluss auf eine Stammverwandtschaft des nicht-griechischem Blute entsprossenen Proitos mit den ursprünglich thrakischen Lykern zu ziehen?

Haben die obigen Ausführungen ihren starken sprachlichen und geschichtlichen Anhalt, so löst sich ein gutes Stück der Urgeschichte Griechenlands in einen engen Zusammenhang mit unserem eigenen Volke auf. Wer nun, den bedeutsamsten Angaben der klassischen Schriftsteller, den sprechendsten Beweisen der Sage und Geschichte zum Trotz, in den getischen Thrakern doch lieber Kelten, Litauer oder Slaven sehen will, der möge es getrost thun. Er wird dann ein richtiger Deutscher sein.

London. Karl Blind.

Römische Geschichte bei den Deutschen, Franzosen und Engländern der Gegenwart.

Von Karl Braun-Wiesbaden.

„Die mit Geist am reichsten erfüllte Periode der menschlichen Geschichte ist die römische Kaiserzeit," sagt Professor Dr. Adolph Hausrath in seiner eben so gelehrten als geistreichen Monographie über die Kirchenväter des zweiten Jahrhunderts (siehe dessen „Kleine Schriften religionsgeschichtlichen Inhalts," Leipzig, Hirzel, 1883, Seite 3—136). „Wohl," fährt er fort, „hat der patriotische Grimm der republikanischen Geschichtschreiber gegen die Alleinherrschaft und der kräftige Hass der Kirchenschriftsteller gegen den durch drei Jahrhunderte bekämpften Gegner dieser Epoche eine, heute noch nachwirkende Ungunst zuwege gebracht, aber man zeige uns doch in der ganzen Weltgeschichte zwei Jahrhunderte, die etwas Aehnliches geleistet hätten, wie die Kaiserherrschaft von Augustus bis Septimius Severus. Was wir als Muster lateinischer Prosa und Poesie und hellenischer Moralphilosophie in unseren Schulen lesen, wurde in diesen beiden Jahrhunderten geschrieben. Was wir als ruhmvollste Denkmäler antiker Baukunst und Skulptur bewundern, wurde zum größten Teile damals gebaut

Digitized by Google

und gemeißelt. Was wir als beste Zeit der römischen Rechtsentwickelung unserer juristischen Bildung noch heute zu Grunde legen, wurde damals verarbeitet. Die Ideen der Wahrheit, der Schönheit, des Rechtes haben weder vorher noch nachher die Menschheit je wieder so tief und erfolgreich bewegt, wie in dieser Epoche des Cäsarentums. Auch eine gottesfürchtigere Epoche von größerer religiöser Begabung ist nie wieder gewesen. Was einst Plato gesät, ist in Epiktet und Plutarch zu einer Frömmigkeit ausgereift, die das ganze Leben unter ihr Maß stellt. Bei den Römern aber strafen Senecas religiös-moralisches Pathos, eines Tacitus gottesfürchtige Geschichtsbetrachtung, Suetons und Plinius Glauben an die gegenwärtige Gottheit, des Apulejus ahnungsvoller Pantheismus und des Dio Cassius Studien über „Träume und Wunder" die patristische Polemik Lügen, welche die heidnische Welt gottlos nannte, weil ihre Gottheit keinen semitischen Namen trug."

Wie diametral verschieden ist diese Auffassung, welche sich heutzutage immer mehr Bahn bricht, von derjenigen, welche vor mehr als einem Menschenalter noch in Deutschland die herrschende war, wo man, wie Mommsen sagt, „die römische Kaiserzeit viel mehr geschmäht als wirklich gekannt hat". Früher sah man nur mit den Augen des Tacitus, jetzt sucht und sammelt man Urkunden und Inschriften und liest sie mit den eigenen Augen. An die Stelle der Historieen und der Annalen sind die Inskriptionen getreten, oder vielmehr, die Kenntnis der letzteren hat sich so sehr vertieft und erweitert, dass wir in ihr die Mittel finden, sowohl die altrepublikanischen Historiker, als auch die neu auftretenden Christianer und „Kirchenväter" zu kontrollieren und zu berichtigen und ein anderes Urteil über eine so bedeutsame Geschichts-Epoche zu gewinnen, als das, welches uns jene so lange Zeit hindurch aufoktroyiert hatten.

Diese neue Wendung der Dinge findet ihren prägnantesten Ausdruck in den Forschungen Mommsens; und obgleich durch den unglückseligen Brand in der Bibliothek des großen Gelehrten die Hoffnung auf eine baldige Fortsetzung seiner römischen Geschichte (deren dritter Band bekanntlich schließt mit der Schlacht von Thapsus, an der kleinen Syrte der nordafrikanischen Küste gelegen, wo Caesar am 6. April 46 die Pompejaner besiegte), wenigstens für einen gewissen Zeitraum noch unerfüllt bleiben wird, so vermögen wir dieselbe doch nicht ganz aufzugeben.

Inzwischen konstatieren wir mit Genugthuung die Richtung, welche [die gegenwärtige Forschung und Darstellung hinsichtlich der Geschichte der römischen Kaiserzeit eingeschlagen. Früher beschäftigte man sich vorzugsweise mit der Hof- und Palast- — oder wenn wir den zutreffendsten Ausdruck gebrauchen wollen: „Serail"-Geschichte der einzelnen Imperatoren. Es war Stadtklatsch, den man traktierte; allerdings eine höhere Sorte von Klatsch, der Klatsch einer hochbedeutungsvollen Stadt, in welcher sich das Kulturleben der ganzen, damals bekannten Welt spiegelte und konzentrierte; und dieser Klatsch drehte sich um die Person des Imperators, seiner Familie, seines Hofs und seiner Günstlinge und Staatsmänner. Aber alle dieser Anekdoten-Kram, der uns so reichlich überliefert worden, vermochte nicht, uns in betreff dessen, was damals noch neben dem kaiserlichen Hof und außerhalb Roms in der von der Kultur eroberten oder wenigstens beleckten Welt existierte, gründlich zu belehren.

Jetzt ist man darauf aus, diese Lücken zu ergänzen und auch hier sehen wir wieder an der Spitze Theodor Mommsen mit seinem „Römischen Staatsrecht", dessen Titel uns schon zeigt, dass wir den Standpunkt der vormaligen „Antiquitäten" oder „Staatsalterthümer" überwunden haben. Insbesondere hat Mommsen das Verdienst, uns zum erstenmal ein klares und vollständiges Bild der römischen staatsrechtlichen Entwickelung zu geben, aus welchem wir erkennen, wie das alte Rom zur Zeit der früheren Imperatoren thatsächlich und rechtlich noch immer eine Republik war, in welcher keinerlei Erbmonarchie existierte, sondern in die nur ein neuer oberster Beamter eingeschoben und mit der höchsten Leitung der Politik und der Armee betraut war, und wie der spätere unzweifelhafte Absolutismus erst von den Zeiten des Kaisers Diokletianus datierte.

Wie Mommsen das Staatsrecht, so schildert uns Friedländer die Sittengeschichte in jenem nach Form und Inhalt klassischen Buche, das so weit verbreitet ist, dass es überflüssig scheint, noch etwas zu seinem Ruhme und über seine Vorzüge zu sagen.

Andere Forscher haben ihre Aufmerksamkeit vorzugsweise den Provinzen und dem inneren Leben des kolossalen Reichs zugewandt. Ich nenne in England Merivale, in Frankreich Amadeus Thierry, in Deutschland Marquardt, in Oesterreich den vortrefflichen Julius Jung.

Auch auf diesem Gebiet haben wir uns überzeugen müssen, wie irrig unsere früheren Vorstellungen waren, als wir glaubten, Rom habe seine entlegenen Provinzen „regiert und administriert" wie Frankreich heutzutage seine Kolonieen, während das Verhältnis ein ähnliches gewesen zu sein scheint, wie das der „Rajah" zu dem Chalifen oder dem Sultan, welcher diese Unterthanen „beherrscht", aber nicht administriert und gouverniert. Vielleicht kann man dabei auch an Russland und seine kaukasischen und transkaukasischen Besitzungen denken.

Erwähnen wir noch von den Deutschen Höck (1841 bis 1850, geht nur bis zum Tode des Nero), Wietersheim, Peter, Burckhardt, Hermann Schiller, dem wir eine sehr sorgfältige Biographie des Nero (1872) verdanken, und endlich Gregorovius, dessen Kaiser Hadrian soeben erschienen und uns in dieser neuen Bearbeitung eine in Inhalt und Form gleich gelungene Darstellung der damaligen so außerordentlich interessanten Kultur- und Religions-Zustände bietet, für jedermann gleich lesbar und gleich lehrreich.

Was die römische Geschichte bei den Franzosen anlangt, so muss ich nebenbei noch einer Abart der Geschichtschreibung gedenken, zu welcher Napoleon III. den Anstoß gegeben. Er selbst hat die Geschichte des

Digitized by Google

Julius Cäsar — mit mehr oder weniger Beistand dritter Personen, worüber allerlei Aufschluss u. a. auch in dem Buche „L'Allemagne aux Tuileries de 1850 à 1870, collection de documents tirés du cabinet de l'empereur, recueillis et analysés par Henry Bordier, bibliothécaire honoraire à la bibliothèque nationale (Paris, Beauvais, 1872) zu finden, — geschrieben, nicht im Interesse der Erforschung und Darstellung der geschichtlichen Wahrheit, sondern in der Absicht, diesen Stoff zu Gunsten des Bonapartismus in Frankreich möglichst zu fruktifizieren. Dieser Versuch des Kaisers provozierte Versuche seiner Gegner. Eine ganze Reihe französischer Autoren versuchte — oft nicht ohne Witz und Wissen — Darstellungen aus der römischen Kaisergeschichte zu geben, welche ausschließlich oder vorzugsweise den Zweck hatten, unter der schützenden Maske römischer Kostüme und Figuren aus der Imperatorenzeit, das französische Bas-Empire und das Regiment Napoleons III. in einer Weise zu geißeln, wie es, wenn man, statt einen solchen Umweg zu wählen, solches direkt versucht hätte, an der französischen Straf- und Gesetzgebung gescheitert wäre. Der bemerkenswerteste unter diesen französischen Kaiserreichs-Pasquillanten war Beulé; ein Mann von ausgedehntem Wissen, später unter der Republik Unterrichtsminister, endete er schließlich durch Selbstmord, über dessen Beweggründe verschiedene Lesarten umlaufen.

Während diese Franzosen darauf aus waren, die Cäsaren möglichst schwarz darzustellen, war ein liberaler Deutscher, Adolf Stahr, bemüht, Kaiser und Kaiserinnen weiß zu waschen auf dem Wege jener „Rettungen", welchen meines Wissens zuerst Gotth. Ephraim Lessing betreten. Wie mir scheint, ist jedoch das Werk der „Rettung" Herrn Stahr nicht so geglückt, wie seinem großen Vorbilde Lessing.

Ein anderer vormaliger französischer Unterrichtsminister, Victor Duruy, zugleich ein auch auf anderen Gebieten der Geschichte mit Erfolg thätiger Autor, hat eine umfangreiche „Histoire des Romains depuis les temps les plus reculés jusqu'à la fin du Règne des Antonins" (Paris, Hachette, 1879) in wiederholten Ausgaben publiziert, welche es verdient, auch in Deutschland Beachtung zu finden. Gegenwärtig sind gleichzeitig zwei Ausgaben erschienen, — eine illustrierte und eine nichtillustrierte. Die erstere zählt zweitausend Bilder und mehr als zweihundert Karten und Pläne; nach dem, was uns davon vorliegt, verspricht sie uns ebenso viel künstlerischen Genuss, als historisch-antiquarische Belehrung. Die Bilder sind nicht Phantasiegemälde oder Erfindungen moderner Zeichner, sondern geben getreulich die Denkmäler antiker Kunst und antiken Lebens wieder, welche auf uns gekommen. Die französischen Museen haben reichlich beigesteuert, namentlich die Pariser Sammlung der Kameen und geschnittenen Steine, bekanntlich die reichste in Europa, deren Schätze noch wenig bildlich dargestellt sind. So finden wir denn in der illustrierten Ausgabe die Darstellung einer Menge von Medaillen, Kameen, Büsten, Statuen und antiken Malereien, von Vasen und von Gegenständen, welche in den Gräbern gefunden worden, von Ergebnissen der neuesten Ausgrabungen, von Ruinen und von durch moderne Künstler rekonstruierten Ruinen, von Landschaften, die an Ort und Stelle aufgenommen wurden, u. s. w.*)

Wir haben in Deutschland etwas Aehnliches — und ich darf wohl noch hinzufügen: in einer Richtung etwas noch Besseres — in dem bei W. Spemann in Stuttgart erschienenen Prachtwerke „Hellas und Rom, eine Kulturgeschichte des klassischen Altertums von Jakob von Falk", das ebenfalls reich ist an künstlerischen Reproduktionen der neuesten Ausgrabungen und Funde.

Victor Duruy geht gleich so vielen anderen Franzosen von der irrigen Voraussetzung aus, der moderne Franzose sei der direkte Erbe und Rechtsnachfolger des alten Römers. „Wenn," sagt er, „irgend ein Land als der Erbe Roms betrachtet werden muss, so ist es Frankreich; wir haben seine Sprache, seine Gesetze und seine Verwaltungsgrundsätze." Dasselbe behaupten die Italiener und die Rumänier. Wir Deutschen haben uns ja auch eingebildet, das „Römische Reich" vorzustellen; und wir haben Jahrhunderte gebraucht, um zu der Ueberzeugung zu gelangen, es sei besser ein Deutscher erster, als ein Römer zweiter Klasse zu sein und für einen solchen zu gelten.

Ebenso ist es nicht richtig, wenn Duruy behauptet, wir Deutschen hätten uns nur mit der Periode der Könige und der Republik, die Engländer dagegen nur mit dem Cäsaren-Zeitalter beschäftigt.

(Schluss folgt.)

Sie hilft nicht!

(Sterbeszene im Armenviertel von Neapel.)

Ein eng Gewölbe — auf dem Pfühle drinnen,
Von schwarzen Ringelhaaren dicht umrahmt,
Ein Knabenantlitz, bleicher als das Linnen.

Vor der Madonna auf dem Hausaltar
Geweihte Kerzen. Ihre Strahlen krönen
Mit Heil'genschein des Kindes üppig Haar.

Am Boden ringt ein junges Weib die Hände:
„Madonna, rette meinen Knaben mir!
Von seinem Haupt des Todes Sichel wende!

Den letzten Soldo hab' ich dir geweiht,
Zu deiner Ehre brennen diese Kerzen,
Und stets zu deinem Dienst bin ich bereit!"

Das Kind erwacht — die magern Hände greifen
Gespenstisch nach der Decke rotem Saum,
Indes die Augen an der Wölbung schweifen.

*) Soeben höre ich, dass eine deutsche Ausgabe des Duruyschen Prachtwerks — mit allen Illustrationen und Karten — bei Schmidt und Günther in Leipzig zu erscheinen im Begriffe steht. Br.

Digitized by Google

Auf springt das Weib — „Mein Sohn! mein einzig Glück!
Madonna hilf! Weh mir! welch grausig Lächeln
Umspielet seinen Mund! Würger, zurück!"

Sie birgt das bleiche Haupt an ihrem Herzen
Und küsst das Auge, das im Tode bricht:
„Madonna, rührt dich nicht der Glanz der Kerzen?!"

Zum Schreine stürzt sie, reißt das Bild heraus
Mit fester Hand und tritt zum Lager wieder. . .
Der Knabe haucht den letzten Seufzer aus.

Da zuckt's wie Wahnsinn in des Weibes Zügen,
Mit wildem Fluch zertrümmert sie das Bild:
„Kein Mutterherz sollst fürder du betrügen!"

Zusammen bricht sie an des Lagers Rand
Und schließt, vom Schmerz betäubt, die Augenlider.
Am Fenstergitter lehnt' ich wie gebannt —

Kein Laut . . . Die Kerzen brannten langsam nieder.

Leipzig. Hermann Friedrichs.

Die Giebinger.

Eine Erzählung aus dem sechzehnten Jahrhundert von C. Hirundo. Leipzig, Breitkopf & Härtel.

Vor einem Jahre etwa hatte ich die Freude, in diesen Blättern dem Erstlingswerk eines Autors, der mir gänzlich unbekannt war, viel Lobenswertes nachrühmen zu können. Heut ist es wohl offenes Geheimnis, dass die Verfasserin der „Irmengard" in naher verwandtschaftlicher Beziehung zu einem unserer berühmtesten Romandichter steht. Diese Verwandtschaft scheint mindestens insofern auch eine geistige zu sein, als sie mit ihm die Vorliebe für mittelalterliche Stoffe teilt; aber auch in der Ausdrucksweise findet sich, wenn man erst aufmerksam wird, manches Anklingende, wobei nicht entfernt an eine absichtliche Anlehnung, sondern an die ganz natürliche Gleichstimmung und Aeußerungsgewohnheit zweier durch geschwisterliche Bande vereinter dichterischer Naturen gedacht werden soll. In der Erfindung und künstlerischen Ausgestaltung der Fabel ist die Verfasserin der „Giebinger" ganz selbständig. Insoweit hat die Erzählung auch einen recht männlichen Charakter, was ihr um so mehr zum Vorteil gereicht, als sich in der Schilderung wohl eine an die weibliche Hand mahnende Weichheit des Tones merklich macht, die nun keine Gefahr bat, im Gegenteil den poetischen Reiz mebrt. Auch muss ein sehr bedeutender Fortschritt gegen das Erstlingswerk darin gefunden werden, dass jetzt die Schilderung, insbesondere die Naturschilderung nicht mehr sich selbst Zweck ist, sondern maßvoll und an richtiger Stelle angewendet wird. Das lyrische Element, bei „Irmengard" mitunter noch etwas aufdringlich, ist nun schon mit feinem Geschick so in die Handlung eingewoben, dass es nur für dieselbe Stimmung macht, sich aber nicht mehr gegen sie abgrenzt. Auch diesmal werden wir an den Chiemsee geführt, und die Verfasserin versteht es trefflich, uns auf seinen Inseln und in seiner nächsten Umgebung heimisch zu machen, wie sie selbst offenbar dort ganz zu Hause ist. Dabei beschreibt sie wenig, führt uns vielmehr zugleich mit ihren Figuren nach und nach in das Lokal ein; wir werden knapp orientiert, wo wir uns befinden, erbalten einen Ueberblick von einem hochgelegenen Punkt aus und werden dann an die einzelnen vorragenden Orte gleichsam mitgenommen. Das ist die rechte Art. „Die Giebinger" sind ein Rittergeschlecht, altangesessen am südlichen Ufer des Chiemsees. Es stirbt aus bis auf ein Schwesterpaar. Hedwig verbeiratet sich und bringt ihrem ritterlichen Gatten Land und Leute zu. Ihr Sohn aber endet früb und es hinterbleibt — da die andere Schwester, Libiana, längst verstorben war — nur eine Tochter, Edeltraut von Giebingen, die eigentliche Heldin unserer Erzählung. Sie soll nach dem letzten Willen des Vaters einen Grafen Colonna heiraten, liebt aber den Schlossverwalter Wunibald, einen Menschen von unbekannter Herkunft, aber hohen Gaben des Geistes und Gemütes. Sie würde, da sie Colonna zu einem bocbherzigen Verzicht zu bestimmen weiß, ehelos bleiben müssen, wenn sich nicht zuletzt Wunibald als der Sohn Libianas enthüllte, den sie ihrem heimlich angetrauten Gatten, einem italienischen Maler, geboren. Dies kann nur von dem Priester bezeugt werden, der die Trauung vollzog, und dieser ist inzwischen Fürst-Bischof von Chiemsee geworden. Sein Wohlwollen gegen den im Kloster erzogenen Wunibald hat sich in wütenden Hass verkehrt, seit sein Zögling ein Anhänger Luthers geworden. So entsteht hier ein psychologischer Konflikt von starker Spannung. Der Versuch der Pflegemutter des Knaben, ihn zum Sprechen zu bewegen, misslingt durchaus. Endlich, als schon alles verloren scheint, hat Roswitta, die Tochter derselben, besseren Erfolg, freilich nur indem sie ihr junges Leben für den heißgeliebten Pflegebruder opfert. Hier ist, so rührend und wirkungsvoll das Begebnis erzählt wird, vielleicht doch eine schwache Stelle in der Komposition, sofern nämlich Roswitta, wenn sie sich zum Bischof begibt, offenbar über kein Mittel verfügt seine Starrheit zu brechen, ihre Bitte aber nur durch ein zufälliges Ereignis, den Sturm und seine Folgen, Kraft erhält. Sie sucht nicht den Tod, ihr Sterben aber erschüttert den Bischof in seinem Entschluss, und auch das doch wohl nur, weil inzwischen ganz unabhängig in ihm eine Umwandelung der kirchlichen Anschauungen vorgegangen war. Aber Roswitta muss sterben, denn sie liebt unglücklich, und so sind wir ganz zufrieden, wenn sie ihr Leben für eine gute That einsetzt, deren Wirkung sie nicht berechnen kann, die aber die gewünschte Lösung herbeiführt. Die Figur ist sehr ansprechend. Auch Edeltraut, Wunibald, Mutter Gertrudis, der Waffenwart Sebastian, der Landsknecht Wendelin haben individuelle Züge erhalten, die ihnen schnell das volle Interesse des Lesers

Digitized by Google

zuwenden. Am schwächsten möchte Benigna geraten sein; sie hat eigentlich nur die Aufgabe uns darüber zu beruhigen, dass Libianas Gatte in einem Kloster bei Genua gestorben ist. Wir leben uns schwer in sie hinein, so nahe sie auch unserem Liebling, dem Frundsberger Landsknecht steht. Vergessen darf nicht werden, dass auch die Bauernunruhen in die Erzählung hineingezogen und ganz kunstgerecht dazu benutzt sind, die Haupthandlung an einer entscheidenden Stelle vorwärts zu treiben. Die Sprache ist kernig und wohllautend zugleich. Auf ein realistisch treues Kulturbild kam es der Verfasserin nicht an; bei aller Neigung zum dichterischen Idealisieren hält sie sich doch aber fern von Schönfärberei. Was sie geben will, ist eine poetische Erzählung aus bestimmter Zeit und dafür wird man ihr dankbar sein.

Königsberg. Ernst Wichert.

Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung.

Autorisierte Publikation.

(Fortsetzung.)

VI.

Frankfurt a. M. 6. November 1843.

Sie haben ein Recht, auch nach meinem geistigen Ackerland zu fragen. Es liegt nicht brach, wenn auch die Früchte nicht immer so gedeihen wie ich es wünschte. Es ist wahr, mit den sich mehrenden Jahren wird man gewissenhafter als früher, aber dabei auch karger, zurückhaltender, furchtsamer. Eh ich jetzt ein Ding in die Welt laufen lasse, wie hundertmal oft, sehe ich's schon bei seiner Geburt an und lasse von hundert Plänen auch neunzig in der Geburt sterben. Vollends treibt die Bühne diese Unentschlossenheit zur höchsten Skrupulosität. Man setzt sich dort zu vielen Gefahren aus, käme man unvorbereitet und mit dem alten sorglosen Wagemuth. Es ist schrecklich, so vor der Masse stehen und eine Zumuthung an diese Masse mit seinem zartesten Ich, mit Leib und Seele bezahlen. Ja, ja, theurer Freund, das kennen Sie so nicht; selbst aus Büchern nicht, denn die Masse in der Art, wie sie jetzt regiert, war noch nie da.

Haben sich in Königsberg die Ursachen zu jenen Klagen, die Sie mir schrieben, gelegt? Vergessen Sie nur ja nicht, dass unsere Partei nach vielen Seiten hin Duldung und Schonung verdient und dass man einmal doch nicht anders kann als manche ihrer Thorheiten mit in solidum zu verantworten. Es ist heute im öffentlichen Wirken nichts so schädlich, als Isolirung und bedingte Teilnahme. Nur zu schnell schleudert uns die Woge von der einen Seite, wenn wir uns nicht mit kräftigem Arm anklammern, auf die andere Seite. Sie und Rosenkranz z. B. sehe ich, sind dem Schelling so zugethan. Gehen Sie doch ja nicht darin zu weit! Ich finde in dieser letzten verzweifelten Stellung jenes Philosophen, die er nur mit Hilfe kleinlicher Verhältnisse in Berlin einnimmt, in diesem Orakeln und dieser hochvornehmen Diktatur etwas so wissenschaftlich Unwürdiges, etwas von der Naivetät aller bedeutenden Geschichtsentwickelungen so Entfernte, dass ich glaube, es bricht ein ernstes Strafgericht über dieß Wesen herein. Lesen Sie in der A. A. Z. diese Lobpreisungen des Schelling? Man sieht ordentlich die Veranstaltung. Lesen Sie Dorow's Erlebtes I. S. 184 und Sie werden sich kreuzigen vor einem Philosophen, der schon 1819 nach Berlin kommen wollte, vorher aber über die Titel und die Orden, die ihn dort schmücken sollten, unterhandelte.

Soeben bekomme ich den ersten Brief von dem Hofrath Dingelstedt. Auch eine lehrreiche Anomalie unserer Zeit. Wer ihn kannte, kann ihm nur Glück wünschen!

VII.

Dresden, 28. Sept. 50.

Von meinem Roman*) kann man wohl sagen, das arme Herz muß stückweis brechen. Brockhaus giebt ihn gliederweise in der Deutsch. Allg. Ztg. Der erste Band ist nun wenigstens in den Buchhandlungen zu haben und leidlich wohlfeil. Meine Freiexemplare gingen mir zu rasch unter der Hand fort. Vielleicht finden Sie Gelegenheit, das Ganze noch einmal von vorn im Zusammenhang zu beginnen. Wenn von Mangel an Anerkennung gesprochen wird, klage ich auch. Ich habe mir durch das jahrelange Hazardiren mit Bühnenproduktionen viel geschadet und muss mich durch meinen Roman jetzt gleichsam wieder rehabilitiren. Aber die Indolenz der Masse ist ebensogroß, wie die ihrer Führer, die ihr sagen sollten, was sie wahrhaft lieben oder hassen müsste.

VIII.

Dresden, 6. Sept. 52.

Der Aufrichtung bedarf ich wohl. Glauben Sie mir, dass ich oft Tage nicht nur, sondern Wochen und Monate der tiefsten Melancholie und Verzweiflung an meinem Leben und Wirken habe. Sie deuten so schonend an, wie ich arbeiten muß, um mir meine Unabhängigkeit zu erhalten. Ach, ich kann Ihnen sagen, theurer Freund, dass, je älter ich werde, je strenger ich gegen mich selber bin, desto trauriger die Nothwendigkeit mich drückt, für meine Existenz, und das ist eine für 4 Kinder und einen in der Gesellschaft mit Anstand aufrecht zu erhaltenden Namen, arbeiten zu müssen Wie gern begnügte ich mich mit Entwürfen, mit Vorarbeiten, mit Studien! Wie gern feilt' ich an meinen Sachen. Wie gern sammelte ich mich zu kleinen, aber in der Form abgerundeten Schöpfungen — das Glück ist mir versagt. Ich muss über das Halbfertige schon den Segen sprechen und es in die Welt hinausgehen lassen — das ist traurig.

Die Kritik hat mir seit einem halben Jahre ebensoviel Kummer gemacht, wie Ihnen vor Jahren jene Negation der Halleschen Jahrbücher. Mir sind die Grenzboten dieser hämische Widerspruch geworden.

*) Es sind „Die Ritter vom Geist" gemeint.

Digitized by Google

Wäre ich nicht von Herzen bescheiden, würd' ich diesen Unfall leicht nehmen. So aber geb' ich meinen Gegnern eigentlich immer Recht und untergrabe dadurch meinen Muth, mein Selbstvertrauen. Rosenkranz freilich meint: „ich wäre eitel". Ich habe an seiner Beurteilung meines Romans*) wenig Freude gehabt. Sie war zu halb in der Gesinnung und zu vornehm von oben herab. Ich verkenne die Stellung eines Professors der Philosophie nicht, aber der Ton war doch zu fremdartig und ungnädig. Darüber, dass ich mit aller Bewunderung vor dem ganzen Roman der Litteraturgeschichte doch von einem Genre des „Nebeneinander" (ich hätte ineinander sagen sollen) spreche, darüber ruft er aus: „Welche Eitelkeit!" Wie mich dieß kalte und durch und durch unwahre Wort verletzt hat! Eitelkeit wäre also das, was er allenfalls hätte Irrtum oder Verblendung nennen können. Aus Eitelkeit hätte ich eine Theorie aufgestellt, die ihre Berechtigung zum Beurteilt-, Anerkannt- oder Verworfenwerden, wie jede andere Gattung oder Idee auf diesem Gebiete hat. Verstanden worden ist mein Gedanke über das Nebeneinander noch wenig. Er besteht ganz einfach in dem Parallelismus der geschilderten Lebensläufe und ihrer zuweiligen Durchkreuzung. Möglich, dass ich mich irrte, aber der Ausruf: „welche Eitelkeit!", er musste alles aufheben, was in Rosenkranz' Artikel sonst auch Gutes enthalten war. Es setzte mich zum aufgeblasenen Geken herab, der ich nie war, nicht bin. Ich habe im Momente der Aufregung und des Ergriffenseins von meinen Ueberzeugungen eine stark prononcirte Subjektivität, aber der Psycholog, der Rosenkranz sein will, wird dies nicht Eitelkeit nennen dürfen, die nur bei inhaltloser, fast absichtlicher Windmacherei und aprioristischer Seelenanlage zu rügen gewesen wäre. Meine „Eitelkeit" ist eine Marotte von Rosenkranz, die ich schon seit 1844 in der 9. Auflage des Conversationslexicons von i h m zu tragen habe. Nach einem Entwurf wurde der Artikel über mich dort abgefasst. Da steht auch zu lesen: „Gewisse Eitelkeit". Wäre ich so eitel, wie er mich damals schilderte, und noch jetzt mich sehen will, so hätte ich ihn längst gefragt, wie es mit dem Buche über mich wäre, das er schon vor 10 Jahren über mich schreiben wollte.

Vom 1. Oct. an werde ich bei Brockhaus in einer wöchentlichen Nummer eine Zeitschrift herausgeben, die sich jedoch die sehr enge Grenze der Unterhaltung für das ganze große (natürlich gebildete) Publikum gezogen hat. Die erste Nummer, die schon gedruckt wird und bis zum 20. Sept. wohl erscheint, wird Ihnen zeigen, was ich beabsichtige, eine Art Mittel zwischen weltlichen Stunden der Andacht und Dickens Household worlds. Vielleicht kommt Ihnen die Idee zu manchem passenden Beitrag. Ich würde mich freuen, wenn ich die Hände bieten könnte zu irgend einer Verwerthung ihrer Geistesgabe.

IX.

Dresden, 15. März 53.

Mit Ihren Beiträgen zu meinen Unterhaltungen geht es mir nicht nach Wunsch. Der Raum des Blattes ist sehr gemessen. Abstrakte Erörterungen sind sehr mäßig anzubringen. Die Lesewelt will Thatsachen. Ich bringe schon auch Dieß und Jenes, um die Freunde des Blattes heranzubilden zu abstrakter Lektüre. Aber in so reichen Massen, wie Sie mir mittheilen, kann ich Ihre Gedanken trotz der vielen Anregungen, die in ihnen liegt, nicht abdrucken. Es ist traurig, dass ich da wieder in Conflikt mit positiven Pflichten komme. Vorläufig druckte ich schon mit einigen kleinen Modifikationen ab: Der Besitz einer Bibliothek. Nach und nach werden noch kommen 2) eine Epidemie der neuesten Litteratur 3) Familienabende 4) ein Centralorgan für Litteratur 5) Merkmale des d. Philisters 6) Signatur. Diese Aufsätze liegen in der Sphäre des nächsten Antheils eines gemischten Leserkreises. Ich zahle 16 Thlr. für den Bogen. Nach Abdruck soll diese kleine Verwerthung pünktlich eintreffen.

Alles andere will ich bei Brockhaus deponiren. Vielleicht bestimmen Sie die Verwendung für andere Zeitschriften. Den Aufsatz über Rosenkranz kann ich deshalb nicht nehmen, weil das Hässliche seiner Natur nach so unangenehm ist, dass man sogar über das Hässliche nichts lesen mag*) Auch gestehe ich, dass mir Rosenkranz nach seinem kalten Urteil über ein Werk, das mir Lebensfrage werden musste, nur eine schmerzliche Erinnerung weckt. Er mag in Herrn Prutzens Professorensphäre bleiben.**)

(Fortsetzung folgt.)

Lyrisches aus Holland.

G. Jonckbloet, Uit eigen en vreemde gaarde. Gedichten. Amsterdam, C. L. von Langenhuizen.

Ant. L. De Rop, Immortellen en Rozen. Gedichten. ibid.

Louis Couperus, Een lent van vaerzen. Utrecht, J. L. Beijers

Dass in dem angeblich so nüchternen Holland alljährlich eine ziemlich reiche Saat lyrischer Dichtungen aufgeht, und nicht bloß humoristischer, welche mit ihren plattdeutschen Schwestern in gemütlicher Behäbigkeit wetteifern, ist eine durch die Bibliographie sattsam festgestellte Thatsache, an der freilich die katholischen Kreise Nordniederlands mit ihrem die Phantasie stärker anregenden Kultus einen ansehnlicheren Anteil zu nehmen scheinen, als ihre in etwas „kahle" Tempelräume gebannten kalvinischen Nebenbuhler. Die vorliegenden lyrischen Spenden von Jonckbloet, De Rop und Couperus sind liebenswürdige Zeugnisse einer achtbaren, den Ernst und die Tiefen des Lebens ergreifenden Dichtkraft, welche zugleich, besonders bei den zwei Erstgenannten, den innigen Zusammenhang

*) Gutzkow spricht wiederum von den „Rittern vom Geist".

*) Sicherlich handelt es sich hier um Rosenkranz' „Aesthetik des Hässlichen", die in demselben Jahre in Buchform erschien.

**) Unter dem Wort „Prutzens" findet sich in Gutzkow's Brief ein Klex. Rings herum um denselben schreibt Gutzkow folgendes: Ominöser Klex! Hoffentlich wegen obiger Aeusserung nicht in meinem Charakter. Sollen wir nicht, müssen wir nicht etwas auf uns halten?

Digitized by Google

mit der hochdeutschen Poesie treu wiederspiegelt. Was G. Jonckbloet aus dem Born seiner selbsteignen Erfahrungen und Findungen geschöpft, in dem „eigenen Garten" seiner genialen Gemütswelt gepflückt hat, ist wert, mit den herrlichen Proben seiner Uebersetzungskunst, der aus „fremdem Garten" entnommenen Blüten vereinigt zu sein.

Und auch der Humor fehlt hier nicht. In seinem eigenen Garten z. B. hat Jonckbloet das allerliebste Spottlied auf die heutzeitige Vielwisserei und anmaßliche Halbbildung einer auf der Höhe der Situation thronenden Schulweisheit gefunden, das die Ueberschrift trägt: De omnibus aliquid, de toto..? nämlich nihil, welches „nichts" des Sängers Höflichkeit zwar in dem lateinischen Titel verschweigt, in dem holländischen Texte dagegen am Schlusse sehr deutlich kundgibt.

„Boekhonden! gymnastiek, muziek!
New Zeeland! Zauberflöte!
Technologie en statica!
Macauley! Shakespeare! Goethe!"

„Sandeau! Laplace! Meyerbeer!
Longfellow! Givarelli!
Rossini! Bosco! Diderot!
Van Biervliet! Torricelli!"

. . . . . .

Wie drommel, fluistert mij daar in,
Dat wie van alles iets weet,
Al radbraakt hij een taal, drie, vier,
Summa summarum niets weet! —

Da hat der praktische Pädagog Jonckbloet in seinem Gymnasium zu Sittard ein gar wahres Wort niedergeschrieben! —

Aber am besten gefallen uns doch Jonckbloets meisterhafte Umdichtungen fremder Erzeugnisse. Julius Mosens „Die letzten Zehn vom Vierten Regiment" macht Wort für Wort den Eindruck des Originals, ebenso die soldatischen Lieder nach Chamisso und Gabriel Seidl, nicht minder Emanuel Geibel's „Fern im Süden, im schönen Spanien" und das „Ueber den Sternen" der Gräfin Ida Hahn-Hahn. Meisterhaft ist auch die Uebersetzung von Lamartine's Bonaparte und von Manzonis „Der fünfte Mai". Dass dem frommen Katholiken Jonckbloet die Canzoncina a Gesu Bambino des heiligen Alfonzo de Lignori ganz im Geiste des Urhebers vollkommen gelungen, braucht kaum versichert zu werden, doch die Perle all dieser Umdichtungen zeigt wieder das die See tiefsinnig kennende Mitglied einer seefahrenden Nation, das Lied des Seeräubers nach dem Spanischen des Esproncida. Man glaubt die See rauschen zu hören, wenn man diese gewaltigen Strophen vorliest. Freilich ist es bezeichnend genug, dass der katholische Holländer, der an den Thaten der protestantischen Seehelden seines Volkes einen so massenhaften Stoff zu dichterischer Verherrlichung hat, die Gestalt eines spanischen Seeräubers aus der katholischen Fremde sich herholt, um einen echten Seemann und den ganzen Meereszauber zu schildern:

Ant. L. De Rop ist ein dem vorigen nahe verwandter Geist. Seine „Immortellen und Rosen", dem Andenken seiner dahin geschiedenen Gattin gewidmet, bilden sinnige Totenkränze, die ein tiefes Gemüt nicht besser winden konnte; sie erinnern vielfach an die Weisen von Jonkbloet, auch in ihnen ist die katholische Denkart lebhaft und klar ausgedrückt, aber auch daneben die gleiche Vorliebe für die hochdeutsche Sangeskunst, die uns mehr anmutet als die Lieder für den streitbaren Louis Veuillot. — De Rops Nachdichtungen nach Emanuel Geibel, Victor Scheffel, Justinus Kerner, Ludwig Frankl, Klotilde von Schwarzkoppen und andere geben uns einen erfreulichen Begriff von dem wackeren Aneignungstalent des Verfassers, der ebensogut wie diese deutschen Klänge auch solche von Longfellow, z. B. den Psalm des Lebens („Tell me not in mournful numbers: Life is but an empty dream" . . .) mit inniger Wärme wiederzugeben weiß.

Einen sehr verschiedenartigen Eindruck bringt des Louis Coperus' „Een lent van vaerzen" hervor. Es ist ein idyllischer Lenz von Liebe, Liebesglück und Liebesschmerzen, anfangs mit heiterem Humor einleitend, dann immer ernster und schwermütiger werdend, bis die Schlussakkorde der „Losen Blätter" wieder einigermaßen den Ton der „Nachtblüten" wiederfinden. Sehr viel Beschreibung tritt uns in diesem lyrischen Cyclus entgegen, der voll vlamischer Anklänge ist bis in die Orthographie hinein, welche vielfach die altbelgische ist, wie ebenso die Manier oft an Pol de Mont und seine Schule erinnert. Louis Couperus beschreibt uns seine Geliebte in sehr ausführlichen Schilderungen ihrer Schönheit und Anmut, ohne selbst ihren Rubenshut zu vergessen, wir denken inzwischen, dass keine Beschreibung einer Frau reizvoller ist, als diejenige, welche das Herz ihres Verehrers in dessen Gefühlsklängen wiederstrahlt. Die Klippe, an welcher das große Talent unseres hochdeutschen Friedrich von Matthisson dereinst gescheitert, die Lokal- und Personalbeschreibuug, scheint von vielen Lyrikern Nord- und Südniederlands gering geachtet zu werden, lieben sie doch das Genre der Kabinetstückchen gar zu sehr! Aber in solchem idyllischem Streben kommt man nur allzu leicht aus dem Lebenselement der empfindungsreichen Lyrik hinaus und in das der Genremalerei hinein! Aus einem Lenz von „Versen" in einen von „Färsen", in das Gebiet der drulligen Kälberei, oder sollte dieser Doppelsinn seines „Lenzes" von dem Dichter wirklich beabsichtigt sein? Wir haben zu dieser Annahme von dem Ernste seiner erotischen Empfindung ein viel zu günstiges Vorurteil.

Berlin. E. Trautwein von Belle.

Digitized by Google

Ein spanischer Schriftsteller über Sappho.

A. Fernandez Merino: Safo ante la critica moderna. — Teviera edicion. Madrid-Barcelona.

In A. Fernandez Merino begrüßen wir einen spanischen Schriftsteller, der die Fackel deutscher Wissenschaft in das Land trägt, in welchem die freieste Kundgebung geistiger Thätigkeit, die Schöpfung der Phantasie und des Sinnes für das Schöne, die Litteratur mehr blüht als die strenge Wissenschaft.

Er ist Karl Simrock für die Spanier geworden, indem er das Heldengedicht der Nibelungen nach Vergleichung der besten deutschen Texte in möglichst treuer, kraftvoller spanischer Prosa in seinem schönen, mit den Bildern von Schnorr von Carolsfeld, Bendemann, Hübner und Rethel geschmückten Buche: Los Nibelungos (Barcelona, 1883) verdollmetscht, und 1884 hat er in Madrid eine kritisch-litterarische Studie unter dem Titel: La Danza macabre erscheinen lassen.

Heute liegt die dritte Auflage einer lichtvollen, mit der Gründlichkeit des Deutschen und der poetischen Darstellungsgabe des Spaniers verfasste Schrift desselben Autors über die griechische Litteratur vor uns: Sappho vor der modernen Kritik.

Was Welcker zuerst in seiner bahnbrechenden Abhandlung: „Sappho von einem herrschenden Vorurteil befreit“ (Göttingen, 1816) und nach ihm Kock in seiner Schrift: „Alkäos und Sappho“ (Berlin, 1862), Schöne in seinen „Untersuchungen über das Leben der Sappho“ (1867), Arnold in seinem Vortrag über Sappho (Berlin, 1861) und in Italien Comparetti (Saffo e Faone dinanzi alla critica storica, 1876) und Modena (La Saffo storica ed il mito di Saffo e Faone, Florenz 1868), im Gegensatz zum Engländer Mure (A critical history of the language and litterature of ancient Greece, 1855) gethan, um das Bild der größten Dichterin Griechenlands in dem makellosen Glanze wiederherzustellen, in welchem sie vor der Bewunderung ihrer Zeitgenossen erschien, ist jetzt von einem einsichtsvollen Litteraturkenner und Forscher auch für Spanien gewonnen. Es that dies wahrlich not, denn ein so angesehenes Mitglied der spanischen Akademie und der Madrider Akademie der Geschichte, wie der katalonische Dichter Victor Balaguer, der Verfasser der „Geschichte der Troubadours“, zeigt sich in dem Vorwort zu seiner Tragödie: Safo (Madrid, 1878) noch in allerlei Fabeln in bezug auf das Leben und Lieben der lesbischen Dichterin befangen und wird deshalb von unserm unerbittlichen Autor mit der Lauge der Satire übergossen.

Während der Blinde von Chios von den spätern Geschlechtern vergöttert und fast zu einem Heiligen gemacht worden, hat die Tochter Lesbos', die einst Platon die zehnte Muse genannt, und von der ihr Zeitgenosse, der weise Solon, gesagt: „ich will nicht eher sterben, bis ich dies schöne Lied auswendig gelernt“, als Weib nach ihrem Tode nur Spott und Verleumdung erfahren. Es kann uns nur freuen, wenn auch ein ritterlicher Spanier, mit den Waffen des deutschen Geistes gerüstet, für die Ehre der ebenso Hochgefeierten wie Vielgeschmähten eintritt, deren Ruhmeskranz wir selbst noch in den vom Sturm verwehten Blumenblättern, den kostbaren Fragmenten ihrer Dichtungen erkennen, die Rubio y Lluch (Barcelona, 1880) ins Katalonische übertragen, während Menandez Pelayo nur die Ode an Aphrodite (Madrid, 1877) ins Spanische übersetzt.

Die historische Sappho ist die Zeitgenossin des leidenschaftlichen Alkäos und wie dieser auf der Insel Lesbos, dem Vaterland der süßesten Lieder, geboren, wohin der poetischen Sage der Griechen zufolge die Wellen das Haupt des von thrakischen Mänaden erschlagenen Orpheus und des Sängers heilige Leier getragen. Die historische Sappho hat dem glühenden Alkäos, als er ihr mit dem ehrfurchtsvollen, von Aristoteles aufbewahrten Gruße sich nahte:

„Mildlächelnd kehre, veilchenbekränzte Sappho,
Wohl möcht' ich reden; aber die Scham verbeut mir's.“

in des Sängers eigener Strophe, der alkäischen, die uns ebenfalls Aristoteles erhalten, die züchtige Antwort erteilt:

„Ei, wenn du Tugend liebtest und Edelsteine,
Und wenn nicht Bosheit braute dein arger Mund:
So senkte Scham dir nicht die Wimpern,
Sondern du redetest frisch vom Herzen.“

Die historische Sappho, die nach Herodot die Tochter des Skamandronymos war, hat in einem verloren gegangenen Gedicht, von dem uns Herodot und Strabo melden, ihren Bruder Haraxos, der lesbischen Wein nach Naukratis führte, wegen seines Umganges mit einer schönen Buhlerin, der von ihm um einen ungeheuren Preis losgekauften thrakischen Sklavin Doricha oder Rodopis, das heißt Rosenwange, gescholten. Die historische Sappho konnte nicht Daudet den Titel zu seinem Roman aus der Pariser Halbwelt und nicht Grillparzer den Stoff zu seiner Tragödie geben! Die beiden genannten Dichter werden indessen von unserem spanischen Polyhistor nicht erwähnt, wohl aber Lamartine und Leopardi, die Malerin der Sappho: Angelica Kaufmann, und die Bildhauer, die sie verherrlicht, Danneker, Pradier und Clesinger.

A. Fernandez Merino zeigt, dass die Frauen von den äolischen Dichtern Alkäos, Alkman und Stesichovos gepriesen, aber von dem Athener Aristophanes lächerlich gemacht und von Euripides verlästert wurden. In dem Zeitalter der Heroen genossen die Frauen dieselben Rechte wie der Mann: in den Gesängen Homers wird ihnen Ehre gezollt: selbst der wilde Achill sagt: „Der ist kein Ehrenmann, der das Weib nicht achtet.“ Als aber die Demokratie in Griechenland herrschte, wurden die Frauen in das Gynekäon verwiesen, und nur bei den Aeolern behielten sie eine freiere Stellung. Wie in Athen die Philosophen Akademieen und Schulen zum Unterricht der Jünglinge eröffneten, so durfte daher auf Lesbos, ohne der Klasse der Hetären anzugehören, Sappho eine Schule für musenbegeisterte junge Mädchen gründen, denen sie in fast allen uns erhaltenen Bruchstücken ihrer Lieder mit der Zärtlichkeit ihres glühenden Frauenherzens, mit der Ekstase ihres edlen dichterischen Gemütes, aber stets als die Lehrerin, bald klagend, bald strafend, naht.

Digitized by Google

Die Verleumdung der Sappho aber ist von den attischen Komödiendichtern ausgegangen, denen nichts heilig war, die, um einen Lacherfolg zu erringen, einen Sokrates, einen Platon lästerten und einen Demosthenes verspotteten. Ihnen ist in historischen Dingen keine Autorität beizulegen, zumal wenn der erste, der sich mit Sappho beschäftigt, Amipsios, hunderteundfünfzig Jahre nach ihr lebte. Die Verleumdungen der griechischen Lustspieldichter haben ihren Weg zu den Römern, zu Plautus, Horaz, Ovid und Martial gefunden. Weshalb aber eine solche Ungerechtigkeit gegen die hehre Dichterin? Fernandez Merino gibt darauf die Antwort: „Sie wird hauptsächlich von den Athenern schmachvoll behandelt, weil diese den Frauen keine Rechte und Freiheiten gewähren wollten, die sie ihrer Meinung nach nicht verdienten." „Sie war, um mit Kock zu reden, das Musterbild eines emanzipierten Blaustrumpfs, und musste es sich gefallen lassen, dass man ihre glühende geistige Liebe zu ihrem eigenen Geschlechte in eine grobsinnliche Leidenschaft für Männer parodierte". Unserem Spanier aber erscheint Sappho wie ein Weib, das den Stachel der Liebe empfindet, ohne zu wissen, wem sie den Schatz ihrer Zärtlichkeit zu eigen geben soll, gleichwie die Biene, vom Winde getrieben, nicht weiß, wo sie den Honig lassen soll, den sie im Kelch einer schönen Blume getrunken.

Noch am Anfang dieses Jahrhunderts schienen die Namen Sappho und Phaon zusammenzugehören wie Romeo und Julia. In den uns erhaltenen Dichtungen der Sappho kommt aber der Name Phaon nicht vor: er ist nur eine Mythe der Dichter.

Nach Menanders „Leukadia" war Sappho die erste, die aus Liebesleidenschaft vom leukadischen Felsen sich stürzte. Stesichoros, der Zeitgenosse der äolischen Dichterin, sagt dagegen, Calica sei die erste gewesen, die zu diesem verzweifelten Mittel, die Liebespein zu heilen, ihre Zuflucht genommen. Da nun die Zeitgenossen der Sappho nichts von ihrem tragischen Tode melden und dies auch von Herodot nicht geschieht, so sieht auch Fernandez Merino in diesem tragischen Ende nur den notwendigen Abschluss des stürmischen Lebens, das man ihr angedichtet, also eine Fabel.

Köln. Johann Fastenrath.

Si muore.

„Caporal Silvestro." Storia semplice die Salvatore Farina. Mailand, A. Brigola & Cie.

Nach längerem trüben Schweigen erfreut uns Farina durch eine neue Schöpfung, erfreut doppelt, da neues Schaffen Kunde sein muss von völliger Genesung des so lange und so schwer Leidenden. Liebe und Tod, die Bejahung des Lebens und seine Verneinung, in diesen beiden großen Rätseln hat der Dichter die unerschöpfliche Fundgrube seiner Dichtung ausgeschachtet. Jung, glücklich, hoffnungsvoll, blickte er hinein in ein reiches Dasein, das seine Dichterkraft sich geschaffen, und der Liebe, der Erfüllung des glücklichen Menschenlebens, waren seine Gebilde geweiht. Sie, die den Mittelpunkt seines eigenen Seins bildete, war auch der seiner Werke, von der blinden Liebe (Amore Bendato), die trotz verdunkelnder Binde den Weg zum Heile findet, bis zu jener, die mit hundert Augen (Amore ha cent' occhi) ausschaut, um dem Liebsten jeden Schmerz aus der Seele, jeden Wunsch von der Stirne zu lesen. Nun, wo das schönste Glück ihm entschwunden, sein Auge nicht länger von dem sicheren Genuss befriedigender Gegenwart hoffnungsfroh der reichen Zukunft entgegen, sondern verlorener Vergangenheit schmerzvoll nachblickt, hat es sich wie ein leiser Hauch der Wehmut auch über den Humor des Künstlers gelegt, und der Betrachtung des Todes sind seine neuen Gebilde geweiht. Si muore (Man stirbt) nennt er die Reihe neuer Novellen, die seine Feder uns verspricht, und in deren erster, Caporal Silvestro, wir wieder jene feine Seelenmalerei bewundern, die mit leichtester Hand, auf einfachstem Grunde ein Miniaturbild zartester Ausführung entwirft. Stoff ist beinah gar nicht in der schlichten Erzählung, ja das etwa Stoffliche darin ist halb verschleiert; es ist eben wieder der Dichter, der aus dem Nichts alles macht.

Wer diese beiden einfachen alten Leute nicht lieb gewinnt, wer nicht mit den Augen des Nachdichtenden all die tiefe selbstlose Liebe des alten Paares empfindet, all die urwüchsige Feinfühligkeit dieser Kinderherzen, dem muss der intime Reiz solcher Schilderungen ein Rätsel bleiben. Doch die Verehrer des Dichters werden ihm danken für dieses jüngste liebevolle Bild aus dem Leben, mit dem er sich die Herzen seines Volkes, und sich und seinem Volke, dem solche Gestalten entnommen, die Herzen fremder Nationen gewinnt.

M. Benfey.

Deutsche Gedichte in fremden Zungen.

Heini von Steier von J. V. Scheffel.

Englisch von Johanna Baltz.

To finches and swallows tells sweet nightingale:
„The song of a violin fills woodland and vale!
Ye twitt'ners, ye singers, now silence your cant —
Hark, Heini von Steier returned to his land!"

Scholmaker is waving his furcap in glee:
„The merciful heaven forgets neven me!
Now shoes will be costly, soleleather gets scant —
Hark, Heini von Steier returned to his land!"

In kaste to the full — budding lime — tree repair
The beautiful maidens with flow'rs in their hair
„We give a sweet welcome to love's magi cwand —
Hark, Heini von Steier returned to his land!

Who tucks up with chuekling her frock for a dance?
Grandmother in wrinkles she's quite in a trance!

Digitized by Google

She stakes like a heron lean — legged through the sand —
Hark, Heini von Steier returned to his land!

His sheeps leaves the shepperd, the host leaves his bar
The boy leaves his horses, the peasant his car,
The master in fury cries murder and brand —
Hark, Heini von Steier returned to his land!

But he lifts in silence the fiddle so dear,
He plays lost in daydreams, not hearing thein cheer.
Sweet notes play like fire-sparks round string and round hand —
Hark, Heini von Steier retourned to his land!

Where high in the mountains the sweet song one hear,
A une on the well leans, and weeps bitter tears:
„Oh girdle, oh veil, oh vow's sorrowful band —
Hark, Heini von Steier returned to his land!"

Sprechsaal.

Hamlet und Montaigne.

I. Wie ich in Nr. 47 erwähnte, heißt der Diener, der in der späteren „Hamlet"-Ausgaben „Reynaldo" genannt wird, ursprünglich Montano. Mit Recht hat Herr Jakob Feis das hervorgehoben, weil so viele sonstige Bezüge auf Montaigne in dem Trauerspiele durchleuchten.

Dass die Polonius-Gestalt — wie Dr. Lear Kühn bemerkt — in der ersten Ausgabe „Corambis" heißt, ist richtig und jedem „Hamlet"-Kenner bekannt. Allein das Chassécroisé dieses bei Shakspere sonst wenig vorkommenden Wechsels in der Namensgebung erfolgte so rasch zwischen dem ersten und zweiten Druck (1603 und 1604), dass Leser und Zuschauer der damaligen Zeit sich gewiss der ersten Bezeichnung erinnern konnten. Montaignes Aeußerung über die Polen, und der Hinweis in den Reden sowohl des Corambis, als der Polonius, auf französische Gewohnheiten bei Gelegenheit der Abreise des Laertes, bleiben immerhin beachtenswert; denn auch in letzterem Punkte ließen sich Stellen aus Montaigne anführen. All' diese kleineren Züge gewinnen ihre Bedeutung im Zusammenhange mit den vorgebrachten gewichtigeren Beweisen.

II. Die älteren Ausgaben haben für die Schreibtafel das Wort: „table"; die neuern: „tablet". Auf der Bühne spricht man: „tablets". Uebrigens sind Hamlets „tables" und Montaignes „tablettes" doch dasselbe Wort. Notizbüchlein waren nicht blos „in Shaksperes Zeit allgemein üblich", sondern schon bei den Römern. Im Mittelalter gab es elfenbeinerne und schieferne; anscheinend bis zu Elisabeths Zeit auch wächserne. (S. Janus Linguarum, 1650). Auffällig ist jedoch — was Dr. Kühn unbeachtet gelassen hat — nicht der Gebrauch eines Notizbüchleins zu Shaksperes Zeit, sondern der Umstand, dass Hamlet nach dem furchtbaren Eindruck der Geistererscheinung sich eines solchen glaubt bedienen zu müssen. Eben erst hatte er erklärt: er wolle „aus der Tafel der Erinnerung weglöschen alle thörichten Geschichten, aus Büchern alle Sprüche, alle Bilder, die Spuren des Vergang'nen, welche da die Jugend einschrieb und Beobachtung"; denn „dein Gebot soll leben ganz allein im Buche meines Hirnes, unvermischt mit minder würdigen Dingen". Zwei Zeilen darauf ruft er nach der Schreibtafel, um einen Eintrag zu machen!

Hier hat Herr Feis — denn seine Beweisführung ist es — auf Montaignes Zerstreutheit hingedeutet, der auffallend oft seines schlechten Gedächtnisses erwähnt und stets für alle Aufträge die „tablette" benutzte.

Man hat den erwähnten Widerspruch in Hamlets Gebahren durch andere Zeichensetzung heben wollen. (S. Brae aus „Notes and Queries" in der Furnessschen „Variorum" Ausg.) Die Sätze wären darnach so abzuteilen, dass Hamlet nicht das Lächeln eines Schurken, sondern des Vaters Rachegebot in die Tafel einträge. Auch das dürfte jedoch wieder an Montaigne erinnern; denn warum eine so dem Hirn und dem Herzen unauslöschlich eingeprägte Mahnung erst ins Notizbüchlein einschreiben?

London. Karl Blind.

Zum Kapitel der Entlehnungen.

Few love to hear the sins they love to act.
Shakespeare „Pericles".

Man darf das nicht vor keuschen Ohren nennen,
Was keusche Herzen nicht entbehren können.
Goethe „Faust".

The proper study of mankind is man.
Pope „Essay on Man".
... das eigentliche Studium der Menschheit ist der Mensch.
Goethe „Wahlverwandtschaften", siebentes Kapitel aus Ottiliens Tagebuche.

NB. Diese Entlehnung scheint keine zufällige zu sein, wie aus einem Passus im vierten Kapitel desselben Werkes zu entnehmen ist: „— es ist wahrscheinlich, dass man ihr (Ottilien) einen Heft mitgeteilt, aus dem sie sich, was ihr gemütlich war, ausgeschrieben."

Audacter calumniare, semper aliquid haeret.
Baco.

Versöhnt man sich, so bleibt doch etwas hängen.
Goethe „Faust" II.

Comme vous savez estre du mouton le naturel,
tousjours suivre le premier, quelque part qu'il aille.
Rabelais „La vie de Gargantua et de Pantagruel".

Den entrollten Lügenfahnen
Folgen alle — Schafsnatur.
Goethe „Faust" II.

Quidquid delirant reges, plectuntur Achivi.
Horatius „Epist."

Whiles lions war, and battle for their dens,
Poor harmless lambs abide their enmity.
Shakespeare „King Henry VI." III.

Denn der Könige Zwist büßten die Griechen, wie ich.
Goethe „Elegien XIX."
Wien. C. P.

Litterarische Neuigkeiten.

Wie wir hören wird von Herrn Dr. Ed. Reich in Glücksburg, Direktor und Vicepräsident, Mitglied vieler gelehrten Gesellschaften, ehedem Professor agr. der Medizin an der Universität zu Bern, Verfasser vieler populär-wissenschaftlicher Werke, unter anderen auch des offenen Sendschreibens: „Einige Worte über Pumpernickel", eine neue Zeitschrift geplant. Dieselbe soll den Titel „Universitas" führen und sich mit Menschenkunde, gesellschaftlicher Medizin, Hygieine, politisch-moralischen und ästhetischen Wissenschaften beschäftigen. — Welcher Verleger fühlt ein menschliches Rühren?

Im Verlage der Königl. Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich, Leipzig und Berlin, erschien soeben „Im Kampf um Gott" von Henri Lou. Ein originelles, wahrhaft großartiges Buch, welches in gewisser Beziehung am besten mit Gottfried Kellers genialem Roman „Der grüne Heinrich" sich vergleichen lässt. Wie dieser stellt sich uns das „inbändige Werk als ein autobiographischer Roman dar, als der poesievolle Lebensabriss eines Einsamen, in dem alles Gestalt und Empfindung ist. Wir prophezeien dem Buch eine große Zukunft.

Unter der Presse derselben Verlagshandlung befindet sich ein realistischer Roman von Hermann Friedrichs, dem talentvollen Verfasser der Dichtungen: „Erloschene Sterne". Derselbe erscheint Ende Januar unter dem Titel: „Margaretha Menkes" und dürfte nach dem Urteil namhafter Sachverständigen, denen das Manuskript vorgelegen hat, zu den hervorragendsten Erzeugnissen der neueren Romanlitteratur gehören.

Digitized by Google

Die Behaglichkeit einer reinen Stimmung, die Ruhe echt vornehmen Tons, und die Wärme still glühender Leidenschaft kennzeichnen ein zierliches Büchlein, dessen Titel eine uralte Frage neu zu beantworten sucht. Was ist Glück? heißen anmutige Novelletten von Alfred Graf Adelmann, die in eleganter Ausstattung uns vorliegen und denen es nicht an Freunden, zumal aus der Frauenwelt fehlen dürfte. — Leipzig, Gustav Wolf

Mit gutem Gewissen zu empfehlen ist Dr. Johannes Baumgartens Werk „Die außereuropäischen Völker" (Cassel, Theodor Kay) das vortreffliche Buch gibt abgerundete Charakterbilder, Szenen aus dem Volksleben und kulturgeschichtliche Darstellungen und wird nicht nur zur Belebung und Vertiefung des geographischen Unterrichts beitragen, sondern auch die Freunde der Völkerkunde dauernd fesseln.

Das österreichischen Kronprinzen interessantes Reisewerk „Eine Orientreise", wird soeben unter Redaktion von H. Max Constantin Herz von Professor J. Polzer in das Russische übersetzt und in Petersburg publiziert.

Die ehrenwerten Herren Nachdrucker in Holland geben wieder ein Lebenszeichen ihres schönen Handwerks: Hermann Heibergs „Goldene Schlange" erscheint soeben als „De gouden slang" Roman uit het Duitsch vertaald door Anna Rössing-Sablairolles. — Haag, A. Rössing. Preis 3 Fl. 25. — Auch die sonst so solide Firma Ernest Leroux in Paris bringt „Contes du Pélican par Carmen Sylva", angeblich „Traduction autorisée", in Wahrheit hat jedoch keiner der beiden Herren bei dem Verleger um die Erlaubnis zur Uebersetzung angesucht! Wann wird dieser Unfug aufhören?

Ueber die öffentliche Meinung und die Presse schreibt ein Herr J. J. Obrecht. Das Buch ist uns noch nicht zugegangen, wir sind aber gespannt darauf, wie der Autor das höchst schwierige Thema sine ira et studio behandeln wird. Natürlich wünscht der Verleger, dass dies Buch über die öffentliche Meinung für das Publikum möglichst öffentlich und nicht geheim bleiben mögen. — Chur, J. M. Albin.

Bibliographie der neuesten Erscheinungen.

(Mit Auswahl.)

Absonderliche Gedanken einer Ungenannten. — Leipzig, Albert Unflad. M. 3.

Ascharin Andreas: Dichtungen von Puschkin und Lermontow in deutscher Uebertragung. — Reval, Franz Kluge.

Adolf Beer: Geschichte des Welthandels im neunzehnten Jahrhundert. Zweiter Halbband. — Wien, Wilhelm Braumüller. M. 16.

Freiherr L. von Borch: Heinricus (II). Romanorum invictissimus rex. Eine Untersuchung über diesen Titel. — Innsbruck, Fel. Rauch.

Brockhaus' Konversations-Lexikon. Dreizehnte vollständig umgearbeitete Auflage. Heft 132—135. — Leipzig, F. A. Brockhaus. à Heft M. 0,50.

Giovanni Canna: Le Ove. Conferenza detta il Maggio 1884. All' università di pavia. — Monferrato, Carlo Cassone.

H. Cardaum: Maria Stuart von der Ermordung Riccios bis zur Flucht nach England 1566—1568. Aufzeichnungen ihres Sekretärs Claude Nau. — Würzburg, Leo Woerl. M. 1,20.

Denkmäler des klassischen Altertums. Lieferung 8—13. — München, R. Oldenburg. à M. 1.

Engelhorns Allgemeine Romanbibliothek. I. Jahrgang. Bd. 8. Georges Ohnet: Gräfin Sarah. — Stuttgart, J. Engelhorn. M. 0,50.

Alfred Fouillée: La propriété sociale et de la démocratie. — Paris, Hachette & Cie.

Theodor Karl Gaedertz: Fritz Reuter-Reliquien. — Wismar, Hinstorffsche Hofbuchhandlung.

Ernst Gettke: Almanach der Genossenschaft deutscher Bühnen-Angehöriger. Jahrgang 1885. — Kassel, Paul Voigt.

G. Gourdon de Genouillac: Comment elles agissent. — Paris, Tresse éditeur. fr. 3,80.

Gustav Adolf. Drama in sechs Akten. — Mitau, J. F. Steffenhagen & Sohn. M. 3.

Herders Ausgewählte Werke. Herausgegeben von Bernhard Suphan. Erster Band. — Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. M. 2.

P. Heyse und L. Laistner: Neuer deutscher Novellenschatz. Bd. 8—9. — München, R. Oldenburg. à Bd. M. 1.

J. B. Jacobi: Schwalbenmärchen. Phantasiegebilde aus den Schattenseiten der Wirklichkeit. Dritte Auflage. — Leipzig, Albert Unflad. M. 2,40.

Woldemar Kaden: Die Riviera. Lieferung 10. — Stuttgart, Wilhelm Spemann. M. 2.

Onno Klopp: Der Fall des Hauses Stuart und die Succession des Hauses Hannover in Großbritannien und Irland im Zusammenhange der europäischen Angelegenheiten von 1660 bis 1714. Elfter Band: Die Kriegsjahre 1704—1705. — Wien, Wilhelm Braumüller. M. 15.

Ph. Kniest: Von der Wasserkante. Bilder aus dem Schifferleben. Zweiter Band. — Bremen, C. W. Roussell. M. 3.

Conrad Kraus: Ultra Montes. Der Hostienbäcker von Knr-Mainz. Zwei historische Novellen aus den Zeiten des Kurfürsten Clemens August und Schweikard von Kronenberg. — Mainz, Franz Kirchheim. M. 3.

O. Livronius: Kolonialfragen. |— Berlin, R. Wilhelmi.

Georges Perrot: Histoire de l'art dans l'antiquité. 168 livraison. — Paris, Hachette & Cie. fr. 0,50.

Hans Roeder: Gedichte. — Berlin, Freund & Jeckel. M. 2.

Maximilian Schmidt: Die Blinde von Kunterweg und andere Erzählungen. Ges. Werke II. Band. — München, G. D. W. Callwey. M. 4.

F. Wackerhagen: Tagebuch Susannens, Baronin von Albret-Miosseens. Aus den Jahren 1548—1572. — Bremen, J. Kühtmann & Cie.

Durch L. Zanders Buchhandlung in Leipzig und Wilhelm Friedrich, Kgl. Hofbuchhandlung in Berlin W. 11, Mauerstrasse 11 sind die litterarischen Erscheinungen in allen Sprachen zu den Original-Preisen zu beziehen. Auskünfte bereitwilligst, Kataloge gratis und franko.

Magazinpost.

Unsern Mitarbeitern. Wir benutzen die Gelegenheit der Jahreswende, um unseren hochgeschätzten Mitarbeitern verbindlichst für die rege Beteiligung zu danken, welche sie auch im Laufe des vergangenen Jahres wieder an unseren Bestrebungen genommen. Einigermaßen schmerzlich vermisst haben wir jedoch in letzter Zeit die früher so allgemeine und deshalb erfolgreiche Mitarbeiterschaft an der Rubrik: „Litterarische Neuigkeiten", und erlauben uns hierdurch nochmals darauf hinzuweisen, wie sehr es im Interesse aller litterarischen Kreise, namentlich in dem der Herren Autoren und Verleger liegt, dass die Redaktion des „Magazins" von den unter der Feder oder bereits unter der Presse befindlichen Werken von Bedeutung etc. frühzeitig Kenntnis erhält. Sie wird nach besten Kräften bestrebt sein, ihre Leser auf alles hierhergehörige regelmäßig aufmerksam zu machen.

Paul W. in Oppeln. Aurel Urbanski's Dichtungen finden Sie in der Bibliotheka pizarzy polskich. — Leipzig, F. A. Brockhaus.

K. v. E. in M. Für das „Magazin" ist die Bacon-Shakespeare-Frage oder besser der Skandal erledigt. Wollen Sie Litteraturstudien im Trüben der Lächerlichkeit fischen, so müssen Sie Did Francis Bacon write Shakespeare? (Part II) London, W. H. Guest & Co., 29 Paternoster Row lesen.

E. G. in Basel. Das Königl. Niederländische Kolonial-Werbedepot befindet sich in Harderwyk (Geldern).

O. Abonnent in I. Die Griechen sagen τηλέγραμμα und wir sollten uns diese richtige Wortbildung angesichts unseres schreckhaften „Telegramm" zum Muster nehmen.

L. in Wien. Ob Sardous Theodora (die Steigerung Dora, Fedora, Theodora ist nicht mehr neu) bei Wilbrandts „Messalina" Anleihen gemacht hat, ist nicht zu entscheiden, obwohl die Aehnlichkeit der beiden dramatischen Gestalten frappant ist. Dagegen möchten wir eine andere auffallende Aehnlichkeit der Sardouschen Heldin mit einer deutschen Dichtungsfigur konstatieren. Die Reden von Sardous Theodora sehen denn, was Theodora in Felix Dahns „Kampf um Rom" sagt, mitunter zum Verwechseln ähnlich.

B. in St. Allerdings ist kein Artikel des Magazins so oft und so ganz ohne Quellenangabe nachgedruckt worden, wie den „Was unsere Schauspielerinnen bei ihren Rollen empfinden" in Nr. 40 und 41 des verflossenen Jahrgangs.

Digitized by Google

Horers Familienblatt Schorers Familienblatt beginnt den Jahrg. 1885 mit folgenden neuen Romanen:

Sacher-Masoch. Die Seelenfängerin. | **Hans Arnold.** Die junge Frau Doktorin.

Gosegger. Die Geschichte vom Buteängel und den eifersüchtigen Leuten. | Schicksale eines nach Westafrika ausgewanderten Deutschen. Eine überaus fesselnde deutsch-koloniale Erzählung.

Wilhelmine Buchholz wird fortfahren in ihrer bekannten humoristischen Weise die Erlebnisse ihrer Familie zu schildern.

Schorers Familienblatt ist durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen.
Preis: In Wochen-Nummern 2 M. vierteljährlich. Oder auch in Heften zu 50 Pf.

Soeben erscheint:

Jung-Wien.

Allerhand Wienerische Skizzen
Hochdeutsch und in der Muttersprach'
von
Eduard Pötzl.

Elegante Ausstattung mit charakteristischem Umschlag. **Preis 2 Mark.**

Pötzl versteht es meisterhaft, das Wiener Volksleben zu durchforschen und lebendig zu schildern und seine gemüth- und humorvollen Bilder Wiener Lebens und Treibens sind so durchaus originell und lebenswahr, dass Wiener und Nichtwiener das hübsch ausgestattete Buch mit gleich grossem Interesse lesen werden.

Zu haben in allen Buchhandlungen.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Ein reich illustrirtes
Familienbuch
ersten Ranges.
Preis:
Broch. M. 8. —, kart. M. 6. — in Original-Prachtband nur M. 7. —

Das
Nibelungenlied
für das
Deutsche Haus
Nach den besten Quellen bearbeitet von
Emil Engelmann.

Das Nibelungenlied in neuer Neubearbeitung von Engelmann sollte als Festgeschenk Jedermann empfohlen werden, da die anstössigen Stellen des Epos theils ausgemerzt, theils in zulässiger Weise gemildert sind. Durch klangvolle Verse, zahlreiche Illustrationen, sowie durch Facsimilie der hervorragendsten Handschriften, wird diese Ausgabe nicht blos als Jugendschrift, sondern Allen, die sich für unser National-Epos interessiren, willkommen sein.

Deutschlands National-Epos.
Soeben erschien:
Nibelungenlied für das deutsche Haus.

Wer überrollt aller modernen Künstelei nach einem stärkenden Trunk frischen Quellwassers dürstet, wer die Natur in ihrem Dichterschmucke, das Schicksal in seinem strafenden Ernste, den Menschen in seiner Schwachheit und in seiner Kraft, wer die unverwüstlichen Züge deutscher Nationalität in einem treuen Spiegel gesammelt sehen möchte, der lese das Lied der Nibelungen!
(L. Bauer.)

Mit 9 Kartenblättern der hervorragendsten Handschriften, 56 Illustrationen und Vollbildern in Lichtdruck nach den Schnorr'schen Kreiden im Münchener Residenzschloß.

Verlag von **Paul Neff** in Stuttgart.

Zu beziehen durch jede Buchhandlung.

Ueberaus gediegenes preiswürdiges
Festgeschenk.
Preis.
Broch. M. 5. —, kart. M. 6. — in Original-Prachtband nur M. 7. —

Ein reich illustrirter Weihnachts-Katalog steht auf Verlangen gratis und franko zu Diensten.

Neuer Kupferstich in Linienmanier.
Soeben erschien:

DIE POESIE

nach dem in der Stanza della Segnatura im Vatikan befindlichen
Freskobild des Rafael Sanzio
gezeichnet und in Linienmanier gestochen von
HANS MEYER.
1884. Stichgrösse: 50 cm hoch, 44 cm breit.
Verlag von E. H. Schroeder in Berlin SW., Möckernstrasse 137.
Gedruckt bei Felsing in Berlin.
Remarkdruck auf chinesischem Papier . . . Preis M. 300.—
Mit unterradirter Vignette: Engelpaar nach Andrea del Sarto.
Künstlerdruck auf chinesischem Papier . . . Preis M. 150.—
Mit dem Facsimile des Stechers.
Druck vor der Schrift auf chinesischem Papier Preis M. 75.—
Druck mit der Schrift auf chinesischem Papier Preis M. 37.50
Druck mit der Schrift auf weissem Papier . . Preis M. 30.—
Die Drucke vor der Schrift sind erschienen; die Drucke mit der Schrift werden am 15. Februar 1885 ausgegeben.
Dieser schöne Stich giebt zum ersten Male das ganze Originalbild mit seiner in den lebhaftesten Farben gemalten Figuren- und Ornamenten-Umrandung und mit dem auf Gold mosaikartig gemalten glänzenden Hintergrund, durchaus getreu dem Bilde wieder.
Jede Kunsthandlung des In- und Auslandes, sowie der Verleger nehmen Subscriptionen auf diesen Kupferstich entgegen.

Für den unterhaltenden Theil eines guten Volkskalenders der Provinz Sachsen wird möglichst lokales Material gesucht unter „M. G. 21“ durch die Expedition dieses Blattes.

Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch.

Dr. Passano.
Viaggio a Roma.
Praktisches Handbuch der **italienischen** Umgangssprache.
Preis: steif brosch. 1 M. 25 Pf.
geb. 1 M. 65 Pf.

Prof. Karl Plœtz.
Voyage à Paris.
Praktisches Handbuch der **französischen** Umgangssprache
Achte Auflage.
Preis: brosch. 1 M.
gebunden 1 M. 40 Pf.

Th. Stromer und Don Espino.
Viaje por España.
Praktisches Handbuch der **spanischen** Umgangssprache.
Preis: brosch. 1 M. 20 Pf.
geb. 1 M. 70 Pf.

Richard A. Plœtz,
M. A. Magd. Coll. Oxford.
The traveller's companion.
Praktisches Handbuch d. **englischen** Umgangssprache.
Zweite vermehrte Aufl.
Preis: broschirt 1 M. 20 Pf.
geb. 1 M. 60 Pf.

Vorstehende Bücher, deren Verfasser genaue Kenner des betreffenden Landes und seiner Sprache sind, dienen den in Italien, Spanien, Frankreich und England reisenden Deutschen in sprachlicher Beziehung als Führer, geben in Gesprächsform Belehrung über Lebensweise, Sitten, Theater, Einkäufe etc. und eignen sich zum Selbstunterricht.
Berlin W., Schöneberger Ufer 13. Verlagsbuchhandl. F. A. Herbig.

Für die Redaction verantwortlich: Dr. Franz Hirsch in Berlin. — Redactionsschluss am 3. Januar. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Franz Hirsch.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig und Berlin, den 17. Januar 1885.** | **Nr. 3.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Roman und Dichtung. Von August Schmettermaul. 33.
Darwin und die Bibel. (J. Morgenstern.) 36.
Kleine Ausfälle. Von Ludwig Fulda. 38.
Ein chinesisches Gedicht. Mitgeteilt von C. W. E. Brauns. 38.
Römische Geschichte bei den Deutschen, Franzosen und Engländern der Gegenwart. Von Karl Braun-Wiesbaden. (Schluss.) 41.
Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung. Autorisirte Publikation. (Schluss.) 24.
Haus Wartenberg. (Konrad Telmann.) 43.
Neuere Erscheinungen der französischen Litteratur. (Joseph Sarazin.) 44.
Eine Stimme aus den Niederlanden. 45.
Litterarische Neuigkeiten. 46.
Bibliographie der neusten Erscheinungen. 47.
Anzeigen. 48.

Roman und Dichtung.

Von August Schmettermaul.

„Worte, Worte, Worte!" sagt Hamlet, da der schwachköpfige Polonius ihn fragt, was leset ihr, mein Prinz?"

„Worte, Worte, Worte!" Polonius. „Aber wovon handelt es?" Hamlet „Wer handelt?" P. „Ich meine, was in dem Buche steht, mein Prinz." Hamlet. „Verleumdungen, Herr; denn der satirische Schuft da sagt, dass alte Männer graue Bärte haben —" worauf denn Polonius zu dem Schluss kommt: „Ist dies schon Tollheit, hat es doch Methode."

Es war seit alten Zeiten vieles „Tollheit", ob es gleich schon „Methode" hat, denn wenn die Schwachköpfigen und Tollen ihre Schwachköpfigkeit nur recht konsequent betreiben, so ergeben sich unter allen Umständen gewisse Gesetze besagter mangelhafter Ernährung des menschlichen Hirnes, die zu Papier gebracht, sich gar gesetzmässig und sinnreich darstellen und hoffnungsfreudige Zukunftspropheten wohl auch mit dem Glauben erfüllen können, es seien da plötzlich gewiegte Leute aufgetaucht, welche allen Wahn vergangener Jahrhunderte siegreich überwunden und nun mit einem Ruck die geistige Menschheit aus dem Mutterleibe ans Licht des Tages befördert hätten, an dem nun erst ein rechtes Leben losgehen werde, wobei allen Großstädtern und Kleinstädtern, insbesondere aber kleinstädtischen Großstädtern der wahre, naturalistische Wert des Lebens so recht aufgehen müsse. Da sei z. B. ein gewisser Zola aufgetaucht, als welcher mit geburtshelferischer Kunst die lange Nabelschnur zerschnitten habe, an der der poetische Geist der Menschheit Jahrhunderte lang habe zappeln müssen und der kleine Würgengel der Zukunft könne nun, so zu sagen, ohne Zulp und Muttermilch sofort auf seinen Beinchen spazieren gehen.

Es hat sich in zwei europäischen Millionenstädten, wovon die eine in Frankreich liegt, ein ganz reizendes kleines geistiges Liliput entwickelt. Ein normaler Reisender wie Gulliver erscheint als ein entsetzlicher Riese — aber Tatsache ist, dass es Leute giebt, welche von der Vogelperspektive eines normalen Menschenwuchses in die geistige Kleinstädterei des großen „neunzehnten Jahrhunderts" blicken, sich zuflüstern, dass eine Stadt von fünf Millionen geistigen Liliputanern, falls sie in Brand geriete, noch immer auf dieselbe Weise gelöscht werden könnte, auf die seiner Zeit Gulliver den brennenden Palast, wirksamer und schneller als irgend eine Kompagnie von Feuerwehrmännern, vor dem Verbrennen gerettet hat. Auch hörte ich neulich einen Schalk sagen, er trage den ganzen Naturalismus samt den Zolaschen Theorieen, ja samt der vollständigen Romantechnik und „beigetragenen" Aesthetik unserer großstädtischen Tage in seiner linken Westentasche wie eine Prise Schnupftaback. Er behauptete, dieser Zola sei ein wahrer Zwerg an Naturalismus! Da habe es seiner Zeit noch ganz andere Naturalisten gegeben! Es habe ein gewisser „Simplicius Simplicissimus" Abenteuer erlebt, dagegen die berühmte Prügelszene

Digitized by Google

im „Assommoir" trotz ihrer sozialen Traurigkeit allen naturalistischen Schein verliere und was die „Nana" anlangt, so sei das eine recht ärmliche Armschluckergeschichte. Da sei der Herkules in „Götter, Helden und Wieland" doch ein anderer Gesell gewesen; ein Naturalist, dass Zola in der Tat wie Wieland in der Nachtmütze dagegen erscheine und an einer bedauerlichen „engbrüstigen Imagination" leide.

Und was das Allerliliputischste an der ganzen Sache sei, das sei das große Geschrei, welches sie von ihrem Naturalismus machten, während ein rechter herkulischer Gesell doch „weiter nicht viel Wesens" davon mache, wenn er einmal über die Schnur gehauen und sich mit Falstaff in Sekt und anderen Dingen ordentlich angetrunken habe. Es seien aber diese neumodischen Naturalisten durchaus nur das arme Huhn der „Fliegenden Blätter", von dem es heißt, dass es jeden Tag ein Ei legte und „gackelte, mirakelte, spektakelte, als ob's ein Unding sei", während früher die rechten herkulischen Naturalisten so rechte Karpfen waren, welche sagten „Alljährlich leg' ich 'ne Million" — Eier nämlich — und doch dabei stumm wie ein rechter Fisch blieben. Wenn er, der Redner, alle die Zoten und sechsdeutigen Gedanken, die ihm tagtäglich einfielen, zu Papier bringen wollte, wenn er all das, was er vom sozialen Elend — wie übrigens jeder Mensch, der von der Welt auch nur den kleinsten „Ausschnitt" kennt — wisse, haarklein und eingehend beschreiben wolle, so mache er sich, wie Lessing seiner Zeit dem Corneille gegenüber, anheischig, zwanzig Bände Zolaromane zu schreiben, dass darin kein Wort nicht eine horrende Zote sei und keine Seite nicht Zeugniss von der Verdorbenheit aller Schichten der Gesellschaft in einer Weise ablege, dass Zola erschiene als das, was er ist: einer der schwächlichsten Realisten, die jemals das Wort „Natur" im Munde führten und einem sinnlich, körperlich und geistig geschwächten Geschlecht imponiren konnten, weil sie die schwächliche, überreizte Roheit an die Stelle der energischen Kraft vollsaftiger Männer- und Weiberfülle setzten. Der rohe und in seiner Roheit schwache Mensch kann wohl die Schilderung des Deliriums eines Schnapsbruders und die schwächlichen Aeußerungen des Trunkenen mit der Kraft eines wahren Realisten verwechseln; wahrhaft starke und von tragischem und heiterem Saft erfüllte Geister aber wissen, dass es ein Unterschied ist, wenn der Mohr von Venedig sagt: „Die Sache will's, die Sache will's, mein Herz" und sein Weib erwürgt, wenn er „Ziegen und Affen" sagt und mit einem Fluche ohnmächtig umfällt, und wenn statt dessen bei Zola ein Schnapsbruder sein Töchterchen einfach roh prügelt und das Kind eine Bemerkung macht, die sehr trefflich in die Rührstücke eines Kotzebue, aber nicht in die Werke eines Mannes stimmen will, der nach der Ansicht seiner Anbeter und Verkündiger ein neues Evangelium der Natur verkündet, das nichts anderes ist, als die Unnatur, welche leider diese Welt, in großen Städten besonders, hervorbringt.

Geister wie Shakespeare haben wohl auch die Roheit und wüste Kraft der Natur mit unbestechlicher Geradheit und Kraft geschildert, aber es ist die Kraft des rohen Ritters, der aus einem Ueberschuss von physischer, — bei Shakespeare sittlicher, sinnlicher und genialer Kraft — lustig und tragisch um sich herumschlägt und seine Freude hat im Gefühle vollsaftiger, überschäumender Natur. Zolas „Realismus", „Naturalismus" zeigt aber nicht die Symptome besagten Ueberschusses, sondern verwechselt konsequent die Aeußerungen der versiechenden Naturkraft im Menschen — sei's sittlich, ethisch, sei's sinnlich im populären Sinne — mit der Natur überhaupt. Das, was er von der Welt sieht, ist eigentlich erschrecklich wenig; wir halten Zola wohl für einen scharfen Beobachter der engen, engbrüstigen sogenannten „Natur", in die ihn sein sonstiger geistiger Horizont zwingt; aber der Umfang seiner beobachtenden Kraft ist geradezu ein erstaunlich geringer; er gleicht ganz gewissen Forschern der Spezialwissenschaft, welche sich gewöhnt und methodisch geschult haben, irgend eine Klasse von Naturerscheinungen zu beobachten und diese dann auch richtig beobachten, welche aber nicht im stande sind zu sehen, sowie sie auf irgend einem fremden Gebiete sehen sollen. Denn hat ein Spezialist sich geübt die Beschaffenheit des menschlichen Auges physiologisch zu untersuchen und zu sehen, so kann er deshalb noch keineswegs die des Ohres nach derselben Methode behandeln, ohne Gefahr zu laufen, dass er gar nichts sieht und entdeckt. Hat ein Maler sich geübt nur die Contouren der Gestalten zu zeichnen, so sieht er deshalb noch keineswegs die Fülle der Farben in der Natur, welche ein Kolorist sieht. Zola kennt nur eine Methode der Beobachtung, während die erste Forderung an einen modernen Geist und Dichter diejenige sein müsste, dass er alle denkbaren Methoden kennt und ausübt, denn letzteres ist die wahre Signatur moderner Wissenschaft, auf welche Zola sich so gern beruft samt seinen Verkündern: dass die adäquate Anwendung aller Methoden auf die Dinge und die Fülle ihrer Erscheinungen allein uns über das Wesen dieser Erscheinungen einen richtigen Aufschluss geben kann. — Es ist das Zeichen von Halbbildung und nichts anderes, was eine Reihe von „modernsten" Menschenkindern Evangelien verkünden lässt, die wir im Eingang als „Worte, Worte" bezeichnen und hier mit ein paar kurzen Sätzen beleuchten werden.

Diese „Worte", welche die Köpfe so vielfach verwirren, heißen: „Roman als moderne dichterische Kunstform", Realismus, Vers, Prosa, Objektivität, Humor, „historischer" und „moderner" Roman, Technik und was sonst noch in Büchern und ästhetischen Bier- und Theetischgesprächen schwirrt. Jener Schalk, von dem wir eben so kräftige naturalistische Bekenntnisse hörten, hat uns folgende Paragraphen der Popularästhetik in die Feder diktirt, welche wir ohne weiteren Kommentar abdrucken in der Hoffnung, es werden sich gewiegte und feine Köpfe finden, die sich auch etwas dabei denken und es werde weiterhin dieser kleine Katechismus auch die Adressen nicht verfehlen, an die er zur gefälligen und zwar schleunigen Berichtigung

Digitized by Google

einer Anzahl wunderlicher Einfälle, welche dermalen die Köpfe im deutschen Reiche verwirren, abgesendet wird.

Diese Paragraphen lauten:

§ 1. Vom Roman als „modern poetischer" Kunstform. Der Gedanke, die epische Form des Romanes sei diejenige, welche am meisten der Denkweise, sowie den Zuständen und Arten des Handelns unseres dermaligen Zeitalters entspricht, ist als durchaus unwahr, schief und verfehlt zu bezeichnen. Folgende ganz- und halbpoetische Gattungen epischer und sonstiger Art haben wir, die alle einer besonderen Art der dichterischen Denkweise und des tatsächlichen Geschehens entsprechen: Roman, Novelle, Drama, Idyll, Märchen, Lied, Ballade — kurz, die poetischen Gattungen. Keine von diesen Gattungen kann als wesentlich modern oder veraltet bezeichnet werden: es sind poetische Kategorien, d. h. dichterische Betrachtungsweisen, unter die wir zunächst die wirklichen Geschehnisse unterordnen.

Eine Handlung, welche viele Ereignisse, welche eine Verknüpfung sozialer Zustände unter einander wechselseitig verbunden darstellt, werden wir freilich einen Roman nennen; aber diese wechselseitige Bedingung ist nur eine Denkweise, unter der wir die Ereignisse verbunden wähnen. Die Wirklichkeit des Lebens bringt ohne Frage nur sehr selten einen Roman hervor; viel öfter geschehen Dramen und Novellen, welche in einem enger begrenzten Kreise von handelnden Menschen nach bestimmten psychischen Gesetzen vor sich gehn. Der überwiegenden Menge des tagtäglichen Geschehens aber entsprechen vor allen Dingen die Formen der Idylle; d. h. die meisten Handlungen und Geschehnisse finden nicht nur isolirt statt wie die Novelle, sondern idyllisch als reiner Vorgang, bei dem das aktive Willenshandeln unbewusst bleibt. Wie in der Malerei das Genrebild überwiegen muss, weil die Natur in jedem Augenblicke unzählige Genrebilder schafft, so entspricht in der Dichtung der überwiegenden Masse des Geschehens die Idylle. Ganz einerlei, ob wir in der Großstadt Berlin oder im unbekanntesten Dörfchen Hinterpommerns leben: das, was in jeder Minute auf allen Straßen, Treppen, Gärten Berlins oder des letzten Dorfes geschieht, sind Idyllen. Und zwar hat gerade der Großstädter, der den Roman so gern als seine spezifisch poetische Kunstform in Anspruch nehmen möchte, mehr wie irgend Einer die unzähligen Idyllen des Lebens und der Natur vor Augen: ein Dichter, welcher uns als moderner Theokrit „Berliner Idyllen" schüfe, würde recht im eigentlichen Sinne bei weitem „moderner" sein, das heißt, das Charakteristische großstädtischen Lebens gerade am tagtäglichen Geschehen mehr nachweisen können, als es dem Romandichter nach seiner verbindenden Denkart möglich ist. Und zwar haben die unzähligen Idyllen, die jeder Moment des Lebens hervorbringt, nicht den geringsten ursächlichen Zusammenhang unter einander: wenn in einer Stehseidelstube zu Berlin auf der Friedrichstraße der ehemalige Kellner „Fritz" im Militärrocke zu Besuch kommt bei der breiten Märkerin und sie ihm Essen und Trinken vorsetzt und mitten in der Stadt die rührendste ländliche Szene stattfindet, so hat dieser idyllische Vorgang gar nichts zu tun mit der Idylle der Kindermädchen im Tiergarten und den mit Steinen spielenden Kindern oder mit der Idylle auf dem Exerzirplatz, welche darin besteht, dass eine Kompagnie Soldaten im Gänsemarsch mit durchgedrückten Knieen einherstolzirt. Da ist auch nicht der geringste Zusammenhang; ein rechter moderner „Naturalist", der sich dessen bewusst wäre, dürfte daher streng genommen statt der Romane nur Idyllen schreiben, denn diese entsprechen der überwiegenden Fülle dessen, was die „Natur" hervorbringt. Des Weiteren ist aber auch das Märchen eine ganz „moderne" dichterische Form; sofern aber wir „Modernen" nämlich alle zugeben, dass trotz all unseres Wissens das Leben denn doch ein „Rätsel" ist, ein unbegriffenes, wunderbares Gewebe, bei dem wir den Einschlag nicht kennen, kurz, sofern das Leben ein Märchen, ein phantastisches unbegriffenes Getriebe scheint, wird denn auch das Märchen eine poetische Methode sein, unter der wir zu Zeiten die Dinge betrachten müssen.

Denn das wirkliche Leben ist nicht ein Roman, ist nicht ein Märchen, ist auch kein Drama, ist eben sowenig ein Konglomerat von Idyllen, sondern es scheint unter gewissen geistigen Bedingungen und Gesetzen ein Roman, es scheint als Idyll, als Märchen, — kurz, die sogenannten poetischen Gattungen sind dasselbe für die Poesie, was für die Logik die Kategorieen (modern: Funktionen) sind. Dichterische Funktionen sind alle vorhandenen poetischen Gattungen, deren jede ihre Wahrheit, aber nur bedingte Wahrheit und Richtigkeit hat. Ein wahrhaft moderner Geist wird daher logischer Art alle poetischen Formen zu durchmessen mindestens versuchen müssen, was denn auch die Praxis gerade derjenigen, welche einseitig theoretisch das Evangelium des Romans predigen, drastisch beweist. Sie alle versuchen sich doch wenigstens im Drama, schreiben auch eine Novelle, versuchen ein Gedicht.

Keine poetische Form wird je veralten und keine wird je die ausschliesslich „moderne" sein, so lange die Logik des gesunden und geschulten Menschenverstandes noch gelten wird. Wechseln wird aber immer die Vorliebe für diese und jene poetische Gattung ausschließlich, weil die Welt nicht von Wahrheiten, sondern von Irrtümern und der romanhaften „Spannung", welche jeder Irrtum hervorbringt, regiert wird.

Die poetischen Formen und Gattungen sind nicht willkürlich gemachte Einschränkungen der Phantasie, sondern logisch notwendige Betrachtungsarten, welche bestimmten Gesetzen des psychischen und räumlichen Geschehens in der Natur entsprechen.

§ 2. Demgemäss ist weder die dramatische, noch die lyrische, noch die epische Kunst die ausschließlich moderne Dichtungsart; ebensowenig kann irgend eine Dichtungsart ihrer logischen Beschaffenheit nach an sich als die „höchste" bezeichnet werden. Wohl aber wird nach wie vor die dramatische Dichtung auf ihren Höhepunkten nicht nur die schwerste, sondern auch wirkungsvollste Dichtungsart bleiben, weil sie die allerenergischste dichterische Kraft und Begabung, sowie die unmittelbarste, d. h. objektive, darstellende Methode

Digitized by Google

erfordert. Philosophisch betrachtet steht sie nicht höher, als irgend eine andere poetische Gattung; wohl aber psychologisch, insofern, als sie vom Dichter stärkere psychische Kräfte erfordert auf den Höhepunkten ihrer Wirksamkeit, als die epische oder lyrische Kunst auf der Höhe ihrer Wirkung. Indessen hält diese Wahrheit auch fast nur dem einzigen Shakespeare gegenüber Stand; es ist nicht abzusehen, ob nicht eine epische Dichtung möglich ist von gleicher Macht der psychischen Kräfte wie etwa die Beethovensche Symphonie gegenüber der Oper.

(Fortsetzung folgt.)

Darwin und die Bibel.

Charles Darwin, der große Reformator der modernen Naturbetrachtung und der Begründer der Deszendenztheorie, ist längst tot. Eine Leuchte der Menschheit im Pantheon des Weltalls ist für immer erloschen. Er, der so tief in die geheime Werkstatt der Natur geblickt, wie noch kein Sterblicher vor ihm, und ihr die Geheimnisse, welche sie bisher den Menschen sorgsam zu verhüllen gewusst, abgelauscht hat, ist hinüber gewandelt in jene Gefilde, von wo noch kein Wanderer zurückgekehrt ist. Er hat sich aber in der Natur und in allem, was in ihr lebt, vom kleinsten Insekt bis zum Protoplasmaklümpchen herab, ein ewiges Denkmal errichtet, das gleich ihr unzerstörbar ist. Wohl hat er eine Welt zertrümmert, in welcher, seit dem Tage, wo das Chaos schwand, alle Wesen, getrennt und gesondert, in starrer Gleichheit entstanden und vergingen, dafür aber eine neue, schönere und vollkommenere geschaffen, welche, wie eine Kette, die ganze Natur umspannt und verbindet, von den Infusorien, welche erst das tausendfach bewaffnete Auge zu entdecken vermag bis zu jenem Gipfelpunkte der Tierwelt, dem Menschen, dem Ebenbilde Gottes.

Ueber keine Person des neunzehnten Jahrhunderts hat man so viel Licht und Schatten zu verteilen gesucht, wie über Darwin, so dass auch er sich rühmen konnte, dass er der best Verleumdete in England sei. Die Bedeutung des bahnbrechenden Forschers vor unsern Lesern zu würdigen und zu schildern, wird die Aufgabe einer berufenen Feder sein. Unsere Aufgabe soll sein, ihn gegen die Schmähungen und Verlästerungen von Seite der Theologen, Silbenstecher und Silbenklauber, die ihn als Atheisten verschreien, zu rechtfertigen und von dem ihm angeheften Brandmal des „Ketzertums“ zu reinigen. Seine epochemachende Theorie, die Abstammung des Menschen vom Affen, rief einen Sturm von Meinungsäußerungen hervor, welche leider nicht immer die Person des berühmten Entdeckers von der Sache trennten und oft in unziemlichen Angriffen gipfelten. Seine Gegner, welche, dank der bahnbrechenden Forschung, nur in geringer Anzahl sind und zusehends sich vermindern, haben selbst an seinem Bahrtuche gezerrt und gesagt: er hat wohl dem Menschen vieles gegeben, dafür aber ihm das Heiligste — den Glauben, geraubt; er hat zwar eine neue Welt geschaffen, dafür aber ein seit Jahrtausenden bestandenes Reich — die Bibel — zerstört und vernichtet und hat eine Kluft zwischen Glauben und Vernunft gehöhlt, welche nicht zu überbrücken ist. Diesem wüsten Geschrei, nur erhoben, um die sanfte Stimme der Wahrheit zu übertönen, soll zu Ehren des großen Denkers entgegengetreten und die Poltergeister zum Schweigen gebracht werden. Darwin hat keine skeptischen Philosophemen erklügelt, sondern nur Grundwahrheiten gelehrt: er hat Gott in der Natur und die Natur in Gott offenbart.

Man hat den Darwinismus zu missklreditiren gesucht, indem man die verletzte Eitelkeit des Menschen aufstachelte und sagte, Darwin hat den im Ebenbilde Gottes geschaffenen Menschen dadurch tief erniedrigt, dass er ihn vom Affen abstammen lässt. Nun, de gustibus non est disputandum, über Geschmack lässt sich nicht streiten, und es kommt auf die Individualität des Menschen und seiner ästhetischen Geschmacksrichtung an, ob er lieber von einem organisch-lebenden Wesen — und sei es auch Affen — oder von Schlamm und Kot abstamme, und ich bin der festen Ueberzeugung, dass die meisten Menschen gegen den Atavismus des ersteren wenig oder gar nichts einzuwenden haben, während sie sicherlich gegen den letzteren protestiren. Bestand doch im ganzen Altertum der Glaube, dass die Affen nur verwünschte Menschen sind, die Gott zur Strafe für ihr sündhaftes Leben in Affen verwandelt habe, welche Sage noch Mohamed in seinen Koran aufgenommen hat, indem er den Ungläubigen im Namen Gottes ein Strafgericht androht, wie jenen Geschlechtern, die Gott wegen ihrer Sünden in Affen verwandelt hat. Ist es keine Schande für den Affen, vom Menschen zum Affen degradirt worden zu sein, so ist es wahrlich keine Schande für den Menschen, sich vom Affen zum hohen, göttlichen Menschentum entwickelt und emporgeschwungen zu haben. Also vom ästhetischen Standpunkt aus hat sich Darwin mit seiner Deszendenztheorie sicherlich nicht gegen den Menschen vergangen.

Eine andere Frage bleibt aber die: Steht die „Darwinische Theorie“ mit der Bibel im Widerspruch? Sollte auch dieser zweite Galilei seine Irrtümer abschwören, weil sie der Bibel zuwiderlaufen? Auch darauf muss mit einem entschiedenen Nein! geantwortet werden. Die „Darwinsche Theorie“ steht nicht nur mit der Bibel nicht im Widerspruche, sondern deckt sich vollständig mit der biblischen Kosmogonie, so weit sie in ihrer dunkel gehaltenen Fassung eine weitere Deutung zulässt.

Ueber die Kosmogonie giebt uns die Bibel zwei Berichte, die, sonderbar genug, widersprechendster Natur sind, und alle erdenkliche Mühe mit allem Aufwand von Scharfsinn, die man sich geben würde, einen einheitlichen Verfasser des Pentateuchs zu beweisen, müsste jedoch bei dem Versuche scheitern, die beiden ersten Kapitel der Genesis, in welchen zwei verschiedene

Digitized by Google

Schöpfungsberichte uns vorliegen, als von einem Verfasser herrührend und aus einem Gusse geflossen, zu beweisen. Nach dem ersten Kapitel der Genesis erschuf Gott den Menschen am sechsten Tage, nachdem bereits die ganze Schöpfung vollendet war und der Mensch gleichsam als Herrscher über das Weltall ins Dasein trat, denn es heißt daselbst Vers 26: „Und Gott sprach: Wir wollen einen Menschen machen nach unserem Ebenbilde, nach unserer Gestalt . . . . . Und Gott erschuf den Menschen in seinem Ebenbilde, Mann und Weib erschuf er sie". Nach diesem Berichte wäre der Mensch, und zwar gleichzeitig mit dem Weibe, ins Dasein getreten, als bereits alles organische Wesen geschaffen war. Hier hat der Redaktor dem Leser freien Spielraum gelassen, zu suppliren, woraus Gott den Menschen gebildet habe: kein Stoff, keine Materie, keine Deszendenz — selbst die Darwinsche nicht — sei ausgeschlossen. Es ist nicht unmöglich, dass hier im Texte eine Lücke ist, und der Redaktor wirklich die Deszendenzlehre angegeben hat, die aber später bei der vollständigen Redaktion des Pentateuchs weggelassen wurde, um den auffallenden Widerspruch gegen den Redaktor des zweiten Kapitels nicht so scharf ins Auge treten zu lassen. Dieser erste Schöpfungsbericht ist ein sehr alter und gehört der Elohim-Quelle an, weil der Redaktor nur den Namen Elohim kennt, während ihm der Namen Jahve, der Nationalgott der Juden, der einen spätern Ursprung hat, gänzlich fremd ist.

Betrachten wir den Schöpfungsbericht im zweiten Kapitel hingegen, so muss zugestanden werden, dass der Redaktor des ersten Berichtes unmöglich auch der des zweiten Berichtes sein kann, weil er sonst mit sich in totalem Widerspruch stünde. Nach Kapitel 2, 7, erschuf Gott den Menschen gleich, nachdem Himmel und Erde sich trennten und zwar aus Staub, wie der Redaktor ausdrücklich erzählt. Während dem ersten Berichte zufolge Mann und Weib aus der Hand Gottes erst dann hervorgingen, als die Erde mit allen Gütern und Schätzen, die für das Menschenpaar allein bestimmt waren, reichlich gesegnet war, wird nach dem zweiten Berichte der Mensch allein, ohne von dem Laut irgend eines belebten Wesens erquickt zu werden, geschaffen, dann erst das Pflanzen- und Tierreich, und zuletzt die Frau, aus dem körperlichen Bestandteile des Mannes, aus einer Rippe, die ihm im schlafenden Zustande entnommen wurde. Da aber nach diesem zweiten Bericht der Mensch geschaffen wurde, als außer Wasser und Erde noch keine anderen Stoffe in der Natur vorhanden waren, musste der Redaktor selbstverständlich sagen, dass er aus Erde entstanden sei, um nicht den lächerlichen Gedanken aufkommen zu lassen, dass er aus Wasser oder gar Luft geformt wurde. Dieser Bericht gehört einer viel späteren Abfassungszeit an und reiht sich der Jahve-Quelle an, weil hier auch schon der Name Jahve genannt wird, der in den älteren Urkunden fehlt. Dass aber dieser zweite Bericht wenig bekannt war und daher auch nicht ganz glaubhaft erscheint, geht daraus hervor, dass im fünften Kapitel der Genesis, Vers 1 und 2 noch einmal flüchtig die Schöpfungsgeschichte erwähnt wird, und der Erzähler dort sich ganz an den Bericht im ersten Kapitel anlehnt, während er den Bericht des zweiten Kapitels entweder als nicht glaubhaft, oder weil er ihm ganz unbekannt war, verschweigt.

Der strengste Theologe wird und muss zugestehen, sofern er sich nicht ganz der Forschung entziehen und das Auge verschließen will, dass eine Einheit im Pentateuch unhaltbar ist, dass derselbe, aus verschiedenen Urkunden und Quellen geflossen, lange nach der Salomonischen Zeit erst entstanden und abgefasst worden. Denn will man annehmen, dass der ganze Pentateuch aus einer, und zwar aus Moses Hand geflossen, dann müsste man ja folgerichtig auch die letzten acht Verse: „Und Moses starb . . . .", als von seiner Hand herrührend halten. Allerdings sucht der Talmud mit seinen paradoxen Ideen auch dieses aufrecht zu erhalten, und zwar giebt die geniale talmudische Kritik ihre autoritative Meinung dahin, dass Moses auch selbst diese Verse niedergeschrieben habe, nur habe er die ganze Thora mit Tinte, diese letzten Verse jedoch: „Und Moses starb", mit Tränen geschrieben, als ob eine Lüge mit Tränen geschrieben erlaubter, als eine mit Tinte geschriebene Lüge wäre. Lüge bleibt Lüge, gleichviel, ob sie mit Tränen oder mit Tinte geschrieben ist!

Wenn der Verfasser der Bibel gleich auf dem ersten Blatte uns ein Chaos der widersprechendsten Berichte bietet, uns aber den Ariadnefaden nicht an die Hand giebt, der uns aus dem Geisteslabyrinthe leite, warum soll es dem mit seinem weltenerstürmenden Geiste begabten Menschen nicht gestattet sein, das große Welträtsel, das der Verfasser der Bibel niedergelegt hat, zu lösen, wie es der unsterbliche Darwin getan? Einer von den beiden Schöpfungsberichten kann doch nur wahr sein, und wenn nun der Darwinismus sich an diese alte Elohim-Quelle anlehnt, wo steckt hier ein Atheismus? Wer will denn wagen, zu entscheiden, welche von beiden Quellen die wahre und glaubwürdigere sei? Veritas veritati non repugnat! Ist die Bibel wahr, dann steht sie mit der Darwinschen Wahrheit nicht im Widerspruch, aber auch der Darwinismus nicht mit der Bibel, sondern er lässt sich vielmehr aus dem ersten Kapitel der Genesis vollständig beweisen.

Die britische Nation, die des großen Denkers unsterblichen Reste in der Westminster-Abtei, in dem englischen Ruhmesdome, neben die übrigen großen Toten gebettet, hat damit bekundet, dass Charles Darwin die Menschen auf die Sonnenhöhe der wahren Geisteserkenntniss, nicht aber in die „niedrige Tiefe des tierischen Lebens" geführt hat

Berlin. J. Morgenstern.

Digitized by Google

Kleine Ausfälle.

Von Ludwig Fulda.

Einst war ich ernstlich wutentbrannt
Und aufgereizt zu herben Zwisten,
Wenn einer wo ein Sandkorn fand
Und hielt's für einen Amethysten.
Doch seit der Sand im Preis gestiegen
Bei aller Welt, hab' ich geschwiegen
Und mich geheim und weltentrückt
An echter Steine Glanz entzückt.

Halbbildung.

Das ist der große Fortschritt der Modernen,
Dass sie den Wert der Bildung eingeseh'n;
Weit mehr als je versteht man es, zu lernen;
Doch seltener als je lernt man versteh'n.

Bierpatriotismus.

Erlangt nur Der Patriotenglanz,
Den's reizt, im zechenden Haufen
Zum Preis des teuren Vaterlands
Zu saufen und zu raufen?
Die echte Treue ist silbenarm,
Will mehr erwärmen als blinken:
Nicht jeder liebt's, im lauten Schwarm
Auf's Wohl seiner Mutter zu trinken.

Gemeinwesen.

Und führte die Wahrheit euch zu nichts,
Versucht ihr's mit dem Schwindel;
Genial im Schweiß seines Angesichts
Ist jetzt das ganze Gesindel,
Versucht auf holprigstem Weg sein Glück,
Um Schönheitsrausch zu schöpfen,
Und kommt mit schmählichen Beulen zurück
Und mit zerbrochenen Köpfen.

Motivnot.

Nicht mehr wie einst im leichten Flug
Ist neuer Stoff zu haben;
Goldminen gibt es noch genug,
Doch muss man danach graben.

O Glückliche, die ihr eigenes Sein
So maßlos respektiren;
Sie geh'n im ewigen Sonnenschein
Ihres lieben Ichs spazieren.
Der sprühende Regen der Ironie
Benetzt nicht ihre Locken;
Sie bleiben unter dem Parapluie
Der Selbstvergnügtheit trocken.
Weit leichter ist es, das Schlangenhaupt
Des Fanatismus zu zähmen,
Als einem, der an sich selber glaubt,
Den Aberglauben zu nehmen.

Ein chinesisches Gedicht.

Mitgeteilt von C. W. E. Brauns.

Unter den Nationen, welche unserer europäischen Kultur fremd gegenüberstehen, hat man mit vollem Rechte den Chinesen eine Art bevorzugter Stellung eingeräumt, ohne sich gleichwohl immer der Gründe gehörig bewusst zu sein, welche dafür sprechen, und welche ohne Frage weit mehr in den individuellen Vorzügen der Chinesen vor anderen ostasiatischen Nationen liegen dürften, als in der Geschichte des chinesischen Reiches. Dieses Reich repräsentirt allerdings eine eigentümliche Art von Zivilisation, deren Anfänge — obwohl man ihr Alter häufig überschätzt — ziemlich weit zurückdatiren. Das chinesische Volk ist aber auch im Gegensatze zu manchen anderen Kulturvölkern durchaus fähig geblieben, diese Zivilisation nicht nur intakt zu erhalten, sondern auch in vielen Beziehungen fortzuentwickeln, und so ist denn vollkommen erklärlich, dass dasselbe uns mit einem gewissen Selbstbewusstsein entgegentritt und keineswegs gewillt ist, sich ohne weiteres fremden Kulturanschauungen zu fügen. Es ist bekannt genug, dass diese Eigenschaft im internationalen Verkehr gar sehr in Anmaßung auszuarten geneigt ist, wie denn überhaupt die Prinzipien der Staatsleitung alle misslichen Eigenschaften des chinesischen Volkes in hohem Maße an sich tragen. Im Einzelverkehr jedoch zeigen sich gar nicht selten entschiedene Lichtseiten des chinesischen Charakters, sobald intimere Beziehungen die starre Schranke des Nationalismus durchbrochen haben, und alsdann erscheint der Chinese mit seiner ungleich tiefer angelegten, ausgeprägteren Persönlichkeit häufig in weit vorteilhafterem Lichte, als die übrigen Völkerschaften des fernen Ostens. So steht es zweifellos fest, dass die Anhänglichkeit chinesischer Diener an europäische Herren oft eine sehr große und wahrhaft treue ist; der Perfidie und grundsätzlichen Verlogenheit der chinesischen Diplomatie stellt sich eine gewisse Ehrenhaftigkeit im Handel und Wandel gegenüber, welche man bei einem ziemlich großen Bruchteile des Volkes beobachten kann; gegen die kaltblütige Grausamkeit, mit welcher die despotische Regierung ihre Zwecke verfolgt, bildet die philosophische Ruhe eines großen Teiles der gebildeten Stände, welche auch für das gemeine Volk zu Zeiten ein gutes Beispiel abgibt, und die Milde, welche man gar nicht selten bei dem durch Erfahrung geläuterten Alter findet, einen wohltuenden Kontrast.

Vielleicht überrascht es manchen, zu hören, dass dies Volk, welchem wir häufig nur mechanische Geschicklichkeit zuschreiben, oder dessen geistige Regsamkeit wir doch wesentlich auf utilitarischem Gebiete suchen, entschieden auch eine nicht zu unterschätzende Begabung für Poesie besitzt; und dennoch ist dies eine Tatsache, gegen welche wir uns desto weniger verschließen können, je besser wir die eigentümlichen Redewendungen, Gleichnisse und Formen der chinesischen Dichtersprache verstehen lernen. Es ist keinesfalls hinwegzuleugnen, dass die übrigen Nationen des

Digitized by Google

äußersten Ostens, insbesondere auch die Japaner, den Chinesen willig die Palme auf diesem Gebiete zuerkennen. Die chinesischen Gedichte gelten dort im allgemeinen als Muster; die ganze Ausdrucksweise der chinesischen Poeten geht oft ohne die geringsten Veränderungen in die japanischen Dichtungen über, und ganz besonders rühmt man in Japan das feine Verständniss, mit welchem die Chinesen poetische Anspielungen und geistreiche Pointen hervortreten lassen. Ihr Talent, in künstlerischer Weise planmäßig zu erzählen, wird von ihren östlichen Nachbarn neidlos anerkannt.

Wenn man auf den Inhalt der chinesischen Dichtwerke näher eingeht, so findet man freilich, dass ihre volkstümlichen Traditionen unter dem Einflusse der rationalistischen Richtung ihrer alten Philosophenschulen merklich abgeblasst sind. Ein poetischer Zug aber geht durch alles hindurch, was irgend im Zusammenhange mit ihrem Glauben und ihrer Sittenlehre steht. Besonders gilt dies von ihrem Ahnenkultus, dessen gewaltiges Hineinragen in das Volksleben bei ihnen in dem nämlichen Grade wie in Japan — und wie ehedem in Altägypten — zu bemerken ist; und auch die Sittensprüche, die Orakel, welche ihre Priester tagtäglich ausgeben, sind poetisch angehaucht, oft weit mehr, als man bisher bei mangelhaftem Verständniss der volkstümlichen Anschauungen zu ahnen vermochte. Nicht anders geht es mit den Ereignissen des Alltagslebens. Die Hochzeitsgedichte der Chinesen sind zum Teil schon aus älteren Mitteilungen wohlbekannt; dass aber auch die mannigfachsten sonstigen Ereignisse den Chinesen häufig zur Entfaltung poetischen Talentes Veranlassung geben, davon kam mir unlängst auf einer Reise nach Ostasien eine Probe zu Händen, die ich für wertvoll genug erachten möchte, um sie weiteren Kreisen bekannt zu machen.

Am Hauptmaste des Packetbootes der Messageries maritimes zu Marseille war am Tage meiner Abfahrt nach dem Osten, am 19. Oktober 1879, die große Flagge des „himmlischen Reiches" befestigt, welche stolz im Winde flatterte. Sie zeigte auf gelbem Grunde den bekannten blauen Drachen, welcher eine rote Kugel zu erhaschen trachtet — Sinnbilder der Himmelsmächte, der Sonne, welche durch die rote Kugel, und der Wolken, des Regens und des Donners, welche durch den sich in langen Windungen schlängelnden, seine mächtigen Klauen und seinen gewaltigen Rachen weit öffnenden Drachen dargestellt werden sollen.

Dass diese Flagge am Maste des Schiffes aufgehisst war, hatte seinen Grund darin, dass der chinesische Gesandte für Russland, der durch seine späteren Schicksale sehr bekannt gewordene Tschung Hao, damals auf der Rückreise in seine Heimat begriffen war und den Weg über Marseille allen anderen vorgezogen hatte; so befand er sich denn mit seinem ganzen Gefolge am Bord des stattlichen neuen Dampfers „Oxus". Man erwies ihm hohe Ehren, und er bewohnte eine der oben auf Deck befindlichen Kabinen, welche in der Regel für hohe und höchste Persönlichkeiten reservirt werden, während seine Begleiter je nach ihrem Range unter den verschiedenen Klassen der Passagiere verteilt waren.

So sahen wir denn täglich und stündlich während der langen Fahrt von Marseille bis Hongkong eine ziemliche Anzahl chinesischer Reisegefährten, welche mir in ihrer eigentümlichen Tracht anfangs einen wundersamen Eindruck machten. Indessen gewöhnt man sich bekanntermaßen bald an fremdartige Aeußerlichkeiten, und so erschienen mir nach und nach die weiten seidenen Gewänder der Herren Chinesen, ja selbst ihr Zopf, als durchaus nichts besonderes.

Se. Excellenz Tschung Hao trug, da er ein Verwandter der kaiserlichen Familie war, vornehmlich gelbe Gewänder, während diese Farbe den Uebrigen untersagt ist. Sonst aber war Stoff und Schnitt der Kleider bei allen Mitgliedern der Gesandtschaft der nämliche; letzterer zeigte sogar bis zu den Dienern hinab nicht den geringsten Unterschied, nur war hier der Stoff ein Baumwoll- oder Hanfgewebe statt des schweren Seiden-Damastes der Mandarinen, dessen reiche und geschmackvolle, zuweilen mit Gold durchwirkte Muster uns oft in Erstaunen setzten.

In den Zügen und in der Hautfarbe bekundeten die vornehmen Chinesen gewisse Unterschiede von der dienenden Klasse und namentlich von den seitens des Schiffskommandos in Dienst genommenen chinesischen Kulis. Jedoch blieb bei den Mandarinen echt chinesischer Abkunft die Stammesverwandtschaft stets bemerkbar, nur waren sie besser genährt, etwas heller von Hautfarbe, die Mundpartie ragte weniger vor den oberen Teil des Gesichtes hervor, und der apathische Zug, welcher den Chinesen überhaupt in hohem Grade eigen ist, nahm nicht so wie bei jenen Kulis einen gedrückten und resignierten Charakter an.

Der Gesichtsbildung nach waren die Mandarinen mandschurischer Abkunft von den echt chinesischen verschieden. Zu ihnen gehörte — wie schon aus seiner Verwandtschaft mit dem Kaiserhause folgt — insbesondere auch Tschung Hao selber. Er und noch ein paar seiner Begleiter sahen mehr den Türken ähnlich, obwohl nicht nur die Tracht, sondern auch die Manieren, der Gesichtsausdruck und ganz besonders der allen Chinesen männlichen Geschlechtes eigene, elastische und schwebende Gang sich ganz so verhielten, wie bei ihren übrigen Landsleuten.

Ausser dieser Verschiedenheit des chinesischen und mandschurischen Typus waren aber, sobald man nur die fremdartige starre Maske zu durchschauen gelernt hatte, welche jeder Chinese seinem Gesichte aufzuerlegen gewohnt ist, auch individuelle Unterschiede sehr wohl zu bemerken, und mit der Zeit lernte man die Physiognomie des harmlosen Genussmenschen, des raffinierteren Epikuräers, des duldsamen Hypochondristen, des Humoristen, des ernsteren Philosophen, des Intriganten und des kalten, gestrengen Befehlshabers vollkommen verstehen. Den letzteren spielte niemand anders als Tschung Hao selber, der in Wahrheit mit einem einzigen Blicke seine Untergebenen in eisernen Banden zu halten wusste.

Digitized by Google

Natürlicherweise stellten sich während der eintönigen Seefahrt trotz der sehr mangelhaften Natur der sprachlichen Mitteilungen vielfach freundliche Beziehungen zwischen Chinesen und Europäern her. Die sogenannte Bigeon-Sprache Ostasiens, eigentlich Business- oder Geschäfts-Sprache, ein äußerst verderbtes und mit allerlei ostasiatischen Brocken vermengtes Englisch, musste zumeist herhalten, und nur ein paar der Gesandtschaftsmitglieder sprachen wirklich europäische Sprachen; der Dolmetscher, der gewandteste unter ihnen, blieb immer die letzte Zuflucht. In diesem Verkehre waren die Chinesen stets höflich und verbindlich und für unsere Höflichkeitsbezeigungen dankbar und empfänglich; obwohl sie augenscheinlich ihren nationalen Standpunkt nicht um eines Haares Breite verließen blieb hinsichtlich des Entgegenkommens gegen uns nichts zu wünschen übrig, ja, manchmal hatte dasselbe sogar einen chevaleresken Anflug.

Mit besonderem Interesse gingen wir auf die künstlerischen Bestrebungen unserer chinesischen Reisegefährten ein, und als wir das lebhafte Verlangen ausdrückten, ein chinesisches Gedicht von der Hand eines derselben zu besitzen, wiesen sie uns sämtlich an den ersten Sekretär der Gesandtschaft, Tschen-Han-Ho, einen echten Chinesen mit einem nicht unschönen, wachsgelben Vollmondsgesicht. In der That versprach er uns alsbald ein solches zu widmen, und erfüllte kurz vor unserer Trennung jenen Wunsch in liebenswürdigster Weise. Es sind zwei Oktavblätter, die er mir überreichte, in zierlich kalligraphischer Handschrift mit chinesischen Lettern beschrieben. Sie enthalten vier Strophen eines Gedichtes, welches eigens der Situation angepasst und offenbar durchaus Originalarbeit ist. Ein Nachwort in Prosa kennzeichnet die Gelegenheit, welche den Dichter zu seinen Versen veranlasste, des näheren.

Eine getreue Uebersetzung des Gedichtes erhielt ich jedoch erst in Japan, wo man sich für dasselbe förmlich begeisterte und erklärte, es sei höchst interessant, wie es eigens für die besondere Gelegenheit verfasst und doch in dem besten Stile der älteren chinesischen Dichter gehalten sei. Später fand ich dann noch Gelegenheit, durch deutsche Kenner der chinesischen Sprache diese Uebersetzung kontroliren und als richtig anerkennen zu lassen.

Bevor ich das Gedicht selber folgen lasse, das auf alle Fälle das Verdienst hat, ein authentisches und charakteristisches Originalprodukt eines lebenden chinesischen Dichters zu sein, muss ich, um es allgemein verständlich zu machen, einige Bemerkungen über die chinesischen Namen einschalten, welche in demselben vorkommen.

Zunächst ist der Vogel Fung — oder, wie das Wort im Sinico-Japanischen lautet, Boo — ein fabelhafter Vogel, von welchem es heißt, dass er 90 000 chinesische Li, mehr als 3000 Meilen mit einem Flügelschlage durcheilt. Die „neun Inseln des Himmels", in welcher Phrase Inseln soviel wie Länder oder Gebiete bedeuten, sind die acht Weltgegenden — nämlich unsere vier Hauptweltgegenden und die vier zwischenliegenden, Nordost, Nordwest u. s. w. — und die Mitte, welcher auf Erden China, das Land der Mitte, entspricht. Der Westen wird öfter durch einen Vogel namens Ken, der Osten, durch den Fisch Tschang repräsentirt, obwohl die Tierkreiszeichen, welche diesen Gegenden entsprechen, andere sind. Die „fünf Flecken" auf dem Rücken des „Wasservogels" sind die fünf großen Kontinente; die Perleninsel aber und die Diamanteninsel sind entlegene, den „Inseln des ewigen Lebens" ähnliche mythische Lande, auf denen die göttlich gedachten Seelen von verklärten Abgeschiedenen weilen. Die „göttlichen Inseln" sind Japan nach einer der vielen in China üblichen Bezeichnungen; der Fusan jedoch ist der höchste Gipfel auf den mythischen „Inseln des ewigen Lebens", welche hier ganz sachgemäß, wenn auch den üblichen europäischen Auffassungen nicht entsprechend, im fernen Osten gedacht werden.

Gedicht des Tschen-Han-Ho an eine Reisegefährtin auf der Fahrt nach Hongkong im November 1879.

I.

In Windeseile wirbelt die Schraube durch die mächtigen Fluten; der Schaum, der von ihr aufstäubt, zieht einen Regenbogen durch die Luft, und die erschreckten Wogen demütigen sich, gehorsam ihrem Befehl.

Was sollen wir den Flug des Vogels Fung beneiden? Wir durchfliegen seine neunzigtausend Li in doppelter Eile.

2.

Die neun Inseln des Himmels sehen wir inmitten der feuchten Nebel des Weltmeeres vereint; der Vogel des Westens, der Ken, und der Fisch des Ostens, der Tschang, sie treffen hier auf einander. Wer ist da Wirt, wer Gast? Hier gibt es nur ein Du und ein Ich. Sicherlich war mein Ich dem Deinen in einem früheren Dasein zugesellt; denn selbst die grünen Wogen treffen sich nur nach Vorherbestimmung des Schicksals.

3.

Dem Weisen erscheint die Erde nur wie ein Wasservogel, der, sich aufschwingend, in die Unendlichkeit dahinzieht, und auf dessen Rücken die Weltteile gleich kleinen Flecken liegen. Oft aber setzten auch Menschen den Fuß auf das Reich der Demanten und betraten die Insel der Perlen. Heutzutage kommen jedoch die Göttinnen von jenen seligen Inseln zu uns und begegnen uns auf den Planken des nämlichen Deckes.

4.

Schon nähert sich der Kiel den göttlichen Inseln, und über des Fusan Gipfel sehe ich die Morgensonne erglänzen. Mein Sang ist zu Ende, mein Saitenspiel tönt nicht mehr

Die Fährten der Wildgänse auf dem Schnee vergehen gar bald; so schwanden die Stunden dahin, denen unsere Freundschaft entsprang. Wann werden wir uns wieder begegnen?

Digitized by Google

Römische Geschichte bei den Deutschen, Franzosen und Engländern der Gegenwart.

Von Karl Braun-Wiesbaden.

(Schluss.)

Es ist wahr, Deutschland hat seinen Niebuhr und seinen Mommsen, England hat seinen Gibbon und seinen Merivale. Aber dass seit diesen unsterblichen Werken die Erforschung und Darstellung der römischen Geschichte auf dem Kontinent oder in England stillsteht, kann doch wohl niemand bestreiten.

Dies vorausgeschickt, muss ich das umfangreiche Werk von Duruy als einen wohlgelungenen Versuch anerkennen, die Ergebnisse der Forschungen älterer und neuerer Zeiten in einem übersichtlichen und lebendigen Bilde darzustellen. Der erste Band reicht bis zu den Gracchen, der zweite bis Augustus, der dritte bis zum Tode des Claudius der vierte von Nero bis zum Tode des Marcus Aurelius, der fünfte behandelt Staat und Gesellschaft während der beiden ersten Jahrhunderte nach Christus, der sechste enthält die Zeit von Comodus bis Diokletianus. Der fünfte Band ist der interessanteste. Er giebt uns ein anschauliches und richtiges (über einzelnes freilich ließe sich streiten) Bild des damaligen Kulturzustandes, namentlich auch in volkswirtschaftlicher Beziehung. Das Werk von Duruy, das erste in Frankreich, welches sich eine so hohe und umfangreiche Aufgabe stellt, empfiehlt sich namentlich auch dadurch, dass es jenen pathetischen Stil der Rhetorik vermeidet, der in Frankreich so lange auf dem Gebiete der Darstellung römischer Geschichten geherrscht hat; und wenn infolge dessen ein französischer Kritiker behauptet, der Ton des Buches sei etwas trocken, so wollen wir Deutsche dieses epitheton ornans lieber mit „wissenschaftlich" vertauschen. Uns gefällt es so besser!

In der Tat hat Duruy alles verwertet, was Philologie, Archäologie, Epigraphik und Numismatik zutage gefördert. Er sagt: „Die Inskriptionen spielten in jenen Zeiten die Rolle der Presse; die Ereignisse des öffentlichen und des privaten Lebens wurden damals nicht dem Löschpapier anvertraut, sondern in Marmor und Bronze eingegraben!"

Kommen wir wieder speziell auf das römische Kaiserreich zurück, so vermögen wir dem französischen Werk ein deutsches an die Seite zu stellen, das sich auf ein engeres Gebiet beschränkt, aber auf diesem noch Größeres leistet. Das Werk ist die „Geschichte der römischen Kaiserzeit von Hermann Schiller" (Gotha, F. A. Perthes, 1883), dessen erster Band von dem Tode des Julius Cäsar bis zur Erhebung des Vespasianus reicht, während der zweite sich von da bis zu der Erhebung des Diokletianus erstreckt. „Die Darstellung", sagt der Verfasser, „soll bis zum Tode des Theodosius des Großen geführt werden; nach seiner Regierung ist das römische Wesen, wenn auch nicht völlig erschöpft, so doch ohne bestimmenden Einfluss; an seine Stelle treten die neuen Faktoren des Christentums, des Germanentums und der Teilung des Reichs."

Schillers Versuch, in zusammenfassender Arbeit weiteren Kreisen die Ergebnisse der gelehrten Forschung zu vermitteln und dem, der selbstständig Belehrung suchen will, die Wege und Mittel zu bezeichnen, ist vollständig gelungen Die Quellen-Angaben im einzelnen sind durchweg zuverlässig, und die Kapitel „Quellen und Darstellungen", welche wir in anderen Werken vermissen, sind für den Leser ebenso nützlich als lehrreich. Jede Seite liefert uns den Beweis der vollständigsten Kenntniss, sowie der gewissenhaften Benutzung und Darstellung des reichen urkundlichen Materials, das sich aus den Forschungen des letzten Menschenalters ergeben. Tiberius und Domitianus werden uns menschlich und historisch näher gerückt, ohne dass an ihnen Mohren-Wäsche à la Adolf Stahr versucht wird. Wir sehen, wie Domitian ohne und Nero mit Senat regiert. Wir lernen in Trajan den Soldaten und in Hadrian den Staatsmann bewundern. Ueberall finden wir nur wenig Raisonnement, aber eine Fülle streng quellenmäßiger Tatsachen, aus welchen die Ueberzeugung, oder vielmehr die Anschauung uns entgegentritt, dass und wie hier unter und mitten in dem Verfall der Politik und der altrömischen Staatsreform neue Lebenselemente und frische Keime einer neuen weltgeschichtlichen Kultur-Entwickelung sich zeigen.

Was Tillemonts „Histoire des empereurs Romains", für den Anfang des achtzehnten Jahrhunderts war, das wird Schillers „Geschichte der römischen Kaiserzeit" für das Ende des neunzehnten werden.

Und ein solches Werk wird in den „Preußischen Jahrbüchern" (1884, März) abgefertigt mit den schnöden Worten:

„Da wir Rankes wundervolle Darstellung haben, so sieht man den Zweck dieses Buches, insofern es für die allgemeine Lektüre bestimmt ist, nicht ein. Ueber das wissenschaftliche Detail zu urteilen, ist hier nicht der Ort."

Punctum!

Allen Respekt vor dem Groß- und Altmeister der deutschen Historik.

Aber darf bloß deshalb niemand mehr einen Zeitabschnitt historisch darstellen, weil derselbe auch von Ranke behandelt worden? Und besteht die Wissenschaft nur aus Detail?

Ist das nicht die alte Geschichte: „Entweder steht's schon im Koran, dann ist's überflüssig, — Oder es steht nicht darin, dann ist es verderblich; — Deshalb ins Feuer mit allem" —?

Neben Schillers „Geschichte der Römischen Kaiserzeit" ist noch der „Geschichte der Römischen Republik" von Karl Wilhelm Nitzsch zu gedenken, welche Dr. Georg Thouret nach dessen hinterlassenen Papieren und Vorlesungen (Leipzig, Duncker und Humblot, 1884) herausgegeben.

Der leider allzu früh verstorbene K. W. Nitzsch war ein Mann von universeller Begabung, die er auf dem Gebiete sowohl der deutschen, als auch der römischen Geschichte bewährt hat. Auf dem letzteren steht er, im Gegensatze zu Mommsen, auf dem Standpunkte Niebuhrs. Er betont hier, wie in seiner Ge-

Digitized by Google

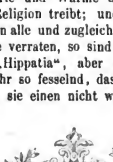
schichte der Gracchen, die Bedeutung der wirtschaftlich-sozialen Bewegung. Die Figur der römischen „Bauern-Legionärs" ist ihm besonders gelungen.

Ich kann nicht umhin, hier noch die „Italische Landeskunde von Heinrich Nissen" (Erster Band, Berlin, Weidmann 1883) zu erwähnen[1], ein vortreffliches Handbuch, welches es unternimmt, unter Zugrundelegung der Ergebnisse der modernen Geographie und Naturwissenschaften, uns zu zeigen, „wie Italien zur Römerzeit aussah". Wenn wir dieses Werk mit den betreffenden Abschnitten der „Vorträge über alte Länder- und Völkerkunde" vergleichen, welche C. G. Niebuhr an der Bonner Hochschule gehalten und Dr. M. Isler (Berlin, G. Reimer, 1851) herausgegeben hat, oder auch mit der geistreichen Charakteristik der Konfiguration Italiens, welche wir im Eingang von Leos Geschichte der italienischen Staaten finden, so werden wir uns mit Freude bewusst, welche Fortschritte wir auf diesem Gebiete gemacht haben.

Ich kann nur wiederholen: Für uns, für die West-Europäer des neunzehnten Jahrhundert und namentlich für uns Deutsche, hat die Kaiserzeit mehr Interesse, als die Zeit der mythischen Könige und der Republik. Sie steht uns geistig näher und ist uns zwar vielleicht nicht sympathischer, aber verständlicher und interessanter.

Wenn es noch eines Beweises dafür bedürfte, so würde ein Hinweis darauf genügen, welche Aufmerksamkeit das Publikum den Romanen schenkt, welche in der römischen Kaiserzeit spielen. Sie verdienen dieselben freilich nicht nur durch ihren Stoff, sondern auch durch die künstlerische Vollendung ihrer Darstellung.

Ich erwähne als Beispiele die „Claudier" und „Prusias" von Ernst Eckstein, sowie den „Antinous" und die „Jetta" von Georg Taylor (hinter welchem Pseudonym sich ein berühmter deutscher Gelehrter verbirgt). Die Dichtungen Ecksteins sind in jedermanns Hand. Die Romane Taylors sind zugleich hoch sittlich und tief religiös. Sie schildern mit hinreißender Schärfe und Wärme den Missbrauch, den man mit der Religion treibt; und da sie hierbei gerecht sind gegen alle und zugleich eine hohe poetische Gestaltungsgabe verraten, so sind sie eben so interessant wie die „Hippatia", aber nicht so langweilig, sondern vielmehr so fesselnd, dass, wenn man sie zu lesen begonnen, sie einen nicht wieder loslassen.



Karl Gutzkows Briefe an Alexander Jung.

Autorisirte Publikation.

(Schluss.)

X.

Dresden, 15. Januar 1856.

Nützlich, denke ich, wird Ihnen die Beziehung zu Brockhaus werden. Ihre Manuscripte erhielt ich erst vor wenigen Tagen und konnte im Drange meiner unüberschwinglichen Arbeiten noch nicht Zeit finden, sie zu lesen. Ich glaube, dass Brockhaus vorzugsweise auf die Lebenskunst reflektirt. Nehmen Sie für Ihren Verkehr mit Brockhaus und Buchhändlern überhaupt einen Wink von mir an! Fassen Sie Ihre Wünsche kurz und präzis und geschäftlich. Denken Sie sich einen Mann wie Brockhaus in einem Riesengeschäft mit täglich 50 bis 100 Briefen; für die Mittheilungen in der Art, wie Sie sie geben, fehlt ihm zuweilen — die Geduld. Ihr Subjektivismus ist sehr liebenswürdig, aber für einen Verleger, fürchte ich, nicht so recht Vertrauen erweckend. Ach das schreckliche Wort „praktisch", die Setzer setzen gewöhnlich poetisch dafür — und welcher Unterschied! Ein bestimmtes kurzes Anbieten und Versprechen imponirt diesen Geschäftsmännern mehr als Ihre, vergeben Sie mir diesen wohlgemeinten Freundesrath, zu vertrauensvolle Weise.

XI.

Weimar, 22. Febr. 1862.

Ihre Angelegenheit in der Schillerstiftung nimmt leider nicht ganz den Fortgang, den ich wünschte. Da wir eine große Anzahl von Petenten haben, so hat sich bei einigen Mitgliedern der Verwaltung die Ansicht gebildet: Wer schon öfter bekam, muss eine Zeit lang ignorirt werden! Während andre sagen: Wer schon einmal bekam, hat seine Würdigkeit und sein Bedürfniss für immer bewiesen oder wenigstens für öftere Wiederholung. Seit ich hier Generalsekretär bin, habe ich keine Stimme mehr. 7 Stimmen müssen entscheiden. Die erste Umfrage zu Ihren Gunsten gab (doch dieß unter uns) ein Resultat von 100 Thlr., aber mit so schwacher Majorität, dass ich für die zweite Umfrage besorge. In diesen Tagen muss sie zurückkommen. Lassen Sie uns hoffen, dass sich die Stimmenzahl gleich bleibt. Im Laufe des Jahres ändern sich alle Verhältnisse der Schillerstiftung durch die Besitzantretung der Serre'schen Lotteriegelder. Stehen uns dann ca. 400,000 Thlr. zu Gebote, so soll alles besser werden.

Unser Widersacher*) ruinirt sich jetzt in Berlin vollständig. Seine Zeitung ist so dürr und langweilig, dass der Effekt derselben sich auch seinem bisherigen kritischen Wirken mittheilen wird. Leider sind die Spuren derselben so tief eingedrungen in die materielle und in die gelehrte Welt, namentlich die pädagogische! Wie unzufrieden muss der mit Männern sein wie Rosenkranz, die sonst für die neue Litteratur glühten und sich sofort zurückzogen, als sie fürchteten, den Ton-

*) Hier kann wohl nur Julian Schmidt gemeint sein, der damals die ‚Berliner Allgemeine Zeitung' redigirte.

Digitized by Google

angebern damit verdächtig zu werden! Wie oft schrieb mir Rosenkranz: „Ich gebe ein ganzes Buch über Sie heraus!“ Wo ist es? Ich bin wohl seit meinen reiferen Jahren, seit Akosta, Ritter von Geist, Zauberer von Rom unbedeutender geworden? Diese Feigheit des Mannes, der in seinem Tagebuch drucken ließ: „Sie haben ihren Lohn dahin.“ Pfui! Ich kann an Rosenkranz nicht ohne ein Pfui! denken.

XII.

Weimar, 14. März 1862.

Theurer Freund! Leider, leider muss ich Ihnen anzeigen, dass wir uns in unserer Hoffnung betrogen haben! Die gänzlich erschöpfte Kasse hat den Ausschlag gegeben: die Bewilligung ist nicht erfolgt. Sie können sich denken, wie unglücklich ich bin. Auch Dingelstedt hat die wärmste Theilnahme. Es kamen zu viel andere Bedürfnisse dazu, Verhältnisse, die Sie achten würden, wenn ich sie Ihnen nennen dürfte Traurig, aber vor 4—5 Monaten ist keine Hoffnung. Dann werden wir die Gelder der Serre'schen Lotterie gewinnen; jetzt sind wir auf Null reducirt. Lassen Sie darum nicht den Muth sinken, theurer Freund. Arbeiten Sie an der Publikation Ihres Werkes weiter und begründen Sie auf's Neue Ihre Geltung; denn wir leben in einer elenden Zeit, wo die Generationen alle 5 Jahre wechseln. *)

XIII.

Weimar, 25. August 1862.

Meine Berufsgeschäfte nehmen mich leider so in Anspruch, dass ich zur Lektüre Ihres Rosmarin noch nicht habe kommen können. Doch habe ich einen Referenten meiner Zeitschrift angehalten, mir Bericht zu erstatten. Seine Analyse, die nicht immer mit Ihnen einverstanden war, habe ich redigirt und in einer Form in die Druckerei gesandt, die Ihnen nicht missfallen soll. Die in Ihrem Buche mich betreffende Stelle hat mich in die Jugendzeit zurückversetzt, wo mir durch Ihren Beistand, Ihr Eingehen auf meine Art eine so große Erhebung und Kräftigung zu Theil wurde, „Sopbron“ *) hat mir nur Treulosigkeit bewiesen, aber der, der ihn mir abwendig machte und vor dem er sich schmeichelnd beugte, „hat nun auch seinen Lohn dahin“. Wie ist an diesem Julian die öffentliche Meinung zur Apostata geworden! In Berlin haben sie ihn gelyncht! Denen da komme einer unter die Hände!

Ueber die Referate in der Königsberger Zeitung machen Sie sich doch keine Sorgen. Sie würden jetzt nur verspätet kommen. Dem Redakteur kann man nicht verdenken, dass er sie bei Seite legte. Glauben Sie mir nur, meine Theilnahme und Liebe für Sie ist ganz uneigennützig und geht nur aus der Werthschätzung Ihres liebenswürdigen Wesens hervor. Halten Sie daran fest! Bring' ich es nicht dahin, dass Sie aus der Schillerstiftung eine jährlich regelmäßig wiederkehrende Summe erhalten, so kommt es zwischen mir und den Stimmführern zu einer ernsten Auseinandersetzung.

*) Ob Jung späterhin von der Schillerstiftung unterstützt wurde, wissen wir nicht. Jedenfalls wäre es jetzt an der Zeit, wenn die Schillerstiftung sich der Hinterbliebenen des Königsberger Dichters annehmen würde.

*) Rosenkranz.

Haus Wartenberg.

Ein Roman von Oskar von Redwitz.

Berlin, Wilhelm Hertz.

Wenn man das stimmungsvoll eingerichtete Arbeitszimmer Oskars von Redwitz in dem lieblichen Obermais über Meran betritt, und von den Fenstern desselben der Blick über ein unvergleichliches Landschaftsbild hinschweift, sagt man sich unwillkürlich: „Hier müssen nur harmonische Bücher geschrieben werden können, auf denen ein Abglanz von dem sonnigen Frieden liegt, der sich da draußen über Berg und Tal breitet!“ Im vergangenen Frühling, als ich dort stand und so dachte, lagen die mit des Dichters charakteristischen, schwer leserlichen Schriftzügen bedeckten Bogen auf dem Schreibtische, die seine neue Arbeit enthielten. Im Juni sagte er uns mit dem Ausdruck der Befriedigung, dass sein Buch fertig sei. Nun liegt es für alle Welt gedruckt vor, und ich habe über dem Lesen mehr als einmal an die Stätte denken müssen, wo es entstand, und für mich existirt eine unzerreißbare Verbindung zwischen ihr und dem Buche selbst. Es weht ein Geist inniger Zufriedenheit und rein harmonischer Weltanschauung durch seine Seiten.

Redwitz' dichterische Entwickelung ist interessant. Dem Jugendwerk „Amaranth“, das seine Berühmtheit vor allem der Zeitströmung verdankte und den Verfasser in den starren Banden einseitiger, durch konfessionelle Rücksichten gebundener Lebensprinzipien zeigte, hat der Dichter fast drei Jahrzehnte später seinen „Odilo“ gegenübergestellt, der vollkräftiges Zeugniss von seiner geläuterten, männlich-reifen, allem Konfessionalismus wie allen Standes- und Nationalitäts-Vorurteilen entwachsenen Weltanschauung ablegte. Erst dadurch ist er wirklich ein Dichter für das ganze Volk geworden, dessen nationale Wiedergeburt er noch nicht ohne eine gewisse Befürchtung für die katholische Kirche und ihre Stellung im neuen Reiche feiern mochte, als er in volltönenden Sonetten das „Lied vom neuen, deutschen Reiche“ sang. Und im „Haus Wartenberg“ sehen wir den Dichter schon nicht mehr, wie er sich von veralteten Traditionen mühsam losringt und die freie Berghöhe reinen Denkens erklimmt: hier ist er bereits längst auf dem Gipfel und hält freudige Ueberschau über die weite, nirgends mehr ihm durch einen Berg des Vorurteils eingengte Welt, der er sich voll und ganz zu eigen gegeben. Und das ist der Standpunkt, von dem aus auch wir an das Buch herantreten müssen, um es zu würdigen.

„Haus Wartenberg“ ist kein Roman voll psychologischer Probleme, sensationeller Vorkommnisse und wild aufeinanderplatzender Leidenschaften; es ist eine Familiengeschichte, die man etwa Auerbachs „Waldfried“ an die Seite stellen könnte. Die Ereignisse innerhalb der gräflichen Familie Wartenberg in Schlesien bilden den Kern der Erzählung. Die notwendigen Konflikte derselben beruhen auf der Verschiedenheit der Lebens- und Welt-Ansichten zwischen dem Vater, Majoratsherrn Hans Eberhard und dem zweiten Sohne Ehrich. Der ältere ist Offizier und

Digitized by Google

des Vaters Ebenbild, aber Ehrich hat sich trotz aller Hindernisse allmälich zum Gelehrten, zum Geologen, durchgerungen. Zwischen den feindlichen Polen vermittelt dauernd die immer gleich liebevolle, milde, gerechte, sich aufopfernde Mutter, das Ideal einer deutschen Hausfrau, um deren Haupt Redwitz einen wahrhaft leuchtenden Kranz gewunden hat. Ehrich geht in seiner Abweichung von den traditionellen Anschauungen seines Hauses sogar soweit, sich in ein bürgerliches Mädchen, die Gouvernante seiner Schwester, zu verlieben. Aber alles hätte sich ausgleichen lassen, wäre nicht der ältere Sohn im französischen Kriege gefallen. Nun ist der Konflikt da: Ehrich, als Majoratsherr, darf keine „Unebenbürtige" heiraten. Und jetzt entstehen die schwersten Familienkämpfe, die gegensätzlichen Lebensprinzipien prallen hart aufeinander, die Bande der Familie lockern sich und alles scheint für immer zerstört zu sein, was bisher so harmonisch und glücklich gewesen im Haus Wartenberg. Dann lösen sich die schweren Konflikte. Der alte Majoratsherr fügt sich in das Unabwendbare angesichts des nahenden Todes und segnet die Liebenden; Ehrich entsagt zu Gunsten eines Vetters auf das Majorat und führt als Professor sein Mädchen heim.

Das die Umrisse des Romans. Seine Hauptstärke beruht auf der Schilderung der verschiedenen Charaktere, auf den traulichen Familienszenen, auf der freiheitlichen Tendenz und auf der klaren Entschiedenheit der stofflichen Durchführung. Alle uns vorgeführten Gestalten sind lebenswahr, ihre Schicksale entwickeln sich naturgemäß aus ihren eigenen, seelischen Anlagen. Die Erzählung selbst ist frisch, stellenweise sinnig und nicht ohne dichterischen Aufschwung. Eine gewisse Breite und Ueberschwänglichkeit in der Ausmalung seelischer Zustände lässt sich dabei freilich nicht wegleugnen. Ueberhaupt neigt der Dichter sehr zu Superlativen; „Deine treueste Gattin" unterzeichnet die Gräfin selbst ihre Telegramme. Auch die Zusetzung von Beiworten, wie: „Die liebe Komtess Elsa", wenn der Erzähler von seinen Gestalten redet, berührt etwas seltsam. Fast zur Manie artet auch die Stileigentümlichkeit aus, die Sätze in Form von Ausrufen wiederzugeben, mit einem „wie" zu beginnen und mit einem Ausrufungszeichen zu schließen; die beabsichtigte, plastische Anschaulichkeit leidet stark unter den sich häufenden Wiederholungen.

Das alles aber sind Nebendinge, die den Eindruck des Ganzen kaum beeinflussen. „Haus Wartenberg" ist das sympathischste von allen Büchern des Dichters und auf weiteste Kreise berechnet. Des Dichters edel-humane Lebensanschauung, sein erhaben-freiheitlicher Standpunkt in allen Erörterungen und Konflikten berührt äußerst wohltuend. Es ist sehr gut, wenn einmal auch aus solchem Munde die Warnung in unser Volk hineintönt, dass „der Militarismus nicht die höchste, denkbare Kulturaufgabe unserer Nation" ist. Möge sie nirgends spurlos verhallen!

Von jenen Romanen, die heute so stürmisch gefordert werden und deren stark gepfefferte Beigaben selbst Männer zur Lektüre verlocken, die sonst unsere Romanlitteratur als ihrer unwürdig verschmähen, ist „Haus Wartenberg" keiner. Sein Platz wird bei den Frauen, in der Familie sein. Dort hat den Dichter schon sein „Hermann Starck", dort vor allem sein „Hausbuch" völlig heimisch gemacht. Ich glaube, auf die Gefahr einer Missdeutung hin, Redwitz' neuen Roman nicht besser charakterisiren zu können, als wenn ich ihn „altmodisch im guten Sinne des Wortes" nenne. Wer für solche Lektüre noch Sinn und Empfänglichkeit hat, der greife danach!

Arco. Konrad Telmann.

Neuere Erscheinungen der französischen Litteratur.

I. Zuerst ein theoretisch-kritisches Buch: Les Evolutions d'un Naturaliste, eine Art litterarischer Selbstbiographie von Alb. Savine mit geschickt ausgemeißelten Charakterköpfen, unter denen am besten getroffen sind der alte Victor Hugo, E. de Goncourt, der Felibrige etc. — (Paris, Giraud.)

II. Neue Romane von altbekannten Namen: Hector Malot (Malots Victimes d'amour geben Marpont & Flammarion jetzt in illustrirter Volksausgabe neu heraus), Micheline, eine packende Studie des Mutterherzens im Kampfe um das im Ehebruch erzeugte Kind. 2. Guy de Maupassant, Yvette, tiefeingehende und lebenswahre Analyse zweifelhafter Gestalten, wie sie nur auf Pariser Pflaster emporwachsen. Beide Romane sind voll eines gesunden Realismus, ohne Zimperlichkeit und ohne den unvermeidlichen naturalistischen Schmutz, einzelne Partieen aus Yvette (Vergiftung, Opiumtraum etc.) geradezu unvergleichlich. — 3. Georges Duruy, Andrée, hat mit manchen Romanen Daudets das Pikante der sehr durchsichtigen Masken gemeinsam. Die glückliche Bezeichnung Musées ratés für die Heldin, welche verkannte Genies und Künstler um sich schart, hat in gewissen Pariser Kreisen vielen Staub aufgewirbelt. Uebrigens ist Duruy noch jung, wie aus manchen Uebertreibungen in der Charakteristik ersichtlich.

Wer an Pariser Studien sich satt gelesen hat und nach gesünderer Umgebung ausschaut, wird mit Freude Eckhout, Les Kermeseux lesen, eine Sammlung flandrischer Genrebilder à la Téniers, mit echt gallischem Humor durchsetzt. An die Gestade der Garonne versetzt uns Pouvillon, L'Innocent (= der Geistig Schwache), nach der rauhen und leidenschaftlichen Insel Korsika die Gennara von J. Monti, beide mit gleicher Naturwahrheit und glücklicher Wahrung der echtesten Lokalfarbe.

Zwischen beiden Strömungen segelt mit großem Glück: Harry Alis (Pseudonym) Reine Soleil ist ein savoyisches Mädchen, das aus Liebe zu ihrem Jugendgespielen sämtliche Wandlungen bis zur Kourtisane durchmacht und so sich ihm entfremdet. Der Schluss ist natürlich dem altbergebrachten der Romane gerade entgegengesetzt.

Ist man so wieder nach Paris geraten, so nimmt man zunächst Alex. Hepp, Paris patraque (das kränkelnde Paris) zur Hand und freut sich der derben Geißelhiebe, die auf das Zeitalter der Nervose und Hysterie herunterhageln. Es ist eine wahre *descente aux enfers*, und man kann doch einmal hinabgestiegen ist, so liest man auch ein paar Produkte des leichtfüßigen Genres: Ange Bénigne, Celles qui nous mènent und von der gleichen Schelmin Nos Charmeuses, in der Art der bekannten Bändchen von Gyp (= Gräfin Mirabeau) gehalten und nur von ephemerem Werte. Ebenso 1. La femme de Monsieur le duc, von C. Guéroult (bei Dentu erschienen), 2. Folle avoine, von Mdm. Henry Gréville (bei Plon), 3. La nuit du Mardi Aras, von Léop. Stapleaux (bei Dentu), letzteres très torsé.

Ein Bild aus dem Pariser Krach: Monsieur le Baron, von A. de Sauvenière und A. Hamm, zweiter Band der „Bilder aus dem Börsenleben" (Marpon & Flammarion).

Ein Eifersuchtsdrama: Un crime wieder von Mdm. Henry Gréville (Plon), wo nicht der treulose Amant, son-

Digitized by Google

dern seine legitime Frau ermordet wird. — Cabotine, von Jules Demolliers erzählt die Irrfahrten einer jungen Schauspielerin mit einem ihr zu liebe Schauspieler gewordenen fils de famille (Frinzine, Klein & Co).

Szenen aus der höheren russischen Gesellschaft bringt La Comtesse Natalia, vom ungenannten Verfasser (wohl eher Verfasserin) der Comtesse Mourenine, die wegen ihrer treuen Lebenswahrheit im vorigen Jahr unter den Pariser Russen viel Aufsehen, aber kein böses Blut erregte. Die Russen kennen sich selbst!

Nach dem sonnigen Spanien wallfahren wir auf den Flügeln der Fleur d'Alfa, von Marcel Fresçaly (bei Charpentier); der Anfang des Romans ist geschickt erdacht, die Faktur aber stellenweise, besonders gegen Schluss roh und scribenhaft. Schluss: sie kriegen einander doch, trotz Bagno, Mord, Eifersucht und ähnlichem. Der einzige Wert des Romans liegt in der spanisch-algerischen Szenerie.

Ganz andere Seiten hat Rob. Caze in L'Elève Gendrevin (bei Tresse erschienen) aufgezogen: Sein Buch ist ein energisches und darum stark pessimistisches Requisitorium gegen die französische Gymnasialbildung, namentlich gegen das seit M. Bréal wohl einstimmig verdammte Internat in seiner jetzigen Gestalt. Die Analyse ist etwas weithergeholt und ausführlich, aber nie ermüdend, obschon ein paar Sonnenstrahlen die düstere Umgebung wohltätig erhellen würden.

III. Von wissenschaftlichen, historischen und kulturhistorischen Werken liegt eine Ueberfülle vor; da man über solche Bücher nicht mit etlichen Worten hinweggleiten darf, so seien heute von den bedeutendsten vorläufig die Titel angeführt:

1. B. de Lagrèze, Henri IV., sa vie privée, détails inédits (Firmin Didot).

2. Ch. Yriarte, Vie d'un patricien de Venise, reich illustrirt (J. Rothschild).

3. Paul Sébillot, Contes des provinces, de France (L. Cerf).

4. H. Forneron, Hist. générale des Emigrés pendant la Révol. (Plon).

5. S. Moufflet, Une négociation diplomatique de Louis XI. (Dentu).

6. André Joubert, la Vie privée en Anjou au XVème Siècle (Didot).

Am meisten ist von dieser Gattung gelesen worden: Jules Simon, Une Académie sous le Directoire (Calman-Levy), weil durch den Tod des Grafen d'Haussonville die Zahl der erledigten Sitze auf drei gestiegen und das ganze denkende Frankreich auf die bald erfolgende Entscheidung sehr gespannt ist. — Einstweilen hat die hochweise *Académie* die verschiedenen Montyonpreise à 2000 Franken folgenden vier Büchern zuerkannt:

1. *René Lavollée*, les Classes ouvrières,
2. *A. Filon*, Hist. de la littérature anglaise,
3. *Abbé Sicard*, Education morale,
4. *Xavier Thiriot* (aus Géradmer), Journal d'un solitaire.

Einen minder kostbaren Montyonpreis erhielt der Dichter Georges Leygues für die erst patriotische Sammlung *Le Lyre d'airain*.

Unter der Flut alltäglicher Gedichtsammlungen erheben hoch und keck ihr Haupt:

1. Alfred Busquet, zwei Bändchen Poésies, welche die Witwe des Dichters am 19. November, seinem Todestag, bei Hachette herausgegeben hat. Busquet ist durch seine Heures sattsam bekannt. — 2. Turrière, Çà et là, hie und da melancholisch und weltschmerzlich (Lemerre). — 3. C. Macaigne, Roses fanées, nach den Dichters frühzeitigem Tod herausgegeben von E. des Essarts (bei Lemerre), sehr ungleichartig, bald schwermütig, bald heiter, oft ganz nach romantischer Manier, aber spiachlich musterhaft. — 4. G. Boyer, Paroles sans musique mit Vorwort des bekannten Aug. Vita vom Figaro (bei Ollendorff). — 5. J. Madeleine, L'idylle eternelle (eben da), jugendfrische und herzerquickende Gedichte über das nie versiegende Thema „Lart et l'amour, ces deux idylles". — 6. P. Mariéton, Souvenance, bevorwortet von Mistral und Soulary. Dies genügt als Kritik. 7. Th. Hannon, Rimes de joie, oft gar zu übermütig derb (Brüssel, Kistenmaeckers). — Zuletzt von dramatischen Gedichten: Eine neue Sammlung von Leconte de Lisle (bei Lemerre), und 9. die viel umstrittene Enquerrande von E. Bergerat, stellenweise komponirt vom Dichter selbst.

Auf die letztere Dichtung wird Referent an anderer Stelle näher eingehen.

V. Von Uebersetzungen macht dermalen am meisten von sich reden Madame Jola Dorians ebenso treue als vorzügliche Nachdichtung von Shelleys lyrischem Drama „Hellas", die beim bekannten Verleger der Parnassiens Alph. Lemerre das Licht der Welt erblickt hat.

VI. Hervorragende Neudrucke in prächtiger Ausstattung: 1. Diderot, Le neveu de Rameau, mit Anmerkungen von M. Tourneux, ein fürstliches Prachtwerk (bei Rouquette). 2. Beaumarchais, Auswahl mit Noten von J. David (bei L. Bonhonre); 3. Pétrus Borel, Rapsodies, höchst interessante Erstlingsdichtungen des überspannten „Lycanthrope" und Jüngers Th. Gautiers, erschienen zuerst 1831 (Brüssel, Brancart); 4. Prachtausgabe von Mussets sämtlichen Werken in zehn Quartbänden bei Lemerre, der unaufhörlichen Neuauflagen Lafontaines und Molières gar nicht zu gedenken.

Baden-Baden. Joseph Sarrazin.

Eine Stimme aus den Niederlanden.

Die Frage der litterarischen Konvention zwischen Deutschland und den Niederlanden ruft selbstverständlich bei den Vertretern des holländischen Buchhandels große Aufregung hervor. Eine bedeutende Firma in Groningen hat eine Eingabe an die zweite Kammer der General-Staaten gemacht und dieselbe zugleich durch den Druck vervielfältigt. Obgleich auch hierin wieder manches verdreht und verschoben ist, wird doch offen bekannt, dass es für den holländischen Buchhandel beinahe eine Lebensfrage ist, wenn den deutschen Autoren das Uebersetzungsrecht ihrer Werke gesichert wird. Wir geben nachfolgend einen Teil dieser Kundgebung in wortgetreuer Uebersetzung. Was davon ausgelassen wurde, ist nur Umschreibung oder Wiederholung des Gegebenen.

Die Unterzeichneten, P. Noordhoff & S. M. Smit, Verlagsbuchhändler zu Groningen unter der Firma Noordhoff & Smit haben die Ehre mit schuldiger Ehrfurcht Nachfolgendes der Aufmerksamkeit ihrer Versammlung zu empfehlen.

Die Unterzeichneten haben Kenntnise genommen von dem „Entwurf des Gesetzes zur Anerkennung der Uebereinkunft vom 13. Mai 1884 mit Deutschland, betreffend den gegenseitigen Schutz des Urheberrechts an Werken der Litteratur und Kunst."

Die Unterzeichneten haben erfahren, dass durch einige Korporationen und Privatmänner an ihre Versammlung Adressen gerichtet wurden, mit dem Gesuche, dem vorgenannten Entwurfe ihre Zustimmung zu verweigern.

Die Unterzeichneten sind gleich jenen überzeugt von den grossen Nachteilen, welche bei der Einheilung des Entwurfs den niederländischen Buchhandel und verwandte Fächer bedrohen. Sie stimmen daher mit dem Gesuch der Vorhergenannten durchaus überein und erlauben sich, dasselbe auf das Wärmste zu unterstützen.

Die Unterzeichneten nehmen sich ferner die Freiheit, ihrer Versammlung noch besonders vorzutragen, dass sie und jedenfalls die meisten ihrer Fachgenossen, sich nicht gegen eine solche Uebereinkunft erklären würden, wenn dieselbe ausschließlich den Zweck hätte. Maßregeln gegen den Nachdruck deutscher Bücher zu ergreifen. Im allgemeinen hat sich der Nachdruck in unserem Lande stets nur auf ganz vereinzelte Fälle beschränkt und besonders der Nachdruck deutscher Werke ist immer von sehr geringer Bedeutung gewesen. Erst kürzlich wurde in in- und ausländischen Zeitschriften und Journalen gegenüber den ungerechten und übertriebenen Beschuldigungen von deutscher Seite, mit überzeugenden Beweisen dargetan, dass hier zu Lande in den letzten fünfundzwanzig Jahren die Werke von nur vier*) deutschen Dichtern teilweise nachgedruckt wurden. Gewiss würde jeder solide niederländische Buchhändler sich mit uns freuen, wenn dieser Uebelstand durch gesetzliche Vorschrift ganz unmöglich gemacht werden könnte.

Aber während die Unterzeichneten zustimmen, dass dem Nachdruck entgegengetreten wird, würden sie es auf das Tiefste bedauern, wenn die Regierung das Uebersetzungsrecht an Ketten legen wollte, indem sie auch hiersauf das Urheberrecht anwenden wollte.

*) Doch wohl eine Tendenzlüge.

Digitized by Google

In dem Memorandum der Erklärung wird gesagt: „Was besonders den Abschluss einer Uebereinkunft mit Deutschland zum Zwecke des gegenseitigen Schutzes der Urheberrechte betrifft, so ist die Regierung der Meinung, dass die Begebung dieses Gegenstandes durch Traktat nicht allein im Interesse von Deutschland, sondern auch gewiss ebensoviel im Interesse der Niederlande zu würdigen ist, indem die Beweise vorhanden sind von der zunehmenden Anzahl von Uebersetzungen niederländischer Werke in das Deutsche, teils im Ganzen, teils in Teilen, oft ohne Nennung des Namens des ursprünglichen Verfassers, oft ohne dessen Kenntnis und sicher ohne dass er irgend einen Vorteil davon hat.

Natürlich liefert die viel größere Bevölkerung von Deutschland mehr Schriftsteller und Künstler als die kleineren Niederlande; dem entgegen steht jedenfalls, dass das Urheberrecht in einem Reiche von Vierzig Millionen Seelen für einen Autor, welcher die Früchte seines Geistes zu seinem Vorteile ausbeuten will, mehr Wert hat, als in einem Reiche von Vier Millionen Seelen".

Die Regierung will auf diese Weise dartun, dass der Vertrieb von deutschen Uebersetzungen niederländischer Bücher in Deutschland für niederländische Autoren große Vorteile bringen würde, und gerade gegen diese Auffassung der Sachlage, die ganz in Widerspruch steht mit der Wirklichkeit, wünschen die Unterzeichneten in dieser Adresse ausdrücklich Verwahrung einzulegen.

Es ist im Buchhandel allgemein bekannt, dass die deutschen Uebersetzungen, die hier zu Lande von niederländischen Büchern erschienen und in Deutschland vertrieben sind, in der Regel schlechte Resultate für die Verleger geliefert haben. Die Unterzeichneten würden auf Befragen aus ihrer eigenen und der Erfahrung von anderen hierfür sehr überzeugende Beweise beibringen können.

Nun aber könnte man meinen, dass die Deutschen, wenn sie nach eigner Wahl aus unserer Litteratur schöpfen und den Vertrieb selbst übernehmen, in ihrem Lande bessere Erfolge erzielt hätten; aber auch dies ist nicht der Fall. Wenigstens soweit es den Unterzeichneten bekannt ist, die doch seit Jahren mit dem ganzen deutschen Buchhandel in geschäftlicher Verbindung stehen, hat nur eine Uebersetzung aus dem Niederländischen es in Deutschland zu einer zweiten Auflage bringen können.

Die Ursache dieser Erscheinung ist nach der Meinung der Unterzeichneten nicht weit zu suchen: Deutschland fühlt kein Bedürfniss für unsere Litteratur, ja es scheint zuweilen, als ob eine gewisse Geringschätzung der Geistesprodukte niederländischer Verfasser die Deutschen abhält, ihnen ihre Aufmerksamkeit zu schenken.

Geht aus dem oben Angeführten hervor, wie wenig Interesse die niederländische Litteratur in Deutschland erfährt, so ist unsere Haltung gegenüber den Früchten des deutschen Geistes eine ganz andere. Wir Niederländer können die deutsche Litteratur kaum entbehren.

Die Ursache liegt auf der Hand. Während in Deutschland jährlich auf jedem Gebiete zahlreiche neue Bücher erscheinen, bestehen gewisse Fächer in Kunst und Wissenschaft, in welchen die Niederlande keinen einzigen Verfasser aufweisen können. Man ist also in unserem Lande genötigt, die Lücken aus dem Vorrat des Auslandes auszufüllen. Dass dies vielfach geschieht, beweist die lange Reihe der Uebersetzungen, die alljährlich in unsern Büchereien vorkommt und wovon die aus dem Deutschen einen beträchtlichen Teil ausmachen. Wie unentbehrlich für uns das Uebersetzungsrecht ist, braucht daher nicht weiter angedeutet zu werden.

Dass unsere Nachbarn, wenn sie einmal die freie Verfügung in Bezug auf das Uebersetzungsrecht erhalten haben, uns dieses nicht nur recht teuer verkaufen werden, sondern auch allerlei erschwerende Vorbehalte damit verbinden würden, geht u. a. aus den eigenartigen Maßregeln hervor, welche einige deutsche Schriftsteller in ihrem eigenen Lande anwenden wollen, um mehr pekuniäre Vorteile aus ihren Werken zu ziehen, welche Maßregeln allerdings nach unserer Ansicht nur dazu dienen können, um die Lektüre und den Debit ihrer Bücher sehr zu benachteiligen.

Während bereits in einem offiziellen Organ, dem „Börsenblatt für den deutschen Buchhandel" vom 16. Januar d. J. darauf gedrungen wurde, das Autorrecht auch auf die Leihbibliotheken auszudehnen und von diesen eine Schadloshaltung zum Vorteile der Schriftsteller zu verlangen, hat man auf dem sechsten deutschen Schriftstellertag am 7. September 1884 folgenden Vorschlag gemacht:

„Der Allgemeine Deutsche Schriftstellerverband beschliesst eine Kommission einzusetzen zur Ausarbeitung einer der deutschen Reichsregierung zu übermittelnden Denkschrift, in welcher das den deutschen Schriftstellerstand schädigende Leihbibliothekwesen dargelegt und das Ersuchen gestellt wird, durch Ergänzung zum Urheberrecht das gewerbsmäßige Ausleihen von Büchern und periodischen Druckschriften ohne Erlaubnis des Verfassers resp. Verlegers zu untersagen analog den Bestimmungen des Gesetzes über das Urheberrecht."

Ein deutscher Schriftsteller (Dr. Oscar Welten) hat inzwischen versucht, in dieser Angelegenheit sich selbst zu helfen, indem er sein letztes Werk betitelt: „Nicht für Kinder." für Leihbibliotheken nur gegen einen sehr erhöhten Preis verkäuflich macht. Man sieht hieraus, wie weit einzelne deutsche Autoren ihre Begriffe vom Eigentumsrechte ausdehnen.

Litterarische Neuigkeiten.

Das „Börsenblatt" für den deutschen Buchhandel bringt in seiner Nummer 298 vom 23. Dezember vorigen Jahres die Bekanntmachung betreffend die Ausführung der Uebereinkunft zwischen Deutschland und Belgien und zwischen Deutschland und Italien über den Schutz von Werken der Litteratur und Kunst. Erstere trat am 11. November 1884 in Kraft, letztere am 23. November 1884. Danach dürfen diejenigen Werke, deren Herstellung nach den Vorschriften der Uebereinkunft nicht mehr gestattet sein würde, auch fernerhin verbreitet und verkauft werden, vorausgesetzt, dass sie innerhalb dreier Monate, vom Tage der Inkrafttretung an gerechnet, amtlich abgestempelt werden. Wer sich also im Besitz von Exemplaren solcher Werke befindet, hat dieselben bis zum 11. beziehungsweise 23. Februar 1885 der Polizeibehörde seines Wohnortes zur Abstempelung vorzulegen.

Ein hochbedeutendes Bibliothekswerk ersten Ranges kündigt die Verlagshandlung von Albert Unflad in Leipzig zum Preise von M. 18 in elegantester Ausstattung auf Velinpapier an. Dasselbe trägt den Titel: „Bibliotheca Germaourum erotica". Verzeichniss der gesammten deutschen erotischen Litteratur mit Einschluss der Uebersetzungen, nebst Angabe der fremden Origiuale. Zweite durchaus umgearbeitete, stark vermehrte und mit Antiquar Preisen versehene Auflage. Bearbeitet von Hugo Hayn. Einunddreißig Bogen gr. Lex.-Okt. Ein reichhaltigsten ist der Katalog an erotischen Schwänke-Sammlungen seit der Mitte des sechzehnten Jahrhunderts, Gedichten und Romanen aus der Periode des Rococo schleichen (Hoffmannwaldau-Lohensteinschen) Schule und der sodatischen Schriften der neusten Zeit. Wegen der fast überall ermöglichten Angabe der fremden Quellen ist die Bibliographie auch für die französische, englische, spanische, italienische und holländische Litteratur von nicht geringem Interesse. Die uns vorliegende Druckprobe entspricht allen Anforderungen.

In der „Revue des deux Mondes" erscheint mit dem 15. Dezember 1884 ein spannender Roman von M. André Theuriet. Die „Agence internationale Littéraire et Dramatique (Inhaber C. Ronnicher, Paris. Rue de Rivoli 19) hat das Eigentumsrecht dieses Romanes erworben und sucht für denselben einen deutschen Verleger, welcher gleichzeitig die Uebersetzung besorgen lassen könnte.

Einen lesenswerten Beitrag zur Theatergeschichte bietet Emil Riedel in seiner Abhandlung „Schuldrama und Theater", Verlag von Leopold Voss. Hamburg und Leipzig. Die Broschüre beschäftigt sich auf Grund eines am 25. Februar 1884 im Verein für Hamburgische Geschichte gehaltenen Vortrags mit dem Ursprung des mittelalterlichen Dramas in Deutschland und mit den noch wenig erforschten einflussreichen Beziehungen der ehemaligen Schuldarstellungen zum modernen Theater, unter besonderer Berücksichtigung der hamburgischen Verhältnisse. (M. 1,20.)

Ein interessantes Büchlein bilden die von Dr. Berthold Litzmann im gleichen Verlage herausgegebenen Briefe Anna Maria von Hagedorns an ihren jüngeren Sohn Christian Ludwig, aus den Jahren 1731—32. Die mit Einleitung und Anmerkungen

Digitized by Google

versehenen Briefe sind in der Tat das „Spiegelbildes ein originellen Frauencharakters“, wie der Herausgeber in der Einleitung sich ausdrückt, und verdienen schon deshalb, in weiteren Kreisen beachtet zu werden. (M. 2,50.)

Von Friedrich Röbers Roman „Marionetten“ ist die zweite Auflage erschienen. Iserlohn, J. Baedeker. (M. 4.) Eben daselbst veröffentlichte der Wuppertaler Dichter soeben eine neue Tragödie unter dem Titel „Sophonisbe“ (M. 2,50). Es will uns doch allmälich scheinen, als ob Friedrich Röber, dessen Talent wir gewiss nicht unterschätzen, namentlich auch in letzter Zeit wieder etwas zu viel schriebe. Wir möchten ihm wie so Vielen raten, etwa alle zwei bis drei Jahre ein tüchtig ausgefeiltes Werk zu veröffentlichen, statt alljährlich ein Buch auf den Markt zu werfen, welches eine nochmalige Durchfeilung ganz gut vertragen könnte.

Der soeben von J. A. Stargardt in Berlin ausgegebene antiquarische Katalog Nr. 149 enthält circa 1300 Nummern meist aus dem Gebiete der deutschen Litteratur, ferner Todtentänze, Ablassbriefe, viele litterarische Seltenheiten und Autographen.

Von Eduard von Hartmanns vor kaum sechs Wochen bei Wilhelm Friedrich Leipzig und Berlin erschienener Abhandlung „Das Judentum in Gegenwart und Zukunft“ ist schon heute eine zweite Auflage dringend nötig geworden. Dieselbe hat neben einer grossen Polemik in der gesamnten Presse bis jetzt verschiedene Entgegnungen in Buchform zur Folge gehabt, von denen uns zwei vorliegen. Die erstere derselben betitelt sich: „Ahasverus“. Die Sage vom ewigen Juden. Eine wissenschaftliche Abhandlung von Dr. Paulus Cassel. Mit einem kritischen Protest wider Ed. von Hartmann und Adolf Stöcker. Galater 6, 7. Berlin. Internationale Buchhandlung. Die zweite Entgegnung ist anonym im Verlag der „Israelitischen Wochenschrift“ in Magdeburg erschienen und trägt den Titel: „Ed. von Hartmann und seine Judenfreundschaft“. Man darf darauf gespannt sein, zu erfahren, wie viele Entgegnungen das vortreffliche Hartmannsche Buch im Laufe der nächsten Zeit noch hervorufen wird.

Zu den bedeutendsten Erscheinungen der jüngsten französischen Litteratur in gebundener Rede dürfte ein neues, bei Alphonse Lemerre in Paris erschienenes Bändchen der Poesien Louise Ackermanns gehören. Das mit französischer Eleganz ausgestattete, mit dem Porträt der Dichterin gezierte Buch enthält: Ma Vie — Premières Poésies — Poésies Philosophiques. — Es wäre sehr zu wünschen, wenn die deutschen Verfasser und Verfasserinnen dickleibiger, wasserstichtiger Gedichtbände L. Ackermanns Bescheidenheit und Strenge in der Auswahl ihrer Musenkinder sich zum Vorbilde nehmen wollten (fr. 5.—).

„Lieb und Länder“ betiteln sich drei nationale Erzählungen von Emmy von Dincklage. Dieselben erscheinen soeben bei Felix Bagel in Düsseldorf mit Illustrationen von Ernst Röber und Ed. Kämpffer. Brosch. (M. 6. Geb. M. 7.) Ohne gerade über dieses Buch und seine Illustrationen urteilen zu wollen, können wir uns doch des unheimlichen Gefühles nicht erwehren, dass die Illustrationsseuche in Deutschland immer mehr überhand zu nehmen droht. Wir werden demnächst von einem unserer geschätzten Mitarbeiter in seiner Eigenschaft eines litterarischen Arztes ein wirksames Rezept zur Heilung dieses Krebsschadens im „Magazin“ veröffentlichen.

Bibliographie der neuesten Erscheinungen.

(Mit Auswahl.)

Gerhard von Amyntor: Hypochondrische Plaudereien. Vierte Auflage. — Elberfeld, Sam. Lucas. M. 5.50.

Gerhard von Amyntor: Aus der Mappe eines Ideisten. — Elberfeld, Sam. Lucas. M. 3.

Ferd. Avenarius: Deutsche Lyrik der Gegenwart. Zweite Auflage. — Dresden, Louis Ehlermann.

G. Emil Barthel: Sächsisch-thüringisches Dichterbuch. Unter Mitwirkung von Adolf Brieger und Kurt von Rohrscheidt herausgegeben. — Halle a/S., Otto Hendel. M. 3.

Oskar Blumenthal: Der Probepfeil. Lustspiel. — Berlin, Freund & Jeckel. M. 2.

Friedrich von Bodenstedt: Der Sänger von Schiras. Hafisische Lieder. Dritte Auflage. — Jena, Hermann Costenoble. M. 4.

Eugen Braunholz: Die erste nichtchristliche Parabel des Barlaam und Josaphat, ihre Herkunft und Verbreitung. — Halle, Max Niemeyer. M. 3.

Le Duc de Broglie: Frédéric II et Louis XV. D'après des documents nouveaux 1742—1744. I, II. — Paris, Calmann Lévy, à vol. fr. 7.50.

H. Bruns: König Enzio. — Bremen, J. Kühtmann & Kompl.

Felix Dahn: Bausteine. Gesammelte kleine Schriften. Fünfte Reihe: I. Schicht: Völkerrechtliche und staatsrechtliche Studien. II. Schicht: Privatrechtliche Studien. — Berlin, Otto Janke.

B. Edwards: Pearla. — Leipzig, B. Tauchnitz. M. 1.60.

Albrecht Franzius: Deutschlands Kolonien. Ein Beitrag zur Kolonisationsfrage. Zweite Auflage. — Bremen, J. Kühtmann & Komp.

M. Friedländer: Rufus oder der Judenaufstand unter Hadrian. Ein historisches Drama in fünf Aufzügen. — Wien, Alfred Hölder. M. 1.20.

Karl von Görner: Der Hans-Wurst-Streit in Wien und Joseph von Sonnenfels. — Wien, Karl Konegen. M. 1.60.

M. E. delle Grazie: Die Zigeunerin. Eine Erzählung aus dem ungarischen Heidelande. — Wien, Karl Konegen. M. 1.40.

M. E. delle Grazie: Gedichte. Neue Ausgabe. — Wien, Karl Konegen. M. 1.40.

M. E. delle Grazie: Saul. Tragödie in fünf Akten. — Wien, Karl Konegen. M. 1.80.

M. E. delle Grazie: Hermann. Deutsches Heldengedicht in zwölf Gesängen. Zweite verbesserte Auflage. — Wien, Karl Konegen. M. 4.

Ferd. Heitemeyer: Deutsche Sagen. — Paderborn, Ferdinand Schöningh. M. 2.50.

Sam. Dav. Ludw. Heune: Anweisung wie man eine Baumschule von Obstbäumen anlegen und gehörig unterhalten soll. — Halle a/S., Otto Hendel.

Hofmann Wellenhof: Alois Blumauer. Litterarhistorische Skizze aus dem Zeitalter der Aufklärung. — Wien, Karl Konegen. M. 3.

Friedrich Kley: Die Braut von Abydos. Aus der englischen des Lord Byron in freie deutsche Dichtung übertragen. — Halle a/S., H. W. Schmidt. M. 0.60.

Ewald August Koenig: Schachmatt. Roman. — Breslau, S. Schottländer.

Richard Kralik: Büchlein der Unweisheit. Gedichte. — Wien, Karl Konegen. M. 1.50.

Machari: Schatzkästlein. Sittengeschichten, Märchen und Fabeln. Leitfaden für Geistliche und Lehrer zum Unterricht der Jugend und für Erwachsene aller Stände. — Thalweil, Alfr. Brennewald. M. 1.25.

Ernst Meltzer: Goethes philosophische Entwickelung. Ein Beitrag zur Geschichte der Philosophie unserer Dichterheroen. Separatabdruck aus dem zweiundzwanzigsten Bericht der wissenschaftlichen Gesellschaft Philomathie in Neiße. — — Neiße, J. Graveur. M. 1.

David Müller: Geschichte des deutschen Volkes in kurzgefasster übersichtlicher Darstellung zum Gebrauch au höheren Unterrichtsanstalten und zur Selbstbelehrung. Elfte Auflage. — Berlin, Franz Wahlen. M. 5.

Franz Alfred Muth: Waldblumen. Dichtungen. Dritte Auflage. — Paderborn, Ferd. Schöningh. M. 3.

F. J. Schwerdt: Gedichte. — Paderborn, Ferdinand Schöningh. M. 4.

Graf Emerich von Stadion: Einsame Lieder. — Minden, J. C. C. Bruns. Geb. M. 2.40.

Georg Weber: Allgemeine Weltgeschichte. Zweite Auflage. Lieferung 50. — Leipzig, Wilhelm Engelmann, à Lieferung M. 1.

Durch L. Zanders Buchhandlung in Leipzig und Wilhelm Friedrich, Kgl. Hofbuchhandlung in Berlin W. 11, Mauerstrasse 11 sind die litterarischen Erscheinungen in allen Sprachen zu den Original-Preisen zu beziehen. Auskünfte bereitwilligst, Kataloge gratis und franko.

Digitized by Google

Soeben erscheint:

Schiller und die Schillerstiftung.

Zwei Reden
von
Prof. Dr. M. Lazarus.
gr. 8. Elegant broschirt M. 1.—

Die akademische Carrière der Gegenwart.

8. Elegant broschirt M. 1.—

Eine eminent zeitgemässe Schrift, worin der Verfasser (hervorragender Professor an einer ersten Universität) in knapper aber scharfer Weise die Zustände an unseren Universitäten schildert und die herrschenden Unzukömmlichkeiten einer treffenden Kritik unterzieht.

Inhalt: Der akademische Streber. — Die Nöthe des Docenten. — Berufung und Scheinberufung. — Veränderung im Berufungsmodus.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Die Gesellschaft.

Realistische Wochenschrift für Litteratur, Kunst und öffentliches Leben.

Herausgegeben von **M. G. Conrad** in München.

Inhalt von Nr. 1: Zur Einführung. — Wahrheit und Lüge. Ein Dialog von *B. v. Suttner*. — Zwei napolitische Sonette von *Otto Brenn*. — Technischer Fortschritt und Uebervölkerung. Von *G. Cristaller*. — Herbstgefühl. Von *Martin Greif*. — Ein Thierkäfig. Von *E. Zola*. — Der Bayreuther Meister und die deutsche Weltstellung. Von *Hans Frank*. — Verfolgungswahnsinn. Dramatische Szene von *Wolfgang Kirchbach*. — Paul Lindau. Von *Vult*. — Münchener Mappe. Von *Fritz Hammer*. — Litterar. Rundschau mit kritischen Glossen.

Inhalt von Nr. 2: Des Deutschen Reiches Weihnachtsgabe. Stimmungsbild von *M. G. Conrad*. — Deutsche Epigramme von *Mart. Greif*. — Der Jude von Cäsarea. Roman von *Mort. Schleich*. — Muss man musikalisch sein? Von *A. v. Mensi*. — Römische Xenien von *Xanthippus*. — Wahrheit und Lüge. (Schluss.) Ein Dialog von *B. v. Suttner*. — Baronin d'Elvert. Von *Oskar Welten*. — Technischer Fortschritt und Uebervölkerung. (Schluss). Von *G. Cristaller*. — Aphorismen. — Die Haide. Von *E. v. Dincklage*. — Münchner Mappe II. Von *Fritz Hammer*. — Grundzüge einer reaktionären Chemie. — Fritz Mauthner. Von *Vult*. — Litt. Rundschau mit kritischen Glossen.

Abonnements auf die „Gesellschaft" bei allen Buchhandlungen und Postanstalten (Nachtragskatalog Nr. 296a), sowie beim Verlag **Conrad & Bettelheim**, München, Färbergraben 21. Preis vierteljährlich M. 2.50. Die einzelne Nummer 30 Pf.

Inserate nehmen entgegen die Administration der „Gesellschaft" Färbergraben 21, München, **Otto Heinrichs Verlag** in Leipzig, sowie sämmtliche Annoncenbureaux. Preis der zweigespaltenen Zeile 40 Pf.

REVUE PHILOSOPHIQUE

DE LA FRANCE ET DE L'ÉTRANGER

Dirigée par TH. RIBOT

Agrégé de philosophie, Docteur ès lettres

(Xe ANNÉE, 1885)

La REVUE PHILOSOPHIQUE paraît tous les mois, par livraisons de 6 à 7 feuilles grand in-8, et forme ainsi à la fin de chaque année deux forts volumes d'environ 680 pages chacun.

CHAQUE LIVRAISON CONTIENT:

1° Plusieurs articles de fonds; 2° des analyses et comptes rendus des nouveaux ouvrages philosophiques français et étrangers; 3° un compte rendu aussi complet que possible des *publications périodiques* de l'étranger, pour tout ce qui concerne la philosophie; 4° des notes, documents, observations, pouvant servir de matériaux ou donner lieu à des vues nouvelles.

Prix d'abonnement:

Un an pour Paris, 30 fr. — Pour les départements et l'étranger, 33 fr.

La livraison . . . . . 3 fr.

Les années écoulées se vendent séparément 30 francs, et par livraisons de 3 francs.

La REVUE PHILOSOPHIQUE, fondée en même temps que la *Revue historique*, n'est l'organe d'aucune école en particulier.

La psychologie, avec ses auxiliaires indispensables, la physiologie du système nerveux, la pathologie mentale, la psychologie des races inférieures et des animaux, l'anthropologie, la logique déductive et inductive, les théories générales fondées sur les découvertes scientifiques: tels sont les principaux sujets dont elle entretient le public.

En un mot, par la variété de ses articles et par l'abondance de ses renseignements, elle donne un tableau complet du mouvement philosophique et scientifique en Europe.

Im Verlage von **Carl Konegen** in **Wien** erscheinen und sind durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Beiträge zur Geschichte der deutschen Litteratur und des geistigen Lebens in Oesterreich. Herausgegeben von A. Sauer, J. Minor, R. M. Werner.

Heft 2. **Kell, Rob.**, Wiener Freunde 1784—1808. Beiträge zur Jugendgeschichte der deutsch-österr. Literatur. Brosch. M. 3.—

Heft 3. **Spengler, Franz**, Wolfgang Schmeltzl. Zur Geschichte der deutschen Literatur im 16. Jahrhundert. Brosch. M. 3.—

Heft 4. **Meissner, Joha.**, Die englischen Komödianten zur Zeit Shakespeare's in Oesterreich. Brosch. M. 5.—

Heft 1 ist in Vorbereitung.

Wiener Neudrucke, herausgegeben von A. Sauer. 8.

Bisher sind ausgegeben:

Heft 1. **Abraham a Sancta Clara**, Auf, auf ihr Christen! 1683. M. 1.20

Heft 2. **Kurz (Bernardon)**, Die getreue Prinzessin Pumphia. 1756. M. —.80.

Heft 3. **Der Hausball.** Eine Erzählung. 1781. M. —.60.

Heft 4. **Klemm, C. G.**, Der auf den Parnass versetzte grüne Hut. 1767. M. —.80.

Heft 5. **Schmeltzl, Wolfg.**, Samsel und Saul. 1551. M. —.80.

Heft 6. **Stranitzky, J. A.**, Lustige Reisebeschreibung aus Salzburg in verschiedene Länder. M. 1.20.

Heft 7. **Sonnenfels, J. v.**, Briefe über die wienerische Schaubühne. 1768. M. 4.—

Heft 8. **Vier dramatische Spiele** über die zweite Wiener Türkenbelagerung, aus den Jahren 1683—1685. M. —.80.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Glogau & Co., Neipzig, Neumarkt 19,
L. M. Glogau Sohn, Hamburg, 23 Burstah.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Moosblumen.

Neue Gedichte von Wilh. Ressel.

Preis in Prachteinband (170 Seiten stark) Mark 2.50.

Verlag der Administration des „Familienfreund".

Reichenberg, Böhmen.

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Von Lenz zu Herbst.

Dichtungen
von
Günther Walling.
Preis eleg. geb. mit Goldschnitt 5 M.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin, Königliche Hofbuchhandlung.

Einbanddecken

zum **„Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes"** in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu **1 Mark 20 Pf.** durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Für die Redaktion verantwortlich Dr. Franz Hirsch in Berlin.
Redaktionsschluss am 10. Januar.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Begründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Franz Hirsch.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 24. Januar 1885. | Nr. 4.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Roman und Dichtung. Von August Schmettermaul. (Fortsetzung.) 49.
Das Zeitalter Friedrichs des Grossen. (Ernst Eckstein.) 52.
Der Buddhismus in Deutschland. (A. W. Sellin.) 56.
Friedrich Hebbels Tagebücher. Von Gustav Karpeles. 56.
Wie sollen wir dichten? (Edwin Bormann.) 58.
Ein kroatisches Dichtergenie. (Friedrich S. Krauß.) 59.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 59.
Sprechsaal. 60.
Litterarische Neuigkeiten. 61.
Bibliographie der neusten Erscheinungen. 62.
Magazinpost. 62.
Anzeigen. 63.

Roman und Dichtung.

Von August Schmettermaul.

(Fortsetzung.)

§ 3. Die epische Kunst ist keine vollständig objektive im formalen Sinne, denn dieses ist eben nur die dramatische Kunst. Was der größte Teil unserer dermaligen halbgebildeten Kritiker vergessen hat, ist der Umstand, dass der epische Dichter in Vers und Prosa sich der Zeitform der Vergangenheit als erzählender Darsteller bedient. Auch der „objektivste", homerische Epiker und Romandichter, desgleichen der untergeordnetste Kolportageromanschreiber bedient sich des sogenannten „Imperfektums" zur Darstellung, resp. zur Erzählung seiner Geschichten, Romane, Novellen. Man schreibt „es war einmal ein Mann" und nicht „es ist einmal ein Mann"; jeder Roman, auch der „Modernste", „Neumodischste", „Aktuellste", erzählt die Handlungen so, als ob sie vergangen wären und uns, weil sie vergangen sind, von irgend Jemandem erzählt werden müssen. Weil er selbst gegenwärtig ist als Erzähler, berichtet uns der Darsteller als erzählende Persönlichkeit vom Vergangenen. Das heißt: die epische Kunst ist keine objektive, sondern unter allen Umständen eine persönliche Kunst. Solange die epischen Dichter und die prosaischen Erzähler in dieser Zeitform der Vergangenheit uns ihre Handlungen, Ereignisse und Schicksale erzählen, wird die epische Kunst als das zu bezeichnen sein, was man subjektiv-objektiv nennt, d. h. eine Kunst, welche uns die Anschauungen (in Prosa wohl auch Ansichten) eines Subjektes, einer Person von den Objekten d. h. Dingen, Vorgängen, Handlungen dieser Welt berichtet und vorträgt.*) Man wird zugeben, dass nur derjenige von vergangenen Dingen berichten kann, welcher ein Gedächtniss und Erinnerungsvermögen besitzt; dass ferner nur Subjekte, nur Menschen, Personen, Erzähler ein solches Gedächtniss besitzen, sofern sie Personen sind, am allermeisten der moderne Mensch. Wohl konnte der antike Mensch dieses Gedächtniss noch als ein objektives Ding an sich behandeln, anreden, das gewissermaßen losgelöst vom Erzähler in der Luft schwebte, und er nannte dieses Gedächtniss seine „Muse", die er anrief; der moderne Mensch glaubt an keine Götter und Musen mehr; seine Muse wird daher sein „Ich", der wirkliche Träger des Gedächtnisses sein. Will er vergessen, dass nur Personen die Dinge beobachten können, so hat er sich die wirklich objektive Form des Dramas geschaffen; will er ein Zeuge der ganz „modernen" Wahrheit sein, dass zu jeder Beobachtung ein Beobachter, zu jeder Erzählung ein Erzähler gehört, dass das, was wir von den Dingen sehen und wissen, erzählen und darstellen dennoch nur unsere Ansichten sind, dass wir nur dem „Geiste gleichen", den wir begreifen, so wird er im sittlichen Sinne als ein

*) Der ganze Streit über den Begriff des Formal-Objektiven in der Kunst, dürfte schon dadurch als misslich erwiesen sein, dass die Begriffe Subjekt und Objekt zunächst Unterscheidungen des Verstandes sind. In der Wirklichkeit der Dinge an sich, wie im vernünftigen Denken existiren diese Unterscheidungen nicht, da alles Wirkliche für uns als eine Wechselwirkung zwischen Subjekt und Objekt erscheint, also subjektiv-objektiv.

Digitized by Google

wahrhaft „objektiver" Mensch nie vergessen, dass all das, was er sagt, nur seine bescheidenen menschlichen Meinungen sind: das heißt: er wird wie Goethe, sich der subjektiv-objektiven Darstellung bedienen und so ein wahrhaft „moderner" Mensch sein, der da mit Kant und der Erkenntniss unserer und früherer Jahrhunderte weiß: wir haben nicht die absolute dichterische und philosophische Wahrheit gepachtet, sondern was wir sehen und denken, darstellen und empfinden von den Dingen, ist und bleibt im höchsten Sinne subjektiv. Und sowie wir durch die Art unserer Darstellung ein resolutes Bekenntniss von dieser Subjektivität unseres poetischen und sonstigen Anschauens ablegen, werden wir gerade wahrhaft objektiv sein, werden der objektiven Wahrheit näher stehn, als derjenige, welcher uns vergessen lässt, dass all diese Darstellungen doch nur die Vorstellungen und demgemäß Darstellungen eines beschränkten Menschenkindes sind.

§ 4. Der eigentliche Sinn der Objektivität des Epikers ist ein sittlicher und materialer: Sofern der Erzähler epischer Art (sei's im Roman, Novelle, Epos, Idylle etc. etc.) uns den Menschen als Wesen schildert, das in einer Wechselwirkung zu den Erscheinungen der Natur, als ein Wesen, bedingt durch die Erscheinungen lebt, wird er objektiv im materialen Sinne sein; im sittlichen Sinne hat er dafür zu sorgen, dass seine darstellende Person immer zweckmäßig für die Deutlichkeit, Klarheit und Anschaulichkeit seiner Darstellung sich ausweist.*) Unter solchen Umständen wird ihm auch hie und da (sofern er Prosa schreibt) gestattet sein, eine reflektirende Bemerkung zu machen. Er wird aber sorgen, dass eine solche Reflexion, wie bei Homer der Homerische Vergleich, immer noch einen poetischen Charakter habe — als unerreichtes Muster steht darin noch immer Goethe, besonders im „Wilhelm Meister" da. Wenn man nicht begreifen will, dass auch die Reflexion eine Art von Poesie enthalten könne, so ist dieses ein Geheimniss der Meister und der fleißigen Schüler — sie werden sich hüten, das Beste zu verraten, was sie von dem Schwarme unterscheidet. An dieser Stelle sei noch festgestellt, dass Reflexionen im Munde der Figuren des Dichters unter allen Umständen dichterisch bleiben, sofern sie charakteristisch sind für die Person, welche sie ausspricht. Wenn in französischen Romanen nun dieses Element fast ganz verschwunden ist, so kommt das nur daher, dass der Franzose überhaupt nicht in dem Sinne reflektirt, wie der Deutsche. Wir Deutschen aber wollen uns doch hüten, gerade das, wodurch sich der einzelne unter uns sofort charakterisirt, aus unserem Wesen zu streichen. Wo zwei gebildete Deutsche, deutsche Freunde vollends, beisammen sind, wird das Gespräch sofort einen reflektiven Charakter tragen, es werden sicher Gegenstände des geistigen Lebens in griechisch-dialogischer Art erörtert — für den deutschen Dichter ist es daher freilich eine schwerere Aufgabe nun die Gedanken der Menschen als psychologische Charakteristika zu behandeln, aber die Schwierigkeit der Aufgabe darf uns nicht zurückschrecken, da sie es ist, welche unsere Dichtung über diejenige der andern Nationen erhebt. Zu wissen und poetisch darzustellen, dass die Art des Denkens gerade ein besonderes Charakteristikum des ganzen Menschen ist, gehört zu den höchsten Aufgaben germanischer Dichtung; selbst der Dramatiker Shakespeare, der als Dramatiker aus praktischen Gründen der Reflexion aus dem Wege geht, hat doch gerade derartige Aufgaben in unübertroffner Art gelöst. Der Romandichter vollends, der nicht den dramatischen Fortgang der psychischen Gegensätze erstreben darf, hat eine vorzügliche Gelegenheit die charakteristische Reflexion zu pflegen.

§ 5. Der fundamentalste Irrtum der Pariser Schule sowie der verwandten in Berlin ist die Ansicht, die epische Dichtung sei eine Kunst der Beobachtung.

Das trifft vor allen Dingen Zola selbst. Ein Ultimatum: Zola ist kein Dichter, wird nie ein Dichter sein. Die Idee, das was er bringt, sei etwas Neues, welche er und seine Propheten verkündigen, weil er die Beobachtung recht im eigentlichen Sinne der Wissenschaft zur Grundlage des Poetischen macht, ist von einer geradezu kindlichen Naivität, und erstaunlich naiv sind, die es ihm nachreden. Ursache ist, dass einige arme Schlucker im Geiste, welchen Gott nichts weiter gegeben hat, als die Beobachtungsgabe (die sich doch für jeden Menschen von selbst versteht, der in irgend einem Gebiete des Lebens mitreden will), von besagter Fähigkeit derart sich selbst imponiren lassen, dass sie nun meinen, sie müssten deshalb auch dazu verdammt sein sich Dichter zu nennen.

Aber ein Dichter ist noch etwas mehr, als ein Beobachter; eine Dichtung ist noch mehr, als das Gebilde der Beobachtungen. Wir sind darin zwar, wie sich von selbst versteht, sowohl mit Spielhagen wie mit der Pariser Schule einer Ansicht, dass nur auf Grund der außerordentlichsten Beobachtungsgabe und Fähigkeit zu schen eine moderne epische Dichtung zu stande kommen kann; aber von dieser Fähigkeit der Beobachtung kann denn doch die Dichtung, gegenüber der Wissenschaft, wenig Wesens machen. Die unendlichen Beobachtungen, die ein Dichter sammelt, sind in der Tat nur das unumgänglich nötige Material, aus dem er erst seine Darstellungen zu formen hat. Nicht die Wirklichkeit ist sein Material, sondern seine Beobachtung der Wirklichkeit. Aufgabe der epischen Dichtung ist: aus dem Gebiete und der Form des Beobachtens vermittelst der darstellenden Phantasieakte das beobachtete Bild des Lebens in die Form des Gesichtes zu erheben oder wie Wilhelm von Humboldt sagt, der Betrachtung, zum Unterschiede von der Beobachtung.

Unter Gesicht verstehen wir nicht etwa phantastische Visionen; es giebt vor allem echt realistische „Gesichte", deutliche Phantasieen, welche den Schein der wirklichen Gesetze der Realität haben. Wenn es gleich nur ein Schein ist, denn sie werden durch die Kunst poetischer Plastik hervorgebracht, welche gerade gewisse Beobach-

*) Hier liegen die berechtigten Einwände, welche man gegen die unzweckmäßige subjektive Methode Jean Pauls zur Zeit macht.

tungsgesetze der Realität aufheben muss, um zur Phantasie zu sprechen.“ Derartige „Gesichte“ sind die Gesänge Homers. Man bezeichnet in der epischen Kunst ein derartiges Gesicht als Gesang, natürlich bildlicher Weise, denn wirklich „gesungen“ hat auch Homer nicht. Gesichte von dieser Art sind die Gesänge in „Hermann und Dorothea“ und wir verraten nebenbei, dass diese „Gesichte“ oft mit dem „Sehen“ gar nichts zu tun haben und doch ganz deutlich und klar vor unsrer Phantasie stehen z. B.:

Also sprach er und horchte. Man hörte der stampfenden Pferde
Fernes Getöse sich nahn, man hörte den rollenden Wagen,
Der mit gewaltiger Eile nun donnert unter den Thorweg.

In diesem deutlichen Gesicht ist fast nichts geschen, sondern alles zum Scheine gehört.

Gelingt es das Resultat der epischen Beobachtungen in das Gebiet eines derartigen Gesichtes zu erheben, gelingt es die Phantasie des Lesers in dem Wahne zu erhalten, dass dieses alles eben nicht beobachtet, sondern im wahren Sinne des Wortes geschaut ist, so wird es auch vollwertige Dichtung sein, was wir aufnehmen und wir werden den Genuss eines Kunstwerkes haben, welches so rund und in sich beruhend dastebt, wie ein Naturprodukt selbst. Erst dann sind wir im rechten Sinne „Naturalisten“ (Realisten), wenn unser Werk als ein Naturprodukt erscheint, losgelöst von den Bedingungen, unter denen es entstanden ist, aber gebunden an die Logik dieser Bedingungen.

Das Wörtchen schauen aber wollen wir dem Leser in dieser Weise erklären: Schauen ist jedes unbewusste Seben; das bewusste Sehen nennen wir Beobachtung. Wir treten in eine schöne Frühlingslandschaft, seben von einem Berge die Aussicht oder pflücken eine Blume und betrachten sie als ein Bild, wir nehmen die Erscheinung als eine Totalität in uns auf und lassen sie als eine Totalität auf uns wirken: d. h. wir schauen. Betrachten wir dagegen zweckmäßig zu irgend einem speziellen Zwecke die Landschaft, nehmen wir die Blume in die Hand, zählen ihre Staubfäden, um sie zu zählen u. s. w., so beobachten wir.

Wir fordern aber vom dichterischen Werke, dass es wie jene schöne Landschaft als eine angeschaute Totalität vor unserer Phantasie stehe, nur dann ist es Dichtung zum Unterschiede von der Wissenschaft. Letztere hebt die Totalität der Dinge auf, um forschend ihre Einzelbeschaffenheit zu sehen; Geister, welche darauf angelegt sind, sollen demgemäß eine Wissenschaft betreiben. Die Dichtung, die moderne Dichtung desgleichen hat dagegen die Aufgabe, diese zergliederte Totalität wieder herzustellen und all das, was der moderne Mensch mehr beobachtet hat, abermals zur Totalität des Gesichts zu erheben. Dass speziell Zola hinter dieser Aufgabe meilenweit zurückbleibt, ja, als ein wesentlich undichterischer Kopf sie kaum verstehen dürfte, scheint sicher. Was Homer seiner Zeit war, hat der moderne Dichter für unsere zu leisten: und von dieser Aufgabe lässt diese Zeit uns keinen Deut nach. Wenn wir uns noch so sehr wie Zola und andere Romantechniker hinter dieser kolossalen Aufgabe herumdrücken möchten, indem wir etwa behaupteten, der moderne Mensch sei in der Tat nur ein beobachtender, deshalb müsse die beobachtende Form (Prosa) in der Tat die modern-poetische sein, so hilft uns das doch nichts, denn unser Gewissen schlägt gar zu gewaltig und sagt uns: wir suchen doch nur Auswege. In diesem Sinne ganz besonders sind ein großer Teil unserer Roman-Dichter recht eigentlich nur die „Halbbrüder“ der Dichter; würden sie es einfach zugeben, so wären sie wenigstens in dieser Art nun etwas Ganzes. Das ist denn auch z. B. Dickens. Dieser eminente Beobachter dürfte selbst denn doch viel zu bescheiden gewesen sein, sich selbst einen „Dichter“ zu nennen; er war es auch nicht, denn die Art seines Vortrags, welche alles rein beobachtend vorträgt, also bewusst (abstrakt) sehend, lässt ihn eben so weit hinter dem eigentlich Dichterischen zurückstehen, wie er alle seine Kollegen, besonders Zola, an gesunder, umfänglicher Beobachtungskraft als ein Riese überragt. Zu den unerquicklichsten Erscheinungen dieser Gattung gehört Berthold Auerbach in der Mehrzahl seiner Arbeiten: so gern er beobachtete, so wenig energische Beobachtungsgabe hatte er doch, so rein episch er angelegt war, so wenig wollte doch seine gestaltende Kraft zu rechten „Gesichten“ seiner Zeit sich konzentriren: haben wir bei dem großen Engländer wenigstens resolute und humoristische Prosa, so stellt Auerbach ein bedenkliches Mittelding zwischen dem Ganzen und Halben dar.

Ein anderer prosaischer Dichter, Gottfried Keller, dagegen wird immer Staunen erregen müssen, wie er trotz der poetisch-spröden Form der Prosa doch fast gänzlich sein Beobachtungsmaterial vergessen lässt und uns totale Gesichte vor Augen zaubert, die der inneren Melodie, welche sonst nur die gebundene Rede enthält, zum Verwechseln nahe kommen. Und doch: ein Rest bleibt auch hier, der nicht aufgegangen ist, woraus sich am wenigsten die Verehrer des Dichters selbst ein Hehl machen sollten.

Man denke sich das „Singedicht“ in — Verse gebracht. Schon der „sinnige“ und prosaische Grundgedanke der Komposition würde den fundamentalen Unterschied nicht nur zwischen Vers und Prosa, sondern eben zwischen Dichtung und Prosa erhärten.

Man missverstehe uns nicht dahin, als wollten wir sagen, die Prosaiker Dickens, Keller seien im allgemeinen Sinne nicht wirkliche Dichter: es handelt sich hier darum, das eigentliche Wesen der Dichtung zu spezifiziren gegenüber den neueren Theorien, welche dem prosaischen Roman zu Liebe den Begriff des Poetischen vollkommen verschoben haben.

§. 6. Es ist nicht nur aus besagten Gründen ein Irrtum, anzunehmen die Prosa könne jemals eine poetische Form sein. Warum schrieb Schiller, der Romandichter sei nur ein „Halbbruder“ des Dichters? Weil sein Werk an allen Forderungen des Verstandes partizipire zum Unterschied vom dichterischen, welches rein im Gebiete der darstellenden Phantasie (wie wir

Digitized by Google

uns ausdrücken: des Gesichts) liegt. Letzterer Satz bedarf keiner weiteren Ausführung: er ist das A und O der Dichtung. Inwiefern hatte nun Schiller Recht zu sagen, der Roman stehe unter den Forderungen des Verstandes? Aus dem scheinbar ganz äußerlichen und doch gar nicht äußerlichen Grunde, dass der Roman sich der Form der Prosa bedient.

Die Prosa, rein als äußerliche Form, ist eine absolut undichterische, unpoetische Form. Wohl ist sie eine Kunstform und kann als solche einen ästhetischen Reiz haben — eine Reihe vorzüglicher deutscher Prosaiker haben uns das herrlich bewiesen — aber nicht jeder ästhetische Reiz ist ein dichterischer (z. B. der musikalische) und der ästhetische Reiz der Prosa gerade steht dem Wesen der Poesie gar sehr fern.

Dieses ist der klare, unwiderlegliche, unumstößliche Grund:

Die Prosa ist keine realistische Form, sondern eine abstrakte. Der Vers dagegen, der Rhythmus, ist eine mechanisch-konkrete Form, recht im eigentlichen Sinne physikalisch-konkret, realistisch d. h. der Natur und Wirklichkeit der Dinge entsprechend. Diese Lehre ist uralt; sie findet sich schon bei den Indern. Die indogermanische Menschheit hat sich diese Wahrheit bis ins neunzehnte Jahrhundert gerettet, sie wird sie trotz der Pariser Schreier und ihrer deutschen Nachredner ins Jahr dreitausend retten. Eher wird das deutsche Reich in Trümmer zerschlagen, eher wird Europa in seinem Völkerbestande zu Grunde gehn, ehe in der Dichtung die Prosa den Wert des Verses haben wird — und dann noch werden die letzten „Dichter", wie einst die alten Skalden nach dem eisigen Island ziehen als Vorboten der Entdeckung eines Amerika und werden uralte Kunst und Weisheit üben. Nicht wird der Dichter der Stadtbevölkerung, welche Gambetta selbst beschimpfte, der Danton einst auf dem Schaffot im Angesicht des Todes noch zurief: „Schweigt, da unten ihr!" umstoßen, was die Veden und Firdusi die indogermanische Menschheit gelehrt, was Homer als ein dankbarer Schüler empfangen, was die großen Franzosen und Viktor Hugo so gut getan wie Shakespeare, was Schiller und Goethe der Menschheit neu erobert, was selbst ihre Gegner doch nicht lassen können: und ein „schweigt da unten ihr!" Der sogenannten „Aesthetik" nicht nur, sondern des wahren Geistes germanischer, indogermanischer geistiger Aristokratie, indogermanischen Natur- und Geistesadels an den ewigen δῆμος der stumpfen Unnatur, ein „schweigt da unten ihr!" des „oberen Stockwerkes" an das „untere Stockwerk" möchte ein leidenschaftlicher Freund der Wahrheit im Namen der Dichtung diesen — Liliputanern des Geistes zurufen, die da glauben nicht vom „Vergangenen" leben zu müssen und daher, nach einem Worte Goethes, eben an diesem „Vergangenen" zu Grunde gehen. Hier ist die alte Lehre:

Darum bedienen die heiligen „Veden" sich eines Versmaßes, eines Rhythmus, weil der Rhythmus eine regelrechte Verteilung physikalischer Kraft ist; weil jede angespannte Kraft, jede Konzentration der Kraft (wir Modernen dürfen wohl mit Mayer sagen: die Kraft als eine Einheit) sich rhythmisch äußert in der Natur. Jede Maschine arbeitet in einem Rhythmus, jeder Bauer drischt im Rhythmus, jeder Gaul trabt in einem regelrechten Rhythmus und wenn wir nur auf der Straße gehen, suchen wir unseren Schritt regelrecht zu verteilen, wodurch wir Kraft sparen und zugleich gewinnen. Und genau so zwingt den Lyriker, wenn all seine Kräfte potenziert sind, die Not seines bebenden und erfüllten Herzens zum Rhythmus; genau so wird jede konzentrirte, energische Anschauung darstellender Phantasie nach einem Rhythmus trachten. So ist denn der Vers die wahre realistische Form der Dichtung, weil die Natur selbst in dieser realistischen Form rhythmisch arbeitet und ihre Kraftleistungen bewältigt. Unsere Eisenbahnwaggons rollen samt ihrem „Realismus" in einem ganz regelmäßigen daktylischen Rhythmus auf ihren Schienen dahin; der Rhythmus ist die Form, in welcher sich die thätige, reale Kraft darstellt — und so wird denn wohl gerade die realistische Dichtung ohne einen Rhythmus nicht gut denkbar sein.

(Schluss folgt.)

Das Zeitalter Friedrichs des Grossen.

Die Tätigkeit des Geschichtsschreibers im großen Stile ist mit der des Poeten ungleich näher verwandt, als die Kurzsichtigkeit gewisser Stubengelehrter sich träumen lässt. Wer allerdings nur eine kritisch beleuchtete Chronik uns darbietet, der schafft mit anderen Organen. Unter Geschichtsschreiber im großen Stile verstehen wir den schöpferischen Reproduzenten einer ganzen Epoche. Selbstredend giebt es auf dem Gebiete der Geschichtswissenschaft auch sonstige unentbehrliche und verdienstliche Leistungen, deren geistige Konfiguration mehr in die Sphäre des absoluten Verstandes gehört. So gleicht z. B. der Spezialforscher, der eine umstrittene Frage erörtert, in seiner ganzen Methodik dem Untersuchungsrichter. Er prüft die Beweise, vernimmt die Zeugen, wägt ihre Glaubwürdigkeit ab, und entscheidet schließlich nach bestem Gewissen *pro* oder *contra*. — Der Geschichtsschreiber jedoch, der bestrebt ist, seine Leser gleichsam zu Zeitgenossen der dargestellten Epoche zu machen — er bedarf, ohne der kritischen Eigenschaften des Inquisitors entraten zu können, einer Gestaltungskraft, die sich bis zu einer gewissen Grenze dem spezifi-chen Talente des Dichters nahert. Es lässt sich ein höchst begabter Poet denken, der — in Ermangelung nämlich jener inquisitorischen Fähigkeit — als Geschichtsschreiber nicht über den Dilettantismus hinauskäme; aber ein guter Geschichtsschreiber ohne schöpferische Begabung ist rein unmöglich, wenn auch sein schöpferisches Talent nicht so ausdehnend zu sein braucht, wie das des Poeten. Ein Faktor nämlich des dichterischen Talentes — die Erfindungsgabe — kommt bei dem Historiker, wie begreiflich, in Wegfall. Alles andere jedoch — die Kunst der Komposition, die Geheimnisse des Kolorits und

der Stimmung, die Kraft und Eigenart der Diktion, das Verständniss für den Wert und die Wirkung der Einzel-Züge, das künstlerische Maß in der Verteilung von Licht und Schatten — alles dies beansprucht hier wie dort seine Rolle.

Der eben erwähnte Hauptunterschied zwischen der Tätigkeit des Poeten und der des Geschichtsschreibers, der Wegfall nämlich der dichterischen Erfindung, die Notwendigkeit, sich dem Tatsächlichen zu beugen und das subjektive Element selbst aus der Farbengebung möglichst zu bannen, bedeutet — in Parenthese gesagt — durchaus nicht so schlechthin eine Erleichterung.

Phantasielose Köpfe werden freilich bei oberflächlicher Betrachtung geneigt sein, die historisch getreue Schilderung der französischen Revolution für bequemer zu halten, als etwa die freie Gestaltung einer großartig angelegten und kunstvoll verschlungenen Intrigue, die jene Revolution nur zum Hintergrund nimmt. Wer aber näher zusieht, dürfte uns einräumen, dass gerade in dem unerbittlichen Zwange, nur das Faktisch Vorhandene zu reproduziren, eine Aufgabe liegt, deren Erfüllung die höchste Anspannung aller Kräfte beansprucht.

Der ewig schematisirende Menschengeist hat das Bestreben, in das Chaos hundertfältig verworrener Ereignisse eine ordnende Direktive, eine Idee hineinzutragen und dieser Idee entsprechend die Ereignisse, wenn nicht zu modeln, so doch subjektiv zu beleuchten.

Giebt der Geschichtsschreiber diesem Instinkte nach, so fälscht er, ohne es zu wollen, die Tatsachen. In je höherem Maß er nun Künstler ist, um so schärfer wird er sich kontrolliren müssen, denn für die Wirkung ist hier oft eine ganz geringfügige Nüance entscheidend.

Der Poet, der einen Stoff aus dem Leben aufgreift, rundet ihn geistig ab, eliminirt das Unlogische, ergänzt das Fragmentarische und arbeitet den Grundgedanken reinlich heraus; der Geschichtsschreiber muss das Unlogische, Fragmentarische und Zufällige getreulich mitgestalten; er darf nicht murren, wenn eine Existenz, die als großartige Tragödie geplant schien, kurz vor der innerlich-notwendigen Katastrophe durch eine Harlekiniade zu Grunde geht; er darf nicht eine größere Summe von Geist und Kompositionstalent zu entwickeln bestrebt sein, als die Wirklichkeit, die doch nur allzu häufig die *mulier formosa superne* im abscheulichsten Schuppenleib endigen lässt.

Im übrigen aber schafft der Geschichtsschreiber, wie gesagt, mit ganz ähnlichen gestaltenden Kräften wie der Poet. Gleich diesem muss ihm bekannt sein, wie man Geschehnisse übersichtlich gruppirt, wie man Charaktere zu modelliren hat, wie man die geistige Atmosphäre eines Zeitalters zur Wahrnehmung bringt und so das einzelne in das gemeinsame Fluidum der Epoche eintaucht. Er muss uns erleben lassen, was er erzählt; er muss, wo es gilt, *al fresco* malen, — und dann wieder in zierlicher Miniaturschilderung. Er darf uns nicht mit zwecklosen, sinnverwirrenden Details gerade genug geben, um den Schein der lebendigen Wahrheit zu wecken.

Wenn man bedenkt, wie der Geschichtsschreiber auch hier im Vergleich mit dem Poeten ungünstig situirt ist, da er ja niemals bei der unkontrollirten Phantasie borgen darf, sondern die kleinsten Mosaikstifte mühselig und gewissenhaft zusammenzutragen hat, ohne jedoch den Leser diese Mühseligkeit merken zu lassen, so bekömmt man vor einer historiographischen Leistung, in der sich Wissen und Können, Fleiß und Talent, Kritik und Gestaltungskraft gebührendermaßen die Wage halten, einen sachgemäßen Respekt.

Ein Buch, welches unsres Dafürhaltens in die Kategorie dieser Leistungen gehört, ist Wilhelm Onckens Geschichtswerk: „Das Zeitalter Friedrichs des Großen“ (Berlin, G. Grote).

Der Verfasser beherrscht mit der nämlichen Sicherheit das Porträt wie das große Historienbild und das Genre. Eine besondere Virtuosität entwickelt er in der packenden, überzeugenden Schilderung des Zuständlichen, — selbst da, wo es sich um so nüchterne Dinge handelt, wie etwa die finanziellen Zustände Frankreichs vor den Tagen der Lawschen Zettelbank. Aus der Unmasse des Materials, über das er verfügt, wählt unser Autor mit sicherm Griff jedesmal diejenigen Züge und Daten aus, denen die höchste repräsentative Kraft innewohnt. Dabei fühlt man das Verhältniss des Darstellers zum Dargestellten überall deutlich heraus, ohne dass ein lästiges Raisonnement oder gar doktrinäre Schulweisheit uns den Genuss an dem ruhigen und sichern Strome des Vortrags verkümmerte.

Das Werk beginnt mit der eben erwähnten mustergültigen Schilderung der Verhältnisse nach dem Tode Ludwigs des Vierzehnten. Gleich hier machen sich die Vorzüge des vom Verfasser in der Vorrede accentuirten Standpunktes geltend. Durch „strenge Ausscheidung des gar nicht, durch Neben- und Unterordnung des minder Wichtigen“ ist dem ungemein reichen und vielseitigen Stoffgebiet der nötige Raum abgewonnen, um alles wirklich Bedeutungsvolle mit einer Ausführlichkeit darzustellen, „die man sonst nur in Spezialwerken sucht und auch in diesen keineswegs immer findet“.

Der Historiker, der nach diesen Prinzipien arbeitet, gleicht ein wenig dem rationellen Fremdenführer, im Gegensatz zu dem brutalen „Touristen-Abhetzer“, über den uns Lecomte so ergötzliche Dinge sagt.

In der Tat, wer von seinem kritischen Cicerone blindlings durch alle Säle und Kammern der Museen geschleppt und vor jedes auch noch so geringfügige Kunstwerk postirt wird, der müsste sonderbar organisirt sein, wenn er am Schluss dieser Parforce-Tour mehr davon trüge als erregte Nerven und ein Dutzend ungeordneter Eindrücke. Auch leidet es keinen Zweifel, dass der „Virtuose in der Beschränkung“, der in den plastischen Sammlungen des Vatikans nur etwa den Laokoon, den Jupiter von Otricoli, die Barberinische Juno und ein Dutzend andrer ausgezeichneter Meisterwerke studirt, alles übrige aber völlig bei Seite lässt, oder nur so im Fluge streift, einen richtigeren Begriff von der Eigenart der Antike bekömmt, als der geistige Vielfraß, der trotz der Unzulänglichkeit der ihm zuge-

Digitized by Google

messenen Touristenwochen kein armseliges Relief, keine klägliche Duodez-Büste unbeschaut lassen will.

„Ein Leben," sagt Bulwer, „das überhaupt des Beschreibens wert erscheint, ist auch einer detaillirten Beschreibung wert."

Dies gilt aber nicht nur von der Biographie, sondern von allem, was der Historiker darstellt. Ein Gegenstand, der uns wahrhaft wichtig erscheint, wird uns kaum jemals zu genau behandelt.

Für diese Kleinmalerei des Großen muss Raum geschafft werden, Raum nicht nur im Sinne des Buchdruckers, sondern auch Raum in unserm Gehirn; die Rezeptivität des Lesers darf nicht durch die zwecklose Anhäufung irrelevanten Ballastes lahm gelegt werden. Mit einem Worte: auch der Historiker hat sich in dem zu bewähren, „was er uns weise verschweigt".

Kehren wir zu unserm Autor zurück! Nachdem er uns in den ersten Kapiteln das beklemmende Bild einer ökonomischen Zerrüttung entworfen hat, die in der Staatengeschichte aller Zeiten und Völker wohl ihres Gleichen sucht, schildert er mit der gleichen Anschaulichkeit und Prägnanz die Reformbestrebungen, die theoretischen und die praktischen Versuche, dem Elend abzuhelfen, bis er bei dem „Fanatiker des Papiergeldes", dem Schotten Johann Law angelangt ist, dessen künstlerisch abgetöntes Charakterbild gerade jetzt, da die wirtschaftlichen Fragen sich überall in den Vordergrund drängen, eine gewisse Aktualität gewinnt. Die politische Entwickelung — die Anfänge der Regentschaft, die Verschwörung gegen das Testament Ludwigs des Vierzehnten, der Staatsstreich vom 2. September 1715, der Drei-Mächte-Bund, Dubois' Tätigkeit im Haag und in Hannover, sowie die Aera Alberonis in Spanien — das alles rollt sich in großen Umrissen vor uns auf; doch überwiegt hier das Kulturelle. — Mit dem Ausgange der Regentschaft schließt das erste Buch, das den Gesammttitel „Der Niedergang Frankreichs" führt.

Im zweiten Buche behandelt Oncken — anhebend mit der Bill of Rights von 1689 — den „Aufschwung Englands", um dann im dritten Buche sich dem Heldenkönige zuzuwenden, nach dessen präponderirender Stellung unser Geschichtsschreiber die ganze Epoche bezeichnet hat. Wir bedauern, dass wir den Einzelheiten des imposanten und doch keineswegs idealisirten Lebensbildes nicht folgen können, das Oncken in der Gestalt Friedrichs des Großen an unserm geistigen Auge vorüberführt. Nur die Tatsache sei aufs schärfste betont, dass Oncken der „Geistesarbeit der Friedensjahre" ein ganzes Buch widmet, und überhaupt die staatsmännische, die philosophische, die schriftstellerische Individualität Friedrichs mit einer Ausführlichkeit schildert, die an das klassische *„cedant arma togae!"* erinnert. Selbstverständlich kommt der unbezwingliche Schlachtenlenker, der sich mit einer Welt in Waffen herumschlug, trotz alledem nicht zu kurz; das Genie des Feldherrn und die eiserne Energie des Soldaten, die Ueberlegenheit des pflichttreuen Patrioten, der für eine Idee kämpft, über die Selbstsucht kleinlicher Widersacher — kurz das allbekannte, und doch in dieser Darstellung wie neu anmutende Heldenbild entfaltet sich in leuchtendem Kolorit, getragen von einer Diction, die überall Wärme, oft Schwung und Begeisterung atmet, aber niemals in Schönrednerei oder Schwulst verfällt.

Aus dem sonstigen Inhalt des verdienstvollen Werkes heben wir noch als besonders fesselnd hervor: die Charakteristik des Grafen Brühl, wie überhaupt die Schilderung der Rolle, die Sachsen gespielt hat; ferner die Kapitel über Montesquieu, über Turgot und Gournay, über J. J. Rousseaus Erstlingsschriften, und namentlich das über Diderot, wo die banalen Urteile des deutschen Bildungs- und Gelehrsamkeits-Philisters betreffs der großen Encyklopädie schneidig rektifizirt werden.

Nicht der kleinste Vorzug der Onckenschen Arbeit besteht darin, dass der Verfasser, wo irgend tunlich, „den urkundlichen Niederschlag der Ereignisse" reproduzirt. Er sagt darüber in der Vorrede: „Je mehr sich der Historiker der unvermeidlichen Begrenztheit alles historischen Wissens bewusst ist, desto nötiger wird ihm erscheinen, nicht bloß in seiner Forschung, wie sich von selbst versteht, sondern auch an allen geeigneten Stellen eben dieses Zeugniss selber zur Nachwelt reden zu lassen. Ueber die Vorteile, die dieses Verfahren hat, ließen sich ganze Bücher schreiben. Von den Nachteilen, die es vermeidet, sei hier nur ein einziger erwähnt. Vor zwanzig Jahren berührte Julian Schmidt den wunden Fleck der Gervinusschen Art, Litteraturgeschichte zu schreiben, als er klagt: ‚Die Virtuosität im Urteilen überwucherte die Neigung sich zu belehren. — Wenn das so fortgeht, so bildet sich zuletzt ein Dunstkreis von fertigem Raisonnement, der die ursprünglichen Tatsachen mehr verhüllt als zeichnet.' Ganz Aehnliches beobachten wir auf dem Gebiet der Geschichte, insbesondere der neueren Zeit, und gegen die große Gefahr, die darin liegt, giebt es nur ein Mittel, es besteht darin, dass der Historiker, wo immer das Material ihm diese Zwangslage bereitet, lieber ein Urteil ganz unterlasse, als dass er ein überliefertes weiter gebe, das Urteil aber, das er nach gewissenhafter Prüfung gefunden hat und verantworten kann, mit den nötigsten Belegen zusammen dem Leser übergebe. Genaue Angabe seiner Quellen ist dabei unerlässlich. Das Publikum, das heute ernste historische Werke liest, verlangt sie nicht bloß zur Kontrolle des Verfassers, der kein Recht hat, sich dieser zu entziehen, oder sie auch nur zu erschweren, sondern auch, und zwar ganz insbesondere, als Hilfsmittel zur eigenen Weiterbildung."

Wir möchten hier noch hinzufügen, dass ein einziges zeitgenössisches Dokument durch seine ganze Eigenart, durch die Sprache, den Duktus seiner Ideen, das geistige Imponderabile, das es ausströmt, oft mehr Verständniss für das Wesen einer Epoche erschließt, als seitenlange Erörterungen. Mit dem Dokument sieht man ein Stück der Zeit, von der man bis dahin nur gehört hat, und die Autopsie ist eine mächtige Lehrerin.

Ernst Eckstein.

Digitized by Google

Der Buddhismus in Deutschland.

Mit Recht weist Adolf Prowe in seinem Artikel: „Der Buddhismus in Deutschland und England" in Nr. 10, Jahrgang 53 des Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes darauf hin, dass unser deutsches Gelehrtentum schon viel zu lange die Geistesschätze der indischen Welt ignorirt hat und kaum in den Schriften Oldenbergs (Buddha 1881) und Rudolf Seidels (Evangelium Jesu im Verhältniss zur Buddhalehre und Buddhasage 1882), sowie in den älteren Werken Bastians und Köppens die ersten Anfänge einer den Gegenstand behandelnden Litteratur besitzt, während man in England schon lange rüstig an der Arbeit ist, in die Tiefen orientalischer Weisheit einzudringen. Dass Bücher, wie Edwin Arnolds „Light of Asia" und Sinnetts „Esoteric Buddhism" binnen kurzer Zeit in vielen tausend Exemplaren vergriffen werden konnten, ist eine Tatsache, die der Verfasser in Bezug auf Deutschland für unmöglich hält. Und dennoch regt es sich auch bei uns. Während der Verfasser selbst unser Publikum mit der erwähnten Dichtung Arnolds in Uebersetzung bekannt zu machen gedenkt, hat auch Sinnett bereits seinen Uebersetzer gefunden, der sich freilich nicht genannt, aber das schwierige Original in so mustergültiger Weise interpretirt hat, dass man ihn wohl unter den wenigen Deutschen zu suchen haben wird, welche schon tiefer in die Geheimlehre des Buddhismus eingedrungen und in linguistischer Beziehung ihrer Aufgabe besser, als die Mehrzahl der berufsmäßigen Uebersetzer gewachsen sind. Das Buch ist unter dem Titel „Die esoterische Lehre oder Geheimbuddhismus von A. P. Sinnett" in wahrhaft gediegener Ausstattung im Kommissionsverlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig erschienen und kostet ungebunden nur M. 3,60, gebunden M. 4,50.

Den Inhalt hat Adolf Prowe in seinem erwähnten Aufsatz bereits teilweise angedeutet, und möchte ich nur hinzufügen, dass er uns eine Gedankenwelt von solcher Schönheit und Tiefe erschließt, dass wir uns immer wieder fragen müssen: „Ja, wie ist es denn nur möglich, dass diese weltumfassenden Lehren Jahrtausende existiren konnten, ohne dass wir Kulturmenschen des Westens, die wir uns so gerne als die Träger der menschlichen Zivilisation brüsten, davon eine Ahnung hatten, sondern uns mit einer oberflächlichen Kenntniss des exoterischen Buddhismus begnügten? Während sich in unserem Naturerkennen das Evolutionsprinzip mühsam Bahn brechen muss gegenüber den Vorurteilen der großen Masse denkfaulen Gewohnheitsmenschen und einer zelotischen Klerisei, die ihr Dominium durch jede Verstandesregung gefährdet sieht, war dasselbe von jeher die Grundlage der geheimbuddhistischen Lehre, und kann dieser also auch — wie Adolf Prowe richtig bemerkt — absolut keine Wissenschaft mit neuen Entdeckungen imponiren.

Es soll damit aber freilich nicht geleugnet werden, dass das vorliegende Buch jeden Uneingeweihten vor eine Menge Rätsel stellt, die am allerwenigsten mit Hilfe unserer induktiven Wissenschaften in ihrem gegenwärtigen Stadium gelöst werden können, wie z. B. die Siebenteilung des Menschen und das Verhalten der einzelnen Bestandteile zu einander und zu der Außenwelt; aber es dürfte doch sehr vermessen sein, diese dem abendländischen Denken fremden Dinge ohne weiteres in das Gebiet der Phantasie zu verweisen; im Gegenteil wird jeder, der sich mit den mystischen Erscheinungen des Seelenlebens beschäftigt hat, mit Freuden gewahr werden, dass ihm in der esoterischen Lehre ein nicht zu unterschätzendes Mittel zur Erklärung derselben geboten ist. Mag der Geistersport der Spiritisten immerhin die seltsamsten Blasen getrieben und den Spott der Welt herausgefordert haben, so harren doch noch zahlreiche, von den namhaftesten Vertretern der experimentellen Psychologie bestätigte Tatsachen ihrer Erklärung, und spricht es gerade nicht sehr zu Gunsten der Interpreten der öffentlichen Meinung unter uns, wenn sie mit wohlfeilem Spott auch diese ihnen unbequemen Tatsachen in das Gebiet des spiritistischen Humbugs verweisen und die Vertreter derselben, wie Wallace, Crookes, Zöllner und verschiedene andere, deren wissenschaftlicher Ruhm für alle Zeiten begründet ist, dem Spott der Menge preiszugeben suchen.

Auch über das Buch von Sinnett wird voraussichtlich von zwei Seiten hergefallen werden, um es in seiner Wirkung auf deutschem Boden möglichst unschädlich zu machen, nämlich von den Theologen und denjenigen Philosophen, welche, auf die Vorzüge ihres schulmäßigen Denkens pochend, jedem auf dem Wege der Intuition erlangten Wissen — und dazu wird man den wesentlichsten Inhalt dieses Buches zu rechnen haben — sowohl Wert, wie Berechtigung abzusprechen pflegen, während die Vorurteilsfreien unter ihnen und mit denselben die Gebildeten aller Berufsklassen, welche gewohnt sind, das Gute, Wahre und Schöne zu nehmen, wo sie es finden, eine Fülle anregender Gedanken aus ihm schöpfen werden. Ihnen mag es gesagt sein, dass wir in dem Sinnettschen Buche nur erst den Anfang einer litterarischen Bewegung vor uns haben, welche nichts Geringeres bezweckt, als die Brücke zu schlagen zwischen occidentalischer und orientalischer Geistesentwickelung, ein Vorhaben, das bei der Anerkennung, welche die indischen Geheimlehrer der abendländischen Naturwissenschaft zollen, durchaus nicht in das Gebiet der Chimäre gehört, wie viele meinen dürften, sondern die größte Aussicht auf Beteiligung unserer besten Geister hat, welche bei den unausgleichbaren Gegensätzen, in welchen sie sich mit der Mehrzahl des Volkes zu den verschiedenen Bekenntnissen des deutschen Staatskirchentums befinden, seit langer Zeit vergebens danach streben, eine neue Basis für die Versöhnung des religiösen Bedürfnisses im Menschen mit den positiven Resultaten wissenschaftlichen Erkennens zu finden. Eine solche ist uns aber in der esoterischen Lehre gegeben, welche, wie es auf S. 211 des Sinnettschen Buches heißt, die Brücke ist, auf welcher der scharfsinnigste Anhänger rein erfahrungsmäßigen Forschens zu dem begeistertsten Schwärmer gelangen und mittels welcher der begeisterte

Digitized by Google

Schwärmer zur Erde zurückkehren und sich dennoch den Himmel bewahren kann.

Wer sich ernstlich mit ihr beschäftigen will, sei darauf aufmerksam gemacht, dass die theosophische Societät Germania in Elberfeld, eine Zweiggesellschaft der Theosophical Society in Adyar (Madras) in Britisch Indien sich mit der Förderung des Studiums der arischen und anderer orientalischen Litteraturen, Religionen und Wissenschaften befasst und bez. Anfragen, welche an den Sekretär, Herrn Franz Gebhard, in Elberfeld zu richten sind, jedenfalls bereitwillige Berücksichtigung finden werden.

Wie weit der Buddhismus oder vielmehr die Beschäftigung mit der buddhistischen Litteratur in Deutschland bereits gediehen ist, dürfte schwer zu bestimmen sein, dass aber auch bei uns Interesse dafür vorhanden, geht aus der Tatsache der Existenz des obigen Vereins und der Uebersetzung des Sinnettschen Buches, welches als grundlegend auf diesem Gebiete zu betrachten sein dürfte, genügend hervor.

Leipzig. A. W. Sellin.

Friedrich Hebbels Tagebücher.

Von Gustav Karpeles.

(Friedrich Hebbels Tagebücher. Herausgegeben von Felix Bamberg. Erster Band. — Berlin, G. Grotesche Verlagsbuchhandlung, 1885).

Diese Publikation kommt entweder um zwanzig Jahre zu spät oder um zehn Jahre zu früh. Unmittelbar nach dem Tode des Dichters hätte sie gewiss das lebhafteste Interesse erregt und in dem heftig wogenden Streit für und gegen sein Leben und Schaffen geradezu eine entscheidende Rolle gespielt. Auch später noch, als Emil Kuhs phänomenale Hebbel-Biographie erschien, hätten diese Tagebücher den neu entbrannten Kampf der Parteien schlichten können. Selbst als Gutzkow in seinem „Dionysius Longinus“ dem ästhetischen Schwulst in der deutschen Litteratur den Fehdehandschuh hinwarf, wären sie noch immer willkommen gewesen. Ihrem jetzigen Erscheinen auf dem Büchermarkt liegt aber keine irgendwie plausible Erklärung zu Grunde. Denn offen gestanden: Was ist uns Hebbel heute und was sind wir ihm?

Nur ein Stück und ein Gedicht lebt von diesem merkwürdigen Dichter im Gedächtniss der Zeitgenossen. Hie und da versucht es eine kühne Heroine, seine „Marie und Magdalena“ auf die Bühne zu bringen; öfter aber noch gelingt es einem pathetischen Deklamator, durch den Vortrag des „Haideknaben“ Tränenströme den Augen vornehmer Salondamen zu entlocken. Das ist alles.

Wirklich alles? Aber von Hebbel, diesem gigantischen Dichter, der Himmel und Hölle erstürmen wollte, der sich an die höchsten Probleme der menschlichen Natur gewagt und der so stolz und einsam in unserer Litteratur steht, weil er in der Tat ein Einziger in Bezug auf sein Schaffen ist! Mit nichten. Mag die realistische Gegenwart, deren Idol Emil Zola ist, sich noch so sehr von jenem poetischen Idealismus entfernen, dem die Besten des deutschen Dichterparnasses ihr Schaffen geweiht, die Zukunft wird ihnen allen doch wieder gerecht werden. Und so sicher wie Heinrich von Kleist nach einem halben Säculum nahezu vollständiger Vergessenheit wieder zu Ehren in der deutschen Litteratur der Gegenwart gelangt ist, so gewiss wird auch Friedrich Hebbel die wohlverdiente Anerkennung eines Geschlechts empfangen, das in seinem titanischen Ringen nach dem Höchsten den Flügelschlag des Genius vernehmen wird.

Wenn ich oben gesagt, dass die Tagebücher um zehn Jahre zu früh gekommen seien, so habe ich damit andeuten wollen, dass meiner Meinung nach diese Resurrektion des Dichters schon nach einem Dezennium wird anheben können. Er wird dann wahrscheinlich so vergessen sein, dass nicht einmal mehr „Marie und Magdalena“ oder „Der Haideknabe“ seinen Namen noch ins Gedächtniss der Mitlebenden zurückrufen werden.

Und dann wäre mit dem Erscheinen der „Tagebücher“ der neue Morgen seiner Auferstehung passend eingeleitet worden. Denn der Rückweg von dem modernen Naturalismus zu einem geläuterten Idealismus führt notwendig an Hebbel vorbei. Liegt doch in seinen Dramen selbst gar viel von dem, was unsere naturalistische Schule auf ihr Banner geschrieben: der pathologische Konflikt, die scharfe Charakteristik, die um Maß und Schönheit unbekümmert, streng an das Sachliche sich hält, nicht zuletzt aber auch die psychologische Führung ebenso wie die oft bedenkliche Moral, die aus seinen Dramen spricht, und die sinnlichen Motive, welche ihnen meist zu Grunde liegen. Hier ist ein Anknüpfungspunkt für die Gegenwart, der sie aber doch wohl zu einer gerechteren Würdigung Hebbels führen wird. Vorläufig schwankt aber seine Charakteristik noch in der Litteraturgeschichte zwischen einseitiger Bewunderung und schroffer Verurteilung. Wenn also auch kein äußerer Anlass vorlag, die bisher ungedruckten „Tagebücher“ des Dichters zu veröffentlichen, so werden sie jedenfalls das Urteil über den vielfach verkannten Dichter erheblich rektifiziren und dadurch ihr gegenwärtiges Erscheinen mehr als genügend rechtfertigen können.

In Bezug auf Friedrich Hebbels Wesen und Charakter werden die „Tagebücher“ sogar vollständig das gegenwärtig allgemein herrschende Vorurteil entkräften können. Wer den Dichter nur nach der wenig geschickten Verteidigung Emil Kuhs oder gar nach den galligen Angriffen Carl Gutzkows beurteilt hat, der lese diese „Tagebücher“, um sich eines Besseren zu belehren. Wer über Hebbels Undankbarkeit gegen seine Wohltäter, über sein Benehmen gegen die Geliebte zu räsonniren geneigt war, der suche in diesen „Tagebüchern“ die wahrheitsgetreue Darstellung jener Verhältnisse, die in der wahrheitsgetreuen Beleuchtung, welche Hebbel ihnen gegeben, ein wesentlich verändertes Bild liefern. Ich glaube, dass selbst Gutzkow

Digitized by Google

anders über Hebbel geurteilt haben würde, wenn er die Tagebücher ganz und nicht bloß nach den Auszügen, die Kuhs in dem erwähnten Buche gebracht hat, gelesen hätte? Gutzkow behauptet in seinen „Rückblicken", Hebbel habe sich in Hamburg für einen neuen Messias der deutschen Bühne gehalten und in seinem „Dionysius Longinus", er sei damals als ein moderner Shakespeare aufgetreten! Ach, wie anders, wie kleinmütig und verzweifelt klingen dagegen die Selbstbekenntnisse des Dichters in diesen Aufzeichnungen aus jener Zeit! Er will nicht Shakespeare und kein Messias sein, nur ein Stückchen Brot möchte er haben, eine Rinde nur vom Lebensbaume für sich, seine Geliebte und sein Kind, ein bischen Sonne und ein paar Bücher! Man wird gestehen, dass das gerade nicht unbescheidene Wünsche für einen Dichter sind, der mit einzelnen Gedichten und einem Drama wie „Judith" bereits schöne Erfolge errungen hatte.

Werden also die „Tagebücher" manches gewichtige Vorurteil, das Bosheit oder Unkenntniss gegen Hebbel in Schwang gebracht, zu entkräften vermögen, so dürften sie auf der andern Seite aber auch noch viel mehr dazu beitragen, uns den Dichter menschlich näher zu bringen. Denn es ist nicht zu leugnen, dass etwas in Hebbel ist, was ihn trotz verwandter Bestrebungen, trotz seines gründlichen Pessimismus unserer Zeit entfremdet hat, ja noch mehr: was ihn von vornherein jeder Zeit unsympathisch machen wird. Es geht ein Bruch durch sein Leben wie durch sein Schaffen, der ein volles, einheitliches Bild seiner Individualität unmöglich macht. Es ist die Reflexion, die Selbstquälerei, das beständige Grübeln über gewisse Probleme, die sich wie ein Mehltau auf seine dichterische Empfindung legen; es ist ein entsetzlicher Pessimismus, aus trüben Lebenserfahrungen hervorgegangen, der sein Dasein vergiftet und ihn in jedem Genusse nur den Keim zu neuem Leid erblicken lässt: Ein „Selbst-Anatom", so hat ihn Gutzkow mit Recht genannt. Er sezirt alles mit peinlicher Gewissenhaftigkeit, Gott und die Welt, die Poesie und die Aesthetik, die Freunde und die Weiber, vor allem aber sich selbst. Da er ein Grillenfänger sein Leben lang war und sich mit Vorliebe vor der Außenwelt, die ihm ja doch nichts zu geben hatte, abschloss, entwickelten sich aus diesem Hang zur Reflexion mit der Zeit eine Verbitterung und eine Selbstvergötterung, von der sich allerdings in diesem ersten Teil der „Tagebücher" noch keine Spur findet, die aber später, von übereifrigen Freunden und einer kleinen, aber sehr rührigen Hebbel-Gemeinde genährt, bedenklich angeschwollen sind und dem Dichter die Zeitgenossen, die nicht so unbedingt in die Ruhmestrompete einstoßen wollten, gänzlich entfremdeten. Hebbel hat die Welt nicht gekannt; er sah sie nur durch die Brille der Reflexion und durch das Fenster seiner Lektüre. Daher jener beständige Widerstreit der Empfindungen und Ideen, der durch sein Leben wie durch seine Schöpfungen, und auch durch diese Tagebücher geht, und der einen reinen Ton in keinem seiner Werke voll ausklingen lässt. Er war zu sehr in sich selbst vertieft und mit sich selbst beschäftigt, um mit dem allgemeinen Strom fortzuschreiten; so verlor er sich, wie Julian Schmidt richtig bemerkt, „in das Labyrinth seiner einsamen Gedanken, belebte dasselbe durch abenteuerliche, aber mit großer Kraft der Phantasie aufgefasste Gestalten und fühlt sich dann, da er mit denselben allein bleibt, unheimlich und verstimmt. Seine Probleme können die Welt nicht ergreifen; denn sie haben mit derselben nichts gemein; sie führen zu keiner Lösung, denn sie haben nichts allgemeines in sich, sie sind krankhaft individueller Natur; sie verstocken sich so lange in unfruchtbaren Trotz gegen die Einflüsse der öffentlichen Meinung, bis aus der Stimmung Manier wird, bis sich die Originalität ins Fratzenhafte verliert."

Wenn man aber dem Ursprung aller diese Fehler nachgehen will, so muss man diese „Tagebücher" lesen. Als Hebbel sie zu schreiben anfing, am 23. März 1835, hatte er bereits eine überaus trübselige Jugend hinter sich, die den Keim zu seiner späteren Geistesentwickelung legte. Aber sein Leid war noch lange nicht zu Ende. Was er in Hamburg, Heidelberg, München, Kopenhagen erlebt und erlitten, das übersteigt allerdings doch das Maß des Gewöhnlichen und war wohl geeignet, auch das sonnigste Gemüt zu erbittern. Ja, Hebbel wird uns nicht bloß verständlich, er wird uns in der Tat schließlich auch sympathisch, wenn wir in den Tagebüchern den Schlüssel zu seinem Gemüte, den Weg zu seinem Herzen finden. Eine so peinliche Selbstkritik hat selten noch ein Dichter gewagt, so streng hat kein bedeutender Charakter sich selbst be- und verurteilt, wie Hebbel. Es ist überans interessant und wichtig, diese Konfessionen zu lesen, von denen nur eine als besonders charakteristisch herausgegriffen sei:

„Dieses Jahr ist unbedingt das inhaltsvollste meines Lebens. Aber, ich muss es bekennen: ich kann mit dem Schicksal, aber ich kann nicht mit mir selbst zufrieden sein. Die Elemente, aus denen ich bestehe, tosen und gähren noch immer durcheinander, als ob sie gar nicht in eine beschränkende individuelle Form eingeschlossen wären; eines kämpft mit dem andern und unterwirft es, oder wird unterworfen, bald ist auf dieser Seite der Sieg, bald auf jener, doch das Gesetz fehlt! Wenn ich mich in meiner Vergangenheit oder in meiner nächsten Gegenwart umsehe: überall derselbe Leichtsinn, dem mein Sinn widerstrebt und der meine Tage ausfüllt; ein Spähen nach Geheimpfaden der Weisheit, um, wenn sie aufgefunden sind, Mittagsschlaf auf dem Weg zum Heiligtum zu halten; gedankenloses Haschen nach so manchem Faden, der ins Gewebe meiner Existenz zu passen scheint, und dann wieder gewissenloses Fahrenlassen desselben oder ein verzweifelndes Festhalten, das zum Umstricken und Ersticken führt! Schwer, unendlich schwer ist es allerdings, das Leben zum Kunstwerk zu adeln, wenn man so heißes Blut hat wie ich, es setzt die Herrschaft über den Moment voraus, die wenigstens derjenige, der an den Moment noch Ansprüche macht, so leicht nicht erlangt; doch kann man sich diesem Ziel mehr und mehr nähern, und ich bin noch nicht einmal unter-

Digitized by Google

wegs. Selbst eine Beichte, wie die jetzige, was ist sie? Sie kommt unwillkürlich, wie ein Seufzer, wie ein Schlag an die Brust, denn ich wollte etwas ganz anderes niederschreiben; sie hat aber leider ganz andere Folgen, als sie haben sollte, denn sie erleichtert das Gemüt, anstatt es mehr zu drücken!"

Ach, er ist sein Lebenlang unterwegs geblieben und das hohe Ziel, dies Dasein zum Kunstwerk zu adeln, er hat es nie erreicht! Und doch hatte er so vieles vor andern Menschenkindern voraus, was ihn hätte zum Ziele führen können und müssen. Aber die Bitterniss und der trübe Eindruck der Jugend hat ihn nie verlassen — und das war sein Verderb. Früh auf sich allein angewiesen, verschloss er sich vor der Mitwelt und baute sich in seinem Kopfe — ob auch in seinem Herzen? — eine neue Weltordnung auf, ehe er die wirkliche noch kannte; er proklamirte eine neue Idee der Sittlichkeit, ehe er mit seinem Sittlichkeitsprinzip noch im Reinen war; er erfand eine große Theorie des Schönen, bevor er die allgemein geltenden Lehren der Meister ganz in sich aufgenommen hatte. So krankte sein Leben wie sein Dichten beständig an inneren unlösbaren Widersprüchen; so wandte er sich mit immer größerer Vorliebe der Nachtseite des Lebens, dem Dämonischen und Hässlichen zu, das selbst seine hohe Gestaltungskraft nicht zur Poesie wandeln konnte.

Es ist von hohem Interesse die einzelnen Stadien dieses Lebensprozesses in dem nun vorliegenden ersten Bande der „Tagebücher" aufmerksam zu verfolgen. Sie lehren uns, wie aus Hebbels verhängnissvollen Naturanlagen, aus seinen trüben Lebenserfahrungen sich alles Zukünftige mit innerer Notwendigkeit entwickeln musste. Darüber hinaus lehren sie uns aber auch noch den Dichter als einen wahrhaftigen Menschen, als einen das Leben der Menschheit wie seiner Zeit aufmerksam betrachtenden Philosophen, und als einen Künstler kennen, der es schwer und ernst mit seiner dichterischen Aufgabe nimmt, zu schwer und allzuernst vielleicht für sein poetisches Schaffen, dafür aber auch wieder so wahr und ernst, dass er allen Berufsgenossen, vornehmlich aber der leichtherzigen Gegenwart, als ein Muster und Spiegelbild vorgehalten werden darf. Und nicht am wenigsten nach dieser Richtung hin haben die „Tagebücher" Friedrich Hebbels eine Mission zu erfüllen, um deren willen ihr Erscheinen selbst in ungünstiger Zeit lebhaft begrüßt werden muss.

Wie sollen wir dichten?

Ein Trostwort für deutsche Versemacher und solche, die es werden wollen.

Ach, mein Bester, sprach ein Freund zu mir,
Sieh diesen Berg von Büchern hier
Ueber der deutschen Verskunst Wesen!
Die hab' ich gelesen und wieder gelesen —
Und nun ihr Wissen alle mein,
Nun weiß ich nicht, wo aus, wo ein . . .
Schreib' ich die Verse wie Friedrich Rückert
Und Mirza Schaffy, mit Reimen verzückert?
Soll ich mit Jordan und anderen Meistern
Mich für des Stabreims Schönheit begeistern?
Drill' ich die Verse à la Platen
Zum Paradeschritt wie die Soldaten?
Oder lass' ich sie laufen mit Heine
Wie einem jeden gewachsen die Beine?

Tröstend fasst' ich des Freundes Hand:
Liebster, die Form ist der Sprache Gewand.
Schmäle mein liebes Deutsch mir nicht,
Weil viele Gewänder ihm stehn zu Gesicht!
Manch Altes, und wär's auch ein wenig verschossen,
Sitzt ihm noch immer wie angegossen.
Und manches Neue wird ihm frommen —
Muss nur der richtige Schneider kommen.

Edwin Bormann.

Ein kroatisches Dichtergenie.

Damit man gegen mich den Vorwurf nicht erhebe, dass ich auf Unkosten der an sich gewiss berechtigten, jungen, liebevollster Sorgfalt und Pflege derzeit noch stark bedürftigen südslavischen — ich meine diesmal speziell der kroatischen — Kunstlitteratur die Volkslitteratur, das heißt dumme Bauernlieder, einfältige Ammenmärchen und dergleichen Schnickschnack verherrliche, bemerke ich gleich am Anfange dieses Aufsatzes und am Schlusse dieses langen Satzes, dass ich vor allem eine derzeit am höchsten gepriesene und bis über den Mond erhobene kroatische Dichtergröße dem deutschen Publikum kurz vorführen will. Darum dieser Anlauf.

Die bedeutendsten und unbedeutendsten kroatischen politischen und unpolitischen, gefärbten und farblosen Blätter stießen langmachtig in die Posaune, ein neuer Stern am Himmel der dichtenden Welt sei erschienen. Dieser Stern leuchtet sogar in der Gestalt eines Redakteurs einer illustrirten kroatischen Wochenschrift voran, die sich bescheiden „Kroatska Vila" (Kroatische Waldfrau) zu nennen beliebt. Das Genie heißt Augusto Harambašić.

Als mir vor zwei Jahren der erste Reklametrompetenstoß vom Ruhme des besagten großen Dichters aus den Spalten der Sloboda entgegentönte, da sagte ich zu mir: „Glücklicher, du bist ja ein Zeit- und Jugendgenosse des Vielgefeierten!" Ich bin in der Tat in der glücklichen Lage über das früheste Vorleben des Genies Wahrhaftiges zu vermelden, da wir an demselben Gymnasium einige Jahre lang studirten. Es war in Požega in Slavonien, so vor etwa zehn Jahren. Als ich ihn zum erstenmal sah, da war ich fünfzehn, er zehn Jahre alt. Ein großer Mann zeigt schon in seiner Kindheit vieles von seiner künftigen Bedeutung. Bei Harambašić hatte ich bald eine Entdeckung gemacht, die mich um meine Ruhe bei Tag und Nacht brachte; ich

Digitized by Google

entdeckte nämlich bei ihm eine wunderschöne zwanzigjährige Tante. Die nächste Folge davon war, dass ich, der ältere, mich an ihn, den jüngeren Genossen, enge anschloss. Alle meine Bemühungen erwiesen sich als erfolglos, denn mit Augusto war nichts auszurichten. Ein vernagelterer Bursche war mir bis dahin nicht vorgekommen. Ich verlor die Geduld und auch die Liebe zu seiner Tante. Drei Jahre später deklamirte Augusto in der Studentenverbindung Zvišda ein Gedicht von Preradović, „Großvater und Enkel". Es war unter aller Kritik.

Anfang 1883 erschien bei G. Grünhut in Agram ein äußerst elegant ausgestattetes Büchlein, das sechzig Lieder enthielt. Der Titel des Büchleins lautet: Ružmarinke, spjevao August Harambašić. (Rosmarinblüten; gedichtet von A. H.) Der Vienac (Kranz), brach in einen Siegestaumel aus über diese merkwürdige Erscheinung. Es giebt nur einen Goethe und nur einen Harambašić, in diesem Tone etwa. Die Sloboa vom 2. Februar 1883 enthielt ein langatmiges Feuilleton voll Lob und Preis des Dichters. Ja, auch Proben wurden mitgeteilt, und zugleich neue Lieder. Ich werde davon zwei citiren, das heißt wörtlich genau übersetzen ohne auf den Reim Rücksicht zu nehmen, ich halte nämlich die Lieder auch gereimt für ungereimt. Das eine lautet:

„Ich bin, Geliebte, ein wackerer Kroate,
Scharfen Blickes, von gesundem Verstande,
Ich bin, Geliebte, mit Leib und Seele,
Ein Anhänger der Rechtspartei!
Eben darum musst du mit mir sein
Starken Herzens, festen Willens,
Denn man wird uns verfolgen,
Je besser man es verstehen wird.
Na, und wenn es ihnen auch schon mag gelingen,
Dass sie uns einst gelegentlich zermalmen können,
Unsere Kinder werden fortsetzen
Den Kampf nach unserm Tode!"

Lügen kann er wie eine Zeitung. So behauptet er in einem Liede, dass er in schwerem Kerker eingesperrt säße. Dorthin lädt ér die Geliebte, denn hier sei der zukünftige Tempel der Freiheit des Dichters. Da ruft er aus in flammender Begeisterung:

„Oberhalb unseres bescheidenen Bettchens
Werde ich zwei Revolver hinlegen.
In unserem größten Glücke
Wollen wir auf dieselben nicht vergessen.
Wenn da kommen die sklavischen Menschen
Um sich zu erkundigen über unser heldenmütiges Wohlbefinden
Damit wir ihnen mit diesen Revolvern
Die Hand zum Gruße reichen.
Denn, wenngleich ich schon ein jammervoller Sklave bin,
Wohin immer mich mein Schritt führt,
Mein Haus, bei meinem Namen,
Wird immer ein Tempel der Freiheit sein!"

Nun, dieser Patron wird auf die frechste Weise von der kroatischen Publizistik als die Zierde der Nation proklamirt! Es liegt ein grimmer Hohn in der Gesinnungslosigkeit und Geschmackverwilderung, die sich da breit macht. Harambaš ć hat in der Zwischenzeit noch einen Band solcher Lieder, mit gleichem Erfolge, erscheinen lassen. Der erste Band soll ausverkauft sein. Armes Heimatland! Gewissenlose Beamte richteten dich zu Grunde, nun hält dich eine Schaar deiner entarteten Söhne auch für blödsinnig. Doch nein, man fängt auch in der Heimat an zu fühlen das für die Allgemeinheit Entehrende der Lobpreisungen eines Harambaš.ć! Vor nicht langer Zeit erschien im Pozor ein Artikel gegen dieses Treiben. Der Verfasser desselben traute sich nicht recht die Sprache zu führen, die jener Koterie von angeblichen Schriftstellern allein imponirt, aber es kommt noch einer, der kein Blatt vor den Mund zu nehmen braucht.

Wien. Friedrich S. Krauß.

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

Durch Beschluss des Vorstandes wird nach §§ 3 und 11 der Statuten eine

Ausserordentliche Generalversammlung
Sonntag, 8. Februar, 11 Uhr Vormittags

im goldenen Saale des Krystallpalastes zu Leipzig abgehalten werden.

Tagesordnung.

1. Antrag auf Aenderung der Statuten, dahingehend dass die Bestimmungen der Statuten in § 1 und 6, durch welche Leipzig als Sitz, Gerichtsstand und Wohnort der drei geschäftsführenden Vorstandsmitglieder, des Vorsitzenden, Schriftführers und Schatzmeisters bestimmt ist, aufgehoben werden.
2. Wahl einer anderen Stadt als Sitz, Gerichtsstand und Wohnort des geschäftsführenden Vorstandes.
3. Neuwahl des Vorsitzenden, des Schriftführers und Schatzmeisters.

Der frühere Schriftführer, Herr Dr. Franz Hirsch, der Schatzmeister, Herr Dr. Ernst Eckstein, haben Leipzig verlassen und infolge dessen ihre Aemter niedergelegt. Auch der Vorsitzende wird zum 1. April aus Leipzig scheiden und dadurch aus dem Vorstande zurücktreten. Der Vorstand hält es unter diesen Verhältnissen nicht für geeignet, von dem ihm nach § 6 der Statuten zustehenden Rechte der Kooptation Gebrauch zu machen, sondern legt durch die einberufene Generalversammlung die Entscheidung in die Hände der Mitglieder. Er glaubt, durch den Antrag auf Aenderung der Statuten mehrfachen, in den letzten Jahren lautgewordenen Wünschen, den Sitz des deutschen Schriftstellerverbandes von Leipzig nach einer anderen Stadt zu verlegen, entgegen zu kommen.

Im Hinblick auf den für das weitere Gedeihen des Verbandes außerordentlich wichtigen Antrag fordert er die Mitglieder dringend zur Teilnahme an der Generalversammlung auf und macht auf § 9 der Statuten aufmerksam, nach welchem Vertretung in der Generalversammlung durch Verbandsmitglieder auf Grund schriftlichen Auftrages gestattet ist.

Leipzig, 13. Januar 1885.

Der Vorstand des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.
Dr. Friedrich Friedrich, Vorsitzender.
Franz Woenig, Schriftführer.

Digitized by Google

Sprechsaal.

Entlehnungen unserer Klassiker.

Sehr geehrter Herr! Die Namen Schiller und Shakespeare neben einander zu sehen ist nichts Seltenes, und es mag auch nicht neu sein nachzuweisen, in wiefern der eine von dem andern beeinflusst worden ist. Aber der Vergleich ist mir unbekannt und ich will daher einen kleinen Versuch machen einen solchen herbeizuführen; sollte er auch nur dazu dienen, einem Befähigteren als Wegweiser zu dienen. Wenn ich z. B. im „Tell" Spuren Shakespeares entdecke, so möchte ich doch keineswegs misverstanden sein, und ich würde gegen den erhabenen Geist unseres Lieblings-Dichters sündigen, wenn ich ihn eines Plagiats oder auch nur der bloßen Nachahmung zeihen wollte.

„Eine wunderbare, mich berührende Erscheinung" — sagt Goethe — „war mir das Trauerspiel „Manfred" von Byron. Dieser seltsame, geistreiche Dichter hat meinen Faust in sich aufgenommen und hypochondrisch die seltsamste Nahrung daraus gesogen. Er hat die seinen Zwecken zusagenden Motive auf eigene Weise benutzt, so dass keines mehr dasselbe ist und gerade deshalb kann ich seinen Geist nicht genugsam bewundern."

So and nicht anders möchte ich meinen Vergleich aufgefasst wissen, nur so hat auch Schiller den Geist Shakespeares in sich aufgenommen und uns Charaktere und Gemütsschilderungen geliefert, die er unbewusst für die seinigen gehalten haben mag, während er sie doch wenigstens teilweise dem Einfluss seines großen Vorgängers verdankte. Aber kehren wir zum „Tell" zurück.

Wer kennt nicht dieses herrliche Meisterwerk deutscher Dichtung! Ob auch Shakespeares „Julius Cäsar" in demselben Maße bekannt ist, weiß ich nicht, aber es genügt für mein Thema zu wissen, dass es sich um die Ermordung des letzteren durch Brutus handelt. Portia, Brutus Frau, die die Absichten ihres Mannes nicht kennt, aber durch sein verändertes Wesen heunruhigt wird, sagt zu ihm:

So kenn ich euch nicht mehr. Mein teurer Gatte
Teilt mir die Ursach eures Kummers mit.
Ihr tragt ein krankes Uebel im Gemüt,
Wovon, nach meiner Stelle, Recht und Würde
Ich wissen sollte; auf meinen Knie'n
Fleh' ich — — — — — — — — — — — —
Enthüllt mir, eurer Hälfte, eurem Selbst,
Was euch bekümmert — — — — — — — — —
Cäsar II. 1.

Ohige Worte kommen mir unwillkürlich in den Sinn, wenn ich Gertrud mit Stauffacher im ernsten Gespräch versunken finde, und sie ihren Mann anredet:

So ernst mein Freund? Ich kenne dich nicht mehr,
Schon viele Tage seh' ich's schweigend an,
Wie finstrer Trübsinn deine Stirne furcht.
Auf deinem Herzen drückt ein still Gebresten,
Vertrau' es mir: ich bin dein treues Weib,
Und meine Hälfte ford't ich deines Grams.
Tell I. 2.

Ist die merkwürdige Aehnlichkeit dieser beiden Frauen nicht auffallend? Aber sie geht noch weiter und ich werde zeigen, wie sie sich sogar in ihrem Stolz ähnlich sind.

Gertrud.
Mein lieber Herr und Ehewirt. Magst du
Ein redlich Wort von deinem Weib vernehmen?
Des edlen Ihergs Tochter rühm' ich mich,
Des vielerfahrnen Mannes, — — — — — — —
Tell I. 2.

Portia.
Ich bin ein Weib, gesteh' ich, aber doch
Ein Weib, das Brutus zur Gemahlin nahm,
Ich bin ein Weib, gesteh' ich, aber doch
Ein Weib von gutem Ruf, Catos Tochter.
Cäsar I. 2.

In dem Folgenden gehen die Motive der Dichter zwar verschiedene Wege. Portia ahnt nur die Verschwörung, während Gertrud dazu rät, doch fällt die Ausdrucksweise beider auf.

Portia.
Enthüllt mir, was zur Nacht für Männer
Euch gesprochen, denn es waren hier
Sechs oder sieben, die ihr Antlitz selbst
Der Finsternis verbargen. Cäsar II. 1.

Gertrud.
D'rum thät' es gut, dass eurer Etliche
Die's redlich meinen, still zu Rate gingen,
Wie man des Drucks sich möcht' entledigen.

Sie fügt noch ermutigend hinzu.

Gott wird euch nicht verlassen.

Während Portia, die unterdess in ihren Mutmaßungen bestärkt worden ist, ausruft:

Der Himmel helfe deinem Unternehmen.

Je weiter wir nun der Entwickelung des Dramas folgen, desto schwieriger, aber doch unverkennbar ist die angedeutete Aehnlichkeit. Etwa zwei Jahre vor dem Erscheinen „Tells" wohnte Schiller der Aufführung „Cäsars" bei, — „welche ihn in die thätigste Stimmung versetzte und von unschätzbarem Wert für ihn war. Auch dort war kein eigentlicher Held, auch dort eine Gesamtheit in Handlung" (Palleske). Um dieselbe Zeit hat er Macbeth für die deutsche Bühne übersetzt und er war so voll von dem Gegenstande, dass wir wiedernm Spuren davon im „Tell" finden.

Die Söhne des ermordeten Schottenkönigs waren nach England geflohen, um dem Schicksal ihres Vaters zu entgehen. Zu ihnen gesellt sich später Macduff, der geflüchtete Gegner des blutdürstigen Tyrannen, um in Gemeinschaft mit dem rechtlichen Thronerben seinen Sturz vorzubereiten. Unterdessen hatte Macbeth Macduffs Burg überfallen. Diese Botschaft wird ihm durch Rosse überbracht, der dieselbe mit folgenden Worten einleitet:

— — — — — — — dass ich habe Dinge
Zu sagen, die man lieber in die öde Luft
Hinjammert, wo sie kein Ohr empfinge,
Macbeth IV. 7.

Im „Tell" finden wir den jungen Melchthal auf der Flucht in Walther Fürst's Hause, zu ihm gesellt sich Stauffacher, der ebenfalls der Träger traniger Kunde ist, er sagt:

Ach, ich muss euren Jammer noch vergrößern,
Statt ihn zu heilen. Es bedarf noch mehr.
Tell I. 4.

Der grausame Landvogt hatte dem alten Melchior die Augen ausstechen und ihn von seinem Hause jagen lassen, welches den trostlosen Sohn veranlasst auszurufen:

Was für ein feiger Elender bin ich,
Dass ich auf meine Sicherheit gedacht,
Und nicht auf die deine; dein geliebtes Haupt
Als Pfand gelassen in des Wüterichs Händen.
Feigherzige Vorsicht, fahre hin. — Auf nichts,
Als blutige Vergeltung will ich denken.
Tell I. 4.

Nun möchten wir nur noch den Aushruch der Verzweißung Macduffs, nachdem er Rosses unheilschwangre Worte mit angehört, mit dem Vorgehenden vergleichen:

— — — — — — — — — Sündenvoller Macduff:
Um deinetwillen wurden sie erschlagen.
Nichtswürdiger, für deine Missethat,
Nicht für die ihre hüßt ihre Seele!
— — — — — — — — — — — Schneide du,
Gerechter Himmel, allen Aufschuh ab.
Stirn gegen Stirn, bringe diesen Teufel Schottlands
Und mich zusammen — — — — — — — —
Macbeth IV. 7.

Doch auffallender als die bereits angeführten Stellen erscheinen mir in Tells Munde (IV. 3) die allbekannten Shakespeareschen Worte:
Die Milch der frommen Denkart (The milk of human kindness), welche Lady Macbeth (I. 5) gehraucht, nachdem sie den verhängnisvollen Brief ihres Mannes gelesen hatte.

Breslau. M. Silberstein.

Digitized by Google

Litterarische Neuigkeiten.

Der Nibelungen Not", Karl Bleibtreus jüngster Roman, ist gewissermaßen ein Gegenstück zu seinem im „Magazin" seinerzeit gewürdigten Werke „Ein Traum", jener Entwickelungsgeschichte einer genialen Jünglingsnatur zur Höhe des Dichtertums. Nur ist es in der neuen Dichtung ein gereifter verschlossener Mann, in dessen Seele das allmähliche Emporkeimen und Werden der größten aller Dichtungen, unserer „weltlichen Nationalbibel" des Nibelungenliedes, dargestellt wird. Es ist äußerst schwer, diese merkwürdige Arbeit zu beurteilen. Schon die Form ist eigentümlich. Der Roman beginnt mit dem Ende. Man errät, dass der Held des Romans, der Nibelungendichter im fernen Siebenbürgen als Deutschritter fällt. Dann weist uns eine „Vorbemerkung des Chronisten" auf einmal in trocken historischer Form auf den Zwist zwischen Richard Löwenherz und Leopold von Oesterreich und auf die allgemeine Weltlage hin. Und sofort hinterher beginnt im Chronikenstil der Teil I, von welchem man aber annehmen muss, dass auch er dem Tagebuch des Nibelungendichters entnommen sei, wie Teil II, der sich in der Ich-Form direkt als Tagebuch präsentirt. Im zweiten Teil lässt der Dichter die Sorgfalt fallen, die er auf das historische Kostüm gewandt und wird z. B. in den übrigens sehr gedankenreichen und tiefempfundenen Gedichten geradezu absichtlich modern. Hier nämlich werden, jedes kulturhistorische Beiwerk abweisend, die Konflikte, Situationen und historischen Motive etwa in der Manier des Nibelungendichters selber mit riesigen Zügen breit und groß hingemalt. — Diese Konflikte und Motive, wie das ganze Werk immer nur aphoristisch und im großem hingezeichnet, sind von dämonischer Kraft und Gewalt.

Von der „Illustrirten Bibliothek der Länder- und Völkerkunde, herausgegeben von der Herderschen Verlagshandlung in Freiburg, liegt nunmehr der sechste Band vor. Derselbe trägt den Titel: „Die Südländer" und ist nach dem gegenwärtigen Stande der Kenntnisse von Dr. Th. Paulitschka bearbeitet. Auch dieser Band zeichnet sich aus durch einen zeitgemäßen gediegenen Inhalt, gemeinverständliche Darstellung, künstlerische Schönheit der Illustrationen und durch eine vornehme Ausstattung. (Brosch. M. 7, in Original-Einband M. 9.)

Im Verlag von Dietrich Reimer, Berlin, erschienen die Verhandlungen des Vierten Deutschen Geographentages in München am 17., 18. und 19. April 1884. Der reiche Inhalt dieses Bandes dürfte auch solche dieser fesseln, welche nicht Geografen von Fach sind. (M. 3.) Aus demselben Verlage liegt das dritte Heft der „Karten von Attika" vor, welche auf Veranlassung des Kaiserlich Deutschen Archäologischen Instituts durch Offiziere und Beamte des Königlich Preußischen Großen Generalstabes aufgenommen wurden und von E. Curtius und J. A. Kaupert mit erläuternden Text herausgegeben werden. Die Ausführung derselben ist eine äußerst ansprechende. (M. 12.)

Die Verlagshandlung von Dunker und Humblot in Leipzig kündigt folgende Geschichtswerke in neuen Auflagen an: „Geschichte der deutschen Kaiserzeit" von Wilhelm von Giesebrecht, fünfte Auflage, zwei Bände. (M. 15. u. M. 14.) „Aus Friedrich Wilhelms IV. gesunden und kranken Tagen" von Alfred von Reumont. Zweite Auflage. (M. 10.) „Geschichte der romanischen und germanischen Völker von 1494—1514." Zur Kritik neuerer Geschichtsschreiber von Leopold von Ranke. Dritte Auflage. (M. 10.)

Nach einer ausführlichen Geschichte der modernen böhmischen Litteratur hat mancher Freund derselben bisher vergebens gefragt. Jetzt hat der talentvolle Franz Račkovský sich der Sache angenommen und lässt im Verlage von Franz Borový ein auf circa hundert Druckbogen berechnetes Werk erscheinen unter dem Titel, „Zeorubné dějiny českého písemnictví nové doby" von dem bereits drei Lieferungen vorliegen. Der erste Teil des Buches umfasst die vormärzliche Zeit (1774—1848) und sein erster Abschnitt die Vorbereitungszeit (1774—1820). Die vorliegenden drei Lieferungen besprechen, nach einer allgemeinen Betrachtung der böhmischen Litteratur, das Epos und die Lyrik historisch und kritisch, und bringen zugleich zahlreiche Proben, von denen viele der jetzigen Generation wohl als Novitäten erscheinen werden. Das vierte und fünfte Heft sollen demnächst als Doppellieferung erscheinen.

Von P. Kavadias, Privatdozenten der Archäologie und Kustos der Altertümer zu Athen, erschien eine hellenische Kunstgeschichte unter dem Titel: „Ἀρχαιολογία· Ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς καλλιτεχνίας" (Athen). Dies Werk zieht alle neusten Funde in den Kreis seiner Betrachtung und dürfte daher den betreffenden Lesern eine hochwillkommene Gabe sein.

Von C. Spielmanns Sammlung seiner humoristischen Novellen, Erzählungen und Skizzen „Leicht geschürzt" erscheint der sechste Band bei Carl Hammer (Richard Ecksteins Nachfolger) in Berlin.

Der unerschöpfliche Dichter Georgios Drosinis hat ein Bändchen Ἐλεύθεια herausgegeben (Athen), das eine Serie der anmutigsten Gedichte in panhellenischer Volkssprache enthält. Von der einheimischen Presse werden besonders gelobt die „Θαλασσινὰ τραγούδια" und das Gedicht „Τὰ λόγια τῆς Ἐρμῆς", auf die wir noch zurück zu kommen gedenken.

Eine reizende Gabe der neusten hellenischen Muse sind ferner die „Μῦθοι" des Professors Panajotis J. Pherbos (Athen), zweiunddreißig Fabeln in attischer Hochsprache metrisch gedichtet und größtenteils höchst originell.

Heinrich Nitschmann, der verdienstvolle Verfasser der polnischen Litteraturgeschichte veröffentlicht soeben im Verlag von Th. Bertling in Danzig ein Altpreußisches Epos in sechs Gesängen unter dem Titel „Hogia". Gehört heut zu Tage schon an und für sich ein gewisser Mut dazu, einen altpreußischen Stoff in Verse zu bannen, so wird dieser Mut noch dadurch erhöht, dass Nitschmann sein sehr lesenswertes Epos in Hexametern geschrieben hat. Leider wird dem talentvollen Verfasser die frühe Erfahrung nicht erspart bleiben, dass die neuen Preußen, und mit ihnen wohl die neuen Deutschen, dem Altpreußischen wenig hold sind. — (M. 1,50.)

Soeben ist in Paris ein hochinteressantes Buch erschienen unter dem Titel L'Allemagne de M. de Bismarck. Par Amádée Pigon, dem bekannten Korrespondenten des „Figaro" und ehemaligen Vorleser der Kaiserin. Wir werden schon in einer unserer nächsten Nummern eingehend auf dieses Werk zurückkommen. (Frs. 7,50.)

„Modern German Authors. A history of German Literature since 1830" — so lautet der Titel eines Werkes, welches demnächst in New-York von Dr. Hugo Erichsen herausgegeben werden wird. Wir begrüßen dieses Buch mit aufrichtiger Freude, denn es wird wesentlich dazu beitragen, die Kenntnis der neueren deutschen Litteratur in Amerika zu erweitern und zum eingehenderen Studium derselben anzuregen.

Joh. S. Farandatos in Athen hat soeben sein Drama: „Ἡ Φροντνὴ, δρᾶμα εἰς πράξεις πέντε" (Athen) erscheinen lassen, nachdem es im Apollotheater zu Athen — wir wissen nicht mit welchem Erfolge — aufgeführt worden ist. Der Stoff dieser Blut- und Greuelgeschichte wird schon mehrfach verarbeitet worden und für deutsche Leser schwerlich von Interesse.

Von Gabriel Charmes erscheint eine „Voyage en Palestine". — Paris, Calmann Lévy.

Von Ernst Ziel befinden sich „Litterarische Reliefs" unter der Presse, eine Sammlung von kritischen Studien und litterar-historischen Essays, welche sich aus folgenden Dichterporträts zusammensetzt: Fürst Pückler-Muskau, Wilibald Alexis, Adolf Böttger, Moritz Hartmann, Fritz Reuter, Hermann Lingg, Gottfried Kinkel, Robert Hamerling, Gottfried Keller, Emanuel Geibel und Johann Ludwig Runeberg. — Leipzig, Ed. Wartig.

In Berlin erscheint eine „Historische Revue für mittelalterliche Geschichte" unter Leitung der Patres Denifle und Ehrle, welche gegenwärtig im Vatikan an einer Geschichte der Philosophie im Mittelalter arbeiten. An der Revue werden hervorragende römisch-katholische Gelehrte teilnehmen.

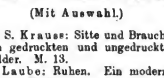
Die bekannten, schon wiederholt unter dem Titel: „Céra una volta .." aufgelegten Märchen des Luigi Capuana, welche zu den hervorragendsten ihrer Gattung gehören, liegen in einer illustrirten Ausgabe vor uns, die wirklich alles Lob verdient. Märchen zu illustriren scheint uns immerhin noch berechtigter, als beispielsweise sanghare Lyrik oder Novellen in Prosa und Versen, und der Meister dieser Illustrationen Alfredo Montalti scheint es verstanden zu haben Bilder zu schaffen, welche der Dichtung ebenbürtig sind. Der starke,

Digitized by Google

prächtig ausgestattete Band ist ganz dazu angetan, die italienische Illustrations- und Buchdruckerkunst im hellsten Lichte zu zeigen. Verlag von Fratelli Treves, Milano.

Unter der Presse befindet sich: „Das Inka-Reich" von Dr. R. Brehm, kaiserlich deutschem Gesandtschaftsarzt in Madrid. Mit einer Chromolithographie und vielen Holzschnitten. Dem Verfasser standen für seine Arbeit sowohl alte, teilweise noch in spanischen Archiven schlummernde Manuskripte, als auch in neuster Zeit in Spanien veröffentlichte Berichte glaubwürdiger Chronisten zur Verfügung. Das Werk erscheint gleichzeitig in englischer und spanischer Sprache.

Von Kleon Rangabé, dem Sohne des berühmten griechischen Gesandten zu Berlin, A. R. Rangabé und Verfasser des im vorigen Jahre angezeigten Werkes 'Ελλὰς Ὀργέων αἰκμαὶς βίος erschien das in der Druckerei von Drugulin in Leipzig hergestellte Prachtwerk: „Θεοδώρα, ποίημα δραματικὸν εἰς μέρη πέντε, μετὰ σημειώσεων" (illustrirt), das als erstes hellenisch geschriebenes byzantinisches Drama angesehen werden kann. In fast klassischer Sprache und fließendster Diction behandelt dies Lesedrama die interessante Epoche dieser berühmten byzantinischen Kaiserin, der Gemahlin Justinians I. und bietet ein reiches Zeitgemälde, interessant ist, dass auch der französische Dichter Sardou mit der Herausgabe eines Dramas über dieselbe „Théodore" beschäftigt ist.



Bibliographie der neusten Erscheinungen.

(Mit Auswahl.)

Friedrich S. Krauss: Sitte und Brauch der Südslaven. Nach heimischen gedruckten und ungedruckten Quellen. — Wien, Alfred Hölder. M. 13.

Heinrich Laube: Ruhen. Ein moderner Roman. — Leipzig, H. Haessel. M. 3.

M. Ludolff: Verschollen. Roman. 2 Bände. — Bonn, P. Hauptmann. M. 4.

Paul Mahalin: Le duc rouge. Roman d'aventures. — Paris, Tresse éditeur. M. 3.50.

Richard Mahrenholtz: Voltaires Leben und Werke. I. Tl. Voltaire in seinem Vaterlande (1697—1750). — Oppeln, Eugen Franks Buchhandlung. M. 5.

Neuer deutscher Novellenschatz, herausgegeben von Paul Heyse & L. Laistner. — München-Leipzig, R. Oldenburg. à M. 1.

Leopold Freiherr von Neumann: Grundriss des heutigen europäischen Völkerrechts. III. Auflage. — Wien, Wilhelm Braumüller. M. 3.

Opmerkingen, gemaakt naar aan leiding van het door de Heeren H. W. J. Sannes, A. G. Bodaan en A. Moll aan zijne excellentie den Heer Minister van Justitie aangeboden ontwerp van wet tot regeling van het Notaris-Ambt door ihr A. W. L. Tjarda van Starkenborgh Stachouwer. — Groningen, Noordhoff & Smit. Fr. 0,40.

Friedrich Scer: Neue Lieder. — Basel, M. Bernheim. M. 2.50

Quatrelles: Lettres a une bonnête femme sur les evenements contemporain. — Paris, Calman Levy. Fr. 3.50

Reclam's Universalbibliothek. à Band M. 0.20. Nr. 1941—45: Franz Brümmer, Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des achtzehnten Jahrhunderts. Nr. 1946—47: Hector Malot, Cara: Pariser Sittenbild. Nr 1948: Dance Charles: Ein Morgenbesuch. Salonlustspiel in einem Aufzug. Nr. 1949—50: Abraham A Santa Clara: Merks Wien. Leipzig, Philipp Reclam jun.

E. Sartorius: Waldpot von Bassenheim. Epische Dichtung. — Leipzig, Herm. Hucke. M. 2.

A. von Schweiger-Lerchenfeld: Von Ozean zu Ozean. Eine Schilderung des Weltmeeres und seines Lebens. Mit 215 Illustrationen. Lfg. 21—30 (Schluss). — Wien, A. Hartlebens Verlag. à Lfg. M. 0.60.

A. P. Sinnett: Die Esoterische Lehre oder Geheimbuddhismus. Uebersetzung aus dem Englischen. — Leipzig, J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung. M. 3.60.

Herbert Spencer: L'individue contre l'état. Traduit de l'anglais par J. Gerschel — Paris, Felix Alcan. Fr. 2.50.

Ludwig Stein: Graf Otto der Erste von Tecklenburg. Eine Dichtung. — München, E. C. Bruner. M. 1.

Suphans Herder-Ausgabe. Auswahl. Herders Cid. Herausgegeben von Garl Redlich. — Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. M 1.

Robert Trenkler: 6275 deutsche Sprichwörter und Redensarten. — Leipzig, Albert Unflad. M. 2.

Iw. Serg. Turgeniew: Vier Erzählungen. III. IV. Folge. — Leipzig, Otto Wigand.

Heinrich Vierordt: Lieder und Balladen. Zweite Ausgabe. — Heidelberg, C. Wintersche Universitätsbuchhandlung.

Alfred Ritter von Vivenot: Quellen zur Geschichte der deutschen Kaiserpolitik Oesterreichs während der französischen Revolutionskriege 1790—1801. Fortgesetzt von der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften durch Dr. H. Ritter von Zeißberg. IV. Band. — Wien, Wilhelm Braumüller. M. 12.

J. Wagner: Unsere Kolonien in West-Afrika. Kurze Darlegung des Erwerbes, der Beschaffenheit und der Aussichten sämtlicher deutschen Besitzungen in West-Afrika: Lüderitzland, Küste des Groß-Nama- und Hererolandes, Kamerun und Togogebiet. — Berlin, Verlag der Engelhardtschen Landkartenhandlung. M. 0,50.

Charles Wartenburg: Les Acteurs de l'empereur. Comedie-drame en trois actes. Traduit de l'allemand par Guilleaume Hennes. — Gera, Kanitzsche Buchhandlung.

Friedr. Heinr. Otto Weddigen: Neue Gedichte. — Cassel, Ernst Kleimenhagen.

Franz Weinkauff: Almania. Dreisprachiges Studentenliederbuch. Erste Hälfte. — Heilbronn, Gebr. Henninger.

Leo Werft: Loreley. Eine Rhein-Mär. — Berlin-Leipzig, Oscar Parisius. M. 3.

Zeitschrift für neufranzösische Sprache und Litteratur mit besonderer Berücksichtigung des Unterrichts im Französischen auf den deutschen Schulen. Herausgegeben von Dr. G. Körting und Dr. E. Koschwitz. VI. Band. Heft 5. — Oppeln, Eugen Francks Buchhandlung. à Jahrg. M. 15.

Durch L. Zanders Buchhandlung in Leipzig und Wilhelm Friedrich, Kgl. Hofbuchhandlung in Berlin W. 11, Mauerstrasse 11 sind die litterarischen Erscheinungen in allen Sprachen zu den Original-Preisen zu beziehen. Auskünfte bereitwilligst, Kataloge gratis und franko.

Magazinpost.

Eifriger Leser des Magazins in Darmstadt. Sie fragen: Giebt es ein Buch, worin Schemata für Kontrakte zwischen Autoren und Verlegern und überhaupt Winke und Ratschläge enthalten sind, wie erstere in Verlagsangelegenheiten ihre Rechte am besten und nachhaltigsten wahren?' Darauf die Antwort, dass uns zwar ein solches Buch nicht bekannt ist, dass aber in praxi ihre Frage durch Hinweis auf den regen Verkehr beantwortet wird in welchem die Mitglieder des Allgemeinen Deutschen Schriftstellerverbandes zu dem Syndikus der Genossenschaft stehen.

P. R. in E. Es ist allerdings Tatsache, dass — wahrscheinlich aus einer litterarisch sehr übel angebrachten Rücksicht auf die Familie von Massow — bei den Aufführungen von Paul Heyses „Hans Lange" im Berliner Schauspielhause der Hofmarschall Ewald von Massow in einen Ewald von Leuenburg umgetauft ist.

C. S. in T. Eine ganz unmotivirte Rechtschreibung, die man den Franzosen nachahmt. Der russische Name wird „in" und nicht „ine" geschrieben und wenn Ouida „Fürstin Naprazine" statt „Napraxin" schreibt, und die deutschen Blätter es ihr nachschreiben, so müssten unsere Historiker auch von „Aprazine, Buturline, Puschkine" u. s. w. sprechen.

R. v. G. in B. Sehen Sie sich Wildenbruchs „Marlow" an, beachten Sie, wie der Dichter in jenem Drama die Kritik behandelt und Sie werden die Antwort auf Ihre Frage finden.

B. E. in L. Als Seitenstück zu Ihrer Beschwerde wollen wir Ihnen den folgenden Brief eines Rezensenten an einen Verleger mitteilen: „Ich sende Ihnen heute mit Packetfracht vier Werke Ihres Verlages, in welchen ich Ihnen Werte von ca. 17 M. zurück mit dem Ersuchen, mir dieselben antiquarisch abzunehmen und mir dafür das kleine Buch von . . . aus Ihrem Verlage gefälligst zu übersenden." Wie wir hören, hat dieser Herr die gestempelten Rezensionsexemplare, die ihm seiner Zeit gratis geliefert worden waren, nie besprochen. Kann die Naivetät noch weiter getrieben werden?

Digitized by Google

Das neue Quartal der
Deutschen
Roman-Zeitung,
redigirt von **Otto von Leixner,**
Verlag von **Otto Janke** in **Berlin.**

Jede Nummer enthält einen Bogen Feuilleton mit Beiträgen
Abonnement pro Quartal von 13 Heften (ca. 65 Bogen gr. 4) für $3^1/_2$ Mark
bei allen Buchhandlungen und Postanstalten.

veröffentlicht folgende Romane:
Violette Fouquet von **U. Z. von Mantcuffel,** 3 Bde. — **Am Waldstrom** von **Ferd. Sonnenburg,** 3 Bde. — **Des Amerikaners Wort** von **D. Freiin von Spättgen,** 2 Bde. — **Der Sohn der Chlotin** von **Detlef Stern,** 3 Bde.

Interessante Novität.
Im Kampf um Gott.
Von
Henri Lou.
8. eleg. br. M. 5.—, fein geh. M. 6.—
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Gohlis.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Man abonnirt bei allen Buchhandlungen und Postämtern auf:
Unsere Zeit.
Deutsche Revue der Gegenwart.
Herausgegeben von **Rudolf von Gottschall.**
Jahrgang 1885.
In monatlichen Heften. Preis vierteljährlich 4 M. 50 Pf.
„Unsere Zeit", eine der gediegensten und vielseitigsten deutschen Revuen, bringt zeitgeschichtliche Aufsätze, Novellen, Reiseskizzen, literarische Essays, biographische Porträts, Aufsätze über Volkswirthschaft und Verkehrswesen etc.
Das soeben erschienene erste Heft des neuen Jahrgangs 1885 ist in allen Buchhandlungen zu haben.

Verlag von **Eduard Trewendt** in **Breslau.**
Franzos, Karl Emil, Junge Liebe. 4. vermehrte Auflage. Min.-Ausg. 4 M.
Gottschall, Rudolf von, Blüthenkranz neuer deutscher Dichtung. 16. 11. Aufl. Eleg. in Ganzleinwand geb. Preis 5 M.
Holtei, Karl von, Schiessische Gedichte. 16. 18. Auflage. Eleg. geb. Preis 3 M.
Holtei, Karl von, Schiessische Gedichte. Gr. 8. 9. Auflage. Illustr. Prachtausgabe. Eleg. geb. Preis 10 M. 80 Pf.
Rittershaus, Emil, Gedichte. 16. 7. Auflage. Elegant gebunden. Preis 6 Mark.
Rössler, Robert, Aus Krieg und Frieden. Schlesische Gedichte. 8. 2 Auflage. Geb. 2 M.
Strachwitz, Moritz Graf, Gedichte. Gesammt-Ausgabe. Mit einem Lebensbilde des Dichters von **Karl Weinhold.** 16. 7. Aufl. Eleg. geb. Preis 3 M. 60 Pf.
Turgeniew, Iwan, Gedichte in Prosa. Autorisirte Uebersetzung von **R. Löwenfeld.** 8. 3. Auflage. Eleg. gebunden. Preis 2 M. 40 Pf.

Neuer Verlag von Carl Konegen in Wien.
Marie Eugenie Delle Grazie:
Gedichte. Neue Ausgabe. 13 Bogen. 12. Preis 70 kr. = M. 1.40, gebunden fl. 1.20 kr. = M. 2.40
Hermann. Deutsches Heldengedicht in zwölf Gesängen. 2. vielfach verbesserte Aufl. 21 Bogen. gr. 8. Preis fl. 2.— = M. 4.—, gebunden fl. 2.50 = M. 5.—
Saul. Tragödie in fünf Acten. 9 Bogen. gr. 8. Preis 90 kr. = M 1.80, gebunden fl. 1.40 = M. 2.80
Die Zigeunerin. Eine Erzählung aus dem ungarischen Haidelande. 8 Bogen. kl. 8. Preis 70 kr. = M. 1.40, gebunden fl. 1.20 = M. 2.40
Richard Kralik:
Büchlein der Unweisheit. Gedichte. 7 Bogen. 12. Preis elegant geheftet 75 kr. = M. 1.50

Von Richard Kralik erschien bereits in meinem Verlage:
Adam. Ein Mysterium. 12. Eleg. geheftet 50 kr. = M. 1.—
Offenbarung. Epistel. 12. Eleg. geheftet 50 kr. = M. 1.—
Roman. Gedichte. 12. Eleg. geheftet 75 kr. = M. 1.50
Die Türken vor Wien. Ein Festspiel. Eleg. geh. fl. 1.20 = M. 2.40
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.
Soeben erschien:
HERMANN HETTNER.
Ein Lebensbild von **Adolf Stern.**
Mit einem Porträt. 8. Geh. 6 M. Geb. 7 M.
Eine Biographie Hermann Hettner's, des bekannten Kunst- und Literarhistorikers, mit Benutzung seiner Briefe aus Italien, Griechenland, England und den Niederlanden. Das frisch und anziehend geschriebene Buch wird den zahlreichen Lesern seiner Werke und den vielen Bekannten und Verehrern desselben eine willkommene Erscheinung sein, aber auch weitern Kreisen vielseitiges Interesse gewähren.

Man abonnirt bei allen Buchändlern, Postanstalten, Zeitungsspediteuren etc. auf die:
„Berliner Wespen."
Illustrirtes humoristisches Wochenblatt.
Herausgeber: **Julius Stettenheim.** Illustrirt von **G. Heil.**
„Die Berliner Wespen" wollen ihren zahlreichen Freunden anzeigen, dass sie nunmehr dem nichtpolitischen Humor in Wort und Bild einen grösseren Raum als bisher einzuräumen gedenken. Hierzu bieten jetzt das rege, abwechslungsreiche Leben der Hauptstadt und die eigenartigen neuen Erscheinungen auf allen socialen Gebieten in Deutschland den unerschöpflichsten Stoff, der schon seit geraumer Zeit das Interesse für das unerfreuliche Fraktionstreiben, wie für politische Streitfragen überhaupt in den Hintergrund gedrängt hat. Es ist dies die Ueberzeugung aller, die unsere Zeit nicht ausschliesslich mit den Augen des Parteimannes betrachten, und die „Berliner Wespen" zögern daher nicht länger, sich von dem rein politischen Material des Tages dem interessanteren, die Satyre und den Humor nicht minder stark heraufordernden Stoff, welches das öffentliche sociale Leben bietet, zuzuwenden in dieser Absicht werden sie von ihren populären und beliebten Typen unterstützt werden:
„Der Kriegscorrespondent Herr **Wippchen**" wird fleissiger „seine Feder in die Schlachtfelder tauchen", wenn er seine regelmässigen Geld-Vorschüsse empfängt, um den Kämpfen der Nationen beizuwohnen.
„Der **interviewer** wird seine Besuche auch solchen unpolitischen Männern des Tages abstatten, die dem Publikum interessant zu sein scheinen.
„Der alte **Schiendrian**" und „Herr **Muckenich**" werden selbstverständlich auch in Zukunft der Politik aus dem Wege gehen, auch das „**Parlamentarische Milieu**" soll sich weniger mit den Sitzungen des Reichs- und Landtages ohne Rücksicht auf die Parteistellung der Mitglieder beschäftigen, desto aufmerksamer aber mit der Komik, welche die Redner zu Tage fördern; schliesslich wird die **Wespenpost** nach wie vor eine Fülle von komischen Einzelheiten aus dem Leben der Städte und dem des Druckteufels bringen.
Die „Berliner Wespen" erscheinen wöchentlich in 8 Seiten (Gross-Quart) und kosten pro Quartal
nur 2 Mark.
Eine Probe-Nummer steht auf Wunsch franko und gratis zur Verfügung.
Die Verlagshandlung der
Berlin-Leipzig. **„Berliner Wespen"**
Königl. Hofbuchhandlung von W. Friedrich.

Digitized by Google

Prof. Fr. Zöllner's
Schriften liefere ich zu bedeutend herabgesetzten Preisen; ausführliche Prospekte gratis und franko.
Gustav Fock
in Leipzig
Sortiments- u. Antiquariats-Buchhandlung.

Lessing contra Sem
von
Wilhelm Marr.
Mit dem Bildniss des Verfassers.
Preis 1 M.
Eine ebenso interessante als geistreiche Schrift.
Verlag von **M. Schultze in Berlin C.,**
Spittelmarkt Nr. 6.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
L. M. Glogau Sohn, Hamburg, 23 Burstah.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Soeben erscheint:
Das Judenthum
in Gegenwart und Zukunft.
Von
Eduard von Hartmann.
II. durchgesehene Auflage. In gross 8. Preis eleg. br. M. 5.—.

Die Religion Altisraels
nach den in der Bibel enthalt. Grundzügen dargestellt
von **J. Sack.**
8. Preis eleg. br. M. 3.—
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen.
Von Lenz zu Herbst.
Dichtungen
von
Günther Walling.
Preis eleg. geb. mit Goldschnitt 5 M.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin,
Königliche Hofbuchhandlung.

Soeben erscheint:
Margaretha Menkes.
Realistischer Roman von **Hermann Friedrichs.**
in 8. Eleg. br. M. 4.—, eleg. geb. M. 5.—.
Hermann Friedrichs, dessen Dichtungen „**Erloschene Sterne**" vor Kurzem in weitesten Kreisen Aufsehen erregt haben, tritt mit dieser genialen Schöpfung in die Reihe der hervorragendsten Romanschriftsteller. In grossen markigen Zügen entwirft der Verfasser die Lebenstragödie eines Waisenkindes. Dem Roman liegt eine höchst originelle und fesselnde Idee zu Grunde, die Charaktere sind mit grösster Meisterschaft gezeichnet und besonders wohlthuend wirkt der kräftige, gesunde Realismus, welcher in dem Ganzen waltet.

Von demselben Verfasser erschien:
Erloschene Sterne.
Dichtungen.
Mit einem Prolog von **Woldemar Kaden.**
8. Eleg. Ausstattung. br. M. 2.—, geb. m. Goldschnitt M. 3.—.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Soeben erscheint:
Jung-Wien.
Allerhand Wienerische Skizzen
Hochdeutsch und in der Muttersprach'
von
Eduard Pötzl.
Elegante Ausstattung mit charakteristischem Umschlag.
Preis 2 Mark.
Pötzl versteht es meisterhaft, das Wiener Volksleben zu durchforschen und lebendig zu schildern und seine gemüth- und humorvollen Bilder Wiener Lebens und Treibens sind so durchaus originell und lebenswahr, dass Wiener und Nichtwiener das hübsch ausgestattete Buch mit gleich grossem Interesse lesen werden.
Zu haben in allen Buchhandlungen.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Interessant und zeitgemäss
ist die im Format der Gartenlaube unter Redaktion von **Richard Oberländer** erscheinende Wochenschrift
Weltpost.
Blätter für Auswanderung, Kolonisation und Weltverkehr.
Abonnements
bei allen Buchhandlungen und Postanstalten vierteljährlich M. 2.—.
Vierzehntägige Hefte à 35 Pf. durch jede Buchhandlung und durch uns. — **Probenummern** gegen 25 Pfg. frei.
Inserate
pro Zeile 40 Pf.
Abonnements nehmen wir entgegen.
Weltpost-Verlag (Paul Genschel) **Gera,** Reuss.

EINBANDDECKEN
zum „**Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes**" in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu **1 Mark 20 Pf.** durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Für die Redaction verantwortlich Dr. Franz Hirsch in Berlin. — Redactionsschluss am 17. Januar — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegen bei: Prospekte von Julius Zwissler in Wolfenbüttel und Fuess (R. Reisland) in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ österr. Gulden = 3 francs = 4 Schilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Begründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Franz Hirsch.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. **Leipzig und Berlin, den 31. Januar 1885.** **Nr. 5.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Zerrbilder aus Weimars Blütezeit. (Robert Keil.) 65.
Roman und Dichtung. Von August Schmettermaul. (Schluss.) 66.
Edmund About. (James Klein.) 70.
Aus England. (Eugen Oswald.) 70.
Die spanische Folk-Lore Gesellschaft. (Gustav Diercks.) 74.
Die Quelle zu „Shakespeares Sturm". (Edmund Dorer.) 77.
Neugriechisches. (Daniel Sanders.) 77.
Au gué. (C. Schoebel.) 78.
Litterarische Neuigkeiten. 78.
Bibliographie der neusten Erscheinungen. 79.
Anzeigen. 80.

Zerrbilder aus Weimars Blütezeit.

Durch eine überaus lange Reihe von Nummern der „Gartenlaube" von 1884 zog sich wie eine nicht enden könnende oder nicht enden wollende Riesen-Schlange, jene Publikation hin, der die Leser teils mit Neugier, teils mit Kopfschütteln gefolgt sind, die Arbeit von A. von der Elbe: „Brausejahre, Bilder aus Weimars Blütezeit." Endlich, mit dem vierunddreißigsten Abschnitt, ist das Werk geschlossen und ein Ueberblick des Ganzen, eine Beurteilung desselben möglich. Ich halte es für meine Pflicht, mein Urteil darüber offen auszusprechen und damit einen Protest und eine Bitte an die gesamte deutsche Presse zu verbinden.

Die Verfasserin der „Brausejahre" — ich glaube nicht zu irren, wenn ich eine Verfasserin annehme, — hat ihre lang ausgedehnte Erzählung „Bilder aus Weimars Blütezeit" genannt und mit diesem zweideutigen Ausdrucke die Meinung vieler Unkundigen möglich gemacht und veranlasst, als ob es sich hier um Spiegelbilder geschichtlicher Vorgänge, um eine historische Arbeit über die sogenannte Genie-Periode Goethes handle. Nichts wäre irriger, als dies.

Wohl ist der Rahmen des Ganzen und der Hintergrund der dargestellten Szenen die Geschichte der drei ersten Jahre von Goethes Aufenthalt in Weimar 1775—1778; ich konstatire aber, dass alles, was in diesem Rahmen und vor diesem Hintergrunde von der Verfasserin dargestellt worden, nicht etwa geschichtlich wahr, sondern lediglich Erfindung der Verfasserin ist.

Schon die bisher zu Tage getretenen Quellen-Materialien über jene Periode setzen dies außer Zweifel, und andere noch unveröffentlichte urkundliche Belege, wie sie noch vorhanden sind und zum Teil sich in meinem Besitze befinden, würden ebenfalls bestätigen, dass das von A. von der Elbe Erzählte nicht wahr sein kann und nicht wahr ist.

Da man nun doch unmöglich annehmen darf, dass sie damit, und noch dazu in einem weitverbreiteten Blatte wie der „Gartenlaube", eine Täuschung des Publikums beabsichtigt habe, — eine Täuschung, deren Versuch schon eine unerhörte Dreistigkeit sein würde — so bleibt nur die andere Möglichkeit übrig; die „Brausejahre" unter den Begriff einer sogenannten historischen Novelle zu bringen. Aber auch insofern stehen diesem Werke die erheblichsten Bedenken entgegen.

Als vor einiger Zeit mein verehrter Freund Ernst Eckstein die Berechtigung des historischen Romans mit treffenden Gründen verteidigte, bemerkte er — der Meister dieser Dichtungs-Art — sehr richtig, dass auf dem Gebiete des modernen Romans neben den Leistungen einzelner hervorragender Schriftsteller eine Epidemie der halb- und viertelswertigen Produktionen herrscht, die geradezu schreckenerregend ist. Die „Brausejahre" beweisen, dass das Gleiche auch für das Gebiet der historischen Novelle zu gelten beginnt. Ich bin weit entfernt, der Verfasserin alle und jede Begabung abzusprechen. Einige Stellen des von ihr erfundenen sentimentalen Tagebuchs von Christel von Lasberg und andere Partieen der Erzählung bekunden, dass es der

Digitized by Google

Verfasserin wenigstens an Phantasie und Erfindungsgabe nicht fehlt. Wenn sie — freilich nicht zum Schaden der geschichtlichen Wahrheit — dies Talent weiter pflegen und betätigen wollte, würde sie mit der Zeit im Märchenfache oder auf dem Gebiete leichter Erzählungen für die Mitglieder höherer Töchterschulen vielleicht Genügendes leisten können. Für jetzt vermag sie auch nicht einmal dies, denn die planlose, allmählich immer langweiliger werdende Breite des Ganzen, der mangelhafte Stil und die zum Teil gewöhnliche Ausdrucksweise lassen erkennen, dass die Verfasserin sich selbst der einfachsten und unentbehrlichsten Voraussetzungen dichterischen Schaffens noch unbewusst ist. Wie sie sich aber vollends auf das Gebiet der historischen Novelle und noch dazu der Weimarischen Genieperiode von 1775 flg. hat verirren können, wird nur dann erklärlich, wenn man berücksichtigt, welch eigentümlichen Reiz gerade jene Periode und die in ihr hervortretenden Gestalten auf das weibliche Gemüt üben. Am 7. November 1775 traf Goethe in Weimar am Hofe Karl Augusts und seiner jungen, in fürstlicher Etikette erzogenen, edelsinnigen Gemahlin Luise, wie der geistvollen, lebensheitern Herzogin-Wittwe Amalie, ein. Er war bald „im Treiben und Weben des Hofs", bald „in alle Hof- und politischen Händel verwickelt", „in Zerstreuung von Morgens zur Nacht umgetrieben", und gestand dem Freunde Merk, dass „er es freilich toll genug treibe". Er bemerkt, dass die Schilderung jener Zustände und dessen, was darin geschehen und geleistet worden, märchenhaft und unglaublich erscheinen würde." An der Hand einer oder der andern Goethe-Biographie, unter Benutzung des von mir im ersten Bande meines Buches „Vor hundert Jahren" veröffentlichten Tagebuches Goethes aus den Jahren 1776—1782 und meines Buches „Frau Rat" hat die Verfasserin jenes Märchen als eine historische Novelle zu schreiben versucht, es ist aber erstaunlich, was sie insofern geleistet hat. Die Charaktere und Gestalten von den Herzoginnen Amalie und Luise, von Karl August, von Goethe selbst, von Fräulein von Göchhausen, Corona Schröter, Frau von Stein etc. sind fast durchweg verzeichnet. Die von der Verfasserin frei erfundenen kuriosen Geschichten von dem Miss-Verhältniss Karl Augusts zu Luisen, von dem Mädchen auf dem Thüringer Walde, von den Beziehungen des Grafen Saint Germain zu Karl August und zu Corona Schröter, — die sogar zur Gräfin Saint Germain gemacht wird —, die Geschichte von der Altensteiner Höhle, von der geheimen Liebe Christel von Lasbergs zu Goethe, von den Motiven ihres Selbstmordes etc. etc. — alle diese erfundenen Geschichten passen weder zu dem Charakter jener Zeit noch der handelnd und redend vorgeführten Personen und wirken in ihrer Phantasterei zum Teil geradezu komisch.

Das Ganze besteht sonach nicht aus Bildern, sondern aus Zerrbildern. Und diese Zerrbilder werden hier im Tone geschichtlicher Darstellung gegeben, werden eben deshalb von zahlreichen Unkundigen als tatsächliche Wahrheit hingenommen und führen in die Geschichte jener denkwürdigen Weimarischen Zeit, deren wahrheitsgetreue Feststellung die Aufgabe zahlreicher gewissenhafter Litteraturforscher bildet, bedauerlicherweise neue Mythen ein. Fast täglich ergehen an mich Anfragen, ob denn die Angaben und Erzählungen der „Br ausejahre" wirklich wahr seien, und fast täglich muss ich Vorstehendes als Auskunft erwiedern. Gegenüber solcher Publikation in einem früher hoch angesehenen und noch jetzt weitverbreiteten Journale wie der „Gartenlaube" wäre Schweigen Unrecht und Sünde.

Ich halte mich daher zu diesen aufrichtigen kritischen Bemerkungen verpflichtet, und im Interesse der Wahrheit zu einem Proteste dagegen, dass dergleichen Erdichtungen als ein treues Bild der damaligen Verhältnisse, geschweige denn als historische Tatsachen gelten könnten. An die gesamte deutsche Presse aber richte ich im Interesse der Litterar- und Kulturforschung das dringende Gesuch, für die Zukunft allen dergleichen geschmacklosen, auch vom Standpunkte historischer Novelle nicht zu rechtfertigenden Erfindungen ihre Spalten rücksichtslos zu verschließen.

Weimar. Robert Keil.

Roman und Dichtung.

Von August Schmettermann.

(Schluss.)

Die Redensart, kein Mensch rede ja in Versen, ist kein Einwand, denn es redet erst recht kein Mensch von Natur in Prosa. Das, was wir Prosa nennen, ist eine sehr mühsam errungene Denkform, welche wir alle erst haben lernen müssen. Prosa bedient sich der sogenannten Syntax in ihrer ausgebildeten Form; die Ausbildung der Syntax aber ist nichts anderes als eine Ausbildung des abstrakten Denkens, des Verstandes zum Unterschied von Phantasie und konkretem Anschauen. So findet sich denn rein historisch bei den Völkern die Prosa immer später, als der Vers, resp. die poetische Form überhaupt; weil die Anwendung der Prosa erst eine abstrakte Ausbildung erfordert; und man kann wohl sagen, ohne paradox zu scheinen, die Prosa hat niemand anders in die Welt gebracht, als die Philosophen. Das älteste, naive, poetische Anschauen der Menschheit hat sich mit der Notwendigkeit der Natur und ihrer Physik selbst den Rhythmus geschaffen; ein weiter Weg ist von da aber noch zu jener Schulung des abstrakt verbindenden Verstandes, welche zu einer prosaischen Periode führt. Alle die verschiedenen Satzarten: Haupt-, Neben- und Bedingungssätze, alle die Partikeln der Rede sind Ausdrücke eines abstrakten Denkens, während der Vers sich der einfachsten Haupt- und Nebensätze bedient und übrigens alle jene Nüancen der Rede in den lebendigen Klang des Verses verlegt, so dass alles, was die Prosa in abstrakten Partikeln und Wendungen geben muss, im Vers sich konkret, lebendig darstellt und mit unmittelbarer psychologischer Notwendigkeit zur Phantasie spricht — vorausgesetzt, dass der Dichter eben gerade diese Geheimnisse der Verskunst ausübt.

Digitized by Google

Es ist Tatsache, dass die äußerliche Form der Prosa, weil sie nicht regelmäßig rhythmisch ist, an allen Forderungen des „Verstandes" mit Schiller partizipirt; während alles, was sich rhythmisch darstellt wie eine Wirklichkeit an sich wirkt und daher den Gesetzen der Wirklichkeit entspricht. Der Vers ist daher kein „willkommener Schmuck" der Dichtung, sondern einfach die mechanische Bedingung der Dichtung, ganz wörtlich im mechanischen Sinne unserer „mechanischen" Wissenschaft, unseres „materialistischen" Zeitalters; und wer die Maschinen verachtet, wird es als eine Profanirung der Dichtung erachten, wenn wir sagen, dass der Vers recht eigentlich eine solche Maschine ist; wer aber weiß, was für ein geistreiches Ding so eine Kanone so eine Dampfmaschine ist, der wird beistimmen, wenn wir behaupten: nur derjenige Dichter wird ein wahrer Dichter unserer Zeit sein, welcher in Rhythmen die Bilder und Anschauungen dieser Zeit zum homerischen Gesichte zusammenschweißt. Hic Rhodus, hic salta!

Es wird das sogar für den modernen Dramatiker gelten; obgleich im Drama die Prosa einen ganz anderen Sinn hat, als in der erzählenden Epik, geschweige Lyrik. Die Prosa des Dramatikers ist ja keine Prosa, sondern der unmittelbare, ungezügelte Dialog des wirklichen Lebens, es ist keine darstellende, erzählende Kunstform (wie die Prosa und der Vers) sondern der unmittelbare Laut der Natur, welcher sich zwar auch immer rhythmisch, aber ganz unregelmäßig darstellt, gewissermaßen als eine krystallinische Masse von Rhythmen, während der regelmäßige Rhythmus sich auch als ein regelmäßiger Krystall darstellt. Schreibt daher ein Dramatiker Prosa, so wird er noch immer mit viel höherem Rechte als der Romanschreiber ein „Dichter" heißen und zwar ein realistischer. Indessen es gilt nach dem Vorhergesagten doch: schreibst du ein Drama in Prosa, so ist es gut, schreibst du es rhythmisch und zwingst die widerspenstigen Bühnen und Zeitgenossen, wie Richard Wagner mit seiner Musik, dass sie endlich sich wieder besinnen, was der Vers ist, dass er die moderne Form im allermodernsten Sinne ist, so ist das besser, ja, am allerbesten.

§ 7. Von der Technik des Darstellens. Da der epische Darsteller in Vers und Prosa seine Handlungen als vergangen vorträgt, da er in der Zeitform der Vergangenheit jegliches Geschehniss berichtet, so weiß er als Erzähler logischerweise alles, was innerhalb des Zeitkomplexes geschehen ist, in dem die ganze Handlung seines Romans oder Epos sich abspielt. Da, nun desgleichen der Leser, weil ihm Vergangenes berichtet wird, weiß, dass der Erzähler notwendigerweise unterrichtet ist über die vergangenen Dinge, von denen er erzählt, so ist eseines der natürlichsten logischen und ästhetischen Gesetze, dass der Epiker nach Belieben „vorwärts und rückwärts greifen" kann und darf (Goethe-Schiller-Briefwechsel „Ueber epische und dramatische Dichtung"). Dieses Gesetz ist nicht nur hier, sondern auch sonst festgestellt worden. Jedermann führt das Wort im Munde: der Epiker geht „in medias res". Er kann es nur gerade auf Grund dieser Logik, dass er eine Kunst der Erinnerung betreibt und nicht der rein „objektiven Darstellung"; dass er notwendig alles weiß, was innerhalb des ganzen Zeitkomplexes geschehen ist, von dem er uns berichtet.

Es giebt freilich gar viele moderne Romanschreiber, die einen Roman beginnen und selbst keine Ahnung haben, wie er wohl enden wird: diese Stümper von Gottes Gnaden können dann freilich sich veranlasst fühlen nicht nur Daudet, Serge Panin, sondern sogar den edlen, alten Homer als teils „grasgrüne Anfänger", teils „naive" antike Leute zu bezeichnen; bei alledem wird nicht nur Homer, sondern viele andere Epiker mit ihm, ein ganz gut angelegter, logischer Kopf bleiben, ja, sogar ein unübertroffener Meister gerade in der sogenannten „Technik" des Darstellens.

Denn da die Erinnerung seine Muse war und da diese Erinnerung die Muse auch des modernsten Romanschreibers ist, so bemerkte schon Homer und mit ihm viele epische Dichter seit alten Zeiten, dass wir uns auf manche Dinge deutlicher besinnen, auf manche Ereignisse weniger deutlich. In diesem psychologischen Gesetze ist allen epischen Dichtern ein weiteres Recht und ein weiterer Vorteil ihrer Kunst gegeben, nämlich auf gewisse Momente ihrer Handlungen mehr Gewicht, auf andere weniger zu legen. Schon Homer behandelt daher gewisse Teile seiner Erzählung „kursorisch", um dafür andere Teile zur hellsten, ausführlichsten Deutlichkeit der plastischen Darstellung zu erheben. Das alte Sprüchlein aus Goethes „Kunst"

„Und er auch manches nur ebauchirt
Und gerade nicht alles ausgeführt"

gilt recht eigentlich nur von der epischen Kunst. Die wirklich „objektiven" Künste, wie Malerei, Drama, Bildhauerei, welche mit dem lebendigen Auge betrachtet werden, tun gut daran, so wenig wie möglich zu „ebauchiren" und alles „auszuführen"; die epische Kunst dagegen, welche mit dem Material der erinnernden Phantasie schafft, kann auf Grund dieses Materials nicht nur, sondern muss von dem Recht Gebrauch machen, gewisse Partieen als Skizze, als mehr abstrakt-kursorische Darstellung zu behandeln, um dafür die eigentlich wichtigen Momente zur hellsten Deutlichkeit jener „Gesichte" zu erheben, von denen wir sprachen. Gerade darin liegt der unendliche technische Reiz der epischen Kunst und kaum ein ästhetischer Genuss gleicht dem, zu sehen, wie die wahren und echten Meister derselben in zweckmäßiger Weise durch die wechselnde Art der Darstellung Licht und Schatten verbreiten. Man versteht das Wort „epische Breite" einfach falsch, wenn man meint, die Meister der Epik müssten durch eine eintönige Ausführlichkeit der Schilderung sich und andere langweilen; am wenigsten tut das gerade Homer. „Epische Breite" bezeichnet vielmehr jenen schönen materialen Sinn des Epikers, welcher auch die leblosen Gegenstände der Natur, welcher die Umgebung des Menschen einer Darstellung für wert hält. In Zeiten fieberhafter, gegenstandsloser Ueberhitzung der Geister kann ein solcher Sinn wohl als

Digitized by Google

„Breite" erscheinen; missverständlich aber ist es, wenn diese „Breite" als ein Zeichen der eigentlichen epischen „Technik", der „Form" angesehen wird. Es ist ein Teil des epischen Gehalts, diese Breite, nicht der Form.

Aus diesen logischen Grundsätzen mag die Kritik ihr Urteil über die gute oder schlechte „Technik" unserer modernen Erzähler fällen; mag der unendliche Irrtum berichtigt werden, welcher seit einigen Jahren in diesem Gebiete des Urteils herrscht. Es werden vor allem auch daraus die „technischen" Untersuchungen und „Beiträge" zu beurteilen sein, welche speziell Friedrich Spielhagen geliefert hat. Man wird an denselben sehen, wie ein einziges unscheinbares logisches Missverständniss einen unserer ausgezeichnetsten Köpfe zu einer Reihe fehlerhafter geistiger Konstruktionen führen musste, um auch in anderen Verstandesverheerungen anzurichten, die dem ruhigen Beobachter immerdar ein sehr wertvoller „Beitrag" bleiben werden zur Geschichte der menschlichen Irrtümer und der Methode des Unwahren.

§ 8. Vom historischen Roman. Die Missachtung des historischen Romans, welche man neuerdings mit einer gewissen thee-ästhetischen Vornehmtuerei betreibt, ist gerade so viel wert, wie im anderen Lager die geflissentliche Hochmütigkeit, mit der man die „Modernen" und „Modernsten" für keinen Schuss Pulver wert erklärt.

Goethe, auf den sich die ersteren berufen, hat seinen eminenten „historischen Sinn" (den ihm nur einige trübsinnige „Tevtsche" Jünglinge und Alte seiner Zeit absprechen konnten) nicht nur durch eine Reihe historisch-kulturhistorischer Werke (Götz, Egmont, Faust, Benvenuto Cellini, seine Vorliebe für die „Antike", die doch auch auf einen gewissen historischen Sinn hindeutet) bewiesen, sondern vor allem durch das große, wahrhaft „historische" Wort in den „Maximen":

„Wir alle leben vom Vergangenen und gehen am Vergangenen zu Grunde", das durch ein weiteres Wort gestützt wird:

„Eine Chronik schreibt nur derjenige, dem die Gegenwart wichtig ist", und in „Pandora" seine tiefsinnige Ergänzung findet in den großen „historischen" Schlussworten des Prometheus. Dem dürfte folgende kleine „historische" Erinnerung beizufügen sein: Nur die Blödsinnigen und die lieben Tiere haben keine Geschichte. Der Mensch unterscheidet sich von seinen Darwinschen und Häckelschen „Ahnen" nicht unwesentlich dadurch, dass er, sowie er nur kaum zu dichten angefangen hat, auch seine Geschichte schreibt. Es hängt das ein wenig mit dem „Gedächtniss" zusammen, von dem wir verschiedentlich sprachen; es war infolge dessen dem Menschen immer „hochwichtig zu erfahren, was er gekocht vor hundert Jahren". Goethe wollte sogar das Gedächtniss als Bedingung des Genies ansehen. Man wird also die geschichtliche Denkart, welche nicht nur zur Geschichtsschreibung, sondern auch zum historischen Roman verführt, immerhin als eine nicht ganz menschenunwürdige Beigabe zur sonstigen geistigen Konstitution gescheidter Leute zu betrachten haben. Es mag ja ein eigenes Vergnügen sein, die Welt vom poetisch-gegenwärtigen Standpunkt eines „ungarischen Ochsen" ausschließlich anzuschaun; wer kein solcher nur im Gegenwärtigen lebender Vierfüßler ist, der sucht denn doch zu erfahren, was da war, ehe er mit seiner erlauchten Gegenwärtigkeit das Weltall beglückte. Wenn historische Romane schreiben heißt „Drei Reiter über die nebelverhüllte Heide traben lassen", nur damit „Die Kerle um Gotteswillen nicht wissen was sie eigentlich da sollen", so ist das ein ziemlich nebeliger Einfall, dunkel wie die Nacht selbst, in der die drei Reiter einhertraben. Man könnte dagegen die Frage aufwerfen, ob denn die drei Reiter, welche ihrerseits am lichten Tage der beobachteten Gegenwart traben, so genau wissen, was sie eigentlich wollen, ob sie nicht erst recht den „erhabenen Geist der Zeiten" und zwar der gegenwärtigen beschwören möchten — und dabei nicht einmal wissen, warum sie gerade dieses Gegenwärtige in den Nebel der Vergangenheit zurückwerfen. (Wir wissen: es war einmal!)

Lassen wir uns nicht irre machen: es ist gar kein ästhetischer oder gar dichterischer Unterschied zwischen einem historischen und einem zeitgenössischen Roman. Zunächst sind beides „Romane", prosaische Surrogate des eigentlich Dichterischen zufolge der prosaischen Darstellungsform. Davon ist kein Jota abzuziehen und wenn die sechs Reiter zehnmal ihren Pferden Gänseflügel anschnallen, damit sie als Pegasus erscheinen. Deshalb ist ein historischer Roman dem modernen poetisch und ästhetisch gleichwertig, weil wir sahen, dass es ein Irrtum ist die Beobachtung im Sinne des Auges zum Wesen des Poetischen zu machen.*) So sicher Goethes Verse „Man hörte der rollenden Wagen fernes Getöse sich nahn" hochdichterisch sind, so sicher wird auch ein historischer Roman nicht nur einen ästhetischen Kunstgenuss, sondern einen dichterischen im engeren Sinne enthalten, wenn ihn ein Dichter schreibt.

Der Dichter ist kein Maler; er ist auch kein Musiker. Er sieht nicht nur, er hört auch; er hat nicht nur die Methoden der Beobachtung durchs Auge, sondern durch alle Sinne. Ein solcher Sinn ist aber auch der „historische Sinn"; es gibt Methoden der Beobachtung, welche uns die Wahrheit der Dinge lehren, die weder mit Auge noch Ohr etwas zu tun haben. Mit welchen Sinnen forschte Kolumbus, da er Amerika entdeckte? Weder mit Augen noch Ohren. Nach welchen Methoden verfährt der Astronom, der Mathematiker, welcher uns trigonometrisch die Höhe eines Turmes berechnet?

Nun, ähnliche Methoden die Vergangenheit zu betrachten an dem reichlichen Material, das sie uns hinterlässt, hat nicht nur der Naturforscher, sondern auch der Historiker. Nur muss man von diesem Material wissen, nur muss man nicht als rechter Vogel Strauß den Kopf in den Sand der Hasenheide stecken, um dann zu behaupten, es sei nichts zu sehen, wo

*) Dieser Irrtum, von dem Vischers „Aesthetik" sich glücklich treibhält, ist doch stillschweigend von Vielen begangen worden, die die Anfangsgründe ihrer ästhetischen Bildung auf Hegel und Vischer zurückzuführen haben.

Digitized by Google

gerade so viel zu sehen ist, wie in der lichten Gegenwart.

Da haben wir Gebirge, Meere und Flüsse mit unzähligen Petrefakten, die uns vom Vergangenen lebendig erzählen, da sind Mumien und Pyramiden, da sind unzählige schweinslederne Bücher und Bände, die uns vom „Geist" der Zeit Homers so sicher berichten, wie irgend eine Auerbachsche Dorfgeschichte vom Geiste unserer Zeit träumt. Beobachtungsmaterial ist also reichlich vorhanden, reichlich wie das Beobachtungsmaterial der Gegenwart.

Dichter sein heißt nun aber erst dieses Material durch Phantasieakte erarbeiten, und es ist gar kein Unterschied, ob ich dieses Material als „Moderner" selbst sammle, oder ob es mir von anderen gegeben wird. Was ich Einzelner von meiner Zeit sehen und beobachten kann, ist im Grunde viel einseitiger, als das, was ich von vergangenen Zeiten erfahre durch die vielen Beobachter, welche mir ihre Beobachtungen hinterlassen haben. Was der historische Dichter auf Grund dieser Vorarbeiter auf die Vergangenheit poetisch schließt, ist sicher noch bei weitem wahrer, objektiver, als das, was der moderne Dichter über seine Zeit schließt. Beide Dichter, der historische und moderne können uns nur bedingte Wahrheit liefern: können uns nur Wahrscheinlichkeiten geben.

Das aber ist festzuhalten: ein Schluss ist jede Dichtung, ein Schluss auf die Dinge; nicht wie das Bild des Malers ein Bild. Sie ist deshalb ein Schluss, weil der Dichter nicht nur sieht und das Gesehene abzeichnet, weil er auch hört — kurz, weil er es mit der Phantasie und nicht mit den äußeren Sinnen zu tun hat.

Mag der Dichter noch so sehr seinen poetischen Gestalten ein Modell unterlegen (was freilich ein gesunder Dichter tun muss), so ist das ein anderes Ding, als wenn der Maler ein Modell hat. Der Maler sieht das Modell, weil er die äußere Gestalt zeichnet; der Dichter sieht den Charakter nicht, er muss, kraft der Eigenschaften seiner Menschenkenntniss, auf diesen Charakter schließen.

Ob wir daher historische Charaktere oder Charaktere unserer Umgebung zeichnen: unsere Zeichnung ist ein Schluss und haben wir selbst Fleisch und Blut an uns, so wird auch dieser historische Charakter Fleisch und Blut haben; haben wir es nicht, so wird auch unser „modernstes" Modellwesen ein „hohler Götze" sein und dies kräftiglich zum Schluss erhellen der „ganzen Mummerei", „dass er der hohle Götze selber sei."

Damit sollte der Streit über den ästhetischen Wert des historischen und modernen Romans abgetan sein.

§ 9. Eine vielventilirte Frage der epischen Kunst ist die, ob der „Humor" die Kunst zerstöre.

In mehreren Büchern zeitgenössischer Dichter und Denker wird diese Frage erörtert, von den einen im bejahenden, von anderen im vereinenden Sinne. Die Frage verirrt sich wohl auch in die Gedankentischlerei von allerhand Meistern des Handwerks nicht nur, sondern auch Gesellen und Lehrburschen, wo es denn oft recht wunderlich aufgerollte „Späne" gibt.

Es sei zum Schlusse nur in aller Kürze erwähnt, dass das Wort Goethes: „Der Humor ist eins der Elemente des Genies; aber sobald er verwaltet, nur ein Surrogat desselben: er begleitet die abnehmende Kunst, zerstört, vernichtet sie zuletzt", gewiss eine sehr treffliche Wahrheit enthält. Aber Eines ist nicht zu leugnen, dass mehreren unter uns „gründlichen" Deutschen in der Diskussion über dieses Wort ein recht schalkhafter Streich von unserer nicht minder großen, geistigen Lüderlichkeit und Gegenstandslosigkeit gespielt wurde:

Goethe hat dieses Wort in keiner Weise von der Dichtkunst, sondern einzig und allein mit vollem Bewusstsein von der bildenden Kunst gesagt. (Sprüche in Prosa „Verschiedenes Einzelne über Kunst".) Der Zusammenhang, in dem der Satz steht, ergiebt schlagend, dass Goethe nur an die Malerei und Bildhauerei gedacht hat, wo es ja evident ist, dass der Humor zur Karrikatur führt und die Kunst zerstört.

Das Wort auf die Dichtung zu beziehen, konnte nur den modernen „Lessingen" unterlaufen, die bekanntlich ihre Lessingität und Goethicität darin suchen, alle „Künste" in einen Topf zu werfen, zum Unterschied vom großen Kamenzer Sachsen, der sich seinen Ruhm für alle Zeiten sicherte dadurch, dass er die Künste von einander schied.

Es darf daher unterlassen werden, jener Frage, ob der Humor die dichterische Kunst zerstöre und je zerstört habe, irgend wie im Ernste nahe zu treten. Die Frage ist wie viele „Fragen" unserer Zeit falsch gestellt. Die Antwort der Dichtung aber dürfte sein: Da das Leben nicht nur lustig, sondern auch sehr ernst ist, so versteht es sich von selbst, dass die Dichtung als Bild des Lebens nicht allein „humoristisch" sein kann. Aber die „Kunst" zerstört der Humor dann nicht, sondern nur die Wahrheit des Lebens und ihres Abbildes. Einen solchen Gemeinplatz wollte Goethe damit nicht aussprechen. Jener Satz ist auf die bildende Kunst bezogen zugleich eine kunsthistorische Beobachtung.

Es ist aber die Geschichte der Dichtung eine andere, als die der bildenden Kunst, so sicher als das Wesen dieser beiden Künste ein grundverschiedenes ist.

„Wer Ohren hat zu hören, der höre! Wer Augen hat zu sehen, der sehe!" Und wer da denken kann, denke mit uns über diese wunderliche, weise Zeit der zweiten Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts, welche so viel vom Sehen redet, weil sie das Sehen verlernt hat, mit Laune nach.

Nachwort. Vorstehender Aufsatz wurde bereits im Jahre 1883 geschrieben. Eine Reihe von Angriffen, die der Verfasser damals erfuhr, versetzten ihn in eine gar übermütige Stimmung. Es war ein Bedürfniss nach Zynismus im antiken Sinne, das ihn bewog die renommistische Sprache derer, die er bekämpfte, nachzuahmen und womöglich zu überbieten. Der Leser mag daher die vielen Fremdworte, die der Aufsatz enthält, entschuldigen.

Vom sachlichen Teile des Aufsatzes, besonders sofern er die Spielhagenschen Theorieen widerlegt, habe ich auch im Jahre 1885 kein Wort zurückzunehmen. Ich bekenne mich

Digitized by Google

hierdurch als den Verfasser und im Falle man ihn mit stichhaltigen Gründen erwiedern sollte, erkläre ich, dass ich jederzeit zu einer gründlicheren und weniger humoristischen Erörterung so ernster Fragen bereit, sie mit noch triftigeren Gründen zu belegen imstande sein würde. Wer indessen aus den angeführten Hauptwahrheiten die richtigen Schlussfolgerungen selbst ziehen kann, dürfte schon nach diesem Aufsatz die Spielhagensche Position für verloren halten.

München. Wolfgang Kirchbach.

Edmond About.

Gerade zur Stunde wo ich dieses schreibe, giebt man ihm das Ehrengeleite, auch Militär mag dabei sein. Wenn er Zeit gehabt hat, einen sogenannten letzten Willen zu hinterlassen, so wird er sich's verbeten haben, denn seine Rosette eines Officiers der Ehrenlegion stammte noch aus dem Kaiserreich. — Doch in Sachen der Politik darf man ihm nicht so viel nachtragen, ist er doch die Personifizirung des skeptischen Durchschnittsmenschen, der mit den Wölfen heult, und in gremio charitatis um so lieber frondirt als er dies mit mehr ironischem Salz zu tun im Stande ist.

Als litterarische Erscheinung ist es ein seltener Mann, den sie gerade jetzt hinaustragen, und doch auch wiederum eine typische Persönlichkeit. Als eigentlicher Litterator gehört er mit zu den wenigen Bevorzugten, denen es gegeben ist, große Prosaiker zu sein, eine Spezies, die in Frankreich vielleicht viel seltener ist, als sonst wo, nicht weil alles schlecht oder mittelmäßig, sondern gut, d. h. korrekt schreibt.

About nun, von Haus aus — wahrscheinlich weil er von Jugend auf mit der Not zu kämpfen hatte — eine etwas polemisch-scheelsehende Natur, hat das Glück gehabt, gerade auf das Vorbild zu fallen, dessen Temperament dem seinigen am ähnlichsten war, auf Voltaire, und das noch größere, zu seinem Début gleich Gegenstände zu finden, die am geeignetsten waren, seinen bissigen Witz und seinen scharfeinschneidenden Stil zu vollster Geltung zu bringen: la Grèce contemporaine und la Question Romaine. Wie lustig liest oder las sich nicht das alles. Unwillkürlich erinnert einen dieser einfache, schnell dahinschreitende Satz an das „alerte et court vetue" der Lafontain'schen Milchverkäuferin, und auch das ganze Lebensschicksal des Mannes hat viel gemein mit demjenigen der Heldin dieser hübschen Fabel.

Als auf einmal sein Name berühmt geworden, ihm die Pforten der unnahbaren Revue des deux Mondes sich erschlossen, und zugleich durch Prinzessin Mathilde ein Strahl der kaiserlichen Huld auf ihn gefallen, da schien es ihm, er könne sich noch anderes erschreiben als nur das Bischen Freiheit und Honorar, das Bischen Ansehen und Ruhm. Aber nie hat er es zu der einflussreichen Stellung gebracht, die er geträumt, weder unterm Kaiserreich, wahrscheinlich wegen seiner Freigeisterei, noch unter der Republik, für die noch neben Girardins Frouw sein Dix-neuvième-Siècle die glänzendste Campagne machte.

Ich glaube nicht zu irren, wenn ich den Grund davon in der etwas übertriebenen Suffisance erblicke, mit der er behaftet war und das führt uns zu dem zurück, was wir oben eine typische Persönlichkeit nannten. About gehörte mit zu den zwei glänzendsten Jahrgängen (1847 und 1848) der Ecole normale supérieure. Assolaut, Weiß, Juron-Saradol, Taine, Sarcey, Grenier und wie sie alle heißen, diese berühmt gewordenen Normaliens. Den wenigbegabtern Kommilitonen ihrer Jahrgänge haben sie es überlassen, der lieben Jugend Mathematik oder Rhetorik beizubringen: sie haben das Lehrfach verlassen aber etwas vom Herrn Oberlehrer ist an ihnen haften geblieben, an Taine und Weiß am wenigsten, an About am meisten, nämlich dass kein Schüler, will sagen Mitmensch eine Dummheit schreiben oder sagen konnte, ohne dass ihm alsobald die Nase darauf gestoßen wurde. Und wenn man's bissig und witzig tut wie About eben nicht anders konnte, was wunder, wenn man die halbe Welt zu intimen Feinden hat? Sie werden gerade jetzt gar zahlreich vom Grabe weg im Fiaker nach Hause fahren.

Als sie nach kürzerer oder längerer Prüfungszeit dem Lehrstand Valet sagten, sind sie sämtlich Journalisten geworden und Sarcey schreibt heute noch tagtäglich sein Pensum. Taine und About haben zwar auch die Zwangsjacke angelegt, aber nicht die alltägliche. Taine hat gleich mit der Kritik begonnen und About hat eine Spezialität gewählt, diejenige seines Vorbildes und Diderots: er wurde Vulgarisator. Und Vulgarisator ist er geblieben beinahe in seinen sämtlichen Romanen und besonders im letzten, der Histoire d'un brave homme. In vielen tritt er zugleich als Selbstbiograph auf, so im oben genannten, wo er seine Kindheit und Jugendjahre in der Provinz umdichtet, so im Infâme, wo er seine Erlebnisse als interne in einem Privatinstitut zum besten giebt.

An all seinen Romanen und ihrer ephemeren Berühmtheit und Popularität bewahrheitet sich der Satz, dass was nur in betracht des Stils, aber nicht der Gesamtgestaltung ein Kunstwerk ist, nur vorübergehenden, keinen dauerhaften Einfluss gewinnen, also kein völlig klassisches Werk sein kann.

Versailles. James Klein.

Aus England.

Vielleicht wird der Band kleinerer Schriften von George Eliot,*) welcher von Herrn Charles Lee Lewes, dem Sohne ihres langjährigen Lebensgenossen posthum veröffentlicht wird, den Ruhm der großen Schriftstellerin nicht wesentlich erhöhen. Aber er wird ihn auch nicht verkleinern. Ganz Neues ist wenig darin;

*) Essays and Leaves from a Note-Book. By George Eliot. — Edinburgh and London: William Blackwood and Sons.

Digitized by Google

— irgendwie Ueberraschendes nichts. Indes was hier aus alten Zeitschriften wieder abgedruckt, ist gewiss für viele englische Leser dieser jüngeren Generation, und für beinahe alle Deutsche, tatsächlich neu.

Wir haben zunächst sieben Aufsätze, kritisch, berichtend, ermahnend, welche seiner Zeit, von 1855 bis 1868 in jenen Monats- und Vierteljahresschriften erschienen, welche so sehr den Beifall Goethes hatten, zur Zeit als Carlyle in ihnen tätig war, und von denen, oder, teilweise, ihren Nachfolgern noch heute seine Worte gelten: „Im ganzen gestehen wir gern, dass sie höchst ernst, aufmerksam, mit Fleiß, umsichtig und allgemein wohlwollend zu Werke gehen.“ *) Aber der Natur nach, sind selbst die laufenden Nummern dieser Zeitschriften — „Westminster Review“, „Fortnightly Review“, „Fraser's Magazine“, „Blackwoods Magazine“ — nur einem kleinen Teile der deutschen Lesewelt zugänglich, die sich, fest und treu, an dasjenige aus der englischen Litteratur hält, was der wohltätige Herr von Tauchnitz ihr zufließen lässt. Und nun gar die alten Nummern! Braucht man wirklich beide Hände um an den Fingern die Bibliotheken zu zählen, in welchen diese Werke dem deutschen Publikum zugänglich wären? Denn dass sie irgendwo so aufgestapelt, dass der Leser nicht daran kann, ist von wenig Wert. Also wird man wirklich das hier Gegebene als ein Frisch-Dargereichtes willkommen heißen. Der Kranz ist nicht vollständig: mir liegen außerdem noch in alten Nummern der „Westminster Review“ einige interessante Arbeiten George Eliot's vor: zunächst Carlyle's „Life of Sterling“ und „Woman in France“, ein Aufsatz, den ich vor dreißig Jahren zum erstenmal gelesen, und der unzweifelhaft von ihrer Feder ist; damals schrieb ich, in Verbindung mit einem englischen Freund, einen Teil der kleineren Rezensionen, die am Ende jeden Vierteljahresbandes der „West-minster Review“ erscheinen. George Eliot war lange auf diesem Felde tätig: als Unterredacteur der Zeitschrift, und schrieb viele dieser Rezensionen.

Auch ein Aufsatz über Margaret Fuller wird in Mathilde Blinds wertvollem Buche über Eliot dieser zugeschrieben**) und „Silly Novels by Lady Novelists“ ist gewiss von ihr. Aber diese drei oder vier Aufsätze hat George Eliot nicht in die Liste derer aufgenommen, die sie zur Wiederveröffentlichung bestimmte, und demgemäß einer Neu-Durchsicht unterwarf.

Es mag hier erwähnt sein, dass diese Veröffentlichung im Einverständnis mit dem Gemahl der Verewigten, Herrn Cross, geschehen, dem langjährigen Freund, welchem, nach Lewes' Tode, Marian Evans die Hand zur Ehe gereicht. Vielleicht hofften manche aus dem handschriftlichen Nachlass der Dichterin Aufschluss über diese Eheschließung zu erlangen, welche so rasch nach dem Tode ihres Lebensgenossen erfolgte — 30. November 1878, 6. Mai 1880 —, und welche jedermann so unerwartet, und den meisten so widerspruchsvoll erschien. Allein diese Hoffnung wird getäuscht. Das psychologische Rätsel, wenn es eines ist, bleibt ungelöst. Wem es Freude macht, der mag sich mit der Erklärung beruhigen, welche ein Mitarbeiter der „Weser-Zeitung“ neulich in zwei langen Feuilletonartikeln auseinandergesetzt, zu welcher ihn scheinbar die Aufgabe veranlasst, Fräulein Mathilde Blind's Buch zu besprechen; obwohl er diesem wertvollen Buche selbst kaum ein paar Zeilen widmet, und allen übrigen Raum seiner Theorie: dass Marian Evans das Bedürfniss gefühlt, sich mit der Respektabilität zu versöhnen. Einfacher, und der großen Dichterin würdiger scheinen uns die kurzen Worte Fräulein Blind's:

„Die Bekanntschaft mit diesem Herrn, die sich schon aus dem Jahre 1867 herschrieb, war seit lange zur wärmsten Freundschaft geworden, und seine unbegrenzte Hingebung an die große Frau, deren Gesellschaft ihm nötig wie sein täglich Brot, veranlasste sie ohne Zweifel einen Schritt zu tun, der freilich selbst ihre wärmsten Verehrer höchlich erstaunte Aber die Natur George Eliot's verlangte, dass sie eine besondere Menschenseele besonders liebe. Und obwohl jene kostbare Genossenschaft, die sie anregte und mit ihr sympathisirte, nach so langer freudiger Gemeinsamkeit, ihr entzogen war, so vermochte sie doch für den Rest ihres Lebens noch Tröstung zu finden in der Liebe, Würdigung und zarten Sorge, die Herr Cross ihr bot.“

Dem sei nur weniges beigefügt. Marian Evans hatte bei ihrem Eheschluss ihr sechzigstes Jahr zurückgelegt. Vierundzwanzig Jahre lang hatte sie mit Lewes gelebt, als Weib mit dem Manne, ohne kirchliche oder bürgerliche Trauung. Niemand hat sie je unter die Philister gezählt. Noch hat sie, unseres Wissens, jemals ein Zeichen der Reue über ihren freien Entschluss gegeben. Aber sie hat nirgends ein Bedürfniss gezeigt, bestehenden Anschauungen schroff und ohne Not entgegenzutreten. Als sie die Gemeinschaft mit Lewes einging, stand dem Eheschluss seinerseits ein gesetzliches Hinderniss entgegen: er war verheiratet, seine Gattin hatte ihn verlassen, er konnte, den Umständen nach, keine Ehescheidung erwirken. Vollbewusst dessen, was sie tat', in ebenso überlegter wie stolzer Freiheit, verzichtete Marian Evans auf die Form der Ehe. Dieselben oder ähnliche Gründe dasselbe zu tun, lagen nicht vor, als es sich um ein Ehebündniss mit Herrn Cross handelte. Sie vermied was, weil unnötig, als bloße Bravada erscheinen konnte, entsprach den bestehenden Formen der bestehenden bürgerlichen Gesellschaft.

Hier mögen einige Stellen aus den „Leaves from a Note-Book“ Platz finden:

Duldsamkeit.

Die Duldsamkeit entsteht erst durch Gleichkraft im Streite, wie bei den Arianern und Katholiken in den früheren Zeiten, da der Arianer Valens im Osten, der Katholik Valentinian im Westen gleichmäßig Toleranzedikte erließen; oder sie entsteht auch durch gleiches Bedürfniss der Befreiung von drückender Uebermacht, wie denn Jakob II. seine Toleranzakte für die Nicht-Bekenner der anglikanischen Kirche erließ, als einer der zum Freisinn gegenüber den protestantischen Dissidenten durch die Notwendigkeit gedrängt wurde, solchen Freisinn zu Gunsten der Katholiken zu erlangen. Gemeinsames

*) 1828. — Ausgabe in sechs Bänden; Cotta, 1855. Band V, S. 583.

**) George Eliot. By Mathilde Blind. London: W. H. Allen & Co. 1883.

Digitized by Google

Interesse ist die Wurzel der Gerechtigkeit, wie gemeinsames Leiden die Wurzel des Mitleids, und gemeinsame Freude die Wurzel der Liebe.

Klarheit und Nebel.

Von einem Nebel umhüllt, der unsern ganzen Kreis einschließt, sehen wir auf unsere eigenen nächsten Schritte hin, und es scheint uns, dass wir in Klarheit wandern: wir sehen nur den Nebel, der die Andern umgiebt.

Sympathie und Zurückhaltung.

Dieselben Leute, die uns Mitgefühl erweisen, sind oft unmitteilsam über sich selbst: indem sie uns den Wiederschein von Bildern zeigen, verbergen sie ihre eigene Tiefe.

Es bleibt uns der Wunsch, dieses „Leaves from a Note-Book", wovon die Verfasserin einiges in ihr Werk: „The Impressions of Theophrastus Such" (1879) verwoben, wären zahlreicher: sie erinnern uns, mit billigem Unterschied der verschiedenen Begabung der Verfasser, an Goethes „Sprüche in Prosa" und an Heines „Gedanken und Einfälle", die dem dreizehnten Band seiner Schriften (1874) angehängt.

Was über diesen unsern Heine in dem vorliegenden Buch gesagt, ist durchaus sympathisch, und reiht sich würdig der schönen Charakteristik an, die Matthew Arnold, der Dichter und Kritiker, von Heine gegeben *), und die gleichfalls in Deutschland bekannt zu werden verdient. Diese beiden größeren Aufsätze berühren uns ungleich erfreulicher, als das Neuste, was wir in England über Heine gelesen: die Besprechung der Briefe Heines, und damit des Poeten selbst in einer Arbeit von Walter S. Sichel in der, mit Recht, hochstehenden Monatschrift: „The Nineteenth Century".**) Dieser Herr, dessen Namen deutschen Ursprung anzeigt, ist untröstlich, dass Heine nicht mehr religiös war, und nicht — wie sollen wir es bequem ausdrücken? brauchen wir nur das gute alte Wort: nicht keusch. Nun ja, das mag gesagt werden, aber in richtigem Verhältniss zum Andern. So haben es auch andere angedeutet. Aber Herr Sichel kommt wieder und wieder auf diesen Punkt zurück. So verlässt er die Regel der Verhältnissmäßigkeit, und sein Bild wird ein Zerrbild. Das ist auch dem Thomas Carlyle begegnet, in den wenigen Worten, die er Heine widmet, und vielleicht war der alte Schotte noch besonders zur Ungerechtigkeit gestimmt, weil ihm Heine als scharfer Widersacher preußischen Wesens erschien, in welches Carlyle so hohen Wert setzte. Aber Carlyle, der geschlechtlich Reine, hat nur grimmige Worte hingeworfen. Herr Sichel, der Sohn von Heines Arzt, vergeht sich in diesem langen Artikel, dessen Richtung in dem Motto ausgedrückt, welches Goethe entnommen:

Schade, dass die Natur nur Einen Menschen aus dir schuf;
Denn zum würdigen Mann war und zum Schelmen der Stoff.

Die Glückseligkeitstheorie, die in Thomas Carlyle einen so scharfen Anfechter hatte, stand zwischen ihm und dem armen Heine, dem Prediger einer „Religion des Glückes". Herr Sichel mochte darauf aufmerksam machen, wie sehr die Idee der Pflicht in Heines Schriften abwesend, und dass er kein Hero, aber gern hätte man doch gesehen, hätte er Worte gefunden, wie die Matthew Arnolds: „Wenn auch nicht der tapferste, so war er doch einer der glänzendsten, wirksamsten Streiter in dem Befreiungskriege der Menschheit."

Und wie hat er gebüßt! In Irrtum und Leiden, wie in Sangeskraft, lässt sich ihm Robert Burns vergleichen, dem man in London heute ein Denkmal gesetzt, und dessen Fehler man, wenn nicht vergisst, doch nicht unbillig hervorhebt.

Uebrigens ist Herr Sichel gar nicht heinefest. Das führt ihn in Irrtum, selbst wenn er einmal lobt. Es begegnet ihm z. B. zu sagen: „er schloss sich nie dem Chor neidischer Verkleinerer jenes glänzenden Genies an." Nun finden sich auf und ab, in Heines Werken, eine ganze Masse von Stellen für und wider Goethe, einige recht scharfe darunter, über den er sich „mit hinlänglicher Bitterkeit" ausspracb. Man darf dem Herrn Sichel empfehlen, die Seiten 68 bis 102*) des Buches über „die romantische Schule" wieder zu lesen, und ganz absonderlich die Stelle, wo er eben von jenem Chor der Verkleinerer und deren verschiedenartigen Beweggründen spricht, und so reizend liebenswürdig und bedeutsamen Winkes beifügt: „Nur von Einer Person kenne ich das Motiv ganz genau, und da ich dieses selber bin, so will ich jetzt ehrlich gestehen: es war der Neid.***)"

Kommen wir zu George Eliots Buch zurück. Die „Address to working men, by Felix Holt" mag als ein Nachtrag zu ihrem Buche „Felix Holt, the Radical" (1866) betrachtet werden. Zwischen dem Erscheinen jenes Buches und dieser Rede, welche sie ihrem selbstgeschaffenen Helden desselben in den Mund legt, ist der teilweise aber bedeutende Sieg der Demokratie durch die Reform-Akte von 1867 eingetreten. Und es werden hier Worte der Mäßigung, Ratschläge zur Schonung des Bestehenden, Herangewachsenen, Geschichtlichgewordenen, erteilt, die Entwickelung dem Umsturz entgegengesetzt. In dem heutigen Augenblick einer neuen und wesentlich siegreichen Reformbewegung, eines neuen Vordringens der Demokratie, liest man diese Meinungsäußerungen mit besonderem Interesse, und möchten sie wohl zum Sonder-Abdruck sich eignen. Zugleich zeigt die Vergleichung des seit 1867 Geschehenen mit jenen Warnungen, dass die Gefahr kaum so groß war als sie damals erschien. Und so wenig staatsmännisch es auch sein mag, einen „Sprung ins Dunkle"***) zu tun, so ist man doch geneigt zu glauben, dass, auch in neuen Formen, das innewohnende Element der Stätigkeit, — oder sollen wir gleich mit dem fürstlichen Autor sagen: die Erbweisheit? — sich wieder geltend mache. — In „Three Months in Weimar", wo sich Marian Evans mit Lewes aufhielt, der damals sein herrliches Buch

*) Essays in Criticism. By Matthew Arnold. London, Macmillan & Co. 1865.

**) The Nineteenth Century. No. 85. 1884. pp. 118/133.

*) Werke; Ausgabe 1873/74; Band 6.

**) Werke, Band 6, S. 86.

***) A leap in the dark — des vorigen Lord Derby's Bezeichnung derselben Reform-Akte von 1867, die er doch selbst, mit Disraeli, durchführte.

Digitized by Google

über Goethe vorbereitete, giebt die Verfasserin eine freundliche Darstellung der kleinen Residenzstadt mit den großen Erinnerungen, wie sie vor dreißig Jahren war. In einem andern Aufsatze führt sie Wilhelm Heinrich Riehl bei den Engländern ein, und bespricht in sehr anerkennender Weise seine „Naturgeschichte des Volkes". Aus diesem sei hier eine Stelle angeführt:

Der Philister.

Wir mögen einen Augenblick innehalten, um Riehls Definition des Philisters zu erwägen, ein Beiname, für den wir kein entsprechendes Wort haben, — aber nicht als ob das Ding selbst uns fehlte. Die meisten Leute, die ein wenig Deutsch lesen, wissen, dass das Wort Philister in dem Burschen-Leben, dem deutschen Studentenleben entstanden, und dass der Gegensatz zwischen Bursch und Philister zunächst dem Gegensatz von *gown* und *town* in einer englischen Universitätsstadt entspruch. Aber seit das Wort in die gewöhnliche Umgangssprache übergetreten, hat seine Bedeutung mehrere Nebenfärbungen angenommen, die noch nicht in einen einzigen strengen Begriff zusammengeflossen; und eine der Fragen, die ein englischer Besucher in Deutschland, wenn sich Gelegenheit ergiebt, wahrscheinlich stellen mag, ist die: „Was ist die eigentliche Bedeutung des Wortes Philister?" Riehls Antwort ist, dass der Philister derjenige ist, der allen Interessen der Gesellschaft, allem öffentlichen Leben gegenüber gleichgültig ist, nur Sinn für selbstische und Privatinteressen hat. Mit politischen und sozialen Vorkommnissen hat er keine Fühlung, außer soweit sie seine eigene Bequemlichkeit und sein Wohlbefinden berühren, soweit sie ihm Stoff für Zeitvertreib oder Gelegenheit bieten, seiner Eitelkeit genug zu tun. Er hat kein soziales oder politisches Glaubensbekenntniss, sondern bekennt immer diejenige Meinungsfahne, welche im Augenblick die bequemste ist. Er gehört immer zu der Mehrheit, und ist das Hauptelement der Unvernunft und Dummheit eines erleuchteten Publikums.

„Es scheint anmaßlich von uns Riehls Deutung eines deutschen Wortes zu bestreiten, aber wir können nicht umhin zu glauben, dass, in der Litteratur, das Wort Philister gewöhnlich einen weiteren Sinn hat, indem es allerdings Riehls Definition einschließt, aber noch etwas mehr. Es will uns dünken, dass der Philister die Verkörperung des Geistes ist, der alles von einem niedrigeren Standpunkte beurteilt als der Gegenstand verlangt, — der die Angelegenheiten der Gemeinde von einem selbstischen oder rein persönlichen Standpunkte beurteilt, und die Angelegenheiten der Nation von dem Standpunkte des Gemeindebürgers, der auch nicht ansteht, das Wesen und die Herrlichkeit des Weltalls von dem bloß menschlichen Standpunkte zu betrachten. Wenigstens muss dies die Art Geist sein, auf welche Goethe in einer Stelle anspielt, die von Riehl selbst angeführt wird, die Stelle:

> ‚Ihr mögt mir immer ungescheut
> Gleich Blüchern Denkmal setzen!
> Von Franzosen hat er euch befreit,
> Ich von Philisternetzen.'

Goethe konnte kaum beanspruchen, dass man ihn als den Apostel einer aufs Oeffentliche gerichteten Gesinnung betrachte, aber er ist, im höchsten Maße, der Mann, der uns hilft zu einem hohen Punkte der Beobachtung aufzusteigen, von dem wir die Dinge in ihren wirklichen gegenseitigen Verhältnissen anschauen mögen."

Indess muss hier beigefügt werden, dass, seit George Eliot das Obige schrieb, das Wort Philister, in dem weiteren Sinne, den wir in Deutschland damit verbinden, durch Matthew Arnold so oft gebraucht und von den höhern Schichten der englischen Lesewelt so gern angenommen worden ist, dass man es, in der Form a *Philistine*, billig als dem Englischen einverleibt betrachten darf.

Unter den übrigen Aufsätzen George Eliots befinden sich zwei über schriftstellernde Geistliche, Cummings und Young, von welchen jener noch unsern Tagen, dieser dem vorigen Jahrhundert angehört. Jener machte hauptsächlich in feurigen Prophezeiungen des, ihm zufolge, herannahenden jüngsten Tages, — was ihn nicht verhindert hat, mit seinem Verleger Verträge über die neuen Auflagen seiner Werke abzuschließen, die später als das von ihm mehrfach hinausgerückte Datum des Weltendes erscheinen mussten. So wenigstens erzählte sich die böse Welt; aus der guten, — oder sich für besonders gut-haltenden — hatte der beredte Mann großen Zulauf. Er war doch, trotz seiner Suada, ein recht flachköpfiger Mensch. Und wie hübsch auch der Witz, mit dem George Eliot diesen Beschränkten, Anspruchsvollen geißelt, man bedauert doch, dass solche Geißelung überhaupt nötig war. Der andere dieser geistlichen Herren ist Thomas Young, der sich einst als Dichter der „Nachtgedanken" für unsterblich hielt. Da liegt das vormals hochgeehrte Buch vor mir: soll ich's in seiner ganzen Länge wieder durchlesen, um zu sehen, ob ihm George Eliot nicht Unrecht getan, oder besser noch, um mich daran zu erbauen, wie unserer Voreltern Brauch?*) Soll ich das Buch wegwerfen, weil es, mit all seiner Rührung, so unendlich langweilig und niederschlagend? Nein, ergreifen wir lieber einen Mittelweg: komm', mein Sohn, stelle den hübschen Band nur wieder an seinen Ort; da mag er tröstlich durch die Glastüre des Bücherschranks herausgucken. Es sind wirklich schöne Stellen in dem Buch, aber es ganz durchlesen — nein! für den heutigen Menschen, der nicht etwa zum Zellengefängniss verurteilt, wo einer alles lesen kann, was man ihm erlaubt, ist das unmöglich. *Toujours perdrix!* Und noch dazu ist vieles in diesem Schmause, oder den stätig, in vielen Gesängen, fortgesetzten religiösen Banketten, gar kein Rebhuhn, sondern eine höchst saft- und kraftlose prosaische alte Ente. Youngs „Nachtgedanken" lagen unserm Goethe vor, als er abwehrend schrieb: „Die wahre Poesie kündet sich dadurch an, dass sie, als ein weltliches Evangelium, durch innere Heiterkeit, durch äußeres Behagen, uns von den irdischen Lasten zu befreien weiß, die auf uns drücken . . . . Die muntersten wie die ernstesten Werke haben den gleichen Zweck, durch eine glückliche, geistreiche Darstellung so Lust als Schmerz zu mäßigen. Man betrachte nun in diesem Sinne die Mehrzahl der englischen meist moralisch didaktischen Gedichte, und sie werden im Durchschnitt nur einen düstern Ueberdruss des Lebens zeigen. Nicht Young's ‚Nachtgedanken' allein, wo dieses Thema vorzüglich durchgeführt ist, sondern auch die übrigen betrachtenden Gedichte schweifen, ehe man sich's versieht, in dieses traurige Gebiet, wo dem Verstande eine Aufgabe zugewiesen ist, die er zu lösen nicht hinreicht,

*) „unco' guid", wie die Schotten sagen.

Digitized by Google

da ihn ja selbst die Religion, wie er sich solche allenfalls erbauen kann, im Stiche lässt . . ." *)

George Eliot behandelt nun diesen, im wörtlichsten Sinne, trübseligen Dichter aufs Prächtigste: wieder und wieder hüllt sich ihr hoher Ernst in spielenden Witz. Dass dieser arg-religiöse Doktor der Theologie an Ehrgeiz und Weltlichkeit ein Erkleckliches leistete, war schon vorher nicht ganz unbekannt; unsere Verfasserin giebt die Beweise seiner Kriecherei vor König und Mätresse. Im Grunde, wenn bei Sr. Ehrwürden Herrn Cumming alles auf die Glorie Gottes ankommt, nichts auf die Tugend und Wohlfahrt der Menschen, so handelt es sich bei diesem andern Herrn beträchtlich um die Glorie des Dr. Young. Vielleicht ist der Unterschied nicht wesentlich, und ist hier die Glorie des Dr. Young der Glorie Gottes gleichzusetzen, denn wenn auch der Anthropomorphismus an sich nicht wohl vermeidlich, so drängt sich uns doch hier die Ueberzeugung auf, dass Young seinen Gott sich nicht nach dem Bilde des Menschen im Allgemeinen geschaffen, sondern ganz besonders und mehr als billig zum Bilde des Dr. Young schuf er ihn. Sein Begriff der Religion ist die auf den Himmel gerichtete Selbstsucht, und er rechnet darauf, dass er mit seiner Religiosität schließlich sehr wohl fahren wird.

Neben der Hölle, die ihm sehr imponirt, und an der er, wegen der nützlichen Warnungen, die sie darbietet, seine große Freude hatte, wird er sich wohl vorbeidrücken können, um zu jener Glorie einzugehen, die ihm von derselben Art, aber noch ein Bischen besser als der Hof des Königs Georg des Zweiten scheint. George Eliot fertigt ihn schließlich mit der durchaus positivistischen Erklärung ab: „In Young haben wir den Typus jener Unzulänglichkeit in menschlicher Sympathie, jener Impietät gegenüber dem Gegenwärtigen und Sichtbaren, welche für ihre Beweggründe, ihre Heiligtümer, ihre Religion sich von uns weg und dem Fernen, Ungreifbaren, Unbekannten zuwendet." —

Diese Aufsätze Eliots seien besonders den Herren empfohlen, die sich in Deutschland mit englischer Litteraturgeschichte beschäftigen. In der neulich erschienenen Eduard Engel's ist Young, mit notwendiger Kürze, aber richtig beurteilt. **) Es soll doch dem gebeinartigen Andenken des alten Young gutgeschrieben werden, dass er mir hier Gelegenheit giebt, dies neue, lebensvolle Buch zu erwähnen. Es zeigt große Kenntnisse und große Frische. Es ist ganz frei von der ledernen Objectivität, welche die Werke deutscher Schulgelehrsamkeit oft so langweilig macht. Daher kann man seine helle Freude an dem Buch haben, auch wo man mit dem Verfasser nicht übereinstimmt, ihn in Vorurteil befangen glaubt. Gewiss, wenn er wiederholentlich von geistigem Verfall während der Victoria-Aera spricht, so kommt dies uns, die wir mitten in dem hohen geistigen Drang dieser Periode lebten und leben, recht wunderlich vor. Auch ist ihm der große Einfluss Ruskin's nicht klar geworden, den er mit sieben Zeilen abmacht. Und es ließe sich noch Anderes erinnern. Aber das Buch hat ein Recht auf eingehende Besprechung, und sie soll ihm werden.

Auch nur ganz vorübergehend erwähne ich hier eines heiteren Greisen unterhaltenden Beitrag zur neueren Sittengeschichte: „The Reminiscences of an Old Bohemian", wobei das Wort Bohemian nicht als Böhme, sondern als das französische *Bohémien* zu fassen ist. Der alte Strömer, dessen Anonymität wir nicht verletzen wollen, hat Viele und Vieles gesehen, in Deutschland, in Frankreich, in England, im Kriege und Frieden, in der Medicin und im Kreise der Schauspieler, der Dichter, der Aerzte, sonderlich der Homöopathen, die ihm großen Spaß machen; in der Fremdenlegion in Algier, auf den Schlachtfeldern von Böhmen, in den Redactionszimmern der Zeitungen. Er war einer der Stifter des Savage-Club, der unterdessen zu hohen Ehren gelangt ist. An chronologische Ordnung stört er sich nicht. Aber der Leser stört sich auch nicht an diesen Mangel. Das lebhafte Geplauder des achtzigjährigen Jünglings bleibt immer interessant, auch wenn hier und da, durch die Schatten des alternden Gedächtnisses veranlasst, zwischen der Wahrheit einige Dichtung unterliefe.

London. Eugen Oswald.

Die spanische Folk-Lore Gesellschaft.

Spanien verliert mit jedem Tage mehr von seinen alten Sitten und Gebräuchen, von seinen früheren Trachten, von seinen charakteristischen Eigentümlichkeiten. Selbst die Volksmusik, die Volksdichtung büßen ihre Bedeutung, ihr Interesse, ihren Einfluss ein. Die Denkweise, die Weltanschauung, die Moral, die Lebensgewohnheiten — alles, alles gestaltet sich unmerklich unter dem Einfluss der modernen Kultur um, und zum großen Teil nicht zum Besten und zum Vorteil des Volkes. An Stelle des früheren, feinen, gesunden Geschmacks ist die Prunksucht, an Stelle der naiven Freiheit des Benehmens ist die Zügellosigkeit die Sittenlosigkeit, an Stelle der Einfalt die Roheit, an Stelle des echt Nationalen die Karikatur des Fremdländischen getreten.

So schwindet schnell die frühere urwüchsige Kultur, ohne einen klassischen Historiker gefunden zu haben, der sie aufgezeichnet hätte! Es verwischen sich die Spuren früherer Zivilisation, wie auch die baulichen Ueberreste zerbröckelten, ohne dass bis vor wenigen Jahren daran gedacht wurde, diese Zeugen früherer Größe kommenden Geschlechtern zu erhalten.

Unter solchen Umständen musste der Gedanke, die Kunde der Vergangenheit zu bewahren, in einzelnen wahren Patrioten entstehen, und wirklich wandten sich seit beinahe zehn Jahren mehrere Sevillaner dem sorgfältigen Studium andalusischer und dann überhaupt spanischer Volkskunde zu. Der eifrigste Förderer

*) Wahrheit und Dichtung. Dreizehntes Buch. — Werke in sechs Bänden, Cotta, 1854. — Band 4. S. 181—82.

**) S. 304—6. Geschichte der englischen Litteratur. Von Eduard Engel. — Leipzig. W. Friedrich, 1884. — 669 S.

Digitized by Google

dieser Bestrebungen war der junge Advokat D. Antonio Machado y Alvarez, der Sohn eines bedeutenden Professors der Naturgeschichte an der Sevillaner Universität.

Lafuente Alcantara, Trueba, Fernan Caballero hatten schon früher ihren Fleiß der Sammlung von Volksliedern Sagen und Märchen zugewandt. Machado betrat zunächst auch die Bahn dieser Vorgänger und schenkte sein Interesse in erster Linie den Volksliedern und der Kultur der so hochbegabten zahlreichen Zigeuner Andalusiens und veröffentlichte neben vielen Aufsätzen über Volkslied, Volksmusik, nationale Tänze und ähnliches unter dem Namen Demófilo eine in jeder Hinsicht trotz ihres geringen Umfanges höchst interessante Sammlung von Cantes flamencos d. h. Zigeunerliedern.

Inzwischen war im Jahre 1878 von Mr. Williams J. Thoms das Folk-Lore Studium in England begründet worden, dessen Aufgabe derjenigen, die sich Machado und seine Freunde gestellt hatten, nah verwandt, wenn nicht identisch war. Spanien oder genauer die Sevillaner Volksfreunde erfuhren von der Existenz dieser englischen Gesellschaft bis zum Jahre 1881 nichts. Als damals zu ihrer Ueberraschung diese Kunde zu ihren Ohren drang und dann die weitere, dass die englischen Folkloristen schon in mehreren andern Ländern Nachfolger gefunden hatten, begründete Machado sofort mit seinen Freunden eine spanische Gesellschaft zum Zwecke des Studiums der Volkskunde und adoptirte hierfür die von den Engländern geschaffene und auch von andern Völkern angenommene Bezeichnung Folk-Lore anstatt Literatura popular. Da auch Pitré dieses englische Wort in Italien, Rolland und Gaidoz in Frankreich, Coelho in Portugal eingebürgert haben und dasselbe dadurch internationale Bedeutung und internationalen Wert erlangt hat, so mögen auch die Spanier dasselbe nicht aufgeben.

Die am 3. November 1881 festgestellten Statuten für die allgemeine spanische Folk-Lore-Gesellschaft sind auf breitester Basis entworfen und daher bedeutsam. Einige Mitteilungen daraus mögen hier folgen.

„§ 1. Diese Gesellschaft hat zum Zweck, aufzusuchen, zu sammeln und zu veröffentlichen alle Kenntnisse unseres Volkes in den verschiedenen Zweigen der Wissenschaft (Medizin, Hygiene, Botanik, Politik, Moral, Ackerbau etc. etc.); die Sprichwörter, Lieder, Rätsel, Märchen, Legenden, Ueberlieferungen, Fabeln und andere poetische und litterarische Formen; die Gebräuche, Gewohnheiten, Zeremonieen, Schauspiele und Feste der Familie, die kirchlichen Gebräuche, die Glaubenssatzungen, den Aberglauben, die Mythen und die Kinderspiele, in denen sich vorzugsweise noch die Spuren früherer Kulturen erhalten; die Redensarten, Wendungen, Ausdrucksweisen, etc. etc. . . . . Provinzialismen und Kinderausdrücke; die Namen von Orten . . ., Steinen, Tieren, Pflanzen; und, in Summa, alle Elemente, die den vaterländischen Geist, das Wissen und die Sprache bilden, so weit sie in mündlicher Tradition oder in schriftlichen Dokumenten enthalten sind, als unentbehrliche Materialien für die wissenschaftliche Kenntniss und Rekonstruktion der spanischen Geschichte und Kultur."

Wenn die in diesem grundlegenden Paragraphen ausgesprochenen Absichten wirklich gewissenhaft erfüllt werden, so wird durch das damit herbeigeschaffte Material allerdings der Kulturgeschichte ein unermesslich großer Dienst geleistet, denn wie auf so vielen andern Gebieten menschlichen Wissens finden wir auf dem der Kulturgeschichte auch noch eine der allerempfindlichsten Lücken, da es an einer brauchbaren spanischen Kulturgeschichte noch ganz fehlt.

§ 2 handelt von den Regionen, in denen bezügliche Gesellschaften gegründet werden sollen. Diese Provinzialgesellschaften haben ihre eigene Organisation, bilden in ihrer Gesamtheit aber die allgemein spanische und haben den Leitern der letzteren jährlich Bericht zu erstatten und ihnen alle ihre Publikationen einzusenden.

§ 3 macht die größte Sorgfalt in der Sammlung des Materials und genaueste Angabe des Ursprungs jeder Mitteilung zur Pflicht.

§ 4 handelt von den Sektionen, aus denen die einzelnen Provinzialgesellschaften sich zusammensetzen mögen.

§ 5 und 6 besprechen die Art, Form und Bedingungen der Publikationen.

§ 7 macht die Propaganda in allen Ländern spanischer Sprache zur Pflicht.

Der § 8 ist wiederum von großer Bedeutung:

„Da der Zweck dieser Gesellschaft die wissenschaftliche Rekonstitution der Geschichte, der Sprache und der Kultur der Nation ist, so wird jede „Region" sich bemühen, innerhalb der Grenzen ihrer Kräfte Bibliotheken, Konservatorien für Volksmusik und ethnographische, artistische und wissenschaftliche Museen zu schaffen, wird zwei Exemplare der Werke, die sie publizirt, der Akademie der Sprache und der Geschichte übersenden, und wird, wenn möglich, eine Nachbildung oder Beschreibung der Gegenstände, die sie sammelt, den Nationalmuseen als Dank für die etwaige Unterstützung durch die Regierung überweisen."

Bei dem geringen Interesse, das man im allgemeinen bis vor wenigen Jahren den archäologischen Studien zuwandte, bei der überaus geringen Pietät, die man für die historischen Denkmäler früherer Zeiten bewies und im allgemeinen auch heute noch beweist, bei dem Mangel an Museen sind die Bestimmungen des § 8 von größter Wichtigkeit und können für die Hebung der Wissenschaftlichkeit sehr bedeutsam werden.

Im Gegensatz zu der leider im allgemeinen herrschenden Langsamkeit, mit der in Spanien alle Pläne, besonders wissenschaftliche ausgeführt werden, blieb es in diesem Falle nicht bei der „Theorie" der allgemeinen Statuten; der von Machado und seinen Mitarbeitern angeregte Gedanke fand vielmehr in allen Teilen des Landes so viele Anhänger und so eifrige Arbeiter, dass die Zahl der provinziellen Folk-Loregesellschaften und die Folk-Lore Bibliothek bereits sehr beträchtlich geworden sind.

Noch im November 1881 wurde die Sevillaner Gesellschaft konstituirt, die auch die bei weitem größte

Digitized by Google

und tatkräftigste ist und die meisten sehr schätzenswerten Publikationen ins Land geschickt hat. Die erforderlichen Mittel für ihre Tätigkeit wurden durch Emission von fünfhundert Aktien à hundert pesetas (francs) beschafft, deren Amortisation durch jährliche nach Maßgabe des Kassenbestandes erfolgende Auslosung bewirkt wird. Diese Sevillaner Gesellschaft nennt sich „El Folk-Lore Andaluz", ist das Zentrum für Andalusien und hat von April 1882 bis April 1883 die Rundschau gleichen Namens veröffentlicht und außerdem eine Reihe von kleineren Schriften.

Die demnächst größte ist El Folk-Lore Frexnense, die ihren Sitz in Fregenal de la Sierra, Provinz Badajoz hat. Estremadura ist ihr Wirkungskreis, und innerhalb desselben sind bereits dreizehn Lokalfolkloregesellschaften oder Sektionen geschaffen. Sie giebt eine vierteljährlich erscheinende Zeitschrift: Folk Lore Frexnense y Betico-Extremeño heraus, die die Fortsetzung der vorher erwähnten Sevillaner Rundschau ist, da letztere wegen zu vieler anderer Publikationen aufgegeben wurde. Außerdem hat sie mehrere andere Werke, darunter eine Folk-Lore Landkarte von Spanien für die Veröffentlichung vorbereitet und soeben bei dem Sevillaner Folk-Lore Verleger A. Guichot & Cie einen Volkskalender für 1885 erscheinen lassen.

Darauf folgte die Gründung der auch aus mehreren Sektionen bestehenden kastilischen Folk-Lore Gesellschaft, die ihren Sitz in Madrid hat und Zirkulare und Fragebogen an die Geistlichen, Lehrer, Aerzte, Botaniker der kastilischen Provinzen versandte, um bezügliche folkloristische Mitteilungen zu erhalten. Sie zerfällt in litterarische, juristische, artistische, naturwissenschaftliche, geologische, pädagogische, physikochemische, geographische, medizinische Abteilungen.

Sehr tätig ist ferner die galizische Folk-Lore Gesellschaft, die von der bekannten hochbegabten galizischen Dichterin, der Gräfin Emilia Pardo Bazan gegründet ist und auch bereits mehrere Lokalvereine ins Leben gerufen hat. Ein großes Fest, zu dem die Provinzialdeputation von Galizien und Coruña ihr Palais hergegeben hatte, gewann den gebildeten Kreisen Coruñas sofort ein lebhaftes Interesse für das patriotische Unternehmen ab und brachte eine beträchtliche Summe für die von der Gesellschaft geplanten Arbeiten ein. Den Vorsitz derselben führt die obengenannte aristokratische Schriftstellerin.

Auch in Puerto-Rico hat sich vor mehreren Monaten eine Folk-Lore Gesellschaft gebildet, die sich die Aufgabe stellt, die Geschichte der Insel und alle noch vorhandenen Ueberreste früherer Gebräuche und Litteratur zu sammeln.

Für die kurze Zeit des Bestehens der Allgemeinen Spanischen Folk-Lore Gesellschaft ist, wie hieraus ersichtlich, schon sehr Ansehnliches geleistet worden, und auch die Litteratur ist bereits ganz beträchtlich. Denn außer den genannten Werken sind noch zu verzeichnen:

Poesia popular von Ant. Machado (historisch kritische Studie).

Juau del Pueblo von Francisco Rodrigez Marin (Volkstümliche Geschichte und Coplas).

Sammlung von Rätseln in Form eines Wörterbuches von Demófilo (Ant. Machado) enthält kastilische, galizische, katalonische, mallorquiuische, valenzianische, baskische, asturische und ribagorzanische Rätsel.

Cantos populares españoles gesammelt und geordnet von Franc. Rodriguez Marin. Fünf Bände groß Oktav von 500 Seiten mit Musikbeilagen und einem Postscriptum von Demófilo.

Es ist dies ein höchst bedeutendes und ungemein reichhaltiges Sammelwerk von Volksliedern aller Gattungen.

Endlich wird seit Juli dieses Jahres eine Folk-Lore Bibliothek in Bänden von ca. 350 Seiten von Ant. Machado herausgegebeu. Dieses Unternehmen hat sich sehr gut eingeführt, erfreut sich des allgemeinsten Interesses und ist durch seinen Inhalt höchst anziehend. Es sind bis jetzt 5 Bände erschienen. Die Inhaltsangabe derselben mag eine Vorstellung von der Mannigfaltigkeit der durchaus zuverlässigen und zum Teil sehr überraschenden und neuen Mitteilungen geben, die nicht nur für das Studium spanischer Kulturgeschichte sondern hauptsächlich auch für vergleichende Völkerkunde unentbehrlich sind.

Band 1 enthält außer einer Einleitung von Ant. Machado, eine aus acht Aufsätzen bestehende Abhandlung über andalusische Volksfeste und Gebräuche; ferner spanische Volksmärchen; andalusischer Volksaberglauben.

Band 2. Madrider Folk-Lore; die Kinderspiele Estremaduras; Von den Zaubereien und den Teufeln. Uebersetzungen aus dem Lateinischen des Fr. Joh. Wyder.

Band 3. Der Mythus vom Basilisken; Kinderspiele Estremaduras; Von den Zaubereien und den Teufeln

Band 4. Galizischer Folk-Lore gesammelt von Emilia Pardo Bazan; Von den Zaubereien etc.; Andalusische Volksgebräuche.

Band 5 enthält Studien von A. Machado über Volkslitteratur.

Wie die seit einiger Zeit in Spanien Mode gewordene Dialektdichtung so strebt auch der Folk-Lore dahin, der litterarischen Zentralisation entgegenzuwirken und die Eigenart der Bewohner der verschiedenen Provinzen, die zum Teil völlig gesonderte Nationalitäten und Rassen vertreten, zum Bewusstsein derselben und des ganzen Volkes zu bringen. Andrerseits ist doch aber die Einheitlichkeit der Bestrebungen, das Zusammenwirken aller Provinzialvereine als der Allgemeine Spanische eine Garantie dafür, dass einheitliche Resultate erzielt werden, und selbstverständlich sind politische Interessen, wie solche bei der Dialektlitteratur zum Teil zu Tage treten, bei dem Folk-Lore ganz ausgeschlossen; sofern man nicht in der Organisation das föderative demokratische Prinzip erkennen und hervorheben will.

Nach alle dem darf man diese kräftige wissenschaftliche und litterarische Bewegung als eine für das Land und für das Studium vergleichender Kulturgeschichte höchst verdienstliche und fördernde bezeichnen.

Madrid. Gustav Diercks.

Digitized by Google

Die Quelle zu „Shakespeares Sturm".

Eine alte spanische Novellen- und Märchensammlung: „Las noches de invierno por Antonio de Eslava, 1609", enthält neben anderen Sagen eine Erzählung, welche einigermaßen an Shakespeares Schauspiel „Der Sturm", dessen Quelle noch nicht ermittelt ist, erinnern mag. Wir teilen in Kürze den Inhalt derselben mit:

Dardanus, der König von Bulgarien, wurde von Niciphorus, dem Kaiser von Griechenland, gegen alles Recht gewaltsam seines Reiches beraubt. König Dardanus würde den Kaiser leicht überwunden haben, wenn er von seiner Kenntniss der Magie und seiner Wissenschaft Gebrauch gemacht hätte, doch er hatte das Gelübde getan, sich seiner Zauberkunst nie zum Nachteil der Nebenmenschen oder zu bösen Zwecken zu bedienen: denn er war von Natur sanft und friedfertig. Als jeder andere mögliche Widerstand vergeblich war, entfloh daher Dardanus mit seiner Tochter Seraphina, der einzigen und rechtmäßigen Erbin des Reiches, aus dem Lande. Sie gelangten an das Meeresgestade, wo sie ein wohlgerüstetes Schifflein fanden. Auf dem schlichten Fahrzeug fuhren Dardanus und Seraphina in die See hinaus. Dort berührte und teilte der Zauberer mit seinem Wunderstabe die Meeresflut und in der Tiefe ließ er einen herrlichen Palast erstehen. In dem Wunderbau lebten sie lange Zeit in einsamer Zurückgezogenheit. Als aber der Vater fand, dass es Zeit sei, für die Tochter einen Freier zu suchen entführte er, als Schiffer verkleidet, Valentinian, den Sohn des Kaisers Niciphorus, und ruderte in die Nähe des Meeresschlosses. Die Wogen teilten sich und Valentinian sank in die Meerestiefe, wo er mit Erstaunen den Zauberpalast erblickte. Während seines Aufenthaltes in dem Schlosse verliebte er sich in die schöne Seraphina, deren Hand er von dem Vater erhielt; zugleich enthüllte dieser dem Sohne des Kaisers, wer er sei und wie er von Niciphorus der Herrschaft beraubt worden. Unterdessen war der Kaiser gestorben und so kehrte Dardanus mit seiner Tochter und ihrem Gemahl nach Bulgarien zurück und wurde als rechtmäßiger Herrscher freudig begrüßt. Da er jedoch des Welttreibens müde war, übergab er die Krone seiner Tochter und seinem Eidam und zog sich wieder in die ihm lieb gewordene Einsamkeit zurück.

Die Novelle von dem Zauberer Dardanus ist wohl wie andere der genannten Sammlung, z. B. die bekannte Sage von Klein Roland und der Königin Bertha, von Eslava neu bearbeitet worden und beruht auf einer älteren Erzählung, welche auch Shakespeare bekannt geworden sein kann. Möglich ist es ebenfalls, dass der englische Dichter das Buch von Eslava gekannt hat, da dieses seinerzeit sehr beliebt war und in verschiedenen Sprachen übersetzt wurde. Ins Deutsche übertrug das Werklein M. Drummern unter dem Titel „Die Winternächte". (Nürnberg 1666.)

Dresden. Edmund Dorer.

Neugriechisches.

Ein neugriechischer Dichter. — Neugriechische Erzählungen für Kinder. — Neugriechische Volksmärchen in englischer Uebersetzung.

Einer der bedeutendsten und liebenswürdigsten Dichter des heutigen Griechenlands ist Γεώργιος Μ. Βιζυηνός*), d. h. der aus dem Dorf Βιζύη (oder Βιζύ) in Thrakien Stammende. Er lebt zur Zeit in London und dort hat er in diesem Jahre eine (über 300 Seiten Großoktav starke) Sammlung seiner Gedichte als die dritte Volksausgabe in dem ausgezeichneten Verlage Trübner & Co. veröffentlicht unter dem Titel:

Ἀνθῆται λύραι. Συλλογὴ ποιημάτων Γεωργίου Μ. Βιζυηνοῦ.
Τρίτη ἐπιμέλεια ἐκδοσις.

Auf dieses vortreffliche Werk möchte ich durch meine Anzeige unter den Lesern des Magazins nicht nur diejenigen aufmerksam machen, welche bereits des Neugriechischen kundig sind, sondern auch solche, die, nur mit dem Altgriechischen vertraut, sich doch mit verhältnismäßig geringer Mühe die Kenntnis der neueren Sprache aneignen können. Sie werden sich, wenn sich, für die reich und rein quellenden Ergüsse eines echten Dichters Sinn haben, für die kleine Mühe schon durch den aus diesem einen Buche zu schöpfenden Genuss reich belohnt sehen. Sie finden darin die natürlich und ungezwungen dahinströmenden Ergüsse eines ganz in den Volksanschauungen wurzelnden Dichtergemütes, nicht in künstlicher, aber wohl in durchaus kunstvoller und künstlerischer, reiner und edler Form. Ich wünschte sehr, dass die anmutigen und schönen Dichtungen einen berufenen Uebersetzer in Deutschland fänden, aber ich befürchte, dass auch einem solchen es kaum gelingen würde, die glückliche Verbindung von reiner Natur und hoher Kunst so vollständig wie die Urschrift zur Anschauung zu bringen.

Da ich hier auf die einzelnen Gedichte nicht näher eingehen kann und will, so setze ich zum Schluss nur das Urteil her, das Rangabé, sicher einer der berufensten Kunstrichter, über Βιζυηνος gefällt hat:

„Seine lyrischen Dichtungen" — sagt er — „teils ernsten, teils heitern Inhalts, sind geistvolle und schöne Erzeugnisse, die denen des Christopulos und Tantalidis an die Seite gesetzt zu werden verdienen",

und wenn er fortfährt:

„In seinem großen Gedichte ‚Kodrus' in Stanzen sind die Verse von ungemeiner Schönheit mit reichen Reimen, die ungesucht sich eingestellt zu haben scheinen, in reiner, wohllautender und farbenreicher Sprache",

so gilt das auch ganz und voll von den vorliegenden Gedichten.

Die letzte Seite des Buches enthält die Anzeige von drei bisher unveröffentlichten Werken desselben Verfassers:

Βουκόλοι, eine ähnliche Sammlung von Gedichten wie die vorliegende.

Neugriechische Erzählungen und 150 Kindergedichte, von denen einige für größere Kinder bestimmte als Probe in die vorliegende Sammlung aufgenommen sind. Der Verfasser bezeichnet dies Werk als „ein bisher noch in Griechenland fehlendes und für Haus und Schule sehr notwendiges Buch".

Es ist dringend zu wünschen, dass dies Werk und ebenso die beiden vorher genannten nicht mehr allzulang auf ihre Veröffentlichung warten lassen mögen.

Hier reiht sich ungezwungen die Anzeige eines mir soeben aus Athen zugesandten Buches an, das den Titel führt: Ἀρετσιλέως Π. Κουμπέου (Ἀμάλιου ἐμμέτρου) Παιδικὰ Ἀνάγνωσματα. Ἐν Ἀθήναις ἐκ τοῦ τυπογραφείου Ἀνδρέου Κορομηλᾶ. 1883. Kleinoktav. 156 Seiten.

Dieses anspruchslose Büchlein enthält außer den „Erzählungen für Kinder" auch einen kleinen Anhang von Kindergedichten (S. 170—180), die, für die Kleinsten bestimmt, sich in einem etwas tändelnden Ton bewegen. Das eine Gedicht τ' Ἀγγουράκι erinnert einigermaßen an die Weise unseres „Struwelpeters".

*) Ich habe den Namen oben absichtlich in griechischen Buchstaben gesetzt, weil bei der Umsetzung in deutsche oder lateinische Schwanken und Verwirrung zu befürchten ist. Der Dichter selbst schreibt sich in England, wo er lebt, Bizyenos, A. R. Rangabé nennt ihn in seiner französisch geschriebenen neugriechischen Litteraturgeschichte Vizyénos und ich würde, die Laute nach deutscher Weise bezeichnend Wizsinos schreiben.

Digitized by Google

Ein weit gewichtigeres und in der That höchst bedeutsames Buch ist das von einem der gründlichsten Kenner der neugriechischen Sprache, E. M. Geldart, dem Verfasser des „A Guide to Modern Greek“ etc. in London (W. Swan Sonnenschein & Co.) veröffentlichte Buch:

Folk-Lore of Modern Greece: The tales of the People (VIII und 190 S.).

Sämtliche 29 Märchen sind unmittelbar aus dem Neugriechischen im engsten Anschluss an die Volksüberlieferung übersetzt, die ersten drei aus der in Athen von der gleichnamigen philologischen Gesellschaft veröffentlichten Zeitschrift „Parnassos“, die übrigen aus dem griechischen Texte, welchen der in Kopenhagen vor ganz kurzer Zeit leider verstorbene J. Pio unter dem Titel:

Contes Populaires Grecs publiés d'après les Manuscrits du Dr. J. G. de Hahn, 1879 veröffentlicht hat.

Der Uebersetzer hat, wie gesagt, sich in dem Gegebenen der größten Treue befleißigt und, mit Rücksicht auf die englische Kinderwelt, bei seiner Auswahl lieber die Märchen, welche hier irgend wie Anstoß erregen könnten, ganz ausgeschlossen, als sich Veränderungen oder Verstümmelungen darin erlauben wollen.

Das Buch verdient in jeder Beziehung, wie sich das bei diesem Verfasser von selbst versteht, die wärmste Empfehlung. Für eine zweite Auflage möchte ich mir erlauben, den Uebersetzer auf die Märchen aufmerksam zu machen, welche in den ausgezeichneten

Αἰσώπου τῆς Ἱστορικῆς Ἐκλογῆς τῆς Ἑλλάδος (in Kommission bei Carl Beck in Athen 1883). Erster Band in zwei Halbjahrheften erschienen sind. Auch möchte ich außer dem von dem Uebersetzer in der Vorrede Erwähnten auf die

„Griechischen Märchen, Sagen und Volkslieder, gesammelt, übersetzt und erläutert von Bernhard Schmidt. — Leipzig 1877“ hinweisen.

Altstrelitz. Daniel Sanders.

Au gué.

Der Ausruf an gué! in dem alten Liede, welches Molière dem Alceste in den Mund legt (Misanthrope, 392—400), ist noch immer nicht genügend erklärt, wenn man auch darin ein Jauchzen wie in Juchhe! sehen könnte und es demnach durch oh! gai (oh gay!) wiedergäbe. Es ginge wohl, aber es geht nicht. Nun gar den Ausdruck mit einer Furt (gué) in Verbindung zu bringen, verbietet, wie mir scheint, der ganze Inhalt des Liedes. Es giebt jedoch eine sehr einfache und natürliche Erklärung (an die, wie gewöhnlich, noch niemand dachte), wenn man in unserm Ausruf eine religiöse Erhärtung der vorhergehenden Versicherung: „Mehr lieb ich mein Liebchen“ heraushört und es demnach von dem gleichlautenden und auch in demselben Sinn angewandten ὦ γή ableitet. Ὦ γῆ καὶ θεοί mit Cicero in seiner Rede gegen Antonius aus (Dion Cassius, XLV, 29), und dieser Anruf der Erde und Götter gilt ihm als feierliche Bestätigung der Wahrheit seiner Anklage gegen den mächtigen Triumvir. Der Spruch wäre also mit dem von Liebenden (in Berlin besonders) häufig ausgestoßenen Herzensschwur O Gott! (o Jott! zu vergleichen, und da alten Indo-Europäern der Kultus der Mutter-Erde (Demeter), unbeschadet der verschiedenen Benennungen als Puhan, Tâja, Tellus, Hertha etc., gemeinsam war, und die Gallo-Römer zudem manche Wörter aus dem Griechischen aufgenommen und sie noch als Franzosen, wenn auch meist mit veränderter Bedeutung, beibehalten haben, so wäre der ursprüngliche Sinn des au gué! als Oh! Terre, weit entfernt eine unbegründete Hypothese zu sein, vollkommen gerechtfertigt und annehmbar.

Paris. C. Schoebel.

Litterarische Neuigkeiten.

Die Weltausstellung in Antwerpen. Nach mehreren vergeblichen Versuchen die Gruppe „Buchhandel und Polygraphische Gewerbe“ in der angestrebten Weise zu Stande zu bringen, und in der Ueberzeugung, dass dieselbe nur imposant wirken und den Herren Ausstellern nützlich sein könne, wenn eine simmige Gesamtdekoration, bei welcher die Einzelausstellung nicht verloren geht, dieselbe auszeichnet, hat der Dirigent der Publizitäts-Abteilung die Bildung dieser Gruppe für deren Arrangement er bereits früher eine tüchtige Künstlerkraft gewonnen hatte, nunmehr selbst übernommen. Diese Abteilung wird alle Artikel des Buchhandels incl. Musikalien, Landkarten, Globen, Stiche, Photographieen, Lichtdrucke, Oeldrucke etc., sowie die graphischen Künste, Xylographie, Gravenr-Arbeiten u. s. f. umfassen, auch dem Antiquariat einen hervorragenden Platz einräumen. Die Ausstellungsbedingungen bestimmen als Totalkosten eine Pauschalsumme, wodurch die bei Ausstellungen so oft beklagten Nebenkosten ausgeschlossen sind. Sendungen können über Leipzig auch auf buchhändlerischem Wege geschehen. Alle näheren Angaben sind von der Publizitäts-Abteilung der Weltausstellung in Antwerpen, Avenue des Arts 89 zu erfahren.

„Unter den Kannibalen von Neu-Britannien“ betitelt sich eine Reisebeschreibung des Engländers Wilfred Powell, welcher die Insel, auf der nunmehr auch die deutsche Flagge weht, während dreier Jahre durchwandert hat. Das zeitgemäße, mit vielen Illustrationen nach Zeichnungen des Verfassers versehene, 362 Seiten starke Buch erschien in freier Uebertragung durch Dr. Schröter im Verlag von Hirt & Sohn in Leipzig.

Die C. G. Löderitzsche Verlagsbuchhandlung von Karl Habel in Berlin bereitet eine neue Ausgabe der Sophokles Tragödien vor, im Februar soll als erster Band König Oedipus ausgegeben werden. Die Tragödien sind, abweichend von der Heyneschen Methode die Klassiker der Griechen und Römer zu erklären, von C. Schmelzer, Gymnasialdirektor in Hamm, in populär-ästhetischer Weise erklärt.

Im Verlag der Königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin erschien soeben: „Die akademische Karriere der Gegenwart“. Der anonyme Autor beleuchtet in dieser hochinteressanten Schrift den ganzen akademischen Schwindel und Unfug wie er namentlich noch an den kleinen deutschen Hochschulen grassirt. Das nur zweiundsechzig Seiten starke Büchlein enthält vier Kapitel: I. Der akademische Streber. II. Die Nöte des Dozenten. III. Berufung und Scheinberufung. IV. Veränderung des Berufungsmodus, und hat in akademischen und Regierungskreisen so großes Aufsehen erregt, dass bereits nach zehn Tagen eine zweite Auflage erscheint.

Im gleichen Verlage erschien: „Die Religion Altisraels“ nach den in der Bibel enthaltenen Grundzügen dargestellt von Israel Sack. Auch dieses Buch ist äußerst anziehend geschrieben und kommt zu der durch Eduard von Hartmanns Abhandlung: „Das Judentum“ wieder neu belebten Judenfrage gerade gelegen.

Die im vorigen Jahre im Feuilleton der „Vossischen Zeitung“ als Briefe aus Island zuerst abgedruckten Reisebilder von Dr. Konrad Keilhack sind jetzt im Verlag von A. Reisewitz in Gera in Buchform erschienen und um eine Karte der Insel Island bereichert worden.

Von C. J. Ph. Spittas „Psalter und Harfe“ ist die fünfzigste Auflage als Jubelausgabe erschienen. Jedenfalls ist Spittas Poesie als die innerlichste religiöse Lyrik der Gegenwart zu bezeichnen. — Bremen, M. Heinsius.

Der fünfte Band von Theodor Mommsens „Römischer Geschichte“ wird demnächst erscheinen. Band vier soll später publizirt werden.

Von großem Interesse ist die Polemik zwischen Vámbéry und Budenz. In einem Vortrag, welchen Vámbéry kürzlich in der ungarischen Akademie der Wissenschaften hielt, sprach er über den Ursprung der Magyaren und die finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. In diesem Vortrag nimmt Vámbery Budenz streng linguistische Kritik scharf mit. Bekanntlich ist Budenz ein Verteidiger des ugrischen Charakters der magyarischen Sprache, während Vámbéry die türkische Bluts-

Digitized by Google

verwandtschaft der Magyaren energisch betont. Das Schlussergebniss von Vámberys Untersuchung ist, dass Budenz seiner a priori aufgestellten Grundlehre von der ausschließlich ugrischen Natur der magyarischen Sprache zu liebe das sich dem Türkentum zuneigende Verwandtschaftsverhältniß ganz unbeachtet gelassen habe.

„Giustina Cartoni, eine Zukunftsphantasie“ benennt sich das kurz vor Jahresschluss bei J. Schubart in Triest erschienene Erstlingswerk Antonio de Bersas, eines italienischen Schriftstellers. Die Erzählung nimmt eine seiner Zeit im Osservatore Triestino veröffentlichte Studie F. de Grisognos über die Möglichkeit, den Weltraum vermittels eines eigenartigen, von dem Erfinder „Oscillante“ benannten Apparats zu durchschiffen, zum Ausgangspunkte und versetzt uns in das Jahr 4321 n. Ch., wo die dankbare Nachwelt der schönen Giustina Cartoni, der Tochter des Triester Stadtbibliothekars im Jahre 3754, ein Denkmal dafür setzt, dass es ihr durch Auffindung des in einer alten Zeitungsnummer vom Jahre 1883 enthaltenen Prospekts de Grisognos gelang, der bis auf sieben Milliarden gestiegenen Bevölkerung der Erde das Mittel zur Lösung der brennenden Frage zu bieten, wie der Uebervölkerung unseres Planeten abzuhelfen sei. Das besagte Mittel besteht in nichts geringerem als in einer Auswanderung der überschüssigen Erdbewohner nach dem unbewohnten und bis dahin unbewohnbaren Monde. Das Vehikel, womit die ersten kühnen Aetherschiffer, unter denen sich auch die schöne Giustina befand, die Reise nach dem „Mond der tausend Gefährten der Nacht“ bewerkstelligten, war das von de Grisogno im Prinzip entdeckte und dem vorgeschrittenen Stande der technischen Wissenschaften im Jahre 3754 gemäß vervollkommnete „Oscillent“, d. h. eine Flugmaschine, welche durch einen ebenso einfachen wie sinnreichen Mechanismus die irdische Schwerkraft überwindet und deshalb nicht mehr den tellurischen Gesetzen, nur noch den kosmischen Gesetzen unterworfen ist. — Trotz der Aehnlichkeit des Stoffes ist Bersas phantastischer Roman keine Nachahmung der Jules Verneschen Erzählungen, denn obwohl der wissenschaftliche Vorwurf in seiner praktischen Ausführbarkeit den roten Faden des Ganzen bildet, sind für den Verfasser doch nur litterarischkünstlerische Motive maßgebend. Eine köstlich humoristische, zuweilen scharfbeißende Ironisirung der Verkehrtheiten und Marotten unserer Zeit bildet die Schilderung der Zustände des achtunddreißigsten Jahrhunderts, und der geschickt eingeflochtene Liebesroman zwischen Giustina und dem Ingenieur Barbacane, der Kampf zwischen den „Selenonauten“ und dem eifersüchtigen australischen Gelehrten Tekuly zu Beginn der Reise, wobei alle Mittel der hochentwickelten Technik des achtunddreißigsten Jahrhunderts zur Verwendung kommen, die Landung auf dem Monde, die Rückkehr zur Erde und noch manches andere bekunden die oft überraschend gestaltungskräftige Phantasie des Verfassers. Für einen gewandten Uebersetzer wäre eine Uebertragung des originellen Romans vielleicht keine undankbare Aufgabe.

Der Kardinal Massaia von Kapuzinerorden hat die Veröffentlichung des ersten Bandes seiner „Istoria delle missioni nell' alta Etiopia“, welcher schon im Dezember auf Kosten Leos XIII. in Mailand erscheinen sollte, bis zum Februar verschieben müssen. Der jetzige Kardinal hat viele Jahre als Missionar in Afrika, im Lande der Gallen, in Abessinien u. s. w. zugebracht. Das von ihm nahezu vollendete Geschichtswerk über die Mission in Aethiopien wird sechs Bände umfassen.

Die französische Akademie des inscriptions et belles lettres en Saine ernannte den Professor Domenico Comparetti zum wirklichen Mitgliede. Derselbe ist der gegenwärtig Gelehrte Professor an dem „Istituto superiore“ in Florenz. In Rom 1834 geboren, war er in seiner Jugendzeit Apotheker; er benutzte seine freie Zeit zu philologischen Studien mit solchem Ernst und so großer Begabung, dass er auf Vorschlag des gelehrten Herzogs von Sermoneta im Jahre 1854 als Professor der griechischen Sprache und Litteratur nach Pisa an die Universität berufen wurde. Er veröffentlichte dort eine Reihe von Untersuchungen über den Mythus des Oedipus, über die epikureische Philosophie, über Sappho etc. Sein hervorragendstes Werk ist sein „Virgil im Mittelalter“.

Der römische „Moniteur de Rome“, das Hauptorgan des Vatikan, meldet den Tod des gelehrten Jesuiten P. Brischas. Derselbe war der eifrigste Mitarbeiter des Kardinals Hergenroether an den im Erscheinen begriffenen Regesten des Papstes Leo X., einer der hervorragendsten Publikationen, welche seit der Eröffnung der vatikanischen Archive unter dem gegenwärtigen Papste in Angriff genommen wurden. Der P. Brischas erreichte kaum das geringe Alter von 45 Jahren. Der Verstorbene war ein Bruder des bekannten Pfarrers Brischas, welcher Stolbergs Leben Jesu fortsetzte. Er selbst hielt früher eine Biographie des gelehrten Jesuiten P. Kircher, des Gründers des berühmten in Rom im Collegio Romano befindlichen Museo Kircheriano erscheinen. Auch schrieb er das Leben des Soziologen P. Contzen. Seinen Generalindex zu den 25 Bänden der „Laacher Stimmen“ zu vollenden war ihm nicht vergönnt. P. Brischas starb in Rom.

Die Società georafica italiano in Rom hat beschlossen, den Bericht des Afrikareisenden Kapitän Cecchi aus Pesaro, welcher jetzt der militärischen italienischen Expedition nach Assab im roten Meere beigegeben wurde, in sechs Bänden (à 600 Seiten circa) zu veröffentlichen. Cecchi bereiste verschiedene Male das östliche Afrika. Außer den meteorologischen und astronomischen Beobachtungen, welche Cecchi überall anstellte, wird das Werk neben vielen Karten und Abbildungen eine Grammatik und ein Wörterbuch des Stammes Galla enthalten.

Di Manzano, conte Francesco. Cenni biografici dei letterati ed artisti friulani dal secolo IV al XIX. Udini, Doretti. 1884. 8. 227 pag. Der gelehrte Verfasser der Annali die Friuli, in welchem derselbe die politische, militärische und religiöse Geschichte seines engeren Vaterlandes Friaul behandelt, bietet in dem alphabetisch geordneten vorliegenden „Cenni“ biographische Skizzen von 680 Männern derselben nord-italienischen Provinzen, welche sich in der Kunst und Litteratur während der letzten neunzehn Jahrhunderte einen Namen machten. Diese lange Reihe von Jahren weist eine Lücke auf vom IX. Jahrhundert bis zur ersten Hälfte des XIII., über welche jede Nachricht in den friaulanischen Archiven fehlt. Die meisten biographischen Notizen sind anderen Werken über den Friaul entnommen, welche der Verfasser gewissenhaft als Quelle angiebt.

Bibliographie der neusten Erscheinungen.

(Mit Auswahl.)

Ausführliche Worte, natürliche Kinder der geflügelten Worte auf der Citatenhatz angetroffen von einem alten Jäger. Zweite Auflage. — Neubrandenburg, C. Brünslow. M. 1.50.

Barbier, August: Poésies posthumes. — Paris, Alphonse Lemerre. fr. 3.

Blum, Franz: Jacopone. Erzählendes Gedicht in sieben Gesängen. — Amberg, J. Habbel.

Cavallotti, Felice: Il povero Piero. Dramma in tre atti. — Milano, Carlo Barbini. Lire 1.50.

Eulenburg, Albert: Real-Encyklopädie der gesammten Heilkunde. Medizinisch-chirurgisches Handwörterbuch für praktische Aerzte. Zweite Auflage. Heft 1/2. — Wien, Urban & Schwarzenberg. à Heft M. 1.50.

Everett, Charles Carroll: Techtes science of knowledge & critical exposition. — Chicago, S. C. Griggs & Co. Dol. 1.25.

Ipsen, Alfred: Ad gronne Stier. Digte. — Kopenhagen, Otto B. Wooblewskys Verlag. M. 1.50.

Keller-Jordan, H.: Natalie. Erzählung aus der Zeit Kaiser Maximilians in Mexiko. — Tübingen, Osiandersche Buchhandlung.

Levi, Cesare Augusto: Miele et Fiele. Sonetti. — Venezia, M. Fontana.

Marie: In einsamen Stunden. Aus dem Norwegischen von O. Gleiß. — Gütersloh, C. Bertelsmann.

Neuegenstern, Linas Allgemeiner Frauenkalender, Handbuch für Frauen. — Berlin, Verlag der Deutschen Hausfrauenzeitung.

Pellet, Marcellin: Variétés Revolutionnaires. — Paris, Felix Alcan. Fr. 3.50.

Rhegg, Reinhold: Blätter zur Feier des fünfzigjährigen Jubiläums des Züricher Stadttheaters am 10. und 11. November 1884. — Zürich, Verlags-Magazin M. 1.80

The red wallflower. By the author of „The wide, wide World. — New-York, Robert Carter & brothers.

Durch L. Zanders Buchhandlung in Leipzig und Wilhelm Friedrich, Kgl. Hofbuchhandlung in Berlin W., Mauerstrasse 11 sind die litterarischen Erscheinungen in allen Sprachen aus den Original-Preisen zu beziehen. Auskünfte bereitwilligst, Kataloge gratis und franko.

Digitized by Google

Verlag von Dietrich Reimer in Berlin. Januar 1885.

Neue wichtige Publikationen.

Karten von Attika. Herausgegeben von E. Curtius und J. A. Kaupert. Heft III. 5 Blätter: **Spata, Varl, Raphina, Peratí** und **Porto-Raphti.** Nebst Uebersicht der Kartenblätter der Aufnahme von Attika. 1884. Preis in Umschlag geh. 12 M.

Richthofen, Ferd. Freiherr von, Atlas von China. **Orographische** und **geologische Karten** zu des Verfassers Werk: **China,** Ergebnisse eigener Reisen und darauf gegründeter Studien. Erste Abtheilung: Das **nördliche China.** (Zum zweiten Textband gehörig.) Erste Hälfte: Vorerläuterungen und Tafel 1—12. Quer-Folio-Format. 1885. Preis in Umschlag geheftet 24 Mark.

Die **zweite Hälfte**, Tafel 13—26 nebst Titel folgt in einigen Monaten.

Zu beiden hochwichtigen Werken sind ausführliche Prospecte veröffentlicht.

Verhandlungen des vierten deutschen Geographentages zu München am 17., 18. und 19. April 1884. Mit 1 Karte. 1884. Preis geh. 3 Mark.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Soeben erscheint:

Das Judenthum
in Gegenwart und Zukunft.

Von

Eduard von Hartmann.

11. durchgesehene Auflage. In gross 8. Preis eleg. br. M. 5.—.

Die Religion Altisraels

nach den in der Bibel enthalt. Grundzügen dargestellt

von **J. Sack.**

8. Preis eleg. br. M. 3.—

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Soeben erschien:

Die Jugenddramen des Pierre Corneille.

Zur Erinnerung an den 200jährigen Todestag desselben (1. Oktober 1684)

von **Dr. Paul Langenscheidt.**

gr. 8. 1 M. 50 Pf.

Langenscheidt'sche Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt) **Berlin.**

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Von Lenz zu Herbst.

Dichtungen

von

Günther Walling.

Preis eleg. geh. mit Goldschnitt 5 M.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin, Königliche Hofbuchhandlung.

Neuer wissenschaftlicher Verlag von Carl Konegen in Wien.

Görner, Dr. Karl von, Der Hans Wurst-Streit in Wien und Joseph von Sonnenfels. 8 Bogen. Preis 80 kr. = M. 1.60.

von Hofmann-Wellenhof, Dr. P., Alois Blumauer. Literarhistorische Skizze aus dem Zeitalter der Aufklärung. 8 9 Bogen. Preis fl. 1.50 = M. 3.—

Knauer, Dr. Vincenz, Grundlinien zur aristotelisch thomistischen Psychologie. 8. 18 Bogen. Preis fl. 3.— = M. 6.—

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

H. Georg, Editeur, Bâle.

Bibliothèque universelle

et Revue suisse.

Quatre-vingt-dixième année. — 1885.

La Bibliothèque universelle paraît au commencement de chaque mois par livraisons de 224 pages imprimées avec un beau caractère neuf.

Elle peut être mise en toute sécurité entre les mains de la jeunesse.

La collection de chaque année, complète en elle-même, forme quatre beaux volumes de plus de 2700 pages ensemble.

En gardant ces collections, on possède en peu d'années une véritable bibliothèque, reflétant, en particulier par les chroniques, le mouvement littéraire, politique, social et intellectuel du jour, et fournissant aux membres de la famille des lectures saines et intéressantes.

Le prix d'un abonnement est réellement modique et met la Revue à la portée même des petites bourses, surtout si elles s'associent.

Prix d'abonnement par an: 25 frs. = 20 M.

On s'abonne chez **les principaux libraires** et chez **H. Georg, Editeur, à Bâle.**

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.

S. Clogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,

L. M. Clogau Sohn, Hamburg, 23 Burstah.

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Lessing contra Sem

von

Wilhelm Marr.

Mit dem Bildniss des Verfassers.

Preis 1 M.

Eine ebenso interessante als geistreiche Schrift.

Verlag von **M. Schulze** in **Berlin C.,** Spittelmarkt Nr. 6.

Einbanddecken

zum **„Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes"** in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu **1 Mk. 20 Pfg.** durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Histoire abrégée et élémentaire de la Littérature française

depuis son origine jusqu'à nos jours

Par

Louis Grangier.

Septième édition revue et augmentée.

8. Geh. 3 M. 50 Pf., geb. 4 M. 50 Pf.

Bereits in sechs Auflagen hat sich diese gedrängte, aber vollständige und übersichtliche Geschichte der französischen Litteratur als ein vorzügliches Werk bewährt, das in zahlreichen Schulanstalten Deutschlands wie des Auslandes als Lehrbuch eingeführt ist. Gegenwärtige siebente Auflage ist vom Verfasser abermals sorgfältig durchgesehen und bis auf die neueste Zeit ergänzt worden.

Für die Redaction verantwortlich,
in Vertretung: der Verleger.
Redactionsschluss am 21. Januar.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich
eine Nummer.

Preis vierteljährlich:
4 Mark = 2½ Gstr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Begründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Franz Hirsch.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements
für In- und Ausland durch alle
Buchhandlungen,
Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 7. Februar 1885. | Nr. 6.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Das große „Goethe"-Rätsel. (Karl Blind) 81.
Robert de Bonières: Les Monach. (Alexander Büchner.) 83.
Die neuen Römer. (M. Benfey.) 85.
Hugenotten-Lieder aus dem sechzehnten und siebzehnten Jahrhundert. Uebertragen von P. Gotthard. 85.
Die neue kolonialpolitische Litteratur. (A. W. Sellin.) 86.
Friedrich Friedrich als Romanschriftsteller. (Oscar Linke.) 89.
Bedi' al-Hamadâni. Ein arabisches Dichterprofil von Josef Kubat. 91.
„Wosschod" (Sonnenaufgang). (S. Mandelkern.) 92.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 93.
Litterarische Neuigkeiten. 93.
Bibliographie der neusten Erscheinungen. 95.
Magazinpost. 95.
Anzeigen. 96.

Das grosse „Goethe"-Rätsel.

Ein sonderbar heftiger Sturm ist neuerdings wieder auf Goethes Schreibung seines eigenen Namens versucht worden. Man will ihn durchaus zum Göthe machen. Ich sage: wieder versucht worden; denn schon Gervinus, Kurz und andere haben in ihrer Geschichte der deutschen Dichtung und Litteratur, unbekümmert um die Vorlage von Goethes eigener Hand, ihn sich als „Göthe" zurecht gelegt. Das war auch sicherlich im Einklang mit der Uebung seiner ehrsamen Vorfahren.

Heute vollends, da wir so groß geworden, empört sich ein feineres Sprachgefühl gegen das, nach jetzigem Begriffe, zweifellos undeutsche Schriftbild, dessen sich der Dichter bediente. Wir sind zwar so gnädig, einem elsässischen „Guerber", der sich wider sein mit Haut und Haaren auf ihn geschüttetes Volkstum aufbäumt, das französelnde „u" in seinem künstlich verballhornten Namen zu lassen. Einem gleichgesinnten Kablé, der sich vielleicht fürchtet, für einen alemannisch verkleinerten Kaiben oder „Chaiben" gehalten zu werden, malen wir getreu sein scharfes Tonzeichen nach, in welchem wohl ein „accent aigu" der Rache angedeutet sein soll. Goethe jedoch muss sich die als tiefgefühltes Bedürfniss erkannte Verbesserung seiner Namensschreibung gefallen lassen.

Dies stimmt ganz mit dem echten Germanentum überein, dessen wir uns befleißen. Darum haben wir es ja so eilig ..... Doch da verfalle ich in eine Bemerkung, für welche ich das „Magazin" schon um Nachsicht bitten muss. Indessen stehe ich einmal hier und kann nicht anders. Es muss daher heraus.

Ich wollte also sagen: als echte Germanen haben wir es jetzt gar eilig, die schönen, uns einst so warm und gothisch anmutenden Buchstaben, — welche wir, gleich anderen Völkern, aus älterer Schriftgestalt allmälich für unseren eigenen Gebrauch umgebildet hatten, — gegen die kalte, starre, steife, leblos unverzweigte Schrift des Lateinertums, das uns ohnedies noch über die Maßen im Nacken sitzt, wieder aufzugeben. Neben dieser wunderbaren Verbesserung, welche für spätere Geschlechter unser ganzes Schrifttum zu einem fremdartigen Anblick machen würde, geht die alte Sprachmengerei abermals lustig her. Unsere edle, herrliche, an Wortschatz so reiche Sprache wird ärger verhunzt, als es nach dem dreißigjährigen Kriege geschah. In der Römerschrift sieht sich indessen der hanswurstig bunte Mischmasch schon etwas weniger hässlich an, als einst, da man die Fremdwörter mit lateinischem Drucke hervorhob. Wie wenige aber lesen heute zugleich mit Auge und Ohr!

Nun hatte zwar Vater Grimm bereits die Umkehr zur lateinischen Schrift vollzogen; er, dem die Wissenschaft sowohl, als unser Volkstum den tiefsten Dank schuldet. Allein selbst die größten Forscher, Denker und Dichter machen es gelegentlich ebenso, wie hie und da der gute Homer. Mit Grimms Alt-Neuerung vermag ich mich nicht zu befreunden. Ich halte sie für eben einen solchen Irrtum, wie es allerdings die Schreibung des Namens „Goethe" ist.

Indem ich nun bei dem geehrten Herrn Herausgeber um Verzeihung für die Ketzerei wider die Schrift nachsuche, glaube ich sie dadurch weiter verschlimmern zu müssen, dass ich wahrlich die Hoffnung ausspreche: es möge uns eines Tages noch das Auge durch ein deutsch gedrucktes „Magazin" erfreut werden.

Digitized by Google

Doch dies ist eine entsetzliche Abschweifung. Kehren wir daher zu „Goethe oder Göthe“ zurück.

Ohne Frage ist es eine sprachliche Seltsamkeit, dass er sich „Goethe“ geschrieben. Irgend ein Grund muss dabei obgewaltet haben. Vergleichen wir die Namenszeichnungen einer Reihe älterer und neuerer Schriftsteller und Dichter, wie Kästner, Zacharia, Thümmel, Schlözer, Johannes von Müller, Hölty, Bürger, W. Müller, Rückert, Müllner, Musäus u. s. w.: so finden wir bei ihnen immer ein ä, ü, oder ö — kein ae, ue, oder oe. Die Genannten schrieben auch mit deutschen Buchstaben.

Die Lösung des Rätsels für Goethes Unrechtschreibung will man nun neustens darin gefunden haben, dass er bei seinem Namen lateinische Buchstaben angewandt, im Lateinischen aber kein Umlaut durch Pünktchen angedeutet werde. So gut dies nun erdacht scheinen mag, diese Erklärung ist entschieden nicht das Ei des Kolumbus; und zwar aus zwei Gründen.

Einmal schrieb sich Goethe ursprünglich auch mit deutschen Buchstaben nicht „Göthe“, sondern „Goethe“. Sodann gebrauchte er da, wo er für ein ganzes Gedicht lateinische Buchstaben anwandte — wie z. B. für eines an Fräulein Minna Herzlieb — bei anderen Wörtern, als seinem eigenen Namen, allerdings das Pünktchen. Er schreibt das Fräulein nicht mit einem ae, sondern einem ä.

Somit ist die Lösung des Rätsels anderswo zu suchen.

In bezug auf seinen Namen war der große Dichter bekanntlich höchst empfindlich. Als Herder ihm einmal scherzhaft in einem Briefe schrieb:

„Ob von Göttern du stammst, von Gothen oder vom Kothe“ —

da fühlte er sich sehr beleidigt. Er nennt es in „Wahrheit und Dichtung“ eine Verhöhnung und sagt: „Es war freilich nicht fein, dass er sich mit meinem Namen diesen Spaß erlaubte; denn der Eigenname eines Menschen ist nicht etwa wie ein Mantel, der bloß um ihn her hängt und an dem man allenfalls noch zupfen und zerren kann, sondern ein vollkommen passendes Kleid, ja wie die Haut selbst ihm über und über angewachsen, an der man nicht schaben und schinden darf, ohne ihn selbst zu verletzen.“

Passend ist nun wohl nicht jeder Name. Als ihm vollkommen, wie die Haut selbst, über und über angewachsen, möchte einer, der etwa Rindsmaul, Rindskopf, Rindfleisch, Ochs, Riedesel, Gans, Gänsefleisch oder dergleichen heißt, den seinigen kaum anerkennen. Wie jedoch Goethe in der Sache fühlte, so fühlt man namentlich auch in England. Spott über Namen ist hier äußerst verpönt.

Hier möchte ich nun aus fränkischer Mundart, wie sie dem Frankfurter Goethe geläufig war, auf einen beachtenswerten Umstand hinweisen, der möglicherweise Licht auf die Frage wirft.

Vorausgeschickt sei, dass Goethe bekanntlich die heimatlichen fränkischen Laute bis ins Alter hinein nicht verschmäht hat. Im engeren Kreise ließ er sich gern ab und zu in ihnen aus. Mit allen Wurzelfasern seines Wesens stand er sprachlich dem Volke nahe; aus der heimischen Mundart hat er viele Worte und Wendungen herübergenommen. Durch ihn ist „hüben“ ins Schriftdeutsch gedrungen. Auch „haußen“ (hier außen) hat er im „Faust“ einzuführen gesucht. An „hoben“ (hier oben) und „hunten“ (hier unten) — die eben so bezeichnend und kurz, wie hüben und haußen, die Stellung des Sprechenden andeuten — hat er sich nicht gewagt. Von dem fränkischen Volkston war er so durchdrungen, dass er sogar manches mit herübernahm, namentlich im Anfange seiner Dichterlaufbahn, was im Hochdeutschen als Sprachfehler gelten muss.

Gewiss hat ihn an Hans Sachs, den er zuerst sich zum Vorbilde erkor — schon weil (wie er in „Wahrheit und Dichtung“ erzählt) die Minnesinger zu fern ablagen und man erst ihre Sprache hätte studiren müssen — nicht bloß der frische, freie Ton des fränkischen Reichsstädters, sondern auch die nahe, mundartliche Verwandtschaft innerlich angezogen. Darum gelang ihm ja auch das in Hans Sachsscher Weise Gedichtete so wunderbar volksmäßig. Bis in die häufige Weglassung des Geschlechtswortes hinein, die er auch da anwendet, wo sie kaum noch als übliche dichterische Freiheit bezeichnet werden kann, z. B.:

In Froschpfuhl all das Volk verbannt —

ist Goethe nicht etwa nur Nachahmer Hans Sachsens, sondern echter Franke. Im „Simplicissmus“ finden sich solcher Auslassungen des Geschlechswortes die Menge. Die fränkische Mundart klingt damit ans Englische und Nordische an, wie sie ja auch ein Mittelglied zwischen Nieder- und Oberdeutsch bildet. Der englischen Anklänge giebt es gerade im Fränkischen sehr viele. So steht, um nur eines zu nennen, in Goethes „Hans Sachsens Poetische Sendung“ das Wort „nagen“ im Sinne von „neckisch ärgern“. Englisch: to nag.

Was bedeutet nun in fränkischer Mundart das Wort: Göthe?

Man erschrecke nicht. Es bedeutet: **Gevatter** oder **Gevatterin!** „Frau Gevatterin“ — wie wir jetzt mit doppelter weiblicher Bezeichnung sagen.

Man schlage Grimmelshausens „Simplicissimus“*) (Fünftes Buch, Kap. 10) auf. Da steht „Göthe“ in der Bedeutung von Patin, Frau Gevatterin. Unter dem fränkisch redenden Pfälzer Volke dies- und jenseits des Rheines, in Baden und Rhein-Baiern, heißt die Patin, oder „Göthe“, im dort vielbeliebten Verkleinerungswort und mit der in jener Gegend üblichen Vermeidung aller spitzigen oder trüben Umlauter: die Gedel. Tiefer gegen das Flachland hin, im Norden von Deutschland, wird die Göthe zur Gode.

Die fränkische Wortbedeutung von „Göthe“ hat der Dichter so gut gekannt, wie unser einer, der auf jenem Grunde geboren und erzogen ist. Sollte nun ihm — der, wie er erzählt, „in seinen Namen verliebt“ war — etwa deshalb die Schreibung „Göthe“

*) Vergl. auch Daniel Sanders' „Wörterbuch der deutschen Sprache“, wo Gött, Götti, Gott, Gotte, und Göttе als Bezeichnungen für männliche und weibliche Paten angeführt sind; letzteres Wort im Sinne von Gevatter.

Digitized by Google

unangenehm berührt; sollte er sie darum, gewissermaßen mit einem Seitenblick auf das Schriftbild „Poete“ *) (so lautete bei ihm noch das Wort) in Goethe umgestaltet haben? Seine von ihm selbst berichtete Empfindlichkeit in Sachen seines Namens macht, diese Vermutung gewiss zulässig.

Damit würde sich dann erklären, dass er sich sowohl mit deutschen, als mit lateinischen Buchstaben „Goethe“ schrieb. Für manches Auge hat diese Schreibung wohl etwas Olympisches, sich von oben Herablassendes — Vornehmes, wie das Wort lautet, mit welchem heutzutage eben so viel Unfug getrieben wird, wie mit „stilvoll“. Für andere Augen hat jene Schreibung, weil sie eben nicht zur Aussprache stimmt, freilich nicht sowohl etwas Olympisches, als vielmehr beinahe etwas Glotzendes.

Sie stimmt nicht zur Aussprache . . . Und doch trifft man schon hie und da auf einen, der, wenn er den Namen „Goethe“ aussprich, mit der Erinnerung an das gebrochene Schriftbild des Umlautes den Mund anders glaubt spitzen zu müssen, als wenn er „Göthe“ zu sagen hätte! Vielleicht liegt darin eine neue Zukunfts-Vornehmheit.

Seit Goethe mit dem wenig empfehlenswerten Beispiele vorangegangen, ist die Brechung des Umlautes in Namensschreibungen auffallend eingerissen, zumal in jüngster Zeit. Greifen wir beliebig unter die Schriftsteller, die Volksvertreter, selbst die Geschäftsleute hinein, so finden wir die Goedeke, Milloecker, Huene, Hoehne, Haenel, Haenisch, Friedlaender, Jaenke, Jaenisch, Janstaedten, Tuerschmann, Sueß, Woermann etc. Sogar einige „Mueller“ fangen schon an, mit zwei Selbstlautern zu klappern. Ein paar „Jaeger“ treten auch bereits mit doppelläufigem Vokal auf.

Man hat Goethes Namen bald von den Gothen oder Geten (etwa wie Sachs, Schwab, Frank u. s. w.) ableiten, bald als ein Verkleinerungswort von Gottfried (Götz) fassen wollen. Denken wir einmal an eine andere Erklärung. „Godi“ hieß im Norden der Priester; „Gydja“ die Priesterin. Den beiden Wörtern liegt — wie unter andern Simrock bemerkt — der Name „Gott“ zu Grunde: „und wenn noch jetzt die Patin Gode heißt, so erinnert das daran, dass die Paten im Mittelalter ihre Pfleglinge den Glauben lehren mussten, also fast priesterliches Amt übernahmen.“

Da wären wir denn richtig bei den Göttern angelangt — näher als Herder selbst vielleicht wusste. Goethes Name, wenn so erklärt, bedürfte gar nicht der von ihm beliebten Schreibung, um olympisch auszusehen. Er wäre jedenfalls gleichbedeutend mit einem „vates“ der höchsten Art.

Im übrigen bin ich der unmaßgeblichen Meinung, dass man am besten daran tun wird, dem jetzt zu den Göttern eingegangenen großen Dichter die geheischte und geübte Rechtswohltat seiner eigenen Namensschreibung zu belassen. Nur ihm allein braucht man dies zuzugestehen. Den anderen, die ihm töricht nachgeahmt, mag der gebührende trübe oder spitze Umlaut schriftlich aufgenötigt werden.

Zum Schlusse noch eines. Ich möchte den deutschen Sprachreinigern den Rat erteilen, sich einmal die Ausmistung des Augias-Stalles von Fremdwörtern angelegen sein zu lassen, deren widerliche Ansammlung die Triebkraft der reichsten Sprache Europas zu ersticken droht. Es steht Gefahr auf Verzug. Denn wenn das so fortgeht, werden wir bald wie „Der Deutsch-Franzos“ reden, oder wie der Tannhäuser schantiren, toubiren und parliren, indem wir uns als dulz amis des Auslandes nicht vor tschoic lassen können über die Parollen, die wir in den Fontänen und Rivièren und auf den Planiuren anderer Konträten für uns salwirt haben — als echt deutsche Kreaturen.

London. Karl Blind.

*) Poete rechts, Poete links,
Das Weltkind in der Mitten.

In Sachen der Schrift glauben wir pro domo bemerken zu müssen, dass, als das „Magazin“ im Jahre 1879 die lateinische Schrift einführte, seine Leser mit dieser Aenderung höchlichst zufrieden waren. Wir beriefen uns außerdem darauf, dass die bei weitem größte Zahl derjenigen Ausländer, welche das „Magazin“ lesen, ihre eigene Sprache ebenfalls mit lateinischen Lettern schreiben — also naturgemäß auch unser Deutsch leichter zu lesen im Stande sind, wenn wir dasselbe mit ihren Lettern drucken. Uebrigens ist eine der vornehmsten Aufgaben des „Magazins“ die, für eine Verallgemeinerung der Litteratur und ihrer Interessen Sorge zu tragen. Unseres Erachtens kommt es beim Druck eines Blattes oder eines Buches überhaupt nicht auf Art und Ursprung der Lettern an, sondern darauf, dass dieselben sich dem Auge des Lesers gefällig präsentiren. Das ist nun bei der Antiqua viel mehr als bei der Fraktur der Fall und für die erstere haben sich seit Jakob Grimm die namhaftesten Germanisten ausgesprochen, welche in diesem Fall mit den Augenärzten übereinstimmen, die prinzipielle Gegner der Fraktur sind.

Die Redaktion.

Robert de Bonnières: Les Monach.

Roman parisien. Sechste Auflage. — Paris, Ollendorf.

Es geht ein religiös-konfessioneller Zug durch unsere Zeit, welcher mit der früheren Popularität des liberalen Rationalismus und des wissenschaftlichen Freidenkertums in grellem Gegensatz steht. Man denke an die Erfolge des Antisemitismus, an den Lärm der von der Heilsarmee geschlagenen Schlachten, an die allerorten aufsprießenden katholischen Vereine und Aehnliches. Auch in die schöne Litteratur greifen solche Tendenzen ein, besonders in Frankreich, wo die Belletristik gern die neusten Erscheinungen der Stimmung wie der Mode nachspiegelt. Außerdem blüht da der realistisch-naturalistische Roman, und sein Geselle, das gleichartige Drama, welche nur das verarbeiten wollen, was die unmittelbarste Mitwelt bewegt. Welches Aufsehen erregte z. B. l'Evangéliste von Daudet! Jetzt hat auch der allerjüngste Pariser Judaismus seinen Platz an der Sonne gefunden in dem oben genannten Roman, welcher zuerst in der Revue des deux Mondes (Oktober und November) erschien. Der Verfasser ist höchst geistreich, trefflich im Stil und ein guter Psychologe wie Physiologe. Er zeigt die genauste Bekanntschaft mit der gegenwärtigen

Digitized by Google

Pariser Modewelt und ihren jeweiligen Torheiten; er springt mit gleichen Füßen in das Jetzige von gestern und heute herein, seine Geschichte passirte, so zu sagen, während sie gedruckt wurde; sie ist sogar noch nicht einmal ganz fertig, wenigstens hat sie keinen rechten Schluss. Alles ist frisch, lebendig, greifbar, nur ist das kein Roman, sondern eine Reihe von Skizzen, keck nach wirklichen Mustern hingeworfen. Der Naturalismus hat eben den Vorteil, uns durch das Unmittelbare zu fesseln. Was sind das überall für schöne Beschreibungen! z. B. das Wohltätigkeitsfest, wo sich die Reichen eine Wohltat antun und sich zum Besten der Armen amüsiren, welche übrigens nicht zum Besten dabei wegkommen; oder gar der sensationelle Privatcirkus des cercle des petits pannés; den unterhalten einige Liebhaber athletischer Uebungen auf ihre Kosten; sie geben als Dilettanten die Kraft- und Kunststücke in eigener Person zum Besten, hauen sich, als Ritter verkleidet, bis auf den Tod in einem Turnier herum, als bekämen sie's bezahlt, und karrikiren die Vorstellungen der wirklichen Seiltänzer- und Reiterbuden zum höchsten Ergötzen der schönen Ganz-, Halb- und Viertelswelt, die sie dazu einladen. Da muss man wohl auf den alten Moralsatz zurückkommen, dass Müssiggang aller Laster Anfang ist. Freilich findet die Kultur eines solchen Details nur auf Kosten des Ganzen statt — ein Fehler, an welchem die ganze naturalistische Romanschreiberei krankt und schließlich zu Grunde gehen wird. Und dann ist noch ein anderer Missstand. Bekanntlich wird jetzt jeder erfolgreiche Roman alsbald für die Bühne verarbeitet. Daher kommt ein Rückschlag des Theaters auf den Roman, d. h. der Verfasser schreibt sein Buch schon unwillkürlich für die Aufführung; statt an epische Entwickelung denkt er an die wirksamen dramatischen Situationen, an den spannenden Dialog vor den Lampen, und seine Erzählung wird gewissermaßen zu einer Analyse des Inhalts eines künftig zu verfassenden Schauspiels. Diese verstimmende Absicht macht sich auch einigermaßen bei les Monach bemerklich.

Mais revenons à nos moutons, d. h. auf diese Monach, zu deutsch: Münchener, nach der Analogie von Zwickauer oder Mainzer; der Name München kommt ja von dem griechischen Monachos. Alleinleber, und das Stadtwappen zeigt das sogenannte Münchener Kindel, d. h. einen kleinen Mönch. Die Monach sind somit eine in Paris zugezogene, sehr reich gewordene israelitische Familie, welche in die höheren Gesellschaftskreise eindringen möchte. Zu dem Ende binden sie auf dem nicht mehr ungewöhnlichen Wege der Wohltätigkeitszwecke mit den klerikalen Legitimisten und der entsprechenden Geistlichkeit an. Warum denn auch nicht mit dieser ausschließlichsten Aristokratie? In ihren eigenen Augen sind die Juden das älteste Adelsgeschlecht der Erde. Sagt doch Borne im Frauzosenfresser: „Jeder, der nur einmal Schulden gemacht und einen Wechsel unterschrieben hat, sieht es mir an, dass ich jenem vornehmsten Stande angehöre, dessen Adel älter ist als der aller christlichen Fürstenhäuser.“ Und was hat der Maun, Monach nämlich, das gegenwärtige Familienhaupt, nicht alles erlebt. Die Monach stammen eigentlich aus der Umgegend von Krakau, dem schönen, von Karl Franzos erfundenen Lande, wo die Schmachtlöcklein wild wachsen und Großvater Itzig den polnischen Bauern gepfefferten Schnaps nebst Umständen verkaufte. Gegen Ende der zwanziger Jahre zog man nach Frankfurt und handelte fünfzig Jahre lang mit wechselndem Glück in Wechselgeschäften. Dann ging unser Monach nach Wien und wurde Gründer, hatte aber bei dem Krach von 1873 nicht Grund genug, oder vielmehr hinreichenden Grund um zu verschwinden. Mittlerweile war er aber doch für 1200 österr. Gulden Baron geworden. Per tot discrimina rerum tauchte er endlich in Paris auf. Es war um die Zeit, wo sich die Juden fragten: Was werden in zwanzig Jahren von jetzt an die Christen anfangen um zu leben? Doch ging es immer noch stark bergab und bergauf, und selbst nach Algerien und bis nach Marocco hinein, wo die Araber eines schönen Morgens dem armen Geschäftsmann hart an den Kragen kamen. Er drang endlich durch und hat nun eine große Bank, wo er auf dem Telegraphen Klavier spielt, eine fürstliche Wohnung, wo er etwas gemischte Feste giebt, bei welchen sich jeder zu Hause fühlt, etwa wie im Wirtshaus, und eine Villa in den Pyrenäen, in die er vornehme Besucher hineinzuziehen weiß, und müsste es am Ohrläppchen sein. Man sieht, Monach ist eine zeitgemäße, vermehrte und verbesserte Auflage des Baron de Nucingen aus Balzacs Comédie humaine. Das Merkwürdigste an ihm ist aber seine wunderschöne Tochter — in der Frankfurter Zeit hatte er nämlich eine Darmstädter Bändelkrämerin geheiratet Namens Lia (oder vielmehr Lea; in den semitischen Sprachen wird es ja mit den Vokalen nicht genau genommen), und diese ist die eigentliche Heldin der Geschichte. Zu all dem muss der Verfasser gute Originalien vor sich gehabt haben, denn die israelitischen Typen mit ihrem ganzen intérieur, ihren uralten Gebräuchen und unerschütterlichen Ueberzeugungen sind mit der größten Sachkenntniss beschrieben. Lia und ein gutkatholischer, echtadeliger Kavallerist a. D. wollen einander heiraten, und das trifft hüben wie drüben auf große konfessionelle Schwierigkeiten. Auch ist ein Nebenbuhler da, welcher den verliebten Lieutenant im Duell totschießt, und dann ist die Sache aus. Ja, ja! so machen's die Realisten! Wenn ihre Geschichte einmal recht ins Rollen gebracht ist, so haben sie mit tausend anziehenden Nebendingen und Einzelheiten ihren Band schon voll, und dann muss der Hahn eben zugedreht werden. Was aus den Monach und besonders aus der sehr farbenprächtig gemalten Lia wird, das erfahren wir gar nicht. Ein zweiter Band wäre hier sehr am Platz. Alles ist auf eine Fortsetzung eingerichtet, und eine solche würden wir mit Freuden begrüßen.

Caen. Alexander Büchner.

Digitized by Google

Die neuen Römer.

Roman aus der römischen Wildniss. Von Richard Voss. Dresden, Heinrich Minden.

Roma, die ewige Herrscherin unter wechselnden Formen, erhebt ihre stolze Herrlichkeit inmitten einer Wildniss, die in ihrer Großartigkeit, in ihrer Verkommenheit, wie das Grabmal antiker Größe gemahnt. Diese wunderbare Campagna in ihrer wilden, verwilderten und verkommenen Größe, in all der glühenden Farbenpracht, in all den unheimlichen Schrecknissen, in all dem Jammer und Elend ihrer Geschöpfe, ist der eigenartige Vorwurf der ergreifenden Darstellung des deutschen Dichters, der sich in südlichen Farben berauscht, in südlich glühende Menschen hineingelebt hat. Großartig in Stoff und Farbe wie in Anlage und Ausführung belebt der Dichter diese ganze Landschaft, giebt ihr Gestalt und Wesenheit, malt sie in jedem Wechsel des Tages wie des Jahres: in der wilden Starrheit des Winters, der berauschenden Blütenpracht des Frühlings, der versengten Dürre des Sommers, welcher Tod hauchende Pestluft folgt. In alle Farbenglut heißer Töne taucht er den Pinsel, der Aufgang wie Sinken des Tagesgestirns über der malerischen Weite, das magische Leuchten der milderen Strahlen von Mond und Sternen in stimmungsvollen Gemälden hinzaubert. Dieses einst so herrliche, jetzt so verkommene weite Land, wo der fruchtbarste Saatboden zu fieberhauchenden Sümpfen gewandelt, die römische Wildniss selbst, ist der Inhalt der gewaltig erfassten und in ihrer leidenschaftlichen Glut gewaltig wirkenden Darstellung. Die Menschen, die diesem Boden entwachsen, sind seine Geschöpfe, stehen mit ihm im engsten Zusammenhang und sind, im Verhältniss zu dem bedeutungsvoll herausgearbeiteten Hintergrund der landwirtschaftlichen Gegenwart, hinter der die ungeheure historische Vergangenheit vertiefend hervorblickt, beinah mehr Staffage als ihrer selbst wegen da. Je tiefer sie stehen, je verkommener, ja vertierter sie sind, desto mehr erscheinen sie nur als Teile, als bloße Erzeugnisse des Bodens, der sie hervorgebracht. Selbst die hoch und höchst angelegten, wie die Idealgestalt des Pater Modestus, ringen sich nur langsam, nur schwer und unter bittersten Kämpfen los von dem Einfluss der geistigen und physischen Atmosphäre. Desto mächtiger wirkt dann ihre endliche Befreiung von jeder Fessel.

Herr Voss hat Jahre in Italien gelebt, mit Schönheit dürstendem Dichterherzen dem vollen Zauber von Gegenwart und Vergangenheit in Natur wie Kunst dahingegeben; in tiefmenschlicher Mitleidenschaft sich poetisch hineingelebt in die schroffen Gegensätze zwischen Ideal und Wirklichkeit, wie sie nirgend schmerzvoller berühren als an jener Stätte antiker wie christlicher Hoheit. Mit der Kraft und Tiefe des Dichters, dessen Auge in intuitivem Schauen Menschen und Dinge nicht anblickt, sondern durchblickt, belebt er mit einer Fülle eigenartiger Gestalten dieses ausgedehnte Gebiet abwechslungsreicher Landschaft. Seine Menschen leben in der Tat, mag auch ihr Leben uns als gewaltsam anmuten wie die ganze Umgebung, in der sie sich bewegen, aus der sie herausgewachsen. Herr Voss kennt die Italiener, er hat Land und Leute in liebendem Verständniss sich zu eigen gemacht. Was uns, die wir an so ganz andere Natur, an so viel kühlere Menschen gewöhnt sind, gewaltsam und fremd erscheint, wird dem Wesen dieser glühenderen Regionen entsprechen, und das Fremde darin in der Tat nur das Ungewohnte sein. Durchaus fühlt man sich in fremdes Gebiet versetzt, und steht allem etwas kälter gegenüber, und das ist gut, denn herzzerreißend wirkt trotzdem so manches der tiefergreifenden Bilder, erschütternd das unendliche Elend, der unsägliche Jammer, der denen, die ihn tragen, gar nicht zum Bewusstsein kommt. Ein Reichtum finstergroßer, gewaltig packender Szenen, in die, wie Glanzlichter, einige anmutigliebliche, und, versöhnend, wenige erhabene verwebt sind, giebt den mannigfachen Trägern der vielseitigen Handlung Raum zur Entfaltung. Fanatismus im Kampf gegen Religion, die Kirche im Kampf gegen den Staat, Liebe gegen Hass, das Vergangene gegen das Werdende: die großen Fragen der Menschheit, lokalisirt in den Formen, welche die Gegenwart römischer Verhältnisse ihnen aufdrückt, werden in den weit- und hochgreifenden Rahmen hineingezogen. Vielleicht leiden die einzelnen Gestalten unter der Weite des allgemeinen Ausblicks. Von all den vielen scheint mir nur das arme Kind wahrhaft menschlich nah zu treten, das mit dem dämmernden Bewusstsein wiedererwachenden Lebens auch der unermessliche Jammer verlorener Liebe überwältigend vernichtet. Die Individualitäten der einzelnen, so fest sie auch umrissen sind, gehen fast mit auf in dem machtvoll angelegten Hintergrund; das Ideenhafte, das in ungewöhnlicher Stärke hervortritt, drückt auf die Individualisirung. Verzerrung einer Idee scheint dagegen eine Figur wie der Sindicus von Frascati, eine bloße Nebenperson, aber doch der Vertreter der neuen weltlichen Macht, die sich den hohen Repräsentanten der alten geistlichen Herrscherin gegenüber noch so unberechtigt fühlt, und vor den Verächtern jeder staatlichen Ordnung, den Briganten, in kindischer Todesfurcht zittert. So macht er entschieden den Eindruck der Charge, und selbst, wenn diese Gestalt eine treffende Kopie der wirklichen Persönlichkeit wäre, wirkt das Karikaturartige hier undichterisch. Die Tatsache, dass Räuber und Mörder, nachdem Kirche wie Staat ein Einschreiten verweigert, als Verhinderer eines Verbrechens, als rächende Gerechtigkeit für verbrecherische Absicht eintreten müssen, wirft ein grelles Licht auf Verhältnisse, unter denen ein junger römischer Fürst die Nachricht, dass seine Mutter von den Räubern gefangen und in die Berge mitgeschleppt worden, also aufnimmt: „Rugero war ratlos. Ein Versuch, seine Mutter mit Gewalt zu befreien, hätte dieser das Leben gekostet. Sogar eine Verfolgung der Räuber von Seiten der Regierung musste er so lange zu verhindern suchen, bis für die Fürstin das Lösegeld gezahlt worden. Die Hände waren ihm gebunden, solange er nicht die Höhe der Summe erfahren. Da die Bande ihm vermutlich ihre Bedingungen ins Haus schicken würde, durfte er nicht einmal fort nach Rom."

Digitized by Google

Dichterische Größe des Wollens und Könnens spricht aus der reichen kraftvollen Anlage, und nährt die schöne Hoffnung, dass das Können dem Wollen mehr und mehr gleichkommen werde.

Gleichfalls ein Bild auf römischem Grunde, in südlichen Formen und Farben, bietet die Novelle San Sebastian. *) Auch hier umschließt römische Landschaft mit stimmungsvollem Rahmen die Figuren, die mit Kraft und Feinfühligkeit gestaltet sind. Das ist echt italienisches Leben, das sind Menschen wie man sie in Rom sieht, wenn man ein deutscher Dichter ist, dem ein günstiges Geschick die Romsehnsucht so voll erfüllt hat, dass nicht flüchtiger Ueberblick, sondern tiefes Versenken, langes Mitleben ihr vergönnt waren.

Leider liegt hier wieder ein pathologischer Zug zu Grunde, der das reine Interesse an dem Hauptträger der Handlung trübt. Ein Diebstahl oder dessen geistige Urheberschaft, selbst der überwältigenden Manie eines Künstlers entsprungen, wirft einen allzu entwürdigenden Schatten. Der Dichter hat zwar versucht, seines San Sebastian Schuld als zweifelhaft hinzustellen; doch gleich dem Freunde, der im ersten Augenblick von dieser Schuld überzeugt ist, ist es auch der Leser, und weniger parteiisch als der Freund, giebt er auch später nicht, gleich diesem, seine Ueberzeugung auf. Ein origineller Charakterkopf ist der römische Antiquar Cesare; eine Leben sprühende, plastische Schöpfung die mit feinster Seelenkenntniss ausgeführte Lucia, eine herrliche Studie dal vero, das impulsive Kind der Leidenschaft, die Blume des glühenden Bodens. So wahrhaft schön in echt dichterischer Einfachheit im individuellen Gepräge die Sprache oft, ja meist ist, berühren einige Flüchtigkeiten dann doppelt empfindlich. Was wir als hervorragend erkennen, möchten wir auch gern als vollendet bewundern können.

Berlin. M. Benfey.

Hugenotten-Lieder

aus dem sechzehnten und siebzehnten Jahrhundert.

Uebertragen von P. Gotthard.

I.

La Patience.
(Vers 1550.)

Souffrir me faut et tousjours endurer,
Mais en la fin j'aurai allégement;
Quand Dieu voudra d'ici me retirer,
Et mettra fin à mon facheux tourment.
La mort, aux bons, est le commencement
De joie et gloire et de félicité;
Mai cependant il faut patiemment
Du Seigneur Dieu suivre la volonté:
Souffrir me faut et tousjours endurer.

Geduld.
(Gegen 1550.)

Ja, leiden muss ich, muss geduldig leiden,
Doch werd' ich ledig meiner Last einmal,
Wann Gott mir's gönnt, aus dieser Welt zu scheiden,
Wann er ein Ende setzet meiner Qual.
Der Tod ist für die Guten allsumal
Anfang der Freude, Ehre, Seligkeit;
Indessen aber gilt es ohne Wahl
Dem Willen Gottes folgen fromm bereit;
Ja, leiden muss ich, muss geduldig leiden.

*) Bd. 48 der Collektion Spemann.

II.

La Fermeté.
(Vers 1550.)

Ou s'enfuyr, soustenir ou mourir,
C'est ce que Christ enseigne à vous, chrestiens.
S'enfuyr faut si ne pouvons souffrir,
Que pour la Foy on nous mette ès liens:
Soustenir faut pour les celestes biens
Perte, mes chefs, prison et tous assaux:
Bref, il nous faut enducer tous travaux
Jusqu'à mourir, si l'on veut que nions
La foy du Christ. Donc, comme enfans loyaux,
Pour luy mourons, soustenons ou fuyons!

Beständigkeit.
(Gegen 1550.)

Entfliehen, leiden oder sterben
Ist's, was der Herr euch, Christen, lehrt:
Flieh'n, wenn die Furcht euch vor der herben
Gefangenschaft das Herz beschwert;
Doch gilt's auch, um des Himmels Schätze
Zu leiden: Kerker, Armut, Not,
Ja, alle Strafen bis zum Tod,
Eh' wir verleugnen unsern Glauben,
Den Glauben an den Ueberwinder.
Nun denn, als fromme Kinder,
Die heil'ger Pflicht sich nicht entziehen,
Lasst uns für Christum sterben, leiden, fliehen!

Die neue kolonialpolitische Litteratur.

Seitdem die Reichsregierung durch ihr Vorgehen an der Westküste Afrikas zu der bedeutsamen Frage der Kolonisation offenkundig Stellung genommen und die lebhafte Kontroverse, welche sich in der politischen Tagespresse für und wider entwickelt, sowie der Enthusiasmus, mit welchem im Allgemeinen das deutsche Volk jenes Vorgehen begrüßt hat, zu der Annahme berechtigen, dass man es hier nicht mit einer augenblicklichen Strömung, sondern mit einer großartigen, die zukünftige Weltstellung Deutschlands beeinflussenden Bewegung zu tun habe, dürfte es auch für diejenigen Organe, welche den wirtschaftlichen Fragen sonst ferner gestanden haben, angezeigt sein, sich mit den bedeutenderen Schriften, welche diesen Gegenstand behandeln, zu befassen. Unter ihnen sind es namentlich zwei, auf welche ich hier die Aufmerksamkeit der Leser richten möchte: „Deutschlands koloniale Politik“ von R. Stegemann und „Deutsche Kolonieen“ von Carl Emil Jung.

Erstere Schrift, welche bei Puttkammer und Mühlbrecht in Berlin erschienen, ist mit einem Essay über die deutsche Politik der nächsten Jahre eingeleitet,

welcher zwar manches Interessante bringt, nach meinem Dafürhalten aber viel zu konjektural gehalten ist und auch in zu losem Zusammenhang mit dem Hauptinhalt des Buches steht, um hier eingehender berücksichtigt werden zu brauchen. Im Ganzen und Großen schließt sich der Verfasser den Ansichten Fabris (siehe dessen Schrift „Bedarf Deutschland der Kolonien?“ Gotha, F. A. Perthes) und Hübbe-Schleidens, dessen bei Friedrichsen in Hamburg erschienene kolonialpolitische Schriften nicht dringend genug zum Studium empfohlen werden können, an, indem auch er dafür hält, dass Afrika nur als Kultivationsgebiet für uns in Betracht kommen kann, während wir unsere Auswanderung soviel wie möglich in das subtropische Südamerika, das sich vor allen andern Kolonisationsgebieten auszeichnet, zu dirigiren haben; auch begegnet er sich mit dem letztgenannten Autor in seiner Meinung über die Notwendigkeit, dass endlich in Deutschland die jüngere lebenskräftigere, mit weiterem Blicke ausgerüstete Generation die Führung der Dinge übernehme und ist es interessant zu erfahren, wie beide Autoren sich diese jüngere Generation im Gegensatz zu der älteren, geistig abgewirtschafteten vorstellen. „Diese kommende Generation“ — schreibt Hübbe-Schleiden — „ist als solche weder dem Konservatismus, noch dem Liberalismus Feind, weil eben die Ziele ihres Strebens in der ganz anderen Sphäre liegen, in welcher sie aufwuchs. Sie wird jenes ältere Geschlecht, ihre geistigen Väter, achten und ehren, wie auch ein Sohn seinen leiblichen Vater ehren soll. Sie wird nicht das ernste Streben unterschätzen, welches die vergangenen Jahrzehnte unteres nationalen Lebens erfüllt, und sie erkennt sehr wohl auch die Resultate an, welche durch den nationalen Gemeinsinn jenes alternden Geschlechtes erzielt worden sind, aber sie strebt hinaus über diese Ziele, diese Resultate.“ Stegemann dagegen schildert die alte Generation, zu welcher übrigens auch genug jugendliche Leute gehören, während umgekehrt die junge Generation weißhaarige ehrwürdige Männer in ihren Reihen zählt, folgendermaßen: „Unsere alte Generation, die Mitlebenden der welthistorischen Epoche von 1866 und 1870, die für neue Ideen in den großen Ereignissen die Spannkraft verloren, die Fachmänner aus den vierziger und fünfziger Jahren, die das verunglückte Unternehmen von St. Thomas, Carlstadt, Mosquitia, das Unternehmen der „Fürsten, Grafen und Herren“, das Zusammenbrechen des österreichischen Kolonialvereins und der La-Plata-Bank mit erlebt haben, die in den Wehruf des Generalkonsuls Sturz über die Beschimpfung der Deutschen in Brasilien mit zorniger Entrüstung einstimmten, die mit diesen trüben Erfahrungen des alten verfahrenen Deutschtums, mit dem hypochondrischen, partikularistischen Gezänk vergangener Zeiten nicht abbrechen können, kennzeichnet ein hochgradiges Misstrauen gegen die jungen Ideen des nationalkräftigen Preußentums“. — „Merkwürdigerweise nennt sich heute ein guter Teil dieser reaktionären Generation liberal und das wirklich jugendliche Element konservativ, was an dem wirklichen Verhältniss nichts ändert.“ — — „Ja, dieses gesättigte Element, das in allen Kreisen, in der Presse, Litteratur, Kunst, im Salon, im auswärtigen Amt, kurz, überall hemmend wirkt, ist es, das den politischen Schlendrian verschuldet, den man uns mit Recht vorwirft.“

Ginge es nach dieser alten Generation, so würde eine überseeische Politik überhaupt unterbleiben. Glücklicherweise hat aber der Reichskanzler über ihre Köpfe hinweg das große, von der jungen Generation geforderte nationale Werk in Angriff genommen, und wenn dies auch zunächst nur auf dem Gebiete der Kultivation worunter man, im Gegensatz zu der, eine planmäßige Ansiedelung unserer Auswanderer nach nationalen Prinzipien bezweckenden Kolonisation, die Erschließung fremder Gebiete für Zwecke des Handels und der Zivilisation der auf niedriger Kulturstufe stehenden einheimischen Bevölkerung versteht, geschehen ist, so bleibt es doch nicht ausgeschlossen, dass der Kanzler auch jenem andern großen Zweige unserer extensiven Kulturentwickelung sein Interesse zuwenden und die Schäden, die durch das bisherige laisser aller der deutschen Regierungen auf diesem Gebiete entstanden sind, abzuschwächen suchen werde.

Wie dies überhaupt möglich, das ist der hauptsächlichste Gegenstand der Untersuchung des Verfassers, und sind seine Erörterungen um so wertvoller, als sie im Gegensatz zu den Ansichten der Kolonisationsenthusiasten und ihrer Gegner von der strengsten Objektivität getragen sind.

Er weist nicht nur auf die Vorteile, die eine Kolonisation für Deutschland haben kann, sondern auch auf deren zahlreiche Nachteile hin und zeigt uns, dass namentlich eine Kolonisation nach Muster der früheren englischen geradezu unmöglich ist, schon aus dem Grunde, weil es in den zur Aufnahme unserer Auswanderung geeigneten Ländern der gemäßigten Zone kein annektirbares Land mehr giebt. Sodann aber weist er auch nach, dass Deutschland keine absolute, sondern höchstens eine relative Uebervölkerung hat, so dass für den Staat eigentlich keine Veranlassung zu der Organisation der Auswanderung vorliegen würde, wenn nicht auch unter dem denkbar besten Betrieb einer internen Kolonisation, von welcher aber leider bis jetzt nirgends etwas zu bemerken ist, ein jährlicher Bestandteil solcher Auswanderer bliebe, welche von unbefriedigtem Kraftgefühl, Habsucht, Ehrgeiz, oder auch bloßem Wanderdrang in die Welt hineingetrieben werden und also doch durch keine staatliche Maßregel der Heimat erhalten bleiben können. Diesen Bestandteil im Sinne nationaler Kultur für Deutschland fruchtbar zu machen, das ist es, was nach des Verfassers Ansicht geschehen sollte. Allerdings aber dürften seine bez. Vorschläge, weil sie auf eine zu große Bevormundung jener, ganz besonders vom Unabhängigkeitsdrang erfüllten Elemente hinarbeiten, wenig Aussicht auf Ausführbarkeit haben. Ueber das Ziel dieser Auswanderung hat er sich, wie bereits bemerkt, in demselben Sinne, wie Hübbe-Schleiden und Fabri geäußert. Es sind dies die gemäßigten Länder Südamerikas, woselbst er aber keinen Staat im Staate, kein Neu-Deutschland erstehen sehen, sondern durch unsere Emigranten als Träger des deut-

Digitized by Google

schen Kulturgedankens den Stempel ihrer germanischen Eigenart den sich dort bildenden Nationalitäten aufgedrückt sehen will, womit natürlich auch eine enge wirtschaftliche und allgemein kulturelle Verbindung mit Deutschland, wie sie jetzt schon auf kleinen Gebieten daselbst vorhanden ist, angehahnt würde. Dorthin die Auswanderung zu empfehlen, statt ihr, wie bisher, Hindernisse zu bereiten, sollte sich die Regierung angelegen sein lassen; vor allen Dingen aber sollte sie auch das Konsulatswesen besser organisiren, um die Beziehungen des Ausgewanderten zur Heimat in zweckentsprechender Weise zu regeln.

Interessant ist des Verfassers Rückblick auf die Hohenzollernsche innere Kolonisation, welche sich sehr wohl den überseeischen Regierungen als Muster hinstellen ließe. Dieser staatlich geleiteten Kolonisation steht aber noch die genossenschaftliche gegenüber, und für diese sucht der Verfasser namentlich auch den deutschen Adel zu interessiren, indem er ihm nach einem Hinblick auf die Vorkämpferschaft eines Ulrich von Hutten, Götz von Berlichingen und Franz von Sickingen zuruft: „Die ungestillte Tatkraft deutscher Löwen, die heut nur notdürftig durch Militärdienst und Diplomatie ausgefüllt wird, verirrt sich in gesellschaftlichen Sünden und albernen Passionen, während draußen unsere Bauern und Arbeiter mit der winzigen Kraft der Ameisen an dem kolossalen Gebäude der nationalen Idee arbeiten. Ihr edlen Herren, ihr seid die natürlichen Führer des Deutschtums!“

Dass man bis jetzt unsere Pioniere, oh sie nun im Osten oder Westen, an der Wolga und in Siebenbürgen, oder in Chile, Argentinien und den Urwäldern Südbrasiliens sitzen, schmachvoll im Stich gelassen hat, weist der Verfasser im folgenden Abschnitt nach, und muss ich ihm hierin vollkommen Recht geben, wie ich auch seine Ansicht teile, dass die von ihm befürwortete Unterstützung niemals einen politischen Charakter tragen darf, sondern dass man dabei an dem Prinzip festhalten muss, die Entwickelung des Deutschtums lediglich auf sittlicher Grundlage und ohne Gewalttätigkeit gegen fremde Nationen zu fördern.

Mit großem Interesse wird jeder in der vorliegenden Schrift das von der inneren Kolonisation handelnde Kapitel lesen. Noch liegen in Deutschland ausgedehnte Strecken Landes, die durch Bewässerung, Entwässerung, Bodenverarbeitung u. s. w. der Kultur und Ansiedelung von Millionen armer Leute dienstbar gemacht werden könnten und dann für uns einen unendlich höhern Wert repräsentiren würden, wie weit größere furchtbarere Gebiete, die durch Deutsche im Auslande der Kultur erschlossen werden. Die Vorarbeiten übersteigen aber die Kräfte des einzelnen, und darum sollte hier der Staat fördernd eingreifen, sei es durch dazu militärisch organisirte Feldarbeiterbataillone oder durch Sträflinge. Die Kosten wären durch Anleihen zu decken, welche lediglich die späteren Generationen belasten, denselben aber dagegen auch in dem kultivirten Staatslande die Möglichkeit geben, ohne Mühe die übernommenen Verpflichtungen abzutragen.

Ob die letzte Annahme ganz richtig ist, will ich dahin gestellt sein lassen; jedenfalls aber hat der Verfasser mit seinem Vorschlag ein Mittel zur Verminderung der Auswanderung angegeben, wie es zweckentsprechender nicht gedacht werden kann, und man sollte daher einer Prüfung desselben von allen Seiten näher treten. Wenn damit dann eine Verbesserung der Verkehrsverhältnisse in den entlegenen Landesteilen, eine Regelung des ländlichen Kredit- und Gesindewesens, sowie vor allen Dingen der agrarischen Verhältnisse mit dem auch von den Sozialisten angestrebten Ziele, einen zahlreichen Bauernstand, das Einmaleins jeder Nationalwirtschaft, zu schaffen, Hand in Hand geht, so kann der wirtschaftliche Nutzen nicht ausbleiben. Besonders sympathisch berührt mich der vom Verfasser ausgesprochene und eingehend begründete Vorschlag, bei der inneren Kolonisationsarbeit die detinirten Verbrecher zu verwenden, welche durch das herrschende Strafsystem nicht gebessert, sondern entweder durch die Untätigkeit, zu der man sie verdammt, auf Kosten der Gesamtheit an Leib und Seele geschädigt werden oder aber durch ihre industrielle Tätigkeit im Gefängniss das freie Gewerbe beeinträchtigen. Selbstverständlich tritt der Verfasser auch für die Gründung von Deportationskolonieen ein, weil die Erfahrung anderer Staaten deren hohen kulturellen Wert außer Zweifel gestellt hat. „Die englischen Transporte beweisen“ — schreibt Holzendorf — „wie die für unbrauchbar gehaltenen Granitmassen verbrecherischer Bevölkerungsbestandteile soweit verwittern können, dass eine reiche Kultur auf ihnen Wurzel schlägt.“

Die Frage, wo wir unsere Deportationskolonieen anzulegen haben, erörtert der Verfasser nicht eingehender; ich meine aber, es sollte nicht schwer fallen, dafür in den nunmehr unter Reichsprotektorat gestellten Gegenden Westafrikas die geeigneten Plätze zu finden.

Auf des Verfassers Erörterungen über den Wert von Handelskolonieen will ich hier nicht näher eingehen, um so weniger, als in denselben auf die jüngsten deutschen Besitzerwerbungen in Westafrika noch nicht Bezug genommen worden; dass aber der Verfasser auch hierin einen richtigen Blick hat, geht daraus hervor, dass seine Vorschläge für die Erwerbung und Ausnutzung von Kultivationsgebieten sich vollkommen mit denjenigen decken, welche die Afrikareisenden und Besitzer von Handelsfaktoreien in Westafrika bezüglich der Inangriffnahme unserer Kulturaufgabe daselbst geltend gemacht haben: Man muss die unkultivirten Eingeborenen durch ihre klügsten und angesehensten Männer, mit welchen man Verträge abschließt, regieren lassen und sich hüten, die Erziehung derselben zu höherer Kultur zu hastig zu betreiben, weil Uebergänge zu gefährlich sind. Ein friedliches und freundschaftliches Verhältniss zu den Eingeborenen muss unter allen Umständen erhalten bleiben; denn dieses ist der beste Schutz für die Kolonie. Hoffen wir, dass diese Grundsätze auf den deutschen Kolonieen in Westafrika stets zur Geltung gebracht werden.

Zum Schluss mag die vorliegende Broschüre allen denen, welche sich mit der Kolonisationsfrage beschäftigen wollen, als ein höchst anregender und namentlich

Digitized by Google

in theoretischer Hinsicht wertvoller Beitrag zum Studium empfohlen sein.

Die Schrift von Karl Emil Jung „Deutsche Kolonieen". Ein Beitrag zur bessern Kenntniss des Lebens und Wirkens unserer Landsleute in allen Erdteilen. Leipzig, G. Freytag. Prag, F. Tempsky 1884 steht, wie schon der Titel andeutet, auf einem ganz andern Boden. Sie enthält sich aller theoretischen Erörterungen und schildert lediglich die Resultate der bisherigen deutschen Kolonisationsarbeit in allen Weltteilen und zwar in so ansprechender, klarer und — was noch mehr ist — wahrheitsgetreuer Weise, dass ihre Lektüre allen denen, die nicht Zeit und Neigung haben, sich über den Gegenstand aus voluminösen Quellenwerken zu unterrichten, aber doch die bisherigen Leistungen der Deutschen im Auslande kennen lernen möchten, gar nicht genug empfohlen werden kann. Während jene Quellenwerke doch nur immer einen Teil der deutschen Kulturarbeit im Auslande behandeln, finden wir hier eben ein Gesamtbild dieser Kulturarbeit vor, das in der Objektivität seiner Darstellung geradezu als ein Unikum bezeichnet werden darf und als solches der größten Beachtung würdig ist.

Leipzig. A. W. Sellin.

Friedrich Friedrich als Romanschriftsteller.

Seit geraumer Zeit ist Friedrich Friedrich beim großen deutschen Lesepublikum ein gern vernommener Erzähler, seine Beliebtheit ist in den letzten Jahren noch gestiegen. Nicht dass er gerade „Mode" geworden wäre wie manche andere Erscheinung, die ihn an dichterischen Gaben durchaus nicht überragt — er besitzt eben Vorzüge, welche dem deutschen Geiste zusagen.

Damit soll nicht behauptet sein, dass er zu einem „Mädchendichter" herabsinkt, dass er nur jene Themen variirt, welche „Backfischchens Leiden und Freuden" ausmachen. Im Gegenteile, wenn es der Zweck verlangt, so wagt auch seine Feder sich zaglos an die Schilderung der sogenannten Nachtseiten des Lebens; wie jeden Poeten, reizt ihn ebenfalls zur dichterischen Darstellung das Dämonische der Menschenseele, das Dunkle, Rätselhafte, welches sich durch keine psychologischen Formeln in Zahlen und Buchstaben erklären, umschreiben läßt. Aber er verliert niemals die ewigen Gesetze der Kunst aus den Augen; er weiß, dass es eine Verkennung, Herabsetzung künstlerischer Aufgaben ist, statt eines Lebensgemäldes ein noch so schön retouchirtes Lebensphotogramm zu verlangen. Wäre überhaupt die vielfach geforderte, „rein objektive" Darstellung Alles Erscheinenden möglich, käme es nur darauf allein an, so würde nichts überflüssiger sein als die Ausübung irgend einer Kunst.

Was bei Friedrich Friedrich angenehm berührt, ist die Beobachtung, dass er erzählen kann, dass er, gegenüber gewissen allerneusten „importirten" Moderichtungen, weiß, wo die Erzählung aufhört und wo das verpönte „Schildern" beginnt. Ihm wird es nicht einfallen, eine Stelle wie folgende, der man in ähnlicher Form heute vielfach begegnen kann, zum besten zu geben:

„Guten Morgen!" sagte Max.

„Guten Morgen!" erwiederte Moritz.

„Der Letzere war ein junger, dreißigjähriger, wohl gewachsener, nicht zu schlanker, aber auch nicht zu kleiner Mann mit einem edel geformten, bleichen, etwas ermüdet aussehenden Gesichte. Die Augen u. s. w." So geht es weiter zu den Fußspitzen, bis, was die Kleidung anlangt, auf Stoff, Farbe und Verzierung des letzten Manschettenknopfes.

Bekanntlich ist letztere Darstellungsart durch den „trotzalledem" genialen Balzac wieder in „Mode" gekommen — es giebt keine andere Bezeichnung. Ebenso bekannt dürfte sein, wenigstens den Lesern dieses Blattes, dass der feinsinnige, klassisch gebildete St. Beuve gerade deshalb Balzac antipathisch, feindselig gegenüberstand, weil der letztere nach seiner Meinung nicht „erzählen" konnte. So großartig Balzac als „feuilletonistischer Schriftsteller" ist, und wie die epitheta ornantia alle heißen mögen, ein Dichter im eigentlichen Sinne war er nicht — nach St. Beuves Meinung. Sue hat seinen „Tag" gehabt: ob es Zola ähnlich gehen wird? Sue und Zola in einem Atem zu nennen, klingt manchem als Ketzerei: Wer aber jene Zeit kennt, wo der Verfasser der „Geheimnisse von Paris" Alles in Bewegung setzte, Minister, Philanthropen, Aerzte, Grisetten, Gräfinnen, bis zur Frau des Conciergen, wer über die Gegenwart hinaus noch andere Zeiten zu erleben hofft, für dessen kühle Skepsis ist Akibas Wort: „Alles schon dagewesen!" von besonderer Wirkung.

Gerade der deutsche Künstler sollte sich hüten, allzusehr nach Paris hinüberzuschielen, wo wirkliche Dichter wie Alfred de Musset in ihrer ganzen Größe vielleicht heute noch nicht völlig gewürdigt werden, wo eben stets nur „der Lebende Recht hat", während es bei „uns" gewöhnlich umgekehrt der Fall ist.

Sollte für die Deutschen heute nach beinah 120 Jahren Lessings „Laokoon" vergeblich geschrieben worden sein? Denn das Fundamentale seiner gewonnenen „Abstraktion" lässt sich nicht umstoßen, mögen im Einzelnen noch so viele Ergänzungen, Erweiterungen u. s. w. notwendig erscheinen. Wem die beiden Geheimworte: „Nacheinander" und „Handlung" Rätsel sind, der soll zumal von der Kunst des epischen Vortrages die Hand lassen. Da beginnt irgend ein Schriftsteller ein neues Kapitel: viele Seiten lang berichtet er uns, wie sich meinetwegen die Aussicht vom Schlossberge in Graz macht. Dann fährt er fort: „Diesen Schlossberg nun besteig Baron Karl." Das ist ein Phantasiebeispiel für die unkünstlerische, verwerfliche „Schilderung". Und wie leicht war es, der reine Hocuspocus, diese Schilderung in Erzählung umzuzaubern:

Digitized by Google

mein Phantasieromandichter hätte nur gleich zu Anfang des Kapitels seinen Baron Karl auf den Schlossberg stellen sollen und dann den Anblick der Berge, Ebenen, der nahen Restauration, der etwa anwesenden Oberlieutenants und ganzen Mädchen benutzen, um seinen Helden Karl Gedanken an Gedanken reihen, zu seelebewegenden Entschlüssen kommen zu lassen. Wer freilich nicht einsieht, welch himmelweiter Unterschied zwischen beiden Darstellungsarten besteht, weshalb nur die eine, wenigstens in Epos und Roman, Berechtigung hat, dem — ist nicht zu helfen . . .

Von derartigen technischen Fehlern hält sich Friedrich Friedrich frei, auch in seinem neusten Romane, „des Hauses Ehre“, *) der sicherlich zu seinen besten gezählt werden darf. Man sieht es der ganzen Behandlung und Durchführung an, dass es dem Verfasser dieses Mal darauf ankam, „etwas zu sagen“, natürlich nicht im Tone des Predigers oder der Weisheit Salomonis. Mit seines „Hauses Ehre“ nahm er sich ein äußerst dankbares Thema zum Vorwurf, das zwar stets allgemein gültigen Wert besitzen wird, aber gerade für die Gegenwart von besonderer Bedeutung ist, „aktuell“, wie es im Zeitungsjargon heißt, für die Gegenwart insofern, als eine bürgerliche Plutokratie sich zu bilden beginnt, die auch schon mit unberechtigten „Eigentümlichkeiten“ prunken möchte: In seiner Ansicht über die Männer der Kunst und Wissenschaft steht z. B. Cäsar, der Leiter des Kaufmannshauses im vorliegenden Buche, schon längst nicht mehr als bedauerliche Ausnahme vereinzelt da.

Indem uns der Verfasser die Geschichte eines deutschen „Patrizierhauses“ erzählt, führt er dem Leser zu „Gemüte“, welche Kluft besteht zwischen wahrem, gebotenem Stolze und dünkelhaftem Hochmut.

Macht sich nicht im Leben eine ähnliche Beobachtung? Diejenigen, welche am Meisten auf des Hauses Ehre zu halten wähnen, sind in Wirklichkeit in vielen Fällen die Todtengräber ihres eigenen Namens, da sie die Ehre nur als etwas Aeußeres betrachten, ein aufgeklebtes Pflaster, ein Gewand gleichsam, das man in jeder Lage, zu jeder Stunde abwerfen kann, wenn es einmal — im Falle der Zahlungseinstellung etwa — rätlich erscheinen sollte.

Ist der Roman um seines spannenden Inhaltes schon lesenswert, so fesselt er noch mehr durch die in ihm auftretenden Persönlichkeiten. Die sympathischste Figur im ganzen Buche ist ohne Zweifel der junge Geistliche, der zweite Sohn des Hauses, der, selbst ohne innere Neigung für das Seelenhirtenamt, nur einem mütterlichen Gelübde gehorsam einen Stand ergriff, welcher in den Augen des hochfahrenden Bruders, des „eingefleischten“ Plutokraten, schon als eine Entweihung des Geschlechtsnamens gilt: eine Auffassung, die freilich noch nicht in allen „fürstlichen“ Kaufmannshäusern Beifall finden dürfte, die aber noch mehr zur Geltung kommen wird, wenn wir statt eines — Kamerun erst viele hundert besitzen.

Recht charakteristisch ist es, wie sich die [redacted] der Romantik an diesem jungen Geistlichen mit den vornehmen Manieren rächt; er, welcher einmal über die Schädlichkeit der Musik für die Denkkraft etliche für ihn charakteristische Worte äußert, fällt gerade einem Verhängnisse zum Opfer, welches der Leser bei diesem geistreichen Manne am wenigsten erwartet: die reine Liebe betört ihn, so dass er sich zu einem wahnsinnigen Schritte hinreißen lässt: Er tödtet mit einem Messer das von ihm geliebte Wesen, ein zigeunerhaft schönes, herzloses Geschöpf aus niedrigstem Stande. Der musikliebende Leser wird sagen: Wäre unser armer Leo ein Freund von „Tristan und Isolde“, von der „Walküre“ gewesen, so hätte er, willensschwach geworden, sich wohl nur in der Phantasie eine solche Mordszene ausgemalt.

Rührend ist es zu lesen, wie die stolze Mutter mit diesem Lieblingssohne im Gefängnisse den freiwilligen Tod sucht und findet, während uns das selbstständige Benehmen der einzigen Tochter Renate, die mit dem geliebten Buchhalter, im Geschäfte des Bruders, nach England „durchbrennt“, wie wir sagen würden, nur Teilnahme, Hochachtung und Beistimmung abnötigen kann. Diese Andeutungen aus der Fülle des in dem Werke Gebotenen mögen genügen.

Es giebt einen litterarischen Hochmut, welcher verächtlich lächelnd die Achseln zuckt über derartige Leistungen. Will der Verfasser ein neuer Himmelsstürmer sein? Ein Dichter für den häuslichen Herd. Ob „nach Aeonen“ noch sein Name lebt, wird er sehr bezweifeln, zumal dann auch sicherlich nicht mehr Deutsch gesprochen wird.

Gewiss, solche Bilder des Lebens, in denen mit künstlerischem Gleichmaß Licht und Schatten verteilt ist, in denen über Elend, Trauer, sowie Gemeinheit des Daseins doch auch die Glanzseiten desselben, das beseligende Glück der Liebe, der Häuslichkeit mit den Kindern u. s. w. zum Ausdrucke gelangen —: solche Werke sind vergänglich, wenn man will, vergänglich und wiederkehrend wie die Blätter auf den Pappelbäumen, indessen für die großen Schichten des Volkes bilden sie immer eine heilsame, gesunde Kost, sind sie von erzieherischer Wirkung.

Und künstlerisch werden sie gleichfalls höher stehen als jene Werke, die angeblich die „große Krankheit unseres Jahrhunderts“ — alle Jahrhunderte waren mehr oder minder „krank“! — bloßlegen und zugleich heilen wollen, ein Unternehmen, mit welchem die Musen nichts zu schaffen haben, sondern weit eher die Schüler des Aesculap und die „honorablen“ Herren im Reichstag.

Wir zweifeln daher nicht, dass Friedrich Friedrich bei zahlreichen Lesern mit seinem neusten Romane sich einer günstigen Aufnahme erfreuen wird; gerade unserer Kaufmannswelt, der großen wie der kleinen, sei diese Prosadichtung zu besonderer, aufmerksamer Lektüre empfohlen.

Berlin. Oscar Linke.

*) Roman in zwei Bänden. — Leipzig und Berlin. Wilhelm Friedrich. 1885.

Digitized by Google

Bedi' al-Hamadâni.

Ein arabisches Dichterprofil von Josef Kubat.

I.

Alle Welt kennt Hariri, den berühmten Verfasser der „Makamen". Orient und Occident kommt bei der Lektüre dieser Schwänke nicht aus dem Staunen über die geradezu verblüffende Virtuosität der Sprache, über die bunte, schillernde Rhetorik, über die halsbrecherischen Seiltänzerstückchen des arabischen Stiles. Alle Welt bewundert die Kette von Witz, Esprit, Wortspiel und Schlagfertigkeit in Rede und Antwort. Doch, wie jeder Unsterbliche nicht unvermittelt, nicht ohne seinen Vorläufer in die Welt tritt, so hat auch Hariri seinen Vorläufer, seinen Vorgänger, der ihm den Pfad ebnet und bereit. Dieser ist Hamadâni.

Allein zwischen diesen beiden litterarischen Gestalten herrscht ein sonst selten anzutreffendes Missverhältniss. Es ist nämlich ziemlich ausgemacht, dass der Ruhm Hariris nicht Hariri, als dem Dichter, sondern Hariri, dem unvergleichlichen Sprachkünstler und brillanten Rhetoriker gilt. Hamadâni hingegen ist ein echter Dichter, ist einer der originellsten und genialsten Poeten, den je der arabische Geist hervorgebracht hat, obzwar ihn die Nachwelt aus mangelndem Verständniss vergessen und die Kritik ihn als — einen Sprachkünstler, nur weniger sprühend und verblüffend als Hariri hingestellt hat. So nennen ihn die französischen Orientalisten Grangeret de Lagrange und Sylvestre de Saçy einen Repräsentanten der zeitgenössischen Schöngeister und Phrasenhelden, und einer der verdienstvollsten österreichischen Orientalisten, Alfred von Kremer schließt sich ihrem Urteile an.*) Und so ist es gekommen, dass man gewohnt ist, Hamadâni nur unter dem Schlagworte „Phrasenheld" zu suchen. Allein die Orientalistik ist eine junge, erst in unserem Jahrhunderte begründete Wissenschaft und ihre bisherigen Urteile über litterarische Größen sind darum noch lange nicht unfehlbar. Wie schwierig übrigens die Arbeit eines kritisirenden Litterarhistorikers auf diesem Gebiete ist, beweist der Umstand, dass sein Material nicht in gedruckten Büchern und europäisch adaptirten Bibliotheken besteht, sondern erst aus alten, im Staube von Privatarchiven, Bazaren und Moscheen des Orient modernden Manuskripten mühsam zusammengescharrt werden muss.

Als im Jahre 490 der Hidschra (1099 n. Chr.) der ehemalige Seidenhändler aus der Haramgasse in Bassra seine fünfzig „Makâmât" der Oeffentlichkeit übergab, erhob sich im Kreise der Litteraten gegen ihn ein Sturm von Protesten und Vorwürfen, welche ihn rundweg als Plagiator bezeichneten. Dies nötigte Hariri sich in einer Vorrede öffentlich als Nachahmer Hamadânis vorzustellen; er anerkannte die Verdienste seines Vorläufers und gab zu, dass „ihm das Beispiel seines berühmten (meshûr) Vorgängers auf dem betretenen Pfade vorgeleuchtet." So berichtet uns die arabische Quelle des Ibn Challikân. Dass es nun aber möglich war, diesen berühmten Hamadâni, den die zeitgenössische Kritik so glänzend verteidigt, dem die Mitwelt den pompösen Beinamen „Bedi' ez-zemân", d. h. Wunder der Welt, Wunder des Zeitalters gegeben — zu vergessen, daran ist Schuld das Zeitalter, in welchen er lebte, und welches eher an einem prahlerischen Schöngeist als an einem wahren Poeten Gefallen fand.

*) Kulturgeschichte des Orients unter den Chalifen. — Wien 1876. Zweiter Band.

II.

Diese Zeit ist keine erfreuliche. Die zweite Hälfte des vierten Jahrhunderts der Hidschra bietet uns ein trauriges Bild. Der einst so glänzende Stern der Abbassiden neigt sich seinem Untergange zu. Der Chalif ist eine Null, alles ist der Emir el-Umerâ. Diesen Verfall des Chalifâts hat die Sittenlosigkeit des Hofes und die Entartung der Magnaten gezeitigt. Die Stützen der Gesellschaft sind unterwühlt; es gibt keine Moral mehr; die alte Biederkeit, der gerade, anfrichtige Sinn der patriarchalischen Beduinen hat längst einer schamlosen Ränkesucht Platz gemacht. Heuchelei und Parasitentum feiern ihre Orgien; die Begeisterung für den Glauben ist verschwunden, für Gebet und Moschee hat man nur ein Achselzucken; Gemeinheit, Betrügerei, Verwilderung der Sitten ist der Stempel dieser Epoche. Das Zeitalter der Blasirtheit, der Trivialität und des extremen Cynismus ist gekommen.

Zu diesem sozialen Ruin kam auch der wirtschaftliche.

Diese Entartung, welche wie ein Krebsschaden um sich griff, verschonte aber auch die idealste Seite des arabischen Volkes nicht, — seine Sprache und seine Litteratur. Die Poesie ist in Dekadenz; dieses morsche Zeitalter kennt die letzten großen Namen: Mutanabbi, Atâhîja, Abû Firâs, unseren Hamadâni und Abul Alâ. Der Geschmack für das Schöne verwilderte sich, An die Stelle der einfachen, gesunden, urwüchsigen Sprache eines Imrulkais trat der Schnörkel und die Redefigur. Die geraden Linien der Wüstenantike, der Mu' allakât, und der Renaissance Mutanabbis mussten dem unnatürlichen, gekünstelten, überladenen Rokoko- und Barockstil weichen. Mit einem Worte: man kultivirte einseitig die Form, die Sprache und geriet ins Extrem, während man den Inhalt vernachlässigte. Der Dichter kam in Diskredit, indessen der Philolog, der Lexikograph, der Grammatiker und Sprachkünstler seine Triumphe feierte.

Der Philolog ist der Löwe des Tages, jedes neue Buch von ihm bringt die Welt in Aufruhr; sein Hörsaal kann die Wissbegierigen nicht mehr fassen, seine Börse und sein — Enbonpoint wird immer respektabler. Kein Wunder also, das alles, was nur studirt, studirt um Sprachgelehrter zu werden. Alle Welt schreibt Grammatiken, Abhandlungen über syntaktische Regeln, Traktate über alle möglichen Elemente der Sprache, faustdicke Folianten über das Verbum „Kâna und seine Schwestern" — wir würden sagen über das Tüpferl über dem i —; überall tauchen Gesetzgeber des arabischen Idioms auf. Man zerrt alte Klassiker aus der

Digitized by Google

Vergessenheit und citirt ihre Verse als Belegstellen für die aufgestellten grammatikalischen Regeln.

Jetzt aber entwickelt sich ein interessanter Kampf auf der Arena der Sprachforschung. Ehrgeiz, nicht Begabung ist die Triebfeder. Jeder will mehr Belegstellen finden, als sein Vorgänger, den er dadurch natürlich in Schatten stellt. Findet er sie nicht, so fingirt er sie. Man stöbert weiter, forscht in anderen muhammedanischen Litteraturschätzen und fördert Unglaubliches zu Tage. Das ist die Blütezeit der arabischen Sprachforschung und Lexikographie. Ihre unsterblichen Meister sind Hariri, Zamachšari und Mejdâni.

Man verfällt ins Extrem. Das Wissen verflacht sich, geht mehr in die Breite als in die Tiefe. Man leistet Unglaubliches in der Belesenheit und Citatenmanie; man spricht förmlich nur in Citaten. So ist es Mode.

Einige spekulative Köpfe betreiben diese Beschäftigung sportmäßig. In ihren Lehrjahren sammeln sie mit ungeheuerem Fleiße aus allen möglichen Quellen sprühende Stellen, Witze, Wortspiele, auffallende, originelle Phrasen, blumige, geschnörkelte Ausdrücke und schönklingende Verse; dabei eignen sie sich eine gewisse Fertigkeit im Improvisiren von Vers und Prosa an; jeder Satz, mit Reimen und Anspielungen gespickt, ist eine brillante Mosaikarbeit . . . . So ausgestattet beginnen sie ihre Wanderjahre. Sie ziehen von Dorf zu Stadt, von Stadt zu Hof, und wo ein Kreis von Litteratur Freunden zu einem litterarisch Picknick versammelt ist, da treten sie ein und lassen einen wohlgeformten Vortrag, eine Deklamation oder eine Improvisation, worüber sie nur gewünscht wird, von Stapel. Es sind dies die vollendeten Schöngeister, wie sie Molière gezeichnet hat.

Solche Physiognomie trug das Zeitalter Hamadânis und Hariris. Und wie reagirten die großen Geister der Araber gegen dieses Phrasentum der Gesellschaft? Mutanabbi mit einer heroischen Elegie, Abul Alâ mit der hoffnungslosen Meditation eines Pessimisten und Hamadâni mit einer Reihe von — Satiren.

Abul Fadl Hamadâni, geb. 358 d. H. (967), gest. 398 d. H. (1007), hatte denselben Bildungsgang wie jeder andere Schöngeist seiner Epoche durchgemacht. Allein sein Zweck war nicht zu blenden, sondern die Blößen der Gesellschaft zu peitschen. Dieses Ziel strebt er an in seinen vierhundert „Bettelmakamen" — Makâmât-ulkedîje; er ist, nebenbei bemerkt, keineswegs der Schöpfer der Makâmeform, wenngleich er der erste ist, der von dieser Form jenen Gebrauch machte, welcher nach Hariri für dessen zahllose Nachahmer stereotyp wurde.

Das Thema, das Leitmotiv, welches wir in vierhundert immer neuen und interessanten Variationen zu hören bekommen, ist die Bettelei. Die Intention des Dichters geht dahin, zu zeigen, dass alle gebildeten Stände (udebâ wa ulemâ) nur und ausschließlich von einer gemeinen Leidenschaft, der sacra auri fames beseelt sind; diese Leidenschaft macht sie blind und verworfen.

In jeder Makâme treten drei Personen auf: Isa Ibn Hischâm, der Erzähler und Beobachter — der Dichter selbst — dann der Hauptheld, der Schwindler Abul Fath el-Iskenderî, und schließlich das Volk, das Publikum, dem der Abenteurer seine Komödie vorspielt. Die Tendenz ist wie gesagt eine satirische, jede Makâme enthält eine selbständige Strafpredigt gegen eine Klasse von derartigen Tartüffen. In jeder Makâme tritt Abul Fath in einer anderen Verkleidung auf mit der Absicht irgend eine Schelmerei, einen Possenstreich oder Betrug auf Kosten des gehänselten Publikums auszuführen. Die Darstellung zeichnet sich durch scharfe Charakterisirung und eine geradezu dramatische Lebendigkeit aus.

(Schluss folgt.)

„Wosschod" (Sonnenaufgang).

Monatsschrift, herausgegeben von A. Landau in St. Petersburg.

Ungeachtet der Tatsache, dass die jüdisch-russische Journalistik kaum ein Vierteljahrhundert zählt, — ihr Schöpfer war der berühmte Ossip Rabbinowitsch — so hat dieselbe doch einen solchen Aufschwung genommen, dass sie mit den periodischen Zeitschriften des deutschen Judentums beinahe einen Vergleich aushalten könnte. Förderlich hierfür war es jedenfalls, dass sich der diesbezügliche Schwerpunkt von Süden (Odessa) nach Norden (Petersburg) verlegte, wo der Buchhandel seinen eigentlichen Zentralsitz hat und wo auch den schriftstellerischen Talenten zahlreiche und maßgebende Unterstützungen zufließen; vor allem aber die politische Machtstellung der Hauptstadt ins Gewicht fällt. Abgesehen von allgemeinen Zeitungen (wie z. B die allbekannte „Nowosty"), die von Juden unternommen sind und jüdische Interessen mit gutem Gewissen verteidigen, existiren in Petersburg drei jüdische Zeitschriften, welche in russischer Sprache über jüdische Angelegenheiten, Belletristik und Wissenschaft sprechen. Die Palme hierbei gebührt unstreitig dem oben genannten „Wosschod" des Herrn Landau. Dieser letztere, ein Mann von eminenter Bildung, redigirte schon seit Jahren die „Ewrejskaja Biblioteka", welche er später in eine Monatsschrift umwandelte und sich seine vorzüglichen Mitarbeiter erhielt. Der Inhalt besteht außer Original-Beiträgen in Uebersetzungen aus vielen modernen Sprachen, und die Tendenz ist eine liberale und tolerante. Als Beilage hierzu erscheint eine ziemlich umfangreiche „Wochenchronik", welche die mehr aktuellen Ereignisse und Fragen behandelt, und durch ihren Geist und Witz so beliebt ist, dass sie die Blätter von minder interessantem und freimüttigem Gehalt hinter sich lässt.

Leipzig. S. Mandelkern.

Digitized by Google

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Neue Gutachten über Rechtsfälle.

Mitgeteilt vom Verbandssyndikus Rechtsanwalt Gustav Broda.

V.

Tatbestand.

Der Verlagskontrakt zwischen dem Verleger und dem Autor enthält hinsichtlich der Dauer des Vertrages keine ausdrückliche Abmachung; allerdings sind in demselben Bestimmungen über die zweite und die folgenden Auflagen getroffen. Die zweite Auflage ist noch nicht erschienen. Der Autor befindet, dass der Verleger weder die genügenden moralischen noch kommerziellen Garantien dafür bietet, dass das Werk in Zukunft entsprechend abgesetzt werde. Er will das Buch in seiner jetzigen Form überhaupt nicht zum zweitenmal erscheinen lassen, vielmehr eine vollkommen neue Bearbeitung des Werkes eintreten und diese bei einem andern Verleger erscheinen lassen.

Der erste Verleger besteht auf seinem Verlagsrecht hinsichtlich der zweiten und folgenden Auflagen.

Anfrage.

Ist der Autor gezwungen, dem ersten Verleger auch die Veröffentlichung der geplanten zweiten, vollständig veränderten Auflage zu überlassen? Lässt sich juristisch gegen den Abschluss mit einem andern Verleger etwas einwenden?

Gutachten.

Nach dem Kontrakte ist es zweifellos, dass der Verleger das Verlagsrecht für mehrere Auflagen erworben hat. Die Veranstaltung einer neuen Auflage von Seiten des Autors durch einen andern Verleger würde daher dem bestehenden Vertrage zuwiderlaufen und damit der Autor selber sich des Vergehens des Nachdrucks schuldig machen. (Ges. v. 11. Juni 1870, § 5 sub c.)

Das angezogene Reichsgesetz erblickt in diesem Falle das Kriterium des Nachdrucks in dem „neuen Abdruck von Werken" und stimmt insoweit mit dem Preußischen Allgemeinen Landrecht überein, welches den Begriff der „neuen Auflage" als einen „neuen unveränderten Abdruck einer Schrift in eben demselben Formate" definirt, im Gegensatze hierzu aber den Begriff der „neuen Ausgabe" dahin erläutert, dass „eine Schrift in verändertem Format oder mit Veränderungen im Inhalt von neuem gedruckt wird". (Allgem. Landr. Th. I. Tit. 11. §§ 1011 und 1012).

Hiernach ist im gegenwärtigen Falle, da der Autor nicht eine neue Auflage, sondern eine neue Ausgabe plant, der rechtliche Standpunkt der: Der Verleger ist nach dem Kontrakte berechtigt, eine neue Auflage zu veranstalten, der Autor ist gesetzlich behindert, dies durch einen neuen Verleger zu tun, dagegen an sich berechtigt, von dem Werke eine neue Ausgabe herauszugeben.

Dieses Recht des Verlegers findet von selbst seine natürliche Schranke in der geschäftlichen Erwägung, dass es töricht wäre, von einem Werke eine neue Auflage zu machen, von welchem eine neue Ausgabe bevorsteht.

Jenes Recht des Autors dagegen ist, in rationeller Berücksichtigung der geschäftlichen Interessen des Verlegers durch das Gesetz, gesetzlich beschränkt. Er darf nämlich keine neue Ausgabe veranstalten, so lange der erste Verleger die von ihm rechtmäßig veranstalteten Auflagen noch nicht abgesetzt hat, und er muss, wenn er sich wegen der neuen Ausgabe mit dem Verleger nicht vereinigen kann und dieselbe in einem andern Verlage herausgeben will, zuvörderst dem vorigen Verleger alle noch vorrätigen Exemplare der ersten Ausgabe, gegen baare Bezahlung des Buchhändlerpreises, abnehmen (Preuß. Allgem. Landr. Th. I. Tit. 11 §§ 1018 und 1019).

In der Annahme nun, dass die zweite Auflage noch nicht vorbereitet, insbesondere noch nicht gedruckt ist, kann im gegenwärtigen Falle nur die erste Auflage als „veranstaltet" gelten, und es kann daher der erste Verleger die neue Ausgabe bei einem andern Verleger nicht hindern, wenn die Abnahme der Vorräte der ersten Auflage in der angegebenen Weise durch den Autor erfolgt ist.

Die gestellten Fragen sind sonach beide zu verneinen.

Rat.

Es ist dem Verleger sofort von dem Vorhaben der Herausgabe einer neuen Ausgabe Anzeige zu machen und hiermit die gesetzlich vorgeschriebene Kaufsofferte zu verbinden.

Lehnt der erste Verleger diese Offerte ab, so ist es ihm zwar rechtlich unbenommen, fußend auf dem Kontrakt, eine neue Auflage zu veranstalten, dagegen ist der Autor nicht behindert, die neue Ausgabe bei einem neuen Verleger erscheinen zu lassen.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Verlag der J. B. Metzlerschen Buchhandlung erschien soeben als Manuskript gedruckt: „Alexis". Drama von Karl Immermann. In freier Bearbeitung für die Bühne in fünf Aufzügen von Wilhelm Buchholz. Mit einem zu diesem Drama komponirten Männerchor von Mendelsohn-Bartholdy. Groß-Oktav. 115 Seiten. Elegant broschirt M. 1.20. Wir begrüßen diese talentvolle Bearbeitung der Immermannschen Trilogie „Alexis" von Wilhelm Buchholz, welcher zur Zeit als Intendantur-Sekretär am Königlichen Hoftheater in München fungirt, mit um so größerer Freude, als es, wie wir hören, gelungen ist, dieselbe auf die Bühne zu bringen. Bis jetzt wurde das Drama von den Hofheatern in München und Weimar zur Aufführung angenommen. Wir können an dieser Stelle keine Vergleichung zwischen der ursprünglichen Trilogie und dem neuen Alexis anstellen. Genug, dass durch die verdienstvolle Buchholzsche Bearbeitung das Interesse für einen der hervorragendsten Dichter der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts wieder einmal in Deutschland wach gerufen ist. Heut zu Tage wird hier und da höchstens noch Immermanns „Oberhof" gelesen, im Uebrigen aber ist der hochbegabte Dichter einer Vergessenheit anheimgefallen, deren sich die deutsche Nation schämen sollte.

Dr. Vladimir Pappafava, der bekannte Jurist, behandelt in seiner Schrift „Urheber-Recht" in erschöpfender Weise den juristischen Charakter und die historische Entwickelung desselben an den Werken der Litteratur und Kunst. Wir machen namentlich die Herren Juristen, Professoren, Historiker, Autoren und Bibliothekare auf diese interessante Studie aufmerksam. — Pola. F. W. Schrinner.

Von Meyers Konversationslexikon erscheint die vierte Auflage. Dasselbe ist durch den Erfolg der dritten Auflage bereits Eigentum der Nation geworden und die in etwa vier Wochen zur Ausgabe gelangende vierte Auflage darf mit Freuden als ein litterarisches Ereignis begrüßt werden. Dieselbe ist von Grund aus neu bearbeitet und auch die Ausstattung wird die der früheren Auflage noch übertreffen.

Im Verlag von J. B. Lippincott & Co. in Philadelphia erscheint: „Charles Dickens as I Knew Him". The Story of the Reading Tours in Great Britain and America (1866/70). By George Dolby. Mr. Dolby, Dickens Sekretär bei seiner letzten Vortragsreise, bietet in dem oben genannten Werke eine unbeeinflusste genaue Zeichnung und höchst interessante Beschreibung der Persönlichkeit des großen Novellisten. Die mehr oder weniger neuen Mitteilungen aus dem Leben desselben sind in höchst launigem Stile geschrieben und verherrlichen die schwermütige Geschichte seines großen Lebens, welches nur der Pflichterfüllung gewidmet war, in wohltuender Weise.

Im Verlage von Wilhelm Friedrich, Leipzig und Berlin, erschien soeben: „Jung-Wien." Allerhand Wienerische Skizzen hochdeutsch und in der Muttersprach' von Eduard Pötzl. Dasselbe zeichnet sich durch einen köstlichen Humor und eine meisterhafte Schilderung des Wiener Volkslebens aus. Die dreißig kleinen Geschichten werden sich rasch in weitesten Kreisen Freunde gewinnen. (M. 2.)

Aus dem Verlag des Allgemeinen Vereins für Deutsche Litteratur liegt der zweite Band der neunten Serie vor. Derselbe enthält die vom Verein gekrönte Preisschrift: „Deutsche Geschichte im Zeitalter der Reformation" von Professor Dr. Gottlob Egelhaaf. (geb. M. 6.)

Digitized by Google

Die Verlagsbuchhandlung von Alfred Brennwald in Thalweil (Schweiz) veröffentlicht demnächst „Nachgelassene Novellen" von Wolfgang Menzel, herausgegeben von dessen Sohn. Die nach Tausenden zählenden Verehrer des großen Geschichtsschreibers werden diese Gabe gewiss mit Freuden begrüßen. Der erste Band enthält drei Novellen: „Eine Idylle aus der Dauphinée", „Der Schiffsbrand", „Der Wald von Chaumont".

Von Robert Byr, dem feinen Charaktersezichner, erscheint im Februar ein neuer dreibändiger Roman unter dem Titel: „Castell Ursani". — Jena, Verlag von Hermann Costenoble. (M. 12.)

Hermann Melkenboer in Bonn erlässt ein Projekt an Lehrer und Lehrerinnen betitelt: „Bleibender, internationaler Erziehungsrat. — Elementarschulwesen." Das von genannten Herrn angeregte Streben, eine gemeinsamen Menschenbildung vorzubereiten, auch durch die Errichtung eines von den verschiedenen Staatsregierungen zu ernennenden, aus Volksschulfachmännern und — Frauen bestehenden bleibenden, internationalen Erziehungsrates, sowie sein Bemühen, welches auf allgemeine gleichzeitige Hebung der internationalen Friedensgesinnungen gerichtet ist, hat unsere volle Sympathie.

Unter der Presse der Königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich, Leipzig und Berlin, befinden sich: „Philosophische Fragen der Gegenwart" von Eduard von Hartmann. Dieses neuste Werk des bedeutendsten Philosophen der Gegenwart bedarf keiner besonderen Empfehlung. (M. 6.) Ebenda ist erschienen „Groß- und Klein-Russisch". Vorlesungen über vergleichende Lexikographie von Karl Abel. Eine eminent wichtige und scharfsinnige fachwissenschaftliche Arbeit, die jedem Philologen willkommen sein wird. Aus dem Englischen übersetzt von R. Dielitz. (M. 6.)

„Aus den Mysterien eines Nihilisten" betitelt sich ein neues Buch des talentvollen Gregor Kupczanko. Wohl selten kommt ein Werk aus so berufener Feder zu so wirklich gelegener Zeit. Dasselbe wird um so mehr das allgemeine Interesse wachrufen, als die Aufzeichnungen des Verfassers, der lange Zeit den Nihilisten angehörte, nur Selbsterlebtes enthalten und in ihrer einfachen nackten Wahrheit und rückhaltlosen Darstellung dieses unheilvollen Gährungsprozesses geradezu verblüffend wirken. Verlag von Wilhelm Friedrich, Leipzig und Berlin. (M. 3.)

In Capodistria entdeckte im dortigen Gemeindearchiv ein Herr Andrea Tomasich wichtige Dokumente, aus denen hervorgeht, dass Panfilo Castaldi aus Feltre, dem die Italiener gern die Erfindung der Buchdruckerkunst mit beweglichen Lettern zuschreiben, bereits 1461 und in den nachfolgenden Jahren als Arzt in Capodistria lebte und in Gemeinschaft mit zwei Einwohnern der genannten Stadt, Sardo Brats und Francesco Grisoni die Buchdruckerkunst ausübte. Die Urkunden werden in dem Archivio storico per Trieste, l'Istria, ed il Trentino erscheinen. Andere auf dieselbe Angelegenheit bezügliche Dokumente fand kürzlich Emilio Motta im Mailänder Staatsarchiv.

Eine hochinteressante Novität kündigt die K. K. Hofbuchhandlung von Karl Prochaska in Teschen an: „Lyrisches". Neue Gedichte von Hermann Lingg. Der beliebte Dichter hat seit einer Reihe von Jahren nur hier und dort in Zeitschriften etwas von sich hören lassen. Um so beifälliger wird diese neue Gedichtsammlung aufgenommen werden, zumal sie alle früheren Produkte seiner Muse noch übertreffen soll. (brosch. M. 3.50, eleg. geb. M. 4.)

Eine neue Erzählung von Karl Emil Franzos wird immer Aufsehen erregen. Ende dieses Monats erscheint bei Adolf Bonz & Co. in Stuttgart von dem so rasch populär gewordenen Autor: „Die Reise nach dem Schicksal", welches Werk schon im Feuilleton der „Neuen freien Presse" die allgemeine Aufmerksamkeit in hohem Maße erregt hat. Ausgaben in englischer, französischer, schwedischer, dänischer, holländischer, russischer, und ungarischer Sprache sind bereits in Vorbereitung und werden noch im Laufe dieses Winters erscheinen. (M. 5.)

Ebendaselbst erscheinen in wenigen Wochen: „Almer und Jägerleut". Neue Hochlands-Geschichten von Ludwig Ganghofer, die der ersten Sammlung dieser Gattung in keiner Weise nachstehen sollen. (M. 4.) Ferner „Wolfsburg". Eine Erzählung von Nataly von Eschstruth, welche sich bereits durch ihre dramatischen Arbeiten bekannt gemacht hat. (M. 4.) Außerdem „Der Kalenderstreit in Lindringen". Eine Geschichte aus dem vorigen Jahrhundert von Karl Weitbrecht, an welcher man hauptsächlich Tiefe des Gemütes und feinen Sinn für wahre Poesie rühmt. (M. 2.)

Im Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin erscheint soeben „Island", Land und Leute, Sprache und Litteratur von Dr. Ph. Schweitzer. Bei den wenigen zuverlässigen und brauchbaren Werken, die unsere Litteratur über Island besitzt, wird diese ausgezeichnete Arbeit des bekannten Gelehrten überall willkommen geheißen werden. (M. 5.)

Von Karl Wartenburg's effektvollem Drama „Die Schauspieler des Kaisers" ist eine französische, eine italienische und eine holländische Uebersetzung erschienen. Bezüglich der letzteren ist das Merkwürdige zu konstatiren, dass der holländische Uebersetzer, Herr Hissing in Amsterdam, dem Dichter ein anständiges Honorar übersandt hat. Es giebt doch auch in litterarischen Holland noch gute Leute.

Das Tagebuch Johannas d'Albrets, der Mutter Heinrichs IV. aus den Jahren 1548—1572 ist, von E. Weckerhagen herausgegeben, kürzlich erschienen. — Bremen, Kühtmann.

Eine sehr wertvolle gründliche Arbeit auf dem Gebiete der Kirchengeschichte ist die „Neugriechische Kirchengeschichte" von Wafides, deren erster Band soeben erschienen ist. Man sieht, wie die junghellenische Wissenschaft aus der Arbeit der deutschen Historik reiche Früchte zu ziehen weiß. — Konstantinopel, Lorentz & Keil.

In J. D. Sauerländers Verlag, Frankfurt a. M., erscheint demnächst in neuer Ausgabe: „Allerlei Herzensgeschichten", Novellen und Studien von Eugen Salinger. Von der im gleichen Verlage erschienenen Novelle: „Kapitän Werner" desselben Verfassers ist eine polnische Uebersetzung in Vorbereitung.

Die Verlagshandlung von Otto Janke in Berlin kündigt zwei neue Romane an: „Mareiken". Der letzte Roman des bekannten Johannes von Dewall. 3 Bände (M. 12) und einen Erstlingsroman „Juanita" von Carl Bergen, hinter welchem Pseudonym sich eine Persönlichkeit der höchsten Aristokratie verbergen soll. 3 Bände. (M. 10.)

Bei Hermann Costenoble in Jena befindet sich ein neuer Roman von Ewald August König unter der Presse. Derselbe trägt den Titel: „Der Verschollene". (M. 6.)

Unter den neusten humoristisch-satirischen Erscheinungen wird C. Crome-Schweinings „Der neue Plutarch" einen hervorragenden Platz einnehmen. Das nur 4 Bogen starke Büchlein erscheint soeben bei Richard Eckstein's Nachfolger (Carl Hammer) in Berlin in eleganter Ausstattung mit illustrirtem Umschlag. (M. 0,60.)

„Grundzüge der tragischen Kunst", aus dem Drama der Griechen entwickelt, betitelt sich ein soeben bei Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin erscheinendes Werk von Dr. Georg Günther. Dasselbe stellt sich die Aufgabe, zwischen der streng philologischen Behandlung der antiken Tragödie und den Anforderungen der modernen Aesthetik, gleichsam die Brücke zu schlagen, indem er das griechische Drama mit Vermeidung alles apriorischen Verfahrens nach seinem wahren Wesen entwickelt und daraus unter Widerlegung einer ganzen Reihe, nur Zeit noch ziemlich allgemein herrschender Vorurteile, sowie unter Anwendung der gewonnenen Resultate auf den heutigen Kunststandpunkt die der tragischen Kunst als solcher innewohnenden bleibenden Gesetze gewinnt und festhält. (M. 6, geb. M. 7,50.)

Statistik der periodischen Presse in Italien im Jahre 1884. In Italien erschienen im Jahre 1884 1298 Zeitungen, d. h. eine auf je 22350 Einwohner. Nach den Landstrichen verteilen sich dieselben folgendermaßen:

Piemont 186; Ligurien 47; Lombardei 219; Venetien 91; die früheren Herzogtümern 105; Umbrien 14; die Mark von Ancona 36; Toskana 153; Latium 170; Abruzzen und Molise 25; Benapenninen 96; Apulien 32; Basilicata 5; Kalabrien 29; Sizilien 76; Sardinien 15.

Seit einigen Jahren nimmt die Zahl der Zeitungen ab. Seit 1883 gingen 80 Zeitungen ein. Im Verhältnis zur Bevöl-

Digitized by Google

kerung erschienen die meisten Blätter in Rom, nämlich 161, was sich durch seine Eigenschaft als Hauptstadt erklärt, dann kommt Florenz mit 75, Mailand mit 191, Turin mit 95, Bologna mit 83 etc. Während in Rom auf je 1866 Einwohner schon eine Zeitung kommt, ergiebt sich in Neapel, wo nur 48 Blätter erscheinen, eine solche kaum auf je 10 298 Seelen.

Bibliographie der neusten Erscheinungen.

(Mit Auswahl.)

Anhäuser, W.: Corfix Ulfeld. Trauerspiel. — Trier, in Kommission von Fr. Lintz. M. 1,80.

Bartolucci, Lorenzo: Pensieri Massime e Giudizi estratti della divina Commedia — Città di Castello, S. Lapi. L. 2,50.

Hergiin, Heinrich: Die junge Frau. Roman. 2 Bde. — Leipzig, Ed. Wartigs Verlag.

von der Boberau, Oskar. Zündnadeln. Gedichte. — Leipzig, Ed. Wartigs Verlag.

Honghi, R.; Arnoldo da Brescia. Studio. — Città di Castello, S. Lapi. L. 1.

Blüthgen, Victor: Aus gährender Zeit. — Groß-Lichterfelde, Wilhelm Wicke. M. 6.

Buisson, F.: Dictionnaire de Pédagogie et d'instruction Primaire. 144e livraison. — Paris, Hachette & Cie. fr. 0,50.

Deutsche Bücherei. Heft 36: von Pettenkofer, Max; Die Cholera. — Breslau, S. Schottländer. M. 1.

ten Doornkaat, Koolmann, J.: Wörterbuch der ostfriesischen Sprache. Heft 22, Schluss. Nebst Index und Nachtrag. — Norden, Hermann Braams.

Dorenwell, K. und Hummel, A.: Charakterbilder aus deutschen Gauen, Städten und Stätten. Land und Leute in Norddeutschland. Unter Mitwirkung kundiger Fachmänner. Lfg. 7/13 (Schluss). — Hannover, Norddeutsche Verlags-Anstalt. à Lfg. M. 0,60.

Dubor, Julius: Plaudereien und Mehr. — Hamburg, L. Günther. M. 4,50.

Ebering, Emil: Bibliographischer Anzeiger für romanische Sprachen und Litteraturen. Band 1. Heft 1—3; Band II. Heft 1—4. — Leipzig, E. Twietmeyer. à Band M. 6.

Engelhorns allgemeine Roman-Bibliothek. Erster Jahrgang. Band 10. Enthaltend: Unter der roten Fahne. Von Mr. E. Braddon. M. 0,50.

Gerhardt, M.: Vor Tagesanbruch. Roman in zwei Bänden. — Berlin, Koppe & Fritze. M. 10.

Gräfe, Julius: Gedichte. Dritte Auflage. — Leipzig, Ed. Wartigs Verlag. M. 0,80.

Hahn, R. Edmund: Die Geheimnisse des Waldschlosses. Roman in zwei Bänden aus der Zeit des Wiener Kongresses. — Dresden, E. Pierson Buchhandlung. M. 6.

Hancock, Charles: England und die Maori. — Berlin, Puttkammer & Mühlbrecht.

Hellwald, Fr. von: Naturgeschichte des Menschen. 51/55. Lfg. Schluss. Stuttgart, W. Spemann. à Lfg. M. 0,50.

Homberger, Heinrich: Karl Hillebrand. Ein Nachruf. — Berlin, J. Meidinger. M. 0.60.

Ismenia: Il Profugo. — Ancona, A. G. Morelli.

Lazarus, M.: Schiller und die Schillerstiftung. — Leipzig, Wilhelm Friedrich. M. 1.

Nitschmann, Heinrich: Hogia. Altpreußisches Epos in sechs Gesängen. Mit zwei Illustrationen nach Originalzeichnungen von H. Lassner. — Danzig, Theodor Bertling. M. 1,20.

Norden, Hans von: Kaiserin Wanda. Uebersetzung aus dem Französischen. — Hamburg, L. Günther. M. 4.

Ochsenbein, G. F.: Ein Flüchtling der St. Bartholomäusnacht. — Bern, Dalpsche Buchhandlung. M. 1,20.

Reklams Universal-Bibliothek. Bändchen 1951—1960 incl. Enthaltend: Fischart: Das glückhafte Schiff von Zürich. Tillier: Mein Onkel Benjamin. Kant: Allgemeine Naturgeschichte des Himmels. Schönthan: Villa Blancmignon. B. v. Kleist: Die Marquise von O . . . etc. Cottin: Elisabeth Hippel: Ueber die Ehe. à Bändchen M. 0,20.

Ring, Max: Wahnsinnig auf Befehl. — Leipzig, Denickes Verlag. M. 2. geb. 3.50.

Robert, Dr. phil. J.: Anjama. Bild des äußeren und inneren Lebens einer Tochter Afrikas. Mit fünf Bildern und einer Karte. — Basel, C. F. Spittler. M. 1.

Rudolf, Kronprinz von Oesterreich: Eine Orientreise. Populäre Ausgabe. Zweite Lieferung.

Venalas, L. et F.: Contes du Pélech. Par Carmen Sylva. — Paris, Ernest Leroux.

Santoni-De Sio: La donna e l'avvocatura. Studio Giuridico-Sociale. Parte prima: La questione giuridica. — Roma, Tip. della nuova. Lire 3,50.

Veckenstedt, Edmund: Pumphut. — Leipzig, Denickes Verlag. M. 1.

Venosta, F: Pietro Micca e l'assedio di Torino (1706). — Milano, Carlo Barbini.

Verzeichniss des antiquarischen Bücherlagers in türkischer und arabischer Sprache von Arâkl in Konstantinopel. — Konstantinopel, in Kommission bei Lorentz & Keil. M. 1.

Weber, Georg: Allgemeine Weltgeschichte. Zweite Auflage. 52. Lieferung VIII. Band: Geschichte des Mittelalters. Vierter Teil. — Leipzig, Wilhelm Engelmann. M. 1.

Durch L. Zanders Buchhandlung in Leipzig und Wilhelm Friedrich, Kgl. Hofbuchhandlung in Berlin W., Mauerstrasse 11 sind die litterarischen Erscheinungen in allen Sprachen zu den Original-Preisen zu beziehen. Auskünfte bereitwilligst, Kataloge gratis und franko.

Magazinpost.

B. R. in M. Der Nachfolger Giesebrechts auf dem ersten historischen Lehrstuhl Münchens ist allerdings Professor Karl Theodor Heigel. In einer der nächsten Nummern des Magazin werden Sie aus der Feder des im besten Sinne gelehrten Mannes einen längeren Artikel finden.

O. F. in L. Es ist allerdings ein großer Uebelstand im litterarischen und buchhändlerischen Verkehrsleben, dass die Publikation eines Buch-Verlustes von den unsäglichen amtlichen Organen in durchaus unzweckmäßiger Weise zur Kenntniss der Beteiligten gebracht wird. Ein eklatantes Beispiel dafür ist die vor einigen Monaten in Leipzig zur Verhandlung gekommene Anklage gegen den Buchhändler A. Twietmeyer, welcher die bei einer Budapester Firma erschienene deutsche Uebersetzung der berüchtigten societe de Berlin erkauft hatte. Herr Twietmeyer bestritt jedoch die Anklage durchaus, indem er versicherte, von dem Verbote des Vertriebes und dem beleidigenden Inhalte des Buches keine Kenntniss gehabt zu haben. Der Angeklagte wurde demnach auch freigesprochen, wahrscheinlich unter Berücksichtigung des Umstandes, dass es einem Buchhändler unmöglich ist, von Verboten, die in amtlichen Organen publizirt werden, welche unter Ausschluss der Oeffentlichkeit erscheinen, in jedem einzelnen Falle Kenntniss zu nehmen.

P. v. R. in Stralsund. Sie sind im Irrtum. Heinrich Kruse ist nicht Hauslehrer bei Palmerston, sondern Erzieher der beiden ältesten Söhne des jetzigen Earl of Shaftesbury gewesen.

Johanna Baltz in Arnsberg. Die von Ihnen gerügten Druckfehler stehen nur in einzelnen Exemplaren und der Shoemaker ist in der Mehrzahl der Auflage richtig zu lesen.

E. H. in W. Das Manuskript ist uns nicht zugegangen.

C. Bl. in K. Für die nordische Litteratur hat das Magazin mehrere bewährte Mitarbeiter. Aber es käme auf einen Versuch Ihrerseits an.

Emil Rittershaus in Barmen. Antwortlich Ihrer werten Zuschrift betreffend unsere in Nr. 3 des „Magazins" befindliche Notiz über Friedrich Röbers: „Sophonisbe" berichtigen wir gern, dass diese Tragödie nicht im letzten Jahre entstanden, sondern bereits vor Jahrzehnten in Wehls „Schaubühne" erschienen ist.

Dr. Ernst Eckstein in Florenz. Wir konstatiren Ihrem Wunsche gemäß, dass Sie in Ihrem Aufsatz: „Das Zeitalter Friedrichs des Großen" in Nr. 4 unseres Blattes Seite 52, Spalte 5 von unten geschrieben haben: „wenn auch sein schöpferisches Talent nicht extensiv zu sein braucht" — und auf Seite 53, Spalte 1, Zeile 3 von unten: „Er darf uns nicht mit zwecklosen, sinnverwirrenden Details überschütten, und uns doch von diesen Details gerade genug geben" etc.

Digitized by Google

Zur Aufführung angenommen von den Hoftheatern zu München und Weimar und mehreren anderen Bühnen.

Soeben erschien im J. G. Cotta'schen Verlage in Stuttgart und ist durch jede Buchhandlung (auch zur Ansicht) zu beziehen:

Alexis. Drama von **Karl Immermann.** In freier Bearbeitung für die Bühne, in fünf Aufzügen von **Wilhelm Buchholz.** Mit einem in diesem Drama komponirten Männerchor von **Mendelssohn-Bartholdy.** Preis M. 1,20.

Einbanddecken

zum „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes" in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu **1 Mk. 20 Pfg.** durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Soeben erscheint:

Jung-Wien.

Allerhand Wienerische Skizzen

Hochdeutsch und in der Muttersprach'

von

Eduard Pötzl.

Elegante Ausstattung mit charakteristischem Umschlag. **Preis 2 Mark.**

Pötzl versteht es meisterhaft, das Wiener Volksleben zu durchforschen und lebendig zu schildern und seine gemüth- und humorvollen Bilder Wiener Lebens und Treibens sind so durchaus originell und lebenswahr, dass Wiener und Nichtwiener das hübsch ausgestattete Buch mit gleich grossem Interesse lesen werden.

Zu haben in allen Buchhandlungen.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Von Lenz zu Herbst.

Dichtungen

von

Günther Walling.

Preis eleg. geb. mit Goldschnitt 5 M.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.
Königliche Hofbuchhandlung.

Verlag von Franz Axt in Danzig.

(Durch alle Buchhandlungen, wie direkt vom Verleger zu beziehen.)

Critische und nichtcritische Versuche

von

Egmont.

I. **Erdachsen im Verhältnis zum Werden und Vergehen.** Mit einer lithographischen Skizze. Preis 50 Pf.

II. III. **Die Nächte des Orients von Adolf Friedrich Graf von Schack.** — **Die göttliche Comödie von Dante Alighieri.** Preis à 75 Pf.

IV **Faust. Tragödie von Goethe.** Preis M. 1,60.

Gefl. Bestellung der Exemplare in Briefmarken erbeten à la mode

Franz Axt, Verlagsbuchhandlung, **Danzig.**

A. Hartleben's Verlag in Wien.

AFRIKA.

Der dunkle Erdtheil im Lichte unserer Zeit.

Von **Dr. Schweigen-Lerchenfeld.**

Erscheint in 30 Lieferungen à 30 Kr. = 60 Pf.

Mit 300 Illustrationen in Holzschnitt und vielen Karten.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

A. Hartleben's Verlag in Wien.

Höchst sensationell und zeitgemäss.

Verlag von Wilhelm Friedrich,

K. Hofbuchhandlung.

Leipzig Berlin.

Die akademische Carrière der Gegenwart.

In schonungsloser Kritik werden hier die vielen wunden Punkte des akademischen Lebens blosgelegt: die dornenvolle Laufbahn der Universitätslehrenden, der akademische Stürber, die Noth des Docenten, Berufung und Scheinberufung, schliesslich Veränderung des Universitätsgesetzes sind die fulminant und geistreich besprochenen Themata. Der Negativismus, dass Ignorantsein, das Unfähigkeitsbewusstsein und der akademische Carrière-Wirrwarr gegen Mittel energisch für eine Abhülfe plädirt

Preis 1 Mark. Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 10, L. M. Glogau Sohn, Hamburg, 23 Dorstah.

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Ein junger Mann, Gymnasialabiturient, bisher in der Expedition einer Wochenschrift beschäftigt, **sucht als Hülfskraft** in einer Redaction bei bescheidenen Ansprüchen Stellung.

Offerten sub F. H. 10 an die Geschäftsstelle „Fürs Haus" Dresden.

Für Fremden, Lesezirkel u. zum Selbstunterricht.

Soeben beginnt ein neues Abonnement auf:

La Settimana.

Italienische Zeitung für Deutsche.

(Zu Unterrichtszwecken.) VI. Jahrgang Nr. 1. Preis pro Quartal 13 Nummern 1 M. 75 Pf., mit Postversand 2 M. 25 Pf. Probenummern stehen gratis und franco zu Diensten.

Verlag d. M. Rieger'schen Univ.-Buchhdlg. in München.

Für die Redaction verantwortlich: Dr. Franz Hirsch in Berlin. — Redactionsschluss am 31. Januar
Druck v. n. Metzli Herrmann senior in Leipzig

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 15. Februar 1885. | Nr. 7.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Gegen den Strom. Flugschriften. I. Nur nicht österreichisch. (Karl Mannhardt.) 97.
Bedr'al Hammâni. Ein arabisches Dichterprofil von Josef Kubat. 98.
Gesammelte Werke von Maximilian Schmidt. (M. G. Conrad.) 100.
Ueber französisches Unterrichtswesen. (Alexander Büchner.) 102.
Hesperische Früchte. (C. M. Sauer.) 104.
Das gefangene Mädchen. (Otto Roloff.) 105.
Ein brasilianisches Drama. (G. Haebler.) 106.
Solopgang. (J. Langfeldt.) 107.
Aus den Archiven des früheren Kirchenstaates. (Justus Ehrhardt.) 107.
Litterarische Neuigkeiten. 108.
Bibliographie der neusten Erscheinungen. 110.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 110.
Magazinpost. 111.

Gegen den Strom.

Flugschriften.

I.

„Nur nicht österreichisch." *)

Gegen den Strom schwimmt die Forelle, der Lachs; auch der Kabeljau oder Stockfisch geht gegen die warme Strömung an die kältere Küste hinauf; — sie sämtlich tun dies, um zu laichen. Mit welchem Wohlbehagen mag die eine Individualität der „litterarisch-künstlerischen Gesellschaft" (so auf der Broschüre zu lesen) ihr inneres Bedrängniss gegen den Strom losgeworden sein, als sie „Nur nicht österreichisch" abjagerte! Seit langer Zeit ist nicht nur derlei gegen die Strömung des gesunden Menschenverstandes Gerichtetes keineswegs erschienen, sondern auch naturalistisch-unbedachtsamer ist kein Fisch den Netzen der logisch-kritischen Fischer — gegen den Strom — als dieser entgegengepaddelt an der Spitze „der Gesellschaft" spritzende.

Um kurz den Inhalt oder Gedankengang des Ganzen vorerst anzugeben, sei gesagt, dass dem Gegenströmler die gesammte deutsche Litteratur und Kunst Oesterreichs, namentlich in der Jüngstzeit, zu viel deutsch und nicht genug österreichisch. — Es wäre eine lohnende Aufgabe den Gegenströmler bei dem Begriffe festzuhalten, was eigentlich „österreichisch". Da er nur von Deutschen spricht, wäre er zu verhalten darzulegen, ob Unter- und Oberösterreich, oder auch das erst über ein Halbjahrhundert zu Oesterreich gehörende Salzburgische, darunter zu verstehen ist, und ebenso oder inwieweit Tyrol, sodann Kärnthen, Krain, die heute halb-slavisch, gleich dem halb-italienischen Küstenlande, gemacht werden.

Er will eine Litteratur, die dramatisch nicht Berlin als Begebnissort, sondern einen österreichischen ansetzt; Namen der Personen, die sofort die österreichische (also auch der Intriguants und Bösewichter!) Abstammung erkennen lassen; er besteht darauf, dass die Romane und Erzählungen, historischen wie gesellschaftlichen Stoffes, österreichische seien; er will, dass die Malerei österreichisch, ja dass die Bildhauerei österreichisch (!!); nicht minder die Architektur sich eine österreichische Form ausfinde (!!); es fehlt nur, dass das Ballet nichts als österreichische „Ländler" tanze — das ist leider vergessen, ebenso wie die Musik als österreichische dem Eifrigen ferner zu liegen scheint und sich nicht ausdrücklich erwähnt findet. Vielleicht genügt ihm Liszt, welcher aber ungarischerseits jenseits der Reichshälfte beansprucht wird, oder der viel in Wien weilende Brahms, der aber auch keineswegs in der Wolle österreichisch gefärbt ist.

Wäre die Sache nicht so traurig, man könnte sie ungeheuer komisch finden. Aber Fische — will ich sagen Leute solchen Schlages, erregen mit ihren leichtfertigen Schlagworten mehr Unheil in Oesterreich als anderswo, weil sie zu wenig nachdenklich geprüft werden und mit dem Scheine eines sublimen, aparten Patriotismus zu leicht die Heimatliebenden täuschen.

Nach den ersten Blicken in die Broschüre erkennt man, dass sie von jemand geschrieben ist, welcher voll-

*) Wien, Karl Gräser.

Digitized by Google

gesättigt von Staats- oder Hof-Geldern sich nach einer überaus patriotischen Tat umsieht und von dem Standpunkte ausgeht, weil sein „österreichisches" Tun und Treiben sich gut lohnt, auch alles andere Litterarisch-Artistische österreichisch dressirt werden muss. So hat er's gefunden!

Er vergisst aber, dass alle Künste und Künstler nicht in den Bann und Bereich eines kaiserlich-königlichen Gage- oder Gehalt-Bogens gezogen werden können, und die Welt auch noch etwas dreinzureden hat, da heute nicht einmal mehr die chinesische Mauer zur Abhaltung von einem Lande und Reiche genügt.

Als Typus österreichischer Art gilt ihm ein von Grillparzer erfundener „Götzendorfer" — aber so wenig geistig weitsichtig ist der Schreiber, dass er nicht einmal merkt: sein vor der Nase ihm befindlicher Landsmann ward absichtlich von dem Dichter wegen des „Götzen" so benannt. Er betreibt Götzendienst, indem der deutsche Tempel, in welchem deutsche Dichter, wie Gustav Freytag „österreichische" Gestalten (Maximilians — Brautfahrt) geschaffen, ihm nicht genügt. Er gedenkt nicht einmal Anastasius Grün's, „Der letzte Ritter" — kurz er würfelt Sinn und Unsinn so durcheinander, dass wo ersterer aufzutauchen beginnt, er von letzterem sofort bedeckt und konglomerirt wird. Wer soll ihm nachgehen, wenn er die blutige Schlacht von Custozza, deren Sieghaftigkeit den Verlust Oestr.-Italiens nach sich zog, mit der Schlacht von Weißenburg vertauscht haben will, welche die Aufrichtung des deutschen Reiches zur Folge hatte. Wer soll ihm folgen, wenn er den Mangel österreichischer Malerei bejammert, zur Zeit da Defregger, Schmidt und Konsorten Weltruhm erlangt haben, ja wenn er sogar ein Bild österreichischen Schlages in Worten vormalt, als ein nie gemachtes, welches gerade von Hackl in München und Anderen wiederholt gemalt wurde. Oder gilt die in München aufgespannte Leinwand nicht? Wer soll mit einem Kauz rechten, welcher Meißners österreichische Romanstoffe, ferner diejenigen Byrs, die Wirkung der Erzählungen Silbersteins, Roseggers, Anzengrubers aus dem österreichischen Volksleben auf das deutsche Volk nicht kennt, oder nicht kennen will, und dem letzten Autor, den er wegen des „Gewissenswurmes" sehr rühmt — keineswegs aber wegen des „Pfarrers von Kirchfeld", den Deutschland wesentlich aufgegriffen — anempfiehlt, sich Raimund zum Muster zu nehmen. Raimund, der eine kostbare Reliquie, aber als Novität unmöglich. Immermann (Oberhof), Auerbach (Barfüßele) werden verächtlich abgefertigt, während der edle Spartaner den österreichischen Dialekt auf die Hofbühne versetzt sehen möchte! Er ärgert sich, dass Radetzky (dessen sämtliche Siege leider ohne Erfolge) nur im Pratertheater „ohne sinnigen Zusammenhang zu einem Stücke" gefeiert wird. Er ärgert sich — kurz des Aergers ist so viel, dass wir zur Erheiterung nur wünschten, die Architekten, welche in Wien griechisch-klassisch, gothisch, oder im Barokstil gebaut, möchten sich zusammentun, um ein Mausoleum in neuzuerfindender aber noch nicht erfundener „österreichischer Architektur" zu bauen, als Monument für den Gegenströmler, und ihn selbst an der Spitze in „österreichischer Plastik" eines Lokal-Praxyteles, und in österreichischen Buntfarben, aufzurichten. Wiener, echt österreichische Biergläser zeigen in letzter Zeit heimische Gestalten in unverkennbarer Treue, und dies wird wohl das schmachtende Herz des Gegenströmlers erquicken; möge er sich daraus erlaben und trostreich auf eine nahe Zukunft sehen, deren Strom ihn ohne Anstrengung weggeschwemmt haben wird, zu seinem eigenen Besten.

Karl Mannhardt.

Bedi' al-Hamadâni.

Ein arabisches Dichterprofil von Josef Kubat.

(Schluss.)

In der „Makâme vom Dinâr" repräsentirt Abul Fath einen jener Schmarotzer, wie sie La Bruyère in seinem Parasiten geschaffen hat. Es ist unser lieber, guter, nicht umzubringender Freund, mit der ewigen Sorge um unsere Wohlfahrt — ein widerwärtiger Schmeichler und im Grunde ein Pumpus besonderer Art. In der Kriecherei ist er Virtuose. Ihn zieht die volle Börse an, die er wittert.

Abul Fath schleicht sich an sein Opfer, Isa Ibn Hischâm heran, überhäuft ihn mit den auserlesensten Schmeicheleien und bittet ihn schließlich um einen Gefallen. Das Vortragen seiner Bitte gehört zu den originellsten Stellen dre Makâme; es besteht nämlich in einer sinnreichen Umschreibung eines Goldstückes, das er für sich erbittet. Isa beschenkt ihn und Abul Fath erstattet seinen Dank in Schmeichelversen, welche als eine köstliche Parodie der sinnlosen Ueberschwänglichkeit gelten, mit welcher Hamadânis Zeitgenossen ihre Mecäne verhimmelten:

— — — — — — — — — — — — — — —

Stark sei das Holz in deinen Wäldern!
Es regne fort auf deinen Feldern!
Verzweigt und dicht sei dein Geäst,
Und deine Wurzel stark und fest, etc.

Nun aber kommt die Peripetie und das Finale: die Entlarvungsscene. Abul Fath, befragt wer er sei, giebt sich für einen gottesfürchtigen Mann aus dem Prophetenstamme Kureisoh aus.

— — — — — — — — — — — — — — —

„Da sprach einer von den Umstehenden: Bist du nicht das Genie, — genannt Abul Fath el-Iskenderi? — Habe ich dich nicht schon eines Tages — gesehen in den Auen Irâk's, — wie du mit Worten und Schriften beflügelt — das Volk zum Aufruhr hast aufgewiegelt?"

Aber mit gottergebener Miene antwortet unser Tartüffe:

„Die Diener Gottes haben ein Leben
Im stetigen Wandel, im stetigen Weben:
Früh ein Araber, ein irrender Späher,
Und abends darauf ein Nabatäer! (Ungläubiger.)"

Digitized by Google

Wie bereits erwähnt war die Intention des Dichters, die verworfensten Gestalten der arabischen Gesellschaft in seinen Makâmen Spießruten laufen zu lassen. Er zeigt uns beide Seiten der Münze.

Mit dem vorhin geschilderten Parasiten meinte er einen solchen Schöngeist, der mit seinen Akademien und Vorträgen die Welt unsicher macht, und dessen Zweck mit dem Erschwingen eines glänzenden Honorars völlig erreicht ist. In der Mâkame vom Dinâr erscheint er als ein Mann von glatten, feinen Manieren. Seine Bettelei ist in das glänzende und täuschende Gewand eines brillanten Rätsels gekleidet. In der „Sûfi-Makâme" tritt er schon als Landstreicher auf. Und merkwürdig, dieser Vagabund, der im Abenddunkel an die Türe Isas pocht, bettelt hier mit solch einem Pathos, mit solch einer Ueberschwänglichkeit, dass man sofort an den und den uns wohlbekannten Deklamator oder Improvisator gemahnt wird. Eine Verwechselung ist fast unmöglich. Isa macht ihm auf und — Abul Fath tritt ein und findet noch einen dritten, einen Sûfi. Dem ihn sofort erkennenden Isa giebt er einen stummen Wink, zu schweigen und flüstert ihm zu:

„O Freund, dass dich mein Lumpenrock nicht täuscht!
Mir geht es gut. Nur weil's die Kriegslist heischt,
Zerriss ich mein Gewandt. Hätt ich gewollt,
Ich hätte mich gehüllt in Samt und Gold!"

Ein Schöngeist, dem man in den Salons Beifall klatscht, — im Vagabundenkostüm!

Doch dies ist Hamadâni noch nicht genug. In seiner Makâme „Der Bettler von Bagdâd" trifft der am Dattelmarkt promenirende Isa diesen litterarischen Charlatan in einem jämmerlichen Zustande an. Abul Fath, zerfetzt, elend, von einer ad hoc gemieteten Familie umgeben, die das Bild des Jammers noch erhöht, sucht durch folgende Verse die Barmherzigkeit der Leute für sich zu gewinnen:

„Weh mir Unglücklichen! Wer wird mir schenken
Ein bischen Hafermehl, ein kleines Töpfchen
Mit Grütze wünsch ich nur; wer wird mich tränken,
Mich Elenden, mit einem Suppentröpfchen!"

Man beachte: der Bettler spricht in Versen! Hafermehl, Grütze und Suppe in poetischer Form! Es giebt keine bessere Peitsche für die inhalt- und geistlosen Tiraden der Schöngeister. Auch die Charakteristik der beiden Personen ist scharf ausgeprägt. Das Idiom des Bettlers ist von der einfachen, schlichten Redeweise Isas so verschieden, dass man beide, ohne sie zu sehen, nur zu hören braucht, um sie sofort zu erkennen. Dieses Hineintragen des Charakters der handelnden Personen in ihre Ausdrucksweise — vielleicht Wagners Leitmotiven vergleichbar — ist eine Spezialität, ein Vorzug Hamadânis, den man bei Hariri vergebens suchen würde. Hariri Hâris Ibn Hammâm spricht ebenso gekünstelt und schnörkelhaft wie sein Gegner, Abû Zeid es-Serûdschi. Während Hamadâni seine Gestalten zu Individualitäten ausmodellirt, arbeitet Hariri nach einer und derselben Schablone.

Der Bettler von Bagdâd hat nicht vergebens gejammert. Isa beschenkt ihn; dabei schaut er ihm jedoch in die Augen — und erkennt ihn. Abul Fath, weit entfernt sich zu entsetzen, reißt seine Maske vollends ab und deklamirt einen Artikel aus seiner Moral und Weltanschauung:

„Stets wechsle ab in deinen Handlungen!
Der Zeitgeist schwankt in steten Wandlungen.
Ihm's gleich zu machen, geht mein Streben hin;
Heut foppt er mich mit seinem scharfen Witze,
Und morgen setze ich ihm auf die Narrenmütze,
Und schlage mich so fort durchs Leben hin!"

In Aderbeidschân finden wir den Heuchler wieder. Doch wie verschieden ist diese Maske von der frühern! Seine Redeweise hat hier wieder ihr eigenes, verschiedenartiges Gepräge, sodass selbst der geübte Isa sich täuschen lässt und erst dem „Bettler von Aderbeidschân, der hier dem Publikum seine abenteuerliche Biographie zum Besten giebt, ins Gesicht schauen muss, um in ihm seinen alten Bekannten zu erkennen. Auf seinen Vorwurf, warum er zum Betrüger geworden sei, antwortet Abul Fath mit einem beispiellosen Cynismus:

„Ich streife durch die Lande kreuz und quer,
Ich schweife durchs Gefild und Stadt und Flur!
Ich bin ein Spielzeug in der Zeiten Meer.
Und meine Heimat sind die Straßen nur.
O hüt dich meiner Bettelei zu fluchen,
Komm mit vielmehr, sie selber zu versuchen!

Jede folgende Makâme vervollständigt das Bild dieses Tartüffes. So treffen wir ihn auf dem Marktplatz einer Stadt Aderbeidschâns in der Rolle eines Blinden. In jämmerlichen Versen erzählt er eine andere Autobiographie und appellirt zum Schlusse an die Milde der Gläubigen. Isa schenkt ihm ein Goldstück, auf welches der blinde Bettler folgende Apostrophe hält:

„O schönes Stück, so gelblich dunkel!
Welch' ein Gepräge! Welche Größe! Welch' ein Gefunkel!
Welch ein Glanz und welche Helle!
Es schimmert, als flösse darüber eine Welle!
Diese Frucht hat reif gemacht
Ein Wohltatssinn, welcher beherrscht des Herzens Schacht,
Der die Seele führt,
Wohin er will, und sie regiert!" etc.

Jedenfalls zeigt sich der Tastsinn des Blinden in einer merkwürdigen Weise, so dass ihn auch Isa auffallend findet und Abul Fath entlarvt. Mit der größten Ruhe giebt dieser folgende Visitkarte ab:

„Jetzt bin ich Abû Kalamûn! (Chamäleon.)
Ich wechsle fort in meinem Tun,
Erschrick nur nicht vor dem Beruf!
Die Zeit ist niedrig, die mich schuf.
Der Zeitgeist ist ein Harlekin!
Drum schlag' ihn mit dem Rutenbündel,
Und zum Verstand sprich: Fahre hin!
Denn der Verstand bringt nie Gewinn;
Die beste Weisheit ist der — Schwindel!"

Dass diese Salongelehrten, diese fulminanten Improvisatoren, diese Rhapsoden dem Publikum nur Komödie vorspielen — dies zu zeigen, ist der Zweck der „Makâme

Digitized by Google

vom Affenkünstler". Sie ist ein Kabinetstück der feinen Satire. Der Affenkünstler, der auf dem Marktplatze vor einem Publikum, dass sich drängt und stößt um ein Plätzchen zu gewinnen, einen Affen sich produziren lässt, ist unser Abul Fath. Sein Geschäft geht blühend; denn als die Vorstellung zu Ende ist und er unter brausendem Beifall abgesammelt hat, reibt er sich vergnügt die Hände:

„Die Gaukelei hat meinen Wunsch erfüllt,
Sie hat in schöne Kleider mich gehüllt!

In der „Makâme vom Pferde", welche nebenbei gesagt im ganzen Orient für eine Perle der Turflitteratur gilt, schließt Abul Fath mit folgendem Bekenntniss:

„Stell dich nur dumm vor dieser Welt,
Als könntest du bis fünf nicht zählen;
Die Welt — ein einfältiger Held!
Reiß die Verschämtheit aus der Seelen,
Sink in die Arme dem Vergnügen
Und trinke Lust mit vollen Zügen,
Und herrsch' die Bengel an: Das Beste
Besorgt und bringet mir zum Feste!"

Neben der Schöngeisterei war es weiter vor allem die Verworfenheit des muhammedanischen Pfaffentums, welche sich der satirische Kalem Hamadânis aufs Korn nahm. Das damalige Treiben der islamitischen Hierarchie war in kurzen Zügen folgendes: Der Imâm bestieg die Kanzel oder nahm Posto auf einer der belebtesten Gassen und donnerte eine Fluchpredigt auf die Ungläubigen herab; er predigte den heiligen Glaubenskrieg zur Vernichtung der Kâfirs und forderte alle Getreuen des Propheten auf, das zur Kriegsführung und Realisirung des heiligen Zweckes notwendige Geld zusammenzubringen. Die fanatische Menge gab natürlich ihren letzten Para her und war froh, sich einmal doch des Paradieses würdig zeigen zu können. Der Imâm indessen verwendete das Geld für sich und seinen Harêm, und überließ die Ungläubigen dem freien Ermessen Allahs! Diesen Weihrauch nun geißelt Hamadâni in seiner „Makâme vom Glaubenskrieg".

In der Makâme „Der Imâm" tritt ein Prediger unter die Menge und nachdem er zwei lange Litaneien erledigt hat, erzählt er den Frommen folgende Geschichte: Er sagt, der Prophet Muhammed sei ihm im Traume erschienen und habe ihn ein neues Gebet gelehrt mit dem Auftrage, dieses Gebet seinen Getreuen als Gruß aus dem Paradiese zu übermitteln. Hierauf sei er aufgewacht, habe sofort das Gebet niedergeschrieben und es vervielfältigt, und sei bereit, es jedem, der sich zur Fahne des Propheten bekennt, eine Kopie nur gegen Ersatz der Kosten für Papier und Tinte zu schenken. Während nun die Gläubigen die Kopien mit Gold aufwiegen, um ihren Propheten nicht zu beleidigen, spielt sich die Erkennungsszene zwischen Abul Fath und Isa ab. Mit seltenem Freimut enthüllt dann Abul Fath das Programm dieser Flosterlinge:

„Gott, was für Esel sind doch diese Leute!
Doch, lassen wir sie in der Dummheit stecken!
Du aber scheide dich von diesen Recken,
Und aus dem Unterschied zieh' deine Beute!
Und haben sie dir vollgemelkt die Schale,
Dann sage diesem Bettelleben: Vale!

Aber auch die Klasse der Wunderdoktoren, der Beschwörer und anderer medizinischer Schwindler verschont der Dichter nicht. Eine köstliche Züchtigung ist die „Makâme vom Toiten". Nicht minder rügt er den Aberglauben und die Leichtgläubigkeit des Volkes. Auf dem Gebiete der Religion bekämpft er den geisttödtenden Formalismus im Islâm. Seine Persiflirung des muhammedanischen Gebetes lässt uns schwanken, was wir mehr bewundern sollen, ob den Humor des Dichters oder die für einen Muslim geradezu beispiellose Kühnheit.

Man kann sich von der riesigen Gestaltungskraft Hamadânis eine Vorstellung machen, wenn man bedenkt, dass unter den vierhundert Makâmen keine der andern ähnelt. Bewunderungswürdig ist die Schärfe seiner Charakterzeichnungen; hätten die Araber ein Theater, Hamadâni wäre sicher sein Molière geworden!

Gesammelte Werke von Maximilian Schmidt.

Es ist unzweifelhaft ein Beweis von der wachsenden Beliebtheit der bayerischen Gebirgsnovellistik, dass der im rüstigsten Schaffensalter stehende Münchener Schriftsteller Hofrat Maximilian Schmidt neben den vielen Einzelausgaben seiner alten, neuen und neusten Werke jetzt schon eine gediegene und zugleich billige Ausgabe seiner „Gesammelten Werke" unternehmen kann. Die Callweysche Verlagsanstalt in München wird jährlich ein bis zwei Bände erscheinen lassen und durch diese Erscheinungsweise in der Lage sein, die schriftstellerische Tätigkeit Schmidts bis zum Feierabend des Dichters ohne Unterbrechung dem deutschen Volke zu vermitteln. Eine derartige Veranstaltung von „Gesammelten Werken" ist neu und verdient gewiss den Beifall der Schriftsteller wie des Publikums.

Die Kritiker haben die Gewohnheit, bei der Charakterisirung der süddeutschen Volksschriftsteller des bayerisch-österreichischen Stammes — also, um nur die Lebenden und Tätigen zu nennen, von Schmidt und Ganghofer bis zu Rosegger und Anzengruber — auf das Gebiet der Malerei abzuschweifen und dort einen berühmten Namen zur Vergleichung herbeizuziehen. Einen berühmten Namen, den des typischen Defreggers! So ist denn allen diesen Schriftstellern bis jetzt die Ehre widerfahren, der Reihe nach „Defregger der Novelle" titulirt zu werden. Einem, dem dies noch nicht passirt ist, Herrn Dr. Hans Hopfen, dem berolinisirten Bajuvaren, nämlich, ist darob die Ungeduld so in die Feder gefahren, dass er sich in seinen „Tiroler Geschichten" in dem bekannten Vorwort-Gedicht an Franz Defregger eigenhändig darum bemüht hat:

„Denn, Meister Franz, ein Maler bin auch ich!"

Maler Defregger der Novelle natürlich! Außer Defregger kein Heil!

Ich übertreibe nicht, diese Defreggermanie ist Tatsache. Der geneigte Leser schlage den ersten Band

Digitized by Google

von Schmidts „Gesammelten Werken" auf, und auf Seite 12 der von Josef Kürschner verfassten Einleitung wird er unausweichlich auf den „Defregger mit der Feder" (variatio delectat!) stoßen.

Da nun Maler Defregger den Höhepunkt seines Schaffens längst erreicht hat und die kritischen Akten über ihn als abgeschlossen zu betrachten sind, so wäre eigentlich auch bezüglich der Novellisten-Defregger jede weitere Kritik bloß eine Eule mehr in Athen, wenn mit dieser ewigen Vergleichsreiterei, die doch nur eine bequeme Lobschreiber-Eselsbrücke ist, etwas Erschöpfendes und durchaus Zutreffendes scharf und leuchtend ausgedrückt wäre. Läge es daher nicht im wohlverstandenen Interesse der Schriftsteller, sich ernsthaft daran zu gewöhnen, dem die Litteratur ohnehin etwas allzu stiefmütterlich schätzenden Publikum gegenüber unsere deutsche Dichtung als selbstherrliche Kunst energisch zur Geltung zu bringen mittelst der kritischen Rechtspflege? Ich meine doch!

Eine gewisse weichhäutige Aesthetik hat sich nicht enthalten können, unsern Maximilian Schmidt eines übertriebenen Naturalismus zu zeihen. Mit den überfeinen Herren und Damen, die in ihrer konventionellen schöngeistigen Frömmigkeit und Wohlanständigkeit sich soweit versteigen, dass sie mit den orthodoxesten Theologen und verhimmeltsten Metaphysikern um die Wette im Natürlichen und seiner künstlerischen Nachbildung nur etwas Gottverlassenes, Teuflisches, Sündhaftes und Beschämendes erkennen und über die Verwüstung der schönen Litteratur greinen, wenn der Dichter einmal einen tüchtigen Griff in den Wahrheitsschatz der Wirklichkeit tut, ist über diesen Punkt schlechterdings nicht zu streiten.

Die naturalistische Kunstgrenze ist eine bewegliche, und ob sie weiter oder enger genommen wird, hängt von tausenderlei Dingen ab, die gut oder schlecht in den jeweiligen Verhältnissen der dominirenden Sitten, Vorurteile, Heucheleien, wie in der geistigen Eigenart, Kraft und Füßsamkeit des Autors begründet sind. Die wortführende Gewohnheit preist z. B. in diesem Augenblick den Naturalismus Daudets und verdammt den Naturalismus Zolas; es ist aber gar nicht ausgeschlossen, dass sich morgen die ästhetische Empfindungsschwelle verrückt, und dass dann der kritische Stiel umgedreht wird.

Maximilian Schmidt ist derber Naturalist im Vergleich mit seinem Landsmann Hermann Schmid, er ist es nicht im Vergleich mit dem Schweizer Bitzius. Er ist naturalistischer, als Ganghofer, und doch nicht naturalistisch genug, um nicht auch wie dieser zuweilen in Schönschminkerei und Süßlichkeit zu verfallen. In der angeblichen Natur unserer süddeutschen Bauerndichtung steckt überhaupt noch massenhafte Unnatur, d. h. angelogene Kultur, und ob ihrer Naturwahrheit vielgepriesene oder, je nachdem, angefochtene Joppen- und Kniehosen- und Wadlstrumpf-Dichtungen berühmter Autoren wären mit einem Schlag in raffinirte Salonstücke zu verwandeln — einfach durch Umkleidung in Tracht und Sprechweise. Da werden uns oft biedere Alpenbewohner als typische Naturburschen, von jeder Kultur unbeleckt, vorgestellt — und man braucht diesen Pseudogebirglern statt der Joppe nur den Frack, statt der Nagelschuhe nur Lackstiefletten, statt des Dialekts nur das hochdeutsche Mundstück zu geben und siehe da, man hat ohne alle Hexerei sofort die geriebensten Zivilisationsmustermenschen vor sich. Die ganze gebenedeite Natürlichkeit war eben nur Maskerade.

Maximilian Schmidt charakterisirt sich in der süddeutschen Landnovellistengruppe als der relativ urwüchsigste, kühnste und gewandteste Erzähler, aber bei aller Hochachtung vor seinem Talent — der Alpennaturalist nach meinem Herzen ist er noch nicht.

Gewiss, in seinen Geschichten bläst ein frischer Wind, seine Menschen haben wilderen Erdgeruch, ihre Leidenschaft ist ungestümer, ihre Sprache kerniger und derber, als man bei seinen Mitbewerbern in dieser Litteraturgattung zu finden gewohnt ist. Und doch wehrt man sich vergeblich gegen den Eindruck: hier kommt die Einfachheit und Kraft der Natur- und Menschenwelt noch nicht zum erreichbar wahrsten Ausdruck; die Virtuosität der Mache, die Absicht auf verblüffende Effekte, die persönliche Freude an komplizirten Verwickelungen, die Lust des studirten Kulturmenschen an fein ausgeklügelten psychologischen Problemen stehen ihr oft gerade an den besten Stellen noch hindernd im Wege.

Wird Schmidt diese Hindernisse überwinden? So wenig wie andere. Und was das Merkwürdigste ist: im Interesse des Erfolges darf er's nicht einmal ernstlich erstreben. Die Leserwelt findet diese Halbwahrheit, dieses kunstvoll spielende Ineinanderweben von Kultur und Unkultur im höchsten Grade reizvoll, wunderbar poetisch. Volkes Wille Dichters Wille. Insofern also der Dichter mit dem so gearteten Publikum gehen und selbst wirklich recht brav vox populi sein will, muss er's treiben, wie er's treibt; denn es ist probat. Schließlich täuscht ihn seine eigene Kunst und er glaubt wirklich der getreueste Schilderer und Dolmetsch der Natur- und Volksseele zu sein.

Und da Publikum und Kritik es gleichfalls glauben, so wollen wir Wahrheitsfanatiker nicht unbescheiden sein und den sanktionirten Dorfgeschichten-Naturalismus nicht naturalistischer verlangen, als er ist, so sehr sich auch unser Herz danach sehnt und unser Kopf von seiner litterarischen Möglichkeit und Schönheit überzeugt ist.

München. M. G. Conrad.

Digitized by Google

Ueber französisches Unterrichtswesen.

Wer etwa als Tourist in den letzten schönen Sommer- und Herbsttagen auf französischen Gefilden wandelte, dem mussten alsbald die zahlreichen neuen Schulgebäulichkeiten auffallen, die er in jedem nur irgend wichtigen Gemeinwesen vorfand. Oft in malerischer und stets in zweckmäßiger Lage, solid und geschmackvoll aufgeführt und mit anständigen Wohnungen für die Lehrer verbunden, stellt sich ein solches Schulhaus, aus der Entfernung gesehen, eher wie die Villa eines reichen Einsiedlers oder wie ein Hôtel für Luftschnapper, denn als dasjenige vor, was es wirklich ist, und sein häufiges Vorkommen legt Zeugniss ab von der Sorgfalt, mit welcher die dritte Republik einen nur staatlichen und von der Geistlichkeit unabhängigen Primärunterricht hergestellt hat. Doch weder hiervon, noch von den gleichfalls sehr bemerkenswerten Fortschritten im Gymnasial- und Realschulwesen wollen wir heute reden, sondern von den Reformen im höheren oder eigentlichen Universitätsunterricht, dem wir ja auch schon früher verschiedene Betrachtungen in ihrem geschätzten Blatte gewidmet hatten.

Was in dieser Hinsicht durch Schaffung neuer Lehrstühle, Aufbesserung der Gehälter, Neubauten, Dotirung der Bibliotheken und Laboratorien u. s. w. geschehen ist, das wurde seiner Zeit erwähnt. Leider hat man da aber ein bischen zuviel experimentirt, auch manches überhastet, und es ergab sich, dass bei übermäßiger Spannung des Bogens die Pfeile oft zur Seite oder auch über das Ziel hinausflogen. In streng begrenzten Fächern, wie z. B. Medizin oder Rechtswissenschaft, konnte dies nicht gut vorkommen, aber auf schönwissenschaftlichem Gebiet, zu welchem auch Philosophie und Geschichte gerechnet werden, waren Missstände weniger leicht zu vermeiden, und sie wurden um so fühlbarer, als es sich hier gerade um die Ausbildung der künftigen Professoren und Gymnasiallehrer handelte. In den betreffenden „leitenden Kreisen" hat sich schon seit Jahren eine Schule gebildet, die alles Heil in der Einführung deutscher Einrichtungen und in der Anwendung deutscher Methoden erblickt, ohne einen kritischen Unterschied zwischen dem Passenden und Unpassenden, dem Lebenskräftigen und dem Veralteten, dem Nationalen und Fremden machen zu wollen. In dem Universitätsleben Deutschlands besteht ja Vieles nur noch darum, weil es schon lange da ist, so dass der historische Grund ganz allein alle Missbräuche entschuldigen muss:

„Vernunft wird Unsinn, Wohltat Plage —
Weh dir, dass du ein Enkel bist!"

Diese Tatsachen scheint die deutsche Schule nicht zu kennen und wünscht deshalb, immer nach deutschem Muster, die seitherige Organisation und Verwaltung der französischen Fakultäten, welche streng einheitlich aber auch etwas bureaukratisch steif ist, zu brechen und eigentliche, als juristische Persönlichkeiten für sich selbst bestehende Universitäten mit Selbstverwaltungsrecht an deren Stelle zu setzen. Ferner will sie, als Lehrer, nur ernste Fachleute haben im Gegensatz zu den früher beliebten Schönrednern. Denn diese wandten sich in populärem Ton an ein beliebiges Zufallspublikum, so dass der eigentliche Student mit König Philipp von Spanien ausrufen konnte:

„Ich schlage an diesen Felsen und will Wasser, Wasser
Für meinen heißen Fieberdurst — er giebt
Mir glühend Gold!"

Ein solches Programm lautet in der Theorie recht schön, aber in dem gegebenen Falle lässt sich doch mancher Einwand dagegen erheben, sowohl vom deutschen wie vom französischen Standpunkt aus.

Dass an den deutschen Universitäten Vieles veraltet ist, wird allgemein zugegeben, und was bei Heinz in Schutt und Trümmer fällt, das sollte Kunz nicht zum Muster eines Neubaus nehmen. Und dann, hört man denn in Deutschland nicht viele Klagen über die Unfruchtbarkeit mancher akademischer Disziplinen, deren Vertreter sich dermaßen in die Einzelheiten der Fach- und Hilfswissenschaften vertiefen, dass die Belehrung der Studenten über die Hauptgegenstände dabei zu kurz kommt? Leider wird da der Apparat oft höher geschätzt als der Endzweck; die Mühle klappert, aber das Mehl lässt sich erwarten. So z. B. drängt unsere Zeit nach Lösung alter und mehr noch nach Schaffung neuer, historischer Probleme. Aber dabei ist Vieles doch nur künstlich, und dann erstaunt sich die Welt über die Wortklaubereien der Sprachmeister, das Entziffern unlesbarer Inschriften, die Kritik und Antikritik verdorbener Texte, das Wühlen in Trümmerhaufen, das Zusammentragen antiker Scherben, die Vergleichung der Urmythen ausgestorbener Völker, das Messen der Schädel auf den Schlachtfeldern und in den Beinhäusern der Vorwelt u. s. w. Es giebt überall auf der Welt Leute, welche ihre absonderlichen Liebhabereien haben. Den Einen interessirt eine Geschichte dss zweiten Aorist von Herodot bis Polybius. Der Andere studirt einen Traktat über die Notwendigkeit der spekulativen Intuition in der Subjektivität. Der Dritte bewundert die Herstellung der Tatsache, dass es, um mit Mauthner zu reden, auch schon im alten Aegypten ganz kleine Kinder gegeben habe. Solche Uebertreibungen aber sind es gerade, welche die deutsche Schule, natürlich nur aus der Entfernung, blendeten und zur Nacheiferung reizten. Man bildete sich unter anderem ein, dass die zahllosen Vorlesungen, welche in den semestriellen Programmen der deutschen Universitäten verzeichnet stehen, auch wirklich alle gehalten würden (und zwar vor zahlreichen Zuhörern), und meinte ähnliche Taten vollbringen zu müssen. Nur eine Klippe wusste man zu vermeiden, nämlich die Nichtbezahlung der Privatdozenten. Man kreirte statt deren sogenannte maîtres de conférences, d. h. eine Art von außerordentlichen Professoren, welche sich aus jüngeren Lehrern rekrutirten, die in den Konkurrenzprüfungen an der Sorbonne besonders geglänzt hatten. Da fand man denn gleich Fachmänner in Menge, aber das betreffende „Erziehungssubstrat", der Student nämlich, ließ sich erwarten.

Digitized by Google

Hier trat nun eine gerade für Frankreich eigentümliche Schwierigkeit auf, nämlich die relativ geringe Zahl der Studenten, welche sich an den Sitzen der Fakultäten aufzuhalten pflegen. In einem früheren Artikel haben wir gezeigt, aus welchen Gründen die Jugend, welche daselbst Philologie und das damit Verwandte studirt, nur spärlich vorhanden sein kann. Diesem Uebelstand ist allerdings durch Erteilung von Stipendien, Einführung von Zwangskursen, Ausdehnung der Prüfungsprogramme und Aehnliches einigermaßen, aber noch lange nicht hinreichend, abgeholfen worden, und wo bleibt eine Universität ohne Studenten? Wo solche in Menge vorhanden sind, da macht sich die Universität ganz von selbst; wo sie fehlen, da können keine Verwaltungsmaßregeln, keine Programme und Regulative, da können weder Beratungen und Berichte noch offizielle Feierlichkeiten helfen. Man muss hier an die alte akademische Schnurre von dem theologischen Kandidaten denken, welchen der Professor über die Erfordernisse der Taufe examinirte. Der junge Mann zählte alle Punkte mit großer Genauigkeit auf, vergaß aber immer die Hauptsache, bis der Examinator voll Zorn ausrief: „Das erste Erforderniss bei einer Taufe, das ist — ein Kind, Herr Kandidat! ein Kind!“ Seinerseits sagt der Franzose: Pour faire un civet, il faut un lièvre — ou un chat. Wir aber, sagen die Sachkenner, haben kaum ein Katze!

Somit ist die deutsche Schule bis jetzt nicht weit über die Bildung frommer Wünsche hinausgekommen. Nur im historischen Fach wurde manches Erkleckliche geleistet. Aber im Allgemeinen waren die betreffenden Forschungen doch mehr ihren Urhebern nützlich als der reinen Wissenschaftlichkeit, und dies umsomehr, als sich längere Zeit unter den „Spitzen der Behörden“ ein Mann befand, der persönlich derartige Studien pflegte und gern das Fortkommen solcher Jünger bewerkstelligte, welche „in zerbrochenem Geschirr machten“. Freilich musste man sich bald überzeugen, dass mit Töpfen, Krügen und Vasen, so antik sie auch sein mögen, nicht alles getan war. Aber die Franzosen sind praktische Leute, und da wo die Fachwissenschaft keine Nachfrage findet, da tut es — die Politik. Wir wollen hier keinen Tadel, weder nach der einen noch nach der anderen Seite aussprechen, sondern nur den verschiedenartigen Sachlagen Rechnung tragen. In Deutschland hat der Professor als solcher wenig oder nichts mit der Politik zu schaffen, und das glänzende Strebertum von Einzelnen beweist als Ausnahme nur das Vorhandensein der Regel. In Frankreich dagegen, wo die Kunst der öffentlichen Rede und des gedruckten Wortes schon seit der Revolutionszeit ein hauptsächlicher Faktor der politischen Agitation ist, da wurde und wird der Katheder nicht selten zur Tribüne, und das Kontingent der Publizisten und Journalisten ergänzte sich schon seit Jahren und in beträchtlichem Verhältniss aus dem Lehrpersonal. Um nur Einige zu nennen, so sind Sarcey, About, Challemel Lacour, Weiß ehemalige Zöglinge der Ecole normale supérieure in Paris. Es kann somit nicht auffallen, wenn bei Uebergangszuständen wie der gegenwärtige der republikanische Staat es nicht ungern sieht, dass jüngere Dozenten zu seinen Gunsten für Schutz und Trutz die Feder oder das Wort ergreifen. Vom Standpunkte des Ideals sollte man freilich meinen, dass eine demokratische Staatsautorität als die Vertreterin aller Bürger, eine durchaus unparteiische Haltung zu wahren habe. Aber abgesehen davon, dass das Ideale gegenwärtig überall ganz aus der Mode ist, so findet die französische Republik im Lande selbst noch zahlreiche prinzipielle Gegner, welche nicht nur auf dem Boden der gegebenen Verhältnisse Opposition machen, sondern von diesem Boden selbst nichts wissen wollen. Dem gegenüber strengt auch die Regierung die ihr zu Gebote stehenden Kräfte an, unter welchen das Professorat eine nicht zu verachtende Rolle spielt. Eine solche Einmischung des Lehramts in Diskussionen, welche immer leidenschaftlich enden, wird vielfach missbilligt; dagegen pflegt sie den betreffenden Streben sehr nützlich zu werden. Das politische Feld ist eben das Gemeingut Aller, die in einem Freistaat leben; man ist für oder wider und was dem Einen recht ist, das sollte dem Anderen billig sein:

„Jene machen Partei! welch unerhörtes Beginnen!
Aber unsre Partei, freilich, versteht sich von selbst!“

Dem sei nun wie ihm wolle, so bleibt es Tatsache, dass ein großer Teil des jüngeren Lehrpersonals im Dienste des aktiven Republikanismus steht. Diese Art von Propaganda verspricht sogar in der Zukunft äußerst nützlich zu werden. Die älteren, gleichgültigen oder feindlichen Generationen sterben allmälich weg, und der Nachwuchs huldigt ganz von selbst dem ihm schon in der Schule oder auf der Universität beigebrachten Begriff, das Bestehende sei das Richtige und allein Berechtigte.

Sehen wir nun zum Schluss von den Wunderlichkeiten der deutschen Schule ab, so bleibt es unbestreitbar, dass das höhere französische Unterrichtswesen auf den seit 1870 eröffneten Bahnen wacker vorangeschritten ist und auch ferner das Beste hoffen lässt. Wir glauben zwar kaum, dass die in letzter Zeit gehegten Organisationsprojekte lebensfähig sind, allein die Tatsache, dass die staatliche Autorität, statt an die Vollkommenheit des Bestehenden blind zu glauben, selbst die Initiative der Kritik ergreift und alle kompetenten Leute, wo sie auch stehen mögen, zum Ausdruck ihrer Meinung veranlasst, diese bloße Tatsache ist schon eine Garantie der Zukunft. Ob sich die höheren Unterrichtsanstalten auf deutsche oder französische Manier verwalten werden, das ist eine Frage von untergeordneter Bedeutung; die Hauptsache bleibt, dass der auf seine Souveränetätsrechte so äußerst eifersüchtige französische Staat jenes Selbstverwaltungsrecht nicht nur anerkennt, sondern es auch noch von sich aus befördert. Bei jedem Fortschritt geht man wohl einmal irre, aber das ist noch besser als stockstill stehen zu bleiben, oder zurückzugehn, wie dies unter Louis Philipp und in den ersten Zeiten Napoleons des Dritten im Unterrichtswesen geschehen ist.

Caen. Alexander Büchner.

Digitized by Google

Hesperische Früchte.

Verse und Prosa aus dem modernen Italien. Deutsch von Robert Hamerling. — Wien und Teschen, Karl Prochaska.

Bedeutende Schauspieler haben als Dramatiker nur selten einmal Nennenswertes hervorgebracht, und von den schauspielerischen Leistungen großer Dichter weiß die Kunstgeschichte wenig oder nichts zu berichten. Ein ähnlicher Antagonismus wie zwischen dem produzierenden und dem reproduzierenden Künstler scheint zwischen dem schaffenden Dichter und dem Uebersetzer zu bestehen. Von Schlegel-Tieck bis Gildemeister bietet unsere Litteraturgeschichte Belege genug dafür. Ausnahmen wie Freiligrath oder Heyse bestätigen die Regel. Liegt die Ursache der Erscheinung darin, dass der schöpferische Genius sich der fremden Eigenart nur ungern so enge anschmiegt, um, wie solches bei dem Uebersetzungskünstler der Fall sein muss, zeitweilig völlig in ihr aufzugehen, oder zieht er es vor, lieber selbst zu gestalten als fremde Gebilde in das mehr oder minder widerstrebende Gewand der eigenen Sprache zu kleiden? Ich denke, es dürfte hierbei wohl beides in Betracht kommen. Welche bedenkliche Leistungen große Dichter als Uebersetzer zuweilen zu bieten im Stande sind, bewies z. B. Goethe mit seiner 1828 zu Berlin erschienenen Uebertragung des „Cinque Maggio". Als poetischer Dolmetsch Manzonis wäre unser Olympier sicherlich nicht in den Tempel der Unsterblichkeit eingezogen!

Robert Hamerling ist eine jener leicht zu zählenden Ausnahmen, bei denen der Uebersetzer nicht durch den Dichter zu kurz kommt. Er tritt nicht zum ersten Male mit Uebertragungen aus dem Italienischen vor das Publikum. Die in den „Hesperischen Früchten" vertretenen italienischen Dichter haben alle Ursache, sich zu einem solchen Interpreten Glück zu wünschen. Das Buch verzeichnet sieben Namen von gutem Klange: G. Giusti, G. Carducci, L. Stechetti (O. Guerrini), E. de Amicis, S. Farina, L. Capuana und D. Ciampoli. Jeder von ihnen bezeichnet eine bestimmte Richtung. Der bei der Auswahl verfolgte Zweck geht, wie die Vorrede besagt, dahin, durch die Bekanntschaft mit den Vertretern der verschiedenen Richtungen bei dem deutschen Publikum Interesse für die moderne Litteratur Italiens zu erwecken und dasselbe zu veranlassen, die „zum Teile merkwürdigen Wege, welche die italienische Litteratur einschlägt, weiter zu verfolgen."

Die Auswahl entspricht dem Zweck, soweit dies der beschränkte Umfang des Buches gestattet. In Giusti verkörpert sich noch das nach Freiheit und Unabhängigkeit ringende Italien; O. Guerrini, das Haupt der heutigen „veristischen" Schule, kämpft für die Emanzipation der Sinnlichkeit; Carducci, der souveräne Beherrscher der Form, führt seinen mit der phrygischen Mütze geschmückten Neuklassizismus gegen die christlich angehauchte Romantik ins Feld; bei dem liebenswürdigen de Amicis paart sich die jugendfrische für Schilderung mit einer zuweilen etwas befremdenden verwaltungsrechtlichen. Farina gilt anerkannt als der beste will sie, als Lehrzeitgenössischen Italienern; Capuana ist ein vorzüglicher Charaktezeichner und Ciampoli ein Naturschilderer ersten Ranges. Hamerlings Uebertragungen, sowohl die in Prosa als die in Versen, lassen die individuellen psychologischen und nationalen Eigentümlichkeiten der betreffenden Schriftsteller mit voller Unmittelbarkeit hervortreten und machen dabei doch den Eindruck von deutschen Originaldichtungen. Die Kunst des Uebersetzers hat damit ihr letztes Wort gesprochen. Er muss viele Mühe und Zeit auf die Sachen verwendet haben, denn nur so war es möglich, bei dem engsten Anschlusse an das Original der Uebersetzung die scheinbar so ganz selbst verständliche Glatte, Rundung und Ungezwungenheit des Ausdrucks zu geben. Die Spuren der Feile sind verwischt; aber wie oft und wie lange mag der Meister an so Manchem gefeilt haben! Ich verweise in dieser Hinsicht nur auf die fünf de Amicisschen sowie auf die beiden Stecchettischen Sonette. Man möge sie mit den Originalen vergleichen, um sich der hier überwundenen Schwierigkeiten bewusst zu werden. Ueberall ist die Intonation richtig getroffen, ein Zeichen, wie nachhaltig dem Uebersetzer der Dichter zu Hilfe gekommen ist.

Die Sammlung enthält folgende Stücke: Von Giusti das prächtige „Papsttum des Paters Peter", den „Strafcodex für Staatsbeamte" und die berühmten „beiden Tischreden"; von Carducci „Auf den Feldern von Mereng", „Klassische und romantische Schule" und „Versailles"; von Stecchetti „Ihr Tugendhaften" „Penelope" und „I und II aus Dies irae"; von de Amicis vier „Sonette" und zwei Bruchstücke aus dem „Buche von der Freundschaft", welche letzteren den Uebergang zu den Prosastücken bilden. Dann kommt Salvator Farina mit einem humoristischen Kabinetstückchen „Intermezzo", worin die platonische Liebe, aus der Theorie in die Praxis übertragen, jämmerlich Schiffbruch leidet; von L. Capuana haben wir ein Märchen, das „schwarze Ei", dem ich jedoch keinen besondern Geschmack abgewinnen kann. Um so interessanter sind die beiden italienischen Volkstypen „Don Michele" und „Meister Cosimo", und den Beschluss macht D. Ciampoli mit seinem „Sylvanus", einem in markigen Zügen gezeichneten Charakterbild aus den Abruzzen, dessen Naturschilderungen in der Beschreibung der Tropfsteinhöhle von wahrhaft packender Wirkung sind. Die Prosastücke umfassen etwa drei Viertel des Buches.

Als Probe, wie Hamerling übersetzt, greife ich auf gut Glück zwei Strophen aus dem ersten Giustischen „Brindisi" heraus:

Perchè credete voi che il vecchio Omero
Da tanto tempo sia letto e riletto?
Forse perchè lanciandosi il pensiero
Sull' orme di quel nobile intelletto
Va lontano da noi le mille miglia
Sempre di meraviglia in meraviglia?

Ma vi pare! Nemmanco pes idea:
Sapete voi perchè l'aspra battaglia
Di Troia piace, e piace l'Odissea?
Perchè ogni po' si stende la tovaglia
Perchè Ulisse e quegli altri a tempo e loco
Sanno farla da eroe come da coco.

Digitized by Google

Warum ist wohl Homer, der alte Meister,
Gelesen mit Begier nun schon so lange?
Vielleicht weil seinen Flügen unsre Geister
Zu folgen glühn in überird'schem Drange,
Und wir auf seiner Spur so viele Meilen
Von einem Wunder steta zum andern eilen?

Bewahre Gott! Wir lesen die Geschichte
Der Trojerstadt, um die der Grieche streitet,
Darum so gern, weil alle Augenblicke
Behaglich wird das Tischtuch ausgebreitet,
Und weil Ulyss, Patroklus und so weiter
Auch groß als Köche sind, nicht bloß als Streiter.

Wer sich die Mühe nimmt, das Original mit der Uebersetzung zu vergleichen, bemerkt sofort, wie genau überall die Stimmung gewahrt ist, und das bleibt bei Gedichten, namentlich bei Giusti, die Hauptsache. Die Würze der Giustischen Muse liegt, auch bei der schärfsten Satire, doch in dem, was der Italiener „festoso" nennt. Diesem Reize des Kolorits verdankte der Anonimo Toscano seiner Zeit ohne Zweifel einen großen Teil der bestrickenden Wirkung auf das Publikum. Paul Heyse hat in seiner Giustiübersetzung diesen Umstand, zu welchem noch die vielen schwer wiederzugebenden Toscanismen treten, mit Recht hervorgehoben. Hält man sich das Gesagte gegenwärtig, so lernt man erst den Wert der Hamerlingschen Uebertragungen nach Gebühr erkennen und würdigen.

Einen eigentümlichen Reiz gewährt es, die Uebersetzungen Heyses und Hamerlings untereinander und mit dem Urtexte zu vergleichen. Doch möge man dabei nicht vergessen, was Hamerling zum Schlusse seines Vorworts sagt. Er meint: „Wer Uebertragungen desselben Gedichts unter einander nur in Beziehung auf Einzelheiten vergleicht, ohne Rücksicht auf den dichterischen Wert und die dichterische Wirkung, der wird kein gerechter Beurteiler sein", und hat damit vollkommen Recht. Auch in den Uebersetzungen treten die Eigentümlichkeiten der beiden Dichter zu Tage: bei Heyse die melodische Rythmik und der Schmelz der Diktion; bei Hamerling die Knappheit der Form und die Prägnanz des Ausdrucks.

Verglichen mit der französischen und englischen ist die zeitgenössische italienische Litteratur bei uns noch immer nur wenig bekannt, und doch wohnen und schaffen jenseit der Berge auch Leute, deren nähere Bekanntschaft wohl der Mühe verlohnte. Hamerling sucht mit seinen „Hesperischen Früchten" diese Bekanntschaft zu vermitteln. Möchten seine Bemühungen den gewünschten Erfolg haben und ihn bestimmen, uns in nicht allzuferner Zukunft weitere Früchte aus dem Hesperidengarten zu bringen.

Triest. C. M. Sauer.

Das gefangene Mädchen.

(La jeune captive, par M. A. Chénier.)

„Still reift, von der Sichel verschont, die junge Aehre heran,
Die Rebe trinkt Sonnenglut, bis ganz der Sommer verrann,
Und ahnt noch nicht der Kelter Verderben.
Auch ich, wie die Rebe so schön, wie die Aehre so jung, auch ich,
Und schweben auch Kummer und Angst in dieser Stunde um mich,
Ich möchte heute noch nicht sterben.

Es stürze sich trocknen Augs und kühn der Held in den Tod,
Ich weine und hoffe noch, ich habe, hat Sturm mir gedroht,
Das Haupt gebeugt und wieder erhoben.
Auf Tage der herben Not folgt doch auch manch fröhliches Fest,
Und wo ist Honig, der nie ein widrig Gefühl hinterlässt,
Ein Meer, das Stürme nicht durchtoben?

Die fruchtbare Phantasie wohnt schaffend in meiner Brust,
Vergebens lastet auf mir des Kerkers finstrer Dust,
Mir leiht die Hoffnung liebliche Schwingen.
Die Nachtigall, die aus dem Netz des Vogelstellers entfloh,
Steigt auf in die himmlische Luft, um frei und glücklich und froh
So süß wie nie zuvor zu singen.

Und ich soll zum Tode gehn? So ruhig schlafe ich ein,
Und ruhig wache ich auf, und Schlafen und Wachen sind rein
Von des Gewissens heimlichen Qualen.
Seht, wie mir aus jedem Blick ein freundlicher Morgengruß lacht,
Und nahe ich, selbst hier, in des Gefängnisses Nacht,
Die düstren Stirnen heiter strahlen.

Wie fern noch das Ziel meiner Fahrt! Ich breche eben erst auf,
Die Ulmen harren am Weg, und ach! mich führte mein Lauf
Vorbei erst an so wenigen Bäumen!
Ich setzte mich nieder kaum zu des Lebens festlichem Mahl,
Und einen Augenblick nur fühlt' ich den gefüllten Pokal
An meine durst'gen Lippen schäumen.

Im Frühlinge bin ich erst, ich will auch die Erntezeit sehn,
Der Sonne gleich Schritt für Schritt durch die wechselnden Zeiten gehn,
Will meines Jahres Kreislauf vollenden.
Ich strahle in Farbenduft, des Gartens köstlichste Zier,

Digitized by Google

Und sah nur den Morgen erst, du musst, o Sonne, auch mir
Dein Licht den vollen Tag durch spenden!

Vorüber, vorüber! Du kannst ja warten, grausamer Tod,
Die Herzen erlöse du, die in Angst und Schande und Not
Und in Verzweiflung elend verderben.
Für mich stehn auf blühender Flur noch grüne Lauben bereit,
Mein harret der Musen Spiel, der Liebe selige Zeit,
Ich möchte heute noch nicht sterben."

So klagte sie, und es rief meine Leier ihr Klageton wach,
Aus bangem düstrem Traum, in den Saiten hallte es nach,
Denn ach! ich war wie sie ja gefangen!
Der schleichenden Tage Last und Trübsinn schüttelt' ich ab,
Bis ich des Verses Maß den Lauten, den rührenden, gab,
Die von den holden Lippen klangen.

Wer grübelnd und sinnend gern die müßigen Stunden verbringt,
Der fragt nach der Holden vielleicht, der dies Lied des Gefangnen erklingt,
Aus eines Kerkers düsteren Mauern:
Ihr Wort und ihre Stirn war mit hoher Anmut geschmückt,
Und wer vereint mit ihr dahinlebt froh und beglückt,
Wird vor dem Tod wie sie erschauern.

Potsdam. Otto Roloff.

Ein brasilianisches Drama.

Der Sohn des Schneiders.

Von Cordeiro.

Was in Deutschland, außerhalb der Kreise der Wissenschaft, von portugiesischer Litteratur bekannt ist, geht wohl meist nicht weit über Camões hinaus. So mag es nicht unberechtigt sein, auf ein Erzeugniss neuster portugiesischer Dichtung die Aufmerksamkeit zu lenken. „Der Sohn des Schneiders" betitelt sich ein Drama des brasilianischen Dichters Cordeiro, das folgenden Verlauf nimmt:

Der Sohn eines wackern alten Schneiders hat eine Erziehung erhalten, die ihn über den Stand des Vaters erheben sollte, hat aber nur die Genüsse der höheren Stände, und zum Teil schon ihre Laster, sich angeeignet. Der Vater warnt und mahnt; die Mutter aber findet die eleganten Bedürfnisse des Sohnes berechtigt. Schon in einem, von der Haupthandlung durch einige Jahre getrennten, Vorspiele, stiehlt der Sohn, um Spielschulden zu decken, dem Vater eine ansehnliche Summe, die ein reicher Nachbar, durch zufälligen Anlass bewogen, diesem, nur für eine Nacht, zur Aufbewahrung übergeben hat.

Im eigentlichen Stücke hat der Held die Stellung des Kassierers bei einem kränklichen alten Kaufherrn erlangt, der ihm unbedingt vertraut. Er hat dies Vertrauen schon durch heimliche Vermählung mit der einzigen Tochter des Mannes getäuscht, die ihm auch bereits gleichgültig ist, und hat wieder, für seine Zerstreuungen in Spiel und Liebe, so bedeutende Summen aus der ihm anvertrauten Kasse entnommen, dass jeder Augenblick ihn durch Entdeckung zu Grunde richten kann. Der Diebstahl des Vorspiels ist ihm durch seine Flucht und die Einkerkerung des Vaters, der die Schande des Sohnes verschwiegen hat, ohne die verdienten Folgen geblieben. Plötzlich beauftragt ihn sein Prinzipal eiligst, Diamanten, die er für die Hochzeit seiner Tochter gekauft hat, zu bezahlen. Er soll also mit nicht vorhandenen Summen Brautschmuck für seine eigene Frau besorgen. Diese sucht er vergeblich zur Vergiftung des Vaters zu verleiten, bringt aber den Juwelier, den er erst mit falschen Banknoten bezahlt hat, hinter der Szene wirklich um. Nun ist endlich sein Maß voll, und er entgeht dem Tode von Henkershand nur, indem eine, durch seine Laster und seine Gefahren herbeigeführte, Krankheit ihn wegrafft und zwar in der ärmlichen Dachwohnung seiner Eltern, mit denen er sich wieder zusammengefunden hat.

Dies Drama wird schwerlich über unsere Bühnen gehen; denn obwohl der Verfasser mit weit größerem Rechte, als z. B. Zola, für kaum so hässliche Dinge, sich mit der Absicht entschuldigt, Abscheu vor dem Laster erregen zu wollen, so sind dies doch Aischylisch-Aristophanische Standpunkte, und unser Jahrhundert will sich, halb mit Recht und halb mit Unrecht, nicht gefallen lassen, dass der Dichter als „Pädagog der Erwachsenen" auftrete.

Auch hat Cordeiros Drama den verhängnissvollen Fehler, dass der Held von Anfang an ein völlig fertiger Lump ist, wodurch der Zweck des Dichters, vor Verführung zu warnen, wohl ganz verfehlt sein dürfte.

Aber für den Leser hat das Werk doch höchst achtungswerte Eigenschaften.

Seine Sprache ist nie schwülstig, wo der Dichter ernst und feierlich sein will; auch giebt ein kerngesunder Realismus, der, obschon nicht von aller Kleinlichkeit frei, doch nie langweilig und selbst in der Schilderung der schlechtesten Gesellschaft nie unanständig wird, ihm Wert und Reiz; und wer nur die Feierlichkeit der Lusiadensprache kannte, der ersieht aus dem „Sohne des Schneiders" mit froher Ueberraschung, dass auch dem portugiesischen Zweige des iberischen Volksstammes jener Humor nicht fehle, den Cervantes im Don Quijote so trefflich zu verwerten verstand, und den hauptsächlich das Sprichwort offenbart.

Davon zum Schlusse einige Proben!

„Wer nicht Wolf sein will, hat auch den Pelz nicht!" so lockt die Verführung. „Du rufst nur nach der heiligen Barbara, wenn du den Donner grollen hörst!" so wird die Unentschlossenheit verhöhnt. „Man

Digitized by Google

speist nicht Forellen mit leeren Taschen (eigentlich Hosen)!" so klagt die lüsterne Armut. „Von Stunde zu Stunde macht's Gott besser!" so tröstet sich die Gelassenheit.

Die letzten beiden Sprüche sind gereimt:

„Não se comem frutas a Dragas enxutas!
De hora em hora Deus melhora!"

Dresden. G. Haebler.

„Solopgang."

Skuespil i én Akt von Rudolf Schmidt.
Kjöbenhavn, J. H. Schubothe.

Am 30. Oktober 1884 ging ein einaktiges Schauspiel Rudolf Schmidts am Kopenhagener „Folketheater" in Szene. Dasselbe, zu gleicher Zeit im Buchhandel erschienen, führt den Titel „Solopgang" (Sonnenaufgang) und zeigt uns aufs neue des Dichters Können im besten Lichte. Wie uns der den Magazinlesern bekannte Schriftsteller in einer kurzen Vorbemerkung kundtut, hat ihm das Berlepsche Werk „Die Alpen" die Idee zum Stücke geben, speziell ist es der Bericht über Whimpers unglücklichen Versuch, den Mont Cervin zu besteigen.

Der Schauplatz, die Vorhalle eines Berghôtels der Schweiz, und dessen originelle Typen — ich denke hier besonders an den unvermeidlichen Kellner und den nicht minder unvermeidlichen Sohn Albions, der sich natürlich allein des einzigen Sonnenaufganges wegen hier eingenistet hat und denselben schließlich eben so natürlich verschläft — bilden eine treffliche Staffage für die beiden Hauptpersonen des Dramas, welche (und das sind wir ja bei Schmidt von seinen Novellen her gewohnt) von vorzüglicher Plastik sind. Die Nebenfiguren sind zum Teil köstliche Lustspielgestalten.

Es ist ein dreifacher Sonnenaufgang, der zur Darstellung gelangt: ein Sonnenaufgang im Leben, in der Liebe und in der Natur.

Im Leben! Der Held des Stückes, ein als kühner Bergsteiger berühmter Engländer gelangt zu der Erkenntniss, dass sein bisheriges Leben durchaus verfehlt ist, dass „der einzig rechte Platz eines Menschen im Leben da ist, wo ihn die regirenden Mächte des Daseins hingestellt haben, und dass alles Nergeln und Wählen verwerflicher Wankelmut sei" und so beschließt er denn, ein neues Leben zu beginnen: „sein Leben mit ehrenhafter Wirksamkeit auszufüllen und sich als ehrlicher Arbeiter der menschlichen Gesellschaft zu fühlen."

In der Liebe! Er liebte Miss North vom ersten Augenblick an, da er sie sah; war aber seiner Liebe nicht treu. Und „es rächt sich, wenn nicht ein Instinkt den Menschen da zur Treue treibt, wo er dieselbe um seiner selbst willen am allermeisten beweisen sollte." Die gefahrvolle Stunde, in der zwei blühende Menschenleben, der einzige Trost eines alten Mannes, auf ein Haar geknickt worden wären, führt ihn mit der Geliebten zusammen, und nun wird es licht in seinem Innern: er weiß jetzt, dass er sie liebt.

In der Natur! Und nachdem er sich selbst und die Geliebte gefunden, nachdem die Sonne seines Lebens und Liebesglückes sich erhoben hat, geht auch nach düsterer Nacht draußen strahlend die Sonne auf und überflutet mit ihrem rosigen Lichte die umliegende erhabene Alpennatur.

Die Handlung in ihrer folgerichtigen Entwickelung der Situationen steigert sich bis ans Ende und dieses selbst bildet einen würdigen Abschluss des Ganzen. — Muss schließlich etwas getadelt werden, so scheint mir, ist es das, dass die Intrigue des Mr. Thompson nicht genugsam begründet ist. Vielleicht ist es dieselbe Ausstellung, die Professor Molbech machte und welche zur Folge hatte, dass das Schauspiel so wie es vorliegt, nicht am königlichen Theater zur Aufführung gelangte. Und zu einer Umarbeitung verspürte der Dichter, wie er eingangs bemerkt, keine Lust.

Flensburg. J. Langfeldt.

Aus den Archiven des früheren Kirchenstaates.

Die päpstlichen Blätter erstatten eingehend Bericht über die Studien, welche von verschiedenen Gelehrten aller Nationen in den vatikanischen Archiven unternommen wurden, seitdem Leo XIII. dieselben durch seinen Brief im August 1883 an die drei Kardinäle Hergenroether, de Luca und Pitra der Forschung eröffnete. Die Ausführung des darauf bezüglichen päpstlichen Dekretes wurde dem Kardinal Hergenroether als Archivar des heiligen Stuhles übertragen; gleichzeitig ernannte Leo XIII. den berühmten Historiker Padre Luigi Tosti an den Benediktinen in Monte Cassino zum Unter-Archivar. Lehrstühle für Paläographie und vergleichende Geschichte wurden im Vatikan errichtet. Eine besonders ernannte historische Kommission hervorragender Gelehrter wurde zur Herausgabe von Urkunden etc. eingesetzt.

Die ersten Berichte der unter den Auspicien Leos XIII. unternommenen Arbeiten sind zunächst die vom Kardinal Hergenroether begonnene Herausgabe der Regesten Leo X.: Regesta Leonis X. Tabularii vaticani manuscriptis voluminibus aliisque documentis, adiuvantibus tum eidem Archivio addictis tum aliis eruditis (Freiburg, Herder). In dem ersten Hefte — es werden deren zwölf erscheinen — befindet sich eine Biographie von Giovanni De Medici, zweitem Sohn von Lorenzo il Magnifico, von seiner Geburt, 11. Dezember 1475 bis zu seiner Tronbesteigung als Papst am 11. März 1513. Die Urkunden umfassen den kurzen Zeitraum von fünfzig Tagen; unter ihnen tragen die meisten das Datum des 19. März 1513, des Tages, an welchem Leo X. gekrönt wurde.

Digitized by Google

Eine zweite, den päpstlichen Archiven entsprungene Publikation sind die „Monumenta Vaticana Regni Hungarine historiam illustrantia“. Von diesem Werke sind zwei Bände erschienen. Der erste enthält die „Atti della legazione del Cardinale Gentili“ (1302 bis 1311) aus der Zeit Clemens V., welcher den genannten Kardinal an den Hof des ungarischen Königs schickte, als die Familie Anjou den Tron inne hatte. Der zweite Band enthält die „Dispacci del Cardinale Campeggio e del barone Burgio“ über das Unglück von Mohacs (1526). Diese Veröffentlichung wurde durch freiwillige Beiträge in Ungarn ermöglicht, wo zu diesem Zwecke bereits 200 000 Francs gesammelt wurden. Die Herausgabe besorgt der gelehrte Abt von Weradin Fraknoi.

Andere Studien sind im Gange. Eine große Anzahl italienischer und fremder Gelehrten arbeiten gegenwärtig in den Sälen des päpstlichen Archives. Der Abbate Presutti veröffentlicht die Regesten des Papstes Honorius, von denen dem Papste bereits ein erster Band überreicht wurde. Einige Benediktinermönche bearbeiten die Regesten von Clemens V.; die französischen Gelehrten Langlois, Fabre und der Abbé Foricault die Urkunden Nicolaus IV., Julius II. und der Nuntiaturen in Frankreich; der Dominikaner Ligrer das Pontifikat Benedikts XIII.; Bergier die Regesten Innocenz IV.; Grandjean jene von Benedikt XI.; Digurd jene von Bonifacius VIII.

Der Padre Denifle aus Oesterreich, welcher eine hohe amtliche Stellung im vatikanischen Archiv einnimmt, beschäftigt sich mit der Geschichte der Universitäten im Mittelalter; Wicowsky bearbeitet die Kirchengeschichte von Köln; der Jesuit Ehrle die Philosophie des Mittelalters; der zum Katholizismus übergetretene Engländer Bliss die anglikanische Kirchengeschichte; der Priester Schwartz die Geschichte Gregors XIII. in Bezug auf Deutschland; Dr. Ebses Clemens VII. und das englische Schisma; Professor Schmidt aus Halberstadt Johann XXII; Dr. Skodler aus Wien Sixtus IV.; Dr. Haberl veröffentlicht eine vollständige Sammlung der Werke von Palestrina. Andere Veröffentlichungen finden durch verschiedene Gelehrte statt, welche die Archive im Jahre 1883—84 besuchten.

Rom. Justus Ebhardt.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Verlag von Dörtling & Franke in Leipzig erschien soeben: „Die wissenschaftliche Fortbildung der Geistlichen im Amte“. Ein höchst interessanter und für geistliche Kreise sehr beachtenswerter Vortrag, welchen Herr W. Hölscher, Pfarrer zu St. Nikolai in Leipzig im Juni letzten Jahres auf der Leipziger Pastoralkonferenz gehalten hat. (M. 0.60.)

Die Verlagshandlung von A. Hartleben in Wien begann soeben mit der Veröffentlichung des mit Spannung erwarteten Lieferungswerkes: „Afrika.“ Der dunkle Erdteil im Licht unserer Zeit. Von A. von Schweiger-Lerchenfeld. Die erste der dreißig Lieferungen à 60 Pfg. stellt sich in geschmackvollem Umschlag, reich illustrirt und überhaupt in tadelloser Ausstattung vor. Prospekt und Inhalt der ersten Lieferung gestatten einen hinlänglich orientirenden Einblick in das hochinteressante Programm und in das reichhaltige Material, welches dieser neuen äußerst zeitgemäßen Arbeit wie verdienstvollen geographischen Schriftstellers zu Grunde liegt. Die dreihundert Illustrationen und achtzehnt kolorirten Karten des Ganzen sind meist von hervorragenden Künstler ausgeführt.

Von dem hochbedeutsamen Lieferungswerke des berühmten Friedrich von Hellwald: „Amerika in Wort und Bild“. — Eine Schilderung der Vereinigten Staaten. Verlag von Heinrich Schmidt und Karl Günther in Leipzig, liegt nunmehr die 36. bis 40. Lieferung à M. 1.00. vor. Sie enthalten die Golfstaaten: Alabama, Mississippi, Louisiana und Texas.

Carcano Giulio, Elvezia. Dal Verbano. Versi editi ed inediti. Milano, Ulrico Hoepli. Die Schweiz und der Lago Maggiore hat den Shakespeareübersetzer zu diesen Gedichten begeistert, welche erst in späteren Jahren entstanden. Nur wenige reichen bis 1865, ein einziges bis 1847 zurück. Die heitern Gedichte erschienen schon 1860—71 in zwei Bänden bei Le Monnier in Florenz. Die Seite des Patriotismus, welche auch in Carcano's vielgelesenen Novellen in den Vordergrund tritt, fehlt auch in diesen spätern Gedichten nicht, in welchen er nicht allein die großartige Natur, sondern auch die Freiheit der Schweiz besingt. Ireen wir nicht, so ist dieser lombardische Dichter, welchem, wie den Dichtern Aleardi, Prati, Maffei etc. die Ehre eines Senatssitzes zu Teil wurde, gegen Ende vorigen Jahres im Alter von mehr als siebenzig Jahren gestorben.

Die Verlagshandlung von S. Lapi in Città di Castello (Umbria) kündigt eine italienische Uebersetzung des letzten Werkes von Herbert Spencer unter dem Titel: „L'individuo e lo stato“ an. Die Uebersetzung ist aus der Feder Sofia Fortini Santarellis und Giacomo Barzellotti hat eine Vorrede zu dem Werke geschrieben.

Ein neuer Verleger, Theodor Hut in Leipzig, hat es unternommen, eine „Internationale Bibliothek“ ins Leben zu rufen. Dieselbe beginnt mit den Werken von Molière und Shakespeare, von denen jene in fünf bis sechs, diese in sieben bis neun Bänden komplet sein sollen. Die Bände der „Internationalen Bibliothek“ sind einzeln käuflich zum Preise von M. 1.00 ungebunden und M. 1.50 gebunden, sie zeichnen sich aus durch sauberen Druck und solide Ausstattung. In demselben Verlage erschien als Verlagserstling: „Ueber den menschlichen Charakter“ von H. Rauchthon. M. 0.80.

Monumenti paleografici di Roma pubblicati della R. Società romana di Storie Patria. Fasc. I. Roma. Martelli. Diese Urkundensammlung, welche die Gesellschaft für römische Geschichte herauszugeben im Begriff steht, hat den Zweck, die Diplomatik, wie sie sich in der ewigen Stadt frühzeitig entwickelt, durch die Wiedergabe mittelst Facsimile zu veranschaulichen durch Beispiele aus allen Geschichtsepochen bis in die neuste Zeit. Die Herausgabe der Urkunden erfolgt einstweilen nicht in chronologischer Ordnung, sondern durcheinander. Zum Schluss wird die Gesellschaft eine Klassifizirung derselben herausgeben. Jede Tafel hat einen Bogen fortlaufenden Text zur Seite. Das I. Heft enthält ein: Carta Sutrina del 5 Giugno 951; ein Carta Romana, del 25 Marzo 1029; Cronaca di Benedetto Manaco del Monte Soratte; Usus Phasphenses; Obituario di S. Ciriaci in Via Lata; Regesto di Papa Gregorio VI; Raccolta di Canoni del Cardinale Deusdedet. Unter den Mitarbeitern der Monumenti befinden sich die Paläographen Monaci, Stevenson G. Levi etc.

Die Edition nationale des Oeuvres complètes de Victor Hugo erscheint bei M. Pesfossez in Paris in fünf Lieferungen à Frs. 6 mit 4 Bildern des Dichters, 250 großen Illustrationen und 2500 kleinen Gravuren (Vignetten). Regelmäßig alle vierzehn Tage soll ein Band erscheinen und darf man mit Recht auf dieses Unternehmen gespannt sein.

In einigen Wochen erscheint: „Brockhaus kleines Konversations-Lexikon“ in vierter vollständig umgearbeiteter Auflage und zwar in sechzig wöchentlichen Heften à 25 Pfg. Verlag von F. A. Brockhaus, Leipzig. Dasselbe hat sich bereits als ein encyklopädisches Handwörterbuch, welches kurze und zuverlässige Auskunft erteilt, im Publikum eingebürgert.

Mitte Februar gelangt im Verlage von Karl Reißner in Leipzig ein neuer Roman der Verfasserin der „Memoiren einer

Idealistin" unter dem Titel: „Phädra" zur Ausgabe. Das Titelblatt dieses Romans nennt zum ersten Male öffentlich den Namen der Verfasserin jenes bedeutenden Buches. Er lautet M. von Meysenbug. „Phädra" umfasst 3 Bände und kostet elegant gebunden M. 9.

Unter der Presse befindet sich und erscheint demnächst: „Gedichte in Prosa" von Otto Kemmer, eine Sammlung von Novellen. Da der Verfasser Pessimist ist, so kommt seine Weltanschauung auch in diesen Novellen zum vollen Ausdruck in den vorgeführten Bildern aus der Nachtseite des Lebens. — Berlin, Kamlahsche Verlags-Buchhandlung.

Der deutsche Verein zur Verbreitung gemeinnütziger Kenntnisse in Prag gab soeben seine hundertste Publikation aus. Dieselbe enthält einen interessanten Vortrag von Julius Lippert: „Germanen und Slaven." Die geschichtliche Entwicklung der Gegensätze ihres Volkswesens.

Soeben erscheint in Paris das erste Heft der Monatsschrift: „La Revue Contemporaine, littéraire, politique, philosophique", deren Alleinvertrieb für Deutschland und Oesterreich H. Le Soudier in Leipzig und Paris übernommen hat. Unter den Mitarbeitern dieser neuen französischen Zeitschrift figuriren auf dem Programme auch deutsche und italienische Namen von mehr oder minder großer Bedeutung. Immerhin eine bemerkenswerte Novität, die wir Deutschen, so sehr auch die Gründung neuer Zeitschriften bei uns in Mode gekommen ist, den Franzosen nicht nachmachen können, und zwar aus dem einfachen Grunde nicht, weil Ausländer es selten dazu bringen, perfekt Deutsch zu schreiben. „La Revue Contemporaine" erscheint im Format der „Revue des Deux Mondes" zu Preise von fr. 2.

Tommaso Salvini, der große italienische Schauspieler, steht im Begriffe, seine „Denkwürdigkeiten" herauszugeben. Dieselben werden gleichzeitig englisch in New-York, und italienisch in Florenz erscheinen. Die lange Künstlerlaufbahn Salvinis bürgt für ein außerordentlich reichhaltiges Material für die Geschichte des Theaters in Italien, in England und Nord-Amerika. In einem besonderen Abschnitte werden die gegenwärtigen Theaterzustände Italiens kritisch behandelt. Besonders wichtig sind die Erinnerungen über die Begegnungen Salvinis mit den besten Schauspielern Italiens und Englands. Salvini nennt sein Buch „Mein Künstlertestament".

Zanella, Giacomo: Astichello ed altre poesie. (Milano, Ulrico Hoepli.) Der Dichter der berühmten „Conchiglio" (Die Muschel) sendet seinen Verehrern in obigem elegant ausgestatteten Bändchen der „Astichello", nach dem kleinen Flusse gleichen Namen in der Provinz Vicenza, berühmten Sonettsammlung einen wahren Schatz idyllischer Bilder. Die vierundsechzig Sommer, auf welche der bescheidene Priester zurückblicken kann, haben der zarten Frische seiner Muse keinen Eintracht getan. Einzelne dieser Gedichte erschienen etwa gegen 1880 in Vicenza in ganz kleiner Auflage, so dass sie im Vergleiche zu den früheren Arbeiten Zanellas bisher ziemlich unbekannt geblieben sind. „Natus hora quieti" ist das virgilianische Motto, welches der Dichter über der Türe seines bescheidenen Landsitzes am „Astichello" anbrachte; dasselbe kann auch seinen Beichten zum Motto dienen. Selten hat ein Dichter das Landleben in so feiner, vollendeter Form, mit so duftigen, zarten Farben darzustellen verstanden, wie es Zanella in diesen Sonetten vermochte, denen er auch eine ganze Reihe anderer Gedichte hinzufügte, darunter das herrliche „Rotkehlchen" („Il Pettirosso"), „An Raphael"; „Die beiden Schwestern"; „Charfreitag"; „Die Landpost" etc.

Im Verlag von W. Kohlhammer in Stuttgart erschien soeben die erste Lieferung einer neuen „Avestā"-Ausgabe. Die heiligen Bücher der Parsen sind im Auftrag der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften bin Wien herausgegeben von Karl F. Geldner. 1. Yasna. 1—20,3. Unter den vorhandenen Avestātypen wurde den Kopenhagenern der Vorzug gegeben, weil diese für den Satz am praktischsten, in Form und Größenverhältniss den ältesten Handschriften am getreusten nachgebildet sind. Im Vergleich mit Westergaards Ausgabe erscheint die Schrift um einige Zeichen vermehrt. Das Werk ist vorzüglich ausgestattet und kostet à Lieferung M. 8.

Von den „Klassikern der Philosophie" des Dr. Moritz Brasch, einemeben so eigenartig angelegten als umfassenden historischen Werke, liegt nunmehr der erste stattliche Band (Leipzig, Gressner & Schramm) vor, welcher im Umfange von 43 Bogen das gesammte griechisch-römische Altertum umfasst. Derselbe bietet ein imposantes Gemälde der mehr als achthundertjährigen Entwicklung des antiken philosophischen Geistes dar. Der zweite Band, welcher die christliche und arabisch-jüdische Scholastik des Mittelalters nur einleitungsweise behandelt, dagegen den vierhundertjährigen Zeitraum von der Renaissance (Giordano Bruno) bis auf Immanuel Kant in sehr ausführlicher Darstellung giebt, ist ebenfalls bereits bis zur achten Lieferung gediehen und dürfte im Frühjahr fertig vorliegen. Mit dem dritten Band, welcher die hervorragendsten Denker von Kant bis auf die Gegenwart zum Gegenstand der Behandlung macht, wird diese interessante und jedenfalls bedeutsame historische Publikation beendet sein. Das schwierige Problem, das für unser gesammtes höheres geistige Leben so wichtige Gebiet der Geschichte der philosophischen Weltanschauungen bei aller Wissenschaftlichkeit der Behandlung doch durch eine klare und auch litterarisch anziehende Form dem großen Kreise der Gebildeten zugänglich gemacht zu haben, darf endlich hier als gelöst angesehen werden.

Die Verlagshandlung von W. Spemann in Stuttgart kündigt ein neues reich illustrirtes Prachtwerk an. „Unser Volk in Waffen". Das Deutsche Heer in Wort und Bild von Bernhard Poten als Schriftsteller und Christian Speier als Maler. Erscheinen soll dasselbe in ca. 30 Lieferungen à M. 1.50.

Im Laufe des Februar-Monats lässt Richard Schmidt-Cabanis (bei F. W. Steffens in Dresden) eine Sammlung seiner humoristischen Zeitgedichte unter dem Titel „Aus der Bacillen-Schau; zeitgeschichtliche Forschungen durchs satirische Mikroskop" erscheinen. Der Inhalt wird voraussichtlich auf die Lachmuskeln echt bacillenhaft, nämlich — ansteckend wirken.

Von Friedrich Friedrich ist ein neuer Zeitroman: „Mit den Waffen", der in drei Bänden im Verlage von Wilhelm Friedrich erscheinen wird, unter der Presse. Der Begriff der Ehre und die militärische Auffassung des Duells bilden die Grundlage der spannenden Handlung.

Bianchi, Gustavo: „Alla terra dei Galla, narrazione della spedizione Bianchi in Africa nel 1879—80, illustrata da Ed. Clemenes sopra schizzi dell' autore. (Milano, Fratelli Treves.) Dieser mit großer Pracht ausgestattete illustrirte Band ist ein würdiges Denkmal für den unglücklichen Afrikareisenden, dessen Ermordung durch die Danakil unweit Assab am roten Meere gegen Oktober v. J. jetzt leider außer Zweifel steht. Bianchi hatte das Manuskript zu dem Werke mit dem Auftrage an die Verleger zurückgelassen, dasselbe bis zu seiner im Dezember erwarteten Rückkehr aus Afrika zu veröffentlichen. Während er den Verleger ihr Werk erwartete, ereilte ihn sein Mann das Schicksal. Er wurde sammt seinen Gefährten Monari und Diana nach langer Gegenwehr niedergemetzelt. In dem vorliegenden Buche, welches mit zahlreichen Vignetten geschmückt ist, erzählt der Verfasser mit klarer Einfachheit und in glattem Stile die interessantesten Einzelheiten seiner Reise nach Schoah und Abessinien. Von Massouah ausgehend, beschreibt er in anziehender Weise Land und Volk in Abessinien, den Hof, Sitten und Gebräuche. Ausführlich spricht er von den Schoah-Galla, den Soddo-Galla und Giano-Galla, von seinen Besuchen bei dem Könige Johannes, bei dem jüngst Kardinal gwordenenen, damaligen Missonär Massaia, bei dem Könige Menelik etc. Interessant sind Bianchis Begegnung mit Gordon Pascha, Nareth, Cecchi, Antonelli und anderen namentlich italienischen Afrikareisenden. Zum Schluss giebt der Verfasser ein kurzes Wörterbuch aller in dem Werke vorkommenden afrikanischen Vokabeln.

Berti, Tito: „Paludi Pontine. (Roma, Loescher & Co.) Dieses aus fünfzehn Kapiteln bestehende Buch behandelt in erschöpfender Weise die Zustände und die Geschichte der pontinischen Sümpfe. Besondere Abschnitte sind dem Klima, der Fieberluft (Malaria) und den zu verschiedensten Zeiten gemachten Versuchen, die verderbenschwangere Gegend urbar und gesund zu gestalten, gewidmet. Lebhaft ist darin der Interessen-Kampf dargestellt, welcher häufig die Fortsetzung der begonnenen Arbeit hemmt. In den immensen liegenden Gründen, deren Besitz sich in den pontinischen Sümpfen sowohl wie im Agro Romano (Römische Campagna) häufig, in wenigen Händen konzentrirt findet, erblickt der Verfasser das Haupthinderniss gegen die Befreiung Roms und seiner Umgegend von dem Fluche des Fiebers. Die Urbarmachung des Agro romano, wie sie unter Pius IX. versucht wurde, hält Berti für

Digitized by Google

eine verfehlte. Als notwendig stellt er eine wirksame Beschützung der Campagnaarbeiter hin, um sie mit allen zu Gebote stehenden Mitteln vor den Folgen der Malaria zu bewahren, damit sie nicht, wie jetzt häufig, die Flucht ergreifen. Interessant ist die historische Uebersicht aller von den Päpsten unternommenen Versuche der Urbarmachung. Die von Berti behandelte Thesis ist für Rom eine Lebensfrage, mit dem sich das italienische Parlament, so weit es sich um die Urbarmachung des Campagna Romana handelt, bereits auf legislatorischem Gebiete beschäftigte. Die Urbarmachung der ersten zehn Kilometer im Umkreise der ewigen Stadt ist bereits im Werke.

Bibliographie der neusten Erscheinungen.

(Mit Auswahl.)

Almanaque de la illustracion para el año de 1885. — Madrid.

Augier, Emil: Der Schierling. Lustspiel in zwei Aufzügen. Vom Verfasser autorisirte Bearbeitung von A. Fitger. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 1,20.

Berg, Graf Fr.: Tagebuchblätter aus der Krimm. — Reval, Franz Kluge. M. 2.

Biedermann, Gustav: Philosophie der Geschichte. — Leipzig, G. Freytag. M. 10.

Bulthaupt, Heinrich: Gerold Wendel. Trauerspiel in fünf Akten. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 2.

Burns, Robert: Lieder und Balladen. Deutsch von Adolf Laun. Dritte Auflage. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung.

Eckermann, Johann Peter: Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens. Sechste Auflage. Mit einleitender Abhandlung und Anmerkungen von H. Düntzer. Drei Teile. — Leipzig, F. A. Brockhaus. M. 6.

von der Ems, Karl: Im Banne der Venus. — Berlin, R. Jacobsthal. Eleg. geb. M. 4.

Engelhorns allgemeine Romanbibliothek. Erster Jahrgang. Band 9. Ohnet, Georges: Gräfin Sarah. — Stuttgart, J. Engelhorn. M. 0,50.

Fochner, Augusta: Waldhof. Eine Erzählung. — Halle, C. A. Kämmerer & Komp. M. 3.

Fitger, A.: Die Hexe. Trauerspiel in fünf Aufzügen. Vierte Auflage. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 2.

— Von Gottes Gnaden. Trauerspiel in fünf Aufzügen. Zweite Auflage. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 2.

— Winternächte. Gedichte. Zweite Auflage. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 4.

Frater, Hilarius: Maipredigten. Sechste Auflage. Eingeleitet von L. Steub. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 1,50.

Froning, Richard: Zur Geschichte und Beurteilung der geistlichen Spiele des Mittelalters, insonderheit der Passionsspiele. — Frankfurt a. M., Carl Jügels Verlag. M. 0,75.

Goerner, Nora: Veränderte Verhältnisse. Roman. Drei Bände. — Breslau, S. Schottländer.

Hansen, P.: Illustreret dansk litteraturhistorie. 12. u. 13. Lifg. — Kopenhagen, P. G. Philipsen. 90 Oere.

Huyssen, G.: Lebensmut und Todesfreudigkeit. Ein ernstes Wort an deutsche Männer im Waffenrock wie im Friedenskleide. — Berlin, J. H. Maurer-Greiner. M. 0,50.

Illustrirte Bibliothek der Länder- und Völkerkunde: Kolberg, Joseph: Nach Ecuador. Reisebilder. Dritte umgearbeitete Auflage. — Freiburg i. B., Herdersche Verlagshandlung. M. 8.

King, Charles: Wer wird sie heimführen. Aus dem Leben ant kalifornischen Grenzstationen. 2 Bände. — Braunschweig, Hellmuth Wollermann. M. 4,50.

Kürschner, Joseph: Deutsche National-Litteratur. Lfg. 184/187. Hans Sachs Werke. Bd. I, Lfg. 3/5 und Bd. II, Lfg. 1. Lfg. 188. Bobertag, Felix: Narrenbuch. Lfg. 1. — Stuttgart, W. Spemann. à Lfg. M. 0,50.

Lomnitz, Alexis: Flocken. Gedichte. — Breslau, Preuß & Jünger. Eleg. geb. M. 4,50.

v. Madler, J. H.: Der Wunderbau des Weltalls oder Populäre Astronomie. Achte vermehrte und dem gegenwärtigen Standpunkte der Wissenschaft entsprechend umgearbeitete Auflage. Lfg. 1/4. — Straßburg, R. Schultz & Komp. à Lfg. M. 1.

Müller, Ewald: Frühlingsblüten. Gedichte. — Cottbus, F. Kaatz. Eleg. geb. M. 2,50.

Murad, Efendi: Balladen und Bilder. Dritte Auflage. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 2.

Oarrano, Francesco: Ricordanze storiche del risorgimento italiano. 1822— 1870. Erster Teil. Giovanile entusiasmo. 1812—1849. Teil II: Studioso raccoglemento degli animi. 1849—1858. Teil III: Rischiarsi coscienza nazionale. 1859—1870. Con 7 piani e 3 schizzi topografici. — Torino, F. Casanova. Lire 6.

Partisch, H.: Sylvesterglockenklang. Ein stilles Wort zur feierlichen Stunde. Zweite Auflage. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 1.

v. Pelzeln, L.: Der Erbe von Weidenhof. Roman. — Köln, F. Bachem. M. 2.

Petermanns Mitteilungen aus Justus Perthes geographischer Anstalt. Ergänzungs-Heft. 76. Regel, Fr.: Entwickelung der Ortschaften im Thüringerwald. — Gotha, Justus Perthes. M. 4,40.

Pichler, H.: Genreбilder aus dem Seeleben. Zweite Auflage. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung. M. 3.

Quidde, C.: Die Entstehung des Kurfürstenkollegiums. Eine verfassungsgeschichtliche Untersuchung. — Frankfurt a M., Carl Jügels Verlag. M. 2,80.

Reich, Adolph: Phantastikon. Märchen, Novellen und ästhetische Briefe. — Berlin, Siegfried Cronbach. M. 5.

Reinach, Théodore: Histoire des israélites depuis l'époque de leur dispersions jusq'à nos jours. — Paris, Hachette & Cie.

Richter, Eugen: Dichterstimmen aus baltischen Landen. — Leipzig, August Neumanns Verlag. Eleg. geb. M. 3.

Schwarz, Bernhard: Ein deutsches Indien und die Teilung der Erde. Kolonialpolitische Randglossen zur Sachlage in Afrika und zur Congokonferenz. — Leipzig, Paul Frohberg. M. 1.

Semmig, Herman: Fern von Paris. Erzählungen und Novellen aus der Schweiz und dem Innern Frankreichs. — Leipzig, Rudolf Lincke. M. 3.

Weber, Georg: Allgemeine Weltgeschichte. Lfg. 51 etc. VIII. Bd. Geschichte des Mittelalters. IV. Teil. Bogen 5—12. — Leipzig, Wilhelm Engelmann. M. 1.

Wild, Christoph: Aus der großen Zeit 1870—71. Patriotische Klänge und Erzählungen. — Berlin, Paul Grüger.

Winterer, L'Abbé: Le Danger Social ou Deux Années de Socialisme en Europe et en Amérique. — Paris, Poussielgue Fréres.

Wundt, Wilhelm: Philosophische Studien. Zweiter Band. 3. Heft. — Leipzig, Wilhelm Engelmann.

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Die vom Vorstande berufene außerordentliche Generalversammlung am 8. Februar hier in Leipzig war sehr schwach besucht. Die Präsenzliste wies die Namen von 29 Mitgliedern auf, durch erteilte Vollmachten hatten sich 37 Mitglieder vertreten lassen. Nach sehr lebhafter Debatte wurden Nummer eins und zwei der Tagesordnung einstimmig abgelehnt und damit wurde Leipzig als Sitz des Verbandes gewahrt. Für den ausgetretenen Schatzmeister, Dr. Ernst Eckstein und für die am 1. April ausscheidenden beiden Vorstandsmitglieder Dr. Friedrich Friedrich (Vorsitzender), Franz Woenig (Schriftführer) wurden Justizrat Dr. Karl Braun (durch Akklamation), Dr. Moritz Brasch und Ludwig Soyaux (durch Stimmzettel) zu Vorstandsmitgliedern gewählt. Der geschäftsführende Vorstand wird über die Stellungen dieser drei Vorstandsmitglieder nach § 6 beschließen. Um zwei Uhr war die Generalversammlung beendet.

Ein ausführlicher Bericht nach dem stenographischen Protokoll wird in den nächsten Nummern des Magazins durch den Schriftführer erfolgen.

Leipzig, den 9. Februar 1885.

Dr. Friedrich Friedrich.

Digitized by Google

Neue Gutachten über Rechtsfälle.

Mitgetheilt vom Verbandssyndikus Rechtsanwalt Gustav Broda.

VI.

Tatbestand.

H. F. ist der Name eines bekannten und geachteten Autors.

Einem anderen Autor, der pseudonym schreibt, hat es gefallen, sich ebenfalls den Namen H. F. beizulegen und er veröffentlicht unter diesem Pseudonym seine Werke. Es ist dahingestellt, ob er dass Pseudonym im Hinblick auf den Autor H. F., also nachweislich zum Zwecke der Täuschung, oder in gutem Glauben gewählt hat.

Der Name „F" gehört zu den häufig vorkommenden.

Anfrage.

Muss der Autor H. F. den Gebrauch seines Namens als Pseudonym durch einen anderen Autor sich gefallen lassen? Oder stehen ihm gegen diesen Gebrauch, bez. Missbrauch seines Namens irgend welche Rechtsmittel zu? Eventuell: welches sind die Rechtsmittel?

Gutachten.

Obwohl im Allgemeinen die im römischen Recht anerkannte Freiheit der Namensänderung der heutigen Rechtsanschauung, namentlich aus öffentlich-rechtlichen Gesichtspunken, widerspricht, hat das Recht eines Autors, seine Geistesprodukte unter verändertem Namen zu veröffentlichen, sonach seinen Namen für das Litteraturgebiet eigenmächtig zu verändern, an sich als ein unbestrittenes und unbestreitbares zu gelten. Es ist dieses Recht aus einer litterar-historischen Gewohnheit erwachsen und indirekt durch Gesetz auch dadurch ausdrücklich anerkannt worden, dass z. B. das Urhebergesetz eine Reihe besonderer Bestimmungen enthält, die sich auf pseudonym veröffentlichte Werke beziehen.

Ob jedoch dieses Recht ein absolutes ist oder nicht vielmehr im Verhältnis zu Rechten Dritter beschränkt werden kann, unterliegt allgemeinrechtlichen Erwägungen, da nirgends zu Gunsten jenes Gewohnheitsrechtes ein Privilegium sanctionirt ist.

Die Befugniss, einen bestimmten Familiennamen zu führen, ist nun aber im gemeinrechtlichen Sinne ein Privatrecht, das im Rechtswege verfolgt werden kann. Hierüber ward zwar in der Theorie gestritten.

Das Reichsgericht hat jedoch in einer familienrechtlichen Entscheidung aus dem Jahre 1881 diese Befugniss als eine „aus dem Familienverbande entspringende Berechtigung" ausdrücklich anerkannt und deshalb auf den Antrag des Trägers eines Namens einen andern für nicht berechtigt erklärt, diesen Familiennamen zu führen. (Vgl. Entscheidungen des Reichsgericht in Zivilsachen Bd. V S. 173.)

Allein so unzweifelhaft ist dieses Verbietungsrecht dem pseudonymen Autor gegenüber in Beziehung auf sein Pseudonym deshalb doch nicht, weil er den Gebrauch des letzteren auf seine litterarische Tätigkeit beschränkt und in die eigentlichen Familienrechte des wirklichen Trägers desselben Namens weder eingreift noch gar sie zu verletzen beabsichtigt.

Nichtsdestoweniger darf nach meinem Dafürhalten, bei der Anerkennung des Rechts auf einen bestimmten Familiennamen als eines Privatrechts überhaupt, dieselbe auch dann nicht versagt werden, wenn das Recht als Wurzel und der Träger anderer als rein familienrechtlicher Interessen erscheint.

Dies ist der Fall im Verhältniss des Autors eines bestimmten Namens zu demjenigen Autor, der denselben Namen als Pseudonym sich aneignet.

Denn der Name des Autors ist der Träger der litterarischen Bedeutung des Autors selber und damit die Quelle seines materiellen Erwerbs: er ist daher für ihn wichtiger als für irgend ein anderes Individuum. Die Persönlichkeit verschwindet nirgends in der Oeffentlichkeit dem Namen gegenüber so vollständig wie beim Autor.

Dieser allein ist es, der für seinen Ruf und sein Vermögen wirbt und erwirbt.

Wenn demnach der Name des Schriftstellers von so erheblicher sozialer und wirtschaftlicher Bedeutung ist, erscheint der Schutz desselben aus ähnlichen Motiven geboten, wie dieser für das Familienrecht mit Rücksicht auf den Familienverband in der Judicatur anerkannt ist, und ich halte daher den Autor H. F. berechtigt, dem Pseudonym H. F. den ferneren Gebrauch dieses Pseudonyms zu untersagen, dies auch dann, wenn die Wahl des Pseudonyms eine unbeabsichtigte gewesen; um so gewisser natürlich, wenn sie absichtlich im Hinblick auf den berechtigten Träger des Namens erfolgt ist.

Für diesen Schutz spricht insbesondere die Analogie des Handelsrechts. Die Bedeutung des kaufmännischen Namens ist vom Handelsgesetzbuch anerkannt.

Der kaufmännische Name eines Handeltreibenden, mag er nun mit dem bürgerlichen übereinstimmen oder nicht, heißt im Handelsverkehr und im Gesetze seine „Firma", und Artikel 27 des Allgemeinen Deutschen Handelsgesetzbuchs bestimmt, dass „wer durch den unbefugten Gebrauch einer Firma in seinen Rechten verletzt ist, den Unberechtigten aut Unterlassung der weiteren Führung der Firma und auf Schadenersatz belangen kann". Ist nicht der schriftstellerische Name auch eine Art „Firma" und als solche gleich wichtig wie die des Kaufmanns?

Rat.

Der Autor H. F. hat den pseudonymen Autor zunächst aufzufordern, fernerhin den Gebrauch des bisherigen Pseudonyms zu unterlassen, eventuell aber bei dem zuständigen Gericht gegen den letzteren Feststellungsklage zu erheben mit dem Antrage: den Beklagten für nicht berechtigt zu erklären, fernerhin seine Werke unter dem Pseudonym H. F. zu veröffentlichen. Dass vor Beschreitung des Rechtsweges und neben derselben eine litterarische Abwehr in der geeigneten Presse rätlich sein dürfte, bedarf wohl keiner besonderen Ausführung.

Zu meinem Bedauern ist Herr Dr. Franz Hirsch, der bisherige Herausgeber und verantwortliche Redakteur des „Magazins" durch Ueberhäufung mit Arbeit nicht länger im Stande, die Redaktion des „Magazins" fortzuführen und tritt deshalb nach getroffenem Uebereinkommen mit mir am heutigen Tage von der Herausgabe und der Redaktion des „Magazins" zurück.

Der Verleger des „Magazins".

Anknüpfend an Obiges sind von nun an alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen zu richten an die

Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

Magazinpost.

S. in L. Jawol! Das von Herrn Professor Jos. Kürschner versandte Extrablatt der „Deutschen Schriftsteller Zeitung" enthält nach Angabe seines „Special-Berichterstatters" Namen von anwesend gewesen sein sollenden Mitgliedern, welche, wie wir aus der uns vorliegenden Präsenzliste konstatiren, durch ihre Abwesenheit glänzten.

R. K. in L. Die berüchtigten „Grenzboten" können die litterarische Ohrfeige, welche sie anno 1881 nach dem Wiener Schriftstellertage von Seiten der Redaktion des „Magazins" bekamen, wie es scheint noch immer nicht vergessen und suchen sich hin und wieder durch falsche Angaben an unserem Blatte zu rächen. So schreibt der berühmte grenzbotische Anonymus in Nr. 45 vom 30. Oktober vorigen Jahres in seinem kritischen Artikel: „Auch ein deutscher Litterarhistoriker", Herrn Dr. Otto Weddigen in Hamm zu den Mitarbeitern des „Magazins". Wir konstatiren, dass Herr Dr. Otto Weddigen niemals für unser Blatt geschrieben hat. Da wir nicht wie die Grenzboten die anonyme Feigheit kultiviren, so würde es wohl für den in Rede stehenden Anonymus ein Leichtes gewesen, sich besser zu unterrichten.

Digitized by Google

Schorers Familienblatt

Schorers Familienblatt beginnt den Jahrg. 1885 mit folgenden neuen Romanen:

Sacher-Masoch. Die Seelenfängerin.

Hans Arnold. Die junge Frau Doktorin.

Rosegger. Die Geschichte vom Zwieängel und den eifersüchtigen Leuten.

Schicksale eines nach Westafrika ausgewanderten Deutschen. Eine überaus fesselnde deutsch-koloniale Erzählung.

Wilhelmine Buchholz wird fortfahren in ihrer bekannten humoristischen Weise die Erlebnisse ihrer Familie zu schildern.

Schorers Familienblatt ist durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen.
Preis: In Wochen-Nummern 2 M. vierteljährlich. Oder auch in Heften zu 50 Pf.

Soeben erscheint:

Frauenlob.

Ein Mainzer Kulturbild
aus dem 13. und 14. Jahrhundert.

Roman in zwei Bänden
von
Gerhard von Amyntor.
(Dagobert von Gerhard.)

Preis broch. M. 10.—, eleg. geb. M. 12.—

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

A. Hartleben's Verlag in Wien.

AFRIKA.
Der dunkle Erdtheil
im
Lichte unserer Zeit.
Von
A. v. Schweiger-Lerchenfeld.
Erscheint in
30 Lieferungen
à 30 Kr. = 60 Pf.
Mit 300 Illustrationen
in Holzschnitt
und vielen
Karten.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.
A. Hartleben's Verlag in Wien.

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Von Lenz zu Herbst.
Dichtungen
von
Günther Walling.
Preis eleg. geb. mit Goldschnitt 5 M.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin,
Königliche Hofbuchhandlung.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Studien und Forschungen
veranlasst durch meine Reisen im hohen Norden.
Herausgegeben von
Adolf Erik Freiherrn von Nordenskiöld.
Ein populär-wissenschaftliches Supplement zu
Die Umseglung Asiens und Europas auf der Vega.
Mit über 200 Abbildungen, 8 Tafeln und Karten.
8. Geh. 24 M., geb. 26 M.

Allen Besitzern von Nordenskiöld's berühmtem Reisewerk „Die Umsegelung Asiens und Europas auf der Vega" wird hier eine willkommene Ergänzung dargeboten: Beiträge zur Kenntniss der Natur, der Geschichte und des Volkslebens der Polarländer, in leicht verständlicher Form von hervorragenden Gelehrten verfasst. Doch bilden diese „Studien und Forschungen" auch ein völlig selbständiges Werk, das Geographen, Ethnologen, Naturforschern, Culturhistorikern wie jedem gebildeten Leser höchst werthvolles, bisher unbekanntes Material zuführt.

Höchst sensationell und zeitgemäss.

Verlag von Wilhelm Friedrich,
K. Hofbuchhandlung,
Leipzig-Berlin.

Die
akademische Carrière der Gegenwart.

In schonungsloser Kritik werden hier die vielen wunden Punkte des akademischen Lebens blossgelegt: die dornenvolle Laufbahn des Universitätsdocenten, der akademische Streber, die Nöthe des Docenten, Berufung und Scheinberufung schliesslich Veränderung des Berufungsmodus sind die fulminant und geistreich besprochenen Themata. Der Nepotismus, das Cliquenwesen, der Einfluss des Geldes und der Frau auf die akademische Carrière wird gegeiselt und energisch für eine Abhülfe plädirt.

Preis 1 Mark. — Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
L. M. Glogau Sohn, Hamburg, 23 Burstah.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Für die Redaktion verantwortlich Hermann Friedrichs, Leipzig.
Redaktionsschluss am 7. Februar.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shillings = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 22. Februar 1885. | Nr. 8.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Adolf Friedrich Schack. Eine Anregung. (F. Grosa.) 113.
Léon Dumont, le philosophe amateur (1837—1877), von Alexander Büchner. (August Dietrich.) 115.
Von litterarischen Tagelöhnern. Von Gerhard von Amyntor. 118.
Espronceda's Piratengesang. (Otto Braun.) 118.
Zur neusten polnischen Litteratur. Heinrich Sienkiewitschs Werke. (Arthur Leist.) 120.
Serapis. Historischer Roman von Georg Ebers. (Konrad Telmann.) 121.
Das Kaiserreich Brasilien und Bilder aus Brasilien. (E. Jung.) 123.
Eine alte deutsch-englische Grammatik. (Th. A. Fischer.) 125.
Walhall. (M. Benfey.) 125.
Litterarische Neuigkeiten. 126.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 126.

Adolf Friedrich Schack.

Eine Anregung.

Unsere Epoche ist diejenige der Jubiläen. Dieser Umstand spricht weniger für die Pietät des Geschlechtes als vielmehr dafür, dass die meisten Produzenten auf künstlerischem, litterarischem oder sonst einem Gebiete ihren Werken und Leistungen keine Wirkung auf kommende Generationen zutrauen und sich beeilen, den Ruhm, den die Nachwelt ihnen vielleicht vorenthalten wird, bei der Mitwelt einzuheimsen. Es fehlt ihnen die Geduld für die Unsterblichkeit; ob für diese nicht Manchem unter ihnen auch noch andere Voraussetzungen mangeln, will ich unerörtert lassen . . . . . Wenn ich etwas skeptisch von den landläufigen Jubiläen denke und trotzdem hier das Wort ergreife, um ein Jubiläum anzuregen, so mache ich mich keines Widerspruches schuldig. Werden oft Jubiläen begangen, die kaum eine innere Berechtigung haben, und die von den zu Feiernden fast erzwungen werden, so erscheint es mir — da die Sitte nun einmal sich eingebürgert hat — als eine Pflicht, ein solches nicht unbeachtet vorübergehen zu lassen, das uns Gelegenheit bietet, nicht nur einem wahrhaft bedeutenden Manne den Zoll der Verehrung darzubringen, sondern — was wichtiger ist — ein an ihm begangenes Unrecht gutzumachen. Um es kurz und bündig zu sagen: am 2. August dieses Jahres begeht Graf Adolf Friedrich Schack in München seinen siebzigsten Geburtstag, und ich erinnere schon heute an dieses Datum, damit die Tagespresse davon Notiz nehmen könne und damit litterarische Körperschaften und Vereine die Muße finden, sich darüber klar zu werden, in welcher Weise sie dem trefflichen Poeten ihre Teilnahme ausdrücken wollen. Wer den Grafen Schack kennt, dem brauche ich nicht erst zu versichern, dass der Dichter von dieser Anregung nichts weiß, ja, dass er mir dieselbe wahrscheinlich übelnehmen wird. Es ist Liebe zu seinen Werken, es ist das Resultat einer langen Beschäftigung mit denselben, was mir die Feder in die Hand drückt. Wenn an irgend einem ihrer Ritter vom Geiste, so haben die Deutschen sich an Schack schwer vergangen durch die Indolenz, die sie seinen prächtigen Schöpfungen gegenüber an den Tag legten. Schack machte der herrschenden Strömung nie eine Konzession, er hielt es immer unter seiner Würde, Reklame für sich anzuzetteln, dass Wohlwollen der Kritik zu suchen, sich lärmend in Szene zu setzen. Still und einsam ist er auf der Höhe seinen Weg gegangen, unablässig schaffend, um seinem Drange zu genügen, nicht um auf lautem Markte gefeiert zu werden. In dem Vorworte zu seinen „Dramatischen Dichtungen" betont er, dass ihm „die Freude des Schaffens die Hauptsache gewesen ist" und dass er sich „gewöhnlich erst spät und zögernd" zur Veröffentlichung entschlossen hat. In der Tat lagen in seinem Pult mehrere seiner bedeutendsten Dichtungen, als man in ihm nur den Gelehrten, den Orientalisten kannte. Bei dem Erscheinen einer seiner ersten poetischen Arbeiten wendete ein kleiner Kreis sich ihm sofort mit lebhafter Anerkennung zu, aber er konnte eine gewisse Verwunderung darüber nicht unterdrücken, dass der damalige Legationsrat nebenbei ein ganzer Dichter sei. Jener Kreis wollte lange Zeit nicht wachsen; die Ge-

Digitized by Google

meinde war voll Begeisterung, aber ihre Zahl blieb gering. Erst seit etwa zehn Jahren hat man angefangen, unter den obersten Zehntausend unseres geistigen Lebens den Wert Adolf Friedrich Schacks einigermaßen zu schätzen, und ich darf mir sagen, dass ich durch journalistische Propaganda dazu beigetragen habe. Nach und nach beschäftigten sich die großen Zeitungen mit ihm. In dem vor drei Jahren erschienenen Buche „Zeitgenössische Dichter" von Josef Bendel erfährt Schack eine in die Details eingehende Würdigung, und das Jahr 1883 brachte eine einfach aber klar geschriebene Monographie „Adolf Friedrich Graf von Schack. Eine litterarische Skizze von Dr. F. W. Rogge". (Verlag von Otto Janke in Berlin.) Aber nur langsam, Schritt für Schritt bricht die Erkenntniss dessen sich Bahn, was die deutsche Nation an Schack besitzt. Das große Publikum steht ihm noch immer etwas fremd gegenüber; es ist ein launenhafter Sultan, der von der Mode sich gängeln lässt; nach dem Gebote der letzteren überschätzt es so manchen, der der orientalischen Poesie Form und Stoff mit Glück und Geschick entlehnt hat, geht aber achtlos an einem Manne wie Schack vorüber, der mit mindestens ebensoviel Begabung die Dichter des Morgenlandes verdolmetscht oder als Vorbilder benützt hat. Denkt man nun gar an die Haltung der deutschen Bühnenleitungen, so überkommt Einen ein ehrlicher Zorn. Einzelne Tragödien Schacks sind allerdings dem Genre der Buchdramen einzureihen, andere dagegen dürfen als bühnenfähig und durchaus auf theatralische Wirkung angelegt bezeichnet werden. Aber Schack hat nie einem Intendanten hofirt, nie sich um die Gunst einer einflussreichen Schauspielerin beworben, nie Jemandem eine Rolle auf den Leib geschrieben — unsere Bühnen wollen also nichts von ihm wissen, ihnen muss der Dichter auf halbem Wege entgegenkommen, wenn er ihre Beachtung finden soll. In der schon erwähnten Vorrede spricht Schack in herbem Tone von der Art, wie die Mehrzahl der Direktionen mit neuen Trauerspielen umspringen, sie nur als „Lückenbüßer zwischen Oper und Posse" betrachten und wieder so schnell als möglich bei Seite legen. Ein Stück Anklage gegen diejenigen, die unter den nichtigsten Vorwänden ihn als Dramatiker nicht zur Geltung kommen ließen, liegt auch in dem, was Schack von dem „Buchdrama" sagt: „Lässt sich leugnen, dass viele der herrlichsten dramatischen Dichtungen Lesestücke im eigentlichsten Sinne sind, indem sie wegen ihrer ganzen Organisation nur in arger Verstümmelung auf die Bretter gebracht werden können? So Goethes „Faust", der in seinem ersten fragmentarischen Teil den Umfang eines Theaterstückes ums Doppelte überschreitet, manche völlig undarstellbare Szenen enthält (z. B. die des Vorüberjagens am Rabenstein) und selbst auf die schwächste Phantasie beim Lesen einen weit mächtigeren Eindruck macht als bei der besten Aufführung, wie er denn auch erst viele Jahrzehnte nach seinem Entstehen zuerst für die Bühne eingerichtet ward. „Faust", ebenso „Götz", der in seinem dritten Akt allein zwanzig Verwandlungen erheischt (mehrere der Szenen sind nur einige Zeilen lang), dann, aus anderen Gründen, „Tasso", Byrons „Kain" u. s. w. haben mithin nach obigem Ausspruch (Schack meint das Aburteilen über „Buchdramen") keine Berechtigung zur Existenz . . ." Wer zwischen den Zeilen zu lesen versteht, der wird sofort begreifen, was Schack da meint, wenn er zu beweisen sucht, dass das lebendige Theater sich schon mit sehr vielen sogenannten „Buchdramen" befreundet hat" . . . Lange ließ Schack kein Wort der Klage, des Vorwurfes hören Aber endlich verlangt es jeden echten Dichter, ein Echo seines Sanges zu vernehmen, und so kam auch für Schack der Tag, seinen Unmut über die geringe Anerkennung, die ihm zu Teil geworden, auszudrücken. In jener Vorrede machte er sich einmal Luft . . . . Und nicht nur auf seine dramatischen, sondern auf die Gesammtheit seiner Werke bezog es sich, was er mir vor nun sechs Jahren darüber schrieb, dass seine Ernte seiner Saat nicht entspreche: „Ich empfinde dies tief, und da ich in vorgerückten Jahren stehe, ist wohl mein Wunsch verzeihlich, noch zu erleben, dass die Kritik meinen poetischen Schriften mehr Beachtung schenkt" . . Schack mag darüber beruhigt sein, dass die Zukunft ihm den vollen Lorbeer erteilen wird. Aber wir Mitlebenden haben kein Recht, uns mit solcher Voraussage zu begnügen, wir sollen uns nicht darauf verlassen, dass Schack nur zu sterben braucht, um nach Verdienst gewürdigt zu werden — ein Umschwung, wie Hebbel ihn Namens der Gesammtheit unserer Dichter in das Distichon zusammenfasst:

„Unglückseliges Volk, das deutsche, mit seinen Talenten,
Dass es an keinem besitzt, aber an jedem verliert."

Heute liegt nicht der Anlass vor, Schacks Wesen und Werke zu analysiren. Es ist nichts Geringes, die reiche Frucht seines Lebens zu überblicken. Mit der „Geschichte der dramatischen Litteratur Spaniens" und mit dem „Spanischen Theater" begann er, um bald darauf im Vereine mit Geibel den „Romancero der Spanier und Portugiesen" herauszugeben. Seither schrieb er das geradezu mustergiltige, von Juan Valera ins Spanische übersetzte Buch: „Poesie und Kunst der Araber in Spanien und Sizilien", die großen erzählenden Gedichte „Die Plejaden", „Lothar", „Ebenbürtig", „Durch alle Wetter" und „Nächte des Orients", die Dramen „Atlantis", „Gaston", „Heliodor", „Die Pisaner" und „Timandra". Poeme kleineren Umfanges sind enthalten in den Bänden: „Gedichte", „Episoden", „Weihegesänge", „Lotosblätter" und „Tag- und Nachtstücke". Eine feine Satire spricht sich im Stile Platens in den „Politischen Lustspielen" aus. Früchte der Hingabe des Dichters an das Studium der orientalischen Welt sind: „Stimmen vom Ganges", „Strophen des Omar Chijam„ und „Die Heldensagen des Firdusi". Als Kunstkenner von vollendetem Geschmack und edler Großherzigkeit bewährt er sich in „Meine Gemäldesammlung", einer liebevoll gehaltenen Darstellung des Entstehens und der Entwicklung von Schacks Bildergallerie, die eine der größten Schenswürdigkeiten der bayerischen Residenz bildet. Stattlich präsentirt sich die Reihe dieser Werke, aber ihre Zahl wird voraussichtlich noch

Digitized by Google

erheblich wachsen, denn Schacks Schaffenskraft ist ungebrochen, so mächtig wie je. Die „Tag- und Nachtstücke", die in jüngster Zeit erschienen sind, bekunden in nichts das hohe Alter des Verfassers, sie strömen dahin voll Schwunges und Feuers, Gestaltungen einer unerkalteten Phantasie... Wie gesagt, ich wollte heute nichts, als durch einen Hinweis auf den 2. August d. J. die Deutschen daran gemahnen, dass sie dem Grafen Schack eine Genugtuung schulden für all' die Entsagung, welche dieser sich hat auferlegen müssen. Wenn eine Sache gut ist, so liegt nichts daran, dass derjenige, der sie vertritt, keine gewichtige Stimme in die Wagschale zu werfen hat. Ich hoffe deshalb, dass Schack zu seinem siebzigsten Geburtstage sich nicht mit der Selbströstung wird begnügen müssen, die er seinen „Plejaden" voranschickt:

„Mag die kalte Mitwelt mein nicht achten,
Einst, ich weiß, doch wird mit höher'n Schlägen
Manches Herz bei meinen Liedern klopfen,
Wenn das meine längst schon ausgeschlagen."

Wien. Ferdinand Gross.

Léon Dumont,

le philosophe amateur (1837—1877),
von Alexander Büchner.
Paris, Felix Alcans Verlag.

Den 17. Januar 1877 starb in einer Gemeinde des nördlichen Frankreichs, in Saint-Saulve bei Valenciennes, im noch nicht vollendeten 40. Lebensjahre, ein Mann, welcher trotz seines kurzen Lebens, auf dem geistigen Gebiete, dem er sich gewidmet, einen glänzenden Lichtpunkt und, was vielleicht nicht weniger sagen will, im Geiste und Herzen aller Derer, welche ihn kannten, ein unvergessliches Andenken hinterlassen hat. Den besten Beweis hiervon giebt uns die Schrift, welche ihm jetzt ungefähr acht Jahre nach seinem Hinscheiden, sein intimster und treuster Freund, Herr Alexander Büchner, der bekannte Professor der fremden Litteratur an der „Faculté des lettres" in Caen, widmet, der, sowohl durch die Uebereinstimmung seiner geistigen Fähigkeiten als die Vorzüge des Herzens, am besten geeignet ist, einen solchen Freund gebührend zu würdigen.

Wenn das dem Andenken von Léon Dumont gewidmete Werk erst jetzt erscheint, so hat das seinen besonderen Grund darin, dass es der Biograph aus Pietät vor gewissen entgegengesetzten Meinungen der Familie des Verstorbenen, sagen wir es offen, für ratsam hielt, mit dem Werke bis jetzt zu warten. Die Erinnerung an seinen Freund blieb jedoch immer lebhaft und warm in ihm, seine Absicht, ihm einen verdienten Tribut der Anerkennung zu zahlen, unerschütterlich, und die Stunde der Erfüllung dieses Versprechens ist endlich gekommen. Bei diesem unfreiwilligen Aufschub hat das Buch von Herrn Büchner ohne Zweifel gewonnen, indem es gereifter und also nicht ein Gelegenheitsbuch, eine Art schnell verfassten Nekrologs, welcher heute geschrieben ist, um morgen vergessen zu werden, sondern ein gediegenes Werk von allgemeinem Interesse, welches um die Person Dumonts eine Menge Fragen auftauchen lässt — Kunst, Wissenschaft, Litteratur, Reisen, Beurteilung der Menschen und Dinge, — Fragen von einer sehr großen Tragweite, von denen jeder Leser Nutzen ziehen kann.

Es war in Valenciennes — dem Athen des Nordens Frankreichs, wie es die Einwohner nennen, der Heimat des Chronikschreibers Froissart, des Malers Anton Watteau, des Bildhauers Carpeaux — wo Alexander Büchner, welcher dort Professor der deutschen Sprache am Gymnasium war, im Jahre 1855 die Bekanntschaft von Dumont machte. Der Verfasser des vorliegenden Artikels, welcher ein Mitbürger Dumonts ist, trat zehn Jahre später, beim Austritt aus dem Gymnasium, in Verbindung mit ihm. Meine Erinnerungen schließen sich also seit diesem Augenblicke an die meines vortrefflichen Professors und Freundes Dr. Büchner an, und ich kann nur die vollständige Genauigkeit derselben bestätigen.

Der einzige Sohn einer reichen angesehenen Familie, konnte sich Dumont frühzeitig zwanglos seinen geistigen Neigungen ergeben, da seine Zukunft auf jede Weise gesichert war. Mit achtzehn Jahren las und studirte er Plato und Aristoteles, Thomas Reid, Dugald Stewart und Hamilton, bald nachher Kant und Schelling, — und zwar alle diese Schriftsteller im Urtext. „Die Sprache des germanischen Philosophen, welche uns oft zum Verzweifeln bringt, machte ihm nicht mehr die geringste Schwierigkeit", sagt Herr Büchner. Er wollte jedoch die deutsche Sprache sprechen und schreiben können, und, um dieses Ziel zu erreichen, machte er häufige Konversationsversuche mit seinem Freunde; war dieser abwesend, so unterhielt er mit ihm einen Briefwechsel in deutscher Sprache.

Zwei Züge aber erregen bei dem Jüngling Dumont unsere Aufmerksamkeit: sein frühzeitiger Geschmack an den philosophischen Studien, und das hohe Interesse, welches er an Deutschland nimmt. Er will das Werkzeug — die Sprache — besitzen, um damit energisch auf dem fruchtbaren deutschen Boden zu wirken. Ich erinnere mich noch des Eifers, mit welchem er die philosophischen Schriften von jenseits des Rheins aufnahm, und mit welcher Wärme er mich dazu zu bereden suchte, die „Philosophie des Unbewussten" von Ed. von Hartmann zu übersetzen, eine Aufgabe, welche ich damals für meine Schultern ein wenig zu schwer fand, und welche ein Anderer seitdem zu lösen unternommen.

Das ganze Leben Dumonts ist durch seine Schriften und Reisen ausgefüllt. Man wird die Natur seiner Forschungen aus dem Titel seiner Werke begreifen: les Causes du rire (Ursachen des Lachens), le Sentimens du grazieux (Das Gefühl des Graziösen), Kaulbach (Revue des Deux Mondes, 1865) Théorie scientifique de la sensibilité (Wissenschaftliche Theorie der Empfindsamkeit), sein bedeutendstes Werk. Man ersieht daraus, dass er die Aesthetik in die Philosophie hineinbrachte, und in der Tat giebt uns eine Stelle aus einem seiner Briefe an Herrn Büchner eine ganze Offenbarung über den Zusammenhang seiner

Digitized by Google

Lehre: „Ich habe bis jetzt immer die Aesthetik als die Wissenschaft einer unserer Empfindungen, d. h. ihrer Gesetze und Ursachen, betrachtet. Kurz, ich sehe sie als ein Kapitel der Psychologie an, und Sie wissen übrigens, dass ich die Psychologie als den Mittelpunkt aller möglichen Wissenschaften betrachte. Die Gegenstände sind nicht schön an und für sich, sondern nur in ihren Beziehungen zu uns. Gewisse Vorstellungen sind mit einer angenehmen Bewegung begleitet, und die Hauptursache dieser Bewegung liegt in uns, in dem Subjekt, der Gegenstand ist und die veranlassende Ursache davon. Wenn Sie darüber andere Ideen haben, fürchte ich sehr, dass Sie, anstatt eine Wissenschaft zu gründen, dahin kommen, nur Geschichte zu treiben."

Unter den Arbeiten Dumonts ist eine, welche wir hier besonders anführen müssen: wir wollen von seiner Uebersetzung der „Vorschule der Aesthetik" von Jean Paul sprechen, welche er in Gemeinschaft mit seinem Freunde Büchner gemacht hat. Die psychologische Lösung der ästhetischen Erscheinungen war sein ganzes Leben hindurch sein Hauptziel. Er machte sich also an das schwierigste ästhetische Werk, welches Deutschland besitzt, und führte es zum guten Ende. Die beiden Uebersetzer schickten ihm eine lange Studie über Jean Paul und seine Poetik voraus, welche die tiefste ist, die bis jetzt in Frankreich geschrieben ist.*) Diese mühselige Arbeit war mit Begeisterung von Seiten Dumonts verfertigt worden, welcher damals in vollster Schwärmerei für Hegel, in jenem Augenblicke Jean Pauls philosophisches Vorbild, war. Aber später, als er sich von den Ideen Hegels losgesagt hatte, bedauerte Dumont ein wenig die Zeit und Mühe, die er daran gewendet, die ästhetischen schönen und unschönen, wahren und unwahren Aussprüche des bizarren genialen Humoristen ins Französische zu übertragen, eine Arbeit, während welcher, wie er mir eines Tages sagte, er tausendmal Gefahr lief, die Klarheit und Einfachheit der schönen philosophischen französischen Sprache zu beleidigen.

Dumont pflegte sich von der Arbeit eines beendeten litterarischen Werkes durch eine größere oder kleinere Reise auszuruhen. Im Jahre 1862 verbringt er drei Monate in Algier und ist ganz erstaunt, bei seiner Landung Schnee, Donner und schrecklichen Wind, das Thermometer bis zu 3 Graden gesunken, vorzufinden; aber es war Winter, und da dieser Winter nur drei Wochen dauert, fasste er Geduld und fühlte sich bald sehr wohl und bequem: „Algier ist nicht schön, aber es giebt nichts malerischeres. Man stößt bei jedem Schritt auf Leute von allerlei Farbe und allerlei Kostümen, von der Maurin, welche nur eines ihrer Augen sehen lässt, bis zu grässlichen Negerinnen, welche viel zu viel sehen lassen."

In diesem Augenblicke wurden die beiden Freunde von einander getrennt. Herr Büchner wird zum Professor in Caen ernannt, während Dumont in Valenciennes bleibt, von wo aus er jedoch häufige Ausflüge nach Paris macht. Unsere Freunde waren selbstverständlich über ihre Trennung sehr traurig, korrespondirten aber mit verdoppeltem Eifer.

Diejenige der Reisen Dumonts, welche ihm die lebhafteste Erinnerung ließ und am meisten auf seinen Geist einwirkte, ist die, welche er im Sommer des Jahres 1864 nach Deutschland unternahm. Er beabsichtigte vor Allem, an Ort und Stelle die neusten Kunstwerke welche dieses Land hervorgebracht hat, zu studiren Zu diesem Zwecke begab er sich zuerst nach München, hielt sich aber auf dem Wege dahin in Frankfurt auf, wo Büchner mit ihm zusammentraf, dann in Darmstadt, bei dem Bruder seines Freundes, dem Dr. Louis Büchner, dem berühmten Verfasser von „Stoff und Kraft". Der Aufenthalt der beiden Freunde in München war köstlich. Die Tage vergingen mit dem Studium der Denkmäler, Sammlungen und Künstlerwerkstätten, und Dumont machte die Bekanntschaft Kaulbachs und Pilotys. Es war ihm, als lebte er in einem Traume, so neu war ihm Alles, was er sah. Von München gingen Dumont und Büchner nach Wien, welche Stadt etwas hinter ihrer Erwartung zurückblieb. Im folgenden Jahre machte unser junger Philosoph, ganz allein diesmal, eine zweite Reise nach Deutschland, um die großen Städte des Nordens und ihre Museen zu sehen. Er besucht noch einmal München, wo er der Aufführung einer Oper Richard Wagners: Tristan und Isolde, beiwohnt, welche er mit einer Strenge beurteilt, die bei den fanatischen Anhängern des berühmten Komponisten einen Ausbruch des Entsetzens hervorgerufen haben wird, eine Strenge, welche in jedem Fall sehr übertrieben ist: „Es ist durchaus keine Musik," sagt er, „es ist nur Lärm und Geschrei. Nichts unsinnigeres. Wagner hat gewiss, um diese Oper zu komponiren, Noten in einen Sack getan und sie auf gut Glück herausgezogen." Er verbringt einen Tag in Leipzig, „einer sehr unbedeutenden Stadt", besucht das Museum in Dresden, in welcher letzteren Stadt ihn Hermann Hettner, der Verfasser der „Litteraturgeschichte des achtzehnten Jahrhunderts", zum Mittagbrod einladet und er reist über Berlin und Düsseldorf zurück. Darauf", schreibt er, „habe ich mich im Rhein gebadet, um den deutschen Staub abzuschütteln, und ich habe den direkten Weg nach Paris genommen."

Nach Valenciennes zurückgekehrt, nimmt Dumont seine litterarischen Arbeiten wieder auf. Er behandelt die schwierigsten und höchsten Fragen, welche er alle auf seine philosophischen Ansichten zurückführt. So sieht man ihn nacheinander die skandinavische Mythologie und die Zoroaster-Religion studiren, zwischen welchen er enge Beziehungen konstatirt, sich mit den iranischen und turanischen Rassen beschäftigen, auf Aristoteles zurückkommen, dessen κάθαρσις, jener ewige Apfel der Zwietracht zwischen den Hellenisten und den Auslegern, ihn außerordentlich interessirte, eine ziemlich umfangreiche Arbeit über den Ursprung der griechischen Poesie veröffentlichen, schließlich in seiner Geburtsstadt freisinnige Vorträge über Montaigne, Watteau, Frau von Staël, die Erziehung des Weibes, halten, welche, so sehr waren sie von hohen Ideen, gesundem

*) Poétique, ou Introduction à l'esthetique, par J. P. Richter, traduite de l'allemand par Alexander Büchner et Léon Dumont, Paris, Auguste Durand, 1862, 2 vol in 8.

Digitized by Google

Verstande und Ueberzeugung erfüllt, sogar ein von Natur kaltes Publikum zum Beifall zwangen.

Im Jahre 1867 reist Dumont nach Italien ab. „Sechs Wochen hindurch," schreibt er an Büchner, „von 8 Uhr Morgens bis Mitternacht, glaube ich keine Minute verloren zu haben, und sogar meine Zerstreuungen, das Vergnügen der Reise, haben zu meiner Belehrung beigetragen." Alle Einzelheiten, die er über seine Reise giebt, sind selbst erlebt, voll von Neuheit und Originalität.

Aber bald drängen sich die politischen Ereignisse, mit denen er sich bis dahin kaum beschäftigt hatte, mit solcher Macht auf, dass auch er, der theoretische Forscher, gezwungen ist, sich in die Politik zu stürzen. Er beteiligt sich eifrig an dem hitzigen Kampfe; dessen Schauplatz die legislative Wahl von Valenciennes ist: es handelt sich darum, den Kandidaten des Kaisertums durch einen liberalen Kandidaten zu ersetzen, und Dumont arbeitet für den Erfolg des letzteren. Bald darauf bricht die Hohenzollernsche Sache aus. „Ich fürchte stark den Krieg," — schreibt er damals — „trotz der Nichtigkeit des Vorwands, weil ich weiß, dass die französische Regierung ihn zu führen wünscht, und zwar sobald als möglich. . . . Der Kaiser ist davon überzeugt, dass der Krieg notwendig ist für die Befestigung seiner Dynastie; und von seinem Standpunkte aus hat er vielleicht Recht. Aber die wirklichen Interessen Frankreichs sind ganz andere, und welches auch das Resultat des Krieges sei, hat die Freiheit nichts dabei zu gewinnen, während sie dabei viel zu verlieren hat."

Unser Philosoph hatte klar gesehen in der elenden kaiserlichen Politik, und der Krieg wird erklärt. Durch die Ereignisse erschüttert, stirbt der Vater Dumonts. Er selbst tut seine Pflicht als „garde nationale". Er, welcher Deutschland kennt, weiß, was man von seiner militärischen Kraft zu erwarten hat: „Sich vorstellen, dass man mit Heeren, welche in einigen Monaten gebildet worden sind, der militärischen Organisation Preußens widerstehen könne, ist eine beklagenswerte Einbildung, welche ich für meinen Teil nie geteilt habe, und welche wir sehr teuer bezahlen werden. Was mich am meisten betrübt, ist die Zügellosigkeit der Ideen, welche in Frankreich herrscht, und das vollständige Verschwinden des gesunden Verstandes. Deutschland ist es, welches eine hauptsächlich realistische und praktische Nation geworden, während die Franzosen sich in den Wolken der Utopie verlieren. Wie die Rollen gewechselt sind!"

Von 1872 ab bewohnte Dumont fast fortwährend Paris. Von da an datiren seine bedeutendsten Arbeiten. Einige Jahre früher durch die Lektüre des Werkes von Darwin über den Ursprung der Arten wie vom Blitze getroffen, widmete sich Dumont, als einer der ersten und eifrigsten in Frankreich, der Verbreitung dieser mächtigen Lehre. Darwin, Hodgson, Lewes, James Sully, Schopenhauer, Hartmann, Strauss, Häckel, das sind die Namen, welche damals den Gegenstand seiner zahlreichen Arbeiten bilden. Zu gleicher Zeit verfolgt er seine Reisen, geht nach London, wo er das britische Museum, die Nationalgalerie, den Krystallpalast, Kensington-Museum besucht und studirt, und schließlich am Square von Bethnal Green die berühmte Wallace-Sammlung sieht, wo er endlich den Genuss hat, die bedeutendsten Bilder seines geliebten Landsmanns Wattean zu betrachten. Im Jahre 1878 macht er einen Ausflug nach Spanien, welcher für ihn sowohl eine Quelle des herrlichsten Vergnügens als auch der lebhaftesten Unannehmlichkeiten wurde. Alexander Büchner war wiederum sein Gefährte auf diesen Reisen nach England und Spanien.

Auf diese Weise lebte der junge „Philosophenliebhaber" — der „philosophe amateur", ein Name, welchen ihm sein ehrwürdiger Freund Herr Barthélemy Saint-Hilaire gegeben hatte — ganz erfüllt von geistigen Plänen, vollständig den reichsten Genüssen der Geistes ergeben, sich bereits eines Rufes als tiefer und origineller Denker erfreuend, in persönlichem Verkehr mit allen in Europa lebenden gleichgesinnten großen Geistern, als ein unerwarteter Schlag diesen Mann in der Blüte seines Lebens brach, welcher nichts als zu leben verlangte, denn das Leben hatte ihm bis jetzt nur glückliche Tage gebracht, und er konnte mit gutem Recht als einer der Glücklichen dieser Erde betrachtet werden. Nach einer so glänzenden Saat der Vorbereitungszeit, welche, auf dem Gebiete der Philosophie und Wissenschaft, immer lang ist, sollte Léon Dumont bald die Früchte davon ernten. Wenn er nicht, wie er es erstrebte, ein neues, originelles und konzentrirtes System erfunden, welches unsere Zeit der Erfahrung und Kritik kaum verkürzt, so wäre er wenigstens darin fortgefahren, mit einer täglich wachsenden Kraft und Autorität, diese originellen Gedanken und tiefen Ansichten zu säen, welche sich in seinem Gehirn wie notwendig erschlossen, und welche, man kann es wohl sagen, die Bedingung seines Daseins waren. Von allen diesen reichen Versprechungen bleiben nur einige Bände und zahlreiche Artikel, welche, so hervorragend in ihrer Art sie auch sein mögen, uns dennoch nur eine schwache Idee von diesem zu gleicher Zeit glänzenden und starken Geiste geben. Danken wir also aufrichtig Herrn Alexander Büchner dafür, dass er seinem Freunde dieses Denkmal gesetzt hat. Diese Seiten, voll Geist und Leben, gleichzeitig klar und beredt, werden auf die beste Weise das Andenken Dumonts in dem Gedächtniss derer, welche, wie wir, das Glück hatten, mit ihm in persönlichem Verkehr zu stehen, auffrischen und dem großen Publikum bekannt geben, welch' seltener Geist der junge „philosophe amateur" war, der in der Blüte seiner Jahre dahingegangen.

Paris. August Dietrich.

Digitized by Google

Von litterarischen Tagelöhnern.

Von Gerhard von Amyntor.

„Sur cent hommes, qui marchent dans la rue, vous pouvez gager hardiment que quatre-vingt-dix cherchent de l'argent et que quatre-vingts n'en trouverant pas", — so oder ähnlich hat irgendwo einmal Alphonse Karr behauptet.

Man kann dies Wort erweitern, ohne der Wahrheit zu nahe zu treten. Nicht bloß von hundert Menschen, die auf der Straße gehen, sondern von jedem anderen Hundert, das in der Werkstätte schafft oder am Schreibtisch arbeitet, suchen neunzig — nein, sagen wir neunundneunzig Menschen, Geld zu verdienen. Selbst jene verschwindend kleine Minderheit, welche Kunst und Wissenschaft zu bereichern bemüht ist und scheinbar nur rein idealen Zielen zustrebt, macht von dieser Regel — leider! — nicht immer eine Ausnahme. Ein Tor wäre derjenige, der für sein Gemälde, seinen Sang oder sein Bildwerk kein Honorar verlangte und lieber dem Mangel und Hunger über seine Schwelle zu treten erlaubte — (in dieser Sache hat der grillenhafte Schopenhauer die ungereimtesten Ansichten zum Besten gegeben!) — aber ein wahrhaft Beklagenswerter ist jener arme Sünder, der nur um Geld zu verdienen, zur Feder oder zur Palette greift! Es ist ein Fluch, dem oft bedeutende Schriftsteller verfallen, dass sie sich zur fortgesetzten Produktion zwingen, weil einmal eines ihrer Werke Beifall und klingenden Lohn gefunden hat, dass sie das, was sie in einem bestimmten Falle aus innerer Nötigung und ohne jede Sicherheit des Erfolges trieben, nun des bloßen Erwerbes willen weiter treiben. Es giebt Autoren, die uns jedes Jahr einen neuen Roman schenken und die besser nach ihrem zweiten oder dritten Werke die Feder für immer weggelegt hätten; früher schrieben sie, weil sie schreiben mussten, jetzt schreiben sie, weil sie schreiben wollen. Ein verhängnisvoller Irrtum ist es aber, sich jeden Tag an den Schreibtisch zu setzen und zu hoffen, dass die Ideen von selbst in die Feder kommen werden; erst wenn ihn die Idee treibt, wenn sie um jeden Preis aus seiner Seele heraus an das Licht des Tages kommen will, erst dann gehe der Schriftsteller an die Arbeit. Das ist der Unterschied zwischen dem erwerbs- und handwerksmäßig schaffenden Schriftsteller und dem wahren echten Dichter, dass sich jener entweder endlos wiederholt oder gar von Jahr zu Jahr schwächere geistige Kinder in die Welt setzt, während dieser mit stets gesteigerter Zeugungskraft immer wieder neuen, überraschenden und höher gearteten Schöpfungen das Leben giebt.

Ein unhöflicher Mann soll seiner keifenden Gattin, die ihn in einer seltenen Zärtlichkeitsanwandlung fragte, was er sich zum Geburtstage wünsche, geantwortet haben: „Eine Tabakspfeife und auf dem Kopfe derselben dein Bildniss — ich will mir gern das Rauchen abgewöhnen;" so könnte eine unhöfliche Nation auch manchem ihrer Dichter zurufen: „Schenkst du uns dieses Jahr wieder einen Roman und auf dem Titelblatte desselben deinen Namen, so wirst du uns endlich die ganze Romanleserei verleiden."

Die Breite einiger Epiker, die sich ausgeschrieben haben und an Gedanken und Erfindung insolvent geworden sind, ist oft unerträglich. Albert Vandam, der geistreiche Verfasser der „Amours of great men" sagt in seiner allerliebsten Vorrede: „A writer who has the time to explain everything has not much to write", und für die Leser, denen der Gedanken-Extrakt eines Schriftstellers zu schwer verdaulich ist und die sich an eine breite Verwässerung ihres Lesestoffes so gewöhnt haben, dass sie unfähig geworden sind, mit dem Autor zu denken und zwischen den Zeilen zu lesen, fügt er kurz hinzu: „a reader who has not the time to inquire, „What is this?" ought not to read." Möchten die litterarischen Tagelöhner und der Lesepöbel diese goldenen Worte beherzigen, es würde weniger geschrieben werden, und Mancher würde das Geschriebene mit größerem Nutzen und Behagen lesen.

Espronceda's Piratengesang.

Wir erhalten von Otto Braun, dem Meister in der Verdeutschung spanischer Poesie, folgende Zuschrift:

Hochverehrter Herr Kollege! Kürzlich las ich im „Magazin" ein begeistertes Loblied auf eine holländische Uebersetzung des Espronceda'schen „Piratengesangs", den ich vor jetzt vollen dreißig Jahren auch in deutscher Uebertragung in dem damals von Freund Rodenberg herausgegebenen „Hessischen Jahrbuch" veröffentlicht, bez. begraben habe. Da ich über dringenderen Geschäften bis jetzt noch nicht dazu gekommen bin, für meinen poetischen Nachruhm zu sorgen — obwohl es hohe Zeit wäre, da ich bereits das sechzigste Lebensjahr überschritten habe — mir aber andererseits sehr am Herzen liegt, eine der schönsten und formvollendetsten Dichtungen Espronceda's auch weiteren Kreisen als meinen hessischen Landsleuten zugänglich zu machen, so würde mir ein Gefallen geschehen, wenn Sie meine, nach Inhalt und Form dem Espronceda'schen Gedichte sich aufs engste anschließende, mit Liebe und Sorgfalt ausgearbeitete Uebertragung nachträglich noch einmal im „Magazin" veröffentlichen wollten. Auf diese Weise würde vielleicht auch das für eine bessere Würdigung des spanischen Poeten wünschenswerte Ziel erreicht, dass sich eine der vielen im Schwange gehenden Anthologien, welche, wie die von Otto von Leixner (Spamer) und Julius Hart (Spemann), mehrere meiner in Ihrem geschätzten Blatte erschienenen Uebersetzungen spanischer Gedichte schlankweg annektirten, auch dieses mal zu einem freundlich unerlaubten Nachdruck bewogen fühlte und solchergestalt für die so schnöde von mir vernachlässigte Fruktifizirung meiner Uebersetzungskünste liebenswürdige Propaganda machte. Hier ist das Gedicht.*)

Verehrungsvollst Ihr aufrichtig ergebener

München, 12. Februar 1885. Otto Braun.

*) Welches wir mit Vergnügen abdrucken. Die Red.

Digitized by Google

Der Gesang des Piraten.

Von José de Espronceda.

Im Versmaße des Originals übertragen von Otto Braun.

Wind im Rücken, volle Segel,
Kommt geschwommen, kommt geflogen
Eine Brigg durch Meereswogen,
Schlünde zehn in jedem Bord.
Des Piraten kühnes Fahrzeug
Ist es, das, genannt „der Schrecken",
Auf des Meeres weiten Strecken
Furcht ausstreut nach Süd und Nord.

Silbern strählt der Mond die Fluten,
Frischer Ost stöhnt in den Tauen
Und erregt zu sanften, blauen
Wellen rings den Ozean.
Eine munt're Weise singend,
Sitzt der Kapitän am Steuer,
Vor ihm dehnt sich, ungeheuer
Hinter ihm die Wasserbahn.

Fürder seg'le, wack'rer Schwimmer,
Durch die Flut!
Feindlich Fahrzeug soll dir nimmer,
Nimmer Stürm' und Meeresstillen
Kreuzen deines Kieles Willen,
Noch bezähmen deinen Mut!

Zwanzig Prisen
Sind erstritten,
Selbst dem Britten
Sprach ich Hohn;
Mir zu Füßen
Musste streichen
Flagg' und Zeichen
Mancher schon.

Ja, mein Schifflein ist mir Alles,
Freiheit schirmt's mit starker Hand,
Mein Gesetz sind Wind und Wellen,
Und das Meer mein Vaterland!

Mögen sich mit wilden Haufen
Kön'ge immer
Um ein Stückchen Erde raufen:
Hier, so weit die Wellen branden
Bin Ich Herr in meinen Landen —
Menschensatzung zwang sie nimmer.

Keine Flagg' ist,
Dass ich wüsste,
Keine Küste
Längs der Flut,
Die nicht meine
Macht empfände,
Sich entwände
Dem Tribut.

Ja, mein Schifflein ist mir Alles,
Freiheit schirmt's mit starker Hand,
Mein Gesetz sind Wind und Wellen,
Und das Meer mein Vaterland!

Heißt es nur: es naht „der Schrecken"!
Hei, wie da
Gleich sich's rührt auf den Verdecken
Und die Segel dreht zur Flucht!
Schwer wiegt meines Zornes Wucht —
Meereskönig bin ich ja!

Gleichen Teil hat
An der Beute
Meiner Leute
Tross zumal;
Nur die Schönheit
Beim Ereilen
Darf mir teilen
Kein Rival!

Ja, mein Schifflein ist mir Alles,
Freiheit schirmt's mit starker Hand,
Mein Gesetz sind Wind und Wellen,
Und das Meer mein Vaterland!

Haben mich verdammt zu sterben!
Doch, ich lache;
Meinem Richter zum Verderben
Lässt mich wohl das Schicksal leben,
Dass ich ihn am Maste schweben
Einst noch seh' am Tag der Rache.

Fall' ich auch, was
Ist das Leben?
Preisgegeben
War's ja doch,
Als ich, müd' des
Sklavenharmes,
Starken Armes
Brach mein Joch!

Ja, mein Schifflein ist mir Alles,
Freiheit schirmt's mit starker Hand,
Mein Gesetz sind Wind und Wellen,
Und das Meer mein Vaterland!

Wie Gesang, wie heller Chor
Klingt das Stöhnen
Wilder Stürme meinem Ohr;
Wie Musik der Segel Sausen,
Und des dunk'len Meeres Brausen,
Und der Feuerschlünde Dröhnen.

Wenn des lauten
Donners Stimme
Selbst der grimme
Sturm erliegt,
Schlaf' ich sorglos,
Traumumflogen,
Von den Wogen
Eingewiegt.

Digitized by Google

Ja, mein Schifflein ist mir Alles,
Freiheit schirmt's mit starker Hand,
Mein Gesetz sind Wind und Wellen,
Und das Meer mein Vaterland!

Zur neusten polnischen Litteratur.

Heinrich Sienkiewitschs Werke.

Unter den neusten polnischen Romanschriftstellern und Erzählern hat sich in der letzten Zeit einer bedeutend hervorgetan und mit seinem höchst originellen Talente steht er in der Schaar seiner zahlreichen Zunftgenossen fast allein da. Es ist das Heinrich Sienkiewitsch, welcher seit einem Jahre in Polen viel von sich reden macht und auch wirklich in mancher Hinsicht verdient beachtet zu werden. Seine ersten Schriften waren Reisebriefe aus Amerika, die ihrer lebhaften und launigen Schilderungen wegen allgemein gefielen, obgleich sie sachlich viel zu wünschen übrig lassen. Den Reisebriefen folgten „Dorfgeschichten", in denen Gefühl und Humor das Gleichgewicht halten, denn ebenso wie Sienkiewitsch hier oft in seinen Gefühlen überschwänglich wird, treibt er auch den Humor mitunter bis auf die Spitze. Trotzdem sind diese kleinen Novellen voller Poesie und werden gewiss von Jedem mit Vergnügen gelesen. Im „Bartek, dem Sieger" und den „Erinnerungen eines Posener Lehrers" schildert Sienkiewitsch die nationalen Reibungen zwischen Deutschen und Polen mit großer Lebhaftigkeit und wenn er dabei ziemlich eifrig über die Deutschen herzieht, so wollen wir ihm das verzeihen, da uns ja die Polen auch Manches zu verzeihen haben.

Zwei kleinere Dramen, die Sienkiewitsch bald darauf herausgab, sind gleichfalls in einer schwungvollen Sprache geschrieben und zeigen vor Allem viel in Prunk der Zusammenstellung, sowie eine auf höchst packende Weise sich steigernde Gefühlsäußerung.

Vor Allem ist er jedoch Erzähler; die Ausarbeitung des Gegenstandes ist ihm so sehr Hauptsache, dass er über Anderes hinwegsieht und sowohl in der Zeichnung der Charaktere wie auch in der Schilderung von Gefühl und Leidenschaft ins Ueberschwängliche gerät. Man sieht es, dass er Realist sein will, aber die Menschen, die aus seiner Zeichnung hervorgehen, sind nur selten wirkliche Menschen, denn soviel Gefühl, wie er ihnen einhaucht, kann beim besten Willen kein gewöhnlicher Erdenbewohner vertragen. Auch hat sich Sienkiewitsch in den letzten Jahren sehr in die Falten des polnischen Konservatismus gedrängt, kein freier Geist weht mehr in seinen Werken, keine Lebensfrische sichert ihnen ein dauerhaftes Dasein. Er huldigt in Allem einem Glaubensfeuer, das wohl momentan die Gemüter erhitzen kann, aber das für die Dauer keine Nahrung mehr findet. Der Romantismus hat sich auch in Polen überlebt und wenn auch der Phrasenmeister der Krakauer Hochschule, Tarnowski, Sienkiewitschs Werken eine Ewigkeit weissagen möchte, so scheint diese Ewigkeit doch eine sehr vergängliche zu sein. Andere polnische Kritiker wie Katschkowski und Pruss wussten Sienkiewitsch besser abzuschätzen und fanden trotz des allgemeinen Lobhudelns zahlreiche Mängel in seinen Werken heraus.

Aber es giebt ja kein Talent ohne Mängel und Sienkiewitsch bleibt trotz derselben immer noch ein sehr talentvoller Schriftsteller. Sein vorzüglichstes Werk ist der historische Roman „Mit Feuer und Schwert" (Ogniem i mieczem), welcher im verflossenen Jahre erschien und bereits zweimal ins Russische übersetzt worden ist. Dieser Roman ist ein groß angelegtes Epos in drei starken Bänden, eine Erzählung voll Leben und Bewegung und so reich an farbigen, hinreißenden Bildern, dass sie in dieser Hinsicht wohl in der polnischen Litteratur fast einzig da steht. Sie behandelt den großen Kosakenkrieg in der Regierungszeit Johann Kasimirs und führt uns alle jene wilden, grauenhaften Szenen, die wir aus der Geschichte nur oberflächlich kennen, wie lebende Bilder vor. Der Verfasser hat den rohen Geist jener Zeit, das ungeschlachte Wesen ihrer Menschen vortrefflich begriffen. Vom Fürsten Jeremias Wisniowiecki angefangen sind seine Helden wahre echte Kinder ihrer Zeit und keinem derselben wird man nachsagen können, dass er sich verstelle und den Menschen unseres Jahrhunderts verrate. Nein, „glatte Herren, glatte Frauen" giebt es dort nicht, das sind ungeschlachte Gesellen des siebzehnten Jahrhunderts, deren Hände von Menschenblut triefen, die aber auch edel zu sein vermögen, die oft stürmisch lieben und hassen. Die Fabel der Erzählung ist, wenn man die Nebendinge wegstreicht, ziemlich kurz und einfach, ist gewandt zu Ende geführt und hat wie gewöhnlich eine Herzensgeschichte zur Grundlage. Die Fabel ist ja aber die Nebensache. Das Hauptsächliche, das Zeitbild ist großartig, ergreifend und wären die Uebertreibungen der Rittertaten nicht so häufig, diesem Kriegsgemälde kämen nur wenige ähnliche Werke der Weltlitteratur gleich. Doch Sienkiewitsch übertreibt, er vermag sich nicht zu halten, trifft nicht das Maß und schneidet geradezu auf. Das ist seine große Schwäche, die ihn nicht zum vollkommenen Künstler reifen lässt. Einer seiner Helden, Sagloba, ist ein Falstaff par excellence und mir kommt es vor, als ob der Dichter selbst etwas von einem Falstaff an sich habe.

Es ist schwer zu sagen, was eigentlich in „Feuer und Schwert" das Beste sei, denn der Bilder sind so viel, dass man bei ihrer Abschätzung lange verweilen müsste. Trefflich sind die Schlachtenschilderungen, in welchen Sienkiewitsch das Werk der Verwüstung mit schauererregender Treue malt.

Hier sei ein Bruchstück aus der Beschreibung der Schlacht bei Sbarasch, in welcher die Polen mit den Kosaken und Tataren kämpften, wiedergegeben: „Der denkwürdige Julidienstag verging auf beiden Seiten unter fieberhaften Vorbereitungen; es war kein Zweifel mehr, dass der Sturm erfolgen müsse, denn die Trompeten, Pauken und Trommeln spielten seit dem frühen Morgen im Kosakenlager und bei den Tataren donnerte

die große, geheiligte Pauke „Ballt“ genannt. Der Abend war schön und still, nur über den beiden Teichen und dem Flüsschen Gniesna schwebten leichte Nebel; endlich erschien auch der erste Stern am Himmel. In diesem Augenblicke brüllten sechzig Kosakengeschütze, unübersehbare Schaaren bewegten sich mit Geschrei den Wällen zu — der Sturm hatte begonnen. Die Regimenter der Polen standen auf den Schanzen und es war, als ob die Erde unter ihnen zittere; die ältesten Soldaten erinnerten sich an nichts Aehnliches. „Jesus Maria! was ist das?“ fragte Sagloba mit den Husaren zwischen den Wällen neben Skrzetuski stehend, „das sind keine Menschen, die auf uns losgehen“.

„Ihr habt es erraten, dass es keine Menschen sind“, versetzte Skrzetuski, „der Feind treibt Ochsen vor sich her, damit wir uns erst mit diesen im Schießen abmühen sollen“.

Der alte Edelmann wurde rot wie eine Runkelrübe, die Augen traten ihm heraus und über seine Lippen kam ein einziges Wort, in welchem seine ganze Wut, sein Schrecken und alles, was er in diesem Augenblicke empfinden konnte, enthalten war: „Hallunken!“

Die Ochsen, welche von wilden, halb nackten Tschabanzen mit Peitschen und brennenden Fackeln vorwärts getrieben wurden, waren ganz toll vor Schrecken und rannten mit einem fürchterlichen Gebrülle vorwärts, wobei sie sich oft mit Kraft zusammendrängten, dann wieder zurückstürmten, aber vom Feuer der Fackeln versengt, mit Geißeln geschlagen, wieder auf die Wälle zurannten.

Jetzt ließ General Wurcel Feuer und Eisen auf sie losdonnern und Rauchwolken bedeckten die ganze Ebene, der Himmel rötete sich, das erschrockene Vieh stäubte auseinander wie vom Blitze gejagt, die Hälfte fiel nieder und über diese Tierleichen stürmte der Feind heran.

An der Spitze liefen Gefangene, die durch Lanzenstiche und Feuerbrände vorwärts getrieben wurden und Säcke voll Sand trugen, womit sie die Laufgräben zuschütten sollten. Es waren das Bauern aus der Gegend von Sbarasch, denen es nicht gelungen war, zu entfliehen; unter ihnen befanden sich junge Burschen, Greise und Weiber. Sie alle liefen mit einem fürchterlichen Geschrei, die Hände gen Himmel erhebend und um Erbarmen flehend.

Die Haare stande Allen zu Berge von diesem Geheul, aber Erbarmen gab es damals nicht auf der Erde; von einer Seite drangen ihnen die Lanzen der Kosaken in den Rücken, von der andern fegten Wurcels Geschosse die Unglücklichen hinweg; Kartätschen rissen sie in Stücke, wühlten Lücken in ihren Reihen; sie liefen also, wälzten sich im Blute, fielen nieder, erhoben sich und rannten von neuem, denn die Kosakenflut drängte sie vorwärts, diese die der Tataren und Türken.

Bald war der Graben mit Leichen, Blut und Sand angefüllt und über ihn hinweg wälzte sich heulend der Feind.

Ein Regiment drängte das andere, beim Lichte der Fackeln konnte man den Oberst sehen, wie er immer neue Schaaren gegen die Schanzen trieb. Das geübteste Kriegsvolk stürzte auf die Quartiere und Regimenter des Fürsten Jeremias zu, denn Chmielnicki wusste, dass dort der Widerstand am kräftigsten sein würde. Hinter diesem auserlesenen Volke ritt Chmielnicki selbst, im Feuer wie ein Satan rot, die breite Brust den Kugeln entgegenstreckend, mit seinem Löwengesichte, seinem Adlerblicke, mitten im Chaos, im Pulverdampfe, in der Verwirrung, im Blutbade, im Flammenmeere, Alles beobachtend, Alles leitend“.

Auf dieselbe lebhafte Weise ist alles übrige geschildert und der Leser wird im Stande sein, sich einen Begriff von dem großen Ganzen dieser gediegenen Erzählung zu machen.

Eben erscheint im Feuilleton der Warschauer Zeitung „Slowo“ (Das Wort) ein neuer historischer Roman von Sienkiewitsch unter dem Titel „Potop“ (Die Ueberschwemmung), welcher die Schwedenkriege zur Zeit des polnischen Königs Johann Kasimir umfasst.

Kamionka (Volynien). Arthur Leist.

Serapis.

Historischer Roman von Georg Ebers.

Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt.

Wochenlang vor dem Erscheinen des neuen Buches von Ebers sind die Reklametrommeln mächtig gerührt worden und pünktlich zum Einkauf für den Weihnachtstisch ist es dann in dem üblichen Prachtbande eingetroffen und in den Zeitungen des In- und Aus-Landes als das epochemachendste Werk des letzten Jahres gefeiert worden. Es ist gekauft und verschlungen. Mir liegt heute bereits die sechste Auflage des Buches vor und bis über's Jahr wird vermutlich die zwölfte erschienen sein. Wir haben ganz das gleiche Schauspiel seit einer Reihe von Jahren mit regelmäßig demselben Verlauf erlebt und daher aufgehört, uns darüber zu wundern. Georg Ebers ist der Modedichter par excellence; das ist eine Tatsache, die man als unumstößlich einfach hinnehmen muss. Dass es sehr bedauerlich ist, wenn über seinen alljährlichen Weihnachts-Novitäten so viele hervorragendere Bücher vernachlässigt werden, denen es nicht in gleicher Weise gelang, von der Welle des Tagesgeschmacks emporgehoben zu werden, und dass es noch bedauerlicher ist, wenn das Ausland, wie wirklich der Fall, Ebers für unsern ersten Dichter hält und halten muss und nach seinen Leistungen die Leistungsfähigkeit unserer modernen Belletristik überhaupt beurteilt, wird daneben kein Einsichtiger bestreiten wollen. Wer aber den ungesunden Erfolg der Ebersschen Romane und die Nichtübereinstimmung desselben mit ihrem dichterischen Wert kritisch ins rechte Licht zu rücken wagt, der wird ohne weiteres des schnöden Neides bezichtigt; und das ist in dieser ganzen litterarischen Tragikomödie eigent-

Digitized by Google

lich das Allerbedauerlichste. Wir sind soweit gekommen, dass ernste Blätter über Ebers Romane so wenig mehr Rezensionen bringen mögen wie über die der Marlitt, weil sie in das Jubelgeschrei der urteilslosen Masse nicht einstimmen können und ihr warnender Tadel überhört und missdeutet wird. Die ehrliche und ernste Kritik, die dem Tagesgeschmack des Publikums keine Konzession machen kann, gönnt Georg Ebers seine Erfolge von Herzen; dass seine Werke aber hervorragende oder gar die hervorragendsten Dichtungen unserer Tage sind, das zu leugnen; diese irrige Anschauung immer wieder zu bekämpfen, ist auch angesichts ihrer Erfolglosigkeit immer noch ihre Aufgabe, der sie sich nicht entziehen darf.

Die alte Frage, ob die beliebten, sogenannten kulturhistorischen Romane (richtiger wohl: Kostüm-Romane) überhaupt in der modernen Litteratur berechtigt sind, darf nach Ernst Ecksteins lichtvollen Bemerkungen in diesen Blättern wohl mit der Einschränkung bejaht werden, dass dieselben, völlig abgesehen von ihrem etwaigen historischen Wert und von der durch sie zu erlangenden Belehrung des Lesers, als Dichtungen betrachtet von künstlerischer Bedeutung sind. Ebers hat in der Vorrede eines seiner Romane einmal seine Befriedigung darüber ausgesprochen und einen wertvollen Erfolg darin gesehen, dass durch seine Bücher zahlreiche, junge Leute für die ägyptologische Wissenschaft gewonnen und im Allgemeinen das Interesse an derselben belebt worden sei. Wer mit solcher Errungenschaft eines Romans, der mit der Prätension eines Kunstwerks auftritt, zufrieden ist, der hat sich als Dichter selbst gerichtet und keine Kritik kann ein härteres Verdammungsurteil über ihn aussprechen. Mit einem Dichtwerk besondere Zwecke verfolgen, so ehrenhaft und begreiflich dieselben an sich auch sein mögen, — dass ist keines Dichters Handlungsweise.

Dass Ebers mit seinem neusten Roman in das alte Aegypten zurückgekehrt ist, kann man nach seinen verfehlten Abschweifungen in ein andres Gebiet, — nach dem sehr schwachen Roman „Die Frau Bürgemeisterin“ und dem völlig misslungenen Machwerk „Ein Wort“ — nur billigen. Es soll auch gleich gesagt werden, dass „Serapis“ einen sehr erfreulichen Gegensatz zu den eben genannten, traurigen Verirrungen bildet, ja, dass es sich in der Reihe der ägyptischen Romane weit über das wertlose Buch „Die Schwestern“ und neben die „Aegyptische Königstochter“ stellt. Ebers hat es diesmal entschieden wieder ernster mit seiner Aufgabe genommen und das im Vorjahre mangelnde Bedürfniss, für den Weihnachtstisch etwas zu liefern, ist dem Buche sehr zu Gute gekommen. Es macht einen reiferen und abgerundeteren Eindruck, als seine letzten Vorgänger, die doch nur dann entschuldigt werden konnten, wenn man annahm, dass der Autor nicht „für die Ehre allein“ geschrieben hatte. „Serapis“ spielt zur Zeit des Kaisers Theodosius in Alexandria und behandelt eigentlich nichts, als den Sturz des Serapistempels daselbst nebst den mancherlei damit in Verbindung stehenden Episoden. Der Stoff bietet immerhin zu dichterischer Ausgestaltung Spielraum genug und ist von einem kundigen Auge hervorgesucht worden. Im Kleinen sollte hier der weltbewegende Kampf zwischen dem alten, hellenischen Heidentum und dem jungen, machtvollen, eroberungssüchtigen Christentum veranschaulicht werden, das mit dem gewaltigen Tempel des Serapis gewissermaßen das letzte Bollwerk des ersteren zerstört und dem kunstfrohen Hellenismus den Todesstoß versetzt. Der Widerstand der alten, heidnischen Kultur gegen die Herrschaft des Kreuzes, die sich schon in den ersten Jahrhunderten christlicher Zeitrechnung von ihrer widrig-zelotischen Seite zeigt, wird dem Dichter immer einen dankbaren Vorwurf bieten und er wird seine höchste Kraft daran zu setzen haben, dass er uns das allmälicke Loßringen des formenfrohen Geistes der Antike von der heitern Fabelwelt zu dem düster-traurigen Ernst der Erlöserreligion veranschaulicht und begreiflich macht. Dass dies Ebers in seinem „Serapis“ gelungen, wird Keiner behaupten wollen. Es scheint, dass ihm diese Aufgabe zu schwierig war, um sich daran zu wagen, und dass er ihr aus dem Wege gehen wollte. Er lässt zwar die beiden Heidinnen Gorgo und Dada sich allmälich zum Christentum bekehren, — charakteristisch genug, dass kein Mann unter den Bekehrten ist, — aber wie äußerlich, wie oberflächlich geht diese Sinnesänderung vor sich, deren eigentliches Motiv doch bei Beiden die Liebe zu Christen ist! Und Gorgos heftige Anklage gegen die Christen, die den Tempel zerstört haben, und deren Religion (Dada ist so unbedeutend, dass sie sich überhaupt keine Gedanken macht) eine Anklage, die nach ihrer angeblichen Bekehrung erhoben wird, beweist deutlich genug, dass sie keine Christin im Herzen ist und nie eine werden kann, was uns der Dichter auch darüber sagen mag. Wie unendlich matt, ja, wie trivial nimmt aber auch Eusebius die Christenreligion ihr gegenüber in Schutz! Das Christentum kommt überhaupt sehr schlecht in dem Buche fort, worüber Ebers gemäß den historischen Tatsachen kein Vorwurf gemacht werden darf, — aber wer kann es denn unter diesen Umständen den Heiden verdenken, dass sie lieber Heiden bleiben? Alle unsere Sympathien gehören den letzteren; und was Ebers bei allen passenden Gelegenheiten, um etwaige Bedenken christlicher Leserinnen zu beruhigen, von der „Religion der Liebe“ einflicht, das Alles ist doch angesichts der von ihm selber erzählten Tatsachen nichts als Phrase, und kann denkenden Lesern keinen Sand in die Augen streuen. So ist das eigentliche Problem also weder gelöst, noch ist die Entscheidung vertieft, innerlich vorbereitet und notwendig gemacht. Die Lösung ist eine rein äußerliche und kann nur oberflächliche Leser befriedigen.

Die Introduktion des Buches ist viel zu breit angelegt für den bescheidenen Kern der Erzählung und von unerlaubter selbst für kulturhistorische Romane unerlaubter Langweiligkeit. Die Geschichte disses ewig einzustudirenden Liedes zur Isisfeier ist doch etwas gar zu ärmlich, als dass sich all das Arabeskenwerk der kulturgeschichtlichen Einleitung, um die es dem Autor doch nur zu tun war, darum ranken konnte. Sehr charakteristisch für das Publikum, auf welches

der Roman berechnet ist, erscheint es auch, dass ein eigentlicher Held der Geschichte fehlt und drei junge Mädchen die Heldinnen derselben sind. Von diesen bietet aber nur Gorga einiges Interesse; Dada, die aus unzureichenden Gründen ihren Pflegeeltern wegläuft, und Agna sind gar zu unbedeutend. Schade, dass der Verfasser dem naheliegenden Konflikt, den Gorgas, der Heidin, Liebe zu dem Christen Konstantin, dem Zerstörer der Serapis-Statue, geradezu zu fordern scheint, gleichfalls aus dem Wege gegangen ist! Hin und wieder blitzt so etwas auf, wie ein Zusammenprallen zweier entgegengesetzter Naturen, aber es ist nur Strohfeuer, das wieder verglimmt; auch hier nirgends eine Vertiefung, auch hier ein respektvolles, fein säuberliches, glattes Inordnungbringen, als sollten die Gemüter der Leserinnen nur um keinen Preis ernstlich erregt, aufgewühlt und erschüttert werden, auch hier überall statt dichterischer Siege nur äußere Noteffekte. Dies fortdauernde Schielen des Autors von seinem Werk nach den zukünftigen Leserinnen hinüber wirkt verstimmend.

Neben all' diesen Mängeln und offenbaren Schwächen des Buches, die es zweifelhaft erscheinen lassen könnten, ob Ebers überhaupt das Zeug zum Romandichter in sich hat, sollen die Vorzüge des Buches, die jenen Zweifel widerlegen, gleichfalls ins rechte Licht gerückt werden. Die Sprache ist zwar etwas geleckt und ermangelt hin und wieder eines wohlangebrachten, dichterischen Schwunges, aber sie ist doch glatt, flüssig und edel und steht in erfreulichem Widerspruch zu dem Rotwälsch einiger unserer renommirtesten Tagesberühmtheiten, die mit ihrem undeutschen Jargon förmlich koketiren. Die Rede des Eusebius zu seiner Gemeinde, obgleich wenig in historischem Sinne, darf in ihrer Art unbedenklich als ein Meisterstück bezeichnet werden. Die meiste Sorgfalt hat Ebers jedoch auf die Schilderung des Serapistempels, die nächtliche Orgie in demselben, die Erstürmung und Zerstörung verwandt. Und hierin hat er sich als ein wahrer Dichter bewiesen; seine Darstellung ist so beschaulich, farbig und interessant. Er beherrscht die großen Ensembleszenen wie ein kundiger Regisseur, der seine Figuren alle am Schnürchen hat. Auch die Darstellung des Wettfahrens im Hippodrom ist ein würdiges Seitenstück zu jener ersten, voller Leben, Kraft und Farbe. Hier hat überall der Dichter über den Gelehrten den Sieg davongetragen, und den von jenem mühsam zusammengesuchten Stoff, der an sich spröde genug war, vortrefflich bemeistert. Hier lässt sich Ebers auch gehen, wie er ist, während er sonst immer mit einer gewissen Aengstlichkeit an sich zu halten scheint, um sich nur ja vor seinen Leserinnen nichts zu vergeben. Prächtige Gestalten des Buches sind außer Eusebius der alte Sänger Karnis und der Verteidiger des Serapeus Olympius; die anderen Männer sind etwas nach der Schablone geraten. So kann man wohl sagen, dass vor einer unbefangenen Kritik sich die Mängel und die Vorzüge von „Serapis" ungefähr die Wage halten, dass das Buch um seiner erwähnten, trefflichen Eigenschaften willen auch Männern zur Lektüre empfohlen werden kann und dass man es zu Ebers' besten Romanen rechnet; es ist nicht, wie die drei letzten Bücher des Autors, nur für den Weihnachtstisch „fabrizirt," sondern zum Teil wirklich gedichtet worden. Wenn Ebers also in größeren Pausen arbeiten und ohne Rücksichten auf „stilvolle" Einbände und höhere Töchterschülerinnen seine Fähigkeiten frei entfalten wollte, so würde er sicherlich große und bleibende Kunstwerke schaffen können. Vorläufig aber kann die ehrliche Kritik nur dabei bleiben, dass der Wert seines Buches mit dem buchhändlerischen Erfolge desselben im Missverhältniss steht, und dass ein anderer Autor mit unbekanntem Namen, wenn er „Serapis" geschrieben, gar keinen oder höchstens einen bescheidenen Erfolg haben würde. In diesem Namen-Kultus, in unserer Litteratur liegt aber gerade etwas Ungesundes und Verderbliches, was nicht oft genug hervorgehoben werden kann.

Mentone. Konrad Telmann.

Das Kaiserreich Brasilien und Bilder aus Brasilien.

Das Kaiserreich Brasilien von A. W. Sellin, ehemaligem Kolonialdirektor in Brasilien. Mit zahlreichen Abbildungen und Karten. — Leipzig. G. Freytag und Prag, F. Tempsky.

Bilder aus Brasilien von C. von Koserita. Mit 19 Illustrationen nach Originalaufnahmen. — Leipzig und Berlin, Wilhelm Friedrich.

Ueber Brasilien ist in den letzten Jahren ziemlich viel gesprochen und geschrieben worden. Man kann indess nicht behaupten, dass aus all den Vorträgen, welche in geographischen und andren Vereinen gehalten worden sind, oder aus den Zeitungsartikeln, welche zur Verfechtung der einen oder der andern Ansicht in die Welt gesandt wurden, ein recht sicheres Bild hätte gewonnen werden können. Das Land ist trotz der vielen Erforschungsreisen, welche von Angehörigen der verschiedensten Nationen unternommen wurden, zum allergrößten Teile noch recht eigentlich eine terra incognita. Abseits von den ungeheuren Wasseradern kennen wir vom Innern Brasiliens noch sehr wenig. Und doch ist dies kolossale Reich, welches unser Deutschland an Größe um das Fünfzehnfache übertrifft, eins der interessantesten der Erde.

Wir denken dabei weniger an seine überwältigend reiche und schöne Vegetation, noch auch an das bunte Mosaik seiner Bevölkerung, für uns erweckt Brasilien darum die lebhafteste Teilnahme, weil es für unsre Europamüden als ein vor vielen andren empfehlenswertes Ziel erscheint. Das ist uns erst vor einigen Jahren durch den vielgereisten Korrespondenten der Kölnischen Zeitung bestätigt worden, welcher die Ansiedlungen unsrer Landsleute in Südbrasilien in höchst anmutender Weise schilderte und das Land vor Nordamerika, Australien, vor jedes andre Auswanderungsgebiet Deutscher ganz entschieden stellte. Diese Ansicht Zöller's war schon früher ausgesprochen worden und zwar durch keinen geringeren

Digitized by Google

als den Zentralverein für Handelsgeographie in Berlin, jene Gesellschaft patriotischer und einflussreicher Männer, welche in einer kurzen Spanne Zeit so segensreich gewirkt hat. Dem bestimmenden Einflusse eines mit dem Lande so vertrauten Mannes, wie es der Verfasser der ersten obengenannten Schrift ist, dürfen wir wohl einen nicht geringen Anteil daran zuschreiben, dass dieser große, weitverzweigte Verein gerade Brasilien sich zur Operationsbasis erkor.

Der Zentralverein für Handelsgeographie hatte es von vornherein sich als Aufgabe gestellt, nicht allein den kommerziellen Verkehr, das ist den Import und Export Deutschlands zu fördern, indem er neue Absatzgebiete für unsre mächtig wachsende Industrie aufsuchte oder alte schon bestehende erweiterte, ihm lag, gerade auch um jenes erste Ziel zu erreichen, sehr wesentlich daran, unsre deutsche Auswanderung in Gebiete zu lenken, in denen sie ihre Nationalität nicht, wie in den Vereinigten Staaten, einbüßte, in denen sie dem Vaterlande nicht verloren ging. Als ein solches Gebiet erkannte man Brasilien, namentlich Südbrasilien.

Man darf nur Sellins Buch, noch mehr aber das von Koseritz zur Hand nehmen, um zu lernen, wie richtig diese Ansicht ist. In dieser Umgebung geht das Deutschtum nicht unter. Dem einheimischen Elemente geistig und körperlich überlegen, besteht es nicht nur neben diesem, es beeinflusst dasselbe auch in mächtiger Weise und greift immer bedeutungsvoller in die Gestaltung der Geschicke des Landes ein. Wenn Argentinien beflissen ist, keinen Staat im Staate entstehen zu lassen, und in jeder neuen Ansiedelung die Völkerelemente so zu mischen sucht, dass sie alle in dem argentinischen aufgehen, so hat die brasilianische Regierung es niemals gehindert, dass kompakte deutsche Ansiedelungen entstanden, die noch heute den größten Teil ihrer nationalen Eigentümlichkeiten bewahrt haben.

Die deutsche Presse, vertreten durch zwölf Tages- und Wochenblätter, ist eine Macht und ein kräftiges Bindemittel zwischen unsren oftmals weit von einander wohnenden Landsleuten. Als einen der würdigsten und geschicktesten Vertreter derselben müssen wir C. von Koseritz, den Verfasser des vor uns liegenden zweiten Werkes nennen. Er ist ja ohnehin in dieser Eigenschaft auch schon diesseits des Atlantischen Ozeans gar vielen nicht mehr unbekannt. Was wir hier von Koseritz vor uns haben, sind schon früher gedruckte, in seiner Zeitung zu Porto Alegre erschienene Aufsätze, — Briefe nämlich, die er als Redakteur des gelesensten deutschen Blattes des Südens und als Mitglied der Brasilianischen Deputirtenkammer von Rio de Janeiro aus während der Session schrieb. In ihrer lokalen Färbung enthalten sie viel Persönliches, für den Fernerstehenden weniger Verständliches, vielleicht leiden sie auch hier und da an Breite, aber sie schildern uns in abgerundeten Skizzen vortrefflich das ganze Leben und Treiben dort drüben, wie wir es bisher noch nirgends gehabt haben, wie es frischer nicht gewährt werden könnte. Immer fesselnd und anregend, voll von oftmals überraschenden Durchblicken führt der außerordentlich stilgewandte Verfasser eine Reihe von Bildern vor, deren jedes interessant, belehrend, nicht selten recht amüsant ist. Der gefälligen Diktion entsprechen die gediegene Ausstattung und die künstlerisch vollendeten, in vortrefflichem Lichtdruck ausgeführten Illustrationen durchaus. Wir haben hier ein Werk, das nach Form und Inhalt rückhaltslos zu den anziehendsten gezählt werden darf, welche der Büchermarkt uns in letzter Zeit gebracht hat.

In dem Sellinschen Buche, das sich in musterhafter, leider nur zu selten anzutreffender Weise von jeder Schönfärberei fernhält und, als durchaus zuverlässig, das wärmste Lob verdient, sind wohl die interessantesten Kapitel diejenigen, welche sich mit der Bevölkerung beschäftigen. Bekanntlich ist eine der brennendsten Fragen in Brasilien die Sklavenfrage. Dieses südamerikanische Kaiserreich ist ja auch darum merkwürdig, weil hier allein noch in Amerika, allein noch von allen auf Zivilisation Anspruch erhebenden Staaten der Welt überhaupt das Institut der Sklaverei voll zu Recht besteht. Man zählt jetzt 1 300 000 Sklaven in sämtlichen Provinzen, nur eine, Ceara, besitzt keine mehr; diese Provinz hat am 25. März 1883 ihren letzten Sklaven die Freiheit geschenkt. Dasselbe wird in den übrigen Provinzen in einigen Jahren geschehen und schon fragt man sich, was dann? Woher wird man die Arbeiter nehmen, um die Kulturen (Kaffee, Zucker, Baumwolle) zu betreiben, deren Exportwert fast Dreiviertel der gesammten Ausfuhr Brasiliens ausmacht, wenn erst sämmtlichen Negern vergönnt ist, sich dem süßen Nichtstun ad libitum zu ergeben? Nun man hat diese Frage in den Vereinigten Staaten gerade so gestellt und heut sind die Exporte an Baumwolle, dem Stapelprodukt der Südstaaten, größer als je.

Bedenklicher erscheint uns schon der Zustand der Anschauungen, wie er unter den portugiesisch sprechenden Brasilianern herrscht, wenn es sich um Gesetz und Sitte, namentlich aber um Mein und Dein handelt, sobald der Staat dabei in Frage kommt. Man könnte da eine Parallele ziehen mit dem Norden des Erdteils, auch mit Russland. Wir dürfen aber hoffen, dass nach den soeben veröffentlichten, die Einwanderung außerordentlich begünstigenden Erlassen der brasilianischen Regierung das germanische Element sich in größerer Stärke hierher wenden und kräftig genug anwachsen wird, um recht bald noch mehr als es bei seiner numerischen Schwäche bislang zu tun vermochte, eine läuternde und verbessernde Wirksamkeit zu entfalten.

Gerade in dem jetzigen Zeitpunkte, wo Brasilien sich rüstet, den Ueberschuss der Bevölkerung Europas in gebührender Weise zu empfangen, sind die beiden vorliegenden Schriften von höchstem Interesse. Wer sich mit dem Leben in jenen Strichen jenseits des Meeres vertraut machen will, insbesondere, wer mit dem Gedanken umgeht, seine jetzige Heimat mit einer andern zu vertauschen, der wird wohl daran tun, diese beiden Werke zur Hand zu nehmen. Für die richtige Kenntniss Brasiliens sind sie unentbehrlich.

Leipzig. E. Jung.

Digitized by Google

Eine alte deutsch-englische Grammatik.

Es ist für den Stand der deutschen Litteratur- und Sprachkenntniss in England im vorigen Jahrhundert nicht uninteressant, alte englisch-deutsche Grammatiken zu vergleichen.

Durch Zufall bin ich in den Besitz einer alten „Einleitung in die deutsche Sprache" gelangt, und kann mich nicht enthalten den Lesern des Magazins einige besonders vortreffliche Paragraphen daraus mitzuteilen.

Das Buch führt den Titel: „A complete Introduction to the Knowledje of the German Language" etc., ist von einem Herrn George Crabb verfasst, und in York im Jahre 1799 veröffentlicht.

Die Vorrede beginnt mit dem naiven Bekenntniss, dass „in der Gegenwart jeder Zweig der Erziehung noch in seiner Kindheit und großer Vervollkommnung fähig sei; vor allem die Grammatik". Unter den vorgeschlagenen Verbesserungen steht die Vereinfachung von Regeln obenan; und der Verfasser hat hierin in der Tat Wunderbares geleistet.

So lautet z. B. die erste Regel in Bezug auf die Deklination der Eigennamen wörtlich:

„All feminine nouns of gods, angels, devils and women are declined in the following manner:

N. Minerva
G. Minervens
D. Minerven
A. Minerven."

Wie viel besser und galanter hätte die Regel gelautet: „All feminine names of gods, devils angels and women"!

Mars ist folgendermaßen deklinirt: Mars, Marsens, Marsen, Marsen.

In der langen Liste von Substantiven, mit denen der Schüler sich dann abquälen muss, finden sich die folgenden ohne englisches Aequivalent: Stindern, f. 3. Kalmink m. 3, Koucks, m. 2, während eine Anzahl Wörter für wichtig genug gehalten wird, dem Anfänger sofort, neben Vater, Mutter, Bruder, Haus, Messer u. s. w. eingeprägt zu werden. Zu diesen rechne ich: Kux mine-action, Lauberhütte tent, Nossel pint, Roost horse, Schmer grease, Schnack farce, Schons sprig, Schunke gammon of bacon, Strunge slut, Talk conversation (!), Teuchel pipe, Vettel an old trot, Zippel the extremity (!)

Wie würde ein Schüler des Herrn Crabb demnach übersetzt haben: When matters came to an extremity, he calmly took to his pipe?

In der Syntax finden wir bezüglich der Anrede folgende goldene Regel:

„The thrid person Singular, Er he or Sie she, is used as a mark of politeness towards another persons servant, especially if it be a female, and likewise to artisans, an the lower class of tradesmen". Ex: Mary, fetch jour masters towel."

Dass der Verfasser außer einem Philologen auch ein Physiologe war, ergiebt sich aus einigen Beispielen zu seiner Regel, dass the Germans use an impersonal form of expression by means of the word „es" in denoting affections of the body. Zum Beleg giebt er uns folgende Uebungssätze. It is agreeable to me. It is my duty. I pity those who are unfortunate.

Hatte er vielleicht einen Doktor konsultirt, der ihm den Zusammenhang des Vergnügens, der Pflicht, des Mitleidens u. s. w. mit Verdauungsbeschwerden erwies?

Was uns mit dem Buche, das übrigens von Druckfehlern wimmelt, versöhnt, sind die Konversationsübungen am Ende, die sich um nichts Geringeres drehen als — um die Unsterblichkeit der Seele.

Hundert Jahre haben einen Unterschied gemacht und Scott, Coleridge, G. H. Lewis, besonders aber Carlyle haben nicht umsonst gelebt. Auch die politischen Ereignisse der Neuzeit haben auf eine bessere Kenntniss deutscher Sprache, Litteratur und Geschichte hingewirkt. Nichts destoweniger bleibt es eine übrigens unschwer zu erklärende Tatsache, dass das Studium der Schwestersprache in England nur sehr langsame Fortschritte machte; und davon mag das besprochene Buch Zeugniss ablegen.

Armagh, Ireland. Th. A. Fischer.

Walhall.

Germanische Götter- und Heldensagen von Felix Dahn und Therese Dahn. Vierte Auflage. — Kreuznach, R. Voigtländer.

Ueberaus fesselnd ist das Verfolgen der logischen Wechselwirkung von Ursache und Wirkung im Fluss allgemeiner Kulturströmungen. Walhall fordert zu solcher Betrachtung auf. Veranlasst durch die vorherrschende Zeitströmung, und von ihr getragen, wandelt es diese seine Ursache zu einer Wirkung auf weiteste Kreise. Ein bedeutendes Erzeugniss des so scharf ausgeprägten Nationalitätsprinzips, das unsere Gegenwart im breitesten Umfang beherrscht, stellt sich dies Werk die Aufgabe, den versunkenen Götterhimmel ferner Vorväter neu zu erschließen, und die Sagen zu künden, in denen die Götter, zu Heroen umgestaltet, das Uebermenschliche mit dem Menschlichen verknüpfen, und zu Bindegliedern werden zwischen uralten Kultusformen und lebenden Volksmärchen, die, vielfach unbewusst und zum Teil noch ungehoben, so manchen Schatz der Ueberlieferung bergen. In einträchtig vereinter Schaffenslust hat unser Dichter-Gelehrter. F. Dahn, sich mit der Gattin in die große und schöne Aufgabe geteilt. Die vielfach noch dunklen Gestalten der reichen und tiefsinnigen Mythologie, in welcher die Germanen unter dem Einfluss neuer Eindrücke und Entwickelungen das gemeinsamarische religiöse Besitztum nach ihrer Volksindividualität weiter gebildet und umgestaltet haben, löst der Gelehrte aus der Nebelhülle der Vergessenheit, und der Dichter sucht in poetischer Gestaltungskraft diese geheimnissvolleu Träger eines tra-

Digitized by Google

gisch-tiefsinnigen Göttermythos dem Auge ferner Enkel wieder zu plastischen Gebilden zu verkörpern. Was der Forscher in alter Geschichte, in uralten Bräuchen, Sitten und Rechten, aus den gewonnenen Resultaten gleichstrebender Vor- und Mitarbeiter an vereinzelten Zügen zusammengetragen, das eint der Dichter zu lebendigen Bildern, und stellt neben die klassischen Götterideale der Hellenen, die uns in ihrer plastischen Gegenständlichkeit seit frühster Jugend lieb und vertraut geworden, die phantastischeren, weniger fest umrissenen Gebilde des eigenen Stammes in anschaulicher Schilderung als Typen des Volksgeistes selbst: „Das Gewaltigste und das Zarteste, das Heldenhafteste und das Sinnigste, ihren tragischen Ernst und ihren kindlich heitern Scherz, die Tiefe ihrer Auffassung von Welt und Schicksal, von Treue und Ehre, von freudigem Opfermut für Volk und Vaterland, ihr ganzes so feines und inniges Naturgefühl haben unsere Ahnen in ihre Götter und Göttinnen, Elben, Zwerge, Riesen hineingelegt: weil ja auch die Germanen ihre Götter und Göttinnen nach dem eigenen Bilde geschaffen haben; wie Zeus, Hera, Apollo, Athena hellenische Männer und Frauen, Jünglinge und Jungfrauen, nur ins Große gemalt, idealisirt, eben vergöttlicht sind, so erblicken wir in Odin und Frigg, in Baldur und Freya nur die Ideale unserer Ahnen von Weisheit, Heldentum, Treue, Reinheit, Schönheit und Liebe.

Und dies ist die hohe, ehrfurchtwürdige Bedeutung, welche dieser Götterwelt auch für uns verblieben ist: diese Götterlehre ist das Spiegelbild der Herrlichkeit unseres eigenen Volkes, wie dies Volk sich darstellte in seiner einfachen, rauhen, aber kraftvollen, reinen Eigenart: in diesem Sinn ist die germanische Götter- und Helden-Sage ein unschätzbarer Hort, ein unversiegender „Jungbrunnen“ unseres Volkstums: das heißt, wer in rechter Gesinnung darin niedertaucht, der wird die Seele verjüngt und gekräftigt daraus emporheben; denn es bleibt dabei: das höchste Gut des Deutschen auf Erden ist: — sein deutsches Volk selbst.“ (Schluss der Einleitung S. 14.)

Nur einer so glücklichen Vereinigung verschiedenartiger Gaben, wie sich Prof. Dahn ihrer erfreut, mochte die schwierige Aufgabe in dem hier erreichten Maße gelingen, und kaum dürfte nunmehr noch der Vorwurf erhoben werden, die rohen und ungefügen Göttergebilde nordischer Barbaren seien so unwesenhaft, dass sie nimmer warmen Anteil im Volke, bei der Jugend wecken könnten. Dahns Darstellung ist so lebendig, so anschaulich und liebevoll, weiß den tieferen Gehalt so einfach zum Ausdruck zu bringen, dass sie rege Teilnahme bei Jedem erwecken muss; verbindet damit solch stete Rücksichtnahme auf die Jugend, dass das Buch jedem Knaben, jedem denkenden jungen Mädchen in die Hand gegeben werden kann. Es wird mit der Erkenntniss des Alteignen nur Liebe und Ehrfurcht für eine kraftvoll-reine Vergangenheit wecken.

An die Darstellung des Göttermythos und seiner Träger schließt sich dann, von der gleichstrebenden Gattin des Patrioten geschildert, eine Reihe knapp gefasster Erzählungen aus den verschiedenen großen Cyklen der germanischen Heldensage. Schlicht, einfach, kernig, mit sorglicher Rücksicht auf einen jugendlichen Leserkreis vorgetragen. Altbekannt und altbeliebt fesseln diese Erzeugnisse einer ganzen Volksseele, die nicht gemacht sind, sondern gleichsam gewachsen wie ein Produkt der Natur selbst, auch gleich einem solchen. Nie ermüdet das Herz, sich zu erfreuen am Aufgang der Sonne, am Wiedererwachen des Lenzes — diesen stetig wiederkehrenden Naturerscheinungen, die dem wechselnden Spiel der mythenbildenden Phantasie vorherrschend zu Grunde liegen —; es ist immer das gleiche und doch immer neu, und ähnlich fast ist das Gefühl, mit dem wir die alte und doch immer neue Geheimnisse enthüllende Welt dieser Mären betreten, die mit mystischem Band fernste Vergangenheit mit lebendiger Gegenwart der Volksseele verknüpfen.

Die Ausstattung des prächtigen Werkes ist dem Inhalt angemessen: gutes Papier, klarer, schöner Druck, charakteristischer Einband, eine Fülle von Zierzeichnungen und eine Reihe stattlicher Illustrationen, die — wenn sie auch nicht immer künstlerische Anforderung befriedigen — einen willkommenen Beitrag zur Veranschaulichung geben. In einer Zeit wie die gegenwärtige, die mit Vorliebe zu allem Altdeutschen zurückgreift, die selbst in der äußeren Umgebung in Haus und Gemach altdeutsches Gepräge erstrebt, dürfte ein Buch wie „Walhall“ in keinem deutschen Hause fehlen.

Berlin. M. Benfey.

Litterarische Neuigkeiten.

Bei Fratelli Treves in Mailand erscheint eine italienische Uebersetzung des vielbesprochenen Lieferungswerkes: „L'oriente“. Descritto da A. Schweiger-Lerchenfeld. Illustrato da 215 incisioni originali, carte e 32 piante. Dasselbe soll in circa 30 Lieferungen à 32 Seiten zum Preise von L. 12 komplet sein. Die uns vorliegenden Illustrationsproben entsprechen allen Anforderungen.

Von J. Boy-Ed, welche, wenn wir nicht irren, seiner Zeit in „Schorers Familienblatt“ die litterarischen Sporen sich verdient hat, erscheint bei Karl Reißner in Leipzig ein neuer zweibändiger Roman unter dem Titel: „Seine Schuld“. Man rühmt an demselben die realistische Schilderung und die psychologische Entwickelung der Charaktere. (M. 6.00.)

Die Bismarck-Litteratur treibt mit jedem neuen Jahre neue Blüten. Soeben erscheint im Verlag der Rengerschen Buchhandlung (Gebhardt & Wilisch) in Leipzig: „Der kleine Poschinger“. Fürst Bismarck in Frankfurt a. M. von H. Robolsky. Dieses Werk wurzelt in der vierbändigen Sammlung der Schreiben Bismarcks als Gesandter am Bundestage 1851 bis 1857 in Frankfurt a. M. an den damaligen Ministerpräsidenten Otto von Manteuffel von Poschinger. Der Verfasser des „kleinen Poschinger“ unternimmt nun, im engsten Rahmen eine Verarbeitung der Chronik zu einem lebendigen, sachlich und stofflich zusammenhängenden Bilde zu geben, das uns den Herrn von Bismarck aus jenen Jahren nach allen Richtungen hin als den Mann vorführt, in dem schon alles das schlummert, was die spätere Zeit gebracht hat. — (M. 3.00.) Zur nationalen Feier des siebzigjährigen Geburtsfestes des Fürsten Bismarck erscheint im gleichen Verlage: Ein Lebensbild für das deutsche Volk von H. Wiermann. Mit Bismarcks Porträt. (M. 3.00.)

Digitized by Google

Wilhelm Jordan, der Altmeister der deutschen Epik, der berühmte Dichter der „Nibelunge", hat soeben einen zweibändigen Roman, seinen ersten, vollendet. Derselbe spielt, wie wir hören, in der Gegenwart und soll der Verfasser darin Alles, was er in seinem litterarischen Dichten und Tun bislang gewollt und erstrebt, zu einem gro'artigen Bilde zusammengefasst haben. Mit der ganzen Kraft seiner Darstellungskunst sucht er in dem Kämpfen und Ringen des freien Denkers mit dem Bestehenden in allen Kreisen des Lebens, des geistigen und materiellen, gesellschaftlichen, politischen und religiösen, die Fragen und Gegensätze der Gegenwart zu versöhnender Lösung zu bringen. „Die Sebalds", so heißt der Roman, wird binnen Kurzem in der Deutschen Verlags-Anstalt (vorm. Eduard Hallberger) in Stuttgart erscheinen.

Bei J. Engelhorn in Stuttgart erscheint soeben die zweite Auflage von Max Baracks: „Rheinschnocke". Schnurrige Erzählungen in Pfälzer Mundart. Mit Illustrationen. Das Büchlein, welches jedem Pfälzer ein treuer Hausfreund geworden, hat sich rasch auch über das Gebiet des Pfälzer Dialektes hinaus Freunde erworben.

Von einem Bibliophilen des Auslandes erhält das Antiquariat von S. Glogau & Komp. in Leipzig demnächst ca. fünfzig Exemplare einer originalgetreuen Reproduktion von Apulejus, der goldene Esel. Aus dem Lateinischen übersetzt von August Rode. Zwei Teile mit einem Titelkupfer und dem Porträt des Apulejus. O. O. (Dessau) 1783. 34 Bogen Oktav (M. 10.00.) Da Exemplare dieses interessanten Werkes in der deutschen Originalausgabe zu den größten Seltenheiten gehören, und der Preis in Antiquariatalogen zwischen 20 bis 30 M. variirt, so dürften die wenigen Exemplare dieser bis ins Kleinste originalgetreuen, durch chemisches Verfahren hergestellten Kopien bald vergriffen sein. Bei den letzten zehn Exemplaren soll der Preis auf M. 15.00 erhöht werden.

Bei Otto Janke in Berlin erscheint Anfang März ein neuer dreibändiger Roman von Ursula Zöge von Manteuffel unter dem Titel: „Violette Fouquet". (M. 12.00.)

Das Geographische Institut in Weimar eröffnete mit der im November vorigen Jahres versandten Schrift: „Die Zukunft der Kongo- und Guineagebiete" von J. Falkenstein eine Reihe von Abhandlungen, welche unter dem Sammeltitel: „Geographische Universal-Bibliothek" in zwanglosen, abgeschlossenen Heften erscheinen werden. Das zweite Heft der Sammlung führt den Titel: „Die deutschen Niederlassungen an der Guinea-Küste von Felix Förster. Nummer 3 wird enthalten „Deutschland und England in Süd-Afrika". Nummer 4. „Die Eisenbahn zwischen den Städten New-York und Mexiko nebst einer allgemeinen Schilderung Mexikos" von Schlagintweit. Nummer 5. „Die Goldküste" von Reichenow. Nummer 6. „Die Araber der Gegenwart und die Bewegung im Islam" von Schweiger-Lerchenfeld. à Heft M. 0.20.

Anfang März erscheint im Verlag von Ambr. Abel in Leipzig eine Lieferungsausgabe des Taineschen Werkes: „Die Enstehung des modernen Frankreich" in autorisirter deutscher Bearbeitung von Leopold Katscher. Das Ganze erscheint in dreizehn halbmonatlichen Lieferungen, von zehn Bogen, zum Preise von 3 Mark pro Lieferung. Die „Origines de la France contemporaine" sind das Hauptwerk Taines, welcher mit Recht der größte französische Prosaiker der Gegenwart genannt zu werden verdient. Sein Werk hat in Frankreich gewaltige Sensation erregt und auch in England und Deutschland hat die Kritik den einzelnen Bänden hohe Anerkennung gezollt. Dass aber die Wahl Leopold Katschers für eine deutsche Bearbeitung dieses epochemachenden Werkes eine besonders glückliche sein soll, bezweifeln wir.

Wie wir hören hat Georg Ebers eine Biographie seines Lehrers und Freundes Professor Richard Lepsius, des Begründers der modernen ägyptischen Forschung, unter der Feder. Als Material wurden Ebers dessen Tagebücher, Notizen und Korrespondenzen zur Verfügung gestellt.

Frans Liszt arbeitet am vierten Bande seiner „Memoirien", die eine Fülle des interessanten Materials erhalten. Das ganze Werk ist auf sechs Bände berechnet. Die Veröffentlichung des ersten derselben steht demnächst bevor.

Karl Engel, der unermüdliche Faust-Forscher und Faust-Sammler, hat vor kurzem die Aufgabe vollendet, eine systematisch geordnete Uebersicht über die gesammte Faust-Litteratur zusammenzustellen, welche an Vollständigkeit alles bisher Erschienene weit übertreffen soll. Dieselbe wird in den nächsten Tagen im Verlage der Schulzeschen Hof-Buchhandlung (A. Schwartz) in Oldenburg unter dem Titel „Zusammenstellung der Faust-Schriften vom sechzehnten Jahrhundert bis Mitte 1884" erscheinen.

Im Verlag von Wilhelmi & Kroll in Leipzig erscheint soeben ein kleines Konversationslexikon unter dem Titel „Wilhelmi's Nachschlagebuch" komplet in 20 Lieferungen à M. 0.30. Die beiden uns vorliegenden Lieferungen zeichnen sich aus durch einen großen und deutlichen Druck. Als besondere Vorzüge des Buches erscheinen uns die populäre auf der Höhe neuster Forschung stehende Fassung der Artikel, die ausführliche Erklärung alles Wesentlichen und Berücksichtigung auch der Fremdworte unter Zufügung ihrer Aussprache.

Ein neuer Roman von Emil Zola: „Germinal". Derselbe erscheint, fast gleichzeitig mit dem Original, in autorisirter Uebersetzung von Ernst Ziegler bei Heinrich Minden in Dresden zum Preis von M. 7.50. Wie wir hören, hat Zola dem Verleger eigenhändig geschrieben, dass sein „Germinal" die Frauen nicht verletzen werde.

Lambros Enyális· Διηγήματα, τόμος Ι: Ὁ παράφρων Ἐρημίτης, ἡ Γκιουζιλ. Τοῦλια (Erzählungen: Der wahnsinnige Eremit, eine tragische Familiengeschichte, 3. Aufl.; Gjusel, eine türkische Haremsgeschichte, 4. Aufl.; Julia, 4. Aufl.). — Athen. Große Kenntniss des menschlichen Herzens, leichter fließender Stil (Hochsprache), geschickte Situationsschilderung machen die Lektüre dieser orientalischen Geschichten zu einer ganz angenehmen. Dies würde in noch höherem Maße der Fall sein, wenn der Autor es über sich hätte gewinnen können, nicht immer selbst darzwischen zu treten und so die objektive Darstellung zu unterbrechen.

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

In verschiedenen Blättern ist die Notiz enthalten, dass das „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes" mit dem 1. April d. J. aufhören werde, das Organ des Deutschen Schriftstellerverbandes zu sein und dass die von Josef Kürschner in Stuttgart herausgegebene „Deutsche Schriftsteller-Zeitung" an die Stelle des Magazins treten werde. Dies beruht durchaus *auf Unwahrheit und müssiger Erfindung*. Der Vorstand des Schriftstellerverbandes, dem die Wahl und Bestimmung des Organs obliegt, hat noch nicht die Veranlassung gehabt, die Wahl eines andern Blattes zum Organe des Verbandes in Erwägung zu ziehen.

Leipzig, den 14. Februar 1885.

Dr. Friedrich Friedrich.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

Digitized by Google

Soeben erschien:
Gustav Meyer, Dr. phil., Prof. a. d. Univ. Graz.
Essays und Studien
zur
Sprachgeschichte und Volkskunde.
I. Zur Sprachgeschichte. II. Zur vergleichenden Märchenkunde. III. Zur Kenntnis des Volksliedes.
8. VIII u. 418 Seiten.
Preis geh. M. 7.—, geb. M. 8.—.
Berlin W. — Verlag von **Robert Oppenheim.**

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Clogan & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
L. M. Clogan Sohn, Hamburg, 23 Burstah.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Soeben erscheint:
Die alte Mühle.
Roman aus jüngst vergangener Zeit
von
C. W. E. Brauns.
2 Bde. Eleg. br. M. 8.—.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin

Soeben erscheint
und in allen Buchhandlungen vorräthig:
Kinder des Hochlands.
Epische Dichtung
von
John Henry Mackay.
Preis br. M. 2.—, fein gebd. mit Goldschnitt M. 3.—
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin,
Königliche Hofbuchhandlung.

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen.
Von Lenz zu Herbst.
Dichtungen
von
Günther Walling.
Preis eleg. geb. mit Goldschnitt 5 M.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin,
Königliche Hofbuchhandlung.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.
Wander's
Deutsches Sprichwörter-Lexikon.
(Fünf Bände. 4. Geh. 150 M. Geb. 160 M.)
Neue Ausgabe
in 75 Lieferungen zum Subscriptionspreise von 2 Mark für die Lieferung.
Eine neue Subscriptions-Ausgabe dieses bekannten, für die deutsche Sprach- und Culturgeschichte höchst wichtigen Nationalwerks kommt vielfach geäusserten Wünschen entgegen. Monatlich erscheinen 2 bis 3 Lieferungen. Man subscribirt in jeder Buchhandlung. Prospect gratis.

Höchst sensationell und zeitgemäss.
Verlag von Wilhelm Friedrich,
K. Hofbuchhandlung,
Leipzig-Berlin.
Die
akademische Carrière der Gegenwart.
In schonungsloser Kritik werden hier die vielen wunden Punkte des akademischen Lebens blosgelegt, die dornenvolle Laufbahn des Universitätsdocenten, der akademische Streber, die Nöthe des Docenten, Berufung und Scheinberufung, schliesslich Veränderung des Berufungsmodusesind die fulminant und geistreich besprochenen Themata. Der Nepotismus, das Cliquenwesen, der Einfluss des Geldes und der — Frau auf die akademische Carrière wird gegeisselt und energisch für eine Abhülfe plädirt
Preis 1 Mark. — Vorräthig in allen Buchhandlungen.

In neunter, verbesserter Auflage erschien:
Echo français
ou nouveau cours gradué de conversation française, par Fr. de la **Fruston.** A. u. d. T.: **Praktische Anleitung zum Französisch-Sprechen.** Mit einem vollständigen **Wörterbuche,** geb. 1 M. 50 Pf.
Verlag von **Wilhelm Violet** in Leipzig.

A. Hartleben's Verlag in Wien.

„Hermann Heiberg, Apotheker Heinrich"
in der Buchausgabe **erschienen.**
!! Ueberall vorräthig !!

Interessante Novität.
Soeben erscheint:
Im Kampf um Gott.
Von **Henry Lou.**
8. eleg. br. M. 5.—, fein geb. M. 6.—.
Die Schöpfung der belletristischen Muse, welche uns in dieser Publikation vorgeführt wird, ist ein wahres Kabinetstück von geistreicher Erfindung, naturwahrer Zeichnung und psychologischer Wahrheit und verdient daher unsere warmste Empfehlung. **(Hannoversches Tageblatt No. 34.)**
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 15. Februar. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Österr. Gulden = 5 francs = 4 shillings = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 28. Februar 1885. | Nr. 9.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Die Taufpaten des deutschen Dramas. (Albert Lindner.) 129.
Französische Dichter aus der Provinz. Von Hermann Semmig. 131.
Die ewigen Schönheitsgesetze. Von Ernst Eckstein. 133.
Die hebräische Journalistik. (S. Mandelkern.) 135.
Ein holländischer Humorist. (E. Trautwein von Belle.) 136.
Romane aus alter Zeit (Ferdinand Bender.) 138.
In der Dämmerungserscheinung. Von Wolfgang Kirchbach. 140.
Wolfgang Kirchbachs Gedichte. (F. A. Voigt.) 141.
Sprechsaal. 142.
Litterarische Neuigkeiten. 142.
Anzeigen. 144.

Die Taufpaten des deutschen Dramas.

Es ist sehr schwer, die Entwicklungsfäden unseres Dramas vom ersten Hervortreten seines Keimes im fünfzehnten Jahrhundert an durch den dreißigjährigen Krieg hindurch bis zum Auftreten Lessings zu verfolgen. Die politischen und sozialen Wirren stören den beobachtenden Blick auf jedem Schritte, und dabei hat man seine liebe Not, die gelegentlichen Einflüsse, die das Ausland an uns versucht hat, unter strenger Kontrolle zu halten. Ich habe mich erfahrungsgemäß noch immer am besten dabei befunden, wenn ich folgende drei Stadien der Entwicklung im Auge behielt: 1. Die Poesie ist geistliches Mysterium im Dienste der Kirche. 2. Die Poesie löst ihre komischen Keime und populären Elemente vom Mysterium ab und entwickelt sich auf eigene Faust im Volke und für das Volk als weltlicher Schwank oder Fastnachtsspiel. 3. Die Poesie hat den tiefsten Grad der Roheit und Verkommenheit gegen Ende des sechszehnten Jahrhunderts erreicht. Kein Stern winkt, kein Trost wird hörbar und die politischen Dinge gestalten die Welt zum Chaos. Da — erscheinen die Geburtshelfer in der Rolle der sogenannten englischen Komödianten. Sie bringen das hochausgebildete Kunstdrama von England mit. Unsere Ayrer, Gryphius, Sachs, Weiße lernen die Natur des geordneten Kunstwerks begreifen und stammeln es nach. Die Möglichkeit ist gegeben, den Keim des dritten Stadiums, den Keim des historischen und des Volksschauspiels in die Zeit zu werfen.

Mit diesen wenigen Worten ist den englischen Komödianten eine Rolle zugesprochen, die sie bisher in unsern Litterargeschichten nicht gespielt haben. Man hielt sie für eine geschichtliche Marotte auf dem deutschen Boden, die kaum der Erwähnung wert sei. Das war so seit Gervinus. Wie in weiter Ferne bewegten sie sich in undeutlichen Konturen vor unserm Auge, von einem Einflusse auf das Werden und Wachsen unseres Dramas war kaum die Rede. Das lag daran, dass es unsern Litterarhistorikern gar nicht einfiel, die hier allein maßgebenden Quellen aufzubrechen, die in den Hofchroniken und Magistratsakten verborgen ruhten und Aufschluss zu geben gehabt hätten über die Festprogramme der Höfe, über die Repertoire der herumziehenden Banden und über die an sie gezahlten Honorare. Man begriff unter jenen wandernden Banden pêlemêle Niederländer, Engländer, Italiener und Deutsche. Es ist kurz zu sagen, dass die Niederländer als einflusslos ganz außer Beachtung zu bleiben haben; dass die Italiener sich nur in Bayern und Oesterreich herumgetrieben und dort den Grund zur deutschen Lokalposse gelegt haben; dass die deutschen Schauspieler und Dramatiker gegen das Ende des großen Krieges die Engländer nur eben ablösten, und was den Engländern angehörte, auf eigene Rechnung und Gefahr weiterförderten. Und so verbleibt das ganze Verdienst den britischen Gesellschaften. Von den Italienern will ich das Wichtigste gleich hier erledigen. Nach einer kaiserlichen Hofkammerrechnung aus Linz spielte eine italienische Gesellschaft unter Max II. Dabei werden die Vornamen Franceschco, Ysabella und Flaminio genannt. Nach den neusten Entdeckungen gehörten diese

Digitized by Google

zu der Bande Flaminio Scala, dessen schöne und begabte Gattin Isabella war. „Sie war die größte Künstlerin ihrer Zeit", heißt es in einem Bericht. Das klingt freilich komisch, denn sie war die erste und einzige ihrer Zeit, die die Bühne betrat. Das ist schon ein großer Gewinn der neusten Forschungen. Bekanntlich nahm man an, dass das erste Auftreten einer Dame 1630 in England gescheben sei. Thomas Nash hat uns den Premièrenabend von Heinrich VIII. im Globustheater geschildert. Das Publikum wird ungeduldig, zischt, brüllt und pfeift. Da tritt Burbadge, der geniale Schauspieler, dem Shakespeare so viel zu verdanken hat, vor den Vorhang und sagt: „Entschuldigt unser Säumen, Gentlemen, aber die Königin Katharina lässt sich erst rasiren!" Uebrigens ist jene Isabella sogar von Tasso in seinen Versen verewigt werden; ihr Bild mache, so singt er,

Felici l'alme et fortunati i cori.

Wo diese ersten Gesellschaften sich sehen ließen und zum Spielen zugelassen wurden, erfuhren sie von Fürsten und Magistraten eine unglaublich wegwerfende Behandlung und unflätige Bezeichnungen. Daran waren die Engländer nicht schuld, der Zustand der Fastnachtsposse war es, und dazu kamen allmälich die Kriegswirren, die kein Ideal aufkommen ließen und nur Unrat und Zote für tauglich hielten, um über die elende Not jener Zeit hinweg zu helfen. Von den Quellen, die in den letzten Jahren uns erschlossen worden, ist ein merkwürdiges Buch von einem Grazer Leibarzt Guarinoni als wichtigste zu verzeichnen. Er nennt jene Schauspieler „bossirliche Schnakenreißer und Ziarlatani" (von ziarlare, schwätzen), aber eine Spur von Ahnung über die Würde der Kunst oder ihrer göttlichen Abkunft hat er so wenig wie die ganze Zeit. Was jene Isabella Scala betrifft, so begreifen wir heutzutage absolut nicht mehr, welch' ein Heroismus für diese Frau in solchem Schritte gelegen hat. Sie hat aber damit, dass sie die Bühne betrat, für ihre Zeit nichts anderes getan als sich dem Auswurfe der Menschheit zugesellt, sich an den Pranger ihrer Zeit gestellt, ihren Namen und ihre Person der allgemeinen Verachtung preisgegeben, sich freiwillig aus allen Schranken des Anstandes exkludirt. Ob es aus Liebe zu ihrem Manne geschab, ob aus Begeisterung für die Kunst, wer will das noch wissen? Aber ein selten interessantes Thema wäre es gewiss für einen kulturhistorischen Roman, sogar für einen Dramatiker. Die Gesellschaft, die zur Zeit dieser Scala in der Welt umherzog, waren die comici gelosi. Sie werden sogar 1577 als anwesend in London am Hofe der Elisabeth erwähnt, und wird berichtet, dass sogar Shakespeare von ihnen gelernt und profitirt habe. Auch 1582 erwähnt man solche Komödianten in London aus Ravenna. Was aber haben uns englische, noch mehr deutsche Kunsthistoriker über den angeblichen Aufenthalt Shakespeares in Deutschland, sogar in Italien nicht zusammengefabelt. Für Italien, hieß es, sprächen ja Romeo und Julia, sowie einige seiner Lustspiele zu deutlich. So was könne man nicht schreiben, ohne Italien gesehen zu haben. Welch' eine phi-

listerhafte Auffassung von der dichterischen Intuition des Genius! Dann muss also unweigerlich Schiller die Schweiz besucht haben, weil er sie im Tell so lebenswahr gezeichnet! Schon 1587 soll Shakespeare am sächsischen Hofe mit seinem traditionell gewordenen Ungeschick in der Mimik Rollen gespielt und seine eigenen Werke eingerichtet haben — so berichtet Fleay (London 1881) in seinen „Transactions of the Royal historical Society". Das ist ja ganz gewiss eine sehr interessante Nachricht. Aber wir müssen dem Fleay auf die Finger sehn! Was steht denn bei ihm? „Dass 1587 einige englische Schauspieler am sächsischen Hofe agirten, die sechs Jahre einer Londoner Gesellschaft angehörten, bei welcher — „wahrscheinlich" auch Shakespeare sich befand." Es hat immer in der Gepflogenheit der Gelehrten, besonders der deutschen, gelegen, eine Mücke zum Elefanten zu machen und ein „Wahrscheinlich" zur Tatsache auszustaffiren. Alles soll in unserer epigonischen, byzantinisch tätigen Zeit bedeutend sein und Interesse erregen. Denn wozu forscht man sonst, wenn der Gewinn nicht interessant sein soll? Da kommt denn einmal eine Zeit, wie es beim vorliegenden Thema der Fall ist, wo das Bloßlegen bisher verborgner Quellen so mancher Flunkerei ein Ende bereitet.

Wie sich bis jetzt herausgestellt hat, wird man drei solcher Gesellschaften zu unterscheiden haben. Nach einem Bericht des Bürgermeisters Hieronymus zum Jungen 1792 spielte eine englische in Frankfurt a/M. Aus dieser Gesellschaft gingen durch Trennung zwei Hauptpartieen in Deutschland hervor: die braunschweigischen Hofkomödianten unter Sackville und die hessischen unter Browne und Webther. Als dritte erscheinen zur selben Zeit die brandenburg-sächsischen Hofkomödianten, seit 1605 unter dem Leiter Spencer. Letztrer tritt mit andern Mitgliedern 1615 abermals in Deutschland auf. Schon bei dieser Gesellschaft aber ist bereits darauf hinzuweisen, dass diese Engländer ihre Stücke schon in deutscher Sprache aufführten. Das war eine Lebensfrage für sie in Deutschland geworden und eine notwendige Konzession an das deutsche Bedürfniss. Der obengenannte Spencer ist übrigens kein andrer, als der sich zu seiner Zeit als Komiker unter dem Namen Junker Haus von Stockfisch bekanut machte. Unter diesem Namen figurirt er mehrfach in der Geschichte der brandenburgischen Kurfürsten Georg Wilhelm und Friedrich Wilhelm. Er spielt mit 19 Schauspielern und 10 Musikern bei der Huldigungsfeier in Königsberg und geht von da nach Nürnberg. Hier findet sich in seinem Repertoire „Celide und Sidea" von Jacob Ayrer, dasselbe Stück, das Shakespeare für seinen Sturm benutzte.

Eine andre Gruppe waren die hessischen Komödianten des Landgrafen Moritz in Kassel. Als ihr Führer wird John Green genannt, der erst als junger Gesell „die feinen Jungfrauen und Weibsen", dann die Lustigmacher spielte. Dieselben spielen, weil sie in Kassel an Einnahme litten, ein Jahr darauf in Graz, und zwar in deutscher Sprache. Ein weitres Jahr später in Passau, wo Marlowes Jude von Malta auf ihrem

Digitized by Google

In einem fröhlichen „Schreibebriefe“ [redacted] Braut Erzherzogin Magdalena an ihren [redacted] Ferdinand in Regensburg ist zu lesen: „Am sontag haben sy gehabt von dem Dokhtor Faustus.“ Dies ist die erste bekannte Nachricht über die Aufführung eines Faust in Deutschland, am 10. Febr. 1608.

Weiter berichtet jene Herzogin:

„Am unsinigen (sic) montag haben sy (die Engländer) wieder eine Comedie gehalten von ein König von Kjipern und von ein Herzog von Venedig, ist auch gar schön gewest.“

Und so haben wir damit die Konstatirung einer ersten Aufführung eines Shakespeareschen Stückes 1608 in Deutschland. Denn das soeben erwähnte ist kein andres als der Kaufmann von Venedig. Das zunehmende Kriegselend verjagte endlich die Fremdlinge aus England, die nahezu vier Dezenien hindurch die reichsstädtischen und höfischen Bühnen beherrscht hatten. Wie jedoch, sagt Joh. Meißner in seinem Artikel des Shakespeare-Jahrbuchs, aus einem kräftigen Wurzelstock, dessen Stamm niedergehauen ist, so wuchs in der letzten Hälfte des 17. Jahrhunderts aus den in unserm Boden zurückgebliebenen Wurzeln der englischen Kunst unser neues Bühnenleben hervor; sogar englische Komödianten tauchten wieder auf; und die sich bildenden deutschen Gesellschaften arbeiten vielfach mit umgeformten englischen Stücken und mit Reminiscenzen aus Shakespeare.

In Frankfurt a./M. scheinen sich jene Engländer am meisten aufgehalten zu haben, und zwar schon seit 1792 unter dem Prinzipal Browne, welcher das chronologisch erste englische Stück „Frau Gurtons Nähnadel“ aufführte. Der nächste Einfluss von Shakespeare äußerst sich zuerst dadurch, dass noch während des Krieges viele Schauspieler deutscher Geburt unter diesen Banden sich finden. Man erkennt also ganz klar den langsamen Uebergang aus einer englischen in eine deutsch-nationale Kunst. Sodann, in den üblichen Schüleraufführungen, bei denen englische Stücke sehr häufig eine Rolle spielen. So wurde 1658 die bezähmte Widerspenstige in Zittau, 1758 Timon von Athen in Thorn aufgeführt. Wenige Jahre später entdeckt man schon König Lear, das Wintermärchen (als Singspiel), Julius Cäsar, Titus Andronicus und wiederholt den Kaufmann von Venedig.

Noch einmal, 1631, kam eine letzte englische Gesellschaft nach Deutschland, andre werden dann nicht mehr erwähnt. Unter dem Namen der „Englischen“ erscheinen Wandertruppen im Jahre 1648, aber ihre Mitgliederzahl besteht schon meist aus deutschen Spielern, welche sich rühmen, „die Kunst der Fremden bei weitem überholt zu haben.“ Was uns die Ueberlieferungen der letzterschlossnen Quellen so wertvoll macht, das ist, was wir jetzt endlich erraten dürfen, in welchem Grade und auf welchen Wegen der große Brite Teil an dem Werden und Wachsen unsres eignen Dramas genommen, dass er den unmündigen Säugling über die Taufe gehalten hat. Noch immer sind unsre Litteraturgeschichten ratlos, wo es sich um die Verwandtschaft des Gryphischen Peter Squenz mit dem Sommernachtstraum handelt. Aber es scheint, dass unsre Katheder- und Professorenweisheit in ihrer Prüderie sich nicht herbeilassen kann, von der Kritik einzelner Amateurs und den Forschungen der englischen und deutschen Shakespearegesellschaften die gebührende Notiz zu nehmen. Sie meinen immerzu mit Mephistopheles im zweiten Teile des Faust:

Was ihr nicht wägt, hat für euch kein Gewicht,
Was ihr nicht münzt, das, meint ihr, gelte nicht!

Was neben den Spezialergebnissen, die uns die neuste Quellenforschung beschert hat, sich auffallend in die Einsicht des Litterarverständigen drängt, das ist die Erkenntniss, dass es auch in der Litteratur nichts Neues unter der Sonne giebt. Erst jüngst hat uns wieder das Werk Landaus, die Quellen des Decamerone, darüber belehrt, dass die menschliche Phantasie gar nicht im Stande ist, für jede neue Generation Neues zu ersinnen. Wenn man, was die Erfindung betrifft, von Shakespeare, von Calderon, von Schiller, von Goethe hinwegtäte, was Jahrhunderte lang schon materiell vor ihnen vorhanden war, was bliebe da übrig? Die byzantinischen Studien der jüngsten Zeit haben also wenigstens ein ethisches Resultat: sie müssen unserem Geschlechte Bescheidenheit vor den eigenen Leistungen beibringen und sie vor dem Wahne schützen, dass alles, was sie gedichtet haben, bis auf das letzte Komma ihr Eigentum sei. Selbst von Shakespeare sind sieben Achtel seiner Werke bereits als überliefertes Material nachgewiesen. Und wo bleibt dann, worin besteht dann die Größe und das Verdienst des Genies? Ein Wort von Guizot soll die Antwort darauf geben: „das Genie erfindet nicht, es gestaltet nur.“

Berlin. Albert Lindner.

Französische Dichter aus der Provinz.

Von Herman Semmig.

a. Paris und die Provinz.

Es giebt im Grunde nichts geckenhaft Lächerlicheres als das Wort Provinz im Munde eines Parisers. Was bedeutet es denn? Nun, alles französische Land außerhalb Paris, und das ist eben das ganze Frankreich! Frankreich, das ganze schöne Land, ist für den Pariser nur Krähwinkel. Es kommt dem Gecken das Wort Napoleons zu Hilfe: „Paris, c'est la France“, aber damit hat der moderne Cäsar nur sagen wollen: alle Macht ist in Paris konzentrirt; wer Paris hat, hat das ganze Land. Nicht aber bedeutet das Wort, dass wer Paris kennt, auch Frankreich kennt. Uebrigens vergilt der Provinzler den Parisern ihren Spott reichlich: „badauds“ nennt er sie, Maulaffen, Gaffer. „Ces Parisiens? ce sont des enfants“, antwortete mir ein befreundeter Bretagner auf meine Frage, wie ihm die Pariser vorkämen. Die erworbenen, oder eroberten

Digitized by Google

Kunstschätze werden allerdings in Paris aufgestapelt, irgendwo müssen sie ja sein, und doch wäre manchmal eine Verteilung im Lande eine Forderung der Billigkeit. Aber gänzlich unwahr ist es, dass alle Bildung, die wahre Blüte der Bildung in Paris vertreten sei; neben der elegantesten Feinheit macht sich hier auch die brutalste Gemeinheit breit und verpestet die Oeffentlichkeit, die Pariser Blätter selbst gestehen es ein. „Brot und Spiele“ verlangte der Pöbel des Roms der Cäsaren; nun, Napoleon III. war immer darauf bedacht, das Pariser Volk zu „amüsiren“ und man weiß, an welchem Blödsinn die Einwohner des „Centre des lumières“ zuletzt Geschmack fanden; es war noch nicht das Albernste, womit Theresa, la diva de l'Alcazar, sie ergötzte. Ist es besser geworden? L'amant d'Amanda, on dirait du vean und andre Refrains machen das Gaudium „des geistreichsten Volkes der Erde“, nämlich des Pariser Volkes aus und der gemeinste Klatsch kitzelt die Nerven. In welcher andern Stadt der Welt hätten Bücher wie Sarah Barnum und Marie Pigeonnier das Licht des Tages erblicken können! und dieser ekelhafte Skandal hält Paris nicht ab, der Sarah zuzuklatschen. Man glaubt sich zuweilen in Byzanz.

Ich kenne die Dichter François Coppée und andere, die auch in Paris ihr Zelt aufgeschlagen haben, an deren Poesieen ich mich erfreue wie andere Verehrer der reinen Kunst. Aber der gemeine Lärm übertobt ihre edle Sprache, und die Boulevard-Litteratur ist meist auch nur ein Echo jenes Klatsches und Lärms. Ich habe früher Gutes gesagt von Paris (siehe „Das deutsche Museum“ von R. Prutz u. s. w.), seit lange schon habe ich mein Lob gemäßigt; in der Provinz fand ich ebensoviel Geist und Witz und dabei mehr Gemüt, geistiges Gleichgewicht.

Zahlreich sind die Stimmen der Provinz über den Verfall der Kunst und Sitten in Paris unter dem zweiten Kaiserreich; in ihrer festlichen Sitzung am 2. Mai 1858 stellte die Akademie der Jeux-Floraux zu Toulouse für das folgende Jahr die Preisaufgabe: „D'où vient que de nos jours la haute comédie a disparu de la scène pour céder la place à des compositions dramatiques où la morale n'est pas moins offensée que l'art?“

Die in der Provinz geborenen und erwachsenen Journalisten z. B. waren fast immer den Leuten, die von Paris in ein Redaktionsbüreau geschickt wurden, überlegen; es giebt dort Feuilletonisten, die sich mit jedem Pariser messen können. Aber Paris schlägt die große Trommel und lockt nach wie vor die Narren an.

Wie ist es zu dieser Vorherrschaft gekommen? Eine kurze historische Entwicklung möge es sagen. Im echten Mittelalter war Paris eine Stadt wie jede andere, ohne weiteres Ansehn; Saint-Denis und seine Abtei, deren Oriflamme das Nationalbanner war, war weit bekannter und populärer. Die Provinzen waren unter ihren mächtigen Lehnsherren so ziemlich selbständig, jede hatte ihren eigenen Dialekt, in dem man schrieb und dichtete. Erst als die anfangs sehr machtlosen Könige, die Herren der Provinzen Ile-de-France und Orléanais, die andern Provinzen zu Krongut gemacht hatten, verbreitete der Dialekt ihrer Provinz, das sogenannte Français (von Ile-de-France), seine Herrschaft nach und nach über das übrige Frankreich. Das politische Zentrum des Dialekts war der König und seine Residenz, Paris. Aber selbst nach dem Untergange der Dialekte als Schriftsprache, nun Patois genannt, behielten die Provinzen den Geist der alten Selbständigkeit, um so mehr als der Hof lange Zeit fern von Paris residirte. Von Karl VII. an hielten sich die Könige meist in dem Loiretal auf; unter Louis XII. war Blois ein Musenhof, die dortige Bibliothek wurde von ganz Europa bewundert und bildet jetzt noch den Kern der Manuskriptensammlung der Nationalbibliothek zu Paris. Erst mit den Bourbons (Enfin Malherbe vint! der Hofpoet Heinrichs IV.) gewann Paris nach und nach die Supremacie und wurde auch in der Litteratur tonangebend; indessen wohnte Rotrou, Corneilles Nebenbuhler als Dramatiker, im Städtchen Dreux. Richelieu unternahm es nun, die französische Sprache und Litteratur in seiner Akademie zu zentralisiren. Welchen Nutzen hat denn diese Litteratur daraus gezogen? Keinen. Die Akademie ist eine Pensionsanstalt geblieben. Der größte französische Dichter, Molière, hat ihr nicht angehört, und das beste französische Wörterbuch ist von einem Privatgelehrten, Littré, verfasst. Unter Louis XIV. fängt man an über die „Provinz“ die Nase zu rümpfen; Lesage, der noch zu dieser Epoche gehört, stellt in Madame Turcaret die „femme de province“ als eine Karikatur hin, u. s. w., bis die Pariser Geckenhaftigkeit selbst zur Karikatur wird.

Die Reaktion gegen diese Vorherrschaft von Paris keimt politisch in der großen Revolution, während welcher eine Zeitlang die Pariser Kommune das ganze Land beherrschte. Durch ihr Eingreifen in die Revolution, für oder wider, zeigten sich die Provinzen ihrer Emanzipation würdig; eine Akademie der Provinz, die von Dijon, hatte dem Propheten der Revolution, Jean Jacques Rousseau, 1750 die Gelegenheit gegeben seine Stimme zu erheben, aus einer kleinen Provinzstadt, Vizille in der Dauphiné, erscholl am 21. Juli 1788 zuerst der Ruf nach den Generalstaaten. Die Provinz lieh den Girondisten, der Partei der Emanzipation des Landes von der Pariser Zentralisation, ihren Namen. Damals war „der Berg“ eine geschichtliche Notwendigkeit, er machte die Erfüllung der europäischen Aufgabe der französischen Revolution möglich. Jetzt da Europa in die Bahn seiner Umgestaltung eingetreten ist und Frankreich sich mit der festen Begründung der neuen Ordnung im eigenen Lande zu beschäftigen hat, kommt der Gedanke der Girondisten zur Geltung. Wie in litterarischer Beziehung die romantische Poesie den Provinzialgeist wieder belebte und seinen Aufschwung förderte, sei nur angedeutet.

Die Erinnerung an die Vendée macht diesen Provinzialgeist der Reaktion verdächtig. Das Journal „Le Pays“ wurde wohl 1848 in diesem Sinne gegründet. Als ich 1851 auf dem Pfade des Exils Nantes zuwanderte, frug ich bei Brienne-le-Château in der

Digitized by Google

Champagne einen Herrn, der mich gefällig in sein Tilbury aufgenommen hatte, was man im Lande tun würde, wenn die radikale Demokratie in Paris wieder zur Herrschaft käme? „Dann würde die Provinz auf Paris marschiren", war die Antwort. In der Tat hatten schon 1848 die Nationalgarden aus der Provinz geholfen, den Juniaufstand niederzuwerfen. Als man 1850 das Unterrichtswesen unter 86 Akademien, auf jedes Departement eine, ordnete, hatte man dabei den rückschrittlichen Hintergedanken, dem geistigen Aufschwung einen Hemmschuh anzulegen (schon 1854 wurden die Akademieen wieder auf siebzehn reduzirt). Aber keineswegs ist immer nur der Fortschritt von Paris ausgegangen; ohne bis auf die Ligue zurückzugehen, wollen wir nur an die monumentale Kirche des Sacré-Coeur erinnern, die man auf dem Montmartre erbaut und die nach dem Sinne der monarchisch-klerikalen Reaktion, die sich aber gern mit aller frivolen Liederlichkeit verträgt, das Palladium Frankreichs werden soll. Auf jeden Fall wird durch die Zentralisation des französischen Lebens in Paris die Entwicklung und Tatkraft des Landes gelähmt.

Ueber zahlreiche Versuche litterarischer Emanzipation konnte ich unter dem zweiten Kaiserreiche aus der Provinz berichten, unter derselben Regierung, unter der man den ungeheuerlichen Gedanken hegte, die Loire oberhalb Orleans durch einen Kanal nach Paris zu leiten, weil es daselbst an Wasser fehle. Einzelne Theater der Provinz feierten schon ihre Premières mit Opern und Dramen. Auf den Forschungen der gelehrten Gesellschaften der Departements baut sich die Geschichte, die gründliche Kenntniss der Vergangenheit des Landes auf. Auf der Provinz beruht auch seine Zukunft. Dem beschränkten Vorurteile huldigte Gutzkow, als er mir einmal in Bezug auf Beiträge für seine Blätter schrieb: „Schicken Sie mir nur nichts aus der Provinz" . . Er ärgerte sich über den überwiegenden Einfluss von Paris und half ihn doch selbst fördern durch die Pflege der „Plaudereien aus Paris". Anders urteilte der hochbejahrte Rechtsanwait Proust in Orleans, als ich ihm sagte, ich wüsste nicht, wo ich mich in den nächsten Ferien erholen sollte. „Vous êtes las de Paris, n'est-ce pas"? sprach er. Ganz gewiss, man wird auch Paris satt, und man lernt in der Provinz ebenso interessante Dinge und ebenso gebildete Männer kennen wie in Paris. Gehen wir z. B. einmal in die Bretagne.

Die ewigen Schönheitsgesetze.

Von Ernst Eckstein.

Mit den „ewigen Schönheitsgesetzen" ist es nicht viel besser bestellt, wie mit den „ewigen Sittengesetzen", die bekanntlich nach Zeitalter, Klima, Nation, Provinz, Landstrich etc. wechseln, und stets nur provisorische Gültigkeit haben, dergestalt, dass Pascal behaupten konnte, ein Flussarm, ein Gebirgszug mache Moral: was diesseits erlaubt sei, gelte jenseits für ein Verbrechen, — und umgekehrt.

Das Schöne ist ganz und gar relativ. Es hängt wesentlich von dem jeweiligen Entwickelungsstadium der Menschheit ab.

Uns erscheinen die Medicäische und die Milonische Venus, jede in ihrer Art, als die verkörperten Ideale menschlicher Schönheit, weil diese Meisterwerke den Typus des gegenwärtigen Entwickelungsstadiums am Vollendetsten wiederspiegeln.

Hat aber Darwin Recht mit seiner Lehre von dem rastlos umgestaltenden Einfluss der Anpassung, so wird dereinst in fernen Jahrtausenden auch der Typus der Menschheit eine Wandlung erleiden, wie er sie in unzähligen Abstufungen erlitten hat seit jener nebelgrauen Vergangenheit, die den hochmögenden Herrn der Schöpfung langsam und stetig aus dem ersten unscheinbaren Protoplasma heran entwickelt hat.

Wir können uns die Resultate dieser fortschreitenden Umbildung nicht wohl denken, ohne sie hässlich zu finden, denn sie stehen eben im Widerspruch mit dem gegenwärtigen Typus der Gattung, und Alles, was diesem Typus nicht adäquat ist, verletzt unser Schönheitsgefühl.

Sei es nun, dass der Mensch der Zukunft eine weitere Verkürzung der Extremitäten erleidet, wie diese nachweisbar vorliegt bei der Entwicklung der niederen Menschheitsform in die höhere; sei es, dass die immer wachsende Anspannung und Uebung der Intelligenz größere Gehirnmassen und demgemäß größere Schädelräume zu Stande bringt —: immer wird uns die sinnliche Vorstellung einer solchen Modifikation widerwärtig oder komisch berühren, denn wir stecken mit der Gesammtheit unsrer Instinkte in jener Befangenheit, die nur sich für vollendet hält und Alles perhorrescirt, was über die Linien des gegenwärtigen Typus in störender Weise hinausgreift.

Ebenso notwendig jedoch, wie uns die Vorstellung eines derartig fortentwickelten Typus hässlich erscheint, ebenso notwendig wird jene Zukunfts-Menschheit unsern Typus abscheulich finden. Die Medicäische Venus, vor welcher so und so viele Jahrtausende in Verzückung gerieten, muss jenen späteren Geschlechtern in ähnlicher Weise langarmig oder kleinköpfig erscheinen, wie uns die Neger oder die Orang Utangs. Das Schöne von Einst ist alsdann zum Unschönen von Jetzt geworden, und die „ewigen Gesetze der Schönheit" haben sich kläglich blamirt, wie so manche apodiktische These der Schulweisheit.

Nur in Einem Sinne giebt es ein Schönheitsgesetz, das voraussichtlich — das heißt, soweit wir mit dem

Google

vorhandenen Apparat unsers Denkens hierüber entscheiden können — dauernde Gültigkeit haben wird. Dies Gesetz lautet: Das herrschende Schönheits-Ideal wird sich stets mit dem geistigen und leiblichen Menschheits-Typus einer bestimmten Epoche decken.

Die Sache ist eigentlich selbstverständlich, und die vorsichtige Fassung, die wir unsrer These gegeben haben, entspringt nur dem Bedürfniss einer gewissen stilistischen Decenz, die nicht den Ton der Unfehlbarkeit anschlagen möchte.

Ja, die These ist, streng genommen, eine Tautologie.

Es liegt klar auf der Hand — nm zunächst bei dem Kapitel der leiblichen Schönheit zu bleiben — dass jede Menschheit ihren eigenen derweiligen Typus schön finden muss. Dieses „Schön-finden" ist lediglich ein andrer Ausdruck für das Obwalten des Sexualtriebes, der sich zunächst in die Form der Bewunderung kleidet, und sich diejenigen Individuen ausliest, welche den Typus der Gattung am reinsten und vollendetsten repräsentiren.

Die Schönheit fällt hier durchaus mit der Zweckmäßigkeit zusammen; sie ist eigentlich identisch mit der Gesundheit im prägnanten Sinn des Wortes, insofern nämlich jede störende Abweichung von der typischen Norm auf einer Hemmung, d. h. auf einer Krankheit beruht.

Gesunde Zähne sind schön, weil sie zweckmäßig sind; denn sie gewährleisten durch eine vollständige Zerkleinerung der Speisen eine zweckmäßige Ernährung. Eine hohe, ebenmäßige Stirne ist schön, weil sie zweckmäßig ist; denn sie verbürgt eine Reihe psychischer Eigenschaften, die im Kampf ums Dasein günstig und fördernd sind. Eine breite, vollentwickelte Brust ist schön, weil sie zweckmäßig ist; denn sie bedeutet die Tauglichkeit der Atmungsorgane.

Umgekehrt berühren uns nicht nur die sogenannten Gebrechen, sondern alle irgend auffällig hervortretenden Abweichungen vom Zweckmäßigkeits-Typus unsympathisch.

Eine schmalhüftige Frauengestalt ist hässlich, weil die dürftige Entwickelung des Beckens das Schicksal der künftigen Generation kompromittirt. Ein im Punkte der Plastik stiefmütterlich behandelter Busen ist hässlich, weil er dem neugeborenen Kinde keine zweckentsprechende Nahrung gewährleistet.

Wo sich dagegen keinerlei Hemmung vorfindet, wo alle diejenigen Eigenschaften, die sich im Lauf der Jahrtausende als zweckmäßig für den Kampf ums Dasein bewährt haben, in möglichster Vollkommenheit ausgeprägt sind, da sprechen wir von vollendeter Schönheit, und je mehr sich ein Individuum diesem Typus nähert, um so entschiedner wird es von dem andern Geschlechte begehrt. Hierbei ist selbstverständlich nicht nur an die kalte Regelmäßigkeit der Linien, sondern auch an jene psychischen Vorzüge zu denken, die den Linien erst das reizvolle, lebendige Leben einhauchen.

Der Schönheits-Typus der Plastik und Malerei ist nun selbstverständlicher Weise mit dem Schönheits-Typus, wie er der Liebe vorschwebt, völlig identisch. Vorübergehend kann sich hier eine naturwidrige Manier, eine Kunst-Mode geltend machen, die im Gegensatz zu dem echten, unverkünstelten Schönheitsgefühl gewisse Abweichungen von der gesunden Norm bevorzugt; und diese Kunst-Mode kann den Salon-Geschmack influiren und bei den „Leuten von Welt" Sympathien zeitigen für Erscheinungen, die eigentlich unschön sind; zum Exempel für die sogenannte Wespentaille, diesen Hohn auf alle Plastiker des glücklichen Hellas. Aber derartige Phänomene gehören in die Kategorie der geistigen Epidemien, von denen lediglich die schwachen, verbildeten Individuen ergriffen werden, während die kernigen, urwüchsigen, selbständig organisirten nach wie vor dem Genius der echten Natur treu bleiben, und allem Chic und allem Bon-ton-Gefasel zum Trotz die Taille der kapuanischen Venus schöner finden, und minniglicher, als den korsett-gedrillten, höchst ätherischen, aber höchst lufthungrigen Spindel-Torax der „entzückendsten" unserer eindärmigen Lieutenants-Tänzerinnen. — Von solchen Kunst-Moden abgesehen, deckt sich das, was der Liebende schön findet, und das, was der bildende Künstler schön findet, vollständig. — Ist nun der Schönheits-Typus, wie er der Liebe vorschwebt, veränderlich — weil er ja mit der fortschreitenden Entwicklung des Gattungs-Typus sich modifizirt — so gilt diese Veränderlichkeit natürlich auch von dem Schönheits-Typus der Kunst, der nur die höchste und idealste Ausprägung dieses Gattungs-Typus bedeutet. Mit andern Worten: der Praxiteles des hundertsten oder fünfhundertsten Jahrtausends nach Christus wird andre Ideale haben, als der des klassischen Altertums, — was zu beweisen war.

„Ewige Schönheitsgesetze" kann es schon um deswillen nicht geben, weil die Schönheit keineswegs etwas Objektiv-Fixirbares ist, sondern lediglich eine Abstraktion, die mit der verschiedenen Struktur des perzipirenden Gehirns variirt. Der Neger findet die Negerin ganz mit dem gleichen Rechte schön, wie der Weiße die Frauengestalten Rafaels; ja, wenn der Gorilla nach menschlicher Weise zu reflektiren vermöchte, so würde er eine recht typische Gorilla-Gestalt aus vollster Ueberzeugung und mit Aufbietung aller Beweismittel seiner Aesthetik als das Hoheitsvollste und Herrlichste hinstellen, was aus dem schöpferischen Schoße der Mutter Natur hervorgegangen, während die Species *homo sapiens* ihm als eine verzerrte Abart erscheinen müsste, bei deren Bildung die „ewigen Schönheitsgesetze" ein wenig zu kurz gekommen. — So fände sich hier *in aestheticis* dieselbe Naivetät, die den Holländer veranlasst, sein Idiom für die Sprache *par excellence*, das Deutsche aber für ein verderbtes Holländisch zu halten, während die umgekehrte ebenso törichte Auffassung in Deutschland gäng und gebe ist.

Als eine höchst komische Tautologie berührt sonach den betrachtenden Naturphilosophen jede treuherzig-poetische Versicherung im Stile der folgenden:

„Von allen Frauen in der Welt
Die Deutsche mir am besten gefällt."

Digitized by Google

Da der liebeglühende Sänger, der diese Verse zu Papier gebracht hat, ein Deutscher ist, und zwar ein deutscher Mann, der also der deutschen Frau gegenüber völlig in der Befangenheit der Instinkte verstrickt ist, so prädizirt sein Ausspruch tatsächlich nicht das Geringste zu Gunsten der also Glorifizirten; er formulirt nur, was sich von selbst versteht: dass jede Rasse von ihrem eignen Typus enthusiasmirt ist, oder noch einfacher: dass die Fortpflanzung *regulariter* innerhalb der Gattung, der Spezies, der Rasse, der Völkerschaft stattfindet, nicht aber durch Kreuzung mit solchen Individuen, die außerhalb dieser Gemeinschaft stehen. Wäre der Sänger ein kalkuttischer Hahn, so würde er ganz mit dem nämlichen Anspruch auf eine objektive Bedeutung seines Verdiktes die betreffenden Verse wie folgt gestalten:

„Von allen Hennen auf der Welt
Die kalkuttische mir am besten gefällt."

Gewiss lässt sich gegen die subjektive Berechtigung dieses lyrisch-erotischen Enthusiasmus nichts einwenden; nur darf die rein instinktive Sympathie nicht auf Irrwege geraten; sie darf nicht zum Pharisäertum werden, das sich nun einbildet, alle übrigen Frauen des Universums seien faktisch nicht wert, der Deutschen die Schuhriemen aufzulösen. Wer die Litteraturen andrer Kulturvölker kennt, der weiß, dass solche Hoch- und Herrlichpreisungen der nationalen Frau keineswegs eine Spezialität der deutschen Lyrik sind; dass vielmehr überall der gleiche — poetisch begreifliche, aber philosophisch groteske — Irrtum begangen wird. — Aus dieser Erwägung sollte sich eine ähnliche Toleranz entwickeln, wie aus der unbefangnen Betrachtung der verschiedenen Religionssysteme und ihrer begeisternden Wirkungen auf den Gläubigen. Jeder meint den echten Ring zu besitzen, denn er findet in seinem Besitz jene Befriedigung, die er als Bürgschaft der Echtheit auffasst. Das gilt von den Frauen wie von den Glaubenssystemen; das gilt vom Sittlichkeits-Ideal wie vom Schönheits-Ideal. Der denkende Kopf aber sucht den Dingen einigermaßen auf den Grund zu gehen; er sondert das Relative vom Absoluten; er weist den Wechsel nach im Scheinbar-Beständigen; er kömmt zur Erkenntniss, dass es nirgends im Reich der Erscheinungen ein Ewiges giebt, weder in den leuchtenden Tiefen des Fixsternhimmels, noch auf dem Gebiete des Geistes.

Die hebräische Journalistik.

Die tausendste Nummer der Zeitschrift „Hamelitz", welche uns gegenwärtig vorliegt, soll uns Gelegenheit zu einer kurzen Skizze geben, die hebräische Journalistik überhaupt betreffend.

Es dürfte nicht unbekannt sein, dass man die Juden der Exploitation oder Ausbeutung beschuldigt. Sind sie Kaufleute, so heißen sie Wucherer, sind sie Philosophen, so heißen sie Eklektiker; natürlich sind alle so, Rothschild sowohl als Spinoza. Ich will den Rechtstitel dieser Phrase nicht untersuchen, aber ein Gebiet kenne ich allerdings, auf dem die Juden Ausbeuter par excellence sind und das ist — die hebräische Sprache.

Die genannte Sprache — sie ist seit zweitausend Jahren tot — hat beinahe nur eine einzige Quelle — die Bibel des Alten Testaments. Diese aber, obgleich sie nicht einmal den hundertsten Teil der griechischen oder lateinischen Litteratur ausmacht, genügte dennoch den jüdischen Schriftstellern, um eine Buchsprache herzustellen, so fein und vollkommen, dass alle Poesie und Wissenschaft in ihr zum Ausdruck gebracht werden konnte.

Je mehr die eingehende Kenntniss der hebräischen Sprache beim Leser zunimmt, um so grösser muss auch sein Erstaunen werden, wenn er sieht, wie ein so enger Wortschatz mosaikartig zusammengesetzt und von Neuem wieder komponirt wird. Auf ähnliche Weise, wie ein kleines Kapitälchen ergänzt und erweitert wird, trotz dem ursprünglich relativ kleinen Wortschatze ihrer Sprache, haben es Leute wie Slominsky möglich gemacht, Humboldts Kosmos in einem musterhaften Auszug zu übersetzen, sowie auch über Astronomie und Psychologie zu schreiben. Abramowitschs Wiedergabe von Lenzs Naturgeschichte weist viele würdige Abschnitte auf. Kulischer hat die Sprachschwierigkeiten eines Helmholz und Lewis bemeistert; Pories verfasste eine populäre Physiologie; D. Gordon eine Heilkunde; Rabbinowitsch bewältigte die Physik und die Chemie und Krochmal, Rubin, sowie Mieses erschlossen den der europäischen Sprachen unkundigen Israeliten — die philosophischen Werke Spinozas, Kants, Schellings und Hegel. Ueber Geographie und Geschichte verbreiten sich natürlich zahlreiche Schriftsteller; S. Bloch, Ginzburg, Fin und der durch seine massenhaften gelungenen Uebersetzungen bekannte K. Schulmann.

Geradezu glänzend nimmt sich die hebräische Bellestristik aus. Ich greife hier nur die Satiren von Erter, die Gedichte und Sinnsprüche von Luzzato, Wessely, Letteris, Lebensohn, Eichenbaum *), Steinberg, Gottlober und L. Gordon heraus; manche Fabeln der Letzteren können sich mit den berühmtesten der Klassiker messen. Die Novellistik kann mit Stolz auf die Leistungen eines Mapu, Smolensky, Bermann und Brandstätter hinweisen.

Und wie sieht es mit der Journalistik aus?

Schon zu Zeiten Mendelsohns begannen die Juden das Bedürfniss nach Zeitungen in hebräischer Sprache zu fühlen, vorerst freilich nur nach periodischen Schriften, wie z. B. „Measspim", „Bikkure-Ithim", „Kerem-Chemed" u. A. m.

Im Jahre 1856, als der große Komet die ganze Presse in Bewegung versetzte und die polnischen Juden

*) Eichenbaum verfasste sogar ein Lehrgedicht über das Schachspiel, welches kräftigen Witz und Humor, sowie wundervolle Stilistik zeigt. Aus dem Hebräischen ist das Gedicht von dem berühmten Ossip Rabbinowitsch ins Russische übersetzt und in einem der angesehenen russischen Journale erschienen.

Digitized by Google

mit Zittern und Zagen den Weltuntergang erwarteten, erschien zu Lyck in Ostpreußen die erste Wochenschrift in Zeitungsform — „Hamagid“. Die Spannung der Zeit fiel mit der Neugier des Publikums zusammen, und so war die religiöse Entrüstung über solche Profanirung der heiligen Sprache rasch verschwunden. Der Inhalt war zunächst ein sehr bunter: Politik, Exegese, Archäologie und Poesie, Alles durcheinander. Beim dürftigen Inhalt machte sich die Phrase allzu breit. Erst allmälich läuterte sich die Form, so dass der heutige Zuschnitt, äußerlich wie innerlich, ein fast durchaus moderner geworden ist. Speziell sind die Leitartikel, wie die Politik des „Hamagid“, sehr gut geschrieben.

Etwa vier Jahre war dieses Blatt auch in Russland, welches den größten Kontingent der Leser stellte, ohne Konkurrenz. Dann wurde in Odessa der eingangs erwähnte Jubilar „Hamelitz“ gegründet und entwickelte sich so gedeihlich, dass er jetzt sogar zweimal wöchentlich erscheint. Bei diesem Blatte spielt auch das Feuilleton eine bedeutende Rolle; überhaupt wird das eigentlich Publizistische mehr berücksichtigt. Wer da weiß, was für Schwierigkeiten besonirer Natur in Russland einer Zeitschrift überhaupt in den Weg gesetzt werden, wird die Zähigkeit und Gewandheit des „Hamelitz“ (der seit mehr als einem Dezennium nach Petersburg verlegt wurde) bewundern müssen. Der Herausgeber, Herr A. Zederbaum, im wahren Sinne des Wortes ein self-made-man, hat sich um seine Glaubensgenossen gewissermaßen verdient gemacht, so dass die Nummer 1000 sicherlich freudig aufgenommen werden dürfte.

Von den noch heutzutage florirenden Blättern mehr wissenschaftlicher Richtung wollen wir noch zwei hervorheben: die Wochenschrift „Hazphiro“ in Warschau und die Monatschrift „Haschachar“ in Wien.*) Erstere enthält neben dem Politischen gediegne populär-wissenschaftliche, manchmal auch illustrirte Artikel; die letztere ist reich an vorzüglichen belletristischen und litterarischen Abhandlungen.

Hiermit wäre unsre Skizze zu Ende. Sie zeigt das voll pulsirende Leben auf der hebräischen Tageslitteratur, die sich heute so erweitert hat, dass kein Erdteil ohne hebräische Zeitungen geblieben ist. Die universelle Solidarität der Juden aber wird durch das allgemeine Verständniss der Bibelsprache, wie sie hier gebraucht und „ausgebeutet“ wird, wesentlich befestigt.

Selbstverständlich haben wir für heute nur die Litteratur des hebräischen Schrifttums hervorgehoben; die dunkeln Partien derselben, in ihrer ganzen Abnormität, behalten wir uns für spätere Skizzen vor.

Leipzig. S. Mandelkern.

*) Leider bringen die Zeitungen soeben die Nachricht von dem frühzeitigen Tode des talentvollen Redakteurs dieser Zeitschrift, Peter Smolensky. Kaum wird sich ein Nachfolger finden, der ebenbürtig in seine Fußstapfen treten könnte.

Ein holländischer Humorist.

Wenn es in jeglichem Lande gar viele Schriftsteller giebt, welche das Erdenkliche zur Ausbreitung ihres Namens ins Werk setzen, findet man dagegen auch häufig genug Autoren, welche durch eine unerschöpfliche Aussaat von Pseudonymen ihren wahren Namen zu verbergen streben, während gerade die Menge der Aushängeschilder oft am ersten auf die Spur des richtigen lenkt. Hollands heutzeitiger Johann Fischart, der Gymnasialdirektor A. J. Vitringa zu Deventer, hätte 1852 seine litterarische Laufbahn statt mit einer Studie über den altgriechischen Philosophen Protagoras dreist mit einer Abhandlung über den Namen Proteus eröffnen können, denn er ist zwar in seinen pädagogischen und philosophischen Schriften der wirkliche Vitringa, in seinen Humoresken aber eine dreifach andere Person, nämlich zuerst und am meisten Jan Holland, als welcher er seine Romane „Darwinia“ 1876 und den noch viel berühmteren, betitelt „Nette Menschen“ 1878 der Welt geschenkt hat und auch „Keesje Putbus en andere eerstelingen“ anno 1879 seinen Bewundern nicht vorenthalten mochte, bis derselbige Jan Holland im Jahre 1880 durch seine 348 Seiten starke politisch-pädagogische Satire „Een Koningsdroom“ (Ein Königstraum) sich nicht nur als der „Schrijver van „Nette“ Menschen“, sondern auch als der wirkliche Vitringa entpuppt hat. So hatte er denn 1875 vergeblich als Jochem van Ondere seine angebliche Sommerreise zu Bismarck gemacht, selbst das Bündel Novellen und Satiren, das derselbe Jochem van Ondere 1877 unter dem Titel „Van Hemel en Aarde“ und darin sogar „Multatulis Vorstenschool“ und des Herren Karel Sladoodtnis Himmelsvorstellung veröffentlichte, hat den Schleier nicht wieder dichter ziehen können, obwohl das folgende Jahr 1878 der geheimnissvolle Dr. J. J. Le Roy mit einer bündigen Auseinandersetzung des Darwinismus seinen vorgenannten Kollegen zu Hilfe kam. Vitringa ist nun einmal stets und immerdar Vitringa, ein Geist von sprudelndem Witz, hinreißender Laune, inniger Gemütstiefe und schneidiger Begriffsklarheit, ein Stück Jean Paul mit einem starken Zusatz von Bogumil Goltz, am meisten wohl dem Letzteren ähnlich, was die Verschmelzung der mystischen Ader mit kritischer Schärfe anlangt; im Grunde freilich in keiner Beziehung Stückwerk, sondern ein Mensch aus dem Ganzen, eine Eigenart durch und durch, überall ein selbständiger Denker, der vor keinem Götzen der Tageswelt sich beugt, sondern in jedem Satz den Beweis liefert, dass ihm Unabhängigkeit und Unbefangenheit, das Streben nach reiner krystallheller Wahrheit die Leitsterne seines Lebens und Schaffens bilden.

Ein Mann wie Vitringa, und eben ein Mann, hat mancherlei Anfechtungen seiner Feder erfahren müssen. Zumal unter der etwas anspruchsvoll glänzenden Maske „Jan Holland“ ist ihm zuweilen arg mitgespielt worden. Dem ehrlichen Gegner des Darwinismus hat man in seinen Romanen und Novellen „Tendenz“ vor-

geworfen, als hätte nicht der liebe Herrgott bei der Weltschöpfung Tendenz gehabt, ein Vorwurf, der nur dann Berechtigung besitzt, wenn einem Kunstwerke durch nicht ästhetische Gesichtspunkte innere Unwahrheit eingeimpft wird. Allein Vitringa hat schwerlich bloß Kunstwerke schreiben wollen. Sein Hauptwerk, Jan Hollands „Nette Menschen", hat die Schwindler der Gründerepoche im Auge. Er zeichnet eine böse Schattenseite der Gegenwart nach dem Leben (übrigens ein Jahr schon vor dem Pincoffschen Skandalprozess), ohne dass ihm etwa sein Held, der vielgewandte Hermanus Soepel, der Amsterdamsche Effektenmakler, die heutige Menschheit vertritt. Sowenig dieser aalglatte Soepel, der immer wieder durch ein Luftloch entschlüpft, zuletzt in biedere Landsässigkeit, den Typus der jetzigen Kaufmannschaft vorstellt, so wenig ist ein anderer „net mensch", die Gestalt des Dominee Langzwaard (Langschwert) als das Abbild moderner Theologen gemeint. Den Hallischen Jesuitenfresser Schwetschke genannt Langenschwarz darf man am letzten in einem Geschöpf der Laune Vitringas verhöhnt sehen wollen. Allerdings ist der Stolz auf den großen Compegius Vitringa der Hochschule von Franeker, den Dogmatiker und Exegeten der zweiten Hälfte des siebzehnten Jahrhunderts, und dessen gleichnamigen Sohn wohl ein Sporn für seinen Nachkommen gewesen, gegen die orthodoxe Theologie milder gestimmt zu sein, als gegen deren freisinnigen Widerpart. Eine Satire will indes nicht ausdehnend interpretirt sein. Mag Jan Holland mit vollen Händen die Signalements moderner Schurkerei ausgestreut haben, durch alle Ton- und Spielarten der Falschheit, des Schwindels, der Ehrlosigkeit und Ehrabschneidung hindurch, er hat nirgends falsche Steckbriefe zu verbreiten gesucht, wir leiden wirklich an mancher sozialen Unwahrheit im lieben 19. Jahrhundert, eine jede Satire muss ihrer Natur nach grelle Lichter aufstecken; die „Übertreibung" aber ist kein gerechter Verwurf in einer Zeit, welche die krassesten Dinge, die Systematik des Verbrechens, die Systematik der Verleumdung und des Aberwitzes an Hunderten von Beispielen gezeigt hat!

Man hat den Urheber von „Nette Menschen" einen fürchterlichen „Reaktionär" genannt. Das würde bei einigen Herzensergießungen des Herrn Jochem van Ondere einigen Anschein von Wahrheit haben, dem „Königstraum" des mutigen Jan Holland gegenüber ist es eine totale Verkehrtheit. Es gehören die sehr freien Zustände der Niederlande dazu, um ein solches Buch möglich zu machen. Jeder der acht Special-Träume dieses Gesammt-Königstraumes, in welchem Jan Holland sich König von Holland geworden glaubt, wimmelt von Ketzereien wider die Alltagsmeinungen über Politik, Erziehung, Unterricht, Arbeit, Volkswirtschaft, über jeden Zweig des öffentlichen Dienstes, dass einem wohlgeschulten Loyalitätsfälscher dabei die Haare zu Berge stehen, denn hier wird jede soziale Wunde rücksichtslos aufgedeckt. Will Vitringa an Stelle eines durch Ministerprotefeuilles konfiszirten Scheinkönigtums das wahre unabhängige Königtum, das in selbsteigenen Taten zum Lande redet (was man in Deutschland das „Königtum des socialen Berufes" genannt hat), so will derselbe scheinbare Verteidiger des Absolutismus die völlige Abschaffung der stehenden Heere, als einer traurigen Erbschaft des Despotismus. Die einseitige Vorliebe für das Milizsystem schmeckt gewaltig schwach nach politischer Reaction. Jan Holland ist nicht der Schildhalter einer Partei, weder der Rechten, noch der Linken, am Schluss empfangen auch die Sozialisten und Nihilisten schwerwiegende Hiebe; die ganze Ungebildetheit, welche der radikalen Aechtung des Kapitals zu Grunde liegt, wird von ihm mit scharfem Sondenschnitt bloß gelegt. Und noch weit ausgiebiger die Torheiten unserer heutzeitigen Jugendbildung. Jan Holland hat sich gar nicht durch die Einwürfe beirren lassen, die man gegen seine Zeichnung des holländischen Studententurns erhoben hat. Hier, im Königstraume, hat er seine Glossen hoch und tief über die materialistische Richtung des herrschenden Erziehungswesens gemacht. Seine Idee der Einführung einer Schädel-Eichung für die verschiedenen Gehirn-Quanta der Gelehrtenzunft, der Numeration aller Wissenszweige, einer „académie" für zuhörerlose Universitäts-Professoren, welche Abhandlungen über nichtssagende Dinge schreiben, einer „Akademie" dagegen für die wirklichen Förderer der Wissenschaft, seine schonungslose Verurteilung des Ueber einen Kamm Scheerens auf den Mittelschulen, wo für jeden Unterrichtsgegenstand bei jedem Schüler dass gleiche Maß von Kenntnissen erheischt wird, sodass die natürliche Verschiedenheit der Beanlagung für die verschiedenen Fächer unnatürlich beschnitten wird gleich den Baumgängen in einem Le Nôtreschen Parke; seine launige Kritik der Schul- und Staats-Prüfungen in Sachen, von welchen die Herren Lehrer selbst nichts verstehen: kurz sein mannhafter Aufruf gegen das Scheinwesen, das so mannigfach in unseren heutigen pädagogischen Bestrebungen sich kundgibt, die Oberflächlichkeit beim Erzielen einer mattherzigen Halbbildung, hat der praktische Schulmann Vitringa mit kaustischer Ironie ans klarste Sonnenlicht steigen lassen, Jedermann zu Liebe, Niemandem zu Leide. Denn dass die Erziehung auf gesunder, gediegener Bahn vorschreitet, ist ein hochwichtiges Interesse Aller, am meisten der Lernenden und Lehrenden selbst! Nicht bloß einseitig den Verstand, sondern auch Herz und Nieren, auch die Seele will Vitringa geweckt und gebildet haben; die Erziehung des Geistes ohne Erwärmung der Seele ist ihm ein todtes Machwerk, eine mechanische Drillerei. So eifert er in beißendem Spott gegen die Ueberfüllung des Kopfes mit Gedächtnissbrocken, gegen die überschwengliche Verehrung der Statistik, die Ueberschätzung von Maß, Formel und Zahl, welche den Modernen anhaftet, weit über des Stoffes wahre Berechtigung hinaus, und dies Alles, weil dem braven Vitringa weniger der Glanz seines Standes als das wahre Menschenwohl innig am Herzen liegt; es ist eine vom sittlichen Kerne des Christentums, fern von aller Scheinheiligkeit, tief ergriffene Humanität, die aus dem feuersprühenden Humor dieses Autors leuchtend hervorstrahlt, das ist sein innerster Wert, der verdient

Digitized by Google

nicht bloß in Holland und Flandern, er verdient in der Weltlitteratur einen Ehrenplatz, wie ihn jeder Autor verdient, welcher der Menschheit ans Herz gepocht hat.

Berlin. E. Trauttwein von Belle.

Romane aus alter Zeit.

„Leukothea." Ein Roman aus Alt-Hellas. Von Oskar Linke. 3 Bände. — Berlin, Janke. M. 12.

„Octavia". Historischer Roman aus der Zeit des Kaisers Nero. Von Wilhelm Walloth. — Leipzig, Wilhelm Friedrich. M. 6.

„Julia Festilla". Ein Liebesroman aus Römisch-Helvetien. Von J. von Doblhoff. 3 Bände. — Wien, Faesy. M. 10.80.

Dass der „klassische" Roman im Augenblick noch das Feld behauptet und nicht nur Bearbeiter, sondern auch Leser findet, beweisen aufs Neue die uns heute vorliegenden Editionen, von denen zwei seit ihrem Erscheinen die Aufmerksamkeit des Publikums auf sich gezogen haben, eine sogar viel Bewunderer gefunden hat. Was die Verfasser der drei im Uebrigen sehr verschiedenartig gestalteten Werke gemeinsam haben, ist der Instinkt, mit dem sie ihre Handlungen auf einem großen geschichtlichen Untergrund aufbauen. Dem Einen müssen die letzten Kämpfe Athens um seine Selbständigkeit, dem Andern die ereignissreichen Tage der Neronischen Tyrannis, dem Dritten die letzten Anstrengungen Roms, sich im Besitz von Helvetien und Süddeutschland zu behaupten, zur Folie dienen; aber merkwürdigerweise sind die großen kulturellen Gegensätze, die in diesen geschichtlichen Perioden liegen, von allen nur gelegentlich gestreift werden. Liegt der Grund vielleicht darin, dass die Verfasser Frauen, zwei Dulderinnen und eine überspannte Zweiflerin, mit den ersten Rollen betraut haben? Die Gestalt der Leukothea ist ganz auf Rechnung des Dichters zu schreiben; Octavia eine volle historische Persönlichkeit; von Julia Festilla berichtet nur ihr Grabstein. Sehen wir nun zu, ob die einzelnen Dichtungen in demselben Verhältniss zur Wirklichkeit stehen und wie es ihren Verfassern gelungen ist, ihren Gestalten Fleisch und Blut und ihren Handlungen diejenige schöne Wirklichkeit zu geben, welche von dem Leser sofort als wahr empfunden wird und deshalb unwillkürlich hinreißend wirkt.

Oskar Linkes „Leukothea" spielt im Jahr 338 v. Chr., kurz vor, während und nach der Schlacht von Chäronea, welche die Suprematie des makedonischen Philipps über Athen besiegeln sollte. Schauplatz der Handlung ist Athen; Hauptperson die Athenepriesterin Leukothea, Nichte und Stieftochter des berühmten Redners Lykurg, der in jenen Tagen gemeinsam mit Demosthenes und Hyperides das Staatsruder führte.

Das Verhältniss des Dichters zu seinem Stoff dürfte sich kurz so bezeichnen lassen, dass Linke die bekannten Tatsachen des Jahres 338 v. Chr. in ihren Hauptzügen und die von ihm eingeführten geschichtlichen Persönlichkeiten, wie den jungen Alexander, die athenischen Staatsmänner Lykurg, Demosthenes und Hyperides, den tragischen Dichter Astydamas, in ihrer politischen Stellung und ihrem Charakter historisch reu darstellt und in diesen geschichtlichen Rahmen hinein eine neue Handlung mit neuen Persönlichkeiten dichterisch frei erfindet. Müssen wir uns mit dieser Art der Behandlung historischer Stoffe nur einverstanden erklären, so dürfen wir zufügen, dass Linke den antiquarischen Apparat, Szenerie und Klimatisches mit eingeschlossen, mit jener wohltuenden Sicherheit handhabt, die das Wissen nie aufdringlich, sondern selbstverständlich erscheinen lässt. Die Charaktere, namentlich der älteren Personen, sind gut gezeichnet, mit Ausnahme der Hauptperson, deren träumerisch-phantastisches, halb sympathisch berührendes, halb hochmütig abstoßendes Wesen mit der ewigen Sehnsucht nach einem Etwas, von dem wir nie erfahren, ob es Liebe, Ruhm, Herrschaft oder seligmachender Glaube sei, einen vollen Genuss, weil volles Verständniss, ausschließt. Daher wirkt selbst ihr Tod nicht mit der erschütternden Tragik, die bei einer andern Charakterführung unausbleiblich gewesen wäre.

Die Oekonomie des Ganzen ist wohldurchdacht. Die Entwicklung der Haupthandlung, die sinnige Verwendung der Gegensätze zeugt von feinem Kunstverständniss. Nur hätte eine knappere Darstellung den Eindruck des ganzen Werkes bedeutend gehoben. Nicht nur, das zahlreiche Reflexionen von oft ungebührlicher Länge den Fortschritt der Handlung aufhalten; selbst im Stil liegt eine gewisse Breite, die da, wo die Erzählung eilen sollte, nicht aus der Gemütsruhe herauskommt. Ganz besonders wirkt die Liebhaberei des Verfassers, einen Begriff der Tätigkeit durch zwei Verben oder eine ganze Redensart zu ersetzen, schleppend. Es mag freilich Manchem als Kleinigkeitskrämerei erscheinen, dass wir so etwas nur erwähnen; aber darf für einen Schriftsteller, der an seiner eigenen Vervollkommung arbeitet, überhaupt Etwas unbedeutend sein, was ihn diesem Ideale näher bringen kann?

* * *

Ein interessanter Schriftsteller ist Wilhelm Walloth. Lebhaft, wie er empfindet, weiß er auch darzustellen; ja, er hat die Gabe, seine Leser hinzureißen und zu erschüttern. Freilich bietet das Neronische Rom, das er zum Schauplatz seiner „Octavia" erkoren, brauchbaren Stoff in Fülle. Aber er hat ihn auch geschickt verwandt.

Freilich geht Walloth mit der Geschichte etwas unbarmherzig um. Seiner „Handlung" zu Liebe verstellt er auch feststehende geschichtliche Tatsachen in recht grausamer Weise. So wurde Britannicus, der Bruder der Kaiserin, schon 55 n. Chr. auf Neros Befehl ermordet, diese selbst im Jahre 62 n. Chr. Nehmen wir nun dieses Jahr als Zeit der Handlung unseres Romans an, so dürfte natürlich Britannicus, der hier kurz vor dem Tode der Octavia durch das Gift der Locusta endet, lange nicht mehr leben; ebensowenig die im Jahre 59 ermordete Agrippina. Außerdem

Digitized by Google

starb die Kaiserin nicht, wie Walloth erzählt, in Rom, sondern auf der Insel Pandataria; auch wurde ihr Tod wahrscheinlich nicht durch Oeffnen der Adern herbeigeführt. Die geplante Verführung steht geschichtlich fest, nur war der von dem Dichter geschaffene Metellus nicht das unglückselige Werkzeug dieser schandbaren Intrigue, und Anderes mehr. Aber abgesehen von diesen unseres Erachtens zu weit gehenden Freiheiten ist Walloths Octavia doch ein echter historischer Roman. Die Schilderungen basiren auf eingehendem Studium der römischen Quellen und geben wirklich lebenswahre Bilder aus dem damaligen Rom, die oft mit wenigen energischen Strichen überraschend anschaulich vor uns hingestellt werden. Die Charaktere sind dem Leben abgelauscht, die psychologische Entwicklung der beiden Hauptpersonen, der Octavia und des Metellus, ist mit Sorgfalt durchgeführt. Keine gelehrte oder sentimentale Abschweifung unterbricht den energischen Schritt der Haupthandlung, die von Szene zu Szene unser Interesse mehr und mehr gefangen nimmt. Die letzten Blätter sind von erschütternder Wirkung. Dagegen kann man einwenden, dass die Heldin verhältnissmäßig spät in die Handlung eintritt, um fortdauernd eine passive Rolle zu spielen, dass die an sich gut und energisch gezeichnete Anfangsszene „Im Zirkus“ auf eine ganz andere Entwicklung der Ereignisse schließen lässt und namentlich die hier hervortretende Lucretia später so ganz verblasst. Ferner kann man fragen, ob die unsaubere Szene mit Sabina wirklich nötig war. Sollte damit die „tragische Schuld“ des Metellus gewonnen werden? Wir fürchten, dass selbst der strengste Sittenrichter das Vergehen des Bildhauers nicht als tragische Schuld im eigentlichsten Sinne annehmen wird, und zur Motivirung des Todesurteils hätte ein so sinnreicher Kopf wie Walloth wohl etwas anderes erfinden können als dieses ekelhafte Tête-à-tête. Auch wird in manchem Leser der Wunsch aufgestiegen sein, die zarte Menschenknospe Stephanos, bei dessen Auftreten wir die erste römische Christengemeinde zu dem männlichen Träger der Handlung in sinnige Beziehung gebracht hofften, in ihrer weiteren Entwicklung beobachten zu können.

Walloth schreibt einen einfachen kräftigen Stil, der aber des poetischen Anhauchs durchaus nicht entbehrt. Hie und da fließt ihm ein überraschend schöner Vergleich aus der Feder. Durch seine Gewandtheit, den langsameren oder schnelleren Atemzug der Handlung in der entsprechenden behäbigeren oder knapperen Satz- und Wortgebung wiederzuspiegeln und fast ausnahmslos den treffenden Ausdruck zu finden, erreicht er eine Anschaulichkeit, deren sich wenige Schriftsteller rühmen können. Dass ihm dabei gelegentlich eine stilistische Unkorrektheit mit unterläuft, soll ihm nicht zu hoch angerechnet werden.

Walloths „Octavia“ ist eine sehr tüchtige Leistung; wünschen wir nur, dass der pessimistische Hauch, der dieses ganze Buch durchweht, die trübe Atmosphäre, in der sich diese Handlung abspielt, bald, wenn wir dem Verfasser wieder begegnen, einer sonnigeren Stimmung gewichen ist.

* * *

Von ganz anderer Art ist J. von Doblhoffs dreibändiger Liebesroman aus Helvetien, „Julia Festilla“. Die Handlung spielt unter der Regierung des Alexander Severus und seiner nächsten Nachfolger (ca. 230 bis 268 n. Chr.) teils in Aventicum, teils in Rom und Bajae.

Bildeten für Linke wie für Walloth bestimmte Ueberlieferungen der Schriftsteller den Rahmen, den sie dann mit den Gestalten ihrer eigenen Phantasie füllten, so hat sich von Doblhoff nur in den allgemeinsten Umrissen seiner Erzählung an die geschichtlichen Tatsachen gebunden, dagegen einen großen Teil derselben aus den antiquarischen Resten der Gegend von Aventicum mit großer Phantasie kombinirt. Ist dabei auch nicht zu leugnen, dass dies oft in sinniger Weise geschen ist, so hat doch seine Begeisterung für diese Altertümer dem Romandichter den schlimmsten Streich gespielt: der Stoff hat ihn so völlig übermannt, dass er nun mehr als Cicerone denn als Dichter vor uns steht. An Stelle der poetischen Einheit ist, dem Verfasser wohl unbewusst, das Ideal antiquarischer Vollständigkeit getreten, und dieser Dämon hat denn auch nicht nur den organischen Fortschritt der Handlung verhindert, sondern sogar eine einheitliche Charakteristik der Hauptpersonen unmöglich gemacht: wir können sie nicht greifen; fortwährend wechselnd flattern sie vor unserem geistigen Auge auf und ab. Was aber das Verständniss des Zusammenhangs weiter in hohem Grade erschwert, ist die dunkle Darstellungsweise des Verfassers, die oft mehr erraten lässt als sie wirklich darstellt, und die bis zum Uebermaß doktrinäre, geradezu aufdringliche Einschaltung von Realien, deren Behandlung in ein Handbuch römischer Kriegs- und Privataltertümer, nimmermehr aber in ein dichterisches Werk gehört.

Die Sprache Doblhoffs ist gewählt und von Provinzialismen und niederen Wörtern fast ganz frei. Dagegen stört die fast fortwährende Inversion, welche der Darstellung auch da einen pathetischen Charakter giebt, wo ihn der Inhalt nicht im Mindesten verlangt; ferner der wechselnde Gebrauch lateinischer und deutscher Worte für ein Ding, wie Danubius und Donau, und endlich die häufige Heranziehung lateinischer technischer Ausdrücke von manchmal zweifelhafter grammatischer Richtigkeit (z. B. cum vento secundo mit ungünstigem Wind, campus Martii, St. campus Martius u. s. w.). Auch hätte sich der Verfasser darüber vergewissern sollen, ob bei den Alemannen, überhaupt den Germanen, Druiden nachzuweisen sind.

Es soll nicht geleugnet werden, dass J. v. Doblhoff Talent und Gedanken hat. Aber es heißt den Beruf eines Romanschriftstellers verkennen, wenn man ihn zum Antiquar machen will. Dieser haftet an den leblosen Dingen, Jener aber hat Charaktere und Handlungen zu schaffen. Hätte der Verfasser sich darauf beschränkt, seine „Liebesgeschichte aus Römisch-Helvetien“ schlicht, klar, knapp und ohne jeglichen gelehrten Aufputz zu erzählen, so hätte er damit nur einen

Digitized by Google

Band gefüllt, aber dieser eine Band hätte sicher mehr und dankbarere Leser gefunden als die vorliegenden drei.

Guten Druck darf man allen sieben Bänden nachrühmen; dagegen steht die Güte des Papiers in umgekehrtem Verhältniss zu dem inneren Wert der besprochenen Werke.

Darmstadt. Ferdinand Bender.

In der Dämmerungserscheinung.

Von Wolfgang Kirchbach.

Du bist, o Sonne, versunken,
Du stiegst schon lange hinunter
Am Rande der Erde. Im letzten verglimmenden Funken
Entwich, von Hügeln verdeckt, dein schwindend Wunder.
Und nun ward's stille im Walde;
Am Saume der Tannenhalde
Lauschen dir nach die verlassenen, stillen Rehe
Und wiegen die Häupter. Schon dunkelt's,
Und vom Himmel her sternklar funkelt's,
Vereinsamt in der Höhe.

Was leuchtet der Bach unter Weiden
Geheimnisvoll auf?
Ach, stockst du, Sonne, im Scheiden?
Und willst du wenden den trägen Lauf,
Willst rückwärts heran
Nachtwandlerin, irren die dunkelnde Bahn,
Willst den Himmel du sacht
Schlafwandelnd durchschreiten bei Nacht,
Entstiegen dem Bette im Traume,
Vom Blute träumend, starren im Sternenraume?!

Leise am Himmelsbogen
Grünlich kommt es gezogen,
Und des Mondes geneigte Sichel erschimmert
Fahlgrün, jungfräulich ein Rosenlicht flimmert,
Und düstrer flammt's auf, am Rande der Erde bricht
Gluttief herauf ein heiliges Feuer
Und die Wälder erdämmern im Geisterlicht
Und in Purpur verbreitet sich's ungeheuer.

Schöneres Abendrot,
Als das verging in frühem Tod,
Spinnt die verwirrenden Zauberschleier
Zwischen die Sterne, verklärt in der Feier.
Und die Wipfel im Glanze erschaudern,
Es staunen erweckt die Vöglein, die schon
Auf der starrenden Zweige Blättertron
Im Fittig versteckt das Köpfchen; mit Zaudern
Zwitschern sie ängstlich ein irres Lied.
Der über sie zieht,
Ist es der Morgen und dämmert heran
Neuer, furchtbarer Tag, da kaum
Starb der alte im Purpurtraum
Und will ein Namenloses irrend nahn?!

Wo bin ich? Millionen sanken
Geschlechter in die Erde ein von Jenen,
Die an den Wassern kurzes Leben tranken
Und irrten hin im Irdischen voll Sehnen.
Sie sahen diese Gluten nicht, nicht schauten
Sie solches Abendrot, das flammend naht,
Wenn vor der Nacht die Wolken schon ergrauten,
Wenn längst der Feuerball, vom Felsengrat
Verdeckt, die schwarzen Tannen nach dem Monde
Aufstaunen machte. Ach, wo bin ich? — Wohnte
In einem andern Reich die alte Erde
Dereinst und schwingt ein neues, großes Werde
Das Feste durch die unbekannten Sphären,
Dass sich die Himmel neudurchflammt verklären?
Wo bin ich? Ach, wo bist du, Muttererde,
Ihr Erdensöhne all, ihr Armen alle,
Die in den Städten und den Wäldern wohnen,
Wo seid ihr nun gleich der verirrten Heerde?
Sie staunen an und schauern
Rings vor dem Schönen; ach, die Armen trauern
Und wissen nicht, wo ihre Heimat ist
Im Weltraum, wissen nicht zu sagen,
Was das ist, das sie sehen,
Und wie die Waldesblätter flüsternd wehen
Geht durch die Welt ein Fragen
Des Bangens, wer du bist.

O Erde, Mond und Sonne, wohin schweift ihr?
Was sind wir all, wir Heimatlosen! Ach, wie reift mir
Erlognes Abendrot ins Menschenantlitz her
Und glüht mich seltsam an, mich und den Mond,
Mich und die Sterne, dass ihr Glanz nur leer,
Als fragten sie, wo sind auch wir, erscheinet,
Indess im Erdental die Seele weinet,
Die eingehüllt im angeglühten Leibe wohnt.

Einst endet Alles. So auch du verschwendet,
Erborgte Himmelsglut, du dunkelst nun.
Da überkommt die Welt ein tiefes Ruh'n,
Da nun schlafwandlerischer Traum verendet.
Es löst sich leis der grüne Glanz und klarer
Weilt nun der Mond. Nacht wird's und wahrer
Erscheint der Dinge Dunkel. Ja, es schlafen
Die Vögelein im Wald und heimgegangen
Sind auch die stillen Rehe. Still im Hafen
Steht nun die Welt. Umfangen
Vom lautern Sternentraume
Im augenlosen Schatten
Erblindet liegt die Erde
Und mit dem Mond allein weilt sie im heil'gen Raume.

Digitized by Google

Wolfgang Kirchbachs Gedichte.

Leipzig und Berlin, Wilhelm Friedrich.

Echtheit und gesunde Wahrhaftigkeit des poetischen Schaffens hängen zu einem guten Teile mit davon ab, welche innerlichen oder äußerlichen Motive den Dichter zur Poesie geführt haben; worüber sich Kirchbach folgendermaßen ausspricht:

Was den Dichter erweckt? Ein Herz voll Liebe zum Weibe.

Aber den Meister erweckt Liebe zur lebenden Welt.

Der Hexameter scheint eine persönliche Erfahrung der Pentameter ein Programm zu enthalten, und so mag zur leichtern Orientierung in dieser umfänglichen und mannigfaltigen Sammlung dieser Spruch als erster Leitfaden dienen. Kirchbach benennt die erste Gruppe seines Liederbuches Jugendlieder und eröffnet sie mit einem „Knabenliede"; auch ohne diesen chronologischen Fingerzeig würde man diese zarten Klänge — vergleichbar dem Märzenliede des Vogels, mit dem er seine Kehle stimmt, wie es in unsrer Gudrun heißt — an den Beginn der Dichterlaufbahn setzen. Bald aber strömt das Gefühl stärker und tiefer und es bleibt diesen Liedern die reine Innigkeit, die frische Unmittelbarkeit der Jugendwärme. Es schien mir bemerkenswert, dass Kirchbachs Lyrik, die vieles Originelle und auf den ersten Blick Befremdende, ja auch hie und da unverdauliches bietet, doch mit dem zu längst und zumeist besungenen Thema der Jugendliebe anhebt und hierin ihre Neuheit lediglich in der Wahrheit und Wärme der Herzenserfahrung zeigt. Auch ein Teil der Reflexionsdichtungen, die unter dem Titel: Der neue Hiob, vereinigt stehen, lenkt ebendarauf ein. Wenn der Dichter auf Grund moderner, wissenschaftlicher Naturbetrachtung die Größe des Alls anstaunt („Im Weltall") oder gemäß seinem starken Hange, die Wahrheit des Lebens philosophisch zu fassen, die zeitliche Hinfälligkeit und das Ungenügen des Menschenloses fragend und zweifelnd erwägt („Menschenlos", „Psalm der Trauer", „Nachtklage" u. a.), so findet er zu guter letzt sichere und friedenvolle Heimstätte in den traulich engen Schranken seiner Liebe.

„Wohl ist der Himmelsraum unendlich,
Ein Abgrund ist hineinzuschauen;
Doch ist das Schicksal unabwendlich,
Das dir gebot, darin zu bauen.

Und wie herzgewinnend klingt der Preis dieses Bauens und Schaffens, dem die Liebe das Ziel gezeigt, „Glück und Müh" geschenkt hat:

Für dich zu schaffen, Holde mein,
Ein Heim, der Liebe Raum,
Das soll mein Glück und Mühen sein,
Das ist mein schönster Traum.
Dort hausen wir den Vögeln gleich
Im grünen, dunklen Hain;
Ein Königreich, ein Königreich
Dünkt uns das Nest zu sein.

Dies Heimatsgefühl durchdringt mit seiner zentralen Wärme die gesamte dichterische Weltbetrachtung; der Dichter findet sich „an das Fleckchen Erde festgekettet, doch im ew'gen Raume warm gebettet" in seines Vaters Hause, wo ihm das echt menschliche verwandtverständlich zuspricht.

Dieser knappe Umriss, welcher den Gang von Kirchbachs Reflexionspoesie nur andeuten sollte, zeigt doch, dass diese Reflexion wenigstens in ihren Zielen keineswegs eine antipoetische, die Poesie zersetzende ist, sondern im Gegenteil sich bestrebt, der poetischen Weltumschau einen festen Grund zu legen. Die Hauptsache ist, dass dieser Reflexion ein Streben nach poetischer Gestaltung charakteristischer und bedeutsam ausgeprägter Bilder das Gegengewicht hält. Nicht überall ist es geglückt, Bild und Gedanke harmonisch zu verweben; aber den besten Gedichten der Sammlung, wie „Cyklopentraum" „Riesenprügelei" und andere, wird, glaub' ich, eine eindringende Kritik die Anerkennung nicht versagen können, dass ihr Gedankengehalt in lebendige Empfindung umgesetzt und mit der eigentümlichen Technik der Poesie zur Darstellung gebracht ist. Eine besondere Wertschätzung der gestaltenden Dichtung von seiten des Dichters selber scheint schon anzudeuten, dass er die erzählenden Dichtungen unter den Titel: „Götter und Gestalten" an die Spitze seiner Auswahl gestellt hat. Diese Gedichte verwenden zumeist Gestalten der klassischen oder deutschen Mythologie in freier Weise. In der Nixenballade „Wellenzauber" und dem stimmungsvollen Naturbilde „Kornmuhme" ist durch die kraftvolle Sprachbehandlung das Element des Geisterhaften am eigentümlichsten herausgearbeitet, während im „Johanniszauber" die Nixe, die ein ganzes Wirtshaus in Brand steckt, allzu gröblich zum Poltergeiste wird. Einmal stoßen wir auch auf das breit wuchernde Unwesen der Vermischung der künstlich systematisirten Eddamythologie mit unsern naiven, volkstümlichen Mythengebilden: Unsere gute Frau Holle kommt — in dem nach ihr benannten Gedichte — „aus Walhallas Asenhaus", trotz einer Wagnerschen wiehernden Walküre. Dass es nicht etwa bloß gelehrten Anstoß erregt, sondern der poetischen Kontinuität und Einheit des Weltbildes schadet, die heterogenen Vorstellungen zweier verschiedener Kulturstufen zu verschweißen, zeigt der Schluss: die Seele des Kindleins schwebt, von der Göttin zu den Toten verflucht, übrigens ein Zug, dessen mythische wie menschliche Bedeutung gleich unklar ist — richtig wieder nach Walhalla. Was soll nun das arme Kind dort in der ewigen Wirtshausrauferei machen?

So deutlich sich auch Kirchbachs Vorliebe für die alte Mythenwelt ausspricht, so sehr sie mit dem traumhaften, visionären Zuge seiner Muse zusammenklingt, so liegt doch darin keineswegs eine Flucht aus der Wirklichkeit ins alte, romantische Land. In den „neuen Amoretten" begleitet die Muse den Dichter in seine Häuslichkeit, nimmt zur Seite der Hausfrau am Tische Platz. Dies zuversichtliche und unbefangene Eintreten in das Alltagsleben ist nicht nur für dies köstliche Idyll allein bezeichnend. Noch kühner und originaler ist die Verwebung des geisterhaft Wunderbaren und des Alltagslebens im „Cyklopentraum im

Digitized by Google

Mausoleum" (Charlottenburg). Im „Heiligtum des Todes", am Sarkophag der Königin Luise steht der Dichter im Zauberbanne dieser königlichen Erscheinung; die tote Königin führt ihn in ihr Reich, ein Traumland, ein Reich der Geister, welche mit ihren Wunderkünsten der zu Boden ziehenden Erdenschwere spotten, die dumpfen Elemente sich ihrem Willen, ja ihren kühnen Träumen dienstbar machen — und diese Vision führt das modernste Berlin mit seinen Telephonnetzen u. s. w. vor. Ebenso eigenartig ist das poetische Mittel, durch welches in der tief und innig empfundenen „Idyllenharmonie" die schlichte Handlung in den Schein ahnungsvoller Verklärung gerückt wird: dem Maler, der zur silbernen Hochzeit seiner Eltern in deren Hause weilt, führt ein nächtlicher Traum das Bild der Jugendliebe seiner Eltern vor die Schauenslust seines Malerauges; ohne dass hierauf im zweiten Gesange ausdrücklich Bezug genommen würde, klingen doch Traum und Wirklichkeit des lichten Tages zu einer reingestimmten Harmonie zusammen.

Angesichts dieser zuletzt besprochenen Gedichte möchte ich es auch für ein Verdienst von Kirchbachs Gedichten halten, wenn durch sie wieder einmal an den alten Satz erinnert würde: es giebt keine poetischen Stoffe zum Unterschiede von prosaischen, alltäglich gemeinen, sondern es giebt nur eine poetische Anschauung und Darstellung zum Unterschiede von der konventionell einseitigen, abstrakt rhetorischen Vorstellung. Das ernste Streben Kirchbachs, das Wirkliche poetisch zu verklären, das Poetische auf den festen Grund und Boden des realen Lebens zu stellen, wird seinen Gedichten unter selbständigen Geistern, die auch außerhalb der ausgetretenen Gleise der Wahrheit und Schönheit nachgehen, gewiss Freunde erwerben. Es soll hier aber nicht verschwiegen werden, dass mancher einzelne Zug auf den freundlichen Eindruck erkältend wirken kann.

Wir bemerkten schon, dass der starke Zusatz des reflektirenden Elementes dem poetischen Glockengusse nicht überall reintönendes Metall liefert. „Assunta" und „Der Wandrer in Italien" sind ebenso unverständlich wie unerquicklich; und wenn letzteres Gedicht die Muse einführt „tiefe Urgedanken" im ernsten Haupte abwägend und mit weisem Munde verkündend, so macht diese ziemlich ausgiebige Selbstanpreisung die darauf folgenden Allgemeinheiten um nichts besser und klarer.

Auch im Einzelnen ist die Arbeit des Ringens mit Stoff und Gedanke, — der allerdings bei Kirchbachs individuellen poetischen Wegen und Zielen zum Teil neue und große Aufgaben gestellt sind — keineswegs überall ausgeglättet; wir stoßen häufiger, als eine strenge Selbstkritik zulassen sollte, auf geschraubte Wendungen, unreine Reime, unklare, ja grammatisch fehlerhafte Konstruktionen, missgeborene Composita, wie z. B. der Neologismus „formenvoll" an Sinnigkeit dem Modewort stilvoll gleichkommt. Dass jeglich Ding der Welt entweder Form oder Stil hat, stilgemäß ist, oder aber formlos, stillos, stilwidrig ist, nimmermehr aber halb, ganz oder übervoll von Stil oder Formen sein kann, ist unschwer einzusehen. Höchstens charakterisirt sich die Modenarrheit mit diesem Schlagwort selber; das heißt sie spottet ihrer selbst und weiß nicht wie. Denn bei einer „stilvollen" Zimmerausstattung kommt es allerdings auf ein möglichst-viel an: das „stilvolle" Zimmer ist voll von möglichst vielen Gegenständen, deren Lebensaufgabe allein darin beruht, Stil zu haben.

Ein Zug der Kirchbachschen Dichtung darf, wenn diese Besprechung halbwegs einen Umriss ergeben soll, nicht fehlen: der zuversichtliche, lebensfreudige Humor. Mancher verwegene Zug, manches barocke Bild mag nicht nach jedermanns Geschmacke sein. Im großen und ganzen aber ist anzuerkennen, dass dieser Humor der Ausfluss eines kerngesunden Lebensmutes ist, der sich über die Bitternisse und Hemmnisse des Lebens nicht hinwegtäuscht, sondern sich trotz alledem und alledem von seiner Lust und Liebe nicht abbringen lässt.

Leipzig. F. A. Voigt.

Sprechsaal.

Wir erhalten von einem unserer Abonnenten folgende Zuschrift:

„Herr Redakteur! Die in Köln erscheinende „Neue Musikzeitung" hat vor mehr als einem Jahre drei Preise für Feuilletons ausgeschrieben. Am 15. August 1884 hätte der Spruch der Richter veröffentlicht werden sollen. Nicht nur, dass diese Veröffentlichung bisher nicht erfolgt ist, hat die Redaktion der „Neuen Musikzeitung" bisher weder eine Verlängerung des Termins angekündigt, ja auf höfliche Anfrage von Schriftstellern und Zeitungsredaktionen gar keine Antwort erteilt. Vielleicht stören diese Zeilen die „Neue Musikzeitung" aus ihrem mystischen Schweigen auf. Ergebenst

Ein Abonnent."

Litterarische Neuigkeiten.

Eine neue interessante Zeitschrift ist das „Tribunal", Zeitschrift für praktische Strafrechtspflege. Dieselbe erscheint jährlich in 12 elegant ausgestatteten Monatsheften à M. 1.00 im Verlag von J. F. Richter in Hamburg und wird unter Mitwirkung hervorragender in- und ausländischer Kriminalisten herausgegeben von Dr. S. A. Belmonte. Die neue Monatsschrift will keine leichte Unterhaltungslektüre, pikante Novellen und phantastische Romane bringen, sondern ist dazu bestimmt, reifen und denkenden Männern in den Folgen des Abweichens von der Bahn der Rechtlichkeit und Ehre, des Loslösens von der sittlichen Ordnung, aber auch in den Folgen der geistigen und sozialen Zustände und Verhältnisse den Ernst des Lebens in seiner ganzen Größe vor Augen treten zu lassen. Das erste Heft bringt die Darstellung des an psychologischen und kulturgeschichtlichen Momenten so reichen „Neustettiner Synagogenbrand-Prozesses" aus der Feder des Herrn Rechtsanwalt Dr. Sello nebst Situationsplan. Für die folgenden Hefte sind der Fall „Gronack" (mehrfacher Mord in Berlin), der Fall „Thormählen" (unbegründete Selbstanklage des Gattenmordes), der Fall des italienischen „Militärmörders Misdea", der Fall des „Canonicus Bernard" in Belgien und eine Reihe andrer eigenartiger und typischer Kriminalfälle zur Veröffentlichung bestimmt. — Wir können uns mit der gerade jetzt in Deutschland herrschenden Sucht, neue Zeitschriften zu gründen, nicht eben befreunden, glaubte, aber dem „Tribunal", falls es wirklich das hält, was es verspricht, eine große Zukunft prophezeien zu dürfen.

Nach dem „Livre" haben im Laufe des einen Monats Dezember in Paris nicht weniger als 23 neue Journale das Licht der Welt erblickt. Im „Livre" findet man alle nähere Angaben über Titel, Erscheinungsweise etc. derselben.

Digitized by Google

Henry M. Stanley arbeitet an einem neuen Werke, welches den Titel führen wird: „Der Congo oder die Gründung eines Staates. Eine Geschichte der Arbeit und Erforschung." Dasselbe soll zwei Bände umfassen, zahlreiche Illnstrationen nach Stanleys Photographien und Zeichnungen enthalten. Neben der englischen Original-Ausgabe erscheint gleichzeitig eine deutsche bei F. A. Brockhaus in Leipzig.

Alphonse Daudets neuster Roman, welcher noch unter der Feder des Autors sich befindet nnd dessen Held nach einer Mitteilung des „Figaro" ein schweizer „Tartarin" also ein Aufschneider und phantasievoller Prahlhans ist, soll von einem Amerikanischen Unternehmer für 160,000 Frs. gekauft worden sein und gleichzeitig in alle Sprachen der Welt übersetzt werden. Möge er dies wirklich verdienen!

Italienische Zeitungen bringen die Notiz, dass Salvatore Farina die Anszeichnung des commendatore (Kommandeurkreuz) verliehen worden, und weisen dabei auch besonders darauf hin, dass der mit vollem Recht so Ausgezeichnete, dessen Werke in alle europäischen Sprachen übersetzt sind, gerade in Deutschland zu einem der populären Schriftsteller geworden ist.

Von dem unermüdlichen Geschichtsforscher Dr. Spyridon Lambros, Dozent an der Universität zu Athen, über dessen litterarische Tätigkeit die Allgemeine Angeburger Zeitung wiederholt umfassende Berichte brachte (in Nr. 14, 1882 über: „Athen im zwölften Jahrhundert" und „Michail Akominates und seine Werke"; in Nr. 125 1881 „Griechische Ritterdichtung des Mittelalters" und andere) liegt uns wiederum ein Heft „Historische Studie" (Ἱστορικὰ Μελετήματα Athen, 1884) vor, das elf Abhandlungen über dnnkle Punkte der auf Griechenland bezüglichen Geschichte enthält, und zwar „von der prähistorischen Epoche und den ersten Bewohnern von Hellas" an, bis zu der Peloponnes unter Venetianischer Herrschaft". Alle diese Monographien sind auf neue Materialien gestützt mit eingehender Liebe und eigener glücklicher Darstellungsgabe durchgearbeitet und dürften in dem klaren, fesselnden Stile des Verfassers, der bekanntlich auch das Deutsche mit großer Gewandtheit handhabt, auch im Auslande großer Teilnahme begegnen.

Im Verlage von P. G. Philipsen in Kopenhagen erschien vor kurzem das beste Drama Eduard Brandes: „Et Besög" in zweiter Auflage.

Vilhelm Ostergaard, Folkelivsbilleder, Skitser og Studier, Kjöbenhavn, Forlagt af Brödrene Salmonsen (J. Salmonsen). 1884. Das Werk enthält eine Reihe recht gelungener Skizzen, deren Motive dem Volksleben entnommen sind. Wo eine einzelne Persönlichkeit zum Gegenstand der Schilderung gemacht wird, da ist dieselbe von psychologischer Feinheit. Wir erinnern hier an: Pers Kjörreste und Bro'er Thomas og Söster Gitte. Unter den übrigen Erzählungen sind besonders hervorzuheben: Af en fattig Drengs Historie, Ukrudt und En Strandvadekerhistorie. Wir glauben, dass der selbst in seinem Vaterlande nach Anerkennung ringende Dichter seinen Weg schon machen wird.

Ein lesenswertes Buch, das sich auch seitens der dänischen Presse durchgehends einer günstigen Beurteilung zu erfreuen hatte, ist: En klassisk Maaned. Billeder og Stemninger fra en Grækenlandsrejse. Kjöbenhavn, Andr. Schous Forlag. 1884. Dasselbe entstammt der Feder des wie es scheint vielseitigen Karl Gjellerups, dessen Name merkwürdigerweise in Deutschland noch völlig unbekannt ist, obschon derselbe ohne Frage zu den glänzenderen der neusten dänischen Litteratur zählt. „Ein klassischer Monat" ist keine Reisebeschreibung im gewöhnlichen Sinne. Der Verfasser hat lediglich versucht, die Stimmung in Worte zu kleiden, in welche ihn der Anblick der Kunstschätze und Landschaften Griechenlands versetzte. Hervorragend scheinen uns die Abschnitte über das alte und neue Korinth und über die Marmorstadt. Poetisch schwungvoll sind die Schilderungen Venedigs, wo er besonders Richard Wagners gedenkt, und der Thermopylen, nach denen er nur vom Meere aus sehnsüchtig hinüberblicken kann.

Νεοελληνικὰ Ἀναγνώσματα etc., das ist Auswahl neuhellenischer Lesestücke zum Gebrauch für hellenische Schulen, auf Verfügung des Unterrichtsministeriums zusammengestellt von Geo. Drosinis und Geo. Kasdónis, Athen 1884. 3 Bde. 774 Seiten mit erklärenden Noten, biogr. Skizzen und 18 Bildern nnd Porträts. Diese Sammlung ist auch für Ausländer hoch interessant, denn sie ist in der That die erste ihrer Art. Sie enthält 146 neuhellenische (zum Teil größere) Lesestücke jeden Stiles von etwa 40 Dichtern nnd Schriftstellern und zwar von 1681 bis auf unsere Zeit, aus zum Teil äußerst schwer zugänglichen Werken. — Die Herausgeber sind rühmlichst bekannt durch ihre Leistungen auf dem Gebiete der hellenischen Litteratur, Geo. Drosinis, als liebenswürdiger Dichter und Erzähler, Geo. Kasdónis als Herausgeber des hellenischen Wochenblattes Ἑστία, das in den zehn Jahren seines Bestehens sich eine achtungswerte Stellung in der Litteratur erworben hat. Beide Herren waren bemüht, der hellenischen Jugend nach allen Richtungen hin das Beste zu bieten, was in Prosa und Dichtung ihr Interesse erregen, ihre Bildung fördern möge. Dass vaterländische Stoffe stark bevorzugt wurden versteht sich von selber. Da das Werk in außerordentlich kurzer Zeit (im heissesten Sommer) hergestellt werden musste, so trägt es hier und da Spuren der Eile, die bei einer neuen Auflage leicht zu vermeiden sind, bei welcher Gelegenheit dann auch ein Gesamtverzeichniss der Autoren unter Angabe der von ihnen entlehnten Lesestücke beigefügt werden kann.

Das Bibliografische Institut in Leipzig kündigt ein neues Buch über Schiller an: „Schillers Leben nnd Dichten" von Karl Hopp. 38 Bogen Oktav mit 50 Separatabbildungen in Kupferstich, photographischem Lichtdruck nnd Holzschnitt. (M. 5.00.) Der Zweck dieses Werkes ist, den Verehrern Schillers eine Beschreibnng seines Lebens zu geben, die in schlichter Weise seine künstlerische Entwickelung darlegt. Die neusten bis Ende 1884 erschienenen Publikationen über Schillerfunde wurden in demselben noch mit benutzt und sind mit bildlichen Darstellungen versehen.

Γεω. Ν. Λαστξόδκη: Μελέτη ἐπὶ τῆς Νέας Ἑλληνικῆς ἢ βάσανος τοῦ „Δέκτγου τοῦ Ψευδαττικισμοῦ". — Athen 1884, das ist Studie über die neuhellenische Sprache oder (Gegen)kritik der „Abfertigung des falschen Atticismus", in Nr. 46 des Magazins wurde die letztere Arbeit angezeigt und der ungewöhnlich anmaßende Ton des anonymen Verfassers hervorgehoben, zugleich dabei bemerkt, dass nur gelehrte Hellenen diese gegen Prof. Kontos Forschungen gerichteten Angriffe auf deren Richtigkeit zu prüfen vermöchten. Dies ist hier geschehen, und zwar von einem Meister, der — mit allen Mitteln der vergleichenden Sprachwissenschaft voll ausgerüstet — mit staunenswerter Detailkenntnis der hellenischen Dialekte und mit gleich großer Ruhe wie wissenschaftlicher Objektivität die ganz unglaublich vielen und groben Irrtümer des arroganten Kritikers der Richtigstellung unterzieht. Das Werkchen hat aber dadurch noch einen höheren, bleibenden Wert, dass es — vielleicht zum ersten Male — in klarer, sachgemäßer Weise, ohne Phrase und ohne nationale Voreingenommenheit die Grundsätze aufstellt, nach welchen allein ein gedeihlicher Ausbau der gegenwärtigen hellenischen Sprache möglich scheint. Es kann daher allen, die mit Neuhellenisch sich beschäftigen, aufs wärmste empfohlen werden.

Ein großartiges Werk beginnt soeben im Verlage von Macmillan & Co. in New-York zu erscheinen: Dictionary of National Biographie. Es wird herausgegeben von Leslie Stepten, soll in Zwischenräumen von drei zu drei Monaten erscheinen und fünfzig Bände umfassen. Der erste Band, von Abbadie bis Aune reichend, hat die Presse verlassen und kostet Sh. 3.25. England ist dem Beispiele Frankreichs gefolgt, und hat richtig die Notwendigkeit dieses biographischen Dictionnaires erkannt. Lebende Personen sind ausgeschlossen, dafür ist aber auf eine absolute Vollständigkeit Gewicht gelegt. Die Ausstattung ist eine vorzügliche zu nennen.

Prof. Francesca Torraca, unter dem Pseudonym „Libero" bekannt, ist damit beschäftigt, einen Band seiner Essays unter dem Titel „Saggie Rassegne" zusammenzustellen. (Leghorem, Vigo).

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

Digitized by Google

☞ „Hermann Heiberg, Apotheker Heinrich“
in der Buchausgabe erschienen. ☜
!! Ueberall vorräthig !!

Herder'sche Verlagshandlung in Freiburg (Baden).

Soeben ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Kreiten, W., S. J., Voltaire, Ein Charakterbild. Zweite, vermehrte Auflage. Mit Voltaire's Bildniss. 8. (XVI u. 580 S.) M. 6; geb. in Leinwd. m. Lederrcken. M. 8.

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Von Lenz zu Herbst.
Dichtungen
von
Günther Walling.
Preis eleg. geb. mit Goldschnitt 5 M.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin,
Königliche Hofbuchhandlung.

Soeben erscheint:
Margaretha Menkes.
Realistischer Roman von Hermann Friedrichs.
in 8. Eleg. br. M. 4.—, eleg. geb. M. 5.—.

Ferdinand Gross, der bekannte Feuilletonist, sagt über dieses Werk in der „Wiener Allgemeinen Zeitung“ Folgendes: „Ein junger Autor, der mit einem poetischen Werke „Erloschene Sterne“ glücklich — und zwar mit verdientem Glücke — debütirt hat, tritt nun mit diesem Roman vor das Publikum, den er einen realistischen nennt, ohne zur Rechtfertigung dieser Qualification in die Verirrungen der modernen französischen Realisten und Naturalisten zu verfallen. Er erzählt die Lebensgeschichte einer Unverstorbenen, aber von dem landläufigen Leibbibliothekenfutter weicht er mutig ab, denn bei ihm ist Margaretha Menkes nicht des vom Glück begünstigte Weseu, in das ein schwärmerischer junger Mann aus vornehmem Hause sich verliebt, um sie zum Schluss zur Gräfin oder Fürstin zu machen, sondern — was der rauhen Wirklichkeit meist viel näher kommt — das bedauernswerte, allen Verzweiflungen preisgegebene, jeder Stütze und jedes ehrlichen Ratgebers beraubte, alleinstehende Geschöpf, das als Opfer seiner Unerfahrenheit fällt. — Der Kern der Handlung ist mit einer Reihe wirksamster Episoden verflochten. Friedrichs bekundet einen überraschenden Reichthum an Erfindung; er meidet unnütze Reflexionen, und als richtiger Fabulist lässt er die Ereignisse aus den scharf gezeichneten Charakteren seiner Personen hervorgehen.

Von demselben Verfasser erschien:
Erloschene Sterne.
Dichtungen.
Mit einem Prolog von Woldemar Kaden.
8. Eleg. Ausstattung. br. M. 2.—, geb. m. Goldschnitt M. 3.—.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Huth's Internationale Bibliothek.
Beste Ausgabe der ausländischen Klassiker in den Originalsprachen.
Jeder Band in geschmackvoller Ausstattung ist einzeln käuflich für 1 M. ungebunden, eleg. geb. für 1.50 M.
Erschienen sind bisrvon bereits:
Molière, Oeuvres complètes. Vol. I. (cplt. in 5—6 vols.)
Shakespeare's Works. Vol. I (cplt in 7—9 vols.
Jede Buchhandlung ist in der Lage, Bände zur Ansicht vorlegen zu können
Verlag von Theodor Hnth in Leipzig.

Verlag von Theodor Ackermann in München.
Gedichte
von
Louise Hitz
broschirt M. 1.60, eleg. geb. M. 2.40.
Das deutsche Literaturblatt (5. Jahrg. No 45) empfiehlt dies Büchlein dem deutschen Hause aufs wärmste und sagt u. A.: Wir haben es hier mit einer wirklichen Dichterin zu thun, die in der Auswahl ihrer Poesien strenge Selbstkritik geübt hat“ etc.
(Zu haben durch alle Buchhandlungen.)

Kraftkuren.
Realistische Novellen
von Karl Bleibtreu.
Ein starker Band. Eleg. br. M. 5.—.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin,
Königliche Hofbuchhandlung.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.
Soeben erscheint:
Das Judenthum
in Gegenwart und Zukunft.
Von Eduard von Hartmann.
II. durchgesehene Auflage. In gr. 8. Preis eleg. br. M. 5.—.
☞ Wenn unser hervorragendster Philosoph das Wort an dieser brennenden Tagesfrage nimmt, darf man überzeugt sein, die Verhältnisse vom wirklich unparteiischen Standpunkt aus beleuchtet und erklärt zu sehen, und indem die Kampfesweise und Wirkung des Antisemitismus als schädlich verworfen, werden zugleich die Fehler des Judenthums, welche gegenwärtige Zustände hervorgerufen, blossgelegt Die vielen verschiedenen Seiten der verwickelten Frage werden gesondert einer gründlichen Erörterung unterzogen und überall die Wege zur naturgemässen Lösung gewiesen. — Die beste Empfehlung des Werkes ist der ungeheuer schnelle Absatz der ersten grossen Auflage, welcher nach drei Wochen eine zweite folgen musste, während eine dritte in Vorbereitung sich befindet!
☞ Zu beziehen durch alle Buchhandlungen. ☜

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:
Ueber den menschlichen Charakter
Vortrag von H. Rauhthon.
Preis 0,80 M
Eine gelstvolle, populär gehaltene, pädagogisch-psychologische Abhandlung, die Jedermann empfohlen werden kann.
Verlag von Theodor Hnth in Leipzig.

A. Hartleben's Verlag in Wien.
Afrika.
Der dunkle Erdtheil im Lichte unserer Zeit.
Von Dr. Aug. Schweiger-Lerchenfeld.
Erscheint in 30 Lieferungen à 30 Kr. = 60 Pf.
Mit 300 Illustrationen in Holzschnitt und vielen Karten.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.
A. Hartleben's Verlag in Wien.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
L. M. Glogau Sohn, Hamburg, 33 Burstah.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 22. Februar. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegt bei ein Prospekt über Abel, Sprachwissenschaftliche Abhandlungen.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 7. März 1885. | Nr. 10.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Die Clauren-Marlitt. (Hermann Friedrichs.) 145.
Zur Antiquafrage. (Friedr. Wilh. Fricke.) 147.
Shelley's Ode an den Westwind. (Uebersetzt von Martin Krummacher.) 149.
Sardous Theodora. (James Klein.) 150.
Ein amerikanisches Journal. Der Index. (Baronin Suttner.) 151.
Erloschene Sterne. (Moritz Brasch.) 154.
Zur Sonnenfels-Litteratur. (F. Simonson.) 155.
Sprechsaal. 156.
Litterarische Neuigkeiten. 156.
Bibliographie der neusten Erscheinungen. 159.
Anzeigen. 159.

Die Clauren-Marlitt.

Als Wilhelm Hauff 1826 seinen „Mann im Monde" schrieb und unter dem Namen H. Clarens herausgab, leitete ihn die Absicht, den Mann, der seit Jahren unter diesem Pseudonym eine große Anzahl sinnlich aufregender, entnervend wirkender und wie ein heimliches Gift die Moralität untergrabender Erzählungen geschrieben hatte, zu verspotten und in den Augen des Publikums lächerlich zu machen. Er hatte sich aber während der Arbeit so in die Claurensche Art und Weise hineingelebt, dass der „Mann im Monde" nicht als eine Persiflage, sondern als eine wirkliche Arbeit Clarens aufgenommen wurde. Clauren — der Hofrat Heun — beging nun die Torheit, Hauffs Verleger zu verklagen und gewann wunderbarer Weise sogar den Prozess. Dies sollte indess ein sehr gefährlicher Gewinn für ihn werden; denn nun schrieb Hauff jene bekannte „Kontroverspredigt", in der er den ganzen schädlichen und vergiftenden Einfluss, den Clauren auf das deutsche Publikum seit Jahren ausgeübt hatte, offen kennzeichnete und brandmarkte. Diese „Kontroverspredigt" enthält für Clauren Keulenschläge, sie öffnete endlich dem Publikum die Augen, sie tat Clauren ab, wie er es verdiente.

Nur wer die oft wunderbaren Windungen, wir dürfen dreist sagen Labyrinthe der geistigen Entwicklung und Geschmacksrichtung historisch verfolgt hat, vermag heute noch zu begreifen, wie die Erzählungen Claurens zu Anfang unseres Jahrhunderts, in einer Zeit, als Schiller bereits todt war und Goethe seinen Faust geschrieben, eine so große Verbreitung und Beliebtheit sich erringen konnten. Die ganze Claurensche Schreibweise, die auf die größeren Schichten der Halbgebildeten berechnet war, wandte sich gleichsam an die heimlichen Schwächen des Lesepublikums, an Schwächen, die Niemand gern eingesteht, welche die Meisten aber im Stillen pflegen. In leichter, geschickt erzählender, das Gemüt oberflächlich berührender Weise enthielten alle seine Erzählungen einen sinnlich prickelnden Reiz. Sie erregten in den alten Jungfern, in den Nähmädchen und Ladenjünglingen Gefühle, deren Befriedigung die Wirklichkeit ihnen versagte. Wie ein lüsterner Faun schlich er sich in die Herzen ein und sein schädlicher Einfluss wurzelte nicht in dem, was er offen sagte, sondern gerade in dem, was er mit einem lüstern, verstohlenen Lächeln gleichsam nur andeutete und nur halb aussprach, um den Schein eines gewissen Anstandes zu wahren. Zweifelsohne haben die meisten Verehrer und Leser Claurens keine Ahnung von dem Gift gehabt, welches sie durch die Erzählungen dieses Fauns in sich aufnahmen; aber das Gift wirkte deshalb um so sicherer. —

Clauren ist längst todt. Wilhelm Hauff hat das große Verdienst, ihn abgetan zu haben. Man hätte glauben sollen, eine ähnliche, im Wesentlichen gleichwirkende Erscheinung sei in der deutschen Litteratur unmöglich geworden. Sie existirt dennoch. Wie die Geschichte uns lehrt, wiederholen sich ja gewisse Erscheinungen in der Kultur- und Geistesentwicklung fortwährend, wenn auch die äußere Form wechselt. Die Abwege und Verirrungen in der geistigen Entwicklung mögen eine gewisse Berechtigung haben, weil sie neuen Antrieb zu energischer Aufraffung geben und

Digitized by Google

weil das Wahre auf die Menge einen um so tieferen Eindruck macht, wenn es als Gegensatz erscheint und als Erlöserin aus schmachvollen Fesseln auftritt. Aber dieser Gegensatz muss mit unerschrockener Hand hingestellt werden. Den Blinden — wir sagen wohl richtiger den Verblendeten — müssen die Augen geöffnet werden, um sie wieder empfänglich zu machen für die Strahlen der natürlichen Sonne. Diejenigen, welche Jahre lang eine ungesunde, widernatürlich aufreizende Luft eingeatmet haben, durch die sie krank geworden, müssen in die Freiheit der Natur zurückgeführt werden, wenn sie wieder genesen sollen.

Eine ähnliche, in ihrer Wirkung fast gleiche Erscheinung in der deutschen Litteratur wie H. Claurens, ist die E. Marlitt, die Heldin und gefeierte Schriftstellerin der „Gartenlaube". Manchem werden diese Worte auffallend erscheinen; denn für den oberflächlichen Leser haben die Erzählungen und Romane der Marlitt mit denen Claurens wenig Aehnlichkeit. Die Marlitt ist unstreitbar viel befähigter als H. Claurens es war, sie hat eine weit reichere Phantasie und eine anregendere Erzählungsweise, sie tritt uns in ganz anderer Form entgegen; denn die Claurensche „Mimili-Weise" hat seit einem halben Jahrhundert sich überlebt. Marlitts Erzählungsweise hat in ihrer äußeren Erscheinung der fortgeschrittenen Geschmacks- und Bildungsrichtung sich angeschmiegt, allein der Einfluss ihrer Erzählungen ist im Großen und Ganzen ebenso verderblich und vergiftend wie der der Claurenschen Muse, wenn hier überhaupt von einer Muse die Rede sein darf. Ja, sie hat, wie später gezeigt werden soll, noch bedeutend unheilvoller und tiefer einschneidend gewirkt. Das Gift, welches ihre Erzählungen enthalten, ist feiner, wir möchten sagen raffinirter als das Claurens. Hier mag, um das Wort „ratfinirt" keiner falschen Deutung auszusetzen, sogleich bemerkt werden, dass wir nicht behaupten wollen, die Marlitt sei sich dieses schädlichen Einflusses bewusst oder gar, sie übe ihn absichtlich. Dies war aber auch bei Clauren nicht der Fall. Er begünstigte die heimlichen Neigungen und Gelüste der Leser weniger aus Berechnung, als weil solche Neigungen und Gelüste in ihm selbst lagen, er schrieb ganz aus sich heraus. Sein Inneres war ein lüsternes, unnatürlich sinnliches, er trug nicht den kühnen Mut des stürmischen, durch die natürliche Leidenschaft geadelten Genießens in sich, sondern er naschte in verstohlener Weise mit frivolem Lächeln. Er glich dem Späher, der badende Jungfrauen durch eine heimliche Oeffnung in der den Badeplatz absperrenden Bretterwand lüstern belauscht. Die aufreizende Freude, welche er hierbei empfand, teilte er seinen Lesern mit und stellte sie ihnen in scheinbar harmloser Weise als erlaubt vor.

Wir verwahren uns also gegen den Vorwurf, dass wir die Marlitt einer beabsichtigten oder bewussten Vergiftung des Geschmackes und der sittlich berechtigten Sinnesregungen beschuldigen wollten. Auch sie schreibt vollständig aus sich heraus und dies ist mit ein Grund für ihre oft fesselnde Darstellung und für den Eindruck, den sie auf den Leserkreis der „Gartenlaube" ausgeübt hat. Wenn die Erzählungen [illegible] litt auch durchaus keinen Anspruch daranf machen können, geschickt oder gar kunstvollendet komponirt zu sein, so machen sie doch auch nicht gerade den Eindruck der bloßen Mache, sondern den des Empfundenen. Wir sind überzeugt, dass die Marlitt alle Stadien ihrer Erzählungen innerlich mit durchlebt hat. Sie wird dies gewiss leugnen, wenn wir hinzufügen, dass durch alle ihre Arbeiten ein hysterisch krankhafter Hauch weht. Bei allen Vorzügen der Darstellung sind sie krankhaft durch und durch. Claurens gewährt der lüsternen Erregung, die er hervorgerufen, mit faunischem Lächeln einen gewissen Spielraum, er begünstigt sie, er gleicht dem Schalk, der sich an den unerlaubten Vergnügungen und dem Naschen Anderer ergötzt, die Marlitt hingegen hüllt sich in den Mantel einer gewissen Prüderie, ihre Muse missbilligt das Belauschen Badender, aber sie selbst stellt sich gar zu gern hinter die Planken und späht verstohlen durchs Astloch. Durch alle ihre Erzählungen zieht sich mehr oder weniger wie ein roter Faden der Zug, dass zwei Menschen, die sich innig lieben, die berechtigt sind, sich zu lieben, die sogar durch das geheiligte Recht der Ehe einander angehören, vermittelst eines oft sehr geschickt angebrachten Hindernisses doch nicht zur Erreichung ihres sehnlichsten Wunsches gelangen können. Der Leser fühlt mit den geschilderten Personen und regt sich mit ihnen auf; dieselbe lüsterne Sinnlichkeit wird in ihm geweckt, er glaubt mit den Helden endlich am Ziele angelangt zu sein — und siehe da, die Marlitt weiß ein neues Hinderniss zu finden; sie schiebt gleichsam die Hand zwischen die Lippen zweier Liebenden, die sich lange genug gesehnt und aufgeregt haben, in dem Augenblicke, wo diese Lippen zu einem Kusse sich vereinen wollen.

Dieses Marlittsche Hinderniss-Motiv übt einen verderblichen Reiz auf alle Leser, namentlich aber auf solche, welche ihrer aufgeregten Phantasie in üppigen Bildern nur zu gern die Zügel schießen lassen. Es regt sie in hysterisch-krankhafter Weise auf und ist ungefähr dasselbe, wie wenn man einem Hungernden die verlockendsten Speisen vorhält und sie zurückzieht, sobald er verlangend die Hand danach ausstreckt.

In den Erzählungen der Marlitt ist nichts Natürliches, nichts Normales, nichts psychologisch Wahres! Durch ihre versteckte Sinnlichkeit, welche gerade deshalb, weil sie versteckt ist, doppelt stark auf den Leser wirkt, erregt sie die niedrigste der Leidenschaften. Ihre Sprache ist ungemein blumenreich, mit unklaren Bildern überhäuft. Sie besteht zum großen Teile aus scheinbar wohltönendem Phrasengeklingel, welches vor einer gesunden Kritik nicht bestehen kann. Wenn man ihre Erzählungen liest, so glaubt man in einem mit Blumen überfüllten Raume sich zu befinden. Die Düfte der verschiedenen Blumenarten mischen sich durcheinander, man unterscheidet nicht mehr den Wohlgeruch der Rose, der Reseda, der Hyacynthe und so weiter, sondern das Ganze drängt sich uns als ein verschwommener unklarer Mischmasch von Düften

Digitized by Google

auf, so dass wir selbst nicht wissen, was wir eigentlich riechen: die Ueberfülle wirkt betäubend, lastet mit dumpfem Druck auf uns und berauscht uns schließlich. Das finden Viele schön, diese dumpfe Beduselei gefällt ihnen. —

Es würde uns zu weit führen, wenn wir dies Alles durch Beispiele aus den Geschichten der Marlitt beweisen wollten. Wir könnten hundert und aber hundert Beweise anführen, fürchten aber, unsere Leser durch dieselben nur zu ermüden.

Die Verehrer der Marlitt sind in denselben Kreisen zu suchen, die einst für H. Clauren schwärmten; aber in einer Beziehung hat die Marlitt viel nachteiliger gewirkt als der Hofrat Heun. Zu seiner Zeit wehte durch das ganze gebildete Deutschland der frische Geist eines Schillers, Herders und Goethes. Das Publikum Claurens war deshalb immer nur ein begrenztes. Durch die große Auflage der „Gartenlaube" aber wird das verlockende Gift der Marlitt nicht allein in die Bürgerhäuser, sondern selbst in die Hütten der Armen getragen.

Die weichliche, unnatürlich sinnlich erregende Aftermuse der Marlitt und durch sie ihr Leiborgan, die „Gartenlaube" ist hauptsächlich schuld daran, dass die Männer den Sinn für die Unterhaltungslitteratur verloren haben. Zu anderen Unterhaltungsblättern für ihre Familien mochten sie aus hergebrachter Gewohnheit oder auch wol aus Bequemlichkeit nicht greifen und so gewöhnten sie sich mit der Zeit das Lesen ganz ab, zumal die Erfolge der Marlitt viele ihrer Schwestern in Apoll nicht ruhen ließen, um die gleichen Lorbeern zu ringen. Ihre Schwächen haben Manche ihr getreu abgelauscht, ohne ihre Vorzüge zu besitzen. Sie wirken womöglich noch verderblicher auf den Geschmack des Publikums; aber das kümmert die „Gartenlaube" wenig. Sie — und mit ihr zahllose andere Blätter — strebt ja nicht danach, den Besten ihrer Zeit zu genügen, sondern sie richtet ihr Streben hauptsächlich darauf, möglichst gute Geschäfte zu machen. Das tun wir nun freilich Alle mehr oder weniger, es kommt aber lediglich auf die Mittel an, welche man dazu benutzt, und wir halten es für ein schlechtes Mittel, wenn ein Blatt, um neue unverständige Abonnenten zu fangen, immer wieder die psychologisch unwahren Machwerke weiblicher Clauren-Naturen mit Posaunenrufen als das Höchste und Beste ankündigt, was die deutsche Litteratur alljährlich hervorbringe. Zum Glück gilt die „Gartenlaube" in den wirklich maßgebenden Kreisen schon seit Jahren nicht mehr für ein Blatt ersten Ranges. Ihre große Auflage hat mit der Rangfrage absolut nichts zu tun; aber auch ihre jetzigen Leser sollten nicht blindlings alles das für vortrefflich halten, was ihnen von Seiten einer keineswegs bewährten Redaktion als vortrefflich angepriesen wird.

Doch wozu dies Alles weiter ausführen. Es kann nicht lange mehr währen, und man wird die durch die „Gartenlaube" dem Publikum aufoktroirte Marlittverehrung ebenso wenig begreifen können, wie die Claurenschwärmerei. Clauren wurde durch Wilhelm Hauff abgetan, bei der Marlitt und bei der „Gartenlaube" vollzieht sich ein anderer Prozess. Beide ereilt die gerechte Strafe dafür, dass sie sich nicht gescheut haben, den Geschmack des Publikums in gewissenloser Weise zu verderben: beide machen sich selbst todt. — Der Marlitt jüngster Roman: „Die Frau mit den Karfunkelsteinen", ist weiter nichts, als ein Selbstmord. —

Leipzig. Hermann Friedrichs.

Zur Antiquafrage.

Die Versicherung, dass das Magazin unverändert in Antiquadruck erscheinen wird, ist ohne Zweifel von nahezu allen Lesern desselben mit Freuden begrüßt worden. Die Rückkehr zur Fraktur würde zugleich einen Rückschritt bezeichnen. Schon längst ist das Verlangen nach Abschaffung der lästigen Doppelschreibung zu Tage getreten und richtet sich mit aller Entschiedenheit gegen die Fraktur. Das lateinische Alphabet ist Weltschrift geworden. Auch wir müssen es annehmen, und ausschließlich gebrauchen.

Prüfen wir die Gründe, welche darauf hinweisen.

Die Schrift hat keinen andern Beruf, als das gesprochene Wort darzustellen. So bedürfen wir für jeden Laut ein Zeichen, aber eben nur eins. Zwei dafür zu gebrauchen ist Widersinn, den sich weder die Griechen noch die Römer, noch ein neueres Kulturvolk hat zu Schulden kommen lassen. Welcher Römer würde wohl lateinische Worte teils mit griechischen, teils mit lateinischen Buchstaben geschrieben haben! Ebensowenig stellt man in Frankreich das Französische etwa mit deutschen Buchstaben neben den französischen dar. Nur uns Deutschen blieb es vorbehalten, acht verschiedene Buchstaben für jeden Laut lernen zu müssen; z. B. für e:

Ee, *Ee*, Ee, *e*.

Nun scheint es zwar, als ließe sich der Übelstand am passendsten durch Abschaffung der Lateinschrift heben; also durch die Bestimmung: das Deutsche soll ausschließlich deutsch geschrieben werden; allein die Bedeutsamkeit des Gegenstandes fordert, ihn von allen Seiten zu beleuchten, und da dürfte sich die entgegengesetzte Ansicht als die allein richtige erweisen.

In der Abhandlung: „Das große Goethe-Rätsel" (Magazin Nr. 6) wird der Wert der Lateinschrift nur vom ästhetischen Standpunkt aus beurteilt, und die wissenschaftliche, pädagogische und soziale Seite der Frage gar nicht berührt. Indess, eben diese Punkte sind die wichtigsten der ganzen Frage. Dass die Schrift nach allen Seiten hin ihren Beruf erfülle, ist Hauptsache, ihre Schönheit augenfällig Nebensache. Doch auch in dieser Beziehung steht die Eckenschrift der Rundschrift entschieden nach. Es geht dies sowohl aus den allgemeinen Gesetzen der Schönheit wie aus

Google

dem Urteile einer unberechenbar großen Mehrheit aller Sachverständigen hervor. Hören wir zunächst den Ausspruch J. Grimms, des Sprachforschers, der mit umfassendem Wissen und klarem Denken doch gewiss echt deutsche Gesinnung verband.

„Das ganze Mittelalter hindurch," sagt er (Gramm. I S. 26), „bis auf den heutigen Tag währt die lateinische Schrift unter allen Völkern deutscher und romanischer Zunge, auch bei den meisten Slaven, bei den Letten, Finnen und Ungarn; nur dass sich im Laufe der Jahrhunderte verschiedentlich die schönen runden Züge der lateinischen Minuskel in Ecken geschärft, die Majuskel in Schnörkel verunstaltet haben. Es geschieht ohne vernünftigen Grund, dass man diese verdorbene Schrift, wie sie zur Zeit der erfundenen Druckerei sich gerade gebildet hatte, eine gotische oder deutsche nennt. Die Goten waren längst ausgestorben, und außer in deutschen Handschriften und Drucken herrschte die scharfeckige Buchstabenform ebenso in allen lateinischen, französischen, italienischen, slavischen. — Nachdem die meisten übrigen Nationen in Europa zu der edleren und gefälligeren Gestalt der Schrift zurückgekehrt sind, hat sich unter uns jenes verzerrte Alphabet für die Schrift und den Druck einheimischer Sprache im Gegensatz zur lateinischen behauptet: es könnte mit gleichem Fug z. B. das böhmische, wie das deutsche heißen, und darf durchaus nicht für eine organische Modifikation der lateinischen Schrift zum Behuf der deutschen Sprache gelten, da es nirgends eigentümliche, einfache Zeichen zu den deutschen Lauten eingeführt, sondern alle unsere unbequemen Doppelbuchstaben, wie ch, sch, ß, gelassen hat. Nicht genug, dass diese Schrift das Auge beleidigt, Schreiben und Druck mühsamer macht; sie verhindert auch die Verbreitung unserer Litteratur im Ausland."

So weit J. Grimm. Ähnlich lauten fast ausnahmslos die Urteile der Germanisten: der Männer, welche das Studium der deutschen Sprache zu ihrem wissenschaftlichen Beruf erwählt haben, also aus Parteirücksichten nimmermehr gegen die deutsche Schrift stimmen können. Ja, die ästhetische Verurteilung der Eckenschrift nimmt nicht selten eine Schärfe an, welche kaum zu billigen ist. So sagte ein schweizerischer Sprachgelehrter (Frickes Reform 1881, S. 50), als in einer Lehrerkonferenz die Abschaffung der sogenannten deutschen Schrift beantragt war: „Betrachte man nur einmal vorurteilsfrei diese, wenn richtig geschrieben, so eckigen, gespreizten ‚deutschen' Buchstaben. Meint man nicht, man befinde sich in einer mittelalterlichen Rüstkammer? Denn da wimmelt es von Spießen groß und klein (ſ t), von Mordäxten (ß), Mauerbrechern (ℜ), Katapulten (ℜ p), Langschilden (Ↄ), gewundenen Schlachthörnern (ß), Fußhaken (a r v), Streitwagensicheln (ℭ r), Schleuderköpfen mit Quadrat- und Rundgriff (q g Q Θ), Hakenbüchsengabeln (ℜ) und anderm Kriegszeug mehr. Und hat man eine solche Schriftseite lesend zu Ende gebracht, so dürfen wir Junggermanen von Glück sagen, wenn wir unsre armen Augen heil und ohne Gefährde durch alle die nach jeder Seite und Richtung hinstarrenden Spitzen, Zacken und Kanten hindurchgebracht haben, wie weiland die Altgermanen, wenn sie im Waffentanze ihre Leiber unversehrt durch alle die eng und haarscharf in den Boden gepflanzten Schwerter gewunden hatten. Wie wellig und wohlig, wie mild und weich, man möchte sagen sittig und gesittet treten uns dafür die schön geschlungenen Kreise der Lateinschrift entgegen. Da ist nichts rauhes, ungehobeltes, eckiges, das uns jeden Augenblick befürchten lässt, wir möchten irgendwo hangen bleiben. — Möge doch recht bald der Tag anbrechen, der diesen Schriftwust, dieses Stachelrochen-Konglomerat, diesen Bastard von Keilschrift, Gotik und Hieroglyphik hinwegfegt von der deutschen Erde."

Selbstverständlich stimmen wir mit diesen zwar durchaus ernst gemeinten, aber humoristisch angehauchten Auslassungen nicht durchweg überein, der Wunsch der Schlusszeilen jedoch ist auch der unsrige. Die sogenannte deutsche Schrift, nicht die lateinische, muss fallen, um die Doppelschreibung zu beseitigen, und der Zeitpunkt, wo es geschieht, ist nicht mehr fern. Darauf deuten die mannigfachsten Anzeichen hin. Die Zahl der in Antiqua gedruckten deutschen Bücher z. B. steigt von Jahr zu Jahr. 1884 wies die Abteilung Geographie etc. 164 Schriften in Fraktur und 257 in Antiqua auf; Naturwissenschaften 105 gegen 699. Heilkunde 152 gegen 742, also insgesammt nur 421 deutsche gegen 1698 lateinische. — Die Mitglieder des seit 1876 bestehenden „Vereins für vereinfachte Rechtschreibung", zu welchem allein gegen fünfhundert Lehrer und Schuldirektoren gehören, bedienen sich auch im Privatverkehr nur der Lateinschrift, und in den sächsischen Bezirkslehrervereinen wird, durch die Thesen des Zwickauer Vereins angeregt, die Frage gegenwärtig eifrig beraten, wie es durchzuführen sei, dass in allen Schulen künftig nur ein Alphabet und zwar das lateinische gelehrt und geübt werde. Auch die deutschen Regierungen sind der Lateinschrift geneigt.

So dürfte sich unsre Hoffnung, dass die Tage der Doppelschrift gezählt seien, nicht als ein gehaltloser Traum erweisen. Sie gründet sich auf sichere, unleugbare Tatsachen.

Übersichtlich lassen sich die Vorzüge der Lateinschrift etwa in folgende Sätze zusammenfassen.

1. Die Lateinschrift ist zur Weltschrift geworden. Alle Kulturvölker der Erde bedienen sich derselben oder kennen sie doch. Sie erleichtert also den geistigen wie den gesellschaftlichen Verkehr.

2. Sie ist, abgesehen von den nie allgemein angewandten Runen und Vulfila's gotischem Alphabet, die alteste deutsche Schrift. Aus der ursprünglichen runden Form, in welcher sie unsren Altvordern wie den übrigen Völkern Europas von den Römern überkam, wurde sie im Laufe des Mittelalters durch Brechen und Verschnörkeln mehr und mehr in eine Eckenschrift verwandelt. Dies war aber durchaus nicht eine auf Deutschland beschränkte Eigentümlichkeit, sondern geschah ebensowohl in Italien, Spanien, Frankreich u. s. w. In den genannten Ländern kehrte man bei steigender Geschmacksbildung zu dem ausschließ-

lichen Gebrauch der ursprünglichen einfachen Schriftzüge zurück, während man ihnen in Deutschland zwar auch die Wiederanerkennung nicht mehr versagen konnte, dabei aber das bisher getragne Übel der Eckenschrift im weitesten Umfange bestehen ließ und somit freiwillig das weitre Übel einer durch nichts gerechtfertigten orthographischen Doppelwährung auf sich nahm.

3. Der Lese- und besonders der jetzt so ungebührlich zeitraubende Schreibunterricht wird durch das Aufgeben der Eckenschrift außerordentlich vereinfacht. Bisher hatten und haben die deutschen Schüler acht Alphabete zu lernen (ein großes und ein kleines je in lateinischer und in deutscher Schrift und diese vier wiederum im Druck), statt wie in den meisten übrigen europäischen Ländern nur vier.

4. Die Handschrift wird besser, wenn nur eine Schriftgattung im Gebrauch bleibt. Beim Schreibunterricht wirkt das Einüben der spitzwinkligen deutschen Schrift der Aneignung der gerundeten lateinischen unvermeidlich entgegen, und umgekehrt. Daher gelangen deutsche Schüler — abgesehen von der auf zweierlei Schriften zu verwendenden doppelten Lernzeit — viel später in den Besitz einer festen Handschrift, als es der Fall sein würde wenn sie nur eine der beiden so verschiedenen Schriftarten zu üben brauchten.

5. Die gerundeten und dadurch weiten und lichten Formen der Lateinschrift sind anerkannt schöner als die eckigen, verschnörkelten Formen der deutschen Buchstaben.

6. Sie sind deutlicher, können demzufolge in viel kleinerer Gestalt lesbar hergestellt werden und finden also vorzugsweise da Anwendung, wo Deutlichkeit und außerdem Feinheit Hauptsache ist, z. B. bei Personen- und Ortsnamen, bei Inschriften, auf Schildern, Münzen, Stempeln, Landkarten u. s. w.

7. Die allgemeine Einführung der Lateinschrift stößt auf keine erheblichen Schwierigkeiten, da diese Schrift jedem Deutschen durch den Schulunterricht längst bekannt ist.

8. Die Kleinheit der Grundbuchstaben in der deutschen Schreibschrift und deren entsprechende Feinheit wirkt schädlich auf die Sehkraft ein, was entschieden eine der Ursachen ist, dass die Kurzsichtigkeit bei den Deutschen häufiger angetroffen wird, als bei irgend einem andern Volke.

9. Sollte man später, dem obersten Grundsatze der Rechtschreibung entsprechend, einlautige Buchstabenverbindungen wie ch, sch, und die unbequemen betüpfelten Umlaute (ä ö ü) durch einfache Zeichen ersetzen wollen, so werden sich diese leichter durch Merkmale an den größeren und einfacheren Lateinbuchstaben herstellen lassen als mittels weiterer Verzwickung der kleinen und verschnörkelten deutschen Schriftformen. Auch sind die ersteren besser geeignet, Akzent- und Quantitätszeichen aufzunehmen.

Wiesbaden. Friedr. Wilh. Fricke.

Shelley's Ode an den Westwind.

Uebersetzt von Martin Krummacher.

I.

O wilder West, des Herbstes Atemzug,
Des ungeseh'ner Hauch das tote Laub
Fortjagt (wie Geister scheucht ein Zauberbuch),

Die rote, schwarze, gelbe Schar, den Raub
Des Fiebers und der Pest — o Fuhrmann du,
Der jetzt zum Winterschlaf in dunklen Staub

Beschwingte Körner legt; da deckt sie zu
Das Grab wie kleine Leichen, still und kalt,
Bis deiner Schwester Ruf aus Traumesruh

Im Lenz die Flur zu wecken, schmetternd schallt;
Dann hebt sich dicht gedrängter Blüten Duft,
In frischer Farbenpracht steht Feld und Wald;

Geist, der du überall im Reich der Luft
Zerstörst, erhältst — o höre, der dich ruft!

II.

Du, dessen Strom am wetterdunklen Himmel
Zerriss'ne Wolken, Blätter vom Gezweig
Des Weltbaums, trägt in wechselndem Gewimmel,

Die Blitz- und Regen-Engel! im Bereich
Der blauen Fläche deiner luft'gen Flut,
Dem Haar auf der Mänade Scheitel gleich,

Das wild im Tanze flattert, also tut
Der Sturm, vom Horizont bis zum Zenith
Die Locken schüttelnd, kund die nahe Wut.

O du des alten Jahres Sterbelied,
Dem diese Nacht als Grabmal wölbet sich,
Des hehre Kuppel schon sich schwarz umzieht

Mit Dampf und Dunst, draus bald gewaltiglich
Hagel und Feuer stürzt, o höre mich!

III.

Der jüngst du aus dem sommerlichen Traume
Den blauen Meergott wecktest, der vom Schlag
Des Wellenspiels an einer Insel Saume

In Bajä's Bucht sanft eingeschlummert lag;
Da sah er Prachtgebäude, tief versteckt,
Erzitternd in der Flut krystallnem Tag,

Mit Blumen und azurnem Moos bedeckt,
So süß — umsonst der Sinn nach Worten ringt!
Du, dem Atlantis Meerbahn, glatt gestreckt,

Abgründe klaffend auftut; es durchdringt
Dein Ruf die Tiefen; dort vernehmen dich
Des Seetangs feuchte Ranken, die umschlingt

Ein saftlos Blattwerk, welches plötzlich sich
Bebend vor Furcht entfärbt — o höre mich!

Digitized by Google

IV.

Wär' ich ein totes Blatt, von dir entrückt,
Flög' ich als Wolke schnell mit dir dahin,
Nähm' ich als Woge, schwer von dir gedrückt,

Auch deiner Triebkraft Anteil zum Gewinn,
So frei fast, Ungezügelter, wie du:
Säh' nur wie einst, mit leichtem Knabensinn,

Als Spielgesell dem Wolkenflug ich zu
(Zu überholen deine luft'gen Schwingen
Schien damals leicht): nicht würd' ich ohne Ruh

Mit dir in meiner Qual dann flehend ringen.
O heb' als Wolk', als Woge mich, als Blatt!
Des Lebens Dornen tief ins Herz mir dringen.

Die Last der Zeit gebeugt, gefesselt hat
Den Geist, der stolz wie du, nicht zahm noch matt.

V.

Mach mich zu deiner Harfe gleich dem Wald,
Ob auch mein Laub muss fallen wie das seine!
Durch beide dann mit mächt'gem Brausen schallt

Ein Lied von herbstlich tiefem Ton, das deine,
Voll süßer Wehmut. Geist voll wilder Macht,
Sei du mein Geist, dein Ungestüm der meine!

Treib durch die Welt, was sterbend ich gedacht,
Gleich welkem Laub zu fördern neues Werde;
Und lass, wie Asche, blasend angefacht

In Funken sprüht vom unerloschnen Herde,
Mein Wort vernehmen jeglich Menschenkind!
Prophetisch sei der unerweckten Erde

Durch mich dein Hall! Wenn Winter naht, o Wind,
Ob dann noch fern des Frühlings Tage sind?

Sardons Theodora.

Reinen Toren, d. h. denjenigen, welchen nun einmal die Pariser „massage", jene künstliche Steigerung und Aufreizung der Neugierde beim Publikum ein Gräuel ist, der sie beinahe unwillkürlich in satirische Stimmung versetzt, musste bei der letzten Kollaboration Sardous mit Melpomene und Klio notgedrungen das Heinesche Zitat über Robert le Diable einfallen:

„Es ist ein großes Zauberstück
Voll Teufelslust und Liebe' . . .,

und vollends der an den Pforten des Kunsttempels getriebene Schacher mit den Plätzen gemahnte an den wenig galanten Vorbehalt des Dichters: „Wenn ich Billette bekommen kann."

In kritischen Kreisen und Zirkeln hörte man sub rosa leicht und vorsichtig Worte hinhauchen, die wie bibelot oder so was klangen und wer auf dramatisch-internationalem Standpunkt steht, dessen Busen entstieg wohl der Seufzer: „Virtuosentum und Meiningerei in einem Topf".

Wahrlich nicht umsonst fällt einem die Nummer elf aus den Gedichten an Angélique ein. Zuvörderst ist diese Heinesche Liebesliederserie so recht das Sinnbild für das rasche Verglühen und Verblühen des Sardouschen Produktes.

Zweitens, ist auch der Text nicht gerade schlecht, so kann man ihm trotz des grünen Akademikerfracks des Herrn Verfassers just den Vorwurf nicht machen, allzu klassisch zu sein. In hohem Grade dagegen erinnert die ganze Mache an den seligen Scribe; die Musik aber hat zwar nicht Meyerbeer, sondern Prokopin geliefert, wenigstens ist ihm das Leitmotiv entlehnt.

Hatte der Byzantiner sich nicht gescheut, in seiner Arkana historia das überschwängliche Lob, welches er in seinen anderen Schriften seinem kaiserlichen Herrn und dessen erlauchter Gemahlin gezollt hatte, in herben Tadel umzuwandeln, so brauchte ja der moderne Dramatiker es auch nicht so genau mit dem alten Geschichtsschreiber zu nehmen und der große Staatenlenker der Neuzeit mag mit geringerer Satisfaktion seinen Gedanken belächelt haben, den Frühschoppen aus seinem Heidelberger saxoborussischen Korpsleben in die Diplomatie zu übersetzen, als der Herr Akademiker den seinen, mit Aristotelisch-Lessingscher Freiheit die Fabel, die ihm die Anecdota geliefert, nach Bedürfniss umzugestalten, oder, wie nicht wenige meinen, zu verunstalten.

In der Tat, die höchst dramatische, wenn auch gerade nicht tragische Grundlage, die ihm der weiland Praefectus urbi geliefert, ist unter seinen Händen mehr oder weniger zum article Paris, zum bibelot geworden. Niemand erwartete vom Verfasser, dass er sein Sujet zur gewaltigen Haupt- und Staatsaktion umwandle und uns das Byzanz des Justinian, der Grünen und Blauen, den Konflikt zwischen kaiserlicher Herrlichkeit, Macht und Haltung bei Theodora und ihrem natürlichen Hang zur Ausschweifung, zur Rachsucht und dem sich Gehenlassen der ehemaligen Kunstreiterin und Schauspielerin in großen Zügen vorzuführen. Das alles konnte jedoch, wenn auch nicht völlig dramatisch ausgeführt, so doch angedeutet werden und statt dessen was bekommen wir zu sehen? Eine Reihe höchst interessanter aber wenig zusammenhängender Bilder, mit allen Kunstmitteln und der raffinirtesten Gewandtheit in Szene gesetzt und aufgeführt, wahre Leckerbissen für die Schaulustigen, aber beileibe kein Drama.

Es könnte das auch noch gewissermaßen entschuldigt werden. Das moderne Publikum überhaupt und speziell das Boulevardpublikum will keine so kräftige Speise: ihm liegt an dem Schauen im Schauspielhaus mehr als an dem Konflikt der Leidenschaften, an lebensvollen, stimmungsvollen Bildern mehr als an Charakterentwicklung und vollends gar an der Belehrung und Reinigung.

Digitized by Google

Aber deshalb brauchte man doch nicht gerade als Heldin die Theodora zu wählen, bloß weil sie, bevor der Kaiser sie auf den Tron gesetzt und in unnahbare Majestät gehüllt, eine ziemlich zweideutige Vergangenheit, eine dem Pariser Publikum so bekannte und interessante demi-monde Existenz aufzuweisen hatte, bloß um den Auftritt in den Koulissen schreiben und inszeniren zu können, wo die verhüllte kaiserliche Majestät zu den schönen Tagen im Zirkus, zu dem Logenleben und -treiben auf einen Augenblick zurückkehren und sich mit Hochgenuss wieder jung, frei, ungebunden als cabotine fühlen und wie eine andere, ganz moderne Kaiserin, zwar in den Gemächern des Schlosses St. Cloud vom „a vochissement" ihres erlauchten Gemahls sprach, so vom fricot sprechen könne, den sie sich in jungen Jahren höchst eigenhändig zubereitete.

Doch das kommt ja vom Virtuosentum. Die Schauspielerin, welche die Theodora giebt, ist nicht wegen des Stückes da, das Stück im Gegenteil ist ja bloß wegen der Schauspielerin geschrieben worden, damit man diese Sarah mit deren Liebesleben, künstlerischer Pfuscherei und Schuldenmachen sich ganz Paris vom fünfzehnjährigen Lycéen bis zum alten viveur, vom Backfischchen und Nähmädchen bis zur steifsten und strenggläubigsten Douairière des edlen Faubourgs tagtäglich beschäftigt, in allen möglichen und unmöglichen Situationen, Affekten, Stellungen, Posen und Verzerrungen vorführen und Geld, soviel Geld als möglich für sie, ihre Gläubiger, ihren Schauspieldirektor und endlich auch für den Herrn Verfasser machen könne.

Und was noch angenehmer als dies alles war: die Vergangenheit der Schauspielerin hat ja soviel Aehnliches mit derjenigen der von derselben dargestellten Persönlichkeit! Welch ein noch nie dagewesener Treffer, die in der Rennbahnloge plaudernden und sarahirenden Weiber, die alte Zigeunerin und schöne Kaiserin, Anzüglichkeiten vorbringen zu lassen auf die in ihrem Fauteuil d'onhesta sitzenden Herrn! Hat doch das ganze volle Haus bei der ersten Aufführung, oder der Première, wie man in Deutschland sagt, als die Alte zur Jungen sprach: „Weißt Du noch, als Du mit dem Senator warst?" die Blicke auf die sella curuli geheftet, in welcher der junge Pater conscriptus saß, der vor so und so viel Jahren der Hauptprotektor von Dona Sol zu sein die Ehre und das Vergnügen hatte. Das ist ja an und für sich schon die schönste Szene und den pathetischsten Erguss wert.

Und nun das Alles in dem denkbar getreusten byzantinischen milieu, von dem Monate lang die Presse dem guten Publikum alles mögliche vorenthüllte, diese Kostüm-, Rüstungs-, Architektur-, Juwelierforschungen, Nachsuchungen, für die, wenn sie in Deutschland getrieben worden wären, man wahrscheinlich den technischen Ausdruck Requisitologie gebildet und die ich der Bequemlichkeit halber mit dem Namen Meiningerei zu belegen mich erkühnte, mich aber bereit erkläre, durch Intensity zu ersetzen, welcher Ausdruck sich ja auch besser mit dem Virtuosentum der Hauptdarstellerin verträge, als die demselben völlig abholden Tendenzen der Meininger Intendanz.

Kurz und gut, da zu einer Matratzenkomödie eine Komödie gehört und das eigentlich Dramatische in Theodora fehlt, so können wir dem Stücke diese hübsche Bezeichnung nicht beilegen, aber von der ganzen Geschichte, wenn einmal Sarah Bernhard sich krank oder vollends toll daran gespielt und das Pariser Publikum sich satt daran gesehen hat, wird nichts übrig bleiben, als ein schöner Gerümpel- und Kostümhaufen aus dem Bas-Empire, wovon vielleicht manche Stücke schon im Fasching 86 zu sehen wären, wenn es in Paris noch einen anderen Fasching als den allgemeinen, vom 1. Januar bis zum 31. Dezember dauernden, gäbe.

Versailles. James Klein.

Ein amerikanisches Journal.

„Der Index."

In Boston besteht ein Verein, der sich „The free religions association" nennt, dessen Ziele Folgendes umfassen: „Die praktischen Interessen der reinen Religion zu fördern, die geistige Uebereinstimmung zu festigen und das wissenschaftliche Studium der religiösen Geschichte und religiösen Natur des Menschen zu pflegen; — mit andern Worten: Recht, Brüderlichkeit und Wahrheit. Und diese Ziele sollen durch die Methode der ununschränkten Gedankenfreiheit erreicht werden. Alle traditionelle Autorität der speziellen Religionen und vermeintlichen Offenbarungen — der christlichen nicht minder als der andern — sollen dem Urteil der wissenschaftlichen Kritik und der unparteiischen Vernunft unterbreitet werden; auf diese Weise will man versuchen, die Religion von den Fesseln des Dogmen- und Sektengeistes zu befreien, auf dass die praktische Macht derselben einer höhern Moralität und einem verbesserten sozialen Wohlstande dienstbar gemacht werden."

Der Verein besitzt ein Organ: nämlich die in ihrem fünfzehnten Jahrgang stehende Wochenschrift „The index", welche das Motto führt: Licht, Freiheit, Recht. Das Blatt ist mit einer Konsequenz, einer Kraft und einem Talent redigirt, welche die Bewunderung und Erquickung aller Gesinnungsgenossen nach sich ziehen müssen. Der moderne Gedanke, der noch so embryonenhaft in unsrer Zeitatmosphäre flattert, der in den meisten Köpfen nur im Zustande des Zweifels an dem alten, und der Sehnsucht nach einem neuen Glauben sich regt, der formulirt sich in den Spalten des „Index" zu klaren, ruhigen und festen Affirmationen. Das große Streben der Menschheit nach Wahrheit und Glück, welches im Kampfe gegen altbestehenden, glückswidrigen Irrtum hier und da als revolutionäres Unheil auftritt, welches da, wo es sich in voreilige Tat umsetzt, mitunter so schreckensvolle Immediatresultate bringt — dieses Streben manifestirt sich am legitimsten und segensvollsten, wenn es sich erst im Reich des Gedankens zu konstituiren sucht und seine Ideale dem Verständniss der Zeitgenossen näher zu bringen trachtet. Diese Aufgabe hat

Digitized by Google

sich der Index gestellt. Lichtvoll geschriebne Essays über die Probleme der sozialen, ethischen und religiösen Wissenschaft, stets maßvoll gehaltne Polemiken und eine Uebersicht der Gesammtbewegung des Freidenkertums, bildet den Inhalt jeder der anderthalb Druckbogen starken Nummer. Ich greife aus verschiednen mir vorliegenden Exemplaren einzelne Titel der darin enthaltnen Aufsätze heraus:

„Die moderne Zivilisation und das Christentum von J. Potter" — „Pietismus und Moralität" — „Einige Freidenker aus der alten Welt von B. F. Underwood" — „Die moralische Lehre des Darwinismus" — „Das orthodoxe Mitleid für häretische Tote" — „Die Enthüllung der Statue Harriet Martineaus von Sara Underwood" — „Samuel Johnsons Religion von Indien" — „Die natürliche Genesis" — „Hexenwahn in Boston" — „Die Pionnire der Frauenbewegung und deren Gegner" — „Die Philosophie Emersons" — „Ein agnostisches Credo" — Gedichte: „Work on" — „A priest of nature" — „Aspiration" — Bücherschau: „Jesus, dessen Ansichten und Charakter" — „Jahrbuch der spekulativen Philosophie" — „Biblische Mythen" — „Die Philosophen Griechenlands".

Das Blatt bietet ein doppeltes Interesse dar. Einmal als Vereinsorgan, in welcher Eigenschaft es von den Bestrebungen, der Tätigkeit und den Errungenschaften des betreffenden Vereins ein deutliches Bild abwirft, und außerdem als litterarische Erscheinung, in welcher zweiten Eigenschaft es uns Einblick gewährt in das amerikanische Schrifttum, in die Entwicklung des Stils und des Gedankens in der neuen Welt. Die Redakteure und Mitarbeiter des Index sind nämlich Repräsentanten der dortigen litterarischen Aristokratie; Namen wie J. Potter, B. F. Underwood, Sara Underwood, F. E. Abbot, O. B. Frottingham, Holland etc. haben einen lauten Klang. Die beiden Erstgenannten figuriren als „Editors" auf dem Titelblatte des Index. Ihre Werke genießen weitverbreitete Achtung und zählen zu den „popular books" — um nicht zu sagen zu den „standard works" — derjenigen amerikanischen Leserkreise, die in ihren Bibliotheken ihre Landsleute Paine, Emerson, daneben die Engländer Spencer, Darwin, Bain, Tyndell, Buckle und die Deutschen Strauß, Büchner, F. B. Lange und Haeckel stehen haben.

Das Bild, welches der Index von der Tätigkeit des Bostoner Freidenkerlebens abspiegelt, weist folgende Züge auf. Die Anhänger des modernen Gedankens haben sich dortselbst als eine Gemeinde konstituirt, welche ihre Ueberzeugungen als eine „Religion" betrachtet, die als solche mit einer Art Kultus umgeben wird — nämlich offene Bekennung, regelmäßige Versammlungen, behufs Erbauung und Kräftigung und allerlei Fest- und Feierlichkeiten. Es wird z. B. die Statue Harriet Martineaus — der Jüngerin von Auguste Comtes positiver Philosophie — enthüllt; es werden Herbert-Spencer-Bankette abgehalten; es wird dem Andenken Paines eine Art Tempel „Paine Memorial Building" errichtet, in welch letzterem eine zweite freidenkerische Zeitung herausgegeben wird, benannt „The Investigator", die sich mit folgenden Worten ankündigt. „Der Investigator widmet sich seit seinem mehr als fünfzigjährigen Bestehen dem Wohlergehen, dem Fortschritt und dem Glück der Männer und Frauen jetzt und hier, auf dieser Welt, der einzigen Welt, von welcher wir eine positive und demonstrirte Kenntniss haben." — Ferner werden auf der „free religions-platform" Predigten gehalten und Traktätchen verteilt; aber die Predigten künden die frohe Botschaft der Evolutionslehre, und die Traktätchen haben Titel wie nachstehende: „Die Furcht vor dem lebenden Gott, von Frothingham" — exponirt den erniedrigenden Charakter der landläufigen Ansichten über Gott und bietet eine des neunzehnten Jahrhunderts würdige Konzeption der Gottesidee. — „Wahrheiten für die Zeit, von Abbot" — enthält „fünfzig Affirmationen" und „moderne Prinzipien". — „Vortrag über die Bibel" — bringt unumstößliche Beweise von den Unvollkommenheiten und Irrtümern des alten und neuen Testaments. — Ein Mitglied dieser Gemeinde (Mr. Wade, er verdient wohl einst als einer ihrer Heiligen zu gelten) hat eine Summe von einer halben Million Dollars zur Errichtung einer Schule — „Broad school" soll sie genannt werden — geboten, in welcher keinerlei konfessioneller Geist herrschen soll; — eine Hochschule unbegrenzter Liberalität, deren einziger Glaube die praktische Affirmation des höchsten Wahrheitswerts sein soll, ein Glaube, der die Wahrheit lieben, suchen und ausführen lehrt, der der intellektuellen Investigation nirgends ein „bis hierher und nicht weiter" gebietet, welche keine Fesseln und Schranken aufstellt, um die Forschung in einer Richtung zu hemmen und sie in einer andere zu ergänzen. Ferner zeigt sich noch an der „Free religions association", dass auch Frauen regen Anteil daran nehmen, dass dieselben unter den Vizepräsidenten des Vereins vertreten sind, dass sie in den Versammlungen Vorträge halten (die erwähnte Harriet-Martineau-Feier war von einer Frau präsidirt und eine Frau hat die Statue gemeißelt) und zu der einschlagenden Litteratur zahlreiche Beiträge liefern. Die Gleichstellung der Frau scheint überhaupt einer der Glaubensartikel der „freien Religion" zu sein — was auch nur logisch ist, da Liberalismus in jeder Richtung: Handelsfreiheit, Pressfreiheit u. s. w. sich als die natürlichen Konsequenzen der Gedankenfreiheit ergeben. „Religion" im weiten Sinne ist nicht nur ein System von Dogmen, sondern eine Weltanschauung überhaupt, die sich auf alle Gebiete des sozialen und ethischen Lebens erstreckt. So wie die aus entrückter Vergangenheit stammenden, autoritäts- und traditionsbasirten Religionen den ihnen anhaftenden Charakter der Autorität und des Konservatismus auf das politische und moralische Gebiet erstrecken, so hat auch die neu auftauchende Weltanschauung — ob sie sich nun Agnostizismus oder Rationalismus oder „Free religion" nennt — ihre sozialen Tendenzen, ihre moralischen Ideale, welche dem Prinzipe der „freien Evolution" entsprechen. Daher steht auf dem Programm dieser Weltanschauung die Gleichberechtigung des Weibes, die Verbrüderung der Nationen, die Abschaffung von Zöllen, Zensur und dergleichen, vor Allem die Abschaffung des ihre Moralität — nämlich die Moralität der Liebe und

Digitized by Google

des Mitleids — am tiefsten verletzenden Uebels, das Uebel des Krieges. — Es gereicht Boston zur Ehre, dass der humanitäre Gedanke, welcher ein Ausfluss des modernen wissenschaftlichen Geistes ist, sich dort so mutig und energisch manifestirt. In Europa ist mir keine Stadt bekannt, in welcher die Freidenker eine so imposante, mit eigner Presse versehene, von glänzenden Rednern vertretene und allgemein respektirte Institution bilden.

Zum Gedeihen solchen Wachstums gehört wohl so freier Boden, wie der amerikanische, ein Boden, auf welchem nicht allenthalben der hindernde Schutt verfallener Zivilisation liegt; — aber wenn das Wachstum auch der neuen Welt vorbehalten ist, der Samen hierzu kommt doch aus Europa. Der moderne Geist ist nicht in Amerika erwacht, er wird dort nur kräftig und unbehelligt sich höher entfalten; die Männer und Frauen, welche zuerst die Ideen ausgesprochen, die der „Free Religions Association" zu Grunde liegen, sind europageboren: Darwin, Spencer, Huxley — Harriet Martineau, George Eliot; daneben noch viele andre Europäer Namen, besonders deutsche, wie die obige Nomenklatur der „popular books" aufwies und Franzosen wie Comte, Littré, Renan, Taine. Dieser Umstand deutet immer mehr auf die erfreuliche Tatsache hin, dass über den nationalen Absonderungen des menschlichen Geistes ein Universalgeist sich erhebt, der überall hindringt, wo die Menschen nach Wahrheit suchen; dass die einzelnen „Schulen", so wie sie aus der Wissenschaft verschwunden sind, auch aus der Philosophie zu schwinden beginnen und dass aus den Geisteswerken aller Völker eine „crême" abgeschöpft wird, die dasjenige vorstellt, was schon Goethe „die Weltlitteratur" genannt hat.

Und nun, was die litterarische Physiognomie des „Index" betrifft. Viele Leute werden der Ansicht sein, dass ein Fachblatt überhaupt keine litterarische Physiognomie habe, weil in einem solchen die Kunst des schönen Schreibens notwendig hinter der Tendenz zurücktreten muss; weil der Stil, die Poesie, die Fiktion — kurz alles was den Wert einer Litteratur bedeutet — darin nicht in Betracht zu kommen hat. Das wäre wohl richtig, wenn es sich um ein Fachblatt des Jagd- und Forstwesens, der Gerberei und Seidenkultur, auch der Medizin, des Antisemitentums, der Weinzucht oder des Tischklopfens handelte; aber da, wo das betreffende Fach die höchsten Probleme des Geistes umfasst, da ist es etwas anderes: da gilt vor Allem die Tiefe des Gedankens, der Schwung der Begeisterung, die Klarheit der Sprache — und was sind diese Dinge wohl anderes, als die Grundzüge litterarischen Kunstwertes? — Diejenigen, die sich mit ihren Schriften an die höchsten Errungenschaften ihres Zeitalters wagen, sind gewöhnlich auch die größten Meister des Stils. Im „grand siècle" Ludwig des XIV., wo der katholische Glaube und die Königsanbetung alle Geister durchdrang, alle Herzen höher schlagen ließ, da bestanden die brillantesten Erzeugnisse der Litteratur aus Königslobgesängen und Kanzelpredigten — Zeuge dessen Bossuet, Tenélon, Massillon. Heute ist nicht mehr der Glaube, sondern die Wissenschaft die idealste Errungenschaft der Zeit, und so sehen wir, dass diejenigen Autoren, welche im wissenschaftlichen Sinne die Probleme der Welt behandeln, welche Philosophie, Naturlehre, Geschichts- und Religionskritizismus betreiben, dass diese zugleich die eloquenteste und hellste Sprache führen. Kann man logischer schreiben als Stuart Mill, poetischer als Edgar Quinet, glänzender als Taine, überzeugender als Buckle, klarer als Carus Sterne? Wenn also die Tendenz eines Fachblattes sich mit den Worten „Licht, Freiheit, Recht" ausdrücken lässt, so steht zu erwarten, dass die besten Federn des Landes sich um die Mitarbeiterschaft bewerben und dies ist bei dem „Index" auch so eingetroffen. In einer sehr interessanten Studie, welche Goblet d'Alriella (Revue de Deux Mondes 1. April 1883) dem Rationalismus in Amerika widmet, sagt er wörtlich Folgendes:

„Wenn man die Essays und Vorträge betrachtet, welche der „Index" allwöchentlich veröffentlicht, so wird man überrascht sein, nicht nur über die Zahl und den Eifer derjenigen, die sich die Synthese der Evolutionslehre zu eigen machen, sondern auch über die Mittel, die sie finden, um dem religiösen Gefühl neue Horizonte zu öffnen, um seine erhabensten Aspirationen zu befriedigen. Gewiss, viele dieser Schriften haben nur Wert als Wegzeichen neuer Richtungen, aber es giebt solche Stellen in den Büchern und Vorträgen der Abbot, Sarage, Potter etc., welche sich eben so sehr durch die Kraft der Argumente, wie durch die Erhabenheit der Ideen und die Poesie der Sprache auszeichnen. Dies sind in jeder Beziehung Schriften, die Solchen empfohlen werden sollen, welche im modernen Fortschritt der Wissenschaft eine Deterioration alles dessen zu finden fürchten, was die Größe und Kraft des menschlichen Geistes ausmacht."

Freilich — diejenige Klasse von Leuten, die da solche Furcht vor wissenschaftlichem Fortschritt hegt, wird den „Index" nicht mit sympathischem Verständniss lesen und darin nur Aergerniss finden. Aber, obwohl gerade diese Klasse die große Majorität des Publikums bildet, so entmutigt das die Fortschrittsjünger nicht. Wird auch das vorgesteckte Ziel nicht gleich sichtbar erreicht, so liegt doch für gewisse Bestrebungen der Lohn im Streben selbst. Dies drückt in knappen Worten folgendes Gedichtchen aus, das ich im „Index" gefunden habe, und das zugleich als Probe der in diesem Blatte enthaltenen Schönheiten dienen mag:

I've found some wisdom in my quest
That's richly worth retailing,
I've learned that, when one does his best
There's little harm in failing
I may not reach what I pursue
Yet will I keep pursuing
Nothing is vain, that I can do
Since soul growth comes of doing.

Tiflis. Baronin Suttner. (B. Oulot.)

Digitized by Google

Erloschene Sterne.

Von Hermann Friedrichs. Mit einem Prolog von Woldemar Kaden. — Leipzig und Berlin, W. Friedrich.

Die schrecklichen Familienwirren der römischen Kaisergeschichte müssen doch für unsere heutigen Poeten eine ganz besondere Anziehungskraft besitzen. Immer und immer wieder sehen wir sie auf diesen blutgetränkten Boden gewaltiger menschlicher Leidenschaften zurückkehren. Bald ist es dieser oder jener interessante Charakterkopf römischer Imperatoren, der des Dichters Interesse erweckt, bald der bedeutsame Konflikt zweier Kulturen, wie er sich unter den mannigfaltigsten Formen zwischen dem absterbenden antiken Geiste und der neu aufgehenden christlichen Welt- und Lebensanschauung abspielt, bald aber auch der Kampf des immer kräftiger auftretenden Germanentums gegen den weitläufigen, in seinen Fugen erzitternden römischen Staatsbau.

Hierbei geht es freilich vielfach nicht ohne einige schönfärberische Tendenz zu. Jene ehrwürdigen, vom Heiligenschein umflossenen Greise, jene schwärmerischen römischen Jünglinge und Mädchen, die den heimischen Göttern sich abwenden und im Geheimen dem mild leuchtenden Stern von Nazareth sich ergeben haben, sind oft nicht minder unhistorisch, als diese grundbiedern germanischen Recken, die so sehr von dem verkommenen Römertum abstechen sollen: hier wie dort kindische Uebertreibung oder vielleicht gar tendenziöse Geschichtsfärbung.

Am schlimmsten ergeht es hierbei den antiken Philosophen und Dichtern. Sie sind ja die eigentlichen geistigen Repräsentanten der untergehenden alten Welt und unsere antikisirenden Romanschriftsteller sollten doch lieber von der überwältigenden Tragik dieses Untergangs etwas auf die Personen derselben übergehen lassen als sie, wie es meist geschieht, zu abstoßenden Trägern jenes Zersetzungsprozesses zu machen.

Der Stoff, den Hermann Friedrichs im ersten Teile der „Erloschenen Sterne“ behandelt hat, gehört einer Zeit der römischen Kaisergeschichte an, in der die genannten Gegensätze noch nicht so schroff hervortraten: der Periode des Julisch-Claudischen Herrschergeschlechts. Und zwar ist es eine Episode aus dem Leben Neros, des eigentlichen Repräsentanten jenes „Cäsarenwahnsinns“, der eines der interessantesten Probleme der heutigen Geschichtspsychologie geworden ist. Aber was bei Cnejus Domitius Nero, dem Sproß zweier so wilden, leidenschaftlichen Naturen, wie des Ahenobarbus und der jüngeren Agrippina, noch hinzukömmt, ist das Widerspruchsvolle und Problematische, das jeder Auflösung Widerstrebende und Rätselhafte seiner Persönlichkeit, welche die seltsamste Mischung anziehender und abstoßender Züge zeigt: ein aufrichtiger Bewunderer der erhabenen Lehren der Stoa und ein Lüstling niedrigster Art, enthusiastischer Verehrer edler Kunst, zugleich aber sportsmäßiger Förderer der Gladiatorenkämpfe, ein weiches, allen sanften Regungen zugängliches Herz (man sah ihn oft im Theater weinen) und dabei der Mörder seiner Mutter und seiner Gattin, dann ein in entscheidenden Momenten energischer Fürst, dabei aber wieder ein schwächlicher Feigling; endlich ein Narr, der sich seiner dilettantischen Kunstversuche wegen bekränzen lässt, und dann wiederum ein Verächter der öffentlichen Meinung, um deren Beifall er so oft gebuhlt hatte.

Ein so merkwürdiger Charakter, auf die höchste Höhe irdischer Macht gestellt, musste sich in seiner vierzehnjährigen Regierung in einer Weise betätigen, die das höchste Interesse der Historiker, Psychologen und Dichter herausfordert. Daher die reiche Litteratur über Nero, aber auch die Fülle tragischer und epischer Versuche, welche einzelne Momente dieses von Leidenschaften gepeitschten Lebens zum Gegenstande haben.

Der Titel der oben genannten Dichtungen entspricht nicht ganz ihrem Inhalt, der gewissermaßen über den ersteren hinausreicht. Denn was der Dichter unter „Erloschene Sterne“ zusammenfasst, bildet nur die kleinere Hälfte des Buchs: kurze epische Erzählungen, die sich nicht ganz in die hergebrachte Balladen- und Romanzenform einfügen lassen, von gewandter Versification, mehr aber noch von einer unverkennbaren Kraft zeugen, fernliegende historische Stoffe dichterisch zu erfassen und zu farbenreichen Bildern zu gestalten. Die zwölf kleinen Erzählungen, welche alle auf italienischem Boden spielen, sind allerdings nicht gleichwertig, und zwar wäre ich geneigt, in Bezug auf poetischen Gehalt wie auch formell denjenigen den Vorzug zu geben, deren Stoffe dem Altertum angehören. „Die Verheißung der Venuspriesterin“, eine Szene, die während des Unterganges Herculanums spielt, hebt sich weit über eine bloße stimmungsvolle Schilderung des grausen Vorgangs zu einer Art prophetischer Inspiration empor. Die Venuspriesterin, die in dem Wahne befangen ist, dass die Welt untergehe, rettet noch beim Brande des Tempels das Bild der Göttin und sterbend ruft sie die Worte aus.

„Wenn verglüht des Weltenbrandes letzter reinigender Funken,
Wirst du steigen aus der Asche, hehre Göttin, wonnetrunken,
Und dem neuen Weltgeschlechte mit der Allmacht heilgem Triebe
Froh verkünden, dass gekommen: Zeit und Reich der ewigen Liebe!“

Reizvoll und von zart elegischem Schmelz zugleich ist das nur aus drei Strophen bestehende Gedicht „Die junge Pompejanerin“, von lebendigster Farbengebung ist „Julias Landung auf Pandataria“, ergreifend auch die Erzählung („Erfüllt“) von einem römischen Soldaten aus senatorischem Geschlecht, der vor vierzig Jahren in Germanien gefangen genommen, durch des Pomponius Sieg befreit, unerkannt, elend und gebrochen nach Rom zurückkehrt und nun glückselig, den Glanz der ewigen Roma zu schauen, am Fuße des Vestatempels seinen Geist aushaucht.

Die größere Hälfte des Buches jedoch nimmt die epische Dichtung „Octavia“ ein. Den Mittelpunkt derselben bildet die nach der Insel Pandataria verbannte edle Gemahlin Neros. Dieser selbst, seine Buhlerin Poppäa Sabina, sowie der Prätorianeroberst

Digitized by Google

Tigellinus sind in wenigen Strichen lebendig charakterisirt. Neben Octavia tritt am Meisten der junge Römer Lucius Silanus hervor, ein Liebling des Kaisers Claudius, der dem edlen Jüngling die Hand seiner Tochter Octavia versprochen hatte. Wir verzichten auf eine Inhaltsangabe des Ganzen und heben nur die letzte überaus dramatische Szene hervor, welche auf Pandataria spielt. Silanus, der Verfolgung Neros entgangen, kommt hierher, um die Geliebte zu retten. In einer Sturmnacht erbricht er ihren Kerker und bringt sie auf sein Schiff, das von dem treuen Antistheenes trotz Unwetter und Wellen sicher geleitet wird. Da droht das kaiserliche Flottenschiff die Fliehenden zu ereilen. Aber eine edle Römerin weiß zu sterben. Octavia ergreift eine brennende Fackel und wirft sie ins Tackelwerk. Im Nu steht das Schiff in Flammen:

„Zum Himmel loh'n die blutigen Flammenzeichen.
Heiß zu Octaviens Füßen fleht Silan
Um Liebe nun — Ihr Herz lässt sich erweichen.
Sie drückt sein teures Haupt an ihre Brust:
Den Göttern Dank, die endlich dich erleuchtet,
Komm, folge mir zur Todes-Liebeslust!
Komm! eh' die Flammen in das Brautbett schlagen.
Poppäa's Auge soll uns nicht entweihen —
Kein Stäubchen wird der Sturmwind zu ihr tragen!...“

Hermann Friedrichs gehört offenbar der Schule Linggs an: seine Art, antike Stoffe episch zu behandeln, entbehrt nicht eines sehr starken dramatischen Moments. Aber auch die sinnlich-berauschende Erotik der Hamerlingschen Epik scheint auf unsern Dichter nicht ohne Einfluss gewesen zu sein.

Was ich indess an der letztgenannten Dichtung auszusetzen hätte, wäre die seltsame uns ganz modern anheimelnde, immer wiederkehrende Todessehnsucht Octavias. Es liegt darin etwas so mystisch Asketisches und christlich Entsagungsvolles, dass es uns in diesem in leuchtenden und lebensvollen Farben gehaltenen antiken Gemälde nicht mehr als ein (vielleicht beabsichtigter) Kontrast, sondern als ein widerspruchsvoller Zug erscheinen will.

Leipzig. Moritz Brasch.

Zur Sonnenfels-Litteratur.

Wer das erste Mal über die Elisabethbrücke zu Wien schreitet, wird dort vor dem Monumente eines Mannes kurze Zeit verweilen, der, von feurigem Nationalgefühl erfüllt, als „hellleuchtender Stern aus den Tagen des Überganges von der Dämmerung zum Licht geistiger Entwicklung und sittenmilder Veredelung“ um das Oesterreich des achtzehnten Jahrhunderts sich unvergängliche Verdienste erworben hat. Ein dankbares Vaterland hat sowohl sich, wie die segensreiche Tätigkeit dessen, den jenes Denkmal darstellt, damit geehrt, indem es dem Andenken an Einen der glanzvollsten Vertreter des „Josephinischen Zeitalters“ bleibenden Ausdruck verlieh.

Jenseits der schwarz-gelben Grenzpfähle ist aber die Persönlichkeit Josephs von Sonnenfels, dem obiges Standbild gewidmet ist, des Reformators der österreichischen Bühne, der in Litteratur, Kunst und Verwaltung mit unentwegter Energie das Banner der Aufklärung voran trug, der durch seine zahlreichen Schriften politischen, juristischen, volkswirtschaftlichen, theatralischen Inhalts für Ideen- und Geistesfreiheit kämpfte, einem größeren, gebildeten Publikum so gut wie unbekannt. Es existiren zwar viele kleinere Aufsätze über den „Montesquieu Oesterreichs“, wie Sonnenfels oft zutreffend genannt wird, in gelehrten Zeitschriften hie und da zerstreut, aber eine einheitliche, umfassende, den Anforderungen der Gegenwart entsprechende Biographie des seltenen Mannes besitzen wir bis zu diesem Augenblicke nicht. Die hauptsächlichsten Entwicklungsphasen seines wechselvollen, an Freude und Leid, an Ruhm und Missgunst reichen Lebens seien mit wenigen Strichen hier angedeutet.

Joseph von Sonnenfels ist als der älteste Sohn des unter dem Namen Alois Wiener bekannten, später in Anerkennung seiner linguistischen Verdienste mit dem Prädikat „von Sonnenfels“ in den Adelsstand erhobenen Orientalisten, im Jahre 1733 zu Nicolsberg in Mähren geboren und auf dem dortigen Piaristenkollegium erzogen. 16 Jahre alt trat er in das zu Klagenfurt garnisonirende Regiment „Deutschmeister“ ein, avancirte hier zum Unteroffizier und vertauschte nach fünfjährigem Militärleben das Schwert mit der Feder. Da ihm die schriftstellerische Tätigkeit kein genügendes Auskommen gewährte, so nahm er zur vorläufigen Sicherung seiner Existenz den ihm angebotenen, bescheidenen Posten eines Rechnungsführers der Arcierengarde an. In dieser Stellung kam er mit einflussreichen Persönlichkeiten in Berührung, welche seine ausserordentlichen Fähigkeiten bald erkannten. Auf ihre Empfehlung hin verlieh ihm Maria Theresia den 1763 neu gegründeten Lehrstuhl der politischen Oekonomie an der Wiener Universität. Hier hat Sonnenfels in ersprießlicher Weise für fortschrittliche Reformen auf allen Gebieten des wirtschaftlichen und politischen Lebens gewirkt. Mit dem Jahre 1800 entsagte er jeder Lehrtätigkeit. Als Vizepräsident der K. K. Akademie der bildenden Künste starb er im 85. Lebensjahre am 25. April 1817. Sonnenfel's Hauptwerk sind die „Grundsätze der Polizei-Handlungs- und Finanzwissenschaft,“ welche noch bis in die 40er Jahre unseres Jahrhunderts für jeden Administrativbeamten Oesterreichs unentbehrlich waren. Aber neben seinen eigentlichen Berufsgeschäften nahm unser Professor auch an der Veredlung des damals verkommenen österreichischen Dialekts, an der Herbeiführung besserer, gediegenerer Theaterzustände, an der Beseitigung des Hans Wurst und der Stegreifposse durch Wort und Schrift regen Anteil.

Wenn auf irgend Jemand, so findet auf Sonnenfels die oft citirte Stelle aus dem Prologe zu Wallensteins Lager Anwendung:

„Von der Parteien Gunst und Hass verwirrt,
Schwankt sein Charakterbild in der Geschichte.“

Von den Liberalen über die Gebühr verherrlicht, Seitens des Adels und einer pfäffischen Orthodoxie

Digitized by Google

maßlos verhöhnt, ja verleumdet, erhalten wir je nach der politischen Stellung des Beurteilers ein bald zu rosig gefärbtes, bald zu schwarz gemaltes Porträt von Sonnenfels Wesen und Charakter. — Wer sich für das Wirken der Aufklärungsmänner in Oesterreich interessirt, wird deshalb mit Freuden eine kleine, kürzlich erschienene „biographische Studie von Willibald Müller (Wien 1882, Wilh. Braumüller) begrüßen, welche eine „kritisch-richtige Darstellung des reichlich vorhandenen Materials, soweit dasselbe auf historischer Tatsächlichkeit beruht", bezweckt. Auf die Bezeichnung „Biographie" kann die zwar fleißige, aber in zu engem Rahmen gehaltene Schrift keinen Anspruch erheben.

Fünf gesonderte Kapitel geben uns einen kurzen Überblick über Sonnenfels' äußere Lebensschicksale, sein Verhältniss zur Schaubühne, zu Lessing, als Professor der politischen Oekonomie und über seinen Anteil an Aufhebung der Folter. Die Objektivität der Darstellung berührt angenehm; es wird den unstreitig großen Verdiensten, welche Sonnenfels um Anbahnung einer freieren Geistes- und Gedankenrichtung in der ehemaligen Ostmark des Reiches sich erwarb, vollständig Rechnung getragen, dagegen sind auch seine Fehler, zu denen unbeugsamer Stolz und Eigendünkel, Mangel an selbstschöpferischer Tätigkeit gehörte, nicht verschwiegen. Nur in dem einen Punkte, wo Müller den österreichischen Kunstkritiker und Theaterzensor von dem Verdachte zu reinigen sucht, eine Berufung Lessings nach Wien durch seine einflussreiche Stellung vereitelt zu haben, scheint uns die Beweisführung und Schlussfolgerung, dass Sonnenfels keine Schuld trifft, wenn eine Anstellung Lessings in Wien nicht erfolgte, misslungen. Aus dem Briefwechsel Sonnenfels' mit Klotz geht vielmehr unseres Erachtens hervor, dass ersterer, das überlegene Genie eines Lessings wohl erkennend, im Geheimen gegen die Berufung des berühmten Hamburger Dramaturgen wirkte.

Wer die kleine Schrift gelesen, wird ein objektives Urteil über den Litteraten, Zensor, Philanthropen und Nationalökonomen Sonnenfels erhalten; aber auch der künftige Sonnenfels-Biograph wird nicht umhin können, die Studie Wilh. Müllers als wertvolles Material in Betracht zu ziehen.*)

Steglitz. F. Simonson.

*) Auffällig ist es, dass das vortreffliche Meyersche Konversations-Lexikon, welches doch nur selten im Stich lässt, weder in seinen Haupt- noch in seinen Ergänzungsbänden irgend eine biographische Notiz über Sonnenfels enthält. Angesichts der Aussprüche zwei Autoritäten, eines Hettner, welcher Sonnenfels den bedeutendsten oesterreichischen Schriftsteller des 18. Jahrh. nennt, und eines Roscher, der ihn den hervorragendsten Nationalökonomen jener Zeit beizählt, ist das Fehlen irgend einer biographischen Nachricht nicht zu rechtfertigen, ja nicht einmal entschuldbar.

Sprechsaal.

Zu den seltsamsten journalistischen Leistungen gehört neuerdings eine sogenannte „Briefkastennotiz", mit welcher die Redaktion der „Gartenlaube" den ersten Eindruck abschwächen möchte, den Robert Keils mahnender Artikel „Zerrbilder aus Weimars Blütezeit" in gebildeten Kreisen hervorgerufen hat. Diese Notiz ist ein fast komisches Unikum dadurch, dass sie nichts weiter enthält als verschiedene mit beleidigenden und ganz willkürlich gewählten Kraftausdrücken versehene Angriffe auf die persönliche und schriftstellerische Ehre des hochangesehenen Verfassers. Seitdem überhaupt kritisch geschrieben wird, hat diese Art der Polemik noch immer als bezeichnend gegolten sowol für das Niveau als auch für die publizistische Fähigkeit Derjenigen, denen in der Diskussion keine überzeugenderen und geschmackvolleren Mittel zu Gebote stehen. Wir haben unsererseits keinen Anlass, der weiteren Erörterung dieses sehr traurigen Symptoms vorzugreifen. Wer aber die durchaus sachlich und maßvoll gehaltene Aeußerung Robert Keils (in Nummer 5 des „Magazins"), mit jenem redaktionellen Verlegenheitsbergsturz der „Gartenlaube" vergleicht, der wird keinen Augenblick im Zweifel darüber sein, auf welcher Seite hier nicht bloß das Recht und die durchschlagende Beweiskraft, sondern auch der gute Ton und Brauch des gebildeten Schriftstellers und Fachkundigen ist. Robert Keil hat sichtlich nichts getan, als ein gro'es und wichtiges, durch die hingebende wissenschaftliche Arbeit der hervorragendsten Männer geweihtes Forschungsgebiet gegen unerlaubte Eingriffe einer leichtfertigen Macherei in Schutz genommen. Dass er dazu in erster Reihe berufen war, werden Kenner der betreffenden Litteratur nicht bestreiten.

Die Redaktion.

Espronceda's Piratengesang.

Zu der Einleitung, welche Herr Otto Braun seiner Uebertragung dieses Gedichtes vorangesendet hat, erlaube ich mir folgendes zu bemerken:

1. Ich habe nie eine „Anthologie" verfasst. Das Gedicht habe ich in dem vierten Bande meiner „Litteraturgeschichte" (S. 97 f.) gebraucht, und zwar nach der „Augsb. Allg. Zeitung", wo es auch einmal abgedruckt erschienen ist. Aber der Name ist nicht etwa verschwiegen, sondern es ist bemerkt (S. 96): „Ich gebe die Ode in der vorzüglichen Uebertragung von Otto Braun."

2. Die Bezeichnung „schlankweg annektirt" muss ich daher entschieden ablehnen. Das Gesetz über das Urheberrecht u. s. w. vom 20. Juni 1870 enthält in § 7 die Fälle aufgezählt, in welchen nicht vom Nachdruck gesprochen werden könne. Klar geht aus Absatz a) hervor, dass ich vollkommen berechtigt war, die Uebertragung in ein „größeres Ganze" aufzunehmen und dass also dieser etwas scharf zugespitzte und darum verletzende Vorwurf des Herrn O. Braun nicht gerechtfertigt gewesen sei.

Indem ich die geehrte Redaktion bitte, diese Zeilen aufzunehmen, bin ich

Hochachtungsvoll ergeben

Lichterfelde bei Berlin. Otto v. Leixner.

Litterarische Neuigkeiten.

Die Verlagshandlung von Adolf Bonz & Komp. in Stuttgart kündigt für Mitte März die zweite Auflage an von Emma Laddeys Geschichte für junge Mädchen: „Wild erblüht." Außerdem eine neue stark vermehrte und veränderte Auflage von Stephan Milows Elegieencyklus: „Auf der Scholle."

Die Deputazione veneta sopra gli studii di storia patria hielt am 1. Februar ihre diesjährige außerordentliche Generalversammlung in Padua unter dem Vorsitze des Professors Giuseppe De Leva. Nachdem derselbe der drei hervorragenden, im vorigen Jahre gestorbenen Mitglieder, Senator Antonini, Historiker der Provinz Friaul, Senator Citadella, Verfasser der Storia della dominazione dei Carraresi in Padova und des Historikers Professors Rinaldo Fulin mit anerkennenden Worten gedacht, teilte er mit, dass die von Fulin nicht zu Ende geführte Ausgabe der römischen Depeschen von Paola Paruta

Digitized by Google

binnen wenigen Monaten unter seiner und Stefanis Leitung erscheinen werde. Diese Berichte werden drei Bände bilden und einen hochwichtigen Beitrag zur Geschichte der Beziehungen der Republik Venedig zum römischen Hofe liefern. Dank der Tätigkeit der Mitglieder der Deputazione liegt nunmehr auch die erste Serie der „Diarii di Marino Sanudo in zwölf Bänden vor. Die Inhaltsverzeichnisse zu denselben befinden sich unter der Presse, ebenso wie die ersten Hefte des ersten Bandes der zweiten bereits begonnenen Serie.

Ferner teilte der Präsident mit, dass das Archivio Veneto, welches vom verstorbenen Fulin gegründet und geleitet wurde, von der Deputazione bisher aber nur eine Subvention erhielt, käuflich von den Erben Fulins erworben wurde. Die Zukunft der für die venetianische Geschichte bedeutsamen Vierteljahrsschrift sei somit gesichert. Die Leitung und Redaktion wurde drei Mitgliedern der Deputazione: Stefani, Cecchetti und Barozzi übertragen.

Von Eugen Salinger erscheint demnächst in W. Sauerländers Verlag in Frankfurt a/M. ein neuer Roman in einem Bande unter dem Titel: „Die tolle Braut." M. 4.

Karl Theodor Gaedertz hat für seine kürzlich erschienene „Geschichte des niederdeutschen Schauspiels" (zwei Bände. Berlin, A. Hofmann & Komp.) eine Auszeichnung seltener Art erhalten. Der Senat von Hamburg ließ nämlich dem in Berlin wohnenden Verfasser durch den hanseatischen Gesandten, Herrn Ministerresident Dr. Krüger, eine Ehrengabe von tausend Mark überreichen in Rücksicht auf die hervorragende Bedeutung dieses Werkes für die Kultur- und Litteraturgeschichte Hamburgs.

Αρχαία Μούσα στὸν Νέον Ἑνθουσιασμόν, das ist „Alte Dichtung in neuem Gewande", von Dr. Philipp A. Oikonomidis. — Wien. Der Verfasser giebt in diesem sauberen Hefte eine pietätvolle, zum größten Teile metrische Uebersetzung in neuhellenischer Hochsprache der Dichtungen, welche sein Oheim, der als Hellenist berühmte Professor Phil. Joánnu, zumeist im Auftrage des akademischen Senates zu Athen, in altgriechischer Sprache verfasst hat. Die größeren Oden dienen nationalen Gedächtnisfeiern und entziehen sich dadurch dem allgemeinen Interesse; ebenso die Mehrzahl der Grab- und Inschriften aller Art, auch viele der Distichen, welche hellenische Berühmtheiten betreffen. Von allgemeinem Interesse aber sind die reizenden Epigramme, die Anakreontika, Erotika und Skoptika, die in beiden Versionen gleich anmutig wirken.

E. von Dincklages illustrirtes Novellenbuch „Lieb und Länder" liegt nun in vornehmer Ausstattung vor. Dasselbe enthält die drei Erzählungen „Surwalds Ines", Emslandgeschichte aus dem 15. Jahrhundert. Nach J. B. Diepenbrocks Geschichte des Herzogtums Arenberg-Meppen. „Die Jettatore". Eine venetianische Geschichte. „Der Kampf bei Chatanooga." Eine Erzählung aus den Vereinigten Staaten von Nordamerika.

Im Verlag von S. Glogau & Komp. in Leipzig erschien: „Das sexuelle Leben in und außerhalb der Ehe." Eine Predigt gehalten zu Santa-Fé von Juan Diego Don Garzia y Kampo Santo, Pfarrer und Mitglied der Gesellschaft der Freunde des Landes. Aus dem Spanischen übersetzt. Allen Verehelichten und Unverehelichten, allen Geistlichen und Laien gewiehet. — Santa-Fé. Gomez y Ca. Schon vor dem Erscheinen war die zweite Auflage vergriffen. Pfarrer Engelbert, der Direktor der Diakonenanstalt zu Düsburg, soll sich über den Inhalt dieser Schrift sehr günstig ausgesprochen haben. (M. 1.50)

Der Papst Leo XIII. hat im Vatikan eine Schule der Paläographie errichtet, welche hauptsächlich den Zweck verfolgt, junge Leute für die Benutzung der päpstlichen Archive vorzubereiten. Der Lehrstuhl wurde an denselben einem jungen Geistlichen, dem sizilianischen Domherrn Cariui unvertraut. Ein Reglement von 19 Artikeln, welches vom Cardinal-Archivar Hergenroether im Februar dieses Jahres erlassen wurde, enthält die Bedingungen der Zulassung, den Studienplan, die Vorschriften bezüglich der Examina etc. Die Aufnahme in die Schule hängt total von dem erwähnten jeweiligen Kardinal-Archivar ab. Der Kursus dauert zwei Jahre; derselbe berücksichtigt in ganz besondrer Weise die päpstliche Diplomatik. Nach der Prüfung erlässt der Vorstand Idenciätsdiplome, welche namentlich für Geistliche Ansprüche begründen auf Anstellungen in den päpstlichen Sekretariaten, in den vatikanischen Archiven und namentlich bei den Nuntiaturen.

Δημητρίου Βικέλα Στίγοι, ἐκδοσις νέα, ἐν Ἀθήναις 1885. D. Bikelas' Name ist in Deutschland längst wohlbekannt, als Geschichtsschreiber („Περὶ Βελισσαρίου", deutsch von W. Wagner, „Die Griechen des Mittelalters und ihr Einfluss auf die europäische Kultur". Gütersloh 1878), Erzähler und gediegener Uebersetzer der sechs größten Dramen Shakespeares, Romeo und Julia — Othello — King Lear — Macbeth — Hamlet — Merchant of Venice; einzelne Episoden aus Goethes „Faust", der Andersenschen Märchen u. a. Wenn er nun die neue Auflage seiner bisher für den Buchhandel nicht bestimmt gewesenen Gedichte — das Magazin hat verschiedene derselben in deutscher Uebersetzung gebracht — als „Scheidegruß an die Jugend und die Poesie" in die Welt sendet, so wird es erlaubt sein zu hoffen, dass die allgemeine Anerkennung seiner feinthätigen Stimmungsbilder diesen „Ἀποχαιρετισμός" in einen recht warmen „Χαιρετισμόν" an seine Muse verwandeln werde, die ihn antreiben wird, die hellenische Litteratur mit noch recht vielen Eingebungen derselben zu bereichern.

Albert Duncker, Oberbibliothekar in Kassel, bereitet eine Herausgabe der Briefe Emanuel Geibels an die Familie von der Malsburg, nebst ungedruckten Gedichten vor.

Friedrich Spielhagen hat einen neuen Roman „Heilquellen" vollendet. Um die erste Veröffentlichung desselben bewarb sich eine Reihe von Zeitschriften. Die „Neue Freie Presse" scheint das größte Honorar geboten zu haben, denn dieser gab der Verfasser den Vorzug. Das Honorar beträgt die Kleinigkeit von 10 000 Mark. Es dürfte interessant sein, zu erfahren, ob die „Neue Freie Presse" dem Spielhagenschen Roman erworben hat, nachdem sie denselben gewissenhaft geprüft, oder — und das ist leider in unseren Tagen keine Seltenheit mehr — ohne auch nur einen Strich von dem Manuskripte gesehen zu haben. Wenn man bei derartigen litterarischen Ereignissen die große Wahrscheinlichkeit ins Auge fasst, mit der ein ebenso guter oder noch bedeutend besserer Roman wie eventuell dieser Spielhagensche, verächtlich zur Seite gelegt wird, falls der Verfasser keinen großen Namen trägt, so möchte man an den litterarischen Verhältnissen der Gegenwart verzweifeln.

Fritz Mautners berüchtigte „Ataren-Briefe", welche eine Zeit lang „Schorers Familienblatt" unsicher machten, haben in Herrn Heinrich Minden zu Dresden einen Verleger gefunden. Unglaublich, aber wahr! Der Verleger zweifelt nicht, dass die „Ataren-Briefe" das große lesende Publikum der Mautnerschen Bücher noch vergrößern werden.

Νικολάου Γ. Λεβίου (Prof. am griechischen Gymnasium zu Galacz): Εὐριπίδου Ἑκάβη, altgriechischer Text mit neuhellenischer interlinearer Vorterklärung und Einleitung. — Galacz 1884. Eine fürs leichtere Verständnis dieser, die unseligen Geschicke der trojanischen Königin behandelnden Tragödie, für Griechen eingerichtete Arbeit, wie sie so vortrefflich von dem gelehrten Griechen nur erwartet werden konnte. Von demselben

Λόγοι δύο etc. Zwei Reden über das hellenische Unterrichtswesen in Rumänien, welche u. a. die interessante Mitteilung enthalten, dass am griechischen Gymnasium des Herrn Veniéris zu Galacz bis jetzt 4826 Zöglinge von 16 verschiedenen Nationalitäten (darunter 48 Deutsche, die Glücklichen!) ihre volle Ausbildung in griechischer Sprache erhalten haben.

Aus polnischen Zeitschriften: Die Warschauer „Klosy" bringen in ihren letzten Nummern einen mit Verständnis geschriebenen Aufsatz über Brandes, welcher demnächst in der polnischen Hauptstadt mehrere litterarische Vorträge abzuhalten gedenkt. — Die gleichfalls in Warschau erscheinende „Niwa" brachte gegen Ende des verflossenen Jahres eine längere Abhandlung über Heine von dem sich vielfach mit deutscher Litteratur beschäftigenden Jeske-Choinski. Seine Arbeit wird jedoch keineswegs etwas zur richtigen Beurteilung Heines in Polen beitragen, da sie höchst tendenziös geschrieben ist. Uebrigens war dieses neue Studium ziemlich überflüssig, da über Heine in Polen schon viel und sogar Gediegenes geschrieben worden. Binnen der letzten vier Jahre sind zwei Uebersetzungen des „Buches der Lieder" erschienen, die eine von Kraushaar, die andere von Mieleschkjewitsch; die des letzteren ist vortrefflich. — In Lemberg erscheint gegenwärtig eine illustrirte Prachtausgabe von Schillers sämmtlichen Werken in makelloser Uebersetzung. — Heftweise giebt seit Neujahr ein Warschauer Verleger alle Lustspiele und Novellen des sehr beliebten Michael Balucki heraus.

Digitized by Google

Mit gesundem Humor geißelt dieser Schriftsteller die polnische Junkerwelt, sowie die Spießbürger seiner Vaterstadt Krakau.

In der Sitzung vom 14. Februar wählte die Académie des Sciences morales et politiques zu Paris Herrn Batbie zu ihrem ordentlichen Mitglied. Das neue Institutsmitglied spielte im Jahre 1848 eine ultra-demokratische, in den Jahren 1871 bis 77 eine hyperkonservative Rolle, ist aber nichtsdestoweniger ein ausgezeichneter Jurist, für den unter dem Kaiserreich trotz seiner roten Vergangenheit ein neuer Lehrstuhl an der Pariser Ecole de Droit, derjenige der Economie politique gegründet wurde. Herr Batbie ersetzt Herrn Faustin-Hélie, einen Zunftgenossen aus der Juristerei.

Louis Ehlerts Essay über Robert Schumann hat durch H. D. Tretbar eine Uebersetzung ins Englische erfahren.

Neu erschienen ist bei Wyman & Sons in London ein Buch von Arthur Reade „Practical Journalism", welches auch dem deutschen Schriftsteller manches Erwünschte bringen dürfte.

Ein neues englisches Journal betitelt sich „The Lady".

In nächster Zeit erscheint bei Marpon & Flammarion ein neues Buch über Victor Hugo von A. Asseline.

Die Geschicke Hiobs haben zwei italienischen Dichtern Veranlassung gegeben zu poetischen Kompositionen sehr verschiedenen Umfanges: Nicolo Panuri (1 patemi di Giobbe, Zante, 1883) behandelt in zwei Gesängen von zusammen 43 Achtzeilen, in hoher Sprache und schön gebauten Versen die Leiden des großen Dulders. Das lange theologische Colloquium mit seinen Freunden, resp. Peinigern hat er geschickt umgangen, indem er es in einen Traum versetzt, aus welchem Hiob nur erwacht, um sofort zu sterben. Von tieferer Auffassung und größerer künstlerischer Bedeutung ist Mario Rapisardi's Trilogia: Giobbe, Catania, 1884, ein schon äußerlich feines, sorgfältig gedrucktes, mit Initialen und künstlerischen Kopf-Vignetten und mit dem Stahlstich-Porträt des Dichters geschmücktes elegantes Buch. Die drei Grundanschauungen finden wir in Existenz des Leidens: 1. die theologische, die allen Schmerz als von Gott dem Herrn ausgesandt predigt; 2. die metaphysische, die ihn als Läuterungsmittel für ein besseres Jenseits auffasst und 3. die naturphilosophische, die ihn in die unabwendbaren Evolutionen einstellt, ohne ihm dadurch seinen Stachel zu nehmen, sind die Basis dieser Trilogie, die mit ungewöhnlicher dichterischer Begabung und sprachlicher Gewandtheit durchgeführt ist.

Cianfruságlie, etwa: Schnitzel aus einer poetischen Werkstatt von ** (Tommasco Cannizaro, dessen schöne Sammlung „Fiori d'Oltrealpe" i. J. 1882 hier besprochen wurde), Messina, 1884, ist der Titel einer Sammlung von 72 zum größeren Teil Gelegenheitsgedichten des an seinen Augen schwer leidenden jugendlichen Dichters, zumnt Uebersetzungen aus fremden Sprachen, auch aus dem Deutschen (Pachler, Grobe, Lingg), die wiederum von seiner großen Begabung zeugen. Von demselben erschien kurz zuvor Epines et Roses, Messina, 1884, Gedichte in französischer Sprache (auch einige in spanischer und in deutscher Sprache), die einem Eingeborenen nicht zur Unehre gereichen würden.

Von John Keats poetischen Werken erschien bei Macmillan in London ein Neudruck nach den Original-Ausgaben, mit Noten von Francis I. Palgrave.

In nächster Woche erscheint bei H. Cassell & Co. in London der erste Band von Henry W. Lucys Diary of two Parliaments.

Eine wichtige Neuigkeit: Ralph Waldo Emerson. By Oliver Wendell Holmes. Boston, Houghton, Mifflin & Co.

Ein eigenartiges Buch, welches auch in unsern litterarischen Kreisen eines teilnehmenden Interesses sicher sein darf, ist: Fifty Years of London Life. Memoirs of a Man of the world. By Edmund Yates. — London, Harper & Bros. Yates ist Schriftsteller und beschreibt die Freuden und Leiden seines Lebens. Er begann als Dichter seine Laufbahn, dann schrieb er Novellen, Skizzen, ging weiter zu Korrespondenzen für Zeitschriften, endete als Journalist. Das ganze Buch liefert einen neuen Beweis für die alte Tatsache, welch eine traurige Existenz es ist, sich sein Brot erschreiben zu müssen. Die Erinnerungen an Dickens, dessen Freund er war, und an Thackeray machen das Buch nicht weniger anziehend. Vielleicht findet sich bald ein deutscher Uebersetzer für dasselbe.

Wilhelm Hofmanns „Peter Melander, Reichsgraf zu Holzappel", erscheint im Verlag von Albert Unflad, Leipzig, in zweiter Auflage. Dasselbe ist bekanntlich ein Charakterbild aus der Zeit des dreißigjährigen Krieges und nach den Akten des Archivs zu Schloss Schaumburg, woselbst Wilhelm Hofmann das Amt eines Custos verwaltet, bearbeitet. (M. 3.90.)

Im Verlag von Wilhelm Hertz, Berlin, erscheint aus der Feder Theodor Fontanes ein Lebensbild Christian Friedrich Scherenbergs, des Dichters von Waterloo, und des litterarischen Berlins von 1840—1860. Theodor Fontane stand Scherenberg persönlich nahe und dürfte sich schon deshalb zu obiger Arbeit als wirklich berufen gefühlt haben. (M. 5.00.)

Die Verlagshandlung von H. Le Soudier in Leipzig und Paris erhielt zum Vertrieb für das Ausland: „Les finances de l'ancien régime et de la revolution. Origines du système financier actuel. — Par René Stourm. (Frs. 16.00.)

Dr. Wilhelm Baur, Generalsuperintendent in Koblenz, veröffentlicht demnächst im Verlag von H. Reuther in Karlsruhe eine zweite verbesserte Auflage seines Werkes: „Das Leben des Freiherrn von Stein". Mit einem Bildnis Steins. Nach der Meinung des Verlegers dürfte das Buch gerade heute, wo kirchlicher Sinn und nationaler Einheitsgedanke mehr und mehr zu verflachen drohen, mehr denn je von Nöten sein". — (M. 3.50.)

Zur Feier des zweihundertsten Geburtstages von Johann Sebastian Bach am 21 März dieses Jahres erscheint im Verlag von Wilhelm Baensch in Berlin ein kurzes Lebensbild desselben von E. Heinrich. (M. 1.00.)

Bei Ollendorff in Paris ist erschienen: Gabriel Sarrazin, Poètes modernes de l'Angleterre. Aus dem Inhalt heben wir die Biographie von Shelley, Keats, Browning und Swinburne hervor.

In Amerika sieht man mit Spannung dem Erscheinen eines Werkes von Raymond S. Peerin „The Religion of Philosophy" entgegen. Die Verleger sind G. P. Putnams Sons in New-York.

Henry Adams, der Großenkel John Adams, schreibt an einer „History of Political Parties in the United States". Er hat bereits zwei Bände vollendet, will aber erst das ganze Werk dem Drucke übergeben.

Der Verfasser von „Called Back", jenes Romanes, welcher das Ereignis der vorigen Saison in England war, hat einen andern geschrieben „Dark Days", von dem man sich denselben Erfolg verspricht. Ein Geschmack, der nicht gerade für das englische Volk spricht!

Wichtig: From Opitz to Lessing. A Study of Pseudo-Classicism in Literature. By Thomas Sergeant Perry. — Boston, Osgood & Co.

Bei Leopold Cerf, Paris erscheint: „Histoire du commerce de la France. Première partie depuis l'origine jusqu' à le fin du quinzième Siècle", von Pijeonneau, Professor an der Sorbonne! Es ist eine sehr gelehrte, zugleich aber leicht verdauliche Arbeit über die des Handels in Gallien und den mittelalterlichen Frankreich. Die Rolle der Juden in der ersten Hälfte des Mittelalters, der Lombarden in der zweiten als Wechsler und Wucherer wird sehr eingehend besprochen, sowie besonders der Einfluss, welche letztere, im Lande verbleibend, auf die kommerzielle Bildung der Franzosen ausübten. Der letzte Teil des Buches ist dem französischen Fugger, dem Jacques Coeur, und dessen überseeischen Unternehmungen gewidmet. 1. Band. 8.

Digitized by Google

Bibliographie der neusten Erscheinungen.

(Mit Auswahl.)

Amiel, Henri Frédéric: „Fragments d'un Journal intime". Précédés d'une étude par Edmond Scherer. Quatrième Edition: Tom I. Oktav. 236 Seiten. — Bale, H. Georg. M. 2,80.

„Asta libraria antiquaria." Anno VII. Catalogo Nr. 43. Oktav. 62 Seiten. — Firenze, Franchi e Comp.

Besant, Walter und Rice, James: „Der Traukaplan des Fleet." Autorisirte Deutsche Ausgabe. Oktav. 2 Teile in einem Band. 435 Seiten. — Berlin, Eduard Krause. M. 3.

Bibliothèque utile. LXXXV. Bändchen: „Zoologie générale (avec gravures) par H. Beaureyard. Oktav. 192 Seiten. — LXXXVI. Bändchen: „L'antiquité Romaine (avec gravures) par A. S. Wilkins. Oktav. 183 Seiten. — Paris, Félix Alcan. à fr. 0.60.

Blackmore: Richard Doddridge: „Eine edle Lüge." Autorisirte deutsche Ausgabe. Oktav. 3 Bände à 220 Seiten. — Berlin, Eduard Krause. M. 4,50.

Black, William: „Schelmenschön." Autorisirte deutsche Ausgabe. Oktav. Zwei Teile in einem Band. 285 Seiten. — Berlin, Eduard Krause. M. 1,50.

Camenisch, Nina: „Gedichte." Dritte vermehrte Auflage. Oktav. 282 Seiten. — Chur und Leipzig, Kellenbergersche Buchhandlung. (J. M. Albin.)

Die Deutsche Kolonialpolitik. Erstes Heft: „Deutschland in Afrika und in der Südsee." Aktenstücke der deutschen Kolonialpolitik mit einer orientirenden Karte. Oktav. 114 Seiten. — Leipzig, Bengersche Buchhandlung (Gebhardt und Wilisch). M. 2.

D'Hailly, M. Gaston: „L'Hermaphrodite." Neustes Werk der Serie: „les etapes feminines." Oktav. 450 Seiten. — Paris, C. Marpon & Flammarion. fr. 3,50.

D'Ideville, Henry: „Les petits côtés de l'histoire". Notes intimes et documents inedits 1870—1884. Oktav. 352 Seiten. — Paris, Calmann Lévy. fr. 3,50.

Echegaray, José: „La peste de Otranto." Drama en tres actos y en verso. Segunda edicion. Oktav. 90 Seiten. — Madrid, Florencio Fiscowich.

Engelhorns „Allgemeine Roman-Bibliothek." Erster Jahrgang. Band 11. Ludovic Halevy: „Abbé Constantin." Roman. Autorisirte Uebersetzung aus dem Französischen von Max Schönau. Oktav. 140 Seiten. — Stuttgart, J. Engelhorn. M. 0,50.

Fayuet, Emile M.: „Notices littéraires sur les auteurs Français. Prescrits par le nouveau programme du 11. Aout 1884. Oktav. 280 Seiten. — Paris, H. Oudin.

Haggenmacher, Otto: „Die Gefangenen." Geschichten und Bilder in Arabeske. Oktav. 270 Seiten. — Leipzig, Otto Wigand. M. 3.

Holtz, Friedrich Wilhelm: „Franz Lieber." Sein Leben und seine Werke. Vortrag, gehalten vor dem deutschen geselligwissenschaftlichen Verein von New-York am 6. Dezember 1882. Oktav. 45 Seiten. Mit Titelbild. — New-York, E. Steiger & Co. M. 2.

Keilhack, Dr. Konrad: „Reisebilder aus Island." Mit einer Karte. Oktav. 230 Seiten. — Gera, A. Reisewitz. M. 3.

Koseritz, Carolina von: „Hermann e Dorothea." Poema de Goethe. Vertido em prosa portuguesa. Oktav. 75 Seiten. — Porto Alegre, Grundlach & Co.

Kürschner, Josef: „Deutsche National-Litteratur." Historisch kritische Ausgabe. Lieferung 189—193 incl. — Berlin und Stuttgart, W. Spemann. à M. 0,50.

Langenscheidt, Paul: „Die Jugenddramen des Pierre Corneille." Ein Beitrag zur Würdigung des Dichters. Zur Erinnerung an den zweihundertjährigen Todestag desselben (1. Oktober 1684). Oktav. 77 Seiten. — Berlin, Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung.

Legrelle, A.: „Le Malheur d'avoir de l'esprit." Comédie en quatre actes et en vers. Mit einem Vorwort. Uebersetzung des russischen: „Gore ote onma" von A. S. Griboiédove. Oktav. 136 Seiten. — Moskau, M. G. Gautier.

Levy-Bruhl, L.: „L'idée de Responsabilité." Oktav. 250 Seiten. — Paris, Hachette & Co.

Neuhaus, Reinhard: „Diana und Renata." Ein romantisches Schauspiel in fünf Akten. Oktav. 95 Seiten. — Barmen, Hugo Inderau. M. 1,50.

Obrecht, J. J.: „Ueber die öffentliche Meinung und die Presse." Zweite Auflage. Oktav. 75 Seiten. — Chur und Leipzig, Kellenbergersche Buchhandlung (J. M. Albin).

Schönow, N. de: „Un Millionnaire sentimental." (Bibliothèque contemporaine.) Oktav. 340 Seiten. — Paris, Calmann Lévy. fr. 3,50.

Taveira, Bernardo junior: „Poesias Allemãs." Vertidas do original. 2ª Ediçao. Oktav. 320 Seiten. — Porto Alegre, Gundlach & Cia.

Ter Brink, Jan: „Causerien over moderne Romans." Oktav. 200 Seiten. — Leiden, A. W. Sijthoff.

Verzeichniss des antiquarischen Bücher-Lagers von Theodor Völkers Verlag und Antiquariat in Frankfurt a. M. Auswahl seltener und kostbarer Werke aus allen Gebieten der Litteratur Nr. 119. Oktav. 82 Seiten.

Weber, Georg: „Allgemeine Weltgeschichte." Zweite Auflage. 53. Lieferung. Bogen 21—27. — Leipzig, Wilhelm Engelmann. à M. 1.60.

Zola, Emile: „Magdalena." Roman. Deutsch von Johannes Moritz. Oktav. 340 Seiten. — Großenhain-Leipzig, Baumert & Ronge. M. 2.00.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in **guten** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Aymtor, Gerh. von, **Ein Problem.** Roman. Basel 1884. für M. 2.50.

Auerbach, Berthold, **Neues Leben.** 3 Bde. Stuttgt. für M. 2.80.

Bernstein, A., **Voegele der Maggid.** Eine Geschichte aus dem Leben einer kleinen jüdischen Gemeinde. Vierte Auflage. 8. (4 M.) . . . . . M. 2.—.

Brandes, Georg, **Die Hauptströmungen der Literatur des neunzehnten Jahrhunderts** übersetzt von Ad. Strodtmann. Berlin. 8. Bd. III: Die Reaktion in Frankreich. broch. (M. 4.50) . . . . . M. 2.50.
Bd. IV.: Der Naturalismus in England, broch. (M. 7.50) . . . . . M. 3.50.

— **Ferdinand Lassalle.** Ein literarisches Charakterbild. Berlin. 8. br. (M. 4.—) . . . . . M. 2.—.

Des Knaben Wunderhorn. Alte deutsche Lieder ges. von Arnim und Brentano. Mit vielen Illustrat. 2 Bände. Orig.-Pr.-Ebd. m. Goldschnitt (M. 33.—) . für M. 12.—.

Freiligrath, Ferd., **Englische Gedichte** aus neuerer Zeit. Stuttg. (M. 7.—) . . . . . für M. 2.—.

Goethe bei allerh. Anwesenheit Ihro Majestät der Kaiserin-Mutter **Maria Feodorowna** in Weimar. Maskenzug. Mit den Namen der darst. Personen. Stuttgart 1819. (selten.) für M. 4.—.

Hopfen, Hans, **Streitfragen und Erinnerungen.** Stuttg. 1876. (M. 7.—) . . . . . für M. 2.50

Lassalle, Ferdinand, **Die Philosophie Herakleitos des Dunklen** von Ephesos. Berlin. 2 Bde. gr. 8. broch. (M. 26.—) M. 11.—.

Lewes, G. H., **Ueber Schauspieler und Schauspielkunst.** Uebersetzt von E. Lehmann. Leipzig. in 8. br. (M. 5.—) M. 2.—.

Nordau, M., **Vom Kreml zur Alhambra.** Kulturstudien. 2 Bde. Leipzig 1882. eleg. in Ganzleinen geb. M. 15.— für M. 6.50.

Philippson, Dr. M., **Heinrich IV. und Philipp III.** Die Begründung des französischen Uebergewichtes in Europa. 1598 bis 1610. Berlin 1870. 8. 3 Bände. M. 20.— für M. 6.—.

Ruppius, Otto, **Gesammelte Werke.** Zweite Auflage. 6 Bde. Leipzig 1885. 8. br. (M. 18.20) . . . . . M. 8.—.

Russland der Gegenwart und Zukunft. Politische und nationalökonomische Skizzen von H. N . . . . . er. Leipzig. gr. 8. (M. 6.—) . . . . . M. 2.—.

Weissenborn, G., Vorlesungen über **Pantheismus und Theismus.** Marburg. . . . . M. 1.80.

Zimmermann, Dr. W. F. A., **Die Inseln des indischen und stillen Meeres.** Ein Natur- u. Sittengemälde der tropischen Regionen des grossen Oceans. 8. 3 starke Bände mit 97 Abbildungen. Halbleder gebd. . . . . für M. 7.—.

Wird fortgesetzt.

Zur Beachtung. — Die hier so billig notirten Werke sind nur in wenigen Gelegenheitsexemplaren am Lager und gelten **obige Preise** nur so lange, als der geringe Vorrath reicht. — Es empfiehlt sich daher rasche Bestellung. — Besorgung von Büchern in allen Sprachen. Einrichtung ganzer Bibliotheken. Kataloge gratis u. franco, litterarische Auskünfte werden bereitwilligst ertheilt.

Digitized by Google

„Hermann Heiberg, Apotheker Heinrich"
in der Buchausgabe erschienen.
!! Ueberall vorräthig !!

Soeben erscheint:
Frauenlob.
Ein Mainzer Kulturbild
aus dem 13. und 14. Jahrhundert.
Roman in zwei Bänden
von Gerhard von Amyntor.
(Dagobert von Gerhardt.)
Preis broch. M. 10.—, eleg. geb. M. 12.—
Vorräthig in allen Buchhandlungen.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig u. Berlin.

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen.
Von Lenz zu Herbst.
Dichtungen
von
Günther Walling.
Preis eleg. geb. mit Goldschnitt 5 M.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin,
Königliche Hofbuchhandlung.

Soeben erschien:
Muckenich's Reden und Charen.
Von
Julius Stettenheim.
8. Preis elegant broschirt M. 1.50.
Muckenich ist eine der populärsten Typen der Berliner Wespen. Er ist der heitere Grossstädter, der stets etwas bespitzt, Alles mitmacht, überall dabei ist und jederzeit mit grossem Freimuth über alle Erscheinungen des Tages urtheilt. Die Sammlung seiner Reden und Darstellung seiner Abenteuer werden viele Leser amüsiren.

Unter vier Augen.
Besuche des eigenen Interviewers.
Von
Julius Stettenheim.
Mit dem Portrait des Interviewers von C. Heil.
8. Preis elegant broschirt M. 1.50.
Der Interviewer ist bekanntlich eine virtuose Parodie der journalistischen Besuche, denen, wie man weiß, keine politische, litterarische und künstlerische Grösse auszuweichen vermag. Seine Berichte sind besonders in der Welt der Celebritäten ungemein beliebt. Die vorliegende Sammlung wird den Kreis seiner Freunde gewiß rasch vergrößern.
Verlag der Kgl. Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Herder'sche Verlagshandlung in Freiburg (Baden).
Soeben ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:
Paulitschke, Dr. Ph., Die Sudânländer
nach dem gegenwärtigen Stande der Kenntnis. Mit 59 Holzschnitten, 12 Tonbildern, 2 Lichtdrucken und einer colorirten Übersichtskarte der Sudânländer. (Maassstab 1:11 500 000.) gr. 8. (VII u. 311 S.) M. 7. In Original-Einband M. 8. — Karte apart 25 Pf.
Bildet einen Bestandtheil unserer „Illustrierten Bibliothek der Länder- und Völkerkunde.

Soeben erscheint:
Mit den Waffen.
Zeitroman
von Friedrich Friedrich.
3 Bände. 8. Mark 12.—. eleg. gebd. Mark 13.50.

Aus den Mysterien
des
Russischen Nihilismus.
Aufzeichnungen eines ehemaligen Nihilisten.
8. eleg. brosch. Mark 3.—

Harte Köpfe.
Eine Geschichte
von Friedrich Lange.
8. Eleg. brosch. Mark 5.—, gebd. Mark 6.—

Island
Land und Leute, Geschichte, Sprache und Literatur
von Dr. Ph. Schweitzer.
gr. 8. brosch. Mark 4.—
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

A. Hartleben's Verlag in Wien.
AFRIKA.
Der dunkle Erdtheil im Lichte unserer Zeit.
Von Dr. Aug. Schweiger-Lerchenfeld.
Erscheint in 30 Lieferungen à 30 Kr. = 60 Pf.
Mit 300 Illustrationen in Holzschnitt und vielen Karten.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.
A. Hartleben's Verlag in Wien.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Gloganer & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
L. M. Glogau Sohn, Hamburg, 23 Burstah.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Für die Redaktion verantwortlich Hermann Friedrichs in Leipzig.
Redaktionsschluss am 1. März.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegen Prospekte bei über „Suttner, Inventarium einer Seele", „ein Manuscript" und Spamers Conversations-Lexikon.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Oster. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 14. März 1885. | Nr. 11.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Zur Charakteristik der Tendenz. (Hugo Elsas) 161.
Französische Dichter aus der Provinz. Von Hermann Semmig. 162.
Gegen den Strom. Flugschriften. II. Wien war eine Theaterstadt. (Carl Mannhardt.) 164.
Billige Bücher. (F. Brunold.) 165.
Ein neuer amerikanischer Novellist. (Otfrid Mylius.) 167.
Von den Hebriden. Gedichte von Karl Bleibtreu. 170.
Neue Bücher über den deutsch-französischen Krieg. (Paul Dobert.) 170.
Graf Petőfy. (Konrad Telmann.) 171.
Sprechsaal. 172.
Litterarische Neuigkeiten. 173.
Bibliographie der neusten Erscheinungen. 175.
Anzeigen. 176.

Zur Charakteristik der Tendenz.

In seiner „Metaphysik des Schönen" *) hat Fr. Th. Vischer mit Recht darauf hingewiesen, wie „verworren" die Kritik in Ansehung des Tendenzbegriffes sei, und wie sie „zwischen einem sittlichen Gehalte, der im Sinne der Tendenz und einem solchen, der nicht im Sinne der Tendenz den Mittelpunkt eines Kunstwerks bildet", nicht gehörig zu unterscheiden pflege. Ueber dreißig Jahre sind vergangen, seit der Altmeister der Aesthetik diesen Ausspruch getan, aber noch scheint es nicht, dass man in diesem Punkte heller sieht. Die deutsche Kritik fühlt wohl, dass zwischen Tendenz und Tendenz eine Differenz obwalte, aber entweder weiß sie diese Differenz begrifflich nicht zu fassen oder, wo sie das kann, versteht sie nicht, dieselbe bei der Beurteilung ästhetisch bedeutender Erscheinungen praktisch zu verwerten. In der Tageslitteratur hat sich eine eigentümliche Phraseologie gebildet, man redet von einer Tendenz im guten und einer Tendenz im schlimmen Sinne des Wortes; für das Wesen der Sache ist damit soviel wie nichts gesagt, wenn nicht zugleich erklärt wird, was unter diesem und jenem Sinne verstanden werden soll. Diese Erklärung bleibt aber regelmäßig aus, und doch wäre sie ein dringendes Bedürfniss in einer Zeit, deren Kulturbedingungen einer breiten Entfaltung der tendenziösen Kunst so ungemein günstig zu sein scheinen.

Statt eines reinen Kunstwerks spricht man von einem Tendenzprodukt, statt einer Dichtung speziell von einer Tendenzdichtung, wo das Schöne nicht als Selbstzweck erscheint, wo vielmehr ein anderer Nebenzweck, ja vielleicht ein Hauptzweck daraus oder daneben hervorragt. Das steht fest, und es ist zunächst gleichgültig, welcher Art ein solcher Zweck ist. Der Autor mag eine Reform unserer sittlichen Anschauungen überhaupt anstreben, er mag eine Lanze brechen für die Umgestaltung unserer sozialen Verhältnisse, er mag gegen ein tiefsitzendes Vorurteil ankämpfen oder dafür eintreten, politisch mag er ultraliberal schwärmen oder konservativ predigen: damit man bei ihm von Tendenz rede, muss er in jedem Falle etwas wachrufen wollen, nämlich das Interesse des Zuschauers oder Lesers, und in jedem Falle etwas beabsichtigen, nämlich eine Wirkung anstatt der Sache selbst.

Bekanntlich aber ist nach Kant gerade das Interesse dasjenige, was die poetische Stimmung aufhebt, und nach Schiller ist der unausbleibliche Effekt des Schönen Freiheit von Leidenschaften. Somit ist eine Kunst, deren vornehmstes und oft genug einziges Ziel darin besteht, ein Interesse zu erwecken und eine Wirkung zu haben, eine Leidenschaft entweder zu erzeugen oder nach einer bestimmten Richtung hin zu lenken, eine spezifisch nicht schöne, eine didaktische oder moralische Kunst und also im Schillerschen Sinne überhaupt keine. Hierin liegt denn auch der Hauptgrund, warum in den Lehrbüchern der Aesthetik die Tendenz entweder garnicht oder nur flüchtig und im Anhang behandelt wird.

Sie ist also eine didaktische Kunst. Ist sie das immer und ohne Weiteres und in stets gleicher Weise, oder vermag sie der rein schönen Kunst in irgend welcher Beziehung sich zu nähern? Es ist nicht ein-

*) Vergl. Vischers Aesthetik § 58.

Digitized by Google

zusehen, warum sie das nicht könnte, und offenbar vermag sie es desto mehr, je mehr es ihr gelingt, das stoffliche Interesse zurückzudämmen und in der Form aufgehen zu lassen; vermöchte sie gar das letztere ganz, so wäre sie schon eine schöne Kunst. Wie weit sie das aber kann, wird einerseits davon abhängen, ob und wie der Künstler auf das Hauptgeheimniss des Meisters sich versteht, als welches Schiller im zweiundzwanzigsten seiner Briefe „über die ästhetische Erziehung des Menschen" Vertilgung des Stoffs durch die Form proklamirt hat; anderseits wird es aber doch wesentlich auf den Stoff selbst ankommen, denn es giebt Stoffe (und gerade die modernsten sind das), welche schlechterdings eine solche kunstgemäße Behandlung nicht ertragen, weil die ihnen anhaftende Tendenz zu stark oder zu spröde ist.

Wo nun ein solcher Stoff vorhanden ist, kann der Dichter den rein künstlerischen Prozessweg, welcher das in allen Teilen proportionirte Kunstgebilde so zu Tage fördert, dass es ganz als Gestalt und nur als Gestalt dasteht, wie die aus dem Haupte des Zeus entsprungene Minerva, nicht einschlagen; hier aber stehen ihm zwei andere offen, ein organischer und ein unorganischer: entweder nämlich lässt der schaffende Künstler dann den Tendenzstoff mit seinen Pertinenzen, mit seinen Reizen und Gegenreizen, wirken wie er an und für sich ist, indem er ihn objektiv in die Form aufnimmt, ohne ihn jedoch durch diese vertilgen zu wollen oder zu können, oder er lässt den Stoff zuerst auf sich wirken und legt dann den Reflex seiner Stimmung als subjektives tendenziöses Pathos in die Form, so dass zwischen dieser und dem Stoffe eine Kluft besteht. Das letztere Verfahren ist das unorganische.

So scheint es zwei Arten von Tendenz zu geben, deren eine, die erste, der rein-schönen Kunst ohne Zweifel weit näher steht, als die andere; richtiger gesagt: es giebt nur eine Tendenz und ein Tendenziöses. Die Tendenz liegt immer im Stoffe, das Tendenziöse immer in der Form; jener entspricht dann in der Form, was ihr gemäß ist, das ist das Tendenzmäßige; diesem entspricht in dem Stoffe gar nichts, denn der Stoff kann wohl Tendenz haben, aber niemals tendenziös sein, er kann nur tendenziös behandelt werden.

Dieses Ergebniss erscheint so natürlich, dass man darüber staunen muss, wenn bis jetzt immer nur von Tendenz in gutem und schlimmem Sinne die Rede war, worunter jeder verstehen konnte und tatsächlich verstand, was er wollte. Nichts lag beispielsweise für Viele näher, als unter Tendenz im schlimmen Sinne die von dem Schriftsteller vertretene vermeintlich schlimme Richtung selbst zu begreifen, und nicht die Art und Weise, wie jener ihr Ausdruck gab. Scheidet man aber die Tendenz des Stoffes und die Tendenz des Dichters, die eben in der Form als das Tendenziöse sich kund giebt, so hekommt die Sache ein anderes und, wie man zugestehen wird, viel weniger zweideutiges Aussehen.

Mehr lässt sich über die Fassung des Begriffes nicht sagen, ohne weitläufig zu werden, die Richtigkeit der Fassung selbst aber müsste durch konkrete Anwendung auf geeignete Kunstobjekte dargetan werden, wozu hier nicht der Ort ist. Eine Untersuchung darüber, ob und in welcher Weise die Tendenz in der ganzen im Schillerschen Sinne sentimentalischen Kunstperiode sich bemerkbar macht, wäre sicherlich sehr lohnend und von erhöhtem Interesse in der Gegenwart. Was diese betrifft, so dürfte man allerdings auf einen eigensinnigen Standpunkt sich nicht stellen; man müsste zugeben, dass die Würze der Tendenz auf dem Kosttisch der neueren Litteratur keine zufällige Beigabe ist, dass sie vielmehr in einer Zeit, von der man mit Vischer sagen kann, sie sei zunächst nicht zum Schönen, sondern zum Handeln berufen, mit innerer Notwendigkeit existirt.

Cannstatt. Hugo Elsas.

Französische Dichter aus der Provinz.

Von Herman Semmig.

b. Joseph Rousse.

„Poésies bretonnes." — Paris, A. Lemerre.

In Paris war die Bretagne schon lange vertreten durch hervorragende Dichter: Châteaubriand, A. Brizeux, Boulay-Paty, Hippolyte Lucas, Pitre-Chevalier, Elisa Mercoeur, E. Souvestre; der Letztre hat die Kenntniss der Bretagne popularisirt. Aber nicht alle vertauschten ihre Heimat mit der blendenden Hauptstadt, in welcher E. Mercoeur, die junge Dichterin, ein frühes Ende fand; gar Viele blieben ihrer Wiege treu und pflegten unter ihren Mitbürgern den Sinn für das Schöne. Unter den Dichtern nenne ich nur aus Nantes den Advokat Allonneau, den Fabeldichter Lidener, der die communistischen Ideen bekämpfte, Elisa Morin, die besonders die katholischen Kirchenfeste schön schildert, Emil Péhant, Stephan Halgan, letztere drei feiern namentlich die Geschichte und Gebräuche ihres Landes und in der neuesten Zeit Joseph Rousse; unter den Prosaschriftstellern den genialen E. Ménard, Meister im Fach des historischen Romans, dessen Werke den Vergleich mit Notre-Dame-de-Paris aushalten (seine Stoffe sind alle der Geschichte der Bretagne entlehnt), Jules d'Herbauges, eine pseudonyme Feder, die psychologisch feine Novellen geschrieben hat, den Arzt und scharfen Denker A. Guépin, dessen „Philosophie du XIX. Siècle" das ganze Gebiet des menschlichen Wissens umfasst, den Litterarhistoriker A. Guéraud, dessen Werk „Chants populaires en français et en patois de la Bretagne et du Poitou" mehr als dreihundert Stimmen des Volkes in Liedern enthält, zugleich Begründer und Leiter der „Revue des Provinces de l'Ouest."

Zu den Dichtern gesellen sich die Maler und Bildhauer, um Zeugniss von der künstlerischen Tätigkeit ihrer „Provinz" abzulegen. Die Bevorzugung von Paris, dessen Museen von den Regierungen auf Kosten des

Landes bereichert wurden und das allein seinen „Salon" hatte, war vor der Zeit der Eisenbahnen um so empfindlicher, als nur wenige Reiche sich den Genuss der dortigen Kunstwerke bereiten konnten. Und doch war der Sinn für die Kunst in der Provinz ebenso lebendig wie in der Hauptstadt und verlangte nach Nahrung. Douai war die erste Stadt, die (anfangs der 30er Jahre, wenn ich nicht irre) ihre eigene Gemäldeausstellung hatte, Dijon folgte ihrem Beispiel, 1838 die Stadt Caen und im Juni 1839 Nantes. Das Museum der letztern Stadt verdient den Besuch jedes Kunstkenners, die Athalia von Sigalon aus Marseille hat mehr dramatisches Leben als die ganze Tragödie Racines. Der Club des arts pflegt in seinem prächtigen Gebäude die Malerei, Musik und Litteratur, in welch letztrer unter den Städten der Bretagne bisher Rennes den Vorrang gebabt hatte. Mehr als die Maler zeichnen sich die Bildhauer der Bretagne aus; ein Künstler ersten Ranges, leider früh gestorben, war Suc aus Lorient, dessen „Petite Mendiante bretonne" einfach ein Meisterwerk ist, ihm zunächst steht Amédée Ménard, dessen „Forban" sich im Museum zu Nantes befindet.

Dieses reiche geistige Leben lässt auf einen kräftigen Volksstamm schließen, der das Gefühl seiner Selbständigkeit hat. Und in der Tat hat die Bretagne Jahrhunderte lang sich der französischen Herrschaft erwehrt; noch nach ihrer Annexion, infolge der Vermählung der Herzogin Anna mit Karl VIII., 1491, bewahrte sie ihre verfassungsmäßigen Gewohnheiten; sogar der Gedanke der Losreißung erwachte zu Zeiten in ihr, z. B. während der Ligue im 16. Jahrhundert. Und wenn sie jetzt — wir haben es 1870 gesehen — dem großen Vaterlande treu dient, „la France dont nous sommes actuellement les sujets", sagte Am. de Francheville 1840 im „Annuaire du Morbihan", so deutet schon dies Wort sujets an, dass in ihrem Herzen die Erinnerung an die alte Unabhängigkeit nicht erloschen ist.

In Paris spottet man über den Aberglauben der Bretagne; hat denn die Stadt, wo der Kultus eines Eingeweides in der Kirche des Sacré-Coeur einen Prachttempel erhält, das Recht dazu? Trotz so mancher Schwächen steht das Volk der Bretagne moralisch höher als das Pariser Volk mit seiner gemeinen lästerlichen Sprache. Und was die gebildeten Stände betrifft, so schrieb der citirte A. de Francheville schon 1840: „Le dandy de Paris reste tout étonné de rencontrer dans nos plus petites villes une société d'élite, spirituelle et de bonnes manières." Und das ist wahr: ich habe die angenehmsten Erinnerungen an den geistreichen und dabei so herzlichen Verkehr in den dortigen Gesellschaftskreisen, des Adels wie des Bürgerstandes, mit fortgenommen.

Bei Brizeux aus Lorient, dem unsterblichen Dichter des Poems „Marie", den die beschränkte französische Akademie nicht aufgenommen hat (sie zog ihm Laprade vor), tritt das bretonische Unabhängigkeitsgefühl nicht so leidenschaftlich hervor wie bei J. Rousse; im Gegenteil zeigt jener in seinen keltisch geschriebenen Poesien dem jungen Rekruten, um ihm das Heimweh zu versüßen, in der Ferne als Lockung das Bild von Paris als eines Wunders der Pracht; doch auch er fürchtet, dass auf den Schienen der Eisenbahn nicht etwa bloß der Fortschritt, sondern auch die Korruption in seine noch urwüchsige Bretagne einziehen werde; dieselbe Besorgniss spricht Joseph Rousse in dem kurzen Gedicht „Le colporteur" aus, diesen Messager d'impudeur et d'incrédulité! Dem großen Vaterlande Frankreich entzieht letztrer darum seine Treue nicht, ja wir begegnen in seinen Poesieen einem Trauerlied über den Verlust Straßburgs, dem einzigen politischen Gedichte dieser Art. Es wäre töricht von uns, den Franzosen diesen Schmerz zu verargen; ein neues Geschlecht muss erst heranwachsen, ehe sich das französische Gefühl in diesen Verlust fügt. Uebrigens scheint J. Rousse große Sympathie für Deutschland zu hegen — siehe „Au bord du Rhin", wo er mit warmer Empfindung die Namen Uhland, Hebel, Körner nennt —; J. P. Richter und Novalis werden von ihm citirt. Ueberhaupt mutet mich seine Dichtung ganz wie deutschem Gemüt entsprossen an, er mahnt mich oft an Uhland; das zeigt nur, dass man in Frankreich auch „Gemüt" hat. Um nur endlich herauszusagen, was mir schon lange das Herz hat abdrücken wollen, ich bin persönlich aufs Tiefste, wahrhaft schwärmerisch von diesen „Poésies bretonnes" ergriffen, wie es kein andrer Leser sein kann, weil mir darin fast jeder Ort entgegen lacht, den ich in den Tagen des Exils durchwandert bin; da ist vor allem die Geburtsstätte des Dichters, le Pays de Retz, jener kleine äußerste Winkel der Niederloire südlich der Mündung des Stromes bis zur Grenze der Vendée mit dem prachtvollen Panorama zum nördlichen Gestade hinüber und darin der kleine Flecken la Plaine, wo der Dichter geboren ist. Aber auch hinüber in die eigentliche Bretagne führt uns J. Rousse, und dann, wie Brizeux auch, in das Land der Sonne, nach Italien; auch Südfrankreich und Afrika taucht in seinen Liedern auf. Oft sind es anmutige farbentreue Gemälde, dann wieder Stimmungsbilder, in denen sich ein Menschenschicksal von dem farbigen Grunde ablöst. Das Familienleben findet die herzlichsten Schilderungen, man fühlt sich wie ein Freund bei seiner Mutter, in seiner Häuslichkeit eingeführt. In kurzen Skizzen entwirft der Dichter zuweilen ein ergreifendes Lebensbild, aber immer in schönem landschaftlichen Rahmen, es lebt in ihm der Sinn für Naturschönheit. So tauchen unaufhörlich neue Eindrücke bei der Lektüre auf, Erzählungen wechseln mit Elegieen, Gedankentiefe mit zarter Empfindung, patriotische Begeisterung mit sinniger Wehmut, aber überall fühlt man echtes Gemüt, echte Poesie. Brizeux, gestorben 1858, der bedeutendste bretonische Dichter, der in seinem Poem „Les Bretons" die keltische Bretagne geschildert hat, ragt durch größere Objectivität und epische Kraft hervor; aber nächst diesem reihe ich J. Rousse unter die besten.

Er vertritt — und dies betone ich zum Schluss wieder — würdig seine Provinz. Nicht mir gegenüber, der ich die Provinz, d. h. Frankreich kenne, darf man mit oberflächlichem oder geckenhaftem Spott über dieselbe aburteilen. Auf der Provinz ruht die Zukunft Frankreichs, mit der Paris nur zu oft ein grausames

Digitized by Google

Spiel, einen frevlen Missbrauch getrieben hat. Als man 1870 in Paris: A Berlin! schrie, verteidigte le Phare de la Loire, das bedeutendste Blatt in Nantes, energisch den Frieden; freilich, als nun die Waffenehre verpfändet war, mußte es auch mit den chauvinistischen Wölfen heulen. Heutzutage ist allerdings auch die Provinz durch die Verluste erbittert, doch sind mir noch unlängst Stimmen aus Lille zu Ohren gekommen, wonach man sich nicht mehr von Paris den Krieg diktiren lassen will.

So möge denn zum Schluss die Provinz selbst sprechen. Im Annuaire du Morbihan auf das Jahr 1840 sagte A. de Francheville: „Eine intellektuelle Bewegung, die von den Bedürfnissen und der öffentlichen Meinung der Epoche mit Recht hervorgerufen und wunderbar unterstützt wird, giebt sich heutzutage in den Provinzen kund. Wenn jede von ihnen wiederzugewinnen sucht, was sie verloren hat, und ihre natürlichen Freiheiten, die von der herrschsüchtigen Zentralisation und dem wandelbaren Schicksal der Hauptstadt geknechtet worden sind, zurückerobern möchte, muss die Bretagne mehr als jede andre Provinz das Gedächtniss ihrer alten Nationalität wahren, und sich bemühen, in der Litteratur und in den Künsten den Rang wiederzugewinnen, den sie verloren, seitdem sie aufgehört hat, unter den unabhängigen Völkern zu zählen."

Gegen den Strom.

Flugschriften.

II.

„Wien war eine Theaterstadt." *)

Die Verfasser der Broschüren haben sich gleich von vornherein gekennzeichnet, nicht als Titanen — sie haben mit Feuer und Donner und der Gottheit nichts zu tun, nichts mit dem zündenden Blitz und Aufleuchten — aber mit dem wässerigen Elemente. Wer nach dem bereits im ersten Artikel Gesagten noch einen Zweifel haben könnte, den bringt die Nummer II der Broschüren vollständig zur Gewissheit. Welch gewaltiges Ringen gegen das allgemein „Elementare" wäre wenigstens nach der sinnbildlichen Titelphrase zu erwarten gewesen; welches Schauspiel der Kraft und Kühnheit aus innerem unüberwindlichen Triebe nach dem „Aufwärts!" — Und welche Belehrung erhalten wir? Wohl über die Grundfesten der Gesellschaft? Ueber einen Riss im Kuppelbau der höchsten gemeinsamen Menschheitsinteressen?

Ha! hört es: Wien war eine Theaterstadt! — Als ob irgend ein Mensch daran gezweifelt hätte. Wer das Einmaleins auch nach der Schule nicht vergessen hat, zählte seit lange fünf bis sechs Theater in der Stadt, welche bis zu einer Million Einwohner und mehr herangewachsen war, genau so viele Theater, als zur Zeit vorhanden gewesen, in welcher Wien kaum halb so viel Einwohner besessen. Also wozu die gewaltige Anstrengung, das Verkünden eines noch nicht Dagewesenen, das sich endlich als eine alte Unbedeutenheit erweiset?

Genau derselbe beschränkte geistige Blick, welcher Nr. I kennzeichnet, bewährt sich auch in Nr. II, welche Broschüre von dem Standpunkte ausgehen mag, Wien habe in allen Theaterverhältnissen in Deutschland dominirt. — Und das ist nicht wahr! Der Beweis, soweit er die dramatischen Schöpfungen betrifft, ist nicht zu erbringen. Und wenn in Wien ein vorzügliches Ensemble auf der Hofbühne vorhanden war, so wurde dies durch aus Deutschland geworbene Kräfte hervorgebracht und allerdings durch eine Tradition aus der weit hinter uns liegenden Zeit des neuen Aufschwunges deutschen Geisteslebens, das sich an der damals größten deutschen Hofbühne mit manifestiren musste.

Das Wiener Volksleben hatte seine Bühne und Bühnen, ja, das ist allerdings wahr; aber es bestand auch ein eigenes Volksleben, es hatte seinen herausgewachsenen Charakter. Das ist jetzt ganz anders. Das Bestandene ist gründlich zerstört. Die zweite halbe Million in Wien eingewanderter Nichtwiener hat den autochthonen Teil, welcher in der ersten halben Million noch steckte, erdrückt, in eigentümlich gewordenen Zeiten und Verhältnissen verändert, verschoben, aufgesogen — nenne man sich noch andre Ausdrücke hinzu.

Jener Zug des Angreifens gegen die eine artistische Leitung, welcher durch eine Reihe von Artikeln geht, die in nichtösterreichischen Journalen auftauchen und ein unverkennbares Gemeinsames haben, also von Wien aus, zeigt sich auch hier. Und es wäre gut, wenn von dem Standpunkte, auf dem das Niedergeworfene liegt, der Ausblick in das Bessere und Ragende gezeigt wäre. Aber beim selbständigen Fortdenken und Zurückdenken, bleibt nur übrig zu sagen: das Schlechteste ist wahrhaftig noch vermieden worden — und darin liegt ein Trost!

Man gebe den Deutschen in Wien einen idealen Punkt und sie werden einen Aufblick haben, einen höheren geistigen Schwung. Aber in einer Zeit, in welcher Stand gegen Stand, Schichte gegen Schichte, Nationalität von Unbedeutung gegen Nationalität von Bedeutung getrieben wird und zuletzt nichts übrig bleibt in den gewerblich schlechten Zeiten, als ein augenblicklich erhaschter Gewinn, den man genießen will, ehe er ganz verschwindet; in solchen Zeiten und Volksmengen wird es nie und nimmer ein gesundes und wahrhaft schönes Theater geben.

Also nenne man die Sache beim rechten Namen, und wenn man nicht kann und darf — so schweige man — oder man vermag auch darzutun, dass man die Angelegenheiten ganz und gar nicht versteht.

Schreyvogel und Laube werden genannt mit der Bezeichnung, „sie führten den stolzen Bau auf". Sie lagen in den Zeiträumen der Burgtheatergeschichte weit auseinander, man merkt genau die Absicht für den letzteren und darf fragen, was hat er Bleibendes gelassen außer einer Anzahl Engagements? Der Verfasser ist so unbesonnen, ihn später als mit Dingelstedt in Konkurrenz wegen französischer Stücke schadhaft auf-

*) I. Nur nicht österreichisch. — In No. 7 vom 15. Febr.

zuweisen und darin liegt ein unleugbares Dokument. Dingelstedt wird sogar angeklagt, dass er Moser, Schönthan, L'Arronge gefördert. O schlau Consequenter! Er fordert die Wiener Theaterdirektoren der Vorstädte auf, dass sie nicht dramaturgisch abenteuern, sondern „ehrliche bürgerliche Geschäftsunternehmer" sein sollten. Als ob sie anderes wären! Sie treiben ein Gewerbe, einen Ausverkauf von Theaterware und suchen das Geschäft durch allerlei findige, in der Geschäftspraxis nicht verbotene und erlaubte Mittel zum Flor zu bringen. Dass sie letzteres oft nicht vermögen, das liegt wahrhaftig nicht daran, dass oft weibliche Haupttitel der Stücke vorhanden. Der Verfasser klagt deshalb Wilbrandt an, der aber mindestens ebenso viele männliche Stücktitel geschaffen, wie weibliche, und lobt Anzengruber, bei dem die weiblichen Rollen ohne die Geistinger verblasst und speziell mit dem stark Weiblichen versehen sind. Dass alles sogenannt „Männliche" von O. F. Berg und Konsorten unmöglich geworden, vergißt er zu loben. Jedoch, dass die deutlich und entschieden vorgehende Operette dominirt, ist wahr, ist ein beklagenswertes Zeichen der Zeit; aber gerade sie ist zuletzt ein Wiener Produkt; die Französisches plündernden und verdrehenden Texte mit der Musik von Suppé, Strauß (nebstdem Millöcker) sind selbst bis Paris und sicherlich über Berlin gedrungen — Alles von Wien!

Also da sind die Klagen, „dass man nur nicht österreichisch", keineswegs am Platze, auch nicht, dass Wien keine genügende Theaterstadt. Auch darin liegt nicht das Uebel, dass einem Rezensenten nachgewiesen wird, er sei inkonsequent. Man merkt wohl, dass der besagte, Rezensent dem Einen „aus der litterarisch-artistischen Gesellschaft" stark auf die Hühneraugen getreten sein muss; aber jener Renzensent macht so wenig die Theaterverhältnisse wie er das Publikum, und dies hat sich gleichgültig oft gegen die Ansichten des Herrn gezeigt und besucht was er verwirft und verwirft was er lobt, obschon man zwar immer mehr das gewohnte Blatt liest, als gerade den Renzensenten, welchem der Platz eingeräumt ist, und das geschieht überall so, in Paris und Berlin wie in Wien.

Darin liegt noch immer nicht, dass Wien keine Theaterstadt mehr ist. Eine solche ist auch nicht mehr Prag, das an Wien und Berlin seine ersten Bühnengrößen, oft Stücke und Opern abgegeben, und wir könnten noch andere verflossene Städte nennen. Aber das Wurzelübel ist nur damit angedeutet; durch noch zehn Broschüren auf falscher Fährte wäre es nicht erschöpft, nicht einmal berührt.

Der Rat, dass die Stadt Wien ein Theater bauen soll, wirkt komisch; denn, wenn wir uns den Gemeinderat mit seinen politischen und ökonomischen Parteien denken, dazu noch die polizeilichen Maßnahmen extra, wollten wir das Ende eines solchen wohlbestallten Theaterdirektors sehen! — Gegen den Beginn ist man jedoch sicher.

Die abnormen Theaterpreise, das abnorme Bewahren der Premièren und das Schützen durch Vorkaufspreise für die Geld-Kreise, das wäre ein Kapitel, dem hoch hinauf gegen den Strom der behutsamen Furchtsamkeit nachzugehen wäre — nachzuschwimmen gegen den Strom — aber da geht dem Schwimmer die angeschnallte Schwimmblase aus, gerade vor excellenten Landungsstellen! — Ein oder die andere Andentung allein tut's nicht.

Aber der Uebelstand liegt nicht in allem endlich Gesagten, sondern in dem ursprünglich Verschwiegenen. Der gänzliche Mangel an Freudigem und der Ueberfluss an Traurigem, welches das gesammte Leben beeinflusst, macht den Niedergang der Theaterlust, und jedes selbständige Theater müsste zu Grunde gehen, das nicht auf Schaugepränge und Lustigkeit und seltsame Mätzchen von Männern und Weibern gestützt wäre — denn man will, wenn man's ermöglichen kann, einige Stunden hinweggelaugnet, hinweggegaukelt haben, und Wilhelm Tell im Gemeindetheater könnte Steinwürfe erleben. „Ottokars Glück und Ende" des heimischen Klassikers ist ohnehin vom Hoftheater ausgeschlossen, anderswo stark censurirt — ja, Wien war auch noch manch Anderes als eine Theaterstadt, doch dies fehlt in den Schreibheften der „Gesellschaft" — „mit beschränkter Haftung".

Carl Mannhardt.

Billige Bücher.

Erinnerung ist wach geworden! —

Es war in Berlin, zu Ende der zwanziger Jahre. Hatte die Mittagsglocke geschlagen, waren die Schulstunden beendet, die Werkstätten geschlossen oder hatten die Professoren der Universität ihre Katheder verlassen — dann konnte man, von den verschiedensten Richtungen her, Studenten, Gymnasiasten, Handwerker und Schneidermamsells dem Spittelmarkte zueilen sehen, um sich aus dem Materialladen, der an der Wallstraßen- und Spittelmarktecke lag, ein Bändchen der damals im Erscheinen begriffenen sogenannten Meyerschen Groschen-Bibliothek der deutschen Klassiker zu kaufen, die von dem Bibliographischen Institut zu Gotha und New-York herausgegeben wurde. Es waren überaus winzige, kleine — aber ziemlich gut ausgestattete Bändchen — man konnte die einzelnen bequem in der Westentasche bergen — Lessings Nathan, wie die Minna, wurden je in zwei Bänden geliefert, die Emilie umfaßte einen Band; so dass man diese drei Meisterwerke z. B. für fünf Groschen erhielt; ein Preis, wie er dazumal unerhört erschien — weshalb auch zur Zeit, wie die Rede ging, kein Buchhändler mit dem Vertriebe dieser Bibliothek sich habe befassen wollen — und dieselbe sich dieserhalb in den Kramladen geflüchtet, um friedlich neben Butter und Käse verkauft zu werden. Mag dies Gerede Sage oder Wahrheit gewesen sein, ein Ereigniss von unsagbarer Tragweite war das Ganze doch. Schiller und Goethe, durch ihre Privilegien geschützt, waren natürlich von dieser Bibliothek ausgeschlossen — aber Bürger, Hölty, Kleist u. s. w. fehlten nicht — und weil die Bändchen eben in einem Materialladen zu

Digitized by Google

haben waren, wo man sich nicht zu scheuen brauchte einen Groschen auf den Ladentisch zu legen, was in einem eleganten Buchladen zu tun man in der Zeit sich scheute; so konnte es nicht fehlen, dass diese Bibliothek ein wahrer Schatz für das Haus und den Einzelnen wurde. Die Bändchen wurden überallhin mitgenommen — und wenn der Nathan, die Emilie oder die Minna zur Aufführung kamen — dann war das Theater, namentlich nach oben hin, bis auf den letzten Platz gefüllt — und das Publikum folgte mit Verständniss und höchstem Interesse dem Spiel. Jeder hatte das Stück oftmals gelesen, kannte es fast auswendig — und so lebte und webte man gleichsam mit den handelnd auftretenden Personen. Gegenwärtig ist es anders geworden. Unzählige Litteraturgeschichten sind erschienen; viele Namen werden genannt — aber die Werke der Genannten bleiben unbekannt — dringen niemals tiefer in das Volk.

Und doch möchte man fragen, ob es für das Haus einen größeren Schatz giebt, als eine kleine gewählte Bibliothek — und ob die schlechte Kolportagelitteratur nicht in kurzer Zeit gänzlich verschwinden würde, wenn man das Gute dem Volke so leicht zugänglich machte, wie bislang das Schlechte — und wie es mit Kalendern und frömmelnden Traktätchen noch gegenwärtig der Fall ist! Auf Dörfern und abgelegenen kleinen Städten hält es oft sehr schwer, ein Buch zu erhalten. Wäre z. B. die Reclamsche Universal-Bibliothek, die Krönersche Universal-Jugendbibliothek und Andere überall dort zu finden, wo sich zur Zeit Kalender und Schulbücher erstehen lassen — das deutsche Volk würde nicht bloß dem Namen nach das Volk der Denker, der Intelligenz heißen. Es ist eine durch und durch falsche Annahme, dass das Volk nur Gefallen am Schlechten fände; es gilt auch hier das Wort der Bettina, auf die Menge angewendet, was sie von den Kindern meinte: Kinder ahnen prophetisch. —

Statt, wie gegenwärtig geschehen, überall neue Schlagbäume, in Bezug auf Litteratur aufzurichten — sollte man die Verbreitung von Büchern auf jede denkbare Weise zu fördern suchen. Wie eine hübsche Blume, an das Fenster gestellt, unzählige Nachbarn reizt, sich einen ähnlichen blühenden Topf anzuschaffen; so ist es auch mit einem sauberen, hübschen Buche. Nur die Anschaffung desselben darf dem gemeinen Manne keine Mühe machen — davor schreckt er zurück. Wie man auch davon abzuschen hat, wenn man glaubt, dass die sogenannten Volksschriften für das Volk seien. „Uli der Knecht" wurde von den gewöhnlichen Leuten am wenigsten gelesen. Es gilt auch hier, was von der Litteratur für die Jugend gilt: Nur das Beste — ist eben gut für das Volk! Das Beste, fern der Sucht mit Fremdwörtern zu glänzen; fasslich verständlich geschrieben; nicht Probleme aufbauend und lösend, die der Anschauung des Volkes fern, unverständlich bleiben und nur verwirrend das Gemüt belasten.

Der Fiesco wird von allen Schillerschen Stücken am wenigsten gelesen und zur Aufführung gebracht; während die Räuber ihre Anziehungskraft noch immer bewahren. Freilich ist auch hier die Zeit eine andre geworden. Als Ludwig Devrient den Franz zum letzten Male im Opernhause zu Berlin gab — war das Haus bis auf den letzten Platz fast einzig und allein nur von Männern gefüllt — und es machte einen überaus düstern eigenartigen Eindruck, diese gespannten ernsten Gesichter, diese fast nur schwarzen Röcke zu sehen. Freilich, wer das Glück hatte, diese geniale Schöpfung des großen Mimen zu sehen, wird des Abends, zumal die Räuber nach diesem für viele Jahre nicht gegeben werden durften, niemals vergessen haben. Es war als stünde Jedem das Herz still, als die Worte durch das Haus gingen: „Aber ist Euch wohl, Vater? Ihr seht so blass?" als es zum Schlusse des Stücks hieß, als Franz betete: „Ich bin kein gemeiner Mörder gewesen, mein Herrgott. — hab mich nie mit Kleinigkeiten abgegeben, mein Herrgott!" Kein Beifall wurde laut — aber dies ernste tiefe Schweigen, diese lautlose Stille sagte mehr als der lauteste, stürmischste Beifall. — Man muss es erlebt haben! Ludwig Devrient hat seit jenem Abende den Franz nie wieder gegeben!

Und als nach Jahren Eduard Jerrmann nach Berlin kam — konnte er sein Bravour- und Heldenstück: den Franz und Karl in einer Person und an einem Abende darzustellen, nicht zur Tat werden lassen, da die Räuber noch immer nicht gegeben werden durften — aber in der Wohnung Eduard Oettingers, des Redakteur des Figaro, in der großen Friedrichsstraße, traf Moritz Rott, der Darsteller des Karl, mit Jerrmann zusammen — es war um die Mittagszeit — und der Streit um besagte Doppeldarstellung begann sofort. Rott mit seinem robusten Körper ging dem mehr schmächtigen Jerrmann auf den Leib und rief: Es ist unmöglich! Woher wollen Sie die Kraft nehmen? Geb ich den Karl, muss ich nach dem zweiten Akte schon das Hemd wechseln — und Sie — —! Und dabei maß er den vor ihm Stehenden, als habe er einen Kunstreiter vor sich, den er ob seiner Künste verachte! — Aber sein Gegner, statt eine Gegenrede laut werden zu lassen, wendete sich, strich mit der Hand über das Gesicht — und Franz stand vor uns und seine Worte schlugen an unser Ohr! Aus dem Franz wurde nach kurzem Auftreten und flüchtiger Umdrehung — der Karl. Wir, die wir zufällig zugegen waren, mußten den Doppelgänger bewundern! Und wenn die Darstellung des Franz auch nicht an die geniale Auffassung Devrients heranreichte, so musste man der Doppelgestaltung im Einzelnen Beifall zollen. Ob Rott dem zustimmte, sei dahingestellt. Er war seiner Zeit ein Liebling der Berliner. — Nun deckt auch ihn längst das Grab, wie fast alle Jene, die damals der Szene beiwohnten.

Wir mussten derselben im Hinblick auf jene kleine Groschenbibliothek gedenken, die wohl den Grundstein mit zur gegenwärtigen Größe des allbekannten Bibliographischen Instituts gegeben!

Tausende und Abertausende werden zu jener Zeit jedoch es dem Institut Dank gewusst haben, dass es ihnen durch die Bibliothek möglich wurde, sich mit unsern Klassikern bekannt zu machen

Ein gutes Buch ist ein Freund in der Not, in jeder Lage des Lebens; je öfter man es liest, desto lieber.

Digitized by Google

desto vertrauter wird es uns. Drum, wer gute billige Bücher dem Volke leicht zugänglich macht, wird ein Wohltäter der Menschheit. Findet sich erst in jedem Hause eine wenn auch nur kleine gewählte Bibliothek vor, erkennt der Besitzer in seinen Büchern einen Schatz — dann wird das deutsche Volk in Wahrheit das Volk der Denker sein, der Staat, das Land der Intelligenz; Irrlehren werden weniger Eingang in die Gemüter finden, als es gegenwärtig der Fall ist, das Ideal wird wieder mehr zur Geltung kommen — mit jeder Kunst- und Industrieausstellung wird nicht zugleich auch eine Bierhalle eröffnet werden müssen — und auf den Theatern werden klassische Stücke nicht nur vereinzelt zur Aufführung kommen.

Potsdam. Ferd. Brunold.

Ein neuer amerikanischer Novellist.

Die Amerikaner haben in dem jüngst vergangenen Jahrzehnt eine große Fruchtbarkeit auf dem Gebiete des Romans und der Novelle entwickelt und zwar anfangs eine mehr imitative als originelle, indem die verschiedenen Schriftsteller und namentlich Schriftstellerinnen sich den englischen Roman, seinen Stil und seine Technik zum Muster nahmen, und dieses Muster war bekanntlich kein schlechtes. Der englische Roman mit seinem weiteren Horizont, mit der breiteren Grundlage der staatlichen und öffentlichen Zustände, zu denen noch alle die Vorteile der insularen Lage des Landes und seiner Kolonien in allen Weltteilen kommen, und die größere Welterfahrung und Menschenkenntniss der vielgereisten gebildeten Briten, hat manche Vorzüge gegenüber den Romanen der kontinentalen Nationen aufzuweisen, und Walter Scott, Bulwer und Dickens haben ja auf diesem Gebiete der Litteratur ohnedem unbestreitbar bahnbrechend gewirkt. Allein das geistige Leben in Amerika ist doch im Wesentlichen von dem englischen verschieden und geht seine eigenen Wege, und so sehen wir in dem jüngst vergangenen Jahrzehnt schon verschiedene amerikanische Schriftsteller bemüht, sich von dem Kanon des englischen Romans zu emanzipiren und einen eigenen originellen Weg zu gehen, welchem die Vorzüge einer großen Frische und Eigenart nicht abzusprechen sind. Wir brauchen unter vielen Anderen nur an Bret Harte, Henry James jun., an den „Autokraten vom Frühstückstische" u. s. w. zu erinnern, welche alle sichtlich bemüht sind, je ein eigenes Genre von Roman und Novelle zu gründen, und „spezifisch amerikanisch" zu schreiben. Wer die heutige amerikanische Belletristik nur einigermaßen aufmerksam verfolgt, dem kann es nicht entgehen, dass die dortige Litteratur im Begriffe steht, sich von fremden Vorbildern etwas zu emanzipiren und einen entschieden nationalen Anlauf zu nehmen. Es bedarf vielleicht nur noch ein weiteres Jahrzehnt, und die Amerikaner werden auch in ihrer Litteratur dieselbe Findigkeit, Originalität, Kraft, Ausdauer, Ideenreichtum und riesiges Streben betätigen, wie auf den Gebieten des Maschinenwesens, der Technik und der angewandten Naturwissenschaften überhaupt, sowie auf allen Gebieten des praktischen Lebens, denn ohne Frage lebt in diesem expansiven Volke ein ungeheurer Fonds von geistiger Kraft und Frische, ein unbeschränkbarer Lebens- und Schaffensdrang, genährt von den freien Institutionen und dem weiten Ellbogenraum, welcher dort dem individuellen Streben gegönnt ist.

Von dieser neuen Morgenröte einer nationalen Litteratur legen insbesondre die größeren Monatsschriften der Amerikaner beredtes Zeugniss ab, z. B. Harpers Monthly und namentlich The Century, Scribners Monthly, die eigentlichen Organe des litterarischen „jungen Amerika", welche diese national-originale Richtung vertreten. Namentlich in Scribner geben sich die bedeutendsten litterarischen Talente der Gegenwart Stelldichein, und hierin erscheinen vorwiegend die neuen amerikanischen Romane, während Harpers Weekly den Amerikanern vorwiegend englische Romane von Will. Black und Andern darbietet, und dies bringt uns auf den Gegenstand, von dem wir reden wollen. In den vorgenannten Monatsschriften oder Revuen erschienen im vorigen Jahre zwei amerikanische anonyme Romane, welche in den weitesten Kreisen und über ihre eigentliche Heimat weit hinaus großes Aufsehen erregt haben, die Romane „Democracy" (nun auch ins Deutsche übersetzt) und „The Breadwinners", beide neu, originell und stofflich interessant, wenn auch in ihrer Art von einander grundverschieden. „Democracy" ist ein Gesellschaftsbild in größerem Stile, mehr oder weniger Tendenzroman. Man hat auf alle hervorragenderen amerikanischen Schriftsteller der Gegenwart geraten, um in einem derselben den Verfasser des Buches zu erkennen, konnte aber denselben durchaus nicht ermitteln, da das Buch zu wenig spezifische Anhaltspunkte zu maßgebenden Schlüssen bot, und das Inkognito des anonymen Verfassers ist noch nicht gelüftet — man nimmt vielmehr an, dass es durch ein Zusammenarbeiten von drei oder vier Verfassern, worunter sicherlich eine Dame, entstanden. Auf die gemeinsame Arbeit mehrerer lassen verschiedene Dinge schließen: die Verschiedenheit von Stil und Darstellung, der Mangel an Vertiefung und Schärfe in der Charakterzeichnung, an gesundem Realismus und die Tatsache, dass die vorgeführten Charaktere meist nur Schemen sind. Gleichwohl hat aber das Buch doch Stellen, welche den Beifall und die Teilnahme rechtfertigen, welche es gefunden hat. Das schnurgerade Gegenteil hiervon ist der anonyme Roman, „The Breadwinners: a Social Study", welcher im vorigen Sommer in der Century erschien und nun in einer amerikanischen (New-York, Harper & Brothers) und einer englischen Ausgabe in Buchform (London, Warne & Co.) vorliegt. Das Aufsehen, welches der Roman schon bei seinem Erscheinen in der Century hervorrief, ist ein berechtigtes, denn er strotzt von einem gesunden Realismus, er giebt Züge und Bilder von amerikanischem

Digitized by Google

Leben und Charakter, wie wir sie seit Sealsfield-Postel nicht mehr gesehen haben. Es ist ein kecker Griff ins volle Menschenleben hinein, ein Bild aus dem Vollen, und doch ist der reiche Stoff mit einer wahren Meisterschaft beherrscht, und die Feinheit der Beobachtungsgabe wetteifert mit der drastischen Kraft der Gestaltungsgabe. Unverkennbar sind die Breadwinners nicht das Werk eines litterarischen Neulings, aber ebenso offenbar auch nicht das Werk eines der anerkannten amerikanischen Schriftsteller der Gegenwart, und am allerwenigsten das Werk einer Dame. Dagegen ist das Buch unverkennbar der Erstlingsroman eines begabten Schriftstellers, in welchem wir sicher einen künftigen amerikanischen Novellisten ersten Ranges, etwa einen amerikanischen Spielhagen oder Karl Frenzel sehen dürfen. Die Breadwinners sind nicht frei von Mängeln, wie sich zumeist aus der verschiedenen Behandlung des Stoffs und aus der teilweise verfehlten Oekonomie desselben erkennen lässt; aber das Buch hat Tiefe, ergreifende Lebenswahrheit, schildert amerikanisches Leben und amerikanische Sitten, bietet prächtige humoristische Szenen, köstliche Epigramme, glänzenden Witz und vor Allem eine vorzügliche Charakterzeichnung, ein amerikanisches Gesellschaftsbild der Gegenwart und Charaktere, wie sie nur auf dem Boden der heutigen amerikanischen sozialen Zustände erwachsen können und — müssen.

Die Geschichte spielt in einer der rasch aufblühenden größeren Städte eines der Nordstaaten der Union Namens Buffland, worunter wir, aus einigen der Lokalschilderungen und Andeutungen zu schließen, wahrscheinlich Cleveland zu verstehen haben. Die Breadwinners sind ein geheimer Sozialistenbund unter der Führung eines verkommenen, vor keiner Schandtat zurückschreckenden Burschen Namens Offit, welcher die Arbeiterbevölkerung zu einer allgemeinen Arbeitsaufsage anhetzt. Der Held der Geschichte ist ein Kapitän Farnham, ein junger Millionär, welcher vor Kurzem seinen Abschied genommen, nachdem er vier Jahre im Secessionskrieg und zehn Jahre im Dienst auf der Grenze gegen die Indianer zugebracht, und sich in Buffland niedergelassen hat. An ihn wendet sich ein junges Mädchen, Maud Matchin, die Tochter eines ehrlichen Tischlers, welche, mit ihrer häuslichen Umgebung unzufrieden, eine höhere Mädchenschule besucht, sich ein Diplom als geprüfte Lehrerin erworben hat, und die neue Gehülfin an der Stadtbibliothek werden möchte. Maud Matchin ist der treue Typus einer modernen Amerikanerin, die angesichts des Luxus der Reichen nichts anderes kennt als das glühende Verlangen nach Reichtum und Wohlleben und die ohne Gemüt und Moral der Erreichung dieses Zweckes jedes Opfer zu bringen im Stande ist, ja die sich, im Bewusstsein ihrer frischen jugendlichen Reize und im Vertrauen auf deren Macht, sogar nicht entblödet, dem Kapitän unumwunden ihre Liebe zu gestehen, in der Hoffnung ihn auf diese Weise zu erobern. Natürlich wird sie, und zwar nicht ohne einigen Humor, von ihm abgewiesen und dadurch tief verletzt. Ihr gegenüber steht der Typus einer wirklich gebildeten jungen Amerikanerin, Miss Alice Belding, deren Mutter Mrs. Belding die nächste Nachbarin von Kapitän Farnham und mit demselben befreundet ist, — ein reizender Mädchencharakter, wie er wohl noch selten gezeichnet worden ist. Der Strike bricht aus und wird von dem Gesindel, das bei derartigen Anlässen aus seinen dunkeln Höhlen hervorbricht, zu Raub und Plünderung benutzt. Farnham organisirt eine Sicherheitswache von alten Soldaten, mit denen er sein eigenes Haus gegen die Angriffe des plünderungssüchtigen Pöbels verteidigt und im kritischen Momente auch Mrs. Belding und deren Haus vor den Unholden schützt. Offitt überfällt später den Kapitän in seiner Wohnung und erschlägt ihn beinahe; dieser hat sein Leben nur dem Mut und der Ergebenheit Alicens zu verdanken. Offit entkommt aber, sucht seine Tat auf einen Unschuldigen, den Gesellen des Tischlers Matchin, welcher in Maud verliebt ist aber von dieser verschmäht wird, zu wälzen, wird aber dafür von Sam Sleeny, dem Tischlergesellen, erwürgt, welcher dann später von der Jury auf echt amerikanische Weise wegen dieses Mordes freigesprochen wird und Maud Matchin heiratet, während Kapitän Farnham und Alice Belding nach allerlei Hindernissen und Missverständnissen, welche aus ihrem Zartgefühl und ihren Charakter-Eigentümlichkeiten entspringen, zum wohlverdienten ehelichen Glücke gelangen.

Die Geschichte ist anziehend und fesselnd, voll Handlung, Leben und gesundem Realismus; sie beginnt wie ein Lustspiel, schlägt gegen das Ende in ein Melodrama um und findet einen übereilten oder überstürzten Schluss, welcher den Anfänger im Romanschreiben verrät; der melodramatische Teil ist stellenweise schaurig aber nicht gemein — er hat nichts gemacht Sensationelles; das Grauenhafte entspringt natürlich aus der organisch sich entwickelnden Situation.

Die Breadwinners selbst spielen nur eine untergeordnete Rolle in der Geschichte und liefern sozusagen nur die Staffage. Die Frage von der Berechtigung der Erörterung zwischen Kapital und Arbeit wird kaum gestreift, und hätte füglich ganz wegbleiben können. Der Strike hat dem Autor nur einige episodische Figuren geliefert, welche allerdings mit frappanter Lebenswahrheit und Schärfe gezeichnet sind, wie z. B. das spiritistische Medium Bott, dann Offit und der beschränkte, derbe, brutale Tischler Sam Sleeny. Der Angelpunkt des ganzen Romans liegt in der verschiedenen Art und Weise, wie sich Maud Matchin und Alice Beding zu dem Kapitän verhalten, und die Entwicklung dieser beiden Mädchen-Charaktere ist meisterhaft gezeichnet — einerseits die gemütvolle, zarte, feinsinnige, hochgebildete und echt weibliche Alice und ihre wackere, praktische Mutter; andererseits die kaltherzige, aber leidenschaftliche Maud mit ihrer seichten Halbbildung (wir nennen in Schwaben solche Individuen „halbgeräucherte"), die nur dazu beigetragen hat, in ihr die schrankenloseste Selbstsucht und alle brutalen Instinkte nach Reichtum und Wohlleben zu entwickeln — Typen für die Resultate der weiblichen Erziehung in der großen westlichen

Digitized by Google

Republik. Als Kontrast zu Kapitän Farnham, dem echten amerikanischen Gentlemen, erscheint Mr. Temple, der echte „smart Yankee", der industrielle Emporkömmling mit seiner Vorliebe für Rennpferde und feine Weine und seinem gewohnheitsmäßigen Fluchen, das ihm eine gewisse Popularität giebt, weshalb er auch zuversichtlich überzeugt ist, dass die Streikenden sich an seinem Eigentum nicht vergreifen werden, „weil sie sagen, ein Mann, der so gute Pferde im Stall und so viel Flüche auf der Zunge hat — so sagen sie wirklich — ist einer von ihnen und soll keine Katzenmusik bekommen". Der typische Charakter der Maud Matchin ist eine der bestgezeichneten Figuren des ganzen Romans, von ergreifender Lebenswahrheit, das notwendige Ergebniss ihrer amerikanischen zuchtlosen Erziehung, ihrer Umgebung und Halbbildung. In ihrer höheren Mädchenschule hat sie die Arbeit verachten gelernt, sich den Kopf mit unklaren Hoffnungen, Erwartungen und romantischen Visionen angefüllt und ist sich ihrer kräftigen und eigenartigen Schönheit bewusst geworden:

„Sie war zu stark und wohl, um viel zu träumen; ihre einzigen Visionen galten einem reichen Mann, welcher sie ihrer schönen Augen wegen lieben würde. Sie dachte ihm in irgend einer einfachen und zufälligen Weise zu begegnen; er würde sich auf den ersten Blick in sie verlieben und in seiner Werbung rasch siegen; sie wollten sich dann verheiraten — natürlich insgeheim, denn Maud erglühte ordentlich vor Scham und Verlegenheit, wenn sie zu solchen Zeiten an ihr Vaterhaus dachte — und dann wollten sie nach New-York gehen und dort leben. Sie vergeudete niemals Vermutungen über das Alter, das Aussehen, die Lebensweise dieses möglichen Helden. Ihr Geist berauschte sich nur mit dem Gedanken an seinen Reichtum. Sie ging eines Tages auf die Stadtbibliothek, um die Artikel über Rothschild und Astor in den Encyklopädieen zu lesen. Sie versuchte sogar die Leitartikel über Gold und Silber in den Ohio-Zeitungen zu studiren. Ihr Geist war allzusehr mit derartigen Interessen angefüllt, um irgend welchen großen Raum für ihre Studien freizulassen. Sie hatte Stolz genug, um sich ihren Platz in ihren Klassen zu erhalten, und dies war alles. Sie lernte etwas Musik, etwas Zeichnen, etwas Latein und ein wenig schlechtes Französisch, denn Pariser Französisch war in Buffland nicht leicht zu bekommen. Diese Sprache hatte einen besonderen Reiz für sie, weil sie ihr als ein verbindendes Glied mit jenem Elysium der Mode erschien, welches alle ihre Träume erfüllte. Sie ging einst nach der Bibliothek und verlangte „ein hübsches französisches Buch". Man gab ihr „La petite Fadette". Sie hatte von George Sand in den Zeitungen gelesen, welche dieselbe eine „Verderberin der Jugend" nannten. Sie eilte mit ihrem Buch nach Hause, begierig dessen verderbliche Eigenschaften kennen zu lernen, und als es ihr, bei verschlossenen Türen und mit unsäglicher Mühe, gelungen war, es durchzulesen, war sie sehr enttäuscht, darin nichts zu finden, was sie bewundern oder worüber sie sich entsetzen konnte. „Wie mochte eine so gescheidte Frau wie diese ihre Zeit damit vergeuden, über einen Haufen Bauern zu schreiben, die allesamt so arm sind wie die Kräben!" war zuletzt ihr entrüstetes Urteil."

Der Charakter von Maud Matchin ist mit außerordentlicher Frische, Kraft und Kühnheit, aber auch mit äußerster Dezenz durchgeführt. Die Szene zwischen Kapitän Farnham und Maud Matchin im Gewächshause, wo letztere — obwohl sie sich bewusst, dass sie für den Kapitän nichts fühlt — ihm ihre Liebe gesteht und ihn bittet sie zu heiraten, ist mit einer meisterhaften Lebenswahrheit und Objektivität — es ist etwas Erlebtes, Mögliches, eine wahrscheinliche Begebenheit — geschildert. Leider lässt sich Aehnliches nicht von der Szene am Ende des Buches sagen, wo Alice Belding, nachdem beide lange Zeit mit ihrer Neigung Versteckens gespielt haben, endlich ihre Liebe zu Farnham eingesteht, denn diese Szene ist gemacht. Allein jene Szene im Gewächshause, sowie den ganzen Charakter von Maud hätten Dickens, Thackeray und Fielding nicht lebenswahrer und anschaulicher zu schildern vermocht. Gleiches muss auch von anderen mehr episodischen Figuren des Romans, z. B. dem Mayor von Buffland u. A., und von einer Menge anderer Situationen anerkannt werden, über welche ein echt amerikanischer Humor seinen rosigen Schimmer wirft.

Wir wollen die Breadwinners nicht über Gebühr loben, denn das Buch hat auch seine schwachen Seiten. Die Anlage ist zu breit für das Ganze, und der Schluss erfüllt nicht ganz, was der Anfang versprach; es enthält zuweilen lästige Breiten; Wesentliches ist zu flüchtig, minder Wesentliches zu ausführlich behandelt; es fehlt dem Autor noch an der litterarischen Routine, an genauerer Kenntniss der Theorie des Romans. Zieht man aber alle diese Schwächen ab, so bleibt noch immer ein achtunggebietender Fonds von Vorzügen, — man erkennt ex ungue leonem, es ist eine sehr tüchtige, eine sehr viel versprechende Leistung, ein in seiner Art seltenes gelungenes Erstlingswerk, interessant, fesselnd, ernst, aufrichtig, originell, ergreifend lebenswahr, der höchsten Beachtung würdig.

Trotz des großen Beifalls, welchen das Buch in Amerika und England gefunden, hat der Verfasser sein Inkognito noch nicht aufgegeben, was sehr für seine Bescheidenheit spricht. Der Mantel der Anonymität wird von manchem Schriftsteller nur als Mittel der Reklame umgenommen; von anderen aus Misstrauen in die eigene Kraft, oft aus minder zu entschuldigenden Gründen. Bei den Breadwinners, die mehr Novelle als Roman sind und nur einen Band von 310 Seiten füllen und aus deren Stoff ein routinirter Romancier einen dreibändigen Roman gemacht hätte, bedauern wir es, dass sich der Verfasser nicht demaskirt hat, denn er verspricht einer der bedeutendsten Erzähler der Gegenwart und Zukunft zu werden, und es wäre daher sehr interessant, auch etwas über seine Persönlichkeit zu erfahren.

Stuttgart. Otfrid Mylius.

Digitized by Google

Von den Hebriden.

Gedichte von Karl Bleibtreu.

Iona.

Wie liegt das Eiland still und tot!
Seekönige — einst hat die Welt gezittert
Vor ihrem Machtgebot —
Ruh'n hier in Hünengräbern, nur umgittert
Von Brombeer rot.
Rotkehlchen singen Seelenmessen rings,
Die Eule wacht wie eine starre Sphinx.

Unheimlicher Anachoret,
In sich versunken, durch die Welt verbittert,
Hockt sie wie im Gebet
Auf Sarkophagenplatten, zeitverwittert.
Wie Weihrauch weht
Der Nachtviolen feierlicher Duft —
Herbstblätter weh'n wie Asche durch die Luft.

Hier löste ich mich gern ins All,
Die Elemente als verwandt zu grüßen!
Wär ich im Wogenschwall
Die Blase Schaumes nur zu meinen Füßen!
Am Höhlenwall
Ein Windhauch leis und sanft, ein Echo nur —
Hier stürb' ich gern im Friedhof der Natur.

Fingalshöhle.

Hier sinne ich und lausche still
Der schmachtenden Aeolsharfe —
Ich klammre, weil mir schwindeln will,
Mich an das Riff, das scharfe.

Der Harfe lauschend, ich allein
Meiner Seele Saiten durchwühle —
Wie Memnons Säule singt der Stein
Unaussprechliche Gefühle.

Wo als Oriflamme der Freiheit brennt
Sonnenuntergang in der Ferne,
Eine neue Welt, von der alten getrennt,
Im Westen suchte ich gerne.

Hier soll in der Tiefe, zerspellt zerschellt,
Wie Vineta im baltischen Meere,
Atalantis schlummern, die alte Welt —
Vernimm und beherz'ge die Lehre!

Um des Einzelnen zerschmettertes Glück
Verstumme die schwächliche Klage,
Denn Welten sinken ins Nichts zurück
Und entstehen noch alle Tage.

Neue Bücher über den deutsch-französischen Krieg.

„Journal d'un officier d'ordonnance" par le Comte d'Hérisson. Paris, Paul Ollendorff. 3,50 fr.

„Guerre Franco-Allemande. Notes et souvenirs d'un curé" par J. P. Deramey. Paris, Librairies de la galérie d'Orléans. 2 fr.

„Amour et patrie" par A. Surmaire. — Paris, A. Ghio. 1 fr.

Die Litteratur über die Kriegsereignisse von 1870 und 1871 weist noch alljährlich einen beträchtlichen Zuwachs auf. Die Hauptepisoden jener denkwürdigen Zeit sind selbstverständlich von beiden Seiten längst beschrieben und durch eine gegenseitige Kontrolle klargestellt, aber für den Augenzeugen ist nach wie vor Gelegenheit vorhanden, seine Erlebnisse dem Lesepublikum beider beteiligten Länder darzubieten. So haben in letzter Zeit die Aufzeichnungen des königl. preuß. Generallieutenants z. D. J. Hartmann: „Erlebtes aus dem Kriege 1870—71" in Deutschland einen berechtigten Erfolg davongetragen, während unlängst in Paris eine von dem General Lebrun publizirte Broschüre „Bazeilles-Sedan" einen heftigen und skandalösen Federkrieg hervorrief. Das jüngste der auf den Krieg Bezug habenden Bücher: „Le Journal d'un officier d'ordonnance" von dem Grafen d'Hérisson darf sich sogar rühmen, die öffentliche Meinung in einer Weise gefesselt zu haben, wie es sonst nur ein Sensationsroman zu tun pflegt. Schon Wochenlang vor dem Erscheinen brachte die Zeitungspresse der ganzen Welt lange Auszüge aus dem genannten Werke und als dasselbe erschien, fand es noch immerhin soviel Käufer, dass das mir vorliegende Exemplar die Auflagezahl sechszehn aufweist. Der Verfasser, ein schneidiger, unterrichteter und welterfahrener Offizier, welcher, nachdem er auf deutschen Universitäten seine Bildung empfangen, in der chinesischen Expedition seine ersten Lorbeeren sich verdiente und seine Kenntniss der chinesischen Verhältnisse und Sprache dazu benutzte, um vor einigen Jahren ein Werk über jenen Kriegszug zu schreiben, das die französische Regierung aus Staatsrücksichten verbot und später aufkaufte, nimmt auch in seinem neuen Buch kein Blatt vor den Mund, sondern giebt seinen Landsleuten Wahrheiten anzuhören, die hoffentlich nicht unbeachtet bleiben. Mit aller Schärfe zieht er gegen das Lügen- und Vertuschungssystem zu Felde, er schildert aufs Anschaulichste die Zuchtlosigkeit der französischen Soldaten, die Unfähigkeit der Generale. Da der Inhalt den meisten Lesern durch die Auszüge in den Zeitungen bekannt sein dürfte, so wird es genügen, hier in kurzen Zügen auf die Tätigkeit d'Hérissons hinzuweisen. Als der Krieg ausbrach, befand er sich in Washington, wo er Prévost-Paradol besuchte. Letzterer erschoss sich bekanntlich am Vorabende des Krieges, da sein Geist in prophetischer Weise die Katastrophe ahnte. D'Hérisson kehrte nach Frankreich zurück, begab sich zunächst in das Lager von Châlons und ging dann als Ordonnanzoffizier des zum Gouverneur von Paris ernannten General Trochu nach der Hauptstadt. Er durchlebte die ganze Belagerung und leistete später

Digitized by Google

bei den Unterhandlungen zwischen Jules Favre und Bismarck wichtige Dienste. Eine sehr interessante Episode bildet die Rettung des Privateigentums, der Kleider und Mobilien der Kaiserin Eugenie; der Verfasser beschreibt nicht ohne Humor, wie seine von ritterlichen Gefühlen diktirte Handlung ohne den gehofften Dank blieb — kaum dass ihm die nicht unbeträchtlichen Kosten wieder erstattet wurden! Seine Charakteristik der leitenden Personen, des rede- und schreibseligen Trochu — daher sein Spitzname Trop-lu — des weinerlichen Favre, des schlauen Advokaten Jules Ferry, des Volkstribunen Rochefort — seine Darstellung des Pariser Lebens, seine Berichte über die Kämpfe in der Umgebung von Paris, seine Urteile über die deutsche Armee und ihre Führer, über Bismarck und Moltke — alles dieses Detail, welches manchen neuen Zug offenbart, interessirt aufs Lebhafteste und fesselt den Leser bis zum Schluss. Das Werk ist der Teilnahme würdig, welche es gefunden; wer es noch nicht gelesen, sollte nicht versäumen, seine Kenntnisse von jener großen Zeit auf eine so angenehme Weise aufzufrischen.

Ein gleiches Lob verdient die von dem Pfarrer Deramey verfasste Broschüre „Guerre Franco-Allemande" keineswegs. Das einzige Gute an der Schrift ist die Frische der Darstellung, die aber zumeist den bekannten Revancheton anschlägt. Besonderen litterarischen oder historischen Wert hat sie ebensowenig, wie die unter dem stolzen Titel „Amour et patrie" veröffentlichte kleine Gedichtsammlung von A. Surmaire. Wenn beide Werke hier erwähnt wurden, so geschah es mehr der Vollständigkeit halber, als um ihnen Leser zuzuführen.

Berlin. Paul Dobert.

Graf Petöfy.

Roman von Theodor Fontane.

Zwei Bände in einem Band. — Dresden, F. W. Stedens.

Es giebt eine ganze Reihe von guten modernen Autoren, deren neu erscheinende Werke wir aufschlagen, ohne uns etwas sonderlich Neues und Ueberraschendes von ihnen zu versprechen. Wir sind darauf vorbereitet, ein interessantes und lesenswertes Buch zu finden, aber wir kennen die Eigenart des Verfassers ganz genau, wissen, wie er seinen Stoff anzupacken pflegt, haben uns in seine Erzählungsweise eingelebt und können bestimmt voraussagen, wie er im gegebenen Fall seine Helden handeln lassen wird. Zu diesen verdienstlichen Autoren, deren Werke den kritischen Kenner unsrer verwöhnten Zeit leicht ermüden und nur bei völlig unbefangenen oder neu eintretenden Lesern ihre volle Wirkung üben können, gehört Theodor Fontane trotz seines langjährigen, fleißigen Schaffens nicht. Er ist immer wieder neu, immer wieder originell; jedes Buch von ihm ist für seine besten Freunde eine Ueberraschung.

Was wir dem poesievollen, kenntnissreichen Wanderer durch die Mark, was wir dem Balladendichter verdanken, würdigt jede Litteraturgeschichte unsrer Tage. Der Verfasser der prächtigen „Grete Minde" hat sich in die Reihen unsrer ersten Novellisten gestellt. Welche Ueberraschung, — ja, in vielen Kreisen: Befremdung, sogar Enttäuschung und Entrüstung — erregte er vor zwei Jahren, als er in seiner „L'Adultera" plötzlich auf ganz neuem Gebiet auftauchte, das uralte Problem vom Ehebruch in modernster Gewandung meisterhaft behandelte und sich als einen berufenen Sittenschilderer zeitgenössischen Lebens legitimirte! Heute tut er auf dieser neuen Bahn den zweiten Schritt.

„Graf Petöfy" ist eines der feinst ausgeführten, psychologisch interessantesten Lebensbilder unsrer Tage; manchmal befremdend, häufig zum Widerspruch reizend, immer aber zum Nachdenken anregend, fesselnd, an manchen Stellen in seiner frappanten, markigen Kürze ergreifend. Der ganze Fontane, den wir kennen und lieben, und doch wieder ein ganz Andrer, Neuer, seltsam Packender. Das behandelte Thema ist nichts weniger, als eigenartig. Auch das Thema der „L'Adultera" war es nicht. Hunderte haben das eine wie das andre behandelt; aber wie weiß Fontane seinen uralten Stoff anzugreifen, in welche Sphäre rückt er ihn hinauf, welche Seiten weiß er ihm abzugewinnen! „Graf Petöfy" behandelt ganz einfach die Geschichte, dass ein alter Mann eine junge Frau heiratet, die später ihr Herz erkennt und zu einem jungen Manne in Leidenschaft entbrennt, worauf der Gatte sich, als das einzige Hinderniss der Vereinigung Beider, selbst aus dem Wege räumt, ohne dass die Liebenden nach seinem edlen Freitode, im Bewusstsein ihrer Schuld, ihren Bund schließen. Diesen echt dichterischen Stoff, der Anlass zu den erschütterndsten Szenen bietet, hat, um nur ein einziges Beispiel herauszugreifen, auch Jensen in seinem „Magister Timotheus" behandelt; Fontane benutzt ihn, um uns gleicherzeit ein paar Charakterbilder von sauberster, künstlerischer Ciselirung zu bieten, auf denen jedes Kenneraug nur mit Entzücken ruhen kann. Die Erzählung steht ihm erst in zweiter Linie, die feinste Detailmalerei seelischer Zustände und Konflikte ist ihm Hauptsache. Stoffhungrige Leser werden sagen: Das ist gar kein Roman! und die Handwerker in der Branche, in welcher Fontane ein Künstler ersten Ranges ist, werden in hochgradiger Verwunderung die Hände über dem Kopf zusammenschlagen, darüber, dass der Dichter des „Petöfy" gerade die Szenen, die ihnen Anlass zur Aufbietung aller Kräfte, zur Entfaltung aller technischen Kunstgriffe leihen würden, entweder ganz flüchtig skizzirt, gleichsam nur andeutet, oder gar ganz übergeht. Uns ist Fontane gerade um deshalb der feinfühlende Poet, der seine Künste nicht missbraucht, nicht profanirt, der dem verständnissvollen Leser zur Erratung, zur geschickten Ergänzung, zur phantasievollen Ausmalung Gelegenheit lässt.

Wer z. B. hätte sich die Szene entgehen lassen,

Digitized by Google

wo Graf Petöfy nun wirklich den lange geplanten und vorbereiteten Selbstmord ausführt? Fontane lässt ihn zwischen zwei Kapiteln geschehen; er führt uns gleich an den Katafalk und zur Totenmesse im Stephansdom. Wieviele Seiten hätten Andre mit der Schilderung der erwachenden Leidenschaft zwischen den beiden Liebenden gefüllt! Fontane giebt sie in zwei Strichen; gelegentlich einer großartigen Naturschilderung, — der See im Gewitter und die Liebenden im gefährdeten Boot, — dentet er in kurzen Zeilen an, was Alles inzwischen innerlich bei den Beiden vorgegangen ist. Man muss das lesen, um es voll würdigen zu können. Solche Selbstbeschränkung, solche Diskretion kennt nur ein ganzer, großer Poet, der seiner selbst sicher ist. Sogar dass die Gattin den Ring an den jugendlichen Galan giebt, erleben wir nicht selbst, wir erfahren es erst bei der Entdeckung dieser Tatsache durch den Ehemann. Die ganze Schuld der beiden Liebenden lässt der Dichter uns nur ahnen, er erzählt sie uns nicht.

Und welche prächtigen, bis ins Kleinste scharf und klar herausgemeißelten Gestalten: dieser alte, gute, chevalereske, halb ungarische, halb wienerische Kavalier Graf Petöfy, seine klerusfreundliche Schwester, Pater Fesslar, die gute, leichtsinnige Wiener Schauspielerin Femi, das Gegenstück zur eigentlichen Heldin! Da fehlt nirgends ein Titelchen am vollendeten Bilde. Und wenn man stellenweise über manches Ueberflüssige und Wunderliche staunt, wie bedeutsam, wie beziehungsvoll ist es in Wahrheit doch herausgeklügelt, um uns am rechten Platz in die Erinnerung zu treten! Scharf, klar, prägnant ist der Stil. Manchmal erscheint er uns beinahe gar zu balladesk. Fontane kann über seine eigentliche Begabung wohl nicht hinaus, und die liegt in der Ballade, welche nur die streng umrissenen Hauptmomente giebt. Dabei stellt sich dann auch als Folge ein, dass es bisweilen an den feineren Uebergängen von Szene zu Szene fehlt, deren der Roman nicht wohl entbehren kann; statt der nackten Tatsachen würden wir hin und wieder gern eine Motivirung sehen, die uns jeden Zweifel benähme, dass es auch anders hätte kommen können.

Und dann noch eins: Fontane teils mit anderen, gleich vornehmen Autoren die Vorliebe für vorbedeutende Ereignisse, die auf die Katastrophe hinweisen. Als das gräfliche Paar in Schloss Arga einfährt, zerbricht eine von den beiden zum Empfang geläuteten Glocken. Das bedeutet das Unglück dieser Ehe, den Tod des einen Teils derselben; als die Witwe wiedereinzieht, schafft man gerade die neue Glocke herauf. — Was bezweckt der Dichter hiermit? Will er uns an die wirkliche Bedeutsamkeit solcher Dinge (es kommen noch mehrere vor) glauben lassen? Unmöglich. Glaubt er selber daran? Ebenso unmöglich? Seine Helden sind aber viel zu aufgeklärt, um ihrerseits daran zu glauben. Er hält sie also wohl für poetisch. Und darin, glaub ich, irrt er.

Solche und ähnliche Kleinigkeiten könnten wir dem Dichter noch mehrere aufmutzen; es wäre aber undankbar. Und wir haben ihm nur zu danken. Es ist oben gesagt worden: Fontane überrascht immer. Wen wird es nicht überraschen, den Entdecker der Schönheiten unserer Mark als Bewunderer Wiens, als Schilderer ungarischer Landschaftsreize, als Halbmagyaren wiederzufinden? Und wen nicht, in dem protestantischen Märker einen Verteidiger des südlichen Marienkultus, des farbenfrohen Katholizismus, der Konversion zu entdecken? Aber gerade aus solchen kleinen Zügen leuchtet es ja am Besten auch dem verständnisslosesten Laien entgegen, dass Fontane in seiner Vorurteilslosigkeit, in seiner Vielseitigkeit und in seiner Enthaltsamkeit Tugenden besitzt, um die ihn die größten unter unseren Romanziers beneiden können. Sein „Graf Petöfy" ist ein Werk von bedeutsamer, eigenartiger, imponirender Dichterkraft.

Mentone. Konrad Telmann.

Sprechsaal.

In eigner Sache.

Wenn ich mit gütiger Erlaubniss der Redaktion dieses Blattes zu einer Erklärung in eigner persönlicher Angelegenheit das Wort nehme, darf ich wohl der freundlichen Nachsicht der Leser mich umsomehr versichert halten, als es sich um die Folgen eines ihnen bekannten Artikels handelt und diese Folgen zugleich als recht bedenkliche Symptome der gegenwärtigen Press-Zustände erscheinen.

Nachdem ich in Nr. 5 des „Magazins" unter der Ueberschrift „Zerrbilder aus Weimars Blütezeit" die in der „Gartenlaube" von 1884 erschienenen „Brausejahre" von A. von der Elbe einer kritischen Beleuchtung unterzogen hatte, wäre zu erwarten gewesen, dass die Redaktion der „Gartenlaube" entweder in ihrem Schuldbewusstsein einfach geschwiegen, ihr Verhalten zu entschuldigen versucht, oder eine Widerlegung meiner Ausführungen unternommen hätte. Nichts von alledem ist geschehen. Die Redaktion der „Gartenlaube", die Herrn Dr. Friedr. Hofmann, Tischler etc., haben es vorgezogen, in zwei (offenbar fingirten) Briefantworten im „Kleinen Briefkasten" von Nr. 8 ihres Blattes mich als den Verfasser jener Kritik mit Verdächtigungen und Schmähungen persönlich anzugreifen. Sie tun es, indem sie ebenso klug als — vorsichtig den Ort, wo die Kritik erschienen ist, verschweigen! Es hätte am Ende gar einer der vielen Gartenlauben-Leser sich veranlasst sehen können, den verworfenen kritischen Artikel des „Herrn Rechtsanwalts Robert Keil in Weimar" im „Magazin" nachzuschlagen und von der Richtigkeit seiner kritischen Bemerkungen, von der Unwürdigkeit der gegen ihn verübten Invektiven sich überzeugen können! Bezeichnend ist auch die besondere Hervorhebung des „Rechtsanwalts". Schreibe ich etwa meine Bücher und Journal-Artikel als Rechtsanwalt? Da nun doch unmöglich anzunehmen, dass die Gartenlauben-Redaktion mit jener ausdrücklichen Betonung meiner anwaltlichen Stellung Reklame für diese machen beabsichtigt habe, so bleibt die andere Vermutung übrig, dass von vornherein darauf hingedeutet sein sollte, wie wenig auf eine kritische Arbeit eines „Rechtsanwalts" über das jüngste Werk einer — „Dichterin" zu geben sei.

Fast komisch aber und für mich hochinteressant ist die weitere Notiz, „dass ich zu der Familie des Begründers der Gartenlaube in keinerlei verwandtschaftlicher Beziehung stehe." Ich frage zunächst: wozu diese Bemerkung? Würde etwa, wenn ich in dergleichen verwandtschaftlicher Beziehung stünde, mein Urteil gewichtiger, die von der Elbesche Arbeit den Herrren Hofmann, Tischler etc. mangelhafter, meine Kritik derselben zutreffender erscheinen? Und woher wissen denn die Herren von der Gartenlauben-Redaktion so gewiss, dass eine dergleichen verwandtschaftliche Beziehung nicht besteht? Ernst Keil sowohl wie meine Familie waren der Ansicht, dass der Langensalzaer und der Weimarische Zweig einem gemeinsamen Stamme im Thüringer Walde entsprossen seien und sonach eine entfernte Verwandtschaft zwischen uns allerdings bestehe. Schon in den Tagen meiner Kindheit, im Jahre 1838, schrieb Ernst Keil beim Abschied von

Digitized by Google

Weimar in Beckers Erzählungen aus der alten Welt, die er mir als Andenken schenkte, die Worte: „Möge mein braver Robert, wenn er dieses Buch zur Hand nimmt, freundlich des Vetters gedenken". Mit ihm, dem Manne mit dem klaren Auge und warmen Herzen, mit ihm, von dem der klassisch-vollendete Nachruf Albert Fränkels das treuste Bild gegeben hat, verband mich bis zum Grabe aufrichtige und treue Freundschaft. Seine briefliche und mündliche Anrede zu mir, wie die meinige zu ihm, pflegte aber fast immer „lieber Vetter" oder „lieber Freund und Vetter" zu sein. —

Die Briefkasten-Notiz der Gartenlauben-Redaktion nennt mich „ihren früheren langjährigen Mitarbeiter".

Wohl war ich schon als Student Mitarbeiter an Ernst Keils „Leuchtturm" und später an seiner „Gartenlaube". Jeder Jahrgang der letzteren bis zu Ernst Keils Tode und noch über diesen hinaus wird einen oder mehrere Artikel von mir aufweisen. Im Sinne Ernst Keils sah und schätzte ich in der „Gartenlaube" die mächtige freiheitliche Vorkämpferin in politischen wie religiösen Dingen.

Die Briefkasten-Notizen enthalten in den Worten: „aus für uns leicht erkennbaren Gründen" eine Verdächtigung gegen mich, die ich in ihrer mysteriösen Fassung nicht begreife, aber auch unter allen Umständen für eine grundlose und unverantwortliche erkläre. Ein sehr eigentümlicher Zwischenfall und dessen Erledigung machte sogar die Gartenlauben-Redaktion, wie sie selbst bekannte, mir gegenüber dankpflichtig. Ein mir gehöriges Bild Diderots war im Sommer vorigen Jahres von der „Gartenlaube" ohne meine Erlaubnis als Illustration zu einem fremden Artikel verwandt worden.

Ich protestirte gegen solche unbefugte Benutzung meines Eigentums. Die Redaktion bat mich durch einen Brief des Herrn von Jerewski um einen Vorschlag, der zum Ausgleich dieser Differenz führen könnte; der darauf in die Redaktion eingetretene Herr Tischler bat mich bei Gelegenheit des Schriftstellertages in Schandau um Entschuldigung des Vorkommnisses und um neue Beiträge und wiederholte durch Brief an mich vom 20. September 1884 diese Bitte mit den Worten: „Wir ersuchen Sie, uns die Art und Weise zu bezeichnen, in der wir Ihnen eine vollkommene Genugtuung zu gewähren vermögen; seien Sie überzeugt, dass wir mit ganzem Willen und voller Aufrichtigkeit bemüht sein werden, diesen unangenehmen Vorfall aus der Welt zu schaffen, und dass uns alles daran liegt, die freundlichen Beziehungen der „Gartenlaube" zu Ihnen in ungeschwächtem Maße weiter zu hegen und zu pflegen." Im mein Entgegenkommen zu bethätigen, erklärte ich, dass ich die Gartenlaube ersuche, auch die Redaktion sprach mir durch Herrn Tischler sowohl bei dessen Besuch in meinem Hause, als auch durch Brief vom 9. Oktober 1884 für „das freundliche, liebenswürdige Entgegenkommen in der Diderot-Bild-Affaire herzlichsten Dank aus, indem sie ihrer Freude und Genugtuung darüber Ausdruck gab, dass dieser für sie so überaus peinliche Zwischenfall nunmehr seine Erledigung gefunden habe".

Wie durfte die Redaktion der „Gartenlaube" bei dieser Sachlage sich erlauben, meine Kritik der „Brausejahre" irgend welcher unlauteren Motive zu verdächtigen?!

Einige Monate später waren „die Brausejahre", auf deren große Bedenklichkeit ich Herrn Tischler schon im September vorigen Jahres mündlich aufmerksam gemacht, beendet, und mit ihren historischen Verdrehungen und abgeschmackten Erfindungen, — die in weiten Kreisen, hohen und niedern, betremdend, aber auch verletzend wirkten, — zu übersehen. Zahlreiche, fast tägliche Anfragen aus Nähe und Ferne, die an mich gelangten, sowie die Rücksicht auf das Interesse der Litteratur- und Kulturforschung ließen es mir als Pflicht erscheinen, durch eine kritische Beleuchtung jenes Publikation endlich Klarheit und Wahrheit zu verlangen. Dies und nur dies ist der Zweck meiner aufrichtigen und — was jeder Unbefangene bestätigen wird — nicht „rücksichtslosen" (wie die Briefkasten-Notiz mir vorwirft) sondern maßvollen aber entschiedenen Kritik gewesen. Habe ich doch dabei sogar die sehr nahe liegende Frage unterdrückt, wie die Redaktion eines so weitverbreiteten Blattes es mit ihrer redaktionellen Pflicht hat vereinigen können, jene gänzlich gehaltlose Dichtung mit allen darin enthaltenen Irrtümern und Verstößen ohne eine totale Umarbeitung und Berichtigung als „Bilder aus Weimars Blütezeit" in ihren Spalten zur Veröffentlichung zu bringen? Die Redaktion hat sich wohl gehütet, dies zu erläutern oder zu entschuldigen. Statt eines Versuches aber, mich zu widerlegung, schleudert sie mir die Vorwürfe „bedenklicher Ideenverwirrung und Selbstüberschätzung" ins Gesicht. Ersteres ist keine Widerlegung, kein Gegenbeweis, sondern eine leere bedeutungslose Phrase. Der letztere Vorwurf aber verdient eine kurze Antwort. Durch meine vielfachen Studien auf dem speziellen Gebiete der Goethe-Litteratur und insbesondere der Zeit der Goethe-Periode von 1775 flg., glaube ich nur wohl ein Recht zum Urteil erworben zu haben. Der „Gartenlaube" selbst dürfte es am Wenigsten zustehen, dies zu bestreiten. Sie hat schon zur Zeit ihres Begründers mich als ihren Berater und Mitarbeiter gerade auf diesem Gebiete jederzeit beigezogen. Fast alle damals in ihr erschienenen Artikel dieser Art, auch die großen Abhandlungen zum Karl August- und Goethe-Jubiläum, sind aus meiner Feder, und noch nach dem Tode Ernst Keils wurde ich von Herrn Dr. Ziel um Prüfung und Berichtigung von fremden Arbeiten, die in dieses Gebiet einschlugen, ersucht. Mit meiner erlangten Kenntnis der historischen Tatsachen als habe ich auch in vorliegendem Falle unbefangen geprüft und meine Ueberzeugung voll und rückhaltlos ausgesprochen. Ob ich mich somach einer Selbstüberschätzung schuldig gemacht habe oder ob und welchen Zeugnis über ihre Sachkunde und Urteilsfähigkeit sich die Gartenlauben-Redaktion durch ihre Veröffentlichung der „Brausejahre" und durch ihre jetzigen Briefkastennotizen ausgestellt hat, das werden ja die Kenner des in Rede stehenden Gebietes unzweifelhaft ermessen können. Ich sehe ihrem Urteil und dem des Publikums getrost entgegen.

Wenn die Gartenlauben-Redaktion endlich prophezeit, dass ich mit der fraglichen Kritik mir selbst geschadet hätte, so glaube ich unbesorgt sein zu können. Die warme Anerkennung, der herzliche Dank, der mir dafür bereits von vielen Seiten zu Teil geworden, giebt mir die Gewissheit, dass ich mich der vollen Zustimmung Urteilsfähiger zu erfreuen habe. Eine Schriftstellerin sprach mir in liebreichem Danke sogar darin aus: „Es ist lange an der Zeit gewesen, dass endlich die Massenleser aufgeklärt würden, auf welche Wege und welche Geschmacksrichtung sie geführt werden durch belletristische Spenden, die nichts sind als falsch getönte Schlittengeläute." In jedem Falle genügt mir das Bewusstsein, meiner Ueberzeugung gemäß gehandelt und meine Pflicht erfüllt zu haben.

Anders liegt die Frage, ob die „Gartenlaube" sich mit diesen persönlichen Angriffen genützt oder geschadet hat. Sie hat es nicht „unter ihrer Würde" gehalten, statt Beantwortung einer ihr missliebigen Kritik den Verfasser derselben mit Verdächtigungen und Schmähungen zu überhäufen. Unter Ernst Keils Leitung wäre dergleichen unmöglich gewesen! Ob es der Würde eines Journals, ob es dem Anstande entspricht, — oder ob dergleichen Gebahren nicht zur Verhöhnung der gerechtesten Kritik und zur Verrohung des deutschen Journalismus führen muss, — dies zu entscheiden, überlasse ich dem Urteil des Publikums und der deutschen Presse!

Weimar. Robert Keil.

Litterarische Neuigkeiten.

Soeben erscheint im Verlag der königlichen Hof-Buchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin: „Harte Köpfe." Roman von Friedrich Lange, durch beliebten Feuilleton-Redakteur der „Täglichen Rundschau". Der talentvolle Verfasser zeigt hauptsächlich in demselben, und zwar in humoristisch-satirischer Beleuchtung, wie in dem kirchenpolitischen Kampfe zwischen einem Geistlichen und einem Apotheker, die Mittel mit der Zeit immer unehrlicher werden und wie sich der Idealismus, aus dem der Kampf entsprang, hier zu kleinlicher Tücke, dort zu Herzenshärte verkehrt. Der Ausgleich dieses Konfliktes, der auch die Liebe der Kinder Beider zu gefährden droht, wird durch die siegreiche Kraft eines Mädchengemütes herbeigeführt.

Von La Mara's „Musikalische Studienköpfe" Band I ist die sechste Auflage erschienen. Verlag von Heinrich Schmidt und Carl Günther in Leipzig. Derselbe enthält die Lebensbilder von Weber, Schubert, Mendelssohn, Schumann, Chopin, Liszt, Wagner. Dass noch Niemand auf den Gedanken gekommen ist „Poetische Studienköpfe" zu schreiben, hat wohl in der großen Wahrscheinlichkeit seinen Grund, dass dieselben nicht nur keine zweite Auflage erleben, sondern sogleich zum Antiquar wandern würden. Es wäre ja auch zu viel verlangt, wenn man vom deutschen Publikum verlangen wollte, dass es seinen Poeten nur halb so viel Interesse entgegentrüge wie seinen Musikern. M. 3,50.

Digitized by Google

Im Verlag von Julius Springer in Berlin erscheint demnächst: „Russische Leute." Eine Sommerfahrt von Fr. Dernburg. Das Buch soll uns mitten in das moderne russische Leben hineinführen, und voll packender Aktualität die Gesellschaft in ihren verschiedensten Typen schildern. Die Stellung des Verfassers als eines hervorragenden Journalisten hat ihm eine Menge Beziehungen vermittelt, die er zu seinen Beobachtungen verwerten konnte. M. 4.

Das Feuilleton der „Gegenwart" (Nr. 9) enthält einen sehr beachtenswerten Artikel betitelt: „Eine Korrespondenz aus dem Leben". Von Expertus. Derselbe beschäftigt sich in gewissen Beziehungen mit derselben Frage, wie der in Nr. 10 des „Magazin" veröffentlichte Aufsatz: „Die Cliquen-Misère". Ein Beweis dafür, dass wir nicht die Einzigen sind, welche dem Unfug unserer Deutschen Familienzeitschriften zum Besten der gegenwärtigen Litteraturepoche steuern möchten. Um so merkwürdiger berührt die Tatsache, dass zu derselben Zeit eine unserer best redigirten Monatsschriften, Sacher-Masochs internationale Revue „Auf der Höhe", ein geradezu verhimmeltes Loblied auf „Schorers Familienblatt" anstimmt. Freilich erscheint gegenwärtig ein Roman von Sacher-Masoch in demselben, aber dessen ungeachtet erscheint uns jenes Loblied denn doch in jeder Beziehung wenig am Platze zu sein. Ein Blatt, welches, von anderen Dingen ganz abgesehen, seit Jahren bei jeder Gelegenheit mit hochtönenden Phrasen sich rühmt, dass es jährlich 70,000 Mark für Illustrationen ausgäbe, ist sicherlich schon deshalb keine Zeitschrift, welche im Dienste der Litteratur Gutes wirkt. Warum gründet Schorer nicht lieber eine Zeitillustration, er brauchte dann ja überhaupt keine Schriftsteller und könnte das Doppelte für Illustrationen ausgeben!

Von dem bei Gebrüder Henninger in Heilbronn erscheinenden Lieferungswerk: „Deutsche Litteraturdenkmale des achtzehnten und neunzehnten Jahrhunderts", herausgegeben von R. Seuffert, liegt der zwanzigste und einundzwanzigste Band vor. Band zwanzig enthält: Gedanken über die Nachahmung der griechischen Werke in der Malerei und Bildhauerkunst, von J. J. Winkelmann. 1. Ausgabe 1755. Mit Oesers Vignetten. Band einundzwanzig: Die guten Frauen von Goethe. Mit Nachbildung der Originalkupfer.

Marie Beeg hat im Verlag von Richter & Kappler in Stuttgart ein Schatzkästlein für die junge Mädchenwelt von vierzehn Jahren an herausgegeben. Dasselbe betitelt sich: „Blüten und Aehren", enthält kleine Erzählungen und Gedichte und zeichnet sich aus durch eine schöne Ausstattung und hübsche Illustrationen. (M. 4.00.)

Die Cottasche Verlagshandlung kündigt ein interessantes Geschichtswerk an: „Geschichte Karls V." von Hermann Baumgarten. Erster Band. Groß Oktav. 34 Bogen. M. 10.00. Das Ganze soll 3—4 Bände umfassen und eine Darstellung der europäischen Politik in der Reformationszeit geben, soweit sie den Kaiser berührt.

Neues von Maximilian Schmidt. Im Verlag von S. Schottländer, Breslau, erscheint demnächst: „Kulturbilder aus dem bayerischen Walde". Von Maximilian Schmidt. Ein Band Oktav. 18½ Bogen. Broschirt M. 4.00.

Auch Herr Hans Hopfen veröffentlicht eine neue Geschichte aus Südtirol und zwar den II. Band der „Tiroler Geschichten", betitelt: „Zum Guten". Hoffentlich hat der Herr Verfasser sich darin in schriftstellerischer Beziehung zum Besten gewandt. — Verlag von Heinrich Minden in Dresden. (M. 5.00.)

General Ambert, der bekannte Militärschriftsteller, lässt bei Bloud et Barral die dritte Reihe seiner Récites militaires unter dem Titel: „Le Loire et l'Est" erscheinen. Die erste Serie (l'Invasion) hat sieben Auflagen, die zweite (Après Sedan) vier erlebt. Amberts Stil ist populär-rhetorisch.

Begründetes Aufsehen erregt in England und Amerika Robert Browning mit seinem neusten Gedichtbuch, der „Feristtati Faucies".

Lady Brasseys neustes Buch betitelt sich: „Voyage of the Sunbeam".

Firmin Didot giebt heraus: Le Cicerone, guide de l'art antique et moderne en Italie par F. Burckhardt, traduit par Auguste Gérard, conseiller d'ambassade. Première partie: Art ancien. 1 vol. cartonné 7 frcs.

Im Verlag von Greiner & Pfeiffer in Stuttgart erscheint „Das Geheimnis des Dichters". Eine lyrische Symphonie von Faust Pachler, dem talentvollen Verfasser des Romans: „Die erste Frau". Professor Dr. C. Beyer, der bekannte Litteraturhistoriker nennt dieses Werk eine nach Form und Inhalt durchaus originelle, eigentümliche und charakteristische litterarische Erscheinung von wirklichem Werte. Diese Publikation bietet nicht etwa eine Anleitung zum Verständnis oder eine Einführung in die dichterische Technik und in die Methode derselben sondern eine Schilderung der Entwicklung des dilettantischunbestimmten, noch stümperhaft eigensinnigen Dichter drangen zum künstlerisch bewussten und künstlerisch gestaltenden Geiste. (M. 2.50.)

Im Kommissionsverlag der obigen Firma erschien ferner: „Märchenerzähler, Bramine und Seher". Von Christian Wagner von Warmbronn. Der Verfasser sagt in einer Vorrede: „Ich erzähle von Schwabens heimatlicher Flur und seinen Blumen. Nicht von ihrer botanischen Stellung etc., sondern von ihrem, ich möchte sagen, Seelenleben". Ich lasse den Braminen, der ebensogut als Buddhist gedacht werden kann, stets und immer wieder nur darum auftreten, weil solche Schonung, solche Hochachtung der heiligen Lehre", auch wie solche liebevolle Umfassung des Lebendigen, wie ich sie mir selbst zu eigen gemacht und zum Heile von Tausenden armer Wesen zu verbreiten wünsche, im Rahmen des Christentums nicht wohl gedacht werden kann." (M. 1,50.)

Die Verlagshandlung von Levy & Müller in Stuttgart hat hauptsächlich für Bibliotheken und höhere Lehranstalten eine Anzahl Exemplare ihrer „Perlen der Weltlitteratur" von H. Normann in vier kompletten Bänden broschiren lassen, deren jeder ein vollkommen selbständiges in sich abgeschlossenes Ganzes bildet und auch einzeln abgegeben werden kann. Der Preis pro Band von ca. 28 Bogen Groß-Oktav beträgt nur M. 4,00.

Jules Vallès, der am 13. Februar im Hause eines Freundes verstorbene Sozialist, war der Sohn eines Gymnasiallehrers aus der Provinz und eines der glänzendsten unter den vielen Genies, die den Stab der Pariser Kommune, blutigen Angedenkens, bildeten. Mit Rochefort hatte er auch das gemein, dass er bei Villemessant im Figaro debütirte und da er diesen zu bitter schrieb, kommandirte er ihm, auch wie bei Rochefort's „Lanterne", eine eigne Zeitung. L'Evénement, die aber nur ein ephemeres Dasein fristete. In letzter Zeit leitete er den Cri du Peuple, sattsam bekannt durch die Anklage, welche die Anarchisten gegen das Blatt erhoben, von der Polizei als agent-provocateur gebraucht zu werden, wie durch den Ballerinaschen Skandal. Vallès selbst stand dem Blatte nur noch dem Namen nach vor. Seit einem Jahre war er krank und jeder Arbeit unfähig.

Abermals ein zeitgemäßes illustrirtes Lieferungswerk! Im Verlag von Gressner & Schramm in Leipzig erscheint soeben: „Europas Kolonien". Westafrika von Senegal zum Kamerun. Nach den neusten Quellen geschildert von Dr. Hermann Roskoschny, dem Verfasser von „Russland, Land und Leute"; „Das asiatische Russland"; „Aus Klein-Asien" etc. Die uns vorliegenden sieben ersten Lieferungen zeichnen sich aus durch eine ansprechende und solide Ausstattung. Der Preis beträgt für jede Lieferung nur M. 0.60. Wöchentlich sollen zwei Bogen großes Format mit Abbildungen, Karten und Plänen erscheinen. Jeder Band, der für sich ein abgeschlossenes Ganzes bildet, soll höchstens 14—15 Lieferungen umfassen und in Prachteinband nicht über M. 10.00 kosten, was die Verlagsfirma gewiss dazu berechtigt, dieses Lieferungswerk ein „Prachtwerk für das Volk" zu nennen.

Eine neue Ausgabe von Byrons Poetischen Werken wird bei John Murray in London erscheinen und von Barton Forman bearbeitet werden. Forman wird genaue Vergleiche mit allen schon erschienenen Ausgaben anstellen, sowie die in Murrays Besitz befindlichen Manuskripte — eine ansehnliche Zahl — benutzen. Byrons eigene Noten werden natürlich beibehalten, andere hinzugefügt.

Digitized by Google

Bibliographie der neusten Erscheinungen.

(Mit Auswahl.)

„Afrika." Der dunkle Erdteil im Lichte unserer Zeit von A. von Schweiger-Lerchenfeldt. Mit 300 Illustrationen. Vollständig in 30 Lieferungen. Lieferung 1, 2 und 3. — Wien, Pest, Leipzig. A. Hartlebens Verlag. à M. 0,60.

„Aus Nestroy." Eine kleine Erinnerungsgabe. Mit einem biographischen Vorwort und Titelbild. Vierte Auflage. Oktav. 60 Seiten. — Wien, L. Rosner.

Beau, Gabriel: „Les étourdies." Moers Parisiennes. Oktav. 386 Seiten — Paris, C. Marpon & E. Flamarion. fr. 3,50.

Biscia, Camillo Raineri: „Ricordi Bibliografici." Volume I. Groß-Oktav. 360 Seiten. — Livorno, Coi Tipi di Francesco Vigo.

Bouvier, Alexis: „Iza la Ruine." Deuxième édition. Oktav. 370 Seiten. — Paris, C. Marpon & E. Flammarion. fr. 3.50.

„Catalog des antiquarischen Bücherlagers" von H. W. Schmidt, Antiquariats-, Sortiments- und Verlagsbuchhändler in Halle a. S. „Philosophie." Oktav. 24 Seiten.

„Catalogus der Schrijven uit het Museum Kunstlieffde te Utrecht. Door Mr. A. D. de Vries Az en A. Bredius. Met Medwerking van Mr. S. Muller. Fz. Oktav. 125 Seiten. — Utrecht, J. L. Beijers.

Chleborad, Dr. F. L.: „Der Kampf um den Besitz." Deutsche Ausgabe. Oktav. 205 Seiten. — Wien, Manz'sche k. k. Hof- und Universitäts-Buchhandlung.

Colquhoun, Archibald: Ascent in Tonkin. „Chine Méridionale." De Canton a Mandalay. Tome II. Le Yannan. Traduit de l'Anglais avec autorisation de l'Autor par Charles Simond. Avec gravures. Oktav. 300 Seiten. — Paris und Poitiers, H. Oudin.

Danco, Giovanni: „Poesie." Vol. I und II. Seconda Edizione. Oktav. à 390 Seiten. — Genova, Tip. del R. instituto Lordo-Muti. L. 2.

Engelhorns Allgemeine Roman-Bibliothek. Erster Jahrgang. Band 12. „Ihr Gatte." Roman von C. Verga. Autorisirte Bearbeitung nach dem Italienischen von Isolde Kurz. — Stuttgart, Verlag von J. Engelhorn. M. 0,50.

Elster, G.: „Am Bivouakfeuer." Manöver- und Garnisongeschichten aus Elsass-Lothringen. Oktav. 124 Seiten. — Berlin, R. von Deckers Verlag (G. Schenk).

Ewald v. Kleist, Paul: „Der Erwachen der Seele aus dem Tode." Aus dem Dänischen. Von Al. Michelsen. Oktav. 85 Seiten. — Gotha, Gustav Schloessmann. M. 1,20.

Fischer, Julian: „Die tolle Hanne." Novelle. Oktav. 147 Seiten. — Wien, L. Rosner. fl. 1,20.

Grün, Nathan: „Der hohe Rabbi Löw und sein Sagenkreis." Oktav. 40 Seiten. — Prag, Verlag von Jacob B. Brandeis.

Herrlein, Adalbert von: „Die Sagen des Spessarts." Zweite vermehrte Auflage. Herausgegeben von Johann Schober. Oktav. 420 Seiten. — Aschaffenburg, Verlag der C. Krebsschen Buchhandlung (E. Kriegenhardt). M. 3.

„Hoffmanns Geschichte der Stadt Magdeburg." Neu bearbeitet von Dr. G. Hertel und Fr. Hülsze. Erste Lieferung. — Magdeburg, Verlag von Albert Rathkes Buch-, Kunst- und Musikalien-Handlung. Oktav. 0,50.

Hohenbühel, Ludwig von, genannt Heuffer zu Rasen: „Beiträge zur Kunde Tirols." Mit vier facsimilirten Autographen. Oktav. 250 Seiten. — Innsbruck, Wagnersche Universitäts-Buchhandlung. M. 2.

Janet, Paul: „Der Materialismus unserer Zeit in Deutschland." Prüfung des Dr. Büchnerschen Systems. Uebersetzt mit einer Einleitung und Anmerkungen von Dr. R. A. Freiherrn von Reichlin-Meldegg. Herausgegeben von Dr. J. H. von Fichte. Zweite Ausgabe. Oktav. 190 Seiten. — Paris und Leipzig, Verlag von H. le Soudier.

Jurik, Josefine: „Episteln gegen die allgemeine Verjudung." Oktav. 160 Seiten. — Marburg a. D., Verlags-Expedition von Josefine Jurik. M. 0,80.

Lanier, Sidney: „Poems." Edited by his wife. With a memorial by William Hayes Ward. Mit einem Titelbild. Oktav. 252 Seiten. — New-York, Charles Scribners Sons.

Lessmann, Daniel: „Wanderbuch eines Schwermütigen." Neu herausgegeben von Hermann Conradi. Oktav. 400 Seiten. — Berlin, in Kommission der Kamlachschen Buchhandlung (Georg Nauck).

Meerheimb, Richard von: „Monodramen neuer Form." (Psycho-Monodramen.) Material für den rhetorisch-deklamatorischen Vortrag. Neue Folge. Heft 2. Enthaltend: 1. Actium. 2. Des Nihilisten Bekehrung. Heft 3. Enthaltend: 1. Kleopatra bei Actium. 2. Johannisfackel. 3. Octavia. 4. Kriegslist auf dem Parket. Oktav. — Dresden, Verlag von H. Jaenicke.

Meinardus, C. C.: „Aprilscherze." Eine Humoreske. Oktav. 90 Seiten. — Jever, Verlag von C. L. Mettcker & Söhne. M. 1.

Meyers Konversations-Lexikon. Vierte Auflage. 1. Heft. — Leipzig, Verlag des Bibliographischen Instituts. M. 0,50.

Meyer, Gustav: „Essays und Studien zur Sprachgeschichte und Volkskunde." Oktav. 410 Seiten. — Berlin, Verlag von Robert Oppenheim. M. 7.

Petőfi, Alexander: Gedichte. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Aus dem Ungarischen von Ladislaus Neugebauer. Oktav. 285 Seiten. — Leipzig, Verlag von Otto Wigand. M. 4.

Prillwitz, Paul: „Hie Welf!" Stimmen des Rechts für Braunschweig und Deutschland. Oktav. 90 Seiten. — Ludwigslust, Verlag der Hinstorffschen Buchhandlung (C. Kober).

Reich, Eduard: „Gelehrte und Litteraten wie auch studirte Geschäftsleute." Beiträge zur Sitten- und Kulturgeschichte nebst Versuchen, große Uebelstände zu beseitigen und deren Entstehung zu verhüten. Oktav. 412 Seiten. — Minden i. W., J. C. C. Bruns Verlag. M. 9.

Riot, Th.: „Les maladies de la Personnalité." Oktav. 180 Seiten. — Paris, Felix Alcan. fr. 2,50.

Sammlung von Vorträgen. Herausgegeben von W. Frommel und Friedrich Pfaff. XIII. 4/5. „Die Provinz Rio Grande do Sul, Brasilien und die deutsche Auswanderung dahin. Von Dr. Wilhelm Breitenbach. XIII. 6/7. „Die Probebibel." Betrachtet von Lic. theol. L. Krummel. Vortrag, gehalten bei der evangel. Konferenz zu Heidelberg 15. Oktober 1884. Oktav. — Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung. à M. 0,60.

Sattler, Richard: „Herzog Wilhelm von Braunschweig." Ein Lebensbild des entschlafenen Fürsten, nebst Hinsicht auf die Zukunft Braunschweigs. Mit Portrait. Oktav. 48 Seiten. — Braunschweig, Verlag von Richard Sattler. M. 0,80.

Schrattenthal, Karl: „Vasile Alecsandri und die rumänische Litteratur." 23 Seiten. Separatabzug von „Auf der Höhe". — Leipzig, Verlag von Sacher-Masoch. M. 1.

Stöber, August: „Neue Alsatia." Beiträge zur Landeskunde, Geschichte, Litteratur und Rechtskunde des Elsasses ausgewählt aus fünfzig Jahren litterarischer Thätigkeit des Verfassers. 1834—1884. Zugleich Schlussband der „Alsatia". Oktav. 300 Seiten. — Mülhausen i. E., Buchhandlung von S. Petry. M. 4,50.

Taine, H.: „Philosophie der Kunst." Autorisirte deutsche Uebersetzung. Zweite Ausgabe. Oktav. 144 Seiten. — Paris und Leipzig. Verlag von H. le Soudier. M. 3.

Tauchnitz Edition. Collection of British Authors. Vol. 2312. The Talk of the town. By James Payn. Oktav. 320 Seiten. — Leipzig, Verlag von Bernhard Tauchnitz. M. 1,60.

Universal-Bibliothek von Philipp Reclam jun. Leipzig, Bändchen 1961—1970 inclusive. Enthaltend: „Gedichte" von Alexei Kolzow. Deutsch von Friedrich Fiedler. „Das Glas Wasser oder Ursachen und Wirkungen." Lustspiel in fünf Aufzügen nach Scribe von A. Cosmer. „Die Frau von dreißig Jahren." Erzählung von Honoré de Balzac. Deutsch von H. Meerholz. (Doppel-Bändchen.) „Lehrbuch des Damespiels" von Jean Dufresne. (Doppel-Bändchen.) „Er muss taub sein!" Schwank in einem Aufzug nach Moinaux frei bearbeitet von Karl Friedrich Wittmann. „Lukis Laras." Eine Erzählung aus den griechischen Freiheitskriegen von D. Wikelas. Aus dem Neugriechischen von Wilhelm Lange. (Doppel-Bändchen.) „Die Oster-Eier." „Der Weihnachtsabend." Zwei Erzählungen von Christoph von Schmid. Mit einem Titelbild. à Bändchen M. 0,20.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

Digitized by Google

Venus Akropolis Athen.

Zwei neue prachtvolle antike Köpfe

2/3 Lebensgrösse, 31 cm. hoch.

Preis von Gyps à 7 Mark.
Terracotta imitirt oder broncirt à 9 M.
Von Elfenbein-Masse à 11 Mark.

Jüngling von Tarent Berliner Museum.

!! Neu !!

Fürst Bismarck

auf Friedrichsruhe

von Professor H. Schwabe,

sitzende Statuette im Lehnstuhl mit Pfeife und Hund, höchst charakteristische Auffassung.

21 cm hoch. Preis von rosa Elfenbein-Masse 12 Mark.

Preis-Catalog classischer Bildwerke gratis und franco.

G. Eichler,
Kunstgiesserei und Bildhauer-Atelier,
errichtet 1835.
BERLIN W., Behrenstr. 27.

Verlagsofferten jeder Art excl. Belletristik erbittet F. H. Nestler & Melle's Verlag, Görlitz., Hamburg.

Verlag der Kgl. Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Soeben erscheint:

Philosophische Fragen

der Gegenwart

von

Eduard von Hartmann.

gr. 8. Preis broch. M. 6.—.

In gemeinverständlicher Darstellung bietet dieses neue Werk des bekannten Philosophen zwölf Essays über Gegenstände aus den verschiedensten Gebieten der Philosophie. Es behandelt u. a. die Philosophie Schopenhauers und seiner Schule, das Problem des Pessimismus, das Verhältniss von Philosophie und Christenthum, die neuesten Enthüllungen über indische Geheimlehre, die Grundbegriffe der Rechtsphilosophie, die Bedeutung Kants für die heutige Erkenntnisstheorie u. s. w. Im ersten Aufsatz fallen grelle Streiflichter auf die Physiognomie der heutigen Universitätsphilosophie, der vierte liefert zum ersten Mal einen Abriss des Hartmann'schen Systems im engsten Rahmen aus der Feder seines Urhebers. Wo nicht die behandelten Gegenstände selbst der Philosophie der Gegenwart angehören, da greifen sie doch in literarische Streitfragen ein, welche gerade neuerdings lebhaft erörtert worden sind (z. B. über die Bedeutung des Wortes Nirvana), und manche dieser Streitfragen (so z. B. die um den Pessimismus) dürfte durch diese Veröffentlichung in eine neue Phase gerückt sein. Sowohl wegen des sachlichen Interesses der darin behandelten Gegenstände, wie auch als Beiträge zur näheren Klarstellung und festeren Begründung des philosophischen Standpunktes ihres Verfassers werden diese Aufsätze auf Beachtung rechnen dürfen.

Ferner erscheint:

Grundzüge der tragischen Kunst.

Aus dem Drama der Griechen entwickelt

von

Georg Günther.

gr. 8. Ein starker Band. Preis broch. M. 10.—.

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

A. Hartleben's Verlag in Wien.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
L. M. Glogau Sohn, Hamburg, 23 Barstah.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 8. März — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ österr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 21. März 1885. | Nr. 12.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Dichterische Keime. (Paul von Schönthan.) 177.
Guy de Charnacé: Le Baron Vampire. (Alex. Büchner.) 180.
Der deutsche Schriftstellerverband. (Friedrich Friedrich.) 180.
Ein altes Buch. (P. Lenz.) 183.
Im Kampf um Gott. (M. Benfey.) 186.
Neue deutsche Lyrik. (Franz Woenig.) 188.
Sprechsaal. 189.
Litterarische Neuigkeiten. 189.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 190.
Anzeigen. 192.

Dichterische Keime.

Das Kapitel von den „dichterischen Keimen", die sozusagen in der Luft schweben und häufig gleichzeitig an verschiedenen Stellen Wurzel schlagen, hat in unseren Tagen, in welchen viel produzirt wird — weil man viel und rasch konsumirt — eine aktuelle Bedeutung erlangt. — Es ist eine nicht mehr auffallende Erscheinung, dass fast immer, so oft ein außerordentlicher Bühnenerfolg erzielt wird — und nur dann — irgendwo, gewöhnlich ein bis dahin Unbekannter auftritt und über Gedankendiebstahl, litterarische Beraubung u. dgl. zetert. So ist es in Deutschland, noch auffallender zeigt sich dieses Symptom bei den Franzosen, wo die Erfolge geräuschvoller und ergiebiger sind. Auf wie viele derartige empörte Anklagen blickt z. B. Sardou zurück, vom älteren Dumas ganz zu schweigen, der sogar Schillers „Räuber" plünderte.

Ich spreche auch nicht von den zweifelhaften Gesellen, die einen erfolgreichen Autor durch die brutale Beschuldigung, er habe ihr Stück noch einmal geschrieben, in Bestürzung versetzen, und ihn unter diesem Eindruck zu vollkommen ungerechtfertigten pekuniären Opfern zu drängen suchen, nicht von dem skandalsüchtigen Hass der „litterarischen Sozialdemokraten" gegen die Klasse der „Besitzenden" — nicht von den Beklagenswerten, die an ausgesprochenem litterarischem Verfolgungswahnsinn leiden und jeden, der zufällig ihre eigenen latenten Ideen verwirklicht, für einen Räuber ansehen, — es giebt ja bekanntlich überall Leute, die jede Idee „schon vor acht Jahren" gehabt haben, — auch die aktuellsten. Das Hauptkontingent der „Bestohlenen" liefern die Dilettanten.

Es ist begreiflich, dass solche Verdächte gerade bei solchen entstehen, die sich dilettantenhaft oder oberflächlich mit Schriftstellerei beschäftigen, wer sozusagen von dem Ertrage seiner Phantasie lebt, denkt darüber milder. Wer alle Jahre einen Einfall hat, wundert sich natürlich darüber, wenn Jemand, der gewohnt ist, alle Erscheinungen aus dem litterarischen Gesichtspunkte zu betrachten, unter anderem auch auf ihre „Eingebung" geraten ist — und nichts ist natürlicher! Es ergiebt sich immer wieder die Gelegenheit zu sehen, dass auch in anderen Köpfen dieselben Pläne entstanden sind, und manchmal muss wol auch bereits Begonnenes — wenn man auch den Schein einer Aneignung vermeiden will — abgeändert oder verworfen werden, weil wir zufällig erfahren, dass uns ein anderer zuvorgekommen ist, — aber wie, wenn uns diese Kunde nicht rechtzeitig geworden ist? —

Paul Lindau hat einmal in seiner Zeitschrift „Nord und Süd" erzählt wie er nach Leipzig kam um Wilbrandt sein Schauspiel „Johannistrieb" vorzulesen und wie Wilbrandt ihn am Schluss der Vorlesung durch die Mitteilung überraschte sein vor einigen Monaten abgeschlossenes Drama „Natalie" sei im Vorwurf, in der Haupthandlung, in der Lösung fast identisch mit dem „Johannistrieb". Und die beiden Stücke waren nicht einmal — unbewusst — auf eine gemeinsame Quelle zurückzuführen! — Wilbrandt war durch eine wirkliche Begebenheit, Lindau durch Chamisso's Gedicht zu der Arbeit angeregt worden. Setzen wir nun für Wilbrandt den Namen eines unbekannten Autors, eines verzweifelten

Digitized by Google

„Anfängers" in reiferen Jahren. Das Schauspiel „Natalie" hat, nach der Eilfertigkeit zu urteilen, mit der es vom Repertoire verschwunden ist, einen geringen Erfolg erzielt, Lindaus „Johannistrieb", der später auf der Bühne erschien, wurde beifällig aufgenommen, errang einen nachhaltigen Theatererfolg und die Klatschblätter wussten von großen Summen, für die das neue Lindausche Stück an einen bekannten Theaterunternehmer verkauft worden sei, zu erzählen. — Der unbekannte enttäuschte Autor der „Natalie" hätte ohne Zweifel die Gelegenheit ergriffen, sich für sein Missgeschick an dem Ruhme eines Andern schadlos zu halten und sich wie ein Geplünderter, auf offener Straße Ausgeraubter zu geberden oder mindestens in seinem Kreise laut Klage zu führen.

Gerade auf dem Gebiet der dramatischen Schriftstellerei sind — von bewussten und nachgewiesenen Anlehen der in diesem Punkt ganz anders zu beurteilenden Librettisten abgesehen — Begegnungen erklärlich, zumal wenn man weiß, wie viel in unsern Tagen für das Theater geschrieben wird, wie eng begrenzt unser deutsches Stoffgebiet ist.

Erst kürzlich hat sich wieder eine merkwürdige geistige Begegnung in zwei Stücken, die gleichzeitig in Berlin gegeben wurden, herausgestellt. Lindau schilderte in seiner „Frau Susanne" die schwüle Atmosphäre eines Klubs, und die Eingeweihten mussten sofort erkennen, welcher Berliner Klub dazu direkt als Vorbild gedient hat; gleichzeitig führte man im Residenztheater das Gondinetsche Lebensbild „Der Klub" auf, in welchem das Klubleben, das ja in Paris wie in Berlin dieselben Situationen schaffen, dieselben Typen ausbilden, dieselben Scherze zur Reife bringen muss, in derselben witzigen und naturalistischen Weise geschildert wird, wie in „Frau Susanne". — Lindau kannte Gondinets Klubstück nicht, es überraschte ihn wahrscheinlich nicht angenehm als er davon hörte, aber im Bewusstsein der Selbstständigkeit seiner Schilderung durfte er den Akt, der im Klub spielt, stehen lassen wie er geschrieben war.

Ich erinnere daran, dass Max Nordau in Paris vor vier Jahren öffentlich erklärte, er habe in einem bereits im Juni vollendeten Theaterstücke eine Idee behandelt, welche ein anderer in Berlin lebender Autor in seinem Schauspiel „Gold und Eisen" in übereinstimmender Weise ausgearbeitet hat. — Dass auch hier ein Zufall obwaltete, hat Niemand bezweifelt. Ich meine indess, ohne das Drama des geistvollen Nordau zu kennen, dass er den Fall zu ernst genommen hat. Es ist Alles dagewesen und es kommt auf das „Wie" an, nicht auf das Was. Wer da meint allgemeine, aus den Zeitverhältnissen herauswachsende Erscheinungen, z. B. die Ordensjägerei, die Reklame, die Ausgrabungsmanie, die falsche Erziehung unserer Töchter, der häusliche Klavierunfug, die Börse, die Afrikaforschung etc., seien auch schon „fertige Theaterstücke" und seltene Perlen der Erfindung, dem wird häufig der Schmerz bereitet werden, zu sehen, dass diese Keime bereits anderwärts Wurzel gefasst und Blüten getrieben haben, die vielleicht längst ruhmlos verwelkt sind.

Wie oft es sich ereignet, dass andere uns mit der Verwirklichung unserer geistigen Erfindungen zuvorkommen, das hat jeder Schriftsteller vielfach erlebt. Gewöhnlich wird man sich, wenn die fremde Ausführung eines Stoffes auch noch eine auffallende Verwandtschaft mit der unserigen verrät, veranlasst sehen die betreffende Arbeit einer dann um so mühevolleren Umarbeitung zu unterziehen, aber wer liest so viel, wer sieht so viel auf dem Theater, um diese Kontrolle stetig ausüben zu können.

Ich könnte aus meiner eigenen kurzen schriftstellerischen Wirksamkeit eine große Anzahl von Fällen erzählen, welche das wunderliche Spiel des neckenden Zufalls kennzeichnen; ich habe mir geistige Aneignungen zu Schulden kommen lassen, von denen ich nicht geträumt hatte, bis Besserunterrichtete mich darüber aufklärten. Natürlich hatte ich oft auch Gelegenheit diesen litterarischen Freunden ihre Dienste in derselben Weise zu vergelten. — Vor mehreren Jahren versuchte ich zu meinem Vergnügen das kleine Kunststück, einen nicht allzukurzen Aufsatz mit Verzichtleistung auf den Konsonanten „r" zu schreiben der Scherz gelang besser als ich erwartet hatte und ich reihte das Ding in eine, in Buchform erschienene Sammlung feuilletonistischer Arbeiten ein. Vielleicht hätte auch ein Anderer an meiner Stelle gedacht, mit diesem r-losen Geschichtchen einen nicht alltäglichen Scherz geliefert zu haben, oder gar einen originellen! — Aber am Ende hat doch jeder Mensch ein paar Freunde und sie lassen sich's in der Regel nicht nehmen, uns etwas Unliebsames promptest zu hinterbringen. In diesem Fall lief es indess nur auf eine nicht eben sehr schmerzliche Ueberraschung hinaus, indem mir ein belesener Freund mitteilte, dass es einen älteren englischen Roman giebt, — ein ganzes Buch —, in welchem das „r" geflissentlich vermieden ist, und ein befreundeter Germanist schleppte aus der königlichen Bibliothek eiligst einen ehrwürdigen, aus dem siebzehnten Jahrhundert stammenden Band herbei, welcher ein längeres Scherzgedicht ohne „r" enthielt! Und nach zwei Jahrhunderten freute ich mich über einen Einfall, den ich — vor jenen Entdeckungen — mit Entschiedenheit als mein geistiges Eigentum verteidigt hätte. Hat La Bruyère nicht Recht, wenn er ausruft: „Alles ist schon gesagt und man kommt um siebentausend Jahre, das ist, seitdem es Menschen giebt, welche denken, zu spät."

Ein andermal veröffentlichte ich in einer großen Zeitung, in deren Redaktion ich beschäftigt war, eine kleine Sylvestergeschichte mit einer heitern Pointe: Einige Freunde treffen sich seit Jahren am Sylvesterabend in ihrer alten Stammkneipe; das geht jahrelang so fort, dann hat Einer nach dem Andern geheiratet und ihre Stühle sind leer geblieben. Endlich ist auch der Wirt fortgezogen und ein Putzwarenladen hat sich an der Stelle der Kneipe etablirt. Der treuste aus dem Bunde, der einzige, der noch Junggeselle geblieben ist, findet sich — durch diese Veränderung in seinem Vorhaben nicht gestört — an der gewohnten Stätte ein und beschließt hier auszuharren und auf die paar etwa noch unverheirateten treuen Freunde

Digitized by Google

zu warten. Die Putzmacherin, ein nicht reizloses, alterndes Mädchen, zieht den launigen Hagestolz an ihre bescheidene Sylvestertafel, sie finden Gefallen aneinander und mit dem Eintritt des neuen Jahres hatten sich zwei einsame Herzen für immer gefunden. — Nach einiger Zeit kam mir der Gedanke, dass sich daraus — die Anekdote war meine Erfindung — ein hübsches Gelegenheitsstückchen für die Bühne ergäbe; — ich beschäftigte mich mit der sorgsameren Ausführung der Vorgänge und hatte schon die Verwickelung gefunden, als mir ein außerordentlicher Zufall ein in Sachsenhausen (im Selbstverlag) erschienenes „Original-Lustspiel" von G. D., „Am Sylvesterabend", in die Hände spielte. Dem kleinen zweiaktigen Lustspiel lag die obige Geschichte zu Grunde und die Verwandtschaft mit meiner Erfindung war eine so augenfällige, dass man am Walten des Zufalls ire werden möchte. Es fiel mir, obwohl mir nun der Spaß verdorben war, gar nicht ein, dem Autor einen Vorwurf zu machen.

Hätte ich jenes Lustspiel nicht kennen gelernt, so würde ich wahrscheinlich die Dramatisirung des Geschichtchens zu Ende geführt haben und jener Verfasser des „Original-Lustspiels" würde — scheinbar nicht mit Unrecht — den Vorwurf eines Plagiats erhoben haben, mir gegenüber, der ich so fest an meine Erfindung geglaubt.

Wie oft dieselben Stoffe benutzt werden, ohne dass die Autoren ahnen, wie alt die Münze ist, die sie neuprägen wollen, geht für mich aus einem kleinen, einfachen Beispiel hervor.

Als Gymnasialschüler unternahm ich mit Freunden eine sommerliche Fußtour und in der Gegend von Waidhofen ereignete es sich, dass wir — meine beiden Kollegen und ich — totmüde bei einem kleinen Hause, vor dem grüne Tische und Bänke (wie sie in Wirtshäusern üblich sind) standen, — Halt machten und Zehrung verlangten. Unsere Wünsche wurden bereitwilligst befriedigt, die sauberen Kellnerinnen amüsirten sich über unsere schüchternen Versuche, burschikos zu scherzen und zu hofiren; in dem Wirt aber erkannten wir sofort einen Mann, der bessere Tage gesehen haben mochte. Zum Schluss, als es an's Bezahlen ging, stellte sich indess heraus, dass wir in das Haus eines — Honoratioren der Stadt gelangt waren, und nicht in ein Wirtshaus, — man hatte unsern Irrtum in der liebenswürdigsten Weise aufgefasst.

Ich schrieb das lustige Reiseerlebniss nieder — und der Spaß erschien in der seither eingegangenen „Oesterreichischen Gartenlaube". Etwa acht Jahre später führte man im Wiener Stadttheater eine übermütige französische Komödie „Hôtel Godelot" auf, und siehe da: die Idee des Schwankes bestand darin, dass zwei Junggesellen, die zur Brautschau reisen, in Paris in das Hôtel des Rentiers Godelot gelangen und das achtbare Bürgerhaus für einen Gasthof, die Damen des Hauses für Schänkmamsellen ansehen. Das tolle Stück ist — irre ich nicht — von Vanlo. Einige Zeit darauf las ich einen sogenannten komischen Roman, von A. Winterfeld, — ich glaube er hieß „Der Elephant" und damit war das Schild eines Landhotels gemeint, welches in der Tat kein Wirtshaus, sondern der Wohnsitz eines vornehmen Gutsbesitzers und Familienvaters ist. Das steinerne Wappenschild über dem Eingang war verwaschen und zerbröckelt, nur noch ein Elephant war darauf deutlich zu erkennen, daher die Meinung, das sei das Wirtshaus „zum Elephanten". Hier kehrt ein zum Besten gehaltener Junker ein, der sich durch die Eigentümlichkeit auszeichnet, sich nur gewöhnlichen Leuten gegenüber in seiner ganzen einnehmenden Natürlichkeit zu zeigen, — er gewinnt denn auch in seinem drolligen Irrtum die verkannten Eltern der jungen Dame des vornehmen Hauses und diese selbst für sich.

Kurze Zeit darauf wurde ich durch ein gründliches Studium der dramaturgischen Schriften Börnes mit dem Inhalt eines Lustspiels von Clauren „Der Wollmarkt oder das Hôtel de Wibourg" bekannt. Ein alter, reicher und gutmütiger Landwirt, seit vierzig Jahren gewohnt, so oft ihn seine Geschäfte in die Residenz führen, dort in den „schwarzen Esel" einzukehren, weil der Stall gut ist und die Preise mäßig sind, lässt sich von einem naseweisen Fähndrich aufbinden: im „Hôtel de Wibourg" speise man viel besser und gleich wohlfeil. Das Hotel de Wibourg aber war ein fürstlicher Palast und als der Gefoppte mit seinen Töchtern im Hofe des „Hotels" angefahren k m, klärte sich das Missverständniss auf, der joviale junge Fürst übernahm aber die Rolle eines Landgastwirts, das ganze fürstliche Haus spielte Wirtshaus. —

Da ist nun viermal ungefähr dieselbe „Anregung", (in diesem Fall ist sie wegen der intensiven Keimfähigkeit der Grundidee sogar Alles) in humoristischer Form verwendet worden; Belesenere werden möglicherweise denselben Gegenstand noch ein fünftes und ein sechstes Mal behandelt gefunden haben, aber wer vermöchte zu entscheiden, ob und auf welcher Seite eine Anoignung stattgefunden. Der französische Autor hat, darauf darf man schwören, keine der deutschen Quellen gekannt, und schließlich wer bürgt dafür, dass Clauren nicht schon einen Stoff benutzte, der erfunden wurde, als — das erste Hôtel entstand. Die Beispiele aus der modernen Theaterlitteratur sind sehr zahlreich, kaum eine moderne Arbeit ist frei von Reminiscenzen, die, wie man häufig annehmen darf, unwillkürlich sind. Wer viel liest und berufsmäßig litterarisch produzirt, ist überdies der Gefahr, mit dem reinsten Herzen, zeitweise zu — stehlen, nun einmal ausgesetzt; wir glauben etwas erfunden zu haben, was wir in ähnlicher Form vor einer gewissen Zeit gelesen oder gehört haben, — und bei aller Ueberlegung können wir den fremden Anteil nicht einmal mehr erkennen. Man hat mehrfach Parallelstellen aus lyrischen Werken alter und neuer Klassiker gesammelt, man weiß, dass Goethe, Shakespeare, Molière und andere große Geister schon damals, da — wenn man so sagen darf — die Weide noch saftiger war, unbedenklich Anlehen machten, zum Teil wohl bewusste noch dazu! — Und am Ende was kann denn überhaupt im schöpferischsten Gehirn noch „erfunden" werden, — doch höchstens das, was bereits wieder der Vergessenheit anheim gefallen ist, denn:

Digitized by Google

Wer kann was Kluges, wer was Dummes denken,
Das nicht die Vorwelt schon gedacht!

Vielleicht tragen diese Zeilen wenigstens dazu bei, die Erregung derjenigen, die ihre eigenen Gedanken „unwillkürlicherweise" in fremden Werken finden, einigermaßen abzuschwächen.

Berlin. Paul von Schönthan.

Guy de Charnacé; Le Baron Vampire.

Dritte Auflage. Paris, Dentu.

Schon wieder ein antisemitischer Roman, oder vielmehr der Angst- und Notschrei eines klerikalen Legitimisten, welcher, wie sein Vorgänger, der Verfasser der „Monach", in realistischer Form auftritt. Sogar übertrieben ist das realistische; das ist kein Roman mehr, sondern eine kritische Lebensbeschreibung in panoramaartigen Skizzen. Wû heußt Vampyr? Vampyr heißt eigentlich Rebb Schmul, irgend woher aus Böhmen. Denn w in bei Herrn Robert de Bonnières die Juden nach Karl Emil Franzos rochen, so riechen sie hier nach Sacher-Masoch. Rebb Schmul ist ein Vetterchen von dem sommersprossigen Itzig in Soll und Haben. Nur verunglückt er nicht in der Blüte seiner Jahre, wie jener, welcher im Lande bleibt und sich redlich nährt, zu Breslau an der Oder, im Bereich der königlich preußischen Polizei, die ihm sein Dasein nur verbittern kann. Nein; Rebb Schmul geht vor die rechte Schmiede, nach dem neuen Jerusalem, nach Paris. Und dorthin bringt er gleich eine Million mit, die er als Armeelieferant im letzten Türkenkrieg, per fas et nefas, d. h. mehr per nefas als per fas, erworben hat. Dort heißt er auch weder Rebb noch Schmul, sondern Baron Rackonitz, tut eine große, millionenwerfende Bank auf, schwindelt sich, immer auf dem Wege der Wohltätigkeitsfeste (eine der epidemischen Geisteskrankheiten unserer Zeit) bis in die beste Gesellschaft des ci-devant noble faubourg de Saint-Germain hinein und heiratet schließlich ein hochnäsiges Fräulein aus einer hochadlichen und tiefverschuldeten, alt- und gut-katholischen Familie. Damit ist's aus; denn dass Rebb Schmul, alias Baron Rackonitz, den Namen Vampyr verdient, ist wohl schon hinreichend erhärtet. Nur fragt man sich, warum Herr Guy de Charnacé das ganze, an sich übrigens recht interssante Buch geschrieben hat? Gewöhnlich pflegen sich Autoren an ihren eigenen Schöpfungen zu ergötzen, wenn dieselben auch noch so ungeheuerlich sind; sie empfinden eine Art von mütterlicher Affenliebe für ihre Kalibans, Hassans, Quasimodos und dergleichen. Hier aber hat sich der Verfasser, während er seinen Roman schrieb, offenbar über Alles, was darin vorkommt, beständig geärgert. Während er sein kleines Ungeheuer bildet, zankt er es wegen seiner moralischen Missgestalt immerfort wacker aus. Aber freilich kann man aus einem Vam... einen Engel machen. Somit wird also das ... — nicht das Lesepublikum, sondern dasjenige, ... sein Geld den Börsespekulanten anvertraut — vor ... Umgang mit demselben gewarnt. Ob mit Erfolg, das kann nur der Erfolg lehren. Im Grunde hatte der Erzähler mehr einen polemischen als einen Unterhaltungszweck im Auge, und oft genug verfällt er in den Ton des politischen Leitartikels. Nur glaube man nicht, dass er aus religiösem Fanatismus so rede. Die Israeliten als solche sind ihm sehr ehrenwerte Leute; nur die talmudischen Juden, wie er sie nennt, sind eine Landplage für ganz Europa geworden, nicht weil sie Juden, sondern weil sie Blutsauger sind. „Die Juden werden in Russland nicht ihrer Religion oder Abstammung wegen verfolgt. Im Gegenteil, Bürger und Bauer ehrt und liebt die Karaiten, welche das mosaische Gesetz befolgen. Die Judenfrage ist vielmehr ganz ökonomischer und somit politischer Natur, und sie wird es immer mehr, je mehr die Juden aus dem östlichen Europa vertrieben, das westliche überschwemmen, welches sie allmählich unterjochen, indem sie es ausbeuteln."

Wie das gemacht wird, das kann man bei dem Baron Vampyr deutlich sehen. Aber an „Allem ist Schuld", setzt der legitimistische Verfasser hinzu, nicht „Jean Jacques Rousseau. Voltaire und die Guillotine", sondern die dritte Republik, in welcher Alles käuflich ist — selbst die Töchter guter Adelsfamilien: „Israel und das Kreuz versöhnen sich; man geht aus der Synagoge in die Kirche und tauscht den Königslohn einer uralten Krone gegen ein erkauftes, auf den alltäglichen Namen eines übelberüchtigten Parvenus geheftetes Patent aus."

Sehr schlimm! nur Schade, dass gerade hierfür die dritte Republik nichts kann. Denn am Ende hing es doch nur von den fürstlichen Solignacs ab, wenn sie ihre Tochter dem semitischen Baron gaben. Immerhin ist die Absicht gut, und wenn der Vampyr noch ferner Blut und Gold saugen wird, so kann man wenigstens nicht sagen, dass Herr Guy de Charnacé nicht rechtzeitig sein: Garel Gare! gerufen habe.

Caen. Alex. Büchner.

Der deutsche Schriftstellerverband.

Als am 6. Oktober 1878 Schriftsteller aus allen deutschen Gauen sich in Leipzig zusammengefunden hatten, um eine Vereinigung der deutschen Männer der Feder ins Leben zu rufen, da zog ein Hauch freudiger Begeisterung durch die Versammelten hin. Willig war man der von Leipzig ausgegangenen Einladung gefolgt, man fühlte, dass es in einer Zeit, in der alle Berufsarten sich vereinten, um die Interessen ihres Standes und Berufes zu wahren, zu einer Notwendigkeit gewor-

Digitized by Google

den sei, auch das fahrende Volk der Schriftsteller enger zusammen zu schließen. Kein Stand hängt gleichsam so frei in der Luft wie der der Schriftsteller. Der einzige feste Punkt, auf den er den Fuß setzen und sich stützen kann, ist die Gunst des Volkes und der wandelbare Sinn des Zeitgeistes. Die Schwesterkünste der Poesie, die Malerei und die Tonkunst, finden feste Anhaltspunkte und Stützen an den Akademieen, an den Konservatorien und Musikschulen, der Staat gewährt ihnen wenigstens einige, wenn auch nur geringe Mittel zur Förderung. Den Schriftstellern ist eine solche staatliche Stütze nie zu Teil geworden und ich will sogleich hinzufügen: zu ihrem Glücke nicht, denn die Dichtkunst muss eine freie bleiben, die Flügel des Pegasus dürfen nicht durch staatliche Unterstützung gefesselt werden. Der Staat hat bis jetzt — und ich möchte dies von seinem Standpunkte aus als eine Kurzsichtigkeit bezeichnen — auch wenig Verlangen gefühlt, die freien und ungebundenen Geister zu fördern und dadurch zugleich zu fesseln. Das Wort eines großen Staatsmannes, dass die Schriftsteller Leute seien, die ihren Beruf verfehlt hätten, ist zu einem geflügelten geworden und hat mit einem ebenso falschen, wie boshaften Klange das ganze Volk durchzogen. Es ist ein unwahres Wort, denn es müsste lauten: „Die Schriftsteller sind Leute, die zum Teil und meist mit großen Opfern eine sichere Zukunft aufgegeben haben, um einem inneren Berufe zu folgen."

Dies Alles klang deutlich vernehmbar aus jener Versammlung am 6. Oktober 1878. Man fühlte, dass die Leute, deren Beruf so oft geschmäht, so oft verkannt und zum Teil so sehr gehasst ist, die erhöhte Pflicht haben, sich das zu erringen, was ihnen von anderer Seite mit Unrecht versagt wird. Der Wahlspruch des Kaisers Franz Joseph I. „viribus unitis" wurde an jenem Tage von mehr als einem Munde ausgesprochen und er enthielt gleichsam die Zauberformel für das zu erstrebende Ziel. Nur mit vereinten Kräften ließ sich erreichen, was nicht bloß der Einzelne, sondern der ganze Stand entbehrte.

Es gab bis dahin einen Schriftstellerstand nur dem Begriffe nach, aber nicht in der Wirklichkeit. Für das Wirken des Einzelnen fehlte der Anschluss an ein gemeinsames Ganzes. Der Einzelne erschien sich — um dies Bild zu gebrauchen — wie ein Komet und doch fühlte er das Verlangen, ein Planet eines festgegliederten Sonnensystems zu sein. Diese Sonne konnte nur der Schriftstellerstand als solcher sein.

Aus diesem Bedürfnisse ging der Deutsche Schriftstellerverband hervor, und der erwählte Vorstand hielt es für seine Pflicht, diesem ohne Widerspruch laut gewordenen Wunsche zunächst nachzukommen.

Sollte für den Schriftstellerstand als solchen Etwas errungen werden, so musste zuerst unter den Schriftstellern selbst das ihnen bis dahin fremde Standesgefühl und Standesbewusstsein geweckt werden. Es musste sodann öffentlich gezeigt werden, dass die Schriftsteller nicht mehr eine Schaar fahrender Poeten seien, sondern Männer, die sich ihres Berufes, ihrer Aufgabe und ihrer Standesehre voll bewusst sind. Was für den ganzen Stand errungen wurde, das musste jedem Einzelnen zu Gute kommen.

Der Vorstand fand für diese Anschauung die beste Bestätigung dadurch, dass mehrere der ersten Namen unserer jetzigen Litteratur, die sich abwartend fern gehalten, nun sich dem Verbande anschlossen, als sie sahen, dass er sich ein höheres Ziel gesteckt hatte, als nur eine Unterstützungskasse und Zehrpfennigkasse für durchreisende Litteraten zu gründen. Die Neugewonnenen sprachen dies offen aus. Sie liebten den Stand, dem sie angehörten, sie boten willig die Hand zur Hebung desselben, aber ein gewiss berechtiger Stolz in ihnen sträubte sich gegen den Gedanken, dass der Verband, um eine Unterstützungskasse zu gründen, gleichsam mit dem Klingelbeutel öffentlich umgehe und Gaben sammle.

Auch der Vorstand konnte sich mit diesem Gedanken nicht befreunden. Sein Streben war zunächst darauf gerichtet, dem Schriftstellerstande als solchem die öffentliche Anerkennung zu erringen. Das geeignetste Mittel dazu schienen ihm die Schriftstellertage zu sein, gaben dieselben doch zugleich der Hoffnung Raum, dass dadurch das Standesgefühl des Einzelnen geweckt und gekräftigt werde. Auf den Schriftstellertagen lernten sich Kollegen persönlich kennen, die sich bis dahin nur dem Namen und Wirken nach gekannt hatten, alte Freunde sahen sich wieder und Männer, die sich bis dahin fremd und sogar feindlich gegenübergestanden hatten, schlossen auf den Schriftstellertagen Freundschaft.

Es liegt in gemeinsam verlebten, heiteren Stunden und Tagen eine wunderbare Kraft, dieselbe schwindet nicht mit dem letzten fröhlichen Klange, sondern wirkt in der Erinnerung weiter und schließt um alle ein Band. Man scheut sich, dem feindlich entgegen zu treten, mit dem man in fröhlicher Stunde zusammen gesessen hat, man hat im heiteren Kreise dieselben Empfindungen mit ihm geteilt und wenn er später als Schriftsteller vor Einen hintritt, dann ist man wohlwollender und deshalb auch gerechter gegen ihn gesinnt.

Was der Vorstand durch die Schriftstellertage bezweckte, das hat er nach einer Seite hin durchaus und über alle Erwartungen erreicht. In welche Stadt auch die Männer und Frauen der Feder an den sechs Schriftstellertagen in Dresden, Weimar, Wien, Braunschweig, Darmstadt und Schandau einzogen, überall sind sie geehrt und gefeiert, wie sie es nicht erwarten konnten. In all den Städten wurde ihnen eine so freudige und reiche Gastfreundschaft entgegengebracht, dass der Einzelne sich dadurch hätte bedrückt fühlen können, wenn sie nicht dem ganzen Stande gegolten hätte. Ja sie galt dem Stande der deutschen Schriftsteller, sie galt der Gesammtheit der Vertreter unserer Litteratur, sie war ein mit freudiger Genugthuung erfüllender Beweis, dass die deutsche Litteratur in dem Herzen des Volkes Liebe und Achtung genießt.

Auf keinem der Schriftstellertage ist ein Personenkultus getrieben, auf keinem ist ein persönlicher Trinkspruch gestattet gewesen und gesprochen. Was dem ganzen Stande galt, sollte ihm ungeschmälert erhalten

Digitized by Google

bleiben und im Namen des Standes ist stets der Dank ausgesprochen.

Die große Gastfreundschaft, die den Schriftstellern an all den Schriftstellertagen entgegengebracht wurde, ist stets eine freie Gabe des betreffenden Ortes gewesen. Der Vorstand hat sie nie angeregt, oder gar verlangt, er hat sich nur vorher die Gewissheit verschafft, ob die Schriftsteller auch willkommen sein würden, denn man tritt nicht in Jemandes Haus, wenn man nicht weiß, dass man dort gern gesehen ist. In den meisten Fällen war aus der Stadt selbst der Wunsch, dass der Schriftstellerverband in ihr tagen möge, an den Vorstand gelangt. Und wenn die Städte fragten, welche Wünsche der Vorstand für den Schriftstellertag habe, dann ist ihnen stets geantwortet, dass er nur einen freundlichen Empfang und die Ueberlassung eines Raumes zu den Versammlungen wünsche. Die sechs Städte der bisherigen Schriftstellertage sind dafür die Zeugen.

Ob auch die zweite Hoffnung, welche der Vorstand an die Schriftstellertage knüpfte, in Erfüllung gegangen ist? Ob auch in den Teilnehmern das Standesgefühl geweckt und gekräftigt ist? Bei Vielen gewiss, bei Andern nicht, denn mehr und mehr machte sich ein Nörgeln an Allem bei Einzelnen bemerkbar, immer mehr machten Unzufriedene hinterher in den Zeitungen ihrem Unwillen Luft, weil nicht Alles so gewesen war, wie gerade sie es gewünscht hatten. Es trat ein gewisser Zug hervor, der leider zu den Eigentümlichkeiten vieler deutscher Schriftsteller gehört, ein Zug verwilderter Freiheit und Selbständigkeit, der sich keiner Ordnung fügen will, weil er sie für eine Beschränkung seiner Freiheit hält.

Es kann dem Vorstande gewiss nicht zum Vorwurfe gemacht werden, dass er berechtigten Wünschen nicht entgegengekommen sei. Was sollte er indessen tun, wenn die Einen dies wünschten und die Andern das Gegenteil verlangten. Gerade diese Verschiedenheit der Anschauungen ist auf den Schriftstellertagen in auffallendster Weise zu Tage getreten. Die Einen sagten: „Es ist Torheit, stundenlang zu beraten und zu debattiren, denn es kommt doch nichts dabei heraus. Wir sind hierher gekommen, um uns mit Freunden zu amüsiren, die langen Verhandlungen sind ganz überflüssig!“ Und die Andern riefen: „Wir sind nicht hierher gekommen, um uns zu amüsiren, wir wollen arbeiten, beraten, beschließen!“ Den Einen waren die Verhandlungen zu früh anberaumt, den Andern zu spät, diesen währten dieselben zu lange, jenen erschienen sie zu kurz.

Was sollte der Vorstand tun, um Allen gerecht zu werden? Er wählte den Mittelweg, der zugleich der Sache selbst am Meisten entsprach. Dem Vergnügen wurde voller Raum gewährt, aber auch den Beratungen. Freilich konnte er sich der Ueberzeugung nicht verschließen, dass die Beratungen selbst mit einer gewissen Gefahr verknüpft seien, denn bei vielen Gegenständen standen sich die Ansichten in schroffster Weise einander gegenüber, eine Vermittlung war oft nicht möglich, da Viele mit dem Glauben der Unfehlbarkeit ihre Anschauung für die allein richtige hielten. Die Minorität war immer unzufrieden, sie glaubte, dass ihr ein Unrecht geschehen sei, und ihr Unwillen richtete sich zunächst gegen den Vorstand und dann gegen den ganzen Verband.

Dann waren die Verhandlungen noch mit einer zweiten Gefahr verbunden. In größerer Versammlung, wo das lebendige Wort zur Geltung kommt, gelingt es leicht einem gewandten und begeisternden Redner, Andre mit sich fort zu reißen und zu einem Beschlusse zu drängen. Ein Beschluss ist leicht und schnell gefasst, die Ausführung ebenso leicht dem Vorstande übertragen, denn dazu ist der Vorstand nach der Meinung der Meisten da, um die gefassten Beschlüsse auszuführen. Aber ob dies auch im Bereiche seiner Möglichkeit liegt, ob nicht durch die Ausführung seine Kräfte in unbilliger Weise in Anspruch genommen werden, das ist eine andre Frage, ganz abgesehen davon, ob die Beschlüsse immer die wahren Interessen des Verbandes fördern werden.

Es ist in keiner einzigen Verhandlung ein Vorwurf gegen den Vorstand ausgesprochen und doch wäre dort, wo der Vorstand im Stande gewesen wäre, sich zu rechtfertigen, der geeignete Ort gewesen. Die Unzufriedenheit Einzelner hat sich stets erst hinterher in der Presse geltend gemacht. Es sind meist in anonymen Zeitungsartikeln dem Vorstande ganz unbegründete Vorwürfe gemacht, gegen die er sich nicht verteidigen konnte, ohne dass das Ansehn des Verbandes selbst dadurch geschädigt wäre.

Diese Nörgelei, diese Unzufriedenheit und Missstimmung Einzelner, weil ihre Ansichten nicht durchdrangen, weil nicht Alles nach ihrem Kopfe und ihren Wünschen ging — das ist der größte Feind des Schriftstellerverbandes und des ganzen Schriftstellerstandes. Denn das Ansehn des Standes wird wahrlich nicht dadurch gefördert, wenn Einzelne ihre Standesgenossen, nur weil dieselben andrer Ansicht sind, vor den Augen des Publikums angreifen und schmähen. Wenn sich Jeder für unfehlbar und seine Meinung für die allein richtige hält, dann wird ein Zusammengehen und Wirken der Schriftsteller nie möglich werden, dann vernichten Einzelne immer wieder, was die Andern mit Mühe und ehrlichem Streben aufgebaut haben.

Es ist dem Verbande, und zum Teil in durchaus unwahrer Weise, der Vorwurf gemacht, dass er den Mitgliedern für die fünfzehn Mark Jahresbeitrag außer der Quittung über dieselbe nichts biete. Es ist ihm vorgeworfen, dass er nichts getan habe, um den Mitgliedern einen wirklichen, greifbaren, pekuniären Nutzen zu verschaffen, aber kein Mitglied ist mit irgend einem Vorschlage hervorgetreten, der im Stande gewesen wäre, das Erwünschte zu ermöglichen. Wünsche sind sehr leicht auszusprechen, aber meist sehr schwer zu verwirklichen.

Wenn der Vorstand die idealen Interessen des Verbandes stets in erster Linie im Auge gehabt hat, wenn er den Verband bei jeder sich bietenden Gelegenheit nach außen vertreten, wenn er bemüht gewesen ist, eine bessere Gesetzgebung und einen ausgedehnteren Schutz für die litterarische Arbeit Deutschlands zu er-

ringen, so hat er doch auch die Unterstützungsfrage stets im Auge behalten und wiederholt darüber beraten. Die ungünstige Lage so vieler Schriftsteller hat ihn mehr als irgend eine andere beschäftigt, er hat alle Möglichkeiten der Hilfe in Erwägung gezogen, aber keinen Weg gefunden, auf dem eine wirkliche Hilfe zu erreichen gewesen wäre. Er würde sich glücklich gefühlt haben, wenn der Verband im Stande gewesen wäre, jedem Bedürftigen aufzuhelfen und jedem Alternden eine feste Pension, und wären es nur einige tausend Mark, zu gewähren. Woher die Mittel nehmen? Wie sie gewinnen?

Alle darauf hinzielenden Anregungen erwiesen sich entweder als unausführbar oder durchaus unzureichend. Mit kleinlichen Mitteln lässt sich in dieser Beziehung nichts erreichen. Es ist dem Verbande zum Vorwurfe gemacht, dass er mit seinen 350 Mitgliedern nicht der Ausdruck des Deutschen Schriftstellertums sei, da dieses nach Tausenden zähle. Wenn nun wirklich der Verband 3000 Mitglieder zählte, wohin er nie — nie gelangen wird, wenn er nur der Hälfte seiner Mitglieder dann im Alter eine irgend wie nennenswerte Unterstützung gewähren wollte, welche Summe müsste ihm zur Verfügung stehen! Man braucht kein großer Rechner zu sein, um dies in Zahlen ausdrücken zu können. Man hat sich auf die deutsche Genossenschaft der Bühnenangehörigen und auf die Concordia in Wien bezogen, ohne in Erwägung zu ziehen, dass beide sich auf ganz andere Verhältnisse stützen. Man hätte an die Schillerstiftung denken sollen, deren Mittel bei einem Vermögen von anderthalb Millionen Mark nicht mehr ausreichen, um in allen dringenden Fällen helfen zu können.

Der Vorstand ist bemüht gewesen, das Vertrauen auf die eigene Kraft zu stärken, das will man nicht. Er ist in der letzten Generalversammlung mit dem Antrage der Errichtung eines litterarischen Büreaus an die Versammlung getreten, man hat vor der Hand abgelehnt. Was soll er tun? Es ist ja möglich, dass er den rechten Weg verfehlt hat und dass ein Andrer ihn findet. Dann möge derselbe aber nicht bloß mit Vorschlägen kommen, sondern selbst die Hand mit anlegen, um das Vorgeschlagene erreichen zu helfen. Glückt es ihm, dies Ziel zu erreichen, bringt er es dahin, dass der Verband im Stande ist, das Alter jedes seiner Mitglieder vor Sorgen zu schützen, dann wird er sich damit ein Denkmal setzen, wie er ein schöneres sich nicht wünschen kann.

Wer dieselben Erfahrungen wie der Vorstand in dem fast siebenjährigen Bestehen des Verbandes gemacht hat, der giebt sich solchen Träumen, so schön sie auch sein mögen, nicht mehr hin, der richtet sein Auge und Streben nur auf das Erreichbare. Erreichbar ist die Hebung des Schriftstellerstandes, wenn ein engeres Anschließen eintritt, wenn die Unzufriedenen mit ihren schädigenden Nörgeleien aufhören, wenn sie ihren Unwillen bändigen und unser schönes Dichterwort:

„Immer strebe zum Ganzen und kannst du selber kein Ganzes Werden, als dienendes Glied schließ' an ein Ganzes dich an!"

beherzigen. Es enthält eine goldene Wahrheit.

Eine Klippe wird selbst diesem Streben sich immer in den Weg stellen, das ist die Frage: „Wer ist ein Schriftsteller?" Die Unberufenen werden sich stets herandrängen und am leichtesten zum Unwillen geneigt sein. Mögen wenigstens diejenigen, die eine wahre schriftstellerische Berufung in sich tragen und dieselbe betätigt haben, zusammen halten, um das Gebäude des Schriftstellerverbandes, dessen Grund mit so unsagbaren Mühen und großen Opfern gelegt ist, weiter und weiter zu führen und möge ein gütiges Geschick diesen Bau vor dem Ende bewahren, welches einst den Babylonischen Turm betroffen hat.

Leipzig, 20. Februar 1885.

Friedrich Friedrich.

Ein altes Buch.

Die Schrecken des Nihilismus in Russland und die Greuel, welche Irland verwüsten, lenken die Aufmerksamkeit des Humanisten und Litteraturhistorikers immer wieder auf die Ursachen, welche derartige fürchterliche Revolutionen hervorrufen. Wir betrachten es daher als keinen Raub, wenn wir unsere Leser ersuchen, in einem „alten Buche", das mit dem Reiz einer seltsam packenden Lektüre den Vorzug einer sozial-philosophischen Darstellung von Charakteren und Zuständen verbindet, in denen der unausbleibliche, ewige Zusammenhang zwischen Ursache und Wirkung, Erziehung und Schicksal, Schuld und Strafe, die Ungerechtigkeit der „Welt" und der „Großen" gegenüber den „Ungebildeten" und „Wehrlosen" in schärfster Dialektik zum Ausdruck kommt — das Leben und Leiden der Hauptpersonen des betreffenden Romans ist typisch für die Volksklasse, der sie angehören. Wir beziehen uns hier auf „Caleb Williams" von William Godwin, der als ein höchst begabter Schriftsteller in seinen Romanen: „St. Leon", „Caleb Williams", „Cloudesley" und „Mandeville" mit überraschendem Scharfblick und seltener Kühnheit „Prinzipienfragen" verteidigt. Als Sohn eines calvinistischen Sektenpredigers 1756 zu Cambridgeshire geboren, wurde Godwin zum gleichen Beruf erzogen, übte sein Amt aber nur kurze Zeit aus und ließ sich 1783 in London nieder, um sich der Schriftstellerei zu widmen. Er starb daselbst 1836. So utopisch seine Maximen zuweilen auch erscheinen, so sind seine humanistischen Bestrebungen doch ehrlich und unermüdlich und es gewährt ein eigentümliches Interesse, diesen „Weltverbesserer" in seiner Werkstatt zu belauschen. So ist auch Caleb Williams in seinen äußeren Stützpunkten für moderne Verhältnisse hinfällig geworden, aber noch heute, obwohl fast hundert Jahre seit seinem ersten Erscheinen verflossen sind, atmet das Buch als

Digitized by Google

Dichtung jene lebendige Kraft einer ewigen Idee, die nur große Schriftsteller ihren Werken einzuhauchen verstehen. — In „Caleb Williams“ tritt ein Leitmotiv deutlich hervor: Die Menschen haben die Fehler ihrer Tugenden.

Wir sehen im Mittelpunkt der Handlung einen Mann, dessen übertriebenes Ehrgefühl ihn auf die Bahn des Verbrechers treibt, während in scharfem und darum so interessantem Gegensatz zu diesem Herrn, dem „Muster einer idealen Erzählung“ der einfache, verfolgte Diener den von einer engherzigen Kultur in die Einöde getriebenen „Naturmenschen“ darstellt. Zwei pädagogische Momente beherrschen die Charaktere und somit deren Schicksal: im Diener Caleb jener schon im Kinde rege, erst durch Erziehung zur Wissbegierde geadelte Forschungstrieb, der dem Wie? Wo? und Warum? der Dinge mit beharrlichster Konsequenz nachfragt und gälte es das Leben — im Herrn, Falkland, jene falsch verstandene Ehre, die in der Beschimpfung durch einen Unwürdigen sich für ewig gebrandmarkt hält und lieber Religion, Moral und innere Ehre preisgiebt, lieber der Lüge und dem Verbrechen zum Opfer fällt, als sich in den Augen der „Welt“ herabgesetzt zu sehen.

Der Dichter „malt“ die Abgründe in unserem sozialen Leben wie in unserem Herzen mit jener unbarmherzigen, rücksichtslosen Naturwahrheit, die dem Pinsel eines Hogarth eigen, aber immer fühlen wir, dass die Hand eines Idealisten diese „Grau in Grau“ gemalten Skizzen entworfen hat, deren Umrisse uns folgendes knappes Resumé erkennen lassen: — In einer der entlegeneren Grafschaften Mittel-Englands lebt Mr. Ferdinando Falkland, nach seiner Rückkehr von der „großen Tour“ als unabhängiger und reicher Grundbesitzer, sich teils einer angenehmen Geselligkeit, teils wissenschaftlichen Studien und seinem Hang zum Träumen und Denken hingebend. Ueberall wird er als Muster eines Edelmannes, als ein Mann von Ehre und seltener Bildung hochgeachtet und von seiner Ritterlichkeit giebt er vielfache Proben; wir erinnern hier nur an sein Benehmen während seines Aufenthaltes in Italien. Dieser hochstrebende, ideale „Ritter vom Geist“ aber wandelt an einem Abgrund, ein neidischer, heimtückischer Feind lauert ihm auf und reizt ihn durch fortgesetzte Insulten und zuletzt durch rohe Gewalttätigkeit zu jener siedenden Leidenschaft, die nur im Blute des Beleidigers die Sühne der vor der „Welt“ entweihten persönlichen Ehre findet. Dieser gemeine Angreifer ist der Gutsnachbar Falklands, Mr. Barnabas Tyrrel, ein brutaler „Magnat“, den die allgemeine Beliebtheit Falklands zum Aeußersten bringt, um so mehr, als dieses Idol der Gesellschaft als der Schützer und Rächer einer von Tyrrel in grausamster Weise verfolgten und endlich in den Tod getriebenen armen Verwandten, der jungen liebenswürdigen Miss Emily Melville auftritt. Nachdem Tyrrel dem Verhassten seine Guttat öffentlich mit Faustschlägen vergolten und ihn besinnungslos vor Scham und Schmerz am Boden liegen gelassen, vollzieht sich jene Gährung in Falklands Gemüt, die ihn zu dem Trugschluss führt, dass in seinem Falle „Töten nicht Morden ist“, dass die Hinwegräumung eines Elenden, der ihm und anderen Menschen zum Unglück, sich selbst zur Schande lebt, kein Verbrechen genannt werden darf. Dieselbe sophistische Logik finden wir in Bulwers Eugene Aram wiederholt; nur geben wir Godwins Ausführungen den Vorzug, weil die Voraussetzungen, die Falkland zum Mörder werden lassen, von einem höheren moralischen Geschichtspunkt aus geleitet sind. Das Unerhörte geschieht — im Abenddunkel überfällt Falkland den heimkehrenden Tyrrel und ersticht ihn; der Rächer seiner „Ehre“ genügt der Welt und seinen übertriebenen Ansichten von Menschenwert und Manneswürde. Und nun beginnt die Nemesis an dem Mörder ihr furchtbares Werk; geehrt, geliebt, bewundert, muss Falkland das entsetzliche Geheimniss tragen, wird er ein menschenscheuer Sonderling und verfällt er immer mehr der Melancholie, die, mit schrecklichen Wutanfällen gepaart, seine Umgebung in Schrecken setzt. Natürlich glaubt man, dass jene „Ehrenkränkung Tyrrels“ den Unglücklichen so verwandelt hat und mehr pro forma als aus Notwendigkeit ruft der Magistrat den Gutsherrn vor seinen Richterstuhl, da ein Gerücht Falkland in Verbindung mit dem schrecklichen, vorzeitigen Ende des verhassten Tyrrel bringt. In glänzender Rede beteuert der Angeklagte seine Unschuld und der Mörder und Heuchler wird zum Lügner, der es sogar zulässt, dass ein armer Pächter Tyrrels, der mit seinem harten Herrn in Streit geraten und von Haus und Hof verjagt worden ist, zugleich mit seinem Sohne des Mordes für schuldig erklärt und hingerichtet wird, während seine Angehörigen zu Grunde gehen. Wieder ist die „äußere Ehre“ gerettet, wieder hat — und das ist die tiefeinschneidende satirische Seite des Romans — der Reiche und Mächtige mit Hilfe des Gesetzes einen Vorteil über die Armen und Elenden errungen; wer sollte den geringen, widersetzlichen Pächter Hawkins nicht eher des Mordes verdächtigen, als den edlen, menschenfreundlichen Falkland? Diesem aber ist der Glanz des Lebens auf immer zerstört, verblüht sind ihm alle Blumen des Glaubens, der Liebe, der Hoffnung, getrübt alle Quellen des Genusses und in tragischem Widerspruch muss er in seinen Taten die Ideale negiren, die seine Lippen bekennen und die seine bessere Natur erstrebt. So naht sich ihm das dritte Opfer: Caleb Williams, ein junger, einfacher, aufgeweckter Bauernbursche, der verwaist und freundlos, in die Dienste Falklands tritt, der ihn zum Diener und Sekretär heranbildet. Noch ist Caleb ohne Ahnung, welch düsteres Geheimniss seinen Herrn umgiebt; wie alle Untergebenen, Freunde und Nachbarn Falklands nimmt auch Caleb anfangs an, dass eine große Nervenerschütterung die „Anfälle“ veranlasst, die von Zeit zu Zeit Falkland heimsuchen. Fesselt zuerst nur Sympathie und Verehrung den Diener an den Herrn, so gesellt sich allmählich als mächtigste Verbündete die „Neugierde“ dazu und macht Caleb zum scharfsichtigsten Späher und Beobachter. Er kann sich mit der allgemeinen Erklärung von Falklands Gemütszustand nicht zufrieden erklären und vielleicht gerade des-

Digitized by Google

halb, weil er bisher der „Welt" völlig fremd gegenüber gestanden, spannt er seine zwar unausgebildete, aber gesunde und bedeutende Geisteskraft in der anstrengenden Tätigkeit eines „Detective wider Willen" aufs Aeußerste an und wird so zum Entdecker von Falklands Verbrechen. Hier ist einer der entscheidenden, hochinteressanten Wendepunkte des Romans — zwei starke Gewalten rüsten sich zu einem Kampfe auf Leben und Tod, auf der einen Seite der mit allen Waffen des Reichtums, des Wissens und des Gesetzes ausgerüstete angesehene Gutsherr, auf der anderen Seite der unwissende, arme, schutz- und freundlose, abhängige Diener. In einer Szene von echt dramatischer Kraft zeigt der Dichter wie der Herr Caleb ertappt, als dieser eben daran ist, die in einem entlegenen Gemach in einem Koffer verborgenen „Beweise" des Mordes an Tyrrel zu entwenden, und in furchtbarem Zorn den Unglücklichen zu dem Eide zwingt, nie und nimmer eine Silbe von den entsetzlichen Dingen zu verraten, die seine strafbare und unbezwingliche Neugierde ihn zu seinem eignen Unglück hat erforschen lassen. Entsetzt, erschüttert, schwört Caleb den Eid und fortan ist er ein Sklave, dem bösen Dämon verfallen, der die Seele seines unglücklichen Herrn in den Krallen hält. Jetzt ist Caleb der Beobachtete, der Verfolgte, denn Falkland zittert, dass der jugendlich unbedachte Leichtsinn das Wort ausspricht, an dem sein Leben und mehr — seine Ehre — hängt. Dieser Zustand wird dem unschuldigen und doch gleich einem Verbrecher ängstlich gehüteten Caleb zuletzt unerträglich — er schreibt seinem Herrn einen Brief voll tiefer Dankbarkeit für die in guten Stunden empfangenen Wohltaten und er versichert, dass er um dieser Güte willen ewig schweigen werde, indem er zugleich in der kindlich-rührenden und doch verständigen Sprache, die ihm eigen ist und die Godwin dem Robinson Defoes abgelauscht hat, hinzufügt, dass er nicht länger in dem martervollen Seelenzustand leben kann, in den ihn seine „Neugierde" versetzt hat. Er bringt seine Habseligkeiten in einem sicheren Raum des Hauses unter und entflieht mit einer kleinen Baarschaft — zu Elend und Verzweiflung. Denn Falkland glaubt nicht, dass Caleb seinen Eid halten wird und mit allen Mitteln, die von jeher dem Mächtigen zu Gebote gestanden haben, verfolgt er seinen Diener, der die schönsten Jahre seines jungen unschuldigen Lebens wie ein Verbrecher vertrauern muss. Des Diebstahls angeklagt (Falkland hat in seinem Koffer Brillanten versteckt und Calebs Flucht mit diesem „Diebstahl" in Verbindung gebracht), wird er wie ein Wild gehetzt und „gestellt", entflieht er dem Gefängniss mehrere Male, sieht den schimpflichen Tod am Galgen vor Augen und entrinnt oft nur durch ein Wunder dem drohenden Verderben. Unter Räubern, als Bettler, als Uhrmacherlehrling in London, als Jude, Schreiber und Schriftsteller (denn seine geistigen Kräfte sind in dem Grade gewachsen, als sein Herz verbittert und sein Gemüt umdüstert worden) irrt er heimatlos umher, während auch sein Körper erstallmählich die Leiden überwindet, die Kerkerhaft, Gram, Misshandlung, Hunger und Entbehrung ihm zugezogen haben. Ueberall steckbrieflich wegen „Diebstahls" verfolgt, kann er nirgends Ruhe und Rettung finden und mehr als das kunstvollste Pathos des berechnendsten Schauspielers schneidet das Weh dieser Erzählung uns ins Herz. Caleb erzählt, am Ende seiner „Odysse" angelangt, gleich dem herrlichen Dulder was er mit unendlichen Tränen erlitten hat. Selbst im entfernten, idyllisch-abgeschlossenen Landstädtchen von Wales weiß ihn Falkland durch seine Häscher zu finden und im Kreise derer als Betrüger zu entlarven, an die sein liebebedürftiges sanftes Herz sich hingegeben. Mit Selbstmordgedanken ringend, folgt er seinem Schicksal und doch leuchtet ihm noch ein Stern, bindet ihn ein starkes Gefühl an Gott, die Welt und das Leben: die Reinheit seines Gewissens und die Macht des Rechtes. Hier wird Caleb wiederum zum Vertreter seiner Klasse, denn das geschriebene Recht, mit welchem der Unterdrücker den Unterdrückten imponirt, ist nicht immer das moralische, ewige Recht, dass allen Menschen und nicht einer bevorzugten Kaste zukommt. Und als endlich das Maß seiner Leiden gerüttelt voll ist, da fasst er den Entschluss, seinen Eid zu brechen, sich durch ein volles Bekenntniss zu retten; bezeichnend für das vom Verfasser mit Recht ironisirte blinde Urteil der Welt, findet Caleb erst dann Glauben bei seinen Richtern, als der „ehrenwerte" Falkland dem vermeintlichen Verbrecher gegenüber gestellt wird. Immer hatte Caleb dieses Aeußerste hinausgeschoben, er, der Unschuldige, litt, um den Schuldigen nicht der Strafe überantwortet zu sehen und dieser Zug ist nicht sentimental, wie z. B. in Eugène Aram die Vertrauensseligkeit seiner Braut Madeleine und ihres Vaters, sondern rührend. Eine kindliche Zuneigung für den Mann, der ein Wohltäter vieler Leidenden gewesen ist, fesselt Caleb an Falkland und als derselbe den entsetzten Richtern seine Schuld bekennt, hohläugig, alt, gebrochen, zum Skelett abgemagert zusammenbricht, da schwinden aus Calebs Seele alle Gefühle der Rache, des Zorns und der Verbitterung — verzeihend und bemitleidend sieht er den, der ihn so unmenschlich verfolgt, vor seinen Augen gleichsam vergehen. Sich selbst getreu, das heißt, in seinem übertriebenen Ehrgefühl aufs tötlichste getroffen, stirbt Falkland an gebrochenem Herzen und Caleb gönnt ihm Tränen der Vergebung, ist er doch in der äußerlich unwürdigsten und jammervollsten Lage nie so elend, so verlassen, so arm gewesen, wie der schuldbeladene „irrende" Falkland! — Ein unnachahmlicher Zauber, eine zwingende, elementare Gewalt der Sprache, verbunden mit einer fortreißenden Wirkung und Spannung in der Handlung, einer grell-blitzartigen Beleuchtung sozialer Uebelstände und menschlicher Unvollkommenheiten und einer eigentümlich unglücksschwangeren Natur- und Stimmungsschilderung, liegen in diesen „Selbstkenntnissen" eines unverdorbenen, erst durch Prüfungen entwickelten, tüchtigen Charakters, dem Typus des Volkes selbst, das wohl getreten, aber niemals zertreten werden kann. Der markerschütternde Schmerzensschrei, der das „Recht, das mit uns geboren",

Digitized by Google

die Verirrungen einer verfeinerten, aber herzlosen Kultur, den Zwiespalt zwischen Gesetz und Freiheit so eindringlich predigt, muss auch dem kühlsten Leser ans Herz gehen, auch dem zweifelsüchtigsten Kritiker vor die Seele führen, dass wir in Caleb Williams eine „alte" Geschichte aus dem sozialen Leben vor uns haben, die leider nicht ohne „neue" Auflagen geblieben ist, wie uns die Vorgänge in Irland und Russland beweisen.

P. Lenz.

Im Kampf um Gott.

Von Henri Lou. — Leipzig und Berlin, W. Friedrich, 1885.

„Die Ausbildung geoffenbarter Wahrheiten in Vernunftwahrheiten ist schlechterdings notwendig, wenn dem menschlichen Geschlechte damit geholfen sein soll," so lautet der leitende Gedanke in „Erziehung des Menschengeschlechts" von Lessing, der weder Offenbarung noch Offenbarer direkt angreift. Ein Jahrhundert nach dem Tode des großen Denkers, dem seine Zeit nicht erlaubte, die volle Konsequenz seiner Gedanken zu ziehen, so deutlich er sie auch durchblicken ließ für Jeden, der Augen hatte zu sehen, haben wir manchen Schritt weiter getan auf der vom ihm betretenen Bahn, und als ein Wahrzeichen, das zurückweist auf die Strecke, die durchlaufen, und zugleich vorwärts deutet auf das Ziel, das zu erstreben ist, kann „Im Kampf um Gott" bezeichnet werden. Der Richtung unsrer Zeit gemäß in romanhafte Darstellung gekleidet, ist der Inhalt des Buches der Versuch, eine tiefgehende Strömung der Gegenwart, welche gerade die edelsten und besten Geister bewegt, in anschaulicher Weise zu entwickeln, durch ihre Verkörperung in Träger einer erdichteten Handlung, konkret zu gestalten. Das religiöse Empfinden, dessen unbewusste Gefühlsbasis der Denkprozess vernichtet, soll, durch das geläuterte Denken hindurch gehend, zur vollbewussten religiösen Empfindung werden, in der das Höchste der Individualität durch Hingabe aller vereinten Kräfte an ein hohes Ziel zu einem Idealismus führe, der sie alle aufgehen lasse in dem: „Was für uns Gott sein könne, damit es uns zum vollen ganzen Menschen mache." Jeder soll in der Idealgestaltung eigenen Strebens und Wollens der entgötterten Welt den Gott zurückgeben, und diese tiefste Ausbildung der individuellen Religiosität soll die höchste Liebe zum Leben wecken, das nach Ueberwindung aller persönlichen Leidenschaften geistigem Schaffen geweiht, und als Träger dieser idealen Aufgabe mit voller Würdigung hoch gehalten werden soll. — Dieser philosophische Grundgedanke wird in philosophischen Gesprächen nach allen Seiten hin klar zu legen gesucht. Bewundernswert ist die Kraft und Kühnheit, mit welcher der schwierige Stoff so ganz ohne Phrase, so selbstverständlich als geistige Notwendigkeit hingestellt und durchgearbeitet wird. In dieser Kühnheit philosophischen Beruhens auf innerer Notwendigkeit, liegt der Schwerpunkt des inhaltvollen gedankenreichen Buches, der Mittelpunkt des Interesses. Dieser Gedankengehalt ist so bedeutend, dass er selbst in dieser Form fesselt, für die er an sich nicht geeignet ist, wenigstens nicht in der Weise, wie er hier vorgeführt worden, wo er Abstraktion bleibt, ohne die Kraft, sich zum plastischen Lebensbilde zu verkörpern. Hierin liegt die Schwäche des bedeutenden Buches, als belletristisches Erzeugniss betrachtet. Der Stoff ist so schwer, dass die schöpferische Phantasie nicht genügende Kraft besaß, die Idee im dichterischen Leben aufgehen zu lassen, sie zu überwinden. Die Gestalten, welche die Idee verkörpern sollen, sind klar und deutlich gedacht, aber sie sind eben nur gedacht und bleiben Schemen, denen das volle warme Leben gebricht, das einzig die Phantasie durch Belebung der Idee zum plastischen Bilde, zu verleihen vermag. Die Individualität der Figuren ist so gering, dass sie nicht einmal zu individualisirter Redeweise drängt: sie Alle, die ungebildete alte Frau wie das kindliche junge Mädchen, reden Philosophie gleich dem Professor selbst, dem Träger der tiefinnerlichen Handlung; oder vielmehr, sie Alle reden wie der Autor, dem es heiliger Ernst scheint um die Religion, die er predigt. Diese Schwäche der Form wird dadurch zu einer Kraft des Inhalts, der in seiner Bedeutung so hoch hervortritt über die Grenzen des Romans, dass Nichtbeachtung oder Sprengung der Form ihm an sich nicht schadet. Für den gewöhnlichen Romanleser ist das Buch überhaupt nicht geschrieben, es wendet sich an einen weit höheren Leserkreis, erwartet und erregt weit höherstehende Interessen. Die höchsten Fragen der Menschheit werden angeregt, durchsprochen und einer — im Sinne des Autors — vollbefriedigenden Lösung zugeführt. Oder ist letzteres ein Irrtum des Referenten, und sollte H. Lou sich der Ironie klar bewusst sein — eine sehr feine Bemerkung Seite 308 scheint darauf hinzudeuten — die als schwerer Rest seiner Lösung zurückbleibt?

Großartig klingen die Schlussseiten aus den „Papieren eines Einsamen" —: „Besitz ist mir das verflossene Leben. Und nur darum lebt es mir ewig und ist mir Besitz, weil ich in ihm schaue, wie es der Führer aus seinen Wirren und Kämpfen heraus zum Ziele ward, dem es dienen wollte; weil ich in ihm schaue, wie es in Mühen und Kämpfen, in Niederlagen und Irrtümern langsam — langsam, aber unwiderruflich einen Baustein zum andern fügte, bis aus seinen Tiefen heraus ein Tempel erstand, in dessen Stille ich meines Lebens Sieg feierte, in dessen Weihe kein Lärm und Alltagsstaub, nicht Schmerz, nicht Not, nicht Kampf mehr eindringen konnten. . . . . .

Still ist geworden in mir was für mich lehte. Aber in rastloser Kraft erhob sich da erst mächtig aus diesem Grabe der schaffende, forschende, ringende Geist. — —

Ich habe keine Ruhe des Alters gefunden; — sie ward mir zur machtvollen, schmerzvollen Unruhe des schaffenden Geistes. Ich habe das Leben überlebt und nur wer so das Leben selber überlebt hat, der mag ewig leben zu schaffen, zu forschen, zu denken, — von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Digitized by Google

Einsam bin ich. Keines Menschen Stimme spricht zu mir. Nur der Abendstrahl, wenn er zitternd über die Berge niedersteigt, sendet mir seinen leuchtenden Gruß.

Aber so lange diese Berge über mir emporstreben, wie die gewaltigen Strebepfeiler eines gewaltigen Tempels, so lange der Strahl der Sonne ihre Gipfel küsst und sich grüßend neigt zu mir, so lange der Geist seine Schwingen regen kann und emporsteigen in die unermesslichen Höhen, entgegen dem Licht — so lange will ich einsam sein können und leben —.

— Sagte ich nicht, das Kriegslied meines Lebens sei ausgeklungen?

Nein, zusammengeklungen ist es mit einem jeden seiner Töne in einen einzigen Hymnus, in welchem auch der lauteste Missklang aufgehoben ist zu einem Gebet.

So klang es in der Brust des Knaben, siegreich, ein Himmel, als er noch betete und träumte an der Brust seines Gottes.

Und so klingt es heute: je tiefer und intensiver ein Mensch kämpft im Ringkampf des Lebens, je machtvoller sein Geist sich herausringt zu seinem eigenen beherrschenden Sieg und Verständniss, desto mehr wird über seine umstürzendsten Umwandlungen, seine tiefsten Spaltungen und Entwicklungen hinweg, das Leben zu einem Wandeln von Gott zu Gott."

So der Einsame. Aber er ist eben der Einsame, der einsam Schaffende. Um diesem Ausleben des eigensten Dranges, seinem Erheben zum höchsten Gesetze des Daseins, den Schein des vom Idealismus auf den Tron gehobenen gigantischsten Egoismus zu nehmen, musste nicht allein das Schaffen lebendiger und nicht bloß in unbestimmten Andeutungen betont, sondern auf seine Wirkung, seine keimkräftige Wirkung hingezeigt werden. So müsste unsre kleine Welt, unsre Erde, zu einer ungeheuren Thebaïde werden, in welcher der Anachoret auf selbsterrichtetem Piedestal dem eigenen ver göttlichten Idealismus das Opfer steter Anbetung darbringt, mit dem Stolze des Ueberwinders hinabschauend auf die Leichen der eigenen Wünsche, wie der um ihn Gefallenen. Sie sind ja Alle gefallen, die ihn geliebt, und über sie hinan hat er den Weg zur einsamen Größe gefunden. Um ihn sind sie gefallen, die drei Frauengestalten, denen er so nahe getreten: das schutzlose liebende Mädchen, das sich vergiftet; die kindlichreine Frau, die an der Selbstvernichtung des eigenen Ideals zu Grunde geht; ihre Tochter, die dem Manne, von dem sie nicht wusste, dass er ihr Vater, bräutliche Liebe entgegenbringt, und ihr heißes Herz mit seinem unsagbaren Weh in kühler Flut zur Ruhe bettet. Echt frauenhaft führt für sie Alle kein Pfad durch religiöse Abstraktion hindurch; ihre Religion ist lebendige Tat, die ihre Erfüllung in der Liebe findet, der Religion des Weibes. Mir erscheint mehr echter, weil tatkräftiger Idealismus in der einzigen heroischen Lüge der Liebenden, durch die sie den Geliebten freigiebt, als in so vielen der tiefsinnigen Betrachtungen des Professors. — Wie die Helden vieler Frauenromane durch ein Uebermaß physischer Kraft und Vollkommenheit leicht über den Rahmen des Menschlichwahren hinauswachsen, so wirkt hier eine übermäßig große geistige Kraft in ähnlicher Weise.

Doch diese philosophische Arbeit darf nicht mit dem Maßstabe des gewöhnlichen Romans gemessen werden: sie will Anderes, und erreicht Anderes. Niemand wird das im edelsten Sinne durch und durch vornehme Buch niederlegen, ohne im tiefsten Gemüts- und Geistesleben ergriffen zu sein. Dass eine Frau — unter H. Lou birgt sich ein weiblicher Name — eine junge philosophisch geschulte Frau, den Mut zu dieser Tat besaß, ist eine kulturhistorisch beachtenswerte Tatsache. Wenn das künstlerisch schöpferische Element nicht Kraft genug gehabt, den schweren Stoff zum Kunstwerk zu gestalten, so lässt dies noch keineswegs an künstlerischer Begabung zweifeln. Größe der Anlage und Auffassung mahnen an die tiefste Schriftstellerin der Neuzeit, auch einzelne Aphorismen erinnern durch Feinheit und Tiefe der Beobachtung wie durch Prägnanz der Fassung an die geistvollen Aussprüche von George Eliot.

Während ich mit vollstem Anteil dies Buch las, drängte sich mir, fast gegen meinen Willen, die Erinnerung auf an eine der herrlichsten Sagen altindischer Weisheit. Sie lässt mich nicht los, sie umklingt mich gleich einer alten Melodie, von der sich nur frei macht, wer die innere Musik durch ihre Aeußerung bannt, das leise stete Summen im lauten Sang belebt und beendet. Nur flüchtig sei der Gedankengang angedeutet, der von moderner Anschauung zu uralter Legende ein leichtes Band wob: Die ewigen Qualen der Hölle durchschauerten das mitfühlende Herz des tiefsten christlichen Dichters; doch Leid und Schmerz sind vergessen im seligen Anschauen des dreieinigen Lichtstrahls göttlichen Glanzes. Dem Idealisten „erwacht und erwächst auf dem Grabe des Liebsten, das man hat, in welches man mit diesem Geliebtesten alles egoistische Getriebe hin- und herwogender Glückswünsche eingesargt hat, erst die volle, starke Kraft, sich ganz und groß und ungeteilt dem zu weihen, was man hochhält" (S. 308). Die Liebe zum Leben als zu „einem höchsten Mittel eines höchsten Zieles" (S. 182) erfüllt die Brust des Einsamen, und wächst kraftvoll empor an und über dem Schmerze. — Der königliche Panduheld — so kündet das Mahâbhârata — der die geliebte Gattin, die hochherzigen Brüder im Kampfe um Reich und Leben verloren, wandert einsam und verlassen, nur noch von einem einzigen Genossen, dem treuen Hunde, durch Not und Mühsal begleitet, dem letzten Ziele des müden Pilgers zu. Endlich ist es erreicht: die Pforten des Paradieses tun sich dem Mühseligen und Beladenen auf, und laden ihn zu hochwillkommener seliger Rast. Sein treuer Gefährte, der alle Beschwerden des rauhen Weges geteilt, soll mit ihm der Ruhe genießen. Aber der strenge Hüter weigert dem untergeordneten Wesen den Eingang zum Aufenthalt der Seligen. Dem erbarmenden Herzen des Königs Yudishthira ist keine Seligkeit möglich, deren der Gefährte, der treulich Not und Elend geteilt, nicht teilhaftig wird. Entschlossen wendet er der ersehnten Pforte den Rücken, und nun

Digitized by Google

erschließt sich die höchste Seligkeit, der Aufenthalt der seligen Götter dem von Jama, dem allbesiegenden Gott des Todes in Gestalt des Hundes geleiteten Erbarmungsreichen.

Berlin. M. Benfey.

Neue deutsche Lyrik.

Der gewaltige philosophisch-realistische Zug unsrer Zeit, welcher in Kunst und Wissenschaft ein Gebiet nach dem andern erobert, hat sich auch längst der Lyrik bemächtigt. An Stelle subjektiven seelischen Empfindens ist der klügelnde Verstand getreten, der sich durch mehr oder minder glückliche Imagination Stimmungsbilder schafft und diese zum Ausgangspunkt und zur Folie philosophischer Gedanken wählt. Dieser Prozess des dichterischen Schaffens aber schließt die Unmittelbarkeit des Gefühlsausdruckes aus, an seine Stelle tritt die Reflexion, und so kommt es denn, dass ein auf diesem Wege entstandenes Poëm wohl den Verstand des Lesers zu erregen, ihm eine Fülle von Ideen zuzuführen vermag, aber nur selten im Stande ist, ihn momentan in Stimmung zu versetzen. Daher die so oft vernommene und vollauf berechtigte Klage unsrer hervorragendsten Liederkomponisten, dass unsre Lyrik gegenwärtig so wenig Gutes und Ansprechendes schaffe, dass man gezwungen sei, immer wieder zu den Sammlungen von Prutz, Geibel, Kletke, Traeger, Sturm u. A. zu greifen, um hieraus, wie schon oft, den Stoff zu Melodien zu schöpfen. Gilt das „Komponirtwerden" als Gradmesser für gemütinnige, gesangliche Poesie, so darf unter den von mir Genannten auch Hermann Lingg nicht vergessen werden. Eine große Anzahl seiner Lieder haben den Weg zum Herzen der Komponisten und von dort hinaus in die Welt gefunden, und ich glaube mich nicht zu täuschen, wenn ich behaupte, dass ihnen noch verschiedene aus der neuen Sammlung nachfolgen werden, welche der Dichter soeben in der Prochaskaschen Salonbibliothek, Wien und Teschen unter dem Titel „Lyrik" veröffentlicht hat. Hermann Linggs „Lyrik" ist keineswegs ausgezeichnet durch eine üppige Phantasie, oder durch Reichtum an originellen Bildern, aber sie gewinnt durch das intensive Gefühlsleben, das in ihr pulsirt, durch die elegante Form und durch sinnige Pointirung der zarten Stimmungsbilder, Vorzüge, welche die echte Lyrik fordert und die sich besonders in den Poesien: Die Muse, Bergseestille und Herbstfreude wieder spiegeln. Prächtige Perlen enthält die Abteilung „Episches". Hier zeigt der Sänger der „Völkerwanderung" von Neuem, bis zu welcher plastischen Vollkommenheit er die interessantesten Stoffe aus der römischen und deutschen Geschichte dichterisch zu gestalten versteht. Aus der Abteilung: „Freie Rhythmen" ist die Dichtung Girgenti durch zarte Detailmalerei, wie durch ihr ernstes philosophisches Gepräge, ferner der dithyrambische Frühlingsgruß: Ostern ganz besonders hervorragend. Nur über eins möchte ich mit dem Dichter rechten. Weshalb das neunundfünfzig Seiten umfassende Anhängsel von Festgedichten und Prologen? — Mit den beiden ersten Teilen der Linggschen Sammlung (Frühlingsweben und Sommerlieder) in mehrfacher Beziehung verwandt, erscheint mir der gesammte Inhalt von: „Aus stillen Höhen von Alfred Formey, Wien, Verlag von E. Rosner." A. Formey hat sich bereits im vorigen Jahre durch seine im gleichen Verlage erschienenen Poesien: „Aus Wald und Wogen" vorteilhaft in die litterarische Welt eingeführt. Er ist ein durchaus liebenswürdiges Talent, das frei von pessimistischen Anwandlungen und abgeschmackter nebelhafter Liebeshimmelei seine anmutenden Lieder erklingen läßt. Darinnen ist nichts von Sturm und Drang zu spüren, jede der Poesien atmet den heitern Seelenfrieden eines echten Dichtergemüts und weckt im Herzen des Lesers einen befriedigenden Nachhall. Im strengsten Gegensatz zu den Liedern Formeys stehen die lyrischen Ergüsse Karl Bleibtreus „Lyrisches Tagebuch. Berlin, Verlag von Steinitz & Fischer". Wer von dem schlichten anspruchslosen Titel auf den Inhalt des Buches schließen wollte, würde sich einer argen Täuschung hingeben. Das flutet, brodelt und sprüht in dieser jungen Dichterseele und wirft Perle auf Perle aus seiner Tiefe ans Licht; freilich sind sie nicht alle von gleichem Werte, aber es ist auch keine ohne Wert. Karl Bleibtreu ist ein universelles Dichtergenie mit kleinen Mängeln und großen Vorzügen. Zu der Hoffnung, dass er dereinst mit zu den besten deutschen Lyrikern gezählt werden wird, berechtigen allein die herrlichen landschaftlichen Stimmungsbilder: „Aus drei Hochlanden." Dichtungen philosophischen und lyrisch-epischen Genres und originelle epigrammische Einfälle füllen die einzelnen Abteilungen des stattlichen Bandes, alle aber suchen mehr oder minder die Grundidee des Buches zu illustriren, dass echte Lyrika Hieroglyphen für unendliche Begriffe sind. — Das intensivste seelische Empfinden, das zarteste Sehnen, eine wehmutselige Schwermut und die tiefe Naturphilosophie eines grübelnden Geistes künden die formvollendeten Gedichte von Wilhelm Arent, welche im Verlag von G. Nauk, Berlin unter dem charakteristischen Titel „Aus tiefer Stille" erschienen sind und denen Hermann Conradi ein warmes Geleitswort mit auf den Weg gegeben hat. Einen scharf ausgeprägten lyrischen Charakter trägt auch die reizende Dichtung in fünf Gesängen von John Henry Mackay: „Kinder des Hochlands, Leipzig und Berlin, Verlag von Wilhelm Friedrich, Königl. Hofbuchhandlung." Eine grandiose Schilderung der eigenartigen rauhen Natur des schottischen Berghochlands mit seinen starren nackten Felsen, Klüften, Schluchten, Wasserfällen und der wechselnden Szenerie bei Nebel, Regen, Sturm und Gewitter, wie sie plastischer und stimmungsvoller nicht gegeben werden könnte, bildet den Grundton der schlichten poetischen Erzählung vom armen Hirten, der Fischermaid und dem reichen Pachtersohn. Die Dichtung ist in

Digitized by Google

der Diktion edel, elegant und schwungvoll, die Form ist korrekt, die Schilderungen stets fesselnd, nirgends zu breit und ermüdend, und das kleine Bändchen wäre somit angetan, die Aufmerksamkeit der Rezitatoren auf sich zu lenken. „Sommerblumen und Herbstblätter. Gedichte von Josephine Freiin von Knorr. Wien, Verlag von E. Rosner" sind so poesielos, dürr und trocken, dass ich davon Abstand nehme, auf ihren Inhalt einzugehen.

Leipzig. Franz Woenig.

Sprechsaal.

Wir erhalten folgende Zuschriften:

I.

Es ist der reine Geist des Widerspruchs, der meinen ehrenwerten Kritiker treibt, die Lösung der alphabetisch undeutschen Schreibung des Namens unsres Dichterfürsten, wie ich sie, in Nr. 52 vorigen Jahrs, vorgeschlagen, in Nr. 6 dieses Jahres zu verneinen. Der erste Grund dieser Orthographie ist, wie gesagt, in der Unzulänglichkeit des klassisch lateinischen Abc das ö anders als durch oe wiederzugeben, und der zweite, dass ich, da Goethe seinen Namen von Haus aus mit oe geschrieben haben soll, erst jetzt verbunden bin, auszusprechen, dass der ans Latein gewöhnte Jurist, sein Vater, es war, der das oe in den deutsch geschriebenen Namen hineintrug, zumal ihn, den kaiserlichen Rat, von entschieden aristokratischer Natur, das altfränkische Göthe seines trivialen Gevatterninns wegen anwidern musste.

Die Seinen waren natürlich verpflichtet, dem autokratisch gebietenden Familienhaupt zu folgen und den Namen so zu schreiben, wie er selbst. Hätten aber Goetheforscher wie Weismann, Schöll, Bernays, Düntzer und Andere in den Archiven und Kirchenbüchern Frankfurts und Arterns an der Unstrut Nachsuchungen gehalten, so würden sie gefunden haben, dass die ursprüngliche Schreibung ganz richtig Göthe war.

So steht also das Ei nach wie vor, — denn das Argument, welches mein gelehrter Widersprecher äußerdem noch geltend machen möchte, ist nicht zulässig, da es sich einzig und allein um den Namen Goethe handelt. Besonders unglücklich ist das gewählte Beispiel, denn ein „Fraulein" würde zu allen Zeiten ausgereicht werden.

Paris. C. Schoebel.

II.

Mein in Nummer 8 des „Magazins" enthaltener Artikel über den Grafen Schack hat eine Illustration erfahren, die mich in der Ueberzeugung bestärkte, wie notwendig es sei, zur Feier des siebzigsten Geburtstages des Dichters anzuregen. Fast gleichzeitig mit jenem Artikel erschien ein Aufruf der Studirenden der antiken und neuern Kunstgeschichte der Münchener Universität, in welchem die studentische Jugend Deutschlands dazu aufgefordert wird, den Jubeltag des Grafen Schack durch Ueberreichung einer künstlerisch ausgestatteten Adresse zu feiern. In dem an und für sich sehr löblichen Aufrufe wird aber nicht mit einer Silbe erwähnt, dass Graf Schack überhaupt Dichter ist. Nur als „hochsinniger Förderer der Kunst" wird Schack da erwähnt, und wer ihn nicht anders kennt als aus dem vorliegenden Aufrufe, der muss meinen, Graf Schacks Tätigkeit habe sich darauf beschränkt, Maler zu unterstützen und Bilder zu sammeln. Ich konstatire dies, ohne irgendwelche Bemerkungen daran zu knüpfen.

Wien. Ferdinand Gross.

Unsere Sprechsaal-Notiz in Nummer 9 des „Magazins", betreffend das Preisausschreiben der „Neuen Musikzeitung" beantwortet die Redaktion derselben dahin, dass das Resultat in Nr. 6 ihres Blattes zur Veröffentlichung kommen würde. Sie sendet uns außerdem ein vom 30. August 1884 datirtes Zirkular, enthaltend einen Hinweis auf eine in Nr. 15 ihres Blattes befindliche Briefkastennotiz, die sich mit der Verzögerung der Entscheidung des Preisgerichtes beschäftigt. Dieses Zirkular ist indessen, wie uns mitgeteilt wird, nicht allen Bewerbern und Anfragenden zugekommen.

Die Redaktion.

Litterarische Neuigkeiten.

Das dänische Holbergjubiläum hat in der skandinavischen Litteratur eine ganze Litteratur über Holberg und seine Zeit hervorgerufen nebst neuen Ausgaben seiner Werke. Weit über alles ragt Georg Brandes: „Ludvig Holberg. Et Festskrift" (Ludwig Holberg. Ein Festschrift) Gyldendals Verlag, Kopenhagen. 5 Kronen (5.62 Mk.) Der berühmte Schriftsteller und Kritiker hat mit dieser Festschrift dem Schöpfer des nordischen Theaters ein nationales Denkmal errichtet, und das Werk ist vom höchsten Interesse für alle diejenigen, welche wünschen, Holberg und die Kulturgeschichte jener Zeit kennen zu lernen. Es giebt zwar eine Menge Holbergbiographien, aber keiner hat wie Georg Brandes — es sagt ein dänischer Rezensent — die Anlage dazu gehabt, Holberg als bahnbrechenden Geist für die nordische Kultur zu verstehen. — Von der großen illustrirten Ausgabe der „Komödien Holbergs", welche im Verlage von Ernst Bojesen in Kopenhagen erscheint, liegt nunmehr die vierzehnte Lieferung à 1 Krone 50 Ore (1.68 Mk.) vor. Die Ausstattung derselben ist hoch elegant, und wenn das ganze Lieferungswerk (in 50 Lieferungen) mit den vorzüglichen Zeichnungen von Hans Tegner vorliegt, wird die dänische Litteratur um ein wirklich großartiges Prachtwerk bereichert sein. — Ein hochbedeutsames, kulturhistorisches Supplement der obengenannten Festschrift, welches ebenfalls zum Holbergjubiläum erschien, ist: „Kopenhagen zur Zeit Holbergs. Kulturhistorische Bilder aus dem Anfang des achtzehnten Jahrhunderts." Verlagsbüreau in Kopenhagen 5 Kronen (5.62 Mk.) von Dr. O. Nielsen (Archivar der Stadt Kopenhagen).

Soeben erscheint der vierte Band der „Correspondance de M. de Rémusat pendant les première années de la Restauration". Er soll nicht weniger reich als die drei vorhergehenden an interessanten Revelationen sein. Herausgeber ist Senator Paul de Rémusat, Enkel des im Titel genannten.

Eine neue Uebersetzung der Grimmschen Kinder- und Hausmärchen ins Englische! Der genaue Titel lautet: Grimms Household Tales. With the Authors Notes. Translated from the German and Edited by Margaret Hunt. With an introduction by Andrew Lang. In 2 Vols. (London, Bell.)

Wie wir erfahren, ist zum geschäftsführenden Direktor der deutschen Genossenschaft dramatischer Autoren und Komponisten in Leipzig Herr Dr. jur. Bruno Winckler daselbst ernannt worden. Derselbe tritt diese Stellung am 1. April laufenden Jahres an und übernimmt vom gleichen Zeitpunkt ab die Redaktion der „Neuen Zeit", welches Blatt gleichzeitig in den Verlag von W. Friedrich in Leipzig und Berlin übergeht.

Eine hübsche Erzählung ist „Ly" (Name eines Hofes) von dem bereits durch andre Werke („Glimt" und „Et Slor") vorteilhaft bekannten norwegischen Autor Konrad Dahl. Das mit besonderer Eleganz ausgestattete Buch, auf welches wir noch ausführlicher zurückzukommen gedenken, ist im Verlage von Ed. B. Giertsen in Bergen erschienen.

Die Erfolge der durch das deutsche Verbot erst recht bekannt gewordenen Briefe des Grafen Paul Vasili: „Der Hof und die Gesellschaft in Berlin" haben den Verfasser ermutigt, nun auch ein Werk zu veröffentlichen, welches den Titel trägt „Lettres sur la Société de Vienne". Dasselbe erschien soeben im Verlag von H. le Soudier in Leipzig und Paris in autorisirter deutscher Uebersetzung unter dem Titel „Die Wiener Gesellschaft". (Preis M. 5.00.)

Die Romane aus der russischen Gesellschaft mehren sich stetig. Der neuste derselben betitelt sich: „Die Sünden der Väter." Leon Sloët ist der Verfasser und Hermann Costenoble in Jena der Verleger.

Im Verlag von Otto Janke in Berlin erscheint zu Ostern ein Erstlingsroman des bekannten Braunschweiger Litteraturhistorikers Ferdinand Sonnenburg: „Am Waldstrom." Ein der Jetztzeit entnommenes Lebensbild aus dem Harze.

Otto Parrisius in Berlin veröffentlicht demnächst: Zerstreute Schriften des verstorbenen Edmund Parrisius. Dieselben enthalten: „Das Ethische in der Kunst" — „Fragmentarische Schriften über Aesthetik" — „Ueber die Formen des Dramas" — „Ueber Richard Wagner" — „Die Idee eines intellektuellen Kosmos".

Digitized by Google

Der 125. Band der „Collection Spemann" enthält eine meisterhafte Uebersetzung von Aristophanes Werken: „Die Wolken" und „Die Frösche" aus der Feder des bekannten Baseler Professore Jacob Mähly. Mählys Verdienste als des besten und gediegensten Uebersetzers griechischer und römischer Lyriker sind bereits von Autoritäten wie Johannes Scherr ausdrücklich betont worden, und auch diese Aristophanes-Uebertragung dürfte die vollkommenste sein, welche wir im Deutschen besitzen.

Bei Johannes Lehmann in Leipzig erschien soeben eine Uebersetzung von Frederik Paludan-Müllers Frühling „Der Jugendborn". Der Uebersetzer ist Dr. Al. Michelsen. Das elegant ausgestattete Büchlein dürfte viele Freunde finden.

Ernest Renan beginnt in dem Journal des Débats vom 25. Februar eine Reihe von Artikeln über Victor Hugo, anknüpfend an dessen 83. Geburtstag. Nach diesem ersten Essay zu schließen wird der Gegenstand in der bekannten eleganten und zugleich erschöpfenden Manier von dem berühmten Akademiker behandelt.

In der Sitzung vom 24. Februar hat die französische Akademie den Preis von 4000 Franks für das beste Gedicht über: Sursum Corda zwischen Hauptmann Borelli (von dem Expeditionskorps in Tonkin) und Fräulein Jeanne Loiseau geteilt. Letztere erhielt schon 1883 einen Preis für ihren Band Gedichte „Fleurs d'Avril" betitelt, von derselben Akademie zuerkannt.

Ins Französische übersetzt erschien bei Hachette die „Vineta" des Frl. E. Werner und bei Hinrichsen & Co. „Lumpenmüllers Lieschen" von Heimburg.

Der berühmte russische Schriftsteller Leo Tolstoy ist nunmehr auch in die nordische Litteratur eingeführt. Im Verlage von Lehmann & Stage in Kopenhagen erschien gegen Ende des vorigen Jahres eine Uebersetzung aus der Originalsprache von den „Erzählungen und Schilderungen von Sebastopol". Im gleichen Verlage wird ferner eine Uebersetzung der „Kosacken" erscheinen. Im Verlage von J. G. Philipsen in Kopenhagen erscheint als Lieferungswerk von demselben Verfasser „Krieg und Frieden" übersetzt von Dr. Ed. Brandes.

Von Robert Hamerling erscheint im Verlag von J. F. Richter in Hamburg ein zweibändiges Werk betitelt „Prosa". Dasselbe enthält: Skizzen, Gedenkblätter und Studien. Der berühmte Dichter will seinen Freunden mit diesem Buche einen Ersatz für eine Geschichte seines Lebens und seiner Entwicklung bieten, was jedenfalls von den zahlreichen Verehrern der Hamerlingschen Muse mit Freuden begrüßt werden wird.

Im Verlag von Gebrüder Pastel in Berlin ringen gegenwärtig drei bedeutende Werke um die Krone: Aus stiller Zeit." Novellen von Wilhelm Jensen. Band IV. Enthaltend: „Der Wille des Herrsens" und „Von der Ackerscholle." Karl Frenzels Novelle: „Geld" und „Ziele des Lebens". Roman von Wilhelm Beyer. Jeder Band kostet M. 4.00.

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.
Ausserordentliche General-Versammlung
am 8. Februar 1885 in Leipzig (Krystallpalast).

(Nach dem stenographischen Protokoll.)

Tagesordnung

1. Antrag auf Aenderung der Statuten, dahingehend, dass die Bestimmungen der Statuten in §1 und 6, durch welche Leipzig als Sitz, Gerichtsstand und Wohnort der drei geschäftsführenden Vorstandsmitglieder, des Vorsitzenden, Schriftführers und Schatzmeisters bestimmt ist, aufgehoben werden.
2. Wahl einer anderen Stadt als Sitz, Gerichtsstand und Wohnort des geschäftsführenden Vorstandes.
3. Neuwahl des Vorsitzenden, des Schriftführers und Schatzmeisters.

Der Vorsitzende, Herr Dr. Friedrich Friedrich, eröffnet um 11 Uhr vormittags die sehr schwach besuchte Versammlung (29 Mitglieder) mit einer herzlichen Begrüßung und erklärt sodann, welche Gründe ihn und die übrigen bereits aus dem geschäftsführenden Vorstand ausgeschiedenen Mitglieder veranlasst haben, ihr Amt niederzulegen. Die Gründe beruhen nicht allein in dem Weggange von Leipzig, sondern vornehmlich in den unmotivirten gehässigen Angriffen, welche sich besonders in den letzten Jahren gegen den Vorstand gehäuft haben. Dr. Friedrich Friedrich verliest zur Begründung dieser Tatsache einen anonymen Feuilletonartikel aus einer in Berlin erscheinenden Zeitung. Im weiteren Verlauf seiner Ansprache macht der Vorsitzende zu Punkt 1 der Tagesordnung darauf aufmerksam, dass es der Versammlung zwar anheim gestellt sei, für Leipzig eine andere deutsche Stadt als Verbandsort zu wählen, dass jedoch die Wahl einer großen Beschränkung unterworfen sei, denn wolle man eine Stadt außerhalb Sachsens berücksichtigen, so müsse der Verband, welcher als eingetragene Genossenschaft dem sächsischen Gesetz unterstellt ist, zunächst aufgelöst werden und sein Vermögen würde alsdann der Schillerstiftung zufallen. Sollte dies von der Versammlung gewünscht und zum Beschluss erhoben werden, so sei über die übrigen Punkte der Tagesordnung nicht weiter zu beraten und die Erledigung derselben Aufgabe einer später anzuberaumenden zweiten General-Versammlung.

Vor Eintritt in die Tagesordnung werden von Herrn Dr. Herm. Pantenius-Leipzig und dem unterzeichneten Schriftführer die Mandate derjenigen einzelnen Herren geprüft, welchen Vertretung übertragen worden ist. Die Prüfung ergiebt 57 Stimmen.

Hierauf wird vom Vorsitzenden die schon bei früheren General-Versammlungen übliche Geschäftsordnung verlesen und die Versammlung geht zur Tagesordnung über.

Dr. Steinitz-Berlin nimmt zuerst das Wort. Derselbe findet die vom Vorsitzenden für seine Austrittserklärung angeführten Gründe durchaus hinfällig. Er betont, dass auf den verschiedenen Schriftstellertagen, denen er beiwohnte, nicht der geringste Vorwurf gegen den geschäftsführenden Vorstand erhoben worden und dass die Geschäftsführung in jeder Beziehung als eine vorzügliche anerkannt worden ist. Wenn einzelne unartikulirte Vorwürfe aus der Mitte des Schriftstellerverbandes heraustönten, so könne das Bewusstsein gewissenhaftester Pflichterfüllung die Herren über Angriffe, wie der eben besprochene, leicht hinwegtragen. Seine Ausführungen gipfeln in dem Antrag: „Die General-Versammlung spricht dem Vorstand für die vorzügliche Führung des Verbandes seinen Dank aus."

Prof. Gosche-Halle ist wie sein Vorredner der Meinung, dass man dem beregten anonymen Artikel zu viel Ehre angetan habe.

Justizrat Dr. Braun-Leipzig. Meine Herren! Ich möchte die Tagesordnung bekämpfen, und zwar, wie man früher den Menschen von unten herauf zerlegte, so will ich mit dem letzten Punkte anfangen, nämlich mit der Neuwahl des Vorsitzenden. Ich glaube, wir haben keine Ursache, die Neuwahl vorzunehmen. Unser verehrter Vorsitzender ist Vorsitzender und wird es auch bleiben. Es heißt in den Statuten, dass die Vorstandsmitglieder im Augenblicke, wo sie ihren Wohnsitz in Leipzig haben müssten; dass sie ihre Eigenschaft als Vorstandsmitglieder verlieren, wenn sie das Domizil wechseln, das liegt durchaus nicht darin. Der Vorsitzende bleibt vielmehr Vorsitzender bis zum Ablauf der Wahlperiode. Wir haben keinen festen Grund zur Vornahme einer Neuwahl. Zwar hat er das Recht, seine Demission zu geben, allein ich glaube, wenn wir ihn einmütig bitten, die Demission zurückzunehmen und an der Spitze unserer Konferenz zu bleiben, dass er dem wohl nicht Widerstand leisten wird. Dann glaube ich auch die andern Vorschläge bekämpfen zu müssen: Wahl einer andern Stadt. Wenn wir eine andre Stadt wählen, müssen wir die Statuten ändern und das Domizil nach der andern Stadt verlegen. Damit verlieren wir aber unsre Korporationsrechte, die in meinen Augen von großer Wichtigkeit sind. Wir müssten also den Verband hier auflösen und an einem anderen Orte etablieren. Das ist aber eine sehr schwierige, kostspielige und zeitraubende Manipulation, die man eigentlich ohne zwingende Gründe nicht vornehmen sollte. Und was können wir bei einer Domiziländerung gewinnen? Der Verein ist hier entstanden, hat hier sein Gedeihen gehabt, und ich sehe keinen Grund, weshalb wir ihn von Leipzig verlegen sollten. Nach Berlin? Be-

Digitized by Google

lin ist zwar sehr schön, dagegen habe ich nichts, aber es muss ja nicht Alles dort sein, und ein besondrer Grund ist bis jetzt noch nicht geltend gemacht worden. Ich bin also gegen Aenderung der Statuten, gegen Aenderung unsres Domizils, also gegen die Wahl einer andern Stadt, folglich lassen wir es bei unserm Statut, lassen wir es bei Leipzig, lassen wir es bei unserm Vorsitzenden und sprechen ihm unsern Vorsitzenden den dem wärmsten Dank aus, der er den Verband nach außen würdig repräsentirt und im Innern weise geleitet hat.

Dr. Robert Keil-Weimar: Meine Herrn! Ich bin in der Lage, meinem verehrten Herrn Vorredner, meinem doppelten Kollegen, in einer Hinsicht entgegen treten zu müssen. Es ist meines Erachtens das Schlusswort von § 6 der Statuten wohl anders aufzufassen, als der Vorredner es ausgelegt hat. Wenn es nun dort heißt: „Die geschäftsführenden Verstandesmitglieder wählen unter sich nach einfacher Stimmenmehrheit einen Vorsitzenden, einen Schriftführer und einen Schatzmeister, welche drei ihren Wohnsitz in Leipzig haben müssen," so ist das nicht so aufzufassen, dass die geschäftsführenden Verstandsmitglieder nur im Augenblicke ihrer Wahl in Leipzig sein müssen, sondern sie scheiden ohne Weiteres aus, wenn sie ihren Wohnsitz in Leipzig nicht mehr haben. Ich kann wenigstens aus den Beratungen der Statuten versichern, dass das damals unsere Ansicht war. Ich bin überhaupt nicht der Meinung, dass es unsere Aufgabe sein kann, die drei Vorsitzenden zu wählen, sondern § 6 erteilt diesen Auftrag den geschäftsführenden Verstandsmitgliedern, und es sind deren neun. Wir können also nur, jenachdem wir in Nr. 1 oder 2 den Beschluss fassen, bevor danach unsere Wahl zur Ergänzung des Vorstandes einrichten, wir könnten also ausmachen, dass drei Berliner Mitglieder in den Vorstand gewählt werden und der gesammte Vorstand wählte dann aus sich die drei geschäftsführenden Mitglieder, nicht aber wir selbst als Generalversammlung erteilen diesen Herrn jene Aemter. —

Ich habe ferner noch zur Ansicht unserer Herren Vorsitzenden etwas zu sprechen. Dieses ganze Werk hier (die Statuten) habe ich juristisch durchstudirt, und gefunden, dass § 10 Alinea 4 falsch ist. Er enthält die Bestimmung: „Im Fall der Auflösung des Verbandes verfügt die Generalversammlung gleichzeitig über das nach Tilgung aller Schuldverbindlichkeiten etwa übrig bleibende Genossenschaftsvermögen zu Gunsten der Schiller-Stiftung." Aber meine Herren, ich gehe nicht soweit wie der Herr Vorsitzende und Herr Kollege Braun, indem die Herren meinten, dass, wenn unser Verband nach Berlin verlegt würde, damit zugleich die Auflösung desselben ausgesprochen sei. Der Verband hat bereits bestanden, noch ehe er juristische Korporation wurde. Es entstand nur die Notwendigkeit, aus unserem Verbande eine eingetragene Genossenschaft nach unsern Rechte zu machen; das würde uns aber durchaus nicht abhalten, unsern Verband nach Berlin zu verlegen. Der Verband als eingetragene Genossenschaft würde dann hier als gelöscht, aber nicht als aufgelöst, als nicht mehr existirend anzusehen sein, sondern es wäre nur die Umgestaltung des Verbandes in eine neue Form. Ich habe nach diesen Vorbemerkungen, nun noch, auf die Sache selbst eingehend, kurz auszuführen, was unter unserm Herrn Vorsitzenden vollsten Dank im reichsten Maße schuldig sind. Dieser Dank ist nun zwar schon ausgesprochen worden, ich erinnere aber noch daran, mit welch unermüdlichem Pflichteifer der Vorstand die Sache des Verbandes geführt hat trotz aller Missheiligkeiten, die namentlich seit dem Braunschweiger Schriftstellertage hervorgetreten sind. Es war in der That keine Kleinigkeit, sich immer noch einer Aufzuopfern. Da kam mir und meinem Freunde Dr. Döhn der Gedanke, Berlin zu wählen. „Warum soll der Schriftstellertag nach Wien, nach Leipzig, nach Weimar gehen und nicht nach der Reichs-Hauptstadt, die ja auch der geistige Mittelpunkt des deutschen Reiches ist?" so haben wir uns gefragt. Doch da haben uns die Berliner Herren Dr. Lazarus, Kletke und Träger darüber aufgeklärt, dass die zur Zeit nicht angehe, und in der überzeugendsten Weise auseinandergesetzt, dass Berlin gar nicht der Ort sei, um auch nur einen Schriftstellertag dort abzuhalten u. s. w. Lazarus besonders hat mich über das zerklüftete Leben der Schriftsteller in Berlin genügend aufgeklärt. Nun frage ich Sie, wenn es also nicht möglich ist, ein einziges Mal den Schriftstellertag in Berlin abzuhalten, wie wäre es dann möglich, den ganzen Verband dahin zu verlegen? Dafür fehlt doch alles Verständniss. Ich kann mir doch nicht denken, dass die drei Herren: Lazarus, Kletke und Träger sich so ganz übereinstimmend irren sollten. Tun Sie noch obendrein einen Blick in die vorhin erwähnten Zeitungen und Sie erhalten von allen Seiten die Bestätigung. Nun kommt aber noch hinzu: wir haben den Schriftstellerverband nicht nur für das deutsche Reich; zu uns gehört auch Deutsch-Oesterreich, die deutsche und französische Schweiz, warum sollte also gerade Berlin gewählt werden? Ich glaube, Leipzig ist schon deshalb wünschenswert, weil Leipzig ein neutraler Ort ist, weil Leipzig uns auch zu dem deutschen Buchhandel engere Beziehungen giebt. Ich komme aber auch noch auf einen weitern Punkt, dass nämlich den Berlinern, so weit ich es aus Aeußerungen erfahren habe, die Existenz unseres Verbandes überhaupt nicht gefallen mag. Ich habe aus dem Munde eines Freundes, der viel dort zu tun hat, selbst gehört, dass mehr als achtzehn Mitglieder ihren Austritt erklären wollen. Wenn man also Anschauungen zu Tage gefördert sieht, die auf eine Feindschaft gegen uns schließen deuten, dann muss ich gestehen, dass es mir sehr schwer ankommen würde, Berlin zu wählen. Gleichzeitig lege ich aber auch die Frage vor: ist die Fortdauer des Verbandes in Leipzig möglich? Sie ist es nur dann, wenn wir hier Kräfte haben, die das ermöglichen. Nun habe ich gehört, dass uns in Leipzig sehr tüchtige, wackere Männer zur Verfügung stehen und ich sehe demnach keinen Grund, warum wir bei der günstigen Sachlage eine Wahl treffen sollen, die wir später vielleicht bitter zu bereuen hätten. Ich stimme also für Leipzig.

Dr. Steinitz-Berlin: Ich glaube überhaupt gar nicht, dass man auf den Vorschlag, Berlin zu wählen, eingehen sollte. Ich habe schon vorhin ausgesprochen, dass ich alle Vorwürfe gegen den Vorstand für ungerecht halte. Wenn derselbe für heute eine außerordentliche Generalversammlung einberufen hat, weil er von seinem Recht einer Kooptation nicht Gebrauch machte, sondern in diesem wichtigen Punkte den Verein zu Rate zog, so hat derselbe vollständig loyal gehandelt. Aber, meine Herren, die tatsächlichen Verhältnisse verdienen, doch auch Berücksichtigung, und es handelt sich um die Zukunft und die Fortentwicklung des Vereins. Berlin ist durch hochdenn 1 Mitglieder vertreten obwohl sechzig bis siebzig Mitglieder Berliner sind. Meine Herren, wollen Sie die Entscheidung, die so wichtig ist, dieser außerordentlichen Generalversammlung überlassen? Ich glaube, es würde, wie die Entscheidung auch ausfallen möge, überall eine sehr große Missstimmung erregen und der Fortentwicklung des Vereins nicht günstig sein. Die Generalversammlung ist inmitten einer Jahresversammlungen, die eine Frequenz von halbwegs 200 Mitglieder hat. Diese allein würde noch nicht so sehr ins Gewicht fallen, ich mache aber darauf aufmerksam, dass die Generalversammlung in die wichtigste Zeit für die Schriftsteller fällt, und sie sind vollauf entschuldbar, wenn sie nicht erschienen sind. Ich meine also, man darf den ausgebliebenen Schriftstellern keinen Mangel an Interesse zuschreiben, sondern es liegt in den Verhältnissen, dass die Generalversammlung so selten besucht ist, und die Generalversammlung sollte sich hüten, einschneidende Beschlüsse zu fassen. Es war in Berlin die Rede davon, die Mitglieder des Berliner Verbands zu einer kleinen Beratung zusammenzurufen, doch ist es nicht dazu gekommen, weil gerade in der Wintersaison den einzelnen Mitgliedern tatsächlich die Zeit und Gelegenheit fehlt. Ich spreche mich nicht dafüber aus, ob ich Leipzig oder Berlin vorziehen würde — meines Erachtens kommen überhaupt nur diese beiden Städte in Betracht — ich würde aber meine Kompetenz zu überschreiten glauben, wenn ich mich hente für eine der beiden Städte entschiede; ich glaube, dazu müsste in einer bessern Jahreszeit die Generalversammlung einberufen werden. Nun geht Herr Dr. Friedrich allerdings am 1. April nach von Leipzig weg, aber das hindert uns doch nicht, eine Generalversammlung vielleicht auf den 1. Pfingsttag, der den Mitgliedern vielmehr gelegen ist, zu berufen, und dann möchte ich den Ort vorschlagen, an den Herr Dr. Friedrich seinen Wohnsitz verlegt, nämlich Dresden. Dieser ist für die Wiener und für die Berliner sehr gut gelegen, und wir könnten dann auf eine zahlreich besuchte Generalversammlung rechnen, zumal ja dann auch den einzelnen Mitgliedern Zeit genug gegeben wäre, sich zu einer besondern Beratung zusammenzufinden.

(Schluss folgt.)

Leipzig. Franz Woenig, Schriftführer.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

Digitized by Google

Berliner Wespen.

Begründet 1867.

Herausgegeben von Julius Stettenheim.
Illustriert von G. Heil.
Wöchentlich eine Nummer in 4. Preis 2 Mark pro Quartal.

Verlag der A. Hofbuchhandlung
Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Die „Berliner Wespen" nehmen unter den illustrirten, humoristischen Wochenblättern unbestritten einen ersten Rang ein und der liebenswürdige, höhnische Humor spitzt seine Pointen drückt dem Blatte den Stempel eigener Originalität auf, jede Nummer ist gleich interessant und reichhaltig an trefflichen Bildern und geistreicher Satyre. Gerade jetzt wohnt der Reichstagswahlkampf, der „Wespen" den Kämpfen der verschiedenen Nationen so hoher der und wenn er von der Redaction seine regelmäßigen Vorstöße empfangt, taucht er seine Feder mit Eifer in die Tintenfässer, um der werthen Leser des Blattes über alle Vorgänge daselbst auf dem Laufenden zu halten.

Alle Buchhandlungen, Postämter etc. nehmen Bestellungen an.

Hörers Familienblatt

Schönste Familienlektüre beginnt den Jahrg. 1885 mit folgenden neuen Romanen:

Sacher-Masoch. Die Seelensängerin.

Hans Arnold. Die junge Frau Doktorin.

Rosegger. Die Geschichte vom Dreikönigel und den eifersüchtigen Leuten.

Schicksale eines nach Westafrika ausgewanderten Deutschen. Eine überaus fesselnde deutsch-kolonistische Erzählung.

Wilhelmine Buchholz wird fortfahren in ihrer bekannten humoristischen Weise die Erlebnisse ihrer Familie zu schildern. (.)

Schönes Familienbuch ist durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen.
Preis: In Hochen-Nummern 2 M. vierteljährlich. Oder auch in Heften zu 50 Pf.

Quasimodo.
Roman in Versen von
Hector Sylvester.

20 Bog. Octav-Form, br. M. eleg. geb. 4 M. „Dieser Quasimodo" wird bald in jedem eleganten Boudoir zu seinen Füßen liegen, sowie den Dichtungen von Jul. Wolff ꝛc. Victor von Scheffel zu finden sein." zit. beziehe durch alle Buchhandlungen, auch vom Verleger geg. Einsend. 3 Mk. franco.

Ernst Rust, Verleg, Leipzig, Mittelstr. 19.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.

S. Ologau & Co., Leipzig, Neumarkt 19.

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Kraftkuren.
Realistische Novellen
von Karl Bleibtreu.
Ein starker Band. Eleg. br. M. 5.—.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin, Königliche Hofbuchhandlung.

Soeben erschien im Verlage von H. Le Soudier in Leipzig:
Preis 5 Mark.
Die
Wiener Gesellschaft
vom Grafen Paul Vasili.
Starker Band in 8° von 542 Seiten. Eleg. brosch.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen, sowie auch direkt von der Verlagshandlung gegen Vorherein-sendung des Betrages.

Im Verlage von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhandlung, Leipzig und Berlin W., Mauerstrasse 11
erschienen nachstehende Werke von
Carmen Sylva
(Königin Elisabeth von Rumänien).
Jehovah.
in 8. auf Büttenpapier br. M. 2.50, eleg. geb. M. 4.—.
Dichtungen.
aus dem Rumänischen übersetzt.
in 12. eleg. br. M. 5.—, eleg. gebunden M. 6.—.
Aus Carmen Sylva's Königreich.
Pelesch-Märchen.
in 8. Mit Illustrationen und Facsimile. eleg. broch. M. 5.—, eleg. geb. M. 6.—.
Aus zwei Welten.
in 8. eleg. br. M. 6.—. eleg. geb. M. 7.20.

Soeben erscheint:
Margaretha Menkes.
Realistischer Roman von Hermann Friedrichs.
in 8. Eleg. br. M. 4.—, eleg. geb. M. 5.—.

Ferdinand Groß, der bekannte Feuilletonist, sagt über dieses Werk in der „Wiener Allgemeinen Zeitung" Folgendes: „Ein junger Autor, der mit einem poetischen Werke „Erloschene Sterne" glücklich — und zwar mit verdienstem Glücke — debütirt hat, tritt nun mit diesem Roman vor das Publikum, den er einen realistischen nennt, ohne zur Rechtfertigung dieser Qualification in die Verirrungen der modernen französischen Realisten und Naturalisten zu verfallen. Er erzählt die Lebensgeschichte einer Gouvernante, aber von dem landläufigen Leihbibliothekenfutter weicht er mutig ab, denn bei ihm ist Margaretha Menkes nicht das vom Glück begünstigte Wesen, in das ein schwärmerischer junger Mann aus bevorzugtem Hause sich verliebt, um sie zum Schlusse zur Gräfin oder Fürstin zu machen, sondern — was der rauhen Wirklichkeit meist viel näher kommt — das bedauernswerte, allen Vergewaltigungen preisgegebene, jeder Stütze und jedes ehrlichen Ratgebers beraubte, sittlinstehende Geschöpf, das als Opfer seiner Unerfahrenheit fällt. — Der Kern der Handlung ist mit einer Reihe wirksamster Episoden verflochten. Friedrichs bekundet einen überraschenden Reichtum an Erfindung, er meidet unnütze Reflexionen, und als richtiger Fabulist lässt er die Ereignisse aus den scharf gezeichneten Charakteren seiner Personen hervorgehen.

Von demselben Verfasser erschien:
Erloschene Sterne.
Dichtungen.
Mit einem Prolog von Woldemar Kaden.
8. Eleg. Ausstattung. br. M. 2.—, geb. m. Goldschnitt M. 3.—
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Billige Schulbücher für höhere Schulen in bester Ausstattung.

Uebungsbuch
für den Unterricht im Lateinischen
von Dr. phil. E. Lammert, Oberlehrer am königl. Gymnasium zu Leipzig.
Kursus der Sexta.
Zweite, verbesserte Auflage. 10 Bogen. gr. 8. Cart. Preis M. 1.20.
Leipzig.

Die geometrischen Constructionsaufgaben
für den Schulgebrauch methodisch geordnet und mit einer Anleitung zum Auflösen derselben versehen
von E. F. Borth,
ord. Lehrer am Realgymnasium zu Elbing.
Zweite, verbesserte Auflage. Mit Holzschnitten im Text und einer Figurentafel. 11 Bogen. gr. 8. cart. Preis M. 1,50.
Fues's Verlag (R. Reisland).

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 15. März. Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.
Druck von Emil Hermann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegen 3 Prospecte bei: Preisermässigung neuer Werke von L. Zanders Buchhandlung in Leipzig, „Meyer's Konversations-Lexikon" und „Geschichte der deutschen Litteratur von Wilh. Scherer" betreffend.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig und Berlin, den 28. März 1885.** | **Nr. 13.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Vertrage zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

☛ Unsere verehrten Leser werden an die schleunige Erneuerung des Abonnements ganz ergebenst erinnert, da sonst Verzögerungen in der Bestellung unvermeidlich sind. ☚
Leipzig. Die Verlagshandlung des „Magazins".

Inhalt:

Frauensünden auf dem Parnass. (Gerhard von Amyntor.) 193.
Ein neues Buch von Madame Alphonse Daudet. (James Klein.) 195.
Andreas Munch. (Hermann Conradi.) 196.
Venedig. (Karl Woermann.) 199.
Geschichte der neugriechischen Litteratur. (Aug. Boltz.) 199.
Von Ozean zu Ozean. (Rudolf Doehn.) 200.
Phädra. (H. v. Stein.) 202.
Ein realistischer Roman. (Carlos von Gagern.) 204.
Litterarische Neuigkeiten. 205.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 207.
Anzeigen. 208.

Frauensünden auf dem Parnass.

I.

Der scharfe Gegensatz von zeitlich ist nicht ewig, sondern „nicht zeitlich". Was ewig ist, wissen wir nicht; wir ahnen in dem Begriffe ein Etwas, das weit über die Grenzen unserer Vorstellungsfähigkeit hinausgeht; wir bezeichnen ein begriffliches Mysterium durch eine Lautartikulation, die eben nur wieder ein Ausdruck für den Bankerott unserer Fassungskraft ist.

Das Wort zeitlich steht und fällt mit dem Menschen. Mit dem ersten Menschen wurde die Zeit geboren, mit dem letzten wird sie aufhören; was außerhalb des Menschen liegt, ist das Nichtzeitliche, über dessen Zustände wir niemals Auskunft geben können. Wir nähern uns der Erfassung dieses Nichtzeitlichen nur durch induktive Spekulation. Ein Nichtzeitliches kann keinen Anfang, ebenso kein Ende haben; dies ist eine Forderung unserer Vernunft; wie aber dieses Nichtzeitliche sonst noch beschaffen ist, entzieht sich unserer Erkenntniss.

Bleibt der Mensch auch nach seinem Tode ein, wenn auch höher geartetes, doch immer noch menschliches Wesen, dann ist er dem Banne der Zeitlichkeit nicht entrückt, dann hat er auch keine ewige Fortdauer. Verwandelt sich der Mensch durch den irdischen Auflösungsprozess derart, dass er alles Menschliche abstreift und in ganz neue Daseinsformen eingeht, dann kann er als ewig-seiend gedacht werden, insofern wir ihm auch eine ewige Präexistenz vor seinem irdischen Sein zuerkennen. Dann war diese irdische Existenz nur eine Episode in der Zeitlosigkeit, wie etwa ein im Aether kreisendes Meteor durch die Reibung an einer planetaren Atmosphäre einen Moment aufleuchtet, um dann wieder in die Nacht des wesenlosen Raumes zurückzusinken.

Man hat die Wahl, welche von beiden Auffassungen man zu der seinigen machen will; eine Dritte aber giebt es nicht, und eine ewige Fortdauer eines in der Zeit erst beginnenden Wesens ist ein Widerspruch im Beisatze, ein Messer ohne Klinge, dem der Griff fehlt.

Die Unfähigkeit einer sehr fleißigen Romanschreiberin, den Zeitbegriff philosophisch zu erfassen, verriet sich mir neulich in einem ganz beiläufigen Passus einer ihrer Schriften, und ich möchte an diesen Passus meinerseits einige Bemerkungen knüpfen.

Die betreffende Dame erwähnt gelegentlich, „dass die Welt, einer alten Sage nach im Monat März erschaffen sein soll." Sie erwähnt dies nicht um ein Beispiel einer heillosen Gedankenabwesenheit, einer wahrhaft klassischen Dummheit aus dem Zeitalter des Aberglaubens anzuführen, sondern kurz und knapp, ohne jeden Zusatz, ja, wie der Zusammenhang ergiebt,

Digitized by Google

mit der Absicht, jene eigenartig-unruhvolle und schwärmerisch-werdelustige Stimmung schärfer zu charakterisiren, wie sie sich unserm März mit seinen ersten Lenzesregungen wohl manchmal eignet. Dem Leser bleibt es durchaus anheimgestellt, ob er diese Fabel als wahr, oder nur als möglich hinnehmen will; kein Schalkslächeln um die Mundwinkel verrät, dass sich der weibliche Schöngeist des ungeheuern Gallimathias bewusst ist, der sich in dieser „Sage" offenbart. Diese Weltschöpfung im März ist so hochgradig albern, so völlig geist- und poesieverlassen, dass, wenn sie wirklich irgendwo als Mythos gespukt haben sollte (mir selbst ist unbekannt, wo und wann?), man sie doch nicht anders, denn als wirksame Illustration einer die Vernunft noch in starren Banden haltenden, vorhistorischen Menschheitsperiode verwerten sollte. Der Gleichnisscharakter, der sonst den Sagen des nordischen oder griechisch-römischen Altertums so viel Reiz und Zauber verleiht, fehlt in dieser ungereimten Fraubaserei so gänzlich, dass sie sich nicht einmal als anspruchsloser Erzählstoff für die Kinderstube eignet; sie klingt, wie der Traum eines Blödsinnigen.

Welcher Vorgang ist mit der sogenannten Erschaffung der Welt überhaupt gemeint? Doch gewiss nicht die Entstehung des Universums, für welche die Satzung von Erdmonaten doch ein gar zu verblüffender Anachronismus wäre. Also wohl nur die Entstehung unseres Sonnensystems, wahrscheinlich sogar nur der Werdeakt unserer Erde. Nach der Kant-Laplaceschen Theorie hätten wir uns denselben kurz also zu denken: Im Zentrum unseres heutigen Sonnensystems kreiste ein verdichteter, glühender, kosmischer Nebel, ein Weltenurbrei in flüssigem Aggregatzustande. Durch irgend eine explosive Erschütterung schleuderte diese Masse Teilchen von sich ab, die sich nach dem Gesetze der Rotation centrifugal als Ringe ausbreiteten. Diese Ringe ballten sich mehr und mehr in sich zusammen bis sie endlich die heutigen um die Sonne kreisenden Planeten bildeten. — Nun vergegenwärtige man sich die Abtrennung eines solchen planetaren Ringes vom Stoffcentrum oder die Verdichtung des Ringes zu einem rotirenden Sphäroid, welcher Moment ungefähr dem der Entstehung der Erde gleichzusetzen wäre, und damit suche man die Annahme, dass dieser Vorgang „im Monat März" stattgefunden habe, zusammenzureimen. Selbst ein Schulbube dürfte über solches Unterfangen lächeln. Die wechselnden Monate konnten ja erst lange nach diesem Vorgange entstehen. Erst musste der Erdsphäroid durch ungeheure Zeitperioden hindurch sich abkühlen, erst musste sich ihm eine Atmosphäre um die nackte Gliederung hüllen, erst musste das trockene Land nach und nach aus den abgekühlten Fluten auftauchen, erst mussten sich die Oscillationen dieses gigantischen Prozesses so weit beruhigen, dass der im Laufe der Jahrtausende immer noch wechselnde Winkel der Erdbahn und des Aequators zu einer einigermaßen konstanten Gestalt gelangte, bevor sich Jahreszeiten bilden und auf das Gedeihen der erst wieder nach Aeonen entstandenen Pflanzen- und Tierwelt von Einfluss werden konnten. Und jener bestimmte Moment im Entwicklungsprozess der neu erwachenden und sich zu neuen Zeugungsakten rüstenden Natur, den wir, die Bewohner der nördlich gemäßigten Zone, unter der Bezeichnung des Märzmonats begreifen, tritt ja trotz alledem niemals für alle Gegenden des Erdballs gleichzeitig in die Erscheinung; er ist immer nur an eine bestimmte Scholle gebunden, und während bei uns in Berlin oder Breslau die ersten Märzveilchen an warmen geschützten Stellen schüchtern die blauen Blumenaugen aufschlagen, stürmt in andern Breiten der eisige Nordost mit ungeheuern Schneewirbeln über die klingenden Eisflächen, und wieder in anderen Ländern verschmachten gleichzeitig die durstgequälten Geschöpfe unter den scheitelrechten Strahlen der im Zenith flammenden Mittagssonne. In Schöppenstädt oder Abdera kann und muss es in einem gegebenen Momente wohl März sein, die ganze Erde als solche hat aber niemals März, noch Juli, noch Dezember, sondern sie ist in jedem Augenblicke eine gleichzeitige Offenbarung aller Jahres- und Tageszeiten. Die Weltenuhr zeigt keine Stunden und keine Monate; Zeit sowohl wie Raum sind Anschauungsformen des Menschen und daher Täuschungen; der schaffende Geist ist frei von dieser Fessel der Begriffe — und er sollte im Monate März die Erde erschaffen haben?

Selbst im Lallen eines Säuglings ist mehr exaktes Denken enthalten, als in solchem vernunftlosen Ammenquatsch, und zur Erzeugung von Stimmung sollte ihn kein Romandichter, auch nicht ein weiblicher, zu verwerten suchen. Denn solch ein Gallimathias bewirkt das Gegenteil; er lähmt, wie ein kalter Wassersturz, die nachschaffende Phantasie und ruft die revoltirende Tätigkeit der Vernunft wach. Gilt es, die geistige Trägheit, die intellektuelle Unmündigkeit einer Generation zu schildern, dann mag man derartige Faseleien gebührend mit erwähnen; zur subtileren Zeichnung der Werdelust, die sich im Monat März in der ganzen organischen Welt unsrer Breiten geheimnissvoll zu regen beginnt, ist aber diese Sage so völlig ungeeignet, dass sich der Autor, der sich ihrer zu solchem Zwecke unbefangen bedient, vielmehr dem Verdachte einer völligen Unkenntniss der ästhetischen Elementarbegriffe aussetzt.

Der Lyriker darf vielleicht hier oder da den Zügel philosophischer Schulung abschütteln und sich am dichterischen Ausdruck seines bloßen Fühlens erfreuen; der Epiker und Dramatiker aber muss außer Fantasie und Gestaltungskraft auch ein gut Teil Philosophie sein eigen nennen, wenn er nicht gelegentlich schmählich Schiffbruch leiden und aus dem wogenden Meere seiner erhitzten Einbildungen auf den ungastlichen Strand der schroffen Tatsächlichkeit geschleudert sein will. Der überhand nehmende Zudrang der holden Frauen zum Tempel der Erzählkunst macht diese Forderung immer unabweislicher und gebieterischer. Frauen, Witwen und Jungfrauen, Gräfinnen und Bürgertöchter, Hofdamen und Gouvernanten, alte Jungfrauen und Backfische, bilden heut in buntestem Gemisch ein schier zahlloses Heer fleißiger, fingerfertiger Roman- und Novellenschreibe-rinnen. Meist gebieten sie über ein ganz achtbares

Formtalent, über eine recht profuse und manchmal — konfuse Einbildungskraft, und vielfach beherrschen sie meisterlich die kleinen Kniffe und Pfiffe der sogenannten Spannung. Aber wie wenige unter ihnen sind wirklich Künstlerinnen im Ausdruck, wie viele leben noch mit der deutschen Grammatik auf gespanntem Fuße; und wie unendlich selten begegnen wir einer Romandichterin, die nicht nur Herz und Fantasie ihr Eigen nennt, sondern auch exaktes Denken, einen philosophisch geschulten Kopf, der als unentbehrlicher Regulator für die überhitzt arbeitende Dampfmaschine der Einbildungskraft zu wirken hat. Die Philosophie ist der Farbenschmelz auf den Schmetterlingsflügeln der Dichterseele. Man scheide aus der Natur eines Scheffel, eines Freytag, eines Eckstein die gewonnenen Früchte heißen Erkenntnisstrebens aus, was würde vom „Ekkehard", von den „Ahnen", von den „Claudiern" übrig bleiben? Das Werk eines unphilosophischen Dichters kann die Leihbüchereien wohl füllen helfen; die Welt erobern wird es nimmermehr. Jeder Frau, die sich berufen fühlt, sich unter das Banner der schönen Erzählkunst zu scharen, möchten wir daher den kameradschaftlich-wohlgemeinten Rat erteilen, sich mit der Geschichte und den Werken der Weltweisheit im Laufe einiger arbeitsreicher Jahre erst einigermaßen bekannt und vertraut zu machen, bevor sie das Schreibrohr oder die Stahlfeder zu ihrem ersten Romane ansetzt; hat sie vorher schon Episches geschaffen, so wird sie es in den meisten Fällen als Vorstudie zu betrachten haben, die wohl für sie selbst, nicht aber für die Leserwelt von Wert ist. Dass es überall Ausnahmen giebt und dass einmal ein weibliches Genie diese Vorstufe überspringen und dennoch Vollendetes schaffen kann, das wird, denken wir, der Gültigkeit der Regel keinen Abbruch tun. Fehlt aber der sich für berufen haltenden Dichterin die Fassungskraft und Ausdauer zu solcher abstrakten Tätigkeit und schafft sie trotzdem mutig darauf los, dann werden in den meisten Fällen ihre Werke keinen großen inneren Wert besitzen und besten Falles nur geeignet sein, die Spalten seichter, nur den banalsten Lesehunger stillender Kolportagejournale zu füllen. Es giebt freilich auch Unschöngeister, die sich mit einem solchen Berufe begnügen, wenngleich es ihnen besser wäre, fleißig an einer Nähmaschine zu arbeiten und sich im Schweiße des Angesichts ein ehrliches und gesegnetes Stück Brot zu verdienen.

II.

Auch eine Frau, auf deren Hut sich der Federbalg eines Kolibri oder einer Möwe vielleicht vortrefflich ausnimmt, darf sich in geistiger Hinsicht doch niemals mit fremden Federn schmücken.

Da kam mir neulich ein Band eines sogenannten kulturgeschichtlichen Romans in die Hände, den eine Dame verfasst hatte. Es war weder ein Roman, noch war in dem behaupteten Romane irgend etwas von ernsthafter Kulturgeschichte zu finden. Den Frauen fehlt vielfach der historische Sinn, und eine Schriftstellerin sollte sich nur nach strengster Selbstprüfung an eine geschichtliche Dichtung wagen. Das, was im vorliegenden Falle geboten wurde, war denn auch nur eine süßliche, kraft- und farblose, ganz moderne Liebesgeschichte nach der bekannten Schablone, und um sie als historischen Roman auf den Büchermarkt zu schmuggeln, war ab und zu der Anzug des Helden und seiner Geliebten nach den Angaben einer das Mittelalter behandelnden Kostümkunde handwerksmäßig nachgemalt. Und das nannte die brave Dame eine historische Dichtung!

Aber noch peinlicher berührten die fremden Federn, mit denen sie den Wechselbalg dieser Afterdichtung gespickt hatte. Aus irgend einem geliehenen lateinischen Schmöker hatte sie einige lateinische Phrasen entwendet und den geistlichen Herren ihrer Erzählung in den Mund gelegt; vielleicht verdankte sie diese Verstärkung der Lokalfarbe auch der freundlichen Unterstützung eines klassisch gebildeten Freundes. Auch so „ein Bischen Lateinisch" macht sich gelegentlich „wunderschön" und es gestattet allerlei schmeichelhafte Rückschlüsse auf die universelle Bildung der Verfasserin. Der Druckfehlerteufel hatte ihr nun aber den unerwarteten Streich gespielt, fast jedes einzelne Wort der lateinischen Citate zu verderben, und die arme Verfasserin, die bei Durchsicht der Revisionsbogen den alten Schmöker schon wieder abgegeben oder den guten Freund nicht mehr als Helfer in der Not zur Stelle hatte, war nun unfähig gewesen, das grausam verstümmelte Latein als solches zu erkennen und zu verbessern. So waren denn in dem sorgsam durchgesehenen deutschen Texte dieses Romans sonderbarer Weise alle lateinischen Böcke unabgeschossen geblieben, und die fremdsprachlichen Citate wimmelten von Schnitzern wie das Extemporaleheft eines fasligen Unterquartaners. Jeder, der einigermaßen mit der Art und Weise, wie Bücher entstehen, vertraut ist, musste sofort entdecken, dass die fingerfertige Schreiberin hier mit fremden Ochsen gepflügt hatte, und statt des erwarteten falschen Schimmers klassischer Bildung fiel nun auf sie das grelle Licht der Tatsache, dass ihr zur Anwendung fremder Zungen auch die allernotwendigste Befähigung abging.

So rächt sich immer das sündhafte Unterfangen, eine nicht zuständige Rolle spielen und ein wenig größer erscheinen zu wollen, als uns die liebe Natur gemacht hat. Die weibliche Eitelkeit verlockt besonders gern dazu, ein fremdes buntes Federlein auf den Hut zu stecken; aber auf dem Parnass wird solche Mode nicht beklatscht, sondern mitleidig belächelt.

Berlin. Gerhard von Amyntor.

Ein neues Buch von Madame Alphonse Daudet.

In seinen so hübschen, einen äußerst lehrreichen Blick in sein Schaffen, in das Entstehen seiner Werke gestattenden Berichten „Histoire de mes Livres", die früher in der Illustration, nun aber in der Nouvelle Revue erscheinen, erzählt Alphonse Daudet die Genesis und den Produktionsverlauf seiner Könige

Digitized by Google

im Exil. Mitten in der Arbeit wurde er von der Krankheit überfallen, er glaubte schon, die Feder entgleite seiner Hand: es gehe zu Ende, sein letzter lichter Gedanke, so zu sagen, galt dem unvollendeten Werk, das ihm so unsägliche Mühe gekostet, das kein Torso bleiben sollte und zu seiner Gattin sprach er: „Finis mon bouquin."

Sie also erachtete er, die einzige unter allen, fähig, ganz in seinem Sinn dasjenige seiner Werke zu vollenden, in dem die ureigenste Natur, das charakteristischste seines Wesens und Genies am prägnantesten sich ausdrückt, und doch wie grundverschieden sind die beiden Geister: er die Analysis selbst, sie in sich gekehrt, das Auge gewissermaßen nach innen gerichtet und ganz synthetisch verfahrend.

So wenigstens erscheint sie in den soeben erschienenen „Fragments d'un livre inédit". Nicht ganze sechzig Seiten zählt das Büchelchen und je mehr man diese abgerissenen Gedanken und Eindrücke liest, jemehr erstaunt man über die Masse von Stoff, der darin enthalten, über die Fülle, den unermesslichen Reichtum des Denkens, über die Tiefe des ergründeten Gefühls.

Versuchte man es, sich diese Fragmente als Buch zu denken, das Werk auszubauen, dessen Hauptlinien und Grundriss in denselben sich offenbaren, so gelangte man zur Erkenntniss, dass gerade das Wesentlichste, das Eigenartigste dieser Bruchstücke, dieses beständige, zum Bedürfniss, zur zweiten Natur gewordene in sich Versenken, diese durchaus nicht pessimistische Melancholie das sind, was die Fragmente nie zu einem Buche haben werden lassen.

„Um ihr ureigenstes Wesen frei entwickeln und der starke und vernünftige Mensch zu sein, zu dem die Natur sie manchmal macht, müsste das Weib alle Fesseln zersprengen, all die sanften, stummflehenden Bande abwerfen, die ihr Herz umschlingen und das Glück ihres sozialen Lebens ausmachen. Diejenigen, die es konnten, die als getrennte Frauen, als Mütter ohne übertriebene Gewissenhaftigkeit und Zärtlichkeit lebten, haben allein einen überlegenen Verstand an den Tag legen und ein wirkliches Kunstwerk hervorbringen können."

Ihr Loos ist ein Anderes und doch rührt die Melancholie, von der weiter oben die Rede war, von dem Konflikte her, der manchmal in stillen Stunden entsteht, wenn das Gefühlsleben die größte Intensität erreicht und den Schaffensdrang wachruft.

Denn dieser Schaffensdrang ist mächtig; diese Hausfrau, diese Mutter, diese Gattin des großen Romanziers, die an seinem Schaffen einen so gewaltigen, beständigen Anteil nimmt, lebt dabei ein so eigenartiges Gefühlsleben, dass unwillkürlich, möchte man glauben, wenigstens Bruchstücke ihres Denkens und Fühlens an den Tag befördert werden müssen. Das innere Weben und Wirken, das beständige Erschauen muss zum Ausdrucke kommen und so fragmentarisch es auch ist, so mächtig ist der Eindruck, den er, wenigstens auf sinnverwandte Naturen, ausübt.

Und dieser Konflikt wird noch gesteigert durch die wunderbare Kunst, mit der die Gedanken, Empfindungen in ihren feinsten Schattirungen und Abstufungen wiedergegeben werden. Seite 42 gibt die Verfasserin in der vollendetsten Form als einfache Bemerkung die strenge Regel, die sie sich auferlegt oder vielmehr die ihr von der Natur selbst auferlegt wird und die sie instinktiv beim Niederschreiben und sozusagen schon beim Empfinden ihrer Gedanken befolgt:

„Die Wahl des Wortes wird nicht allein durch das Ohr bestimmt, es muss auch der Logik und dem Geiste Genüge leisten und wenn man zwischen mehreren beinahe gleichbedeutenden Worten — man schreibe nun Verse oder Prosa — unentschieden schwebt, so muss da ein zarter Sichtungs-, ein feiner Abwägungsprozess stattfinden, bis man den zu wählenden, zu gebrauchenden Ausdruck findet, denjenigen, der allein sich einfügt und haften bleibt, indem er zugleich den Satz befestigt und ihm zur Zierde gereicht."

Dieser Abschnitt im Buche, das man immer wieder von Neuem vorgenommen hat, um sich mit der Verfasserin in die tiefsten Tiefen ihres Empfindens und Denkens zu versenken, dieser Abschnitt zwingt einen, es abermals durchzulesen, um die außerordentliche, bewundernswürdige Kunst der Satz- und Wortfügung zu studiren und dieses Studium lässt einen erkennen, wie wahr ein vor Kurzem erschienenes deutsches Buch über die französische Sprache von derselben sagt, es gäbe nichts, was sich in ihr nicht ausdrücken liesse.

Versailles. James Klein.

Andreas Munch.

Im vorigen Jahre (am 30. Juni) ist Andreas Munch im Alter von dreiundsiebzig Jahren in dem kleinen norwegischen Dorfe Vegbön am Sunde gestorben. In ihm hat die norwegische Litteratur ihren größten Lyriker verloren.

Andreas Munch war ein Streiter für die Idee: Es soll sich der norwegische Geist endlich den dänischen Einflüssen entziehen und seine eigene, selbständige, ungehemmte, unbeeinflusste Weiterentwicklung verfolgen. — Munch gehört allerdings nicht in die erste Reihe der Vorkämpfer für die geistige Emanzipation Norwegens von Dänemark, und darum wäre es vielleicht kaum angebracht, sein Leben und Wirken näher zu beleuchten — aber wenn ich bedenke, wie uns die genialen Poeten Björnson (geb. 1832) und Ibsen (geb. 1828) in den letzten Jahren durch mehrere großartige Dichtungen den norwegischen Volksgeist erschlossen haben; wie enthusiastisch das deutsche Volk die Erzeugnisse dieser Helden, die durch ihre im Erfassen und Verstehen des Volksgeistes wurzelnde machtvolle Kunst den Trennungsprozess wirklich vollzogen, begrüßt hat; wie uns also das norwegische Geistesleben im Allgemeinen näher gerückt und verständlicher geworden ist: so lässt sich vielleicht doch die Existenzberechtigung einer kurzen, scharfumrissenen Charakte-

ristik Munchs als eines Mitgliedes jener Poetengruppe, die für die Selbständigkeit ihrer Dichtkunst eintrat, aufrechterhalten.

Zur Orientirung schicke ich noch ein paar Vorbemerkungen voraus.

Das Jahr 1830 ist das europäische Revolutionsjahr par excellence. Zu politischen Demonstrationen kommt es zwar nur in Frankreich und Belgien, abgesehen von der polnischen Revolution, deren Hauptschläge in die folgenden Jahre fallen, und weiter abgesehen von den spanischen und oberitalienischen Unruhen, die auf das politische und geistige Leben Europas im Allgemeinen weiter keinen schwerwiegenden Einfluss haben. Ganz anders hatte der griechische Freiheitskampf die Herzen entflammt. Er ist es wohl, der hauptsächlich auf die geistigen Umwälzungen, wie sie in Frankreich, Deutschland und im skandinavischen Norden stattfanden, wenn auch mehr indirekt, einwirkt.

In Frankreich führt die Romantik, den genial manierirten Victor Hugo an der Spitze, den Kampf mit der Classik. Der alte, durch Tradition geheiligte Glaube muss dem neuen weichen — nach langer Gegenwehr. Das Evangelium der Romantik blendet, berauscht — es gewinnt die Herzen der heranwachsenden Generation im Sturm. Der steife, alte, pedantische Classizismus räumt das Feld.

In Deutschland ersteht das „junge Deutschland" — mit ihm wird ein ungestüm vorwärtsdrängender Strom neuer, lebenzeugender Emanzipationsideen in den morsch und welk gewordenen Organismus deutschen Geisteslebens geleitet.

In Skandinavien beginnt um dieselbe Zeit ein ähnlicher Ideenstreit. Der Herd ist Norwegen. Einer Reihe dichterisch reich beanlagter, im Sturm und Drang der Jugend fortreibender Geister geht die Erkenntniss auf, dass nur eine auf spezifisch nationalen Elementen begründete, die nationalen Voraussetzungen berücksichtigende Kunst zu wahrer Blüte gelangen kann. Darum wird die Parole ausgegeben: Trennung von Dänemark! Eine begeisterte Schaar junger Dichter erhebt sich und tritt für Befreiung von dänischem Einfluss ein. Ihr Führer ist Wergeland (17. Juni 1808 bis 12. Juli 1845), der geniale Dichter von „Skabelsen, Memes het og Messias", jener romantischen Rhapsodie, die in imposanten Bildern die Hauptphasen der menschlichen Entwicklung vorführt. Als Vorläufer dieser Bewegung, wenn auch mit noch nicht scharfausgeprägter Tendenz, dürfen Hansen und Schwach, immerhin Poeten zweiten Grades, gelten.

Wergeland fand einen sehr schneidigen Gegner, der allein in der Aufrechterhaltung der Beziehungen zu Dänemark und damit überhaupt zum Kontinent, die Garantie für eine gedeihliche Weiterentwicklung und allmählich wachsende Entfaltung des norwegischen Geisteslebens, sah. Dieser unerschrockene Verfechter kosmopolitischer Bestrebungen, die mit ziemlich scharf und unverhohlen ausgesprochenen republikanischen Tendenzen Hand in Hand gehen, war Johann Sebastian Cammermejer Welhaven (1807—1873). In seinem Sonett-Cyclus „Norges Dämring" hat er sein politisch-litterarisches Glaubensbekenntniss ausgegeben, nachdem er schon vorher in mehreren Broschüren, Flugschriften, Pamphleten etc. — ein fulminant geschriebener Essay beschäftigte sich nur mit Wergeland, mit dessen „Digtekunst og Charakter"! — einzelne seiner Prinzipien zum Teil angedeutet, zum Teil ausführlicher dargelegt hatte.

Andreas Munch beteiligte sich nicht direkt an diesen, oft recht widerlichen, weil allzu persönlich geführten Streitigkeiten. Er war wie Beuther, Schuve und Andere Anhänger Wergelands, mischte sich aber seltener in die Wirren, weil er eine viel zu elegische und weich angelegte Natur war, um am Parteihader Gefallen zu finden. Es war kein Stürmer und Dränger, wie Wergeland, wie Welhaven, die beide in ihrer Jugendproduktion in tollen, überschäumenden, jegliches Maß und jegliche aesthetische Gesetz keck verachtenden Phantasien ihrem überfüllten Herzen Luft gemacht. Munchs Dichterindividualität war von Anfang an harmonischer, geklärter, Maß und Grenze wohl respektirend.

Diesen mehr harmlosen und naiven Charakter trägt schon seine erste Gedichtsammlung „Ephemerer", die er 1837, 26 Jahre alt — er wurde am 19. Oktober 1811 zu Christiania geboren — veröffentlichte.

Er erregte damit einiges Aufsehen, so dass er sich zu neuen Publikationen ermutigt fühlte. Ein Jahr später gab er dann ein größeres, episch-lyrisches Poem, betitelt „Sangerinden", heraus, das ebenfalls von Kritik und Publikum mit Wohlwollen aufgenommen wurde.

Aber sein Genius wies ihn noch auf ein anderes Gebiet, auf das dramatische. Die Lyrik war, wenn wohl auch die der Muncheschen Natur am meisten entsprechende Dichtungsgattung, doch nicht die einzige, in der er sich ausgeben wollte. Er fühlte auch einen gewaltigen Drang in sich, zu gestalten, lebendige, plastische Gebilde im Szenengefüge des Dramas zu schaffen.

So entstand denn 1837, vielleicht angeregt durch ein theatralisches Preisausschreiben, sein erstes Drama „Kong Sverres Ungdom" („König Sverres Jugend").

Und Munch gewann den Preis. Er siegte selbst über Wergeland, der sich mit seinem an dichterischen Schönheiten reichen und effektvoll komponirten Drama „Campbellerne" an der Konkurrenz beteiligt hatte.

Uebrigens gefiel auch hier Wergelands nicht preisgekröntes Drama beim Publikum weit mehr als Munchs „Kong Sverres Ungdom". Ist das nicht in der Regel der Fall? —

Bis Ende der vierziger Jahre ließ Munch, abgesehen von einem mehrfach aufgeführten, aber weniger bedeutenden Drama „Donna Clara", dass 1843 erschien, nichts weiter herauskommen.

Reisen nach Frankreich und Italien fallen in diese Zeit.

Auch eine kurze Redaktionstätigkeit an der Zeitung „Constitutionelle".

Endlich 1848 trat Munch wieder mit zwei neuen Schöpfungen hervor: „Digte gamle og nye" und „Billeder fra Nord og Syd" („Bilder aus Nord und Süd"),

Digitized by Google

die beide in den nächsten Jahren mehrere Auflagen erlebten.

Munch hat ein echt künstlerisches Auge. Ist er auch im Grunde mehr Stimmungsmaler, hat er doch einen scharfen Blick für das Charakteristische des Konkreten. Er hat auf seinen Reisen viel gesehen. Und als Künstler gesehen. Das Auge eines wahren Künstlers ist ein Prisma. Die Erscheinungswelt, aufgefangen durch das prismagleich zersetzende und zergliedernde Künstlerauge, fällt in scharf umrissenen Linien in die Seele des Künstlers. Die gestaltende Kraft dieses fasst das zerteilte Bild wieder zu einem plastisch geformten Ganzen zusammen.

In den genannten Erzeugnissen Munchs finden sich viele Belege für seine echt dichterische Auffassung und Anschauung. Munchs Natur ist wie die jedes wahren Poeten außerordentlich bildsam. Er hat in seinen Wanderjahren viel gesehen und viel gelernt.

Von 1848—1852 reicht Munchs zweite lyrische Periode. Sie wird durch die intimen Herzenskonfessionen „Trauer und Trost" („Sorg og Trøst") abgeschlossen.

Diese Sammlung trägt einen bei weitem andern Charakter als die vorher erschienenen. 1850 starb Munchs Frau. Der Schmerz über ihren Tod erschütterte das zarte, der leisesten Rührung schon zugängliche Dichtergemüt. Munch stimmte tieftraurige, elegische Weisen an. Sie erinnern an Geibels Klagelieder über den Tod seiner Ada — an Meißners Gedichte, als dessen zweite Gattin in prangender Jugendblüte von hinnen gegangen war . . . . Meißner findet nicht viel Trost . . . . Er ist über seines Lebens Mittag hinaus — seine Seele hat die Spannungskraft, die Elastizität der Jugend verloren . . Geibel sucht und findet Trost im Glauben . . Munch ergeht es ähnlich . . Er richtet sich wieder auf. Ein großer, tiefer, reiner Schmerz weihet, läutert, führt den Menschen zum Menschen . . . Der Dichter, der allzuleicht der Gefahr ausgesetzt ist, sich abzuwenden von dem gewöhnlich Menschlichen, seinen eigenen Weg einzuschlagen, der ihn abseits führt nach entlegenen Zielen — er wird oft durch einen großen, erschütternden Schmerz zum Verständniss normaler Verhältnisse zurückgeführt. —

Vom Ende der fünfziger bis ungefähr in die Mitte der sechziger Jahre fällt Munchs Haupttätigkeit . . . Abwechselnd lässt er dramatische und lyrische Schöpfungen hinausflattern. Einige von den ersteren werden mehrfach aufgeführt. Sie haben auch Erfolg, halten sich aber nicht auf dem Repertoir. Es fehlt ihnen der spezifisch dramatische Nerv. Ein großer Lyriker ist noch nie ein großer Dramatiker gewesen. Geibel ist der beste Beweis hierfür.

Von den Dramen, die meist ins Deutsche übersetzt sind, nenne ich als die hauptsächlichsten „Salomon de Caus" und „Lord William Russel". Das erstere behandelt die Schicksale des bekannten französischen Ingenieurs, der als Erfinder der Dampfmaschine genannt wird. Das außerordentlich dankbare Motiv ist doch nicht so aufgefasst und ausgebaut worden, wie es sich wohl hätte auffassen und ausgestalten lassen. . .

Munchs dramatische Werke sind Mosaikgebilde, öfter in seltsam willkürlich gegliederten Formen und Mustern. . . Nicht der Gesammteindruck ist bei Munch das Maßgebende und Bedingende — mehr die individuelle Schönheit des einzelnen Steines — also der einzelnen Szene, die mit lyrischen Schönheiten ausstaffirt wird. Munchs Dramen verhalten sich zu den effektvollen, markigen, derb realistischen, straff komponirten, manchmal allerdings auch ziemlich raffinirten dramatischen Werken seiner Landsleute Björnson und Ibsen, wie sich bei uns Geibels dramatische Produktion z. B. zu der Laubes verhält... Gewisse Aehnlichkeit hat Munch auch mit Grillparzer. . .

Unter den späteren Gedichtsammlungen sind als die wertvollsten wohl die „Neusten Gedichte" („Nyeste Digte") und „Eftersommer" („Nachsommer") anzusehen. . . In „Eftersommer" finden sich Weisen, die an Lenau sehr stark anklingen. . . Der Dichter entsagt. Die feierlich wehmütige Schönheit eines heiteren Herbsttages liegt über dem Ganzen. . . Um die Mittagsstunde ist es noch warm und angenehm in der Sonne. . . Aber die Abendschatten fallen früher und die Luft wird schneller kalt. . . Es ist Herbst. . . .

Herbst wird es auch im Dichtergarten. . . Die Fülle und Kraft lässt nach, das Auge wird müde. . . Die Phantasie schwächer. . . Gedanken und Gebilde verlieren Glanz, Lebendigkeit, Charakter. .

Man darf sich darüber nicht wundern. . . Es gegeschieht nicht vor der Zeit. Munch ist einunsechzig Jahr, als er sein Drama „Moder og Sön" („Mutter und Sohn") schreibt. Nur Wenigen ist es gegeben, bis in das Greisenalter hinein charakteristisch zu prägen, machtvoll zu gestalten. Munch war kein Genie. Er war Eklektiker. Künstler und Bildner wie Sophokles, Goethe, Viktor Hugo dürfen sich in unvergleichlicher Lebensfülle ausleben. . .

Munchs letztes Werk war ein Drama. Ein historisches Motiv: „Pave og Reformator." Es erschien 1880.

Es ist allgemein menschlich, das man immer wieder Versuche macht, das zu bezwingen, was sich dem Bezwungenwerden bisher entzogen hat. Hat sich auch die Kraft ein ganzes Leben hindurch zu schwach gezeigt, das Widerspenstige zu bändigen und zu zähmen — selbst angesichts des Todes rafft sich der kraftlose Greis noch einmal auf — zum letzten — vergeblichen Versuch. . .

Es liegt ein tieftragisches Moment in diesem steten Wollen, das nimmer von einem großartigen Gelingen belohnt wird.

Munch hat nicht die ausgeprägte Dichterphysiognomie eines Ibsen, Björnson. Aber immerhin ist er ein Charakterkopf. Aber immerhin ist er ein Dichter, der zu den besten des Skandinavischen Nordens gezählt werden muss.

Er ist auch in Deutschland bekannt geworden. Doch noch viel zu wenig im Verhältniss zu der Bedeutung, die er für das nordische Germanien hat. Vorzüglich als Lyriker.

Man darf Munch vielleicht den Geibel Skandinaviens nennen. —

Berlin. Hermann Conradi.

Digitized by Google

Venedig.

Durch die Wasserstraßen fahren
Wir zu Gondel unser vier:
Jene — Wirklichkeitsnaturen;
Aber Sonntagskinder wir.
Sonntagskinder sind die Dichter,
Sehen rote Wölkchen weh'n,
Sehen goldne Abendlichter,
Wo die andern Schatten seh'n.

Jene seh'n mit bangen Schauern
Rings hier der Vernichtung Spur,
Sehen halbverfall'ne Mauern
In den Säulenwänden nur.
Aber in den Prachtpalästen
Schauen wir die heil'ge Kunst,
Ahnen in verblich'nen Resten
Ewigkeit der Göttergunst.

Jene seh'n im schmucken Volke
Bettler nur in Lumpen geh'n,
Seh'n des Elends graue Wolke
Um Sanct Marcus' Kuppeln weh'n.
Aber in Venedigs Söhnen
Rollt für uns noch Heldenblut;
Auf den Wangen seiner Schönen
Glüht die alte Farbenglut.

In der Wassergassen Stille,
Nur durchtönt vom Ruderhall,
Sieht der Alltagskinder Grille
Nichts als Armut und Verfall.
Aber auf den stillen Wegen
Gleiten wir dem Frieden zu,
Spüren nur den Himmelssegen
Dieser Stille, dieser Ruh.

Ach! daheim im eig'nen Lande
Blüh'n mir Last und Leid genug;
Tausend ungeahnte Bande
Lähmen meiner Seele Flug.
Aber wenn ich, frei zu fliegen,
In die schöne Fremde schweif',
Will ich in der Sonne liegen,
Nicht im nächtlich kalten Reif.

Ja! zu Hause wär's Verbrechen,
Nur zu seh'n das Himmelslicht;
Denn daheim ist, mitzusprechen,
Mitzuhandeln, Mannespflicht.
Aber hier, der Pflichten ledig,
Ziehn wir durch die Wunderstadt;
Und uns strahlt, wie einst, Venedig,
Schön und reich und farbensatt.

Dresden. Karl Woermann.

Geschichte der neugriechischen Litteratur

von ihren Anfängen bis auf die neuste Zeit von A. R. Rangabé und Daniel Sanders (als Band VI, 2 der Geschichte der Weltlitteratur in Einzeldarstellungen).

Leipzig und Berlin, Wilhelm Friedrich.

Der stattlichen Zahl gediegener Litteraturgeschichten, welche die rührige Verlagshandlung in jüngster Zeit herausgegeben, reiht nunmehr auch diese sich an. Die Namen der Herren Verfasser bürgen für deren Vortrefflichkeit.

Herr A. R. Rangabé ist als Dichter und Gelehrter gleich berühmt. Durch mehrere Generationen hindurch steht der hochbetagte aber jugendlich rüstige Herr mitten in der Entwickelung der vaterländischen Sprache und Litteratur als aufmerksamer berufener Beobachter und hat dieselbe durch zahlreiche bedeutsame Arbeiten auf dem Gebiete der Mathematik, der Völker- und Litteraturgeschichte, der Archäologie und der Sprachkunde beeinflusst und gefördert. Gleich berühmt durch seine eigenen poetischen Schöpfungen wie durch gediegene Uebersetzungen erster Meisterwerke (von welchen hier vorweg nachgetragen seien: Antigone von Sophokles; Wolken, Friede, Vögel von Aristophanes; Gerusalemme Liberata von Tasso; Wilhelm Tell von Schiller; Nathan der Weise von Lessing; Iphigenie auf Tauris von Goethe) und einer beträchtlichen Anzahl kleinerer Gedichte aus verschiedenen Sprachen, hat er in nie rastender Tätigkeit auf eine gesunde Entwicklung der Sprache und Litteratur seines Volkes noch sonst in mannigfachster Weise einzuwirken verstanden. Herrn Prof. Dr. Daniel Sanders, den verehrten Altmeister deutscher und neuhellenischer Sprachkunde, der schon vor 40 Jahren die ausgezeichnetste Kenntniss des Neuhellenischen in seinem „Volksleben der Neugriechen", Mannheim 1844, bekundete, braucht man nur zu nennen, um anzudeuten, dass nur Gediegenes zu erwarten ist. Hat er auch seinen Anteil an dem Werke nicht näher gekennzeichnet, ja aus seltener Bescheidenheit sogar verabsäumt, seinen Namen im Register zu vermerken, so wird seine Mitwirkung darum doch nicht minder eine ersprießliche gewesen sein.

Das Werk ist in vier Kapitel eingeteilt. Das erste beginnt — ohne jeglichen Rückblick jedoch auf vorausgegangene litterarische Epochen — mit der „Uebergangsperiode", d. i. mit der Zeit, die unmittelbar auf die Einnahme von Konstantinopel durch die Türken folgte und die ihren litterarischen Ausdruck fand in der auf die Erhaltung der Sprache gerichteten Tätigkeit der Patriarchen und der Phanarioten des sechzehnten Jahrhunderts, sowie in den Volks- oder vielmehr Klephtenliedern (hier hätte des verdienstvollen A. Passow gedacht werden sollen) und den Schöpfungen der Dichter Kretas, das damals noch Venedig untertan war. Darauf folgt (Kapitel 2) „das Erwachen des Volkes" von dem bisherigen unerhörten Drucke im achtzehnten Jahrhundert, das sich betätigte durch große Rührigkeit auf allen wissenschaftlichen Gebieten, vornehmlich aber durch Gründung zahlreicher, auch gelehrter Schulen, durch welche allein die spätere (dritte) Epoche, die des

Digitized by Google

„Strebens nach Befreiung vom Türkenjoche" (1800 bis 1821) und die endliche Befreiung (1821) ermöglicht wurde. Selbstverständlich sind die beiden letzten Kapitel am inhaltreichsten und von den Verfassern, unter Beibringung zahlreicher wohlgewählter Uebersetzungsproben, auch mit eingehendster Sorgfalt behandelt worden. Kapitel IV „Nach der Befreiung" dürfte durch seinen reichen, wohlgeordneten Inhalt ganz besonders ansprechen.

Bei der Vortrefflichkeit des Werkes bleiben nur einige Wünsche für eine neue Auflage auszusprechen. Zunächst macht sich der Mangel einer Einleitung fühlbar, welche die Entwickelung — vom Altertume an durch das Mittelalter hindurch — der Schriftsprache sowohl als der landschaftlich so reich und mannigfach gestalteten und wohlerhaltenen Volksdialekte, nach den vorhandenen litterarischen Materialien, zum Gegenstande hätte. Es fände sich dann auch Raum für Besprechung der kostbaren sogenannten mittelgriechischen Sprachdenkmäler, wie sie von Spyridon Lambros [1]), Antonios Miliarakis[2]), K. N. Sathas[3]), Émile Legrand[4]) und unserem genialen Wilh. Wagner[5]) gesammelt und herausgegeben wurden und die doch nun einmal einen integrirenden Teil der neueren volkstümlichen Litteratur bilden, ohne deren Kenntnissnahme das Verständniss und das wissenschaftliche Studium der gegenwärtigen Sprache schwer vorstellbar ist.

Ferner hätte die Publizistik der Gegenwart es wohl verdient, etwas mehr hervorgehoben zu werden. So die (leider eingegangene) *Κλειώ* und die sie ersetzende *Νέα Ἴλιάς*, die in ihren Feuilletons ganze Schätze der wertvollsten Abhandlungen bergen und die politische Prosa auf ihrer Höhe zeigen. Desgleichen die gediegene Zeitschrift *Παρνασσός*, das zwar erst neu begründete aber hochwichtige *Δελτίον τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἑταιρίας τῆς Ἑλλάδος*, herausgegeben von dem wackeren Gelehrten Herrn Dr. G. N. Politis, dessen Forschungen über vergleichende Mythologie gleichfalls einer Erwähnung wert waren; ferner die verdienstliche Wochenschrift *Ἑστία*, die zur Hebung der belletristischen Produktion seit Jahren so Außerordentliches leistet; desgleichen *Ἕσπερος*, *Ἑβδομὰς Αἰὼν* u. a. m. Bikelas' Arbeit „Etat de la Presse Périodique Grecque en 1883" (griechisch von *Βιζυηνός* in *Ἑστία* 1884, 87) hätte hierzu reichliches Material geliefert. — Bei Letzterem (*Βικέλας*) hätten die von ihm übersetzten sechs Hauptdramen Shakespeare's (Othello, Romeo und Julie, Lear, Macbeth, Hamlet, Kaufmann von Venedig), die viele Jahre des emsigsten Fleißes in Anspruch genommen haben, mindestens angeführt werden können.

[1]) Collection de Romans Grecs en langue vulgaire etc. Paris 1880. gr. 8. 372 mit Wörterbuch.

[2]) Βασίλειος Διγενὴς Ἀκρίτας. Ἱστορικὴ Βυζαντινὴ τῆς X. ἑκατ. etc. — Athen 1881. Mit Glossar.

[3]) Μεσαιωνικὴ Βιβλιοθήκη ἢ Συλλογὴ ἀνεκδότων μνημείων τῆς Ἑλληνικῆς ἱστορίας etc.

[4]) Bibliothèque Grecque Vulgaire, drei Bände. gr. 8, 338. 399. 441. — Paris 1880—81.

[5]) Carmina Graeca Medii Aevi, Leipzig 1874, Trübner, und die aus seinem Nachlass von D. Bikelas und K. N. Sathas mit Pietät herausgegebenen Trois poèmes Grecs du moyen âge. Berlin 1881, Calvary.

Bei vielen Schriftstellern fehlen die Vornamen (Drosínis, Palamás u. a.), genaue Titelangaben ihrer Werke bei den meisten, ebenso der Nachweis über die zum Teil eingehenden Besprechungen derselben in der heimischen und der ausländischen Presse. In der Schreibung der Namen herrscht eine befremdliche Verschiedenheit, bei welcher der Einfluss französischer Schreibung nicht zu verkennen ist. Das Buch aber ist doch ein deutsches. Da finden sich Doukas, Koumas, Neroulos neben Kleóbulos, Anthusa, Kutrulis; Aphentules neben Aphentoules, ja sogar Korfou neben dem allein richtigen Korfu; ferner Mesolongi (50) neben Missolonghi (96); Basileiades neben Vikellas (für *Βικέλας*, der in seinen französischen Schriften sich stets Bikelas schreibt); — Strovilis, Manolis neben Miliarakes für *Μηλιαράκης*; Kehajas, —ja (55) für? Soutso im Texte bei Soutsos im Register und unzählige andere. Auch die Schreibung der Vornamen entbehrt der Einheitlichkeit: Georg, Christoph und wiederum Cyrillos, Nikephoros, Eugenios und dann wieder Julius; Panagiotis (87) neben dem unmöglichen Panaghiotos (129). Die Akzente fehlen bei den meisten.

Einige Druckfehler und sonstige Unebenheiten werden bei einer neuen Auflage von selbst verschwinden. Erwähnt sei zu Balabaratah, Mahsbaratah (45), dass Dimitrios Galanos *„Βαλαβάρατα, Συντομὴ τῆς Μεγαβαράτας"* schreibt. Auch ein recht ausführliches Sachregister (wie etwa bei Bernhardy, Grundriss der griechischen Litteratur, I. 771, II². 805) würde eine angemessene und erwünschte Zugabe sein.

Freiburg i. Br. Aug. Boltz.

Von Ozean zu Ozean.

Unter dem vorstehenden Titel hat Herr Richard Oberländer im Verlag von Otto Spamer (Leipzig und Berlin, 1885) ein Buch erscheinen lassen, in welchem er den Leser in ebenso ansprechender, wie belehrender Weise „Kulturbilder und Naturschilderungen aus dem fernen Westen von Amerika" darbietet. Der Verfasser, welcher selbst vierzehn Jahre als praktischer Landwirt in den australischen Kolonien, wo ähnliche Verhältnisse wie in Amerika vorlagen, lebte, war wohl geeignet, die Eindrücke, die er in den Vereinigten Staaten empfing, schnell und sicher in sich aufzunehmen und sie verständnissvoll wiederzugeben; er zählte zu jener auserwählten Schar von Gästen aus Deutschland, England und Amerika, welche im Jahre 1883 durch Henry Villard eingeladen wurden, um den Eröffnungsfeierlichkeiten der Nordpacificbahn beizuwohnen. Von San Francisco aus nahm er in Begleitung und unter Führung eines Vertreters der Atchison-, Topeka- und Santa Fé-Bahn den Rückweg über die erst kurz vorher dem Verkehr übergebene Atlantic- und Pacificbahn und durch die bis dahin verhältnissmäßig noch wenig bereisten Gebiete des Südwestens der Union. Am Schlusse seiner unter günstigen Verhältnissen zu-

Digitized by Google

rückgelegten Reise wurde dem Autor noch die Gelegenheit geboten, in Washington den höchsten Regierungsbeamten der Vereinigten Staaten persönlich vorgestellt zu werden, die seiner Bitte um Material zur Ausarbeitung des in Rede stehenden Werkes mit großer Bereitwilligkeit entgegen kamen. Die Reichhaltigkeit der bei ihm eingelaufenen offiziellen Quellenwerke und andrer amerikanischen Original-Publikationen haben denn auch dazu beigetragen, die eigenen Beobachtungen und Erlebnisse des Verfassers zu ergänzen und dieselben zu einem abgerundeten und auf möglichst sicheren Grundlagen aufgerichteten Ganzen zu vervollständigen. Schreiber dieser Zeilen hat selbst zwölf Jahre (1853 bis 1865) in der nordamerikanischen Union, zumeist im Staate Missouri, gelebt und Land und Leute in Krieg und Frieden kennen gelernt; er darf sich daher wohl erlauben, über Oberländers Buch ein Urteil zu fällen. Ein Hauptzweck dieses Buches ging dahin, allen denen, welche sich mit Volkswirtschaft und Auswanderung beschäftigen, ein einigermaßen erschöpfendes und anschauliches Bild von dem Leben und Schaffen der neuerdings in den Vordergrund des Weltverkehrs getretenen westlichen Staaten der Union vor Augen zu führen; und dieser Zweck ist in hohem Grade erreicht worden.

Die in Rede stehende Schrift, zu deren Vorzügen Unbefangenheit des Urteils und Klarheit der Darstellung gehören, zerfällt in sieben Abschnitte oder Kapitel, von denen die beiden ersten „Zur See" und „New-York" betitelt sind; der dritte Abschnitt behandelt „Die Eisenbahnen in den Vereinigten Staaten", die vier folgenden Kapitel schildern den „Großen Nordwesten", den „Pacifischen Nordwesten", „Kalifornien" und den „Neuen Südwesten" der Union.

Im ersten Kapitel wird unter Anderm über den Seepostdienst des Norddeutschen Lloyd, das Schoßkind der alten Hansestadt Bremen, die Hamburgisch-Amerikanische Packetfahrt-Aktiengesellschaft in Hamburg, die Vorzüge der neuen Schnelldampfer und die Fürsorge für die Auswanderer berichtet. Der Norddeutsche Lloyd besitzt gegenwärtig eine Flotte von dreißig Dampfschiffen für den überseeischen Verkehr, die hamburgische Dampfschiffslinie hat dagegen zur Zeit dreiundzwanzig große transatlantische Dampfschiffe und seit ihrem Bestehen, das heißt seit 1847, mehr als 1 150 000 Passagiere befördert. Das zweite Kapitel enthält eine höchst interessante, der Wirklichkeit abgelauschte Beschreibung der Weltstadt New-York; der Autor schildert treffend die amerikanischen Sitten und Umgangsformen, das Hotelleben, die Riesenhängebrücke zwischen New-York und Brooklyn, welche von einem Deutschen, Johann August Röbling aus Thüringen, dem Erbauer der Hängebrücke über den Niagara, entworfen und von dessen Söhnen vollendet wurde, die Lage der Lohnarbeiter, das deutsche Element in Amerika, die Verteilung der Deutschen nach Berufsklassen u. s. w. Von besonderem Interesse für Auswanderer ist die Beschreibung der zum Schutze und zur Bequemlichkeit der Emigranten in Castle Garden getroffenen Einrichtungen. Das dritte Kapitel berichtet ausführlich über die Ausdehnung und die Einrichtung der verschiedenen Eisenbahnen, über die sogenannten „Eisenbahnkönigreiche" und die Wichtigkeit der Pacificbahnen für den Weltverkehr. In letzterer Beziehung heißt es unter Andern Seite 84: „Nimmt man zum Ausgangspunkt Kansas City, die Grenzstadt der Staaten Missouri und Kansas, so lässt sich heute von dort San Francisco auf sieben verschiedenen Schienenwegen erreichen, und zwar betragen die Entfernungen über Omaha und Ogden 3429,7 km, über Denver und Ogden 3371,6 km, über Denver, Salt Lake City, Ogden 3625,8 km, über Pueblo, Salt Lake City, Ogden 3411,8 km, über Albuquerque und die Needles 3400,5 km, über Deming 3777,1 km und endlich über Fort Worth und El Paso 3934,8 km. Wahrlich, eine stattliche Reihe von Verkehrsadern, welche von unübersehbarem Nutzen für den Welthandel sind und in Zukunft wohl in noch höherm Grade sein werden, wenn gegenwärtig auch manche von ihnen große Schwierigkeiten zu überwinden haben. Die Fahrzeit von einem der östlichen Häfen (New-York, Philadelphia, Baltimore und andere) bis nach San Francisco beläuft sich je nach Benutzung der einen oder der andern Bahn auf 6½ bis 7½ Tage."

Das vierte Kapitel behandelt die weiten, teils sehr fruchtbaren Landstrecken im Nordwesten der Union, zum Beispiel das Territorium Dakota, wo sich in den letzten Jahren die Ackerbau und Viehzucht treibenden Einwanderer, namentlich Skandinavier, massenhaft niederließen. In dem größern Teile dieser Gegenden herrscht die wellenförmige Prärie vor. Im Gegensatze zu dem höher gelegenen „Tafellande" (Uplands) nennt man die angeschwemmten Gebiete der Flusstäler „Bodenland" (Bottom Lands). In Ermangelung der Bäume sind die Prärien außerordentlich reich an prächtigen Blumen und Kräutern, die sich zum Teil den schönsten Ziergewächsen unserer Gärten an die Seite stellen können. Das Klima bewegt sich indes in Extremen von Hitze und Kälte und nimmt nach Westen hin an Trockenheit zu. So anziehend, wenn auch etwas ermüdend, sich diese grasreichen, blumendurchwirkten Prärien dem Auge im Frühling und Sommer darbieten, um so monotoner und oftmals gefahrdrohend sind sie in der rauhen Jahreszeit, im Winter; dann wüten nicht selten furchtbare Schneestürme, „Blizzards" genannt, welche tagelang Blockaden von Eisenbahnzügen und bedeutende Verluste an Menschen und Tieren veranlassen. Die ungeheuern Ebenen, welche sich von Mexiko bis zu den britischen Besitzungen ausdehnen, werden zu Schaf- und Pferdezucht, vornehmlich aber zu Rindviehzucht benutzt. Vor nicht langer Zeit fand zu St. Louis im Staate Missouri eine National-Konvention der reichen Viehzüchter des Westens statt, in welcher unter Andern auch die Indianerfrage zur Beratung kam. Zur Bewachung der Herden werden berittene Hirten, die sogenannten „Cowboys", verwendet; diese Cowboys sind meistens wilde Gesellen, die der ruhigen, betriebsamen Bevölkerung oft sehr lästig werden. Nach offiziellen Angaben belief sich der Gesammtwert des Viehstandes in der Union am 1. Juni 1880 auf 1 500 464 609

Digitized by Google

Dollars. Nach einer genauern Besprechung der sogenannten „Bonanzafarmen", der Mammuthöhlen von Minneapolis, der mächtig aufblühenden Städte St. Paul, Milwaukee (wegen seines Kunstsinnes „Deutsch-Athen" genannt), Chicago u. s. w., geht der Verfasser in den beiden folgenden Kapiteln zur Schilderung des Staates Oregon und der Territorien Montana, Idaho und Washington über. Von hohem Interesse sind die Mitteilungen über den an Naturschönheiten reichen Yellowston-Nationalpark in Wyoming, die Kaskaden des Kolumbiaflusses und die Lachsfischerei bei Astoria. Selbstverständlich wird der Zukunft und Bedeutung des Staates Kalifornien, sowie dem dort betriebenen Obst- und Weinbau, die verdiente Aufmerksamkeit gezollt. Das Schlusskapitel handelt über die Staaten Kansas und Colorado und die Territorien Arizona und Neumexiko; besonders anziehend ist, was der Verfasser über die Städte Denver, Leadville, den Luftkurort Colorado Springs, die Königsschlucht des Arkansas und die Einwanderungskommission in Kansas, sowie das dortige Schulwesen berichtet.

Der uns zugemessene Raum gestattet es nicht, ausführlicher auf das in Rede stehende Buch einzugehen; der Autor schildert Selbsterlebtes und Selbstgesehenes mit frischen lebendigen Farben, doch fast durchweg ohne alle Uebertreibung, sei es nach der einen oder der andern Seite. Er lobt, was zu loben ist, und tadelt, was Tadel verdient.

Zum Schluss mögen noch kurz drei von deutsch-amerikanischen Autoren verfasste Schriften erwähnt werden. Karl Knortz, der sich bekanntlich durch eine Reihe von kultur- und litterar-historischen Arbeiten über Amerika in weiteren Kreisen einen Namen erworben hat, bietet uns in dem im Verlag von J. Schabelitz (Zürich) erschienenen Buche „Amerikanische Lebensbilder" eine ganze Anzahl frisch und lebendig geschriebener Aufsätze, die das amerikanische Leben und Treiben mit seinen Licht- und Schattenseiten getreu wiederspiegeln. Dies gilt namentlich von seinen „Skizzen aus Pennsylvanien" seinen „Erinnerungen eines deutsch-amerikanischen Geistlichen" und den „Tagebuchblätter" betitelten Artikeln. Einen kulturhistorischen Wert haben die Aufsätze: „Die deutsche Einwanderung früher und jetzt", „Das deutsche Lied in Amerika", „Die deutsche Turnerei in Amerika", „Die Deutschen in Amerika zur Zeit des Unabhängigkeitskrieges" und „Ursachen des Temperenztums vieler Amerikaner". In dem oben genannten Verlag (Zürich) erschien auch von Knortz unter dem Titel „Neue Epigramme" einer Anzahl kleiner Dichtungen, deren Wert allerdings ein etwas ungleicher ist; wir lassen nachstehend einige Proben folgen:

Edel.

Edel nenn ich den Mann, der Gutes wirket im Leben
Und nicht im letzten Moment Gelder den Armen vermacht.
Hing doch am Mammon sein Herz, so lange genießen er konnte,
Nach dem Tode jedoch Anderer Gut er verschenkt.

Konsequent.

Alles aus Nichts einst entstand; die Erde, der Mond und die Menschen;
Vielen der Letzteren klebt heute ihr Ursprung noch an.

Für Geizhälse.

Reichtum der Geizigen gleicht der untergegangenen Sonne,
Denn es freuen sich nur andere Menschen daran.

Zur Litteraturgeschichte.

Klassische Dichter sind rar, doch dichten und fabeln gar Viele;
Nachtigallen ja auch selt'ner als Spatzen man sieht.

Unter dem Titel: „Federzeichnungen aus dem amerikanischen Stadtleben" erschien im Verlag von C. Steiger & Co. (New-York) eine Auswahl von Skizzen und Schilderungen, die der Verfasser, Johann Rittig, im Laufe der Jahre für die „New-Yorker Staatszeitung" schrieb. Die kleinen Aufsätze tragen allerdings die Merkmale ihres journalistischen Ursprungs, gewähren aber doch ein deutliches Bild des vielgestaltigen städtischen Lebens der großen amerikanischen Handelsmetropole. Zu den gelungenen Schilderungen zählen wir unter Andern folgende: „New-Yorker Weihnachten", „Das erste Vierteltausend", „Der Gentleman-Proletär" und „Die alternde Modedame". Rittig besitzt entschieden eine scharfe Beobachtungsgabe und versteht auch das Gesehene, Gehörte und Erlebte in anziehender Weise wiederzugeben.

Dresden. Rudolf Doehn.

Phädra.

Roman von M. von Meysenbug. — Leipzig, Reißner.

Die Verfasserin der weitverbreiteten „Memoiren einer Idealistin" tritt hier mit einer phantasiereichen und fesselnden Romandichtung auf. Auch hier — Niemand, der die früheren Schriften der Verfasserin kennt, wird es anders erwarten — werden Fermente einer idealen Weltanschauung ausgestreut. Es ist der frauenhafte Sinn, die Unmittelbarkeit, eine gewisse zum Herzen sprechende Schlichtheit, die diesen Mitteilungen hier wie in den früheren Schriften ihre Bedeutung giebt. Kühnste Zukunftsträume werden mit einer Einfachheit ausgesprochen, wie etwa eine erfahrene Frau Ratschläge in unmittelbar praktischen Lebensangelegenheiten erteilt. In dem neuen Buche sind dem Referenten in dieser Beziehung hauptsächlich diejenigen Stellen aufgefallen, in denen Gedanken über Organisation der Arbeit, Veredlung des Handwerks zur Kunst, dem schlichten Handwerksmanne selbst in den Mund gelegt werden, wo sie überzeugender wirken, als in hochfliegenden theoretischen Auseinandersetzungen.

Es ist nun aber zunächst nicht der Vortrag ihrer Weltanschauung, sondern vor allem die Dichtung, das Kunstwerk Augenmerk der Verfasserin gewesen. Der Stoff ist in klar überschaulicher Massen disponirt, die Kapitel sind häufig zu Einzelbildern ausgestaltet. Die Wirkung soll offenbar nicht von dem Stofflichen, der Intrigue, sondern von der Form, von der künstlerischen Bewältigung des Stoffes ausgehen. Es scheint dies

Digitized by Google

schon darin angedeutet, dass die Verwicklung dem Leser durch den Titel von vornherein verraten wird. „Phädra" ist Bianka, eine stolze Pariser Schönheit, ihr Theseus ein edel angelegter Mann, der ihr sein Leben weiht, Jahre nachdem die Intriguen seiner Mutter ihn von einem geliebten, dem niederen Volke angehörigen Mädchen getrennt haben, Hippolyt ist Philipp, sein natürlicher Sohn aus jenem jugendlichen Liebesbunde. Alfred hat dessen Adoption zur Bedingung seiner Ehe machen wollen, ist diesem Plane im entscheidenden Augenblicke untreu geworden, und hat dies, als er dann nachträglich seiner Gemahlin gegenüber auf seinem Verlangen bestehen will, mit der Vernichtung seines ehelichen Glückes zu büßen. Der Krieg trennt die Gatten; er ruft Philipp, der in England erzogen wird, nach Frankreich zurück; er wird nach manchen Wechselfällen auf einem Landgut der Bretagne mit Bianka zusammengeführt, deren wahrer Name ihm, wie seine Herkunft ihr, verborgen bleibt. Alfred ruft durch sein Erscheinen die gegenseitige Erkennung hervor, als es zu spät ist: Bianka-Phädra entsühnt sich durch freiwilligen Tod. Hier wäre nun die Phädra als romantische Verwicklung zu Ende; hier aber beginnt gewissermaßen erst die Dichtung der „Idealistin". Der tief verwundete, ja in seinem Gemüt gleichsam vernichtete Philipp wird von seinem Vater nach Italien entführt. Ein Jahr lang verharrt er in tiefem inneren Schweigen. Aus diesem weckt ihn eine gewaltige Naturerscheinung auf. Vater und Sohn stehen am Krater des Vesuv, in dem gährend und grollend sich ein Ausbruch vorbereitet. Alfred fürchtet einen verzweifelten Entschluss des erregten Jünglings. Doch dieser verlangt in diesem erhabenen Augenblicke die letzte aufklärende Nachricht über Bianka. „Ich stehe an einem Wendepunkte meines Lebens, in mir hat sich viel vollzogen, aber reden darüber konnte ich nicht. Ich bin bereit, den Kampf aufzunehmen mit den Elementargeistern, mit den dämonischen Gewalten. Eine siegende Gewalt ringt sich in mir los. Vor diesem Aufruhr der blinden Urmacht, aus welcher das Leben aufsteigt, wollte ich prüfen, ob mein Entschluss fest sei." Er findet die Kraft, sich in einer Dichtung „Phädra" von dem furchtbaren Erlebniss loszuringen; eine Dichtung, welche dem ungenannten Dichter das Herz eines deutschen Mädchens gewinnt, die am Schluss des Romans sich ihm verlobt. — Jenes Hineinspielen der elementaren Gewalten in die Ereignisse des menschlichen Lebens ist ein dichterischer Hauptzug des Romans. Er bringt die Grundanschauung zum Ausdruck, dass die elementaren Gewalten ein Teil des menschlichen Wesens selbst sind; er kann sie entfesseln, wie der Einzelne es im Sturm der Leidenschaft, die Völker in Krieg und Aufruhr tun; er kann sie bewältigend gestalten, der Einzelne durch Entsagung und Liebe, die Völker durch Verbrüderung und Kultur.

Wo dieser dichterische Hauptzug hervorbricht, entspricht ihm auch Schilderung und Ausdruck. Im Uebrigen fehlt es nicht an formalen Ungleichmäßigkeiten der Darstellung. Ganz leichtflüssig und frei wird der schriftstellerische Ausdruck eigentlich erst da, wo die Grundgedanken selbst ausgesprochen werden sollen: hier stellt dann auch das glückliche Bild sich ein. „Wie selten genügen sich zwei Menschen so ganz, dass die höchste Liebe wie ein stiller Abendstern heraufsteigt, wenn die Sonnenglut der Leidenschaft erloschen ist?" — „Es giebt solche Momente im Leben, wo wir das Gute ganz allmächtig in uns fühlen, wo es uns klar wird, wie einfach Alles wäre, wollte man die Liebe walten lassen, vor der sich alle Verworrenheit auflöst und Streit und Hass, wie die Harpyen, auf dunkeln Fittigen entschweben. Dann scheint es uns, als sei die Liebe der Urschoß alles Seins, als bedürfe es nur der Einkehr in diese göttliche Heimat der Seele, um jeden Misston in Wohllaut aufzulösen." Als besonders wohlgelungen im erzählenden Tone ist dem Referenten eine Stelle des dritten Bandes aufgefallen, wo Philipp auf der Insel Korfu, die er sich zum Aufenthalt ersehen hat, ein einheimisches Mädchen beim Wasserschöpfen antrifft. Die gehaltene, fast feierliche Schilderung erinnert in der Vortragsweise an indische Legenden, deren eine auch als Situation diesem schönen und bedeutungsvollen Bilde zu Grunde liegen dürfte.

Demnach tritt auch hier der höhere Stil der Darstellung da ein, wo ein bedeutungsvoller Gehalt sich geltend macht. Indien nämlich ist es, wohin Philipp sich nach seiner seelischen Genesung begiebt, wo er gewissermaßen eine geistige Wiedergeburt erfährt, um dann als wahrhaft freiblickender Beurteiler, als ein freier, höherer Mensch in die occidentalische Welt zurückzukehren. Er wächst zu einer idealen Gestalt auf, deren Wirkung in der Erzählung sich Niemand zu entziehen vermag, und deren Eindruck im Leser entschieden anklingt und fortdauert. — Es ist interessant, in Beziehung auf den Helden des Buches eine litterarhistorische Vergleichung anzustellen. Unzweifelhaft hat Jean Paul in seinem Titan eine ähnliche Absicht verfolgt, und hat in Albano einen idealen Typus des Menschlichen ausprägen wollen. Wie verschieden die Mittel, welche der Dichter bei gleichem Zwecke damals verwandte! Albano ist Fürstensohn, unser Held das Kind eines armen Mädchens. Albano wird zum Fürsten erzogen, und tritt schließlich in diejenigen Gesellschaftssphären zurück, denen man doch seine Ausbildung entzogen hat. Konsequenter kehrt Philipp der Gesellschaft den Rücken, aus welcher seinem Leben nur Unheil erwachsen ist, und sühnt in der Durchführung volkstümlich-idealer Lebensformen, was an seiner Mutter gesündigt wurde. Wenn Jener die Mannesreife in der Anschauung der römischen Ruinen gewinnt, so schöpft dieser an dem Urquell arischen Lebens, in Indien. Dort ist das befreiende Element als dämonische Ironie (in Schoppe) dargestellt; hier als Dichterkraft des Helden selbst.

Wir wünschen dem Buch ernste Leser und Leserinnen. Die „Memoiren einer Idealistin" und die späteren „Stimmungsbilder" haben so lebendig und weithinaus gewirkt, durch jene oben geschilderte schlichte Ueberzeugungskraft, dass uns im täglichen Leben hiervon die merkwürdigsten Zeugnisse begegnen. So las man

Digitized by Google

jüngst in einer Heirats-Annonce, dass weder auf Schönheit noch auf Vermögen vielmehr in erster Linie darauf gesehen werde, dass die Dame in allen Stücken die in den „Memoiren einer Idealistin" ausgesprochene Lebensanschauung zu der ihrigen mache. Würdiger und weniger laut werden sich manche nicht minder unmittelbare Wirkungen jenes Buches geäußert haben. Warum sollte nicht auch dies Buch einmal einem Leser zu Händen kommen, welcher die 3, 1 ausgeführte Denkweise sich aneignete und dann auch den Seite 120 formulirten Plan auszuführen vermöchte?

Berlin. H. v. Stein.

Ein realistischer Roman.

„Margaretha Menkes". Realistischer Roman. Von Hermann Friedrichs. — Leipzig-Berlin, Wilhelm Friedrich.

„Realismus" heißt das Wort, welches die heutige Roman- und Novellen-Litteratur, nicht nur jenseits, sondern auch diesseits der Vogesen beherrscht. Das ist gut und vernünftig. Es war hohe Zeit, mit der Mode der idealisirenden, irreführenden Darstellungen unsrer gesellschaftlichen Zustände zu brechen. Romanhaft soll nicht länger gleichbedeutend sein mit erlogen, die Welt in den Büchern vielmehr fortan sich mit der wirklichen Welt decken.

Jeder Schritt auf diesem neuen Wege ist deshalb mit Freuden zu begrüßen. Allmählich werden wir uns gewöhnen, unsere Umgebung durch ungefärbte Brillen anzuschauen und sie dementsprechend zu schildern. Das hierdurch bekundete und geübte Streben nach Wahrheit wird dann nach und nach auch auf andern Gebieten Früchte tragen, namentlich auf dem der Geschichte und dem der Religion, indem wir uns langsam entwöhnen, den durch jene trotz der Quellenforschungen verbreiteten Fabeln, den durch diese im Widerspruch mit den Ergebnissen der Wissenschaft aufrecht erhaltenen Legenden unbedingten Glauben zu schenken.

Weichlichen, schwächlichen, schwärmerischen Gemütern sagt eine solche Umwandlung freilich nicht zu. Es giebt ja leider noch viele Menschen, welche Wieland die feigen Worte nachzusprechen lieben:

„Ein Wahn, der mich beglückt
Ist eine Wahrheit wert,
Die mich zu Boden drückt."

Schaffe man sich kräftigere Schultern an, damit keine Geistes- und Herzenslast uns niederzubeugen vermöge! Da nun aber die Wirklichkeit weit entfernt davon ist, uns vorzugsweise das Gute und Schöne vor Augen zu führen, da Schlechtigkeit und Hässlichkeit in ihr vorzuwalten pflegen, so ergiebt sich hieraus mit logischer Notwendigkeit, dass Romane, welche es sich zur Aufgabe stellen, Menschen und Verhältnisse treu abzukonterfeien, gezwungen sind, mehr mit dunkeln als mit hellen Farben zu malen. Nur seltene Lichtblicke können den Schatten durchbrechen.

Das ist auch bei Hermann Friedrichs Roman „Margaretha Menkes" der Fall. Von allen in ihm auftretenden Personen ist kaum eine, die eine sympathische Seite in unserm Innern zu berühren im Stande wäre, auch nicht die unglückliche, schwergeprüfte Heldin der Erzählung; die meisten der Episoden sind mehr als traurig, sie sind abstoßend. Wer wollte jedoch leugnen, dass Ereignisse gleich denen, welche der Verfasser uns vorführt, im Leben vorkommen! Häufiger vielleicht, als wir anzunehmen geneigt sind. Nicht bloß die Schuld, auch das Unglück vererbt sich nicht selten von Generation auf Generation. So ist es keineswegs unnatürlich, dass Mutter und Tochter einem beinahe ähnlichen Schicksal erliegen, dass der furchtbare Schlag, der die erstere getroffen, sich in der letzteren noch furchtbarer wiederholt und sie niederschmettert.

Der Schauplatz der Geschichte ist in chronologischer Ordnung zuerst der Haag, dann ein Landgut in der Nähe von Haarlem und schließlich Brüssel. Das lokale Kolorit hätte vielleicht mit etwas entschiedenerem Pinselstrich, als es geschehen ist, aufgetragen werden können; immerhin ist anzuerkennen, dass der Leser sich in den angegebenen Orten zurechtfinden kann, und dass ihm nicht zugemutet wird, sich in nur im Kopfe des Verfassers bestehende Gegenden zu versetzen. Man sollte gar nicht meinen, um wie viel glaubwürdiger die Mitteilung eines Begebnisses wird, wenn man mit einer Genauigkeit, die sich bis zur kleinlichsten Detailmalerei erstrecken darf, den Ort beschrieben sieht, an dem es sich ereignete. Mich ärgert und verletzt es immer, wenn ich in einem Roman z. B. von einer Reise lese, die von der Stadt S. ausgeht und im Dorfe T. endet. Was sind mir S. und T.? Vollausgeschriebene Namen will ich, an die meine Vorstellungskraft sich anzuklammern vermag; selbst die von Spielhagen beliebten durchsichtigen Pseudonyme gefallen mir nicht besonders. Stralsund soll er sagen und nicht Sundin, Putbus und nicht Prora.

Was nun die technische Anlage von „Margaretha Menkes" anbetrifft, so leugne ich nicht, das Buch möge scheinbar an Wahrscheinlichkeit durch den Umstand gewinnen, dass der Erzähler gleichsam mitten in der Erzählung steht, die auftretenden Personen also aus eigner Anschauung vorführen kann. Trotzdem bin ich kein Freund dieser Methode. In der Regel bleibt Einem, wie auch hier, der Erzähler eine gleichgültige Person, der man es sofort anmerkt, sie habe nur eine Statistenrolle auszufüllen, sie sei nur *ad hoc* erfunden, gleichsam ein Kanal, durch den sich der Strom des Romans zu ergießen habe. Wer ist der „Ich", der Monsieur Henri, welcher im Jahre 1875 in Brüssel wohnte? Ganz beiläufig erfährt der Leser, der betreffende sei Husareneinjähriger gewesen und habe in jener Stadt einen Bruder, der sich der Malerei widme. Alles Nähere bleibt uns verschlossen. Das Interesse an diesem „Ich" kann darum unmöglich ein lebhaftes sein, ist es auch nicht, soll es vermutlich auch nicht sein. Nun dann lieber fort damit! Der Dichter ist selbstverständlich bei allen Vorfällen zugegen. Wenn er eingehend schildert, was

Digitized by Google

diese oder jene der von ihm erfundenen Persönlichkeiten vornimmt, auch wenn sie sich ganz allein befindet, ja wenn er uns in ihren Kopf und in ihr Herz hineinblicken lässt, gleich dem Asmodeus, der die Dächer von Madrid abhob, um seinem Schützling das innerste Getriebe dort wohnender Menschen zu zeigen, so finden wir das natürlich, um so natürlicher, je mehr der Dichter hinter seiner Erfindung, der Schöpfer hinter seinen Geschöpfen zurücktritt.

Noch ein anderer Vorteil ist dabei. Der Erzähler bezieht sich notwendig auf das Vergangene; der nicht mit auftretende Dichter hingegen führt uns mitten in die Gegenwart hinein, und bekanntlich erpacken, rühren, interessiren in weit höherem Maße Szenen, die sich vor uns, gleichsam als Zuschauern, abspielen, als solche, welche einer früheren Zeitepoche angehören und hinter uns liegen. Friedrichs hätte seinen Monsieur Henri getrost bei Seite lassen können, die Darstellung würde dadurch an Frische, an Aktualität gewonnen haben. Allerdings hätte dann auch der erste Abschnitt umgearbeitet werden müssen, doch wahrlich nicht zum Nachteil des Ganzen.

Noch eine andre Gefahr liegt in der persönlichen Mitwirkung eines beliebigen „Ich", eine Gefahr, der auch der Verfasser dieses Romans nicht entgangen ist. Margaretha Menkes übergiebt jenem Ich, ohne dass der Bewegrund zu diesem eigentümlichen Vertrauensakt genügend erklärt und gerechtfertigt würde, eine Sammlung von Tagebuchblättern, Briefen und Aufzeichnungen, die jedoch, wie ausdrücklich bemerkt ist, nur einen fragmentarischen Charakter besitzen. Aus ihnen rekonstruirt Herr Henri sich nun die Lebensgeschichte der ihm oberflächlich bekannt gewordenen Heldin, aber in Form einer selbständigen Erzählung. Einmal passirt es, dass die ältere Tochter des sterbenden Herrn van Polder sich ganz allein mit ihrem Vater im Zimmer befindet. Alles nun, was zwischen diesen Beiden vor sich ging, was sie mit einander sprachen, was jene während des Halbschlummers, der seinem Tode vorherging, tat, wird bis auf Einzelnheiten, bis auf jeden wechselnden Gesichtsausdruck uns mitgeteilt. Da drängt sich ganz von selbst die Frage auf: Woher weiß dieses der Erzähler? In den Papieren der Menkes kann es nicht verzeichnet gewesen sein; sie war ja selbst nicht zugegen. Also — vergaß der Verfasser auf einen Augenblick, dass er sich eines überflüssigen Vermittlers bediente, und der reale Eindruck muss durch eine derartige Unmöglichkeit geschädigt werden. Der leiseste Zweifel, ob wohl Alles auch wirklich sich so zugetragen habe, wie es dargestellt wurde, ist besonders bei realistischen Romanen sorgfältigst zu vermeiden.

Eine Reihe hübscher Züge hat sich Friedrichs entgehen lassen. Heutzutage legt man mit vollem Rechte Wert auf die Schilderung von Kindern. Es giebt Novellen, die sich beinahe ausschließlich mit jenen kleinen Wesen beschäftigen, die erst Menschen werden wollen, ich erinnere nur an die von Sara Hutzler. In der Knospe die zukünftige Blume, in der Blume die zukünftige Frucht vorher erkennen oder doch wenigstens vorahnen zu lassen, ist ein ungemein fesselnder psychologischer Vorwurf. In „Margaretha Menkes" treten drei Kinder auf, deren Erzieherin die Heldin ist, und die sämmtlich später hervorragende Rollen im Romane spielen. Warum hat der Verfasser uns nicht deren Anlagen auseinandergesetzt, welche nach Jahren zu der verschiedenartigen Charakterentwicklung führten, wie sie uns dargelegt wird, so zu sagen, den Boden analysirt, dem die mitgeteilten Tatsachen entsprossen, vielleicht entsprießen mussten?

Gerade an diesen beiden Versehen, einer Begehungs- und einer Unterlassungssünde, wollte ich zeigen, wie viel schwerer es ist, einen tadellosen realistischen Roman zu schreiben, als ein beliebiges Phantasiegebilde, bei dem die Kongruenz mit der Wirklichkeit nur Nebensache. Je erhabener die Aufgabe, desto nachsichtiger muss die Kritik sein. Halte ich, wie gesagt, auch nicht Alles in dem vorliegenden Romane für gelungen, unzweifelhaft wird er sich einen dankbaren Leserkreis erringen. Dem Verfasser aber rufe ich ein herzliches *vivat sequens* zu. Sein nächster Roman wird sicher noch fester im Realismus wurzeln als „Margaretha Menkes".

Dresden. Carlos von Gagern.

Litterarische Neuigkeiten.

Vom „Wissen der Gegenwart", Verlag von Gustav Freitag in Leipzig und F. Tempsky in Prag, liegt der XXXI., II., und III. Band vor, enthaltend erstens: „Die pyrenäische Halbinsel." II. Abteilung. Spanien. Politische Geographie und Statistik. Schilderung von Zentral- und Nordspanien. Von M. Willkomm. Zweitens: „Das Kunstgewerbe im Altertum." II. Abteilung. Die Erzeugnisse des griechisch-italienischen Kunstgewerbes. Von H. Blümner. Drittens: „Die Textilkunst." Eine Uebersicht ihres Entwicklungsganges vom frühen Mittelalter bis zur Gegenwart. Von Otto von Schorn. (à Band M. 1.00.)

Im Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig erscheinen demnächst folgende Novitäten: „Durch das Massai-Land." Forschungsreise durch die schneebedeckten vulkanischen Berge und inmitten der unbekannten Völkerstämme des östlichen Aequatorial-Afrika. Schilderung einer Expedition nach dem Berg Kania und dem Victoria-Njanza-See 1883—1884. Von Joseph Thomson. Autorisirte deutsche Ausgabe. Mit zahlreichen Abbildungen und zwei Karten. M. 18.00. „Reise S. M. S. „Stosch" nach China und Japan, 1881—1883" von G. Riemer. 5 Bände. Quer-Quart. Jeder Band elegant gebunden M. 50.00. „Recueil manuel et pratique de traités, sur lesquels sont établis les relations et les rapports existant aujourd'hui entre les divers Etats souverains du globe, depuis l'année 1760 jusqu'à l'epoque actuelle. Par le baron Charles de Martens et le baron Ed. de Cussey. Nouvelle série, publiée par F. H. Geffcken. Tom I.er. 1857—1869. M. 12.00. „Die Idee des Schönen und ihre Verwirklichung im Leben und in der Kunst." Von Moriz Carriere. Dritte neu bearbeitete Auflage. Zwei Teile. 1. Teil: Die Schönheit. Die Welt. Die Phantasie. 2. Teil: Die bildende Kunst. Die Musik. Die Poesie. (M. 18.) „El P. Isla." Historia del famoso predicador Fray Gerandio de Campazos, alias Zotes. Primera edicion autera berta sobre la edicion principa de 1758 y al manuscrito autografo del autor pro D. Eduardo Lidforss. 2. tomos. M. 7.00. Colleccion de autores españoles 42. und 43. Band.

Auch für Deutschland von Interesse ist das in Paris Aufsehen erregende „Journal d'un officier d'ordonnance (juiller 1870—février 1871)" von dem comte d'Hérisson. — Paris, Ollendorff.

Digitized by Google

Im Verlag von Hermann Braams in Norden ist ein Wörterbuch der ostfriesischen Sprache erschienen. Etymologisch bearbeitet von J. Ten Doornkaatt Koolman. 3 Bände. Lex.-Oktav fest kartonirt M. 44.00. Dasselbe erschien seit 1877 in 22 Heften, welche das Werk durch seine etymologischen Ausführungen und seinen Reichtum an Sprichwörtern und volkstümlichen Redensarten vortheilhaft bekannt gemacht haben.

G. Wm. Harris weist in der Januarnummer des New-Yorker „Library Journal" einen groben Fehler in der Reihenfolge der großen, 46 Bände umfassenden Ausgabe der Werke Victor Hugos nach, welcher allerdings in Erstaunen setzen muss. Vol. VII und Vol. X dieser Ausgabe enthalten nämlich den ersten und vierten Band von „La Légende des Siècles". Anstatt dass nun die beiden dazwischenliegenden Bände VIII und IX naturgemäß den zweiten und dritten Band des Werkes bringen, sind diese beiden Bände mit den „Chansons des Rues et des Bois" et „8. Année Terrible" ausgefüllt, und ist somit die ganze Reihenfolge zerstört.

Wladimir Fürst Meschtschersky beginnt soeben mit der Veröffentlichung seines drei- bis vierbändigen Romanes: „Die Frauen der Petersburger Gesellschaft" bei S. Schottländer in Breslau. Der erste Band gelangt in einigen Tagen zur Ausgabe und sollen die übrigen in kurzen Pausen folgen. Meschtschersky ist bekanntlich der Verfasser des sensationellen Werkes: „Die Realisten der großen Welt" und dürfte in obigem Romane ein ebenso lesenswertes Werk geschaffen haben. (à Band M. 4.00.)

Firmin Didot kündigt eine neue Methode zur Erlernung der deutschen Sprache an. Dieselbe ist von Hn. Springer, der einem Knabeninstitut in Paris vorsteht, verfasst. Was einen am meisten wundert ist, dass sich immer noch Verleger finden, die neue deutsche Sprachlehren, Methoden, Blumenlesen etc. herausgeben. Jedenfalls beweist diese unausgesetzte Neuedirung dass, wenn auch der Erfolg kein sehr glänzender, doch der feste Wille zu herrschen fortfährt den jungen Generationen die deutsche Sprache beizubringen. Sollten auch verhältnismäßig wenig Franzosen im Stande sein, ein deutsches Gespräch zu führen — ihre angeborne Furcht vor dem Radebrechen trägt hauptsächlich die Schuld daran — so nimmt doch jährlich die Zahl Derer zu, die im Stande sind deutsche Bücher zu lesen und zu verstehen. Die neuen Programme des Sekundärunterrichts haben zwar die Lehrstunden für fremde Sprachen in den mittlern und höhern Klassen vermindert, das Programm aber des zu Erlernenden ist dasselbe geblieben. Auch in den Schullehrerseminarien (Écoles normales primaires) wird deutsch getrieben und in den Militärschulen, speziell in St. Cyr, ist ein großer Fortschritt nicht allein gegen die Jahre vor dem 1870er Krieg, sondern auch gegen die, welche unmittelbar darauf folgten, unleugbar.

Im Verlag der Bädekerschen Buchhandlung (A. Martini & Grüttefien) in Elberfeld erscheint Ende dieses Monats von dem talentvollen wuppertaler Dichter Ernst Scherenberg: „Fürst Bismarck. Ein Charakterbild für das deutsche Volk." Ernst Scherenberg war bekanntlich zwölf Jahre lang Chef-Redakteur der „Elberfelder Zeitung" und hat während dieser Zeit eine umfassende und einflussreiche politische Tätigkeit entwickelt. Als Sekretär der Elberfelder Handelskammer und als Schriftführer des Westdeutschen Kolonial-Vereins steht er außerdem in so inniger Fühlung mit den volkswirtschaftlichen, sozialen und handelspolitischen Bestrebungen, welche die deutsche Politik zur Zeit beherrschen, dass man von seiner Feder wohl ein getreues Charakterbild des Fürsten Bismarck erwarten darf.

Johannes Scherr, der berühmte „Donnerer vom Zürichberg" verbreitet sich in einem demnächst bei Otto Wigand erscheinenden Werke: „Die Nihilisten" über die Entstehungsgeschichte, das Wachstum und die verschiedenen Entwicklungsphasen desselben auf historischer Grundlage.

„Die Naturgeschichte der Berlinerin" betitelt sich ein soeben im Verlag von Wilhelm Issleib (Gustav Schnhr) Berlin anonym erschienenes sehr lesenswertes Büchlein. Dasselbe stammt aus der Feder eines bekannten Feuilletonisten und enthält folgende zwölf Kapitel: „Die Berlinerin im Allgemeinen" — „Das Mädchen für Alles" — „Die Kellnerin und Sodaliske" — „Die Konfektioneuse und Probirmamsell" — „Das gefallene Weib" — „Die Höckerin und das Fischweib" — „Die kleinbürgerliche Berlinerin" — „Die Vereins- und Wohltätigkeits-Bazar-Dame" — „Die Frau Rätin" — „Die Berliner Bürgersfrau" — „Der Backfisch und die höhere Töchterschülerin" — endlich „Die Berliner Soubrette". Leider hat der Verfasser die „Berliner Kirchengängerin" sich entgehen lassen.

Hinrichsen & Co. in Paris kündigt die dritte Auflage der französischen Uebersetzung des von der Goltzschen Werkes „Das Volk in Waffen" an. Uebersetzer ist Professor E. Jaeglé. Von demselben befindet sich in Drnck: Militärische Briefe (i. über Kavallerie) vom Prinzen Hohenlohe-Ingelfingen.

Im Verlage von Gyldendal in Kopenhagen erschien soeben in zweiter Auflage das neuste Werk Björnstjerne Björnsons „Det flager i Byen og par Havnen" (Das Flaggen in der Stadt und im Hafen) 6 Kronen (6,75 Mk.) und ebenso in zweiter Auflage das neuste Schauspiel von Henrik Ibsen: „Vildanden" (Die wilde Ente) 3 Kronen (3,37 Mk.), welches schon auf den Bühnen in Kopenhagen, Stockholm und Christania aufgeführt wurde.

Das Neuste aus der kleinrussischen Litteratur.

Mit dem Tode des eigentlichen Schöpfers des kleinrussischen Schrifttums, Taraas Schewtschenko, ist zwar dieses sehr in die Breite gegangen und hat heute ein Paar tausend Werke aufzuweisen, aber an begeisterten Sängen und wirklich begabten Schriftstellern hat es seitdem den Kleinrussen gefehlt. Die litterarische Schaffen ihrer Schriftführer ist mehr Fabrikation als die Frucht inneren Dranges und hat zunächst nur den Zweck die Geistesskultur des zu neun Zehnteln aus Bauern bestehenden kleinrussischen Volkes in Gang zu bringen. Die Litteratur ist hier nicht eine Frucht des Lebens wie bei andern Völkern, die eine nationale Kultur haben, sondern die Litteratur soll vielmehr erst dieses Leben hervorbringen, das nationale Bewusstsein unter dem Volke wecken. Zu diesem arbeiten die Schriftsteller noch an der Ausbildung der Sprache und ihr heutiges Kleinrussisch weicht sehr von dem des begeisterten Schewtschenko ab, zumal großrussische Ausdrücke sehr stark in ihm wuchern. Bei genauer Betrachtung der kleinrussischen Litteraturerzeugnisse der letzten Jahre erkennt man leicht, dass ihre Schöpfer nur mit einem Fuße auf heimatlichem Boden stehen, mit dem andern sich noch auf die großrussische Kultur anklammern, an der sie ihre Jugendnahrung genossen haben. Von rein nationalen Werken ist also hier nicht sehr die Rede und die Gesammtheit derselben verdient wenig Beachtung. Das Einzige der letzten Zeit, welches einer kurzen Erwähnung nicht unwürdig, ist das Jahrbuch „Rada", eine Sammlung von Gedichten, Erzählungen u. s. w. Als nicht unfähige Autiker treten in demselben auf: Lasenko, Tschoytschenko und Antonenko, obgleich man in ihnen die sanglustigen und poetisch gestimmten Kleinrussen, die Bewohner der grünen Steppen und malerischen Dnjeprufer kaum zu erkennen vermag. Ein gewisser Myrny schildert in kleinen Bildern verschiedene Lebensumstände des Landvolkes, was auch die andern kleinrussischen Schriftsteller ohne Ausnahme tun, wenn nur das Landvolk ist ja echt kleinrussisch. Myrny Talent seine Pappenheimer ausgezeichnet, er kennt den Bauer, den Popen und Kleinstädter durch und durch, kommt ihrer Seele geradesu auf den Grund, lässt sie ihre eigne Sprache reden und schließlich, um ganz treu zu sein, gestattet er ihnen auch etwas Schnaps zu trinken und sich herumzuraufen. Wer den Kleinrussen kennt, wird seine Lebensbilder wertvoll und treu nennen, aber kaum seinen künstlerischen Leistungen beistimmen, die ihm einen Ehrenplatz in der Weltlitteratur anweisen. Uebrigens besitzt Myrny zienlich viel Talent zum Erzählen und wird vielleicht später noch Besseres liefern, wenn er nicht vor Zeiten im Ruhmestraume untergeht. In demselben Jahrbuche befindet sich auch ein Drama von Starycki, in welchem der Verfasser das moralische Elend und die Verhandlungen der noch ziemlich unstlosen und keine festen Ziele kennenden kleinrussischen Intelligenz schildert.

Unser Artikel „Die Clauren-Marlitt", über welchen uns zahlreiche anerkennungsvolle Briefe namhafter Antoren, unter welchen sogar gern gesehene Mitarbeiter der „Gartenlaube" sich befinden, sowie Dankesschreiben von Nichtschriftstellern zugegangen sind, hat eine scharfe Entgegnung aus der Feder des Herrn Dr. J. Vic. Widmann im Berner „Bund" hervorgerufen, auf welche wir in einer unserer nächsten Nummern zurückkommen werden, da der Artikel „Die Clauren-Marlitt" wegen Mangel an Raum selbstverständlich keine „Belegstellen" enthalten konnte.

Digitized by Google

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Ausserordentliche General-Versammlung am 8. Februar 1885 in Leipzig (Krystallpalast).

(Nach dem stenographischen Protokoll.)

(Schluss.)

Dr. Steinitz möchte seine Ansicht zu einem Antrag formuliren, doch fehlt ihm die genügende Unterstützung durch Stimmen.

Tischler-Leipzig: Ich glaube, es ist das beste, der Herr Vorsitzende fordert zunächst unsern Syndikus auf, einmal seine Meinung zu sagen. Es handelt sich hier um so vieles Juridische. Wenn wir Herrn Rechtsanwalt Broda gehört haben, ersparen wir vielleicht manche längere Debatte.

Rechtsanwalt Broda. Ich bin froh, dass ich der Versammlung beiwohne, da doch wesentlich juristische Punkte zur Sprache kommen. Zwei Herren Kollegen haben zwar bereits in dieser Versammlung gesprochen, ich glaube aber doch auch noch etwas hinzufügen zu können, da es sich hier um sächsische juristische Fragen handelt. In einem Punkte schliesse ich mich zunächst dem Herrn Dr. Keil aus Weimar an, nämlich, dass eine Frage heute unbedingt erledigt werden muss: das ist die Neuwahl des geschäftsführenden Vorstandes. Die Sache steht so, dass nur noch ein Mitglied desselben aus der direkten Wahl vorhanden ist und das kooptirte Mitglied Herr Woenig. Es müssen aber drei Mitglieder den geschäftsführenden Vorstand bilden, die zugleich während ihrer Amtsführung ihren Wohnsitz in Leipzig haben; ich befürchte ausserordentliche Missheiligkeiten, wenn die notgedrungene Ergänzung nicht statutengemäss vor sich geht; um diesen auszuweichen, erscheint eine Neuwahl des Vorstandes geboten. Doch möchte ich nicht vorschlagen, das vorzunehmen, wie die Tagesordnung es vorschreibt, sondern die Wahl dem geschäftsführenden Ausschuss dazu überlassen. Beauftragen sie den geschäftsführenden Ausschuss damit, so sind Sie in der Lage, sehr prekäre Verhandlungen über Punkt 1 und 2 zu übergehen, und Punkt 3 der Tagesordnung zu erledigen, denn es ist meine unumstößliche Ansicht, dass ein heute gefasster Beschluss, nach Möglichkeit die Auflösung des Verbandes, nach sich ziehen würde. Somit darf jetzt auch gar nicht über die angeregte Frage abgestimmt werden. Sollte es aber dennoch zu einer Abstimmung kommen, so sind folgende zwei Punkte ins Auge zu fassen: entweder lautet das Resultat der Abstimmung auf nein, und dann ist die ganze Sache somit erledigt, oder aber es lautet auf ja, und dann hat der Herr Vorsitzende zu erklären, ich halte die Generalversammlung nicht für beschlussfähig.

Dr. Friedrich-Friedrich: Meine Herren! Bevor ich dem folgenden Herrn Redner das Wort erteile, möchte ich einen Antrag des Herrn Tischler vorlesen, der möglicher Weise von vorn herein ein weiteres Eingehen auf die beregten Punkte unnötig macht. Liest:

„Der Unterzeichnete beantragt, der Allgemeine Deutsche Schriftstellerverband wolle beschließen:

a) Sitz und Gerichtsstand des Verbandes bleiben in Leipzig.

b) Der Verband erwählt einen Generalsekretär, der seinen Wohnsitz in Leipzig haben muss und der unter der Direktive und Aufsicht des Vorstandes die Geschäfte des Verbandes zu führen hat. Das Gehalt soll nicht unter 3000 Mark betragen, auch soll dem Generalsekretär eine Tantième bewilligt werden, falls der Verband eine litterarische Vermittelungsstelle errichtet.

c) Der Vertrag mit dem Verbandsorgane ist dahin zu ändern, dass dem betreffenden Blatte keinerlei Zuschuss aus der Verbandskasse gewährt wird, dass die Publikationen des Vorstandes gratis aufgenommen werden und die Verbandskasse nur die Kosten für die Herstellung und Versendung der betreffenden einzelnen Nummern trägt.

d) Der Verband hat in erster Linie Pensionskassen- und Unterstützungswerke anzustreben, sei es, indem er selbständige Kassen einrichtet, sei es, dass er mit bestehenden Lebens- und Altersversorgungskassen Verträge abschließt, welche den Verbandsmitgliedern gewisse Vorteile gewähren.

Leipzig, 8. Februar 1885. Hermann Tischler.

Unterstützt von:

Dr. Friedrich Hofmann-Leipzig
Karl Frd. Kerkow-Friedland
Dr. G. Karpeles-Berlin
Dr. Frank-Charlottenburg

vertreten laut Vollmacht durch Hermann Tischler.

Der Antrag ist nur von fünf Mitgliedern unterstützt, derselbe bedarf jedoch mindestens fünfzehn Stimmen, wenn er zur Debatte zulässig sein soll. Ich frage daher, wer von den Herren stimmt noch für den Antrag?

Tischlers Antrag wird nur durch wenige Mitglieder unterstützt und daher abgelehnt.

Dr. Braun-Leipzig: Meine Herren! Es ist unzweifelhaft, dass wir die sächsischen Rechte verlieren, wenn wir beschließen, das Domizil unsres Verbandes nach einer nicht sächsischen Stadt zu verlegen. Zwar würde uns das nicht hinderu, eine solche Verlegung vorzunehmen, aber ich gebe zu bedenken, dass wir dann die Rechte einer juristischen Person und damit das Recht, Vermögen zu besitzen, verlieren. Nun sind aber nach preußischem Gesetz diese Rechte viel schwieriger zu erlangen, als nach sächsischem, z. B. in Berlin. Ich beantrage daher, über die Punkte 1 und 2 der Tagesordnung hinwegzugehen, denn dann ist wenigstens diese Sache abgetan. Halten wir eine zweite Versammlung ab, so kommen die Herren Berliner auch nicht zahlreicher, und halten wir sie in Berlin selbst, so kommen sie überhaupt nicht. Herr Dr. Friedrich Friedrich ist noch in Leipzig domizilirt, und ich erkläre daher, dass es nicht angebracht ist, eine Neuwahl zu treffen, es müsste dann Herr Dr. Friedrich Friedrich bei seiner Demission beharren. Ich stelle also anheim, etwa zwei neue Mitglieder zu wählen, da Dr. Hirsch und Dr. Eckstein nicht mehr in Leipzig wohnhaft sind, aber für Dr. Friedrich Friedrich eine Neuwahl vorzunehmen, dazu liegt nicht die mindeste statutenmäßige Veranlassung vor.

Dr. Friedrich Friedrich verliest den formulirten Antrag des Herrn Justizrat Dr. Braun, dahingehend, die Punkte 1 und 2 der Tagesordnung abzulehnen. (Derselbe wird genügend unterstützt). Der Vorsitzende bittet sodann, unter allen Umständen bei der Neuwahl von seiner Person abzusehen. Sein Antrag lautet: „Die außerordentliche Generalversammlung ergänzt durch Wahl von drei Mitgliedern seinen Gesammtvorstand und beauftragt denselben, noch heute einen geschäftsführenden Ausschuss, der seinen Sitz in Leipzig hat, zu wählen."

Ein weiterer Antrag von Dr. Brasch-Leipzig deckt sich im Wesentlichen mit dem vorigen.

Rittershaus-Barmen: Ich glaube, wir brauchen nicht lange mehr darüber zu debattiren, ob die Punkte 1 und 2 der Tagesordnung abgelehnt werden sollen. Es sind so schwerwiegende Gründe für die Beibehaltung Leipzigs dargelegt worden, dass wir es wohl dabei lassen. Auch eine neue Versammlung zu Pfingsten ist überflüssig, da dann gewiss auch nicht mehr Mitglieder kommen werden.

Dr. Friedrich Friedrich bringt nach Verlesung der Präsenzliste den Antrag auf Ablehnung der §§ 1 und 2 der Tagesordnung zur Abstimmung. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

Dr. Friedrich Friedrich: Es wäre nunmehr Punkt 3 der Tagesordnung zu erledigen, nämlich die Ernennung von drei Vorstandsmitgliedern, welche allerdings ihren Wohnsitz in Leipzig haben müssen.

Tischler-Leipzig: Ich glaube, wir haben das auch heute nicht nötig, da wir über die zwei ersten §§ der Tagesordnung hinweggegangen sind. Wir sind so wenig zahlreich, dass wir keineswegs den Willen des Verbandes ausdrücken können. Ich schlage daher vor, wir warten bis zur nächsten Generalversammlung.

Dr. Keil-Weimar: Meine Herren! Ich kann mich dieser Ansicht nicht anschließen. Der gesammte Vorstand besteht aus 18 Personen; wir sind aber in diesem Saale eine weit geringere Anzahl als der Vorstand. Dazu kommen noch die Vertretungen. Es scheint mir daher gehoten, die Wahl vorzunehmen. Herr Dr. Friedrich Friedrich hat vorhin mit Recht ausgeführt, dass es nach außen hin bedenklich erscheinen dürfte, wenn eine Kooptation zur Regel würde und diese Kooptation würde jetzt nicht vom Vorstande, sondern von der Generalversammlung aus geschehen. Bezüglich seines Antrags gestatte ich mir, Herrn Tischler vorzuschlagen, ihn durch den Vorstand auf der nächsten Generalversammlung vorbringen zu lassen, wenn er genügende Unterstützung gefunden haben wird. Zu dem zweiten Vorschlag des Herrn Tischler, auch mit Punkt 3 der Tagesordnung bis zur nächsten Generalversammlung zu warten, kann ich nur bemerken, dass Herr Tischler die Bedeutung einer Wahl gegenüber einer Kooptation unterschätzt. Es ist durchaus wünschenswert, heute schon die Wahl vorzunehmen und durchaus nicht der Fall, dass die Ablehnung von § 1 und 2 der Tagesordnung auch eine Ablehnung von § 3 erforderte; die beiden ersten Punkte sind aus dem Grunde abgelehnt worden, weil darin ganz gewaltige Prinzipientragen enthalten

Digitized by Google

sind und wir augenblicklich bei der geringen Anzahl der Anwesenden gar nicht in der Lage sind, die Sache heute schon in dieser Weise zu lösen. Anders ist es mit § 3, derselbe muss unter allen Umständen entschieden werden und zwar im Sinne meines Antrages. Derselbe lautet (wird verlesen):

Justizrat Dr. Braun-Leipzig: Ich glaube, wir sind materiell vollständig einig und durch diese Tatsache werden ja alle Anträge und Formalitäten beseitigt. Der Herr Vorstand wird wohl selber die Wahl vornehmen.

Tischler-Leipzig: Ich bitte noch einmal auf meinen Antrag zurückkommen zu dürfen. Er war vorhin nicht genügend unterstützt und es wurde mir der Rat erteilt, ihn dem Gesamtvorstande zu übergeben mit der Bitte, ihn der Generalversammlung zur Beratung vorzulegen. Ich möchte nun fragen, ob vielleicht die Mitglieder, die vorhin als Zeichen der Unterstützung die Hände gehoben haben, über vollmachten verfügen oder nicht. Das dürfte doch wohl auch in Betracht zu ziehen sein. Ich bitte also nochmals um Abstimmung, welche erfolgen kann, sobald die Tagesordnung erledigt ist.

Dr. Friedrich Friedrich: Gut denn. Es handelt sich also nun um die Wahl dreier Vorstandsmitglieder, die ihren Wohnsitz in Leipzig haben.

Rittershaus-Barmen: Die Abstimmung durch Stimmzettel wird erfahrungsmäßig eine umständliche Sache. Ich glaube, es wird sich empfehlen, wenn wir aus der Mitte der Versammlung Namen nennen hörten. (Diesem Vorschlag wird beigestimmt, und es werden die Namen Dr. Braun, Tischler und Dr. Pantenius genannt. Die beiden letztgenannten Herren lehnen ab. Dr. Braun-Leipzig wird bei der nun folgenden Wahl einstimmig als erster Vorsitzender gewählt.)

Dr. R. Bunge-Köthen ersucht, die Namen derjenigen Leipziger Schriftsteller zu verlesen, welche zugleich Mitglieder des Allg. Deutschen Schriftsteller Verbandes sind. (Dies geschieht.) Dr. Steinitz-Berlin knüpft hieran die Bitte nur anwesende Leipziger Schriftsteller zu berücksichtigen und bringt Herrn Redakteur L. Soyaux in Vorschlag, hierrn Redakteur A. Perls-Leipzig Herrn Dr. M. Brasch.

Beide Herren geben aus der nun folgenden, von Dr. Steinitz und dem unterzeichneten Schriftführer kontrolirten Wahl hervor und zwar Herr Dr. M. Brasch als zweiter Vorsitzender (Schriftführer) und Herr Redakteur L. Soyaux als dritter Vorsitzender (Schatzmeister). Von Stimmen fielen auf Herrn Dr. Brasch 52, auf Herrn L. Soyaux 48, auf Herrn Sellin 40, auf Herrn Edw. Bormann 12, auf Herrn Dr. R. Kleinpaul 7 und auf Herrn H. Tischler 1.

Herr Dr. M. Brasch und Herr L. Soyaux nehmen die Wahl dankend an.

H. Tischler bittet den Vorsitzenden seinen Antrag auf der nächsten Generalversammlung zum Vortrag zu bringen.

Dr. Steinitz, Meine Herren! Ich stelle zum Schluss dieser außerordentlichen Generalversammlung noch den Antrag, den ausgeschiedenen Mitgliedern des Vorstandes den Dank des „Allgemeinen Deutschen Schriftstellerverbandes" für ihre Tätigkeit während eines so langen Zeitraums auszusprechen.

Dr. Friedrich Friedrich: Meine Herren! Wenn ich Ihnen jetzt danke, so glaube ich das auch im Namen meiner Kollegen tun zu können. Man macht uns vielleicht viele Vorwürfe, aber daran bitte ich Sie nicht zu zweifeln, dass wir stets mit dem besten Willen gehandelt haben. Ich danke Ihnen also nochmals. Es ist nun jener Antrag von Herrn Dr. Steinitz gestellt. Meine Herren! Sie werden es mir nicht verdenken, wenn ich als Vorsitzender den Antrag nicht anbringen will. Ich bitte daher Herrn Dr. Kletke, den Vorsitz zu übernehmen. Jedoch ist der Antrag nicht vorschriftmäßig gestellt, denn es fehlen noch die Stimmen von fünf Mitgliedern.

Dr. Kletke-Berlin: Als Vorsitzender erinnere ich unsern Freund Steinitz daran, dass der Antrag nicht ordnungsmäßig eingebracht ist und frage zugleich die Versammlung, ob sie gewillt ist, den Antrag durch ihre Stimmen zu unterstützen. (Geschieht.) Der Antrag wird einstimmig angenommen.

Dr. Friedrich Friedrich: Ich danke Ihnen nochmals, meine Herren und schliesse hiermit die Versammlung.

Leipzig. Franz Woenig,
Schriftführer.

Hoyers Familienblatt

Scherers Familienblatt beginnt den Jahrg. 1893 mit folgenden neuen Romanen:

Sacher-Masoch. Die Seelensängerin. — Hans Arnold. Die junge Frau Doktorin.

Rosegger. Die Geschichte vom Buteängel und den eifersüchtigen Leuten. — Schicksale eines nach Westafrika ausgewanderten Deutschen. Eine überaus fesselnde deutsch-kolonniale Erzählung.

Wilhelmine Buchholz wird fortfahren in ihrer bekannten humoristischen Weise die Erlebnisse ihrer Familie zu schildern.

Scherers Familienblatt ist durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen.
Preis: In Wochen-Nummern 2 M. vierteljährlich. Oder auch in Heften zu 50 Pf.

In meinem Verlage erscheint:

Gesammelte Essays und Charakterköpfe

zur neueren Philosophie und Literatur

von

Dr. Moritz Brasch.

Band I. Essays. 4,50 M.

Daraus separat:

Socialistische Phantasiestaaten. Ein histor.-politisches Essay. 75 Pf.

Ferner:

Die Frau in Haus und Welt.

Ein praktischer und moralischer Führer für Frauen und Jungfrauen

von Baronin Carola Eynäthen.

Elegant gebunden mit Goldschnitt 3,50 M.

Theodor Huth in Leipzig.

Über 500 Illustrationstafeln und Kartenbeilagen.

Verlag des Bibliogr. Instituts in Leipzig.

MEYERS KONVERSATIONS-LEXIKON

VIERTE AUFLAGE.

256 wöchentliche Lieferungen à 50 Pf.

Achtzig Aquarelltafeln. 3000 Abbildungen im Text.

Zu beziehen von Wilhelm Friedrich, Berlin, Mauerstr. 11.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Im Verlage von Carl Konegen in Wien ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Aus drei Decennien.

Gedichte

von

Anton Ganser.

Preis br. M. 3.—, geb. M. 4.—, in Liebhaberband M. 7.—

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 23. März. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Oster. Gulden = 5 Francs = 4 Schilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 4. April 1885. | Nr. 14.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Wilhelm v. Humboldt und das Campo santo in Tegel. (Julius Loewenberg.) 209.
Der Pessimismus in der Litteratur. (Hieronymus Lorm.) 211.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 213.
Betrachtungen eines Missvergnügten. (Ernst Eckstein.) 215.
Zur Geschichte des spanischen Erbfolgekrieges. (K. Th. Heigel.) 217.
Ein deutscher und ein russischer Journalist. (Karl Braun-Wiesbaden.) 219.
Ein französischer Gründerroman. (Paul Dobert.) 221.
Sprechsaal. 221.
Litterarische Neuigkeiten. 222.
Anzeigen. 224.

Wilhelm v. Humboldt und das Campo santo in Tegel.

Zum 8. April 1885.

Der fünfzigjährige Todestag Wilhelm von Humboldts (er starb 8. April 1835) erinnert wie an seine Leistungen in Kunst und Wissenschaft, und an seine Verdienste als Staatsmann, so auch an sein rein menschliches Gemütsleben, an die Schöpfung des Campo santo in Tegel, dessen sinnige Anmut auch in der Schilderung eines engen Rahmens Jeden stimmungs- und verständnissvoll anspricht. Daher besuchen wir heute diese Stätte wie in einer pietätsvollen Wallfahrt.

Fast ein viertel Jahrhundert war vorüber, seitdem Wilhelm von Humboldt, 1797, sein Erbteil Schlösschen Tegel übernommen hatte. Damals beseelte auch ihn die Reise- und Wanderlust des Bruders, nur dass er dabei weit mehr seine eigne Bildung, als die objektive Entwicklung und Bereicherung der Wissenschaft im Auge hatte. So hatte er die Schweiz, Frankreich, Spanien, Italien, England kennen gelernt, in höchsten diplomatischen Würden zu Paris, Rom, Wien, London jahrelangen Aufenthalt genommen, und überall war sein Haus, nach dem Ausdruck seiner hochbegabten, vielgefeierten Gemahlin „ein point de raillement" für hervorragende wissenschaftliche, künstlerische, politische Notabilitäten. Und ob auswärts oder daheim, ob im Kabinet und Fürstenrat, ob in Akademieen und gelehrten Kreisen, überall war er einer der Ersten und Besten. Er war ein eifriger Mitarbeiter unter den Heroen unsrer klassischen Litteraturperiode, und alles, was sein Genius berührte, wurde geadelt mit dem Stempel der Genialität. Auch die Geschichte der Erhebung des deutschen Vaterlandes nennt ihn mit reichsten Ehren. Er war einer der freisinnigsten Mitarbeiter während der ganzen Steinschen Gesetzgebungsperiode, die Stiftung der Berliner Universität was sein eigenstes Werk, und wie er einer derjenigen gewesen, die am eifrigsten an den Erlass der verheißenen Verfassung mahnten, so war er die Seele der Opposition im Ministerium gegen Hardenberg und Bernstorff.

Aber es kamen die Tage der Kongresse und Karlsbader Beschlüsse, die er „schändlich, unnational, ein denkendes Volk aufregend" nannte, es kamen die Tage der Wittgenstein und Kamptz, die Tage der Reaktion, des Wortbruchs, des Systems der Furcht und des bösen Gewissens, des Regiments der polizeilichen Gewalttat. Schon waren Steien, Boyen, Beyme, Grolmann aus dem Staatsdienst getreten, auch Wilhelm von Humboldt, der langjährige Vertreter des Liberalismus, „der Staatsmann von perikleischer Hoheit des Sinnes", wie ihn August Baensch in akademischer Festfeier genannt hat, trat zurück, angewidert von der in den höchsten Regierungskreisen herschenden Misere, und Tegel, in idyllischer Abgeschiedenheit gelegen, ward sein Tusculum, wohin er sich zurückzog.

„Zu euch kehr' ich, waldbekränzte Hügel,
Die meiner Kindheit Schritte schon betraten,
Der Menschennähe kann ich hier entraten! — —"

Und wenn auch Tegel kein Ariccia, der Scharfenberg kein Capri, so war es doch der Reiz der Heimat, der ihn nach dem Schauplatz seiner Kinderjahre hinzog, denn

„Die Treue frägt nach Schönheit nicht, noch Grösse,
Sie hangt an dem, was einmal sie geliebt,
Und liebt es fort in seiner nackten Blöße."

Digitized by Google

Seitdem entfaltet sich die eigentümliche Bedeutsamkeit von Schloss Tegel, während des fünfzehnjährigen Aufenthalts, den er hier von 1820 bis zu seinem Tode am 8. April 1835, zurückgezogen von Hof und Politik, in immer wachsender Vertrautheit mit den Musen und Wissenschaften gelebt hat.

Tegel selbst und seine Umgebung, welchem Berliner wären sie unbekannt geblieben?

„Ich liebe Tegel sehr," schreibt Wilhelm von Humboldt im Juli 1822 der Freundin Charlotte Diede; „hier brachte ich meine Kindheit und einen Teil meiner Jugend zu. Die Gegend ist wenigstens die hübscheste um Berlin; auf der einen Seite ein großer Wald, auf der anderen Hügel, die schön bepflanzt sind, eine Aussicht auf einen ausgedehnten, von mehreren Inseln durchschnittenen See. Um das Haus und fast überall sind hohe Bäume, die ich in meiner Kindheit erst in mäßiger Stärke sah, und die nun mit mir emporgewachsen sind. Ich baue jetzt ein neues Haus hier, das schon halb fertig ist, und bringe auch hierher die Gemälde und Marmorsachen, die wir haben; so wird es ein anmutiger Wohnplatz, von dem ich selten in die Stadt kommen werde."

So ward Tegel, zumal nach Schinkels Restauration, eine idyllische Solitüde in hellenischem Geiste, und in diesem Sinne durfte der Bauherr prophetisch sagen:

„Ich lieb' euch, meiner Wohnung stille Mauern,
Und habe euch mit Liebe aufgebaut,
Wenn man des Wohners Sinn im Hause schauet,
Wird lang nach mir in euch noch meiner dauern."

Von den sprachwissenschaftlichen Arbeiten des philosophischen Einsiedlers in Tegel kann hier aus pietätsvoller Scheu nicht die Rede sein, nur an seine „Sonette", die er jahrelang allabendlich diktirte, und die „Briefe an eine Freundin", die insgesammt erst nach seinem Tode bekannt wurden, möge erinnert werden.

Am 26. März 1829 starb Frau von Humboldt, die zu den anmutigen, seelenvollen Frauen gehörte, welche einst Schiller umgeben hatten. In ihr verlor Humboldt „das Prinzip des gedankenreichsten und schönsten Teils seiner seibst", — und mit der Stunde ihres Todes begann ein neuer Abschnitt seines bramanenhaft einsiedlerischen, nur den tiefsten Sprachforschungen geweihten Lebens.

Frau von Humboldt, welche in Tegel im Garten begraben sein wollte, hatte die Stelle daselbst bezeichnet und so menschlich, als wünschte sie mit den Lebenden zu bleiben, hinzugefügt: „da sieht man das Haus," — an dieser Stelle errichtete Humboldt das Campo santo der Familie.

Die Form der Stätte ist ein Oval, das in seiner Länge von etwa fünfzig Schritt, durch einen Fußweg in zwei Hälften geteilt wird, in einen sonnigen, blühenden Blumengarten nach dem Schlosse zu, und in den eigentlichen Friedhof, am schattigen Abhange der Höhe, wo eine bogenförmige Bank mit hoher Lehne, die zum Ruhen einladet, ihn umschließt. Beides, Friedhof und Blumengarten, schützt rechts im Nordosten die Hügelhöhe gegen scharfen Wind, und milde Lüfte, die links vom Süden über den See ziehen, tragen erfrischende Kühle und heilige Stille.

Der sinnige, hohe Geist, der einst in Tegel gewaltet, hat es verschmäht, den Staub der irdischen Hülle in Mausoleen und Kirchenkrypten dem Mutterschoß der Erde vorzuenthalten. Menschlich einfach, am Mutterbusen der Natur, ist die Schlummerstätte, bedeckt von Epheu und blühenden Blumen, der lieblichsten Spende, die der Mensch den teuern Geschiedenen weihen kann. Das Campo santo ist mit einer etwa dreißig Fuß hohen Granitsäule geschmückt, welche die Statue der Hoffnung nach Thorwaldsen krönt. Humboldt selbst widmete dieser Hoffnung eine Reihe von Sonetten.

In seinem Herzen lebte nicht jene spröde kirchliche Orthodoxie, nicht jener starre Dogmatismus, jene straffe Zuversicht des konfessionellen Glaubens, sondern das Bewusstsein eines göttlichen Ursprungs und die Hoffnung, die vom Geist der Liebe durch alle Sphären und in alle Ewigkeit fort und fort getragen wird. Die Hoffnung auf ein Leben nach dem Tode war für ihn ein Postulat der Liebe und des Gedenkens, aus dem ihn freilich philosophische Skepsis nicht selten wieder zurückwarf. „Ich muss offenherzig gestehen," lautet eines seiner Bekenntnisse, „dass ich, wäre es auch unrecht, nicht an einer Hoffnung jenseits des Grabes hänge. Ich glaube an eine Fortdauer, ich halte ein Wiedersehen für möglich, wenn die gleichstarke gegenseitige Empfindung zwei Wesen gleichsam zu Einem macht. Aber meine Seele ist nicht gerade darauf gerichtet. Menschliche Vorstellungen möchte ich mir nicht davon machen, und andere sind unmöglich. Ich sehe auf den Tod mit absoluter Ruhe, aber weder mit Sehnsucht, noch mit Begeisterung."

Im gleichen Geiste bezeichnete auch Alexander von Humboldt die Idee persönlicher Unsterblichkeit „als zu einer Kategorie von Problemen gehörig, die objektiv nicht zu entscheiden seien, für die es immer nur ein pro und contra gäbe." — „Die Beantwortung der Frage," sagte er, „beruht für jedem Einzelnen auf einem persönlichen Bedürfniss, das als solches nicht zu widerlegen ist. Innerhalb des Gebietes der Wissenschaft streitet man, ob der Geist untrennbar sei von dem Körper, oder ob er, auch nach dem Zerfallen desselben, noch fortexistiren könne. Für objektiv entscheidbar halte ich die Frage nicht." — Nach dem Tode des teuern Bruders schrieb er in einem noch wenig bekannten Brief an Frau von Wolzogen: „In dem schmerzdurchwirkten Walten der Menschheit erleuchtet jeder neue Schmerz die Vergangenheit. Alles Erlittene tritt mit wundersamer Lebendigkeit vor die angeregte Phantasie. Wie im Luftmeer Ein Gewölk den Prozess der Wolkenbildung anfacht, bis die ganze Himmelsdecke verschleiert dasteht, so reihet im bedrängten Gemüte sich Gram an Gram; ein trüber Nebelduft umzieht den Horizont des Lebens, nur am jenseitigen Ufer allein ruhen die Keime der Hoffnung."

Mit der Stunde des Todes der Frau von Humboldt begann ein neuer Abschnitt in Humboldts Leben. Jetzt erst ward ihm, als ob das letzte Band zwischen ihm

und der Welt zerrissen sei. — „Sie fragen mich," schreibt er an Frau von Wolzogen, „was mir jetzt als das Tröstendste erscheint. Ich gestehe Ihnen: nichts als die tiefste, absoluteste Einsamkeit. In dieser hat der Mensch immer Gefühle, Erinnerungen, die ihn heben und halten, und die Wehmut stimmt sich in ein mildes Gefühl um." In gleicher Weise spricht er sich auch an die „Freundin", Charlotte Diede, aus. Er schreibt ihr ausdrücklich, dass mit dem Verluste der Geliebten eine neue Epoche für ihn begonnen habe. Geschlossen sei das bis dahin Erlebte; er überschaue es als ein Ganzes und halte es durch Erinnerungen im Gemüte fest. „Ich empfinde," schließt er einen seiner Briefe, „keine Freude der Natur ist schwächer als sonst; nur die Menschen meide ich, weil die Einsamkeit mir inneres Bedürfniss ist."

Humboldt wurde der philosophische Einsiedler in Tegel, und es war wie ein Denkmal der Pietät, das er dem Andenken der Geschiedenen stiftete, wenn er jetzt, 1830, seinen Briefwechsel mit Schiller herausgab. In derselben weihevollen Stimmung schrieb er auch seine Abhandlung über den 1829 erschienenen Schlussband von Goethes italienischer Reise.

Nur sechs Jahre überlebte Wilhelm von Humboldt den Heimgang der Gattin. Mit den Beschwerden des Alters verkündete sich die Annäherung des Todes, der einen vollkommenen, völlig vorbereiteten Menschen vorfand. „Es war ihm vergönnt so zu sterben," so schreibt Haym, sein vortrefflicher Biograph, „wie er oft den Wunsch ausgesprochen hatte, mit unvermindeter Klarheit des Bewusstseins und noch das scheidende Leben mit heiterer Besonnenheit beobachtend. Denn aus Phantasieen und Betäubungen erwachte er nur, um mit vollkommen freiem Geiste Worte des Dankes, der Liebe und des Trostes denen auszusprechen, die ihn umstanden, scheidend sie zu mahnen, nur in Heiterkeit seiner zu gedenken, und mit ersterbenden Lippen wiederholte er die Sprüche alter und neuer Dichter, die ihn durchs Leben begleitet." Noch zuletzt, ehe seine Augen sich für immer schlossen, waren seine Blicke auf das Bild der Teuern geheftet, mit der wieder vereint zu werden, das süße Spiel seines Hoffens war.

Am Abend des 8. April 1835 entschlief er am Schlusse seines achtundsechzigsten Lebensjahres. Er hat die Ereignisse des Jahres 1848 nicht erlebt, aber Alexander sah damals sich vollziehen, was dem preußischen Tron erspart gebliehen, wenn die Ideen des Bruders zur rechten Zeit befolgt und ausgeführt worden wären.

Ursprünglich sollten nur drei Gräber hier ihre Stelle finden, die der Frau von Humboldt, ihres Gatten und ihres Schwagers Alexander von Humboldt. Es wurden indess bald andere Anordnungen notwendig. Den beiden ersten Gräbern reihten sich in kurzer Frist das eines früh verstorbenen Enkelkindes, Wilhelm von Bülow, und das der ältesten Tochter Karoline von Humboldt an.

Alexander von Humboldt, der fast sein ganzes Geschlecht überlebte, wurde der Chronist des Heimganges seiner nächsten Verwandten, die in diesem Campo santo, dem von Wilhelm von Humboldt geschaffenen Orte des gemeinsamen Stilllebens der Familie schlummern. Alle die Gräberstätten sind gleichmäßig gehegt und gepflegt, alle deckt ein dichter Epheu- und Blumenteppich, und, mit einer gewissen edlen Vornehmheit und Resignation, ohne allen künstlerischen Schmuck epitaphischer Verherrlichung, ohne kirchliches, ohne mystisches Symbol.

Zu Häupten der Todten stecken nur niedrige, weiße Marmortäfelchen mit Inschriften des Namens, des Geburts- und Todesjahres und -Tages. Sie erinnern in ihrer Einfachheit an die Täfelchen, welche der Gärtner zur Herbstzeit dem Samen zur Seite stellt, dessen neues Leben er im Frühling wieder erwartet.

Hier sprechen auch den fremden Besucher Lenaus herrliche Dichterworte mit trostreicher Hoffnung an:

„O schöner Ort, den Todten auserkoren
Zur Ruhestätte für die müden Glieder,
Hier singt der Frühling Auferstehungslieder,
Vom treuen Sonnenblick zurückbeschworen.

Wenn alle Schmerzen auch ein Herz durchbohren,
Dem man sein Liebstes senkt zum Grabe nieder,
Doch glaubt es leichter hier: wir sehn uns wieder,
Es sind die Todten uns nicht ganz verloren."

Leipzig. Julius Loewenberg.

Der Pessimismus in der Litteratur.

1. Die Begründung des modernen Pessimismus durch Kant.

Es wäre wohl an der Zeit, dem Begriff des Pessimismus, welcher in seiner Wesenheit alle Weltalter durchdringt und noch viel weiter als bis zum Buch Kohélet zurückreicht, von der fremdartigen Beimischung zu reinigen, welche überhaupt nicht in die Sphäre eines Begriffes gehört und durch ihre unberechtigte Aufdringlichkeit ein Unding, nämlich den Begriff des modischen Pessimismus geschaffen hat.

Sein Unwesen zu beschreiben und zu charakterisiren wäre eine Belustigung für den Leser, die jedoch weit über das litterarische Gebiet hinausginge. Manche lächerliche Verkehrtheit in der Gesellschaft und in der Geselligkeit hat ihren Grund in der Falschung des Begriffes: Pessimismus; und das Ergötzen, welches die Aufzählung der bezüglichen Beispiele gewähren müsste, fände seine Grenze nur an dem traurigen Bewusstsein, dass die gefalschte Auffassung von Pessimismus die geistige Entwicklung der Menschheit beeinträchtigt und die entsetzliche Verdüsterung der Welt durch den Blödsinn des Materialismus immer lichtloser werden lässt.

Der Ursprung des modernen Pessimismus ist eine Errungenschaft der Kantschen Philosophie und wie dieser selbst das betrübende Schicksal zufiel, dass die Nachfolger dasjenige wieder aufbauten, was sie gründlich zerstört hatte: eine fundamentlose Himmelsleiter,

Digitized by Google

auf welcher die menschliche Vernunft, im Wahne, das Höchste zu erreichen, einfach den Hals bricht — so ist auch der Pessimismus, der in dieser Philosophie seinen Ursprung hat, zu einem halb lächerlichen und halb entsetzlichen Zerrbild geworden.

Der uns inne wohnende immanente Drang, der synthetische Trieb, verlangt nach einer Verknüpfung aller Erscheinungen zu einem begreiflichen Ganzen und fühlt wohl, dass das Band des gesuchten Zusammenhangs nicht wieder Erscheinung sein kann, sondern jenseits aller möglichen Erfahrung liegen, dass es transcendent sein muss. Es handelt sich also in der Philosophie um die Vereinigung von Immanenz und Transcendenz; der Sinn, der Zweck und folglich das Streben aller Metaphysik ist diese Vereinigung. Kant hat die Unerreichbarkeit dieses Zieles auf dem Wege der reinen Vernunft erschöpfend dargetan und dennoch ist seine große Entdeckung, nämlich die Mitwirkung der uns angebornen Anschauungen und Verstandesbegriffe beim Zustandekommen der Erfahrung, d. h. die Apriorität, annähernd, ahnungsweise eine solche Vereinigung.

Alles Apriorische ist nach seiner Quelle transcendent und nach seinem Gebrauche immanent. Diese annähernde Vereinigung von Immanenz und Transcendenz ist von Kant transcendental genannt worden, eine adjektivische Bezeichnung, durch welche angedeutet ist, dass die Vereinigung nur eine Eigenschaft, nur eine immerwährende Tätigkeit und Funktion des Transcendenten ist. Mit der Apriorität ist demnach keineswegs eine durch ein Substantiv auszudrückende metaphysische Realität, also keineswegs eine ruhende Substanzialität oder die Transcendenz selbst gegeben.

Man kann daher auch eigentlich nicht behaupten, Kant habe sich die Frage gestellt, wie Erfahrung entstehe. Das Entstehen der Erfahrung kann selbstverständlich nicht wieder innerhalb der Erfahrung liegen, denn niemand ist sein eigener Vater. Liegt es aber in einem Anstoß außerhalb der Erfahrung, so ist es ein Transcendentes und an dieses kann keine Frage gestellt, es kann keiner Untersuchung unterworfen werden.

Nicht also wie Erfahrung entsteht, sondern worin sie besteht, was in ihr vorhanden, untersucht und lehrt Kant. Sie besteht in den transcendentalen — weil aller Erfahrung vorausgehenden — Funktionen der reinen Anschauungsformen Raum und Zeit, die unserer Sinnlichkeit, und der reinen Begriffe, namentlich der Kausalität, die unserm Verstande ursprünglich a priori innewohnen. Das Innewohnen, die Apriorität hat das Merkmal, dass die darauf beruhenden Erkenntnisse allgemeine Gültigkeit haben, notwendig von jedem Verstande eingesehen werden müssen. Die apriorisch bedingten Erfahrungen allein haben apodiktische Gewissheit, sind ein Wissen und liefern eine Wissenschaft. Dies ist erklärlich, weil solche Erfahrungen aussagen, was schon ursprünglich in der Sinnlichkeit und im Verstande liegt. Die Axiome der Mathematik und der Satz vom zureichenden Grunde als Leitfaden der Naturwissenschaft haben allgemeine und unumstößliche Gültigkeit, weil sie apriorisch gewonnen sind, und wer sie bestreiten und bezweifeln wollte, wäre für das Narrenhaus reif. Hingegen kann man die Erkenntnisse, welche ohne Grundlage der Erfahrung auf willkürlichen Schlüssen der reinen Vernunft beruhen, die philosophischen Axiome und Grundsätze von Thales und Plato bis auf den heutigen Tag getrost bestreiten und bezweifeln und man wird dadurch kein Zeugniss wider seinen Verstand, im Gegenteil eher ein Zeugniss für seinen Verstand liefern. Dies allein würde hinreichen, um von der Unmöglichkeit aller bisherigen Metaphysik, Wissenschaft zu sein, unwiderleglich zu überzeugen.

Rein heißen jene Anschauungsformen und Begriffe, weil sie nicht aus der Erfahrung abgeleitet werden können, sondern a priori vorhanden sind und die Erfahrung für uns überhaupt erst ermöglichen. Die Apriorität ist aber nicht nur das Wesentliche der Erfahrung, sondern auch ihre äußerste Grenze. Wollen wir den Dingen auf den Grund gehen und erforschen, was sie unabhängig von den Formen und Begriffen sind, die wir hinzubringen und unter welchen sie uns erscheinen, so stehen wir hoffnungslos und ohnmächtig an der äußersten Grenze aller uns möglichen Erfahrung. Von den Dingen ist uns nichts übrig geblieben, als — eben jene Formen und Begriffe, denen sie wie gleichgültigen Hülsen entschlüpft sind, um sich in ihrer wahren Beschaffenheit, als Dinge an sich, über jene Grenze zu retten, wohin wir sie nicht mehr verfolgen können.

Kant war der Erste, welcher die durch spekulative Metaphysik früher verwischte Grenze aufgezeigt und ihre Unübersteiglichkeit dargetan hat. Dubois-Reymond hat auf dem Standpunkt des Naturforschers nachgewiesen, dass die Grenzen des Naturerkennens zugleich auch die alles Organischen sind und dass dieses keine Hoffnung hat, sie jemals zu übersteigen, weil das Wesen des Organischen eben in jenen Grenzen besteht.

Gleichwohl giebt es nach Kant bis zum heutigen Tage noch Leute genug, welche, mit dem Passe-partout der Einbildungskraft oder geradezu der Narrheit versehen, die uns unübersteiglichen Grenzen dennoch übersteigen und uns in Gestalt von neuen philosophischen Systemen oder von Religionsphilosophie und Theismus überhaupt haarklein Bericht erstatten von demjenigen, was sich jenseits der Grenzen des Erkennens jemals zugetragen hat und noch zuträgt. So tief ist hundert Jahre nach Kant die Philosophie herabgekommen. Ist es zu wundern, dass das unausrottbare metaphysische Bedürfniss der Menschheit es verschmäht, sich mit der heutigen Philosophie, mit Surrogaten des Wissens zu stillen, dass es sich nicht mit den giftig verfälschten Nahrungsmitteln sättigen will, welche geriebene Kieselsteine statt gemahlenen Korns enthalten, dass sich dieses Bedürfniss lieber im öden und blöden Materialismus selbst zu ersticken versucht? Jenem unverdaulichen Kieselmehl entnimmt aber die Mode den beigemischten Bestandteil eines unhaltbaren künstlich nachgemachten Pessimismus, nicht um ihn in Fleisch und Blut aufzunehmen, sondern um den Wangen der Zeit eine interessante Blässe anzufarben, wie es die Damen mit dem poudre de riz machen.

Digitized by Google

Der echte und wahre Pessimismus lässt sich nicht auf so frivole Art vom geselligen Leben als geistiges Schönfärbemittel in Gebrauch nehmen, sondern bleibt in seiner wirklichen Bedeutung den oberflächlichen Geistern völlig unbekannt. Dieser unverstandene, echte und wahre Pessimismus ist von Kant neu begründet worden, eine metaphysische oder im engern Sinne systematische Begründung, obgleich Kant den Namen Pessimismus für die Sache niemals verwendet hat. Damit sind nicht seine gelegentlichen und wie zufällig erscheinenden Aeußerungen über das Gute und Schlechte in der Welt gemeint, nicht was darüber in anthropologischen und biologischen Erörterungen, oder in seiner Abhandlung: „Das Ende der Dinge“ oder in der „Kritik der Urteilskraft“ gesagt ist. Die systematische Begründung des Pessimismus geht vielmehr aus dem ganzen System hervor und greift an die tiefsten Wurzeln des Verhältnisses zwischen der menschlichen Vernunft und dem Komplex des Daseins.

In praktischer Beziehung ist schon die Unmöglichkeit, das rein moralische Motiv in die Welt der Kausalität, in die Erscheinungswelt treten zu lassen, Begründung des Pessimismus. In theoretischer Beziehung begründet ihn die Einkerkerung in den subjektiven Idealismus, wodurch die brennende Begier nach transcendentem Erkennen zum Schmerz gesteigert und zur Hoffnungslosigkeit verurteilt ist. Die Einkerkerung in den subjektiven Idealismus ist die Ausschließung der Glückseligkeit, welche, nur als Befriedigung durch das höchste Erkennen denkbar, von ihm die Unwandelbarkeit empfinge, mit ihm eins und dasselbe wäre.

(Fortsetzung folgt.)

Dresden. Hieronymus Lorm.

Altfranzösische Romanzen.

Uebersetzt von Paul Heyse.

I.

Idoine.

Idoine jung und schön sitzt im Olivenhaine
Bei ihres Vaters Schloss und klagt nur stets das Eine.
Sie seufzt aus voller Brust: Weh mir, ich wein' und weine;
Was hilft mir Sang und Spiel, o Liebster, den ich meine;
Wenn Ihr mir ferne seid, frommt mir der Tod alleine.
Ach Gott!
Wer Leiden muss um Liebe tragen,
Der kann wohl bald von Freuden sagen.

O weh mir, spricht die Maid, wie lange währt dies Bangen!
Graf Garsilon, mein Freund, nach Euch steht mein Verlangen.
Freund, Eure Liebe hält so leidvoll mich gefangen,
Bald ist in Tränen mir die Jugendlust vergangen;
Mein Leben fristet nur, an Euerm Blick zu hangen.
Ach Gott! u. s. w.

Verwünscht der Krieg, in den mein Vater ausgeritten,
Um den Ihr kamt ins Land in Eures Volkes Mitten!
Mit solcher Waffenmacht habt Ihr den Sieg erstritten,
Dass Euer Feind zuletzt um Frieden musste bitten,
Doch mancher Ritter hat zuvor den Tod erlitten.
Ach Gott! u. s. w.

Nun wär' es wüst und leer in meines Vaters Landen,
Getödtet all sein Volk, geschädigt und in Banden,
Wenn beide Gegner nicht ein Ziel dem Kriege fanden,
Nachdem Ihr heiß gekämpft und manchen Strauß bestanden,
Indess die Nächte mir um Euch in Wachen schwanden.
Ach Gott! u. s. w.

Als nun der Krieg vorbei und Friede war beschworen,
Und Eure Ritterschaft hinauszog zu den Toren,
Habt Ihr zu Eurem Lieb in Treue mich erkoren;
Ich aber hatte längst an Euch mein Herz verloren.
Ach Gott! u. s. w.

Freund, Eure Schönheit steht mir immer vorm Gemüte.
Ihr seid so sanft und frank und höflich und voll Güte,
Kein arger Tropfen rann Euch jemals im Geblüte.
Ihr liebtet mich so sehr, dass ich es nie vergüte;
Mein Herz vergisst Euch nie, wie sehr sich's auch bemühte.
Ach Gott! u. s. w.

Was soll ich Aermste tun? In Leid bin ich begraben,
Da Eure Schönheit, Freund, und Eure hohen Gaben
Mit einem Liebespfeil mein Herz verwundet haben.
Zieht Ihr ihn nicht heraus, so kann kein Trost mich laben,
Das Eisen hat sich mir zu tief hineingegraben.
Ach Gott! u. s. w.

Da schön Idoine so in Gram sich will verzehren
Um Herrn Garsilion, den schwer sie muss entbehren,
Kommt ihre Kammerfrau, die sie erzog in Ehren,
In schnellem Lauf daher durch Blumen, Gras und Aehren,
Und sieht ihr Fräulein dort in ihren Kummerzähren.
Ach Gott! u. s. w.

„Fräulein,“ spricht sie ihr zu, „Ihr müsst das Herz bezähmen,
Zu maßlos gebt ihr Raum dem Herzeleid und Grämen.
König und Königin erfuhren dies Benehmen
Und sprachen unter sich, Ihr solltet dess Euch schämen.“ —
Sieh da, die Mutter kommt! Wie wird's ein Ende nehmen?
Ach Gott! u. s. w.

Sie greift sie bei den Flechten, die waren blond wie Wolle.
Zum König, ihrem Vater, schleppt sie die Kummervolle.
Da klagt sie ihm die Schuld des Kinds in heft'gem Grolle.

Digitized by Google

Der König spricht: „Ich will, dass sie es büßen solle!
Erst soll sie Schläg' empfahn, dann in den Turm die Tolle!"
Ach Gott! u. s. w.

Alsbald hat sich die Maid den Leib entblößen müssen,
Mit Riemen schlug er sie so hart von Haupt bis Füßen,
Dass purpurn sich gefärbt die weiße Haut der Süßen,
Darauf lässt er sie eng im hohen Turm verschließen,
Dort bleibt sie in der Haft, um ihr Vergehn zu büßen.
Ach Gott! u. s. w.

Nun ist Idoine schön im Turm allein geblieben,
Doch wird die Sehnsucht nicht aus ihrer Brust vertrieben;
Ihr Liebster hat zu tief sich in ihr Herz geschrieben,
Nichts mag sie auf der Welt mehr schätzen oder lieben,
In Weinen und in Grämen muss sie sich sehnend üben.
Ach Gott! u. s. w.

Drei Jahre war im Turm die Jungfrau eingeschlossen
Und hat um ihren Freund der Tränen viel vergossen.
„Ach, Liebster," jammert sie, „viel Zeit ist schon verflossen,
Seit man um Eurethalb mich in den Turm verstoßen.
Bald tötet mich das Leid, das mir aus Lieb' entsprossen."
Ach Gott! u. s. w.

Von Neuem hat sie dann lautjammernd aufgeschrieen:
„Ach Freund, in bittrer Not seh' ich die Wolken ziehen!
Mir ward in meiner Haft groß Leid durch Euch verliehen.
Ich bin so elend, kaum halt' ich mich auf den Knieen."
Ohnmächtig sinkt sie nieder, ihr Atem will entfliehen.
Ach Gott! u. s. w.

Der König hört den Ruf, den lauten, schmerzensreichen.
Dass sie so plötzlich schweigt, dünkt ihn ein böses Zeichen.
Er eilt schnell wie ein Hirsch, den Kerker zu erreichen,
Da liegt sein Kind mit Wangen, die blassen Lilien gleichen.
Er nimmt sie in die Arme und will nicht von ihr weichen.
Ach Gott! u. s. w.

Groß ist des Königs Schmerz, er weiß kein Wort zu sagen,
Die Kön'gin läuft herzu mit Jammern und mit Klagen
„Kind", sprechen sie, „die Liebe muss Euch am Leben nagen."
Als ihr die Sprache kehrt, „Herr," spricht sie ohne Zagen,
„Zu helfen ist mir nicht, zu Grab wird man mich tragen."
Ach Gott! u. s. w.

„Tochter, wie sind um ihn die Wangen [redacted] blichen!
Hat Garsilon so tief sich Euch ins Herz geschlichen?
Ihr sterbt vor Liebesgram, eh noch ein Mond verstrichen." —
„Gottlob, Herr, meiner Haft bin ich wohl bald entwichen,
Wird er nicht mein Gemahl, muss ich zu Tode siechen."
Ach Gott! u. s. w.

„— Kind, wolltet Ihr nur nicht der Ehe widerstreben,
Den reichsten Königssohn würd' ich zum Mann Euch geben."
„— Ach, Herr, nie werd' ich frei'n in meinem ganzen Leben,
Als nur Garsilion, den Held, der mir ergeben;
Denn wer darf, außer Euch, das Haupt so stolz erheben?"
Ach Gott! u. s. w.

Als nun der König sieht, dass Bitten nichts vorschlüge,
Bestellt er ein Turnier, und dass man Schranken füge
Sofort vor ihrem Turm, wo Raum ist zur Genüge,
Und er beschließt, wer immer den Preis von dannen trüge,
Der soll Idoine frei'n, die Jungfrau sonder Rüge.
Ach Gott! u. s. w.

Die Kunde drang alsbald durchs Land zu allen Rittern;
Viel froher lauscht man ihr als Harfen oder Zithern.
Ein Jeder will die Maid befrei'n aus Kerkergittern,
Um ihretwillen soll so manche Lanze splittern.
Ach Gott! u. s. w.

Nun zieht die Ritterschaft heran auf fernen Wegen,
Nicht Einer bleibt zu Haus, der schönen Jungfrau wegen;
Mit stattlichem Gefolg kommt Garsilon der Degen.
Manch reiches Fähnlein sieht man vor dem Turm sich regen,
Und das Turnier beginnt; der Rah' will Keiner pflegen.
Ach Gott! u. s. w.

Um schön Idoine will ein Jeder sich erproben,
Denn Frankreichs schönste Zier steht an dem Fenster droben,
Und einen Aermel wirft dem Freund sie zu von oben.
Der Graf empfängt ihn froh, eh er zum Kampf gestoben;
Ein bessrer Ritter hat nie Speer und Schild erhoben.
Ach Gott! u. s. w.

Gar groß war das Turnier dort vor des Turms Altane.
Ein Jeder will voll Wut erkämpfen schön Idoine.
„O helft, Graf Garsilon," so ruft die Wohlgetane.
Nicht bangt noch wankt der Graf vor keines Ritters Fahne;
So mancher Sattel wird geleert dort auf dem Plane.
Ach Gott! u. s. w.

Digitized by Google

Hoch bringt an diesem Tag sich Garsilon zu Ehren,
Denn Lieb' hat ihn gefeit und lässt ihn nicht versehren.
Die Schilde spaltet er, als ob sie Rinden wären;
Wem er entgegensprengt, der muss den Sattel leeren.
Ach Gott! u. s. w.

Als Sieger im Turnier durft' er die Maid umfangen:
Vom König hat er sie zum Ehgemahl empfangen.
Er führt sie in sein Land, in Ehren dort zu prangen.
Sie liebten sich gar süß in Treuen ohne Bangen;
Nun durft' Idoine schön, was sie ersehnt, erlangen.
Ach Gott!
Wer Leiden muss um Liebe tragen,
Der kann wohl bald von Freuden sagen.

Betrachtungen eines Missvergnügten.

Von Zeit zu Zeit findet sich unter den Kunst-Notizen der Tagesblätter ein Entrefilet im Stile des folgenden:

„Der gefeierte Heldentenor Schmelzle tritt am 20. d. M. eine längere Tournée durch die Vereinigten Staaten Nordamerikas an. Mr. Skunks, der Impresario, mit welchem Herr Schmelzle abgeschlossen, garantirt ihm für die drei in Aussicht genommenen Monate November, Dezember und Januar die Minimal-Summe von hundertundfünfzigtausend Dollars."

„Dumm, wie ein Heldentenor" — so lautet eine geflügelte Redensart, die irgend ein litterarischer Lästermund der deutschen Reichshauptstadt in Umlauf gesetzt hat. Nun, es ist wahr, es giebt Heldentenöre, denen die Signatur „Alltagsmensch" mit geradezu erschreckender Lesbarkeit auf die Stirne geschrieben steht, Heldentenöre fast ohne Persönlichkeit, die sich lediglich aus den stereotypen Bewegungen einer mechanisch angelernten Mimik zusammensetzen, Heldentenöre, die mit ähnlicher Geistlosigkeit auf die Impulse einer dramatischen Situation reagiren, wie die Schenkelmuskeln des Frosch-Kadavers auf den Strom der elektrischen Batterie. So dumm aber ist kein Heldentenor — selbst nicht der ausgesprochenste Virtuose jenes bornirt-süffisanten Hoheitsblickes, der so viele von ihnen charakterisirt — so dumm ist keiner, dass er nicht vollauf begriffe, wie sehr es zweckmäßig ist, den vermeintlichen „Kunstsinn" des Publikums bis an die Grenze der Möglichkeit in Kontribution zu setzen.

Der Eine Zug von Intelligenz rettet sie; ihre kulturgeschichtliche Mission scheint auf diese Weise gründlich gewahrt; wer die Einseitigkeit, die Beschränktheit, die Verlogenheit nach Kräften mit Geldstrafen belegt, der hat Anspruch auf unsere leidenschaftlichen Sympathieen.

Hundertundfünfzigtausend Dollars! Und Geibel, der im Grund seiner Seele mehr Wohllaut und einen höheren Reichtum an Melodieen getragen, als all diese Heldentenöre zusammengenommen? Wie hoch beziffert sich das Interesse der kunstverständigen Menschheit an seinen Leistungen? Was? Und Heinrich Leuthold, der volltönige Herzensbeweger, der nach jahrelangem vergeblichem Ringen dem Wahnsinn verfiel, und elend im Irrenhause zu Grunde ging?

Hundertundfünfzigtausend Dollars! Ein Drittel dieser Summe würde genügt haben, zwei, drei schöpferische Talente, wie Leuthold vor dem Untergang zu bewahren, und so der Menschheit eine Reihe unsterblicher Meisterwerke zu sichern, deren sie nun entraten muss!

Welch entsetzlicher Widerspruch! Hier die Vergeudung um eines Genusses willen, der mit dem Augenblicke dahinschwindet; dort das elende Knausern und Kargen, die herzlose Pfennigfuchserei, da es sich doch um Bleibendes — und wahrlich um Höheres handelt! Die nämliche bildungsfrohe Gesellschaft, die Millionen übrig hat für ihre Heldentenöre, spielt bei den Werken ihrer Poeten und Denker den schäbigen Harpagon. Man kann ein Krösus sein an Ideenfülle, an Großartigkeit der Gestaltungskraft, an Feuer und Phantasie — und dennoch ein Bettler bleiben: aber man braucht nur kunstvoll trillern zu können, um mit allen Reichtümern der Welt überhäuft, um leidenschaftlich verehrt, um bis zur Narrheit bewundert zu werden. Die glückliche Veranlagung der Stimmbänder wiegt also schwerer in der Wertschätzung der Nationen, als die glückliche Veranlagung des Gehirns, dessen Struktur doch den Menschen erst wahrhaft zum Menschen macht; — schwerer als die schöpferische Potenz, durch die der Mensch sich der Gottheit nähert!

Die Sache ist auf den ersten Blick geradezu unbegreiflich. Und doch erklärt sie sich leicht, sobald man das Publikum etwas gründlicher auf seine wahre Eigenart prüft.

Es wäre nämlich ein bedenklicher Irrtum, wollte man glauben das, was die ungeheure Majorität in die Opernhäuser und Konzertsäle treibt, sei das künstlerische Interesse. Das gilt nur von einer verschwindenden Minorität. Die meisten Menschen kennen nur Ein Interesse: das sinnliche. Dies gilt zunächst buchstäblich, und bezieht sich sonach auf die einseitigen Sympathien der Masse für alles, was die Sinne erregt und befriedigt; dann aber auch, weiter gefasst, auf den rohen, mit dem Wesen der Kunst in keiner Berührung stehenden Zeitvertreib. Ganz besonders jedoch schwärmt diese Majorität für Alles, was neben sonstigen ihr willkommenen Vorzügen die schätzbare Eigenschaft hat, sie der Notwendigkeit des Denkens zu überheben. — Von Zeit zu Zeit überlässt sich auch der geistig begabte Mensch mit besonderem Wohlgefühl einem Natur- oder Kunsteindrucke, der das Individuum gleichsam ganz in Empfindung auflöst, einer Kunst, bei welcher uns, wie Paul Heyse sagt, die Gedanken vergehen; das grundsätzliche Perhorresciren aber des diskursiven Denkens, soweit dasselbe nicht dem Erwerb dient, — die Antipathie gegen jedes geistige Mitschaffen beim Genießen — das charakterisirt den intellektuellen Pöbel.

Digitized by Google

Existirt nun eine Gattung der Kunst, die vermöge des von ihr verwendeten Materials einmal den Sinnen unmittelbar schmeichelt, zweitens aber das Denken so gut wie gar nicht in Anspruch nimmt, so lässt sich *a priori* vermuten, diese Kunst werde unter sämmtlichen Konkurrentinnen die größte Volkstümlichkeit besitzen. — Das gilt denn tatsächlich von der Musik, innerhalb der Musik vom Gesang, der durch die Einfachheit seiner Mittel und durch das Mit-Hereinspielen des Persönlichen, Individuell-Sinnlichen über die komplizirtere Instrumentalmusik den Sieg davon trägt.

Man verstehe nicht falsch! Wir wollen das Kunst- und Naturschöne, das uns der Sänger bietet, durchaus nicht in Abrede stellen. Dies Unterfangen wäre geradezu lächerlich, denn die positive Wirkung liegt vor, und kein empfängliches Herz wird sich dem Eindruck der menschlichen Stimme, wenn sie mit echter Empfindung unverkünstelten Wohllaut ertönen lässt, fühllos verschließen können. Wir bemühen uns nur, eine Tatsache zu erklären, die sonst geradezu unerhört wäre: die Tatsache nämlich, dass die höhere Kunst mühsam ihr Dasein fristet, während die minderhohe verwöhnt und verhätschelt wird bis zum beginnenden Unverstand.

Wer daran zweifelt, dass die Musik zunächst durch die Macht des Naturschönen, und erst in zweiter Linie als Kunstschönes wirkt, der möge sich ins Gedächtniss rufen, dass harmonisch gegliederte Töne ihren Effekt auf Individualitäten ausüben, bei denen auch die dämmerndsten Schatten künstlerischen Verständnisses nicht vorausgesetzt werden können. Nicht nur Kinder im allerzartesten Alter, nicht nur Wilde, nicht nur Kretins, nein, sogar Tiere unterliegen dem allgewaltigen Zauber des sinnlichen Wohllauts, wie denn bekanntlich die Araber ihre müde gewordenen Kamele durch den Klang eines Instrumentes zu neuer Leistungsfähigkeit anfeuern. Nur geben sich diese müde gewordenen Kamele nicht für Kunstkenner aus: das ist der ganze Unterschied zwischen ihnen und der Mehrheit des Publikums.

Und hier stehen wir denn auf dem Punkte, wo der wahnsinnige Enthusiasmus für die Herren von der tönenden Stimmritze begreiflich wird.

Das echte Verständniss für das Kunstschöne ist äußerst spärlich verbreitet. Es wird also, um den Forderungen der Mode und des ästhetischen Anstands Genüge zu leisten, einfach erheuchelt. Das aber ist oft mit einem Aufwand von Selbstbeherrschung verknüpft, der die Leute verstimmt. Einer Aufführung des Hamlet oder des Nathan beizuwohnen, bedeutet für zahllose „Kunstfreunde" faktisch eine Tortur; ihre Genussfähigkeit wird so gar nicht davon berührt, dass sie der ganzen Vehemenz ihrer künstlerisch-litterarischen Scham bedürfen, um stille zu halten. Sie langweilen sich bis zum Excess; nur die Furcht, für „ungebildet" zu gelten — Shakespeare! Lessing! — giebt ihnen die nötige Spannkraft. Dieses Publikum nun, das so oft ästhetisch zu heucheln hat, freut sich im tiefsten Grund seiner Seele, wenn sich ihm endlich einmal die Möglichkeit bietet, etwas laut bewundern zu dürfen, was ihm wirklich sympathisch ist, sympathisch eben vermöge der Allgewalt des sinnlichen Reizes. Bei seiner Vergötterung der Heldentenöre kann das Publikum seinem wahren Instinkt — der Freude am Sinnlichen — treu bleiben, und doch dabei sein künstlerisches Gewissen befriedigen. — Schwärmt der ehrsame Bürger für die angenehmen Molekularbewegungen, die ein herrliches Bier in den Geschmacksnerven erzeugt, so läuft er Gefahr, für „materiell" und „banal" zu gelten; schwärmt er für die rosigen Lenzgefühle, die der Kuss blühender Mädchenlippen hervorruft, so riskirt er den Vorwurf der Lüsternheit; jauchzt er dagegen beim wonnesamen Vibriren seiner Gehörnerven, so hat er, abgesehen von dem positiven Genuss, das angenehme Bewusstsein, für einen ästhetisch-feinsinnigen Menschen zu gelten, ohne doch Qualen zu leiden, wie bei der Aufführung eines klassischen Trauerspiels. Dem Künstler nun, der Solches zu bieten weiß, zollt man instinktiv eine Fülle des Dankes, die um so üppiger sprudelt, je schwerer die Notwendigkeit jener ästhetischen Heuchelei auf der Seele gelastet. Demgemäß setzt sich die Majorität der sinnlosen Gesangsenthusiasten geradezu aus Leuten zusammen, denen jedes echte Verständniss abgeht. Ein ganz geringer Prozentsatz bewundert das künstlerische Moment im Vortrag; ein noch geringerer das künstlerische Moment im Vorgetragenen.

Nun verstehen wir auch, warum der nämliche Mensch, der fünf, sechs Mark als Preis für ein wertvolles Buch exorbitant findet, keine Sekunde lang zögert, das Doppelte für ein Konzertbillet auszugeben. — Dem reinen Gedanken, diesem ohnehin lästigen, überflüssigen Kameraden, bringt man nicht gerne ein Opfer; auch nicht der denkenden Phantasie, denn auch diese erhebt unangenehme Ansprüche an die Bequemlichkeit. Zehn Mark aber für ein Diner hat man allemal übrig — und was man dem Gaumenschmause bewilligt, das gönnt man doppelt freudig dem Ohrenschmaus, da sich bei diesem die oben geschilderten Nebenvorteile herausstellen. — Wären diese Nebenvorteile mit dem Diner verknüpft, so wäre Diniren künftig die populärste und am meisten vergötterte Kunst. Macht es zur Mode, auserlesene Menus aus ästhetischen Gesichtspunkten durchzuspeisen, — gebt den Leuten die Möglichkeit, von der stimmungsvollen Komposition des Ragoûts, von der klassischen Struktur der Pasteten und dem stilgerechten Arom des Fruchteises zu faseln, so wird vom Nordmeer bis zu den Alpen unter der heuchlerischen Maske des Kunstinteresses — *sit venia verbo* — gefressen werden, dass es nur so eine Art hat! Jede Indigestion gilt alsdann für ein Zeugniss artistischen Hochsinns; jeder Katzenjammer für die leuchtende Aureole des Auserwählten. Hübschen Köchinnen wird man die Pferde ausspannen; verdienstvolle Saucenkünstler werden in Lorber ersticken; Pastetenbäcker und Rötisseurs geben Gastrollen zu tausend Dollars den Abend.

Ja, es ist etwas Schönes um die Gnade Apollos!

Florenz. Ernst Eckstein.

Digitized by Google

Zur Geschichte des spanischen Erbfolgekrieges.

M. Landau: Rom, Wien, Neapel während des spanischen Erbfolgekrieges. — Leipzig, W. Friedrich.

„Die Wissenschaft," sagt Karl Hillebrand, „ist eine Kollektivarbeit, die der Nachfolger fortsetzt, wo der Vorgänger sie gelassen und die kein Ende hat; die Kunst ist ganz Werk des Einzelnen und nach Erreichung eines gewissen Gipfels keines Fortschrittes fähig, daher denn auch das Kunstwerk als solches seinen Wert behält, das wissenschaftliche Werk nur durch die in ihm enthaltenen Resultate bleibenden Wert hat." Insofern die Geschichte eine Kunst, da sie nicht bloß ins Wesen der Vergangenheiten eindringen, sondern diesem Unlebendigen den Schein des Lebens geben soll, ist der Verlust, den wir jüngst durch den Tod Karl Noordens erlitten, ein unersetzlicher, denn seine Europäische Geschichte im achtzehnten Jahrhundert ist in der Tat ein Kunstwerk und muss nun Torso bleiben. Dagegen ist die tröstliche Wahrnehmung zu machen, dass seine wissenschaftliche Arbeit nicht ins Stocken geriet, dass es gerade auf Noordens Forschungsgebiet an trefflichen Nachfolgern nicht mangelt, dass schon jetzt wieder neue Quellen aufgedeckt und daraus neue Nachrichten über bedeutungsvolle Vorgänge und Zustände geschöpft wurden.

Als solche in hohem Maße verdienstliche Leistung ist der vorliegende Band zu begrüßen. Der Verfasser, mit Forschungen zur Epoche Kaiser Karls VI. beschäftigt, fand für die Geschichte der Erwerbung Neapels durch das Haus Oesterreich und des damit zusammenhängenden Kampfes zwischen Kaisertum und Papsttum so umfassendes schätzbares Material, dass er sich entschloss, diese Episode gesondert zu behandeln. Noorden hatte nach der ganzen Anlage seines Werkes nur die leitenden Ereignisse berücksichtigen können; Landaus Aufgabe war nicht so weit gespannt, somit konnte er auch auf die Einzelheiten der politischen Bestrebungen und Verschiebungen eingehen. Ueberdies war ihm über Fürsten und Staatsmänner ein schärferes Urteil ermöglicht, weil ihm außer den gedruckten Quellen die in den Archiven zu Wien, Turin und Venedig benützten amtlichen und konfidentiellen Schriftstücke eine Fülle dankbaren Stoffes darboten. Und der Verfasser versteht nicht bloß zu beweisen, sondern auch zu schildern; mit fester Hand zieht er die Kontouren, mit sicherem Blick wählt er die Farbentöne, so dass wir von den Zuständen in Wien, Rom und Neapel lebenswahre Bilder erhalten.

Unter den letzten spanischen Habsburgern war das Königreich Neapel durch Ausbeutung gewissenloser Vizekönige und verkehrte volkswirtschaftliche Experimente völlig ruinirt worden. Der berühmte Rechtsgelehrte Francesco di Andrea schildert den Zustand des Landes gegen Ende des siebzehnten Jahrhunderts als einen trostlosen: „Tutto il regno è mancato, i signori sono impoveriti, le università distrutte, li mercanti falliti e le rendite dei particolari quasi perdute." Als nun in Folge der Kinderlosigkeit Karls II der Streit um die Erbfolge seinen Schatten vorauswarf, war im neapolitanischen Volk das Verlangen nach Abschüttelung des spanischen Joches weit verbreitet; als aber das Testament Karls II. den Herzog von Anjou als Erben berief, war die Stimmung gegen den Franzosen um Nichts günstiger. Andrerseits war an Realisirung des Projektes einiger Edelleute, Neapel nach dem Vorbild und mit Unterstützung Venedigs in eine aristokratische Republik umzuwandeln, im Ernst nicht zu denken; man konnte, wenn man die spanisch-französische Herrschaft nicht wollte, nur in Anlehnung an die deutschen Habsburger die Rettung suchen. In Wien war man über die Stimmung in Neapel trefflich unterrichtet, und alsbald wurde auch eine lebhafte Agitation in Szene gesetzt, um die öffentliche Meinung für die Ansprüche des Erzherzogs Karl zu gewinnen. Die zahlreichen, am kaiserlichen Hofe bediensteten neapolitanischen Kavaliere leisteten als Emissäre gute Dienste. Vor Allen war der Prälat Grimani ein ebenso gewandter, wie unermüdlich tätiger Anwalt Oesterreichs, dessen Interesse dem geistlichen Diplomaten sogar höher stand als der Vorteil der Kurie. Einen nicht minder eifrigen und klugen Vertreter fand aber auch Frankreich in Kardinal Jansen. Die beiden Kirchenfürsten operirten gegen einander mit allen Waffen der List und der Hinterlist; Landaus lebendige Schilderung dieser Kämpfe, für welche Rom ein Jahrzehent lang die klassische Szene war, liest sich wie ein spannendes Intriguenstück. Namentlich musste jeder Partei daran gelegen sein, Klemens XI. für ihre Auffassung der spanischen Erbfrage zu gewinnen. Noorden zeichnet diesen Papst als einen vornehmen, wenn auch allzu wenig tatkräftigen Charakter. Dagegen entwirft Landau von Albani ein sehr ungünstiges Bild. Der Papst ist ihm ein scheinheiliger Heuchler, der immer Ränke spinnt und nie sein Wort halten will, ein verschmitzter Welscher, dem die vielbewunderte Leutseligkeit nur als Maske dient.

In der Tat kann zur Begründung solcher Auffassung auf viele Winkelzüge des römischen Kabinets verwiesen werden, und auch an Zeugnissen von Zeitgenossen in diesem Sinne fehlt es nicht. Dennoch möchten wir dem harten Urteil nicht beistimmen. Ein Fürst, nur von feilen Dienern und übelgesinnten Spionen umgeben, von mächtigen Feinden bedroht, von zweideutigen Freunden beschützt, durfte sich aus Notwehr manchen Schritt erlauben, den sein Bewusstsein tadeln musste, und was seine Ankläger betrifft, so ist aus deren eigener Moral nur ein ungünstiger Schluss auf die Zuverlässigkeit ihrer Beurteilung Anderer gestattet.

In Rom gab die Abneigung gegen die Tedeschi den Ausschlag, in Neapel blieben die österreichischen Umtriebe nicht fruchtlos. Jedoch misslang ein übereilter Handstreich, den der lüderlich geniale Fürst Machia mit einem zusammengerafften Pöbelhaufen gegen die regulären Truppen des Vizekönigs wagte, die Lazzaroni wurden mit leichter Mühe zersprengt, die Barrikaden genommen, und damit konnte vorerst der Aufstand als bezwungen gelten. Der törichte Putsch trieb den Papst vollends ins französische Lager. Was sollte er von einem Kaiser denken, der mit rebellischem Pöbel im Einvernehmen stand? Was musste er von einem

Digitized by Google

„Barbarenheer" befürchten, von welchem, wie der venetianische Gesandte Erizzo dem Papst vorstellte, „Dänen und Brandenburger, nach Blut und Beute gierige Ketzer", den Kern bildeten? Vermutlich würden sie sofort das heilige Haus von Loretto plündern wollen, und wenn man auch nicht daran zweifeln dürfe, dass zur Verteidigung der geweihten Stätte Legionen von Engeln herbeieilen würden, so sei es immerhin geraten, sich nicht bloß auf Wunder zu verlassen, sondern auch durch menschliche Kraft Hilfe zu schaffen. Hilfe sei aber nur vom allerchristlichsten König zu erwarten, ihn müsse die Kirche offen und rückhaltlos als Schutzherrn anerkennen. So weit wollte zwar Papst Klemens nicht gehen, aber tatsächlich wurde sein Verhältniss zum Kaiser immer gespannter. Zu offenem Bruch kam es erst nach Leopolds I. Tode. In den Briefen des neuen Kaisers, Josefs I., an die Kurie war ein anderer Ton angeschlagen, als in denjenigen des unselbständigen, wankelmütigen Leopold. Aus den barschen, bündigen Worten des Nachfolgers ließ sich heraushören, dass im Wiener Kabinet nunmehr ein fester Wille gebiete, und dass die kaiserlichen Waffen bei Höchstädt glänzenden Sieg erfochten hatten. Fehlte ja doch wenig, so hätte das Abendland nochmals das längst verschollene Schauspiel eines Römerzugs zu sehen bekommen.

In Neapel war die antispanische Bewegung keineswegs erstickt; Hoch und Niedrig waren einig in der Abneigung gegen Spanier und Franzosen. Einen Moment lang schien es freilich, als werde sich aller Groll in eitel Wohlgefallen auflösen. Als König Philipp selbst nach Neapel kam und festliche Umzüge, Beleuchtung und Feuerwerk Tag und Nacht das schaulustige Volk in Atem hielten, wollten die Jubel- und Beifallsdemonstrationen kein Ende nehmen, zumal sich auch der heilige Januarius nach einigem Zaudern zur Verrichtung des Blutwunders herbeiließ. Allein der Hochmut der französischen Kavaliere war hier, wie in Spanien, der wirksamste Bundesgenosse des Erzherzogs, und als Philipps prächtige Hofhaltung wieder verschwunden war, ließen sich bald Hochrufe auf den Kaiser hören. Freilich brachten nicht solche Wünsche der wankelmütigen Menge, sondern der Waffengang zwischen dem kaiserlichen und dem französischen Heere die Entscheidung. Auf dem Schlachtfeld von Turin fielen die Würfel auch über das Schicksal Neapels. Nun konnte der längst geplante Zug nach dem Süden vom Feldmarschall Daun ausgeführt werden. Als „ein an die Züge eines Cortez und Pizzarro erinnerndes Unternehmen" glaubt ihn Landau feiern zu dürfen, denn nur elftausend Mann kaiserlicher Truppen standen zur Eroberung eines Königreichs von zweieinhalb Millionen Seelen zur Verfügung. Wie dessenungeachtet der Plan aufs Rascheste und Glücklichste gelang, wird immer als eine interessante kriegsgeschichtliche Episode Geltung haben. Dass die auffällige Kapitulation zwischen Daun und den Vertretern der Stadt, welche zuerst in Adlerholds 1708 in Nürnberg erschienener „Umständlichen Beschreibung des nunmehr vom Krieg nachdrücklichst befreyeten herrlichen Königreichs Neapolis" mitgeteilt und von den späteren Historikern, auch von Noorden, nicht angezweifelt wurde, in den Bereich der Sage zu verwerfen sei, wird von Landau überzeugend begründet.

Inzwischen war der Zwist zwischen der Kurie und dem „erstgebornen Sohn unter den christlichen Fürsten", Kaiser Josef, sehr ernst geworden. Es war ein öffentliches Geheimniss, dass mehrere von den da und dort erschienenen Flugschriften, die den römischen Stuhl aufs Heftigste angriffen, in Wien verfasst waren. Von habsburgisch gesinnten Publizisten wurden Thesen aufgestellt, welche an die Forderungen der Reformatoren erinnerten. Es sei für die katholische Kirche nur nachteilig, dass der Stellvertreter Christi zugleich als weltlicher Fürst regiere; unzweifelhaft dürfe die deutsche Kirche die nämlichen Rechte beanspruchen wie die gallikanische; das von Kaisern geschenkte Patrimonium Petri könne einem undankbaren Papst auch wieder entzogen werden u. s. w. „Hätte man bis jetzt in Rom etwas Schreckliches auszusprechen geglaubt, wenn man die Lage des elften Clemens mit der des siebenten im Jahre 1527 verglich, so schien nun auch dieses überholt. Es waren nicht mehr Karl V. und Clemens VII., die einander gegenüber standen, sondern die Tage Heinrichs IV. und Ludwigs des Bayern schienen wiedergekehrt. Der deutsche Kaiser wollte den Papst in seine Gewalt bekommen, wollte, ihn umgehend, mit Patriziern und Plebs der ewigen Stadt einen Vertrag schließen. ‚Es hätte,' berichtete ein Franzose, ‚in des (kaiserlichen Gesandten) Marquis Prié Macht gelegen, eine Revolution zu entfesseln und Kaiser Josef I. zum Herrn Roms auszurufen.' Und ein eifriger Deutscher (Rühlmann, Unwiderrufliches Recht) riet dem Kaiser allen Ernstes, seine Residenz nach Rom zu verlegen, ohne seine Einwilligung nichts Wichtiges in Kirchensachen vornehmen zu lassen und den Papst nach seinem Belieben zu ernennen."

König Ludwig konnte trotz des besten Willens nicht Hilfe bringen, sondern nur ein Asyl in Avignon anbieten. Klemens wusste aber, dass auch diese Zufluchtstätte für ihn eine Gefangenschaft bedente; überdies wurde er der Befürchtung, der Gefangene des Kaisers zu werden, mehr und mehr enthoben.

Man war ja in Wien gar nicht gesonnen, nach einem Aeußersten zu greifen. Die Androhung geistlicher Strafen beängstigte weit mehr, als es nach den öffentlichen Kundgebungen zu vermuten war; man erschrak vor den eigenen ghibellinischen Proklamationen, und in den leitenden Kreisen in Wien wurde Friede mit der Kirche nicht minder sehnlich herbeigewünscht, als in Rom Abwendung einer Okkupation durch die Kaiserlichen. Unter diesen Umständen kamen auch die Freunde Oesterreichs im Vatikan wieder zum Wort; das römische Volk gab ohnehin bei jeder Gelegenheit dem Verlangen nach Frieden stürmisch Ausdruck, ja, Marquis Prié, der kaiserliche Bevollmächtigte, wurde bei der Ankunft in Rom mit Hochrufen auf den Kaiser empfangen. So verstand sich denn Klemens zur Unterzeichnung des Friedensvertrags vom 15. Januar 1709. In geheimen Artikeln war Anerkennung Karls III. als

Digitized by Google

Königs von Spanien und damit auch als Herrn von Mailand und Neapel zugesichert, aber auch der Papst hatte weitreichende Zugeständnisse an die geistliche Macht ausbedungen. Der Kaiser, unablässig von seiner frommen Gemahlin bestürmt, kam seiner Verpflichtung nach besten Kräften nach, dagegen wollte Klemens, für seine Herrschaft in Rom besorgt, nicht aufrichtig Farbe bekennen. Bald gedachte er vom Besitz, bald vom Titel Karls etwas abzuhandeln, bald die Begnadigung der kaiserlichen Parteigänger rückgängig zu machen, kurz, der Friedensschluss war noch nicht die Aussöhnung der beiden Gewalten. Dies zeigte sich namentlich nach Kaiser Josefs Tode. Zwar brachte Kardinal Albani nach Frankfurt ein Schreiben seines Oheims, das den Kurfürsten König Karl als den würdigsten Bewerber um die Kaiserkrone empfahl; insgeheim aber verbreitete der Legat Flugschriften, worin von „schismatischer" kaiserlicher Herrschaft die Rede war. Ein Vergleich zwischen Kaiser und Papst erfolgte erst nach dem Tode Klemens XI. Der neue Papst, Innocenz XIII. erteilte 1722 dem Kaiser die bisher verweigerte Investitur mit Neapel. Damit lenkte die Kurie in jene Bahnen ein, auf welchen sie bis zum Jahre 1848 geblieben ist: sie gab den Widerstand gegen Ausbreitung der österreichischen Herrschaft über Italien auf und erstrebte Behauptung ihrer weltlichen und Ausbreitung ihrer geistlichen Macht nicht durch Kampf, sondern durch Bündniss mit dem habsburgischen Kaiserhaus.

München. K. Th. Heigel.

Ein deutscher und ein russischer Journalist.

Von Karl Braun-Wiesbaden.

Früher fabelte man viel von dem „Wandertrieb" der alten Germanen. Man wollte auch die Völkerwanderung damit erklären. Allein damals war u. A. auch die slavische Rasse von dem Wandertriebe ergriffen. Sie folgte den Germanen und rückte in die Gegenden ein, die diese leer gelassen hatten. Es ist unverständig, die Völkerwanderung, die ganz andere Ursachen hatte, mit dem „Wandertrieb der alten Germanen" erklären zu wollen.

Mit weit größerem Rechte könnte man von dem Wandertrieb der neueren Germanen, d. i. der gegenwärtigen Generation der Deutschen sprechen. Wir Alle leiden weniger an dem „Heimweh", als an dem „Hinaus-Weh"; und da wir ein *populus scribax* sind, so ist daraus eine recht hübsche, unterhaltende und lehrreiche Reiseliteratur erwachsen.

Vom Congo und von Kamerun will ich nicht sprechen, sondern nur von Spanien und Russland, vom Kreml und von der Alhambra, die doch auch weit auseinander liegen. Wenigstens so weit, wie es möglich ist in unserm immer kleiner werdenden alten Europa.

Vor einigen Jahren sind wir mit Max Nordau vom Kreml bis zur Alhambra in einer ununterbrochenen Reise durch zwei inhalt- und umfangreiche Bände hindurch gewandert. Friedrich Dernburg macht es anders. Er führte uns 1883 nach Spanien, 1884 nach Russland.

Sein erstes Reisebuch führt den Titel „Des deutschen Kronprinzen Reise nach Spanien und Rom". (Mit Illustrationen von Hermann Lüders. Berlin, Salomon, 1884), das zweite: „Russische Leute" (Berlin, Springer 1885). Das erste hat, ich möchte sagen, eine Art epischen Charakters, während das zweite rein descriptiv ist. Dort befindet sich der Verfasser im Gefolge des deutschen Kronprinzen, und diese Reise nach Madrid und Rom ist eine Staatsaktion, deren hochpolitischer Charakter vielleicht erst in der Zukunft sich gänzlich entschleiert. Hier, in Russland, ist es Dernburg, der für sich allein reist — nicht als Reisegeschichtschreiber eines hohen Herrn, sondern als einfacher vergnüglicher Tourist, der sich freut, dass er auf ein paar Monate der deutschen Reichshauptstadt entronnen und von der schweren Last und Verantwortlichkeit befreit ist, welche die Schultern des Chefredakteurs eines großen und angesehenen politischen Blattes wund drückt. Es ist das bereits gedachte „Hinausweh", das ihn in die Welt treibt; und es zeigte ihm die Welt in einem möglichst rosigen Lichte.

So verschieden also die beiden Bücher, das spanisch-römische und das russische, in Veranlassung und Tendenz sind, so haben sie doch gemeinsame Eigenschaften oder sagen wir es gerade heraus: gemeinsame Vorzüge.

Der Chefredakteur der „Nationalzeitung", den wir bisher nur als Politiker kannten, hat sich erst in reiferen Jahren — er ist am 3. Oktober 1833 geboren — zum Erstaunen Derer, die nicht die Ehre hatten, ihn persönlich zu kennen, als ein brillanter Feuilletonist offenbart, vor Allem aber als Reiseschriftsteller, der nicht nur einen raschen und scharfen Blick hat, sondern auch eine anmutige und unterhaltende Feder. Seine spanischen Schilderungen erinnern zugleich an den alten Cervantes und an den modernen Doré; und seine russischen Schilderungen erinnern beinahe an Puschkin.

Dernburg schildert uns eine offizielle Gesellschaft, welche am Geburtstage der Kaiserin in dem großen Findelhause in Moskau stattfindet. Er gibt uns ein Porträt des bekannten russischen Journalisten Katkow, das ich wörtlich hierhersetze:

„Ein Herr in goldgestickter Uniform, das breite rote Band des Annenordens über der Brust, trat ein und lehnte sich nach kurzem stummem Kopfnicken an eine Säule. Er trug einen nach der Art eines Henriquatre kurz verschnittenen weißen Bart, ein Mann mit streng geschlossenen energischen Zügen. In Frankreich hätte ich ihn unbedingt für einen General angesehen.

Das ist Katkow, der Journalist Katkow, flüsterte man mir eifrig zu.

Ich betrachtete mir den merkwürdigen Mann.

Mit einem Blick konnte man sehen, welche Stel-

Digitized by Google

lung Katkow in der russischen Gesellschaft einnimmt. Nur Wenige passirten an der Säule vorbei, ohne an Katkow heranzutreten, ein Handshaking, ein Wort mit ihm zu tauschen. Er selbst blieb unbeweglich auf seinem Platze.

Ist es nicht merkwürdig, dass der mächtigste, einflussreichste aller modernen Journalisten der Redakteur einer Moskauer Zeitung ist! In den Artikeln des Katkowschen Blattes suchen die russischen Politiker aller Parteien die Erklärung dessen, was geschieht, wie das Programm für das, was werden wird; die Persönlichkeiten und Einrichtungen, die Katkow ankreuzt, sind ernstlich bedroht, was er vertritt und lobt, hält sich der Gunst der leitenden Gewalten versichert. Der Kaiser liest die „Moskauer Zeitung" — so wiederholt sich ganz Russland. Es ist kein Zweifel, dass der Kaiser nicht bloß die Ansichen Katkows in dessen Blatte sucht, sondern den Ausdruck einer Art öffentlicher Meinung, der es sonst an der Möglichkeit des Aussprechens fehlt. Man sollte glauben, dass unter diesen Umständen die „Moskauer Zeitung" die Ruhe, Objektivität und Langeweile eines Amtsblattes annehmen müsste.

Aber im Gegenteil. Katkow ist einer der subjektivsten unter den Journalisten. Es kömmt ihm nicht darauf an, in der inneren oder äußeren Politik eine paradoxe Behauptung wie eine Rakete steigen zu lassen.

Nur darf man nicht der Rakete nach in die Luft sehen, den Lichtschein, den die Rakete wirft, aber muss man beachten, er zeigt ein Stück des Gebietes, auf dem sich das Zukunftsprogramm bewegt.

Dabei ein trefflicher Hasser dieser Journalist und ein schonungsloser Gegner.

Ueber die politischen Ziele, die Herr Katkow verfolgt, mag er sich mit seinen Landsleuten auseinandersetzen. Ich konnte mich indessen gründlich davon überzeugen, dass Katkow einer der bestgehassten Männer Russlands ist und dass er seine Gegner in allen Parteien zählt. Man macht ihm die Methode seiner Polemik zum Vorwurf, tadelt den schonungslosen Gebrauch der Uebermacht, welche ihm die eigene bevorzugte Stellung und die gedrückte und gefährdete Lage der Liberalen und ihrer Presse giebt. Man untersucht seine Vergangenheit und sucht ihm Widersprüche zwischen seinen heutigen und seinen früheren Ueberzeugungen nachzuweisen.

Ich habe Herrn Katkow weder zu verteidigen noch anzuklagen, mich interessirt das politische und psychologische Problem. Dass nur ein außergewöhnlicher Mann eine solche Ausnahmestellung einnehmen kann, ist ohne weiteres klar.

Herr Katkow ist gleichzeitig Inhaber und Leiter eines Privatgymnasiums — Journalist und Pädagog; ihm ist die Politik Volkserziehung und die Schule eine politische Angelegenheit. Das Katkowsche Streben ist — das lässt sich leicht erkennen, — dem weichen russischen Volkscharakter etwas Stoisches, Spartanisches anzubilden. Er ist ein Freund Deutschlands, vielleicht nicht so sehr aus politischen Gründen, als aus einer ästhetisch-sittlichen Abneigung gegen Polentum und Franzosentum, von denen die Schattenseiten zersetzend auf die russische Gesellschaft wirken. Diese Mischung von Politik und Pädagogik in Herrn Katkow hat aber auch ihre Gefahren, sie hat offenbar das Schroffe und Autoritäre in Katkows Wesen gesteigert und damit den Hass erzeugt, dem er so vielfach begegnet. Denn erwachsene Männer lassen sich nicht zu schweigendem Anhören auf die Schulbank verweisen; das Zähe, Feste, unablässlich Bohrende von Katkows Verhalten wirkt wiederum aufregend und verletzend auf feiner und weicher organisirte Naturen, denen die herbe Kraft Katkows fehlt.

Katkow ist ein Streiter, der alle seine Eigenschaften, seine guten wie seine schlimmen, in den Dienst seiner Ueberzeugung gestellt hat. Dass er eine Ueberzeugung hat, für die er seine Persönlichkeit einsetzt, das giebt ihm seine Stärke, sichert ihm die Ueberlegenheit. Denn feste Ueberzeugungen sind kein Gemeingut in Russland. Freilich sagen Katkows Gegner: ‚Es ist leicht zu sprechen, wo Niemand antworten darf.' Was die Ueberzeugungen betrifft, so sei Sonne und Wind für dieselben allzu ungleich verteilt, als dass ein loyaler Kampf möglich.

Unabhängigkeit, Scharfsinn, Gewandtheit können Katkow auch seine Gegner nicht absprechen. Und der Erfolg spricht jedenfalls im Augenblick für ihn.

Die Presse ist, beiläufig gesagt, auch in Russland Presse, d. h. sie ist gesucht und gehätschelt von denen, die sich ihrer bedienen wollen, befeindet und verfolgt von denen, deren Wege sie kreuzt oder deren Anforderungen sie sich entzieht, aber unentbehrlich ihren Gönnern, wie ihren Verächtern, und daher auch in Russland Großmacht. Ich treffe ihre Vertreter in bevorzugten Stellungen, an allen bevorzugten Orten, in den Sälen des Generalgouverneurs, in Warschau bei einem Brande Seite an Seite mit Polizeidirektor und Feuerwehroberst — wo, kann ich mich beinahe fragen, traf ich sie in Russland nicht? Aber in einer Rolle, wie sie Herr Katkow repräsentirt, hatte ich sie noch nicht gesehen. Und ganz konnte ich mich eines Gefühls kollegialischen Stolzes darüber nicht entschlagen, wenn ich mir auch anderswo über Journalisten mit Sternen und goldgestickten Kleidern meine Gedanken vorbehalte."

So weit der Bericht des Chefredakteurs der Berliner „Nationalzeitung" über den Chefredakteur der „Moskauer Zeitung."

Vergegenwärtigen wir uns die Figuren Beider:

Der Eine, der Russe, strotzend von Gold und mit roten Bändern behangen, — sieht aus wie ein General und ist eigentlich ein Gymnasiallehrer.

Der Andere, der Deutsche, ist in dieser russischen Gesellschaft zwar nicht „unter Larven die einzige fühlende Brust", aber doch unter all den bunten und glänzenden Uniformen, der einzige bescheidene Frack, — ohne alle Ordensbänder; er sieht aus, wie ein lyrischer Dichter, ist aber ein Politiker, der lange im Reichstage gesessen.

Katkow war nie im Reichstag; denn Russland hat keinen Reichstag. Allein dieser Journalist hat einen enormen Einfluss bis in die höchsten Regionen. „Der

Kaiser liest seine Zeitung", flüstert Einer dem Anderen in das Ohr.

Ganz richtig; und Katkow hat gerade deshalb den dominirenden Einfluss, weil der Kaiser kein Parlament hat, das er hören könnte. Wenn's nicht das Parlament ist, dann ist es der Günstling; — oder der Journalist, der sich den Einfluss erkämpft hat, weil er es versteht, aufrichtig zu hassen, und weil er, wie Dernburg sagt, „eine Ueberzeugung hat, für die er seine ganze Persönlichkeit einsetzt."

Man hätschelt ihn, weil man ihn fürchtet, denn er ist ein unbarmherziger Hasser und ein schonungsloser Gegner. Der Deutsche ist anders. Er ist Philosoph und sucht zu vermitteln. Er hat wohl Gegner, aber keine Feinde und er treibt die Gerechtigkeit gegen diese so weit, dass er sich, ohne es zu wissen und zu wollen, zuweilen in Gefahr begiebt, ungerecht zu werden gegenüber seinen Freunden.

Doch ich will die Parallele nicht weiter fortsetzen, sondern dies dem Gedankengang des Lesers überlassen. Ich will nur zum Schluss noch einmal Dernburgs „Russische Leute" bestens empfehlen. Das Buch ist unterhaltend, wie ein Roman, und doch außerordentlich lehrreich.

Ein französischer Gründerroman.

„50 pour 100" par Henri Rochefort. — Paris, Ed. Monnier.

Ein Gründerroman zwölf Jahre nach dem welthistorischen Krach! ist heutigen Tages nur noch in Frankreich, dem Heimatlande der kleinen Rentiers, möglich. Die Dummheit der Gogos ist weltbekannt und eine patriotische Regierung trägt dafür Sorge, dass es den Herren Bankdirektoren an äußeren Anlässen nicht fehlt; jede Regung im Auslande — Algier, Tunis, Tonkin, selbst Kaledonien — hat dazu herhalten müssen, fragwürdigen Gaunerprojekten ein volkstümliches Relief zu geben. Die Reaktion eines vernünftigdenkenden Schriftstellers gegen diese Verquickung von Patriotismus und Millionendiebstahl ist daher nicht bei den Haaren herbeigezogen, sondern in den tatsächlichen Verhältnissen begründet. Bekanntlich haben auch wir die Periode durchmachen müssen, da wohlmeinende Schriftsteller den Tanz um das goldene Kalb mit dem ganzen Pathos des Idealismus schilderten, aber das Interesse erlosch bald, da man denn doch unmöglich all den Ueberschwänglichkeiten und Unwahrscheinlichkeiten der potentirten Romanfabrikanten Glauben schenken konnte. Gerade auf diesem Gebiete wird der soziale realistische Roman mit Erfolg einsetzen können — bietet doch z. B. das Leben eines einstigen Mannes wie Strousberg mehr Romanstoff, als zehn Feuilletonschmierer verarbeiten können!

„50 pour 100" ist der charakteristische Titel des Romans, den Rochefort dem modernsten Gründungsschwindel gewidmet hat. Der schneidige Satyriker ist ein verhältnissmäßig alter Romanschriftsteller, der interessant zu schreiben weiß, wenngleich er auch nicht zur Schule Zolas gehört. Dass seine Romane dereinst seine sonstigen litterarischen und politischen Leistungen verdunkeln werden, ist nicht wahrscheinlich; er ist in dieser Beziehung das Gegenstück des unlängst verstorbenen Jules Vallés, der ein vortrefflicher Romancier, aber herzlich schwacher Politiker gewesen. Der neue Roman Rocheforts ist eine Verkörperung der von letzterem stets verfochtenen Meinung, dass all die jüngsten kostspieligen kolonialen Unternehmungen hauptsächlich deswegen unternommen seien, um für einige gute Freunde der jetzigen Machthaber die Kastanien — in Gestalt von Minen, Bankoperationen, Länderschwindel — aus dem Feuer zu holen. Er schildert die Erlebnisse einer Nickelgesellschaft, die, von einem gewissenlosen Deputirten gegründet, um in einem nickelfreien Lande dieses kostbare Metall zu schürfen, nach einem kurzen Schwindeldasein elend zu Grunde geht. Zwei Liebesgeschichten geben die Arabesken ab; die eine behandelt das Verhältniss des vom schäbigen Pfandleiher und Wechsler zum Millionär avancirten Direktors der Gesellschaft zu einer jüdischen Hetäre, die mit der ganzen Verschlagenheit ihres Stammes es versteht, aus ihren Reizen Kapital zu schlagen; die andere ist die Schilderung der jungen Liebe, welche die Tochter des erwähnten Direktors einem Predigerssohne entgegenbringt. Wie man sieht, arbeitet Rochefort nach bewährten alten Mustern; etliche kraftvolle Stellen wechseln mit sentimentalem Geplauder ab und das Ganze ist ein Ragoût, welches geschickt präparirt einem nicht allzu verwöhnten Gaumen munden kann. Zu loben ist, dass die Tendenz — und „50 pour 100" ist, wie der erste Augenschein lehrt, eine böse Tendenzgeschichte — nicht zu krass hervortritt. Wer übrigens den Inhalt des Romans nach dem haarsträubenden bunten Umschlage des Buches zu beurteilen geneigt ist, dürfte sich durch die Lektüre angenehm enttäuscht finden; ganz so scheußlich wie auf dem Titelbilde sind die betreffenden Personen nicht. Getroffen scheint mir nur „Le grand Félix", dessen Charakteristik im Buche gar ergötzlich zu lesen ist.

Berlin. Paul Dobert.

Sprechsaal.

Es ist in Holland — und auch in Deutschland — lange schon kein Geheimniss mehr, wer, unter dem „Deck-Namen" — wie wir ja wohl „Pseudonym" verdeutschen mögen — A. S. C. Wallis verborgen, eine Reihe vortrefflicher Erzählungen, Gedichte, auch zwei Dramen, in holländischer Sprache geschrieben hat: es ist eine Tochter des ausgezeichneten Professors Opzoomer in Utrecht, der, beiläufig gesagt, fast ganz allein unter seinen Landsleuten im Jahre 1870 die Gerechtigkeit der deutschen Sache im Kampfe mit Frankreich vertrat.*) — Wie schon andre Novellen ist nun auch ein dreibändiger Roman von Fräulein Opzoomer „Fürstengunst" in das Deutsche übertragen worden (von Fräulein Emma van der Heyde in Utrecht).**) Das Original bewährt die Vorzüge des Talentes der Verfasserin in noch höherer Reife als die früheren Arbeiten. Die Uebersetzung ist durchweg wohl gelungen.

Königsberg. Felix Dahn.

*) Siehe hierüber ausführlich Bausteine V, 1. Berlin 1885. S. 93.

**) Breitkopf & Härtel. Leipzig 1884.

Digitized by Google

Litterarische Neuigkeiten.

Wie wir hören sind Gottfried Kellers Meisterwerke: „Der grüne Heinrich“; „Sieben Legenden“; „Die Leute von Seldwyla“ und die „Züricher Novellen“ aus dem Verlag von G. J. Göschen in Stuttgart in den Verlag der Besserschen Buchhandlung (Wilhelm Hertz) übergegangen, wo früher bereits Kellers Novellenbuch „Das Sinngedicht“ und die letzte Ausgabe seiner „Gedichte“ erschienen sind.

Zur Konfirmation empfiehlt die Verlaghandlung von Heinsius in Bremen als treffliches Geschenk Spittas „Psalter und Harfe“. Das rühmlichst bekannte Buch, welches bereits in einundfünfzigster Auflage erschienen ist, existirt in 7 verschiedenen Ausgaben zum Preise von 2, 3, 4, 5, 6 und 20 M., so dass allen Ansprüchen in Hinsicht auf Ausstattung und Preis genügt sein dürfte. Die billigste Ausgabe zu 2 M. ist die erste Volks-Ausgabe; die teuerste zu 20 M. ist die 50. Auflage, also Jubel-Ausgabe, welche sich in Folge ihrer herrlichen, vollendet künstlerischen Ausstattung und der reichen Schmucks von 24 Vollbildern, 42 Initalen, Randeinfassungen, elegantem Einband — alles nach Originalen von Prof. Ploekhorst und Wanderer — in der kurzen Zeit ihres Bestehens seit Weihnachten 1884 schnell als ein Hausschatz christlicher Familien eingeführt hat.

Museo italiano di antichità classica, diretto da Domenico Comparetti. Vol I. Puntata prima e seconda. Firenze, Ermanno Loescher. Con molte tavole. Lire 30. Dieses in Florenz erscheinende prachtvoll ausgestattete „Museum“ soll das ganze Gebiet der philologischen, geschichtlichen und archäologischen Studien umfassen und sich auf die griechischen, römischen, etruskischen und italienischen Altertümer erstrecken. Das in den Museen und Bibliotheken Italiens befindliche noch nicht ausgebeutete Material wird in dem Werke in einer hervorragender Weise behandelt werden, ohne deshalb auch kritische Studien auszuschließen. Jedoch sollen alle lediglich aus Konjekturen bestehenden kritischen Arbeiten über alte Schriftsteller ausgeschlossen bleiben und nur solche werden Aufnahme in dem „Museum“ finden, welche auf neuen Vergleichungen der Handschriften beruhen. Die Studien über alte Sprachen, welche in „Museum“ erscheinen, müssen durchaus vom rein philologischen Standpunkt behandelt sein; glottologische oder vergleichende Arbeiten werden nicht zugelassen. Derselbe Grundsatz soll Anwendung finden bei den Beiträgen über antike Mythen, nur solche welche streng historisch in den Grenzen des klassischen Altertums, ohne Abschweifungen auf das Gebiet der vergleichenden Mythologie gehalten sind, gelangen zur Veröffentlichung. Eine ganz besondere Aufmerksamkeit wird das Museo der griechischen und römischen Epigraphik, der Numismatik, der Archäologie schenken, für welche Italien immer neuen und reichen Stoff bietet. Unberücksichtigt bleibt dagegen die prähistorische Archäologie. Das Unternehmen ist keine an bestimmte Zeitpunkte gebundene periodische Publikation. Jeder Quartband wird aus mindestens zwei Heften mit Tafeln bestehen. Die beiden ersten Hefte enthalten unter Andern folgende Beiträge: Vitelli (G.) Spicilegio Fiorentino (Fragmente eines neapolitanischen Codex: „De poetis lyricis graecorum“. — Ein in der Bibliotheca laurentiana in Florenz befindliches Fragment: „De speciebus poesis tragicae etc“.) — Pais, le colonie militari dedotte in Italia dui trionviri e da Augusto ed il catalogo delle colonie italiane di Plinio. — D. Comparetti, frammenti dell' etica di Epicuro tratti da un papiro ercolanese. — Milani (L. A.) I frontoni di un tempio tuscanico scoperti in Luni. — Setti (G.), Il linguaggio dell'uso comune presso Aristofane — D. Comparetti, Iscrizione cretese scoperta in Venezia nella Basilica di S. Marco. — Halbherr, Iscrizioni arcaiche di Gortyna (Candia) etc. etc. Die Ausstattung des Museo ist eine vorzügliche; die Tafeln sind in Lichtdruck ausgeführt.

Filip Pyat, der alte Revolutionär und Barrikadenmann, als Dramatiker berühmt durch seinen im Jahre 1847 mit großem Erfolg aufgeführten „Lumpensammler“ (Le Chiffonnier de Paris) hat in der letzten Februarwoche ein neues Drama „L'homme de pierre“, Der Lastträger, aufführen lassen, in den strenge Kritiker wie Sarcey und Weiß große Schönheiten und manche geschickt gemachte Auftritte hervorheben.

Bei Alexander Degenmann in Bukarest erschien eine praktische Grammatik der Romänischen Sprache für den Schul- und Selbstunterricht von J. Cionca.

Im Verlage von Philipp Reclam jun. (Universalbibliothek) erscheint demnächst eine Auswahl von Erzählungen des den Lesern des „Magazins“ bereits bestens bekannten dänischen Autors Rudolf Schmidt in autorisirter Uebersetzung von J. C. Poestion.

In der Sitzung vom 28. Februar der Académie des Sciences morales et politiques teilte Herr Geffroy, ihr Vizepräsident, die von Halbherr und Fabricius auf der Insel Kreta aufgefundene und von Comparetti in Florenz im Museo di antichità classicà mitgeteilte wertvolle griechische Inschrift mit.

Von Holger Drachmann, bekanntlich dem besten nordischen Lyriker der Gegenwart, erscheint demnächst im Verlage der Gyldendalschen Buchhandlung in Kopenhagen ein neuer Band Gedichte, welcher wieder ganz Vorzügliches enthalten soll. Derselbe hat Ende 1884 einen Band „Smaa Fortaellinger“ (Kleine Erzählungen) herausgegeben, die zum Besten zählen, was dieses gesunde und kräftige Genie auf dem Gebiete der Novellistik hervorgebracht hat. Wie wir hören, soll nächstens eine Auswahl der vorzüglichen novellistischen Arbeiten Drachmanns auch in autorisirter deutscher Uebersetzung erscheinen. Zwei Perlen davon sind übrigens bereits unter dem Titel „Strandnovellen“ in deutscher Uebertragung von H. Engelhardt im Verlag der Hofbuchhandlung W. Friedrich erschienen.

Im Verlag von Albert Unflad in Leipzig erscheinen demnächst drei neue Werke von Ernst von Wolzogen und zwar ein Essay über „George Eliot“ — ein biographisch-kritischer Versuch „Wilkin Collins“ und eine neue Bearbeitung des Lebens „Ritter Hans von Schweinichens“. Sodann von einem wohlbekannten Anonymus: „Die pädagogische Karriere der Gegenwart“, zu welcher wohl die großen Erfolge der im Verlag von Wilhelm Friedrich erschienenen und innerhalb drei Monaten in zweiter Auflage vergriffenen „Akademischen Karriere der Gegenwart“ Veranlassung gegeben hat. Ferner befindet sich unter der Presse der obigen Verlagshandlung ein seit Jahren vorbereitetes Werk über die Jungfrau von Orleans von Hermann Semmig: „Russische Plaudereien“ von A. v. Drygalski und eine zweite gänzlich umgearbeitete Auflage des 1875 zuerst erschienenen Buches: „Durch die Reise wider Willen“ mit zweihundert Illustrationen von Gustav Doré.

Verschiedene deutsche Werke werden im Laufe dieses Jahres in dänischen und norwegischen Uebersetzungen erscheinen. Im Verlage von Nygard in Bergen (Norwegen) eine Uebersetzung von Felix Dahns: „Felicitas“; ferner Uebersetzungen von Alex. Puschkin „Des Hauptmanns Tochter“ (Flensborg in Kopenhagen), Wilh. Walloth „Octavia“ (Wroblewsky in Kopenhagen) und Ebstein „Das Regimen der Gicht“ (A. F. Iosat in Kopenhagen).

Zum hundertjährigen Geburtstage von Alessandro Manzoni hat die Verlagshandlung Fratelli Treves in Mailand eine zweite Volksausgabe von dem Werke Canti's über Manzoni herausgegeben. Cesare Cantù hat zu dieser neuen Auflage eine besondere Vorrede geschrieben; Porträts des Dichters im Jugend- und Greisenalter, sowie die Bilder der ersten und der zweiten Frau Manzoni's schmücken das Buch, welches bereits in der ersten Auflage einen großen Erfolg erzielte; dasselbe besteht aus fünfzehn Kapiteln.

In Deutschland wieder erlaubt. Das im Jahre 1883 gegen die (täglich in drei Ausgaben erscheinende) „Wiener Allgemeine Zeitung“ für die Dauer von zwei Jahren erlassene Verbot ist am 8. d. M. abgelaufen und die freie Versendung dieses Blattes im Deutschen Reichsgebiete wieder gestattet. Abonnements für das am 1. April beginnende neue Quartal nehmen dem entsprechend sämmtliche Postanstalten zum Preise von 13 Mark 5 Pf. wieder entgegen. Probe-Nummern versendet die Administration (Wien, I., Schottenring 14) auf Verlangen gratis und portofrei.

Max Nordaus so schnell populär gewordenes Buch: „Die konventionellen Lügen der Kulturmenschheit“ erfährt eine geradezu vernichtende Kritik durch eine soeben im Verlag von Karl Dunker in Berlin erschienene Broschüre, betitelt: „Anti Nordau. Eine Kritik des Buches „Die konventionellen Lügen der Kulturmenschheit.“ Der Verfasser ist F. N. von Wasserschleben.

Digitized by Google

Die neunte Lieferung von Graesers Schulausgabe klassischer Werke, herausgegeben von J. Neubauer, enthält: Friedrich von Schillers Abhandlung über naive und sentimentalische Dichtung. Mit Einleitung und Anmerkungen von Josef Egger und Karl Rieger.

Von Joseph Kürschners „Deutscher National-Litteratur" erschienen Lieferung 196—203 inklusive. 199 bis 201 enthalten „Wielands Werke 2., 3. und 4. Lieferung. Herausgegeben von H. Pröhle. 202 und 203 „Kleists Werke" 1. und 2. Lieferung, herausgegeben von Theophil Zolling.

Wilhelm Sehring, der Verfasser des poetischen Geschichtswerkes: „Vom Konzil zu Nicäa bis zum westfälischen Frieden (325—1648). Epigramme, Lieder und Jamben zur Geschichte der Menschheit." Verlag von Georg Weiß in Heidelberg, veröffentlicht soeben im gleichen Verlage: „Hie Welf! Hie Zollern!" Gedanken und Gedichte zur neusten Geschichte Deutschlands. Mit Abdruck der in der Norddeutschen „Allgemeinen Zeitung" veröffentlichten Briefe des Königs Georg von Hannover und seiner Agenten.

Von M. Guyans in der Bibliothèque de Philosophie contemporaine, Paris, Félix Alcan erschienenem preisgekrönten Buche: „La morale anglaise contemporaine, morale de l'utilité et de l'évolution" liegt die zweite verbesserte und vermehrte Auflage vor.

Des neapolitanischen National-Oekonomen Diodato Lioy in zweiter Auflage erschienenes Werk: „Die Philosophie des Rechts" erschien im Verlag von R. L. Prager in Berlin mit Genehmigung des Verfassers eine deutsche Uebersetzung von Matteo de Martino.

Unter dem Titel: „Intermezzoer" hat der Norweger Johannes Norman sieben Skizzen herausgegeben, welche neuerdings von den hübschen Talente des Autors Zeugniss geben, dem wir schon einmal an dieser Stelle unere Anerkennung gezollt haben, wenngleich dieselben den früheren Arbeiten Normans („Til Stateraadstabsretten", „Fritz Randel") nicht gleichkommen. Das Buch ist im Verlage von C. A. Reitzel in Kopenhagen erschienen.

Unter der Presse befindet sich eine deutsche Nachbildung der Gedichte Henrik Ibsens von Hermann Neumann.

Die neusten Bände der berühmten Tauchnitz-Edition, Collection of British Authors 2313, 14, 15, 16 und 17 enthalten Edmund Yates: „His recollections and experiences". 2 Bände. „The heart of Jane Warner". By Florence Marryat. 2 Bände. „Becket"; „The cap"; The Falcon". By Alfred Lord Tennyson. 1 Band.

Im Verlag von Louis Hauser in Berlin und Neuwied erschien: „Die Lungen-Gymnastik". Eine Anleitung zur diätischen Pflege und gymnastischen Ausbildung der Atmungsorgane von Dr. med, Th. Huperz.

Das litterarische Enquete unter Präsidium des Justizministers erklärte, dass das ungarische Gesetz zur Sicherung des Schriftsteller- und Künstler-Eigentumsrechtes in Bezug der Uebersetzungen die Intentionen des Berner Kongresses involvirt, somit diesbezüglich keine besondere Massregeln erheischt.

Im Verlag von Trübner & Cie. in London erschien soeben: A compendious Sanskrit Grammar, with a brief sketch of arsenic prakrit. By Hjalmar Edgren. Dieser Band bildet den XIII. der „Collection of simplified Grammars."

Am 23. Februar dieses Jahres starb in Florenz der Baron Professor Vito D'Ondes Reggio. In Sizilien geboren beteiligte er sich an der Revolution gegen die Bourbonen und musste beim Hereinbrechen der Reaktion nach Piemont flüchten. Hier verlieh man ihm den Lehrstuhl der Völker- und des Verfassungsrechtes an der Universität in Genua. Eine Reihe von Schriften auf dem Gebiete seiner speziellen Wissenschaft verschafften ihm rasch einen Namen in ganz Italien. Das Jahr 1869 führte ihn als Abgeordneten des sizilianischen Wahlkreises Canicatti in das italienische Parlament, zunächst in Turin und dann in Florenz. In kurzer Zeit nahm D'Ondes Reggio eine ganz hervorragende Stellung in der Deputirtenkammer ein. Er entfaltete mit gro.er Unerschrockenheit inmitten der absolut entgegengesetzten Strömung unter den italienischen Volksvertretern die klerikale Fahne. Jahre lang war er ganz allein der Verfechter des Papstthums; man achtete in ihm den Mann der Ueberzeugung. Parteigenossen hatte und fand er aber nicht im Parlament, trotz seiner bewundernswerten Beredsamkeit. Berühmt sind seine Reden gegen die Garantiegesetze, gegen die Militärpflicht der Geistlichkeit, gegen die Auflösung der geistlichen Orden. Trotz seiner total klerikalen Richtung genoss D'Ondes Reggio persönlich das grösste Ansehen. Gegen das Garantiegesetz schrieb er sein besonderes Werk; als Journalist war er unermüdlich. Als man 1870 die Uebersiedlung des Parlaments nach Rom beschloss, legte er sein Mandat nieder. Nie hat er den Fuß in die Anla der Deputirtenkammer auf Monte Citorio in Rom gesetzt. Dagegen erschien der italienische Montalembert — so nannte man ihn — häufig im Arbeitskabinet von Pius IX., der ihn häufig um Rat anging. In einem Breve vom 9. November 1870 dankte der Papst dem kampfbereiten klerikalen Streiter für die Herausgabe des Buches gegen die Garantiegesetze. Dasselbe Wohlwollen bewahrte ihm auch Leo XIII. Nach und nach verschwand aber der Name von D'Ondes Reggio aus der Presse und aus der politischen und wissenhaftlichen Litteratur Italiens. Er verzichtete auf seinen Lehrstuhl in Genua und lebte ganz zurückgezogen in Florenz. Nur noch in katholischen Kongressen, welche Italien erfolglos zu Gunsten des Papstes aufzuhetzen versuchen, donnerte der klerikale Demosthenes noch von Zeit zu Zeit. Der Revolutionär von 1848 war schon seit 1860 ein Stockreaktionär geworden. Hätte er in der italienischen Kammer Heerfolge gefunden, so hätte er dem neuen Italien gefährlich werden können durch seine glänzenden Reden und durch sein zündendes Wort. In D'Ondes Reggio war hinreichender Stoff vorhanden zu einem italienischen Windthorst.

Ein vielversprechender schwedischer Autor ist Oskar Levetin, dessen Skizzensammlung „Smämynt" (Kleine Münze), erschienen im Verlage von C. E. Fritzers k. Hofbokhandel, von einem nicht gewöhnlichen Talente Zeugniss giebt. Die sechs Skizzen des Buches sind sämmtlich treue Naturstudien und trefflich, zum Teil sogar prächtig ausgeführt. Die starke Seite Levetins ist die Detailschilderung; seine Beschreibung des Weihnachtsabends und des Frühlings in Stockholm wird Jedermann mit echtem Vergnügen lesen, so lebendig und doch dabei ruhig ist dieselbe gegeben. Der Mangel einer Komposition sowie einige stilistischen Mängel übersieht man gerne bei den Vorzügen dieser Skizzen.

„Mädchenliebe" betitelt sich ein starker Band Novellen von H. Palmé-Paysen, welcher soeben im Verlag von Felix Bagel in Düsseldorf erschienen ist. Derselbe enthält die beiden Novellen „Frost in Blüten", „Pflicht und Liebe" und präsentirt sich uns in geschmackvoller Ausstattung.

Im Verlag von Hermann Seippel in Hamburg erschien soeben eine „Darstellung und Kritik der Grundsätze des Materialismus". Von Hermann Stüven. Die Broschüre will einen Beitrag zur Bewahrung und Erneuerung des deutschen Geisteslebens liefern.

Vom „Schweizerischen Idiotikon" (herausgegeben von Fr. Staub & L. Tobler, Frauenfeld bei J. Huber) ist das Heft VIII erschienen, welches die Artikel unter dem Buchstaben F. niemlich zu Ende führt. Es sei hier wiederum auf ein Werk aufmerksam gemacht, welches an Bedeutungden grö-ten lexikographischen Arbeiten unserer Zeit gleichsteht und keinem Freunde unserer Sprache fehlen sollte.

Ἡ φιλοσοφία τοῦ καλοῦ παρὰ Πλωτίνῳ (Die Philosophie des Schönen nach Plotinos) von G. M. Vizyinós, Athen 1885, 125. Als ein Hauptverdienst dieser sauberen und geschmackvollen Habilitationsschrift wird von der griechischen Presse u. a. hervorgehoben: die sorgsame Zusammenstellung und nähere Beleuchtung aller bisher dunkeln oder ganz verfehlten Erklärungen in der καλοκαγαθία, sowie fast aller auf sie bezüglichen Stellen aus sämmtlichen Enneaden, wodurch späteren Bearbeitern eine nicht geringe Mühe erspart werden wird.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

Digitized by Google

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

About, Edm., Unter griechischen Räubern. Illustrationen von Gustav Doré. Eleganter Calico-Band mit Goldschnitt. (M. 12.—) . . . . . für M. 6.50

Addisons, Beiträge zum Zuschauer und Plauderer. Deutsch von S. Augustin. (M. 3.—) . . . . . für M. 1.50

Aesop, Der neue. Eine klassische Fabelsammlung von Lessing, Gellert, Pfeffel u. Anderen. Mit 144 Illustrationen von E. Griset. Eleganter Einband. (M. 10.—) . für M. 5.80

Blüthenkranz morgenländischer Dichtung. Herausgegeben von Heinrich Jolowicz. Orig.-Einbd. (M. 3.—) für M. 2.—

Büttger, Adolf. Buch der Sachsen. Die Hauptbegebenheiten aus der sächsischen Geschichte. Prachtausgabe (M. 15.—) für M. 1.50

Braun, Carl, Während des Krieges. Erzählungen, Skizzen und Studien. 1871. (M. 8.—) . . . . . für M. 3.—

Bulwer's sämmtliche Werke. 12 Bde. Aus dem Englischen von Dr. Georg Nicolaus Bärmann. Eleganter Original-Einband. (M. 20.—) . . . . . für M. 15.—

Busse, Carl Heinrich von, Herzog Magnus, König von Livland. Ein fürstl. Lebensbild aus dem 16. Jahrh. (M. 3.—) für M. 1.25

Byron's sämmtliche Werke. 4 Bde. Original-Einbd. (M. 9.—) für M. 6.—

Coquerel, Athanase, Christologie, oder Versuch über die Person und das Werk Jesu Christi. 2 Bde. (M. 7.20) für M. 1.80

Cotta, Bernhard von, Beiträge zur Geschichte der Geologie. Erste Abtheilung: Geologisches Repertorium. (M.12.—) für M. 3.—

—[Der Aital. Sein geologischer Bau und seine Erzlagerstätten (M. 15.—) . . . . . für M. 3.—

Currer Bell, Jane Eyre. Die Waise von Lowood. Nach dem Engl. 2 Bde. Eleg. Leinenbd. (M. 6.—) . für M. 2.50

Dalziel's illustr. Tausend und eine Nacht. Mit [illegible] Eleganter Leinenband. (M. 12.—) . . . . für M. 6.50

Devrient's dramaturgische Schriften. 4 Bde. Orig.-Einbd. (M. 12.—) . . . . . für M. 6.50

Eberty, Dr. Felix, Geschichte des preussischen Staates. 7 Bde. (M. 43.50) . . . . . für M. 15.—

Fontane, Theodor, Aus den Tagen der Occupation. Eine Osterreise durch Nordfrankreich und Elsass-Lothringen im Jahre 1871. 2 Bde. (M. 9.—) . . . . . für M. 2.75

Frenzel, Karl, Dichter und Frauen. Eleg. Orig.-Einbd. mit Goldschnitt. (M. 5.—) . . . . . für M. 2.75

Galerie, Dresdener. In hocheleganter Mappe. (M. 8.—) für M. 5.50

Georg, Martin, Das politische Testament Ludwigs des Vierzehnten. (M. 3.—) . . . . . für M. 1.20

Golowin, Iwan, Frankreichs Verfall (1870—71). (M. 4.—) für M. 1.20.

Goethe's sämmtliche Werke. Herausgegeben von Heinrich Kurz. 12 Bde. Eleg. Orig.-Einbd. (M. 30.—) für M. 22.50

Hauff's Märchen mit Farbendruckbildern nach Aquarellen. Eleg. Leinenbd. (M. 4.50) . . . . . für M. 3.—

Hauspoesie. Festspiele und Gelegenheitsgedichte. Gesammelt von Maria Döring. Eleg. Leinenbd. (M. 4.—) für M. 2.—

Helm, Clara, Ein Kind des Glücks. Erzählung für die reifere Jugend. Eleg. Calico-Band. (M. 4.50) . . für M. 3.25

Hohenhausen, Fr. von, Schöne Geister und schöne Seelen. Eleg. Orig.-Einbd. mit Rothschnitt. (M. 4.—) für M. 3.—

— Romantische Biographien aus der Geschichte. Eleg. Orig.-Einbd. (M. 4.50) . . . . . für M. 2.—

Holtei, Carl von, Briefe an Ludwig Tieck. 4 Bde. Eleg. Leinenbd. (M. 12.—) . . . . . für M. 8.60

Kellner, Emilie, Goethe und das Urbild seiner Suleika. Eleg. Orig.-Einbd. (M. 3.50) . . . . . für M. 2.—

Wird fortgesetzt.

Zur Beachtung. — Die hier so billig notirten Werke sind nur in wenigen Gelegenheitsexemplaren am Lager und gelten obige Preise auf so lange, als der geringe Verrath reicht. — Es empfiehlt sich daher rasche Bestellung. — Besorgung von Büchern in allen Sprachen. Einrichtung ganzer Bibliotheken, Kataloge gratis u. franco, litterarische Auskünfte werden bereitwilligst ertheilt.

Über 500 illustrationstafeln und Kartenbeilagen.

Verlag des Bibliogr. Instituts in Leipzig.

Achtzig Aquarelltafeln. 3000 Abbildungen im Text.

MEYERS KONVERSATIONS-LEXIKON

VIERTE AUFLAGE.

256 wöchentliche Lieferungen à 50 Pf.

Zu beziehen von Wilhelm Friedrich, Berlin, Mauerstr. 11.

Soeben erscheint:

Abel's

Einleitung in ein ägyptisch-semitisch-indoeuropäisches

Wurzelwörterbuch.

I. Heft. — Preis Mark 20.—

Heft II und III (Schluss) erscheinen im Sommer, resp. Herbst d. J.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung

S. Calvary & Co., Leipzig, Neumarkt 19.

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Hypatia,

oder Neue Feinde mit altem Gesicht.

Von Charles Kingsley.

Ins Deutsche übertragen von Sophie von Gilsa.

Mit einem Vorwort von Christian Karl Josias Bunsen.

Vierte Auflage. Zwei Theile. 8. Geh. 9 M. Geb. 11 M.

Kingsley's berühmter Roman „Hypatia", ein meisterhaftes Lebens- und Sittengemälde aus dem fünften Jahrhundert unserer Zeitrechnung wurde durch Bunsen, der ihn als ein Kunstwerk von seltenem Werth empfiehlt, bei der deutschen Lesewelt eingeführt und erfreut sich hier so allgemeiner und dauernder Beliebtheit, daß bereits eine vierte Auflage nöthig geworden ist.

Horers Familienblatt

Horers Familienblatt beginnt den Jahrg. 1885 mit folgenden neuen Romanen:

Sacher-Masoch. Die Seelenfängerin.

Hans Arnold. Die junge Frau Doktorin.

Rosegger. Die Geschichte vom Buleumpel und den eifersüchtigen Leuten.

Schicksale eines nach Westafrika ausgewanderten Deutschen. Eine überaus fesselnde deutsch-folonistische Erzählung.

Wilhelmine Buchholz wird fortfahren in ihrer bekannten humoristischen Weise die Erlebnisse ihrer Familie zu schildern.

Horers Familienblatt ist durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen.

Preis: In Wochen-Nummern 2 M. vierteljährlich. Oder auch in Heften zu 50 Pf.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 23. März. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 11. April 1885. | Nr. 15.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Die anonyme Winkelkritik. Ein Mahnruf an die deutschen Verleger. (Gerhard von Amyntor.) 225.
Der Pessimismus in der Litteratur. (Fortsetzung.) (Hieronymus Lorm.) 227.
Der Vampyr. (Richard Leander.) 228.
Victor Hugo. (Robert Prölss.) 229.
Lord Bacon von Verulam. Eine historisch-philosophische Charakteristik. (Moritz Brasch.) 231.
Litterarisches aus dem Kaukasus. (Arthur Leist.) 234.
Die Entstehung des Gewissens. (H. v. Stein.) 235.
Frauenlob. (Carl Bleibtreu.) 236.
Litterarische Neuigkeiten. 237.
Anzeigen. 240.

Die anonyme Winkelkritik.

Ein Mahnruf an die deutschen Verleger.

Von Gerhard von Amyntor.

Der Buchverleger der heutigen Zeit befindet sich meist in der traurigen Notwendigkeit, von jedem auf seine Kosten und Gefahr herausgegebenen Werke je ein Exemplar an die politischen Zeitungen unseres Vaterlandes gratis abzugeben, damit diese das betreffende Werk prüfen lassen und dann in ihren Spalten zu gebührender Besprechung bringen. Es giebt Zeitungsredaktionen, die diese Rezensionsexemplare schon in wertvollen Einbänden verlangen, und der Verleger hat daher außer den Herstellungskosten und dem an den Autor zu zahlenden Honorar sein Spesenkonto noch mit einem ganz erklecklichen Posten für die Ansprüche der politischen Journale zu belasten. Rechnen wir die durchschnittliche Herstellung eines schöngeistigen Werkes inkl. Einband auf nur drei Mark und nehmen wir an, dass an circa zweihundert Zeitungen und Journale Gratisexemplare abgegeben werden, so opfert der Verleger jedesmal sechshundert Mark für die zweifelhafte Aussicht, seine Novität durch die periodische Presse angezeigt, eventuell wirksam empfohlen zu sehen. Diese sechshundert Mark wird er als geschäftskluger Unternehmer nicht allein zu tragen, vielmehr durch eine Verringerung des Ehrensoldes auf die Schultern des Schriftstellers mitabzuwälzen suchen, und so stehen wir der verblüffenden Tatsache gegenüber, dass heute die Priester des schönen Schrifttums zu Gunsten einer vielfach korrumpirten, oft durch die unwürdigsten Federn bedienten politischen Presse Steuern zahlen und fortgesetzt schwere materielle Opfer einem Götzen bringen müssen, dessen heillose Herrschaft sie vielfach in erster Linie zu bekämpfen trachten.

Wir dürfen dieses Ausbeutungssystem, das sich der periodischen Presse zu lieb nach und nach immer unabweislicher eingeschlichen hat, in der Tat ein heilloses nennen, wenn wir sehen, wie diese Presse ihren durch Empfangnahme ihres Rezensionsexemplars eingegangenen Verpflichtungen in vielen Fällen nachkommt. Ist die Art und Weise, wie die Erzeugnisse der Litteratur in gewissen Zeitungen behandelt werden, eine würdige? Kann sie überhaupt noch zur richtigen Schätzung eines neuen Buches in den Augen der Einsichtigen und Gebildeten irgend etwas beitragen? Nehmen wir die erste beste Zeitung zur Hand. Was finden wir da? Spaltenlange Erörterungen über den neusten Vierakter eines kalauernden Possenfabrikanten, dessen geistverlassenes Werk einen Lacherfolg bei einigen anspruchslosen Parterregründlingen gefunden hat, vielleicht noch ein Dutzendmal heruntergeleiert und dann auf Nimmerwiedersehen in der Theaterbücherei bestattet werden wird. Diesen Erörterungen folgen weitschweifige, mit fast komischer Wichtigkeit vorgetragene Anzeigen und Indiskretionen vom musikalischen Markte: „Frau Brillantini soll für jede Gastrolle an der Oper zehntausend Mark erhalten" — denke Dir, hochverehrter Leser, zehntausend Mark! — da muss doch ihre Kehle ein Wunderwerk der Natur sein und Du würdest Dir selber im Lichte stehen, wenn Du zu diesen zehntausend Mark nicht durch prompte Lösung einer Eintrittskarte beisteuern wolltest! — „Herr Hämmling, der berühmte Tenor, hat den Schnupfen;" (folgt ein längerer Exkurs über das Festmahl beim Banquier Meyerleben,

Digitized by Google

wo sich Herr Hämmling den Schnupfen holte, und über den Doktor Eisenbart, der den unvergleichlichen Herrn Hämmling behandelt). — „Fräulein Trillerinski, auf deren Mitwirkung bei der nächsten Opern-Aufführung wir hoffen durften, wird wegen anderer zarter Hoffnungen für einige Zeit der Bühne fern bleiben, und Donna Parmesana wird sich zum ersten Male in der Rolle der fast unersetzlichen Diva versuchen" — „Herr David Krotoschiner hat einen neuen Schwank mit den zündendsten Kouplets beinahe fertig. Der feinfühlige Theaterdirektor Schädling hat das Werk auf dem Halme begehrt und dem „Dichter" (sic!) fünfzigtausend Mark für das alleinige Aufführungsrecht geboten." — „So geht es fort, man möchte rasend werden!"

Endlich, in einer dürftigen Ecke, am Ende der letzten Spalte, finden wir auch eine Besprechung der neusten Litteraturerzeugnisse. Aber welche Besprechung! Dem hochvornehmen Werke eines unserer ersten Dichter, dem die Nation, wenn er nur erst glücklich tot sein wollte, sofort ein Erzmonument dankbar errichten würde, sind sieben Druckzeilen gewidmet! Und wie schalkhaft hat der liebenswürdige Schwerenöter von Rezensent seine Besprechung vom Stapel gelassen; mit allerlei Witzchen und Mätzchen würzt er sein Elaborat, so dass der unerfahrene Leser den Eindruck gewinnt, als ob David Krotoschiners neuster Schwank berufen wäre, denn doch noch ein wenig mehr zur Bildung der Zeitgenossen beizutragen, als das ernsthafte Werk eines wirklichen Dichters. Natürlich ist diese sachgemäße Rezension ohne Unterschrift geblieben; sie erscheint als der reine Lückenbüßer, und wir haben schon an anderer Stelle diese Art von anonymer Winkelkritik in das gehörige Licht zu setzen gesucht.

Sollen Autoren und Verleger einen so verabscheuungswerten Unfug noch länger gutmütig dulden? Trägt das schöne Schrifttum denn wirklich nicht etwas mehr zur Veredelung der Nation bei, ist es nicht ein wesentlich höherer Faktor des Kulturfortschrittes, als die Triller und Rouladen eines fahrenden Virtuosentums, als alle Kalauer und Polissonnerien der David Krotoschiner und Genossen? Können so öde, überhastete, alberne Rezensionen, selbst wenn sie sich in Lob überbieten, denn wirklich den Absatz eines schöngeistigen Werkes fördern helfen? Wir meinen, so lange sich eine politische Zeitung nicht entschließen kann, in einem besonderen Beiblatte oder in einer reservirten großen Spalte des Hauptblattes die neuen Litteraturerzeugnisse von berufenen und ihren Namen unterzeichnenden Kritikern besprechen zu lassen, so lange dürfte sie auch ein für die Zwecke des Autors und Verlegers durchaus ungeeignetes Organ zur Anzeige bleiben, und der Verleger dürfte sie dreist von der Liste der mit Freiexemplaren zu berücksichtigenden Blätter streichen. Ein gutes Buch wird auch ohne die Mithilfe solcher Pressorgane seinen Weg machen. Man versuche es nur einmal. Das gebildete Publikum wird schon endlich merken, dass es allein in den kritischen Fachjournalen und in denjenigen politischen Blättern, die eine ehrenvolle Ausnahme von der Regel bilden, seine Wissbegierde betreffs der neueren und lesenswerten Erscheinungen des schönen Schrifttums zu befriedigen hat. Ueber Organe aber, die nur eine anonyme Winkelkritik pflegen und denen die Litteratur ein Aschenbrödel ist, das höchstens einmal eine Textlücke demütig zu füllen hat, wird man dann anfangen mit den Achseln zu zucken und auf Lob oder Tadel derselben keinen Pfifferling Wert legen. Ja, man kann dreist behaupten, dass das Lob gewisser Tagesblätter, die sich in der Verunachlässigung oder Misshandlung der zeitgenössischen Litteratur besonders anrüchig gemacht haben, immer eine mehr als zweifelhafte Empfehlung für ein neues Buch ist, während heftiger Tadel in solchem Falle gewöhnlich zu einer nicht unwirksamen Reklame dient und den Einsichtigen erst recht zur Lesung des betreffenden Werkes auffordert.

Wie wäre es, wenn sich die ersten deutschen Verlagsfirmen über eine Liste der hinfort nur noch mit Freiexemplaren zu berücksichtigenden vornehmeren politischen Journale einigten und an geeigneter Stelle von diesem ihrem Entschlusse dem Publikum Kenntniss gäben? Wir glauben, ein solcher Schritt wäre erstens im finanziellen Interesse der Schriftsteller und Verleger und zweitens — und das bliebe die Hauptsache — sicherte er in den solcherweise ausgezeichneten Journalen unserem schöngeistigen Schrifttum eine würdigere Vertretung und liebevollere, einsichtigere Pflege. Denn diese Journale würden dem Wunsche der Verleger entgegenkommen und gern die Verpflichtung übernehmen, keine anonyme Kritik mehr in ihren Spalten zu bringen. Ein solches Vorgehen wäre ein Stoß ins Herz der namenlosen Winkelkritik, die, wenn sie auch ihr unwürdiges Wesen in den Blättern zweiten und dritten Ranges weiter treiben sollte, doch nunmehr gerichtet und in den Augen des litteraturkundigen Publikums als durchaus verdächtig gebrandmarkt wäre. Wenn man sieht, wie eines der vornehmsten und die höchsten sittlichen Anforderungen machenden Aemter, als welches man die Kritik des Schrifttums zu betrachten hat, durch würde- und gewissenlose Schmierlinge, die ihr Kunsturteil in den Dienst der politischen Parteien stellen oder gar der Klique und Gevatterschaft teil halten, mehr und mehr in den Schmutz gezogen und der öffentlichen Verachtung preisgegeben wird, dann dürfte unser unmaßgeblicher und gewiss verbesserungsfähiger Vorschlag den ersten deutschen Verlagsfirmen vielleicht die Veranlassung zu weiterer Erwägung des angedeuteten Schrittes geben. Uns genügt es, die Aufmerksamkeit auf ein Krebsgeschwür am Leibe unserer Presse hingelenkt zu haben; mögen berufene Heilkünstler, wenn es möglich ist, ein besseres Mittel in Vorschlag bringen. Die Priester des schönen Schrifttums dürften aber ohne Ausnahme hinsichtlich des versumpften Zustandes der litterarischen Kritik in vielen unserer Zeitungen in den altdeutschen Notschrei mit einstimmen:

„Falsitas ist hochgeboren,
Fides hat den Glauben verloren,
Justitia leidet große Not,
Veritas ist geschlagen zu tot —
Ach, Gott, hilf uns aus aller Not!"

Digitized by Google

Der Pessimismus in der Litteratur.

(Fortsetzung.)

2. Die Fälschung des modernen Pessimismus durch Mode-Philosophen.

Ohne Schwierigkeit lässt sich einsehen, dass, wenn die Welt erklärt und verstanden wäre, der Pessimismus ein Ende hätte. Die Naturnotwendigkeit, welche als bitteres Empfinden des Bösen und des Schlechten in der Welt den Pessimismus ausmacht, welche als Verbrechen, Elend, Armut, Alter, Krankheit, Tod u. s. w. so schwer auf der Menschheit lastet, die Naturnotwendigkeit müsste sich, in ihrem letzten Zweck und Grund erkannt und begriffen, in himmlische Freiheit, in einen von uns selbstgewählten Zustand verwandeln. Begreifen hieße auch hier verzeihen, Verständniss wäre Einverständniss, und in der Tat könnte es keine größere Seligkeit geben als ein allumschließendes Erkennen. Eine überirdische Erleuchtung der Vernunft bis zu diesem Grade würde zum ersten Male einen Wert des Lebens offenbar machen und wäre folglich auch eine leuchtende Erfüllung des Gemütes mit überirdischem Glück.

Beruht demnach der Pessimismus auf der Ohnmacht der Vernunft, bis zum Ursprung der Natur vorzudringen und der daraus erfolgenden Unfähigkeit des Herzens, zur Glückseligkeit zu gelangen, — so müsste logischer Weise in den neuen Systemen, welche vorgeben, die Vernunft über die bisherigen Grenzen des Erkennens hinauszuführen und ihr den innersten Kern der Welt offenbar zu machen, der Pessimismus für ewig zerstört, zermalmt, in Nichts aufgelöst sein.

Gerade das Umgekehrte ist der Fall! Die neuen Systeme, welche mit dem Anspruch auftreten, die Welt zu erklären, haben den Pessimismus erst in Mode gebracht. Daraus ergiebt sich zweierlei: erstens, der Unwert der neuen Systeme, zweitens, die Fälschung des Pessimismus.

Kant sagt (Prolegomena): „Es sind uns Dinge als außer uns befindliche Gegenstände unserer Sinne gegeben, allein von dem, was sie an sich selbst sein mögen, wissen wir nichts, sondern kennen nur ihre Erscheinungen, d. i. die Vorstellungen, die sie in uns wirken, indem sie unsere Sinne afiziren."

Armseliger Kant! Nach dieser Anschauung wäre ja die Welt nichts weiter als Vorstellung! Zwar gäbe es ein Ding an sich, nämlich einen Anstoß zu diesen Vorstellungen, was es aber wäre, dieses transcendente Ding an sich, das wüssten wir nicht und könnten wir niemals wissen!

Darüber lächelte Schopenhauer. Er ging bequem und geraden Weges über die Grenzlinie des möglichen Wissens in den Nebel des Transcendenten hinein und fasste das sich so tief versteckende Ding an sich, das ewig Unbekannte beim Schopf. Und siehe da! es war etwas ganz allgemein Bekanntes, es war der Wille! Jetzt war die Welt nicht mehr bloß Vorstellung wie der beschränkte Kant geglaubt hatte. Schopenhauer schrieb „Die Welt als Wille und Vorstellung."

Der Wille ist eine Manifestation des Leidens, der Unbefriedigung, des Entbehrens, ein pathologischer Zustand. Ein solcher setzt notwendig Organe voraus, an denen er zum Vorschein kömmt. Es giebt keine Pathologie der Metalle oder der Elemente und Niemand kann sich, ohne seinen Verstand zum Hanswurst zu machen, ein leidendes Eisen oder ein leidendes Wasser denken. Dazu müsste man sich aber entschließen, wenn der Wille das Wesen der gesammten Natur wäre. Denn er ist, wie gesagt, ein Leidenszustand, die empfundene Qual des Strebens nach einer zu verursachenden Wirkung. Er ist mithin — Kausalität und zwar an das Empfindungsleben gebundene latente Kausalität, die, wenn sie frei wird, wenn sie aufhört, bloß Gemütszustand zu sein, als Intellekt fungirt. In diesem Zustand ist sie zwar keineswegs das Ding an sich, aber für uns die Natur an sich, weil sie der transcendentale Zusammenhang für das gesammte Naturleben ist, so weit uns dasselbe zur Erscheinung kommt.

Diese gebundene Kausalität also, die selbst in ihrer Freiheit nur Erscheinung produzirt, soll das Ding an sich sein. Bei Schopenhauers Unternehmen, dem Willen Transcendenz und zugleich Immanenz zu verleihen („Der Wille in der Natur"), bleiben alle Qualitäten und Differenzen, welche zur Erklärung des Mannigfaltigen auf einer und derselben Objektivationsstufe des Willens absolut nötig wären, völlig unerörtert. Dafür wird zur Rettung des metaphysischen Prinzips der Zustand des Organischen willkürlich und unzukömmlich dem Unorganischen untergeschoben; das Wasser muss wollen, der Stein muss wollen, während sie bloß wirken und bewirkt sind, d. h. objektiv gewordene Kausalität sind. Dies Geständniss war jedoch zu Gunsten des Willens behutsam zu vermeiden.

Ich kann an diesem Orte nicht dabei verweilen, wie es sich mit der Spaltung der Kausalität in Willen und Intellekt beim Tiere und beim Menschen verhält und wie bei dem Letztern der eine Teil stets in dem Maße zunimmt, in welchem der andere abnimmt. Bei Schopenhauer ist der Zusammenhang von Willen und Intellekt das Verhältniss von Vater und Kind. Der Wille, das Ding an sich, hat den Intellekt und mit diesem die ganze Welt als Vorstellung erzeugt. Aber — ein Trauerspiel für ein Puppentheater! — das Kind, ein umgekehrter Saturn, frisst seinen eignen Vater auf. Der Intellekt verneint den Willen, rottet ihn förmlich aus. Man denke nur, — o Jammer und Graus! — das Kind hat mit dem Vater das ganze Ding an sich aufgefressen.

Soll das Ding an sich einen Sinn haben, so kann es doch nur als das Ewige, Unvergängliche, All-Eine, als die letzte Wahrheit aller Dinge gefasst werden. Diese aber ist zur Verneinung bestimmt. Das System ist wenigstens aufrichtig: sein Ergebniss ist die Verneinung der Wahrheit.

Bei diesem Philosophen giebt es keinen vernünftigen Willen; er wird als absolut dumm und böse bezeichnet. Da nun alle Dinge nur seine Objektivation sind, so ist der Pessimismus, oder vielmehr eine öde ideenlose Abart desselben, der Marasmus, fertig gestellt.

Digitized by Google

Nichts bleibt übrig nach dem Untergang des Dings an sich, nicht einmal ein Gedanke, und so sucht Schopenhauer Hülfe bei den Religionen. Er verherrlicht die katholischen Asketen und die buddhistischen Säulenheiligen. Allein sein Resultat ist weder der christliche, noch der indische Pessimismus. Auf das irdische Jammertal folgt für den Christen die ewige Seligkeit; dem wüsten Sansara folgt für den Buddhisten Nirwana, das Erlöschen der Wiedergeburt, die Erlösung. Dieser ins Jenseits verlegte Optimismus hebt den diesseitigen Pessimismus im Wesentlichen wieder auf.

Schopenhauer wollte eine Metaphysik schreiben, nicht aber einen Glauben stiften, darum hatte er für seinen Pessimismus keine andere erlösende Aussicht als die (logisch unmögliche) Vernichtung des Dinges an sich, also das pure Nichts, das freilich einen ebenso starken aber minder selig machenden Glauben erheischt als die Religion. Der aus einem falschen Ding an sich entwickelte gefälschte Pessimismus ist darum auch nicht der friedensselige, entsagend lächelnde des Buddhisten, sondern ein gallig aufgeregter, zorniger und ungeachtet des „Mitleids", auf das die ganze Ethik gestellt ist, das Menschenvolk mitleidslos verachtender und verdammender Marasmus.

Auf diese Weise ließ sich nun doch der hartnäckige Kant über die von ihm selbst gezogene Grenze nicht hinaustreiben und nun ging Ed. v. Hartmann auf „ein spekulatives Resultat nach induktiv naturwissenschaftlicher Methode" aus. Er nahm sich dazu schützende Begleitung mit; auf der einen Seite reichte er dem „Willen" Schopenhauers auf der andern Seite der „Idee" Hegels den Arm, indem er die beiden Begleiter mit einander verlobte. Das Begehren des Willens, bei Schopenhauer sinn- und zwecklos, richtet sich bei Hartmann auf die Idee (das „Unbewusste"); der Wille schmachtet nach der Idee, er trachtet ganz in ihr aufzugehen — dann wird die Welt ein Ende haben.

„Die „Philosophie des Unbewussten" war eine reizvolle Dichtung, welche sich während des ersten Jahrzehnts ihrer Existenz erstaunlich viele Herzen gewann und selbst Kantianer so lange bezaubern konnte, bis der „transcendentale Realismus" erschien, dessen ursprünglicher Titel: „Das Ding an sich und seine Beschaffenheit" schon Entsetzen erregte. Zweck dieser Schrift war, auf Basis der Dichtung eine Metaphysik zu gründen, und das Resultat dieser Gründung war ein neuer und hoffentlich der letzte „Krach" der Metaphysik.

Die metaphysischen Begründungen, die auf die „Philosophie des Unbewussten" folgten, sind vom Publikum so total unbeachtet geblieben, dass sie keinen Schaden stiften konnten und ihre Existenz völlig unwichtig ist. Dadurch wird man der Pein überhoben, einen glänzenden Schriftsteller zu bekämpfen, der als Kritiker und Journalist, manche Tagesfragen mit hervorragender Intelligenz beleuchtend, seine Zeitgenossen erfreut.

Leider hat der große Erfolg der „Philosophie des Unbewussten", worin der gefälschte Pessimismus Schopenhauers getreulich kopirt ist, den letzteren umsomehr in Schwung und Mode gebracht. Sittenbilder unserer Zeit müssten auch die Karikaturen abspiegeln, die dieser Pessimismus in der Gesellschaft erzeugte und den Unsinn wiedergeben, welchen Narren und Flachköpfe hineinlegten, natürlich immer in der Meinung, den echten und wahren Pessimismus vor sich zu haben. An dieser Stelle können nur die litterarischen Konsequenzen des wahren wie des falschen Pessimismus betrachtet werden.

(Schluss folgt.)

Dresden. Hieronymus Lorm.

Der Vampyr.

Aus der im Druck befindlichen dritten Auflage von Richard Leanders Gedichten.

Was willst du an meinem Lager,
Geistergestalt ernst und hager?
Dein Leib ist hoch und gewaltig,
Doch deine Stirne ist faltig,
Und deine Augen brennen
Gluten nimmer zu nennen.
Was beugst du zu mir dich nieder?
Jungfräulich sind meine Glieder!
Jungfräulich sind meine Sinne!
Lass' mich, dass ich entrinne.
Ach — nicht kann ich! Wer bist du?
Mich mir selber entriss't du!

„Kann es dir nimmer sagen,
Würdest es nicht ertragen."

Auf deine bleichen Wangen
Dunkel die Locken dir hangen.
Näher muss ich dir rücken,
Die kalte Hand dir drücken;
Berauschende Genüsse
Geben mir deine Küsse! —
Sage, wer bist du? Vor Allen
Bin ich ja dir verfallen?

„Kann es dir nicht sagen,
Würdest es nicht ertragen."

Wie meine Sinne sich drängen,
Deine Gluten mich versengen!
Umschlingend und umschlungen,
Von deinem Oden durchdrungen!
Meine Seele vom Herzensgrunde
Drängt empor sich zum Munde;
Mir vom Munde gerissen
Wird sie von deinen Küssen! —
Willst du, dass ich verderbe?
Weh mir! ich sterbe, ich sterbe! — —

„Trugst du nicht Begehren
Meinen Namen zu hören?

Digitized by Google

Weißt du, wer da gehet,
Von Bann und Fluch umwehet;
Von grausem Verhängniss getrieben,
Ein Henkeramt zu üben? — —
In der Nacht, im Morgengrauen
Muss ich die Häuser beschauen,
Betrachten die Träumerinnen
In den duftigen Kammern drinnen,
Bis dass ich Eine finde,
Die Flammen mir entzünde;
Dass ich um Liebe werbe,
Und die Liebste selbst verderbe —
Ach! unsägliche Schmerzen
Bereitend dem eignen Herzen!
Mich hältst du, den Mann des Leides;
Winter und Sommer, beides
Bin ich zugleich. Die Blüten
Brech' ich, die mir erglühten.
Einen solchen hast du genossen,
Mit deinen Armen umschlossen! —
Soll ich noch mich nennen?
Wirst mich nun schon kennen. —
Sonnen- und Mondenschimmer
Wird dich laben nimmer;
Keines Mannes Rechte
Glättet dir je die Flechte.
Dein Licht ist bald verglommen;
Dein Tag hat Ende genommen!" — —

Er sah sie an mit Harme;
Er nahm sie auf seine Arme.
Ihr sterbend Haupt hing nieder,
Es sanken die Augenlider;
Rückwärts auf die Dielen
Die bleichen Arme fielen.

Der Decke weiße Falte
Schlug er um die Kalte,
Und rückte zurecht das Kissen;
Er glättete stillbeflissen
Der Haare braune Welle
Und schritt hinaus die Schwelle.

Victor Hugo.

Par Paul de St. Victor. — Paris, Calmann Lévy. Fr. 7,50.

In vorliegendem Werke, welches sich den Deux masques des Verfassers anschließt, hat man weder eine vollständige Lebensgeschichte Victor Hugos, noch eine vollständige kritische Beleuchtung der historischen Entwicklung seiner Werke zu erwarten. Wie Les deux masques ist es nur eine Sammlung von einzelnen Studien, welche St. Victor bereits früher im Journale La Presse veröffentlicht hatte, und die er sich später gedrängt fühlte in Buchform herauszugeben und wohl auch entsprechend zu vervollständigen. Ein organisches Ganzes würde es niemals geworden sein, selbst wenn der Tod des Autors nicht zwischen Absicht und Ausführung getreten wäre. Idee, Inhalt, Form einer für die Mitteilung in einem täglich erscheinenden Journale bestimmten Studie, möchte sie noch so tief und gehaltvoll sein, werden hierzu doch zu sehr von denen eines umfassenden Werkes von wissenschaftlichem Charakter abweichen. Wie uns das Buch über Victor Hugo jetzt vorliegt, welches, wie es heißt, die zu erwartende Prachtausgabe von dessen Werken zu illustriren bestimmt ist, enthält es außer einer kurzen, bis zum Erscheinen des Cromwell reichenden Lebensskizze desselben, nur eine Reihe von Studien über einige seiner früheren Dramen und seine seit dem Exile entstandenen Dichtungen.

Nie hat ein Dichter seinem Kritiker ein glänzenderes Zeugniss ausgestellt, als Victor Hugo Paul de St. Victor nach dem Erscheinen der Beurteilung seiner Travailleurs de la mer. „Man würde ein Buch schon allein deshalb schreiben" — schrieb er ihm damals — „um Sie eine Seite darüber schreiben zu lassen" — eine geistreiche Hyperbel, welche im Munde des ersten Dichters der Nation noch eine neue Steigerung erhielt, und doch nichts war, als ein Echo der dithyrambischen Huldigung, welche St. Victor selbst dem Dichter erst dargebracht hatte. Sollen wir an der Aufrichtigkeit dieser allzu überschwänglichen wechselseitigen Bewunderung zweifeln? Gewiss nicht! Bewunderung zu erregen, ist ja das höchste Ziel des Ehrgeizes eines Franzosen, sie geistreich auf die Spitze zu treiben, die natürliche Form seiner Anerkennung. Paul de St. Victor war viel früher der begeisterte Bewunderer von Victor Hugos Genie als sein Freund, wenn diese Freundschaft auch später so innig wurde, dass ihn letzterer zu einem seiner Testamentsvollstrecker ernannte. Er trat mit der vollsten Hingebung zu einer Zeit für den damals im Exile Lebenden ein, da dies, wenn nicht gefährlich, so doch sicher nicht förderlich war, so dass sein Journal eine Verwarnung erhielt und er seinen Essai über Les misérables nicht zu Ende geschrieben hat. Auch galt es damals eine große politisch-soziale und litterarische Gegnerschaft zu bekämpfen, ja, die dem Dich'er entgegenstehenden Urteile und Vorurteile dürften Paul de St. Victor vielleicht mehr, als es sonst geschehen sein würde, zu der einseitigen und überstiegenen Verherrlichung verleitet haben, zu der er sich von seiner Begeisterung hinreißen ließ. Er hatte, wie seine Herausgeber Paul Lacroix und Alidor Delzant es ausdrücken, den Mut seiner Bewunderung, wie seine Bewunderung ihr Recht in der Bedeutung des Gegenstands hatte. Ein Dichter, der schon als Kind von keinem Geringeren als Chateaubriand als sublime begrüßt worden war, der ein halbes Jahrhundert in seinem Vaterland nicht Seinesgleichen gehabt, dessen Alter — wie Paul de St. Victor es ausdrückt — „sich nur durch Ausbrüche und Stürme der Kraft ankündigte", hatte wohl auf Bewunderung Anspruch. Und andrerseits fehlte es auch Victor Hugo nicht an genügendem Grund, seinen Kritiker, an dessen Aufrichtigkeit er nicht zweifeln durfte,

Digitized by Google

hoch zu schätzen. Gehörte Paul de St. Victor doch zu den bedeutendsten Stilisten, zu den bevorzugtesten Geistern der Zeit und Nation. Wie die Sprache, beherrschte er auch die hauptsächlichsten Gebiete des Wissens. Mit einer seltenen Feinheit des Urteils, die ihn bis in das innerste Leben des Kunstwerks eindringen ließ, verband er eine Wärme, einen Schwung des Gefühls, einen Reichtum, eine gestaltende Kraft der Phantasie, die in Verwunderung setzten. Er steht dem Werke des Dichters fast mehr denn als Kritiker, als Dichter gegenüber. Er erscheint ungleich fähiger, die Schönheiten eines Werkes zu erfassen und darzulegen, als seine Schwächen und Fehler. Er berauscht sich an ihnen und spricht, wie in heiligem Wahnsinn, sein Urteil in neuen poetischen Bildungen aus. Was er selbst von den Dichtern sagt, dass sie Zauberer seien, die jede Gestalt, welche in den Kreis ihres Bewusstseins fällt, magisch verklären, gilt auch von ihm. Führt er die Gebilde des Dichters vor, so erhält man sie gleichsam noch einmal aus seinem Geiste geboren und hierdurch noch sublimirt. Stellt er ihnen die geschichtlichen Urbilder gegenüber, was er zu tun so sehr liebt, so geschieht es nie, ohne dass sie durch ihn die poetische Weihe erhalten. Zieht er zu ihrem Vergleiche Gestalten aus anderen Werken der Kunst oder Dichtung oder Erscheinungen aus anderen Gebieten des Lebens herbei, so gewinnen sie in seinem Geiste immer die Form eines neuen, überraschenden poetischen Gebildes. Er ist, indem er urteilt, stets Dichter, der Dichter in ihm aber immer zugleich noch Rhetoriker. In beiden ist er dem Victor Hugoschen Geiste verwandt, ist er durchaus romantisch, und in seinem Sinne, gestimmt. Er ist als Kritiker, was dieser als Dichter ist, der Romantiker par excellence. Man könnte versucht sein, seine Kritik eine positive zu nennen, wenn er nicht die positiven und negativen Seiten seines Gegenstandes, dessen Vorzüge, wie dessen Verirrungen, oft ganz gleichmäßig verherrlichte. Nach ihm reiht sich Victor Hugo unmittelbar jener „zu den Göttern erhobenen Gruppe von Geistern" an, zu der er sonst nur Homer und Dante, Aeschylos und Shakespeare noch zählt. Sein Einfluss beherrsche die Welt; eine ganze Seite unseres Jahrhunderts sei durch seinen Namen vertreten (26). Er sieht im Titan der Légende des siècles den Geist und die Dichterkraft des Aeschylos noch einen weiteren Gedankenflug nehmen (217); in dem Détroit de l'Euripe die gedrungene Sprache des Thucidides von den Blitzen des Homerischen Heldengeistes durchleuchtet (221). Die Heldenlieder des spanischen Romancero erblassten vor ihm; in ihm hätten dessen Rhapsodieen erst ihren Homer gefunden (230). Kein Dichter habe das Kind, habe die Charaktere des Greisenalters so wie er zu schildern gewusst (201. 240. 385). Das Meer, wie der Krieg, sei seine Domäne. Kein Dichter führe so großartig den Degen wie er (199). Wenn er den Ozean poetisch entfessele, geschehe es mit der Gewissenhaftigkeit des meteorologischen Beobachters und im Geiste der Apokalypse (168). Durch ihn sei der Geist der Architektur Poesie geworden. Der zweite Schöpfer von Notre-Dame de Paris, komme ihm der Name des magister de lapidibus vivis mit demselben Rechte zu, mit dem ihn die Erbauer der alten Kathedralen sich beilegten (211). Wie oft er auch gegen die Geschichte gefehlt habe, so sei es doch stets mit Bewusstsein geschehen, da es keinen Dichter gebe, der ihren Geist so in sich aufgenommen, wie er. Der Zauberstab seiner Phantasie mache alles in ihr wieder lebendig. Aus den armseligen Resten von Waffen, aus den dürftigen Ueberlieferungen der Chronisten stelle er ganze untergegangene Epochen wieder her (223). So sei man z. B. völlig überzeugt in dem Carl V. der ersten Akte seines Hernani den vorhistorischen Carl — den Carl „avant la lettre" — zu sehen. Auch habe Niemand den Gottesgedanken, wie er im Deismus lebt, zu so bedeutendem Ausdruck gebracht. „Dem Deismus fehlte die Kirche, er hat sie hinfort in dem idealen Tempel erhalten, der hier (in der Légende des siècles) auf die feierliche Beschwörung seiner Verse entstanden ist, wie durch den Ton der heiligen Lyra sich einst die Steine selbst zu Mauern und Türmen emporbauten." Wie für das Erhabne die Gewalt, so habe er für das Zarte die Feinheit des Ausdrucks in höchstem Maße besessen. Wie für das Düstre, Unheimliche, Ungeheuerliche hätten ihm für das Helle, Heitere, Freudige alle Farben und Töne zu Gebote gestanden. Er erinnere an die homerischen Cyklopen, die in ihren unterirdischen Schmieden zugleich die Waffen des Achill und das Geschmeide der Venus hämmerten.

Diesem in hundert Variationen wiedertönenden Lob Victor Hugos steht bei St. Victor so gut wie kein Tadel, kein Einwurf entgegen. Für ihn sind die Verirrungen und Ausschweifungen, die Einseitigkeiten und Fehler seiner Dichtung nicht da. Dies ist bloß möglich, weil er fast immer nur die einzelnen Gestalten, die einzelnen Verhältnisse, die Wirkung des Einzelnen in Betracht gezogen hat. Die Motivirung, die Verknüpfung, der letzte Endzweck der Handlung und der Begebenheiten bleiben fast unberührt; von der Theorie des Dichters kein Wort. Berührt er ja einmal diese Seiten, so weist er dies rasch mit den Worten ab: „Genug der Chicanen. Zerstören wir nicht die Werke des Genius. Mit solchem Mikroskope betrachtet würden Hamlet und Othello, Macbeth und Lear in jeder Szene fehlerhaft befunden werden müssen." Er giebt zu, dass es in den „Chansons des rues et bois" nicht an Bizarrerieen und Ausschweifungen fehle, aber möge wer wolle an diesen Ausbrüchen der trunkenen Dichterkraft mäkeln, für ihn seien es Spiele des Riesen. Er zählt „Marie Tudor" zwar nicht zu den großen Werken des Dichters, aber von Allem, was man dagegen einwendet: dem Mangel an Wahrscheinlichkeit, dem Künstlichen der Intrigue, der Gewaltsamkeit und dem Raffinement der Situationen, der Gesuchtheit der Ueberraschungen — will er nichts anerkennen, als den Eingriff, den sich der Dichter in die Tatsachen der Geschichte gestattet. Er findet es unerlaubt, dass er aus der Königin nicht nur einen weiblichen Tiberius, wozu er das Recht gehabt habe, sondern auch eine Messalina gemacht. Doch findet er fast immer noch Gründe,

Digitized by Google

seinen Dichter wegen solcher poetischer Freiheit auch wieder in Schutz zu nehmen. Wenn seine Lucrezia Borgia auch nicht der historischen entspricht, so entspreche sie doch dem Charakter von deren Bruder und wenn die Marie Anne de Neuburg des Ruy-Blas auch im Charakter wesentlich von der geschichtlichen abweicht, so ähnle sie doch der ersten Gemahlin Carl II. Beides wird mit der Wolfsmoral der Fabel entschuldigt:

Si tu n'est lui, c'st donc ton frère,

welches der Dichter hier mit Meisterschaft handhabe. Paul de St. Victor stellt an L'anée terrible zwar aus, dass der Dichter sich durch das Mitleid, welches die Tugend seines Genies sei, allzusehr zur Parteinahme für die Kommune habe hinreißen lassen. An der gehässigen Entstellung der Tatsachen, die er sich hier gegen die deutsche Kriegsführung erlaubt, nimmt der Verfasser der Barbares et bandits (La Prusse et la Commune) natürlich keinerlei Anstoß.

Paul de St. Victor hat Victor Hugo, der Franzose den Franzosen, der Romantiker den Romantiker, beurteilt. Dieses Urteil stand in Frankreich, wie ich schon sagte, keineswegs allein und unangefochten. Nicht nur die Anhänger der alten akademischen Regeln, nicht nur die Royalisten und Imperialisten standen wider den Dichter auf, sondern auch die neuste naturalistische Schule vom Schlage Zolas, die ihm doch wesentlich mit ihre Entstehung zu danken hat, erklärt ihm in einseitigster Weise den Krieg. Doch hat es auch nicht an solchen gefehlt, welche die unbestreitbaren Verdienste des Dichters und die Schönheiten seiner Werke mit Wärme anerkannten, ohne sich doch gegen ihre Verirrungen, Fehler und schädlichen Wirkungen verblenden zu lassen.

Victor Hugo hat das Verdienst, den Kampf, welcher in Frankreich seit Diderot gegen den Konventionalismus der alten Regelmäßigkeit der Bühne und Dichtung geführt worden ist, zu Gunsten der Natur und der Wahrheit siegreich entschieden zu haben. Er hat das Verdienst, zugleich darauf hingewiesen zu haben, dass es mit der Natur und Wahrheit allein nicht getan sei, dass diese in der Kunst eine andere Bedeutung haben, als in der Wirklichkeit und es dort sie mit dem Idealen zu versöhnen, ja zu verschmelzen gelte. Wenn ihm dieses auch selbst nicht gelungen ist, wenn er darunter auch etwas Falsches verstanden hat, so hat er doch darnach hingestrebt. Auch hat seine Lehre von der charakteristischen Schönheit das Gebiet der französischen Kunst entschieden erweitert, so wie die von dem Kontrast des Schönen und Hässlichen ihr neue Quellen eröffnet hat. Erst jetzt hat die französische Dichtung, besonders das Drama, ein reicheres, tieferes Kolorit bekommen. Eine Fülle neuer Empfindungen und Stimmungen ist ihnen erschlossen worden. Indem Victor Hugo jedoch das Charakteristische vorzugsweise im Düstern, Grauenvollen, Dämonischen, Ungeheuerlichen suchte und bei dem Kontrast des Schönen und Hässlichen das Gewicht fast ausschließlich auf das letztere legte, hat er das Gebiet der Kunst auch wieder **verengt**, ja in eine ganz einseitige und falsche Richtung getrieben. Indem er die Zwecke der Kunst durch künstliche Mittel mit äußerstem Raffinement verfolgte, nicht selten auf Kosten der äußeren und inneren Folgerichtigkeit, hat er die auf Täuschung berechneten Kunstgriffe und Wirkungen zu höchster Ausbildung gebracht. Und indem er endlich das Humanitätsprinzip auf die Spitze trieb, gab er ihm zugleich eine zweideutige, gefährliche Wendung. Nicht nur dass er, was nur zu billigen ist, das Laster und die Wiederherstellung der Gefallnen dem Mitleid empfahl, machte er beide auch zum bevorzugten Gegenstande glänzender und verherrlichender Darstellung. Heißt es aber nicht das Laster ermuntern, wenn man seine Erscheinung in eine mehr anziehende als abschreckende Beleuchtung rückt, wenn man die sittliche Wiederherstellung zu einem Triumphe macht, der sich mit leichter Mühe erreichen lässt? Man denke an Jane in Marie Tudor, bei der die bloße Erklärung, mitten im physischen Treubuch dem Verlobten die Liebe in ihrem Herzen bewahrt zu haben — eine Erklärung, an deren Wahrheit nach dem wiederholten Rückfalle Janes wohl Niemand ernstlich wird glauben mögen, als der Gilbert des Stücks, diesem doch völlig genügt, um in der gefallnen Geliebten sofort einen Engel zu sehen.

Nein! Vergessen wir nicht die Bedeutung des Einflusses, den Victor Hugo auf die Entwicklung der neusten französischen Dichtung gewonnen hat, ehren wir sein Genie, lernen wir von den unleugbaren Vorzügen und Schönheiten seiner Werke, aber übersehen wir darüber nicht die Einseitigkeiten, Irrungen und Ausschweifungen, in die er geriet. Stellen wir ihn zu den genialsten Erscheinungen der Litteratur, aber nicht mit St. Victor zu jenen ewigen Lehrern und Bildnern der Menschheit, welche in sich das Maß und Gesetz für unser Empfinden, Denken und Handeln trügen, nicht zu Homer und zu Aeschylos, nicht zu Dante, Shakespeare, Schiller und Goethe.

Dresden. Robert Prölss.

Lord Bacon von Verulam.*)

Eine historisch-philosophische Charakteristik.

Von Moritz Brasch.

Kein Geringerer als Justus von Liebig hat vor etwa zwanzig Jahren den seit drei Jahrhunderten festbegründeten geschichtlichen Ruhm Bacons, der erste Erneuerer des modernen Denkens wie der neueren wissenschaftlichen Methode überhaupt gewesen zu sein, zu erschüttern versucht („Ueber Francis Bacon von Verulam und die Methode der Naturforschung"). Da es nicht an Verteidigern des alten Lordkanzlers gefehlt hat, so hat sich seitdem jene ältere „Bacon-Frage" bei uns

*) Aus dem demnächst erscheinenden zweiten Bande von des Verfassers „Klassikern der Philosophie" (Vom Zeitalter der Renaissance bis auf Kant). Verlag von Gressner und Schramm in Leipzig.

Digitized by Google

herausgebildet, zu der nun jetzt zwar eine „jüngere" hinzugekommen, deren endgültige Lösung jedoch bis jetzt noch nicht erfolgte, obgleich heute schon eine Revision der frühern historischen Schätzung Bacons ermöglicht ist.

Weniger geteilt sind die Ansichten über Bacons Leben und sittlichen Charakter. Hier giebt es nur eine Stimme: die Hochachtung, welche seine wissenschaftlichen Leistungen verdienen, kann er als Mensch und Staatsmann durchaus nicht beanspruchen. Sein Charakterbild schwankt nicht in der Geschichte. Man mag seinen Lebenslauf mit noch so günstigen Augen ansehen, so kann er sich nicht von dem Vorwurf der gemeinen Habsucht reinigen und noch weniger ist es möglich, zu behaupten, dass er in kritischen Lebenslagen die nötige Würde und Mannhichkeit bewiesen habe. Und dennoch können wir den Schicksalen eines Mannes, den wir als einen der ersten Bahnbrecher der neuern geistigen Kultur anerkennen müssen, unsere Teilnahme nicht versagen.

Francis Bacon war der Sohn des Großsiegelbewahrers Nicolas Bacon und wurde am 21. Januar 1561 zu London geboren. Er erhielt eine sorgfältige Erziehung und bezog schon zu zwölf Jahren das Dreifaltigkeitskolleg zu Cambridge. Nach Beendigung seiner Studien, die sich auf Philosophie und Jurisprudenz bezogen, wurde er auf kurze Zeit der englischen Gesandtschaft in Paris beigegeben, um sich für den diplomatischen Dienst auszubilden; doch trat er nach dem Tode seines Vaters, der ihm nur ein geringes Erbteil hinterließ, zur Advokatur über, in der er bald eine ausgedehnte und einträgliche Praxis erhielt. Bacons erste wissenschaftliche Arbeiten sind kleine Monographieen, in denen jedoch schon der selbständige Weg der Forschung angedeutet war, den er später in seinen größeren Werken tatsächlich eingeschlagen hat. Bemerkenswert ist auch in einer dieser Jugendarbeiten ein Zug („Lob der Wissenschaften"), der sich durch seine spätere ganze schriftstellerische Tätigkeit hindurchzieht: die Schmeichelei gegen die Großen. Hier ist es noch die Königin Elisabeth, auf welche sich die geschmacklose Aeußerung bezieht, dass auf ihren Wangen der „Kampf der weißen und der roten Rosen" einem holden Frieden gewichen sei. Bekanntlich war die alternde Fürstin für derartige Galanterieen nicht unempfänglich und sie belohnte den geistreichen jungen Advokaten durch Ernennung zum Staatsrat und Kronanwalt.

Unzweifelhaft würde der gewandte Mann auf diesem Wege weitere Beförderung erlangt haben, wenn nicht der scharfsichtige Burleigh prinzipiell dem Ehrgeiz des unzuverlässigen jungen Kronanwalts Hindernisse in den Weg gelegt hätte, die so unübersteiglich schienen, dass selbst der bei der Fürstin allmächtige Graf Essex, dem Bacon in den demütigsten Formen sich empfohlen hatte, sie nicht hinwegzuräumen vermochte. In diese Zeit fallen mehrere historisch-juristische und staatsrechtliche Schriften Bacons, ferner seine „Essays moral, economical and political", denen sehr bald seine „Religiösen Untersuchungen" folgten. Diese Arbeiten insbesondere die Essays wie die später erschienenen „Sermones fideles" (ethische Abhandlungen) wurden viel gelesen und machten in England seinen Namen weit und breit bekannt.

Bald sollte indess Francis Bacon in einem andern Zusammenhang viel genannt werden. Eine Staatsaffaire von außerordentlicher Tragweite beschäftigte im Jahre 1600 den Hof, das Parlament und die öffentliche Meinung von ganz England. Der Günstling der Königin, Graf Essex, war in Ungnade gefallen. Seine verräterischen Pläne gegen Elisabeth wie seine Konspiration mit dem Könige von Schottland waren erwiesen. Zu den Kronanwälten, welche mit der Anklage betraut wurden, gehörte auch Bacon. Das war nun für letzteren keine leichte Aufgabe. Er hatte sich lange der fördernden Freundschaft des Grafen erfreut und sollte nun sein Ankläger werden. Doch die Schuld des Hochverrats war zu offenbar. Essex wurde auf die Anklage Cokes und Bacons hin zum Tode verurteilt und am 25. Februar 1601 hingerichtet. Die öffentliche Meinung hatte es ganz richtig herausgefühlt: Essex Tod war weniger als eine Sühne für seine staatsverräterischen Umtriebe, als vielmehr als ein Opfer des beleidigten Weibes anzusehen. Die Königin war dem Lande gegenüber eine Rechtfertigung schuldig und hierzu war die gewandte Feder Bacons ausersehen. „Niemals," gesteht dieser selbst ein, „musste ein Sekretär in Gedanken und Worten mehr dem Willen des Diktirenden gehorchen, als ich hier der Königin gegenüber." Nichtsdestoweniger machte man damals mit Recht ihm den Vorwurf einer gewissen Doppelzüngigkeit und dazu groher Undankbarkeit gegen den verstorbenen Grafen. Er musste den Auftrag ablehnen, und hätte er selbst seine Stellung aufs Spiel setzen sollen.

Elisabeth überlebte die Affaire nicht lange. Hatte sie doch selbst bei der Katastrophe des Geliebten innerlich am meisten gelitten. Im Jahre 1603 folgte ihr Jakob von Schottland. Um die Gunst des neuen Herrschers zu erlangen, suchte Bacon sein Verhalten in der genannten Frage in einem eigenen Memoire, das er demselben überreichte, zu rechtfertigen. Tatsächlich gelang es ihm auch, den König umzustimmen, der ihn dann vielfach in kirchlichen Angelegenheiten zu Rate zog. Bacon verfasste eine hierauf bezügliche Schrift „Ueber den kirchlichen Frieden und die Stärkung der englischen Kirche", worauf er im Jahre 1604 in den Ritterstand erhoben und zum ordentlichen Kronanwalt ernannt wurde.

Die erste Schrift von hervorragender Bedeutung, deren Publikation 1605 erfolgte, ist: „Ueber den Fortschritt der göttlichen und menschlichen Dinge". Dieselbe ist aus dem Grunde von Wichtigkeit, weil sie, später erweitert, den ersten Teil seiner „Instauratio magna" (die „Große Erneuerung" d. h. der Wissenschaften) bildet. Bacon selbst ist sich der Tendenz und Tragweite seiner wissenschaftlichen Reform vollkommen bewusst. „Der Gegenstand meines Buches," schreibt er an den Grafen von Salisbury, „ist von großer Bedeutung und es kann nützlich wirken; ich selbst bin zufrieden, wenn es die Geister weckt, welche mir

Digitized by Google

überlegen sind; ich will nur der Glöckner sein, der zuerst aufsteht, um die Andern zur Kirche zu rufen."

Von nun verbreitete sich sein wissenschaftlicher Ruf über die Grenzen Englands hinaus. Sein brieflicher Verkehr auch mit ausländischen Gelehrten nahm eine immer größere Ausdehnung an. Auch sein Einfluss im Vaterlande vermehrte sich von Tag zu Tag. Der König hatte ihm sein ganzes Vertrauen geschenkt und innerhalb zehn Jahren stieg er vom Kronanwalt zum Sollicitor-General, dann zum Attorney-General und endlich 1618 zu den höchsten Reichsämtern, zum Großsiegelbewahrer und Großkanzler auf, worauf seine Ernennung zur Würde eines Barons von Verulam und Grafen von St. Albans erfolgte.

Bacons Hauptwerk, das „Novum Organon scientiarum" (in unausgeführter Form schon 1612 unter dem Titel: „Cogitata et visa" publizirt) erschien im Jahre 1620. Dasselbe bildet den zweiten Teil der „Instauratio magna", deren erster, „De dignitate et augmentis scientiarum" (1623) eine Art encyklopädischer Uebersicht über alle Wissensgebiete seiner Zeit (globus intellectualis) bildet, aber unausgeführt geblieben ist.

Die Einteilung der Wissenschaften ist hier eine wesentlich psychologische d. h. nach dem Unterschiede der geistigen Vermögen des Menschen aufgestellt. So unterscheidet Bacon solche Wissenschaften, die der Phantasie, solche, die dem Gedächtniss, und solche, welche der Vernunft angehören. Der ersteren werden die Poesie und die Künste zugeteilt (in seiner Poetik rechnet er seltsamer Weise die Satiren, Elegieen, Epigramme und Oden zur Rhetorik), der zweiten die Geschichte, in der Bacon schon Kirchen-, Litteratur-, Staaten- und Philosophiegeschichte unterscheidet, und endlich der dritten die Philosophie, als deren Teile er bezeichnet: die Religionsphilosophie (theologia naturalis), und die Naturphilosophie, in der er einen von der Erfahrung zu den Prinzipien aufsteigenden (ascensoria) und einen von den Prinzipien zu den Erfindungen d. h. praktischen Anwendungen herabsteigenden Teil (descensoria) unterscheidet. Wie nun die Physik ihre Anwendung in der Mechanik hat, so soll die Metaphysik in einer Art natürlicher Magie, von der er jedoch die Alchemie ausschließt, ihre praktische Brauchbarkeit finden.

Hieran schließen sich dann die „menschlichen" Wissenschaften (philosophia humana): wie die Anthropologie, die Physiognomik, die Physiologie mit deren Unterabteilungen, der Lehre von der Erlangung der Schönheit (Kosmetik), der Gesundheit (Medizin), der Kraft (Athletik) und der Lebensfreude (ars voluptaria); und die Psychologie. Letztere zweigt sich wieder ab in die Logik (zu der er auch die Mnemonik und Rhetorik rechnet) und in die Ethik, welche in die Naturgeschichte der Affekte und die eigentliche Sittenlehre zerfällt. Hier fordert er zu psychologischen Forschungen auf über das Wesen der Gewohnheit, über Erziehung der Seele, über Nachahmungstrieb, Geselligkeitstrieb, Freundschaft, Liebe und dergleichen. Die Ethik ist ihm die Lehre von dem Anbau und der Kultur des Willens, eine wahrhafte „Georgica animi". Den letzten Teil der Philosophie endlich bildet die Staats- und Gesellschaftslehre oder die Politik im weiteren Sinne des Wortes (philosphia civilis). Sie zerfällt in drei Teile, von denen der erste vom menschlichen Zusammenleben, der zweite von den Geschäften, der dritte von der Staatsherrschaft handelt. Dieser gewaltige Kreis von Wissenschaften ist jedoch nicht systematisch durchgeführt. Vielmehr begnügt sich Bacon vielfach mit bloßen Andeutungen, die aber doch von der Weite seines geistigen Horizonts wie von der Schärfe seines Blicks Zeugniss geben.

Es war die Absicht des Verfassers hieran noch mehrere Teile anzufügen, so einen unter dem Titel „Historia naturalis", eine Beschreibung der Erscheinungen des gesammten Weltalls, wie sie zwei Jahrhunderte später freilich auf ganz anderer Grundlage Alexander von Humboldt in seinem „Kosmos" durchgeführt hat. Doch blieb diese Absicht unausgeführt und er hat statt dessen nur eine Art von naturhistorischer Materialiensammlung („sylva sylvarum") hinterlassen. Der Name seines Hauptwerkes ist dem alten aristotelischen „Organon" nachgebildet und es sollte auch an die Stelle des letzteren treten, dessen wissenschaftliche Autorität fast zweitausend Jahre hindurch gegolten hatte. Insbesondere sollte dem Missbrauch, den die Scholastik viele Jahrhunderte hindurch mit den logischen Schriften des Stagiriten getrieben hatte, ein Ende gemacht und so ein neues „Werkzeug" wissenschaftlicher Erkenntniss geschaffen werden. Die Frage, ob Bacon diese Aufgabe, die er sich gestellt, gelöst hat, kann nur in bedingtem Sinne bejaht werden. Das „neue Organon" bildet eine Art Logik und Methodenlehre, doch nicht durchweg im systematischen Zusammenhange, sondern vielfach in aphoristischer Form. Ueber die Prinzipien und die Einteilung dieses Werkes hat sich Bacon in der ausführlichen Einleitung zu demselben ausgesprochen.

Der Inhalt des „Organons" zerfällt in einen negativen polemischen Teil, in welchem er die bisherige wissenschaftliche Methode bekämpft und die berühmt gewordene Lehre von den „Idolen" d. h. wissenschaftlichen Götzen oder Vorurteilen aufstellt („Idole der Zunft", „Idole der Höhle", „Idole des Marktes", „Idole der Bühne") und einen positiven dogmatischen Teil, wo die eigentliche Theorie der Induktion ihre Behandlung findet. Bacon giebt hier siebenundzwanzig Regeln und Ordnungen (tabulae et coordinationes instantiarum), nach denen die Forschung in Zukunft verfahren müsse, um zu wertvollen Tatsachen zu gelangen, auf denen sich wirkliche Wissenschaften aufbauen ließen. So glänzend die Polemik Bacons gegen das bisherige Verfahren ist, so ungenügend ist doch sein eigner Versuch, einer Feststellung der wissenschaftlichen Methode. Man darf nur ein neueres Werk über diese Materie, etwa Stuart Mills „System der induktiven Logik" oder Wundts Methodenlehre (Bd. II seiner „Logik") mit diesen „prärogativen Instanzen" des „Organons" vergleichen, um doch die ganze Tragweite dieser unserer zweihundertundfünfzigjährigen wissenschaftlichen Entwickelung zu empfinden.

Bacon selbst hatte wohl eine genügende Vorstel-

Digitized by Google

lung von der Bedeutung der von ihm unternommenen Neuerung der wissenschaftlichen Forschung. Auf eine an ihn gerichtete Huldigungsadresse der Universität Cambridge antwortet er: „Erschrecken Sie nicht über den neuen Weg, den ich betreten habe; im Laufe der Zeit und der Jahrhunderte muss notwendig Neues entstehen. Ein Ruhm wird den Alten ausschließlich immer bleiben, der des Genies; aber Glauben verdient nur das Wort Gottes und die Erfahrung. Ist es nicht möglich, die Wissenschaften, nach ihrem jetzigen Zustande, zur Erfahrung zurückzuführen, so ist es wenigstens möglich, wenn auch schwer, die Wissenschaften selbst durch die Erfahrung wiederherzustellen."

(Schluss folgt.)

Litterarisches aus dem Kaukasus.

Die Zivilisation macht Riesenschritte. Wer zur Zeit, als sich noch Schamyl mit den Russen schlug, von einem litterarischen Leben im Kaukasus gesprochen hätte, würde nur Achselzucken erregt haben. Heute ist dem anders, denn der Kaukasus besitzt heute an zwanzig Zeitungen und Zeitschriften, welche nicht nur in der Hauptstadt Tiflis, sondern auch in den kleineren Provinzialstädten erscheinen. Georgier und Armenier haben ihre Vereine zur Hebung der Volksbildung, ihre Theater, in Tiflis giebt man großartige litterarische Soireen, und alljährlich in der Fastenzeit wird dort eine Reihe öffentlicher Vorlesungen abgehalten. Die Art und Weise dieses litterarischen Lebens ist also ganz so beschaffen wie bei uns und nur sein innerer Gehalt ist ein anderer; seine Mittel sind noch spärlich.

Das regste geistige Schaffen betrifft die Armenier und Georgier, während die Tataren erst vor kurzem begonnen haben, daran Teil zu nehmen. Das erste, was hierüber zu sagen ist und auch für jene entlegenen Litteraturen große Bedeutung hat, ist der Umstand, dass sie in ununterbrochener Fühlung mit dem geistigen Leben des europäischen Westens stehen. Die Armenier haben große Vorliebe für das deutsche Schrifttum, wie auch mehrere der besten armenischen Schriftsteller in Deutschland ihre höhere Ausbildung genossen haben, während die Georgier mehr Gefallen am französischen Schriftwesen finden. Dieser Umstand wirft viel Licht auf ihr Schaffen, auf den Geist ihrer Werke. Die beiden morgenländischen Kulturvölker sind auch, was Charakter und Meinungen anbetrifft, ganz von einander verschieden, denn während der nüchterne Armenier im Leben wie in der Litteratur das Poetische nicht gerade hoch veranschlagt, sieht der ritterliche, enthusiastische Georgier in der Poesie den Grundgehalt des geistigen Schaffens. Dieselbe Meinung betreffs der armenischen Litteratur habe ich früher einmal im „Magazin" ausgesprochen und eine kaukasische Zeitung hat sie mir sehr übel genommen. Hier sei mir gestattet, einige Bemerkungen dieses Blattes wiederzugeben: „Die Vertreter der armenischen Dichtkunst waren fast ohne Ausnahme Geistliche; sie besangen natürlich nicht die Reize der Orientalinnen oder den Zauber der Natur; ihre Poesie fand in Kirchenliedern Ausdruck. Unter solchen Dichtern kann man Narses Schnorgali, Gregor Narekazi und Chatschatur Wartapet hervorheben, ohne andere Dichter zweiten Ranges zu erwähnen. Unter den weltlichen war der ausgezeichnetste Gregor Magistros, welcher im fünften Jahrhunderte lebte. Die erhabenen Hymnen dieser Väter der armenischen Poesie ertönen noch heute in den armenischen Kirchen und haben sogar unter den europäischen Gelehrten Uebersetzer gefunden. Besonders regen Anklang fanden stets die Werke von Narses Schnorgali, welcher uns auch eine Geschichte Armeniens in Versen hinterlassen hat." Gegen diese Auseinandersetzungen des Tiflliser Blattes ist allerdings nichts einzuwenden, aber sie geben doch noch keinen Beweis für den poetischen Geist der armenischen Litteratur im Allgemeinen, da eben die Kirchenpoesie noch nicht hinreichend die dichterische Begabung eines Volkes feststellt.

Heute schlummert allerdings die armenische Poesie nicht völlig, aber ihre Regungen sind auch nicht sehr lebhaft und weit größere, nachdrücklichere Bewegung herrscht auf dem Gebiete der Prosa: im Romane und in der Bühnenlitteratur.

Die hervorragendsten Romanschriftsteller sind gegenwärtig Agrajanz, Abowjanz, Proschjanz, Raffi und Dserenz, deren Erzählungen teils soziale, teils historische Vorwürfe behandeln. Besonders hervorzuheben ist hier Raffi, welcher vor Kurzem sein fünfundzwanzigjähriges Schriftstellerjubiläum feierte und dessen Novellen und Erzählungen bei den Armeniern sehr beliebt sind. Sein „Chent" (Der Blödsinnige) giebt Lebensbilder aus dem letzten russisch-türkischen Kriege, die „Funken" schildern das Leben der Armenier in Persien und Kleinasien, während der „Goldene Hahn" den Handel und Wandel armenischer Kaufleute im Kaukasus beschreibt. Seine letzte Erzählung ist „Dschalaleddin", gleichfalls ein Lebensbild aus dem letzten Türkenkriege. Fast alle Werke Raffis erschienen, ehe sie in Buchform herausgegeben wurden, im Feuilleton der Tiflliser armenischen Zeitung „Mschak" (Der Arbeiter), deren Redakteur Herr Arzruni ist. Die gewandte und ganz nach gediegenen Mustern gehaltene Leitung dieses Blattes lässt in seinem Redakteur einen Mann von tüchtiger wissenschaftlicher Bildung erkennen. Seinen Doktorgrad erwarb sich Herr Arzruni an der Heidelberger Hochschule.

Zu den Korrespondenten des „Mschak" gehört auch ein anderer Arzruni, welcher in Breslau ansässig ist und in der Virchow-Holzendorfschen Sammlung wissenschaftlicher Vorträge als der Verfasser eines Werkes „Kaukasus" auftritt. Neben dem „Mschak" besteht seit dem neuen Jahre in Tiflis eine andere größere Zeitung, der „Nor Dar" (Neue Zeit) dessen Grundsätze von denen des „Mschak" einigermaßen abweichen.

Außerdem erscheinen in Tiflis die „Megu Hajasstani" (Biene Armeniens), die Monatsschrift „Ardsahank" (Echo) dann ein pädagogisches Blatt und eine

Digitized by Google

illustrirte Zeitschrift für Kinder, der „Aigpjur“ (Die Quelle).

In der armenischen Erzählungslitteratur gelangt allmählich der Realismus zu seinen Rechten, wenigstens sind zwei jüngst erschienene Novellen „Schirwansadse“ und der „Fabrikenbrand“ treu realistische Lebensbilder In der Erzählung „Schirwansadse“ führt uns der Verfasser in die Kaufmannswelt, ja er zeigt uns wie sich der Handelsbefissene moralisch oder besser unmoralisch entwickelt und allmählich durch Ausdauer und gute Kniffe ein wohlhabender Mann wird. Der hier verarbeitete Stoff erinnert lebhaft an Sundukianzs Theaterstücke, die ich im verflossenen Jahre im „Magazin“ besprochen. Im „Fabrikenbrand“ herrscht eine höchst ergreifende Verwirrung, ein Stöhnen und ein Jammern, wie es eben beim Brande einer Petroleumgrube nur stattfinden kann. Der Held und Besitzer der Petroleumgrube Johann Marutjanz möchte alle seine Arbeiter und Beamten in den Tod jagen, um nur seine Fabrik zu retten, denn verbrennt sie, so ist er ruinirt.

Der Verfasser hätte ebenso gut seinen Stoff aus dem Karawanenleben der kleinen Kaufleute entlehnen können, er wäre immerhin realistisch und doch dabei etwas poetisch ausgefallen. Die Armenier haben übrigens bei ihrem bewegten und verschiedenartigen Leben ein ungemein reiches Feld für den Roman und allem Anscheine nach wird er mit der Zeit eine große Entwicklung erreichen.

In der georgischen Litteratur sind seit Beginn dieses Jahres zwei hervorragendere Erscheinungen zu verzeichnen: Eine größere epische Dichtung von dem beliebten Akaki Zereteli und die Erzählung „Gankizchuli“ (Die Verfolgte) von A. Motschchubaridse. Zeretelis episches Gedicht behandelt einen historischen aus der Vergangenheit Georgiens entlehnten Stoff und führt in eine kriegerisch bewegte Zeit, in der Menschen lebten, die noch von einem wahren Christentume begeistert waren. Daher hat auch das Gedicht einen fast biblischen Zauber und enthüllt so manches Bild der vergangenen Herrlichkeit Georgiens.

Kennst du das Land, wo jeder Flecken Erde
Getränkt einst ward mit edlem Heldenblut,
Das hier vergossen für der Heimat Herde
Und für des Glaubens und der Freiheit Gut?
Es ist Georgien, mein Heimatland,
Durch seine Schönheit weit bekannt.

Das ist es, was der begeisterte Verfasser in seiner Dichtung sagen will. Die die größten Vorzüge besitzende Stelle derselben ist die Schilderung einer Schlacht, in der kein Kanonendonner ertönt, sondern ein dichter Hagel von Pfeilen schwirrt, wo Schwerter klirren und Dolche blitzen. Dank dieser und verschiedenen anderen Eigenheiten des Stoffes und der Schilderungsweise, ist die Dichtung ein Werk von hervorragender Originalität und im wahren Sinne des Wortes ein Erzeugniss der georgischen Muse.

Motschchubaridses neuste Erzählung hat gleichfalls ihre Eigenart, wie überhaupt dieser Schriftsteller in allen seinen Werken das heimatliche Leben im Auge hat. Daher haben auch dieselben für den Fremden einen doppelten Reiz und Wert, denn außer höchst poetischen Lebensbildern giebt der Verfasser stets einen Stoff, dem es keineswegs an etnographischer Bedeutung fehlt. Doch ich will hier durchaus nicht Motschchubaridses Erzählungen zu etnographischen Arbeiten herabsetzen; nein, es sind Dichterwerke voll Leben und Farbenglut voll dramatischer Entwicklung und nur eins ist an ihnen auszusetzen, nämlich, dass ihre Fabel fast immer dieselbe ist.

Auch im Schildern der Naturschönheiten ist Motschchubaridse nicht ohne Begabung und zum Beweise sei hier eine Stelle aus einer seiner Erzählungen angeführt: „Gugua erreichte die Schluchт gerade in dem Augenblicke, als die letzten goldenen Sonnenstrahlen den stolzen Gipfel des Kasbek zart umschmiegten. Unten im Abgrunde raste der Terek, mit seinen tausend Wellen an die Felsen stürmend; an diesen zerstoben sie in unzählige kleine Stäubchen, die sich wie ein duftiger mit Blumen geschmückter Teppich auf die nahe Wiese senkten. Das ununterbrochene aus der ganzen Strömung hertönende Rauschen vereinigte sich in ein allgemeines Getöse, welches mitunter wie das Gebrüll eines wütenden Löwen klang, mitunter wieder, wenn es schwächer wurde oder von einer anderen Stelle herrührte, einem leisen Gelispel glich. Gugua auf seine Flinte gestützt, entzückt über die Schönheit der Landschaft und das zauberhafte Rauschen des Terek, schaute unverwandt auf die Gipfel der Berge und gab sich jener süßen Wollust hin, die nur Bergbewohnern bekannt ist.“

Dieses Bruchstück mag zeigen, wie eindrucksvoll Motschchubaridses Erzählungen geschrieben sind und inwiefern in ihnen das den Georgiern eigene Gefühl für Naturschönheiten zum Ausdruck gelangt. Trotz mancher Mängel sieht es in der Welt dieser Schilderungen frischer und erquickender aus als in unseren dumpfigen Romankasematten.

Zum Schluss sei hier noch der zweiten Ausgabe der Werke von Gregor Eristawi erwähnt, welche vor wenigen Wochen von dem Sohne des verstorbenen Verfassers bewerkstelligt worden. Es sind das meist Lustspiele echt georgischen Charakters und zwar die ersten dramatischen Werke der georgischen Muse. Fast alle sind sie schon vor dreißig Jahren entstanden und gelangen heute nur selten auf die Bühne, aber für die Geschichte des georgischen Theaters haben sie immer noch bedeutenden Wert.

Außer diesen Bühnenwerken hinterließ Fürst Gregor Eristawi auch einen Cyclus Uebersetzungen, besonders von Gedichten von Adam Mickiewicz.

Mirocz. Artur Leist.

Die Entstehung des Gewissens.

Von Dr. Paul Reé. — Berlin, Carl Dunckers Verlag. (C. Heymons), 1885.

Mit erstaunlich großem wissenschaftlichen Material, und in klarer, fesselnder Darstellung sucht der Verfasser nachzuweisen, dass die Strafe nicht eine Folge des Rechtsgefühles, sondern das Rechtsgefühl eine Folge

Digitized by Google

der Strafe sei. Die Strafe hat eine rein politische Entstehung. Man hat politische Vergehen, Landesverrat und dergleichen, gestraft, als man den Mord noch nicht bestrafte. Den Mörder ereilte die Rache der Angehörigen des Opfers, der Geschädigten; aber die Rache ist an sich nicht ethisch, denn sie tritt auch bei unabsichtlichen Verletzungen ein. Erst wenn der Staat sich einmischt, macht das Motiv sich geltend, sowohl Mord als Rache im Interesse des Friedens möglichst zu verhindern. Die Gemeinde vermittelt den Abkauf der Rache durch das Wergeld, und erhebt selbst ein Friedensgeld von dem Verletzer; dieses Friedensgeld nimmt allmählich den Charakter der Strafe an.

Hiermit ist nun die Entstehung der Straf-Institution historisch nachgewiesen. Aber neben dieser Institution, könnte man sagen, behalten die natürlichen Antriebe zu Rache und Versöhnung ihre natürliche Kraft. Sie bestimmen den Sinn, in welchem gestraft wird. Sie geben auf höheren Kulturstufen der rein politisch-utilitär entstandenen Institution eine ethische Bedeutung.

Aber der Verfasser leugnet eben, dass jene natürlichen Antriebe an sich selbst ethische Bedeutung haben. Er unterscheidet scharf zwischen den Trieben, und dem für gut oder böse erklären jener Triebe. Wohlwollen findet sich überall, aber es gilt keineswegs überall als Tugend. Für uns ist es freilich ein parteiisches Wort geworden; aber der theoretische Moralist muss von vornherein die Wörter ihrer Parteilichkeit, ihrer lobenden oder tadelnden Konnotation entkleiden. Die Wörter Neid, Grausamkeit, Mord werden dann durch den Abzug ihrer tadelnden Nebenbedeutung, die Wörter Wohlwollen, Aufopferung durch den Abzug ihrer lobenden Nebenbedeutung neutrale Ausdrücke, gleich den Wörtern gehen, atmen.

Diese Betrachtungsweise führt zu dem Satz: „Grausamkeit und Mord sind nicht böse, sondern bloß schädlich.“ Sie müssen als schädlich getadelt, gestraft, ausgerottet werden. Aber der düstre Bann der moralischen Verurteilung des Verbrechers ist hierzu weder nötig noch nützlich; es wäre besser ihn als kranken, möglicherweise als unheilbar kranken zu behandeln. Die kategorischen Imperative, die Begriffe vom unbedingten Sollen sind ein geistiger Zusatz zu unserem wirklichen Verhalten, der zwar von den Philosophen viel genannt wird, in Wirklichkeit aber nur wenig Einfluss hat. Deshalb würde offenbar im Sinne der allgemeinen Wohlfahrt nicht nur ebensoviel, sondern mehr gebessert werden, wenn man an Stelle kategorischer Pflichtbegriffe eine natürliche Anregung und Steigerung der wohlwollenden Neigungen treten ließe. — Historisch ist der Begriff des unbedingten Sollens aus der Strafinstitution des Staates, speziell aus der religiösen Strafsanktion entstanden. Er ist gleichsam ein ornamentaler Aufbau über dem Boden der natürlichen Antriebe und Neigungen; er ist diesem Boden nicht entwachsen, und bringt also auch keine Frucht. Hat man die religiöse Dekoration hinweggenommen, so kann man sehr wohl auch das philosophische Gerüste abtragen.

Der geistreiche Vortrag des Verfassers gewinnt auch für seine kühnsten Behauptungen. Er scheint sie gleichsam mit einem Anflug von humoristischem, öfter noch von ironischem Lächeln auszusprechen. Wir hören, schrecklich zu sagen, einen Bekämpfer des Pflichtbegriffs; aber seine Paradoxen verraten fast wider seinen Willen den warmen Anwalt des natürlichen Wohlwollens.

Ueberzeugt sind wir jedoch in einem Hauptpunkte nicht. Man stelle sich Wohlwollen und Egoismus ohne jede historisch-religiöse Drapirung als natürliche Neigungen gegenüber: so ergiebt sich dennoch für das erstere eine spezifisch höhere Bedeutung. Ja man kann sagen, dass diese Bedeutung in das Uebersinnliche reiche, ohne darum vergessen zu haben, dass sie in dem festen Boden der natürlichen menschlichen Triebe wurzelt. Vielmehr ist ganz gewiss von diesen, und nicht von abstrakten Heischesätzen, Geboten oder kategorischen Imperativen auszugehen; als ein Beispiel dieser immanenten moralphilosophischen Methode hat das vorliegende Buch Anspruch auf sehr allgemeines Interesse. Auch wird sich jeder Leser gern auf die Seite des Verfassers stellen, wenn er am Schluss die Plutarchische Erzählung von Anaxagoras und dem Wahrsager für diese seine Methode anführt.

Berlin. H. v. Stein.

Frauenlob.

Roman in zwei Bänden von Gerhard von Amyntor. Leipzig und Berlin, Wilhelm Friedrich.

Obwohl Gerhard von Amyntor schon geraume Zeit „auf der Bresche“ und in keineswegs jugendlichem Lebensalter steht, so ist dieser gereifte Mann aus inneren Gründen gleichwohl zu der jüngeren Schriftstellergeneration zu rechnen, die sich hauptsächlich dadurch von der gezierten und verlogenen „Objektivität“ der modernen Gelehrten- und Salonlitteratur unterscheidet, dass sie etwas Bestimmtes sagen will und Ideen auszudrücken bestrebt ist.

In dem vorliegenden Werke des geistvollen Autors hat derselbe freilich den Denker möglichst zurückgedrängt, um dafür den Künstler walten zu lassen. Von diesem Standpunkt aus bemessen, verdient der Roman „Frauenlob“ höchstes Lob. Es ist dem Dichter vollkommen gelungen, „ein Mainzer Kulturbild aus dem dreizehnten und vierzehnten Jahrhundert“ wie der Titel besagt, zu gestalten. Tiefe und gründliche Studien mussten voraufgehen, ehe das weitschichtige Material mit so spielender Leichtigkeit bewältigt und der gelehrte Apparat in der poetischen Behandlung flüssig gemacht werden konnte. Mit wunderbarer Anschaulichkeit versetzt uns Amyntor in jene Zeit ernster Männer und ernster Frauen deren strenge Würde jedoch nicht kräftiger Lebenslust entbehrte, die auf gehaltener Kraft und sicherm stolzen Selbstbewusstsein begründet lag.

Vortrefflich ist der Gegensatz der mächtigen und glanzvollen Rheinischen Städte, deren „goldene Zeit“ eben damals emporblühte, und des vergeblich trutzenden Raubrittertums festgehalten und entwickelt. Das belebte farbenreiche Gemälde, das sich so unwillkür-

Digitized by Google

lich in kunstvoll berechneten Umrissen entfaltet, gruppirt sich um die anmutige Gestalt jenes berühmten Mainzer Minnesängers Frauenlob, „zugleich ein Sänger und ein Held".

Fußend auf der lieblichen Sage oder Tatsache, dass der Besinger des zarten Geschlechts von Frauenhänden zu Grabe getragen sei, hat Amyntor gewissermaßen ein Symbol für das Verhältniss der Dichter und Frauen zu schaffen versucht, welche ja laut Schiller ein zartes geheimnissvolles Band umflicht.

Allerdings wäre das platonische Schmachten, das bei Amyntor den Frauenlob durchs Leben begleitet, wenig nach dem Sinn der glorreichen alten Minnesänger gewesen. Doch hatte sich allerdings zu jener Zeit die Geistlichkeit bereits der fröhlichen Ritterpoesie bemächtigt und sie zu einer züchtiglangweiligen religiösen Hymnenlyrik degradirt. In den Dichtungen Frauenlobs vermählt sich das Lob irdischer Fraulichkeit durchgehends mit der Anbetung Jungfrau Marias. Wenn nun auch uns sündigen Heiden die herrlichen Gestalten unsers Gottfried von Straßburg, Walter von der Vogelweide, Hartmann von der Aue unendlich mehr ans Herz gewachsen sind, als die sinnig-minnige Mittelmäßigkeit des formgewandten hochmoralischen Salonpoeten Frauenlob — des Emanuel Geibels jener Tage, so wird die Reinheit und Keuschheit seiner Erscheinung, wie Amyntor ihn uns vorführt, ihm doch viele Freunde gewinnen. Es ist nicht zu leugnen, dass Amyntor die ihm eigentümliche Vornehmheit auch dieser Hauptfigur seines Romans einzuverleiben verstand.

Dieser „Frauenlob" ist eine sozusagen adlige Natur, in des Wortes edelster Bedeutung, und nimmt als Gentleman unsere Achtung auch dann gefangen, wenn sein ewiges Hangen und Bangen in schwebender Pein uns beinah ein mitleidiges Lächeln entlockt hätte. Uebrigens ist sein weibliches Gegenstück, die vornehme und edle Gestalt der Hedwig, vortrefflich gezeichnet und die seltsame Schicksalsfügung, welche diese zwei einander liebenden und einander würdigen Menschen trennt, trotz ihrer romantischen Absonderlichkeit doch völlig genügend motivirt.

Außerdem bietet uns der Dichter eine solche Reihe frischer und derber Gestalten, dass die etwas sentimentale Hauptfigur sich in wohltuendem Kontrast davon abhebt. Hierzu rechnen wir in erster Linie den edlen Herrn Götze von Steinfeld, einen meisterhaft durchgeführten Typus des damaligen Rittertums mit seinen Fehlern und Vorzügen. Auch der alte Lutz von Steinfeld und der grimme Eitelhund sind prächtige Charakterköpfe. Nicht minder der eitle Dörflerssohn Busso, der am Ende die heiße Sehnsucht seines Lebens, den weißen Rittergurt, doch noch erstreitet.

Hervorragend zeigt sich Amyntors Gestaltungskraft und historische Auffassung noch in dem Judenbischof Moises, wie denn die Episode der großen Mainzer Judenverfolgung heutzutage von besonderem Interesse sein dürfte. In der Schilderung dieser peinlichen Seite des Mittelalters bewährt der Autor seine bekannte vornehm gerechte und unparteiliche Gesinnung. Der Tod des Rabbi Moises ist mit innerer Ergriffenheit geschildert.

Ebenso rühmlich weiß der Dichter in Beleuchtung des fanatischen Mönchs Ottker historische Unparteilichkeit zu wahren.

Endlich sind noch die historischen Gestalten der beiden Kaiser und der beiden Mainzer Erzbischöfe mit sicherer Faust gepackt und vorgeführt.

Der spezielle Reiz des Buches besteht aber in den kleineren Genrebildern aus dem Leben der Zünfte etc. (z. B. die Fehmeverhandlung der Bauhütte, das hochnotpeinliche Gericht wider die Juden und dergleichen mehr) sowie in den ungezwungenen, aus der Erzählung sich abrundenden historischen Moment-Bildern. So der Heimweg Frauenlobs unter Geläut „der zahllosen großen und kleinen Glocken von den Mainzer Kirchen-, Kloster- und Kapellentürmen", den Tod des letzten bedeutenden Kaisers, Rudolf von Habsburg, verkündend. So die markige Szene auf dem Schlachtfeld von Göllheim an der Leiche Kaiser Adolfs von Nassau. Als Probe musterhafter und virtuoser Schilderung ist vornehmlich die Erstürmung der Steinfeldschen Burg und der Untergang des reckenhaften Raubrittergeschlechts (man denkt unwillkürlich an „Les Burggraves" von Victor Hugo) hervorzuheben.

Die bemerkenswerte Sicherheit, mit der Amyntor das spröde Material des historischen Untergrundes bewältigt und beherrscht, leuchtet auch in dem Stil der brillant geschriebenen, glatthinfließenden Erzählung hervor. Alle Archaismen werden hier ängstlich vermieden und doch ein durchaus mittelalterlicher Eindruck erzeugt — ein Beweis, wie sehr die Denkweise der redenden Personen, das Gesagte, wenn auch nicht die Form des Gesagten, dem Kostüm entspricht.

Der Dichter hat das schöne Werk in einer graziösen Verswidmung den Mainzer Frauen gewidmet, die er als Krone deutschen Liebreizes preist. Mögen denn die liebenswürdigen Mainzerinnen ihrem neuen Frauenlob die gleiche Gunst gewähren, deren er eben so würdig ist, wie sein und ihr alter „Frauenlob"!

Charlottenburg. Carl Bleibtreu.

Litterarische Neuigkeiten.

Unter Benutzung der Livius-Ausgaben von M. Herz und W. Weißenborn-Müller hat Emil Ballas eine Phrasensammlung aus Livius zusammengestellt. Dieselbe trägt den Titel „Die Phraseologie des Livius" und verdankt ihren Ursprung dem 1872 erschienenen Werke G. Wicherts: „Das Wichtigste aus der Phraseologie bei Nepos und Cäsar". Das vorliegende Buch beabsichtigt, eine Uebersicht über die bei Livius vorkommenden phraseologischen Wendungen und einen Beitrag zur genauen Kenntnis des Schriftstellers nach seiner lexikologischen, grammatikalischen und stilistischen Seite zu liefern. — Posen, Verlag von Joseph Jolowicz.

In Nr. 10 der „Revue critique d'histoire et de littérature" bespricht der in der deutschen Litteratur vortrefflich bewanderte Herausgeber M. A. Chuquadt eine unter dem Titel „Tableau de la littérature allemande" bei L. Cerf in Paris erschienene kurzgefasste Geschichte der deutschen Litteratur von Albert Lange, Professor am Lyceum Louis-le-Grand. Das Werkchen bietet eine Uebersicht über alle bedeutsamen Momente unserer Litteratur; irgend welchen Anspruch auf

Digitized by Google

Originalität macht es nicht. Interessant ist die sorgfältige Art und Weise, mit der der Herausgeber des genannten kritischen Blattes die zahlreichen Unrichtigkeiten seines Kollegen berichtigt — nicht weniger als sechs Seiten sind dieser mühsamen Arbeit gewidmet — gewiss der beste Beweis für die Wichtigkeit, welche man heutigen Tags in ziemlich weiten Kreisen einer genauen Kenntniss Deutschlands beizulegen geneigt ist.

Als Separat-Abdruck der „Deutschen Reform" aus Bruno Lemme in Leipzig, leider unter dem wenig vertrauenerweckenden Dreigestirn der Anonymität eine interessante Broschüre betitelt: „Sacher-Masoch's Auf der Höhe. Ein Beitrag zur Charakteristik der philosemitischen Presse". Wie wir hören hat Sacher-Masoch einen Prozess gegen den Verfasser angestrengt, welcher zweifelsohne darüber entscheiden wird, ob die Vorwürfe, die ihm hauptsächlich als dem Herausgeber von „Auf der Höhe" gemacht werden, auf Wahrheit beruhen oder nur gänzlich lose Verleumdungen sind. Dies zu beurteilen ist nicht unsere Sache, dagegen können wir uns nicht mit dem Vorwurf einverstanden erklären, welcher Sacher-Masoch stichweise hier und da in Bezug auf seine schriftstellerische Begabung gemacht wird. Wer die Broschüre liest ohne mit Sacher-Masochs Werken bekannt zu sein, der wird leicht zu dem Gedanken veranlasst, dass er eigentlich nur unter einer Zahl der grossen litterarischen Kompilatoren zu rechnen sei, welche in neuster Zeit so viel von sich reden machen. Dies ist entschieden nicht der Fall. Sacher-Masoch ist unseres Erachtens ein wirklicher hochbegabter Dichter. Wer durch die vorliegende Broschüre, welche sich meist mit dem Inhalt von „Auf der Höhe" beschäftigt, veranlasst werden sollte, hieran zu zweifeln, dem empfehlen wir nur die beiden Novelletten „Im Mondlicht" und „Die letzten Freunde" zu lesen, welche wenn wir nicht irren im Oktober- und Novemberheft 1884 der „Internationalen Revue" aus seiner Feder erschienen sind.

Adolf Glaser, der hochbegabte Chef-Redakteur von „Westermanns-Monatsheften", welcher durch eine Reihe bedeutender Romane sich bereits einen hervorragenden Platz unter unseren Romanschriftstellern errungen hat, veröffentlicht soeben im Verlag der Königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin einen neuen historischen Roman aus dem sechzehnten Jahrhundert. Derselbe führt den Titel „Cordula" und dürfte zu den besten und eigenartigsten gehören, welche in neuster Zeit geschaffen worden sind.

In R. v. Deckers Verlag in Berlin erschien soeben ein namentlich für bedürftige, aber strebsame Studirende und studirenswollende Abiturienten hochwichtiges Buch. Dasselbe betitelt sich: „Die Stipendien und Stiftungen zu Gunsten der Studirenden an allen Universitäten des deutschen Reiches nebst den Statuten und Bedingungen für die Bewerbung und den Vorschriften über die Stundung resp. den Erlass des Kollegienhonorars." Nach amtlichen Quellen zusammengestellt und herausgegeben von Dr. Max Baumgart. 48½ Bogen. Groß-Oktav. M. 14. Das verdienstvolle Werk hat Baumgart, der sich durch seine Bestrebungen zu Gunsten einer publizistischen Vertretung der Studentenschaft bereits in den weitesten Kreisen bekannt gemacht, dem Andenken der edelen Stifter gewidmet. Der Verfasser betont in der Vorrede, dass insbesondere junge Studirende, welche sich um ein Stipendium bewerben wollen, vielfach ratlos dastehen. Diesen soll durch das vorliegende Werk möglichst schon auf der Gymnasial-Bibliothek Gelegenheit gegeben werden, sich zu orientiren, damit sie ihre Bitte gleich an richtiger Stelle anbringen und nicht, wie es oft vorkommt, erst lange bald hier bald dort versuchen, bis es für sie zu spät ist. Bei der Bearbeitung dieses Werkes haben die Staats-, Universitäts- und Kommunalbehörden dem Herausgeber fördernd zur Seite gestanden und dürfte dasselbe allen Anforderungen entsprechen.

Der italienische Dichter Antonio Fogazzaro (aus Vicenza), Verfasser von „Malombra" hat sich mit Erfolg auf dem Gebiete des Romans versucht. Sein soeben erschienener „Daniele Cortis" macht großes Aufsehen in Italien. Die Leinwand, auf welcher der Autor malt, ist die heutige italienische Gesellschaft; er zeichnet auf ihr mit sicherer Hand die politischen und sozialen Zustände und Bestrebungen, welche in dem Protagonisten zum Ausbruche kommen in demokratischen und gleichzeitig christlichen Tendenzen, in der Utopie den Papst zum Patriotismus zu bekehren. Das Treiben der Senatoren und Deputirten wird vom moralischen Standpunkte aus nicht geschont. Cortis ist ein charaktervoller Edelmann aus dem Friaul, welcher in die politischen Kämpfe seines Landes eingreift. Er selbst tritt als Parlamentskandidat auf, die Liberalen bekämpfen ihn als klerikal, die Klerikalen als liberal. Sein Programm ist die Gründung einer neuen Partei. Ein Liebeskampf zieht sich leidenschaftlich durch das ganze Buch, welcher mit gegenseitiger Entsagung endigt. Seine Kousine Helene ist die unglückliche Frau des Senators Santa Giulia. Die Leidenschaft entwickelt sich rasch zu einer gegenseitigen. Die Ueberwindung derselben und die freiwillige Entsagung, welche den beiden ernsten Charakteren entspricht, ist der meisterhaft behandelte Gipfelpunkt der Handlung, welche den Leser trotz dieses Abschlusses durchaus befriedigt.

Der Direktor des Königlichen Luisen-Gymnasiums zu Berlin, Professor Dr. W. Schwartz, veröffentlichte soeben bei Oswald Seehagen in Berlin einen hochinteressanten Beitrag zur Religionsgeschichte der Vorzeit, betitelt: „Indogermanischer Volksglaube". Wie der Verfasser früher in der Schrift: „Der heutige Volksglaube und das alte Heidentum", aus den herrschenden Sagen und Traditionen die niederen, volkstümliche Mythologie der betreffenden Stämme in der Anlehnung der mythischen Gestalten an die Natur zu entwickeln versucht hat, so beabsichtigt er in der vorliegenden Arbeit, welche in der vorliegenden Budget beginnen, in aufsteigender Linie bis zur indogermanischen Mythologie vorzudringen, das heißt, in großen Umrissen den Glaubensstand zu zeichnen, welcher sich etwa für die Zeit der Trennung der arischen Stämme, als sie Kolonisatoren nach Ost und West wurden, zu ergeben scheint.

Die Reclamsche Universal-Bibliothek vollendete soeben Bändchen 1971—80 inklusive. 1971—74 enthalten „Physiologie des Geschmacks oder transcendentalgastronomische Betrachtungen" von Brillat-Savarin. Mit Einleitungen und Anmerkungen deutsch von Robert Habs. 1975 enthält: „Der Klub", Lustspiel in drei Aufzügen von Edmond Goudinet. Deutsch bearbeitet von Oskar Blumenthal. 1976—78 enthalten: „Kleinseither Geschichten" von Jan Neruda. Autorisirte Uebersetzung von Franz Jurenka. 1979 enthält: „Der Selbstmörderische Kindermord". Lustspiel in zwei Aufzügen von Ludwig Geyer. Mit einem Vorwort herausgegeben und szenisch durchgearbeitet von Karl Friedrich Wittmann. 1980 endlich „Kriminal-Humoresken". Skizzen und Typen aus den Wiener Gerichtssälen von Eduard Pötzl. Zweites Bändchen.

Alessandro Ademollo, der fleißige und fruchtbare Herausgeber wertvoller Monographien über die Geschichte Roms im 17. und 18. Jahrh. ist in einem soeben erschienenen Buche zu einem ersten Lieblingsstudien, der Geschichte des italienischen Theaters zurückgekehrt. In dem „Una famiglia di comici italiani nel secolo XVIII (Firenze 1885) betitelten Werke erzählt uns der Verfasser die interessante Geschichte der Künstlerfamilie Riccoboni, welche mehrere Generationen hindurch dem Theater und der Litteratur angehörte. Die litterarischen und wissenschaftlichen Ursprünge der Riccoboni reichen nach Ademollo bis in das Jahr 1541 hinauf, welches dem ersten gelehrten Mitgliede der Familie in Rovigo Antonio Riccoboni im Venetianischen das Dasein gab. Dieser Antonio Riccoboni starb 1599 in der alten Universitätsstadt Padua. Von ihm stammen Lodovico Riccoboni, der Reformator des italienischen Schauspiels, welcher 1677 in Modena geboren wurde, seine Hauptttriumphe aber in Venedig feierte. Eine Reihe von tüchtigen Schriften über die Geschichte des italienischen Theaters und Theaterwesens ist seiner Feder zu verdanken. Die meisten derselben erschienen in Paris, wo er im Anfange des achtzehnten Jahrhunderts ein italienisches Theater gründete. Auch sein Sohn Antonio Francesco war Schauspieler. Mit der Gattin desselben, der bekannten vielgelesenen Romanschriftstellerin, welche in kümmerlichen Verhältnissen 1792 in Paris starb, starb diese merkwürdige Litteraten- und Künstlerdynastie, wie Ademollo sie nennt, aus.

Ein historischer Abriss zeichnet in dem gelehrten Vorwort, welches der Verfasser seinem Buche vorherschickt, im Fluge den Ursprung und die Entwicklung des italienischen Theaters unter ganz besonderer Berücksichtigung des italienischen Lustspieles in Frankreich.

Diese neue Veröffentlichung Ademollos ist wie alle seine früheren Nachrichten in der ihm eigenen, feinen toskanischen Form abgefasst, welche ein Privilegium seiner Landsleute ist.

Digitized by Google

Hogan esinálodik némely historia? (Wie man Geschichte macht?) ist der Titel des neusten Werkes Paul Hunfalvys (Pest, Athenaeum 1885). Das hundertundein Seiten starke Büchlein von elegantester geschmackvoller Ausstattung, weist in exklatanten Beispielen nach, wie der romanische Chauvinismus und die Leidenschaft Keck und verwegen sogenannte „National-Legenden" fabrizirt um gegen Ungarn zu hetzen.

Am interessantesten ist das Leben des Georg Sinkai, der als einfacher Dorfpfarrer in rein-kirchlichen Dingen sich mit seinem Bischofe verteindete, deshalb eingesperrt war, dann bei der gräflich Vass'schen Familie Erzieher, später in Staatsdiensten für rumänische Bücher Zensor in Olen war, hierauf wieder bei genannter Familie seine frühere Stelle einnahm. Und dieses Fläßlein machen sie nun zu einem Märtyrer ihrer Nationalität!

„Die Wonne des Leids" betitelt sich eine Reihe anregend geschriebener Beiträge zur Erkenntniss des menschlichen Empfindens in Kunst und Leben von Oswald Zimmermann. Das interessante Buch erschien zuerst vor zwei Jahren bei Hartleben in Wien, wurde jedoch von der österreichischen Regierung konfiszirt, und liegt jetzt in zweiter Auflage vor. — Leipzig, Karl Reißner.

Das Februar- und Märzheft der schon in einer der letzten Magazinnummern angekündigten Zeitschrift für Strafrechtspflege „Das Tribunal", herausgegeben von Dr. S. A. Belmonte, Verlag von J. F. Richter in Hamburg, enthält eine ausführliche Darstellung der beiden großen Hochverratsprozesse, welche vor dem Reichsgericht verhandelt worden sind, nämlich der Anklage gegen Breuder, Dave und Genossen (1881) und der Anklage gegen Reinsdorf, Rupsch, Küchler und Genossen wegen des Niederwaldattentats (1885) von dem Reichsgerichtsanwalt Justizrat Dr. Braun in Leipzig. Dieser Bericht beschränkt sich nicht auf die thatsächlichen und juristischen Momente der beiden einzelnen Fälle, sondern betrachtet dieselben im historisch-kritischen Zusammenhang mit der ganzen politischen, gesellschaftlichen, volkswirtschaftlichen und kulturellen Entwicklung unserer Tage und ist daher für Jedermann, der sich um öffentliche Angelegenheiten kümmert, von dem größten Interesse. Die klare, durchsichtige und populäre Form erleichtert das nichtjuristischen Leser das Verständniss des umfangreichen und verwickelten Stoffes, der bis jetzt noch keine so erschöpfende Behandlung gefunden.

Von der an dieser Stelle bereits ausführlicher besprochenen Nennauflage des „Nordisk Conversations Lexikon" liegen uns nun bereits sechzehn Hefte vor (bis „Cherson"), welche dieser nach den neuesten Informationen gründlichst überarbeitete Werk bestätigen. An weiteren ausführlicheren Artikeln, welche über nordische Litteratur u. dgl. handeln und von besonderem Interesse sind, nennen wir nur diejenigen über Chr. Bastholm, den beredtesten dänischen Verfechter des sogenannten Veranlfchristentums in der Zeit der „Aufklärung", über Bellman, den „schwedischen Anakreon", über den dänischen Dichter Bergsöe, über Berlingske Tidende, die älteste noch erscheinende dänische Zeitung, über nordische Bibliotheken, über Björnstjerne Björnson, über Steen Steensen Blicher, einem der originalsten dänischen Dichter dieses Jahrhunderts, über Georg Brandes (der betreffende Artikel ist von unparteiischem Standpunkte aus geschrieben) und über die dänischen Dichter Chr. Hould Bredal und C. Bögh. Alle diese wie auch die meisten übrigen längeren Artikel sind recht lebendig und anziehend geschrieben. Wir werden auf das gediegene Unternehmen noch öfter zurückkommen.

Die Verlagshandlung von Henriens Fischers Nachfolger in Norden versendet folgende neue Titelauflagen: „Uffe Bjælus und Halle Löves Erlebnisse". Von Henrik Scharling. 3 Bände. „In der Veranda". Erzählungen von Moritz Horn. 2 Bände. „Erzählungen von Carit Etlar". Aus dem Dänischen übersetzt von Frita Paulsen. „Novellen von Richard Kaufmann". Mit Autorisation des Verfassers aus dem Dänischen übersetzt von W. Reinhardt. „Dichtungen von Alfred de Musset". Uebersetzt von Otto Baisch. „Brand. Ein dramatisches Gedicht von Henrik Ibsen". Deutsch von Julie Ruhkopf. Endlich: „Le Rime di Michelangelo Buonarroti". Nachdichtungen von Hans Graeberger.

Im Verlag von Christian Hagen zu Büren in Westfalen erschien „Das Kirchenlied". Zu erweiterter Beanbzung, insbesondere für Schule und Haus bearbeitet von Joseph Pape. Der Verfasser erklärt in einem Vorwort seinen Lesern u. A., dass das Kirchenlied nicht nur der Dichtkunst angehöre, sondern dass es gar deren höchstes Erzeugniss sei. —

Bei C. G. Kunzes Nachfolger in Wiesbaden erschien der erste Teil eines Lehr- und Uebungsbuches für den Unterricht in der englischen Sprache von O. Natorp. Derselbe ist für die untere Lehrstufe bestimmt.

„Trodalom-és mivel trégtörténelmi tamilmángole a Rákóczikorból" (Litterar- und kulturhistorische Studien aus dem Rákóczi-Zeitalter). Unter diesem Titel erschien im Verlage Ráth's (Budapest, 3 Fl. 40 Kr.) das neuste Werk Coloman Thaly des Historikers. — Niemand besitzete sich mit solcher Ausdauer, Vorliebe, unermüdlichem Streben als er mit der Geschichte dieser mächtigen nationalen Bewegungen. Er durchforschte jedes nennenswerte Familien-, oder öffentliche Archiv des Landes, und bevor er noch den größten Teil des Archives Franz Rákóczys II. in Törösvör aufgefunden hatte, war sein ganzes Wirken diesem Zeitalter gewidmet. Außer den vielen kleinern Artikeln in Zeitschriften hat schon manches mächtige Band aus seiner Hand zur Kenntniss dieser Zeiten die nötige Beleuchtung gebeten. Auch dieser jetzige schließt sich dem Geiste der vorangegangenenan, wesnalb er um so wertvoller, als in jüngster Zeit in Ungarn eine Richtung platz greift, die aus purer hyperloyalität selbst die Fälschung der Geschichte nicht scheut.

Eine Geschichte der Kardinäle seit ihrer Entstehung bis auf unsere Tage wird im vatikanischen Archiv in Rom von einem jungen Gelehrten, Francesco Cristofori aus Viterbo vorbereitet. Die klerikalen Wochenschriften melden darüber, dass das Werk aus sechs Abteilungen bestehen werde: I. Einem historischen Atlas der Kardinäle nach dem Vorbilde des Atlas von Le Sage. II. Einer historischen Statistik der Kardinäle, welche eine Klassifizirung der Kardinäle aller Zeiten nach Nationen, Mönchsorden, Familien, Bischofssitzen und nach den vor der Erlangung des Purpurs ausgeübten Aemtern umfasst. III. Den historischen Denkwürdigkeiten der sechs Suburbikarbischofssitze der Kardinäle, der römischen Kardinalspriesterkirchen und der Kardinalsdiakonieen. Von jeder Kardinalskirche wird die Liste aller nur einmaligen gefolgten Inhaber derselben gegeben. — Dieser Teil ist bereits zum Drucke bereit. Papst Leo XIII. hat die Widmung desselben angenommen. IV. Einem biographischen Wörterbuch sämmtlicher Kardinäle. V. Einem Codex diplomaticus S. R. E. Cardinalium, d. h. eine Sammlung von Diplomen und Dokumenten, welche auf die Geschichte des heiligen Kollegiums und seiner Mitglieder Bezug haben. VI. Einer Geschichte der heiligen Kardinalskollegiums, sowie der Beziehungen dieses apostolischen Senate zum heiligen Stuhle und zu den verschiedenen Nationen. Dieselbe ist in fünf Perioden eingeteilt: 1. von S. Silvester bis Innocenz III. (314—1198); 2. von Innocenz III. bis Clemens V. (1198—1305); 3. von Clemens V. bis Nikolaus V. (1305—1447); 4. von Nikolaus V. bis Sixtus V. (1447—1585); 5. von Sixtus V. bis Leo XIII. (1585—1885). Das Werk ist auf zwölf Bände berechnet. Zwei derselben sind druckfertig. Uebernimmt aber der Papst die Unkosten für die Herausgabe desselben nicht, so wird eine baldige Veröffentlichung wohl kaum zu erwarten sein.

In Padua starb am 15. Februar der Universitätsprofessor der Volkswirtschaft und der Statistik Emilio Morpurgo. Der Verstorbene zählte zu den hervorragendsten italienischen Autoritäten auf dem Gebiete seiner Wissenschaft, welche er um mehrere hervorragende Werke bereicherte. Die bekannteren unter denselben sind: Saggi statistici ed economici sul Veneto; La Statistica e le scienze sociali; L'istruzione tecnica in Italia; La finanza; Marco Foscarini e la Repubblica di Venezia nel sec. XVIII. Seine letzte Arbeit über die Verhältnisse der Bauern in Venetianischen ist sein hervorragendstes Werk. Sein oben erwähntes Buch La Statistica e le scienze sociali wurde auch ins Deutsche übersetzt. Morpurgo war mehrfach Rektor der Universität Padua; viele Jahre hindurch zählte er zu den fleißigsten Mitgliedern der italienischen Kammer, zu deren Sekretären er gehörte. Er gehörte der Partei der Rechten an. In einem Kabinette derselben war er Unterstaatssekretär für den Handel und Ackerbau. Morpurgo war Israelit und im Jahre 1835 in Padua geboren.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

Digitized by Google

Verlag von Hermann Costenoble in Jena.

In allen Buchhandlungen und Leihbibliotheken vorräthig.

Neueste Romane.

Byr, Robert, Castell Ursani.
Roman. 3 Bände. 8. broch. 12 Mark.

Byr ist als einer der gedankenreichsten Autoren längst anerkannt. Die Berliner Eigenart liegt nicht in modernere Effekthascherei, sondern in der feinen Charakterzeichnung der einzelnen Figuren.

Der Zug der Zeit. Roman vom Verfasser „Im Banne der dritten Abtheilung."
2 Bände. 8. 8 Mark.

Der Zug der Zeit schließt sich dem vorangegangenen Werke des Verfassers „Im Banne der dritten Abtheilung" an, behandelt ebenfalls die russische Gesellschaft und russischen Zustände und wird gleiches Aufsehen wie dieses erregen.

Quasimodo.
Roman in Versen von Hector Sylvester.
20 Bog. Octav-Form, geh. 4 M. eleg. geb. 4 M.
Dieser „Quasimodo" wird bald in jedem elegant. Boudoir, in feinen Garçon-Logis neben den Dichtungen von Jul. Wolff &c. Victor von Scheffel zu finden sein. Das beispielsweise durch alle Buchhandlungen und durch Bertiger & Co., Einsiedeln & Bertiger, Ernst Rust, Verlag, Leipzig, Mittelstr. 19.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Soeben erschien:
Cordula.
Roman aus dem XVI. Jahrhundert
von
Adolf Glaser.
Preis br. M. 5.—, eleg. geb. M. 6.—
Vorräthig in allen Buchhandlungen.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Der Verfall der Adelsgeschlechter
statistisch nachgewiesen.
Ein Mahnruf an den deutschen, österreichisch-ungarischen und baltischen Adel im Interesse seiner Selbsterhaltung
von **Dr. H. Kleine.**
II. Auflage, IV, 68 Seiten 8, Preis 2 Mark.
Verlag der K. Hofbuchhandlung Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Soeben erschien bei **R. L. Prager** in Berlin, NW. 7 und ist durch alle Buchhandlungen sowie von der Verlagshandlung zu beziehen:

Die Philosophie des Rechts
von
Diodato Lioy,
Professor der National-Oekonomie an der Universität zu Neapel.
Nach der 2. Aufl. des Originals mit Genehm. d. Verf. übersetzt
von
Dr. jur. Matteo di Martino.
XX, 552 SS. gr. 8. brosch. M. 10.—, eleg. Hfzbd. M. 12.—
Die in Deutschland bisher weniger beachtete italienische Philosophie wird dem deutschen Publikum durch dieses Werk näher gebracht, und ist dasselbe nicht nur dem Fachgelehrten, sondern auch jedem Gebildeten bestens zu empfehlen.

Soeben erschien:
ROSEGGER
Bergpredigten.
Gehallen auf der Höhe der Zeit unter seinem Himmel
zu Schimpf und Spott unseren Feinden den Lastern, Schwächen und Irrthümern unserer Cultur gewidmet.
20 Bogen. Octav. Geheftet. Preis 1 fl. 25 kr. = 2 M. 50 Pf.
Eleg. Original-Prachtband 1 fl. 85 kr. = 3 M. 70 Pf.

P. K. ROSEGGER's
Ausgewählte Schriften.
— 20 Bände. —
Inhalt: (Jeder Band einzeln käuflich.)
Das Buch der Novellen. 1. 2. 3. Band. — Die Schriften des Waldschulmeisters. — Sonderlinge. — Die Kelpler. — Volksleben in Steiermark. — Heidepeter's Gabriel. — Waldheimat. 1. 2. Band. — Feierabende. — Am Ideenbrunnen. — Sonntagsruhe. — Dorfsünden. — Meine Ferien. — Der Goldmacher. — Neue Waldgeschichten. — Das Geschichtenbuch des Wanderers. 1. 2. Band. — Bergpredigten.
Preis: Geh. à Band 1 fl. 25 kr. = 2 M. 50 Pf. Eleg. gebd. à 1 fl. 85 kr. = 3 M. 70 Pf.
20 Bde. Geh. 25 fl. = 50 M. Eleg. gebd. 37 fl. = 74 M.
A. Hartleben's Verlag in Wien.

Wochenschrift für Spinnerei u. Weberei.
Illustriertes Fachblatt für die gesammte Textil-Industrie,
umfassend:
Wollen-, Baumwollen-,
Seiden-, Flachs-, Hanf-, Jute-, Nessel- und Kunstwoll-Industrie.
Redakteur: Theodor Martin, Leipzig.
Abonnementspreis pro Quartal:
für Deutschland und Oesterreich M. 2.—, für die übrigen zum Weltpostverein gehörigen Länder M. 2.50.
Verlag von Emil Herrmann senior.
Probenummern auf Wunsch gratis und franco.

Soeben erschien:
Muckenich's Reden und Thaten.
Von
Julius Stettenheim.
8. Preis elegant broschirt M. 1.50.
Muckenich ist eine der populärsten Typen der Berliner Wespen. Er ist der heitere Grosshändler, der stets etwas beispitzt, Alles mitmacht, überall dabei ist und jedergeit mit grossem Freimuth über alle Erscheinungen des Tages urtheilt. Die Sammlung seiner Reden und Darstellung seiner Abenteuer werden viele Leser amüsiren.

Unter vier Augen.
Besuche des eigenen Interviewers.
Von
Julius Stettenheim.
Mit dem Portrait des Interviewers von C. Heil.
8. Preis elegant broschirt M. 1.50.
Der Interviewer ist bekanntlich eine virtuose Parodie der journalistischen Besuche, denen, wie man weiß, keine politische, litterarische und künstlerische Größe auszuweichen vermag. Seine Berichte sind besonders in der Welt der Celebritäten ungemein beliebt. Die vorliegende Sammlung wird den Kreis seiner Freunde gewiß rasch vergrößern.
Verlag der Kgl. Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Für die Redaktion verantwortlich Hermann Friedrichs in Leipzig.
Redaktionsschluss am 4. April.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegt bei: Ein Prospect, betreffend das humoristische Wochenblatt „Berliner Wespen".

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich
ein e Nummer.

Preis vierteljährlich:
4 Mark = 2½ Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 1 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements
für In- und Ausland durch alle
Buchhandlungen,
Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 18. April 1885. | Nr. 16.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Der Pessimismus in der Litteratur. (Schluss.) (Hieronymus Lorm.) 241.
Deutsche in England. (Eugen Oswald.) 242.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 244.
Lord Bacon von Verulam. Eine historisch-philosophische Charakteristik. Von Moritz Brasch. (Schluss.) 245.
Neuste französische Lyrik. (Hugo Münsterberg.) 246.
Ein römischer Kirchenkalender. (Ludwig Wiederhold.) 248.
Nochmals die „Clauren-Marlitt". (Hermann Friedrichs.) 249.
Rudolf Baumbach: Abenteuer und Schwänke. (L. Freytag.) 251.
Zur neusten böhmischen Litteratur. (J. Kubin.) 252.
Litterarische Neuigkeiten. 253.
Allgemeiner Deutscher Schriftsteller-Verband. 255.
Anzeigen. 256.

Der Pessimismus in der Litteratur.

(Schluss.)

3. Die litterarischen Konsequenzen.

Der echte und wahre Pessimismus ist das schwerlastende Gefühl der Vergänglichkeit aller Dinge, gewissermaßen ihrer Unwirklichkeit, mit einem Worte der Endlichkeit, und dieses Gefühl wird Poesie, wenn es sich bis zur leidenschaftlichen Sehnsucht nach der Unendlichkeit steigert. Dieser Pessimismus hat alle Weltalter durchdrungen und durchklungen, aus jedem hat die Litteratur wichtige und ergreifende Zeugnisse dafür aufzuweisen. Zu klarem Bewusstsein erhoben, philosophisch begründet hat ihn Kant, ganz einfach dadurch, dass er die Grenzen zwischen dem Endlichen und Unendlichen scharf und unübersteiglich mit wissenschaftlicher Evidenz markirt und gesondert hat. So teilt sich denn auch die schöngeistige Litteratur in Produktionen, die der Menge, der Vergänglichkeit, der Endlichkeit huldigen, und in solche, die einzelnen erhöhten Geistern die Unendlichkeit ahnungsweise näher bringen.

Auf dem Reiz des Vergänglichen beruht das Vergnügen der Mehrzahl der Menschen, auch wo es sich nicht um sinnliche Genüsse handelt. Nur für eine verschwindend kleine Anzahl sind die bleibenden Denkmäler des Geistes wirklich vorhanden, jene Werke der Kunst und Litteratur, in welchen das Unfassbare, Unendliche, das als Ahnung oder als mehr oder minder dunkles Bewusstsein in der Menschenseele liegt, so weit deutlich geworden ist, als es überhaupt konkrete, plastische Gestalt werden kann. Das überaus kleine Publikum solch auserlesener Werke sehnt sich nicht sehr nach neuen Hervorbringungen, es würde mit einer aus den wenigen existirenden Meisterschöpfungen zusammengesetzten Gallerie oder Bibliothek seine Kunstbedürfnisse für das ganze Leben befriedigt wissen.

Es ist dies freilich ein Leben, das vorzugsweise auf Gedanken beruht, das die Erscheinungen der Welt nur in dem Grade achtet, als es dieselben zum Zwecke eigener Vervollkommnung verarbeiten kann und sie deshalb in sich hineinzieht und nicht sich ihnen hingiebt. Solches Leben kann nicht führen, wer nicht von der Natur dazu begabt ist oder wer auch nur unermüdlich den Acker bebauen muss, der ihm sein tägliches Brot trägt. Und dies Schicksal der Mehrzahl bestimmt auch die Art ihres Kunstgenusses und bestimmt auch den Charakter der meisten Kunstproduktionen, die schon im Hinblick auf die Menge geschaffen werden, deren kurze Muße keinen Raum hat für den Ernst der wahren Muse, auf die Menge, deren Kunstbedürfniss ein Unterhaltungs-Bedürfniss ist.

Unterhaltung in diesem Sinne ist aber ein Vergessen des Geschäftes, der Arbeit, des ganzen schweren Lebensdruckes und somit des eigenen Wesens, dessen Ernst, dessen Pathos man von dem Ernst der äußern Umstände und Existenzbedingungen nicht mehr zu sondern vermag. Der Genuss des wahren Kunstwerkes ist im Gegenteile ein Erinnern, ähnlich dem Erinnern, das Plato in einem seiner Dialoge (Menon) zur wharen Beschaffenheit aller Erkenntniss machte, die nichts anderes sei als das Wiedererinnern an das, was die Seele schon in sich hat. So tief gehende Wirkungen kann die Kunst dort nicht erreichen, wo sie im obigen Sinne

Digitized by Google

unterhalten soll, wo sich ihr also die Seele durch Vergessen ihrer selbst verschließt, mit andern Worten, wo das Denken seine Mitwirkung zur Herstellung des künstlerischen Genusses versagt.

Unzugänglich bleibt deshalb der Menge die pessimistische Dichtung, deren Charakter es ist, die tiefschmerzliche Sehnsucht nach dem Unendlichen in der Klage über die Vergänglichkeit auszusprechen. Diese Dichtung ist größtenteils lyrisch, selbst wenn sie in dramatischen Meisterwerken Shakespeares und Lord Byrons ihre Stelle hat, reicht bis zu den Psalmen und Klageliedern des Alten Testamentes zurück und tritt aus der Litteratur der unmittelbarsten Gegenwart hervor. Ich zähle mich zu den Lyrikern des Pessimismus und habe die natürliche Konsequenz, dass meine Gedichte von der Menge nicht gewürdigt werden, mit Verständniss in mein Schicksal aufnehmen müssen.*)

Die Kunst, die unterhalten will, muss sich begnügen, untergeordnetere Tätigkeiten der Seele zu beschäftigen, etwa die Neugierde mit einem Gran von Einbildungskraft versetzt. Nicht ewige Fragen der Menschheit sind es, die man der Auffassung solcher Organe darbieten kann.

Gleichwohl konnte man ihnen plötzlich Philosophie darbieten. Denn der gefälschte Pessimismus der Neuzeit war vorzüglich geeignet, der Menge einzuleuchten und in Mode zu kommen. Schopenhauer hat allerdings, wenn ihm auch jede metaphysische Bedeutung abgeht, gelehrten Scharfsinn auf die Prämissen (Erläuterung von Kants Erkenntnisslehre) und ungewöhnlichen Tiefsinn auf die Konklusionen (Einbeziehung der religiösen Weltentsagung) seines Pessimismus verwendet. Allein dieser selbst lässt sich für die Menge aus seinen Begründungen und Folgerungen bequem loslösen und sagt dann in seiner nackten Gestalt nichts weiter als: wir leben in der schlechtesten aller möglichen Welten. Ein Pessimismus, der keinen andern Inhalt hat, als diese empirische Wirklichkeit ohne Perspektive ins Unendliche, fordert nicht zum Nachdenken heraus, sondern wird der Mehrzahl der Menschen durch die Tatsachen des Lebens bestätigt. Er kann daher die Menge leicht beschäftigen, wenn ihm auch aller wissenschaftliche Gehalt und jegliche Beziehung auf die Kunst geraubt ist. Denn zu wissen, ob der Baum schmackhafte oder ungenießbare Eicheln trage, interessirt bloß die Schweine, hat aber weder für den Botaniker noch für den Landschaftsmaler Bedeutung.

Die Popularität dieses Pessimismus bereitete den Geschmack für den Roman des Materialismus vor, für den im schlechtesten, verdorbensten Sinne des Wortes realistischen Roman. Die Fabel desselben schildert niemals etwas Neues, sondern ist in beständiger Wiederholung die urälteste Fabel des Menschengeschlechts: Adam und Eva. Neben den Orgien für die Einbildungskraft schildert diese Sorte Unterhaltungslitteratur mit dick aufgetragenen pessimistischen Farben die empirische Wirklichkeit, die man jedoch aus dem Studium der Spitäler und Zuchthäuser noch viel realistischer kennen lernt. Dieser Pessimismus in der Litteratur behauptet sich glorreich, weil die Generation dem öden aussichtslosen Materialismus zu eigen gegeben ist.

Viel verschuldet dabei freilich der blinde und frevelhafte Optimismus, der unbekümmert um das Elend des Daseins seine Lust- und Luftschlösser in eine imaginäre Zukunft hineinmalt. Wenn der Einzelne sein zufälliges Glück naiv und harmlos und vollauf genießt, so gehört dies zu den schönsten Vorkommnissen der Welt und tut allen besseren Menschen unendlich wohl. Ein Sünder aber ist der Einzelne, der sein zufälliges Wohlgefühl in Büchern als Lehre predigt, als Ordnung und Weisheit der Welt proklamirt. Er ruft damit nur das Hohngelächter des Unglücks hervor, welches sich dann erst recht in die Arme des Materialismus stürzt.

Der wahre und echte Pessimismus verträgt sich nicht nur mit dem höchsten Ideal der Menschheit, er ist es auch allein, der die Wege dazu bahnt. Weit über die Aufgabe dieses Blattes würde es hinausführen, denjenigen, die noch ein Interesse an der Welt nehmen und eine gedeihliche Entwicklung derselben fördern möchten, ans Herz zu legen und ihnen zu beweisen, dass die Eindämmung des wie die Kunst so auch die Sittlichkeit und mit ihr die Gesellschaft zerfressenden Materialismus nur durch den Ausbau der Metaphysik möglich wäre, zu welcher Kant in der Kritik der reinen Vernunft den Grund gelegt hat, einer Metaphysik, die neben dem Mechanismus der unantastbaren Natur-Notwendigkeit die intelligible Welt der Freiheit im Gemüt erschlösse, jedoch ohne es sich beifallen zu lassen, die Grenze des Naturerkennens überschreiten und die Fabeln und Märchen der Theisten, Religionsphilosophen und bisherigen Metaphysiker für Tatsachen und spekulative Wahrheiten ausgeben zu wollen. Denn gleich der Unwissenschaftlichkeit hat sich auch die totale Wirkungslosigkeit jeder Art von Dogmatismus längst erprobt.

Dresden. Hieronymus Lorm.

*) Auch Goethes Lyrik, obgleich sie die Freude am Dasein in plastischer Gestaltung ausdrückt, hat reichlich pessimistische Töne. Das Lied „Dauer im Wechsel", welches die Vergänglichkeit beklagt, ist sogar zur Bezeichnung derselben mit einem Satz des düstersten Philosophen des Altertums, des Griechen Heraklit, geschmückt, mit den Versen:

„Ach, und in demselben Flusse
Schwimmst du nicht zum zweitenmal."

Deutsche in England.

Es scheint billig, dass in einem „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes" den geistigen, mit der Litteratur zusammenhängenden, Bestrebungen von Deutschen, die im Auslande leben und wirken, von Zeit zu Zeit besondere Aufmerksamkeit zugewendet werde. Dass von solchen Deutschen veröffentlichte Bücher vollen Anspruch auf solche Besprechung haben, bedarf keiner ausdrücklichen Begründung. Aber auch eine Tätigkeit, welche sich in Zeitschriften, Buchhandlungen Vorträgen, Vereinen erweist, soweit die letzteren mit dem Schriften-

Digitized by Google

tume zusammenhängen, darf unserer Aufmerksamkeit nicht entgehen, wenn wir uns ein Bild des Geisteslebens machen wollen, welches bisweilen Bücher erzeugt, und welches sie immer vor dem Versinken zu bewahren strebt.

Ein Vortrag, welchen soeben Herr Karl Blind mit großer Sachkenntniss über den „Asen- und Wanenglauben unserer heidnischen Vorfahren" in dem Londoner deutschen Athenäum gehalten, führt uns zunächst zur Betrachtung dieses Vereines. Er trägt seinen Namen wohl im Anschluss an den eines großen englischen Klubs, der ein Hauptversammlungspunkt der englischen Schriftstellerwelt. Er nennt sich auch Verein für Kunst und Wissenschaft in London, er führt seinen Ursprung auf das Jahr 1869 zurück und es hat sich im Jahre 1872 eine bis dahin unabhängig bestehende „Gesellschaft für Wissenschaft und Kunst" angeschlossen. Diese letztere war um mehrere Jahre älter. Die Gründer waren Gottfried Kinkel, Ferdinand Freiligrath, Dr. Theodor Goldstücker, Professor des Sanskrit am hiesigen University-College, der Buchhändler Nikolaus Trübner: diese unter den Abgeschiedenen. Noch befinden sich von den Gründern am Leben der Chemiker Hoffmann, jetzt in Berlin, — Dr. Leitner, der Präsident der Universität in Lahore, der eben auf längeren Urlaub aus seinem ausgebreiteten indischen Wirkungskreise nach England zurückgekommen, — Dr. Karl Schaible, jetzt in Heidelberg, wo er, nach dreißigjähriger Tätigkeit als Professor an der Kriegsschule von Woolwich, des wohlverdienten *otium cum dignitate* genießen könnte, wenn nicht sein Arbeitstrieb ihn zu weiteren Beschäftigungen und der altgewohnte Reiz des Londoner Lebens ihn bisweilen zum Besuche wieder hierherführte, worüber späterhin Näheres.

Der Verein befindet sich in sehr blühendem Zustande. Er zählt, nach dem mir vorliegenden Berichte, im ablaufenden Jahre 380 Mitglieder. Seine Finanzen sind in guter Ordnung. Er hat ein schönes Vereinshaus, nahe der eleganten Regent Street, welches vor etwa anderthalb Jahren, in Bau und Schmuck, bedeutend verbessert worden, und außerdem, für zahlreichere Zusammenkünfte, den Gebrauch einer anstoßenden großen Halle, in welche man trockenen Fußes aus dem Vereinshause gelangen kann, und welche dann, an solchen Abenden, mit diesem ein Ganzes bildet.

Als Zweck der Gesellschaft wird angegeben: „Pflege und Förderung der Kunst, Wissenschaft und allgemeiner Bildung, auf der Grundlage gegenseitiger Anregung und geselligen Verkehrs."

Die Organisation ist eine sehr vollständige, ins Einzelne gehende. Ehrenpräsident ist der Graf von Gleichen. Für die bildenden Künste führt den Vorsitz der berühmte Maler Alma-Tadema, holländischen Ursprungs; — für die Wissenschaft Dr. A. Hess, ein seit lange in London sesshafter Arzt; — für die Musik der wohlbekannte Pianist und Komponist Karl Halle, überhaupt einer der bedeutendsten und am Meisten anerkannten Vertreter deutscher Tonkunst im Auslande; — für Handel und Gewerbe Herr Ferdinand Eisenlohr. Außerdem giebt es für jeden dieser Zweige einen zweiten Vorsitzenden, einen besonderen Schriftführer. Daneben ist ein Archivar, ein Schatzmeister, mehrere Verwalter und Beiräte. Der geschäftliche Schriftführer ist Herr Meyerstein.

Neben den ordentlichen Mitgliedern hat der Verein auch außerordentliche, zeitweilige und Ehrenmitglieder, und als letztere „können auswärtige ausgezeichnete deutsche und fremde Künstler und Gelehrte, ferner Männer, die der Gesellschaft besondere Dienste geleistet, oder auch solche in London ansässige Engländer oder Fremde ernannt werden, die sich um Deutschland verdient gemacht haben."

Die weitaus überwiegende Mehrzahl der Mitglieder besteht natürlich aus Deutschen. Aber auch unter die ordentlichen Mitglieder ist die Zulassung von Nicht-Engländern gestattet, wenn sie der deutschen Sprache mächtig sind. Und zu außerordentlichen Mitgliedern können noch ausnahmsweise Solche gewählt werden, die durch künstlerische oder wissenschaftliche Mitwirkung zur Belebung und Unterhaltung bei den Sitzungen und Vereinigungen der Gesellschaft beitragen, oder sich auf andere Weise um die Gesellschaft verdient gemacht haben, auch wenn dieselben der deutschen Sprache nicht mächtig sind.

Die Sprache der Gesellschaft in allen ihren Versammlungen ist die deutsche.

Die Beiträge der Mitglieder sind nach deutschen Begriffen hoch. Man entrichtet ein Eintrittsgeld von fünfzehn Guineen, gleich 315 Mark, und einen Jahresbeitrag von sechs Guineen, gleich 126 Mark. Künstler und Gelehrte von Beruf bezahlen indessen nur vier Guineen, gleich 84 Mark, jährlich, und sind überdies vom Eintrittsgeld befreit. Sie sind es, welchen die Gründung des Vereins zu danken ist, und alle dieser Klasse angehörigen Männer werden stets als privilegirte Mitglieder betrachtet.

Die Gesellschaft betätigt ihren Zweck durch Arbeiten und Aufführungen auf den Gebieten der bildenden und dramatischen Kunst und Musik, durch Vorträge über verschiedene Zweige der Wissenschaft, des Handels und Gewerbes, sowie durch gesellige Unterhaltung.

So wurde mir mehrmals das Vergnügen vortrefflichen Konzerten in diesem Vereine beizuwohnen, in denen Künstler ersten Ranges mitwirkten, und ich erinnere mich lebhaft eines Vortrags, welcher der verstorbene Arnold Ruge über die Entwicklung der neueren deutschen Philosophie hielt, und aus neuerer Zeit eines von ernster Forschung zeugenden Vortrags des Dr. Schaible über die persönlichen Beziehungen zwischen Deutschland und England im Reformations-Zeitalter. Es war der hundertste Vortrag, welchen der Verein seinen Mitgliedern bot, und merkwürdiger Weise hielt ihn derselbe Mann, welcher den ersten gehalten.

Bei Gelegenheit des Notstandes, welcher im vorigen Jahre durch die Ueberschwemmungen in Teilen Deutschlands entstanden, veranstaltete der Verein eine Festvorstellung in der St. George's Halle, einem der größeren Säle Londons, und es wurde dabei, am 17. Februar 1885, der erkleckliche Reingewinn von 12127

Digitized by Google

Mark erzielt. Der Maler Alma-Tadema förderte das gute Werk ungemein; der Prinz von Wales war anwesend, und ist seither Ehrenmitglied.

Ein anderer, sehr anerkennenswerter Verein, der sich in bescheideneren Formen bewegen muss, ist die litterarische Abteilung des deutschen Turnvereins.

Dieser deutsche Turnverein ist eine höchst blühende Anstalt, auf welche die Deutschen in London stolz sein dürfen, und dem sich jeder junge Deutsche bei seiner Ankunft hier anschließen sollte. Im Jahre 1857 gegründet, zählt er mehr als zweitausend Mitglieder. Er öffnet seine Reihen willig auch Engländern, die in ziemlicher Anzahl vorhanden sind, und oft bei den Schauturnen Preise davontragen. Die Leitung der Sache bleibt natürlich in deutschen Händen. Dieser Verein besitzt eine eigens für ihn gebaute Turnhalle.

Die Gesellschaft hat eine musikalische und eine litterarische Abteilung, welche beide, oft gemeinsam, gelungene Aufführungen geben. Die litterarische Abteilung, bisher unter dem Vorsitz des Herrn Enners, nun dem des Herrn Hermann Meyer, ist weniger zahlreich als man wünschen möchte, aber recht lebensvoll. Es war mir vergönnt, dort einem, teilweise poetischen, Vortrage des sehr begabten Herrn Joseph Löwenberg beizuwohnen, welcher sein längeres noch ungedrucktes Gedicht über den unglücklichen Dichter Chatterton vorlas. Das Liebhabertheater des Vereins leistet Vorzügliches, und es ist zu verzeichnen, dass seine Mitglieder wiederholt durch englische Damen, auch durch eine Italienerin, unterstützt wurden, und dass diese trefflich die Schwierigkeiten des Deutschen zu besiegen wussten. Auch dieser Verein hat für die Rhein-Ueberschwemmten seine Talente verwendet, und die Vorstellung, welche er im Imperial Theater gab, lieferte für die Notleidenden die Summe von £ 300, gleich 6000 Mark.

Eine neue Gesellschaft ist der Verein deutscher Lehrer, welcher sich erst am Anfang dieses Jahres gebildet hat. Frühere ähnliche Versuche dieser Art sind gescheitert; diesem scheint Gelingen verbürgt, und damit eine entschiedene Hebung des deutschen Lehrerstandes, welche mit der Pflege deutscher Litteratur aufs Innigste verknüpft ist. Den Ehrenvorsitz in diesem Vereine hat der deutsche General-Konsul Jordan übernommen; der leitende Vorsitzende ist Dr. Rolfs, ein sehr fähiger und frisch-vorstrebender Mann, Erzieher des ältesten Sohnes des Herzogs von Edinburg. Im Vorstande sitzen der Bibliothekar des Indischen Amtes, der berühmte Sanskritgelehrte Dr. Rost, die Lehrer des Deutschen an der Kriegsschule zu Woolwich und der Marine-Akademie zu Greenwich, und andere Männer von Erfahrung und litterarischer Betätigung.

Alljährlich kommen eine Anzahl junger Männer hierher, deutsche Philologen, welche ihre Universitätslaufbahn durch ein besonderes Studium des Englischen zu vervollständigen streben. Diesen will der Verein nützlich werden, und Dr. Rolfs veröffentlicht in diesen Tagen, bei Weidmann in Berlin, eine Denkschrift „über die Gründung eines Institutes für deutsche Philologen in London". Die Stiftung von Stipendien ist dabei in Aussicht genommen.

Wenn man von deutschen Zeitschriften in London spricht, hat man sich ernstlich eigentlich nur mit einem Blatte zu beschäftigen. Seit jener merkwürdigen Wochenschrift, welche Herzog Karl von Braunschweig hier herausgab, um nach Herzenslust seinen Bruder und den damaligen König von Preußen zu schimpfiren, in welcher aber auch einige der kräftigsten Gedichte Freiligraths, wie z. B. „Der Eispalast" zum Erstenmal das Licht der Welt erblickten, sind viele Blätter und Blättchen hier aufgetaucht und verschwunden. Eines nur hat sich seit mehr als einem Vierteljahrhundert fest gehalten. Gottfried Kinkel begründete den „Hermann" mit einer Reihe von tüchtigen Mitarbeitern. Die meisten von diesen sind todt, Andere, wie Lothar Bucher, sind weit von ihrer damaligen Stellung abgewichen. Aber der „Hermann" besteht noch immer als „Londoner Zeitung" und ist, nach verschiedenen Schwankungen und Redaktionswechseln, seit einigen Jahren, unter der sorgfältigen Leitung des Herrn Holthusen, endlich festgeankert.

Ein für die deutsche Litteratur segensreiches Wirken entwickelte besonders der im vorigen Frühjahr verstorbene Verlagsbuchhändler Nicolaus Trübner, der sich durch großen weiten Blick auszeichnete.

London. Eug. Oswald.

Altfranzösische Romanzen.

Uebersetzt von Paul Heyse.

II.

Emmelot.

Schön Emmelot in eines Wäldchens Schatten
Weint um Gyon auf frühlingsgrünen Matten,
Schlimm geht es ihr bei ihrem bösen Gatten.
Doch leidet sie auch viel Beschwer,
Vom Liebsten lässt sie nimmermehr,
Und Guis liebt Emmelot so sehr.

Die Schöne klagt in Tränen und in Bangen
Und seufzt: O Freund, weil ich an Euch gehangen,
Hat mein Gemahl sich schnöd an mir vergangen.
Kein Königstöchterlein bisher
Erfuhr ein Loos so freudenleer,
Und Guis liebt Emmelot so sehr.

Wo flieh' ich hin? Wo ist ein Pfad? o Grauen!
Ich wünsche nichts, mein Freund, als Euch zu schauen.
Denn könnt' ich Euch geheim mein Leid vertrauen
Und dürft' Euch küssen nach Begehr,
So schreckte mich kein Elend mehr.
Und Guis liebt Emmelot so sehr.

Digitized by Google

Das hört ihr Mann, der Zorn bringt ihn von Sinnen,
Weil sie ihm trotzt und wünscht ihm zu entrinnen.
Er züchtigt sie so hart für ihr Beginnen
In ihrem Kleid von Seide schwer,
Dass sie ums Haar gestorben wär'.
Und Guis liebt Emmelot so sehr.

Ihr Wehgeschrei lockt ihren Freund zur Stelle,
Mitleid und Grimm trübt seiner Augen Helle.
Schön Emmelot, spricht er, o sagt mir schnelle —
Gott schütz' Euch, Schönste! Sprecht nunmehr:
Schlug man Euch meinethalb so schwer?
Und Guis liebt Emmelot so sehr.

Schön Emmelot kann ihn nur weinend grüßen:
Ich litt um Euch, das muss den Schmerz versüßen.
Dass ich Euch rief, ließ mich der Herzog büßen
Und zürnte, dass es Sünde wär',
Denn mein Gebieter sei nur Er.
Und Guis liebt Emmelot so sehr.

Der Graf vernimmt dies Wort von Rache trunken,
Er zieht sein Schwert, der Stahl sprüht helle Funken,
Da ist entseelt der Herzog hingesunken.
Der Graf entführt sein Lieb nunmehr
Im Sattel ohne Gegenwehr.
Und Guis liebt Emmelot so sehr.

Daheim darf er sich seines Raubes freuen,
Zur Ehe nimmt sein Liebchen er in Treuen,
Wohl nimmer hat's die Schöne zu bereuen,
Dass sie dem Freund gefolgt hieher:
Ihr Lieben wächst nun mehr und mehr,
Und Guis liebt Emmelot so sehr.

Lord Bacon von Verulam.

Eine historisch-philosophische Charakteristik.

Von Moritz Brasch.

(Schluss.)

Bacon stand nun auf der Höhe seines wissenschaftlichen Ruhmes und seines politischen Einflusses. In allen wichtigen Staatsangelegenheiten, insbesondere soweit sie das Parlament betrafen, dessen Mitglied er seit langen Jahren war, zog der König ihn zu Rate; und konnte er seinem Großkanzler auch nicht immer folgen, so schätzte er doch seine Ansicht sehr hoch. Aber nur zu bald sollte jene Katastrophe eintreten, die den mächtigen Kanzler von seiner Höhe stürzte und ihn der Verachtung seines Vaterlandes und der ganzen gebildeten Welt preisgab. Seit Jahren waren beim Parlament Beschwerden über mannigfaltige Missbräuche und Bestechungen eingelaufen, die sich Lord Bacon bei Erteilung von Patenten und Lizenzen habe zu Schulden kommen lassen. Zuerst wurden diese Klagen wenig beachtet, da man annahm, dass sie von den Gegnern des Kanzlers angestiftet worden seien. Als sie sich jedoch in großer Anzahl häuften, da wurde vom Parlament, in dem freilich vielfache Feinde Bacons saßen, eine Untersuchungskommission niedergesetzt, die allerdings die allergravirendsten Dinge konstatiren konnte. Er hatte tatsächlich als Lordkanzler und Oberrichter allerlei Bestechungen angenommen und seine Schuld in dieser Beziehung war so offenbar, dass auch der König nicht umhin konnte, ihn fallen zu lassen. Er wurde in Anklagezustand versetzt und die Verhandlung fand im April 1621 vor dem Oberhause statt. Es handelte sich um achtundzwanzig Fälle, in denen er als Kanzler des höchsten Gerichtshofes die enorme Summe von Hunderttausend Pfund Sterling als Bestechung empfangen hatten. Die Indicien und Zeugenaussagen waren so unwiderleglich, dass Bacon alles eingestand, allerdings mit dem Bemerken, dass die Geschenke, zu denen er durch seine verschuldete Lage veranlasst worden sei, ihn niemals zu einem ungerechten Urteil verleitet hätten. Am 3. Mai 1621 erfolgte das Urteil, dass ihn für schuldig erklärte und ihn zum Verlust aller seiner Aemter, Ehren und Würden, zu einer Gefängnisstrafe im Tower so lange der König es bestimme, und endlich zu der hohen Geldbuße von vierzigtausend Pfund verurteilte.

Die Haft wurde ihm auf sein dringendes Ansuchen vom Könige erlassen und so konnte Bacon die nächsten Jahre in stiller Zurückgezogenheit wissenschaftlichen Arbeiten obliegen. Es folgte nun außer seinem oben analysirten Hauptwerk noch eine Reihe anderer Arbeiten, wie die „Geschichte der Winde", „Geschichte des Lebens und des Todes" und andere Monographien teils naturwissenschaftlichen, teils historischen Inhalts.

Die letzten Jahre seines Lebens suchte der König ihm durch wohlwollende Zuwendungen und Unterstützungen zu erleichtern. Doch konnte das Wohlwollen des Fürsten nicht so weit gehen, den arg kompromittirten Kanzler, trotz der demütigsten Bitten desselben, wieder zu den Staatsgeschäften zu ziehen. Diese Zudringlichkeit war ebenso hässlich als die wenig würdige Art, wie er das Unglück ertrug. Wie falsch ist daher die Parallele, die er kurz vor seinem Tode in einem Briefe an den Grafen Aroundel zwischen sich und dem ältern Plinius zog! Darin allerdings war der Vergleich zutreffend, dass, wie der Römer einst bei einer naturwissenschaftlichen Untersuchung durch den Ausbruch des Vesuv überrascht wurde und hier seinen Tod fand, auch Bacon auf einer wissenschaftlichen Exkursion plötzlich erkrankte und in das Schloss des Grafen Aroundel aufgenommen werden musste. Hier starb er am 9. April, am Osterfest 1626 im fünfundsechzigsten Lebensjahre.

Bacons Werke wurden später vielfach edirt. Eine der vollständigsten Ausgaben dürfte die von B. Montague in 16 Bänden veranstaltete sein (London 1825—34). Die neuste von Spedding, Ellis und Heath umfasst 12 Bände (London 1857—61), von denen die fünf letzten den sehr umfassenden und für die politische und geistige Geschichte jener Zeit ungemein instruktiven Briefwechsel Bacons enthalten.

Das Urteil über Bacons Bedeutung und Stellung in der Geschichte der Philosophie und der Wissen-

Google

schaften überhaupt ist (wenn wir von der bekannten Schmähschrift des ultramontanen Romantikers Joseph de Maistre hier ganz absehen) seit Liebigs scharfer Würdigung ein sehr schwankendes geworden. Dass er in seinem Vaterlande von Männern wie William Herschel und John Stuart Mill als der tatsächliche, wenn auch noch vielfach unvollkommene Begründer der induktiven Methode angesehen wurde, ist doch sehr zu beachten. In Deutschland freilich gehen in dieser Beziehung die Meinungen gar sehr auseinander. Hegel gesteht ihm umfassendes Wissen, reiche Lebenserfahrung und Schärfe des Urteils zu, vermisst aber an ihm den großen philosophisch-spekulativen Blick. Schopenhauer charakterisirt die reformatorische Tat Bacons in folgender Weise: „Des Aristoteles, aber noch mehr der Aristoteliker Irrtum lag in der Voraussetzung, dass sie eigentlich schon alle Wahrheit besäßen, dass diese nämlich enthalten sei in den Axiomen, also in gewissen Sätzen a priori, oder die für solche gelten und dass es, um die besondern Wahrheiten zu gewinnen, bloß der Ableitung aus jenen bedürfe. Ein aristotelisches Beispiel hiervon gaben seine Bücher de coelo. Dagegen nun zeigte Bacon mit Recht, dass jene Axiome solchen Gehalt gar nicht hätten, dass die Wahrheit noch gar nicht in dem damaligen System des menschlichen Wissens läge, vielmehr außerhalb, also nicht daraus zu entwickeln, sondern erst hineinzubringen wäre und dass folglich erst durch Induktion allgemeine und wahre Sätze von großem und reichem Inhalt gewonnen werden müssten". Kuno Fischer will die großen Verdienste Bacons um die Begründung des Empirismus und der Erfahrungsphilosophie überhaupt aufrecht erhalten wissen. Auch Eduard Zeller sieht die geschichtliche Bedeutung Bacons in seiner prinzipiellen Lossagung von aller Scholastik, in seiner Zurückführung aller Wissenschaften auf die Erfahrung, und in seiner Forderung einer methodischen Induktion und einer rein physikalischen Naturbetrachtung begründet. Dagegen neigt sich Fr. Alb. Lange mehr der Anschauung Liebigs zu, während Ueberweg und Kirchmann in dieser Divergenz der Urteile eine Art mittlerer Stellung einnehmen. Am schwersten freilich fällt gegen Bacon ins Gewicht, dass er zu den bahnbrechenden wissenschaftlichen Leistungen seiner großen Zeitgenossen Kopernikus, Galilei, Kepler, Harvey und Gilbert zum Teil kühl, ja ablehnend sich verhielt und auch in seinen eignen Arbeiten keine einzige positive Entdeckung von Bedeutung aufzuweisen hat. So groß seine Verdienste um die Bekämpfung der Scholastik wie des Aristotelismus sind, so sehr steckt er selbst z. B. in der Lehre von den „Lebensgeistern" noch tief in jener neuplatonisch-scholastischen Kosmologie und Physiologie, die, er auf andern Gebieten so scharf befehdete. Hier trifft das Wort des geistvollen Henry Lewes zu: „So großartig Bacon die verschiedenen Ströme des Irrtums bis zu ihren Quellen verfolgt, so wird er doch von denselben Strömen mit fortgezogen, sobald er die Stellung eines Kritikers verlässt und die Ordnung der Natur selbst zu untersuchen beginnt."

Freilich hat hiegegen Bacon, der den Vorwurf gewissermaßen voraussah, sich zu verteidigen gesucht, indem er sich mit jenen Hermessäulen verglich, welche dem Wanderer den Weg zeigen, ohne selbst ihn zu wandeln. Aber wenn er die einzige Möglichkeit, zu einer wirklichen Wissenschaft zu gelangen, in der Induktion, im „Experiment" und in der „Erfahrung" sah, wie ist z. B. jenes wegwerfende Urteil über Galilei erklärlich, das er 1617 in einem Briefe an einen seiner Freunde fällt: „Ich wollte lieber, die Astronomen Italiens hielten sich etwas mehr an die Erfahrung und Beobachtung, anstatt uns mit verrückten und chimärischen Hypothesen zu unterhalten"? In welchem Sinne haben wir dann seine „Erfahrung und Beobachtung" zu nehmen? Diesen Widersprüchen gegenüber scheint daher das Urteil eines neuern französischen Historikers (Ad. Frank) zutreffend, wonach Bacon nur dem allgemeinen Zeitbedürfniss nach einer Reform des wissenschaftlichen Verfahrens Ausdruck gegeben habe, ohne selbst noch dieselbe inauguriren zu können: „En proclamant comme la seule voie de salut la méthode expérimentale et inductive, Bacon exprimait un besoin, qui commençait à se faire généralement sentir; et comme tous les grands hommes, il ne faisait que résumer son siècle et aider à la marche des temps, en accomplissant une révolution qui était mûre."

Viel weniger bestritten ist Bacons Bedeutung als Schriftsteller. Er schreibt einen ebenso kraftvollen als lebendigen Stil. Seine große Belesenheit in der Bibel und in der altklassischen Litteratur giebt ihm eine Fülle von Bildern und Wendungen zur Hand, die seine Prosa außerordentlich beleben, ohne sie doch überladen erscheinen zu lassen. Doch ist sein Stil sehr ungleich. Bald ergeht er sich in breiter, durch Dichtercitate geschmückten Rhetorik, bald neigt er zu aphoristischer Kürze. In letzterem Falle nehmen seine meist scharf zugespitzten Gedanken etwas Sentenziöses an. So ist es gekommen, dass Bacons Werke für spätere Schriftsteller aller Nationen eine unerschöpfliche Fundgrube für Mottos und „geflügelte Worte" geworden sind. Noch im Anfange unseres Jahrhunderts wurde, wo in gelehrten Büchern ein recht „vornehmer" Ton angestrebt wurde, niemand so oft citirt, als Francis Bacon, der berühmte Lord von Verulam.

Neuste französische Lyrik.

Théodore de Banville: Nous tous! und Gabriel Vicaire: Émaux Bressans. — Paris, Ch. Charpentier.

Wenn in Paris ein neuer Roman von sich reden macht, so ist es ein Ereigniss für alle deutschen Leihbibliotheken; wenn in Frankreich ein neues Drama leidlichen Erfolg erringt, so währt es nicht lange, bis es seinen Triumphzug über die deutschen Bühnen antritt: wer aber im deutschen Land kümmert sich um französische Lyrik? Unter dem großen Publikum, das für Sardou und Augier, für Daudet und Zola genügend Zeit übrig hat, findet sich selten Jemand, dessen Muße

es erlaubt, ein Bändchen französischer Lyrik durchzublättern. Selbst jene fruchtbaren Geister, die längst die Akten darüber geschlossen haben, dass aller litterarische Segen von jenseits des Rheines zu uns kommen müsse, sind sich oft nicht recht im Klaren, ob es nach Lamartine und Béranger, Victor Hugo und Musset noch neuere Lyriker in Frankreich gäbe. Nur selten verirrt sich ein Heft von Coppée oder Prudhomme in das Schaufenster eines deutschen Bücherladens; noch seltner fühlt sich ein deutscher Poet bewogen, das exotische Gewächs auf heimischen Boden zu verpflanzen; am seltensten aber wagt ein Verleger, die übersetzte Dichtung in seine Hut zu nehmen, er weiß zu gut, wie groß die Druckkosten und wie klein die Zahl der Liebhaber für derlei zu sein pflegt. — Den Kardinalgrund dafür bildet natürlich die unbestreitbare Tatsache, dass „man" bei uns überhaupt keine Lyrik liest. Es ist ja so sehr viel bequemer, im Salon zu spötteln über die roten Bände mit Goldschnitt, als sich ernst zu orientiren, dass die Periode süßlicher Nippestischlyrik im allgemeinen überwunden ist. Männliche und weibliche Backfische, die aus Schwärmerei, lyrische Privatdichter, die aus Mitgefühl, und Kritiker, die aus Höflichkeit gegen den Einsender zu einem Bändchen Lyrik greifen, das ist das hauptsächlichste Publikum unserer heut lebenden Liederdichter. Und eben diese kleine Gemeinde, die nur wenigen Bevorzugten zu tüchtigen Auflagen verhilft, versagt nun völlig, wenn es sich um französische Lyrik handelt. Jenes Publikum ist zu sehr gewöhnt, Lyrik weniger zu lesen als zu schlürfen; dieses Surrogat künstlerischer Auffassung ist in der Poesie aber nur da möglich, wo der Inhalt seiner Gefühlsseite nach dem eigenen Gemütsleben verwandt ist, und wo die Form mühelos behaglichen Genuss gestattet. Beides trifft beim Pariser Lyriker nicht zu; sein Stoff ist uns befremdend, seine Form spröde. Der französische Romanstoff mag uns unerquicklich sein, er fesselt uns dennoch durch die psychologische Vertiefung; das lyrische Gedicht aber, dessen Gefühlskreis uns unsympatisch, hat dafür keinen Ersatz. Und die Form? Bei Zola kann jeder getrost über unbekannte Worte hinweglesen, ohne Wesentliches zu verlieren; wer aber beim Gedicht sich begnügen wollte, nur die Fabel zu verstehn, der müsste mindestens schon sehr in Verlegenheit sein, wie er seine Zeit am nutzlosesten todtschlagen kann. Träumerisch lyrische Stimmung aber gar mittelst Sachs-Villattéschem Lexikon hervorzuzaubern, ist sicher kein unbedingter Genuss. So ist denn manchem schwärmerischen Gemüt die französische Lyrik unbekanntes Gebiet und selbst mancher Kritiker verzichtet wenn auch nicht auf die Kritik, so doch auf die Lektüre der zahlreichen Werke. Kurzum, an Erklärungsgründen für das Faktum ist kein Mangel, und ein Faktum bleibt es, dass „man" kein Pariser Gedichtbuch liest; einen französischen Lyriker kritisiren, heißt demnach auch nichts anders, als die Tatsache, dass keiner ihn lesen wird, beschönigen oder bedauern.

Das alles gilt getrost von den besten, um wie viel mehr von jenen zwei Bänden Mittelwaare, die uns Paris heute unter der vielversprechenden Flagge des Charpentier'schen Verlags als neuste Lyrik sendet: „Nous tous" von T. de Banville und „Émaux Bressans" von Gabriel Vicaire. Kaum sind schärfere Gegensätze in der Lyrik denkbar, als wie sie der vielbekannte Banville und der Neuling Vicaire geradezu typisch vertreten. Banville, dessen poetische Werke schon vierzehn Bände füllen, lebt und webt im hastigen Getriebe der Großstadt; die Hände in den Taschen schlendert er über die Pariser Boulevards, beobachtet nicht tief aber geistreich, und singt und sagt, nicht was er, sondern was Paris erlebt und empfindet. Vicaire ist aus seinem Heimatsdörfchen nicht hinausgekommen; mit beschaulichem Behagen versenkt er sich in das ländliche Stillleben und den Frieden der Natur; was er fühlt ist nicht eigenartig, aber innig und warm empfunden. Er schreibt vor allem nur aus eignem Bedürfniss, weil es ihm selber wohltut, die behaglichheitere Stimmung im Liede ausklingen zu lassen; Banville heuchelt nicht einmal diese Grundbedingung lyrischer Illusion, fast mutwillig deutet er durch die untergesetzten Daten an, dass wöchentlich dem Großstadtpublikum in der Sonntagszeitung, wohl oder übel, mindestens ein halbes Dutzend Gedichte servirt werden mussten. Eben deshalb aber verbinden tausend Fäden den Banvilleschen Gedankenkreis mit den großen und kleinen Fragen der Zeit; ja, die meisten seiner Gedichte veralten mit der Zeitungsnummer, für die sie bestimmt waren. In Vicaires weltvergessene Einsamkeit dringt kein Ton des lauten Zeitgetriebes; seine stimmungsvolle Weise ist stolz auf ihr unmodernes ländliches Gewand.

So ist denn die Mehrzahl der Banvilleschen Gedichte zwar interessant als satirisches Bild der Pariser Gesellschaft, vom ästhetischen Standpunkt aber wertlos; ja, der Lyriker, der den Zulukönig oder das Worthsche Modemagazin, den Tod eines Schauspielers oder Zolas neusten Roman, die Manie blaue Handschuh zu tragen oder Paillerons Akademiewahl in zierlichen Versen besingt, übersteigt doch beileibe die Grenze des Geschmackvollen, wenngleich dieses und jenes, wie die Satiren auf die Fechtkunst der Damen, die Vorlesung Caros, die Mode sich mit frischen Blumen zu schmücken, von geistvollem Humor getragen werden. Lyrisch weit wertvoller sind die Genrebilder, die er mit leichten Strichen entwirft; selten ist es eine mehrköpfige Gruppe, meist nur eine einzelne Gestalt, deren Bild er, so wie er sie auf der Straße trifft, in sein poetisches Skizzenbuch einträgt. Die Blumenverkäuferin, die im kalten Wind ihre Veilchen vergebens anbietet, der Straßenjunge, der Cigarrenstummel kaut, der alte Bettler, der hagere Priester, der Roué, die Weltdame, der hungernde Junge, der zur Weihnacht das Christkindlein um Bonbons bittet: derart ist vieles in dem Buch mit Feinsinn und Laune gezeichnet. Nur zuweilen wird das Bild gestaltenreicher, er zeigt uns den Boulevard im Regen oder die politische Volksversammlung. Seinen Höhepunkt erreicht er in „Liseuse" und „Dans le monde", die eines echten Poeten wert sind und fast zu schade scheinen für die gemischte Gesellschaft, mit der sie in einem Bande vereint sind. Allen Gedichten

Digitized by Google

gemeinsam ist nur die glänzende Behandlung der Form. Banville ist wegen seiner spielenden Formbeherrschung längst bekannt; auch hier bewährt er seine alte Meisterschaft, wenngleich die Form trotz der geschickten Ausführung nicht immer dem Stoff sich völlig anpasst, oft geradezu schwerfälliger Inhalt in tändelnde Form gebracht ist.

Die saubere Behandlung der Technik bildet zugleich Banvilles Berührungspunkt mit Vicaire; auch Vicaires Verse sind glatt, formschön und wohlklingend. Er nennt seine Gedichte Émaux Bressans — Bressans sicher mit Recht, denn seiner Heimat Bresse gehört jede Zeile, émaux aber scheint doch ein zweifelhafter Vergleich; uns erinnerte das Bändchen mehr an einen frischen Strauß bunter Feldblumen. Er selbst sagt einmal von seiner Muse:

Il lui faut de la musique,
Des fleurs, un brin de gaîté.
Et vive la république;

das letzte bedarf seine Muse allerdings wohl nur des Reimes wegen, da sonst auch nicht mit einem Wort der Politik gedacht wird. Noch aufrichtiger aber scheint sein Wahlspruch:

Que faut-il pour être heureux en ce monde
Avoir à sa droite un pot de vin vieux,
En poche un écu, du soleil aux yeux
Et sur les genoux sa petite blonde!

Mag er den Frühling oder den Herbst schildern, die Viehmagd oder den Schäfer besingen, im Moos oder am Kamin träumen, vom Prediger in der Dorfkirche oder von der alten Wirtin in der Kneipe erzählen: stets berührt uns der Ton wohltuend, bringt ländliches Behagen und idyllischen Frieden, und teilt auch vielleicht nicht jedermann Vicaires Vorliebe fürs Nichtstun, das ihm das Ideal der Glückseligkeit scheint, so hat doch jeder sicher Freude an einer so harmonischen Natur und giebt sich gern der Feierabendstimmung hin, mit welcher der Dichter in uns die Sorgen der ernsten Tagesarbeit auslöst. Die Liebesgedichte klingen etwas gekünstelt und sentimental angekränkelt; um so poetischer aber sind die sinnigen Mädchenlieder, der Wiegengesang, das Lied vom „Vogel Glück", an die „drei Schwestern" und selbst die von der französischen Speisekarte her wohlbekannten Volailles de Bresse entlocken dem lokalpatriotischen Sänger anmutige Verse.

Und dennoch wirkt die Enge des Gesichtskreises, die Eintönigkeit des Stoffes auf die Dauer beklemmend und ermüdend, nirgends weht uns ein freier Geisteshauch entgegen, nirgends auch nur die geringste Fühlung mit unserer Zeit, wenngleich es entschieden erquicklicher ist als jenes Banvillesche Buch, bei dessen Inhalt wir uns vergeblich fragen, weshalb man die für den flüchtigen Tag geschaffenen Verse in die überdauernde Form des Buches gebannt hat. Und so können wir denn der im Voraus feststehenden Tatsache, dass keiner bei uns die Bücher kaufen oder gar lesen wird, für das eine mit gutem Gewissen, für das andere mit reservirtem Bedauern unsern kritischen Segen verleihen.

Leipzig. Hugo Münsterberg.

Ein römischer Kirchenkalender.

Der „Calendario ecclesiastico", welcher seit fünf Jahren in Rom unter der Leitung eines Priesters (?), Antonio Marini, erscheint, ist trotz seines Titels „Kirchenkalender" ein höchst merkwürdiger Beweis dafür, wie sich der römische Klerus im Schatten der Peterskuppel an die Gewohnheiten der Geschäftswelt zu schmiegen versteht. Früher gab es in Rom nur ein offizielles Staatshandbuch, welches zuletzt unter dem Titel „La Gerarchia Cattolica" die ganze Kirchenorganisation, soweit dieselbe die Personalien der Würdenträger (Episkopats) der ganzen Christenheit betrifft, zusammenfasste. Auch nach dem Sturze der päpstlichen Herrschaft erscheint dieses offizielle Handbuch, in welchem man die Namen aller Kardinäle, Erzbischöfe, Bischöfe der ganzen Welt finden kann, immer noch fort. Aber einigen Priestern, welche in Rom zwei kirchliche Geschäftsblätter „L'Eco del Pontificato" (Das Echo des Pontifikats) und „La Ricreazione del Sacerdote" (Die Erholung des Priesters) herausgeben, ist es töricht erschienen, wenn sie ihre Kollegen und Vorgesetzten nicht auch als Menschen betrachten und von ihnen nicht die besten Fettfedern ziehen. An der Hand der durch die Abonnenten auf die beiden eigentümlichen Zeitungen, — welche neben den allgemeinen Kirchenfragen hauptsächlich die materiellen Interessen des Klerus behandeln und befürworten, — gewonnenen Bekanntschaften, hat man an die Eitelkeit der Kardinäle und Prälaten appellirt. Der fünfte, im Januar d. J. erschienene Jahrgang überrascht die Käufer mit den Porträts sämmtlicher Kardinäle und aller italienischen Erzbischöfe, Bischöfe u. s. w. in Holzschnitten nach Originalphotographieen. Die Bilder der Kardinäle sind auch mit einer Lebensgeschichte versehen. Die Purpurträger, deren Bild das Calendario giebt, sind 61; die Porträts der Italienischen Bischöfe überschreiten die Zahl von 300. Das sind vor allen Dingen vierhundert sichere Käufer und Protektoren, auf die man rechnen kann. Aber hinter dem heiligen Titelblatte stecken noch ganz andere Geschäfte. Sicher fehlt es nicht in dem Buche an allen nur denkbaren Angaben über die endlosen Kirchenfeste in Rom, über die Person Leos XIII., von dessen Geburtsort sogar eine schlechte Abbildung in dem Buche vorkommt; aber nebenher liest man auch am Fuße fast jeder dritten Seite die sonderbarsten Handelsanzeigen aller Gattungen, welche stets auf die Priester des „Eco" und der „Ricreazione" als Vermittler hinweisen. Dieselben erklären sich bereit, alles Angezeigte zu besorgen; da giebt es Kirchenbilder für Altäre zu verkaufen und anzufertigen nach dem Maß, wie man bei dem Schneider einen Rock bestellt; Kirchengeräte, Goldrahmen, Stickereien, Oeldrucke, Kelche, Gewänder für die Priester werden ebenfalls angeboten. Diejenigen Personen, welche auch auf die beiden erwähnten Blätter abonniren, erhalten silberne Taschenuhren, Wanduhren und andere derartige Dinge. Den eifrigen Christen aber, welche den „Calendario" und die Zeitungen nach Kräften verbreiten helfen, wird die

Digitized by Google

Ehre zugestanden, ihre Namen in ein Album eingetragen zu sehen, welches jedes Jahr S. Heiligkeit überreicht wird, die dann den apostolischen Segen dafür spendet.

Man sieht, dass auch die dem Vatikan nahestehenden Federhelden die Reklame gelernt haben. Dieses Jahr bietet man nur Bilder und dergleichen aus. Nächstes Jahr wird der Calendario vermutlich schon einen Schritt weiter getan haben und das Beispiel des offiziellen päpstlichen Journals „L'Osservatore Romano" nachahmen, welches armen Priestern das Abonnement auf die Weise erleichtert, dass dieselben eine bestimmte Anzahl von Messen lesen, für welche der Osservatore aber das sogenannte Almosen einzieht. Das päpstliche Blatt erklärt öffentlich, dass es eine bestimmte Anzahl von Messen — natürlich aus frommen Stiftungen — zu diesem Zwecke zur Verfügung hat. — Von derartigen litterarischen Geschäften hat man außerhalb Rom wohl kaum eine Ahnung — Der genaue Titel des frommen und spekulativen „Calendario" ist: Calendario ecclesiastico per l'anno 1885, compilato e redatto da Antonio Marini. Pubblicato per cura dei periodici romani „L'eco del pontificato" e la „Ricreazione del Sacerdote" Anno V. Roma 1885. In 8. 280 Seiten. Ein Porträt Leos XIII. schmückt das Titelblatt.

Rom. Ludwig Wiederhold.

Nochmals die „Clauren-Marlitt".

Es ist wahrlich keine Kunst, mit aller Welt in Frieden und Freundschaft zu leben, man braucht eben nur zu Allem, was in ihr geschieht, „Ja" zu sagen oder einfach zu schweigen. — Als wir in Nr. 10 des „Magazin" den Artikel „Die Clauren-Marlitt" veröffentlichten, waren wir uns vollkommen bewusst, mit demselben in ein Wespennest zu stechen. Aber wir schrieben ihn ja nicht in unserem persönlichen Interesse, sondern in dem der gegenwärtigen Litteraturepoche — wir hielten es für zeitgemäß, einen ihrer größten Krebsschäden offen und ehrlich mit dem Mut der Ueberzeugung zu rügen.

Die Folgen dieses Unterfangens ließen nicht lange auf sich warten. Sie bestanden in erster Reihe aus zahlreichen Briefen namhafter Autoren, worunter sogar gegenwärtig gern gesehene Mitarbeiter der von uns angegriffenen „Gartenlaube", welche den Artikel einstimmig als „eine erlösende litterarische That, ihnen aus der Seele geschrieben", begrüßten, und aus ähnlich lautenden Dankesschreiben von Nichtschriftstellern. Um so befremdender mutete uns die Entgegnung eines Mannes an, in dem wir sowohl den Dichter, als auch den Kritiker hochschätzen. Herr Dr. J. Vic. Widmann veröffentlichte in Nr. 70 seines Berner „Bund" vom 12. März einen Artikel unter dem Titel: „Ein Angriff auf Marlitt", in welchem er augenscheinlich bemüht ist, die von uns angeregte rein ästhetisch-litterarische Frage in die Sphäre des Persönlichen herabzuziehen.

Weder hinsichtlich der Marlitt noch der Gartenlaube-redaktion hatten wir einen persönlichen Angriff beabsichtigt. Es handelte sich bei uns vielmehr nur um die Sache — und diese sollte doch, wie uns bedünken will, einem ehrlich strebenden deutschen Schriftsteller mehr zu denken und zu tun geben, als in silbenstechender Weise zu untersuchen, ob unser Vergleich der Marlitt mit Clauren auch bis auf alle Einzelheiten passe. Wir geben zu, dass dies nicht der Fall ist, wenn man von unserem Artikel nur die Ueberschrift liest; aber wir glauben, das möglicherweise Unzutreffende durch die Gerechtigkeit, die wir der Marlitt in dem Artikel selbst widerfahren lassen, ausgeglichen zu haben.

Die Gründe, warum wir hier nicht auf die Vorwürfe eingehen, welche Herr Dr. Widmann in seinem Artikel unseren eigenen Werken macht, liegen auf der Hand. Wir könnten dieselben leicht widerlegen, sind jedoch der Ansicht, dass es uns in unserer Eigenschaft als Redakteur des „Magazin" schlecht zu Gesicht stehen würde, wenn wir unsere eigenen Werke an dieser Stelle selbst einer Betrachtung unterziehen wollten.

In Betreff der Marlitt sagt Herr Dr. Widmann unter Anderem: „Denn was wirft Herr Friedrichs der Dichterin der „Goldelse" vor? Dass sie, wenn auch unbewusst, eine Schriftstellerin der Lüsternheit, der versteckten Sinnlichkeit, der unnatürlich erotischen Regungen sei, ähnlich wie dies einst der von Hauff gezüchtigte Clauren gewesen. Und womit begründet er diesen allen Lesern der Marlitt-Romane gewiss unerhört erscheinenden Vorwurf? Damit, dass er erklärt, Marlitt wisse in ihren Erzählungen immer ein neues Hinderniss zu finden, welches die glückliche Vereinigung der Liebenden weiter hinausschiebe, etc."

Auf die beanstandete Hindernissgeschichte kommen wir später zu sprechen und gehen vorläufig, um bei der „Dichterin der „Goldelse" bleiben zu können, zu dem Herrn Dr. Widmann vor zwölf Jahren passirten Geschichtchen über. Er erzählt nämlich, dass er zu jener Zeit auf dem Schänzli in Bern Zeuge gewesen, wie gelegentlich eines Familienfestes vermöglicher Bauersleute aus dem Emmental ein junges Mädchen durch eine kleine Tischrede die Gesellschaft aufgefordert habe, mit ihr auf das Wohl der Marlitt anzustoßen, die ihnen wie eine liebe ferne Tante ans Herz gewachsen, weil sie ihnen alle Jahre schenke, was das Leben verschönere.

Zweck dieser Geschichte ist, zu beweisen, dass „Marlitt in tausend und hunderttausend Frauen- und Mädchenherzen als eine Schriftstellerin lebe, der diese Herzen Stunden schönen und erhebenden Genusses verdanken."

Wir haben das gar nicht bestritten. Herr Dr. Widmann sagt aber selbst, „dass gegen die Romane Marlitts vom rein künstlerischen Standpunkte sehr viel einzuwenden sei," und da dem wirklich so ist, möchten wir uns denn doch erlauben, ohne jetzt an die Vorwürfe zu denken, welche wir der Marlittschen Schreibweise ge-

Digitized by Google

macht haben, hinter die Worte „sie lebt in hunderttausend Frauen- und Mädchenherzen" — ein: „Leider Gottes!" zu setzen. Gustav Freitag, Paul Heyse, Gottfried Keller und andere Heroen unserer Litteraturepoche, deren Werke, auch vom rein künstlerischen Standpunkte betrachtet, es verdienten, in millionen Frauen-, Mädchen- und Männerherzen zu leben, sie leben nicht darin, weil es der allmächtigen „Gartenlaube" und ähnlichen Blättern gefallen hat, die psychologisch unwahren Machwerke verschiedener Verfasserinnen auf den Schild zu erheben, die um jeden Preis schreiben zu müssen glauben und ihren Schriftstellerberuf nur ungenügend erfüllt haben. Wie dem auch sei — Herr Dr. Widmann bringt eine Stimme aus dem Publikum, und wir freuen uns, ihm mit einer aus derselben Sphäre dienen zu können.

Ein uns bis dahin auch dem Namen nach unbekannter Leser des „Magazin", soviel wir wissen Nichtschriftsteller, schreibt uns am 18. dieses, nachdem wir bereits am 10. ein überaus anerkennendes und dankerfülltes Schreiben betreffs unseres Artikels erhalten, Folgendes: Gestern las ich im „Bund" eine Entgegnung auf Ihren Artikel „Die Clauren-Marlitt", die mich, ich weiß nicht wie, berührt hat. Der Verfasser, Herr Dr. Widmann, betont darin, dass Marlitt die „Dichterin der ‚Goldelse' sei", wodurch ich veranlasst wurde, das Buch, welches ich vor Jahren flüchtig gelesen, nochmals vorzunehmen. Vielleicht interessirt es Sie, mein unmaßgebliches Urteil darüber zu hören: Die „Goldelse" ist eine jener romantischen Familiengeschichten, in denen ein Findling eine große Rolle spielt, dessen Name und Abstammung man nicht weiß. Die Einleitung des Romans ist so seicht, dabei so dunkel und mit einem solchen Wortschwall von Reminiscenzen aus den Raubritter-Geschichten des Mittelalters geschrieben, dass man sich schwer ein klares Bild machen kann von dem, was die Marlitt eigentlich sagen will." Hier folgt eine Inhaltsangabe des Romans, die wir uns des Raumes wegen ersparen müssen, dann fährt die Stimme aus dem Publikum fort: Rudolph von Walde liebt die Goldelse und wird von ihr wieder geliebt. Dennoch, trotzdem dieser Heirat nichts im Wege steht, weiß die Directrice dieses Marionettenspiels, die Marlitt, ihre Automaten so geschickt am Fädchen zu ziehen, dass jedesmal, wenn Rudolph Elisabeth ein offenes Bekenntniss ablegen soll, irgend eine gleichgültige Person, ganz wie in der gemeinen Bilderposse, dazwischen tritt. Wie seicht und doch wie raffinirt ist diese unmotivirte Grausamkeit der Erzählerin! Sie ist nur erklärlich aus ihrer eigenen Flachheit. Ihr stehen keine anderen Mittel zu Gebote als einige Fantasie und eine erstaunliche Phrasenbegabung.

Wir wollen hierzu gleich bemerken, dass wir dieses Hindernissmotiv nicht zu den in unserem Artikel beanstandeten zählen.

Die Stimme aus dem Publikum fährt fort: Durch tiefe seelische Probleme kann die Marlitt nicht wirken, weil ihr Gedankenflug zu niedrig. Sie ist neidisch auf alle Diejenigen, die sich liebend genießen dürfen, deshalb lässt sie ihre Helden in unnatürlicher Weise 200 Seiten lang um das Genießen ringen und berauscht sich selbst (der Leser natürlich mit ihr) inzwischen an den versteckten sinnlichen Gefühlen, die bei solchem Ringen mitspielen. Denn wenn die Leutchen sich erst einmal haben, dann hört der sinnliche Kitzel für die Marlitt selbstredend auf, und wenn es nicht gar zu dumm aussähe, so würde sie ihre Helden noch einen ganzen Band hindurch weiterringen lassen. Eine prächtige Lektüre für Nähmädchen und Kellnerinnen, die sich an dem Wortgeklingel sicherlich ergötzen und die banalen Phrasen der Marlitt für tiefe Weisheit, ihre zuckerwässerige Natur- und Seelen-Schilderung für echte Poesie halten. Ziererei und Unnatur im höchsten Grade spricht bei ihr auch aus jeder Rede der handelnden Personen.

Doch genug über die arme „Goldelse", welches Werk immerhin als ein für Backfische lesenswertes gelten mag. Wo aber findet sich eine Entschuldigung für so schwülstige, widernatürliche Machwerke wie: „Das Geheimniss der alten Mamsell" — „Reichsgräfin Gisela" — „Die zweite Frau" — „Im Hause des Kommerzienrats" — „Amtmanns Magd" — und wie diese Romane alle heißen, von denen der eine den anderen an Seichtigkeit, Unnatur und psychologischer Unwahrheit stets noch übertrifft, und in denen doch eine solche Einerleiheit herrscht, dass man, wenn man nicht gerade ein Berner Maidli ist, nur einen einzigen zu lesen braucht, um sie alle zu kennen? Sind diese vielleicht wert, dass unsere Frauen und Mädchen sich an ihnen erbauen? Ist es nicht schade um jede Stunde, die sie dieser verschrobenen kunst- und poesielosen Lektüre widmen, durch die ihr Geschmack für die wirklich bedeutenden Werke unserer Litteraturepoche verwässert und demoralisirt wird? Nichts charakterisirt den verderblichen Einfluss der Marlittschen Romane zum Schaden der besten Erzeugnisse unserer Litteratur besser als das Nachstehende. In einem anderen, ebenfalls aus dem Publikum stammenden Schreiben lautet eine Stelle folgendermaßen: Es sei mir noch vergönnt, Ihnen ein Erlebniss mitzuteilen, welches mir vor Kurzem passirte, als ich Ihren Artikel noch nicht kannte. In einem unserer besseren Restaurants lagen einige Journale aus, darunter auch die unvermeidliche „Gartenlaube". Die Kellnerin blätterte darin, und ihr Auge fiel auf die „Frau mit den Karfunkelsteinen". Kaum las sie den Namen der Verfasserin, als sie in begeisterter Weise sich ungefähr so aussprach: Ach! ein Roman von meiner süßen Marlitt! Der muss hübsch sein; den muss ich sofort lesen! Ich fragte das Mädchen, ob sie sich für diese Litteratur so sehr interessire. Ja! antwortete sie strahlenden Antlitzes, ich habe alle Romane von der Marlitt gelesen, denn sie schreibt entzückend! Ach! — und die Liebe versteht sie zu schildern, das ist wirklich herrlich! Auf meine Frage, ob sie auch Schiller und Goethe läse, erwiederte die schöne Litteratur-Liebhaberin: Ach! gehn Sie mir doch mit Schiller und Goethe, die will ich gar nicht lesen; denn so schön wie die Marlitt kann Niemand schreiben! — —

Was nun das Hindernissmotiv anbelangt, so liegt es doch wohl auf der Hand, dass wir mit demselben nicht dasjenige meinten, welches mehr oder we-

Digitized by Google

niger in jedem Roman eine Rolle spielt. Wir sprachen nicht von dem Hindernissmotiv bei Liebenden, noch nicht durch die Ehe verbundenen Leuten, obgleich wir auch in betreff dieses vollkommen das unterschreiben, was Karl Emil Franzos in seinem neuen Roman: „Die Reise nach dem Schicksal", Seite 146—149 darüber sagt. Namentlich erfreute uns folgender Passus auf Seite 147: „In der dritten Schublade aber haben die Herren Romandichter das Schema liegen: anfangs hasst er sie glühend, und sie speit Gift und Galle, wenn sie nur seinen Namen nennen hört, und nach drei, sechs oder zwölf Monaten lieben sie einander leidenschaftlich! . . . . Doch — diese Variation der Liebe verarbeiten eigentlich nur die schriftstellernden Damen; Männer können eine so vernunftwidrige, allen Gesetzen der Natur widersprechende Historie gar nicht zu Stande bringen."

Das von uns verurteilte Hindernissmotiv ist jenes, welches die Marlitt, wie Ohnet in seinem Roman: „Le maitre des forges", mit Vorliebe bei Eheleuten benutzt. Darin liegt ja eben der gewaltige Unterschied! Das Sittengesetz, ein geheiligtes Gefühl der Moral, hält bei Liebespaaren gewisse Gefühle in Schranken und das mit vollem Recht. Wenn aber dieselben Schranken künstlich zwischen einem Ehepaar aufgebaut werden, so ist das nicht nur nicht natürlich, sondern auch unmoralisch; denn es widerstreitet dem Begriff der Ehe, die geschlossen ist, damit diese Schranken fallen. Dass das Unnatürliche auch unmoralisch ist, wird wohl kein Verständiger bestreiten wollen.

Uebrigens dürfte auch in Bezug hierauf, wie wir im Allgemeinen bemerken wollen, ein Unterschied zwischen der durch eine plötzliche momentane Leidenschaft hervorgerufenen Unnatur und der vom Laster beherrschten vorsätzlich ausgeklügelten zu machen sein.

Ein zwischen Eheleuten künstlich aufgebautes Hinderniss wirkt auf den Leser sinnlich aufregend, weil er doch in einer leidlich gut geschriebenen Erzählung Alles mitempfinden muss, was den Held und die Heldin bewegt. Er wird ebenso wie diese auf eine sinnlich erregende Folter gespannt. Wirkt das vielleicht moralisch in einer Erzählung, die für einen großen Leserkreis bestimmt ist? Freilich, es giebt leider nicht wenige Frauen, welche in Folge verkehrter religiöser Erziehung das Unnatürliche für moralisch, dahingegen das Natürliche für unmoralisch halten. Bei ihnen mag denn auch wohl die Unnatur der Marlitt moralisch wirken.

Die „hundert und aberhundert Beispiele", mit welchen wir unsere Leser nicht ermüden wollten, bezogen sich in erster Reihe selbstverständlich auf das Phrasengeklingel der Marlitt und auf ihre Stilblüten. Eine große Zahl solcher Beispiele sowohl als auch hübsche Belege für die nach unserer Auffassung versteckte Sinnlichkeit der gefeierten Gartenlaubenheldin liegen im Manuskript vor. Wir bringen sie nicht zum Abdruck, weil uns der Raum des „Magazin" dafür zu kostbar ist.

Den Hauptvorwurf, welchen wir der Marlitt in unserem ersten Artikel machten, glauben wir in obiger Abhandlung über ihr Hindernissmotiv nunmehr näher begründet zu haben. Absichtlich kann man aus jedem Werke Belegstellen für eine geäußerte Ansicht herausuchen, doch wollen solche außer dem Zusammenhang meist nicht viel besagen. Es kommt unseres Erachtens vornehmlich auf den Eindruck an, den ein Ganzes macht, und dieser ist bei den Erzählungen der Marlitt entschieden ein hysterisch krankhafter. Auch sie trägt in sich nicht den Mut des stürmischen, durch die natürliche Leidenschaft geadelten Genießens, den jeder echte Dichter in sich trägt — denn das ist ja unmoralisch! — sondern sie nascht heimlich, wenn auch nicht gerade mit frivolem Lächeln wie Clauren.

Gegen erotische Motive an sich haben wir absolut nichts einzuwenden; aber sie sollen nicht unter dem Deckmantel der Prüderie versteckt werden, wie es in unseren Familienblättern mit so viel Grazie geschieht. Dadurch vor Allem wird der Geschmack des Publikums in Grund und Boden verdorben. Die Verwässerung, ja die Demoralisirung des Geschmacks durch die zum großen Teil von Frauen besorgte Mitarbeit an unseren Familienblättern liegt klar auf der Hand. In Deutschland werden gute Bücher seitdem entschieden weniger gekauft. Was nicht in den „Gartenlauben" steht oder gestanden hat, das wird von Vielen einfach als unmoralisch verdammt, das darf von den „höheren Töchtern" nicht gelesen werden. Das rein Menschliche, das Natürliche ist ja viel zu gemein! Mag nun Herr Dr. Widmann unseren Angriff auf die hochverehrte Marlitt und auf die „Gartenlaube" weiter bekritteln und verurteilen — wir trösten uns mit dem Bewusstsein, in welchem uns die so zahlreich eingelaufenen Briefe hervorragender Autoren bestärken, dass wir der bei weitem größeren Mehrzahl unserer Leser aus der Seele gesprochen haben. — Zum Schluss aber sei es nochmals betont: Unsere Familienblätter und die durch sie so weite Verbreitung findenden psychologisch unwahren, unnatürlich sinnlich erregenden Machwerke Marlitt-seiender und um jeden Preis Marlitt-werdenwollender Federheldinnen sind der größte Krebsschaden am Herzen unserer Litteraturepoche. Kein Messer kann für ihn zu scharf sein, selbst das Wilhelm Hauffsche nicht! —

Leipzig. Hermann Friedrichs.

Rudolf Baumbach: Abenteuer und Schwänke.

Alten Meistern nacherzählt. Fünftes Tausend.
Leipzig, A. G. Liebeskind.

Es ist erst wenige Jahre her, seit Baumbachs „Zlatorog" (Dank der begeisterten Aufnahme seitens unserer Alpenvereine) so gewaltig durchschlug, und schon gehört der Dichter zu den wenigen Lieblingsschriftstellern, die alljährlich mit unwandelbarer Zuverlässigkeit mindestens ein Buch auf den Tisch der Nation

Digitized by Google

niederlegen und unbesehen begeisterter Aufnahme sicher sein dürfen. Aber man darf es Baumbach zugestehen, man ist sogar verpflichtet, es ausdrücklich anzuerkennen, dass er dieser fast kindlich vertrauensvollen Hingebung unseres Publikums nicht unwert ist. Ebers, selbst G. Freytag, Dahn (und wie sie alle heißen mögen) haben sich mehr oder weniger „ausgeschrieben", J. Wolff ist mit der Uebertreibung seiner „Manier" immer weniger erträglich geworden, aber Baumbachs Ruf scheint dauerhaft zu sein, und das liegt eben daran, dass seine „Manier" wenig oder gar nicht „manierirt" ist. Wie andere, macht auch er sich die jetzt modisch gewordene Vorliebe unserer Leserwelt für das Mittelalter zu nutze, und das ist nicht gut zu tadeln, da diese merkwürdigste aller historischen und litterarischen Epochen unserem allgemein gebildeten Publikum bis vor Kurzem ein „dunkles Land" war. Aber er greift seine Stoffe frisch und fröhlich heraus, wie sie sich ihm bieten, und es ist ihm nie eingefallen sich dadurch, dass er sie uns in künstlicher moderner Beleuchtung zeige, zum „interessanten Manne" machen zu wollen. So versteht er es, seine Stoffe, mögen sie nun älteren oder relativ jungen Ursprungs sein, uns derart zu vermitteln, dass uns das Menschliche menschlich nahe tritt und dass wir es in einer Form geniessen, die von altertümelnder wie von modernisirender Künstlichkeit gleichweit entfernt ist.

In seinen „Abenteuern und Schwänken" (es sind ihrer zwanzig) hatte er eine nicht eben leichte Probe zu bestehen. Die Stoffe sind durchweg mittelalterlichen Ursprungs und gehören mit einer Ausnahme dem Süden an; Märchen, Legenden, volksmäßige Schwänke wechseln bunt ab, und einzelne zeigen noch in ihrer Ueberlieferung germanische keusche Strenge; andere atmen spielmannsmäßige Leichtfertigkeit, wie sie in den „Carmina burana" verkörpert ist, und wieder andere sind uns nur in jener rohen, entarteten Missgestalt aufbehalten, wie sie uns in Simrocks Volksbüchern mehr abzustoßen als anzuziehen pflegt. Dem Kenner der mittelalterlichen Litteratur wird dies bunte Potpourri wohlbekannt und vertraut sein; dem Publikum wird es als etwas großenteils Neues gegenübertreten. Aber der Dichter hat uns einen wie durch ein Wunder wiederbelebten Liederkranz zu bieten gewusst: alte, ernste und heitere, tiefe und leichte Züge blicken uns so traulich an, als hätten wir sie gestern erst gesehen, und ihre Gestaltung vereint Originalität mit notwendiger Erneuerung in so glücklicher Weise, dass uns nirgend etwas als wunderlich oder gekünstelt entgegentritt; so mögen wir es denn ruhig mit in den Kauf nehmen, dass hin und wieder vielleicht ein Leser oder eine Leserin (denn auch solchen darf das Buch unbesorgt in die Hände gegeben werden) sich bei einem gelehrten Freunde über die Bedeutung des einen oder andern Wortes Rats erholen muss. „Das Schneckind" und „Das Gänslein" hätten vielleicht durch andere Stücke ersetzt werden können; aber auch sie sind mit einer solchen Decenz behandelt, dass höchstens ein Pensionsfräulein an ihnen Anstoß nehmen könnte. Für solche freilich ist kein Buch dieser Art geschrieben.

Berlin. L Freytag.

Zur neusten böhmischen Litteratur.

Die neuste böhmische Litteratur bietet dem Freunde der Poesie eine Menge reifer Früchte dar. Der bedeutendste der böhmischen Dichter ist unzweifelhaft Svatopluk Čech, ein Meister des Verses, und wirklicher Zauberer in der Auffassung des poetischen Stoffes und seiner Bearbeitung.

„Hanuman", ein satyrisch-humoristisches Gedicht, welches die „Poetické Besedy" als siebzehnte Nummer brachte, ist eine der glänzendsten Zierden der böhmischen Poesie. Es wird darin die ganze menschliche Gesellschaft und die verschiedenen Stände derselben durch die Vorstellung der Affenwelt, über welche der Affenkönig Hanuman herrscht, so meisterhaft gepeitscht, dass uns die heutige Weltlitteratur nichts Aehnliches darbietet.

Ein großes Epos von demselben Dichter, „Dagmar" betitelt, stellt uns in der reinsten und anmutigsten Poesie die schöne Tochter des böhmischen Königs Přemysl vor, welche durch ihre Hand den heldenhaften dänischen Valdemar beglückt hat. Besonders der volkstümliche Ton, welcher alle Musenkinder Svatopluk Čechs auszeichnet, spielt in diesem Gedicht eine vortreffliche Rolle.

Das Gedicht „Slavia" macht uns halb allegorisch, halb episch und lyrisch mit allen Zweigen des Slaventums bekannt. Die poetischen Schönheiten, welche uns auf jeder Seite des umfangreichen Gedichtes entzücken, stellen es auf die Höhe der jetzigen böhmischen Dichtkunst.

Aber Svatopluk Čech ist nicht nur ein Meister im Verse, sondern auch in der Prosa. „Kandidat nesmrtelnosti" (Kandidat der Unsterblichkeit), ein humoristischer Roman und „Upomínky z východa" (Die Erinnerungen aus Osten) sind die neusten prosaischen Werke, mit welchen er vor uns erscheint. — Das zweite Buch enthält die Reise des Dichters nach Kaukaz, dessen zaubervolle Natur so reizend geschildert wird, dass der Leser selbst in den Wäldern und romantisch wilden Gegenden desselben zu spazieren meint. Seit Puškin und Lermontov ist die Kaukaz-Natur nicht so schön, so poetisch geschildert worden.

Ein anderes Buch „Kresby z cest" (Die Schilderungen aus den Reisen) enthält mehrere interessante Stücke in belletristischer Form. Sehr unterhaltend sind auch „Obrázky z Moravy" (Bilder aus Mähren).

In der Salonbibliothek kam jetzt eine neue Ausgabe seiner bekannten Erzählungen und Humoresken heraus, von welchen auch die Universalbibliothek schon zwei Nummern („Unter Büchern und Menschen", und „Ausgewählte Novellen") gebracht hat.

Prag. J. Kubín.

Digitized by Google

Litterarische Neuigkeiten.

Aus skandinavischen Zeitschriften.

Die skandinavischen Völker betätigen ihren feinen, litterarischen Sinn nicht nur durch eine verhältnismäßig sehr bedeutende Menge von Büchern schöngeistigen Inhalts, die sie ununterbrochen erscheinen lassen, sondern auch durch ihre ebenfalls sehr reiche periodische Zeitschriftenlitteratur. Wir haben erst kürzlich (vgl. Jahrg. 53 des Magazins. No. 51) unter den wichtigeren belletristischen Zeitschriften der Dänen, Schweden, Norweger und Isländer Umschau gehalten, und sind nun neuerdings in der Lage, diese Revue fortzusetzen. Wir haben vor Allem eine neue dänische Wochenschrift zu verzeichnen, „Bjemme oude" betitelt, Verlag der Gebrüder Salmonsen, Redakteure O. Borchsenius und J. Magnussen), welche außer Originalbeiträgen heimischer Schriftsteller auch Uebersetzungen aus fremden Litteraturen bietet. Unter den ersteren brachte diese trefflich redigirte Zeitschrift ein längeres, blendend schönes, überaus kunstvolles Gedicht von H. Drachmann „Tyrkisk Rokoko", ferner ein anderes hübsches Gedicht „Folkevandring" von demselben Autor, außerdem prächtige Beiträge von S. Schandorph, Frau Edgren, Elmgaard, Gjellerup u. a.*) Das erste Heft des zweiten Jahrgangs von „Tilskueren" (Monatsschrift für Litteratur u. s. w.) enthält u. A. eine geistvolle Charakteristik des trefflichen norwegischen Novellisten und Kritikers Arne Garborg aus der Feder Georg Brandes, sowie einen vornehm geschriebenen, hochinteressanten Essay von Marie Prinzessin über Frankreich Charlotte von Wales. — Die dänische illustrirte Zeitung („Illustreret Tidende") hat in letzterer Zeit einen flotteren Schwung bekommen, in textlicher wie in illustrativer Hinsicht. Ganz prächtig waren namentlich die Holberg-Nummern. — Das neue illustrirte Wochenblatt „Nordstjernen", welches seit Dezember 1884 vom Verlagsbureau in Kopenhagen herausgegeben wird, haben wir noch nicht zu Gesicht bekommen. Von norwegischen Zeitschriften liegt uns nur „Nyt Tidsskrift" vor. Die letzten Hefte dieser vorzüglichen Monatsschrift enthielten an besonders bemerkenswerten Beiträgen interessante, mit großer Verve geschriebene Artikel über die Frauenfrage in Norwegen von Gina Krog und H. E. Berner, dann einige recht anmutige novellistische Skizzen von A. Welde, Chr. Skredstrip u. A. Befremdend ist es, dass weder Ibsen, noch Björnson, noch Kielland sich durch selbständige Beiträge vertreten finden. — Eine reiche Zeitschriftenlitteratur besitzt Schweden. „Ny svensk Tidskrift" haben wir schon neulich gebührend gewürdigt. Das Januarheft des neuen Jahrgangs enthält u. A. vier Kapitel aus einer nicht herausgegebenen Novelle „Idealism" von Harald Molander, eine Abhandlung über die alten Denkmäler Amerikas von Hjalmar Edgren und einen geistreichen Artikel des Herausgebers Reinhold Geijer über Bj. Björnsons neustes Buch. Eine andere treffliche Monatsschrift ist „Ur dagens krönika" (herausgegeben von Arvid Ahnfelt), welche eben ihren fünften Jahrgang angetreten hat. Wir finden in den zwei ersten Heften dieses Jahrgangs unter Anderem hochinteressante Bemerkungen des genialen Aug. Strindberg über „Gleichheitlung und Tyrannei", sowie zwei treffliche Abhandlungen von H. Lindgren und A. Haraldson über den idealistischen Dichter C. D. af Wirsen. — Eine andere, ebenfalls längst bewährte, in Schweden erscheinende Zeitschrift ist „Nordisk Tidskrift far Vetenskap, Konst och Industrie utgifven af Letterstedtska Föreningen (Stockholm, P. A. Norstedt & Söner), mehr ernsten, wissenschaftlichen als schöngeistigen Inhalts und besonders empfehlenswert auch wegen ihrer Bibliographie. Das erste Heft des Jahrgangs 1885 enthält unter Anderen einen in vieler Beziehung wertvollen Artikel des vormaligen dänischen Ministerresidenten in Washington C. St. A. Bille über die Selbstregierung des Volkes in den Vereinigten Staaten, sowie eine Abhandlung über die Veränderungen des Klimas im Laufe der Zeit. „Nordisk Tidskrift" will, wie dies schon der Name dieser Monatsschrift andeutet, nicht spezifisch schwedisch, sondern nordisch überhaupt sein und bringt darum auch Artikel, die in dänischer Sprache geschrieben sind. Eine ganz vorzügliche Zeitschrift in schwedischer Sprache besitzt auch Finland in „Finsk Tidskrift för Vitterhet, Vetenskap, Konst und Politik" herausgegeben von C. G. Estlander, W. Bolin und F. Elering (Helsingfors); wir haben die Jahrgänge 1883 und 1884 vor uns liegen und finden darin eine große Zahl gediegenster Arbeiten belletristischen, populär-wissenschaftlichen und kritischen Inhalts, namentlich aber auch vortreffliche Uebersetzungen aus der neueren deutschen und französischen Litteratur. — Eine treffliche Monatsschrift in finischer Sprache ist: „Valvoja", ebenfalls in Helsingfors erscheinend, als passende Lektüre für solche, welche das Studium der finischen Sprache betreiben, nicht warm genug zu empfehlen. — Die in unserem letzten Ueberblick erwähnte isländische Zeitschrift „Heimdallur" ist leider wieder eingegangen; dagegen scheint „Idunn", seit einem Jahre in Reykjavik erscheinend, sich zu halten. Wir haben diese Zeitschrift übrigens nicht zu Gesichte bekommen. Auch das amerikanisch-isländische Blatt „Leifur" hat zu erscheinen aufgehört. — Hier möge schließlich auch der in Chicago in englischer Sprache erscheinenden, vorzüglichen Monatsschrift „Scandinavia" gedacht sein, welche ganz ausgezeichnet redigirt ist und in jeder Nummer eine Fülle interessanter Artikel, Uebersetzungen und Notizen aller Art, die sämmtlich auf skandinavische, insbesondere litterarische Verhältnisse sich beziehen.

*) Diese Wochenschrift ist bereits wieder eingegangen.

Im Verlag von Jansen, Mcclury & Cie. in Chicago erschien „The life of Abraham Lincoln. By Isaac N. Arnold." Der stattliche Band ist mit dem Bildniss Lincolns geschmückt.

Der dreibändige Roman aus Monte Carlo „Das Spiel ist aus"! von Konrad Telmann (Leipzig, C. Reißner) ist in dänischer Uebersetzung soeben im Feuilleton der angesehenen dänischen „Nationaltidende" erschienen, ohne dass Verleger oder Autor darum gefragt worden wären oder etwas davon gewusst hätten. — Abermals Material für die Motive zu einer Litterarkonvention zwischen Deutschland und Dänemark, das ja gegenwärtig gerade gesammelt wird.

Von dem wertvollen bibliographischen Werke „Histoire des Oeuvres de Balzac" par M. Ch. de Lovenjoue erschient in Hälde eine zweite Auflage, welche als neu einen „Le Répertoire de la Comédie humaine" betitelten Anhang enthalten wird, in welchem man die Biographieen und Verwandtschaftsgrade aller in der „Comédie humaine" vorkommenden Personen finden wird. Die Autoren dieses Werkes, dessen Nutzen aber jedem Kenner Balzacs in die Augen springen wird, sind die Herren Anatole Cerlber und Jules Christophe. — Paris, Calmann Lévy.

Karl Schrattenthal veröffentlichte im Verlag von Friedrich Irrgang in Brünn einen Beitrag zur Geschichte der Deutschen Dichtung in Oesterreich-Ungarn, betitelt „Deutsche Dichterinnen und Schriftstellerinnen in Böhmen, Mähren und Schlesien". Die Zahl der in demselben namhaft gemachten Schriftstellerinnen beläuft sich auf 46.

Das mit Spannung erwartete neuste Buch von Karl Emil Franzos „Die Reise nach dem Schicksal" ist soeben im Verlag von Adolf Bonz & Komp. in Stuttgart erschienen.

„Das Weltbild der Ilias und seine Bedeutung für unsere Zeit" betitelt sich eine kleine Abhandlung von Christian Semler, welche kürzlich im Verlag von Louis Ehlermann in Dresden erschienen ist. Dieselbe wendet sich zunächst an Solche, welche auf dem Gymnasium waren und das dort Gelernte in ihren Mussestunden wieder auffrischen und ergänzen wollen. Außerdem wünscht die Schrift aber auch Eingang und Anklang in der Künstlerwelt zu finden, für die das antike Epos eine wahre Vorschule des Schönen genannt werden darf.

Die populäre Ausgabe des im Verlag der k. k. Hof- und und Staatsdruckerei in Wien erschienenen Prachtwerkes „Eine Orientreise", beschrieben vom Kronprinzen Rudolf von Oesterreich, mit zahlreichen Illustrationen nach Originalzeichnungen von Franz von Pansinger, ist nunmehr bis Lieferung 8 gediehen. Das gediegen ausgestattete Werk, welches in 20 Lieferungen komplet sein soll, ist ganz dazu angetan, ein österreichisches Volksbuch zu werden und wird auch über Oesterreichs Grenzen hinaus sich ein dankbares Publikum gewinnen.

Die vielgepriesene bisher jedoch wenig gelesene Satyre Menippée de la vertu du catholicon d'Espagne et de la tendue des estats de Paris, erscheint soeben in neuer kritisch revidirter Textausgabe mit Einleitung und erklärenden Anmerkungen von Josef Frank im Verlag von Eugen Francks Buchhandlung (Georg Maske) in Oppeln.

Digitized by Google

Französische Zeitschriften. Die periodische Litteratur in Frankreich ist in stetem Zunehmen begriffen und zwar nicht nur an politischen und sonstigen Zeitungen, sondern auch an Zeitschriften aller Art. Und letztere zu schaffen und zu erhalten, dazu gehört bekanntlich mehr als Brot essen. Freilich giebt es deren in Paris, die kommen wie die Blätter im Frühjahr und gehen wie die Blätter im Herbst. Manche bestehen nur um der Bücher willen, welche sie als Freiexemplare erhalten, und deren Wiederverkauf einen Teil der Kosten deckt. Den andern Teil decken zuweilen die Beiträger selbst, welche sich den einen Namen machen oder sich wenigstens gedruckt sehen wollen, wie Frau Schwerdlebin ihren Mann tot im Wochenblättchen lesen möchte. Grund und Boden finden die eigentlichen Revuen meist erst nach jahrelangen Mühen und Verlusten — oder auch nicht. Es giebt eine solche (ihrer Zeit und auch jetzt noch neu), welche der Revue des deux Mondes die Spitze bieten möchte. Im Grunde aber bietet sie den dahinter stehenden Kapitalisten nur immer neue Defizits. Besser geglückt ist es der Jeune France (Rue des Beaux Arts, 15; Redacteur en chef: Paul Demeny). Diese wesentlich litterarische Monatsschrift geht jetzt schon in ihr achtes Jahr und steht, nach manchen Opfern, endlich auf eigenen Füßen. So ist eins der unerschrockensten Organe der Neologisten, und über die Sprachkrisis, welche das Französische gegenwärtig durchmacht, kann man sich bei ihr praktisch orientieren. Eine ganz neue Erscheinung ist die im „Magazin" beiläufig erwähnte Revue Contemporaine (Rue de Tournon, 2; Directeur: Adrien Remacle; Redacteur en chef: Edouard Rod). Natürlich hat dieselbe nur den Namen gemein mit der alten Revue Contemporaine des M. A. de Colonne, welche unter dem zweiten Kaiserreich wohlbezahlte offizielle Tendenzen verfolgte, später ausländische Reptilienfonds erhielt, und 1870, nach den ersten Unfällen im Moselgebiet, sans tambour ni trompette schlafen ging. Die neue, monatliche, Revue Contemporaine, ist teils politisch, teils litterarisch und scheint bis jetzt frei von Partei- und Koterieeinflüssen. Mitunter macht ein guter Fund solchen Unternehmungen einen plötzlich durchschlagenden Erfolg, und zwar könnte dies hier der Fall sein. Die genannte Zeitschrift enthält nämlich in ihrer zweiten Nummer, vom 25. Februar, einen für erst interessanten Artikel: Deux chants inédits de l'Enfer de Dante, retrouvés et traduits, par M. Augustin Boyer. Es handelt sich da um nichts weniger als um zwei bisher unbekannt gebliebene Gesänge des Inferno, welche die Wucherer und die Gefräßigen zum Gegenstand haben. Der Verfasser war mit den Vorarbeiten für eine Uebersetzung der Göttlichen Komödie, nebst kritischer Herstellung des Urtextes, beschäftigt und stieß dabei in der „ehemaligen Bibliothek der Scolopiy, welche in der Nazionale zu Rom aufbewahrt wird, auf die beiden erwähnten Gesänge. Er giebt dieselben nun im Original, von einer neuitalienischen und einer französischen Uebersetzung begleitet. Es gebricht uns sowohl an Material wie an Zeit und an Kompetenz, den Gegenstand zu beurteilen. Das ist Sache der Fachgelehrten. Aber die bloße Tatsache, dass jene Texte vorliegen, ist an sich höchst interessant und kann nicht schnell genug an die Oeffentlichkeit gebracht werden.

Bei Karl Gräser in Wien erscheint demnächst in elegant Ausstattung ein neues, volkstümliches Werk des Dichters der „Sulamith", des „Königerichter", „Meisterschüler", „Sturmlieds" der Siebenbürger Sachsen" u. s. w., welches sich betitelt „Stefan Fadinger, ein deutsches Bauernlied auf fliegenden Blättern" von Franz Keim.

Die Debats geben eine Serie von Reisebüchern heraus, die sich auf Deutschland und speziell auf deutsche Universitäten beziehen. — Die ersten behandeln die Mensuren und Kommerse der Heidelberger Korps. Verfasser ist Herr Paul Deschanel, Sohn der Senators und Professors am Collège de France. Der junge Gelehrte schildert ziemlich genau und gerecht.

No. 24 der Barthschen „Nation" vom 14. März enthält einen sehr beachtenswerten Artikel, betitelt: „Deutsche Schriftsteller-Zeitung". (Zur Geschichte des Handwerks.) Leider ist derselbe pseudonym unterzeichnet, welcher Umstand die Tragweite der interessanten — wie wir die litterarischen Verhältnisse in Deutschland jetzt kennen gelernt haben — uns aus der Seele geschriebenen Ausführungen leider nur zu sehr abschwächen wird.

Im Verlag der königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Berlin und Leipzig erschien soeben das Probeheft des von Adolf Hinrichsen unter Mitwirkung Ernst von Wildenbruchs herausgegebenen „Deutschen Schriftsteller-Albums", dessen Gesamminertrag für arme Schriftsteller und Schriftstellerinnen bestimmt ist. Dasselbe wird Beiträge von circa 600 deutschen Schriftstellern mit circa 200 Porträts enthalten und ist in 5 monatlichen Lieferungen à Mk. 3 vollständig. Das vorliegende Probeheft zeichnet sich aus durch eine wahrhaft vornehme künstlerische Ausstattung, die allen Anforderungen entspricht und unsere Erwartungen weit übertroffen hat. Der Herausgeber, Adolf Heinrichsen, veröffentlichte gleichzeitig im selben Verlage einen Band Novellen unter dem Titel: „Künstler-Liebe und Leben", welcher für sein beachtenswertes Erzählertalent einen neuen Beweis liefert.

Poetisches Preisausschreiben. Das Resultat des im vergangenen Jahre von der Redaktion des „Deutschen Dichterheim" in Dresden-Striessen erlassenen Preisausschreibens für poetische Productionen liegt nunmehr vor, und wenn das Preisrichter-Kollegium, — bestehend aus den Herren Professor Dr. Klaus Groth, Robert Hamerling, dem Chefredacteur des „Deutschen Dichterheim" Paul Heinze, Dr. Albert Mosser, Julius Sturm und Albert Träger, — einstimmig die Preiskrönung eines lyrischen Gedichtes abgelehnt; dagegen wurde die Ballade „Masanielle", welche des bekannten Novellisten Konrad Telmann zum Verfasser hat, mit dem für die Ballade ausgesetzten Preise von 100 Mark gekrönt. Hinsichtlich der poetischen Erzählungen wurden vom Preisrichter-Kollegium 2 Gedichte als gleichwertig erkannt, deren eines „Godiva", aus der Feder des rühmlichst bekannten Dichters Dr. Julius Grosse stammt, und deren anderes, „Ahasver", die Schöpfung eines jungen Königsberger Poeten, Namens Paul Block ist. — Da nun der für ein lyrisches Gedicht ausgesetzte Preis von 100 Mark nicht zur Verteilung kam, so verwandte die Redaktion des „Deutschen Dichterheim" diesen, sowie den ursprünglich für eine poetische Erzählung ausgesetzten Preis von gleichfalls 100 Mark zur Prämiirung beider Dichtungen mit je 100 Mark. — Im Ganzen waren bis 10. Sept. 1884 — dem letzten Termine, bis zu welchem Preisbewerbungen zulässig waren, — nicht weniger als 429 Gedichte eingegangen.

Resultat des Preisausschreibens für Feuilletons der Neuen Musik-Zeitung. — Infolge des Preisausschreibens des Verlegers der „Neuen Musik-Zeitung" P. J. Tonger in Köln vom 1. Januar 1884 sind annähernd 800 Manuskripte eingegangen. Die unterzeichneten Preisrichter haben sich nach gewissenhafter Prüfung dahin geeinigt, die für die drei besten und geeignetsten Erzählungen ausgesetzten Preis folgenden Arbeiten zu erteilen: I. Preis von 600 Mark der Einlauf-Nummer 29. Motto: Ich wags! „Ein verlorenes Leben" von L. Herzog in Hannover. II. Preis von 300 Mark der Einlauf-Nummer 232. Motto: Schön blau ist der See. Der Fischerknabe von Reichenau" von Emil Freiburger in Ilhan (Baden). III. Preis von 150 Mark der Einlauf-Nummer 196. Motto: Tarde sed tandem. „Unmusikalisch" von Alex. Baron von Roberts. (Verfasser des Preisfeuilletons „Es"). Ausserdem wurden aus den Konkurrenzarbeiten circa 40 Feuilletons à 10 Mark pro Druckspalte erworben. Das Preisrichterkollegium: Felix Dahn in Königsberg, Ernst Paqué in Neumstadt, Aug. Reiser in Köln a. Rh. — Gleichzeitig erlässt der Verleger der „Neuen Musik-Zeitung" ein Neues Preisausschreiben für Feuilletons kleinern und kleinsten Umfangs, heitern und humoristischen Genres. Deren Umfang höchstens 3 Spalten der „Neuen Musik-Zeitung" umtassen darf. Für die besten Arbeiten werden folgende Preise ausgesetzt: Ein I. Preis von 200 Mark, ein II. Preis von 150 Mark, ein III. Preis von 100 Mark. Ausserdem bleibt es vorbehalten, nicht preisgekrönte, aber dennoch gute zur Preisbewerbung eingesandte Arbeiten für die „Neue Musik-Zeitung" auszuwählen, diese werden mit 10 Mark pro Druckspalte honorirt und gehen ebenfalls in das Eigentum des Ausschreibers über.

Aus russischen Blättern erfahren wir, dass die Veröffentlichung der neusten Arbeit des Verfassers der Romane „Krieg und Frieden" und „Anna Karenin", Grafen Leo Tolstoi, von der Censur beanstandet worden ist. Das Werk sollte den Titel führen: „Was sollen wir denn thun?" und in der „Russkaja Mysl" abgedruckt werden. Wie bekannt, wurde seiner Zeit auch die Herausgabe des „Religiösen Bekenntnisses" des genannten Autors verboten. Dasselbe erschien dann in deutscher Uebersetzung. Hoffentlich wird dies wieder der Fall sein, sollte sich das Verbot bestätigen.

Digitized by Google

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Herr J. Kürschner hatte in Nr. 5 der von ihm heraus gegebenen „Deutschen Schriftsteller-Zeitung" gegen den Vorstand des Verbandes den Vorwurf erhoben, dass derselbe durch die Einberufung der Generalversammlung vom 8. Februar d. J. die Statuten verletzt habe. Von dem Vorstand ersucht, mich hierüber gutachtlich zu äußern, hatte ich nach gewissenhafter Prüfung der Statuten die juristische Ueberzeugung gewonnen, dass jener Vorwurf unbegründet sei, und ich sandte deshalb unter dem 17. März eine für seine Zeitung bestimmte entsprechende „Berichtigung" an ihn ein.

Gegen die Vorschrift des Pressgesetzes und noch mehr entgegen dem in der anständigen Presse anerkannten Brauche hat Herr Kürschner es unterlassen, den ganzen Wortlaut meiner, übrigens sehr knapp gefassten „Berichtigung" im Zusammenhange zum Abdruck zu bringen. Vielmehr hat er, angeblich zur Widerlegung der von mir vertretenen rechtlichen Auffassung, eine kurze Zuschrift des von mir hochverehrten Herrn Dr. O. von Wächter und ein ausführliches Gutachten eines verehrten Kollegen in Berlin, der den Vorwurf der Statutenverletzung für begründet hält, reproduziert und hieran seinerseits einige hämische Invektiven speziell gegen meine Berufsehre geknüpft.

Nicht wegen des Herrn Kürschner, der mich natürlich weder belehren noch auf solche Weise beleidigen kann, sondern nur im Hinblick auf die Autorität des Herrn von Wächter, die durch eine Art Spiegelfechterei von Herrn Kürschner fälschlich für die Beschuldigung seines Vorwurfs in Anspruch genucht wird und im Hinblick auf das mit Gründen versehene Gutachten meines verehrten Berliner Herrn Kollegen, halte ich es für geboten, nunmehr auch die von mir vertretene rechtliche Auffassung des Näheren zu begründen, infolge der bisherigen Gepflogenheiten des Herrn Kürschner, wiewohl ungern, darauf verzichtend, hierzu die Spalten seiner eigenen Zeitung in Anspruch zu nehmen.

Die Streitfrage, um die es sich handelt, ist: ob die Einladung zu der auf den 8. Februar d. J. einberufen gewesenen Generalversammlung mindestens sechs Wochen zuvor Seitens des Gesamtvorstandes hätte erlassen werden müssen, oh also, da tatsächlich diese Frist nicht eingehalten worden ist, eine Verletzung der Statuten durch den Vorstand verschuldet worden.

Das bestreite ich nach wie vor mit Entschiedenheit, betone von vornherein, dass Herr von Wächter, nach dem Wortlaute der Zuschrift an Herrn Kürschner diese Frage durchaus nicht bejaht hat und bemerke, dass die Gründe meines verehrten Berliner Herrn Kollegen meines Erachtens durchaus unstichhaltig sind.

Die Generalversammlung vom 8. Februar war eine außerordentliche und als solche in der Einladung ausdrücklich bezeichnet. Wegen des Termines einer solchen außerordentlichen Generalversammlung bestimmen aber die Statuten in § 3 wörtlich, dass sie

binnen 6 Wochen vom Tage der schriftlichen Einberufung an stattzufinden habe.

Wenn nun im § 8 hinsichtlich der ordentlichen Generalversammlung abweichend bestimmt ist, dass die Einladung zu dieser

mindestens sechs Wochen zuvor

zu erlassen sei, so heißt das, wenn man diese beiden Bestimmungen der Statuten gegeneinander hält, offen ersichtlich nichts anderes, als dass die ordentliche Generalversammlung nicht früher, die außerordentliche dagegen nicht später als sechs Wochen nach der Einladung, die letztere im übrigen aber innerhalb dieser Frist stattfinden darf. Wenn mein verehrter Berliner Herr Kollege aus dem § 3 herauslesen will, dass die Frist zwischen der Einladung und der Generalversammlung „gerade sechs Wochen" betragen müsse, so beruht dies auf einer offenbaren Verkennung des Sinnes des Wortes „binnen", das doch schlechterdings nicht identisch ist mit „gerade"! Ebenso unhaltbar ist aber auch die Auslegung des § 3 dahin, dass die in demselben geordnete Frist jedenfalls mehr als vier Wochen betragen müsse, und diese Auslegung wird insbesondere nicht gerechtfertigt durch die Bezugnahme auf den § 10 der Statuten.

Allerdings kann in einem einzelnen Falle — und so war es im vorliegenden — der Termin der außerordentlichen Generalversammlung so festgesetzt sein, dass die Verbandsmitglieder nicht die Möglichkeit haben, Anträge im Sinne des § 10 der Statuten fristgemäß an den Vorsitzenden einzusenden.

Der Ausschluss dieser Möglichkeit ist nun aber schlechterdings nicht geeignet, die klare Bestimmung des § 3 aufzuheben, und es kann auch nicht einmal von einer deshalb eingetretenen Verkümmerung der im § 10 den Mitgliedern eingeräumten Rechte die Rede sein. Denn, abgesehen davon, dass nach § 10 verspätete Anträge auch zur Abstimmung gebracht werden können, wenn sie in der Generalversammlung von mindestens 15 Mitgliedern unterstützt werden und selbstredend von der Einbringungs-Frist des § 10 diejenigen Anträge nicht abhängig, die im Zusammenhange mit der Tagesordnung der Generalversammlung stehen und demgemäß im Laufe der Verhandlung zu dieser eingebracht werden. Auf solche Anträge hat geschäftsordnungsmäßig natürlich der § 10 in an ordentlichen Generalversammlungen ebenfalls Anwendung zu leiden. Ebenso würden in der letzteren unter dem Gesichtspunkte dieses § 10 selbstständige Anträge, die etwa gestellt würden, wegen ihrer formalen Zuverlässigkeit zu prüfen sein. Offenbar nur dies, nicht eine Statutenverletzung, hat Herr von Wächter Herrn Kürschner bestätigt. In diesem Sinne habe ich selber aber die Anwendbarkeit des § 10 der Statuten auf außerordentliche Generalversammlungen nicht bestritten, als ich bestritt, dass aus § 10 die Notwendigkeit einer anderen Frist für die Einberufung der außerordentlichen Generalversammlung als die im § 3 klar vorgeschriebene gefolgert werden könne und deshalb den Vorstand gegen den Vorwurf der Statutenverletzung in Schutz nahm.

Wie der Wortlaut der Statuten und die Stellung der §§ 3 und 8 zu einander diesen Vorwurf als unbegründet erscheinen lassen, so sind auch die sachlichen Gründe, die meinen Berliner Herrn Kollegen dazu geführt haben, aus dem § 10 heraus den § 3, wie ich meine, ziemlich willkürlich zu Ungunsten des Vorstandes zu interpretieren, unhaltbar. Denn allerdings unterscheidet sich, was er bestreitet, eine außerordentliche Generalversammlung von einer ordentlichen sowohl nach dem Zwecke nach von der alljährlich stattfindenden ordentlichen Generalversammlung. Der Zweck der ersteren, der sich in der Regel mit ihrem Gegenstand decken wird, ist kein anderer, als dem Vorstande für außerordentliche Fälle, die unter Umständen eine außerordentlich schnelle Erledigung erheischen, die Füglichkeit zu geben, in kürzerer und kürzester Frist eine Generalversammlung stattfinden zu lassen, und deshalb ist die Bestimmung der Frist, nur beschränkt durch einen spätesten Termin, lediglich ihm überlassen. Es könnte im konkreten Falle geradezu gefährlich werden, wenn der Vorstand an eine, derjenigen für die ordentliche Generalversammlung geordneten analogen Fristen gebunden wäre. Für die letztere vornehmlich ist den Mitgliedern durch § 10 das Recht gewährleistet, beliebige selbständige Anträge zur Verhandlung zu stellen; die außerordentliche Generalversammlung ist in der Regel zweifellos nur dazu da, die Gegenstände zur Erledigung zu bringen, die die Veranlassung zu ihrer Einberufung gewesen sind.

Nach dem Vorstehenden überlasse ich getrost mein von Herrn Kürschner so bemitleidetes „Interpretationstalent" der Kritik der Leser des „Magazin" und der „Schriftsteller-Zeitung". Wenn ich in der Abtertigung des Herrn Kürschner etwas zu ausführlich geworden sein sollte, so hielt ich dies im Interesse einer vollständigen Klarlegung des Falls um so mehr geboten, als durch diese auch dem Nichtjuristen gleichzeitig klar werden dürfte, wie leichtfertig es zum mindesten war, dass Herr Kürschner bei dieser Sachlage sich herausgenommen hat, den Vorstand öffentlich der Verletzung der Statuten zu bezichtigen, und wie lächerlich es ist, wenn er mich in meiner Berufsehre zu beschimpfen sich gemüßigt gesehen hat, weil ich diese Verletzung, seiner höheren Weisheit gegenüber, als unbegründet zu bezeichnen so frei gewesen bin.

Vielleicht trägt die Kennzeichnung der Kampfesweise des Herrn Kürschner an diesem Falle ein wenig mit bei zur richtigen Beurteilung des von ihm gegen den Verband im Allgemeinen eröffneten Federkrieges und der Missbelligkeiten, die dadurch in die Schriftstellerwelt gewaltsam hineingetragen werden sollen.

Leipzig, den 2. April 1885.

Der Syndikus
des Allgemeinen Deutschen Schriftstellerverbandes.
Rechtsanwalt Gustav Broda.

Digitized by Google

An die Mitglieder des Allgemeinen Deutschen Schriftstellerverbandes.

In der außerordentlichen Generalversammlung unseres Verbandes vom 8. Februar d. J. sind die Unterzeichneten in den Vorstand gewählt worden in der ausgesprochenen Absicht, ihnen die unten bezeichneten Aemter vom 1. April ab zu übertragen. Bis dahin sollte noch der bisherige Vorsitzende fungiren. Nachdem dieser nunmehr zurückgetreten ist, waren wir jedoch genötigt, noch eine Abstimmung des geschäftsführenden Vorstandes herbeizuführen. Denn der § 6 Alinea 3 des Statuts schreibt vor:

„Die geschäftsführenden Vorstandsmitglieder wählen unter sich nach einfacher Stimmenmehrheit einen Vorsitzenden, einen Schriftführer und einen Schatzmeister, welche drei ihren Wohnsitz in Leipzig haben müssen."

Diese Abstimmung hat nunmehr stattgefunden und uns die genannten Aemter übertragen. Wir nehmen dieselben an und treten daher von heute ab in Funktion. Der Gesammtvorstand besteht gegenwärtig aus folgenden Mitgliedern:

Dr. Friedrich von Bodenstedt (Wiesbaden), Dr. Moritz Brasch (Leipzig), Reichstagsabgeordneter Justizrat Dr. Karl Braun (Leipzig), Dr. Rudolf Doehn (Dresden), Professor Dr. Richard Gosche (Halle), Rechtsanwalt Dr. Robert Keil (Weimar), Dr. Hermann Kletke (Berlin), Dr. August Lammers (Bremen), Professor Dr. Moritz Lazarus (Berlin), Emil Rittershaus (Barmen), Professor Dr. Otto Roquette (Darmstadt), Redakteur Ludwig Soyaux (Leipzig), Reichstagsabgeordneter Rechtsanwalt Albert Träger (Nordhausen), Hoftheaterintendant Dr. Feodor von Wehl (Stuttgart), Regierungsrat Joseph von Weilen (Wien).

Der Verband zählt heute 309 Mitglieder.

Wir werden die uns nach dem Gesetz und dem Statut obliegenden Pflichten erfüllen. Anträge von Mitgliedern, welche auf statutengemäßem Wege eingebracht sind, werden wir entgegenehmen und zur weitern Verhandlung auf der Generalversammlung gelangen lassen.

Man hat sich neuerdings von einer gewissen Seite gegen die bisherige Geschäftsleitung in Angriffen ergangen, welche auf einer Verkennung ihrer Stellung beruhen. Die Verbandsleitung ist bekanntlich an die Gesetze, die Statuten und die Beschlüsse der Generalversammlung gebunden. Sie kann also z. B. die Jahresbeiträge nicht willkürlich herauf- oder herabsetzen u. dergl. Der Vorstand und noch weniger der Vorsitzende darf dem Vereine willkürlich eine andere Richtung geben, oder ihm andere Aufgaben stellen, als die durch die Statuten vorgeschrieben sind. Er ist der Geschäftsführer, aber nicht der Tyrann der Gesammtheit. Wie sehr aber die letztere mit der Leitung des Dr. Friedrich Friedrich einverstanden war, erweisen die Protokolle über die Verhandlungen auf den Generalversammlungen. Es erscheint uns also nicht gerechtfertigt, den um unsern Verband so verdienten Mann, der so lange an der Spitze desselben gestanden, mit Vorwürfen und Angriffen zu überhäufen.

Wir bitten unsere verehrten Kollegen und Kolleginnen, dem Verbande treu zu bleiben. Werden Reformen für nötig erachtet, so ist darüber in den Generalversammlungen zu entscheiden. Wir werden dem bereitwillig entgegenkommen.

Ohne unsern Eintritt in die Geschäfte wäre unser Verband nach Rücktritt der bisherigen Geschäftsleitung ohne die durch Gesetz und Statut vorgeschriebene Vertretung gewesen. Dies hat uns bestimmt, dem an uns ergangenen Ruf ohne Zaudern Folge zu leisten. Das Weitere wird der Verband selbst bestimmen. Wir haben die uns übertragenen Ehrenämter übernommen, in der Absicht, dem Verbande die Zukunft zu wahren und zu erhalten. Wir sind stets bereit, andern Männern Platz zu machen, aber auch fest entschlossen, die von einer kleinen Minderheit erstrebte Erschütterung unseres Verbandes zu verhindern. Er hat eine Vergangenheit; er wird auch eine Zukunft haben.

Leipzig, den 8. April 1885.

Dr. Karl Braun. Vorsitzender. — Dr. Moritz Brasch. Schriftführer. — Ludwig Soyaux. Schatzmeister.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 28.

Quasimodo.
Roman in Versen von **Hector Sylvester.**
20 Bog. Octav-Form. 4 M. eleg. geh. 4 M. „Dieser Quasimodo" wird bald in jedem elegant. Boudoir zu finden sein, neben den Dichtungen von Jul. Wolff ob. Victor von Scheffel zu finden sein." (In beiden durch alle Buchhandlungen auch vom Verleger aus. Einsend. d. Betrages.)
Ernst Rust, Verlag, Leipzig, Mittelstr. 19.

Novellenschatz.
Gesammelte Novellen von P. Heyse, H. Kurz u. F. Leitner. 50 Bog. m. 170 Novellen. Jeder Band einzeln geh. 1 Mk. Katalog gratis von M. Ostenburg in München.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Soeben erschien.
Cordula.
Roman aus dem XVI. Jahrhundert
von
Adolf Glaser.
Preis br. M. 5.—, eleg. geb. M 6.—
Vorräthig in allen Buchhandlungen.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Der Verfall der Adelsgeschlechter
statistisch nachgewiesen.
Ein Mahnruf an den deutschen, österreichisch-ungarischen und baltischen Adel im Interesse seiner Selbsterhaltung
von Dr. H. Kleine.
II. Auflage, IV, 68 Seiten 8, Preis 2 Mark.
Verlag der K. Hofbuchhandlung Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Für die Redaktion verantwortlich Hermann Friedrichs in Leipzig.
Redaktionsschluss am 11. April.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin
Druck von Emil Hermann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegt bei: Ein Verlags-Catalog von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 schilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 25. April 1885. | Nr. 17.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Frauensünden auf dem Parnass. III. (Gerhard von Amyntor.) 257.
Rasmus Nielsen. Von Rudolf Schmidt. 259.
Mein alter Freund. (Wilhelm Jensen.) 261.
Die Sonne in den Volkssagen. (August Boltz.) 261.
Germinal. (Paul Dobert.) 265.
Novellistische Novitäten von Wilhelm Jensen. (Konrad Telmann.) 265.
Geistiges Leben in den Vereinigten Staaten von Nordamerika. (Emil Schneider.) 267.
Max Strack: Aus Süd und Ost. (L. Freytag.) 268.
Sprechsaal. 269.
Litterarische Neuigkeiten. 269.
Anzeigen. 272.

Frauensünden auf dem Parnass.

III.

Auf die beiden ersten unter obigem Titel in Nr. 13 des Magazins (d. d. 28. März 1885) veröffentlichten Artikel ist mir die Ehre mehrfacher Zuschriften von Frauenhand zu Teil geworden. Mit einer einzigen Ausnahme hat man mir rückhaltlos beigestimmt; nur eine der liebenswürdigen Schreiberinnen beklagt sich über den strengen Ton meiner Artikel und wundert sich, „dass der Autor von ‚Für und über die deutschen Frauen' sich zu einer so scharfen Philippika habe bewegen lassen." Bevor ich daher in meinem Texte fortfahre, möchte ich erst der freundlichen, leider ungenannt gebliebenen Schreiberin eine kurze Antwort an dieser Stelle erteilen.

So lange einem Kritiker die schriftstellernde Frau als Vertreterin des schöneren und, wie es fälschlich genannt wird, schwächeren Geschlechtes gegenüber steht, so lange wird die Würde der Kritik zu Gunsten der dem schöneren Geschlechte von jedem deutschen Manne geschuldeten Rücksicht und Ehrerbietung geschädigt werden. Mit dem Augenblicke, da eine Frau öffentlich als Schriftstellerin auftritt, legt sie für den ehrlichen Kritiker ihr Geschlecht ab; ja sie wird nicht nur für diesen, sondern auch für jene große unbestimmbare Menge, die wir das Lesepublikum nennen, ein geschlechtsloses Wesen, d. h. ein Wesen höherer Art, aus dessen Händen wir geistige Gaben entgegennehmen, ohne im mindesten daran zu denken, ob diese Hände einem männlichen oder weiblichen Körper angehören. Nur derjenige Kritiker, der das Geschlecht der zu kritisirenden Person völlig außer Acht lässt, wird sich und seinem Objekte gerecht und beleidigt nicht die Heiligkeit seines Amtes; wer aber einerseits ehrlich richten und sich andererseits auch daran erinnern wollte, dass die vor dem kritischen Tribunal stehende Person ein Femininum ist, der würde ein bestochener Richter sein und dessen Ausspruch, er möchte nun Lob oder Tadel enthalten, könnte den weiblichen Autor nimmermehr fördern noch befriedigen. Wer also ein überzeugter und aufrichtiger Verehrer der holden Weiblichkeit ist, der wird dies als Kritiker dadurch am unwiderleglichsten dartun, dass er bei allen seinen einschlägigen Amtshandlungen die Binde der Themis vor die Augen legt, um durch keinen Blick an das Geschlecht dessen erinnert zu werden, für den er das Recht schöpfen soll. Wir halten von allen Tätigkeiten, die einem gewissenhaften Manne die Feder in die Hand drücken, gerade die kritische für eine der vornehmsten und verantwortungsreichsten; ein Kritiker, der sein Amt dazu benutzt, um selbstgefällige Possen und Späßchen zu treiben, der den zu Schätzenden bespöttelt und verhöhnt, um dadurch seine vermeintliche geistige Ueberlegenheit dem staunenden Publikum ad oculos zu demonstriren (wie derartiges immer wieder von würde- und gewissenlosen, geschmackverlassen-kalauernden Kritikastern versucht wird), ein solcher Kritiker entehrt sich und seine Kunst; wenn er bei seiner kritischen Arbeit im Stande ist, noch nebenher an das Geschlecht des zu würdigenden Autors zu denken, und zu Gunsten schmachtender Augen oder schimmernder Zöpfe sein Urteil fälscht und die öffentliche Meinung irre zu führen trachtet, dann entehrt er sich und seine Kunst nicht minder. Ein Weib

Digitized by Google

mag daher, vielleicht mit Recht, vor jedem anderen Forum schmeichelhafte Redensarten, zarteste Anmerksamkeiten und feinfühlige Konnivenz erwarten; vor dem Forum der Kritik, der anständigen und unbestechlichen Kritik, erlischt ihr geschlechtliches Vorrecht auf die ritterlichen Dienste des Mannes, und solange der Kritiker nur die Rücksicht auf die menschliche Würde nicht außer Augen lässt, den Unterschied zwischen männlichen und weiblichen Ansprüchen mag und soll er dreist vergessen.

Dies sind, unserer bescheidenen Ansicht nach, undiskutirbare Sätze, gewissermaßen Axiome der litterarischen Prüfkunst. Aber so fest fühle ich mich meinerseits durch den Zauber der Weiblichkeit verstrickt dass ich mir einer schreibenden Dame gegenüber, falls ich die Ehre habe, sie persönlich zu kennen, nicht immer und überall genügend unerschütterliche Voraussetzungslosigkeit zutraue, um der Würde der Kritik nichts zu vergeben. Es ist daher mein Grundsatz, niemals das schöngeistige Werk einer mir von Angesicht zu Angesicht bekannten Autorin öffentlich zu besprechen; ich fürchte mich vor dem Einfluss schöner Augen und mistraue der Bestechlichkeit meiner Sinne, denn auch mir ergeht es wie dem Apostel: mein Geist ist willig, aber mein Fleisch ist schwach. So habe ich auch, um in diesen vorliegenden Artikeln jeder Versuchung auszuweichen, mir das Material zu denselben von befreundeter Hand excerpiren lassen. Ein litterarischer Waffenbruder, der mit meinen bez. Anschauungen nahezu völlig übereinstimmt, hat mir ein Oktavblättchen zur Verfügung gestellt, dass mit mannigfachen aus Frauenromanen entnommenen Auszügen bedeckt ist, die geeignet erscheinen, gerade gewisse weibliche Sünden der schöngeistigen Produktion in ein helles Licht zu rücken Diese Auszüge, für deren wortgetreue Richtigkeit die Gewissenhaftigkeit meines Freundes Bürge ist, lege ich meinen Artikeln zu Grunde. Nur so bin ich in den Stand gesetzt, sine ira et studio zu schreiben; ich kenne weder den Titel der Werke, aus denen die Citate stammen, noch den Namen der Verfasserinnen, ich weiß nur, dass es Belege aus den Schriften lebender weiblicher Autoren sind; sollte die eine oder die andere meiner hochverehrten Schwestern in Apoll nun etwa entdecken, dass sie selbst den Stoff zu einem meiner Artikel geliefert hat, so mag sie sich mit dem Bewusstsein trösten, dass ich sie als intellektuelle Urheberin des Artikels gar nicht kenne, und aus dieser Tatsache die Ueberzeugung gewinnen, dass meine „Philippika" nicht der Person, sondern ausschließlich der Sache gilt, einer Sache, die uns allen, wir mögen nun männliche oder weibliche Autoren sein, gleich teuer und heilig ist.

Eine andere schriftstellernde Dame, der ich eine sehr verbindliche und mit vollem Namen unterzeichnete Zuschrift verdanke, sagt am Schlusse derselben: „Um nun unsere Sünden auf dem Parnass zu vermindern, wäre es sehr gütig, in der Fortsetzung Ihrer Artikel die philosophischen Werke zu bezeichnen, die, der weiblichen Fassungskraft angemessen, uns fördern und läutern können; die Lücken in der harmonischen Ausbildung des Geistes werden uns im Alter noch fühlbarer." Die eingehende Antwort auf diesen für die Schreiberin sehr ehrenvollen Vorschlag muss ich mir für eine andere Gelegenheit vorbehalten, denn sie lässt sich kaum so nebenher bewerkstelligen; hier sei nur kurz bemerkt, dass ich als vorzüglichste Grundlage für die philosophische Schulung des Intellekts Kants „Kritik der reinen Vernunft" erachte, dass ich aber allerdings zweifelhaft bin, ob die „weibliche Fassungskraft" befähigt sein dürfte, aus diesem holprig und ungelenk geschriebenen, großartigsten und tiefsten Werke der Weltlitteratur genügende Nahrung in sich aufzunehmen. Wer aber lebendige Menschen der Gegenwart schildern, wer besonders männliche Gestalten aus dem modernen deutschen Leben bilden will und nicht wenigstens mit dem neueren philosophischen Pessimismus bekannt und vertraut ist, der fast allen Söhnen unseres Jahrhunderts des Gedankens Blässe angekränkelt hat, der verzichte darauf, jemals aus den öden Niederungen der allerbanalsten Liebesgeschichten- und Modekupferfabrikation auf die vornehme, Geist und Herz zngleich erquickende Höhe des Parnass emporzusteigen. Deshalb möchte ich der liebenswürdigen Briefschreiberin bescheidentlichst empfehlen, wenigstens Schopenhauers „Welt als Wille und Vorstellung", desselben „Parerga und Paralipomena" (der exotische Titel möge sie nicht erschrecken; es steht gutes Deutsch in dem Werke); ferner Hartmanns; „Philosophie des Unbewussten", desselben „Phänomenologie des sittlichen Bewusstseins" und vielleicht noch seine „Religion des Geistes" anzuschaffen und fleißig, d. h. langsam und gewissenhaft durchzustudiren. Eine Frau wird vielleicht nur mit dem kleinsten Teile des Inhalts dieser Schriften übereinstimmen; auf Uebereinstimmung kommt es aber auch gar nicht an; unbedingt wird sie ihren Geist bilden und durch die Bekanntschaft mit ihr ganz fremden Sphären der Spekulation jene schöne Duldsamkeit und jene unerlässliche Erweiterung ihres Ideenhorizontes gewinnen, ohne welche beide sie kaum jemals im Stande sein dürfte, einen männlichen Romanhelden von Fleisch und Blut, von greifbarer Wirklichkeit und Lebenswahrheit, auszugestalten. . .

Und nun zurück zu unserm Thema, das wir heute nur noch ganz kurz behandeln dürfen.

Die Abwendung des überwiegend größeren Teils der weiblichen Erzählkünstlerinnen von dem Ertrage der philosophischen Gedankenarbeit unserer Zeit beschränkt sie fast ausschließlich auf das Gebiet des Liebesromans, auf die Domäne des Gefühlslebens, und immer, wenn wir eine buchhändlerische Neuheit in die Hand nehmen, auf deren Titel dem Geschlechtsnamen des Autors ein nur mit dem Anfangsbuchstaben angedeuteter Vorname vorgesetzt ist (damit man das A., das vielleicht „Auguste" bedeutet, allenfalls auch für „Adolf" nehmen möge) und deren Inhalt uns durchaus nichts anderes bietet als eine mit allen Chicanen geschilderte „Reise zur Hochzeit", wird uns der Schluss auf einen weiblichen Urheber des Werkes gestattet sein. Diese Beschränknng in der Wahl des Grundthemas verführt nun die schreibenden Damen zu immer

Digitized by Google

neuen Variationen, um wenigstens einigermaßen originell oder pikant zu erscheinen. Eine sehr beliebte Variation ist die aus Abneigung und Hass plötzlich ins Kraut schießende Zuneigung und Liebe. Diese Variation ist echt weiblich, weil logisch und psychologisch unmöglich.

Es ist denkbar, dass sich zwei Kinder necken, reizen und prügeln, und dass sie später, wenn sie zum Jüngling und zur Jungfrau herangereift sind, einander von ganzem Herzen lieben lernen. Dass sich aber ein Mann und ein heiratsfähiges Mädchen schon beim ersten Kennenlernen abgestossen fühlen, dass sie sich nur mit Abscheu begegnen und einander nichts als Bosheiten und Kränkungen zu sagen haben und dass sie nach kurzer Zeit, wie durch Zauber gewandelt, einander in heißer Liebessehnsucht in die Arme sinken, das ist ein echt weibliches Phantasma, das aller Naturwahrheit plump ins Angesicht schlägt und die Unbekanntschaft des weiblichen Autors mit den epochemachenden Entdeckungstaten des großen Darwin kläglich beurkundet.

Zu dieser Verirrung sind besonders diejenigen Frauen prädisponirt, die in der Liebe nur das seelische Moment, das psychische Ergänzungsbedürfniss, erkennen und darüber vergessen, dass es auch eine Physiologie der Liebe giebt. Eine altjüngferliche Prüderie verbietet diesen Erzählkünstlern, auch über die letztere nachzudenken. So ignoriren sie die Tatsache, dass die geschlechtliche Liebe ein sinnlich-geistiger Gefühlssturm ist, der sich nicht eher beschwören läßt, als bis er Leib und Seele des geliebten Objektes in seine Wirbel verschlungen hat. Nun kann sich wohl einmal der Geist irren, aber nimmermehr das heiße pulsirende Blut. Der verblendete Geist kann uns ein Wesen begehrenswert erscheinen lassen, das wir bei gesteigerter Sehschärfe als hohl, als charakterlos, als unwürdig erkennen; auch der umgekehrte Fall kann eintreten: ein von uns anfänglich übersehenes Wesen kann sich bei näherer Bekanntschaft als bedeutend, als vortrefflich und glückverheißend entpuppen; der Instinkt des Blutes irrt sich aber nie, das lehrt uns schon „die Entstehung der Arten durch natürliche Zuchtwahl". Es ist daher einfach unmöglich, dass der Abscheu, so weit er ein sinnlicher ist, sich plötzlich in sinnliches Begehren wandeln kann; die Liebe, als sinnlich-seelisches Mysterium, kann nimmermehr aus ihrem eigenen völligen Gegenteil entstehen; eine sinnliche Anziehung muss von vornherein vorhanden gewesen sein, wenn sich Zurückhaltung im Laufe der Zeit in Liebe, in sinnlich-seelisches Begehren, verwandeln soll. Wenn dem sinnlichen Momente der Liebe, das, einem unwandelbaren Naturgesetze folgend, vor jedem Fehlgehen und jeder Täuschung bewahrt bleibt, sein volles Recht geworden ist, dann mag sich die Liebe zu einem rein geistigen Prozesse abklären, den wir dann besser Freundschaft, Freundschaft im höchsten und edelsten Sinne, nennen. Auf dieser unumstößlichen Basis beruht auch die Tatsache, dass Freundschaft zwischen den Geschlechtern erst dann möglich ist, wenn sie die Liebe als Durchgangsmoment überwunden hat; so lange sie das nicht tat, soll man ihr misstrauen, denn sie wird dann immer die Neigung haben, sich in geschlechtliche Liebe zu verwandeln.

Schon aus diesen kurzen Sätzen dürfte genügend klar hervorgehen, dass die Reihe der denkbaren Beziehungen zwischen den Geschlechtern nicht beliebig permutirt werden darf; die Versetzung der Elemente in einer Kombination lehrt uns die Arithmetik; es giebt aber auch eine psychologische Größenlehre, die uns vor gewissen Permutationen der Beziehungen zwischen Mann und Weib ernstlich warnt und den schriftstellernden Frauen verbieten sollte, Denkunmöglichkeiten zum Leitmotiv ihrer Fabeln zu machen.

Potsdam. Gerhard von Amyntor.

Rasmus Nielsen.

Von Rudolf Schmidt.

„Mir kommt immer vor, wenn man von Schriften, wie von Handlungen, nicht mit einer liebevollen Teilnahme, nicht mit einem gewissen parteiischen Enthusiasmus spricht, so bleibt so wenig daran, dass es der Rede gar nicht wert ist."
Goethe an Schiller am 14. Juni 1796.

In einem Essay über Schopenhauer wird von Fichte erzählt, dass er, wenn er seine Vorlesungen eröffnete, als Einleitung die zwei Lichter auf dem Katheder ausblies, sie aufs neue anzündete und dann den Studenten diesen symbolischen Akt dermaßen erklärte, dass sie von ihrem hergebrachten Bewusstsein Abschied nehmen und mit A = A von vorn anfangen müssten. Derselbe Rat kann nicht eindringlich genug jenen Deutschen gegeben werden, die den ernsten Wunsch hegen, etwas über Dänemark, die dänische Litteratur und den dänischen Geistes-Typus zu wissen. Sie müssen von allen Meinungen, die sie von Büchern wie z. B. „Das geistige Leben in Dänemark" von A. Strodtmann und den jährlichen Litteratur-Berichten in den Supplementbänden des Meyerschen Konversations-Lexikons abstrahirten, Abschied nehmen und mit einem klar bewussten Nichtwissen auf neuem Boden eine selbständige Untersuchung beginnen. Wären nicht alle Mitteilungen über das litterarische Dänemark, die dem deutschen Publikum aufgetischt wurden, entweder verzerrt und gefärbt oder, im besten Falle, ganz zufällig und fragmentarisch, wie wäre es dann möglich, dass der Name, der über diesem kleinen Aufsatze steht, beinahe sämtlichen Lesern des Magazins unbekannt geblieben sei — dass ein origineller Denker, den ganz unzweifelhaft kein jetzt lebender überragt, ein fruchtbarer, feuersprühender Geist, ein Schriftsteller ersten Ranges, voll Humor, Phantasie, Gemütstiefe und stilistischer Eigentümlichkeit, erst nach seinem Tode und zwar durch die Hand eines Schülers in die deutsche Lesewelt eingeführt werden müsste?

Rasmus Nielsen, der am 30. September 1884 als dänischer Konferenzrat in einem Alter von 75 Jahren

Digitized by Google

starb, ist am 4. Juli 1809 in Rorslev auf Fühnen — „Dänemarks Garten" — als Sohn eines armen Häuslers geboren. Der Prediger des Dorfes wurde früh auf die glänzenden Anlagen des Bauernknaben aufmerksam. Nach der Konfirmation weilte Rasmus Nielsen als Gast in seinem Hause, zeichnete Stickmuster für die Frau Pastorin und wurde vom Pastor in der lateinischen Sprache unterrichtet. Sein Ferienaufenthalt im Pfarrhause dehnte sich auf fünf bis sechs Jahre aus. Erst dann wurde definitiv bestimmt, dass er die Universität beziehen sollte. Zwanzig Jahre alt wurde er als Tertianer in das Gymnasium der jütischen Stiftsstadt Viborg aufgenommen; — am zehnten Jahrestage nach seinem Eintritt ins Gymnasium bestieg er als theologischer Lektor den Katheder, nachdem er schon als Kandidat seine ihn überlebende Frau, mit der er sich schon als Primaner verlobte, im Jahre 1837 geheiratet hatte.

Die Hegelsche Philosophie war durch den Dichter und Kritiker Johan Ludvig Heiberg und den theologischen Dozenten Hans Martensen in Dänemark eingeführt worden. Das geschmeidige Naturell Nielsens wurde von der blitzenden und strömenden Dialektik des deutschen Denkers bezaubert: ihre Schmelzung aller endlichen Gedankenbestimmungen im Strome des sich selbst entwickelnden Begriffes war seinem innersten Wesen verwandt. Seine für den theologischen Licentiat-Grad geschriebene Abhandlung: „De speculativa historio sacro tractando methodo" bezeugt es in überzeugender Weise. Mit enormer Gedanken-Virtuosität werden die geschichtlichen Tatsachen der evangelischen Berichte auf ein eigenes immanentes Prinzip zurückgeführt. Durch die sprühenden Hegelschen Deduktionen spürt aber ein Leser der Gegenwart sehr vernehmbare Anklänge von Nielsens eigenem, noch in nuce liegendem religionsphilosophischem Prinzipe. Vom Hegelschen Standpunkte aus ist auch Nielsens Kommentar über den Brief Pauli an die Römer, der schon im Jahre 1843*) in deutscher Uebersetzung erschien — die einzige Schrift Nielsens, die bis auf den heutigen Tag auf deutschen Boden umgepflanzt wurde.

Selbst seinen Landsleuten gegenüber wäre eine ausführliche Biographie Nielsens unnötig: sein Leben ist in seinen Werken enthalten. Hier soll nur bemerkt werden, dass Nielsen im Jahre 1841 nicht als theologischer, sondern als philosophischer Professor an der Kopenhagener Universität angestellt und bald durch die zwingende Macht seiner fortgesetzten Studien vom Hegelschen Standpunkte hinweggeführt wurde. In religiöser Hinsicht wurde er namentlich von Sören Kierkegaard und Grundtvig beeinflusst, und zur selben Zeit machte ein energisches Studium der mathematischen und physischen Wissenschaften ihn auf die Mangelhaftigkeit des Hegelschen Prinzips in Bezug auf die faktischen Tatsachen der Natur aufmerksam. „Die Hegelschen Begriffe sind wie jene Schmetterlinge, die ohne Mund geboren werden!" pflegte er zu sagen. In der Tat kamen beide Einflüsse einem ursprünglichen Instinkte seines gesunden Bauern-Naturells entgegen — einem angeborenen Durst nach tatsächlicher Wirklichkeit. Den eigentlichen persönlichen Gehalt der Religion, die wirkliche Natur, wie sie sich unentstellt im fachwissenschaftlichen Spiegel zeigte — beide wollte er von vorn durch ein neues Prinzip in Besitz nehmen. Sein philosophisches System, das erst Anfang der Sechziger seine feste Gestalt gewann, hat auf höchst eigentümliche Weise diesen doppelten Besitz realisirt und wird früher oder später überall als eine der merkwürdigsten Gelenke der modernen Gedankenarbeit anerkannt werden.

So wie die Entwickelung der modernen Philosophie sich in meiner Auffassung darstellt, sind aus dem Hegelschen Pantheismus, teils als Fortsetzung, teils im direkten Gegensatz, drei moderne Richtungen entsprungen: der Positivismus, der Nihilismus und der Theismus — Nielsen ist Vertreter des letzteren.

Der Positivismus. Augustus Comtes Darstellung seines Systems der positiven Philosophie erschien ein Jahr vor dem Tode Hegels. Aller Wahrscheinlichkeit nach ist es ohne direkten Einfluss und vielleicht ganz und gar ohne Kenntniss der Hegelschen Logik formulirt worden. Nichtsdestoweniger ist es wie ein Sprung aus der erstickenden Atmosphäre, die sich von dem leeren Spiele Hegels mit sämmtlichen Naturkategorien über die ganze philosophische Welt verbreitete und le gros bon sens das Leben zu rauben drohte. Dem gewandten Geiste Nielsens war die Hegelsche Dialektik wie ein Springbrunnen mit goldenen Aepfeln, dem nüchternen Franzosen war sie eitel Wortschwall und Fratze. In der Tat ist Comte wie ein Mann, der sich in metaphysischen Abstraktionen in Wut gelesen und entschlossen ist, sich außerhalb der Philosophie seine eigene Philosophie zu bilden. Sein Instinkt ist richtig, wenn auch sein philosophischer Neubau unglaublich mangelhaft ist. Denn sowohl Comtes Deduktion sämtlicher Hauptwissenschaften aus der reinen Mathematik, wie seine Erkenntnisstheorie sind von der größten Naivetät, und von den Engländern sind sie nur in geringem Maße verbessert worden. Mills Logik ist freilich mit seinen wohlgegliederten Induktions-Formeln den Fachwissenschaften von größtem praktischem Nutzen gewesen; wenn aber Mill die sinnliche Erfahrung als einzige Grundlage der Induktion hinstellt, sind alle wirklichen Induktionsakte a priori unmöglich gemacht; aus den aneinander gereihten einzelnen Erfahrungen wird nie das Allgemeine als wissenschaftliches Ergebniss resultiren. Der Positivismus ist eine beachtungswerte Tendenz der Zeit, ein energischer Ausdruck des berechtigten Widerwillens gegen eine übergreifende aprioristische Metaphysik. Die eigentlichen Hauptprobleme des philosophischen Denkens sind jedoch durch ihn kaum auf einem einzigen Gebiete wahrhaft gefördert worden.

Der Nihilismus. Schon im Jahre 1837, als Schopenhauer noch in Deutschland mit Staub überschüttet war, ist der dänische Philosoph und Dichter Poul Möller auf den verborgenen Zusammenhang zwischen dem in der „Welt als Wille und Vorstellung" verkündigten Buddhismus und dem konsequent durch-

*) Im Jahre 1857 in zweiter Auflage erschienen.

geführten Pantheismus aufmerksam gewesen. Die äußerst dauerhaften Nachwirkungen der pantheistischen Lebensanschauung mussten jedoch sowohl in der Poesie wie in der Philosophie verblassen, bevor der wiedererstandene altindische Nihilismus als philosophische Lehre bei den Zeitgenossen ein geneigtes Ohr finden konnte. Der Abstand zwischen Schopenhauer und dem Herrn E. v. Hartmann ist durch die Lyrik des deutschen Weltschmerzes, durch Alfred de Musset und Gustave Flaubert ausgefüllt worden. Wie tiefsinnig der gegenwärtige Vertreter des philophischen Nihilismus auch eine ganze Menge psychologischer und physiologischer Phänomene erklärt hat, wie geistvoll er immer die Hegelsche Architektonik mit den alten Schopenhauerschen Gedanken vereint — und wäre er der dänischen Sprache mächtig, so würde er in Rasmus Nielsens Naturphilosophie seine mit so großer Sauberkeit ausgeführten Analysen auf die anerkennendste Weise berücksichtigt finden! — so darf es doch wohl in Frage gestellt werden, ob der eigentliche metaphysische Kern des Systems — ein Absolutes, das nur als die Negation alles wirklichen Daseins bestimmt wird — im Stande ist, ihm eine dauernde Position in der Reihe der philosophischen Lehrgebäude zu sichern. Als Kulturphänomen gehört diese Erneuerung der alten buddhistischen Verneinung von Leben und Wirklichkeit in derselben Epoche, wo sich das deutsche Leben durch riesige Urkräfte auf dem festen Boden der Wirklichkeit neugestaltet, zu den interessantesten aller Zeiten.

(Schluss folgt.)

Mein alter Freund.

I.

Was ich am Besten auf der Welt gekannt,
Was nie mit schmeichlerischem Wort mir log,
Mich nie mit falschem Spiegellicht betrog —
Was stets ich, treulich meiner harrend, fand,

Was hilfreich mir zumeist gestützt die Hand,
Was zu sich täglich meine Sehnsucht zog,
Und ob mein Sinn durch ferne Weiten flog,
Mir allzeit heimatlich am nächsten stand —

Du warst und bist's, der mir die Heimat baute
Und still vom Gassenlärm sie abgezäunt:
Dem Alles ich an Lust und Leid vertraute.

Du bist's, ob, ungleich mir auch, nachgebräunt
Von manchem Jahr, das uns beisammen schaute,
Mein alter Schreibtisch, du mein bester Freund.

II.

Doch kommen wird ein Tag zum letztenmal
Von dir, mein alter Freund, mich aufzuheben;
Vielleicht noch ahnungslos, aus kräftigem Leben
Hinwegentrafft von jähem Wetterstrahl.

Vielleicht des Scheidens mir bewusst; schon fahl
Erloschenen Angesichts, von frostigem Beben
Die Hand gelähmt, mit letztem mattem Streben
Ein Wort hinkritzelnd, irr und geistesschal.

Ein trübes Tun, das in ein Bild zu kleiden,
Und eh' der Tod noch kommt, als ein Gemisch
Aus Frost und Zwielicht von sich selbst zu scheiden,

Komm' zu mir, Stunde, da noch geistesfrisch
Dein Ruf mich heischt! Und abschiedslos uns beiden
Lass voneinander gehn, mein alter Tisch!

Freiburg. Wilhelm Jensen.

Die Sonne in den Volkssagen.

N. G. Politis (*Ὁ Ἥλιος κατὰ τοὺς δημώδεις μύθους.*)

Der als unermüdlicher Mythenforscher bekannte Verfasser, Privatdozent für vergleichende Mythologie an der Universität zu Athen, dessen vorzügliches Werk „Meteorologische Volkssagen der Hellenen" (vergl. Allg. Augsb. Ztg., Nr. 60, 1881) seinen Namen auch in Deutschland bekannt gemacht hat, hat durch die vorliegende Forschung wiederum seine hohe Begabung bekundet für diese schwierigen und weitschichtigen Studien, und dieselbe — trotz dem beigebrachten großen Quellen-Apparate — mit solchem Geschick und so feiner Durchsichtigkeit ausgeführt, dass sie dem Leser die Wanderung durch die fernstliegenden Anschauungsgebiete zu einem wirklichen Genusse bereitet; von den Schwierigkeiten solcher Forschungen wird er so wenig gewahr, dass er nur die Freude empfindet der sicheren Umschau an der Hand des kundigen, zuverlässigen Führers zu genießen.

Durch einen knappen Auszug auf den reichen Inhalt des gediegenen Buches aufmerksam zu machen, ist der Zweck dieser Zeilen. „Es ist schwer zu erklären," sagt der Verfasser im Eingange, „warum gerade im hellenischen Pantheon die Sonne einen verhältnissmäßig untergeordneten Rang einnimmt, da doch ihre Erscheinungen eine so ungemein große Anzahl von Mythen hervorgerufen haben." Es liege dies, meint er, zum Teil gewiss daran, dass die von den vorgeschichtlichen Ariern wahrscheinlich übernommenen Sonnenmythen in der hellenischen Welt früh schon mit anderen zusammenfielen oder mit ihnen vermischt wurden, besonders mit solchen über Herakles und Apollon, und dass ferner einzelne Attribute der Sonne zur Entstehung von Zweigmythen Veranlassung boten, wie beispielsweise die von Helios-Phoibos, Helios-Phaeton, Helios-Hyperion. Aehnliches ist in der Mythologie der Römer wahrzunehmen, in welcher einzelne Charaktereigenschaften der Gottheiten Apollo, Liber, Hercules, Mercurius mit solchen des Gottes Helios (Sol) zusammenfallen. Und selbst in den vedischen Mythen treten zu dem Sonnen-Hauptgott Sûrya die Mythen

Digitized by Google

über die Götter Savitri, Mitra, Vishnu, Pûshan, Aditya in nahe Beziehung.

„In den klassischen Zeiten," so fährt er fort, „war die Anbetung der Sonne in Hellas eine ungebräuchliche, ja seltene Religionsform. Die an einzelnen Orten errichteten Sonnentempel (*ἡλιεῖα*), mit ihren Altären und Sonnenidolen, sind mehr als Ueberreste vorausgegangener, älterer Kultusformen zu betrachten, die in Kraft gewesen sein mögen, bevor sie mit solchen, der Verehrung anderer Götterwesen gewidmeten, verschmolzen. Die Mehrzahl der aus solchem Sonnendienste entsprungenen uralten Mythen wurden auf Herakles und andere Sonnenheroen übertragen, insbesondere auf Apollon. Diese letzteren dürfen als die idealeren angesehen werden, da sie allmählich einen sittlichen Inhalt und eine edlere Kultusform annahmen, während die auf Herakles bezüglichen den alten, roheren, kunstlosen Typus länger bewahrten. Zur Erhaltung dieser uralten Typen trug die Komödie, das Satyrspiel und der Umstand wesentlich bei, dass sie dem Verständniss der großen Menge näher lagen, die zu deren Erfassung keinerlei geistige Anstrengung zu machen hatte, ein Umstand, der die Erhaltung dieser Mythen beim gemeinen Manne bis in die Gegenwart hinein, obgleich nunmehr in vielfach veränderter, verdunkelter Gestalt, erklären mag."

So besteht denn die Aufgabe des Verfassers nun in der sorgfältigen Prüfung und Vergleichung aller beim heutigen Volke noch erhaltenen mythologischen Vorstellungen und bildlichen Ausdrücke, die auf die Sonne Bezug haben. Einige derselben stellen sich sofort als Ueberbleibsel uralter Traditionen heraus, deren die Alten nicht Erwähnung getan; andere erklären oder ergänzen sich aus der Mythologie der Hellenen oder stammverwandter Völker; sie finden sich zerstreut vor in Sagen, Fabeln und Volksliedern, wenn auch oft in stark gewandelter und getrübter Form. Spuren noch anderer weist die lebende Volkssprache deutlich nach, indem sie die betreffenden Ausdrücke in voller Kraft erhielt, obgleich dieselben ihrer mythologischen Bedeutung für den Unkundigen heute selbstredend entkleidet sind.

Das erste Kapitel behandelt „die Sonne als Mensch": Aufgang, Himmelshöhe, Niedergang (*τὸ βασίλεμα*). Wohnung: das Himmelsloch, der Sonnenpalast. Die Sonne blutgierig und gefräßig. Vater, Mutter, Geschwister, Kinder, Gattin (*ὁ ἥλιος* ist männlich). Ehe des Helios mit Selene (Mond).

Volksmythen und Sprache zeigen übereinstimmend, dass der hellenische Volksgeist den Helios (Sonne) von jeher als menschliches Wesen aufgefasst hat. Zur Bezeichnung seines Aufganges sagt man noch heut gewöhnlich: Er hat sich geräuspert (*ξεμύτισεν*), räusperte sich (*ξεμυτώνει*); ging auf (*'βγῆκε*), geht auf (*'βγαίνει*), schreitet ein, zwei Härchen, Spannen, Ochsenstachel, Rohrlängen, Armweiten voran: *'πάει μία, δύο τριχιαῖς, ὀργυιαῖς, βουνέντρας, καλάμια, μπαστα*, geht zum Mahle (*'πάει γιῶμα*). „Den hat die Sonne bepisst, *τὸν ἐκατούρισεν ὁ ἥλιος*, sagen die gemeinen Leute in Messenien von einem, dem die Sonnenstrahlen morgens auf dem Lager ins Gesicht scheinen; ferner *πήραξε μί σε κατουρίαη ὁ ἥλιος*, pass auf, dass die Sonne dich nicht bepinkelt" für „erhebe dich, ehe die Sonne dich bescheint". Von der Sonne in der Mittagshöhe heißt es: *στέκεται καταμεσημερίς*, sie steht im Mittagsstande, in welchem sie als den Lauf einhaltend angesehen wird. — Die Volkslieder bestätigen diese Anschauung: da hält Helios gern in seiner Fahrt inne, dem Gesange eines schönen Mädchens zu lauschen, oder er biegt aus seinem regelmäßigen Laufe aus, um nicht Zeuge irgend einer Untat sein zu müssen. In einem kretischen Liede erscheint er als Läufer, der es im Laufen mit Jánnis aufnimmt und „freudig wie ein Held zum Siege" daherschreitet.

Von seinem Niedergange heißt es: *ἐτσάκισεν* oder *ἔγτυφεν*, er wandte sich ab. Das Substantiv ist *τὸ τσάκισμα, ἀπόλωμα* oder *τὰ πέσματα τοῦ ἡλιοῦ*. Der Untergang selber heißt *τὸ βούτημα* (*βούτισμα*), in Cypern: *ἡλιοβούτημαν*, Sonnentauchen; *βουτᾷ ὁ ἥλιος*, die Sonne taucht unter, was dem alten *δύειν, δῦναι*, dem lateinischen mergere entspricht, und auf das sicht- und scheinbare Tauchen der Sonne in den Ozean im Westen naturgemäß hinweist. Dass sie dann auch als badend gedacht wird, bezeugen die alten Dichter, wie denn bei Aeschylos (*παρὰ Στράβωνι ά*, 33) die Sonne ihren Leib und ihre Pferde in den warmen Sturzwellen des allnährenden Meeres badet und wäscht. So bei anderen Schriftstellern und anderen Völkern, nach deren Sagen die Sonne täglich sich wascht, um frisch und sauber wieder empor zu steigen, wobei des Meeres zum öfteren als der Mutter gedacht wird, in deren Schoße Helios die Nacht gern verträumt. Am gebräuchlichsten für den Untergang der Sonne ist der dunkle Ausdruck: *βασίλευε, ἐβασίλευσεν*; ferner *τὸ βασίλεμμα τοῦ ἡλίου* oder *ἡλιοβασίλεμμα*, über den viel, und viel Ungereimtes, getüftelt worden ist, von Koraïs an bis jetzt. Die einfachste, weil naturgemäßeste Deutung scheint dem Verfasser die zu sein, dass *ἐβασίλευσε ὁ ἥλιος* bedeutet: *ἐγένετο βασιλεύς* (nämlich *μεταβὰς εἰς τὸ βασίλειο δώματα αὐτοῦ*) = Helios zog als König in seine (in W. gedachten) Herrschaftsräume ein. Dass Helios überhaupt als Herrscher (*ἄναξ*) angesehen wurde, ist aus Homer, Aeschylos, Sophokles ersichtlich; auch der Eos goldener Tron deutet darauf hin, und das noch lebende demotische Hochzeitslied, welches singt:

"Ηλιε ἀνέβαινες, περικατῆβα,
Κάτσε 'ς τὸ θρονί, δός μας τ' νύφη!

Sonne, erhebe dich, mache den Weltlauf,
Setz' auf den Tron dich, gieb uns das Bräutchen.

Die Sonnenpaläste liegen „hinten, hinter dem Berge, hinter einem Felsgrat (*ἀπὸ μία ῥαχοῦλα*), weit, weit im Westen", wo nach dem heutigen Volksglauben in Kreta, gerade wie im Altertum überhaupt „das Ende der Welt" liegt. Auf dieser Anschauung beruht der noch gebräuchliche Fluch „Pack' dich hinter die Sonne, *νὰ 'πᾶς 'πίσω τὸν ἥλιον*", auch abgekürzt „in die hintere Sonne mit dir, *'σ τὸν 'πίσω ἥλιο*", nämlich: auf dass du zu Grunde gehest. — In diese Königs-

hallen tritt Helios ein durch ein Loch (*τρώπα*), das den Himmelstoren in der Odyssee entspricht und am äußersten Horizonte sich befindet, da wo Himmel und Erde scheinbar in Eins verfließen. Ein anderes für den Ausgang bestimmtes ist im Osten; durch dieses *'βγαίνει*, geht er aus, emporsteigend; durch jenes *'μπαίνει* steigt er ein, sich bergend. Dies Himmelsloch lebt noch im Volksmunde, der von einem Glücklichen sagt: *τὸν εἶδεν ὁ θεὸς ἐπὸ τὴν κοκκινίτρουπα*, Gott hat ihn vom scharlachroten Loch aus angesehen. Wer durch eines der Himmelslöcher eingedrungen, muss unablenkbar nach Westen hin, woselbst über dem Himmelsloche des Helios Königsräume sich befinden und die Mutter des Gottes seiner Ankunft harrt. Auch diese kennt der Volksmund noch:

Σ τοὺς οὐρανοὺς κι ἂν χρυβηθῇς,
ὁ τοῦ 'Ηλιοῦ τὴν μάνν ἂν ξέρῃς.

Verbärgst du in den Himmeln dich,
Der Sonne Mutter träfst du doch.

Von dem Sonnenpalaste haben die Alten Beschreibungen hinterlassen (Nonnos, Ovid: Regia Solis). Auch bei den Slawen hat die Sonne (neutr.) einen eigenen Palast, aus welchem das Königsgestirn des Morgens leuchtend hervortritt, Abends im Westen sich badet und dann darin übernachtet. In den finnischen Runen werden Haus und Hof der Sonne, des Mondes, der Sterne an vielen Stellen beschrieben. Dem Sonnenhaus sich zu nahen ist für Menschen verhängnissvoll, denn der hier als Riese gedachte Sonnengott, sobald er Abends von seiner Tagfahrt heimkehrt, durchstöbert sofort den verborgensten Winkel, rücksichtslos jeden Eindringling strafend, indem er ihn verzehrt oder versteinert (austrocknet). In ähnlicher Weise versteinert der Sonnenheros Perseus die Bewohner von Seriphos durch das Haupt der Gorgo, während die Sonnentochter Circe die in den Bereich ihrer Wohnstätte geratenden Fremdlinge in Schweine verwandelt. Von solchen Versteinerungen und Verwandlungen künden noch Mythen der Germanen und, nach Taylor, der Eingeborenen von Zentral-Amerika und der Fidji-Inseln.

Bei seinem Eintritt in die Königshallen wird Helios von seiner Mutter empfangen; sie reicht dem Ausgehungerten vierzig runde Brötchen, und nachdem er sich gesetzt vierzig Backofenbrote, die er gierig verschlingt. Er ist dann so hungrig, dass wenn seine Mutter dies zu tun versäumen sollte, er Brüder und Schwestern, ja seinen Vater selber auffrisst, nach einzelnen Mythen sogar seine Mutter; denn wenn er in Purpur gehüllt aufgeht sagt man im Peloponnes, „das sei das Blut seiner Mutter, die er umgebracht habe, weil sie ihm nicht zu essen gegeben". Hat er also gespeist, so ruht er ein wenig, und Alles in der Welt ruht zugleich mit ihm, nicht Menschen und Tiere nur, sondern die ganze Natur, alle Wasser, Berge und Meere.

Bemerkenswert ist dass nach obigen Mythen die S. als blutdürstig und gefräßig aufgefasst wird. Der Grund hiervon mag in der Purpurfarbe des Himmels, den blutigroten und goldig schimmernden Wolken gefunden werden, welche beim Aufgang und mehr noch beim Niedergange der Sonne in so auffälliger Weise erscheinen und dem früheren Beschauer den Eindruck von Gold und Blut gleichsam aufdrängten. Aus solcher Anschauung heraus mag dann der blutige Sonnendienst natürlich genug sich entwickelt haben, ebenso die Sagen und Märchen von den Menschenfressern, sammt dem mythischen Berichten vom Morde naher Verwandten, von Geschwistern, Eltern, Kindern und Freunden, wie sie in den Mythen über Herakles, Theseus, Apollon, Perseus, Bellerophon, Oedipus und andere, so zahlreich vorliegen.

Die Sagen von seiner Gefräßigkeit — übrigens ein Charakterzeichen der Giganten aller Völker, die nach den hellenischen Mythen oftmals hundert Schafe in einem Sitzen verschlingen —; gehen auf die alles aufsaugende und verzehrende Gewalt der Sonne zurück. Als echter Vertreter dieser Eigenschaft mag bei den Hellenen Herkules gelten, der denn auch die Beinamen Allesfresser (*παμφάγος*), Vielfresser (*πολυφάγος*), Ochsenfresser (*βουφάγος*), Lang-, Schlinghals (*γύλος*), Säufer (*πότης*) und andere in den vielen Stellen davontrug, in welchen seiner Speiselust gedacht wird. Selbst die Kunst hat es nicht verschmäht ihn zum öfteren im Akt des Weintrinkens darzustellen. Der Verfasser vergleicht hierbei die Mythen zahlreicher anderer Völker, die auch auf dieselbe Grundanschauung hinauslaufen.

Die Familienverhältnisse des Sonnengottes bilden einen der interessantesten Abschnitte der Volksmythologie. Nach dieser erschlug er einstmals in der Aufregung seinen Vater. Seiner Mutter geschieht in den Volksliedern oftmals Erwähnung. Sie wacht über seiner regelmäßigen Tagfahrt und verwünscht das blonde Mädchen, das durch süße Lieder ihren Helden erregt, seinen Lauf stört (Sonnenfinsterniss?). Zu gleicher Zeit auch Mutter des Mondes und der Morgenröte war sie gefeiert unter dem Namen *Εὐρυφάεσσα* (= Witberta, die weithin glänzende), *Θεία* (= Ostara, Göttin des aufsteigenden Lichtes). Spätere Mythen nennen sie *τὴν Τηθὺν* (Allnährerin), die den Untertauchenden in ihren Wogen aufnimmt, lauter Namen die der allnährenden, allzeugenden *Θάλασσα*, dem Meere, beigelegt werden. Andere Mythen wieder weisen auf die Lufterscheinungen, die den Auf- und Niedergang des Helios begleiten und lassen die Morgenröte *Ἠώς* seine Mutter sein. In den Rig-Veden wird diese bald als seine Mutter, bald als seine Schwester, Geliebte und Gattin gepriesen.

Das Christentum bewirkte, dass an manchen Orten Griechenlands der heiligen Jungfrau diese Stellung der Eos zugeteilt wurde. Nach Émile Burnouf wäre das gekommen weil Athenâ, die Götterjungfrau, den Uebergang zu dieser Anschauung gewährt habe, weshalb auch die ihr geweihten Tempel so bald in christliche umgewandelt worden seien, eine Ansicht, deren Berechtigung keineswegs vorliegt, da zur Zeit der Verbreitung des Christentums der Athenadienst schon seit lange nicht mehr in Blüte stand; vielmehr wurde, so scheint es, die Mutter Gottes deshalb oft mit der Eos verglichen, weil viele orientalische Anschauungen in den christ-

Digitized by Google

lichen Kultus übergegangen waren, nach welchen Christus selber als Sonne, „Sonne der Gerechtigkeit etc." aufgefasst und benannt worden war. So kamen in den frühen Marienliedern ihr auch die Epitheta „Mutter der Sonne Christus, *μήτηρ τοῦ ἡλίου Χριστοῦ*", „lichten Morgenglanz, *ὄρθρος φαεινός*", „Fruhlicht mystischen Tages, *αὐγὴ μυστικῆς ἡμέρας*" und mit diesen, im Volksglauben, die Funktionen der Himmelspförtnerin für ihren Sohn ganz von selber zu. Bei den Slawen bildete diese Anschauung sich dann dahin aus, dass Maria als die leibliche Mutter der Sonne angesehen wurde, wie ein bosnisches Volkslied, das der Verfasser in seiner Uebersetzung beibringt, bekundet.

Als seine Schwestern gelten in der hellenischen Mythologie Mond (*ἡ σελήνη*) und Eos; als seine Kinder: Töchter von hervorragender Schönheit (Sprichw., Maked Volkslied). Seine Gattin ist nach einer (mitgeteilten) reizenden athenischen Sage der Mond. Geliebte hatte dieser Himmels-Don Juan bekanntlich viele. Die Stellung des Mondes als Gattin, Schwester, Geliebte erfährt hierbei nach Raum und Zeit mannigfachen Wandel. Die ältesten Mythen zeigen die Selene nur als des Helios Gattin, die ihm viele interessante Kinder gebiert (*τὸν Ἀμπελον, τὸν Πενθέα καὶ τὰς τέσσαρας ἀμφιπόλους τῆς Ἥρας*). Landschaftlich abweichende, später sich kreuzende alte Mythen knüpfen hier an. Viele derselben, wie die von Kephalos und Prókris, mögen auf indische Quellen zurückzuführen sein, wie der Verfasser des näheren ausführt.

Das zweite Kapitel bespricht die Sonne als Schönheit verleihende Schönheitserscheinung; als das allsehende Auge, als Kündiger alles Verborgenen auf an sie gerichtete Fragen und ist besonders reich an interessanten Nachweisen aus den Volksliedern und dem Sprichwörterschatze der Völker, insbesondere der Hellenen. Der Liebende nennt die Geliebte seine Sonne (XV. Jahrhundert); ein schönes Mädchen heißt *Ἠογένννχτη* Sonnengeborene; sogar die heilige Jungfrau führt den Beinamen *Ἠλιόκαλή*, Sonnenschön. Eine Schöne strahlt wie die Sonne, ja sie trägt sie in sich (kret. Volkslied). Ihr Antlitz ist wie die Sonne, ihr Busen wie der Mond! Andere tragen sie auf der Stirn; hervorragend schöne Kinder bringen sie bei der Geburt mit auf der Stirn, andere den Mond, noch andere den Morgenstern. In Attika wussten die Frauen diese Mythen auch tatsächlich zu bekunden, indem sie der Braut — ob schön oder nicht — vor der Vermählung Sonne und Mond auf die Wangen malten. Einzelne Vergleichungen dieser Art lassen sich bis ins Altertum zurückverfolgen: *Σιήθεα δὲ σιλβοντα πολὺ πλέον ἢ τὸ, Σελάνα*, sagt die Zauberin bei Theokrit II 79. — Ein römisches Ritornell, an die Braut gerichtet, lautet: „Porti la luna in petto, il sole in fronte!" In dem finnischen Epos Kalewala heißt es von einer schönen Jungfrau: „Von ihr leuchtet — aus den Schläfen Glanz des Mondes — aus dem Busen Licht der Sonne — aus den Achseln Schein des Nordsterns" etc. — In zahlreichen Liedern wird Helios als Schönheitsspender besungen. Oftmals giebt er Frauen und Mädchen so viel davon, dass er selber Mangel leidet und bei ihnen borgen muss (Kreta). Fast alle Völker — **sogenannte** Wilde ausgenommen — preisen ihn als „Allseher, Auge, Auge Gottes". Die Albanesen schwören „bei dem Auge der Sonne!" In den Veden führt der Gott Sawitri den Beinamen „Auge der Welt"; im Mahâbhârata der Sonnengott Sûrya, der auch „Auge des Mitra, Varuna und Agni" heißt. In der Religion der Perser wird er als „Auge des Ahuramazda und des Mithra, in der der Aegypter als „rechtes Auge des Schöpfers", bei den alten Germanen als „Auge Odins", bei den karpathischen Slawen als „Auge des Tages" gepriesen.

Der Sonne Auge ist scharf, allsehend, daher die verhängnissvolle Warnung *„νὰ μὴ σὲ ἰδῇ ὁ ἥλιος*, dass dich die Sonne nicht sehe!" Und zwar wird es bereits zu Homers Zeit als „Alles durchdringend", Helios als „Allwisser" geschildert, als der Angeber aller Heimlichkeit, der Verborgenes an den Tag bringt (Untreue der Aphrodite, Raub der Kore) denn „nichts ist ja so fein gesponnen, es kommt endlich an die Sonnen" Ebenso in den Veden und in den Mythen der Germanen und Slawen. Er nimmt auch Anteil an den Geschicken der Sterblichen, ja verhüllt sein Antlitz, trauernd ob ihres Leides. Liebenden trägt er Botschaft zu vom fernen Genossen, den er kennt und sieht wo er auch weilen möge; auch Grüße nimmt er mit zurück und Abschiedsworte von Sterbenden an liebe Verwandte (Soph. Ajas 810—15 Donner). Eine stattliche Reihe oft rührender Volkssagen über seine Teilnahme an den menschlichen Geschicken schließen sich hier an, für die aufs Original verwiesen sei.

Das dritte Kapitel handelt von den Ueberresten des Sonnenkultus. Sie sind augenscheinlich erhalten in dem nach Osten gewendeten Gebet (und den Altären), in Anrufungen in Volks- und Kinderliedern, besonders zur Zeit von Sonnenfinsternissen, und beruhen zum Teil auf uralten Gebräuchen. In vielen (thrakischen) Liedern wird von Helios als von dem „goldenen Heldenjüngling" gesungen, und von dessen goldenem Königshause und goldenem Gespann, wobei man an Apollon Chry-aor als Sonne, an das goldene Delos, die goldtronige Eos und andere gemahnt wird. Die Mythen vom goldenen Vließ, von den goldenen Aepfeln der Hesperiden der Alten, vom Märchen vom goldenen Sonnenbaume, von der Henne die goldene Eier legt und anderen der Neueren, mögen wohl hierher zu stellen sein.

Von den bis heut erhalten gebliebenen Anrufungen an die Sonne deutet ein kretisches Volkslied, in welchem ihr Eisenkuchen, Milch und Honig dargeboten werden, vielleicht auf gleiche Opferspenden im Altertume hin. Als eine der lieblichsten Apostrophen an die Sonne möge die folgende aus Terra d'Otranto nach meiner Uebersetzung (Originaltext in „Die hellenische Sprache" 165) noch hier Platz finden.

„Liebe Sonne, wohin? Schau doch indem du weilest:
So wie die, die ich liebe, ist keine schön!
Liebe Sonne, die du rüstig die Welt durcheilest.
Hast eine Schöne, wie die, du je gesehn?
Liebe Sonne, die du die Welt soeben umschritten:
Nirgend sahst du ein Lieb so hold wie diese an Sitten!"

Freiburg i./B. **Aug. Boltz.**

Digitized by Google

Germinal.

Les Rougon-Maquart: Germinal par Emile Zola. — Paris. G. Charpentier. 3.50 Fr.

Der neuste Roman Zolas wird seine eifrigsten Anhänger am wenigsten befriedigen. Nicht etwa, dass er den Stoff, welchen er gewählt hatte: die Schilderung des Arbeiterlebens in einer Bergwerksgegend in tendenziöser Weise zu einem Romane à la George Sand verarbeitet hätte — der Fehler ist diesmal durch die Natur des Autors bedingt: noch einmal triumphirt der Romantiker über den Realisten. Zola selbst hat sich oft beklagt, wie schwer er mit dem tief eingewurzelten Uebel des Romanticismus zu kämpfen habe und seine Werke weisen bekanntlich nur zu viele Stellen auf, in denen er dem „lyrisme" in bedenklicher Weise gehuldigt. Die Hoffnung, dass der Autor sich schließlich diese bedauerliche Schwäche abgewöhnen werde, ist leider nicht in Erfüllung gegangen; mehr denn je feiert in „Germinal" das Symbol seinen Sieg. Schon der Titel ist ein solches nichtsnutziges Symbol, dessen Bedeutung erst die letzte Seite des Buches offenbart. Die beiden Vertreter des Sozialismus sind trotz aller Schärfe der Charakteristik mehr symbolisch als rein menschlich gedacht: die gemäßigte Richtung „se personnifie" in Etienne Lantier, dem Sprössling des aus „Assommoir" bekannten Lantier, und der brutale Anarchismus „s'incarne" in dem blonden Russen Souvarine. Auch die Gruben selbst werden in Victor Hugo'scher Weise bezeichnet als „un monstre avalant sa ration de chair humaine" und das Kapitel ist „un dieu repu, accroupi dans un tabernacle inaccessible".

Von mehreren Seiten ist ferner der Zweifel erhoben worden, ob die wirkliche Arbeiterbevölkerung in den französischen Minengegenden so spricht, wie die von Zola geschilderte. Diese Streitfrage zu entscheiden, kann hier nicht der Ort sein. Zola hat zu seinem Werke bekanntlich weitgehende Vorstudien gemacht, aber die Aufgabe war dafür auch eine solche, welche die Kraft eines Menschen schier übersteigt. Dass jedenfalls nicht Alles getroffen ist, zeigt sich auf den ersten Blik; wenn z. B. eine Arbeiterfrau zu ihrem in der Frühe auf Arbeit gehenden Manne sagt: „Souffle la chandelle, je n'ai pas besoin de voir la couleur de mes idées", so ist diese höchst gewählte Form entschieden falsch und ein Ueberbleibsel des in Zola schlummernden romantischen Urstoffes.

In technischer Beziehung ist dagegen Zolas Roman wieder vollendet. Nur die unterirdische Kampfszene zwischen Etienne und Chaval um den Besitz der gemeinsamen Geliebten Catherine ist zu künstlich zugespitzt, wenngleich ungemein dramatisch. Die einzelnen Details aus dem Leben der Arbeiter, vor allen die Szenen aus den Tagen des Strike, sind mit wunderbarer Treue geschildert. Sie sind im besten Sinne realistisch, ohne jede Aufdringlichkeit niedergeschrieben und doch von einschneidender Bedeutung für das Ganze. Auf sie näher einzugehen, dürfte unnötig sein, da verschiedene deutsche Zeitungen den Roman veröffentlicht haben. Dass Zola zur Lektüre für die „höhere Tochter" herabgesunken ist, betrübt mich am meisten; inwieweit freilich der Roman zugestutzt worden ist, vermag ich nicht zu entscheiden; gewisse Sachen sind einfach für ein deutsches Zeitungspublikum unmöglich. Der vermeintliche Triumph des Realismus erweist sich in jeder Beziehung als ein Pyrrhus-Sieg und die idealistischen Kritiker sind in vollstem Recht, wenn sie eine Jubelhymne anstimmen. Ein Franzose hat das wahre Wesen des Romanes in wenigen Worten geschildert: „Germinal . . . . ce n'est pas l'histoire d'une grève, c'est le poème de la grève." Ein Realist von der Bedeutung Zolas sollte aber in so gesetzten Jahren keine Gedichte mehr schreiben!

Berlin. Paul Dobert.

Novellistische Novitäten von Wilhelm Jensen.

In seiner Novellensammlung „Aus stiller Zeit", von welcher in diesem Jahre der dritte Band erschienen ist,*) vereinigt Wilhelm Jensen alle jene im Laufe der Zeit entstehenden und in Zeitschriften verstreuten, stimmungsvollen, kleinen Geschichten, in denen er ein anerkannter Meister ist und nur noch von seinem Landsmann Theodor Storm übertroffen wird. Es ist eine Sammlung des Sinnigsten und Poetischsten, was auf diesem Gebiete überhaupt bei uns existirt; freilich keine Modelektüre, keine Fundgrube für stoffhungrige Leser, nichts, was Sensation erregen und „einschlagen" könnte; aber etwas, das in einsamen Stunden feinfühlige Menschenherzen zu tiefst bewegen, ergreifen und erschüttern muss. Es sind Miniaturen, fein ausgeführte, von jenem undefinirbaren Duft echter Poesie überhauchte, mit einem leichten Schleier der Wehmut umflorte Genrebilder, die doch den echten, großen Künstler verraten.

Der ersten Novelle „Jugendträume" ist eine gewisse Breite im Anfang nicht abzusprechen. Es währt lange, bis man zur eigentlichen Geschichte vordringt. Aber wer möchte von dieser stimmungsvollen Introduktion etwas missen? Lebt und webt man doch inmitten dieser kleinen Verhältnisse, in dieser stillen Zeit, wo die Menschen noch weniger eilig und das Dasein noch weniger geräuschvoll war, in dieser Welt von lauter Jugendillusionen, voll wunderlicher Träume, voll unaussprechbarer, märchenhafter Reize der Kindheit und der ersten Liebe! Wem würden nicht die eigene Gymnasiastenzeit, wem nicht die eigenen, jungen Leiden bei diesen Schilderungen wieder lebendig, in die Jensen soviel vom Eigensten und vom Besten, das er hat, zu verweben verstand? Erzählen lässt sich diese kleine Geschichte nicht, man muss sie lesen; denn in dem, was darum und daran hängt, beruht ihr Hauptreiz, nicht im einfachen Inhalt mit dem wehmütig ausklingenden Schluss.

*) Berlin, Gebr. Pätel.

Digitized by Google

Die zweite Novelle des Bandes „Im Ulmenkrug“ nennt Jensen nicht mit Unrecht „ein Schattenspiel“. Die einzelnen Bilder ziehen kaleidoskopisch vor uns vorüber, ohne dass sich eine eigentliche, festgegliederte und fortlaufende Erzählung vor uns aufrollte. Dabei erscheint auch alles, Bilder wie Gestalten, in einer Art Halbdunkel, als vertrüge es das grelle Tageslicht nicht; die Fäden der Geschichte reißen ab und verknüpfen sich plötzlich wieder, ohne dass man es vermutend wäre. Aber was wir da erfahren, das ist ein Stück Menschen- und ein Stück Welt-Geschichte voll ergreifender Wahrheit und poetischer Reize. Auch hier ist der Schluss nicht tragisch, sondern wehmütig-ernst und ganz im Sinne der Stimmung, die in uns geweckt wird, wenn wir das Buch zu lesen beginnen.

Ein breit angelegtes und ausgeführtes Gemälde novellistischen Genres ist die „romantische Erzählung aus dem Elsass: Die Pfeifer vom Dusenbach.“ *) Weshalb Jensen sie „romantisch“ genannt hat, weiß ich nicht recht; wenigstens ist sie's kaum in höherem Grade, als manche anderen von ihm. Ungewöhnliches, oft nahe an's Unglaubliche Gränzendes haben wir ja häufig bei ihm zu lesen. Und die vorliegende Geschichte spielt sich auf sehr realem, historischen Hintergrunde ab, der mit gewohnter Meisterschaft geschildert und in den die Erzählung kunstvoll und eigenartig hineinverwebt ist. Die Bezeichnung könnte Manchen mit Unrecht glauben lassen, dass er es hier mit der süßlichen Ritter- und Minne-Romantik zu tun haben werde, die neuerdings wieder so im Schwange ist. Statt dessen reckt sich die finster-trotzige Gestalt Karls des Kühnen von Burgund, nicht in romantischer Verschwommenheit, sondern in plastischer Anschaulichkeit, aus der gehaltvollen, poesieverklärten Dichtung herauf. Und ich stehe nicht an, die Charakteristik derselben für ein Meisterwerk ersten Ranges zu erklären. Der vielseitige, oft anmutige, farbige und lebensvolle Inhalt, dessen Wiedergabe hier zu weit führen würde, leidet nur bisweilen unter einem Zuviel der Naturschilderungen. Die letzteren sind zwar durchgehends von hoher, dichterischer Schönheit und verraten das Auge des feinen Kenners, der sich liebevoll in alle Einzelheiten vertieft hat und dem Alles, was er uns vorführt, innig vertraut ist, sodass er auch bei uns das gleiche, warme Interesse da voraussetzt, wo ihm selber das Herz aufgegangen ist: aber der schönheitstrunkene Poet vergisst doch hin und wieder, dass die Architektonik seines Buches Schaden dabei leiden muss. Die Wanderungen des Helden, solange er Pfeifer, und seine Streifzüge, sobald er Kriegsmann geworden, sind etwas zu weit ausgedehnt, zu sehr ins Detail vertieft worden. Dagegen strotzen einzelne Kapitel, gegen den Schluss hin, dann wieder von aufregenden Begebnissen, die sich mit großer, dramatischer Lebendigkeit, scharf und deutlich vor uns abspielen. Außer den virtuosen Schilderungen des einsamen Bergdorfs und seiner Bewohner, sowie der wunderlichen Kindheit des Helden, außer den packenden Schlachtszenen und Lagerskizzen, den Bildern aus dem Burg-Leben und den ewigen Fehden der Großen und der Städte sind es ganz besonders die Schilderungen des Lebens und Treibens der Pfeifer, die uns ansprechen und fesseln. In ihnen waltet so viel schalkhafter Humor neben frischen, anmutigen und farbigen Szenen, dass Jeder seine herzliche Freude daran haben und die Vielseitigkeit des Autors wie die kecke Beweglichkeit seiner Gruppirung und die feine Detailmalerei in der Skizzirung mittelalterlichen Sänger- und Fahrer-Lebens gleich bewundern wird. Eine prächtige Figur ist der Pfeifer Velten Stacher, der des Helden Guy Lehrer wird. Meisterlich giebt der Dichter in ungewollt ihm aus der Feder fließenden Versen mitten in der Erzählung (I S. 66 ff.) den Aufzug der Musikanten wieder, die zum Dusenbacher Fest ziehn und sich den Kranz „unserer lieben Frau“ erringen wollen; man sieht den ganzen singenden, blasenden, trällernden, pfeifenden und tanzenden Festzug vor sich. Die Liebesgeschichte des Helden ist mit duftiger Frische dargestellt; daneben ist die Gestalt der taubstummen Kindheitsgespielin desselben, Bettane, ebenso eigenartig erfunden wie rührend durchgeführt. Unter den andern Figuren muss des Helden natürlicher Vater, der finstere Ritter von Egisheim besonders rühmend hervorgehoben werden: eine Gestalt ganz im Charakter der Zeit und aus einem Gusse.

Ueber die Sprache des Buches ließe sich noch viel Rühmliches sagen; doch muss auch angeführt werden, dass Jensen in seinem steten Bestreben, Alles möglichst plastisch auszudrücken und in seiner Bezeichnung der Dinge um jeden Preis jeden trivialen, alltäglichen Ausdruck zu vermeiden, hier mehr, wie in andern Büchern, dazu gelangt ist, ungewöhnliche Worte und Wendungen zu gebrauchen: eine Angewohnheit, die leicht zur Manie ausarten und Manchen verstimmen könnte. Deshalb sei darauf aufmerksam gemacht.

Wir kommen nun zu den bedeutendsten der drei vorliegenden, neuen Werke Jensens, zu dem historischen Novellencyklus „Aus den Tagen der Hansa.“ *) Diese drei prächtigen Erzählungen aus dem vierzehnten, fünfzehnten und sechzehnten Jahrhundert gehören so eng zu einander, ja, greifen so ganz, wie die Finger zweier Hände, ineinander und stehen in so innigen Wechselbeziehungen, dass man sie eigentlich als einen einzigen, großen, historischen Roman betrachten könnte, der zugleich als ein Muster in dieser heute sehr modernen aber auch sehr missbrauchten Gattung zu gelten hätte. Wenn Jensen diese Bezeichnung vermieden hat, so geschah es wohl nur, weil es ihm an einem Helden für seinen Roman fehlte und er bei dem Mangel desselben den Widerspruch der Kritik gegen die Etikette seines Werks fürchtete. Ich meine aber, der eigentliche Held seines großen Romans ist die Hansa selber. Ihre wechselnden Schicksale, Größe, Aufschwung und Verfall hat der Dichter in meisterhaften

*) Leipzig, Bernhard Schlicke (Balthasar Elischer). Zwei Bände.

*) Drei Bände. Freiburg i. Br. Kiepert und von Bolschwing.

Digitized by Google

Gebilden vor uns aufgerollt. Und er zeigt sich uns nicht nur als ein feiner Kenner der Geschichte, der feinfühlig und scharfspürig den Andeutungen und Fingerzeigen der alten Chroniken nachgegangen ist, sondern als ein großer Poet, dem es vor Allem darum zu tun war, wirkliche Menschen zu schaffen, wie jene Zeit sie hervorgebracht, Menschen, in denen das Wohl und Wehe ihres Jahrhunderts nachzitterte, die aber nicht, wie in unseren modernen Professorenromanen, nur das historische Kostüm tragen, mit dem sie ihre Schattenleiber kläglich zudecken. Und mehr als das: Jensens Roman ist die Geschichte der deutschen Hansa, überhaupt ein hohes Lied, das er ihr singt und seiner zweiten Heimat Lübeck als Zeichen seiner Dankbarkeit darbringt. Es ist unschwer auch für den Fernerstehenden zu erraten, dass um des Dichters eigene Stirn jene gleiche Seeluft gespielt hat, die seinen Helden die Wange bräunte; er ist von ihrem Stamme und redet von ihnen, wie von alt vertrauten Gestalten, deren geheimstes Dasein er erlauscht hat und in deren Gedanken- und Empfindungs-Welt er sich hineinlebte. Diese Helden sind ganz so echt, wie die landschaftliche Szenerie, in der ihre Taten sich abspielen, und die der Dichter selbst dann mit der ihm eigenen, wunderbaren Intuition wahr und anschaulich zu schildern weiß, wenn seine leiblichen Augen sie, wie beispielsweise Nowgorod, die alte hanseatische Niederlassung im Czarenreiche, niemals erblickt haben. Vor Allem aber weilt er gern und mit merkbarem Behagen auf dem Boden der alten Löwenstadt Lübeck oder lässt sich draußen von der Welle der Ostsee schaukeln. Da sind Gassen und Tore, da ist Luft und Wasser ihm vertraut und alle reden zu ihm in der Sprache seiner Jugend.

Der erste Teil „Dietwalt Wernerkin", nach meinem Geschmack der poesievollste und vollendetste Abschnitt des Werks, ein Seitenstück zur vielbewunderten „Karin", die einst des Dichters Ruhm begründete, behandelt die Einnahme Wisbys durch den gewalttätighinterlistigen König Waldemar Atterdag und die Schicksale des unglücklichen, tatkräftigen Bürgermeisters Johann Wittenborg, dem Geibel eine seiner besten Balladen gewidmet hat. Mit diesen verknüpft ist das Geschick des jugendlichen Helden, dessen rührendinnige Liebesgeschichte mit der Königsbraut Elisabeth von Holstein Keiner ohne tiefe Ergriffenheit wird lesen können. Zumal die Schlussszenen sind von einer Kraft und Zartheit, über die nur ein großer Dichter gebietet. Der zweite Teil „Osmund Werneking" spielt in Bergen und behandelt die wilden Kämpfe zwischen den Hanseaten und Norwegern. Die Szenen auf dem Seeräuberschiffe, die Schilderung der kraftvollen Wikingerhelden, die Erstürmung des Kaufhofes und dazwischen die poesievolle Liebesepisode, die sich zwischen dem Helden und der Königstochter Wilma abspielt, — das Alles sind Meisterleistungen, an denen ich auch nirgends das Geringste anders haben möchte oder auszusetzen wüsste, in Sprache und Darstellung gleich vorzüglich, fesselnd und packend. Der dritte und längste Teil „Dietwald Werneken" behandelt die Geschichte Jürgen Wullenwebers, eine Gestalt, in die Jensen sich sichtlich mit ganz besonderer Liebe vertieft hat, und damit verflochten die wechselnden Geschicke des Helden, der in Nowgorod deutsche Kultur wiedererwecken will, aber nach vielen Abenteuern vor der russischen Uebermacht weichen muss und mit dem Weibe, das er dort in der Schneewüste gefunden, entflieht, um in der alten Stadt Bardewick, aus der sein Urältervater vor Jahrhunderten auf Abenteuer ausgezogen, sich sein Heim zu gründen, nachdem sein großer Gönner, Jürg Wullenweber, hingerichtet worden.

Der reiche Inhalt der drei Bände konnte hier nur angedeutet werden; die feinen Beziehungen, die von einer Geschichte zur andern hinüberspielen und das Ganze als ein Zusammengehöriges erscheinen lassen, mussten zudem übergangen werden. Der dritte Band ist von Längen nicht ganz frei, auch wäre es vielleicht ratsamer gewesen, nicht beide Helden in den letzten zwei Teilen einen ähnlichen Kampf „zwischen zwei Frauen" bestehen zu lassen. Sonst verdienen die herrliche Sprache, die kraftvollen Schilderungen, die tiefe, poetische Schönheit des Erzählten nur die höchste uneingeschränkte Anerkennung. Ja, ich trage kein Bedenken, Jensens „Aus den Tagen der Hansa" für die hervorragendste und herzerfreuendste Erscheinung des diesjährigen Büchermarktes zu halten.

Mentone. Konrad Telmann.

Geistiges Leben in den Vereinigten Staaten von Nordamerika.

Amerika gilt der alten Welt häufig als das Land des krassesten Materialismus. Der allmächtige Dollar beherrscht es. Geistiges Leben liegt in der Kindheit. Wie kommt es aber, dass im Allgemeinen Dichter und Denker in der neuen Welt sich in viel günstigerer materieller Lage befinden als in der alten? Wie kommt es, dass für allgemeine Zwecke, deren augenblicklicher Nutzen durchaus nicht ersichtlich ist, Summen zur Verfügung stehen, die Deutschen riesengroß erscheinen? Die Antwort liegt darin, dass dieses „Volk von Krämern und Wirten", wie es sich selber nannte, doch von geistigem Streben beseelt ist, dass es die Arbeit des Hirns weit über die der Hände schätzt und bereit ist, auch solcher geistigen Arbeit, die erst in ferner Zukunft ihre Früchte tragen kann, Raum und Mittel zu ihrer Entwicklung zu gönnen.

Allerdings ist noch viel zu tun, viel zu leisten, viel zu wirken. Keine amerikanische Hochschule kann einer deutschen Universität sich an die Seite stellen. Der Gedanke, eine deutsche Universität in Amerika zu begründen, ist mehrmals aufgetaucht, aber noch immer nicht zur Ausführung gelangt. Deutsche Wissenschaft aber findet in Amerika Anerkennung und Geltung. Alljährlich kommen Hunderte von jungen Amerikanern herüber, um auf deutschen Universitäten zu studiren, gewöhnlich nachdem sie schon den vollständigen Kursus der heimischen Hochschulen hinter sich haben. Sie kehren dann meist als Professoren an dortigen Hoch-

Digitized by Google

schulen in ihr Heimatland zurück. Andererseits wirft die Hochflut der Auswanderung eine große Zahl von Solchen an die atlantische Küste, die im Vaterlande Universitätsstudien gemacht, oder mindestens eine gute Schulbildung genossen haben. Nicht alle finden ihre Erwartungen im neuen Lande befriedigt. Nicht immer sind die gelehrtesten auch erfolgreich. Kleine Schwächen, die in den geordneten heimischen Verhältnissen unbeachtet oder mindestens unschädlich geblieben wären, reißen dort ihren unglückseligen Träger rasch ins Verderben. Dagegen kommen Leute, die mit gründlicher Bildung praktisches Talent verbinden und eine gewisse Aneignungsfähigkeit für amerikanische Eigentümlichkeiten besitzen, rasch zu Ehren und Würden.

Ralph Waldo Emerson, der verstorbene amerikanische Philosoph, sagte mir einmal: „Formerly our young men went to Paris, now they go to Germany to get their education, and I am glad it has so changed." (Früher gingen unsre jungen Leute nach Paris, jetzt gehen sie nach Deutschland, um ihre Erziehung zu vollenden und ich freue mich der Wandlung.) Er hatte selbst zwei Söhne, die er in Deutschland studiren ließ. Er gilt als der bedeutendste Denker Amerikas und sein Werk „Conduct of life" (Führung des Lebens), welches ich vor zweiundzwanzig Jahren unter dem Pseudonym E. S. von Mühlberg ins Deutsche übersetzte, steht hoch in Ehren. Nach seinem Tode hat sich eine Philosophenschule gebildet und nach ihm benannt. Ihr Sitz ist Concord in Massachusetts, wo das Heim des poetischen Philosophen stand. Ganz in der Nähe lebte auch Henry W. Longfellow, der Dichter. Sein Haus in Cambridge war fürstlich eingerichtet. William Cullen Bryant, der Sänger der „Thanatopsis", war Editor der New-Yorker „Evening Post", wo Carl Schurz sein Nachfolger wurde, bis er wegen eines Meinungsunterschiedes in der Arbeiterfrage, der bei Gelegenheit des großen Strikes der Telegraphisten zu Tage trat, aus der Redaktion austrat und in dem jüngst beendeten Wahlkampfe die leitende Persönlichkeit, der siegreiche Führer der Clevelandpartei wurde. Ich hatte einen meiner deutschen Sonettenkränze ins Englische übersetzt. Longfellow begrüßte sofort dieses Unicum, wie er es nannte, mit lebhaftem Beifall und die höchsten akademischen Würden wurden mir dafür zu Teil. Sind deutsche Universitäten Poeten gegenüber gleich liberal? Wohl in keinem Lande ist der Sänger als Seher göttlichen Geschlechts gleich anerkannt, als in jener großen Republik, welche einen so großen Teil der Zukunft der Menschheit auf ihren Schultern trägt. Der Amerikaner weiß zwischen einem Schwätzer (talker) und einem Redner (orator) wohl zu unterscheiden. Bescheiden nennen sich die Amerikaner selbst „a nation of talkers" (ein Schwätzervolk), wo aber der gereifte Gedanke in freier geistiger Arbeit sich Bahn bricht, da sind sie gern bereit, ihm Raum zu geben und seine Träger zu ehren.

Mühlberg a. d. Elbe. Emil Schneider.

Max Strack: Aus Süd und Ost.

Reisefrüchte aus drei Welttheilen. Erste Sammlung: Das gesegnete Italien. Sizilien. Bilder aus Griechenland und Kleinasien. Herausgegeben von Prof. D. H. L. Strack. Mit zwei Karten und zwei Abbildungen. — Karlsruhe, H. Reuther.

Wenn heutzutage ein gebildeter, gar litterarisch gebildeter Mensch nach Italien, Griechenland und dem Orient reist, so ist mans gewöhnt, dass er hinterher ein Buch macht, um die Reisespesen einzubringen, und die Leser sinds nachgerade satt und müde geworden. Das hier vorliegende Buch verdient aber kein solches an sich berechtigtes Vorurteil. Der jetzt dahin geschiedene Verfasser (dessen litterarisches Vermächtniss sein Sohn, Professor der Theologie an der Berliner Universität, uns vermittelt) war in erster Linie Mensch, und zwar ein ungewöhnlich edler und hochsinniger Mensch, in zweiter Linie Schulmann ersten Ranges, aber nichts weniger als „Schulmeister", in dritter Linie ein hochgebildeter Gelehrter ohne Arroganz und selbstgefällige Ueberhebung, ein verständnissvoller, aber nie verbildeter Kenner und Verehrer der klassischen Kunst und Litteratur. So hat er Italien, Griechenland, Kleinasien, das heilige Land und Aegypten bereist und seine Reiseeindrücke anspruchslos niedergeschrieben. In dieser unbefangenen Anspruchslosigkeit liegt ein guter Teil ihres Wertes. So findet denn der Leser hier nichts weniger als eine Art von modifizirtem Gsell-Fels oder Bädeker; er kann nicht, mit dem Buche unterm Arm und die daraus entlehnte Weisheit memorirend, in Neapel oder Palermo oder Athen oder Mykenä oder Smyrna einhergehen, aber er wird, wenn er es gelesen hat, in eine ihm bis dahin mehr oder weniger fremde Welt mit offenem Verständniss eintreten. Das einleitende Kapitel giebt ihm einen gediegenen Ueberblick über die Schulverhältnisse, über Handel, Wissenschaft und Kunst und Musik, über die wirtschaftlichen und kirchlichen Zustände des modernen Italiens; der Autor führt ihn von Neapel nach Palermo, Girgenti, Catania, Syrakus, Taormina und Messina. Weiter führt er ihn über Korfu nach Athen und Attika, nach Nauplia, Argos und Mykenä, von da aus nach Smyrna, Magnesia und Ephesus. Hier bricht der erste (mit einem eingehenden Vorworte, einer wertvollen litterarischen Uebersicht und zwei Bildern, „dem Schatzhaus bei Mykenä" und dem „Tempel der Konkordia zu Girgenti", desgleichen mit zwei Karten, „der Akropolis in Athen" und den „Ausgrabungen in der Akropolis von Mykenä" ausgestattete) Band ab. Der zweite dürfte im Frühjahr 1885 erscheinen. Es ist gewiss, dass der Leser, der sich offenes Auge und offenes Herz bewahrt hat, das Buch mit demselben Vergnügen lesen wird wie wir: der Verfasser, der es stets verstanden hat allem Menschlichen die lichte Seite abzugewinnen, zwingt dem Leser für seine Objekte ein tiefgehendes, dauerndes Interesse ab und bewirkt ein angenehmes Gefühl behaglicher, gemütlicher Teilnahme. Gerade weil diese Art, seine Reisen zu beschreiben, so selten ist, halten wir es für unsere Pflicht den Lesern dieser Zeitschrift das liebenswürdige Buch herzlich zu empfehlen.

Berlin. L. Freytag.

Sprechsaal.

Das große „Goethe"-Rätsel.

Der Verfasser der Zuschrift aus Paris, der auch seinen eigenen Namen mit „oe" schreibt, nimmt es mit der in Nr. 6 begründeten Ansicht doch etwas gar zu leicht, wenn er es aus dem „reinen Geiste des Widerspruches" erklären will, dass ich seiner vorgeschlagenen Lösung des Goethe-Rätsels nicht zustimmen kann. In einem Satze, dessen fehlerhafter Bau kaum seinem Gedanken entsprechen dürfte, sagt er:

„Der erste Grund dieser Orthographie ist (?), wie gesagt, in der Unzulänglichkeit des klassisch-lateinischen Abc das ö anders als durch oe wiederzugeben, und der zweite, dass ich, da Goethe seinen Namen von Haus aus mit oe geschrieben haben soll, erst jetzt verbunden bin, auszusprechen, dass der ans Latein gewöhnte Jurist, sein Vater, es war, der das oe in den deutsch geschriebenen Namen hineintrug, sumal ihn, den kaiserlichen Rat von entschieden aristokratischer Natur, das altfränkische Göthe seines trivialen Gevattersinnes wegen anwidern musste."

Nun, wäre das lateinische A B C der Grund der Schreibung „Goethe" gewesen, so hätte gewiss der Name nicht auch bei Anwendung von deutschen Buchstaben mit „oe" geschrieben werden müssen. Das aber hat der Dichter getan.

Nebenbei bemerkt, sind die Pünktchen auf ä, ö, ü bekanntlich doch nichts als die Ueberbleibsel eines auf a, o, u gesetzten e. Selbst bei Anwendung von lateinischer Schrift wäre daher ein Göthe schon möglich. Der Grund der Auseinanderziehung des ö im Schriftbilde — in ein oe — ist also schon deswegen auf anderem Gebiete zu suchen.

Dass bereits den Vater des Dichters das altfränkische „Göthe", seines trivialen Gevattersinnes wegen, anwidern musste, giebt der Verfasser der Zuschrift nun zu. Und dann denke ich, wird eben die wirkliche Lösung der Schreibung „Goethe" zu suchen sein.

„Verpflichtet" waren des kaiserlichen Rates Angehörige übrigens nicht, „dem autokratisch gebietenden Familienhaupt zu folgen und den Namen so zu schreiben, wie er selbst". In der Tat hat sich der Dichter wenigstens einige Male „Göthe" geschrieben. Geschah es vielleicht in einem Rückfalle aus dem Olympischen ins einfache Menschliche?

Ginge die Schreibung „Goethe" aus der Unzulänglichkeit des lateinischen A B C hervor, so „müsste" doch, in einem mit lateinischen Buchstaben geschriebenen Gedicht, ein „Fraeulein" ebenso „noetig", um nicht zu sagen: „schoen" und „zulaessig" sein. Warum denn ein Fraeulein so grob aussehen, wenn es sich mit lateinischen Buchstaben gar nicht anders halten kann? Aber wenn jemand durch Beispiele widerlegt ist, so findet er dieselben gern ungluecklich gewählt". Oder sollen wir sagen: ungluecklich gewaehlt?

London. Karl Blind.

Herr Redakteur! Im ersten Heft p. 9 a der kürzlich erschienenen 4. Auflage von Meyers Konversations-Lexikon findet sich — im Anschluss an knappe Daten, welche die Lebensgeschichte des Dichters berühren — über den dänischen Lyriker C. L. E. Aarestrup folgendes Notat:

„Seine ersten Gedichte erschienen 1838, fanden indessen damals wenig Beachtung. Erst nach seinem Tode, nachdem G. Brandes in seiner vortrefflichen Abhandlung auf seinen Wert aufmerksam gemacht hatte, wurde A. sozusagen entdeckt und ihm nun die gebührende Anerkennung als einem der ersten Lyriker Dänemarks gezollt. Darauf erschienen auch seine hinterlassenen Poesien (1863)."

Dazu bitte ich, folgende Fakta zur Richtigstellung daneben zu halten:

Die erwähnte Abhandlung Brandes erschien in „Dansk Maanedsskrift" im Jahre 1867, — und das bewirkte nach obigem die Herausgabe von Aarestrups hinterlassenen Poesien im Jahre 1863! — Der Herausgeber derselben war zudem A's. Jugendfreund und Geisteserwandter Christian Winther, der sich bereits in den dreißiger Jahren von A's. Gedichten, die ihm der Dichter im Manuskript zugestellt hatte, begeistern ließ. 1848 fand sich das Porträt A's. in „Danske Digtere", und 1847 lieferte der tüchtige, aber vielfach unterschätzte Kritiker Peter Ludvig Möller in seinen „Kritiske Skizzer" II, 223—32 einen trefflichen Essay über besagten Dichter.

Wie das Verzeichniss der Mitarbeiter auf der Innenseite des Umschlags kundtut, ist gedachter Artikel von dem Herrn Dr. H. Schwanenflügel in Kopenhagen geschrieben und zeigt wieder einmal in schlagender Weise, welche blinden und unkritischen Vergötterer G. Brandes noch in Dänemark besitzt, wo sein wirkliches, aber begrenztes Verdienst von Niemandem unterschätzt wird.

Flensburg. J. Langfeldt.

Litterarische Neuigkeiten.

Der Architekt und Kunstkritiker Camillo Boito (Bruder des Dichters und Komponisten des „Mephistopheles" etc.; beide sind aus den venetianischen Alpen bei Belluno gebürtig) hat in vortrefflicher Ausstattung in Folioformat eine Monographie über die auf der letzten Turiner Ausstellung so viel bewunderte mittelalterliche Ritterburg herausgegeben. Dieselbe ist bei den Fratelli Treves in Mailand erschienen und trägt den Titel „Il Castello Medioevale". Die Burg wird nicht demoliert werden, sondern so wie sie zum Zweck der Ausstellung ausgestattet wurde, am Ufer des Po fortbestehen. Das interessante Heft besteht nur aus 32 Folioseiten. Etwa 25 vortreffliche Holzschnitte nach Zeichnungen von Sezanne, Bonamore, Matania, Ximenes veranschaulichen bis in die unbedeutendsten Nebendinge das Leben im Mittelalter mit seinen malerischen Trachten und Gebräuchen. Während der Ausstellung war die Burg mit zahlreichen Insassen in den Anzügen seiner Zeit bevölkert. Das Werk Boitos giebt dieselben wieder. Die Abbildungen rufen die malerischen Seiten der Burg mit ihren Zinnen, den Burghof mit den Minnesängern und Pagen, die Burgschranken, das zu dem Kastell gehörige Dort, die gothische Kirche, die Wachtzimmer der Landsknechte, das Schlafgemach des Burgherrn und der Burgherrin, lebhaft wieder in das Gedächtniss. Der Text Boitos ist brillant und phantasiereich, wie alles, was aus der Feder dieses für die Kunst begeisterten Autors kommt. Die Ausstattung des Werkchens ist eine vortreffliche. Ein höchst geschmack- und stilvoller Titeleinschlag in Farbendruck ziert dieses reizende Album. (Boito, Camillo. Il Castello medioevale, ricordo della Esposizione di Torino del 1884. Milano, Fratelli Treves. In fol. Lire 2.—.)

Im Verlag von Carl Reißner in Leipzig erschien ein Buch von Heinrich Teweles. Betitelt „Die Armee". Neu und originell an demselben erscheint uns nur die Bezeichnung auf dem Titelblatt „Kleine Romane". Bedeutend origineller mutet uns schon Hektor Sylvesters „Quasimodo", „Roman in Versen" an. Ob durch denselben jedoch dem bekannten und vielgefühlten Bedürfnis abgeholfen wird, scheint uns mehr als fraglich.

Das Sekretariat der Smithsonian Institution unter Direktion von J. W. Powell veröffentlicht „The second annual report of the Bureau of Ethnology. 1880—81. — Washington, Government printing office.

Der mit großem Interesse schon seit längerer Zeit erwartete dritte Teil der Passionsschule von Pfarrer G. A. Süskind wird infolge Krankseins des hoch betagten Autors erst Ende dieses Monats im Verlage von M. Heinsius in Bremen erscheinen und durch seinen reichen Inhalt, besonders an historischen, die Verhältnisse der Gegenwart berücksichtigenden Ausführungen, nicht verfehlen, Aufsehen zu erregen.

Von der bekannten italienischen Jugendschriftstellerin Cordelia ist unter dem Titel „I nipoti di barbabianca" — die Enkel Weißbarts — eine interessante Sammlung von Erzählungen erschienen, welche gewissermaßen die Fortsetzung zu einem frühern, von großem Erfolge begleiteten Buche derselben Verfasserin „Il Castello di Barbabianco" — (Schwarzbarts Schloss) betrachtet werden darf. Die „Enkel Weißbarts" bestehen aus siebzehn Kapiteln, in denen allerhieste Abenteuer erzählt werden, welche die Verfasserin geschickt in Reisebeschreibungen zu flechten versteht, nicht ohne gleichzeitig nützliche Belehrungen auf dem Gebiet der Physik, des Naturgeschichte etc. zu bieten. Edoardo Matania hat die Erzählungen mit dreißig prächtigen Illustrationen geschmückt. Die Ausstattung des Buches ist eine äußerst vornehme, wie man sie in Italien noch vor wenigen Jahren, namentlich bei

Digitized by Google

Kinderbüchern, durchaus nicht gewohnt war. (Cordelia. I nipoti di Barbabianca, racconti pei fanciulli illustrato da Edoardo Matania. Milano 1885. Fratelli Treves. In 8° gr. 180 pagine. Lire 4.—.)

„Lieder" betitelt sich ein Bändchen Lyrik von Peter Sirius. Freiburg im Breisgau. Verlag von Kiepert und von Bolschwing. Der noch jugendliche Autor stimmt mit diesen Ledern in den immer wiederkehrenden Singsang von Lenz und Liebe in ganz beachtenswerter Weise ein.

Emil Claar, der Theaterintendant in Frankfurt am Main veröffentlichte soeben im Verlag von Freund und Jeckel in Berlin ein Bändchen „Gedichte", die manche eigenartige tiefempfundene Poesie enthalten.

Im Verlag der Königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin erschien soeben das erste Heft von Karl Abels „Einleitung in ein Aegyptisch-Semitisch-Indogermanisches Wurzelwörterbuch". Das ganze von eminentem Wissen zeugende Werk wird in drei Heften vollständig vorliegen. Die Ausstattung ist eine äußerst elegante.

Von dem bei R. Oldenbourg in München und Leipzig erscheinenden Prachtwerk „Denkmäler des klassischen Altertums" liegt nunmehr die 16. und 17. Lieferung vor. Dieselben enthalten wiederum eine stattliche Reihe gut ausgeführter interessanter Illustrationen, denen die Güte des Textes nicht nachsteht.

„Rivista critica della Letteratura italiana." Nach dem Vorbilde der Revue Critique, des „Litteraturblattes" und des „Litterarischen Centralblattes" erscheint seit August 1884 in Rom und Florenz monatlich obengenannte Rivista, welche sich die Aufgabe stellt, in durchaus objektiver Weise einen Überblick über die Litteratur Italiens zu ermöglichen. Das Programm verspricht: in eingehenden Anzeigen und Kritiken genaue Angaben über die beachtenswertesten Werke italienischer Litteraturgeschichte; kurze Artikel und zahlreiche bibliographische Notitzen über geringfügigere Publikationen; eine Chronik der Werke und Essays, die in Vorbereitung sind; Anführung von Entdeckungen, Texten, Dokumenten; Hinweis auf die bemerkenswertesten Artikel über italienische Litteratur in ausländischen Journalen wie eingehende Beachtung der Arbeiten über italienische Litteratur im Auslande. In der Tat ein reichhaltiges Programm, welches schnellen Überblick über die Gesammtbewegung der sich so frisch entfaltenden Litteratur Italiens ermöglichen würde, eine Möglichkeit, an der es bisher so sehr gefehlt. — Die Namen der Mitarbeiter sind ganz geeignet, Vertrauen einzuflößen zu den Leistungen eines Blattes, dem so zahlreiche tüchtige Kräfte ihre Mitwirkung zusagen. Es sind: G. Biagi, G. Carducci, G. Chiarini, S. Ferrari, O. Guerrini, G. Mazoni, E. Monaci, D. Pomazchi, G. Salvadori, E. Scaroglio, E. Teza, F. Torraca. Die vier Nummern, die mir vorliegen, entsprechen den gehegten Erwartungen durch sachkundige, unparteiische Artikel und zahlreiche Notizen, und so wünschen wir dem willkommenen Unternehmen gern den besten Erfolg.

Im Verlag der königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin erschien soeben der erste Band von Nicolai Alexejewitsch Nekrassows sämmtlichen Werken aus dem Russischen metrisch übertragen und mit biographischer Einleitung versehen von Herrmann Jurjewitsch Köcher. Derselbe enthält die Dichtungen: „Russische Frauen: 1. Fürstin Trubetzkaja. 2. Fürstin Wolkonskaja" und „Der Recke Frost-Rothnase". In fünf Bänden wird das Ganze vorliegen.

Lady Brasseys neustes Buch „In the trades, the tropics and the roaring forties" erscheint demnächst in deutscher Bearbeitung von Anna Helms im Verlag von Ferdinand Hirt und Sohn in Leipzig. Das in Nr. 11 unseres Blattes irrtümlich als das neuste Werk der Lady Brassey angeführte Buch „Voyage of the Sunbeam" erlebte bereits 8 Auflagen und die 1879 in obigem Verlag ebenfalls aus der Feder Anna Helms unter dem Titel: „Eine Segelfahrt um die Welt" erschienene deutsche Übertragung liegt gegenwärtig in 5. Auflage vor.

Von der französischen Übersetzung von Ludwig Büchners Schrift: „Der Mensch und seine Stellung in der Natur" ist soeben bei Reinwald in Paris die vierte Auflage in Vorbereitung und wird in fünf bis sechs Wochen erscheinen unter dem Titel: „L'homme selon la science" etc. Dieser Erfolg der bedeutenden Schrift unseres freidenkerischen Vorkämpfers in unserem Nachbarlande ist um so bemerkenswerter, als unsere französischen Nachbarn gegenwärtig nur mit Widerwillen deutschen Geistes-Produkten ihre Sympathie entgegenbringen, und als das deutsche Originalwerk erst am Schlusse seiner zweiten Auflage steht. Allerdings übertrifft die Grösse der deutschen Auflage, wie uns der Herr Verleger mitteilt (5000), diejenige der französischen um beinahe das Dreifache, so dass immerhin die Verbreitung des Buches in Deutschland (wenn auch nicht um Vieles) grösser ist, als in Frankreich.

Der bekannte Historiker und Benedektinermönch P. Luigi Tosti, welcher seit vielen Jahren als Archivar in dem berühmten Kloster Monte Cassino (an der Bahnlinie zwischen Rom und Neapel) waltet und seit einigen Jahren von Leo XIII. auch zum Unter-Archivar der Vatikanischen Archive in Rom ernannt wurde, veröffentlichte den ersten Band seiner „Regesta Pontificum", welcher die Zeit Klemens V. in Avignon umfasst. In den Buchhandel soll dieser Band jedoch erst gelangen, nachdem der P. Tosti denselben persönlich dem Papste überreicht haben wird. Die Herausgabe erfolgt unter der Leitung Tosti's; die eigentliche Arbeit leisteten die vier berühmtesten Paläographen des Benedektinerordens, welche besonders dazu nach Rom berufen wurden. Der Papst veranlasste an Druckkosten für diesen ersten Band 25 000 Lire bei einer Auflage von 1000 Exemplaren. Die Ueberreichung desselben an den Papst sollte im Monat März erfolgen.

Bei Carl Reißner in Leipzig wird demnächst eine neue von Dr. Carl Siegen herausgegebene Zeitschrift „Der Chronist" erscheinen. Dieselbe soll in knappster Fassung, nämlich auf dem Raum von nur etwa zwei Druckbogen vierteljährlich das gesammte Material von bemerkenswerten Tatsachen, das sich in allerlei Zeitungen und Zeitschriften zerstreut findet, in alphabetischer Ordnung registrieren und auf diese Weise dem Schriftsteller und Gelehrten, überhaupt jedem, der litterarisch tätig ist, ein bequemes Hilfsmittel bieten.

Litterarisches Kuriosum. Den von der Redaktion des „Lahrer Allgemeinen Deutschen Kommersbuchs" ausgeschriebenen ersten Preis für das beste deutsche Studentenlied, einen silbernen Pokal, hat laut Urteilspruch des Preisrichterkollegiums, bestehend aus den Herren Dr. K. Bartsch (Heidelberg), Prof. Dr. Felix Dahn (Königsberg), Dr. Joh. Trojan, Julius Wolff und Dr. Konrad Küster (Berlin), eine Dame, Fräulein Frieda Schanz in Dresden, erhalten. Die vier anderen von der „Deutschen Studentenzeitung" ausgesetzten Preise fielen den Herren Dr. Kleefeld (Görlitz), Karl Schako (Dresden), Dr. Otto Kamp (Frankfurt a. M.) und Adolf Katsch (Oppenau) zu.

Das in Europa fast völlig unbekannte georgische Epos „Der Mann im Tigerfell" von Schota Rustaweli ist in Tiflis bei Schawerdow in französischer Uebersetzung erschienen.

Von Lützows „Kunstschätze Italiens" erscheint bei den Fratelli Treves in Mailand eine italienische Ausgabe in demselben Format wie das deutsche Original. Dieselbe wird in 35 Heften vollständig sein, von denen bereits 24 erschienen sind.

Der Pariser „Figaro" veröffentlicht den hinterlassenen Roman „Edith" des in Tonkin gefallenen Kommandanten Henri Rivière, dessen Arbeiten „Pierrot", „Caïn" und „Menstrier d'Albertine Renouf" ein nicht gewöhnliches Talent verraten. Bei dieser Gelegenheit mag erwähnt werden, wie geringwertig im allgemeinen die Romane sind, welche das bekannte Boulevardblatt seinen Lesern bietet: „Adultère" von Belot und „Divorcée" von R. de Pont-Jest — die beiden zuletzt erschienenen Werke — sind ganz gewöhnliche Durchschnittsleistungen ohne jeden künstlerischen Wert, an welcher Tatsache der Umstand, dass die genannten Romane in der Buchausgabe bereits mehrere Auflagen erlebt haben, nichts ändert. Die kraftvollen Werke der neuen Schule sind den Gelehrten des „Figaro" ein Greuel; im Vertrauen auf ihr Publikum von Betschwestern und Koketten ziehen sie ihnen die verhüllten Lüsternheiten einer Belot, Ohnet und anderer vor. Die Veröffentlichung des Rivièreschen Romanes dürfte daher als eine willkommene Abwechslung in dem ewigen Einerlei der platten Romanfabrikation begrüsst werden.

Johannes Bohne und Hermann Conradi veröffentlichten im Verlags-Magazin (J. Schabelitz) in Zürich ein „Faschings-Brevier" für das Jahr 1885 mit dem Motto: „Die Wahrheit ist

gross und hat Macht über Alle!“ Das Büchlein voll derber gepfefferter Faschingscherze wird sich gewiss eine Menge Freunde erwerben.

Das zweite Heft der „Deutschen Kolonialpolitik“ enthält 1. Deutsche Landreklamationen auf Fidji. II. Aktenstücke über Kamerun. III. Deutsche Interessen in der Südsee (Fortsetzung). Leipzig. Verlag der Rengerschen Buchhandlung.

„Politische und unpolitische Deutsche Lieder“ betitelt sich ein Bändchen Gedichte von Eugen Schwetschke. Dasselbe ist dem Fürsten Bismark zur halbhundertjährigen Feier seines Eintritts in den Staatsdienst am 1. April dieses Jahres gewidmet. Die Lieder sind aus den Jahren 1879—85 und zerfallen in Ehren-, Spott- und Kampflieder. Halle. Verlag von G. Schwetschke.

Band 14—15 vom Engelhorns allgemeinen Roman-Bibliothek enthalten den zweiten Teil von Charles Readés „Ein gefährliches Geheimniss“ und „Gérards Heirat“ von André Theuriet. Band 16—17 „Dosia“ von Henry Gréville und „Ein heroisches Weib“ von J. J. Kraszewski übersetzt von Julius Meixner.

Neue Bücher. Koltai Virgil: Czuczor Gergely élete és munkái (Leben und Werke des Gregorius Czuczor) Bpest, Kilian. Czuczor ist in diesem mit Liebe des jüngern Ordensbruders geschriebenen Werke als Mensch, Professor, Benediktiner-Mönch, Gelehrter und Dichter so schön behandelt, die Momente seines regsamen Lebens so harmonisch zusammengefügt, dass wir uns daraus seine edle Persönlichkeit, die Bedeutung seines Wirkens klar vorstellen können. Er gehört jener Zeit an, da die Nation aus der Lethargie erwacht auf jedem Gebiete des kulturellen Lebens das Versäumte nachzuholen sich beeilte. Als Mensch und Schriftsteller ist er durch und durch bis in den tiefsten Kern ein Ungar. Unter seinen Dichtungen finden wir: Epen, Lieder, erzählende Gedichte, Balladen, Romanzen etc. etc. Seine Volkslieder kennzeichnen ihn als Vorläufer Petőfi's und Toompa's. Auch seine historischen, sprachwissenschaftlichen und vermischten Schriften sind ersten Ranges in der ungarischen Litteratur. Als Patriot musste er die Ketten des tyrannischen Absolutismus (nach 1849) tragen und arbeitete selbst im Kerker an seinem etym. Wörterbuche. — Dies Essay ist — nach dem Werkchen von Dr. Fr. Bayer — die erste grössere Studie, die dankbaren Herzens sich mit dem edlen Charakter befasst.

Unter der Presse: Dr. Szendrei János: Dürer Albrecht élete és müvészete (Albrecht Dürers Leben und Wirken). Photographische Kopien seiner Werke aus dem Institute Karl Divalds mit deutsch und ungarischem Texte. — Myskovszky Viktor: Magyarország Középkori és renaissance stílü müemlékei (Kunstdenkmale Ungarns aus dem Mittelalter und dem Zeitalter der Renaissance). Erste und zweite Folge zu je fünfzig Holzschnitten. — Wien, Lehmann & Wentzel. 1. Lieferung. — Dr. Váli Béla: Vas Gereben összes müvei. Sämmtliche Werke des Gereben Vas mit Illustrationen von Ladislaus Gyulai. Bpest, Méhner. — Diese Prachtausgabe der einst so sehr gelesenen und noch jetzt beliebten Romane ist ein großer Gewinn der ungarischen Litteratur. — Mikulik József: Magyar Kisvároni élet 1526—1715. Kleinstädter Leben in Ungarn. Dies Werk wird ein nicht nur interessanter Beitrag zur Geschichte sein, sondern zur Kenntniss des Bürgerlebens die Bedeutung eines Quellenschatzes haben

Mit Genehmigung des Verfassers geben wir nachstehend das Vorwort zu der soeben erscheinenden Parodie: „Die Frau mit dem Bügeleisen“ von M. Arlitt. (Leipzig, Albert Unflad.) Dasselbe lautet: „Die Frau mit dem Bügeleisen“ bildet ein Pendant zu dem Gartenlaubenroman E. Marlitts: „Die Frau mit den Karfunkelsteinen.“ Die dort überstraxirten, antiquarischen Griffe und Kniffe der Technik, wie gespenstisch wackelnde Vorhänge, Kinder von zweifelhafter Herkunft, ein rettendes Testament, ferner die fadenscheinigen Requisiten, wie alte Jungfern aller Waffengattungen, gründlich erschöpfender Kaffeeklatsch, gediegene Torten rezepte — Alles wurde unserem grossen Muster getreulich abgelauscht ... Ja, auf vielen Strecken haben wir es sogar übertroffen, nämlich da, wo wir seine Vorzüge kondensirten. So wird bei uns die Waschleine um einige Meter länger abgerollt, das Leinenzeug weit sorgfältiger ausgebessert, altersgraue Tantenweisheit viel seelenerfrischender vorgeführt. Zudem säuselt auch in unserer Geschichte nicht das leiseste Lüftchen einer Tendenz, gehört zu ihrer Lektüre nicht das bescheidenste Tüpfelchen Hirschmalz... In solch gewählter geistiger Toilette glauben auch wir, den einstimmigen Beifalls unserer Leser vollständig sicher zu sein.“ — Der Verfasser dieser zeitgemäßen, angesichts der Verhältnisse sehr nötigen Parodie ist Karl Böttcher — derselbe Autor, welcher sich bereits durch seine Bücher: „Aus meiner Wandermappe“, „Allerhand Herzenssachen“, „Karlsbader Schlendertage“ etc. sehr vorteilhaft bekannt gemacht hat.

Derselbe Stoff, welchen Sardou in seiner, wir dürfen ja wohl sagen: Ausstattungs-Tragödie „Theodora“ behandelte, hat Eduard Ph. Galler zu einem Trauerspiel in fünf Aufzügen begeistert, welches in Graz bei Leuschner & Lubensky erschienen ist und auch zuerst am dortigen Stadttheater, sodann am dortigen Landestheater Anfang März dieses Jahres mit Erfolg über die Bühne gegangen sein soll.

Woodberrys Life of Edgar Poe ist der jüngste Band der „American Men of letters“ Serie. In dieser Biographie hat der Verfasser ein wahrheitgetreues — man darf sagen, das erste objektive — Bild vom Leben des exzentrischen amerikanischen Dichters entworfen. Woodberry hat an dem vorhandenen biographischen Material eine strenge Kritik geübt und neues zuverlässiges Material hinzugefügt. Viel von dem phantastisch Bizarren, das Poes Leben seither angehängt war, verschwindet vor Woodberrys Kritik. — Bei dieser Gelegenheit sei erwähnt, dass das vortreffliche Serienwerk „Men of letters“ jetzt bei dem neunten Band angelangt ist, der achte Band enthält die schon früher hier angezeigte Emerson-Biographie von Holmes. — Die Serienwerke sind gegenwärtig eine beliebte Erscheinungsform in dem amerikanischen Buchverlag. In demselben Bostoner Verlag wie die „Men of letters“ erscheinen die Biographieen der „American Statesmen“. An dieser Serie arbeiten die Deutschen von Holst und Schurz mit. Es ist davon bereits der zwölfte Band erschienen. Welch stolze Parade von Staatsmännern seit Adams und Hamilton! — Das Sammelwerk amerikanischer Staatengeschichten, die Serie der „American Commonwealths“, ist ebenfalls zu erwähnen. Die Bände über Virginien, Oregon, Kentucky, Maryland sind erschienen. Alles weist darauf hin, dass Amerika in das Stadium rückblickender Betrachtung und zusammenfassender Geschichtschreibung getreten ist.

Supplement zu Brockhaus „Conversations-Lexikon“. In seiner gegenwärtigen dreizehnten Auflage ist dieses Nachschlagewerk unbezweifelt das neueste und zuverlässigste; Text wie Illustrationen folgen den Fortschritten in Wissenschaft, Kunst und Gewerbe, den Wandlungen im politischen und Kulturleben, den statistischen Ergebnissen und biographischen Daten bis auf die jüngsten Tage herab. Da aber die Herstellung eines so umfassenden Werks sich über den Zeitraum von mehreren Jahren erstreckt, die ersten Bände daher bei Erscheinen des letzten schon wieder Lücken aufweisen müssen, so hat sich die Verlagshandlung, wie wir hören, entschlossen, einen Supplementband nach Vollendung des großen Werkes zu veröffentlichen, der die während der letzten Jahre eingetretenen Veränderungen sämmtlich berücksichtigen, unter anderm auch schon die Resultate der im nächsten Dezember stattfindenden Volkszählung enthalten wird.

Das „Tagebuch der Söhne des Prinzen von Wales“ (Diary of Prince Edward and Prince Georg of Wales) hat im Märzheft von Macmillans Illustrated Magazin zu erscheinen begonnen. Es ist das nach seemännischen Brauch geführte Tagebuch über die Reise des Prinzen zu den Antipoden. Später kommt eine Buchausgabe davon heraus.

Die ungarische Akademie der Wissenschaften zu Budapest hat in ihrer jüngsten Plenarsitzung am 19. März l. J. den Graf Telekischen Drama-Preis dem Lustspiele „Ovid“ den Alexander Somló, Mitglied des Szegediner Nationaltheaters, der voriges Jahr mit „Elso szerelem“ (Die erste Liebe) den Preis davon getragen, unter fünfzehn Konkurrenten zuerkannt.

Druckfehler in Nr. 15. Seite 239 soll heißen:
1. Spalte: Hogyan csinálódik némely historia?
2. Spalte: Irodalom — és miveltségtörténelmi tanulmányok a Rákóczikorból.
Zeile 16: Vörösvár.

Alle für das „Magazin“ bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes“ Leipzig, Georgenstrasse 23.

Digitized by Google

Ein früherer **Gymnasiallehrer** (classischer Philologe, vorwiegend Germanist), zuletzt **Redacteur** bei einer grösseren politischen Zeitung des Rheinlandes, sehr **gewandter Schriftsteller**, durch versch. Monographieen zur Geschichte der deutschen Sprache und Litteratur vortheilhaft bekannt, **sucht**, **zu sofortigem** Eintritt, unt. mässig. Ansprüchen, **Stelle** als Redacteur bei einer politischen Zeitung, einer litterarhistorischen o. schönwissenschaftlichen Zeitschrift, auch etwa in einem grösseren Antiquariat o. Verlagsgeschäft (am liebsten in Leipzig) als litterarischer Censor, Corrector u. s. f. Gefl. Offerten beliebe man zur Weiterbeförderung unter **H. D. 36** bei dem Verleger dieser Zeitschrift zu deponiren.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Clogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
Unsere Antiquar-Kataloge
bitten gratis zu verlangen.

Man unterschreibt in allen Buchhandlungen auf:
Das Deutsche Schriftsteller-Album
herausgegeben
mit Einleitung von Ernst von Wildenbruch
Adolf Heinrichsen
(Quartalheft für neun Hefte à 3 Mark)
Verschickt in 9 Heften à 3 Mark
die gesamte deutsche Dichter- und Schriftsteller-Welt
in Wort und Bild
Verlag der Königl. Hofbuchhandlung von
Wilhelm Friedrich
Berlin Leipzig
Im selben Verlag auch erschienen:
Künstler-Lieb und Leben
von
Adolf Heinrichsen
Preis des geh. 3 Mark, des geb. 4 Mark

Novellenschatz.
Griesmeister **Paul Heyse**, **H. Kurz** u. **L. Laistner**. 50 Bde. m. 170 Novellen. Jeder Band elegant. geh. 1 M. Katalog gratis von **A. Bidenbauz** in München.

Verlag von **Carl Konegen** in Wien.
Maria Eugenie Delle Grazie:
Gedichte.
Neue Ausgabe.
Preis br. M. 1.40, geb. M. 2.40.
Hermann.
Ein deutsches Heldengedicht in zwölf Gesängen.
Zweite, vielfach verbesserte Auflage.
Preis br. M. 4.—, geb. M. 5.—
Saul.
Tragödie in fünf Acten.
Preis br. M. 1.80, geb. M. 2.80.
Die Zigeunerin.
Eine Erzählung aus d. ungarischen Heidelande.
Preis br. M. 1.40, geb. M. 2.40.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Soeben erscheint:
Nicolai Alexejewitsch Nekrassow's
Sämmtliche Werke
aus dem Russischen metrisch übertragen
von
Hermann J. Köcher.
gr. 8. 5 Bände à Mark 3.—
Ausgegeben: Erster Band.
Inhalt: Vorwort. **Russische Frauen**, 1. Fürstin Trubetzkaja. 2. Fürstin Wolkonskaja. Der Recke Frost-Rothnase.
Verlag von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhandlung in Leipzig und Berlin.

Horers Familienblatt
Schorers Familienblatt beginnt den Jahrg. 1895 mit folgenden neuen Romanen:
Sacher-Masoch. Die Seelensängerin.
Haus Arnold. Die junge Frau Doktorin.
Rosegger. Die Geschichte vom Zweiengel und den eifersüchtigen Leuten.
Schicksale eines nach Westafrika ausgewanderten Deutschen. Eine überaus fesselnde deutsch-Kolonniale Erzählung
Wilhelmine Buchholz wird fortfahren in ihrer bekannten humoristischen Weise die Erlebnisse ihrer Familie zu schildern.
Schorers Familienblatt ist durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen
Preis: in Wochen-Nummern 2 M. vierteljährlich. Oder auch in Heften zu 50 Pf.

Im Verlage v. **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** und **Berlin** erscheint:
Agape.
Altgriechische Novellen
von **Johannes Flach.**
Preis eleg. br. M. 3.—, geb. M. 4.—
Der durch **historische Erzählungen** in den hervorragendsten Revuen längst bekannte Autor, dessen pergamentische Novelle „Hipparion" kürzlich auch in Griechenland so bedeutendes Aufsehen erregte und sofort ins neugriechische übersetzt wurde, schildert hier an einer Reihe durch Geschichte und Sage **berühmt gewordener Frauengestalten** des griechischen Altertums (vor Chr.) griechisches Leben und Treiben der verschiedensten Stämme und Länder in so farbenprächtigen Bildern, auch im Interesse des Lesers an dem auch äußerlich gelegen ausgestatteten Buche in hohem Grade und dauernd gefesselt und bei jeder einzelnen Novelle von neuem lebhaft angeregt wird.

Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.
Soeben erschien:
Der Shakespeare-Mythus.
William Shakespeare
und die Autorschaft der Shakespeare-Dramen.
Von
Appleton Morgan.
Autorisirte deutsche Bearbeitung von
Karl Müller-Mylius.
8. Geb. 6 Mark.
Die Frage, ob William Shakespeare die unter seinem Namen bekannten Dichtungen und Dramen verfaßt habe, welche in England und Amerika bereits eine ganze Literatur hervorrief, verdient auch in Deutschland gründlich erörtert zu werden, und dazu bietet das vorliegende Werk außerordentlich reiches Material. Eben wegen dieser Fülle mitgetheilter Thatsachen, Aufzeichnungen, Hinweise und Citate ist dasselbe jedenfalls als ein höchst willkommener Beitrag zur Shakespeare-Kunde und Shakespeare-Literatur zu begrüßen.

Im Verlage v. **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** und **Berlin** erscheint:
Meine Bühnen-Erlebnisse.
Wahrheitsgetreue Memoiren
von **Hermann Pückerich**
Theaterdiener am Stadttheater zu Potsdam.
Herausgegeben und eingeleitet
von **Reinhold Ortmann.**
Preis eleg. br. M. 6.—, geb. M. 7.—
Ein in Memoirenform abgefaßter humoristischer Bühnen-Roman, dessen Erzählung einen nachmaskerirt tragikomischen Erlebnissen und Irrfahrten in den Hafen eines bescheidenen Theaterdienerstelldirn eingelaufenen Schauspielers in den Mund gelegt ist. Außer den persönlichen Schicksalen des Helden sind es die — zumeist in ernste tragische Beleuchtung gerückten — Schilderungen moderner Theaterverhältnisse mit all ihren Unvollkommenheiten, welche das Interesse des Lesepublikums erregen dürften — und das um so sicherer, als die realistische getreue Darstellung niemals den Boden der vollen Wirklichkeit verläßt.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 18. April
Druck von Emil Hartmann sowie in Leipzig
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich ohne Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig und Berlin, den 2. Mai 1885.** | **Nr. 18.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Wie schreibt man Bücher? Von Hermann Heiberg. 273.
Der Shakespeare-Mythus. (Otfrid Mylius.) 275.
Altfranzösische Romanzen. III. Uebersetzt von Paul Heyse. 277.
Rasmus Nielsen. Von Rudolf Schmidt. (Schluss.) 278.
Die Briefe Cavours und Verwandtes. Von Karl Braun-Wiesbaden. 280.
Michael Vörösmarty. (F. Bayer.) 282.
Eine Jugendschrift. (Gustav Karpeles.) 283.
Dumas' Denise. (James Klein.) 284.
Jelta und Ruben. (Gerhard von Amyntor.) 285.
Sprechsaal. 286.
Litterarische Neuigkeiten. 286.
Anzeigen. 288.

Wie schreibt man Bücher?

Von Hermann Heiberg.

I.

Bücher müssen im Rausche geschrieben werden. Natürlich: Es giebt einen törichten und einen vornehmen Rausch. Wer sich erst in den Spiegel sieht, bevor er sich an den Schreibtisch setzt, der ist ein Domestik, aber kein Herr.

Zuerst muss eine geschickte Hand eine gefällige Feder haben. Nichts ist nervöser in der Welt, als die Sinnlichkeit und der Gedanke. Schiebt dann der Liebesgott oder die Muse auch nur ein Stäubchen hinein, fällt der leuchtende Himmel der Vorstellung in eine unbehagliche Nacht. Und dann! Was hat nicht Alles die Tinte auf ihrem schwarzen Gewissen! Läuft sie lustig mit uns, fliegen auch die Gedanken wie Vögel neben uns her; geht sie zögernd, — hemmt sie den Strich unserer Feder und unserer Phantasie. — In erster Linie kaufe man sich eine gute Feder und gute Tinte, und sollte man darum eine kleine Tagessünde begehen!

Man gehe aber auch zu einem Manne hinter dem Ladentisch und hole sich die glatte oder rauhe Fläche, auf die man seinen Geist eingraben will. Neben der Tinte steht das Papier. Tinte, Feder und Papier sind die drei dienstfertigen Pagen unserer Schaffenskunst.

Freilich, in erster Linie muss man überhaupt Gedanken haben, man muss können. Können ist Alles. Können kann sogar über Wissen die Achseln zucken. Glücklich, wer weiß und kann, der trägt einen Koran unter dem Mantel und hat das Geschlechtsrecht auf den Propheten. Jeder gebe aber, was er kann. Grazian sagt irgendwo, ein Buch habe immer ein Recht, weil es ein Werk der Ueberlegung sei. Und da so viel ohne Ueberlegung in der Welt gehandelt wird, schätze man täglich, stündlich die Ausnahme.

Es kommt vielleicht die Zeit, wo man darüber lächeln wird, dass die Schriftsteller sich in eine besondere Klasse rechnen. Jede Periode hat ihre Fieber. Die ersten Anzeichen eines Schreibfiebers zucken wie Blitze bereits durch die Luft.

Und nun zu dem Besonderen: Einer meiner verstorbenen Freunde, seinerzeit Erzieher bei der Herzogin von Orleans in London, wählte mit Vorliebe kleine Fetzen Papier beim Schreiben. Ich sah ihn einst auf einem Portorico-Kanaster-Papier, also auf der Hülse, welche den Tabak umgiebt, mit ganz kleinen Buchstaben einen Aufsatz über die Verwandtschaft der Farben und Töne beginnen und diesen Fetzen zu einem Haufen Papierunrat tun, der auf seinem Schreibtische lag. Ja! Es sah das Päckchen aus, wie allerlei nach der Weihnachtszeit zusammengeglättetes Einschlag-Papier.

Walter Scott ging spazieren — und komponirte ganze Kapitel. Mit seinem phänomenalen Gedächtniss schrieb er dann unter Kinderlärm und Hausgewühl jedes Wort nieder, wie es entstanden war und in ihm ruhte.

Manche müssen Musik hören beim Schaffen. Andere flüchten in ein abgelegenes Stübchen in einer romantischen Umgebung und geben ihrem Geist dort ein Stelldichein. Einige springen in der Nacht, wie von Träumen gepeinigt, aus dem Bett und schreiben

Digitized by Google

nieder, was sie quält. In dem Genie sitzt's, wie eine Krankheit. Es muss sich von der Seele lösen, und wenn's herausgeschrieen ist, folgt entweder jene blasse Ernüchterung, welche allezeit einer zu stark tanzenden Freude folgt, oder die Seele hat sich gebadet, fühlt eine sanfte Ermattung und greift nach den Handtüchern der Alltäglichkeit.

Es beginnen so viele Aufsätze über das Schreiben mit den Worten: Man sollte nie, u. s. w. Das ist Alles falsch. So viele ungleiche Blätter in den Waldbäumen, so viele ungleiche Menschen mit verschiedenem Zuschnitt. — Man kann aber freilich auch seinem Geist nützliche Gewohnheiten beibringen. Es macht nachdenklich, wenn jüngst Trollope schrieb, dass die Arbeit des Schreibens für ihn gewesen sei, wie das Musspensum eines Lehrlings am Pult.

Jeden Tag drei Stunden etwas schreiben können und achtzig Jahre alt werden, heißt Klopstocks Messias beschämen. Vielleicht nicht — an Schönheit und Langeweile. Also Jeder nach seiner Art.

Wilhelm Jensen schreibt fast den ganzen Vormittag, und in seinen Manuskripten, die wie kleine gestochene Mönchsarbeiten aussehen, ist wohl nie ein Wort gestrichen. Welche geistige Klarheit und Konzentration liegt darin! Und doch ist dies nicht immer maßgebend für das endliche Produkt. Ich sah im vorigen Jahre den in der Gartenlaube erschienenen Nachlass von Heinrich Heine. Die großen, mit Bleifeder beschriebenen Blätter glichen dem Zeichenentwurf eines Gärtners, der auf einer unbebauten Fläche die Anlage eines Parks auf dem Papier entworfen hatte. Groß, kühn geschrieben und doch wieder gestrichen, zwei-, dreimal, oft unzählige Mal geändert.

Theodor Storm, bei dem jeder Satz zu einem Kunstwerk gestaltet wird, — Harmonie und Schönheitsklang haben ja seine Sätze, wie kaum anderswo — arbeitet langsam. Er wandert oft eine Stunde in die Natur, lässt die Dinge auf sich einwirken und sucht nach einem Wort, nach dem an diesem Platze allein richtigen Wort, nach dem Wort, das giebt und nimmt, droht und besänftigt, wenn's grad' so sein soll. O, wunderbarer Reichtum unserer Sprache!

Ein Mann, wie Julius Stettenheim, mit der Universalität des Witzes ausgestattet, weiß keine Silbe, wenn er an den Schreibtisch tritt. Er schlägt wohl auch das Auge zur Muse auf. Unnötig! Sobald er die Feder in der Hand hat, marschiren die Kolonnen auf und salutiren.

Richard Voss muss neben Ruhe ein ihm ganz genehmes Plätzchen haben. Er sucht oft wochenlang, und dann fliegen ihm seine Phantasievögel wie zahme Tauben auf das Fensterbrett.

Wer Karl Frenzels Handschrift je gesehen, kann schließen, dass hier Geist und Gedankenschärfe, die wie Sandfass und Stundenglas auf seinem Schreibtische stehen, ruhig, sicher, ohne Besinnen arbeiten. — Von Dampfmaschinen-Stampfen begleitet, erscheinen dagegen die Schriftzüge anderer Autoren.

Spielhagen schreibt seine Romane im Liegen. Mit einer eigens konstruirten Bleifeder geht die Hand über das Papier, das auf einer starken Tafel mit Zeichenschrauben befestigt ist. Wenn ein Bogen beschrieben ist, wird er abgelöst, darunter erscheint ein neuer. Höchstens zehn bis zwölf Quartblätter sind des Dichters Tagewerk und doch sprießen ihm die genialen Schöpfungen gleichsam aus den Handflächen.

Ernst von Wildenbruch arbeitet sicher; die Gedanken, obgleich sie rasch ihm geboren werden und zahlreich sind, wie die Samenkörner in einer Mohnkapsel, werden gleich im Entstehen künstlerisch beschränkt. Der richtige Gedanke wird mit dem richtigen Ausdruck gleich verschmolzen.

Karl Emil Franzos greift auch nach dem Papier, wie ers eben findet. Ich könnte mir ihn nie im Frack denken, wenn er arbeitet. Sein rascher Geist verschmäht Aeußerlichkeiten. Er muss seine Gedanken eingraben und würde, glaube ich, ein verwittertes Epitaphium nehmen, wenn's ihm gerade in den Weg käme.

Paul Lindau arbeitet, wie der Staatsmann einer Großmacht, welcher eine Depesche diktirt. Sein Schreibtisch ist eine Schenswürdigkeit mit hundert verkörperten Einfällen. Er hat, wie sein vornehm schreibender Bruder Rudolph, eine geschlossene Handschrift, aus der Klarheit und Logik mit festen Köpfen hervorschauen.

Unter den Frauen arbeitet Sarah Hutzler, wie ein Mann, aber wie ein kapriziöser Mann. Sie wirft ihre Kabinetstücke aufs Papier und setzt sich schließlich an den Schreibtisch, und gewinnt durch rasches, energisches Zusammenfügen ihre eigenen Partieen.

Viele Aufzählungen ermüden. Sie gehören nicht zum Plaudern.

Zum Schluss noch etwas von dem sonderbar Unbewussten:

Bei vielen Menschen sitzt der Silberpunkt des Gedankens in der Federspitze. Sowie die Finger den Federkiel ergreifen, nahen sich schmeichelnd und gewährend die Musen. Alles fügt sich von selbst. Zwischen dem Entschluss und der Ausführung ist ein geringerer Abstand, als zwischen dem telegraphischen Druck und dem Punkt, den der Funke auf Papierstreifen drückt. Sollten unsere Gedanken etwa auch nur Elektrizität sein? Vielleicht kauft man mit der Zeit ein Quantum davon und hat's in der Westentasche Nein! Das Individuum muss danach organisirt sein.

Es giebt Menschen, die nicht sprechen können. Wie dem Stotternden, der den brennenden Spiritus im Keller meldete, zugerufen werden musste: „Stuge!“ so muss man manchem Menschen zurufen: „Schreibe!“ Wenn sie schreiben, sind sie klar, oft ganz überraschend in Gedanken und Ausdrucksformen. Und dabei ist's nicht die Zunge, kein organischer Fehler, der sie am Sprechen hindert. Viele sprechen dagegen wie ein Gott in der Bergpredigt und vermögen nicht den einfachsten Brief zu schreiben.

In erster Linie wolle man nie etwas Besonderes. Ferner: Der erste Gedanke war in der Regel der richtige. Ihn schuf der künstlerische Instinkt, der über aller Klügelei steht. Geht's mal ans Aendern, kommt man zu diesem zurück; wie zu dem premier amour.

Digitized by Google

Wie würde geschrieben werden, wenn wenig gelesen würde! Das ist nicht paradox. Das viele Lesen ist der Tod der Originalität, und ein Stück für sich sein, bleibt doch immer das Höchste. Und doch ist gerade dieses wiederum das Einfachste, Natürlichste. Wir hängen in Vorbildern, suchen aus dem Gewirr herauszukommen. Vergeblich!

Was würde die Welt erleben, wenn viele Laien bloß ihr Talent entdecken wollten! Und ich sage nicht: „wie herrlich, wenn Manche nichts schreiben wollten." Denn ein Buch, sagt Grazian, ist immer ein Werk der Ueberlegung.

Der Shakespeare-Mythus.

Noch vor dreißig Jahren glaubte die ganze Welt mit Ausnahme weniger skeptischen Denker unerschütterlich an die unverbürgte Tradition, dass die prächtigen Sonnette, Dichtungen und Dramen, welche wir unter dem Namen William Shakespeare's kennen, auch wirklich von jenem historischen William Shakespeare aus Stratford am Avon herrühren, dessen Grab und Büste noch in der dortigen Pfarrkirche gezeigt werden und über dessen nähere Lebensumstände nur wenig sicher Verbürgtes auf uns gekommen. Was wir von diesem William Shakespeare, dem Sohn des Wollhändlers, dem Fleischerburschen, Tbunichtgut, Wilddieb und spätern Mitdirektor und Teilhaber am Globus- und Blackfriars-Theater in London wissen, ist allerdings verhältnismäßig wenig, aber doch genug, um jeden vorurteilsfreien und logischen Denker einsehen zu lassen, dass der Bildungs- und Lebensgang dieses ohne Zweifel talentvollen aber jedenfalls ungebildeten Menschen sich durchaus nicht deckt mit der ungemeinen Fülle von positivem Wissen auf allen Gebieten der Wissenschaft und des Lebens, mit der Fülle von Geist und hohem Sinne, mit der ganzen riesigen intellektuellen Größe, welche sich uns in jenen lyrischen und dramatischen Dichtungen offenbart, die bis heute in der gesammten Litteratur noch unerreicht dastehen. Man hat in pietätvoller Verehrung jenen William Shakespeare von Stratford zu einem in seiner Art einzigen Genie aufgebauscht und mit einem unnahbaren Nimbus umgeben, der aber leider der nüchternen Prüfung von Vernunft und Geschichte nicht standhält. Man hat ihm eine märchenhafte, legendarische, aus Erfindungen und Hypothesen verschiedener schwärmerischen und blinden Verehrern aufgebaute Biographie geschaffen, welche allen verbrieften Ueberlieferungen von ihm Hohn spricht und vor der nüchternen Prüfung der Logik und Geschichte nicht bestehen kann. Diese traditionelle Verehrung ist bei uns in Deutschland beinahe noch unerschüttert vorwaltend, hauptsächlich genährt durch unsere Shakespearomanen, welche von der Glorie des Dichters jener Werke einigen Glanz borgen wollen — Planeten, welche ihr Licht von jener Sonne borgen. Das ist in England und Nordamerika nicht mehr der Fall: seit vor genau dreißig Jahren eine scharfsinnige, feingebildete amerikanische Dame, Miss Delia Bacon, zuerst den Mut hatte, auszusprechen, dass jener William Shakespeare von Stratford unmöglich der Autor jener erhabenen Werke sein könne, weil der Genius zwar Geistesblitze und glückliche Ideen, nicht aber positives Wissen und wirkliche hohe Geistesbildung geben könne, haben viele feine Köpfe und hochgebildete Gelehrte diese anfangs allgemein verhöhnte und abgewiesene Idee näher geprüft und in Verfolgung der von Miss Delia Bacon angedeuteten Spuren die ersten Vermutungen derselben in unanfechtbare Beweise umgesetzt, dass jener Fleischerjunge von Stratford die unter seinem Namen kursirenden Werken nicht geschrieben habe, noch geschrieben haben könne, wie er selbst denn auch auf dieses Verdienst niemals und in keiner Weise Anspruch gemacht hat. Heutzutage glaubt in England und Amerika kein Denkender und Unbefangener mehr daran, dass William Shakespeare von Stratford, der Mitdirektor und Partner des Globus- und Blackfriarstheaters, auch der Verfasser der unter seinem Namen veröffentlichten dramatischen und lyrischen Dichtungen sei!

Der antishakespearische Beweis ist durch die verschiedenen Arbeiten von Judge Holmes, W. H. Smith; Mrs. Pott und Appleton Morgan hergestellt, dessen gehaltvolles Buch: „Der Shakespeare-Mythus, William Shakespeare und die Autorschaft der Shakespeare-Dramen" (Leipzig, F. A. Brockhaus) vor wenigen Wochen erschienen und einer der wertvollsten Beiträge zur Shakespeare-Litteratur ist. Herr Morgan, ein angesehener New-Yorker Advokat, prüft mit strenger Logik und juristischem Scharfblick das gesammte vorhandene geschichtliche und biographische Material über William Shakespeare, welches er so übersichtlich zusammenstellt, wie wir es bisher noch in keinem deutschen Buche besitzen; er prüft kritisch die Märchen und Erfindungen der Kommentatoren und ermittelt die ganze Lebensgeschichte (sit venia verbo!) der Shakespeare-Dramen von ihren ersten Einzelausgaben in Quart und der ersten Folio-Ausgabe von 1623 bis auf die Gegenwart. Er weist nach, dass schon vor nahezu 150 Jahren der Veranstalter einer Shakespeare-Ausgabe, Mr. Theobald, 1733, in den Dramen Spuren davon gefunden haben will, dass mehr als eine Hand dieselben hervorgebracht habe; dass 1789 Dr. Farmer dafür Beweise beizubringen versucht und die gänzliche Unzulänglichkeit des geschichtlichen Shakespeare zu den ihm beigemessenen unsterblichen Werken nachgewiesen hat. Er weist nach, dass Lord Palmerston, Emerson, Thomas Carlyle und noch viele andere hervorragende Männer auf Grund ihrer eigenen Shakespeare-Studien sich als überzeugte Anti-Shakespearianer bekannt haben u. s. w. Nachdem Morgan dann den überzeugenden Beweis erbracht hat, dass William Shakespeare von Stratford die sogen. Shakespearischen Werke nicht geschrieben haben könne und auch nicht geschrieben haben wolle, und zu dem vollkommen berechtigten logischen Schlusse gelangt: „Nicht weil wir so wenig,

Digitized by Google

sondern weil wir so viel von William Shakespeare wissen, können wir nicht an seine Autorschaft der Shakespeare-Dramen glauben", — macht er sich an eine möglichst objektive Prüfung der Zeugnisse für die Shakespeare-Theorie, weist deren Schwäche und Zweideutigkeit nach, und untersucht dann die verschiedenen anderen Theorien über die Autorschaft der Dramen, unter welchen die sogen. Bacon-Theorie am meisten für sich hat und am einleuchtendsten ist. Frägt man: „Wenn nicht William Shakespeare, wer hat denn sonst jene Dramen geschrieben, welche eine neue Aera in der Geschichte der englischen Sprache und des Theaters bezeichnen und nicht nur eine vertraute Bekanntschaft mit dem ganzen Umfang der damaligen Wissenschaft und Weltkenntnis, sondern eine wahrhafte Sehergabe verraten?" so müssen wir uns zunächst unter den Männern der Elisabethischen Zeit nach einem hervorragenden Genius umsehen, dem wir genug geistige Größe zutrauen können, um der Dichter jener unsterblichen Werke zu sein, welche die höchsten und bedeutendsten Geistesprodukte ihrer Zeit und leider von derselben nicht nach ihrem ganzen Werte gewürdigt waren, aber in der ganzen Geschichte der Litteratur und des Menschengeistes unerreicht und für alle Zeit unsterblich dastehen. Und bei dieser Umschau begegnet uns alsdann nur Ein Mann, dem wir diese Eigenschaften beimessen können, ein Geistesriese, der seine ganze Zeit überragt, nämlich Francis Bacon Lord von Verulam, Graf von St. Albans, der Philosoph und Staatsmann, der Verfasser des „Novum Organon" und der „Instauratio magna", der ausgezeichnete Jurist, Humanist und Dichter, die Zierde und Acme der Gelehrsamkeit und Wissenschaft seiner Zeit. Kann man auch vorerst noch nicht viel direkte Beweise und Zeugnisse dafür aufbringen, dass Bacon wirklich die sogen. Shakespeare-Dramen geschrieben, so sind doch Anzeichen für die Wahrscheinlichkeit seiner Autorschaft und Erklärungen genug für die Beweggründe vorhanden, warum sich Bacon, aus inneren und äußeren Ursachen, nicht als Verfasser derselben bekannt hat. Was Herr Morgan hierüber in seinem Buche zusammenstellt, ist überzeugend für jeden, welcher mit dem Lebensgang und den großartigen, gehaltvollen Werken, mit der eminenten Geisteskraft dem Umfang und der Vielseitigkeit von Bacons wissenschaftlicher Bildung bekannt ist. Wäre Bacon unseren gebildeten Kreisen genauer bekannt, so würde die Bacon-Theorie auch bei uns wie in England und Amerika im Nu einen gewaltigen Anhang finden. Ja, das Wenige was davon bis jetzt durch einige Artikel in der Allgemeinen Zeitung, in „Unsere Zeit" und einigen anderen Zeitschriften bekannt geworden ist, hat zündend gewirkt und bis jetzt nur sehr schwache, aller Beweiskraft ermangelnde, mehr polternde und hochmütig absprechende als ruhig prüfende Entgegnungen durch Eduard Engel und Rudolf Genée gefunden. Unleugbar ist, dass die Frage über die Autorschaft der Shakespeare-Dramen eine der wichtigsten und interessantesten litterarischen Fragen der Gegenwart, dass der angeregte Bacon-Shakespeare-Streit nicht mit einigen plumpen Keulenschlägen oder hoffahrtigen Phrasen beseitigt werden kann, sondern auch unter uns, dem „Volke der Denker und Dichter", seine ernste reifliche Erörterung finden und besonnen ausgetragen werden muss. Die Anregung zur Erörterung dieser Frage gab ein anonymer gewiegter und geistvoller Shakespearekenner durch einen Artikel in der Allgemeinen Zeitung vom 1. März 1883, der hauptsächlich an die Bücher von Miss Delia Bacon und Mrs. Henry Pott anknüpfte. Damals war das Morgan'sche Werk noch nicht erschienen, in welchem diese Frage so gründlich, eingehend und scharfsinnig besprochen wird, dass sie nun der Prüfung eines jeden zugänglich ist. Herr Morgan liefert das reiche Material, erläutert die einzelnen Theorien, ohne sich für eine derselben entschieden auszusprechen, und stellt es seinen Lesern anheim, den endgültigen Schluss daraus zu ziehen. Das Buch ist eine entschieden dankenswerte Leistung, einer der wertvollsten neueren Beiträge zur Shakespeare-Litteratur und verdient eine eingehende Besprechung, welche wir uns hier versagen und einem Andern überlassen müssen. Nur befangene und verrannte Shakespearomanen können es rekusiren. Wie sehr es aber auch den enragirten Shakespearianern imponirt und wie sehr die Bacon-Theorie dieselben in die Enge treibt, dafür zeugen uns die Briefe von zwei angesehenen Shakespeare-Kennern und -Forschern. Der eine erklärt, die Baconntheorie nur darum nicht gelten lassen zu können, weil er sich sonst in seinen alten Tagen selbst widersprechen und seine Shakespeare-Ausgabe zu einer Bacon-Ausgabe umstempeln musste. Der Andere findet in Morgans Buch zu viel ‚advokatischen' Beweis. Als ob es den unsterblichen Dichtungen das Mindeste an ihrem Wert derogirte, wenn man Bacon als ihren Autor anerkennt und dem Kaiser gibt, was des Kaisers ist!

Zu dem Morganschen Buche sind noch einige neue stützende Beiträge zur Bacon-Theorie gekommen nämlich zwei interessante, demnächst auch in deutscher Ausgabe erscheinende kleine Arbeiten der geistvollen Mrs. Henry Pott, der Herausgeberin von Bacon's „Promus of Formularies and Elegancies", eines Notizbuchs Bacon's, worin er etwa 1600 Sprichwörter, Sentenzen und Einfälle vormerkte, welche er in den sogen. Shakespeare-Dramen wieder verwendet, wie Mrs. Pott mit erstaunlichem Fleiße nachwies, — und die neusten Entdeckungen des Amerikaners Ignatius Donnelly. Die beiden Schriften der Mrs. Pott bringen zweiunddreißig Gründe für die Annahme, dass die Shakespeare-Dramen von Francis Bacon herrühren, und parallele Biographien von Bacon und W. Shakespeare, nebst einem fortlaufenden Vergleich der Daten und der Sujets der Dramen mit den Lebensereignissen jener beiden Männer, — Tatsachen und Winke, welche zu den merkwürdigsten Schlüssen führen. Unabhängig von einander haben Mrs. Pott und Mr. Donnelly auch ermittelt, dass auch einige Stücke, die unter dem Namen von Marlow und Anderen erschienen sind, von Bacon herrühren. Die interessanteste Entdeckung aber ist, dass Mr. Donnelly, der sich schon seit Jahren eingehend mit dem Studium von Bacons Werken und den Shakespeare-Dramen be-

Digitized by Google

schäftigt, zufällig in einem von Bacon's Hauptwerken (De Augmentis) Anspielungen darauf gefunden hat, dass Bacon in den Shakespeare-Dramen auch mittelst einer Geheimschrift Mitteilungen aller Art über seine Lebensverhältnisse und seine Tätigkeit niedergelegt und den Schlüssel dazu einigen seiner vertrautesten Freunde gegeben habe. Mit unsäglicher Mühe und unermüdlichen Fleiße hat Mr. Donnelly diesen Schlüssel nun angeblich gefunden und mittels desselben eine Art geheimer Denkwürdigkeiten entdeckt, in welchen Bacon geschichtliche Begebenheiten, Episoden aus seinem inneren und äußern Leben, Berichte über seine litterarische Tätigkeit und namentlich über sein Verhältnis zu William Shakespeare (der eine Zeit lang in Bacons Privatdiensten stand) u. s. w. mitteilt. Die Eröffnungen, welche Bacon auf diese Weise seinen Freunden und der Nachwelt macht und die er ohne die höchste Gefahr für Leib und Leben nicht in anderer Weise veröffentlichen konnte, sollen geradezu erstaunlich und wunderbar sein. Die ersten Nachrichten über die Donnelly'schen Entdeckungen klangen wirklich so wunderbar, dass sie kaum glaublich und möglich erschienen und auch in Amerika von Baconianern angezweifelt und für Märchen oder Selbsttäuschungen gehalten wurden. Allein Herr Donnelly teilte seine Entdeckungen und seinen Schlüssel unter dem Siegel der Verschwiegenheit (um sich die Priorität der Entdeckung zu wahren) einigen Shakespeare-Kennern, worunter auch Herr Morgan mit, und diese haben positiv bezeugt, dass jene wichtigen Entdeckungen wahr und wirklich, dass der Schlüssel zu diesen geheimen Denkwürdigkeiten wirklich vorhanden und praktikabel sei, und dass die Enthüllungen, welche Herr Donnelly hiedurch zu machen im Stande war und die er im Laufe des Sommers in einem eigenen Buche machen werde, geradezu erstannend, ja überwältigend und von unanfechtbarer Beweiskraft seien. Es ist Vorkehrung getroffen, dass möglichst gleichzeitig mit dem englischen Original von Donnelly's Werk auch eine deutsche Ausgabe erscheine. Nach Aeußerungen von Herrn Donnelly's Vertrauten ist von dem Erscheinen dieses Werkes eine totale Umwälzung in der Shakespeare-Litteratur und in der Geschichte der Elisabethischen Zeit und des gleichzeitigen englischen Theaters und der dramatischen Litteratur zu erwarten.

In London hat sich Ende vorigen Jahres eine Bacon-Society gegründet mit dem Zwecke, die Werke des großen Staatsmannes und Gründers der Erfahrungs-Philosophie, seine näheren Lebensverhältnisse u. s. w. genauer zu erforschen und zu deren allgemeinerer Verbreitung und Kunde beizutragen, namentlich, da man sich noch immer der Hoffnung hingiebt, in den Archiven und Familienpapieren einiger alten englischen Geschlechter weitere Schriften Bacons und namentlich seine Original-Entwürfe und Handschriften der Dramen aufzufinden, — eine Möglichkeit, welche selbst der gründliche Baconforscher Spedding, der Herausgeber von Bacons Werken, Leben und Briefen, zugiebt. Dieser Bacon-Verein zählt bereits eine bedeutende Anzahl Mitglieder und hat gegen neunzig korrespondirende Mitglieder in allen Teilen der Welt.

Einer unserer bedeutenderen deutschen Aesthetiker, um seine Ansicht über den Bacon-Shakespeare-Streit befragt, hat mit hoffährtiger Geringschätzigkeit denselben als eine „Mode-Thorheit" bezeichnet, — eine jedenfalls unüberlegte Aeußerung, denn so lange die Welt steht, war die Aufsuchung der Wahrheit weder Mode noch eine Thorheit, und wir wollen sehen, ob die vorurteilsvolle hartnäckige Ablehnung der Shakespearianer und Shakespearomanen die Offenbarung der Wahrheit über die eigentliche Autorschaft der Shakespeare-Dramen zu verhindern im Stande sein wird.

Stuttgart. Otfrid Mylius.

Altfranzösische Romanzen.

Uebersetzt von Paul Heyse.

III.

Yoland.

Schön Yoland saß in der Kemenat
Und näht' ein Kleid von feinem Goldbrocat
Für ihren Freund, den sie im Herzen hat,
Und singt dies Lied mit Seufzen früh und spat:
Wie süß das Wörtlein Liebe klingt!
Nie dacht' ich, dass sie Schmerzen bringt.

„Schön süßer Freund, nun sollt Ihr dies Gewand
Von mir empfah'n als Liebesunterpfand.
Erbarmet Euch der armen Yoland!"
Sie sinkt ins Knie, von Kummer übermannt.
Wie süß u. s. w.

Da sie dies sprach und sang für sich allein,
Ihr Liebster trat in ihre Wohnung ein.
Kaum sieht sie ihn, verstummt sie wie ein Stein
Und senkt das Kinn und sagt nicht Ja noch Nein.
Wie süß u. s. w.

„Vielsüße Frau, sind wir uns fremd fortan?"
Als sie dies hört, lacht sie ihn plötzlich an,
Um seinen Hals schlingt sie die Arme dann
Und herzt und küsst vertraut den liebsten Mann.
Wie süß u. s. w.

„Schön süßer Freund, ich war Euch treu wie Gold;
Ganz ohne Falsch blieb ich fürwahr Euch hold.
Nun küsset mich, so viel Ihr immer wollt,
In meinem Arm heut Nacht Ihr schlafen sollt."
Wie süß u. s. w.

Der Liebste nimmt sie traulich bei der Hand,
Sie setzen sich allwo ein Bettlein stand,
Gar inniglich küsst ihn schön Yoland —

— — — — — — — — — — — —

Wie süß das Wörtlein Liebe klingt!
Nie dacht' ich, dass sie Schmerzen bringt.

Digitized by Google

Rasmus Nielsen.

Von Rudolf Schmidt.

(Schluss.)

Der Theismus. Das reine Sein der Hegelschen Logik ist nur eine Abstraktion, ein Produkt des abstrahirenden Gedankens, jedoch wird diese Abstraktion von keinem Denkenden gedacht, sondern entwickelt sich selbst erst langsam, durch vielfache Uebergänge zum Begriffe und zur Subjektivität. Mit andern Worten: das wahrhaft Subjektive ist nicht weniger als das wahrhaft Objektive von Hegel mystifizirt worden. Statt des reinen Seins beginnt Nielsen seine „Logik der Grundideen" mit dem reinen Wissen, worin die Identität von Sein und Denken mit einbegriffen ist. Schon am Anfange ist es also abgemacht, dass, sofern von diesem Begriffe aus ein logisches System sich bilden lasse, das Subjektive und das Objektive, sowohl in ihrem Gegensatze wie in ihrer Einheit, in die ganze Entwickelung unbelästigt mitfolgen werden. Der Begriff des Wissens wird nur bestimmt und seine logische Form gefunden. Nun entsteht aber die Frage: wer das Subjekt des wahren Wissens sei. In der Erwiderung dieser Frage stehen die großartigen Leistungen Kants, Fichtes und Hegels in neuer Beleuchtung wieder auf.

Es liegt am nächsten, die gefundene Bestimmung des Wissens an der menschlichen Subjektivität zu prüfen. Es zeigt sich aber, dass der Mensch in einem logischen Widerspruche lebt: als Identität von Sein und Denken ist Wissen das Prinzip seines selbstbewussten Wesens, und dennoch ist es ihm unmöglich, das Prinzip seines Wesens wahrhaft zu realisiren. Der Mensch steht einer vorgefundenen, nicht von ihm selbst gesetzten Objektivität gegenüber. In der Mathematik, wo er durch Phantasie und Abstraktion die Objekte selbst erschafft, ist ihm die vollkommene Identität von Sein und Bewusstsein erreichbar, den materiellen, von ihm unabhängigen Natur-Objekten gegenüber ist sie ihm unerreichbar. Mögen sich die menschlichen Begriffe der Naturdinge immer mehr mit konkreten Einzelbestimmungen sättigen: die Objektivität selbst steht in alle Ewigkeit geheimnissvoll und unentschleiert da!

Das Wissen fordert seinem Begriffe nach Subjektivität. Die menschliche Subjektivität kann aber das wahre Subjekt des Wissens nicht sein. Wie ist nun das wahre Subjekt zu finden? Nielsens Antwort ist folgende: lassen wir den Begriff des Wissens, unsere einzige Voraussetzung, fungiren! In der Trigonometrie ist der Tangens eines Winkels von 89° 59′ 59″ eine endliche Linie, der Tangens eines Winkels von 90° eine unendliche. Wer nach dem Wie des Ueberganges fragt, dem antwortet der Mathematiker: Du hast für mathematische Deduktionen keinen Sinn! Die mathematische Funktion geht als reine Gedanken-Operation über die Möglichkeit des sinnlichen Anschauens ruhig hinaus, und die gewonnenen Resultate rechtfertigen dieses Verfahren. Das Wie einer absoluten Subjektivität überlässt Nielsen Theosophen und Mystikern zu ergründen. Sein Gottes-Begriff wird wissenschaftlich dadurch, dass, wie in der Mathematik, die Anschauung gar nicht zu Worte kommt, und die Funktion des sich selbst entfaltenden Begriffes allein das Wort führt. Mit ungeheurer konstruktiver Kraft, nie über die wenigen, durch den abstrakten Begriff des Wissens gegebenen Bestimmungen hinaus greifend, wird jetzt das Verhältniss einer absoluten, ontologischen Subjektivität zum Objektiven entwickelt. Das vollkommene Wissen ist mit der Macht, welche die Objektivität selbst gesetzt hat und fortwährend durchwirkt, identisch: eben darum ist sie ihm ebenso durchsichtig, wie die mathematischen, von ihm selbst gesetzten Konstruktionen dem Mathematiker. Der Gipfel des uns bekannten Weltalls ist der Mensch; die göttliche Macht, die als Kulmination seiner Tätigkeit das menschliche Gehirn konstruirt, hat es so eingerichtet, dass die in den Naturgesetzen wirksame Vernunft in ihm als Selbstbewusstsein freigemacht wird. Aber ohne Macht! Der Mensch nimmt durch eine Logik der Ohnmacht das Weltall, das eine Logik der Macht gebildet hat, in schattenhaften Besitz. „Ueber die Natur philosophieren heißt die Natur schaffen!" Diese von Nielsen oft citirten Schellingschen Worte werden von dem dänischen Denker auf diese Weise umgestaltet: wir können nichts schaffen, daher wird unser Philosophieren nie das letzte Geheimniss der lebendigen Natur erschöpfen. So viel können wir indess erreichen, dass wir kraft unserer Einsicht in das Wesen des Wissens mit unserem Nichtwissen versöhnt werden. Das Prinzip des Wissens ist in jedem Bewusstsein, göttlichem wie menschlichem, dasselbe. Durch das begriffene Prinzip des Wissens können wir selbst die absolute Grenze des menschlichen Wissens feststellen und dadurch die Sicherheit erwerben, dass wir innerhalb dieser Grenze, freilich nie die vollständige objektive Wahrheit, aber doch ein genaues, wenn auch schwaches Abbild der wirklichen Wahrheit besitzen werden.

Kant hat richtig verstanden, dass dem menschlichen Wissen eine Grenze gesetzt ist; indem es aber die Objektivität als solche (das Ding an sich) und nicht unseren eigenen Mangel an Kraft, das Objektive zu durchdringen, zur Grenze macht, hat er eine nicht auszufüllende Kluft zwischen der menschlichen Erkenntniss und der Möglichkeit einer objektiven Wahrheit geschaffen. Die Philosophie des Absoluten hat ihrerseits richtig verstanden, dass alles Wissen von demselben absoluten Prinzipe getragen werden muss, hat sich aber in die Phantasmognie verirrt, den Menschen zum Organe dieses absoluten Wissens zu machen. Nielsens Philosophie versöhnt die faktische Beschränkung des menschlichen Wissens mit dem absoluten Prinzipe des Wissens überhaupt. Der gesunde Menschenverstand hält eben fest an den beiden Forderungen, dass unser Erkenntnissvermögen zwar beschränkt sei, aber dessen ungeachtet mit der objektiven Wirklichkeit in unzweifelhafter Beziehung steht. Diesen beiden Forderungen geschieht von Nielsens Philosophie wie von keiner anderen Genüge. Das heutige Philosophiren läuft überall darauf aus „das Unwissbare" von dem Reiche der Wissenschaft auszuschließen und das Wis-

bare (the knowable, Herbert Spencer) in erneuerten und energischen Besitz zu nehmen. Jedenfalls wird Nielsens Philosophie als ein höchst eigentümlicher Ausdruck des gemeinsamen Strebens der Wissenschaft anerkannt werden. Dem Schüler, der als dürftige Gedächtnis-Feier diese Zeilen schreibt, wird man verzeihen, wenn er keineswegs verhehlt, dass seiner innigsten Ueberzeugung nach die Nielsensche Philosophie der Hauptausdruck dieses Strebens ist, der früher oder später von der Geschichte der Philosophie als der für unsere Zeit typische Fortschritt anerkannt werden wird.

Der Streit über Nielsens Bestimmung von Glauben und Wissen als „absolut ungleichartigen Prinzipien", der bei uns in den Jahren 1865—68 entbrannte, und von dem allerlei märchenhafte Gerüchte in das litterarische Deutschland ihren Weg fanden, drehte sich, im eigentlichen Sinne, nur um eine philosophische Grenzfrage, von der die Gültigkeit oder Ungültigkeit der philosophischen Anschauung Nielsens ganz unabhängig war. Wenn die Grenze des menschlichen Wissens einmal festgestellt ist, können Tatsachen, die für das persönliche Leben als Hauptnerven des Gewissens Bedeutung haben, sich der wissenschaftlichen Erkenntniss gegenüber immerhin als solche bewähren. Die verborgenen Konsequenzen des Kantschen kategorischen Imperativs werden von Nielsen auf die originellste und scharfsinnigste Weise gezogen. Das Wissen ist gegen die Interessen der existirenden Persönlichkeit gleichgültig, die Religion zielt nur auf die Interessen des Individuums als existirender Persönlichkeit. Wo das Wissen Nichts geben kann, da kann das Wissen auch Nichts nehmen. Die Tatsachen des Glaubens sind daher vom Wissen unangreifbar. Wenn aber Schleiermacher von der Beziehung des frommen Gemütes auf die religiösen Tatsachen aus eine objektive, gemeingültige, allen andern Wissenschaften koordinirte dogmatische Wissenschaft konstruiren will, so giebt Nielsen in seiner „Religionsphilosophie", was er selbst „eine umgekehrte Wissenschaft" nennt: eine Deduktion des inneren Zusammenhanges der Tatsachen des Glaubens, wie sie sich im eigenen Lichte des Glaubens selbst darstellen. Aber diese notdürftigen Andeutungen geben vom genlaten Farben-Schimmer, von der unendlichen Gedankenvirtuosität und der dichterischen Ueppigkeit der Nielsenschen Ausführungen gar keine Vorstellung! Wenn der Ausspruch Goethes „Gedichte sind gemalte Fensterscheiben" schon für alle wahre Verständniss der Poesie maßgebend ist, dann findet er auf diese Ausführungen eine zwar modifizirte, aber ebenso gültige Anwendung. Die religiösen Vorstellungen, an welche sich die Rationalisten vom Markte des gemeinen Räsonnements aus die platten Nasen zerdrücken, leuchten bei Nielsen, vom Mittelpunkte der menschlichen Persönlichkeit gesehen, wie köstliche Glasgemälde in festen, deutlichen Konturen und hellen, vom heiligen Sonnenlichte durchleuchteten Farben.

Der metaphysische Kern der Nielsenschen Philosophie ist selbstverständlich in „Grundideernes Logik" zu suchen. Nebst seiner „Religionsphilosophie" (1869) ist aber seine Naturphilosophie: „Natur og Aand" (1873) sein genialstes Werk. Hier wird die abstrakte logische Darlegung mit dem Fleisch und Blute der lebendigen Empirie ausgestattet. Sind die Hegelschen Kategorien wie Schmetterlinge, die ohne Mund geboren werden, so erfreuen sich die Nielsenschen einer enormen Verdauungskraft, und seine umfassenden fachwissenschaftlichen Studien setzen ihn in den Stand, ihnen reichliche Nahrung zu geben. Ein reichhaltiges Kompendium seiner ganzen Philosophie ist seine „Videnskabslaere" (1880). Auch seine „Forelaesninger over philosophisk Propadeutik 1860—61" sind für eine Schätzung seiner wissenschaftlichen Bedeutung von der größten Wichtigkeit. „Den gode Villie som Magt i Videnskaben" (1867) ist eine zermalmende Kritik der ganzen Martensenschen Theologie.

Die Zahl der populären Schriften Nielsens ist eine außerordentlich große. Bald entriss er z. B. Holbergs Kirchengeschichte einer unverdienten Vergessenheit und stellte in einer glänzenden Abhandlung diese von Witz und Laune sprühende Verstandes-Kritik des Mittelalters in ihr wahres Licht; bald schlug er wie ein Adler auf die inneren Tagesfragen nieder. Deutschen Lesern, die der dänischen Sprache mächtig sind, möchte ich empfehlen, sich als Introduktion mit „Hindringer og Betingelser for det aandelige Liv i Nutiden" (1868) — einem Cyklus von Vorlesungen, die er im Herbste 1867 auf Verlangen in Christiania an der norwegischen Universität hielt, bekannt zu machen. Hier wird man in kurzen übersichtlichen Zügen sämmtliche Hauptgedanken Nielsens niedergelegt finden und zugleich auf die vorteilhafteste Weise seine Bekanntschaft als Stilist und Schriftsteller machen. — Als Prosaist steht Nielsen absolut in erster Reihe der philosophischen Verfasser aller Zeiten. In seiner sonnigen Tiefe ist seine Prosa dem ruhig wogenden Meere ähnlich; die Delphinen des Witzes schlagen in spielender Anmut mit dem Schwanze, und wenn auch die durchsichtige Fläche Nichts verschleiert, so wird doch eine Menge von unbestimmten, fruchtbaren Ahnungen erweckt. Wenn auch vollständig originell, erinnert Nielsen als Stilist lebhaft an die stolze, schwerfällige Grazie der großen englischen Prosaisten.

Und doch — was war das geschriebene Wort des Mannes gegen sein mündliches? Er war ganz unzweifelhaft der größte Redner, den die skandinavischen Länder je besaßen. Um ein wahrhaft bedeutender Redner, ein wirklicher Auserkorener der Polyhymnia zu sein, genügt es nicht, mit einem guten Organe sich klar und einfach auszudrücken. Es muss eine Zugabe aus dem innersten persönlichen Kern des Sprechers hinzukommen, ein ursprüngliches, reinmenschliches Element, das ihn in Rapport mit jedem einzelnen Zuhörer setzt und dem gesprochenen Worte eine Deutlichkeit und überzeugende Kraft verleiht, die das geschriebene nie in demselben Maße besitzen wird. Wie sprühte diese Appelation an die verborgene Individualität des Zuhörers nicht nur aus Nielsens Worten, sondern aus seinen lodernden hellbraunen Augen, aus den tiefgefurchten Linien seiner beweglichen Physiognomie! Und

Digitized by Google

hatte er Vormittags vor Studenten dozirt, so sprach er Abends vor einer bunten Versammlung von Soldaten, eleganten Damen, schlichten Bürgersleuten, Gewerbtreibenden, Predigern und Aerzten, die eine Stunde vor Anfang des Vortrags das Auditorium füllte. Und ging man dann nach der Vorlesung zu ihm in das Dozenten-Zimmer, um eine kleine Frage zu tun, so wurde man geladen bei ihm Thee zu trinken. Auf dem langen Wege nach der Vorstadt, wo er wohnte, zog er an den kalten Herbstabenden glühend und sprühend seinen Ueberzieher aus, und die kleine Frage gab den Anlass zu einem neuen, ausschließlich zum Besten des Fragestellers gehaltenen Vortrage. Am traulichen Abendtische, im Kreise seiner Familie fuhr er zu sprechen fort und verschwendete scherzend ganze Feuerwerke des echtesten Witzes. Und hatten sich die Frau Professorin und die Töchter des Hauses leise zurückgezogen, so sprach er bis tief in die Nacht weiter ohne die geringste Ermüdung, um am nächsten Vormittage um zehn Uhr von vorn wieder anzufangen. Seine einzige Erholung war, wie er scherzend sagte, die der Pferde des Tramway: vor einen andern Wagen gespannt zu werden!

Wäre Thorwaldsen in Dänemark geblieben, dann hätte sich sein Genius nie in seiner vollen Stärke entfaltet; hätte der Graf von Moltke, seinem jugendlichen Wunsche gemäß, in der dänischen Garde Anstellung gefunden, so wäre er schwerlich als Stratege der typische Ausdruck seiner Epoche geworden; wäre Theophilus Hansen nicht nach dem Auslande gegangen, so würde sein Name nicht durch großartige Bauwerke auf späte Geschlechter kommen. Rasmus Nielsen hat eine übermächtig große Begabung innerhalb der engen Grenzen eines kleinen Volkes zu ihrer vollen Reife gebracht. Hätte er aber in Deutschland oder England gelebt, hätte er statt kleiner, unbedeutender Angreifer ebenbürtige Gegner gefunden, so würde die Sache der Humanität einen von der ganzen Welt anerkannten Fortschritt gemacht haben.

Die Briefe Cavours und Verwandtes.*)

Von Karl Braun-Wiesbaden.

Das erste der unten genannten Werke liefert uns den Schluss des von Luigi Chiala herausgegebenen Gesammtvorrates der Briefe Cavours. Ich sage: den Schluss der Briefe, von welchen der letzte vom 29. Mai 1861, d. h. acht Tage vor seinem Tod (6. Juni 1861 datirt ist. Nicht aber den Schluss des Werkes. Luigi Chiala hat jedem dieser umfangreichen Bände eine Einleitung vorausgeschickt, welche, die Briefe ergänzend, dieselben in einen ununterbrochenen inneren Zusammenhang bringt und uns ein vollständiges Bild aller politischen und persönlichen Beziehungen jenes großen Staatsmannes bietet, bei dessen Tod Lord Clanricarde ausrief: „Welch ein Unglück, nicht nur für Italien, sondern für ganz Europa!“ Die Einleitung zu diesem Vierten Band reicht nicht bis zum Tod des Ministers. Wir haben also noch einen Supplement-Band zu erhoffen, welcher die außerordentlich fleißige, zuverlässige Arbeit des vortrefflichen biographisch-epistolären Kommentators zu Ende führt.

Die Briefe dieses letzten Bandes liefern uns wieder zahlreiche neue Beweise der Staatskunst des Grafen. Namentlich die Art, wie er Napoleon III. zu nehmen weiß, und wie er seine Ziele und Zwecke erreicht, auch ohne eine Armee von einer Million hinter sich zu haben, nötigt uns den Tribut der Bewunderung ab.

Im Gegensatze zu andern Staatsmännern, welche sich von dem Parlament „nicht imponiren lassen“, oder wenigstens den Parlamentarismus nicht allzusehr lieben, bekennt Cavour ganz offen dass er für seine politischen und nationalen Zwecke den Parlamentarismus nicht entbehren könne.

Im Oktober 1860, also lange nach dem Frieden von Villafranca, schreibt Cavour an eine Gräfin, Anastasie de Circourt in Paris (Brief 979, Seite 25 des Band IV), welche ihm von einer schmeichelhaften Aeußerung einer hohen Person (vielleicht Napoleons?) Nachricht gegeben hatte:

„Ich fühle mich sehr geschmeichelt von der vorteilhaften Meinung, welche Ihr illustrer Freund in Betreff meiner kundgiebt, aber ich kann diese Meinung nicht teilen. Ihr Freund ist zu misstrauisch gegen die Freiheit und überschätzt den persönlichen Einfluss, den ich besitze.

Ich für meine Person habe gar kein Vertrauen zu einer Diktatur, und am Allerwenigsten zu einer Zivildiktatur. Ich glaube vielmehr, dass man mit einem Parlament sehr viele Dinge fertig bringen kann, welche einer absolutistischen Regierung absolut unmöglich sind. Eine Erfahrung von dreizehn Jahren hat mir die Ueberzeugung gegeben, dass ein anständiger und willenskräftiger Minister, der von Enthüllungen auf der Tribüne nichts zu fürchten hat und sich nicht schrecken lässt durch die Heftigkeit der extremen Parteien, in den parlamentarischen Kämpfen Alles gewinnen kann. Ich habe mich nie so schwach gefühlt, als zu der Zeit, wo die Kammern nicht tagten. Außerdem wäre es mir unmöglich meinen Ausgangspunkt preiszugeben und die Grundsätze meines bisherigen Lebens zu verleugnen. Ich bin ein Sohn der Freiheit und verdanke ihr Alles, was ich bin. Wenn es jemals notwendig würde, das Bild der Freiheit zu verhüllen, so wäre doch ich der Letzte, der dies tun könnte. Könnte man die Italiener überzeugen, dass sie einen Diktator wählen müssten, so würden sie dazu nicht mich wählen, sondern Garibaldi. Und sie

*) C. Cavours, Lettere edite e inedite, racolte ed illustrate da Luigi Chiala, deputato al parlamento, Tom IV. Turin, Roux et Favale, 1885.

Nicomède Bianchi, La politique du Comte Camillo de Cavour de 1852 à 1861. Lettres inedites avec notes. Turin, Roux et Favale, 1885. (Four l'Allemagne: F. A. Brockhaus.)

Digitized by Google

würden Recht haben. Der parlamentarische Weg aber verdient den Vorzug. Er ist länger, aber sicherer."

Das ist das Credo des Grafen Cavour. Es lautet anders als das neuste Glaubensbekenntniss des großen deutschen Staatsmannes. Und ganz anders, als das der „freiwillig-gouvernementalen" Presse in Deutschland, welche seit einigen Jahren, und namentlich auch in neuster Zeit, den Parlamentarismus für die Quelle aller Uebel erklärt, während doch faktisch die Regierungen den autonomen Beschlüssen einer klerikal-konservativen Majorität, soweit solche auf Erhöhung bestehender und Einführung neuer Zölle gerichtet sind, auf das Bereitwilligste Folge leistet.

Doch das nur beiläufig.

Die Sammlung der Cavourschen Briefe von Luigi Chiala ist ein förmliches Haupt- und Zentralarchiv der Cavour-Korrespondenzen. Friedrich Wilhelm Grunow in Leipzig giebt eine deutsche Uebersetzung derselben heraus. Die Uebersetzung ist im Ganzen gut und geeignet, denjenigen Deutschen, welche des Italienischen entweder gar nicht oder nicht in hinreichendem Grade mächtig sind, einen vollen Ersatz des Originales zu bieten.

Indessen ist damit der Schatz noch nicht vollständig erschöpft. Denn Cavour führte den ausgedehntesten Briefwechsel; und nur ein Teil desselben befindet sich in den Staats-Archiven. Die übrigen sind da und dort zerstreut, namentlich in den Familien der Adressaten, welche sie als ihr Privateigentum betrachten und sie mit Sorgfalt aufbewahren, gleichsam wie einen Schatz der Drache behütet. Eins dieser „Familien"-Archive hat sich indessen soeben den Geschichtsforschern und den Freunden des Begründers der italienischen Einheit geöffnet. Es sind die in dem Buche von Nikomedes Bianchi, welches ich in der Eingangs-Anmerkung an zweiter Stelle angeführt habe, veröffentlichten Briefe Cavours an seinen Freund, den Marchese d'Azeglio, welcher in der denkwürdigen Zeit vom April 1851 bis zum Tode Cavours als Gesandter des Königs Victor Emanuel (damals noch König beider Sardinien) oder wie man schlechtweg sagte „Piemont's") in London fungirte. Welche Rolle England zu jener Zeit in der italienischen Politik gespielt hat, darüber haben wir schon vertrauliche Mitteilungen in dem (fünfbändigen) Leben des Prinzen Albert von Martin und in den nicht nur lehrreichen, sondern auch höchst amüsanten Briefen von Prosper Mérimée an den Chef der Londoner Museums-Verwaltung Panizzi, der ursprünglich italienischer Flüchtling und dann hochangeschener Gelehrter und Beamter in England, doch nie aufgehört hat, ein guter italienischer Patriot zu sein.*)

Cavour selbst hat diese seine Briefe an Azeglio, wovon der erste vom 25. April 1852 und der letzte vom 3. April 1861 datirt, als „Correspondance particulière et confidentielle" bezeichnet; und das ist es gerade, was diesen Mitteilungen intimsten Charakters ihren außerordentlichen Wert giebt. Sie zeigen uns, wie das Ziel Cavours stets das unabänderlichste und einfachste der Welt war, nämlich: „Italien als Einheitsstaat" und dann: „Die freie Kirche im freien Staate", wie er dagegen den unerschöpflichsten und mannigfaltigsten Reichtum, die größte Biegsamkeit, Elastizität und Veränderlichkeit in Auswahl der Mittel, bewährt hat.

„Wer immer," sagt der Herausgeber Bianchi mit Recht, „ein erschöpfendes, endgültiges und gerechtes Urteil über Cavours Staatskunst abgeben, wer sich nicht mit der äußeren Schale desselben begnügen, sondern bis in das Mark vordringen will, wo die treibende Kraft ihren Sitz hat, der muss diese „besondere und vertrauliche" Korrespondenz in Händen haben."

Zum Schlusse will ich nur noch kurz andeuten, wie die Briefe Cavours gerade für uns Deutsche von hohem Interesse und besonderem Wert sind.

Vergessen wir Deutsche nicht, dass es Cavour war, der schon im Januar 1859 an den damaligen piemontesischen Gesandten in Berlin, den Grafen de Launay, schrieb:

„La Prusse et la Piemont ont des intérêts politiques communs. L'une défend la nationalité allemande, et l'autre la nationalité italienne."

Damals dachten die meisten Deutschen, mit Inbegriff der preußischen Regierung — von den jetzt so unterwürfigen und damals so wütenden „Preußenfressern" an der Isar und am Nesenbach gar nicht zu sprechen — noch anders.

Es war Cavour, der das damalige Oesterreich als das Hinderniss der nationalen Einheit Deutschlands und Italiens bezeichnete. Es blieb ihm leider damals nichts anderes übrig, als das Patronat Oesterreichs, das den nationalen Gedanken Italiens bekämpfte, zu vertauschen mit dem Patronat Frankreichs, das zwar auch schwere Opfer auferlegte, aber den nationalen Gedanken beschützte.

Aber Cavour setzte seine Hoffnung auf Deutschland, welches die Uebermacht Frankreichs brechen und damit der „Italia una" den Weg nach Rom bahnen werde, wo er, Cavour, die Capitale Italiens aufrichten und die „freie Kirche im freien Staate" begründen wollte. Das Letztere ist zwar zur Zeit noch nicht gelungen. Aber die gegenwärtige, völkerrechtlich inkorrekte und verworrene Stellung des Papsttums drängt zu einer befriedigenden Lösung.

Im Uebrigen hat sich heute Cavours Programm, das wir aus jedem seiner Briefe herauslesen können, vollständig verwirklicht, wenngleich er selbst das Alles nicht mehr erlebt hat. Diese Voraussicht aber — nicht der Gebrauch der kleinen Mittelchen und Künste von Heute auf Morgen — kennzeichnet den wirklichen Staatsmann.

*) Prosper Mérimée, Lettres à M. Panizzi, 1850—1870, publiées par Louis Fagan, du Cabinet des estampes au British Museum. — Paris, Calmann Lévy, 1881. Zwei Bände. (Mit Panizzi hat auch Cavour in Korrespondenz gestanden. Siehe Bianchi.)

Digitized by Google

Michael Vörösmarty.

Aus der Geschichte der ungarischen Dichtung.

Im Auslande, wo man ungarische Poesie nur aus den kläglichen Uebersetzungen einzelner Gedichte Petőfis und Aranys kennt, dürften diese Zeilen von Interesse sein; denn sie sollen in kurzen Zügen das Bild eines Dichterkönigs bieten, dessen Wirken von größerer Bedeutung für das kulturelle Leben Ungarns, als das eines Goethe für Deutschland. Denn während diesem zum Ausdruck der Empfindungen und Gedanken seiner Dichterseele reiche Auswahl der schönsten Sprachformen zur Verfügung stand, — musste Vörösmarty sich erst eine Sprache erschaffen. Er hinterließ also seiner Nation nicht nur unsterbliche Dichtwerke, sondern gab ihr auch in denselben die eigentliche Litteratursprache. Und es wäre nicht am leichtesten zu bestimmen: ob er als Dichter, oder als Begründer der modernen Schriftsprache sich größere Verdienste erwarb.

Wie im Deutschen die sächsische Kanzleisprache zu der der Litteratur erhoben ward, — so wurde Vörösmartys Sprache die der Ungarischen.

Denn in Folge der Strömung, die, von Maria Theresia und Joseph II. ausgehend, auf die Entnationalisirung des Magyarentum hinsteuerte, und die dreihundertjährige Politik des Hauses Oesterreich ans Ziel führen sollte, — war die Umgangssprache weit und breit im Lande die Deutsche und Französische, die der Wissenschaften aber das traditionelle Latein; und nur der Landmann, das auf die Kultur keinen Einfluss übende Volk sprach noch die Nationalsprache. Allein das kleine Siebenbürgen war von diesem Geiste verschont geblieben; hier klang aus dem Munde des Herrn und Knechtes, von den rosigen Lippen der Edelfrau und der Dorfdirne die süße Weise der Muttersprache. Und die ersten Anfänge jener Bemühungen, die die ungarische Sprache in ihre alten Rechte einsetzten, sie zur Kultursprache einer Nation erhoben, sind hier zu suchen, gingen auch von diesem kleineren Ungarn aus.

Als aber das willkührliche Verfahren, die nationwidrigen Reformen Joseph II. den Ungarn die Augen öffneten, und sie den bodenlosen Abgrund schauten, der das Grab der von der Nation selbst vernachlässigten Sprache und National-Existenz — da ward der einsichtsvollern Patrioten Hauptbestreben auf das Emporblühen der Sprache gerichtet. Und nachdem die moderne Kultur des Auslandes vorgeschritten, Ungarn aber unter österreichischer Vormundschaft zurückgeblieben war, musste man für übernommene neue Begriffe neue Worte in den Sprachschatz einfügen.

Die Sprachreform, betrieben neben Sachkundigen auch, und zu meist aus purem Patriotismus, von Laien, entfremdete die Sprache dem Nationalgeist, und die überzähligen Germanismen, Gallicismen etc. in Wort- und Satzfügung beschworen einen Kampf der Neologen und Orthologen. Die Grundprinzipien der historischen Sprachforschung, wie Révay dieselben in seinen „Antiquitates Literaturae Hungaricae", noch mehr aber in seinem epochalen Werke „Elaboratior Grammatica Hungarica (1803—1806)" und in den „Untersuchungen über die ungarische Sprache" also noch vor J. Grimm begründete, waren vergessen oder missdeutet, und das Bestreben die Schätze der Volkssprache in der Litteratur zur Geltung zu bringen, der Diktatur Kazinczys *) preisgegeben.

Da erschien 1825 „Zalán futása" (Zalans Flucht), ein Heldengedicht in zwölf Gesängen von Michael Vörösmarty, und die kämpfenden Parteien erkannten ihren Besieger in ihm; die Neologen, weil sie Révays Theorie praktisch durchgeführt sahen; die Orthologen aber, weil er — wie später Jósika ihn nannte — „die Incarnation der ungarischen Nationalität" ist.

Zalans Flucht war auch in historischer Beziehung eine politische Tat, deren Wirkung die Landtage 1825 bis 1827 und 1830 bis 1836 zeigen. Die Nation in Lethargie verfallen, bekam darin die Heldentaten der Ahnen, die Eroberung und Gründung der neuen Heimat zu schauen, und schöpfte aus diesem der Gegenwart so entgegengesetzten Anblicke neue Kraft, Eifer und Mut den Vorfahren nicht nachzustehen, und das von ihnen Ererbte unbeschädigt aufrecht zu erhalten.

Als hernach auf der ganzen Linie des kulturellen Fortschrittes der neuerwachte Nationalgeist siegreich vordrang, und man zur Verbreitung der Sprache den besten Hebel in der Bühne erkannte, — wandte auch Vörösmarty sich dem Theater zu, und gab, sich an Karl Kisfaludy anschließend, wie zuvor der Litteratur im allgemeinen, jetzt auch der dramatischen Dichtung, der Bühne eine eigene Sprache; in seinen Theaterkritiken aber lenkte er auf das Studium Shakespeares hin.

Und schließlich, da die Macht die ihr abgerungenen Rechte der Nation wieder streitig machte, und am Horizonte Ungarns schwere Gewitterwolken im Anzug waren, — da ertönte Vörösmartys Lyra und das ganze Volk in Hütten und Palästen sang das „Szózat", dessen Grundidee in den deutschen Versen:

„Treue Liebe bis zum Grabe
Schwör' ich dir mit Herz und Hand,
Was ich bin und was ich habe,
Dank' ich dir mein Vaterland!"

wiedergegeben werden könnte; und in dem er wie ein Seher in der Zukunft liest, dass die Nation sich emporringen muss; sollte sie aber unterliegen, dann blinkt in den Augen der Menschenmillionen die Träne an ihrem Grabe.

Gleich einem roten Faden zieht sich durch Vörösmartys Werke der Patriotismus, der den Dichter singen heißt. In seinen epischen Dichtungen wie auch in den Dramen fast er aus der historischen Vorzeit einzelne Momente, um seiner Zeit zur Erbauung Beispiele zu

*) Franz Kazinczy wollte die ungarische Sprache mit Uebernahme fremder Sprachschönheiten zur Litteratursprache erheben, dem zu Folge seine Uebersetzungen (9 Bände), sowie auch Originalwerke nur mit ungarischen Worten, aber nicht auch ungarisch geschrieben sind. Mit seinem ausgebreiteten Briefwechsel war er lange Zeit hindurch Mittelpunkt der Litteratur, und sein Urteil Jahrzehente maßgebend.

Digitized by Google

bieten; in den lyrischen Gedichten hingegen verleiht er jenen Gedanken und Gefühlen Ausdruck, die die zeitgenössischen Geistesströmungen in ihm wachrufen. Nicht nur die Bewegungen im Vaterlande, auch die des Auslandes rühren sein empfindliches Herz; eines der schönsten Gedichte befasst sich mit dem Schicksale der unglücklichen Polen. Aber auch die Interessen der Ausländer betrachtet er nur im Lichte seiner Vaterlandsliebe, und kann daher diese Reflexionen nicht unterdrücken, und bleibt auch hier Ungar.

Wie er Begründer der Litteratursprache und somit der der ungarischen Poesie war, — haben wir auch jenen National-Romantizismus, den auf Kulturhöhe erhobenen ungarischen Volksgeist, der in den Werken eines Petöfi, Tompa und Arany kulminirt, — allein Vörösmarty zu verdanken.

Stuhlweißenburg. F. Bayer.

Eine Jugendschrift.

„Junge Herzen." Erzählungen für die reifere Jugend von Sara Hutzler. — Stuttgart, 1885, Krabbe.

Ist es wirklich wahr, dass für die Jugend nur das Beste gut genug ist? Und wenn es wahr ist, warum richten sich so Viele nicht nach dieser bessern Erkenntniss? Drei Wochen vor Ostern, Angesichts des sich auftürmenden Berges neuer Jugendschriften sind solche Fragen wohl berechtigt — aber ich füge gern hinzu, dass ich eine Antwort gar nicht erwarte, weil ich mir sie selber bereits gegeben habe.

Aufmerksam unsere Jugendlitteratur seit Jahren verfolgend, bin ich zu der Ueberzeugung gekommen, dass dieselbe immer tiefer in falsche Wege hineingerät und in Bezug auf die Qualität des Gebotenen erheblich hinter der Jugendschriftenlitteratur der Engländer, ja selbst der Franzosen zurücksteht. Auf der einen Seite zu lehrhaft und sentimental, daher einfach langweilig, ist sie auf der andern Seite freilich in ein noch viel schlimmeres Extrem hineingeraten und albern, ja sogar frivol geworden. Man hat sich hie und da nicht einmal gescheut, den politischen Konflikt, die religiösen Kämpfe in jene Sphäre hineinzutragen, in der nur Harmonie und Friede herrschen soll. Meiner Meinung nach rührt diese Verschlechterung unserer Jugendlitteratur, der gegenüber man stets gern auf die „alten Sachen", auf den guten Robinson, den harmlosen Struwelpeter und Genossen zurückkommt, in erster Reihe von der pädagogischen Unfähigkeit der meisten Schriftsteller her, die für die Jugend schreiben.

Ist nun die Verfasserin des vorliegenden Buches eine große Pädagogin vor dem Herrn? Ich weiß es nicht, und, offen gestanden, wenn ich mir dieses liebliche Gesicht, in dem tausend Schelme sich ein Rendezvous gegeben zu haben scheinen, aufmerksam betrachte — NB. die Verlagshandlung hat das Buch mit dem Bilde der Verfasserin geschmückt — so steigen mir gelinde Zweifel auf. Diese Zweifel verstärken sich und gewinnen an innerer Berechtigung, da man ja Autoren nicht nach ihrem Bilde beurteilen darf, nachdem ich das Buch wiederholt und aufmerksam durchgelesen.

Die Flagge ist falsch, die das Gut deckt. Sind einerseits die Klassifikationen der Jugendlitteratur, die meist den Köpfen industrieller Verleger entsprungen, im höchsten Grade belustigend, so sind sie auf der andern Seite sehr oft gefährlich und nach jeder Seite hin unberechtigt. Belustigend ist eine Schrift „für die Jugend beiderlei Geschlechts" — also für Hermaphroditen; gefährlich eine Erzählung für unsere „lieben Kleinen" ohne genaue Angabe, für welches Lebensalter der sehr geehrten Kleinen; unberechtigt aber erscheint mir der Titel „für die reifere Jugend" in den meisten Fällen, und so auch in unserem Buche. Was heißt das „die reifere Jugend?" Im pädagogischen Sinne versteht man wohl darunter Knaben und Mädchen im Alter von 13—16 Jahren im bürgerlichen Leben kann man sich allerdings alles Mögliche dabei denken. Ein „reiferes Mädchen" nennt man z. B. in der norddeutschen Gesellschaft eine Dame, die so zu sagen den Anschluss verpasst hat und über die Maienblüte des Lebens hinaus ist. Für wen hat nun Sara Hutzler ihre Erzählungen bestimmt, für die Unreifen oder die Ueberreifen? Ich wage es nicht zu entscheiden, weil die Geschichten selbst, auf ihren pädagogischen Nährwert hin geprüft, sehr verschieden sind. So z. B. würde ich gleich die erste Erzählung „Durch die Liebe" jungen Mädchen aus der Klasse der „reiferen Jugend" nicht zu lesen geben, weil sie dieselben auf gar gefährliche Gedanken bringen kann und gar zu leicht in Lily Elsworth ein nachahmenswertes Ideal erblicken lässt. Andererseits aber halte ich wiederum die zweite Erzählung „Des Nachbars Junge" so dem kindlichen Gemüt „unserer lieben Kleinen" angemessen, pädagogisch und sachlich so vorzüglich, dass ich sie für eine Perle der Sammlung erklären möchte. Andere Erzählungen schlagen wieder den Mittelweg ein — Alles in Allem ist aber das Buch nicht für die Schuljugend, sondern, wenn mich die obgenannten tausend Schelme nicht täuschen, für jene sehr reife Jugend, die zwischen der letzten Puppe und dem ersten Lieutenant anfängt und mit der Liebe Lust und Weh oft erst im eisgrauen Lebenswinter aufhört.

Ist dies aber der Fall, dann dürfen wir die griesgrämige pädagogische Brille sofort ablegen und kühn und frisch unsere volle Anerkennung aussprechen. Sara Hutzler ist eine wirkliche Schriftstellerin. Je ungekünstelter und natürlicher sie auftritt, je geringere Prätensionen sie erhebt, destomehr weist sie ihre litterarische Daseinsberechtigung auf. Eine Reihe interessanter Frauen-Charaktere hat unsere moderne belletristische Litteratur, etwa seit dem Auftreten von Louise von François, aufzuweisen. Einer der interessantesten und charakteristischsten ist für mich Sara Hutzler, die Vertreterin des deutsch-amerikanischen Humors in unserer Litteraturwelt.

Gleich mit ihrem ersten Buche „Jung-Amerika" hat die begabte Schriftstellerin einen vollen Erfolg davon getragen; auch diese zweite litterarische Gabe wird nicht verfehlen, allgemeines Interesse zu erregen,

Digitized by Google

Frisch und froh, ohne große Voraussetzungen, ohne schwere philosophische Probleme erzählt uns die Verfasserin in einem lebhaften, ungekünstelten und unmanierirten Stil von dem Leben, Lieben und Leiden „junger Herzen“ drüben in Deutsch-Amerika. Ihre „erste Liebessache“ spielt in Hoboken, ihr erster Bazar in New-York, den ersten Kuss glücklicher Liebe empfängt sie auf dem Dampfer zwischen New-York und Hamburg. Man kann sagen: Es ist der Lebenslauf einer jungen Deutsch-Amerikanerin, den die Dichterin in diesen so verschiedenartigen Geschichten, die aber alle unleugbar den Stempel der inneren Wahrhaftigkeit an sich tragen, zu erzählen weiß.

Was jedoch all diesen Erzählungen ein ganz eigenartiges Kolorit verleiht, das ist der glückliche Humor, der sie im Lachen und Weinen zugleich auszeichnet. Sehr schön sagt ein moderner Aesthetiker, dass der Humor in der Geschichte der Individuen und der Völker nur in der Periode auftritt, wo sich oft unter inneren und äußeren Kämpfen ein neues Leben entwickelt, dass das naive Altertum den Humor ebenso wenig kenne, wie ihn das Kind kennt, „das mit gläubigem Herzen zuhört, wenn ihm die Mutter erzählt von dem lieben Vater im Himmel, der Sonne, Mond und Sterne, und Alles, was ist, geschaffen habe.“ Erst da, wo sich in dem unausbleiblichen Kampf mit den Stürmen, die ja keinem Menschenleben erspart bleiben, aus dem Jüngling der Mann, aus dem Mädchen das Weib entwickelt, wo die Pfeile des Geschicks eine schöne Hoffnung nach der andern zerstören und die Ideale der Jugend in Schatten versinken — erst da, auf dieser Stufe entwickelt sich der Humor und treibt seine üppigsten Blüten.

Und auf dieser Stufe stehen auch zumeist die „Jungen Herzen“, die Sara Hutzler mit glücklichem Humor und erquickender Natürlichkeit schildert. Hütet sich diese junge Schriftstellerin nur vor der conventionellen Lüge unserer Frauenromane, vor der Unnatur und künstlichen Originalität unserer litterarischen Mann-Weiber „beiderlei Geschlechts“, so wird sie sicher auch einmal in einer größeren, einheitlichen Schöpfung alle Gaben ihres Talents zusammenfassen und jenen Typus schaffen, den sie bisher in allen Erzählungen so geschickt skizzirt hat. Einen glücklichen Anfang hat sie bereits in ihren ersten zwei Schriften gemacht, und ein großer Fortschritt ist von „Jung-Amerika“ bis zu diesen „Jungen Herzen“ keineswegs zu verkennen, die überall da einer freundlichen Aufnahme sicher sein dürfen, wo „junge Herzen“ in des Lebens höchster Lust und tiefstem Leide schlagen.

Berlin. Gustav Karpeles.

Dumas' Denise.

Der zur Zeit berühmteste und eigenartigste Dramatiker Frankreichs hat es fertig gebracht in den Rahmen der drei illustren Einheiten das modernste, dem alten Komödientypus denkbarst entgegengesetzte Stück zu fassen, die zwei feindlichen Elemente, von denen ein Victor Hugo hätte sagen können: „ceci tuera cela“ zu vereinigen und mit nicht geringer Genugtuung mag er unter den Titel gesetzt haben: „das Stück spielt zwischen dem dejeuner und dem dîner“. Mit noch größerer Befriedigung hat er bei jedem folgenden Akte hinzugefügt: „Ausstattung wie im ersten“ und folglich mit der Tapeziererntradition gebrochen, die er sammt den andern modernen Dramaturgen zu Ehren gebracht hatte.

Kurz gefasst ist der Gegenstand seines Schauspiels folgender: Ein halb ruinirter Edelmann zieht sich auf seine Güter zurück. Dank einem in Ruhestand getretenen Offizier stellt er sein Vermögen wieder her. Die Frau desselben leitet seinen Hausstand und die Tochter dient der jungen Schwester des Grafen zur Gesellschafterin und ältern Freundin. In diese Tochter hat er sich verliebt und beschließt sie zu heiraten.

Da tritt auf einmal eine seiner ehemaligen Geliebten, die gestern mit ihrem Sohne zu Besuch gekommen, als Heiratsstifterin auf: sie will die Schwester des Grafen für ihren Jungen, und erhält zur Antwort, ihr Herr Sohn sei nicht von makellosem Rufe, die junge Gräfin sei zu gut für ihn. „Ja,“ sagt die Mama, „so leicht finden Sie aber keinen Mann für das Schwesterchen.“ — ‚Warum nicht?‘ — „Nun, es wird nicht Jeder in eine Familie hineinraten, wo der ledige Herr Bruder mit seiner Maitresse lebt.“ — ‚Ich mit einer Maitresse!‘ — „Nun, Fräulein Denise gilt dafür.“ — ‚Wer sagt das zu sagen? Sie steht ja hoch über alle Verdächtigungen erhaben da.‘ — „Nun, nun, ihre Vergangenheit wollen wir nicht so genau untersuchen. Sie hatte früher ein Verhältniss mit meinem Sohne.“

Eifersüchtig wie einer, der fühlt, er liebe zum letzten Male, geht der Graf auf diesen jungen Herrn zu: Auf seine Ehre solle er ihm erklären, ob Fräulein Denise seine Maitresse gewesen. — „Auf meine Ehre, nein“, lautet die Antwort.

Nun wirbt der Graf in optima forma um die Hand des Mädchens. Sie schlägt ab. Er dringt in sie, das Warum zu erfahren und da sie ihn liebt, wie er sie, deckt sie ihm den dunkeln Punkt in ihrer Existenz auf. Sie war mit jenem Herrn versprochen, er sollte sich schlagen, schien zu wanken und um ihm den Mut, der ihm gebrach, einzuflößen, rief sie ihm zu: „Nimm mich ganz, bevor du gehst, aber dann sei ein Mann.“ Sich Mutter fühlend, erinnert sie ihn an das Versprechen, sie zu heiraten; er bleibt taub. Sie verschwindet — ihren Vater täuscht man — unter dem Vorwande einer Luftveränderung, gebiert sie ein Kind und verliert es.

Ein gefallenes Weib kann er nicht zu seiner Gattin machen; dazu zwingt der Vater, dem man nun nicht länger die Wahrheit vorenthalten kann, den Verführer der Verführten gegenüber sein Unrecht gut zu machen, indem er ihr seinen Namen giebt. Doch die Schwester des Grafen, die eben diesen Mann liebt, wendet sich mit Abscheu von ihm ab und erklärt sie und die Verlassene, deren er eben so unwürdig ist als ihrer selbst, wollen ins Kloster gehen. Im Augenblick wo sich

Digitized by Google

beide entfernen, ruft der Graf, dessen Liebe über alle Rücksichten siegt, Denise zurück, öffnet ihr seine Arme und drückt sie ans Herz. Trotz ihrer Vergangenheit wird er sie zur Gräfin machen.

Es mag auch solche Käuze geben und dem Edelmann in seinem Stücke macht es Duma leicht, edelmütig zu sein, indem er aus der Heldin ein auserlesenes Wesen, aus ihrem Fall eher eine Großtat als eine unsittliche Handlung, aus ihrem Verhängniss, ihrer Sühne, ein Motiv mehr macht sie zu bedauern und auch zu bewundern. Wiederum, es mag auch solche Frauenzimmer geben und somit war der Dichter berechtigt zwei solch' zwar seltene aber doch nicht unmögliche Wesen in seinem Stücke zu vereinigen und schließlich sie zu verbinden und sein Vorwurf hätte genügt zu einem jener rührenden Familiendramen wo Realismus und Sentimentalität zusammen ihre Rechnung finden, die Darsteller ihr Talent in all seinen Abstufungen spielen und die Zuschauer Tränen der Rührung fließen lassen können.

Aber ach! Die Tendenz! Wie bewahrheitet sich da auch wieder die komische Imprecation des Malers in Auerbachs Frau Professorin und wenn sie dazu noch sententziös wird, wie bei Dumas, dann ist es nicht mehr zum Aushalten. — Er hat in seiner Denise wieder einen eigenen Laienprediger geschaffen, der uns seine Theorien vorzutragen hat und dasselbe tut er in so absonderlicher Weise, dass einem Hören und Sehen vergeht. Thouvenin, so heißt der Herr Redner, stellt sich einem geehrten Publikum als den idealen Ehemann dar, der vor seiner Verheiratung kein Weib geliebt, geschweige eine berührt hat und als Conclusion seiner Darlegung fordert er von seinem Freund dem Grafen er solle die, wenn auch noch so heroisch, Gefallene ehelichen. O große Göttin Logik, auf welche Abwege geratst du!

Und das Stück macht Furore und es wird von vollen Häusern beklatscht, wo kein Mann zu finden, der Thouvenins Vergangenheit und viel weniger noch den Mut hätte, dessen Theorien anzuwenden, wo kein Weib zu sehen, das die rehabilirte Sünderin als ebenbürtige Standesgenossin in ihrem Salon empfinge wenn es auch schon viele giebt, die keine reinere Vergangenheit aufzuweisen haben.

Mit der Logik beim Publikum ist es eben noch schlechter bestellt als mit der des Verfassers und das will viel heißen. Sucht man aber nach der Ursache dieses vierstündigen Widerspruchs der diesseits und jenseits der Gasrampe sich abspielt, so ist man nur im Stande zu konstatiren, dass es die unübertreffliche Kunst, mit welcher die Handlung geführt, die blitzartige Behendigkeit und Wucht des geistsprühenden Dialogs es sind, die das Stück zur Geltung bringen und die Widersprüche verbergen und unwillkürlich fällt einem der Endreim von Villons Ballade ein: Il n'est bon bec que de Paris.

Versailles. James Klein.

Jelta und Ruben.

Von Max Martersteig. — Leipzig, Liebeskind.

Da kommt mir eine ältere Dichtung unter die Augen, die bisher noch nicht im „Magazin" besprochen worden ist. Sie scheint mir der Aufmerksamkeit auch größerer Leserkreise durchaus würdig, und deshalb möchte ich mir ausnahmsweise erlauben, das vom „Magazin" gewiss nur zufällig Versäumte mit wenigen Worten nachholen.

Zuerst allerdings muss ich mir ein paar krittelnde Bemerkungen gestatten:

Der fünffüßige, reimlose Jambus ist von unseren größten Meistern oft schlecht genug behandelt worden, und selbst Schiller gestattete sich nicht selten die kühnsten metrischen Abweichungen. Trotzdem halten wir dafür, dass es nicht gut ist, wenn eine in solchen Jamben geschriebene Novelle schon in der dritten Zeile des Einganges einen Trimeter bringt. Seite 8 begegnen wir einem dreizehnsilbigen Verse; Seite 28 einem jambischen Vierfüßler.

Wir erachten es ferner als einen Konstruktionsfehler, wenn es Seite 4 heißt:

„Und sorglich Beides auf den Stein ausbreitend
— — — — — — — — — — — — — —
Führt — immer lautlos — sie den blinden Mann
Zu seinem Mahl."

Man kann unmöglich Brot und Milch — dies ist unter „Beides" hier zu verstehen — auf einem Stein ausbreiten, und zu gleicher Zeit — dies besagt die Partizipialkonstruktion — einen blinden Mann zu seinem Mahle führen; die verschiedenen Tätigkeiten des Ausbreitens und des Führens, die in der Zeit auf einander gefolgt sind, fallen durch die fälschlich angewandte Konstruktion hier zusammen.

Mehrfach werden in einem und demselben Satze Präsens- und Imperfekt-Formen vermengt; Seite 5 und 6 finden sich zwei Belegstellen dafür, deren weitschweifiges Citat wir unterlassen. Auch stört hin und wieder eine Art von stilistischer Licenz: die Auslassung des Zeitwortes. Wenn es z. B. Seite 40 heißt:

„Gott wäre nicht der Herr des Zorns, der Liebe,
Der Güte Urquell, aller Menschen Vater,
Und also auch der ihre!"

so bedarf es einiger Ueberlegung seitens des Lesers, um den Sinn zu finden; der Autor hat die Antithese durch Fortlassung des im Nachsatze unbedingt zu wiederholenden Verbums ganz unklar gemacht; es müsste eigentlich lauten: „Gott wäre nicht der Herr des Zorns, sondern er wäre der Herr der Liebe u. s. w."

Für unglücklich ferner halten wir die Fortlassung des Artikels bei Eigennamen, wenn diese im Dativ stehen und das Subjekt des Satzes diesem Dativ unmittelbar folgt; wer z. B. stutzt nicht bei Versen wie:

„Auf menschenleerem Wege im Gebirg'
War Simeon der Knabe nachgeeilt" —? (Seite 46)

Nicht Jeder merkt sofort, dass das heißen soll: „Der Knabe war dem Simeon nachgeeilt;" allzu leicht wird

Digitized by Google

„der Knabe“ für eine Apposition zu dem Nominativ „Simeon“ gehalten.

Wir haben diese kleinen Ausstellungen vorausgeschickt, um nun mit desto besserem Gewissen das Lob der bedeutenden und tief angelegten Liebesnovelle verkünden zu können. Der Name des Autors ist uns neu, die Person unbekannt; wir sind daher vor jeder Versuchung sicher, die Person statt des Werkes zu kritisiren — eine Versuchung, der sonst tüchtige Kritiker nicht immer siegreich widerstehen. Die Geschichte eines unglücklichen Liebespaares hebt sich in dem Werke Martersteigs düster und tragisch von einem etwas lichterm Hintergrunde ab, der uns das Kreuz mit dem sterbenden Jesus zeigt. Frei von jeder religiösen Tendenz, von aller philosophirenden Polemik schildert der Dichter rein menschliche Vorgänge in meist edler, schwungvoller Sprache, oft in Bildern von packender Gewalt. Wenn Jelta, das reine liebende Mädchen, den grausen Flammentod als Mörderin aus Notwehr stirbt und der vom Wahnsinn bedrohte Ruben vernichtet am Kreuze des Gesalbten zusammenbricht, so breitet sich über diesen schmerzlich erschütternden Ausgang doch eine strahlende Glorie von Trost und Hoffnung, indem uns der Dichter die Ahnung erschließt, dass die todüberwindende Liebe der Schlüssel zur Lösung des Menschheitsrätsels sei. Freilich ist es nur eine Ahnung, die dem tiefer blickenden Leser aufgeht; im Interesse des Dichters hätten wir gewünscht, dass auch für das oberflächliche Publikum in dem Schlussakkorde der Dichtung der Grundton der Versöhnung etwas voller vernehmbar würde.

Wir wiederholen, es ist eine sehr erfreuliche und hoch achtbare Leistung, die uns geboten ist; wir wünschen derselben einen glücklichen Erfolg und werden uns freuen, neuen Gaben des verdienstlichen Sängers fernerhin zu begegnen.

Potsdam. Gerhard von Amyntor.

Sprechsaal.

Pro domo.

Der Raum des „Magazin“ ist zu kostbar, um ihn zu längeren persönlichen Auseinandersetzungen zu verwenden. Darum nur diese bündige Zurückweisung der Auslassungen, welche Herr Woldemar Kaden in Nr. 8 der von Herrn Josef Kürschner herausgegebenen „Deutschen Schriftstellerzeitung“ aus Anlass meines in Nr. 10 des „Magazin“ erschienenen ästhetisch-litterarischen Artikels: „Die Clauren-Marlitt“, gegen mich gerichtet hat.

Es lag mir fern, gegen Fräulein E. John zu Felde zu ziehen: ich hatte es lediglich mit der Schriftstellerin Marlitt zu tun, und als solche konnte sie bei der Beurteilung ihrer Romane nur diejenigen Rücksichten beanspruchen, welche ein Kritiker überhaupt dem Verfasser schuldet; keineswegs aber die in der Gesellschaft einer Dame besonders gezollten. Jene sind ihr zu Teil geworden.

Durchaus ungehörig war es seitens des Herrn Kaden, bei dieser Gelegenheit meine eigenen schriftstellerischen Erzeugnisse zu erwähnen. Mögen sie noch so geringen Wert besitzen, werden dadurch die der Marlitt besser? Verliert dadurch meine Kritik an Kraft? Uebrigens war es gerade Herr Kaden, der zu meiner Dichtung: „Octavia“ freiwillig einen sehr lobenden Prolog geschrieben hat. Ebenso war er es, der sich große Mühe gab, meinen Roman „Margaretha Menkes“ durch die litterarische Agentur von Ludwig Soyaux in Hamburg bei einem Blatte unterzubringen, indem er ihn als ein „talentvolles Werk“ erklärte. Darf die seitdem zwischen uns eingetretene Verleidung eine derartige Wirkung auf das litterarische Urteil ausüben?

Wie unbefangen ich selbst Besprechungen meiner Arbeiten gegenüberstehe, beweist die Tatsache, dass ich keinen Anstand nahm, die von Moritz Brasch und Carlos von Gagern über sie verfassten Kritiken in diesem von mir redigirten Blatte zu veröffentlichen, obgleich sie, namentlich die letztere, mehr des Tadels als des Lobes enthielten. Nicht viele Schriftsteller hätten in ähnlichem Falle eine gleiche Selbstverleugnung bewiesen. Mir liegt eben mehr an einer unbeeinflussten begründeten Kritik als an einer banalen Beweihräucherung.

Die Sache der zeitgenössischen deutschen Litteratur, welche ich allein im Auge habe, kann unmöglich gewinnen, wenn sie auf das Gebiet des Persönlichen herabgezogen wird. Mit seinem unter dem Deckmantel des „Freundlichgesinntseins“ gegen mich gerichteten erbitterten Ausfall hat Herr Woldemar Kaden ihr wahrlich nicht genützt, höchstens — sich selbst geschadet.

Dies mein letztes Wort in dieser Angelegenheit. Von verschiedenen Seiten ist mir mitgeteilt worden, dass noch eine Menge anderer persönlicher Angriffe gegen mich geplant werden. Ich werde dieselben einfach mit Verachtung strafen. Sie richten sich selbst!

Leipzig. Hermann Friedrich.

Litterarische Neuigkeiten.

Soeben erschien: Carl Gottlieb Svarez. Ein Zeitbild aus der zweiten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts. Von Dr. Adolph Stölzel. Mit 3 Abbildungen und 1 Stammtafel. (Verlag von Franz Vahlen in Berlin.) Dasselbe wird hoffentlich nicht bloß von dem preußischen, namentlich dem altpreußischen Juristenstande, sondern von allen denen mit größtem Interesse entgegengenommen werden, welche Sinn für die innere Entwickelung des preußischen Staats- und Rechtswesens zur Zeit der großen Justizreform der Schlussjahrzehnte des vorigen Jahrhunderts haben. Wir glauben das Buch als ein dieser Justizreform gesetztes litterarisches Denkmal bezeichnen zu können. Es lehnt sich in seiner Darstellung an die hervorragendste Persönlichkeit bei dem großen Reformwerk, an Svarez an. Gerade in der Gegenwart, welche mit Vorliebe zurückblickt auf das äußere und innere Leben hundertjähriger Vergangenheit und welche ihrerseits in einer ähnlichen Reformperiode des Justizwesens steht wie Preußen vor einem Säculum, kommt das Buch besonders zeitgemäß.

Im Verlag von Fr. Wilhelm Grunow in Leipzig beginnt soeben: „Deutsche Encyklopädie“. Ein neues Universallexikon für alle Gebiete des Wissens. Dasselbe wird in 100 Lieferungen oder 8 Bänden vollständig sein und 60 Mark kosten. Von anderen Universallexiken soll dieses neue sich hauptsächlich dadurch unterscheiden, dass es auf halbem Raume zu dem halben Preise nicht nur das Gleiche bringt wie diese, sondern nach jeder Richtung hin mehr. Ferner dadurch, dass es die stereotype, an die französischen Encyklopädisten des vorigen Jahrhunderts anknüpfende schematische und abstrakte Auffassung aller politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kirchlichen Verhältnisse, wie sich dieselbe in den vorhandenen Werken von Auflage zu Auflage hingeschleppt hat, zu Gunsten einer lebensvolleren, mit der modernen Entwickelung der Dinge in Einklang stehenden Anschauung durchbricht, und auch denjenigen Gebieten des öffentlichen Lebens, welche teils infolge der trüben Erfahrungen einer verkehrten Entwickelung, teils infolge des Bevölkerungszuwachses unserer Nation und der veränderten Weltstellung derselben, erst in neuerer Zeit wieder mehr in den Vordergrund getreten sind, einen verhältnismäßig breiten Raum in der Behandlung gewährt.

The Rev. Moffat hat eine Lebensbeschreibung seines Vaters, des bedeutenden englischen Missionars geschrieben, welche demnächst in London veröffentlicht wird.

Digitized by Google

Im Verlag von Oscar Parrisius in Berlin erschien soeben der zweite Teil von Eduard Parrisius nach seinem Tode gesammelten Werken unter dem Titel: „Zerstreute Schriften". Auch diese dürften sich wie die im vorigen Jahre erschienenen Gedenkblätter (enthaltend: Tagebuch nebst Kunstnotizen etc.) zahlreiche Freunde erwerben. Dieser zweite Teil enthält: „Das Ethische in der Kunst — Fragmentarische Schriften über Aesthetik — Ueber R. Wagner — Vermischte Schriften — Die Idee eines intellektuellen Kosmos".

Rosenkranz und Güldenstern betitelt sich ein soeben in Buchform erschienenes Lustspiel aus der Gegenwart von Michael Klapp. Dasselbe ist im Verlag von Wilhelm Braumüller in Wien erschienen und erregt, wie wir hören, in den dortigen Theaterkreisen nicht geringes Aufsehen.

Die Folgen des Aufenthaltes amerikanischer Studenten und Gelehrten an deutschen Hochschulen sind seit einiger Zeit an den amerikanischen Universitäten bemerkbar. Das Bedürfnis der Errichtung von Lehrstühlen der Volkswissenschaft und Staatswissenschaft regt sich stark. Man fühlt, dass auf dem Gebiete der Wirtschafts- und Sozialpolitik Probleme an Jung-Amerika herantreten, zu deren Lösung die hergebrachte Schulweisheit auf diesem Gebiete nicht hinreicht. Gegenwärtig ist es die John-Hopkins-Universität in Baltimore, an welcher die Vertiefung des politischen, wirtschaftlichen und geschichtlichen Wissens am energischsten angestrebt wird. Die Universität veranstaltet die Herausgabe von Monographieen über heimische Institutionen in Staat, Gesellschaft und Gemeinde. Herausgeber ist Professor H. Adams. Unter den Mitarbeitern von verschiedenen amerikanischen Universitäten befinden sich mehrere, welche auf deutschen Universitäten ihren Doktorgrad erworben. Neben dieser Universität pflegt die „American Social Science-Gesellschaft" in Boston und die „Society of political Education" in Newyork die sozialpolitische Erziehung und Wissenschaft. — Seit einigen Monaten ist zu diesen Gesellschaften die „American historical Association" hinzugekommen, deren Präsident Andrew White, der frühere amerikanische Gesandte in Berlin (Rektor der Cornell-Universität in Ithaka) ist. White hat soeben die Veröffentlichungen der Gesellschaft, der die strebsamsten Gelehrten ihres Vaterlandes angehören, mit der Schrift: „An address on studies in general history and the history of civilisation" eröffnet. Der Sekretär der Gesellschaft, Professor A. Adams, hat den Bericht über die Gründung und Organisation der Gesellschaft zu Saratoga (September vorigen Jahres) in der Presse veröffentlicht. Weitere Monographieen zur Geschichte der Vereinigten Staaten sind in Vorbereitung.

Das bei Karl Prochaska in Wien und Teschen erscheinende zwölfbändige Werk: „Die Völker Oesterreich-Ungarns". Ethnographische und kulturhistorische Schilderungen, liegt nunmehr mit nachträglicher Veröffentlichung der zweiten Hälfte des zweiten Bandes von Josef Bendels: „Die Deutschen in Böhmen Mähren und Schlesien" abgeschlossen vor.

Ein französischer Gelehrter Namens Boyer veröffentlichte kürzlich in der „Revue contemporaine" zwei angeblich unedierte Gesänge von Dantes Divina Commedia. Die römischen Zeitungen bringen darüber folgende Erklärung des Professors Gnoli, Präfekt der Biblioteca Vittorio Emanuele in Rom, wo sich nach Angabe des obenerwähnten Franzosen das Manuskript der unbekannten Gesänge befinden soll. Der Bibliothekar Gnoli sagt: „Es ist wahr, dass in dem Codex der Bibliothek Vittorio Emanuele (8, del fondo di San Pantaleo) zwei dem „Inferno" angefügte Gesänge vorhanden sind; dieselben stammen jedoch nicht von Dante, sondern von einem unbekannten aus Siena gebürtigen Nachahmer des XIV. Jahrhunderts. Auch ist die Pariser Veröffentlichung derselben nicht die erste. Beide Gesänge wurden zum ersten Male von J. Giorgi, Bibliothekar an unserer Bibliothek schon 1889 in dem Giornale di Filologia Romanza herausgegeben. Diese gedruckte Ausgabe war es, welche ich Herrn Boyer behändigte."

General Grants Erinnerungen werden in zwei Bänden in Newyork bei Webster & Co. erscheinen. Der erste Band ist druckfertig, der zweite stark fortgeschritten. Grant leidet an einem Halsübel, das sein Leben stündlich bedroht. Im „Century" hat Grant vor kurzem einen interessanten Bericht über die von ihm geleitete Schlacht von Shilo veröffentlicht. Die Schriften über den Bürgerkrieg sind gegenwärtig in Amerika an der Tagesordnung.

In J. Kühtmanns Verlag in Bremen erschien unlängst „Neues Altes" von Felix Meyer. Die in dieser Sammlung enthaltenen lyrischen Gedichte gehören teilweise zu dem Besten, was die moderne Poetik geschaffen hat. Meyer verrät Geist, Formgewandtheit und Originalität. Seine Balladen und Zeitgedichten weisen hohe Begabung, sowie feines Verständniss für die gesellschaftlichen Schwächen unserer Zeit auf. Allerdings fehlt es dem Werk selbst auch nicht an manchem Mangelhaften.

Im Verlag der Königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin erschien soeben „Agape". Altgriechische Novellen von Johannes Flach. Der durch historische Erzählungen in den hervorragendsten Revuen längst bekannte Autor, dessen pergamenische Novelle „Glykerion" kürzlich auch in Griechenland Aufsehen erregte und ins Neugriechische übersetzt wurde, schildert hier an einer Reihe durch Geschichte und Sage berühmt gewordener Frauengestalten des griechischen Altertums griechisches Leben und Treiben der verschiedensten Stämme und Länder in farbenprächtigen Bildern.

Eine der interessantesten Festschriften zu dem hundertjährigen Geburtstage von Alessandro Manzoni (7. März 1885) veröffentlicht unter dem Titel „Alessandro Manzoni, la sua Famiglia ed i suoi amici. Appunti e memorie di S. S." — Milano 1885. Hoepli — der unter den Anfangsbuchstaben verborgene Stiefsohn des Dichters Conte Stefano Stampa. In den ersten Abschnitten bezeichnet der Verfasser den Zweck seines Buches mit den Worten: „Es ist notwendig, dass jemand die nackte Wahrheit sagt, selbst wenn sie misfallen sollte, um alle die Dummheiten, Irrtümer und Fälschungen zu widerlegen, welche Schriftsteller und Journalisten über Manzoni in Zeitungen und Büchern verbreitet haben, unter denen die Schrift von dem Historiker Cesare Cantu (Alessandro Manzoni, Reminiscenze. Seconda edizione." Milano, Fratelli Treves, 1885), jedenfalls die am wenigsten ungenaue ist. Der Conte Stampa lebte vierundzwanzig Jahre in großer Intimität mit Manzoni, welcher in zweiter Ehe 1837 seine Mutter als Witwe geheiratet hatte. Bis zum Jahre 1861 wohnte Stampa im Hause des Dichters. Der Verfasser war 1819 aus der ersten Ehe der zweiten Frau Manzonis mit dem venetianischen Conte Stefano Stampa geboren. Seine verwandtschaftlichen Beziehungen erlaubten dem Verfasser den Verehrern Manzonis eine Menge Nachrichten über seine Gewohnheiten, seine Lebensweise, seine Freundschaften, ferner über seine litterarischen Bestrebungen und über seine politischen Ansichten zu bieten. Auf litterarischen Wert kann das Buch keinen Anspruch; aber dennoch ist es wichtig für das damalige litterarische Leben in Mailand, weil fast alle hervorragenden Schriftsteller, welche sich zu jener Zeit in der lombardischen Hauptstadt aufhielten, in dem Hause des berühmten Verfassers der „Promessi sposi" ein- und ausgingen.

Des Persers Omar Chejjam Sprüche, in der Uebersetzung von Fitzgerald, sind in einer illustrirten Prachtausgabe in Boston herausgekommen. Die Illustrationen sind von Elihu Vedder, dem in Rom lebenden amerikanischen Historienmaler. Die amerikanisch-englische Prosse pries das Werk als die vollendetste Leistung des noch jungen amerikanischen Kunstverlags. Vedder ist tief eingedrungen in die mystische Poesie des Persers, er besitzt eine starke Gestaltungskraft und viele seiner Bilder, welche das enale greifbar-sinnliche Leben darstellen, sind vorzüglich gelungen. Zweifelhaft dagegen ist sein Erfolg bei den zahlreichen symbolisirenden Bildern, welche häufig der Erläuterung bedürfen.

Zum vierten April, dem hundersten Geburtstage Bettinas von Arnim, erschien im Verlag von Otto Wiegand in Leipzig ein Erinnerungsblatt an dieselbe von Conrad Alberti. Das Buch wendet sich nicht an die Gelehrten, denen es nichts Neues über die seltene Frau bringen kann, sondern an die Gebildeten, namentlich an die deutschen Frauen. Als Hauptquellen hat der Verfasser Bettinas eigene Werke und Briefe, was Löper und Grimm über sie geschrieben, ferner Varnhagens Tagebuch und sonstige Veröffentlichungen aus seinem Nachlass benutzt.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Soeben ist erschienen:

Das älteste Faustbuch.

HISTORIA

von **D. Johann Fausten,**

dem weitbeschrieten Zauberer und Schwarzkünstler.

Nachbildung

der zu Frankfurt am Main 1587 durch Johann Spies gedruckten ersten Ausgabe.

Mit einer Einleitung von Wilhelm Scherer.

Subskriptions-Preis broschirt 90 Mark, in ganz Leder oder Pergament gebunden 24 Mk.

Von diesem Werke sind 300 in der Presse numerirte Exemplare hergestellt; die Verlagshandlung behält sich vor, den Subscriptionspreis nach 3 Monaten zu erhöhen.

Bilder zugleich den zweiten Band der **Deutschen Drucke älterer Zeit** in Nachbildungen herausgegeben von Dr. Wilhelm Scherer o. ö. Professor a. d. Universität Berlin.

Berlin 15. April 1885.

G. Grote'sche Verlagsbuchhandlung.

Über 500 Illustrationstafeln und Kartenbeilagen.

Achtzig Aquarelltafeln.

Verlag des Bibliogr. Instituts in Leipzig.

MEYERS KONVERSATIONS-LEXIKON

VIERTE AUFLAGE.

8000 Abbildungen im Text.

256 wöchentliche Lieferungen à 50 Pf.

Zu beziehen von Wilhelm Friedrich, Berlin, Mauerstr. 11.

Bei **S. Hirzel** in **Leipzig** sind soeben erschienen:

Bildor

aus

Griechenland.

Altes und Neues

von

Ludwig Steub.

8. Preis geheftet: M. 4.50.

Elegant in Halbfranz gebunden: M. 6.50.

Sakuntala.

Schauspiel

von

Kalidasa.

Aus dem Sanskrit übersetzt

von

Friedrich Rückert.

Zweite Auflage.

12. Preis geheftet: M. 2.25.

Elegant geb. mit Goldschnitt. M. 3.—

Man subscribirt in allen Buchhdlg. auf:

Das

Deutsche Schriftsteller-Album

herausgegeben

mit Einleitung: Ernst von Wildenbruch

Adolf Heinrichsen

(Quartalig. für eine Lieferung à Kunstbeilage)

Abschnitt in 5–6 Lfg. à 3 Mark 60 Pf.

in grosser Form, Gutenberg-Presse Schriftsatz

in Nord und Süd

Verlag der Königl. Hofbuchhandlung von

Wilhelm Friedrich

Leipzig

Berlin

Von allen Verlag exch. gleichzeitig:

Künstler-Lieb und Leben

Adolf Heinrichsen

Ein früherer **Gymnasiallehrer** (classischer Philologe, vorwiegend Germanist), zuletzt **Redacteur** bei einer grösseren politischen Zeitung des Rheinlandes, sehr **gewandter Schriftsteller**, durch versch. Monographieen zur Geschichte der deutschen Sprache und Litteratur vortheilhaft bekannt, **sucht**, zu **sofortigem** Eintritt, unt. mässig. Ansprüchen, **Stelle** als Redacteur bei einer politischen Zeitung, einer litterarhistorischen o. schönwissenschaftlichen Zeitschrift, auch etwa in einem grösseren Antiquariat o. Verlagsgeschäft (am liebsten in Leipzig) als litterarischer Censor, Corrector u. s. f. Gefl. Offerten beliebe man zur Weiterbeförderung unter **H. D. 86** bei dem Verleger dieser Zeitschrift zu deponiren.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Neuer Verlag von **Theodor Huth** in **Leipzig:**

Sozialistische Phantasiestaaten.

Ein historisches politisches Essay

von

Dr. Mor. Brasch.

Preis 75 Pf.

Das jüdische Verbrecherthum.

Eine Studie über den Zusammenhang zwischen Religion und Kriminalität

von

Dr. Ludw. Fuld.

Preis 1 Mark.

Horers Familienblatt

Scherers Familienblatt beginnt den 2. Jahrg. 1885 mit folgenden neuen Romanen:

Sacher-Masoch. Die Seelensängerin.

Hans Arnold. Die junge Frau Doktorin.

Rosegger. Die Geschichte vom Zwerglein und den eifersüchtigen Leuten.

Schicksale eines nach Westafrika ausgewanderten Deutschen. Eine überaus fesselnde deutsch-koloniale Erzählung.

Wilhelmine Buchholz wird fortfahren in ihrer bekannten humoristischen Weise die Erlebnisse ihrer Familie zu schildern.

Scherers Familienblatt ist durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen.

Preis: In 10 ochen-Nummern 2 M. vierteljährlich. Oder auch in Heften zu 50 Pf.

Soeben sind in meinem Verlage erschienen:

Die

Sprache und das Erkennen

von

Gustav Gerber.

Gr. 8. VIII und 336 Seiten.

Preis M. 8.—

Die Sprache als Kunst

von **Gustav Gerber.**

2., neubearbeitete Auflage.

Lieferung 1–8 à M. 2.—,

(Erscheint vollständig in 10 Lieferungen à M. 2.—

Prospecte mit vollständiger Inhaltsangabe von beiden Werken sende bereitwilligst unberechnet und portofrei.

Berlin W., Kurfürstenstrasse 18.

R. Gaertner's Verlagsbuchhandlung,

Hermann Heyfelder.

Verlag von **Friedrich Vieweg & Sohn** in **Braunschweig.**

(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Soeben erschien:

Methodisches Lehrbuch der englischen Sprache

für Realgymnasien und Realschulen, Handels- und Töchterschulen

von

Dr. Theodor Müller,

Oberlehrer am Herzogl. Realgymnasium zu Braunschweig.

gr. 8. geh. Erster Theil. Preis 2 Mark 50 Pf.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich
ohne Nummer.

Preis vierteljährlich:
4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements
für In- und Ausland durch alle
Buchhandlungen,
Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 9. Mai 1885. | Nr. 19.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Was ist wahr? Zeitgemäße Betrachtungen von Emil Peschkau. 289.
Graf Vasili über die „Wiener Gesellschaft". (Arthur Bunting.) 290.
Nicolaus Lenau und Ungarn. (Adolph Kohut.) 292.
Noordens historische Vorträge. (M. Landau.) 296.
„Omri Inschi." Eine Plauderei. (Louis Neustadt.) 298.
Ein neues Buch Hermann Heibergs. (Gustaf Bossart.) 299.
Goethes italienische Reise. (Hermann Müller-Bohn.) 301.
Andachtsbuch eines Weltmanns. (Oskar Linke.) 301.
Litterarische Neuigkeiten. 302.
Anzeigen. 304.

Was ist wahr?

Zeitgemäße Betrachtungen

von Emil Peschkau.

Wir leben in einer Zeit, in welcher das Wort „Wahrheit" eines der am meisten gebrauchten Wörter ist. Das ist menschlich, denn der Mensch fühlt immer ein Bedürfniss nach dem, was er nicht besitzt, und Wahrheit ist allerdings bei allen Erscheinungen unseres Lebens eine Seltenheit geworden. In den letzten Jahrzehnten erschallte denn auch erst leise und dann immer lauter und allgemeiner der Ruf nach Wahrheit — gerade wie vor hundert Jahren, wo man sich aus der Ueberkultur, der Künstlichkeit aller Lebensformen heraus nach der Natur zu sehnen begann. Erscheint die Bewegung nach vielen Seiten hin äußerlich als eine andere, so war das eigentlich Treibende im Grunde genommen dasselbe wie heute, wie in allen Uebergangsperioden. Diese Erscheinung tritt nach gewissen Zeiten im Leben der Menschheit mit derselben Notwendigkeit ein wie der Schlag der Glocke, wenn das Uhrwerk abgelaufen ist. Ist das Leben mit der Zeit allzu verkünstelt, allzu verlogen geworden, dann kommen Männer, welche vermöge einer eigentümlichen Veranlagung den Konflikt zwischen Ideal und Wirklichkeit stärker fühlen als die Masse, so stark, dass es sie drängt, zu sprechen, zu schreiben, Anklagen zu erheben. Je stärker sie aber diesen Konflikt fühlen, je mehr er bei ihnen eben Gefühlssache und nicht allein Sache des Nachdenkens ist, desto mehr schießen sie auch über das Ziel hinaus. Sie rechnen nicht mehr mit Menschen, sondern mit idealen Konstruktionen, sie vergessen, dass der Mensch ein mangelhaftes Wesen ist, der gar nicht die Fähigkeit besitzt, nur Liebe, nur Natur, nur Wahrheit zu sein. Dieser Rechenfehler schadet nun freilich nicht, denn man bringt der Masse durch Uebertreibung immer leichter etwas zum Bewusstsein als durch ruhige, sachgemäße Erwägungen.

Während nun in älteren Zeiten diese Bewegung immer eine religiöse Färbung hatte, während damals alle sozialen Neuerer sich der Religion bedienten, um ihre Anschauungen geltend zu machen, ist jetzt vorzugsweise die Litteratur das Mittel, dessen sich die „Propheten" bedienen. Der religiöse Sinn der Menschheit hat ja in demselben Maße abgenommen als das geschriebene Wort an Macht gewann und wenn früher das Wunder das Mittel war, um die Leute für etwas zu erwärmen, so ist das Mittel hierfür in unseren Tagen die schriftstellerische Gewandtheit des Propheten. Aber die Litteratur ist nicht bloß das Ausdrucksmittel derer, die predigen wollen, auch sie selbst soll reformirt werden, denn als ein Spiegel der Zeit leidet sie naturgemäß auch an den Fehlern derselben. Die Litteratur unmittelbar vor der französischen Revolution, vor Lessing, Goethe und Schiller war ebenso gespreizt, gekünstelt und manierirt, wie es das damalige Leben war, und die Litteratur der letzten Dezennien ist — so behaupten wenigstens ihre Ankläger — ebenso verlogen, als es unser Leben ist.

Haben sie recht? Zum großen Teile ja. Haben sie aber auch recht, wenn sie das Kunstwerk nur auf seine Wahrheit hin prüfen? Nein — sie haben eben-

Digitized by Google

so unrecht, wie die hergebrachte Aesthetik mit ihrer Probe auf die „Schönheit".

Wenn die wesentliche Bedingung eines Kunstwerks seine Wahrheit sein soll, dann müssen wir uns fragen: was ist denn wahr? und die Antwort wird ebenso unbestimmt, phrasenhaft lauten, wie die Antwort auf die Frage: was ist schön? Wenn wir wahr sein wollen, müssen wir die Welt schildern, wie sie ist. Das können wir nur, wenn wir sie sehen, wenn wir sie richtig sehen. Aber woher wissen wir denn, dass wir richtig sehen? Ich kenne einen Maler — einen Seitentrieb der Richtung Böcklins — der schon hunderte von Bildern gemalt und hier und da, z. B. in England, lebhafte Bewunderer gefunden hat. Sein erstes und letztes Wort ist immer: Ich lasse mich durch keine Ansprüche des Publikums, durch keine beliebten Manieren verlocken, ich male die Natur, wie sie ist. Und doch erscheinen mir seine Bilder unwahr, unnatürlich, sie haben mir nie den Eindruck der Natur gemacht. Der Mann ist ehrlich und sieht offenbar anders als ich, als die meisten Beschauer seiner Bilder in Deutschland, während er in England — sofern es sich dort nicht um eine zufällige Mode handelt — Gleichsichtige gefunden hat. Ganz ähnlich ist es in der Poesie. Die Naturalisten behaupten, die Welt zu zeichnen, wie sie ist, und doch empfangen ganz objektive Leser bei ihren Zeichnungen oft den Eindruck — des Unwahren. Da die meisten dieser Leute, Zola obenan, ehrlich sind, so kann der Grund dieser Erscheinung nur der sein, dass der Autor eben anders sah, als der Leser sieht. Und in der Tat ist es so. Die einzelnen Menschen sehen nichtgleich, weder mit ihren Augen noch mit ihrer Seele. Was wir also gewöhnlich als Wahrheit bezeichnen, kann ebensowenig die Bedingung des Kunstwerks sein als die Schönheit, ein ebenso vager Begriff, für dessen Definition unsere Aesthetiker nie mehr finden — als Phrasen.

Und doch ist Wahrheit die Grundbedingung des Kunstwerks, der Prüfstein des Echten. Nur müssen wir dann den Begriff Wahrheit anders fassen. Wenn wir die großen Kunstwerke aller Zeiten durchforschen, so werden wir erkennen, dass ihnen eine Eigenschaft gemeinsam ist: Sie packen uns so im Innersten, dass wir den Eindruck wirklichen Lebens empfangen — mag es sich nun um ein duftiges Märchengebilde oder ein realistisches Alltagsgemälde handeln. Ein solches Werk wird nur der schaffen, den die Idee, die Anekdote, oder die Gestalt, die er darzustellen beabsichtigt, derart erfasst, dass er selber glaubt, das Alles zu leben. Das kann natürlich nur der, dessen Gefühl außergewöhnlich entwickelt ist, und auch dieser nur dann, wenn er bei seinem Gegenstande wirklich „in Stimmung" kommt. Ein solcher Künstler zeichnet also nicht nach dem Leben, er schafft Leben und seine Gebilde sind also auch wahr, nur dass wir es hier mit einer höheren Wahrheit zu tun haben. Sie sind wahr, weil sie sind, weil sie existiren, wie das Kind, das vor mir da spielt, wie der Baum, dessen Zweige mein Fenster beschatten. Mag ich das Kind, den Baum nun mit gelb- oder mit blausichtigen Augen, mit freundlicher oder trüber Seele, unter dem Einflusse der oder jener wissenschaftlichen Hypothese betrachten, sie sind da, sie sind nicht wegzuleugnen.

Die künstlerische Wahrheit und die Wahrheit des täglichen Lebens sind also nicht dasselbe. In Zeiten, wo die Letztere aber so sehr geschwunden, wie z. B. in der unseren, ist es nicht zu verwundern, wenn diese beiden Begriffe von Köpfen verwechselt werden, denen die Verlogenheit in Kunst und Leben zum Bewusstsein gekommen ist. Dann entspinnt sich ein Kampf zwischen den Verteidigern der „Wahrheit" und jenen der „Schönheit" — ein Kampf, der dem Einsichtigen nur ein Lächeln entlocken kann. Dieser denkt an den Unterschied zwischen jener Wahrheit und der künstlerischen Wahrheit und sagt sich zugleich, dass künstlerische Wahrheit auch Schönheit in höherem Sinne mit sich bringt. Denn schön in diesem Sinne ist alles echte, gesunde, frische Leben, mag es auch eine Stumpfnase im Gesicht tragen, und unschön ist das vollkommenste Antlitz — wenn es geschminkt ist.

Graf Vasili über die „Wiener Gesellschaft".

Comte Paul Vasili „La société de Vienne". Augmenté de lettres inédites. — Paris, Nouvelle Revue.

Wer ist Graf Paul Vasili? Die Frage schwebte auf Aller Lippen, als im Vorjahre die so indiskret erfundenen Enthüllungen über die Berliner Gesellschaft erschienen waren. Der Autor interessirte mehr als sein Buch, und — bezeichnend genug für den litterarischen Wert des Pamphlets — man suchte den Verfasser nicht in Schriftsteller-, sondern in Diplomaten-Kreisen. In dem Eifer, mit welchem Jeder von dem Verdacht der Autorschaft Betroffene diese Verdächtigung zu widerlegen suchte, lag just keine demonstrative Ehrenbezeugung für den leibhaftigen Grafen Vasili, aber er brauchte sich darob in seinem litterarischen Ehrgeize noch nicht gekränkt zu fühlen, konnte er sich doch immerhin mit dem Gedanken trösten, dass die energische Ablehnung der Autoren-Ehre lediglich den Taktlosigkeiten und der gehässigen Tendenz des Buches zuzuschreiben sei. Zum Glücke für den Grafen Vasili gibt es keinen Grafen Vasili; sonst hätte er jetzt gelegentlich des Erscheinens seiner Briefe über die „Wiener Gesellschaft" die demütigende Erfahrung machen müssen, dass nicht allein aus politischen und gesellschaftlichen Rücksichten, sondern auch aus Bedenken ästhetischer Natur kein Schriftsteller für den Träger jenes Namens gelten möchte. Hier wusste man schon zur Zeit, als die Briefe über die Wiener Gesellschaft in der „Nouvelle Revue" der Madame Adam veröffentlicht wurden, dass Graf Vasili eigentlich Niemand, und jetzt, da sie gesammelt vorliegen, weiß man sogar ganz genau, dass er, litterarisch genommen, „Nichts" ist; und darin liegt der Grund, dass keiner unsrer heimischen Litteraten einer Teilnahme an dem Buche gezeihen sein will, obgleich es im äußerst sympathischen Tone ge-

Digitized by Google

halten ist und stellenweise einem Panegyrikus auf Wien und die Wiener zum Verwechseln ähnlich sieht. An der aufrichtigen Herzlichkeit dieser Sympathien zu zweifeln, wäre Frevel. Wer die Wiener Gesellschaft so wenig kennt wie der Korrespondent der Madame Adam und sie dennoch so freundlich beurteilt, dessen Wohlwollen muss einer tiefen natürlichen Herzensneigung, einer liebenswürdigen Voreingenommenheit entsprungen sein, die jedenfalls, soweit es sich um das Gesammturteil handelt, auch bei einer gründlicheren Beobachtung des Autors, oder der Autoren, eine Schwächung nicht erlitten hätte.

Allerdings hat sich Graf Vasili — ich will der Bequemlichkeit halber an dieser Personifikation des Autorenbegriffs festhalten — kein allzuhohes Ziel vorgesteckt. Gleich in der Einleitung schreitet er zu dem anerkennenswerten Selbstbekenntniss: „Sans doute mes livres n'auront qu'un intérêt d'actualité. Ce ne sont point des œuvres qui dominent un temps." Anspruchsloser kann man nicht sein! Aber so sehr der Verfasser auch in dem einen Teile Recht behalten wird, in der anderen seiner Voraussetzungen wird ihm eine Enttäuschung kaum erspart bleiben. Seine Bücher werden die Zeit nicht beherrschen, sie werden keine epochemachenden Erscheinungen sein, allein sie werden auch nicht einmal das Interesse der Aktualität besitzen. Am allerwenigsten aber werden sie geeignet sein, den Historikern der Zukunft, welchen einen wertvollen Dienst zu erweisen. Graf Vasili sich allen Ernstes schmeichelt, naturwahre Modelle für die Gruppirung etwaiger historischer Gemälde zu bieten. Wo immer der bedauernswerte Geschichtsforscher, der aus dieser Quelle zu schöpfen angewiesen wäre, das Buch über die „Wiener Gesellschaft" anfasste, würde er, wenige Ausnahmen abgerechnet, auf Zerrbilder treffen. Statt eines historischen Skizzenbuches würde er einen Adresskalender finden, wo große und kleine, berühmte und unberühmte Namen ohne Wahl durcheinander geworfen, einzelne bedeutende ganz verschwiegen und unbedeutende über Gebühr in die Höhe geschraubt sind. Ein System, das dem Verleger des Grafen Vasili die verlockende Aussicht auf eine erfolgreiche Konkurrenz mit den üblichen Reisehandbüchern eröffnet, deren bekannte drei Sternchen jedes untergeordnete Einkehrwirtshaus zu einem Hôtel ersten Ranges umzugestalten vermögen. Die drei Sternchen in der „Société de . . ." werden in Zukunft für die schöngeistigen Gecken der Großstadte einen vielbegehrten Artikel bilden. Sie würden zugleich auch den Verfasser der Mühe überheben, sich auf Charakterisirungen einzulassen, wo es nichts zu charakterisiren giebt und ihn dadurch andrerseits in den Stand setzen, der Charakteristik jener Persönlichkeiten, welchen ein berechtigter Anspruch auf eine gründlichere litterarische und historische Berücksichtigung zukommt, etwas mehr Sorgfalt zu widmen. Graf Vasili dürfte dann Zeit finden, die sympathische Gestalt des Kaisers von Oesterreich in markigeren Umrissen zu zeichnen, als er dies jetzt getan und die ebenso geschmacklosen wie unverbürgten Anekdoten über die Unvollkommenheit der Hofküche durch Schilderungen wirklich historischer Momente zu ersetzen. Freilich bliebe von dem Buche verwünscht wenig übrig, wenn es all' dieses pikanten Beiwerkes entkleidet werden sollte. Was wüsste Vasili über diese oder jene fürstliche Persönlichkeit zu sagen, wenn er nicht von ihren delikaten Herzensgeheimnissen sprechen, wenn er uns nicht von dem heiteren Abenteuer, mit welchem das trauliche Plauderstündchen eines Prinzen abschließt, nicht von der frappanten Aehnlichkeit des Premierministers mit seinem Kutscher unterhalten, mit einem Worte nicht den abgestandenen Kaffeehausklatsch aus vergangener und gegenwärtiger Zeit auftischen dürfte? Wo und Wie der russische Diplomat, unter dessen Firma die Indiskretionen der „Nouvelle Revue" in die Welt gesetzt werden, sich so genauen Bescheid über die pikanten Residenzgeschichten, über die saftigen Turf- und Boudoir-Anekdoten der galanten Welt zu holen wusste? Wie und unter wessen Mitwirkung das Buch über die „Wiener Gesellschaft" entstanden ist? Die Frage ist bald beantwortet.

Es giebt in Wien, Dank dem guten Geschmack des Publikums, keine Boulevard-Presse! Aber es giebt Boulevard-Journalisten, kleine, meist halb oder ganz ungebildete Leute, die in die Zeitungen schreiben, vom Skandal und der Sensation leben, und mit wichtiger Miene, als einflussreiche Repräsentanten der öffentlichen Meinung sich überall in den Vordergrund drängen, zum Schaden der ehrlichen, tüchtigen zur Geiteselite der Residenz zählenden Journalisten, die in arbeitsamer Zurückgezogenheit geräuschlos ihr geistiges Tagewerk verrichten. Jene Boulevard-Journalisten nun sie haben die Patenstelle bei dem Buche vertreten, sie haben den Stoff dazu herbeigetragen, wie sie ihn gerade auf der Straße, im Theater, im Kaffeehause, oder in den Zirkeln der Lebewelt erhascht haben. So sieht, bei Licht betrachtet, das litterarische Hilfskorps des Grafen Vasili aus. Aus jeder Seite des Buches gucken einem die verlebten Gesichter dieser Afterlitteraten entgegen. Sie sind von einer zudringlichen Breite und Geschwätzigkeit, wo sie sich auf ihrer ureigensten Domäne, dem Gebiete des Klatsches und des Skandals, herumtummeln können, und suchen sich mit einigen Gemeinplätzen, ein paar aufgefangenen Sentenzen und Worten aus der Klemme zu ziehen, sobald ein ernsteres, ihren beschränkten geistigen Horizont überschreitendes Thema angeschlagen wird. Einzelnen Materien scheinen sie freilich zu ihrem eigenen und zum Heile des Buches gänzlich aus dem Wege gegangen zu sein. Den Kapiteln „L'Antisémitisme" und „Socialisme chrétien" merkt man, trotz ihrer stellenweise nicht ganz objektiven Auffassung, die vornehmere geistige Abkunft auf den ersten Blick an, ja der Abschnitt „La politique de l'avenir" überragt in Form und Inhalt der Darstellung die anderen Partien des Buches so hoch, dass man fast bedauern möchte, ihm in dieser Nachbarschaft begegnen zu müssen. Um so greller wirkt der Abstand zwischen diesem und den anderen der Erörterung unserer politischen und parlamentarischen Zustände gewidmeten Teilen des Buches, die fast durchwegs das Gepräge des naivsten, aus offiziösen

Digitized by Google

Zeitungen schöpfenden Dilletantismus tragen. Was Graf Vasili über die Wiener Künstler, Gelehrten, Poeten und Schriftsteller zu sagen weiß, geht nicht viel über eine bloße Namensnennung hinaus. In der Mehrzahl der Fälle glaubt man einen litterarischen Steckbrief vor sich zu haben, dem mitunter als „besonderes Kennzeichen" ein oberflächlicher Hinweis auf die eine oder andere Leistung des Genannten angehängt ist. Ein kleines Hand-Lexikon würde dem Wissbegierigen gewiss keine wahrheitsgetreueren, wohl aber weit vollständigere biographische Daten zu liefern im Stande sein.

Doch hieße es dem Autor schweres Unrecht zufügen, wollte man ihm jede Kenntniss deutscher Poeten und Poesie vollständig absprechen. Im Gegenteil! Ich scheue mich nicht das beschämende und reumütige Geständniss abzulegen, dass ich die Bekanntschaft mit einem der hervorragendsten Produkte der heimischen Volkssänger-Poesie erst seiner gütigen Vermittelung verdanke. Die tiefsinnige Kouplet-Strophe: „Das Haus gehört dem Pospischil, Jenes dem Kratochwil, Und beide baut der Nawratil" war mir bis zu dem Augenblicke, da ich sie in der „Société de Vienne" im Urtexte, und in einer meisterhaften französischen Uebertragung vorgefunden habe, vollständig unbekannt. Offenbar wollte der gräfliche Autor mit dieser witzelnden Aufmerksamkeit den Wiener Wirtshaus-Barden, deren Vorträge ihm augenscheinlich zur Grundlage für seine Schilderungen des Wiener Volkslebens gedient haben, den entsprechenden litterarischen Gegendienst erweisen. Für den Stammgast der Wiener Singspielhallen sind die in dem Kapitel „Le peuple" vorgeführten Wiener Typen lauter gute alte Bekannte vom „Brettel", — so wird im Volksmunde die Bühne der Volkssänger-Gesellschaft genannt. In der Tat tragen auch alle diese Figuren die Spuren der Rauchtheater-Provenienz an sich, sie streifen hin und wieder an die Karrikatur, aber im großen Ganzen sind sie doch lebenswahr gezeichnet und bilden einen sehr wohltuenden Kontrast zu den fratzenhaften Frauengestalten, für deren Glorifizirung das Kapitel über die Wiener Bourgeoisie gewiss der unpassendste Platz war. Ohne ein bischen Ehebruch tun es nun einmal die Franzosen nicht. Würde jemals die Behandlung dieses förmlich zu Tode gehetzten Themas unter Verbot gesetzt werden, die französischen Verlagskataloge bekämen sofort ein geradezu schwindsüchtiges Aussehen. Auch die Wiener Gesellschaft wäre vielleicht der litterarischen Verewigung durch die Leibchronisten der „Nouvelle Revue" nicht gewürdigt worden, wenn sie sich nicht der zweifelhaften Ehre erfreute, in ihrer Mitte eine Reihe jener schönen Sünderinnen zu beherbergen, deren Triumphe ebenso zahllos sind wie die Niederlagen ihrer Tugend. Eine Erau, die ihrem Gatten entläuft, und dann in einem Verteidigungs-Manifeste ihre Rechtfertigung in dem temperamentsvollen Satze zusammenfasst: „Ich ein Araber-Vollblut, er ein Maultier," mag nach der Ansicht einer gewissen Klasse französischer Autoren schon ein Anrecht auf ein ganzes Buch besitzen, und zum Mindesten eines solchen Buches wie es Vasilis „Société de Vienne" ist gewiss wert sein. Aber das Eine hätte man wenigstens von dem sonst so artigen Verfasser erwarten dürfen, dass er diese Klasse von unternehmungslustigen Damen in einer litterarischen Separation untergebracht. Ihnen einen so verschwenderisch bemessenen Platz in dem Kapitel „La bourgeoisi" anzuweisen, sie in dem Mittelpunkte des die bürgerliche Gesellschaft darstellenden Bildes zu gruppiren, ist mehr als eine Geschmacklosigkeit, ist eine Beleidigung, welche die keineswegs prüden wohl aber höchst feinfühligen Wienerinnen dem Grafen Vasili nicht verzeihen, mag er sonst auch noch so begeistert ihr Lob singen.

Dessen ungeachtet wird es dem Buche auch in Wien an Verehrern nicht fehlen. Es kann zum Mindesten der dankbaren Bewunderung all der Beglückten sicher sein, deren Talent und Bedeutung zu ihrer eigenen wie zur Ueberraschung ihrer Mitbürger durch den Grafen Vasili entdeckt und für einen Augenblick der Verborgenheit entrissen worden ist. Wer möchte ermessen, wie viele von den vierzehn Auflagen der „Société de Vienne" sich in den Händen jener Leute befinden, welche das Buch als ein kostbares Denkmal ihrer ungeahnten Größe zur Belehrung und Erheiterung künftiger Generationen in ihrem Familien-Archive niederlegen und so vor jener totalen Vergessenheit bewahren werden, der es vermöge seiner litterarischen Wertlosigkeit unfehlbar anheimfallen müsste.

Wien. Arthur Bunting.

Nicolaus Lenau und Ungarn.

Nicolaus Lenau, der eben so geniale wie unglückliche Dichter des Weltschmerzes, der Melancholie und des Volkes, — ist ein deutscher Poet, und seine herrlichen Schöpfungen gehören als unvergängliche Kleinodien dem Schatze der deutschen Nationallitteratur an; aber gar Manches in der Lyrik Lenaus, oder — wie sein wirklicher Name lautete — Nicolaus Niembschs, Edler von Strehlenau, ist nur dann erklärlich und verständlich, wenn wir den Grund und Boden untersuchen, aus welchem die eigenartigen Dichtungen ihre Treibkraft sogen. Namentlich sind es die ersten Jünglingsjahre, welche Nicolaus Lenaus Genius beeinflussten, und die der Dichter in seinem Vaterlande Ungarn verlebte. Es liegt daher auf der Hand, dass eine gerechte und allseitige Würdigung des Dichters des „Faust", des „Savonarola" und der „Albigenser" nur dann möglich ist, wenn wir auch die Beziehungen prüfen, welche er zu dem Lande und dem Volke hatte, dem er in Folge seiner Geburt angehörte. Eine solche dankenswerte Lücke in der Litteratur füllt ein vor etwa einem Jahre in Budapest in magyarischer Sprache erschienene Schrift*)

*) „Lenau Miklós Élete És Müvei. Irta Dr. Sonnenfeld Zsigmond". Budapest, Franklin-Társulat. „Das Leben und die Werke Nicolaus Lenaus. Von Dr. Siegmund Sonnenfeld". Budapest, Franklin-Gesellschaft. — Das lichtvolle und anregende Buch umfasst sechzehn Kapitel, welche ihren Gegenstand durchaus erschöpfen und zwar:

Digitized by Google

über Lenau aus, auf welche wir hier mit Nachdruck hinweisen möchten. Auf Grund dieses Buches, aber auch mit Benutzung anderer, teils veröffentlichter, teils noch unedirter Quellen will ich in Folgendem die Beziehungen des Poeten zu seinem Vaterlande, sowie das magyarische Element in seiner Dichtkunst überhaupt, kurz skizziren.

Nicolaus Lenau wurde bekanntlich am 13. August 1802 zu Csatád, einem Dorfe in Ungarn unweit Temesvár, geboren. Das Geburtshaus des Dichters im stillen Dorfe ziert seit 1876 eine Gedenktafel, auf welcher die Worte zu lesen sind: „Weltbefreien kann die Liebe nur.“ Den Vater des Knaben, einen Beamten, schildert sein Biograph Dr. Sonnenfeld als einen leichtsinnigen, gewissenlosen Menschen, welcher durch seine Liederlichkeit und Untreue seiner Gattin zahlloses Herzeleid zufügte. Man kann sich denken, dass unter solchen Umständen das häusliche Glück stets gestört war! Ohne Zweifel hat diese Trauer auch auf die Seele des Knaben eingewirkt, und so hat Lenau denn die Melancholie gewissermaßen mit der Muttermilch eingesogen. Zwar fand Nicolaus in der hingebenden grenzenlosen Liebe seiner Mutter einen Ersatz, aber man wird nicht umhin können in der ausschließlich weiblichen Erziehung, der übertriebenen Zärtlichkeit und dem Mangel einer energischen Leitung die Ursache jener Schwäche und Unentschlossenheit zu finden, welche später im Leben Lenaus von so traurigen Folgen waren. Nachdem der Vater das Vermögen seiner Gattin in Karten verspielt und seine Stellung in Csatád untergraben hatte, war dort seines Bleibens nicht. 1803 reiste er mit seiner Familie nach Alt-Ofen. Jahre lang kränkelte er hier und starb am 23. April 1807. Das Verhältniss zwischen ihm und dem Knaben war kein zärtliches. Der kleine „Niki“ war ein sehr lebhafter Junge, und der kränkelnde Vater, welcher den Lärm hasste, wies sein Söhnchen manchmal durch Tätlichkeiten zurecht, wodurch in der Seele des letzteren nicht Liebe und Achtung, sondern Antipathie erwachte. Deshalb suchen wir in den Dichtungen Lenaus vergebens nach dem Andenken seines Vaters gewidmeten Zeilen. Der Knabe zeigte schon frühzeitig große Vorliebe für die Geige. Mit seinem Lehrer Godenberg — von dem er das Violinspiel erlernte — ging er sehr oft auf den Vogelfang aus, der bei ihm später zur wahren Leidenschaft wurde. — Auch zeigte sich schon frühzeitig sein fromm-religiöser Sinn: seine inbrünstigen Morgen- und Abendgebete, seine zum Herzen dringenden kindlichen Predigten rührten nicht allein seine Geschwister, sondern auch seine Eltern — die Mutter hatte sich am 11. September 1811 mit dem Militärarzt Dr. Carl Vogel in zweiter Ehe verbunden — zu Tränen. Im Jahr 1812 trat er ins Piaristen-Gymnasium zu Altofen ein, wo er bis zum Jahre 1815 blieb. Bis dahin verspürte der Jüngling vom magyarischen Leben nur wenig. Im elterlichen Hause wurde fast ausschließlich deutsch gesprochen und die Unterrichtssprache in der Schule war die lateinische; auch war damals in Pest vom nationalen Leben nicht viel zu merken. Aber alsbald hatte er Gelegenheit, sich damit bekannt zu machen. Da es seinem Stiefvater nicht besonders gut ging — siedelte er mit seiner Familie nach Tokai über, wo es an Aerzten mangelte. Hier verbrachte Lenau zwei Jahre, vielleicht die glücklichsten seines Lebens. Die Schönheit der Natur, die Farbenpracht und Herrlichkeit des ungarischen Lebens und die eigenartige Romantik der Gegend übten einen bleibenden Eindruck auf das empfängliche Gemüt des Jünglings aus. Die Melodien der ungarischen Volkslieder, das hinreißende Spiel der Zigeuner, das lustige und lärmende Leben der dort stationirten Husaren, der göttliche Wein der Hegyalja, der Zauber der hier zusammenfließenden Flüsse Theiß und Bodrog, die schwermütigen Lieder der Fischer, die feurigen Blicke der Mädchen, erweckten tausend und abertausend dichterische Gedanken und Empfindungen in dem jungen Mann, der damals denselben noch keinen Ausdruck gab, aber für sein ganzes Leben genügende und reiche Schätze in sich aufnahm. Hier prägte er in seine Seele jene ungarischen Bilder und Züge ein, die in seinen Gedichten einen so glänzenden und feurigen Ausdruck gefunden und welche in der deutschen Litteratur einen unwiderstehlichen Eindruck hervorriefen, sowie dem staunenden Lesepublikum eine ganz neue Welt auftaten. Hier schlug auch in der Seele Lenaus jene Zauberkraft Wurzel, womit er die Stimmung der Natur so ergreifend zu schildern und deren wechselvollen Glanz und Schatten zu zeichnen weiß. Wie mächtig in ihm die Wirkung der Gegend war, das zeigen am besten die einleitenden Zeilen seines Gedichtes: „Mischka an der Theiß“:

In dem Lande der Magyaren,
Wo der Bodrog klare Wellen
Mit der Tisza grünen, klaren,
Freudig rauschend sich gesellen,
Wo auf sonnenfrohen Hängen
Die Tokayertraube lacht u. s. w.

Zwei Jahre seiner blühenden Jugend verbrachte der Dichter hier, aldann machte er in Sátoralja-Ujhely ein glänzendes Examen in den Gegenständen der Humanitäts-Klasse. Um seine Studien eifriger fortsetzen zu können, reiste er neuerdings — im Herbst 1817 — in Begleitung seiner Mutter nach Ofen. Dort bezog er mit seiner Mutter und ihren fünf Kindern ein kleines, düster gelegenes Häuschen, und sein bisher fröhlicher Gemütszustand verfinsterte sich umsomehr, als die Mutter nicht im Stande war mit der kleinen Summe, die ihr der Gatte aus Tokai sandte, die Familie zu erhalten. Dieser rasche und große Wechsel wirkte so stark auf die Seele des Jünglings, dass ihn eine Schwermut ergriff, wie wir sie selten bei der Jugend finden.

1. Die Jugend des Dichters. 2. Die Universitätsjahre. 3. Der erste Aufenthalt Lenaus in Würtemberg. 4. Die lyrischen Dichtungen Lenaus. 5. Nach Amerika und zurück. 6. Seine Wanderungen von Wien nach Stuttgart und zurück. 7. Faust. 8. Savonarola. 9. Neue Liebe. 10. Die Albigenser. 11. Der letzte Lichtstrahl. 12. Sophie. 13. Der Ausbruch der Krankheit. 14. Die letzten Jahre. 15. Die nachgelassenen Werke und andere Fragmente. 16. Der Dichter Lenau.

Ich bin von dem Herrn Verfasser, der als Professor und Redakteur in Budapest lebt, mit der Uebersetzung dieses Werkes ins Deutsche, welche demnächst erscheinen wird, beauftragt worden.

Digitized by Google

Mit eisernem Fleiß setzte er seine Studien im Gymnasium zu Altofen fort und zwar mit dem günstigsten Erfolg. Leider findet sich im Obergymnasiums-Archiv zu Altofen darüber nichts vor, wohl aber besitzen wir einen aus dem Jahre 1818 datirten Brief Lenaus an seinen Onkel Maigrafer, worin er schreibt — dass er am 5. Juni sein Examen abgelegt und den Beifall sowohl des Direktors wie der Lehrer geerntet habe. Die Unterschrift lautet: „Nicolaus Nimbsch, I anni Philosophus". Außer dem trübseligen Einfluss der Umgegend und der Verhältnisse quälten ihn bereits damals religiöse Skrupel. Er hatte nämlich einen Onkel mütterlicherseits, der nicht anstand, seine atheistische Ansicht ihm mitzuteilen und den felsenfesten Glauben des Jünglings an Gott zu erschüttern. All dies erscheint zwar unbedeutend, aber wir müssen dies schon hier ins Auge fassen, wollen wir die späteren Gedanken- und Seelenkämpfe, die Zweifel und die Skrupel des Dichters besser verstehen.

Als sechszehnjähriger Jüngling verließ Lenau Ungarn, um die Universität zu Wien behufs Studiums der Philosophie zu beziehen. Nachdem er drei Jahre lang sich damit vergeblich geplagt, ging er zur Jurisprudenz über und hielt sich dann ein Jahr lang von 1820—21 in Ungarn, in Pressburg, auf, wo er auf den dortigen Rechtsakademie studirte. Seine Mutter, welche zu ihm nach Pressburg gezogen war, musste zu ihrem großen Schmerze gewahren, dass der Sohn dort seines Bleibens nicht hatte, sondern schon nach einem Jahre wieder den Wanderstab ergriff, um aufs Neue nach Wien auf die dortige Universität zurückzukehren. Ueber diesen einjährigen Aufenthalt Lenaus in Pressburg findet man fast kein Wort in Schurz großem zweibändigen Werke: „Lenaus Leben"; den Mitteilungen des ungarischen Advokaten und Buchhalters der Stadt Ternau, Franz von Nemethy, und Dr. August Sienbenlist jedoch verdanken wir folgende interessante Daten aus dem Leben des Dichters in jener Zeit. Ersterer ist einer jener Pressburger Pensionäre, die im Studienjahre 1821 auf 1822 bei Lenaus Stiefvater, Dr. Vogel, Verpflegung und Unterkunft fanden; aus dem Munde dieses noch lebenden Urgreises hat Sienbenlist sehr schätzbare Mitteilungen erfahren. Wir hören nun, dass der Dichter in den Debatten, die er mit seinen Studiengenossen führte, nie verabsäumte, sich über die Ritterlichkeit und hervorragende Kenntniss der Rechtswissenschaft, welche er bei den Ungarn gefunden habe, geradezu schwärmisch auszudrücken. Bei den Diskussionen bediente er sich nicht selten einer Form, welche, ähnlich wie in seinen gleichzeitigen Briefen, an kraftgenialischem Ueberschwange das Höchste leistete und mit dem Schwulste mancher Partien in Schillers „Räuber" liebäugelte! Wurde nun gar Badacsonyer Wein kredenzt, den die reichen Eltern der Pensionäre in die Wirtschaft lieferten, und stieg das feurige Nass in die Köpfe, wobei des jugendlichen Redners Logik auf Stelzen zu gehen begann, so suchte Lenaus Mutter das gefährdete Gleichgewicht durch ein sanftverweisendes: „Aber, Niki!" wieder herzustellen. Nie kam ein den Liebling direkt tadelndes Wort über ihre Lippen . . Entbehrung herrschte an allen Enden. Abgesehen von Lenau selbst, welcher das Speisezimmer für sich inne hatte und hier schlief, musizirte und meditirte, bewohnte die ganze übrige Familie bloß eine gemeinschaftliche, geräumige Stube. Die Lagerstätten daselbst waren primitiv einfach, nur von Stroh; ja, es kam vor, dass man den warmen Mantel eines der Kostzöglinge benutzte, um sich, in Ermangelung einer rechten Bettdecke, gegen Kälte zu schützen. Bereits während des Pressburger Jahres bemächtigte sich Lenaus eine tiefe Gährung, auftreibende innere Kämpfe quälte ihn. Bereits damals begann, wie Sienbenlist ausführt, jene unheimliche Fieberglut in ihm zu toben, welche ihn nie zu vollgeläuterter Harmonie des Seelenfriedens gelangen ließ. Die unselige Zweifelsucht fing auch hier schon ihre Minirarbeit an in Kopf und Herzen des Weltliedpoeten. All das spiegelt sich auch in den wenigen Gedichten wieder, die aus der Pressburger Zeit erhalten sind. Jene wunderliche vierzeilige „Frage", mit ihrem sich verflüchtigenden Sinne dem dunklen Diamanten gleichend, der die Lichtstrahlen auffängt, ohne sie durchzulassen; die Frage nach der Beschaffenheit des Glücks („O Menschenherz, was ist dein Glück?") hat der Dichter zwar, allem Anscheine nach, nicht in Pressburg an das Schicksal getan, allein die Frage, welche dem schmerzbewegten Munde des noch so jugendlichen Sängers sich entrang, während er die ungarische Jurisprudenz studirte, bleibt nicht minder bezeichnend für seinen Seelenzustand, wenn er eben dort, gleichsam in Einem Atemzuge, „an der Erhörung Paradieseskeküste" und „in der Verstoßung trauervolle Wüste" sich versetzt fühlt . . . Schon während seines Pressburger Domizils versenkte er sich mit besonderem Eifer in eine populär-ungarische Arie: „Die Werbung", sowie in mehrere Vertreterinnen desselben Themas, so zwar, dass jene Volksweise wohl als der Keim einer der herrlichsten und bekanntesten Schöpfungen des Dichters zu betrachten ist. Bereits zu Pressburg klagt er sich in dem Gedichte: „Unselbständigkeit" selbst an:

Heute bin ich zum Exempel
Ganz ein Metaphysicus,
Morgen schallt in Themis Tempel
Mein unsteter Menschenfuß.
Heute steh' ich Nachts am Giebel,
Suche Jungfrau, Stier und Bär;
Morgen les' ich in der Bibel,
Uebermorgen im Homer.

Wirklich hörten die Zimmernachbaren, welche sämmtlich ihr Lager mit bürgerlicher Pünktlichkeit aufsuchten, wie noch spät in der Nacht oder bei grauendem Morgen der jugendliche Forscher Bücher über Bücher durchblätterte, wobei er die rings um ihn Schlafenden völlig vergaß . . .

Ich übergehe die weiteren Studienjahre Lenaus in Wien und seine Ende Juni 1831 erfolgte Reise nach Karlsruhe und erwähne nur, dass der Dichter bei seinem Scheiden an seinen Schwager einen rührenden Brief gerichtet, worin bezüglich seiner Stellung zu Ungarn folgender charakteristischer Passus enthalten ist: „Allerdings macht die hiesige ausgezeichnete Land-

Digitized by Google

wirtschaft einen guten Eindruck, indem man die Einwohner für wohlsituirt glaubt, aber ich kann es nicht leugnen, dass sie andererseits auf mich einen kleinlichen Eindruck hervorgerufen. Du siehst, mein lieber Alter, hier spricht wieder der Ungar aus mir, indem ich behaupte, dass hier die Menschen gleich den sich drängenden Bettlern auf Alles ihre Hände legen, damit sie die Natur ausbeuten u. s. w." Ich übergehe auch seine übrigen rastlosen Wanderungen, welche Lenau als den modernen Ahasverus erscheinen lassen, und bemerke nur noch, dass er seit seinem Aufenthalt in Pressburg nach seinem Vaterlande nicht mehr zurückkehrte.

Dass Lenau, trotzdem er der magyarischen Sprache nur sehr unvollkommen mächtig war, sich stets als Ungar fühlte — dafür liegen zahlreiche Belege in seinen Schriften und den Erinnerungen seiner Zeitgenossen vor. Als der Dichter 1836 in Wien weilte, wurde er auf die Polizei citirt, wo man an ihn die Frage richtete, ob Niembsch von Strehlenau mit Nicolaus Lenau identisch sei? Auf diese Frage antwortete er mit einfachem „Ja", aber er verwahrte sich gegen die Anwendung der Wiener Zensur auf ihn, „denn er sei ein Ungar und in seinem Vaterlande herrsche die Pressfreiheit". — In seinen „Tagebuchblättern vom Jahre 1843" erzählt Carl Beck, der Dichter der „Gepanzerten Lieder" — bekanntlich auch ein Ungar — dass Lenau stets mit Begeisterung über Ungarn gesprochen habe. „Lebe, schönes ungarisches Vaterland! Ich liebe dich mit all deinen Fehlern!" rief er einmal aus. Bitter beschwerte er sich über diejenigen, welche die Nachricht verbreiteten, dass er von seinem Vaterlande nichts wissen wolle: „Mögen die schändlichen Zungen verdorren," sagte er, in Zorn aufwallend, „ich habe auch keine Minute mein Vaterland verleugnet, noch weniger verraten, obzwar man mit mir keineswegs freundschaftlich, sondern roh verfuhr. Jeden Tag segnete ich das Land sowie das Volk. O könnte man schon von einem ungarischen Volke sprechen, aber ich kenne bisher nur Herren und Sklaven, wird es je einen besseren Zustand geben?" Dann erzählte er, wie er sich nach dem Leben in der Puszta sehne. „Wahrhaft wohl habe ich mich nur in der Puszta befunden," sagte er, „die gewaltige Einsamkeit und der Zauber der fata morgana haben auf mich eine bewunderungswürdige Anziehungskraft ausgeübt. Ich könnte dort die langen Reihen der Jahre wohnen, das Leben verschlafend, verträumend und vergeigend und dreimal verachtend. Es ist möglich, dass Sie dies als eine krankhafte Empfindung betrachten, aber es ist gleich! Nimm mir diese Krankheit und du hast mir auch meine Poesie genommen!" Als schon die Nacht des Wahnsinns den unglücklichen Dichter umfangen hielt, sagte er oft, er sei „der König der Ungarn", und als er Geige spielte, exekutirte er die ungarischen Lieder mit einer Leidenschaft, dass er sich aufregte und man gezwungen war, ihm das Instrument abzunehmen. Unter seinen Liedern finden sich zwar nur wenig Spuren der heimatlichen Eindrücke, aber aus einzelnen Strophen ersieht man doch, dass die Jugenderinnerungen mächtig in ihm fortlebten.

Sicherlich beziehen sich auf seinen Geburtsort folgende Zeilen seines Gedichtes „Nach Süden":

Dort im fernen Ungarlande
Freundlich schmuck ein Dörfchen steht,
Rings umrauscht vom Waldesrande,
Mild von Sagen rings umweht.

Ein andres Lied, worin er unter dem Titel: „Einst und Jetzt" die Träume seiner Jugend mit der bitteren Wirklichkeit vergleicht, beginnt er also:

Möchte wieder in die Gegend,
Wo ich einst so selig war,
Wo ich lebte, wo ich träumte
Meiner Jugend schönstes Jahr.

Hier schwebt ihm wohl sein Tokaier Aufenthalt vor; hierher gehören auch die Haidebilder, worin die ungarische Landschaft so trefflich wiedergegeben wird.

* * *

Was auf den magyarischen Ursprung in der Lyrik Lenaus hinweist, sagt treffend Dr. Sonnenfeld, ist keine Reproduktion dessen, was der Dichter bei magyarischen Poeten gelesen, sondern das ist unter dem individuellen Einfluss Ungarns und des ungarischen Volkes entstanden. Als er zum Manne herangereift war, erklangen in seiner Seele jene melodischen Lieder, welche er am Ufer der Theiß gehört und dann bemühte er sich mit größter Begeisterung, die schöne Zeit zurückzuzaubern. Der große Erfolg, den die Lieder Lenaus in Deutschland davontrugen, ist nicht zum geringen Teil diesem magyarischen Grundzug zuzuschreiben. Worin diese Zauberkraft, welche die Dichtkunst Ungarns ausübt, besteht, ist schwer zu sagen, aber es steht fest, dass in Anbetracht der allgemeinen, im gewöhnlichen Geleise sich bewegenden Bilder und Begriffe der europäischen Poesie, die im ungarischen Charakter und der magyarischen Phantasie sich kundgebende individuelle Eigenart unmöglich ihre Wirkung verfehlen konnte. Dagegen ist die melancholische, grüblerische, die Frage des Seins oder Nichtseins abwägende Poesie Lenaus keineswegs magyarisch, sondern echt deutsch. Wie in den siebziger Jahren des vorigen Jahrhunderts Goethes „Werther" der damals herrschenden krankhaften Sentimentalität und Unzufriedenheit Ausdruck gab, so erblicken wir auch in den Gedichten Lenaus das treue Bild jener Stimmung und geistigen Richtung, welche in den ersten Jahrzehnten unseres Jahrhunderts in Deutschland, namentlich in Bezug auf die Religion, geherrscht hat. Ein geistiger Fahnenträger, ein Prophet der Glaubens- und Gewissensfreiheit war Lenau, und stets wird sein Name in der Geschichte der deutschen Litteratur fortleben als derjenige eines ruhmreichen Herolds des Menschentums, welcher mit Recht von sich sagen durfte:

So wie der müde Wand'rer an der Quelle
Schlaf ich an deinem süßen Strahlenbronnen,
Und träume, was ich sterbend noch empfunden,
O Freiheit! Freiheit! alle deine Wonnen!

Dresden. Adolph Kohut.

Digitized by Google

Noordens historische Vorträge.

Carl von Noorden, der beliebte Professor und gründliche Geschichtsforscher, ist am 25. Dezember 1883 kaum fünfzig Jahre alt von seinen Leiden erlöst worden. Ein treuer Freund und Kollege, Wilhelm Maurenbrecher, hat dem Hingeschiedenen ein ehrendes Denkmal gesetzt durch Herausgabe einer Auswahl seiner historischen Vorträge, der er einen kurzen Lebensabriss und eine wissenschaftliche Charakteristik des Verstorbenen voranschickte. *)

Es ist eigentlich von Noordens Leben sehr wenig zu erzählen: Er wurde geboren, lernte, lehrte und starb. Die Perioden seines Lebens bilden die Universitäten an denen er dozirte. Mit dreißig Jahren begann er in seiner Geburtsstadt Bonn seine Vorlesungen, kam dann nach fünf Jahren (1868) nach Greifswald, 1870 nach Marburg, 1873 nach Tübingen, 1876 wieder nach Bonn, endlich 1877 nach Leipzig, wo er nach dreizehn Semestern — denn nach Semestern nicht nach Jahren berechnen wir sein Leben am besten, seine Vorlesungen mit seinem Leben beschloss.

Aber dieses kurze Leben, zwischen Studierzimmer, Archiv und Lehrsaal geteilt, hat reiche Frucht getragen, und noch reicher ist vielleicht der Samen, den er in Geist und Herz anhänglicher und eifriger Schüler gelegt, der einst zu köstlicher Ernte reifen wird. Noorden hat in seiner Geschichte des spanischen Erbfolgekrieges, die er leider nicht vollenden konnte, ein Geschichtswerk höchsten Ranges geliefert, das uns nur bedauern lässt, dass er sich nicht schon in seiner Jugend den historischen Studien zugewendet hat anstatt seine Zeit mit Berichten über Musikfeste, Konzerte und Rezensionen von Musikstücken zu verschwenden. Aber nach den Urteilen seiner Schüler und Freunde scheint der Professor Noorden noch erfolgreicher als der Schriftsteller gewirkt zu haben, der Geschichtslehrer in ihm vielleicht noch bedeutender als der Geschichtsschreiber gewesen zu sein.

Er besaß eine unvergleichliche pädagogische Begabung und gab sich seinem Lehrberufe mit Liebe, ja mit Begeisterung hin. „Was er seinen Schülern war, lässt sich nicht mit dem Worte Lehrer erschöpfen. Freund und Berater war er ihnen allen, einige haben einen zweiten Vater an ihm verloren.“ Seine höchst anziehenden formvollendeten Vorlesungen zogen auch zahlreiche Studenten anderer Fakultäten, ja sogar außerhalb des Universitätsverbandes stehende Zuhörer an. Aber noch bedeutender und erfolgreicher war seine Wirksamkeit im historischen Seminar, dem er sich mit Aufopferung seiner Kräfte, mit Hintansetzung seiner häuslichen Bequemlichkeit widmete.

„Seine Bedeutung als akademischer Lehrer lag in der Tiefe seiner Persönlichkeit begründet“, sagt einer seiner Schüler, und diese bedeutende Persönlichkeit fühlte sich auch zu den bedeutenden Persönlichkeiten vergangener Zeiten hingezogen. Nicht den breiten Massen des Volkes, sondern den einzelnen hervorragenden Gestalten wendet er sich mit Vorliebe zu. Nicht das Walten und Weben des Volksgeistes schildert er mit Vorliebe, sondern die Tätigkeit einzelner leitender Personen. In die Tiefe ihres Herzens dringt er ein, sucht in den verborgensten Falten nach den Motiven ihrer Handlungen.

Für Noorden ist die Geschichte keine naturgesetzliche Entwickelung, sondern „die handelnde Betätigung menschlicher Persönlichkeiten; das sie bewegende Prinzip ist Ausübung persönlicher Kraft“. Doch darf man ihn nicht zu den Hero-worshippers rechnen. Von abgöttischer Bewunderung seiner „Helden“ kann bei ihm nicht die Rede sein. Mit seiner durchaus vornehmen Natur sieht er doch die Schwächen und Schattenseiten seiner Helden wie der malitiöseste Kammerdiener; aber er ist ein milder Richter. Er weiß manches der Schwachheit menschlicher Natur zu gute zu halten und nimmt auch mitunter das Recht des bildenden Künstlers in Anspruch, „der, ohne der Wahrheit des geistigen Ausdrucks ein Mindestes zu vergeben, doch mit nichten alle zufälligen Unebenheiten des menschlichen Antlitzes seinem Marmor einmeißelt.“ *)

Freilich bleibt da noch die Frage, ob der Historiker dasselbe Recht wie der Bildhauer beanspruchen darf, und wenn man die Grenzen der Künste noch so sehr verwischen mag — die Geschichtschreibung ist doch nur zur Hälfte Kunst, zur andern Hälfte Wissenschaft, und diese verlangt vor Allem volle ungeschminkte Wahrheit. Doch will ich nicht unterlassen hervorzuheben, dass diese Bevorzugung der Kunst auf Kosten der Wissenschaft sich in seinem großen historischen Werke viel weniger zeigt als in den Vorträgen, welche das Thema dieser Anzeige bilden.

Ich habe es jedoch hier nur mit Letztern zu tun, in denen sich auch die Vorliebe Noordens für die Charakterschilderung einzelner hervorragender Persönlichkeiten mehr äußert als in seinem Geschichtswerk, in welchem ihm die Auswahl nicht freistand, da er ja alle handelnden Personen aus der Zeit des Erbfolgekrieges schildern, alle Ereignisse jener Zeit darstellen musste. Und es muss zugegeben werden: Noorden weiß auch große Schlachtenbilder zu malen, ökonomische und gesellschaftliche Zustände zu zeichnen; als Meister zeigt er sich aber vor allem im Porträt.

In den Vorträgen zeigt sich nun am deutlichsten die eigentümliche Geistesrichtung Noordens: Das höchste ist für ihn der Staat, und fast möchte man sagen, — der preußische Staat. Der Staat trägt die Gesellschaft, nur innerhalb des Staats können alle sittlichen Ideen verwirklicht, alle sittlichen Ideale der Menschheit erreicht werden. Er erkennt und würdigt sehr gut die hohe Bedeutung, den reichen Wert aller Heroen der Weltgeschichte, „der Großmeister des forschenden Erkennens, Fackelträger der Wissenschaft, Koryphäen des künstlerischen Schaffens, Urheber umwälzender Entdeckungen, Neubildner der staatlichen, kirchlichen, gesellschaftlichen Lebensordnung,

*) Historische Vorträge. Von Carl von Noorden. Eingeleitet und herausgegeben von Wilhelm Maurenbrecher. — Leipzig, Duncker und Humblot.

*) Vortrag über König Friedrich Wilhelm I. von Preußen.

Digitized by Google

Herrscher im Reich der Ideen".*) Aber, wenn wir die Ueberschriften seiner historischen Vorträge lesen — Wilhelm III. von Oranien, Frau von Maintenon, Lord Bolingbroke, Swift, Victor Amadeus von Savoyen Friedrich Wilhelm I. von Preußen, Charles James Fox, Ernst Moritz Arndt, Adalbert von Bremen, Kirche und Staat zur Zeit Ludwigs des Bayern — so finden wir keinen Heros der Weltgeschichte darunter. Es sind teils gemischte Charaktere, in denen hohe Intelligenz im Dienste niedriger egoistischer Ziele stand; teils im Dienste des „Staats" fleißig und rüstig arbeitende Männer, ohne gemeinen Egoismus, aber auch ohne hohes, weltumfassendes, weltbewegendes Streben; tüchtige, um ihr Vaterland wohlverdiente, aber nicht geniale Staatsmänner. Keine Staatengründer, aber solche, die einen geschwächten Staat stärken, einen kleinen Staat größer und mächtiger machen konnten und wollten. Im Dienste der im Staate verkörperten Idee der höchsten Sittlichkeit taten sie auch manches, was dieser Idee nicht entspricht, handelten mitunter nach dem Grundsatze „der Zweck heiligt die Mittel", und Noorden weiß ihnen da immer mildernde Umstände zu finden. „Dunkle Züge," sagt er, „welche Gegner und undankbare Bundesgenossen in den Charakter Victor Amadeus II. hineingezeichnet, Wankelmut und Ländergier, Ränkelust und Verstellung waren in Wirklichkeit ebenso viele Regententugenden eines Fürsten, der vom Neide der Kleinen verfolgt und von den Großen vielmals preißgegeben, Alles hinter sich geworfen, um das Herzogtum Piemont, die staatliche Bildung seiner Ahnen zur selbständigen Staatspersönlichkeit emporzuheben." In Wahrheit hat der savoysche Herzog nicht immer gewartet bis die Großen ihn preißgegeben, sondern seine Bnndesgenossen mehr als einmal verraten, da der Gegner ihm bessern Lohn versprach. Aus dem kleinen Savoyen-Piemont entwickelte sich das große einige Italien, der Nachkomme der Markgrafen von Brandenburg hat das deutsche Kaiserreich wiederhergestellt; aber so hohes Streben lag sowohl Victor Amadeus als Friedrich Wilhelm I. fern. Sie dachten nur an die Festigung und Erweiterung ihrer Hausmacht, gerade so wie die andern Kronenträger ihrer Zeit. „S'agrandir" war die Devise aller Monarchen des ausgehenden siebzehnten und beginnenden achtzehnten Jahrhunderts. Weil Kaiser Leopold I. und König Ludwig XIV. schon große Staaten beherrschten, so äußerte sich diese Vergrößerungssucht in dem Streben nach dem was ihre Gegner Weltmonarchie nannten. Die Kleinen wollten groß, die Großen noch größer werden, der sittliche Wert ihres Strebens war der gleiche, und es geht nicht an bei Victor Amadeus und Friedrich Wilhelm I. von Mission und Beruf zu sprechen, das vor zwei Jahrhunderten Gewollte und Erstrebte nach dem in der Gegenwart Erreichten zu beurteilen, bei der Betrachtung österreichischer Politik aber von „Verschacherung des Reichs zu Frommen habsburgischer Hauspolitik" zu sprechen.

Haben wir sonach gegen die Tendenz von Noordens Vorträgen einiges einzuwenden, was freilich auch mit Ort und Zeit wo sie gehalten wurden entschuldigt werden kann, so müssen wir dagegen der Güte des Materials, das er zu ihnen verwendete unsere volle Anerkennung aussprechen. Sie beruhen durchweg, wie es bei einem so ernsten Forscher wie Noorden nicht anders zu erwarten war, auf gründlichen und umfassenden Forschungen, auf einer gewissenhaften und unparteiischen Prüfung der Quellen. Nur in dem Vortrag über Frau von Maintenon scheint mir ihren Briefen zu viel Glauben geschenkt worden zu sein. Nicht dass ich die Echtheit der von Noorden benutzten Briefe bezweifele; aber von einer Frau, die man der Heuchelei und Ränkesucht beschuldigte, ist anzunehmen, dass sie auch in Briefen an Freunde und Vertraute nicht ihre wahren Gesinnungen und geheimsten Triebfedern offenbarte.

Beim Vortrag über Swift, der überhaupt weniger gelungen als die andern veröffentlichten ist, sind die bloß belletristischen Werke zu stiefmütterlich behandelt worden. Noorden legte, seiner Geistesrichtung gemäß, mehr Gewicht auf den Politiker als auf den Schriftsteller Swift.

Der Stil Noordens ist zu bekannt, als dass ich nötig hätte mich hier weiter darüber auszulassen. Selbst der Herausgeber der Vorträge nennt den Periodenbau in seinem Geschichtswerk oft zu überladen und verschnörkelt, so dass es mitunter schwer wird, größere Partien in einem Zuge zu lesen. Glücklicherweise zeigen sich diese Fehler seltener in seinen Vorträgen; ja manche sind ganz frei von ihnen. Aber gerade der vielleicht gelungenste — Friedrich Wilhelm I. — ist keine leichte fließende Lektüre. Er erfordert große Aufmerksamkeit und manches muss zweimal gelesen werden. Es muss für das gewöhnliche Publikum der Vortragssäle eine recht schwierige Aufgabe gewesen sein, dem Vortragenden zu folgen und ein volles Verständniss desselben zu erlangen. Für den Leser freilich ist die geistige Anspannung geringer und die Auffassung leichter, so dass er den reichen Genuss mit geringer Mühe erkaufen kann. Was aber Maurenbrecher von dem großen Geschichtswerke Noordens sagt, das gilt auch von diesen Vorträgen: „Geist und Seele des Lesers sind sicher, tiefgreifenden Genuss und dauernde Anregung aus dem Buche zu schöpfen."

Wie uns der Herausgeber der „Vorträge" ferner sagt, hat Noorden die Sammlung des Materials für den vierten Band seiner Geschichte des spanischen Erbfolgekrieges vollständig zurückgelassen. So schmerzlich wir es auch bedauern müssen, dass der Verstorbene sein Werk nicht vollenden konnte, so wollen wir uns doch mit der Hoffnung trösten, dass sich ein würdiger Jünger finden wird, der mit Benutzung des vorhandenen Materials das Werk im Geiste des Verewigten zu Ende führt.

Wien. M. Landau.

*) Vortrag über Wilhelm III. von Oranien.

Digitized by Google

„Omri Inschi."

Eine Plauderei.

Es wird wohl nicht viele unter den verehrten Lesern und Leserinnen geben, welche sich unter diesem wunderlichen Titel etwas denken oder ihn gar verstehen werden, wiewohl ich, um nicht unbescheiden zu sein, gleich hinzufügen will, dass ich sonst von dem Verstande und der Bildung unseres Lesepublikums eine hohe Meinung habe.

„Was die Leute sagen" heißt es und ist der Titel eines vor mir liegenden Büchleins, das so klein und zierlich nach Inhalt und Umfang, so bescheiden und anspruchslos auftritt, sich nicht einmal auf den Büchermarkt wagt, nach Art schüchterner Mädchen, welche im Tanzsaale nur hinter dem Fächer auf die Herrenwelt hervorzulugen pflegen.

„Was die Leute sagen", das bezeichnen wir im politischen Leben mit „öffentlicher Meinung"; aber die politischen Fragen finden nicht immer die Teilnahme der Gesammtheit, nur aufgeregte Zeitläufte, Kämpfe, welche die innersten und lebendigsten Interessen berühren, vermögen das Volk in seinen Tiefen aufzurütteln. Es giebt aber doch noch Seiten des menschlichen Lebens, welche man als der Volksseele sozusagen angehörig betrachten kann, jene allgemein menschlichen Empfindungen und Charakteräußerungen; und „was die Leute hierüber sagen", das nennen wir das Sprichwort. Dazu haben von jeher alle Völker beigetragen, weil alle Völker aus Menschen bestehen, und die Menschen, gleichviel wann und wo sie gelebt haben, in ihren Empfindungen und Aeußerungen dieselben geblieben sind. Ganze Wissenschaften haben sich in neuerer Zeit die Aufgabe gestellt, den Beweis hierfür durch eine Vergleichung derjenigen Denkmäler zu erbringen, in welchen sich die Seele eines Volkes am exklusivsten überliefert. Da ist die vergleichende Sprachwissenschaft, die Völkerpsychologie und andere mehr. Schon Herder hat uns in seinen wundervollen „Stimmen der Völker in Liedern" ihren gemeinsamen Ausdruck in poetischem Gewande vorgeführt. Seitdem sind wir in den Besitz vieler solcher vergleichenden Sammlungen von Liedern, Sagen und Sprichwörtern der Völker gekommen. Wir Deutsche haben einen wahren „Schatzkasten" in dem großen Sprichwörter-Lexikon, das ein schlesischer Lehrer Wander mit einem ganz erstaunlichen Fleiß zu Stande gebracht hat, ein wahrhaft nationales Werk. Denn „der Erzeuger des Sprichwortes ist die „Nation", welche ihre individuelle Denkweise in der von ihr selbst erzeugten Sprache ausprägt und hierin alle ihre Mitglieder unmittelbar gleichmässig umfasst." (Prantl, die Philosophie in den Sprichwörtern, Seite 17.)

Dies grundlegende Buch des Münchener Professors über den Geist des Sprichwortes hat einem Breslauer Kaufmann den Antrieb gegeben aus dem von jenem nicht berücksichtigten Talmud herauszusuchen, „was die Leute sagen" und in freier poetischer Bearbeitung vorzulegen*). Wir sind bei uns in Deutschland nicht gewohnt, dass die Kaufleute unter die Gelehrten gehen. In England freilich hat ein Bankier, Georges Grote, die beste griechische Geschichte geschrieben, welche wir haben, und der Premierminister Gladstone hat über die λευκώλενος Ἥρα bei Homer eine umfassende Abhandlung geliefert. Wir Deutsche haben nun einmal eine besondere Vorliebe für den Zunftzwang selbst in der freien Gelehrten-Republik. Ein höherer Archivbeamter versicherte mir einmal im Ernst, es sei notwendig, dass Jeder auf den Titel seines Werkes auch seine volle Standesbezeichnung setze. Denn man könne doch von einem Gelehrten nicht verlangen, dass er das Buch eines Elementarlehrers lese. Habent sua fata libelli! „Was doch Alles die Leute sagen."

Auch über den Talmud haben sie viel gesagt, vom alten Schudt und Eisenmenger, die ihre Afterweisheit ungebildeten polnischen Juden verdanken, bis auf die neusten Fälscher Rohling und „Justus". Darum muss jeder Gebildete ein Schriftchen mit Freuden begrüßen, das ihn von selbst einen Blick werfen lässt in die Arkanen des vielgeschmähten und wenig gelesenen encyklopädischen Werkes. Genug ist schon geschrieben worden, nicht genug, um die Truggebilde eines irregeleiteten Parteiwahns zu zerstören.

„Was die Leute sagen", hat mehr Anspruch darauf als Ausfluss der öffentlichen Meinung zu gelten, als Einzelner Worte. Der Mensch giebt viel auf das Aeußere, nicht immer bloß derjenige, bei dem das Aeußere sein ganzer Besitz ist. Darum ist es ein Vorzug unseres Büchleins, dass es sich in dem immer gern gesehenen Gewande der Poesie uns vorstellt. Längst bekannte Wahrheiten erscheinen uns darin neu und als willkommene Gäste. Der Verfasser hat nicht bloß bei der Zusammenstellung dieser Sprichwörter einen anerkennenswerten Fleiß gezeigt, er hat auch ein entschiedenes Talent für poetische Formen bewiesen; und er hat gut daran getan sich dem großen Publikum von einer so schönen Außenseite zu zeigen. Denn

„Gekannten Männern geht ihr Ruf voran,
Bei Fremden sieht man sich die Kleider an."
(Nr. 12.)

Hübsch ist auch die Verallgemeinerung, die sogenannte Nutzanwendung, welche uns von dem einfachen Sinn des Sprichworts ebenfalls in gebundener Redeform geboten wird. Hier ein Beispiel:

„Schüchtern geht die Sonne auf,
Mit ihr zieht der Tag herauf,
Steht sie glühend hoch und rein,
Tritt des Tages Mitte ein,
Bricht rotdämmernd dann ihr Licht,
Ist des Tages End in Sicht. —
In der Abenddämmerung Schein
Wäscht der Tag sich völlig rein!
Zugend fängt ein großer Mann
Seines Lebens Laufbahn an;

*) Omri Inschi. Die 107 orientalischen Volkssprüche und Volkssagen, die als solche im Babylonischen Talmud beiläufig erwähnt werden, frei bearbeitet von H. Bloch. Breslau 1884. Druck von Anton Schreiber.

Digitized by Google

Glückt ihm dann, was er erstrebt,
Ist sein Leben halb durchlebt,
Nimmt des Strebens Eifer ab,
Winkt ihm auch das nahe Grab.

Nur im Streben liegt das Leben,
Im Erreichen liegt der Tod."
(Nr. 1.)

Der Weltfrage vom Beruf und der Bestimmung des Menschen, vom „Kampf ums Dasein", hat sich auch das Sprichwort des talmudischen Zeitalters in vielfachen Variationen bemächtigt. Wir finden über ein Dutzend sinnreiche Sprüche in poetischem Gewande. Welche das Menschenherz bewegende Frage ist hier nicht behandelt! Köstliche Perlen hat der Dichter über Kindererziehung gesammelt. Recht schlagend ist manche Sentenz, die klingend an Shakespeare'sche Worte erinnert:

„Von Amtsgeschäften überfüllt
Ist mancher große Mann,
Die Zeit zum Essen er sich stiehlt
Und höret Niemand an
Nur für seiner Schmeichler Chor
Hat er stets ein offnes Ohr!"
(Nr. 14.)

Aber es ist alles gut, was uns Bloch vorführt; daher tut man am Besten, wenn man das Büchlein selbst in die Hand nimmt und selbst liest. Ich muss gestehen, dass ich mich schon lange an keiner Lektüre so ergötzt habe, als an dieser. Darf ich meinen schönen Leserinnen zum Schluss noch verraten, dass auch ihrer gedacht wird und in einer ganzen Anzahl von Nummern? In welcher Weise — ja, das mögen sie selber empfinden.

Frankfurt a. M. Louis Neustadt.

Ein neues Buch Hermann Heibergs.

„Apotheker Heinrich" von Hermann Heiberg. — Leipzig, Wilhelm Friedrich, Hofbuchhändler.

Es sind erst einige Jahre verflossen, seitdem der Name Hermann Heibergs in der litterarischen Welt auftauchte und welche reiche Fülle bedeutender und eigenartiger Schöpfungen hat derselbe schon seinem ersten Werke, das sofort eine nicht geringe Aufmerksamkeit erweckte, folgen lassen! Heiberg hat die Erwartungen, welche die Freunde und Kenner der deutschen Litteratur an die „Plaudereien mit der Herzogin von Seeland" knüpften, in keiner Weise getäuscht. Er hat dieselben nicht bloß bekräftigt sondern vielfach übertroffen. Er hat sich deshalb schon einen festen und sichern Platz in der schönen Litteratur errungen, den er, daran kann man nicht mehr zweifeln, behaupten, befestigen und erhöhen wird. Dafür spricht die frische und volle Strömung, welche andauernd seiner glücklichen Begabung entquillt.

Die reichen und fruchtbaren Keime, welche das Erstlingswerk Heibergs barg, ja welche schon als reizvolle Knospen in dunklerer oder hellerer Färbung aus dem saftigsten Grün hervorblickten, weisen den Verfasser auf den Weg der Novelle und auf diesem Gebiete ist ihm auch die unbestrittenste Anerkennung zu Teil geworden. Wir selber haben wiederholt Gelegenheit gehabt unserer aufrichtigen Freude über den Genuss, welchen eine Anzahl meisterhafter Novellen Heibergs uns bereitet hat, Ausdruck zu geben und haben es mit Genugtuung empfunden, dass unser Urteil von den Altmeistern der deutschen Novellendichtung, einem Paul Heyse und Theodor Storm, namentlich in Bezug auf „Ulrike Behrens", der Perle unter den Schöpfungen Heibergs, bestätigt wurde. In der Tat sucht diese Novelle, was reale Plastik der Farbengebung, feines Verständniss für die geheimsten Tiefen der menschlichen Seele und maßvolle Abrundung der Entwickelung betrifft, ihres Gleichen.

Mit glücklichstem Griffe hatte der Verfasser die Oertlichkeit der Handlung und die Persönlichkeiten selbst seiner heimatlichen Provinz Schleswig-Holstein entnommen. So stand uns denn alles in Folge der wunderbaren Schärfe der Beobachtung, welche Heiberg auszeichnet, doppelt greifbar vor Augen. Die poetische Wahrheit wurde in seltenem Maße durch die Plastik der Wirklichkeit getragen. Wer norddeutsches Leben kennt, der musste wie überhaupt die drei eigentlichen Figuren der Novelle, so besonders den früheren Schreiber und spätern Bankdirektor für ein unübertreffliches Charakterbild erklären. Auch das neuste Werk Heibergs „Apotheker Heinrich" wurzelt nicht bloß sondern lebt und webt in dem Lande nördlich der Elbmündung, ja es bewegt sich so ausschließlich in dem kleinen Orte Kappeln, dass die packende Lebenswahrheit, über welche der Griffel des Verfassers verfügt, viele Einwohner des Städtchens beunruhigt hat. Da durften wir denn, indem wir das Buch zur Hand nahmen, auf etwas ebenso Echtes als Besonderes gespannt sein. Und in der Tat! Herr Heinrich, der Titelheld, stellt sich dem Schreiber und Bankdirektor Karl ebenbürtig zur Seite, ja er überragt denselben noch in der Vertiefung der Anlage und der Schärfe der Beleuchtung. Wir haben schon einmal darauf hingewiesen, dass Heiberg auch durch seinen echten Humor an Dickens erinnert. Der Schöpfung einer Gestalt wie der Apotheker Heinrich aber würde selbst der große britische Erzähler sich haben berühmen können!

Das „Apotheker Heinrich" betitelte Buch ist äußerlich keine Novelle. Es ist dazu schon zu umfangreich. Wenn man ferner auch zugestehen muss, dass der Verfasser diesmal in der Komposition und in dem Ausschluss nicht notwendig zur Handlung gehöriger Episoden gegen „Ausgetobt" einen ersichtlichen Fortschritt bekundet, so ist doch die romanhafte Breite der Erzählung keine ganz natürliche. Hierin hat jedenfalls „Die goldene Schlange" einen Vorzug vor dem „Apotheker Heinrich", wenngleich auch ihr Stoff mehr novellenartig ist. Auch im „Apotheker Heinrich" ist die Begabung Heibergs für die Novelle so offenbar, dass das Buch im Grunde aus zwei nebeneinander laufenden Novellen besteht, von denen sich die eine „Heinrich und Dora" und die andere „Tibertius und Christine" betiteln könnte. Ist es

Digitized by Google

auch einerseits richtig, dass der Gegensatz des reizenden Idylls, in welchem sich das Verhältniss des ebenso absonderlichen als vortrefflichen Provisors Tibertius und der lieblichen Christine ausgestaltet, zu der herben Tragik der Ehe des Apothekers Heinrich mit Dora Paulsen von großer Wirkung ist, so würde doch der Eindruck einheitlicher und deshalb von größerem künstlerischen Werte sein, wenn beide Stoffe geschieden behandelt wären. Man sieht freilich, wie sehr Heiberg aus dem Vollen arbeitet und dass er an nichts weniger als an Stoffmangel leidet. Für den Apotheker hätten sich dann die übrigen vortrefflich verwerteten Beziehungen des Lehrlings August und des Studenten Bernhard zu Dora noch etwas vertiefen lassen, während das groteske Paar Glitsch und Mile Kuhlmann bei einiger Abdämpfung ihres an die Karrikatur streifenden eckigen Realismus um so mehr eine gute Folie für die Schwiegerkinder der Frau Lassen abgiebt, als diese letztere ihrem Wesen und ihren Anschauungen nach das natürliche verbindende Mittelglied zwischen den beiden Paaren bildet. Frau Lassen ist die bemittelte Wittwe eines kleinen Schiffskapitäns und für die Zeichnung von Personen gerade dieser gesellschaftlichen Schicht stehen dem Verfasser in wunderbarer Unmittelbarkeit die treffendsten Töne zu Gebote. Diese Frau Lassen ist gleichsam lebendig aus dem Bilde eines alten Niederländers herausgetreten.

Nach den vorstehenden Andeutungen erkennt man schon, wie groß der Reichtum charakteristischer und interessanter Gestalten ist, die uns Heiberg in seinem neusten Werke vor Augen treten lässt. Neben den Hauptpersonen bewegt sich aber noch eine so ansehnliche Schaar mehr nebensächlicher Figuren, dass uns kaum etwas von den mannigfaltigen Interessen, welche auch das Leben einer kleinen Stadt bewegen, verborgen bleibt. Die bedeutendste Persönlichkeit unter allen ist der Apotheker Heinrich, ein älterer wohlhabender Junggeselle, ein harter kluger kaltberechnender Kopf, der aber trotz seiner pedantischen äußern Erscheinung ein gesuchter Gesellschafter ist. Er ist geschäftlich und gesellschaftlich mit dem ihm gegenüber wohnenden Physikus Paulsen befreundet, dessen gerade erst konfirmirte Tochter soviel Eindruck auf ihn gemacht hat, dass er sie zu heiraten wünscht. Der eigentliche Grund, warum er dies wünscht, bleibt etwas zweifelhaft. Wirkliche Liebe ist es vor allem nicht, die ihn bestimmt, denn der hartgesottene Egoist kann überhaupt niemand lieben. Auch eine sinnliche Regung ist es nicht, ebensowenig eine gewöhnliche Eitelkeit; dazu ist der Mann zu gescheit. Gerade darin aber, dass solche gewöhnliche Motive nicht vorliegen und dass schließlich der Apotheker dennoch seinen Kopf daran setzt, das naive herzige Kind zu heiraten steckt das Bedeutende. Die Entwickelung dieses Verhältnisses ist mit ungemeiner Feinheit durchgeführt. Sie bildet den eigentlichen Glanzpunkt des Buches und ist zu gleicher Zeit der Ausgangspunkt und die Erklärung des bitteren Missgeschickes, welches diese Ehe dann so schwer verdüstert und bei aller äußeren Annehmlichkeit zu einer Unerträglichkeit steigert, dass endlich die junge Frau auf schwankendem Kahn ihren Tod in den Wellen des nahen Meeres sucht.

Vortrefflich ist das gute aber schwache und beschränkte Elternpaar Doras geschildert, nicht minder vortrefflich die Art und Weise wie der Apotheker volle Macht über dasselbe gewinnt und es so vollständig in die Hand bekommt, dass später die Tochter gegen alle sich immer steigernden Rücksichtslosigkeiten und grausamen Härten ihres Mannes weder Schutz bei den Eltern suchen noch finden kann. Mit ebenso scharfen als sichern, wahrhaft meisterhaften Strichen ist das Gebaren des Apothekers umrissen; aber freilich — und darin liegt wie schon angedeutet eine Schwäche der gleichsam als Doppelnovelle etwas zu weit ausgedehnten Erzählung, — diese sich fast zur Rohheit steigernde, selbst nicht durch eine Krankheit und die gewissenhafte Pflege, die ihm während derselben das junge Weib zu Teil werden lässt, zu brechende Härte wirkt schließlich nur noch peinlich. Einen peinlichen Eindruck macht endlich auch die Erblindung Doras besonders unter den etwas banalen Umständen, unter denen sie bei den Festlichkeiten auf der Vogelwiese erfolgt. Es war nicht mehr erforderlich, das volle Mitgefühl, welches der Leser durch die Kunst Heibergs für die junge unglückliche Frau gewonnen hat, noch durch ihre Erblindung zu erhöhen. Die mächtig ergreifende letzte Szene macht gerade durch die maßvolle Einfachheit der Darstellung einen tiefen Eindruck; aber so rührend das Bild des erblindeten jungen Weibes auch ist, welches die physische Umnachtung mit der ewigen Nacht des Todes vertauscht: sein Schicksal packte noch gewaltiger unsere Seele, wenn das Auge der geknickten Blume einen letzten Strahl des Lichtes hätte in sich aufnehmen können, während ihr gequältes Herz Erlösung in den von der scheidenden Sonne vergoldeten Fluten des Meeres sucht! Doch wie man auch darüber denken möge; es bleibt ein großes edles Bild, in welchem Heiberg das Schicksal dieses holden Kindes zum Abschluss bringt. Dazu bildet das Dunkel der Verachtung, in welche ihr Quäler entflieht, den gerechtesten Gegensatz.

Damit scheiden wir von dem neusten Werke Heibergs, welches uns in dem engen Rahmen einer Kleinstadt ein reiches Bild deutschen Lebens voll tiefer Wahrheit und echter Poesie in einer Sprache vor Augen führt, welche der holden Einfalt unberührter Seelenreinheit ebenso gerecht wird, wie dem edlen Schwunge geistiger Erhebung und welche in vielfach neuer, von seltener Schärfe der Beobachtung getragener Feinheit der Darstellung auch einem schelmischen Humor den glücklichsten Ausdruck verleiht. Einzelne kleine Flüchtigkeiten im Stil und der Wahl eines Wortes lassen sich bei einer neuen Ausgabe leicht entfernen. Wir würden dann auch wünschen, dass die kleine Rücksicht, welche der Verfasser dem größeren deutschen Publikum darin absichtlich gezollt zu haben scheint, dass er in der reizenden Episode des Nusspflückens von einer Wiese und einem Walle, anstatt von einer Koppel und einem Knick spricht, entfiele. Für einen Kenner von Land und Leuten ist das störend und beeinträchtigt

Digitized by Google

immerhin in etwas die meisterhafte plastische Realität der Heibergschen Darstellung. Doch wie gesagt: es sind das nur Kleinigkeiten, die dem Werte der vortrefflichen Gabe, mit welcher uns Heiberg in seinem „Apotheker Heinrich“ beschenkt hat, nicht wesentlich Abbruch tun können.

Hamburg. Gustaf Bossart.

Goethes italienische Reise.

Illustrirt von Julie von Kahle. Textrevision und Einleitung von Professor Dr. Heinrich Düntzer. Mit 100 Vollbildern und 218 Halbbildern in Lichtdruck. Preis in Calico 75 Mk., in Saffian 100 Mk. Verlag der Königl. Hofkunstanstalt von Edmund Gaillard. Berlin 1885.

Goethes Reise nach Italien (1786—1788) bildet bekanntlich in seinem Leben sowohl wie in seinem ferneren litterarischen Schaffen einen Wendepunkt. Das geräuschvolle Weimarer Hofleben, mit seinen glänzenden Hoffestlichkeiten und theatralischen Aufführungen, sowie die ernsten Geschäfte des Staatsmannes stellten eine solche Fülle von Anforderungen und Pflichten an ihn, dass seine poetische Kraft notwendig darunter erlahmen musste. Auf Italiens geweihtem Boden, hingerissen von dem Zauber einer entzückenden Natur, ganz aufgehend in der Betrachtung und dem Studium der großartigen Ueberreste griechisch-römischer Kunst, fand er die geistige Ruhe wieder, die er unter den Zerstreuungen des Weimarer Hoflebens vergeblich gesucht. Hier zeichnete, malte und modellirte er; hier vollendete er seine künstlerische Ausbildung, die auf seine fernere Produktion einen so nachhaltigen Einfluss üben sollte. Die Antike mit ihrem harmonischen Wesen, mit ihrem unwandelbaren Bestreben, den edelsten Inhalt in die vollkommenste Form zu gießen, hatte ihn begeistert, und Ossian und Shakespeare, seine bisherigen Vorbilder, wurden nun von Sophokles und Homer verdunkelt. Unter diesen Eindrücken wurde die Iphigenie, deren Form ihm nicht mehr genügte, umgearbeitet, wurde der Plan zu Tasso und Faust neu entworfen und zu letzterem (in der Villa Borghese) die „Hexenküche“ und der Auftritt: „Wald und Höhle“ gedichtet. Entzückt über die wohltätigen Folgen seines Aufenthaltes in Italien auf Geist und Gemüt schreibt er an Herder, „dass seine Beschäftigung mit der bildenden Kunst, statt das Dichtungsvermögen zu hindern, ihm aufhelfe.“

Den Text der Goetheschen Reisebeschreibung, die noch heute nach 100 Jahren eine wahre Fundgrube ästhetischer und künstlerischer Gedanken ist, hat nun eine glühende Goetheverehrerin, Julie von Kahle, mit sinnigen, fein empfundenen Bildern geschmückt. Sie hat 10 Jahre ihres Lebens diesem Zwecke geopfert, meist in Italien weilend und den Stätten nachgehend, wo der Dichterfürst gewandelt, die er beschreibt oder einer Erwähnung würdigt. Sie hat all ihren künstlerischen Feinsinn, ihr bedeutendes Kompositionstalent aufgewendet, um alledem, was der Dichter schaute und erlebte, die entsprechende künstlerische Gestaltung zu geben. Da wechseln in bunter Reihenfolge Abbildungen von Werken der Baukunst, Skulptur und Malerei, Porträts berühmter Persönlichkeiten, mit denen Goethe auf seiner Reise zusammentraf, Darstellungen von Volksszenen, Landschaften u. s. w. Bei den letzteren hat sich die Künstlerin nicht auf eine bloße Wiedergabe der Gegend beschränkt, sondern durch die ihr eigene poetische Behandlungsweise dieselben zu förmlichen Stimmungsbildern gestaltet. Mit liebevollem Eingehen auf des Dichters innerste Gedanken und Empfindungen, weiß sie immer dasjenige zu treffen, was sein Herz dabei bewegte. Um die reiche innere Gedankenwelt des Dichters zu konkreter Gestaltung zu bringen, hat die Künstlerin die Form der Allegorie gewählt, für welche dieselbe nicht nur eine große Neigung, sondern auch eine nicht unbedeutende Begabung mithringt. Allerdings geht sie hin und wieder in dem Eifer, zu allegorisiren, zu weit und verknüpft manchmal in etwas willkürlicher Weise ganz heterogene Dinge, wie z. B. S. 3, wo sie die Nebel- und Wolkenbildung, von welcher der Dichter spricht, in der steifen Form eines als Initialbuchstabe dienenden E darstellt; im allgemeinen aber zeigt die Künstlerin gerade in der allegorisirenden Form der Kunst eine so feinsinnige Auffassung, dass man ihr bie und da eine kleine Uebertreibung gern verzeiht. Im übrigen können wir nur Heinrich Düntzer, dem hochverdienten Goetheforscher, der das Werk mit einer trefflichen Einleitung versehen, beistimmen, wenn er sagt, „dass der Blick des Dichters selbst mit Vergnügen auf diesen Kunstblättern geruht haben würde.“ Wir wünschen der mühevollen, von seltenster Hingabe für die Kunst zeugenden Arbeit reichliche Anerkennung. Die bekannte Gaillardsche Hofkunstanstalt hat alles getan, um dem Werk auch äußerlich ein elegantes künstlerisches Gepräge zu geben. Zum Schluss sei noch bemerkt, dass ihre Majestät die Kaiserin die Widmung des Werkes huldvoll angenommen hat.

Berlin. Hermann Müller-Bohn.

Andachtsbuch eines Weltmanns.

Zwei Bücher-Betrachtungen von Otto von Leixner.
Berlin, H. Dollfuss.

Der Titel klingt seltsam, ist aber bezeichnend gewählt in dem Sinne, wie der Verfasser und mit ihm jeder Gebildete das Wort „Weltmann“ auffasst. Leixner teilt sein Werk in zwei Bücher: „Das Leben ohne Gott“ und „Das Leben mit Gott“. „Das Leben ohne Gott“ enthält eine Reihe — wie soll ich sagen? — polemischer Aufsätze gegen Materialismus, „Humanitätsduselei“, wie Scherr sagt, Kunstreligion u. s. w. Namentlich Kapitel IV: „Der ‚Glaube‘ vom Wissen in der Natur“ ist überzeugend; nur liegt für den „gebildeten“ Laien die Gefahr nahe — und für diesen ist das Buch hauptsächlich geschrieben, — dass „das Kind mit dem Bade ausgeschüttet wird“. Im zweiten

Digitized by Google

Buche, dem „Leben ohne Gott", — einem terminus übrigens, dessen Definition, soweit sie möglich, selbst der verstockteste Heide des 19. Jahrhunderts in Deutschland sich gefallen lassen kann — sucht der Autor sein moralisches Weltsystem aufzubauen! Ein Feind jeder krummen Orthodoxie, welche den Kern wegwarf, und die Schale behielt, findet er sein Ideal, die „Theohumanität", in Ausrottung der Selbstsucht und Erhebung zur „Gotteskindschaft": „Wir sind noch nicht Christen, sondern — sollen es erst werden!"

Wenn nun Recensent auch grade in der philosophischen Begründung des „echten Egoismus" den Grundstein jeder praktischen Ethik sieht, so muss er doch bekennen, dass ein solches Buch, zumal heute, Trost und Erhebung zu gewähren vermag all den Tausenden, welchen die „Religion" oder vielmehr das um jede Konfession „drum und dran Hängende" nichts mehr zu bieten vermag, während hinwiederum die Ergebnisse der Naturwissenschaften ihnen das punctum saliens des „ewigen Geheimnisses" nur einige Millarden Meilen weiter hinausgeschoben haben. — Das Buch ist in jenem glänzenden, rhetorisch-pathetischen Stile geschrieben, der für Behandlung solcher Themata der geeignetste scheint.

Berlin. Oskar Linke

Litterarische Neuigkeiten.

Unter dem Titel „Déscription du Forum Romain et guide pour le visiter" — (Rome, Loescher & Co. 1885. In 16 avec 2 planches. Lire 2.50) hat der noch junge aber gelehrte römische Archäolog Orazio Marucchi eine französische Ausgabe seines wertvollen Buches über das Forum Romanum in seinem jetzigen Zustande erscheinen lassen. Die Veränderungen, welche auf demselben während den letzten fünf Jahren infolge der bedeutenden neuen Ausgrabungen, welche der damalige Unterrichtsminister Guido Baccelli vornehmen ließ, stattfanden, machen das Buch Marucchis doppelt wertvoll und erwünscht. Das Forum ist seit 1870 gar nicht mehr wieder zu erkennen. Zum großen Theil sind alle zufälligen und absichtlich im Laufe des Jahrhunderts eingetretenen Verschüttungen weggeräumt. Die Ueberbleibsel der Via Sacra, auf welcher sich die Triumphzüge zum Tempel des Jupiters nach dem Kapitol hinaufbewegten, die Ruinen der Basiliken und der berühmtesten Tempel, die Triumphbögen, die Tabernen, welche an den Straßen hinliefen, sind heute dem Auge des Beschauers vollständig zugänglich, auf dem viele Meter tiefer liegenden Niveau dieses einst so glänzenden Mittelpunktes des römischen Lebens. Der Beschreibung des Forums in seiner heutigen Gestalt schickt der Verfasser Marucchi eine kurze historische Uebersicht der Ausgrabungen voraus, welche nach und nach im Laufe dieses Jahrhunderts schließlich das jetzige Resultat erzielten. Die zur Zeit der Päpste seit Pius VII. bis zu Pius IX. vorgenommenen Ausgrabungen sind sehr gering im Vergleich zu denen, welche die italienische Regierung nach 1870 bewerkstelligte. Das Angesicht des Forums wurde dadurch ein total anderes. Die alte Topographie desselben konnte mit Sicherheit festgestellt werden. Der innere Hauptteil des Forums, welcher sich vom Fuße des Kapitols bis zum Kolosseum erstreckt, ist fast ganz an das Tageslicht gefördert; die Gebäude und Straßen zwischen dem Kapitol und dem Palatin sind vollständig aufgedeckt. Marucchi entwirft in seinem Buche ein entsprechendes klares Bild von der Geschichte des Forums und von den Zwecken, denen es diente, von den Monumenten und Gebäuden, die es zieren, von den radikalen Umwandlungen, denen das Forum zur christlichen Zeit unterlag. Der Verfasser verschmäht es bescheidener Weise, sich mit fremden Federn zu schmücken; sein Hauptverdienst ist es, alles vorhandene historische Material über das Forum geschickt benutzt und gruppirt zu haben zu einer einheitlichen lehrreichen Darstellung. Das aus circa 200 Seiten bestehende Buch zerfällt in zwei Abteilungen. Die erste enthält die Geschichte des „Forum Romanum", die zweite die Beschreibung seiner Baudenkmäler, Straßen, Plätze etc. Ein Anhang behandelt die Umwandlungen und die Gebäude etc. aus der christlichen Zeit, namentlich aber jene des Mittelalters. Eine Tafel veranschaulicht durch einen sorgfältig gearbeiteten Plan den Zustand des Forum Romanum nach den letzten Ausgrabungen im Jahre 1884. Eine ganz besondere Aufmerksamkeit schenkte Marucchi dem „Hause der Vestalinnen", welches unstreitig die wichtigste Entdeckung der letzten Jahre ist und dessen Ruinen jetzt erst seit kurzem in ihrer ganzen Ausdehnung am Fuße des Palatins sichtbar sind.

Life and letters of John Brown by Frank Sanborn. Der amerikanische Buchhandel kündigt das Erscheinen dieser ersten authentischen, mit unveröffentlichten Briefen Browns versehenen Lebensbeschreibung des großen Abolitionisten, dessen Freiheitskampf ein Vorläufer des amerikanischen Bürgerkrieges bildete, an.

Vor Kurzem erschien im Verlag des Bibliographischen Instituts in Leipzig eine Schiller-Biographie von C. Hepp unter dem Titel „Schillers Leben und Dichten". Hieran anknüpfend veröffentlichte sodann der bekannte Schillerforscher Professor Richard Weltrich in der Beilage zur Cottaschen „Allgemeinen Zeitung" Nummer 108 vom 19. April einen geharnischten Protest in eigener Sache „Zum Schutz des geistigen Eigentums", worin dieser klagt er den Verfasser der obigen Schiller-Biographie, welcher als Prokurist des Bibliographischen Institutes einen Teil seiner in der Cottaschen Verlagshandlung soeben erscheinenden Schiller-Biographie, betitelt: „Friedrich Schiller. Geschichte seines Lebens und Charakteristik seiner Werke. Unter kritischem Nachweis der biographischen Quellen", monatelang in der Hand gehabt, des Plagiats an, indem er durch Parallelstellen die Uebereinstimmung mit seinem Manuskripte zu beweisen sucht. Eine ebenso scharfe Entgegnung C. Hepps ist soeben als Flugblatt erschienen. Wir werden demnächst beide Bücher in einer Besprechung neben einander stellen und ein möglichst objektives Urteil in diesem den weitesten Kreisen bekannt gewordenen Streite zu erzielen suchen. Wie wir hören, wird übrigens Herr Professor Weltrich gerichtlich gegen das Bibliographische Institut vorgehen müssen, wie es auch zu scheint, allerdings ein Vergehen an seinem geistigen Eigentume sich hat zu Schulden kommen lassen.

Von der im Verlag von H. Reuther in Karlsruhe in wenigen Wochen fertig vorliegenden dritten Auflage von Lechlers „Apostolischem und nachapostolischem Zeitalter" erscheint gleichzeitig bei T. & T. Clark in Edinburgh eine sorgfältige englische Uebersetzung. Die neue Auflage ist, nebenbei bemerkt, ein vollständig neues Buch. Eine andere Schrift, von Pfarrer Glock, behandelt die „Gesetzesfrage im Leben Jesu und in der Lehre des Apostel Paulus", die dadurch von Wert sein dürfte, als der Verfasser besonders die Stellung des modern-jüdischen Gelehrtentums zu dieser Frage berücksichtigt.

Professor H. L. Strack, der seit einigen Jahren die Neuherausgabe der porta linguarum orientalium leitet, von welcher ebenfalls in kürzester Zeit der IV. Teil, amerikanische Grammatik, von Professor Socin als ein neues Buch erscheinen wird und zwar in deutscher und englischer Ausgabe (für die englischen Ausgaben der porta haben Williams & Norgate in London und Westermann & Cie. in New-York den Debit übernommen), hat jetzt außerdem für die Bearbeitung des assyrischen Teils Dr. Fried. Delitzsch und für den äthiopischen Professor Dr. Prätorius entgiltig gewonnen, so dass nach dem Erscheinen dieser Teile, was voraussichtlich noch in diesem Jahre zu erwarten ist, die porta als Hilfsmittel für das Studium der orientalischen Sprachen für Theologen, sowie für Studenten geradezu unentbehrlich ist.

Die Dunlap-Gesellschaft in Newyork ist der Name einer neuen Gesellschaft, deren Zweck die Herausgabe von Schriften über das amerikanische Theater in geschichtlicher, biographischer, dramatischer Beziehung ist. Eine ihrer ersten Veröffentlichungen wird eine Bibliographie der amerikanischen Theaterliteratur sein.

Digitized by Google

Die bekannte Liederdichterin Luise Hensel hat soeben eine neue Verherrlichung erfahren durch ein umfangreiches Buch von Franz Binder, betitelt: „Luise Hensel. Ein Lebensbild nach gedruckten und ungedruckten Quellen". Verlag der Herderschen Buchhandlung in Freiburg.

W. Wilson an der John Hopkins Universität in Baltimore hat in Boston (Verlag von Houghton Mifflin & Co.) ein Werk über „Congressional Governement" veröffentlicht, das als eine sorgfältige Studie über die Entwickelung des amerikanischen Parlamentarismus, dessen Uebergriffe nachgewiesen werden, bezeichnet wird. — Ein anderes bedeutendes Werk über amerikanische Politik ist Fiskes „American political ideas from the standpoint of universal history" (Newyork bei Harper). Fiske ist ein geistreicher Darwinianer, der hier die fundamentalen Ideen und Institutionen der amerikanischen Geschichte in ihrer Beziehung zur Weltgeschichte darstellt.

Die Akademie der Wissenschaft in Turin ernannte Alfred von Reumont zum auswärtigen Mitgliede ihrer historischen Abteilung.

Schmidt-Weißenfels veröffentlichte soeben im Verlag von G. J. Göschen in Stuttgart ein neues Werk unter dem Titel: „Charakterbilder aus Spanien", welche zu einer vermehrten Kenntnis Spaniens und seiner Zustände in anregender Weise beitragen dürften. Der Verfasser nahm gelegentlich des Besuches den deutschen Kronprinzen am Hofe zu Madrid als Spezial-Berichterstatter an den daselbst bereiteten Festen Teil, wodurch ihm Gelegenheit geboten wurde zu den interessantesten Einblicken außerhalb des Touristenweges.

Die Tauchnitz Edition „Collection of British authors" veröffentlichte soeben Vol. 2320—21 enthaltend „George Eliots life". Edited by her husband J. W. Cross Vol. 3—4. Die beiden ersten Bände sind bereits früher erschienen. Band 2322 ist ebenfalls jetzt zur Ausgabe gelangt und enthält: „Found out" by Helene Mathers.

Von Josef Kürschners „Deutsche National-Litteratur erschien Lieferung 204—208 inklusive. 204 enthält die fünfte Lieferung von „Hans Sachs Werken", herausgegeben von Dr. Arnold. 205—206 enthalten die dritte Lieferung von „Kleists Werken", herausgegeben von Dr. Theophil Zolling. 207 enthält die erste Lieferung von „Kudrun" herausgegeben von Dr. Karl Bartsch und 208 die erste Lieferung von „Lessings Werken" herausgegeben von Dr. K. Boxberger.

Bei F. A. Brockhaus in Leipzig erschien „Der Shakespeare-Mythus. William Shakespeare — die Autorschaft der Shakespeare-Dramen". Von Appleton Morgan, in autorisirter deutscher Bearbeitung von Karl Müller-Mylius. Das Werk behandelt die interessante Streitfrage, ob William Shakespeare der Verfasser der unter seinem Namen bekannten Dramen ist, in erschöpfendster Weise und dürfte von keinem der bisher erschienenen Werke über den Gegenstand auch nur annähernd erreicht werden.

Nur in einem sehr geringen Teile seiner künstlerischen Produktion hat das ungarische Volk seine nationale Eigenart bekundet; wie die Lebensweise, haben allmählich auch Litteratur und Künste so viele Elemente aus fremden Kulturen aufgesogen, dass das spezifisch ungarische Wesen schier verdrängt wurde. Dennoch findet sich im nationalen Leben, Denken und Empfinden noch mancherlei Originelles, welches zu wahren und zu pflegen eine Hauptaufgabe der ungarischen Schriftsteller und Künstler bilden sollte. Dieses führt Dr. Ladislaus Réthy in seinem Büchlein „Der ungarische Styl" aphoristisch, aber klar und geistvoll aus. — Budapest, Karl Knoll & Co.

Die vor kurzem im „Magazin" besprochenen „The Breadwinners", ein Roman, in welchem die Gegensätze der Arbeit und des Kapitals geschildert sind, hat ein Seitenstück erhalten in den bei Appleton (Newyork) erschienenen „The Moneymakers". Die Arbeit ist aber in jeder Beziehung schwächer als die vorige. Die „Geldmacher" sind die bekannten Biedermänner, die Fisk, Gould und Andere.

Ein Franzose, der sich mit dem Pseudonym Amédée Pigeon unterzeichnet, schreibt seit einiger Zeit „Briefe aus Deutschland" an den Pariser Figaro, die er jetzt in einem Bande gesammelt herausgiebt. Der Titel des Buches ist für dessen Richtung bezeichnend. Er lautet: „L'Allemagne de M. de Bismarck" Herr Pigeon affektirt, in Deutschland nichts Anderes als den Fürsten Bismarck zu sehen. Diese große Gestalt scheint ihm allein der Betrachtung wert. Für das deutsche Volk, dessen Leben, Denken und Handeln, bleibt kein Blick; es verdient kaum ein Achselzucken der Verachtung . . . Solche Unwissenheit und Verlogenheit wie Tissot lässt sich der Verfasser von „L'Allemagne de M. de Bismarck" nicht zu Schulden kommen; aber im Punkte der Deutschfeindlichkeit und im Spekuliren auf die schwachen Seiten des französischen Lesers steht er hinter seinem saubern Vorgänger kaum zurück. Wir würden von dem Buche keine Notiz genommen haben, da es nichts Anderes als gewöhnlichster Verurtheilungswerk enthält, wie man es in den „Original-Korrespondenzen" des Figaro aus den verschiedenen europäischen Hauptstädten zu finden gewohnt ist; aber man hat für dasselbe die Reklametrommel so eifrig gerührt, dass es unsere Pflicht ist, dem Publikum, wenigstens dem deutschen, zu sagen: das ist ein Buch, das zu lesen unverantwortliche Zeitvergeudung wäre! Um von der Manier und Tendenz des Herrn Amédée Pigeon doch einen Begriff zu geben, lassen wir hier eine der bezeichnendsten Stellen seines Buchs folgen: „1871 ist schon weit. Frankreich hat seine Farbe wieder erlangt, wie zarte Kranke, die so rasch genesen, dass sie den Arzt überraschen, während das langsame, schwerfällige, verfinsterte und geheimnisvolle Deutschland anfängt, sich herumzuwerfen, als wär es einfach eine Republik. Das alte Deutschland hat noch sein Ruhekissen Begriff zu sein Haupt gefunden, wie es wird seine Kissen. Jedenfalls will es nicht das, welches ihm der Reichskanzler mit eigenen Händen bereitet hat. Deutschland schläft nicht, es ist wach und unruhiger als je; und da es große und geheime innere Leiden hat, so sucht es die Welt mit laut hallenden Kommandorufen zu betrügen. Aber das alte Deutschland, das kaiserliche, das siegreiche Deutschland, das Deutschland, welches Elsass-Lothringen herrlich, das hat große Aehnlichkeit mit die älteste und wurmstichigste aller Monarchien. Ich weiß, dass die Grenzen wohlgehütet sind und aus Berlin kein Buch ohne den amtlichen Stempel herauskommt. Allein der Tag wird kommen, wo ein junger Diplomat, der 1884 das sein wird, was Herr von Bismarck 1848 gewesen ist, durch Deutschland schleichen und zurückkehrend ebenso sagen wird, wie einst der Fürst von Russland gesagt hat, Russland ist krank: es etwas in der Nähe ist es nichts. Jedenfalls wird er dieses sagen können: Von fern ist Deutschland die Monarchie eines Ludwig XIV., oder wenn ihnen das besser gefällt, eines Jagellonen; von fern ist Deutschland ein mittelalterliches Papsttum; von fern scheint Deutschland furchtbar, weil es zwei Millionen Bewaffnete, feste Grenzen, viele Telegraphen und Eisenbahnen und noch mehr Mannszucht hat. Allein in der Nähe ist Deutschland ein großes Schiff, das die Ratten zerfressen; und die Ratten sind immer die stärkeren; es ist ein Frankreich von vor 1789, beinahe ein Land der Zehnten und des Frohndienstes; dem Könige dient man da auf den Knieen; der Arbeiter ist arm und unglücklich; der Bürger und Student hassen den gespornten Adeligen, der sie verachtet; es ist für Niemand ein Geheimniss, dass eine Krise nahe bevorsteht. Deutschland ist ein England ohne Absatzgebiete, ohne Indien, ohne Kapland; ein traurigeres, heuchlerisches protestantisches, tödtlicher langweiliges England, ein England ohne Komfort, ohne season, ohne Patti und ohne Nilson. In der Nähe ist Deutschland der Popauz Europas, ein Popanz, den man fürchtet und verabscheut. Deutschland ist Berlin, eine Stadt aus Stein, ohne Wasser, ohne Grün, fast ohne Sonne; eine Stadt, welche die Diplomaten fliehen, wo die Künstler sterben, eine Stadt ohne Maler, ohne Bildhauer. In der Nähe ist Deutschland übertriebener Ruhm, aufgeblasene Reputationen, eine Anhäufung von Leuten, doch keine Gesellschaft, ein gelangweilter und langweiliger Adel, eine furchtsame Bank, Künstler, die sich verstecken oder auswandern. In der Nähe ist Deutschland etwas, dem Frankreich gerade ins Gesicht sehen kann, ohne die Augen niederzuschlagen. . . ." Doch genug des albernen Galimathias, dessen geschwätziges Plätschern wir nicht unterbrechen wollten, selbst dort nicht, wo Berlin „eine Stadt aus Stein" (wohl im Gegensatze zu Städten aus Leinwand oder Pappe?) genannt und versichert wird, dass es dort weder Maler noch Bildhauer gebe.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig
begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Küppen, Fedor von, Bilder aus deutschen Alpen, dem Alpenvorlande und aus Oberbayern. Eleganter Leinenband. (M. 10,—) . . . . . für M. 4.—.

Kreiss, Pastor, Theophilosophie. Vereinigung der Theologie und Philosophie. (M. 6,—) . . . . . für M. 1,50.

Krenkel, Max, Der Apostel Johannes. (M. 3.—) für M. —,90.

Lessings sämmtliche Werke. Herausgegeben von Heinr. Kurz. 5 Bde. Eleganter Original-Leinband (M. 10,—) für M. 7.50.

Lewinsky, Josef, Vor den Koulissen. Original-Blätter von Celebritäten des Theaters und der Musik. 2 Bde. Eleganter Original-Einband (M. 8,—) . . . . für M. 5,50.

Lindau, Paul, als dramatischer Dichter. Kritische Essays von Egmont Hadlich (M. 1,50) . . . . für M. —,60.

Lindner, Albert, Der Schwan vom Avon. Culturbilder aus Alt-England (M. 2,50) . . . . . für M. —,90.

Maercker, F. A., Eheliche Ermahnungen. (Nach Plutarchos.) Eine Hochzeitsgabe. Eleganter Original-Einband (M. 2.25) für M. 1,80.

Moore, Thomas, Lalla Rukh. Deutsch von Dr. A. Schmidt. Eleganter Original-Einband . . . . . für M. 2,40.

Murad Efendi, Türkische Skizzen. 2 Bde. (M. 7.50) für M. 2,25.

Mylius, Otfried, Geprüfte Herzen. Novellen und Geschichten für Frauen und Töchter gebildeter Stände. Eleganter Original-Einband (M. 4.—) . . . . . für M. 1.80

Noroff, Abraham von, Meine Reise nach Palästina. 2 Bde. (M. 9.—) . . . . . für M. 2.50.

Overbeck, J., Pompeji in seinen Gebäuden, Alterthümern und Kunstwerken. Mit 27 grösseren und 315 Holzschnitten im Texte, sowie einem grossen Plane (M. 22,—) für M. 15,—

Passarge, Louis, Baltische Novellen. 1884. (M. 5.—) für M. 1.75.

Petőfi, Sechzehn erzählende Dichtungen aus dem Ungarischen. Eleganter Leinenband (M. 4,50) . . . . für M. 2.25.

Polko, Elise, Stephani. Novelle. Eleganter Originaleinband mit Goldschnitt (M. 3.—) . . . . . für M. 1,50.

Polko, Elise, Glück ohne Ruh. Neue Novellen. Eleganter Original-Einband mit Goldschnitt (M. 6,50) für M. 3.—

Polko, Elise, Weisse und rothe Rosen. Neue Novellen. Eleganter Original-Einband mit Goldschnitt (M. 6,50) für M. 2.80.

Polko, Elise, Frische Blätter. Neue Novellen. Eleganter Original-Einband mit Goldschnitt (M. 5,75) für M. 2.80.

Polko, Elise, in der Villa Diodati, Eleganter Original-Einband mit Goldschnitt (M. 3,—) . . . . . für M. 1,40.

Prüss, Robert, Altenglisches Theater. 2 Bde. Eleganter Original-Einband (M. 4.—) . . . . . für M. 2.75.

Rossmässler, Für freie Stunden. Mit zahlreichen in den Text gedruckten Holzschnitten und dem Portrait des Verfassers (M. 5,25) . . . . . für M. 1,50.

Schillers sämmtl. Werke. Herausgegeben von Heinr. Kurz. 8 Bde. Eleganter Original-Einband (M. 20,—) für M. 15,—

Volkmar, Gustav, Paulus Römerbrief. Der älteste Text. (M. 4,80) . . . . . für M. 1.20.

Walther, von, Die Militärgesetze des Deutschen Reiches. 3 Bde. In einen Band geb. (Original-Einband) (M. 21.—) für M. 4,50.

Weber, Dr. Georg, Die Weltgeschichte in übersichtlicher Darstellung (M. 3.—) . . . . . für M. 1.80.

Wekerle, Ladislaus, Urentstehung und Leben der Organismen (M. 3,—) . . . . . für M. —,90.

Wlnesky, Josef, Die Kunst der Aquarell- und Miniatur-Malerei (M. 2,—) . . . . . für M. 1,—.

Wredow's Gartenfreund. Eleganter Original-Einband (M. 5.—) für M. 3.75.

Wird fortgesetzt.

Zur Beachtung. — Die hier so billig notirten Werke sind nur in wenigen Gelegenheitsexemplaren am Lager und gelten obige Preise nur so lange, als der geringe Vorrath reicht. — Es empfiehlt sich daher rasche Bestellung. — Besorgung von Büchern in allen Sprachen. Einrichtung ganzer Bibliotheken. Kataloge gratis u. franco, litterarische Auskünfte werden bereitwilligst ertheilt

Im Verlage der Hofbuchhandlung von **Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin** erschienen nachstehende Werke von

Hermann Heiberg:

Apotheker Heinrich.
8. eleg. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.20.

Die goldene Schlange.
8. eleg. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.—.

Ernsthafte Geschichten.
8. eleg. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.—.

Ausgetobt.
11. Aufl. 8. eleg. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.—.

Acht Novellen.
8. eleg. br. M. 4.—, eleg. geb. M. 5.—.

Canne Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Baarzahlung.
S. Clogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19.
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Das Manuscript.
Central-Organ
zur Förderung der gemeinsamen Interessen zwischen Verlagsbuchhändlern, Schriftstellern und Redacteuren.
I. Jahrgang. IV. Quartal. 1885.

Redaction und Verlag von **Gustav Wolf**, Verlagsbuchhändler in Leipzig, Wintergartenstrasse 4.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes. Vierteljahrs-Abonnements nehmen alle Postanstalten entgegen.

Soeben erschienen:

Margaretha Menkes.
Realistischer Roman
von **Hermann Friedrichs.**
in 8. eleg. br. M. 4.—, eleg. geb. M. 5.—.

Von demselben Verfasser erschien:

Erloschene Sterne.
Dichtungen.
Mit einem Prolog von **Woldemar Kaden.**
8. Eleg. Ausstattung. br. M. 2.—, geb. mit Goldschnitt M. 3.—.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

H. Georg, Editeur, à Bâle.
Vient de paraître:

Coralie Vernier.
Roman
par
Georges de Montar.
2 vols in 12°. Preis M. 6.—.

Neuer Verlag von **Theodor Huth** in **Leipzig.**

Sozialistische Phantasiestaaten.
Ein historisches politisches Essay
von
Dr. Moritz Brasch.
Preis 75 Pf.

Das jüdische Verbrecherthum.
Eine Studie über den Zusammenhang zwischen Religion und Kriminalität
von
Dr. Ludw. Fuld.
Preis 1 Mark.

Für die Redaction verantwortlich:
Hermann Friedrichs in Leipzig.
Redactionsschluss am 2. Mai.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 16. Mai 1885. | Nr. 20.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Romanhelden von Einst und Jetzt. (F. von Kapff-Essenther.) 305.
Aus Alphonse Daudets „Amoureuses". Frei nach dem Französischen übertragen von Leontine Gross.) 309.
Ein merkwürdiges Plagiat. (Oskar Justinus.) 309.
Ein erblassender Stern. (Alfred Ruhemann.) 310.
Zwei deutsche akademische Schriften über zwei russische religiöse Sekten. Eine Threnodie. (Fr. Meyer von Waldeck.) 312.
Nachtrag zur Uebersicht der neusten Wallenstein-Litteratur. Von Karl Braun-Wiesbaden.) 315.
Volkslieder. (Ludwig Freytag.) 316.
Harte Köpfe. (Gerhard von Amyntor.) 317.
Litterarische Neuigkeiten. 318.
Allgemeiner Deutscher Schriftsteller-Verband. 320.
Anzeigen. 320.

Romanhelden von Einst und Jetzt.

„In seinen Göttern malt sich der Mensch". — Ohne Zweifel darf man mit derselben Berechtigung behaupten: auch in seinen Idealen, in seinen Phantasiegebilden und in seinen Romanhelden. Und — in der Tat — wer könnte sich ernstlich der Ueberzeugung verschließen, dass jenes würdige, ahnenreiche, unermesslich weit verzweigte Geschlecht, das der Romanhelden nämlich — ein Stück Kultur- und Menschheitsgeschichte repräsentirt?

Man erinnere sich des appetitgesegneten Gargantua, des abenteuernden Simplicissimus, des edlen Don Quixote, des schwatzhaften Tristram Shandy und des sentimentalen Grandison, des liebenden St. Preux und Werthers und man wird zugeben, dass diese Helden uns mindestens ebensoviel von ihrer Zeit erzählen, als die Heroen der gleichzeitigen Haupt- und Staatsaktionen es tun.

Nur ist der innige Zusammenhang, den jene mit der eigentlichen Welt-, d. h. Menschheitsgeschichte haben, noch nicht gebührend gewürdigt, noch nicht ins rechte Licht gerückt worden. — Zwar unsere Geschichtsschreibung ist längst zu dem Punkte gelangt, das Einzelne als Teil des Ganzen zu erklären, die Erscheinungen in ihrem Zusammenhange zu betrachten, und auch die Litteraturgeschichte wurde von dieser Strömung befruchtet. Aber noch ist die kulturelle Bedeutung der Litteratur nicht erschöpfend geschildert und nachgewiesen, und am wenigsten wurde die Geschichte rein menschlichen Wesens und Denkens gewürdigt, wie sie gerade in den poetischen Werken aller Völker niedergelegt ist.

Noch immer herrscht das kritische Element in unserer Litteraturhistorie vor, und bedeutende Werke werden mehr auf Form und Technik geprüft, als auf den Goldgehalt ihres ideell-poetischen Wesens, mehr auf die Umstände ihrer Entstehung im Einzelnen, als auf den inneren Zusammenhang mit ihrer Epoche.

Es ist also nicht Wunder zu nehmen, dass die Geschichte der Romanhelden noch nicht geschrieben wurde, dass sie selbst im Ganzen zu wenig ernsthaft genommen wurden. — Es liegt etwas — backfischmäßiges — etwas von höherem Kinderspiel in dem Begriff „Romanheld". — Ernsthafte Männer und gesetzte Frauen sprechen das Wort mit halbem, geringschätzigem Lächeln aus — als hätte es eine besondere Bewandtniss damit.

Der Schlüssel zu dieser Erscheinung ist in dem Unterschied zu suchen, welcher zwischen dem Romanhelden als solchem, d. h. der Hauptperson eines Romanes überhaupt und jener jugendlich männlichen Idealfigur, die insbesondere „Romanheld" heißt, besteht.

Die letztgenannte Heldengattung ist es, über welche ernsthafte Kritiker ebenso lächeln, wie die verständigen Mütter, welche eine gute Partie für ihre hübschen Töchter suchen — über welche übrigens unsere jungen Damen, welche sehr fleißig Zola lesen — selbst schon zu lächeln beginnen.

Denn das liebenswürdige Geschlecht der „Romanhelden" hat mit den hohen Göttern noch Eines gemein — es ist vergänglich — es ist dem Wechsel der Zeit unterworfen. Vorläufig sind die „Romanhelden" gänzlich aus der Mode gekommen — kaum dass ihre Schick-

Digitized by Google

sale noch das Herz der Abonnentin einer Leihbibliothek auf dem Lande pochen machen.

Bevor ihre schlanken Heldengestalten für immer in den Staub der Zeit sinken, möge der Typus derselben noch für einen flüchtigen Augenblick festgehalten werden — der Typus der Romanhelden von einst! — Es ist nicht schwer denselben zu zeichnen, denn sie haben eine verzweifelte Aehnlichkeit untereinander, diese Helden, und unterscheiden sich häufig nur durch ihre stets sehr wohlklingenden Namen, aber das tut ihrer Liebenswürdigkeit keinen Eintrag.

So ein Romanheld von damals ist entweder Aristokrat und zwar ein Baron oder Graf von altem Geschlechte oder ein Künstler, am häufigsten Maler, seltener ein Gelehrter. In den letzteren Fällen ist er selbstverständlich ein außerordentliches Talent, anfangs noch nicht gebührend gewürdigt, im rechten Momente jedoch entscheidende Erfolge erringend. — Unser Held ist unerlässlicherweise groß und schlank gewachsen, bewegt sich mit ritterlichem Anstand, hat schöne Augen und gelocktes Haar. Selbstverständlich ist er ledig — christlicher Konfession, hat noch nicht richtig geliebt und ist bürgerlich unbescholten. — Während der Held eines Trauerspieles allenfalls auch ein Verschwörer oder Mörder sein kann, darf sich der Romanheld auf kein, seine bürgerliche Existenz gefährdendes Abenteuer einlassen, denn er würde sonst aufhören, ein brauchbarer Heiratskandidat zu sein. Unglaubliches leistet unser Held an Geldverachtung, an hochherzigem in die Schanze Schlagen irdischer Güter und Vorteile; glücklicher Weise wacht eine besondere Vorsehung über ihm, welche ihn durch alle Fährlichkeiten leitet, ohne darum seine glänzenden Charaktereigenschaften in den Schatten zu stellen.

Der Romanheld bewegt sich mit Vorliebe auf dem Lande, in der Nähe eines Schlosses oder Pfarrhauses, wo er Gelegenheit zu hübschen Abenteuern findet. In dem Schloss, Pfarr- oder Försterhaus wohnt die Heldin, eine Jungfrau von entzückender Schönheit und — wie auch der Schein manchmal gegen sie sei — tadellosen Sitten. — Auch sie hat noch nicht geliebt, sie ist hochherzig und mildtätig, verachtet irdisches Gut und will vorläufig von der Ehe nichts wissen. Ist „er" ein mittelloser, bürgerlicher Künstler, gehört „sie" der vornehmen Welt an und ist eine Erbin. — Ist Er ein Grandseigneur, hat ihre Wiege in dem bekannten Pfarr- oder Försterhause gestanden. Sie begegnen sich „unter vier Augen" in Wald oder Feld. — Bisweilen hält er ihr scheues Pferd auf — oder er verwundet ihr zahmes Reh — oder wenigstens überrascht er sie — in der Einsamkeit, da sie sich ganz unbelauscht wähnt. Es ist nicht ausgeschlossen, dass sie sich anfangs ein wenig zanken, ja ein wenig hassen. Jedenfalls ist sie einem andern bestimmt und es entsteht ein Missverständniss zwischen dem Paare, welches er mit männlicher Fassung erträgt, ohne darum seine Bitterkeit ganz unterdrücken zu können. — Es mag auch sein, dass sie an ihm zweifelt, bleich aussieht und bittere Bemerkungen macht. Oder auch zweifeln sie Beide. — Manchmal kommt es so weit, dass man wirklich einen Andern oder eine Andere heiratet. „Die Andere" ist dann blond, sanft und schwindsüchtig und stirbt nach zwei bis drei Jahren, „der Andere" ist ein alter, biederer General, welcher seine junge, schöne Frau nur väterlich liebt und vom Schlagfluss gerührt wird, bevor dieselbe von der verhaltenen Sehnsucht ernstlich angegriffen wurde. Der Held hat inzwischen ein Duell bestanden, wurde ziemlich gefährlich verwundet — erholte sich aber Dank seiner guten Natur — bestand wohl auch noch andere Gefahren, gelangte aber zu Ruhm und Ehren und führt endlich seine Heldin heim. Sie schwimmen in einem Meere von Glück und Wonne. Nach Ablauf eines Jahres wird ihnen ein engelschöner Knabe geboren, der ihr ohnehin unermessliches Glück vollendet.

Dieser Romanheldentypus erscheint in nationalen Varianten, der englische Romanheld ist natürlich ein „Gentleman" — doch selten ein Künstler, meist ein Aristokrat, dessen höchstes Ziel ein Sitz im Parlament ist. Man weiß genau, wie viel Pfund er jährlich zu verzehren hat, während es hinsichtlich seines deutschen Kollegen ein Rätsel bleibt, wovon derselbe lebt, noble Trinkgelder zahlt u. s. w.

Der französische Romanheld hat weltmännische Allüren, ist scherzhaft disponirt, ironisirt, kennt die Gesellschaft, darf schon etwas verliebt gewesen sein, duellirt sich mit Leidenschaft.

Der echteste „Romanheld", der Mann aus lauter Hochsinn und Charakter gebildet, jedoch ohne Magen, ist der deutsche. — Wahre Muster eines solchen, an die wir uns mit heiterm Behagen erinnern, hat der liebenswürdige August Becker in seinen Romanen „Des Rabbi Vermächtniss" und „Vervehmt" geschaffen. In dem ersteren Romane reist der Held, Graf Alfred Seeried-Strandow inkognito als „Maler Seestrand" in Thüringen. Alfred ist groß, schlank, bleich, dunkelgelockt, stolz und düster blickend, ein altes Familiengeheimniss im Busen bergend. So kommt er in ein reizend gelegenes Pfarrhaus, wo sich ein wunderschönes, zartblondes Töchterchen, Helene, befindet. — Alfred wird verläumdet, d. h. man erfährt, dass er einen falschen Namen trägt, Helene muss an ihm zweifeln — er zweifelt an Helene — ist zu stolz, um seinen wahren Namen zu nennen — duellirt sich, liegt krank im Pfarrhause, wird von Helene gepflegt — entpuppt sich im richtigen Momente als Graf, während es sich herausstellt, dass Helene mütterlicherseits von seinem Geschlechte ist. — Nun führt er sie, nachdem alle Familienverwicklungen glücklich gelöst sind, als Gräfin auf das Schloss seiner Väter.

Ebenso musterhaft beträgt sich der Held in „Vervehmt", ein junger bürgerlicher Architekt, Namens Heinrich Wildhof. Er liebt eine reizende Blondine, die ihn wiederliebt, keinen Andern heiraten soll und ihm gesellschaftlich gleich steht. Die Auspizien sind so günstig, dass dem Leser für das junge Paar bange wird, denn es muss nun notwendig etwas passiren, sonst wäre der Roman ungeschrieben geblieben. — Das Verhängniss bricht herein. Heinrichs schöne Kou-

Digitized by Google

sine, die für ihn eine Schwester gewesen, wurde von einem vornehmen Herrn verführt und verlassen, und der edle Heinrich reicht ihr seine Hand, um sie vor Schande zu bewahren. Seine Großmut geht so weit, dass er seiner Geliebten die volle Wahrheit verschweigt und ebenso lang mutig die Vehme erträgt, welche die Gesellschaft über ihn verhängt. — Glücklicherweise wird sein Edelmut belohnt — denn seine Frau stirbt an der Schwindsucht und an gebrochenem Herzen. — Die Geliebte hat natürlich treulich seiner geharrt, und es löst sich Alles in Glück und Wohlgefallen auf.

Diese beiden Musterhelden gehören vielleicht zu den letzten ihrer Gattung und es lohnte deshalb der Mühe, ihnen einen Augenblick der Betrachtung zu widmen. — Denn rasch hat das unerbittliche Geschick diese harmlosen Typen einer kindlichen Lebensanschauung ereilt.

Einzelne, später sich mehrende Vorzeichen hatten den bevorstehenden Umschwung vorbereitet: Die gewählte, auserlesene Gesellschaft der „Romanhelden" begann „gemischt" zu werden. In den geburts- oder geistes-aristokratischen Kreis führte Freytag gegen alle Tradition einen jungen Kaufmann, Namens Anton Wohlfahrt, ein — Hans Hopfen Referendare, wie man ihnen ganz leicht im wirklichen Leben begegnen kann. — In einem der neueren Romane Spielhagens heißt der Held Schmidt — Herr Schmidt schlechtweg, und ist nicht einmal, wie man anfangs vermutet — ein verkappter Graf, ebensowenig ein Künstler oder Dichter — er hat übrigens ein romanfähiges Geschäft — das eines Schiffskapitäns und heiratet eine Aristokratin.

Und nun bricht mit einem Schlage von Ost und West die schreckliche Reaktion herein. — Vom Osten her verbreitet sich die russische Belletristik, vor Allem Turgenjew mit seinen Helden, simplen bürgerlichen Menschen, die, wie wir Alle, der Sünde und dem Irrtum unterworfen sind. — Da kommt „Sanin" (Frühlingsstürme), welcher eine schreckliche „Dummheit" begeht, die ihm seine Seelenruhe und sein Lebensglück kostet, Bazaroff („Väter und Söhne"), welcher keinen einzigen Punkt seines nihilistischen Systemes praktisch auslebt, sich so nebenher ganz planlos verliebt und plötzlich infolge eines bösen Zufalles stirbt, dann der Student Neschdanoff (Neuland), dessen ganze individuelle Eigenart gegen das reformatorische Programm seiner Genossen reagirt, der im entscheidenden Moment völlig erlahmt und sich eine Kugel durchs Hirn jagt. Aehnlich geartet sind die andern russischen Romanhelden, so Lermontoffs „Held unserer Zeit", der sich sehr schlecht aufführt, ohne dafür eine poetisch gerechte Strafe zu empfangen und Pisemskis Kalinowitsch, welcher eine Geldheirat eingeht, wie die Helden der Alltäglichkeit. — Das sind traurige Helden, aber immerhin noch Helden, während es in in den neuern Pariser Romanen an solchen eigentlich ganz fehlt. — Oder ist der gute alte Risler in Daudets „Fromont und Risler", der auf die lächerlichste Art betrogen und verlassen wird — ist er ein Held? — Oder jener gutmütige, fette Nabob, welcher ein dummes Weib hat und von den Leuten unbarmherzig ausgebeutet wird — oder jener klägliche Taugenichts von „Könige im Exil" — sind das Helden? — Aber es kommt noch besser. Da erscheint Zolas Coupeau, einen schrecklichen Branntweingeruch um sich verbreitend, alle physischen Scheußlichkeiten seines Lasters auskramend, endlich in Säuferwahnsinn verfallend — dann Octave in „Potbouille", ein höchst gewöhnlicher Ladenschwengel, der in planlos frechen, grobsinnlichen Liebesbeziehungen excellirt und ganz unverdienter Weise eine hübsche, solide Geschäftsfrau zum Weibe bekommt? Diese Gestalten haben die schöngelockten Romanhelden von einst beim deutschen Lesepublikum verdrängt, — in Deutschland selbst erschien die Reaktion in anderer Gestalt. — Auch auf litterarischem Gebiete erheben die Völker des Ostens ihre „struppigen Karyatidenhäupter". Es erscheinen die Judengeschichten von Sacher-Masoch und Franzos: die leibhaftigen polnischen Juden in schmierigem Kaftan und fetten Schmachtlöckchen kommen en vogue und Koloman Mikszath verwertet den Slovaken poetisch, den Drahtbinder, jenen unromantischen Zigeuner unserer Tage. Sie alle sonnen sich heute in der Gunst des lesenden Publikums, welches sonst die romantischen Liebesschicksale des Grafen Alfred und Heinrich Wildhof mit größter Teilnahme verfolgte. — Wie ist die Szene mit einem Male verändert! — Das grelle Tageslicht brach plötzlich in das künstliche Dämmerlicht der Romantik. Die schönen Helden von einst waschen sich die ideale Schminke ab, ziehen ihre glänzenden Kostüme aus und zeigen ihre schmutzige Wäsche, ihre Warzen und Blatternarben, drehen ihre leeren Taschen um und rufen: „Wir sind jämmerliche, unvollkommene Menschen — wie ihr — liebes Publikum!"

Und das ist der springende Punkt der ganzen Bewegung: der Roman und seine Personen — er hat nichts voraus vor der Wirklichkeit — darf nach dem Geschmack des Tages nichts vor derselben voraus haben. Die Wirklichkeit mit all ihrer Misère, ihrer Jämmerlichkeit — ihren wirren, dunklen Zufällen — sie ist sein Gebiet, und je treuer er das wirkliche, ja das alltägliche Leben wiedergeht, desto mehr Beifall und Verbreitung findet er. Der Naturalismus des heutigen Romanes musste notwendigerweise den Romanhelden stürzen, dieses vollkommene Geschöpf, dessen einziger Fehler darin bestand, nicht zu existiren. — Die „Helden" des wirklichen Lebens sind Abgeordnete, Bankdirektoren, Ingenieure oder Eisenhahnunternehmer — sie haben Schmeerbäuche, rötliche Nasen, Glatzen, Warzen oder Leberflecke im Gesicht, leiden an Magenkatarrh oder Rheumatismus. Der „jugendliche Held" existirt zwar — allerdings ist er in Wirklichkeit bisweilen von untersetzter Statur, weiß das Geld zu schätzen und hatte noch keine Pistole in der Hand — aber dieser Held spielt im Leben seine Rolle höchstens in der Phantasie ganz junger Mädchen — nicht einmal recht im Ballsaal, denn es giebt jetzt Bälle, wo man gar nicht tanzt.

Der „Romanheld" von einst, der sich über seine Zuständigkeit in der realen Welt nicht auszuweisen vermochte, wurde also von den grauen trüben Wogen der

Digitized by Google

Wirklichkeit fortgeschwemmt. Mehr Widerstandsfähigkeit bewies die Romanheldin — von ihr wurden einige Attribute wenigstens gerettet, z. B. die unumgängliche Schönheit, welche der rücksichtsloseste Naturalismus nicht entbehren will.

Im Ganzen erscheinen die Romane von einst, mit ihren liebenswürdigen Helden und unwiderstehlichen Heldinnen unserm heutigen Publiknm wie ein Märchen, an dem nur Kinder sich ergötzen mögen. Man giebt sie allenfalls den vierzehn- bis fünfzehnjährigen Backfischchen in die Hand. Es liegt in dieser Erscheinung ein bedeutsames Zeichen der Zeit, einer Zeit, der das Spiel der Phantasie gänzlich fremd geworden, welche für das holde Traumleben der Seele keine Stunde mehr übrig hat, welche nur greifbar Reales will, im Leben wie auf der Bühne, in der Litteratur und in der wissenschaftlichen Methode. Das Problem der Poesie scheint demnach heute völlig umgekehrt. Während es sonst als die Aufgabe der Poesie galt, unsere Seele dem Alltagsleben zu entrücken, führt uns die Litteratur von heute mitten in sein Getriebe, beleuchtet jene Partien desselben, welche allenfalls außer dem Kreise unserer persönlichen Erfahrung liegen. Der Roman wenigstens entwickelt diese immer noch wachsende Tendenz, und alle andern Zweige poetischer Produktion sind in stetem Verfall. Es wäre töricht und vergeblich, darüber Klage zu führen. Die immer weitere Kreise ziehende realistische Bewegung in unserer Litteratur entspricht der ganzen Art unseres modernen Denkens und Wesens, ist das Produkt der Gesammtentwicklung unserer Gesellschaft. Es ist eine Sisyphusarbeit, gegen den Geist einer Epoche zu kämpfen und in diesem Falle wäre das Beginnen um so sinnloser, als das wirkliche Leben dem echten Dichter die würdigsten Stoffe zu bieten vermag, denn das ewig Menschliche, ewig Wahre und daher ewig Poetische liegt in jeder Erscheinung des Lebens verborgen. Immerhin aber hat die Verbreitung der realistischen Schule manchen, im Interesse der Poesie beklagenswerten Uebelstand hervorgerufen, und ein solcher ist in bestimmtem Sinne die Absetzung des Romanhelden. Was unsere Romane infolge ihrer Tendenz, Sitten und gesellschaftliche Zustände zu schildern, mehr und mehr vermissen lassen, ist das psychologische Element, das intim persönliche Leben. Der Mensch erscheint ausschließlich als soziales Wesen in seiner Beziehung zur bürgerlichen Gesellschaft, als Objekt der Kultur um eines bestimmten Kostümes willen. Der Dichter nimmt dabei den Standpunkt eines ganz objektiven Beobachters ein — er schildert das eigentlich sichtbarwerdende Neben- und Miteinander der Personen, ohne sich mit besonderer Liebe in eine Gestalt zu vertiefen, und so kommt es, dass seinem Werke ein eigentlicher „Held", d. h. ein persönlicher Mittelpunkt fehlt. Man schildert heute eine soziale Schichte ein soziales Problem, ein Land — ein Volk, einen Stand — aber nicht mehr den Menschen, den Charakter um seiner selbst willen. Und hier, gerade hier scheint uns die haarscharfe Grenzlinie zu liegen, wo sich der Zeitgeschmack und die echte Mission der Poesie scheiden.

Das letzte und höchste Objekt der Dichtkunst ist das Menschentum und nur dieses. Sitten- und Kulturschilderungen sind als solche ihre Sache nicht, sind daher auch kein Zweck für den Roman, sondern mögen nur das Mittel sein, allgemein Menschliches zu veranschaulichen. Dass auch der realistische Zeitroman dieser Aufgabe gerecht werden kann, haben uns Turgenjew und Dandet in den meisten ihrer Werke gezeigt. Dennoch scheint der Kultus des Persönlichen mehr und mehr aus dem Bewusstsein unserer Romandichter zu entschwinden. Wir wüssten nur zwei, sonst grundverschiedene Autoren zu nennen, denen die Schilderung eigenartiger, groß angelegter Naturen Selbstzweck ist: es ist dies der Deutsche Spielhagen und die noch viel zu wenig geschätzte Engländerin Ouida. Jede dieser Dichtererscheinungen steht vereinzelt und vereinsamt in ihrer heimischen Litteratur — die Dichterin mit der glühenden unverstandenen Seele allerdings noch weit mehr, als der sehr geschätzte deutsche Romancier. Nachahmung in ihrer Besonderheit aber findet keines von ihnen. Unser Geschlecht hat keinen Sinn für „hohe Menschen," für ideal angelegte Naturen, für eigenartige Gestalten, für große Leidenschaften und gewaltige Bestrebungen. Man liest lieber die Geschichte eines Trunkenboldes, als die des Titanenkampfes einer Menschenseele — lieber die Biographie eines polnischen Juden, als die eines Menschen von originellem Geist.

Die „alles nivellirende Kultur" hat die sozialen und nationalen Unterschiede weggefegt, ebenso bekämpft sie volkstümliche Eigenart, und nun ist sie mit ihrer Gleichmacherei bei der Individualität angelangt. Man liebt keine Originale mehr, keine individuellen Besonderheiten, keine titanisch über das Mittelmaß hinausragenden Persönlichkeiten — ausgenommen da, wo sie in geordneter Weise in den Pflug der Gesellschaft gespannt sind. Es trage ein Jeder die übliche Uniform und marschire in Reih und Glied. Höchstens Könige und Millionäre dürfen davon eine Ausnahme machen.

Unsere Dichter sollten sich in dieser Zeit bewusst werden, dass die Natur nichts Größeres, nichts Wundervollereres geschaffen hat als die Persönlichkeit, und dass es für sie niemals eine erhabenere Aufgabe gab, als die Charakterschilderung im höhern Sinne. Wir bedürfen nicht der „Helden" von einst, welche unwahr und daher nicht mehr als ein höheres Kinderspiel waren; wir bedürfen nicht der „schönen Seele" mit ihrer weitläuftigen Gefühlsspielerei, für welche in unserer ernsten Zeit kein Raum mehr ist; wir wünschen aber, dass der Dichter seines Amtes walte und uns die unermessliche Welt der menschlichen Seele erschließe, dass er die Menschen zu finden wisse, welche ein reiches inneres Leben in sich tragen, Menschen, wie er ihnen gewiss begegnen wird, wenn nur sein Sinn erschlossen ist, und die darum auch „real" sind.

Gerade in unserer Zeit, welche für das einfach Menschliche so wenig Sinn hat, sollte die Dichtkunst den Begriff eines echten Menschentums retten. Der

Digitized by Google

Roman bietet genügenden Raum, zugleich den Anforderungen eines realistischen Zeitgemäldes gerecht zu werden. In jenem Sinne also reklamiren wir den „Helden" für den modernen Roman.

Wien. F. von Kapff-Essenther.

Aus Alphonse Daudets „Amoureuses".

Frei nach dem Französischen übertragen von Leontine Gross.

Drei Weinlesetage.

Ich traf sie eines Tags, es war zur Traubenzeit.
Das Röckchen hoch geschürzt, war schmuck der Fuß zu sehen,
Doch schien von Putz und Tand nicht viel sie zu verstehen.
Ihr Auge nur erstrahlt' in dunkler Seeligkeit.

Am Arm des allerzärtlichsten Gefährten
Traf ich sie in den duft'gen Rebengärten
Von Avignon, zur Traubenzeit.

* * *

Ich traf sie eines Tags, es war zur Traubenzeit.
Der weite Plan war öd, versengt von Sonnenstrahlen.
Sie schritt so einsam hin, und wie in bittren Qualen
Erglänzten ihre Augen seltsam groß und weit.

Noch heut', nach langer Zeit, muss ich erbeben,
Denk ich, wie einst ich sah dahin sie schweben,
So lebensmüd, zur Traubenzeit.

* * *

Ich traf sie eines Tags, es war zur Traubenzeit.
Ich träume noch davon in all' den langen Tagen.
— — — — — — — — — — — —
Den Sarg trug man zu Grab' auf einem Bretterschragen
Und drüber schwarz, von Samt, ein Bahrtuch lang' und breit.

Ringsher der Schwestern trauernde Gestalten
Aus Avignon. Es hat der Tod gehalten
Die Lese nun, zur Traubenzeit.

Fanfaronade.

Es ging der Glaube völlig mir verloren!
Am Baume der Erkenntniss keine Frucht,
An der mein Zahn zu nagen nicht versucht.
Ich habe Allem, Allem abgeschworen
Und völlig ging der Glaube mir verloren!

Mein Herz, es ist so alt und abgestorben,
In Sorgen und Gedanken ist's gereift.
Nicht eine Neigung, die's nicht abgestreift,
Von der nicht sichre Heilung es erworben!
Mein Herz ist alt und völlig abgestorben.

Gefühl und Edelsinn, ich muss drob lachen,
Doch da mitunter Beides kleidsam ist,
Hab' ich's zurecht gelegt für jene Frist,
Da mich, Gedichte voll Gefühl zu machen,
Die Lust befällt .... Natürlich, nur zum Lachen.

Will mich ein Freund voll Zärtlichkeit umfangen,
In Eile fährt zur Tasche meine Hand,
Und wär's ein Vetter selbst, mir nah verwandt,
Die Angst vor bösem Streiche lässt mich bangen,
Will er mich nur voll Zärtlichkeit umfangen.

Beliebt's Euch, zu erfahren die Gedanken,
Die von der Lieb' ich heg' und von der Pflicht? —
Am Liebsten sprech' ich von der Erstern nicht.
Die Andre aber ..., doch auch da mag's schwanken,
Ob ich darob enthülle die Gedanken.

Ich habe jeden Glauben mir verschworen
Mit reifer Ueberlegung und mit Plan;
Und eben darum glaub' ich, hört mich an,
Kein Sterbenswort von dem, was ich verschworen!

Ein merkwürdiges Plagiat.

Man kennt zur Genüge das Leitmotiv aus der Operette Nanon, in der eine einschmeichelnde Melodie von Lippe zu Lippe geht und mit kleinen Variationen als die eigene Komposition verschiedener Personen sein Glück macht. Da hat aber jüngst der Augenarzt Professor Cohn in Breslau, wie er in einem längeren Vortrage der schlesischen Gesellschaft darlegt, gar zwei ganze Bücher gefunden, die in der Tat jenes Nanonplagiat weit hinter sich lassen. Eines derselben von dem ausgezeichneten Augenarzt Professor Dr. Beer in Wien vom Jahre 1800, das andere, dem Titelblatt nach von F. L. de la Fontaine über den vernünftigen Gebrauch und die zweckmäßige Pflege der Augen, herausgegeben von Professor Lichtenstaedt zu Breslau bei W. G. Korn 1824, stimmen, bis auf einige fortgelassene Kapitel und unter Hinzufügung mehrer eigener Beobachtungen, bei absichtlicher Unterdrückung des Wörtchens „Wien", von der ersten Zeile der Einleitung bis zur letzten des Textes buchstäblich überein.

Das Merkwürdigste aber bei dieser Kongruenz beider Bücher ist, dass die auf das Sorgfältigste geführte Untersuchung des durch dieses in der Geschichte der Medizin unerhörte Plagiat empörten Professor Cohn gegen den Pseudoverfasser und den Herausgeber dieses Werkes — mit einer Freisprechung beider endete. Beiden sehr geschätzten Männern, von denen der eine ein durch Titel und Ehrenämter ausgezeichneter früherer Leibarzt des Königs von Polen, der andere ein durch seinen aufopfernden und bescheidenen Fleiß sehr beliebter Gelehrter war, hat in der Tat vollständig die Absicht fern gelegen, sich mit fremden Federn zu schmücken.

Wie ist das nun zu erklären?

La Fontaine, übrigens trotz seines französischen

Digitized by Google

Namens ein geborner Deutscher, der sich in Polen durch ein gutes Werk über den Weichselzopf eine nationale Berühmtheit errungen, hatte einen Aufsatz o chorback oczu geschrieben, in dessen Einleitung er sagte: „Mit meinen eigenen so oftmals gemachten Beobachtungen vereinte ich Alles, was andere Männer über dies Thema „die Krankheiten der Augen" geschrieben haben. Für Nichtärzte am nützlichsten haben darüber publizirt: Sömmering, Beer, Busch und Lichtenberg, aus deren Werken ich das, was bemerkenswert ist, hier aufnehme." Das war also ein ganz loyales Vorgehen!

Zu diesem Zweck, resp. für die Uebersetzung ins Polnische, hatte sich nun dieser fabelhafte La Fontaine das ganze Werk von Beer — das er vielleicht auch nur gelieben bekommen konnte — wörtlich abgeschrieben, und dieses also nur für den Hausgebrauch bestimmte Manuskript, ohne Titel, fand 24 Jahre später Professor Lichtenstädt, der des Polnischen wahrscheinlich gar nicht mächtig, in der Herzensfreude seiner interessanten Entdeckung, die vor einem viertel Saeculum nach Polen gewanderte verdienstvolle Arbeit Beers, wenige Jahre nach dessen Tode, mit zahlreichen Fußnoten versehen, dem deutschen Vaterlande, im besten Glauben unter polnischer Fabrikmarke zurückzugeben sich beeilte.

Das Buch, das sich übrigens schon lebhaft gegen die Ueberbürdung der Schüler wendet und die auch damals bereits stark verbreitete Kurzsichtigkeit in der verkehrten Erziehung zu finden glaubt, machte Sensation: aber keiner dachte daran, dass es bereits ein Vierteljahrhundert vorher in Deutschland vorhanden war und erst fünfzig Jahre später musste ein Gelehrter durch einen Zufall auf diese merkwürdige und unbeabsichtigte Doppelgeburt derselben Arbeit aufmerksam werden. Habent sua fata libella.

Berlin. Oskar Justinus.

Ein erblassender Stern.

Jules Verne: L'Archipel en feu — L'Etoile du Sud. Paris, J. Hetzel & Cie.

„Und wenn das Geld im Beutel klingt — die Seele in den Himmel springt." Dieses vor unsrer Zeit entstandene, aber auf die materialistischen Interessen der Gegenwart genau passende Sprüchwort leitet auch die Federn der meisten unsrer zeitgenössischen berühmteren Schriftsteller, ja man kann behaupten, dass das Wachsen des Ruhmes der letzteren gleichen Schritt hält mit ihrem sich steigernden Golddurst. Trotzdem sind sie zu entschuldigen. Denn die Gewinnsucht ist ihnen nicht angeboren, sondern künstlich eingeimpft worden. Der Verleger ist derjenige, der solch' einem „modernen" Lieblingsschriftsteller den goldenen Apfel der Verführung reicht und äußerdem dessen leicht zu erweichenden Sinn dadurch zu rühren versteht, dass er ihm vorjammert: Wo bleibe ich, wenn du mir nicht noch vor Weihnachten einen Roman schreibst? Wie denkst du dir eigentlich ein rechtes, deutsches Weihnachtsfest, wenn nicht dein neuster Roman unter dem Christbaume liegt? Erhebt nun ein so geängstigter und schon teilweise sich gefangen gebender Romandichter dennoch Einspruch, lässt er bescheiden einige Worte fallen wie: sein künstlerischer Ehrgeiz würde darunter leiden, wenn er nichts Gutes schüfe, er hätte augenblicklich keinen passenden Stoff oder auf Befehl könnte er nicht dichten — so ist flugs der schlagfertige Verleger wieder da und sagt: Sei doch nicht so dumm — unter sich sind nämlich mitunter Autoren und Verleger wirklich so grob zu einander — und sei zufrieden, dass du Ebers, Wolff oder Spielhagen heißest. Wir bringen das Werk schon so heraus, dass 20000 Exemplare abgesetzt sind, ehe noch ein vorlauter Kritiker den Mund auftut. Geschäft ist Geschäft, nachher lass' sie reden, was sie wollen. Für deine Unsterblichkeit hast du übrigens in deinen ersten zwölf Romanen genug getan. Also hier der Kontrakt — ein Federstrich — punktum! Selbstkritik besitzen Leute, wie obengenannte unter allen Umständen, sie fühlen es ebenso wie jeder Fremde heraus, wenn sie ein an Kunstwert geringes Buch geschrieben haben, das wird mir Keiner abstreiten wollen. Treten sie trotzdem damit an die Oeffentlichkeit, so war ihr und ihrer Verleger Eigennutz der Veranlasser dazu.

Das ist nun in Frankreich nicht anders. Jules Verne ist es dort, der durch die Veröffentlichung seiner beiden jüngsten Erzeugnisse — „L'Archipel en feu" und „L'Etoile du Sud" zu obiger Betrachtung herausfordert. Nur hat der Franzose, eifersüchtiger auf die Bewahrung seines vielumschriebenen Ruhmes als seine deutschen Kollegen von der Feder, sich schwach fühlend fast gleichzeitig zwei Romanen das Leben gegeben, um die großen Mängel des einen mit den kleineren des zweiten zu decken.

Es hat eine Zeit gegeben, zu der man geneigt war, die Phantastereien des „geistreichen Lügners" ernst zu nehmen, in der die mit verblüffender Sicherheit von ihm aufgestellten wissenschaftlichen Probleme eine wahre Revolution hervorbrachten, nicht nur in den Köpfen der sich für alles Ueberraschende schnell begeisternden Jugend, sondern auch in denjenigen hochgelahrter Herren, welche alle mathematischen und physikalischen Formeln bereits am Schnürchen hatten. Und zwar in diesen zumeist, denn Verne war der Schöpfer einer eigenartigen Litteratur geworden, man wusste nicht recht, schrieb er wissenschaftliche Romane oder romanhaftes Wissen nieder. Seiner Kunstfertigkeit war es zum ersten Male gelungen in Gedanken die Grenze zu verwischen, welche die Naturgesetze unerbittlich in Wahrheit den Forschungen des Menschengeistes an einem gewissen Punkte entgegenstellen und die Anspannung des gesammten Wissens der Zeit war mitunter notwendig, um nachspüren zu können, wo diese bei ihm aufhörte und die Trugschlüsse begannen. Die Kühnheit dieses Mannes, in dem ungeheuren Natur- und Weltreiche mit sicherer Hand und einer gewissen Wahrscheinlichkeit so herumzuschalten wie vielleicht ein Kind, dem die Puppe Puppe bleibt, wenn es ihr auch erst die Glieder brechen muss, um es in eine Schiebelade hineinzuzwängen, ließ ihn im Nu zum fried-

Digitized by Google

lichen Welteroberer, zum auserkorenen Liebling der älteren und jüngeren Leser aller Zonen werden, ließ ihn einen vielumstrittenen, aber bisher von Keinem erreichten Platz in der Weltlitteratur einnehmen.

Aber auch seine geistige Kraft geht, wie Alles in der Welt, mit Riesenschritten zu Ende, was eigentlich, nun er gegen dreißig „voyages extraordinaires" mindestens unternommen hat, keinen Anderen außer vielleicht ihn selbst und seinen Verleger Wunder nehmen wird. Er wäre durchaus entschuldigt, wenn er jetzt seinen Reisesack auspacken, das heißt also den Schreibtisch verlassen und in Gedanken nochmals alle die Abenteuer an sich vorüberziehen lassen würde, die er seit einigen zwanzig Jahren — am Schreibtische oder hinter dem Ofen — für seine Leser ausgeheckt hat. Er hätte für sich den Genuss und wir — die Erholung von seinen strapaziösen Reisen. Ich bin aber überzeugt, dass er trotzdem im nächsten Herbste abermals mit einem neuen Romane aufwarten wird, wahrscheinlicher sogar mit zwei, denn es ist kaum zu hoffen, dass ein günstiger Zufall seinen Gedanken die alte Frische und Lebendigkeit wiedergeben wird.

Die Gefahr, ein Erzähler für die reifere Jugend geworden zu sein, hat Jules Verne für diesmal noch glücklich überwunden, nahe daran war er mit seinem zuerst in diesem Winter erschienenen Buche „L'Archipel en feu" bereits. Dasselbe kann einer ernstlichen Kritik daher nicht unterliegen und ist mit wenigen Worten abgetan. Der ganz nach Verne ausschauende und den Lesern die kühnsten Perspektiven erschließende Titel, ist nichts weiter als ein Blender, ist sogar eine grobe Lüge. Die Verwüstung des griechischen Archipels durch Feuer und Schwert der Türken während des griechischen Befreiungskrieges in den zwanziger Jahren dieses Jahrhunderts, welche damit gemeint ist, bildet leider einen sehr wesentlichen Teil des Inhalts dieses Buches, aber nicht die eigentliche Geschichte, welche ein Seeräuberroman ist, nicht besser nicht schlechter als wir ihn schon hundertfach besitzen. Ich sagte leider bildet das Historische einen wesentlichen Teil dieses Buches von Verne. Es bleibt darin nämlich nicht mehr der Rahmen zu dem Romane, der sich zwischen den verschiedenen Inselgruppen längs der europäischen, asiatischen und afrikanischen Küste abspielt, sondern drängt sich, ergänzt durch peinlich genaue geographische Mitteilungen mitten hinein in die Erzählung. Diese wird dadurch kapitelweise zerrissen, der Leser muss, irregeführt durch den von Verne in Portionen verabreichten geschichtlichen und geographischen Unterricht, den Faden des Zusammenhanges sich stets von Neuem suchen und erkennt schließlich, wozu keine große Klugheit gehört, dass die Angst, seinen guten Ruf zu schädigen, dem Verfasser die Feder geführt und ihn veranlasst hat, seinem zu kurz geratenen Roman durch das Beiwerk auf die Länge eines Buches von 305 Seiten und zu einem guten Aussehen zu verhelfen.

Der bald darauf ausgegebene zweite Roman „L'Étoile du Sud" hat das Ansehen des beliebten Erzählers wieder einigermaßen hergestellt. Zeigt sich auch in ihm nicht die geistreiche Erfindungskunst, die phantasievolle Aufstellung an sich falscher, aber dennoch möglicherweise wahr sein könnender Probleme, so geht andrerseits durch dieses Buch doch noch derselbe frische, muntere Plauderton, der den besten Verneschen Schriften eigen ist. Der Verfasser hält das Interesse der Leser nicht nur rege, sondern vermag sogar durch verschiedene Kunstgriffe, durch geschickt unternommene, aber die Haupthandlung trotzdem keineswegs beeinträchtigende Seitensprünge, eine gewisse Spannung während des Lesens hervorzurufen. Jules Vernes Schriften sind gewissermaßen auch Tendenzromane. Sie bezwecken den Wissenschaften ein Schnippchen zu schlagen, sie mit den eigenen Waffen zu bekämpfen und den menschlichen Forschungsgeist als begrenzt hinzustellen. Dafür tritt er auch in „L'Étoile du Sud" wieder ein und zwar mit vielem Humor. Ein französischer Ingenieur, der sich in den Diamantenfeldern des Caplandes aufhält behufs geologischer Studien und, um eine reiche Engländerin heiraten zu können, selbst nach Diamanten zu graben beginnt, sieht das Schwierige und Nutzlose dieses Geschäftes ein. Er gedenkt also auf einem anderen Wege reich zu werden und zwar durch Herstellung von künstlichen Diamanten. Der erste Versuch fällt über Erwarten gut aus. Er fabrizirt einen schwarzen Stein, der selbst als falscher einen unermesslichen Wert besitzt. Von allen Seiten Afrikas kommt man, um den „L'Étoile du Sud" — so wird der Stein getauft — zu bewundern —, schon setzt der glückliche Hersteller desselben eine Denkschrift an die französische Regierung auf, da verschwindet plötzlich der „Südstern". Einer seiner Diener, ein junger Kaffer, wird des Diebstahls verdächtigt, mit um so mehr Grund als dieser flüchtig geworden ist. Man verfolgt ihn durch das ganze Transvaalland. Nach den unerhörtesten Abenteuern wird er ergriffen, aber es stellt sich heraus, dass er nicht der Dieb sei, sondern aus Furcht dafür gehalten zu werden — die Kaffern stehlen nämlich gern Diamanten — die Flucht genommen habe. Aber der „Südstern" lebt noch und zwar in einem Straußenmagen. Nun ginge gewiss alles gut, aber die Mineurs trachten dem Fabrikanten künstlicher Diamanten nach dem Leben, da derselbe die Gruben durch Herstellung so schöner, falscher Edelsteine zu entwerten droht. Da, im kritischen Momente, wird derselbe Neger zum Lebensretter seines Herrn. Er beweist, dass der „Südstern" ein echter Stein ist. Er selbst habe ihn in der Grube seines Herrn gefunden in dem Augenblicke als ein Erdsturz den Neger vergrub. Später, nachdem er gerettet worden, habe er sich geschämt, ihn abzugeben und ihn daher, als er eines Tages allein bei der Bewachung der Retorte geblieben war, in dieselbe hineinpraktizirt, um seinem Herrn auf diese unverdächtige Weise den Stein zu ersetzen und ihm gleichzeitig eine Freude dadurch zu bereiten, dass Jener annehmen konnte, der sich in der Retorte befindliche wäre ein aus seinem Versuche hervorgegangener falscher Stein. Damit also hat die Wissenschaft ihren Hieb fort. Der Ingenieur empfindet die Beschämung, welche seine geliebte Wissenschaft erlitten, auf das Schmerzlichste und nur die

Digitized by Google

Milliarden, welche der „Südstern“ nunmehr an Wert hat, der übrigens im Magen des Straußen eine rosa Farbe angenommen, vermögen ihn etwas zu trösten. Die Geschichte ist aber noch nicht zu Ende. Da mir, folgert Verne, der Jüngste meiner Leser einwerfen kann, dass er von diesem berühmtesten der Diamanten noch gar nichts vorher gehört habe — und solche Kleinigkeiten pflegen doch weltbekannt zu sein, — ich aber nur wahrhaftige Geschichten erzähle, so muss der Stein auf ewig verschwinden. Gesagt, getan. Bei einem heftigen Gewitter während eines Festes, das zu Ehren seiner Wiederkehr gegeben wird, zerfällt der „Südstern“ in Staub und Asche und er lebt nur noch als gefügeltes Wort im Andenken der Bewohner des Kaplandes.

Das ist in kurzen Zügen die — man wird mir zugestehen nicht uninteressante Hauptandlung in Vernes jüngstem Geistesprodukte, an welche sich nun die verschiedenartigsten Episoden knüpfen. So fesselnd „L'Étoile du Sud“ nun auch zusammengesetzt und geschrieben ist, so muss ich trotzdem die Behauptung aufrecht erhalten, dass es der altgewohnte und uns lieb gewordene Jules Verne nicht mehr ist, der uns aus den Zeilen seiner letzten Arbeit — von der vorletzten ganz zu schweigen — entgegenblickt und — ich komme damit auf den Anfang dieses Aufsatzes zurück — es ist und bleibt für das Ansehen eines Schriftstellers von Ruf gefährlich, sich noch zu einer Buchhändler-Spekulation herzugeben, wenn der Geist altersschwach wird.

Berlin. Alfred Ruhemann.

Zwei deutsche akademische Schriften über zwei russische religiöse Sekten.

Eine Threnodie.

Es ist nicht mehr ganz so arg mit den deutschen Schriften über Russland wie etwa im vorigen Jahrzehnt, aber es ist immer noch arg genug. Dann und wann erscheint jetzt ein tüchtiges Werk, hervorgegangen aus gründlichem Studium der litterarischen Quellen wie des Landes, des Volkes und seiner Besonderheiten, daneben aber macht sich noch immer die nackte Ignoranz mit üppiger Fülle in schamloser Unverfrorenheit breit und drängt das Wahre und Tüchtige in den Hintergrund. Russland kommt nach langer unfreundlicher Behandlung bei uns in Mode und reizt die ordinäre litterarische Spekulation. Eine Unzahl von Uebersetzungen aus dem Russischen ins Deutsche überfluten den Büchermarkt, deren Urhebern gewöhnlich eine der beiden Sprachen unbekanntes Land ist. Ueber russische Schriftsteller schreiben Autoren, die keinen Satz russisch zu lesen im Stande sind. Diese litterarische Charlatanerie geht sogar weit über die gewöhnliche Alltagsspekulation von Verfassern ohne Namen mit Werken, welche die Kritik unaufgeschnitten „zu dem Uebrigen“ legt, hinaus. Es erscheinen dickleibige, mehrbändige Opera sogenannter Spitzen des Schrifttums und der Gelehrsamkeit, die an Wert noch weit tiefer stehen und denen die gedankenlose Kritik, welcher jegliche Basis der Kontrolle fehlt, verleitet vom Klange bekannter Namen auf den Titeln im großen Publikum Glauben und Vertrauen erwirbt. Da kamen z. B. vor nicht langer Zeit zwei Werke in den Buchhandel, welche das Zarenreich in seinen bedeutendsten Lebensäußerungen zu schildern unternahmen. Das eine handelt auf 360 Seiten gr. 8 über „Russische Litteratur und Kultur“, das andere betrachtet in drei Bänden Russlands „Werden und Wollen“. Der Verfasser des ersten war nie in Russland und kennt dessen Sprache nicht. Was er von russischer Litteratur weiß, hat er aus nichtrussischen Büchern und Uebersetzungen zusammengelesen oder sich von reisenden Landfahrern erzählen lassen. Sein Buch wimmelt von Unwahrheiten, groben Fehlern, ergötzlichen Missverständnissen und augenfälligen Beweisen gröbster Unkenntniss. Es passirt ihm, dass er einen russischen Dichter, dessen Namen er in einem deutschen Werke mit deutscher Schreibung, in einem französischen mit französischer Orthographie findet, für zwei verschiedene Personen hält, die seine lebhafte Phantasie an einem dritten Orte zusammenführt, wo sie ihre gegenseitige Bekanntschaft machen. — Der Verfasser der zweiten Arbeit war wirklich in Russland und zwar ganze sechs Wochen, um dem Familienfest eines Verwandten beizuwohnen. Er kauft sich sogar eine russische Grammatik, giebt aber das Studium der Sprache am dritten Tage wieder auf, da er zur Einsicht gelangt ist, dass ohne „ein paar Wochen“ ernster Studien das Russische sich nicht erlernen lasse.*) Dabei hat jedoch sein linguistisch-sensibles Ohr bereits bemerkt, dass im Russischen der zarte Laut der Liebe**) wie „Ochs“ klingt. Sein Werk ist aus bekannten westeuropäischen Quellen zusammengeschrieben, mit geistreichen Apercüs, witzigen Bemerkungen und hochtönenden politischen Orakelsprüchen aufgeputzt und wurde von großen deutschen Journalen als epochemachend bezeichnet.

Haben sich nun mit den erwähnten Schriften die gelehrten Herren X. und Y., wenn auch nicht vor der unwissenden Kritik und der noch unwissenderen Menge, aber doch in den Augen der wenigen Sachverständigen unsterblich blamirt, so sind ihre Bücher wenigstens nicht als gelehrte Forschungen zu Nutz und Frommen der gelehrten Welt aufs Schaugerüst gestellt. Sie wurden als gewöhnliche Alltags-Produkte der Schreibseligkeit und Spekulation auf den gemeinen Büchermarkt geworfen ohne jegliches Attribut gelehrter Extraktion oder Bestimmung.

Die gleiche Unwissenheit im Gewande gelehrter Forschung einer Akademie der Wissenschaf-

*) Begabte Schriftsteller, die sich in Gegenden zurückzogen, wo sie kein anderes Wort, als Russisch, hörten, brauchten Jahre dazu.

**) „Ljubow“, mit sehr sanft gehauchtem w, lautet weicher und zarter als das deutsche „Liebe“.

Digitized by Google

ten vorzulegen und den Schriften derselben einzuverleiben, blieb Herrn Dr. August Pfizmaier, wirklichem Mitgliede der kaiserlich österreichischen Akademie der Wissenschaften zu Wien in seinen unten genannten Werken vorbehalten.*)

Sie handeln von den beiden russischen religiösen Sekten der Chlystý (Geißler) und Sskopzý (Verschnittenen), über die hier einige Worte zur Orientirung folgen mögen. Die Chlysten sind verhältnissmäßig weniger in Russland verbreitet, als andere priesterlose Sekten, besitzen aber eine recht strenge Hierarchie. Ihre Entstehung fällt in die Zeit des Zaren Alexéi Michailowitsch. Damals soll, wie sie erzählen, Gott im jetzigen Gouvernement Wladimir auf einem feurigen Wagen herabgestiegen sein, um in Gestalt eines gewissen Daniel Filippowitsch Russland zu erleuchten. Als ihren Christus bezeichnen die Chlysten einen etwas früher geborenen Iwán Timoféjewitsch Saússlow. Selbstverständlich kann ich hier nicht auf den Inhalt der verrückten Lehren dieser Genossenschaft näher eingehen. Bei ihren Andachten erscheinen sie eigenthümlich gekleidet, singen ihre besonderen Lieder und drehen sich dann stundenlang unter Selbstgeißelung und Kasteiung im Kreise. Daß in Folge dessen Zustände höchster Nervenüberreizung und Extase eintreten, ist natürlich; in diesen verkünden die „Propheten" ihre Visionen und trotz der strengsten Enthaltsamkeits-Vorschriften geschehen recht wüste Dinge.

Mit den Chlysten ist die Sekte der Sskopzen in mancher Beziehung verwandt. Auch sie haben ihre irdischen Inkarnationen Gottes, ihre Gottesmütter und Propheten, ihre aufregenden Andachten mit Gesängen; der Hauptunterschied besteht aber darin, dass die Sskopzen in missverstandener und falscher Interpretation von Evang. Matth. 19, 12 sich kastriren und zwar in verschiedenen Gradationen. Die Entstehung des Sskopzentumes oder wenigstens der Aufschwung der Sekte rührt von dem Bauer Kondráti Sseliwánow her, welcher etwa um 1770 zuerst sein Wesen getrieben zu haben scheint. Die Sskopzen werden von der Regierung aufs Strengste verfolgt, halten ihre religiösen Uebungen in größter Heimlichkeit und gelten im Allgemeinen für sehr reich.

Diese beiden Sekten also bilden den Vorwurf der akademischen Schriften des Herrn Pfizmaier, die wir uns in Betreff ihrer Qualitäten etwas näher beschauen wollen. Heutzutage wird sich schwerlich ein litterarischer Handwerker, geschweige denn ein Mann, welcher der Sphäre der Wissenschaft anzugehören beansprucht, erdreisten, über einen Gegenstand zu schreiben, ohne die über denselben veröffentlichte Litteratur, wenigstens in ihren Hauptwerken, zu kennen. So muss ein jeder, der das schwierige, freilich auch interessante Thema der religiösen Sekten Russlands bearbeiten will, ganz abgesehen von einer großen Anzahl in Zeitschriften zerstreuter Abhandlungen und der betreffenden Abschnitte in den allgemeinen Werken über Russland, die folgenden Spezial-Schriften kennen, die ich hier in der Reihenfolge ihres Erscheinens aufzähle:

1862. Philaret, (Gumilewski) Erzbischof von Tschernígow. Geschichte der russischen Kirche (russisch). 2 Bände. Tschernígow. (Eine teilweise abgekürzte deutsche Uebersetzung von Dr. Blumenthal erschien in Frankfurt bei Joseph Baer 1872, zwei Bände.)

1863. D. K. Schedo-Ferroti (Frhr. v. Fircks.) Etudes sur l'avenir de la Russie. 7e Etude: La tolérance et le schisme religieux en Russie. Berlin. B. Behr (E. Bock.)

In den 60er Jahren: Dr. Eugen Pelikan, Chef des medizin. Conseils im Ministerium des Innern. Bericht über die Sekte der Sskopzen. St. Petersburg. (Aus dem Russischen übersetzt. Gießen 1876.)

1869. Iwan Michailowitsch Dobrotwórski. Die Leute Gottes. Die russische Sekte der sogenannten geistigen Christen. Kasan (russisch).

1870. J. P. Liprandi. Uebersicht der russischen Raskol-Erscheinungen, Ketzereien und Sekten. St. Petersburg (russisch).

1872. Fed. Wassiljewitsch Liwánow, Sektirer und Strafgefangene. St. Petersburg. 1872—73. Vier starke Bände (russisch).

1881. J. Jússow. Russische Dissidenten. Altgläubige und geistliche Christen. St. Petersburg (russisch).

— Hermann Dalton. Evangelische Strömungen in der russischen Kirche der Gegenwart. Heilbronn (deutsch).

1882. Orest Nowízki. Die Duchobórzen, ihre Geschichte und Lehre. Kiew. Zweite Auflage (russisch).

1883. Dr. C. Nicolaus von Gerbel-Embach. Russische Sektirer. Heilbronn (deutsch).

Von diesen zehn Werken, die in dem Zeitraum von etwa zwei Dezennien erschienen sind, kennt Herr Pfizmaier nur ein einziges und zwar eins der ältesten, das von Dobrotwórski, ein recht gutes Buch, aber immer nur eins. Von einer Beherrschung der litterarischen Quellen kann also bei ihm nicht die Rede sein. Aber zu einer wissenschaftlichen Arbeit gehört noch mehr, als die Bekanntschaft mit der Litteratur, man muss auch den Gegenstand, über den man schreiben will, aus eigener Anschauung und Erfahrung beurteilen können, man muss die erforderlichen Kenntnisse besitzen, um ihn in allen seinen Beziehungen erforschen und an den vorhandenen litterarischen Bearbeitungen desselben Kritik üben zu können. Alles

*) a. Die Gottesmenschen und Skopzen in Russland. Von Dr. August Pfizmaier, wirklichem Mitgliede der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. (Separatabdruck aus dem XXXIV. Bande der Denkschriften der philosophisch-historischen Klasse der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften). Wien 1883. In Kommission bei Karl Gerolds Sohn. 98. S. 4.

b. Die neuere Lehre der russischen Gottesmenschen. Von Dr. A. Pfizmaier, wirklichem Mitgliede der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. (Aus dem Jahrgange 1883 der Sitzungsberichte der phil.-hist. Klasse der kaiserl. Akademie der Wissenschaften. (CIV-B. I. Heft S. 89) besonders abgedruckt). Wien 1883. Bei dems. 82 S. 8.

Digitized by Google

das fehlt Herrn Pfizmaier in der überraschendsten Vollständigkeit. Von seinem Gegenstande weiß er nur das, was die einzige ihm bekannte Quelle enthält und auch das nur unvollkommen wegen seiner mangelhaften Kenntniss der russischen Sprache. Er ist also durchaus nicht im Stande, irgend eine Quelle kritisch zu prüfen und unterlässt auch weislich den leisesten Versuch dazu. Nur ein paar Beispiele seiner glanzvollen Unkenntniss. Die Chlystý, von denen man heute alles sehr genau weiß, was sie angeht, nennt er „eine bisher in Russland wenig gekannte" Sekte (a. S. 3.), er behauptet, dieselbe sei in zwei Zweige geteilt (ebend.), was der Wahrheit geradezu widerspricht. Er schreibt (S. 5) seiner Quelle nach, dass alle russischen Sekten nur Abarten der folgenden vier seien: der Chlysten, Sskopzen, Duchobórzen und Molokánen, was vollkommen falsch ist. Er spricht (S. 6.) von russischen „Statthalterschaften", was kein Mensch verstehen kann, denn er meint damit die Gouvernements. Unter Statthalterschaften aber versteht man in Russland ganz andere Gebiete.

Zu einer wissenschaftlichen Bearbeitung seines Themas fehlt Herrn Pfizmaier nicht mehr, als die Quellenkenntniss, die Kenntniss des Gegenstandes selbst, und die Fähigkeit zur Quellenkritik. Seine Arbeit konnte demnach im besten Falle nichts anderes werden, als ein Auszug aus seinem Gewährsmann mit partieller Uebersetzung. Obwohl er sich nun das Ansehen giebt, als ob seine Schriften mehr wären als das (a. S. 4; b. S. 3), so war er nicht einmal dazu im Stande, da seine Kenntniss der russischen Sprache nicht über die ersten Anfangsgründe hinausgeht, wenn er auch davon redet, wie er das lange von ihm nicht gepflegte Studium der russischen Sprache wieder aufgenommen habe und in kindischer Selbstverherrlichung einige leere Redensarten des Herrn Dobrotwórski wiederholt, die ihn über den verdienten Dickson stellen sollen (a. Seite 4).

Dass Herrn Pfizmaier die Elementarkenntnisse russischer Sprache und russischer Verhältnisse fehlen und der gelehrte Akademiker nicht im Stande ist, eine russische Quelle in Auszug oder Uebersetzung wiederzugeben, davon kann man sich auf jedem Blatte seiner Publikationen überzeugen. Die Fehler im russischen Text wollen wir großmütig der Druckerei zur Last legen. Aber Herr Pfizmaier gebraucht russische Namenungeheuer wie Fodor (a. S. 6. 8) Semon (a. S. 8.) Peter Alexewitsch (a. S. 9) und dergleichen.

Wenn er (a. S. 6) die gelehrte Anmerkung verübt, der Name des Gründers der Chlystensekte werde sowohl Filipytsch als Filipow geschrieben, so affichirt er seine Ahnungslosigkeit in Betreff der doppelten Bildungsweise russischer Patronymica auf owitsch (abgekürzt in ytsch oder itsch) und ow, die ihm hier als verschleiertes Bild entgegentrat und die er für eine verschiedenartige „Schreibweise" hielt. Ganz besondere Anerkennung aber gebührt Herrn Pfizmaier für den von ihm geschaffenen „Lehrstuhl für russische Kirchenspaltung" (a. S. 4).

Uebrigens ist es Herrn Pfizmaier nicht entgangen, dass man zur Erleichterung für deutsche Leser die Betonung russischer Wörter mit Accenten bezeichnet. Auch er versucht diese nützliche Neuerung, zwar selten, dafür aber meistens nicht richtig. So accentuirt er Nowgórod (a. S. 6), Michailówitsch. Odojewski (a. S. 8), Prokopí (a. S. 9.).

Das Schlimmste aber ist, dass Herr Pfizmaier an vielen Stellen falsch übersetzt und damit dokumentirt, dass er selbst zu einem einfachen Translat aus dem Russischen die nötigen Kenntnisse nicht besitzt. Er debutirt in dieser Beziehung ostensibel schon auf dem Titelblatt seiner Abhandlungen, wo er die Chlystý „Gottesmenschen" nennt. Die Geißler bezeichnen sich unter einander als ljudi boshii. Das bedeutet „Leute Gottes" und hat, wie jeder mit einigem Sprachgefühl begabte sofort bemerken wird, einen ganz anderen Sinn, als Gottesmenschen. Herr Pfizmaier übersetzt (a. S. 16) entzündbare Thränen, statt heiße, starodubsche Seite (a. S. 17) statt Gegend; Gastschiffer (a. S. 18) statt, als Gäste gekommene Schiffer. Eine Straße in Moskau heißt die „dritte Meschtschánskaja", ein Name, der zwar seine ursprüngliche Bedeutung hat, sich aber nicht übersetzen lässt. Herr Pfizmaier schreibt (a. S. 19) „in der bürgerlichen dritten Straße". Nicht allein, dass das wirkliche Mitglied der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften mechanisch nach dem Lexikon übersetzt, auch sein Wörterbuch muss recht mangelhaft sein oder er besitzt das entschiedenste Talent, immer diejenige Bedeutung auszuwählen, welche gerade am wenigsten in den Sinn passt. So kann „strady" allerdings „Todeskämpfe" heißen, aber nicht auf S. 21, wo es „Leiden" bedeutet. Solche Missgriffe wiederholen sich häufig. Herr Pfizmaier übersetzt (b. S. 9) Wallfahrer, wo es Fürbitter heißen muss; er spricht von den Besorgungen der religiösen Gemeinschaft, wo ihre gottesdienstlichen Uebungen gemeint sind (b. S. 14. 67). Im Russischen hat man ein und dasselbe Wort für Versammlung und Spinnstube. Herr Pfizmaier leistet (b. S. 14) die unfreiwillige Komik, von den apostolischen Spinnstuben seiner Gottesmenschen zu reden.

Im Uebrigen enthalten die beiden Arbeiten des Herrn Pfizmaier über das Wesen, die Geschichte und die Art des Gottesdienstes jener beiden Sekten nichts, was nicht bereits auch durch deutsche Werke genügend bekannt wäre, mit Ausnahme einer langen Reihe langweiliger Sektenlieder in russischem Text und schlechter Uebersetzung, deren Reproduktion schwerlich für irgend Jemand von Interesse sein kann. Wer dieselben zu gelehrten Untersuchungen brauchen wollte, müsste sich doch an das russische Original wenden. Wir gratuliren der Wiener Akademie der Wissenschaften zu dieser Bereicherung ihrer Publikationen.

Heidelberg. Fr. Meyer von Waldeck.

Digitized by Google

Nachtrag zur Uebersicht der neusten Wallenstein-Litteratur.

Von Karl Braun-Wiesbaden.

Ich habe kürzlich in dem „Magazin“ eine Uebersicht der neusten Wallenstein-Litteratur gegeben und darin auf das bevorstehende Erscheinen des abschließenden Bandes von Dr. Hermann Hallwichs großem Werke verwiesen, welcher den Titel „Wallensteins Verrat“ führen wird. Gegenwärtig nun ist Hallwich beschäftigt, dem Schlussbande einige Plänkler vorauszuschicken; und dies veranlasst mich zu dem gegenwärtigen Nachtrag. Vor mir habe ich das Buch: „Gestalten aus Wallensteins Lager, I. Iohann Merode, ein Beitrag zur Geschichte des dreißigjährigen Krieges, mit einem urkundlichen Anhange die Schlacht bei Hessisch-Oldendorf betreffend“ (Leipzig, Duncker & Humblot, 1885). Weitere derartige Monographien über Ottavio Piccolomini, Holk, Aldringer, Marradas und Ilow (den Schiller irrtümlich „Illo“ nennt), sollen nachfolgen. Den Anlass zu diesen höchst schätzenswerten Abhandlungen, welchen zugleich wichtige urkundliche Beilagen beigegeben werden, gab „Die Allgemeine Deutsche Bibliographie“, — jenes verdienstvolle Sammelwerk, welches bei Duncker & Humblot erscheint, und für welches Hallwich die Lebensbeschreibungen der Männer des dreißigjährigen Krieges übernommen hat. Natürlich waren da der Biographie eines jeden Einzelnen bestimmte enge Grenzen gezogen, welche trotz aller Fülle des verwendbaren Stoffes nicht überschritten werden durften. Die Form der Einzelbiographien, der biographischen Monographie aber gestattet, im Gegensatze zu dem Sammelwerk, eine freie Bewegung; und zugleich dienen diese Vorläufer dazu, das Hauptwerk „Wallensteins Ende“ zu entlasten, indem hier ein Teil des wichtigen Stoffes vorher schon zur Verwendung gelangt, welcher für das Hauptwerk die Gefahr einer Art Hypertrophie heraufbeschwören könnte. Endlich aber werden sich diese Einzelbiographien dennoch zu einem einheitlichen Ganzen gestalten, insofern, als sie die große Krise, Phase für Phase, im Spiegel der sich kreuzenden Lebenswege der Anhänger und der Widersacher Wallensteins klarzulegen versuchen.

Schließlich wird dann, nachdem die Einzelbiographien vollständig erschienen, ein gemeinsames Register für Alles nachfolgen, — und zwar sowohl ein Orts- als ein Personen-Register, beide in alphabetischer Ordnung. Dass dies bei solchen Werken eine absolute Voraussetzung vollkommener Brauchbarkeit ist, beginnt man nunmehr endlich auch in Deutschland allmählich zu begreifen. Vor zwanzig Jahren noch fügte Thomas Carlyle, so oft er ein deutsches Buch citirte, den Schmerzensschrei hinzu:

„Oh, hätte es doch ein Register!“

Ein ebenso gewissenhafter als unbefangener und sachkundiger Forscher hob schon 1812 in einer höchst lesenswerten Abhandlung in der Wiener „Neuen militärischen Zeitschrift“ Heft VI hervor, dass beinahe alle Gegner Wallensteins Ausländer waren, welche sich im Heere befanden und zum größten Teile Untergebene des großen Friedländers waren. Und das ist im Wesentlichen richtig. Sein treuster Anhänger war Ilow, ein biederer Kriegsmann aus der Neumark. Nicht minder treu aber waren Heinrich Holk, der dänischer, und Johann Merode, der wallonischer Abkunft war — aus derselben Familie wie der letzte Kriegsminister des Pio Nono und des weiland Patrimonium Petri. Aldringer war auch Wallone, Ottavio Piccolomini Florentiner, Marradas Spanier; die Werkzeuge der Ermordung Wallensteins, die man euphemistisch Exekution nannte, waren Irländer und Schotten.

Merode ist unter den in der Regel ordinären und niederträchtigen Kriegsknechten des siebzehnten Jahrhunderts (jenes Jahrhunderts, welches die Franzosen — nicht mit Unrecht — ihr „Grand Siècle“ nennen, während es in Deutschland — Dank der kleinstaatlichen Dynasten und der streitsüchtigen Theologen — der tiefste Abgrund des Elends war) eine der anziehendsten Erscheinungen. Er hat sich bis zu einem gewissen Grade von den damals allgemein herrschenden Lastern und schmutzigen Leidenschaften frei gehalten. Die Wallensteinsche Katastrophe hat er nicht mehr erlebt. Er starb in Köln am 26. Juli 1633 an den Wunden, welche er am 8. Juli in der Schlacht bei Hessisch-Oldendorf davon getragen hatte.

„Es war,“ sagt Hallwich ganz richtig, „ein rechtes und echtes Soldatenleben, das mit Merode zu Ende ging. Zu dem Höchsten befähigt, fiel er zu früh, um die letzte Stufe militärischer Würden zu erklimmen und sein ganzes Wollen und Können zu betätigen. Die wenigen Papiere, die uns von seiner Hand erhalten worden, zeugen von einer relativ sorgfältigen Erziehung und einer geistigen Bildung, die sich mit jener seiner Gefährten unbedingt messen konnte, ja die der meisten weit überragte. Gewiss kein Federheld, vielmehr nach eigenem, scherzhaftem Geständniss in Bezug auf Stil „eben kein Meister“, sprach und schrieb er doch deutsch, französisch, italienisch und spanisch ziemlich geläufig. Von natürlichem Scharfblick, fand er sich leicht in jeder Lage zurecht und bewährte in schwieriger Stellung auch einen weiteren Gesichtskreis. War ihm, wie seinesgleichen ausnahmslos, eine gewisse Beutelust, die Sucht nach raschem Erwerb, nicht völlig fremd, so beweist doch schon sein Nachlass, dass ihn die Leidenschaft seiner Zeit durchaus nicht gänzlich beherrschte. Aus seinen Briefen aber spricht vorzüglich — was sich in anderweitigen Korrespondenzen derselben Zeit nur allzu selten findet — ein überaus anmutender, offener, gerader Sinn, ohne alles und jedes Falsch. Wenngleich als Mann von Ehre keineswegs unempfindlich gegen absichtliche Kränkung, die man ihm nicht ersparte, war doch keine Zurücksetzung im Stande, sein redliches Gemüt auf die Dauer zu verbittern.

Freimütig und mitteilsam, vergaß er Widerwärtigkeiten sehr schnell und machte sie vergessen; nur für empfangene Wohltaten hatte er allerdings ein gutes Gedächtniss. Mit aufrichtiger Dankbarkeit hing er an seinen größten Wohltätern und Freunden, Collalto

Digitized by Google

und Wallenstein. Wir sehen, wie werktätig er Jenem noch am Sterbebette zur Seite stand; wie eifrig und treu er Diesem in Glück und Unglück ergeben blieb. So darf Merodes frühzeitiger Ausgang unbedenklich als ein empfindlicher Schlag für Wallenstein bezeichnet werden. — Der erste in dem furchtbaren Verhängniss, das sich von nun an über dem anscheinend noch immer allmächtigen Heerführer und Staatsmann zusammenzog. In demselben Sommer 1633 sollte dieser nicht weniger als drei seiner verwendbarsten Offiziere, zugleich seiner bewährtesten Anhänger, durch den Tod verlieren. Noch hatte Merode die Augen nicht geschlossen, als schon ein anderer kaiserlicher Feldzeugmeister, der biedere, vortreffliche Graf Ernst Montecuculi, bei einem Ausfall aus Breisach schwer verwundet in feindliche Gefangenschaft fiel, in der er, von seinem Missgeschick zur Verzweiflung gebracht, absichtlich verblutete (3. August). Einige Wochen später (9. September) erlag Wallensteins Liebling — der rücksichtsloseste, bestgehasste Gegner aller unzähligen offenen und geheimen Gegner des Namen Friedland: der vielgewandte, geniale Graf Heinrich Holk — angeblich der Pest; wahrscheinlich aber einem anderen, viel gefährlicheren Feinde. — Nicht leerer Zufall brachte es mit sich, dass Wallensteins Lager in der Stunde der Entscheidung seiner energischsten, zugleich lautersten Charaktere beraubt war."

Soweit Hallwich über Merode.

Zur Vervollständigung dieses meines Nachtrags muss ich noch zwei andere wertvolle Bücher erwähnen, nämlich das von Zwiedineck (in Graz) „Politik der Republik Venedig während des dreißigjährigen Krieges", dessen zweiter Band binnen Kurzem erscheinen wird, und die dem Werke Zwiedinecks zur Ergänzung dienende Schrift einer der hervorragendsten Schüler von Gustav Droysen, Dr. Johannes Bühring, „Venedig, Gustav Adolf und Rohan", aus welcher wir u. A. auch, dem wahrhaft unerschöpflichen Venezianer Archiv entnommene Auskunft erhalten über die begehrlichen Absichten Gustav Adolfs, auch auf Italien, wo er ebenfalls das Haus Habsburg debellieren und depossedieren wollte. Was Wallenstein anlangt, so ist Bührings Darlegung seiner Ansichten über die italienische Politik des Kaisers von großem Interesse.

Volkslieder.

Alfred Müller: „Volkslieder aus dem Erzgebirge". — Annaberg, H. Graser.

Carl Rath: „Heimate Bliemeln", Gedichte in schlesischer Mundart. — Waldenburg, C. Georgi.

Die Sammlungen von Volksliedern häufen sich immer mehr: es ist, als ob die Nation und ihre litterarischen Vertreter wüssten, dass es hohe Zeit sei einzubeimsen an volksmäßiger Poesie, was noch zu retten war. Und es ist wirklich die höchste Zeit! Wer wie der Referent alljährlich in den Alpen seine Erholung sucht und wie er die Erfahrung macht, dass der einst so sangreiche Mund des Volkes immer mehr verstummt und in leicht absehbarer Zeit völlig schweigen oder sich höchstens zur Zote einerseits oder zur politischen Kannegießerei andererseits öffnen wird, der wird ob gern ob ungern in den Ruf einstimmen: rettet wenigstens litterarisch, was fürs Volk doch bald tot und dahin ist!

Ueber das zweite der uns hier vorliegenden beiden Hefte mögen wir uns kurz fassen. Es enthält Gedichte in schlesischer Mundart, teilweise recht gut und sehr formgerecht, aber auch zum guten Teil ohne den Eindruck jener frischen Ursprünglichkeit, die uns so manchen Dialektdichter lieb und wert machen. Sie erinnern in ihrem ganzen Habitus mehr an Klaus Groth als an Fritz Reuter, reichen aber, was den Inhalt betrifft, nicht einmal an den Ersteren heran: es sind meist unbedeutende Vorwürfe, in breiten wenn auch sehr geschickten Versen behandelt, und volksmäßig ist nichts als der Dialekt. Dieser giebt ihnen denn auch ein gewisses Interesse, und es unterliegt keinem Zweifel, dass dies ihnen zumal in Schlesien einen guten Absatz sichern wird.

Viel bedeutsamer ist das Müllersche Werk, welches einen litterarischen, einen wissenschaftlichen Zweck verfolgt und einen Verfasser oder richtiger Herausgeber hat, der seiner Aufgabe gerecht wird. Fast alle Gedichte hat Herr Müller „während zweier Sommerkampagnen im Erzgebirge" selbst gesammelt; nur noch von einer Seite sind ihm Beiträge zugekommen. Er giebt also die Lieder so, wie er sie gehört hat, und manche, ja sehr viele sind darunter, welche nur noch im Munde alter Leute lebendig sind. Die Dialektformen sind in raschem Absterben begriffen: die Mehrzahl der Lieder zeigt das übliche Neuhochdeutsch. Der Dialekt überwiegt nur noch in den Schnaderhüpfeln (Tschumperliedeln) und Tanzliedchen; aber der Herausgeber fügt gleich die melancholische Bemerkung bei: „sie sind am meisten dem Aussterben nahe."

Das Werk zerfällt in drei Abteilungen. Zuerst kommen die „Lieder und Balladen": „sie sind so in Gruppen geordnet, dass den Vaterlands- und Kriegsliedern die Liebes- und Abschiedslieder, diesen die Balladen, ihnen endlich die Stände- und Scherzlieder folgen"; die „Tschumperliedeln" und Tanzliedchen speziell für den Gesang bestimmt, bilden die zweite, die Kinderlieder und Kinderspiele die dritte Abteilung, und diese letzteren zeigen nach der Versicherung des Herausgebers die größte Lebenskraft, aber ebendeshalb auch die größte Neigung zur Umbildung und zum Wechsel des sprachlichen und stofflichen Inhalts.

Die Art, wie der Herausgeber seinen Stoff behandelt hat, ist im allgemeinen durchaus zu billigen. Es kam ihm nicht darauf an dem gebildeten Publikum einen poetischen Genuss zu verschaffen, vielmehr wollte er zeigen, wie und was das Volk im Erzgebirge jetzt singt und sagt; dieser Grundsatz ist bei Werken dieser Art der einzig richtige und berechtigte. Nicht zu billigen ist es aber, dass er aus Gründen des Wohlstands und Anstandes „manches unterdrückt — was

Digitized by Google

das Volk unverholen auszusprechen pflegt"; die „Reihen von Punkten" sind höchst bedauerlich, denn für Zöglinge eines Priesterseminars oder einer Töchterschule ist ein Werk wie dieses doch wahrlich nicht geschrieben.

Ist der litterarische Wert des Werkes hoch anzuschlagen, so ist der poetische zumal bei der ersten Abteilung so gering wie möglich. Vollends bei den politischen und patriotischen Liedern merkt man, dass das neuhochdeutsch dressirte Volk oft genug singt, was es gar nicht versteht: man findet alle Augenblicke herrliche Torsos, denen ein moderner Stümper Arme, Bein, Kopf angeflickt hat. Die dritte Abteilung mit ihrem Anhang bietet das Beste, aber die zweite beweist wiederum, dass das Volkstum in Nord- und Mittel-Deutschland früher abzusterben anfing als das in den alpinen Gegenden. Wie reich ist z. B. die Hörmannsche Sammlung von Tiroler Schnaderhüpfeln an absolut poetischem Werte und wie dürftig ist der Inhalt hier! Wenn man zugestehen muss, dass bei Müller das erste Tschumperliedel:

„Ach wenn doch mein Schatzl e Rosenstock weer!
Ich stellta ans Fenster hier aufgeblüht weer"

auch das beste ist, so muss man gestehen, dass wir Deutschen an volksmäßiger Poesie jämmerlich arm geworden sind. *)

Berlin. Ludwig Freytag.

Harte Köpfe.

Eine Geschichte von Friedrich Lange. — Leipzig und Berlin, Wilhelm Friedrich.

Der Apotheker Hannes Schlüter, der wie alle seine Berufsgenossen das zweifelhafte Recht genießt, in der Erzählkunst als ein absonderlicher Kauz, als ein „Quesenkopf", geschildert zu werden, steht am Grabe seines geliebten Weibes, dem eben der Pastor des Dorfes die Bestattungsrede hält.

„Im verklärten Leibe der Göttlichkeit wird sie dir einst entgegenstrahlen und dir die lindernde Hand auf deine Wunde legen . . ."

Hier stockte der Pastor; denn plötzlich sah er die Augen des Apothekers in unheimlicher Glut mit drohendem Ausdruck auf sich gerichtet und im nächsten Augenblicke klang es an sein Ohr:

„Das ist nicht wahr! — Wiedersehen? Verklärter Leib?" — und dann noch einmal mit gellender Stimme: „Das ist nicht wahr!"

Die Leute des Gefolges und der Pastor in ihrer Mitte standen noch starr, keines Wortes mächtig, als der Apotheker grimmig schluchzend rasch drei Hände voll Erde auf den Sarg warf und durch die Menge der Kinder und Frauen, die scheu vor ihm zurückwichen, der Pforte zueilte.

Dies ist die Exposition zu dem Drama, das uns Friedrich Lange unter dem bescheidenen Titel „Eine Geschichte" erzählt, und diese Exposition nimmt sofort die Erwartung des aufs Höchste gespannten Lesers gefangen. Wir erwarten einen Sturm mit all seinen Beängstigungen und Erschütterungen und wir staunen ob der Kühnheit des deutschen Autors, der an die heikelste aller Materien die Hand zu legen gewagt hat. Sollte es auch in deutschen Landen einen Daudet geben, der sich nicht scheut, ein Buch wie „L'Evangéliste" zu schreiben? einen Bahnbrecher, der angesichts der zimperlichen Haltung unserer illustrirten Journale, die meist nur noch den Hofdamen- und Gouvernanten-Roman pflegen und für ihre fast ausnahmslos weiblichen Leser auch nur noch weibliche Federn in Tätigkeit setzen, die Selbstverleugnung besaß, ein Werk zu verfassen, vor dem sich diese Journale mit ihrem eng gezogenen Horizonte ängstlich bekreuzen werden?

Wir wissen nicht, ob dem Autor ähnliche Bedenken aufgestiegen sind; jedenfalls hat er die Kunst verstanden, seine Erzählung auch für deutsche Leser — pardon! ich wollte sagen: Leserinnen — journalgerecht zu machen, ohne seinen Ueberzeugungen etwas zu vergeben und ohne seine Mienen in heuchlerische Falten orthodoxer Strenge zu legen. Den Sturm bringt er uns wohl — aber es ist nur ein Sturm im Glase Wasser, wie ihn sich wohl auch ein ängstliches Gemüt, das bis zum Begriffe der Autonomie in Glaubenssachen noch nicht vorgeschritten ist, ganz gern gefallen lässt.

Die Geschichte von den „Harten Köpfen", auf die wir gespannt sind löst sich mehr und mehr in eine mit vortrefflichem Humor geschriebene Geschichte zweier Liebespaare, der beiden Apothekersöhne und der beiden Pfarrerstöchter, auf, um schließlich wieder den etwas aus der Hand geglittenen Faden des Konfliktes energisch aufzunehmen und wahrhaft erschütternd und überraschend zu Ende zu spinnen.

Wir möchten den Anfang und den Schluss der „Geschichte" mit als das Beste bezeichnen, was uns die neuere vertiefte Novellistik gebracht hat; die Mitte der Erzählung bildet dazu insofern eine Art Gegensatz, als sie flacher verläuft, dafür entschädigt sie uns aber durch einen liebenswürdigen kerngesunden Humor, und da das Ganze durchaus sittlich rein und anmutend gehalten ist, so möchten wir ihm in Summa das Prädikat „gesund und herzerquickend" zuerteilen.

Die Art, wie Friedrich Lange den Konflikt in einer trefflich geschilderten Wirtsbausszene, in der die Hart- und Flachköpfe der Bauern von Blasspingen für die Begriffe von Freiheit, Aufklärung und Duldsamkeit gewonnen werden sollen, burlesk zuspitzt, und die etwas gewaltsame Weise, wie der hartköpfige Apotheker mürbe wird, indem ihn ein rechtzeitiger Herzschlag hinter die Koulissen schiebt, mögen vielleicht nicht ganz nach dem Wunsche Derer sein, die den Zusammenstoß mit allen Mitteln moderner Dialektik und Taktik durchgeführt sehen möchten.

*) Eine Bemerkung für die Herren Verleger! Man kann ihnen nicht zumuten, dass sie den Rezensenten ihr Exemplar gleich aufgeschnitten zusenden; wenn sie aber verlangen, dass man das Buch von oben, von der Seite und von unten aufschneide und damit eine halbe oder ganze Stunde wegwerfe, so ist das doch — ein bischen viel verlangt.

Digitized by Google

Wir gestehen, dass nach der Lokalität, in welcher der Konflikt abspielt und nach der Bildungsstufe der meisten darin verwickelten Persönlichkeiten die teilweis humoristische Behandlung des Vorwurfs nach unserer bescheidenen Ansicht unzweifelhaft ein gut Teil künstlerischer Berechtigung haben dürfte. Jeder aber wird in ungeteilter Bewunderung die letzten Kapitel lesen, in denen sich der Autor von allen humoristisch-satyrischen Anwandlungen befreit und zur höchsten Höhe des reinmenschlichen und erschütternden Pathos erhebt. Wie die Tochter des Pfarrers, der seine amtliche Beteiligung bei der Bestattung des verstorbenen Feindes verweigert, die Starrheit des Vaters dadurch besiegt, dass sie sich heimlich des Kirchturm-Schlüssels bemächtigt und zur rechten Zeit das untersagte Geläut ertönen lässt — das ist so wundervoll und hinreißend geschildert, dass wir es hier nicht mit dem ausgeklügelten Fazit eines die Konfliktsmomente psychologisch-mathematisch fein berechnenden Novellenfabrikanten, sondern mit der Inspiration eines echten Dichters zu tun haben, und Jeden, der nach einer herzerfrischenden „Geschichte" Verlangen trägt, wollen wir hiermit auf die schöne Gabe Friedrich Langes nachdrücklich hingewiesen haben. Die „Harten Köpfe" sind ein vornehmes und liebenswürdiges Werk, an dem sich nicht nur die edle Weiblichkeit, sondern auch ernste männliche Leser bass erfreuen werden.

Berlin. Gerhard v. Amyntor.

Litterarische Neuigkeiten.

Graf Alfred Adelmann hat einen neuen Roman verfasst. Derselbe betitelt sich „Beno Donzini" und ist soeben in zwei Bänden im Verlag von Richter & Kappler in Stuttgart erschienen. Zur näheren Beleuchtung des Werkes möge hier folgender Passus des Vorwortes eine Stelle finden. Derselbe lautet: „Und in unseren Tagen — da die innere Wirklichkeit der Gefühle vielfach bestritten, da es fast zur Sitte geworden, dem Realismus zu huldigen, ohne zu bedenken, dass jeder echte Dichter auch der Realist, Idealist sein muss — mit einem Romane hervorzutreten, wie der vorliegende, dazu gehört in Wahrheit einiger Mut. — Denn kann ein Werk, welches der Wirklichkeit der Gefühlswelt das Recht einräumt, bei der zur Zeit herrschenden Richtung viel Anteil oder gar Anerkennung finden? Nein: dessen bin ich mir klar bewusst."

„Ein Ausflug nach Athen und Corfu" betitelt sich eine elegant ausgestattete Reisebeschreibung von Rosa von Gerold mit Zeichnungen von Ludw. H. Fischer, welche soeben im Verlag von Carl Gerold's Sohn in Wien erschienen ist. Die Verfasserin entschuldigt sich in einem Vorwort für die einfache den nach Hause gesandten Briefen entnommene Tagebuchform des vorliegenden Werkes damit, dass die Herausgabe unter der Aegide eines Künstlers nämlich des Herrn L. H. Fischer stattfinde.

Der mysteriöse Graf Vasili will nun auch England heimsuchen. Es heißt, nachdem die Berliner und Wiener Gesellschaft an die Reihe gekommen, bereite er ein ähnliches Buch über englischen Hof und high life vor. Dieser Vasili scheint ein herrenloses Pseudonym zu sein, dessen sich jeder Verleger einer europäischen Hauptstadt bemächtigen zu dürfen glaubt.

Der verstorbenen Prinzessin Alice von Hessen Briefe an ihre Mutter, die Königin von England, erscheinen nun bei Murray in London in einer Volksausgabe, zu der die Prinzessin Christine ein Memoir hinzugefügt hat.

Die im vorigen Jahre im Feuilleton der „Täglichen Rundschau" erschienenen „Sieben Briefe einer jungen Frau aus Indien" liegen nun um fünf vermehrt in Buchform vor. Das Bändchen führt den gleichen Titel. Die Verfasserin nennt sich Antonie Herf geb. Wachter. Friedrich von Bodenstedt soll sie durch sein überaus günstiges Urteil, dass die in seiner Zeitung veröffentlichten Briefe zu den besten Reisebeschreibungen unserer Zeit gehörten, zu der Buchausgabe veranlasst haben. — Stuttgart, Verlag von Karl Krabbe.

Im Verlag von R. Oldenbourg in München und Leipzig erschien soeben der erste Teil einer „Französischen Grammatik für den Schulgebrauch" von Hermann Breymann. Derselbe enthält Laut-, Buchstaben- und Wortlehre. Von demselben Verfasser erschien bereits früher eine „Französische Elementar-Grammatik" für Realschüler in einer Extra-Ausgabe für Lehrer, die sich einer allgemeinen Anerkennung erfreut.

Draper in Amerika, Buckle und Lecky in England haben ihren Nachfolger gefunden. F. Holland, einer der leitenden Freidenker in den Vereinigten Staaten hat die Veröffentlichung eines großen Werkes begonnen, in welchem „the Rise of intellectual liberty from Thales to Copernikus" geschildert wird (New-York). Hollands Bestreben war, alle für den geistigen Fortschritt wichtigen Tatsachen zu sammeln und in ihrem geschichtlichen Zusammenhang vorzuführen, eine Aufgabe, die bisher noch in keiner Litteratur unternommen wurde. Es ist die Absicht unseres Rationalisten, das Werk bis auf die französische Revolution zu führen.

Daniel G. Brinton, Professor der Ethnologie und Archäologie an der naturwissenschaftlichen Akademie in Philadelphia veröffentlichte jüngst Nr. V. der Brintons library of Aboriginal American Litteratare enthaltend „The Lenâpé and their Legends; with the complete text and symbols of the Walam Olum. Der gelehrte Verfasser bietet in dem vorliegenden Bande eine Serie von ethnologischen Studien über die Indianer von Eastern Pennsylvania, New-Jersey und Maryland. Die Uebersetzung ihrer Urtexte und die Untersuchung ihrer Echtheit gelang ihm, wie es im Vorwort heißt, mit Hilfe einiger unterrichtetter Delawaren.

In einer epischen Dichtung besingt Karl Gröber „Die Schlacht am Amselfelde" (Kosovo 1389) mit Benutzung von Bruchstücken serbischer Volkspoesie. Die Dichtung ist in formgewandten stimmungsvollen Trochäen geschrieben und zeugt von nicht gewöhnlicher Gestaltungskraft. — Wien, Verlag von Alfred Hölder.

In Harpers Magazine vom April giebt Dr. W. Russel eine Beschreibung von dem häuslichen „Leben des Prinzen von Wales in Sandringham". Eine Anzahl Abbildungen veranschaulicht den Text, in welchem der englische Kronprinz uns in seinen Gewohnheiten als ein rechter englischer Country-gentleman erscheint.

Die Witwe des in Amerika verstorbenen berühmten Naturforschers Professor Louis Agassiz ist im Begriff Erinnerungen an den letzteren herauszugeben, in welchen die wichtigsten Stücke seines hinterlassenen Briefwechsels enthalten sein werden.

Real-Encyklopädie der gesammten Heilkunde. Medicinisch-chirurgisches Handwörterbuch für praktische Aerzte. Herausgegeben von Professor Dr. Albert Eulenburg in Berlin. Zweite umgearbeitete und vermehrte Auflage. Erster Band (Heft 1—10). 726 Seiten. Erscheint in circa fünfzehn Bänden von je 45—50 Druckbogen Umfang. Mit zahlreichen Illustrationen. — Urban & Schwarzenberg. Wien und Leipzig. Von diesem in etwa fünfzehn reich illustrirten Bänden, von je 45—50 Druckbogen Umfang, erscheinenden Werke, welches der leichteren Anschaffungen wegen, auch in Lieferungen zum mäßigen Preise von M. 1.50 per Lieferung in rascher Folge erscheint, wurde soeben der erste Band der zweiten umgearbeiteten und vermehrten Auflage vollendet. Alljährlich gelangen vier bis fünf Bände zur Ausgabe, so dass zu hoffen ist, dieses monumentale Unternehmen in kaum vier Jahren auch in zweiter Auflage vollendet zu sehen, wie dies auch bei der ersten Auflage der Eulenburgschen Real-Encyklopädie zum Erstaunen aller Fachgenossen der Fall war. Mehr als jedes Wort es vermöchte, spricht zu Gunsten dieser trefflichen

Digitized by Google

Publikation die erstaunliche Tatsache, dass unmittelbar nach Beendigung der ersten Auflage des vielbändigen Werkes ohne Unterbrechung die zweite Auflage erscheint.

Von Josef Kürschners „Deutsche National-Litteratur" erschien Lieferung 209, 10, 11, 12 und 13. Davon enthalten 209, 12 und 13 „Lessings Werke" Band 4 die zweite und dritte Lieferung und von der zweiten Abteilung die erste Lieferung, herausgegeben von R. Boxberger. 210 und 11 enthalten „Kudrun" zweite und dritte Lieferung herausgegeben von Karl Bartsch.

Nr. 17 der von M. G. Conrad in München herausgegebenen „realistischen" Wochenschrift für Litteratur, Kunst und öffentliches Leben „Die Gesellschaft" enthält unter anderen interessanten Beiträgen einen besonders für Leipzig sehr beachtenswerten Artikel von Julius Riffert betitelt „Leipziger Kunstzustände". Seit Jahren mit den Leipziger Verhältnissen vertraut, geißelt der Verfasser darin vornehmlich die so allgemein herrschende beuchlerische Musikbegeisterung, welche für alle übrigen Künste kein interesse aufkommen lässt. Der Aufsatz, welcher der Beachtung weitester Kreise würdig erscheint, ist uns aus der Seele geschrieben.

Im Verlag von Wilhelm Issleib in Berlin erschien ein neues Novellenbuch von Oskar Welten, betitelt das „Buch der Unschuld" welches wiederum zeigt, wie gut Herr Welten es versteht, für sich Reklame zu machen. Dem „Buch der Unschuld" ist das schon in seinem früheren Werke: „Recht für Kinder" enthaltene Material zu Grunde, der auch bereits auf den Schriftstellertagen zur Verhandlung gekommenen Leihbibliotheken-Frage, vorgedruckt. Weltens Ausführungen dürften aber auch vom juristischen Standpunkte anfechtbar sein und unseres Erachtens bedürfen wir keiner Aufhebung der Leihbibliotheken, sondern einer allerdings durchgreifenden Reorganisation dieser Institute. Soweit wir die Verhältnisse zu beurteilen imstande sind, scheint es uns sehr zweifelhaft, dass Herr Welten durch sein Vorgehen gegen die Leihbibliotheken mit seinem ersten Werke wirklich den Erfolg erzielt hat, den er sich davon versprach. Er wiederholt dies vermutlich nur weil er auf dem einmal betretenen Wege nicht mehr umkehren kann.

Die Geschichte der Greely-Hilfsexpedition, geschildert von dem Leiter derselben, Kapitän Schley, und von Professor Soley befindet sich bei Scribners in New-York in der Presse. Das Werk führt den Titel „The Rescue of Greely" und wird Abbildungen nach den während der Expedition aufgenommenen Photographien erhalten.

Die Collektion Spemann (Nr. 70) bringt eine Uebersetzung des Nibelungenliedes in der Handschrift A, von Werner Hahn. Der Verfasser setzt in der kritischen Einleitung, die der Uebertragung vorangeht, unter Bekämpfung der Lachmannschen Verbtheorie das Wesen der „Volksgesangsstrophe" auseinander und glaubt mit derselben „eine größere Freiheit und Sicherheit der Sprachbewegung erworben zu haben als bisher von den Uebersetzern gezeigt ist". In der Einleitung behandelt der Verfasser außerdem die Natur des Volksgesangs im Allgemeinen und forscht ferner den Prinzipien nach, nach denen einerseits historische Tatsachen in die Sage, andererseits mythische Erinnerungen in das Epos des Volksgesangs eingehn. In beiden Abhandlungen kommt der Verfasser zu Schlüssen, die von den populären Auffassungen stark abweichen und von ihm für das Verständniss des deutschen Volkscharakters ausgiebig gemacht werden. Ein Artikel, der über die Entstehung sowohl des Nibelungen- Volksgesangs, wie der Nibelungen-Handschriften Andeutungen giebt, schließt die Einleitung.

Im Verlag von Karl Meyer (Gustav Prior) in Hannover erscheint gegenwärtig in 7—8 Lieferungen „Der Harz in Geschichte-, Kultur- und Landschaftsbildern" geschildert von F. Günther. Die erste Lieferung enthält: Die alte Gau- und Diözesan-Einteilung — Die Besiedelung des Harzes und Reste und Spuren des Heidentums. Jede Lieferung ist circa sechs Bogen stark und kostet M. 1.

Die Waisenhaus-Verlagsbandlung in Halle a. d. S. veröffentlichte soeben Gust. Frd. Hertzbergs neustes Werk unter dem Titel: „Athen". Historisch-topographisch dargestellt mit einem Plan der Stadt.

Bei B. G. Teubner in Leipzig erschien als Sonderabdruck aus dem „Archiv für Litteraturgeschichte" ein bisher ungedrucktes Gedicht des Grafen Friedrich Leopold zu Stolberg aus den Jahren 1779—1782 betitelt: „Die Zukunft". Dasselbe ist nach der einzigen bisher bekannt gewordenen Handschrift, mit welcher die Gemahlin des Archäologen Ludwig Roß vor einiger Zeit die Universitäts-Bibliothek zu Halle beschenkte, von Otto Hartwig herausgegeben.

Edwin Arnold, der Verdolmetscher der Lebensweisheit und Poesie der Sanskritlitteratur hat unter dem Titel: „The secret of death" eine Sammlung Dichtungen bei Trübner in London herausgegeben, deren Hauptstück die freie Uebertragung eines Teiles des Katha Upanishad aus dem Sanskrit ist. Auch die kleineren Dichtungen behandeln zum Teil indische Stoffe.

Die Zahl der englischen Biographien und Erinnerungsschriften über den in Ägypten gefallenen General Gordon geht in die Dutzende. Eine der umfangreicheren und gediegenen Schriften dieser Art ist das von Marshall herausgegebene „Memoir", das eine Auswahl von Gordons Schriften nebst seinem Bildniss enthält. — Parkers Verlag.

„Zwischen Judica und Palmarum" betiteln sich vier Novellen von Max Hobrecht. Rathenow, Verlag von A. Haase (Max Babenzien).

Der „Egypt Exploration Fund" in England hat mit seinen Veröffentlichungen begonnen, und den Vertrieb derselben der bekannten Firma Trübner in London übertragen. „The storecity of Pithom and the route of the Exodus" by Ed. Naville bildet den Anfang. Der Verfasser legt hier das Ergebniss seiner interessanten Ausgrabungen in der Nähe von Tel-el-Kebir, am Süßwasserkanal, nieder. Das von Naville gesuchte und entdeckte Pithom war eine der von den Pharaonen angelegten Magazinstädte, wo hinter starken, fensterlosen Kammern, deren Ueberreste noch vorhanden sind, Getreide und andere Vorräte aufgestapelt wurden. An der Grenze des Pharaonenreichs gelegen, dienten diese Städte den Heeren bei ihrem Marsch gegen feindliche Nachbarn als Rückhalt für die Verpflegung. Nach Naville ist dieses Pithom identisch mit Succoth, dem ersten Halteplatz der Israeliten bei ihrem Auszug aus Ägypten.

„Brockhaus' Konversations-Lexikon, dreizehnte mit Abbildungen und Karten reich illustrirte Auflage, ist mit Heft 150 beim Schluss des zehnten Bandes angelangt. Auch dieser Band (Kadett-Lenzkirch) steht ganz auf der Höhe, die das altberühmte Werk jetzt erreicht hat; an Zahl der Artikel übertrifft er sogar noch seine Vorgänger: er enthält deren 8056 gegen 2250 im zehnten Bande der vorigen Auflage. Mag auch zu dieser starken, drei- bis vierfachen Vermehrung die moderne Orthographie etwas beigetragen haben, indem sie manches Stichwort aus seiner frühern Heimat C in den Buchstaben K versetzte: der bei weitem größte Teil fällt doch auf die Menge des zu dem bewährten alten Stoff hinzugetretenen und verarbeiteten neuen.

Die Tauchnitz Edition „Collection of britsh authors" veröffentlichte Band 2323 enthaltend: „Near Neighbours" by Frances Mary Peard und Band 2324 enthaltend: „The mystery of Jessy Page etc." by Johung Ludlow (Mrs. Henry Wood.)

„History of the Hugenot-Emigration" by Baird. Zwei Bände mit Karten und Illustrationen. (New-York 1885.) Unter diesem Titel ist die erste Geschichte der Auswanderung der Hugenotten nach Nordamerika erschienen, das Buch ist die Frucht vieljähriger in Amerika, England und Frankreich angestellter Forschungen, mit Benützung von unveröffentlichten Urkunden.

Im Verlag von Émile Perrin in Paris erschien soeben „Madame de Sévigné historien". Der umfangreiche Band enthält eine Schilderung des Zeitalters und des Hofes Louis XIV. nach den Berichten Mme de Sévignés von F. Combes.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Geschäftsbericht

des Syndikus

des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes

auf die Zeit

vom 1. April 1884 bis 31. März 1885.

In Gemässheit des § 19 der Statuten bin ich im abgelaufenen Geschäftsjahr in insgesammt 40 Fällen um Rath, Vermittlung und sachwalterische Hilfe angegangen worden und zwar von 34 Mitgliedern des Verbandes. Anfragen, die sich auf verschiedenen Gebiete des Urheber- und Verlagsrechtes bezogen, habe ich 31, theils durch ausführliche Gutachten und brieflich Bescheidungen, theils im Wege mündlicher Rathserteilung, erledigt. Sechs Gutachten, die einige Veranlassung zu allgemeinen Erörterungen boten, habe ich im „Magazin" zur Veröffentlichung gebracht. — 2 mal bin ich in Anspruch genommen worden zur Prüfung und Entwerfung von Verlagsverträgen, und in 5 Fällen habe ich die Vermittelung übernommen in Differenzen zwischen Verlegern und Autoren. Diese vermittelnde Tätigkeit hat im Allgemeinen den gewünschten Erfolg gehabt. Endlich habe ich in zwei Fällen die Interessen von Verbandsmitgliedern vor Gericht vertreten. Der eine betraf die Verfolgung eines Nachdrucks den ein Verleger nach meinem Dafürhalten dadurch begangen hatte, dass er zwar innerhalb der Zeit, für welche ihm das Verlagsrecht übertragen war, kurz vor Ablauf derselben eine neue Auflage veranstaltet, aber diese nach deren Ablauf verbreitet hatte. Der andere betraf das gegen das Werk eines Autors, der selber nicht zur strafrechtlichen Verantwortung gezogen worden war, wegen angeblich unrichtigen Inhaltes seines Werkes eingeleitete sogen. objektive Strafverfahren. — In beiden Fällen haben Prinzipfragen der gerichtlichen Entscheidung unterlegen. In der Nachdrucksache hatten Staatsanwalt und Generalstaatsanwalt streitschriftliches Einschreiten wegen Nachdrucks abgelehnt, und ich habe solches erst durch Beschwerdeführung an das zuständige Oberlandesgericht erwirkt; die endgiltige Entscheidung steht noch aus. In dem Falle des objectiven Strafverfahrens hat das Reichsgericht auf eingewendete Revision sich über die Voraussetzungen ausgesprochen, unter welchen der Autor die gegen sein Werk ergangenen Urteile durch Rechtsmittel anfechten kann. Auf beide Fälle werde ich voraussichtlich im „Magazin" gutachtlicherweise noch zurückkommen.

Leipzig, den 4. Mai 1885.

Rechtsanwalt Gustav Broda.

Novität:

Reich illustrirt durch viele Textillustrationen, Tafeln u. Farbendrucke.

I. Die Baukunst; von H. Dohme. II. Die Plastik; v. Wilh. Bode. III. Die Malerei; von H. Janitschek. IV. Der Kupferstich und Holzschnitt; v. Friedr. Lippmann. V. Das Kunstgewerbe; von Jul. Lessing.

Erscheint in ca. 24 Lieferg. à 2 Mark.

G. Grote'sche Verlagsbuchhandlung, Berlin.

Verlag von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig.**

Soeben erschien:

Aesthetik.

Die Idee des Schönen und ihre Verwirklichung im Leben und in der Kunst.

Von **Moriz Carriere.**

Dritte Auflage. Zwei Theile. 8. geh. M. 18.—, geb. M. 21.—.

Carriere's „Aesthetik" ist in der vorliegenden dritten Auflage von der Hand des Verfassers wieder vielfach erweitert und verbessert worden, namentlich wurden die Abschnitte über die Poesie und Musik beinahe ganz neu gearbeitet. So wird das beliebte Werk sich die erhöhte Gunst aller Gebildeten erwerben.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19.

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Soeben erscheint:

Wieland und Reinhold.

Original-Mittheilungen aus den Nachlass-Papieren des Philosophen Karl Leonhard Reinhold.

Beiträge zur Geschichte des deutschen Geisteslebens.

Herausgegeben von

Dr. Robert Keil.

gr. 8. Preis br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.— ord.

Die Nachlasspapiere Reinhold's werden hier mit historischen Erläuterungen versehen, von Robert Keil herausgegeben. Den 111 Wieland-Briefen, welche lebhafter als jedes andere bis jetzt veröffentlichte Schriftstück Geist und Gemüth, Leben und Wirken des Dichters veranschaulichen, schliessen sich Briefe von Reinhold, ferner von Schiller, Lavater, F. H. Jakobi, Voss, Elise v. d. Recke, Familie Reimarus und anderen an. Helles Licht werfen diese Original-Mittheilungen auf die ewig denkwürdige damalige Zeit, sowohl auf den geistreichen und liebenswürdigen Alten von Weimar, auf Wieland, den ein Goethe einst nächst Shakespeare seinen einzigen Lehrer nannte, als auch auf den Entwicklungsgang der Kantischen Philosophie, welcher sich das Interesse der Gegenwart mit besonderer Lebhaftigkeit zugewandt hat.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Soeben erschienen:

Die Kyklopen,

ein historisches Volk.

Sprachlich nachgewiesen von

August Wolff.

8. M. 1.—.

R. Gaertner's Verlag, H. Heyfelder, Berlin.

Im Verlage von **Karl Konegen** in **Wien** ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Aus drei Decennien.

Gedichte von

Anton Ganser.

br. M. 3.—, geb. M. 4.—, in Liebhaberbd. M. 7.—.

Für die Redaction verantwortlich:
Hermann Friedrichs in Leipzig.

Redactionsschluss am 9. Mai.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegt bei: Ein Prospekt betreffend „Berliner Weepen".

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = $2\frac{1}{2}$ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = $1\frac{1}{2}$ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 23. Mai 1885. | Nr. 21.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Das deutsche Schauspielhaus. (P. K. Rosegger.) 321.
Victor Cherbulliez: La ferme du Choquard. (B. v. Suttner.) 322.
An die Sonne. (Wilhelm Walloth.) 324.
Röda Rummet (das rote Zimmer). (Erich Holm.) 324.
Neue Dramen. (Karl Bleibtreu.) 326.
Also sprach Zarathustra. (Paul Lanzky.) 328.
Finnische Lyrik. (Max Vogler.) 329.
Chr. Fr. Scherenberg. (F. Simonson.) 333.
Litterarische Neuigkeiten. 334.
Allgemeiner Deutscher Schriftsteller-Verband. 335.
Anzeigen. 336.

Das deutsche Schauspielhaus.

Ich bin ein deutscher Mann und werde wahrscheinlich darob von dem übrigen deutschen Volke tüchtig ausgelacht. Andere sind deutsch mit dem Munde; ich gehe noch um einen Schritt weiter und will es auch mit der Sprache sein. Wenn ich ein Franzose wäre, würde ich mich meiner französischen Sprache annehmen, obzwar bei dieser kein Anlass wäre, sie zu verteidigen. Denn der französischen Sprache geht es ganz gut, weil sich ihr Volk wacker um sie kümmert. Da nun aber einmal die deutsche Sprache mein ist, so will ich auch eine möglichst vollkommene und reine Sprache an ihr haben. Sie ist mir nicht bloß ein trockenes Ausdrucks- und Verständigungsmittel, sie ist an und für sich ein Wertgegenstand, aber nicht etwa in dem Sinne, wie unseren Bureaukraten (für diese Leute ist das hässliche Fremdwort gut genug), welche in ihren Schriftstücken recht viele Worte machen, um das, was sie sagen sollen, so schlecht als möglich zu sagen. Auch diesen Herren ist die Sprache also Selbstzweck, über den wir gelegentlich ein recht lustiges Hauptstück schreiben wollen.

Für die deutsche Sprache mustergiltig, sagt man, sei das Theater. Somit ist es meine heutige Aufgabe, ein deutsches Theater zu bauen. Es haben sich um diesen Bau viele Architekten beworben, aber ich kann nur einen Baumeister brauchen. Mein Baumeister sagt, ein Theater sei zwar nichts Schlechtes, aber ein Schauspielhaus sei besser; so lange man kein gutes Schauspielhaus habe, könne man es den Leuten nicht verübeln, ins Theater zu gehen. Ich habe mit meinem Schauspielhause verschiedene Neuerungen vor, deren Vorzug in weit größerer Bequemlichkeit liegt, und zwar ohne Mehrkosten zu verursachen. Die in die Augen springendste Neuerung dieses Schauspielhauses wird sein, dass es weder ein Vestibule, noch ein Auditorium haben wird, die beiden Räume sollen durch eine Vorhalle und einen Zuschauerraum ersetzt werden. Auch wollen wir es der Feuersgefährlichkeit wegen ohne Koulissen und Dekorationen versuchen, doch aber Schiebwände und Hängewände herstellen. Selbst die gesetzlich vorgeschriebene Courtine wollen wir abschaffen, hingegen uns nicht weigern, einen Sicherheitsvorhang beizustellen. Weil das Orchester in vieler Beziehung störend wirkt — wesshalb es Richard Wagner auch unter die Erde versenkt hat — so wollen wir es in einen Spielleut'platz umgestalten. Die Cerklesitze müssen ebenfalls fort, für vornehme Leute scheinen uns Rangsitze viel passender zu sein. Am gewagtesten dünkt es uns, die Logen abzuschaffen, weil die Leute vor der Zelle eine gewisse und nicht ganz ungerechtfertigte Abneigung haben. Da wir fürchten, dass es uns ein Duell zuziehen möchte, wenn wir sagen, die Studenten und Offiziere wären parterre, so wollen wir für sie einen festen Stehboden herstellen. Damit im Falle eines Brandes der Plafond nicht einstürzen kann, so wollen wir statt dessen den Raum mit einem Deckenzelt versehen und statt des üblichen, unter Umständen sehr gefährlichen Lustres einen Kronleuchter anbringen.

Nicht minder haben wir in Bezug auf das Personenwesen Neuerungen im Sinne. Da Portiers erfahrungsgemäß grobe Leute sind, so wollen wir anstatt

Digitized by Google

eines solchen einen Torhüter anstellen, und um bei dem Kassirer das Durchgehen zu vermeiden, ihn gegen einen Säckelwart austauschen, der nicht in der Kassirerloge, sondern zur Bequemlichkeit der Besucher im Kartenamt zu treffen sein wird. Die Plätze werden nicht von Billeteuren, sondern von Ordnern angewiesen. Zum Schrecken der Schauspieler wird der Souffleur abgeschafft, hingegen wird ihnen ein tüchtiger Vorsprecher gute Dienste leisten.

Da die Leute mit dem Repertoire ohnehin selten zufrieden sind, so wollen wir statt dessen einen Wochenplan aufstellen. Um den beständigen Klagen der Abonnenten wegen zu häufigem Abonnement-Suspendus zu begegnen, haben wir uns entschlossen, das Abonnement gänzlich aufzulassen, hingegen Monats- oder Jahresmieten einzuführen, die nur bei außergewöhnlichen Anlässen, als etwa bei Vorstellungen zum Vorteile hervorragender Schauspieler auf ganz kurze Zeit unterbrochen werden. Die Benefizvorstellungen sind ein- für allemal abgeschafft. Es ist uns geraten worden, in unserem Schauspielhause weder Komödien noch Tragödien, weder Opern noch Operetten aufzuführen; man könnte allerdings durch Lustspiele, Possen und Trauerspiele dafür entschädigen, die Oper möchte ich hingegen nicht gerne abbringen, doch für die Operette, die ohnehin so schmählich heruntergekommen ist, mit Vergnügen Singspiele veranstalten.

Auch fühlen wir uns von Vornherein verpflichtet, zu gestehen, dass bei uns auf offener Szene gar nicht gespielt werden wird, sondern immer nur auf offenem Schauplatz, und auch auf diesem nicht in lose aneinander gereihten Szenen, wie das bei schlechten Stücken vorkommt, sondern in Auftritten.

So viel andeutungsweise über die Neuerungen, die wir in unserem deutschen Schauspielhause einzuführen gedenken. Was aber die Theaterrezensenten dazu sagen werden? fragen Zweifler. Wir pfeifen auf die Rezensenten, vor ehrlichen Beurteilern werden wir uns nicht zu verstecken brauchen. — Und Schwarzseher bezweifeln, ob ein solches Unternehmen wohl auch ein Publikum finden werde?

Wir branchen kein Publikum; unsere Zuschauermenge wird sein das deutsche Volk.

Graz. P. K. Rosegger.

Victor Cherbulliez: La ferme du Choquard.

Der schneidige Publizist der „Revue des Deux Mondes" G. Valbert ist eine der personellsten Erscheinungen der modernen französischen Litteratur. Es ließe sich keine Schule nennen, der er angehörte; er ist nicht Naturalist und noch weniger Romantiker: er ist durch und durch nur Cherbulliez. So sehr Cherbulliez, dass man kaum eine Phrase Valberts lesen kann, ohne die kräftige Stempelmarke des Genfer Philosophen zu erkennen. Philosoph —: das ist eigentlich die richtige Klassifikation unseres Autors, auch wenn man ihn als Romancier betrachten will. Die Einen — wie Victor Hugo, wie Felix Dahn, wie Jensen — können es nicht verleugnen, wenn sie Romane schreiben, dass sie Poeten sind; die Andern — und zu diesen gehört Cherbulliez — kehren auch auf erzählendem Gebiete zuvörderst den Denker heraus.

Die Philosophie Victor Cherbulliez' ist eine pessimistische, mitunter bittere. Das Treiben der Menschen hat er scharf beobachtet und er leiht seiner Beobachtung in ironisirendem, bisweilen schneidendem Tone Ausdruck. Als Erzähler stellt er sich auf einen viel höheren Standpunkt, als seine sämmtlichen Personen, auf einen ganz objektiven Standpunkt, von welchem aus er die Regungen seiner Helden zerlegt, ohne sie je zu teilen. Er erschaut nicht nur die Menschen, er durchschaut sie; seine Charakterbeschreibungen kommen Entlarvungen gleich.

Die Gestalten seines neusten Romans sind zumeist niedrige und schlechte Leute, und werden der Verachtung des Lesers schonungslos preisgegeben. Diejenigen, die nicht verächtlich erscheinen sollen, sind auch menschlich schwach, von Vorurteilen eingeengt, wie die Mutter Paluel, oder durch blinde Leidenschaft geblendet, wie der Besitzer des Choquard.

Le Choquard ist der Name eines großen Meierhofes, der durch viele Generationen hindurch — von Vater auf Sohn — der Familie Paluel gehört hat. Der gegenwärtige Besitzer Robert verliebt sich in Aleth Guépie, die Tochter eines in der Umgebung arg berüchtigten Schänkwirtes. Diese Aleth, die in ihrer Kindheit Gänse hütete, und später von einer Gönnerin auf ein paar Jahre in ein Mädchenpensionat gebracht wurde, ist von berückender, rothaariger und grünäugiger Schönheit — dabei ein Ausbund von Eitelkeit und Habgier, eine arglistige Komödiantin, der es gelingt, den reichen Robert Paluel in ihre Netze zu ziehen. Niemand ist verzweifelter über diese Missheirat, als Roberts Mutter, das Bild der hochmütigen Großbäuerin, die sich eine Schwiegertochter aus den Kreisen der „haute culture" erhoffte, und von der tiefsten Verachtung gegen die Sippe der Guépie erfüllt ist. Diese Guépies sind auch lauter anrüchige Leute: Aleths Vater steckt sein Lebenlang in Schulden; ihre Halbbrüder, der Eine Waldwächter, der Andere ambulanter Krämer, sind ein paar Vagabunden — kurz die reine-mère, wie der Verfasser die stolze Meierin bezeichnet, kann sich über die Schwiegertochter, die aus solchem Hause stammt, nicht trösten und behandelt sie stets mit kaltem Misstrauen. — Aleth, das herzlose, durch Halbbildung hirnverdrehte Ding, rechtfertigt dieses Misstrauen vollständig. — Freilich hätte es auch anders sein können, und es sind schon mehr Romane geschrieben worden, wo die durch Hochmut verachtete Heldin nach und nach das Herz ihrer Verfolger erweicht, oder, zum großen Bedauern des Lesers, an der ungerechten Verachtung zu Grunde geht. Aber nicht so bei Cherbulliez: seine Heldin ist noch viel schlimmer, als ihre Feinde glauben. Zuerst trachtet sie den Frieden des Hauses zu untergraben, indem sie versucht, treue Dienerinnen desselben durch Verleumdung hinauszufördern; dann — in ihrer

Digitized by Google

Eitelkeit durch den Besitz des Choquard nicht mehr befriedigt, zettelt sie eine Liebelei mit einem Marquis an; hat mit demselben Zusammenkünfte in einem Parkpavillon, wo sie die Marquise spielt; — zuletzt noch reicht sie ihrem kranken Mann ein zufälliges in ihren Besitz gelangtes Gift, weil sie hofft, als Witwe wirkliche Marquisin zu werden — unterdessen hat sich ihr vornehmer Geliebter, des Abenteuers längst müde, mit einer Herzogstochter vermählt. Darüber wird Aleth — die schon aus Entsetzen vor ihrer Tat halbverwirrt aus dem Hause flieht — vollständig wahnsinnig, flüchtet in das Haus ihrer Eltern, wird von denselben, die sich für frühere Geldverweigerung rächen wollen, mittels des losgelassenen Kettenhundes verjagt, stürzt über eine schadhafte Brücke ins Wasser und ertrinkt.

Das alles klingt melodramatisch. Aber unter Cherbulliez Feder ist es weiter nichts als eine klare, ruhige Studie; ein minutiöses Bloßlegen menschlicher Schwächen und Kleinlichkeit; ein aufgedecktes Uhrwerk, wo der Gang der kleinen Rädchen verfolgt wird, der den Zeiger auf die grausige Ziffer „Verbrechen" lenkt. So erscheint Cherbulliez Roman, obwohl er die gewohnten Schrecknisse der Vorstadtdramen und Kolportageromane enthält, doch nur als ein leidenschaftslos geschriebenes, mit strenger Objektivität vorgeführtes Stück wirklichsten, beinahe alltäglichen Lebens. Und es ist ja wahr: die Statistiken sind da, es zu beweisen — täglich geschehen Treubrüche, Morde, Selbstmorde, und dieselben sind uns nur durch das Pathos der Herren Roman- und Theaterdichter so unwahrscheinlich — das heißt so romanhaft, so theatralisch geworden. Denn unter jenem pomphaft deklamatorischen, oder geheimnissvoll flüsternden Tone erscheinen uns die vorgeführten Verbrechen als isolirte, erschütternde Kapitel- und Aktschlussszenen; während sie im Leben als verkettete Ergebnisse ganz unbedeutender, oft kleinlicher Motive langsam und notwendig herbeigeführt werden. So wenigstens erscheint es unter unsres Autors kalter Experimentation. — Der Stil ist scharfgeschliffen, mitunter von großer Schönheit. Cherbulliez gehört zu den Autoren, die dem litterarischen Feinschmecker auf jeder Seite ein leckeres Stückchen reichen. Geistreiche Bemerkungen — immer im Einverständniss mit dem Leser und auf Kosten der handelnden Personen, emailliren die ganze Schreibweise. Die sympathischste Gestalt des Buches ist ein armes Dienstmädchen im Hause Paluel, Mariette Sorris, welche ihren Herrn seit jeher im Stillen liebt und von diesem (der das gereichte Gift nicht genommen) am Schluss auch geheiratet wird. Aber auch diese verspottet der Autor leise, indem er sagt, sie halte das Unglück nicht für möglich, dass der kranke Robert sterben könne — „et comptant sur le bon Dieu pour y mettre ordre, elle le cajolait, lui disait des donceurs, lui prodiguait ses grâces, ses coquetteries, s'engageait à faire des oraisons particulières, des neuvaines, lui promettait en un mot tout ce qui le rend heureux et content, toutes les friandises dont il se délecte."

Köstlich skizzirt ist auch eine Nebenperson, der Verwalter Lesape, der es immer Allen recht machen will. Einmal fällt er in einen Streit zwischen den beiden Frauen Paluel. Aleth, die Pensionaterzogene, höhnt die Ortographie ihrer Schwiegermutter und wendet sich an den zitternden Allerweltsversöhner: — „Combien mettez vous de mà chemise?" — „Mon Dieu, ordinairement je n'en mets qu'une . . . mais ceux qui en mettent deux ont probablement leurs raisons pour cela."

In den Schilderungen ist gewöhnlich mit wenigen Strichen ein Bild gezeichnet und eine „Stimmung" darin. So folgende Stelle, Aleths Begräbniss an einem wetterwendischen Apriltag: „Il se faisait une éclaircie au ciel, on apercevait un coin d'azur. Un rayon de soleil, perçant entre deux nues faisait resplendir les robes rouges des enfants du choeur; des buissons d'épine fleurie envoyaient comme un sourire à la grande croix d'argent qui se détachait lumineuse sur un sombre horizon, et il semblait qu'une pitié d'en haut vint apporter sa grâce au cercueil, où dormaient une pécheresse et son crime. D'autres auraient pu croire (beeilt sich Cherbulliez hinzuzusetzen, seine eigene Meinung vertretend) d'autres auraient pu croire que cette souveraine indifférence qui a créé et qui gouverne le monde voit tout d'un oeil égal, qu'elle a les mêmes attentions, les mêmes caresses pour les roses, les lis, les orties et la ciguë."

Denn, wie gesagt, unser Denker lässt keine Gelegenheit vorüber gehen, seine Weltanschauung zu affirmiren. Einmal resümirt er dieselbe in einer Gedankenfolge, die er seinem Helden unterschiebt, die aber seine eigenen Ansichten zum Ausdruck bringt. Robert Paluel sitzt pfeiferauchend in seinem Obstgarten und betrachtet die Gestirne: „Er sagt sich, dass der Augenblick, wo auf diesen bald glühenden bald erstarrten Welten ein Grashalm wachsen könne, nur einen Punkt zwischen zwei Ewigkeiten vorstellt, dass die Erscheinung des Lebens darauf, nur einem glücklichen Zufall gleichkommt, dass offenbar das Universum nicht für uns erschaffen worden. Er dachte auch an jene himmlischen Katastrophen, die das Staunen der Astronomen abgeben: an jene Planeten nämlich, deren Bewegung immer langsamer geworden und die in den Stern stürzen, der sie anzieht, mit ihrem Stoß einen Brand entzündend, der sie verzehrt. Er schloss daraus, dass es in der von uns bewunderten Ordnung eine Unordnung giebt, dass die Dinge nicht mit einem Schlage durch den Machtspruch einer höchsten Vernunft geregelt worden sind, dass sie sich langsam zusammengefügt haben, so gut sie konnten; dass es überall Anstrengungen und Leiden giebt, und schlecht entwirrte Verwickelungen, dass oben wie unten der Starke den Schwachen knechtet und aufzehrt; dass die schlecht gemachten Gestirne sterben müssen, dass die bestgemachten eine versteckte Wunde haben, an der sie sterben werden, dass die Unendlichkeiten Geschichten von Kriegen und Gemetzeln erzählen, aus denen die Sieger selbst, gelähmt, verkrüppelt und zu Tod verwundet hervorgehen. Sich auf die Zeugenschaft des Firmaments berufend bekräftigte er sich in der Ansicht, dass die Welt weder gut noch schlecht sei, dass sie ist, was sie ist — und dass

Digitized by Google

der Mensch wie selbst Gott sich darein fügen muss, dass so manches schief geht. Wenn er an alles das dachte, so fühlte er die Nichtigkeit seines Wesens, er fühlte, welche klägliche Figur ein leidender Mensch angesichts einer sterbenden Sonne spielt; es schien ihm, dass seine Sorgen in einen Abgrund versanken, aber dieses Scheitern war ihm süß — er schlürfte die Freude, so gering zu sein — er berauschte sich an diesem Nichtsbewusstsein . . .

Eine etwas traurige, auf den Genuss des Nirwâna hinweisende Philosophie, ein etwas bitter seufzendes Betrachten des Weltenrätsels. Und dieser Seufzer wird noch einmal am Schluss des Buches in einem Satz von vier Worten kondensirt:

Der Marquis verkauft sein Gut, Schloss und Park — somit auch den gewissen Pavillon, dessen Erinnerungen ihn wehmütig stimmen. Denn was er zu verachten begann, als er es besaß, dass scheint ihm wieder begehrlich, nachdem er es verloren. Seine Wehmut zwar hat dem eitlen Manne einen angenehmen Nachgeschmack, denn er glaubt, das liebe verrückte Ding habe sich wegen seiner ins Wasser gestürzt . . „Wir hätten zusammen noch so schöne Stunden verleben können — wenn sie nur ein Körnchen bon sens besessen hätte . . . Dieser schlecht okulirte kleine Wildling".

Diese Betrachtungen überkamen ihn, als er einmal nach Aleths Tode den Pavillon betrat, wo der Spiegel noch die grünen Augen widerzustrahlen scheint, wo ein rosa seidenes Halstuch noch ihren Duft bewahrt.

Der Käufer also wird mit dem Gute einen Pavillon acquiriren und mit diesem: un petit fichu rose — si les mites ne l'ont pas mangé, — tout finit par là.

Tiflis. B. v. Suttner (Oulot).

An die Sonne.

Du gingst hinunter Sonne! Hinunter, wie
Die große Zeit, die würdiger deines Lichts
Aus Tempelhallen dir des Opfers
Ehrende Düfte entgegen wehte!

O dass dich wieder, feuriger Ball, der Huf
Glutmähn'ger Rosse trüge hinab zum Meer!
Dass wieder Priesterlippen sängen
Erdbeglückend Gestirn dein Loblied!

Wohl blendest jetzt noch staunende Augen du
Mit Schönheitsreichtum, aber ich hätte dich
Im düstern Pompe schauen mögen
Ueber ägyptischen Tempeln prangend.

Dich schauen mögen hätt' ich da Könige
Die mächt'gen Arme hoben zu dir empor,
Wenn du den Nil in Goldglut tauchtest,
Vater dich nannten mit scheuer Ehrfurcht.

Als goldner Wagen hätt' ich dich mögen schau'n
Hingleitend über griechischen Lorbeerhain,
Wenn deiner Achse Brand hinabzischt,
Rauchend in rollende Wogenschlünde!

O tiefe Sehnsucht, die mich erfasst nach dir,
Du Land der Schönheit! herrlich im Abendstrahl
Seh ich erglühen deine Säulen,
Berge und Fluren und Marmorbilder.

Und immer leiser, leiser verglimmt die Glut!
Sanft neigt der göttlich strahlende Jüngling jetzt
Sein hohes Haupt. Mit müdem Lächeln
Reicht er die Zügel der Nacht, die schweigend

In Wolken einhüllt seines Gespannes Glanz.
Im Hain erstirbt nun weihender Priestersang,
Während des reichbekränzten Altars
Säuselnde Düfte im Wind verwehen.

Darmstadt. Wilhelm Walloth.

Röda Rummet (das rote Zimmer).

Schilderungen aus dem Künstler- und Schriftstellerleben von August Strindberg. — Stockholm, Jos. Seligmann & Comp.

Ungefähr zur selben Zeit, als bei uns Nordaus Buch „Konventionelle Lügen" seine leidenschaftlichen Für und Wider heraufbeschwor, ist auch im fernen Schweden ein Werk erschienen, das die Gemüter der Leser zu nicht minder hitzigem Protest oder lebhaftem Beifall hinriss. Beide Publikationen wurden eben von denselben Impulsen zu Tage gefördert, beiden ist derselbe Grundgedanke gemein. Es illustrirt dies abermals den großartigen Zug unserer Zeit, jede geistige Bewegung mit elektrischer Schnelle über die ganze gebildete Welt fortzupflanzen und so an den entferntesten Punkten zugleich für eine Idee Streiter erstehen zu lassen, eine freiwillige Heils- oder Bundesarmee, wie sie kein diplomatisches Skierniewice wohl je ins Leben zu rufen vermöchte. Röda Rummet, dieser Blutsverwandte der „Konventionellen Lügen" ist in Romanform eine Heerschau über unsere bestehenden Institutionen, eine verurteilende Kritik derselben, geübt durch die werdende Generation mit ihren, vom Wust des Traditionellen noch nicht erdrückten Anschauungen und Empfindungen. Es könnte insofern auch „Neulandheißen, wenn es sich hier auch nicht um geheime sozialistische Assoziationen handelt. Der Titel „Röda Rummet" das rote Zimmer, ein Wirtslokal, der Sammelplatz und die Zufluchtsstätte für alle die jugendlichen, halbflüggen Elemente, welche sich in jener Uebergangsperiode befinden, da sie vom Vaterhause entlassen, und doch noch nicht selbständig casés sind — hat auch keine andere Bedeutung, als solch eine Art Kollektivname zu sein, ein Brennpunkt, in welchem die zerstreuten Typen der Jünger der neuen Zeit zusammengefasst sind. Und welche glückliche Individualisirung, welche Kraft und Glut in der Zeichnung

Digitized by Google

dieser mannigfachen Typen, in denen alle die Strebungen nnd Gedankenrichtungen, berechtigte und unberechtigte, geklärtere und erst dunkel sich vorbereitende der im Werdeprozess begriffenen Zeit sich spiegeln. Und alle diese Typen mit ihrem Hin und Her, ihren Kämpfen und Manifestationen verweben sich zu einem Bilde. Wie im Schattenriss sehen wir die Zukunft vor uns stehen, schön, doch auch nicht frei von entstellenden Zügen, und auch drohend, schreckend. Denn sie erhebt sich wider fast alle die Formen unseres sozialen Lebens, die sie zum Teil als überlebte, der zu Grunde liegenden Idee nicht mehr dienende, verwirft, zum Teil als gleißnerische, hinter welchen sich nichts birgt, als depravirte Eigensucht. Ob es bei diesen, mit dem Vergrößerungsglase vorgenommenen Prüfungen unserer öffentlichen Zustände und Institutionen nicht manchmal zugeht, wie bei mikroskopischen Untersuchungen überhaupt, wo selbst das klare, frische Quellwasser sich zu einem Sumpf verwandelt, in dem es von unzähligen hässlichen, doch wohl notwendigen Mikroben wimmelt? Wie dem immer, überall sucht uns der Dichter lebhaft und eindringlich die konventionelle Lüge nachzuweisen, die sich als Maske durch unser ganzes öffentliches Leben zieht, und er weiß dies zwanglos zu tun, nicht etwa durch ermüdende Polemiken, sondern durch die mannigfaltigen Erlebnisse seiner Helden selber, dieses regen, intelligenten Völkchens, das hauptsächlich der Bohème der Künstler- und Schriftstellerkreise entnommen, auf der Suche nach Betätigung seiner Kräfte, hineingezogen wird in die verschiedenen Centren des sozialen Getriebes, nnd das ihm so recht gemacht erscheint an Wesen und Wirksamkeit derselben den Maßstab vorurteilsloserer, philantropischerer Anschauung zu legen. Die Konflikte, die daraus entstehen, die bei dem Zusammenstoß edlerer Elemente mit der „lowthoughted world“ sich stets ergeben, sind mit großer Wärme geschildert, wie es überhaupt dem Buche nicht an wirkungsvollen, wahrhaft ergreifenden Momenten fehlt. Wir wollen nnr beispielsweise der Szene am Kirchhofe erwähnen, wo am neblig düstern Novembertage der kleine Sarg des unehelichen, noch ungetauft nnd namenlos gebliebenen Kindes, im äußersten Winkel des Friedhofs, unter den Sandhaufen frisch aufgeworfener oder ungepflegter Gräber, sang- und klanglos in den Schacht gesenkt wird nnd das plötzliche Gebet des Juden Levi „Wohnend in des Höchsten Schirm, Ruhend in der Allmacht Schatten etc.“, wie die kurzen, weihevollen Worte, die er in das Grab hinabrufl, wie eine Befreiung aus der tiefbeklemmenden Nüchternheit und Prosa dieses Vorganges über uns kommen. Man sieht, unser Dichter ist kein Verächter der religiösen Empfindung, die er als allen Menschen, ohne Unterschied des Bekenntnisses, innewohnend erachtet. Sie möchte er zu lauterem Ausdruck gebracht sehen in einer Kirche, die, von allem Dogmatischen befreit, Alle zu einem gemeinsamen Gottesdienste vereinen könnte — eine Utopie, wie uns dünkt; denn auf diesem Gebiete wird der Dichtergenius der Menschheit wohl stets in verschiedenen Zungen reden. Der Verfasser kehrt sich konsequenterweise auch gegen den grobsinnlichen Naturalismus mit seinem verrohenden Einfluss, wie überhaupt gegen jenen Basaroffischen Verstandesfanatismus, der alles Gefühl als beirrendes Element ausschließen möchte und tritt für die Ehe ein, freilich für eine solche, die von allem „Asiatischen“ befreit, auf ganz andern sittlichen und Rechts-Grundlagen aufgebaut ist, als die bisherige. Sein eigentlich leitender Grundgedanke ist die allgemeine Arbeitspflicht, von der er selbst die Frau nicht losspricht und die ihm die Basis des von den kommenden Jahrhnnderten aufzuführenden Gebäudes ist.

Unleugbar übt das Buch eine mächtige Wirkung nicht nur durch die Reichhaltigkeit seines Materials, das Markante und Farbenglühende der Schilderungen, die Fülle der mit kraftvoller Realistik gezeichneten, prägnanten Gestalten, es reißt mit fort durch die Gewalt der Indignation, die darin pocht, die Kampfesbegeisterung und edle Philantropie, die überall hervorleuchtet. Doch muss man wohl auf seiner Hut sein, denn es findet sich auch manches Sophistische, manche mehr glänzende, als richtige Argumentation, und es will uns nicht selten scheinen, als würde mit einseitiger Voreingenommenheit und allzusehr in Bausch und Bogen verurteilt. Aug. Strindberg ist darin das echte Kind seiner Zeit, dass er sein Herzblut an die soziale Frage hingiebt, ja diese gleichsam als den eifersüchtigen Gott betrachtet, der keine andern Götter neben sich duldet. Hier gilt es die Lösung streng realer Probleme, hier heißt es alle Hände an Bord, nnd so mag es seine Erklärung finden, wenn in dem heißen Mühen die freie, dem „Fluche des Sündenfalls“ sich entziehende Kunst mit wenig günstigem Auge angesehen, ja fast als unnützes Kind behandelt wird. Wehe uns, wenn Alle so dächten, wie der unglückliche Bildhauer Olle Montanus, (dessen kindlichliebenswürdiges Wesen übrigens unsere tiefste Sympathie und Teilnahme gewinnt), wenn aus missverstandenem Utilitarismus die Pflege der Kunst erlahmen oder sie in ihrer Freiheit beschränkt würde. Doch das ist glücklicherweise nicht zu befürchten.

Strindberg ist seither wieder mit mehrern neuen Arbeiten hervorgetreten, („Likt och Olikt“ „Giftas“ etc.) die im Wesentlichen die gleichen Ziele wie „Röda Rummet“ verfolgen. Immer sind es unsere sozialen Zustände, gegen die der Verfasser sich wendet, sei es in ihrer Totalität als moderne Kultur, sei es in ihren einzelnen Richtungen. „Likt och Olikt“ sucht die Unnatur zu zeichnen, zu welcher angeblich unsere eigenartige Kultur nicht bloß das Leben der Gesammtheit, auch das des Individunms (durch die Verhinderung harmonischer Entwicklung in Folge der Arbeitsteilung) verkehrt hat, und empfiehlt die Rückkehr zur Natur, oder wie wir zu verstehen glauben, die Herbeiführung eines der menschlichen Natur homogenen Zustandes. Nur möchte es uns scheinen, als werde der Verfasser in seinen Theorien, in seinem Antagonismus gegen die jetzige Gesellschaftsordnung immer weiter fortgerissen, als teile er das Schicksal so vieler Reformer, allmählich

Digitized by Google

ungerechter, ungestümer zu werden und, vom glühenden Eifer für die gute Sache verführt, der strengwägenden Vernunft von der Befangenheit der Leidenschaft den Rang ablaufen zu lassen.

Wien. Erich Holm.

Neue Dramen.

„Junius" von Hans Blum. — „York" von demselben. Leipzig, Duncker und Humblot.

Ich will es gleich ohne Umschweif heraussagen, dass ich diese beiden Erstlingsstücke für Proben eines ungewöhnlichen dramatischen Talentes halte, trotzdem das eigentlich dichterische Moment nur unbedeutend darin hervortritt. Man hat sich ja aber längst gewöhnt den Begriff „Dichter" und „Dramatiker" zu trennen — eine Notwendigkeit, die schon allein die Lächerlichkeit der landläufigen Annahme widerlegt, das Drama sei die höchte Dichtform, während in gewissem Sinne gerade die verachtete Lyrik die reinste Form der Poesie darstellen dürfte.

Ehe wir die Vorzüge dieses neuen Dramatikers betrachten, wollen wir zuerst mit seinen Mängeln rechten.

Blum weiß sich etwas mit seiner historischen Echtheit. In langatmigen Anhängen giebt er ausführliche Quellennachweise. Ja, er versichert gradezu: „Alle Personen sind historisch treu gezeichnet."

Dagegen haben wir nun entschiedenen Widerspruch einzulegen. Fürs erste entspricht sein „Georg III." nicht entfernt dem wahren Typus dieser widerlichsten Verkörperung des legitimistischen Droitdivin-Wahns. Dieser vornehm denkende und gewissenhafte Mann könnte wohl ein Hohenzoller, aber nimmermehr ein Sprössling des verruchtesten Herrschergeschlechts, des Welfischen, sein, dessen vier George selbst die vier Stuarts in Schatten stellen. Wer die furchtbare Schilderung Georgs III. in Thakerays „Four Georges" in Erinnerung hat, wird sich sogar mit einer gewissen Entrüstung seines historischen Gewissens von Blums durchaus verlogener Charakter-Zeichnung abwenden. Dieser tief erbärmliche Narr, der mit den faßelnden Pedanten Claudius und Jakob I. in eine Reihe gehörte, wenn nicht sein Gottesgnadendünkel etwas geradezu Neronisches an sich trüge — dieser ungebildete Hohlkopf, der über Shakespeare das maßgebende Urteil abgab: „Haben Sie je etwas so Albernes gelesen? Was? Wie? He?" — dieser übergeschnappte Tollhäusler, der nach seiner Anrede an das Parlament, die er in allerhöchstem Machtbewusstsein bedeutend abzuändern geruhte: „Mylords und Waldschnepfen, die ihr die Schwänze in die Höhe streckt," endlich in die wohlverdiente Zwangsjacke gesteckt wurde, freilich um seinem verruchten Sohne, dem „Tiberius von Brighton", „Georg dem Widerlichen" Platz zu machen — kurz, dieser Georg der Dumme, dessen Bornirtheit stets mit dem Kopf durch die Wand wollte, ist von keinem Geringeren als Lord Byron in der grandiosen „Vision des Gerichts" so unvergleichlich porträtirt worden, dass man verlangen darf, die Mustergültigkeit dieses historischen Porträts in Kopien desselben Themas respektirt zu sehen. Auch hat Gottschall in seinem geistvollen Kabinetsstück „Pitt und Fox" in vorzüglicher Weise dies unsterbliche Vorbild in seiner Charakteristik Georgs III. festgehalten.

Auch der liederliche Demagoge Wilkes und der gewaltige Burke waren ganz andere Leute, als sie hier geschildert werden — wobei denn freilich echte, dichterische Divination erforderlich wäre, um ihre Eigenart zu treffen. Auch in dieser Hinsicht hat Gottschall in „Pitt und Fox" überaus Bemerkenswertes geleistet, das sich Blum zum Muster nehmen sollte.

Im „York" ist die Charakterzeichnung Friedrich Wilhelm III. ebenfalls nicht der Historie entsprechend. Doch zogen begreifliche Rücksichten dem Verfasser gewisse Grenzen.

Hardenberg ist matt angelegt und durchgeführt. Sehr glücklich ist hingegen trotz der Karrikatur die Gestalt des Fürsten „Drachenberg" getroffen. Ebenso die kokette Pariserin Hortense und der Gesandte Marsan. Der „tolle Platen", eine rohe Wachstubennatur, kann sich bei Blum für diese Verschönerung bedanken. Wogegen wir aber aufs ernstlichste Verwahrung vom Standpunkt historischer Wahrheit einlegen, das ist die formlose und rüde Manier, in welcher die französischen Offiziere sich bewegen. Erstlich war Marschall Macdonald eine so noble und biedre Natur, dass es — ähnlich wie beim Uebergang der Sachsen bei Leipzig, wo die momentane Abwesenheit des allverehrten Korpschef Rheynier abgewartet wurde, weil der Respekt für ihn die Unloyalität des Vorhabens schärfer hervorgehoben hätte — den Preußen doppelt schwer wurde, jenen rein militärisch betrachtet immerhin unehrenhaften Schritt zu tun. Zum andern trat die französische Brutalität stets in einer ganz andern, zwar noch verletzenderen aber stes höflichen Form auf, wenn die hochmütige Geringschätzung der Bundesgenossen zur Geltung gebracht werden sollte. Das plumpe Benehmen dieses Stabschefs Oberst Terrier ist einfach unmöglich. Chevaleresk oder nicht, verbindlich oder nicht — ein Franzose bleibt immer Franzose! So benimmt sich ein uckermärkischer Junker, aber kein Kavalier der Großen Armee.

Weit richtiger und zugleich geistreicher sind die Anschauungen über die französische Weltherrschaft, welche Blum andeutungsweise in Macdonalds und Hortenses Munde entwickeln lässt. — Beiläufig ist es auch ein Schnitzer, wenn der Kolonel von „Se. Durchlaucht der Marschall" redet. „Se. Exzellenz" muss es heißen — im Feldlager gab es nur militärische Titel. Auch durfte keiner der Duc's diesen Titel beanspruchen, sondern nur Berthier, als souveräner Fürst von Neufchatel.

Man sage ja nicht, dass diese Vorwürfe pedantisch seien! Nicht nur fordert sie Blum durch seine Selbstanpreisung historischer Echtheit heraus, sondern sie

sind auch von wesentlichem Einfluss bei Beurteilung historischer Stücke.

Wer natürlich die Dramen Wildenbruchs für historische Stücke gelten lässt und damit auf jegliche Echtheit des Kostüms und Zeitkolorits Verzicht leistet, der wird im Gegenteil Blum den Vorwurf machen, dass er die „echt poetischen Konflikte", nämlich die rührsclige Erotik, über „langweiligen historischen" Motiven vernachlässigt habe.

Wir aber, die wir den Spruch Papa Goetbes „Ein garstig Lied, pfui, ein politisch Lied" nicht gelten lassen, wollen es nur Blum hoch anrechnen, wenn er seinen Beruf für das historische Drama dadurch beweist, dass er die historischen Motive mit Verständniss ergreift und mit ehrlichem Nachdruck durchführt.

Der rätselhafteste Verschleuderer des historischen Motivs bleibt immer Herr von Wildenbruch. Das Dramatische in dem vorbandenen Material liegt z. B. im „Harold" klar auf der Hand. Ein Held, der durch bewussten Meineid sich nach den Begriffen des Mittelalters zu ewiger Höllenpein verdammt, um sein Vaterland zu retten — das ist sicher ein großartiger Vorwurf. Und was bat Wildenbruch daraus gemacht! Die Szene, wo Harold aus Zerstreutheit scbwört, ist wirklich typisch für diese ganze neue Klasse von Bühnentechnikern, die alle möglichen Motive anschlagen und fallen lassen, je nachdem der momentane Effekt es bedingt. Die Geschichte bot ihm ferner in der geraubten Nonne Edith Schwanenhals ein neues Motiv von erschütternder Tragik. Er warf es fort, um die alte Max- und Tbekla-Episode in unmöglichster Form neu aufzuwärmen, den Geschmack des Damen-Parketts klug berechnend.

Wer sollte bei der Ankündigung einer Tragödie „Karolinger" nicht denken, die Teilung der Rassen durch den Vertrag von Verdun sei einem absonderlichen Poeten interessant genug erschienen, um aus dem verstaubtesten Winkel der Historie diesen Stoff hervorzusuchen? Wo aber ist in der — sonst trotz der schwulstigen Sprache und der Unmöglichkeiten durch den nervigen dramatischen Impuls höchst verdienstlichen — Tragödie Wildenbruchs auch nur eine Spur davon zu entdecken? Selbst Scribe verfährt nicht so gleichgültig gegen die historische Bedeutung eines geschichtlichen Stoffes, der zu einer Intriguenkomödie zurechtgeschneidert wird.

Merkwürdigerweise hat Wildenbruch aber einmal den Versuch gemacht, ein wirklich historisches Drama zu schaffen, und gerade bier konkurrirt er mit Blums „York". Ich meine das interessante Stück „Väter und Söhne", wo die Generation von 1806 und 1813 einander gegenübersteht. Es würde hier zu weit führen, die Parallele zwischen den genannten beiden Stücken auszuspinnen. Hier wie nirgends außer in einigen Partien seiner Novellen und seinem neusten Stücke „Christofer Marlowe" hat Wildenbruch gezeigt, dass er in der Tat ein Dichter, nicht nur ein effekthaschender Dramatiker ist. Und auch der Grundgedanke ist sowohl dichterisch als historisch tief und wahr. Selbst in der Sprache, in welcber echte Leidenschaft pulsirt, wird aller Schwulst seiner anderen Dramen glücklicb vermieden. Nichtsdestoweniger ist das Drama als solches völlig gescheitert und die drei letzten Akte vernichten den Eindruck der zwei ersten, indem jede Einheitlichkeit der Handlung zerstört wird. Auch das weibliche Element im Stücke ist ungebührlich vernachlässigt und unbedeutend.

Nun, man sollte denken, dass gerade auch der Stoff „York" eine einheitliche Komposition unmöglich machen müsste. Doch hat Blum diese Klippe ziemlich glücklicb vermieden. Tecbnisch steht somit sein Werk über dem ähnlicben Wildenbruchschen. Ja, noch mehr: An Feinheit der Charakteristik ist er Jenem weit überlegen. Figuren wie Drachenberg, General Paulucci, selbst Macdonald und Hortense vermissen wir bei dem Berliner Sbakespeare vollständig. Auch das komische Liebespärchen Purps und Katinka ist lobend hervorzubeben, obwohl der Riekebusch in „Väter und Söhne" docb einen kräftigeren Humor repräsentirt. Hingegen sind bei Blum die preußischen Offiziere sammt und sonders bloße Schemen, wie denn auch die Einführung des rein Militärischen alles zu wünschen übrig lässt und von mangelhafter Kenntniss solcher Verhältnisse zeugt, während bei Wildenbruch gerade der Kriegsrat im zweiten Akt zu einem vollendeten Meisterwerk sich gestaltete.

Durchaus unbistorisch ist selbstverständlich die Hauptfigur York hingezeichnet. Das ginge noch an. Aber dieselbe ist auch uninteressant und langweilig — das ist eine schlimmere Sünde.

Ja, gewiss ist die ernsteste und glorreicbste Zeit unserer Geschicbte, die opfermutigste Erhebung eines mannhaften Volkes, die seit den Perserkriegen die Welt in Erstaunen setzte, jenes Völkerpfingsten, wo eine wahre Ausgießung des Heiligen Geistes in Vaterlands- und Freibeitsliebe vollzogen ward — gewiss ist jene Zeit wohl geeignet, der dramatischen Poesie erhebende Motive zu bieten. Aber es ist ein Missgeschick, dass gerade York der Einzige ist, um den sich direkt dramatische Konflikte spinnen.

Wenn die berrliche Gestalt Blüchers — dieses urwüchsigen Junkers, in welchem die Idee des großen einigen bürgerlich-freien Deutschlands dämonisch-berserkerhaft und stärker als in den gebildetsten Geistern in die Erscheinung trat — uns entzückt, wenn Bülow Gneisenau, Scharnborst unsere warme Sympathie erregen, so geht von dem Manne von Tauroggen ein erkältender Hauch aus, der ihn uns modernen Menschen entfremdet. Yorks Charakter war tüchtig und brav, aber unbeschreiblich unangenehm — es ist das altfritzige Junkertum, es ist die „Kreuzzeitung" in ihrer widerlichsten Potenz. Dieser gallige, neidische, ewig nörgelnde, verbitterte und misstrauische Mann, der den Gneisenau hasste und den Blücher verachtete, der nur durch die olympische Jovialität und selbstverleugnende Herzensgüte jenes greisen Jünglings gebändigt werden konnte; immer störrisch, widerwillig, eifersüchtig, bei aller Pflichttreue doch ohne echte Hingebung; dieser durch und durch poesielose, trockene, nüchterne, zugeknöpfte Soldat vermag nicht einmal in der Geschichte

Digitized by Google

unsere Sympathie zu erringen, selbst wenn wir seinen grimmen Heldensinn, seine eiserne Führung und sein hervorragendes militärisches Talent bewundern. Auf der Bühne ist er vollends eine steifleinene Uniformpuppe.

Er, der nur König und Fahneneid kannte, der die „Kanaille" verachtete; der selbst für die heldenmütigen Taten seiner Landwehr-Regimenter wenig Interesse und unverhohlene Abneigung zeigte; er, der ganz wie sein königlicher Herr vor allen „Genies" eine wahren Abscheu hegte; er, der Todfeind jeder freien Entwicklung und freien Initiative — er wird genötigt, auf eigene Verantwortung als direkter Meuterer gegen allerhöchste Befehle eine, vom militärischen wie vom loyalen Untertanenstandpunkt allerdings als Felonie und Verrat aufzufassende, Kapitulation zu schließen. York und Kapitulation, York und Felonie, York und Handeln aus eigener Initiative! Noch nicht genug — er, der Volksfeind, wird gezwungen, das Volk zu den Waffen zu rufen, und auf dem Königsberger Landtag — der erhabensten Versammlung patriotischer Helden, die je sich zusammenfand — eine levée en masse zu sanktioniren, die freie Selbstbestimmung, ja die Souverainetät des Volkes durch diesen beispiellosen Schritt proklamirend.

Dieser große Konflikt in der Seele des reaktionären altpreußischen Junkers hat sich in Wahrheit nie zur Versöhnung durchgerungen. Er, der von seinem obersten Kriegsherrn der einzigen freien und großen Tat seines Lebens wegen zum Tode verurteilt werden sollte, hat die allerhöchste Ungnade noch lange zu empfinden gehabt. Bei jeder Gelegenheit tränkte der gekränkte Absolutismus es dem General ein. Nach der Schlacht von Bautzen wurde York angebrummt: „Haben all diesen Wirrwarr verschuldet!" und bei der Musterung von Rogau, wo die braven Landwehren nach den ausgestandenen Strapazen und ruhmreichen Anstrengungen nicht sehr appetitlich aussahen, hieß es: „Mir sehr unangehm sein. Haben aber den Krieg gewollt und Alles angefangen." Ja, noch 1814 vor Paris hatte der König kein anderes Lob für das Yorksche Korps, als: „Schmutzige Leute."

Wenn wir dergleichen nun wissen, so vergeben wir York erst recht nicht, dass er bei seiner Tat stehen blieb und nur Halbes tat, statt auf dem einmal beschrittenen Wege fortfahrend, nun rücksichtslos an die Spitze der Volksbewegung zu treten und den Kampf auf eigene Faust zu beginnen — wodurch der ganze Krieg von 1813 (der nur durch das Zaudern Preußens, das den Napoleon wieder zu Atem kommen ließ, ermöglicht wurde) uns erspart geblieben wäre.

Das wahrhaft Tragische und das Weltgeschichtlich-Bedeutungsvolle jener Tage liegt nicht in Tauroggen, sondern in dem unheilvollen Zank Yorks in Königsberg mit einem Manne, dessen Namen jeder Deutsche nur mit Ehrfurcht aussprechen sollte — dem Freiherrn von Stein. Hier, wo das preußische Junkertum zum erstenmal ein gewisses historisches Verständniss zeigte, als es hinter der „jakobinischen" Diktatur Steins ein moskowitisches Attentat auf Preußen witterte — hier, wo York dem Stein drohte, er werde gegen ihn Generalmarsch schlagen lassen — hier, wo der selbstloseste aller Patrioten als ein „rechter Mannlöwe, der er war", sich überwand und sich gestand, dass der engherzige Buchstabenmensch York diesmal als Preuße die großdeutschen Pläne Steins verdammen dürfe — hier in diesem ernsten tieftragischen Konflikt, welcher eine unendliche Perspektive in die Nutzlosigkeit der Freiheitskriege und die bloße Vertauschung des französischen für ein russisches Joch eröffnet — nun, selbst hier ist unsere ganze Sympathie bei dem hochherzigen Verbannten Stein, der spornstreichs hinter York her nach Preußen eilt, um Deutschland zu befreien, und in großherziger Selbstüberwindung vom Boden des geliebten Vaterlandes sich aufs Neue verbannt, um York ungestört handeln zu lassen. Und York ist immer und ewig der Mann unserer eingeschränkten und verklausulirten Hochachtung — unserer Liebe nie.

Um den oben angeführten wahrhaft großen Konflikt zu behandeln, um überhaupt einen York, der unser Interesse als Charakter grade durch seine Eckigkeit und Schroffheit erregt, zu schaffen — dazu gehört ein echter, ein genialer Dichter. Dass Blum den Gedanken fassen konnte, einen „York" in Jamben zu schreiben, bricht über sein Unterfangen von höherem Gesichtspunkt schon alleine den Stab.

Aber auch so hätte man erwarten können, dass wenigstens Schwung der patriotischen Empfindung für Manches entschädigen werde.

Das Wort Byrons „Poesie ist bloß Leidenschaft" bleibt ewig wahr und diese ungemachte Leidenschaft zeigt sich bei Wildenbruch am stärksten im patriotischen Empfinden. — Welche Leidenschaft, welche Glut des Patriotismus in „Väter und Söhne", und wie so matt und schablonenhaft alles dieser Art im „York"!

Schon um der Prosa-Sprache willen würden wir den „Junius" dem „York" weit voransetzen, wenn nicht auch in andrer Hinsicht Stoff und Ausführung diesen Vorzug verdienten. York ist eine fleißige geschickte Arbeit von gutem Aufbau und klarer Komposition, lebendig und nicht ohne Geist — aber ohne alle Poesie und Leidenschaft.

(Schluss folgt.)

Charlottenburg. Karl Bleibtreu.

Also sprach Zarathustra.

Ein Buch für Alle und Keinen von Friedrich Nietzsche Chemnitz, Ernst Schmeitzner. Drei Teile.

Zarathustra ist nicht der Verfasser des Zend-Avesta. Gleich dem parsischen Weisen, seinem Vorbilde nur hierin, hat er sich in tiefer Einsamkeit unter dem reinen Auge des Tagesgestirns zu einer großen Botschaft vorbereitet, aber als Denker an der Schwelle des XX. Jahrhunderts. So lehrt er, als er wieder unter die Menschen tritt, keine neuen Götter, sondern erlöst sie vom Banne der erstorbenen, vom Alp des Bösen, der Qual, der Besorgniss, von der Furcht vor

Digitized by Google

Grab und Tod und allen jenseitigen Gespenstern. Und nicht genug, das Leid von ihnen zu nehmen, zeigt er seinen Jüngern den Pfad der Freude zu einem neuen erreichbaren Ideale, schaut er einen Tag ohne Nacht, erringt selbst eine „Seligkeit wider Willen“ und stimmt einen Hymnus auf das Leben an, wie er nie gesungen worden ist, auf das Leben, dessen „ewige Wiederkunft“ für jeden Einzelnen er feiert.

„Der Mensch ist etwas, das überwunden werden muss“: das ist der Beweggrund des Weisen, der die Schöne und Freudigkeit des „Uebermenschen“ im Bilde geschaut hat, nach deren Verwirklichung im Sein es ihn verzehrt. Aber wenige werden Sinn für seine Lehre haben. Nicht die Guten und Frommen, denn sie sagen, dass die „Erde des Teufels und nicht des Menschen sei, den sie Tugend, Verachtung des Leibes, der Freude, der Selbstsucht, der Herrschsucht, aller Lebensgüter lehren und ihn auf Tod und ewiges Leben nach demselben verweisen. Auch die Schmerzerfüllten werden das Haupt über der neuen Lehre schütteln, denn es bestrickt sie nichts außer der Leidlosigkeit in ewiger Ruhe. Die Anderen aber, welche der Materie und dem flüchtigen Genuss huldigen, wollen diesen nicht von der Zukunft erwarten, ob dadurch auch das Heil der Menschheit verloren ginge. Und ihnen vermag der Weise kaum zu fluchen, denn für ihn giebt es kein Gesetz der Freiheit und absoluten Verantwortlichkeit, wie selbst Mitleid, Nächstenliebe, Gerechtigkeit ihre Bedeutung für ihn geändert haben, Krieg und Verfolgung ihm notwendig geworden sind.

Wie verantwortungsvoll auch diese Loslösung von Religion, Sitte und Gewohnheit, von Menschen und Idealen erscheint, die unseren Lebensgehalt ausmachen, so ist doch nicht zu verkennen, dass das Phantom, welches den Denker verführt, in wunderbarer Reinheit erglänzt. Es war nicht der Geist des Wissenden, welcher es schuf, noch der Löwenmut des Helden, welcher es vermag: es bedurfte der vorurteilsfreien Seele dessen, der alles Ueberlieferte von sich getan, alles Erlernte erst selbst erlebt, alle Wertschätzungen noch einmal erwogen und den Dingen ihre Bedeutung zurückgegeben hat. Nur von diesem Punkte aus ist der Denker zu verstehen, nur dadurch darf sein Schritt nicht nur entschuldigt, sondern ermutigt werden.

Und wer unter den Erkenntnissuchenden ihm folgen und zu seinen Jüngern zählen will, der muss vor Allem gleich ihm den überlieferten Glauben an das Ueberirdische und alles transcendente Leben opfern. Sodann weihe er sich der Erde und betrachte sich als „Brücke“ zum höheren Menschen, nicht als Selbstzweck, obwohl er als Individuum über den Mitmenschen stehen kann und soll, denn das Gesetz der Gleichheit ist eine Lüge. Diesem Uebermenschen, den er so schaffen helfen wird, soll eine lichte Zukunft werden. Sie zu erringen dienen aber nicht die Weltmüden, die Zagen und Nimmerfrohen, während die Verächtlichen sich zum Opfer zu bringen nicht bereit sind. Geistiger Krieg also allem was das Leben verneint oder hindert und schwächt; Krieg den eignen müden und niedrigen Empfindungen und allem was sie stärkt; Erbarmungslosigkeit gegen das unheilbar Kranke und was verzweifeln will, sollten wir selbst sein und uns in den Abgrund stürzen müssen. Hart gegen uns, hart gegen die anderen. Bewusstes Wollen vor allem unseres höchsten Zieles, der Vervollkommnung des Menschen, in Uebereinstimmung mit den physischen Gesetzen der Natur, denn Wollen ist Schaffen und Machterringen und verwandelt alles Zufällige in ein Bestimmtes: alles „du musst“ in ein „ich will“, alles „so war es“ in ein „so wollte ich es“. Darin allein liegt unsere Erlösung, denn es ist ein Wahn, dass ein Nichtwollen eintreten könne, da es ein großes Jahr des Werdens gebe, das uns immer wieder gebäre.

Wer wird den neuen Weisen ernst nehmen und ihm folgen? Wer wird nur eine seiner Reden lesen, wäre es auch nur um des rhythmischen und wahrhaft poetischen Gewandes willen, das sie für Jedermann auszeichnen? Sehr wenige wahrscheinlich, nach dem Bekanntwerden der früheren Schriften des Verfassers zu urteilen, welche zum allgemeinen Verständniss der gegenwärtigen notwendig sind. „Doch was tuts,“ wird er meinen! „Habe ich für alle und habe ich nur für die Zeitgenossen geschrieben?“

Florenz. Paul Lanzky.

Finnische Lyrik.

Kanteletar: „Die Volkslyrik der Finnen.“ Ins Deutsche übertragen von Hermann Paul.
Helsingfors, G. W. Edlund.

Ein ganzer stattlicher Band von 350 Seiten Volkslyrik der Finnen, Lieder von jener „letztgeborenen, ärmsten, am längsten vergessenen Tochter Europas“, wie Z. Topelius in seinem geistvollen, mit feinem poetischem Sinn und überaus anschaulich geschriebenen Werke Finnland nennt, — „am längsten vergessen, weil sie von allen am spätesten aus dem Schatten der Tannen hervorgetreten ist, hinter welchen sie halb kämpfend, halb sinnend ihre einsame Kindheit verbrachte.“ Zwar ist es längst bekannt gewesen, dass auch in diesem kargen nordischen Lande des Volkes Fühlen sich in Liedern ausgesprochen und noch ausspricht, aber eine so reiche Sammlung dichterischer Aeußerungen des Volksgemüts, wie wir sie in dem vorliegenden, dem verdienstvollen Germanisten Professor Herm. Paul zu verdankenden Buche vorfinden, hatte man bisher nicht geglaubt erwarten zu dürfen. Und doch wäre dieselbe noch reicher ausgefallen, wenn nicht im Laufe der sieben oder mehr Jahrhunderte, während welcher das Volk seine Lieder den Lüften sang, ohne dass sie eine Hand aufzeichnete, geradezu unberechenbare Schätze an solcher Poesie verloren gegangen wären.

Hauptsächlich in den östlichen, nach Russland zu gelegenen Landesteilen, und hier vor allem in der herrlichen Provinz Karelen, hat das Volk seine Sprache und seine Anschauungen bis auf den heutigen Tag treu bewahrt, während in den anderen Provinzen das schwe-

Digitized by Google

dische Element immer mehr die Ueberhand gewann. Aber erst mit dem neuerwachten Nationalbewusstsein zu Anfang unseres Jahrhunderts, seit dem am 17. September 1809 zwischen Russland und Schweden abgeschlossenen Frieden zu Fredrikshamm, der Finnland seine Stellung unter der russischen Souveränität anwies, unterzogen sich junge Kräfte der Aufgabe, die überallhin verstreuten Gaben der Volkspoesie zusammenzutragen. Zum erstenmal wurden sie von dem noch jetzt als hochbetagter Greis lebenden Forscher Elias Lönnrot im Jahre 1840 unter dem Titel „Kanteletar" vereinigt, eine Bezeichnung, die von dem Nationalinstrument der Finnen, der fünfsaitigen Kantele, hergenommen ist und als eine Personifikation der Gesangsgöttin Suomi's — so nennen die Finnen ihre Heimat — gelten kann. Diese im Jahre 1828 begonnene und während eines ganzen halben Jahrhunderts vervollständigte Sammlung umfasst weit über sechshundert Gedichte, unter denen sich indess eine große Anzahl von Varianten, Bruchstücken und zum Teil unbedeutenden Gesängen befindet, so dass der Uebersetzer, ohne etwas Wesentliches oder Wertvolles beiseite zu lassen, seine Auswahl auf dreihundert und einige beschränken konnte. Aber auch diese bilden, wie gesagt, einen ganz ansehnlichen Band.

Wenn, der obigen Ausführung zufolge, auch die Lieder aus ältester Zeit nicht mehr vorhanden sind, so finden wir doch in einer Anzahl der hier vorliegenden Züge, welche deren Entstehung noch vor Einführung des Christentums in Finnland — im zwölften Jahrhundert — als sehr wahrscheinlich erscheinen lassen. Es sind dies namentlich die „Jagdlieder" und „Beschwörungsrunen", die fast alle die uralt heidnischen Vorstellungen wiedergeben. Tuoni und Mana, die Beherrscher der Unterwelt, Tapio, der Waldgott, und Mielikki, seine Gemahlin, Ahti, der Gott des Wassers, Ukko, der Gott des Himmels, Jumala, der höchste Gott, dem letzteren gleichbedeutend und dann auch als Name für den christlichen Gott angewendet, ihnen allen begegnen wir in diesen Gedichten, die demzufolge ihrem Kerne nach einer viel früheren Zeit angehören, als die war, in welcher die Volksphantasie ihre Vorstellung von diesen Gottheiten auf die mythischen Nationalhelden Wäinämoinen, den Schöpfer der Rune, den Vater des Gesanges, und Ilmarinen, den unvergleichlichen Schmied, den Vater der Weisheit, — beide die Hauptglieder des in dem Nationalepos gleichen Namens verherrlichten Heldengeschlechts Kalevala — übertrug.

Auf die Frage, wie die Lieder entstanden sind, ist zu antworten, dass sie die Kenner der Sprache und des Volkes einmütig als Improvisationen bezeichnen, hervorgerufen durch augenblickliche Stimmungen und zufällige Gelegenheiten. Dafür spricht der ganze Charakter der Gedichte, und ein unmittelbarer Beweis für diese Art der Entstehung ist ein großer Teil der das vorliegende Buch eröffnenden „Sängerlieder". Wiederholt enthalten die letzteren eine Aufforderung zum Gesang:

„Komm zu einer heitern Arbeit,
Bruder, lass uns Runen dichten,
Frohe Lieder lass uns singen,
Lass die Kantele erklingen;
Lege deine Hand in meine,
Ich leg' meine Hand in deine",

heißt es da in einem. Und in einem anderen:

„Herzensbrüderchen, so hör' doch!
Du, dem Worte nie gebrechen,
Der in Reden wohl erfahren,
Lass auch mich ein Wörtchen sprechen!
Selten treffen sich hier Brüder,
Schwestern auch nur hin und wieder;
Selten reichen hier Geschwister
Und Verwandte sich die Hände,
Hier in dieser öden Weite,
Wo die Welt beinah' zu Ende."

Die zum Teil weite Entfernung der Wohnorte von einander, die Abgeschiedenheit des Landes, von der hier die Rede ist, bringt die Menschen, wenn sie sich einmal treffen, leicht einander näher und erweckt in ihnen die Lust zum Singen, wie sich das unter anderm auch in folgender Eingangsstrophe eines „Beim Gelage" überschriebenen Gedichtes ausspricht:

„Gebt dem Faulen nicht zu trinken,
Lasst ihn erst ein Liedchen singen!
Trifft man doch nicht alle Tage
Sich beim fröhlichen Gelage
Hier an diesem öden Strande,
Diesem menschenleeren Lande."

Die Lieder, in gewissem Sinne ihrer Entstehung nach alle Zwiegesänge, werden nach den Angaben Lönnrots u. a. von zwei Sängern in der Weise vorgetragen, dass sich die letzteren, einander gegenübersitzend, die Hände reichen — zuweilen pflegen sie dabei die Kantele zwischen sich auf die Kniee zu legen, häufiger aber singen sie ohne Begleitung — und unter stetem Vor- und Rückwärtsbeugen des Oberkörpers den Gesang so beginnen, dass der Hauptsänger, in der Regel wohl der geübteste, nach einer äußerst einfachen, uralten Melodie von melancholischem Klange, die nur erst in neuster Zeit zuweilen durch andere von größerer Abwechselung ersetzt wird, den ersten Vers singt, den dann der zweite Sänger wiederholt. Der Hauptsänger mag nun zuweilen während der Wiederholung die Fortsetzung nicht leicht finden, und daher — oder vielleicht auch in der Absicht, auf den Gedanken mehr Nachdruck zu legen — drückt er im nächsten Verse das eben Gesungene in einer andern Wendung oder in einem neuen Bilde aus; so entsteht oft nicht nur ein Parallelvers, sondern es werden zwei, drei, ja noch mehr Verse von demselben Inhalt gebildet. Aber es lassen sich diese immer wiederkehrenden Parallelismen, die ein charakteristisches Merkmal der finnischen Volkspoesie sind, auch in der Weise erklären, dass der zweite Sänger, der unter Umständen dem ersten an Begabung sehr wohl ebenbürtig sein konnte, bei der Wiederholung des Verses aus eigenem Antriebe, um dem anderen nicht nachzustehen, die Worte und Bilder seines Kameraden änderte. Man wird nicht leugnen können, dass die auf solche Weise entstandenen Parallelverse den Liedern oft einen recht monotonen Anstrich, etwas willkürlich Gemachtes geben; aber es offenbart sich dabei auch ein fast unerschöpflicher Reichtum an teils sich an die Vorgänge in der

Digitized by Google

Natur anlehnenden, teils und noch öfter dem alltäglichen Leben entnommenen Bildern und eine überraschende Fülle äußerst charakteristischer Wendungen.

Die Form der Lieder ist demnach eine außerordentlich einfache. Dieselben zeigen durchgängig ein und dasselbe unveränderte Versmaß, den sogenannten Runometer — mit dem Ausdruck Runen werden vorzugsweise die ältesten Gesänge bezeichnet, — der von einer vierfüßigen Trochäenstrophe gebildet wird, die nach Professor August Ahlqvists finnischer Prosodik im ersten Versfuße, aber auch nur in diesem, eine gewisse Freiheit in der Vermehrung der Silbenanzahl zulässt. Eine weitere Eigentümlichkeit dabei ist die in den Gesängen überall erscheinende, an das Unglaubliche grenzende Alliteration, welche bei dem sonstigen monotonen Klang der Verse diesen einen besonderen Reiz verleiht. Drei alliterierende Wörter in einem Verse sind nichts ungewöhnliches. Dem Uebersetzer erschien indes eine Nachahmung in dieser Beziehung mit Recht als eine geschmacklose und unnatürliche Spielerei; er hat deshalb die Alliteration nur da, und es geschieht immerhin häufig, angewendet, wo sich ihm eine zufällige Gelegenheit dazu darbot. Um jedoch das Fehlende wenigstens einigermaßen zu ersetzen, hat er anstatt des Anfangsreimes den Endreim, der dem Originale beinahe ganz fremd ist und absichtlich wohl kaum einfließt, mit unbedingter Freiheit zur Anwendung gebracht, „so weit es sich nämlich mit der Gewissenhaftigkeit beim Uebersetzen verträgt." . . .

Wir dürfen schließlich wohl darauf hinweisen, dass auch die heutige Volkspoesie anderer nordischen Völker, insbesondere auf Island und den Faröer, in derselben oder doch in ähnlicher Weise wie die Gesänge der Finnen entstanden ist und noch entsteht und in verwandter Art zum Vortrage gelangt.

„Es wird ein ewiges Rätsel bleiben" — äußert sich der Uebersetzer in seinem Vorwort, — „wie ein Volk, dem absolut keine geistigen Hilfsquellen zu Gebote standen, dem selbst jede äußere Anregung fehlte, sich zu Anschauungen erheben konnte, wie Kanteletar sie bietet." Wir möchten eine Erklärung dafür in der Lage und Beschaffenheit des Landes finden, auf dessen Boden die Gesänge entstanden. Abgeschieden von der Welt, mussten die Bewohner desselben in harter Arbeit jeden Tag ihr Dasein aufs neue erkämpfen; aber die sie umgebende Natur schien ihnen in ihrer Sprödigkeit und Kargheit nicht wie eine Feindin, sie war ihnen vielmehr in ihrer Einsamkeit eine Schicksalsgenossin, die gleich ihnen unter schwerem Joch sich beugte und nach Freiheit und Licht rang. Diese Auffassung prägt sich schon in der ältesten Religion der Einwohner aus, die in Sonnen- und Feueranbetung bestand. Von anderen rohen Naturreligionen unterschied sich dieselbe aber schon von vornherein durch ein ihr innewohnendes höheres geistiges Moment, aus welchem sich der Glaube, dass durch das Wort, gleichsam die Potenzierung, nicht bloß ein Symbol des Lichts, die Naturkräfte beherrscht würden, heraus entwickelte, eine Ueberzeugung, die sich dann in der Verehrung der oben bezeichneten Helden des Gesanges und der Weisheit weiter offenbart. Wäinämoinen war der stärkste Held, weil er zugleich der weiseste Mann war.

Auf diese Weise bildete sich im Volke frühzeitig die Neigung zur Reflexion aus, ein Hang, sich der in der Natur waltenden Kräfte bewusst zu werden und nach Gleichnissen und Bildern für ihr Wirken zu suchen.

Sehr bezeichnend für die hohe Meinung, welche dieses schlichte nordische Volk von dem wunderbaren Ursprung und der Macht des Gesanges, der Poesie überhaupt, hat — ganz in Uebereinstimmung mit dem Glauben an die alles unterwerfende Wirkung des „Worts", — ist das Ansehen, welches insbesondere diejenigen Sänger genossen, die sich Lappland bereist zu haben rühmen durfte, — das letztere wurde von den Finnen als die eigentliche Heimat der Zauberer betrachtet, und eine zauberhafte Gewalt besitzt der Gesang. In mehreren Liedern hebt daher auch der Sänger besonders hervor:

„Sing' geheimnisvolle Lieder,
Seltsam rätselhafte Weisen,
Denn ich schwamm auf dunkeln Meeren,
War auf wunderbaren Reisen,
Habe Lappland selbst gesehen,
War bei Zauberern und Feen. . . ."

Wie schon bemerkt, ist der Grundton der Lieder ein ernster, schwermütiger; die meisten davon sind solche in Moll. Mit Vorliebe werden die düsteren Seiten des Lebens, der Daseinskampf des Menschen, Elend, Unglück, Armut besungen, und wenn man ein heut oft im Munde geführtes Wort gebrauchen wollte, so könnte man sagen, dass einem in diesen Gesängen immer und immer wieder die „soziale Frage" entgegentritt. Aber die Klagen über die materielle Not, wie wir lieber sagen wollen, äußern sich bei diesem Volke mit seinem nachdenklichen, sinnenden Gemüt, seinem langsamen Temperament nicht in schreienden Dissonanzen, in grellem Aufschrei des Zorns und des Hasses — nur einem Gedichte („Die Reichen und die Armen", Seite 305) in der Sammlung bin ich begegnet, wo ein solcher Ton angeschlagen und in sehr scharfer Weise auf die sozialen Gegensätze angespielt wird —, es ist vielmehr nur immer ein stiller, ergebungsvoller Schmerz, der, leisen Vorwurf und Tränen in den Augen, in schweren, breiten Klängen unsäglich traurig sich ausspricht. Wem rührten nicht Verse, wie die folgenden, tief ans Herz:

„Düster ist der Sinn der Möve,
Taucht sie in die kalten Wogen;
Düst'rer noch der Sinn des Armen,
Kommt er still des Wegs gezogen!
Aengstlich blickend fliegt der Sperber
Durch die reifbedeckten Wälder;
Aengstlicher noch blick' ich um mich,
Wand're hin durch öde Felder.
Frierend sucht die Turteltaube
Sich ein Körnchen auf dem Dache,
Bis ins Herz vor Kälte schauernd,
Lösch' ich meinen Durst am Bache" . . .

Diesen Klagen über die materielle Drangsal, die so leicht das Mitleid wachruft, entspricht ein gewisser demokratischer Zug, der durch manche der Gesänge

Digitized by Google

hingeht. So heißt es in dem Gedichte „Wär' ich armes Kind ein Sänger!“:

„Herrlicher und lauter säng' ich,
Wo die Gramgebeugten ziehen,
Wo sich die Bedrückten mühen;
Leise säng' ich nur und schwächer,
Wo ein froher Wandrer nahte,
Auf des Sorgenlosen Pfade;
Doch verstummend hielt ich inne,
Zögen Könige vorüber
Oder Mächtige des Weges.“

Bei einem Lande mit so harten Daseinsbedingungen, wo die Menschen mehr als anderswo auf einander angewiesen sind, erscheint es leicht begreiflich, dass ein weiteres, im Volksliede vorzugsweise variiertes Thema die Liebe zu den nächsten Angehörigen, das Gefühl der Anhänglichkeit an die Stätte ist, wo man seine verhältnismäßig sorglosen Kinderjahre verlebte, die Liebe zu Vater und Mutter, zu Geschwistern und Gespielen, die wehmütige Erinnerung an die „schöne Zeit im Elternhause“, die schwermutsvolle Klage um das vergangene Glück der Jugend, die Sehnsucht nach dem Schoß der Mutter, der Hütte des Vaters, das Verlangen nach der „heißgeliebten Heimat“. Immer und immer kehren Empfindungen dieser Art in den Liedern wieder; am rührendsten sind sie in den auch sonst eigentümlich weichen „Mädchenliedern“ ausgesprochen. Tiefergreifend tönt in den letzteren zuweilen die Klage um verlorene Liebe dazwischen, oder es mischt sich auch das heiße Weh ungestillten Herzensdrangs, das herbe Leid der Einsamen, Verlassenen drein, wie in folgendem kleinen Liede:

„Wahrlich, wahr sprach meine Mutter,
Sang zu mir, zu ihrem Kinde,
Sagte, dass auch ich ein Liebchen,
Schön und jung, einst finden würde,
Dunkeläugig, stolz von Haltung;
Sagte, dass es bald geschähe,
Wenn ich fünfzehn Jahre zählte.
Fünfzehn Jahre sind verflossen,
Tage rollten, Jahre flogen,
Meine Jugend ist vergangen,
Eilig sind sie hingeschwunden
Meiner Kindheit frohe Stunden . . .
Sieh, da kamen drei Bewerber,
Wie die Mutter mir gesungen:
Sorge steckte mir den Ring an,
Thränen brachten mir das Brauttuch,
Bald naht auch der Tod als dritter,
Um sein Liebchen heimzuführen.“

Dem entspricht auch heute noch das nachdenkliche, nach innen gekehrte Wesen des Finnen, der beschauliche Charakter des Volkes. Die hier erwähnten Umstände, in Verbindung mit der eigenartigen, ernsten Schönheit der Natur, dem ihr innewohnenden geheimnisvollen Reiz, haben ohne Zweifel im Volksgemüt jene reine, keusche Poesie aufblühen lassen, wie sie uns, bei aller Schlichtheit und ihrem herben Grundton, farbenbunt und duftvoll in diesen Gesängen entgegentritt. Als den „Erguss der reinsten Naturpoesie“ bezeichnet H. Paul „Kanteletar“ mit allem Grund, und öfter werden die Lieder in manchen derselben so zu sagen als solche definirt. So spricht sich der „Natursänger“ in einem mit diesem Wort überschriebenen Gedichte aus:

„Mich hat niemand unterrichtet,
Niemand war, der nach mir hörte,
Kam auch nie zu mir ein Meister,
Der im Singen mich belehrte.
Ich fand selber meine Lieder,
Suchte mir die Worte selber,
Nahm sie mit mir auf dem Wege,
Sammelte sie auf den Feldern,
Streifte sie vom Laub der Bäume,
Von der Tanne, von der Weide,
Pflückte sie im grünen Rasen
Unter Blumen auf der Heide.“

„Auf Finnlands Stirn tront ein strenger, mit wehmütigem Lächeln gepaarter Ernst,“ sagt Topelius ebenso zutreffend wie schön, und so ist auch der „echt finnische Grundton“ dieser Lieder eine stille, ernste Resignation, „welche sogar im Lächeln eine Träne über die flüchtige Schönheit des Lebens verbirgt.“ Fast ergreifend ist dieser Charakter der finnischen Poesie in einem Gedicht über die Entstehung der Kantele, des schon erwähnten National-Instruments, das hier als Symbol des Gesanges überhaupt erscheint, ausgedrückt:

„Sorge fügte sie zusammen,
Schmerzen haben sie gebildet,
Elend schnitzte ihre Decke,
Leiden liehen ihr den Boden,
Missgeschick spann ihr die Saiten,
Drangsal drehte ihr die Wirbel.
Darum wird sie nimmer klingen,
Nie in muntern Weisen tönen,
Nimmermehr zur Freude wecken,
Nie zur Fröhlichkeit beleben,
Weil die Sorge sie gebildet,
Gram ihr die Gestalt gegeben.“

Es ist uns leider nicht vergönnt, diesen herrlichen Schatz echtester, edelster Volkspoesie mit allen seinen einzelnen Schönheiten hier völlig vor dem Leser aufzudecken. Nur noch einige charakterisierende Bemerkungen. Trotz des im ganzen trüben Grundtons der Gedichte, der selbst den gedankenreichen „Brautliedern“ eine düstere Färbung verleiht — „Erst der Brautschmuck bringt den Kummer und das Häubchen mehrt die Sorgen,“ — fehlt es darin auch nicht an frischen, munteren Klängen. Kräftige Empfindung atmen manche Liebeslieder, in denen sich nicht selten ein frisches, jähes Aufglühen des Herzens äußert; Mut und Entschlossenheit künden andere, wie das Gedicht „Kriegertod“ (S. 209), und die „Jagdlieder“ spiegeln die ganze Liebe des Finnländers für Wald und Waidmannsleben wieder. Nicht unerwähnt zu lassen ist ferner der gesunde Humor in vielen der Gesänge, welcher aus einer trotz der starken poetischen Auffassungskraft des Volkes doch in gewissem Sinne nüchternen Lebensanschauung entspringt und sich oft in den urwüchsigsten Bildern und derben, drastischen Wendungen ergeht. Naivität und Schalkhaftigkeit mangelt auch diesen Liedern aus dem Volksmunde nicht; sie sind ihnen im

Digitized by Google

Gegenteil in viel höherem Grade eigen, als man nach dem über ihren Gesamtcharakter bisher Gesagten zu erwarten geneigt sein wird. Als Beweis dafür nur schließlich noch dieses reizende Liedchen, welches auch dem Uebersetzer alle Ehre macht:

„Antero, der stolze Jüngling,
Er, der schönste unter allen,
Legte Schlingen aus für Drosseln,
Eisen, um den Fuchs zu fangen,
Stellte Netze aus für Mädchen! . .
Drosseln fing er auf dem Wege,
Fing auch einen Fuchs am Flusse
Und im Dorf ein hübsches Mädchen . . .
Antero, der stolze Jüngling,
Er, der schönste unter allen,
Gab den Gästen gern die Drosseln,
Ließ den Fuchs im Dorf verkaufen,
Und das hübsche Mädchen endlich? —
Das behielt er selbstverständlich! . . ."

Auch „Balladen" enthält die Sammlung, von denen manche allegorischen oder didaktischen Charakter haben, was auch von einer nicht geringen Anzahl der „Gedichte vermischten Inhalts" gilt. Das gleiche Merkmal tragen die „Fabeln" und die „Beschwörungsrunen," in welchen letzteren man freilich nicht den geheimnisvollen Zauber und die rätseldunklen Weisheitssprüche anderer Dichterwerke nordischen Ursprungs zu finden erwarten darf. Nur einzelne davon könnten daran erinnern. Die meisten beziehen sich auf das alltägliche Leben; sie enthalten Bitten um Kraft zur Arbeit, um Schutz vor Gericht, um die Gunst von Wind und Wetter und dergleichen. — Als „Abschied vom Leser" ist in die Sammlung ein Teil von dem Schlussgesang des National-Epos „Kalevala" aufgenommen.

Lunzenau im Muldental. Max Vogler.

Chr. Fr. Scherenberg *)

geboren zu Stettin den 5. Mai 1798; gestorben zu Zehlendorf den 9. September 1881.

Wohl Manchem, der die herrliche Tiergartenstraße zu Berlin an schönen Sommertagen entlang wandelt, wird an der Bendlerstraße jenes unscheinbare Eckhaus aufgefallen sein, welches neben seinen prächtigen Mitschwestern, den stolzen Villen und Palästen links und rechts, sich gleichsam wie ein Aschenbrödel ausnimmt. Während der Blick des Spaziergängers verächtlich an dem alten Bauwerke schnell vorübergleitet, so möchte doch derjenige, welcher an dem litterarischen Leben des vormärzlichen Berlins Interesse hat, mit seinen Gedanken kurze Zeit hier verweilen, denn in jenem Hause wohnte über ein Dezennium (von 1838—1850) Chr. Fr. Scherenberg, ein Mann, der bis zu seinem achtundvierzigsten Lebensjahre weiteren Kreisen gänzlich unbekannt war, dann plötzlich durch seine von feurigem Patriotismus und echter Begeisterung durchglühten Schlachtenepen Ligny und Waterloo (das erste 1846, das andere 1849 erschienen) allgemeines Aufsehen erregte und einen Sturm von Enthusiasmus hervorrief, wie er sich Poeten und Schriftstellern gegenüber nur selten in so ungeteiltem Maße zu erkennen giebt.*)

Die gesammte Kritik ohne Rücksicht der Parteistellung spendete Scherenberg das höchste Lob; Kinkel nannte ihn den „Dichter eines spezifischen Preußentums", Prutz „einen gottbegnadeten Poeten", eine Stettiner Zeitung pries ihn sogar in Bezug auf seinen Geburtsort Stettin als den „pommerschen Shakespeare", die Brockhausschen „Blätter für litterarische Unterhaltung" stellten Scherenbergs „Waterloo" dem „Verlorenen Paradiese" Miltons ebenbürtig an die Seite Es bildete sich eine besondere Klasse von Rhapsoden aus, um von Stadt zu Stadt ziehend und die Scherenbergschen Heldengedichte vortragend, den Ruhm des neuerstandenen Sängers wie „Tubabläser in die Welt hinauszublasen". Friedrich Wilhelm IV. ließ das Kriegsepos „Waterloo" durch L. Schneider im engsten Familienkreise in Sanssouci vorlesen und der Prinz von Preußen (der jetzige Kaiser), dem Scherenberg ein Exemplar von Waterloo hatte überreichen lassen, sandte dem ihm persönlich Unbekannten neben Worten der Anerkennung als Gegengabe unter dem 4. März 1849 eine kleine von ihm selbst verfasste Schrift „Bemerkungen zu dem Gesetzentwurfe über die dentsche Wehrverfassung", welche als die Grundlage der in den sechziger Jahren durchgeführten Armeereorganisation anzusehen ist.

Aus dem „armen Bendlerstraßenpoeten", der mit Kummer und Sorgen zu kämpfen hatte, um sich und die Seinigen zu ernähren, war plötzlich ein gefeierter, mit Huldigungen von allen Seiten überschütteter Mann geworden. Aber nicht war es diesem beschieden, die Sonne des Glückes lange zu genießen. Denn „die Begeisterungsflamme, welche durch ein Jahrzehnt hin (1854—1864) so hoch geloht hatte, sank mit fast überraschender Schnelle". Und heute? Nach kaum einem Menschenalter ist das Interesse an den Scherenbergschen Schlachtgesängen ein nur geringes: jedem Gebildeten ist wohl der Name Scherenberg bekannt, von dem Inhalte seiner Dichtungen besitzen die Wenigsten eine auch nur oberflächliche Kenntniss.

Teils die politischen Verhältnisse von der Mitte der fünfziger Jahre an, der Krimkrieg, die Kämpfe in China und Indien, die Konfliktszeit in Preußen, teils die poetische Einseitigkeit der Schlachtenepen selbst und eine veränderte Geschmacksrichtung des sich für litterarische Produkte interessirenden Publikums trugen dazu bei, den Kreis der Scherenberg-Verehrer immer enger zu ziehen. So ist es jetzt nur noch eine kleine

*) Christian Friedrich Scherenberg und das litterarische Berlin von 1840—1860 von Theodor Fontane, Berlin 1885. Wilhelm Hertz.

*) Auf Ligny und Waterloo folgte 1852 „Leuthen", 1854 „Abukir", 1869 „Hohenfriedberg". Eine größere Dichtung „Franklin" blieb unvollendet. Als Erstlingsarbeit war ein Band Gedichte 1844 erschienen, der aber wenig Beachtung fand.

Digitized by Google

Gemeinde, die der Scherenbergschen Muse trotz der ihr unleugbar anhaftenden Mängel in Form und Ausdruck die gebührende Anerkennung zollt. Für das große Publikum ist der einst so Gefeierte so gut wie verschollen. — Aus diesem Grunde wünschen wir dem litterarischen Denkmale, welches jüngst Th. Fontane dem 1881 zu ewiger Ruhe heimgegangenen Freunde und Sänger in Gestalt einer Biographie gesetzt hat, die weiteste Verbreitung. Das Buch „Christian Friedrich Scherenberg und das litterarische Berlin von 1840 bis 1860“ betitelt, ist im Verlage von Wilhelm Hertz zu Berlin erschienen. Fontane entrollt uns darin ein farbenreiches, oft mit schalkhaftem Humor gezeichnetes Bild der äußeren Schicksale seines Helden; er wird aber auch dem Werte und der Bedeutung der Scherenbergschen Dichtungen in vollem Maße gerecht. Ihre Vorzüge wie ihre Schwächen hebt er als unparteiischer Kritiker gleichmäßig hervor. Namentlich dem Urteil, welches er über die 1844 auf Veranlassung des damaligen Assessors (jetzigen Justizministers) Friedberg veröffentlichten Scherenbergschen Gedichte fällt, schließen auch wir uns an. Auf sie legt Fontane im Gegensatze zu der herrschenden Ansicht den Hauptaccent, ihnen schreibt er bleibenden Wert zu, während die Schlachtgesänge, besonders Waterloo, dem Poeten nur einen rasch wieder dahinschwindenden Tagesruhm eintrugen. Die Schönheit der Scherenbergschen Gedichte, namentlich der balladenartigen wie „Die Wahnsinnige“, „Der letzte Mohrenkönig“, besteht in ihrer urwüchsigen Originalität. Nach der Seite des Originalen hin liegt ihre bis zur Stunde noch lange nicht genügend gewürdigte Bedeutung.

Da Scherenberg als Mitglied der von Saphir gestifteten Dichtergesellschaft „Tunnel“ (Berliner Sonntagsverein) mit vielen bedeutenden Persönlichkeiten in nähere Berührung kam, so bietet das Fontanesche Buch neben der Biographie seines Helden auch einen interessanten Ueberblick über das geistige Leben Berlins während der zwei Jahrzehnte von 1840—1860. Auf den reichen Inhalt desselben einzugehen, war nicht unsere Absicht, vielmehr nur darauf aufmerksam zu machen, der Zweck dieser Zeilen.

Steglitz. F. Simonson.

Litterarische Neuigkeiten.

„Meine Bühnenerlebnisse“ betitelt sich ein soeben bei Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin erschienener humoristischer Bühnenroman von Hermann Pfisterich, Theaterdiener am Stadttheater zu Ypsilon. Herausgegeben und eingeleitet von Reinhold Ortmann. Neben den persönlichen Schicksalen des Helden werden in diesem talentvollen Buche die modernen Theaterverhältnisse mit all ihren Uebelständen und Gebrechen in eine satyrische Beleuchtung gerückt und die realistisch gehaltene Darstellung verläßt niemals den Boden der vollsten Wirklichkeit.

Von dem großen dänischen Prachtwerk „Dänemark in Schilderungen und Bildern dänischer Schriftsteller und Künstler“ (P. G. Philipsens Verlag in Kopenhagen) liegt nunmehr die sechste Lieferung vor. Dieses in seiner Art einzige Nationalwerk hat sich das Ziel gesteckt „eine zusammenhängende Reihe von Schilderungen der verschiedenen Gegenden des Landes, mit zahlreichen, ausgezeichneten Illustrationen, zu geben“. Der Redakteur der Kopenhagener „Illustrirten Zeitung“ M. Galschiöt leitet das Unternehmen und hat sich die Assistenz fast sämtlicher bedeutenden dänischen Schriftsteller und Künstler gesichert, wie auch das Werk im ganzen Norden mit größtem Interesse und allgemeinem Beifall begrüßt worden ist. In den bis jetzt erschienenen sechs Lieferungen finden sich schon vorzügliche Beiträge — unter Andern hat Holger Drachmann eine Schilderung von Skagen, dem nördlichsten Punkt Dänemarks, gegeben, die von ganz besonderem Reiz ist, und wozu Künstler wie Michael Ancker und Kröyer eine Reihe stimmungsreicher Bilder geliefert haben — die dem Werke eine glänzende Zukunft prophezeien. Im Ganzen werden circa 35 Lieferungen erscheinen. Der Preis ist 1 Kr. 50 Oere (1.68 M.) für die Lieferung.

Paul Lindau: „Richard Wagner“ ist im Verlag von Hinrichsen et Cie. in Paris in französischer Uebersetzung von Johannes Weber erschienen. Das Buch ist mit dem Bild des großen Komponisten geschmückt.

„Med lav Horisont“ betitelt sich eine Sammlung von Gedichten, welche ein Neuling auf dem dänischen Parnass, Carl Steenstrup, in C. A. Topp's Verlag in Kopenhagen vor Kurzem herausgegeben hat. Obschon die Form noch etwas unsicher und unbeholfen ist, findet sich doch recht viel Gesundes und Frisches in der Sammlung. Unverkennbar ist ein starker Einfluss der Drachmann'schen Lyrik auf den jungen Dichter. Der größte Fehler desselben ist seine zu häufige Beschäftigung mit sich selbst. Hie und da bricht sich ein gewisser gesunder Humor durch, der vielleicht für die Richtung des zweifellos sehr begabten Poeten entscheidend werden dürfte.

Das seiner Zeit im „Magazin“ eingehend besprochene Werk „La Psychologie Allemande contemporaine“ par Th. Ribot ist jetzt in zweiter vermehrter und verbesserter Auflage erschienen. Paris, Félix Alcan.

„Goethe als Jurist“ betitelt sich eine soeben im Verlag von Fr. Kortkampf in Berlin erschienene Broschüre von J. Meisner. Die vorliegende Arbeit, welche in etwas erweiterter und veränderter Form an einen Vortrag sich anschließt, welchen der Verfasser im Winter dieses Jahres gehalten hat, versucht darzutun, dass Goethe auch der Rechtswissenschaft weit mehr als gewöhnlich angenommen wird, sein tieferständnisvolles Interesse zugewandt hat.

Das von der polnischen historisch-litterarischen Gesellschaft in Paris preisgekrönte Werk Eduard Likowskis: „Geschichte des allmäligen Verfalls der unirten ruthenischen Kirche im XVIII. und XIX. Jahrhundert unter polnischem und russischem Scepter“ liegt nunmehr in deutscher Uebertragung von Appollinaris Tlocayiski vor. 2 Bände. Posen, Verlag von Joseph Jolowicz.

Von Friedrich Rückerts Uebersetzung der „Sakuntala“ des Kalidasa erschien soeben bei S. Hirzel in Leipzig die zweite Auflage.

Amerika in Wort und Bild. Eine Schilderung der Vereinigten Staaten von Friedrich von Hellwald. 41. bis 45. Lieferung à 1 Mark. Mit circa 700 Illustrationen. Leipzig, Schmidt & Günther. Dieses großartig angelegte Werk nähert sich allmälig seinem Ende. In Lieferung 41 wird Texas zu Ende geführt, in 42 und 43 werden die „Südlichen Innen-Staaten“ Arizona und Neumexiko behandelt. In Lieferung 44 bringt der Verfasser hochinteressante Abhandlungen über das „Indianergebiet“ und den Staat „Arkansas“, während Lieferung 45 „Tennessee und Kentucky“ dem Leser in meisterhafter Schilderung vorführt. Wiederum zieren die besten Textillustrationen und eine Anzahl Tafeln diese Hefte, und bietet die Verlagsbuchhandlung Alles auf, um den Subskribenten ein Prachtwerk der großen Republik zu liefern, wie es bisher noch nicht in deutscher Sprache geschaffen worden ist.

Unter dem Titel „Novellen“ erschienen im Verlag der Universalbibliothek zu Upsala Hermann Heiberga berühmte Novellen: „Ernsthafte Geschichten“ aus dem Verlag der königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich. Dieselben sind übersetzt und eingeleitet von Bernhard Risberg und zeichnen sich aus durch eine höchst elegante Ausstattung und meisterhaften Druck.

Digitized by Google

Von Gregor Samarow erscheint im Verlag von Ed. Hallberger Stuttgart und Leipzig ein neuer Roman unter dem Titel: „Der Adjutant der Kaiserin." Derselbe schildert die bewegteste Zeit der Regierung der Kaiserin Katharina, den Aufstand des Yemelka Pugatschew und den Tod des Prinzen Iwan in Schlüsselburg bei Gelegenheit des von dem Lieutenant Mirowitsch unternommenen Versuchs, ihn zu befreien. Im gleichem Verlag erscheint soeben ein neues Novellenbuch betitelt „Coerdamen" von Moritz von Reichenbach.

Von Biographien unlängst verstorbener berühmter Männer sind gegenwärtig mehrere in Vorbereitung. Der Bruder des amerikanischen Dichters H. W. Longfellow schreibt ein Leben desselben, das im Herbst unter dem Titel „Life, letters and journals" erscheinen wird. — Cabot Lodge in Boston ist mit dem Sammeln des reichlichen, ihm von der Familie des Verstorbenen anvertrauten Materials für eine Emerson-Biographie beschäftigt. — In England ist es aus der Feder eines der Söhne von Ch. Darwin eine Biographie des letzteren, die alsbald auch in deutscher Ausgabe erscheinen wird, zu erwarten. — Endlich ist zu erwähnen, dass dem vor Kurzem gestorbenen Professor und Postminister H. Fawcett in Cambridge von seinem Freunde Leslie Stephen eine Lebensbeschreibung gewidmet werden wird.

Im Mairheft der „Revue Britannique" (Paris) erscheint ein Artikel von Professor Alex. Büchner in Caen über die Shakespeare-Bacon-Streitfrage, welcher den gegenwärtigen Stand der Sache erläutert und die bisjetzige Begründung der Baconschen, sowie der ihr verwandten Theorien unzureichend findet.

Das Feuilleton des Pariser „Gil Blas" bringt gegenwärtig einen äußerst interessanten Roman des bekannten Novellisten Guy de Maupassant, betitelt: Bel-Ami. Der Zweck des Verfassers ist die innere Organisation eines großen Pariser Tageblatts und das Tun und Treiben des Redaktionspersonals im Geschäft wie im Weltverkehr, darzustellen. Die betreffenden Typen von dem millionenreichen Direktor bis zum geringsten Reporter herab, sind mit Meisterhand gezeichnet. Auch an weiblichen Journalisten fehlt es da nicht. Der vielerfahrene Schriftsteller hat eben seine ganze Darstellung frisch aus dem „vollen Menschenleben" gegriffen und dieselbe doch in eine spannende Romanhandlung hineinzuknüpfen gewusst.

Von dem ausgezeichneten dänischen Dichter Jens Chr. Hostrup ist ein neuer Band lyrischer Gedichte erschienen „Sange og Digte fra senere Aar" betitelt (Gyldendalske Boghandel, Kopenhagen), welche ebenso frisch und feurig sind wie die Lieder seiner Jugend. Der größte Teil der neuen Sammlung besteht aus Gelegenheitsdichtungen zu Hochzeiten und dergleichen, während aber diese Gattung von Gedichten sonst nur für die wenigen Beteiligten ein besonderes Interesse zu haben pflegen, sind Hostrups Lieder für Jedermann anziehend eben wegen ihrer Frische und Stimmungsfülle. Uebrigens finden sich auch viele andere prächtige Stücke in der wertvollen Sammlung, so z. B. die Gedichte: „Himmelbjerg Egnen", „Svend Kongesön", „Til Menneske malerne" und „Vorherre og Kejseren", die alle den Beweis liefern, dass Hostrups Muse noch ebenso frisch ist wie in ihrer blühendsten Jugend.

Die Tauchnitz-Edition Collection of British authors veröffentlichte Vol. 2325 enthaltend „Letters to Guy, etc." By Lady Barker, und Vol. 2326 enthaltend „Affinities". By Mrs. Campbell Praed.

Von Joseph Kürschners „Deutsche National-Litteratur" liegen Lieferung 214, 15, 16, 17 und 18 vor. Davon enthalten 214, 16 und 18 „Tiecks Werke", 1., 2. und 3. Lieferung, herausgegeben von Jakob Minor. 215 und 17 „Lessings Werke" 4. Band, 2. Abteilung, 2. und 3. Lieferung, herausgegeben von K. Boxberger.

Im Verlag der königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin erscheint demnächst: „Georgien", Natur, Sitten und Bewohner. Von Arthur Leist. Bei dem Mangel an wirklich guten Werken über Georgien wird das vorliegende, dessen Verfasser durch langjährigen Aufenthalt im Lande und eingehende Studien über Geschichte, Sprache und Litteratur ein reiches Material gesammelt, um so willkommener sein, als es in kurzer, aber durchaus erschöpfender Darstellung Land und Leute zur naturgetreuen Anschauung bringt, ohne in Weitschweifigkeiten sich zu ergehen. Georgien ist in der Natur seines Landes, seiner Sitten und Gebräuchen seiner Bewohner im Allgemeinen noch so wenig bekannt, dass die vorliegende, fesselnd und anregend geschriebene Schilderung, vereint mit vorzüglichen Zinkographien nach Original-Anfnahmen, sicher den Beifall aller Kreise haben wird. Nicht wenig Interesse gewinnt das Buch durch den Abschnitt über georgische Litteratur, wodnrch der Leser mit dem Geist und den Kulturbestrebungen Georgiens der Gegenwart sowohl als der Vergangenheit bekannt wird.

Im Verlag von J. Baedeker in Iserlohn sind soeben zwei neue Werke August Beckers erschienen. Eine kleine Novelle „Willi" und eine Erzählung „Der Held von Gunterblum".

Band 15 der Hugo Engelschen Bibliothek für Ost und West, zusammengestellt von Alfred Friedmann, enthält zum Teil in der „Deutschen Zeitung" und in der „Presse" veröffentlichte Skizzen Egons (F. Mamroth) unter dem Titel: „Meilensteine". Eine humorvolle Widmung an Seine Königliche Hoheit Hamlet Prinzen von Dänemark geht denselben voraus.

Von der vierten Auflage des Henri-Frédéric Amielschen Werkes „Fragments d'un journal intime" mit einem Vorwort von Edmond Scherer liegt jetzt der zweite Band vor. Genève, Verlag von H. Georg.

„Deutsche Dichter und Denker." Geschichte der deutschen Litteratur mit Probensammlung zu derselben. Für Schule und Haus bearbeitet von Dr. Friedrich Sehrwald. Erster Band: „Geschichte der deutschen Litteratur." Zweiter Band: „Proben. Mottos, Selbstbekenntnisse und Urteile der Zeitgenossen und Nachwelt." Mit zahlreichen Porträts in Holzschnitt. Altenburg, Oskar Bonde. 559 resp. 1076 Seiten. Preis 4 resp. 6 M. — Dieses eigenartige Litteraturwerk liegt in zweiter Auflage vor. Allerdings in gänzlich umgearbeiteter; an Stelle der Blütenlese deutscher Dichtung und Gedanken mit vorgeschaltetem Holzschnitt und kurzer, gedrängter Einleitung tritt eine selbständige Litteraturgeschichte von der ältesten bis auf die neuste Zeit und eine Anthologie. Letztere aber unterscheidet sich zu ihrem Vorteil wesentlich von den vorhandenen; zu den Proben kommen noch Mottos, in reicher Auswahl Aussprüche und Urteile anderer, gleichzeitiger und späterer Männer über den Betreffenden, Selbstcharakteristiken, die mit unendlichem Fleiß und großer Liebe zusammengestellt sind. Diese Methode ist ganz neu, darum aber auch um so dankenswerter und interessanter. Die Litteraturgeschichte steht nicht hinter berühmten Leistungen unserer Tage zurück und verdiente allgemeiner betrachtet zu werden. Das Werk ist nicht ganz von Sehrwald beendigt worden; Kränklichkeit zwang ihn, die Neubearbeitung der letzten Teile einer jüngeren Kraft — Dr. Julius Riffert in Leipzig — zu übergeben.

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

Am 10. d. M. war der Gesammtvorstand des Verbandes zu einer Sitzung in Leipzig versammelt. Von auswärtigen Vorstandsmitgliedern waren unter Andern Dr. Hermann Kletke (Berlin), Dr. Robert Keil (Weimar), und Dr. Rudolf Doehn (Dresden) anwesend. Außerdem liefen eine Anzahl zustimmender Briefe und Telegramme anderer Vorstandsmitglieder ein. Indem wir uns einen ausführlichen Bericht über diese Verhandlung für eine der nächsten Nummern des „Magazins" vorbehalten, bemerken wir nur noch, dass die umfangreiche Tagesordnung (1. Bericht des Vorstandes über die bisherige Geschäftsführung; 2. Zeit, Ort und Tagesordnung der nächsten Generalversammlung; 3. Die Frage der Herabsetzung der Jahresbeiträge; 4. Errichtung einer Alters- und Krankenkasse für die Mitglieder des Verbandliches; 5. Kooptation von drei Mitgliedern in den Gesammtvorstand; 6. weitere Anträge), nach langerer Debatte erledigt wurde.

Leipzig, 15. Mai 1885. Dr. Moritz Brasch, Schriftführer.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Soeben erscheint:

Der Spiritismus.

Von

Dr. Eduard von Hartmann.

gr. 8. Preis broch. M. 3.—

Der bekannte Philosoph durchmustert in diesem Werk das ganze Gebiet der sogenannten spiritistischen Erscheinungen, welches bisher unsern Gelehrten und Gebildeten noch so wenig im Zusammenhang bekannt ist, und dürfte damit den meisten Lesern ganz neue Perspektiven eröffnen. Er bekämpft energisch sowohl den Aberglauben der Spiritisten an Geister als auch denjenigen der kirchlichen Kreise an satanische dämonische Wirkungen und zeigt, dass in der gesammten Reihe der bisherigen abnormen Erfahrungen nichts zu finden ist, was zu einem Schluss auf Mitwirkung von Geistern berechtigte. Er bekämpft andererseits ebenso entschieden die absprechenden Urtheile, welche alle Beobachtungen unbesehen verwerfen, die nicht den rationalistischen Vorurtheilen des sogenannten Aufklärungsstandpunktes entsprechen. Er deutet an, auf welchem Wege auch die wunderbarsten Vorkommnisse dieser Art sich natürlich erklären lassen, und fordert zu einer unbefangenen exakten Untersuchung dieses Erscheinungsgebietes auf, welche für die Physik, Physiologie, Psychologie, Psychiatrie und Culturgeschichte die reichste Ausbeute gewähren würde. Auch in diesem neuen Werke nimmt der Verfasser den Kampf gegen die Vorurtheile nach allen Seiten auf und verzichtet damit auf den Beifall irgend welcher Partei, um der Vervollständigung aller und dem Fortschritt der Erkenntniss zu dienen.

Von demselben Verfasser erschien vor Kurzem:

Philosophische Fragen der Gegenwart.

gr. 8. Preis broch. M. 6.—

Das Judenthum in Gegenwart und Zukunft.

Zweite durchgesehene Auflage.

gr. 8. Preis brochirt M. 5.—

Verlag von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhandlung in Leipzig und Berlin.

Verlag von Fr. Korthkampf in Berlin.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Ausgewählte Reden des Fürsten v. Bismarck

a. d. J. 1861—81. Mit Biogr., Einleit., Anmerk., 2c. 3 Bde., kl. 8°. Geh. in Lwd. 20 M., in Hfrzbd. 25 M., in Halbfalzbd. m. Goldsch. 30 M. Jeder Band ist einzeln käuflich. — Nur kurze Bemerkungen Bismarck's aus den ersten Jahren fehlen in der Sammlung. Fortsetzung, Reden v. Herbst 1881 bis jetzt, im Druck.

Reden des Abg. v. Bismarck-Schönhausen,

a. d. J. 1847—51. Mit Einleitungen 2c. Geh. 2,25 M.

Meisner, Dr. J., Ob.-Lds.-Ger.-R., Goethe als Jurist. Gr. 8°. Geh. 1,20 M.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Baarzahlung.

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19, Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Unter der Presse:

Schlechte Gesellschaft.

Von **Karl Bleibtreu.**

Ein starker Band. 8. br. M. 6.—

Von demselben Verfasser erschien:

Kraftkuren.

8. broch. M. 6.—

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Avis für P. T.

Buchhandlungen.

Für **Aemter, Kanzleien, Private** etc. um nicht rechnen zu müssen, oder um sich im Augenblicke zu überzeugen ob man richtig gerechnet hat, ist die soeben erschienene **„Praktische Multiplikations-Tabelle"** ohne Rechnungs- und Druckfehler, von **Stefan Bernardi,** Beamter der Königl. ung. Staatsbahnen, sehr empfehlenswerth. **Preis 60 Pf. = 80 Cts. = 30 kr. ö. W.** Die Erklärung zum Gebrauche ist auf jeder Tabelle in deutscher, italienischer, rumänischer, cechischer, croatischer, polnischer, slovakischer und ungarischer Sprache. Eine jeder Tabelle gratis beigelegte Zeichnung zeigt, dass die Tabelle nach Bedarf verschiedenartig z. B. in **Tabellen-, Boch- oder drehbarer Ständer-Form** kartonnirt werden kann.

Die P. T. **Buchhandlungen** erhalten auf ausdrückliches Verlangen 10 Exemplare mit 25% Nachlass in Commission franco zugestellt; Nachbestellungen nur gegen Baarzahlung. Hochachtungsvoll

Die Expedition des Blattes „Losoncz és Vidéko" in Losonez-Ungarn.

Im Verlage von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhandlung, Leipzig und Berlin W., Mauerstrasse 11 erschienen nachstehende Werke von

Carmen Sylva

(Königin Elisabeth von Rumänien).

Jehovah.

in 8. auf Büttenpapier br. M. 2.50, eleg. geb. M. 4.—.

Dichtungen.

aus dem Rumänischen übersetzt.

in 12. eleg. br. M. 5.—, eleg. gebunden M. 6.—.

Aus Carmen Sylva's Königreich.

Pelesch-Märchen.

in 8. Mit Illustrationen und Facsimile. eleg. broch. M. 5.—, eleg. geb. M. 6.—.

Aus zwei Welten.

in 8. eleg. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.20.

Neuer Verlag von **Theodor Huth** in **Leipzig.**

Sozialistische Phantasiestaaten.

Ein historischer politischer Essay

von

Dr. Moritz Brasch.

Preis 75 Pf.

Das jüdische Verbrecherthum.

Eine Studie über den Zusammenhang zwischen Religion und Kriminalität

von

Dr. Ludw. Fuld.

Preis 1 Mark.

R. Gaertners Verlag, H. Heyfelder, Berlin W.

WOCHENSCHRIFT

für

klassische Philologie.

Unter Mitwirkung von

G. Andersen und **H. Heller,**

herausgegeben von

W. Hirschfelder.

Vierteljährlich 6 Mark.

Probenummern gratis.

Verlag von **Friedrich Vieweg & Sohn** in **Braunschweig.**

(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Soeben erschien:

Naturkundliche Volksbücher.

Allen Freunden der Natur gewidmet

von

L. Busemann,

Lehrer an der städtischen Volksschule in Emden.

In zwei Bänden, welche in ca. 30 Lieferungen à 60 Pf. erscheinen, von denen monatlich zwei Lief. ausgegeben werden. Mit zahlreichen Holzschen. gr. 8. geh.

Erste Lieferung. Preis 60 Pf.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 16. Mai. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich
eine Nummer.

Preis vierteljährlich:
4 Mark = 2½ Gstr. Gulden = 5 francs = 4 shillings = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements
für In- und Ausland durch alle
Buchhandlungen,
Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 30. Mai 1885. | **Nr. 22.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Litteratur und Leben. Von Ernst Koppel. 337.
Francisque Sarcey: Souvenirs de jeunesse. (Alexander Büchner.) 339.
Lenzmacht. (Günther Walling.) 341.
Neue Dramen. (Karl Bleibtreu.) (Schluss.) 341.
M. G. Conrads „Der Freimaurer“. (Alfred von Mensi.) 344.
An den Toren Italiens. (Th. Hoepfner.) 345.
Eine Philosophie der Kulturgeschichte. (Moritz Brasch.) 347.
Das Mädchen aus der Fremde. (C. Schoebel.) 349.
Litterarische Neuigkeiten. 350.
Anzeigen. 352.

Litteratur und Leben.

Von Ernst Koppel.

Man entsetzt sich häufig zumal in Deutschland über die Wendung, welche die moderne Litteratur der Franzosen in neuerer Zeit genommen, da die sogenannten „Naturalisten“ wie Freimaurer eine Art unsichtbarer Loge gegründet, deren Großmeister der talentbegabte Emile Zola ist. Das unwillige Abwenden von jener Richtung ist im Ganzen gewiss gerechtfertigt, nur ist wie fast immer ein einseitiges Urteil vom Uebel. Es ist nicht zu leugnen, dass sich in dem Kot und Schmutz, den die „Naturalisten“ vor uns aufhäufen, manche wertvolle Perle findet, wenn man Zeit und Mühe nicht scheut, in der Beobachtung so tief vorzudringen, um sie zu entdecken. Vor allem ist die scharfe Durchdringung der Wirklichkeit mit dem Auge des Porträtisten ein nicht zu unterschätzender Umstand und man irrt, wenn man wähnt, dass dazu nur der feste Wille und Gewöhnung genüge. Gewiss tun diese Faktoren das ihrige, aber die Beobachtungsgabe selbst ist eine freiwillige Mitgabe der großen Mutter, der Natur. Wie jede Gabe verlangt sie Pflege und Uebung. Dass diese auch in ein Uebermaß ausarten können, zeigen eben die Naturalisten, die oft Etwas in die Natur hineinlegen, was schwerlich darin enthalten ist, wenn nicht der Fanatismus eines überhitzten Beobachtungseifers es hineindichtet. Denn auch die nüchterne Wirklichkeit hat ihre Schwärmer. Die Naturalisten nun begreifen und beschreiben Alles, was sich den Sinnen bietet, Gutes und Schlechtes, Reines und Schmutziges, neigen aber dennoch mehr zu der Nachtseite des Daseins, denn es ist fast immer ein unkünstlerischer Pessimismus, dem sie, vielleicht unbewusst, huldigen. Hierin sind sie ebensowenig objektiv, wie die Romantiker, welche die Welt von ihrem Standpunkt aus beurteilen und schildern. Wirkliche Dichter aber sind objektiv, weder traurig noch lustig, sondern die Elemente sind in ihnen gemischt, wie in Welt und Leben. Wir sehen dies bei neueren Erzählern und nur von diesen soll hier geredet werden, da auch die „Naturalisten“ nur als Epiker in Betracht kommen. So ist es bei Balzac, so bei Dickens, Namen, denen Deutschland auf epischem Gebiet keinen ebenbürtigen zur Seite zu stellen vermag. Außer den romanischen Völkern, Italienern, Spaniern und Franzosen haben nur die Engländer und in neuerer Zeit auch slavische Nationen, wie vor allem die Russen, einen wirklich schöpferischen Realismus auf epischem Gebiet bewiesen. In dieser Beziehung stehen die Germanen trotz ihrer gewaltigen Litteratur zurück. Mehr noch als in gebundener Rede, ist dies bei der Prosa der Fall. Unsere erzählende Litteratur leidet an einem Mangel an wirklicher Beobachtung, der bei einem geistig wie wissenschaftlich so hochstehenden Volke überrascht und befremdet, wenn man nicht bedenkt, wie lange dieses Volk ein Leben nur in der Phantasie geführt und wie lange ihm jede tatkräftige Aeußerung seines innersten Wesens versagt war. Poesie und Wissenschaft oder Dichtung und Wahrheit aber sind unzertrennliche Gebiete. Durch die Wahrheit wird das luftige Gebilde, das wir Poesie nennen, an die Erde gefesselt, für die es doch da ist. Unsere großen Dichter haben uns den Weg vorgezeichnet, auf dem die deutsche Litteratur, wenn auch unter ganz

Digitized by Google

veränderten Bedingungen und nach weitergesteckten Zielen, zu wandeln hat. Goethe hat den Bund zwischen Poesie und Wissenschaft herrlich verkündet und betätigt und Schillers Verhältniss zu Geschichte und Philosophie hat seinem Dichtergeiste stets neue Nahrung zugeführt. Der moderne Mensch aber will sich damit nicht befriedigen; es dürstet ihn nach Erkenntniss, nach den Quellen des Wissens und der Aufklärung steht sein Sinn. Probleme, welche die ringende und vorstrebende Menschheit beschäftigen, will er auch künstlerisch gestaltet, ja ausgestaltet und gedeutet sehen, denn die Kunst vermag zusammenfassend zu verkörpern, was in vielen Strahlen leuchtet und weit auseinanderstrebende Kreise zieht. Obgleich das Zeitalter der sogenannten „Romantik" weit hinter uns liegt, bemerken wir Nachklänge derselben noch immer in unserer erzählenden Litteratur, die sich noch keineswegs so mit dem Leben und der Wirklichkeit befreunden will als es wünschenswert und im Interesse des künstlerisch-litterarischen Fortschritts notwendig erscheint. Unsere besten Erzähler sind Psychologen und leisten auf dem Gebiet der Seelenkunde Anerkennenswertes, wenn sich hier auch Vieles dem prüfenden Maßstab selbstverständlich entzieht und der Wahrheits- oder nur Wahrscheinlichkeitsbeweis ihnen darnach erspart wird. Der wirklichen Welt und dem Leben bleiben sie aber fast ausnahmslos mehr oder weniger fremd. Noch immer sitzt der deutsche Erzähler am Schreibtisch und konstruirt sich von hier aus die Welt und nur dem mächtigen Innenleben der germanischen Rasse haben wir so manches künstlerische Produkt auch auf epischem Gebiet in poetischer wie prosaischer Form zu danken. Nehmen unsere Schriftsteller aber den Anlauf zu einer künstlerischen Gestaltung der Wirklichkeit, so läuft dieselbe gewöhnlich in einen Tendenzroman oder in ein bei oft hohem Kunstwert von ungenügender realistischer Beobachtung zeugendes Werk hinaus, bei dem es dem Autor nicht gelungen, das ergriffene Problem zu bewältigen und zu lösen. In unserer vielverzweigten, reichgestaltigen Kulturwelt liegen Stoffe in Hülle und Fülle wie Schätze in einem Schacht verborgen, wo aber ist der Mutige und Kraftvolle, der sie zu heben wagen darf? Es ist wahr, dass sich unser öffentliches und gesellschaftliches Leben, selbst in der Reichshauptstadt, noch nicht zu jener Durchsichtigkeit in feste Form gefügt hat, wie beispielsweise in England und Frankreich und dieser Umstand mag dem Schriftsteller die Schilderung zeitgenössischen Lebens in künstlerischen Bildern erschweren, aber dennoch liegt manches Einzelne dem prüfenden Blick offen und verdiente für Mit- und Nachwelt durch die Kunst festgehalten zu werden. Alles Bestehende ist im Wechsel begriffen, bedeutet ein Uebergangsstadium, die Kunst aber etwas Bleibendes. Sie ist heute im erhöhten Sinne eine Kulturmacht, wenn sie sich dem Ringen und Kämpfen der Gegenwart zuzuwenden vermag. Die starke und achtunggebietende, wenn auch nicht stets erfreuliche oder künstlerische schriftstellerische Produktion der Franzosen fließt eben aus dem realistischen Zug ihres Wesens, das sich die Dinge zu ergründen und beim rechten Namen zu nennen keineswegs scheut. Dass auch hier nicht die richtige Mitte eingehalten wird, ist zu beklagen, denn Kunst und Handwerk gehen hier allzusehr in einander über Die reinere Anschauung des jüngern Kulturlandes Deutschland aber läuft keine Gefahr, bei einer Versenkung in die umgebende Welt und die gestaltenden Mächte modernen Daseins in die naturalistische Richtung des neueren Frankreich zu verfallen. Seine jüngeren und kräftigern Lungen atmen eine gesündere Luft als die an einer Ueberkultur leidenden, sich anscheinend dem Greisenalter nähernden Franzosen, denen Poesie allmählich gleichbedeutend mit Statistik, Anatomie, Zoologie, Botanik u. s. w. zu werden scheint; steht eine Erscheinung wie Victor Hugo bei aller Verehrung, die er genießt, doch heute schon beinahe als ein Fremder unter dem jüngern Geschlecht.

Das Wichtigste also für den Schriftsteller, zumal den deutschen, ist eine Annäherung an das wirkliche Leben und seine tausendfältigen Erscheinungen. Es wird ihm schwerer gemacht, als dem französischen, denn die Erscheinungen, die sich der Beobachtung in Deutschland bieten, sind weder so scharf abgegrenzt, noch so an der Oberfläche liegend, als beispielsweise in Frankreich, womit Paris ja gleichbedeutend ist, ein Umstand, der auch eine Epoche des deutschen Lustspiels erschwert und hinausrückt. Das Weltbürgertum des Deutschen, so schätzbar an sich, wird einzuschränken sein, um sich ganz als Bürger des eigenen Landes empfinden zu können und den Blick auf die eigene Art zu lenken. Das sich in dieser Hinsicht in neuerer Zeit eine Bewegung zeigt, ist nicht zu leugnen, aber weder Form noch Methode sind bisher weit fortgeschritten. Ein Litteratur- und Kulturhistoriker wie Georg Brandes, dem deutsches Wesen so innig vertraut, konnte noch in neuerer Zeit die Bemerkung machen, dass eine moderne deutsche Prosa erst in den Anfängen begriffen sei. Dieser Ausspruch mag Manchem unverständlich erscheinen; wenn man aber erwägt, dass jeder neue Inhalt die Form bedingt und dabei oben Gesagtes mit in Erwägung zieht, wird die Richtigkeit jenes Ausspruches einleuchten. Es ist mit unserer Prosa, wie mit unserer Gesellschaft. Die Nation, die sich als Ganzes empfindet, wird allmählich, namentlich in den Hauptcentren deutschen Lebens eine neue Gesellschaft bilden und dieselbe Nation ebenso eine neue Litteratur, die allen Anzeichen nach in der episch-prosaischen Kunstform, dem Roman und der Novelle, gipfelt und deren Augen für das, was im eigenen Hause vorgeht, besonderer geschärft sein werden.

Ein Beweis, wie wenig bisher den Anforderungen einer künstlerisch-realistischen Darstellungsweise namentlich in unsrer erzählenden Litteratur genügt wurde, sind die Dorf- und Bauerngeschichten, die einen so bedeutenden Platz in derselben behaupten. Man braucht nur an den sogen. Meister der Dorfgeschichte, Berthold Auerbach zu erinnern, dessen Arbeiten auf diesem Gebiete gewiss zahlreiche hohe Vorzüge aufweisen, dessen gedankenreicher Idealismus aber in der Mehrzahl seiner Dorfgeschichten lebenskräftige und lebenswahre Gestalten, vom Standpunkt eines gesunden Realismus be-

Digitized by Google

trachtet, nicht zu schaffen vermochte. Namentlich die „Bildung" spielt in unseren Jahren den meisten Autoren einen schlimmen Streich. Sie schöpfen nicht unmittelbar aus der Quelle, dem Leben, sondern aus der Phantasie oder vielmehr den Bildern des Lebens, wie sie sich in ihrer Ideenwelt abspiegeln oder gestalten. In dieser Hinsicht haben sich süddeutsche Volksstämme, denen die „Bildung" noch nicht ganz die Natur ersetzt, eine größere Unbefangenheit bewahrt und namentlich die süddeutschen Gebirgsgegenden sind für manche dort heimische Autoren eine Fundgrube für kräftige realistische Kunstgebilde geworden, sowohl auf dem Gebiete der Litteratur als auch der bildenden Kunst. Unter den Norddeutschen sind es eigentlich nur Humoristen, die den Schilderungen der Wirklichkeit Wahrheit, ohne welche kein eigentlicher künstlerischer Wert möglich ist, zu verleihen vermögen. Als Beweis mag nur Fritz Reuters gedacht werden, dessen Realismus durch Anwendung des Idioms seines engern Vaterlandes noch ganz eigene Lokaltöne erhält und somit gesteigert erscheint.

Durch die Kunst der Seelenmalerei, auf epischem Gebiet und sei sie noch so fein und wahr, ist noch nicht der Anspruch auf den Ruhm eines bedeutenden Erzählers gerechtfertigt. Die äußere Welt, ihre Erscheinungen und Gestaltungen, die Wechselwirkung des Außen- und Innenlebens, Alles das sind Momente, auf welches der Schriftsteller Wert legen und die er in den Kreis seiner Beobachtung und Darstellung ziehen muss, wenn er lebendige und nicht nur litterarische Gebilde schaffen will. Dass dem deutschen Schriftsteller in Folge gewisser Eigentümlichkeiten deutscher Art wie unseres öffentlichen Lebens die analysirende und im Kunstwerke wieder zusammenfügende Methode erschwert wird, ist kein Grund, dieselbe in einem Grade zu vernachlässigen, wie es bis jetzt geschieht. Die Aufgabe, die sich ihm bietet, ist groß, lockend und lohnend und die Schwierigkeiten wohl nicht unüberwindlich. Dem deutschen Volk seine jüngste Vergangenheit und seine Gegenwart in künstlerischen Bildern, kultureller wie sozialer Art in epischem Gewande mit dem Rüstzeug angemessener moderner Prosa vorzuführen, ist ein Unternehmen, wohl des Kranzes des Dichters wert, der nicht nur dichtet, wenn er reimt. Ein heranreifender Schriftsteller aber, welcher sich heute noch mit der wenig charakteristischen, sich mehr im Allgemeinen haltenden Methode der Mehrzahl unserer deutschen Erzähler begnügt, gleicht dem Bildhauer, der eine Gestalt schaffen will, ohne gründlich die Anatomie des menschlichen Körpers zu kennen und sich mit den wenig individuellen, allgemein gehaltenen äußeren Formen begnügt.

Francisque Sarcey: Souvenirs de jeunesse.

Paris, Ollendorf.

Seit dem Abgang von Jules Janin († 1874) hat die Pariser Feuilletonkritik im Fach der Belletristik und namentlich des Theaters keinen so tonangebenden Meister gehabt, wie den Verfasser dieser Erinnerungen. Nicht als ob die „Bank der Kritiker" unbesetzt geblieben wäre. Im Gegenteil, es gab deren sehr viele und darunter manche recht gute. Aber Sarcey hatte das Glück allgemein durchzuschlagen. Er ist ehrlich, immer verständlich, kenntnissreich und versteht sein Geschäft aus dem Grunde. Er schrieb und schreibt in mehrere große Blätter, besonders in den vielverbreiteten Temps, macht sich als gerngehörter Konferenzler in Paris und wohl auch in der Provinz zu schaffen und hat verschiedene gute Bücher wie Les petites misères d'un fonctionnaire chinois, Le mot et la chose, Gare à vos yeux, und Anderes auf dem Gewissen. Das vorliegende Werk ist aus verschiedenen, meist schon in der Revue politique et littéraire abgedruckten Artikeln etwas mosaikartig zusammengesetzt und, weit entfernt eine vollständige Biographie zu bieten, hat es doch seine sehr ansprechenden Seiten.

Sarcey ist um 1828 in der Umgegend von Paris geboren und wurde erst zu Hause, dann in einem der großen Lyceen (Gymnasien) der Hauptstadt erzogen. 1848 trat er in die Ecole normale supérieure ein. Wie man weiß, ist dies ein philologisches und wissenschaftliches Stift, aus welchem, nach dreijähriger Vorbereitung, die Auswahl der Gymnasial- und meist auch der künftigen Universitätslehrer hervorzugehen pflegt. Ueber seinen Aufenthalt innerhalb dieser Hochschule gibt Sacrey eine Menge von interessanten und amüsanten Einzelheiten. Er war dort unter andern mit Taine, About, Weiß, Challemell Lacour, Prévost Paradol, Villetard, Ordinaire zusammen, welche alle seither, wenn auch nicht im Unterrichtsfach, berühmte Leute geworden sind. Unter so vielen aufgeweckten und durch das Internat aufeinander angewiesenen jungen Leuten fehlte es nicht an den mannigfaltigsten, ernsten und lustigen Anregungen, denn jeder der drei Jahrgänge zählt etwa 25 Studenten, ohne die wissenschaftlichen Divisionen zu rechnen. Taine, der fleißige Pedant, war um seiner riesigen Arbeitslust willen sehr angesehen.*) Auch About, das leichtfertige und skeptische Universaltalent, nahm eine hervorragende Stellung ein. Sarceys Eigenschaften waren mehr innerlich wie die des Galliers, dessen natürliche Anlagen durch den fränkischen Antrieb noch nicht rege gemacht worden sind. Außerdem ist er sehr kurzsichtig, spricht sich selbst jede Weltmanier ab und vernachlässigt sein Aeußeres. Wer ihn aber genauer kannte, der wusste die Feinheit und Richtigkeit seines Geistes zu schätzen, und trotz seines Mangels an Selbstbewußtsein spielte er doch in jenem Kreise angehender Philologen keine untergeordnete Rolle. Nun war die Normalschule von jeher eine

*) Man nannte ihn den Kaziken und behandelte ihn als solchen.

Digitized by Google

Art von geistigem Treibhaus, dessen Blüten wie Früchte zwar reich und prächtig, aber selten lebenskräftig erschienen. Wer dort mit guten Noten herauskommt, der hat eine leichte und schnelle Karrière vor sich, wenn er bei der Stange bleibt, und bleibt er nicht dabei, so macht er sich oft als Journalist und Politiker geltend. Aber alt werden die Leutchen selten. Die frühe Hyperkultur rächt sich an ihnen, sobald sie in die Fünfziger Jahre hinaufrücken, oft durch unerwartete Todesfälle. Außerdem herrscht in jener Mitte eine ideologische Unzufriedenheit mit dem Bestehenden, welche jederzeit ihre liberalen Doktrinärs hervorgebracht hat. Damit kam nun die Sarcey'sche Generation übel an. Im republikanischen Jahre 1848 war sie eingetreten; unter der Präsidentschaft von Louis Napoleon, welcher schon den Staatsstreich und das Kaiserreich vorbereitete, kam sie heraus, und von nun an wurde das an sich schon verdächtige Unterrichtspersonal mehrere Jahre lang zu Gunsten der klerikalen Reaktion gedrückt. Immerhin bekommen Sarcey's Kameraden erträgliche Anstellungen. Dem gewandten About gelang es sogar in die Ecole française zu Athen einzutreten, welche die Wiege seines künftigen Glückes ward. Sarcey selbst aber, dessen Oppositionsgeist die feinspürige Verwaltung schon herausgefühlt hatte, kam in das Städtchen Chaumont (Haute Marne), um an dessen Lyceum die Tertia zu machen. Kaum ein Jahr darauf war das Kaiserreich proklamirt, und schon vorher waren alle Angestellten zur Leistung eines Diensteides gegen den neuen Machthaber aufgefordert worden. In allen Verwaltungszweigen gab es Beamte, welche denselben verweigerten. Sie wurden entsetzt, Manche sogar exilirt. Die Meisten freilich, worunter auch Sarcey, betrachteten die Sache als eine leere Formalität, weil derjenige, welcher den Eid verlangte, soeben selbst die der republikanischen Verfassung geschworene Treue gebrochen hatte. Dennoch blieb der junge Lehrer verdächtig, und als nun ein Cirkular erschien, welches daran erinnerte, dass ein Professeur keinen Bart tragen soll, machte Sarcey eine spöttische Eingabe an den Vorgesetzten (Recteur) des Unterrichtsbezirks (Académie) mit der Bitte, der Pflicht des Rasirens enthoben zu bleiben. Die Antwort bestand in einer Versetzung in Ungnaden an ein kleines städtisches Gymnasium in einem Loch weit hinten in der Bretagne. Das Jahr darauf (1853) wurde Sarcey in den Süden geschleudert, nach dem Gebirgsnest Rodez (Aveyron), wo er die Quarta zu besorgen bekam. Jetzt machte er sich daran die Agrégation zu erwerben, jenen im Schulfach unerlässlichen höhern Grad, welcher alljährlich durch schwierige Konkurrenzprüfungen an der Sorbonne erworben werden kann. Das innere Zeug dazu hatte er nun freilich, aber nicht das äußere. Als geborener paysan du Danube (Lafontaine), wie er sich selbst nennt, erschien er bei der ersten mündlichen Prüfung in einem abgetragenen Rock, rotem Hemd und farbiger Kravatte. So sah ihn sein schon zu Ruhm und Geld gelangter Freund About und rief ihn an: „Animal! veux tu m'ôter tout cela! Wie man die Hand umwendet, zog er mich aus, hieß mich meine schönsten Sachen antun, verfertigte selbst die Schlinge meiner Halsbinde und ließ mich dann wieder in die Sorbonne hinein.“ Sarcey bestand mit Glanz und kam nun an die Secunda und dann an die Classe de philosophie zu Grenoble. Das war freilich ein großes Avancement, denn am Sitz der Bezirksverwaltung und der Fakultäten konnte man es schon aushalten. Doch ein aufrührerischer Geist denkt immer gleich an allotria. Sarcey ging einmal zum Neujahrstag nach Paris, und fand dort ein halbes Dutzend seiner Kameraden, Taine und About voran, welche den zehnjährigen Dienst, den sie dem Staat gegen Militärfreiheit schuldeten, schon so oder so quittirt, sich als Schriftsteller einen Namen gemacht und ihr reichliches Auskommen gefunden hatten. Wie das etwa zuging, davon erzählt Sarcey folgendes Beispiel: „Der schon genannte J. J. Weiß hatte seine Verbindung mit dem Journal des Débats begonnen, als er noch Geschichtsprofessor an der Fakultät zu Dijon war. Eines Tags machte er dem damaligen Unterrichtsminister seine Aufwartung und trug ihm vor, er habe an jenem Blatt eine schöne Stellung in Aussicht, auf die er jedoch verzichten werde, wenn man ihm binnen zwei Jahren einen Lehrstuhl in Paris garantiren wolle. Also Sie meinen, entgegnete der Minister sehr von oben herab, die Regierung Seiner Majestät des Kaisers lasse sich von ihren Beamten Bedingungen vorschreiben? Sehr wohl, versetzte Weiß, ich habe die Ehre mich zu empfehlen; ich werde morgen meine Entlassung nehmen.“

Dem guten Sarcey ging ein Licht auf. Warum konnte er es nicht ebenso machen wie die Anderen? Er fing alsbald an pikante Skizzen über das Leben in der Provinz zu schreiben und vertraute dieselben dem Freund About an, welcher sie dem gerade in die Mode kommenden Figaro übermachte. Die Artikel erschienen, gefielen, und als Sarcey endlich einmal auf die Redaktion kam und sich zu erkennen gab, wurde er mit offenen Armen, d. h. mit guter Honorarzahlung aufgenommen. Jetzt traten neue dienstliche Reibereien ein, und da warf Sarcey den Gymnasiallehrer über Bord und ging im Laufe 1857, mit 300 Francs in der Tasche, nach Paris, um als Journalist sein Glück zu machen.

An dieser Stelle bricht das Buch ab, doch können wir hier gleich nachtragen, dass, nach Ueberwindung der Anfangsschwierigkeiten, Sarcey bald in das rechte Fahrwasser geriet. Seine eigentliche Popularität datirt aber erst aus den Jahren 1870 und 1871, wo er als aktiver Politiker auftrat. Er war einer der schärfsten konservativ republikanischen Gegner der Kommune und gab in jenen kritischen Tagen die Zeitschrift le Drapeau tricolore heraus, deren blauweißrotes Fähnchen auf dem Titelblatt ich heute noch greifbar vor mir sehe. Er war dann eine der Stützen der Thiers'schen Politik und hielt nachher mit den Gambettisten gegen die Reaktion der Mac-Mahon'schen Periode. In jener Zeit gründete er auch mit About das XIXe Siècle, welches Blatt, obwohl wesentlich politisch, noch heute als der Vertreter des liberalen Lehrstandes, aber auch als Organ

des von der Ecole Normale her vererbten Koteriewesens, angesehen werden kann. Sarcey ist somit ein Mann, der auf die öffentliche Meinung seiner Zeitgenossen, in der Politik wie in der Litteratur, einen beträchtlichen Einfluss geübt hat und noch übt. Er war also wohl in der Lage interessante Memoiren zu schreiben, und man muss hoffen, dass er seinen unvollständig gebliebenen Bericht mit der Zeit weiter fortführen wird.

Caen. Alexander Büchner.

Lenznacht.

Der leise zitternde Abendwind
Streicht hin über Klee und Mohn,
Du kommst, wenn die Schatten gesunken sind,
Und die Lichter des Tages entfloh'n.

Wenn nachtblau, wie dein Aug', über mir
Die dämmernde Lenznacht webt,
Wenn um Halme und Gräser der Haide hier
Nachtfalter und Glühwurm schwebt.

Die Sonne sank — durch Gestrüpp und Dorn
Der Fuß des Harrenden streicht,
Ueber Wald und Feld das Silberhorn
Des Mondes am Himmel steigt.

Wie die Nacht so still und die Welt so weit,
Ein Rauschen ferne verhallt; —
Nur der Habicht schreit in der Einsamkeit,
Und tief erschauert der Wald.

Und wieder ein Rauschen! — Dein Fuß war's nicht;
Was täuschte des Lauschenden Ohr?
Ein Hirsch trat drüben im Mondenlicht
Aus Waldesschatten hervor.

Wie die Nacht so still; doch mit stürmendem Schlag
Ruft das Herz nach dir, die du mein,
O komm, du wandelst die Nacht zum Tag,
Und löse des Harrenden Pein.

Dresden. Günther Walling.

Neue Dramen.

(Schluss.)

Der „Junius“ hingegen befriedigt zwar auch letztere wesentliche Anforderungen in keiner Weise. Aber wie gesagt, Dramatiker und — Dichter sind ja zwei grundverschiedene, meist sogar entgegengesetzte Dinge. Wir verlangen dergleichen nur da, wo der betreffende Dramatiker die Prätension erhebt, als echter „Dichter“ gelten zu wollen, während er nur das Prädikat eines geschickten Künstlers verdient, Dafür ist aber „Junius“ ein außerordentlich geistreiches Werk und wir glauben obendrein in einigen wohlgelungenen Passagen den Herzenston selbsterlebter Empfindungen zu vernehmen.

Wie schon Wichert einen „York“, so hat schon der selige Laube, diese männliche Birchpfeifer, dieser Scribe ohne Esprit, einen „Junius“ geschrieben. Ueber dies Machwerk („Der Statthalter von Bengalen“) erhebt sich Blum von vornherein, indem bei Laube der große Anonymus den Kreisen der hohen Gesellschaft angehört, während in vorliegender Gestaltung des merkwürdigen Themas Junius als ein schlichter Beamter erscheint. Hierdurch tritt die Schärfe des Konflikts klarer hervor.

„Ruft Junius!“ heißt es in Byrons „Vision of Judgement“. Er soll als klassischer Zeuge gegen Georgs III. bornirte Tyrannei erscheinen. Wer ist Junius? Ein unbestimmter Schatten erscheint; noch im Himmel will er sein Inkognito nicht ablegen. — Ja, die Nachwelt kennt auch jetzt nicht genau seinen Namen, obwohl nunmehr wohl alle Forschungen bewiesen, dass der Verfasser der furchtbaren Juniusbriefe Philip Francis gewesen sei.

Die Geschichte der Litteratur kennt nur einen ähnlichen Fall von gleicher Bedeutung — die bewusste beabsichtigte Anonymität des Nibelungenliedes, deren Schöpfer mit übermenschlichem Stolz unter die älteste handschriftliche Urkunde der Dichtung die seltsamen und doch so klaren Worte seines krummen Mönchslatein schrieb: „Et sic est finis per me nescis tu von Osterich.“ Letzteren Fall hat Referent selbst zum Motiv seines historischen Romans „Der Nibelunge Nöt“ genommen, und er kann daher wohl begreifen, warum die Verzichtleistung auf jeden persönlichen Ruhm bei einer großen gemeinnützigen Tat zur dichterischen Entwicklung dieser Selbstverleugnung verlocken konnte.

Es ist Blum ausgezeichnet gelungen, uns den scheinbar leichtlebigen und ewig ironischen, im Innern tieffühlenden und gedankenschweren Schöpfer der Juniusbriefe zu charakterisiren. Dass gleichwohl der lebendige Fluss der dramatischen Entwicklung zu stocken scheint, liegt am Stoffe selbst, insofern er den Dramatiker leider verlockt hat, Details der damaligen politischen Verhältnisse einzufügen, die sogar in der Geschichte selbst nicht sonderlich wichtig erscheinen, heutzutage aber vollends ohne jedes Interesse sind. Hätte Blum ganz im Allgemeinen die Tyrannei des verrotteten Ministeriums geschildert oder nur die Frage des Abfalls von Nordamerika in den Vordergrund gerückt, so würde er seinen Junius von vielen Schwerfälligkeiten und Ueberflüssigkeiten gerettet haben. Wen interessirt heute noch Wilkes und seine Freilassung! Ein ganzer halber Akt, der Anfang des vierten (Seite 122—130) ist vollkommen überflüssig — das muss einem so raffinirten und geschickten Techniker wie Blum passiren, weil er das politische Material nicht zu bemeistern vermag. Dieser halbe Akt ist geradezu schädlich, weil er retardirend in die Handlung eingreift. Die Erwähnung der erneuten Umwandlung des Königs, den

Digitized by Google

wir am Schluss des dritten Aktes als bekehrt ansahen, wirkt befremdend, und das gänzliche Verschwinden des Königs von der Bildfläche noch mehr: Wir finden es am Ende ganz unnötig, dass Junius selbst dem König seine Philippika incognito vorlesen musste, da es ja doch nichts genützt zu haben scheint.

Ganz ebenso steht es mit dem nochmaligen Auftreten der Nancy Parsons.

Dergleichen Unsicherheiten des dichterischen Gefühls sind es, die uns das Behagen an der schönen dramatischen Begabung Blums etwas verderben.

Hingegen können wir den eleganten gefälligen Dialog nicht genug rühmen, der durch Witz und Esprit belebt wird. An guten Einfällen ist Blum überhaupt reich. Ein wahres Uebersprudeln neckischer Laune ergötzt uns z. B. im ersten Akt des „York", durch das Wörtchen „platonisch" hervorgerufen.

So wollen wir denn zum Schluss die aufrichtige Hoffnung aussprechen, dass der geistreiche Dramatiker, der den meisterhaften ersten Akt des Junius geschrieben hat, uns noch abgeklärtere Proben seiner lebhaften und anregenden Situationsmalerei in Bälde bieten möge.

Wir können es uns nicht versagen, die Erwähnung einiger hervorragender dramatischer Produkte anzuschließen, welche in diesem Jahre das Licht der Bühnenlampen erblickten.

Da ist zuförderst von Richard Voss „Der Mohr des Zaren". „Nach einem Fragment von Puschkin". Der berühmte russische Dichter hat in der Tat eine nicht vollendete Novelle hinterlassen, in welcher er seinen eignen Großvater, den Liebling Peters des Großen, zu einer interessanten Charakterstudie benutzte. Wenn aber nach bekannter Rezensentensitte etwelche würdige Leute, die natürlich das betreffende Werk nie gelesen haben, sich durch jenes loyale Zugeständniss des Theaterzettels verleiten lassen sollten, die Fabel des vorliegenden Stückes schlechtweg als Nicht-Eigentum des Dichters zu bezeichnen, so würden sie in einen entschiedenen Irrtum verfallen. Nein, dieser „Mohr des Zaren" ist nach Inhalt wie Form, nach Auffassung wie Ausführung, durchaus das unbestreitbare Eigentum von Richard Voss. Puschkin braucht sich nicht im Grabe umzudrehen, seine Verehrer können diese Pseudo-Entlehnung getrost als nicht geschehen betrachten — seines Geistes haben wir keinen Hauch verspürt! Vielleicht möchte man anfangs die im Quägin gestempelte Geistesrichtung, „ein Uebel, dem Spleen vergleichbar, uns bekannter als russische Melancholie", in den tiefsinnigen Monologen des „Mohren" wittern. Doch bald schwindet auch dieser Verdacht. Der Pessimismus dieses heroischen Charakters ist von dem byronischen Weltschmerz wie von der Lermontoffschen Blasirtheit gar weit entfernt. Es ist einfach eine Art moralischer Verstopfung durch allzu große Vollblütigkeit und wird denn auch von dem naturalistischen Denker, Zar Peter, durch ein scharfsinniges Verfahren kurirt, das in dem famosen Schlusssatz des Werkes mit schalkhafter Naivetät gleichsam seinen medizinischen Terminus technicus empfängt: — „Die Kuh frisst Gras."

Die Kuh frisst Gras. Ein Wort so voll Tiefsinn und doch voll Einfachheit — wie alles Große. Eine Wahrheit, deren Verkennung so manchen dramatischen Konflikt dem krampfhaft nach Stoffen suchenden modernen Theaterschreiber an die Hand giebt. In der guten alten Zeit war es ein löblicher Usus, der größeren Deutlichkeit wegen den Stücken immer zwei Titel auf den Weg zu geben. Das hat sein Gutes. Um Missverständnissen vorzubeugen möchten wir daher anraten, dies neue Produkt idealischen Weltschmerzes zu taufen: „Der Mohr des Zaren" oder „Der Mann muss heiraten" — ein schlichter kernhafter volkstümlicher Ausspruch, der uns hier in den Labyrinthen mohrenhaften Weltwehs den zarten Ariadnefaden bietet.

An dem Werke des Herrn Richard Voss hat wie gesagt der selige Puschkin keinen Anteil. Dafür haben andere gefällige Autoren daran mitgearbeitet. Den Charakter des „Ibrahim" — im russischen Original ein „melancholischer Jacques", der seine tropischen Leidenschaften im Uebrigen bei Pariser Mode-Damen abkühlt — hat Shakespeare im Hamlet und Othello vorgeahnt. Für die späteren Hin- und Herzerrereien des maskirenden Stolzes verschämter Liebe hat ein bekanntes Stückchen „Donna Diana" handliche Vorstudien geboten. Für das Wirksamste im ganzen Opus, die Figur des Zaren und das tolle Treiben seines Hofes, haben Immermanns „Alexis" und Bulwers „Devereux" sowie zahlreiche russische Werke ergiebiges Material geliefert. Mancherlei in der Sprache erinnert lebhaft an den „Theodor von Gothland" Grabbes, in welchem ja auch ein Mohr in Titanismus macht.

Das wunderbarste aber bleibt uns nun, — und das ist das durchaus Originale der neuen Mohren-Schöpfung — woher dieser Leibkammerdiener und Hofnarr des großen Peter die Berechtigung zu seiner vornehmen Weltverachtung nimmt. Oder ist auch sie allerlei „Fragmenten" früherer Weltschmerzdichter nachgebildet und einfach auf den ahnungslosen Wüstensohn hinaufgepfropft? Keineswegs. „Fragmente", ein lateinischer Begriff, sind nicht nötig, wo wir ja tüchtige deutsche „Scherben" haben — Scherben, gesammelt vom Müden Manne", zweite Auflage. Der „Müde Mann" stellte sich später als unser Richard Voss heraus. In diesem dickleibigen Lexikon für alle Spielarten des Pessimismus, von dämonischer Zerrissenheit bis zum Zolaismus („Von der Gasse" — beinah hätten wir in letzteres Wort einen anderen Vokal eingefügt! — betitelt sich eine dieser reizvollen Novellen), dürften Weltschmerzler und alle, die es werden wollen, eine abschließende Bibel ihrer Religion finden. Da ist z. B. eine Studie „Kain", wo ein geistreicher Kopf durch die Lektüre von Byrons gleichnamigem Meisterwerk sich von der Notwendigkeit des Brudermordes überzeugt und diese günstige Theorie schleunig in die Praxis überträgt. Nun, vor solchen tatkräftigen Männern allen Respekt — ist es auch Wahnsinn, hat es doch Methode. Aber was treibt denn dieser „Müde Mann", dieser Hamlet-Mohr? Niemanden bringt er um, nicht mal sträfliche Verhältnisse unterhält er, nicht mal — ich weiß nicht was! Kurz, es ist keine Verve

Digitized by Google

in seinem löblichen Pessimismus. Auf die Weltordnung fluchen — das kann er freilich. Aber das ist ein billiges Vergnügen und ungefährlich. Und der Mann rekelt sich titanenhaft in gespreizten Jamben? I, da könnte Jeder kommen.

Nun denn, um der Sache auf den Grund zu gehen, — worüber beklagt sich der Mohr des Zaren, ein verhätscheltes Glückskind, von der Gunst des großen Herrschers aufgepäppelt? Dass er schwarz sei. Im russischen Original hindert diese Schwärze durchaus nicht seine Erfolge beim weiblichen Geschlecht, im Gegenteil — was auch psychologisch ganz wahrscheinlich ist: Das Ueberraschende macht Glück. Auch bei Voss wird erzählt, der Mann habe in Paris Furore gemacht. Was will er denn also mit seinem Hadern wider den Schöpfer? Natalia, „Das Diadem, das ein Gott um die staubgeborne Menschheit geschlungen“ (!!), die stolze Schöne, findet keinen Geschmack an der originellen Hässlichkeit dieses Anbeters und keine Anlage zur Desdemona. Da haben wir den titanischen Weltekel, — der auf mulattenhafte Gelüste hinausläuft! Hinc illae lacrymae — es ist zum Todtlachen. Darum äußert dieser Otbello frei nach Hamlet: „Gemein, gemein! Ich sag', es ist gemein!“ (!), wie jener Schneidergeselle, den die Königstochter nicht mochte. Aber freilich, dieser Mohr ist auch kein gewöhnlicher Mohr, — wie sein Missbehagen über seine Physiognomie schon ausdrückt, da die wirklichen Vertreter dieser begabten Rasse bekanntlich mit einer phänomenalen Selbstverliebtheit behaftet sind und beileibe nicht fürs Mulattenhafte schwärmen, vielmehr ihre Gesichtsfarbe für die allerangemessenste halten. Denn der bochgebildete Peter der Große ahnt in ihm einen ergänzenden Genius, „einen stolzen kühnen Denker, vielleicht — wer weiß — gar einen großen Dichter“!! Wie viel Ausrufungszeichen soll man eigenlich dieser unbewussten Komik weihen! Peter der Große, dieses wahrhaft geniale „Urbeest“, dessen eiserne Faust den Riesentolpatsch Russland zurechtdrillte, der an Branntwein frühzeitig zu Grunde ging, der sich an deutschen Höfen geradezu kamtschadalische Cynismen herausnahm — er ahnt hier in einem hypochondrischen Müssiggänger eine große Hoffnung seines Reiches, nämlich einen Systemespinner und Versschmierer — um im Geiste jenes großen Praktikus zu reden! Er ermahnt ferner denselben Mohren eingedenk zu sein, „dass wir im Weib das Himmlische verehren“! — Im russischen Urtext ist natürlich von solchen Anachronismen nichts zu finden. Dort hat der geniale Barbar einfach seine Freude an der ungebändigten Naturkraft des Wüstensohnes, dessen Pate er ist und zu dem er in noch intimerem Verwandtschaftsverhältniss zu stehen scheint. Er will aus ihm einen tüchtigen Artillerieoffizier oder Ingenieur machen. Und da er ihm trübsinnig von St. Cyr zur Newa zurückkehrt, sagt er einfach in seiner bizarren Zärtlichkeitslaune: Der Bursche muss heiraten — und zwar ein schönes reiches Jungfräulein, eine Bojarentochter. Car tel est notre plaisir. — Da die also Gemaßregelte keineswegs die Ideale Peters in Betreff Erzielung einer gesunden Mulattenfamilie teilt, so giebt es schon bei Puschkin einen erheblichen Zank, wobei denn die Geschichte abbricht und Voss seinen dritten Akt anhebt. Die Beiden, die Verschmähte und den Verschmähten, der nun auch den Verschmähenden spielt, auf eine öde Insel zusammenzupferchen, ist wirklich des deutschen Dichters ureigenste Erfindung. Nachdem das in transzendentalen Gefühlen schwelgende Paar sodann die bekannten Konflikte aus „Donna Diana“ variirt hat, finden sich die schönen Seelen naturgemäß und — wie der Chorus des Stückes ebenso schalkhaft als zweideutig dem Schluss-Vorhang das Stichwort giebt — „Die Kuh frisst Gras.“

Richard Voss, ein Dichter von unleugbar starkem Wollen und nicht geringem Können, hat mit diesem Werke keinen Schritt vorwärts getan. Ganz anders steht es mit dem Christofer Marlowe von Wildenbruch, einem höcht interessanten und bedeutenden Stücke. — Der Konflikt ist groß und tief gedacht. Marlowe steht als Personifikation des großen Talents das sich aber für ein Genie hält und darum krampfhaft mit selbstverzehrender Ohnmacht den höchsten ihm unerreichbaren Zielen zustrebt, dem Genie in Shakespeare gegenüber, das instinktiv und kindlich unbewusst mit spielender Heiterkeit die gewaltigsten Aufgaben bewältigt. Der Schluss, wo der neidische größenwahnsinnige Marlowe seinen überlegenen Rivalen erblickt und sich durch eine Art höherer Inspiration über sich selbst hinausschwingt, indem er sterbend ausruft: „Ihr Götter, seid bedankt, ich liebe ihn!“ — dieser in seiner Art geradezu sublime Schluss wird Jeden davon überzeugen, dass in Wildenbruch doch mehr wie ein — Marlowe steckt.

Eine recht tüchtige Arbeit ist auch Julius „Grosses „Herzogin von Ferrara“, geschickt im Aufbau, spannend und lebendig. Auch der Stoff ist originell, indem Grosse, den neueren Forschungen folgend, Lucrezia Borgia als das unglückliche Opfer der Verhältnisse, als Sühnopfer ihrer verruchten Familie auffasst.

Mit besonderer Wärme müssen wir aber ein Stück hervorheben, dass im Frühjahr dieses Jahres in Königsberg einen stürmischen und ungemachten Erfolg erzielt hat, „Novella D'Andrea“ von Léon Dupplessis. Der Verfasser ist französischer Konsul in Königsberg und hat durch sein geniales lyrisches Epos „Erostrate“, Paris, Ollendorf (im „Magazin“ von F. Dahn mit gebührender hoher Anerkennung besprochen) die Aufmerksamkeit auf sich gelenkt. Jenes Stück wurde also zuerst in einer vom Verfasser mit überwachten Uebersetzung aufgeführt — einer überaus geschmackvollen Uebertragung, in welcher man die Finessen des vornehmen Französisch, das Duplessis mit besonderem Glücke beherrscht, wiederfindet. Das Thema des Stückes bildet — die Frauenemanzipation. Im Mittelpunkt der Handlung steht eine gelehrte Italienerin aus dem fünfzehnten Jahrhundert, die als Professor der Philosophie in Bologna lebt und bei ihrer Begeisterung für den Platonismus in einen ergreifenden Herzens-Konflikt zwischen himmlischer und irdischer Liebe gerät. Es fehlt uns der Raum auf diese liebenswürdige und anmutige Dichtung — denn das Stück ist ausnahmsweise

Digitized by Google

wirklich eine Dichtung — einzugehen, da das Werk ja eigentlich mehr der französischen Litteratur angehört. Nur das eine sagen wir getrost: Seit den entzückenden Komödien von A. de Musset ist uns kein anmutigeres frischeres Erzeugniss der gallischen Muse zu Gesicht gekommen. Für die deutschen Bühnen, denen es durch die Agentur von F. Bloch vorliegt, wird es freilich wohl zu keusch und edel im Stile sein.

Paul Heyses sanften „Alkibiades" mit seiner keuschen Timandra möchte ich an dieser Stelle nicht besprechen, denn es tut mir weh.

Aber Ende gut alles gut. Ich habe die Korrekturbogen eines Dramas gelesen, das zu den edelsten Perlen der Dichtkunst gerechnet werden wird: Es nennt sich „Knut der Herr" von Detlev von Liliencron.*)

Charlottenburg. Karl Bleibtreu.

M. G. Conrads „Der Freimaurer".

Leipzig, Otto Heinrichs.

Wenn der Kaplan in einem weltvergessenen tirolischen Tale seiner gläubigen Gemeinde von der Kanzel herab allsonntäglich tüchtig mit dem Teufel eingeheizt hat, so fühlt er vielleicht einmal das Bedürfniss im Interesse einer ungeminderten Wirksamkeit seiner Philippiken gegen Staat und Gesellschaft eine Abwechslung eintreten zu lassen und sich nach einem neuen schreckhaften Popanz umzusehen. Unter neun von zehn Fällen wird er auf die Freimaurer verfallen und diese, sowie früher den Satan, als die Ursache aller Weltübel bezeichnen. Die Liberalen und die Freimaurer sind an allem Elend Schuld, sie gehen herum und suchen wen sie verschlängen. Von den Liberalen weiß zwar der Bauer, dass, wenn sie auch der Herr Kaplan verdammt hat, sie doch Menschen wie er selber sind. Von einem Freimaurer aber hat er meist keine rechte Vorstellung; kein Wunder, dass er sich ihn als so nahen Verwandten des Teufels auch mit Hörnern, Schweif und Klauen vorstellt. Auf solche phantasiereiche Gläubige und ihre Hirten mag die Encyclica gegen die Freimaurer („Humanum genus"), die Papst Leo XIII. im Frühjahr des Jahres 1884 in die Welt schleuderte, ihren Eindruck nicht verfehlt haben. Bei allen anderen Menschenkindern aber, die ohne selbst Freimaurer zu sein, doch wissen, dass die größten Geister der Nation, die achtbarsten und höchstgestellten Männer der Zeit diesem Bunde angehören, musste diese neuste päpstliche Bannbulle entweder Entrüstung oder Heiterkeit hervorrufen. Eine gewissermaßen offizielle Zurückweisung hat dieselbe, außer in einigen Zeitungsartikeln, im vorigen Jahre nicht erfahren; erst vor Kurzem, in einem vor wenig Wochen erschienenen merkwürdigen Buche, ist dies Dokument nach Verdienst beantwortet worden.

Jedenfalls hat die päpstliche Encyclica für Conrad, der schon in früheren Jahren mit freimaurerischen Schriften an die Oeffentlichkeit getreten war, die Veranlassung zur ersten Idee des vorliegenden Buches abgegeben. Es erschien damals in der „Süddeutschen Presse" an leitender Stelle ein schneidiger Artikel aus Conrads stets kampfbereiter Feder, und diesen Artikel finden wir in erweiterter Gestalt als erstes Kapitel des 196 Seiten starken Buches wieder. Aus der Lektüre desselben geht aber für Jedermann unwiderleglich das Eine hervor, dass dem Verfasser weniger daran gelegen war, der genannten Encyclica nur eine derbe Zurückweisung zu teil werden zu lassen oder, was noch nutzloser gewesen wäre, den Versuch zu unternehmen, seine Gegner von der Vortrefflichkeit und den reinen Zielen des Freimaurerbundes zu überzeugen, als vielmehr aus dem päpstlichen Angriff die Notwendigkeit für „stille, träumerische Logenkreise" abzuleiten, „umso tapferer zu marschiren, zu hantiren und die Augen offen zu halten" und zuletzt das schwierigste Problem zu lösen, nämlich den im Lichte der Oeffentlichkeit erzogenen Bildungsmenschen, dem der Geheimband der Freimaurer fast naturnotwendig antipathisch, zum mindesten gleichgültig oder gar langweilig ist, über den gegenwärtigen Zustand des Logenwesens rückhaltlos und ohne die mindeste Schönfärberei aufzuklären. Doch lassen wir dem Verfasser selbst das Wort. Er sagt in seinem Sendschreiben an seinen brüderlichen Verleger unter anderm: „Leider hat die Mehrzahl der logenfreundlichen Schreiber sich für verpflichtet gehalten, nicht nur die wirklich schönen und über jede Kritik erhabenen Seiten des päpstlich verdammten Bundes ins beste Licht zu setzen, sondern noch einen Schritt über die Wirklichkeit hinauszugehen und dem großen Publikum ein geheimbündlerisches Idealbild ohne jeden Schatten vorzumalen. — — Das rechtschaffenste und zweckmäßigste Verfahren ist ohne Zweifel jenes, welches die vaterländische Freimaurerei mit allen Licht- und Schattenseiten, mit allen Bestrebungen und Irrungen, allen rückläufigen, konservativen und vorwärtsdrängenden Tendenzen unerschrocken vor der allgemeinen Betrachtung ausbreitet. Wer dergleichen mit realistischer Feder unternimmt, sündigt freilich gegen die liebe Gewohnheit, aber er leistet der Wahrheit einen guten, treuen Dienst. Und das ist im Grunde doch die Hauptsache für Männer, welche sich die Reinheit ihres Denkens und Urteilens bewahren und Freund und Feind mit dem nämlichen gerechten Maße messen wollen." Conrad ist sich über die geteilte Aufnahme, die sein Buch gerade in Freimaurerkreisen finden wird, vollkommen klar: „In den nachfolgenden Blättern habe ich genau wie in meinen früheren Schriften nur diese einzige Rücksicht auf die Wahrheit walten lassen. Jede Zeile ist unabhängig von parteilicher Zurichtung empfunden und niedergeschrieben, jede Aussage ist nach Erfahrung und Ueberzeugung gemacht, jede Kritik auf die ernstesten persönlichen Eindrücke gegründet. Das wird mir die Aengstlichen und Feigen und Heuchler selbstverständlich nicht geneigt machen; die Virtuosen der schönen Phrase werden es höchst spanisch, anzeit-

*) Den Bühnenvertrieb dieses genialen Erstlingsdramas des bekannten Verfassers der „Adjutantenritte" hat die Theateragentur von Felix Bloch in Berlin übernommen. Die Buchausgabe wird demnächst bei Wilh. Friedrich in Leipzig und Berlin erscheinen. Anm. der Redaktion.

Digitized by Google

gemäß und unfein finden. Ja, wie heute einmal die Stimmung ist, wird man in mancher verzopften Loge über Bilderstürmerei und Umsturz schreien . . . Unter solchen Verhältnissen darf ein Buch wie das vorliegende auf keinen ausgedehnten, wohlwollenden Leserkreis weder inner- noch außerhalb der Loge rechnen, denn die nackte, ungeschminkte Wahrheit ist von allen Nuditäten die verpönteste in unserem sittsamlichen Zeitalter."

Wir wollen hoffen, dass Conrad hier zu schwarz sieht, denn eben diese unversiegliche Liebe zur Wahrheit, die rücksichtslose, dabei schlagfertige und von warmer Ueberzeugung durchströmte Aussprache derselben ist gerade dazu angetan, uns, die wir außerhalb der Loge stehen, das Buch anziehend zu machen. Nicht nur jene Kapitel, in welchen der Verfasser die wünschenswerte Reform des Logenwesens in geistreicher und schlagender Weise behandelt, noch viel mehr jene, in welchen er scharfe Streiflichter auf das geistige Leben der Gegenwart außerhalb der Loge wirft, müssen für jeden Gebildeten, und fände er auch nichts weiter als ein paar hundert Seiten sympathischer, anregender und amüsanter deutscher Prosa, von großem und nachhaltigem Interesse sein. Zu den ersteren gehört sein Verlangen nach Aufgeben der Heimlichtuerei, das in dem beherzigenswerten Resumé gipfelt: „Die Loge muss von der Heimlichtuerei erlöst werden, welche jetzt wie ein Fluch auf unserem Bunde lastet. Das Geheimniss hat Misstrauen gegen unsere Absichten erzeugt, hat einen albernen Sagenschleier um unsere Gebräuche gewoben, hat uns bei ernsthaften, hochgebildeten Männern lächerlich gemacht und — was das Schlimmste — es hat unseren ultramontanen Gegnern stets die willkommenen Mittel geliefert, in ebenso abgeschmackter und perfider als wirkungsvoller, weil die wenig unterrichteten Volksschichten bestechender Weise unseren hehren Tempel der Humanität als eine Schule des Verbrechens ins Geschrei zu bringen. Also fort mit der unheilvollen Geheimnissspielerei!" Ein paar köstliche reformatorische Kapitel sind ferner die für die Einheit der Logensprache, „Die rechte Mischung", „Der ewige Stuhlmeister", „Der symbolische Hut", „Die müden Männer" sowie die „Selbstgespräche am Werktisch", welch letztere neben einigen anderen Kapiteln in zwangloser, doch immer mit dem Gegenstande im Zusammenhang bleibender Weise auf ferner liegende Gebiete mit Erfolg abschweifen; so finden wir beispielsweise in Form und Inhalt gleich gelungene Exkurse über Vornehmheit und Adel, über die historische Manie, über die Engländer, über „le monde catholique", über den Wert der Reaktion, eine Paralelle zwischen Goethe und Bismarck und einige litterarische Besprechungen.

Conrads neuste novellistische Versuche, seine „Lutetias Töchter" und sein „Totentanz der Liebe" werden ohne Zweifel mehr Leser finden als sein „Freimaurer", trotzdem stehen wir keinen Augenblick an, dem ernsteren und gediegeneren vorliegenden Buch, das uns überdies durch das nach Meisenbachschem Verfahren hergestellte, wohlgetroffene Bild des Autors angenehm überrascht, gleich seinen früheren Pariser Studien den Vorzug zu geben; denn wir halten den federgewandten Freimaurer Georg Conrad, einigen glänzenden Versuchen zum Trotz, mehr für eine hervorragende kritische und reformatorische als poetisch produktive Natur.

München. Alfred v. Mensi.

An den Toren Italiens.

Alle Porte d'Italia. E. de Amicis. — Rom, A. Sommaruga.

Vor etwa fünfzehn Jahren gab Edmondo de Amicis seine Bozzetti militare heraus und erzielte damit sofort einen so durchschlagenden Erfolg, dass sein Ruf als origineller und hochbegabter Schriftsteller feststand, und dass man jedem nachfolgenden Werke mit einer gewissen zuversichtlichen Erwartung entgegensah, die auch fast durchgängig erfüllt wurde. De Amicis wusste zu gefallen; er hatte es zum ersten Male unbewusst, durch einen glücklichen Wurf getan. In seinen spätern Werken tat er es mehr bewusst; wenn auch nicht gerade in dem Sinne, dass er dem Geschmacke des Publikums zu schmeicheln, sich ihm anzupassen strebte, — das brauchte er nicht — wohl aber, indem er der einmal eingeschlagenen Richtung treu blieb, sich mehr und mehr in seine Art und Weise zu schreiben einlebte, selbst wenn er trotz seiner Frische und Originalität dabei in die Gefahr kommen konnte, sich zu wiederholen und in Manier zu verfallen.

Als Perugino sein Bild der Himmelfahrt Mariä für die Kirche S. Annunziata in Florenz vollendet hatte, sagte man ihm: „Das sind ja dieselben Gestalten, die wir schon so oft gesehen!" „Freilich und da habt ihr sie bewundert und gelobt; wenn sie euch jetzt nicht mehr gefallen, was kann ich dafür?" erwiderte der Künstler. Eine solche Antwort könnte de Amicis auf eine ähnliche Ausstellung an seinem neusten Werke geben: nur freilich sind es nicht dieselben Gestalten, sondern es ist dieselbe Art der Darstellung, der wir immer wieder begegnen, die mehr und mehr ausgeprägte Eigenart des Verfassers in der Auffassung sowohl, wie in der Behandlung seiner Stoffe, vor Allem aber in der Sprache, dem leichten familiären Stil, dessen Lebendigkeit und Anschaulichkeit so sehr fesselt, dass diese glänzenden Eigenschaften den etwaigen Mangel an Tiefe des Gedankens verdecken oder doch übersehen lassen. So viel steht fest: De Amicis gefällt noch immer denen, welchen er überhaupt gefallen hat, und deren Zahl ist eine sehr große, wenn man auch nur nach dem Umstande urteilen wollte, dass von seinem neusten Buche bereits nach wenigen Wochen das vierzehnte Tausend in Umlauf gesetzt werden konnte.

Wer mit De Amicis früheren Werken vertraut ist, wird wissen, was man von ihm zu erwarten hat. Wir möchten sagen: belebte Landschaftsbilder. Er ist

Digitized by Google

Schilderer par excellence, das haben wir in seinem Holland, Marocco, Spanien und vor Allem in seinem Konstantinopel gesehen, was wohl in Deutschland am meisten, auch in der Uebersetzung, Verbreitung gefunden hat, obwohl kaum ein anderer Autor durch die Uebertragung so sehr verliert als de Amicis, eben weil bei ihm der Hauptreiz in der Sprache, und eines seiner Hauptverdienste in der Unerschöpflichkeit seines Wortschatzes, der Originalität seiner Wortmalerei besteht. Darin kommt ihm kein anderer der heutigen italienischen Prosaisten gleich, und zwar ist dieser Wortreichtum bei ihm nicht bloße Rhetorik, jedes Wort hat seinen Wert und giebt dem Bilde eine besondere Nüance.

Was in unsern Augen diesem neuen Werke des berühmten Autors besondern Reiz verleiht, ist, dass wir ihm auf heimatlichem Boden begegnen, in seinem geliebten Piemont, welches er nicht wie fremde Gegenden nur mit der Begeisterung des Künstlers, sondern auch mit der tiefen Innigkeit und warmen Hingebung des Patrioten schildert. Es werden deshalb diese Bilder, an den Toren Italiens, in erster Linie seine Landsleute selbst interessiren und zwar um so mehr, je mehr sie mit ihrer vaterländischen Geschichte, oder genauer gesagt, mit der Geschichte Piemonts und des Hauses Savoyen vertraut sind. Eine Vorkenntniss dieser Geschichte, zum mindesten ein lebhaftes Interesse dafür, erscheint uns zur rechten Würdigung des Buches beinahe unerlässlich. Belehrung im gewöhnlichen Sinne darf man von einem Autor, der zwar in prosaischer Form schreibt, immer aber vom Standpunkt des Dichters aus schildert und darstellt, nicht erwarten, desto mehr aber Anregung des historischen Interesses. Diese finden wir reichlich in den poetischen Illustrationen der geschichtlichen Tatsachen, welche sich an die vom Verfasser geschilderten Orte knüpfen. Und diese Gegenden gehören zu den eigentümlichsten und malerischsten in Italien; ihre landschaftlichen Schönheiten, so wie die historischen Personen, welche auf diesem Schauplatze, der Wiege italienischer Selbständigkeit und Freiheit, lebten und handelten, geben ihm mannigfache Gelegenheit den ganzen Reichtum seines Talentes zu entfalten. Es sind die Alpen mit den Waldenser Tälern, die Festungen St. Brigida und Fenestrella, das Felsennest Cavour, die Fluren von Piemont; die Personen, welche uns entgegentreten, sind die Stammväter des italienischen Königshauses, die Fürsten von Acaja; — Emanuel Filibert, der den spanischen Waffen bei St. Quentin mit zum Siege verhalf und der Pinerolo, Savigliano und Perosa von Frankreich wieder gewann, Victor Amadeus II. der zu Gunsten seines Sohnes dem Tron entsagte und dann einen unglücklichen Versuch zu Wiederergreifung der Herrschaft machte, seine Jugendgeliebte und spätere Gattin, die Marchesa di Spigno, Prinz Eugen, Catinat, die eiserne Maske, die glaubensstarken, grausam verfolgten Waldenser und viele andere, welche mit der Geschichte des Landes verflochten sind.

De Amicis weiß sie uns mit großem Geschick als lebende Personen vorzuführen, die Ereignisse, an denen sie beteiligt sind, sich vor unseren Augen abspielen zu lassen. Dabei verfährt er aber nicht immer auf dieselbe Weise; einmal ist es der Brief eines piemontesischen Patrioten aus dem Jahr 1675, welcher uns den Zustand von Pinerolo unter der französischen Herrschaft, unter Ludwig XVI., schildert; ein anderes Mal ist es der Besuch eines französischen Offiziers, welcher die Erinnerung an alte Zeiten wachruft und das Gespräch auf die Vertreibung der französischen Besatzung aus dem Fort S. Brigida bringt; dann wiederum ist es eine Urkunde, ein altes Bild, welches die Vergangenheit heraufbeschwört, oder eine Wanderung mit dem Pastor einer Waldenser Gemeinde durch die vielberühmten Täler dieser verfolgten Glaubensbelden. Die beiden Kapitel: „Das italienische Genf“ und „Die Thermopylen der Waldenser“, haben für den deutschen Leser, der in den Märtyrern des Evangeliums seine Glaubensgenossen sieht, ganz hervorragendes Interesse, aber wie brillant und anschaulich die Schilderung der Gegenden und der Ereignisse sein mag, gerade hier vermissen wir die volle Wärme des Gefühls und eine gewisse sittliche Höhe, welche die ganze Schändlichkeit jener Verfolgung ermessen und die Stärke des Glaubens, den festen Grund, auf dem die Verfolgten standen, würdigen könnte.

Das Bestreben, ihnen gerecht zu werden, ist zwar unverkennbar, nur war es für den Katholiken vielleicht nicht möglich, den vollen Abscheu vor dem System auszusprechen, welches solche Verfolgungen anordnete und mit eiserner Konsequenz durchführte. — Der evangelische Pastor ist ihm „sehr sympathisch“, er ist auf dem Punkte ihm die Freundeshand zu reichen und zu sagen: Sprich, überzeuge mich — mein Herz ist noch nie so geneigt gewesen zu hören — aber dabei bleibt es auch — wie bei Agrippa, der zu Paulus sprach: „Es fehlt nicht viel, du überredest mich, dass ich ein Christ würde.“ — Desto wärmer klingen die Worte, in denen der Verfasser seine Freude über die den Waldensern von Carlo Alberto gewährte Toleranzakte und das jetzt zwischen ihnen und den Katholiken herrschende friedliche Verhältniss ausspricht. Es ist das eine von den Stellen, wo er sich zu wirklich erhabener Beredsamkeit aufschwingt.

Vom künstlerischen Standpunkte aus stellen wir die Kapitel: „Emanuele Filiberto a Pinerolo“ und „La Marchesa di Spigno“ am höchsten. Das erstgenannte ist ein kleines Kabinetstück, welches uns beweist, dass de Amicis eminentes Talent zur Novelle hat und wohl daran tun würde, seine Schilderungen öfter zum Rahmen oder Hintergrunde einer Erzählung zu machen; denn auf die Länge verlangt der Leser noch etwas mehr stofflichen Inhalt.

La Marchesa di Spigno ist etwas durchaus Eigenartiges — eine Darstellung von so fesselndem Reiz wie man sie selten finden wird. In dem alten Kloster wo diese Jugendgeliebte und spätere Gemahlin Victor Amadeos II. die letzten Jahre ihres Lebens vertrauerte, lässt der Verfasser sich ein Bild von ihr zeigen, und während die Oberin ihm mit sanfter, eintöniger Stimme vorerzählt, was die Tradition über die Marchesa be-

Digitized by Google

richtet, belebt sich für ihn das Bild und die Verstorbene selbst erzählt ihre eigene Geschichte — das ist ein ebenso origineller wie poetischer Gedanke, und dieses Gemisch von Wirklichkeit und Phantasie, die mit ihrer Divinationsgabe der Wahrheit näher kommt, als der schlichte historische Bericht, ist von unbeschreiblichem Zauber und von ergreifender Wirkung.

Viel weniger als die lebensvolle Gestalt der Marchesa di Spigno gefällt uns die Erscheinung der vier Fürsten von Acaja „mit verwesten Gesichtern und grässlich eingesunkenen Augen unter der Stirn, bei denen die bloßen Knochen hervortreten" und die „ihre hohlen Augen auf ihn heften und ihre Schädel umwenden", während er ihnen von der Größe und Herrlichkeit ihres Geschlechts erzählt, dem jetzt ganz Italien untertan ist. „Ihr Fürsten", antwortet er auf ihre Frage, „es giebt keine Marchesen von Saluzzo und von Montferrat, keine Republik von Asti und Chieri mehr, auch kein piemontesisches Reich, keinen König von Sizilien, keine Visconti mehr — so weit euer Blick reicht, weht das Banner eurer Familie, leuchtet das weiße Kreuz Peters II., eures Ahnherrn von Savoyen. Was ihr kaum im Geheimen, in den kühnsten Träumen eurer Jugend zu erstreben wagtet, die ganze schöne westliche Riviera, die Gebiete der Gonzaga und der Scaliger, das Reich der Este, die zweiundvierzig Städte des Gian Galeazzo sind unter dem Szepter eurer Enkel vereinigt und verherrlichen den Namen eures Geschlechts. Hört mich — was ihr selbst im heftigsten Fieberwahn eures Ehrgeizes, in den Tagen des Kampfes und Sieges auch nicht einen Augenblick geträumt habet: die stolze, mächtige Stadt, welche unter den Sarazenen Schrecken verbreitete und die ihr voll Ehrfurcht grüßtet, als ihr durch das ligurische Meer zoget, um die Eroberung eures Fürstentumes in Griechenland zu versuchen, und die noch furchtbarere und schönere, die Herrin der Adria, welche euer Gebiet mit den ausgespannten Segeln ihrer Schiffe hätte bedecken können, und jene andere reich an Gold und Ruhm, die ihr bewundertet, wie einen Lichtschein am fernen Horizont, und aus der wie das Echo einer neuen Welt die Namen Dantes und Giottos zu euch herüberklangen, sie alle sind vereint unter der Herrschaft eures Geschlechtes und tragen auf einem Banner das Kreuz eures Hauses! Hört weiter, rief ich mit aller Kraft, um eine laute Stimme zu übertönen, welche aus den vier offnen verzerrten Mündern hervorbrechen wollte, denkt euch den Traum eines Toren verwirklicht, die Zeit der Wunder begonnen, die Weltgesetze umgestürzt, alle Länder, die den Statthaltern Christi untertan waren, von Radicofani bis Ceprano die Emilia, die Besitzungen der Gräfin Matilde, Spoleto, Alles, was je von Königen oder Völkern St. Peter und seinen Nachfolgern geschenkt worden, und das ganze weite Paradies, über dem so lange das gefürchtete Banner des Hauses Anjou wehte, und das ganze herrliche fabelhafte Land, welches dem Schwerte von Arragonien untertan war, Alles, Alles, Alles, von einem Ende der großen Halbinsel bis zum andern, von tausend Städten bevölkert und mit Millionen Schwertern bewehrt — Alles erkennt nur einen König und beugt sich vor Umberto von Savoyen! — Bei diesen letzten Worten blieben die Fürsten von Acaja einen Augenblick stumm und unbeweglich und rollten ihre großen seelenlosen Augen, dann schwankten sie wie von einer Eisenkeule auf den Schädel getroffen und stürzten alle miteinander hinab in die Dunkelheit des Grabes."

Weshalb konnten die Fürsten bei dieser begeisterten Rede nicht in etwas annehmbarerer Gestalt erscheinen, wenn denn schon „Gespenster" — nicht bloß Geister — dabei sein mussten?!

Dass die Beschreibungen von Festungen, Kämpfen und Schlachten vielleicht etwas zu viel wiederkehren, lässt sich nicht leugnen. Wir verzichten aber darauf, fernere Ausstellungen an einem Buche zu machen, das so viel des Lobenswerten enthält. Nur stelle man nicht andere Erwartungen daran, als der Verfasser selbst erfüllen will und kann. Wer de Amicis gern liest, wird sich auch von seinem neusten Werke angezogen und befriedigt fühlen. Die Kritik mag manches Bedenken äußern — das Publikum hat der Verfasser bis jetzt entschieden auf seiner Seite, denn er gefällt, und der Grundsatz „erlaubt ist, was gefällt", lässt sich ohne jeden Missbrauch auf seine elegant geschriebenen Schilderungen anwenden.

Rom. Th. Hoepfner.

Eine Philosophie der Kulturgeschichte.

H. Lorm: Natur und Geist im Verhältniss zu den Kulturepochen. — Wien und Teschen, Karl Prochaska.

Es sind nun gerade 160 Jahre verflossen, seitdem der Neapolitanische Rechtsgelehrte Giovanni Battista Vico den für jene Zeit gewiss sehr erstaunlichen Versuch unternahm, den gesammten Verlauf der Weltgeschichte aus philosophischen Prinzipien heraus zu erklären. Vico war gelehrter Humanist und Platoniker, dabei aber nicht ganz frei von einer stark katholisirenden Tendenz. Kein Wunder daher, dass seine „Prinzipi della scienza nuova", die er 1725 publizirte, unter dem Einfluss der einige Dezennien später auftretenden rationalistischen Geschichtsauffassung Voltaires und seiner Schule bald in Vergessenheit geriet. Der große französische Spötter war auch Geschichtsphilosoph. Sein „Essai sur les moeurs et l'esprit des nations", den er auf Veranlassung seiner mehr geistreichen als schönen Freundin, der Marquise Duchâtelet, verfasste, verschmäht freilich jede prinzipielle Untersuchung, sondern analysirt die Tatsachen der Geschichte und misst ihren Wert nach dem Maaßstabe des rein Menschlichen. Seitdem waren in Frankreich philosophische Betrachtungen der Geschichte an der Tagesordnung. Nicht nur die sogenannten Encyklopädisten, sondern auch strengere Forscher wie der Mathematiker Condorcet lieferten derartige Geschichtskonstruktionen, die bald moralisirend, bald ästhetisirend, meist aber aus einem

Digitized by Google

bestimmten politischen Prinzip, dem demokratisch-republikanischen, heraus, die historische Entwicklung der Menschheit beurteilten. Aus dieser reichhaltigen Litteratur sind bei uns in Deutschland eigentlich nur zwei Autoren wirklich viel gelesen worden: das ist der etwas ältere, mehr einer monarchisch-konstitutionellen Auffassung huldigende Montesquieu und der dichterische Graf von Volney, über dessen Geschichtsgemälden ein eigenartig anziehender, tief elegischer Hauch gebreitet ist.

Keiner von den Genannten hat jedoch einen wirklich wissenschaftlichen Aufbau der Geschichtsphilosophie unternommen. Erst in Deutschland ist durch Herder dieser bedeutsame Versuch gemacht worden. Seine „Ideen zur Geschichte der Menschheit" bilden den Anfang einer Reihe von Konstruktionen, welche seit hundert Jahren darauf ausgehen, die historische Gesammtentwicklung der Menschheit aus einem grundlegenden Gedanken heraus zu verstehen. Seit Kant hat fast jeder unserer großen deutschen Denker (mit Ausnahme von Schopenhauer, welcher der Betrachtung aller zeitlichen, also auch aller historischen Entwicklung überhaupt jeden Wert absprach) dieser neuen Wissenschaft tiefgehende Untersuchungen und umfangreiche Darstellungen gewidmet. Der Grund jedoch, warum die in diesen Werken aufgehäufte Ideenschätze heute so wenig bekannt sind, ist der, dass diese kühnen historischen Konstruktionen überall nur Teile der großen Gedankenbauten überhaupt bilden, die von jenen Denkern aufgeführt worden sind. Es ist weder bei Fichte noch bei Schelling, noch bei Krause, noch bei Hegel möglich, ihre Geschichtsphilosophie aus dem metaphysischen Begriffsnetz der betreffenden Gesammtsysteme loszulösen. Da die letztern aber dem Gedankenkreise der heutigen Generation ganz entschwunden sind, so teilt auch die erstere, die ja nur ein Ausschnitt aus den Systemen bildet, dieses Schicksal. Die ganz entgegengesetzten geistigen Zeitströmungen in der zweiten Hälfte unseres Jahrhunderts indess brachten es mit sich, dass man sich abwandte von den a priorischen Deduktionen des ganzen Inhalts der Weltgeschichte, in denen alles individuelle und farbenreiche Leben vernichtet oder kaum zu einem bloßen Schattendasein reduzirt ward. Als eine notgedrungene Konzession an den exakt wissenschaftlichen Geist der Zeit ist es daher anzusehen, wenn in Frankreich und England durch Comte und Buckle geschichtsphilosophische Auffassungen geltend gemacht wurden, die der modernen naturwissenschaftlichen und induktiven Methode auch auf dem historischen Gebiete die Herrschaft erringen wollen. In Deutschland ist diese letztere Richtung fast nur bekämpft worden (insbesondere von Fachhistorikern wie Droysen und Anderen) und was heute sonst noch bei uns auf geschichtsphilosophischem Gebiete geleistet wird, bewegt sich entweder (wie Conrad Hermann, Michelet, Gust. Biedermann) innerhalb des Rahmens des Hegelschen „Entwicklungsprozesses", oder es werden hier und dort neue Ansätze gemacht, auf dem Wege der Einzelforschung geschichtsphilosophische Spezialprobleme zu lösen (Lotze, Lazarus und Bastian) oder aber es werden einzelne philosophische Disziplinen aus dem Gesichtspunkt der historischen Entwicklung des Gesammtgeistes der Menschheit bearbeitet, wie Ed. v. Hartmann dieses für die Ethik und die Religionsphilosophie versucht hat.

Nach diesen einleitenden Bemerkungen wird der Leser begreifen, dass das Gebiet, welches Hieronymus Lorm mit seinem oben genannten Buche betreten hat, nicht mehr ganz neu ist. Aber die Art und Weise, wie Lorm seinen Stoff in Angriff genommen hat, ist jedenfalls neu und eigenartig. Weder in Bezug auf Vollständigkeit in der Behandlung der Philosophie der Geschichte, noch in Bezug auf Strenge der Methode kann Lorms Arbeit den Anspruch erheben, höheren wissenschaftlichen Ansprüchen zu genügen. Nichtsdestoweniger und mit Recht wird das fein ausgestattete Büchlein (es gehört zu der eleganten Prochaskaschen „Saloubibliothek") seinen Weg ins große gebildete Publikum finden und obwohl es ohne jeden äußern akademischen Apparat — es hat nicht ein einziges gelehrtes Citat — auftritt; wird es auch den Forscher selbst in vieler Beziehung anregen.

Lorm ist ein philosphischer Feuilletonist; er vertritt sozusagen das Genre der metaphysischen Causerie und — er ist ein Meister in seinem Genre. Aber man glaube nicht, dass seine Gedanken bei dieser Abwesenheit jedes systematischen Fachwerks der spekulativen Tiefe entbehrten, dass seine Ausführungen weniger überzeugend wären. Wenn philosophische Fragen überhaupt jemals populärisirt werden können, so ist die Form dafür, wie sie Lorm in so virtuoser Weise handhabt, die einzig mögliche.

Das Verhältniss von Natur und Geist ist der Angelpunkt, um den sich der ganze geschichtliche Entwicklungsprozess der Menschheit bewegt. Ihre unbewusste Einheit im Altertum, ihre Entzweiung und die Unterdrückung der Natur auf Kosten des Geistes während des Mittelalters, die Wiederauferstehung der Natur im Zeitalter der Renaissance und die allmählich, aber bewusst angestrebte Wiederherstellung des Einklangs von Natur und Geist in den letzten drei Jahrhunderten bilden die einzelnen Perioden des weltgeschichtlichen Fortschritts. Hier sind offenbar die Begriffe „Natur" und „Geist" sehr weit gefasst, so dass aus ihren Beziehungen zu einander jene Mannigfaltigkeit der Kulturformen sich ergiebt, die den eigentlichen Inhalt des geschichtlichen Prozesses bilden. An sich wäre gegen diese Fassung der genannten beiden Begriffe und ihre weltgeschichtliche Anwendung, die im Wesentlichen schon von Hegel, wenn auch in anderer Weise zur Lösung geschichtsphilosophischer Probleme angewandt wurde, nichts zu erinnern; nur dass dadurch die gesammte vorgriechische Kultur des Orients in Wegfall kommt und so gewissermaßen aus der Weltgeschichte gestrichen wird. Wenn schon die griechische Religion, Philosopie, Kunst, Dichtung und Staatsentwicklung die naive Einheit von Natur und Geist repräsentiren, was gilt dann von den vorangehenden Kulturen der Aegypter, Inder, Phönizier, Assyrer, Hebräer?

Innerhalb der einzelnen Epochen des weltgeschichtlichen Prozesses werden wiederum Uebergangsstadien unterschieden, in denen jenes Verhältniss von Natur und Geist, ihres Kampfs und ihrer Ausgleichung sich ja so mannigfaltig differenzirt und nuancirt und alle jene

Digitized by Google

Blüten und Früchte hervortreibt, von denen uns die Geschichte der Religionen, der philosophischen Theorien, der Litteraturen und der Künste erzählt. Aber wo bleibt hier die Geschichte der Staaten? Hegel definirte einst die Weltgeschichte als die Fortentwickelung der Menschheit im Bewusstsein der Freiheit. Wenn hierdurch gegenüber Joseph Schelling und Friedrich Schlegel, welche vorzugsweise die religiöse Idee als das Entwicklungsprinzip der Geschichte aufstellten, wesentlich das politische Prinzip in den Mittelpunkt gestellt wurde, so macht es Lorm umgekehrt: er hat das staatliche und soziale Moment in seinen Betrachtungen fast ganz eliminirt. Hierdurch sowie durch das Ueberwiegen des rein Aesthetischen nimmt diese Geschichtsanschauung etwas Passives, Unmännliches an. Das hängt aber mit der ganzen Art der Lormschen Weltanschauung zusammen. Ich habe oben die Schriften des Grafen Volney erwähnt. Der eigentümlich elegische Hauch derselben geht auch durch das Buch Lorms; nur mit dem Unterschied, dass der Sohn des 18. Jahrhunderts überall die Staaten untergehen sieht, um auf ihren Ruinen neue Paläste der Freiheit zu erblicken, während Lorms Pessimismus, den er merkwürdiger Weise nicht durch Schopenhauer, sondern schon durch Immanuel Kant begründet werden lässt, seine Ergänzung oder vielmehr Erlösung in jener Betrachtung der Natur findet, die durch den spinozistischen Begriff „sub specie aeterni" zum Ausdruck kommt. Also auch hier wiederum, bei aller Feinheit und allem Geist, mit dem hier Natur und Geschichte betrachtet werden, ein quietistischer Ausgang, wenn auch ein ästhetischer Quietismus.

Dieses d. h. die allzu geringe Berücksichtigung des staatlich-sozialen Elements in der Geschichte der Völkerentwickelung ist auch der Grund, warum die Festhaltung des Parallelismus, den der Verfasser zwischen Weltgeschichte und philosophischer Entwicklung aufzustellen sich bemüht, ihm nicht ganz gelungen ist. Uebrigens ist Lorm im Irrtum, wenn er meint, eine derartige Parallele sei bisher niemals versucht worden. In Hegels Werken sind derartige Parallelen vielfach und zwar in viel großartigerer, und nach streng dialektischer Methode durchgeführt: so in seinem genialen Erstlingswerk, der „Phänomenologie des Geistes" die Parallele zwischen der psychologischen Entwicklung des Bewusstseins des Einzelindividuums und den einzelnen Stadien des weltgeschichtlichen Prozesses; ferner in seinen „Vorlesungen über die Geschichte der Philosophie", wo die Prinzipien und die Aufeinanderfolge der einzelnen Systeme genau den Zeiten und Jahrhunderten, in denen sie auftraten und deren konzentrirtester geistiger Ausdruck sie sind, entsprechen sollen: eine Anschauung, welche die Gegner derselben bekanntlich veranlasst hat, den wissenschaftlichen Charakter dieser „Vorlesungen" in Abrede zu stellen. Ja, die große dreibändige Logik Hegels, was ist sie im Grunde anders als der streng durchgeführte Nachweis jenes Parallelismus zwischen den einzelnen in einander verketteten logischen Denkformen und Kategorien und den verschiedenen Stadien des gesammten dialektischen Weltentwickelungsprozesses selbst? Man könnte eigentlich alle Teile des ganzen Hegelschen Systems als eine Reihe solcher Parallellinien bezeichnen, die aber doch in derselben Anzahl sich immer wieder kreuzen und durchschneiden.

In der einzelnen Durchführung jenes Parallelismus wird Lorm schwerlich einem Widerspruch begegnen. Seine Ansichten decken sich hier meist mit denjenigen Anschauungen, welche die historischen Wissenschaften wohl auch zu den ihrigen gemacht haben. Nur eine Bemerkung möchten wir uns hier noch erlauben. Bei der Erwähnung Heraklits wird gesagt, dass sich in dem, was sich von den Bruchstücken desselben erhalten hat, bereits „die Grundsteine des Hegelschen Systems" erkennen ließen. Das ist allerdings eine Auslegung des alten Ephesiers, die Ferdinand Lassalle in seinem bekannten Werke entwickelt hat, der aber doch von sehr namhaften Forschern (wir erwähnen hier nur: Jacob Barnays und Hermann Bonitz) gar sehr widersprochen worden ist.

Alle diese Ausstellungen sollen aber dem ungemein anregenden Werke Lorms seinen eigenartigen Wert nicht nehmen. Es verlangt, wie alle Bücher dieses Schriftstellers, denkende, sinnige Leser. Wie durch Lorms Philosophie überall der Poet durchblickt, so wollen seine Gedanken auch mit einigem Verständniss für die Poesie in Natur und Geschichte erfasst sein. Wir hoffen, dass es dem Verfasser auch an solchen Lesern nicht fehlen wird.

Leipzig. Moritz Brasch.

Das Mädchen aus der Fremde.

Die reizende Allegorie Schillers „Das Mädchen aus der Fremde" hat von jeher den Scharfsinn des Lesers auf die Probe gestellt, und sie scheint in der Tat nicht leicht zu deuten. Selbst Schillerforscher wie Düntzer, Goedeke, Regnier vermeiden darauf einzugehen, und die meisten, die sie erklären wollen, folgen unbewusst dem satirischen Rat Goethes:

Im Auslegen seid frisch und munter,
Legt ihr's nicht aus, so legt was unter.

So sieht z. B. einer von ihnen in der wunderbaren Gestalt eine Frühlings- und Gartengöttin! (Preller, R. M., II, 253, dritte Auflage,)

Merkwürdig genug, da Schiller seinem „Mädchen" ein Jahr nach ihrem Erscheinen (1796) die „Hoffnung" hat folgen lassen (1797). Seine Absicht ist unverkennbar: Die „Hoffnung" soll die Parallele zum „Mädchen" sein.

Schon die Titel der Gedichte deuten diese Absicht an, denn die Hoffnung im höheren Sinn, wie sie hier genommen, ist uns wirklich ein „Wesen aus der Fremde". Freilich ist die Etymologie des Worts gut germanisch, und ist hat sich im englischen hope, von hopper, aufspringen, auffahren (s'élancer, tressaillir) rein erhalten, aber bei unsern Altvordern und ihren Stammverwandten kam dabei nur die Vorstellung eines sinnlichen konkreten Zustandes zur Geltung, wie sie

Digitized by Google

noch in expectatio und espoir liegt, und nicht das gehobene und erhebende Gefühl wie es in Herders

Glaube, liebe und hoffe,
Den Blick nach oben gerichtet,

als sursum corda und excelsior gipfelt. Diese Hoffnung (spes, espérance), sagt der Weltapostel treffend, haben die Heiden nicht gekannt. (I. Thess. IV, 12.)

In der Tat sucht man sie vergebens in den altdeutschen Schrifttümern; vergebens auch in den Veданta- und Upanishattexten, wo doch Glaube und Liebe oft so überschwänglich gehandhabt werden. Dasselbe gilt auch von der hochklassischen Litteratur der Griechen. Homer schweigt gänzlich von der ἐλπίς, und wo Pindar (Nem., XI, 45), Euripides (Suppl., 479), Sokrates und Plato (Tim., 69; Phil. 24) von ihr reden, ist es doch nur eine Hoffnung im engern und misslichen Sinne (ἐλπίδα δ'εὐπαράγαγον), niemals die schöne und wunderbare, die ideale.

Aber die Römer? wird man fragen. Nun, die Römer kannten die Hoffnung als höheres Wesen, personifizirten sie demgemäß als wohltuende Göttin und besangen sie begeistert (V. Ovid, Ex Ponto, I, 27 bis 44). Aber diese Kenntnis kam ihnen nicht aus eigenen Mitteln, im Stadium ihres urwüchsigen Nationaltums, sondern erst als ihre Religionsanschauungen, durch fremdartige Einflüsse schon frühe verquickt, endlich in der klassischen Zeit auch in Berührung mit dem Judentum traten. Die Juden aber, das weiß jeder, der ihre Propheten und Sänger gelesen, kannten die Hoffnung, deren Nähe beseligend wirkt (שבר), von Alters her. So wanderte sie also, als Aufschwung der Seele zu Gott, שברו על-יהוה אלהיו (Ps., CXLVI, 5; cf. CXIX, 116, al. pl.), an der Hand der römischen Glaubensboten, wirklich „aus der Fremde" zu den Deutschen und den andern germanischen Völkern.

Gehen wir nach diesen durch die Titel der beiden Gedichte notwendig bedingten Vorbemerkungen, an die Zusammenstellung ihres Inhalts, so sehen wir, wie sie beiderseitig gleichsam Hand in Hand sich auf das Ungezwungenste ergänzen und erläutern.

Dank der Hoffnung reden und träumen die Menschen (diese armen Hirten in einem Tal) viel von bessern künftigen Tagen. In den armen Hirten die Menschen im Allgemeinen zu sehen, wird den nicht befremden, der sich der bezüglichen Stellen aus der Bibel und anderswo über das irdische Jammertal und die damit übereinstimmende Lage seiner Insassen zu Gemüte führt. Bestenfalls kommen sie alle in einen Stall, μία ποίμνη (Joh. X, 16), unter einen Oberhirten, der so arm und elend ist, dass er nicht weiß, wo sein Haupt hinlegen. Ebensowenig kann uns das Erscheinen des Mädchens mit jedem jungen Jahr rätselhaft sein, da es ja die Hoffnung ist, die uns am Eingang in das Leben, im Frühling unsers Daseins, ein glückliches goldnes Ziel verheißt. Wohl verschwindet jede Spur der Göttin sobald sie uns nicht mehr lächelt, sobald sie Abschied genommen, denn da sie nicht im Tal geboren ist, erlaubt ihr eine Höhe und Würde, wie sie den Ueberirdischen eigen, dem Menschen nur als Wohltäterin zu erscheinen, aber nicht mit ihm auf vertrautem Fuße zu leben. Sie an sich zu fesseln oder ihr zu folgen, wäre vergebliche Mühe, denn wer kann sagen wohin und wie ihm die Hoffnung kommt? Ein rein geistiges Wesen kommt und geht sie als Geist: spiritus ubi vult spirat, et vocem ejus audis, sed nescis unde veniat, aut quo vadat. (Joh., III, 8.) Doch ihr jeweiliges Erscheinen, das kein leerer schmeichelnder Wahn im Gehirne der Toren ist, genügt zu unserer Beseligung: den Knaben macht sie fröhlich, den Jüngling begeistert ihr Zauber, den Greis tröstet sie bis ans Grab und jedem Herzen, gehoben durch ihre Nähe, kündet sie laut an, dass wir zu was besserem geboren sind als ewig arme Hirten in diesem Jammertal zu bleiben. So verteilt sie Gaben verschiedener Art gleich Blumen und Früchten einer glücklichern Natur, und alle die sich, ihr nahen, getrieben durch die innere Stimme, sind willkommne Gäste. Doch niemand überschüttet sie mit Wohltaten wie die Liebenden; dem liebenden Par reicht sie die allerschönsten Erzeugnisse einer andern Flur, eines andern Sonnenlichtes als die Erde bietet, denn die Liebe ist so innig mit der Hoffnung verwebt, „sie hoffet alles" (I. Corinth. XIII, 7), dass beide gleichsam in einer Person das schöne und wunderbare „Mädchen aus der Fremde" sind.

Paris. C. Schoebel.

Litterarische Neuigkeiten.

Die Kisfaludy-Gesellschaft hielt am 29. April im kleinen Saale der Akademie (Budapest) ihre Monatssitzung. Sekretär Beöthy Zsolt zeigte an, daß Wilhelm Györy, ordentliches Mitglied der Gesellschaft, am 14. April verschieden sei. Im Verlaufe seines Nekrologes hob er hervor: „Der auf seine Bahre gelegte Kranz war nicht der erste, den wir ihm reichten. Für die meisterhafte Uebersetzung der Tegnerschen Frithjofsage gaben wir ihm den ersten Lorbeer, und auch den Sitz in unsern Kreise. Von da an war er der Unsrige, mit jener wirksamen, hingebenden Treue, die nur den Besten eigen ist. Uebrigens war er in jedem Kreise des Lebens, das ihn zum Geschenk erbielt, gut und tätig; nie fand man ihn anders, als mit einer Arbeit in der Hand, einem Lächeln um die Lippen, Bescheidenheit in seinen Worten und innige Liebe im Herzen. Vieles schrieb er und vielerlei; nie aber eine Zeile, worin er nicht mit heiligem Ernste dem Idealen zu opfern sich bemühte. In seinen Gedichten, Novellen, Dramen offenbart sich dieselbe edle, liebevolle reine Seele." — Dann ging Redner auf die vielen Uebersetzungen des Verblichenen einzeln ein, und schloss seine Erinnerung mit folgenden Worten: „In seiner überaus großen Bescheidenheit suchte er nie irgend welche Auszeichnung, und siehe da, wessen Schläfe ziert ein schönrer Lorber? Sein Kranz ist aus den einzelnen Blättern der Kränze eines Shakespeare, Calderon, Cervantes, Tegner, Molière und Moreto geflochten. Noch auf seinem Krankenlager stellte er ein Lustspiel von Alarcon zum Druck fertig, und befasste sich mit dem Gedanken, die Terentius-Uebersetzung des Székács zu vollenden. — Unser war er bis zum letzten Atemzug. Seine Begabung und Treue verdienen es, dass wir sein Andenken wahren und auf seinen Staub Segen erflehen!" — Sekretär Beöthy brachte ferner der Gesellschaft zur Kenntnis, daß Szvorényi zur hundertjährigen Geburtsfeier Paul Szemeres, dessen Werke und die seiner ersten Gattin unter der Presse ordnet; auch noch, dass Imanuel Loew sein Hohes Lied, und Franz Ney sein Magyarhon eszéretei (Jahrtausend Ungarns) einsandten. Gregorius Csiky las den Bericht über die Kritiken vor, dem zu Folge die Gesellschaft das Werk Beöthys „Ueber das Tragikum" als wahren Gewinn der Litteratur demnächst herausgiebt. Am Vorlesetisch hielten Vorträge Carl Vadnai (Erinnerungen aus seinem

Landwehrleben 1848—9), Victor Dalmady (zwei Gedichte: Ofner Burgruine, Budapest), Franz Pulszky (mit Anschluss an die neuen Ankäufe: Die heilige Jungfrau von Girolamo dei Libri, und Der Traum von Joseph Rembrandt für die Landes-Bildergallerie, über den Unterschied zwischen historischer und ästhetischer Methode; — schliesslich las Beöthy „Himmlischer Chor", ein Gedicht von Stefan Hegedüs vor.

Im Verlage der Gyldendahlschen Buchhandlung in Kopenhagen erschien kürzlich: „Holger Drachmann, Fjeld-Sange og Eventyr", auf welche bedeutende Erscheinung wir demnächst zurückzukommen hoffen, ferner: „Henrik Ibsen, Brand". Zehnte Auflage.

Im Verlag der Herderschen Buchhandlung in Freiburg erschien die dritte Lieferung Bogen 11—15 der philologischen Streifzüge von Michael Gitlbauer.

Bei S. Hirzel in Leipzig erscheint eine neue Auflage von Ludwig Steubs „Bilder aus Griechenland", welche zuerst 1841 in 2 Teilen erschienen sind. Die vorliegende Ausgabe bringt in einem handlichen Bande nicht nur einen sorgfältig durchgesehenen, vielfach verbesserten Text der Reisebriefe vom Jahre 1836, sondern ist auch mit einem zweiten Abschnitt durch Schilderungen der im Jahre 1884 unternommenen Reise ergänzt und bereichert worden.

In London gelangt demnächst das handschriftliche Tagebuch eines Vetters Shakespeares zur Ausgabe, welcher Stadtschreiber von Stratford war und von 1613—1616 sich damit abgab, die Versuche niederzuschreiben, die von verschiedenen Seiten gemacht wurden, das Gemeindeland des Ortes abzuzäunen und in Privatbesitz zu bringen. Da der Dichter selbst Zehntanrecht auf dieses Land hatte, so besitzt das Tagebuch eine ganz besondere Bedeutung. Es enthält die autotypirte Wiedergabe der Folioseiten der Handschrift, ferner eine Abschrift seitens der Sachverständigen des Britisch Museums, eine Einleitung von Dr. Ingleby und eine Reihe anderer unveröffentlichter Schriftstücke.

Eine von Otto Borchsenius herrührende Uebersetzung von dem neusten Romane Serapis von Georg Ebers erschien in diesen Tagen im Verlage von Andreas Schou, Kopenhagen.

Der dritte Band von Silvagnis ebenso wichtigem wie interessantem Buche: „La Corte e la Società romana nei secoli XVIII e XIX (Roma, Forzani e Comp. Tipografia del Senato. 1885. In 18°. pag. 742. Lire 6) ist in den letzten Tagen vom März erschienen. Wie die beiden ersten Bände (Firenze 1881, Roma 1883) enthält derselbe eine Reihe für sich allein stehender Essays über hervorragende Ereignisse, welche sich im vorigen und in diesem Jahrhundert in der ewigen Stadt zutrugen; andere behandeln ausschliesslich bedeutende Persönlichkeiten, von denen mehrere zu unseren Zeitgenossen zu rechnen sind, wie Pius IX., der Kardinal Antonelli, der unglückliche, während der Revolution von 1849 auf der Schwelle des römischen Parlaments erdolchte berühmte Nationalökonom und Minister Pellegrino Rossi, die Gräfin Spaur, eine geborene Römerin, welche mehrfach verheiratet, zuletzt mit dem bayerischen Gesandten obigen Namens, viele Jahre die eleganteste Welt Roms und häufig auch den Papst beherrschte, dem die schöne und geistreiche Gräfin persönlich mit Lebensgefahr die Flucht ermöglichte. In keinem anderen Buche ist in so ansprechender Form und mit so vielem Wissen die sonderbare und glänzende Gesellschaft Roms während der letzten hundert Jahre der päpstlichen Herrschaft dargestellt wie in den drei Bänden Silvanis. In dem soeben erschienenen letzten dritten Bande widmet der Verfasser höchst interessante Kapitel: Der Mutter Napoleons I., Madame Letizia, welche ihre letzten Lebensjahre in Rom zubrachte; ihrer ausgelassenen vergnügungssüchtigen Tochter Pauline, welche später den Fürsten Camillo Borghese heiratete; dem Papst Leo XII., dem römischen Dialektdichter Gioachino Belli, dem Papst Gregor XVI. etc. Mit eleganten Federstrichen zeichnet Silvagni die „römische Gesellschaft", die „Prozessionen" und die „ländlichen Oktoberfeste", die glänzenden rauschenden „Ballfeste des Fürsten Torlonia, des reichsten Mannes von Rom", die „Revolution von 1831" etc. Eine höchst schätzenswerte bibliographische Zugabe schliesst das ganze Werk ab. Auf den letzten zehn Seiten citirt Silvagni kapitelweise alle Quellen, welche er zu sämmtlichen in den drei Bänden enthaltenen Essays benutzt hat.

Von den Hauptwerken des kürzlich verstorbenen Lyrikers Kaalund erschien im Verlage von Gyldendal-Kopenhagen die 3. Auflage von „En Eftersaa. Digte", ferner die 3. Ausgabe von „Fulvia," Drama in 5 Akten.

Im Verlage von P. G. Philipsen-Kopenhagen erschien soeben ein neues Schauspiel von Eduard Brandes, betitelt: Et Brud.

Von dem unter der Leitung des Professors Dr. Friedrich Umlauft erscheinenden Werke: „Die Länder Oesterreich-Ungarns in Wort und Bild" sind im Verlage von Karl Graeser in Wien zwei weitere Bände erschienen, so dass bis jetzt die Kronländer: Oesterreich unter der Enns, Oesterreich ob der Enns, Tirol und Vorarlberg, Steiermark, Salzburg, Kärnten, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, Lodomirien und die Buckowina, Krain, das Küstenland und Dalmatien, sowie schliesslich Siebenbürgen behandelt sind. Jeder einzelne Band bildet ein bequemes vademecum für das bezügliche Land und und liefert in historischer, geographischer, ethnographischer und kultureller Hinsicht ein treues Bild von demselben, gleich interessant für Oesterreicher und Ungarn wie für Deutsche. Die zahlreich eingefügten Abbildungen tragen erheblich zum Verständniss des Textes bei.

Waldpot von Bossenheim, von E. Sartorius (Verlag von Hermann Hucke Leipzig). Eine epische Dichtung aus der Hohen-Stauffenzeit, zwar ohne die übliche historische Maske, aber dafür mit viel poetischem Empfinden. Wo es Menschen zu schildern gilt, leidet die Charakteristik auf Kosten des Schwunges; wo die Natur hervortritt, sei es der einsame Wald, sei es die Wüste oder das schneebedeckte Schlachtfeld, werden wir Sartorius fast immer als einem wahren Dichter begegnen, der behaglich zu schildern versteht. Waldpot ist ein angenehmes Buch, das sich ohne Anstrengung geniessen lässt. Auch dies ist Angesichts der zahlreichen modernen Poesien, bei denen es ohne wirkliche Mühe für den Leser nicht abgeht, kein kleines Verdienst.

Im Verlage von Schönberg (Kopenhagen) sind erschienen: N. F. S. Grundtvigs poetiske Skrifter, herausgegeben von Svend Grundtvig.

„Afrika. Der dunkle Erdteil im Lichte unserer Zeit." Von A. v. Schweiger-Lerchenfeld. Mit 300 Illustrationen hervorragender Künstler, 18 colorirten Karten etc. (In 30 Lieferungen à M. 0,60.) A. Hartlebens Verlag in Wien. Die soeben zur Ausgabe gelangten Lieferungen 7 bis 12 dieses hübschen, dem Bedürfnisse der Aktualität in gelungener Weise entsprechenden Werkes beschäftigen sich mit afrikanischen Gebieten, die nächst dem Congo-Gebiete in neuster Zeit am meisten genannt wurden. Es sind dies die Küsten Nieder- und Ober-Guineas, Senegambiens und ein Teil des nennenswerten Landgebietes, welches unter der vagen Bezeichnung „Sudan" die ganze mittlere Zone Afrikas von der atlantischen Küste bis zum Roten Meere einnimmt. Die Kolonien der Portugiesen, Franzosen, Engländer und Deutschen bilden das Hauptstück der vorliegenden Hefte.

Arany-Stube in Nagy-Szalonta. Das kleine uralte Städtchen Groß-Szalonta, wo die schlichte Wiege des großen Dichters einstens stand, wohin er sich aus dem Glanz der Hauptstadt immerwährend zurücksehnte, wo auch die ihm teuren irdischen Ueberreste seiner heißgeliebten Tochter zur ewigen Ruhe beigesetzt sind, — hat seines großen Sohnes nicht vergessen, und während die ganze Nation in der kürzesten Zeit die Kosten eines in Budapest zu errichtenden Monumentes zusammensteuerte, gab seine Vaterstadt Pfennig an Pfennig, um einerseits ein Kinderasyl mit seinem Namen zu gründen, andrerseits aber Arany-Reliquien zusammenzutragen, zu welchem Zwecke des Dichters Sohn nach dem jüngst erfolgten Hinscheiden der Wittwe auch das ganze Arbeitszimmer seines erhabenen Vaters dem gemeinschaftlichen Geburtsorte überließ. Vorläufig, bis das Kinderasyl erbaut wird, wurde die Arany-Stube im Gymnasiumgebäude unterbracht, und daselbst außer den Möbeln, auch Handschriften und sämmtliche Ausgaben seiner Werke, wie auch andere Reliquien aufbewahrt. Ist die Stube in Stand gesetzt, soll die Eröffnung eine Landesfeier werden.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Soeben erscheint:

Alt-Wien.

Bilder und Geschichten

von

Dr. Märzroth.

Preis eleg. broschirt M. 2.—

Dr. Märzroth ist namentlich durch seine humorvollen Geschichten in den „Fliegenden Blättern“ dem deutschen Lesepublikum, das sich an einer launigen und doch gemüthreichen Lectüre erfrischen will, längst ein alter lieber Bekannter und ein neues Buch von ihm darf im Voraus der freundlichsten Aufnahme gewiss sein. In dem vorliegenden bringt der Verfasser Bilder und Geschichten aus „Alt-Wien“. Der Preis des liebenswürdigen Büchleins ist trotz gediegener Ausstattung so niedrig wie möglich gehalten und wird die vorliegende Sammlung den Kreis seiner Bekannten sicherlich noch vergrössern.

Verlag der k. Hofbuchhdl. von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Verlag von **Carl Konegen in Wien.**

Atlantis.

Ein Flug zu den alten Göttern.

Mythologisches Märchen

von **Moritz Hoernes.**

kl. 8. 111 Seiten. Preis M. 2.—, gebunden M. 3.—

Recension in Gottschall's „Blättern für literarische Unterhaltung“ 1885, Nr. 4: Eine hochpoetische, von philologischer Kenntnis bestens unterstützte Allegorie, die Wiederkehr der antiken Weltanschauung in's Auge fassend. Das durchaus eigenartige, glänzend stylisirte und mit origineller Phantasie ersonnene Buch verdient die lebhafteste Beachtung classisch gebildeter Leser.

Vor Kurzem erschien:

Harte Köpfe.

Roman von **Friedrich Lange.**

In eleg. Umschlag M. 5.—, geb. M. 6.—

Friedrich Lange, der beliebte Feuilleton-Redacteur der „Täglichen Rundschau“ ist dem deutschen Lesepublikum längst ein gern gesehener Bekannter und sein Erzählungstalent hat sich rasch und überall Freunde erworben und wird sich durch diesen Roman die Zahl seiner Bekannten noch verdoppeln. In dem Rahmen einer verhältnismässig einfachen Handlung wird an dem kirchenpolitischen Kampfe zwischen einem Pastor und einem Apotheker in humoristisch-satirischer Beleuchtung gezeigt, wie in einem solchen Kampfe — selbst gegen Willen der Betheiligten — im Laufe der Zeit die Mittel immer unehrlicher werden, und wie sich der Idealismus, aus dem der Kampf entsprang, hier zur kleinlichen Tücke, dort zur Herzenshärte verkehrt. Der Ausgleich des Conflictes, der auch die Liebe der Kinder jener beiden Väter zu gefährden droht, wird durch die siegreiche Kraft eines Mädchengemüths herbeigeführt.

Verlag von Wilhelm Friedrich, Kgl. Hofbuchhandlung in Leipzig und Berlin W., Mauerstrasse 11.

Soeben erschien in zweiter Auflage:

Der Verklärte

von **Oscar Kresse.**

Motto: Geist des Menschen, was du zu fassen vermagst, zu vollenden
Gab die Natur dir Macht, suche und finde den Weg!

Sehr gut recensirt! Preis eleg. geh. M. 2.75.

Verlag von Theod. Kalb in Leipzig.

R. Damköhler's Antiquariat, Berlin N.

Cat. VI. Litteratur
Cat. VII. Geschichte.

Soeben erscheint:

Nicolai Alexejewitsch Nekrassow's Sämmtliche Werke

aus dem Russischen metrisch übertragen von

Hermann J. Köcher.

gr. 8. 5 Bände à Mark 3.—

Ausgegeben: Erster Band.

Inhalt: Vorwort. **Russische Frauen**, 1. Fürstin Trubetzkaja. 2. Fürstin Wolkonskaja. Der Recke Frost-Rothnase.

Verlag von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhandlung in Leipzig-Berlin.

Soeben erschien: Antiquariatscatalog 58: **Naturwissenschaft, Mathematik u. Astronomie** (Bibl. d. Dir. d. zool. G. Dr. Bodinus). In Kürze erscheint: Cat. 59: **Geschichte** und **Geographie.** Abth. I. 60: **Classische Philologie** (Bibl. d. Prof. Graser u. Schmidt). 61: **Pädagogik** und **Jugendschriften.** 62: **Geschichte** und **Geographie.** Abth. II: 63: **Theologie** (Bibl. d. Sup. Heydenreich) etc.

Die Preisnotirungen sind stets die niedrigsten.

Versendet gratis und franco nach In- und Ausland.

L. Schleiermachers Verlagshandlung u. Antiquariat Berlin u. Potsdam.

Joseph von Sonnenfels

und seine

„Grundsätze der Polizei“

von

Dr. F. Simonson.

gr. 8. brosch. M. 1.—

Verlag von Wilhelm Friedrich, Kgl. Hofbuchhandlung in Leipzig und Berlin W., Mauerstrasse 11.

Aufruf.

Ein seit vielen Jahren erblindeter Schriftsteller, in Folge dieses schweren Unglücks in seiner Thätigkeit beschränkt und gebeugt, von allmälig hinzugetretenem Siechthum geistig und körperlich niedergebeugt, vermag dem unablässigen Kampf um das Dasein, der ja innerhalb der Grenzen besserer Stände durch die damit verbundene Selbstverleugnung doppelt aufreibend ist, nicht länger Widerstand zu leisten und schwebt in äusserster Gefahr, die Noth in ihrer ganzen Grösse über sich hereinbrechen zu sehen, wenn derselben nicht durch schleunigste Abhülfe Einhalt gethan wird! Ausserordentliches Unglück rechtfertigt auch ausserordentliche Schritte, und somit bedarf es wohl nur dieses Hinweises, den allseit bewährten Wohlthätigkeitssinn für einen so schwer Geprüften aufzurufen und, wie so oft, auch in diesem traurigen Falle bethätigt zu sehen.

Beiträge nimmt die Expedition des **„Berliner Tageblatt“** entgegen und wird darüber öffentlich quittiren.

Dr. Carl Frenzel. **Dr. Otto Hermes.**
Dr. Hermann Kletke. **Professor Dr. Absalon.**
Franz Grunert, Stadtverordn. **Dr. Oskar Blumenthal.**
Ernst von Wildenbruch. **Dr. Arthur Levysohn.**
Justus Wolff.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Aus den Mysterien des russischen Nihilismus.

Aufzeichnungen eines ehemaligen Nihilisten.

8. eleg. brosch. Mark 5.—

Verlag v. **Wilh. Friedrich,** K. Hofbuchh. Leipzig-Berlin.

Eine hervorragende Novität!

Gesammelte Schriften

von

C. H. Bitter

Königl. preussischer Staatsminister.

Ein starker Band. Eleg. broschirt. 10 M., eleg. geb. 12 M.

Aus dem überaus reichen und hochinteressanten Inhalt nenne ich nur: „Lebensbilder aus dem Jahre 1848.“ — „Vergessene Opern.“ — Bismark, Wagner etc. — Skizzen und Bilder aus den Ländern der unteren Donau und dem europäischen Orient. Musikalisches etc. etc.

Verlag der k. Hofbuchhandlung Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 23. Mai. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Österr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig und Berlin, den 6. Juni 1885.** | **Nr. 23.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Der Realismus auf dem Theater. (Paul Dobert.) 353.
Isländische Litteratur. (J. C. Poestion.) 355.
Sicilianen. Von Detlev Freiherr von Liliencron. 357.
Casanovas Memoiren. (Justus Ebhardt.) 358.
Die Sebalds. (Ernst Ziel.) 362.
Die Kyklopen ein historisches Volk. Sprachlich nachgewiesen von August Boltz. (Richard Wulckow.) 363.
Viktor Hugo. (C. Schosebel.) 364.
Litterarische Neuigkeiten. 364.
Anzeigen. 368.

Der Realismus auf dem Theater.

Zwei vor Kurzem auf Pariser Bühnen zur Aufführung gelangte Theaterstücke „La Parisienne" von Henri Becque und „Henriette Maréchal" von Edmond und Jules de Goncourt bieten willkommene Gelegenheit, die Einwirkungen des realistischen Prinzips auf das Theater klarzulegen. Ist es doch ohnehin notwendig, von Zeit zu Zeit eine feste Position inmitten des tobenden Kampfes zu gewinnen, von der aus man die Angriffe der liebenswürdigen idealistischen Wortführer abwehren kann, heißt es doch stets auf dem Posten sein, um der Maulwurfsarbeit, den verlogenen Lobhudeleien und versteckten Bosheiten der feindlichen Kritik zu begegnen! Jetzt, wo die brutalen Kenlenschläge, das Schreien nach dem Büttel, die offenen Denunziationen nicht mehr verfangen wollen, schlagen die Gegner einen anderen Weg ein: unter einer Hülle von Blumen und Lorbeerreisern verbergen sie die Spitzen der Waffen, mit freundlicher Miene nahen sie dem verhassten Autor, ihm unter beständigen Lobpreisungen ihren Rat aufdringend, dessen Befolgung den kühnen Neuerer notwendigerweise auf ihr Niveau herabziehen würde. Niemals ist mir diese Art der Kritik — es ist hier von französischen Verhältnissen die Rede — augenfälliger geworden, als nach der Aufführung des Becque'schen Stückes. Wie lobte man das Talent des Autors, wie pries man seinen kaustischen Witz, seine Verve, seine Bonmots! Und in demselben Atemzuge zischelte man: Ach, Herr Becque, wenn Sie nur ein wenig auf unsere Ratschläge hören wollten, was für schöne Stücke könnten Sie uns dann schreiben, wie würden wir Sie dann erst loben! Ein Dumas, ein Sardou wäre dann ja der reine Waisenknabe gegen Sie! und wie die Phrasen alle lauteten. Als ich dieses Gesumme las, schien es mir hohe Zeit zu sein, gegen diese Verschleierung der Wahrheit Einspruch zu erheben — eine Richtigstellung der Tatsachen dürfte auch für den nichtfranzösischen Leser von Interesse sein, da gerade auf dem Gebiet des Theaters die Gefahr einer falschen Beurteilung am nächsten liegt.

Die Realisten sind bisher in ihren Versuchen, die Bühne zu erobern, nicht glücklich gewesen. Während sie im Roman von Tag zu Tag neue Erfolge aufzuweisen haben, ist das Theater fast vollständig die Domäne der Romantiker und Idealisten geblieben. Dieses Geständniss kann nicht überraschen, wenn man bedenkt, wie verschieden die Bedingungen der Produktion auf beiden Gebieten sind. Die Bühne erfordert effektvolle Zuspitzung — das realistische Prinzip heischt breite Detaillirung. Wie nun beides vereinen? Ist dies überhaupt möglich? Hat etwa Edouard de Goncourt Recht, wenn er am Schluss seiner Vorrede zu „Henriette Maréchal" ausruft: „Dans cinquante ans le livre aura tué le théâtre?" Die beste Antwort scheint mir Ignotus im „Figaro" gegeben zu haben, welcher — allerdings in Bezug auf die gesammte Litteratur — äußerte: „En littérature, je suis de la religion juive. J'attends ce messie." Wenn er hinzusetzt: „Ce messie ne sera pas de l'école Goncourt", so ist dies einfach eine Behauptung, deren Beweis unmöglich ist. Die Betrachtung der einzelnen Phasen des von den Realisten geführten Kampfes um die Bühne wird vielmehr ergeben, dass ein wesentlicher Fortschritt bereits gemacht ist, dass die „école Goncourt" oder wie man sie sonst nennen mag, be-

Digitized by Google

gründete Aussicht hat, ihr Ziel zu erreichen. Allerdings ist dieser Kampf bisher nicht lebhaft geführt worden. Der Grund liegt ebenfalls auf der Hand. Angesichts der gewaltigen Wirkung der Romanlitteratur auf das Publikum war es natürlich, dass die Realisten sich erst dieses Gebietes bemächtigten, um überhaupt existiren zu können. Selbst materielle Erwägungen spielen mit. Ein erfolgreiches Theaterstück bringt freilich mehr ein, als die meisten Romane, aber ein Buch ist leichter gedruckt, als ein Theaterstück untergebracht. Die Vertreter des modernen Realismus haben dies wohl erkannt und sich weislich gehütet, ihre Kraft durch unfruchtbare Bemühungen und unnütze Experimente zu verzetteln.

Die Zahl der realistischen oder richtiger gesagt: von realistischen Autoren geschriebenen Theaterstücke ist daher nur klein. Die eben gemachte Verklausulirung deutet an, dass es mit dem Realismus der einzelnen Stücke nicht weit her ist. Die richtige Beurteilung der Schwächen der heutigen Theatermache befähigt noch nicht, um selber auf einem so eigenartigen Gebiete produktiv aufzutreten. Fast jeder von den großen Realisten, Balzac, Flaubert, Goncourt, Zola, Daudet, hat sein Experiment gemacht; keiner hat das entscheidende Wort gesprochen. Balzac schuf seinen „Mercadet" und in der Hauptfigur des Stückes eine naturwahre Gestalt; er griff aber fehl in der Charakteristik der anderen Personen und in der Sprache, die durchaus konventionell ist — Flaubert, dessen größte Schwäche es war, sich über die Art seiner Begabung zu täuschen, schrieb „Le candidat", ein so plattes Machwerk, dass man über den Nichterfolg staunen muss — Zola leistete Tüchtiges in „Thérèse Raquin", versah sich aber in „Les Héritiers Rabourdin" und „Le Bouton de Rose" — Alphonse Daudet kann sich rühmen, außer zahlreichen oberflächlichen Theaterstücken wenigstens eine einfache, naturwahre dramatische Arbeit: „L'Arlésienne" geschrieben zu haben. Der vielgerühmte Erfolg von „Le Glu" von Richepin beweist für den Realismus nichts, zeigt aber aufs Neue die Unwissenheit der Gegner, welche nach alter Gewohnheit grobe Worte und Rohheiten als das Wesen des Realismus bezeichnen. Richepin ist ein Lyriker, ein Phrasenheld, der mit „Nana-Sahib" sein eigentliches Fahrwasser gefunden zu haben scheint.

Von den genannten Autoren waren unstreitig die beiden Goncourt am meisten geeignet, schöpferisch vorzugehen. Allerdings nicht in der Weise, wie die strengen Realisten es gewünscht hätten. Im Charakter der Autoren von „Nanette Salomon" waltete ein künstlerischer Zug vor. Derselbe fand Befriedigung in dem Hervorbringen charmanter Illusionen, jenem Zauberreich französischen Kunstlebens und Pariser Lebenskunst entnommen, in welchem die Aristokraten und Kunstliebhaber Goncourt von Anfang an heimisch gewesen. Es entstand „Henriette Maréchal" jenes Werk, das am 5. Dezember 1865 von etlichen radikalen Studenten ausgepfiffen wurde, weil die Verfasser als Günstlinge (?) der Prinzessin Mathilde verschrieen waren. Das Stück ist neuerdings — nach zwanzig Jahren — im Odeontheater aufgeführt worden und hat den Erfolg davongetragen, den es weniger wegen seiner Handlung als seiner Sprache verdient. Der Inhalt ist in Kurzem Folgender: Auf dem Opernballe lernt der jugendliche Paul de Bréville eine Dame, Madame Maréchal, kennen; er wirft sich, ohne ihren Namen erfahren zu haben, einem fremden Herrn gegenüber zu ihrem Ritter auf und wird in dem landesüblichen Duell verwundet. Man bringt den Verletzten in das nächste Haus, in das Haus des — M. Maréchal. Nun folgt die Liebschaft zwischen Paul und Frau Maréchal, die Entdeckung des Verhältnisses durch Herrn Maréchal, das Opfer der Tochter Henriette, welche im kritischen Momente, als der betrogene Gatte die Pistole losdrückt, in das Zimmer stürzt und mit dem Rufe „C'était . . . mon amant . . . à moi . . . ! von der Kugel durchbohrt niedersinkt. Wie sehr die Handlung sich in den alten Bühnengleisen bewegt, ist ersichtlich: das Stück ist, wie der bedächtige Kritiker J. J. Weiß sehr richtig urteilte, eine Mischung von „balzacisme", „sandisme" und „scriberie". Der Aufbau des Stückes ist äußerst geschickt; die Akte für sich sind wirkungsvoll abgerundet. Einzig und allein kommt die Wahrheit im allgemeinen — nicht im speziellen — schlecht dabei weg. Aber das kümmerte die Autoren blutwenig. In ihrer bemerkenswerten Vorrede zur Buchausgabe des „Théâtre" schrieben sie: „Henriette Maréchal est une pièce ressemblant à toutes les pièces du monde", ein Beweis, dass sie selbst nicht daran dachten, mit dem Stück eine Revolution auf der Bühne hervorbringen. Und in einem neuerdings vom „Figaro" veröffentlichten Artikel Edmonds kehrt diese Ansicht wieder: „Désireux d'être joués, nous avions essayé de faire une pièce jouable." Selbst die „Ficelles" — „grosses et petites" — stören das Behagen der Autoren nicht: „Est-ce qu'il n'y en a pas chez tous les auteurs, les auteurs les plus habiles, dans cet art conventionnel . . . Et tant qu'à choisir entre les petites et les grosses ficelles, ma foi, je préfère les grosses, les toutes franches: ce sont celles de l'ancien répertoire". Man hätte also kaum Ursache, sich über die Beziehungen zwischen „Henriette Maréchal" und dem Realismus zu ereifern, wenn nicht die Sprache da wäre, jene „langue littéraire parlée", die einen Teil des realistischen Prinzips ausmacht. Abgesehen von einigen romantischen Phrasen, die sich charakteristischer Weise überall da einstellen, wo der Wahrheit Gewalt angetan wird, ist die Sprache ein Meisterwerk, weder nachlässig in der Form, noch gekünstelt oder gar konventionell. Sie macht das Stück zu einem bedeutungsvollen Markstein in der französischen Litteratur — das stürmische Debut der kühnen Autoren hat eine gewaltige Wirkung gehabt. Und ist nicht der Ueberlebende berechtigt, von sich und seinem Bruder zu sagen: „Peut-être, si l'on ne nous avait pas aussi brutalement arrêtés, à une troisième on à une quatrième pièce, aurions-nous eu peu plus complètement réalisé ce que notre ambition littéraire avait entrevu."?

* * *

In den Stücken Henry Becques weht eine andere Luft! Keine Illusionen! Nichts konventionelles — nur Naturwahrheit! Da hätten wir das Programm des

Digitized by Google

echten Realisten. Und der Mann ist wacker an der Arbeit; er lässt sich durch keinen äußereren Misserfolg beirren, Lob und Tadel der gegnerischen Presse gleich verschmähend. Seine „Corbeaux" erregten 1882 gewaltigen Lärm, „La Parisienne" vor wenigen Wochen nicht minder. Vor allem ist es die Abwesenheit der bekannten „sympathischen Person", welche die Bourgeois-Kritik erbittert. Das schurkische Gebahren der ehemaligen Haus- und Geschäftsfreunde nach dem Tode des M. Vigneron in „Les Corbeaux", die ziemlich weitgehende Stupidität des Ehemannes in „La Parisienne" sind mit einer Ueberzeugungskraft geschildert, welche verblüffend wirken musste. Ein Unsinn ist es nur, wenn man die Personen des Verfassers als allgemeingültige Typen ausgeben will. „La Parisienne" ist daher ein schlechter Titel. — Kein Mensch wird glauben, dass alle Frauen in Paris so — ungenirt sind wie Mme du Mesnil — aber haben die idealistischen Dichterlinge nicht ähnliche Vergehen aufzuweisen? Hat nicht neuerdings — um ein deutsches Beispiel zu nehmen — ein Dr. A. K. . . . eine Naturgeschichte der Berlinerin geschrieben, in der er den seichtesten Abhub aller Feuilletonschwätzerei zusammengetragen hat, um mit Hilfe dieses Gemengsels „Die Berlinerin" zu definiren! Ein guter Titel kann ein schlechtes Stück nicht heben, ein schlechter Titel einem guten nicht schaden.

Die Handlung in „La Parisienne" ist so einfach wie möglich — ein Lambeau des menschlichen Lebens! Madame du Mesnil hat außer ihrem Gatten einen Liebhaber, Lafont; sie entzweit sich mit ihm und nimmt einen anderen Verehrer, aber das harmonische Band, welches Monsieur, Madame und den Hausfreund umschlang, ist zerrissen. Madame kommt endlich wieder zur Einsicht und kehrt zu Lafont, ihrem „second mari, autant dire" zurück. Der Gatte hat das Schlusswort; auf die bedeutungsvolle Phrase von Madame:

„La confiance, monsieur Lafont, la confiance, voilà le seul système qui réussisse avec nous"

antwortet der alte Esel:

„Ça a toujours été le mien, chère amie . . . "

Wohl bekomm's!

Die Vorzüge der Becque'schen Prosa sind zahlreich; er weiß für jede Situation das passende Wort zu finden; ohne zu geistreicheln bringt er eine Menge treffender „Mots" an.

Die Charakteristik ist im Allgemeinen scharf, knapp; nur an einigen Stellen ist der Verfasser über die Schwierigkeit gestolpert, dem Zuschauer (resp. Leser) gewisse den Personen des Stückes bekannte Tatsachen vorzuführen. Diese Rekapitulation zerstört stets die Illusion der Naturwahrheit. So erfahren wir in „Les Corbeaux" die Lebensgeschichte des Herrn Vigneron aus dem Munde seiner Gattin, so beklagt sich in „La Parisienne" der Ehemann über die Ausgaben seines Hauswesens und Anderes. In letztgenanntem Stücke ist übrigens dieser Fehler nicht mehr so auffällig. Zum besseren Verständniss dieser hochwichtigen Frage sei die betreffende Stelle aus den „Corbeaux" abgedruckt:

Vigneron.

Madame Vigneron, réponds-moi à cette question: Suis-je l'obligé de Teissier ou bien Teissier est-il le mien?

Madame Vigneron.

Ni-l'un, ni l'autre

Vigneron.

Explique-nous ça.

Madame Vigneron.

Tu tiens beaucoup, mon ami, à ce que je rabâche cette histoire encore une fois?

Vigneron.

Oui, rabâche-la.

Und nun geht's los — mindestens zehn Minuten lang. Und wohlbemerkt nicht etwa weil es Herrn oder Frau Vigneron Spaß macht, oder weil die der Szene alleiu beiwohnenden Kinder die Geschichte nicht wissen, sondern einfach um dem Zuschauer Kenntniss von der Laufbahn des Fabrikanten zu geben und ihn auf gewisse Dinge vorzubereiten. Wer diese und ähnliche Schwierigkeiten einst völlig überwunden haben wird, darf den Anspruch darauf erheben, ein naturwahres Theaterstück geschrieben zu haben.

* * *

Ob dieser Zeitpunkt je eintreten wird? Ob das Goncourt'sche Illusionenspiel oder die Becque'sche nüchterne Wirklichkeit den Sieg davontragen wird? Ein besserer Prophet als ich mag hierauf Antwort geben.

Bis zu jenem Zeitpunkt aber ziehe ich es vor, fein säuberlich zu Hause zu bleiben oder höchstens das Operettentheater zu besuchen, um angesichts formvollendeter Waden und wogender (wenn auch häufig ausgestopfter) Busen der Verdauung zu pflegen.

Berlin. Paul Dobert.

Isländische Litteratur.

Das abgelaufene Jahr war für die isländische Litteratur nicht unfruchtbar; wie immer überwogen aber auch diesmal die Schriften gelehrten oder belehrenden Inhalts die eigentlich schöngeistigen Erzeugnisse, für die ja der Isländer auch viel schwieriger einen Verleger findet. Die schöne Litteratur ist gleichwohl im Jahre 1884 durch zwei besonders hervorragende Publikationen vertreten. Die eine davon ist zwar nur eine Neuauflage, hat aber für den Ausländer in so fern ganz den Reiz einer Neubeit, weil die erste Auflage seit langer Zeit vergriffen und selbst auf Island nur schwer aufzutreiben war; ich meine die Gedichte von Bjarni Thórarensen („Kvœði eptir Bjarna Thórarensen". Kaupmannahöfn 1884), für deren Neuausgabe ja auch das „Magazin" seiner Zeit ein Wörtlein eingelegt hat (vgl. meinen Aufsatz „Neuste isländische Litteratur" im 51. Jahrg., 2. Bd, S. 730). Bjarni Thórarensen ist bekanntlich der größte isländische Dichter der Neuzeit und einer der originellsten und bedeutendsten Dichter überhaupt, obschon seine Gedichte (er war nur Lyriker) nur 262 Seiten in der neuen Ausgabe (in Klein-Oktav) einnehmen. Diese neue

Digitized by Google

Ausgabe ist, ohne jedoch als solche auf dem Titelblatte bezeichnet zu sein, von der isländischen Litteraturgesellschaft („hið íslenzka hókmentafélag"), die sich schon so viele Verdienste durch die Herausgabe hervorragender dichterischer Erzeugnisse erworben hat, besorgt worden. Der mit einem hübschen Bildnisse Thórarensens geschmückte Band ist sehr elegant ausgestattet. Den Gedichten ist eine von dem jungen Novellisten Einarr Hjörleifsson verfasste sehr richtige und wohlgelungene biographische und litterarischkritische Skizze vorausgeschickt; außerdem sind dieselben von reichlichen, am Schlusse angefügten Anmerkungen begleitet.

Die zweite Publikation bildet ein Band ebenfalls lyrischer Gedichte (Kvæði) von Matthias Jochumsson, in seiner Heimat wie unter den ausländischen Freunden der neuisländischen Dichtung längst als trefflicher Poet bekannt und von den Isländern daher auch (gleich Steingr. Thorsteinsson und Benedikt Gröndal) auszeichnend „þjóðskáld" d. h. Volksdichter genannt. Die hier gesammelten Dichtungen haben früher zumeist schon in isländischen Journalen und Zeitschriften gestanden und sind zum Teil in den Mund des Volkes übergegangen. Dieselben besitzen eine Frische in Form und Ausdruck, die man bei keinem anderen isländischen Dichter, weder der Gegenwart noch der Vergangenheit findet. Einzelne Gedichte besonders zeugen von einer seltenen Meisterschaft. Im allgemeinen zeichnet sich Jochumssons Dichtung aus durch Stimmungsfülle, Kraft und einen genialen Zug. Als Perlen der Sammlung möchte ich für diejenigen, welche sich mit dem Dichter näher vertraut machen wollen, bezeichnen die Gedichte: „Hallgrímur Pétursson", „Eggert Ólafsson", „Íslands landnám", „Nýárs-ósk Fjallkonunnar", „Nýárs-kveðja þjóðólfs", „Blesa-mál", „Sorg", „Börnin frá Hvammkoti", „Elín Ingveldur", „Dr. Jón Hjaltalín", „Móðir mín" und andere. Neben diesem und anderem Trefflichen enthält die Sammlung auch manches Unbedeutende, das besser ungedruckt geblieben wäre. Der Nichtisländer kann sich auch nicht leicht für die schwere Menge von dichterischen Nachrufen an Verstorbene (erfiljóð) erwärmen, die circa ein Fünftel des Bandes ausmachen, obschon der Dichter in vielen derselben trotz der Gleichartigkeit des Stoffes große Originalität und Geist entwickelt. Die Vorliebe für poetische Grabschriften u. dgl. ist überhaupt eine Nationalschwäche der Isländer. Störend wirkt endlich in Jochumssons Gedichten das allzu häufige und starke Hervorkehren und Betonen des Religiösen; (Jochumsson ist Priester). Immerhin aber bleibt diese Publikation eine der wertvollsten Erscheinungen auf dem Gebiete der modernen isländischen Lyrik. Dem Buche ist ein gelungenes Bild des Dichters beigegeben; die Ausstattung lässt nichts zu wünschen übrig und macht dem tätigen Verleger Kristian O. Þorgrímsson in Reykjavík alle Ehre. — Von demselben Dichter erschien 1884 auch eine verbesserte Ausgabe seiner vorzüglichen Uebersetzung von Tegnérs „Frithjofs Saga" ins Neuisländische. — Das interessante philosophische Lehrgedicht „Njóla" (d. h. Nacht) von dem im Jahre 1876 verstorbenen tüchtigen Gelehrten Björn Gunnlaugsson, ist im vergangenen Jahre in dritter Auflage erschienen, was ein sprechender Beweis dafür ist, wie hoch diese Dichtung im Lande selbst geschätzt wird. Der genaue Titel der neuen Auflage lautet: „Njóla eða hugmynd um alheimsáformið eptir Björn Gunnlaugsson. Reykjavík 1884. Á kostnað Jóns Arnasonar og Páls Jónssonar. Prentuð hjá Sigm Guðmundssyni. — Frau Torfhildur Þorsteinsdóttir Holm, eine in Amerika lebende Isländerin, deren Roman „Brynjólfur hyskup Sveinsson" ich im Jahre 1882 („Magazin" 51. Jahrg. 2. Bd. S. 729) ausführlich besprochen habe, hat ein Bändchen Erzählungen und Märchen („Sögur og Æfintýri" — Reykjavík 1884) erscheinen lassen, die ganz hübsche, wenn auch nicht sonderlich starke Proben ihres dichterischen Talentes geben.

Außer einigen jungen Sagas (z. B. Saga af Parmes Loðinhirni) erschienen, so viel uns bekannt, keine nennenswerten schöngeistigen Erzeugnisse. Hingegen enthielten wieder die verschiedenen Zeitschriften, so namentlich auch die neue helletristische Zeitschrift „Iðunn", welche in Reykjavik erscheint, recht treffliche Beiträge. Es ist hierüber erst kürzlich im „Magazin" ausführlicher die Rede gewesen, weshalb ich mich jetzt auf diese Andeutung beschränke.

Ein Werk, das zwar keine hervorragende Erscheinung genannt zu werden verdient, aber doch von dem litterarischen Sinne des Verfassers und der Isländer überhaupt ein hübsches Zeugniss ablegt, ist das kleine Lexikon isländischer Schriftsteller, „Stutt rithöfundatal á Íslandi 1400—1882" (Reykjavík 1884) von dem Polizeidiener zu Reykjavík: Jón Borgfirðingur, der bereits früher (1867) eine Geschichte der Buchdruckerei auf Island veröffentlicht hat. Obwohl durchaus nicht frei von Mängeln, wird diese Schrift doch allen, die sich für das isländische Geistesleben interessiren, willkommen sein.

Von belehrenden und gelehrten Schriften, welche im Jahre 1884 entweder auf Island oder in isländischer Sprache erschienen sind, seien nur die wichtigsten genannt. Die Fortsetzung des Supplements zu isländischen Wörterbüchern, zweite Sammlung vom Rektor der Lateinschule zu Reykjavik, Jón Thorkelsson, welches als wissenschaftlicher Anhang zu den Programmen der genannten Schule von 1879 an beigegeben war, erreichte das Stichwort: val, n. Inzwischen ist auch der Schluss dieser ganz vorzüglichen Arbeit des hochverdienten Gelehrten erschienen. (Der Titel des ganzen Werkes lautet: „Supplement til islandske Ordbøger, anden Samling, ved Jón Thorkelsson. Reykjavik 1879—1885. Isafold's Bogtrykkeri). Der Umfang des Supplements beträgt 40 Druckbogen. Die Ausstattung ist musterhaft. Ueber die Stellung dieses isländisch-dänischen Wörterbuchs zu den übrigen vorhandenen isländischen Wörterbüchern, sagt der Verfasser selbst im Vorworte: „Der größte Teil der in die vorliegende Wörtersammlung aufgenommenen Wörter findet sich nicht in den früher erschienenen Wörterbüchern. Ein ganzer Teil findet sich zwar in denselben, jedoch in einer anderen Bedeutung oder in einer anderen Form

Digitized by Google

oder in einer anderen syntaktischen Verbindung oder mit Anführung von Citaten, wo sich in den älteren Wörterbüchern kein Hinweis auf die Quellenschriften findet, oder mit anderen Citaten als in jenem belegt. Ich habe mich besonders bestrebt, neue Beiträge zu liefern sowohl zur Formenlehre wie zur Syntax. Ich habe es mir daher zur Regel gemacht jedes einzelne Wort mit einem ganzen Satze oder mit ganzen Sätzen zu belegen, um es dem Leser zu ermöglichen, die Verbindung des Wortes im Satze zu sehen und die Uebersetzung zu kontroliren."

Ein Unternehmen, das die ausgiebigste Förderung aller Freunde des Altnordischen verdient, ist die Neuausgabe der Altnordischen Heldensagen („Fornaldarsögur") durch den Buchdrucker Sigm. Guðmundsson in Reykjavík. Die Korrektheit des Druckes überwacht Valdimar Ásmundarson, von dem auch das Vorwort herrührt; außerdem steht Rektor Thorkelsson dem Unternehmen mit seinem Rate bei, der in allen schwierigen Fällen in Anspruch genommen wird. Zu Grunde gelegt ist die längst vergriffene Ausgabe dieser trefflichen altnordischen Sagas von Rafen (Kopenhagen 1829) und zwar mit Berichtigung verschiedener Abweichungen in der Schreibweise. Was dieses Unternehmen besonders empfehlenswert macht, ist der wohlfeile Preis bei überaus gefälliger Ausstattung. Sämmtliche Sagas werden drei Bände ausmachen, wovon jährlich einer erscheinen wird, in 3—4 Lieferungen. Jeder Band füllt 25—28 Bogen zum Preise von 5 Mark für Subscribenten auf das ganze Werk (einzelne Bände kosten um 20 % mehr); sodass also das ganze Werk nur 15 Mark kostet, während die Rafen'sche Ausgabe außerordentlich selten geworden ist und daher mit übermäßigem Preise bezahlt wird. Das Werk soll Ende 1886 vollständig vorliegen. Der erste Band ist bereits erschienen und enthält: Hrólfs saga Kráka, Völsunga saga, Ragnars saga Loðbrókar, Þáttr af Ragnars sonum, Norna-Gests Þáttr, Sörla Þáttr, Sögubrot af fornkonungum, und Hervarar saga.

Im gleichen Verlage ist auch eine neue Ausgabe der wichtigen und interessanten altisländischen „Flóamanna Saga" besorgt von Þórleifur Jónson (Reykjavík 1884), erschienen, die ebenfalls durch auffallend elegante und geschmackvolle Ausstattung (bei textlicher Korrektheit) anziehend wirkt. Das reizende Büchlein kostet dabei nur 1 Krone.

Von gelehrten Zeitschriften enthielten „Timarit hins íslenzka bókmentafélags", welches jährlich in vier Heften zu Reykjavík erscheint, und „Andvari", die Zeitschrift des isländischen Vereins der Volksfreunde, besonders wertvolle Beiträge, die letztere unter Anderm sehr interessante Artikel des jungen hochbegabten Naturforschers Þorvaldur Thoroddsen.

Schließlich möchte ich noch die Aufmerksamkeit auf ein gediegenes musikalisches Werk lenken. Es ist dies ein neues isländisches Choralbuch von dem um die Hebung der Musik, besonders des Gesangs, auf Island überaus verdienten und in dieser Richtung fortwährend litterarisch tätigen Organisten an der Domkirche zu Reykjavík, Jónas Helgason. Dieses Werk führt den Titel „Kirkjusöngsbók med fjórum röddum" und ist erst kürzlich in Kopenhagen erschienen, wo es unter der Leitung des tüchtigen dänischen Gesanglehrers, Inspektors V. Sanne gedruckt geworden ist. Dasselbe wird von den Fachleuten ungemein gelobt und dürfte deshalb auch in Deutschland bei den Freunden der Kirchenmusik Interesse erregen.

Wien. J. C. Poestion.

Sicilianen.

Von Detlev Freiherr von Liliencron.

Im Tal von Roncesvalles.

Aus hundert auf die Brust gesetzten Speeren
Drängt Rolands starker Arm sein Horn zum Munde,
Und stößt hinein, und will sein Herz ausleeren
In letzten bangen Hilferufes Kunde.
Doch keine Freunde sieht zurück er kehren,
Und sinkt und stirbt und liegt zerstampft im Grunde.
Wie Manchen sah ich bis zuletzt sich wehren,
Sein Horn gab Rückschall aus dem Höllenschlunde.

Die untergehende Sonne sagt: Ich kehre wieder.

Lebwohl, lebwohl. Vom Strand aus seh' das Boot
Ich mehr und mehr auf weißen Wogen schwinden.
Nun hält's am Schiff. Es qualmt und dampft der Schlot,
Ich höre das Geräusch der Ankerwinden,
Die Pfeife schrillt, am Steuer der Pilot —
Dein Tüchlein schwenkt noch schwach durch Nebelbinden.
Die dumme alte Sonne lacht und loht:
Mich, Lieber, wirst du morgen wieder finden.

Allerliebst.

Nein, Mädel, hast du einen kleinen Schuh,
Stell' mir den Fuß nicht so kokett entgegen.
Setz' ihn zurück, bedenke meine Ruh,
Sonst bin ich um ein Schnellwort nicht verlegen,
Und bitte gleich dich um ein Rendez-vous
Auf ganz geheimen, stillen Waldeswegen.
Du tust es nicht? Du lächelst? . . Immerzu!
Nimm dich in Acht! Schon blitzt mein Siegesdegen!

Grabschrift.

„Wie der von Wölfen wild verfolgte Schlitten,
So hetzte mich das Leben durch das Leben."
Ich sah mich plötzlich selbst in ihrer Mitten,
Von heißen Zungen war ich rings umgeben:
Verleumdung, Neid und Bosheit unbestritten
Die gierigsten mit gierigstem Bestreben.
Es lief ein grässlich Tier mit leisen Tritten,
Gedankenlose Klatschsucht, faul daneben.

Digitized by Google

Nach der Hühnerjagd.

Erhitzt und müde, durstig, stark verbrannt,
Kehr' ich in meine Waldherberge ein.
Gewehr und Mütze häng' ich an die Wand,
Den Eimer sucht mein Hund und schlappt ihn rein.
Die junge Wittwe lehnt am Schenkenstand,
Freundarm und stumm, im letzten Abendschein,
Dann lächelt sie verstohlen, abgewandt —
Die Gäste brechen auf . . . wir sind allein.

Casanovas Memoiren.

In den letzten Jahren hat man sich in Italien mehrfach mit den Memoiren und mit der Persönlichkeit des berühmten venezianischen Abenteurers Giacomo Casanova beschäftigt. Auch eine italienische Uebersetzung seiner für die Sittengeschichte des vorigen Jahrhunderts unstreitig wichtigen Denkwürdigkeiten, welche merkwürdiger Weise bis 1880 nicht existirte, wurde vor einigen Jahren in Rom begonnen, aber nicht vollendet. Dieselben Gründe, welche vor den freiheitlichen Bewegungen von 1859, 1866 und 1870 die damaligen Censoren zu dem absoluten Verbot einer italienischen Ausgabe veranlassten, haben wahrscheinlich auch vor zwei Jahren den Staatsanwalt in der Hauptstadt Italiens bewogen, die von dem Verleger Perino veranstaltete Uebersetzung zu verbieten und den Herausgeber derselben vor Gericht zu ziehen. Der Verleger wurde unseres Wissens wegen der Veröffentlichung der in den Memoiren enthaltenen Obscönitäten verurteilt; der noch vorhandene Rest der Auflage wurde zerstört; im Ganzen waren von den Denkwürdigkeiten erst drei oder vier kleine Bändchen erschienen. In Italien, wo die Presse sonst zügellos wirtschaftet und wo auch in der Litteratur das Wort Prüderie unbekannt ist, musste dieses Vorgehen um so mehr überraschen, als abgesehen von den allerdings argen Schlüpfrigkeiten des Casanovaschen Werkes, dasselbe zweifelsohne ein sehr bedeutendes Interesse bietet für die sozialen Zustände des achtzehnten Jahrhunderts. Das Urteil des Gerichts war übrigens auch unlogisch, weil es bisher nie einem italienischen Staatsanwalt eingefallen war, das französiche Original in den Bereich strafrechtlicher Verfolgung zu ziehen. So besitzt denn Italien, das Vaterland Casanovas, noch keine Ausgabe der Memoiren in der Muttersprache des Verfassers.

Nichtsdestoweniger ist der liederliche, und zugleich begabte und gelehrte venezianische Abenteurer gerade in Italien häufig Gegenstand litterarhistorischer Forschungen gewesen und ist es auch noch heutzutage. In einem Landsmann, dem Venezianer Marco Lanza, hat er sogar im Jahre 1877 einen Ehrenretter gefunden.*) Andere Venezianer haben sich früher und später ebenfalls mit ihm beschäftigt. Fabio Mutinelli, der schon seit Jahren verstorbene Direktor des berühmten A[illegible] Republik in dem Kloster von Sta. Maria ai [illegible] Venedig, widmete ihm in einem seiner vielen Bücher über die Lagunenstadt mehrere Kapitel seiner „Storia degli ultimi cinquant' anni della Repubblica di Venezia" (Venezia, circa 1857). Dieses Buch über die letzten fünfzig Jahre der venezianischen Republik rief eine lebhafte Polemik hervor, in welcher zwei Bände des Historikers Girolamo Dandolo, „La caduta della repubblica, di Venezia ed i suoi ultimi cinquant' anni. Studii storici" (Venezia 1859, 2 vol in 8.) eine Hauptrolle spielten. Fabio Mutinelli verteidigte in seinem Buche die Echtheit der Casanovaschen Memoiren, welche Paul Lacroix (Le bibliophile Jacob) nicht allein in Zweifel gezogen, sondern auch der Feder Henry Beyle's (Stendhal), des geistreichen Verfassers der „Cbartreuse de Parme" und der „Promenades dans Rome" zugeschrieben hatte. Auch Felice Tribolati, ein angesehener italienischer Litterarhistoriker und gegenwärtig noch ausübender Advokat in Pisa (geb. 1834), stimmt der Ansicht Mutinellis bei in einer über Casanova von ihm in der „Gazzetta d'Italia*) veröffentlichten kleinen Schrift. Derselbe citirt eine Broschüre des französischen Schriftstellers Armand Baschet — welcher viele Jahre (1860 bis 1870) in Venedig historischen Studien über die Republik oblag —, die uns jedoch nie zu Gesicht kam. Der angebliche Titel dieses Büchleins lautet: „La verité sur les mémoires de Casanova écrites incontestablement par lui-méme." Ob diese Verteidigung je im Druck erschien, ist nicht bekannt; übrigens sprach sich Baschet schon in demselben Sinne in seinem 1870 in Paris (Plon) erschienenen Buche „Les archives de Venise" mit Nachdruck aus. Nicht mit Unrecht tadelt Tribolati das Verfahren aller modernen italienischen Litterarhistoriker wegen des Stillschweigens, mit dem dieselben in ihren Werken über die Geschichte der italienischen Litteratur hinsichtlich der Werke Casanovas hinweggehen. Er nennt den Geist des Buches einen durchaus italienischen und ganz speziell venezianischen, obgleich die Denkwürdigkeiten von Casanova in französischer Sprache abgefasst wurden. Tribolati meint, dass manches minder berühmte Buch aus der Litteraturgeschichte Italiens gestrichen werden müsste, wenn Schlüpfrigkeit an sich hinreichen könnte, um jedes litterarische Verdienst und jeden litterarischen Wert dem Vergessen preiszugeben.

Schon vor Baschet hatte sich der im Jahre 1884 in Venedig verstorbene, verdienstvolle venezianische Historiker, der Abate Rinaldo Fulin mit Studien über Casanova befasst in einer jener kleinen Schriften, welche nach venezianischem Brauche als Hochzeitsangebinde gedruckt und verschenkt werden, um dann nie in den Buchhandel zu kommen und mithin für die Litteraturgeschichte verloren gehen. Unter dem Titel „Cinque scritture di Giacomo Casanova" brachte Fulin im Januar 1869 fünf Briefe**) von der Hand

*) Lanza, Marco. Di Giacomo Casanova e delle sue memorie. — Venezia 1877.

*) Gazzetta d'Italia. 4. April 1876.

**) Venezia, Tipografia, Visentini 1869. Opuscolo per le nozze delle sorelle Teodolinda ed Ernesta Garzoni coi fratelli Cesare e Jacopo Parolari.

Digitized by Google

Casanovas, welche sich zufällig in den damals noch nicht geordneten Papieren der Staatsinquisitoren vorfanden. Diese Briefe bestätigen nur zu sehr den bereits von andern Schriftstellern ausgesprochenen Verdacht, dass Casanova zu den besoldeten Spionen des obengenannten, gefürchteten Gerichtshofes gehörte.

Im Jahre 1877, als Marco Lanza seine Apologie des Abenteurers herausgab, machte Fulin seine speziellen Forschungen über denselben zum Gegenstande eines Vortrages in der Sitzung des „Istituto veneto di scienze, lettere ed arti" in Venedig am 25. Februar desselben Jahres (— der Vortrag erschien nachher in den Atti del Reale Istituto Veneto etc. Tomo III, serie quinta, dispensa quarta. Venezia 1877. 8.) Die Kompetenz Fulins, des verdienstvollen Gründers des Archivio Veneto, sowie die Unparteilichkeit seines Urteils kann, obgleich Fulin Geistlicher war und als solcher gegen Casanova eingenommen sein musste, nicht in Zweifel gezogen werden. Fulin war ein aufgeklärter, vorurteilsfreier, kritischer Geist; sein Vortrag bringt neues Licht in die vielfach debattirte Frage der Echtheit und der Zuverlässigkeit der Casanovaschen Memoiren. Die erste zieht Fulin nicht in Zweifel, die zweite bekämpft er auf das Allerentschiedenste, aber nicht immer mit Beweisen. Seine Widerlegung vieler bisher in dieser Controverse vorherrschenden Ansichten beruht übrigens auf Dokumenten, namentlich aber auf den Registri degli Inquisitori di Stato, welche erst nach dem Friedensschlusse zwischen Italien und Oesterreich im Jahre 1866 nach Venedig zurückkamen. Diese Register beginnen ungefähr in den letzten Jahren der ersten Hälfte des siebzehnten Jahrhunderts und sind vorhanden bis zum Falle der Republik. Aus ihnen erhellt zunächst, dass die Verhaftung Casanovas im Jahre 1755 keineswegs aus den in seinen Memoiren angegebenen Gründen erfolgte. Die vorhandenen Briefe eines Spiones, dem die Inquisitoren die Ueberwachung Casanovas damals übertragen hatten, beweisen, wie sich die letzteren nicht veranlasst fühlten, den Schwindler wegen seiner Sittenlosigkeit, wegen seiner gesellschaftlichen Intriguen, oder wegen seiner Kunst, auf Kosten anderer Leute zu leben, einzukerkern. Bis zum 21. und 24. Juli 1754 blieben die Denunziationen des Spiones Manuzzi, welche im venezianischen Staatsarchiv aufbewahrt werden, unberücksichtigt. Erst als in einem der beiden letzten oben citirten Schriftstücke Manuzzi die Mitteilung machen konnte, dass er bei Casanova, mit dem er in freundschaftlichen Beziehungen stand, sonderbare Abzeichen, wie z. B. ein Schurzfell, eine Kelle etc. gesehen hatte, wurde Casanova verhaftet. Der Denunziant selbst hatte, wie aus seinem Bericht offenbar hervorgeht, in seiner Unwissenheit keine Ahnung von der Existenz des Freimaurerordens. Nicht so ignorant waren die Inquisitoren, welche von der Nachricht außerordentlich betroffen erschienen, weil es nach den Mitteilungen Fulins nicht unmöglich ist, dass man durch die Verhaftung Casanovas zum ersten Male offiziell Kenntniss erhielt von der in Venedig damals schon seit dreißig Jahren bestehende Loge. Aus den Akten ergiebt sich ferner dass die Inquisitioren einen regelrechten Prozess gegen Casanova instruirten, von dem die Memoiren vollständig schweigen. Allerdings sind die Akten selbst nicht vollständig vorhanden, aber sogar Mutinelli, welcher für die Glaubwürdigkeit und Authenzität der Memoiren eintritt und die Zugehörigkeit Casanovas zur Freimaurerorden zugiebt, lässt sich in seinem oben citirten Buche die Bemerkung entschlüpfen, dass die Prozessakten notorisch existirten, aber aus dem Archiv schon zur Zeit der Republik entfernt wurden. Doch die von Fulin in den Registri degli inquisitori, welche den Titel „Annotazioni" führten, aufgefundenen Notizen belehren darüber, dass Zeugen verhört wurden, dass der Prozess seinen regelmäßigen Gang ging und dass Casanova am 12. September zu fünf Jahren Gefängniss in den Bleidächern, den berüchtigten Piombi des venezianischen Dogenpalastes, verurteilt wurde. Das Schweigen Casanovas über alle diese Vorkommnisse erscheint Fulin mehr als verdächtig. In der Tat findet der Verdacht des tüchtigen Forschers eine beredte Bestätigung durch ein Dokument, welches sich über die Flucht Casanovas aus den Bleidächern am 1. November 1756 verbreitet. Dasselbe wirft die romantische Erzählung, welche der Abenteurer von der berühmt gewordenen Flucht in seinen Memoiren auftischt, total über den Haufen.

Nur dreimal in anderthalb Jahrhunderten gelang die Flucht aus den Bleikammern des venezianischen Dogenpalastes. Fulin fand darüber genaue Nachrichten in den schon oben erwähnten „Annotazioni". Die erste vollzog ein Gefangener Namens Giulio Tommaseo am 11. November 1658, die zweite gab Giacomo Casanova und Marino Balbi am 1. November 1756 die Freiheit wieder; die dritte bewerkstelligte ein wegen Mordstiftung zu zwanzigjährigem Kerker verurteilter Graf Gaetano Lecchi aus Brescia am 27. März 1785. Die Akten über die in Folge der Flucht Tommaseos und Lecchis stattgehabten Prozesse sind im venezianischen Archive vorhanden. Die Mitschuldigen bei der Entweichung Tommaseos blieben unentdeckt und unbestraft, nicht so jene bei der Flucht Lecchis beteiligten Gefangenwärter und Aerzte, welche der Strafe nicht entgingen. Ueber die Flucht Casanovas fehlen die Prozessakten ganz und zwar, wie Fulin zu beweisen sucht, weil gar kein Prozess wegen derselben eingeleitet wurde. „Wie war es möglich," fragt sich der venezianische Historiker, „dass von dieser berühmtesten Flucht in den Annotazioni gar kein Vermerk genommen wurde? Wie erklärt es sich, dass die drei Staatsinquisitoren, welche die Gefängnisse mit unermüdlichem Argwohn bewachen ließen und jedes darauf bezügliche Ereigniss, so unwichtig dasselbe sein mochte, in die Akten eintrugen, die Entweichung Casanovas mit Stillschweigen übergingen?

Das oben schon erwähnte von Fulin entdeckte Dokument giebt darüber den gewünschten Aufschluss. Dasselbe betrifft die Verurteilung des Kerkermeisters Lorenzo Basadonna durch die drei Staatsinquisitoren zu zehnjährigem Gefängniss in den berüchtigten Pozzi,

Digitized by Google

welche sich ebenfalls im Dogenpalast befinden. Das Urteil datirt vom 10. Juni 1757, dasselbe ist also um beinahe ein Jahr jünger als die Flucht Casanovas; in ihm heißt es: „Lorenzo Basadonna, Kerkermeister in den Bleikammern, durch dessen Nachlässigkeit die Flucht des Paters Balbi und des Giacomo Casanova am 1. November 1756 ermöglicht wurde, wurde wegen aus nichtssagenden Ursachen begangener hinterlistiger Ermordung seines Amtsgenossen Giuseppe Ottaviani, mit dem er sich in Disziplinarhaft befand, aus Barmherzigkeit und Milde von dem Tribunal nur zu zehn Jahren ‚Pozzi' verurteilt, obgleich er die Todesstrafe verdient hätte." „Woher," fragt sich Fulin wiederum, „diese Milde gegen einen Meuchelmörder, der noch obendrein die Flucht von zwei Gefangenen durch Nachlässigkeit in einer Zeit verschuldet hatte, in welcher das Entkommen aus den venezianischen Bleidächern für ein Wunder galt?" Fulin weist nach, dass das gefürchtete Tribunal schon damals arg in Verfall geraten war, dass Intriguen und Beeinflussungen bei seinen Sprüchen nicht mehr zu den Seltenheiten gehörten. Die Flucht Lecchis war, wie sich aus allerlei Dokumenten ergiebt, die Frucht solcher Anzettelungen. Aehnlicher Weise erfolgte seiner Ansicht nach auch die Entweichung Casanovas, vermutlich weil sie von den Staatsinquisitoren selbst gewünscht wurde.

Im August 1755, als Casanova verhaftet wurde, waren die Staatsinquisitoren nicht dieselben, wie im November 1756, d. h. im Augenblick der Flucht. An die Stelle der Edelleute Diedo, Condulmer und Da Mula waren Barberigo, Grimani und Sagredo getreten. Casanova befand sich in Haft wegen seiner Eigenschaft als Freimaurer. Die obenerwähnte milde Behandlung Basadonnas, des zum Mörder gewordenen Kerkermeisters, lässt darauf schließen, dass dessen Nachlässigkeit eine anbefohlene war, wahrscheinlich weil man keinen großen Prozess gegen die Freimaurer beginnen wollte, deren Einfluss bereits bis in die höchsten Klassen Venedigs gedrungen war. Die geringe Strafe, welche Basadonna für den begangenen Mord erhielt, war daher nach Fulins Ansicht eine Belohnung für die Erleichterung der Casanovaschen Flucht, derentwegen man dem Kerkermeister anfangs kein Haar gekrümmt hatte, obgleich das Verdikt der Inquisitoren demselben ausdrücklich die Schuld für dieselbe zuschreibt. Statt in dem peinlichen Prozesse gegen Basadonna ein gravierendes Moment zu bilden, rechnet man dem Angeklagten offenbar Nachlässigkeit als einen Milderungsgrund an. Hält daher Fulin die drei Staatsinquisitoren nicht gar selbst für Freimaurer, so schreibt er denselben doch jedenfalls die freiwillige Schuld für die Flucht Casanovas, vielleicht aus politischen Gründen zu. In der Tat wiederfuhr dem prahlerischen Abenteurer keine Unbill, als er nach fünfzehn Jahren in die Lagunenstadt zurückkehrte. Im Gegenteil trat er in den geheimen Dienst der venezianischen Polizei, welche ihn hauptsächlich 1784 in Triest verwandte, wo er die Aufgabe hatte, die armenischen Mechitharisten, welche die Lagunen-insel S. Lazzaro wegen Streitigkeiten mit der Republik verlassen hatten, zu überwachen und zur Rückkehr nach Venedig zu bewegen.

Nach Fulins Mitteilungen war Casanova sechs volle Jahre hindurch, nach Beendigung der Mission in Triest, geheimer bezahlter Spion in Venedig selbst, wo er von dem niederträchtigen Gewerbe lebte. In welche Zeit diese Tätigkeit Casanovas fällt, lässt sich aus der Abhandlung des venezianischen Forschers ebensowenig genau feststellen, wie sein Todestag aus den Schriften moderner Biographen des Abenteurers zu entnehmen ist. Während Fulin an einer Stelle die Rückkehr Casanovas in die Vaterstadt auf das Jahr 1784 verlegt, citirt er im Widerspruche mit dieser Angabe geheime Polizeiberichte von seiner Hand aus Venedig, namentlich aber solche über Theatervorstellungen, bereits aus den Jahren 1776—77. Die Annahme eines Druckfehlers ist hinsichtlich dieses Punktes um so mehr berechtigt, als Fulin die Anstellung des Abenteurers als Spion der Staatsinquisitoren mit Bestimmtheit auf eine Verfügung derselben vom 3. Oktober 1780 zurückführt. Statt in das Jahr 1784 dürfte daher die Rückkehr Casanovas vielleicht in das Jahr 1774 fallen. In den von Fulin entdeckten geheimen Berichten entpuppt sich die schamloseste Niedertracht. Die intimsten Freunde, die freigebigsten Wohltäter wurden schurkischer Weise verraten. Schließlich brach dem Abenteurer aber gerade diese grenzenlose Frechheit, welche ihn übermütig werden ließ, den Hals. Nicht zufrieden die Patrizier, deren Gastfreundschaft er genoss, anzuzeigen wegen Unzucht, namentlich aber wegen des Besitzes unzüchtiger Bücher, griff er 1782 aus Rache wegen eines im Hause des Kavaliers Grimani entstandenen Zwistes zur Schmähschrift. Zeigte sich Casanova schon als Spion der tiefsten Verachtung würdig, so grenzt die Unverschämtheit, mit der gerade er, der Unzüchtigste unter den Unzüchtigsten, die Liederlichkeit seiner Freunde denunzirt, an das Ungeheuerlichste, was wohl ein heuchlerischer Schurke zu leisten vermag. Sein Libell gegen Grimani, welches unter dem Titel „Nè Amori, nè Donne, ovvero la Stalla (Augiasstall) ripulita" (Venezia 1782. Fenzo) und in dem Gewande eines allegorischen Romans die tollsten Skandale aus der damaligen venezianischen Gesellschaft der Oeffentlichkeit preisgab, wobei er sogar nicht zaudert, seine eigene Mutter des Ehebruches zu bezichtigen, erschien offenbar selbst den ihn beschüttzenden Staatsinquisitoren als eine zu starke Herausforderung Er musste Venedig für immer verlassen. Am 8. April 1791 hatte Casanova die Stirn von Dux in Böhmen aus einen langen Brief an denselben Grimani zu richten. dem er auf so schändliche Weise mitgespielt hatte.

Dieses von Fulin zuerst veröffentliche Schreiben ist ein neuer Beweis für die niedrige Würdelosigkeit des begabten aber bis in die tiefste Seele verdorbenen Menschen; litterarhistorisch betrachtet ist dasselbe jedoch von Wichtigkeit; es befindet sich im Besitze eines Gerichtsrats Luigi Artelli in Venedig.

In dem Briefe vermachte er dem Nobiluomo Grimani das Manuskript seiner Memoiren. Er spricht dabei die Erwartung aus, dass die Lektüre desselben

Digitized by Google

ihn in dem Andenken Grimanis wieder rehabilitiren werde, weil derselbe selbst als interessante Persönlichkeit in demselben vorkomme. Casanova entblödet sich nicht, seine Denkwürdigkeiten, deren Veröffentlichung er dem genannten venezianischen Edelmann an das Herz legt, „eine Schule der Moral namentlich für junge Leute" zu nennen. Die Anzahl der Bände beziffert er auf sechs; er weist darauf hin, dass Grimanis Persönlichkeit im sechsten behandelt wird, und dass er ferner beabsichtigt in einem dicken siebenten Teile, welchen er in den ihm vermutlich noch bevorstehenden zehn Lebensjahren zu schreiben gedenkt, den gegenwärtigen Brief sowohl als die erwartete wohlwollende Antwort Grimanis herauszugeben.

Das Schreiben, welches ein trauriges Denkmal kriecherischer Unterwürfigkeit ist, erschien aber niemals in den Denkwürdigkeiten. Grimani ließ dasselbe wahrscheinlich unbeantwortet. Fulin bemerkt dazu ganz richtig, dass die Denkwürdigkeiten, wie dieselben nachher, zuerst in Leipzig (1828—1838. 12 Bände) erschienen auf Grund des bisher unedirten und unbekannten Briefes vom 8. April 1791 als unvollständig zu betrachten sind. In den obenerwähnten zwölf in Leipzig gedruckten Bänden, von denen man annehmen müsste, dass dieselben das Manuskript mindestens der sechs in dem Briefe an Grimani erwähnten Teile umfassen, kommt weder der Patrizier Grimani, noch der letzte venezianische Aufenthalt Casanovas vor. Die gedruckten Memoiren endigen mit dem Jahre 1774. Fulin schließt daraus, dass Casanova im Ganzen nur sehr wenig Glauben verdiene; denn es ist, so sagt derselbe, kein Grund vorhanden, anzunehmen, dass gerade der sechste Band, dessen Existenz Casanova in den Artellischen Briefe freiwillig kundgiebt, allein verloren gegangen sein soll, wenngleich man wohl zugeben kann, dass der „dicke siebente Band" niemals geschrieben wurde. Fulin, welcher in seinen Studien die Wahrheitsliebe des Abenteuerers häufig auf Irrwegen ertappt, neigt daher zu der Ansicht hin, dass gerade der Brief von 1791 ein Beweis dafür ist, wie wenig zuverlässig Casanova überhaupt sei; nach diesem Briefe zu urteilen, habe derselbe seine Memoiren mindestens bis zum Jahre 1782 hinterlassen müssen, während dieselben tatsächlich mit dem Jahre 1774 schon abbrechen. Er hält die Behauptung über die Existenz des sechsten Bandes, welcher die Periode von 1774 bis 1782 umfasst, für eine Lüge.

Dieser Schluss des venezianischen Gelehrten will uns etwas gewagt erscheinen, denn die Unmöglichkeit, das Manuskript des sogenannten sechsten Bandes noch nachträglich aufzufinden, wird von ihm nicht bewiesen. Die eventuelle Entdeckung desselben ist nach den Erfahrungen anderer Gelehrten nicht ausgeschlossen Der Verfasser der in der Beilage zur Augsburger Allgemeinen Zeitung im Jahre 1875 erschienenen „Böhmischen Wanderungen" spricht nicht allein von ausgedehnten Korrespondenzen Casanovas, welche er im Archive des Schlosses Dux vorfand, sondern von „Manuskripten", welche alle erdenklichen Themata behandeln. Dass dieselben noch nicht alle durchforscht wurden, erzählt uns der italienische Gelehrte Ademollo*). Von ihm erfahren wir, dass es dem Professor Allessandro d'Ancona in Pisa im Jahre 1882 gelungen ist, in den Archiven von Dux zwei in allen bisherigen Ausgaben der Memoiren fehlende Kapitel zu entdecken. Dieselben behandeln den Aufenthalt Casanovas in Rom. Derselbe war bisher nur unvollständig bekannt; von seinen letzten Wochen, welche in die Karnevalszeit, nämlich in den Monat Februar 1771, fallen, wusste man ebensowenig etwas wie von der Abreise nach Florenz, wo er plötzlich in einem Zwiegespräch mit dem Großherzog Leopold wieder auftaucht. In einem Briefe, den D'Ancona gegen Ende des Jahres 1882 an Ademollo richtet, wird letzterem mitgeteilt, dass er einen jungen Gelehrten bei der Besitzerin des Schlosses einführen und mit ihrer Erlaubniss die besagten Kapitel abschreiben lassen konnte. Nach der Versicherung Ademollos wurden dieselben jedoch von D'Ancona noch nicht der Oeffentlichkeit übergeben. Man tut daher wohl gut, weitere Forschungen in Dux abzuwarten, ehe man der Vermutung Fulins Raum giebt. Ademollo ist sogar der Ansicht, dass Lafargue bei der Herausgabe der Memoiren arge und willkürliche Verstümmelungen vorgenommen habe, namentlich bezüglich Casanovas Aufenthalt in Rom. Unmöglich will es nämlich Ademollo erscheinen, dass der klassisch gebildete Casanova, welcher Homers Ilias ins Italienische übersetzte, in seinen Denkwürdigkeiten nicht eine Zeile über Roms Altertümer hinterlassen habe. Eine neue Collationirung des in Leipzig vermutlich bei Brockhaus noch vorhandenen Autographs der Casanovaschen Memoiren erscheint daher dem erwähnten Florentiner Gelehrten ganz besonders wünschenswert.

Ein noch durchaus nicht aufgeklärter Punkt in Casanovas Leben ist, wie wir schon oben bemerkten, merkwürdiger Weise das Todesjahr des ruhelosen Venezianers. „Niemand," so schreibt der Verfasser der „Böhmischen Wanderungen", „weiß genau, wann Casanova starb; in Dux lassen sie ihn erst 1811 gestorben sein, während er vermutlich schon im Juni 1798 das Zeitliche segnete. Derselbe Gewährsmann berichtet über ein in Dux befindliches, bei Berka in Prag gestochenes Porträt Casanovas mit der Unterschrift: Jacobus Hieronymus Chassaneus, Venetus anno aetatis suae 63. Da Casanova 1735 geboren wurde, so stammt dieses Bild aus dem Jahre 1788. Fulin verlegt das Ableben desselben in das Jahr 1803, ohne dieses Datum zu begründen. Welche dieser drei Angaben auf Richtigkeit Anspruch hat, ist noch zu erweisen, ebenso wir der Ort, wo Casanova in Dux begraben liegt. Neuen Forschungen in dem Archive von Dux muss es vorbehalten bleiben, festzustellen, ob dort außer den von D'Ancona entdeckten zwei römischen Kapiteln der Casanovaschen Memoiren auch der sechste, sowie der siebente in dem an Grimani gerichteten Brief citirte Band vorhanden sind oder nicht.

Rom. Justus Ebhardt.

*) Ademollo A. Una pagina inedita della Memorie Casanoviane. (Fanfulla della Domenica). Roma, 15. Marzo 1885. Anno VII. Nr. 11.)

Digitized by Google

Die Sebalds.

Roman aus der Gegenwart. Von Wilhelm Jordan. — Stuttgart und Leipzig. Deutsche Verlagsanstalt.

Wilhelm Jordan ist unter die Romanschriftsteller gegangen. Der Dichter der „Nibelungen", der uns die Helden- und Bluttaten unserer Altvordern in neuem Liede gesungen, der uns den lichten Siegfried und den grimmen Hagen im Gewande kräftig einherschreitender Alliterationen vors Auge gestellt, derselbe Dichter wirft plötzlich das heldische Gewaffen ab und zieht die modern zugeschnittenen Kleider des zeitgeschichtlichen Romans an. „Die Sebalds" versetzen uns mitten hinein in das Leben unserer Tage. Aber es handelt sich in dieser ersten Romandichtung unseres formgewandten Epikers und glänzenden Rhapsoden nicht sowohl um die Schilderung äußerlicher Vorgänge und die Gestaltung interessanter Charaktere als vielmehr um die überzeugungstreue Darlegung der unsere Tage bewegenden Ideen und ihre konkrete Fassung in ein festumrissenes Zeitbild. Das An und Um der epischen Form, das Stoffliche dieser zweibändigen Dichtung, ist gegenüber der Gedankenfracht, welche sie trägt, nicht viel mehr als bloße Folie. Es ist evident: worauf es dem Dichter hier in erster Linie ankommt, das ist nicht das bunte Mosaik einer vielfach verschlungenen Handlung, die von besonders gearteten Menschen und Schickungen eigenartig bewegt wird, es ist vielmehr der religions- und naturphilosophische Inhalt, dem jene Handlung nur als Gewand, gewissermaßen als Vorwand dient. Um es kurz zu sagen: Wilhelm Jordans Roman ist die in epischer Form niedergelegte Verkündigung und Verherrlichung jener auf den Darwinismus basirten neuen Weltanschauung, die den ethischen Gehalt des Christentums mit einem fortgeschrittenen wissenschaftlichen Denken zu verschmelzen strebt. Der Dichter tritt für die natürliche Kosmogonie sowie für die Religion der Vernunft und des Gemüts ein und eröffnet uns welt- und zeitüberblickende Perspektiven in die gegenwärtigen und zukünftigen Entwicklungsstadien einer neuen sittlich-religiösen Auffassung der Dinge. In dieser religiös-philosophischen Tendenz liegt der Kern der „Sebalds".

Um solchen Kern aber einem größeren Publikum schmackhaft zu machen, spart der geistvolle Verfasser kein Mittel dichterischer Erfindung und pikanter Darstellung. Die Handlung des Romans ist eine bunt bewegte; die Fäden derselben werden mit raffinirter Kunst der Spannung verschlungen und gelöst, und bei diesem Verschlingen und Lösen fehlt es nicht an feinen und derben Sensationsmomenten, an großen und kleinen Effekten: da haben wir Rettungen aus Todesnöten, aus der Tiefe einer Gletscherspalte wie aus dem Chaos eines Schiffbruchs; da haben wir Dokumentendiebstahl und Kinderraub, Ränke und Kabalen, Fälschungen, und Ueberraschungen, kurz die Anwendung aller Reizmittel zur Erhöhung des Leseappetits.

Die äußerst spannende Handlung ist in kurzen Zügen diese: Ulrich Sebald, Hauptpastor an der lutherischen Sebalduskirche in Odenburg, einer der beiden Helden des Romans, ist ein Abkömmling der reichbegüterten gräflichen Familie Sebald, welche sich zur Zeit der Reformation in zwei Linien spaltete, indem beim Uebertritt des Freiherrn Dietleib Sebald zum Protestantismus dieser der erste lutherische Prediger in Odenburg wurde und seine Erbgüter seinem jüngern Bruder Ludolf verschrieb, seinem eigenen Geschlecht aber die Erblichkeit des Pastorats an der Sebalduskirche vorbehielt. Die Descendenz des jüngern Bruders war indessen später zum alten Glauben zurückgetreten, hatte sich aber im Besitz der Familiengüter erhalten, und zwar im Widerspruch mit Dietleibs Verfügung, dass ein Glaubenswechsel der jüngern Linie den Rückfall jener Güter an den ältern Zweig der Sebalds zur Folge haben solle. Zwist und Hader war lange Jahrzehnte hindurch in Permanenz zwischen beiden Familienzweigen gewesen, und die Sebalds des Romans repräsentiren eine völlige Entfremdung dieser beiden Zweige. Neben dem Oberpastor Ulrich steht der zweite Held der Jordanschen Dichtung, dessen Bruder Arnulf, ein in Nordamerika lebender Naturforscher. Beide Brüder vertreten die ältere Linie der Familie, während die jüngere ihre Hauptrepräsentanten in dem Grafen Udo und seiner Tochter Hildegard findet. Die Wiedervereinigung dieser beiden Zweige durch die Stadien einer wechselvollen Handlung darzustellen, das ist der Vorwurf des Romans. Höchst bedeutsam ist die Art, wie diese Aufgabe gelöst wird: Ulrich, der philosophisch denkende, aufgeklärte protestantische Theolog auf der einen Seite, Arnulf, der darwinistische Naturforscher auf der andern und Beide im Einklang mit einander, zwischen ihnen aber, in Liebe herüber und hinüber verstrickt, die katholische „Stammcousine" Hildegard, auf welche Beide mit ihren religiösen Anschauungen erziehend, klärend, und befreiend einwirken, endlich als dritter Faktor das jüdische Element, die schöne Cäcilie Mendez und — etwas ferner vom Centrum der Handlung — deren Vater, der Bankier — das sind die Gestalten, welche die Idee der Handlung tragen. Diese Handlung wird ethisch durch die „Errichtung des neuen Erdenhauses für das Menschenglück" gekrönt, äußerlich aber durch einen doppelten Ehebund abgeschlossen: Der Protestant Ulrich und die getaufte Jüdin Cäcilie werden ein Paar; ebenso der Protestant Arnulf und die Katholikin Hildegard, wodurch die beiden Linien der Sebalds endgültig vereinigt werden. Als ideales Facit ergiebt sich somit aus dem Roman einerseits die Durchbrechung aller Schranken zwischen den verschiedenen Konfessionen wie den gesellschaftlichen Rangklassen, andererseits die Versöhnung des christlichen Glaubens mit der modernen Weltanschauung, wie sie in Ulrich und Arnulf ihre Repräsentanten findet und wie Jordan sie dichterisch und philosophisch bereits früher in seinen „Andachten" und seiner „Erfüllung des Christentums" angestrebt und zu großartigem Ausdruck gebracht hat.

Ich habe schon eingangs betont, dass die Handlung des Romans nicht viel mehr ist als ein Vorwand für den poetischen Vortrag der philosophischen und religiösen Gewissens- und Herzensangelegenheiten des Dichters, und dies erklärt sowohl die glänzenden Vorzüge wie auch die unvermeidlichen Schwächen der Jordanschen

Digitized by Google

Prosadichtung: sie ist ein Werk von imposanter Großartigkeit der geistigen Höhen und Tiefen, welche sie erklimmt und in welche sie hinabsteigt; sie ist die ethische Manifestion eines Idealisten von edelstem Gepräge und zugleich das Gefäß für eine reiche Fülle des Wissens wie des Anschauens auf den verschiedensten Gebieten, aber leistet sie in der Sphäre des Reingeistigen Großes und Größtes, so kann sie — vielleicht eben deshalb — als Kunstwerk eine gleiche Höhe der Vollendung nicht erreichen: die Abstraktion beeinträchtigt in den „Sebalds" vielfach die konkrete Gestaltung; das Philosophische schwächt das Ethische ab; das Gedankliche erdrückt hie und da das Dichterische. So kommt es, dass bei aller geistigen Bedeutung und poetischen Schönheit der „Sebalds" die geschilderten Situationen und das Lokal sich nicht immer zu sinnenfälliger Plastik, die uns vorgeführten Charaktere sich nicht durchgängig zu scharf markirten Individualitäten ausprägen, obgleich die Lokalzeichnung, die augenscheinlich auf die alte Mainstadt Frankfurt hinweist, es in ihren Einzelheiten an lebensvoller Anschaulichkeit und Treue durchaus nicht fehlen lässt und die Charaktere — namentlich die satirisch gehaltenen — sich in diesen und jenen Zügen als Porträts erweisen. Die Innerlichkeit ist eben überwiegend. Aber dieses Ueberwiegen der Innerlichkeit auf Kosten der Gestaltung nach außen hin kann bei der durchaus auf den Gedanken gerichteten Eigenart des Dichters des „Demiurgos" kaum überraschen, noch weniger befremden. Die großartige geistige Persönlichkeit Jordans darf nicht nach den Gesetzen der landläufigen Poetik gemessen werden. Und so meine ich: Möge man wider diesen ersten Roman unseres genialen Poeten — er wird hoffentlich nicht zugleich sein letzter sein — sagen, was man will, so viel steht fest: „Die Sebalds" sind und bleiben eine hochbedeutende litterarische Leistung. Nicht nur ästhetisch betrachtet — also als bloßes Dichtwerk — sondern auch ethisch gewogen d. h. als Spiegelbild der geistigen Strömungen und Strebungen unserer Tage wie als Wegweiser für die geistigen Pfadfindungen der Zukunft, kommt den „Sebalds" die Rangstufe eines epochemachenden Werkes zu.

Die Litteraturgeschichte wird Akt nehmen müssen von Jordans Roman, aber auch die Leser von Zeit und Folgezeit werden in ihm ihre Rechnung finden: der denkende Kopf wird sich an dem hier gebotenen geistigen Gehalte erlaben und erbauen, der bloß naiv genießende Sinn aber wird seine Freude haben an den dichterischen Schönheiten der „Sebalds", und böten sie — um Einzelnes hervorzuheben — keine weiteren Schaustücke deskriptiver Poesie als die Schilderungen aus der Schweizerreise, die Einweihung des Judenstammhauses, die Beschreibung des Schiffbruchs und eine Reihe von Naturgemälden — solche glänzende Leistungen epischer Kunst würden genügen, um die Ansprüche des Lesers auch nach dieser Seite hin vollauf zu befriedigen.

Aber abgesehen von allem Andern — die schon wiederholt von mir betonte ethische Bedeutung der „Sebalds" bezeichnet den Hauptwert der Dichtung: Jordans Roman ist in jenem großen Tropfenfall der litterarischen Produktion, der den Fels unserer sozialen und religiösen Vorurteile aushöhlt, ein Tropfen mehr — und zwar ein kräftig fallender.

Cannstatt. Ernst Ziel.

Die Kyklopen ein historisches Volk.

Sprachlich nachgewiesen von August Boltz.

Der den Lesern dieser Blätter wohlbekannte tiefgründige Sprachkenner und Philhellene, Prof. August Boltz in Freiburg, veröffentlicht soeben eine kleine Schrift unter dem obigen Titel (Berlin 1885, R. Gärtners Verlag), die nicht verfehlen wird, das Interesse aller derer zu fesseln, die jemals die Schicksale des großen Dulders und — Fabulisten Odysseus aus ihrem Homer kennen gelernt haben. Der Verfasser unternimmt es hier, die Frage nach der Existenz und dem Wesen der Kyklopen, deren Hauptunterlage bekanntlich die den Phäaken zum besten gegebene Schiffergeschichte des Odysseus bildet (Ilias IX.), ihrer dekorativen und mythologischen Elemente zu entkleiden und sie durch eine Reihe festgefügter, streng historischer und sprachwissenschaftlicher Induktionsschlüsse auf rein historischen Boden zu stellen. Zunächst wird das Tatsächliche in der Erzählung des märchenfrohen Odysseus mit Ausscheidung aller schmückenden und „interessanten" Zutaten in kurzen Zügen zusammengestellt: Auf einer fruchtbaren Insel im fernen Westen wohnt ein arbeitsames, wohlhabendes Hirtenvolk in zerstreuten Höhlen und Gehöften, wie sie ihnen nach Klima und Beschäftigung vollkommen genügen. Bei den Seefahrern jener Zeit stehen sie ohne irgend einen aufgezeigten Grund im Rufe besonderer Wildheit. Ein Mann freilich unter ihnen, ein starker, gewalttätiger, wohl im Kampf einäugig gewordener Recke, ist besonders unhold und zeigt sich den griechischen Freibeutern gegenüber grausam und tückisch, vielleicht gerade wegen seines ihn entstellenden körperlichen Mangels. Dass seine Genossen auch einäugig sind, — eine Deutung des Wortes κύκλωψ in diesem Sinne giebt schon Hesiod und ist seit ihm feststehend geworden — kommt bei Homer nirgends vor. Nach dem einen Einäugigen oder Rundäugigen nennen die den Ort heimsuchenden Griechen den ganzen dort wohnenden Stamm „Rundaugen". Alles Andere ist dekorative Zutat des gewiegten Geschichtenerzählers Odysseus.

Wie ist es nun in historischer Zeit mit dieser fernen Insel (Sizilien) bestellt gewesen? Thukydides erzählt, nachdem er die Homerischen Kyklopen und Lästrygonen in das Reich der Dichtung gewiesen, dass sich die Sikaner (iberischen Ursprungs) dort ursprünglich angesiedelt und die bis dahin Trinakria genannte Insel Sikania genannt hätten. Nach ihnen kamen die in Italien sesshaften Sikuler auf Flössen über die Meerenge und nahmen, wohl dreihundert Jahre, ehe Hellenen nach Sizilien kamen, die inneren und nördlich gelegenen Striche der Insel in Besitz. Nach diesem Zeugniss

Digitized by Google

scheint es historisch unzweifelhaft, dass es die Sikuler waren, die vor und zu Zeiten des Homer (etwa 880 v. Chr.) Sizilien bereits seit lange besetzt hielten, und an diese Tatsache knüpft sich ganz von selber die Lösung der Frage: Wer waren die Kyklopen und was bedeutet der Name *Κύκλωψ*?

Ein hellenischer Seefahrer wird an die Ostküste Siziliens verschlagen. Dass ein solcher Fall wirklich öfter vorkam, deutet die landesübliche, an Odysseus gerichtete Interpellation des einäugigen Polyphemos: „*πόθεν πλεῖθ' ὑγρὰ κέλευθα; ἦ τι κατὰ ῥῆϊζιν, ἦ κτλ.*" Woher die nassen Pfade geschifft? Ob nach Handelserwerb oder etc. (IX 252) doch wohl ausreichend an. Auf die Gegenfrage des Griechen an einen dieser riesigen Insulaner: „*καὶ τίς ἐσσι, ὅ ξεῖν', καὶ πῶς ἀνομάζεσαι*; und wer bist du, o Fremder, und wie nennst du dich?" erhält er nun in der thalassischen palatal-gutturalen Aussprache des insularen Südländers die ganz natürliche, ja einzig mögliche Antwort: Sikulos, oder wie es noch wahrscheinlicher ist, mit Synkope: Siklos: Das ist der Kern der Sache. Mit allem Rüstzeug linguistischen Wissens ausgestattet und aus genauster Kenntniss der italisch-sikulischen Dialekte zeigt uns der Verfasser, wie natürlich es war, dass der an eine hervorragend labial-dentale Aussprache gewöhnte Hellene nun *Κίκλος, κίκλωψ*, ja *κίκλωψ* hörte und hören musste.

Wir haben hier nur den Springpunkt der Untersuchung hervorgehoben, wir mussten es uns des kargen Raumes wegen versagen, auf die glänzende, unwiderlegliche Art der Beweisführung einzugehen, die eine Hauptzierde der geistvollen Schrift ist.

Darmstadt. Richard Wulckow.

Victor Hugo.

Der Tod Victor Hugos hat ein Stück amtlicher Litteratur erzeugt, das in seiner Ueberschwänglichkeit wert ist, im „Magazin" einen Platz zu finden. Es lautet:

République Française.
Liberté, Egalité, Fraternité.
Mairie du XVIe Arrondissement.

Le monde vient de perdre Victor Hugo.

Dans le monde, c'était la France, dans la France c'était Paris qui le possédait.

Dans Paris c'est à Passy que le Grand Homme est venu vivre les dernières années de sa vie.

Soyez, habitants du XVIe Arrondissement, fiers de l'honneur qui vous incombe d'avoir eu les premiers à vous occuper de ses funérailles.

Cet honneur, vous allez avoir à le partager demain avec la Patrie entière, avec toute la France.

Mais que se soit un souvenir impérissable pour vous et toujours transmis à vos fils, d'avoir compté Victor Hugo parmi vos hôtes.

Que son humble maison, grandie par sa vie et immortalisée par sa mort soit désormais regardée par vous comme un lieu sacré.

Songez que toutes les nations de l'univers, respectueuses de la gloire, viendront, d'âge en âge, s'incliner devant le dernier Asile de son Génie.

Paris le 23. Mai 1885.

Les Adjoints N. N. — Le Maire. Dr. Marmottan.

Zur Bequemlichkeit der geneigten Leser, die des Französischen nicht hinlänglich kundig sind, übersetze ich das Dokument, wie folgt:

Französische Republik.
Freiheit, Gleichheit, Brüderschaft.
Stadthaus des XVI. Bezirks.

Die Welt verlor Victor Hugo.

In der Welt war es Frankreich, in Frankreich Paris, das ihn besaß.

In Paris ist es Passy, wo der große Mann die letzten Jahre seines Lebens verbrachte.

Bewohner des XVI. Bezirks! seid stolz auf die Ehre, die Euch zukommt, die Ersten unter denen zu sein, die sich mit seiner feierlichen Bestattung beschäftigen.

Morgen werdet Ihr diese Ehre mit dem Vaterlande, mit ganz Frankreich teilen.

Sei es aber für Euch eine unvergängliche Erinnerung, die Ihr Euren Söhnen überliefern werdet, Victor Hugo zu Euren Gästen gezählt zu haben.

Sei sein bescheidenes Haus, durch sein Leben vergrößert durch seinen Tod zum unvergänglichen Denkmal erhoben, ein heiliger Ort für Euch.

Bedenkt, dass alle Nationen der Welt, die dem Ruhm Ehrfurcht zollen, von einem Zeitalter zum andern kommen werden, um sich vor diesem letzten Zufluchtsort seines Genies zu verneigen.

Nun, ist da nicht Stoff zum Nachdenken für die Deutschen. Wie halten die es mit ihren großen Dichtern?

Paris. C. Schoebel.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Norden hat man früher Berlin hauptsächlich nur aus Reisebüchern gekannt, und es als eine entschieden langweilige Militärstadt betrachtet. Man muss darum Georg Brandes dankbar sein, dass er nun dazu beiträgt diese falsche Ansicht zu vernichten. In einem Lieferungswerk „Berlin als deutsche Reichshauptstadt" (P. G. Philipsens Verlag in Kopenhagen) giebt er, der nach einem fünfjährigen Aufenthalt in Berlin mit dem dortigen geistigen und materiellen Leben vertraut geworden ist, eine Schilderung des Berliner Lebens, die nach den bis jetzt vorliegenden fünf Lieferungen ganz vorzüglich zu werden scheint. In seinem Vorwort sagt Brandes unter Anderm, man glaube nicht, „der Verfasser vermöge oder gedenke eine äußere beschreibende oder historische Schilderung der Hauptstadt Deutschlands zu geben", und suche darum in seinem Werke nicht „die üblichen Beschreibungen der Gallerien, Theater, Tanzböden und Diebsherbergen". Dagegen will er versuchen „von verschiedenen Seiten die Physiognomie und das geistige Leben der Stadt zu beleuchten". In den vorliegenden fünf Lieferungen erwähnen wir als besonders interessant nur die Abschnitte Berlins Corso: — Der Reichstag — Die Theaterverhältnisse — Der Generalfeldmarschall — Der Reichskanzler — Berlin nach dem Attentat Nobilings — Das

Digitized by Google

gesellschaftliche Leben Berlins — Pessimismus u. s. w. Das Werk wird mit einer Menge vorzüglicher Bilder ausgestattet; unter denen der fünf Lieferungen nennen wir z. B. Kaiser Wilhelm in seinem Arbeitszimmer — Der Kongress in Berlin. Moltke — Bismarck — Windhorst — Lasker — Richter — Virchov — Bebel — Stöcker — Auerbach — Mommsen — Menzel — Nachtigall — Frau Niemann-Raabe — Fräulein Clara Meier — Ed. v. Hartmann u. s. w. Im Ganzen sollen 10—12 Lieferungen à 90 Oere (ca. 1 M.) erscheinen.

Eötvös József: A XIX század uralkodó eszméinek befolyása az államra (Einfluss der herrschenden Ideen des neunzehnten Jahrhunderts auf den Staat). Budapest, Ráth, dritte Auflage. Volksausgabe.

Ein neuer Roman des so schnell berühmt gewordenen Alfred Delpit Solange de Croix-Saint-Luc ist bei Ollendorff erschienen und sind binnen wenigen Tagen zehntausend Exemplare abgesetzt worden.

Pesti Napló, das bestredigirte ungarische Blatt, bringt in der Beilage seiner Sonntagsnummer vom 26. April das Vorwort, mit dem Ludwig Kossuth, der Gubernator Ungarns die demnächst erscheinende Volksausgabe seiner „Schriften aus der Emigration" eröffnet.

Am 17. März wurde die Leiche des Kardinals Mezzofanti, welchem man die Kenntniss von nahezu hundert Sprachen nachrühmt, aus der Kapelle „del Crocefisso" in der Kirche von Sant' Onofrio in Rom, in welcher sich auch das Grab Tassos befindet, in die Kapelle des „Beato Pietro di Pisa" in derselben Kirche überführt. Ueber dem Sarge des Kardinals wird sich in dieser neuen Ruhestätte neben jener des Dichters des „Befreiten Jerusalem", das Denkmal erheben, welches der Bildhauer Bonola in Bologna, dank dem Ergebnisse einer öffentlichen Subskription, in Marmor ausführen konnte.

Die Débats vom 20. April kündigen den Tod eines ihrer unermüdlichsten Mitarbeiter und Korrespondenten des Genfer Professors Marc Monnier an. — Als politischer Korrespondent gehörte er der Schweizer Mittelpartei an und seine Berichte über das Gebahren der Genfer und Berner Radikalen waren voll beißenden Witzes trotz ihrer scheinbaren Bonhomie. Als Litterator ist er besonders ausgezeichnet durch seine italienischen Novellen, die mit den Heyseschen nur die Vollendung der Form gemeinsam haben, da das didaktische Element, das politische und litterarische, allzusehr in den Vordergrund tritt. Als Uebersetzer hat er Vorzügliches geleistet; sein Orlando furioso ist ein Meisterwerk der Uebertragungskunst. Auch seine Uebersetzung von Göthes Faust ist eine der besten unter den so zahlreichen, die in Frankreich erschienen sind.

Palmé in Paris giebt die Briefe Louis Veuillots heraus. Interessant sind sie gewiss und vielleicht bieten sie das ganz besondere Interesse, daß man, sich auf dieselben stützend, nun endgültig wird feststellen können, ob ja, ob nein Veuillot der überzeugte Christ war, für den er sich gab.

In Kommission der Kamlah'schen Buchhandlung in Berlin erschien vor Kurzem eine höchst beachtenswerte Anthologie unter dem Titel: „Moderne Dichter-Charaktere", herausgegeben von Wilhelm Arent. Dieselbe wendet sich mit zwei von beredten verständnisvollen Einleitungen „Unser Credo" Hermann Conradi und „Die neue Lyrik" von Karl Henkel an alle diejenigen ernststrebenden Dichter, in welchen gleich den in dem vorliegenden Bande vertreteten, das grandiose Protestgefühl gegen Unnatur und Charakterlosigkeit; gegen Ungerechtigkeit und Feigheit; gegen Heuchelei und Obscurantismus; gegen Dilettantismus in Kunst und Leben; gegen den brutalen Egoismus und erbärmlichen Particularismus; die nirgends ein großes, starkes Gemeingefühl, ein lebendiges Einigkeitsbewusstsein aufkommen lassen, lebt. „Die Dichtercharaktere" sind dazu bestimmt, direkt in die Entwicklung der modernen deutschen Lyrik einzugreifen. Wir haben die Anthologie sorgfältig geprüft und sind zu der Ueberzeugung gekommen, dass sie zu diesem Eingriff wirklich berufen ist. Sie macht keinen Anspruch darauf, Vollkommenes, sorgfältig Ausgewähltes und Makelloses nach Form und Inhalt zu bieten; um so freudiger anerkennen wir an dieser Stelle, dass die sämmtlichen Beiträge, fast ohne Ausnahme, ganz dazu angetan sind, der phrasenhaften, prosaischen Versification, der lyrischen Gefühlduselei unserer Tage und der moderneu Backfischpoesie, die sich immer mehr von dem eigentlichen Wesen der echten Dichtung, nämlich von Gestalt und Empfindung, entfernen, endlich Abbruch zu tun. Zweiundzwanzig meist ganz jugendliche Dichter sind in dieser Anthologie vertreten und zwar Wilhelm Arent (Berlin); Oskar Linke (Berlin); Julius Hart (Berlin); Fritz Lämmermayer (Wien); Friedrich Adler (Prag); Hermann Conradi (Berlin); Johannes Boh (Berlin); Karl August Hückstaedt (Rauscheid); Arno Holz (Berlin); Oskar Jerschke (Straßburg i. E.); Heinrich Hart (Berlin); Oskar Hansen (Wien); Erich Hartleben (Celle); Alfred Hugenberg (Berlin); Georg Gradnauer (Magdeburg); Richard Kralik (Wien); Josef Winter (Wien); Hermann Eduard Jahn (Leipzig); Ernst von Wildenbruch (Berlin); Wolfgang Kirchbach (München); Karl Henckell (Hannover); Karl Bleibtreu (Charlottenburg). Den Schluss der Anthologie, welche sich, wenn irgend möglich, zu einem dauernden Jahrbuch gestalten soll, bilden meist kurz gefasste Biographien der verschiedenen Mitarbeiter. Diese hätten, unserem unmassgeblichen Gefühl nach, um möglichst den Schein allzugrosser Reclame zu vermeiden, vielleicht besser wegbleiben oder sich doch alle auf die einfache Angabe der Geburtsdaten etc. beschränken sollen. Doch das kann den Wert und Zweck der einzelnen Beiträge in keiner Weise beeinträchtigen. Wir heißen die „Modernen Dichter-Charaktere" auf das Herzlichste willkommen und wünschen mit ihnen, dass die Poesie wiederum ein Heiligtum werden möge, zu dessen geweihter Stätte das Volk wallfahret, um mit tiefster Seele aus dem Born des Ewigen zu schlürfen."

Unter dem Titel: „Storia d'Italia da i tempi più antichi sino alla cessazione del potere temporale dei papi" (Vol I. Storia antica sino alla caduta dell' Impero d'Occidente. Serie I, pag. 1—160. Illustrazioni die Lodovico Pogliaghi. Milano, Fratelli Treves 1885. In gr. 8°. Lire 5) veröffentlicht der Universitätsprofessor Francesco Bertolini, dass sein Geschichte Italiens. Obgleich sich das Werk unter dem mit zahlreichen Holzschnitten nach den Zeichnungen Pogliaghis ausgestatteten mehr volkstümlichen als wisseuschaftlichen Gewande vorstellt, würde man sehr irren, wenn man dieses neue allgemeine Geschichtswerk über Italien für ein überflüssiges oder überflüchliches hielte. Im Gegenteil ist es eine ganz besondere Bürgschaft für das gerade Unternehmen, dass sich ein Gelehrter, wie Bertolini, der Herausgabe einer umfangreichen populären Geschichte Italiens unterzogen hat. Jedoch ist das Wort „populär" nicht misszuverstehen; dieses Namen verdient das Werk nur insofern, als es eigeutlich für die in Italien in raschem Zunehmen befindlichen gebildeten Massen bestimmt ist, bei denen die notwendigen Vorkenntnisse vorauszusetzen sind. Ihren heutigen Anforderungen entspricht auch sowohl die äußerst elegaute Form als die Beigabe der Illustrationen. Das erste Heft geht bis zu den samnitischen Kriegen. Der Verfasser ist kein Neuling auf dem Gebiete der römischen Geschichte. Sein Handbuch der „Storia romana", welches zuerst 1864 in Florenz bei Barbera erschien, erlebte vier Auflagen, die letzte im Jahre 1878. Bertolini machte einen Teil seiner Studien über alte Geschichte an deutschen Universitäten; gebürtig ist derselbe aus Mantua (1836).

Bei Charpentier ist erschienen: Lettres de Jules de Goncourt und bei Dentu: L'imperatrice Théodora par A. Dehidour, beide Bücher durch Büchnerwerke hervorgerufen; ersteres durch die Wiederaufführung der zwanzig Jahre lang todtgeschwiegenen Henriette Marichal, letzteres doch Sardous Stück.

Bei Oudin erscheint: Madame de Maintenon institutrice — par Emilie Faguet. — Als Gründerin des Fräuleinstifts St. Cyr und als Erzieherin gilt die berühmte Frau sehr viel bei den Franzosen, wie denn überhaupt die neuere Geschichtsschreibung sie weit glimpflicher zu behandeln anfängt.

Im Verlage von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin ist soeben erschienen: „Der Spiritismus." Von Dr. Eduard von Hartmann. Der bekannte Philosoph durchmustert in diesem Werke das ganze Gebiet der sogenannten spiritistischen Erscheinungen, welches bisher unsern Gelehrten und Gebildeten noch so wenig im Zusammenhang bekannt ist, und dürfte damit den meisten Lesern ganz neue Perspektiven eröffnen. Er bekämpft euergisch sowohl den Aberglauben der Spiritisten an Geister als auch denjenigen der kirchlichen Kreise an satanische dämonische Wirkungen und zeigt, dass in der gesammten Reihe der bisherigen abnormen Erfahrungen nichts zu

Digitized by Google

finden ist, was zu einem Schluss of Mitwirkung von Geistern berechtigte. Er beklämpft andrerseits ebenso entschieden die absprechenden Urteile, welche alle Beobachtungen unbesehen verwerfen, die nicht den rationalistischen Vorurteilen des sogenannten Aufklärungsstandpunktes entsprechen. Er dentet an, auf welchem Wege auch die wunderbarsten Vorkommnisse dieser Art sich natürlich erklären lassen, und fordert zu einer unbefangenen exakten Untersuchung dieses Erscheinungsgebietes auf, welche für die Physik, Physiologie, Psychologie, Psychiatrie und Kulturgeschichte die reichste Ausbeute gewähren würde. Auch in diesem neuen Werke nimmt der Verfasser den Kampf gegen die Vorurteile nach allen Seiten auf und versichtet damit auf den Beifall irgend welcher Partei, um der Verständigung aller und dem Fortschritt der Erkenntniss zu dienen.

Abel Jenö A bártfai Szent-Egyed-temploma Könyvtárának története. Budapest, Akademie. (Geschichte der Kirchenbibliothek zu Einsiedel b. Bartfeld). Diese Kirche wurde zu Ende des dreizehnten Jahrhunderts gebaut. Die Stadt kaufte anfangs im Auslande die Bücher; in den Jahren 1436—38 hielt sie aber schon einen Scriptor kathedralis, und der Messner band die Bücher ein.

Ingvar Bondeson, ein dänischer Schriftsteller, der sich bereits durch frühere Arbeiten einen sehr geachteten Namen gemacht hat, ließ neuerdinge drei Erzählungen erscheinen, und zwar unter dem Titel: „Kettergang og Skriftegang" (Verlag von C. A. Reitzel in Kopenhagen). Diese Erzählungen aus dem sechzehnten Jahrhundert übertreffen noch die früheren und dürften im Norden die weiteste Verbreitung finden. Sie sind aber auch für den ausländischen Freund der dänischen Litteratur sehr interessant wegen des echt dänischen Gepräges, das der Autor seinen Personen sowohl wie seinen Landschaftsbildern zu geben versteht; dabei hat dieser einen guten Blick für die Eigenthümlichkeit entschwundener Zeiten und besitzt ein kulturhistorisches Wissen, durch das er diesen Erzählungen vortrefflich Farbe und Leben zu geben weiß.

Im Kommissions-Verlag von Albert Ahn in Köln erschien eine interessante Forschung von Prof. Mohr unter dem Titel: „Köln in seiner Glanzzeit." Der Verfasser beginnt seine Forschung mit dem Untergang der Römerstadt Colonia Claudia Augusta Agrippinensium und führt sie fort bis ins 16. Jahrhundert, immer bemüht, manches, was vergessen und verschollen, neu zu beleben, was durch Sage oder poetische Zutaten und mißverstandene Deutung getrübt, wieder in das rechte Licht zu stellen.

Tafferner Béla: Szín és színharmónia (Farbe und Farbenharmonie) Sümeg, Selbstverlag. — In erster Richtung ist dieser 235 Seiten starke Band dem Realschul-Unterrichte dienlich, verfolgt aber auch praktischen Zweck, welchem die farbigen Beilagen dienen.

Szabó Károly: Régi magyar könyvtár (Alte ungarische Bibliothek) Budapest, Akademie. Im zweiten Bande giebt uns der hochverdiente Geschichtsforscher das bibliographische Verzeichniss der während der Jahre 1473—1711 hier zu Lande in Druck gelegten Werke nicht ungarischer Sprache. Im vorangegangenen ersten Bande (1879) stellte er das der ungarischen Werke, der Zahl nach 1793, zusammen; hier hingegen sind 2453 besprochen. Aus diesen Zahlen sollte man aber nicht darauf schließen, dass die Litteratur vor 1711 in ungarischer Sprache geringeren Umfanges wäre; denn die Dichtung ist hier ganz bei Seite gelassen, und in der wissenschaftlichen Litteratur kommt den ungarischen Gelehrten nur Joannes Honter nach. Das geistige Leben Ungarns ist im sechzehnten und siebzehnten Jahrhundert überwiegend magyarisch und die Litteratur sämmtlicher übrigen Nationalitäten, selbst die lateinische mitzeingerechnet — während doch sehr viele Ungarn jener Zeit lateinisch schrieben — ist im Vergleiche sehr gering zu nennen. — Der erste ungarische Druck ist die lateinische Chronik des Kiss (Often 1473); ständig arbeitet aber erst die Kronstädter Druckerei von 1535 ab. — In dem vorliegenden Werke stellt Szabó nicht nur die Zahl der noch vorhandenen Exemplare zusammen, sondern verzeichnet auch, in welchen Bibliotheken dieselben zu finden sind.

Die Zigeuner in England sind wiederholt in neuerer Zeit Gegenstand kulturwissenschaftlicher Beschreibung gewesen. Der Amerikaner Leland hat denselben unlängst eine interessante Schrift gewidmet, und nun ist von einem anderen Liebhaber und persönlichen Beobachter der Zigeuner, S. Marwood bei Sampson Law in London eine ähnliche Schrift unter dem Titel: „Our gipsies in city, tent and van" erschienen. Wir lernen aus ihr hauptsächlich das tägliche Leben der Zigeuner in Stadt und Land kennen.

Im Verlage von Ludwig Aigner, Budapest, erschien soeben ein interessantes, litterarhistorisches Werk „Franz Kölcsey Leben und Werke" (Kölcsey Ferenc élete és munkái) von Benidikt Jancsó. Der Autor hat in dieser Arbeit, welche oft über den Rahmen der Biographie in das Gebiet der zeitgeschichtlichen Studien übertritt, ein verdienstliches Werk geschaffen. Franz Kölcsey, als Dichter, wie als öffentlicher Redner eine der markigsten und größten Gestalten aus der ungarischen Renaissance-Epoche, welche etwa vom zweiten Dezennium dieses Jahrhunderts bis zum Freiheitsjahre angenommen werden kann, hat, sich Bürger zum Muster nehmend, die Ballade in die ungarische Litteratur eingeführt, die Romanze und die Formdichtungen der Vollendung näher gebracht. Als Politiker hat er auf Jahrhunderte hinaus segensreich für sein Vaterland gewirkt und es ist die vorzügliche Qualität des vorliegenden Buches, das darin auch die politische Thätigkeit Kölcseys eingehende Würdigung findet.

Unter dem Titel: „Dänische Schaubühne" erscheint im Verlag von Georg Reimer ein neues Lieferungswerk. Dasselbe wird in 10 Lieferungen vollständig sein. Die ersten 9 enthalten die „vorzüglichsten Komödien des Freiherrn Ludwig von Holberg". Herausgegeben werden sie in der ältesten deutschen Uebersetzung mit Einleitung, Anmerkungen von Dr. Julius Hoffory und Dr. Paul Schlenther. Lieferung 10 wird hauptsächlich zwei größere Abhandlungen „Holbergs Leben und Schaffen" von Julius Hoffory und „Holberg und Deutschland" von Paul Schlenther bringen. Wir glauben das Ganze warm empfehlen zu können.

Magyarország függetlenségi harca 1848—1849. (Ungarns Freiheitskampf 1848—49). Der General Richard Gelich setzt in dem soeben (Budapest, Aigner) erschienenen zweiten Bande sein epochales Geschichtswerk fort, und behandelt auf 498 Seiten die Zeitperiode von Ende November 1848 bis Anfang März 1849. Als Soldat vergisst Gelich nicht auch der Legislative, der Administration zu gedenken, und ist bestrebt mit gründlicher Sachkenntniss und neuen Daten das damalige gesammte Ungarn zu beleuchten.

Ferenczy József: Kortársaink. 1—3 F. Kossuth Lajos (Unsere Zeitgenossen, 1.—3. Heft: Ludwig Kossuth), Pressburg, Stampfel. — Das kleine Bändchen giebt die Biographie des großen ungarischen Staatsmannes bis zur Unterdrückung des Freiheitskampfes, und ist für das große Publikum geschrieben.

Miletz János: Katona József élete és munkái (Katona, Leben und Werke). Im Verlage der Akademie (Budapest) erscheint demnächst dieses Werk, das sämmtliche bisher meist unbekannte Schriften des großen ungarischen Tragödien-Dichters Katona enthält; jeder einzelnen schickt Miletz eine litterar-historische Abhandlung voran.

In Budapest starb am 14. April der Pastor der dortigen evangelischen Kirchengemeinde Wilhelm Győry, einer der sympathischsten und hervorragendsten Repräsentanten der ungarischen Litteratur, für welche er sich besonders durch seine musterhaften Uebersetzungen spanischer, schwedischer und englischer Dichtungen unschätzbare Verdienste erwarb. Seine Uebertragungen der Frithjofsage von Tegnér, des Don Quixote de la Mancha, der Dramen von Calderon, Moreto und Shakespeare, ferner seine „Schwedischen Dichtungen mit litterarhistorischen Einleitungen und seine Uebersetzung des Evangeliums und der Apostelgeschichte in der neusten ungarischen Bibelausgabe sind unvergänglichen Namen mit der Glorie der Ewigkeit. Seine litterarische Tätigkeit begann der Verstorbene in den Sechziger Jahren mit einer gediegenen Novelle aus der Tartarenzeit in Ungarn: „Der Günstling des Khans," welche in einer von Jókai redigirten Zeitschrift „Délibábok" erschien und Aufsehen erregte; sein jüngstes Werk „Erklärungen zu Luthers kleinem Katechismus", ein vortreffliches Lehrbuch für evangelische Unterrichtsanstalten erschien kurz vor einigen Monaten, da Győry bereits auf dem Krankenbette lag. Einige Volksstücke, welche nicht das Repertoire beherrschen, zahlreiche tief empfundene, gedankenvolle Gedichte und Győrys Spezialität, seine Jugendschriften — Erzählungen für die reifere Jugend (Der neuste Robinson, Johann Balassa, Märchen-

Digitized by Google

buch etc.) und reizende Versbücher für die Kleinen, welche den zarten Familiensinn, die Seelengüte und den gemütvollen Humor ihres Autors spiegeln — bezeugen, daß die ungarische Litteratur einen großen Verlust zu betrauern hat. Es trauert aber auch die ungarische Gesellschaft, denn der Verstorbene, einer der gediegensten Kanzelredner der Gegenwart, zählte zu den beliebtesten Männern in Ungarn: in ihm starb nicht allein ein großer, auch ein guter Mensch. Györy wurde 46 Jahre alt.

Im Verlag von Wilhelm Friedrich, Leipzig und Berlin, erscheint demnächst: „Die Religion der Moral.“ Von Will. M. Salter. Vom Verfasser genehmigte Uebersetzung. Herausgegeben von Prof. Dr. Georg von Gizycki. Der amerikanische Prediger Chadwick nennt Salter „den Lehrer der höchsten moralischen Wahrheit und Inspiration der Gegenwart“. Dieses Urteil eines hervorragenden christlichen Kanzelredners ist um so bedeutungsvoller, als Salter außerhalb der christlichen Kirche steht — welche ihm die Bedürfnisse unserer Zeit nicht zu befriedigen scheint. Und Chadwick überschätzt den Verfasser der „Religion der Moral“ keineswegs. Der Herausgeber (dessen Lebensaufgabe das Studium der Ethik ist) gesteht, dass er kein ethisches Werk kennen gelernt, welches einen so tiefen Eindruck auf ihn gemacht, wie dieses. Und er glaubt, dass auch die gesammte deutsche Nation den unvergleichlichen Wert dieses Buches empfinden und in demselben einen teuren Lebensgefährten erblicken werde. Er hofft, dass es den segensreichen Einfluss, den es auf die Behandlung der sozialen Fragen des Tages ausüben kann, auch bei uns haben wird. — Den Inhalt des Buches bilden fünfzehn Reden über soziale und moralisch-religiöse Gegenstände. Es wendet sich an Jedermann, der an Moral und Religion ein Interesse nimmt.

Rudolf Schmidt, der auch in Deutschland bestens bekannte dänische Dichter, hat eine vortreffliche Erzählung aus dem ersten schleswigischen Kriege erscheinen lassen, die sich „Jochen Hinrichs“ betitelt und auf Gemüter, die von politischer Voreingenommenheit frei sind, einen mächtigen Eindruck macht. Eine deutsche Uebersetzung dieser ergreifenden Erzählung würde jedoch aus pressepolizeilichen Gründen geradezu unmöglich sein.

Holger Drachmann hat ein neues Werk vollendet, das zweifellos in Skandinavien ein ungeheures Aufsehen erregen wird, denn dasselbe soll eine offene Erklärung gegen die „litterarische Linke“ sein, der Drachmann früher bekanntlich selbst als einer der Hauptführer angehörte, seit zwei Jahren aber untreu geworden ist, ohne indessen förmlich in die Reihen der „Rechten“ einzutreten.

Die Verlagshandlung von R. Schultz & Cie., Straßburg i. E., versendet Subskriptions-Einladungen auf Adolf Brennecke's neustes Werk „Die Wunder der Welt“ I. Europa. Eine malerische Wanderung durch die Länder und Städte Europas, mit besonderer Rücksicht auf ihre geschichtliche Entwicklung, ihre kulturhistorische Bedeutung und die hauptsächlichsten Merkwürdigkeiten von Land und Leuten. Das Ganze soll in fünfzehn Lieferungen à M. 1 vollständig sein. Die erste Lieferung hat, was die Illustrationen anbelangt, keinen sonderlich bedeutenden Eindruck auf uns gemacht. Dafür aber entschädigte uns der stilistisch vortreffliche und anregend geschriebene Text des talentvollen Verfassers.

Eine treffliche finnische Anthologie von Gedichten ist Leimu's „Väinölä. Uusi helmivyö suomalaista runoëtta“, welche im Verlage von Verner Söderström in Borgå erschienen ist, und eine Auswahl der besten älteren und neueren finnischen Poesie enthält. Besonders wertvoll ist das Buch übrigens eine zweite Auflage von J. Krohns vor 18 Jahren erschienener „Peiorand al finsk poesie“) durch die in dasselbe aufgenommenen lyrischen Volkspoesien, besonders durch die Gesänge aus Kanteletar.

Unter dem Pseudonym Aarne veröffentlicht ein finnischer Autor, der übrigens eine Dame zu sein scheint, einige recht gute novellistische Skizzen („Strå“ lautet der Titel des Buches) in schwedischer Sprache. Ein nicht gewöhnliches Darstellungstalent, ein überaus leicht dahinfließender Dialog, und das glückliche Vermeiden jeglicher Manier verleihen diesen anmutigen Bildern aus dem täglichen Leben der Finnländer einen nicht geringen Wert. Das hübsche Buch erschien im Verlage von G. W. Edlund in Helsingfors.

Aus dem Verlag von Hermann Risel & Cie., Hagen in Westfalen und Leipzig, liegen vier neue Werke vor: „Haus un Gret.“ Ein episches Volksgedicht von G. W. „Aus lichten Stunden.“ Erzählungen und Skizzen von L. von Doaring. „Ein Reif in der Frühlingsnacht.“ Erzählung von E. Janssen. Zuletzt das Beste: „Die Natur in der Poesie.“ In drei Teilen von K. Anspach. Was der Verfasser oder Kompilator sich dabei gedacht haben mag als er diese einzelnen abgerissenen Verse und Strophen aller möglichen Dichter und Dichterlinge zusammenstellte ist uns rätselhaft geblieben. Das Buch soll keine Anthologie im gewöhnlichen Sinne sein, sondern, wie es in der Vorrede heißt, ein Sammelwerk, in welchem aus poetischen Ergüssen bloß die Stellen zusammengestellt sind, in denen von Blumen, Sträuchern und Bäumen die Rede ist. Mögen Apoll und die Musen Herrn K. Anspach das so entstandene Sammelsurium gnädigst verzeihen.

Der vor längerer Zeit angekündigte Roman aus dem heutigen Russland „Sünden der Väter“ von Léon Sloët liegt jetzt in zwei stattlichen Bänden vor. — Jena, Hermann Costenoble.

Soeben erscheint im Verlage von Richard Eckstein Nachfolger (Carl Hammer) in Berlin eine Parodie auf Friederike Kempners Gedichte betitelt: „Dichtergrüße“ an Friederike Kempner von Methusalem. Wir nehmen keinen Anstand, das nachstehende Vorwort voll und ganz zu unterschreiben. Dasselbe lautet: „Die Narrheit wirkt ansteckend auf die Lebendigen und in besonderen Fällen auch auf die Todten! Als ich die Gedichte von Friederike Kempner — vierte Auflage! hörte einzeln — gelesen hatte, da drehte ich mich schaudernd in meinem Grabe um, mich dabei dem gewiss seltsamen Verlangen hingebend, es ihr nachmachen zu wollen. — Und wirklich! was ich auf der Erde nie vermocht, ich konnte es, angesichts dieser unverständigen — wollte sagen unvergeßlichen Verse, plötzlich unter ihr — ich konnte dichten. — Ob es mir aber gelungen ist, mein hohes Vorbild, die ruhmgekrönte, große Dichterin in diesen schwachen Versuchen annähernd zu erreichen — darüber mag eine freundliche „Lesewelt“ entscheiden. Ich lege ihr die nachstehende kleine Liedersammlung bescheiden zu Füßen, hoffend, dass sie den Ehrgeiz des Alten, der seinen hohlen Schädel, gleich dem einer Friederike Kempner, auch mit Lorbeeren geziert zu sehen wünscht — berechtigt finden wird.“

Szilágyi Sándor: Bethlen Gábor életrajza (Biographie), Pressburg, Stampfel. — Zur Erkenntniss der Individualität und der Herrscher-Begabung des Gabriel Bethlen, Fürst von Siebenbürgen, hat niemand soviel beigetragen, als eben Szilágyi, der unermüdliche Historiker. Niemand kennt so bis in die kleinsten Details die politischen Verhältnisse Siebenbürgens in der ersten Hälfte des XVII. Jahrhunderts, und ist demnach auch Niemand mehr berufen die Biographie und Charakteristik dieses Fürsten in seiner Persönlichkeit und in dem der Bedeutung seines Wirkens entsprechenden Umfange zu geben, als eben er. Diesem Heftchen, welches als Teil der Sammlung „Magyar Helikon“, die kurzgefassten Biographien einzelner hervorragender Gestalten unserer Geschichte enthält, müssen wir volle Anerkennung zollen, und sind überzeugt, dass es seines wohlgefälligen Stiles und der zeitgenössischen Abbildungen wegen auch beim großen Lesepublikum Anklang finden wird.

Eine ebenso wertvolle und gediegene poetische Gabe wie Wilhelm Arents oben genannte „Moderne Dichtercharaktere“ ist die „Berliner bunte Mappe“ herausgegeben von Eugen Düsterhoff. Berlin, Selbstverlag des Herausgebers. In Kommission der Kamlahschen Buchhandlung. Wir finden in ihr mit wenigen Ausnahmen dieselben jugendlichen Dichter vertreten, die sich zum Kreise der modernen „Stürmer und Dränger“ zählen und ihre wirklich talentvollen Musenkinder freudigen Mutes in den Kampf führen gegen die abgeschmackten Reimereien der modernen Gefühlslyriker. Der Herausgeber verfolgt mit der Veröffentlichung dieser Dichtungen auch den Zweck der Wohltätigkeit, indem er den vollen Reinertrag zum Besten der im Schacht „Camphausen“ verunglückten Bergleute bestimmt hat.

Alle für das „Magazin“ bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes“ Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Soeben erschien: Antiquariatscatalog 58: **Naturwissenschaft, Mathematik u. Astronomie** (Bibl. d. Dir. d. zool. G. Dr. Bodinus). In Kürze erscheint: Cat. 59: **Geschichte** und **Geographie.** Abth. 1. 60: **Classische Philologie** (Bibl. d. Prof. Graser u. Schmidt). 61: **Pädagogik** und **Jugendschriften.** 62: **Geschichte** und **Geographie.** Abth. II. 63: **Theologie** (Bibl. d. Snp. Heydenreich) etc.

Die Preisnotirungen sind stets die niedrigsten.

Versendet gratis und franco nach In- und Ausland.

L. Schleiermachers Verlagshandlung u. Antiquariat. Berlin u. Potsdam.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** und **Berlin.**

Adjutantenritte

und andere Gedichte

von **Detlev Freiherr v. Liliencron.**

8. elég. br. M. 2.—, gebd. M. 3.—

Th. Storm schreibt dem Verfasser: „Endlich einmal wieder ein Werk, das sicht aus dilettantischem Nachahmungsseln, sondern aus dem Drange dichterischer Mittheilung hervorgegangen ist. Denn ein Dichter von Hause aus sind Sie nach meiner Ueberzeugung. Sie sind reich an Anschauungen und wissen das Entlegenste heranzurufen, oder vielmehr, es kommt Ihnen ungerufen, um das Nächste und Innerste dadurch auszuprägen."

Vossische Zeitung Nr. 563) „. . . Alles scheinet sich ebenso durch Frische, wie Formgewandheit aus und prickelt und reist."

Soeben erscheint:

Alt-Wien.

Bilder und Geschichten

von **Dr. Märzroth.**

Preis eleg. broschirt M. 2.—

Dr. Märzroth ist namentlich durch seine humorvollen Geschichten in den „Fliegenden Blättern" dem deutschen Lesepublikum, das sich an einer launigen und doch gemüthreichen Lectüre erfrischen will, längst ein alter lieber Bekannter und ein neues Buch von ihm darf im Voraus der freundlichsten Aufnahme gewiss sein. In dem vorliegenden bringt der Verfasser Bilder und Geschichten aus „Alt-Wien". Der Preis des liebenswürdigen Büchleins ist trotz gediegener Ausstattung so niedrig wie möglich gehalten und wird die vorliegende Sammlung den Kreis seiner Bekannten sicherlich noch vergrössern.

Verlag der k. Hofbuchhdl. von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Allegri's Antonio (genannt **Correggio**) und **Franz Mazzuoli's** (genannt **Il Parmesano**) Werke in Umrissen ihrer Gemälde, in Kupfer gestochen von Normand, Giboy, Reveil etc. 123 Blatt in gr. 4°. nebst Text. Correggio 70 Blatt, il Parmesano 53 Blatt, in feiner, neu angefertigter Calicomappe mit Pressung und Goldaufdruck für M. 11,—.

Antike Gemälde. Ausgewählte Werke der Maler des Alterthums (begleitet von einer historischen Notiz über die antike Malerei) in Umrissen deren Gemälde, in Kupfer gestochen von Soyer, Dupré, Normand, Prevost etc. 145 Blatt in gr. 4°. nebst 120 Seiten Text für M. 6,—.

— Dasselbe in eleganter, neu angefertigter Calicomappe mit Pressung und Goldaufdruck . . . . für M. 8.50.

Binder, Chr., Württemberg. Münz- und Medaillenkunde. Stuttg. gr. 8°. (M. 10,50) . . . . . für M. 6,—.

Blau, Fr., Die deutschen Landsknechte. Ein Kulturbild m. 52 Holzschn., 5 photo-lithogr. Tafeln. A. Dürer, Holbein, Virg. Solis, J. Amman etc. Zweiter Abdruck. Görlitz 1882. gr. 8. (M. 6.—) . . . . . für M. 3,—.

Boettger, G., Topogr.-histor. Lexicon zu den Schriften d. Flavius Josephus. Lpz. 1879 (M. 8.—) . . für M. 3,—.

Cuendias, Em. v., Spanien und die Spanier. Mit vielen Holzschnitten im Text und 50 Tafeln in Tondruck, Ansichten von Städten und Gebäuden, sowie (theilw. col.) Kostüme darstellend. 384 S. Brüssel u. Leipzig . . für M. 5.—.

— Dasselbe in elegantem, nenem, von Knaur in Leipzig angefertigtem Leinwandband mit Pressung für M. 6,50.

Difurth. Alte Schwänk und Märlein. Neu gereimt v. F. W. v. Difurth. Heilbr. 1877. (M. 3,50) . . für M. 1,20.

Difurth, Fünfzig ungedruckte Balladen u. Liebeslieder des 16. Jahrh. mit den alten Singweisen. Herausg. von F. W. v. Difurth.- Heilbr. 1877 . . . . . für M. 1,40.

Einbanddecken

zum „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes" in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu **1 Mark 20 Pf.** durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Unter der Presse:

Schlechte Gesellschaft.

Berliner Novellen von **Karl Bleibtreu.**

Ein starker Band 8. br. M. 6.—

Von demselben Verfasser erschien:

Kraftkuren.

8. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.—

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Soeben erscheint:

Der Spiritismus

von

Dr. Eduard von Hartmann.

gr. 8. Preis broch. M. 3.—

Der bekannte Philosoph durchmustert in diesem Werke das ganze Gebiet der sogenannten spiritistischen Erscheinungen, welchen bisher unsern Gelehrten und Gebildeten noch so wenig im Zusammenhange bekannt ist, und dürfte damit den meisten Lesern ganz neue Perspektiven eröffnen. Er deutet an, auf welchem Wege auch die wunderbarsten Vorkommnisse dieser Art sich natürlich erklären lassen, und fordert so einer unbefangenen exakten Untersuchung dieses Erscheinungsgebietes auf, welche für die Physik, Psychologie, Psychologie und Culturgeschichte die reichste Ausbeute gewähren würde.

Goeckingk, H. v., Geschichte des Nassauischen Wappens M. e. color. Wappen u. altem Vorbilde, Initialen, Kopfleisten u. Schlussstücken v. F. Doepler d. J. u. 6 Wappen- u. Siegeltaf. v. H. Nahde, wovon 3 fein col. Görl. 1880. fol. (M. 10,—) . . . . . für M. 4,50.

Gritzner, Ad. M. F., Standeserhebungen und Gnadenacte deutscher Landesfürsten während d. letzten drei Jahrhunderte. 2 Bde. Görl. 1880—81. gr. 8°. (M. 55) für M. 26,—.

— **Bayer. Adelsrepertorium d. letzten drei Jahrhunderte.** Görl. 1880. gr. 8. (M. 40,—) . . . . . für M. 20,—.

Goethe's Westöstlicher Divan. M. d. Anszügen a. d. Buch d. Kabus. Herausg. v. K. Simrock. 1875. (M. 3,—) für M. 1.20.

— Dasselbe. Eleg. Lwd. (M. 4,50) . . . . für M. 2.40.

Hartmann v. d. Aue, Der arme Heinrich. Uebersa. v. K. v. Simrock. M. verwandten Gedichten und Sagen. [2.] Heilbr. 1875. (M. 3,—) . . . . . für M. 1.40.

— Dasselbe. Eleg. Lwd. mit Goldschnitt. (M. 4,40) für M. 2.30.

Hefner, O. T. v., adeliger Antiquarius d. denkwürdigen u. nützlichen Bayerischen Antiquariums erste Abth., welcher in unparth. und angenehmer Weise erzählt vom hohen u. niedern, grossen und kleinen, alten und neuen in d. Königr. Bayern u. d. angrenz. Ländern. 2 Bde. (1. Bd. 2. Aufl.) Münch. 1867. . . . . für M. 9,—.

— Dasselbe 1. Bd. d. grosse Adel. [2.] . . . für M. 5,—.

Keller, A. v., Alte gute Schwänke, Hersg. v. A. von Keller. 2. Aufl. Heilbr. 1876 . . . . . für M. 1.20.

— **Altfranzösische Sagen** gesammelt von A. von Keller. 2. Aufl. Heilbr. 1876. (M. 6.—) . . . für M. 2.—.

Lesneur's sämmtliche Werke in Umrissen seiner Gemälde, in Kupfer gestochen von Soyer, Normand, Le Bas etc. 110 Blatt in gr. 4° nebst Text . . . . für M. 6,50.

— Dasselbe in feiner, neu angefertigter Calicomappe mit Pressung und Goldaufdruck . . . . für M. 8,50.

Wird fortgesetzt.

Zur Beachtung. — Die hier so billig notirten Werke sind nur in wenigen Gelegenheitsexemplaren am Lager und gelten **ohne Preis** nur so lange, als der geringe Vorrath reicht. — Es empfiehlt sich daher rasche Ertheilung. — Besorgung von Büchern für ganze Bibliotheken. Kataloge gratis u. franco, litterarische Anskünfte werden bereitwilligst ertheilt.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 29. Mai. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Österr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 13. Juni 1885. | Nr. 24.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Ueber zwei Wandlungen in der Schreibung. Von Alfred Meißner. 369.
Victor Hugo. (Alexander Büchner.) 370.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 373.
Nochmals der „Shakespearemythus". Von Wolfgang Kirchbach. 373.
Die illustrirte Pracht-Ausgabe Goethes. (Robert Keil.) 376.
Rudolf Schmidt, Jochen Hinrichs. (J. Langfeldt.) 378.
Grundzüge der tragischen Kunst. (Julius Duboc.) 379.
Korporal Sylvester. (M. Benfey.) 380.
Das Erstlingswerk einer Frau. (Gerhard von Amyntor.) 381.
Litterarische Neuigkeiten. 381.
Allgemeiner Deutscher Schriftsteller-Verband. 384.
Anzeigen. 384.

Ueber zwei Wandlungen in der Schreibung.*)

Von Alfred Meißner.

Es ist wiederholt in diesen Blättern von der Schreibung des Namens Goethe die Rede gewesen. Nun meldet sich auch einer zum Worte, der seine Ansicht allerdings nicht mit vielen Nachweisen belegen kann — schon darum, weil er in einer Landstadt wohnt, die so gut wie keine Bibliothek besitzt, aber doch auf Grund seiner in eine ferne Zeit zurückreichende Erinnerung sich eine bescheidene Meinungsäußerung erlauben darf.

So viel ich weiß, hat sich Goethe von Hause aus immer Göthe geschrieben und muss dies wenigstens bis zum Jahre 1800 so gehalten haben. Ich besitze sieben Bände einer schönen, mir sehr werten Ausgabe, Berlin, bei Johann Friedrich Wagner 1800, sie führt den Titel „Göthe's neue Schriften" und ist doch gewiss von Goethe selbst besorgt worden. Auch im damaligen gelehrten Weimar wurde „Göthe" geschrieben. Ich besitze mehrere Briefe von K. A. Böttiger, an meinen Großvater aus Weimar 1801 und 1802 gerichtet, in denen durchgängig Göthe geschrieben wird. Aehnlich halten es um diese Zeit Gleim und Manso. Erst nach dieser Zeit hat unser Dichter die Schreibung Goethe angenommen, offenbar, um seinem Namen mehr Fülle und Rundung zu geben und sich als Schöpfer eines neuen Namens zu bekunden. Leider ist es mir bei meinem gar beschränkten litterarischen Behelfe nicht möglich, den genaueren Zeitpunkt der Umwandlung zu entdecken. Die „Briefe an Frau von Stein" z. B. geben da gar keinen Aufschluss. So lange nämlich Goethe Frau von Stein liebt, unterzeichnet er nur mit einem G. Erst der Erkaltete, der sich noch dazu Riemers Hand bedient, stellt unter seine frostige Epistel ein majestätisches Goethe. Darauf müssen aber die Weimaraner nicht, wenigstens nicht sofort, eingegangen sein; der Herausgeber der Briefe, A. Schöll, schreibt noch 1857 durchgängig: Göthe.

Ich weiß mich sehr klar zu erinnern, dass zur Zeit, da wir junge Leute waren, die Schreibung Goethe als eine graciöse und selbstgefällige, als eine Marotte des Olympiers, auf die man nicht eingehen dürfe, empfunden und bezeichnet wurde. Man schrieb ja auch nicht Goetter oder Guete. Ein Buch, auf das wir sehr viel hielten, bestätigte uns in unserer Ansicht, Göthe zu schreiben. Wolfgang Menzel schrieb in seiner „Deutschen Litteratur, Stuttgart 1836" nicht anders.

Seitdem hat sich alle Welt zur spätern Schreibung Goethes bekehrt; und wir machen Goethe zu Liebe eine Ausnahme von einer allgemeinen Schreibregel. Wir von der älteren Generation haben uns erst allmählich an ein Schriftbild gewöhnt, das uns anfangs gar wunderlich vorkam. . . .

Bei dieser Gelegenheit fällt mir ein, welche seltsame Umwandlung sich an manchen Worten im Laufe der Zeit nicht nur an der Schreibung, sondern auch an der Aussprache eines Wortes vollzieht. Meine Vaterstadt wurde zu meiner Zeit Töplitz geschrieben, Töplitz

*) Dieser Aufsatz dürfte der letzte sein, welchen Alfred Meißner geschrieben. Er sandte uns denselben kurz vor seinem Tode. Wir werden in Nr. 25 auf den so plötzlich dahingegangenen Dichter zurückkommen und verweisen unsere Leser im Uebrigen auf Nr. 34 und 35 des „Magazin" von 1883, in welchen sein Leben und Schaffen ausführlich behandelt worden ist. Anm. der Redaktion.

Digitized by Google

ausgesprochen. Da machten, wohl in der Mitte der vierziger Jahre, die slavischen Philologen darauf aufmerksam, dass der Name von teplo, warm, herzuleiten sei und man daher Teplitz schreiben und sprechen müsse. Die Slaven zwar sind ihrerseits in derlei Dingen gar nicht fügsam, sie verändern alle Städtenamen nach Belieben, machen sie sich mundgerecht, ändern sogar die Vokale, machen aus Rom Rima, aus Dresden Drasdan u. s. w. Anders die Deutschen. Die kommen immer willfährig den Fremden entgegen! Sofort fing man an Teplitz zu schreiben, wiewohl noch alle Welt Töplitz zu sagen gewohnt war. Auch diese Schreibung ist durchgedrungen und jetzt die allgemeine geworden. Ich meinesteils habe es mir nicht wehren lassen, den Namen meiner Vaterstadt, wie ich es gewohnt war, Töplitz auszusprechen. Es geschah teils aus Angewöhnung, teils aus Eigensinn und Oppositionslust. Ich habe auch schon versucht, die alte Schreibungsform in den Druck zu schmuggeln, da ist es mir aber jedesmal vom Herrn Korrektor, der eine weit größere Macht in der Welt ist, als man obenhin meint, gründlich verwehrt worden. Wahrlich, es wäre zu wünschen, wenn jetzt, wo Nordböhmen eine administrative Sonderung anstrebt, die in den Verhältnissen und in der Gerechtigkeit gar wohl begründet ist, die alte, dem deutschen Munde weit angemessenere Aussprache, und die alte Schreibung wieder Platz griffen, da uns die neue wahrlich immerfort an eine unsrer kläglichsten Eigenschaften, der Fügsamkeit vor Fremden und Feinden, erinnert.

Victor Hugo.

Einst rief Goethe verzweifelt aus: Shakespeare und kein Ende! heute möchte man fragen: Giebt es bald ein Ende mit Victor Hugo? Die Vergötterung des „Riesen der Litteratur, des Menschentumgedankenträgers“ währt jetzt schon, seit seinem achtzigsten Geburtstag, über zwei Jahre lang, und immer noch lässt sich das Fallen des Paroxysmus erwarten. Wird man sich nach dem prunkvollen Todesfest beruhigen? *Chi lo sa?* Wer freilich die Ausbrüche der Shakespearomanie zu Anfang der sechziger Jahre miterlebt hat, der kann sich über die heutige *Hugolâtrie* nicht arg wundern. Hoffentlich wird auch dieser Sturm vorübergehn, denn strenge Herrn regieren bekanntlich nicht (immer) lange. Immerhin sind wir aber schon jetzt in eine gebührende Ferne gerückt, um mit ruhigem Auge die wirklichen Größenverhältnisse des dahingegangenen Genius messen zu können.

Victor Hugo ist mir von jeher als ein wesentlich lyrisches Talent*), und zwar ersten Ranges, erschienen — der dramatische und sonstige Schriftsteller kommt erst in einiger Entfernung hinterdrein. Man denke an den Typus des Goetheschen Tasso, und man hat den Verfasser der *Orientales*, der *Feuilles d'Automne*, der *Contemplations*, ja selbst der zornigen, rachedürstenden *Châtiments* vor sich. Logisch ist mit einem solchen Dichtertypus nicht zu rechnen; feststehende, methodisch begründete Ueberzeugungen sind bei ihm nicht zu finden. Für ihn ist alles Stimmung, Farbenton, Klang und Laut. Wie die Frauen, so reizt ihn das Geräuschvolle, das Glänzende, das Unerwartete, der blendende Erfolg des Augenblicks, und wenn nur „der holde Wahnsinn lieblich um den entfesselten Busen spielt“, dann ist es schon gut. Und hier war Hugos Beruf von der Natur wie von den Umständen vorgezeichnet. In der Seele des „erhabenen Kindes“, wie ihn Chateaubriand nannte, wie in der des ruhmgekrönten Greises unserer Tage sind die Empfindungen immer neu, wahr, tief, obwohl wechselvoll, bald kindlich, bald kindisch, doch lebenskräftig und stets mit einer naiven Gefallsucht gepaart. Dabei die Form, die schwere Form der unermesslich verwickelten französischen Verskunst! Diese nun war dem jugendlichen Genius sozusagen angeboren, denn wo und wann sollte er sie so aus dem Grunde gelernt haben bei den Wander-, Irr- und Kreuzfahrten seiner Kinderjahre, er, der niemals den geringsten akademischen Grad — den Sitz in der *Académie française* ausgenommen — erworben hat? Auf diesem Feld war und blieb er zu Hause, mochte er die Geburt des Herzogs von Bordeaux verherrlichen oder Napoleon den Großen ansingen oder Napoleon den Kleinen anspeien oder den preußischen Kanonen Schweigen gebieten, oder der *Commune* und ihren Gegnern Mäßigung empfehlen, oder dem kommenden Völkerfrieden Palmen auf den Weg streuen — einerlei, er blieb bei allem der große Reimkünstler, dessen Leier den Hauch der Zeitströmungen vervielfältigte. Kleine Geister haben ihn des Wankelmuts beschuldigt, weil er nacheinander Legitimist, Imperialist, Julimonarchist und *Pair de France*, Republikaner, *Communard*, Opportunist, Humanitarier und wer weiß was noch? gewesen. Von dem Allen war er ja eigentlich gar nichts, sondern ein hochpoetischer Anempfinder der wechselnden Wallungen des Zeitalters. Im Grunde gab er immer nur denjenigen Recht, denen es gerade schlecht ging, als ein echter Donquixoto des Unglücks in Versen und in welchen Versen!

Ganz anders liegt die Sache bei anderen Dichtgattungen, wo zwar auch etwas Wahnsinn am Platz ist — aber — mit Methode! Ein Roman, ein Theaterstück, ob romantisch, ob klassisch, ob naturalistisch, wollen einen Anfang, eine Mitte und ein Ende haben. Auch sollte immer von menschenmöglichen Dingen darin die Rede sein. Letzteres hat nun Hugo in seinen erzählenden wie dramatischen Schöpfungen gern übersehen, und wenn dieselben trotzdem weltberühmt geworden sind, so liegt dies zum Teil an der Formvollendung — denn nicht nur als Verseschmied, sondern auch als Prosastilist sucht er wohl seinesgleichen — zum Teil an der Neuheit der von ihm und seiner Schule angewandten Doktrinen und Procéduren. Auf die romantische Doktrin können wir uns hier nicht einlassen, denn das heißt doch immer nur Grau in Grau malen;

*) Französische Litteraturbilder, Frankfurt 1858, von dem Verfasser dieses Aufsatzes.

Digitized by Google

wohl aber auf die Typen, welche die französischen Neuromantiker vorführten. Damit sich Tragödie und Komödie im Drama die Hand reichen können, sagte Hugo, müssen Charaktere vorkommen, die von beiden etwas an sich haben. Dieselben wurden somit nicht geschaffen, sondern verfertigt und zwar nach einem chemischen Rezept, welches an die poetischen Trichter unseres siebzehnten Jahrhunderts erinnert und folgender Maßen lautet: Wenn man Schön und Häßlich durcheinander macht, so entsteht — die Poesie des *Kontrastes*! Somit wurden in der ästhetischen Retorte die *Cromwell*, *Hernani*, *Ruy Blas*, *Marie Tudor*, *Lucrèze Borgia*, *Triboulet*, *Quasimodo*, *Frollo*, *Esmeralda*, *Valjean* und *Torquemada* aus Edelmut und Gemeinheit, Blutdurst und Zärtlichkeit, Mutterliebe und Giftmischerei, Christentum und Fanatismus, Lilie und Mist, zusammengegossen. Bei einer solchen Prozedur kann nur ein Wagnerischer *Homunculus* zum Vorschein kommen und die Welt schreit dennoch Wunder, denn neu ist der Typus freilich; ist er aber auch wahr? Alle jene Gestalten sind von einem gewandten und geschwinden Freskomaler nur schablonenartig, im Profil, mit viel Farbenpracht und wenig Tiefe auf die Wand geworfen worden. „Die Natur," so schrieb damals Börne aus Paris, „ist da nicht griechisch nackt, nein, sie ist — geschunden! Die neuen französischen Dramatiker schinden Alles: die Liebe, den Hass, das Verbrechen, Unglück, Schmerz und Lust. Das ist abscheulich! Die Natur selbst giebt jedem Ding eine Haut, eine Farbe zur Hülle. Das farbenlose Licht, das ist der Tod, die Fäulniss, das ist grässlich. — — Das ist die tragische Hässlichkeit, die tragische Unsittlichkeit." Solche Stoffe sind passende Vorwürfe für italienische Opern, wo man mit Walzermusik begraben und mit Trauermärschen kopulirt wird. Aber vermögen sie den Shakespeare auszustechen? Nach Hugos eigenen Worten sollte freilich ein Dichter kommen, der sich zu Shakespeare verhielte wie Napoleon I. zu Karl dem Großen, und das konnte doch wohl nur er selber sein. Aber in der Tat, wird man uns vielleicht erwidern, sind nicht auch bei dem König der alteglischen Bühne die sämmtlichen oben aufgezählten widerstreitenden Ingredienzien vorhanden? Freilich, jedoch mit Unterschied. Was bei Shakspeare neben und nach einander besteht, dass gerät bei Hugo durcheinander. Dort heben sich Grün und Rot wechselseitig — hier werden sie zu einer graubräunlichen Mischfarbe. Nicht Shakespeares große, persönliche Eigentümlichkeiten werden nachgeahmt, sondern die zeitgenössischen Fehler, welche ihm anhaften, besonders in der schwülstigen, witzhaschenden, wortspielenden Redeweise, dem sogenannten *style précieux*, in der metaphorischen Unklarheit oder in der übertriebenen, sylleptischen Kürze des Ausdrucks, und ähnlichem. Beispiele würden uns zu weit führen; übrigens kann man dieselben ja auch allenthalben mit Händen greifen.

Manche meiner verehrten Leser werden sich vielleicht darüber wundern, dass ich mir aus dem berühmten Theater Hugos wenig mache. Aber wer macht sich denn eigentlich viel daraus? Wären nicht seine Nachbeter und Nachtreter, seine politischen Anhänger, die aus seinem Ansehn Kapital schlagen, mit einem Wort, seine Leibhusaren, wie ich sagen möchte, so dürften seine Jugendstücke wohl bald der Vergessenheit anheim fallen. Schon jetzt sind sie kaum mehr als eine litterarhistorische Kuriosität, welche in der Geschichte der Aesthetik aufbewahrt wird, wie man eine Missgeburt in Spiritus setzt. Abgesehen von dem Lärm, den sie bei ihrem ersten Erscheinen vor und nach der Julirevolution machten, haben sie eigentlich nie recht durchgeschlagen. Gespielt werden sie freilich hier und da immer noch in Paris und wohl auch in der Provinz, und haben sogar einen mimischen Erfolg, wenn z. B. Sarah Bernhardt die Donna Sol heruntersеufzt. (Beiläufig gesagt erschien dieselbe im Sterbehaus in wallendem Trauergewand, *en sol* (*saule*) *pleureur*, wie die Witzblätter sagen). Auch hat Hugo dem Theater frühzeitig entsagt. Wie Racine nach dem Misserfolg seiner *Phädra*, so trat er nach dem Unglück mit den Burggrafen von der Bühne zurück. Damals (1842) zirkulirte ein boshafter Witz. Frage: Was für ein Unterschied ist zwischen den Affen und den *Burgraves*? Antwort: Die Affen haben Schwänze und die *Burgraves* nicht (*pas de queue*, nämlich am Eingang ins Theater, vor der Aufführung). So ging denn nach kaum fünfzehnjährigem Ringen die romantische Dramatik zu Grabe, vor der klassischen Reaktion, welche von der Rachel und von Ponsard zugleich verübt wurde; oder vielmehr, jene gewaltsamen Versuche, Neues zu schaffen, zerfuhren in den Ungeheuerlichkeiten der *littérature de boue et de sang*, welche seitdem auf dem sogenannten *Boulevard du Crime*, wo die Theater *Porte Saint Martin* und *Ambigu-Comique* stehen, dem Publikum Mitleid nebst Schrecken einflößen. In ganz späten Jahren ist Hugo noch einmal zur dramatischen Kunst zurückgekehrt in dem kontrasterfüllten Großinquisitor *Torquemada*, welches Stück aber durchaus bühnenfähig sein soll.

Was nun für Hugos Dramen gilt, das dürfte auch für seine Romane wahr sein, mögen sie, wie *Notredame* in seine Jugendzeit, oder wie *les Misérables*, *les Travailleurs de la Mer*, *l'Homme qui rit* und *Quatre-vingt-treize*, in die Periode des reiferen und des reifsten Alters fallen. Wie dort die Nachahmung Shakespeares, so geht hier diejenige Walter Scotts am Ziele vorbei. Gleich den dramatischen Typen, sind auch seine Romanfiguren nichts anderes als auf Bestellung gearbeitete Marionetten. Sie sind vorn himmelblau, hinten blutrot angestrichen, oder umgekehrt, und brauchen sich nur herumzuschwenken, wenn die Gegensätze recht auffällig werden sollen. Nur kommt dem Schriftsteller hier eine Eigenschaft zu gute, welche im Drama weniger wirkungsvoll auftreten konnte, nämlich seine wundervolle Darstellungs- und Beschreibungsgabe. Im Roman konnte dieselbe in epischer Breite auseinandergehn, das blendende Kolorit des Dichters gelangte zur Geltung, und somit gab er jene kunstvoll in die Handlung verwobenen, prachtvollen Episoden, welche ihm das Interesse so vieler Leser gewannen. Dies erklärt, warum der populäre und pekuniäre Erfolg der Romane den

Digitized by Google

des Theaters und natürlich auch der Gedichte, überwog. In ihnen ist auch die Hauptquelle des weiten Ruhmes zu suchen, den Hugo bei der grossen Masse des Publikums im In- und im Auslande erworben hat. Dazu trat freilich noch, besonders in den spätesten Jahren, die Volkstümlichkeit des radikalen Patrioten.

Wir haben schon angedeutet, dass mit unserem Dichter auf dem Gebiete der Politik nicht zu rechten ist. Hier war Hugo eher der Spielball seiner eigenen wechselnden Hochgefühle und seines maßlosen, mit dem Alter wachsenden Selbstgefühls, sowie das bewusstlose Werkzeug einer harterprobten und endlich triumphirenden Partei, deren Ansehn durch das seinige gestützt und vermehrt wurde. Ein eigentliches Programm hat er ja nie gehabt und konnte es nicht haben, aber sein mannhafter, ausdauernder Widerstand gegen die bonapartistische Usurpation war achtunggebietend gewesen, und als er 1870 ins Vaterland zurückkehrte, drängte sich ihm die politische Rolle von selbst auf. Doch blieb er über das Wesen der Dinge mehr im Unklaren und nahm nach und nach die Haltung eines ehrwürdigen Schutzgeistes der Unterdrückten und einer allegorischen Verkörperung des Nationalgedankens an. Dazu kamen noch die landläufigen Theorien vom allgemeinen Fortschritt des Menschentums zur Freiheit und zur Gleichheit, von zivilisatorischer Völkerverbrüderung, von Erlösung des vierten Standes und dergleichen, wovon seine letzten Werke, wie die Fortsetzung der *Légende des Siècles*, 1877, und *les Quatre Vents de l'Esprit*, 1881, überfließen. Der lyrische Schwung, welcher in der Seele des Ehrengreises immer noch vorhielt, verhinderte denselben zu bemerken, wie wenig die nationalen Tendenzen, die er mit Vorliebe verfolgte, mit jenen allgemeinen Hoffnungen und Verheißungen übereinstimmten, und gänzlich verkannte er den realistischen Zug der zeitgenössischen Politik, welche nur noch mit dynamischen Mitteln arbeitet und das Recht der Tatsache vor das Recht der Idee stellt. Nichts destoweniger fand sein oberflächlicher und hohler Optimismus, welcher sich für das Elend der Gegenwart mit den Aussichten auf die Zukunft tröstete, einen gewaltigen Widerhall bei den Massen, die nach dem Unglück des auswärtigen und des Bürgerkriegs eines Zuspruchs in ihrer Demütigung bedurften. Victor Hugos ebenso aufrichtige wie blinkende Reden über die beste aller möglichen Welten, in welcher man bald zu leben hoffte, gaben der Nation einen Teil ihres verlorenen Selbstgefühls wieder, und von da an betrachteten ihn Tausende als einen hohen Freund und Helfer, während ihn verhältnissmäßig wenige als Dichter kannten und schätzten. Wenn man nun weiß, wie leicht sich die öffentliche Meinung in einer so großen und so stark konzentrirten Stadt wie Paris beherrschen lässt, dann begreift man, wie Hugo für deren Bevölkerung zuletzt als ein Prophet unter den Seinigen, als ein Protagonist demokratischer und humanitärer Zustände, als der erste Mann seines Volks und Jahrhunderts, ja aller Zeiten und Nationen, kurz, als ein Halbgott erscheinen musste. Freilich widerstrebte dieser Auffassung, die regierungsfeindliche und die unabhängige Presse bald im ernsten, bald im ironischen Ton, allein ihr Einspruch verhallte, und heute ist er, angesichts der „sublimen Leiche", ganz verstummt. Der Lyriker selbst aber trug jene Glanzesrolle mit einer Selbsttäuschung und Selbstüberhebung, die eben in seiner Natur lagen. In seiner Selbstbiographie sagt er einmal, er sei schon als Kind von sechs Jahren ernsthaft gewesen, und dazu fragte eine englische Zeitung, ob er es als alter Mann auch noch sei? Fast möchte man da mit Nein antworten, wenn man nicht bedächte, dass Hugo von je eine aufrichtige aber verworrene Seele war.

In der Stimmung und Lage eines geistigen Eroberers und Triumphators konnte der Achtzigjährige ruhig den Tod kommen sehen wie ein Stoiker oder vielmehr als der „Märtyrer des Lichts", welches auf einen Augenblick von der Finsterniss verschlungen wird. Schon vorher hatte sein Augenlicht abgenommen — nun, Homer war ja ebenfalls blind! Homer war aber auch arm, dagegen sind Shakespeare und Richard Wagner als sehr reiche Männer gestorben, und somit mochte Hugo gleichfalls ohne Anstand vielfacher Millionär sein. Er, der Freigeist, glaubte an Gott, er glaubte an Unsterblichkeit — vor Allem aber glaubte er an sich selbst, und das ist immer die Hauptsache bei großen Männern. Ein gewisses Kokettiren mit Bescheidenheit war durch dieses Selbstgefühl nicht ausgeschlossen — schon um des Kontrastes willen. Der Dichter wusste wohl, dass ihm eine pomphafte Nationalbestattung, welche ja fast die Verhältnisse einer weltgeschichtlichen Begebenheit angenommen hat, in Aussicht stand. Inmitten dieses Prunks hat er sich den Leichenwagen der Armen bestellt, und wie groß wird auf demselben das einzige Immortellenkränzchen aussehen, gegenüber den Bergen von Kränzen und Sträußen, die auf sein Grab fallen müssen! So ist denn der Dichter des Kontrastes im Kontrast dahingegangen, und hoffentlich wird sein Nachruhm mit dem Ruhm vor der Mitwelt nicht allzuhart kontrastiren.

Welchen Gesammteindruck uns Victor Hugo hinterlässt? Kaum fühlen wir uns berufen es auszusprechen, und mögen uns Andere eines Besseren belehren, wenn wir in ihm nur einen der ersten Lyriker und Stilisten finden, welche je gelebt haben. Vielleicht erscheint er uns jetzt nur darum nicht in seiner ganzen Größe, weil er die übertriebene Größe, welche ihm die Mode und der Parteigeist aufdrängten, nicht auszufüllen vermag. Verbleibt ihm aber nur der hundertste Teil des Glanzes, der ihn jetzt umstrahlt, so wird er immer als ein leuchtendes Bild auf den Höhen des Parnass dastehn.

Caen. Alexander Büchner.

Digitized by Google

Altfranzösische Romanzen.

Uebersetzt von Paul Heyse.

IV.

Turmwart auf der Wacht,
Nun gieb wohl Acht
Ringsum auf Schloss und Mauern!
Herrn und Frauen bracht'
Zur Ruh die Nacht,
Und böse Diebe lauern.
(Der Wächter bläst und spricht zur Dame:)
— Tu, tutu tutu tutu!
Er schleicht herzu
Am Nussbaum dort so eben.
Tu, tutu tutu tutu!
— — — — — — — — — —
Er wagt daran sein Leben.
(Die Dame zum Geliebten:)
— Gern säng' ich Euch vor
Von Blancheflor
Die süßen Liebesklagen,
Doch es lauscht am Tor
Verräterohr,
Dess muss ich billig zagen.
— Tu, tutu u. s. w.
(Der Geliebte zum Wächter:)
— Guter Freund, sag an,
Ob ich auch kann
Im Turm mich schlafen legen!
(Der Wächter zum Geliebten:)
— Fürchtet nichts fortan,
Denn Jedermann
Geht ruhig seiner Wegen.
Tu, tutu tutu tutu —!
(Der Geliebte zum Wächter:)
— Nun schweig' im Nu
Dein Horn mit seinem Rufen,
— Tu, tutu tutu tutu!
Da wir in Ruh
Uns süße Wonne schufen.
(Der Wächter für sich:)
Räuber kommen nicht
Mir zu Gesicht;
Hier ist allein der eine.
Unter Blumen liegt
Versteckt der Wicht;
Nicht sag' ich, wen ich meine.
Tu, tutu u. s. w.
(Der Wächter zu den Liebenden:)
Holdverliebtes Blut,
Die ihr nun ruht
Im Kämmerlein verborgen,
Habt getrosten Mut,
Stillt eure Glut
Bis an den lichten Morgen!
Tu, tutu u. s. w.
(Der Geliebte zum Wächter:)
— Turmwart auf der Wacht,
Nun schleich' ich sacht
Von hier, wo ich dich hörte.
Lieblich hat die Nacht
Mir Lust gebracht,
Die ich zumeist begehrte.
— Tu, tutu tutu tutu —
Vorbei im Nu
Ist Alles, was mich freute.
— Tu, tutu tutu tutu —
Am Morgen fruh
Werd' ich dem Gram zur Beute!

Könnt' es je geschehn,
So würd' ich flehn
Zum Schöpfer, dass er nimmer
Ließ' die Nacht vergehn,
Dann würd' ich stehn
In hohen Freuden immer.
— Tu, tutu tutu tutu —
Mir raubt die Ruh
Der Gipfel alles Süßen.
— Tu, tutu tutu tutu —
Freund Wächter du,
Ade, Gott mag dich grüßen!

Nochmals der „Shakespearemythus".

Von Wolfgang Kirchbach.

Gegen die Einfuhr schädlicher Lebensmittel aus Amerika hat das deutsche Reich sich durch Gesetze zu schützen gewusst. Gegen die Einfuhr und Uebersetzung lächerlicher Bücher amerikanischer Herkunft ist leider nicht viel zu machen, selbst, wenn sie sich als total krankhafter Natur erweisen sollten. Man muss daher den verehrten Lesern einfach raten solche Bücher gelegentlich auch einmal zu lesen, selbst wenn Karl Müller Mylius sie übersetzt und Otfried Mylius in Nr. 18 dieses Blattes sie angezeigt haben sollte als etwas Erstaunliches. Nun, auch ich habe das Buch des Herrn Appleton Morgan gelesen und habe daraus die feste Ueberzeugung gewonnen, dass der „Fleischerbursche" und „Wilddieb" aus Stratford, genannt William Shakespeare, und gar kein Anderer der Verfasser jener Dramen ist, welche als sein Eigentum bisher gegolten haben. Zu gleicher Zeit habe ich die Ueberzeugung gewonnen, dass wenn derartige Herren wie Herr Appleton Morgan in Amerika sich damit beschäftigen Sachwalter des advokatischen Rechtes, Juristen und Staatsanwälte zu sein, es fatal um die einfachste rechtliche Logik in Amerika bestellt sein muss und dass, wenn die Engländer, meine sehr ehrenwerten Landsleute und altgermanischen Stammesvettern zugleich, Bacongesellschaften gründen, um für derartiges Blech Propaganda

Digitized by Google

zu machen, der Zeitpunkt nicht fern ist, dass ein englischer Advokat unwiderleglich beweist, das Reich Ostindien sei zu keiner Zeit im Besitze Englands gewesen, sondern die Leute, die drüben an der Südküste Asiens sich herumtreiben, seien sammt und sonders Russen, die es nur für gut gefunden hätten aus leicht begreiflichen Gründen den Namen Engländer anzunehmen. Jetzt aber werfen sie die Maske ab und entpuppen sich als die wahren Baconianer, die ja überhaupt schon längst gründlich verbaconisirt sind — die Russen — denn man weiß ja, dass die Praktiken, welche Baco von Verulam übte, auch in Russland nicht unbekannt sind. Ja, mein teures Britannien, es sieht schlimm aus, wenn deine Söhne über einen nachweislichen Schwindler und Betrüger, der nun einmal Baco trotz aller „Rettungen" war, amerikanischen Humbug auf Kosten deines Shakespeare verüben! Auf diese Weise wirst du dir leicht durch deinen Advokaten Gladstone auch Indien wegbeweisen lassen — wie Shakespeare und einiges Andre, was einst dein Eigentum war.

Wenn ich nun behaupten wollte, Shakespeare sei überhaupt kein Engländer, sondern ein Oberbayer gewesen, weil es in Oberbayern noch heutigen Tages berühmte oberbayrische Dichter giebt, die wie Shakespeare „Wilddiebe" gewesen sind, d. h. „gewildert" haben, was hätte man einer derartigen Behauptung entgegenzusetzen? Die Kirchenbücher von Stratford? Was wollt ihr? Die beweisen ja nur, wie Herr Morgan ausführt, dass überhaupt ein Shakespeare war. Aber ich behaupte, dass Shakespeare ein Oberbayer war, sonst hätte er nicht „wildern" können und zugleich ein Dichter sein (denn das ist nun einmal in Oberbayern vorgekommen, wie ich und einige Andere eidlich erhärten können) und ferner hätte Shakespeare nicht den „Hamlet" schreiben können, da er vom „schwindelköpfigen Zechen" spricht. Ferner hätte er nicht „Macbeth" schreiben können, denn darin kommen Menschen vor, welche nur Kniebosen und Wadelstrümpfe anhaben . . .

Zweifelt man, dass die Schlussfolgerung des Herrn Appleton Morgan und der Herren Baconianer von dieser Art ist? Sie ist so; und zwar muss Alles herhalten, Alles, einerlei, ob Milton oder Jonson, Goethe oder die Delia Bacon. Ehe wir ein paar Beispiele geben vorerst eine kleine Erinnerung. Herr Otfried Mylius in Nr. 18 des „Magazins" erzählt von Herrn Donnelly, der demnächst einen „Schlüssel" veröffentlichen werde, nach welchem die biographischen Geheimnisse, die Baco in seine Shakespearedramen zwischen den Zeilen niedergelegt habe, zum Erstaunen der Welt ans Licht kommen würden. Herr Otfried Mylius hat unter Andern das Wort „hoffährtig" für den Aesthetiker Friedrich Vischer, da Letztrer die Bacontheorie für eine „Modenarrheit" erklärt. Wir erklären sie sogar für einen Schwindel und bemerken bezüglich jenes „Schlüssels", den Herr Mylius als gläubiger Jünger Morgans und Donnellys ankündigt, dass wir kein Zutrauen zu einem Rezensenten haben, der eine solche Tatsache anzeigt ohne zuvor den „Schlüssel" zu kennen. Wir aber haben Gründe ein solches Wort auszusprechen, weil jeder einigermaßen gebildete Mensch weiß, dass ein derartiger „Schlüssel" schon öfter dagewesen ist. Auch dem seligen Homer geschah es im vorigen Jahrhundert, dass ein bekannter Jemand einen Schlüssel fand, mit dem aus der „Odyssee" eine Selbstbiographie Homers herausgelesen wurde. Genau das, was Herr Donnelly ankündigt, wurde damals mit Homer versucht. Es waren die schönen Zeiten, da ein Engländer sehr scharfsinnig nachwies aus der „Odyssee", Homer sei persönlich in die Penelope verliebt gewesen. Wer nun von solchen abgetanen Scherzen wüsste, der sollte doch auch Herrn Donnellys „Schlüssel" wenigstens abwarten. Wir sehen ihm mit Gemütsruhe entgegen; mit uns die gesammte gewitzigte Welt; bald wird es dann wieder heißen „verloren ist das Schlüsselein" nach dem schönen mitteldeutschen Liede.

Unterdessen liegt uns Herrn Morgans Buch vor. Nun, dieser grimmige Herodes, dieser Eisenfresser schreckt uns nicht. Zunächst ist die Tatsache zu verzeichnen, dass, gegenüber der Reklame, dieses Buch ganz und gar nichts Neues enthält. Seit meinem neunten Jahre bin ich in Shakespeare belesen; seit meinen Jünglingsjahren habe ich mich um die Fragen der Shakespearschen Sache bekümmert. Ich habe in Morgans Buch Nichts gefunden, als was jeder leidliche Shakespearefreund, der auch einmal Ben Jonsons „Discoveries" oder auch nur die Jahrbücher der deutschen Shakespearegesellschaft in der Hand gehabt hat, nicht schon wüsste. Neues Material ist nicht beigebracht; es kann nur für den Neues enthalten, der überhaupt von den bezüglichen Dingen kaum das Notdürftigste weiß.

Festzustellen ist, dass Herr Morgan kein einziges der tatsächlichen Zeugnisse, welche für Shakespeares Dasein sprechen, auch nur zu leugnen wagt. Er muss die Nachrichten der Stratforder Kirchenbücher, William Shakespeares Testament bestehen lassen und hilft sich übrigens damit dieser Tatsache gegenüber vom „Fleischerburschen" als amerikanischer Flegel zu reden. Es ist nämlich einfach ein flegelhaftes Buch, und der Verfasser scheut demgemäß keine Verdächtigung. Dafür ein Beispiel unter vielen. Seite 10 schreibt er: „Es ist zweifelhaft, ob Milton jemals die Shakespeareschen Dramen gelesen hat, trotz seiner beredten Verse: „What needs my Shakespeare" etc., da er in „L'Allegro" von Shakespeares „native wood-notes wild" spricht. Wenn irgend Etwas in der Litteratur nicht native wood-notes ist, so sind es Shakespeares prächtige dramatische Dichtungen voll Feldlagern und Höfen, aber sehr selten voll Waldland, Wiesen und Gefild." Es ist dies ein bezeichnendes Beispiel seiner „advokatorischen" Beweisführung. Ich wähle es deshalb, weil hier auch jeder wissenschaftliche Laie, der nur die Werke Shakespeares oberflächlich kennt, die flegelhafte Art des Yankees beurteilen kann. Damit Miltons treffender Ausdruck: „warbles his native wood-notes wild" unzutreffend erscheine, wird zunächst behauptet auf die Unaufmerksamkeit des Lesers hin, Shakespeares Dichtungen wären sehr „selten voll Waldland, Wiesen und Gefild". Als ob es nie ein „Wintermärchen", „Wie

Digitized by Google

es euch gefällt", „Sturm", „Macbeth", „Lear", „Timon von Athen", „Cymbelin", „Heinrich V.", „Sommernachtstraum" und noch einige andere nicht unbekannte Dramen Shakespeares gegeben hätte! Als ob nicht die „lustigen Weiber von Windsor" all das so wunderhübsch beisammen hätten, was Herr Morgan vermisst. Als ob nicht der Ausdruck Miltons, ganz abgesehen davon, die Art der Shakespeareschen Sprache, selbst da, wo Höflinge reden, kennzeichne. Denn die Shakespearischen Menschen entlehnen allenthalben Bilder aus dem Leben der Natur und wenn Milton den Waldhauch und Erdgeruch der Natur aus Shakespeare spürte, so geht es ihm wie uns. Läppisch ist also die Prämisse des Amerikaners und auf eine solche falsche Prämisse hin wird Milton ohne Weiteres verdächtigt Shakespeares Dramen nicht gelesen zu haben. Das nennen die Herren dann einen „juristischen" Beweis.

Die gesammte Methode des Buches ist auf dieses Verdächtigungssystem gestellt. Gegenüber den Zeugnissen Ben Jonsons dafür, dass Shakespeare, der Theaterdirektor, wirklich die Dramen geschrieben hat, dass Jonson wirklich Handschriften Shakespeares gesehen hat (Discoveries), Zeugnisse, die nun einmal nicht aus der Welt zu schaffen sind, wird einfach behauptet, Jonson könne kein glaubwürdiger Zeuge sein, weil er erstens das bekannte Gedicht auf den „Schwan vom Avon" und zweitens die Stelle in den „Discoveries" geschrieben habe. Morgan findet da einen Widerspruch; er bringt auf Seite 112 dann eine Ausführung über einen „Rechtsgrundsatz", „dass ein Zeuge, welcher für beide Teile schwört, für keinen derselben gültiges Zeugniss ablegt". Jeder Jurist muss hier Herrn Morgan hellauf ins Gesicht lachen, denn seine ganze Beweisführung läuft (ich citire mit Absicht die deutsche Bearbeitung) auf das Wortspiel hinaus, das in den Worten liegt: „schwören" (einen Eid tun) und „auf Etwas schwören". Allerdings hat es den Anschein, als schwöre Jonson in seinem Gedicht auf Shakespeare für den flüchtigen Leser, während er in der Prosa der „Discoveries" sich kritisch verhält. Aber wenn Friedrich Vischer in unsrer Zeit Shakespeare ein „Genie" nennt, also auf Shakespeare „zu schwören" scheint, um anderweit sich mit berechtigter Entrüstung gegen gewisse Zoten Shakespeares zu wenden, hat er dann einen Meineid getan, der jenen Rechtsgrundsatz auf ihn anwendbar machte? Unglaublich, aber wahr! In derartigen Schlussfolgerungen bewegt sich der Amerikaner. Weil Jonson auf der einen Seite Shakespeare außerordentlich preist, wenn er ihn den „Schwan vom Avon" nennt in dem Gedicht, weil er ihn in dem Gespräche mit Drummond, wo er Autoren seiner Zeit aufzählt, nicht besonders hervorragend erwähnt, weil er endlich in der kritischen Stelle der „Discoveries" Verschiedenes an Shakespeare bemängelt, schließt der Amerikaner, „dass Ben Jonson niemals selbst glaubte oder sich auch nur den Anschein gab als glaube er, dass William Shakespeare ein Dichter sei." (S. 109.) Es ist nun urkomisch wie des Weiteren der dolus der Schlussfolgerung zu Grunde liegt, dass weil nach Morgans Folgerung Jonson nie glaubte, dass Shakespeare ein Dichter sei (zunächst im kritischen Sinne), Shakespeare auch wirklich überhaupt nicht gedichtet habe, d. h. nicht Verfasser der Dramen sei. Dies ist der langen Rede kurzer Sinn, darauf läuft die ganze sogenannte „negative" Beweisführung des amerikanischen Juristen hinaus und nicht eine positive Tatsache wird gegenüber Johnson vorgebracht. Wenn jemals ein Novellist sich in abenteuerlichen Erfindungen über Shakespeares Zeit ergangen hat, so leistet Morgan in Vermutungen, die nur Vermutungen sind, das Unglaubliche. Wahrhaftig, wir hätten der Bacon-Shakespeare-Frage einen besseren Anwalt gewünscht, als diesen Herrn, der bei jeder juristischen Prüfung in Deutschland mit Glanz durchfallen würde.

Unwiderlegt ist, abgesehen von den auf die Person Shakespeares bezüglichen zivilrechtlichen Dokumenten, welche die Existenz des Stratforders, des Sohns von John Shakespeare, des Gatten der Anna Hathaway, außer Frage stellen, Ben Jonsons Zeugniss, dass er mit einem Dichter verkehrt hat, der Shakespeare hieß, mit jenem Manne aus Stratford identisch war u. s. w. Wer in dieser Richtung aus Morgans Buch Neues zu erfahren glaubt, wird im Gegenteil bestätigt finden, dass auch Morgan nicht an der Existenz des „Fleischerburschen" zweifelt. Er giebt dessen persönliches Dasein zu, ja, giebt zu, dass derselbe „Fleischerbursche" auch Theaterdirektor gewesen und als reicher Mann aus London in seine Heimat zurückgekehrt sei. Seine gesammte Beweisführung läuft auf den inneren Grund hinaus, dass ein ungebildeter „Fleischerjunge" eben nicht Shakespeares Dramen könne geschrieben haben.

Es ist ein Kampf gegen Windmühlen. Wenn es sich darum handelt den „Shakespearomanen" ihre Dummheit nachzuweisen ist Herr Morgan regelmäßig äußerst kritisch gegen Shakespeare und findet gerade so viel zu mäkeln als nur jemals Voltaire und Andere. Nichtsdestoweniger ist ihm Shakespeare ein „Halbgott", ist er ihm der myriad-minded Shakespeare — d. h. all die rednerischen Wortblumen von einem ungeheuerlichen Wissen Shakespeares, einem unbegreiflichen Genie, das sogar in die Zukunft schaut und in seinen Dichtungen wahrsagt, was wenige Jahre nach seinem Tode geschehen wird, werden aufgewärmt und unter allen „Shakespearomanen" im Sinne einer Mania ist Morgan der Aergste. Das nimmt seinem Buche auch den ästhetischen Wert. Bisher verstanden wir unter „Shakespearomanen" Leute, welche Shakespeare in der Tat für einen „gewaltigen, wunderwirkenden Halbgott" halten; Herr Morgan dreht den Spieß um, und bezieht es auf diejenigen, welche die „Mania" hegen zu glauben Shakespeare sei der Verfasser der unter seinem Namen bekannten Werke an sich. Dieser dolus geht durch das ganze Buch; um so mehr wird der weitere dolus begangen das Genie Shakespeares als ein unbegreiflich Universales zu malen, wenn es sich darum handelt dem „Fleischerburschen" einen Hieb zu versetzen, während zugleich Tatsachen aus Shakespeare, welche einer solchen Universalität widersprechen, regelmäßig dann erwähnt werden, wenn es denen einen Hieb zu versetzen gilt, welche glauben, ein ungebildeter Mann könne am Ende doch einen gewissen Bildungsgrad erringen.

Digitized by Google

Morgan zeigt sich nun in seiner Ueberschätzung Shakespeares ganz und gar, statt in der Lesung Shakespeares selbst, in den zahllosen Einzelwerken bewandert, welche man geschrieben hat, um das ungeheure Wissen Shakespeares überall als ein Fachwissen hinzustellen. Unserem Goethe, den doch unsere Väter noch persönlich gekannt haben, ist es nicht so wohl geworden, vielleicht, weil im Ganzen der Spleen in Deutschland doch weniger herrscht als anderweit. Du Bois Reymond hat dem Dichter erklärt, dass er von Naturwissenschaft nichts verstanden habe, trotzdem er sich doch sein Leben lang damit beschäftigte. Herr Morgan tut sich darin mit Shakespeare leichter, er findet, dass Shakespeare Fachmann gewesen sein müsse, weil z. B. bei Shakespeare „Beatrice, gleich dem Kibitz dicht am Boden läuft". Wir kommen noch auf diese ergötzlichen Stellen bei Morgan; erlauben uns aber hier ganz kurz zu erwähnen, dass wir auch wissen, dass der „Kibitz dicht am Boden läuft", obwohl wir keineswegs fachmännische, naturwissenschaftliche Studien gemacht haben.

(Schluss folgt.)

Die illustrirte Pracht-Ausgabe Goethes.

Seit neuerer Zeit wird die Klage laut und immer lauter, dass in Journalen und Büchern der Illustration ein so bedeutender, so hervorragender Platz eingeräumt werde, wie er ihr nimmermehr zukomme. Man pflegt schon nicht mehr bloß von einer Klavierseuche, einer Uebersetzungs-Seuche zu sprechen, man spricht auch von einer Illustrirungs-Seuche.

In der Tat ist die Klage begründet. Auch dahin, wohin sie nicht gehört, drängt sich jetzt die Illustration, und da, wo sie am Platze, steht sie selten auf der Höhe des Gedankens oder der Dichtung, welchen sie beigegeben wird. Wie gewisse neuere sogen. Prachtausgaben deutscher Dichter beweisen, wird alles Mögliche und Unmögliche illustrirt. Der Schmuck, der dem Worte beigegeben wird, droht zur Hauptsache, der Text zur Nebensache, das Werk zu einem Bilderbuche zu werden. Sehr treffend bemerkt darüber in einem Briefe an mich eine klar und scharf blickende deutsche Schriftstellerin: „Wie wenige Werke eignen sich zur Illustration, und aus welcher echten Künstlerhand muss sie hervorgehen, soll sie sich geeignet erweisen, eine Zierde des Werkes zu sein, welche nicht die Vorstellung zerstört oder hemmt, die sich die Phantasie des Einzelnen von dem geschriebenen Bilde des Schriftstellers entwirft! welche Zerrbilder treten da zu Tage in den zuviel verausgabten Illustrationen, die, nur als Zugmittel vom Verleger für das Buch verwendet, oft mystischen Gedankenflugs, armseliger Auffassungskraft und krüppelhafter Kunstausführung voll sind!"

Um so erfreulicher ist es, auf glänzende Ausnahmen von dieser Misere, auf Werke hinweisen zu können, welche mit ihren schönen, dem Geiste der Dichtung sich anschmiegenden Illustrationen als eine dem Genius des Dichters dargebrachte Huldigung erscheinen und durch diesen anziehenden und erläuternden Schmuck wie in ihrer ganzen Ausstattung zu einer Zierde der deutschen Litteratur werden. Ein solches Werk ist dasjenige, welches den Gegenstand dieser Besprechung bildet.

Die Deutsche Verlags-Anstalt (vormals Eduard Hallberger) in Stuttgart und Leipzig unternahm es, der von ihr herausgegebenen Prachtausgabe von Schillers Werken, die von dem deutschen Publikum mit dankbarer Anerkennung aufgenommen worden ist, eine ebenso reich und prächtig illustrirte Ausgabe von Goethes Werken folgen zu lassen. Sie gewann in dem Goethe-Biographen Heinrich Düntzer für Auswahl und Textrevision den Herausgeber und für die künstlerische Ausschmückung eine große Reihe namhafter deutscher Maler, indem sie den einzelnen Malern die Illustrirung gerade derjenigen einzelnen Schriften des Dichters übertrug, zu deren Ausschmückung ihre Individualität vorzugsweise geeignet schien. So begann die Ausgabe von „Goethes Werken, illustrirt von ersten deutschen Künstlern". Noch ehe ein Jahr seit Beginn des Unternehmens verflossen, war die erste Auflage des bis dahin Erschienenen abgesetzt und ein Neudruck desselben nötig. Nun ist auch der fünfte, der letzte Band des Werkes erschienen und damit das Ganze vollendet.

Wohl haben wir bereits manche Dichtungen Goethes, die von hervorragenden Künstlern mit zum Teil vorzüglichen bildlichen Darstellungen geschmückt sind. Ich erinnere z. B. an die illustrirten Ausgaben von Hermann und Dorothea, von Faust u. a. Eine im großen Stil illustrirte Sammlung hatten wir noch nicht. So bildet das jetzt vollendete Werk in der Tat die erste große illustrirte Pracht-Ausgabe Goethes.

Aber man würde irren, wenn man sie für eine komplete Ausgabe von Goethes Werken ansehen wollte, sie ist vielmehr nur eine „ausgewählte Sammlung", indem der Herausgeber bemerkt, „dass die Begrenzung des Umfangs der Sammlung durch äußere Rücksichten bedingt gewesen sei".

Der erste Band bringt, und zwar fast ganz im Anschluss an die durch die Riemer-Eckermannsche Ausgabe von Goethes Werken eingeführte Anordnung, fast sämmtliche Gedichte Goethes. Der Herausgeber bemerkt, dass nur die allein der Gelegenheit dienenden Gedichte hinweggelassen worden seien, und es ist dies im Wesentlichen allerdings der Fall, wenn auch manches schöne und bedeutsame Gedicht zu vermissen ist. Der Band enthält namentlich auch die Römischen Elegieen, den West-östlichen Divan, die Xenien und Hermann und Dorothea.

Der zweite Band enthält die berühmten Dramen: den Götz, den Egmont, die Iphigenie, den Tasso, die natürliche Tochter und Faust I. und II. Theil.

Der dritte Band bringt, sich hieran schließend, die weitern Dramen Clavigo, Stella und die Geschwister,

Digitized by Google

ferner Werthers Leiden und Wilhelm Meisters Lehrjahre.

Den vierten Band füllen Wilhelm Meisters Wanderjahre, die Wahlverwandtschaften, die Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten, die Novelle, die guten Weiber und die Reise der Söhne Megaprazons.

Der fünfte Band enthält Wahrheit und Dichtung, und Reineke Fuchs macht den Schluss.

Aus dieser Uebersicht erkennt man sofort, dass nicht nur eine große Reihe der wichtigsten prosaischen Werke Goethes, z. B. Winckelmann, Philipp Hackert, die Briefe aus der Schweiz, die italienische Reise, die Annalen u. v. a., sondern auch alle die kleinen dramatischen Dichtungen, die für Goethes Leben und Entwicklung so charakteristisch und wenigstens zum Teil von hohem poetischem Werte sind, in dieser Goethe-Ausgabe fehlen. Einige davon, wie namentlich die Laune des Verliebten, die Mitschuldigen, das Jahrmarktsfest zu Plundersweilern, der Triumph der Empfindsamkeit, Erwin und Elmire, Jery und Bätely, Lila, die Fischerin, Paläophron und Neoterpe, hätten meines Erachtens Aufnahme finden müssen, ja selbst eher finden müssen, als Reineke Fuchs, und würden dem Illustrator ein überaus dankbarer Vorwurf gewesen sein.

Wenn man daher auch nicht einräumen kann, dass die vorliegende Ausgabe eine „aufs Sorgfältigste" ausgewählte Sammlung sei, so wird man doch andererseits anerkennen müssen, dass dieselbe fast alle wichtigsten und poetisch bedeutendsten Werke des Dichters umfasst.

Der Herausgeber hat ihnen einen Lebensabriss „aus Goethes Leben" vorausgeschickt. Er ist im Grunde die Quintessenz aus der Goethe-Biographie des Herausgebers und trägt dieselben Vorzüge und Mängel an sich, wie jene, aber zeigt weniger den trocknen chronikenartigen Stil, und ist somit lesbarer geschrieben, als das biographische Werk. Dass sich der Lebensabriss in besonderer Hervorhebung des Verhältnisses von Goethe zu Frau von Stein gefällt und dieses in platonischem Glanze erscheinen lässt, während andererseits Corona Schröter, die erste Iphigenie, und ihre Beziehungen zu Goethe mit Stillschweigen übergangen werden, kann bei dem Biographen der Frau von Stein, bei dem Entdecker des „mystischen" Verhältnisses von Goethe zu Frau von Stein, nicht befremden. Ganz irrig aber ist es, dass Goethe, wie dieser Lebensabriss meint, seine Gewissensehe mit Christiane Vulpius „in Verzweiflung, das Vertrauen der Frau von Stein eingebüsst zu haben", geschlossen habe. Immerhin ist diese Lebensskizze des Dichters, durch welche „nur die Marksteine eines großartigen, vielverschlungenen Lebensganges gesetzt werden", im Allgemeinen eine dankenswerte Arbeit.

Verdienstlicher noch ist die Textrevision von Düntzer. Wird man auch an manchen Stellen, wo die Lesarten der Handschriften und Drucke abweichen, anderer Ansicht sein können, als der Herausgeber der vorliegenden Ausgabe, so ist doch der Textrevision die Anerkennung der Sorglichkeit nicht zu versagen. Zu bedauern ist, dass zu dem gesammten Texte und selbst zu den schwierigsten und dunkelsten Teilen desselben alle und jede Erläuterung weggeblieben ist. Wenigstens zu diesen Partieen würde die Beigabe einiger kurzen, rein sachlich gehaltenen Erläuterungen in Form von wenigen, knappen Anmerkungen wohl vielen Lesern recht erwünscht gewesen sein.

Der Druck selbst in seiner ganzen Anordnung, seiner Gleichmäßigkeit und Schönheit ist ein wahres Meisterstück der Typographie.

Was nun endlich die Illustration des gesammten Werkes anlangt, so muss ich vor allem dem Herausgeber darin beistimmen, dass kaum ein anderer unserer deutschen Dichter der zeichnenden Kunst einen so reichen und dankbaren Stoff bietet, als eben Goethe. Die bisherige Illustrirung einzelner Dichtungen desselben, wie namentlich Rambergs geniale Zeichnungen zu Hermann und Dorothea, und die verschiedenen trefflichen Faust-Ausgaben, waren schon schlagende Beweise für die Wahrheit jener Bemerkung, aber auch die vorliegende Prachtausgabe selbst ist ein Beleg dafür. Ebenso treffend ist jedoch auch die weitere Bemerkung des Herausgebers: „freilich Goethe ganz zu erfassen, sei kaum irgend einem beschieden, dazu sei er zu groß." Und gerade darin liegt die große Schwierigkeit, eine den höhern ästhetischen Anforderungen entsprechende illustrirte Ausgabe der Hauptwerke unseres großen Dichters herzustellen. Um so dankbarer muss man anerkennen, dass diese schwierige Aufgabe im Wesentlichen hier erfreulich gelöst ist.

Eine große Zahl begabter, zum Teil sehr bedeutender Künstler (wenn auch nicht durchweg „erster deutscher Künstler") hat in edlem lebhaftem Wetteifer sich um die Ausschmückung des Werkes verdient gemacht. Wir finden darunter die Namen W. Friedrich, C. Gehrts, P. Grotjohann, C. Häberlin, E. Kanoldt, Herman Kaulbach, E. Klimsch, A. Liezen-Mayer, B. Plockhorst, A. Schmitz, O. Seitz, Franz Simm, Schmidt-Pecht, Alexander Wagner, Erdmann Wagner und viele andere. Sie haben mehr als achthundert größere und kleinere Illustrationen geliefert, und der Holzschnitt hat sie in wahrhaft ausgezeichneter Weise wiedergegeben. Selbstverständlich stehen schon an sich diese Bilder nicht auf gleicher Stufe der künstlerischen Vollendung, und ebenso natürlich ist es, dass der eine Künstler mehr als der andere in die Intention des Dichters eingedrungen und mehr, als der oder jener andere, dem dichterischen Gedanken unter zeichnerischer Reproduktion desselben gerecht geworden ist. Schon im ersten Bande, bei den lyrischen Gedichten, zeigt es sich, dass einzelne Illustrationen nicht ganz auf der Höhe der Dichtung stehen; ich beschränke mich darauf, als Beispiele auf das Bild zum Gesang der Geister über den Wassern, auf die Illustration zu Sakontala und andere allegorische Bilder dieser Abteilung hinzudeuten.

Dergleichen einzelne Mängel werden aber von den Vorzügen der übrigen Bilder schon in diesem ersten Bande weit überwogen. Ich weise z. B. auf die kleinen reizenden Vignetten, auf die schönen, an Meister Prellers Gemälde erinnernden Bilder Edmund Kanoldts zu dem Gedichte „Willkommen und Abschied", und zum Erlkönig, auf Volkharts sinnige Illustration zu den

Digitized by Google

„glücklichen Gatten", auf die Bilder zum „Edelknaben und Müllerin", zur Legende vom Hufeisen, zum Jahrmarkt zu Hühnefeld, zu manchen Liedern des Westöstlichen Divans hin. Ganz besonders aber erfreut die Verwendung der treuen Porträts von Karl August und Minna Herzlieb an den auf sie bezüglichen Gedichtstellen. Volles Lob verdienen ferner die vorzüglichen Illustrationen von W. Friedrich und F. Barth zu Hermann und Dorothea.

Der Bilderschmuck zu den Dramen ist ebenfalls zum größten Teile gelungen. Mag dies nur in minderem Grade von den Illustrationen zu Egmont, zu Tasso, zu Stella (bei der man überdies den „Rinaldo in den alten Ketten" vermisst) gelten, so sind dagegen die Alexander Wagnerschen Bilder zu Götz fast durchweg trefflich, die Zeichnungen von A. Schmitz zu Iphigenie von einem der Dichtung sich anschmiegenden, idealen Zuge, die Bilder von Otto Seitz zur natürlichen Tochter, von C. Karger zu Clavigo von charakteristischem Ausdruck, die Illustrationen von Franz Simm zum ersten Teile des Faust voll Geist und Humor, und auch manche Bilder zum zweiten Teile recht gut.

In gleicher Weise sind die Romane Goethes von E. Bosch, von Erdmann Wagner und andern im Allgemeinen trefflich illustrirt, am Sinnigsten und Feinsten wohl die Wahlverwandtschaften von Grotjohann. Ebenso vorzüglich sind die humorvollen Zeichnungen von C. Gehrts zu Reineke Fuchs. Der erste Preis aber gebührt meines Erachtens Eugen Klimsch, der in seinen Illustrationen zu Wahrheit und Dichtung sowohl in Auffassung und Empfindung, als auch in der Ausführung Meisterhaftes geleistet hat. Es wirkt die weitaus größte Zahl dieser Goethe-Illustrationen wohltuend auf Auge und Gemüt. Für den mit den Werken des Dichters Vertrauten bieten sie einen neuen eigentümlichen Reiz, den Nichtvertrauten regen sie zur Lektüre an, führen ihn ein und geben ihm durch Anschauung Erläuterungen.

So haben sich der Buchdruck, die bildende Kunst, der Holzschnitt und mit reichem, geschmackvollen Einbande auch die Buchbinderei vereint, in glänzender Ausstattung eine Prachtausgabe zu liefern, die dem großen Dichter würdig, dem deutschen Buchhandel und der Litteratur, vor allem aber der deutschen Verlags-Anstalt zur Ehre gereicht. Möge das Verdienst derselben durch freundliche Aufnahme und weiteste Verbreitung der gebotenen schönen Gabe im deutschen Publikum wie im Auslande die dankbare Anerkennung finden, die dem Werke in vollem Maße gebührt.

Weimar. Robert Keil.

Rudolf Schmidt, Jochen Hinrichs.

En Fortaelling fra den förste slesvigske Krig. Kjöbenhavn, J. H. Schubothe 1885. 1,50 Kr.

Wenn ein dänischer Dichter einem dänischen Offizier „eine Erzählung aus dem ersten schleswigschen Kriege" in den Mund legt, so ist es unausbleiblich, dass der deutsche Leser sich hin und wieder unangenehm berührt fühlt. Und wenn ich trotzdem auf das neuste im Buchhandel erschienene Werk Rudolf Schmidts aufmerksam mache, so geschieht es, weil die Erzählung und mit ihr der Dichter auf unsere Anerkennung gegründeten Anspruch erheben kann. Besitzt ein Poet unserer nördlichen Nachbarn ein derartiges Können, dass er einen eingefleischten Schleswig-Holsteiner mit echt menschlicher, dichterischer Sympathie so zu zeichnen vermag, dass wir ihn als echten norddeutschen Charakter, als einen der Unsern bezeichnen müssen, so meine ich, hat der dänische Schriftsteller, den ein Kritiker Kopenhagens kürzlich als den größten der neueren dänischen Dichter bezeichnete, mit dem sich die Zukunft sicherlich am meisten zu beschäftigen haben werde — ein Recht auf eine Würdigung dieser seiner Erzählung in einem deutschen Litteraturblatt.

Ein Erz-Schleswig-Holsteiner ist er, Jochen Hinrichs, der Held der Erzählung. Er war ein Bauer im südlichen Schleswig, der beseelende Geist, der Führer der wackern Bewohner des Dorfes Holkebüll. Er „besaß noch einen Hof unten in Ditmarschen; — er erinnerte deutlich an die unbeugsame, selbstbewusste Rasse, die viertehalb Jahrhunderte früher auf dem wasserumfluteten Wege nach Hemmingstedt die gepanzerte Garde des Junkers Slenz mit langen Spießen niederstach". So, zähe, unbeugsam, selbstbewusst tritt er den feindlichen Kriegern entgegen; setzt eine förmliche Guerilla gegen sie ins Werk, um schließlich infolge herber Schicksalsschläge und äußerer politischer Verhältnisse ein gebrochener und gefügiger Mann zu werden, der sich sogar zu dem Ausspruch — offenbar gipfelt in diesem Worte die ganze Erzählung — herbeilässt: „De Dänen harr'n Recht!"

Der letztere Zug ist es, den man als entschieden untypisch bezeichnen muss: ein echter Schleswig-Holsteiner wird niemals — nicht durch die härtesten Schicksalsschläge, nicht durch politische Wandlungen — dazu kommen, einen derartigen Ausspruch zu tun.

Im übrigen ist die Zeichnung Oll' Jochens überaus trefflich und mit der größten Liebe gearbeitet. Neben des Helden Figur steht, was Charakterzeichnung anlangt, die seines Knechtes Klas unbedingt am höchsten: es ist der wahre Lauenburger, der dem Schicksal seiner deutschen Brüder gegenüber sein Phlegma zu bewahren weiß. Um das Ganze rankt sich die Liebesgeschichte des Erzählers und einer jungen Nordschleswigerin, welche Jochen Hinrichs als Pflegekind in sein Haus aufnahm.

Zum Schluss weise ich auf die überwältigende Szene hin, in welcher Oll' Jochen seinen Sohn, der in der schleswig-holsteinischen Armee mitkämpft, in dem ein-

Digitized by Google

zigen Gefallenen erkennt, der in einem Geplänkel getötet worden ist. Wenn man dabei erwägt, dass Jochen Hinrichs es ist, der gewissermaßen selber den Tod des einzigen Kindes verschuldet hat, insofern, als er den Zusammenstoß herbeiführte, so wird man den erschütternden Eindruck ermessen können, den die Schilderung dieser Szene auf den Leser machen muss.

Flensburg. J. Langfeldt.

Grundzüge der tragischen Kunst.

Aus dem Drama der Griechen entwickelt von Georg Günther. Leipzig und Berlin. Wilhelm Friedrich.

Die sehr umfangreiche Schrift des Verfassers — sie zählt nicht weniger als 543 Seiten — geht davon aus, dass man bisher bei der Abschätzung der griechischen Tragiker zu ausschließlich das Sprachliche, die dichterische Form, neuerdings auch die Kunst des Charakterisirens und den Plan der dramatischen Aktion berücksichtigt, die Grundgesetze der Tragik aber, also das innerste Wesen der Kunstgattung entweder ganz bei Seite gelassen habe oder mit ihm nach subjektivem Ermessen verfahren sei. Dem entgegen will der Verfasser gerade hierauf den Schwerpunkt seiner Untersuchung verlegen, es ist also seine Absicht: „den Begriff des Tragischen aus den ältesten Werken dieser Dichtungsart zu entwickeln und vom allgemein künstlerischen Standpunkte zu fixiren."

Dass in dieser Fassung der Aufgabe, die der Verfasser sich selbst gestellt, eine gewisse Prinzipien-Verschiebung liegt, lässt sich kaum verkennen. Das Allgemeine und daher allgemein Gültige oder was als solches angesehen sein will, lässt sich nicht aus dem Einzelnen entwickeln und demonstriren, sondern höchstens an ihm veranschaulichen. Für den „Begriff des Tragischen" muss man im Reich der Begriffe nach Anhaltepunkten suchen, wenn man auch noch so sehr, wie Schreiber dieses, jedem dürren Begriffs-Schematismus abgeneigt ist. Die Fixirung eines Begriffs „vom allgemein künstlerischen Standpunkt" aus setzt die Fixirung dieses Standpunktes selbst voraus und es heißt keineswegs eine Strecke Wegs sparen, sondern ist möglicherweise nur ein Umweg, wenn man statt dessen an erster Stelle die Analyse eines unter bestimmten Bedingungen und Voraussetzungen zeitlich Entstandenen und Gewordenen setzt. Indessen ich gehe darüber hinweg, um zunächst nur zu konstatiren, dass diese Untersuchung der griechischen Tragik, der der Verfasser den größeren Teil seines Werkes eingeräumt hat, sachlich eine sehr reiche Ausbeute gewährt. Seine eingehende Behandlung der Tragödienstoffe, Technik und Tragik des Aeschylos und Sophokles, denen er eine gleiche des Euripides folgen lässt (Kap. 2—5), seine Schilderung des inneren Verlaufs und Niedergangs der antiken Tragik (Kap. 6), seine Bemerkungen über die Poetik des Aristoteles und besonders die Würdigung desselben in seinem Verhältniss zu Aeschylos und Sophokles (Kap. 8) sind ebenso fleißige und durchdachte Arbeiten wie sie von einer umfassenden Kenntniss des gesammten Materials Zeugniss ablegen. Auf einem so abgesuchten Gebiet wie es die von Legionen von Gelehrten und Forschern aller Art seit Dezennien explorirte Domaine der griechischen Tragik darstellt, darf man ganz neue, frappirende Aufschlüsse und Nachweise nicht erwarten; was man aber von einem Fachmann und Sachkenner beanspruchen darf: übersichtliche Darstellung der einschlägigen Fragen und Gesichtspunkte, eigene Meinung und Begründung derselben aus dem Sachlichen heraus sowie im Gegensatz und unter Widerlegung entgegenstehender Autoritäten, Rekapitulation und Abschluss wichtiger Meinungsgegensätze — das zu leisten hat der Verfasser sich weder Mühe noch Fleiß verdrießen lassen. Seine mit einer gewissen Vorliebe behandelten Beiträge zur Trilogie- und Katharsisfrage, — in Bezug auf erstere pflichtet er durchweg Welcker gegen A. Schöll bei — seine hauptsächlich gegen Schömann, aber auch gegen M. Carrière gerichtete Auseinandersetzung über den Prometheus des Aeschylos, über das Schicksal der Io und Kassandra, über die angebliche Schuld der Antigone (gegen Bernhardy und Andere) wird Niemand, der die Vertiefung in diese ernsten Fragen nicht scheut, ohne Interesse lesen und dem Verfasser, der durchweg eine besonnene Erwägung vertritt und sich geistreichen Düfteleien und „Divinationen" sowie ethisch-physikalischen Träumen und Symbolisirungen abgeneigt zeigt, meistens zustimmen.

Freilich nicht ohne einige Verwunderung wird er später gewahr werden, dass er einigen modernen Tragödien gegenüber in denselben Fehler einer höchst gesuchten und unnatürlichen Schuld-Konstruktion verfällt, den er bei Io, Kassandra und Antigone mit Glück und Erfolg zurückweist. In Betreff der unzählige Mal ventilirten Katharsisfrage, deren gegenwärtigen Stand der Verfasser in einer Anmerkung abermals resumirt, sei noch bemerkt, dass derselbe aus Gründen, auf die hier nicht eingegangen werden kann, ἔλεος und φόβος nicht wie bisher durch „Mitleid" und „Furcht" sondern durch „Rührung" und „Erschütterung" übersetzt haben will. Den Ausdruck „Furcht" erklärt der Verfasser für „ungenau und sinnverwirrend", was denen, die es angeht, den Stoff zu lebhaftesten Kontroversen liefern dürfte. Nicht minder wird dies die abweichende Uebersetzung tun, welche der Verfasser der bekannten und viel umworbenen Aristotelischen Definition angedeihen lässt. Dieselbe muss ihm zufolge lauten: „Die Tragödie bewirkt durch Rührung und Erschütterung die gerade auf derartige Seelenzustände sich erstreckende Gemütsklärung." Der Verfasser ergänzt also einerseits τῆς ψυχῆς als Objekt zu κάθαρσιν und legt andererseits den hinzugefügten bestimmten Artikel τὸν so aus, dass derselbe eine ganz bestimmte Beziehung und Beschränkung der κάθαρσις auf die speziell bezeichneten παθήματα bedeute. Sehr mit Recht bekämpft der Verfasser außerdem noch, was auch ich schon aus Gründen der Psychologie an einem anderen Orte getan

Digitized by Google

habe, dass, wie Lessing annahm und wie es bis zum heutigen Tage von Vielen dogmatisch festgehalten wird, Mitleid und Furcht unbedingte Korrelate seien und in einer absolut unaufhebbaren Gegenseitigkeits-Beziehung ständen.

Lange ehe man in den „Grundzügen der tragischen Kunst" bei der eigentlichen Fixirung des Begriffs des Tragischen vom „allgemein künstlerischen Standpunkt" (Kap. 11 die Grundgesetze aller Tragik. Kap. 12 Kunst und Religion) anlangt, hat man aus der vorausgeschickten Betrachtung und Darstellung des griechischen Dramas des Verfassers Glaubensbekenntniss kennen gelernt, welches kurz und bündig dahin geht, dass durch Aeschylos, weil und insofern derselbe in seinen Tragödien überall „der Forderung einer gerechten Verhältnissmäßigkeit von Schuld und Sühne" nachkomme, weil er jene Tragik der poetischen Gerechtigkeit darstelle, „welche in allem Wesentlichen mit unserem Kunststandpunkt zusammentrifft", dass durch Aeschylos „der Begriff des Tragischen gewonnen und für alle Zeiten festgestellt" sei. Dieser Begriff ist „wohl noch der Ausgestaltung, nicht aber der Alterirung mehr fähig". Mit dieser kategorischen Behauptung ist nun wohl der Knoten des hier vorliegenden schweren Problems mehr durchhauen als wie gelöst. Man kann mit dem Verfasser an eine „sittliche Weltordnung" glauben und mit ihm sich gegen den Ausspruch Klaars (in der „Geschichte des modernen Dramas"), dass die Tragödie der Gegenwart mit einem „trostlosen Fragezeichen" abschließe, verwahren, ohne gleichwohl die Konsequenz einer das Weltall durchwaltenden „Harmonie", einer „gerechten Ordnung" und eines idealen „Gleichgewichts" in dem Sinne zu ziehen, dass dabei Allen nach Gebühr zugemessen wird und Jeder in irgend einer Weise zum verdienten Ende komme. Auch die optimistische Annahme einer evolutionistischen Herausbildung eines höheren Seinsgehaltes im Weltganzen unter gleichzeitiger unvermeidlicher Preisgebung des Individuums fällt noch unter den Begriff einer „sittlichen Weltordnung" d. h. einer sinnbegabten, dem Zufall und der planlosen Willkür entrückten Notwendigkeit alles Geschehens und selbst dem pessimistischen Standpunkt ist derselbe nicht abzusprechen, insofern er die Selbstvernichtung des von ihm als sinnlos betrachteten Lebensprozesses ins Auge fasst. Weiter hierauf einzugehen, müssen wir uns an dieser Stelle versagen. Die antike Tragik wird uns noch lange in ihrem Geiste Muster sein, ohne dass uns dadurch ein Recht oder gar eine Verpflichtung zuflösse ihre Weltanschauung und speziell die des Aeschylos an Stelle der unsrigen zu setzen. Die „naive Gottinnigkeit", die der Verfasser dem Künstler zuerkennt, kann den in dieser Beziehung vorhandenen Riss nicht überbrücken.

Dresden. Julius Duboc.

Korporal Sylvester.

Das neuste kleine Meisterwerk*) des feinen italienischen Humoristen Salvatore Farina, den wir Deutschen zu unsern lieben litterarischen Freunden zählen dürfen, da seine Arbeiten meist sofort und durch treffliche Uebersetzungen auch denen zugänglich gemacht werden, denen der unmittelbare Genuss des Originals versagt ist — erscheint in deutscher Uebersetzung in der letzten Nummer der Deutschen Rundschau (Heft 7, April 1885). Herr Hans Hoffmann, dem wir schon den größten Teil der ausgezeichneten Uebersetzung von „Mio Figlio" danken, trifft auch wieder in dieser Arbeit mit künstlerischer Feinfühligkeit Stimmung und Farbengebung, und wird dem zarten Bilde des Schöpfers gerecht wie eben nur ein Dichter dem andern gerecht werden kann.

Nicht uninteressant ist es, in solch engem Rahmen, in den wenigen Blättern einer Zeitschrift, Gegensätze vereint zu finden, wie sie hier ins Auge fallen, Den Anfang der betreffenden Nummer bildet nämlich „Gloria victis" von Ossip Schubin, eine Art Fortsetzung zu „Unter Uns", das vor einiger Zeit gleichfalls in der Rundschau erschien. Eine bedeutende Kraft, die sich mit aller Gewalt ihres Stoffes nach seiner ganzen vielseitigen äußeren Erscheinung bemächtigt, spricht aus diesen lebensvollen, farbensatten Schilderungen der österreichischen „Gesellschaft", die ihn glänzend, farbenprächtig zu Bildern gestaltet, in Figuren belebt, welche mit wenigen scharfen Pinselstrichen fest umrissen, zuweilen beinah plastisch herausgearbeitet, dem Leser mit greifbarer Deutlichkeit entgegentreten. Doch die ganze Darstellung erscheint und wirkt rein äußerlich. So lebendig die Erscheinung der Gestalten verkörpert ist, so wenig vertieft sind sie innerlich. Es ist eine realistisch-malerische Leistung, die, weil sie wesenstlich von Außen aufgefasst ist, auch nur äußerlich wirkt, nicht durch das Auge hindurch zum Herzen dringt.

Wie ganz anders dagegen unser italienischer Dichter, der Alles, was seine Hand liebevoll berührt, innerlich vertieft; die Außenwelt in ihren tiefsten Beziehungen gleichsam zum sichtbaren Seelenleben gestaltet. Bei ihm empfindet man die Wahrheit jenes weisheitsvollen Wortes „tout se passe au fond de notre coeur, et c'est notre coeur seul qui donne à tout l'existence et la réalité" (Ballanche).

Bei Ossip Schubin ein Stück Leben im Bilde, das scharf abgegrenzt aus dem Ganzen herausgenommen. In lebhaften, hie und da grellen Farben gemalte, lebenswahre Gestalten füllen den glänzenden Rahmen so vollständig, dass kein Raum bleibt für vertieften Hintergrund, für weithinentschwindende Perspektive, in die sich das Auge so gern hineinträumt. Bei Salvatore Farina ein Bildchen, das wohl dem Leben entnommen, aber doch noch mit tausend feinen Fädchen, so zart und duftig wie jene schneeigen Flockenreihen, mit denen der Spätsommer die herbstliche Flur versilbert,

*) Siehe Magazin Nr. 2, 1885.

Digitized by Google

mit dem mystischen Grunde des Alls zusammenhängt; in leichten, weichen Farben ausgeführt, in schwebenden Umrissen, deren duftige Atmosphäre dem sinnenden Blick einen ganzen Himmel der Fülle von Liebe und Leben auftut.

Berlin. M. Benfey.

Das Erstlingswerk einer Frau.

Wie nötig es ist, sich voraussetzungslos an die Lesung eines jeden Buches zu begeben, das hat mir neuerdigs wieder eine frische, eigenartige litterarische Gabe aus Frauenhand bewiesen. „Genrebilder aus dem Seeleben“ betitelt sich das Buch, und der Autor nennt sich „H. Pichler.“ Das abgekürzte „H.“ verriet mir das weibliche Geschlecht des Autors; ich schlug meinen Litteratur-Kalender nach und fand: „Pichler, Helene, Frau. Osnabrück etc. „Genrebilder aus dem Seeleben, 1883.“ Nun hätte ich nach Art jenes Kritikers, der alle Schriften aus weiblicher Feder auf mindestens ein Jahr zurücklegte, bevor er an ihre Prüfung ging, diese „Genrebilder“ ebenfalls zu den vielen unaufgeschnittenen Büchern meines Pultes stellen können; aber ich strebte eben darnach, voraussetzungslos zu sein, ich vergaß den Namen des Autors und die Notizen meines Kalenders, die das Werkchen als Erstlingsgabe kennzeichneten, und machte mich frisch daran, die Bogen aufzuschneiden und zu lesen. Ich habe es nicht bereut.

Diese „Genrebilder“ sind keine Bereicherung des charakter- und substanzlosen Schrifttums, das sich unbedenklich für „höhere Töchter‘ und für jene vielen illustrirten Journale qualifizirt, die mehr und mehr nur noch für höhere Töchter geschrieben zu werden scheinen; es sind die anmutenden und durchaus eigenartigen Offenbarungen eines liebenswürdigen, selbständigen Geistes, der die Welt mit eigenen Augen und nicht durch das Medium der konventionellen Höherentöchtererziehung anschaut. Schon der Stoff ist ein eigenartiger. Eine Frau berichtet uns über die Zurüstungen zu einer Abfahrt aus dem Hafen, über Meeresstille und Meerleuchten, über die Verproviantirung eines Segelschiffes, über Romantik im Eise, kurz über all das Wohl und Wehe, das einem guten deutschen Schiffe in der Region des Passates und unter arktischen Breiten wechselvoll begegnen kann. Dieser Frau muss ein Schiffskapitän nahe gestanden haben; oder sie muss oft das Salzwasser gefurcht und scharf beobachtet haben; so denkt der Leser unwillkürlich, wenn er in dem unterhaltenden Bilderbuche gespannt ein Blatt nach dem andern umwendet.

Der Autor hat die Kunst verstanden, die Perlen seiner Skizzen auf ein einheitliches Band aufzureihen, indem er uns immer wieder dieselben handelnden Personen vorführt, sodass etwas wie ein episches Rückgrat die einzelnen Glieder der lose aneinander gefügten Abschnitte verbindet. Nur das letzte Bild, „Jan Swert“, ist ein Stück für sich, eine kleine, allerliebste Novelle, über der ein eigentümlicher kräftiger Seegeruch liegt, der in nichts an den Patchouliduft anderer schreibseliger Erzählerinnen erinnert. Wir sind begierig auf H. Pichlers nächste Gabe, denn dass er — oder vielmehr sie — das Zeug zu einer größeren geschlossenen Kunstschöpfung besitzt, das hat uns das kleine Kabinetstück fesselnder Erzählkunst sattsam bewiesen; und unsere Erwartung wird gesteigert, wenn wir angesichts der ersten Leistung erkennen, dass H. Pichler ein epischer Wildheuer ist, der seine Stoffe von schwer zugänglichen, den Frauen sonst ganz unerreichbaren Gebieten zu holen versteht. Ein gesunder Herzschlag pulsirt in den Genrebildern; sie sind lebenswahr, frei von jeder weiblichen Ueberschwänglichkeit, realistisch packend und durchaus interessant. Auch berührt es angenehm, dass der Autor nicht darauf losfabulirt, sondern unverkennbar tüchtige Studien gemacht hat, nicht nur Studien nach der Natur, sondern auch Studien zum Zwecke der Erweiterung und Schärfung seines geistigen Sehvermögens. Es ist die Liebenswürdigkeit und Treffsicherheit weiblicher Intuition, die sich mit männlichem Ernste und männlicher Gewissenhaftigkeit in diesen Bildern zu einem äußerst ansprechenden Ganzen vermählt.

Kleinere Formfehler wird der hochbegabte Autor ferner mit Leichtigkeit zu vermeiden wissen. „Sich mit einer Hilfe behelfen“ oder „ein übermütiges Mütchen“ (pag. 189) sind tautologische Wendungen, die einem wohl aus der Feder schlüpfen. Auch gehören Ausdrücke, wie „Habitus, ingeniös, sonor, monoton, humanitär, selbstglorifizirend, Humanität“, die wir in einem wissenschaftlichen Werke vielleicht unbeanstandet gelten lassen, in kein Erzeugniss der deutschen Erzählkunst, das sich an Alle, auch die sprachlich Ungelehrten, wendet. Doch das sind Kleinigkeiten, die nur der gewissenhafte Kritiker anstreicht, die aber den Genuss des Ganzen kaum beeinträchtigen. Wir wünschen der trefflichen Autorin Glück und empfehlen das fesselnde Buch auch der Beachtung hohe Ansprüche machender männlicher Leser.

Potsdam. Gerhard von Amyntor.

Litterarische Neuigkeiten.

Ein unentbehrliches Buch für Jedermann, der sich mit der modernen skandinavischen Litteratur beschäftigt und die Hauptvertreter derselben kennen lernen will, sind H. S. Vodskovs „Spredte Studier“ (Zerstreute Studien). Es ist dies ein ganz ausgezeichnetes Werk, welches u. A. Studien über Sören Kirkegaard, Grundtvig, Topsoe, Georg Brandes, J. P. Jakobsen, Holger Drachmann, Hermann Bang, Alex. L. Kielland, Graf Snoilsky und Aug. Strindberg sowie eine feine und scharfsinnige Kritik des Anteils der neusten Zeit an der nordischen Mythologie als ursprünglichem Ausdruck des nordischen Geistes enthält. Alle diese Studien sind lehrreich und unterhaltend zugleich; überall leuchtet des Verfassers feine Bildung und humane Lebens- und Kunstanschauung in gleichem Grade hervor wie sein Scharfsinn und sein stilistisches Talent. Vodskov behandelt ausschließlich Stoffe, die Aktualität besitzen und fördert stets in hohem Grade eine fruchtbringende Diskussion über dieselben. In seiner Charakteristik von Schriftstellern bekundet er ein besonderes Vermögen den

Digitized by Google

wichtigsten Punkt zu finden und zu ergreifen wie seine Betrachtungen um denselben zu sammeln. Voldskov ist nächst G. Brandes der hervorragendste der jetzt lebenden dänischen Kritiker; ja er ist noch höher zu stellen als Brandes, da er nicht wie dieser in seiner Kritik sich von Parteirücksichten leiten lässt. Das treffliche Buch ist im Verlage der Gyldendalschen Buchhandlung in Kopenhagen erschienen.

Im Verlag von Wilhelm Friedrich, Leipzig und Berlin, befindet sich unter der Presse: „Geschichte und Litteratur." Von Prof. Dr. Paulus Cassel. Es genügt der Rnf von Paulus Cassel, um dieses Sammelwerk zu empfehlen und zum Studium desselben einzuladen. Spezialität Cassels ist es, Kombinationen zu geben, welche förmlich von gelehrten feinsten Beziehungen strotzen und auch in diesem Buche erscheint der Charakter des bekannten Verfassers wieder scharf ausgeprägt: gedankenreich, interessant, lehrreich, frappant in Idee und Ausdruck, das Ganze auf gründlichen Studien beruhend, die jedoch in so glatter, vollendeter Form vor den Leser treten, dass er den Staub der Gelehrtenarbeit nirgends merkt und bleibender Gewinn ist die Lektüre des Werkes für Jedermann.

Dirner Gusztáv: A leanyok testi neveléséről (Ueber die körperliche Erziehung der Mädchen), Budapest, Franklin. — Auf 28 Seiten veröffentlicht hier der gelehrte Privatdozent einem seiner populären Vorträge, der nicht nur seine Fachgenossen, sondern dem Thema und der eleganten Sprache nach auch das große Publikum, speziell jede Mutter interessiren dürfte. Der Grundgedanke des Vortrages, der sich bis in die kleinsten Details der Erziehung des Mädchenkörpers erstreckt, — ist, dass wir die körperliche Erziehung der Mädchen mit ihrer geistigen gleichberechtigen; sie statt Gymnasien und Universitäten die Turnschulen besuchen lassen.

Der dänische Dichter Karl Gjellerup, bisher als sehr talentvoller Romanschriftsteller bekannt, hat eine dramatische Dichtung veröffentlicht, die zu dem Besten gehört, was die dänische Litteratur in letzterer Zeit auf diesem Gebiete hervorgebracht hat. Die Dichtung betitelt sich „Brynhild" und behandelt das Schicksal des Völsungengeschlechtes, wie dasselbe in den sogenannten Eddaliedern und in der Völsungasaga geschildert wird; sie ist so großartig und dabei so einfach in der Anlage, so prächtig in ihrer Formvollendung, dass es wohl nicht zu viel gesagt ist, wenn man behauptet, dieselbe werde sich einen dauernden Ruhm erwerben. Die Tragödie, die sich so nahe als möglich der Sage anschließt, ist groß in ihrer Handlung und groß in ihrer Charakterzeichnung; die Details zeugen von tiefer Kenntniss und innerlicher Auffassung der alten Gesänge, der Gestalten und Empfindungen der Vorzeit; das Kolorit ist von hohem Ernst und großer Konzentration, wie man solches nur in der ähnlichen Dichtung „Balder der Gute" von Oehlenschläger findet. Wie dieses Drama ist auch „Brynhild" nach dem Muster des antiken Dramas mit Chören gebildet, die in den Dialog eingreifen. Alles in Allem genommen ist Gjellerups Dichtung die Frucht einer echten schaffenden Phantasie, die uns großartige und herrliche Gestalten und Schicksale vor Augen führt und dieselben beherrscht, so dass sie auf lange Zeiten hinaus neues Leben erhalten.

Bei Appleton in New-York wird ein Werk angekündigt, dessen Verfasser, Vining, beweisen will, dass Hewii Shan und eine Anzahl buddhistischer Mönche aus Afghanistan Amerika in fünfzehnten Jahrhundert entdeckt haben. Das Werk wird den Titel „an inglorious Columbus" führen. — Eine nicht minder seltsam klingende Erforschung hat der Präsident Warren von der Bostoner Universität gemacht, indem er in einem eben bei Houghton & Mifflin in Boston erschienenen Werk, betitelt „the Paradise found" die Frage nach dem örtlichen Ursprung des Menschengeschlechts — mit andern Worten nach dem Garten von Eden, mit der Theorie beantwortet, dass die Wiege der Menschheit am Nordpol gestanden hat.

„Gjennem Lorgnetten" (durch die Lorgnette) betitelt sich eine Sammlung recht ansprechender Skizzen des norwegischen Schriftstellers L. Dilling (Christiania, Albert Lammermayers Verlag). Dilling erzählt fließend und routinirt, bisweilen mit einem gewissen baroken Humor oder mit einem leichten skeptischen Lächeln. Am Besten gelingen ihm ausgelassene Humoresken. Jedenfalls sind diese Skizzen Aeußerungen eines hübschen Talentes.

Ernst von Wolzogens biographisch-kritische Studien „George Eliot" und „Wilkie Collins" liegen nunmehr in geschmackvoller Ausstattung vor. Beide Werke bieten eine Fülle interessanter Ausführungen und Anregungen, denen man anmerkt, dass der Autor auf den von ihm mit Liebe und Sorgfalt behandelten Gebieten zu Hause ist wie wenige Deutsche, die kritische Studien über englische Autoren und Werke verfassen. Ernst von Wolzogen ist nicht nur oberflächlich mit denselben bekannt, sondern er ist tief in ihren Geist eingedrungen. Das fühlt man in jedem der zahlreichen Kapitel beider Bücher sofort heraus und kann nur wünschen, dass der Verfasser fortfahren möge, uns noch einige andere Charakterbilder aus der englischen Litteratur mit derselben Sorgfalt zu zeichnen. Der Verleger beider Werke ist Albert Unflad in Leipzig.

Einen wichtigen Beitrag zur Geschichte des vierten Kreuzzugs, welcher die Errichtung des sogenannten lateinischen Kaiserreichs zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts zur Folge hatte, liefert die Monographie: „La Diversion sur Zara et Constantinople" von Herrn J. Tessier, Professor der Geschichte an der Faculté des Lettres zu Caen. — Paris, Leroux.

„Drégely Emléklap" (Gedenkblatt von Drégely) heißt jener Prachtband, den Ludwig Pongrácz, der verdienstvolle Vicegespan des Honter Comitats zur Gelegenheit der Jahrfeier der Georg Szondy-Kapelle veröffentlicht. Das Gedenkblatt enthält mehrere historische Studien über die Burg Drégely und deren Helden, dann einige Gelegenheitsgedichte und neun Photographien; und das Reinerträgniss soll zum Ankauf von Szondy-Reliquien verwendet werden.

Ein äußerst anregendes und unterhaltendes Buch sind die „Skitser" von F. C. van der Burgh, welche jüngst im Verlage der ungemein thätigen A. Seitzschen Buchhandlung in Kopenhagen erschienen. Der Autor (oder die Autorin?) trat zum ersten Male in die litterarische Arena und hat sich sogleich als eine tüchtige Kraft erwiesen. Diese „Skizzen" zeichnen sich insbesondere aus durch künstlerische Sicherheit in der Form und Knappheit und Strenge in der Plastik, Eigenschaften, die bei schriftstellernden Damen selten gefunden werden; dabei verräth aber van der Burgh eine so tiefe Kenntniss des weiblichen Gemütes und einen so feinen psychologischen Sinn für Alles, was sich in der Seele eines jungen Mädchens regt, dass man meint, nur eine Dame sei im Stande, solche Schilderungen zu geben. Ob nun Herr oder Dame, das Buch zählt entschieden zu den hervorragenderen Erscheinungen der jüngsten dänischen Litteratur und wir können dasselbe bestens empfehlen.

Soeben erschien im Verlage von Edwin Schloemp in Leipzig aus der Feder Ernesto Rossi's ein litterarisches Werk „Dramatische Studien", übersetzt von Hans Merian. Ernesto Rossi ist für das deutsche kunstsinnige Publikum keinesweges ein Fremder, hat er doch an den bedeutendsten Bühnen Deutschlands, Oesterreichs und der Schweiz als ShakespeareDarsteller viele Triumphe gefeiert. Es ist also ganz unnötig, hier auf seine Bedeutung als darstellender Künstler besonders aufmerksam zu machen. Mit seinen „Shakespearestudien" tritt Ernesto Rossi zum ersten Male als Schriftsteller auf, und wir glauben, dass eine Uebersetzung dieses Werkes, in welchen der berühmte italienische Tragödie sozusagen sein künstlerisches Glaubensbekenntniss niedergelegt hat, dem deutschen Publikum willkommen sein wird.

Walter László: A népiskola és az egészségügy (Die Volksschule und die Gesundheit). Gran, Buzárovits. Das 150 Seiten starke Bändchen erörtert viele gewichtige Fragen für das Fachpublikum.

In einigen Wochen wird in Paris ein „Internationales Jahrbuch für Wissenschaft und Litteratur" unter dem Haupttitel: Le Monde de l'Esprit erscheinen. Dasselbe soll enthalten: 1. Wissenschaftliche Abhandlungen; 2. Einen Ueberblick über die litterarische Bewegung in allen Kulturländern; 3. Gesetzgebung und Litteratur; 4. Biographische und bibliographische Notizen über die bedeutendsten Schriftsteller aller Nationen; 5. Preisausschreiben; 6. Litterarische Vereine; 7. Nekrologie. — Die Herren Autoren werden gebeten, ihre bezüglichen Mitteilungen, sowie ihre seit 1883 veröffentlichten Werke an Dr. Ed. Loewenthal, den Herausgeber besagten Jahrbuchs in St. Denis bei Paris zu adressiren.

Digitized by Google

Der Tauchnitz-Edition Collection of british authors Vol. 2327 enthält: „Although he was a lord etc." by Mrs. Forrester. Vol. 2328: „A history of the four Georges" by Justin McCarthy. Vol. 1. Vol. 2329—31 „Wyllards Weird", by M. E. Braddon. Vol. 2332: „Society in London" by a foreign resident.

Gustav Schumann lässt dieses Jahr seinen Helden Partikularist Bliemchen aus Dresden in sehr gelungener Weise Hypochonder sein und schickt ihn schließlich zur Kur nach Karlsbad. Der Uebergang vom leidenden zum gesunden Bliemchen ist mit psychologischer Schärfe vermittelt. Außerdem zeichnet sich das Werkchen wie seine Vorgänger durch eine Fülle von dialektischen Schlagwörtern, kühnen Wendungen und tragikomischen Verwickelungen aus und dürfte seinen Zweck, in unsrer humorarmen Zeit über einige Stunden angenehm hinweg zu täuschen, nicht verfehlen. Der Text wird durch vortreffliche Zeichnungen des Malers Otto Gerlach in wirksamer Weise unterstützt. — Leipzig, Carl Reißner.

Aus der Akademie der Wissenschaften (Budapest). In der am 11. Mai abgehaltenen Sitzung der zweiten Sektion nahm Johann Csontosi seinen Sitz mit der Antrittsrede über die noch vorhandenen Corvin-Codexe ein. Derselben entnehmen wir, dass es ihm im Laufe von zehn Jahren gelungen, in 37 europäischen Bibliotheken 118 Corvin-Codexe aufzufinden, die unstreitig aus der einst berühmten Ofner Burgbibliothek des König Matthias Hunyady herstammen.

Futó Ferenc: A zöld asztal mellől (Vom grünen Tische) Budapest. Gebrüder Révai. — Die fünfzehn Novelletten sollen juridisches und administratives Wissen unter das größere Publikum hinausführen.

Löw és Kulinyi: A szegedi zsidók giebt in dem 373 Seiten starken Bande die Geschichte der Szegediner jüdischen Cultus-Gemeinde von 1785 bis 1885.

Apáthy István: Az út a révpart felé (Weg zum Hafen) Budapest, Athenaeum. Siebenzehn kleine naturwissenschaftliche Mitteilungen in Verne's Genre, deren Wert in dem fesselnd schönen Vortrage liegt.

„Die deutschen Waffen in Spanien". Militär-historische Novellen von Carl Bleibtreu. Verlag von R. Eisenschmidt in Berlin W. 4 Mark. In diesen, militär-historische Forschung und poetische Darstellung in der bekannten Weise des Autors verbindenden, Skizzen werden die Leiden und Taten der Rheinbündler in Spanien unter den Adlern Napoleons anschaulich geschildert. Die Schmach und Zerrissenheit Deutschlands wie seine endliche Erhebung spiegelt sich in den Gefühlen jener deutschen Lanzknechte wieder, deren unvergleichliche Bravour mit dem gröbsten Undank und selbstsüchtiger Ueberhebung seitens der französischen „Bundesgenossen" belohnt wurde, wie in der Autor mit bitterer Ironie und besonderem Nachdruck an zahlreichen Beispielen in der stetig fortschreitenden Entwicklung der Kriegsereignisse 1809—1813 hervorhebt. In vier Haupt-Tableaus „Die Revue in Prado", „Ocanna", „Victoria" und „Bidassoa", ist der reichhaltige Stoff übersichtlich gegliedert. Die anerkannte Begabung Bleibtreus für Schilderung bewegter militärischer Lager- und Schlachtszenen tritt auch in diesem Buche hervor. Besonders hübsch ist „Die Irene". „Wer weiß es?" „Napoleon bei Leipzig" sowohl ein Pendant als einen abschließenden Grundstein. Vernüge des ungemein interessanten und originellen Stoffes und der fesselnden Behandlung und Darstellung, wird auch dieses Werk geeignet sein, sich viele warme Freunde zu erwerben.

Das Prager Landesgericht hat die Konfiskation von Vrchlickys Gedicht „Twardowski", welche wegen einer Reihe sittlich anstößiger Stellen erfolgt war, wieder aufgehoben. — Die Gründe erkennen an, dass eine solche Dichtung im Zusammenhange erfasst werden müsse, dass es nur auf ihre Sittlichkeit, nicht aber auf einzelne Stellen ankomme. — Dieses Resultat ist namentlich darum von Wichtigkeit, weil die Verlagsbuchhandlung von Svatopluk Cechs „Schmied von Lesetin" darauf gestützt gegen die Konfiskation dieses Werkes zu rekurriren gedenkt. In diesem Gedichte wurde der Gegensatz zwischen Kapitalismus und Arbeit ebenfalls an einigen Stellen gestreift; das Gedicht als Ganzen ist jedoch nicht sozialistisch tendenziös. Man ist auf die Entscheidung des Gerichtes sehr gespannt.

Mitte Mai erschien im Verlag von Felix Bagel in Düsseldorf: „Chronik der Gegenwart". II. Jahrgang 1884. Herausgegeben von Dr. Ed. Hüsgen. Der erste Jahrgang (1883) wurde von der Presse aller Parteien aufs günstigste beurteilt und der schwierigen und mühsamen Arbeit des Herausgebers die gebührende Anerkennung gezollt. Hüsgens Chronik ist ein unentbehrliches Nachschlagebuch für Politiker, Parlamentarier, Redaktionen, Bibliotheken, sowie überhaupt für Jeden, der sich für Tagespolitik interessirt.

In seinem Feuilleton vom 18. Mai bespricht J. J. Weiss in den Débats ein kleines Epos aus dem XVII. Jahrhundert vom Vater des berühmten Alexis Piron in burgundischem Dialekt verfasst und: L'Evêtirem a voler peste betitelt, das H. J. Duranbeau neu herausgiebt. Dasselbe zählt nicht volle fünfhundert Verse. Trotzdem wird es wenig gelesen werden. Die Dialektdichtung, die provenzalische de Mistral ausgenommen, hat nur wenig Anhänger in Frankreich.

Magdalena Thoresen, als vorzügliche Erzählerin auch in Deutschland bekanut, hat ein neues Buch in die Welt geschickt, von dem nicht mit Unrecht behauptet worden ist, dass es das beste sei, welches die hochbegabte, jetzt schon hochbetagte Verfasserin je geschrieben habe. Dasselbe enthält Erzählungen „Aus dem Lande der Mitternachtsonne" (Fra Midnatssolens Land), reizende Lebensbilder und Schilderungen aus Finnmarken, diesem wundebarem Trone der Königin der Nacht, wo sie Rast hält, wo ihre melancholische Gestalt ausruht, bald dicht eingehüllt in trostloses Dunkel, bald leicht umhüllt von sternenglitzernder Draperie mit dem bläulich spielenden Diadem des Mondes auf ihrem stummen Haupte". Ein stark erotischer Zug geht durch alle Erzählungen, in denen die freie Liebe eine große Rolle spielt; denn wo die Natur kalt und barsch die Lebenssehnende zurückweist, wo leben im Lande der Mitternachtssonne, da konzentrirt sich das innere Leben in sonst nie gefühlter Leidenschaft. Große, beinahe männliche Geschicklichkeit legt die Verfasserin auch an den Tag in allem Technischen und Historischen, in der Schilderung des Aufblühens und des Verfalles der Handelsorte, wie des Küstenlebens, dann des Wallfischfanges mit allen seinen industriellen Folgen u. s. w. Kurz, Frau Thoresens neues Buch (erschienen im Verlage der Gyldendalschen Buchhandlung in Kopenhagen) wird Jeden vollauf befriedigen, der sich die Lektüre desselben angelegen sein lässt.

Im Verlag von Johs. Lüdemann in Hannover erschien: „Lebens-Erinnerungen. Aus dem Tagebuche eines Mitgliedes der vormaligen Königlich Hannöverschen Landgendarmerie". Mitgeteilt von Wilhelm Kobbe. Der Verfasser sagt in der Vorrede, dass ihn beim Niederschreiben dieser Erinnerungen die Absicht geleitet, „namentlich den jüngeren Mitgliedern des Polizei-Militärs ein Heft Erzählungen eigener Branche in die Hände zu geben und damit zugleich den Zweck der Wohltätigkeit zu verbinden, indem der Reinertrag der vorliegenden Arbeit dem Fonds für entlassene Sträflinge und Militär-Witwen-Kassen zu Gute kommen soll." Möge dieser Zweck in Erfüllung gehen.

Brain Exhaustion by L. Corning, M. D. (Newyork). Unter diesem Titel ist kürzlich ein die Erschöpfungszustände des Gehirns behandelndes Werk eines angesehenen amerikanischen Arztes für Geistes- und Nervenkrankheiten erschienen. Die durch fieberhaftes Arbeiten, angreifendes Klima und zum Teil unmäßige Gewohnheiten stark strapazirten Amerikaner stellen ein immer größeres Kontigent Nerven- und Geisteskranker. Kein Wunder, dass Pathologie und Therapie dieses Gebietes durch mehrere amerikanische Fachmänner von europäischem Rufe vertreten sind, wir nennen nur Hammond und Beard. Cornings Werk über die Gehirnerschöpfung ist ein wertvoller Beitrag auf dem genannten Gebiete. Wie die Beardschen Schriften ist Cornings Werk auch den Laien größtenteils verständlich. Er teilt eine Menge Erfahrungen aus der Praxis mit, welche es außer Zweifel setzen, dass manche sonst unerklärliche oder irrtümlich als Nervenkrankheit bezeichnete Krankheitszustände von einer ungeeigneten, dem Verbrauch nicht entsprechenden, Ernährung des Gehirns herrühren und daher eine ganz besondere Behandlung bedürfen.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

Direktionsbureau der Nordseebäder Westerland und Wenningstedt auf Sylt.

Hamburg (10. Alsterarkaden) im Mai 1885.

Verehrlicher Vorstand!

Indem ich mir die Erlaubniss nehme, Ihnen in der Anlage einen Prospekt des Nordseebades Westerland Sylt zu überreichen, bitte ich zugleich Ihren geschätzten Mitgliedern in geeignet erscheinender Weise zur Kenntniss zu bringen, dass jedem mit einer Legitimation versehenen Vereins-Mitgliede beim Besuch Westerlands eine Vergünstigung um 33⅓ Prozent von sämmtlichen Bade- und Kurgebühren gewährt wird.

Hochachtungsvollst

Pollacsek,
Direktor der Nordseebäder Westerland und Wenningstedt auf Sylt.

Obige Mitteilung wird hierdurch zur Kenntnis der verehrlichen Mitglieder des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes gebracht.

Der Vorsitzende.
Dr Karl Braun.

Die Fonds der Pensionskasse des Verbandes betreffend.

Ich zeige hierdurch den verehrlichen Mitgliedern des Verbandes an, dass ich die Fonds der Pensions-Kasse, bestehend in dreiundzwanzig Stück Magdeburg-Leipziger Prioritäts-Obligationen von der Magdeburg-Halberstädter Eisenbahn-Gesellschaft, sowie 266,76 M. baar, bei dem hiesigen Kredit- und Spar-Bank-Verein angelegt habe.

Ueber die weitere Gestaltung und Fortbildung unserer Pensions-Kasse wird die nächste Generalversammlung des Verbandes entscheiden.

Den Fonds für das Gutzkow-Denkmal betreffend.

Am 20. d. M. sandte Herr Georg Brandes, Direktor des Stadt-Theaters in Breslau, für den oben genannten Fonds 206 M. 7 Pf. als Hälfte des Benefiz-Anteils an einer am 15. d. M. von ihm veranstalteten Aufführung von Gutzkows Lustspiel „Zopf und Schwert“ ein, wofür ich hierdurch öffentlich im Namen des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes dem verehrten Herrn Einsender den verbindlichsten Dank ausspreche.

Der Allgemeine Deutsche Schriftsteller-Verband, welcher die Sammlung für ein Gutzkow-Denkmal in die Hand genommen, hat im vorigen Jahre an die deutschen Theaterdirektionen, deren etwa 180 sind, die Bitte gerichtet, zum Besten des gedachten Fonds ein Gutzkowsches Stück zur Aufführung bringen zu wollen.

In Folge dessen sind bei uns für den Fonds eingegangen: 1. Seitens des Königl. Sächsischen General-Intendanten, Herrn Grafen von Platen in Dresden dreihundert Mark und 2. Seitens des Breslauer Stadttheaters der soeben genannte Beitrag.

Wir geben uns der Hoffnung hin, dass die übrigen deutschen Theaterdirektionen der Dankespflichten, welche die deutsche Bühne einem Dramatiker von dem Range Gutzkows schulden, eingedenk sein und dem rühmlichen Vorgange der genannten Verwaltungen nachfolgen werden.

Der Fonds für das Gutzkow-Denkmal besteht zur Zeit in zwölf Stück Magdeburg-Leipziger Prioritäts-Obligationen der Magdeburg-Halberstädter Eisenbahn-Gesellschaft und in 302,93 Mark baar, welche Wertpapiere und Gelder bei dem hiesigen Kredit- und Spar-Bank-Verein angelegt sind.

Leipzig, den 29. Mai 1885.

Der Vorsitzende des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.
Dr. Karl Braun.

Unter der Presse:

Die Harfe von Oscatherine.

Bekenntnisse eines Doktor-Philosophen.

Von **Alexander Jung.**

(Ein Seitenblick zu dessen Roman „Mohnarin“.)

In dem Rahmen dieses biographischen Romans werden uns die Kämpfe geschildert, welche der rhetorische Genosse des jungen Deutschlands, der langjährige Freund Gutzkow's, zu bestehen hatte, um eine Weltanschauung zu verkündigen, welche als eine christlich-theistische mit dem herrschenden Realismus der Gegenwart in schroffstem Gegensatz steht. Da es Niemanden, der, wie der im vorigen Jahre verstorbene Doktor der deutschen Schriftsteller, zu eigenen Ueberzeugungen gelangen will, erspart ist, sich wie ein intellektueller Robinson erst selber die geistigen Güter zu erringen, welche die Kultur verarbeitet hat, so dürften auch diejenigen, welche es mit dem alles Transzendente ablehnenden Realismus der Gegenwart halten, hier Gelegenheit finden, zu prüfen, ob denn die Vertreter des alten Glaubens gegenüber denen des neuen schon eine ganz verlorene Sache verstehen.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Verlag von Theodor Huth in Leipzig.

Ges. Essays und Charakterköpfe

zur neueren Philosophie und Literatur

von **Dr. Mor. Brasch.**

Bd. I. Essays. Preis M. 4.50.

Verlag von Carl Konegen in Wien.

Die Musik als Ausdruck.

Von **Dr. Friedrich von Hausegger,**
Docent an der Universität Graz.

13 Bogen. 8. Preis gebunden M. 3.—.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Soeben erschien:

Die Religion der Moral.

Von

Will. M. Salter.

Vom Verfasser genehmigte Uebersetzung.

Herausgegeben von **Prof. Dr. Georg von Gizycki.**

gr. 8. Preis broch. Mk. 3.—

Der amerikanische Prediger Chadwick nennt Salter „den Lehrer der höchsten moralischen Wahrheit und Inspiration der Gegenwart“. Dieses Urtheil eines hervorragenden christlichen Kanzelredners ist um so bedeutungsvoller, als Salter ausserhalb der christlichen Kirche steht — welche ihm die Bedürfnisse unserer Zeit nicht zu befriedigen scheint. — — Den Inhalt des Buches bilden fünfzehn Reden über soziale und moralisch-religiöse Gegenstände. Es wendet sich an Jedermann, der an Moral und Religion ein Interesse nimmt.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Soeben erschien: Antiquariatscatalog 58: **Naturwissenschaft, Mathematik** u. **Astronomie** (Bibl. d. Dir. d. zool. G. Dr. Bodinus). In Kürze erscheint: **Cat. 59: Geschichte** und **Geographie.** Abth. I. 60: **Classische Philologie** (Bibl. d. Prof. Graser u. Schmidt). 61: **Pädagogik** und **Jugendschriften.** 62: **Geschichte** und **Geographie.** Abth. II. 63: **Theologie** (Bibl. d. Sup. Heydenreich) etc.

Die Preisnotirungen sind stets die niedrigsten.

Versendet gratis und franco nach In- und Ausland.

L. Schleiermachers Verlagshandlung u. Antiquariat. Berlin u. Potsdam.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 6. Juni. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich
ohne Nummer.

Preis vierteljährlich:
4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements
für In- und Ausland durch alle
Buchhandlungen,
Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jahrg.	Leipzig und Berlin, den 20. Juni 1885.	Nr. 25.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Unsern verehrlichen Lesern wird die Notwendigkeit der baldigen Erneuerung des Abonnements in freundliche Erinnerung gebracht.

Leipzig. **Die Verlagshandlung des „Magazins“.**

Inhalt:

Alfred Meissner. Nachruf. (Hermann Lingg.) 385.
Französische Charakterköpfe aus dem sechzehnten Jahrhundert. Von Karl Braun-Wiesbaden.) 386.
Sizilianen. Von Detlev Freiherr von Liliencron.) 388.
Aus der neuen Welt. Briefe aus dem Osten und Westen der Vereinigten Staaten. (Theodor Fontane.) 389.
Nochmals der „Shakespearemythus“. Von Wolfgang Kirchbach. (Schluss.) 392.
Ein vergessener deutsch-österreichischer Dichter. Von C. Bruch-Sinn. 395.
Litterarische Neuigkeiten. 397.
Allgemeiner Deutscher Schriftsteller-Verband. 399.
Anzeigen. 400.

Alfred Meissner.

(Nachruf.)

Einen Kämpfer des Geistes, wie sie seltner und immer seltner werden, einen Dichter für alle Zeiten, einen Freund wie es wenige giebt, haben wir in Alfred Meissner verloren.

Eine Gehirnentzündung hatte ihn vor wenigen Tagen aufs Krankenlager geworfen, und ein Gehirnschlag endete am Mittag des 29. Mai sein edles und tatenreiches Leben. Ja, ein tatenreiches Leben nenn ich seines, seine Dichtungen waren Taten. Schon sein Jugendwerk, sein „Ziska“ hatte solche Macht ausgeübt, so gezündet und erschreckt, dass es ihm Verfolgung und freiwillige Verbannung eintrug. Nicht minder in die Zeitströmung eindringend wirkten seine späteren Romane, „Die Kinder Roms“, „Schwarzgelb“, „Zur Ehre Gottes“, „Neuer Adel“. Erfüllt von den Ideen der Gegenwart, von nachhaltigem Einfluss auf die zeitgenössische Litteratur, arbeiteten diese Romane mit an der politischen und sozialen Um- und Neugestaltung der staatlichen Verhältnisse im Gegensatze zu den vormärzlichen Zuständen.

Wäre es dem Dichter vergönnt gewesen von der Bühne aus durch seine Dramen so zu bewegen! Dass es nicht so kam; seine Schuld war es nicht, denn auch durch seine dramatischen Schöpfungen weht der gleiche Zug einer stürmischen, nach Befreiung drängenden Seele. In der Wahl der Stoffe wie in deren Behandlung spricht sich das aus. Sein Trauerspiel „Das Weib des Urias“ ist ein Beleg hierfür.

Verbittert durch die wenig ermutigenden Erfahrungen auf diesem Gebiete wandte Meissner sein Bestreben von der Bühne ab und der epischen Gattung zu, er kleidete seine Gedanken in die Form des Romans und schuf hier Gestalten voll Leben und Ausdruck. Die Erfolge auf dieser Bahn gewährten ihm von Jahr zu Jahr mehr Freude und eine stolze Genugtuung. — Oft sprach er mit mir darüber, gern erzählte er mir, wie dieser und jener Roman entstanden, gern verbreitete er sich über das Schicksal seiner Bücher und über den Aerger, den sie seinen Feinden verursachten. Sonst aber hörte ich ihn nie geringschätzend über andere sich äußern — neidlos anerkennend — fördernd wo er konnte, ward er stets den Schöpfungen Anderer gerecht und ließ das Eigenartige gelten, mit großem, freiem Sinne das Schöne darin erfassend. Wie bewunderte er Heine, wie eifrig war er bemüht, den schwer Verleumdeten seinen Deutschen in edlerer Gestalt zu zeigen!

Meissners Verdienst ist es, dass Heine heutzutage in einem ganz andern Licht erscheint als es in den vierziger Jahren und noch später der Fall war, so lang die reaktionäre Meute das Bild des großen Dichters verunglimpfte.

Wie bedeutend als Romanschriftsteller, so war als

Digitized by Google

Novellist Meissner ein anmutiger Erzähler; voll feinen Humors, reich an Empfindung.

Die ersten Eigenschaften eines Lyrikers besaß er in gleich hohem Grade. Feuer und Tiefe der Empfindung zeichnen seine Gedichte aus, nirgends vermisst man den Zauber der schönen Form, der Freiheit weihte er manch begeistert Lied; möge jedes unvergessen in den Herzen der Jugend fortleben. — Bedeutsam fällt das letzte Buch, das er herausgab, „Geschichte meines Lebens", in die Zeit seiner letzten Lebensjahre, doch trug er sich mit dem Plane eines neuen Romans, der soviel ich mich erinnere von ihm gehört zu haben, zur Reformationszeit spielen sollte und seine Entstehung aus der Gegend um Bregenz herleitet.

In jenem Buche jedoch ist das Vermächtniss eines vielbewegten Lebens niedergelegt, merkwürdige Schicksale, wohlbekannte und vielgenannte Persönlichkeiten, die Ereignisse einer großen geschichtlichen Epoche und viele der in ihr Mithandelnden ziehen an uns vorüber. Auch hier zeigt sich der freimütige wahrheitsliebende Mann, der gemütvolle, von philosophischer Höhe das eigene und das Weltgeschick betrachtende Denker und Dichter.

Alfred Meissner war am 15. Oktober 1822 zu Teplitz geboren als der Sohn eines Arztes. Seine Mutter stammte aus Schottland. Er erhielt eine sorgfältige Erziehung, studirte in Prag Medizin und promovirte 1846 zum Doktor. Aber schon 1845 waren seine ersten Gedichte bei Reclam in Leipzig erschienen. Später lebte er ganz der litterarischen Laufbahn zugewendet, abwechselnd in Leipzig, Paris, Frankfurt und nachmals in Prag. Seit 1868 ließ er sich dauernd in Bregenz nieder, vermählte sich daselbst und erlebte den Schmerz, dass ihm seine junge Gattin schon nach wenig Jahren durch den Tod entrissen wurde. Er widmete sich nun ganz der Erziehung seiner beiden Kinder, eines Knaben und eines Mädchens, die er beide mit Zärtlichkeit liebte, die seine größte Freude waren.

Im vorigen Jahre noch erwähnte ihn das Kapitel des von König Maximilian von Bayern gestifteten Ordens für Kunst und Wissenschaft zum Mitgliede, der Schriftsteller- und Journalistenverein in München zum Ehrenmitgliede. — Leider folgte nur allzubald die Trauerbotschaft von seinem Hinscheiden.

Es war am letzten Tag im Maimond als wir zu seiner Bestattung über den Bodensee nach Bregenz fuhren. Es war ein wolkiger, von Sonnenstrahlen hie und da durchleuchteter Frühlingsnachmittag, Regenschauer wechselten mit Lichtblicken, bald glänzten die Berge der Schweiz und Voralbergs in hellem Glanze bald wieder erschienen sie von schweren Gewitterwolken verdunkelt. In Altbregenz, der hochgelegenen einstigen Römerstadt, hatte sich nebst der Elite der Einwohnerschaft eine große Menschenmenge eingefunden, um dem Begräbnisse des Dichters beizuwohnen. Prags Schriftstellerverein Concordia hatte einen Abgeordneten geschickt.

Reich geschmückt war der Sarg mit Blumen und Schleifen, mit Kränzen von der Stadt Bregenz, vom Wiener Journalisten- und Schriftstellerverein, von der Redaktion der neuen freien Presse, vom Prager deutschen Kasino, von den deutsch-böhmischen Abgeordneten, vom deutschen Schulverein.

Dem Sarge folgten der einzige Sohn, die nächsten Verwandten, die Honoratioren der Stadt, das Offizierskorps, ferner mit ihren Bannern der Liederkranz, der Arbeiterbildungsverein, der Turnverein. Unter Obstbäumen und längs blühenden Wiesen bewegte sich der Trauerzug nach dem evangelischen Friedhofe und hier nun sanken in den Schoß der Erde die sterblichen Ueberreste Eines der Hervorragendsten unter den Lebenden. „Sein Andenken währt unvergänglich in seinen Dichtungen und wird noch lange währen bei Allen, die ihn kannten als Eines der besten und liebenswürdigsten Menschen."

Lindau. Hermann Lingg.

Französische Charakterköpfe

aus dem siebzehnten und achtzehnten Jahrhundert,

gezeichnet von H. Taine, Charles Louis Livet und Jean Félix Nourrisson.*)

Von Karl Braun-Wiesbaden.

Es ist erfreulich zu sehen, welchen Aufschwung in den letzten Jahren die französische Geschichtschreibung genommen. Die Franzosen sind ernstlich bemüht, sich selbst historisch zu begreifen und liebgewonnene Irrtümer abzulegen. Das ist ein erheblicher Fortschritt.

Das umfangreiche Werk des Akademikers Taine ist in Deutschland schon zur Genüge bekannt. Ueber dieses und seinen geistreichen, aufrichtigen und unerschrockenen Verfasser noch Viel zu sagen, ist kaum nötig. Ich beschränke mich an dieser Stelle darauf, anzuzeigen, dass soeben dessen vierter Band erschienen ist, welcher das revolutionäre Gouvernement behandelt. Den Inhalt aller Bände habe ich in der Anmerkung angegeben.

Die napoleonische Legende haben Andere zerstört. Thiers hatte sie auf die Spitze getrieben. Er hatte auch die „Asche Napoleons" nach Frankreich transportiren und im Invalidendome beisetzen lassen. Dadurch hatte er — was er später aufrichtig bedauert — dem „Neffen des Oheim" die Wege zur Herstellung eines Empire zweiter verschlechteter Auflage geebnet. Seit-

*) 1. H. Taine: Les Origines de France contemporaine. — Paris, Hachette. 1880 à 1885:
Tome I: L'Ancien Régime.
„ II: La Révolution. 1. l'anarchie;
„ III: „ „ 2. la conquête jacobine;
„ IV: „ „ 3. le gouvernement révolutionaire.
2. Charles Louis Livet: Portraits du grand siècle. — Paris, Perrin, 1885.
3. Jean Félix Nourrisson: Trois Révolutionnaires — Turgot, Necker, Bailly. — Paris, Perrin. 1885.

Digitized by Google

dem ist jene Legende der Wahrheit gewichen. Wohl aber deklamirt man noch immer von den „großen Ideen von 1789". Man sucht immer noch, wie es Alfonse de Lamartine und Victor Hugo so reichlich getan haben, „die Guillotine zu vergolden und mit Blumen zu schmücken".

Diese revolutionäre Legende zu zerstören hat Taine unternommen, und zwar als etwas einseitiger, aber streng wahrheitsliebender, zuweilen etwas leidenschaftlicher, aber stets offenherziger Realist, der sich aufrichtig bestrebt, die dick aufgetragenen Verschönerungsfarben abzuwischen und zu dem „Ding, wie es wirklich ist", vorzudringen.

Er findet die höchste Steigerung und Konzentration der gewalttätigen kultur- und menschenfeindlichen, das Individuum und sein Recht, sein Eigentum und seine Freiheit verleugnenden Revolution, des staatssozialistischen Zwanges gegen Alle zu Gunsten des Einen, in dem Imperialismus; er schließt sein Werk, indem er die Charakteristik desselben zusammenfasst in folgenden kurzen und schlagenden Sätzen:

Was ist der letzte Inbegriff der revolutionären Regierung? Nach den eigenen Worten Napoleons I. ist das Regiment, welches er den Franzosen bringt: „Die Allianz der Philosophie und des Säbels."

Unter „Philosophie" verstand man damals die Anwendung abstrakter Grundsätze auf die Politik, den logischen Aufbau des Staates nach einigen allgemeinen und einfachen Grundsätzen, nach einem uniformen gradlinigen viereckigen Plane, der die ganze Gesellschaft in seine zwangsweise Form presst. Die Theorie gestattete zwei Methoden, diesen Plan durchzuführen: eine anarchische und eine despotische. Natürlich ist es die zweite, deren sich Napoleon bediente. Nach dieser baute er, als Verächter der Wissenschaft und der „Doktrinäre", als „praktischer Mann", die Maurer-Kelle in der einen Hand, den Säbel in der andern, sein Gebäude: groß, geräumig, bewohnbar und wohl geeignet zu seinen Zwecken.

Alle einzelnen Teile des großen Werkes — das bürgerliche Gesetzbuch, die Universität, das Konkordat, die zentralisirte Verwaltung, die Präfekten-Wirtschaft — der ganze Betriebsplan und die ganze Einteilung bis auf die geringsten Einzelheiten vereinigen ihre Wirkungen zu einem einzigen Ziele. Und dies Ziel ist die Allgewalt und die Allgegenwart der Polizei und des Staates; die Abschaffung jeder örtlichen und privaten Initiative; die Unterdrückung jeder selbständigen Vereinigung, jeder freien Kooperation der Individuen; die allmähliche gänzliche Unterdrückung jeder korporativen Verfassung, jener kleineren, organischen, natürlichen Gruppen der menschlichen und bürgerlichen Gesellschaft; die polizeiliche Verhinderung der auf längere Dauer berechneten gewerblichen Einrichtungen und die gänzliche Unterdrückung aller jener Anschauungen und Gedanken, vermöge deren das Individuum über seinen engen egoistischen Bannkreis in die Vergangenheit und in die Zukunft hinauslebt.

Die Gesellschaft wurde eine Kaserne; und in der Tat hat es keine schönere Kaserne gegeben; keine von mehr Symmetrie und aufgeputzterem Aeußern; keine, die bei einer nur oberflächlichen Betrachtung mehr anspricht; keine, die dem ordinären Geschmack besser gefällt; keine, die bequemer ist für den kurzsichtigen Egoismus; keine, die besser gehalten, besser gestaltet und eingerichtet ist, um auf die mittleren und unteren Schichten der Menschennatur einen wirksamen Druck auszuüben und die oberen Schichten zu verwöhnen und zu verderben. Das ist „die Philosophie mit dem Säbel". Das ist die „philosophische Kaserne, in der wir Franzosen seit achtzig Jahren leben".

Das ist das Urteil Taine's über den revolutionär-despotische Zwangsstaat. Indem ich im Uebrigen den Leser auf das Original verweise, wende ich mich zu den beiden anderen französischen Historikern, welchen wir die Schilderung französischer Charakter-Köpfe aus dem siebzehnten und achtzehnten Jahrhundert verdanken.

Hier muss ich von Jedem eine kurze biographisch-litterarische Skizze vorausschicken.

Charles Louis Livet, geboren am 10. Jan. 1828 in Châteaun la Vallière, Departement Indre et Loire, hat, soviel ich weiß, sich seine ersten schriftstellerischen Sporen verdient in dem „Moniteur" und dem „Constitutionel", wo er der litterarischen Kritik oblag. Seine Lorbeeren sammelte er auf dem Gebiete der Kultur- und Litteratur-Geschichte des siebzehnten Jahrhunderts. Sainte Beuve, eine Autorität ersten Ranges, sagt von ihm: „Das siebzehnte Jahrhundert ist seine Domäne, „Le XVIIe siècle est sa province". Auf diesem Gebiete bewegen sich seine besten Leistungen, wie das im Jahre 1859 erschienene höchst interessante Buch „Précieux et Précieuses", litterarische Charakter- und Sittenbilder aus dem siebzehnten Jahrhundert; und das 1877 erschienene „Les intrigues de Molière". Wir verdanken ihm auch sehr sorgfältige Molière-Ausgaben, die von der französischen Akademie gekrönt sind, — die „Précieuses ridicules" — den „Tartuffe" — den „Misanthrope" — den „Avare" — die „Femmes savantes" und den „Bourgeois Gontilhomme". Jedem Stück ist eine historisch-litterarische Einleitung, eine Anzahl tüchtiger Noten und ein Spezialwörterbuch beigegeben. Endlich hat er das „Offizielle Journal der Kommune von 1871" neu herausgegeben mit einem Facsimile der letzten Nummer, — ein höchst interessantes Opus, unentbehrlich für jeden Liebhaber und Freund der Kultur- und Unkultur-Geschichte unseres Jahrhunderts.

Jean Félix Nourrisson ist am 18. Juli 1825 im südlichen Frankreich geboren. Von Haus aus Jurist, hat er sich später auf philosophische und geschichtliche Studien geworfen. Er docirt am Collège de France moderne Philosophie und ist seit 1870 Mitglied der Akademie. Unter seinen Werken sind zu erwähnen: eine „Geschichte der Kirchenväter" (1858, zwei Bände), eine „Geschichte des menschlichen Gedankens und seines Fortschreitens von Thales bis auf Leibniz" (1858 und seitdem in wiederholten Auflagen), eine „Philo-

Digitized by Google

sophie Bossuets" (1852) und eine „Politik Bossuets" (1867), eine „Philosophie des Leibniz" (1860) eine „Philosophie des heiligen Augustinus" eine Schrift über „Spinoza und den heutigen Naturalismus", (1866) und ein Werk über Macchiavelli, — kleinerer philosophischer, historischer und politischer Schriften nicht zu gedenken.

Die Schriften von Livet und Nourrisson, über welche ich heute berichte, bewegen sich auf den diesen Autoren heimischen Gebieten. Die von Livet im siebzehnten und die im Nourrisson im achtzehnten Jahrhundert.

Livet nennt das siebzehnte Jahrhundert, das seine Domäne bildet: „Le grand Siècle". Von seinem französischen Standpunkte hat er in der Tat nicht ganz Unrecht. Es war das Jahrhundert großer Künstler und großer Schriftsteller, das Jahrhundert der Corneille, Racine und Molière, der Bossuet und Pascal, der Richelieu, Colbert, Louvois, Lafontaine u. s. w. Es war das Jahrhundert der nationalen Einheit und der bürgerlichen Gleichheit. Beides war um einen sehr hohen Preis errungen. „Aber nicht um einen zu hohen," sagt Livet.

„War es denn wirklich ein so großes Unglück," fragt er, „wenn nach Unterdrückung des Feudalismus und nach Unterdrückung all der kleinen und allerkleinsten Duodez- und Miniatur-Tyrannen in Frankreich endlich eine Art von monarchischem Fetisch-Dienst aufkam, welcher dem, von Allen als absolut anerkannten Herrscher erlaubte, die Einheit der Nation zu begründen und für uns jene politische und bürgerliche Gleichheit vorzubereiten, deren Besitz uns so sehr am Herzen liegt? Vor dem Könige galten die Menschen, wenn er von seiner erhabenen Höhe auf sie herabsah, alle gleich viel, oder wenn man lieber will, gleich wenig. Er konnte Einen wie den Andern bestrafen; und durch seine Ungnade verloren selbst die Montmorency's, die Cinq-Mars und die Chalais, alle ihre Vorrechte. Und wie die Strafe für Alle gleich war, so auch die Belohnung der Verdienste. Durch diese wurde man aus der Masse des Volkes emporgehoben und dem höchsten Adel gleichgestellt, auch wenn man hervorgegangen war aus den untersten Schichten des Volkes; man gelangte zu vertraulichem Umgang mit dem Könige, wie Racine; man erlangte die höchsten Würden der Kirche, wie Cospeaux oder Fléchier, in der Armee wie Fabert, in der Verwaltung wie Colbert." So Livet.

Es ist wahr, wenn wir das siebzehnte Jahrhundert in Deutschland mit dem in Frankreich vergleichen — in Frankreich der höchste Glanz, in Deutschland das tiefste Elend, — in Frankreich die nationale Einheit und die politische Gleichheit, in Deutschland die Barbarei des Krieges, die Verwilderung Aller, der schamloseste Egoismus der partikularen Gewalten, der gänzliche Untergang aller Kultur, aller Wissenschaften und Künste, — dann wird es uns schwer, Livet zu widersprechen. Und doch können wir nicht alle Zweifel unterdrücken, ob denn wirklich der mittelalterliche Feudalismus ein größeres Unglück war, als der Despotismus à la Louis XIV., welcher die Initiative der Nation und der Einzelnen unterdrückt und die Krisis herbeigeführt hat, in welcher sich das politische und wirtschaftliche Frankreich seit beinahe hundert Jahren befindet.

Jedes „Porträt" in dem Buche von Livet ist in seiner Art sein Meisterwerk. Für mich weitaus das interessanteste ist das Charakterbild Louis XIV., nach den Memoiren des Königs, welche Charles Dreysse in usum Delphini zusammengestellt hat. Das ist der König, gemalt von sich selbst, wie er angesehen und angebetet werden will. Er spricht von dem Tron, wie der Gott zu Mosis aus dem brennenden Dornbusch. Der Mensch verschwindet gänzlich hinter dem König.

Auch das Buch von Nourrisson ist vortrefflich geschrieben. Die Charakterköpfe, die er malt, treten uns plastisch und lebendig entgegen. Die Darstellung ist so gelungen, dass vielleicht ein deutscher Zunft- und Zopf-Gelehrter geneigt wäre, sie „unwissenschaftlich" zu nennen, weil sie nicht langweilig sondern anschaulich ist.

Es ist weder Zufall noch Willkür, dass Nourrisson die Namen Turgot, Necker und Bailly in seinem Buche vereinigt. Sie gehören alle drei dem Zeitalter der französischen Revolution an. Der Eine repräsentirt die stürmische Vorbereitung, der Andere die schwierige Verwickelung, der Dritte die äußerste Krisis.

„Alle drei," sagt Nourrisson, „waren ehrenhafte Revolutionäre zu einer Zeit, wo so Viele lasterhaft waren. Turgot war durch seine hochherzige Ehrlichkeit, Necker durch seinen rücksichtslosen Ehrgeiz, Bailly durch seine naive Einbildung ausgezeichnet. Alle drei hatten, wenngleich in verschiedenen Graden, Liebe zur Freiheit und die Ueberzeugung von der Notwendigkeit der Reformen. Alle drei brachten den Staat in Gefahr, indem sie ihn entweder schroff zurückschrauben, oder auf ganz neuen Grundlagen aufbauen wollten. Alle drei hatten eine schnell vorübergehende Volkstümlichkeit teuer zu bezahlen: Turgot mit der Ungnade, Necker mit der Verbannung, Bailly mit dem Schaffot."

Sicilianen.

Von Detlev Freiherr von Liliencron.

Auf der Jagd.

„Der Mensch soll nicht lieben,
Wenn's ernst ihm nicht ist,
Gar schwer ist zu heilen,
Was Liebesgram frisst.
Gar mancher hat gebrochen
Ein Herz, lieb und wert,
Das endlich erst Ruh' fand
Tief unter der Erd."

Als mich der Zufall einst nach langem Jagen
In eines Dörfchens mag're Kneipe führte,
Fand auf dem Tisch ich, vor mir aufgeschlagen,
Den schlichten Vers, der mir die Brust zuschnürte.
Und so zermalmten mich die herben Klagen,
Dass ich nicht Hunger mehr und Durst verspürte.
War's ein Geschehniss aus vergang'nen Tagen,
Das mich so schmerzlich, ach, so schmerzlich rührte?

Digitized by Google

Rekognoscirung.

I.

Weit der Schwadron war ich voraus geritten,
Und hielt im Nebel, horchend, auf dem Hügel.
Kommandoruf, vom Winde abgeschnitten,
Verworren schwach Geklirr von Ross und Bügel . . .
Da brach ein Reiher, nah, aus Nebelsmitten,
Und nahm den Schleier auf die breiten Flügel:
Sonnübersponnen, unten tief, durchschritten
Die Furt Husaren, Zügel hinter Zügel.

II.

Den Gaul herum, die Seligkeit vergessen,
Schiess' ich zurück, mein Schatten ist betrogen.
„Fertig zum Aufsitzen" und „Auf—gesessen",
Dann fort, und von der Erde aufgesogen,
Vorsichtig, still, in richtigem Ermessen,
Schlau wie die Rothaut zieht im Gräserwogen.
Halt . . . Säbelwink . . . Der Eisensporn dem Blessen,
Und in den Feind sind wir hineingeflogen.

Verschiedene Wege.

Weit auseinander gehen unsre Bahnen,
Von Jugend her schon waren sie geschieden.
Ich griff im Schlachtgewühl nach Feindesfahnen,
Du hast die Welt, und sie hat dich gemieden.
Im alten Schlosse schlafst du deiner Ahnen,
Von je muss ich mein Glück im Feuer schmieden.
Dich treibt der Wind, ich lenke in Orkanen,
Lass mir den Kampf, genieße du den Frieden.

Aus der neuen Welt.

Briefe aus dem Osten und Westen der Vereinigten Staaten.

Unter diesem Titel hat Paul Lindau die während des Herbstes 1883, bei Gelegenheit der Eröffnung der Nördlichen Pacificbahn für die National-Zeitung geschriebenen Berichte zu einem Buche zusammengestellt, das, dem Vollender der erwähnten Bahn, Herrn Henry Villard, gewidmet, vor Kurzem im Verlage von Ferdinand Salomon, Berlin, erschienen ist.

Nach dem Vorgange der Eröffnung des Suez-Kanals, zu welchem festlich internationalen Akt Einladungen an hervorragende Persönlichkeiten und Vertreter der Presse beinah aller Nationen ergangen waren, ergingen auch bei Gelegenheit der Eröffnung der nördlichen Pacificbahn Einladungen an die Nationen Europas, insonderheit an die deutsche. Denn Henry Villard — seit Kurzem in unserer Mitte (Berlin) lebend — ist ein Deutscher, ein Pfalzer. Einladungen hatten folgende Herren erhalten: Professor Rudolf Gneist, Dr. Georg v. Bunsen, Professor der Chemie Dr. A. W. Hofmann, Professor der Geologie Dr. Zittel, Professor der Geschichte Dr. H. v. Holst; ferner Geheimrat Dr. v. d. Leyen, Regierungsassessor Dr. Ernst Magnus, Dr. Rudolf Schleiden, Generalkonsul Kreismann, Stadtrat Dr. Max Weber, Direktor der Deutschen Bank Dr. G. Siemens, Bankdirektor Dr. v. Schauß, ein Jugendfreund, und Oberst v. Xylander, ein Schwager Henry Villards. Als Künstler war Konrad Dielitz geladen. Endlich als Berichterstatter: Nicolaus Mohr (Weser Ztg.), Dr. Wilhelm Mohr (Kölnische Ztg.), Dr. Richard Oberländer (Frankfurter Ztg.), Leutnant beim Eisenbahn-Regiment Pertz (Norddeutsche Allg. Ztg.), Dr. Paul Lindau (National Ztg.) Hieran schlossen sich noch die Vertreter verschiedener Städte, Banken, Genossenschaften, alles in allem vierunddreißig Personen, von denen drei Herren aus Frankfurt a. M. und Darmstadt ein englisches Schiff, die verbleibenden einunddreißig aber den Bremer Lloyd-Dampfer „Elbe" benutzten. Am 15. August begann die Fahrt von Bremerhaven aus, am 25. August trafen die Reisenden wohlbehalten in New-York ein. Hier verweilten sie drei Tage. Am 28. früh ging die große Land-Fahrt zunächst nach den Niagara-Fällen, dann nach Chicago, von hier aus durch die großen Strecken von Minnesota, Dakota und Montana, in welch letzterem Territorium am 8. September die letzte Schiene gelegt, der letzte Nagel eingeschlagen ward. (Den letzten Hammerschlag tat Henry Villards jüngstes Kind oder Enkelkind, ein reizendes, erst 4 Monat altes Baby.) Von diesem Punkt aus weiter dem Westen zu, bis Portland — neben San Francisko die bedeutendste Stadt des Westens — am 11. September erreicht wird. Hier in Portland wird am längsten verweilt, vom 11. bis 19., auch erfolgt hier die Trennung der Reisenden, die von nun an, in Gruppen gesondert, auf ihre eigene Hand operieren. Die Mehrzahl kehrt, unter abermaliger Benutzung der North-Pacific-Bahn, einfach um; eine zweite Gruppe besucht Utah und den Yellow-Park; eine dritte, darunter Lasker, Udo Brachvogel, Lindau, gehen zu Schiff nach San Francisko, verweilen daselbst 6 Tage und kehren dann auf den großen südlichen Linien, zunächst an den Mississippi (St. Louis) und von hieraus nach New-York zurück. Am 12. Oktober treffen sie daselbst ein, gehen am 16. an Bord der „Werra" und sind am 27. wieder in Berlin, nach Zurücklegung (Hin- und Herfahrt) von 28219 Kilometern oder nahezu 4000 Deutschen Meilen in etwas weniger denn 11 Wochen.

Das Buch ist kein Baedeker, sondern ein Lindau, womit eigentlich Alles gesagt ist: es liest sich vorzüglich und unterhält, erheitert, belehrt. Referent hat viel daraus gelernt, was er mit besonderem Dank ausspricht, und ist gleichzeitig der Meinung, dass alle Leser, ein kleines Häuflein abgerechnet, in derselben Lage sein werden. Die, die das Alles schon wissen, zählen auch heute noch nur nach Zehnern und Hunderten. Denn man kann „drüben" gewesen sein und weiß gar nichts. Ich meinerseits habe jetzt eine Vorstellung von Minnesota, Dakota, Montana, von Arizona, Neu-Mexiko, Colorado, und weiß in den Menoniten-Kolonieen von Kansas so gut Bescheid wie in den chinesischen Theatern von San Francisko. Dies genügt mir und ich denke für den Rest meiner Tage vollkommen ausreichend assortirt zu sein. Neunmalweise mögen dabei von Oberflächlichkeit schwatzen. Für den Durchschnittsmenschen (und wer gehörte nicht dazu, wenn er nicht zufällig Bismarck

Digitized by Google

heißt) ist es ein reizendes und mittleren Wissensansprüchen durchaus genügendes Buch. Sein Inhalt ergiebt sich wie von selbst. Es sind See-, Landschafts- und Städte-Schilderungen, Sonnen-Untergänge (einige zu viel) Genreszenen aller Art: Indianerlager, chinesische Quartiere, Festlichkeiten, Begegnungen mit deutschen Landsleuten, alles in derselben bemerkenswert guten Laune vorgetragen, die Lindaus Spezialität ist.

Nehmen wir ein Beispiel.

Am Abend des 30. August fährt er in Chicago ein und erfährt von seinem „Gewährsmann," dass es 450000 Einwohner habe. Noch denselben Abend sieht er die Zahl auf 480000 steigen, die sich dann an andern Vormittage (die „Gewährsmänner" wechseln) bis zu 580000 erhebt. Aber nur um immer weiter zu steigen. „Am Abend des 31. zählte Chicago, wie mir ein zuverlässiger Mann bekräftigte, an die 600000, die sich, als unser Zug den Bahnhof verließ, bereits bis auf 650000 vermehrt hatten." Er trifft hier einen der wunden Punkte des Amerikanismus.

Ein anderes Beispiel.

Am 3. September ist er in Minneapolis, einer der Schwesterhauptstädte von Minnesota. Hier schreibt er:

„. . Minneapolis verdankt seinen schnellen und mächtigen Aufschwung vor allem der Mühlen-Industrie. Dies sollte uns, neben anderen, in einem großen Festzuge, darin die Müller exzellirten, gezeigt werden. Sie schickten also zunächst ein paar Dutzend ins Treffen, richtige Müller in ihrer Arbeitstracht, mehlbestaubt. Nun hatten wir also leibhaftige Müller gesehn, ich freute mich darüber, aber als deren vierzig bis fünfzig vorbeimarschirt waren, hatte ich fürs Erste genug und ich hätte nun gerne wieder 'mal was Andres gesehn. Aber nun gings erst los. Was jetzt an Müllern aufgeboten wurde, spottet jeder Beschreibung: blonde Müller, braune Müller, schwarze Müller, dünne Müller, dicke Müller, kleine Müller, große Müller, gradbeinige Müller, x-beinige Müller, o-beinige Müller, es ist noch lange nicht fertig, aber der Atem vergeht uns. Gottlob, jetzt lichten sie sich. Die Müllerei scheint vorüber zu sein. Da kommen noch fünf Müller. Und nun kommt noch einer. Und nun kommen noch fünfundzwanzig. Und da kommt wieder einer. Und dann folgen ein halbes Dutzend — lauter unverfälschte, in Mehl gefärbte Müller, und so geht's fort, mit Grazie in infinitum. Wir haben in Deutschland viele Müller, aber so viele Müller wie in Minneapolis gibt's überhaupt in der ganzen Welt nicht. Schließlich konnte ich's nicht mehr aushalten. Ich schlich mich von der Ehrentribüne, auf der die Ehre größer war als das Vergnügen, in eine Restauration und trank ein Glas Bier. Ich liess mir viel Zeit, ich blieb wohl eine Stunde fort und die Zeit wurde mir nicht lang, da mich ein liebenswürdiger Bürger von Minneapolis plaudernd begleittte. Als ich wieder auf die Tribüne stieg, gingen unabsehbare Schaaren mehlbestaubter Menschenkinder vorüber. Es dürften wohl Müller gewesen sein. Ich war aber nicht weiter neugierig und fuhr nach einem reizend am See gelegenen Wirtshause während die Müller ihren Aufzug fortsetzten. Als wir dann später den Zug bestiegen, der uns nach Minnetonka führen sollte, trat ein Herr vom Komité an uns heran und sagte: Schade, dass Sie uns jetzt schon verlassen müssen. Jetzt kommt nämlich das Beste, jetzt ziehen die Müller auf. Sie sollten es nicht versäumen, und vielleicht erlaubt es ihre Zeit, doch wenigstens noch einen Theil . . Aber unser Zug setzte sich bereits in Bewegung."

Zahlreich sind seine Begegnungen mit deutschen Landsleuten, darunter Schiffskapitäne, Goldgräber und Eisenbahnarbeiter, Farmer und Sektirer, Kellner, Künstler und Sänger. Ich greife, citirend, aus dieser Fülle bunt heraus. Erst einen der Schiffskapitäne.

„Kapitän Polemann nahm sich seiner deutschen Landsleute mit besonderer Liebenswürdigkeit an und tat alles, was er vermochte, um uns den Aufenthalt auf seinem Schiffe angenehm zu machen. Und ein Kapitän vermag viel. Nur in einem Punkte harrte meiner eine Enttäuschung. Derselbe Mann mit dem ich, eh wir an Bord gingen, so manchen Schoppen Bier geleert und der mir den tröstlichen Beweis geliefert hatte, dass die deutsche Leistungsfähigkeit im Trinken nicht an den Himmelsstrich und Längengrad gebunden ist, war nicht dazu zu bewegen, an Bord seines Schiffes auch nur am Glase zu nippen. Er trank von dem Augenblick an, da er sein Amt als Befehlshaber des Schiffes übernommen, bis zu dem Augenblicke, da er wieder ans Land stieg, nichts als Wasser, Milch und Thee, um ganz sicher zu sein, in der Ausübung seiner Pflichten nicht durch irgendwelche störenden Elemente beeinträchtigt zu werden, um nicht in die Gefahr zu kommen „sich 'mal festzukneipen" und dabei das klare Bewusstsein von dem vollen Umfang seiner Verantwortlichkeit einzubüßen."

Als der Zug in die Indianer-Gegenden kam, bedurfte man eines Dollmetschers. So beispielsweise bei den Crow-Indianern. „Der Dollmetscher, den wir hier fanden, entpuppte sich schließlich als ein Deutscher sogar als engerer Landsmann Friedrich Bodenstedts, war also wie dieser aus Peine. Zu meinem Bedauern muss ich jedoch hinzufügen, dass er seinen vielgepriesenen Landsmann trotz der Schilderung der Vereinigten Staaten nicht einmal dem Namen nach kannte. Nachdem ich ihm aber einen längeren Vortrag über Bodenstedts Leben und Werke gehalten hatte, versprach er mir, nicht bloß die Lieder des Mirza Schaffy, sondern auch Alexander in Korinth in die Sprache der Crow-Indianer zu übersetzen".

„. . Außer dem Landsmanne Bodenstedts traf ich im Yellowstone-Tal, am Fuß der grauen Klippe, noch einen andern Deutschen und zwar einen richtigen Berliner, der als Eisenbahnarbeiter in Dakota und Montana wirkt. Er hatte in der Heimat unliebsame Auseinandersetzungen mit den Behörden gehabt und sich deren Folgen durch die Flucht nach dem Westen zu entziehen gewusst. Er behauptete, er habe Krakehl mit einem Nachtwächter gehabt. Als ich ihm darauf verständnisvoll-lächelnd in das treue deutsche Auge blickte, kam ihm diese Erklärung selbst ein bischen zu dumm vor, und nach einer Kunstpause fügte er schmunzelnd hinzu: ‚oder so wat Aehnliches!' Ich war

Digitized by Google

nicht weiter neugierig und erkundigte mich, um der Unterhaltung eine andere Wendung zu geben, danach, ob er häufig mit den Indianern zusammenkäme. ‚Alle Dage' gab er mir in reinstem Spree-Deutsch zur Antwort. ‚Se kommen jeden Morjen den Berg down.' Und gefällt es Ihnen hier? „Es gefällt mir ja hier so weit janz jut; Amerika is ein freies Land: man kann den Jeneral Grant 'nen ollen Ochsen nennen, und es tut enen keener nischt. Et is hier so weit janz jut; man verdient ooch plenty of Geld. Aber vor uns Berliner is es doch nischt."

In Portland, in fast unmittelbarer Nähe des Stillen Ozeans, traf Lindau mit einem Herrn v. S. zusammen. Bei Schilderung desselben verweilt er länger.

„Herr von S., ein früherer Offizier unserer Armee, lebt seit einer langen Reihe von Jahren im fernen Westen. Er hatte sich an das harte Leben gewöhnt und fühlte sich wirklich glücklich in seiner ungehinderten Freiheit. Er hatte Jahre lang das wilde abenteuerliche Leben eines cow-boy in Texas geführt. Er hatte es da durch seine Tüchtigkeit zu etwas gebracht. Er war jetzt im Besitz eines kleinen Vermögens, das er in Ländereien in Oregon angelegt hatte. Aber er war fest entschlossen, in die ihm liebgewordene Einsamkeit, nach Texas, zurückzukehren. Er glaubte, seine bedeutenden natürlichen Gaben, seine herkulischen Körperkräfte, seine Geschmeidigkeit und Gewandtheit nicht besser verwerten zu können, als in der Stellung eines reitenden Hirten, und er war ein Reiter allererster Ordnung. Er hatte die wildesten Pferde gebändigt und bei der schwierigen und gefahrvollen Arbeit des Viehstempelns an einem Tage mehr geleistet als zehn Andere. Die Herdenbesitzer lassen bekanntlich in Amerika ihr Vieh zum großen Teil frei herumlaufen und selbst für seine Nahrung sorgen. Zu gewissen Zeiten aber werden diese Herden alljährlich zusammengetrieben, und die einzelnen Stücke werden nach den Marken, die ihnen aufgedrückt sind, ihren verschiedenen Besitzern zugewiesen. Streitigkeiten erheben sich nie, da das Jungvieh immer der mütterlichen Kuh nachläuft. Dies Hineinreiten in die wilden Herden und dies Stempeln des Viehs ist eine der gefahrvollsten und schwierigsten Arbeiten, und die cowboys werden dabei sehr häufig schwer verletzt; ohne Beinbruch, Armbruch, ausgerissene Finger und dergleichen geht es fast nie ab, und ein völlig unversehrter cow-boy gehört daher zu den großen Seltenheiten. Herr von S. war bis jetzt, bis auf verhältnissmäßig leichte Verletzungen, immer gut davongekommen, und er sprach mit der wahren Begeisterung des Sportsmanns von diesen Viehstempelungen. Kein Leben, sagte er mir, möchte er mit dem seinigen vertauschen. Auf seinen tagelangen, einsamen Ritten, in seiner fast völligen Vereinsamung habe er viel nachgedacht und immer dem Himmel gedankt, dass er sich von allem Geklatsch und allen Kleinlichkeiten der Menschen losgesagt und das volle Verständniss der wunderschönen Natur erlangt habe. Wenn man die Natur verstehen lernt, sagte er, braucht man nichts mehr, und frei ist man nur in der Einsamkeit! Der vertrauliche Umgang mit seinem Pferde und seinem Hunde genügte ihm. Er lebte den größten Teil des Jahres in Texas. Er war ganz wetterfest. Wochenlang besuchte er keine Stadt. Er schlug Abends sein Zelt auf, das er am frühen Morgen wieder abbrach; und war er zu müde, um am Abend die Arbeit noch zu verrichten, so legte er sich auf die nackte Erde; sein Hund diente ihm als Kopfkissen, mit der Pferdedecke deckte er sich zu und seinen Gaul band er an einen Pflock. Frisches Fleisch hatte er nur zum Mittagsessen, wenn ihm das Jagdglück hold war, sonst lebte er lediglich von Konserven, von denen er immer einen größeren Vorrat aus den Städten mit sich in die Einöde nahm; wenn der Vorrat zu Ende ging, suchte er wieder die größeren Plätze auf, um neue Einkäufe zu machen. Portland war ihm viel zu groß, und er wartete sehnlich auf den Abschluss seiner Geschäfte, um alsbald nach Texas zurückzukehren. In der Hauptstadt des Nordwestens trug er sich natürlich ganz städtisch, und in der adretten Art und Weise, wie er sich kleidete, erkannte man ohne Mühe den früheren Kavalier der Monarchie, der auf sein Aeußeres etwas giebt. Wenn er auch auf den Umgang mit Menschen im Großen und Ganzen verzichtet hatte, so war er doch keineswegs verwildert. Er besaß im Gegenteil die verbindlichsten gesellschaftlichen Formen, und er war von einer geradezu beschämenden Gefälligkeit und Dienstfertigkeit. Ich sehe ihn noch immer, wie er meinen schweren Koffer, den der Kutscher nicht von der Stelle schaffen konnte, mit einem Ruck auf die Schultern packte, ohne sichtbare Anstrengung die Treppe hinuntertrug und auf den Wagen lud, als wäre er sein Lebtag nichts anderes gewesen als angestellter Kofferträger. Er war den deutschen Verhältnissen und überhaupt den Bedingungen der Kulturländer völlig entrückt. Er hatte nicht das geringste Interesse für Persönlichkeiten und Vorgänge, denen wir große Bedeutung beilegen. Ganz klar war ihm nur die Bedeutung des Kaisers, Bismarcks und Moltkes; im Uebrigen wusste er nicht mehr viel von Deutschland; für die subtileren Unterscheidungen zwischen Reichstag und Landtag, zwischen Partikularrechten und Zentralgewalt besaß er nicht das rechte Verständniss, und Lasker hielt er für einen Naturforscher."

An Herrn von S. einigermaßen erinnernd, war eine Kellnerbekanntschaft in Los Angelos . . . „Der Gentlemankellner, der uns das Bier vorgesetzt hatte, schien an unsrer Beratung aufrichtig Teil zu nehmen. Er rückte sich einen Stuhl heran, setzte sich zu uns und sagte mit dem ausgesprochensten märkischen Dialekt: „Wenn mir die Herren erlauben Ihnen einen Rat zu geben, möchte ich Ihnen saure Heringe empfehlen, ausgezeichnete! Ich habe sie selbst eben probirt. Sie sind erst gestern Abend frisch angekommen". Wir betrachteten den Herren etwas genauer. Das Gesicht kam mir bekannt vor. Er trug das hellblonde Haar fast in der Mitte gescheitelt und den Scheitel verlängert bis zum Genick-Ansatz. Der starke Schnurrbart war noch viel heller als das Haupthaar, er war grau-flachsgelb. Er hatte ein vornehm geschnittenes Gesicht,

Digitized by Google

freundliche und kluge Augen und eine musterhaft straffe Haltung. Als unsere Blicke sich begegneten, lächelte er. „Sie erkennen mich wohl nicht wieder? wir sind doch oft genug bei Dressel zusammengetroffen“ und er nannte mir seinen Namen, einen sehr bekannten, sehr guten Namen. Ich erinnerte mich jetzt in der Tat dunkel, dass ich vor etwa zehn Jahren mit dem Herrn, der uns hier in Los Angelos saure Heringe empfahl, unter ganz andern Bedingungen zusammengetroffen war. Ich erinnerte mich nun auch, dass er damals wegen einer Angelegenheit, die seine Ehrenhaftigkeit in keiner Weise berührte, die neue Welt aufzusuchen beschlossen hatte. Er gehörte übrigens zu den wenigen eingewanderten Deutschen, die sich in die amerikanischen Verhältnisse durchaus nicht hineinfinden mochten und konnten. Er schimpfte über alles, nannte die Pioniere der Kultur „furchtbare Knoten“ und verstieg sich sogar zu der vermessenen Behauptung, dass die einzigen anständigen Leute in Amerika die Indianer seien. Uebrigens war unser alter Freund nicht bloß Kellner, sondern auch Mitbesitzer der Bierwirtschaft zur Eintracht, und wir nahmen keinen Anstand, ihn zu bitten, an dem Festessen, das uns zu Ehren von den deutschen Honoratioren von Los Angelos gegeben wurde, Teil zu nehmen. Unser Freund trug die leeren Seidel und die Teller mit den Heringsschwänzen in die Küche, band seine weiße Schürze ab, zog sich einen Rock an — er hatte uns natürlich in Hemdärmeln bedient — und nahm darauf als Ehrengast an dem Bankett Teil.“

Von verwandter Art war eine Kellnerbekanntschaft auf dem zwischen Portland und San Francisko fahrenden Dampfschiff . . „An Bord des „Oregon“, der uns nach San Francisko brachte, hatten wir einen Spezial-Stewart, der ebenfalls ein Deutscher war. Wir wurden von ihm mit offenbarer Vorliebe behandelt und mit Auszeichnung bedient. Er bewegte sich mit solcher Gewandtheit und hatte so verbindliche und gute gesellschaftliche Formen, dass wir ordentlich dabei in Verlegenheit gerieten, wenn wir ihn sehr höflich um die Gefälligkeit baten, uns ein Glas Bier zu bringen. Wir hörten denn auch von Seiten des Kapitäns, dass dieser Stewart vor zwei Jahre noch in Süddeutschland eine gesellschaftlich hochstehende Stellung eingenommen habe und aus sehr angesehener Familie stamme. Wir hielten eine förmliche Beratung darüber, ob wir es wagen dürften ihm ein Trinkgeld anzubieten. Die Kommission fasste schließlich einstimmig den Beschluss: „in Erwägung, dass uns der Betreffende gute Dienste geleistet hat, dass wir seine Herkunft ignoriren können, dass wir uns im Lande der demokratischen Gleichheit befinden und den Betreffenden daher wie jeden andern Kellner zu betrachten haben, ihm das wohlverdiente Trinkgeld nicht vorzuenthalten.“

Die Begegnung mit einer deutschen Dame, mag in der Reihe dieser Citate den Schluss machen . . . . „Wir trafen in diesem Lokal (in San Francisko) auch eine biedere Landsmännin mit einer geradezu unverschämt blond zu nennenden Perrücke, weißgetüncht wie eine Kalkwand, mit großen blauen verloschenen Augen, die vergeblich feuriges Temperament heuchelten. Sie sang das rührende Lied von Koschat „Verlassen, verlassen, verlassen bin ich“ sehr gefühlsvoll und sehr falsch. Als sie uns deutsch sprechen hörte, setzte sie sich zu uns, bestellte eine Flasche Wein um die andere und erzählte uns unaufgefordert, während sie sich vollständig betrank „die wahrhaftige Geschichte ihres traurigen Lebens“. Es war ihr (so wenigstens behauptete sie) nicht an der Wiege gesungen, dass sie vor spuckenden Goldgräbern in San Francikso deutsche Lieder singen sollte. Sie war aus pikfeiner Familie, ihr Bruder war Feldmarschall, ihr Vater Minister, ihr Onkel regierender Fürst, ihr Schwager Erzbischof, und sie war eine sehr anständige Frau geblieben — „denn man kann überall anständig bleiben“ — und dabei trank sie die Gläser ihrer Nachbarn aus und lallte. während sie zwei neue Flaschen bestellte, mit tränenerstickter Stimme, „dass sie immer verkannt werde“.

Die hier gegebenen Stellen zeigen wes Inhalts das Buch ist, vor Allem aber zeigen sie den Ton, in dem es geschrieben wurde. Es liest sich wie ein wundervoller humoristischer Roman, und Schilderungen wie der vorcitirte „Aufzug der Müller“ in Minneapolis sind auch von Dickens in ähnlichen Fällen nicht übertroffen worden. Eines vielleicht fehlt dem reichen und liebenswürdigen Talente, das sich auch in diesem Buche wieder ausspricht: eine volle Plastik. Alle Lokalschilderungen, gleichviel ob Meer- oder Gebirgs-Szenerie, Landschaft oder Architektur, werden nicht recht gegenständlich. wenigstens nicht genug, trotzdem es der Herr Verfasser gerade hier an Sorgfalt und Liebe nicht hat fehlen lassen. Er giebt in der Regel erheblich zu viel, was die Klarheit nie fördert, sondern immer nur beeinträchtigt. Bismarck, in einem seiner wundervollen Briefe an Frau oder Schwester, hat sich 'mal treffend über diesen schwierigen Punkt geäußert. „Jede Landschaft (so ungefähr schrieb er) hat einen Punkt, auf den es ankommt. Den muss man geben, aber auch nur ihn. Oder wenigstens nicht viel daneben. Trifft man diesen Punkt richtig, so gestaltet sich das Gesammtbild von diesem Punkt aus, wie von selbst.“

Berlin. Theodor Fontane.

Nochmals der „Shakespearemythus“.

Von Wolfgang Kirchbach.

(Schluss.)

Demgemäß fasst sich Morgans Beweisführung auf Seite 165 der Bearbeitung des Herrn Mylius in das Hauptbeweisstück zusammen:

1. die encyklopädische Universalität in Bezug auf Kenntniss der Tatsachen;

2. die gelehrte Feinheit oder Verfeinerung des darin entfalteten Stils beweise gegenüber der Tatsache, dass Shakespeare ein Fleischerjunge, Wilddieb und

Digitized by Google

Theaterdirektor war, dass ein solcher Theaterdirektor die betreffenden Dramen nicht geschrieben haben könne.

„Encyklopädische Universalität!“ Ich bedaure sagen zu müssen, dass das nichts anderes als ein nichtswürdiges Schlusswort ist, wenn es mehr bedeuten soll als einen gewissen Grad von Allgemeinbildung, den sich Autodidakten — und wir müssen den Theaterdirektor Shakespeare als solchen wohl nehmen — bekanntlich sehr leicht erwerben. Mehr von einer solchen „encyklopädischen Universalität“ ist beim besten Willen nicht in Shakespeare zu entdecken, wohl aber etwas Anderes, das dem Geiste der eigentlichen „Encyklopädisten“ meist fehlt: eine frische, natürliche Beobachtungsgabe und jenes wunderliche Ding: dichterische, gestaltende Begabung genannt. Goethe hat uns in der „Wahnsinnsszene“ im „Faust“ ein Musterbild eines gewissen Wahnsinns gezeichnet, das nirgends psychiatrische Richtigkeit vermissen lässt. Aber war er deshalb Fachmann der Psychiatrie, wie man es aus Shakespeare hat machen wollen? Auch Orests Wahnsinn ist — trotz der weniger naturmäßigen Darstellungsart — von einer wunderbaren Richtigkeit geistiger Verstörung, aber wenn wir von wissenschaftlichen Forschungen Goethes mancherlei wissen, so wissen wir auch, dass zu diesen Dingen ein „encyklopädisches“ Wissen durchaus nicht erfordert wird. Wie nun Herr Morgan dem gegenüber, ganz im Stile der wütigsten „Shakespearomanen“ aus Shakespeare einen Gelehrten comme il faut nicht nur, sondern einen wirklichen Propheten macht, das mag folgende Stelle erhärten:

„Newton, geboren 1642, also zwanzig Jahre nach Shakespeares Bestattung, hätte (wenn Shakespeare der Verfasser ist) wahrlich nicht nötig gehabt, unter einem Apfelbaum in seinem Garten zu Woolsthorpe zu liegen und erst auf das Fallen eines Apfels zu warten, um die unwandelbare Wahrheit der Gravitation zu entdecken. Er brauchte nur sein Exemplar des schon 1606 gedruckten Dramas „Troilus und Cressida“ zur Hand zu nehmen, so würde er eben auf das Gesetz gestoßen sein, das hier so buchstäblich ausgesprochen ist, wie er selbst es nur zu formuliren vermocht hätte: Cressida: „Der starke Grund und meiner Liebe Bau ist wie der Mittelpunkt der Erde fest, der Alles an sich zieht.“ Morgan meint, der Schauspieldirektor habe unmöglich Newton vorwegnehmen können; die Stelle ist ihm Beweis, dass nur ein Universalgelehrter — für ihn Bacon — hinter derartigen Aeußerungen stehen könne. Sagen wir nun, Baco sei der Verfasser, wird die Voraussahnung dadurch geändert? Bleibt es nicht erst recht wunderbar, dass Baco, der Entdecker des Gravitationsgesetzes, dieses seiner Cressida in den Mund legte und ganz gemütlich darauf wartete, bis Newton ihm die Erfindung so und so viele Jahre später vor der Nase wegnahm? Leider können wir Herrn Morgan selbst bis zu diesem heiteren Punkte nicht folgen; wir finden überhaupt nicht, dass in den Worten der Cressida eine Vorwegnahme der Idee Newtons liege, sofern sie das Newtonsche Gesetz bedeutet. Auch brauchte in der Tat Newton nicht zu warten auf den Apfelfall, er hätte auf seine Gesetze eben so gut kommen können, dadurch, dass er etwa selbst einmal in seiner Jugend auf die Nase fiel. Dass die Erde einen Mittelpunkt hatte, wusste nicht nur Shakespeare, sondern die ganze Welt, seit Columbus, statt ostwärts, westwärts nach Indien gesegelt war und das Wunderland entdeckt hatte, in dem heutzutage Herr Morgan unsterbliches Blech verkündet. Kopernikus war lange vor Shakespeares Geburt gestorben; Galiläi aber, der Entdecker der Pendelschwingung und der Fallgesetze, wurde in einem Jahre mit Shakespeare geboren und starb in dem Jahre, in dem Newton geboren ward: ein sinniger Zufall! Man muss aber wissen, dass jene wissenschaftlichen Tatsachen durch Flugschriften damals ebenso Allgemeingut waren wie heutzutage jeder Maschinenarbeiter und „Fleischerbursche“ — vorausgesetzt, dass er zur sozialdemokratischen Partei gehört — die Gesetze Darwins durch sozialistische Flugschriften kennt. In jener Zeit war in der protestantischen, reformatorischen Welt durch jene Flugschriftenlitteratur in der Tat ein volkstümliches Wissen verbreitet, das wir gar nicht unbedeutend halten dürfen. Was stellen sich des Weiteren, wenn Shakespeare ein „Fleischerbursche“ gewesen wäre, Herr Morgan und Herr Mylius überhaupt unter einem „Fleischerburschen“ vor zumal in der Zeit, da das Handwerk in Europa eine Stellung einnahm, dass Hans Sachs ein Schuster, Spinoza und Jakob Böhme desgleichen Handwerker waren? Und wenn Herr Morgan auf Seite 169 sich tötlich verwundert, dass Shakespeare wusste, der Mensch habe Herz und Hirn, Nerven, Adern und Blutumlauf und dazu Galen, Paracelsus und andere gelehrte Häuser anführt — wenn Shakespeare ein „Fleischerbursche“ war, so wusste ein solcher von jedem Schöpse her, den er geschlachtet hatte, was über diesen Punkt ungefähr in Shakespeares Werken steht.

Jeder Mathematiker sieht, welch schnurrige Verwechslung Herrn Morgan mit dem Gravitationsgesetz Newtons entschlüpft ist. Ist es nun wirklich der Mühe wert, dass wir uns mit einem Nichtswisser dieser Art ernstlich beschäftigen? Nein, wahrhaftig nicht, es ist nur, um die ganze Gattung dieser Herrn vom Pikwikklub zu kennzeichnen, die uns zu Zeiten durch ihre harmlosen Späße zur höheren Ehre des Vater Dickens erheitern. Morgan findet auch, dass Shakespeare voll sei von juristischer Wissenschaft. Auch ich bin es, trotzdem ich nie ein juristisches Kolleg gehört habe. Ich habe Herrn Morgan soeben einen „Dolus“ nachgewiesen, weiß, dass eine Kriminalklage keine Zivilklage ist, dass Mord nicht Totschlag ist und dass Jemand, der Herrn Morgan einen „Schwindler“ nennen würde, von ihm wegen Ehrenbeleidigung „belangt“ werden könnte, worauf eine ganze Anzahl rechtlicher Kunstausdrücke, die ich alle wie am Schnürchen hersagen könnte, zur Anwendung kommen würden. Auch weiß ich, dass wenn nun Herr Morgan mich „belangen“ wollte, ihm dies nicht möglich wäre im Zusammenhang dieser Stelle hier, trotzdem darin das Wort „Schwindler“ vorkommt, er müsste mir denn den dolus nachweisen können, dass ich ihn hätte so nennen wollen, während ich doch nur auf seine anwaltschaftlichen

Digitized by Google

Kenntnisse anbezog. Man sieht, zu alledem braucht es nicht die geringste Gelehrsamkeit, sondern im unterschiedenen Falle nur die allgemeinste natürliche logische Begabung und ein wenig Leben in der Welt. Dass aber der Theaterdirektor Shakespeare gerade Rechts-Kenntnisse gewann wie Wenige liegt einfach darin, dass er und seine Truppe nach notorischen Ausweisen gar mancherlei mit den „Behörden" zu tun hatte, ja, wohl auch gelegentlich in Konflikt kam. Geradezu träumerisch aber wird Morgan auf Seite 174, wenn er aus Heinrich VI. und Warwicks Worten: „Seht, wie sein Blut sich ins Gesicht gedrängt" (II. Teil, Akt III, Szene 2) von der „gerichtlichen Medizin" Shakespeares und seiner Kenntniss „Medizinischer Rechtskunde" spricht. Das muss man im Buche selbst lesen es ist zu schön!

Es kommt Herrn Morgan bei seiner Beweisführung gar nicht darauf an Shakespeare gelegentlich auch einen „ungeschlachten, warwickshirer Bauernjungen" zu nennen. Warum nicht auch ein „Bauernjunge"? dass der „Junge" später vierzig und fünfzig Jahre alt wurde, was kümmert's ihn? Was aber jeder „Bauernjunge" weiß, das sind Herrn Morgan sehr tiefsinnige Gelehrsamkeiten einer überragenden naturwissenschaftlichen Bildung Shakespeares. Hier einige von diesen zarten Geistesblüten:

„Dein Witz ist so behend wie eines Windhunds Maul: er packt." Natürlich muss man, um diese Eigentümlichkeit der Windhunde, die im Sprunge fassen, zu kennen, erst bei Herrn Morgans naturwissenschaftlichen Forschungen in die Schule gehn! „wie Tauben ihre Jungen füttern" („Wie es euch gefällt") und „dann werden wir mit Neuigkeiten vollgestopft" beweist, dass Shakespeare „Naturforscher" gewesen sei, was ein „Junge vom Lande" erfahrungsmäßig nicht sei. (Seite 184.) Du lieber Gott! In Amerika muss es nur gebratene Tauben geben, dass dort die „Jungen vom Lande" und „Bauernjungen" niemals eine Taube ihre Jungen haben füttern sehn. Aber in Deutschland und England laufen noch heute diese „Bauernjungen" in den Wald und nehmen Nester aus und die Stadtkinder bekommen wenigstens Märchen erzählt und wissen: „Die Grasmücke füttert den jungen Kukuk so lange, bis ihr von ihm der Kopf abgebissen wird". Das führt Herr Morgan als Zeichen von Shakespeares naturwissenschaftlicher Gelehrsamkeit an!

„Ich hielt diese Lerche für einen Ammer." (Parolles) Herr Morgan belehrt uns die englische Ammer ist ein Feldvogel von der Gestalt und Farbe der Lerche. Auch ich habe zu Zeiten einen Spatzen für einen Goldammer angesehen aus der Ferne und behaupte doch, auf Grund meines tiefen naturwissenschaftlichen Studiums, Herr Morgan habe ganz und gar keine Aehnlichkeit mit einem Stück Rindvieh, trotzdem in Amerika prächtige Exemplare dieser Spezies gezüchtet werden.

Ich habe bei diesen und den folgenden Schlussfolgerungen Morgans hell aufgelacht und rate allen Shakespearekennern, die sich eine heitere Stunde verschaffen wollen, das Buch zu lesen. Grundgedanke auf Seite 164 ist: „Geist, Triebfeder, Stoff und Zweck zweier großer Erscheinungen in der englischen Litteratur von gleichem Datum, des philosophischen Kanons Bacons und des dramatischen Kanons Shakespeares sind identisch." Dies wäre an sich eine interessante, ja, wichtige Frage: wie weit ist der Geist Shakespeares und Bacons verwandt. Herr Morgan meint gleich „identisch"; wer aber sich in dieser Hinsicht zu belehren das Buch kaufen will, kann seine Groschen sparen, denn gerade hierfür den Nachweis zu erbringen aus Bacons Schriften das lehnt der Autor ausdrücklich ab und doch wäre das der Punkt, auf den Alles ankommt. Ich aber habe Herrn Morgan und einige andere Leute in Verdacht, dass sie Bacons Schriften zu lesen überhaupt nicht der Mühe wert gefunden, denn in der Tat ist der äußerlich erfahrungsmäßige Geist des Verfassers des „Novum Organum" etwas so im Durchmesser Entgegengesetztes von der Art, wie Shakespeare denkt und sieht, dass hier bei tieferer Untersuchung alle Bemühungen der Baconianer scheitern werden und müssen.

Schwindel auf beiden Seiten! Alte abgetane Fabeln, wie eben die, dass Shakespeare „Fleischer" gewesen sei — eine längst auf zweifelhafter Grundlage stehende Ansicht — wird als unbedingte Gewissheit festgehalten und ein wahrer Cancan der verrücktesten Scheinrednerei uns vorgetanzt. Ich kann diese Zeilen nicht beschließen, ohne eine Vermutung auszusprechen, die man nehmen mag wie man will. Wer Morgans Buch gelesen hat, wird sie verstehn. Ich habe bei einem natürlichen Instinkt in solchen Dingen den Glauben nicht unterdrücken können Morgans Buch sei einfach eine bewusste Mystifikation. Ich könnte mir denken, ein wirklich witziger Kopf sei auf den Gedanken verfallen die ganze Schule der Baconianer und gewisser litterarischer Gelehrsamkeit zu verspötteln. Es kommen Stellen vor, wo es fast aussieht, als schaue der Teufelsfuß hervor, um so mehr, als Morgan, wenn er auch nichts Neues bringt, sich doch in allem Wesentlichen sehr wohl beschlagen zeigt. Ein gewisser Cynismus der sophistischen Beweisführung, ein Uebertreiben deutet fast darauf hin, es sei dem Autor nicht Ernst mit seiner Sache, sondern es habe ihn aus irgend einem Grunde gereizt zu beweisen, dass man scheinbar das Blaue vom Himmel wegreden kann. Auf diesen Standpunkt untersucht stellt es sich dann als ein echt amerikanischer Witz vor wie ihn z. B. Edgar Poe mit so außerordentlich viel Scharfsinn getrieben hat. Gerade die Ankündigung des „Schlüssels" im Zusammenhang damit, lässt die Sache als bewussten Scherz erscheinen. In diesen Tagen ist z. B. ein Buch in Deutschland erschienen, das eine bewusste, heitere Mystifikation der Kritik und des Publikums ist. Ich hatte kaum die ersten Worte der Vorrede gelesen, so hatte ich den Verfasser schon „ausgefunden"; er wird diese Zeilen lesen und lächeln, denn die Kritik ist bisher auf den Leim gegangen und es ist sehr ergötzlich, mit wie viel Zutrauen. Die Welt wird ja auch das seiner Zeit erfahren und diese Worte werden gerechtfertigt werden.

Ich habe Herrn Morgan im Verdacht bewusster

Digitized by Google

Mystifikation, einer Mystifikation durch jene alte Scheinlogik, die man an Homer nicht minder ergötzlich geübt hat. Man wird gut tun, so lange man sein Buch nicht kennt, das für gewiss anzunehmen, damit man sich nicht gar zu sehr täuschen lässt. Besonders der Schluss des Werks ist ein wahrer Wink mit dem Zaunspfahl an witzige Leute!

Und wenn ein berühmter Gelehrter nach Herrn Mylius geäußert, er könne nur deshalb sich nicht zur Bacontheorie bekennen, weil er dann seine Shakespeareausgabe einfach abschaffen müsse — so lantete ja wohl die Aeußerung — so könnte darin etwas von jener bitterbösen, unbeweglichen, starren Ironie eines Engländers liegen, wo die Deutschen denn doch ein wenig mehr auf der Hut sein sollten, ehe sie das auf Treu und Glauben hinnehmen wie den alten, guten, trefflichen „Schlüssel". Jedenfalls habe ich aus Morgans Buch die Ueberzeugung gewonnen, dass der Sohn John Shakespeares aus Stratford in der Tat die bekannten Dramen verfasst hat und ich schließe mit einem heiteren: Videant consules! an alle gewitzigten Köpfe.

Ein vergessener deutsch-österreichischer Dichter.

Von C. Bruch-Sinn.

Vergessen, du Sang in Waldeinsamkeit,
Verlassenes Strombett, jetzt Dorf und Flur,
Du Stein, vor verschlossene Gräber gewälzt,
Erloschener Stern an des Himmels Azur.

Meinem Liede, meinem Worte
Eine kurze Liebesfrist,
Bis das Volk vom Grabesorte
Sich zerstreut und mich vergisst.
Friedrich Bach.

Und er ist nahezu gänzlich vergessen, der vor bald *fünfzig* Jahren so sang, selten jedoch traf solches Loos einen Dichter so unverdient wie diesen. Man fühlt sich ganz eigenartig bewegt wenn man in dem vergilbten Büchlein blättert, der ersten Ausgabe von Friedrich Bachs „Sensitiven" (Leipzig, Weber).

Es war eine ganz ungewöhnliche Erscheinung, dieses Büchlein, mit seinem, alle Schablone hochüberragenden Inhalt, in jener Blütezeit der süßlichen Almanachpoesie und der wunderlich verschnörkelten Gefühlslyrik, die da „verdarb den Geschmack von unsern Müttern", Hyperempfindsamkeit und Unklarheit des Gedankens wie des Ausdrucks, kleinliche Engherzigkeit in der Wahl des Gegenstandes rangen in der damaligen Modepoesie um die Palme. Traurig aber ist es, wenn unter dem Wust und Schutt verschollener Unbedeutendheiten von Anno dazumal auch ein großes Talent begraben wird und seine Werke, neben der verdienten Obskurität liedesfroher Halb- und Viertelpoeten, im Antiquarladen vermodern. Friedrich Bach verdient es wie Wenige der Vergessenheit entrissen zu werden weil er, gleich den Besten seiner Zeit, deren Namen volltönend herüberklangen in unsere Gegenwart, hoch über seiner Zeit stand und daher Vieles, sehr Vieles aus seinen Schöpfungen Anspruch auf bleibenden Wert zu erheben vermag. Nur in dem Einen dürfte Bach dem zimperlichen Geschmack seiner Zeit Rechnung getragen haben, in dem etwas archaistischen Sammelnamen, den er für seine Poesien wählte. Man ist versucht hinter den „Sensitiven" eine zärtliche Ueberempfindsamkeit zu vermuten, ohne welche damals kaum eine Poesie für salonfähig galt — zum Mindesten könnte man denken, dass das „Gefühl" in diesen Dichtungen vorwalte, und dass sie sich weniger durch Gedankentiefe als — Herzenseinfalt auszeichnen. Dem ist nicht so.

Wenn auch einem reichen Gefühlsleben unmittelbar entsprossen, ist es gerade der gedankliche Inhalt, das reflexive Element, was uns zumeist an Bachs Dichtungen zu fesseln vermag. Wenn man die schlichte Form, die ergreifende Einfachheit, mit welcher hier die originellsten (mitunter auch bizarrsten) Ideen zum Ausdrucke kommen, in Betracht zieht, — dann staunt man, dass nicht eine gute Anzahl dieser frappanten Aussprüche im wahren Sinne populär geworden, — mehr noch, dass dieselben innerhalb weniger Jahrzehnte gänzlich in Vergessenheit versinken konnten wie — das Grab desjenigen, aus dessen Geist sie geflossen. Hat es der Dichter geahnt als er sang:

Was seid ihr, meine Lieder? Der Ruf des Verlass'nen
An einsamer Küste,
Der duftige Blumenstaub der weinenden Palme
Verweht in der Wüste — — —
— — — — — — — — — — — —
Gleich der verirrten Karawane, die der Sturm in die Sahara verschlagen —
Begräbt euch der stäubende Flugsand.
die flüchtige Zeit — —

Bachs Dichtungen tragen ein vorwiegend düsteres Gepräge und selbst über seinen glutvollsten Liebesliedern lagert ein trüber Hauch, eine ungewöhnlich ernste Stimmung.

Er sagt sehr bezeichend:

Meine Seele ist still und in sich gekehrt
Wie der Wald zur brennenden Mittagszeit,
Wo kein Ruf durch die düstern Räume dringt
Und der Baum seine dichtesten Schatten streut!

Ob dies nicht teilweise auf den Einfluss seines Freundes Lenau zurückzuführen ist, mag eine offene Frage bleiben; Veranlagung und herbe Lebenserfahrung haben jedenfalls den Grund gelegt zur Verdüsterung dieses Dichtergemüts. In dem über zweihundert Seiten starken Bande seiner Gedichte, findet sich auch nicht eine humoristische Anwandlung, kaum hie und da ein heiterer Aufblitz. Nirgend aber trifft man auch auf Ausflüsse der herben Bitterkeit eines welt- und menschenverachtenden Pessimismus und die beißende, zersetzende Satire scheint Bach ebenso wenig eigen gewesen zu sein wie der leichte, schalkische Humor. Und leicht und froh kann der Mann das Leben nicht genommen haben, der da singt:

Es ist mein ganzes Dichten ein Friedhof, ernst und still,
In dem das Herz verzichten und einsam weinen will, —
Mich darf kein Glück hinieden, kein dauernd Glück erfreun,

Digitized by Google

Und:

Was frommt es, wenn's in meinem Haupte von terner, bess'rer Zukunft spricht?
Bis in das Herz, das trostberaubte, dringt diese süße Hoffnung nicht;
So taucht der Alpenfels, der kahle, den Gipfel hoch ins Morgenrot,
Doch webt die Nacht im dunklen Tale um seine Brust so öd und todt!

Mit besonderer Vorliebe vertieft sich Bach in Betrachtungen die Tod und Sterben und Vergänglichkeit alles Irdischen zum Ausgangspunkte haben. Gelegentlich bewertet er da die „Unsterblichkeit der Seele" nicht eben hoch:

O armer Trost, zu wissen dass, wenn der Staub verstreut,
Aus Grabesfinsternissen die Seele sich befreit!
Hat doch die Form, die schöne, der Sehnsucht heißes Ziel,
Beklagt durch Lied und Träne, kein schützendes Asyl!

Doch neidenswert dünkt ihm das Loos des Dichters, im Tote sich zu betten:

Auf seine eig'nen, heiligsten Gefühle,
So wie die Muschel stirbt in Perlenstätten,
So wie der Lenz auf duftigem Rosenpfühle,
So wie der Herbst im bunten Traubenhügel,
Der Funke in der Glut, die er entzündet,
Der Sonnenball im glüh'nden Meeresspiegel,
Der Klang im lauten Echorufe schwindet.

Durchs Leben aber zieht der Dichter einsam, er hat nicht Stätte, nicht Gefährten:

Nicht des Kämpfers stolze Stirne ziert der Liebe Friedenskranz,
Flur und Hütte nicht die Firne, nur des Wetters roter Glanz!
Einsam zieh'n des Himmels Lichter, einsam schweifet der Komet,
Einsam ragt im Volk der Dichter, keinen Herd hat der Prophet!

Mit wunderlichem Behagen vertieft er sich oft in das Schauervolle, ja Grausige und seltsam genug ist es, dass er gerade in diesen Bildern seine volle künstlerische Kraft entfaltet. Eines für Viele mag hier Platz finden.

Der Schädel.

Der Mondstrahl schleichet am Friedhofssaum,
Der Schädel kollert und spricht im Traum:
Komm wieder, o Eigner, dein Haus zerfällt,
Wie ist es nun, ach, so schlecht bestellt!
Zu den Augen, statt goldenen Lichtes Schein,
Da kriechen die Würmer jetzt aus und ein;
Mit Erde verschliff' ich des Auges Riss,
Mein Antlitz sucht nun die Finsterniss;
In Moose hüll' ich die berstende Wand
Und wühle die Kiefer ins Ackerland — — — — —
— — — — — Komm wieder, o Eigner — — — —

Die Worte: Beinhaus, Leichen, Friedhof, Todtenuhr kehren in Bachs Dichtungen immer wieder; er sieht eine kahle öde Gegend, die einst ein schattiges Revier gewesen, die gefällten Bäume liegen „wie ein Beinhaus aufgeschichtet" und kein Leben ist mehr da als das Nagen des Wurmes, „das Picken der Todtenuhr".

Und es träumt mein böser Dämon wie auch dieser Ton versiegt,
Bis der Tod im wesenlosen Raume selbst begraben liegt!

Der Dichter forscht und grübelt unaufhörlich über den tiefsten Rätseln des Daseins, er möchte gar Vieles ergründen . . .

Wenn ich nur wüsste, was die Wellen sagen
Wenn sie um die Häupter Versinkender schlagen;
Wenn ich nur wüsste, was die Mauern sprechen
Wenn sie morsch vor Alter zusammenbrechen;
Wenn ich nur wüsste, was die Sterbenden lallen
Wenn schlaff schon die Arme herunter fallen — —
Sind es Klagelaute, sind es Jubellieder? — — — —

Von wunderbarer Schönheit sind die Apostrophen an die Liebe:

Schlachtschwerter, die im Kampf geraucht von heißem Blut,
Zu Tempelglocken schmilzt sie deine Flammenglut, o Liebe!

doch bald wieder heißt es wehmutsvoll:

So lang ich nur gelauscht, sah ich was Liebe sei —
Ein Wellenatmen ist's und dann vorbei, vorbei!

Niederdrückend mag es auf Bachs Stimmung gewirkt haben, dass der hochgebildete, durch den Verkehr mit Meißner, Hartmann, Lenau und andern ausgezeichneten Zeitgenossen verwöhnte Poet, bald nach Antritt seiner ärzlichen Praxis, nach kleinen Ortschaften Deutschböhmens, später nach dem Banate kam, wo er gewiss jeder geistigen Anregung entbehrte. Geboren in der deutsch-böhmischen Stadt und Festung Königgrätz (1817), übersiedelte er mit seinen Eltern frühzeitig nach Prag wo er sein Brotstudium — Medizin — absolvirte und auch eine Zeit lang praktisch tätig war.

Sehr ergötzlich schildert Alfred Meißner in seinen „Erinnerungen" das erste Abenteuer aus Bachs ärztlicher Praxis in einem kleinen Orte Deutschböhmens, wo ihn die Bauern mitten in der Nacht zu seinem ersten Patienten holten, der sich dann später als — der Gemeindestier erwies.

Er bewarb sich nun um die Stelle eines Montanarztes in Oravitza (Banath), wo er, 1865, entfremdet allen ehemaligen Freunden, einsam und verbittert starb.

Seine „Sensitiven" erschienen in zweiter Auflage und Meißner, der überhaupt allein noch des Verschollenen sich erinnert, lässt dessen Dichtungen auch alle Gerechtigkeit widerfahren, indem er konstatirt, dass sie „Goldkörner echter Poesie" enthalten. Darunter zählen auch die Betty Paoly zugeeigneten, mit welcher Dichterin ihn eine warme Freundschaft verbunden haben mag. Dieser starke, durchbildete Frauengeist dürfte den stillen Mann, den armen Sensitivus verstanden haben, der so oft klagt, dass die Freunde, ja selbst die Geliebte, ihn verkennen.

Die Freunde mieden mich, weil mein Gefühl
Nicht schmeichlerisch um ihr verwöhntes Haupt
Gleich einem duftgen Blumenregen fiel —
Und wo ich liebte, hat man's nicht geglaubt!

Friedrich Bach war eine stille, in sich gekehrte Natur und die äußeren Verhältnisse, unter deren Druck er den größten Teil seines Lebens verbrachte, waren nicht geeignet diese Naturanlage zu modifiziren. Es ist ein Bild seines eigenen Lebens und Dichtens wenn er sagt, dass sich sein Lied zurückgezogen

. . . in die einsame Schlucht
Und hüllte sich scheu vor den blöden Blicken
In den rauschenden Wald,
Den stäubenden Wasserschaum
Und den zitternden Regenbogen.

Digitized by Google

Die vorhin citirte Angabe eines Zeitgenossen, dass Bach in Oravitza gestorben und begraben liege, ist eine irrtümliche; er starb in Werschetz und das einfache Holzkreuz, mit welchem seine Grabstätte geschmückt ward, ist längst vermorscht und nicht wieder ersetzt worden. Niemand vermag heute mehr die Stätte zu bezeichnen, wo seine Gebeine ruhen — verschollen — vergessen!

Litterarische Neuigkeiten.

Durch Peter Mariager, den Autor des vielgerühmten Buches „Fra Hellas", das auch in deutscher Uebersetzung erschienen ist („Aus Hellas". Verlag von Bernhard Schlicke in Leipzig), ist die dänische Litteratur um ein neues, ganz ausgezeichnetes Werk bereichert worden, das wie das erste Erzählungen aus dem griechischen Altertum enthält. Der Titel des neuen Bandes lautet: „Die letzte Lamia und andere antike Erzählungen" (Verlag von P. G. Philipsen in Kopenhagen). Aus kleinem anekdotischem Stoff hat der Autor reizende Erzählungen geschaffen, welche wahren Kunstwerken gleichzustellen sind. Dem Kunstfreunde bereiten diese Bilder einen Genuss, wie man ihn beim Anblick einer herrlichen Vase von antiken Formen und der Feinheit der Zeichnung empfindet, welche das durch Rohheit ermüdete und nach Schönheit lechzende Auge erfreut. „Die letzte Lamia" ist im Geiste der milesischen Märchen geschrieben. Das Spukartige ist hier mit so ausgezeichneter Kunst dargestellt, dass die Einbildungskraft sich willig täuschen lässt. Das verführerisch-unheimliche Bild des weiblichen Dämons tritt mit berückendem Reiz aus dem Schleier des Sagennebels hervor und der symbolische Inhalt des Stückes ist von allgemeiner und grossartiger Bedeutung. Wir zweifeln nicht, dass auch dieses herrliche Buch recht bald in gediegener Uebersetzung dem deutschen Publikum zugänglich sein wird.

Ein neuer Roman von Moritz Jókai wird vom ungarischen und, da sich die Uebersetzer rasch einstellen, bald auch vom deutschen Publikum freudig begrüßt. „Der Zigeunerbaron" erhält ein besonderes Interesse durch die bekannte Tatsache, dass Johann Strauß auf Grund eines aus dem Romane geformten Librettos eine komische Oper komponirt. Die Fabel spielt zu Beginn des vorigen Jahrhunderts und ist romantisch genug, um ein anziehendes Bühnenwerk erwarten zu lassen, dessen Figuren: Pascha, Magnat, Zigeunerhexe und Andere geeignet erscheinen, populär zu werden. Die Art der Darstellung vereinigt die bekannten glänzenden Vorzüge und verzeihlichen Mängel von Jókais Erzählungen. — Budapest, Brüder Révai.

Die Budapester Verlagsfirma Ludwig Aigner hat eine junge Schriftstellerin von scheinbar nicht gewöhnlicher Begabung, Julie F. Büttner, eine Schwester der bereits wohl renommirten Romanciere Luise Büttner, dem Publikum vorgestellt. Der Roman „Sturm im Hafen" verrät scharfen Weltblick und tüchtige Reproduktionskraft; die Gestalten sind wohl nicht plastisch genug, aber die Handlung entwickelt sich gut und schlicht ohne Ueberstürzung, der Dialog ist fließend, hie und da auch von gesundem Humor durchblitzt, und der Schauplatz der Geschehnisse anschaulich geschildert. Das Thema — die durch eine wider den Willen der vorurteilsvollen Mutter geschlossene Ehe im „Hafen" der Familie aufgewirbelten „Stürme" — ist wohl an sich nicht neu, hier jedoch in eigenartiger Weise verwertet.

Im Herbst erscheint in London des Afrikareisenden Johnston, welcher das Innere des östlichen Afrika weiter erforscht hat, Beschreibung seiner Reisen daselbst, insbesondere seiner Besteigung des Kilimandjaro.

Der dunkle Erdteil nimmt immer mehr das allgemeine Interesse in Anspruch. Die Entdeckungen und politischen Umwälzungen in demselben folgen einander mit wahrhaft fieberhafter Hast und haben sich binnen Jahresfrist so vermehrt, dass auch die besten der vorhandenen Nachschlagebücher über hunderte von Namen entweder gar keine oder falsche oder wenigstens keine befriedigenden Mitteilungen zu bieten im Stande sind. Afrika interessirt aber heute nicht mehr bloß den Gelehrten oder Kaufmann; jeder Gebildete strebt danach, mit den dortigen Verhältnissen möglichst vertraut zu werden. Da kommt das im Verlage von Gressner & Schramm erscheinende illustrirte Lieferungswerk „Afrika Hand-Lexikon" von Paul Heichen gerade recht, denn dasselbe stellt sich zur Aufgabe, dem Kaufmann und dem Studirenden, der Zeitungs-Redaktion und dem Zeitungsleser, überhaupt jedem, der sich für Afrika interessirt, ein Nachschlagebuch zu bieten, welches zwar nicht die Vollständigkeit der großen geographischen Hilfsbücher zu erreichen beabsichtigt, aber doch die wichtigsten älteren Angaben mit einer möglichst erschöpfenden Auswahl der neueren und einer Uebersicht über die Forschungsreisen vereint, daneben auch die Geschichte des Landes, die klimatischen und Bodenverhältnisse, Tier- und Pflanzenwelt, Produkte und Handel berücksichtigt.

Im Verlag von Albert Bonniers in Stockholm erschien soeben eine vieraktige Oper von Carmen Sylva unter dem Titel „Nesga". Soviel wir wissen ist dieselbe aus dem Manuskript übersetzt von Frans Hedberg. Der Komponist ist Ivar Hallström.

Ludwig Habicht veröffentlichte vor Kurzem im Verlag von S. Schottländer in Breslau einen neuen dreibändigen Roman, betitelt „Im Sonnenschein".

Band 45 und 46 der bei Hermann Costenoble in Jena erscheinenden Unterrichts-Bibliothek für Reise und Haus enthält „Moderne Helden", Charakterbilder von F. von Kapff-Essenther. Zwei Teile in einem Bande.

Breznay Béla: „Analectorum Petri Cardinalis Pázmány specimina duo". Zwei bisher nicht veröffentlichte theologische Schriften, als Beitrag zur Jubilarfeier der Budapester Universität.

Kardos Albert: Szilágyi és Hajmási mondája a magyar költészetben. — Budapest, Kilian. — Dies kleine Heftchen verfolgt die Entwicklung der bekannten Sage, — wie Szilágyi und Hajmási, aus der Gefangenschaft durch die Tochter des Sultans befreit werden und um den Besitz der wunderschönen Maid an der Landesgrenze mit einander kämpfen, — aus dem sechzehnten Jahrhundert bis auf unsere Tage.

Die Königin von England hat sich während ihres letzten Aufenthalts im Bad zu Aix les Bains mit der Zusammenstellung der Briefe und öffentlichen Reden ihres verstorbenen Sohnes, des Herzog von Albany beschäftigt, um demnächst zur Herausgabe einer Händchens Erinnerungen an den talentvollen Prinzen zu schreiten.

Stephan Maetzoldt veröffentlichte im Verlag von Otto Meißner in Hamburg eine sehr lesenswerte Broschüre „Emanuel Geibel", deren Reinertrag für das Geibel-Denkmal bestimmt ist.

Von Franz Keim erschien im Verlag von Carl Graeser in Wien „Stefan Fadinger". Ein deutsches Bauernlied auf fliegendeu Blättern. Im gleichen Verlage veröffentlichte Heinrich Melas eine Sammlung französischer und magyarischer Dichtungen in metrischer Uebersetzung.

Eine kleine Gedichtsammlung von Adolf Hagen und Erich Fels erschien im Verlag von Otto Wigand unter dem Titel: „Wehr und Waffen". Deutsche Dichtungen des jungen Oesterreich.

Volf György: Régi magyar nyelvemléktár Budapest, Akademie. — Dieser XII. Band der ungarischen Sprachdenkmäler enthält aus ungedruckten Handschriften des 16. Jahrhunderts Psalmen und Lebensgeschichten der Heiligen; die Originale befinden sich in der Batthyányischen Bibliothek zu Karlsburg und in der Telekischen zu Maros-vásárhely.

Kenézy Csatár: Költemények (Gedichte), Stuhlweißenburg, Szämmer. — Diese geschmackvolle Ausgabe enthält auf 120 Seiten das Beste seiner dichterischen Schöpfungen der letzten fünfzehn Jahre; in den meisten Gedichten weht warme Vaterlandsliebe. Technik und Sprache höchst ansprechend.

Digitized by Google

Die Kriegswolken, welche infolge des russisch-englischen Konflikts am Horizont aufzogen, haben die Aufmerksamkeit weiter Kreise wieder in erhöhtem Maße dem interessanten Bergland Afghanistan zugewendet. Abgesehen von Uebersetzungen russischer und englischer Reisewerke und in geographischen Zeitschriften zerstreuten Aufsätzen bietet aber bisher unsere Litteratur dem Wissbegierigen keine Gelegenheit, sich über die Verhältnisse dieser Pufferzone für Russland und England gleich wichtigen Landes aufzuklären. Darum wird eine von der Firma Gresner & Schramm in Leipzig soeben angekündigte Schilderung Afghanistans und seiner Nebenländer gewiss günstige Aufnahme finden. Der Verfasser ist Dr. Hermann Roskoschny, dessen bekanntes illustrirtes Prachtwerk „Das asiatische Russland" ihn als berufenen Schilderer auch dieses Landes erscheinen lässt.

„Unter Rosen" ist der Titel eines neuen Romans von Martin Bauer, welcher im Verlage von S. Schottlaender in Breslau erschienen ist. Dieses Buch zählt unstreitig zu den besten Gaben der neuzeitlichen Unterhaltungslitteratur. Nach der Frische und Lebhaftigkeit des Stils und der Behandlung zu urteilen, ist der Autor offenbar noch junge und zwar sehr bedeutende Kraft auf dem Gebiete der Roman-Produktion. Der Titel des Werkes bezieht sich auf etwas Aeußerliches und hat einen tief tragischen Sinn.

„Alda Renzoni". Roman. Frei nach Melati von Java von Leo van Heemstede. (Buchem's-Roman-Sammlung, Zwei-Mark-Bände, Band 3.) Wir haben hier einen Roman ganz ungewöhnlicher Art vor uns; im ersten Teil eine interessante holländische Familiengeschichte, zum andern einen Künstler-Roman voll Glut und Leidenschaft. Im Ganzen verbinden sich planvoller Aufbau und spannende Handlung mit vorzüglicher Zeichnung der Charaktere. Ein eigentümlicher Reiz liegt in den holländischen Familiengeschichten.

Publikationen der Akademie der Wissenschaften zu Budapest: I. Horváth Arpád: Mabillon, der Gründer der Diplomatie; — Kuncz Ignác: Die Idee der Demokratie und deren Organismus.

Ney Ferenc: Magyarhon ezredéve (Ungarns Jahrtausend). Dies Festgedicht zur Feier des Millenium zerfällt in drei Teile, deren jedes für die Jugend eine angenehme Lektüre bietet. Die erste Auflage wurde in acht Tagen vergriffen, was unter unsern litterarischen Verhältnissen viel sagen will.

Die heilige Indexkongregation in Rom hat durch Dekret vom 23. März 1885 folgende Bücher verboten: Garavaglia (Sacerdote Ambroyso). Della educazione religiosa e civile delle fanciulle in conformita alle attuali condizioni d'Italia. Milano Fratelli Dumolard. 2 vol. 1884. (Hierzu bemerkt das Dekret: Auctor landabiliter se subiecit et opus reprobavit). — Ciechitti-Suriani (della chiesa cattolica italiana). La religione nella Scienza e la Tirannide della coscienza. con prefazione di Monsignor G. B. Savarese. Roma Forzani e Comp. 1885. Die beiden an den zweiten verbotenen Buche beteiligten Autoren haben nicht widerrufen. Beide waren früher römisch-katholische Priester und gehören jetzt zu der neuen italienischen altkatholischen Gemeinde in Rom. Das Dekret ist vom Kardinal Martinelli unterzeichnet.

Das Meisterwerk des Fürsten Wladimir Meschtschersky, der große Roman aus neuer Zeit: „Die Frauen der Petersburger Gesellschaft", ins Deutsche übertragen von J. Clark und äußerst sorgfältigt redigirt, ist nunmehr in drei sehr stattlichen Bänden im Verlage von S. Schottländer in Breslau erschienen. Es ist bereits das zweite Werk Meschtscherskys, welches die eben genannte Verlagsfirma edirt, und man kann sagen, dass, wenn die russische Litteratur solche Schöpfungen in weiterer Folge darzubieten vermag, sie verjüngend, belebend, epochemachend auf die deutsche Romanlitteratur wirken wird.

Marini (Gaetano) Le iscrizioni antiche doliari (Codex Vaticanus 9110) Roma 1885, 4°. Tipografia Salviucci, Lire 20. Diese wertvolle Inschriftensammlung wurde auf Kosten der von Leo XIII. in Rom gegründeten Accademia storico-giuridica in den unter dem Titel „Biblioteca dell' Accademia etc." erscheinenden Memoiren herausgegeben. Das Manuskript des gelehrten Epigraphenkenners Gaetano Marini befindet sich nebst einer großen Anzahl anderer Handschriften von seiner Feder in der vatikanischen Bibliothek, wo es der berühmte Archäologe G. B. de Rossi in den Jahren 1848—1851 selbst kopirte. Diese Abschrift diente der oben erwähnten ersten Ausgabe zur Grundlage. Dieselbe wurde besorgt von dem Archäologen Galti und namentlich von Dr. Dressel, welcher den Band des Corpus inscriptionum latinorum von Mommsen und Henzen, der die Iscrizioni doliari romane umfasst. In sechs Quartseiten behandelt die Vorrede von De Rossi den Wert und die Bedeutung des von Marini 1798—1799 verfassten vollständig hinterlassenen Werkes. Schon früher hatte Preller einige Auszüge aus diesem Marinischen Kommentar zu den Toninschriften in seinen „Regionen der Stadt Rom" veröffentlicht. Auch Coppi hatte in seine „Notizie sulla vita e sulle opere di Gaetano Marini lette all' Accademia Tiberina il 17. Decembro 1815" einen kurzen übersichtlichen Bericht über die marinische Arbeit gegeben, welche jetzt erst, nach achtzig Jahren, gedruckt werden konnte, trotzdem sich der gelehrte Kardinal Mai seiner Zeit für die Veröffentlichung derselben sehr eifrig bemüht hatte. Der Archäologe Borghesi ließ für seine Inschriftensammlung ebenfalls eine handschriftliche Abschrift der Backsteine- etc. Inschriften Marinis anfertigen. Mommsen und sein Mitarbeiter am Corpus Inscriptionum bedienten sich einer von Kellermann nach dem Borghesischen Exemplar hergestellten Manuskripts. Die in den Marinischen Werken vorkommenden Inschriften wurden alle um 1808 entdeckt. Dieselben befinden sich meistens auf Backsteinen, Tongefäßen, Lampen etc. Auch die Inschriften der bleiernen Wasserrohre sind darin berücksichtigt. In der De Rossischen Vorrede liest man ein langes Verzeichnis von archäologischen und historischen Schriften aus der Zeit Marini's, welche aus seiner Bibliothek an die vatikanische übergingen, wo sich auch sein ausgedehnter Briefwechsel mit mehr als zweihundert Gelehrten und sonstigen hervorragenden Persönlichkeiten befindet. Nicht minder interessant ist eine Sammlung von Briefen berühmter Männer aus dem sechzehnten Jahrhundert bis gegen 1800 etc. etc.

„Die Klassiker der Philosophie". Von den frühesten griechischen Denkern bis auf die Gegenwart. Eine gemeinfassliche historische Darstellung ihrer Weltanschauung nebst einer Auswahl aus ihren Schriften. Von Dr. Moritz Brasch. Leipzig, Gressner & Schramm. Von diesem interessanten Werke, welches seinem Inhalte und seiner ganzen Anordnung nach nicht nur eine erschöpfende Geschichte der Philosophie, sondern auch eine Art allgemeiner historisch-philosophischer Anthologie bildet, liegen nunmehr Lieferung 16—28 inclusive vor, welche sich ihren Vorgängern würdig anreihen. Wie wiederbelebte Schatten ziehen die Träger der Ideen ganzer Jahrhunderte an unserem innern Auge vorüber: erhebend und erschütternd. Das kulturhistorische Moment ist in der Darstellung überall festgehalten, so dass auch nach dieser Seite hin die Charakteristiken sich dem nähern, was man die philosophische Essaysform nennen könnte, eine litterarische Form, welche bekanntlich in Frankreich und England schon lange blüht, in Deutschland aber noch sehr der Pflege bedarf. Was die Auswahl betrifft, die der Verfasser aus den Schriften der Philosophen getroffen hat, so hat er die Schwierigkeiten, die sich ihm hier in den Weg stellten, mit viel Geschick überwunden. Wir erhalten in den „Klassikern der Philosophie" ein Werk, dem es gelingen wird, die unter den sogenannten Gebildeten herrschende Abneigung gegen die Lektüre philosophischer Schriftsteller zu überwinden.

Im Verlag von Georg Reimer in Berlin erschien: „Die Erziehung Friedrichs des Großen." Das Manuskript dieses Buches stammt aus dem litterarischen Nachlass des 1883 in Gießen verstorbenen Professors der Philosophie Ernst Bratuscheck. Die Herausgabe dieser Arbeit, welche Bratuscheck zur Vorläuferin seines leider unvollendet gebliebenen Werkes über die Philosophie eines Heldenkönigs bestimmt hatte, ist von Ed. Mätzner besorgt.

Band XVIII der im Verlag von Julius Springer in Berlin erscheinenden Politischen Geschichte der Gegenwart von Wilhelm Müller enthält: „Das Jahr 1884." Nebst einer Chronik der Ereignisse dieses Jahres und einem alphabetischen Verzeichniss der hervorragenden Personen.

Digitized by Google

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

In der Vorstandssitzung am 10. Mai a. c. sind die Herren Ernst von Wildenbruch (Berlin), Dr. Franz Hirsch (Berlin) und Dr. Carl Emil Franzos (Wien) in den Gesammtvorstand kooptirt worden, und zwar ersterer als geschäftsführendes Mitglied, die letzteren als Vertrauensmänner. Die Genannten haben diese Ehrenämter angenommen, was wir hiermit zur Kenntniss der Verbandsmitglieder bringen.

Leipzig 8. Juni 1825.

Dr. Karl Braun. Dr. Moritz Brasch. Ludwig Soyaux.
Vorsitzender. Schriftführer. Schatzmeister.

Sofort nach Empfang der Nachricht über Dr. Alfred Meißners Tod hat Dr. Karl Braun, als Präsident des Schriftsteller-Verbandes, folgendes Schreiben an Herrn Rittmeister Robert von Bayer in Bregenz gerichtet:

„Verehrter Herr!

Mit aufrichtiger Teilnahme habe ich die Nachricht von dem unerwarteten und allzufrühen Ableben des Herrn Dr. Alfred Meißner erhalten, welche dessen Hinterbliebene, sowohl an mich persönlich, als auch an den Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verband, dessen Vorsitzender ich zur Zeit bin, haben gelangen lassen.

Ich bitte Sie, von dem ich weiß, dass Sie als Freund und Verwandter in den intimsten Beziehungen zu dem Hingeschiedenen gestanden haben, und den ich daher als den geborenen Beschützer und Vertreter der hinterbliebenen Minderjährigen betrachte, um die Erlaubniss, Ihnen gegenüber den persönlichen Gefühlen, welche mich für meinen geschiedenen Freund Meißner beseelen, Ausdruck zu geben, und zugleich Ihnen zu sagen, wie sehr der Deutsche Schriftsteller-Verband sich heimgesucht fühlt von dem schweren Verluste, der ihn durch den Tod eines seiner begabtesten, verdientesten und würdigsten Mitglieder betroffen.

Ich bin mit Alfred Meißner auf meiner langen Lebensbahn öfter zusammengetroffen. Zum ersten Mal in Paris, dann in Wiesbaden, wo wir unter Andern auch die Entdeckung machten, dass wir, die Sache vom partikularistischen Standpunkt aus betrachtet, spezielle Landsleute seien; denn sein berühmter Großvater, August Meißner, dessen historische Romane (z. B. „Alcibiades") mit dessen „Skizzen" ich in meiner Jugend mit Andacht gelesen, war, als er starb, nassauischer Konsistorialrat; und ich war zur Zeit unseres gemeinsamen Aufenthaltes in Wiesbaden Präsident des nassauischen Abgeordneten-Hauses. Später sah ich Meißner wiederholt in Berlin, das inzwischen Reichshauptstadt (und nebenbei auch mein Wohnsitz) geworden. Und endlich sah ich ihn am Bodensee, wo ich Erholung und Genesung von einer schweren Krankheit suchte. Meißner war ein Bild der Gesundheit und ich befand mich damals in einem recht elenden Zustand, und da ich außerdem älter bin als er, so gedachte ich ihn nicht zu überleben.

Ich habe in meinem Umgange mit ihm das vorteilhafte Bild, das ich mir nach seinen Dichtungen und sonstigen Werken von ihm gemacht hatte, nicht nur — ein Fall der keineswegs die Regel bildet — bestätigt, sondern noch weit übertroffen gefunden. Während seine Dichtungen mir namentlich durch ihre wahrhaft vornehme Schönheit und formelle Vollendung imponirten, trat mir in ihm die ernste Männlichkeit entgegen, — der Mann, der seinen Gang und seinen Kampf in der Welt und mit der Welt gemacht und ihn tapfer und ehrlich bestanden, der stets unerschrocken für seine Ueberzeugungen eingestanden und der dem, was er reichlich durchlebt und reiflich durchdacht hatte, zum Besten seiner Nation den wirksamsten Ausdruck zu geben wusste. So sehr er seine schöne österreichische Heimat liebte, so war er doch durch und durch Deutscher, wie er während des großen Krieges von 1870 und 1871 bewiesen. Auf niemand mehr als auf ihn selbst, passten die schönen tröstenden Strophen, die er gedichtet:

Viel hundert Gluten braucht's und Sonnen,
Bis dass am Stock die Traube reift.
Nicht minder braucht's an Schmerzen, Wonnen
Zum Liede, dass ein Herz ergreift.

Und dann, aus allem Grund der Schmerzen
Stellt sich dir Eines leuchtend dar:
Dass, was sich so entrang dem Herzen,
Nicht flüchtig, wie die Stunde, war.

O glaub: Nichts sinkt verloren nieder.
Nichts bleibt hinieden unbelohnt;
Und jede Träne zahlt dir wieder
Der Gott, der in den Menschen wohnt.

Wenn es einen Trost bei einem solchen Verlust giebt, dann ist es der, dass unser verstorbener Freund von den reichen Gaben und Gnaden, die ihm verliehen waren, einen Gebrauch gemacht hat, der vielen Tausenden zur Freude, zur Aufrichtung und zur Belehrung, und der, soweit die deutsche Zunge klingt, unserer Nation zur Ehre gereicht, und der ihm bei Mit- und Nachwelt auf lange hinaus ein dankbares Andenken sichert.

Genehmigen Sie die Versicherung der aufrichtigsten Hochachtung."

Neue Gutachten über Rechtsfälle.

Mitgeteilt vom Verbandssyndikus Rechtsanwalt Gustav Broda.

I.

Frage.

Kann ein Buch, dessen Inhalt angeblich strafbar ist, Gegenstand eines selbständigen Strafverfahrens sein, wenn der Verfasser nicht bekannt oder nicht zu ermitteln ist? Wie ist dieses Verfahren und welche Rechtsmittel hat später der Verfasser, wenn er erfährt, dass über sein Buch abgeurteilt worden ist?

Gutachten.

Allerdings kann wegen einer Schrift, deren Inhalt strafbar ist, ein Strafverfahren eingeleitet und durch Urteil auf die Einziehung und Vernichtung desselben selbständig erkannt werden, wenn die Verfolgung und Verurteilung einer bestimmten Person nicht ausführbar erscheint. Dieses Verfahren ist das sogenannte objektive Strafverfahren (vergl. § 40 und 41 des R. Str. G. B.) Nach § 478 der D. R. P. O. sollen nur die sogenannten Einziehungs-Interessenten zugezogen werden, soweit dies ausführbar erscheint. Nach einer neuerlich gefällten Entscheidung des Reichsgerichts jedoch ist es wesentlich der eigenen Diligenz dieser Interessenten und dem diskretionären Ermessen des Gerichts überlassen, zu bestimmen, ob und in welchem Umfange von jener Möglichkeit aktueller Gebrauch zu machen sei. Wenn nun § 479 der R. P. O. ganz allgemein, jenen Interessenten auch die Befugniss zur Einlegung von Rechtsmitteln gewährt, so hat das Reichsgericht weiter ausgesprochen, dass jene Befugniss zwar auch denjenigen zusteht, deren Ladung zur Verhandlung über die Sache dem Instanzgerichte aus irgend einem äußeren Grunde „unausführbar" erschienen ist, dass aber auch diese Personen an die regelmäßigen Fristen und Formen des Rechtsmittelverfahrens gebunden sind. Es beginnt also für sie die siebentägige Frist zur Einlegung der Revision mit der Verkündung des Urteils, und das Reichsgericht hat daher in dem angezogenen Falle die Revision als unzulässig verworfen, weil der Verfasser, der erst zu spät von der Verkündung der sein Buch betreffenden Verurteilung Kenntnis erlangt hatte, die Revision erst nach Ablauf dieser Frist eingelegt hatte. Hieraus folgt nun praktisch freilich das, dass der Verfasser, dessen Buch durch erstinstanzliches Urteil, ohne dass er selber zur Verteidigung gehört, verurteilt worden ist, dieser Verurteilung gegenüber rechtsmittel- und damit rechtlos ist, wenn es nicht ein günstiger Zufall fügt, dass er rechtzeitig von der Verkündung des Urteils Kenntnis erhält.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Michel Angelo's sämmtliche Werke nebst einer Auswahl der hervorragendsten Werke von Baccio Bandinelli und Daniel di Volterra in Umrissen ihrer Gemälde, in Kupfer gestochen von Lingée, C. Normand, Soyer, Leronx etc. 100 Blatt in gr. 4. nebst Text für M. 6.50

— Dasselbe in eleganter, von Knaur in Leipzig neu angefertigter Calicomappe mit Pressung und Goldaufdruck für M. 9.—

Montanus, Jac., Vita illustris ac divae Elisabeth Hungar. regis filiae. Neu Herausgegeben von H. Müller. Heilbronn 1878. . . . . für M. 1.20

Müller von Königswinter, Wolfgang, Das Rheinbuch. Landschaft, Geschichte, Sage, Volksleben. VIII u. 341 S. mit vielen Holzschnitten im Text und 25 (theilweise colorirten) Tafeln in Tondruck. Brüssel n. Leipzig. M. 15.—

— Dasselbe. In elegantem neuem, von Knaur in Leipzig angefertigtem Leinwandband mit Pressung . . für M. 6.—

Raphael Sanzio's Werke in Umrissen seiner Gemälde in Kupfer gestochen von Wolfsheimer, Soyer, Lingée, Le Bas, Landon u. a. Auswahl von 235 Blatt in gr. 4. nebst Text. Paris. M. 32.— . . . . . für M. 6.50

— Dieselben. In eleganter neuer Calicomappe . für M. 9.—

Raphael Sanzio's sämmtliche Werke in Umrissen seiner Gemälde, in Kupfer gestochen von Wolfsheimer, Soyer, Lingée, Landon u. a. 475 Blatt in gr. 4. nebst Text. Paris. In 2 eleganten neuen Calicomappen. M. 64.— für M. 38.—

Sabell, E. W., Zu Goethe's 130. Geburtstag. Festschrift z. 28. Aug. 1879. gr. 8. M. 2.40 . . . . . für M. 1.20

Simrock. Ital. Novellen. Ausgew. u. übers. v. K. Simrock. 2. Aufl. Heilbr. 1877. M. 4.20 . . . . . für M. 1.80.

Spee, Fr., Trutz Nachtigall, verjüngt von K. Simrock. Heilbronn 1876. M. 3.— . . . . . für M. 1.50

Stier, Rud., Evang.-Predigten f. d. christl. Volk. 2. Aufl. Braunschw. gr. 8. M. 8.— . . . . . für M. 2.50

— Dasselbe. Eleg. Lwd. . . . . für M. 3.80

Tizian Vercelli's Werke nebst einer Auswahl der hervorragendsten Werke von Albano, Leonardo da Vinci, Guido Reni und Paul Veronese in Umrissen ihrer Gemälde in Kupfer gestochen von Lemaitre, Landon, Lingée, Wolffsheimer n. a. 80 Blatt in gr. 4. nebst Text. Paris. In eleganter Calicomappe für . . M. 10.50

Warnecke, F., Lucas Cranach d. Aeltere. Beitrag z. Gesch. d. Familie von Cranach. M. Kopfleisten u. Schlussstücken v. E. Doepler d. J., sowie e. churfürstl. sächs. u. Cranach'schen Wappen in Blattgrösse. Görl. 1879. Fol. für M. 3.50

Wessely, J. E., Die Landsknechte. E. kulturhistor. Studie. 30 Blatt Facsimile-Lichtdrucke in Folio nach Originalen v. Luc. Cranach, Virgil Solis, L. v. Leyden, Beham, Amman n. a. M. Text in Halblwd.-Mappe. Görlitz 1877. M. 40.— . . . . . für M. 18.—

Hat Francis Bacon die Dramen William Shakespeares geschrieben?

Ein Beitrag zur Geschichte der geistigen Verirrungen.

Von **Eduard Engel.**

11. Auflage. gr. 8°. Preis 1 Mark.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Verlag von **Theodor Huth** in Leipzig.

Ges. Essays u. Charakterköpfe

zur neueren Philosophie und Literatur

von **Dr. Mor. Brasch.**

Bd. I. Essays. Preis M. 4.50.

Ausgewählte Gedichte

von **Giosue Carducci.**

Metrisch übersetzt von **B. Jacobson.**

Mit einer Einleitung von Karl Hillebrand. in 12°.

Preis 3 M., eleg. geb. 4 M.

Verlag v. **Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin**

Einbanddecken

zum **„Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes"** in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu **1 M. 20 Pf.** durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Wöchentlich eine Nummer in 4.

Berliner Wespen.

Preis 2 Mark pro Quartal.

Begründet 1867.

Herausgegeben von **Julius Stettenheim.** — Illustrirt von **C. Geis.**

Verlag der k. Hofbuchhandlung

Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Die **„Berliner Wespen"** nehmen unter den illustrirten, humorist. Wochenblättern unbestritten einen ersten Rang ein und der liebenswürdige, köstliche Humor **Stettenheims** drückt dem Blatte den Stempel eigenster Originalität auf; jede Nummer ist gleich interessant und zeichnetlig an ersprechen Bildern und geistreicher Lektüre. Gerade jetzt wendet der Kriegscorrespondent, Herr **Wippchen,** den Kämpfen der verschiedenen Nationen sein Interesse zu und wenn es von der Redaction seine regelmässigen Berichte empfängt, taucht es seine Feder mit Eifer in die Schlachtfelder, um die packenden Bilder des Blattes über alle Vorgänge daselbst auf dem Laufenden zu halten.

☞ Für Buchhandlungen, Postämter etc. nehmen Bestellungen an. ☜

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** und **Berlin.**

Adjutantenritte

und andere Gedichte

von **Detlev Freiherr v. Liliencron.**

8. eleg. br. M. 2.—, gebd. M. 3.—

Th. Storm schreibt dem Verfasser: „Endlich einmal wieder ein Werk, das nicht aus dilettantischem Nachahmungstrieb, sondern aus dem Drange dichterischer Mittheilung hervorgegangen ist. Denn ein Dichter von Ihnen sind Sie nach meiner Ueberzeugung; Sie sind reich an Anschauungen und wissen das Entlegenste herauszurufen, oder vielmehr, es kommt ihnen ungerufen, um das Nächste und Innerste dadurch auszuprägen."

Vossische Zeitung (Nr. 563) „. . . Alles zeichnet sich ebenso durch Frische, wie Formgewandtheit aus und prickelt und reizt."

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19.

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig-Berlin.**

Thomas Carlyle.

Ein Lebensbild und Goldkörner aus seinen Werken.

Dargestellt, ausgewählt, übertragen von

Eugen Oswald.

Vorsitzer der Carlyle-Gesellschaft in London.

8. eleg. brosch. 4 M., eleg. geb. 5 M.

Das Buch hat vielfach die günstigste Aufnahme gefunden. Anerkennende Besprechungen haben gebracht:

In Deutschland und Oesterreich:

Vossische Zeitung, Frankfurter Zeitung, Norddeutsche Allgemeine, Europa, Triester Zeitung, Mannheimer Journal, Göttinger Zeitung, Lippische Post, Magazin für die Litteratur, Prager Tageblatt, Oldenburger Zeitung, Hannoversche Zeitschrift, Heidelberger Zeitung, Politik, Auf der Höhe, Deutsche Volksschule, Solinger Zeitung, Anglia, Meyers Jahres-Supplement zum Conversations-Lexikon, Blätter für literarische Unterhaltung, Deutsche Rundschau, Goethe-Jahrbuch, Brünner Tageblatt, Saalfelder Anzeiger, Engel's Geschichte der englischen Literatur.

In England und Schottland:

Saturday Review, Glasgow Herald, Modern Tought, Weekly Times, Academy, St. James's Gazette, Spectator, Illustrated London News, Weekly Dispatch, Vanity Fair, Westminster Review, Carlisle Journal, Newcastle Weekly Chronicle, Telephone.

Ausserdem haben die Schriftsteller: **Matthew Arnold, Edward Dowden, Mrs. Müller, David Masson** u. s. w. besondere Veranlassung genommen, ihre Befriedigung auszusprechen.

Die Aristokratie des Geistes

als Lösung der sozialen Frage.

Ein Grundriss der natürlichen und vernünftigen Zuchtwahl in der Menschheit.

gr. 8. eleg. brosch. M. 3.—

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 12. Juni. — **Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin** Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 27. Juni 1885. | Nr. 26.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Unsere verehrten Leser werden an die schleunige Erneuerung des Abonnements ganz ergebenst erinnert, da sonst Verzögerungen in der Bestellung unvermeidlich sind.

Leipzig. **Die Verlagshandlung des „Magazins".**

Inhalt:

Von unsern Universitäten. Von A. Lethes. I. Schriftstellerische Honorare der Akademiker. 401.
Die deutschen Romane und die russische Censur. (Adolph Kohut.) 403.
Geoffrey Chaucers Werke. (E. v. Dincklage.) 405.
Ein dänischer Schriftsteller. (Max Homo). 405.
Guy de Maupassant. (James Klein.) 407.
Maiklänge eines Vlamings. (Trauttwein von Belle.) 408.
Folk-Lore. (M. Benfey). 408.
Sprechsaal. 409.
Litterarische Neuigkeiten. 409.
Anzeigen. 412.

Von unsern Universitäten.

Von A. Lethes.

I.

Schriftstellerische Honorare der Akademiker.

Schon die alten Dichter und Schriftsteller haben von ihren Verlegern Honorare bezogen. Dennoch scheint es schwierig gewesen zu sein, seinen ganzen Lebensunterhalt dadurch fristen zu wollen, denn selbst von vielgelesenen Autoren, wie von Martial, ist es bekannt, dass sie in dauernder Geldverlegenheit sich befunden haben, ohne dass wir genötigt sind, etwa an besonders übertriebene Ausgaben bei ihm zu denken. Ob der Preis, den man beim Buchhändler für ein Buch seiner Epigramme bezahlte (90—140 Pfennige nach unserm Geld für eine gewöhnliche Ausgabe, das Doppelte für eine Prachtausgabe) hoch oder niedrig gegriffen war, vermögen wir nicht zu entscheiden, doch dürfte er bei der Gewohnheit, alles durch Sklaven schreiben zu lassen, wodurch der Herstellungspreis geringer wurde, eher hoch gewesen sein.

Den Dichtern unsrer Zeit geht es nicht selten besser, wenn auch keineswegs der größte Teil, oder auch nur die Hälfte, dies von sich rühmen kann. Es ist nur ein kleiner Teil, dem es vortrefflich geht und der von seinen Honoraren ein Vermögen gewinnen kann, während die meisten in Kummer und Not ihr Leben hinzubringen pflegen. Dass es nicht die besten Dichter sind, denen es am besten geht, ist allgemein bekannt, doch dürften es diejenigen sein, welche mit einem gewissen sichern Takt oder Instinkt den Geschmack des Publikums herausgefunden und dann für eine regelmäßige Befriedigung dieses Geschmacks Sorge getragen haben. Er ist bekannt, dass unter den heutigen Romandichtern einige für einen Roman 60,000 Mark erhalten, d. h. also ein Vermögen, während schon Auerbach — wenn wir recht berichtet sind — für einzelne Arbeiten 20,000 Mark erhalten hatte. Schriftsteller dieser Art sind also in der beneidenswerten Lage, sich in wenigen Jahren ein anständiges Vermögen zusammen schreiben zu können.

Ganz anders aber verhält es sich mit den Arbeiten der Gelehrten. Vor wenigen Jahrzehnten wurde die gelehrte Arbeit in Deutschland überhaupt nicht bezahlt, da die Zahl der Käufer zu gering war, als dass die Buchhändler auf irgend einen Gewinn bei einem derartigen Verlagsartikel rechnen durften. Erst nachdem mehrere Verleger zu einem bedeutenden Vermögen gekommen waren, begann auch die gelehrte Arbeit im Preis zu steigen, da nun die vornehmeren Buchhändler auch für derartige Bücher Honorare zu zahlen anfingen, die vornehmsten sogar auch für solche Werke, die in ihren Verlag passten, obwohl kaum eine Aussicht auf die Rückerstattung der Druckkosten vorhanden war.

Digitized by Google

So wurde, wie man wohl behaupten kann, auch die gelehrte Arbeit', wenn auch ihren Verhältnissen entsprechend, einer gewissen Blüte hinsichtlich des pekuniären Wertes entgegengeführt, womit freilich nicht gesagt sein soll, dass irgend ein Gelehrter z. B. von den Honoraren seiner gelehrten Arbeiten seinen Lebensunterhalt hätte verdienen können.

Aber auch hier scheint der Kulminationspunkt bereits der Vergangenheit anzugehören. Mehrere Gründe haben wohl zu einer teilweisen Entwertung der wissenschaftlichen Arbeit beigetragen. Zunächst wohl die ungeheure wissenschaftliche Ueberproduktion in Deutschland, von welcher in Frankreich und in England keine Spur vorhanden ist, so dass kaum ein Gebiet oder ein Zweig in den einzelnen Wissenschaften vorhanden ist, in welchem nicht gleichzeitig mehrere Konkurrenten produktiv beschäftigt sind, so dass die Verleger eine Auswahl unter den Produzenten treffen können. Dann aber hat der industrielle und realistische Geist unseres Zeitalters diejenigen Arbeiten in den Vordergrund gedrängt, bei welchem die Verleger die besten Geschäfte machen, und die wir in drei verschiedene Klassen einteilen können: in Schulbücher, Hand- und Lehrbücher und belletristische Bücher, zu denen wir auch die meisten populär geschriebenen oder mit Illustrationen versehenen Werke rechnen.

Während bei der ersten Klasse die Willfährigkeit und der Einfluss von Direktoren und Schulmännern einen übergroßen, oft nach zahlreichen Auflagen zählenden Konsum hervorzubringen vermögen, bei der zweiten Klasse derselbe Einfluss von Professoren, Docenten, Akademikern ausgeübt wird (oftmals nur indirekt, indem die Studenten eben das Handbuch ihres Professors sich anschaffen), übt bei der dritten Klasse heute das gutmütige Publikum durch seine zahlreiche Teilnahme den außerordentlichen Druck auf diese Art der Litteratur aus, die heute die allergrößten Dimensionen angenommen hat, ohne dass man behaupten darf, dass der Höhepunkt dieser hereinbrechenden Flut bereits erreicht ist. Zweifellos ist die große Bewegung seit dem deutsch-französischen Kriege, der beginnende Luxus und die Zunahme des Reichtums in Deutschland von dem größten Einfluss auf die Entwicklung dieser Litteratur geworden, die man mit dem allgemeinen Namen „Salonlitteratur" bezeichnen kann, da sie in den meisten Fällen die Aufgabe hat, nicht gelesen zu werden, sondern den Salon eines reichen Mannes zu schmücken, wie auch in den illustrirten Werken der Text keine Bedeutung zu haben pflegt, sondern nur die im Augenblick aufzuschlagenden und zu genießenden Illustrationen. Die drei angeführten Gattungen haben die Eigenschaften gemeinsam, dass die Autoren dabei keine allzu mühsame Arbeit haben, dass sie alle gut zu stehen pflegen und dass die Verleger glänzende Geschäfte machen. Von einem modernen Geschichtswerk dieser Art wird uns als Honorar für zwei (je in Jahresfrist zu erscheinende) nicht umfangreiche Bände sechs- bis achttausend Mark bezeichnet.

Es braucht nicht betont zu werden, welchen Umschwung diese pekuniären Beziehungen in der geistigen Arbeit hervorgebracht haben. Während früher hin und wieder Gelehrte, welche ein Menschenalter an Gelehrsamkeit und Sammelfleiß hinter sich hatten, Hand- und Lehrbücher schrieben, fangen heute jüngere Gelehrte, die kaum auf irgend einem kleinen Gebiet eine selbstständige Untersuchung gemacht haben, mit Handbüchern an, weil sie gut bezahlt werden. Während früher nur die berühmtesten Autoren herangezogen wurden, um ein größeres illustrirtes Werk herauszugeben, mit deren Namen die Verleger prunken konnten, drängen sich heute in regem Wetteifer ganz unbekannte Gelehrte an solche Unternehmungen oder werden von den industriellen Verlegern herangelockt, um den materiellen Vorteil davon zu genießen. Viele, die unter dem Druck der teilweise so ungünstigen Docentenverhältnisse an den deutschen Hochschulen leiden, werden mit Gewalt in den Kampf um das Dasein in diese litterarische Tätigkeit hineingedrängt. Eine natürliche Grenze dieser Bewegung wird erst erreicht werden, wenn die Salontische aller Rentiers und Privatiers in Deutschland beladen und ihre Glasschränke angefüllt sind; erst dann wird voraussichtlich eine Stockung eintreten, die ebenso wenig mit dem Mangel eines Bildungsbedürfnisses bei uns in Zusammenhang stehen würde, wie die jetzige Hochflut derartiger Unternehmungen einem wirklichen Bildungsbedürfniss entspricht.

Zwei Mittel dürfte es geben, welche eine totale Aenderung und Besserung in diesen Verhältnissen herbeiführen könnten. Das eine ist kaum erreichbar — wenigstens voraussichtlich nicht in den nächsten Jahren — und hängt von der Beschaffenheit des deutschen Publikums ab, das andre ist erreichbar und liegt in der Hand der Verleger. Wenn das wohlhabende deutsche Publikum die Vornehmheit der Engländer und Franzosen in den besseren Lebensklassen hätte, bei denen es Ehrgeiz ist, eine gute Bibliothek zu besitzen und auch wissenschaftliche Bücher zu kaufen, die sie nicht einmal zu lesen beabsichtigen, so würde der Markt der wirklich wissenschaftlichen und gelehrten Bücher in Deutschland ganz andre Dimensionen annehmen, und die Verleger könnten von vorne herein diese Arbeiten mit größerem Vertrauen begrüßen, unter denen es manche giebt, die in größerer Anzahl in England als in Deutschland gekauft werden. Ein zweites Moment aber hängt gänzlich von den Verlegern ab. Die Honorare für wissenschaftliche Bücher liegen im Wesentlichen so, dass für Arbeiten aus den philosophischen Fakultäten mit 15 Mark, 18, 20—30 Mark, vielleicht auch einmal 40 Mark per Bogen bezahlt werden, aus den medizinisch-naturwissenschaftlichen Fächern vielleicht etwas höher von 30 Mark ab (was damit zusammenhängt, dass die Aerzte durchweg weit besser gestellt sind, als die Gymnasiallehrer und deshalb viel mehr kaufen können); sehr viel höhere Honorare kommen nur bei Handbüchern vor, bei denen sofort auf einen größeren Absatz gerechnet werden kann. Ein Buch, zu dem ein Gelehrter (abgesehen von der ganzen Vorbildung) mehrere Jahre angestrengten Arbeitens gebraucht hat, wird daher kaum 1000 bis höchstens 3000 Mark Honorar einbringen. Hier könnte nach unsrer

Digitized by Google

Ansicht eine größere Ausgleichung stattfinden, indem die großen Verleger der deutschen Metropolen, welche in gesicherten und glänzenden Vermögensverhältnissen sich befinden, bei einem wirklich guten Buch, das aber den natürlichen Verhältnissen gemäß nur auf einen beschränkteren Leserkreis zählen kann, größere Honorare bezahlen und dadurch etwas von dem Gewinn an die gelehrten Autoren abtreten, den sie von Schulbüchern, Handbüchern und belletristischen Werken haben, die doch nicht selten von unbedeutenden Autoren verfasst werden.

Tatsächlich hegen aber heute die Verhältnisse so, dass die Verleger gewöhnlich bei kleineren Monographieen Schaden haben (der aber in einem großen Geschäft nicht sehr in die Wagschale fällt), dass aber bei einem einigermaßen größeren Werk, das sechs bis zehn Mark kostet, wenn eine Auflage verkauft wird, der Verleger nach Abzug der Kosten und des Honorars ein sehr gutes Geschäft gemacht hat, der Autor ein kleines, oder (wenn man die dafür verwandte Zeit in Geld umsetzt, z. B. in Geld für dieselbe Stundenzahl umfassende Privatstunden nach heutiger Taxe) ein sehr unbedeutendes, bisweilen vielleicht ein kaum nennenswertes, und wir werden kaum fehlgehn, wenn wir für solche Fälle den Gewinn des Verlegers auf vier Fünftel oder fünf Sechstel, den des Autors auf ein Fünftel oder ein Sechstel anrechnen. Nur bei Kontrakten, in denen nach Abzug der Kosten eine Teilung des Gewinns ausgemacht ist, dürfte hierbei eine Ausnahme stattfinden. Es giebt aber sehr wenige Verleger in Deutschland, welche die moralische Ueberzeugung haben, dass naturgemäß von einem gangbaren Artikel Verleger und Autor den Reingewinn teilen sollten, ein Grundsatz, der praktisch deshalb nicht streng und allgemein durchführbar ist, weil der Verleger auch die Verluste bei andern Artikeln in Anrechnung bringen muss, die aber noch immer nicht jenes Missverhältniss im Gewinn bedingen dürfen. Erst wenn diese Ueberzeugung sich mehr Bahn gebrochen hat, wird die wissenschaftliche Arbeit in Deutschland einen höhern Kurs bekommen, als sie gegenwärtig hat.

Nur wenige Worte mögen noch den Honoraren in wissenschaftlichen und schöngeistigen Zeitschriften gewidmet sein. Einige wissenschaftliche Zeitschriften zahlen gar kein Honorar, weil sie sonst zu erscheinen aufhören würden. Die meisten zahlen dreißig bis fünfzig Mark pro Bogen, die schöngeistigen zwischen fünfzig bis hundert Mark, und für einzelne Autoren noch größere Summen. Ob hier eine Erhöhung des Honorars durchführbar ist, muss als zweifelhaft erscheinen, da die unglaubliche Zersplitterung der Litteratur dieser Art in Deutschland sehr auf die Preise und Abonnentenzahl drückt und manchen Zeitschriften nur eine kümmerliche Existenz gewährt, die nicht selten allein durch die Hochherzigkeit eines Herausgebers ermöglicht wird. Auch hier könnte nur ein größeres Eintreten des vermögenden Publikums eine günstigere Situation herbeiführen, das aber zum größten Teil derartige Zeitschriften in Museen, Kasinos, Konditoreien, Restaurants etc. zu lesen gewöhnt ist. Wenn daher in englischen und französischen Zeitschriften das fünf- bis achtfache des deutschen Honorars gezahlt wird (abgesehen von Affektionshonoraren), so liegt dies einmal daran, dass dort weit weniger Zeitschriften sind, für welche das Publikums Interesse zu hegen braucht, dann aber auch daran, dass das lesende Publikum sein litterarisches Bedürfniss weit mehr im Hause zu befriedigen gewöhnt ist, als es in Deutschland geschieht.

Im allgemeinen wird die Tatsache nicht abzuleugnen sein, dass die vornehmere Haltung des vermögenden deutschen Publikums den größten Einfluss auf Honorar, Abonnentenzahl und wissenschaftliche Haltung auszuüben im Stande ist. Aber wie es in England große Grundbesitzer giebt, welche eine ganz bedeutende (aus vielen tausend Bänden bestehende) Bibliothek mit den vorzüglichsten Erzeugnissen der deutschen, französischen und englischen Litteratur besitzen, so giebt es bedauerlicher Weise in Deutschland nicht wenige, welche mit einigen Bänden „Daheim“ und einigen Jahrgängen „Lahrer Hinkende Bote“ völlig zufrieden gestellt sind. Und wie in England große Bankiers berühmte Forscher und Geschichtschreiber gewesen sind, so wird es in Deutschland nicht wenige geben, welche ihr geistiges Bedürfniss mit der „Börsenzeitung“, der Zeitschrift „Ueber Land und Meer“ und dem „Ulk“ zu befriedigen pflegen. Leider, leider! Die Gründe dieser Verschiedenheit aufzuzählen, gehört nicht hieher. Aber derjenige wird sich ein großes Verdienst erwerben, der hier Wandel schaffen könnte!

Die deutschen Romane und die russische Censur.

In der übrigen Kulturwelt giebt es auch eine Pressplizei, die solche Zeitungen und Bücher, die rebellische Autoren schreiben, welche sich vor dem Fegefeuer nicht fürchten, mit Beschlag belegen, die Horribiliskribifaxe vor den Strafrichter citiren kann, aber in Russland muss eben der Censor darüber wachen, dass die Sprühteufelchen im Setzkasten nicht das Licht der Welt erblicken in Gestalt von Druckerschwärze, bevor es einer hohen Obrigkeit beliebt und die hochweise geistige Sicherheitsbehörde es für gut befindet. Sintemalen es jedoch zahlreiche Blätter und Werke giebt, welche nicht im heiligen Russland, sondern im Ausland erscheinen und doch in das gelobte Land des beschränkten Untertanenverstandes geschmuggelt werden, ist die Censur wie ein rocher de bronze stabilitiret, damit durch Vorbeugungsmittel in Form von Konfiskationen, schwarzer Striche und Tintenkleckse die Ansteckung eines „gottesfürchtigen und dreisten“ Moskowiters durch das Gift der Presse und des Buchhandels verhütet werde. Hoch lebe daher die Censur, die irdische Vorsehung, welche den Journalisten väterlich davor beschützt — dass er nicht nach dem russischen Plötzensee oder einem andern Staatsgefängnisse wandert! Hoch die Censur, die bei Zeiten den Brunnen zudeckt, bevor das Kind hineingefallen!

Digitized by Google

Die bei Zeiten Vorkehrungen trifft, bevor Aergerniss geschehen ist!

Dass die russische Censur lebt und sogar üppig gedeiht, davon wissen alle diejenigen, welche russische Zeitungen lesen, ein Lied zu singen, dass aber dieselbe auch deutsche und in Deutschland erschienene tendenzlose und nichts weniger als nihilistische Romane in kleinlichster Weise durchforscht und die Verleger beziehungsweise Verfasser zwingt, entweder eine neue purifizirte Auflage zu veranstalten oder aber ihre Geistesprodukte einzustampfen, dies dürfte in Oesterreich und Deutschland nicht allgemein bekannt sein. Mag hier daher ein besonders drastisches Beispiel angeführt werden:

Ist da im bekannten Verlage von Heinrich Minden in Dresden kürzlich ein Roman in drei Abteilungen aus dem letzten russisch-türkischen Kriege, betitelt: „Bewegte Zeiten", erschienen. Der Verfasser nennt sich Leon Alexandrowitsch. Hinter dem Pseudonym des Verfassers verbirgt sich eine, den hohen preußischen Adelsfamilien angehörende, in Berliner Hof- und militärischen Kreisen sehr bekannte Persönlichkeit, welche bei Beginn des russisch-türkischen Feldzuges in russische Dienste übertrat, den Krieg mit Auszeichnung mitmachte und jetzt in St. Petersburg eine hochangesehene Stellung bei Hofe einnimmt. Unser Autor ist ein streng konservativer Mann — vielleicht dürfen wir seinen Namen verraten: er heißt Graf Pfeil — und schreibt nur für konservative Blätter, wie z. B. die „Schlesische Zeitung" in Breslau, Feuilletons; er ist ein warmer Freund und Verehrer Russlands, aber die russische Censur versteht keinen Spaß, und auch sein Roman wäre rettungslos verloren gewesen, hätte er, resp. sein Verleger, sich nicht anbequemt, die „beanstandeten" Veränderungen vorzunehmen.

Ganz anders wie in anderen Menschenköpfen malt sich im Kopf eines russischen Censors die Welt! Mir liegen zwei Exemplare der „Bewegte Zeiten" vor: ein sündhaftes und ein censurirtes, von aller Schuld gereinigtes. Der Vergleich zwischen beiden Versionen ist sehr lehrreich.

S. 102 der ursprünglichen Ausgabe schildert in sehr sympathischer Weise die sogenannte Kibitka, das Zelt des russischen Ober-Kommandanten Großfürst Nikolaus; dort heißt es: „Ein weicher Smyrnaer Teppich bedeckte den Fußboden; ein geschnitzter Schreibtisch war mit all den unnötigen Kleinigkeiten bedeckt, die einem Herrenzimmer ein wohnliches Ansehen geben, auch zierten ihn die Bilder des Kaisers, sowie der Gattin des Großfürsten, einer Prinzessin von Oldenburg, und seiner beiden Söhne, alle in kostbaren Goldrähmen. Ueber dem Schreibtisch aber hing das Porträt einer Frau von außerordentlicher Schönheit, einer Sängerin, nach dem verführerischen Bühnenkostüm zu urteilen; dasselbe begleitete den Großfürsten überall hin, nur befand es sich in seinem Palais in St. Petersburg nicht im Arbeitszimmer, sondern in seinem mit orientalischem Luxus ausgestatteten Kabinet."

Statt der hier gesperrt gedruckten Worte heißt es in dem Exemplar pro usu delphini: „Ueber dem Schreibtisch aber hing eine große Karte des Kriegsschauplatzes und der europäischen Türkei, auf welcher die Stellungen der russischen Armee mit blauer, die der türkischen, soweit man dieselben sehen konnte, mit roter Farbe eingetragen waren. Einige über das Balkangebirge bis Adrianopel zu angedeutete blaue Linien schienen die Uebergänge zu bezeichnen, welche das Gebirge bot."

Wie mögen die Kniee des armen Censors geschlottert haben, als er las, dass selbst im Zelt des Höchstkommandirenden das Bild einer schönen Sängerin statt der russisch-türkischen Kriegsschauplatz-Karte zu erblicken war. O Leon Alexandrowitsch! Wie ich höre, soll Leon Alexandrowitsch dem Censor gegenüber betont haben, dass die Schilderung des Zeltes historisch sei; darauf habe ihm aber der gestrenge Pressbeamte kurz und bündig geantwortet: „In Russland ist nur historisch, was im Regierungsanzeiger steht!" Si non e vero, e ben trovato!

S. 105 erzählt der Dichter, wie der Großfürst Nikolaus sein Herz erleichtert und dabei mit dem Grafen Denisson im Lager poculirt: „Doch, warum sich unnützen, trüben Gedanken hingeben, seien wir fröhlich, so lange wir fröhlich sein können!" fuhr er in dem ihm eigenen leichtsinnig-jovialen Tone fort.

Hier hat der Censor folgende Variation vorgenommen: „Doch .... fuhr er wieder in seinem offenen und herzlichen Tone fort." Wie hätte denn auch ein Großfürst in einem leichtsinnig-jovialen Tone reden können?!

Das amüsanteste ist aber jedenfalls die auf S. 306 vollbrachte Censor-Leistung. Der Verfasser erzählt, dass die Gattin des Senators Polowzoff eine Adoptivtochter des wegen seines Reichtums berühmten Baron Stieglitz sei, „dem sie als kleines Kind in einem Korbe überbracht wurde". Statt der hier gesperrten Stelle heißt es in der purifizirten Ausgabe: „der sie wie ein Vater liebte". Wer lacht da?

Doch genug der Verballhornungen, Verdrehungen und Anschwärzungen! Wie „Bewegte Zeiten", so können und dürfen auch andere deutsche Romane in Russland nur dann unbehelligt vertrieben werden, wenn die feine Spürnase der russischen Pressbehörde alles darin reinlich und zweifelsohne findet.

Was die Kurzsichtigkeit der Censur zu leisten vermag, darüber liegen ja auch aus anderen Ländern in der vormärzlichen Zeit wahrhaft ergötzliche Geschichten vor. Unter den vielen litterarisch und wissenschaftlich gebildeten Personen gab es bekanntlich auch einige wunderliche Heilige, die für die Schriftsteller ein wahres Kreuz waren.

Es gab eine Zeit, da man an einer gewissen Bühne in „Kabale und Liebe" dem Präsidenten Walter das Amt eines Vicedoms übertrug; dem Major von Walter raubte man einen Vater und oktroyirte ihm dafür in dem Vicedom einen Oheim, so dass jedesmal, wenn Ferdinand

Digitized by Google

mit hohem Pathos die Stelle: „Es giebt eine Stelle in meinem Herzen, wohin das Wort Onkel noch nie gedrungen", sprach, ein schallendes Gelächter von allen Plätzen des betreffenden Theaters dieses Censurattentat gegen unseren Schiller begrüßte. In der Oper Balfes: „Die Zigeuner" wurden die Polen in Tscherkessen verwandelt; die Hugenotten und Katholiken wurden in Guelfen und Ghibellinen umgetauft, aus Frankreich und dem 16. Jahrhundert wurde Italien und das 12. Jahrhundert gemacht. Am Wiedener Theater in Wien wurde einst das Schauspiel „Andrea" gegeben. Das Stück behandelt die Abentener des französischen Marschalls Andrea Massena. Zwischen dem dritten und vierten Akt — welcher letztere mit dem Beginn der von Massena gewonnenen Schlacht von Roveredo schließt — hatte der Autor Wollheim de Fonsecca u. a. folgende Bemerkung gemacht: „Zwischen dem dritten und vierten Akt hört man vor dem Aufziehen des Vorhangs einzelne Kanonenschüsse, und die Musik intonirt die Marseillaise." Das war die Achillesferse des „Andrea".

„Um Gottes Willen," schrie der Censor den Autor an, „was fällt Ihnen ein, die Marseillaise in Wien! In einem k. k. privilegirten Theater! wenn ich das durchgehen ließe, ich bekäme ja von der Polizeihofstelle eine Nase, die von der Wieden bis nach Hernals reichte." ... Und in der Tat wurde das Stück lieber ohne Musik gegeben.

Nun, die Zeiten sind gottlob vorüber — Schwamm drüber!

Dresden. Adolph Kohut.

Geoffrey Chaucers Werke

übersetzt von A. von Düring. II. Band. Straßburg 1885. Carl J. Trübner.

Dem ersten Bande, welcher in diesen Blättern 1883 besprochen wurde und in Deutschland nicht nur in Bezug auf die treffliche metrische Uebersetzung, sondern auch wegen der interessanten Erklärungen eine ungeteilte Anerkennung fand, ist jetzt der zweite gefolgt. Derselbe umfasst den ersten Teil der Canterbury-Erzählungen, ungekürzt. Eben jetzt, wo man bereits von einer „Shakespeare-Legende" spricht, ist die erste vollständige Uebersetzung seines großen Vorgängers Chaucer (geb. 1340), des ältesten englischen Kunstdichters, besonders wichtig. Das Chaucer-Studium giebt uns eine umfassende Charakteristik jener Zeit und ihrer Strebungen, die, von dem feinsten, poetischsten Hofton bis zur derbsten Zote herunter, alle Gesellschaftsklassen zur Sprache bringt. Dieses Studium beweist klar genug, dass Shakespeare (geb. 1564) nach zwei Jahrhunderten noch getrost auf dem alten Chaucer-Fundament weiter baute. Geoffrey Chaucer selbst war bei den großen Italienern: Dante, Petrarka und Boccaccio vornehmlich in die Schule gegangen. Freilich tritt Chaucer in seinen Erzählungen: „Troilus und Cressida" so wie in „Arcis und Palamon" durchaus in Boccaccios Spur, aber auf sein Empfinden wirkte Dante nachhaltiger. Die Canterbury-Erzählungen lehnen sich zwar unverkennbar an die Decameronen, sind aber denselben darin überlegen, dass sie, nach einem bestimmten Plan zusammengestellt, ein Spezialbild der damaligen litterarischen Bestrebungen geben und die Missstände und Gebrechen derselben programmgerecht aufdecken und geißeln.

Um jeden Stand und jede Ansicht zu vertreten, erscheinen die Wallfahrer nach Canterbury in der lebensvollsten Färbung und Naturwahrheit auf der Bildfläche und kürzen sich den Weg durch ihre Erzählungen, da ist die höhere und niedere Geistlichkeit, die Ritterschaft (Haudegen und Hofjunker), die Wissenschaft, Landwirtschaft, Handel und Gewerbe, und, der Priorin und Nonne gegenüber, das lustige Weib von Bath. Die Gegensätze der Personen bilden sich im Erzählungston von der rührendsten und anmutigsten Darstellung bis zur krassen Derbheit durch. Jede Erzählung vertritt ein besonderes Genre, sich an bereits bestehende Dichtungen, Sagen, Legenden und Späße anknüpfend. „Arcis und Palamon", antik-romantisch-epische Erzählung. Die „Crescentia-Sage" (nach Gowers „Confessio amantis" und „Le dis de Flourence de Rome" geschöpft aus der englisch normannischen Chronik des Nicolas Trivet). Mittelalterlich-romantische Sage. „Erzählung der Priorin", „Ritualistischer Mord eines Christenkindes von Judenhand" — (Grundzüge in der Legenda aurea). Marien-Legende. „Tragödie des Mönches" (nach Petrarcas Leben berühmter Männer, Quellen: antike Geschichtswerke) Form, achtzeilige Stanze, Genre: Lebensschicksale vom höchsten Glück ins tiefste Elend. „Der Reim von Sire Thopas" Parodie. „Erzählung von Melibeus" (Quellen: Liber Consilii et Consolationis. 1246. — Jean de Meunys „Livre de Melibé et de Prudence"). Genre: Allegorisch didaktische Prosa. — „Erzählung des Nonnenpriesters" (nach dem Roman de Renart und den Fabeln der Marie de France.) Genre: Tierfabel. (Höchst anmutige Dichtung.) „Das Weib von Bath". (Selbständiges Gedicht, mit Benutzung der Schrift des heiligen Hieronymus.) Erzählung aus dem Kreise der Artus-Sage. — Endlich folgen Schwänke. — Alle diese Darstellungen und Ueberlieferungen haben eine psychologische Vertiefung erfahren. Die so schwierige Uebersetzung des alten Englisch darf eine mustergültige genannt werden.

Lingen. E. v. Dincklage.

Ein dänischer Schriftsteller.

Das Jahr 1870 und die nächstfolgenden Jahre sind epochemachend für die dänische Nationallitteratur. Um diese Zeit bahnt sich unter harten Kämpfen eine ganz neue Litteratur den Weg, und während die alte Litteratur, deren Charakter entschieden romantisch-idealistisch ist, nunmehr verwelkt und unter den jüngeren nur ganz einzelne Anhänger findet, fasst die neue realistisch-

Digitized by Google

naturalistische Litteratur festen Fuß und ruft nach und nach eine Schar von mehr oder minder talentvollen Dichtern hervor, die im nächsten Decennium eine reiche Wirksamkeit entfalten. Natürlich steht diese neue Bewegung in der dänischen Litteratur in genauer Verbindung mit gleichartigen Strömungen auf anderen Gebieten in der Entwicklung Dänemarks; besonders wird sie dadurch hervorgerufen, dass um diese Zeit die modernen sozialen und religiösen Ideen des Auslandes in Dänemark allgemein bekannt werden, wo sie einen begeisterten Empfang finden unter Allen, in deren Sinn schon lange die neuen Gedanken geruht haben, nur auf das befreiende Wort wartend. — Mit einer Beredsamkeit und einer Wärme der Ueberzeugung, welche die Herzen aller Zuhörer mit sich fortreißt, werden nunmehr diese Ideen von Georg Brandes, dem genialsten und geistvollsten Kritiker und Litteraturhistoriker im Norden, dessen Name ja in ganz Deutschland zu bekannt ist um hier näher erwähnt zu werden, entwickelt. Brandes hat die chinesische Mauer gesprengt, die seit lange Dänemark von jedem Einflusse der großen Kulturländer abgesperrt hatte — durch die Bresche drängen nunmehr die Träger der neuen Ideen vorwärts, die alle mehr oder minder direkt in die Fußtapfen des Meisters treten.

In diesem für die neuen Ideen beginnenden Kampf waren es natürlich meist die jüngeren, welche auf den Kampfplatz hervortraten; aber auch unter den älteren waren nun einzelne zum Bewusstsein ihrer dichterischen Kräfte erweckt und schlossen sich der Bewegung an. Unter ihnen ist unbedingt Schandorph die interessanteste und bedeutsamste Erscheinung. — Dr. phil. Sofus Schandorph ist in Ringsted (ein Städtchen auf Seeland) am 8. Mai 1837 geboren, wurde in 1855 Student und beschäftigte sich nun mehrere Jahre hindurch neben dem Studium der Theologie hauptsächlich sehr eingehend mit dem Studium der romanischen Sprachen und ihrer Litteratur; eine Menge größere und kleinere litterarische Essays u. s. w. auf diesem Gebiete liegen aus jener Zeit vor, unter anderen eine vorzügliche Abhandlung über Goldoni und Gozzi als Disputation für den Doktorgrad.

Schon in 1862 und 67 hatte Schandorph einige kleinere poetische Arbeiten herausgegeben, die aber keine Aufmerksamkeit erweckten und auch ohne größere litterarische Bedeutung sind. Doch zeigte sich schon in einer von diesen, dass der Dichter nicht die ausgetretenen Pfade der Romantiker beschreiten werde, wenn er selbst auch wohl glaubte, dass er „auf der Bühne des Lebens nur die Rolle eines Statisten spielen könne" — denn er war arm und musste den ganzen Tag für seinen Lebensunterhalt sorgen. Der allgemeine Durchbruch der neuen Ideen, mit welchen er schon lange durch seine Studien vertraut geworden war, regte jedoch die schlummernden Kräfte in ihm immer aufs Neue an, er wurde sich seiner Lebensaufgabe bewusst und warf sich dann in den Kampf für die neue Litteratur mit einer treuen Ehrlichkeit und Zuverlässigkeit, die der Grundzug seiner ganzen Wirksamkeit ist. Sein erstes Werk wird dann 1876 — er war also fast vierzig Jahre alt — herausgegeben; es ist ein Novellencyklus „Fra Provinsen" („Aus der Provinz"), von welchem besonders die originale und formvollendete Novelle „En Enkestand" („Im Witwenstand") von großer Wirkung ist und viele Aufmerksamkeit erregte. 1878 folgt eine größere Erzählung „Uden Midtpunkt", die auch ins Deutsche unter dem Titel „Ohne innern Halt" übersetzt ist. Der Held dieses Romans ist ein begabter, aber willenloser Mensch — Hauslehrer einer adeligen Familie auf dem Lande — einer von denjenigen „Konversationstalenten", die man zu Zeiten — besonders in den Uebergangsperioden — überall findet, und von denen man sich in der Regel eine Zeitlang dupiren lässt; er ist, wie Georg Brandes gesagt hat „ein Produkt des Studentenvereins aus der Zeit Friedrichs VII., ein Mensch mit „Interessen" und „Talenten", der ein wenig Bescheid mit den verschiedensten Sachen weiß und alles in Bereitschaft hat, was er gelernt oder gehört, stets Redner an den Studentenkommersen und Liebhaber in den Studentenkomödien, Mitglied von Gesangvereinen und Komitees, politischer und unpolitischer Festredner, ein richtig guter Kopf, dessen vorzüglicher Stolz darin besteht, sich immer in einem Gespräch zu helfen zu wissen — — —."

Die versificirte Erzählung „Unge Dage" („Junge Tage"), die 1879 erschien, giebt eine auf vielen Punkten ausgezeichnete Schilderung der Zeitperiode vor dem Kriege 1864 mit seinen pseudoliberalen Tendenzen, und zeigt uns den Einfluss des Zeitalters auf die heranwachsende Jugend, und wie diese sich am Ende von den hemmenden Banden befreit — ein Sujet, welches Schandorph später auf eine weit großartigere und kräftigere Weise in „Thomas Friis's Historie" („die Geschichte des Thomas Friis"), Roman in zwei Teilen (1881), behandelte. Während der Verfasser sich früher vorzugsweise nur mit den Bauern und den Kleinstädtern beschäftigt, führt er uns im zweiten Teil dieses Romans in das gesellschaftliche Leben in Kopenhagen ein, und giebt uns eine Reihe echter Bilder aus der Wirklichkeit vom Leben der höheren Schichten der Gesellschaft, wie auch besonders vom Studenten- und Künstlerleben.

Schandorph versteht die dänischen Bauern und Kleinstädter so lebhaft zu schildern, wie kein anderer dänischer Schriftsteller. Seine gesunde und derbe Natur, sein echter Humor und sein scharfer Sinn für die Wirklichkeit setzt ihn in Stand so lebenswahre Figuren zu schaffen, dass man sie augenblicklich kennt und wie gute alte Bekannte grüßt. Er geht auf keinem Punkt der Wahrheit und der Wirklichkeit aus dem Wege — sie sei roh, sie sei unangenehm für zarte Nerven, er will sie nicht schminken. Darum hat er aber natürlich oft Anstoß erregt und Aergerniss gegeben, und hierzu kommt noch, dass er mit einer Indignation, die eine Frucht der mehrjährigen erbitterten Beobachtung von der an allen Gebieten willkürlichen Anmaßung der leitenden Männer ist, in seinen Büchern gegen diese aufgetreten ist und sie rücksichtslos angegriffen hat. Denn Schandorph glaubt mit inniger Wärme und Begeisterung an die Freiheit und den Fortschritt, und seine ehrliche, wahrheitsliebende Natur führt ihn zum

Digitized by Google

offenen Kampf gegen alles, was in seinen Augen diesen hindernd im Wege steht. Er ist bei weitem keine ausgeprägte polemische Natur, im Gegenteil aber ein weiches Gemüt, wofür man in jedem seiner Werke den Beweis finden kann.

In Schandorphs vielen kleinen Erzählungen — „Fünf Erzählungen“ (1879), „Novelleten“ (1882) — hat er uns „eine ganze Gallerie lebender Figuren“ aus dem Bauern- und Kleinstädterleben gegeben, im Roman „Et Aar i Embede“ („Ein Jahr im Amte“) 1883 sind es besonders die Beamten der kleinen Städte, die seiner Satire Stoff geben. Die größte Höhe seiner Schilderungen aus der Wirklichkeit hat er unbedingt in seinem Roman „Smaafolk“ („Geringe Leute“) 1881 erreicht, der sich hauptsächlich mit den niedrigeren Schichten der Kopenhagener Gesellschaft beschäftigt; mit vollem Recht hat G. Brandes dieses Buch „eine der besten und wahrhaftigsten Erzählungen, die dänisch geschrieben sind“ genannt. Leider untersagt uns der Raum hier näher auf den Inhalt dieses Romans einzugehen, wie auch auf den seines letzten Werkes „Skorfogedbörnene“ („die Kinder des Waldhüters“) 1884, welches auch vorzugsweise das Kopenhagener Volksleben behandelt.

Schandorph verdient besser in Deutschland gekannt zu werden, als es bisher der Fall gewesen ist. Unseres Wissens ist bis jetzt nur sein Roman „Uden Midtpunkt“ ins Deutsche übersetzt, und neuerdings ist in „Nord und Süd“ (Märzheft 1885) eine kleine Erzählung — „Stine wird Frau Bäuerin“ — übersetzt geworden. Ein Roman wie „Smaafolk“ würde Schandorph gewiss viel Freunde in Deutschland schaffen.

Kopenhagen. Max Homo.

Guy de Maupassant.

Sein neuster im Gilblas als Feuilleton herausgegebener Roman Bel-Ami ist nun als Buch erschienen und selten mag ein Werk der Einbildung einen traurigern, niederschlagendern Eindruck hervorbringen als dieser Roman, oder vielmehr diese Studie. Das Treiben eines Redaktionszimmers, die ganze Mache einer Pariser Zeitung der Jetztzeit soll er haben schildern wollen? Beiläufig wohl. Im Grunde aber ist Bel-Ami die Analyse des ganzen verdorbnen Zeitungsregimes der siebziger und achtziger Jahre in Frankreich, die Analyse der Pariser Welt, zugleich ihrer Sittenlosigkeit und ihrer Verdorbenheit.

Und diese Analyse ist von einem Manne gemacht, der die Skepsis soweit getrieben, dass er keiner Entrüstung mehr fähig ist, an keine Nemesis mehr zu glauben vermag; der Held, ein unwissender gewissenloser ehemaliger Unteroffizier, schwingt sich zum Deputirten und Machthaber hinauf durch eine Reihe schändlicher Liebschaften und wenn er einmal die höchste Stufe wird erklettert haben, scheint der Verfasser zu sagen, so wirst auch du, o entrüsteter Leser, seine ekelhafte Vergangenheit vergessen und das goldne Kalb anbeten.

Im Hintergrunde dieses desolaten Buches grinzt auch der in Frankreich langsam heranwachsende, still sich zeitigende Antisemitismus, da die Zeitung bei der Bel-Ami sein Glück macht, einen jüdischen Bankier zum Direktor hat und eigentlich nur besteht um dessen finanzielle Unternehmungen zu begünstigen.

Es ist in der Tat sehr schwer in der jetzigen Zeit nicht zum Pessimisten zu werden und das Gebahren der politischen und finanziellen Machthaber ruhigen Auges anzusehen und im Grunde hat auch Maupassant trotz seiner anscheinlichen Gleichgültigkeit seine Nemesis bereit, nur dass dieselbe nicht, regelrecht, zum Schlusse vorgeführt, sondern, vielleicht mit unbewusster, wahrscheinlichst aber mit sehr bewusster Ironie in der Mitte des Buches erscheint.

Diese Nemesis ist kein geringerer als der Tod selbst, der furchtbar unerbittliche, der, je flotter das Leben, je gewissenloser die Mittel des Emporkommens gewesen sind, desto entsetzlicher mitten in den Freudentaumel hineingrinzt den Lebemännern all ihren Genuss vergällt und den süßen perlenden Nektar in bitterstes Gift verwandelt.

Dieser Tod, dieses Sterben ohne Hoffnung, dieses entsetzliche Nichtmehrleben hat dem Dichter Maupassant die ergreifende Klage (Seite 159 und folgende) des alternden Varenne in den Mund gelegt, die Niemand wird lesen können ohne wenigstens auf 24 Stunden ernst zu werden und den Schilderer das Sterben des Brustkranken Forestier (Seite 200 und folgende) beschreiben lassen, das noch ergreifender, noch entsetzlicher wirkt als die Klage des greisen Poeten.

Gewiss genügten diese zwei Bravourarien, dem Buche einen Namen als Kunstwerk zu machen und doch möchte ich es nicht gelesen haben, möchte, es wäre nicht geschrieben worden.

Maupassant in beinahe allen seinen Schriften hatte offen und klar sich zur naturalistischen Schule bekannt und die Kleinmalerei soweit getrieben in der Nacktheit des Ausdruckes als irgend einer von den andern Herrn und doch stand er ganz einsam da unter ihnen, und doch musste man trotz seiner oft allzu scabrösen Materie in ihm einen wahren großen Künstler bewundern. Seine Schilderungen des — um einen theologischen Ausdruck zu gebrauchen — natürlichen Menschen sind in ihrer Einfachheit so ergreifend schön und wahr, er erreicht mit den möglichst geringen Mitteln, mit den denkbarst unbedeutenden Persönlichkeiten und Fakten solch großartige dramatische und tragische Wirkung, — seine Geschichte des Waldhüters (Le Garde) kann sich ja unbedingt als ebenbürtig neben den berühmten „Matteo Falcone“ des Prosper Mérimée stellen- dass man eigentlich durch diesen Bel-Ami enttäuscht wird und, die angeführten Stellen ausgenommen, den großen Künstler, den man zu bewundern gewohnt war, umsonst hinter dem trocknen Photographen sich zu suchen bestrebt.

Aber witzig ist und bleibt er trotz allem. Es ist dieser Reichtum an Geist, der Maupassant eigentlich über

Digitized by Google

die anderen Koryphäen des Naturalismus emporhebt und sein Witz ist nicht das sprühende Wortfeuerwerk des Dumas und Meilhac und es ist ebenso wenig die „lachende Träne im Wappen", der Humor Daudets; es ist der Witz der Dinge selbst, die verhüllte, nicht ausgesprochne, nur durch die Facta selbst angedeutete Bosheit hinter dem prunkenden Schein die elende Wirklichkeit durchblicken zu lassen, und nie ist dieser Witz glänzender zum Vorschein gekommen als in den Duellgefühlen Bel-Amis.

Und da man bei zeitgenössischen Pariser Romanen gleich nach dem „Schlüssel" sucht, gleich hinter der Maske eine wirkliche Figur zu erblicken sich bestrebt, so sei gesagt, dass was diesen Roman betrifft, die Mühe vergebens sein wird und man keine eigentliche Persönlichkeit, sondern Typen, die mit vielleicht allbekannten wirklichen Fakten ausstaffirt sind, entdecken wird.

Die Schilderungen, besonders die der „Folies Bergère" sind glänzend geraten und interessant wird für den ausländischen Leser auch die Beschreibung des Munkácsyschen Kolossalbildes im Wintergarten des jüdischen Bankiers sein. Auf einer Wiederholung lässt sich der Autor in der Schilderung des Nachtlebens im Bois de Boulogne ertappen. — Vor allem will er aber den Leser, besonders den fremdländischen davor warnen, seine Beschreibung der „Vie française" als diejenige des ehrenhaften Pariser Journalismus hinzunehmen. Mehrmals wiederholt er, die von ihm geschilderte Redaktion sei nicht die zwar nur noch selten große, gediegene Zeitung, sondern ein finanzielles Unternehmen, ein Auswuchs.

Versailles. James Klein.

Maiklänge eines Vlamings.

Lentesotternijen. Poëzie van Pol de Mont.
Met een Gedicht van Klaus Groth. — Gent, Ad. Hoste

Der vlamische Dichter Pol de Mont, nach seinem sonstigen Beruf Professor am Athenäum zu Antwerpen, ist durch seine „Gedichten" den Lesern des Magazins bereits sehr vorteilhaft bekannt. Er gehört zu dem jüngeren Nachwuchs der vlamischen Dichterschule, sein Entwickelungsgang hat ihn zuerst in die Bahnen des trefflichen Antwerpeners Jan van Beers geführt, dem er eingeständlich manche Anregung zu verdanken hat, aber früh schon hat dieses bedeutsame Talent einen eigenartigen Aufschwung genommen, vor Allem wohl durch das Bestreben angespornt, der ihn innig anheimelnden deutschen Dichtkunst wahlverwandt zur Seite zu treten. Seine allerliebsten Frühlingslieder, die als „Lenztorheiten" (Lentesotternijen) genannt, hat er in volltönenden plattdeutschen Versen seinem berühmten Freunde, Klaus Groth gewidmet, der seinerseits in herzigen plattdeutschen Reimen geantwortet hat, um den körnigen Beweis zu liefern, dass die norddeutsche mit der niederdeutschen Muse durch den kräftigsten Einklang verknüpft ist und dass man hüben wie drüben nicht vergessen hat, wie dereinst dieselbe germanische Mundart von der Schelde bis an den Peipussee geredet wurde! Aber unseres vlamischen Sängers Frühlingshymnen bedürfen um ihrer selbst willen kaum einer so freundnachbarlichen Empfehlung! Sie empfehlen sich durch die Innigkeit des Gemütslebens, das der vlamische Lyriker offenbart, mit all' der Macht, welche eine tief im Boden der Heimat wurzelnde Dichtung auf die Seele des Lesers ausübt. Hier wird die niederdeutsche Landschaft, die feuchtgeschwängerte Luft der Scheldegegend, etwas mehr als eine künstlerisch glücklich angebrachte Staffage für Kabinettstückchen, sie ist zum Lebenselemente der Lyrik geworden, denn in ihr spiegelt sich das eigenste Leben und Weben, Dichten und Trachten des vlamischen Geistes wieder! Mögen die größeren Sammlungen Pol de Monts eine größere Mannigfaltigkeit des Stoffes und einen weiteren Horizont des Gedankens aufweisen: hier, in diesen Lieblingen seiner Muse, hat der jugendfrische vlamische Sänger seine innerste Eigenart reden lassen, wie ihm vom häuslichen Heerde aus das Licht der Poesie aufgegangen, wie er geworden und gewachsen ist an der Mutterbrust der treuen, ihm einheimischen Natur!

Berlin. Trauttwein von Belle.

Folk-Lore.

Par le comte de Puymaigre. E. Perrin, Paris.

Der gute Klang, dessen der Name des Herrn Verfassers im Gebiet der ebenso neuen wie modernen Wissenschaft vergleichender Völkerpsychologie sich erfreut, sichert vorliegendem Bande eine günstige Aufnahme bei den Fachgenossen wie auch in jenen Kreisen eines allgemeineren Publikums, das an den betreffenden Fragen Interesse findet. Er enthält fünfzehn Aufsätze, die — zum Teil vor längerer Zeit — in verschiedenen Fachzeitschriften erschienen waren, und nun hier vereinigt einen wertvollen Beitrag liefern zur Kunde alter, vorwiegend romanischer (mit Ausnahme von nur zwei Aufsätzen Chants flamands S. 108 und Chants allemands de la Lorraine S. 143) Volkslitteratur. — In dem einleitenden Aufsatz, Le Folk-Lore, definirt der Herr Verfasser das reiche Gebiet, das diese Bezeichnung begreift: „Volkspoesien, Sagen, Mären, Legenden, Glauben (croyances), Aberglauben, Bräuche, Rätsel, Sprichwörter, kurz Alles, was die Nationen, ihre Vergangenheit, ihr Leben, ihre Ansichten betrifft" und teilt die interessante Tatsache mit, dass die Bezeichnung Folk-Lore, die so schnell Gemeingut unserer Kulturvölker geworden, in diesem umfassenden Sinne im Londoner Athenaeum am 22. August 1846 zum ersten Mal gebraucht ist.

Größtenteils lehnen sich diese Aufsätze an bedeutendere Bücher an, die über den betreffenden Gegenstand erschienen waren, und bieten interessante Beur-

Digitized by Google

teilungen derselben, Mitteilungen ihres Stoffes und weitere Ausführungen in Bezug darauf. — Zum Schluss verweisen wir auf die spanischen Liebesliedchen dieser Sammlung. Sie geben den Beweis, dass das Buch des gelehrten Forschers, welches sich so ernst mit wissenschaftlichen Fragen beschäftigt, doch auch neben der eigenen, in ihrer einfachen Klarheit gefälligen Darstellung eines noch höheren Reizes nicht entbehrt.

Berlin. M Bentey.

Sprechsaal.

Noch einmal Göthe—Goethe.

Der Druckfehlerteufel, der so manchem einen dummen Streich spielt, konnte nicht unterlassen, auch an mir seinen Mut zu kühlen, indem er dem relativen den das konjunktive dass unterschob (wie mein Manuskript es bezeugt), und so grammatikalisch wie logisch den Gedankengang des von meinem Londoner Kritiker angeschuldigten Satzes veränderte. Einen schlimmeren Schabernack hatte er mir schon in einer kleinen Note über das blaue Blut getan, wo er chalenr bleue in couleur bleue umsetzte und damit das angeführte Beispiel sinnlos machte. Ich reklamirte, aber die Redaktion liess den Teufel laufen, und ich hatte das Nachsehen. Im vorliegenden Falle ist die Sache nun nicht so arg und wie mein Einredner von fehlerhaftem Satzbau sprechen kann, ist mir unerfindlich. Ich muss doch wohl, der ich ein geborner Deutscher bin und Deutsch lernte und lehrte, meine Muttersprache korrekt sprechen und schreiben können.

Doch genug und schon zu viel über diese Schikane; sie ist meiner Beachtung nicht wert,

und wer mich nicht verstehen kann,
der lerne besser lesen.

Dieser Ausspruch nun führt mich ohne weiteres auf Goethe zurück, und da konstatire ich denn mit besonderer Genugtuung, dass mein Gegner (denn so muss ich ihn jetzt wohl nennen*)) gesteht: Goethe habe sich wenigstens einige Male Göthe geschrieben. Habemus confitentem! Was wollte und will ich mehr als dieses Zugeständniss! Ich behauptete ja diese Schreibung von Anfang an und war ihrer so gewiss, dass ich unnütz fand, ein anderes Argument, das des Gewatter—Göthe, zu benutzen. Erst die Verneinung der Tatsache, die mein Kritiker, jetzt eines besseren belehrt, bejaht, bewog mich, den Widerwillen des alten Göthe gegen das altfränkische Wort mir aus Sanct Alexius Leben längst bekannt, als Argument in Reih und Glied zu stellen. Nun habe ich es nicht mehr nötig, und meine anfängliche Erklärung steht nach wie vor fest auf sich selbst.

Die Schreibung meines eignen Namens, die man in die Schranken führt, ist übrigens ganz dazu angetan, jene Erklärung zu erhärten. Warum schreibe ich meinen Namen mit oe und nicht mit ö? Weil diese Orthographie eine ethnographische Notwendigkeit ist. Das Französische, das ja nur ein verderbtes (ich sage nicht verdorbenes) Latein ist, kennt nur die alphabetischen Zeichen des Latein, sodass es überall, wo es einem ä, ö, ü begegnet, diese Umlaute durch ae, oe, ue wiedergiebt. Wer dem nicht folgt, verrat sich eo ipso als Deutscher. Zur Bestätigung kann ich anführen, was mir mehr als einmal widerfahren. Beispiels wegen citire ich nur jenen Rezensenten des „Correspondant", der ein Werk von mir besprach, das just über Goethe handelte und meinen Namen mit ö gedruckt trug. Gleich zu Anfang seiner Besprechung rief er aus: „M. Schöbel, un Allemand, le nom me le dit. ." Schrieb ich mich mit oe, hatte er gar keinen Vorwand, mich auf meinen Namen hin als einen Deutschen zu bezeichnen. — Zwar kennt das Französische wol die beiden Punkte auf einem Vokal, aber nur als trema, das, wie männiglich bekannt, zwei aufeinander folgende Vokale nicht zu einem Laut stempelt, sondern sie im Gegenteil in der Aussprache trennt.

*) Wir sind uns übrigens schon so auf einem andern Felde begegnet.

Also bleibt es dabei: Göthe schrieb sich Goethe, weil die lateinische Schrift, die ihm als Jurist sie vertrautste geworden, es so wollte, und daraus erwächst ihm kein Vorwurf. Mit Recht aber kann man ihm vorwerfen, die lateinische Orthographie in deutscher Schrift, wo ihm deutsche Zeichen zu Gebote standen, beibehalten zu haben. Nicht allein hat er damit seinem eignen Namen ein durchaus undeutsches Aus- und Ansehen gegeben, sondern auch einem Heer von Nachahmern Tür und Tor geöffnet, die deutsche Onomastik und Litteratur mit unkorrekten Wörtern zu überschwemmen. Und das sei ihm nicht verziehen.

Schließlich bemerke ich, dass es die beiden Alphabete verwechseln und verwirren heißt, wenn man behauptet: „selbst bei Anwendung von lateinischer Schrift wäre ein Göthe schon möglich." Nein und nein und abermals nein! Die Punktchen auf ä, ö, ü sind freilich nichts als die Ueberbleibsel eines auf a, o, u gesetzten e, aber das gilt nur für das deutsche Alphabet. Zeige mir doch mein Kritiker aus Inschriften und litterarischen Texten, dass seine Bemerkung auch für das Lateinische und die daraus abgeleiteten Sprachen Wert habe. Nie und nimmer wird er es können, und das ans dem einfachen Grunde der durchaus deutschen Bildung der Zeichen ä, ö, ü aus der Fraktur, einer ausschließlich deutschen Schrift.

Sapienti sat!

Paris. C. Schoebel.

Litterarische Neuigkeiten.

Ein italienischer Gelehrter, der Universitätsprofessor Angelo Mosso in Turin, bestieg im Februar dieses Jahres in Begleitung von Alessandro Sella, Sohn des zu früh verstorbenen italienischen Staatsmannes Quintino Sella, die Vincent-Pyramide auf dem Monte Rosa. Eine Beschreibung dieser ersten Winterbesteigung des Monte Rosa, welche gelang, veröffentlichte Mosso im April unter dem Titel: „Un' ascensione di inverno al Monte Rosa (Milano, Fratelli Treves) in 8°, Lire 1. — Ein brillanter Feuilletonist würde nicht anziehender schildern können, als es dieser gelehrte Physiologe in dem äußerst poetischen Büchlein zu tun versteht. Physiologische Beobachtungen waren der eigentliche Zweck dieser mühseligen Bergreise, deren wissenschaftliche Ergebnisse in einem zweiten Buche unter dem Titel „La fatica" (Die Anstrengung) erscheinen sollen und zwar in ähnlicher Behandlung wie jene in einem kürzlich von demselben Verfasser herausgegebenen Buche „La paura" (Die Furcht). Physiologie. In dem vorliegenden Werkchen beschäftigt sich Mosso mehr mit der landschaftlichen Seite seiner Reisebeobachtungen. Dasselbe umfasst sechs Kapitel: I. Von Biella nach Alagna. II. Eine Hochzeit in Alagna. III. Auf der Höhe des „Ollen". IV. Ein Sonnenuntergang. V. Der nächtliche Marsch über die Gletscher. VI. Die Besteigung der Pyramide Vincent. Auf dieser Spitze, 4200 Meter hoch, lassen die beiden Bergsteiger am 15. Februar 1885 an, in Begleitung ihrer beiden Führer Pietro Guglielmina und Giovanni Gilardi. Eine Winterbesteigung des Monte Rosa war vorher nie unternommen worden.

Von Ludwig August Frankl „Zur Biographie Nikolaus Lenaus" erschien im Verlag von Hartleben in Wien die zweite vermehrte Auflage. Mit Perfall im Leben Lenaus abgeschlossen, schließt sich den vor kurzer Zeit erschienenen Beiträgen zur Biographie Grillparzers, Hebbels und Raimunds von der Hand desselben Verfassers an. Die Gestalt des unglücklichen Dichters tritt uns in all ihrer Eigenartigkeit entgegen, und die Vereinigung von litterarischen und medizinischen Erfahrungen hat es dem Verfasser möglich gemacht, die geistige Blütezeperiode, sowie den Verfall im Leben Lenaus objektiv vor das Auge zu stellen. Diese zweite Auflage, vielfach erweitert, hat eine besondere Bereicherung durch die teilweise Veröffentlichung der Korrespondenz Lenaus mit jener Dame, die durch Jahre den nachhaltigsten Einfluss auf den Dichter ausübte, erhalten, sowie durch bisher ungedruckte Gedichte Lenaus und Briefe von Justinus Kerner.

„Die Geheimnisse des Waldschlosses" betitelt sich ein im Verlag von Pierson in Dresden und Leipzig erschienener zweibändiger Roman von R. Edmund Hahn.

Digitized by Google

Ein interessantes schwedisches Werk ist Dr. B. Meijers „Svenskt Litteratur-Lexikon", das im Verlage von Jos. Seligman & Cie. in Stockholm zu erscheinen begonnen hat. Wie schon aus dem Titel des Werkes hervorgeht, will dasselbe nicht nur ein Schriftstellerlexikon sein, sondern auch in lexikalischer Form eine Darstellung der ganzen schwedischen Litteratur bieten. Diese Aufgabe sucht der Herausgeber dadurch zu lösen, dass er außer einer überwiegend großen Anzahl biographischer Artikel auch eine Menge Notizen über wissenschaftliche und gelehrte Gesellschaften, über bemerkenswerte Zeitungen und Zeitschriften, über Pseudonyme u. s. w. in das Lexikon aufgenommen hat. Schriftsteller, sowie über mythische und historische Persönlichkeiten, die zum Gegenstande poetischer Behandlung gemacht wurden, aufnimmt und sein Werk daher zu einer Art litterarhistorischen Konversationslexikons macht. Soviel nach dem ersten Hefte zu schließen, wird Dr. Meijer seiner Aufgabe durchaus gerecht werden und ein verdienstliches Werk liefern, dem die gebührende Anerkennung nicht versagt bleiben wird. Wir möchten daher namentlich die ausländischen Freunde der schwedischen Litteratur auf dieses Lexikon, mit dem wir uns wohl noch öfter zu beschäftigen haben werden, schon jetzt aufmerksam machen.

Von Iasel (Arturo) „Viaggio nel Mar Rosso e tra i Bogos" ist in Mailand bei den Fratelli Treves (L. 3.50) im Mai d. J. eine vierte Auflage erschienen. Ihre Veröffentlichung wurde von den Ereignissen im roten Meere veranlasst und bietet angesichts der jüngsten italienischen Kolonialgebiete ein ganz besonderes Interesse, welches der Verfasser in einem Anhange von fünf neuen Kapiteln eingehend beleuchtet. Diese neuesten Abschnitte des populär-wissenschaftlichen Buches über das rote Meer behandeln hauptsächlich die italienische Kolonie Assab, die kommerzielle und politischen Bedeutung Massauahs und alle Ereignisse an jener Küste während der Jahre 1870 bis 1885. Die kurze Darstellung von Munzingers Eintritt in ägyptische Dienste, von der durch ihn bewerkstelligten Annektirung des Bogos-Landes, die Erzählung von Munzingers Ende, die Rückblicke auf die verschiedenen italienischen Missionen von de Ancezaga, Doria, Beccari, Giulietti, Colombo, Biglieri, Antonelli, Bianchi geben ein gutes treues Bild von den Zuständen in jenem Teile der Küste im roten Meere, mit denen sich namentlich in Italien die politische Welt hauptsächlich beschäftigt. In den ersten sieben schon früher erschienenen Kapiteln beschäftigt sich der Verfasser, dessen Beruf naturwissenschaftliche Studien bilden, vorzüglich mit ethnographischen Beobachtungen, mit der Tierwelt, der Botanik etc. Siebenundzwanzig Holzschnitte veranschaulichen Land und Leute.

C. Crome-Schwiening, der bereits vorteilhaft bekannte talentvolle Humorist veröffentlichte soeben im Verlag von Licht & Meyer in Leipzig seine erste größere humoristische Arbeit „Krieg im Frieden". Humoristischer Roman aus dem modernen Garnisonleben. Mit Originalzeichnungen von G. Sundblad. Der Verfasser behandelt in demselben nach eigenen militärischen Erfahrungen das Garnisonleben, wie es in unseren Tagen in den kleinen Städten dem Auge sich darbietet. Er zeichnet die Gestalten nach der Wirklichkeit und mit Situationen, die dem Leben entnommen sind.

Eine neue norwegische Schriftstellerin, die ein hübsches Talent bekundet, ist Charlotte Koren; sie hat sich mit einer anmutigen Erzählung „Hans Skjoebne" betitelt (Verlag von Alb. Cammermeyer in Kristiania) vorteilhaft in die vornehme Gesellschaft der norwegischen Autoren eingeführt. Die Novelle, im älteren englischen Stil geschrieben, ist die Herzensgeschichte eines gutmütigen aber schwachen und wankelmütigen Mannes, der lange Zeit zwischen zwei jungen Mädchen, einer welltlichen Schönen und einem arbeitsamen ländlichen Mädchen, hin und herschwankt und sich endlich für die erstere entscheidet.

Der russische Nihilismus hat einen talentvollen Geschichtsschreiber in der Person Stepniaks — anscheinend ein „nom de guerre" im wahrsten Sinn des Wortes. — Von Deutschen war vor zwei Jahren ein in viele Sprachen übersetztes Werk, betitelt „das unterirdische Russland" erschienen, worin die Geschichte der russischen Revolutionsbewegung der letzten Jahrzehnte geschildert wurde. Derselbe Verfasser hat nun ein größeres Werk geschrieben, das soeben in London (Ward & Downey) in zwei Bänden übersetzt von Westall, veröffentlicht wurde. „Russia under the Tzars" ist der Titel der Geschichte, die bis auf die Anfänge des russischen Reiches zurückgeht. Je näher der Verfasser der Gegenwart kommt, desto mehr treten Subjektivität und Einseitigkeit hervor und wandelt sich der ernste Stil in den feuilletonistischen. Stepniak erhebt hinsichtlich der Behandlung der politischen Gefangenen in den russischen Gefängnissen so schwere Anklagen gegen die Regierung, dass die englische Presse der Ansicht ist, sie könne unmöglich dazu schweigen.

Fontana (Bartolommeo). Documenti dell' archivio vaticano e dell' estense circa il soggiorno di Calvino a Ferrara. Roma. 1886. Per cura della Regia Società romana di storia patria. Diese Schrift, welche auf den Forschungen des Verfassers in dem vatikanischen und dem estensischen Archiv beruht, verbreitet neues Licht über die Reformationszeit. Sie fixirt mit Bestimmtheit den Zeitpunkt von Calvins Aufenthalt in Italien. Bisher war es nicht gelungen, denselben authentisch festzustellen, weil sich der Reformator, um seinen Verfolgern zu entgehen, bald dieses, bald jenes Namens bediente. Fontana glaubt nachweisen zu können, dass die Anwesenheit Calvins in die Zeit vom 23. März bis zum 14. April 1536 fällt. Interessant sind einige unbekannte Dokumente, aus denen hervorgeht, dass die Erzählung von der Befreiung Calvins aus der Haft in Bologna durch Waffengewalt ein Märchen ist. Aus den Prozessakten über die Calvinisten, welche man im estensischen Archive entdeckte, aus zwei in vatikanischen Geheimarchiven befindlichen Breven an den Inquisitor in Ferrara, aus einigen Briefen der Herzogin Renata von Ferrara und ihres Gatten des Herzogs ergiebt sich die obige von Muratori gebrachte Version von der Verhaftung und Befreiung des Reformators als eine irrige. Calvin sowohl wie die beiden Calvinisten wurden gar nicht nach Bologna geschickt, sondern auf Befehl des Papstes in Freiheit gesetzt. Die Erklasung aus der Haft erfolgte auf die Verwendung des französischen Hofes und des Pariser apostolischen Legaten beim Papst; dieselbe ist der von der Herzogin Renata von Ferrara in Paris unternommenen nachdrücklichen Verwendung zu Gunsten der der Ketzerei angeklagten Gefangenen zu verdanken. Merkwürdig ist die Erzählung Fontanas von der Verhaftung eines Klerikers Bouchefort, welchen man für Calvin hielt und einzog, während der wirkliche Reformator entkommen konnte.

Der ewig junge italienische Staatsmann Marco Minghetti, welcher, nachdem er lange Jahre Ministerpräsident war, rastlos Anteil nimmt an dem parlamentarischen Leben seines Vaterlandes, findet nebenher immer noch Zeit zu einer unermüdlichen litterarischen Thätigkeit. Ende Mai hielt er ein Werk über seinen Freund Raphael Sanzio, das zwar bei dem Verleger Zanichelli in seiner Vaterstadt Bologna. Minghetti ver öffentlichte schon früher Studien über den großen Künstler, welche in der Nuova Antologia erschienen.

In Rom wurden von dem Bibliothekar der Biblioteca Alessandrina Narducci Dokumente entdeckt, aus denen hervorgeht, dass schon der Papst Sixtus V. den Durchstich des Isthmus von Suez sowie die Eroberung von Aegypten geplant hat. Dieselben wurden am 19. April d. J. der Accademia dei Lincei mitgeteilt. Er erhellt daraus, dass Sixtus V. im Anfange seines Pontifikats Verhandlungen über seine Pläne mit der venezianischen Republik anknüpfte, welche dann aber aufgegeben wurden, weil man eine Verständigung sowohl als das Zustandebringen eines verschiedenen Niveaus zwischen den beiden Meeren bezweifelte. Besonders bemerkenswert unter den vorgelegten Dokumenten ist eine Depesche des venezianischen Botschafters beim Papste Giovanni Gritti vom Jahre 1586 an den damaligen Dogen Pasquale Cicogne, in welcher wir die eigenen gegen den benannten Venezianer geäußerten Worte des Papstes vorfinden: „Ich habe große Pläne bezüglich Aegyptens," sagte Sixtus V. erörterte sodann, dass er über das Geld und Munition bis achtzig Galeren auszurüsten, welche sich Alexandriens bemächtigen müssten, um sich dann ganz Aegyptens zu bemächtigen. Und zwar möchte ich diese Unternehmung ganz allein „Unus princeps" ins Werk setzen, weil gemeinschaftliche Eroberungen nie gut ausfallen." Als der venezianische Botschafter Gritti hierauf bemerkte, dass dann die Zustimmung des betreffenden Volkes erforderlich sei, antwortete der Papst, dass dieselbe überflüssig sei, weil die Verwendung von 200,000 Scudi zu Zwecken der Civilisation, welche ihre Lage verbessere, die Völker mit Leichtigkeit gewinnen werde.

Von Engelhorns allgemeiner Roman-Bibliothek erschien soeben Band 18 und 19 enthaltend: „Eheglück" von W. E. Norris. Autorisirte Uebersetzung aus dem Englischen.

Digitized by Google

Von der bekannten Dichtung: „Dreizehnlinden" von F. W. Weber (Ferdinand Schöningh in Paderborn und Münster), welche das Glück hatte binnen wenigen Jahren 24 Auflagen zu erleben, von beiden Konfessionen mit gleich großem Interesse aufgenommen und außerdem von der gesammten deutschen Presse einstimmig als eine hervorragende, hochpoetische Leistung anerkannt worden ist, erscheint demnächst eine Jubel-Ausgabe (25. Auflage) mit einem Stahlstich-Porträt des Verfassers.

Niemandem, der sich mit norwegischer Litteratur und Wissenschaft beschäftigt, darf das ausgezeichnete „Norsk Forfatter-Lexikon 1814—1880", das von dem Amanuensis der Universitätsbibliothek in Kristiania, J. B. Halvorsen, herausgegeben wird, unbekannt bleiben. Obschon es in der norwegischen Litteratur nicht an guten Werken dieser Art fehlt, übertrifft dieses doch seine Vorgänger nicht nur, wie es ja natürlich ist, in dem weiteren Zeitraume, den es umfasst, sondern auch durch den Reichtum an Details und Größe des ganzen Planes. Aus den bisher erschienenen Heften ersehen wir, daß Halvorsens Lexikon nicht nur besonders reichhaltige bibliographische Angaben (sogar Aufsätze in Journalen werden angeführt), sondern auch die umfassendsten biographischen Daten bietet, auch hier wieder mit zahlreichen Hinweisen auf biographische Quellenschriften. So werden Björnsons Biographie, um nur 1 Beispiel anzuführen, 14 Seiten gewidmet (außer 3 enggedruckten Seiten mit Hinweisen auf Quellenschriften); die Aufzählung der litterarischen Arbeiten dieses Dichters nahmt den Uebersetzungen und dem Verzeichniss der Aufführungen seiner dramatischen Werke u. s. w. nimmt nicht weniger als 45 Seiten ein. Kurz, das ganze Werk ist mit einer Genauigkeit und Gründlichkeit gearbeitet, wie solches selten zu finden ist; wir zweifeln daher auch nicht, dass dasselbe in allen öffentlichen und größeren Bibliotheken Eingang finden wird. Wir gedenken auf dieses imposante Werk, das in Lieferungen erscheint (Verlag der norwegischen Verlagsvereinigung in Kristiana) später noch einmal zurückzukommen.

Eine amerikanische Zeitschrift teilte neulich unter Anderen folgende Schriftstellereigentümlichkeiten mit. Marc Twain, der bekannte Humorist, ist ein leidenschaftlicher Radfahrer, der als Sport Bicycle spielt und auf dem Bicycle fährt, — der Novellist Howells bedient sich beim Schriftstellern einer Schreibmaschine, welche in Amerika schon zu Tausenden verbreitet ist.

Die Reclamsche Universal-Bibliothek veröffentlichte soeben Bändchen 1991—2000 inclusive. 1991 und 92 enthalten „Ideen zu einem Versuch, die Grenzen der Wirksamkeit des Staats zu bestimmen". Von Wilhelm von Humboldt. 93 und 94 „Helenes Kinderchen". Humoreske von John Habberton. Deutsch von M. Greif. 95 „Ich heirate meine Tochter". Lustspiel in einem Aufzug von A. J. Groß von Trockau. 96 „Die Lebensbeschreibungen Karls des Großen und Ludwigs des Frommen" von Einhard und Thegan. Deutsch von Ernst Meyer. 97 und 98 „Waterloo". Fortsetzung der Geschichte eines anno 1813 Conscribirten. Erzählung von Erckmann-Chatrian. Deutsch von H. Denhardt. 99 „Kaiser Joseph II. Lebensbild in vier Abteilungen und einem Vorspiel von Eduard Ille. (Zweite Auflage.) 2000 „Zum wilden Mann". Eine Erzählung von Wilhem Raabe. Mit dem Bild des Verfassers.

Ch. Leland, der bekannte Verfasser der Breitmann-Balladen, ist in den Besitz einer Sammlung von „Briefen des englischen Humoristen Thackeray" gelangt. Es sind Briefe, die Th. während eines Zeitraums von fünfzehn Jahren an einen früheren Schulkameraden gerichtet hat. Dieselben werden von Leland im Amerika veröffentlicht werden.

Johannes Norman hat eine neue Sammlung von Skizzen, wieder mit dem Titel: „Intermezzoer", erscheinen lassen (bei C. A. Reitzel in Kopenhagen). Dieselbe ist noch reichhaltiger und gediegener als die von uns erst kürzlich besprochene erste Sammlung. Der hochbegabte Verfasser schreitet in seiner künstlerischen Entwicklung immer schneller vorwärts und wir freuen uns dessen von Herzen. Einzelne dieser Skizzen werden sicherlich die Runde durch deutsche Blätter machen, welche ja eine Vorliebe für diese bei uns sonst mit Unrecht vernachlässigte Litteraturgattung besitzen.

Farabulini (Mons. Davide) L'arte degli Arazzi e la nuova Galleria dei Gobelins al Vaticano. Roma Stamperia Vaticana. 1884. In groß Oktav. 230 Seiten. Die litterarischen Neigungen Leos XIII. brechen sich immer mehr Bahn. Um dieselben besser pflegen zu können, hat derselbe schon seit einigen Jahren im Vatikan eine eigene Druckerei einrichten lassen, welche bereits eine Reihe von Werken herstellte, die jedoch leider nur manchmal weise in den Buchhandel gelangten. Die meisten Erzeugnisse derselben werden vom Papst bei feierlichen Anlässen an die Kardinäle, an fürstliche Persönlichkeiten, an Männer der Wissenschaft in freigebigster Weise verschenkt und zwar sehr häufig persönlich von dem Papste selbst, wie es beispielsWeise mit dem oben verzeichneten Werke des Domherrn Farabulini geschah, das an dem Jahrestage von Leos Krönung am 2. März dieses Jahres während einer Huldigungsaudienz, allen anwesenden Kardinälen eigenhändig überreicht wurde. Das Buch Farabulinis ist vielleicht etwas zu weitschweifig, aber nichts destoweniger höchst wertvoll als Monographie über die Geschichte der Gobelins. Wohl keine Stadt ist so reich an solchen „Arazzi" wie gerade Rom. Eine besondere Bedeutung gewinnt das Werk dadurch, dass es zum ersten Mal die italienischen „Arazzi" historisch behandelt, eine Ehre, welche bisher nur den französischen Gobelins durch die Kunstschriftsteller Lacordaire, Münts, Barbier de Montault und einigen anderen Autoren zu Teil geworden war, unter denen Müntz allerdings auch seine Aufmerksamkeit auf die gewebten Malereien richtete in dem Werke: La tapisserie à Rome au XV siècle. Ferner veröffentlichte auch der obengenannte Barbier de Montault. Eine kleine Schrift Farabulinis aus dem Jahre 1866 über einen vlämischen Arazzo, welche auch den Beifall Overbecks durch einen an den Verfasser gerichteten Brief erntete, war der erste Vorläufer zu dem Verfassers ausgedehnteu Studien, welche heute in den gegenwärtigen Werk in sehr eleganter Ausgabe vorliegen, dem eher leider die nahezu unentbehrlichen Tafeln fehlen, und die Herstellung derer der Vatikan der enormen Kosten wegen zum großen Bedauern des Papstes und des Verfassers verzichten musste Die neue von Leo XIII. angelegte Gobelins-Gallerie, welcher Farabulini seine Studien widmete, wurde ans allen im Vatikan vorhandenen Arazzi, deren man sich bei den verschiedensten festlichen Ereignissen als Wandzierde zu bedienen pflegte, zusammengesucht. Die meisten derselben lagen unbeutzt und vergessen in den Kisten in der sogenannten päpstlichen Floreria. Die Gründung dieser neuen, wichtigen Kunstgallerie im Vatikan fällt in die ersten Monate des Jahres 1884. Keine berühmte Gobelinsschule ist in derselben unvertreten; am reichsten erscheinen in ihr die Werke der französischen Gemäldeweber aus der Zeit Ludwigs XIV. und Ludwigs XV. Die meisten sind Geschenke fremder Fürsten. Im ersten Teil seines Buches behandelt Farabulini die Geschichte der Bildwirkerei und ihrer Beziehungen zur Kirche, welche derselben ganz besonderen Schutz gewährte. In den neun Kapiteln bespricht der Verfasser die Arazziweberei vor Leo X. die Fortschritte und die Ausdehnung, welche die Gemäldemalerei unter dem genannten kunstliebenden Papst gewann; das dritte Kapitel ist ausschließlich dem nach den Raphaelschen Karton gewirkten Gobelins gewidmet. In den folgenden vier Abschnitten beschäftigt sich das gelehrte Geistliche mit der Pariser Gobelinsmanufaktur und mit Charles le Brun; mit dem Schicksale der Gobelins; mit der Gebräuchen des päpstlichen Rom namentlich bei Feierlichkeiten, insofern dieselben mit den Arazzi in Verbindung stehen; mit der Protektion, welche der Papst dieser edlen Kunst zu Teil werden ließ, und schließlich mit den jetzt noch im Vatikan vorhandenen und gegenwärtig in der Gallerie der Gobelins vereinigten Werken der Gemäldeweberkunst. Die zweite Abteilung enthält nur die Beschreibung der hervorragensten Stücke der neuangelegten Sammlung im Vatikan. In einem vier Seiten langen Schlusswort verherrlicht der Verfasser die Munificenz und den Kunstsinn Leos XIII., welcher die Schöpfung dieser zweifelsohne für die Kunstgeschichte hochwichtigen Gallerie zu verdanken ist. Dass der gelehrte Domherr dabei mit einiger Ueberschwänglichkeit auf das Gebiet der Politik hinüberschweift, muss man seiner Eigenschaft als geistlicher Kammerherr zuschreiben. Dieser kleine, überflüssige Misston vermindert jedoch den Wert des gelehrten und schätzenswerten Buches keineswegs.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** und **Berlin** erschienen nachstehende

Schriften von Dr. M. G. Conrad (München):

Totentanz der Liebe. Münchener Novellen. in 8. eleg. br. M. 6.—

Madame Lutetia! Neue Pariser Studien. in 8. eleg. br. M. 6.—

Flammen! Für freie Geister. in 8. eleg. br. M. 5.—

Lutetia's Töchter. Pariser-deut. Liebesgeschichten. eleg. br. M. 5.—

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Herder'sche Verlagsbuchhandlung in Freiburg (Baden).

Soeben ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen

Geschichte des deutschen Volkes

seit dem Ausgang des Mittelalters.

Von **Johannes Janssen.**

Vierter Band: Die politisch-kirchliche Revolution und ihre Bekämpfung seit dem sogenannten Augsburger Religionsfrieden vom Jahre 1555 bis zur Verkündigung der Concordienformel im Jahre 1580. Erste bis zwölfte Auflage. gr. 8. (XXXI und 515 S.) M. 5.—, geb. M. 6.80.

Lieferungs-Ausgabe. — Die ersten drei Bände der Werkes sind in den bereits vorliegenden 24 Lieferungen à M. 1.— enthalten.

Die soeben ausgegebene 25. Lieferung eröffnet den IV. Band, der 5—6 Lieferungen à 1 M. umfassen und im Laufe des Sommers vollständig sein wird.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Dizionario completo italiano-tedesco.

Vollständiges Wörterbuch

der italienischen und deutschen Sprache.

Von **H. Michaelis.**

Dritte Auflage.

Erster Theil: Italienisch-Deutsch. Geh. 6 M. Geb. 7 M. 50 Pf.
Zweiter Theil: Deutsch-Italienisch. Geh. 6 M. Geb. 7 M. 50 Pf.
Complet in Einem Band gebunden 14 M.

Michaelis' Italienisch-Deutsches und Deutsch-Italienisches Wörterbuch, das bereits in dritter Auflage vorliegt, ist binnen wenigen Jahren in Deutschland wie in Italien heimisch geworden und als das beste anerkannt, das beide Nationen für den Handels- und Schulgebrauch besitzen.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Alfred Friedmann:

Gedichte. in 12. broschirt M. 3.—, gebunden M. 4.—

Optimistische Novellen. in 8. broschirt M. 3.—

Eine medicäische Hochzeitsnacht. Trauerspiel. in 8. broschirt M. 2.—

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Enorm

billig ist die **2. Aufl.** von **Henne-Doré Kreuzzüge.** Prachtwerk ersten Ranges. 100 ganz. Bilder von Doré. 200 Textillustr.

15 Liefgn. à 1 M.

in Leipzig. **J. G. Bach's Verlag.**

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
Unsere Antiquar-Kataloge
bitten gratis zu verlangen.

In unserem Verlage erschienen:

Beethoven's Sonaten

für Pianoforte in neuer Prachtausgabe revidirt und herausgegeben von

Karl Klindworth.

Preis complet in 3 Bänden à 3 Mark.

Ed. Bote & G. Bock in Berlin.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Arendt, F., Hardenberg's Leben und Wirken. Nach authentischen Quellen. Ein starker Band . . . . M. 1.50

Bässler, Ferd., Hellenischer Heidensaal oder Geschichte der Griechen. In Lebensbeschreibungen nach den Darstellungen der Alten. Mit 32 in den Text gedruckten Holzschnitten. 2 Bde. Statt M. 6.00 für . . . . . M. 2.90

Bauer, Bruno, Das Urevangelium und die **Gegner der Schrift-Christus** und die **Cäsaren.** statt M. 1.50 für . . M. 0.50

Biller, E., Erzählungen nach dem Englischen, Bilder von T. Pym. Ein sehr eleg. ausgest. Bilderbuch . . . für M. 1.40

Braun, Jul. W., Schiller und Goethe im Urtheile ihrer Zeitgenossen. 2 starke Bde. statt M. 15.00 . . . M. 4.50

Briefe von und an Gottfried August Bürger. Ein Beitrag zur Litteraturgeschichte seiner Zeit. Aus dem Nachlasse Bürger's. 4 starke Bände . . . . . für M. 3.—

Brühl, Edm. v., Leicht fassliche Anleitung zur Erlernung des Schach- und Damespiels nebst Schachbrett u. Schachfiguren, sowie den Steinen zum Damespiel . . . . für M. 1.20

Cappilleri, Wilh., Brennnessein. Humoristisch-satirische Gedichte. Hochelegant geb. Orig. Statt M. 6.00. für M. 4.00

Carus, Dr. C. G., England und Schottland im Jahre 1844. 2 starke Bände . . . . . für M. 3.—

Clemens, Fr., Das fünfte Evangelium oder das **Urevangelium der Essäer** . . . . . für M. 0.90

Danzel, Th. W., und Guhrauer, G. L., Gotthold Ephraim Lessing. Sein Leben und seine Werke. 2 starke Bde. M. 15.00 für M. 10.50

Dehnel, H., Erinnerungen deutscher Officiere in britischen Diensten. Aus den Kriegsjahren 1805—1816. Ein starker Band . . . . . für M. 1.30

Deutschthum, Das, in Ungarn. Einige Worte zur Aufklärung von einem **Stock-Magyaren.** Statt M. 1.00 . . für M. 0.40

Devrient's Dramatische und dramaturgische Schriften. 4 Bde. für M. 2.75.

Didier, Charles, Ein Aufenthalt bei dem Gross-Scherif von Mekka . . . . . für M. 1.10

Dincklage, E. von, Geschichten aus dem Emslande. Ein starker Band. M. 5.50 . . . . . für M. 1.20

Dohm, Hedwig. Die wissenschaftliche Emancipation der Frau. für M. 1.20

Gentleman's Rauch-Brevier, von J. S. Sehr elegant geb. mit Goldschnitt. Statt M. 5.00 . . . . . für M. 1.00

Hesslein, Dr. Bernh., Berlins berühmte und berüchtigte Häuser. 2 starke Bde. . . . . für M. 2.50

Kleine Bilder, kleine Blätter. Mit illustrationen von T. Pym. Sehr eleg. ausgest. Bilderbuch m. Text für M. 1.40

Kückelhahn, Dr. L., Johannes Sturm, Strassburgs erster Schulrector, besonders in seiner Bedeutung für die Geschichte der Pädagogik. . . . . für M. 1.10

Lewinsky, Josef, Theatralische Carrièren. Biographische Skizzen. Mit 25 Bildn. und Facsimiles. M. 6.00 für M. 2.20

Marbach, Dr. Joh., Die Deutsche Homiletische Zeitschrift vom Standpunkte des wissenschaftlichen Protestantismus. Ein starker Band. . . . . für M. 1.60

Nohl, Ludwig, Gluck und Wagner. . . . . für M. 1.70

Predigten aus dem Nachlasse von **Dr. Emil Otto Schellenberg,** Stadtpf. und Dekan in Mannheim. Sehr eleg. geb. M. 1.80

Prölss, Robert, Geschichte der dramatischen Litteratur und Kunst in Deutschland. 2 Bände. Sehr eleg. in Liebhaberband geb. Statt M. 23.— . . . . . für M. 11.—

Russ, Carl, Natur- und Kulturbilder. Ein stark. Bd. für M. 1.50

Schmidt-Cabanis, Buntes Nichts. Heitere Skizzen und Lebenserinnerungen. M. 2.— . . . . . für M. 1.40

Schwartz, Dr. W., Bilder aus der Brandenburgisch-Preussischen Geschichte. . . . . . für M. —.80

Seyffarth, G., Chronologia sacra. Untersuchungen über das Geburtsjahr des Herrn. M. 6.— . . . . . für M. 1.10

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 19. Juni. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die

Litteratur des In- und Auslandes.

Vierundfünfzigster Jahrgang.

Begründet von Joseph Lehmann, 1832.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Hundertundachter Band.

Juli bis December 1885.

Leipzig

Verlag von Wilhelm Friedrich.

K. K. Hofbuchhändler.

Digitized by Google

Digitized by Google

Inhalt.

27.

Wie schreibt man Bücher? Von Hermann Heiberg. II. 413.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 414.
Aesthetische Heuchelei. Von Ernst Eckstein. 415.
Eine Ehegeschichte. (Carlos von Gagern.) 418.
Gereimte Theaterkritiken. (Oscar Justinus.) 419.
Richard Lepsius. (Richard Gosche.) 420.
Die natürlichen Gesetze in der geistigen Welt. (A. Bölte.) 423.
Einleitung in ein ägyptisch-semitisch-indogermanisches Wurzel-Wörterbuch. (C. Schoebel.) 424.

28.

Der Begriff des Hässlichen in der modernen Aesthetik. Von Eduard von Hartmann. 429.
Tartarin von Tarascon redivivus. (James Klein.) 432.
Sicilianen. Von Detlev Freiherr von Liliencron. 433.
Die Eröffnungs- und Schlusssitzungen des deutschen archäologischen Instituts in Rom. (Justus Ebhard.) 434.
Neue Gedichte von Jan Neruda. (Ernst Kraus.) 435.
Totentanz der Liebe. (A. G. von Suttner.) 436.
Ein deutscher Patriot in Amerika. (E. von Dincklage.) 438.
Um Afrika. (A. W. Sellin.) 438.
Zum siebzigsten Geburtstag des Grafen Schack. (A. Prowe.) 441.

29.

Zur Kommentirungsmanie. (Julius Riffert.) 445.
Der Begriff des Hässlichen in der modernen Aesthetik. Von Eduard von Hartmann. (Schluss.) 447.
Die Monumental-Ausgabe von Kochanowskis Werken. (Raphael Löwenfeld.) 459.
Ein Gespenst. (Ludwig Fulda.) 451.
Französische Lyrik. (M. Benfey.) 452.
Sachliche und persönliche Polemik. (Albert Stern.) 453.
Cordula. (Hermann Heiberg.) 455.
Die Kreuzfahrer. (Konrad Telmann.) 455.

30.

Karl Stieler. (G. Chr. Petzet.) 461.
Die ost-deutschen Völker der Vorzeit. (Karl Blind.) 463.
Ruthenenliebe. (R. Westphal.) 466.
Ketzereien über Victor Hugo. (Karl Bleibtreu.) 466.
Psycho-Monodramen. (Rudolf Doehn.) 468.
Die spiritistische Frage. (Moritz Wirth.) 469.
Aus unsern ostafrikanischen Besitzungen. (R. Oberländer.) 471.
Rudolf Kleinpaul: Menschen- u. Völkernamen. (L. Freytag.) 473.

31.

Zur Verdeutschung d. deutschen Sprache. Von Arth. Leist. 477.
Die ost-deutschen Völker der Vorzeit. (Karl Blind.) 478.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 481.
Ein französisch-deutsches Werk. Von M. Schneidewin. 481.
Das Buch der Zeit. (Detlev Freiherr v. Liliencron.) 483.
Die neuen Publikationen des litterarischen Vereins. (Reinhold Bechstein.) 484.
Jean Chapelain. Eine Rehabilitirung. (H. Semmig.) 487.
Realistische Novellen. (Carlos von Gagern.) 488.

32.

Frauensünden auf dem Parnass. IV. (G. von Amyntor.) 493.
Die Holme'sche Emersonbiographie. Von R. Lutz. 496.
An eine Rose. (Hieronymus Lorm.) 498.
Kritische Phantasieen über russische Belletristen. (Alexander von Reinhold.) 498.
C. G. Svarez. (F. Simonson.) 502.
Richard Weltrich's Friedrich Schiller. (Julius Riffert.) 503.
Agape. (F. Bender.) 505.

33.

Leopold von Sacher-Masoch. Von Ernst Koppel. 509.
Kritische Phantasieen über russische Belletristen. (Alexander von Reinhold.) 512.
Der Felsen der Verliebten. (Günther Walling.) 514.
Ein Flug zu den alten Göttern. Von Albert Stern. 515.
Neulateinische Dichtung. (Heinrich Koerting.) 518.
James Pain u. seine litterarischen Erinnerungen. (O. Mylius.) 519.
Litterarische Reliefs. (Konrad Telmann.) 521.

34.

Kolportage-Litteratur. (Simeon Wollerner.) 525.
Alpenwind und ewiger Schnee. Von Carl Bleibtreu. 529.
Ueber die neuere ungarische Litteratur. Von H. Glücksmann und H. Lenkei. 529.
Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung 531.
Andalucia. (Johannes Fastenrath.) 532.
Quellen des Dekameron. (F. S. Krauss.) 533.
Diomede Pantaleoni. (Justus Ebhardt.) 534.
Eine Geschichte des niederländischen Volkes im neunzehnten Jahrhundert. (Trauttwein von Belle.) 535.
Aus der jungen dänischen Novellistik. (H. Lenk.) 536.

35.

Von unsern Universitäten. II. Von A. Lethes. 541.
Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung. 544.
Ueber die neuere ungarische Litteratur. Von H. Glücksmann und H. Lenkei. (Fortsetzung.) 545.
Das Nirvâna und das Sein. Von C. Schoebel. 547.
Russland in Wort und Bild. (Raphael Löwenfeld.) 549.
Deutsche Erzähler. (M. Necker.) 550.
Zur italienischen Litterarkritik. (Josef Schumann.) 551.
Der unsterbliche Mensch. (Alfred Friedmann.) 552.

36.

Conrad Ferdinand Meyer. (Hermann Friedrichs.) 557.
„Solange de Croix-St. Luc". (James Klein.) 561.
Sonnt'orrek. Uebersetzt von Ph. Schweitzer. 562.
Ueber die neuere ungarische Litteratur. Von H. Glücksmann und H. Lenkei. (Schluss.) 562.
Die Sprachgrenze zwischen Mittel- und Niederdeutschland. (Karl Woll.) 565.
Ed. Engel: Geschichte d. englischen Litteratur. (J. Carolan.) 566.
Marie? (Heinrich Lenk.) 568.

37.

Von unsern Universitäten. III. Von A. Lethes. 573.
Ueber Shakespeares „Julius Cäsar". Von R. O. Consentius. 575.
Das Ausland in der deutschen Litteratur. Von Arth. Leist. 578.
Das Loos der Menschenkinder. Von August Silberstein. 579.
Emanuel Hiels geschichtliche und vaterländische Dichtungen. (Trauttwein von Belle.) 580.
Südamerikanische Studien. (J. Löwenberg.) 581.
Neue Novellen. (Konrad Telmann.) 583.
Biographische Skizzen. (F. Simonson.) 584.

38.

Unsere illustr. Familienblätter. (Hermann Friedrichs.) 589.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 591.
Meine Bibliothek. Von Rudolf Kleinpaul. 592.
Griechische Volkslieder außerhalb Hellas. (Karl Blind.) 596.
Max Nordaus „Paradoxe". (Carlos von Gagern.) 598.
Heinrich von Kleist. (Detlev Freiherr v. Liliencron.) 599.

Digitized by Google

39.

Meine Bibliothek. Von Rudolf Kleinpaul. (Schluss.) 605.
Ohnets Grande Marnière. (James Klein.) 608.
Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung. 608.
Ruthenisches Jagdlied. (R. Westphal.) 610.
Heinrich Heine in Ungarn. (Adolph Kohut.) 610.
Panhellenische Dichtungen. (August Boltz.) 612.
Sei Odi Barbare di Giosuè Carducci. (B. Falke.) 613.
Südslavische Litteratur. (Friedrich S. Krauss.) 614.
„Meilensteine" von Egon. (A. G. von Suttner.) 616.

40.

Französische Ueberlegenheit. (Ernst Eckstein.) 621.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 624.
Darwinismus und Christentum. Von F. Bodenstedt. 625.
Die englische Presse. Von Wilhelm F. Brand. 628.
Gereimte Theaterkritiken. (Ludwig Geiger.) 629.
Grillparzeriana. (Rochlitz-Seibt.) 631.
Herzog Bernhard. (Fritz Friedmann.) 634.

41.

Die Schriftsteller als Stand. Von Carlos von Gagner. 637.
Die englische Presse. Von F. W. Brand. (Schluss.) 639.
Dänisches Volkslied. (Emil Jonas.) 641.
Französische Neologismen. (Alexander Büchner.) 641.
Philosophische Schriften. (Hieronimus Lorm.) 643.
Deutsche Dichtungen in Brasilien und brasilianische Dichtungen in Deutschland. (A. W. Sellin.) 645.
Das deutsche Schriftstelleralbum. (Gustav Steller.) 647.
Franz Kölcsey. (Fr. Bayer.) 649.

42.

Gottfried Keller. (Edgar Steiger.) 653.
Philosophische Schriften. (Hieronymus Lorm.) (Schluss.) 656.
Furcht und Liebe. (Louise Schenck.) 658.
Niederländische Litteratur. (Lina Schneider) 659.
Kunst und Gemüt. Von Ernst Wechsler. 661.
Ein Buch über die Londoner Gesellschaft. (C. Seefeld.) 663
Paulus Cassel: Aus Litteratur und Geschichte. (L. Freytag.) 664
Vom litterarischen Kongress zu Antwerpen. (A. Friedmann.) 665.

43.

Zur Entwicklung und Charakteristik des „Berliner Romans". (Max Kretzer.) 669.
Der Winter. (J. C. Poestion.) 671.
Das wissenschaftliche England. (Herbert Baynes.) 672.
Ueber historische und ästhetische Betrachtung. (L. Fulda.) 675.
Niederländische Litteratur. (Lina Schneider.) (Schluss.) 677.
Ein Matador der Berliner Kritik. (Albert Stern.) 679.

44.

Fürst von Pückler-Muskau. Zum Gedächtniss des 30. Oktober 1785. (Richard Gosche.) 685.
Der Zapfenstreich. (Detlev Freiherr v. Liliencron.) 688.
Zur neusten hellenischen Litteratur. (August Boltz.) 689.
Zensurgeschichten I. (Marcus Landau.) 691.
Ein deutsch-amerikanischer Journalist. Von J. Bruck. 693.
Aus den Karpathenländern. (Fritz Friedmann.) 695.

45.

Zensurgeschichten. II. (Marcus Landau.) 701.
Charles Baissac: Récits créoles. (Ludwig Katona.) 704.
Gedanken über Kunst, Künstler, Künstlertum. Einige Aphorismen von Hermann Conradi. 706.
Als unaufführbar abgelehnt. Von R. Ortmann. 707.
Leonore. Ihre philosophische Bedeutung. (C. Schöbel.) 710.
Aufzeichnungen üb. d. Europäische Gesellschaft. (C. Alberti.) 711.

46.

Deutsche Litteratur im Auslande. Von Ernst Eckstein. 717.
Aus dem „Solitudes" von Sully Prudhomme. Frei nach dem Französischen übertragen von Leontine Gross. 720.
Die moderne englische Novellistik. (Th. A. Fischer.) 720.
Als unaufführbar abgelehnt. Von R. Ortmann. (Schluss.) 723.
Deutsche Uebersetzer des Don Quijote. (Edmund Dorer.) 726.
Erinnerungen an Karl Gutzkow. (Alexander Büchner.) 727.
Ein schlechter Mensch. (Carlos von Gagern.) 728.

47.

Frauenromane. (Peter Syrius.) 733.
Amerikanische Humoristen und F. R. Stocton. (R. Lutz.) 737.
Altfinnische Volkslieder. Uebersetzt von Ernst Ziel. 739.
Die Schulfrage und unsere Klassiker. Von Paul Gerber. 739.
Die Nibelungen in Königsberg. (Hildebrandt-Strehlen.) 742.
Bunte Blätter aus Schwaben. (Max Schasler.) 743.

48.

Mittelalterliche Verzerrung oder klassische Reinheit? (J. F. Kräuter.) 749.
Die Sphynx. Von J. Kiss. Uebersetzt von J. Steinbach. 751.
Wer schieb das „Novum Organon" von Francis Bacon? Eine Studie von Cäsar Kritikus. 751.
Spanisches. (Gustav Diercks.) 756.
Unterm Löwenstein. (Otto Felsing.) 758.
Villatte's „Parisiennes". (F. Simonson.) 759.

49.

August Graf von Platen. † 5. Dezember 1835. (Richard Gosche.) 765.
Zur Geschichte einer Entdeckung. (° ° °) 768.
Wer schrieb das „Novum Organon" von Francis Bacon? Eine Studie von Cäsar Kritikus. (Schluss.) 769.
Ein slovenischer Dichter. (Jos Kubin.) 773.
Spanisch-deutsche Lyrik. (Karl Woermann.) 774.
Eine ungarische Sanskrit-Uebersetzung. (H. Glücksmann.) 776
Ein neues Buch von Kleon Rangabé. (Daniel Sanders.) 777.

50.

Die deutsche Litteraturentwicklung. (Karl Bleibtreu.) 781.
Georgische Dichter. Uebersetzt von Arthur Leist.) 785.
Bain's „Praktische Essays". (G. v. Gizicki.) 786.
Zur Geschichte der ruthenischen Litteratur. Von A. Fligier. 788.
Klassische Bühnendichtungen d. Spanier. (Edmund Dorer.) 789.
Island. (K. Maurer.) 790.
Der alte und der neue Pitaval. (Fritz Friedmann.) 792.

51.

Grillparzeriana. II. (Rochlitz-Seibt.) 797.
Lied einer Gurierin. (H. Obst.) 799.
Rundschau der Bühnenlitteratur. (Fritz Friedmann.) 800.
Lese-Winke. Eine litterarische Betrachtung von Carl Seefeld. 802.
Island. (Fortsetzung.) (K. Maurer.) 804.
J. Grand-Carteret: Les Mœurs et la Caricature en Allemagne, en Autriche — en Suisse. (James Klein.) 807.

52.

Moderne Scheinlitteratur. Von Heinrich Löbner 813.
Bilderbücher für ernste Leute. (Richard Gosche.) 815.
Aus der neuesten Erzählerlitteratur. (Konrad Telmann.) 817.
Island (K. Maurer.) (Schluss.) 820.

Sprechsaal.

425. 456. 474. 490. 505. 522. 568. 585. 650. 696. 728. 745. 760.

Litterarische Neuigkeiten.

425. 442. 457. 474. 490. 506. 522. 537. 553. 569. 585. 601. 617. 634. 650. 666. 681. 697. 713. 729. 745. 761. 777. 793. 808. 822.

Allgemeiner deutscher Schriftsteller-Verband.

427. 459. 507. 523. 539. 555. 570. 587. 619. 651. 656.

Anzeigen.

428. 443. 460. 476. 492. 508. 524. 540. 556. 571. 588. 603. 620. 636. 652. 667. 683. 699. 715. 731. 747. 763. 779. 795. 810. 824.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 4. Juli 1885. | Nr. 27.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Wie schreibt man Bücher? Von Hermann Heiberg. II. 413.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 414.
Aesthetische Heuchelei. Von Ernst Eckstein. 415.
Eine Ehegeschichte. (Carlos von Gagern.) 418.
Gereimte Theaterkritiken. (Oscar Justinus.) 419.
Richard Lepsius. (Richard Gosche.) 420.
Die natürlichen Gesetze in der geistigen Welt. (A. Bölte.) 423.
Einleitung in ein ägyptisch-semitisch-indogermanisches Wurzel-Wörterbuch. (C. Schoebel.) 424.
Sprechsaal. 425.
Litterarische Neuigkeiten. 425.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 427.
Anzeigen. 428.

Wie schreibt man Bücher?

Von Hermann Heiberg.

II.

Vor einer längeren Reihe von Jahren, als Theodor Storm noch in Husum lebte und ich Gast in seinem Hause war, gingen wir über den Deich spazieren.

Es ward über Vielerlei geredet und auch das Kapitel der Eitelkeit ward berührt. Plötzlich stand Storm still und sagte:

„Man schilt mich eitel. Nun ja! Ich habe unter den Momenten des Zweifels einige, in denen ich unbedingt an mich glaube. Du lieber Himmel! Wie soll ein Mensch sonst schaffen!

Und das ist es! Um Bücher schreiben zu können, müssen wir Selbstvertrauen besitzen, jenes Selbstgefühl, das man so oft Eitelkeit nennt. Ein ernsthaft schaffender Mensch wird selbst auf dem höchsten Berge immer mit zitterndem Verlangen nach dem Gott schauen, der über den Wolken wohnt. Das ist das Streben nach immer größerer Vollendung.

Wie im Allgemeinen das fortschreitende Erkennen gerade nur zu dem Resultat der Unvollkommenheit des Wissens gelangen kann, so sind auch im Besonderen die Umfangslinien der Kunst unbegrenzt.

Also glauben wir, wenn wir schreiben, dass wir eine Welt zu erobern vermögen, aber lassen wir uns zugleich belehren! Mögen wir mit gespitzten Ohren horchen, wo ein Tadel aus einem verständigen Munde fällt.

Wer das nicht vermag, der hat jene verderbliche Eitelkeit, welche das Publikum bereits für so unzertrennlich hält von einem auf geistigem Gebiete schaffenden Menschen, dass es ohne Weiteres zu des Schulmeisters Stock greift, um ihn für sein vermessenes Wesen zu strafen. Mit Recht! Selbstüberhebung ist brennender Kalk, der sich in sich selbst vernichtet, statt den Mörtel abzugeben für einen vornehmen Bau.

Die heiligen Blätter, die unter unseren Fingern ruhen, müssen auch die heilige Blume weiser Selbstprüfung in uns zur Blüte bringen.

Aber noch eines brauchen wir, um Bücher zu schreiben: wir brauchen, wie Hamlet, einen mahnenden, stets vor uns auftauchenden Geist. Nicht während des Schaffens, nicht während die Quellen noch ungleich in uns aufspringen und überstürzend sich aus der unfreiwilligen Haft befreien; aber wenn unser ernstes, besonnenes Auge über die Blätter gleitet, wenn wir sorgsam prüfen. Wer den Geist noch nicht hat, laufe und kaufe schnell die Diogenes-Laterne, um ihn zu suchen. Wer ihn hat, kann ihn beliebig citiren, wie Faust den Mephisto.

Ein Freund, der's ehrlich mit unserem Schaffen meint, der rücksichtslose Striche an den Rand des Manuskripts macht, dieser eine soll uns vorschweben immerdar! Was wird er sagen?

Zuckt er die Achseln, fliegt der schelmisch-ernste Zug über sein Gesicht, in dem zu lesen: Immer die alten Sonderbarkeiten, das Krause, Unkünstlerische, das Zuviel, das Zuwenig, das Zuschnell, das Ueberschwängliche, das Triviale?

Der mahnende Geist dieses Freundes, er stehe an unserer Seite. Wir mögen seiner schwermütig-ernsthaften Sprache lauschen, wie wir täglich lauschen unserem Gewissen bei den kleinen und großen Dieb-

Digitized by Google

stählen, die wir an unserer besseren Ueberzeugung begehen.

Nur nicht jenes, wie eine Species auftauchende Chamäleon-Wesen, das unseren eigenen törichten Wünschen so schweifwedelnd nachläuft. Man sieht, wohin man blickt, das devote Gesicht, das jederzeit mit dem Kopfe: Ja und Ja, und auf Befehl: Nein sagt, aber dies Nein mit allen Arabesken der Unwahrheit umrankt.

In dem litterarischen Polizeistaat sollte der Ja-Madame und der chinesischen Nippes-Pagode mit dem lenkbaren, nickenden Kopf begegnet werden, wie dem schleichenden Fuchs. Wer solch ein Geschöpf in seiner Behausung oder Umgebung hat, nehme Räucherwerk und vertreibe das Insekt rasch, und wenn's auch eine Erbtante wäre! Die Kunst ist viel zu heilig', — sie hat ein ehernes, unbewegliches Antlitz.

Und noch eins: Mensch, der du schreibst: Quäle deinen Geist nicht! Er ist ein furchtsames Kind. Er giebt so zutraulich die Hand, wenn sein Herz spricht, aber so viele verzehrende Tränen stehen in den zaghaften Augen, wenn du kommandirst.

Will er nicht, nehme einen Spazierstock und gehe mit ihm hinaus in Gottes Natur, in der alle Quellen sind, — nein, nicht Quellen, Ströme, die ihn wieder befruchten, erheben, begeistern.

Gehe unter die Menschen, höre, wie sie sprechen, sieh, wie sie lachen, weinen, töricht oder weise sind, gar nicht verstehen, wo eigentlich ihr Glück ruht, oder bescheiden auslugen nach den kleinen Fäden, die hin und wieder zart, kaum greifbar, durch die Luft schweben. Auch da trinkt sich der Geist wieder voll. Tausend Saugadern wachsen ihm plötzlich, wie dem Geschöpf, das anderen Geschöpfen das Leben gab und jede füllt sich mit der Milch des Könnens und ist behaftet mit dem Drange, zu geben.

Eine einzige halbe Stunde, in der der heilige Geist über uns kommt, wie einst den Aposteln, ist mehr wert, als tagelanges Suchen.

Aber oft will der Geist nicht; er strampelt mit den Beinen und ruft: „Ich kann nicht, Beherrscher. Schlage mich tot, ich kann nicht."

Ah! wer muss! Ja, nun kommt das tränenreiche, nie auszuschreibende Kapitel, in dem so viel Kummer, Jammer, Herzeleid und Seelenqual verzeichnet steht, dass eine meilenlange Chaussée nicht im Stande ist, alle die grausam-weißen, harten Grenzwahrzeichen an seinen Gräben aufzustellen.

Wie schreibt man Bücher, wenn man muss?

Man greife zu Reizmitteln. Wie sonst die Narkosen den Schlaf, so stachle man das halbtote Wesen in sich an und nehme die Prisen aus der Philosophie des lachenden Philosophen.

Lachen heißt immer halb weinen. Democritos lehrt's uns. Man liest es auf jeder Seite.

Wer schreiben „muss", verstopfe die Ohren, verbinde sich die Augen, tödte den Nerv, in dem edler Ehrgeiz sein Nest hat und besteige das Ross, das in der Lehmmühle geht. Es hat auch Scheuklappen vor, es ist auch durch einen Strick festgebunden, es hat auch die Peitsche der Notwendigkeit auf und über den spitz mageren Knochen!

Ich habe einen Freund, dessen Lebensgewohnheiten ich sehr genau kenne, so genau, als sei ich es selbst. Er sprach: Ich hatte vor einigen Jahren eine Periode meines Lebens, in der ich schreiben musste, obschon hundert Feuerfrösche in meinem Kropf sausten, der Boden unter mir brannte, die Luft der Lebensqual mich schier erdrücken wollte, mein Geist in Patagonien oder sonst irgendwo, nur nicht bei mir war. Kein zärtlicher, dienstfertiger Geselle, nein, ein sich härmender, sorgender, hin- und hergejagter, schier verzweifelnder Geist! — Und ich musste schreiben!

Ich lief zuletzt fort und lieh mir durch Trost, Aufrichtung und Ermunterung einen Hausgott von einem reichlich bedachten Freunde. Ich stellte ihn auf in meinem Zimmer und betete, betete mit bebenden Lippen, mit fliegendem Atem. Ich schrie: „Ich kann nicht!" Ich peitschte meinen Geist mit Skorpionen, ich lag vor ihm auf den Knieen, ich beschwor ihn bei dem Höchsten, bei Weib, Kind: „Parire!" — Er aber zuckte die Achseln!

„So hilf denn Du, — Du!" Aber auch der Hausgott: „Erinnerung an Pflicht, Brod, Not", halfen nicht!

Und da lief ich hinaus. Ich suchte Gottes Natur und gute Menschen, und spähte nach edlen Reizmitteln. Und immer blieben mir diese mitleidigen Helfer getreu und sie machten auch meinen Hausgott gefügig.

Wie schreibt man Bücher?

Man tauche seinen Körper und seine Seele täglich, — immer von Neuem in die Schönheiten der Welt. Ueberall liegen sie ausgebreitet, sie sind auch für den Muss-Schreiber vorhanden. Oeffne er nur sein Fenster. Strahlt nicht Gottes unvergleichliche Sonne, lockt nicht Vogelgesang? Weht nicht ein reiner Hauch in unsere ewig gemarterte Brust? Ist nicht der Glaube — und wäre es nur der, dass endlich Ruhe und Vergessen einmal eintreten müssen — der wunderbare Regenbogen, der den Bund knüpft zwischen dem harten Leben und — Ja, und?

Wer schreibt das Buch, in dem er dieses Rätsel löset?

Altfranzösische Romanzen.

Uebersetzt von Paul Heyse.

V.

Doette.

An ihrem Fenster schön Doette saß
Und las und wusste kaum doch, was sie las.
An Freund Doon denkt sie ohn' Unterlass,
Der zum Turnier gezogen ist fürbass.
Nun muss mich's grämen.

Digitized by Google

Zu ihrem Hause sprengt heran ein Knapp
Und steigt vom Pferd und schnallt den Ranzen ab.
Doette fliegt die Stufen schnell hinab,
Ahnt nicht, dass er so schlimme Zeitung hab'.
Nun muss mich's grämen.

Doette schön fragt alsobald ihn aus:
Wo ist mein Herr? Wann kehrt er heim vom Strauß?
Der Knappe bricht vor Schmerz in Tränen aus;
In Ohnmacht sinkt Doette hin am Haus.
Nun muss mich's grämen.

Doette schön erhebt sich von der Erde,
Den Knappen sieht sie stehn bei seinem Pferde
Und forscht ihn aus mit schmerzlicher Geberde
Nach ihrem Herrn, ob er nicht kommen werde.
Nun muss mich's grämen.

Doette schön fragt den getreuen Mann:
Wo ist mein Herr, den ich so lieb gewann?
— Weh mir, o Frau, dass ich's nicht hehlen kann!
Tot ist mein Herr, hinsank er auf dem Plan.
Nun muss mich's grämen.

An Trauer nun muss sich Doette weiden:
Mein edler Freund, ließ ich Euch darum scheiden?
Um Eurethalb will ich mich hären kleiden,
An meinem Leib nie buntes Pelzwerk leiden.
Nun muss mich's grämen,
Und in Sanct Paul will ich um Euch den Schleier nehmen.

Ein Kloster will ich banen Euch zu Ehren;
Wird dann der Tag des Festes wiederkehren
Und Einer naht, der Liebe tät versehren,
Dem sollen sie am Tor den Eintritt wehren.
Nun muss mich's grämen,
Und in Sanct Paul will ich um Euch den Schleier nehmen.

Das Kloster hat die Frau zu bau'n begonnen,
Und größer ward's, als sie es ausgesonnen.
Drin nahm sie Alle auf als Mönch' und Nonnen,
Die je von Liebe Not und Qual gewonnen.
Nun muss mich's grämen,
Und in Sanct Paul will ich um Euch den Schleier nehmen.

Aesthetische Heuchelei.

Aphorismen von Ernst Eckstein.

Die Heuchelei — diese Huldigung des Lasters an die Adresse der Tugend, wie Larochefoucauld sie genannt hat — existirt nicht nur auf dem Gebiete der Sittlichkeit, sondern auch auf dem des künstlerischen Geschmacks; wie es denn nicht nur eine moralische, sondern auch eine ästhetische Scham giebt.

Der moralisch Feinfühlige errötet bei dem Gedanken, nicht gut zu sein; der ästhetisch Feinfühlige bei dem Gedanken, nicht schön zu sein; wobei natürlich die leibliche Schönheit nicht in Betracht kömmt, sondern die geistige, — d. h. jene Eigenschaften, die in ihrer höchsten Vollendung das ausmachen, was man schlechthin als eine schöne Seele bezeichnet. Der moralische Heuchler erborgt sich, bei innerer Schlechtigkeit, die Maske des Sittlich-Guten; der ästhetische Heuchler, bei innerer Philistrosität, die Maske des Schönheitssinns. Der Eine heuchelt Charakter, der Andere Verständniss. Der Eine prunkt mit dem, was er angeblich tut; der Andre mit dem, was er angeblich fühlt.

Die ästhetische Heuchelei, die also, der Wahrheit zuwider, den Schein erwecken will, als sei das Schöne in Kunst und Natur dem Heuchler Lebensbedürfniss, als teile er die Veranlagung der Geistig-Bevorzugten, die sich am Auserlesenen und Höchsten erbauen, diese Heuchelei des Geschmacks ist in den Kreisen der Halb- und Viertels-Gebildeten mindestens eben so sehr verbreitet, als die moralische. Ja, selbst die Voll-Gebildeten stehen in gewissen Fragen unter dem Bann einer Unaufrichtigkeit, deren Folgen für das Gedeihen der Kunst und der Litteratur keineswegs günstig zu nennen sind. Es giebt Kunst- und Litteratur-Produkte, die fast ausschließlich von dem Wellen- und Wogengang einer universellen ästhetischen Heuchelei getragen werden und schleunigst zu Grunde gehen würden, wenn der Mut einer selbständigen Meinung verbreiteter wäre.

Die lustigste und effektvollste aller Satiren auf die ästhetische Heuchelei ist das drollige Märchen von den neuen Kleidern des Königs, das, ursprünglich aus orientalischer Quelle geflossen, in Spanien heimisch ward, bis es zuletzt von dem dänischen Dichter Andersen die uns geläufig gewordene Form erhielt.

Zwei Betrüger — um uns die Fabel hier kurz ins Gedächtniss zurückzurufen — kommen an den Hof eines Herrschers und vermessen sich, Sr. Majestät aus Gold, Seide und anderen kostbaren Stoffen ein Kleid zu weben, das seines Gleichen nicht haben solle vom Aufgange bis zum Niedergange. Neben hundert sonstigen Vorzügen werde das wundersame Gewebe noch die Eigenschaft haben, dass nur die begabten Menschen im Stande sein würden, dasselbe wahrzunehmen, während die Dummköpfe Nichts, absolut Nichts zu erblicken vermöchten.

Der König, hocherfreut, auf diese Weise nicht nur ein Prachtgewand allervornehmster Qualität, sondern dazu ein unfehlbares Mittel zur Prüfung seiner Hofbeamten, Ratgeber und Bediensteten zu erwerben, geht auf den Handel ein, und die Schwindler weben drauf los, — d. h. sie schaffen die wertvollen Materialien bei Seite, und geberden sich vor dem leeren Webstuhl, als arbeiteten sie im Schweiß ihres Angesichts.

Der König will nach einigen Tagen das emsig fortschreitende Werk in Augenschein nehmen, tritt zu den Gaunern heran, — und erschrickt zu Tode, als er Nichts, absolut Nichts erblickt. „Ich wäre also ein Dummkopf?“ fragt er sich insgeheim. „Entsetzlich!

Digitized by Google

Doppelt entsetzlich bei meiner Stellung als Fürst!" Gleichzeitig aber fasst er den resignirten Entschluss, sein Unglück mannhaft zu tragen, und tunlichst geheim zu halten. Er lobt also, was das Zeug halten will: die stilvolle Komposition, die zarten Desseins, das warme, prächtige Kolorit, und greift mit Begierde Alles auf, was die Schwindler ihn vorschwatzen. Mitunter will es ihm scheinen, als sei der Webstuhl nicht nur für ihn, sondern tatsächlich öde und leer. Sofort aber unterdrückt er diesen Gedanken, und müht sich in verdoppelten Lobeshymnen.

Wie ihm, geht es natürlich sämmtlichen Prinzen und Prinzessinnen, allen Würdenträgern des Reiches allen Beamten und Schranzen bis herab zu den Türstehern und Lakaien; keiner jedoch wünscht für dumm zu gelten, und so stoßen sie *unisono* ins Horn der Bewunderung, heucheln Kompositions-Genüsse, Dessein-Freuden und Kolorit-Verzückungen, ganz wie der König, und trösten sich im Stillen mit dem Gedanken, dass die betrübsame Tatsache ihrer Dummheit geheim bleibe.

Endlich, als der Fürst, vom Scheitel bis zu den Zehen in Kleider gehüllt, die aus besagtem unsichtbarem Stoffe gefertigt sind, bei einem festlichen Aufzuge durch die Straßen reitet, und auch dem Publikum der Reichshauptstadt nun Gelegenheit bietet, Ekstase über das herrliche Nichts zur Schau zu tragen — endlich in diesem höchsten Stadium der allgemeinen Verzücktheit fällt das erlösende Wort. Ein Schusterjunge, dem blitzwenig daran gelegen ist, ob die erlauchte Gesellschaft ihn für dumm hält oder nicht, traut seinen Augen mehr, als dem Gefasel seiner halb übergeschnappten Mitmenschen, — und so ruft er denn, kaltblütig in die verlogene Komödie hinein: „Aber er ist ja nackt!" Das kühne („pietätslose"!) Wort findet erst bei Einzelnen, dann bei einer immer wachsenden Anzahl sonst vernünftiger Leute, die nur vorübergehend dem Banne der ästhetischen Heuchelei erlegen waren, lebhaften Anklang, — und ehe es Abend wird, sind die beiden Schwindler entlarvt.

In der Novelle des Spaniers handelt es sich nicht um die geistige Beschränktheit, die sich durch das Nicht-Wahrnehmen der angeblichen Gewebe verraten soll, sondern um die Illegitimität der Geburt. Die Idee ist natürlich dieselbe; — legitim geboren d. h. wahrhaft ein Sohn Apollos, ist nur derjenige, der das Schöne erkennt und würdigt.

Auf der Herrschaft einer universellen ästhetischen Heuchelei beruht, wie schon angedeutet, der Ruhm zahlreicher Kunstwerke aus allen Gebieten. — Nicht nur der banausische Unverstand, nein, auch der wirklich empfängliche Mensch bleibt diesen Schöpfungen gegenüber kalt und teilnahmlos: wenige aber besitzen den Mut, diese Tatsache unverblümt auszusprechen. Man verbarrikadirt sich hinter sinnlose Allgemeinheiten; man rühmt die „machtvolle Komposition", ganz wie der König des Märchens; man kaut die unverwüstliche Phrase von der „Größe der Weltanschauung", die — dem Eber des germanischen Walhalla-Schmauses vergleichbar — stets wieder nachwächst, so oft auch Berufene wie Unberufene daran herumgewütet; man murmelt etwas Gewichtig-Vieldeutiges durch die Zähne, — oder: man schweigt.

Ganz besonders hartnäckig erweist sich diese Herrschaft der Lüge da, wo es sich um das Werk eines Schöpfers handelt, dessen großartige Genialität außer Frage steht. Als ob vermöge dieser gewaltigen Künstlerkraft nun auch notwendig Alles, was der Meister hervorgebracht, mit dem Scheitel die Sterne berühren müsste! Als ob nicht selbst in einer Leistung, die zu verwerfen ist, die Größe des schaffenden Genius greifbar zu Tag treten könnte!

Wie viele Beschauer der weltberühmten „Nacht" Michel-Angelos z. B. geben der Wahrheit die Ehre? Wie viele sprechen es redlich aus, was Alle empfinden, dass dieses schlafende Mannweib mit der kolossalen Muskulatur, mit den hässlichen Brüsten, mit der nahezu unmöglichen Stellung etc. trotz der Meisterschaft, die sich in hundert' Zügen bekundet, fast antipathisch ist? Und doch muss es gesagt werden: diese „Nacht" ist nicht schön! Alle verzückten Verse der Zeitgenossen, deren Lob sich übrigens vornehmlich auf die höchst virtuose Darstellung des Schlummers, minder auf die leibliche Erscheinung bezieht, können uns die Tatsache nicht bemänteln: dieses schlafende Weib hat mit dem idealen Typus der Gattung absolut Nichts gemein. Entweder ist Alles das hinfällig, was wir beim Anblick der milonischen Aphrodite und ihrer leuchtenden Schwestern — der Mediceerin, der Venus von Capua, der Göttin vom Capitol etc. — jemals empfunden haben: oder die „Nacht" Michel-Angelos widerstrebt dem Urbild weiblicher Schönheit, — auch dem der strengsten und würdigsten wie sie in Hera verkörpert wird. Von der hoheitsvollen Statue des Louvres bis zu der lieblichreizenden Mädchengestalt der Florentiner „Tribuna" ist ein weiter Schritt; trotz dieser Verschiedenheit repräsentirt die milonische wie die medicäische Venus jede in ihrer Art ein Vollendetes: sie geben jede ein idealschönes Weib, nur aus wesentlich anderm Gesichtspunkt. Sie widersprechen sich nicht. Beiden dagegen widerspricht die „Nacht" Michel-Angelos geradezu unversöhnlich. — Man empfindet dies instinktiv: aber auch im Einzelnen lässt es sich nachweisen. Da nun kein innerer Grund diese Unschönheit nötig erscheinen lässt — wie etwa, wenn der Künstler eine Parze dargestellt hätte, — ein schönes Weib als Personifikation der friedespendenden, alle Sorgen und Kämpfe lösenden Nacht vielmehr geradezu erforderlich war, so hinterlässt der Anblick des gefeierten Kunstwerkes, trotz der Bewunderung für Dies und Das, eine Empfindung der Dissonanz, des nagenden Widerstrebens, kurz eine antipathische Regung, die aus Furcht vor den Zionswächtern der Kunstgeschichte mit gewohnter ästhetischer Heuchelei verhehlt oder bestritten wird.

In größerem Maßstabe noch wirkt die ästhetische Heuchelei auf dem Gebiete der Dichtkunst. — Nachgerade könnte man aus den Dichtwerken, die offiziell bewundert, insgeheim aber selbst von den Besten aller Nationen als langweilig perhorreszirt werden, ganze

Digitized by Google

Bibliotheken herstellen. — Oft ja mag diese Langweiligkeit eine wesentlich subjektive sein, weil uns Bürgern des neunzehnten Jahrhunderts die aktuellen Beziehungen fehlen, die z. B. gewisse Fest- und Siegesgesänge Pindars für die Hellenen so äußerst interessant machten. Aber sie ist doch nun mal faktisch vorhanden, und somit berührt es komisch, wenn man das Horazische „*Pindarum quisquis studet aemulari. . .*", das schon damals ein wenig affektirt klang, neuerdings als Dogma verkünden hört.

Wenn ein Dichtwerk uns zeitlich oder sachlich ferne genug liegt, wie die Gesänge des Pindar, Klopstocks „Messiade" und ähnliche um ihrer selbst willen kaum noch gelesene Schöpfungen, — dann wagt sich die ehrliche Herzensmeinung hier und da noch ans Licht; ja, es kann Mode werden, hier, wo es kostenfrei zu bewerkstelligen ist, eine gewisse Aufrichtigkeit zu heucheln.

So lässt man sich heutzutage, wenn man zu insinuiren wünscht, man fühle sich frei von den Lehrsätzen der litterargeschichtlichen Tradition, gelegentlich einige Witze über die oben genannte „Messiade" zu Schulden kommen, wiewohl durchaus nicht Alles in der „Messiade" langweilig ist.

Das erinnert an die Politik despotisch regierter Staaten, die allenthalben die Freiheit schroff unterdrückt, und nur ab und zu auf irgend einem obskuren Spezial-Gebiet eine kleine Renommir-Freiheit duldet, etwa im Punkte der Polizeistunde oder in der Nachsicht gegen die Exzesse der Tingeltangel.

Um so übler ist's nachher mit der Freiheit auf den großen Gebieten der bürgerlichen und staatsbürgerlichen Existenz bestellt. Ohne Gleichniss geredet: um so rücksichtsloser dominirt die ästhetische Heuchelei überall da, wo man glaubt, das Bewundern gehöre zu den Kriterien wirklicher ästhetischer Bildung.

Das Dogma der Klassizität — dieser Fluch jeder gedeihlichen Litteratur-Entwicklung — ist eine Folge dieser trübseligen Unehrlichkeit. Die Kunstrichterschaft wie das „höher gebildete" Publikum glaubt sich ein Air zu geben, wenn es die Größen der Litterargeschichte auf Kosten der Mitlebenden vergöttert; was unter den Augen einer so traurigen Mitwelt entsteht, kann ja unmöglich an die Erhabenheit selbst der halb- und viertelswertigen Schöpfungen früherer Epochen heranreichen. Das ist nun einmal die Ansicht, die sich, gleichviel aus welchen Gründen, festgesetzt hat, — und die ästhetische Heuchelei, die ihr äußerlich eine kolossale Majorität verschafft, hindert ihr Aussterben.

Die ästhetische Heuchelei bekundet sich auch im Tadeln. Eine Komödie, die ihm wirklich gefallen hat, wird von dem ehrlichen Herrn Beschauer oft nur um deswillen absprechend beurteilt, weil der Mann, einem Zug der litterarisch-kritischen Mode folgend, sich äußerst bedeutend vorkömmt, wenn er das „lustige" Genre, im Gegensatz zur „ächten" dramatischen Poesie, zur Tragödie nämlich, für Schund erklärt. Je drastischer die Wirkung, um so spöttischer das Verdikt. Es wäre ja unter der Würde eines wahrhaft gebildeten Menschen, derartige Possenspiele, bei denen man perpetuirlich lachen unnd jodeln muss, ästhetisch gelten zu lassen. Im Herzen windet man dem „Raub der Sabinerinnen" die Siegeskrone; äußerlich aber nimmt man mit süffisanter Beschränktheit die Miene an, als stehe man hoch, hoch über dem geistigen Niveau des Derb-Drolligen, als verachte man jeden Staatsbürger, dem die „Braut von Messina" und Lessings „Emilia Galotti" nicht jährlich sechsmal durch die bewundernde Seele ziehe, — ja, als verachte man sich selber ein wenig, dass man's gewagt habe, so im schreienden Widerspruch mit seinen ureigensten Kunstbedürfnissen einen Parquetplatz behufs Inspizirung eines „völlig wertlosen Machwerks" mit gutem Geld zu bezahlen. Für die drei Mark hätte man doch etwas „Klassisches" ansehen können! Allerdings, — man hat's nur der Kuriosität halber sich geleistet! Man wollte sich aus eigner Anschauung überzeugen, wie tief der Geschmack des Publikums von heute gesunken ist!

Hat uns die Heuchelei des Lobens mit dem unglückseligen Dogma der Klassizität beschenkt, so verdanken wir der noch widerlicheren Heuchelei des Tadelns die unglaubliche Missachtung des Komischen und Humoristischen. Würde es Mode, das Aecht-Possenhafte — (das ganz die gleiche künstlerische Berechtigung hat, wie das Fein-Komische, das Ernsthafte und das Tragische) — aristophanisch zu finden, so würden sich in der Schaar der begeisterten Zujauchzer weit mehr Aufrichtige befinden als jetzt in der Schaar der Klassizitäts-Schwärmer; denn gerade das Drastische hat — im Gegensatz zu dem Fein-Komischen — ein großes wirkliches Publikum. So aber herrscht eine abgeschmackte „Verschämtheit", die schwer auf der Hervorbringung lastet; denn das Bewusstsein, von der Majorität seiner Mitbürger für eine Art Clown gehalten zu werden, kann die schöpferischen Talente des Possendichters unmöglich in lebhaftere Aktion versetzen. Selbst Fritz Reuter, der neben dem Derb-Drolligen auch das Fein-Komische und das Gemütvoll-Humoristische kultivirt, wäre niemals zu einem so durchschlagenden Erfolge gelangt, wenn nicht die Schwierigkeiten der niederdeutschen Mundart Wasser auf die Mühle des oberdeutschen Bildungsphilisters gewesen wäre. Was man so, im Anfang wenigstens, beinah' studiren musste, das trug für diesen Standpunkt die Gewähr einer gewissen Solidität in sich, — und es machte sich so famos, wenn man die Frage: „Was? Sie verstehen Fritz Reuter?" mit einem souverän gelächelten „Gewiss!" beantworten konnte. Man las ihn „ganz bequem", bekundete so ein „unverkennbares Sprachtalent", und erregte den Neid der Ungeübten, die natürlich das mecklenburgische Platt nicht viel besser kapirten, als Holländisch oder Dänisch; denn das heißt noch nicht lesen, wenn man hier und da zwischen vielem Unbegriffnen ungefähr ahnt, was der Dichter gewollt hat.

Die grandioseste Heuchelei — weil sie dort am wenigsten kontrolirbar ist — waltet auf dem Gebiet der Musik ob. Was da zwischen Nordmeer und Alpen jahraus jahrein zusammengelogen wird, ist geradezu haarsträubend. Die Musikheuchelei im heiligen römischen Reiche deutscher Nation ist ein zu bedeutender

Digitized by Google

Faktor unsres Kulturlebens, um so anhangsweise erörtert zu werden. Sie verdient ein besondres umfangreiches Kapitel. Hier genüge der trauernde, schmerzlich bewegte Hinweis. . .

Eine Ehegeschichte.

Den ausgiebigsten Stoff für ihre Lust- und Trauerspiele, Novellen und Romane schöpften bekanntlich bis vor Kurzem die französischen Schriftsteller aus der gesetzlich bestehenden Unauflösbarkeit der Ehe. Sie bot ihnen Anlass, die seltsamsten Situationen, die krausesten Verwicklungen, die packendsten Episoden zu erfinden, ohne den Boden der Wirklichkeit oder wenigstens der Wahrscheinlichkeit zu verlassen. Seitdem nach langen Kämpfen und Debatten, Dank vornehmlich den unausgesetzten Bemühungen des wackern Naquet, jene gesetzliche Bestimmung gefallen und, anstatt der früher allein zulässigen Trennung von Tisch und Bett, die förmliche Scheidung eingeführt ist mit dem Rechte auf Wiederverheiratung, sehen sich die Dramatiker und Romanschreiber Frankreichs eines ihrer wirksamsten Aktionsmittel beraubt. Aus diesem Grunde erklärt es sich, dass manche von ihnen sich zu Gegnern der Reform erklärt haben.

Solche Gegnerschaft macht sich auch bei dem Roman bemerkbar, welcher vor Kurzem in Paris unter dem Titel: „Nach der Scheidung“ *) erschienen ist. Nicht aber ausschließlich wegen jener Tendenz greife ich ihn an, wie unbegreiflich immer seitens eines sich für freisinnig ausgebenden Mannes die Vorliebe für die katholische Auffassung der Ehe erscheinen muss, sondern als litterarisches Produkt überhaupt.

Völlig unbefangen und vorurteilsfrei kann man über ein Buch eigentlich nur dann urteilen, wenn man den Namen des Verfassers nicht kennt. Andernfalls lässt man sich fast unvermeidlich, sei es in günstigem, sei es in ungünstigem Sinne, durch denselben beeinflussen. Ich bedarf daher einer gewissen Charakterstärke, um mich durch den Umstand, dass der berühmte Name: Marc Monnier auf der ersten Seite steht, nicht bewegen zu lassen, seinem letzten Werke eine rücksichtsvollere Besprechung angedeihen zu lassen, als ich es zu tun beabsichtige; um so schwerer wird es mir als „Après le Divorce“ tatsächlich sein letztes Werk ist und bleiben wird, weil der Verfasser inzwischen gestorben.

Auch in diesem Falle lasse ich das de mortuis nil nisi bene nicht gelten.

Gern erkenne ich Marc Monniers Bedeutung als Historiker an in seinen Arbeiten, die sich auf Ereignisse aus der italienischen Geschichte und auf italienische Kulturzustände beziehen, so namentlich seine „Histoire du brigandage dans l'Italie méridionale“ und „Garibaldi, histoire de la conquête des Deux-Siciles“. Uneingeschränktes Lob verdient ferner seine gelehrte und geistreiche Abhandlung über das Theater: „Les aïeux de Figaro“. Auch frühere Novellen und Komödien lasse ich zum Teil gelten. Ebenso ist seine Uebersetzung von Goethes „Faust“ rühmenswert. Das darf und soll mich aber nicht hindern, meine ungeschminkte Meinung über das mir vorliegende Buch zu sagen. A. de Gubernatis widmet dem Verstorbenen einen sehr wohlwollenden Nachruf, hauptsächlich feiert er ihn als treuen Freund Italiens, welchem Lande Marc Monnier ja auch durch seine Geburt angehörte, so dass er gewissermaßen drei Vaterländer hatte, nämlich außer dem genannten, Frankreich wegen seiner Eltern und die Schweiz, wohin er seiner Gattin wegen seinen späteren Wohnsitz verlegt hatte; den Roman „Nach der Scheidung“ hatte Gubernatis aber vermutlich nicht gelesen.

Was diesen anbetrifft, so ist gegen den Stil und die Sprache im Allgemeinen nichts zu sagen. Vornehmlich die Reise des Helden von Südfrankreich nach Venedig und dessen Aufenthalt daselbst in der Verkleidung eines Gondelführers sind mit glühenden Farben geschildert. Vielleicht ist der Vorwurf der Ueberschwenglichkeit zu machen, das wird jedoch seitens deutscher Leser selten geschehen, da sie ja zum größten Teil aus Italomanen bestehen. Mit Freuden werden sie vielmehr die Verteidigung des schmutzigen, zerfallenden, verarmenden Venedigs unterschreiben: „Triste? Rien n'est plus faux. Triste avec cette lumière!“ Und an der Beschreibung eines italienischen Sommermorgens sich ergötzen: „La nature, éveillée en un clin d'oeil, rougit là-haut, se dore, se lustre, étincelle de rosée, sort de l'ombre ses feuilles chargées de fruits, déroule des tapis verts, palpite, embaume et chante. Les clochers carillonnent, les maisons ouvrent leurs fenêtres où pointent de belles têtes brunes; ici l'on aime.“ Man hält es ja beinahe für mauvais genre, nicht von allem Italienischen entzückt zu sein, und dieser deutsche Enthusiasmus währt nun schon länger denn ein Jahrhundert!

Die Fabel des Romans ist hingegen ebenso unwahrscheinlich wie geschmacklos ersonnen. In einer erdachten südfranzösischen Provinzstadt lebt ein junger Schreiber Daniel bei seinem geizigen Onkel, einem Notar. Ersterer, ein kräftiger zwanzigjähriger Bursche wird entsetzlich kurz gehalten. Als er das erste Fünffrankenstück als monatliches Taschengeld erhält, glaubt er ein reicher Mann zu sein. Zu einem Buchhändler sagt er: je possède une pièce de cinq francs (et il la montra); je voudrais bien acheter un livre.“ Die Theorien seines Oheims, der nachzuweisen sucht, dass „das Glück nicht im Genuss liegt“, haben aber keinen tiefen Eindruck auf ihn gemacht. Er schwärmt für Plato, macht meilenweite Spaziergänge in der Umgegend, klettert auf einen Baum, erblickt von dort aus im nahen Garten ein kaum fünfzehnjähriges Mädchen und — verliebt sich Knall und Fall in sie. Das soll ein junger Franzose aus der heutigen Zeit sein, der seine akademischen und Universitätsstudien absolvirt hat! Als keuscher Jüngling denkt er an nichts Anderes als

*) Après le Divorce, par Marc Monnier. Paris. Calmann Lévy, éditeur. 1885.

Digitized by Google

an eine Ehe und lässt sich auch von seinem Onkel von dieser Idee nicht abbringen, der ihm auseinandersetzt, die Frau sei „un animal trop cher". „Un ménage m'eût coûté sept francs cinquante par jour, sans compter le piano, les gants, la parfumerie, les enfants et les confitures". Dem liebenden Daniel gelingt es, Einlass bei Renée zu erlangen, nachdem er abermals seinen Baum bestiegen, um, wie es heißt, „den Platz wiederzusehen, wo sie ihm erschienen, und den Duft einzuatmen, den sie in der Luft zurückgelassen haben muss." Ein voller Tag war inzwischen verflossen; die junge Dame musste ein starkes Parfum benützt haben, wenn man es noch nach vierundzwanzig Stunden im Garten spüren sollte. Er lernt die Mama kennen, eine vornehme, ziemlich reiche Dame, der freilich die schlimmen Preußen, wie sie erzählt — französische Form des Patriotismus — den größten Teil ihres Vermögens gestohlen haben. Sogleich bei der ersten Unterhaltung sagt diese vornehme Dame dem ärmlich gekleideten, ungelenken Daniel: „Wenn Sie in Herzensangelegenheiten kommen, so verlieren Sie Ihre Zeit; meine Tochter wird nie einen Hugenotten heiraten. Das ist mein letztes Wort!" Dennoch geht die Heirat vor sich. Die Mama, die selbst Geschmack an dem frischen Schwiegersohn gefunden zu haben scheint, hält die jungen Eheleute möglichst fern von einander. Zwar stirbt sie, trotzdem findet die erwartete Annäherung zwischen ihnen nicht statt, obgleich Beide sich leidenschaftlich lieben. Dieses durchaus unpsychologische und unphysiologische Moment wird übrigens in keiner Weise erklärt. Ein umherziehender unbedeutender Liedersänger, gleichfalls eine unmögliche Person, tritt auf und drängt sich in Daniels Familie ein, außerdem eine angebliche sicilianische Baronin. Daniel wird eifersüchtig. Von einer Reise um Mitternacht heimkehrend, sieht er seine Frau am Arme des Sängers das Haus verlassen und erst gegen Morgen allein dasselbe wieder betreten. Mit vollem Recht fordert er Aufklärung. Stolz wird sie ihm verweigert, und — die Scheidung erfolgt. Daniel verlässt das Land, heiratet ohne Liebe — er weiß selbst nicht warum — die Sicilianerin, die sich als ledig entpuppt und ihm mitteilt, nur der größeren Bequemlichkeit wegen habe sie unter dem Titel einer Frau, später einer Wittwe, zehn Jahre lang die Welt auf der Suche nach einem Manne durchstreift. Zur selben Zeit — das neue Paar befindet sich gerade auf der Hochzeitsreise — treffen Daniel und Renée in einem Badeorte zufällig wieder zusammen, wie überhaupt die wenigen handelnden Personen in wunderbarster Weise immer, wo die Entwicklung der Erzählung es erheischt, sich von Neuem begegnen; er rettet ein achtjähriges Mädchen, dass sich im Gebirge verirrt hatte, erkennt in ihr seine nach der Scheidung geborene Tochter, erfährt, dass er seine erste Frau in falschem Verdacht gehabt hat, verlässt die zweite, obgleich diese auf die vorgeschlagene Scheidung nicht eingehen will, und lebt dann glücklich mit der geschiedenen Renée bis an sein oder ihr seliges Ende.

Derartiges zu glauben heißt dem Leser doch selbst in einem Romane zu viel zumuten.

Das Tendenziöse äußert sich in einzelnen Phrasen, welche in der Unterhaltung der Spießbürger am Stammtisch der Provinzstadt fallen. „Vous demandiez ce que c'est que le mariage? C'est un bail facile à résilier ou une figure de contredanse. Changez de dame et de place." „Ils dénouent comme ça ce qu'ils appellent le plus sacré des liens, aussi légèrement qu'ils le nouent. Le divorce comme le mariage du reste, ce n'est plus que du papier timbré." Und als einer jener Philister meint: „Toute cette histoire est un argument de plus contre le divorce" — wird ihm geantwortet: „Les histoires que fournit la vie réelle n'ont pas la prétention de prouver quoi que ce soit: on en tire tout ce qu'on veut." Und Marc Monnier zieht aus dieser Geschichte den Schluss, dass die Wiedervereinigung Daniels und Renées nur eine „liaison", ja, da Ersterer sich zum zweiten Male verheiratet hat, eigentlich eine Bigamie ist, und dass Daniel, si le divorce était interdit, ne serait pas remarié, et s'il n'était pas remarié, sa première femme serait encore sa femme légitime."

Ein kläglicheres Plaidoyer zu Gunsten der Unauflösbarkeit der Ehe ist kaum denkbar.

Auch die eingeflochtenen Sentenzen sind meist falsch, wie z. B.: „Man liebt nur einmal, und diese Liebe schwindet nicht mehr; die späteren Neigungen sind nur Launen und Selbsttäuschungen. Ferner als Renée erklärt, warum sie nicht durch ein einziges Wort ihre Unschuld nachgewiesen, lieber als sich, mit einem Kinde unter dem Herzen, zur Scheidung von dem heißgeliebten Manne zu verstehen: „Ah cette fierté de l'innocence qui s'indigne et se révolte à la seule idée qu'on ait pu douter d'elle, comme il la comprenait maintenant." Den einzigen richtigen Gedanken habe ich in den Worten gefunden: „Wir sind stets zufrieden, Recht gehabt zu haben, selbst wenn Andre drunter leiden!"

Ich hätte Marc Monnier einen bessern Abschluss seiner schriftstellerischen Laufbahn gewünscht als „Après le Divorce". Jetzt ist er nicht mehr im Stande, diesen Fehler wieder gut zu machen. Um eine freundlichere, ansprechendere Vorstellung von seiner litterarischen Befähigung zu bewahren, bleibt uns nichts Anderes übrig, als eines seiner früheren Werke nochmals zu lesen; in seinem letzten war bereits zu sichtlich seine Schaffenskraft erlahmt.

Dresden. Carlos von Gagern.

Gereimte Theaterkritiken.

Im vorigen Jahre brachte der Rezensent der Leipziger Börsenzeitung eine poetische Kritik, welche durch viele Blätter die Runde machte. Dieses originelle Verfahren hat doch einen Präzedenzfall gehabt und zwar einen Vorgänger von ziemlich ehrwürdigem Jahrgang. Der Mann hieß Robinet, wohnte in Paris und schrieb in den sechziger Jahren — nämlich 1666/67 eine Anzahl poetischer Theaterberichte über Molièresche Stücke,

Digitized by Google

die uns das Schweizer'sche Molièremuseum im fünften Hefte, Seite 143 mitteilt.

Nur probeweise zwei derselben in deutscher Uebertragung, bei welcher ich mir Mühe gegeben, den ganzen Zauber dieser „Pfefferkuchenpoesie im Stile Louis XIV.", welcher dem Originale innewohnt, beizubehalten.

Vom 15. August 1666 auf den „Médicin malgrès lui":

Wer die Gesundheit gerne hat — wird wissen, dass in dieser Stadt — ein Arzt sich etabliret hat — noch größer fast, als Hyppokrat. — Er weiß, uns alle gesund zu machen — durch bloßes Zusehn, Hören, Lachen. — Keine Krankheit auf Erden existirt — die er hiermit nicht fortkurirt — und selbst den Kummer im tiefsten Herzen — versteht er gründlich auszumerzen. — Und dieser Arzt, den alle preisen — Poquelin-Molière wird er geheißen. — In seinem Arzte wider Willen — weiß er, jed' Leid sofort zu stillen. — Und solche Doktoren uns mehr behagen — als... Aber still, ich darf nichts sagen

und am 19. Juni 1669 auf die Komödie: „Le Sicilian":

Ich sah mir den Sicilianer an — und tat wahrhaftig gut daran. — Ein Meisterwerk, mein Wort darauf! — Man findet, dass in des Stücks Verlauf — der Dichter in Miniaturausgabe — Lieb, Eifersucht gezeichnet habe. Herr Molière spielt die Titelrolle — da muss man lachen, ob man auch nicht wolle. Ein Sicilier, bis über die Ohren verliebt — in seine Sklavin, der die Freiheit giebt. — Andrerseits giebt ein galanter Marquis — ein Franzose sich alle erdenkliche Müh' — die Griechin, in deren Liebesketten'— er schmachtet, für sich selbst zu retten. Gott Amor ist bekanntlich schlau! — Er entführet die geliebte Frau — durch lustige Kombination. Doch weiter red' ich keinen Ton — weil ich euch das doch nicht so schildern kann. So geht nun und seht's euch selber an.

In diesem Tone geht es fort.

Man muss gestehen, der anspruchsvollste Theaterdirektor und der beifallsbedürftigste Autor wäre heute mit solcher Rezension einverstanden.

Berlin. Oscar Justinus.

Richard Lepsius.

Ich werde nie den 29. Oktober 1846 vergessen. Noch war ich sehr jung, aber doch bereits in höheren Semestern und von Leipzig nach Berlin gegangen. Von Carl Ritter hatten wir hier gelernt, dass der Tag des heiligen Narcissus der Geburtstag des Prinzen Adalbert von Preußen sei und mit besonderem Stolz schauten wir jedesmal seiner schlanken elastischen Gestalt nach, wenn er die Linden entlang schritt. Er hatte so eben ein gutes Stück unbekannte Welt in Brasilien für die Wissenschaft erobert — einmal ein unblutiger Held in dem Heldengeschlecht der Hohenzollern. Aber an diesem 29. Oktober ereignete sich noch ein anderes. Richard Lepsius begann an dem Nachmittag dieses Tages seine Vorlesungen und seit Fichtes Zeit hatte man in der Universität Berlins eine ähnlich zusammengesetzte, feierlich große Zuhörerschaft nicht gesehen. Savignys Tage vielleicht ausgenommen. Uns armen Studenten ward ganz unheimlich in dieser Gesellschaft. Der damals größte Hörsal der Universität war gedrängt voll. Hier das ernste Antlitz eines älteren Forschers oder Beamten, dort der vornehme Glanz einer Generalsuniform. Wenn ich mich nicht irre, war auch Alexander v. Humboldt unter den Hörern. Lepsius sprach über die Resultate der wissenschaftlichen Expeditionen in Aegypten, vor allen derjenigen, welche er fast drei Jahre lang geleitet und im Dezember 1845 abgeschlossen hatte. In seiner Rede herrschte jene Vornehmheit der Klarheit, welche auch die dunkelsten Stellen ihres Gebietes beherrscht. Man musste ihm vertrauen. So ward ich denn einer seiner frühesten Schüler und wenn neben mir H. Steinthal linguistischen Problemen mit gewissenhaftem Scharfsinn nachging, so fesselten gleichzeitig mich litterargeschichtliche Fragen. Das geistreiche, scharfgeschnittne Antlitz des Lehrers mit dem herrlichsten Profil hat sich mir tief eingeprägt. Von Jahr zu Jahr wuchs Verdienst und Ruf des ausgezeichneten Forschers und Lehrers. Aber als ich nach manchen Wandlungen im Vorfrühling des Jahres 1884 ihn flüchtig wiedersah, hatte bereits der Tod ihm sein Zeichen aufgedrückt und am 10. Juli morgens um 9 Uhr endete sein inhaltvolles Leben.

Je rascher gerade die individuellsten Züge jeder, auch der bestimmtesten Persönlichkeit für die Erinnerung verbleichen und nach und nach sich bis zur Unkenntlichkeit verwischen, so dass gleichsam nur die scharfkantigen Umrisse der Schädelform übrig bleiben: um so höher ist es zu schätzen, dass unter dem unmittelbaren Eindruck des Verlustes, welcher die deutsche Aegyptologie und Sprachwissenschaft betroffen, einer der besten Schüler es unternommen hat, den Lehrer und Meister zu schildern: vor uns liegt Lepsius' Lebensbild, von Georg Ebers gezeichnet, ehe noch ein Jahr seit dessen Tode verflossen ist.*) Selten ist eine gleiche Aufgabe unter gleich günstigen Verhältnissen gelöst worden. In erster Linie hatte Ebers als Lepsius' Schüler und nachheriger Freund länger als ein Vierteljahrhundert in den engsten Beziehungen zu ihm gestanden; dann hatte die Familie ihm alle Aufzeichnungen von irgend welchem biographischen Wert mit edler Rückhaltlosigkeit anvertraut: unter diesen waren besonders Tagebücher und tagebuchartige Aufzeichnungen ergiebig, hiervon nicht weniger als 27 Bände von der Hand der Frau Lepsius, welche mit der vollen Sicherheit eines verständnissvollen Herzens fast jeden Schritt ihres bewunderten Gatten begleitet hat; endlich brachte Ebers jene Anmut und Bestimmtheit der Charakteristik, welche in seinen Romandichtungen erstarrtes Leben zu neuem Sein zu erwecken weiß, auch an diese Aufgabe mit der Todte steht wieder lebendig vor uns. Die Eile, welche das Verlangen der Freunde und Schüler in den weitesten Kreisen nötig machte, hat dem Gehalt der Arbeit nirgend, sehr selten der Form einigen Abbruch getan; wenn der Leser nicht unwillkürlich bei

*) Richard Lepsius. Ein Lebensbild von Georg Ebers. Mit einem (Porträt von Lepsius in) Lichtdruck und einem Holzschnitt (sein Wohnhaus). Leipzig, Verlag von W. Engelmann 1885, XI und 390 S. 8°.

Digitized by Google

Ebers an Uarda oder Hadrian oder Serapis denken müsste: er würde sich an diesem Lebensbilde, welches innere Wandlungen und äußere Schicksale mit ungeschminkter Wahrheitsliebe, wenn auch mit hingebender Bewunderung darstellt, als an einer der besten biographischen Darstellungen freuen. Vor allem aber (und dessen kann der Verfasser gewiss sein) wird diese Darstellung allen denen wohltun, welche Lepsius im Leben näher gestanden haben und als deren Stellvertreter ist sie dem ausgezeichneten Aegyptologen Johannes Dümichen in der liebevollsten Form zugeeignet.

Lepsius' wissenschaftliche Taten liegen vor den Augen aller Welt; aber der Biograph hat darzustellen, was sich der Welt zu leicht verbirgt, wie die Persönlichkeit heranreift und aus ihr jene Taten hervorgehen. Ebers hat daher den Anfängen dieses Gelehrtenlebens eine besondere Aufmerksamkeit zugewendet. Heimat. Elternhaus und akademische Vorbildung haben in dem Knaben und früh heranreifenden Jüngling den künftigen Mann sehr bestimmt vorbereitet. Es ist ein schönes Stück Saaltal, aus welchem er hervorgegangen ist. Der muntere Fluss hat eben rechts den steilen Felsen der Rudelsburg gestreift und das in ein enges Tal eingebaute Kösen durchschritten; da lagert sich etwas rechts ab am Fuße des Knabenbergs das ehemalige Cistercienser-Kloster Schulpforta mit seiner harmonisch gebauten Kirche der frühgotischen Zeit, das als „Fürstenschule" seit 1543 in der Geschichte der deutschen Pädagogik einen fürstlichen Ruf bewahrt hat; an dem Abhang des Höhenzuges führt ein anmutiger Weg nach dem alten Naumburg, wo alte und neue Gotik lehrreich sich in dem stattlichen St.-Peter-Pauls-Dom verbinden und zu anziehenden Betrachtungen über altdeutsche Baukunst und Bildnerei einladen, während rebenreiche Hügel diesseits und jenseits des Flusses dem Genusse einer frischen Gegenwart dienen wollen. Ein wenig weiter das Tal hinabschreitend bemerken wir rechts den stolzen Turm der Ruine Schönburg und links von der Unstrut her winkt uns der alte Schlossturm Freiburgs. In Naumburg, welches die stattliche Mitte in diesem anmutigen und zugleich geschichtlich erinnerungsreichen Kreise einnimmt, wurde Richard Lepsius am 23. Dezember 1810 geboren.

Naumburg war damals noch eine kursächsische Stadt und Lepsius' Vater nahm als kursächsischer Finanzprokuratur für Thüringen eine hervorragende Stellung ein. Es war ein stattlicher Mann, von fast militärischer Haltung; bestimmt und zugleich Vertrauen erweckend; pflichttreu und dabei jedem wissenschaftlichen Interesse zugänglich, welches sein erinnerungsreicher Kreis anregen konnte. Als Naumburg an Preußen kam, ward er Landrat dieses Kreises und seine mannhafte Einsicht befähigte ihn ganz besonders, die etwas spröden Bewohner in die neue Aera hinüberzuführen. Auch in dieser Stellung wusste er seine wissenschaftlichen Interessen weiter zu pflegen: er gründete unter anderem den thüringisch-sächsischen Verein für Altertumskunde, dessen Oberleitung später nach Halle verlegt worden ist, und hat in kleineren Schriften, welche allmählich zu drei Bänden anwuchsen, Zeugnisse seiner ernsten Forschung hinterlassen. Hierzu kam noch ein sehr wichtiges Moment. Lepsius' Vater war von einem viel zu vornehmen Wesen, als dass man ihn für einen der damals und bei jedem ähnlichen Falle sehr zahlreichen Ueberläufer von einem Regime zum andern hätte halten dürfen: er legte sich den Wandel in einem fast deutschen Sinne zurecht, so weit sein mit gewissenhaftester Strenge aufgefasstes und verwaltetes Amt es gestattete.

Man errät, welcher Art die ersten Bildungseinflüsse für den Sohn sein mussten. Dass er sie von dem Vater und nicht etwa gleich Augustin oder Goethe oder Napoleon von der Mutter erfuhr, betont Ebers treffend als etwas sehr charakteristisches. Frühzeitig tritt so die geistige Verwandtschaft des Sohnes mit dem Vater hervor: ein vornehmer Zug, Widerwille gegen alles Niedrige, klare Pflichttreue, saubere Verständigkeit, scharfer Blick für geschichtlich gewordene und bildende Kunst; etwas weiter lagen ihm ab — ohne dass es ihm jedoch fremd gewesen wäre — Musik und alles Phantastische.

Für eine solche Persönlichkeit war Schulpforte, welches im vorigen Jahrhundert Klopstock und Fichte gebildet hatte, mit seiner strengen Schulordnung wie gemacht; denn in ihr haben werdende Charaktere ihren angezeigten Platz. Der junge Lepsius war mit zwölf Jahren zur Tertia, der untersten Klasse dieser Anstalt, vollkommen reif und er trat in einem glücklichen Augenblick Ostern 1823 ein. Der Rektor Ilgen, der in jüngeren Jahren frisch organisatorisch gewirkt hatte, war freilich gealtert; aber ihm stand der feingebildete saubere Philolog Adolf Gottlob Lange zur Seite, der vor etwa zwanzig Jahren von Berlin herüber gekommen war, und neben diesem seit drei Jahren der bei Lepsius' Eintritt erst sechsundzwanzigjährige Koberstein. An diesen beiden hat sich der Knabe gleichsam emporgerankt. Lange war ein ausgezeichneter Interpret der alten Litteratur und scharfsinniger Kunstbeobachter: man kann auch heute noch bei all ihrer Sachlichkeit seine kleine Abhandlung über die Todtenleuchte des Kirchhofs von Schulpforte nicht ohne Rührung lesen. Der weit jüngere Koberstein war ein etwas kühnerer Romantiker, aber sehr gut angelegter Germanist. Von ihm empfängt Lepsius sprachwissenschaftliche Direktionen, wie für Altdeutsch und Italienisch, dazu poetische Anregungen. So hatte er bei der Feier des königlichen Geburtstages 1823 für den öffentlichen Vortrag ein Gedicht zu verfassen: es behandelte „Albrecht von Babenberg" in der Nibelungenstrophe. Trotz seiner vielseitigen Interessen und Beschäftigungen verließ er durch ein Zeugniss ersten Grades ausgezeichnet, Ostern 1829, kaum in das achtzehnte Jahr eingetreten, sein Schulpforte; wie sehr er es liebte, sagt ein Abschiedsgedicht:

„Dort oben auf jenem Berge,
Dort stand ich tausend Mal
Und schaute mit Entzücken
Herab ins liebe Tal.

Und droben der leuchtende Himmel!
Und drüben der silberne Fluss!

Digitized by Google

Was für ein traulich Wohnen
Hier unten an Bergs Fuß!

Es strecken die grauen Mauern
Die Arme zu mir herauf.
Dort unten in dem Garten.
Wer sammelt sich zu Hauf?

Viel jugendliche Gestalten,
Die weben sich zum Spiel.
Woher, woher im Herzen
Das traurige Wonnegefühl?

Man vernimmt den Schüler Kobersteins, des tief empfindenden Romantikers. Aber nicht nur Stimmungen überkam er von ihm, sondern auch ein gründliches Wissen, und mit Staunen liest man eine nach Sitte der abgehenden Portenser von ihm hinterlassene Arbeit: „Ueber den Einfluss, welchen die Behandlung der deutschen Grammatik in den neusten Zeiten und die aus ihr und der größeren Bekanntschaft mit dem Sanskrit hervorgegangenen allgemeinen Sprachvergleichungen auf die Richtung der Philologie überhaupt und namentlich der klassischen haben müssen." Rechnet man hierzu Langes und seines eignen Vaters Einwirkungen, so sieht man im Voraus, was für ein Philolog von ungewöhnliche Bedeutung und Richtung sich entwickeln muss.

Ebers berichtet eingehend über die Leipziger, Göttinger und Berliner Studienzeit. Lepsius ist zu vornehm und zu strebsam, um in gangbarer Weise die ersten oder irgendwelche Semester zu verbrauchen; aber ebenso weit sehen wir ihn von dem vulgären Philistertum entfernt. Das offene Vertrauen des Sohnes und das besonnene Verständniss des Vaters ebnen alle Wege. Was zum Lernen sich darbietet, lernt er. Neben Hermanns Philologie scheint besonders Wachsmuths universelle Geschichtswissenschaft auf ihn gewirkt zu haben. Nach einem Jahre zog ihn Otfried Müllers Ruhm nach Göttingen: seine großartige, von Boeckhs Schule her entwickelte Philologie hat am tiefsten auf ihn gewirkt. Dissen war bereits zu kränklich, um ihm etwas sein zu können; weniger nachhaltig scheinen die Vorlesungen der Gebrüder Grimm gewesen zu sein; dagegen führte ihn (was sehr wichtig wurde) Ewald in seiner selbständigen Weise sehr anregend in das Sanskrit ein. Die geschichtliche Seite in Otfried Müllers Vorlesungen wurde glücklich durch Heeren und Dahlmann ergänzt, die philologische Technik in seminaristischen Uebungen befestigt. Eine Reise nach dem Elsass und Baden machte er in den großen Ferien 1831 mit einer merkwürdigen Sicherheit der Beobachung und daher mit reichem Gewinn; uns imponirt die außer vielen andern charakteristischen Momenten von Ebers mitgeteilte Begegnung mit Creuzer, welche die außerordentliche Selbständigkeit des Studenten gegenüber dem alten Herrn der Symbolik zeigt.

Nachdem er noch ein arbeitsvolles Wintersemester in Göttingen verbracht, siedelte er im Mai 1832 nach Berlin über. Er empfing nicht sofort den rechten, großen Eindruck dieser Universität. Gegen Boeckh hatte er von Leipzig überkommene Vorurteile zu überwinden; zudem war ihm in Otfried Müller ein reicherer Geist erschienen. Bei Bopp vermisste er vor der Hand Ewalds Tiefsinn; an Lachmanns kritisches Detail musste er sich erst gewöhnen: trotz der „guten Sachen", die er bot, war dieser ihm „unangenehm". Unter allen hat allein Bopp noch etwas tiefer auf ihn gewirkt. Der klassischen Philologie blieb er jedoch auch hier so treu, dass er Mitglied des philologischen Seminars ward.

Aber mächtiger wirkte in ihm doch Göttingen nach. Otfried Müller verdankt er die Anregung zur Bearbeitung der Eugubinischen Tafeln, das ist jener sieben Kupferplatten, welche 1444 in Gubbio gefunden worden und teils in umbrischen, teils in lateinischen Buchstaben beschrieben waren. Er bestimmte die Untersuchung, welche er über Schrift, Sprache und Inhalt dieser wichtigen altitalischen Denkmäler anstellte, zur Doktorpromotion; aber seltsam genug: kein Berliner Philolog konnte ihm hierbei irgend welche Hülfe gewähren. Ein Jurist, der als Berliner Stadtverordneter, als Gründer neuer Straßen, der Berliner Lebensversicherungsgesellschaft und des Seebades von Heringsdorf sich unter den praktischen Leuten einen unvergänglichen Namen gemacht hat, der Dr. Professor Clemens August Karl Klenze konnte allein die epigraphischen Studien des jungen Lepsius an dieser Stelle fördern. Am 23. April 1833 ward er, nachdem er schon länger vorher die Prüfung glänzend bestanden, nach öffentlicher Verteidigung des ersten Teils seiner lateinischen Abhandlung „Ueber die eugubinischen Tafeln" zum Doktor der Philosophie promovirt. Nicht der glänzende Scharfsinn, der hier an die Behandlung bedeutender Schrift- und Sprachfragen erfolgreich gesetzt ist, macht einen so wohltuenden Eindruck, wie die herzliche Widmung der Promotionsschrift an seinen Vater. Dieser sah, dass er recht tat, seinen Sohn auf den Wegen, welche er selbständig einschlug, ruhig zu geleiten; er glaubte von jetzt ab, jede Entscheidung über die Zukunft ihm vollständig anheimstellen zu können. Die 12 Thesen, welche der junge Doktorand für die öffentliche Disputation aufgestellt hatte, zeigen eine merkwürdige Vielseitigkeit und zugleich Bestimmtheit des Wissens. Wichtig war zu alledem der Umstand, dass er durch das Thema seiner Promotionsschrift Eduard Gerhard näher trat.

Von hier ab liegt Lepsius wirkungsreiches Leben vor aller Welt Augen; aber man lässt sich gern von Ebers über die Umstände, welche jede einzelne Tatsache begleiten, wie über den Wert der letzteren quellenmäßig und sachkundig unterrichten. Das sehr sorgfältig zusammengestellte Verzeichniss der Schriften von Lepsius am Ende des „Lebensbildes" zählt nicht weniger als 142 Nummern, welche die eben genannte Promotionsschrift als erste eröffnet. Bis auf diese finden wir noch keine Spuren eigentlich ägyptischer Studien. Zu ihnen gelangt er erst auf einem Umwege.

Der Vater genehmigte gern die Mittel zu einem Aufenthalt in Paris für einige Monate; die Fülle des hier zu Durchforschenden veranlasste jedoch den unermüdlichen Jüngling, die nötigen Mittel durch eigene Arbeit zu beschaffen. Durch Alexander von Humboldt

Digitized by Google

und seine eigene Tüchtigkeit empfohlen trat er am 14. Juli 1833 in den „Mittelpunkt des geistigen Lebens der Welt", wie er noch sagen konnte, ein. Von Niemand ist er in Paris allem Anschein nach mehr gefördert worden als durch Letronne und den Duc de Luynes; der bedächtige aber nichtsdestoweniger glänzende Scharfsinn des Ersteren hat in Lepsius den Aegyptologen wachgerufen. Wie sicher er aber seinen paläographisch-linguistischen Weg ging, zeigt die höchst geistreiche, in Paris entstandene und mit dem Volneyschen Preise gekrönte Schrift „Paläographie als Mittel der Sprachforschung zunächst am Sanskrit nachgewiesen" (1834).

In kühlster Erwägung entscheidet er sich endlich, besonders auf Bunsens und Gerhards Aufforderung, nach Rom zu gehen und sich ganz in den Dienst der altitalischen Epigraphik und die Aegyptologie zu stellen. Hier wird Ebers Darstellung als die eines hervorragenden Sachkenners ganz besonders interessant. Wir sehen Lepsius mit Studien über Alphabet und Zahlwort in den neuen Forschungskreis eintreten und durch Biots kurz vorher erschienene Schrift über das Wandeljahr bei den Aegyptern früh auf das Chronologische gerichtet werden. Er studirte in Paris noch, was hier für ägyptische Wissenschaft dargeboten war; die Berliner Akademie der Wissenschaften unterstützte ihn; mit tüchtiger Vorbereitung, so weit sie auf diesem Gebiete möglich war, konnte er, gerade als Champollions „Grammaire égyptienne" zu erscheinen begann, Anfang 1836 über die Alpen gehen, zunächst Turin mit seinen reichen Sammlungen besuchen und hier die Ausgabe seines 1842 erschienenen Todtenbuches vorbereiten, im März 1836 in Pisa Rosellini besuchen, in Livorno die damals dort aufbewahrte Drovettische Sammlung untersuchen und im Mai 1836 in Rom selbst eintreten. Hier traf er zum ersten Male persönlich mit Bunsen zusammen, der vor einem Jahrzehnt sich noch von Champollion hatte unterrichten lassen. Die einzige Freundschaft dieser beiden Männer, Lepsius französisches „Sendschreiben an Rosellini" über die Grundprinzipien der Hieroglyphik (1837), dessen bahnbrechende Bedeutung mit einer inneren Notwendigkeit zu der preußischen Expedition nach Aegypten vom September 1842 bis zum Dezember 1845 führt, die Gründung eines eigenen, die Berühmtheiten aller Welt gastlich empfangenden Heims und die eines fast luxuriösen ägyptischen Museums in Berlin, eine ruhmvolle Tätigkeit an Universität und Akademie, wie er 1869 noch zu einem dritten Male nach Aegypten geht, alles dies führt uns Ebers in einem mit den wärmsten Farben ausgeführten Gemälde vor.

Und dann muss der Biograph zu dunkleren Farben greifen . . . finstere Schatten verdecken des Meisters so lange treues Glück. Die Energie der Arbeit verlässt ihn nicht, so lange die endlich doch schwankende Gesundheit es irgend gestattet; sogar das Königliche Oberbibliothekariat übernahm er noch im März 1874 und im Jahre 1880 gab er fast siebzigjährig seine „Nubische Grammatik mit einer Einleitung", deren stattlicher Oktavband mit bestem Recht neben den Quartanten der Kawi-Sprache W. von Humboldts stehn kann. Noch auf dem Krankenlager arbeitete er unermüdlich, zuletzt sogar eine gedruckte Abhandlung zurückziehend, weil er die Stunde nahe fühlt, wo man ein kränkendes Wort nicht mehr widerrufen kann.

Man muss Ebers danken für dies Lebensbild. Lepsius Gestalt steigt daraus empor wie eine leuchtende Erscheinung und eine Kraft geht von diesen Erinnerungen aus wie von den besten Gestalten der „ägyptischen Königstochter" oder der „beiden Schwestern".

Halle a. d. S. Richard Gosche.

Die natürlichen Gesetze in der geistigen Welt.

Von Henry Drummond. — London, Hodder & Stoughton.

Das Aufsehen, welches dieses merkwürdige Buch erregt hat, bezeugt der Absatz von 34000 Exemplaren in verhältnissmäßig kurzer Zeit. — Der Reiz desselben besteht in der bis dahin noch ungelösten Aufgabe die Naturwissenschaften mit den Satzungen des Christentums in Einklang zu bringen. In unglaublicher Weise ist dies dem Verfasser gelungen. — Seine Belege nimmt er aus Darwin, Huxley, Herbert Spencer, Thomas Carlyle und Schopenhauer. Jede Errungenschaft der heutigen Zeit dient seinem Zwecke. Staunend sehen wir, dass die Quintessenz jeglichen Wissens schon in dem Evangelium enthalten war, ohne dass wir es, seiner Tragweite entsprechend, auszulegen wussten.

Die Einleitung beschäftigt sich mit den Naturgesetzen und ihrer Bedeutung. Mit dem Aufhören des Phänomens, des Wunders, kam die Wahrheit zu ihrem Rechte. Unwandelbar, ewig, trat sie dem forschenden Geiste entgegen, und zwang ihn vor der Regel sein Haupt zu neigen.

Die Welt des Scheines hört auf das Auge zu blenden, seit die Wissenschaft ihre Gesetze erkannt. Nur auf geistigem Gebiete blieb ein Rückstand, dort hieß es, „bis hierher und nicht weiter", und die verschlossene Türe wollte sich nicht auftun.

Dann folgen die einzelnen Kapitel. 1. Der Ursprung des Lebens, 2. Die Ausartung, 3. Das Wachstum, 4. Der Tod, 5. Das Absterben, 6. Ewiges Leben, 7. Die Lebensverhältnisse, 8. Das Gesetz der Typen, 9. Halb-Parasiten, 10. Parasiten, 11. Klassenordnung.

Er beschäftigt sich eingehend mit dem Urstoff, aus dem die lebenden Wesen hervorgehen. Der Stoff ist immer derselbe, das Wie der Entwicklung bestimmt sich nach dem Wo, die Natur arbeitet nach unveränderlichen Typen, was wir Leben nennen, können wir nicht erklären, was wir Tod nennen, ist ein Aufhören der Wechselwirkung zwischen dem, was lebt, und der umgebenden Welt. Unser Wachstum geht nicht aus unserm Wollen hervor, wir müssen es dulden, dass es geschieht. Unser geistiges Wachsen aber ist nicht unwillkürlich, wir können dazu tun, wir können davon abtun; wie eine Pflanze, ohne richtige Nahrung, ver-

Digitized by Google

kümmert, so auch der Geist, wenn ihm kein Stoff zum Nachdenken geliefert wird. Ist schon jeder Stillstand in gewissem Sinne Tod, so ist ein Zurückgehen der Geistigung sicherer Tod; denn wie ein verkrüppelter Baum nicht zu neuer Pracht emporwachsen wird, so auch kann die verkümmerte Seele dem Prinzipe der Fortentwicklung nicht dienen.

Es giebt Keime, die absterben und Keime, die sich fortentwickeln. — Je niedriger ein Organismus, je kürzer dessen Lebensdauer, je rascher aber auch sein Vermehrungstrieb, je höher die Stufe der Wesen, um so geringer die Zahl der Nachkommen.

Was man ewiges Leben nannte, unterliegt einer ganz falschen Deutung; denn keineswegs ist darunter zu verstehen, dass es nie endend sei. Auch das Evangelium fasse es nicht in dem Sinne auf. — Fortdauer bedeute noch lange nicht ein Fortbestehen ohne Wechsel. Das hieße ja allen Bedingungen Hohn sprechen, denen das ganze Weltall unterliege. — Ueberall herrsche Wechsel und neues Werden, und nur der Stillstand bedeute, was wir Tod nennen.

Wunderschön sind die Kapitel über die Parasiten. Pflanzen und Tiere werden uns vorgeführt, die den Kampf ums Dasein scheuen, und dadurch, dass sie die Bequemlichkeit auf Anderer Kosten zu leben, der Anstrengung durch sich selbst zu etwas zu kommen, vorziehen, zu keiner Entwicklung gelangen, schließlich verkümmern. Indem er diese Hypothese auch auf das Menschentum anwendet, wird er zum Demokraten im edelsten Sinne des Wortes, und dem großen Gesetze der Arbeit gerecht, das den wirklichen Adel verleiht.

Dass die Kirche ein Parasitentum geschaffen, das dem Christentum des Evangeliums Hohn spricht, wird manchen Gläubigen befremden; doch ist dem so. Denn wenn es zur Erreichung des ewigen Lebens der Tat nicht bedarf, sondern nur des Glaubens; wenn man das Gewicht eigener Sündhaftigkeit auf Schultern wälzen darf, die eine solche Bürde besser zu tragen befähigt; was ist es, als ein Parasitentum der schlimmsten Art; das aller Gerechtigkeit Hohn spricht und die Spreu mit dem Weizen in einer Weise vermischt, die den ärgsten Kommunismus überbietet?

Ohne ein ernstes Streben den höchsten Zwecken zu dienen, ist an kein Weiter der Entwicklung zu denken, summirt er diese Betrachtungen auf, und schließt sich damit dem Evangelium an, dessen Sätze er zu seinen Belegen anführt, und die allerdings der modernen Wissenschaft in ihren strengen Anforderungen an die edelste Humanität sich in wunderbarer Weise anpassen.

Wiesbaden. A. Bölte.

Einleitung in ein ägyptisch-semitisch-indogermanisches Wurzel-Wörterbuch.

Von Carl Abel. 1. Heft. — Leipzig, Wilhelm Friedrich.

Ein vortreffliches und man könnte ohne Uebertreibung sagen, ein bahnbrechendes Werk. Schon haben die Forschungen des Verfassers auf dem Felde der vergleichenden Sprachwissenschaft zahlreiche günstige Beurteilungen von namhaften Gelehrten in Deutschland und England erfahren, und nur ein Misston, der des Herr Le Page Renouf, klingt aus ihnen heraus. Ich lasse dessen Wort gelten was es gilt, und komme zur Sache, indem ich bemerke, dass Herr Abel Recht hat, der Semasiologie, der Lehre der Bedeutsamkeit oder Bedeutung, einen höhern Wert beizulegen und ihr demnach einen größern Platz in den Ursprüngen und der Entwicklung des Wortschatzes einzuräumen als das bisher geschehen ist. So hält er sich nun folgerecht in seinen Vergleichungen der ägyptischen, semitischen und indoeuropäischen Wörter innerhalb der nächsten Bedeutungsübergänge und ohne der Phonetik oder Phonologie ihre legitimen Ansprüche zu schmälern, lässt er die Etymologie zu dem ihr gehörigen wissenschaftlichen Recht kommen und konstatirt die, anscheinend meist unmögliche, Verwandtschaft besagter drei Sprachstämme als unabweisbare Tatsache. Wenigstens gelangt er mit dieser Methode an eine äußerste Grenze, über die unser Erkennen zur Zeit nicht hinausgeht, wenn es nicht gar für immer darin gebannt ist. Selbstverständlich wendet sich des Verfassers Disziplin mit Erfolg nur auf die Wortwurzeln besagter Sprachen an, denn der oftgemachte Versuch den Bedeutungswert der angehängten Laute oder der Determinative anders als nüancirend festzustellen, muss notwendiger Weise an der Unmöglichkeit sie auf selbstständige Wörter zurückzuführen scheitern oder im günstigen Falle doch nur auf mehr oder weniger geniale Hypothesen hinauslaufen. Ein Laut oder eine Artikulation kann wohl für sich einen Bedeutungseffekt haben und im Anschlusse an ein Wurzelwort den in diesem enthaltenen Begriff so oder so näher bestimmen, aber allein gehaucht oder artikulirt ist und bleibt er „ein tönend Erz oder eine klingende Schelle". Ohne Zweifel haben die Vokale und Konsonanten alle, jeder für sich, einen besonderen Charakter, je nachdem sie vorzugsweise der Schlund, der Gaumen, die Zunge, die Zähne oder die Lippen, ohne die Nase zu vergessen, zum Ausdruck bringt, aber die eigentlich sprachliche Bedeutung geht ihnen ab.

Bedenklich mag es scheinen, dass es das Aegyptische ist, wie ich schon angedeutet, das der gelehrte Verfasser seinen Identifizirungen zu Grunde legt, da nichts, möchte man meinen, den semitischen und arischen Sprachen ferner steht als die Sprache der Hieroglyphen. Man vergisst, dass die gemeinsame Quelle jener drei Sprachstämme schon historisch durch die gemeinsame Abkunft der Stammväter der Kuschiten, Semiten und Arier gegeben ist. Da alle nach einem Dokumente, das man als geschichtlich betrachten kann, Noachiden sind (s. meine kritische Demonstration der Genesis), so ist es von vornherein ganz natürlich, dass

Digitized by Google

ihnen eine und dieselbe Ursprache als Muttersprache zukommt. So hätte also jedes der drei Idiome das Recht als Grundlage eines allgemeinen Wurzelwörterbuches zu dienen, wenn alle gleicher Weise die Trümmer der Ursprache bewahrt hätten. Das ist aber am vollkommensten nur bei dem Kuschitenstamm Aegyptens der Fall; er allein hat uns, dank der Hieroglyphen, die ältesten Proben menschlicher Rede authentisch überliefert. Das Koptische ist demnach der Angelpunkt des Abelschen Wurzelwörterbuchs, und wenn man mit dem Verfasser von da ausgeht sieht man deutlich wie die wahrhaft wissenschaftliche Etymologie weniger von der Zerlegung der Wörter in ihre einzelnen Teile, als da sind Wurzeln, Vorsilben, Insilben, Nachsilben und anderen Charakterzeichen, abhängt, als von der intelligenten Anwendung der Lautgesetze auf Grund der Semasiologie.

Die Anwendung der rein mechanischen Methode ist nützlich, aber nur in so fern als man sich bei ihr nicht länger aufhält als nötig um weiter zu gelangen, wie schon Quintilian es sagt: non obstant hae disciplinae per illas euntibus, sed circa illas haerentibus (Inst. Orat., I, 7). Widrigenfalls ist ihr Resultat den Spinngeweben vergleichbar, und ihre einseitigen zahlreichen Adepten haben auch die Etymologie in den Ruf gebracht nicht solider als „toiles d'araignée" zu sein. Der Etymologie aber zu ihrem ganzen Wert als Wissenschaft zu verhelfen ist das hohe Verdienst der Werke Carl Abels, und gern würde ich dies durch Beispiele belegen, wäre nur das „Magazin" der Ort. Vielleicht aber behalte ich mir die technische Demonstration für ein Fachblatt, für ein spezielles Organ der Sprachwissenschaften vor.

Paris. C. Schoebel.

Sprechsaal.

Litterarische Gauner.

Vor einiger Zeit fand ich in den Münchner „Fliegenden Blättern" meine vor Jahren in einem Wiener Blatt veröffentlichte Erzählung: „Der Soldatenbrief" nachgedruckt. Ich war überrascht, weil ich die Erzählung weder eingeschickt, noch sonst wie die Erlaubniss zum Nachdruck derselben erteilt hatte und weil ich überzeugt war, dass die „Fliegenden Blätter" mit unberechtigtem Nachdruck sich nicht abgeben. Ich fragte also bei der Redaktion der „Fliegenden Blätter" an, wie sie zu meiner Erzählung gekommen wäre und erhielt den Bescheid, dieselbe sei etwa vor einem Jahre von Graz aus als Manuskript an die „Fliegenden Blätter" geschickt worden, begleitet von folgendem Brief:

„Geehrte Redaktion! Ich beehre mich, beifolgende Humoreske zur Aufnahme in die „Fliegenden" einzusenden, ersuche jedoch freundlichst um baldige Berücksichtigung derselben, da ich gegen Ende Juni einer längst ergangenen Einladung nach Wiesbaden behufs Vorlesungen in Dialektsprache zu folgen gedenke und bis dahin meine auswärtigen Schreibangelegenheiten geordnet zu haben wünsche. Da ich gegenwärtig auf dem Lande und außer direktem Postverkehr bin, ersuche ich ebenfalls freundlichst, jede etwaige Zusendung an mich unter poste restante nach Graz, Steiermark zu adressiren. Hochachtungsvollst

Peter K. Rosegger.
steiermärkischer Schriftsteller und Redakteur des „Heimgarten" in Graz a. d. Mur. Steiermark.

Diesen Brief, in welchem meine Schriftzüge nachgeahmt sein sollten, übersande mir die Redaktion der „Fliegenden Blätter", sowie auch das Manuskript der Erzählung. Ich erklärte beides für unecht. Das Honorar für den „Soldatenbrief" ist selbstverständlich nicht unter poste restante zum Abholen für den Spitzbuben, sondern an meine Adresse geschickt worden. Den Fälscher ausfindig zu machen ist mir bisher nicht gelungen.

Nun noch Eins. Vor Kurzem fand sich in dem Witzblatt „Neue Fliegende" (Wien) meine in meinem „Feierabenden" (Ausgewählte Schriften) enthaltene Erzählung: „Am Fenster der Liebster" nachgedruckt, und zwar ist als Autor ein Oskar Lenz angeführt. Ich habe unter diesem Namen niemals geschrieben. — Unberechtigter Nachdruck ist leider nichts Neues, aber dass Gauner fremde litterarische Arbeiten in ihrem vollen Umfang sich auch moralisch aneignen und als ihre Erzeugnisse wörtlich wiedergeben, das ist etwas Besonderes. Diese Angelegenheit ist jetzt noch nicht abgewickelt; ich werde den Verlauf derselben seiner Zeit mitteilen. Die Sache ist für Schriftsteller und Redakteure wichtig. Dass man uns auch moralisch ausrauben soll können, so wie man es durch unbefugten Nachdruck materiell tut, dass anstatt Poeten Spitzbuben honorirt werden sollten, das ginge noch ab!

Krieglach. P. K. Rosegger.

Litterarische Neuigkeiten.

Die Verlagshandlung von Otto Janke in Berlin kündigt einen neuen drei bändigen Roman von Ludovica Hesekiel an unter dem Titel: „Fromm und Fendal". Die Verfasserin bewegt sich in diesem Roman wieder auf dem Gebiete, dem sie ihren Ruf verdankt, auf dem Gebiete der vaterländischen adeligen Familien-Geschichten, wie in ihren vielgelesenen Romanen: „Unter dem Sparrenschild", „Zünftig" und „Deutsche Träumer". Ein im gleichen Verlage erscheinender neuer zweibändiger Roman von Ewald August König betitelt sich „Schatten des Lebens".

Adolf Kohut veröffentlichte soeben bei Richard Eckstein's Nachfolger (Karl Hammer) in Berlin eine neue humoristische Gabe unter dem Titel: „Lustige Geschichten aus dem Tokaierlande. Es sind zwölf aus dem Ungarischen übersetzte und frei bearbeitete Geschichten hervorragender ungarischer Humoristen der Gegenwart, welche vermöge ihrer vorzüglichen Wiedergabe rasch ein dankbares Publikum sich erobern werden.

Von Fr. Meyer v. Waldecks interessantem Werke: „Russland. Einrichtungen, Sitten und Gebräuche" erscheint binnen Kurzem der zweite Band (als Teil des Wissens der Gegenwart, Leipzig und Prag bei Freytag & Tempsky). Der im vorigen Jahre erschienene erste Band, (Wissen der Gegenwart XXIII) enthielt „das Reich und seine Bewohner" in ausführlicher Schilderung. Der zweite reich illustrirte Band enthält: Staatsverwaltung und Landesverteidigung. — Kirche und Geistlichkeit. — Die Nation und ihre Stände. Also ein Inhalt reich an vielseitigem Interesse, besonders jetzt, wo alle Augen auf Russland gerichtet sind.

Lord Tennyson schreibt an einem geschichtlichen Drama, der Fortsetzung von „Thomas a Becket". Außerdem wird bald eine neue Sammlung lyrischer Gedichte von ihm erscheinen.

Soeben erscheint im Verlag von Th. Grieben (L. Fernau) in Leipzig die erste Lieferung einer „Kritischen Geschichte der Ideale, mit besonderer Berücksichtigung der bildenden Kunst." Von Dr. Adelbert Svoboda. Das hochbedeutende, dem Stoffe und besonders der formellen Behandlung nach neue Werk besteht aus drei Bänden, von denen der zweite und dritte dem ersten sogleich folgen werden; letzterer bildet jedoch schon ein selbständiges Ganzes an sich. — Es stellt sich die Aufgabe, die positiven und Wahn-Ideale der Völker, die Ideale der Religion, des Wissens, der bildenden Kunst, der Sittlichkeit, der politischen Rechte und des sozialen Glüks in ihrer geschichtlichen Entwicklung bei civilisirten und uncivilisirten Völkern, in der ganzen Welt, darzustellen und zu beurteilen! — Der erste Band enthält die Entwicklung der

Digitized by Google

Seelen-, Unsterblichkeits- und Jenseitsidee bei Natur- und Kulturvölkern. Der zweite Band wird, im Zusammenhange mit der wissenschaftlichen Analyse der Gottesidee, die bildende Kunst der orientalischen Völker, sowie der Griechen und Römer eingehend behandeln, während der dritte Band die Ideen- und Kunst-Bewegung der Renaissancezeit ausführlich schildert.

„Aus Italien, Kultur- und Kunstgeschichte, Bilder und Studien" betitelt sich ein neues Buch von Josef Bayer, welches im Verlag von Bernhard Schlicke in Berlin erschienen ist.

„Huttons literary landmarks of London", ein eben erschienenes Werk, enthält eine litterarische Topographie, worin alle Oertlichkeiten der englischen Hauptstadt verzeichnet sind, an denen berühmte Schriftsteller sich länger oder kürzer aufgehalten haben.

Von dem amerikanischen Oberst Lee erscheint bald ein kriegsgeschichtliches Werk, betitelt „Four years in the Field", in welchem der Verfasser die von ihm citirte Geschichte des elften (später zwanzigsten) Armeekorps während des amerikanischen Bürgerkrieges erzählt. Oberst Lee nimmt darin das genannte Korps, in welchem viele Deutsche dienten, gegen die Anschuldigung, dass sie an der Niederlage von Chancelorsville die Hauptschuld trügen, in Schutz.

Il Cugno Riccardon von O. Grandi. Die Verlagshandlung Ettore Gargano in Cesena kündigt einen neuen Roman des toskanischen Schriftstellers Orazio Grandi an. Der letzte Roman des Autors, L'Abbandono, Schilderungen aus dem italienischen Volksleben, ist hier eingehend gewürdigt worden. In verschiedenen anderen Leistungen, so vorzugsweise in seinen Machielle hat Herr Grandi ein ganz bedeutendes Talent zu lebendiger Darstellung charakteristischer Gestalten und Szenen aus dem Leben des Volkes bewiesen, und so darf man hoffen, auch in dieser neuen Schrift eine Bereicherung der italienischen Novellistik und speziell neue lebensvolle Beiträge zur Kenntniss eines uns so sympathischen Volkes zu erhalten.

Die gesammelten Werke des Grafen Adolf Friedrich von Schack haben die zweite Auflage erlebt. Dieselbe erscheint demnächst im Verlag von J. C. Cotta in Stuttgart, mit einem Bildniss des Dichters nach einem Gemälde von Franz von Lenbach geschmückt, in sechs Bänden. Da Graf Schack am 2. August d. J. seinen siebzigsten Geburtstag feiert, zu welchem die Presse schon jetzt das deutsche Volk zu Ovationen für den berühmten Dichter auffordert, so kommt diese zweite Auflage seiner Werke jedenfalls sehr gelegen.

Dem „Publishers Weekly" zufolge ist die Patti im Begriff, eine Serie persönlicher Erinnerungen zu schreiben, welche im Buchhandel erscheinen wird.

Wilhelm Walloths Schauspiel „Isabella" hat die Ehre erfahren, aus dem Manuskript ins Dänische übersetzt zu werden und wird demnächst in Kopenhagen auf dem Dagmartheater über die Bühne gehen. Wie wir hören, erhält der Dichter dafür sogar ein bedeutendes Honorar von der dänischen Bühne, während sein Schauspiel von allen deutschen Bühnen, an die er das Manuskript gesandt hatte, einfach zurückgewiesen wurde. Für unsere deutschen litterarischen Verhältnisse dürften die obigen Tatsachen wieder einmal höchst charakteristisch sein.

Derselbe Jeaffreson, der vor einigen Jahren einen „Real Byron" geschrieben hat, wird demnächst auch Byrons Freund Shelley in derselben realistischen Weise biographisch darstellen.

Franz Hettingers zweibändiges Werk: „Apologie des Christentums" erschien vor Kurzem in sechster aufs Neue durchgesehener und vermehrter Auflage. Verlag der Herder'schen Buchhandlung in Freiburg. Von demselben Verfasser erschien soeben im gleichen Verlag ein neues zweibändiges Werk, betitelt: „Aus Welt und Kirche. Bilder und Skizzen." Der erste Band enthält Rom und Italien, der zweite Deutschland und Frankreich.

„General Gordons Tagebücher aus Khartum sind in den Besitz der englischen Regierung gelangt und werden bei Kegan Paul in London, herausgegeben von Gordons Bruder, veröffentlicht werden.

Der englische Reisende Landsell, welcher sich vor einigen Jahren durch eine Reise durch das ganze Sibirien einen Namen gemacht, hat seitdem eine Reise in russisch-Centralasien unternommen. Er ist der erste Engländer, welcher dreihundert Meilen den Oxus hinabgefahren. Seine Beschreibung der Reise, welche Khiva, Kuldja, Merv, Bokhara einschließt, wird bald illustrirt im Druck erscheinen.

Der „Oesterreichische Riesengebirgs-Verein" veröffentlicht in Kommission bei H. Dominicus in Prag eine eingehende Abhandlung unter dem Titel „Rübezahl, seine Begründung in der deutschen Mythe, seine Idee und die ursprünglichen Rübezahlmärchen". Der Verfasser dieser mit dem ersten Vereinspreis von zwanzig Dukaten ausgezeichneten Arbeit ist Ludwig Friedrich Hefter.

„Homo sapiens ferus oder die Zustände der Verwilderten und ihre Bedeutung für Wissenschaft, Politik und Schule" lautet der Titel einer interessanten biologischen Untersuchung von A. Rauber, welche soeben im Verlag von Denicke in Leipzig zur Ausgabe gelangt ist.

Unter dem Titel „Ungarns Verfall beim Beginn des sechzehnten Jahrhunderts" erschien soeben bei Fr. Kilian in Budapest eine auf fleißigen Forschungen basirende, historische Studie von Dr. Louis Neustadt, welche ein umfassendes Bild Ungarns unter König Wladislaw II. entwirft. Der Autor schildert eingehend und interessant die Persönlichkeit und Machtsphäre des Königs, die Stände des Reiches: Klerus, Adel, Bauernschaft und ihre Verhältnisse zu einander und zum König, endlich die Reichsverwaltung: Finanzen, Kriegswesen, Rechtszustände und den Hof. Der Bauernaufstand als Symptom des Verfalls bildet den Schluss der wertvollen Studie, welche zwar einige Fragen, wie z. B. die Scheidung innerhalb des Adels und die Verhältnisse der Bauern, noch nicht endgiltig klarlegt, aber selbst da unsere Kenntnisse über jene traurige Epoche wesentlich erweitert. Das gebotene Material ist fast durchwegs urkundlicher Art und teilweise gar nicht oder unzureichend benutzten Quellen entnommen; vieles entstammt deutschen Archiven, welche der Verfasser studirt hat.

Demnächst erscheint im Verlag von Otto Janke in Berlin: „Fern von der Heimat". Roman von Alfred Lortsch. Das Werk ist soeben zur Ausgabe gelangt, sondern dem Leben entnommen, der Verfasser hat, wie wir hören, Jahre lang unter wechselnden Verhältnissen in Australien in Städten wie im „Busch" gelebt und seine Arbeit dürfte gerade heute das öffentliche Interesse erregen.

Band XXXIX des bei Freytag in Leipzig erscheinenden: „Das Wissen der Gegenwart" enthält: Hopp, E. O., „Geschichte der Vereinigten Staaten von Nordamerika. II. Abteilung: Von der Konstitution des Bundesstaates 1783 bis zum Ausbruch des großen Bürgerkrieges 1861. Band XL: Wurzbach, A. v., „Geschichte der holländischen Malerei."

In London ist die Selbstbiographie von Henri Taylor in zwei Bänden erschienen. Taylor gehörte ein halb Jahrhundert dem englischen Kolonialamt als Beamter an. Sein Beruf und sein Talent als Dramatiker (wir nennen Phil. van Artevelde, Edwin the Fair) brachten ihn mit fast allen politischen und litterarischen Kreisen Englands in Verbindung.

Von der Bewegung für den Handfertigkeitsunterricht ist auch Nordamerika erfasst. In Boston, Philadelphia, St. Louis, Newyork und andern Orten befinden sich niedere und höhere Schulen, an welchen dieser Unterricht eingeführt ist. Während in Deutschland-Oesterreich innerhalb der letzten Wochen nicht weniger als drei größere Schriften über diesen Unterricht erschienen sind (von Seidel, Gelbe, Urban etc.), hat Amerika ebenfalls einen Beitrag dazu geliefert mit dem umfangreichen Werk von Mac Arthur über „Education in its relation to manual industry" (Newyork). Leider ermüdet das Werk, das sonst den Gegenstand in einer für Amerika höchst ersprießlichen Weise behandelt, durch Weitschweifigkeit und Mangel an Uebersichtlichkeit.

Der Tauchnitz-Edition „Collection of britisch authors" Vol. 2333 enthält: „A maiden all forlorn" etc., by the author of „Molly Bawn". 2334: „A little tour in France", by Henry James. 2335: „Zoroaster", by F. Marion Crawford.

Digitized by Google

Von Maximilian Schmidt erschien in München im Verlag von Georg D. W. Callwey ein Lebensbild vom Starnbergersee unter dem Titel: „Die Fischerei von St. Heinrich".

Von Joseph Kürschners „Deutscher National-Litteratur", erschien Lieferung 224 enthaltend: „Volkslieder" 3. Lieferung, herausgegeben von Rochus Freiherr von Liliencron. 225—27: „Kleists Werke", 3. Band, Lieferung 2, 3 und 4, herausgegeben von Theophil Zolling. 228: „Schillers Werke" 7. Band, 1. Lieferung, herausgegeben von Dr. Boxberger.

Charpentier giebt die „Lettres de Jules de Goncourt". Es sind dies die Briefe des jüngern vor Edmond dem ältern, verstorbnen Bruders dem, in dem gemeinsamen Schaffen, besonders diese glänzend geratene Schilderungen zuzuschreiben sind, während Edmond als der Vater des Plans und der Charakterstudien zu betrachten sein mag.

Im Hygienischen Museum zu London hat ein Herr Cantlie kürzlich einen Vortrag über die „Degeneration of the Londoners" gehalten, worin er nachwies, dass die Einwohner der im übrigen verhältnismäßig gesündesten Weltstadt fast nie Luft zu atmen bekommen, in welcher Ozon enthalten ist. Seit 50—100 Jahren sei in das eigentliche Zentrum der Stadt um Charingcross und die Bank gar kein Ozon mehr hineingekommen. Daher würden die Londoner auch nie von der Sonne verbrannt, — wenn Einer viel in der dortigen Luft sich bewege, würde er vielleicht rot im Gesicht, aber die gesunde sonnverbrannte Farbe bekäme er nicht. Der Vortrag ist bei Field & Tuer, London, veröffentlicht worden.

Karl Böttcher beabsichtigt im Verlag der Kaiserlich Königlichen Hofbuchhandlung von Hans Feller in Karlsbad zum Besten der dortigen Bibliothek des Fremdenhospitals ein „Karlsbader Album" herauszugeben. Dasselbe soll in kurzen Ausprüchen (Gedichten, Sentenzen, Reflexionen etc. etc.) Aeußerungen der berühmten Dichter, Schriftsteller, Künstler, Diplomaten und Aerzte enthalten, welche in Karlsbad weilten. Doch sind in Ausnahmefällen auch Beiträge zulässig, welche sich nicht auf einen Karlsbader Aufenthalt beziehen. Der äußeren Anlage nach dürfte die Publikation ein Pendant zu dem bekannten Festblatt „Paris-Murcia" oder zu Schorers Prachtwerk „In Sturm und Not" bilden. Wir wünschen dem löblichen Unternehmen den besten Erfolg, der namentlich dann nicht ausbleiben wird, wenn der bekannte Herausgeber sorgfältig die eingehenden Beiträge prüft und nur solche aufnimmt, welche wirklich würdig sind.

Im Verlag von Otto Janke in Berlin erschien soeben ein neues Werk Sylvio Laganos betitelt: „Schiffbruch". Sylvio Lagano ist kein Neuling mehr in der belletristischen Litteratur. Der Roman „Die Nacht", sowie das Reisewerk „Licht- und Schattenbilder aus Brasilien" fanden allgemeinen und verdienten Beifall. Auch der vorliegende Roman — eine durch treffliche Charakteristik besonders ausgezeichnete Herzensgeschichte — dürfte des allgemeinen Beifalls gewiss sein.

Disraeli hat in den Jahren 1830—31 zur Stärkung seiner Gesundheit eine Reise ins mittelländische Meer und an seine Ufer gemacht und darüber in einer Anzahl von Briefen an seine Angehörigen berichtet. Diese Reisebriefe des jungen Romantikers sind nun in London erschienen.

Das erste Heft des von Adolf Hinrichsen unter Mitwirkung Ernst Wildenbruchs herausgegebenen „Deutschen Schriftsteller-Albums" liegt nunmehr in vornehmer Ausstattung mit 36 Porträts bekannter Autoren vor. Die Beiträge sind, wie es selbstverständlich ist, an Wert sehr verschieden. Es zeigt sich auch hier wieder, dass nicht gerade die berühmtesten Namen das Beste geleistet und gegeben haben. Andererseits war es nicht zu vermeiden und tut auch gar nichts zur Sache, dass das Werk, dessen Reinertrag bekanntlich der Wohltätigkeit bestimmt ist, und welches der Herausgeber mit ganzer Aufopferung zu Stande gebracht hat, manches enthält, was an sich der Veröffentlichung unwürdig ist. Diese unvermeidliche Tatsache sollte indessen, wie es gelegentlich des Probebogens von einigen Redaktionen geschehen ist, im Interesse der guten Sache nicht in geschmackloser Weise aufgebauscht und kritisch beleuchtet werden. Der Herausgeber verfolgt mit seinem Unternehmen wie gesagt, den Zweck der Wohltätigkeit und der ist an sich ein so anerkennenswerter, dass alle kritischen Bedenken gegen diesen oder jenen Beitrag einfach wegfallen sollten. Sie werden auch wohl nur von solchen Kritikern erhoben worden sein, denen es nicht gelungen ist, mit eigenen Beiträgen im „Schriftsteller-Album" sich breit zu machen.

Ernst Eckstein wird im Herbst bei C. Reißner in Leipzig einen neuen Roman erscheinen lassen. Derselbe spielt im griechischen Altertum und führt den Titel „Aphrodite".

Nr. 24 der realistischen Wochenschrift „Die Gesellschaft", herausgegeben von M. G. Conrad in München enthält folgende interessante Beiträge: Im Neste des Junkers. Von Alexander v. Muschlitz. — Englische Leibesübungen. Von Karl Blind. — Die Operette. Von Erich Stahl. — Aus der schwäbischen Residenz. Von Gustav Strotz. — Karl Wilhelm Diefenbach. Von Vult. — Münchener Kunst-Chronik. Von Hans Frank. — Liebesfrühling. Von Xanthippus. — Nachwort zur Stieler-Feier. Von Ludwig Krieger. — Der Jude von Cäsarea. Humoristischer Roman von Martin Schleich. (Fortsetzung.) — Litterarische Kritik. — Korrespondenz.

„Prinz Ibrahim Himly", Sohn des Exhedive von Egypten, hat ein Werk über „egyptische Litteratur" geschrieben, das demnächst im Buchhandel erscheinen wird.

Im Verlag der Franzschen Buchhandlung in München gelangte zur Ausgabe: „In der Marmaros" von Rudolf Hergner. Der durch sein im vorigen Jahre erschienenes Buch: „Siebenbürgen, eine Darstellung des Landes und der Leute" rühmlichst bekannte Ethnograph, giebt in seinem neuen Werke eine erschöpfende Darstellung des bisher in Westeuropa völlig unbekannten, entlegensten Winkels der ungarischen Monarchie. Der Verfasser schildert lebhaft und klar über diesen, zwischen Galizien, Bukowina und Siebenbürgen eingekeilten Strich weltvergessenen Berglandes, und versteht es meisterhaft, mit der detaillirten Vorführung des zerrütteten magyarischen Beamtentums historische und ethnographische Darstellungen, sowie amüsiger Landschaftsbilder zu verflechten. — Das ewig Schöne und Hohe, der Sinn für Poesie leuchtet uns allerorts entgegen. Gleichzeitig mit diesem ethnographischen Werke gelangte von demselben Verfasser eine Novellensammlung zur Ausgabe: „Das Wächterhaus von Suligali und andere Karpathengeschichten".

Die Débats vom 23. Mai widmen dem am 22. verstorbenen Victor Hugo zwei Artikel. Der erste ist von H. Houssaye; der zweite ein wahres Kunstwerk von Ernest Renan. Die folgende Nummer (vom 24.) bringt einen dritten Artikel von Paul Bourgue. Es können diese drei Studien als das Beste betrachtet werden, was über den berühmten Dichter geschrieben worden ist. „Hugo war," sagt Bourget, „der eigentliche Schriftsteller und nach Goethe die vollkommenste Verkörperung der Species in der jetzigen Zeit."

„Zur Idee des Faust" betitelt sich ein bereits 1884 im Verlag von Otto Wigand in Leipzig erschienenes nun jetzt erst zugegangenes hochinteressantes Werk von Emil Mauerhof. Dasselbe enthält: „Briefe berühmter Männer — Die Grundidee der Dichtung — Helena — Die szenische Darstellung des ganzen Faust."

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

Im Herbst dieses Jahres (an einem noch näher zu bestimmenden Tage) tritt zu Madrid der „Internationale litterarische Kongress" zusammen. Wir haben unser zur Zeit in Madrid weilendes Mitglied, Herrn Dr. Gustav Diercks autorisirt, den Verband bei dem Kongresse zu vertreten und haben demselben die betreffende Vollmacht zugestellt. Dieses bringen wir hierdurch zur Kenntniss unserer Verbandsmitglieder.

Leipzig 22. Juni 1885.

Dr. Karl Braun. Vorsitzender. Dr. Moritz Brasch. Schriftführer. Ludwig Soyaux Schatzmeister.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Verlag von Wilhelm Friedrich, k. Hofbuchhandlung, Leipzig.

EINLEITUNG
IN EIN
AEGYPTISCH-SEMITISCH-INDOEUROPÄISCHES
WURZELWÖRTERBUCH
VON
CARL ABEL, Dr. Ph.

Erschienen: Heft I in kl. 4. br. M. 20.—.
Heft II. 1. in kl. 4. br. M. 10.—.

Ueber das erste Heft der vorliegenden Schrift sagt Prof. **A. H. Sayce** in Oxford:

„Dr. Abel ist es im ersten Hefte seiner „Einleitung in ein vergleichendes Wurzelwörterbuch" in der That gelungen, Ordnung in das Chaos der Aegyptischen Lexicons zu bringen, und wir müssen den Folgerungen, die er von seinen aegyptischen Materialien für das Semitische und Indoeuropäische ziehen wird, ungeduldig entgegen sehen. Die Erörterungen der Eingangskapitel sind sehr an der Zeit und werden von allen wahren Pflegern der Sprachwissenschaft willkommen geheissen werden. Nur wer sich selbst am Alt-Aegyptischen gemüht, kann sich eine Vorstellung von der ungeheuren Arbeit machen, die Dr. Abels Werk bewältigt."

Das Werk erscheint in 3 Lieferungen à 20 M. und wird Ende d. J. complett vorliegen.

Früher erschien:

Sprachwissenschaftliche Abhandlungen
von **Carl Abel,** Ph. Dr.
Ein starker Band in gr. 8. br M. 10.—.

Über den Gegensinn der Urworte
von **Dr. Carl Abel.**
In gr. 8. br. M. 3.—.

Gross- und Klein-Russisch
von **Dr. Carl Abel.**
Aus Ilchester-Vorlesungen über vergleichende Lexikographie gehalten an der Universität Oxford.
Uebersetzt von Rudolf Dieltz.
In gr. 8. broch M. 6.—.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig
begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Shakespeare's Werke (Bibliograph. Inst. Ausg.) 9 Bde. Eleg. Orig.-Cal.-Einband . . . . . M 18.—

Sigmey, Ritterschnurren vom Rhein mit Illustrationen. M. 3.— für M. 2.—.

— **Die Päpstin.** Höchst seltsame Historie so im IX. Jahrhundert passiret war. Mit possirlichen Bildlein geschmücket. M. 2.40

Verbotene, die, unseres heutigen Zuckerthums. Joh. Heinrich Schönherr's Leben und Theosophie. . . . . für M. 1.60

Vorträge, protestantische, mit Beiträgen von Prof. D. Baumgarten u. Anderen. . . . . M. 1.60.

Welf, Paul, Ein seltenes Leben. Ein starker Band. M. 1.20

Zampieri's, Domiuicus (genannt Domenichino), **sämmtliche Werke** in Umrissen seiner Gemälde, in Kupfer gestochen von Bocq, Devilliers, Lingée, Smith etc. 153 Blatt in gr. 4. nebst Text. . . . . für M. 6.—.

— Dasselbe in eleganter, neu angefertigter Calicomappe mit Pressung und Goldaufdruck. . . . . M. 8.50.

Zillner, Prof. **Fr., Zur Aufklärung des deutschen Volkes** üb. Inhalt u. Aufg. der „Wissensch. Abhandlungen." M. Hansen's Portr. . . . . für M. —.75.

— **Das Skalen-Photometer.** Ein neues Instrument zur mech. Messung des Lichts. M. 4 Tfn. . . M. 4.— für M. 1.20.

— **Ueber den wissenschaftl. Missbrauch der Vivisection** m. histor. Documenten über d. Vivis. v. Menschen. M. 2 Tfn. in Lichtdr. 1885. . . . . M. 6.— für M. 2.—.

— **Kepler und die unsichtbare Welt.** Eine Hieroglyphe von Dr. E. G. Fischer. Mit 3 Bildern. . . . M. 3.— für M. 1.—.

— **Erklärung d. universellen Gravitation** aus den statisch. Wirkungen d. Electricität u. d. allgem. Bedeutung d. Weberschen Gesetzes. M. Newton's Portr. in Stahlst. M. 5.— für M. 1.60.

— **Das deutsche Volk und seine Professoren.** Eine Sammlung v. Citaten ohne Commentar. Zur Aufklärung. M. 2.— für M. —.75.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung

S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19.

Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Soeben erschien:

Nachtrag zu
Othmer's Vademecum
für Literaturfreunde.

Zusammenstellung der wissenswürdigsten Erscheinungen auf dem Gebiete der „Schönen Literatur" aus den Jahren 1878—1884.

Bearbeitet von
Carl Georg und Leopold Ost
8°. VI. 368 Seiten. Preis 8 Mark.

Hannover.
Fr. Cruse's Buchhandlung.

Ueberall vorräthig.

Hermann Heiberg:

Apotheker Heinrich.
8. eleg. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.20.

Verlag von **Theodor Huth** in **Leipzig.**

Ges. Essays u. Charakterköpfe
zur neueren Philosophie und Literatur
von **Dr. Mor. Brasch.**
Bd. I. Essays. Preis M. 4.50.

Allgemeine Hausfrauen-Zeitung.
Wochenschrift für das gesammte Hauswesen.

Erscheint in zwei Ausgaben von gleichem Inhalt.

Ausgabe A M. 2.50. } pro Vierteljahr = 13 Nrn.
Ausgabe B M. 1.30. }

Durch Post und Buchhandel zu beziehen.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft **G. Zechmeyer, Nürnberg.**

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** und **Berlin** erschien von

Richard Voss:

Rolla. Die Lebenstragödie einer Schauspielerin. Roman in 2 Bdn. in 8. br. M. 8. geb. M. 10.

Pater Modestus. Schauspiel. in 8. br. M. 1.

Regula Brandt. Schauspiel. in 8. br. M. 1.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Wolfgang Kirchbach:

Kinder des Reiches. Romancyclus. 2 Bde. br. M. 8.—, geb. M. 10.—.

Gedichte, Ausgewählte. in 8. br. M. 4.—, geb. M. 5.—.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 26. Juni. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Thlr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig und Berlin, den 11. Juli 1885.** | **Nr. 28.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Der Begriff des Hässlichen in der modernen Aesthetik. Von Eduard von Hartmann. 429.
Tartarin von Tarascon redivivus. (James Klein.) 432.
Sicilianen. Von Detlev Freiherr von Liliencron. 433.
Die Eröffnungs- und Schlussitzungen des deutschen archäologischen Instituts (1884—85) in Rom. (Justus Ebhard.) 434.
Neue Gedichte von Jan Neruda. (Ernst Kraus.) 435.
Totentanz der Liebe. (A. G. von Suttner.) 436.
Ein deutscher Patriot in Amerika. (E. von Dincklage.) 438.
Um Afrika. (A. W. Sellin.) 438.
Zum siebzigsten Geburtstag des Grafen Schack. (A. Prowe.) 441.
Litterarische Neuigkeiten. 442.
Anzeigen. 443.

Der Begriff des Hässlichen in der modernen Aesthetik.

Von Eduard von Hartmann.

Friedrich Schlegel ist wohl der erste, der sich mit dem Hässlichen beschäftigt hat, eingehender allerdings nur mit einer Seite desselben, dem Inkorrekten, welche er von dem Hässlichen im engeren Sinn unterscheidet (sämmtliche Werke, Bd. IV, zuerst erschienen im Jahre 1797). Das Hässliche definirt er als „die unangenehme Erscheinung des Schlechten", da er das Schöne als die angenehme Erscheinung des Guten bestimmt hat; neben dem konträren Gegensatz des Schönen (Disharmonie) lässt er auch die bloße Privation desselben (Leerheit, Monotonie, Geistlosigkeit) als Hässliches gelten. Unter Inkorrektheit führt er Unvermögen, Ungeschicklichkeit, Verkehrtheit, Mangel an Idealität und Versündigung wider die Objektivität namentlich auf. Aus der Ungeschicklichkeit entspringt eine stumpfe, dunkle, verworrene und lückenhafte Darstellung, aus der Verkehrtheit Unzusammenhang, Grenzenlosigkeit und monströse, widerspruchsvolle Beschaffenheit des Ganzen trotz aller Vorzüge im Einzelnen, aus dem Mangel an Idealität werkzeugvergötternder Naturalismus und virtuose Künstelei; zum Verstoß wider die Objektivität endlich führt die sich vordrängende Subjektivität der Künstler.

Das Hässliche, sofern es nicht auf Inkorrektheit beruht, gewinnt bei Schlegel dadurch eine so wichtige Stellung, dass er das Prinzip der modernen Kunst nicht in das Schöne, sondern in das Charakteristische, Interessante und Philosophische setzt, und behauptet, dass dies Prinzip des Interessanten in seiner Fortbildung einerseits zum Piquanten und Frappanten, andrerseits zum Faden und Choquanten sich selbst vernichten müsse, indem letzteres ins Abenteuerliche, Ekelhafte und Grässliche auslaufe. Dabei ist Schlegel seiner eigenen besseren Einsicht untreu geworden, dass „das Schöne und Hässliche unzertrennliche Korrelate sind", dass also auch die Fortbildung der Kunst im Sinne des Interessanten, sofern es eben mit dem objektiv Charakteristischen identifizirt wird, keine Beeinträchtigung, sondern eine Steigerung der Schönheit enthalten kann. Der Fehler liegt schon darin, dass Schlegel glaubt, das Prinzip der modernen Kunst könne nur dann im Charakteristischen gefunden werden, wenn es nicht im Schönen gesucht wird; während es doch erst recht im Schönen zu suchen ist, wenn das Schöne und Charakteristisch-Hässliche unzertrennliche Korrelate sind. Wenn die Entwicklung der Kunst nach der Seite des unästhetisch Hässlichen statt nach der Seite des ästhetisch Hässlichen fortschreitet, so fällt das schon unter den Begriff der „Verkehrtheit", beweist aber nichts gegen die Möglichkeit einer anderartigen Entwicklung.

Während Schlegel die ihm aufgegangenen Grundwahrheiten unbenutzt lässt und in ihr Gegenteil verkehrt, versucht Solger (1815) zum ersten Mal das Hässliche durch dialektische Aufhebung positiv zu verwerten, und erreicht dabei ein gewisses Resultat, wenn gleich die beschränkte Einseitigkeit derselben der späteren Korrektur bedurfte. Als wirkliches Ding ist das Schöne dem gemeinen Naturlauf unterworfen, welcher allenthalben die Einheit, die im Schönen ist, zerreißt und verstümmelt, so dass dessen Hervorbringungen als dasjenige erscheinen, was sich gegen alle Schönheit empört: als das Hässliche (Erwin I, 248). Nichts ist ästhe-

Digitized by Google

tisch indifferent, außer wenn wir von allen ästhetischen Maßstäben abstrahiren; sobald man auf das Schöne achtet, stellt sich auch der Kontrast des Hässlichen ein (I, 249). Frechheit, Schamlosigkeit und alles, was damit verwandt ist, kommt daher, dass das Zufällige, d. h. das bloß Zeitliche und Besondere in den Dingen, das Wesentliche verdrängen und sich an dessen Stelle setzen will, sowohl objektiv in der Erscheinung wie auch subjektiv in dem Interesse unsres Gemüts an der Erscheinung (I, 249—250). Da das Schöne ganz Erscheinung ist, so löst es sich in das Hässliche auf (I, 250), und erzeugt für die Phantasie den Widerspruch, dass einerseits auch das Schöne nicht unsern elenden Bedürftigkeiten und Jämmerlichkeiten entgehen kann, andrerseits auch das Schlechteste und Gemeinste von dem absoluten Wesen und von dessen Ausdruck durch die Schönheit nicht entblößt ist (I, 251). Dieser Widerspruch, der zugleich die vollste Uebereinstimmung ist, ist das Lächerliche (I, 252). Neben diesem Widerspruch der Hässlichkeit des Schönen, der sich ins Lächerliche auflöst, steht der andere der Nichtigkeit des Schönen trotz seiner Wesenhaftigkeit, welche sich im Untergang des Schönen erweist, also zum Traurigen und Wehmütigen auflöst (I, 257). Das Schöne ist in der Wirklichkeit teils lächerlich teils traurig und nur als dieses oder jenes kann es das Schöne sein; ja sogar es ist nur da, wo die Bestandteile, welche beides, das Lächerliche und das Traurige bilden, völlig Eins und dasselbe sind (I, 260), wo es also lächerlich und traurig in Einem, d. h. humoristisch, ist.

Weiße ist derjenige Aesthetiker, welcher zuerst die Schlegelschen und Solgerschen Andeutungen benutzte, um dem Hässlichen einen breiteren Raum im System der Aesthetik anzuweisen. Die dialektische Anknüpfung der Hässlichkeit an die Erhabenheit (Aesthetik, 1830, I, 163—164, 173), welche bei Solger nur erst eine undeutlich herausgearbeite Intuition war, ist von Weiße scharf durchgeführt, bleibt aber darum nicht minder wertlos. Sehr richtig ist seine Ansicht, dass die wahre (die inhaltreiche) Hässlichkeit einen konträren Gegensatz mit der Schönheit bilde (wie das Böse zum Guten) und nicht bloß in einem Mangel derselben bestehe an einer Stelle, oder in einem Zusammenhang, wo man positive Schönheit zu erwarten berechtigt war (I, 173—174). Da Weiße keine formale Schönheit gelten lässt, die nicht durch einen konkreten individuellen Inhalt gesetzt wäre, so kann er natürlich auch keine formale Hässlichkeit gelten lassen, sondern das gegen den Kanon der schönen Maßverhältnisse Verstoßende, das Regellose und Ungesetzliche, sucht er immer und ausnahmslos aus einem verkehrten, die formalen Bildungsgesetze willkührlich und frech durchbrechenden Inhalt abzuleiten (I, 202). In der Natur ist das privativ Hässliche in Tier- und Menschengestalten sehr verbreitet, die aus Mangel an edlerer Geistesbildung auf unvollkommenerer Stufe der Schönheit stehen bleiben (II, 441). In dem Kunstschönen tritt das privativ Hässliche in die Wirklichkeit als eine unvollkommene, zerstückte oder vereinzelte Schönheit (I, 199—200), sei es, dass die Lücken des Schönen dem ästhetisch Nichtigen angehören, sei es, dass sie auf dem Anlauf zur Schönheit stecken geblieben sind, wie es oft bei unreifen Jugendwerken auch bedeutender Künstler vorkommt (I, 204). Aber selbst hier bleibt der Mangel nicht leicht bloße Privation, zumal bei dem ästhetisch Nichtigen, sondern die von fernher wirkende Phantasie prägt ihnen in Ermangelung der Schönheit leicht den Stempel der Hässlichkeit auf und füllt sie mit Gebilden aus, die über die wahrhaften Grenzen der Kunst und der Schönheit übergreifen (I, 240—305) Wo die Werke in dieser Weise erst auf dem Sprunge stehen, zu positiv hässlichen zu werden, füllt die Hässlichkeit gewöhnlich mehr auf als bei solchen, wo das ganze Werk nach seiner Grundidee den tötlichen Sprung in den Abgrund der Hässlichkeit gemacht hat; in solchen Werken ist alles vom Geiste der Hässlichkeit durchdrungen, und es ist ein Irrtum, einzelnes Schöne in denselben anerkennen zu wollen (I, 405), weil es hier ebenso in den Dienst des Hässlichen gestellt ist, wie im wahren Kunstwerk die einzelnen Hässlichkeiten in den Dienst der Schönheit gestellt sind.

In der landschaftlichen Naturschönheit ist die Kümmerlichkeit der Vegetation, die Oede und Wüste das Hässliche, in denen die elementarischen Naturkräfte ihre Bestimmung, als Träger und basischer Gegensatz der organischen Natur zu dienen, verfehlen und sich in ihrer unfruchtbaren Selbständigkeit behaupten (II, 439). Noch deutlicher wird die Hässlichkeit der ihre Bestimmung verfehlenden Elementarkräfte, wo sie die Herrschaft des Lebens, der sie unterworfen waren, abgeschüttelt haben, in Tod und Verwesung, welche nicht bloß physisch, sondern auch ästhetisch Ekel und Grauen hervorrufen (II, 440). Im physiognomischen Ausdruck liegt die positive Hässlichkeit in der Bekundung eines entarteten oder bösartigen Geistes und Gemüts (II, 442). Im Phantasieschönen oder dem Ideal ist die Hässlichkeit der Gestaltenbildung ebenfalls Ausdruck eines entarteten oder bösartigen Geistesinhalts; hässlich ist hier also die von Gott abgefallene, zu ihm in Gegensatz und Widerspruch stehende Geisterwelt (I, 290—293), und in ihr tritt an Stelle des Mysteriösen und Heimlichen das Gespenstische und Unheimliche (I, 196), an Stelle der Beseligung das Grauen und Schaudern vor der Unseligkeit und der Sehnsucht nach dem verlorenen Paradies (I, 185, 182).

Im Gegensatz zur Geistlosigkeit und Nichtigkeit des privativ Hässlichen ist das positiv Hässliche als das auf den Kopf gestellte Schöne immer noch ein geistvolles, der Schönheit durch echten Gehalt gleichendes, und darum auch mit sirenenhafter Anziehungskraft begabtes; aber der geistige Inhalt des positiv Hässlichen ist aus dem wahren Zusammenhange der Idee herausgetreten, ihr zwar verwandt, aber feindselig (I, 180—181). Im Hässlichen waltet der Geist der Lüge in doppeltem Sinne, einmal dass es an und für sich, oder im Ganzen und Allgemeinen, keine ewige und absolute Wahrheit (keine Idee) gebe, und sodann zweitens, dass das besondere Ding an die Stelle jener Allgemeinheit des Wahren und Ewigen getreten sei (I, 182). Ein Künstlergeist, der solche positiv häss-

Digitized by Google

lichen Kunstwerke schafft, muss selbst zwar noch echter Künstler (also mehr als bloßes Talent, Einheit von Gemüt und Talent, oder Genie), aber eben vom Geist dieser Lüge angesteckt, also hässliches, entartetes oder bösartiges Genie sein und derjenigen geistigen Harmonie entbehren, welche den wahren und echten Genius auszeichnet (II, 414—418). Der echte künstlerische Genius feiert die höchsten Triumphe seiner Kunst da, wo er dass Hässliche, ohne von seinem Geiste angesteckt, zu werden, objektiv darstellt und die Schönheit durch den Sieg über ihren Erbfeind verherrlicht.

Die Mittel aber zur Ueberwindung des Hässlichen und zur Aufhebung ihrer Selbständigkeit in dem Zusammenhang des Schönen sind Komik und Romantik (II, 217—219). Nur als aufgehobenes Moment der Schönheit, nicht als selbständiger Inhalt von Kunst- und Naturwerken hat das Hässliche eine ästhetische Berechtigung (I, 198); dieser Satz Weißes ist unbedingt zu unterschreiben und nur zweierlei gegen denselben zu bemerken. Erstens fasst er das Hässliche zu eng, wenn er es mit dem Gespenstischen identificirt, und zweitens findet er die ästhetische Kategorie nicht, durch welche die Aufhebung des Hässlichen sich vollzieht, das Charakteristische. Im Komischen und Romantischen wird das Hässliche nur insofern überwunden, als beide charakteristisch schön sind; beide zusammen sind aber viel zu eng, um die Arten der Ueberwindung des Hässlichen zu erschöpfen. Der dialektische Fortgang vom Hässlichen zum Komischen ist also in seiner Einseitigkeit ebenso verfehlt wie die Ableitung desselben vom Erhabenen.

Ruge hält die von Solger und Weiße dem Hässlichen angewiesene Mittelstellung zwischen dem Erhabenen und Komischen fest. Er findet das Erhabene in der Befriedigung der sich durchsetzenden, sich aus dem Mangel erhebenden Idee, das Hässliche in dem Abfall der Idee von sich selbst, das Komische in der sich wiedergewinnenden, aus der Trübung wieder auftauchenden Idee (Neue Vorschule der Aesthetik, 1837, S. 58). Warum jede Befriedigung der ihr Streben durchsetzenden Idee erhaben sein soll, ist ebenso wenig ersichtlich wie der Grund eines Wiederabfalls der bereits zur Schönheit verklärten Idee von sich selbst, oder die Komik der Wiedergeburt oder Erlösung aus diesem Abfall.

Was Weiße in großen Zügen vorgezeichnet hatte, suchte Rosenkranz in seiner „Aesthetik des Hässlichen" (1853) allseitig durchzuführen. Er bezeichnet das Hässliche als das Negativschöne, d. h. dieselben Bestimmungen, welche die Notwendigkeit des Schönen ausmachen, machen, in ihr Gegenteil verkehrt, die des Hässlichen aus (7). Darnach ist also schön und hässlich ein Paar coordinirter Gegensätze, welche von dem Vorhandensein gleichartiger aber entgegengesetzter Bestimmungen abhängen; das Schöne aber ist das Positive, weil in ihm die Bestimmungen positiv gesetzt sind. „Wäre das Schöne nicht, so wäre das Hässliche gar nicht, denn es existirt nur als Negation desselben" (7). Das Schöne ist ein Absolutes, das Hässliche ein Relatives (8). „Das Schöne ist die Idee, wie sie im Element des Sinnlichen als die freie Gestaltung einer harmonischen Totalität sich auswirkt" (11) oder „die sinnliche Erscheinung der natürlichen und geistigen Freiheit in harmonischer Totalität" (54). „Das Hässliche teilt als Negation des Schönen auch das sinnliche Element desselben und kann daher nicht in einer Region vorkommen, die eine nur ideale ist" (11) wie die begriffliche Negativität. Das Unvollkommene ist nur ein Privatives, nicht ein Negatives, es entbehrt der Vollendung, Durchbildung. Ausführung, kann sich aber auf dem richtigen Wege der Entwicklung befinden und insofern in seiner keimartigen Verschlossenheit, Verheißungsfülle und Werdelust sogar ästhetisch anziehender sein als das Fertige und Vollendete, wogegen hässlich nur das Unvollkommene im negativen Sinne ist, das, obzwar fertig, doch den ästhetischen Gesetzen widerspricht, oder wenn unfertig, sich auf falschem Wege befindet (11—13). Auf dieses negativ Unvollkommene passt aber der Ausdruck des Unvollkommenen gar nicht mehr, der vielmehr immer nur auf eine noch unvollendete Entwicklung oder auf eine zufällige Hemmung und äußere Störung hinweist.

Der Sphäre des Vorkommens nach unterscheidet Rosenkranz das Naturhässliche, Geisthässliche und Kunsthässliche, und im Naturhässlichen die anorganische, pflanzliche und tierische Hässlichkeit. Dass im unorganischen Gebiete nicht die dynamischen Prozesse, sondern deren Resultate schön oder hässlich sind (17), begründet keinen Unterschied vom organischen Gebiet, wo dasselbe gilt. Die Pflanzen sind ihrem Typus nach fast durchgängig schön und werden verhässlicht nur durch störende, äußere Einwirkungen (z. B. Sturm, Frost), oder innere Verkümmerung, Erkrankung, Entartung (19); die Tiere zeigen aber außer diesen Gründen individueller Hässlichkeit auch wirklich hässliche Typen, obschon man sie auf ihren ästhetischen Eindruck immer nur in ihrer naturgemäßen Umgebung anzusehen und vor gewohnheitsmäßigen und subjektiv hineingetragenen Täuschungen sich zu hüten hat (20). Den Grund für konstitutive Hässlichkeit giebt Rosenkranz richtig an: die Natur geht in erster Reihe auf Erhaltung des Lebens und der Gattung aus, wogegen der Schönheitstrieb zurückstehen muss (19—20), und muss denselben Tiertypus verschiedenen, räumlich oder zeitlich getrennten klimatischen und topographischen Verhältnissen und Umgebungen anpassen (21—12), wo dann auf gewissen Uebergangsstufen ein Widerspruch zwischen der architektonischen Grundkonstruktion des Typus und ihren nachträglichen funktionellen Anpassungen an abweichende Verhältnisse nicht ausbleiben kann (22). Daubs Hypothese, dass ein Unnatürliches in der Natur zur Korruption und zur Verhässlichung mitgewirkt habe, weist Rosenkranz deshalb ab, weil sonst die Giftpflanzen, Giftschlangen und Raubtiere prinzipiell hässlich sein müssten, während sie sich durch Pracht auszeichnen (24—25).

Da die Rosenkranzsche Begründung auf das organische Leben im Allgemeinen Bezug nimmt, so ist nicht einzusehen, warum er sie auf Tiere beschränkt; auch bei den Pflanzen können derartige dem Grund-

Digitized by Google

typus widersprechende Anpassungen vorkommen, die dann hässlich wirken müssen. Wir sind nur weniger geübt, sie zu erkennen, und in der Tat sind sie schwerer herauszufinden, weil bei der Pflanze die funktionelle Anpassungsfähigkeit größer ist als beim Tier und der architektonische Typus des ganzen Organismus wie seiner einzelnen Organe sich gleichgültiger gegen die Funktionen verhält. Wenn aber Rosenkranz sagt, dass die Pflanzen da, wo sie hässlich zu werden scheinen (wie z. B. in den Kaktus, Rüben, Cucurbitaceen), die Unförmlichkeit sogleich durch einen komischen Zug mildern, die Tiere nicht (21), so liegt dabei offenbar eine Verwechslung vor zwischen objektiver Komik und leihender Hineintragung des Komischen.

Beim Menschen ist der Organismus dazu bestimmt, nichts durch sich selber zu bedeuten, sondern als das Werkzeug des Geistes, diesen in sich durchscheinen zu lassen (27). „Das Geistige in seiner abstrakten Isolirung von der Natur, in seiner gegen das Sinnliche negativen Innerlichkeit, ist kein ästhetisches Objekt. Erst von da ab wird es zu einem solchen, wo es durch die Vermittlung der Natur oder Kunst in den Kreis der endlichen, sinnlich wahrnehmbaren Erscheinung eintritt" (165). Wie in der Natur der Lebenszweck über den Schönheitszweck hinausgeht und diesem voransteht, so ist im Geiste die Schönheit der Wahrheit und Güte untergeordnet (26). Die Gesinnung mit der Tüchtigkeit ihres Inhalts frägt zunächst nicht nach der Form, in welcher sie erscheint und lässt ästhetische Mängel derselben willig vergessen; aber sie durchdringt doch auch unwillkürlich die Erscheinung und verschönt sie ebenso, wie Bosheit und Laster sie verhässlicht (27—29). Hiermit tritt beim Menschen ein neuer geistiger Faktor der Hässlichkeit hinzu, der beim Tier noch fehlt (30), der Widerspruch des Willens mit seiner Idee, das Böse als solches zu wissen und es trotzdem zu wollen (29).

Im Kunstgebiet weist Rosenkranz zunächst die Begründung des Hässlichen durch den vom Schönen geforderten Kontrast mit dem Bemerken zurück, dass erstens die Gegenwart des Hässlichen neben dem Schönen nicht das Schöne als solches, sondern nur den Reiz des Genießens würde erhöhen können, dass zweitens das Schöne in sich mannigfaltig genug sei, um mit seinen eigenen Formen zu kontrastiren, und dass drittens in manchen Künsten (z. B. der Baukunst) der absichtliche Kontrast des Hässlichen gegen das Schöne überhaupt unanwendbar sei (36—37). Rosenkranz' eigene Erklärung zielt auf das Richtige ab, ist aber unsicher und missverständlich. „In der Totalität der Weltanschauung macht das Hässliche, wie das Kranke und Böse nur ein verschwindendes Moment aus und in der Verschlungenheit mit diesem großen Zusammenhang ertragen wir es nicht nur, sondern es kann uns interessant werden" (40). Wir ertragen es freilich, aber doch nur, weil wir in der Totalität der Weltanschauung zunächst auf dasjenige blicken, wohinter das Aesthetische zurückstehen muss, auf die Lebenszwecke im Natürlichen und die ethischen Zwecke im Geistigen; soll es uns interesrant (d. h. nicht etwa wissenschaftlich, sondern ästhetisch interessant) werden, so muss es besondere Bedingungen erfüllen. Es ist nicht wahr, dass „alle Formen, die aus dem Zufall und aus der Willkür entspringen können, auch faktisch ihre Möglichkeit realisiren", dass diese Freilassung der Existenz, diese Entzweiung von Zufall und Zufall zum Wesen der Idee gehört, und dass die Kunst des Hässlichen darum nicht entbehren könne, weil sie das Wesen der Idee nicht bloß einseitig, sondern in seiner Totalität zur Anschauung bringen will (38). Was in der Wirklichkeit als ein ästhetisch Zufälliges erscheint, ist doch an sich nicht bloß ein causal Notwendiges, sondern auch ein teleologisch nichts weniger als Zufälliges; soweit aber die Hässlichkeit des Wirklichen eine ästhetisch zufällige, d. h. ästhetisch nicht motivirte ist, insoweit darf die Kunst sie gerade nicht in sich aufnehmen, wie Rosenkranz selber einsieht (43). Die ästhetische Motivation der relativen Hässlichkeit im Schönen muss also eine andere sein, als Rosenkranz meint, der die metaphysische Begründung der Hässlichkeit im Wirklichen mit jener konfundirt.

(Schluss folgt.)

Tartarin von Tarascon redivivus.

Seitdem Goethe sein geflügeltes (von Büchmann, so viel ich weiß, nicht aufgenommenes) Wort vom 30. Dezember 1795 schrieb: „Deutschland kann sich nicht entlaufen und wenn es nach Rom liefe" u. s. w. hat kein berühmter nichtpolitischer Schriftsteller seiner Nation etwas herberes gesagt als Daudet, da er unter den Titel der „*Aventures prodigieuses* die Bemerkung hinschrieb: „En France tout le monde est un peu de Tarascon". Es gehörte seine ganze, große Popularität dazu, dass man es ihm nicht übel nahm und ihm, statt darüber zu grollen, mit einem zwar etwas sauersüßen Lächeln beistimmte.

Wenn der Satz von der „Platitude" statt in der Korrespondenz mit Schiller vergraben zu liegen, als Motto unter dem Titel eines Goetheschen Werkes gestanden, welche Flut von Tinte wäre nicht geflossen, um darzutun, dass dieser Ausspruch in unüberlegtem Aerger, in augenblicklichem Unwillen der Feder und dem Herzen des großen Dichters entschlüpft sei und schon deshalb nicht zu vollkommener Geltung kommen dürfe, da er völlig vereinzelt dasteht und niemals wiederholt wurde.

Der französische Autor aber hat sozusagen ein ganzes Buch nur als Folie zu seinem Ausspruch über die Eigenart des Nationalcharakters geschrieben und im Laufe des verflossenen Winters, mitten unter den Qualen der tückischen Nervenkrankheit, die ihn so oft schon heimsuchte, hat er seinen Tartarin wieder wachgerufen und ihn neue Heldentaten vollbringen lassen.

Diesmal lässt er ihn aber nicht nach dem „heißen Afrika" auf die Löwenjagd ziehen. Aus dem brennenden Wüstensand versetzt er ihn mitten unter

Digitized by Google

die Eisberge der Schweiz, vom Rücken seines epischen Kameels auf die helvetischen Schienenstränge, aus den Armen seiner marseiller Odaliske mitten unter die blonden Zöpfe und „keusche Herzensherrlichkeit" hochländischer Kellnerinnen, aus dem Simoum in den Föhn, von dem zukünftigen Gestaden des *mer intérieure* an die Ufer nur zu bekannter Seen, von den Löwen des Atlas bringt er ihn zu dem Berner Mutz.

Aber nicht auf Jagdabenteuer wird Tartarin diesmal ausgesandt, sondern man lässt ihn glauben, die ganze Schweiz sei ein ungeheurer Kursaal, ein grandioses Kasino mit Bergen aus Pappe, eine große, weite Ebene, für die geschickte Unternehmer auf die Sommermonate, während der Sauergurkenzeit, wo die Opernsänger doch nicht singen, alle Dekorationen zu Rossinis Wilhelm Tell von sämmtlichen europäischen Theatern pachten und ein falsches Gebirgsland herstellen, in dem es ihm ein leichtes sein wird, zu seinen Jagdtrophäen auch die Lorbeerzweige eines unüberwindlichen Bergsteigers zu sammeln. Auf die Jungfrau muss er klettern und den Montblanc ersteigen. Da tritt Tartarin-Sancho wieder in seine Rechte und der leichtgläubige Südfranzose wird eines Besseren belehrt und fühlt in seinen Eingeweiden jenes absonderliche Uebel, dass man mit der unpoetischen Redensart kennzeichnet „das Herz fällt einem in die Hosen".

Daudet kennt die Schweiz und sonderbarer Weise übt die Bergwelt keine Anziehungskraft auf ihn aus. Was die poetischen *bourgeois* am meisten anspricht, die Seen, ist für ihn die Quelle einer tiefen, unüberwindlichen Melancholie, nicht jener süßen Gefühlsmelancholie, die, trotzdem sie viel von der bekannten Jugendeselei an sich trägt, die meisten Leute bis ins vorgerückte Alter begleitet, sondern eines nervösen Zustandes, der einen an die Empfindungen erinnert, welche beim Anblick eines Rasirmessers über gewisse, sonst völlig sich beherrschende Menschen kommen. Natürlich aber hat ihn dieses Grauen nicht gehindert, in der Schweiz und ihren Pensionen — wie man dies nur zu gut in der „*Evangéliste*" gewahr wird, — der alles ergründende Menschenbeobachter zu sein, den man in ihm bewundert und so wird das Ende November erscheinende Buch *Tartarin sur les Alpes* zugleich eine glänzende Humoreske und eine vollständig ausgearbeitete Beschreibung des kosmopolitischen Lebens der Sommerschweiz sein. Die Mode der illustrirten Ausgaben kommt auch diesem Buch, mit mehr Recht als manchem andern, zu gut und die Probenummer mit etlichen bildlichen Zulagen (zweihundert, teils schwarzer, teils kolorirter Photogravuren) verspricht Glänzendes. Das Interessanteste für den Psychologen ist jedenfalls zu konstatiren, dass die Schmerzen und Qualen den gebornen Humoristen nur um so prägnanter und witziger schreiben lassen und dass nur der ein echter Künstler, der, „wenn das Leben uns nachtet", wie dort jener Zigenner Lenaus nur um so feuriger die Fiedel streicht und die Träume, die über sein Herz gehen, nur um so farbenvoller zu gestalten weiß.

Versailles. James Klein.

Sicilianen.

Von Detlev Freiherr von Liliencron.

Genrebild.

Das Hängelämpchen qualmt im warmen Stalle,
In dem behaglich sich zwei Kühe fühlen.
Der Hahn, die Hennen, um den Spross die Kralle,
Träumen vom wunderbaren Düngerwühlen.
Der Junge pfeift auf einer Hosenschnalle
Dem Brüderchen ein Lied mit Zartgefühlen.
Ich glaube, Knaben, Kühe, Hühner, alle
Lassen getrost die Welt vorüberspülen.

Vorfrühlingstag am Waldrand.

In nackten Bäumen um mich her der Häher,
Der ewig kreischende, der Eichelspalter.
Nun gaukelt über Farrnkraut nah und näher
Und wieder weiter der Citronenfalter.
Ein Hüherhabicht schießt, der scharfe Späher,
Pfeilschnell knicklängs vorbei dem Pflugsterzhalter.
Der Himmel lacht, der große Knospensäer,
Und auf den Feldern klingen Osterpsalter.

Die Muse der Dichtkunst.

Die Muse hört' ich, wär ein hehres Wesen,
Die sanft des Dichters Stirn im Kuss berühre,
Ein schönes Weib, so hab' ich oft gelesen,
Mit ausgesuchter, reizender Tournüre.
Ich aber kann der Ansicht nicht genesen,
Dass ihr der alten Vettel Ruf gebühre,
Die wütend schlägt mit Flederwisch und Besen,
Bis sie das Kind gefuchtelt vor die Türe.

Die Panzerfregatte Il Terribile.

I.

In Waldesgrund und Gärten Nachtigallen,
Die schmeichelnd ihre holde Botschaft senden
Auf stille Meeresbucht. Gemach verschallen
Im Dorfe Spiel und Tanz, die Freuden enden.
Des Schlosses schattensatte Marmorhallen
Durchfiebert blauer Blitze grelles Blenden.
Es schläft das Orlogschiff, ein schwarzer Ballen,
Einsam auf Amphitritens feuchten Händen.

II.

Bei kühnem Angriff auf den Grund gerannt,
Versucht umsonst das Schiff sich zu befrei'n.
Vom Ufer eine Eisenbrücke spannt
Des Feindes zahlloser Geschossverein.
Es brennt und schüttert, sinkt. Der Kommandant
Lässt die Matrosen letzte Vivats schrei'n.
Ein Blitz, ein Knall — und wo der Topp verschwand,
Flackt nur ein Flämmchen gleich des Herdes Schein.

Digitized by Google

Die Eröffnungs- und Schlusssitzungen des deutschen archäologischen Instituts (1884—85) in Rom.

Wie üblich wurden die diesjährigen öffentlichen Freitagsvorlesungen, welche während des Winters im deutschen archäologischen Institute in Rom stattfinden, am 12. Dezember vorigen Jahres durch die sogenannte Winckelmannssitzung in feierlicher Weise eröffnet und (am 17. April dieses Jahres, d. h. an dem dem Gründungstage der Stadt Rom, 21. April, am nächsten liegenden Freitage unter sehr zahlreicher Beteiligung italienischer und fremder, bleibend oder vorübergehend in Rom weilender Gelehrten etc. geschlossen. In der Eröffnungssitzung am 12. Dezember hielten Vorträge der Gymnasialprofessor Richter aus Berlin über die von ihm kürzlich besuchte alte Stadt Latiums, Ardea (in der Nähe des Meeres bei Anzio) und der zweite Sekretär des archäologischen Instituts, Professor Helbig, über den Ursprung der Etrusker, auf Grund von Forschungen, welche der genannte Gelehrte in den Gräbern von Tarquinii und Volsci angestellt hat.

Der Cyklus von Vorlesungen, welche jeden Freitag Nachmittag im Bibliotheksaale des Instituts auf dem Kapitol gehalten wurden, fand am 17. April einen besonders interessanten Abschluss durch die Vorträge des Dr. Dressel, des Professors H. Jordan aus Königsberg, des Professors Theodor Mommsen, welcher seit Anfang April wieder in Rom weilte, und des ersten Sekretärs des Instituts, Professor Henzen.

Dr. Dressel behandelte die Fabrikmarken auf den von den alten Römern gebrauchten Backsteinen. Er wies nach, wie dieselben hauptsächlich in der Kaiserzeit üblich waren; als am frühsten vorkommend bezeichnete er die aus Hadrians Zeit im Jahre 123. Weshalb gerade dieses Jahr so sehr ergiebig war an Ziegelprodukten, ist noch nicht nachgewiesen. Dass diese Marken, wie mehrfach behauptet wurde, nicht alle aus dem genannten Jahre stammen und nur die Jahreszahl aus Gewohnheit auch später erhielten, bezeichnete der Vortragende als eine unhaltbare Hypothese. Auch die Annahme, dass der ungefähr in jene Zeit fallende Bau der Hadrianischen Villa bei Tivoli welche zu den ausgedehntesten und prachtvollsten der Kaiserzeit zählt und wegen ihrer erstaunlichen Größe enorm viel Material erforderte, diese Ueberproduktion veranlasst habe, leuchtet dem Dr. Dressel nicht ein, weil in der genannten Villa vorwiegend die „Opera reticolata" bei den dortigen Bauten angetroffen wird. Die Ziegelbrennereien, über deren Geschichte im alten Rom sich der Vortragende ausführlicher verbreitete, befanden sich in den Händen von Privaten, obgleich diese Industrie mit Vorliebe von den Kaisern selbst und namentlich von ihren Verwandten betrieben wurde, ohne deshalb ein wirkliches Monopol zu bilden. Hundert Jahre hindurch befanden sich die größten Backsteinfabriken z. B. in Händen der Familie Domitius, zu der Nero und die Mutter des Kaisers Marcaurel gehören. Die ersten Kaisermarken, welche bekannt sind, rühren von Trajan her, die letzten stammen aus der Zeit von Septimius Severus und Caracalla. Mit dem vierten Jahrhundert verschwindet die Sitte, die Backsteine mit dem Fabrikstempel zu versehen. Aber auch schon früher kamen lange Perioden vor, aus denen keine gestempelten Ziegel bis zu uns gelangt sind. So z. B. fehlen solche gänzlich aus der Zeit nach 167, wie Dr. Dressel glaubt, in Folge der damaligen Pest, welche jede Bautätigkeit in Italien während einer Reihe von Jahren total brachlegte wegen der entsetzlichen Verwüstung, welche die Krankheit anrichtete, an der ganze Städte ausstarben und zu Grunde gingen. Am Schlusse seines Vortrages legte Dr. Dressel noch ein wichtiges Werk vor, welches sich mit derselben Frage beschäftigt und dessen Manuskript Jahre lang unedirt in der vatikanischen Bibliothek begraben lag, jetzt aber unter folgendem Titel herausgegeben wurde: Marini (Gaetano), Iscrizioni antiche doliari, pubblicate dal comm. G. B. de Rossi, con annotazioni del dott Enrico Dressel. Roma, tipografia Salvinci, 1884. In 4°. pag. 544.

Der zweite Vortrag, welcher von Professor Dr H. Jordan gehalten wurde, beschäftigte sich mit den Ausgrabungen, welche er selbst unter Beistand des Architekten Schulze mit besonderer Erlaubniss des italienischen Ministeriums des Unterrichts, im Februar d. J. in den Ueberresten des Vestatempels auf dem Forum Romanum machen konnte. Ueberbleibsel einer Treppe von wenigen Stufen traten dabei zu Tage, ebenso niedrige Mauerreste aus gelbem Tuff, welche Jordan der Zeit nach der Zerstörung der Säulen zuschreibt, welche etwa im sechsten Jahrhundert stattgefunden haben dürfte. An antiken Gegenständen ergab die Ausgrabung nur einen Teller aus Terracotta. Dagegen erregte ein aus Mauerwerk mit Deckel verschener unterirdischer Behälter in Kassettenform die besondere Aufmerksamkeit Jordans, in welchem derselbe den Aufbewahrungsort des „Stercus Vestae" vermutet, welcher nach den Vorschriften des Vestaritus nur einmal im Jahre nach dem Palatin geschafft wurde. Der Redner versprach zum Schluss die baldige Herausgabe eines neuen erschöpfenden Werkes aus seiner Feder über die von ihm schon mehrfach behandelte Topographie des Forum Romanum, welches die neusten, alle frühern an Ausdehnung und Bedeutung übertreffenden Ausgrabungen besonders berücksichtigen soll.

Professor Mommsen beleuchtete kurz eine auf Tiberius bezügliche wichtige, vor einigen Tagen im nahen Civitá Livinia entdeckte Inschrift aus dem Jahre 37 und über deren Analogie mit einem schon bekannten epigraphischen aus Pompeji stammenden (44—45 n. Chr.) Monument.

Professor Henzen schloss die diesjährigen Vorlesungen mit einem Berichte über andere kürzlich entdeckte Inschriften aus der Hadrianischen Zeit. Als erster Leiter des deutschen archäologischen Institutes sprach er zum Schlusse dem Baron von Platner öffentlichen Dank aus für eine zweite Gabe, welche derselbe der Institutsbibliothek in diesem Jahre gewidmet hat. Diese zweite, sowie die frühere erste Büchersammlung Platners sind beide außerordentlich wertvoll. Zusammen umfassen dieselben 6000 Bände über die „Geschichte

Digitized by Google

der italienischen „Municipien", unter denen die „Statuten" — Verfassungen — der italienischen Städte einen hervorragenden Platz einnehmen. In Rom giebt es keine andere Spezialbibliothek über diesen wichtigen Zweig der italienischen Geschichte; noch können sich die römischen Bibliotheken überhaupt in diesem Punkte mit der „Bibliotheca Platneriana" messen, welche auch allen übrigen Bibliotheken Italiens in Bezug auf italienische Städtegeschichte nicht nachsteht. Der freigebige Mann, welcher das deutsche Institut in Rom um diese wertvolle Sammlung bereicherte, ist von deutschen Eltern in der ewigen Stadt geboren. Sein Vater war der aus Leipzig gebürtige Maler Ernst Zacharias Platner (gestorben in Rom 1855), welcher jedoch bekannter ist als Schriftsteller durch seine mit Bunsen gemeinsam herausgegebene, berühmt gewordene „Beschreibung der Stadt Rom". (Stuttgart 1829, Cotta.)

Rom. Justus Ebhardt.

Neue Gedichte von Jan Neruda.

Der Verfasser der „Kosmischen Lieder" hat die von ihm herausgegebenen „Poetischen Unterhaltungen" (bis jetzt 23 Bändchen) würdig mit zwei Werken eingeleitet — den „Balladen und Romanzen" und den „Einfachen Motiven". (Erster und fünfter Band.)

Die letzteren scheinen nicht den gleichen Anklang gefunden zu haben wie einige epische Gedichte derselben Sammlung, vielleicht weil man zu sehr die einzelnen Gedichte betrachtete, während Neruda immer auch schon durch die Zusammenstellung wirkt. So finden wir in den Kosmischen Liedern anfangs eine ganz naive Betrachtung des Sternenhimmels, welche sich in den spätern Gedichten — vom toten Mond, vom Schmerze, von der Zukunft des Sonnensystems — stufenweise hebt; ebenso wollen diese Gedichte im Zusammenhange, episch, als einheitliche Konfession des Dichters gefasst sein.

Die Motive sind wirklich sehr einfach; es sind die einfachsten und ältesten der Litteratur überhaupt: der Wechsel der Jahreszeiten, welche auch die Namen für die vier Abteilungen hergegeben haben.

Der Dichter tritt als blasirter Alter in den Frühling ein; da bezwingt ihn dessen Zauber noch einmal, er erschrickt vor seinem Bilde im Spiegel und eilt, sich zu verjüngen; ihm wird, als lebte die Mutter noch und schickte ihn ins Freie, ein wenig zu spielen, und übermütig pfeift er einen Gassenhauer auf dem Blatte; die Liebe stellt sich ein, und er singt ein keckes Liebeslied an eine Namensschwester der heiligen Teresa à Gesu, in deren Herzen man einst sein gekreuzigtes Bild finden werde.

Im Sommer wird es ihm erst recht wohl, wie im Milchbade; das Gewitter ist ihm eine Dorfhochzeit, die der Erde mit dem Firmament; er preist die Ahnen, die die Erbsünde begingen, ohne die es ja nicht halb so schön wäre; an dem Busen des Mädchens ist neben der weißen Erdbeerblüte und dem weißen Maßliebchen noch Platz für sein graues Haar — der Spiegel ist vergessen, der Dichter sieht sich in zwei Augen, die er auch als Laternen ob seinem Grabe leuchten sieht, doch ob welch einem lustigen Grabe!

Jedoch der Herbst tritt ein, — um die Blüte, die die Hand pflücken will, fliegt ein Todtenkopfschmetterling; weher als den Vöglein im Sturm ist dem Einsamen auf der Stube; im Herbste entflieht die Liebe. Dem Frühherbst, dem frischen Manne, will der Dichter gleichen, nicht dem Spätherbst, dem leidenschaftlichen Alten, mit seinem matten Blitz und hustenden Donner; wieder wird der Spiegel im Freien hervorgezogen und — am Baume zerschmettert.

Die Betrachtung fremden Glückes, die Erinnerung an eigenes belebt anfangs noch den Winter, dann überwindet das Gefühl der Verlassenheit, der Einsamkeit; selbst die eingestandene Fortdauer manchen Liedes bis über das Grab wird lediglich der Jugendkraft zugeschrieben. Jetzt gelte es, kurz zu singen — dass man nicht sage: der Dichter altert; in fremde Herzen sendet er seine Lieder. Die Lampe leuchtet nur dem Hagelschauer und dem Käuzlein, dass sie wissen, an welches Fenster zu klopfen, und dass der Tod nicht irre gehe.

Dies, mit Ausnahme einiger Gegenstücke — fremde und Märchenmotive — der Inhalt des kleinen Buches; trostlos ist die Stimmung, in der es ausklingt: auf diesen Winter folgt kein Frühling mehr. Und doch erschrecken uns diese schmerzvollen Schlussakkorde nicht! wir werden an das Alter des Dichters erst glauben, bis er den Schmerz verwunden haben wird, den er kostet, dareinzutreten, bis wir uns längst an den Früchten dieses Zustandes erfreut haben, denn auch dem Dichter geht es ähnlich, wie der Kornblume, von der der Dichter mit Krylov spricht (Seite 66):

> Die Kornblume klagt' zur Abendzeit,
> Es sinke schwer ihr Haupt vor Altersorgen,
> Sie werde sterben vor dem lichten Morgen,
> Und weinte laut ob ihrer Sterblichkeit.
>
> Die dumme Blume! dass, wenn sie so senket
> Das Haupt, ihr Samen durch die Lüfte sprüht,
> Daraus im Lenz die Kinderschaar erblüht,
> Und sie so aufersteht, — ob sie's bedenket?
>
> Dass nur, wer taub und, ohne Frucht zu tragen,
> Geblüht hat, seinen Tod bejammern solle,
> Denn auferstehungslos deckt ihn die Scholle,
> Drum darf er weinen, bitter sich beklagen.

Von lebendigster volkstümlicher Wirkung sind dagegen die Gedichte der zweiten Sammlung. Der Dichter findet das Muster seiner Balladen in dem historischen und religiösen Volksliede. So wie dieses überträgt er mit alter Künstlerfreiheit das einheimische Dorfkostüm auf die heiligen Vorgänge und scherzt ebenso unbefangen wie jenes mit den heiligsten Namen: „Auf der Bethlemer Alme weideten die Sennen", singt das mährische Weihnachtslied, und Neruda erzählt von der Hochzeit zu Kanaan (volksmäßig für Kana), wie

Digitized by Google

viel Kuchen man da gebacken, wie der Brautwerber seine Späße macht; diesem lässt der Heiland den ersten Krug reichen, worauf er einen allzufrohen Trinkspruch hält und Christus die entstandene Verstimmung milde beschwichtigt. In heiterem Ton ist das Zwiegespräch zwischen Maria und der heiligen Elisabeth, die sich über den Mangel an Schützlingen, getreuen Frauen, beklagt; die heilige Petronilla wird in der Mainacht von einem Mädchen beschworen, und um einen Mann gebeten, — sei er, wie er sei, nur nicht rothaarig — aber die Heilige entschuldigt sich:

„Ach, es bleibt, dir's zu gestehn,
Nur des Hegers armer Junge.
Doch der ist rot wie ein Fuchs,
Ist grauäugig wie ein Luchs,
Ueberdies“ . . .
„„So gieb mir den!“ “

In einem deutlichen Gegensatz zu einander steht die Dreikönigsballade, in der das Christkind den glückwünschenden Königen eine so derbe Lehre giebt, dass man zwar weiß, sie seien mit Ruhm gekommen, aber nicht, wie sie gingen, und die folgende, welche von einer Dorfdeputation an die heilige Familie erzählt, deren Sprecher — ein gewesener Ulanenkorporal — nicht so schön spricht wie der König-Magier; desto mehr Freude hat Jesus an den Geschenken, die sie bringen — Butter, Aepfel, Marzipan, und einen Kuss von der Schönsten im Dorfe. — Das Ganze ist ein Traum Sankt Peters, welcher bei dem nicht enden wollenden Kusse:

— — wälzt sich, mürrisch brummend,
Wie ein Bär in Kampfbemühung.
„Und das sieht die Mutter schweigend,
Eine prächtige Erziehung! —“

Sogar Verse werden aus dem Volkslied herübergenommen in der Ballade von Karl Havlíček, dem Freiheitskämpfer, dessen Seele sich den Eintritt in den Himmel durch sein einziges Gebet ertrotzt:

„Du heilger Jan von Nepomuk,
Du hast im Himmel Macht genug,
Was dir Gott gab, gieb uns hinfort:
Dass unsere Zunge nicht verdorrt.“

Auch die weltlichen und halbweltlichen Balladen zeigen denselben Charakter; ein Kind sucht die Wunden eines Jesubildes zu heilen, es gelingt; der Kindertod, selber ein Kind, holt ein Kind über die schlafende Mutter hinüber ins Himmelreich; ein Zauberer holt drei Diebe vom Galgen, sie verüben neue Schandtaten, finden aber, als das Maß voll ist, sammt dem Zauberer den Lohn.

Zum mindesten im Stoffe der Heimat entlehnt sind neben andern auch die Balladen von Karl IV., den die Herbheit des neuen böhmischen Weins gegen Land und Volk erbittert, bis ihm der nächste Becher köstlich schmeckt, und die überschäumend lustige Ballade von der Polka, die vom Dorf in die Stadt zieht, auf goldenem Schlitten, dass der Schnee singt, die Steine sich wälzen, die Berge hüpfen, dass die Stadt jubelt und musizirt, der König die Königin und Hans die Grete um die Hüften fasst, ja selbst Stube und Ofen, Bank und Balken sich im Tanze drehen.

Die italienische und die helgoländer Ballade (erstere von Ugo Bassis, des Mönchrepublikaners Hinrichtung, letztere von einem Strandräuber) sind älteren Datums.

Wir wünschen diesen Sammlungen einen gewandten Uebersetzer, der an dem Dichter gut machen könnte, was der Uebersetzer der „Kleinseitner Geschichten“ in Reclams Universalbibliothek verbrochen hat.

Prag. Ernst Kraus.

Totentanz der Liebe.

Münchener Novellen von M. G. Conrad.
Leipzig und Berlin, Wilhelm Friedrich.

Der Verfasser hat uns mit obigem Titel eine Schuldverschreibung gegeben, auf deren baldige Einlösung wir mit Spannung warten, — und da Conrads Unerschrockenheit demnächst sprichwörtlich werden wird, so dürfen wir hoffen, dass dieser Holbein der Feder unbekümmert um all das Weh und Gezeter, dass sich in kurzem um ihn erheben dürfte, seinen Cyklus vollenden wird.

In dem sechs Novellen umfassenden Bande führt uns der Künstler (man darf wohl so sagen) erst einen kleinen Teil der Gestalten vor, hinter denen Amor mit Stundenglas und Hippe einhertanzt, — und Viele bleiben da noch zu zeichnen, bis wir werden sagen können: Das Gemälde ist vollendet, — der Totentanz vollständig! . .

Conrad bekennt sich zu der Fahne Zolas, doch täte man meiner Ansicht nach unrecht, zu behaupten, er trete in die Fußstapfen des französischen Meisters, — nein, eher könnte man sagen, er gehe mit diesem Arm in Arm, um jedoch an der nächsten Straßenecke den Genossen zu verlassen, und seinen eigenen Weg einzuschlagen, — und zwar einen Weg, auf dem er sich allein prächtig zurecht findet.

Der an die alte Novellentradition festgekleisterte Leser wird sich in diesen ganz eigentümlichen Erzählungen nicht leicht zurecht finden, — ja ich sehe so Manchen vor mir, der das Buch verwirrt, — oder wie der Franzose bezeichnender sagt, mit einer „mine ahurie“ zuschlägt, denn die altgewohnten Intriguen, Verwicklungen, Spannungen und sogenannten befriedigenden Gerechtigkeiten wird man im Totentanz nicht finden, — dafür aber Leben, Wahrheit, Geist, Kunst, Gefühl, und unerwartete Schlusseffekte, die vollkommen zu den tiefen Schatten passen, welche der Autor über seine lachenden Landschaften zu werfen weiß.

Seine Personen packt er rücksichtslos beim Schopf; der Nächstbeste, der ihm auf der Straße begegnet, ist gut genug, und zu diesem sagt er nun: „Du wirst mir jetzt deine Geschichte erzählen, — einerlei ob du einen

Digitized by Google

Roman erlebt hast oder nicht. Was ich von dir verlange, ist: die Wahrheit, die vollste Wahrheit, . . . die geringste Lüge, — und ich zerschmettere dir den Schädel an der Wand!" . . und so beginnt den Marianna, die Hauptperson der ersten Novelle, den Reigen damit, dass sie erst eine zeitlang sinnend am Fenster steht, und in den anbrechenden Herbstmorgen hinausstarrt.

In der Kunst der Beschreibung steht Conrad den beiden Meistern Zola und Daudet würdig zur Seite; so ist z. B. dieser Herbstmorgen nicht nur prächtig wahr, sondern auch poetisch wahr geschildert:

„Von der Königinstraße bis hinab zum Dianabad, von der Winterstraße bis hinab zum chinesischen Turme wogten die ersten leisen Nebel über den Wassern, Wiesen und Baumgruppen des englischen Gartens. Jetzt verstärkte sich der Frühwind, und in phantastischem Spiel hob er das leichte Dunstgebild, riss es in Fetzen, blies es durch die hohen Baumkronen, bis die Sonne plötzlich über den Maximiliansanlagen hervorbrach und in einer mächtigen Lichtwelle die weißen Nebelreste verschlang. — Und nun kam es über die Welt wie ein Spätfrühlingshauch; die bunten Blätter zitterten im flutenden Licht so fröhlich, als ob's an ein Verjüngen, nicht an ein rasches Sterben ginge. Ein täuschender neuer Lebensdrang erfasste die Kreatur" . . und jetzt zieht sich Marianna, nachdem „ein vollüstiger Schauer ihre Glieder durchbebt", wieder hinter die Vorhänge ihres breiten Himmelbettes zurück, um uns indiskreten Zuhörern sehr intime Mitteilungen zu machen, die einen ganz Anderen betreffen, als ihren ehrenwerten Herrn Gemahl, welcher seine frühvergeudeten Kräfte in Marienbad wiederzuerlangen sucht.

Shocking! nicht wahr, — ähnliches in deutschen Worten, — auf deutschem Papier, — und mit deutschen Lettern wiederzugeben? — Solche Dinge sollte man nur auf französisch schreiben dürfen, . . dann freilich fänden die Auflagen auf deutschem Boden einen rasenden Absatz! — Nun, Ritter Georg wagt's, und er tut Recht, unser träges, falsches Drachenblut ein wenig mit seiner Lanze zu kitzeln . . .

Vom Inhalt der Erzählungen will ich nichts verraten, — erstlich fehlt mir dazu der nötige Raum und dann mag ich es nicht dem Leser zu bequem machen, indem ich ihm einen Extrakt des Ganzen biete. — Man kaufe das Buch, — lese es aufmerksam, und der verständnissvolle Leser wird seinem Gelde sicherlich nicht nachseufzen. Nur einzelne Stellen möchte ich hier wiedergeben, die ich zufällig aus den verschiedenen Novellen herausgreife:

„Eine Maifahrt": Der Maler Gregor Knöbelseder erzählt in einem geist- und witzsprühenden Briefe seinem Vetter Hans Deixelhofer wie er einen schönen Maimorgen benützt, um eine Dampferexkursion nach Capri zu unternehmen. In seinen Einleitungszeilen sagt er: „Das Malen hat seine verflixten Schwierigkeiten, aber, ich meine, das Schreiben noch mehr. Versteht sich das kunstvolle Schreiben, nicht die fabrikmäßige Sudelei." — Nun, Freund Knöbelseder hat das kunstvolle Schreiben weg; es fließt ihm nur so aus der Feder, dass es eine Passion ist. Er hat sich auf dem Verdeck des Dampfers einen Beobachtungsposten ausgesucht, von wo aus er die Reisegefährten mustert: Eine tiefverschleierte, elegante Frau, von einem tadellosen Abbate flankirt, erregt vor Allem seine Aufmerksamkeit; dann ein commis-vogageur, der den „erhabenen" und den „traurigen" Christus, je nach Auswahl in seinem Musterkoffer mit sich führt; diesem „Kruzifix-Musterreiter" gegenüber sitzt der sichelbeinige Kommerzienrat Blunzenmeier aus München, ein widerwärtiger Anekdotenjäger und protzig brutaler Witzler, dessen Bekanntschaft wir schon in der Novelle „Marianna" gemacht haben. Etwas abseits finden sich Vertreter der verschiedensten Nationalitäten und Stände zusammengewürfelt, und für jeden Einzelnen weiß der Berichterstatter ein witziges, bezeichnendes Epitheton zu finden: „Nihilistische Rubel stark abgegriffenen Gepräges", — „blasirte und exaltirte Franzosen, Revancherepublikaner und sanfte Legitimisten", — „ein Hetzkaplan", — „die dünne, selbständige, rationalistische Gouvernante, die in Sprachen, Musik, Handarbeiten und künstlerischen Bagatellsachen unterrichtet und meistens aus der Schweiz stammt, wo sie neben Uhren, Schnitzereien, Alpenkräuterbitter, Käsen und verbotenen sozialistischen Druckschriften und anderen humanitären Fabrikaten einen bedeutenden Ausfuhrartikel bildet"; — „Napolitaner, Römer, Juden, Heiden, Freimaurer, Pilger und andere alte Weiber, gehirnerweichte Künstler und andere Kinder; Lebendige, Halbtote, Viertelstote, Ganztote, Gespenster in verschiedenen Schattirungen, eine Katze, diverse Affen, ungelehrte Flöhe und sonstige Blutsauger".

„Die goldene Schmiede", ein Lebensbild aus der Spitzederschen Schwindelepoche, — ein Meisterstück in Beschreibung und Charakterzeichnung; — ferner „Schicksal", aus welcher Erzählung ich eine Stelle herausnehme, die für den Autor beredter sprechen wird, als es meine Feder zu tun im Stande wäre, — ein Sommerabend in München: „Es war in der Tat ein verstaubter, unerquicklicher Juliabend. Die Sonne hatte sich vor ihrem Untergang breit in die Maximilianstraße gelegt und wie ein elektrischer Riesenreflektor die Häuserfassaden, die Trottoire und den Fahrweg der ganzen Länge nach, vom Max-Josephs-Platz bis zum Maximilianeum auf dem jenseitigen Isarufer, mit glühenden Strahlenbüscheln förmlich gepeitscht. Die Trambahn-Schienen leuchteten wie eine Parallele von Rasiermesserschneiden. Nachdem die Sonne hinter den hochgegiebelten Häusern der Perusa- und Theatinergasse wie hinter einem Schirm versunken, glühte die hohe Staubwolke zwischen der Häuserzeile noch lange nach, wenn sich auch unter dieser zitternden Glutschicht in der eingepressten Atmosphäre allmählich ein frischer Luftzug bemerkbar machte."

Hierauf in „Der Rechte" das Porträt der „eisernen Oberdirektionsrätin": „eine brave und fromme Frau, wurzelständig in den guten alten Sitten. Aber vor den Forderungen des Kopfes musste in allen Dingen des praktischen Lebens das Herz seine Waffen strecken. Nur keinen sentimentalen Rührbrei, wo nur Feuer und Eisen helfen kann!

Digitized by Google

Sie war schneidig wie ein Dragoner. Auch in ihrer Haltung hatte die lange, dürre Dame mit dem kalten stahlhellen Blick und den glatt auf den harten Kopf gestrichenen, leicht ergrauten Haaren, dem knochigen Kinn und der schmalen, etwas geschwungenen Nase fast militärische Art. In der Kleidung verschmähte sie alle dekorative Firlefanzerei der Mode. Einfach im Schnitt, einfach in der Farbe, stark in der Qualität, fest im Sitz — so gehörte sich's, so gefiels ihr. Nur nichts Ueberflüssiges, nichts Bauschiges, nichts Fliegendes!"

Zum Schluss nun die Szene in der „Stimme des Blutes", wo Franziska, die Frau des schwerbetrunkenen Veteranenvereinlers, am Sterbebett ihres Kindes sitzt: „Das Gesichtchen war wachsbleich geworden, nur selten flog ein jäher rosiger Glanz darüber; das Näschen spitzte sich, die Aeuglein wurden glasig. Plötzlich hob Gretchen seine kleinen, lieben Arme, als wollte es hilfesuchend nach der Mama greifen, dann krampfte es seine Fäustchen ineinander, röchelte — und verschied.

Franziska tat einen gellenden, markerschütternden Schrei: „Liebling, bist tot? Gretchen, o mein einziges Gretchen!" . . .

Conrad hat Gefühl, — viel Gefühl in seinen Kompositionen, und das weiß er so glücklich und zartsinnig mit der oft bitteren und unschönen Wahrheit zu paaren, dass wir sagen können: Er gehört zu gar keiner bestehenden Schule, — er ist sich selbst Meister und Jünger.

Harmannsdorf. A. G. von Suttner.

Ein deutscher Patriot in Amerika.

Wenn Herr W. W. Coleman in Milwaukee, Wis. U. S. sich auch ein höheres Ziel gesetzt hat, als das einen anerkennenden deutschen Orden oder ein ehrendes Denkmal in seiner deutschen Geburtsstadt zu erstreben, so ist er trotzdem gewiss derjenige, welcher jede Anerkennung in der Heimat verdient. Er ward in den Vereinigten Staaten der Lebens- und Ehrenretter der deutschen Sprache und setzte zu dieser Liebestat nicht nur seine Kraft, sondern auch sein mühsam erarbeitetes Vermögen ein. Wer jemals in Nord-Amerika lebte, gewahrte überall, dass sich die deutschen Kinder ihrer Muttersprache schämten und höchstens das halb englische Kauderwälsch ihrer, als deutsche Arbeiter herüber gekommenen Eltern verstehen lernten — das ist seit drei Jahren anders geworden. Herr Coleman gründete eine Jugendzeitung, die Kinderpost, mit sehr angemessenen, keine Konfession beleidigenden Erzählungen, Gedichten und unterhaltenden Belehrungen. Durch längere Zeit wurden wöchentlich zwanzigtausend Exemplare gratis verteilt und versendet; die Sache fand soviel Anklang, dass das Unternehmen auf drei fernere Blätter ausgedehnt wurde: „Die Lehrer-Post", „Die Jugend-Post" und „Die A. B. C.-Post", alle, bis auf die erstere, illustrirt und von einer staunenswerten Gediegenheit. Herr Coleman hat mit diesem Riesen-Unternehmen, das seine Wirksamkeit auch dahin gütevoll erstreckt wo von Bezahlung keine Rede sein kann, dem Deutschtum in den Vereinigten Staaten eine Wurzel, eine Seele gegeben ein einiges deutsches Sprachgebiet, eine geistige Kolonie gegründet. Der deutschen Sprach-Kolonisten sind nicht wenige; wenn man auf die Karte blickt, über welche der Stars und Stripes Banner weht, so verteilen sich über die Staaten folgender Art die Vertreter des deutschen Elements, laut George Toronsends Statistik: Es leben in Amerika mehr Badenser als Leute in Delaware wohnen; zwei mal soviel Hannoveraner als Nevadas Bevölkerung beträgt; fast eben so viele Schwaben als es Mormonen giebt, fast eben so viele Hessen als Oregons Bevölkerung ist, mehr Preußen als Connecticut und West-Virginia Einwohner haben, mehr Meklenburger als es Arizoner giebt, mehr Sachsen als Montanas Bevölkerung beträgt. Die ganze junge Generation dieser Deutschen, so fern dieselbe Schulen besuchte, lockt Herr Coleman mit seinen unterhaltenden Blättern heran und bindet sie an den alten deutschen Stamm, ja, von Neugier erfasst, lernt auch die englische Jugend deutsch, um die prächtigen Blätter zu verstehen.

Lingen. E. von Dincklage.

Um Afrika.

Von Wilhelm Joest. Mit 14 Lichtdrucken und zahlreichen Illustrationen nach Originalaufnahmen des Verfassers nebst einer Karte in Farbendruck. Köln 1885. M. Dumont-Schauberg.

In Nr. 2, Jahrgang 1883 des „Magazins" hatten wir Veranlassung, uns mit einem höchst interessanten Reisewerk von Wilhelm Joest, betitelt: „Aus Japan nach Deutschland durch Sibirien" zu beschäftigen und können es heute als ein Glück preisen, dass der länder- und völkerkundige Verfasser, nachdem er inzwischen in Leipzig zum Dr. phil. promovirt worden, nun gerade jene Gebiete des südlichen Afrika aufgesucht hat, welche seit etwa 15 Jahren durch ihren Diamantenreichtum und die politischen Kämpfe der Buren (nicht Boers), Engländer und Sulus (nicht Zulus), ein hervorragendes Interesse in Anspruch genommen haben und von manchen kolonialpolitischen Heißspornen, die am liebsten ganz Afrika von Deutschland annektirt sähen, als ein für deutsche Auswanderung und Kolonisation geeignetes Gebiet ernstlich in Betracht gezogen worden sind. Die über die dortigen Verhältnisse handelnden Abschnitte sind die wichtigsten des ganzen Buches, da sie nicht nur eine außerordentlich lebhafte und humorvolle Schilderung von Land und Leuten liefern, sondern sich gerade mit der Frage der Besiedelung Südostafrikas durch Deutsche in ebenso unparteiischer, wie kritischer Weise beschäftigen.

Digitized by Google

Wenn sich das Buch trotz dieser Bevorzugung des letzteren Gebietes „Um Afrika“ betitelt, so ist dies darin begründet, dass der Verfasser tatsächlich den ganzen schwarzen Kontinent via Madeira und St. Helena und zahlreiche Häfen der Süd- und Ostküste anlaufend, umschifft hat, und durch den Suezkanal über Triest in die Heimat zurückgekehrt ist. Von den verschiedenen Stationen aus sandte er an die Kölnische Zeitung Reisebriefe, die namentlich in den Kreisen der Kolonialpolitiker einen ganz außerordentlichen Beifall fanden und dort den Wunsch laut werden ließen, dieselben in Buchform einem größeren Publikum zugänglich zu machen und sie damit dem Schicksal so vieler trefflicher in den Tagesblättern dem Fluch der Vergessenheit anheim fallender Arbeiten zu entreißen. Verfasser und Verleger kamen diesem Wunsche auch in der bereitwilligsten Weise nach, und kann das vorliegende Buch nicht nur inhaltlich, sondern auch seiner außerordentlich splendiden Ausstattung nach zu dem Besten gezählt werden, was die neuere Reiseliteratur aufzuweisen hat. Als besonders gelungen müssen namentlich auch die nach photographischen Originalaufnahmen des Verfassers von Bruckmann in München gefertigten Lichtdrucke bezeichnet werden, welche in Verbindung mit zahlreichen Autotypen ethnographischer Gegenstände und einer kolorirten Karte das Verständniss des Textes wesentlich erleichtern.

Der Verfasser führt uns zunächst nach Madeira, nicht um auf dieses Eiland dasselbe Loblied anzustimmen, das demselben schon tausendfach gesungen, sondern um mit der ihm eigenen Offenheit auch einmal die Kehrseite der Medaille zu zeigen, die ganze Erbärmlichkeit der Verwaltung, die Verkommenheit der Bevölkerung, den wirtschaftlichen Rückgang und — last, not least — die Mängel des Klimas, dessen heilkräftige Wirkung seiner Ansicht nach außerordentlich überschätzt wird. Sodann lässt er vor unseren Blicken ein anderes Eiland aus dem Ozean emportauchen, kalte starre Felsenmassen, die trotz ihrer Großartigkeit nichts Anziehendes haben und den Reisenden unwillkürlich zu der Frage drängen: was mag wohl der erste Bonaparte empfunden haben, als er dieselben zum ersten Male sah, und man ihm sagte, dass dies sein Verbannungsort, die Insel St. Helena, sei?

Die Capstadt wurde vom Verfasser nur flüchtig besucht; desto eingehender studirte er die Verhältnisse in Port Elisabeth, King Williams Town und Natal, woselbst der deutsche Handel nicht unbeträchtlich ist und auch Deutsche in anderen Lebensstellungen, namentlich als Handwerker und Ackerbauer zahlreich angetroffen werden. Das südafrikanische Küstenklima ist, von den heftigen Winden abgesehen, nicht schlecht; der Deutsche kann dort offenbar ganz gut aushalten; aber fraglich bleibt es denn doch, ob es gelingen werde, die dortigen deutschen Ansiedelungen dem herrschenden angelsächsischen Stamme gegenüber für die Dauer in ihrer Eigenart zu erhalten. Joest bezweifelt dies und meint, dass die im Jahre 1857 bei King Williams Town angesiedelten Deutschen und deren Kinder, welche ihn in ihrem ganzen Wesen lebhaft an die deutschen Kolonisten in Südbrasilien erinnerten, gegenwärtig allerdings noch deutsch sprächen, dass aber die dritte Generation wohl kaum noch die Muttersprache, sondern nur Englisch in der Schule lernen würde. Ueber die materielle Lage der Kolonisten äußert er sich sehr günstig und sagt von ihnen, dass es den meisten gelungen sei, durch emsigen Fleiß, zähe Ausdauer und harte Arbeit wohlhabende, sogar reiche Bauern zu werden. Dieser Ansicht widerspricht aber ein Umstand, der bei der Wichtigkeit des Gegenstandes hier nicht unberücksichtigt bleiben darf. Ende vorigen Jahres konnte man in der Frankfurter Kolonialzeitung einen Aufruf zur Unterstützung der deutschen vereinigten evangelischen Gemeinde in King Williams Town lesen, worin es u. A. hieß: „Reich ist die Gemeinde nie gewesen; aber in normalen Zeiten hätte sie mit eigener Kraft ruhig ihr Werk weiter geführt, die noch vom Kirchenbau herrührenden Lasten abgetragen und die laufenden Ausgaben bestritten. Doch die furchtbare Krisis, wie ihresgleichen in der Kolonie noch nicht erlebt worden ist, hat den früheren Wohlstand in Armut und Dürftigkeit verwandelt.“ Dieser Aufruf kann nur wenige Monate nach der Anwesenheit des Herrn Dr. Joest verfasst worden sein und ist in keiner Weise mit dessen günstigem Urteile in Uebereinstimmung zu bringen. Entweder die deutschen Kolonisten in Britisch Kaffraria sind wirklich wohlhabend und reich, und dann dürften sie sich ebensowenig an das Mutterland um Unterstützungen zur Deckung der Kosten gemeindlicher Einrichtungen wenden, wie die Deutschen in den Vereinigten Staaten und in Brasilien; oder aber sie sind, obwohl schon seit 1857 angesiedelt, noch hilfsbedürftig, und dann sollte man verhindern, dass ihre Zahl sich durch Nachwanderung verstärke, zumal dort ja nicht einmal die Möglichkeit der Aufrechterhaltung des Deutschtums geboten zu sein scheint. Es wäre jedenfalls wünschenswert, wenn die hier vorliegenden Widersprüche aufgeklärt würden.

Sehr interessant sind des Verfassers Mitteilungen über ein deutsches Trappistenkloster bei Durban. Dort sieht man einen fanatischen Prior mit Hilfe armer verführter junger Leute, meistens vom Rhein her, die afrikanische Steppe in fruchttragendes Land verwandeln, was ihm mit dem schmachvollen Mittel einer unbarmherzigen Ordensregel, unter welche sich diese unwissenden Menschen zu beugen haben, sowie unter freventlicher Aufopferung manches jungen Lebens auch zu gelingen scheint. Daraus ergiebt sich aber natürlich noch immer nicht die Möglichkeit einer Kolonisation Südostafrikas in größerem Umfange und durch freie Einwanderer, wenigstens ist der Verfasser für eine solche durchaus nicht eingenommen, und muss sein Urteil um so mehr ins Gewicht fallen, als es ihm vergönnt gewesen ist, zahlreiche deutsche Ansiedelungen in andern Weltteilen kennen zu lernen und sich also einen Maßstab für den Vergleich zu verschaffen.

Dieser kommt ihm aber auch bei der Darstellung aller andern Verhältnisse zu statten, und liegt gerade in den häufigen vergleichenden Hinweisen auf andere Gebiete ein Hauptwert seiner Schilderungen. Während

Digitized by Google

der Neuling im Reisen nur zu häufig in den Fehler verfällt, seine Leser mit der Aufzählung der Unterschiede zwischen Heimat und Fremde zu langweilen, setzt Joest bei diesem solche Unterschiede als bekannt voraus und richtet seinen Blick mehr auf eine Darstellung dessen, was das von ihm geschilderte Gebiet oder das von ihm geschilderte Volk nicht nur von einem, sondern von allen andern Gebieten und Völkern unseres Globus unterscheidet, dessen, was denselben ihren eigenen Charakter verleiht. Hierin zeigt Joest einen geradezu genialen Scharfblick, und wer das vorliegende Buch mit Aufmerksamkeit durchliest, bekommt von den Buren und den Kaffern ein durchaus klares und abgerundetes Bild.

Auf diese meisterhaften ethnographischen Schilderungen hier einzugehen, würde mich aber freilich zu weit führen, und darum will ich nur kurz erwähnen, dass sich der Verfasser von Port Elisabeth nach den Diamantengruben von Kimberley im Griqualand und von dort über Bloemfontain, der Hauptstadt des Oranjefluss-Freistaates unter Berührung des hochinteressanten Bosutolandes nach der Küste zurück, später aber von Natal aus in das englische Lager von Etschove im Sululande begab, um von dort aus als der erste und einzige Europäer bis in den Kraal des verstorbenen Ketschwayo vorzudringen und — abenteuerlich genug — mit dessen Brüdern und trauernden Weibern an dem in enger dumpfer Hütte stehenden Sarge des Königs Freundschaft zu schließen. Ein Bild des Häuptlings Dabulamandse lässt einen wahrhaft reckenhaften Menschen erkennen, der von dem wadenlosen Niggervolke der Westküste sehr vorteilhaft absticht und es uns begreiflich macht, dass die Engländer einst, von Tausenden dieser Recken umgeben und angegriffen, den Kopf verloren und wegliefen.

Von Natal aus steuerte der Verfasser nach der Delagôa-Bai, um deren Besitz bekanntlich vor zehn Jahren ein Streit zwischen Portugal und England entstanden war, der aber von Mac Mahon zu Gunsten der ersteren Macht entschieden wurde. Die deutsche Presse hat oftmals auf die Wichtigkeit dieser Bucht, welche gewissermaßen einen natürlichen Hafen der Transvaalrepublick bildet, aufmerksam gemacht und sich in Klagen darüber ergangen, dass nicht deutsche Kapitalisten die Eisenbahn von der Hafenstadt Lourenço Marques nach Pretoria zu bauen unternommen, um uns wenigstens einen Teil des Handels in diesem „fruchtbaren und zukunftsreichen Gebiete“ zu sichern. Nun, dafür wäre auch jetzt noch Rat. Obwohl auf den neueren deutschen Karten die Bahn schon als fast vollendet angegeben wird, so hat ihr Bau doch noch nicht einmal begonnen. Mit allgemeinem Hohngelächter beantwortete man die betreffende Anfrage Joests und hielt das Zustandekommen des ganzen Unternehmens überhaupt für eine Unmöglichkeit, da weder Portugal, noch die Transvaalregierung bemittelt genug seien, dasselbe auszuführen und das englische Kapital sich nicht einmal mit zehn Prozent bei der Zeichnung der hier in Frage kommenden Anleihe beteiligt habe. Vor allen Dingen kommt hier auch das ungesunde Klima in Lourenço Marques in Betracht. Das Fieber ist dort endemisch, und nach Joests Mitteilungen besteht des Pfarrers einziges Geschäft im Begraben seiner Mitmenschen. Wer soll die Bahn also bauen? Wehe dem Deutschen, der sich durch gewissenlose Spekulanten oder durch unsere häufig recht schlecht unterrichtete Tagespresse verleiten lässt, die Delagôa-Bai als Auswanderungsziel zu wählen! Er läuft damit, wie schon so Viele vor ihm, dem Elend und dem Tode direkt in die Arme. Was aber von der Delagôa-Bai hier gesagt worden, gilt noch mehr von den nördlich davon gelegenen Teilen der afrikanischen Ostküste. Bekanntlich hat die Gesellschaft für deutsche Kolonisation in Berlin kürzlich im Hinterland von Sansibar das 2500 englische Quadratmeilen umfassende Gebiet von Usagara gewonnen und trägt sich mit Gedanken einer Ausnutzung desselben durch Plantagenwirtschaft. Glücklicherweise weilt der auch von Joest rühmend erwähnte Dr. Fischer aus Sansibar gegenwärtig in Europa, um in Wort und Schrift dem Wahnsinn einer Besiedelung desselben durch Deutsche entgegen zu arbeiten; dass aber in dieser Zeit des Kolonialfiebers die Gefahr einer Verschleppung deutscher Arbeiter in ungesunde Tropengegenden groß ist, steht außer Frage, und kann daher nicht oft genug auf das Zeugniss von Männern, wie Joest, verwiesen werden, der sich sehr energisch gegen jede Besiedelung Afrikas durch Deutsche ausspricht, dieselbe sogar für unmöglich hält und höchstens in Bezug auf vereinzelte Niederlassungen tüchtiger Landwirte im Transvaallande eine Ausnahme gestattet. Namentlich ist der unter Herrschaft der Portugiesen und des Sultans von Sansibar stehende Küstenteil, so wichtig er auch für den Handel sein mag, von deutschen Arbeitern ganz entschieden zu meiden; denn unerträgliche Hitze, Miasmen und tödtliche Fieber sind es, die ihn dort überall erwarten.

Joest hat dort eine große Anzahl von Küstenplätzen besucht und so interessant und lehrreich seine Schilderungen der Sitten und Gebräuche der Bewohner auch sein mögen, eine Sehnsucht, dort zu leben, dürften sie wohl bei keinem Leser erwecken.

Wenn das vorliegende Buch also in mancher Hinsicht und auf manche im Kolonialenthusiasmus befangene Kreise ernüchternd wirken wird, so dürfte es doch Niemand aus der Hand legen, ohne dem mit so großer Frische und Anschaulichkeit erzählenden Verfasser für den Genuss, den die Lektüre seines Buches ihm gewährt, und für die Belehrung, die er daraus gewonnen hat, Dank zu wissen.

Leipzig. A. W. Sellin.

Digitized by Google

Zum siebzigsten Geburtstag des Grafen Schack.

Am 2. August dieses Jahres begeht Graf Adolf Friedrich von Schack seinen siebzigsten Geburtstag. Was Ferdinand Groß wiederholt in diesem Blatte geäußert hat, wird allem Anschein nach nicht ohne Wirkung bleiben. Die Anregung, dass unsere familienhaft geeinte Nation ihren hervorragenden Mitgliedern herzlich vertrauensvoll bei festlicher Gelegenheit ehrenreichste Anerkennung ausdrücke, scheint freudigen Nachhall gefunden zu haben und der gefeierte Dichter, Gelehrte, Kunstfreund und Kunstmäcen wird über sein allzu bescheidenes Erwarten hinaus herzerfreuende Glückwünsche zu seinem Ehrentage erhalten. Es haben sich außer der leicht bestimmbaren Jugend, in deren frischer Seele hochsinnige Ideen raschem Anklang begegnen, mehrere unserer „besten Namen“ zusammengetan, um dem begeisterten Lobsinger des Vaterlandes den wohlverdienten Dank seiner Volksgenossen für die reichen Gaben darzubringen, die er unserer Litteratur auf mannigfachsten Gebieten zugewendet hat.

Vielleicht ist bei dieser Gelegenheit eine Erinnerung an die vielfältigen Leistungen des Dichtergrafen zeitgemäß. Wir nennen außer den lyrischen Gedichtsammlungen die großartigen episch-didaktischen „Nächte des Orients“ — eine Vision, deren herrlicher vaterländisch hoch aufjubelnder Schluss sich den stolzesten Ilymnen der Klopstockschen Odenpoesie und an tiefer Ueberzengungskraft den unvergänglichen Worten Fichtes in seinen „Reden an die deutsche Nation“ würdig zur Seite stellt. Die Trauerspiele „Gaston“, „Atlantis“ „Timandra“ müssten bei eigentlich nationalen Bühneneinleitungen schon aus Hochachtung für den Geist, den sie atmen, zur Aufführung gebracht werden. Erst der wiederholte Versuch auf mehreren großen Bühnen könnte uns widerlegen; sonst bleiben wir bei der Behauptung: Dramen, die Lesende bei verteilten Rollen so ergreifen, wie wirs erprobt, müssen auch schauspielerisch packende Wirkung erzielen, wenn nur — ja, wenn!

Wir fügen hierzu das dramatische Gedicht „Heliodor“, dessen Eindringlichkeit wir bewiesen geschen durch die erregten Beifallsäußerungen älterer Leser und sogar Leserinnen. Das Trauerspiel „Die Pisaner“ wird ein oft wiederholtes Problem dem Litteraturfreunde von einer neuen Seite gefasst vorführen. Ob Lessings Ausspruch über den Vorwurf des Stücks durch den klugen Versuch des vorsichtigen und feinsinnigen Dichters widerlegt ist, bleibt immerhin offene Frage.

Von einer ganz anderen Seite zeigt sich Schack in den „Politischen Lustspielen“. Wir haben darüber verschiedene Urteile gehört: leidenschaftlich zustimmende, die auf Prutz' „Wochenstube“ verhältnissmäßig vornehm herabsehend Anklänge an Aristophanes fanden, und kühl reservirte, die behaupteten, keinerlei drastischen Eindruck der komischen Kraft zu spüren. Weniger geteilt ist die Stimme des Publikums über die herrlichen Epen der heiteren Gattung: „Ebenbürtig“, „Durch alle Wetter“, „Lothar“. Sie alle sind Perlen unserer komischen Epik und reihen sich dem Besten an, was irgend eine Litteratur in dieser Gattung besitzt. Eine Mischung von Ernst und Laune sind die Sammlungen „Tag- und Nachtstücke“, die erst im vorigen Jahre erschienen — bewundernswürdige Zeugnisse unversiegter Dichterkraft; sowie die älteren Erzählungen „Episoden“, die in dritter Auflage als Miniaturausgabe, wie die beiden letztgenannten Epen und die politischen Lustspiele, neben der Gesammtausgabe bei Cotta erschienen sind. Erfreulich also vermehrt sich Empfänglichkeit und Verständniss für die Muse des im tiefsten Kern patriotisch-politischen Dichtergrafen, den wir in seiner Art dem anderen „bayrischen Grafen“ gleichstellen, der auch nur für vornehme Geister völlig genießbar ist, — dem formbeherrschenden Platen! — Der Geist seiner Dichtungen würde ihn Chamisso gesellen, dem unerreichten politischen Sänger.

Graf Schack hat aber der Nation auch Uebersetzungen edelster Form geschenkt. Sein „Firdusi“ bleibt unübertrefflich, nur dem Vossischen „Homer“ und dem Schlegel-Tieckschen „Shakespeare“ vergleichbar. Die Strophen des „Omar Chajin“, die spanischen Dramen, das Hauptwerk über „Poesie und Kunst der Araber in Spanien und Sizilien“ sind nur Ueberleitung zu den spezifisch wissenschaftlichen Leistungen des wundersam fruchtbaren Schriftstellers. Für diese genügt die Notiz, dass sie bekanntlich durch Aufnahme Schacks in die königl. bayrische Akademie der Wissenschaften ehrenvollste Anerkennung gefunden haben. Auch den „Ehrendoktor“ überreichte ihm die Leipziger Universität.

Wir erinnern schließlich an das Werk „Meine Gemäldesammlung“ — nur, um hinzuweisen auf die hohen Verdienste um deutsche Kunst, die sich Schack, der Millionär, als wahrhaft gediegener Mäcen erworben hat.

Genügt eine solche Aufzählung nicht, um es zu begründen, dass allgemein in den Kreisen der deutschen Künstler, Kunstjünger, Schriftsteller, der Gelehrten vom Fach und aller Litteraturfreunde überhaupt jetzt eifrig agitirt wird, dem greisen und kränkelnden, besonders augenleidenden Einsiedler in München ein frohes, siebzigstes Geburtstagsfest zu bereiten, wie vor neun Jahren in Graz dem steirischen Dichtergrafen Anastasius Grün? — dessen Totenfeier leider zu bald nachfolgte. . . . Absit omen!

Noch wandelt der „Dichter der Generation“, wie Leon Faucher begeistert unsern Schack genannt hat, unter uns, lebend im goldenen Licht, sein Abend ist aber hereingebrochen, und dieses Wort erinnert an den tiefschmerzlichen Schluss seines letztgenannten Werkes. Widerlegen wir Zeitgenossen die alte Klage, dass erst die Nachwelt wieder gut macht, was die Mitwelt versäumte. Säumen wir nicht, überall wo Verehrer Schacks in Deutschland sich zusammenfinden, durch Telegramm und brieflichen Gruß ihre Glückwünsche zu seinem Ehrentage zu senden, geringer Dank für reichen Geistesgenuss! Vor Allem eile seine meklenburgische Heimat, ihren großen Sohn auch in der Ferne zu feiern, und Münchens illustrer Künstler- und Schriftsteller-Kranz vollzieht gewiss dem Gaste Bayerns gegenüber die gebührenden Honneurs. Erfreuen wir ihn, der uns viel erfreut!

Thorn. A. Prowe.

Digitized by Google

Litterarische Neuigkeiten.

Maes (Costantino). Curiosità romane. Parte prima. — Roma, Perino. 1885. In 16°. Fr. 1. Dieses „Römische Merkwürdigkeiten" betitelte Buch enthält in der That höchst merkwürdige Dinge. Die 160 Seiten bieten in ungeordnetem bunten Durcheinander eine ergötzliche Sammlung der sonderbarsten Anekdoten, von denen die meisten den letzten Jahrhunderten und speziell der Papstgeschichte in Rom angehören. Besonders hat der Verfasser in den kurzen Abrissen den päpstlichen Hof bedacht. Von einer chronologischen Ordnung ist in dem Buche nicht die Rede, die Anekdoten sind darin einfach ohne Plan zusammen gestoppelt, aber deshalb keineswegs minder lehrreich und unterhaltend, namentlich in Bezug auf allerlei Oertlichkeiten in Rom, an die sich die eigentümlichsten Erinnerungen knüpfen: Da wird hier von den neununddreißig in der Laterankirche aufbewahrten Hugenottenfahnen und von den zu Ehren der Bartholomäusnacht in Rom begangenen Festen gesprochen, dort von einer Idylle aus der Jugend Pius IX., von einem Blitzstrahl in der St. Peterskirche während der Anwesenheit Pius VI., von dem Volksaufruhr von 1849, Ciceruacchio. Höchst eigentümlich ist das Kapitel, welches von dem marmornen „Nachtstuhle" der Päpste handelt, auf welchen sich der Summus pontifex nach seiner Wahl und Krönung öffentlich in den Portikus der Laterankirche setzen musste. Dieser Brauch hörte mit Leo X. im Jahre 1513 auf; man führte denselben auf verschiedene Gründe zurück; als der plausibelste gilt der in dem 112. Kapitel von den Senatoren Fabricius Nickelzügen, von der Galakutsche des wundertätigen Christuskindes in der Kirche von St. Maria Ara Coeli; von der Sitte, um zwölf Mittags auf der Engelsburg einen Kanonenschuss abzufeuern; von der auf Kosten der Stadt auf dem Kapitol stets unterhaltenen lebendigen Wölfin; von der Prostitutionsordnung zur päpstlichen Zeit; von berühmten Hinrichtungen auf dem Forum Romanum etc. etc. Der Verfasser des interessanten Büchleins ist trotz seines römischen Namens ein Stockrömer, der in der ewigen Stadt wegen seiner archäologischen Entdeckungswut weidlich bekannt ist. Man nennt den gelehrten Mann zum Spott den Obeliskenwitterer, weil er von einer wahren Manie besessen ist, Obelisken unter der Erde entdecken zu wollen. Vor einigen Jahren erhielt er sogar die Erlaubnis zwei ganze Straßen in der Nähe des Pantheons aufwühlen zu lassen auf Grund seiner bestimmten Versicherung, es müsse sich dort ein wertvoller Obelisk vorfinden. Aber die Ausgrabungen blieben fruchtlos, Rom aber lachte ausgelassen über den „Obeliskenmann". Costantino Maes ist seines Berufes Bibliothekar.

Von dem Organ für englische Philologie unter Mitberücksichtigung des englischen Unterrichts auf höheren Schulen, welches unter dem Titel „Englische Studien" von Eugen Kolbing im Verlag von Gebr. Henninger in Heilbronn herausgegeben wird, liegt von Band VIII das dritte Schluss-Heft vor.

Das vierte Heft des zweiten Bandes von Wilhelm Wendts in Leipzig bei Wilhelm Engelmann erscheinenden „Philosophischen Studien" enthält ein Fülle interessanter Aufsätze von W. Wundt, Ludwig Lange, Max Menher, Dr. W. von Tchisch, J. M. Cattell, E. Kraepelin und Gustav Lorenz.

Aus dem Nachlass des Rabbinera Dr. Leopold Stein veröffentlichte die Verlagshandlung von Franz Benjamin Auffrath in Frankfurt am Main eine beachtenswerte Sammlung ausgewählter talmudischer Parabeln, Gleichnisse und Erzählungen unter dem Titel „Morgenländische Bilder in abendländischen Rahmen".

„Women of the day by F. Hays (Philadelphia.) Dieses vor einigen Wochen erschienene Nachschlagebuch enthält die Lebensabrisse der namhaftesten Zeitgenössinnen. Es ist der erste Versuch dieser Art; eine recht anlässane und naturgemäß auf das erstemal nicht vollkommene Arbeit. Am vollständigsten sind die anglo-amerikanischen Frauen verzeichnet, die ja auch das Hauptkontingent berühmter Frauen stellen, — was die deutschen betrifft, so ist deren Zahl um so kleiner ausgefallen, als einige übergangen sind, die hineingehörten, wie z. B. Klara Ziegler. Dass unter den englischen Oktavia Hill, die werktätige Londoner Wohnungsreformatorin nicht genannt ist, ist schon ein größerer Fehler. Das Buch verzeichnet ca. fünfhundert Frauen, ausgezeichnet als Schriftstellerinnen, Künstlerinnen, Gelehrte, Reisende etc.

Von Dr. H. Koerting, Privatdozenten für romanische Philologie an der Universität Leipzig, dem Herausgeber der im „Magazin" öfter genannten „Zeitschrift für neufranzösische Sprache und Litteratur" ist eine eingehende „Geschichte des französischen Romans im siebzehnten Jahrhundert" im Erscheinen begriffen (Oppeln und Leipzig, Georg Maske). Die erste Lieferung, höchst sauber ausgestattet und ihrem Inhalte nach das Nachfolgende gute Erwartungen erregend, kam vor einigen Tagen auf den litterarischen Markt, die zweite wird demnächst nachfolgen. Im Ganzen wird der erste Band, die Entwicklungsgeschichte des Idealromans umfassend, in vier Lieferungen im Laufe des Sommers komplett werden. Bei aller Wissenschaftlichkeit des auf emsigem Quellenstudium beruhenden Werkes, ist dasselbe durch seine fesselnde Darstellung doch berufen, sich einen weiten Leserkreis zu erobern, zumal der französische Roman gegenwärtig mit im Mittelpunkte des litterarischen Interesses steht.

Die Herdersche Verlagshandlung in Freiburg veröffentlichte den 4. Band von Johannes Janßens „Geschichte des deutschen Volkes seit dem Ausgang des Mittelalters". Derselbe behandelt die politisch-kirchliche Revolution und ihre Bekämpfung seit dem sogenannten Augsburger Religionsfrieden vom Jahre 1555 bis zur Verkündigung der Concordienformel im Jahre 1580.

La vie intime de Voltaire aux Délices et à Ferney d'apres de lettres et de documents inédits par Lucien Perey & Gaston Maugras (Paris, Calman Lévy) ist eine sorgfältig ausgearbeitete und interessante Publikation, besonders sind die mitgeteilten Briefe von Wert, die der berühmte Vater schrieb um die Vaterschaft einiger seiner Schriften, besonders des Candide abzuläugnen. Derselbe Verleger giebt heraus: Les Lettres d'exil d'Edgar Quinet. Der berühmte Philosoph und Geschichtsschreiber ist unter den Koriphäen der ältern glänzenden Juligeneration derjenige, der die Gebildeten im französischen Publikum mit tiefl Werken der deutschen Geisteshoroin bekannt machte. Dazu sind seine Briefe an Männer wie V. Hugo, J. Simon, Michelet, George Sand, Duloz, d'Haussonville, Lamartine, E. Ollivier gerichtet, was gewiss nur dazu beitragen kann, das Interesse zu erhöhen, welches sie hervorzurufen bestimmt sind.

Die amerikanischen Litteraturblätter sprechen von der Entdeckung eines weiblichen Bret Harte. Sie meinen damit die neuerdings im Atlantic Monthly unter dem Schriftstellernamen „Craddoc" erschienenen Erzählungen, betitelt: „In the Tennesse mountains" und „the Prophet of the great smoky mountains". Man rühmt diesen Erzählungen aus dem amerikanischen Südwesten die Eigenschaften der Bret Hartescheu Geschichten in Kalifornien nach. Man war erstaunt, zu erfahren, dass Craddoc der Schriftstellernamen einer Fräulein Murfree aus Tennese ist, die Tochter eines angesehenen Juristen. Dieselbe, welche so vorzüglich zu Hause ist unter dem Gebirgsvolk ihrer Heimat, hat von Jugend auf ein Fußleiden, das sie am Gehen hindert.

Band 20 von Engelhorns allgemeiner Roman-Bibliothek enthält: „Schiffer Worse" von Alexander Kielland. Band 21 „Ein Ideal" von Marchesa Colombi.

Europas Kolonien. Nach den neusten Quellen geschildert von Dr. Hermann Roskoschy. Leipzig Gressner & Schramm. — Vom 2. Band, der das Kongogebiet und seine Nachbarländer schildert, liegen bereits mehrere Lieferungen vor, welche sich gleich ihren Vorgängern durch prächtigen Bilderschmuck und interessanten Inhalt auszeichnen. Es wird hier sehr viel für einen überraschend geringen Preis geboten. Das schöne Werk sei nochmals unseren Lesern bestens empfohlen!

Edwin Bormann, der bekannte sächsische Dialektdichter und feine Humorist, veröffentlichte soeben im Verlag von Braun & Schneider in München eine neue reife Frucht seiner Muse unter dem Titel: „I nu heern Se mal! Allerleehand nachdenkliche Stimmdisch-Geschichden aus Kleen-Paris." Mit Illustrationen von M. Adamo und A. Oberländer.

Digitized by Google

Soeben erschien im Verlag von Urban die 2. illustrirte Auflage von „Dr. E. Goetzingers Reallexikon der deutschen Altertümer“. Ihr Hand- und Nachschlagebuch der deutschen Kulturgeschichte. Das Goetzingersche Nachschlagewerk gehört keineswegs zu den leichten litterarischen Gaben des Büchermarktes. Man sieht dem dicken, aber immer noch handlichen Buche mit seinen 1160 doppelspaltigen, mit vielen Illustrationen versehenen Seiten auf die ersten Blick an, dass es eine ganz besondere Mission, eine patriotische sowohl, als auch eine kulturelle im Publikum auszuüben hat.

Im Verlage von Wilhelm Rommel in Frankfurt a. M. ist soeben der Jahrgang 1885 von „O. Hübners statistischer Tafel“ aller Länder der Erde erschienen. Gleichzeitig ist auch wieder eine Taschenausgabe in Buchform mit doppeltem Inhalte erwähnter Tafel erschienen. Diese unter der bewährten Redaktion des Herrn Univ.-Prof. v. Juraschek bearbeiteten Ausgaben bringen, schritthaltend mit der gegenwärtigen Ausbreitung des Welthandels, die Ergebnisse der jüngsten geographisch-statistischen Forschungen zur allgemeinen Kenntniss.

„Geschichte der römischen Kaiserreiche“ von der Schlacht bei Actium und der Eroberung Aegyptens bis zu dem Einbruche der Barbaren von Victor Duruy. Uebersetzt von Professor Dr. Gustav Hertzberg. Mit ca. 2000 Illustrationen in Holzschnitt und einer Anzahl Tafeln in Farbendruck. 12.—14. Heft à 80 Pf. Verlag von Schmidt & Günther in Leipzig. Diese Hefte enthalten zunächst eine strenge Kritik der Regierung des Augustus, die dem Verfasser Gelegenheit zu manchem bittern Tadel giebt; sodann beginnt die Schilderung der Regierungsperiode unter Tiberius. Eine besonders wichtige Beigabe zum Werke ist die beigeheftete „Karte der Entwickelung des Römischen Reichs“, gezeichnet von Dr. Sieglin und von ihm mit Erläuterungen versehen. Die Subskribenten werden der Verlagshandlung sehr dankbar sein für diese interessante Karte, die auch in einer Separatausgabe zu haben ist.

Von L. B. Hellenbachs „Die Insel Mellonta“, welches Werk seiner Zeit von der Kritik die verschiedenartigste Beurteilung erfuhr, erschien vor Kurzem die 2. vermehrte Auflage. Wien, Verlag von Wilhelm Braumüller.

Farabulini (Monsignor Davide) La galleria dei candelabri al Vaticano rinnovata ed arricchita di pitture dalla Santità di N. S. Papa Leone XIII. Roma Stamperia Vaticana. Unter obigem Titel veröffentlicht der kunstsinnige Domherr der Kirche von San Damaso in Rom, Mons. Farabulini, dem die Kunstgeschichte bereits ein grösseres Werk über die von Leo XIII. gegründete Galleria dei Gobelins im Vatikan verdankt, eine Broschüre über die sogenannte Kandelabergalerie, ebenfalls im Vatikan, durch deren kunstvolle Restaurirung, welche einem Neuban gleichkommt, der jetzige Papst seinen Namen als Beschützer der Kunst der Nachwelt überliefern will. Die kleine Schrift ist rein beschreibender Natur; als solche aber immerhin ein wertvoller Beitrag zum großen Kunstinventarium des Vatikans, welcher durch diese für die jetzigen finanziellen Verhältnisse des Papstes sehr anerkennenswerte Bereicherung einen neuen Beweis von dem gebildeten Geiste Leos XIII. liefert. Speziell interessant ist für Deutschland der Umstand, dass ein Schüler Overbecks, der Maler Seitz einen Hauptteil der großen Fresken zu malen beauftragt wurde. Eines seiner vier Hauptbilder stellt den heiligen Thomas von Aquino als Sieger über die Ketzer dar und zwar in Anknüpfung an die bekannte Encyclica Leos XIII. „Aeterni patris“, durch welche er die thomistische Philosphie auf den katholischen Lehrstühlen wieder zur Geltung zu bringen versucht hat. Die Gallerie dei Candelabri ist schon seit mehreren Jahren für das Publikum unzugänglich und wird es auch solange bleiben, bis die Restaurirung ganz vollendet ist. Dazu wird kaum ein Jahr hinreichen.

Der altertümelnde Geschichtsroman wird nach dem deutschen Vorbild von Evers und anderen nun auch bei den Angelsachsen gepflegt. Marion Crawford hat einen Roman „Zoroaster“ geschrieben (Macmillan, London), in welchem das Fest des Belsazar einen Glanzpunkt der darstellenden Kunst bildet. Die Geschichte dreht sich um die Liebe Zoroasters zu einer Tochter Israels.

Alle für das „Magazin“ bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes“ Leipzig, Georgenstrasse 6.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

About, Edm., Unter griechischen Räubern. Illustrationen von Gustav Doré. Eleganter Calico-Band mit Goldschnitt. (M. 12.—) . . . . . für M. 6.50

Addisons, Beiträge zum Zuschauer und Plauderer. Deutsch von S. Augustin. (M. 3.—) . . . . . für M. 1.50

Aesop, Der neue. Eine klassische Fabelsammlung von Lessing, Gellert, Pfeffel u. Anderen. Mit 144 Illustrationen von E. Griset. Eleganter Einband. (M. 10.—). für M. 5.80

Blüthenkranz morgenländischer Dichtung. Herausgegeben von Heinrich Jolowicz. Orig.-Einbd. (M. 3.—) für M. 2.—

Böttger, Adolf, Buch der Sachsen. Die Hauptbegebenheiten aus der sächsischen Geschichte. Prachtausgabe (M. 15.—) für M. 1.50

Braun, Carl, Während des Krieges. Erzählungen, Skizzen und Studien. 1871. (M. 8.—) . . . . . für M. 3.—

Bulwer's sämmtliche Werke. 12 Bde. Aus dem Englischen von Dr. Georg Nicolaus Bärman. Eleganter Original-Einband. (M. 20.—) . . . . . für M. 15.—

Busse, Carl Heinrich von, Herzog Magnus, König von Livland. Ein fürstl. Lebensbild aus dem 16. Jahrh. (M. 3.—) für M. 1.25

Byron's sämmtliche Werke. 4 Bde. Original-Einbd. (M. 9.—) für M. 6.—

Coquerel, Athanase, Christologie, oder Versuch über die Person und das Werk Jesu Christi. 2 Bde. (M. 7.20) für M. 1.80

Cotta, Bernhard von, Beiträge zur Geschichte der Geologie. Erste Abtheilung: Geologisches Repertorium. (M. 12.—) für M. 3.—

— **Der Altai.** Sein geologischer Bau und seine Erzlagerstätten (M. 15.—) . . . . . für M. 3.—

Currer Bell, Jane Eyre, Die Waise von Lowood. Nach dem Engl. 2 Bde. Eleg. Leinenbd (M. 6.—). . für M. 2.50

Dalziel's illustr. Tausend und eine Nacht. Mit 211 Illustr. Eleganter Leinenband. (M. 12.—) . . . . für M. 6.50

Devrient's Dramaturgische Schriften. 4 Bde. Orig.-Einbd. (M. 12.—) . . . . . für M. 6.50

Eberty, Dr. Felix, Geschichte des preussischen Staates. 7 Bde. (M. 43.50) . . . . . für M. 15.—

Fontane, Theodor, Aus den Tagen der Occupation. Eine Osterreise durch Nordfrankreich und Elsass-Lothringen im Jahre 1871. 2 Bde. (M. 9.—) . . . . . für M. 2.75

Frenzel, Karl, Dichter und Frauen. Eleg. Orig.-Einbd. mit Goldschnitt (M. 5.—) . . . . . für M. 2.75

Galerie, Dresdener. In hocheleganter Mappe. (M. 7.50) für M. 5.50

Georg, Martin, Das politische Testament Ludwigs des Vierzehnten. (M. 3.—) . . . . . für M. 1.20

Golowin, Iwan, Frankreichs Verfall (1870—71). (M. 4.—) für M. 1.20

Goethe's sämmtliche Werke. Herausgegeben von Heinrich Kurz. 12 Bde. Eleg. Orig.-Einbd. (M. 30.—) für M. 22.50

Hauff's Märchen mit Farbendruckbildern nach Aquarellen. Eleg. Leinenbd. (M. 4.50) . . . . . für M. 3.—

Hanspoesie. Festspiele und Gelegenheitsgedichte. Gesammelt von Maria Döring. Eleg. Leinenbd. (M. 4.—) für M. 2.—

Helm, Clara, Ein Kind des Glücks. Erzählung für die reifere Jugend. Eleg. Calico-Band. (M. 4.50) . für M. 3.25

Hohenhausen, Fr. von, Schöne Geister und Schöne Seelen. Eleg. Orig.-Einbd. mit Rothschnitt (M. 4.—) für M. 3.—

— **Romantische Biographien aus der Geschichte.** Eleg. Orig.-Einbd. (M. 4.50) . . . . . für M. 2.—

Holtei, Carl von, Briefe an Ludwig Tieck. 4 Bde. Eleg. Leinenbd. (M. 12.—) . . . . . für M. 8.60

Kellner, Emilie, Goethe und das Urbild seiner Suleika. Eleg. Orig.-Einbd. (M. 3.50) . . . . . für M. 2.—

Kückelhahn, Dr. L., Johannes Sturm, der Strassburgs erster Schulrector, besonders in seiner Bedeutung für die Geschichte der Pädagogik. . . . . für M. 1.10

Lewinsky, Josef, Theatralische Carrièren. Biographische Skizzen. Mit 25 Bildn. und Facsimiles. (M. 6.00) für M. 2.20

Digitized by Google

Bei **S. Hirzel** in **Leipzig** ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Gespräche

Friedrichs des Großen

mit

H. de Catt und dem **Marchese Lucchesini.**

Kritisch festgestellte Auswahl, in deutscher Uebersetzung herausgegeben von

Dr. Fritz Bischoff.

gr. 8. Preis geheftet: M. 3.—
Elegant in Halbleder gebunden: M. 5.25.

Über 500 Illustrationstafeln und Kartenbeilagen.

MEYERS
KONVERSATIONS-LEXIKON
VIERTE AUFLAGE.

Achtzig Aquarellitafeln. 9000 Abbildungen im Text.

Alle ältern Konversations-Lexika nimmt jede Buchhandlung für 42 Mark in Umtausch an.

Band I soeben gebunden erschienen.

256 Hefte à 50 Pfennig. — 16 Halbfranzbände à 10 Mark.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** und **Berlin.**

Adjutantenritte

und andere Gedichte

von **Detlev Freiherr v. Liliencron.**

8. eleg. br. M. 2.—, gebd. M. 3.—

Th. Storm schreibt dem Verfasser: „Endlich einmal wieder ein Werk, das nicht aus dilettantischem Nachahmungstrieb, sondern aus dem Drange dichterischer Mittheilung hervorgegangen ist. Denn ein Dichter von Ihnen aus sind Sie nach meiner Ueberzeugung; Sie sind reich an Anschauungen und wissen das Entlegenste heranzurufen, oder vielmehr, es kommt Ihnen ungerufen, um das Nächste und Innerste dadurch auszusprechen."

Vossische Zeitung (Nr. 563) „... Alles zeichnet sich ebenso durch Frische, wie Formgewandheit aus und prickelt und reizt."

Von demselben Verfasser befindet sich im Druck:

Knut der Herr.

Ein Drama.

broch. Mark 2.—.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Kosmische Lieder.

Von

Jan Neruda.

Aus dem Böhmischen von **Gustav Pawikovski.**

broch. M. 1.20. Fein geb. M. 2.20.

Zu haben in allen Buchhandlungen.

Im Verlage von **Eduard Trewendt** in **Breslau** erschien soeben:

Die Geschichte der ersten

Sozialpolitischen Arbeiterbewegung in Deutschland

mit besonderer Rücksicht auf die einwirkenden Theorien.

Ein Beitrag zur Entwickelungsgeschichte der sozialen Frage

von

Dr. Georg Adler.

Mit Litteratur- und Personen-Verzeichnis Preis 9 Mark.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Soeben erscheint:

Alt-Wien.

Bilder und Geschichten

von **Dr. Märzroth.**

Preis eleg. broschirt M. 2.—

Dr. Märzroth ist namentlich durch seine humorvollen Geschichten in den „Fliegenden Blättern" dem deutschen Lesepublikum, das sich an einer launigen und doch gemüthreichen Lectüre erfrischen will, längst ein alter lieber Bekannter und ein neues Buch von ihm darf im Voraus der freundlichsten Aufnahme gewiss sein. In dem vorliegenden bringt der Verfasser Bilder und Geschichten aus „Alt-Wien". Der Preis des liebenswürdigen Büchleins ist trotz gediegener Ausstattung so niedrig wie möglich gehalten und wird die vorliegende Sammlung den Kreis seiner Bekannten sicherlich noch vergrössern.

Verlag der k. Hofbuchhdl. von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin.

Für Verleger!

Ein j. **Dr. phil.**, durch wissensch. u. schriftstell. Arbeiten schon rühmlichst bekannt u. Mitarbeiter hervorragender Zeitschr. (auch des Magazin), sucht Verh. halber Stellg. als **Redacteur, literar. Beirat einer Verlagshdlg., Corrector** od. dergl. Vorzügl. Referenzen. — Gefl. Off. bes. 8 Tagen erb. sub H. 22844 an **Haasenstein & Vogler, Breslau.**

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft G. Zechmeyer, Nürnberg.

Gamse Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kaufen wir stets gegen Barzahlung.
S. Glogau & Co., Leipzig, Neumarkt 19,
Unsere Antiquar-Kataloge bitten gratis zu verlangen.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig:**

Ein Manuscript!

Von

B. von Suttner.

(B. Oulot.)

8. eleg. br. M. 4.—, eleg. geb. M. 5.—

Inventarium einer Seele.

Von

B. von Suttner.

(B. Oulot.)

8. eleg. br. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.—

In allen Buchhandlungen vorräthig.

Soeben erschien in unserem Verlage:

Tanz der Landsknechte

für Pianoforte componirt

von

August Klughardt.

Op. 44. Preis 1 M. 50 Pf.

Ed. Bote & G. Bock in Berlin.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 3. Juli. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Betr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig und Berlin, den 18. Juli 1885.** | **Nr. 29.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Zur Kommentirungsmanie. (Julius Riffert.) 445.
Der Begriff des Hässlichen in der modernen Aesthetik. Von Eduard von Hartmann. (Schluss.) 447.
Die Monumental-Ausgabe von Kochanowskis Werken. (Raphael Löwenfeld.) 450.
Ein Gespenst. (Ludwig Fulda.) 451.
Französische Lyrik. (M. Benfey.) 452.
Sachliche und persönliche Polemik. (Albert Stern.) 453.
Cordula. (Hermann Heiberg.) 455.
Die Kreuzfahrer. (Konrad Telmann.) 455.
Sprechsaal. 456.
Litterarische Neuigkeiten. 457.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 459.
Anzeigen. 460.

Zur Kommentirungsmanie.

Der geneigte Leser gestatte mir, dass ich ihn für einige Augenblicke über diesen Gegenstand unterhalte; ich möchte damit die Aufmerksamkeit von Neuem auf einen wunden Fleck unserer Litteraturbehandlung lenken, auf die zweck- und sinnlosen Erklärungen zu unsern Klassikern.

Nur auf die zweck- und sinnlosen Erklärungen, denn dass es auch zweckdienliche und sinnreiche giebt, dies zu beweisen überheben mich z. B. verschiedene Bände des Sammelwerks, das Anlass zu diesen Zeilen ward, überhebt mich z. B. die Goetheausgabe eines Loeper und Anderer. Auch mit Anmerkungen zu Goethe soll sich dieser Aufsatz beschäftigen, mit Anmerkungen zu Goethes Gedichten von einem Litteraturforscher, der durch seinen Bienenfleiß die Kenntniss von Einzelheiten unsrer klassischen Periode ungemein gefördert hat, wofür man ihm großen Dank schuldet; leider ist diesem Gelehrten die Fähigkeit versagt geblieben, die von ihm behandelten Einzelheiten zu einem lichtvollen Ganzen zu verbinden, wie beispielsweise seine Werke über Charlotte von Stein und Lessings Leben bezeugen; und der Mangel jeden Verständnisses für das höher liegende Poetische hätte ihn abhalten sollen, sich auf das rein ästhetische Gebiet zu begeben.

Vor mir liegen aufgeschlagen Goethes Gedichte, erster Band, herausgeg. von Prof. Heinrich Düntzer, die als zweiundachzigster Band der großartigen Nationallitteratur erschienen sind. Die nun schon stattliche Sammlung musternd, griff ich besagten Band heraus; es gelüstete mich nach langer Pause wieder einmal die mir besonders liebe Romanze „Der Gott und die Bajadere" zu lesen.

Aber wie wurde ich durch die Düntzerschen Fußnoten zu diesem Gedicht aus all meinen Himmeln gerissen! So recht auf die nackte, prosaische Erde, aus den Wolkenhöhen Goethescher Poesie in die alltägliche Anschauungssphäre eines guten, deutschen Zopfgelehrten! Ich will die Frage nur aufwerfen, wozu überhaupt diese vielen Anmerkungen unter dem Strich, die für ein künstlerisch gebildetes Auge den Dichtertext doch nur unangenehm entstellen können; sie zerstreuen die Aufmerksamkeit des Lesenden; sind sie von Nöten, so mögen sie, wie etwa in der sog. Hempelschen Goetheausgabe auf das Notwendigste beschränkt oder an den Schluss des Bandes verlegt werden. Ein Publikum, das Verlangen nach dem größten deutschen Dichter verspürt, ist doch kein Publikum von Kindern; es kann selbst denken. In der Romanze „Der Gott und die Bajadere", um bei dem angegebenen Beispiel zu bleiben, wüsste ich beim besten Willen nicht, was anders zu nennen wäre, als etwa die Quelle, aus der Goethe geschöpft und die Abfassungszeit des Gedichts.

Nach Beantwortung dieser beiden Fragen fühlt sich Düntzer zu einigen höchst verwässernden Anmerkungen gedrungen, in denen er Goethes verständliche Poesie in seine banale Prosa umsetzt. Zuvor giebt er eine Analyse des Gedichts: „Auch hier ist die zu Grunde liegende Sage auf das herrlichste verklärt und zu einer wundervollen tief ergreifenden Schöpfung erhoben worden, in welcher das Gefühl, dass der Blick der Gottheit liebevoll auf ihren Geschöpfen ruht, und

Digitized by Google

auch im Sünder der Funke reinster Menschheit zu heller Flamme emporschlagen könne, seinen lebendigsten Ausdruck gefunden. Besonders tritt die Beschränktheit der Priester gegen die höhere Anschauung der Gottheit entschieden hervor." Dann heißt es weiter, in Uebertragung der Goetheschen Verse:

„Und so stellet auf die Blüte
Bald und bald die Frucht sich ein;
Ist Gehorsam im Gemüte,
Wird nicht fern die Liebe sein" —

„Wie auf die Blüte die Frucht, so folgt aus dem völligen Gehorsam bald die Liebe." Bei dem

„Ach! und die gelenken Glieder,
Sie versagen allen Dienst"

bemerkt Düntzer: „Ach! spricht den Anteil des Dichters aus." Es muss bemerkt werden, dass die Trivialität dieser Erklärungen noch erschreckender zu Tage tritt, wenn man sie in unmittelbarer Verbindung mit dem Goetheschen Text liest.

Ebenso trivial erscheinen die Worte, mit denen der Kommentator von dem Gedichte Abschied nimmt. Wollte der Erläuterer zu den drei Schlussversen irgend etwas bemerken, so lag der Hinweis viel näher, wie es Goethe gelungen, dem Sinn seiner Romanze in der erhabendsten Weise Ausdruck zu verleihen, ohne in die Sphäre einer niedrigen Moral zu verfallen.

„Es freut sich die Gottheit der reuigen Sünder;
Unsterbliche heben verlorene Kinder
Mit feurigen Armen zum Himmel empor."

Diese herrlichen Verse rufen im Geiste des Goetheschen Kommentators folgende Reflexion hervor: „Der allgemeine Satz, dass die Götter die Reuigen freudig aufnehmen, wird gleichsam durch das Bild dieses einzelnen Falles ausgesprochen, wie es in Prosa durch ein vorangehendes So geschähe!" Doch genug des Gewöhnlichen!

Düntzer erlaubt sich sogar Goethe zu verbessern. Die Verse:

Nur dem Körper folgt der Schatten
In das stille Todtenreich;
Nur die Gattin folgt dem Gatten:
Das ist Pflicht und Ruhm zugleich"

sind ihm nicht deutlich genug. „Deutlicher wäre es, wenn statt des Doppelten Nur stände Wie — So." Es käme denn also diese Fassung heraus:

„Wie dem Körper folgt der Schatten
In das stille Todtenreich,
So die Gattin folgt dem Gatten:
Das ist Pflicht und Ruhm zugleich."

Ganz absehen will ich — oder vielmehr ich will es nicht, von den sachlichen Unrichtigkeiten, die bei Düntzers Erklärungen mit unterlaufen. So schreibt Düntzer zu dem Verse der ersten Strophe: „Lässt sich alles selbst geschehn" er (Mahadöh) „mischt sich persönlich in das Leben". Falsch! ganz falsch! oder zum mindesten unklar und schief! Er mischt sich eben nicht in das Leben! Goethe will sagen: er lässt die Erdendinge ihren Lauf gehen, ohne, was er kraft seiner Eigenschaft als Gott könnte, lenkend und [illegible] in sie einzugreifen.

Das Tollste findet sich aber einige Seiten vor dem „Gott und der Bajadere", gelegentlich der Ballade „Der Todtentanz." Goethe beginnt diese bekanntlich mit den Versen:

„Der Türmer, der schaut zu Mitten der Nacht
Hinab auf die Gräber in Lage."

Düntzer erklärt zu den beiden letzten Worten: „Lage soll wohl Ortsname sein." Um Gottes Willen, Herr Professor, was machen Sie da! Gräber in Lage soll heißen: Gräber, wie sie nebeneinander liegen; der Dichter will damit das scheinbar Endlose einer solchen Reihe von Grabern ausdrücken, das in seiner Einförmigkeit so wundersam auf den Beschauer wirkt: denn ein ganzes Heer von Gerippen wird um die Geisterstunde den Grüften entsteigen. Er ist durchaus nicht „nichts weniger als bedeutsam", dieser Zusatz „in Lage", wie Sie behaupten, sondern sogar recht wichtig und anschaulich. Sie sagen: „Lage braucht man nur von übereinanderliegenden Reihen". Warum? Soweit mein Verständniss reicht, benützt man den Ausdruck ebenso gut von nebeneinander liegenden Sachen. Und dann, was den Kernpunkt der ganzen Sache anbelangt: Haben Sie denn gar kein Gefühl dafür, wie entsetzlich prosaisch Ihre Erklärung ist, wie solche Erläuterung einem Jeden einen Stich ins Herz versetzt, der poetisch empfinden kann?

Blättert man etwa hundert Seiten weiter, so stößt man auf das venezianische Epigramm, in welchem Goethe seinem Abscheu vor vier Dingen Ausdruck verleiht, vor dem „Rauch des Tabaks, Wanzen, Knoblauch und †." Das letzte einsilbige Wort hat der Dichter nicht ausgeschrieben; er bezeichnet es durch ein Kreuz. Es soll auch Kreuz heißen, das Kreuz als Sinnbild des Christentums, für dessen erhabene Bedeutung Goethe wohl Verständniss besaß (Die Geheimnisse 8: Das Zeichen sieht er prächtig aufgerichtet, Das aller Welt zu Trost und Hoffnung steht), vor dessen widerlicher Schaustellung mit den Leiden des Gekreuzigten im katholischen Italien dem heiteren, lebensfreudigen nachgeborenen Hellenen aber grauen musste. Fertigte Hatem im Buche Suleika doch dies Marterwerkzeug, den antiken Galgen, mit folgender Strophe ab:

Diese ganz moderne Narrheit (ein Kreuz am Halse zu tragen)
Magst du mir nach Schirras bringen!
Soll ich wohl, in seiner Starrheit,
Hölzchen quer auf Hölzchen singen?"

Durch die Unterlegung von Kreuz, Christentum für das Zeichen † erhält das venezianische Epigramm eine scharfe, würdige Spitze. Und was will Düntzer für das Zeichen † gesetzt haben? „Es ist derselbe üble Geruch, den Goethe in den Gedichten Politika durch Punkte andeutet, wo der Reim das Wort verrät." So viel ich weiß, rührt diese Erklärung von August von Goethe her, der vermöge seiner zum Scherz aufgelegten Natur den Neugierigen zum Besten gab, sein Vater habe in besagtem Epigramm an ein Wörtlein gedacht, welches z. B. der biedre Hans Sachs sehr liebte und

Digitized by Google

das ich nicht weiter nennen will. Aber wie kann man so naiv sein, einen derartigen Witz für Ernst zu nehmen, so geschmacklos sein, eine solche Interpretation festzuhalten und so wenig Verständniss für Goethesche Poesie besitzen, dass man nicht sieht, wie bedeutungslos diese Spitze des ganzen Epigrammes wäre, wenn das † nichts weiter bedeuten sollte als crepitus ventris.

Doppelt weh tun solche Verballhornungen, wie die obengenannten, die ich herausgegriffen habe, wie sie mir gerade in die Augen fielen, wenn sie in einem Unternehmen stehen, das so viele wohlgelungene Bände aufweist und eine Zierde jeder Bibliothek zu werden verspricht.

Leipzig. Julius Riffert.

Der Begriff des Hässlichen in der modernen Aesthetik.

Von Eduard von Hartmann.

(Schluss.)

In Bezug auf die metaphysische Begründung der Hässlichkeit im Wirklichen ahnt Rosenkranz ganz richtig, dass es die Entzweiung von Trieb und Trieb, Willkür und Leidenschaft (38), mit einem Wort die Individuation und die durch sie herbeigeführten Konflikte sind, welche die teilweise Inkongruenz des teleologisch Gebotenen und des ästhetisch Geforderten zur Folge haben; in Bezug auf die Kunst hat er ebenfalls Recht, dass sie sich mit den reinen Idealen des positiv Schönen nicht begnügen kann, sondern mit den dramatischen Konflikten der Entzweiung des natürlichen und geistigen Trieblebens auch das natürlich und geistig Hässliche in gewissen Grenzen in sich aufnehmen muss (39), aber den eigentlichen Grund, warum das rein Idealschöne ein abstrakt Ideales ist, und das konkret Ideale die Hässlichkeit einschließen muss, bleibt er an dieser Stelle schuldig. Die Kunst soll das Hässliche nur nach dem Maß seiner ästhetischen Bedeutsamkeit gestalten (42), und zu dem Zweck zwar dasjenige herausstellen, was es zum Hässlichen macht, aber alles von ihm entfernen, was nur der Zufälligkeit seiner Existenz angehört und seine Charakteristik schwächt oder verwirrt (43). Rosenkranz spricht es nirgends aus, dass die individuelle (sowohl natürliche wie geistige) Lebendigkeit oder die lebendige Individualität es ist, welche zu ihrer individualisirenden und verlebendigenden Charakteristik das Hässliche nicht entbehren kann, obwohl seine richtige Einsicht, dass das Charakteristische das Element der Individualisirung und dass die Karrikatur eine zur Gattungsmäßigkeit sich aufspreizende Hyperindividualisirung sei (171), ihm diesen Gedanken im Vergleich mit der unzulänglichen Individualisirung des gattungsmäßigen abstrakten Ideals nahe genug hätte legen können. Aber er konnte diesen Gedanken, dass das aufgehobene Hässliche das unterscheidende Element des charakteristischen konkreten Ideals vom charakterlos abstrakten sei, darum nicht ergreifen, weil er ebenso wie Weiße und Ruge in die falsche Solgersche Theorie verrannt war, dass das Hässliche nur im Komischen zum aufgehobenen Moment des Schönen werden könne (9—10), also die negative Mitte zwischen dem Begriff des Schönen (beziehungsweise Erhaben-Schönen) und dem des Komischen ausmache (53). Da sein ganzes Buch der Ausführung dieses Gedankens zu dienen bestimmt ist, so war ihm damit die Einsicht versperrt, dass das Komische nur darum und insoweit das Hässliche in sich aufnimmt, als es selbst unter den Begriff des Charakteristischen fällt.

In Bezug auf die sachliche Einteilung des Hässlichen unterscheidet Rosenkranz Formlosigkeit, Inkorrektheit und Defiguration (oder Verbildung). Die Inkorrektheit gehört lediglich dem Gebiete der Kunst an, ohne jedoch das Kunsthässliche zu erschöpfen; sie besteht in einer Abweichung von der künstlerischen Gesetzmäßigkeit, insbesondere auch in der Fortlassung oder Zufügung von Bestimmungen, die dem dargestellten Wesen notwendig, beziehungsweise fremd sind (115).

Die Inkorrektheit entspringt also wesentlich aus der Unvollkommenheit des künstlerischen Vermögens, ist also recht eigentlich ein Ergebniss unkünstlerischen Verhaltens. Die Formlosigkeit sondert Rosenkranz in Gestaltlosigkeit oder Amorphie, Ungestalt oder Asymmetrie, und Misseinheit oder Disharmonie, und versteht unter der ersteren die Nichteinheit, Nichtabgeschlossenheit, Unbestimmtheit der Gestalt, unter der zweiten eine falsche Regelmäßigkeit oder Gleichheit ihrer Glieder oder Teile, unter der dritten die unaufgelöste und unüberwundene Entzweiung in die Verworrenheit falscher Kontraste (67—68). Die Formlosigkeit spielt die Hauptrolle im Naturhässlichen, ist aber nicht auf dieses Gebiet beschränkt; sie steht dem Begriff des formal Hässlichen nahe, deckt sich aber doch nicht mit ihm, weil selbst mit der Asymmetrie immer nur die falsche (d. h. durch den Inhalt nicht geforderte) Asymmetrie gemeint ist. „Formlosigkeit und Inkorrektheit erreichen erst in der Unfreiheit ihren genetischen Grund. Von ihr aus entwickelt sich die Verbildung der Gestalten" (167).

„Der letzte Grund der Schönheit ist nämlich die Freiheit", die Spontaneität oder Selbsttätigkeit; gleichviel ob sie Wahrheit oder bloßer Schein (nämlich Hineintragung ins Objekt) ist (166). „Die Freiheit hat durch ihr Wesen die Möglichkeit einer doppelten Bewegung an sich, indem sie entweder über das mittlere Maß der Erscheinung in das Unendliche hinaus oder unter ihm in das Endliche hineingehen kann. An und für sich ist sie die Einheit der Unendlichkeit ihres Inhalts und der Endlichkeit ihrer Form. Hebt sie aber die Endlichkeit mit ihrer Selbstbegrenzung auf, so wird sie mit diesem Akt erhaben; setzt sie dagegen ihre Verendlichung, beschränkt sie sich, so wird sie mit solcher Fasslichkeit gefällig. Das absolut Schöne ruht in seiner eigenen Unendlichkeit, weder hinausstrebend ins Grenzenlose, noch sich verlierend ins Kleine (61, und ist so die Vermählung der Würde mit

Digitized by Google

der Anmut (167). Richtig ist hieran nur die Entgegensetzung des Erhabenen und Gefälligen, wie die des Schönen und Hässlichen, welche Rosenkranz sowohl der Rugeschen und K. Fischerschen Entgegensetzung des Erhabenen und Hässlichen, wie der Vischerschen Entgegensetzung des Erhabenen und Komischen ausdrücklich gegenüberstellt (61); dagegen ist die Ableitung der ästhetischen Begriffe aus den Begriffen der Freiheit, des Endlichen und Unendlichen ganz geeignet zur Diskreditirung der idealistischen Aesthetik, weil sich bei solchen Wendungen alles und nichts denken lässt.

Diese Einteilung von Rosenkranz musste hier nur darum angeführt werden, weil die Dreiteilung der Verbildung auf ihr ruht: das Negative des Erhabenen ist das Gemeine, das des Gefälligen das Widrige, das des Schönen die Karrikatur (63, 168—171). In Wahrheit ist das Winzige die ästhetische Verbildung des Niedlichen (nicht des Erhabenen) und das Plumpe die des Erhabenen (nicht des Gefälligen); der Gegensatz der Sphären (nämlich des Uebermäßigen und Untermäßigen) bleibt natürlich bestehen, so dass auch das Schöne der einen Sphäre dem Hässlichen der anderen entgegengesetzt werden kann, aber so ist es nicht dessen Verbildung. Rosenkranz subordinirt unrichtig das Plumpe dem Widrigen und das Kleinliche und Schwächliche dem Gemeinen, während doch ersteres das gemeine Erhabene, letzteres das unästhetisch Kleine und Schwache ist. Auch das würdelose und anmutlose Hässliche ist an sich noch weit davon entfernt, Karrikatur zu sein, sondern ist so nur das widrig Gemeine; wo es zur Karrikatur wird, da wird eben seine Hässlichkeit schon zum aufgehobenen Moment. Es ist aber zur Karrikatur nicht gerade die Vermählung des Gemeinen und Widrigen erforderlich; jeder einzelne Zug kann karrikirt werden. Aber auch nicht erst dem Erhabenen steht das Gemeine gegenüber, sondern schon dem Ungemeinen, Hervorragenden, Bedeutenden, das noch lange nicht erhaben zu sein braucht. Rosenkranz hat also hier den Ausdruck „Erhaben" für die Bezeichnung des ganzen Gebiets des Ungewöhnlichen erweitert. Das Widrige ist wohl negativer Gegensatz des Lieblichen, Anmutigen, Gefälligen, aber dies ist nicht der reine positive Gegensatz zum Erhabenen, sondern das Niedliche, dem es nur soviel leichter ist, gefällig und anmutig zu sein, ohne dass es dies sein muss und ohne dass das Erhabene dies gar nicht und in keinem Grade sein könnte. Darum kommt auch hier der Gegensatz nicht rein heraus.

Was Rosenkranz zur spekulativen Begründung seiner Gegensätze vorbringt über erhabene Unendlichkeit der Freiheit, (ästhetisch harmlose) Unfreiheit des Endlichen, (gemeine) Endlichkeit der Unfreiheit, (widrige) Aufhebung der Freiheit durch die sich selbst widersprechende Unfreiheit und (karrikirende) Annahme des Scheines der Freiheit und Unendlichkeit durch die Unfreiheit und Endlichkeit (168—170), entzieht sich kritischer Erörterung durch die Nebelhaftigkeit dieser Abstraktionsbegriffe.

So große Anerkennung auch die an geistvollen Einzelheiten reiche Arbeit von Rosenkranz verdient, so kann sie doch als eine einigermaßen abschließende Leistung auf dem Gebiete des Hässlichen nicht anerkannt werden; dazu bleibt sie doch zu sehr in dem dialektischen Dunstkreise der Hegelschen Schule stecken. Die Kritik musste von Neuem da einsetzen, wo Rosenkranz stehen geblieben war, und diese Aufgabe als eine der wichtigsten im Bereiche der Aesthetik erkannt und in Angriff genommen zu haben, ist das Verdienst Schasslers.

Schasler verwirft jede Auffassung, welche das Hässliche als bloße Privation des Schönen, als Abfall der Idee von sich selbst, oder als eine bedauerliche, durch das Gebundensein der Idee an die Endlichkeit bedingte Notwendigkeit betrachtet (Kritische Geschichte der Aesthetik 1872, S. 795, 1024, 1036—1037). Er unterscheidet das Hässliche vom Unkünstlerischen, welches nicht mehr ein Gegensatz innerhalb der Sphäre des Schönen selbst, sondern ein subjektiver Mangel oder eine Verirrung im Künstler ist; alle Behandlung der Inkorrektheit, sofern sie nicht das Naturschöne, sondern das Kunstschöne betrifft, gehört also nicht in die Aesthetik des Hässlichen, sondern in die Theorie der Künste (S. 1032—1033). Wie das Hässliche nur durch das Schöne, so wird auch das Schöne nur durch das Hässliche möglich; nur durch die Negativität seiner selbst kommt das Schöne zur Wirklichkeit, und die Negativität im Prozess der Selbstverwirklichung der ästhetischen Idee ist eben das Hässliche (1035). Das Hässliche ist das Moment der Differenz im Schönen und stimmt in dieser Hinsicht mit dem Kontrast überein, dessen ästhetische Bedeutung längst erkannt ist (1036); wenn das Hässliche alle Stufen seiner Entwicklung durchlaufen hat, so bleibt es endlich allen von ihm durchdrungenen Stufen des Schönen gegenüber als Hässliches im engeren Sinn, als konkret Hässliches, d. h. als Widerspruch des Schönen stehen, und bildet so mit jenem Schattenreich des Ideals einen Kontrast zum Reiche des Schönen, der von den meisten Aesthetikern allein als das Gebiet des Hässlichen angesehen worden ist (1037), nämlich das gespenstische Reich der Teufel, Dämonen, Larven u. s. w. Aber die Beschränkung des Hässlichen auf dieses Reich hindert ebensosehr das Verständniss seiner positiven Bedeutung als der absoluten Bedingung für die Entwicklung des Schönen (1037), wie die Verwechslung des Hässlichen mit dem Unkünstlerischen.

„In allen Künsten entspringt die konkrete Schönheit nicht aus dem Dasein unmittelbarer Idealität, sondern aus der vermittelten, d. h. aus der Aufhebung der Differenz. Fehlt das negative Element — und dies ist das Prinzip des Hässlichen — so fehlt auch die Entwicklung, die Gliederung, die Totalität, kurz die aus dem Mannigfaltigen sich zusammenschließende Einheit. Man spricht von malerischer Unordnung: was ist dies anders als die durch die Negativität in die Harmonie der Plastik gebrachte Bewegung? In derselben Weise wird die bloße Regelmäßigkeit und Symmetrie der Architektur in die Harmonie der Plastik aufgehoben, wie diese in die Eurhythmie des Malerischen. Solches Aufgehobenwerden ist aber ein Nega-

Digitized by Google

tivgesetztwerden. Eine Ruine z. B. ist, architektonisch betrachtet, Mangelhaftigkeit. Zerstörung, Verfall, malerisch betrachtet umgekehrt sogar eine höhere als bloß architektonische Schönheit" (1036). Das Hässliche muss also schon in der allererstenWirklichkeit dez Schönen vorhanden sein, und überall, wo das Schöne durch Konkretion aus sich und diesem seinen Gegensatz einen affirmativen Abschluss seiner begrifflichen Entwicklung gefunden hat, muss es als neue Negativität wirkend hervortreten, um eine neue Differenz zu setzen, mit deren Ueberwindung die Entwicklung weitergeht (1028). Wie das Böse in der Ethik, das Verbrechen in der Strafrechtslehre, die Krankheit in der Biologie, so ist auch das Hässliche in der Aesthetik nicht eine Besonderung des Schönen (wie etwa das Erhabene, Komische u. s. w.), die an einer bestimmten Stelle abgehandelt werden könnte, sondern derjenige Gegensatz des Schönen, welcher als Prinzip der Entwicklung alle Sphären desselben durchzieht und das ganze System der Aesthetik durchwächst (1036). Hässlich ist also das Endliche nicht insoweit, als nach Abzug der Idee noch ein ideenloses Residuum in ihm bleibt, wie Ruge meint (1024), auch nicht insofern das Schöne als Erscheinung negirt und bloß die an und für sich weder schöne noch hässliche Idee übrig gelassen wird (1035), sondern nur unter der Voraussetzung der in der Erscheinung latenten, aber noch nicht herausgebildeten Idee (1024), ähnlich wie dumm nur das Individuum mit latentem aber nicht mit fehlenden Verstande ist. Hässlich ist nicht die von sich abgefallene, sondern nur die durch die Endlichkeit noch nicht durchdrungene Schönheit (1024).

„Das abstrakte Schöne, als die absolute Idee in der Erscheinung, setzt eine Differenz zwischen Idee und Erscheinung, welche überwunden werden soll. Als solcher Widerspruch gegen die Idee ist die Erscheinung, als die Negativität des Schönen, das Hässliche*). Dies negative Moment nimmt das Schöne in sich zurück und gestaltet sich dadurch zu einem neuen aber konkreten Gegensatz, nämlich zu dem des Erhabenen und Anmutigen, in denen das Moment des Hässlichen selber, aber auf entgegengesetzte Weise wirksam ist, oder: das was das Erhabene schön macht, die imposante Größe, würdevolle Hoheit, gewaltige Kraft u. s. f., würde am Anmutigen plump und roh erscheinen, es würde dadurch aufgehoben werden, widerlich d. h. hässlich werden; das dagegen, was das Anmutige schön macht, die Leichtigkeit der Bewegung, der heitere Fluss der Linien, der Wechsel harmonischer Uebergänge u. s. f., würde am Erhabenen frivol und würdelos erscheinen, es würde also ebenfalls aufgehoben werden und lächerlich d. h. seinerseits hässlich werden; z. B. wenn in Offenbachs Orpheus der Vater der Götter tanzend dargestellt ist: je anmutiger, desto hässlicher" (1021—1022). „Als bloße Negativität, die als Teufel schaffen muss, treibt sie nur die Schönheit durch die Gegensätze, in die es sich besondert, hindurch zum Charakteristisch-Schönen" (963); das Emporheben dieser Gegensätze durch Konkrescirung derselben zum künstlerischen Ideal ist die Aufgabe der Kunst (1022). Das Kunstschöne kennt gar kein unaufgehobenes Hässliches; denn als Unschönes ist das Hässliche eben das im charakteristisch Schönen bereits aufgehobene Moment und selbst zum Mittel der künstlerischen Wirkung geworden, und das Unkünstlerische ist, mag es noch so schön sein, ästhetisch unwahr, fällt also nicht mehr innerhalb des Gebiets der Aesthetik (963). Nur in einem Sinne tritt das Hässliche als relativ Selbständiges in die Kunst ein, nämlich als konkret Hässliches, d. h. als die Verzerrung des Schönen, die durch Kontrast mit demselben seinen Triumph nur verherrlicht; „wenn die abstrakte Negativität der Hässlichkeit der wirkende Teufel ist, so ist das konkrete Hässliche der dumme Teufel, der sich in seinem Kampf gegen das Schöne nur blamirt" (963).

Die Schaslersche Auffassung des Hässlichen ist ohne Zweifel das Tiefste und Wahrste, was über diesen Begriff bisher vorgebracht ist; sie leidet nur auch noch an dem Uebelstand, sich formell zu sehr auf die Hegelsche Dialektik zu stützen, und infolge dessen in der Synthese des Widerspruchs schon dessen Lösung zu sehen. Die stufenweise Ueberwindung des Hässlichen im Architektonischen, Plastischen und Malerischen hätte Schasler auf den rechten Weg weisen und ihn darauf aufmerksam machen können, dass nur die gegen eine tiefere Stufe der Verwirklichung der Idee verstoßende Hässlichkeit zum aufgehobenen Moment im charakteristisch Schönen werden kann, nicht die gegen dieselbe Stufe der Verwirklichung der Idee verstoßende Hässlichkeit, welche höchstens durch Kontrastwirkung der Schönheit andrer Bestandteile des Kunstwerks zur Folie dienen kann. Auf den niederen Stufen der Verwirklichung der Idee reflektirt Schasler nur darum nicht auf diesen Unterschied, weil seine Blicke immer schon weiter schweifen nach den höheren Stufen, auf der höchsten Stufe aber drängt sich derselbe dann doch mit Gewalt auf, ohne dass er einen völlig klaren Ausdruck bei Schasler fände. Diese Mängel sind es gewesen, welche Carriere veranlasst haben, gegen Schaslers Theorie des Hässlichen Verwahrung einzulegen, wogegen Vischer in seiner Selbstkritik (Krit. Gänge VI, 115—123) Schasler ausdrücklich Recht giebt und die Notwendigkeit der Durchführung des Hässlichen durch alle Besonderungen des Schönen anerkennt.

Carriere behauptet gegen Schasler, dass nicht das Hässliche, sondern das Individuelle und Freie zum Logischen oder gesetzlich Notwendigen oder Allgemeinen hinzutreten müsse, um das abstrakte Ideal konkret zu machen, dass es schlimm wäre, wenn das Charaktervolle hässlich sein müsste, und dass das Hässliche als der Gegensatz des Schönen außerhalb der Idee desselben gedacht werde. Dagegen ist er mit

*) Daraus folgt immerhin noch nicht, dass Weiße recht hat, wenn er das Hässliche das unmittelbare Dasein, d. h. die erste — allerdings bloß negative — Wirklichkeit des Schönen nennt, wie Schasler glaubt (1028); denn die erste unmittelbare Wirklichkeit des Schönen ist notwendig auch schon relative Uebereinstimmung zwischen Idee und Erscheinung, als das Positive, woran erst die andere negative Seite, die relative Differenz beider, haften kann. In keiner Entwicklung kann das Moment der Negativität das erste sein.

Digitized by Google

Schasler darin einig, dass das Hässliche für das werdende Schöne von großer Bedeutung sei, dass erst das überwundene Hässliche in die Kunst eingehen könne (Aesthetik, 2. Aufl., 1873, I, S. 147—148), und dass diese werdende, den Gegensatz und Widerspruch der Disharmonie in sich tragende, aber als überwundenen in sich tragende Schönheit, d. h. die Idee im Prozesse der Selbstverwirklichung siegreich über widerstrebende Elemente, der gemeinsame Grundbegriff für die Formen des Erhabenen, Tragischen, Komischen und Humoristischen sei (158, 167—168). Wo die Freiheit des Individuellen in gesetzlose Willkür oder naturwidrigen Zwang entartet und doch dabei gegen die gesetzerfüllende Freiheit schön zu sein beansprucht, da entsteht das Hässliche, welches die Harmonie der Teile im Ganzen zerstört (149—150). Der Künstler darf das Hässliche nicht als ein für sich selbständiges darstellen, sondern als eine von den positiven Eigenschaften des Individuums getragene Verbildung der Gestalt oder Verirrung des Sinnes (158); es wird aufgehoben, wenn es zwar in den Formen bestehen bleibt, aber die Züge dabei einen geistig edlen Ausdruck erhalten (161), oder wenn das hässliche Individuum eine relativ untergeordnete Stellung als Glied in der Gesammtkomposition einnimmt und dem Schönen in derselben als Kontrast und Folie dient (162). Zwar gipfelt das Hässliche in dem Reich des von sich abgefallenen Geistes, oder der absichtlichen Verletzung des Idealen, aber nicht alles Widerwärtige in einer Gestalt braucht Folge eines Abfalls zu sein, sondern kann auch andere Gründe haben (184, 152).

Man kann Carriere darin Recht geben, dass es die Freiheit des Individuellen oder Gliedlichen gegen die Einheit des Ganzen ist, was die Harmonie des Ganzen stört, also Disharmonie, d. h. Hässlichkeit erzeugt (149), und dass auf jeder Stufe der Verwirklichung der Idee das Hässliche als konträrer Gegensatz des Schönen außerhalb des Begriffes des Schönen auf dieser Stufe fällt (148). Aber damit ist doch Schaslers Behauptung nicht widerlegt, sondern vielmehr anerkannt, dass das Hässliche, und zwar nicht als selbständig bestehen bleibender Gegensatz des Schönen, sondern als aufgehobenes Moment im Begriff des Schönen auf höherer Stufe, ein unentbehrlicher Bestandteil für den Entwicklungsprozess des Schönen sei. Wenn die Asymmetrie des Einzelnen in der Symmetrie des Ganzen aufgehoben wird (162), so wird eben die letztere dadurch reicher, erfüllter, charakteristischer. Wenn die formale Hässlichkeit der Züge in der vergeistigten Schönheit des Ausdrucks aufgehoben wird (161), so wird die letztere dadurch eigenartiger, charakteristischer. Wenn die hässlichen Figuren einer Komposition dem Schönen zum Kontrast und zur Folie dienen und dadurch die Schönheit des ganzen Bildes steigern, so wird die letztere dadurch offenbar charakteristischer, als wenn nur die schönen Figuren ohne diesen Kontrast in die Komposition aufgenommen wären.

Es wäre also unerfindlich, wie Carriere bestreiten wollte, dass das Hässliche auf einer niederen Stufe als aufgehobenes Moment in dem Schönen einer höheren Stufe dazu beiträgt, das letztere charakteristischer, d. h. konkret schöner zu machen. Dies will auch Carriere offenbar gar nicht bestreiten, sondern nur, dass alles Charakteristische durch Aufnahme von Hässlichem niederer Ordnung bedingt ist, und dass irgend welches Charakteristisch-Schöne in der Hereinziehung von unaufgehobenem Hässlichen der gleichen Stufe bestehen könne. Letzteres hat aber auch Schasler niemals behaupten wollen; ersteres hat er in der Tat behauptet, und, wie ich glaube, mit Recht. Um aber dieses Recht zu erweisen, dazu bedürfte es einer Auflösung des Charakteristischen jeder Stufe in Hässliches niederer Stufen, damit man einsieht, dass es überall nur der gegen die Einheit und Harmonie verstoßende Freiheitsgebrauch des Individuellen, das heißt die von der Freiheit der Glieder gesetzte Disharmonie oder Hässlichkeit ist, welche die Schönheit des Ganzen von der generellen Schablone zur individuellen Charakteristik konkresciren lässt. Diesen Nachweis hat Schasler versäumt, und Carriere hätte Recht gehabt, auf diese Versäumniss aufmerksam zu machen, wenn er in seiner Kritik sich damit begnügt hätte, anstatt die richtigen Grundgedanken Schaslers zu bekämpfen, die er doch tatsächlich selbst adoptirt.

Die Monumental-Ausgabe von Kochanowskis Werken.

Jana Kochanowskiego Dziela Wszystkie, Wydanie Pomnikowe. W Warszawie. W Drukarni Józefa Ungra. — Johann Kochanowskis sämmtliche Werke. Monumental-Ausgabe. Warschau, Druckerei von Josef Unger.

Im vorigen Jahre feierten die Polen das dreihundertjährige Jubiläum des Todestages ihres großen Dichters. Auch das „Magazin“ nahm durch einen Festartikel Teil an jener Feier.

Nichts ist natürlicher, als dass ein Volk, das der politischen Selbständigkeit entbehrt, jedes wichtigere Ereigniss seines litterarischen Lebens mit desto größerer Freude genießt und, wenn man so sagen darf, mit größerem Ernste erfasst. Es gab am 22. August 1884 kaum eine polnische Stadt, kaum ein Dörfchen, in dem nicht irgend eine Feier zu Ehren Kochanowskis in Szene gesetzt wurde. Hier wurde ein Denkmal enthüllt, dort eine Festrede gehalten. Die litterarischen Kreise Warschaus und Krakaus, Lembergs und Posens beteiligten sich in würdigster Weise an dieser Feier durch Veröffentlichungen über Kochanowski und die litterarische Produktion seiner Zeit.

Das hervorragendste Erzeugniss dieser Festbegeisterung ist die Monumental-Ausgabe, welche das Warschauer Komitee veranstaltet hat. Es ist dies nicht bloß die erste würdige Ausgabe Kochanowskis, sondern die erste eines hervorragenden polnischen Dichters überhaupt. Die große Zahl der Schriftsteller des sechzehnten Jahrhunderts ist zwar in der bekannten „Pol-

Digitized by Google

nischen Bibliothek“ von Turowski Jedem zugänglich der nicht Gelegenheit und Muße hat, die häufig nur in einem Exemplar vorhandenen Original-Editionen einzusehen; aber diese Bibliothek, so verdienstvoll sie auch für die fünfziger und sechziger Jahre war, ist für ein ernstes Studium unbrauchbar. Sie giebt weder die ursprünglichen Lesearten, noch die ursprünglichen grammatischen Formen — von der Orthographie ganz zu schweigen — mit Genauigkeit wieder. Sie hält sich vielfach an die sogenannten „gereinigten“ Nachdrucke des vorigen Jahrhunderts und führt das Urteil über die Gesammttätigkeit eines Dichters auf diese Weise leicht irre. Man greift nur genötigt zu ihr — in Ermangelung des Besseren.

Mit der Monumental-Ausgabe Johann Kochanowskis ist der Anfang zu diesem Besseren gemacht. Die vorliegenden zwei Bände, welche die polnischen Werke des Dichters enthalten — die lateinischen sollen den Inhalt des dritten bilden, der vierte wird biographisch-kritisches Material enthalten — verdienen ihrer äußeren Ausstattung wie ihrem inneren Werte nach die höchste Anerkennung. Sie sind von über zwanzig Gelehrten bearbeitet, bieten den ursprünglichen Text mit sprachlichen und historischen Anmerkungen, die auch dem Laien, der des Polnischen kundig ist, über alle Schwierigkeiten hinweghelfen, und kürzere oder längere Einleitungen, welche, je nach Möglichkeit, die Entstehungsgeschichte der Dichtung, ihre historische und ästhetische Bedeutung klarlegen.

Kochanowski ist ein vielseitiger Dichter. Er hat sich auf allen Gebieten der Poesie versucht, auf manchen Hervorragendes geleistet, auf allen aber für die Fortentwicklung der polnischen Dichtung die Wege gewiesen. Ein Schüler des italienischen Humanismus, wird es ihm schwer, sich ganz von dem Einfluss des Klassizismus freizumachen. Nur in den Threny (Elegien auf den Tod des Töchterchens Ursel) erscheint er als gänzlich unabhängiger, vollendeter Lyriker; in den übrigen polnischen Werken erweist er sich mehr oder weniger als der Lehrling des Altertums und seiner modernen italienischen Interpreten. Mit dem Reichtum an Stoffen bringt er auch neue Formen nach Polen. Er ist der Erste, der das Sonett und die Terzine anwendet, der Erste, der die Zwitterdichtung, die unter dem Namen der makkaronischen bekannt ist, nach dem Osten verpflanzt.

Die ersten beiden Bände der Monumental-Ausgabe von Kochanowskis Werken ist nur für Leser bestimmt, welche des Polnischen kundig sind, der dritte wird naturgemäß ein größeres Publikum finden. Denn Joannes Cochanovius gehört zu den besseren Nachahmern der römischen Muse. Seine Elegiae und Lyrica lehnen sich der Form und zum Teil auch dem Inhalte nach an die römischen Muster an, zum Teil jedoch sind sie den nationalen Ereignissen gewidmet, welche die Zeit des großen Aufschwungs unter Sigmund August und Stephan Bathory in Polen hervorrief. Seine Uebersetzung des Aratus wird ganz besonders das Interesse der Philologen wachrufen. Man hat bisher allgemein die aus dem Jahre 1600 stammende Uebertragung des Hugo Grotius für die älteste Latinisirung der Arateischen „*Φαινόμενα και Διοσημεία*“ gehalten, die Kochanowskische Uebersetzung ist aber um zwei Jahrzehnte älter. Sie stützt sich auf die Ausgabe der Ciceronianischen Fragmente, welche Andreas Patricius (Nidecki) veranstaltet hatte und macht hie und da auch den Versuch selbständiger philologischer Kritik.

Das äußere Gewand dieser Ausgabe ist, wie schon oben gesagt, ein prächtiges. Das schöne Porträt des Dichters, die vielen Nachbildungen von Titelblättern der Original-Ausgaben geben ihr einen Schmuck, der auch der belehrenden Elemente nicht ermangelt.

Breslau. Raphael Löwenfeld.

Ein Gespenst.

Als die Romantik matt und alt
Nach Abenteuern mannigfalt
Sich rüstete zum Sterben,
Berief sie noch mit letzter Kraft
Ans Krankenbett gewissenhaft
All ihre Söhn' und Erben.

Und sprach: „Ich tu' am heut'gen Tag
Den letzten schwachen Flügelschlag
Gleichwie ein müder Falter,
Und hinter mir versunken weit
Liegt meine goldne Jugendzeit,
Das teure Mittelalter.

Zwar habt ihr mich noch aufgeputzt
Und jugendlich zurechtgestutzt,
Dass ich verlockend blinke;
Doch brustkrank war ich so wie so,
Ward nimmer der Triumphe froh
Und schämte mich der Schminke.

Doch wenn ihr mich im Tode stört
Und wiederum heraufbeschwört
Aufs laute Welttheater,
So werd' ich spukend immerzu
Verlangen meine Grabesruh
Als Geist von Hamlets Vater.

Genießt den Frühling, der euch naht,
Und schafft mir durch erfrischte Tat
Ein würdig Mausoleum;
Doch meine Garderobe stellt
Zu Nutz und Frommen aller Welt
Ins Nationalmuseum.“

Sprach's und verschied; doch fürchterlich
Erhebt die Schreckenskunde sich,
Vor der auch ich erblasse:
Dass um die Weihnachtszeit zumeist
Nachtwandelt ein erzürnter Geist
Auf Helsingörs Terrasse.

München. Ludwig Fulda.

Digitized by Google

Französische Lyrik.

Paul Mariéton: „Souvenance." — Paris, A. Lemerre.
Frédéric Turrière: „Ça et Là." — Paris, A. Lemerre.
Charles Frémine: „Vieux Airs et Jeunes Chansons." Paris, A. Lemerre.
Emile Chevé: „Les Océans." — Paris, A. Lemerre.

Unter diesen vier Bänden neuerer französischer Lyrik zeichnet sich die kleinste und einheitlichste Sammlung, „Souvenance" von Paul Mariéton, durch echte, wahrhaft lyrische Empfindung aus, durch völliges Freisein von jener volltönenden Rhetorik, die in der romanischen Poesie so häufig an die Stelle einfacher, naturwahrer Gefühlstöne tritt. Es ist das Erwachen der ersten Liebe des Jünglings, ihrer Wonnen, ihrer Schmerzen; morgenfrisch und innig, beinah glücklich noch in diesem idealen Empfinden des Schmerzes, denn auch im Schmerze noch erfreut sie sich ihrer selbst, und schwelgt in der Lust schmerzvoll süßer Erinnerung. In der Tat ein „rosaire d'amour", Jugenderinnerungen, wie sie die Jugend singt: Träumerisch, kindlichfromm, kindlichtraurig, eine Traurigkeit, die Trost bofft. So betrauern diese lieblichen Liebeslieder die erste verlorene Jugendliebe in weichen Klängen, die eine romantisch-südliche Färbung haben, einen lyrisch-zarten Ton, wie er selten nur französische Verse durchklingt. Frédéric Mistral sagt in einem Briefchen an den Dichter, das der Sammlung vorgedruckt ist: Tes vers sont doux, craintifs, suaves. C'est l'haleine de la vie qui émeut discrètement la première feuillée de l'arbre en sève; c'est le battement de coeur qui soulève le sein de la belle jeunesse; c'est la plainte ingénue, c'est la plainte touchante de la première déception."

Welch süße Trauer in den naiven Versen, die einfach und tief klingen gleich einer alten Volksweise:

„J'ai laissé mon coeur où sont mes amours,
Là-bas dans la verte plaine! . . .
Vous qui connaissez le cours
De ces funèbres amours,
Comprenez ma peine:
J'ai laissé mon coeur là-bas dans la plaine
Et c'est pour toujours!" (XXIII)

Durchwehte es diese Lieder wie ein Hauch jugendfrischer Morgenluft, so versetzt dagegen Ça et Là von Frédéric Turrière in die sengende Glut brennender Mittagshitze. Leidenschaftlichste Sinnlichkeit, heißes Verlangen nach Genuss, üppiges Schwelgen in aller Lust der Liebe, raffinirte Erregung, die erregen will, Naturalismus in poetischer Form, in schönen, reichen Strophen, die sich in musikalischem Fluss in den mannigfachsten Rhythmen ergehen, und häufig, besonders auch durch glückliche Verwendung des Kehrreims, einen volkstümlichen Ton treffen.

Das Hauptthema ist, wie gesagt, Lieb und Lust, das Einzige, das dem pessimistisch gestimmten Dichter das Leben erträglich scheinen lässt. Durch bittere, Töne von Weltschmerz bricht oft ein inniges Naturgefühl hindurch, das versöhnend die innere Zerrissenheit verschleiert. Doch was auch immer der Dichter besingt, das gießt er in eine Form, die durch den Reiz der Einfachheit, der Harmonie, der leichtfließenden Schönheit des Rhythmus gefangen nimmt, und über Vieles hinwegzaubert, das hart an die Grenzen des ästhetisch Erlaubten streift, über die hinaus der feurige Dichter sich, trotz aller Glut der Sinnlichkeit, nur selten (wie in La Fanceuse S. 141.) fortreißen lässt. Er beherrscht mit Meisterschaft das herrliche Instrument seiner Sprache, der ein Schliff, an dem litterarische und gesellige Uebung von Jahrhunderten gearbeitet, die Möglichkeit verliehen hat, so Vieles auszudrücken zu können, vor dem barbarischere und naivere Idiome zurückschrecken müssen. Trotzdem wage ich es nicht, eins der ganz charakteristischen Gedichte (wie etwa Ballade des Amoureux S. 181) hier mitzuteilen.

Stimmungsvoll dichterische Klänge ertönen gleichfalls in Vieux Airs et Jeunes Chansons, welche Naturschilderung und Liebe, die beiden ewigen Themata des Dichters, einfach und innig besingen; keine allzu stürmische Leidenschaft in der Lust, und kein allzu düstres Weh im Leid.

„Les vrais désespérés sont les silencieux".

Besonders ansprechend wirkt der feine Naturssinn, der die Naturschilderung stets mit Menschlichem belebt, und so das bloß beschreibende Naturbild durch seine Beziehung auf das Menschliche zum Stimmungsbilde erhebt, wie in La Niole (S. 23) und so vielen ähnlich angelegten; oder in die Natur selbst menschliches Empfinden unmittelbar hineinträgt, wie im Printemps sans Feuilles (S. 35), wo aller Frühlingsdrang der Natur in der Schlusszeile zusammengefasst wird zu:

„Les soupirs étouffés de la Terre en amour!"

Das erste Gedicht der Sammlung „Les Pommiers" bildet ein Seitenstück zu unseres Uhland schöner allbekannter Feier des „Wirtes wundermild"; echt französisch preist es die Segen und Wonne spendenden Bäume vor allem auch, weil:

„Ève fut prise à leur caresse,
Ils la tentèrent les pommiers;
Gloire à la grande pécheresse!
L'amour est né sous les pommiers!"

Mit schlichten Worten versteht es der Dichter, eine alte Wahrheit in poetischschöne Form zu gießen:

„Les ans et les coeurs ont leur mois de mai
Les mois ant leurs fleurs, les coeurs ont leurs rêves."

In weichgedämpften Tönen wechseln Empfindungen milder Wehmut mit kurzem Aufblitzen von Glück, und wiegen ein in wohltuende beschauliche Stimmung, die gleich diskret wie der Sänger den Schleier des Schweigens über das tiefste Weh breiten möchte:

„Me taisant aux heures d'ennui,
De deuil et de mélancolie,
Je n'ai chanté que lorsque a lui
Dans mon ciel noir une embellie.

Aussi, pareilles aux beaux jours,
Mes rimes sant rares et brèves,
Faciles comme mes amours
Et légères comme mes rêves.

Des femmes, des bois, des saisons,
Des flots je n'ai dit que les charmes:
Je donne au public mes chansons;
Pour moi seul je garde mes larmes!"

Digitized by Google

Ein ganz anderes Gebiet betreten wir mit „Les Océans“ von Emile Chevé, worin das rhetorische Element das reinlyrische bedeutend überwiegt; Gedankenpoesie, welche Vernichtung des Vorhandenen, Aufbau einer besseren Zukunft als bewusstes Ziel erstrebt:

„Car aujourd'hui celui-là seul est un poète
Qui sait être un lutteur au bras vaillant et fort,
Et pour l'assaut sublime embouchant la trompette,
Des soldats du progrès vient seconder l'effort.“

Poesie, die einen außer ihr liegenden bestimmten Zweck verfolgt, büßt an Reinpoetischem meist ein, was sie etwa auf fremdem Gebiete gewinnt. In drei Abteilungen „Les Orages“, „Marines“, „Les Apaisements“ spricht sich in vielen schönen volltönenden Strophen mit reichem Pomp der Schilderungen, die vorwiegend exotischer Färbung sind, in überraschend neuen Reimen, die allen Gebieten der Wissenschaft — nicht wenige der Chemie und Astronomie — entlehnt sind, der weltschmerzliche Sinn des Dichter aus, der nicht die Kleinigkeiten des persönlichen Lebens sich zum Vorwurf genommen, sondern das All selbst besingt.

Durch die Verschmähung des eigensten Gebietes der Lyrik beraubt Herr Chevé sich der Innigkeit und Wärme, die in dem Einfachmenschlichen liegt. Nicht immer hält sich der Dichter als solcher auf der Höhe seines Gegenstandes, die Poesie wird ihm unter der Hand zur wissenschaftlichen Dissertation, die in Prosa ein passenderes Gewand fände als es gereimte Strophen ihr bieten. Die bedeutungsvolle Großheit der Motive, der philosophische Schmerz über das Unwahre, das blos in der Illusion Schöne der Materie, das Erschinen des Nichts (Néant) wird häufig jedoch auch in schwungvoller Weise, in schönen und bedeutenden Bildern ausgesprochen, mit glühendem Gefühl des Hasses gegen die Ungerechtigkeit, die überall die Harmonie verletzt. Dieser Hass gegen das Unvollkommene unsrer Welt spitzt sich zu einem gewaltigen Hass gegen den Lenker dieses Universums zu:

„Oui, Dieu, s'il existait, ne serait qu'un bourreau!
— — — — — — — — — —
Et Camèze, ce roi qu'avec horreur on nomme,
Pouvait être méchant car il n'était qu'un homme,
Mais lui, ce Dieu parfait, infini, tout-puissant,
Qui donc peut l'excuser de frapper l'innocent?“

Es ist ein Pessimismus, der an allem verzweifelt, und wenn auch viele der oft überraschend großartigen Naturschilderungen staunende Bewunderung erregen müssen, so wiegt doch das blos schildernde und rhetorische Moment zu sehr vor, und lässt keine rechte Wärme aufkommen. Man wird nicht ergriffen von einem Schmerz, der übermenschlich ist, und Uebermenschliches verurteilt oder preist. Wo sich jedoch, wie leider zu selten der Fall ist, die reiche Schilderung zu einem großen dichterischen Gedankenbilde zusammenschließt, sich zur Einheit der Idee in der Vielheit der Erscheinungen vertieft, da wirken diese prachtvollen Darstellungen dann freilich wunderbar großartig, wie in dem herrlichen Schluss der tief bewegten „Soirs en Mer“, die aber viel zu lang sind, um sie, wie es mein Wunsch wäre, hier vollständig mitzuteilen:

„L'Univers!, pensif, se contemple éhloui:
Contrastes et douleurs, tout s'est évanoui.
Dans le ciel sans nuage et l'océan sans lame,
De l'immense Unité l'on sent palpiter l'âme.
D'un sourire esquissé, le scepticisme amer
Remplace le rictus de la lèvre de fer;
L'Amour, le grand Amour a replié son aile.
Oubliant son martyre et sa soif éternelle,
Le Désir se repose, et sur son bras ployé,
Laisse tomber son front d'archange foudroyé.
Tout s'apaise è ce chant qui de la nuit s'élève;
Ecoutez, écoutez: c'est l'infini qui rêve!“

Wo endlich einmal — beinah wie verloren in der Fülle des Großen — ein einfacher, menschlichwarmer Ton anklingt, wie in „Tristia“ (S. 178), einem Schmerzensschrei über alles verschmähte und nun verlorene Glück des Lebens, oder in der echt lyrischen Innigkeit von „Le Don des Larmes (S. 257), da dringt der Herzenston, der so selten zum vollen Ausdruck kommt, mächtig zum Herzen.

Das Ergebniss — falls es zulässig ist, nach einer immerhin so beschränkten Vorlage, ein Urteil zu wagen — dieses kurzen Ueberblicks, zeigt in der französischen Lyrik der Gegenwart, wie in der unseren, in der englischen, und zum Teil — denn diese ist noch mit anderen Elementen stark versetzt — auch in der italienischen, vor allem große Herrschaft über die Form, die sich durch Schönheit und Mannigfaltigkeit auszeichnet; Tiefe des Gedankens, die, wo sie Neues bietet, meist von naturwissenschaftlichen Grundlagen ausgeht; Empfindung, die sich zu Wärme und Innigkeit erhebt, aber freilich nicht immer jenen echten Naturlaut zu treffen vermag, der nur der Volksweise und dem großen Dichtergenius unbedingt zu Gebote steht.

Berlin. M. Benfey.

Sachliche und persönliche Polemik.

Ein Kapitel vom litterarischen Anstand.

Wenn in der Hitze politischer Partei-Kämpfe bisweilen ein Wort fällt, welches mit dem Austrage der vorhandenen Meinungs-Differenzen nichts zu tun hat und daher besser ungesprochen bliebe: so ist das eine zwar betrübende, aber immerhin erklärliche Erscheinung. Die Politik ist ein zu heißer Boden, als dass nicht die kühle Besonnenheit hin und wieder auf demselben straucheln sollte. Wenn aber auf demjenigen Gebiete, auf welchem Geist und Geschmack ausschließlich herrschen sollten, die Grenzen der Wohlanständigkeit überschritten werden: so ist dies im höchsten Grade beklagenswert, da nichts so sehr geeignet ist, die Litteratur bei dem Laien in Misskredit zu bringen, als ein gehässiges Uebergreifen von der Sache auf die Person, wie es sich in Streitschriften so vielfach findet.

Man könnte einwenden: selbst ein Aristophanes verschmähte es nicht, den weisen Sokrates mit seinen kleinen menschlichen Schwächen dem Spotte der Athener preiszugeben; selbst ein Goethe (um ein Beispiel aus neuerer Zeit zu bringen) tauchte die Pfeile, welche er

Digitized by Google

gegen Wielands „Götter und Helden" schleuderte, in die Lauge persönlicher Satire und stellte den geistigen Vater jener Gestalten in Schlafrock und Zipfelmütze dar, um den komischen Kontrast zu erhöhen. Die Belege ließen sich ins Unendliche häufen — beweisen aber alle nur, dass man seinen litterarischen Gegner wohl lächerlich, aber nicht verächtlich machen darf. Wo letzteres versucht wurde, hat es stets die allgemeinste Missbilligung erfahren; so wird es kaum einen anständigen Menschen geben, der sich von dem faunischen Cynismus', mit welchem Heine den Dichter Platen verunglimpft, nicht angeekelt fühlt. Freilich können Fälle eintreten, in denen man genötigt ist das persönliche Gebiet auch nach dieser schrofferen Richtung zu streifen: es findet dies dann statt, wenn es einen unwürdigen Gegner in seiner charakterlosen Gemeinheit zu entlarven und persönliche Invektiven desselben abzuwehren gilt. Dass man aber auch in solchen Fällen mit noblen Waffen kämpfen kann, hat Lessing in seinem „Anti-Gooze" in unübertrefflicher Weise gezeigt. Im Allgemeinen ist streng sachliche Polemik, gestützt auf die Ueberzeugungskraft der Argumente, am wirksamsten. Dabei braucht es ihr an Schärfe durchaus nicht zu fehlen; dieselbe ist sogar notwendig, wenn man eingewurzelte Vorurteile beseitigen und gefeierte Mode-Helden ihres Nimbus entkleiden will — denn Leisetreterei führt hierbei nicht zum Ziel und mit Glacé-Handschuhen wirft man keine Götzenbilder vom Altare. Die reichbegabten Brüder Hart würden sicherlich mit ihren „kritischen Waffengängen" weit mehr eingeschlagen und die Atmosphäre von so manchen bösen Dünsten gereinigt haben, wenn sie noch schärfer ins Zeug gegangen wären. Von diesem Standpunkte dürfte auch der vielberufene Clauren-Marlitt-Artikel von Hermann Friedrichs (Nr. 10 des „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes") durchaus nicht so verwerflich erscheinen, als uns Woldemar Kaden in Nr. 8 der „Deutschen Schriftsteller-Zeitung" glauben machen will. Uebrigens hat schon Frau Sophie Junghans in Nr. 10 des Kürschnerschen Blattes die sonderbare Verdächtigungs-Manier des Herrn Kaden scharf gegeißelt und ins rechte Licht gerückt. Wenn in der Marlitt das Weib eine so besondere Schonung verdient, dann hätte man sich ja nie eine Philippika gegen die Birch-Pfeifferiaden erlauben dürfen! Der heilige Eifer für eine Sache verführt leicht zu Einseitigkeiten und schroffen Urteilen. Wie dem im vorliegenden Falle auch sei, jedenfalls bewegt sich der Friedrichssche Artikel ganz in dem Rahmen der sachlichen Kritik, die allein dazu angetan ist, fruchtbringend zu wirken; wozu also persönlich gehässige Auslassungen, die zu Nichts führen können?!

Herr Otto Weddingen mag sich unter den Keulenschlägen der seine litterarhistorischen Werke treffenden Kritik noch so sehr krümmen und winden, mag in „Blättern für litterarische Unterhaltung" gegen „anonyme Winkelkritik" losziehen so viel er will, mag den Streit noch mehr ins persönliche Gebiet hinüberzuspielen suchen: dies ändert alles nichts an der Tatsache, dass der verständnissvolle (gegen seinen Willen anonym gebliebene) Kritiker der „Grenzboten" in seinem vernichtenden Aufsatze: „Auch ein Litterarhistoriker" die erwähnten Werke als schülerhafte Kompilationen charakterisirt und durch eingehende Motivirung erwiesen hat, — dass die durch sachkundige Federn bediente deutsche Presse diesem Urteile sich angeschlossen hat und dass selbst auswärtige Zeitschriften („Nuova Antologia") ihren Spott über den Hammer Gelehrten ausgeschüttet haben.

Anders ist es bei einem kleinen Broschürchen, welches vor kurzem erschienen ist und den pikanten Titel führt: Sacher-Masochs „Auf der Höhe", ein Beitrag zur Charakteristik der philosemitischen Presse. Der Verfasser hat inzwischen seine Anonymität gelüftet. Derselbe war früher, als er noch Vorsitzender eines akademischen Vereins in Leipzig war, ein eifriger Verfechter der Sacher-Masochschen Muse und ist vielleicht eben darum jetzt ein um so größerer Verächter derselben; man könnte von ihm — mit Umkehrung des bekannten Wortes — sagen: er ist aus einem Paulus ein Saulus geworden. Verfasser dieser Zeilen gesteht, dass auch er für den „internationalen" Ritter vom Pelze nichts weniger als begeistert ist und (um nur eines herauszugreifen) in der marktschreierischen Art und Weise, in welcher derselbe seine Mitarbeiter den Lesern anpreist, eine schwere Schädigung des Ansehens unserer Zeitschriften sieht. Aber kann man das nicht geißeln, ohne die internsten Familienverhältnisse des zu Geißelnden hineinzuziehen? Heißt dies nicht: den Teufel durch Beelzebub austreiben?

Aehnliche Beobachtungen kann man bei dem „Kauz", dem bekannten satirischen Beiblatte des „Schalk", machen. Man kann die Korruption eines Teils der Presse und das Strebertum gewisser Litteraten von Herzen hassen und mit unerbittlichem Spotte verfolgen, ohne bei jeder Gelegenheit persönlich ausfällig zu werden. Was soll man dazu sagen, wenn in einer Nummer dieses Witzblattes Paul Heyse ein „Halb-Jude" genannt und dem feinfühligen Poeten „Salon-Impotenz" und „rabbinische Spitzfindigkeit" vorgeworfen wird? Zum Mindesten eine Geschmacklosigkeit ist es, wenn immer von dem „daitschen Theater des Herru L'Arronge (Aaron)" geredet wird. Wenn aber einem Berliner Kritiker vorgehalten wird, dass seine Eltern am Mühlendamm alte Hosen verkauft haben, so grenzt das an die Klatschgeschichten jener Press-Organe, welche der „Kauz" so heftig bekämpft.

Die beiden zuletzt erwähnten Beispiele sollten zeigen, wie gefährlich es ist, sich auf das Gebiet persönlicher Polemik zu begeben; man gerät nur zu leicht mit dem Pamphletisten auf eine Stufe. Einer guten Sache kann nur durch sachliche Polemik gedient werden, und diese ist auch der Würde des Schriftsteller-Berufes einzig angemessen.

Breslau. Albert Stern.

Digitized by Google

Cordula.

Historischer Roman aus dem sechzehnten Jahrhundert. Von Adolf Glaser. Leipzig und Berlin, Wilhelm Friedrich.

Gewiss hat jeder Litteratur-Freund mit größtem Interesse den Essay Karl Frenzels über die naturalistische Romandichtung der Gegenwart gelesen.

Sehr bezeichnender Weise war in jenem Aufsatz aber unter den Hauptvertretern dieser Richtung, kein deutscher Name genannt. Und gewiss ist es ein hochinteressantes Charakteristikon unserer an Gegensätzen so reichen Zeit, dass gleichzeitig, mit dieser modernen, hyperrealistischen Richtung sich bei uns ein romantischer Zug geltend macht, der fast alle Gebiete geistigen Schaffens wie mit Urgewalt ergriffen hat.

In der Musik steht der größte Komponist der Gegenwart auf diesem Boden, in der Malerei besteht eine durch bedeutendes Können sich auszeichnende romantische Schule. Namentlich aber knüpft die Versenkung in die Vergangenheit, in die Architektur, wie auf dem wiedergefundenen Kunstgewerbe, im Epos wie im Roman an jenes Zeitalter an, das den Ausgangspunkt unserer gegenwärtigen Zeit bildet: an die Renaissance und Reformation.

Für diese Betrachtung ist auch der vorliegende, aus der genausten Kenntniss des darin geschilderten Jahrhunderts geschöpfte Roman ein vollgültiger Beweis. Freilich sind es nicht immer die heitersten Bilder, die das Buch aus jener gewaltigen Zeit entrollt. Wir tun einen Einblick in die Unsicherheit des menschlichen Lebens, veranlasst einerseits durch die letzten Streiche des untergehenden Rittertums, und andererseits durch die sich in der neuen Epoche fühlenden unedlen Elemente, wie sie eben jedes erregte Zeitalter an die Oberfläche schwemmt.

Wir lernen das schamlose Treiben der Wiedertäufer in Münster kennen, wir werden in das entsagungsreiche Leben eines Klosters eingeführt, dessen Tendenzen aber vor dem Autodafé des ketzerischen Mönches nicht zurückschrecken, dem wir mit Schaudern beiwohnen.

Daneben erscheint das kräftige Bild des Lagerlebens deutscher Landsknechte und das herzerfreuende Schauspiel eines Städtewesens, wie das des kunstreichen Nürnbergs mit den herrlichen Männergestalten Holbeins und Hans Sachses.

Alles dieses vor unseren Augen sich aufrollende Lebensbild gruppirt sich um die Gestalt der Heldin des Romans, der Cordula Kemmerich, einer wunderschönen Bürgerstochter, die edel veranlagt und hochbegabt, in den wildentfesselten Leidenschaften der Zeitläufte bei ihrem romantischen Charakter, ihrem männlichen Geiste, von Stufe zu Stufe sinkt, um schließlich elendiglich zu Grunde zu gehen.

Aber es ist ein tragisches Schicksal, welches die Heldin erleidet, und damit ein versöhnendes.

Wie Alles, was Adolf Glaser schreibt, so ist auch dies die durchdachte Arbeit eines feinen Kopfes, eines vorzüglichen Stilisten, kurz, das Produkt eines künstlerisch schaffenden Poeten.

Berlin. Hermann Heib

Die Kreuzfahrer.

Erzählung aus dem dreizehnten Jahrhundert von Felix Dahn. Zwei Bände. — Berlin, Otto Janke.

Eigentlich sollte Dahns neuster Roman wohl heißen: Allerlei Mären und Schnurren aus der Zeit des Kreuzzugs Friedrichs II. Denn eine Erzählung ist's nicht; fortlaufende Handlung, die sich vor unseren Augen abspielt, ist nur in ganz geringem Maße vorhanden und alles Uebrige besteht aus den mehr und minder weitschweifigen Berichten verschiedentlicher Kreuzfahrer, Ritter und Knappen, über ihre Erlebnisse. Der erste Teil spielt sich im gelobten Lande ab, der zweite im Etschtal bei Meran. Hier wie dort werden teils von ihm selber, teils von Andern die Schwänke und Irrfahrten des Weinschänks und Pseudo-Mönchs Boppo von Boblingen berichtet; eigentlich nur als Episoden, die für den Umfang der Erzählung viel zu weit ausgesponnen sind, aber so launig, so amüsant, so durchaus im Geiste des Zeitalters, den sie in tausend kleinen Zügen vortrefflich widerspiegeln, dass sie unbedingt als das Gelungenste des ganzes Buches bezeichnet werden müssen und die Lektüre desselben schon um ihretwillen allein empfohlen werden kann.

Sonst rechnen die „Kreuzfahrer" nicht gerade unter Dahns hervorragendste Schöpfungen. Der verdienstvolle Gelehrte und treffliche Jurist absorbirt für seine wissenschaftlichen Studien und seine Dozententätigkeit soviel Zeit, dass er neben seinen gehaltreichen, rechts- und geschichts-philosophischen Werken unmöglich noch für die künstlerische Durcharbeitung und Ausfeilung seiner belletristischen Werke die erforderliche Muße gewinnen kann, zumal er in den letzten Jahren hier eine Produktivität entfaltet hat, die schon bei einem „Nur-Schriftsteller" Staunen erregen müsste. Das geht eben einfach über Menschenmaß hinaus; selbst dann, wenn man auf ungewöhnlich rasche Produktion und auf den Umstand Rücksicht nimmt, dass Dahn offenbar zum Teil nur frühere Entwürfe jetzt ausführt und vollendet. Man wird denn auch in dem vorliegenden Werke unschwer die Spuren einer immerhin überhasteten Tätigkeit finden können. Eine knappere Gedrungenheit der ganzen Komposition, ein mehr harmonisches Ebenmaß der einzelnen Bestandteile, eine schärfere Charakterisirung, ein weniger blühender Wortreichtum, — das Alles wäre dem Buche wohl zu wünschen gewesen, um es in eine höhere Sphäre heraufzurücken und anderen Dahnschen Romanen ebenbürtig zu machen. So, wie es ist, mutet es den kritischen Leser etwas danach an, als sei es für das unabweisliche Bedürfniss, zu Weihnachten eine der „heute so beliebten" kulturhistorischen Erzählungen erscheinen zu lassen, fertig gemacht worden, eher, als es im Interesse des Buches lag, und nicht ganz ohne Rücksicht auf jene älteren und jüngeren Damen, die um eben jene Zeit ein „belehrendes Buch" sich untereinander zu schenken pflegen.

Die Dahnschen Stileigentümlichkeiten sind bekannt: die kurzen, abgehackten Sätze; der rhetorische Pomp der Sprache, bei dem die Individualisirung jedes ein-

Digitized by Google

zelnen Sprechers verloren geht, da Alle, Vornehm und Gering, gleicherart sich in prunkvollen Redeblumen ergehen; der Beginn neuer Kapitalabschnitte mitten in einer Rede oder im Dialog, ohne den geringsten, ersichtlichen Grund; die verschwenderische Freigebigkeit mit Gedankenstrichen, von denen, schlecht gerechnet, im Durchschnitt ein Dutzend auf jede Buchseite kommt; die Anwendung ungebräuchlicher, dem Schatze mittelhochdeutscher Poesie entnommener Worte, — das und noch manches Andre gehört so durchaus zum Rüstzeug Dahnscher Produktion, dass sich Neues darüber nicht mehr vorbringen lässt. Immer wieder in die gleichen Fehler zu verfallen heißt ja heutzutage bekanntlich bei unseren Dichtern eine „berechtigte Eigentümlichkeit" derselben, und darein muss man sich fügen.

Die Geschichte des Ritters Friedmuth von der Fragsburg, welche den eigentlichen Kern des Buches bildet, ist eine Neubelebung der alten Märe vom Grafen von Gleichen und seinen zwei Frauen. Die Lösung erfolgt natürlich in anderer und mehr dichterischer Weise. Schade, dass Friedmuth und sein Knappe Hezilo im Morgenlande ganz das gleiche Abenteuer erleben, in der Gefangenschaft der Heiden durch eine schöne Jungfrau, welche sich in sie verliebt, befreit zu werden. Dadurch verliert diese ohnehin ja nicht originelle, sondern aus zahllosen „Erzählungen für die reifere Jugend" noch in guter Erinnerung stehende Episode, die auch hier ganz in der gleichen Weise ausgeschmückt wird, wie wir sie als Knaben liebten, noch mehr an Interesse. Der Dichter verfolgte freilich den Zweck dabei, in der Wirkung, welche die Erzählung dieser lebensgefährlichen Rettung auf die beiden Weiber bezüglich Bräute der Männer ausübte, die echte und die unechte „Minne" derselben klarzustellen. Herr Friedmuth, trotzdem er der beste Freund der beiden, etwas schablonenhaft und konventionell geschilderten Herren Hermann von Salza und Walther von der Vogelweide ist (auch nicht ein origineller oder charakteristischer Zug ist bei beiden zu erkennen), erscheint uns mit seiner Unkenntniss der „Minne", besonders in der Szene mit Gioconda, doch etwas gar zu tölpelhaft geschildert, als dass man sonderliche Sympathie mit diesem zwar stets in den blühendsten Worten gepriesenen aber im Grunde herzlich unbedeutenden Haudegen haben könnte. Warum sich die Weiber alle in ihn verlieben, bleibt unklar. Ganz vortrefflich ist dagegen die Gestalt seiner Gattin Wulfheid. Dieses grimme Mannweib ist meisterlich erfunden und, von Boppo abgesehen, entschieden die interessanteste Figur des Buches, voll Kraft, Mark und Leben. Nur die Geschichte ihres Scheintodes ist gar zu „romantisch" und passt weder zu dieser Erscheinung noch zu der Erzählung überhaupt.

Herr Walther von der Vogelweide ist wohl nur in die Geschichte verflochten worden, um einige Lieder desselben anzubringen, wozu die Gelegenheit hin und wieder freilich mit den Haaren herbeigezogen ist. Es ist gut, dass wir den Dichter ohnehin schon lieben; denn aus diesem Roman ihn liebzugewinnen ist schwierig, so verschwommen, marklos und schönrednerisch tritt er vor uns hin. Und Schmeicheleien lässt er sich von Allen ins Gesicht sagen, dass man förmlich an seiner Statt darüber errötet; die drei Männer: Friedmuth, Hermann und Walther, die sich so unendlich viel zu erzählen haben und sich in gegenseitigen Lobpreisungen förmlich überbieten, werden, sehr wider den Wunsch des Dichters, geschmackvolle Leser nur abstoßen können; sie reden groß und sehr viel, aber sie tun sehr wenig.

Rühmend hervorgehoben werden müssen die jeweiligen Naturschilderungen des Buches. Wer das Etschtal, Meran und seine Burgen kennt, wird an den sichtlich mit großer Liebe skizzirten Landschaftsbildern aus jener sonnig-friedvollen Gegend seine Freude haben; da ist alles mit dichterischem Blicke geschaut und in treffendem Lokalkolorit wiedergegeben. Besonders gelungen ist auch der Sturm auf die Fragsburg und Wulfheids Verteidigung ihres Vatererbes.

Alles in Allem genommen wird Dahns neuster Roman das weibliche Geschlecht und die reifere Jugend eher befriedigen, ja, stellenweise entzücken, als dass männliche Leser mit den sehr gesteigerten und unnachsichtigen Ansprüchen, welche wir heute an eine kulturhistorische Erzählung stellen und welche bei dem Dichter des „Kampf um Rom" wahrlich nicht geringfügiger sein dürfen, als bei Anderen, dadurch voll zufriedengestellt sein sollten. Felix Dahn kann so unendlich viel Bedeutenderes leisten, dass er uns ein Recht dazu gegeben hat, es auch von ihm zu fordern. Möge er in maßvollerer Produktion wieder Werke schaffen, die seinen großen und bleibenden Schöpfungen ebenbürtig an die Seite zu stellen sind, und sein reiches, schönes und eigenartiges Talent nicht in Büchern zersplittern, die auch Andere schreiben könnten!

Mentone. Konrad Telmann.

Sprechsaal.

Karl Hinkel!

Wer besitzt irgend welche biographische Notiz über Karl Hinkel, den Verfasser des Burschenschaftsliedes: „Wo Kraft und Mut in deutscher Seele flammen." Der Dichter ist wohl Ende 1817 gestorben; ein poetischer Nachruf befindet sich in der „Abendzeitung" vom 10. Januar 1818.

Für gefällige Mitteilungen zur Verwendung in der zweiten Auflage seiner „Geschichte der deutschen National-Litteratur des neunzehnten Jahrhunderts" würde dankbar sein

Elberfeld. Dr. Ludwig Salomon.

„Grundzüge der tragischen Kunst".

Herr Julius Duboc in Dresden hat in zwei Artikeln, — der eine befindet sich in Nr. 24 dieses Blattes, der andre in der „Gegenwart" vom 16. Mai, — obiges Werk einer im Ganzen wohlmeinenden Kritik unterzogen. Trotz aller Dankbarkeit für die durchaus sachliche Haltung jener Besprechungen glaubt der Verfasser der „Grundzüge" um der Sache willen, für die er streitet, einige Einwendungen nicht zurückhalten zu dürfen. Er bezieht sich dabei fast ausschließlich auf den Artikel in diesem Blatte.

Digitized by Google

Auf eine Anzahl Ungenauigkeiten des Herrn Rezensenten soll nicht weiter Gewicht gelegt werden. Nur das Auffälligste sei herausgehoben. In der Trilogiefrage pflichtet Verfasser keineswegs, wie Rezensent sagt, Welcker durchaus bei, sondern vertritt einen wesentlich selbstständigeu Standpunkt.*) In Betreff der „unzählige Male ventilirten Katharsisfrage" „resumirt" Verfasser weder bloß den „gegenwärtigen Stand", sondern er begründet auf das Eingehendste eine neue und eigenartige Erklärung, noch geschieht diese Begründung, abgesehen von dem betreffenden Abschnitt im Texte, in einer „Anmerkung", sondern in einer eignen, fünfzehn engedruckte Seiten umfassenden Abhandlung im wissenschaftlichen Anhang. Doch genug davon.

Ungleich wichtiger sind die Einwände des Rezensenten, welche sich auf die Entwickelung der Schuldfrage und das Begriffliche der Tragik beziehen, resp. die Missverständnisse, welche hier unterlaufen. Wenn Verfasser sagt, er werde den Begriff des Tragischen, wie durch jenen Klassiker für alle Zeiten festgestellt sei, aus den Tragödien des Aeschylos erweisen und vom allgemein künstlerischen Standpunkte fixiren, so hätte er allerdings vielleicht deutlicher gesagt, es sei seine Absicht, das Wesen des Tragischen aus den ältesten Werken dieser Dichtungsart zu entwickeln und alsdann in seiner Allgemeingültigkeit vom rein künstlerischen Standpunkte aus begrifflich festzustellen. Allein dies geht wohl an der Tatsache nichts, dass er das, was man unter Tragik zu verstehen hat, als bleibende Norm festgestellt hat, sobald es ihm gelungen ist, hier die unleugbarste Uebereinstimmung — auch die unbewusste, ja gerade diese — der hervorragendsten Meister aller wie neuer Zeit nachzuweisen.

Nicht weil Aeschylos die Sache so auffasste, werden wir seine Vorstellungen vom Tragischen den unsern machen, noch weniger, weil uns die „Antike" als solche und von vornherein als Maßstab zu dienen hätte, sondern weil wir die gleichen Erscheinungen, wie bei Aeschylos, auch an Shakespeare, an Schiller u. a. wahrnehmen und immer wiederkehren sehen. Es heißt unsre Unparteilichkeit und unsre Unbefangenheit verdächtigen, wenn man uns vorwirft, dass wir die Beurteilung der modernen Tragödie, namentlich was den Schuldnachweis betrifft, nach dem „Paradigma" des alten Meisters gewaltsam umgestalten. Wir sind uns bewusst, eben nicht apriorisch zu verfahren. Was es demnach mit gewissen angeblichen „Gliederverrenkungen" auf sich hat, werden wir allernächstens in einem selbstständigen Artikel untersuchen. Von einer „Verpflichtung" aber, die „Weltanschauung der alten Tragiker an Stelle der unsrigen zu setzen", davon ist in dem ganzen Buche nicht ein Wort gesagt.

Weiter hat der Verfasser nicht behauptet, wie ihm insinuirt wird, dass „die das Weltall durchwaltende Harmonie" sich darin zeigen müsse, dass in einem Drama „Allen nach Gebühr zugemessen wird und Jeder in irgend einer Weise zum verdienten Ende komme"; der Verfasser hat vielmehr gerade das Gegenteil behauptet. Bei der als gleichbedeutig Vorstellung von einer sittlichen Weltordnung hingestellten „Preisgebung des Individuums" behufs einer „evolutionistischen Herausbildung eines höheren Seinsgehaltes im Weltganzen" denkt Rezensent offenbar an die „Märtyrer der Idee". Betreffs dieser ist aber wohlgemerkt vom Verfasser gar nicht bestritten worden die Erkennbarkeit der sittlichen Weltordnung, sondern nur die Verwendbarkeit jener Märtyrer für die Tragödie. Den Pessimismus aber, der da „die selbstvernichtung des von Ihm als sinnlos betrachteten Lebensprozesses ins Auge fasst", weist Verfasser schon deshalb aus der Tragödie hinaus, weil eine Anschauung, der das Leben sinnlos, die Lebensvernichtung erwünscht erscheint, nicht geeignet ist für eine Dichtung, die Leben und Schaffensdrang darstellen und verherrlichen will (vgl. z. B. S. 443 f.). Rezensent schließt: „Die naive Gottinnigkeit, die der Verfasser dem Künstler zuerkennt, kann den in einer Beziehung hartdenen Riss nicht überbrücken." Nun, das ist ja eben die Sache. Jenen „Riss", meint Verfasser, wird der wahre Künstler, der wahre Dichter nicht spüren, oder er wird ihn zu überbrücken vermögen. Wer einen solchen „Riss" in sich spürt, der mag Philosoph werden, aber ja keine Tragödien schreiben. Doch darin ist jedes weitere Wort vergeblich. Verfasser müsste sein Buch noch einmal schreiben. Hier bleibt zu allerletzt nur der Appell an die heilige Kunst: Wenn ihr's nicht fühlt, ihr werdet's nicht erjagen! Verfasser kann bloß konstatiren, Herr J. Duboc urteilt als Philosoph und nicht als Künstler.

Dem Verfasser war, schon als er die hier in Frage kommenden Abschnitte seines Buches niederschrieb, kein Zweifel darüber, dass er von Seiten der „Philosophen", d. h. derjenigen, welche gerade die tragische Kunst als ein Versuchsfeld für philosophische Spekulation betrachten, wenig Beifall zu erwarten habe. Ist auch kaum zu verlangen, dass Jemand, der sich lange Jahre mit derlei Fragen beschäftigt, vielleicht selbst darüber geschrieben, jedenfalls aber sich in ein gewisses System oder eine Doktrin hineingelebt hat, einem neuerschienenen Werke zuliebe sich gleich der alten Ansichten entschlagen solle, um so weniger, wenn in jenem Buche seine Philosophie so übel wegkommt. Allein jene Erwägungen konnten den Verfasser weder in seinem Vorhaben irgendwie beirren, noch ihm die Zuversicht rauben, dass seine Ansichten, wenn anders sie auf echt künstlerischem Standpunkte basiren, sich allmählich Bahn brechen und allgemeinere Geltung verschaffen werden. Es wird, es muss darüber Zeit vergehen, vielleicht kommt unterdess eine neue Generation heraus. Inzwischen hält er die gewonnenen Ueberzeugungen fest, immer bereit, sie durch Wort und Schrift zu verteidigen.

Plauen. Georg Günther.

*) Welcker behauptet, die Trilogie war Erfindung und Kompositionsart des Aeschylos, Verfasser sagt, Aeschylos habe entschieden auch zahlreiche Einzeltragödien verfasst (S. 49 f.). Welcker behauptet, Sophokles habe die Kompositionsart des Aeschylos aufgegeben und nur Einzeltragödien gedichtet, Verfasser meint, die trilogische Komposition war niemals allgemeiner Brauch, also des Sophokles Verfahren keine Neuerung; nichts beweist, dass er nicht auch Trilogien gedichtet habe u. dgl. m.

Litterarische Neuigkeiten.

Vor einiger Zeit erschien in Kommission der Kamlahschen Buchhandlung (Georg Nauck) eine neue, von Hermann Conradi besorgte Ausgabe von Daniel Leßmanns „Wanderbuch eines Schwermütigen". Wer Leßmann war und was sein „Wanderbuch" bedeuten soll, exponirt Conradi in einer längeren, sehr subjektiv gehaltenen, mit tausend Randglossen und oft ganz zwanglos, oft aber auch recht willkürlich hergezogenen Zoten- und Vergleichspunkten ausstaffirten Einleitung. Leßmann war einer aus jener Liga von Unglücklichen, die sich in allen Litteraturen finden und die früh scheitern, weil sie sich selbst verlieren. Der Herausgeber kommt schließlich nach mancherlei Umwegen, Abschweifungen und Wiederholungen dazu, Leßmanns Unglück und Untergang — Ende durch Selbstmord — aus dem Zusammenwirken zweier Faktoren zu erklären: einer scharfpointirten Liebesgeschichte, die unglücklich abläuft, weil Leßmann, der Jude, ein christliches Mädchen liebt, dessen Eltern die Verbindung ihrer Tochter mit einem hergelaufenen jüdischen „Federfuchser" nicht zugeben wollen — und der Ungunst der Zeitverhältnisse zu Anfang der dreißiger Jahre dieses Saeculums — der Zeit, wo Leßmann im besten Schaffensalter stand — deren Sprödigkeit und Monotonie einerseits und partikularistische Zerfleischeneit andererseits beides nicht eine Künstlerpersönlichkeit, die vornherein einen Keim von Skepsis und Negation in sich trug, aus ihren Zweifeln zur Harmonie zu führen geeignet war. Conradi giebt diese Analyse in einer, wie gesagt, sehr dithyrambisch geschriebenen, mit zahlreichen Nebenbemerkungen verbrämten Einleitung. Es gewinnt fast den Anschein, als hätte der Herausgeber die Lebenstragödie Leßmanns benutzt, um sich selbst zu manchem von Herzen zu schreiben. — Das Buch selbst darf als eine erste Leistung auf dem Felde der Satire angesehen werden. Es birgt eine innerliche Fülle von Geist, Witz, Ironie. Auf Schritt und Tritt wird man bei diesen Wanderbildern an Heine und Börne erinnert. Man darf dann wohl auch Leßmann getrost den „Dritten im Bunde" nennen. Im Ganzen also ein Buch, dass seiner interessanten, eigenartigen Einleitung und seines geistvollen, anregenden Inhalts halber verdiente, bei Gelegenheit einmal zur Hand genommen und wirklich gelesen zu werden.

Der ebenso bescheidene wie gelehrte Benediktinermönch P. Luigi Tosti, Unterarchivar im Vatikau und Leiter des großen in den Besitz Italiens übergegangenen Klosterarchive in Monte Cassino, der sogar den ihm von Leo XIII. mehrfach angebotenen

Digitized by Google

Kardinalshut ablehnte, steht im Begriff eine Gesammtausgabe seiner Werke herauszugeben unter dem Titel: Tosti (Luigi) Opere complete corrette ed aumentate dall' autore, edite a cura di Loreto Pasqualucci, assistente bibliotecario alla Vittorio Emanuele in Roma, con uno studio sull' autore e la sue opere. Seit langer Zeit war das Hauptwerk Tostis, die Geschichte der berühmten Abtei Monte Cassino, welche Jahrhunderte hindurch eine große Rolle spielte, total vergriffen. Die stete Nachfrage nach demselben war die Veranlassung zu dem glücklichen Gedanken eine Gesammtausgabe der wertvollen Schriften des gelehrten Historikers zu veranstalten. In einem liebenswürdigen humoristischen Brief an Pasqualucci, welcher durch die italienische Presse ging und von derselben mit großer Freude begrüßt wurde, gab Tosti selbst Kunde von seinem Vorhaben. Der Verfasser wird wesentliche Verbesserungen an verschiedenen Werken vornehmen, so wird die bisher nur aus drei Bänden bestehende Geschichte der Abtei von Monte Cassino auf vier anwachsen; der Geschichte des Papstes Bonifacius VIII. sollen neue Urkunden beigefügt werden; ein gleiches wird stattfinden bezüglich der Geschichte des Konzils von Konstanz. Auch wird in dem Gesammtwerken ein bisher ungedrucktes Buch Tostis erscheinen: Il veggente del secolo XIX, Mealech, o il libro del povero, e Uriele. Im Ganzen wird diese erste Gesammtausgabe der Tostischen Werke zwanzig Bände umfassen, ein Supplementband (der 21.) soll ein „Studio sulla vita e sulle opere dell' autore" enthalten. Jeder Band wird vier Lire kosten; monatlich wird ein Band erscheinen. Folgende Werke werden diese sehr erwünschte Gesammtausgabe bilden: Storia della badia di Monte Cassino, 4 volumi; Storia di Bonifazio VIII e de' suoi tempi, 2 volumi; Storia della lega lombarda, 1 volumi; Storia di Abelardo e de' suoi tempi, 1 volume; Storia del Concilio di Costanza, 2 volumi; Storia dell origine dello scisma greco, 2 volumi; la Contessa Matilde e i Romani Pontefici, 1 volumi; Prolegomeni alla Storia Universale della Chiesa, 2 volumi; Salteri, 1 volume; Il Veggente del secolo XIX, Mealech o Uriele, 1 volume; Torquato Tasso e i Benedettini Cassinesi, 1 volume; Scritti vari, 2 volumi.

Paul Lindaus bekannte Monatsschrift „Nord und Süd" erschien diesmal besonders umfangreich. Das Juliheft ist das Hundertste. Der reiche Inhalt besteht neben einem Gesammtregister über die ersten (33 Bände) aus folgenden interessanten Beiträgen: „Zum hundersten Heft. Von unseren Mitarbeitern". (Vorbemerkung des Herausgebers. Kleine Aufsätze. Sprüche in Prosa und Versen, Gedichte, Aphorismen verschiedener Art.) „Mariannens Mutter, Schauspiel in vier Akten". Paul Lindau. „Realismus und monumentale Kunst". Wilhelm Lübke. „Michelangelo und Vittoria Colonna etc." Friedrich Bodenstedt. „Die Heilegung des Teufels von Luxor etc." Georg Ebers. „Die Ehestandspredigt." Eine Dorfgeschichte aus Steiermark. P. K. Rosegger. „Englisches Zeitungsdeutsch." Carl Abel. Bibliographie etc. Außerdem schmückt ein Portrait Paul Lindaus den Band.

Conte Vasili (recte Juliette Adam-Lamber) hat bekanntlich für seine „Berliner Gesellschaft" in Budapest bei Gustav Grimm ein Asyl gefunden. Dieser Tage ist das in Deutschland verbotene Buch in vierter Auflage erschienen.

Von Franz Hirsch: „Geschichte der deutschen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neuste Zeit" erscheint soeben Lieferung 17, 18, 19 und 20. Das Ganze, in 24 Lieferungen vollständig, bildet bekanntlich einen Teil der im Verlag der königl. Hofbuchhandlung von Wilh. Friedrich in Leipzig und Berlin erscheinenden Weltlitteratur.

Moritz Brasch, der bekannte Verfasser der Geschichte der klassischen Philosophie veröffentlichte soeben im Verlag von Theodor Huth in Leipzig: „Gesammelte Essays und Charakterköpfe zur neueren Philosophie und Litteratur". Band I. Essays. Band II. enthält die Charakterköpfe und soll demnächst ebenfalls erscheinen.

Von Franz Stöpels Beiträgen zur friedlichen Umgestaltung der Gesellschaft „Soziale Reform" liegt Nummer VII vor. Dieselbe enthält: „Die sozialen Aufgaben des Staats und der Gemeinden". Verlag von Otto Wigand in Leipzig.

„A magyar hunmondá" (Die ungarische Hunensage) betitelt sich eine, im rührigen Verlage der Franklingesellschaft eben erschienene Preisschrift von Gedeon Petz, welche eine der wichtigsten ungarischen Litteraturfragen, um deren Entscheidung sich schon die ausgezeichnetsten Gelehrten und Schriftsteller, wie Gyulai, Heinrich und Hunfalvy bemüht, wohl nicht endgültig beantwortet, aber immerhin der Lösung näher rückt. Die Frage geht dahin, ob die Hunensage, wie sie die magyarischen Chroniken verzeichnen, auf nationalem Boden entstanden oder nur eine abgeschmackte Compilation von germanischen Elementen sei. Das klar und mit Hilfe eines großen wissenschaftlichen Apparates geschriebene Buch befasst sich nun mit der genauen Vergleichung der übereinstimmenden und abweichenden Züge der deutschen und ungarischen Sagenquellen und gelangt zu dem Resultate, dass die letzteren teils aus eigener nationaler Auffassung, teils aus der Verschmelzung historischer Thatsachen und deutscher Sagenelemente (Nibelungenlied) hervorgegangen sind. Die auch die deutsche Sagenwelt in manchen Punkten interessant beleuchtende Schrift erscheint demnächst auch in deutscher Sprache.

William Hedley, the inventor of Railway locomotion, ist der Titel einer in London erschienenen kleinen Schrift, welche bereits in 3. Aufl. vorliegt und worin der Genannte als der wahre Erfinder der bekanntlich Stephenson beigelegten Erfindung der Eisenbahnlokomotive hingestellt wird.

Im Verlag von Friedrich Foerster in Leipzig erschien „Die Welt nach menschlicher Auffassung". Von Hermann Scheffler. Das Buch giebt, gestützt auf das in den „Naturgesetzen" desselben Verfassers niedergelegte Material, einen geordneten Umriss des Weltsystems, nämlich der physischen, mathematischen, logischen und philosophischen Grundgesetze der äußeren Welt. Es ist kein Auszug aus den „Naturgesetzen", sondern ein selbständiges Werk mit vielfach neuen Resultaten, welches das Interesse aller wissenschaftlich Gebildeten fesseln dürfte.

Von L. Roßners Neues Wiener Theater erschien Nummer 117: „Ein lieber Mensch". Lustspiel in einem Akte von S. Fritz. Nummer 118: „Meister Potier". Lustspiel in einem Aufzuge von R. Tyrolt und W. Loebel. Nummer 119: „Eine Ballcharade". Lustspiel in einem Aufzuge von J. Schütz. In gleichen Verlage erschien ein Trauerspiel in fünf Aufzügen von Ludwig Goldhann, betitelt: „Tiel im Gebirge".

Die ungarische Akademie der Wissenschaften hielt am 22. Juni unter Vorsitz Franz Pulszkys ihre letzte Plenarsitzung vor den Sommerferien. In derselben wurde zunächst die Denkrede Stephan Apáthys über das verstorbene korrespondirende Mitglied Johann Baintner verlesen. Hierauf berichtete Generalsekretär Wilhelm Frakno'i, dass auf die Königshymne-Konkurrenz 112 Preisarbeiten einlangten, von denen keine einzige des Preises würdig befunden wurde und ist somit die von der Akademie erlassene Preisausschreibung ebenso erfolglos geblieben, wie die frühere des Landessängerbundes. Die königliche Bestätigung der Wahl Minister August Tréforts zum Präsidenten der Akademie wurde zur Kenntnis genommen und auf Vorschlag des Unterrichtsministers für das von Franz Pulszky herausgegebene Prachtwerk „Die Meisterwerke der ungarischen Goldschmiedekunst" eine Subvention von 4000 fl. in vier Jahresraten bewilligt.

„Imperial Parliament Series" ist der Titel einer in zwanguloser Folge erscheinenden Sammlung von Monographieen über die englischen Tagesfragen der praktischen Politik. Die Sammlung kommt bei Swan, Sonneneschein und Co. in London heraus. Das erste Heft ist vom Marquis of Lorne, der über die in jüngster Zeit viel erörterte Idee einer „imperial Federation" schreibt.

Bei Duncker & Humblot in Leipzig erschien ein höchst beachtenswerter anthropo-geographischer Versuch von Albert Trolle, betitelt: „Das italienische Volkstum und seine Abhängigkeit von den Naturbedingungen."

Im Verlag von A. Haase in Prag erschien der zweite Teil der von Oscar Teuber verfassten „Geschichte des Prager Theaters". Der erste Band dieses verdienstvollen Werkes fand bei seinem Erscheinen bekanntlich allgemeine Anerkennung. Der jetzt vorliegende zweite Teil enthält die Periode von der Brunian-Bergopzoomschen Bühnen Reform bis zum Tode Liebichs, des größten Prager Bühnenleiters (1771–1817).

Digitized by Google

Von Adolf Ermans Schilderung „Aegypten und ägyptisches Leben im Altertum" erschien Lieferung 3—4, welche den ersten in jeder Beziehung ebenbürtig zur Seite stehen.

Am 5. Mai starb plötzlich am Schlagfluss in Rom einer der hervorragendsten italienischen Archäologen unseres Jahrhunderts der Jesuit S. Raffaello Garucci im Alter von 73 Jahren. In Neapel 1812 geboren, trat er schon im 14. Jahr 1826 in den Jesuitenorden ein. Die von ihm veröffentlichten Werke sind ebenso wertvoll wie zahlreich. Besondere Erwähnung verdienen seine „Monumenta reipublicae Ligurum Baebianorum. Romae". „Monumenti del Museo Lateranense. Roma". Garucci beschäftigte sich nicht allein mit griechischer und römischer Archäologie, er war auch eine anerkannte Autorität auf dem Gebiete der hebräischen und ägyptischen Altertumskunde. Er war es, welcher zuerst die Figuren erklärte, welche den Panzer der großen gegenwärtig im vatikanischen Museum befindlichen Augustusstatue aus Veji zieren. In den archäologischen Streitfragen wurde der gelehrte Jesuit gern und häufig als Schiedsrichter angerufen. Von den bereits erschienenen Arbeiten Garuccis sind wichtig die „Raccolta delle dissertazioni archeologiche, sowie sein großes Prachtwerk über die christliche Kunst in mehreren Foliobänden (mit Abbildungen): Storia dell' arte cristiana nei primi otto secoli della chiesa. Prato. Ungedruckt blieb bis jetzt sein großes Werk über die italienischen Münzkunde aller Zeiten. Das Manuskript liegt jedoch vollendet vor. Garucci war Mitglied des deutschen archäologischen Institutes in Rom, an dessen Sitzungen er von Zeit zu Zeit teilnahm. Er zählte auch zu den vier Ehrenmitgliedern der Academie française in Paris, welche dieselbe nur in so beschränkter Anzahl zu ernennen pflegt. Garucci lebte in den letzten Jahren in Rom, wo er in dem von ihm bewohnten Collegio Pio-Latino-Americano starb.

Anfang Juni starb zu Paris das Instituts-Mitglied Léon Renier. Er ist besonders bekannt durch seine „Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes" und die neue Auflage (1847—51) von Courtins „Moderner Encyclopédie". Er war Professor der Epigraphie am Collége de France, Oberbibliothekar an der Sorbonne und das Comité historique (die Kommission der Monumente in Frankreich) hatte ihn mit der Sammlung der römischen Inschriften in Gallien beauftragt.

Victor Consin, der Erfinder der eklektischen Philosophie, der seiner Zeit allberühmte Dritte (mit Guizot und Villemain) an der Sorbonne, war so ziemlich vergessen und verschollen. Sein Schüler und Nachfolger auf einem der drei philosophischen Lehrstühle, Paul Janet, giebt bei Lévy ein Buch über ihn heraus: Victor Cousin et son oeuvres und sucht gegen die Ungerechtigkeit und Undankbarkeit zu reagiren. Mit vielem Talent, gewiss! ob aber mit Erfolg? Das mag zu bezweifeln sein.

Von Bret Harte, der immer noch als amerikanischer Konsul in England lebt, wird eine neue Sammlung von Erzählungen angekündigt. Dieselben erscheinen in Boston unter dem Titel „By shore and ledge" und wie wir hören, sind Unterhandlungen wegen einer deutschen Uebersetzung im Gange.

Im Verlag von Carl Krabbe in Stuttgart erschienen eine Anzahl interessanter Bilder und Skizzen von Friedrich Braun, betitelt: „Glaubenskämpfe und Friedenswerke". Dieselben behandeln im allgemeinen Themen aus der neueren Kultur- und Kirchengeschichte und dürften namentlich in denjenigen Kreisen Freunde finden, die gern die fruchtbaren Zusammenhänge des religiösen Lebens mit anderen Gebieten geistigen Lebens, dem moralischen, sozialen und litterarischen zum Gegenstand ihrer Betrachtungen machen.

Von Otto Natorps Lehr- und Uebungsbuch für den Unterricht in der englischen Sprache erschien der zweite Teil, welcher für die obere Lehrstufe bestimmt ist. Verlag von C. G. Kunzes Nachfolger in Wiesbaden.

Von Ludwig Geigers „Goethe-Jahrbuch", welches im Verlag von Rütten & Loening in Frankfurt a. M. erscheint, gelangte Band sieben zur Ausgabe. Dasselbe ist mit einem Bildnis Goethes geschmückt, welches der dänische Maler Fr. Aug. Darbes im Jahre 1787 in Karlsbad gemalt hat.

„Ferdinand von Wrangel und seine Reise länge der Nordküste von Sibirien und auf dem Eismeere" lautet der Titel einer vor Kurzem bei Duncker & Humblot in Leipzig erschienenen Neuausgabe des Wrangelschen Reisewerkes von L. von Engelhardt geb. von Wrangel. Das Buch ist mit dem Bildnis Ferdinand von Wrangels geschmückt, welcher seine Polarexpedition bekanntlich in den Jahren 1820—24 als kaiserlich russischer Admiral unternahm und im Jahre 1870 starb.

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Es bestehen in den Kreisen unserer Verbandsmitglieder vielfach irrige Auffassungen über das Verhältniss des Verbandsvorstandes zum „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes". So erhielten wir in der letzten Zeit eine Reihe von Zuschriften, in denen uns allerlei seltsame Klagen und Wünsche in Betreff der Haltung und des Inhalts dieses Blattes entgegen getragen werden. Dem gegenüber sehen wir uns veranlasst, zu erklären, dass der Vorstand, da er weder auf den Inhalt noch auf die Redaktionsführung des „Magazins" irgend welchen Einfluss ausübt noch auszuüben vermag, jedwede Verantwortlichkeit für diese Momente ablehnen muss. Das Magazin ist unser offizielles Publikationsorgan und wir sind daher nur für unsere eigenen Veröffentlichungen verantwortlich.

Leipzig, den 1. Juli 1885.

Der Vorstand des Allgemeinen Deutschen Schriftstellerverbandes.

Dr. Carl Braun. Vorsitzender.
Dr. Moritz Brasch. Ludw. Soyaux.
Schriftführer. Schatzmeister.

Der Verbandsvorsitzende, Herr Justizrat Dr. Carl Braun, hat eine etwa vier Wochen andauernde Erholungsreise unternommen und mich mit seiner Stellvertretung während dieser Zeit betraut. Indem ich dieses zur Kenntniss der Verbandsmitglieder bringe, bitte ich, den Verband betreffende und für den Vorsitzenden bestimmte Briefe, Anträge und sonstige Einsendungen an mich (Leipzig, Promenaden-Straße 19, II) gelangen zu lassen.

Leipzig, 7. Juli 1885.

Dr. Moritz Brasch, Schriftführer.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Über 500 illustrationstafeln und Kartenbeilagen.

Achtzig Aquarelltafeln.

MEYERS
KONVERSATIONS-LEXIKON
VIERTE AUFLAGE.

3000 Abbildungen im Text.

Alle ältern Konversations-Lexika nimmt jede Buchhandlung für 42 Mark in Umtausch an.

Band I soeben gebunden erschienen.

256 Hefte à 50 Pfennig. — 16 Halbfranzbände à 10 Mark.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Friedrich Friedrich:

Am Horizont. Roman in 2 Bänden. in 8. br. M. 8.—, gebdn. M. 9.—

Des Hauses Ehre. Roman in 2 Bänden. in 8. br. M. 8.—, gebdn. M. 9.—

Die Schlossfrau. Roman in 3 Bänden, in 8. br. M. 12.—, geb. M. 13.—

Mit den Waffen. Roman in 3 Bänden. in 8. br. M. 12.—, geb. M. 13.

Studentenfahrten. Lustige Bilder aus dem Burschenleben. in 8. br. M. 1.—

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben erschien:

Die Harfe von Discatherine.

Bekenntnisse eines Dichter-Philosophen

Von **Alexander Jung.**

2 Bände gr. 8°. Preis 10 Mark broch.

(Ein Seitenstück zu dessen Roman „Rosmarin".)

In dem Rahmen dieses biographischen Romans werden uns die Kämpfe geschildert, welche der ehemalige Genosse des jungen Deutschlands, der langjährige Freund Gutzkow's, zu bestehen hatte, um eine Weltanschauung zu verkündigen, welche als eine christlich-theistische mit dem herrschenden Realismus der Gegenwart in schroffstem Gegensatz steht. Da es Niemanden, der, wie der im vorigen Jahre verstorbene Nestor der deutschen Feuilletonisten, zu eigenen Ueberzeugungen gelangen will, erspart ist, sich wie ein intellectueller Robinson erst selber die geistigen Güter zu erringen, welche die Kultur verarbeitet hat, so dürften auch diejenigen, welche es mit dem alles Transscendente ablehnenden Realismus der Gegenwart halten, hier Gelegenheit finden, zu prüfen, ob denn die Vertreter des alten Glaubens gegenüber dem des neuen schon eine ganz verlorene Sache verfechten.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig und Berlin.

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** und **Berlin** erschienen nachstehende Werke von

Wilhelm Fischer:

Anakreon. Ein Frühlingsidyll. in 8. broschirt M. 2.—, gebdn. M. 3.—

Atlantis. Ein Epos. in 8. broschirt M. 4.—

Lieder und Romanzen. in 8. broschirt M. 2.40, gebunden M. 3.40.

Sommernachtserzählungen. in 8. brosch. M. 3.—

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Soeben erschien:

Nachtrag zu

Othmer's Vademecum

für Literaturfreunde.

Zusammenstellung der wissenswürdigsten Erscheinungen auf dem Gebiete der „Schönen Literatur" aus den Jahren 1878—1884.

Bearbeitet von

Carl Georg und Leopold Ost.

8°. Vl. 368 Seiten. Preis 8 Mark.

Hannover.

Fr. Cruse's Buchhandlung.

Ein junger Lehrer, der sich gern nur der Schriftstellerei widmen möchte und dem bez. seiner belletristischen, historischen und literaturgeschichtlichen Leistungen vorzügliche Zeugnisse zur Seite stehen, sucht eine Stelle als Redakteur, Feuilletonist etc. an einem guten belletristischen Blatte.

Offerten unter A. T. 545 an Haasenstein & Vogler, Leipzig erbeten.

Verlag der kgl. Hofbuchhandlung von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig.**

Octavia.

Historischer Roman aus der Zeit des Kaisers Nero.

Von **Wilhelm Walloth.**

8. eleg. broch. M. 6.—, eleg. geb. M. 7.—

Von demselben Verfasser erschien:

Das Schatzhaus des Königs.

Ein Roman aus dem alten Aegypten.

8. 3 Bände eleg. broch. M. 10.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben erschien:

Ein Buch

von

Hermann Heiberg.

Elegant broschirt M. 4.—, Fein gebunden M. 5.—

Ueberall vorräthig.

Jedes neue Buch von Hermann Heiberg wird in der gebildeten Lesewelt als besonders Publikum und aller Literaturfreunde. Seine bisherigen Novellen, „Apotheker Heinrich" zu entzückten Anklängen erregt hat, beweist der Autor auch in diesem neuesten Werke seine Meisterschaft, eine abschließende, stets fesselnde und wahrhaftpackende Bildzusammenhang.

Georg Weiss, Verlag in Heidelberg.

Vor Kurzem erschien:

Aus meiner Studienzeit.

Von

Heinrich Hansjakob.

Preis geh. M. 3.50, eleg. geb. M. 4.40.

Einer Besprechung der **Strassburger Post** entnehmen wir: „Hansjakob ist ein ganz vortrefflicher Erzähler, dessen Buch wir mit immer gesteigertem Interesse gelesen haben und allen aufs Wärmste empfehlen. die für die wahrheitsgetreue, fesselnd vorgetragene, von köstlichem Humor durchwebte Darstellung des Entwickelungsganges eines jungen Bauernburschen vom angehenden Bäckerlehrling bis zum Geistlichen, Gymnasialprofessor und Abgeordneten Theilnahme empfinden."

Frankfurter Zeitung: „In diesem Genrebild steckt aber auch ein guter Stück Kulturgeschichte, das freilich nur der zum Vorschein zu bringen vermag, der so gut wie der Verfasser hinter dem Einzelnen das Allgemeine schauen lässt."

Neue Preussische Zeitung: „Kurz, wir haben uns an dieser Ursprünglichkeit, die ein wahres Labsal ist, einmal wieder recht erquickt."

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung.

H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft **G. Zechmeyer, Nürnberg.**

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 10. Juli.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig-Berlin

Dieser Nummer liegt bei ein Prospekt betreffend: Geschichte der Ideale von A. Svoboda.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 25. Juli 1885. | Nr. 30.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Karl Stieler. (G. Chr. Petzet.) 461.
Die ost-deutschen Völker der Vorzeit. (Karl Blind.) 463.
Ruthenenliebe. (R. Westphal.) 466.
Ketzereien über Victor Hugo. (Karl Bleibtreu.) 466.
Psycho-Monodramen. (Rudolf Doehn.) 468.
Die spiritistische Frage. (Moritz Wirth.) 469.
Aus unsern ostafrikanischen Besitzungen. (Richard Oberländer.) 471.
Rudolf Kleinpaul: Menschen- und Völkernamen. (L. Freytag.) 473.
Sprechsaal. 474.
Litterarische Neuigkeiten. 474.
Anzeigen. 476.

Karl Stieler.

Wenn ich den Wunsch zu erfüllen versuche, welchen mir die verehrliche Redaktion dieses Blattes ausgesprochen: „eine kurze zusammenfassende litterarische Würdigung Karl Stielers für das Magazin zu schreiben", so darf ich wohl von einer Kennzeichnung der liebenswürdigen Persönlichkeit und des Lebensganges des früh verklärten Dichters um so mehr absehen, als derselbe auch im großen Gesammtvaterlande in weiten Kreisen bekannt und, wo dies nicht der Fall, jetzt nach seinem Tode den Lesern allerwärts in mehr oder minder lebenstreuem Bilde vorgeführt worden ist. Ich beschränke mich daher hier streng auf die gestellte Aufgabe.

Die litterarische Tätigkeit Stielers war eine dreifache: als Lyriker, als Schilderer von Land und Leuten und als Feuilletonist — in all diesen Richtungen hat unser Freund die nationale Litteratur durch treffliche Gaben bereichert und sich ein ehrendes Andenken gestiftet; doch lag in der Lyrik sein litterarischer Schwerpunkt.

Die lyrische Produktion Stielers war anfänglich und der Zeit und dem Umfang nach überwiegend Dialektdichtung: „Bergbleamln" — „Weil's mi frent" — „Habt's a Schneid?" — „Um Sunnawend" — „Von dahoam" — und „A Hochzeit in die Berg" sind in oberbayrischer Mundart geschrieben.

Die besten Eigenschaften dieser Dialektpoesie beruhen darin, dass dieselbe in Empfindung und Ausdruck ebenso echt und naturgetreu, wie in Wesen und Gehalt wahrhaft volkstümlich und dabei doch von feinster ästhetischer Bildung durchdrungen ist. An Humor hat Stieler den Altmeister auf diesem Gebiete, Franz von Kobell, dem er eine pietätvolle Naenie gewidmet, vielleicht nicht erreicht, an Tiefe des Gefühls, an plastisch-dramatischer Darstellungskraft und an idealistischer Begeisterung für Heimat und Volk scheint uns der Jünger den Vorgänger noch überholt zu haben. Und wenn Stielers „altboarische Gsangln", helle Freude und herzliches Lachen erregend, oft zugleich die Wirkung haben, Beschränktheit und Engherzigkeit in ihrer Unschönheit und Unwürdigkeit erscheinen zu lassen und edles Menschentum wie nationalen Hochsinn zu feiern und zu fördern, so wird bei einer solchen sich nie unkünstlerisch als Tendenz aufdrängenden Wirkung der Wert der mundartlichen Dichtung keineswegs vermindert.

Höheren Kunstwert allerdings legte der Dichter — und wir mit ihm — seinen hochdeutschen Poesien bei: „Hochlandslieder" — „Neue Hochlandslieder" — „Wanderzeit" sind die Titel der drei Bändchen, in denen Stieler das Beste, was er gedichtet, niedergelegt hat. Schon die Aufschriften deuten an, dass es die Alpen der bayrischen Heimat sind, welche Untergrund und Hauptinhalt dieser lyrischen Erzeugnisse bilden, doch lassen sie kaum ahnen, welch reiches, tiefes und vielseitiges Herzens- und Geistesleben sich auf jenem Grunde ausgestaltet. Nicht allein die Fülle von Stimmungen und Gedanken erschließt sich uns hier, welche ein gottbegnadeter Poet in liebevollem verständnisinnigem Erfassen und Durchdringen dieser schönen, großartigen, wunderreichen Hochlandsnatur in sich erzeugt und bewegt: auf Bergeshöh' und am Felsenrand, am Wasserfall und auf dem Spiegelsee, auf hoher

Digitized by Google

Alm und im Waldesrauschen, beim Wallfahrtskirchlein und in der Sennhütte, im Sonnenlicht und im Gewittersturm, im Verkehr mit dem Jägerburschen und dem Holzknecht, dem Flösser und dem Geißbuben: — auch das ganze geschichtliche Leben dieses vielgestaltigen deutschen Gebirgslandes, die lange Reihe der Jahrhunderte von den altgermanischen Zeiten an, wo der deutsche Südwesten unter Roms Herrschaft gestanden, fortschreitend durch das christlich-kirchlich, kriegerisch-ritterlich reichbewegte Mittelalter, wo die Mönche auf dem Chiem- und am Tegernsee die Schätze des Geistes bargen und förderten, daneben aber dem Landbau, dem Fischfang und anderer wirtschaftlicher Kulturarbeit oblagen, bis zur lichten neuen Zeit, in deren Sonnenhelle der von eindringenden geschichtlichen, wie von sonstigen vielseitigen wissenschaftlichen und künstlerischen Studien bei reicher individueller Begabung und günstiger persönlicher Lebensgestaltung zur höchsten geistigen Genussfähigkeit und Schaffensfreude gereifte Dichter sich hochbeglückt fühlt — dieses ganze überreiche geschichtliche Leben und Weben mit seinen hundertfältigen Anregungen, auf dem Grunde einer erhabenen Natur, das ist die Welt, aus deren unversieglichem Jungbrunnen unser wanderfreudiger Hochlandsänger, die „blühenden gesunden Sinne" täglich neu erfrischend, schöpft und schafft. Sollten wir ihn in Betreff seiner historischen und nationalen Geistesrichtung mit älteren Dichtern vergleichen, so denken wir an Uhland und Scheffel, die vor ihm das deutsche Mittelalter für die Gegenwart wieder lebendig zu machen wussten; sollen wir aber für die Innigkeit und Zartheit seiner Herzenslyrik ein bekannteres Vorbild nennen, so müsste es Geibel sein, den Stieler sich auch in formaler Hinsicht zum Muster genommen hat.

Um nur ein kleines Beispiel echt Stielerscher Lyrik anzuführen, erinnern wir an nachstehendes kurze Gedicht, welches zugleich so zutreffend wie irgend möglich die edle Gesinnung des unvergesslichen Menschen bezeichnet:

Gebet.

Wie Manchem, der wohl besser wäre,
Zerbrach das neidische Geschick
Die Kraft, das Hoffen und die Ehre
Und all sein Glück!

Und ich geh' aufrecht durch das Leben,
An allem Heile unversehrt.
Ich frag' mich manchmal mit Erbeben:
Bin ich es wert?

Und um mein Antlitz loh'n die Gluten,
Dann spricht mein Herz mit stillem Mut:
Du hast so viel von allem Guten,
O, werde gut!

Aus dem litterarischen Nachlass des Dichters ist soeben noch „Ein Winter-Idyll" erschienen — eine größere Dichtung in gereimten fünffüßigen Jamben, die uns in weihe- und stimmungsvoller Darstellung den Lebens- und Entwickelungsgang des Poeten, die Stätten seiner Erinnerungen und die Bilder seiner Lieben vorführt.

Der treffliche Lyriker, dessen Lieder im Volke freudigen Widerhall fanden und vielfach Tonkünstler und Maler zu sympathischen Interpretationen begeisterten, war aber auch ein feiner Prosaiker, der seinerseits der bildenden Kunst in den verschiedensten Zweigen und Richtungen ihrer Produktion in hingebender Liebe und eindringendem Verständniss zur Förderung ihrer edlen Ziele seine gewandte Feder lieh. So hat Stieler in Feuilletons und Essays zur richtigen Auffassung und vollen Wirkung der Schöpfungen Münchener Künstler in den letzten Jahrzehnten vor einem großen Publikum sehr wesentlich beigetragen, und manche deutsche Zeitschrift konnte ihre Leser mit Briefen aus der Kunstmetropole an der Isar erfreuen, deren Ursprungsstätte der Schreibtisch des vielbeschäftigten, rastlos tätigen Mannes war. Kaulbach der Aeltere hatte schon vom väterlichen Hause Stielers her zu den ihm vertrautesten Genien gehört und bei längerem Leben Stielers hätten wir von ihm ein Werk über den großen Meister zu erwarten gehabt. Mit dem jüngeren Kaulbach, mit Defregger, Kaufmann und anderen Zierden der gegenwärtigen Münchener Künstlerwelt stand Stieler in geistigem Bunde, worin Poesie und bildende Kunst sich gegenseitig anregten, befruchteten, ergänzten und erläuterten.

Die Texte zu größeren illustrirten Prachtwerken: „Aus deutschen Bergen" — „Rheinfahrt" — „Italien" hat Stieler teils allein, teils im Verein mit andern namhaften Schriftstellern geliefert. Sein helles Auge, seine künstlerisch geübte Beobachtungsgabe, sein vielseitiges, neben Kunst und Geschichte auch auf Naturkunde und Volkswirtschaft sich erstreckendes Wissen befähigten ihn wie wenige zur anschaulichen, unterhaltenden und belehrenden Schilderung von Land und Leuten. Beweist er dies schon in hohem Grade bei der Darstellung der wiedergewonnenen deutschen Reichslande an den Vogesen und des klassischen Landes jenseit des Gebirgswalls unserer Südgrenze, so hat er unsere deutschen Berge, denen seine Lieder entsprangen und in denen er persönlich vollkommen bewandert und zu Hause war, mit doppelter Lust und Liebe gezeichnet. Selbst die litterarischen Gegner dieser modernen Salon- und Wanderbücher, deren Illustrationen, wie ein sonst hochgeschätzter Kritiker sagt, „die Maler und der Zufall bestimmen" und deren Verfasser „stets von den Verlegern genötigt werden, in einem Vortragstone zu schreiben, der sich dem Geschmacke der großen Menge anbequemt, dagegen Ernst und Strenge so viel als möglich ausschließt", geben wenigstens zu, dass Stielers Arbeiten auf diesem, großenteils auch durch ihn so beliebt gewordenen Gebiete mit Sachkenntniss abgefasst und sehr hübsch geschrieben sind — eine Anerkennung, die wir wohl zu etwas wärmerem Ausdruck steigern dürfen, indem wir sagen, dass diese landschaftlichen und Reiseschilderungen durchaus des Gegenstandes und des Zieles würdig, oft von ergreifender, tiefer Wahrheit, nicht selten von entzückender Lieblichkeit, zuweilen von kernigem, treffendem Humor beseelt sind.

Das Letzte, was Stieler geschrieben, war eine politische Adresse — in oberbayrischer Mundart, im Namen seiner geliebten Tegernseer Heimatgemeinde an den Fürsten Bismarck zu dessen siebzigstem Geburtstag

Digitized by Google

gerichtet. Große vaterländische Anlasse und Bewegungen regten den nationalen und historischen Sinn des Dichters auch zur politischen Betätigung an und bei Wahlen war er ein schlagfertiger und erfolgreicher Volksredner. Im Besonderen aber sind in seiner rednerischen Tätigkeit von schätzenswerter Bedeutung die Vorträge, welche er im letzten Jahrzehnt in verschiedenen Städten Süd- wie Norddeutschlands über sein bayrisches Heimatland hielt.

Eine Reihe der bestausgearbeiteten dieser Vorträge sind nach des Verfassers Tode unter dem Titel: „Kulturbilder aus Bayern“ (Stuttgart, Adolf Bonz & Komp.) gesammelt als Buch erschienen und können als Zeugnisse dafür gelten, dass Stieler in der von Riehl geführten Gruppe moderner kulturhistorischer Schriftsteller einen ehrenvollen Platz einnimmt.

Wir sagen sicher nicht zu viel, wenn wir uns zu der Meinung bekennen, dass auch diese Vorträge, wie Stielers lyrische Gedichte in Dialekt und Hochdeutsch in weiten Kreisen zur näheren Kenntniss Bayerns und zur innigeren geistigen und politischen Einigung der Nation beigetragen haben, so dass wir auch in dieser Beziehung den frühen Heimgang dieses echt bayrisch-deutschen Dichters tief zu betrauern haben.

München. G. Chr. Petzet.

Die ost-deutschen Völker der Vorzeit.

„Die fünfzehnte Allgemeine Versammlung der Deutschen Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte zu Breslau“; — den 4. bis 7. August, 1884. Nach stenographischen Aufzeichnungen redigirt von Professor Dr. Johannes Ranke in München. — München: Akademische Buchdruckerei.

In diesem jetzt vollständig vorliegenden Berichte stechen die Reden von drei so hervorragenden Forschern, wie Virchow, Ranke und Schliemann, hervor. Das Ereigniss der Versammlung bestand in dem Erscheinen des Mannes, der Troja, die Heldengräber von Mykene und die uralte, verbrannte Burg von Tiryns ans Tageslicht gefördert hat. Doch da sein neues Werk bald erscheinen wird, so unterlasse ich es, auf die Ansprache einzugehen, in welcher er die Hauptergebnisse seiner jüngsten, hochbedeutsamen Entdeckung unter dem lebhaften Beifalle der Zuhörerschaft mitteilte.

Der Seltsamkeit halber sei dagegen einer Darstellung gedacht, welche sich in elf großen Seiten des oben erwähnten Heftes über die Frage verbreitet: wer die „Ureinwohner zwischen der Weichsel und der Elbe“ gewesen. Schon diese Wortstellung zeigt, dass der Redner seinen Gegenstand nicht von der deutschen Seite her anfassen mag. Er will offenbar von Osten nach Westen her vordringen. Seinen Namen schreibt er: Sculc; doch erhellt aus dem Bericht, dass derselbe ganz bieder deutsch „Schulz“ ausgesprochen wird. Unwillkürlich ahnt man da, was kommen muss. Im Verzeichniss der bei der Versammlung Anwesenden ist Dr. Sculc als „Delegirter des Wissenschaftlichen Vereins zu Posen“ bezeichnet. Man kann dem Verein zu der Wahl kaum Glück wünschen.

Fragen, wie die von Herrn Sculc erhobene, sind gewiss ohne jegliche vorgefasste Meinung bezüglich des eigenen Volkes zu lösen. Könnte man uns beweisen, dass die deutschen Turkilinger eigentlich Türken waren, so nähmen wir die Sache ruhig als eine geschichtliche Merkwürdigkeit hin. Am Ende glauben wir ja nicht mit Gladstone, dass die Türken die „eine unmenschliche Abart der Menschheit“ sind. In einem Buche, auf das ich bald weiter zu verweisen haben werde, und das an Ungeheuerlichkeiten fast Unglaubliches leistet, nämlich in seiner „Germania des Tacitus“, hat Dr. Latham allerdings vor vierunddreißig Jahren erklärt: die deutschen Turkilinger seien nicht Deutsche, sondern höchst wahrscheinlich Türken gewesen — „vielleicht die Ersten dieses Stammes, welche weit nach Europa eindrangen“.

Dieser eigentümliche Gelehrte, für dessen Sonderbarkeiten die wahre englische Wissenschaft in keiner Weise verantwortlich ist, hat freilich nicht gewusst, dass „Turk“, als Personen-Namen, einem angelsächsischen „Turca“ entspricht, welches seinerseits wahrscheinlich derselbe Name ist, wie der (latinisirte) gotische Name Turicus des fünften Jahrhunderts — eine Verkleinerungsform des unter den frühsten germanischen Ansiedlern in England vorkommenden Wortstammes ‘Dur’ oder ‘Tur’.“ Siehe darüber das früher von mir im „Magazin“ besprochene vortreffliche Werk des englischen Unterhaus-Abgeordneten Robert Ferguson („*Surnames as a Science*“), das jetzt in zweiter, vermehrter Ausgabe erschienen ist. Der Name unseres bei der Entdeckung Amerikas durch die Isländer, vor bald 900 Jahren, vorkommenden Landsmannes Tyrker ist mit jenem angelsächsischen und gotischen zusammenzustellen.

Als Ortsnamen in England, welche auf den angelsächsischen Personen-Namen Turca zurückzuführen sind, mag das von Herrn Ferguson genannte ehemalige Turcanden, heute Turkdean, in Gloucestershire, erwähnt werden. Herr Latham hat also die Türken in nächster Nähe.

Es wird sich gleich ergeben, warum wir, bei Besprechung der Sculc'schen Darstellung, wohl oder übel auf Dr. Latham zurückgreifen müssen.

Um es ganz kurz zu sagen, stellt nämlich Herr Latham die abenteuerliche Behauptung auf: Tacitus und all die anderen klassischen Schriftsteller seien in vollkommenem Irrtume befangen gewesen, als sie Germanien so umfangreich schilderten. Vielmehr habe es damals keine Deutschen außerhalb Westfalens und Hannovers gegeben. Die übrigen sog. Germanen, östlich, teilweise sogar westlich von der Elbe, seien Slaven gewesen; und wenn nicht Slaven, Finnen; zum Teil sogar wohl Türken. Auf der, dem dicken Werke beigegebenen Karte sehen wir daher die Deutschen des Tacitus nur vom Rhein bis zur Elbe-Mündung, und gerade noch knapp über den Harz hinaus reichen. Um ja sicher zu gehen, giebt der Verfasser auch den friesischen Eilanden nicht die für die Deutschen be

Digitized by Google

stimmte Farbe. Die Völkerwanderung bereitet ihm einige Schwierigkeit; denn da kamen so viele Germanen in die Welt, wie sie in Westfalen und Hannover doch kaum Platz gefunden hätten. Ueber dies kleine Bedenken geht der gelehrte Kenner mit großer Leichtigkeit hinweg. Sein Buch kam 1851 heraus; also vor 34 Jahren.

Mit großem Stolze erklärt nun aber Dr. Sculc: vor 28 Jahren habe er in Breslau eine Doktor-Dissertation über die Frage, ob die Länder zwischen Weichsel und Elbe ursprünglich von Slaven oder Germanen bewohnt gewesen, veröffentlicht und verteidigt. Nicht länger als seit dieser Dissertation bestehe der Streit über die Sache! Früher habe man sowohl von Seiten der Deutschen, als auch der Slaven, ziemlich allgemein angenommen: dass alle Länder vom Rhein bis zur Weichsel ausschließlich einst von Germanen bewohnt waren. „Im Jahre 1856 trat ich" — fährt Dr. Scule fort — „mit dem Beweise auf, dass die Tacitus'schen Semnonen, Variner, Reudigner nicht Germanen, sondern von Sueven unterworfene Slaven waren", u. s. w.

Der Streit also „besteht nicht länger, als seit meiner oben angeführten Doktor-Dissertation"! Wie? Sollte Dr. Scule nichts von Lathams Werk wissen, in welchem Alles steht, was er sagt, und noch einiges Auffallende mehr?

Auf jene Doktor-Disseration ist Dr. Scule sehr stolz. Von der, zufolge Tacitus, auf einem Meeres-Eilande von deutschen Völkern verehrten Göttin sprechend, sagt er: „In meiner Doktor-Dissertation: 'De origine et sedibus veterum Illiriorum' hatte ich schon darauf hingewiesen, dass nach den besten Handschriften dieser Name der Göttin nicht Hertha, sondern Nerthus lautet." Wie? Sollte nun Dr. Scule, der den Namen Nerthus zu einer slavischen Auslegung zu verwenden sich bemüht, auch gar noch glauben, dass man diese richtige Lesart nicht vor ihm, als er 1856 mit der Dissertation auftrat, gekannt habe?

Im Brockhaus'schen Konversations-Lexikon von 1845 steht die Neuigkeit ja schon. Herr Latham hat sie natürlich auch 1851 verwendet, indem er — was im Grunde gegen seine Auffassungen spricht — den ebenfalls längst hervorgehobenen Zusammenklang des Nerthus-Namens mit dem des skandinavischen Seegottes Niörd erwähnt. Selbstverständlich hat Dr. Latham auch über Semnonen, Wariner, Reudigner u. s. w. slavisirende Behauptungen zu Tage gefördert.

Neues hat also Dr. Scule, wie er doch versichert, weder 1884, noch 1856 gebracht.

Sollte er Latham's „Germania" nicht kennen, so dürfte man immerhin erwarten, dass er Tacitus gelesen habe. Allerdings führt er ihn und andere klassische Schriftsteller an. Aber bei Licht besehen, ist damit nur der in den Schriften der Alten nicht bewanderte Leser angeführt. So will er den Nerthus-Dienst schon deshalb zu einem nicht-deutschen, slavischen machen, weil nach Tacitus die Deutschen überhaupt keine Bilder gehabt, von der Nerthus aber in der „Germania" gesagt sei, dass „deren Statue auf einer Insel des Meeres aufbewahrt wurde".

Aber war es denn eine Bildsäule?

Die Ansicht ist freilich schon ausgesprochen worden; allein wo steht ein Wort bei Tacitus davon? Sagt er nicht vielmehr: die Göttin selbst erscheine von Zeit zu Zeit unter den Menschen und fahre unter den deutschen Stämmen umher?*) Spricht er nicht von ihrem mit einem Tuche bedeckten geweihten Wagen? Erzählt er nicht: „Nur der Priester darf ihn berühren; er auch erkennt, wann die Göttin in ihrem Heiligtume weilt, und geleitet sie andachtsvoll auf ihrem von Färsen gezogenen Wagen?" Hören wir nicht, dass „die Göttin umher fährt, bis sie des Verkehrs unter den Sterblichen satt ist?" Haben die Bildsäulen solche Gewohnheiten? Bemerkt nicht Tacitus mit jener satirischen Ungläubigkeit, die man stets auf andere Religionen anwendet: „es werde, nach der Göttin Rückkehr, ihr Wagen und Gewand, und wenn du es glauben willst, sie selbst (numen ipsum) in einem geheimen See gebadet?"

Wo ist da ein Wort von der „Aufbewahrung einer Statue?"

Dr. Scule kennt also diese Stelle bei Tacitus schlecht; andere Stellen offenbar gar nicht. Er weiß nicht, dass, zufolge Tacitus, in den heiligen Hainen der Deutschen, trotz alledem, gewisse „Bildnisse" (effigies) und Zeichen standen, die sie in die Schlacht mitnahmen (Germ. VII, 1). Er weiß nicht, dass in Tacitus „Geschichte" (Histor. IV, 22) geheiligte Tierbilder (ferarum imagines) in den Wäldern der Germanen genannt sind; dass der römische Schriftsteller Herkules- (ohne Zweifel Donar-) Säulen erwähnt,**) die später in Irmin-Säulen, Roland-Säulen, Aethelstan-Säulen u. s. w. übergingen. Dr. Scule weiß nicht, oder vergisst, dass schon 200 Jahre vor Tacitus die Kimbern und Teutonen ein ehernes Stier-Bildniss als Heiligtum umhertrugen, auf welches sie die gefangenen Römer einen Schwur vor ihrer Entlassung leisten ließen.

In späterer gotischer Heidenzeit findet sich die Bildsäule des obersten Gottes unter Athanarich. In Bregenz fanden Columban und Gallus drei vergoldete Erzbilder, welche an die des Wodan, Thor und Fricco im Tempel zu Upsala erinnern. Wie im Norden, in einem Tempel auf Gautland, hundert Götterbilder standen, so gab es — wie Grimm anführt — eine Menge Bilder im Wasgau-Walde.

Von der Verehrung eines heiligen Schlangenbildes berichtet die longobardische Heldensage. Odin hatte Schlangen-Beinamen (Ofnir, Swafnir). Er wurde auch als der Adlerköpfige (Arnhöfdi) und der Rosshaarbärtige (Hrosshársgrani), Thor als der Bär (Björn) geschildert. Odin nahm Adlers-, Loki Lachs- und Stutengestalt an. In der deutschen Volkssage klingen noch mancherlei Auffassungen von der Tiergestaltigkeit von Gottheiten nach; so namentlich

*) Nerthum . . . colunt, eamque intervenire rebus hominum, invehi populis arbitrantur.

**) Germ. 34.

Digitized by Google

bei der in die Kuhhaut gewickelten Perchta. Die Griechen hatten ja Aehnliches, selbst zur Zeit ihrer hohen Bildung — von den auf thrakisch besiedeltem Boden durch Dr. Schliemann aufgegrabenen Götterbildern in halb tierischer Gestalt zu schweigen, die gewiss ein hochmerkwürdiges Mittelglied bilden.

So wahr es also auch ist, dass die Deutschen wesentlich im Hain, an der Quelle, auf Bergeshöhen ihre Götter in erhabener Weise anbeteten, so irrt sich doch Dr. Sculc gewaltig, wenn er meint: Bilder derselben habe es gar nicht gegeben.

Wie wenig er auch nur die „Germania" kennt, das zeigt er wieder mit der Behauptung: „Tacitus giebt wie bekannt, an: dass von Tuisco's, des Urvaters der Teutonen (!), drei Enkeln, die drei Hauptstämme der Deutschen ihre Abkunft herleiten; nämlich die Ingäwonen, welche längst (!) den Ufern des Oceans oder der Nordsee, die Istäwonen, welche längst(!) den Ufern des Rheines wohnten, und die Herminonen, deren Völkern er die Wohnsitze östlich bis an die Elbe angiebt. Auch Pomponius Mela nennt die Herminonen die letzten der Germanen."

Welche kolossale Entstellung der Schilderung des Tacitus! Dieser sagt einfach*):

„In alten Liedern, welche bei ihnen die einzige Art der geschichtlichen Erinnerung bilden, feiern sie (die Deutschen) den erdgeborenen Sohn Tuisto und seinen Sohn Mannus als Urahnen und Stifter ihres Volkes. Dem Mannus schreiben sie drei Söhne zu, nach deren Namen die dem Ozean zunächst wohnenden Ingäwonen, die mittleren Herminonen, die übrigen Istäwonen heißen sollen. Manche behaupten, wie das bei Fragen der Vorzeit leicht vorkommt: es seien mehr Göttersöhne vorhanden gewesen und mehr Stammesnamen kämen daher — Marsen, Gambrivier, Sueven, Wandalen; und das seien echte und alte Namen. Der Name ‚Germanien' sei aber jünger und erst in neuerer Zeit aufgekommen."

Wo sind da die Teutonen, wo die Nordsee, wo der Rhein, wo die Elbe genannt? Um seine eigenen Aufstellungen zu rechtfertigen, brauchte Dr. Sculc diese Angaben. Er schiebt sie daher einfach der „Germania" des Tacitus unter!

Dass unter dem Worte: „Oceanus" bei Tacitus nicht bloß die Nordsee, wie Dr. Sculc es darzustellen sucht, sondern auch die Ostsee gemeint ist, das ergiebt sich, beiläufig gesagt, aus einem Vergleich mit Abschnitt 44 der „Germania," wo er die, ebenfalls noch zum suevischen Stamme der Germanen von ihm gerechneten Swionen (Suiones), d. h. das Schweden-Volk, als durch den Ozean, d. h. die Ostsee, gedeckt schildert. Es ist somit auch eine Entstellung, die Ingäwonen, weil am Ozean wohnend, auf die Nordsee-Küsten beschränken zu wollen. Die Ostsee aber wird gerade bei Tacitus das „Schwäbische Meer" (Mare Suevicum) genannt. Und schon Pytheas kannte hundert Jahre vor Tacitus im Lande Germara, d. h. Germanien, Teutonen jenseits der Elbe, und Guttonen oder Goten bis zur Weichsel.

*) Germ. II.

Dr. Sculc nennt Pomponius Mela in einer Weise, die ebenfalls irre führt. Nachdem er fälschlich behauptet: Tacitus gebe den Hermionen die Wohnsitze östlich „bis an die Elbe", sagt er: „Auch Pomponius Mela nennt die Hermionen die letzten der Germanen."

Nun nennt aber gerade Mela die Ostsee, in seiner Schilderung Germaniens, als einen „von großen und kleinen Eilanden erfüllten ungeheueren Meerbusen"; und nachdem er der Kimbern und Teutonen erwähnt, sagt er: „Ueber sie hinaus, sind die Letzten in Deutschland die Hermionen." Wo ist da die Elbe als Grenze gesetzt?

Plinius, in seiner Naturgeschichte, nennt fünferlei Hauptstämme der Deutschen, worunter er eine Anzahl augenscheinlich an die Ostsee setzt, die auch er als „Oceanus" bezeichnet. Noch über die von ihm genannte Weichsel hinaus kennt er, am Guttalus-Flusse, Germanen. Ebenso reichen bei ihm die germanischen Peukiner und Basterner bis zu den Daken. Zu den Hermionen zählt er die Sueven.

Um nun die suevischen Semnonen in Slaven umzuwandeln, leitet Herr Sculc seine Darstellung mit der wiederum irreführenden Bemerkung ein: Tacitus unterscheide die Sueven ausdrücklich von den übrigen Germanen oder Deutschen."

Worin besteht die ausdrückliche Unterscheidung, durch welche, im Sinne des Herrn Sculc, ein Gefühl der Fremdartigkeit erweckt werden soll? Einfach darin: dass Tacitus sagt, der Sueven-Name umfasse nicht, wie der der Chatten und Tenkterer, einen einzigen Stamm, sondern eine Anzahl deutscher Stämme; zusammen „nehmen sie (die Sueven) den größeren Teil Germaniens ein". Dann erwähnt er der bekannten Haartracht ihrer Freien, durch die sie sich von den übrigen Deutschen unterscheiden. Diese Art, das Haar in einen Knoten geschlungen zu tragen, wurde indessen auch in anderen Teilen Deutschlands hie und da nachgeahmt. Von den semnonischen Deutschen sagt Tacitus: sie betrachten sich als urältesten und edelsten Stamm und als Haupt der Sueven.

Damit soll nun, nach der Auffassung des Dr. Sculc, der Gedanke an das Slaventum der Semnonen eingeleitet werden!

Wie er den Tacitus und andere Klassiker gelesen, ersieht man ferner an seiner Aeußerung über „die, wie wir wissen, celtischen Bastarner und Peuciner an den Mündungen der Donau!" Wie wir wissen! Tacitus sagt: „Ob ich die Stämme der Peukiner, Veneter und Fennen den Germanen oder Sarmaten zuschreiben soll, weiß ich nicht, obwohl die Peukiner, die Einige Bastarner nennen, an Sprache, Gottesdienst, Siedelung und Behausung ganz wie Deutsche sich gebahren. Schmutziges, stumpfsinniges Wesen ist allgemein; durch Misch-Ehen werden sie einigermaßen zur äußeren Erscheinung der Sarmaten veranstaltet."

Strabon stellt Bastarner oder Peukiner mit den thrakischen, sicherlich gotisch-germanischen Geten und Tyri-Geten und mit den Deutschen selbst zusammen, und setzt bei: „In der Tat, man kann von ihnen fast sagen, dass sie vom germanischen Stamme sind." (II, 1, 41. II, 5, 12. II, V, 30. VII, 3, 17.)

Digitized by Google

Mela ist bereits erwähnt. Er nennt die Peukiner und Bastarner als den fünften Teil der Deutschen.

Allein nach Hrn. Sculc sind sie keltischen Stammes, „wie wir wissen“! Geht man so mit den klassischen Zeugnissen um?

Aus dem Umstande, dass Strabon und Andere von den deutschen Völkern jenseits der Elbe nur die Hermunduren und Langobarden nennen, welche den Fluss in Folge der Kriege mit den Römern überschritten hatten, sucht Herr Sculc wieder den Beweis zu erbringen, dass noch kein anderes deutsches Volk daselbst gewohnt habe. Er behauptet frischweg, dass die Fliehenden „die früheren Bewohner dieser Gegenden entweder verdrängten oder unterwarfen“; und diese früheren Bewohner sind ihm natürlich Slaven!

Der einfache Gedanke kommt ihm nicht, dass die von den Römern bedrängten Deutschen sich auf ihre Stammesgenossen zurückzogen. Sagt nicht gerade Strabon ganz klar: die Römer haben den ganzen Westen von Europa der allgemeinen Kenntniss erschlossen „bis zum Elbe-Eluss, welcher Deutschland teilt“?

Da muss doch wohl die andere Hälfte der Deutschen jenseits der Elbe gewohnt haben.

Sich selbst widersprechend, führt Dr. Sculc an, dass Pytheas schon mehr als 300 Jahre vor unserer Zeitrechnung „die Goten im Süden der Ostsee gekannt und namhaft gemacht“ hatte, um gleich darauf so fortzufahren: „Der erste der alten Schriftsteller, der die Goten im Süden der Ostsee erwähnt, ist Tacitus am Ende des ersten Jahrhunderts“ Wenn Pytheas es schon mehrere Jahrhunderte vor Tacitus gesagt hatte, wie kann Tacitus es da zum erten Male gesagt haben?

Die Art und Weise, wie Herr Sculc die Klassiker anführt, ergiebt sich wiederum aus Folgendem: „Er (Tacitus) sagt: Trans Lygas Guthanes regnantur. Ptolomäus hingegen schreibt: Juxta Vistulam fluvium infra Venedos Gythanes, deinde Finni“. Hat denn Ptolomäus Lateinisch geschrieben? Warum seine Worte nicht entweder auf Griechisch oder auf Deutsch geben?

(Schluss folgt.)

London. Karl Blind.

Ruthenenliebe.

Wenn im Winter eisge Winde
Wehen im Ruthenenlande,
Spricht des Hauses Magd zum Knechte:
„Nimm den Pelz zum Angebinde,
Nimm ihn hin zum Liebespfande!“
Und er küsst ihr stumm die Rechte,

Hüllet ein die frostgen Glieder
In das duftge Liebeszeichen.
Die im Sommer oft er bläute,
Liebt er ehrlich jetzt und bieder,
Und in Mondscheinnächten streichen
Sie umher als Liebesleute. — —

Aber wenn im Lenz die Sonne
Lässt ergrünen dürre Zweige,
Tausend Triebe rings lässt sprießen,
Ist vorbei die Liebeswonne,
Geht er andre Katersteige,
Und des Mädchens Tränen fließen.

Doch an einem Sommertage,
Mit dem schweren Pelz beladen,
Tritt vor sie der lose Russe,
Spricht: „Umsonst ist jede Klage;
Pelzwerk hüt vor Mottenschaden,
Liebe hüt vorm Ueberdrusse.“

Witten. R. Westphal.

Ketzereien über Victor Hugo.*)

„Die Leichenfeier des Achilles“ ist mit jener Verve in Szene gesetzt, welche die Franzosen bei enthusiastischer Vergötterung ihrer Größen zu entfalten pflegen. Ein Chorus von Jubelhymnen hat sich vereint, um den verewigten Dichterpatriarchen in Weihrauchwolken seiner Apotheose zu den Sternen emporzuheben. „Der Dichter des Jahrhunderts“, „der größte französische Dichter“, nicht genug „der Weltdichter“ soll neben Shakespeare und Dante (Goethe ist natürlich längst ein überwundener Standpunkt) zu den größten Geistern aller Zeiten sich als Dritter im Bunde gesellen.

Uns aber, die wir als Fremde in Victor Hugo nicht den Parteimann und Leibpoeten der Republik zu verehren haben, ziemt es, kühlen Blickes zu erwägen, ob die unerbittliche Nachwelt nicht einen großen Teil des Nimbus, der ihn im Leben umstrahlte, hinwegnehmen wird.

Zu den „Weltdichtern“ soll Hugo gezählt werden? Wo sind denn seine „Weltdichtungen“, jene monumentalen Einzelschöpfungen, in denen das Genie vom höchsten Range die intimsten Geheimnisse seiner Weltanschauung zu verkörpern weiß? Wo ist sein „Faust“, sein „Lear“, sein „Kain“, sein „Rolla“, sein „Don Quixote“? Soll etwa die wirre Légende des siècles dafür gelten? — Die Weltdichter haben außerdem die Eigentümlichkeit, dass sie eben wirklich Dichter für die Welt sind, deren Dichterkraft alle Schranken der Nationalität durchbricht. Wie kann aber davon bei einem Manne die Rede sein, dessen Stil oft geradezu als eine Karrikatur des Franzosentums erscheint, der sich einen wahren Kultus der Phrase zurecht gemacht

*) Die Ideen dieses Artikels, welcher uns bereits vor dem in unserer Nr. 24 veröffentlichten von Alexander Büchner zugegangen war, decken sich im Grunde genommen völlig mit denen des letzteren. Wir geben unsern Lesern somit Gelegenheit, die innere Uebereinstimmung des Urteils bei zwei verschiedenen Beurteilern zu erkennen und daraus Schlüsse zu ziehen auf die Wahrheit des Gesagten.

Anmerkung der Redaktion.

Digitized by Google

hat und zwar der spezifisch französischen Phrase, welche auf jeden Ausländer unverständlich, ja lächerlich wirkt?

„Der Dichter des Jahrhunderts", wie seine Anbeter ihn am liebsten nennen, also der größte Dichter der nach-napoleonischen Zeiten, ist er aber obensowenig. In der Lyrik stehen Lenau und Heine; im Drama Kleist, Grabbe, Grillparzer; im Roman Thakeray, Dickens, Turgenieff, Zola; in der Epik Tennyson, Lamartine mit „Jocelyn" und Musset mit „Namouna" über ihm. — Er ist es aber auch nicht in tieferem Sinne, etwa als deutlichster Verkörperer der Strömungen des Jahrhunderts in Frankreich. Wie sich ihm in seinen legitimistisch-katholischen Anfängen Lamartine und Chateaubriand, in seinen napoleonistischen Tendenzen Béranger, als sogenannte „Freiheitssänger" und patriotische Chauvinisten Delavigne, Béranger, Lamartine überlegen erwiesen, so kann er sich auch in seinen sozialistischen und Emanzipationsgelüsten keineswegs mit George Sand und Zola messen.

„Der größte französische Dichter" hat allerdings die französischen Klassiker mit ihrem konventionellen Formelkram und ihrem nüchternen Phrasenpomp überholt, obwohl sich in Corneille und Racine wie in Molière Momente schlichter Größe und naiver Genialität finden, die wir bei den geschraubten Ueberschwänglichkeiten des Romantikers ewig vermissen. Aber Frankreich hat zu Lebzeiten Hugos, des sogenannten Meisters der romantischen Schule, eine Fülle glänzender Geister erzeugt, und in ihrer Mitte Einen, der sich riesenhaft über die gesammte französische Litteratur erhebt — das erste Genie von Gottes Gnaden, das der gallischen Litteratur bisher geschenkt war: Alfred de Musset

Bei Lebzeiten wie nach seinem Tode ein heimlicher Liebling der Nation, immer noch le poète de la jeunesse, hat dieser große Dichter dennoch bisher nicht die volle ihm gebührende Würdigung gefunden. Es ist Taine nur hoch anzurechnen, dass er, in seiner Geschichte der englischen Litteratur Musset dem faulwollüstigen Lotossessertum des modernen englischen Nationaldichters Tennyson gegenüberstellend, diesen als französischen Nationaldichter begrüßt. Es steht also zu hoffen, dass die zunehmende Anerkennnung dieses gewaltigen Dichters, welchen Hugos blendende Rhetorik zu verdunkeln strebte, immer weiter um sich greifen und dem einseitigen Hugo-Kultus ein Ende machen wird.

Betrachten wir einmal die Werke des Letzteren im Zusammenhang.

Im historischen Roman wetteifert er mühsam mit dem „Cinq-Mars" de Vignys und entwickelt nirgends jene große historische Auffassung, wie sie Vignys Soldatengeschichten durchweht. Seine modernen Romane schmecken nach Eugen Sue und stehen weit hinter der Fülle des Materials bei Balzac und der künstlerischen Durchbildung bei G. Sand zurück. Ja, sogar der Vergleich im Detail z. B. einer Bravourstelle, wie die Schilderung der Schlacht von Waterloo, mit der ähnlichen Szene bei Erkmann-Chatrian, dürfte höchst bedenklich für Hugo ausfallen. Neben der wunderbaren Feinheit der Mussetschen Novellen oder der gigantischen spielenden Kraft in Zolas „Germinal" müsste er vollends mit seinen krampfhaften Anstrengungen zwerghaft erscheinen.

Als Dramatiker erfreut er sich seiner meisterhaften Technik, ohne Zweifel. Aber darin sind ihm Augier und Sardou noch um mehrere Points vor und Letzterer hat ihn sogar auf seinem eigensten Gebiet durch das historische Drama „Vaterland" geschlagen. Das eigenste Gebiet Hugos (der sich wohl hütet, moderne Probleme zu lösen) ist nämlich eine echtfranzösische Sorte von historischer Tragödie, die ein genaues Pendant zu Scribes historischer Komödie bildet. Von historischer Auffassung, von Echtheit des Kostüms und Zeitkolorits keine Spur. Lauter Bühnenpuppen in Theatergarderobe, deren verzweifelte Aehnlichkeit untereinander auf die Dauer recht ermüdend wirkt. Das sind alles keine Menschen, sondern Homunkuli, in der Retorte des romantischen Schulsystems mit dem wundertätigen Elixir der analytischen Antithese zurechtgebraut. Und so läuft denn die ganze Schablone, die nach dem Macbeth-Vers „Schön ist hässlich, hässlich schön" arbeitet, zuletzt in den „Burggrafen", die selbst das bewundernde Frankreich nicht verdauen konnte, in bodenlose Lächerlichkeit aus. Wer den Maßstab von Schöpfungen, wie Kleists „Hermannsschlacht" und Grabbes „Hannibal", anlegt, kann diese Entweihung der Historie als Koulissenstaffage nur mit Missbilligung zurückweisen. Dieser Tiberius-Dandin Cromwell, dieser verliebte Karl V., dieser auferstandene Kaiser Barbarossa atmen eine überwältigende groteske Komik. Ueberhaupt ist es weder das historische Motiv noch der historische Mann, der im Mittelpunkt der Hugoschen Dramatik sich aufpflanzt, sondern das verliebte oder verbuhlte Weib, an dem dann der Kriminalistensatz „Cherchez la femme!" demonstrirt wird. Diese büßenden Magdalenen, wie Marion Delorme, diese Großmutter der „Cameliendame", diese nymphomanischen Megären, wie Maria Tudor, wirken unerträglich. Für mich bildet den Haupttrumpf und Triumph der Hugoschen Dramatik der Schluss von „Lucrezia Borgia":

„Ach, du hast mich getödtet . . . ich bin deine Mutter . .."

Vorhang fällt!!. Aehnlich der Schluss von „Ruy Blas" und „Hernani". — Irgend einen monströsen Konflikt voll schaudervoller Geheimnisse, wie in den Sensationsromanen, mit raffinirter Künstelei zuspitzen, bis beim Fallen des Vorhangs die Bombe platzt und die Gründlinge des Parketts „Ah!" schreien — das ist Hugos psychologische Entwickelung, das sein dramatischer Nerv!

Er hat vornehmlich die Renaissance zum Tummelplatz seiner historischen Orgien erkoren und Typen wie Alfonso d'Este und Franz I. Valois sind ihm noch am besten gelungen. Da ist ihm aber das Malheur passirt, dass sein sogenannter Rivale ein einziges Renaissance-Drama geschrieben, dass an innerer Poesie wie an historischer Auffassung das Allermeiste in diesem poetischen Genre turmhoch überragt — ich meine den „Lorensaccio" Mussets, der natürlich so gut wie unbe-

Digitized by Google

kannt geblieben ist. Lorensaccio ist jener florentinische Brutus, der sich zum maître de plaisir des tödtlich gehassten Tyrannen machte und sich dabei selbst in allen Lüsten entnervte, um die Verzweiflung seines Idealismus über den verrotteten Zeitgeist zu betäuben — eine Maske des Dichters selbst, der uns hier ein Spiegelbild seines vom Materialismus des Jahrhunderts vergifteten Herzens bietet. Mit der spielenden göttlichen Leichtigkeit des Genies ist hier das Kolorit der Renaissance getroffen — ähnlich wie in „Andrea del Sarto“ und einigen kleineren Stücken und Novellen Mussets. Und neben den unvergleichlichen „Proverbes“ in denen sich die ganze Grazie des gallischen Esprits weit reicher wie bei Molière entfaltet, hat dieser unerschöpfliche Genius noch eine Reihe von phantastischen „Komödien“ erzeugt, unter denen das wunderbare Meisterwerk „Man spiele nicht mit der Liebe!“ zum Tiefsten und Zartesten gehört, was die Litteratur aller Völker je hervorbrachte.

Am reinsten zeigt sich Hugos Begabung in der Lyrik. Sein echtes und warmes Naturgefühl kennzeichnet einen Fortschritt des französischen Geistes. Für Rousseau war die Natur noch eine Pappelallee für Rendezvous, für Chateaubriand eine Ballettstaffage, für Lamartine eine Eremitenhöhle, wo man pantheistisch-katholischen Weihrauchdunst fabrizirt und charakteristischerweise seine unheilbar kranke Geliebte als „Baum der Anbetung“ verehrt. Hugo steht der Natur, englisch-deutschen Einflüssen nicht unzugänglich, mit der beschaulichen Sinnigkeit eines Wordsworth liebevoll betrachtend und objektiv gegenüber. Aber die leidenschaftliche Inbrunst des Naturgenusses, die Belebung der Natur, wie Byron, Lenau und Heine sie uns bieten, hat uns gegen solche Didaktik abgestumpft. Wie will aber Hugo überhaupt noch rivalisiren, wenn ihm in Musset einer der größten Lyriker aller Zeiten entgegentritt!

Schon der Vergleich der beiderseitigen Anfänge, des hohlen Tamtam-Geklingels in Hugos „Orientalen“ und der sinnlichen Glut und Pracht der spanischen Romanzen Mussets, macht stutzen.

Schöpfungen wie „Die Nächte“, „Brief an Lamartine“ „Eine Erinnerung“ „Lucie“ u. s. w., geniale Gelegenheitswürfe wie „Auf die Geburt des Grafen von Bordeaux“, „Ueber das Pressgesetz“ u. s. w. hätte Hugo nicht einmal ahnen können. Die gesammte französische Litteratur bis auf Zolas „Germinal“ wiegt vollends federleicht neben dem Kolossal-Gewicht des „Rolla“.

„Rolla“ ist die Weltdichtung der Franzosen, Musset ihr einziger bisheriger Weltdichter, so ultrafranzösisch sein eigenartiger Geist auch sonst sein mag. Er ist in Wahrheit der größte französische Dichter und er allein „der Dichter des Jahrhunderts“, so weit es sich um den französischen Geist des Jahrhunderts handelt. Nicht umsonst hat er sein geniales Fragment „Confessions d'un enfant du siècle“ hingeworfen, das noch als Torso seinem vielsagenden Titel entspricht. Er war der wahre Beichtvater für den Geist des Jahrhunderts, unserer krankhaften Epoche, die zwischen krassestem Materialismus und sentimentalem Idealismus hin und her schwankt.

Aber natürlich — wer am lautesten schreit, hat die meisten Hörer: Rhetorischer Bombast klingt dem Ohre des Mobs wie veritables Löwenbrüllen, während die Nachtigall einsam ihre schmelzenden Weisen ertönen lässt, der Schwan sein Sterbelied den Lüften anvertraut und der wahre Löwe einsam in der Wüste pirscht. Eine solche Nachtigall, ein solcher Schwan, ein solcher Löwe war auch de Musset.

Da war Hugo ein anderer Kerl! Dieser Großmeister der Reklame wusste stets seine Bühne und sein Auditorium zu einem „Brav gebrüllt, Löwe!“ zu begeistern. — Ueber seinen Privatcharakter schon heut zu urteilen ist misslich. Uebereinstimmend werden ihm die kleinlichsten und schmutzigsten Gefühle und Handlungen, unbeschadet seiner Erhabenheit, nachgesagt, während uns in Musset etwas Kindlich-Enthusiastisches lieblich und sympathisch berührt. Jedenfalls war Hugos ganzes Leben ein Leben auf den Brettern, ein grandioses Posiren, das ihm sein ehrwürdiger Größenwahn zum Bedürfniss machte. Die ganze Verbannungskomödie, seine Tiraden gegen „Napoleon den Kleinen“, entsprangen vielleicht auch nur dem Bedürfniss einer tragischen Rolle.

Doch die Welt will betrogen sein. Wie groß waren nicht viele Dichter in ihrer Zeit, wie unsterblich — so lange sie lebten! Und umgekehrt hat man z. B. bei uns den incommensurablen Heinrich von Kleist und den titauischen Grabbe, diese lebendig Verschütteten erst langsam wieder ausgraben müssen. Zola fehlt der „Akademie“ noch immer zu ihrem Ruhme, und Victor Hugo ist „der größte Dichter Frankreichs“! Ein großer Mann, wenn auch ein etwas lauter Mann — vielleicht! Wie singt doch der stillbescheidene Unsterbliche, Musset?

Wenn du nicht weißt beim linden Waldeswehen,
Das zärtlich seufzend durch die Wälder rauscht,
Ein Liedlein summend, still fürbass zu gehen,
Dem Pagen gleich, der Feenstimmen lauscht —

Hobst zum Unendlichen du nie die Hände,
Wenn selbst der Venusstern vor Liebe bleicht,
Wenn in der schwülen Nacht der Sonnenwende
Ob nur geahntem Leid die Träne schleicht —

Bist dann vielleicht ein großer Mann gewesen —
Zum Dichter aber warst du nicht erlesen.

Charlottenburg. Karl Bleibtreu.

Psycho-Monodramen.

Die unlängst im Verlag von H. Jaenicke (Dresden) in neuer Folge erschienenen „Monodramen“ oder „Psycho-Monodramen“ von Richard von Meerheimb haben die fortschreitende Handlung mehrerer Personen zur Basis, doch so, dass nur eine Person wirklich spricht und jeder szenische Apparat fehlt. Der Verfasser hat sich auch hier die Aufgabe gestellt eine poetisch ein-

Digitized by Google

heitliche Form zu finden, in welcher, wie Friedrich von Bodenstedt mit Bezug auf die erschienenen Monodramen desselben Autors bemerkte, das gesprochene Wort die Phantasie des Hörers dermaßen anregt und beflügelt, dass die in den Kreis der Handlung gezogenen Personen, ohne sichtbar zu sein, dennoch plastisch vor die Seele treten. Die Stoffe der einzelnen Dichtungen sind den verschiedensten Zeiten, Orten und Verhältnissen entnommen; wir werden aus dem Salon und dem Ballsaale in eine Nihilistenversammlung geführt, besteigen den Glockenstuhl, um den Opfermut der Liebe zu bewundern, und erhalten in „Kleopatra bei Actium", „Octavia" u. s. w. lebensvolle historische Schilderungen. Die Monodramen Meerheimbs finden übrigens, wie der Kunstkritiker Paul Schumann mit Recht hervorgehoben hat, ihre Parallele auch in der Plastik in einzelnen Figuren, welche in dem Beschauer die Handlungen mehrerer Personen wachrufen. Als Beispiel führt Schumann den „Argustödter" von Thorwaldsen an: Merkur im Begriff den Argus zu tödten. Der Moment ist treffend wiedergegeben: die ganze Gestalt des Gottes ist durchzuckt von dem Willen loszuschlagen; die Figur bezieht sich also ganz und voll auf eine zweite, die aber nicht zu sehen ist. Dennoch ist die Figur vollkommen durch sich selbst verständlich, man vermisst die zweite nicht. Der Argustödter ist ein vollkommenes Kunstwerk. Was so der plastischen Kunst gelang, wird dem Dichter selbstverständlich um so eher gelingen können.

Die uns vorliegenden drei Hefte enthalten neun verschiedene Einzeldichtungen, die, wenige Ausnahmen abgerechnet, an das sogenannte „Kraftdrama" erinnern, als dessen Hauptrepräsentanten noch immer Grabbe und Hebbel gelten dürften. Meerheimb besitzt unzweifelhaft eine reiche Phantasie und eine kräftige, markige Gestaltungskraft, andererseits reißt ihn aber sein überschäumendes Talent nicht selten zu paradoxen und bizarren Schilderungen hin, wie dies z. B. in „Des Nihilisten Bekehrung" deutlich zu Tage tritt. Dass er jedoch auch sanftere Saiten anzuschlagen versteht, beweisen unter anderm die feingestimmten Kompositionen „Des Töchterchens erster Schmerz" und „Kapellmeisters letzte Probe", obschon auch die letzte Dichtung als eine hochtragische bezeichnet werden muss. Frei von jedem schmerzerfüllten Pathos sind eigentlich nur die kleine Liebesepisode „Johannisfackel" und die humoristisch satirische Dichtung „Kriegslist auf dem Parket".

Die Eigenart der in Prosa abgefassten Monodramen lässt es nicht gut zu, eine Stelle aus denselben als Probe anzuführen, dafür möge der Schluss aus der in Versen komponirten Dichtung „Actium", in welcher der Feldherr Octavianus, Agrippa, sprechend auftritt, hier einen Platz finden. Agrippa lässt sich nach errungenem Siege unter anderm also vernehmen:

„In Asch' und Schutt sank einst Karthagos Pracht —
In Schaum und Gischt sank heut Antonius' Tron.
Drum Heil dir, Cäsar — und Victoria!
Gesenkten Helms beug' ich dir meine Knie.
Ioniens Meer, das sanft um Mittag blaute,
Nun dunkelt es von Blut und Schiffstrümmer;
Die Flotte Marc Antons, als Riesenfackel,
Neigt sich vor dir — und huldigt dir in Asche!

Lasst den Signalruf durch die Nachtruh tönen,
Dass Cäsars Flotte sich um Cäsar sammle!
Mag Flötenton den Rudertakt begleiten!
Doch in der Morgenfrühe flechtet Kränze
Von Lorbeer und Oliven um die Ruder,
Den Schiffsbord säumt mit blumiger Guirlande:
So trag' uns Siegesfreud' auf blauer Woge
Ans große Herz der Weltenmutter: Rom!"

Die Meerheimbschen Psycho-Monodramen unterscheiden sich wesentlich von der Ballade und Romanze, auch wenn in diesen Dichtungen ein wirklich dramatischer Stoff zu einem kräftigen Ausdruck gelangt, wie dies bei manchen Balladen Bürgers, Schillers und anderer Dichter der Fall ist; die in ihnen vorwaltende Lebhaftigkeit der Phantasie und energische Darstellungskraft lässt sie zu rhetorisch-deklamatorischen Vorträgen als ganz besonders geeignet erscheinen; sie wollen lieber gehört, als gelesen werden.

Dreden. Rudolf Doehn.

Die spiritistische Frage.

Eduard von Hartmann: „Der Spiritismus". — Leipzig. Wilhelm Friedrich. M. 3.

Als ich hörte, dass Eduard von Hartmann eine Schrift über den Spiritismus veröffentlichen werde, freute ich mich, ziemlich einerlei, in welchem Sinne dieselbe gehalten sein würde. Denn diese für Deutschland noch recht neue Lehre, dieses Forschungsgebiet, oder wie man sich sonst darüber ausdrückeu will — „Schwindel" ist die gebräuchlichste Bezeichnung —, hatte die öffentliche Meinung nur etwa während der Jahre 1878 und 1879 ernsthaft beschäftigt, dann war sie mit der gesellschaftlichen und wissenschaftlichen Acht und Aberacht belegt worden. Nur Witze durften noch darüber gerissen werden. Soll nun ein derartig verfahrener und abgetaner Gegenstand wieder gesellschaftsfähig werden, so genügt es häufig, dass ihm ein angesehener Mann einige mitleidige, begütigende Worte zuwerfe. Es geht dann her, wie bei einem Deichbruch, der auch mit einem Rieseln, dünn wie eine Federspule, anfängt, das sich alsbald zur Quelle, zum Bach verstärkt, bis endlich die Fluten hinterherstürzen.

So also, hoffte ich, würde durch Herrn von Hartmann wenigstens die Debatte über den Spiritismus wieder eröffnet werden; was ich von der jetzt fertig vorliegenden Schrift sagen soll, setzt mich einigermaßen in Verlegenheit. Es ist in der Tat kaum ein Ausdruck des Lobes für sie zu gering. Nach dem, was in Sachen des Spiritismus in Deutschland vorgegangen ist, rettet sie die Ehre des deutschen Denkens, die Ehre der deutschen Wissenschaft.

Ich kann mir lebhaft vorstellen, dass dieser Ausspruch gerade wegen seiner Stärke bei allen, denen der

Digitized by Google

Spiritismus als eine abgetane Sache gilt, seinen Eindruck verfehlen wird. Es giebt indessen ein sehr einfaches Mittel, mein Urteil zu beweisen oder zu widerlegen. Die Hartmannsche Schrift liegt vor: man schlage sie auf und bezeichne diejenigen Sätze, Stellen, Anschauungen, welche den obersten, maßgebenden Grundsätzen der modernen Wissenschaft widersprechen. Man wird nur eine solche Stelle finden, die ich mir denn auch jetzt gleich selbst auszunehmen erlaube: Seite 78—82, wo von Hartmann zur Erklärung gewisser noch sehr rätselhafter Erscheinungen auf das Absolute seiner Metaphysik zurückgreift. Hier scheint mir vielmehr einzig ein „non liquet" am Platze zu sein, das keinen beleidigt, und der Wissenschaft in der Tat ganz gut steht. Dagegen wird es immer Personen geben, welchen die Berufung auf hyperphysische Mächte mit Kant als „ein Prinzip der faulen Vernunft" erscheint. Der Metaphysiker von Hartmann konnte dies übersehen; der naturwissenschaftliche Theoretiker des Spiritismus durfte es nicht.

Abgesehen von dieser Stelle giebt es nun freilich noch eine ganze Anzahl anderer, wo ich gleichfalls mit dem Verfasser nicht einverstanden bin — und jeder Leser wird seine eigenen Einwendungen zu machen haben —, aber ich behaupte, dass alle diese Meinungsverschiedenheiten innerhalb des Gebietes der wissenschaftlichen Untersuchung statt haben. Man zeige mir doch die Wissenschaft, in welcher sich der Fortschritt ohne Kampf und Irrtum vollzieht. Es würde also sehr anmaßend und sehr falsch sein, jede von der unsrigen abweichende Meinung schon darum als unwissenschaftlich bezeichnen und abtun zu wollen. Im Allgemeinen macht man sich auch dieses Fehlers nicht so leicht schuldig; dem Spiritismus gegenüber erscheint es nicht überflüssig, noch einmal daran zu erinnern.

Herrn von Hartmanns Verdienst in dieser Sache besteht nun einesteils in der von ihm eingenommenen Stellung, die sich mit den Worten umschreiben lässt: exakte Untersuchung, keine Geister, anderenteils in der Art, wie er seine Stellung erringt und festhält. Diese Art ist durchaus die eines mit seinem Gegenstande bestvertrauten Fachmannes. Nicht in hohlen Redensarten, sondern an den Dingen selbst mit all dem Wenn und Aber, das ihnen anzukleben scheint und zu dem sie uns herausfordern, weist er die Unterschiedenheit der mediumistischen Erscheinungen von Taschenspielerkunststückchen und die Möglichkeit einer streng naturwissenschaftlichen Erforschung der ersteren nach. Allerdings wird hierbei in einzelnen Fällen über den bisher bekannten und von unseren gelehrten Aichämtern zugelassenen Kreis von Naturerscheinungen hinausgegangen; allein von Hartmann hat doch wohl sehr Recht, wenn er meint, dass bereits den ganzen Umfang der Naturkräfte kennen und danach über das, was möglich oder unmöglich sei, entscheiden zu wollen, nur die Urteilsfähigkeit der Forscher prostituire, die sich zu solch apodiktischem Vorhersagen hinreißen ließen.

Und weiter: warum hat keiner unserer zünftigen Philosophen ein Kapitel geschrieben wie das fünfte von Hartmanns über die Entstehung, Fortbildung und schließliche Auflösung der Geisterhypothese? Das war doch gerade ihr Handwerk, ihre Aufgabe, und keine weder zu finden noch zu lösen unmögliche. Schon Tylor in seinem großen Werke über die „Anfänge der Kultur" hat solche Untersuchungen verlangt, wie sie von Hartmann in diesem und den übrigen Kapiteln ausgeführt hat und noch weiterhin vorschlägt.

So zeigt uns die Hartmannsche Schrift nicht nur, wie wir dem Spiritismus gegenüber treten sollen, sondern sie ist auch ein Spiegel der bisherigen Art, dies zu tun. Auf der einen Seite ein waldursprünglicher Geister- und Gespensterglaube bei allerdings tadelsfreier Anerkennung und Behandlung der Tatsachen; auf der andern ein Zetern und Toben gegen die gefürchteten „Geister", das zuletzt zu einer ganz sonderbaren Anerkennung derselben geriet und die Tatsachen mit über den Haufen rannte: das war die Art, wie die deutsche Philosophie und Wissenschaft die Probe bestand, auf die sie durch den Spiritismus gestellt wurde.

Wird es anders werden? Insbesondere: wird von Hartmanns Schrift dazu beitragen? Ich kann mir nicht recht denken, dass sie ganz ohne Wirkung bleiben sollte. Im Gegenteil: sie wird im stillen Kämmerlein sehr fleißig und genau gelesen werden und auf mancher berühmten Wange wird das rouge fin entbrennen von jener teuersten Sorte, die wir mit unseren Dummheiten bezahlen. Der äußere Erfolg dieser Selbsterkenntniss könnte allerdings der sein, dass „die Wissenschaft" sich schweigend verhielte, wenn die spiritistische Flut aufs Neue über uns hereinbräche. Aber nicht dies zu bewirken ist von Hartmanns Absicht. Weil er in den mediumistischen Erscheinungen und Kräften die Quelle alles Wunder- und Aberglaubens sieht, der jemals die Welt heimgesucht hat, des Glaubens an die Wiederkehr der Todten, an die Taten der Heiligen und Hexen, und weil dieser Aberglaube auch in der Gegenwart aufs Bedrohlichste emporschießt, so wünscht er eine Untersuchung dieser Quelle durch amtlich dazu beauftragte Physiker, Physiologen, Psychiatriker. Sicherlich ist hiermit der einzige Weg bezeichnet, der zur Lösung der spiritistischen Frage führt. An unseren Universitäten Publika über Spiritismus, daneben Laboratorien zum Studium seiner Erscheinungen: nur so kann die deutsche Wissenschaft sühnen, was sie in dieser Frage gegen ihre eigene Idee und gegen das Publikum gesündigt hat. „Das Publikum hat nachgerade ein Recht darauf, zu wissen, woran es mit diesen Dingen ist." Möchte der Anwalt des Publikums, die Presse, dazu helfen, dass dieses Recht sobald als möglich errungen werde.

Leipzig. Moritz Wirth.

Digitized by Google

Aus unseren ostafrikanischen Besitzungen.

Alle die Forschungsreisenden, welche von Osten aus nach dem Seengebiete des innern Afrika vordringen wollten, mussten die Insel Zanzibar, oder vielmehr den gegenüberliegenden Küstenplatz Bagamojo zum Ausgangspunkte wählen. Aus diesem Grunde ist uns auch dieser Teil des Kontinents bekannter geworden, und unser besondres Interesse erregt derselbe, seit neuerdings die Deutsch-Ostafrikanische Gesellschaft die ausgedehnten Ländereien, welche sich an den Besitz des Sultans von Zanzibar unmittelbar anschließen, in Besitz genommen hat, und dieselben unter deutschen Reichsschutz gestellt worden sind.

Die Bewohner der Suaheli- oder Zanzibarküste, von den Reisenden meist schlankweg als Araber bezeichnet, sind sämtlich Mohammedaner, und halten nicht allein an diesem Glaubensbekenntnisse fest, sondern suchen auch, wo sie in das Innere des Landes vordringen, den Islam zu verbreiten. Die Unterwerfung der Zanzibarküste unter die Herrschaft des Imam von Maskat begegnete daher auch nur geringen Schwierigkeiten. Die Suaheli sind ein eifriges und energisches Handelsvolk, welches fast den ganzen Verkehr in seinen Händen hat, bis weit ins Innere haben sie ihre Handelsstationen vorgeschoben, im Mondlande, auf der Handelsstraße nach dem Tanganjikasee haben sie bereits festen Fuß gefasst, an seinen Ufern, in Udschidschi, haben sie sich eingebürgert, und ihre Kanoes durchfurchen das ungeheure Binnengewässer. Wie tätig die Suaheli in der Ausbeutung unentdeckter, produktenreicher Gebiete zu Werke gehen, das sehen wir an den Beispielen des Rua- und Manjuemalandes, und unsere Kolonisten werden in ihnen brauchbare Genossen und Arbeiter haben.

Unter den Berichten, welche wir über die Suaheli und deren sich weit ins Innere hineinziehendes Gebiet besitzen, zeichnen sich die der Missionäre Krapf und Rebmann, des Baron von der Decken, des Naturforscher Hildebrandt u. a. aus; noch ist aber unsere Kenntniss keine vollkommene zu nennen, denn im Innern der wilden Gebirgsländer hausen Stämme, welche ihrer Wildheit und Unzugänglichkeit wegen, die Reisenden zwingen, einen Umweg zu machen, um ihr Land zu vermeiden. Zu diesen sind namentlich die als Krieger berühmten Masai und Wakuafi zu rechnen, welche das ganze weite Gebiet westlich vom Kilima-Ndscharo und seinem Nachbar Meru, sowie gegen Norden zwischen dem ersteren und dem Schneegebirge Kenia innehaben. Sie unternehmen weite Streifzüge in das Suahelibinnenland und sind Ansiedlern, wie wandernden Karawanen furchtbar. Bei ihren Wanderungen und Beutezügen bürden sie ihre Hausgeräte, Töpfe, Körbe, Ledersäcke, Kürbisflaschen, Bettstellen u. dergl. den Esseln auf; zur Regenzeit kehren sie stets nach den nämlichen Hütten wieder zurück, welche zu grösseren, von Dornhecken umgebenen Dörfern vereinigt sind. Ihre Nahrungsmittel bestehen fast ausschließlich in dem Ertrage ihrer Herden, in Fleisch, Milch und Butter.

Die Regierungsform ist patriarchalisch, sie beruht auf den Häuptern der Familie und des Stammes, doch stellen sich die verschiedenen Stämme in unruhigen Zeiten unter ein gemeinsames Oberhaupt, Orlkibroni oder Häuptling, welcher zugleich das Amt eines Orleibon, Oberpriesters oder Zaubrers versieht.

Heiraten werden bei diesen Hirtenvölkern durch Erkaufung der Braut von ihren Eltern mit einer Anzahl von Kühen geschlossen; in der Regel nimmt ein Mann zwei Frauen. Die Toten werden nicht eigentlich begraben, sondern im Freien unter Bäumen hingelegt und mit Gras und Steinen bedeckt. Je grösseres Ansehen sie im Leben genossen, um so höher wird der Haufen über sie aufgetürmt.

Ein unbändiger Stolz und das lebhafteste Gefühl für Freiheit und Unabhängigkeit beseelt die Masai und Wakuafi, welche nach Krapfs Ansicht hamitischen Ursprungs sind. Gegen Völkerschaften, welche Sklavenarbeit verrichten, d. h. wie die Suaheli das Land bebauen, und Lasten tragen, hegen sie die grösste Verachtung.

Dies und manches Andere wussten wir bereits aus den Berichten der oben genannten Missionäre und Reisenden, aber noch war unsere Kenntniss dieser wilden Völkerstämme nicht als abgeschlossen zu betrachten, und um so willkommener ist uns deshalb ein soeben erscheinendes Werk*), welches Land und Leute behandelt, die zum Teil zu unseren neuen Gebietserwerbungen gehören, jedenfalls zum größten Teil denselben unmittelbar benachbart ist. Der Verfasser hatte nach mehrjährigen Forschungsreisen in Ostafrika von der königlichen geographischen Gesellschaft in London den Auftrag erhalten, sich zu vergewissern, ob eine für europäische Reisende gangbare Straße von einem der ostafrikanischen Häfen direkt durch Masai-Land zum Victoria-Njansa führe, und ferner den Berg Kenia zu untersuchen; er solle durch eine vorläufige Aufnahme des Landes eine bestmögliche Karte desselben herstellen, oder die Daten zu einer solchen sammeln; endlich alle möglichen Beobachtungen über die Meteorologie, Geologie, Naturgeschichte und Ethnologie der durchwanderten Gegenden anstellen.

In den Jahren 1883 und 1884 ward diese Reise ausgeführt, es ist also das Neueste geboten, was uns zur Zeit vorliegt.

Das Massai-Land umfasst das Gebiet zwischen 1° Nord und 5° Süd bei einer durchschnittlichen Breite von 150 km. Es zerfällt in zwei deutlich getrennte Teile, ein südliches Wüstenland, und ein nördliches Hochland. Während der Süden, der geringen Regenmenge wegen, dürr und unfruchtbar ist, erhebt sich im Norden die schneebedeckte Spitze des Kenia, und die malerische Kette der Aberdarebergе: eine entzückendere Gegend ist schwerlich in ganz Afrika zu finden. Wenn auch durchschnittlich 1800 m hoch gelegen, ist sie doch nicht gebirgig, sondern zeigt wogenförmige, schwellende Flächen und enthält alles, was nur eine

*) Joseph Thomson: In Ostafrika. Forschungsreise zu den Schneebergen und den wilden Stämmen des Massai-Landes bis zum Victoria-Njansa, in den Jahren 1883 und 1884. Mit vielen Illustrationen und Karten. Aus dem Englischen. Leipzig, Verlag von F. A. Brockhaus 1885.

Digitized by Google

Landschaft angenehm machen kann. Hier erblickt man dichte Strecken blühender Gebüsche, dort herrliche Wälder, bald durchwandert man eine parkartige, von Rudeln Wild belebte Landschaft, und dort wandern wieder grosse Herden von Rindern, Schafen und Ziegen knietief in üppiger Weide.

Im Aeußern des Landes ist gar wenig von den volkstümlichen Vorstellungen eines Tropenlandes zu erkennen. Das Auge verweilt auf Nadelhölzern, auf Wäldern fichtenartiger Bäume und überall kann man Heideblumen, süßriechenden Klee, Anemonen und andere bekannte Blumen sich zu Sträußen winden.

Das Land ist mit einem Netze geschwätziger Bäche und Flüsschen bedeckt, welche in Leikipia zu dem geheimnissvollen Guaso-Njiro zusammenfließen, während sie in Kikuju den Tanafluss bilden, welcher durch das Gallaland zum indischen Ozean fließt, und weiter im Süden, in Kapte, die Wasserläufe sich zum Flusse Athi vereinigen, welcher durch Ukumbani zum Flusse Sabaki fließt.

Das hochinteressante Masaivolk, zur Familie der Hamiten gehörig, zerfällt in 12 grosse Stämme, deren gesellschaftlicher Rang nicht überall derselbe ist, da es einige Geschlechter giebt, welche mehr blaues Blut haben, als die andern. Die vornehmsten sind die Ngadje-Masai, Mollian, Leisere und Letejo. Ihre körperliche Entwickelung ist die schönste und den andern sind sie entschieden in dem Bau des Kopfes, durch die weniger eingedrückte Nase und die dünneren Lippen voraus. Wirklich könnten sie ohne die hervorragenden Backenknochen, und ohne die Neigung zu einer mongolischen Form und den aufwärts gerichteten Schlitz ihrer Augen, sowie ohne die chokoladenfarbige Haut und das zur Kräuselung geneigte Haar ganz wohl als Muster eines ansehnlichen Durchschnittseuropäers gelten.

Der körperlich am meisten entartete Stamm ist der den Küstenhändlern unter dem Namen Wakuafi bekannte.

Das Land wird in zehn Hauptdistrikte geteilt: Sigirari, Ndjiri, Metumbato, Kapte, Dogábei, Leikipia, Guas Ngischu u. s. w. Jeder Distrikt sondert sich ab durch seine besonderen heraldischen Wahlsprüche auf den Schilden der Krieger, die mit großem Geschick und Geschmack in schwarz, weiß, rot und gelb aufgetragen werden. Ein junger Krieger verarbeitet sein Haar in einen Schopf von einzelnen Strängen, von denen die über die Stirn fallenden kürzer sind als die übrigen.

Als Knabe trug er einen elfenbeinernen Ohrenstecker, jetzt legt er einen dicken, von einer Quaste von Eisenketten geformten Ohrenschmuck an. Den Hals verziert er mit einem Bande von gewundenem Eisendraht und das Handgelenk mit einem hübschen Armhandschuh von Perlen. Um die Knöchel trägt er einen Streifen von dem schwarzen Fell des Colobusaffen. Eine dicke Schicht Fett und Lehm wird ihm auf Kopf und Schulter geklebt. Schließlich hängt er ein recht niedliches und hübsch verziertes Mäntelchen von Ziegenhaut über, das allerdings nur Brust und Schultern bedeckt.

Wenn ein junger Krieger mit vollem Kriegsschmuck angetan ist, so weht von seinem Halse zunächst das Naibere, ein fast zwei Meter langes Stück Baumwollenzeug, welches die Mitte heruntergenäht ist. Ueber den Schultern sitzt ein mächtiger Kragen von Habichtfedern, ein wahrer Wust derselben. Das Ziegenfellmäntelchen, welches sonst an der Schulter herunterhängt, ist jetzt um die Taille fest zusammengerollt, so dass die Arme frei geworden sind. Sein Haar ist in zwei Zöpfe aufgebunden, einer nach vorn, einer nach hinten. Auf dem Kopf trägt er eine merkwürdige Kappe von Straußenfedern, die in einen Lederstreifen eingesteckt sind, so dass das Ganze einen elliptisch gestalteten Kopfring bildet, welcher mit seiner größeren Axe von der untern Lippe aus, an den Ohren vorbei zur Stirn führend aufgesetzt wird. Seine Beine sind mit den fliegenden weichen Vließ des schwarzen Colobusaffen geschmückt, die wie Flügel an den Waden abstehen. Sein Leibesschmuck besteht in Ringen aus der üblichen Salbe von Fett und Lehm.

Das Sime oder Schwert steckt er an der rechten Seite fest — es hängt nicht herunter — und durch den Gürtel wird der Schädelzerschmetterer oder die Streitkeule gesteckt, welche er auf den andringenden Feind schleudert, oder dazu benutzt, dem Verwundeten den Garaus zu machen. Sein großer Schild in der linken Hand und sein großer Speer in der rechten vervollständigen die ungewöhnliche Ausrüstung.

Die jungen Damen „Ditto“ genannt, gehören zu den hübschesten Negermädchen Afrikas. Sie sind wirklich Damen, sowohl wegen ihrer Manieren, als wegen ihrer Gestalten. Ihre Figur ist zart und wohlgebaut; mit den Männern teilen sie das schwarze Zahnfleisch und die schlechte Stellung der Zähne. Das Haar ist vollständig wegrasirt, so dass der Glatzkopf einen vollständigen Mondschein zeigt. Die Kleidung ist anständig und fast klassisch zu nennen, wenn eine stinkende, fettige Haut irgend etwas klassisches an sich hat. Sie tragen nämlich eine gegerbte Ochsenhaut, von welcher das Haar abgeschabt ist. Diese wird über der linken Schulter befestigt und geht unter dem rechten Arm durch. Ein Perlengürtel fasst sie über der Hüfte zusammen, so dass bloß ein Knie frei bleibt. Häufig gleitet sie von der Schulter herunter und hängt ganz an der Hüfte, so dass die Brust entblößt wird. Ihre Schmucksachen sind ganz besonderer Natur. Um die Beine wird von den Knöcheln bis zum Knie Telegraphendraht in engen Spiralwindungen herumgelegt. So plump ist aber dieser Schmuck, dass die Trägerin damit nicht ordentlich gehen kann, dass sie sich weder niederzusetzen, noch aufzustehen, oder zu rennen vermag, wie andere Menschenkinder. Auch um die Arme wird Draht in ähnlicher Weise herumgewunden unterhalb wie oberhalb des Ellbogens. Um den Hals wird noch mehr Eisendraht gewunden, — hier jedoch mehr horizontal, — bis der Kopf über einem umgekehrten Präsentirteller herauszuragen scheint. Sind diese Schmucksachen einmal angelegt, so müssen sie bis ans Ende der Dinge sitzen bleiben, weil es mehrere Tage schmerzhafter Arbeit erfordert, sie an Ort und Stelle anzulegen. Sie verursachen offenbar viele Schmerzen; da sie in der Jugend angelegt werden, so verhindern

sie die Entwicklung der Wade, und infolge dessen bleiben die Beine gleichmäßig dick von den Knöcheln bis zum Knie, — sie gleichen wirklich lebendigen Stelzen. Das Gewicht der ganzen Schmuckrüstung schwankt je nach dem Reichtum der Besitzer, erreicht aber oft das anständige Gewicht von dreißig Pfund.

Leipzig. Richard Oberländer.

Rudolf Kleinpaul: Menschen- und Völkernamen.

Leipzig, Karl Reißner. M. 8.

Die Etymologie ist eine sehr alte Wissenschaft: wer denkt nicht an das Ovidische „hostibus amotis hostia nomen habet“ oder an andere viel tollere Späße alter Linguisten, oder wiederum auch an einen allermodernsten Vielschreiber, wie Herrn J. Lippert, der in einer seiner mythologischen Dilettantenarbeiten *ius* (das Recht) und *ius* (die Brühe) für identisch erklärt? Wer denkt nicht an die Gymnasialjahre, wo dem horchenden Primaner zur Entschädigung für die trockene Grammatik von seinem hochgelehrten Lehrer dann und wann ein etymologischer Brocken als Zuckerbrot gereicht wurde, oder an die Wonne, wenn Einem selbst auf der Schulbank ein derartiges Rätselspiel wirklich oder angeblich glückte? Die Sprachvergleichung im allgemeinen und die Etymologie im besonderen haben wirklich etwas Fesselndes, ja Berauschendes für den Gelehrten und den Nichtgelehrten, und „das Volk“ hat von Urbeginn an in diesem Zauber geträumt und gesonnen, gedichtet und umgedichtet: die „Volksetymologie“ ist bei all ihren Irrtümern und wunderlichen Sprüngen ein redender Beweis für die ewige Schöpferkraft menschlicher Poesie und menschlichen Geistes. Und selbst in neurer und neuster Zeit, wo diese poetische Kraft des Volksgeistes sich immer mehr verflacht, wo das Volkslied verstummt und Volksaberglaube und Volkstradition immer schneller abstirbt, wo das Individuum immer mehr zur bedeutungs- und leblosen Ziffer wird, so dass ein polizei- und vorschriftsmäßiges Ordnungsgemüt seine Freude daran haben muss, wo auch die Sprache nicht mehr schafft und bildet, sondern mechanisch aneinander reiht, *jetzt* selbst ist noch nicht *alles* abgestorben. Und wie möglicherweise *dadurch* ein Volke eine neue Kraft des Gesanges lebendig wird, dass man die Perlen alter und neuer Poesie künstlich in seine Seele streut, so wird auch vielleicht (und hoffentlich!) *dadurch* in seiner Seele die sprachgestaltende und sprachbildende Kraft wieder wach, dass man's auf künstlichem Wege in die Erkenntniss des alten Reichtums einführt.

So ist es denn kein Wunder, wenn die *Etymologie* trotz der zahllosen Missgriffe, die ein selbstgefälliger Dilettantismus und die fast noch gefährlichere Tätigkeit autodidaktischer Vielwisserei gerade auf ihrem Gebiete begangen haben und noch begehen, immer mehr zu Ehren gekommen ist und sich auch bei dem nichtgelehrten Publikum ein immer größeres Interesse errungen hat. Manche wertvolle Schriften aus dieser Disziplin sind veröffentlicht worden, und das Interesse hat sich nicht bloß auf die Familiennamen beschränkt, denen es begreiflicherweise ursprünglich am meisten zugewandt war. So ist es denn zu hoffen und zu erwarten, dass auch das große Publikum, welches sich nicht gerne allzuviel mit philologischem Denken plagt und sich selbst die Kulturgeschichte nur dann willig gefallen lässt, wenn sie ihm in der Form des Romans eingeflößt wird, dem hier vorliegenden Werke *Kleinpauls* nicht bloß einen succès d'estime bereiten werde.

In der Einleitung weist der Autor, der sein Werk ebenso bescheiden wie bezeichnend „Menschen- und Völkernamen: etymologische Streifzüge auf dem Gebiete der Eigennamen“ nennt, nach, wie die ursprünglichen Wortbegriffe ihre Beschränkung erfahren haben; er behandelt dann die Menschennamen in ihrer Entstehung, ihrer Veränderung, ihrer Mannigfaltigkeit und geht zu den Völkernamen über, die er in ihrem unendlichen Reichtum auseinanderlegt, beleuchtet, erforscht und feststellt. Es steckt in dem Werke ein bewundernswürdiger Reichtum an Belesenheit, an Geschick im Definiren, Enträtseln und Einordnen, dabei aber auch ein sehr achtbares philologisches Wissen; das Ganze ist in eine ungemein angenehme, ja glänzende Form gekleidet. Natürlich weiß jeder auch nur annähernd Kundige, dass der ganze Stoff ein höchst streitiger, ja gefährlicher ist; wenn den ersten Sprachforschern unseres Jahrhunderts gerade auf diesem Gebiete oft genug starke Irrtümer nachgewiesen sind, so braucht sich auch Rudolf Kleinpaul nicht zu schämen, wenn die Philologen unter seinen Lesern geneigt sein möchten, über das Eine oder Andere mit ihm zu rechten. Auf diesem unendlichen Gebiete ist unfehlbares Wissen eine Unmöglichkeit.

Es versteht sich übrigens auch von selbst, dass die Lektüre dieses Werkes bei aller Eleganz der Form und der Darstellung keine leichte ist; man kann nicht in die Lage kommen, das Buch in kurzer oder kürzester Frist durchzufliegen und dann zum Leihhibliothekar nach einem neuen zu schicken. Es ist eine ernste Arbeit, die der Verfasser seinen Lesern zumutet, aber auch eine solche, von der dieselben eine dauernde und dauernd anregende Frucht für Verstand, Geist und Gemüt davontragen. Wir wünschen dem geistvollen Autor Glück zu seinem bedeutenden Werke und hoffen für ihn und mit ihm von Herzen auf nachhaltigen Erfolg.

Berlin. L. Freytag.

Digitized by Google

Sprechsaal.

Herr Redakteur! Wir Lente von der Feder haben uns nach und nach daran gewöhnt, bestohlen zu werden. Meine Wenigkeit ist — ohne Ruhmredigkeit — einer der meist bestohlenen Feuilletonisten; ich lese meine Aufsätze täglich in Zeitungen, deren Existenz mir ein Geheimniss war (sie werden mir von Freunden zugeschickt) und es bleibt mir nur der Trost, dass der unbefugte Nachdruck die betreffenden Redakteure — nichts gekostet hat. Ich würde über dieses Kapitel kein Wort verlieren, wenn die p. t. Feuilleton-Piraten nicht eine neue Taktik ersonnen hätten, die ich im Interesse unseres ganzen Standes hier erwähnen will. Nicht genug daran, dass Dutzende von Journalen mir Feuilletons stehlen und sich nicht einfallen lassen, mir einen Pfennig Entschädigung zu bezahlen, verschweigen sie seit einiger Zeit — meinen Namen. Es fällt mir nicht ein, berühmt sein oder werden zu wollen; da ich aber bie und da eine Auswahl meiner Feuilletons in Buchform erscheinen lasse, kann es mir nicht gleichgültig sein, wenn die Aufsätze, die ein solches Buch bilden, vorher zum Teile anonym erschienen sind und ich schließlich in den Verdacht komme, Plagiate — an mir selbst zu begehen. Im „Memeler Dampfboot" vom 1. Juli — um neue Beispiele anzuführen — finde ich mein Feuilleton „Nach meinem Tode" und in den Berliner „Neuesten Nachrichten" vom 9. Juli mein Feuilleton „Wenn man nicht schlafen kann" ohne Nennung des Autors nachgedruckt. Das „Dampfboot" citirt wenigstens die Frankfurter „Didaskalia" als Quelle, die „Neuesten Nachrichten" aber tun so, als wäre mein Feuilleton aus der Erde herausgewachsen. Ich habe keine Lust, mich länger so bestehlen zu lassen! Aber was soll, was kann ich tun? Diese Frage hat allgemeines Interesse, denn heute mir, morgen dir.

Wien. Ferdinand Gross.

Litterarische Neuigkeiten.

Molmenti, P. G. La dogaressa di Venezia. Torino, Roux e Favale 1887. In 8°. Lire 5. — Aeußerst anziehend ist dieses lebendig und farbenreich geschriebene Buch des jungen venetianischen Schriftstellers, welcher sich schon im Jahre 1875 durch eine kritische biographische Studie über Goldoni bekannt machte, dem später 1879 die Nuove impressioni letterarie (Torino 1879. Camilla e Bertolera) folgten, in denen uns Molmenti biographische Skizzen von den hervorragendsten italienischen zeitgenössischen Schriftstellern bietet, wie z. B. von De Sanctis, Selvatico, Boito, Bettelheim, Giacosa, Salmini, Cavallotti, del Testa, Salvatore Farina etc. etc. Sein neustes Werk über die Herzogin (dogaressa) von Venedig, ist eine von den obigen Schriften grundverschiedene Arbeit. Es ist die Geschichte der „Frau" in der venetianischen Republik, welche ihren höchsten Ausdruck in der Gemahlin des Dogen fand. Die „Dogaressa" ist also für den Verfasser nur ein Vorwand um uns das „venetianische Weib", sein Leben, seine Sitten in der so glanzvollen Republik von ihren einfachen, patriarchalischen Anfängen bis zu ihrem Sturz zu schildern. Das häusliche und das Familienleben der alten Venetianer wirft durch Molmentis Darstellungen neues Licht auf die sozialen Zustände der Lagunenstadt in den verschiedensten Epochen. Der Verfasser führt uns im Anfange seiner Studie die Frauen von Aquileja, Padua und Altinum vor, er schließt dieselbe im XVII. Kapitel mit der Gemahlin der letzten Dogen, Elisabetta Manin. Auch die „Dogaressa", von der Goethe in seiner italienischen Reise am 3. Oktober 1786 erzählt, erwähnt Molmenti in ganz besonderer Art. Goethe wohnte einer Gerichtsverhandlung im Dogenpalast bei, in der die Klage in einem Fideikommissprozess gegen die Gemahlin des Dogen Renier (den vorletzten), welche selbst als Verklagte anwesend war, zur Abarteilung gelangte. Goethe sagt über die Dogaressa, dass sie in ihren Zendale gehüllt dasaß: eine Dame von gewissem Alter, edlem Körperbau, wohlgebildetem Gesicht, auf welchem ernste, ja, wenn man will, etwas verdrießliche Züge zu sehen waren. Die Venetianer bildeten sich viel darauf ein, dass die Fürstin in ihrem eigenen Palast vor dem Gericht und ihnen erscheinen müsse. Als Goethe diese Zeilen niederschrieb, war es demselben offenbar unbekannt, wer eigentlich diese Dogaressa war. Molmenti giebt darüber in seinem interessanten Buche merkwürdige Aufschlüsse; Goethe ahnte nicht, sagt er, dass sich unter dieser edlen Erscheinung eine frühere Seiltänzerin verbarg, welche der Doge im Geheimen geheiratet hatte, die aber nie von der Republik als Dogaressa anerkannt wurde und mithin auch auf ihrem „goldenen Adelsbuche" nicht vorkommt. Eigentümlich ist es, dass Renier zum Dogen gewählt wurde, ungeachtet er bereits mit der von griechischen Eltern in Konstantinopel geborenen Seiltänzerin Margherata Dalmaz, welche er jedoch ganz jung nach Venedig schickte und dort erziehen und unterrichten ließ, verheiratet war. Ihr späteres Auftreten als Gemahlin des Dogen soll stets tadellos und würdevoll gewesen sein, obgleich sie niemals an den offiziellen Festlichkeiten als Dogaressa erscheinen durfte. Im gesellschaftlichen Leben dagegen behandelte man sie als Dogaressa. Als Goethe sie vor Gericht sah, mochte sie wohl fünfzig Jahre alt sein, denn Cicogna erzählt in seinem Diario manoscritto (im Museo Correr in Venedig), dass die Wittwe des Dogen Paul Renier, Nona donna Margarita, diese am 7. August 1816 als achtzigjährige Frau einen Sohn des Nobilnome Pietro Dolfin aus der Taufe hob. Die berühmtesten Herzoginnen (Dogaresse) von Venedig, denen Molmenti ganz besondre Beachtung schenkt, gehören den verschiedensten Jahrhunderten an; sie zählen den bekannten Familien Orseolo, Candiano, Morosini, Michiel, Ziani (eine Tochter des Königs Tankred), Tiepolo, Gradenigo, Soranzo, Faliero an. Im VI. Kapitel wird die Legende von der Dogaressa Faliero besprochen, deren Gemahl der Doge Marin Faliero hingerichtet wurde. Dem Einflusse der venetianischen Frauen auf Kunst und Litteratur sind besondere Abschnitte gewidmet.

Die litterarischen Vereine und Zeitschriften in Ungarn bemühen sich nach Kräften, die litterarische Produktion zu fördern. Der Oedenburger „Klub für Litteratur und Kunst" schreibt eine Preiskonkurrenz auf folgende litterarischen Werke in ungarischer Sprache aus: 1. Ein humoristischer Vortrag oder eine Humoreske. Preis 100 Francs in Gold; 2. Ein ernstes oder heiteres Gedicht. Preis 50 Francs in Gold. Die Preise werden bloß jenen relativ besten Arbeiten zugesprochen, welche auf litterarischem Niveau stehen. — Die Budapester Monatsschrift „Magyar Salon" (Ungarischer Salon) setzt einen Betrag von 1000 Francs zur Hälfte für Werke auf dem Gebiete der Malerei und Musik, zur Hälfte für litterarische Arbeiten aus und zwar 250 Francs für eine Erzählung aus dem ungarischen Gesellschaftsleben der Gegenwart, 150 Francs für einen populär gehaltenen, naturwissenschaftlichen Artikel, 100 Francs für eine Romanze. Als Preisrichter werden drei Koryphäen der ungarischen Schriftsteller- und Künstlerwelt fungiren.

Bei Prinzine in Paris ist erschienen: La Course à la Mort par Edouard Rod, eine erneuerte, übrigens schön geschriebene Auflage des berühmten Obermann, eine Sehnsuchtshymne auf den Tod und das Nichtsein.

Ein sehr interessantes Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Litteratur Elsass-Lothringens veröffentlicht soeben der historische Zweigverein des Vogesen-Klubs im Verlag von J. H. Ed. Heitz in Straßburg.

Die Verlagshandlung von W. Kohlhammer veröffentlichte kürzlich „Christian Friedrich Daniel Schubart in seinem Leben und seinen Werken" von Gustav Hauff. Derselbe Verfasser veranstaltete bekanntlich früher bereits eine historisch-kritische Ausgabe von Schubarts Gedichten, Bändchen 1821—24 der Reclamschen Universalbibliothek, und das vorliegende Werk dürfte Schubarts ganzes Leben und Wirken wirklich erschöpfend behandeln.

Die Budapester Verlagsfirma Ludwig Aigner hat interessante litterarische Neuheiten unter der Presse: Eine ungarische Ausgabe der „Skizzen" von Carmen Sylva, mit Autorisation seitens der hohen Verfasserin übersetzt von Louise Harmat; ferner ein bedeutsames Werk von Franz Pulszky, welches politische Betrachtungen und biographische Essays, geschöpft aus dem bewegten Leben des bekannten Autors, umfassen wird — und endlich ein Büchlein „Siebenbürger Skizzen" von der unter ihrem Pseudonym „Katinka" auch in Deutschland nicht unbekannten Schriftstellerin Frau Sigmund Gyarmathy.

Vol. 2336 und 37 der Tauchnitz-Edition Collection of british authors enthält „The maritime alps and their seaboards". By the author of „Vira".

Digitized by Google

Im Verlag von Moritz Stern in Wien gelangen soeben Alois Blumauers sämmtliche Werke, mit Nachlass, Biographie, Porträt und sechzehn Bildern zur Ausgabe. Das Ganze erscheint in Lieferungen und soll in sechzehn Heften vollständig sein. Ein Teil des vierten Bandes „Die Aeneis", obwohl vor nunmehr hundert Jahren geschrieben, ist trotzdem als Novität zu betrachten. Wenn man bedenkt, wie wenig Andere im Gebiete der scherzhaften Poesie mit Blumauer in die Schranken treten können, wie wenig Andere mit solch übersprudelndem Humor und nie versiegbarer Laune begabt sind, so erscheint es wohl begreiflich, dass Blumauer seine Beliebtheit beim deutschen Volke sich erhalten hat. Man wird daher gewiss diese vollständige Neuauflage-Ausgabe seiner Werke mit Freuden begrüßen. Die Bearbeitung und Herausgabe besorgt Hofmann von Wellenhof.

Der Graf d'Haussonville giebt den Teil der Memoiren seines ohnlängst verstorbenen Vaters, des Akademikers d'Haussonville heraus, welche derselbe vollendet hatte unter dem Titel: Ma jeunesse (1814—1830). Das Werk, wovon die Débats Auszüge mitteilen, verspricht sehr interessant zu werden und wird gewiss nicht wenig zur genauern Kenntniss der konstitutionellen Monarchie unter der ältern Bourbonschen Linie beitragen.

„Im Kreislauf der Zeit" betitelt sich eine Anzahl von Beiträgen zur Aesthetik der Jahreszeiten von Armand Freiherr von Schweiger-Lerchenfeld, welche soeben im Verlag von A. Hartleben in Wien erschienen sind. Hinter dem bescheidenen Titel verbirgt sich eine Sammlung von Naturschilderungen und Lebensbildern, welche im stimmungsvollsten Kolorit gehalten ist und dem feinfühligen Leser eine Fülle von Anregungen bietet. Der ästhetische Gehalt der Naturschilderungen liegt in der seelenvollen Detailmalerei, in der geistigen Belebung der Natur in allen Jahreszeiten, in den Anknüpfungen, welche der Verfasser zwischen Naturgenuss und ästhetischer Schulung sucht. In langen Zeitläufen entstanden und der Natur in einsamen Stunden abgelauscht, können diese feinempfundenen „Farbenskizzen" zu dem Besten gezählt werden, was die „Malerei mit der Feder" zu Stande gebracht hat. Es sind reizende Feuilletons im besten Sinne des Wortes. Sie erhalten höheren Wert dadurch, dass der Verfasser in seine Naturstudien allenthalben das menschliche Leben mit seinen Leiden und Freuden eingeflochten und dasselbe durch zahlreiche geistreiche philosophische Aperçus gewürzt hat. Selten haben Gemüt und Verstand einen ähnlich einträchtigen Bund geschlossen, wie in diesem zierlichen Buche, das auch äußerlich höchst wirkungsvoll sich repräsentirt. Zwanzig anmutige Genrebilder von der Meisterhand J. R. Wehles, vierzig auf das zarteste durchgeführte Vignetten und ein Prachteinband in sieben Farben schmücken das Buch, das namentlich im Damenpublikum großen Anklang finden dürfte.

Hetzel & Quantin in Paris geben heraus: „Souvenirs d'enfance" von Iwan Tourquénell und einen zweiten Band dessen hinterlassene Werke enthaltend.

Im Verlag von Carl Reißner in Leipzig zugleich in Florenz, Turin und Rom bei Hermann Loescher erschien eine in schwungvollen Terzinen verfasste talentvolle Dichtung: „König Humbert in Neapel" von Adolf Brieger. Der Verfasser besingt in denselben den gefahrvollen Aufenthalt des italienischen Königs in Neapel während der Cholerazeit vorigen Jahres.

Bei Albert Goldschmidt in Berlin erschien vor Kurzem das letzte Werk Levin Schückings. Ein Roman: „Virago" und eine Novelle: „In dunkler Nacht". Beide sind in einem Bande vereinigt und werden der großen Levin Schückingschen Gemeinde willkommen sein.

„Zur Reform des neusprachlichen Unterrichts auf höheren Lehranstalten" betitelt sich eine beachtenswerte Broschüre von F. Hornemann, welche kürzlich im Verlag von Carl Meyer in Hannover zur Ausgabe gelangte.

Bändchen 2001 der Reclamschen Universal-Bibliothek enthält: „Epiktets Handbüchlein der Moral. Nebst anderen Bruchstücken der Philosophie Epiktets" aus dem Griechischen übersetzt von H. Stich. 2002: „Dosia". Eine Erzählung von Henry Greville. Deutsch von H. Meerholz. 2003: „Eine anonyme Korrespondenz". Lustspiel in einem Aufzug von Richard von Fuchs-Nordhoff (zweite Auflage). 2004: „Berlin" von Paul Lindenberg. Viertes Bändchen. „Stimmungsbilder". 2005—2010: „Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens". Von Joh. Peter Eckermann. Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von Gustav Moldenhauer.

Engelhorns Allgemeine Roman-Bibliothek Band 22 enthält: „Dunkle Tage" von Hugh Conway (F. J. Fargus). Autorisirte Uebersetzung aus dem Englischen von Claire von Glümer.

Die große Oper in Paris bringt den Sigurd von Ernest Reyer. Der Text ist eine geschickte Zusammenstellung der Nibelungen- und der Gutrun-Sage. Reyer ist der Hauptvertreter der Wagnerischen Schule in Frankreich. Die Oper ist zuerst vor etwa einem Jahr in Brüssel aufgeführt worden, soll aber schon zwanzig Jahre in der Mappe des Tonsetzers auf bessere Zeiten gewartet haben.

„Der Born der Liebe" Eine hessische Sage" betitelt sich eine Dichtung in zehn Gesängen von Hugo Frederking. Dieselbe erschien im Verlag der Mittlerschen Buchhandlung in Bromberg und beschäftigt sich mit demselben Stoffe, welchen Gottfried Kinkel in seiner berühmt gewordenen Dichtung „Otto der Schütz" mit vielmehr rhetorischem als dichterischem Talent immerhin in einer Weise behandelt hat, die alle Achtung verdient, auch wenn man heute sich nicht mehr dazu verstehen kann, das kleine Epos einen wirklich bedeutenden Dichtung zu nennen, wie es in den Tagen der romantischen Schwärmerei geschehen ist. Wenn nun heute, nachdem wir fast fünfzig Jahre weiter sind, ein Dichter auftritt und diesen ausgebeuteten Stoff wieder aufwärmt, so liegt es in der Natur der Sache selbst, dass er sich damit kaum viele Freunde erringen wird. Kommt nun aber hinzu, dass dieser Dichter in seinen Versen als ein wenig begabter sich erweist, so erscheint uns ein derartiges Aufwärmen eines abgetanen romantischen Stoffes höchst überflüssig, noch überflüssiger als die Behandlung romantischer Stoffe überhaupt.

„Utazásaim a föld körül" (Meine Reisen um die Welt). Ein interessantes, feuilletonistisch gehaltenes Reisewerk von dem, besonders durch seine englischen Schriften bekannten Weltreisenden Sigmund Vékey. — Budapest, Ludwig Aigner.

Im Züricher Verlags-Magazin (J. Schabelitz) erschien kürzlich ein Band „Gesammelte Erzählungen" von Malwida von Meysenbug, der Verfasserin der „Memoiren einer Idealistin" und des Anfangs dieses Jahres im Verlag von Carl Reißner in Leipzig erschienenen Romans „Phädra". Der vorliegende Band enthält zwei Novellen: „Zu spät" und „Der heilige Michael". Ferner eine Erzählung: „Unerfüllt" und eine Sommerskizze aus Italien: „Der Pfad der Aebtissin".

Im Verlag von Ferdinand Hirt & Sohn in Leipzig gelangte soeben zur Ausgabe: „Im Lande der Mitternachtssonne. Sommer und Winterreisen durch Norwegen, Schweden, Lappland und Nord-Finnland". Nach Paul B. D. Chaillu frei übersetzt von A. Helms. Zweite Auflage. Kleine Ausgabe: Ein Auszug aus dem Hauptwerke, mit einem einleitenden Kapitel über das Reisen und die hauptsächlichsten Reiserouten in Schweden und Norwegen von Dr. Yngvar Nielsen in Christiania. Mit vielen Holzschnitten im Text, einer Ansicht von Stockholm und Karte. Da es in unserer Litteratur an einem eingehenden populären und illustrirten Werke über Skandinavien bislang noch fehlte, so dürfte der obige Auszug aus Du Chaillus im Lande der Mitternachts-Sonne, zumal derselbe äußerst billig ist, einem wirklichen Bedürfniss entsprechen.

Im gleichen Verlage erschien: „Eine Familienreise von 14000 Meilen in die Tropen und durch die Regionen der Passate" von Lady Annie Brassey, für das deutsche Publikum bearbeitet von Helms. Das neue Buch der bekannten Weltumseglerin ist ebenso hübsch und anziehend geschrieben, wie deren frühere Schriften: „Eine Segelfahrt um die Welt" und „Sonnenschein und Sturm im Osten". Fast dreihundert originelle Holzschnitte und sieben Buntkarten zieren Lady Brassey's Familienreise, deren Preis außerdem ein sehr mäßiger ist.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben erscheint:

Ein Buch

von

Hermann Heiberg.

Elegant brochirt M. 4.—, Fein gebunden M. 5.—

Jedes neue Buch von **Hermann Heiberg** erweckt das stetgende Interesse des lesenden Publikums und aller Litteraturfreunde. Nachdem kürzlich der „Apotheker Heinrich" so colossales Aufsehen erregt hat, beweist der Autor auch in diesem neuesten Werke seine unübertroffene Kunst: in der kleinen Erzählung ein abschliessendes, stets fesselndes und wahrhaft packendes Bild zu malen.

Ueberall vorräthig.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

B. von Suttner:

Inventarium einer Seele.

in 8. brochirt. M 6.—, gebunden M. 7.—

Ein Manuscript. in 8. brosh. Mark 4.—, gebunden Mark 5.—

Verlag von Wilhelm Friedrich, Leipzig.

Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung in Stuttgart

Soeben erschienen:

Gesammelte Werke

des Grafen

Adolf Friedrich von Schack.

In sechs Bänden.

Zweite verbesserte und vermehrte Auflage.

Mit dem Bildniss des Dichters nach einem Gemälde von Franz von Lenbach.

Brochirt 15 Mark.
In 6 eleg. Leinwandbänden 20 Mark.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung.
H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft G. Zechmeyer, Nürnberg.

Wilhelm Friedrich, Leipzig.
In Vorbereitung:
Moderne Probleme
von
Eduard von Hartmann.
Interessante Novität!
gr. 8.
Preis ca. 5 M.

Um den neuen Abnehmern Gelegenheit zur billigen Anschaffung der früher erschienenen Bände zu geben, liefere ich so lange der dazu bestimmte Vorrath reicht:

Aus allen Welttheilen,

Illustrirtes Familienblatt für Länder- und Völkerkunde,

unter Redaktion von

Dr. Oskar Lenz.

in Wien

zu folgenden ermässigten Preisen:

„alle 15 vollständig erschienenen Bände für M. 45, die Bände I, 11, V—XV einzeln à M. 1.80".

Leipzig, im Juli 1885.

Fues's Verlag (R. Reisland).

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Altmüller, F., Bethesda, oder Heilkunst und Christenthum. Ein Beitrag zur geistlichen Krankenpflege. für M. 1,20.
Andreae, V. und Geiger, Bibliotheca Sinologica. Uebersichtliche Zusammenstellung als Wegweiser durch das Gebiet der sinolog. Litteratur. Mit 16 Seiten Schrifttafeln. (M. 6,00) . . . . . für M. 2,25.
Andreae, J. V., vita, ab ipso conscripta. Ex autographo ed. F. H. Rheinwald. Cum icone et chirographo Andreano. (M. 4,50) . . . . . für M. 1,50.
Annolied, Das. Genauer Abdruck des Opitz'schen Textes mit Anmerk. und Wörterbuch von J. Kehrein. (M. 1,20) für M. 0,60.
Antike Gemälde. Ausgewählte Werke der Maler des Alterthums (begleitet von einer historischen Notiz über die antike Malerei) in Umrissen deren Gemälde, in Kupfer gestochen von Soyer, Dupré, Normand, Prevost u. a. 145 Blatt in gr. 4°, nebst 120 Seiten Text. (M. 16,00) für M. 6,00.
— Dieselben in eleganter Calicomappe . . . für M. 8,50.
Arndt, E. M., Geist der Zeit. (M. 4,50) . . für M. 1,60.
Arndts v. Arnesberg, Dr. L., Gesammelte civilistische Schriften. 3 Bde. Zum Pandektenrecht. Erbrecht. Zur römischen Rechtsgeschichte. (M. 33,00) für M. 8,50.
Auerbach Berthold, Neues Leben. Eine Erzählung 3 Bde. Grosse Ausgabe. (M. 10,50) . . . . . für M. 2,80.
Auerbach, Berth., Deutsches Abende. Neue Folge. (M. 3,00) für M. 1,20.
Aurelii Augustini, ars gramatica breviata. Editionemm in Germania primum et Romana integriorem apographo codicis Bruxellensis suis curavit C. F. Weber für M. 8,00.
Aus der Petersburger Gesellschaft. Von einem Russen. (M. 5,20) . . . . . für M. 1,75.
Bacmeister, A., Alemannische Wanderungen. I. Ortsnamen der keltisch-römischen Zeit. Slavische Siedlungen. (M.3,00) für M. 1,40.
Baumgarten, M., Die Nachtgesichte Sacharias. (M. 14,40) für M. 6,50.
Baur, Dr. F. C., Die sogenannten Pastoralbriefe des Apostel Paulus. Aufs neue kritisch untersucht. (M. 3,00) für M. 1,50.
Bensen, Dr. H. W., Geschichte des Bauernkrieges in Ostfranken. (M. 8,25) . . . . . für M. 2,75.
Berno von Reichenau, Leben St. Ulrichs, lateinisch beschrieben und um das Jahr 1200 in deutsche Reime gebracht von Albertus. Herausgegeben von J. A. Schmeller. (M. 1,50) . . . . . für M. 0,75.
Berthold, Daniel aus dem Hebräisch-Aramäischen neu übersetzt und erklärt. 2 Bde. . . . . für M. 2,00.
Biedermann, W. v., Goethe und das sächsische Erzgebirge. Nebst Ueberblick der gesteinkundigen und bergmännischen Thätigkeit Goethes. (M. 6,00) . . . . für M. 2,80.
Binder, Chr., Württembergische Münz- und Medaillenkunde. (M. 10,50) . . . . . für M. 6,00.
Binzer, Carl von, Kreuz- und Querzüge durch Italien im Sommer 1876. (M. 4,00) . . . . . für M. 1,20.
Blau, Dr. Fr., Die deutschen Landsknechte. Ein Culturbild. Mit 52 Holzschnitten, 5 photolithographischen Tafeln nach A. Dürer, H. Holbein, V. Solis, Jost Amman etc. u. A. und einem Titelblatte nach H. Holbein . . für M. 3,00.
Boetzer G., Topogr.-histor. Lexikon zu den Schriften des Flavius Josephus. (M. 8,00) . . . . . für M. 3,00.
Briefe an Schiller. Herausgegeben von L. Urlichs. (M. 10,00) für M. 4,50.
Briefwechsel zwischen Goethe und Reinhard in den Jahren 1807—1832. (M. 7,00) . . . . . für M. 1,50.
Buchenau, C., Leben und Schriften des Burcard Waldis für M. 1,20.
Büsching, J. G., Das Schloss der deutschen Ritter zu Marienburg. Mit 7 Kupfern in Fol. (M. 12,00) Sehr selten. für M. 8,00.
Cäsar, Jul., Der Prometheus des Aeschylus. Zur Revision der Kritik und Exegese des Textes. für M. 1,20.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 1. August 1885. | Nr. 31.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Zur Verdeutschung der deutschen Sprache. Von Arthur Leist. 477.
Die ost-deutschen Völker der Vorzeit. (Karl Blind.) 478.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 481.
Ein französisch-deutsches Werk. Von Dr. Max Schneidewin. 481.
Das Buch der Zeit. (Detlev Freiherr von Liliencron.) 483.
Die neuen Publikationen des litterarischen Vereins. (Reinhold Bechstein.) 484.
Jean Chapelain. Eine Rehabilitirung. (H. Semmig.) 487.
Realistische Novellen. (Carlos von Gagern.) 488.
Sprechsaal. 490.
Litterarische Neuigkeiten. 490.
Anzeigen. 492.

Zur Verdeutschung der deutschen Sprache.

Von Arthur Leist.

Vor einigen Wochen trat an dieser Stelle der tüchtige Rosegger für die Verdeutschung der deutschen Schauspielhaussprache ein und Mancher mag beim Lesen seines Aufsatzes an unsere Litteratursprache gedacht haben. Ihr geht es wahrlich sehr schlimm, denn sie wird heute von einer Fremdwörtermenge wie von einem Aussatze zerfressen und wenn es so fortgeht, kann wirklich die Zeit kommen, da das Deutsche durch ein fremdes Kauderwälsch förmlich verdrängt wird.

Es ist wahr, dass junge, unentwickelte Sprachen bei älteren, ausgebildeteren in die Lehre gehen müssen, dass sie nötig haben das, was ihnen fehlt, vom fremden Acker einzuheimsen um ihre Lücken auszufüllen. Aber dieser Umstand kann doch die deutsche Sprache nicht betreffen, denn sie ist längst zur Genüge entwickelt und ist reich an zutreffenden Ausdrücken und Wendungen.

Wenn man die Entwicklung anderer Sprachen, z. B. der russischen oder polnischen, verfolgt, wird man sehen, wie bald nach der ersten Entwicklungszeit tüchtige Schriftsteller die einstweilen zur Aushülfe herbeigeholten Fremdwörter ausmerzten und sie durch heimische Ausdrücke ersetzten. Dank dieser noch heute fortgesetzten Maßregel sind die beiden genannten Sprachen bedeutend reiner als die deutsche und ein in denselben geschriebenes Buch ist für jeden mehr oder weniger Gebildeten verständlich.

Darf man das von unserer Schriftsprache auch sagen? Versteht ein Deutscher, der keine höhere Bildung besitzt, eine in seiner Muttersprache geschriebene Zeitung und versteht der, der wirklich auf einer gewissen Bildungsstufe steht, alle fremden Ausdrücke, deren sich unsere Zeitungsschreiber bedienen? Nein! Unsere Sprache befindet sich heute in einem so verstümmelten Zustande, ist so von Fremdwörtern überladen, dass einem schwindelt, wenn man tagtäglich dieses Kauderwälsch lesen muss. Und weshalb verstümmelt man sie so? Nun, weil es im neuen deutschen Reiche zur vornehmen Sitte geworden, mit Fremdwörtern Staat zu machen, weil es zum guten Tone gehört, ausländische Brocken zu gebrauchen — natürlich in einer das Gehör beleidigenden Aussprache — weil jeder halbgebildete Tropf den guten, zutreffenden deutschen Ausdruck für gemein hält. Ja, das ist der Grund und aus diesem Grunde spicken auch die Schriftsteller ihre Sprache mit fremden Brocken und stoßen die ausdrucksvollen Laute der Muttersprache wie Unkraut verächtlich bei Seite. Es ist ein Graus, zuzuschauen, aus welchem Teige heute Romane und Zeitungsaufsätze zusammengeknetet werden.

Und doch wäre es ein Leichtes, diesem Unfuge abzuhelfen oder ihn wenigstens einzuschränken. Die Gesammtheit unserer schriftstellernden Brüder wird hierzu allerdings nicht sehr geneigt sein, denn mancher gedankenarme Stümper sucht ja gerade im fremden Wortschwall seine Zuflucht — aber die Leiter hervorragender Blätter können mit einem Schlage dem Uebel abhelfen. Von ihnen hängt die Verdeutschung der deutschen Sprache allein ab, nur durch sie kann sie durchgeführt werden, indem sie fest und offen

Digitized by Google

erklären, dass sie fernerhin nur in einem reinen Deutsch geschriebene Beiträge für ihre Blätter entgegennehmen.*) Eine solche mit Genauigkeit durchgeführte Maßregel wird uns allmählich unser verlorenes Deutsch wieder gewinnen helfen; unsere Bücher und Zeitungen werden für Jedermann verständlich werden und gehörigen Nutzen bringen.

Die ost-deutschen Völker der Vorzeit.

(Schluss.)

Von den Burgundern sagt Herr Sculc: es werde „wohl mit Recht angenommen, dass sie aus Bornholm stammen, welche Insel im Mittelalter Burgunderholm hieß". Ohne Zweifel; ungefähr so, wie die Sachsen aus Sachsenhausen bei Frankfurt stammen; oder die Friesen aus Friesenheim in der Pfalz; oder die Schwaben aus Swaffham in der englischen Grafschaft Norfolk.

Doch wie könnte man auf all die Absonderlichkeiten der Sculc'schen Rede eingehen? Da steht zum Beispiel: „Dass die Ursitze der Deutschen an der Nordsee und nicht an der Ostsee gewesen sind, darauf weist wohl auch der deutsche Name dieser Meere hin." Was soll das denn heißen? Die Ostsee ist ja, wie schon erwähnt, bei Tacitus als das „Schwäbische Meer" bezeichnet; die Nordsee bei Ptolemaios als das Deutsche Meer (*Σκυανὸς Γερμανικός*). „Germanien" aber war noch zu Tacitus Zeiten (Germ. 2), als Gesammtname, ein erst neuerdings aufgekommenes Wort, indem die Tungern, die zuerst den Rhein überschritten und die Gallier zurückgedrängt hätten, dann Germanen genannt worden seien.

Der erwähnte Satz des Herrn Sculc ist somit rein unverständlich.

Eine andere absonderliche Behauptung ist die: dass die Wariner, Semnonen und Lygier nicht-deutsche Ureinwohner zwischen Weichsel und Elbe gewesen seien, weil sich keine Andeutung in den Geschichtsquellen finde, dass sie von irgendwo und zu irgend einer Zeit in die süd-baltischen Länder eingewandert seien, oder „irgendwann (!) sie verlassen und andere Länder besetzt hätten, was doch, wenn es geschehen wäre, bei so großen Völkern gewiss nicht unbemerkt geblieben wäre."

Nun, steht irgendwo in den Geschichtsquellen, dass die Deutschen nach Deutschland eingewandert sind? „Die Germanen," sagt Tacitus, „möchte ich für Ureingeborene halten, für ein Volk, das sich am Allerwenigsten mit Herzugewanderten und Fremden vermischt hat." Warum sollten denn also die in der östlichen Hälfte Germaniens wohnenden Völkerschaften nicht ebenfalls Deutsche gewesen sein?

Wann die Einwanderung der deutschen Stämme nach Mittel-Europa erfolgte, ist eben eine über unsere Geschichtskenntniss hinausliegende, nicht mehr lösbare Frage. Und wenn der Name der Wariner, Semnonen, Lygier u. s. w. bei der Völkerwanderung nicht erscheint, so ist das doch gewiss ebensowenig auffällig, wie die Tatsache, dass auch die Ingäwonen, Istäwonen und Herminonen und eine Anzahl Unterabteilungen früherer deutscher Stämme ebenfalls um die Zeit der Völkerwanderung dem Namen nach verschwunden sind.

Selbstverständlich glaubt Dr. Sculc an die wendische, slavische Abkunft der germanischen Wanen-Götter.

Die Nerthus hatte er sich schon vorher aus slavischen Sprachen zu erklären gesucht. Dann sagt er weiter: „Zwar wurde ein dem Namen und dem Wesen nach der Nerthus ähnlicher Gott Niörd von den Germanen verehrt, welcher sich, der Edda gemäß (!), gern in der Nähe des Meeres aufhielt. Aber auch der Kultus dieses Gottes ist den Wanen oder Wenden entnommen. Er wurde von den Wanen den Asen mit seinen Kindern Frey und Freya zur Geißel (! Soll heißen: zum Geisel) gegeben und später mit seinen beiden Kindern unter die Asen oder Götter erhoben. Sein Kultus unter den Germanen ist also ein Beweis mehr, dass Nerthus eine slavische Göttin war."

Das ist bekanntlich auch schon vor Herrn Sculc behauptet worden. Andere haben die Nerthus sich keltisch erklären wollen. Da Herr Sculc sprachliche Beweise unternimmt, um die Nerthus slavisch zu deuten, so dürfte es von Nutzen sein, ihn daran zu erinnern, dass sich der Name der auf einem Meeres-Eilande an einem See verehrten Nerthus und des Seegottes Niörd mit dem des Nereus berührt. Doch wer weiß, vielleicht war Nereus ebenfalls ein Wende!

An die Wanen (Vaenir im Nordischen) klingt bekanntlich — ernsthaft gesprochen — der Name der Venus an. War auch sie eine Wendin?

Zu Nerthus, Niörd und Nereus lassen sich gewiss aus arischen Sprachen folgende Wörter stellen: Griechisch *ναρός* und *νηρός* = flüssig, feucht; Sanskrit und Zend: nara und nira = Wasser. Aus dem Persischen wird bei Mallet neriman = Wassermann angeführt. Der N-Laut deutet in vielen Sprachen auf das Wasser und die damit verbundenen Dinge (*ναῦς*, navis, Nachen u. s. w.). Er findet sich in den germanischen Nikudr-, Nikor-, Neck-, Nöggel-, Nixen-Namen — sämmtlich auf Wassergeister bezüglich. Alles wohl Wenden?

Für Wortableitung ließe sich bei Nerthus' und Niörds Namen auch an die nährenden Eigenschaften denken, die sowohl dem Wasser als der Erde zukommen. Dann wären die am Wasser verehrten Gottheiten zugleich See- und Ufer-Götter, entsprechend der Beschreibung des Nerthus-Dienstes und dem Wesen dieser Göttin als einer Erden-Mutter, wie auch der bei den Skandinaviern einst umgehenden Auffassung von Niörd.

Die nordische Jörd, mit welcher Odin den Thor erzeugte, ist ohne Zweifel die Erde, ähnlich der Sachsengöttin Hera. Möglicherweise könnte mittelst des N-Lautes, der der Rest eines das Wasser bedeutenden Wortes wäre, der Niörd- und Nerthus-Name aus

*) Geschieht hiermit nachdrücklichst.
Anmerkung der Redaktion.

Digitized by Google

N-Jörd und N-Jerthus zusammengesetzt, somit eine abgeschliffene Wortbildung sein, in welcher Wasser und Erde vereinigt sind.

Die Frage ist also gewiss nicht mit einem einzigen Worte aus einer slavischen Sprache abgetan.

Uebrigens hielt sich Niörd nicht bloß — wie Dr. Sculc sagt — „gern in der Nähe des Meeres auf". Diese Angabe bezieht sich in der Edda ja nur auf seinen Zank mit seiner Gemahlin Skadi, der Riesentochter aus Donnerheim, die lieber bei ihrem Vater in den Bergen wohnte. Von Niörd selbst heißt es, dass er in Asgard, also im Himmel, in Noatun (Schifferstadt) wohnte. Ferner wird dort gesagt: „Er beherrscht den Gang des Windes und stillt Meer und Feuer; ihn ruft man zur See und bei der Fischerei an. Er ist so reich und vermögend, dass er allen, welche ihn darum anrufen, Gut, liegendes sowohl als fahrendes, gewähren mag."

Sein Wesen stimmt also, wie sein Name, mit dem der Nerthus überein, welche Erdenmutter war und doch offenbar im Kreise der Wasser-Religion stand. Niörd war Fischer-Gott und Ufer-Gott. Natürlich hielt er sich da „gern in der Nähe des Meeres auf".

Was soll man aber gar dazu sagen, dass Dr. Sculc, um den Germanen die Nerthus und die Niörd zu rauben, die Bemerkung macht: „Bei den Slaven hingegen wird noch jetzt jedes bedeutendere Gewässer als von einer Nymphe bewohnt und beherrscht geglaubt der Goplo-See von einer Goplana, der Switeź von einer Switeżanka."

Ich fürchte, er kennt die über ganz Deutschland, Skandinavien, die Shetlands-Inseln u. s. w. verbreiteten Wasser-Sagen, an denen gerade der germanische Stamm am Reichsten ist, ebensowenig wie die Edda. Welche Unmasse von Flutgestalten tauchen aus Meer, Strom und See im Norden und in Deutschland auf! Wie voll sind davon unsere Heldenlieder bis in den Beowulf, die Gudrun und das Nibelungenlied hinein! Und nun gar unsere Volksmären, wie sie noch jetzt von der Nord- und Ostsee bis an den Rhein, in den Schwarzwald und die Oesterreichischen Alpen hinein umgehen. All dies germanische Meermänner- und Nixen-Volk wohl lauter Wenden?

Die Wanen, mit Verlaub des „Delegirten des Wissenschaftlichen Vereines zu Posen", sind keine Wenden, sondern die Wasser-Götter der Germanen wie die Asen ihre Licht-Götter sind. Zwei verschiedene Schöpfungslehren — eine neptunistische und eine vulkanistische — sind in diesen Götterkreisen ausgedrückt.

Mit der Lehre von der Weltentstehung aus dem Wasser hängt eine vorwiegende Verehrung des weiblichen Elementes zusammen. Auf die Wanen- oder Wasser-Religion ist auch die Geschwister-Ehe zurückzuführen, welche nach dem Siege der Asen-Gläubigen, oder vielmehr nach erfolgtem Kampf und Ausgleich, in der germanischen Religion verboten wurde. Die zum nicht geringen Teile dem herulisch-rugischen Stamme entsprossenen Baiern, bei denen noch heute Wanen-Sagen umlaufen, waren — wie die Kirchengeschichte lehrt — am Schwersten von der Unsitte der Geschwister-Ehe abzubringen. Zahlreiche Eigen- und Ortsnamen aus älterer Zeit weisen auf jenem Boden noch klar auf die Wanen-Religion hin, dem die suebischen Germanen an der Ostsee einst gehuldigt hatten.

Nicht als Wenden-, sondern als Wasser-Religion löst sich der Wanen-Glauben auf. Im Sanskrit bedeutet wana „Wasser". Wan heißt in der Edda der sagenhafte, zur Unterwelt hinrinnende Fluss, der dem Rachen des Wanar-Gandr, d. h. des Wasser-Wolfes, entströmt. Wanaquisl hieß einst bei den Nordmännern der Don. Vand ist im Dänischen soviel wie Wasser. Aehnlich klingt das Wort durch andere nordgermanische und sonstige Sprachen. Der schwedische Wänir-See, unsere Wann-Seen, auch das Wort „Wanne" — Alles zeigt auf den gleichen Zusammenhang.

In Shetland, wo so viele Mären aus germanischem Heidentum noch unter dem älteren Geschlechte still fortleben, und wo es mir gelungen ist, einige bedeutungsvolle Schätze dieser Art aus dem Volksmunde zu heben,*) musste das Wort, davon war ich überzeugt, sich erhalten haben. Anfänglich schienen meine Nachfragen erfolglos; doch zuletzt kam eine Reihe Beweise. In einem alten Zauberspruche („Robin cam ower da vaana") bedeutet vaana Wasser. Vanlup, gewissermaßen Wasser- oder Wolkenlupf, wird in Shetland ein plötzlicher Regenschauer genannt.

Von der shetländischen Thule an, über Skandinavien und Europa bis nach Indien und weiter hin, ist das uralte Wort vana im Sinne von Wasser nachweisbar. Aus der Muschelschaale einer Wasserreligion stieg die germanische Liebesgöttin nach Asgard hinauf, wo sie dann als „die herrlichste der Asinnen" gefeiert wurde. So erhoben sich auch Aphrodite, die indische Lakschmi Sri, der Liebesgott Kama, die Apsaras u. s. w. aus dem Wasser.

Eines Seegottes, nicht eines Wenden Tochter war Freyja. Mit dem Wasser steht die germanische Liebesgöttin in Verbindung; darum wohnten einst bei ihr die Ungeborenen auf blumiger, in Wassers Grunde stehender Au. Noch jetzt wird in deutschen Kinderstuben, in christlicher Fassung, über sie als von der Mutter Gottes gesungen, die „mit goldenen Kannen aus dem goldenen Brünnel" die Kleinen schöpft, deren „Viele drinn liegen". Auch der „Milchbrunnen", aus welchem, zufolge der noch heute den neugierigen Kindern erteilten Antwort, die jungen Erdenbürger kommen, steht im Zusammenhang mit dieser Wasser-Sage, welche sich mit dem „Milch-Meer" berührt, aus welcher die Lakschmi Sri aufsteigt.

Doch das ist ja ein Gegenstand, über welchen sich nur allzuviel sagen ließe, um es auch dem verhärtesten Zweifler klar zu machen, dass die Wanen Wassergötter, nicht Slaven waren.

*) Unter andern das sogenannte Unater Lied, eine halb heidnische, halb christliche Umbildung des eddischen Runen-Liedes von Odin. Ferner das längst verloren geglaubte „Ritter-Arthur-Lied", das offenbar nur eine Umformung eines Liedes von Odin und einer rossgestalteten Walküre ist. Endlich eine Menge Wasser-Sagen, darunter solche über den Nuggle, ein zum Nöcken- oder Nixen-Kreise gehöriges, zauberhaftes Wasser-Ross.

Digitized by Google

Höchst sonderbar ist ferner der Versuch des Dr. Sculc, den Germanen die Feuerbestattung ab- und sie den Slaven zuzusprechen.

Das Zeugniss Herodots über den Leichenbrand bei dem unzweifelhaft gotischen Thraker-Volke der Geten; die klaren Stellen bei Tacitus, Pomponius Mela, Sidonius u. s. w.; die Schilderungen Saxos, wie auch im Beowulf, in der Edda, in der Heimskringla; der Brief Winfrieds, das Verbot Karls des Großen, die zahlreichen Nachrichten aller Art über die Feuerbestattung bei Ost-Germanen, bei Deutschen und Nordmännern, welch letztere sie noch auf ihren späten Heerzügen und Siedelungen in Frankreich und Schottland übten — das Alles soll nichts gelten!

„Bei ihren Leichenbegängnissen herrscht kein Prunk. Nur darauf sieht man, dass die Leiber hervorragender Männer mit gewissen Holzarten verbrannt werden. Gewänder und Rauchwerk häuft man nicht auf den Holzstoß; nur die Waffen eines Jeden werden mit verbrannt — manchmal auch das Ross. Als Grabstätte wird ein Rasenhügel aufgeschichtet. Die kunst- und mühevolle Ehre der Denkmäler verwirft man, wie wenn in ihnen eine Last für die Todten läge."

So Tacitus über die Deutschen.

Von Odin, dem Heerführer, der zugleich als Krieger und Priesterhaupt geschildert wird, ist gesagt: er habe die Gesetze der Nordmänner festgestellt und dem Lande die Gesetze gegeben, die früher bei den Asen am Don — also bei den Ost-Germanen — gegolten. „So befahl er, die Todten zu verbrennen, und Alles was sie hätten, mit auf den Scheiterhaufen zu tragen. Er sagte: mit so viel Glücksgütern würde Jeder nach Walhalla kommen, als er auf dem Scheiterhaufen gehabt hätte; und auch das würde er genießen, was er in die Erde vergrübe. Die Asche aber sollte ins Meer geworfen oder tief in die Erde vergraben werden. Aber über den Angeschenen solle ein Hügel zur Erinnerung errichtet werden" u. s. w.

So das alte Nordlands-Gesetz.

Enthält nicht die Edda eindrucksvolle Darstellungen der Feuerbestattung von Helden und Heldinnen, sogar von einem Gotte — nämlich dem durch Höder mit dem Mistelzweige erschossenen Balder? Sagt nicht das eddische Hohe Lied: „Besser ist blind sein, als verbrannt," und: „Den Tag lob' Abends; die Frau, wenn verbrannt?" Deuten solche Sprichwörter nicht auf das entschiedenste Vorwiegen eines Gebrauches? Von der Edda aber will Herr Sculc behaupten: aus ihr gehe hervor, dass die Verbrennung der Todten weder ursprünglich, noch allgemein gewesen!

Gewiss gab es da und dort Ausnahmen; doch der weitaus vorherrschende Gebrauch bei Deutschen und Nordmännern war die Feuerbestattung.

Eine Ausnahme unter den Nachfolgern des halbgeschichtlichen Odin wird gemeldet: Freyr wurde nicht auf dem Holzstoße verbrannt, sondern insgeheim in einem Hügel begraben, den Schweden aber gesagt, er lebe noch. Nun, Freyr könnte ja, seinem Namen nach, ein Wane gewesen sein — also nach Dr. Sculc ein Slave! Und gerade er wurde nicht verbrannt. Sein ebenfalls einen wanischen Namen tragender Vorgänger Niörd war freilich ganz nach Odins Gesetz bestattet worden.

Doch wozu die Widersprüche aufweisen, in welche sich Dr. Sculc verwickelt, oder wozu noch weiter Beweise aus der Geschichte anführen, dass er in einem sonderbaren Irrtum befangen ist, wenn er angiebt: „Die Germanen hätten ursprünglich und in der Regel ihre Todten unverbrannt begraben?" Das Gegenteil ist wahr.

Dass vor dem sog. Brenn-Alter ein sog. Hügel-Alter (d. h. vor der Feuerbestattungs- eine Erdbestattungszeit) gewesen, ist ja für den Norden auch in der Heimskringla festgestellt. Auf das Brenn-Alter folgte dann wieder die jetzt übliche Begräbnissart.

Gleich den Indern, den Karthagern, den Griechen, den Römern, den Germanen, haben auch die Slaven die Leichenverbrennung gekannt. Aber wenn Dr. Sculc so kurzweg von einem „slavischen Magnaten" aus dem zehnten Jahrhundert spricht, dessen Feuerbestattung ein arabischer Chronist melde, so ist doch daran zu erinnern: dass diese „slavischen" Magnaten eigentlich Abkömmlinge von germanischen Waragern waren, und dass Russland selbst seinen Namen von den germanischen Ros trägt, welche dem Waräger-Bunde zuzählten, zu dem — wie Nestor erzählt — auch Schweden (Swie), Nordmänner (Nurmane), Angeln (Angliane) und Goten (Gote) gehörten.

Oder sollte Dr. Sculc auch die Waräger mit ihren grundgermanischen Namen zu Slaven stempeln wollen?

Die arabischen Meldungen, u. a. die des Ahmed Ibn Fosslan, des Gesandten des Khalifen Al Moktador, der 921 seinen Reisebericht schrieb, bilden ja eine wertvolle Vervollständigung der Schilderung Alt-Russlands, das gerade so seinen Namen und seine Gestaltung von germanischen Eroberern — nämlich dem Volke der skandinavischen Ros — erhielt, wie Frankreich, England, die Lombardei, Andalusien, Katalonien nach den Franken, den Angeln, den Longobarden, den Wandalen und den Goth-Alanen benannt sind.

In einer vortrefflichen Ansprache in Breslau („Ueber die Lage der National-Opferstätte der Sueben im Semnonen-Walde") wies Dr. Behla die Behauptungen des Vertreters des Wissenschaftlichen Vereins zu Posen kurz ab. Er bemerkte dabei: „Nach meinem Dafürhalten können Citate aus Schriftstellern und bloße Worterklärungen diesen Streit nicht zum Austrag bringen."

Um so nötiger schien es mir, nachzuweisen, welcher Art die sog. „Citate aus Schriftstellern" sind, die Dr. Sculc vorgebracht hatte. Noch mehr könnte darüber gesagt werden. Doch das Obige wird genügen, um klar zu machen, dass er gerade auf diesem Gebiete vollkommen geschlagen ist, und um zu zeigen, welche Entstellungen dem Anthropologen-Kongresse durch ihn geboten worden sind.

Entschieden schließe ich mich einem von Dr. Behla geäußerten Wunsche an, den ich dem im Eingange genannten, verdienstvollen Forscher in der Vorgeschichte Kleinasiens und Griechenlands vor mehreren Jahren persönlich geäußert hatte. „Vielleicht haben wir noch

Digitized by Google

einmal die Freude“ — bemerkte der Redner — „dass Dr. Schliemann, nach Vollendung seiner Arbeiten in Griechenland und Kleinasien, seinen glücklichen Spaten später in deutschen Grund und Boden einsetzt.“ Auch da ist noch viel zu tun; und ich meinerseits bin überzeugt, dass tiefere Forschung in Deutschland den Zeugnissen der klassischen Schriftsteller vollkommen Recht geben wird.

London. Karl Blind.

Altfranzösische Romanzen.

Uebersetzt von Paul Heyse.

VI.

Erembor.

Im Mai, wenn früh die Sonne tritt hervor
Und heim von Hof zieht Frankreichs Ritterflor,
Sprengt Herr Reynaus den Andern allen vor.
Er kommt vorbei dem Haus der Erembor,
Doch kehrt er nie das Haupt zu ihr empor.
Ach Reynaus, mein Frennd!

Schön Erembor sitzt hell am Fensterrand,
Auf ihren Knien hält sie ein bunt Gewand.
Sie sieht die Pairs, die heimziehn in ihr Land,
Vorauf Reynaus, der ihr so wohlbekannt;
Mit lautem Wort spricht sie, zu ihm gewandt:
Ach Reynaus, mein Freund!

Mein Freund Reynaus, des Tags gedenk ich, ach!
Wo Ihr daher kamt an mein Turmgemach
Und traurig wart, wenn ich nicht mit Euch sprach.
— O Kaiserstochter, anders wards hernach!
Eur Herz vergaß, wem es die Treue brach.
Ach Reynaus, mein Freund!

Nein, Herr Reynaus, der Sünde bin ich rein,
Und dreißig Fraun sammt hundert Jungfräulein
Solln meines Schwurs wahrhaftge Bürgen sein:
Kein Mannsbild je liebt ich, als Euch allein.
O glaubts, und lasst mich küssend Euch verzeihn.
Ach, Reynaus, mein Freund!

Der Graf Reynaus hinauf die Stufen sprang,
Von Schultern breit und an den Hüften schlank.
Sein blondes Haar trug er in Locken frank,
Kein schönrer Mann erwarb je Frauendank.
Schön Erembor die Trän ins Auge drang.
Ach Reynaus, mein Freund!

Der Graf Reynaus stieg in den Turm empor,
Saß auf ein Bett gestickt mit Blumenflor
Und neben ihn setzt sich schön Erembor.
Da brach die alte Liebe neu hervor.
Ach Reynaus, mein Freund!

Ein französisch-deutsches Werk.

Von Dr. Max Schneidewin.

Den Lesern litterarischer Zeitschriften ist es bekannt, dass im letzten Quartal vorigen Jahres ein auf vier Jahr lang in vierzehntägigen Lieferungen berechnetes Prachtwerk in dem renommirten Verlage von Schmidt & Günther in Leipzig zu erscheinen begonnen hat, des Titels: „Geschichte des römischen Kaiserreichs von der Schlacht bei Actium und der Eroberung Aegyptens bis zu dem Einbruch der Barbaren von Victor Duruy, aus dem Französischen übersetzt von Professor Dr. Gustav Hertzberg.“ Den bis jetzt herausgekommenen Lieferungen sind von der zweiten an wohl Urteile der Presse beigegeben, welche sich durchweg aufs günstigste über das bedeutende litterarische Unternehmen aussprechen. In dieser, durch die glückliche Vereinigung der nationalen Gesichtspunkte mit den kosmopolitischen spezifisch dastehenden Zeitschrift glaube ich dasselbe einmal unter dem Gesichtswinkel der deutsch-französischen Beziehungen betrachten zu sollen.

Auf dem Kommers der Leipziger Studentenschaft zur Feier der Wiederaufrichtung des deutschen Reichs am 18. Januar dieses Jahres hat der berühmteste juristische Lehrer Deutschlands, Prof. Windscheid, in seiner Ansprache an die akademische Jugend unter anderem gesagt, dass es dem Fürsten Bismarck gelungen sei, Oesterreich mit dem Jahre 1866 zu versöhnen, und dass es ihm vielleicht gelingen werde, am Abend seiner Tage auf ein mit den Jahren 1870—71 vernünftig ausgesöhntes Frankreich zu blicken. Nun, das wäre, wie wir als Deutsche, als Menschen und als Weltbürger sprechen müssen, ein Ziel, aufs innigste zu wünschen! Es würde freilich ein nicht dem Fürsten Bismarck allein zuzusprechendes Verdienst, sondern ein Durchbruch der auf die Dauer doch noch mächtigeren gesunden Vernunft durch die Naturmacht der nationalen Empfindlichkeit unserer westlichen Nachbaren sein.

Diese gesunde Vernunft muss nämlich dem französischen Volke sagen, dass in der preußisch-deutschen Heereseinrichtung und dem Geiste, welcher sie erfüllte, ein absolutes Moment der deutschen Ueberlegenheit über die französischen Waffen im Jahre 1870—71 lag, welches zur Geltung kommen musste und über welches die Berufung auf Kriegsglück oder Verrat auf die Dauer gar nicht täuschen kann; dass Preußen-Deutschland seit jener Zeit wahrhaftig nicht wieder, wie einst Preußen nach dem Tode Friedrichs des Großen, auf seinen Lorbeeren geruht und wahrhaftig nicht wieder sein Schwert hat rosten lassen; dass trotz aller inzwischen französischerseits mit noch so großen Opfern unternommenen Versuche der Heeresorganisation das Verhältniss der Stärke und Kriegstüchtigkeit zwischen Deutschland und Frankreich für das letztere seitdem noch ungünstiger geworden ist, und dass das steigende deutsche Bevölkerungsübergewicht — von praeter propter schon jetzt zehn Millionen — im Lauf eines Jahrzehnts die ganze Grundlage der deutschen und französischen

Digitized by Google

Kriegsmacht im Sinne einer unausgleichbaren numerischen Ueberlegenheit der ersteren gestaltet haben wird. Das Resultat von allem ist: an einen Revanchekrieg mit der Aussicht auf günstigen Erfolg ist wirklich vernünftiger Weise gar nicht zu denken, denn auch daran ist nicht zu zweifeln, dass trotz aller etwaigen und wirklichen Uneinigkeit im Inneren ein Verteidigungskrieg gegen Frankreich, zumal zu den Traditionen von 1813—1815 nun noch die lebendigere und in mancher Beziehung großartigere des großen Jahres 1870/71 hinzugekommen ist, die einmütige nationale Begeisterung erwecken und unter ihr einstweilen allen Parteihader begraben würde.

Die wohl gefühlte und erkannte Aussichtslosigkeit einer Revanche ist es also in erster Linie, welche einen Revanceversuch niederhalten muss. Dazu kommt, dass Frankreich selbst bei etwaigen viel günstigeren Chancen als diese in der Tat sind, doch unmöglich einen Feldzug gegen Deutschland unternehmen könnte, weil eine jedenfalls doch immer leicht mögliche nochmalige Niederlage es unwiderruflich für alle Zukunft ruiniren und zu einem Mittelstaate herabdrücken würde; und diesen Gedanken erträgt der französische Nationalcharakter noch weniger als den Gedanken an das unermessliche unmittelbare Elend durch den Krieg mit einem so gewaltigen Gegner.

Nun wäre ja freilich im Laufe der Zeit der gegenwärtig und auf absehbare Zeiten namentlich durch das Verdienst des deutschen Reichskanzlers ausgeschlossene Fall möglich, dass Frankreich durch eine große Koalition europäischer Mächte sich im Besitze sicherer Siegeshoffnung über Deutschland fühlen und so den Revanchegedanken endlich seiner Erfüllung entgegengehen zu sehen hoffen könnte. Es wird dem Deutschen als Bürger des neuen so überaus kriegsmächtigen Reiches vergönnt sein, selbst für einen solchen Fall ein siegreiches Hervorgehen seines Vaterlandes aus solchem etwaigen Kampfe erhoffen zu dürfen, so gewiss auch einst der große König des kleinen Preußens siegreich dem wider ihn vereinigten Europa standgehalten hat, und so gewiss 1866 Preußens und 1870—71 Deutschlands Heereskraft noch längst nicht bis zur äußersten Grenze ihrer Leistungsfähigkeit angespannt war: denn in beiden Jahren wimmelte es daheim noch von waffenfähiger Mannschaft im Friedenskleide des Bürgers. Aber Frankreich würde immerhin in der bloßen Tatsache der Koalition den Sieg sehen. Kommt da nicht aber der Hauptpunkt in Betracht, dass ein solcher Sieg gar nicht den eigentlichsten Stachel des Revanchegefühles ausgetilgt haben würde? Denn Frankreich wäre nur mit Hülfe von Bundesgenossen Sieger gewesen, während es Deutschland ganz allein so überaus eklatant gewesen war, wie sich dergleichen wahrscheinlich in der Weltgeschichte nicht wiederholen dürfte. Das ist aber der französischen Gefühlsweise unzweifelhaft das allerempfindlichste, empfindlicher als die Milliarden und selbst Elsass-Lothringen, vor den Augen der ganzen Welt an kriegerischer Tüchtigkeit zu der entschiedensten Inferiorität unter Preußen-Deutschland von der Geschichte verurteilt gewesen zu sein. Ist also eine Revanche ohne Bundesgenossen aussichtslos und höchst wahrscheinlich der absolute Untergang einer Großmacht Frankreich, eine Revanche mit mächtigen Bundesgenossen aber im günstigsten Fall keine echte Revanche, so muss in Frankreich allmählich der Revanchegedanke einschlafen, falls im französischen Nationalcharakter die sonnenklarste Vernunft noch über den bloßen Naturtrieb des Vergeltungsgefühles eine Macht haben soll.

Doch die Predigt der gesunden Vernunft ist damit noch nicht erschöpft. Auf eine immerhin einmal angenommene Rache Frankreichs würde ganz gewiss wieder die Deutschlands folgen. Soll denn nun wirklich zwischen den beiden ersten Kulturvölkern der Erde immerfort die unsinnige Pendelschwingung zwischen Eifersuchtskrieg und Rachekrieg hin- und hergehen? Sollen die beiden großen Völker sich denn immerfort wie zwei ins Millionenfache übersetzte mensurlustige studentische Korpsburschen verhalten, von denen der eine die Herausforderung nicht lassen kann, der andere aus Ehrgefühl gezwungen ist, auch wider seinen eigentlichen Charakter das Blut in Strömen zu vergießen? Das Konto zwischen Deutschland und Frankreich war 1815 mit Nadeln und Abfuhren vollauf ausgeglichen; die Franzosen haben es selbst schuld, wenn sie willkürlich durch ihre Ueberfallsgedanken vom Juli 1870 jenes Konto so sehr zu ihren Ungunsten verändert haben, dass es nunmehr gar nicht noch einmal auszugleichen ist: sie müssen sich in diesen Zustand definitiv finden. Deutsche Philosphen (Fichte, Hegel, E. v. Hartmann, Lasson) haben im Gegensatze zu den Denkern der französischen Aufklärung das furchtbare Weltübel des Krieges zu rechtfertigen gewusst, sofern sie den Krieg als einen der allermächtigsten Kulturhebel auffassten. „Derjenige," ruft E. v. Hartmann aus, „muss mit einem gänzlichen Mangel an geschichtlichem Sinn geschlagen sein, welcher die Schlachtfelder eines Alexander des Großen beklagt, anstatt die geschichtliche Vorsehung zu preisen, welche durch sie das gewaltige Resultat der Vermählung zweier großen Kulturen ins Leben gerufen hat." Nun, solche Betrachtungen mögen jener Eroberung des Orients und der kriegerischen Weltmachtspolitik der Römer gegenüber, deren siegreichen Waffen die Zivilisation folgte, ihre Berechtigung haben, aber erneuerte Gelüste, sich kriegerisch zu messen, zwischen Deutschland und Frankreich würden aller geschichts-philosophischen Versuche, sie als vernünftig zu rechtfertigen, spotten. Der höchst einseitige Verkehr zwischen einer siegreichen Truppe, die als Invasionsmacht im feindlichen Lande haust — allen Erfahrungen unserer Krieger zufolge in einem Zustande, wo das höhere geistige Leben einstweilen, immer mehr sich abstumpft gegen die Konsequenzen eines vorübergehenden Lebens im Faustrecht — mit den nicht gefüchteten Resten einer gedemütigten und hasserfüllten Bevölkerung, der soll wohl schön deutsche und französische Kultur „vermählen"! Oder, wenn es etwa nicht Vermählung, sondern Ueberwindung und Vernichtung gewisser Seiten der anderen Kultur gälte, so ist anstatt des geistigen Kampfes dazu wohl

der richtige Weg, dass sich die Massen der beiden Nationen, die von jenen Kulturdifferenzen keine oder eine geringe Ahnung haben, gegenseitig tödten?

Wenn nun aber im deutschen Reiche Regierung und Volk dem französischen Revanchegedanken gegenüber mit einer gewissen, dem Sieger ganz unvermeidlichen Souveränetät und mit ganz unerschütterlicher Festigkeit ein Doppeltes offen zur Schau trägt, die Gesinnung, den Frankfurter Frieden unangetastet aufrecht erhalten zu wollen, und das tiefbegründete Selbstvertrauen es zu können, dann kann Deutschland auch in jeder anderen Beziehung, was an ihm ist, ein freundnachbarliches Verhältniss wieder herbeizuführen sich angelegen sein lassen, und es hat damit einen schönen Anfang gemacht, mit um so größerer Bereitwilligkeit, als es für den deutschen Nationalcharakter ein Bedürfniss ist, die unumgängliche Schroffheit in dem einen Punkte für das empfindliche Gefühl des Nachbarn durch anderweitiges Entgegenkommen zu mildern. Der Leiter unserer auswärtigen Politik hat, ganz im Sinne dieses Bedürfnisses unseres Volkscharakters wirkend, das hocherfreuliche Resultat erreicht, die gegenwärtigen Beziehungen zu Frankreich als so gut, wie sie seit 1866 nicht gewesen seien, hinstellen zu können. Er hat Frankreichs Verlegenheiten und Engagements in seiner kolonialen Politik nicht im mindesten illoyal benutzt; er steht in der ägyptischen und der Congo-Anlegenheit ohne Hinterhalt mit ihm Schulter an Schulter in wohlwollender Sekundirung der Interessen des westlichen Nachbarn.

Das sind gute Symptome eines sinnvolleren und würdigeren Verhaltens der beiden Völker zu einander. Und ein solches liegt nun auch in dem „französisch-deutschen Werke", von welchem wir ausgingen. Da schreitet ein namhafter deutscher Gelehrter zur Uebersetzung eines großen französischen geschichtlichen Werkes unter der Voraussetzung, dass es in Deutschland noch an einem entsprechenden Werke mangelt, und die Kritik des wissenschaftstolzen, vor allem auch auf seine Leistungen in der Geschichtswissenschaft stolzen Deutschland giebt ihm einmütig Recht in jener Voraussetzung und ist voll Lobes für die Arbeit des französischen Gelehrten und Staatsmannes. Die französische Ruhmliebe kann bei dieser Tatsache eine schöne Genugtuung finden, eine freilich sehr spezielle, aber ihrer Art nach edle, zu anderen ähnlichen gegenseitigen Achtungsbeweisen einladende und zu Anerkennung des Gerechtigkeitsgefühls des ehemaligen Feindes nötigende. Noch eine Reihe ähnlicher Symptome, und die traurige Voraussetzung, dass diesseit und jenseit der Vogesen eigentlich nur Waffenstillstand mit darunter schlummerndem tödtlichen Hass herrschen könne, geht allmählich verloren!

Da ich von vornherein das Duruysche Geschichtswerk hier unter einen ganz besonderen Gesichtspunkt gestellt habe, so liegt es fern, hier die einstimmigen Urteile der Presse über seine Bedeutung wiederholen zu wollen. Als die wesentlichsten Vorzüge desselben dürften hervortreten: reiche Angabe (im Gegensatz zu Mommsen und Curtius) und Beherrschung der antiken Quellen wie der modernen Litteratur zu diesem überaus bedeutungsvollen Abschnitt der menschlichen Geschichte, staatsmännische Auffassung der politischen Momente, allseitig kennerische Beachtung und feines Verständniss sämmtlicher kulturellen Momente, geschmackvollste Eleganz der Darstellung, Mitteilung sehr zahlreicher, den Originalen vorzüglich nachgebildeter Monumente, Ruinen, Bildwerke, Münzen, Inschriften u. s. w. Die deutsche Uebersetzung ist bis auf ein paar Ausdrücke, namentlich „Geistlichkeit" für „Priesterschaft", „Großbeamte" für „curulische Magistrate", vollendet zu nennen, die Ausstattung seitens der deutschen Verlagsfirma ist eine geradezu unübertrefflich schöne.

Das Buch der Zeit.

Lieder eines Modernen. Von Arno Holz.

Zürich, Verlags-Magazin.

„Das Buch der Zeit." Lieder eines Modernen. Die letzten drei Worte hatte ich nicht gelesen. Ich hielt das Werk für einen Wegweiser nach Kamerun, für ein Maschinenbuch, oder für etwas diesen ähnliches. Ich schlug es auf: Gedichte. Ach, Gedichte. Ich legte das Papiermesser, das ich in die Hand genommen, wieder fort.

Das Buch, eh' ich's ganz bei Seite schob, klappte durch Zufall auf:

An Friedrich Rückert.

Du warst im Leben Untertan und Christ
Und mehr als einmal auch ein Erzphilister,
Drum trauern, dass du schon gestorben bist,
Noch heute alle Unterrichtsminister.

— — — — — — — — — — —

Donnerwetter, das Papiermesser her . . . und ich habe das ganze Buch gelesen.

Vorweg: Ein Reim, wie er seit Platen nicht so rein geschrieben ist, und eine unendliche Fülle von neuen Reimen. Nie sieht der Reim gesucht aus; und mag auch noch so viel an ihm gearbeitet sein, man merkt's nicht und das ist die Hauptsache; nie ist er gezwungen. Endlich darin ein Schüler Platens, dem „kalten, marmornen". Auf den Knieen sollten die jungen Dichter dem großen Toten der Villa Landolina danken.

Und gleichfalls vorweg: Arno Holz lieb„e"t, steh„e"t, geh„e"t, tanz„e"t nicht, sondern (mit zwei Ausnahmen) er liebt, steht, geht, tanzt u. s. w. Wir müssen endlich einmal das verdammte „e" in der dritten Person der Einheit und in der zweiten der Mehrheit (natürlich nur da, wo es das Wort erlaubt) fortlassen.

Aber das ist ja Alles Nebensache; was hat denn Arno Holz gedichtet, nicht wie. Nein, das ist keine Nebensache. Die Lodderlichkeit muss endlich aufhören.

In der Abteilung: „Berliner Schnitzel" wird mancher seine Freude haben an den vielen vortrefflichen

Digitized by Google

kleinen Bosheiten, aber auch seine Freude haben an einzelnen Würdigungen. Z. B.:

„An Adolf Friedrich Graf von Schack".
Die letzte Strophe lautet:

Seit mir die Muse lächelnd zugenickt,
Hab' ich mit Staunen zu dir aufgeblickt
Und winde dir nun in dein Kranzgeflecht:
„Ich danke dir!"
Das kommende Geschlecht.

Endlich! Bravo!

Das mir, alltäglich zu sprechen: am besten gefallende Gedicht, — das ist ja aber völlig Ansichtssache —, ist: Phantasus.

Phantasus besteht aus einer kleinen, soll ich sagen, Vorrede mit dreizehn sich anschließenden Liedern. In diesen wird nun abwechselnd der allmählich verhungernde Dichter (im fünften Stockwerk einer Mietskaserne, nicht im gewöhnlichen vierten) geschildert und seine ganze schreckliche Umgebung, — dann folgt immer als Nummer zwei: Ein Lied dieses Dichters. Und diese Lieder sind von triefender Schönheit:

„An seiner Kettenkugel schleppe
Wen nie sein Sklaventum verdross,
Doch mich trägt wiehernd durch die Steppe
Arabiens weißgestirnter Ross.
Ein grüner Turban schmückt das Haupt mir,
Von Seide knittert mein Gewand,
Und jeder Muselmensch hier glaubt mir,
Ich wär der Fürst von Samarkand."

In den vier Strophen dieses Liedes wiederholen sich die vier letzten Verse immer wieder. Und ich verstehe den Dichter: Er ist selbst, und mit tiefem Recht, in seine Schöpfung verliebt. Immer wieder muss er das Prachtfarbenbild sich wiederholt sagen. Das taten berühmte Männer, das taten Beethoven, Mozart, Schumann. Und ich fühl's ihnen nach!

Es würde viel zu weit führen, ich darf kein anderes Gedicht aus Phantasus mehr bringen an dieser Stelle. Wenn wir, mein Gott, wie oft! das ewige Gesäure des im vierten Stock vor Hunger sterbenden Dichters hören oder lesen, so lässt uns das nach gerade gleichgültig. Aber wo es so göttlich gedichtet ist, mit so tiefsten, dunkelroten Herzblutfarben, erschüttert es uns, dass uns die Haarwurzeln schmerzen. Das hat ein echter Dichter geschrieben.

Viel dunkelwaldiges (nicht in „romantischer" Hinsicht), viel dunkeles aus dem Leben, „Nachtstücke", giebt uns Arno Holz: Alles wundervoll!

Seine Anmerkung zu: „Ein Heroldsruf" hat mir bitter wehe getan. Auch andern Lesern wird's so gehen. Diese Anmerkung hätte erspart werden können.

Da ich ein Deutscher bin, so muss ich nörgeln. Wie wäre denn das auch möglich, dass wir einmal nur in die laute, rücksichtslose Bewunderungstrompete stießen, und dann riefen, wenn die Leute auf den Straßen aufmerksam geworden wären: Seht her, welch ein Kerlchen, hier habt ihr einmal einen Dichter!

Also als Deutscher nörgele ich los: Arno Holz hätte uns mit den haufig gesperrt gedruckten Versen und Worten verschonen können. Das sieht so aus, als wollte er als Despot seinen Lesern zurufen: Hierher, ihr Lumpen! merkt euch das! So denke ich, und so sollt ihr denken! Das ist meine Ansicht, und meine Ansicht ist die allein richtige. Punktum! . . .

Oder, gelinder gesagt: Er nimmt uns beim Schopf und stößt uns mit der Nase auf die betreffenden Verse: Der Lehrer die Schüler. Es ist, mit einem Wort, eine kleine Unart. Das Gesperrtgedruckte nützt den paar wirklichen Gedichtverstehern nichts: Die merken schon von selbst, ob sie nach den drei ersten Versen das Buch auf den Düngerhaufen werfen, oder ob sie's ans Herz drücken sollen. Und der Millionendeutsche: Nun, beim Jupiter! mögen einzelne Buchstaben groß wie Fabrikschornsteine gedruckt sein, er liest, ob Excellenz oder Tagelöhner, mit derselben Verständnisslosigkeit darüber hin; ihm ist's gleichviel, ob's ein Goethesches Sonnengedicht, ob es ein Gartenlaubenreim; ob es Dante schrieb oder der Leibdichter irgend eines unserer überzahlreichen Nähmamsellschundschandquarkzeitschriften.

Was soll aber der edle, stille, fromme, deutsche Emanuel Geibel im „Buch der Zeit". Was würde der für ein Gesicht machen, läse er das Gedicht: „Den Franzosenfressern".

Einige schöne Worte fand ich: „Das Goldlicht der Lampe", „Teifundunkel". Das letzte ist sehr gewagt, aber es passt prächtig.

Ein Dichter schrieb: „Das Buch der Zeit". Damit ist Alles gesagt.

Ich schließe mit Arno Holz:

„Abfertigung".

„Wohl machst du mir für mein Talent
Ein ungeheures Kompliment.
Doch schone, Freundchen, deine Lunge,
Denn wo das Herz spricht, schweigt die Zunge."

Aber nicht die Feder, Herr Holz.

Es flutet und braust seit Anfang unseres Jahrzehnts: Eine neue Dichtergeneration stürmt mit fliegenden Fahnen vorwärts; keine Epigonen sind's. Das ist unverkennbar. Schütteln sich die jungen Dichter durch ihren Hochmut glücklich durch, sind sie gerettet — und die Gründer in der Tat (ich weiß mich nicht anders auszudrücken) eines neuen Dichterstamms. Sonst lauert auch auf sie die Krankheit unserer Zeit: Der Größenwahnsinn.

Kellinghusen.

Detlev Freiherr von Liliencron.

Die neuen Publikationen des litterarischen Vereins.

Ein Bericht über die neuen Publikationen des litterarischen Vereins in Stuttgart (Tübingen) kann nicht beginnen ohne Hinweis auf die verschiedenen Nachrufe und Nekrologe, welche dem langjährigen hochverdienten Präsidenten des Vereins, dem am 13. März 1883 zu Tübingen verstorbenen Professor Adelbert von Keller gewidmet worden sind.

Digitized by Google

Der treue und hilfsbereite Freund und Kollege Kellers und sein Nachfolger auf dem Präsidentenstuhle, Professor Wilhelm Ludwig Holland zu Tübingen übernahm für die Allgemeine Deutsche Biographie die Schilderung von Kellers Leben und Verdiensten (im 17. Bande, S. 452—54, als Nachtrag zum 15. Bande.) *) Ein anderer Freund und Kollege, Professor Karl Bartsch in Heidelberg schrieb zuerst einen kürzeren Nekrolog in der Allgemeinen Zeitung (Beilage Nr. 169, vom 19. Juni 1883) und ließ dann eine eingehende Würdigung von Kellers bedeutenden wissenschaftlichen Leistungen auf dem Gebiete der deutschen und romanischen Philologie für die große Encyklopädie von Ersch und Gruber folgen (2. Sektion, 35. Teil, Leipzig. S. 123).

Einen Lebensabriss verfasste der Landsmann Kellers, F. Scholl im Schwäbischen Merkur (vom 13. Mai 1883). Die Illustrirte Zeitung brachte aus der Feder Ludwig Salomons einen biographischen Artikel nebst Bildniss (vom 7. April 1883). Scholls Artikel und der kleinere Nekrolog von Bartsch in der Allgemeinen Zeitung wurden in einem besonderen Abdruck vereinigt unter dem Titel „Zur Erinnerung an Adelbert von Keller, Tübingen", und dieses Heft war ausschließlich den Freunden des Verewigten bestimmt.

Dagegen gelangte der eingehende Nekrolog, den Kellers hervorragendster Schüler, Bibliothekar Hermann Fischer in Stuttgart für Iwan Müllers biographisches Jahrbuch lieferte, durch einen Separat-Abdruck auch in den Buchhandel (Berlin, J. Calvary & Co.).

In all diesen kürzern oder längern Schriften wurde neben den wissenschaftlichen und litterarischen Leistungen Kellers auch der Verdienste gedacht, die er sich um den litterarischen Verein in hervorragender Weise erworben hat. Abgesehen davon, dass von Keller selbst eine ganz bedeutende Anzahl Publikationen herrühren, hat er vom Jahre 1849 an den zehn Jahre früher gegründeten Verein, dessen Existenz im Jahre 1848 ernstlich bedroht war, mit sicherer Hand geleitet und ihn zur ersten deutschen Bibliophilengesellschaft emporgehoben. Weit über hundert Bände sind unter seinem Präsidium herausgegeben worden, und unter ihnen nicht wenige Werke von höchster Bedeutung.

Zweimal hat Keller in seiner Eigenschaft als Präsident den Verein und seine Wirksamkeit zum Gegenstand einer litterarischen Auseinandersetzung genommen. Als eine kleine Jubiläumsschrift erschien von ihm „Zum hundertsten Bande der Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart" (Tübingen 1870), und später folgte ein weiterer „Bericht über Entstehung und Fortgang des litterarischen Vereins in Stuttgart" (Tübingen 1882). **)

Die im vorigen (37.) Verwaltungsjahr 1884 versandten Publikationen waren schon zumeist durch den neu erwählten Präsidenten, Professor Holland herausgegeben worden. Nur die erste, Lindeners Schwankbücher von Lichtenstein (Nr. 163), führt noch Keller als Präsidenten auf.

Der neuen Publikationen aus diesem Verwaltungsjahr 1885 sind es weniger als aus den letzten Jahren bis zurück zum Jahre 1879. Während da fünf, sechs, oder sieben Bände zur Verteilung gelangten, sind es diesmal nur vier. Dafür haben zwei derselben beträchtlichen Umfang, ja einer bietet sogar die große Zahl von 59 Bogen.

Auch diesmal finden wir Mannigfaltigkeit: Deutsches und Romanisches, Poesie und Prosa, Episches, Lyrisches und dramatische Litteratur, und Kulturgeschichte.

Indem wir nun die einzelnen Stücke der Reihe nach zur Anzeige bringen, haben wir nur einen einfachen Bericht über den Inhalt und die Einrichtung des Dargebotenen im Auge und sehen von jeder Kritik der Leistung von Seiten der Herausgeber ab. Dagegen soll die Bedeutung jeder Publikation, ihre Stellung in dem betreffenden Litteraturkreise und ihre Wichtigkeit für die Wissenschaft und Forschung gebührend hervorgehoben werden. Und in gleicher Weise gedenken wir alljährlich auch die künftigen Bände aus der Bibliothek des litterarischen Vereins zu besprechen.

168. Publikation. — Das Reisebuch der Familie Rieter herausgegeben von Reinhold Röhricht und Heinrich Meisner. Tübingen 1884. 160 Seiten.

Dem litterarischen Vereine verdanken wir schon eine ganze Reihe wertvoller Beiträge zur älteren Reiselitteratur. Das vorliegende Reisebuch zeichnet sich dadurch vor vielen aus, dass es nicht bloß die Erinnerungen eines Einzigen bewahrt, sondern einer ganzen Familie, der Nürnberger Familie Rieter. Unter allen deutschen Städten hat wohl keine einzige, vielleicht nur Lübeck ausgenommen, eine solche Reihe von Jerusalemfahrern und Pilgern aufzuweisen wie Nürnberg, und unter den Geschlechtern jener ehrwürdigen Reichsstadt ragen wieder zwei besonders hervor, das der Ketzel und Rieter, welche beide jetzt ausgestorben sind. Einem jüngeren Sprossen des Rieterschen Hauses, Hans Rieter († 1626) der sich auch durch ein großes Wappenbuch bekannt gemacht hat, verdanken wir die Fassung des vorliegenden Reisebuches, in welchem frühere Berichte dreier Vorfahren aufgenommen sind, zum Teil nur in kürzeren Auszügen, zum Teil in ursprünglicher Ausführlichkeit. Der Ausgabe zu Grunde gelegt wurde eine Handschrift der Gymnasialbibliothek zu Ansbach. Aus dieser Handschrift hatten die Herausgeber schon in ihrem Werke über „Deutsche Pilgerreisen nach dem heiligen Lande" (Berlin 1880) mehrere Auszüge mitgeteilt.

Mit benutzt wurde auch eine Münchener Handschrift, eine dritte im britischen Museum war nicht zugänglich. — Wichtig ist, dass in dem Berichte des dritten Rieter, des Sebald Rieter junior über die Fahrt nach Jerusalem und dem Sinai im Jahre 1479 sich manches findet, was auch sein Begleiter Hans Tucher in seinem bekannten Reisebuche geschildert hat, und dies wird einer künftigen kritischen Ausgabe von Tuchers Werken zu Gute kommen. Der Reisebericht von Sebald junior

*) Dieser Artikel wurde auch in einem besonderen Abdruck an Freunde verteilt.

**) Auf Grund der letzteren Schrift verfasste Referent einen Aufsatz „Der litterarische Verein in Stuttgart und seine Publikationen" in der Allgemeinen Zeitung 1882, Beilage Nr. 169. Nr. 190, wiederholt im Börsenblatt für den deutschen Buchhandel 1882, Nr. 240. Nr. 248.

Digitized by Google

ist dadurch noch interessant, dass am Schlusse eine Zusammenstellung von Regeln folgt über die Ausrüstung und Vorbereitung zu einer Reise über Meer mit genauen Angaben über Preise, Geldsorten und andere Bedürfnisse. Der genannte Tucher hat aus dem Berichte des älteren Sebald Rieter einzelnes für seine eigene Reisebeschreibung entlehnt, so dass also in doppelter Hinsicht die neue Edition zu interessanten Vergleichungen Anlass bietet. Die Herausgeber haben darum nicht unterlassen, in ihren Anmerkungen zum Texte auf die entsprechenden Stellen in Tuchers Pilgerbuche hinzuweisen. Auch da, wo Tucher mehr oder weniger abweicht, ist es bemerkt. Im Uebrigen enthalten die Anmerkungen eine Fülle von geographischen und topographischen, von historischen und sprachlichen Erläuterungen. Ein Register (Namen und Realien) erleichtert die Benutzung der Ausgabe, die fortan im Kreise der Reiselitteratur des Mittelalters eine bedeutsame Stelle einnehmen und der kulturhistorischen Forschung noch manche Ausbeute gewähren wird.

169. Publikation. — Li romans de Claris et Laris herausgegeben von Dr. Johann Alton. Tübingen 1884. 939 Seiten.

Diese Ausgabe eines höchst umfangreichen altfranzösischen Kunstepos — es enthält 30369 Verse — gründet sich auf eine wertvolle, gut und schön geschriebene, noch dem dreizehnten Jahrhundert angehörende Handschrift der Pariser Nationalbibliothek. Die Handschrift enthält außerdem noch den Roman von Flore und Blanscheflur und den Roman von Bertha *aus grans pies*. Eine äußerst ungenaue Untersuchung, die der Herausgeber über die Sprache angestellt hat und die er uns in seinem Nachworte entwickelt, ergiebt, dass des Dichters Heimat im Nordosten von Frankreich zu suchen ist. Der Schreiber dagegen gehörte wohl einer südlicheren Gegend an. Die Zeit des Werkes lässt sich aus einzelnen Stellen bestimmen. Der Dichter muss es noch im Jahre 1268, nach der Einnahme von Antiochia begonnen haben.

Leider kennen wir den Namen des Dichters nicht; auch aus welchen Quellen er seinen Stoff schöpfte, lässt sich mit Bestimmtheit nicht sagen. Er zeigt sich mit den Schöpfungen seiner Vorgänger, insbesondere des berühmten Chrestiens von Troyes bekannt. Die moralisirende Richtung seiner jüngeren Zeit offenbart er in den Sentenzen, die er gelegentlich in die Erzählung einfließen lässt. — Sehr willkommen ist die genaue Analyse des Gedichts, die der Herausgeber uns geboten hat. Außerdem hat er zum Texte eine große Anzahl Anmerkungen gegeben, darauf folgt ein Verzeichniss der zahlreichen Eigennamen sowie ein Wörterverzeichniss, welches zugleich auf die Anmerkungen verweist.

Kann der Roman von Claris und Laris auch nicht zu den ersten Meisterwerken gerechnet werden, so ist er doch inmitten der altfranzösischen Kunstepik ein sehr beachtenswertes Zeugniss dieser Gattung und wird voraussichtlich noch zu mannigfachen Untersuchungen Anlass geben. Hat der Herausgeber auch nach der sprachlichen Seite hin das Werk schon nahezu ausgebeutet, so ist doch noch der Stil des Dichters genauer zu erörtern. Dasselbe gilt von der Metrik, die der Herausgeber vorzugsweise nur berührt, soweit sie mit der Grammatik zusammenhängt. Eines aber dürfte vor allen die Forschung anregen: das ist die Quellenfrage. Es ist eine Erzählung, die zum Artuskreise gehört, es treten Helden auf, die uns auch sonst in den Artusromanen begegnen, daneben finden wir wieder ganz eigenartige Züge. Merkwürdig, dass die Geschichte zum Teil in Deutschland spielt. Dass das Ganze auf Erfindung beruhe, liegt nicht im Geiste des Mittelalters, nur Einzelheiten können im Vergleich zu der immer hehr gehaltenen Sagentradition als Veränderungen und Zutaten gelten. Auf welche Sagentradition nun unser Gedicht zurückgeht, verdient von Seiten der Kundigen des Näheren untersucht zu werden. Auch historische Momente scheinen in die Fabel hineinzuspielen.

Der Herausgeber dankt verschiedenen Förderern seines Unternehmens, unter andern auch dem allzufrüh geschiedenen Professor Dr. A. von Keller, dem unvergesslichen langjährigen Präsidenten des litterarischen Vereins und seinem Nachfolger, dem Herrn Professor Dr. W. L. Holland, „welche die Ausgabe dieses Werkes ihm ermöglichten". Gerade bei diesem ungewöhnlich umfangreichen Buche ist uns aufs Neue der segensreiche Einfluss des litterarischen Vereins zum Bewusstsein gekommen. Zur Veröffentlichung eines solchen Werkes hätte schwerlich ein Verleger die Hand geboten.

170. Publikation. — Dramen von Ackermann und Voith herausgegeben von Hugo Holstein. Tübingen 1884. 340 Seiten.

Je zwei Stücke zweier Dramatiker des sechzehnten Jahrhunderts sind in diesem Bande vereinigt. Ueber Hans oder Johannes Ackermann hatte Holstein in seiner Schrift über „das Drama vom verlorenen Sohn" (Halle 1880) sowie in einem Aufsatz in der Zeitschrift für deutsche Philologie (1881) gehandelt; ebenso finden wir seiner gedacht in Palms Ausgabe der Rebhunschen Dramen. Holstein nimmt nun in seiner Einleitung Gelegenheit, alles Wichtige über Ackermanns Leben und Wirken beizubringen und die meist dürftigen Angaben der Litteraturgeschichten zu ergänzen und zu berichtigen. Ackermanns erstes Drama vom verlorenen Sohn, zuerst erschienen 1536, dann in zwei weiteren Ausgaben wiederholt, nimmt im Kreise der zahlreichen Stücke, die diesen beliebten biblischen Stoff behandeln, eine hohe Stelle ein. Auch für sein zweites Stück, das Spiel von Tobias nahm Ackermann einen günstigen Stoff, der dann nach ihm ebenfalls noch öfters bearbeitet wurde. Dieses zweite Stück widmete der Verfasser dem berühmten Paul Rebhun.

In metrischer Hinsicht sind die Dramen von Ackermann interessant. Der Herausgeber macht auf Einzelnes aufmerksam, genauere Beobachtungen würden erwünscht sein.

Valentin Voith oder Voigt ist bisher mehr als Meistersänger bekannt und gewürdigt worden denn als Dramatiker. Auch über ihn, sein Leben und sein

Digitized by Google

Dichten verbreitet sich Holstein in einer längeren Einleitung. Ihm war es geglückt, das ohne Namen überlieferte Spiel von der Esther (Magdeburg 1537) sicher auf Voiths Autorschaft zurückführen zu können, und nun erhalten wir hier einen guten Abdruck des seltenen Buches. In dem zweiten Stück mehr didaktischen als dramatischen Charakters nennt sich der Verfasser, zwar nicht auf dem Titel, doch am Schlusse der Widmung (Magdeburg 1538). Bibliographisch schon längst bekannt, ist das Stück jetzt erst durch Holsteins Ausgabe allgemein zugänglich gemacht worden. In der Diktion ist Voith bei weitem nicht so gewandt wie Ackermann. Am Schlusse giebt der Herausgeber in einem Register auch Sacherklärungen, die zum Teil insofern unnötig scheinen, als sie den Lesern, die derartige Bücher zur Hand nehmen, ohnehin bekannt sind oder von ihnen doch leicht gefunden werden können. Andere dagegen, die für die Autoren, ihre Zeit und Heimat charakteristisch sind, müssen als trefflich und willkommen erachtet werden.

171. Publikation. — Andreas Gryphius lyrische Gedichte herausgegeben von Hermann Palm. Tübingen 1884. 610 Seiten.

Hermann Palm, der die Litteratur des siebzehnten Jahrhunderts, insbesondere die schlesische zu seinem Spezialstudium gemacht hat und dem wir auch unter andern eine maßgebende Würdigung seines berühmten Landsmanns Martin Opitz verdanken, erscheint hier zum drittenmal als Herausgeber von Werken des Andreas Gryphius. Zuerst gab er in der Bibliothek des litterarischen Vereins die Lustspiele dieses bedeutendsten Dramatikers des siebzehnten Jahrhunderts heraus (138. Publikation, 1878), daranf folgten dessen Trauerspiele (162. Publikation, 1882), und nun liegen auch die lyrischen Schöpfungen in zuverlässigem Abdrucke auf Grund der besten Ueberlieferungen und mit Berücksichtigung der Varianten vor, so dass wir in dieser Bibliothek nun alles erwünschte Material beisammen haben.*)

Dem Texte hat der Herausgeber in gewohnter Weise litterarhistorische Erörterungen beigefügt. Zuvörderst giebt er eine allgemeine Einleitung, dann bespricht er die einzelnen Teile der Gedichtsammlung noch besonders, und zwar zuerst die Sonette, dann die Oden, die Kirchhofsgedanken und die Epigramme. In dem vorliegenden Werke folgen dann die Gedichte des Andreas Gryphius, die erst in der Ausgabe des Sohnes Christian Gryphius vom Jahre 1698 gesammelt erschienen. Es sind geistliche Lieder, Begräbniss- und Hochzeits-Gedichte, schließlich Vermischte Gedichte. Auch über diese nachgelassenen Erzeugnisse giebt Palm die nötigen Bemerkungen.

Auf alle diese Texte folgt eine Darstellung des Lebens des Dichters, deren Zweck weniger ist, dem Bekannten Neues hinzuzufügen, als einzelnes offenbar Irrige in den bisherigen Litteraturangaben zu beseitigen.

Schließlich lässt der Herausgeber noch einen Nachtrag von Gryphius Trauerspielen folgen in Betreff der Quelle zum Trauerspiel Cardenio und Celinde.

Wie viel auch schon über Gryphius geforscht und geschrieben worden ist, wie wichtige und abschließende Ergebnisse wir namentlich Hermann Palm verdanken, so kann doch nicht behauptet werden, dass weitere Bemühungen überflüssig und aussichtslos seien. Die uns dargebotenen Ausgaben sammt den dankenswerten Unterweisungen des Herausgebers geben künftiger Forschung die sicherste und brauchbarste Grundlage.

Rostock. Reinhold Bechstein.

*) Auch in Kürschners „Deutscher National-Litteratur" hat Palm die Ausgabe der Werke des Andreas Gryphius begonnen (1. Band 1883, Nr. 51—54), die mehr einen populären Zweck verfolgt und für weitere Kreise eingerichtet ist, ähnlich wie Julius Tittmanns Ausgaben der dramatischen Dichtungen und der Lyrischen Gedichte von Andreas Gryphius in Karl Goedeckes und Julius Tittmanns Sammelwerke „Deutsche Dichter des siebzehnten Jahrhunderts" (4. und 14. 14. Band, 1870 und 1880).

Nachtrag: Aus Breslau kommt die betrübende Nachricht, dass der verdiente Palm, Conrektor am dortigen Magdalenen-Gymnasium vor Kurzem verstorben ist.

Jean Chapelain.

Eine Rehabilitirung.

Jedermann weiß, dass eine der Veranlassungen zu Voltaires komischem Epos „La Pucelle" das große heroische Poem Chapelains auf die Jungfrau von Orleans gewesen ist oder gewesen sein soll. Voltaire, heißt es, habe zugleich den Dichter lächerlich machen wollen, von dem Demogeot sagt: „Il eut le malheur de se croire poëte épique, et le ridicule d'attenter au plus beau sujet de notre histoire." Nicht nur die Jungfrau, sondern auch Chapelains litterarischer Ruf hat unter Voltaires Spott bis auf heute gelitten. Freilich der Litterarhistoriker P. Albert hat Recht, wenn er von Chapelains Pucelle sagt: „que personne n'a lue et dont tout le monde se moque," denn nicht nur Gesetz und Rechte erben sich wie eine ewige Krankheit fort. Bisher waren von dem Epos nur die ersten zwölf Gesänge bekannt. Nach einigen Notizen sollen im achtzehnten Jahrhundert drei weitere Ausgaben erschienen sein, von denen die erste fünfzehn, die zweite achtzehn und die dritte zwanzig Gesänge enthalten habe; doch ist es den gründlichen Nachforschungen tüchtiger Litterarhistoriker nicht gelungen, sie aufzufinden, so dass die Möglichkeit vorhanden ist, man habe Chapelains Epos mit Voltaires Pasquill verwechselt. Endlich schrieb Joseph Fabre, der jüngste Historiker der Jungfrau, 1884: „Les douze chants inédits dorment en manuscrit à la Bibliothèque nationale ... J'imagine qu'aucun éditeur n'ira les y déterrer." Und schon im Jahre 1882 waren sie in Orleans bei H. Herluison erschienen.

Der Titel lautet: „Jean Chapelain. Les douze derniers chants du Poème de la Pucelle publiés pour la première fois sur les manuscrits de la Bibliothèque

nationale par H. Herluison. Précédés d'une préface de l'auteur et d'une étude sur le poème de la Pucelle par René Kerviler, Lauréat de l'Académie française. Orléans, H. Herluison. 1882." Wir haben die Vorrede Kervilers in unsrem soeben erschienenen Werke über die Jungfrau von Orleans verarbeitet und gehen daher hier nicht darauf ein; wir glauben aber, manchem Litteraturfreund einen Dienst zu erweisen, wenn wir ihn auf diese Ausgabe aufmerksam machen. Bedenkt man, dass dieselbe selbst Historikern in Frankreich unbekannt geblieben ist, so wird man unsere Notiz keineswegs überflüssig finden, wollte man auch die Veröffentlichung dieser letzten zwölf Gesänge nur als eine litterarische Kuriosität betrachten. Wir glauben indessen in unserm Werke dargetan zu haben, dass dies keineswegs der Fall ist. Durch Kervilers Ausführungen fällt auf die französische Litteratur des 17. und 18. Jahrhunderts manches charakteristische Streiflicht. Auf jeden Fall wird auch der strengste Kritiker zugeben müssen, dass Chapelain besser war als sein Ruf; dagegen wird Boileau gewiss in der Meinung aller Rechtschaffenen sinken, er vorzüglich ist verantwortlich für das unverdiente geringschätzige Urteil, das die Nachwelt über Chapelain gefällt oder vielmehr Einer dem Andern blindlings nachgesprochen hat. Der Buchhändler H. Herluison hat sich als Franzose ein wirkliches patriotisches Verdienst erworben, indem er diese Ausgabe riskirte (die Auflage zählt nur 279 nummerirte Exemplare von verschiedenem Wert je nach dem Papier und der Ausstattung); er hat aber überhaupt der Litteraturgeschichte damit einen Dienst erwiesen. Wir werden später auf die von den Bibliophilen schon längst anerkannte Tätigkeit dieses Buchhändlers in Orleans zurückkommen.

Leipzig. H. Semmig.

Realistische Novellen.

„Kraftkuren". Realistische Novellen von Karl Bleibtreu. Leipzig und Berlin, Wilhelm Friedrich.

Man erzählt sich, das „Neue Wiener Tageblatt" welches sich durch die packenden Ueberschriften seiner Leitartikel auszeichnet, habe — wenn nicht wahr, so doch gut erfunden — einen eigenen Redakteur angestellt, dem nichts weiter zu tun obliege, als solche Ueberschriften zu erfinden. Auch auf dem Gebiete der Romane und Novellen ist es neuerdings Mode geworden, ein großes Augenmerk auf die — Titel zu richten. Häufig freilich entspricht die Waare nicht der Etikette. Was schadet es? Das Leserpublikum ist inzwischen angelockt, und das Buch ist gekauft. So habe ich mich umsonst bemüht, in den neun Abschnitten, aus welchen Bleibtreu's jüngste Novellensammlung besteht, einen Grund für die Gesammtbezeichnung „Kraftkuren", die er ihr gegeben hat, zu finden. Mit Ach und Krach könnte man sie zweien derselben anpassen. Noch weniger Recht hat der Verfasser ihr den Gattungsnamen: „Realistische Novellen" beizulegen. Was nennt sich nicht Alles in unserer Zeit realistisch! Ehe dieses Wort, namentlich seit Zola, Aufnahme in der Litteratur gefunden und Erfolge erzielt hatte, wäre es Bleibtreu sicher nicht eingefallen, es für den zweiten Titel seines Buches zu verwenden. Ueberhaupt ist es bei einem solchem überflüssig. Ueberlasse man doch dem Leser die Beurteilung, ob eine Novelle realistisch sei oder romantisch oder humoristisch oder sonstwie!

Zwei Hauptstücke bietet uns der Verfasser, die übrigen sind nur Beiwerk, das eigentlich gar nicht in den Rahmen passt, so mehrere feuilletonistisch gehaltene Skizzen aus dem englischen Leben, ein weltschmerzartig angehauchtes Gedicht: „An Byrons Grab bei Newstead'Abby" — soll wohl heißen „abbey"; noch besser wäre Abtei —, in dem der „Unsterbliche" um Gewährung gebeten wird:

„Ich möge siegreich auferstehen
Aus meines Schmerzes Grabesbette."

— Noch das dritte Jahrzehnt des Lebens nicht vollendet und schon so weltschmerzlich? —

Ferner die völlig verfehlten „norwegischen Landschaftsbilder eines lyrischen Touristen", die eine geradezu überschwengliche Romantik zur Schau tragen und durch die Ueberhäufung norwegischer, häufig unverständlicher Namen, besonders aber durch die gezwungenen Vergleiche geistiger Zustände und persönlicher Empfindungen mit Naturszenen unangenehm berühren. Auch hier waltet der Pessimismus vor:

„Soloïsa nennt man die Eiseskluft,
Die nie geschmolzen im Sonnenstrahl —
In mein weltverschlossnes Herze dringt
Das Licht der Liebe nicht einmal."

Das ist allerdings traurig für einen jungen Mann, traurig und — unglaublich.

Den Vogel schießt das Gedicht: „Island" ab.

— — — — — — — — — —
„So, wie der Hekla, einsam glimmt
Des Dichtergeists Vulkan
Im Ocean der Ewigkeit;
Erst in der Leidenschaft Orkan
Er Feuergarben speit."

Im weiteren Verlauf heißt es:

„Das bittre Kraut Entsagung nur
Ueberkrustet die Lavaflur —
Das Islandmoos ja unverwüst
Das Fieber der Begierde heilt.
Doch wo sich die Flut der Gedanken mischt
Mit der Glut der Gefühle, da brodelt und zischt
Der Geyser der siedenden Phantasie.
Und er sprudelt jäh durch den Felsakanrt,
Chaotische Wehen schwere Geburt —
Zu den Sternen empor sprüht lohender Gischt:
„Die Poesie."

Mir ist diese „Poesie" zu hoch gesprüht. Vor Allem aber frage ich, wie gehört sie in eine Sammlung „realistischer Novellen" hinein?

Der Verfasser scheint Norwegen und England besucht zu haben. Darum braucht er aber — etwa als Beweis, dass er die Sprachen jener Länder kennt? — seine Leser in einem doch immerhin deutsch geschriebenen

Digitized by Google

Buche nicht mit norwegischen, vornehmlich aber mit englischen Wörtern zu überschwemmen. Hier und da lasse ich sie gelten, sie geben der Darstellung eine gewisse lokale Färbung, aber — est modus in rebus. Ein Uebermaß verleitet zum Verdachte, es solle damit frampirt werden. Anstatt „gentlemen, supper ready“ konnte ganz gut: „Meine Herren, das Abendbrot ist da“ gesagt worden, anstatt „Wharfarbeiter“ Werft- oder Hafenarbeiter. Das ewige „I say,“ „Do you?“, „Please“, „All right“, „No matter“ und ähnliche Redensarten, womit die Sätze gespickt sind, wären besser fortgeblieben. Die deutsche Sprache ist reich genug, als dass sie bei fremden Sprachen einheimsen zu machen brauchte. Sogar in der sogenannten „höheren“ Gesellschaft, die mit ihrem „parlez-vous français“ koketiren zu müssen glaubt, fängt man zum Glück an endlich derartigen Mischmasch aufzugeben; ein deutscher Schriftsteller sollte sich ihn von der Feder halten.

Die kleineren Erzählungen: „Er ist mir nicht vorgestellt“, „Lord Rolands Brautfahrt“ und „Eine Walküre“ sind Alles, nur nicht realistisch. Dass es spleenhafte, überspannte, verschrobene Engländer giebt, dass man sie besonders außerhalb ihres Landes antrifft, ist bekannt; es mag aber doch wohl kaum vorgekommen sein, dass ein junger reicher Lord sich vergebens um eine norwegische Schusterstochter bewirbt, die allerdings, obwohl sie in einem weltentlegenen Gebirgsdorf wohnt, eine „ladylike“ Erziehung genossen, dabei aber höchst eigenhändig an den von dem Verehrer bestellten Stiefeln näht, und dass diese ihm erfolgreich in englischer Sprache das Evangelium der Arbeit gepredigt habe: „the soul's joy lies in doing“. Ebenso seltsam scheint es, dass ein anderer reisender Lord mit 30 000 Pfund Renten aus der Wirtsstube die die Gäste bedienende Tochter des Besitzers wegheiratet und stante pede zur „Marchioness of B.“ macht. Als der Völkerverkehr noch ein spärlicher war, und jede Nation es für patriotisch hielt, die Mitglider einer andern zu verspotten, mochten solche Schilderungen geduldet werden, heutzutage darf selbst Lessings Riccaut de la Marlinière, wenn er als Typus der Franzosen gelten will, nur noch aus Pietät für den großen Dichter gefallen. Wir müssen uns vielmehr bemühen, die aus dem Altertum überkommenen letzten Ueberreste der Synonyme „Fremder“ und „Barbar“ zu verbannen. Bleibtreus Briten sind meist Karikaturen.

Nun aber zu den Kernstücken! Die Umwandlung einer englischen Frau aus vornehmsten Geschlecht in eine ständige Besucherin öffentlicher Ballokale in London, oculis venantem viros, die schließlich post tot discrimina rerum, ohne dass man übrigens erfährt, wie, die Gemahlin eines deutschen Barons wird, ist so unpsychologisch wie möglich durchgeführt; fast alle darin auftretenden Personen sind unwahrscheinlich. Wohl auch, weil sie alle gleich widerwärtig sind, glaubte Bleibtreu berechtigt zu sein, der Novelle, in der er sie auftreten lässt, den Namen einer realistischen beizulegen. Wenn aber der Realismus auch, sogar vorzugsweise, die Schattenseiten der Gesellschaft schildert, so darf dem Leser nie der geringste Zweifel aufsteigen, dass es sich in der Tat um ein treues Abbild der Wirklichkeit handelt. Dieser Zweifel ist aber hier unabweisbar, und der zum Teil frische, lebhafte, oft allerdings auch gesuchte Stil hilft über die Schwäche der Fabel wie der Charakteristik nicht hinweg.

Härter noch zu beurteilen, kurzweg zu verurteilen ist die „Metaphysik der Liebe, ein Seestück“. Ein Engländer, der „in Pelz macht“, ein Yankee-Major, ein hochadliger britischer Rittmeister, ein pietistisches Ehepaar aus Kanada und die junge und schöne Tochter eines falliten Spekulanten, die „drüben“ eine Stellung als Gouvernante — Bleibtreu sagt natürlich „Governeß“ — sucht, finden sich auf einem transatlantischen Dampfer zusammen und vertreiben sich die Langeweile durch angeblich philosophisch-religiöse Diskussionen, die die Hauptpersonen mit staunenswerter Hartnäckigkeit noch während des Schiffbruchs, als sie sich auf den höchsten Mastkorb geflüchtet haben, und die wütenden Wogen sie jeden Augenblick in die Tiefe zu reißen drohen, fortsetzen. Schließlich gehen Alle zu Grunde mit Ausnahme des „in Pelz machenden“ Mr. Brown und der „Governeß“, die sich dann, kaum dass sie sich an die Küste gerettet und trockene Kleider angelegt, in dem Lande des time ist money vom Sheriff zusammen geben lassen.

Wer selbst häufig größere Seereisen gemacht und einem Schiffbruch nahe gewesen ist, wird nur in sehr vereinzelten Fällen die sich an Bord abspielenden Szenen als der Wirklichkeit entsprechende erkennen. Entsetzlich sind die angeblich philosophischen Gespräche. Eine reiche Blumenlese unverdauter und unverdaulicher Gedanken, die meist des logischen Zusammenhangs entbehren, könnte man daraus zusammenstellen; auch die vom Verfasser selbst als eigene eingeschalteten dichterisch sein sollenden Vergleiche machen keine Ausnahme. „Ja, jede Seele, die nur suchend aufwärts blickt — sie findet ihren Stern. Jener Polarstern, der die Macht des Todes bannt, ist es nicht die Idee der Unsterblichkeit?“ Mr. Brown, der bitter lacht: „Haha Seele. Haben Sie 'ne Seele. Mylord?“ worauf der Rittmeister antwortet: „Weiß nicht. Ist mir nie aufgefallen.“ Der ungläubige Mr. Brown, der beiläufig nie ohne die Bibel reist und dies „mit großartiger Einfachheit“ eingesteht, lässt sich, wie voraussezuchen, durch die „Governeß“ von seinem Unglauben bekehren; die Argumente, mit denen er seine Ansichten verteidigt, waren aber auch darnach.

Ich habe gewiss nichts gegen das Einflechten philosophischer oder wissenschaftlicher Gespräche in einen Roman oder eine Novelle; nur muss der Verfasser sich klar sein über das, was er meint. Schönklingende Phrasen tuen es nicht: sie stellen sich bekanntlich gern ein, wo Gedanken fehlen.

Nein, im vorliegenden Falle ist ein Missbrauch getrieben worden mit dem herrlichen Worte „realistisch“. Es macht mir den Eindruck, als ob der Verfasser sich noch in der Gährungsepoche befinde, wie mein alter Professor über einen wirren deutschen Aufsatz, den ich als Sekundaner verbrochen hatte, sagte: „Sinn, Ver-

Digitized by Google

nunft, Phantasie, Alles wirbelt darin her um!“ Bleibtreu sollte sich mehr sammeln, sich mehr beschränken, die Flügel seiner wilden Phantasie beschneiden, langsamer arbeiten und weniger produziren. Will er ein realistischer Schriftsteller werden — er ist es noch nicht — so befolge er das Beispiel Zolas, der der Veröffentlichung eines jeden neuen Werkes lange, eingehende Sach- und Personenstudien vorhergehen lässt. Realistische Romane und Novellen schüttelt man nicht aus dem Aermel.

Dresden. Carlos von Gagern.

Sprechsaal.

Das große „Goethe“-Rätsel.

Dem Wunsche der Redaktion nach Abschluss entsprechend, glaube ich doch sagen zu müssen, dass ich mir nicht bewusst bin, meinem Pariser Widersacher „schon so auf einem anderen Felde begegnet“ zu sein. — Dass selbst bei lateinischer Schrift ein „Göthe“ möglich ist, beweist jedes mit lateinischen Buchstaben gedruckte deutsche Buch, beweisen unter andern Namen wie Hödr, Jörmunrek u. s. w. im Druck der englischen Uebersetzung der Edda. — Wenn mein Einreiner die oe-Schreibung seines eigenen Namens damit erklärt, dass er sich vor den Franzosen nicht „als Deutschen verraten“ will, so tut mir das als Deutscher leid. Dies mein Schlusswort in der Sache.

London. Karl Blind.

Litterarische Neuigkeiten.

Konrad Telmann giebt demnächst die achte Folge seiner gesammelten Novellen in zwei Bänden unter dem Titel „Menschenschicksale“ bei J. C. Bruns in Minden i. W. heraus.

Aus der Feder Arthur Mennells erscheint soeben bei Albert Unflad in Leipzig ein Band „Pariser Luft“, der in seinen ersten zehn Kapiteln ausschließlich über Deutsche und Deutschtum in Paris und deutsche Kultureinflüsse in Frankreich berichtet. Von den weiteren fünfzehn Kapiteln sind nicht weniger als sechs dem französischen Militarismus gewidmet, während die übrigen modernste journalistische, litterarische und sittliche Verhältnisse der französischen Hauptstadt schildern.

Das Athenäum in Budapest brachte vor Kurzem zwei Romane von Helene von Benicz ky-Bajza in neuer Auflage auf den Büchermarkt: „Ruth“ und „Hier und im Jenseits“. Das erstere Werk hat die Verfasserin mit einer Vorrede versehen.

Ebers „Serapis“ ist nun auch ins Ungarische übertragen; Desiderius Szentgyörgyi-Virós hat sich dieser Arbeit unterzogen und das Buch im Verlage des Athenäums zur Ausgabe gebracht.

Die historischen Biographien, welche die ungarische historische Gesellschaft herausgiebt, sind wieder durch ein stattliches Heft vermehrt worden, in welchem die von Ignaz Acsády verfasste Lebensbeschreibung der Maria Szécsy, einer der bedeutungsvollsten Frauengestalten der ungarischen Geschichte, ihren Anfang nimmt.

Eugen Zabel, der bekannte Chef-Redakteur der Berliner „National-Zeitung“, ließ soeben im Verlag von Karl Geroldś Sohn in Wien ein mit wahrer Begeisterung geschriebenes litterarisches Porträt des Grafen Adolf Friedrich von Schack als Jubiläums-Festschrift zu dessen siebzigstem Geburtstage am 2. August dieses Jahres erscheinen. Das zierlich ausgestattete Bändchen sei hiermit allen Freunden der Schackschen Muse warm empfohlen.

Lamey-Preis-Stiftung der Kaiser-Wilhelms-Universität Straßburg. Für die Lamey-Preisstiftung ist am 1. Mai 1885 folgende Preisaufgabe gestellt worden: „Verlangt wird eine Charakteristik und Geschichte des grotesken Stils, der in Rabelais und Fischart seine Hauptvertreter hat. Zu berücksichtigen sind sowohl die Anfänge, welche in der macaronischen Poesie, insbesondere der Italiener vorliegen, als auch die Ausläufer bis zu Anfang des siebzehnten Jahrhunderts. Für Fischart wird ausdrücklich bemerkt, dass nicht bloß die dem Stoffe nach ans Rabelais geschöpften Werke in Betracht kommen. Gewünscht wird auch der Nachweis, in wieweit die Eigenheiten dieses Stils mit den allgemeinen Kulturverhältnissen des sechzehnten Jahrhundert in Beziehung stehen.“ Der Preis beträgt 2400 Mark. Die Bedingungen unter denen die Beteiligung stattfinden kann sind von dem Universitäts-Sekretariat in Straßburg gratis zu beziehen.

Wie uns mitgeteilt wird, haben die Vorbereitungen zur Herausgabe des achten Jahrgangs von Kürschners „Deutschen Litteratur-Kalender“ begonnen. Das von der Presse einstimmig als unentbehrlich für Fachgenossen und Litteraturfreunde anerkannte Werk wird wieder eine Reihe von Verbesserungen und Bereicherungen seines reichen Inhalts erfahren. Der Herausgeber, Professor Joseph Kürschner in Stuttgart (Reinsburgstraße 45), ersucht alle Schriftsteller u. s. w., namentlich auch alle Redakteure politischer Zeitungen, um Einsendung ihrer genauen Adresse mit biographischen und bibliographischen Notizen für das Schriftstellerlexikon des Kalenders, zugleich aber auch alle Schriftsteller und Litteraturfreunde um Notizen über ihnen bekannt gewordene Vorfälle aus dem litterarischen Leben seit 1. Oktober 1884 und Berichtigungen zum siebenten Jahrgang.

„Mathias von Zwifalten“ betitelt sich eine historische Erzählung von Charlotte von Schäler, welche kürzlich im Verlag von Friedrich Luckhardt in Berlin erschienen ist.

Archibald Forbes, der bekannte Spezialkorrespondent der englischen Presse, welcher die Schauplätze des Krieges und anderer Begebenheiten auf allen Kontinenten bereist hat, stebt im Begriff, seine Erinnerungen unter dem Titel „Souvenirs of some Continents“ herauszugeben.

Am 20. Mai starb in Rom der Professor der Geschichte an der römischen Universität, Carlo Belviglieri. In Verona 1826 geboren, widmete er sich dem geistlichen Stande, welchem er später nach 1859, als die neue Freiheitsaera hereinbrach, entsagte. Vom Gymnasiallehrer schwang er sich bis zum Universitätsprofessor auf. Seine Werke sind weniger das Ergebnis eigener neuer Quellenforschungen, als eine geschickte Anordnung bereits bekannten Materials. Zuerst publizirte er in der „Illustrazione del Lombardo-Veneto“ seine „Storia descrizione di Verona“, Milano 1857—1861. Dann folgt seine „Storia d'Italia dal 1814 al 1866“. Milano 1866 etc. 6 vol in 18°. Außer einer größeren Anzahl historischer Monographien verdankt man ihm seine „Tavole sincrone e genealogiche di storia italiana dal 306 al 1870. Tali tavole in 101 pagine in fol. piccolo. Firenze 1875. In Rom lehrte Belviglieri Geschichte sowohl an der Universität als am Liceum Visconti. Er starb plötzlich ohne Krankenlager an einer violenten Angina pectoris.

Vor Kurzem erschien Band XIV der ursprünglich von Adolf Laun herausgegebenen und von Wilhelm Knörich fortgesetzten Molière-Ausgabe mit deutschem Kommentar, Einleitungen und Exkursen. Derselbe enthält: „Sganarelle ou Le cocu imaginaire“. Comédie en un acte, 1660 und „La princesse d'Elide.“ Comédie galante. 1664. Verlag von Oskar Leiner in Leipzig.

Zum sechsten Deutschen Turnfest in Dresden erschien aus der trefflichen Feder Gustav Schumanns eine neue humoristische Gabe bei Carl Reißner in Leipzig. Dieselbe trägt den Titel: „Gut Heil! den deitschen Durnern.“ Von Fritze Blienchen in Drasen. Das zweieinhalb Bogen starke Bändchen ist reich illustrirt von Otto Gerlach.

A. von Winterfeld, der bekannte Humorist, veröffentlicht im Verlag von Hermann Costenoble in Jena einen neuen humoristischen Soldaten-Roman, betitelt: „Der Kam'rad von der Garde.“ Derselbe wird namentlich in Militärkreisen mit Freuden begrüßt werden.

Digitized by Google

Fritz Bischoff gab im Verlag von S. Hirzel in Leipzig eine kritisch festgestellte Auswahl der Gespräche Friedrichs des Großen mit H. de Catt und dem Marchese Lucchesini in deutscher Uebersetzung heraus. Das Buch enthält drei Abschnitte mit den Titeln: „Aus den Memoiren von Heinrich de Catt" — „Aus dem Tagebuch von Heinrich de Catt" und „Tagebuch des Marchese Luchesini".

Walt Whitman, der in Deutschland durch Freiligrath eingeführte, trotzdem aber noch wenig gekannte und gewürdigte amerikanische Dichter der „Leaves of grass", in denen das junge Amerika sein Zukunftsideal erblickt, hat eine Einladung von Lord Tennyson in seine Villa auf der Insel Wight erhalten. Ob der halbgelähmte Dichter annimmt, ist noch fraglich.

Der Tauchnitz-Edition Collection of british authors Vol. 2338 enthält: „Helen Whitneys Wedding etc." By Johnny Ludlow (Mrs. Henry Wood,) Vol. 2339: „The wise women of Inverness." By W. Black. Vol. 2340: „By Shore and Sedge." By Bret Harte. Vol. 2341: „Madame de Presnel". By E. Frances Poynter. Author of „My little lady".

Soeben erschien im Verlag von A. Pajewitz in Neusatz (Ungarn) die erste serbische Uebersetzung von Goethes Faust erster Teil. Der Uebersetzer ist Milan Savić.

General Grants Geschichte seiner Feldzüge wird in zwei Bänden erscheinen. Der erste Band von circa 500 Seiten, nebst Karten und einigen Radirungen ist bereits fertig. Der Verfasser soll von jedem verkauften Exemplar 1 Dollar erhalten. Da auf einen enormen Absatz gerechnet wird, so kann der leidende General, dessen Vermögensverhältnisse arg zerrüttet sind, seine finanzielle Wiederherstellung erleben.

Lieferung 229 von Kürschners „Deutscher National-Litteratur" enthält: „Schillers Werke", 7. Band, 2. Lieferung, herausgegeben von Boxberger. 230, 31 und 32 enthalten: „Tiecks Werke", 2. Abteilung, 3., 4. und 5. Lieferung, herausgegeben von Jakob Minor. 233 enthält: „Kleists Werke", 2. Band, 1. Lieferung, herausgegeben von Theophil Zolling.

Im Verlag der Ibershoffschen Buchhandlung in Bad Oeynhausen erschien eine Gedichtsammlung von Paul Bachr, betitelt: „Neues Buch der Lieder." Carl von Leistner führt den Verfasser mit einem anerkennungsvollen Vorwort ein.

Von „Gneists Rechtsstaat" ist in Bologna bei Zanichelli zum ersten Male eine italienische Uebersetzung erschienen. Dieselbe wird besonders wertvoll durch den Namen des Uebersetzers, des Senators Artom, welcher viele Jahre hindurch Cavours Kabinetschef und später Unterstaatssekretär im Ministerium des Aeußern zur Zeit des Kabinets Lanza (1870) war. Die Uebersetzung ist betitelt: Lo Gneist. Bodolio, Lo Stato secondo il diritto ossia la giustizia nell' amministrazione politica. Prima traduzione italiana del senatore Isacco Artom. Bologna, Zanichelli.

Im Verlag von Otto Meißner in Hamburg erschien der seit Jahren erwartete zweite Band von Karl Marx: „Das Kapital. Kritik der politischen Oekonomie. Der Zirkulationsprozess des Kapitals." Herausgegeben von Friedrich Engels. Der Stoff dieses Bandes gehört wesentlich der „höheren" Oekonomie an und bedingt Untersuchungen, die den ökonomischen Tagesfragen ferner liegen als dies im ersten Bande der Fall war.

Am 6. Mai d. J. wurde in London von dem englischen Minister des Aeußern und von dem italienischen Botschafter Nigra eine Erklärung unterschrieben, kraft deren der am 30. November 1860 zwischen Italien und England abgeschlossene Vertrag über das litterarische und artistische Eigentum, welcher am 6. Mai ablief, vorläufig bis zu dem 31. Dezember 1885 verlängert wurde.

Auch der österreichisch-italienische Vertrag über das litterarische und artistische Eigentum, welcher am 8. Mai ablief, wurde bis zum 31. Dezember d. J. verlängert.

Aus einem im „Corriere della sera" in Mailand erschienenen Briefe des Professors Zamboni in Wien, welcher Garibaldi kurz vor seinem Tode auf der Insel Caprera besuchte, erfährt man, dass der General seine eigenhändig geschriebenen Memoiren hinterlassen hat. Ein Mitarbeiter desselben Blattes, welcher mit dem Pseudonym Aldo zu unterzeichnen pflegt, berichtigt diese Mitteilung dahin, dass sich diese sehr umfassenden Denkwürdigkeiten nicht im Besitze der Witwe Garibaldi, wie Zamboni meint, befinden, sondern in dem der drei Nachkommen Menotti, Ricciotti Garibaldi und Teresita, Gattin des Generals Canzio, welche nach Lesung der Memoiren sich entschlossen haben sollen, dieselben erst zehn Jahre nach dem Tode ihres Vaters zu veröffentlichen.

Von A. Spirs gesammelten Schriften zur Moral-Philosophie liegt der dritte und vierte Band vor. Ersterer enthält: I. „Moralität und Religion," II. „Recht und Unrecht." Eine Erörterung der Prinzipien." Der vierte Band enthält acht Kapitel vermischten Inhalts. Der Verfasser beginnt sein zum vierten Bande geschriebenes Vorwort mit dem Satz: „Mit der Herausgabe dieses Bandes trete ich auf immer zurück; ich habe nichts mehr zu sagen, meine Aufgabe ist erfüllt und meine Wirksamkeit beschlossen." Das klingt stolz und selbstbewusst. Es klingt aber zugleich, wie das Bekenntnis eines Streiters im Kampf der Geister, welcher wirklich von seinem Siege überzeugt ist, welcher wirklich von seinem Siege überzeugt ist, weil er ehrlich gekämpft hat. Spirs gesammelte Schriften erscheinen im Verlag von J. G. Findel in Leipzig.

Die Schwestern Grimke waren die ersten amerikanischen Frauen, welche für die Abschaffung der Negersklaverei und für die Frauenrechte öffentlich in den Vereinigten Staaten eingetreten sind. Catarine Binney wird denselben in einem demnächst in Amerika erscheinenden Buch ein biographisches Denkmal setzen.

In der Sitzung vom 6. Juni hat der General-Sekretär der Akademie der Sciences, Morals et Politiques einen Brief Herrn Caillermers, Professors an der Lyoner Juristenfakultät mitgeteilt, in welchem derselbe der Akademie ein Buch widmet, das „Lettres de divers Savans à Claude Nicaise" betitelt ist. Zehn dieser Brief sind von Leibniz; getreu nach den Originalen mitgeteilt, welche im Jahre 1880 zu Lyon entdeckt worden sind.

Herr Fustel de Coulanges in derselben Sitzung legt sein schönes Werk „Recherches sur quelques problèmes d'histoire" auf dem Büreau der Akademie nieder. Dasselbe enthält folgende Studien 1. le Colonat romain; 2. le Regime des Terres en Germanie; 3. de la Marche germanique; 4. l'Organisation judiciaire dans le royaume des Francs.

Von Michael Gitlbauers Lieferungswerk: „Philologische Streifzüge" erschien die vierte Lieferung. Verlag der Herderschen Buchhandlung in Freiburg im Breisgau.

Im Verlag von H. Reuther in Karlsruhe erscheint binnen Kurzem ein neues Werk von Paul Widemann unter dem Titel: „Erkennen und Sein, Lösung des Problems des Idealen und Realen, zugleich eine Erörterung des richtigen Ausgangspunktes und der Prinzipien der Philosophie." In den drei Büchern, von denen das erste vom Bewusstsein, das zweite vom Subjekte an sich, das dritte vom Objekte an sich handelt, ist das gesammte Bewusstsein aus dynamischen Elementen erklärt, die rationale Psychologie auf ein mechanisches, die Logik auf ein mathematisch-formale Grundprinzipien zurückgeführt. Neben Zeit und Raum wird als dritte Grundform das Bewusstsein der Intensität (Form der Kraft) nachgewiesen. Von dem Wesen des Raums, der Zeit und der Intensität stellt der Verfasser eine neue Theorie auf, durch welche die Wahnbegriffe des Unendlichen beseitigt, die Eleatischen Probleme gelöst, die falschen Fundamente des Kantschen und Schopenhauerschen Idealismus zerstört, der Cartesischen Zweifel aufgeklärt und die verkehrten Meinungen vom Subjektiven und Objektiven berichtigt werden sollen. Ferner giebt derselbe zum ersten Male ein absolutes Gesetz der Erkenntnis (das Gesetz der Korrespondenz der gleichen Eigenschaften); stellt das Maß der Uebereinstimmung von Erkennen und Sein fest, formulirt einen bestimmten Begriff vom Wirklichen, das er im Charakter der Dinge erblickt und liefert, wenigstens im Kleinen die tieferen Kriterien der Moral, Kunst und Sprache.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Verlag von Georg D. W. Callwey, München.

Dr. Otto Weddigen, Geschichte der deutschen Volkspoesie seit dem Ausgange des Mittelalters bis auf die Gegenwart. 8. broch. M. 6,—, oleg. in Halbfrz. geb. M. 7.25.

Aufs Günstigste beurteilten das Werk des fleissigen, auch als Dichter vorteilhaft bekannten Gelehrten: Magazin für Litteratur. Auf der Höhe. Hamburger Nachrichten. Hamburger Fremdenblatt. Vossische Zeitung, Tägliche Rundschau, Gymnasialdirector Dr. Lic. Leimbach, Kath. Litteraturblatt, Litterarischer Merkur, Hannoverscher Courier, Deutsches Tageblatt, Rhein.-Westfälische Zeitung, Allg. Oesterr. Litteraturzeitung, Deutsches Dichterheim, Saturday Review u. s. w.

Ausführliche Prospecte stehen Interessenten auf Verlangen franco zur Verfügung.

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in Leipzig erschienen nachstehende Werke von

Emmy von Dincklage:

Wir. Emsland-Geschichten. in 8. broch. M. 4.— geb. M. 5.—

Die Amsivarier. br. M. 5.—

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Soeben erschien im Verlage von **Otto Schulze** in Leipzig:

Das Dhammapada.

Eine Vers-Sammlung, welche zu den kanonischen Büchern der Buddhisten gehört.

Aus der englischen Uebersetzung von

Prof. Max Müller in Oxford

metrisch ins Deutsche übertragen. Mit Erläuterungen. Preis M. 2.50.

Die vorliegende Uebertragung aus M. Müller's „Sammlung der heiligen Bücher des Ostens" stellt sich zur Aufgabe diese Buddhistische ethischer Sprüche dem deutschen deutschen Publikum auf eine gefällige Weise zugänglich zu machen.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung.

H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft **G. Zechmeyer, Nürnberg.**

Unter der Presse:

Amor im Walde.

Roman in drei Bänden.

Von

Otfried Mylius.

Gedichte.

Von

Wilhelm Walloth.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

H. F. Kameke:

Der Schnellrechner.

Lehrbuch des gesammten Rechnens **nach der neuen Schnellrechenmethode.**

Zum Selbstunterricht für jeden, der sich zum tüchtigen Rechner ausbilden will.

Zehnte Auflage.

Preis 3 M., geb. M. 3.60.

Verlag von C. Bertelsmann in Gütersloh.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Cayeda, J., Geschichte der Baukunst in Spanien. Aus dem Spanischen übersetzt von Paul Heyse. Herausgeg. von Franz Kugler. Illustrationen M. 6.— für M. —,50.

Classen, Dr. Joh., Nachträge zu der Biographie des Jacob Micyllus. für M. 1,40.

— **Über die Beziehungen Melanchthons zu Frankfurt.** für M. —,60.

— **Betrachtungen über den homerischen Sprachgebrauch** I. III. fleft. . . . . für M. 2,25.

Clemens, Dr. A., Goethes Aristokratismus. Ein psychologischer Versuch. . . . . für M. —,50.

Cuendias, Em. V., Spanien und die Spanier. Mit vielen Holzschnitten im Text und 50 Tafeln in Tondruck, Städteansichten und (theilweise kolorirte) Kostüme darstellend. Ein starker Band.. . . . . M. 24,— für M. 4,50.

Dietrich, Dr. F. E. C., Zwei sidonische Inschriften, eine griechische aus christlicher Zeit und eine altphönicische Königsinschrift. Mit 4 Tfln. . . . . für M. 1,75.

— **De psalterii usu publico et divisione in ecclesia Syriaca.** für M. —,80.

— **Rynowufi poetae actas acnigmatum fragmentum e codice Lugdunensi editio illustrata.** Mit einer Tafel. für M. 1.20.

— **Die Blekinger Inschriften,** der Stein von Tune, und andere deutsche Runen in Skandinavien entziffert und erläutert. Mit 1 lithgr. Tafel. . . . . für M. 1,20

— **Über die Bedeutung der germanischen Studien für die Gegenwart.** . . . . . für M. —,50.

— **De inscriptionibus duabus runicis ad Gothorum gentem relatis.** für M. —,80.

— **Codicum syriac. specimina** quae ad illustr. dogmatis de coena sacra nec non scripturae syriac. historiam facerent, e museo britannico elegit, explicuit, tabulisque sex lapidi incidi curavit. . . . . für M. 1,80.

Ditfurth, F. W. von, Fünfzig ungedruckte Balladen und Liedeslieder des 16. Jahrh. mit den alten Singweisen. M. 2,80 für M. 1,—.

Ditfurth, Alte Schwänk und Märlein. Neu gereimt von F. W. v. Ditfurth. . . . . M. 3,50 für M. 1.—.

Dithmar, G. Th., Beiträge zur Geschichte des katechetischen Unterrichts in Deutschland. Nebst Abdruck eines niederdeutschen Katechismus v. Lucas Lossius. J. 1545. für M. 1,50.

Duncker, M., Geschichte der Arier in der alten Zeit. . . . . . M. 13,50 für M. 6.—.

Ebert, Dr. Adolf, Quellenforschungen aus der Geschichte Spaniens. . . . . . M. 4,— für M. 1.50.

Elvers, R., Die römische Servitutenlehre. M. 11,— für M. 5,50.

Elwert, A., Ungedruckte Reste alten Gesangs. für M. 1.—.

Engelhardt, Dr. J. G. V., Richard von St. Victor und Johannes Ruysbroek. Zur Geschichte der mystischen Theologie. . . . . M. 4,20 für M. 1.80.

Falkenheimer, C. B. N., Geschichte hessischer Städte und Stifter. 2 Bde. . . . . M. 9,75 für M. 5,—.

Fernbach, Fr. Xav., Die enkaustische Malerei. Ein Lehr- u. Handbuch für Künstler u. Kunstfreunde. M. 7,— für M. 1.40.

Fichte, J. G., Fr. Nicolais Leben und sonderbare Meinungen. herausgegeben von Schlegel. . . . . M. 2,— für M. —,75.

Fleibel, W., Lehr vom tausendjährigen Reiche. Ein theologischer Versuch. . . . . für M. 1.80.

Freiligrath, Ferdinand, Englische Gedichte aus neuerer Zeit Nach F. Hemaus, Robert Southey, A. Tennyson, H. W. Longfellow und anderen. . . . . M. 7,— für M. 1.80.

Friedländer, Dr. Alex., Die Lehre von der unverdenklichen Zeit. 2 Theile. . . . . für M. 2.—.

Gelbel, E. und A. F. v. Schack, Romanzero der Spanier und Portugiesen. . . . . . M. 6.— für M. 2.—.

Goecking, H. v., Geschichte des Nassauischen Wappens. Mit einem color. Wappen nach altem Vorbilde, Initialen, Kopfleisten u. Schlussstücken von E. Doepler, d. J. u. 6 Wappen u. Siegeltaf. von H. Nahde, wovon 3 fein color. fol. M. 10.— für M. 4.80.

Goltber, Dr. L., Der Staat und die katholische Kirche in Königreich Württemberg. . . . . . M. 12.— für M. 3.—.

Goethe, Versuch die Metamorphose der Pflanzen zu erklären. 1790. Höchst seltene Originalausgabe für M. 2.—.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 25. Juli. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Ostr. Gulden = 5 francs = 4 shillings = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig und Berlin, den 8. August 1885.** | **Nr. 32.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Frauensünden auf dem Parnass. IV. (Gerhard von Amyntor.) 493.
Die Holme'sche Emersonbiographie. Von R. Lutz. 496.
An eine Rose. (Hieronymus Lorm.) 498.
Kritische Phantasieen über russische Belletristen. (Alexander von Reinhold†.) 498.
C. G. Svarez. (F. Simonson.) 502.
Richard Weltrich's Friedrich Schiller. (Julius Riffert.) 503.
Agape. (F. Bender.) 505.
Sprechsaal. 505.
Litterarische Neuigkeiten. 506.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 507.
Anzeigen. 508.

Frauensünden auf dem Parnass.

IV.

Das Weib besitzt im Vergleiche zum Manne einen Ueberschuss an Empfindungsfähigkeit und eine geringere Veranlagung zu diskursiver Erkenntniss. Es hat offenere Sinne und eignet sich oft durch bloße Anschauung und ein gewisses Ahnungsvermögen dasjenige spielend an, was der bedächtiger schreitende, den Sinnen misstrauende Mann meist nur durch logisches Denken mittels der Begriffe zu erobern vermag.

An poetischer Gestaltungskraft kann das Weib dem Manne unbedingt gleichstehen, wie dies durch die Erfahrung vielfach bewiesen wird. Bemächtigt sich nun das Weib eines dichterischen Stoffes, der seiner Natur nach dazu antreibt, durch die Kette der Fabel philosophisch ausgesponnene Gedankenfäden als Einschlag zu weben, dann wird jene geringere Veranlagung zu diskursiver Erkenntniss meist ein schweres Hinderniss bereiten. Wer irgend ein geistiges Problem in Handlung umsetzen, also dichterisch ausgestalten will, der muss demselben bis auf den tiefsten Grund gedrungen sein; er muss den Gedanken durch die Wärme des Herzblutes bis zur vollen Reife ausgebrütet haben, so dass dieser wohlgegliedert, ein jugendlicher Riese, einherschreitet und mit ehernem Tritte alles Halbe, Schiefe und Unklare zermalmt; klebt ihm nur noch ein einzig Stücklein Eierschale an, oder ist er, wegen mangelnder Ausdauer des nach Erkenntniss nur dilettantisch ringenden Menschen, gar unfertig aus dem Ei gekrochen, dann hinkt er als fratzenhafter Kielkropf, als ästhetisch verletzender Wechselbalg durch den Tempelbau der epischen Dichtung und verunstaltet die Harmonie des nach Inhalt und Form auf ein Gleichmaß angewiesenen poetischen Erzeugnisses.

Wissenschaft und Philosophie gestatten kein Naschen, sondern verlangen ehrliche, ein ganzes Menschenleben ausfüllende Arbeit. Wie Baco von Verulam nicht ohne alle Berechtigung behaupten durfte, dass eine oberflächliche Beschäftigung mit der Weltweisheit von Gott fort, und nur die aus der Tiefe geschöpfte Philosophie zu Gott hinführe, so rächt sich auch die Wissenschaft für jede ihr widerfahrene dilettantische Behandlung, indem sie den Näscher verleitet, sich die Blößen der Halb- oder Viertelbildung zu geben. Ist eine Frau von dem Streben beseelt, sich über sich selbst und ihre Natur zu erheben und an die letzten Menschheitsfragen zu rühren, dann soll sie den Ertrag dieses Strebens nicht eher schöngeistig zu verdichten unternehmen, als bis sie ihren Stoff vollständig beherrscht und in der Lage ist, ihn wenigstens nach der formalen Seite hin einwandsfrei zu handhaben.

Zu diesen ganz allgemeinen Bemerkungen veranlasst uns ein Roman, der eine Dame zur Verfasserin hat und besonders geeignet erscheint, an ihm gewisse „Frauensünden auf dem Parnass" zu demonstriren. Das Werk ist kürzlich vom Carl Reißnerschen Verlage ausgegeben worden; wir haben seine Lesung eben beendet, und so können wir diesmal von dem uns bisher aufgezwungenen Brauche abweichen und für unsere Behauptungen die Belege aus einem bestimmten, namhaft gemachten Buche erbringen. Margarethe Halm betitelt ihren „Liebesroman aus der Gegenwart": „Ein weiblicher Prometheus". Der Titel erweckt hohe Er-

Digitized by Google

wartungen. Prometheus bildete nach einer alten heidnischen Sage Menschen aus Thon und hauchte ihnen eine Seele ein. Wir versprechen uns also nichts geringeres, als eine weibliche Menschenbildnerin kennen zu lernen. Die Verfasserin hat auch in der That die Absicht gehabt, uns eine solche vorzuführen. Pulcheria von Sinnfeld, eine reiche, nicht mehr jugendliche, aber wohl erhaltene und schöne Wittwe, die sich bei ihrer zweiten, schon wieder gelösten Verlobung schwer geirrt hatte, sieht einen ganz jungen, bildschönen Drahtbinder, der nur böhmisch spricht und ihr eine Unterhaltung mit ihm unmöglich macht. Sie sieht und — liebt ihn. Sie liebt ihn sofort mit solcher sinnbetörenden Glut, dass sie beschließt, ihn aus der Niedrigkeit zu ihrer geistigen Höhe zu erheben und dann — zu heiraten. Sie bemächtigt sich seiner, trotz allem Spott und aller Verdächtigung der Gesellschaft und beginnt ihr Menschenbildungswerk damit, dass sie den unerzogenen Burschen zu einem befreundeten Arzte in Pension bringt und sich mehrere Jahre von ihm fern hält, um durch ihren Anblick nicht vorzeitig einen Liebesbrand im Herzen des Jünglings zu entzünden und so das Erziehungswerk zu stören. Mit überraschender Schnelligkeit lernt der Drahtbinder, der, ohne es zu ahnen, das illegitime Kind einer Rabenmutter aus höherem Gesellschaftskreise ist, die deutsche Sprache und daneben noch allerlei Wissenschaft und freie Kunst, und wie der Schliff des rohen Diamanten notdürftig vollendet ist, stürzen Beide in überschwänglichem Liebesdrange einander in die Arme und werden ein glückliches Paar.

Sollte die Aufgabe, einen weiblichen Prometheus auszugestalten, auf diese bequeme Weise wirklich zu lösen sein? Uns mutet dieser Prometheus wie ein ins Weibliche übersetzter türkischer Pascha an, der eine schöne Sklavin entdeckt und für seinen Harem vorbereiten lässt. Diese Pulcheria erscheint besten Falles als Repräsentant einer klug berechnenden Begehrlichkeit. Die Sinne haben ihr zuerst den Drahtbinder als wünschenswerten Besitz erscheinen lassen; wie aber die Aufgabe an sie herantritt, in diesen schönen Leib eine Seele zu hauchen, also das prometheïsche Bildungswerk zu beginnen, da schafft sie ihn, wie einen Unterquartaner, in das Erziehungsinstitut des Doktors, um später das fertige Präparat aus des Letzteren bildender Hand zurückzunehmen und ihrem Besitze einzuverleiben. So handelt nicht ein Prometheus, sondern eine schwache, unselbständige, sonst vielleicht recht praktische und in erotischen Dingen vielerfahrene Frau.

Und der Drahtbinder? Ist er nicht viel jünger als seine selbstsüchtige Wohltäterin? Wird er ihr nicht einen dünnen oder dicken Strich durch die egoistische Rechnung machen und sein Auge inzwischen auf ein jüngeres, ihm nach ewigen Naturgesetzen passenderes weibliches Wesen werfen? Werden sich so nicht allerlei interessante Konflikte zwischen Liebe und Dankbarkeit entwickeln und an dem lachenden blauen Himmel des Schäferidylls die schwarze drohende Gewitternacht heraufbeschwören? Nichts von alledem! Der Drahtbinder ist ein Musterknabe. Sein dankbares und bewunderndes Herz steht bald in lichten Flammen für seine spekulirende Ziehmutter; nicht einen Augenblick weicht er vom Wege des Programms ab; er liebt treu und unverführbar durch zwei Bände des Romans hindurch und giebt auch noch zu einem dritten Bande Veranlassung, der sich, völlig konfliktsfrei, fast nur mit Hochzeitsvorbereitungen und Toilettenfragen beschäftigt und durch seine Breite und Substanzlosigkeit wesentlich hinter dem zweiten, dem besseren, Teile des Werkes zurücksteht.

Hier haben wir die echt weibliche Lösung eines Vorwurfs, dessen philosophische Tiefe die Verfasserin wohl geahnt, aber nicht ergründet hat. Dass es ihr trotzdem mit einer philosophisch vertieften Behandlung des Stoffes Ernst war, verrät sie uns in jedem einzelnen Kapitel. Sie giebt in dieser Richtung deutliche Fingerzeige und dunkle Orakel. „Der freie Wille vermag Alles, wo Ethik Despotin ist.“ (I. pag. 20.) Wer vermag, den Sinn dieses Satzes sofort zu erfassen? Ueberhaupt liebt sie es, Fremdworte aus dem Schatze der philosophischen Fachsprache mit vollen Händen auszustreuen. In einem Romane statt „Seele“ immer „Psyche“ zu sagen, ist unkünstlerisch; es soll den Schein erzeugen, als wäre der Autor ein ernster Philosoph, verrät aber nur seinen philosophischen Dilettantismus. Ist es nicht dilettantenhaft, wenn es pag. 50, I. heißt: „Angeborene Ethik hatte Pulcherias Wesen leichtlebig und doch tiefernst gemacht.“ Ethik bedeutet Sittenlehre; Sittenlehre kann einem doch nicht angeboren sein, höchstens Sittlichkeit; Sittenlehre wird nur im Denkprozesse erworben.

Wiederholt versichert uns die Verfasserin, Pulcheria sei ein „Charakter ohne Gleichen“; nirgends aber beweist sie es durch die That, so dass wir gegen jene Versicherung zuletzt misstrauisch werden. Was soll man sich unter der „Leichtlebigkeit des Hellenismusdenken, die vereint ist mit der „tiefsten, rationell gewordenen christlichen Romantik“? Rationell heißt vernünftig, vernunftmäßig; wie ist eine tiefste christliche Romantik beschaffen, die vernunftmäßig geworden ist?

Pulcheria wird auch mehrfach als „Denkerin“ bezeichnet, aber auch gegen dieses Prädikat werden wir misstrauisch, wenn es für die allereinfachsten, sich von selbst verstehenden Schlussfolgerungen bewilligt wird. Sie hat eine Kammerkatze Nanette. „Denn dass Nanette plaudern würde,“ heißt es S. 83. I., „wusste die Denkerin Pulcheria.“ Wir meinen, dazu bedurfte es keiner Denkerin; von der Plauderhaftigkeit einer Kammerkatze ist auch die erste beste Fraubase überzeugt, die sich den Verheerungen des Denkens niemals ausgesetzt hat.

Wie wenig die sich einen philosophischen Anstrich gebende Erzählung selbst den formalen Ausdruck beherrscht, sobald die leidigen Fremdworte der wissenschaftlichen Fachsprache dem Autor in die Feder kommen, das mag eine einzige Stilblüte dartun, die wir auf gut Glück aus dem großen Strauße von uns bekreuzter Stellen herausgreifen. Es ist von einem Arzte die Rede. „Er war eigentlich Spezialist für Nervenkrankheiten; (S. 100. I.) da diese aber so

Digitized by Google

leicht in das Gebiet der Psychatrie streifen" u. s. w. Ipirissima verba! „Nervenkrankheiten, die so leicht in das Gebiet der Psychiatrie streifen!" Psychatrie ist Seelenheilkunde; gäbe es Krankheiten, die von selbst in das Gebiet der Heilkunde streifen, ach, den Herren Aerzten wäre von Herzen Glück zu wünschen, denn dann brauchten sie sich selbst weniger anzustrengen. Die Verfasserin wollte sagen: Da aber Nervenkrankheiten so leicht das Seelenleben in Mitleidenschaft ziehen — und sie hätte sich gewiss so oder ähnlich, jedenfalls verständlich, ausgedrückt, wenn ihr wissenschaftlicher und philosophischer Dilettantismus sie nicht an das unbequeme Fremdwort „Psychiatrie" erinnert hätte.

In formaler Hinsicht giebt das Werk überhaupt zu zahllosen Ausstellungen Veranlassung; Margarethe Halm, ein unverkennbar originaler und von reinem, hohem Streben beseelter Geist, legt noch zu wenig Wert auf eine von fremden Wörtern befreite, klare und fehlerfreie Ausdrucksweise. Der epische Schnitzer der Anrede des „lieben Lesers" oder der „schönen Leserin" soll ihr als Anfängerin noch hingehen; es giebt männliche Romanfabrikanten, die in ihrem zehnten oder zwanzigsten Werke noch denselben Mangel an Kenntniss der elementarsten Grundformen der schönen Erzählkunst verraten. Ernstlich tadeln müssen wir aber alle schillernden, schiefen, unklaren und oft ganz undeutschen Ausdrücke und Wendungen, wie die folgenden:

„Seine Erscheinung" (es handelt sich um einen Dragoner-Offizier) „erinnert an eine Modifikation des Drachentödters Michael." (51. I.) Wie sieht ein „modifizirter" Drachentödter aus?

Es ist vom „Dolche der Sehnsucht" die Rede. — „Da stach er wieder, der kleine, unsichtbare Dolch mit seiner lichtblitzenden Spitze." (56. I.) Wie kann die Spitze eines unsichtbaren Dolches vom Lichte blitzen?

„Jedes Wort sehr betonend." (59. I.) Das Adverb „sehr", das zur Bezeichnung eines hohen Grades angewendet wird, verlangt doch ein Eigenschaftswort, dem dieser hohe Grade zugesprochen wird. Absolut hingestellt, besagt es gar nichts; die sprach- und denkunmögliche Auslassung des Eigenschaftswortes entscheidet doch nicht, ob sehr hart oder sehr weich, sehr sanft oder sehr heftig betont wurde.

„Der Gedanke, „wenn ich ihn nie mehr wieder gesehen hätte", ruhte eine Sekunde lang auf ihrem Herzen." Der Gedanke, der, wie uns die Verfasserin ahnen lässt, Entsetzen erregt, hat doch nicht geruht; gerade das Gegenteil hat er getan: er hat das Herz bewegt, bestürmt, gefoltert.

„Schirm und Feldblumen, . . . welche sie trotz aller Konversation doch gepflückt hatte." (82. I.) Also auch den Schirm hat sie gepflückt?

„Es überhob sie dem Erröten." (83. I.) Wir würden sagen: des Errötens.

„Sie rückt im Bett bald da her, bald dort hin." (92. I.) Kürzer: sie rückt hin und her.

„Ein Brief, der nach Parfüm duftet." (101. I.) Parfüm ist Wohlduft. Nach Duft duften ist eine unerträgliche „Tautologie", die durch die unselige Fremdwörterpest erzeugt wird.

Seite 107. I. wird von der realen Möglichkeit von Plänen" gesprochen, wo es richtiger hieße: „Die Möglichkeit der Realisation", also der Ausführung.

Der Seite 112. I. entnehmen wir einen längeren wortgetreuen Satz. „Sie haben doch Schopenhauer gelesen, und man braucht ja den nicht, sondern nur die Vernunft — der Geist arbeitet, entfaltet sich bei ungestörter Sinnenruhe namentlich in der Jugend, in der Entwicklungszeit, am reinsten und am schnellsten und vermag sich nur so tadellos bilden zu lassen und sich selbst zu bilden." Es bedarf doch nicht des anspruchsvollen Hinweises auf Schopenhauer, einen der tiefsten Denker, um die gemeinplätzige Wahrheit zu erhärten, dass die Jugend die Zeit der schnellsten Entwicklung ist. Und wie stilistisch verpfuscht ist dieser geradezu komisch wirkende Satz!

„Liegt auch noch viel Rohheit, Korruption, Pedanterie und Prüderie im Deutschtum." (123. I.) Dieser Satz fordert unwillkürlich die Ergänzung heraus: und Fremdwörtersucht.

Wir brechen ab, um den Leser nicht zu ermüden; können aber mit der Erklärung nicht zurückhalten, dass wir selten ein Buch in der Hand hatten, in dem gewisse Frauensünden in gleichem Maße angehäuft waren. Oder ist es keine Frauensünde, die Toilette der Heldin seitenlang zu beschreiben, bis herab zu dem rosenroten Flanellmorgenrock, und fast in jedem Kapitel zu erzählen, dass Pulcheria ihrer äußeren Erscheinung mit dem „Schwanenpinsel" und dem unvermeidlichen „Poudre de riz" nachgeholfen habe? Man vergegenwärtige sich nur den „Charakter ohne Gleichen", die „Denkerin", den „Gottmenschen", den „Weiblichen Prometheus", und dieser Ausbund hoher Eigenschaften trägt wie eine Theaterprinzessin immer die Schachtel mit Reismehl bei sich, um sich bei jeder Gelegenheit das Gesicht einzustäuben und den „schwarzen Salonrock" des von ihr prometheisch umgeschaffenen und in Liebesüberschwang unzählige Male abgeküssten Drahtbinders in Gefahr zu bringen! Mit Tarlatanen, Sammtbändern, Schleppen, Schleifen und Blumen ist der ganze dritte Band angefüllt; ja, das Ende desselben erinnert an das Nouveautés-Verzeichniss eines habituell annoncirenden Konfektions-Geschäftes.

Wir würden das eigentümliche Buch kürzer abgefertigt haben, wenn uns, beim Lesen desselben, nicht auch entgegengesetzte, durchaus anmutende Eindrücke geworden wären. Wir haben uns über die weiblichen Sünden des Autors nur deshalb in stärkerem Grade betrübt und geärgert, weil uns andrerseits derselbe eine rückhaltlose Achtung für sein Streben abgezwungen hat, und wir schreiten zum angenehmeren Teile unserer kritischen Aufgabe, indem wir der innersten Ueberzeugung Ausdruck geben, dass trotz der vielen gerügten Schwächen, Margarethe Halm eine ihren Zeitgenossen weit überragende Begabung ist. Sie ist ein selbständiger Geist, hat ihre Fühlfäden nach allerlei, sonst dem weiblichen Interesse fernliegenden Dingen ausgestreckt,

Digitized by Google

und schon durch die Wahl ihres einer poetischen Behandlung in eminentem Sinne würdigen Stoffes bekundet sie dichterische Begabung. Ihrem ausgesprochenen Talente glaubten wir die rückhaltlose Aufdeckung ihrer Schwächen schuldig zu sein und wir durften nicht in den Fehler jener anonymen Winkelkritik verfallen, die in verschiedenen Zeitungen den „Weiblichen Prometheus" mit uneingeschränkter Anerkennung begrüßt hat. Nimmt die Autorin unsere Bemängelungen ohne Empfindlichkeit und als Dasjenige an, was sie in der Tat nur sein wollen, als den pflichtschuldigen Ausspruch des gewissenhaften Kritikers dem Talent gegenüber, so wird sie in der Folge die Wahl ihres Stoffes mit dem Maße ihres Könnens in besseren Einklang bringen und auch der unerlässlichen Feile des formalen Ausdrucks größere Sorgfalt angedeihen lassen. Dass Margarethe Halm Beruf zu einer fesselnden Erzählerin hat, beweisen unter Anderem die vielen Stellen im Briefwechsel Pulcherias und des Drahtbinders, die eine glückliche Beobachtungsgabe bekunden und wie fein geschliffene Edelsteine aus so mancherlei Spreu und Wust hervorblitzen. Trotz des Mangels an tiefer gehenden Konflikten, trotz einer gewissen Durchsichtigkeit der Handlung, die uns schon im Anfange derselben das Ende vorhersehen lässt, weiß die Erzählerin dennoch im besseren, edleren Sinne zu spannen. Das sind vortreffliche Eigenschaften, auf die wir mit gern gespendeter Anerkennung ausdrücklich hinweisen. Giebt die Autorin dem Wahne Valet, dass man die Heldin eines Romans dadurch interessanter machen kann, dass man ihre saftgrünen Sammtjacken, ihre sanftblauen, fließenden Cachemire-Morgenkleider, ihre kurzen Rokokoseidenroben, mit der Umständlichkeit einer Modeschneiderin beschreibt; lernt sie die Kunst, eine Toilette mit drei Strichen zu zeichnen und sie nur da zu zeichnen, wo sie zur Erzeugung einer gewissen Stimmung beizutragen vermag, dann wird sie, von keiner überflüssigen und störenden Aeußerlichkeit mehr abgezogen, um so größere Liebe und Fleiß auf die Darstellung des inneren Menschen verwenden, an dem wir allein Anteil nehmen; ein weiblicher Prometheus sollte billig wissen, dass nur der Mensch den Menschen interessirt, nicht das Futteral, in dem der Mensch zufällig steckt.

Hütet sich die Verfasserin vor der allen Anfängerinnen drohenden Gefahr, sich in die Geschöpfe ihrer Einbildungskraft zu verlieben, und strebt sie rüstig darnach, sich als echter Epiker über ihren Stoff zu erheben und ihn so zu meistern, dann wird es ihr nicht wieder begegnen, dass sie bei der Schilderung eines Photogramms ihrer Heldin in den Ruf ausbricht: „Pulcherias Bild war, mit einem Worte, so ausgefallen, dass sich jeder Mann verlieben musste, der es sah." (pag. 34. III.) An eine solche Bildwirkung glaubt kein Mann, wenn sich die Heldin auch zur Aufnahme „wie eine französische Herzogin aus dem siebzehnten Jahrhundert" herausgemustert hat.

Endlich empfehlen wir der talentvollen Erzählerin noch die Gewinnung eines weniger eudämonistischen Standpunktes bei der Betreibung ihrer philosophischen Studien. Sie lässt (pag. 11, III) Frau Klothilde, die Doktorsgattin, sagen — und wir glauben hier die eigene Ansicht der geschätzten Verfasserin zu vernehmen —: „Sind nicht Kunst, Wissenschaft, Poesie und Philosophie dazu da, die Menschheit, also auch den einzelnen Menschen, zu beglücken? Sonst hätte ja aller Geistesaufschwung und alle Aesthetik keinen Sinn." Zu diesem Satze haben wir uns denn doch ein dickes Fragezeichen zu machen erlaubt. Schon die Kunst hat sicher nicht den Zweck, nur glücklich zu machen; wenigstens nicht unmittelbar; sie ist, wie alles Schöne, Selbstzweck. Dass aber die Philosophie den Zweck der Glücklichmachung habe, müssen wir durchaus bestreiten. Mit der Definition des Wortes „Glück" würden wir schon arg in die Brüche geraten. Der Philosoph denkt weder an sein eigenes Glück, noch an das der Menschheit; er gehorcht einem mächtigen und geheimnissvollen Triebe, der in die Brust jedes edleren Menschen gelegt ist: er will erkennen. Und wenn er wüsste, dass er die Hölle hinter dem Schleier der Neith fände, er würde diesen Schleier doch zu heben suchen. Ja der Erkenntnisstrieb des wahren Philosophen ist so übermächtig zwingend, dass er sich nicht einmal zur Entsagung bescheiden könnte, wenn auch das Unheil der ganzen Menschheit aus der Befriedigung dieses Triebes mit Sicherheit zu erwarten stände. Auch die philosophisch strebende Frau darf sich dieser Tatsache nicht verschließen. Schon die Genesis erkennt sie an, und gerade von der Eva, unserer Stammmutter, berichtet sie: „Und das Weib schauete an, dass von dem (verbotenen und unheilvollen) Baume gut zu essen wäre und lieblich anzusehen, dass es ein lustiger Baum wäre, weil er klug machte; und nahm von der Frucht und aß, und gab auch ihrem Manne davon und er aß." (1. Mose 3, 6.) Schon Eva aß von dem Baume der Erkenntniss, weil die Frucht klug, nicht weil sie glücklich machte. Erkenntniss und Glück im landläufigen Sinne bedingen einander nimmermehr; ebenso wenig wie Wahrheit und Glück. So schrieben auch wir diese Zeilen, nicht um unser Glück bei der geschätzten Verfasserin zu machen, sondern um der Wahrheit zu dienen; und wir wünschen der deutschen Frau, die diese Zeilen liest, wenn auch kein gesteigertes Glücksempfinden, so doch einen Zuwachs an Erkenntniss. Nur dem aber, den man achtet und von dem man ein empfindlichkeitsfreies Verständniss erwartet, sagt man die Wahrheit. Wahrheit ist edlen Frauen gegenüber auch Ritterdienst.

Berlin. Gerhard von Amyntor.

Die Holmes'sche Emersonbiographie.

Von R. Lutz.

Emersons Leben ist seit seinem Tode vor wenigen Jahren schon mehrere Male ausführlich beschrieben worden, von Conway in dessen „Emerson at home and abroad", von Ireland, in dessen „Emersons life, genius and writings" und endlich von Holmes in einem der

Digitized by Google

jüngsten Bände der „American men of letters-Serie". Noch wird die ausführlichste Biographie von Cabot Lodge erwartet, der von der Emersonfamilie mit den hinterlassenen Papieren des Verstorbenen betraut worden ist. Die letztere Biographie wird die Daten am genausten, das Detail am vollständigsten bringen, aber Holmes feine, durchsichtige Porträtirung wird sie unvermögend sein zu übertreffen.

In Holmes, dem „Professor at the breakfast table" und Verfasser ähnlicher Werke voll Witz, Gelehrtheit und Poesie, hat Emerson einen seiner vornehmsten amerikanischen Landsleute zum Biographen erhalten. Conway und Ireland schauten an Emerson hoch hinauf, sie waren begeisterte Jünger und Schüler ihres Meisters, — Holmes, selbst ein Meister, bewahrt dem Concorder Weisen gegenüber die volle Unbefangenheit und gelassene Ruhe, welche ihn zu einer objektiven Zeichnung befähigt. Und während die Vorgänger unter dem frischen Eindruck des Verlustes Emersons schrieben, überblickt Holmes in der beruhigtsten Stimmung das Leben seines Freundes mehrere Jahre nach dessen Hingang.

Diese Biographie von Holmes ist das meist geschätzte Werk des amerikanischen Buchhandels dieses Jahres geworden; es wurde bis heute in etwa 10000 Exemplaren verkauft. So wissen auch die über Gebühr als materiell verschrieenen Amerikaner ein ernstes und gediegenes Werk zu schätzen, womit sie zugleich das Ansehen vor ihrem großen Idealisten bekunden.

Eine Emersonbiographie ist eine schwierige Aufgabe, welche nicht leicht unterhaltend und farbenreich zu machen ist. Handlungen, Schicksale, Ereignisse, Wandlungen im Leben Emersons sind auf ein paar Seiten erzählt; die treue stille Arbeit am Schreibtisch, nur unterbrochen durch ein paar Reisen nach Europa, sowie durch die zahlreichen Vorträge in amerikanischen Städten, füllt dieses Leben fast ausschließlich aus, und auch die Darstellung dieses Lebensinhalts ist keine bequeme Aufgabe, da Emersons litterarisches Wirken nur ebenmäßiges Fortschreiten in einer Richtung darstellt. Sein Geist verblüht mit langdauerndem überreichem Blumenschmuck, doch ist es stets dieselbe Gattung massenhaft erscheinender, duftiger Gedankenblüten in miniaturartiger Form. Man könnte leicht alle seine Studien, Vorlesungen und Betrachtungen aneinander reihen und ohne Unterbrechung als ein fortlaufendes Ganzes sich gedruckt denken.

Es ist ein Verdienst, aber keine Leseannehmlichkeit der Holmes'schen Arbeit, dass sie die getreue Analyse fast sämmtlicher Emersonscher mosaikartiger Abhandlungen giebt. Diese Analyse ermüdet durch das Zuviel, wie das lange Lesen der Emersonschen Originale; denn der beständige Anblick so zarten Gedankengewebes greift unsere geistigen Augen an, oder — man kann sagen — der Atem geht uns aus in dem für Geister bestimmten Aether, den wir hoch über den Wolken (doch mit dem Blicke des Adlers für die Erde) atmen.

Dass Ralph Waldo Emerson der jüngste Sprosse einer echt puritanischen Geistlichenfamilie war, wird von Holmes in einem eigenen Abschnitt sehr anziehend ausgeführt. Mit Emerson wurde die Einseitigkeit des Puritanismus in dieser langen Familientradition vollends überwunden. In dieser Hinsicht ragt Emerson über Milton hinaus, mit welchem ihn Holmes in eine glückliche und treffende Parallele bringt. „Mit Milton," schreibt er, „hat Emerson gemein, unsere Vorstellung vom Menschen zu erhöhen und die Macht, zu begeistern. In Beziehung auf Erhabenheit, Reinheit und Adel der Natur ist er würdig, neben dem großen Dichter und Patrioten zu stehen, der gleich ihm als Schullehrer begann, und als Lehrer in dem größeren Schulhause endete, dessen Wände erst mit den Grenzen des englischen Sprachgebietes zusammenfallen. Beide kehrten dem geistlichen Amt den Rücken in Folge der Auflehnung ihres Gewissens gegen Glaubensartikel, Beide verloren in jungen Mannesjahren teure Geliebte, die sie in weichen Gesängen beweinten." Der Vergleich hört da auf, wo Miltons kampflustige Natur in Betracht kommt, die ihres gleichen nicht in dem allen Händeln aus dem Wege gehenden Wesen Emersons hat.

In dem letzten Abschnitt „retrospekt" fasst Holmes seine Aufgabe noch einmal in die Hand. Er wiederholt hier in einer meisterhaften Gedrungenheit, wie Emerson äußerlich und innerlich geartet war, er bezeichnet hier endgültig seine Stellung als Dichter und Denker, als Mensch und als Bürger. Die ersten Kritiker Englands und Amerikas haben versucht, die Weite und die Enge von Emersons Genius zu messen, keiner dürfte aber die kritische Kürze und Beredtheit übertreffen, mit der es Holmes gelang, Emersons Geistesart und -größe gerecht zu werden.

„Seine Gabe war" — schreibt er — „die Einsicht: er erblickte den Keim noch in der Hülle; das einzelne und gesonderte sah er im Licht des Universellen; die Tatsache in Verbindung mit dem Prinzip, das Phänomen als Glied des Gesetzes, alles das nicht durch den langsamen und sicheren Weg der Wissenschaft, sondern durch die blitzartige Erleuchtung der hellsehenden Einbildung. Er besaß weder die Geduld noch die Methode des induktiven Forschers; er ging von einem zum anderen Gedanken nicht mit logischen Schritten, sondern mit beschwingten Sohlen, die keine Spur zurücklassen. Diese Art der geistigen Bewegung wird, wenn sich natürlicher Scharfsinn dazu gesellt, Poesie, Philosophie, Weisheit, Prophetentum, in den verschiedenen Formen ihrer Offenbarung. Ohne diese Gabe des natürlichen Scharfsinns und Gefühls für Schönheit und Wahrheit, artet sie leicht zur Excentricität, Absonderlichkeit und Verrücktheit aus, je nach dem Grade der Verirrung. Emerson aber blieb für einen Idealisten in hohem Grade gesund und nüchtern. Er trug denselben Sinn für das Reale in die ideale Welt, wie es bei einem Franklin in den Handlungen des alltäglichen Lebens der Fall war."

Diese Probe möge genügen. — Emerson gehört nicht zu den Klassikern der Litteratur als Schöpfer

Digitized by Google

neuer Formen und Systeme, als Verfasser von Werken, die als Kunstwerke wie losgelöst von ihrem Meister dastehen, — was er schrieb und sagte, war seine Persönlichkeit, in der sich Prosa und hoher Schwung, Friedfertigkeit und Kühnheit zu einem Charaktermenschen vereinigten, seiner Nation ein Lehrer und Erzieher für alle Zeiten. —

An eine Rose.*)

Schöne Rose, mich entzücken
Duft und Farbe deiner Blätter!
Mag der Herbst dich auch zerpflücken —
Machtlos waren Sturm und Wetter,
Wenn der Frühling wiederkehrt.
Denn Natur, die stille, große,
Hegt in ihrem Mutterschoße
Jahr für Jahr dich unversehrt.

Doch wenn lehren will die Rose,
Dass ihr gleichen alle Leben,
Weil sie — frühem Todeslose
Nur zum Schein dahingegeben —
Neu entsprießen ungehemmt;
Dann, fürwahr! ist die Verwandtschaft
Mit der Rose, mit der Landschaft,
Mit der Sinnenwelt mir fremd.

Denn sie trachtet trotz der Schmerzen
Immer wieder nach Erscheinung,
Während mir im tiefsten Herzen
Glüht die Sehnsucht nach Verneinung
Alles Lebens, die verspricht:
Ganz im Nichts uns zu bestatten,
Ohne Spur und ohne Schatten,
Ohne Wiederkehr zum Licht.

Dresden. Hieronymus Lorm.

Kritische Phantasieen über russische Belletristen.

(Gogol, Turgenjew, Gontscharow, Dostojewskij, Tolstoi.)

I.

Ueber den Grafen Leo Tolstoi ist im Auslande in kürzester Zeit recht viel geschrieben worden; nachdem er drei Jahrzehnte hindurch todtgeschwiegen wurde, ist er jetzt plötzlich in Mode. Der (freilich spät genug erschienene) neue Kolumbus, der den nun berühmten Grafen fürs Ausland entdeckt, aus Licht gezogen und in seinem vollen Glanze dem erstaunten Europa vorgeführt — ist der talentvolle Kritiker, Novellist und Kenner russischen Geisteslebens: Eugène-Melchior-de-Vogüé. Sein Essay über den Grafen in der „Revue des deux Mondes“ vorigen Jahres, ist ein Meisterstück litterarischer Porträtirung und geistvoller Charakteristik, voll origineller Gedanken und feiner, verständnissvoller Vertiefung. Der Essay ist seines Gegenstandes vollkommen würdig und Graf Tolstoi kann mit seinem französischen Kritiker zufrieden sein, wenngleich er auch in dem letzteren nicht einen Meinungsgenossen für seine religiösen Ueberzeugungen und philosophischen Ideen gefunden haben wird. Wenn aber jemand von den ausländischen Kritikern an den poetischen und philosophischen Gehalt der Werke Tolstois einen objektiven, ich möchte fast sagen — wissenschaftlichen Maßstab legt — so ist es Vogüé, der mit seiner Studie bewiesen, dass den modernen Franzosen weder der kritische Feinsinn und die Eleganz des Stils, noch auch das liebenswürdige Talent und das gewissenhafte Bestreben — in die nationale Eigenart eines fremden Volkes und Schriftstellers einzudringen, abgehen.

Man muss eben dem Geistesleben einer Nation so nahe stehen, wie Vogüé (der schon längere Zeit in Russland lebt und eine Russin zur Frau hat), um das Richtige herauszufühlen und ein richtiges Urteil zu fällen. Dann aber muss man sich auch möglichst frei machen von einem engherzigen, pedantischen Doktrinarismus, der die unteilbare menschliche Psyche und das lebendige Schaffen schematisch zergliedert und in willkürlich ersonnene, ästhetische Rubriken hineinzwängt — mag es gehen oder nicht. Diesen Pedanten, die den Dichtern ihre eigenen Kriterien aufzwingen, könnte man natürlich mit Mephisto zurufen: „Grau, teurer Freund, ist alle Theorie, und grün des Lebens goldner Baum!“ allein die selbstzufriedenen, unverwundbaren Theoretiker und Pedanten haben dafür nur ein mitleidiges Achselzucken und behalten natürlich Recht. Man versuche es mal, jene Mephisto-Sentenz dem berühmten Kritiker Julian Schmidt (denn Herr Julian Schmidt ist ja berühmt) ins Gedächtniss zu rufen und ihm zu sagen, dass Tolstoi keiner einzigen der ihm (Herrn Schmidt) bekannten Dichterschulen angehöre und in keine einzige ästhetische Rubrik hineinpasse, dass er eben — Tolstoi sei und nicht Schmidt: der berühmte Kritiker wird sofort Feurio! schreien und Tolstoi alle ästhetische Bedeutung absprechen. Denn wenn der leichtsinnige, nihilistische Graf es weder mit Walter Scott, noch mit Thackeray noch auch mit Hogarth hält — was ist er dann überhaupt? Wie soll man sich für ihn interessiren, wenn man nicht weiß, wo man ihn anfassen soll? Da ist Turgenjew doch ganz anders: der ist doch vernünftig und mutet uns nicht auf jeder Seite zu, Charaden zu lösen, fängt keine nihilistischen Grillen (obgleich er zweimal einen Nihilisten zum Helden genommen) und respektirt überhaupt unsere kritische Elle und unser Lehrbuch der Aesthetik. Alle seine Romane sind so gemeinverständlich und einfach: eine unglückliche Liebe, eine verfehlte Existenz, ein hochherziger Frauencharakter, Naturmalerei, Gefühlspoesie und — Alles. Bei Turgenjew

*) Den gleichen Titel trägt ein schönes Gedicht von Hölderlin, welches pantheistisch das Wiedererstehen des Lebens feiert. Zu diesem Gedicht bildet das obige ein buddhistisches Gegenstück. H. L.

ist man ganz wie zu Hause, bei Tolstoi und noch mehr bei Dostojewskij kommt man auf Schritt und Tritt aus dem Regen in die Traufe. Ueberdies — und das ist eine große Hauptsache — ist Turgenjew — Meister der Komposition und des Stils, Tolstoi und Dostojewskij dagegen sind formlos .... etc. etc.

Ich sage natürlich nicht, dass Herr Julian Schmidt oder jemand anderes gerade so gesprochen oder geschrieben habe, aber ich habe Herrn Schmidts Tolstoi-Artikel eingesehen und den Eindruck gewonnen, dass der Verfasser so gesprochen und geschrieben haben könnte. Und das ist für uns genug. In seinem Artikel sagt er dem Grafen sehr viel Artiges, aber doch mit dem größten Vorbehalt und im Tone gütiger Herablassung, etwa wie ein Lehrer zu einem sehr unartigen aber sehr fähigen Schuljungen zu sprechen pflegt.

Herr Julian Schmidt hat unsers Wissens nur in der allerletzten Zeit der russischen Litteratur seine Aufmerksamkeit und sein Interesse zugewendet; dagegen ist Herr Eugen Zabel unermüdlich und schüttet seit Jahr und Tag seine „russischen Litteraturporträts" geradezu aus dem Aermel. Herr Zabel ist ein erprobter Essayist und schreibt flott und anziehend. Alles was er über die neuste russische Litteratur schreibt, ist zum Teil durchaus nicht unbegründet, zum anderen Teil aber auch nicht durchaus begründet. Manches ist so hübsch und allgemein ausgedrückt, dass es auf ein Haar auf einen beliebigen andern Autor bezogen werden könnte. Aber das alles wäre noch nicht so schlimm, wenn nur Herr Zabel nicht ein leidiges Steckenpferd hätte; aber er hat eins, und das ist sein Unglück! Was wir damit meinen — wird man weiter unten erfahren. Ganz unabhängig davon, sind Herrn Zabels Litteraturporträts nicht immer gelungen zu nennen: so ist die Charakteristik Gogols ganz verfehlt, und zwar aus dem Grunde, weil der Verfasser sich nicht die Mühe genommen, Gogols Biographie nach den Quellen durchzustudiren: hätte er das getan, er würde nicht behauptet haben, dass Gogols Mystizismus und Pietismus der enttäuschten Hoffnung des Dichters, sein Vaterland auf dem Höhepunkt des Ruhmes und inneren Progresses zu sehen, entsprossen sei, sondern hätte jenen Grund in ganz andern, organischen Bedingungen, z. B. in der Prädisposition der Psyche des Dichters und äußeren Einwirkungen auf seinen Charakter, gefunden. Herr Zabel, wie auch Herr Julian Schmidt, legt an die russischen Romanschriftsteller einen zu strengen, einseitigen ästhetischen Maßstab. Herr Eugen Zabel hat selbst sehr treffend die Rolle der russischen Litteratur und des russischen Schriftstellers charakterisirt und deren Stellung ganz richtig im Zentrum der Gesellschaft, im Mittelpunkt der sozialen Bewegung erkannt. Aber er hat offenbar vergessen, daraus zu folgern, dass auch das Kriterium bei Beurteilung des Wertes solcher im gesellschaftlichen Zentrum stehenden Autoren, in deren Schöpfungen ein Stück sozialen und individuellen Lebens pulsirt ein wesentlich anderes und weniger einseitiges sein muss, als das im Auslande geltende. Denn wo die einzige Bestimmung der Kritik — das Zeitungs- oder Journalfeuilleton ist — da ist schließlich auch der Unterschied zwischen Spielhagen und Frederike Bremer ein rein formeller und beide sind bloße Lektüre: der eine schreibt für die Intelligenz, die andere für die Menge. In Russland giebt es nicht einen besondern Büchermarkt z. B. für Familienlektüre, mit seinen besondern, patentirten Autoren und Kritikern, die etwa auch bedeutend sein könnten; es giebt nur gute Autoren und gebildete Kritiker und schlechte Autoren und ungebildete Kritiker. Die einen schreiben und kritisiren nur dann, wenn sie wirklich etwas zu sagen haben und legen in das Geschriebene ein Stück ihres besseren Selbst hinein; die andern schreiben für Geld in obskuren oder inhaltslosen Blättern, die leider sehr oft Eingang in die Familie finden. Gute Autoren und Kritiker aber sind Pädagogen der Nation und schreiben für Alle, wenn sie auch vielleicht nicht Allen verständlich sind. Und wie der litterarische Kritizismus in Russland, in seinen leitenden Vertretern, stets auf der Höhe der jeweiligen Geistesentwicklung und im Vordergrunde der gesellschaftlichen Bewegung stand und noch zu stehen sich bemüht, so fasst auch die moderne russische Litteratur, und vor Allem die realistische Schule, in den Rahmen ihrer Darstellung den innern Vollgehalt der Epoche und ihrer Weltanschauung. In Russland haben Kritik, Litteratur und Gesellschaft, bei stetem Aufeinanderwirken, die Perioden der Romantik, des Idealismus, des Realismus, Sozialismus und Naturalismus (aber nicht im Sinne des französischen) durchlebt, um gegenwärtig beim Rationalismus Halt zu machen. Die wichtigsten Perioden des russischen litterarischen Kritizismus haben wir in einem früheren Artikel im „Magazin" (1884, Nr. 31—34) zu charakterisiren versucht und können hier diese Frage umgehen; dagegen wollen wir nun, in Ergänzung dazu, andeuten, welche Wege, parallel mit diesem Kritizismus, das nationallitterarische Schaffen einschlug und welchen Charakter das Streben der Dichter nach Lebenswahrheit, d. h. nach Realismus (der natürlich auch von Romantikern, Idealisten und Rationalisten erstrebt wird) annahm, je nach den Bedingungen der Zeit und der Individualität der Dichter. Ohne Berücksichtigung dieses engen Zusammenhanges zwischen dem Geist der Kritik und dem Geist der Litteratur und Gesellschaft, kann man nicht mit der nötigen Objektivität die Eigenart solcher bedeutenden Belletristen-Typen beurteilen wie Gogol, Turgenjew, Gontscharow, Dostojewskij und Graf L. Tolstoi. Die Vertreter anderer Litteraturgattungen, die wir hier umgehen, sind weniger talentvoll und gehören sämmtlich der Schule der Kritiker und Belletristen an.

II.

Schon Puschkin und Lermontow strebten nach Realismus, aber sie waren durch und durch idealistische Romantiker, welche schließlich der Prosa des Lebens zum Opfer fielen. Gogol war dem Charakter seiner Konzeption und der Auffassung der Lebenserscheinungen und menschlichen Beziehungen nach — der erste eigentliche Realist; aber seiner Weltanschauung nach war er ein romantischer, und später asketischer Schwärmer,

Digitized by Google

ohne indess bestimmten politischen, sittlichen oder religiösen Idealen nachzustreben. Eine durch und durch exzentrische, in seiner letzten Lebensperiode völlig unnormale Natur, ein vornehmlich aus Eitelkeit und Scharfsinn für menschliche Schwächen, Lächerlichkeiten und Torheiten zusammengesetzter Charakter — war er dabei der echte poetische Künstler von Gottes Gnaden. Ohne eine gründliche tiefere Vorbildung, ehrgeizig, mit südlich-heißem Kosakentemperament, mit dem einzigen Streben nach Ruhm und Genuss — findet er lange weder einen geistigen noch materiellen Halt, obgleich er alle möglichen Berufsarten ergreift und die wahnwitzigsten Projekte ersinnt. Aus dem Sturm des Lebens rettet er bloß seinen genialen Künstlerhumor, seinen schöpferischen Gedanken, seinen mystischen Größenwahn und die Verschlossenheit und Insichgekehrtheit seiner Seele. Mit dem Größenwahn steht im Bunde ein krankhaftes Misstrauen zu den Menschen und zu sich selbst. Und nun stelle man sich diesen haltungslosen und in sich zerfallenen Charakter ein gut Stück seines Lebens hindurch (seit seinem Auftreten als Humorist) unter dem Einfluss seiner in Standesvorurteilen befangenen Freunde vor, die als hoffähig und Aristokraten von Geburt, zur „litterarischen Beletage" gehörten. In der eigenen Denkart und privilegirten Stellung in der Gesellschaft sah diese Beletage zugleich die Sanktion ihrer Stimmführerschaft in Sachen des litterarischen Geschmacks und der Kunst. Es erwies sich aber, dass sie hinter dem Geschmack des Publikums und hinter dem Zeitgeist um ein erhebliches Stück zurückgeblieben war. Gerade in dieser Zeit bereitete sich in dem jüngern, bürgerlichen Schriftstellerkontingent eine geistige und moralische Opposition vor, und der Hauptvertreter dieses demokratischen, wenn auch durchaus idealistischen Kritizismus, wurde der russische Lessing — Wissarion Belinskij. Gogol stand diesem Kritizismus fern. Er war schon berühmt, er hatte mit seinen Novellen, Lustspielen und dem ersten Teil der „Todten Seelen" Epoche gemacht und ganz unbewusst, absichtslos, einzig durch die elementare Kraft seines Humors, der ihm nicht nur das Ideal, sondern sehr oft auch die Idee ersetzte, das Signal gegeben zu einem Federkrieg der fortschrittlichen Ideen gegen die Routine und Reaktion — zunächst nur auf ästhetischer und moralphilosophischer Grundlage. Alles wurde auf abstrakte Probleme zurückgeführt, wobei Gogols wunderbar realistische Typen — die Anhaltspunkte, und die Auffassung seiner Typen und seines Humors den Maßstab für den liberalen oder reaktionären Standpunkt der Kritiker abgaben. Die deutsche Philosophie, die seit 1834 breite Wurzel in der russischen Intelligenz schlug, bot dabei die kritische Methode. — Auch der philosophischen Bewegung stand Gogol fern. Gogols Weltanschauung kann als mittelalterlich-romantisch bezeichnet werden. Nicht umsonst fand sein Freund P. Annjenkow (in seinem trefflichen Essay über Gogol) eine auffallende Aehnlichkeit, eine innere Verwandtschaft zwischen Gogol und den alten italienischen Malern. Was von moderner Bildung an Gogol war, ist bloß Anhängsel. Seine politischen Begriffe waren denen eines modernen, auch nur mässig liberalen Kulturstaates durchaus fremd. Das Leben im exklusiven Kreise der Freunde Puschkins sperrte ihn von der geistigen Bewegung ab, in welcher der Schwerpunkt seiner Zeit lag. Er wurde nicht einmal Slavophile (obgleich in ihm dunkle nationalistische Tendenzen vorherrschten), weil er überhaupt kein Philosoph war. Da wo Gogol den Geist der Zeit erfassen will — bringt er nur Phantastisches und Künstliches hervor (z. B. im „Porträt" wie später im zweiten Teil der „Todten Seelen"). Nichts Bewusst-Tendenziöses vermögen wir auch in seiner Analyse der russischen Gesellschaft zu erblicken, denn er stand nicht über dem intellektuellen Niveau der Menge, sondern gerade im Durchschnitt desselben. In seinen Schöpfungen tritt uns nicht ein patriotischer Fanatismus entgegen, wie Herr Zabel versichert, sondern der selbstironische Fanatismus eines von Ehrgeiz und Selbstbetörung erfüllten, eingebildeten Reformators, dessen Stolz und Eitelkeit sich unter dem peinigenden Bewusstsein aufbäumt, dass er der Aufgabe ganz und gar nicht gewachsen ist. Ich wiederhole, Gogol war nicht Idealist, wie es z. B Belinskij oder Turgenjew waren sondern nur Schwärmer und Fantast. Um Idealist zu sein — dazu fehlte es Gogol an theoretischer Grundlage, an philosophischer Schulung des Geistes, an spekulativer Befähigung. Er war Dichter und schuf vermöge seines poetischen Instinkts, durch Inspiration; aber er war kein Denker, und darum trägt auch keine seiner Schöpfungen den Charakter durchdachter Komposition. Man wird mich hoffentlich verstehen wollen. Gogols dichterischer Tastsinn, der sich bei ihm als Humor objektivirte, leitete sein Denken und seinen analysirenden Verstand. Ich kann beim besten Willen keine bestimmte, logisch entwickelte Idee, oder gar den Ausdruck eines Ideals in irgend einer Schöpfung Gogols, und am allerwenigsten im „Revisor" und dem ersten Teil der „Todten Seelen" finden, so unerreichbar hoch ich auch diese beiden Sachen in Bezug auf Realismus stelle. In der Tat, welche Lebenswahrheit und zugleich — welche Plastik der Typen! Aber ergeben sie für uns etwelchen geistigen oder sittlichen Gewinn? Empfinden wir, dass es uns wohler wird, dass wir besser werden, nachdem wir ihre Bekanntschaft gemacht haben? Nein. Wir üben nur Kritik, Kritik und Kritik. Und indem wir an den vorgeführten Lebensverhältnissen und Personen Kritik üben, lernen wir unsre eigenen Schlechtigkeiten und Lächerlichkeiten besser kennen. Halt, wird man mir sagen — da ist schon ein Gewinn. In der Tat? Vielleicht, aber doch jedenfalls ein negativer. Wir lernen unsere Schlechtigkeiten besser kennen, aber wir werden dadurch noch nicht besser. Gogol ist eben kein Menschenverbesserer, nicht einmal à la Rousseau, und am wenigsten à la Dostojewskij. Nein, meine Verehrtesten, Gogol ist groß als Realist, aber er hat kein Ideal, und seine Gemälde menschlicher Laster und Torheiten sind nur getreue Reflexe der unaufhaltsam arbeitenden Lebensmaschine; wir sehen nur den Stoff, aber nicht die Kraft!

Digitized by Google

Dass Gogol kein vernünftiges Ideal besaß, weder ein politisches noch ein sittliches, dazu dient als Beleg der von ihm 1847 also fünf Jahre vor seinem Tode publizirte „Briefwechsel mit seinen Freunden", auf den die russische Gesellschaft mit einem wahren Sturm der Entrüstung antwortete. Das Arge an dem Buche war, dass der als human geltende, geniale Humorist, welcher indirekt der progressiven Ideenbewegung der dreißiger und vierziger Jahre einen so mächtigen Impuls gegeben — plötzlich eine so unfreie, despotische Gesinnung, eine so krasse Reaktionswut und bornirten, eines mittelalterlichen Dunkelmannes würdigen, asketischen Fanatismus offenbarte, dass es geradezu empörend war. Die „Briefe" schmähten nicht nur die besten Errungenschaften der Aufklärung und der westeuropäischen Civilisation, sie traten auch die Ideen der Freiheit und Humanität überhaupt mit Füßen, indem sie obskurantistische Begriffe auf den Schild erhoben, welche sich selbst in Russland schon längst überlebt hatten und in schreiendem Widerspruch mit dem Geist der Zeit und den in den Regierungskreisen gerade reifenden Bauernemanzipationsplänen standen; mit einem Wort: die „Briefe" enthielten im Grunde nicht mehr und nicht weniger als eine Apologie der Leibeigenschaft. Das Buch konnte also durch seine Tendenz geradezu schaden und daraus erklärt sich eben die Entrüstung der besseren Gesellschaft beim Erscheinen desselben . . .

III.

Wir sagten eben, dass Gogol ganz abseits von der kritischen und philosophischen Bewegung in Russland stand. Dagegen kann Turgenjew — der echte geistige Abkömmling und Erbe der abstrakten Errungenschaften jener Bewegung genannt werden. Er war bekanntlich der Freund und Junger Belinskijs. Und in der Tat, in Turgenjews Schriften finden wir alle die idealistischen und kritischen Elemente wieder, welche den Kern der Belinskijschen Propaganda des Ideals und der Gesellschafts-Kritik bildeten. Die Losung aller seiner Romane und Novellen ist — der geistige Fortschritt, ein unbefriedigtes Vorwärtsdrängen in die freie Ferne, in das Unbestimmte, Abstrakte, Pantheistische. Der Philosoph, der Denker spricht aus jeder Turgenjewschen Zeile. Er ist sogar weniger Psycholog und noch weniger Genremaler, und dabei unfähig allzukomplizirte, krankhafte Seelenprozesse zu analysiren, oder gar mit rubigem, breitem Pinsel das Detail hinzugießen: das erstere ist Sache Dostojewskijs, das letztere — Gontscharows und Tolstois. Turgenjew analysirt nur die normale Seele und die einfacheren seelischen und Gemütszustände. Dagegen sind ihm subjektive Denkprozesse, die Intellekterscheinungen vollkommen geläufig und in die sen letzteren liegt auch nach unserer Meinung, der Schwerpunkt jener Novellen. Denn in allen bedeutenderen Erzählungen Turgenjews handelt es sich immer darum, dass der Held oder die Heldin von irgend einer Seite einen intellektuellen Impuls erhalten, der entweder eine ruhig eintretende Reaktion, oder eine fundamentale Umwälzung des inneren Menschen bewirkt (der zweite Fall ist der häufigere); Verunuft und Gemüt in Konflikt bringt und schließlich eine Katastrophe herbeiführt. Turgenjew zeichnet mit Vorliebe einen klugen, intelligenten Mann und eine kluge, der Tradition entsagende Frau. Er stellt sie immer in einen charakteristischen Moment russischen Geisteslebens, an einen Wendepunkt in der Entwicklung der russischen Gesellschaft. Man kann daher sagen, dass die Romane und Novellen Turgenjews eine auf idealistischem Kanevas ausgenähte und mit des Dichters eigenem Innenleben durchwirkte Chronik der individuellen Entwicklung eines Teils der russischen Gesellschaft seit den vierziger Jahren enthalten. Aber wenn wir auch sehen, wie jede Zeitströmung in den entsprechenden Charaktertypen zum Ausdruck gelangt, wenn uns auch gezeigt wird, wie diese Menschen handeln und welchen Einfluss sie auf ihre Umgebung ausüben — so erfahren wir doch nicht, wie sich diese Typen allmählich formiren und entwickeln, wir werden nicht in den seelischen Prozess des subjektiven und vor Allem — der Masseuleben eingeweiht, der sich unter dem mechanischen Druck der materiellen, objektiven Welt vollzieht. Das ist, wie gesagt, Sache der beiden andern Realisten — Dostojewskijs und Tolstois. Da haben wir das Wort genannt, auf das Alles ankommt: Realisten. Turgenjew ist auch Realist, weil er uns lebendige Menschen vorführt; aber seine Weltansicht ist idealistisch, wenn auch stark versetzt mit Fatalismus. Man rühmt immer Turgenjews Befähigung und Kunst, den Vollgehalt der jeweiligen Epoche und ihrer Geisterstrebung zu erfassen und erschöpfend in vollendeten Formen abzugießen. Aber man geht in der Bewunderung zu weit. Turgenjew war und blieb der Idealist der vierziger Jahre, wo seine Weltanschauung sich ausgebildet und er Jünger deutscher Philosophie (Schelling, Hegel) und der auf derselben begründeten russischen Kritik wurde. Er blieb derselbe bis ans Ende, nur dass sich in der letzten Lebensperiode seine Stimmung verdüsterte, und mit der Hoffnungslosigkeit des Alters sich ein gewisser fatalistischer Pessimismus einstellt . . . Aber eben weil er der „Mann der vierziger Jahre" war und blieb, konnte er auch nicht den sozialen Vollgehalt der sechziger und siebziger Jahre in seinen Romanen erschöpfen. Und wie einst Gogol der Humor, das selbstironische Pathos zu Hilfe kam und die Lücken seiner Bildung und Weltanschauung ausfüllte — so half Turgenjew die Ironie, die Satire über die mangelhafte Bekanntschaft mit den neu keimenden geistigen Strömungen und Erscheinungen des Gesellschaftslebens hinweg. Wenn daher Turgenjew die russische Gesellschaft der sechziger oder der siebziger Jahre zeichnet, verfällt er immer in die Satire und Karrikatur. Es kann auch nicht anders sein, wenn man sein Auge immer nur auf einer, der hervorstechenden Seite der Erscheinung fixirt hält. Das Hervorstechende ist nicht immer das Wichtige, das Wesentliche, sondern sehr oft nur parasitisch, zufällig, vorübergehend. So streift der berühmte Basarow in den „Vätern und Söhnen" an die Karrikatur (was ihn übrigens nicht hindert, an und für sich

Digitized by Google

eine real gezeichnete Figur zu sein); so ist Neschdanow in „Neuland“ ein Unding, wenn er dem Typus genügen soll, den Turgenjew zu zeichnen beabsichtigt . . .

Ich weiß, man wird mir vorwerfen, ich sei ungerecht. Aber ich hin der erste, der Turgenjews künstlerisches Talent und seine Gabe, das Herz und Gemüt des Lesers zu rühren und ihm zugleich zu denken zu geben, anerkennt und hochstellt. Was diesen russischen Dichter so recht zu einem internationalen, kosmopolitischen macht — das ist vor Allem das Gefühl des Maßes, die künstlerische Harmonie, die Turgenjew bei seinen poetisch angehauchten Natur- und Menschenschilderungen geleitet haben. Seine Naturbilder sind ebenso plastisch und reich an Kolorit, wie seine Charakterumrisse durchdacht. Ueberdies sind die Charaktere Turgenjews immer vornehm-edel, und bei all ihrer Haltlosigkeit doch sympathisch, die Frauen zeichnen sich durch eine rührende Gemütstiefe und Keuschheit der Gesinnung aus und Alles in Allem genommen ist die Lektüre Turgenjews immer durchaus anregend, ergreifend und die Spannkraft des Geistes aufrechterhaltend. Das ist es, was ihn namentlich den Deutschen so nahe bringt, so lieb macht. Turgenjew ist derjenige unter den modernen russischen Belletristen, der dem Ideal der — Familienlektüre am meisten entspricht, und es ist gewiss richtig: man kann ihn dem Primaner, der siebzehnjährigen Jungfrau, der gebildeten Hausfrau und sogar dem Großpapa in die Hand geben: alle werden Geschmack an ihm finden und die Hauptsache — alle werden ihn verstehen. Da ist denn der Enthusiasmus der deutschen Kritiker für Turgenjew vollkommen begreiflich: alle die Schmidt, Pietsch, Zabel u. s. w., sind natürlich herzlich froh, dass sie einen russischen Schriftsteller übersetzen, verstehen und kritisiren können. Aber . . . . aber — sit vernia verbo — da wir nun einmal kritisch phantasiren, sei es uns gestattet, auszusprechen, dass wir diesen exklusiven Turgenjew-Kultus etwas übertrieben und — lächerlich finden. Geradezu lächerlich. Herr Zabel z. B. ist in Turgenjew buchstäblich verliebt, und als Verliebter ist er blind für Alles, was dem Gegenstand seiner Passion auch nur ebenbürtig ist oder gar denselben übertrifft. Er nimmt gewöhnlich seine Passion zum Prüfstein aller übrigen Dinge und verteilt darnach Diplome auf den Grad eines Autors, der entweder bei einem Vergleich mit Turgenjew unbedingt im Nachteil, oder gar nicht wert ist, diesem letzteren Koloss die Schuhriemen aufzulösen. Alle Zabelschen Kritiken sind schließlich nichts als ein beharrliches Räuchern vor dem Ideal seines Steckenpferdes, der reine Götzendienst. Turgenjew und kein Ende. Das wird denn endlich etwas monoton und langweilig. Herr Zabel ist so wenig selbständig in seinem Urteil über andere russische Autoren, dass er, die Unschuld und Unerfahrenheit des deutschen Lesers benutzend, seinen geliebten Turgenjew sogar um dessen Meinungen bestiehlt und sie getrost für seine eigenen ausgiebt. Denn wer mit der russischen Litteratur und mit Turgenjews übrigen Sachen (d. h. nicht nur seinen Romanen und Novellen) näher vertraut ist, für den ist es kein Geheimniss, dass die mit so großem Nachdruck als eigene Meinung ins Treffen geführte Ansicht Zabels von dem Mangel an eigentlichem Wissen bei dem Grafen L. Tolstoi — dass dieser ganze Passus (in dem Artikel über Tolstoi) nichts anders ist als eine Wiederholung der taktlosen, völlig unbegründeten, durch nichts berechtigten und ich weiß nicht durch welchen unglücklichen Gedanken eingegebenen Bemerkung Turgenjews, die sich in seinen „Litterarischen Erinnerungen“ findet! . . .

(Schluss folgt.)

St. Petersburg.

Alexander von Reinholdt.

C. G. Svarez.

„Carl Gottlieb Svarez. Ein Zeitbild aus der zweiten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts“ von Dr. Adolf Stölzel, Geheimer Justiz-Rat und vortragendem Rat im Preußischen Justiz-Ministerium. — Berlin, Franz Vahlen.

Aus der Reihe derjenigen Männer, welche sich um die Vorbereitung und das Zustandekommen der von Friedrich dem Großen angeregten Justizreform in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts unvergängliche Verdienste erworben haben, tritt uns C. G. Svarez als einer der bedeutendsten hervor. Sein Name ist sowohl mit der Entstehungsgeschichte der Allgemeinen Gerichtsordnung wie mit der des preußischen Landrechts aufs innigste verknüpft.

Carl Gottlieb Svarez' Jugendjahre — er war 1746 zu Schweidnitz geboren — fallen gerade inmitten der Schrecknisse, welche die langjährigen Kämpfe zwischen Maria Theresia und Friedrich dem Großen um den Besitz Schlesiens hervorriefen. Das in nächster Nähe eines Forts gelegene elterliche Haus war einer der Hauptzielpunkte, auf welche die Oesterreicher im November 1757 bei Beschießung der Festung ihre verheerenden Geschosse richteten. Vier entsetzliche Belagerungen hatte Schweidnitz während des siebenjährigen Krieges zu überstehen; bald drangen preußische Truppen, bald kaiserliche Regimenter in den von der Kriegsfurie schwer heimgesuchten Ort. Unter so stürmischen Zeitverhältnissen genoss Svarez den ersten Unterricht in der evangelischen Lateinschule seiner Vaterstadt und besuchte von Ostern 1762 bis Herbst 1765 die Universität zu Frankfurt a. O. Noch nicht zwanzigjährig, mit tüchtigen Kenntnissen ausgerüstet, verließ er dieselbe. Wir finden ihn darauf nach bestandenem Auskultator- und Referendarexamen 1769 als Pupillen-, 1771 als Oberamtsregierungsrat in Breslau tätig. Auf Antrieb des Großkanzlers von Carmer, welchem in seiner Funktion eines Justizministers für Schlesien des öfteren sich Gelegenheit bot, die hohe organisatorische und gesetzgeberische Befähigung des ihm untergebenen Svarez zu erkennen, erfolgte unter dem 26. Juli 1780 des letzteren Berufung nach Berlin „zur Assistenz bei Ausarbeitung des Gesetzbuches“, wie es in dem Immediat-

Digitized by Google

bericht heißt. Hier in der preußischen Hauptstadt wirkte er in der Stellung eines Geh. Obertribunal- und Geh. Oberjustizrats, bis zu seinem Tode (1798) mit legislatorischen Aufgaben beschäftigt.

Die Lösung und Verwirklichung des von Friedrich II. gefassten Gedankens, ein einheitliches Recht und Rechtsverfahren für die gesammte Monarchie zu schaffen, bildete die Hauptaufgabe von Svarez arbeitsreichem Leben. Er hatte zwar tüchtige Mitarbeiter an dem großen Gesetzgebungswerke, aber die allgemeine Stimme sah doch in ihm die „Seele des Ganzen". „Ohne Svarez wäre der Plan Friedrich des Großen in seiner Ausführung schwerlich so geglückt, wie er geglückt ist. Denn in Svarez verkörperte sich nicht bloß die Rechtswissenschaft seiner Zeit; er beherrschte sie auch in ihrem weitesten Umfange und bis in ihre fernstgelegenen Nebenwege hinein so vollständig, wie Keiner vor oder nach ihm . . .

Mancher andere Jurist hat Tüchtiges auf dem Gebiete der Gesetzgebung geleistet, mancher andere hat seine Kraft und sich selbst dem Berufe geopfert gleich wie Svarez . . Keiner aber hat fast ein Menschenalter hindurch zur Seite ein und desselben lenkenden Staatsmannes alle Fäden einer tief eingreifenden und umfassenden Justizreform mit solchem Wissen und mit solcher Gestaltungskraft in seiner Hand vereinigt, keiner hat auf diesem Gebiete auch nur annähernd mit solchem Erfolge gearbeitet als er."

Diese von aufrichtiger Bewunderung zeugenden Worte der Anerkennung bilden den Schluss einer Biographie, welche der Anregung des preußischen Justizministers Dr. Friedberg seine Entstehung verdankt und unter dem Titel „Carl Gottlieb Svarez. Ein Zeitbild aus der zweiten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts" von A. Stölzel, kürzlich veröffentlicht worden ist. Der Verfasser, vortragender Rat im Königlich Preußischen Justizministerium, schien besonders zu einer solchen Aufgabe befähigt, da ihm in den Ministerialakten und in den Archiven reiche Quellen für die Geschichte der Justizreform zu Gebote standen.

Aber dieselben enthielten über die persönlichen Lebensschicksale von Svarez keine Nachrichten. Mit unermüdlichem Fleiße hat er das Wenige, was sich über Svarez selbst beschaffen ließ, durch Nachforschungen bei Privaten, durch Erkundigungen bei Behörden gesammelt und zu einem fesselnden Lebensbilde verarbeitet. Und wenn auch in dem Stölzelschen Buche die innere, mit Svarez auf engste verbundene Schöpfungsgeschichte des Landrechts den Hauptinhalt ausmacht und vorwiegend für juristische Kreise Interesse bietet, so wird ohne Frage die Biographie durch die Erweiterung zu einem Zeitgemälde aus dem achtzehnten Jahrhundert auch unter einem größeren Publikum sich viele Freunde erwerben. Dieser Umstand rechtfertigt allein einen Hinweis auf das vorliegende Werk in diesen Blättern.

Gleich der Anfang giebt beachtenswerte Aufschlüsse über die Familiennamen des deutschen Beamtenstandes; sodann sei auf die Kapitel über die Entwicklung des höheren Schulwesens, die Auflösung des Jesuitenordens in Schlesien, auf die Abschnitte, welche von den Universitätsverhältnissen früherer Zeiten, welche von der Aufklärung und in Verbindung damit von Wöllner handeln, diesem „betrügerischen und intriganten Pfaffen", wie ihn Friedrich der Große nannte, vorzugsweise hingewiesen. Des Anregenden und Belehrenden zum Teil aus noch wenig benutzten Quellen bietet das Stölzelsche Werk ein Fülle.

Steglitz. F. Simonson.

Richard Weltrich's Friedrich Schiller.

Stuttgart, Cotta.

Eine neue Schillerbiographie! Ja, wird man einwenden, haben wir denn nicht das Werk von Palleske? Ueber Palleske fällt Weltrich (Professor an der Kriegsakademie und dem Kadettenkorps zu München) in der Vorrede das ungünstige Urteil: „Ohne Frage sind an Palleske Fleiß, Wärme, fesselnde Darstellung zu rühmen; aber sein Feuer ist doch oft Strohfeuer, sein Stil Rhetorik und Deklamation. Palleskes ästhetische Kritik steht nicht viel über dem Niveau eines Enthusiasten; durchgebildetes Urteil und strengere Maßstäbe fehlen." Dieser Vorwurf ist oft erhoben worden, und es ist auch zweifellos etwas Wahres an ihm; die Bedeutung des Palleskeschen Buches, namentlich nach seiner anregenden Seite hin, wird dadurch ja in keiner Weise gemindert. Also Weltrichs Schiller soll endlich dem Bedürfnisse nach einer vollbefriedigenden Schillerbiographie genügen; und um es gleich voraus zu sagen glauben wir, dass Weltrich der Mann für seine Aufgabe ist und sein Ziel auch erreichen wird, so dass, seit wir Erich Schmidts Lessing besitzen, nur noch Goethe, unser größter deutscher Dichter, seiner endgültigen Lebensbeschreibung harrt. Ja, Goethe ist unser größter deutscher Dichter, daran ist nicht zu zweifeln; aber es will uns scheinen, als sei ihm in letzter Zeit allzusehr der Hof gemacht worden, etwas auf Rechnung seines unsterblichen Freundes. Trotz Goethes umfassenden Schaffens besitzen wir in Schiller etwas, was sein großer Zeitgenosse nicht in sich schloss. „Nicht Lessings Dramen, nicht Goethes Götz von Berlichingen oder der Egmont können mit der dramatischen Größe der Schillerschen Räuber sich messen. Und brausend, mit kräftigerem Wehen als er zuvor einem deutschen Schauspiel entstiegen war, fegte über die deutschen Lande jetzt der Frühlingswind der Befreiung, auf dass der alte Winter in allen Fugen erkrachte und hartherziges Eis zu Trümmern zerschmolz." (S. 361.) Es ist leicht über Schillers Erstlingswerke den Stab zu brechen von jenem Standpunkte aus, den etwa der aus Italien heimgekehrte Goethe diesen revolutionären Schöpfungen gegenüber einnahm; aber dieser Maßstab der mehr oder minderen Vollkommenheit ist kein gerechter. Können Jugendarbeiten vollkommen sein? Und wie Schiller eine Periode zu durchschreiten hatte, in der er solche ausschweifenden Produkte schrieb,

Digitized by Google

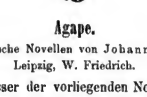
so werden in jedes Menschen Leben die unreifen Jahre wiederkehren, in denen ihm gerade Werke wie die Räuber, Fiesko, Kabale und Liebe und Don Carlos genehm und notwendig sind, bis er sie verarbeitet hat und befähigt ist, zu reiferen Schriften zu greifen. Hat aber der nunmehr geläutertere Mensch ein Recht über die Verirrungen seiner Jugend zu lächeln? Wo soll Wein entstehen, wenn kein unklarer Most vorhanden war? „Es ist kein Wunder, wenn das Stück (Die Räuber) für immer die Jugend und alle, welche innere Lebensglut bewahren, bezwingt; denn der Blutstrom der Jugend ist in das Stück ergossen, und aus einem grenzenlosen Enthusiasmus geboren, dem Leben abgerungen, vom Widerklang der Freundschaft genährt, bringt es den ganzen Zauber des Lebens eines Dichters, die Bilder seiner Tage uns mit herauf." (S. 286.) Bis zu den Räubern reicht der vor uns liegende Teil der Weltrichschen Schillerbiographie; ein unliebsamer Vorfall, dessen der Biograph in seiner Vorrede Erwähnung tut*), ließ es rätlich erscheinen, den ersten Band schon jetzt zur Hälfte (Preis 4 M.) dem Urteil des Publikums zu unterbreiten. Auf zwei Bände ist das ganze Werk berechnet. Die fünf vollendeten Kapitel betiteln sich: Geburt und Elternhaus. Heimat und Kindheit. Herzog Karl und seine pädagogischen Schöpfungen. Schiller als Zögling der herzoglichen Militärakademie. Schiller als Regimentsmedikus in Stuttgart, die Räuber, die Gedichte der Anthologie, Schillers Flucht. Was uns besonders an der Darstellung Weltrichs gefällt, ist die Entwicklung des Schillerschen Genius von seiner Kindheit an, über die Knabenjahre, seine Studienzeit auf der Karlsschule zu der ersten Zeit in Stuttgart; so wie Weltrich Schiller entwickelt, mussten die Räuber mit Notwendigkeit entstehen, musste der Mann Schiller werden, der in seinem volkstümlichsten und letzten Stücke das Freiheitsdrama seiner Jugend wiederholte — aber in welch reifer und abgeklärter Form! Von hoher Wichtigkeit ist daher die Schilderung des Herzogs Karl von Württemberg und seiner Karlsschule, des Lebens Schillers daselbst u. s. w. In diesem Leben auf der Akademie wurzeln ja recht eigentlich die Räuber; sie sind ein Protest gegen die auf dieser Anstalt herrschende Methode, die gleichbedeutend war mit wohlmeinender Erziehung zu sklavischer Selbstentäußerung. Wie ganz anders fasst unser Biograph den Herzog Karl auf, seine Lieblingsschöpfung, die Karlsakademie, als man es bisher gewohnt war; von letzterer z. B. beweist Weltrich, dass sie im Grunde genommen nichts andres gewesen sei, als eine gefährliche Spielerei seiner vernünftigen Jahre, wie Oper, Ballett und Mätressenwirtschaft Spielerei und Zerstreuung von Karls unvernünftigen Jahren gewesen; von einer tieferen pädagogischen Einsicht war bei der Gründung der Schule nicht die Rede. Man hat früher den Herzog Karl immer als eine Art von genialen Fürsten hingestellt, der sich erst an den Tollheiten des Lebens reiben musste, ehe der Kern seiner Tüchtigkeit zum Vorschein kam; man hat ihm einen gewissen Scharfblick zuerkannt, dass er in Schiller den zukünftigen Großen geahnt und den Jüngling durch wohltätigen Zwang habe erziehen wollen; wie hat man sich da geeirrt! Weltrich befreit das Bild dieses Despoten, dem die Natur viele Gaben zuerteilt hatte, ohne dass er doch in die Sphäre der Karl Augusts hinaufgereicht hätte, von dem japanischen Glanzlack, den frühere Biographen aufgetragen; aber ungerecht ist er nicht gegen Karl, er erkennt seine guten Eigenschaften an und behandelt ihn sine ira et studio, ebenso wie Franziska von Hohenheim, die von ihrer Biographin E. Vely gleichfalls unangenehm gefärbt wurde. Das Endurteil über den Herzog Karl und seine Schöpfungen lautet also entschieden ungünstig; so erscheinen spätere Aeußerungen des Dichters über seinen fürstlichen Erzieher, der ihn aus seiner Laufbahn riss und mager dafür entschädigte, z. B. bei dessen Tode („der alte Herodes ist tot") in ganz anderem Lichte als bisher und fallen Schillers Charakter nicht zur Last. — Mit der künstlerischen Begabung zu schildern von der Natur ausgestattet, ausgerüstet mit reicher Bildung, durch das Glück im Besitze neuer Quellen zur Erforschung von Schillers Leben, ist Richard Weltrich mit Beruf an seinen Friedrich Schiller herangetreten; eine kräftige, freiheitliche und im besonderen nationale Gesinnung, die unser deutsches Volk allein in unsrer Zeit vorwärts bringen kann, hat es ihm ermöglicht, seinem Leben des großen Dichters diejenige Beleuchtung zu geben, die dem Verkündiger der Freiheit und Nationalität in erster Linie zukommt. Schiller war Schwabe; es hat uns jene Abschweifung besonders wohltuend berührt, in der Weltrich von der Berechtigung des süddeutschen Wesens im neuen Reich spricht und die ernste Vermahnung laut werden lässt, diese kräftig-weiche Eigenart der Süddeutschen nicht verkümmern zu lassen zu Gunsten unfruchtbarer Uniformirung des Geistes. Schließlich sei bemerkt, dass Weltrich sich in seinem Friedrich Schiller jener Methode der biographischen Kunst nähert, die David Strauß in seinem mustergültigen Ulrich von Hutten angewandt hat und die wir die rein objektive nennen möchten; der Biograph lässt seinen Helden entstehen, leben und sich ausleben; jener Unart der Biographen zu räsonniren, sich rein subjektiv zu geberden,

*) Vor Kurzem erschien: Schillers Leben und Dichten von C. Hepp. Leipzig, Bibliogr. Institut. In Nr. 108 und 134 der Münchener Allgemeinen Zeitung suchte Weltrich nachzuweisen, dass Hepp sich eines Plagiats an den ersten vier Kapiteln seines Schiller schuldig gemacht habe. Dieser war ursprünglich für das Bibliographische Institut bestimmt gewesen; der Kontrakt wurde jedoch gelöst. Ein Teil des Weltrichschen Manuskripts — die genannten vier Kapitel — hatte bereits in Händen des Meyerschen Instituts gelegen, war auch gesetzt worden. Hepp ist oder war Prokurist bei Meyer und hatte die schriftlichen Verhandlungen zwischen diesem und Weltrich geführt. In der jetzt erweiterten Fassung des Weltrichschen Textes (von neun auf vierundzwanzig Bogen) soll die Uebereinstimmung des Plans und einzelner Stellen bei Hepp etwas versteckter geworden sein. Die Entgegnung Hepps auf Weltrichs Anklage ist sehr gewöhnlich und lässt den Verdacht aufkommen, dass es mit seiner zu verteidigenden Sache schlecht bestellt gewesen sei. Tieferen Wert hat sein Buch, trotz der vielen guten Bilder, nicht. J. R.

Digitized by Google

nach rechts und links zu hauen, statt darzustellen, eine Art, die notwendiger Weise der Phrase Vorschub leisten muss, ist Weltrich nicht anheimgefallen. Sein Buch ist mit einer Abbildung von Danneckers, des Mitschülers auf der Karlsschule, Schillerbüste geziert.

Leipzig. Julius Riffert.



Agape.

Altgriechische Novellen von Johannes Flach.
Leipzig, W. Friedrich.

Der Verfasser der vorliegenden Novellensammlung hat vor Kurzem eine fachmännisch gelehrte Geschichte der griechischen Lyrik veröffentlicht. Da fanden sich denn manche poetische Motive, die zur weiteren Ausarbeitung lockten, und so ist, dünkt uns, das Büchlein entstanden, das uns heute zur Besprechung vorliegt. Das erste Stück desselben spielt zur Zeit des kimmerischen Einfalls in Klein-Asien auf der schönen Insel Lesbos, das zweite behandelt den Tod des bekannten Polykrates von Samos, während die dritte Novelle den sagenhaften Tod der argivischen Dichterin Telesilla erzählt und die vierte und fünfte uns nicht ohne Geschick in die Intriguen der Diadochenzeit einführen. Es versteht sich bei einem so gründlichen Kenner des griechischen Altertums, wie Flach, von selbst, dass das griechische Leben, die geistige und körperliche Sphäre, in der sich die hier erzählten Begebenheiten abspielen, richtig und anschaulich geschildert ist. Die Erfindung dagegen zeugt von keiner besonderen Originalität, und namentlich die stark ins Sinnliche gezogene Motivirung des Todes jener Heldin und Dichterin, deren lichtvolle Gestalt wir uns gern von jedem Makel frei denken möchten, wirkt eher anwidernd als erbauend. Die Darstellung ist klar, aber weder graziös wie bei Heyse noch kernig wie bei Voss; man merkt überall den Gelehrten durch. Trotzdem werden diese von dem Verleger trefflich ausgestatteten Kulturbilder für manchen Freund altgriechischen Wesens noch Anziehungskraft genug besitzen, um einmal in die Hand genommen und gelesen zu werden.

Darmstadt. F. Bender.

Sprechsaal.

I.

Noch einmal Victor Hugo.

Die Pariser Revue Contemporaine hat auf die Urteile des Auslands über den verstorbenen Dichter geachtet und bemerkt dazu folgendes: „Diese Artikel leiden an keinem Uebermaß des Wohlwollens. Die deutschen Kritiker denken zu viel an die Année terrible (1870) und nicht genug an die Orientales und die Légende des siècles. Eines der maßvollsten Urteile ist dasjenige des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes“ vom 13. Juni; es ist aber doch zu streng für die Dramen und die Romane des Meisters. Die Gegenwart vom 6. Juni enthält eine tüchtige Biographie Victor Hugos von Herrn Zölling, welcher in dem Salon des Dichters Zutritt hatte. Der Kritiker fragt sich, ob derselbe nicht das Lob des schon vergessenen Chateaubriand teilen wird, u. s. w.“ In derselben Nummer der Contemporaine befinden sich freilich noch zwei Artikel über denselben Gegenstand, von französischem Standpunkt aus, deren erster, von Herrn E. Rod, nichts weniger als enthusiastisch und vielleicht weniger günstig ist als die deutschen Arbeiten. Der zweite: Les Funérailles de Victor Hugo, gezeichnet: Un Hugolâtre (ein Hugomane) gibt den politischen Missgriffen und Taktlosigkeiten, welche gelegentlich des Begräbnisses zu Tage traten, schonungslos zu Leibe und ist in dieser Hinsicht sehr interessant. Jedermann weiß, dass in der Nacht vor der Feierlichkeit die Umgebung des Triumphbogens das Theater schamlosester Orgien war, sowie dass der folgende Tag mehr die Physiognomie eines heiteren Volksfestes, als einer würdigen Leichenfeier trug. Aber bei diesen allgemein erhärteten Tatsachen bleibt der Berichterstatter nicht stehen, sondern erörtert auch eine Menge von grotesken und burlesken Einzelheiten, die mit der Erhabenheit des dahin gegangenen Genius auf das schnödeste kontrastiren. Er sagt unter anderm: „Umsonst erklärt Gounod, keine Rede erreiche die Höhe des Schweigens. Man spricht und man schreibt. Die Anekdotenjäger erzählen Geschichten zum höchsten Ergötzen der Maulaffen. Erfinderische Köpfe erpressen ihrem Gehirnchen grandiose Ideen. Einer verlangt, auf der Höhe von Montmartre solle die Bildsäule des allergrößten Mannes bis in den Himmel ragen. Ein Anderer will, dass der Staat die Werke des Dichters ankaufe und sie zum öffentlichen Gemeingut mache. Das republikanische Komité von Bolbec weist mit dem Weltall zugleich. Ein Landmann schreibt an Herrn Vacquerie: Sagen Sie Victor Hugo, welcher in Ihnen lebt, dass selbst ganz ungebildete Bauern ihn liebten und dass ihn alle beweinen! Ein würdiger Staatsbürger entrüstet sich darüber, dass man die Leiche in eine Krypte steckt, weil man diese Gewölbe für Tote aufheben solle, die weniger wesentlich unsterblich sind als Er. Ein armer Besucher verlangt von den Eisenbahnverwaltungen herabgesetzte Fahrpreise um der Leuchte, welche Victor Hugo war, die letzte Ehre antun zu können. Somit war diese Apotheose eine Vorfeier des Nationalfestes vom 14. Juli.“ Nach dem Urteil des Verfassers dieses merkwürdigen Artikels hat die Einmischung der Politik in die Litteratur dem Ansehen des Verstorbenen nur geschadet und abermals bewiesen, dass vom Erhabenen zum Lächerlichen nur Ein Schritt ist.

Caen. Alexander Büchner.

II.

Moriz Jókai, der seine Popularität hauptsächlich deutschen Verlegern und deutschen Lesern verdankt, stellt „Der Legion“ seiner Verehrer, welche ihn um seine Handschrift ersuchen, dieselbe zur Verfügung, wie die „Neuzeit“ in Pest mitteilt, sobald mindestens zwei Gulden für den siebenbürgisch-magyarischen Kulturverein eingesendet werden. Diese Notiz ging durch alle deutschen Zeitungen. Leider aber wurde nicht erwähnt, was es mit diesem Kultur-Vereine für eine Bewandtniss habe. Derselbe stellt sich die Aufgabe, unsere Volksgenossen in Siebenbürgen, welche um ihres wackeren Festhaltens an deutscher Sprache und Sitte tagtäglich Hass und Verfolgung von magyarischer Seite erfahren, nunmehr durch systematische Vereinsarbeit anzugreifen. Regierung, magyarische Gesellschaft und deutsche Renegaten wetteifern, um mitzuhelfen an der Untergrabung einer vielhundertjährigen Kultur. Solche Kultur- und Schulvereine wachsen in Ungarn jetzt wie Pilze aus der Erde. Ihr Ziel ist „Magyarisirung der Nichtmagyaren“, welches sie mehr oder minder offen aussprechen.

Hoffentlich werden deutsche Autographensammler darauf verzichten, die Handschrift des Dichters Jókai mit dem Gelde zu erwerben, welches zur Unterdrückung unserer braven Landsleute in Siebenbürgen dienen soll.

Dr. Vorneng.
Schriftführer des Allgemeinen Deutschen Schulvereins.

Digitized by Google

Litterarische Neuigkeiten.

Von J. C. Poestion erscheint in diesem Jahre noch ein Band „Lappländische Märchen und Volkssagen" mit Beiträgen von Felix Liebrecht. Wir machen die Folkloristen schon jetzt auf dieses Werk aufmerksam, das eine höchst dankenswerte Bereicherung der Volkskunde-Litteratur zu werden verspricht. Demselben sollen bald darauf von dem gleichen Autor zwei Bände „Eskimoische Märchen" folgen.

Konrad Telmann veröffentlicht nächstens „Ausgewählte Gedichte von Ludwig Giesebrecht", seinem Großvater, nachdem die von dem verstorbenen Dichter selber besorgte, zweibändige Gesammtausgabe im Buchhandel seit Langem vergriffen ist. — Stettin, L. Saunier.

Im Verlag von Ferdinand Hirt & Sohn in Leipzig erschien: „Im Reiche des weißen Elephanten. Vierzehn Monate im Lande und am Hofe des Königs von Siam von Carl Bock" (Christiania.) Deutsch von F. M. Schröter. Mit einem Farbendruck, vielen Illustrationen im Text, sowie einer ausführlichen Karte der Reise. Dies dem Könige von Siam gewidmete, höchst interessante Werk dürfte bei dem bevorstehenden Besuch desselben in Deutschland ganz besonders interessieren. Der durch weite Reisen im ostindischen Archipele, besonders im südöstlichen Borneo und auf Sumatra, und durch die Beschreibung derselben unter dem Titel „The Head-Hunters of Borneo" wohlbekannte Verfasser schildert seine Beobachtungen und Erlebnisse während seines Aufenthaltes in den zum Königreiche Siam gehörenden Ländern. Er verweilte daselbst vom Juni 1881 bis Anfang August 1882 und lernte erst den Westen, sodann durch eine vom November 1881 bis Mai 1882 teils zu Lande ausgeführte Reise besonders den Norden des weiten Reiches kennen.

Von der vielgerühmten neuisländischen Novelle „Jüngling und Mädchen" von Jon Thordarson Thoroddsen (ins Deutsche übersetzt von J. C. Poestion) erscheint demnächst eine zweite Auflage in kleinerem Format und eleganterer Ausstattung.

„Theodor von Sickel und die Monumenta Germaniae diplomata" ist der Titel einer soeben in Stuttgart bei Kohlhammer erschienenen interessanten Streitschrift, in welcher sich ein jüngerer Tübinger Historiker, Professor von Pflugk-Hartung gegen die, wie es scheint, nicht ganz motivirten Angriffe verteidigt, welche der berühmte Wiener Gelehrte gegen seine Papsturkunden und seine Specimina in einer Wiener Zeitschrift veröffentlicht hat. Im zweiten Teil der Broschüre dreht der Tübinger Gelehrte den Spieß um und zeigt, wie sehr gerade die Publikation des Herrn „Hofrath" Sickel für die Monumenta der Korrektheit entbehrt und diejenigen Fehler aufweist, die ihm selbst vorgeworfen waren. So sehr wir auch die Zunahme solcher nur zu leicht persönlich und verletzend werdenden Streitschriften im Interesse der Wissenschaft bedauern dürfen, — wo gewöhnlich auf beiden Seiten über die Schnur gehauen worden ist — so müssen wir doch gestehen, dass sie meistens durch die anmaßende und oft ungebührliche Sprache veranlasst worden sind, deren sich schon fertige und sicher sitzende Professoren gegenüber jüngeren Vertretern der Wissenschaft erlauben, ohne auf die größeren Schwierigkeiten, unter denen der mittellose Gelehrte arbeitet, und die nicht selten für Avancement und Berufung ungünstigen Folgen eines solchen Absprechens und einer harten Beurteilung zu achten. Es ist beklagenswert, dass in Deutschland allein von allen Kulturländern die Gegnerschaft und Gehässigkeit der einzelnen Gelehrten und Schulen fast kein Jahr verstreichen lässt, ohne eine derartige Selbstverteidigung im Kampf um das Dasein zu einer Notwendigkeit zu machen.

Im Verlag der G. Messnerschen Buchdruckerei in München erschien: „Kloster Wessobrunn, ein Stück Kulturgeschichte unseres engeren Vaterlandes." Das interessante Werk ist nach Urkunden und historischen Quellen bearbeitet von Oberhard Graf von Fugger und mit einer Abbildung des Klosters geschmückt.

Die schon früher hier angekündigten Erinnerungen der Adeline Patti werden nach neusten Nachrichten in den Harperschen Monatsheften erscheinen.

Sammelwerke von Erzählungen und Romanen englischer und amerikanischer Schriftsteller sind gegenwärtig nicht weniger als drei im Gange oder eben zum Abschluss gelangt. Alle drei sind Unternehmungen des amerikanischen Verlage. In Boston erscheint in wöchentlichen Bänden die sogenannte „Riverside paper Series", ein Sammlung schön ausgestatteter und billiger Novellen der vorzüglichsten amerikanischen Erzähler, wie Aldrich, Hardy, Phelps, Bishop etc. — Die zehnbändige Sammlung ausgezeichneter „Kleiner Geschichten", welche im Laufe der letzten Jahrzehnte in den verschiedensten Zeitschriften Amerikas veröffentlicht wurden, ist vor Kurzem fertig geworden. (Verlag von Scribner.) — Endlich befindet sich bei Dodd & Co. ein ähnliches Sammelwerk, das die besten kleinen Geschichten der englischen Novellisten enthält unter dem Titel „Tales from many sources" in der Ausführung. Jeder Band umfasst ein halbes Dutzend Erzählungen. Eine Auslese der besten dieser kleinen Geschichten wird in deutscher Uebertragung vorbereitet.

Band 4 der Bachemschen Roman-Sammlung (Zwei-Mark-Bände) enthält: „Ein stolzes Herz." Roman von Cuno Bach und „Die Wüstenräuber." Erlebnisse einer Afrika-Expedition durch die Sahara von Karl May. Die ersten Bände von Bachems Roman-Sammlung haben sich vielfacher Anerkennung zu erfreuen gehabt, möge diesem vierten Bande Gleiches zu Teil werden.

Der treffliche Schilderer des magyarischen Volkslebens, Ludwig Abonyi, erscheint nun nach mehrjähriger Pause wieder mit einem größeren Werke vor dem Publikum. Abonyi ist kein Vielschreiber, er arbeitet mit tiefem Studium und umfassender Gründlichkeit. Sein eben beendeter Roman heißt „Die letzte Kuruczenwelt" und wird vorerst in der Zeitschrift „Gondüzö", später in drei Bänden als Buchausgabe erscheinen.

Im Verlag der königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig erschien soeben ein neues Werk von Hermann Heiberg betitelt: „Ein Buch". Dasselbe enthält wiederum eine Anzahl vollendet schöner Novellen, welche das Erzählungstalent des berühmten Autors wiederum im hellsten Lichte zeigen. Gleichzeitig erschien der erste Band einer billigen Gesammtausgabe von Heibergs Schriften, enthaltend: „Ernsthafte Geschichten". Die folgenden Bände werden enthalten „Ausgetobt" — „Goldene Schlange" — „Acht Novellen" — „Apotheker Heinrich" — „Neue Novellen" — „Eine vornehme Frau" und einen neuen Roman betitelt „Esthers Ehe".

Die achte vermehrte und dem gegenwärtigen Standpunkte der Wissenschaft entsprechend umgearbeitete Auflage von J. H. von Mädlers: „Der Wunderbau des Weltalls oder Populäre Astronomie" liegt nunmehr mit Lieferung 11 und 12 komplett vor. Diese achte Auflage ist von Hermann J. Klein besorgt. Lieferung 12 enthält ein sorgfältig ausgeführtes Bild Mädlers.

Csoma de Körös by Th. Duca (Trübner, London) ist der Titel einer Biographie des großen ungarischen Reisenden Csoma, der, nachdem er Schüler des Orientalisten Eichhorn in Göttingen (1819) gewesen, die Erforschung der Sprache des Tibet zu seiner Lebensaufgabe machte. Mit Unterstützung der englischen Regierung in Indien gelang es ihm mehrere Expeditionen nach Tibet auszuführen und seinen Zweck unter Entbehrungen und Mühsalen aller Art zu erfüllen. Der Biograph widerlegt in dem Werke die Ansicht, als sei es Csoma bei seinem Wissenstrieb nicht um die Förderung der Sprachwissenschaft, sondern darum zu tun gewesen, für die Herkunft der Ungarn aus Tibet Beweise zu erbringen.

Michael Davitt, einer der Führer der irischen Agrarrevolution, der eine Reise nach Australien gemacht hat, wird demnächst ein Buch darüber veröffentlichen.

Hermann Riegel veröffentlichte im Verlag von Gebrüder Henninger in Heilbronn eine beachtenswerte Broschüre, betitelt: „Der allgemeine deutsche Sprachverein", als Ergänzung seiner Schrift: Ein Hauptstück von unserer Muttersprache." Mahnrut an alle national gesinnten Deutschen.

Von der Volksausgabe des Prachtwerkes „Eine Orientreise" von österreichischen Kronprinzen Rudolf erschienen Lieferung 8 bis 12 incl. Dieselben zeichnen sich wie die früheren durch meisterhafte Illustrationen aus.

Digitized by Google

Zu den beliebtesten Autoren in der ungarischen Gegenwartslitteratur zählt Frau V. Beniczky-Baja, die ernsteste und künstlerisch reichste unter den magyarischen Schriftstellerinnen. Ihr jüngster Roman „Im Staube geboren", welcher die Schicksale eines vor der Klosterpforte zur Welt gekommenen und zwischen den Mädchen der Klosterschule aufersogenen Mannes behandelt, reiht sich den Werken der fleißigen Erzählerin würdig an, zielt jedoch auldringlicher, als dies sonst ihre Art ist, auf sentimentale Rührung hin. — Budapest, Brüder Réwai.

Donnerstags, den 18. Juni wurde der Geschichtsschreiber Victor Duruy in die Académie Française aufgenommen. Er ist der Nachfolger Mignets, des berühmten Verfassers der Histoire de la Révolution Française, der Histoire de Marie Stuart und der Geschichte des Antonio Perez. Duruy, bekannt durch seine römische Geschichte, wurde von dem Bischof von Autun Perraud empfangen, der im Gegensatz zu christen feindlichen Ausprüchen Duruys eine feurige Lobrede des ersten Christentums in Rom hielt. Zu Schluss seiner Rede erklärte Duruy, Napoleon der Dritte, dessen Unterrichtsminister er gewesen, habe nie etwas anderes von ihm begehrt, als dass er ein treuer Diener des Landes sei.

Ein hübsches Erzählertalent besitzt der Norweger Johann Vibe; er hat davon, wie schon früher in der Erzählung „En Professor" und in dem lustigen Buche: „Alexander Möllers Kridninger", auch in seiner letzten Erzählung „Et Testamente" eine aller Anerkennung werthe Probe gegeben. Wie es schon der Titel andeutet, handelt es sich um ein Testament. Ein junger Arzt ohne Praxis wurde von einem überaus reichen Freunde seines Vaters zum Universalerben eingesetzt. Der Mann stirbt aber plötzlich in einem kleinen Orte und das Testament ist nicht aufzufinden; der darüber unglückliche Erbe wird später auf den Grundgedanken gebracht, dass dasselbe sich in einem gewissen Fach eines der Möbelstücke verborgen finden müsse, die nach dem Tode des Mannes verauktionirt worden waren. Die Jagd nach diesem Möbel mit ihren lustigen Zufälligkeiten und dergleichen bildet den Hauptinhalt der sehr amüsanten Erzählung, die auch durch die getreue Lokalschilderung und die klare Sprache gefällt. Die angeführten Werke Vibes sind sämmtlich im Verlage der angesehenen norwegischen Firma A. Cammermeyer in Christiania erschienen.

Von A. v. Schweiger-Lerchenfelds „Afrika", A. Hartlebens Verlag in Wien, liegen nun weitere sechs Lieferungen (13 bis 18) vor, welche den sogenannten „ägyptischen Sudan", Abessinien, Aegypten und einen Teil des Saharagebietes umfassen. Mit Ausnahme des letzteren, sind es lauter Territorien, welche, neben dem Congogebiete, dermalen zu den aktuellsten des afrikanischen Erdteiles zählen. Dieser Aktualität entsprechend, entrollt der Verfasser ausführliche Schilderungen von der religiös-sozialen Bewegung unter der Aegide des „Mahdi" Mohammed Achmed von Dongola, von den Verhältnissen in Abessinien und den europäischen Besitzerwerbungen an der Küste des roten Meeres und außerhalb der Straße von Bab el Mandeb.

Die durch frühere Arbeiten schon vorteilhaft bekannt gewordene norwegische Schriftstellerin Elisabeth Schöyen hat im Verlage von Andr. Schou in Kopenhagen einen neuen Band Erzählungen erscheinen lassen unter dem Titel „Livsbilleder". Dieselben — drei an der Zahl — sind gut komponirt und zeugen, obwohl sie ganz einfach, natürlich und anspruchslos sind, doch von dem bedeutenden Talente und der lebhaften Phantasie der Dame. Zu tadeln wäre nur der allzu routinirte Stil und die gesuchte Sprache. Wir hoffen der sympathischen Schriftstellerin, die sich von der Künstlernovelle glücklich abgewandt zu haben scheint, auf der von ihr jetzt eingeschlagenen Bahn recht bald und recht oft wieder zu begegnen.

„Edelweiß" betitelt sich eine vornehm ausgestattete Gedichtsammlung in niederösterreichischer Mundart, welche kürzlich im Verlag von Carl Geralds Sohn in Wien erschien. „Gesangln und gspoansige Geschichtln" von J. G. Hamer. P. K. Rosegger führt den Verfasser mit einem beredten Vorwort ein, welchem wir unter Anderem entnehmen, dass der Verfasser 1853 als Sohn eines Bauern in Sieding (Niederösterreich) geboren wurde und jetzt Beamter im Kriegsministerium ist.

In London befindet sich ein „Dictionary of the Drama" unter der Presse. Der Verfasser, Davenport Adams, hat in dasselbe alles hineingetragen, was die Schauspiele, die Schauspieler, die Bühnenschriftsteller und Theater in England und Amerika betrifft.

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Der Gesamtvorstand des Allg. deutsch. Schriftsteller-Verbandes hat an den Grafen von Schack in Veranlassung seines auf den 2. August d. J. fallenden Geburtstages folgende (kalligraphisch ausgeführte) Adresse gerichtet:

Hochgeborener Herr Graf!
Hochverehrter Herr!

Inmitten der gewaltigen Arbeit des Jahrhunderts, und angesichts der Zertrümmerung überkommener Ideale, von denen nur das eine und große der deutschen Einheit zu machtvoller Wirklichkeit geworden ist, haben Sie niemals nachgelassen, forschend und künstlerisch gestaltend die Aufgaben zu lösen, welche eine reich ausgerüstete Natur an Sie frühzeitig gestellt hat. Obwohl in eine glänzende praktische Tätigkeit berufen, haben Sie das bedeutsame große Dichterwort, dass der Orient herrlich über Abendmeer gedrungen sei, in idealstem Sinne zu einer Tatsache zu erheben gewusst. Von Damaskus bis nach Granada, von Skandinavien bis nach Griechenland sind Sie feinfühlig und tief beobachtend, künstlerisch angeregt und gewissenhaft erkennend, den höchsten und innerlichsten Bestrebungen der Menschheit nachgegangen. Derselbe Scharfblick hat hier das Drama der Spanier, dort die Kunst der Araber und Perser teils nachgestaltend, teils forschend um nahe zu rücken verstanden. In eigenen Dichtungen haben Sie vor unseren Augen das siegreiche lichte Hellenentum, das tragische Hinsterben der Antike, die Verzweiflung wie die Hoffnungen einer neuen Zeit in lebensvollen Dramen oder in farbenreichen Epen dargestellt. Für alle Wandlungen des Seelenlebens der Menschheit hat ihre Dichtung die tiefste Teilnahme und Ihre ebenso sichere wie zarte Hand den Griffel wirksamster Darstellung besessen; aber vor Allem hat Ihr Herz in seiner stilleu, unwandelbaren Größe dem deutschen Vaterlande gehört. Und wie die rechte Kunst immer ihren Anteil an dem Leben der Zeiten und Völker hat, so haben Sie in unablässiger Sorge deren Pulsschlag im geräuschvollen Leben der Gegenwart belauscht, mit sicherem Verständnis aufkeimende Talente entdeckt und hochherzig deren Entwicklung gefördert.

Indem wir neben unseren beiden großen Dichtern der Weltlitteratur, Goethe und Rückert, in solchen universellen Bestrebungen Sie als den Dritten bewundern, der Orient und Occident verbunden hat; gestatten Sie uns, zu dem Tage, an welchem Sie das siebenzigste Lebensjahr in der Vollkraft rüstigen Schaffens vollenden, Ihnen den reichsten und reinsten Dank auszusprechen und dem Wunsche und der Hoffnung Ausdruck zu geben, dass Sie weit hinaus über das vom Psalmisten angewiesene Alter mit vollster Kraft zur Ehre des deutschen Vaterlandes, seiner Litteratur und seiner Wissenschaft wirken mögen!

In tiefster Verehrung verharrt
Ew. Hochgeboren
Ganz Ergebenster
Vorstand des Allg. Deutschen Schriftsteller-Verbandes.
Dr. Friedrich von Bodenstedt (Wiesbaden). Dr. Moritz Brasch (Leipzig), Schriftführer. Dr. Carl Braun (Leipzig), Vorsitzender. Dr. Rudolf Doehn (Dresden). Dr. Carl Emil Franzos (Wien). Professor Dr. Richard Gosche (Halle). Dr. Franz Hirsch (Berlin). Dr. Robert Keil (Weimar). Dr. Hermann Klette (Berlin). Dr. August Lammers (Bremen). Professor Dr. M. Lazarus (Berlin). Emil Rittershaus (Barmen). Professor Dr. Otto Roquette (Darmstadt). Ludwig Soyaux (Leipzig), Schatzmeister. Albert Träger (Nordhausen). Dr. Feodor von Wehl (Stuttgart). Dr. Joseph von Weilen (Wien). Ernst von Wildenbruch (Berlin).

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Soeben beginnt zu erscheinen bei **Wilhelm Friedrich** in Leipzig:

Preis pro Band 3 Mark, elegant in Calico gebunden 4 Mark.

Erste billige Gesammtausgabe. **Gleichmäßige, elegante Ausstattung.**

In kaum 4 Jahren hat sich **Hermann Heiberg** in Deutschland einen **gesicherten Platz als Schriftsteller** erobert. Seine Werke — **eigenartig, frei von jeder Schablone, immer fesselnd durch den Zauber der Natürlichkeit und Wahrheit,** in dem Gemisch von Idealismus und Realismus **bahnbrechend für eine neue Litteraturrichtung** — so lautet das Urtheil der gesammten deutschen Presse — wurden bereits in **zahlreiche fremde Sprachen** übersetzt und schon ist der Name **Hermann Heiberg** dem Publikum hüben und drüben ein geläufiger und **zur Zeit einer der gelesensten Autoren.** Dabei macht Heiberg der Menge keine Concessionen, aber das **rein Menschliche fand in ihm einen lautredenden Apostel und durch die Darstellung einer wirklichen Welt** packt er den einfachen Mann und den Gebildeten.

Diese erste billige Gesammtausgabe soll die vorzüglichen Schöpfungen des beliebten Autors dem deutschen Lesepublikum für die Hälfte des bisherigen Preises zugänglich machen und wird geeignet sein, die Werke Hermann Heiberg's in immer weiteren, grösseren Kreisen zu verbreiten.

Die nächsten Bände erscheinen in rascher Folge.

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Verlag von Carl Konegen in Wien.

Richard Kralik:

Adam.
Ein Mysterium. Geheftet. Preis M. 1.

Büchlein der Unweisheit.
Gedichte.
Geheftet. Preis Mark 1.50.

Maximilian.
Ein Schauspiel in fünf Acten und einem Vorspiele.
Geheftet. Preis Mark 3.

Offenbarung.
Epistel.
Geheftet. Preis Mark 1.—

Roman.
Gedichte.
Geheftet. Preis Mark 1.50.

Die Türken vor Wien.
Ein Festspiel.
Geheftet. Preis Mark 2.40.

Zu haben in allen Buchhandlungen.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung.
H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft **G. Zechmeyer, Nürnberg.**

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.
Soeben erschien:

Der neue Plutarch.

Biographien hervorragender Charaktere der Geschichte, Literatur und Kunst.
Herausgegeben von
Rudolf von Gottschall.
Elfter Theil. 8. Geh. 6 M. Geb. 7 M.

Der vorliegende elfte Theil des „Neuen Plutarch", dieses beliebten und weit verbreiteten Haus- und Familienbuchs, bietet die Lebens- und Charakterbilder **Friedrich's des Grossen,** von dem Geschichtsprofessor Martin Philippson, und **Gotthold Ephraim Lessing's,** von dem geistvollen Literarhistoriker Julian Schmidt. Beide Biographien, die sich in mancher Hinsicht ergänzen, indem sie zusammen ein umfassendes Bild von dem Geiste des 18. Jahrhunderts entrollen, gereichen dem „Neuen Plutarch" zur besonderen Zierde.

Soeben erschien und ist in allen Buchhandlungen vorrätig:

Elementargrammatik
zur „Gemein- oder Weltsprache" (Pasilingua)
von **P. Steiner.**
Deutsche Ausgabe. Preis M. 1.50.
— **Stes Tausend.** —
HEUSER's Verlag (Louis Heuser) in Neuwied a/Rh.
und **Berlin C,** Spittelmarkt 2.

Für die Redaktion verantwortlich:
Hermann Friedrichs in Leipzig
Redaktionsschluss am 1. August
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 15. August 1885. | Nr. 33.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Leopold von Sacher-Masoch. Von Ernst Koppel. 509.
Kritische Phantasieen über russische Belletristen. (Alexander von Reinholdt.) 512.
Der Felsen der Verliebten. Altepanische Sage. (Günther Walling.) 514.
Ein Flug zu den alten Göttern. Von Albert Stern. 515.
Neulateinische Dichtung. (Heinrich Koerting.) 518.
James Pain und seine litterarischen Erinnerungen. (Otfried Mylius.) 519.
Litterarische Reliefs. (Konrad Telmann.) 521.
Sprechsaal. 522.
Litterarische Neuigkeiten. 522.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 523.
Anzeigen. 524.

Leopold von Sacher-Masoch.

Von Ernst Koppel.

Eine tiefe Kluft trennt die germanische Weltanschauung von der des slavischen Ostens. — Diese nähert sich der romanischen und daher ist die Wechselwirkung beider eine bedeutende, wie sie sich besonders in der gegenseitigen Anerkennung ihrer Schriftsteller äußert.

Die Richtung des deutschen Geistes, die sich Fremdes mit fast übergroßem Eifer anzueignen pflegt, erkennt sehr wohl den Wert romanischer und slavischer Autoren, aber sie wird ihre Art und Weise eben immer als ein fremdes Element betrachten. Es ist ein Tropfen in der Mischung des Bluts jener Autoren, wie er sich bei deutschen Schriftstellern nun und nimmer findet. Während die Eigentümlichkeit einerseits das Interesse für diese fremdartigen Erscheinungen erhöht, muss sie andererseits auf Widerspruch und Tadel eines großen Teils des Publikums wie der Kritik gefasst sein.

Das von der Strömung europäischer Kultur noch wenig berührte Galizien hat einen Schriftsteller hervorgebracht, dem es in verhältnissmäßig kurzer Zeit gelungen ist, die Augen der Welt auf sich zu lenken, Lob und Tadel, Hass und Liebe, wie sie jede Kraft begleiten, zu entfesseln, einen Schriftsteller, von dem zahlreiche Werke unmittelbar aus den Händen der Natur hervorgegangen zu sein scheinen, so sehr belebt sie der Odem der großen ewigen Mutter. Dieser Autor ist Leopold von Sacher-Masoch.

Der Dichter ist im Jahre 1836 in Lemberg, der Hauptstadt des Königreichs Galizien, dieses polnischen Landes unter österreichischer Herrschaft, geboren. Sein Vater war Polizeichef dieser Provinz und hat sich in den polnischen Revolutionen von 1831, 1846 und 1848 bedeutende Verdienste erworben. Die Jugend des Knaben verfloss also in einem Polizeihause, wo sich früh manche trübe und ergreifende Eindrücke seinem empfänglichen Gemüt eingeprägt haben mögen, wo manche Nachtseiten der Menschennatur ihm unverhüllt entgegentraten, die sicher eine seelische Frühreife beförderten.

Seine Amme, die viele Jahre in seinem Elternhause zubrachte, war eine kleinrussische Bäuerin aus der Gegend von Lemberg. Sie wurde die erste Vermittlerin des Knaben mit dem kleinrussischen Volksleben, das später in seinen Schriften zu so mächtigem Ausdruck gelangen sollte. Von ihren Lippen tönten ihm die phantasievollen Sagen und Erzählungen, die feierlich schwermütigen Lieder entgegen, wie sie im Munde der dortigen Bauern leben.

Den Sommer verbrachte die Familie stets auf dem Lande in Zlocgow oder dem herrlich gelegenen Winiki. Dort erwachte in dem Knaben die innige Liebe zur Natur und besonders zur heimischen Landschaft. Damals auch war es, dass in ihm eine unüberwindliche Neigung für die Jagd Wurzel fasste. Er begleitete seinen Vater im Sommer auf die Schnepfen- und Wildenten-, im Winter sogar auf die Wolfsjagd. Alle diese Eindrücke steigerten sein Gefühl und Verständniss für die ihn umgebende Natur.

Im Jahre 1848 übersiedelte die Familie nach Prag, wo der Vater ebenfalls die Stelle eines Polizeichefs einnahm. Hier regte sich in dem Zwölfjährigen bereits mächtig der Wissensdrang. Besonders zogen ihn

Digitized by Google

historische und naturwissenschaftliche Werke an, während die schöne Litteratur ohne bemerkenswerten Einfluss auf seine Entwicklung geblieben zu sein scheint, den einzigen Goethe später ausgenommen.

Nach stürmisch verlebten akademischen Jahren habilitirte er sich als Dozent der Geschichte an der Universität Graz. Aber so innig hing er mit dem heimatlichen Boden zusammen, dass ihn inmitten einer angestrengten Tätigkeit, da er neben der Berufsarbeit zum erstem Male seine schriftstellerische Kraft erprobte, (es war der Roman: „Eine galizische Geschichte, 1846), ein unwiderstehliches Heimweh befiel und im Sommer 1857 kehrte er zu einem Besuch in die Heimat zurück. Dort verlebte er zwei Monate in vertrautem Verkehr mit seinem Volk, dessen litterarischer Vertreter er seitdem der Welt gegenüber geworden. Mit jugendlicher Begeisterung lauschte er damals den Offenbarungen der Volksseele, wie sie sich besonders in der eigentümlichen Weltanschauung des galizischen Bauers offenbart. Wie ein Verschmachtender trank der jugendliche Schriftsteller in durstigen Zügen aus der Quelle, der seine reifsten Schöpfungen enstammen. Recht oft seitdem ist er auf heimatlichen Boden zurückgekehrt, denn seine Kraft scheint mit dem Betreten desselben zu wachsen, wie die des Antäus.

Die nun schnell folgende litterarische Anerkennung bewog ihn, die Universitätskarrière aufzugeben und sich ganz dem schriftstellerischen Beruf zu widmen.

Von Wien, wo es ihn nicht lange duldete, da die Natur ihn unwiderstehlich anzog, übersiedelte er nach Bruck an der Mur, im Herzen der grünen Steiermark und von dort wieder nach Graz, bis er in Leipzig als Herausgeber der Zeitschrift „Auf der Höhe“ wie es scheint eine bleibende Stätte gefunden, ohne jedoch mit der deutschen Schriftstellerwelt in ein kameradschaftliches Verhältniss zu kommen, wobei die Schuld wohl hauptsächlich auf seiner Seite zu suchen ist.

Eine Reihe flüchtiger ja tadelnswerter Arbeiten ist seiner Feder entflossen, die ein Schriftsteller von der Begabung Sacher-Masochs als unter seiner Würde stehend, nie der Oeffentlichkeit übergeben sollte, Arbeiten, die in die Reihe gewöhnlichster Kolportageromane gehören, wie „Falscher Hermelin“, „Die Messalinen Wiens“ und manche Andere, die einzig auf die niederen Instinkte der Menschen berechnet scheinen.

Mag man immerhin dem Autor die Veröffentlichung dieser Arbeiten mit Recht verargen, und seine Stellung als menschliche wie litterarische Persönlichkeit haben sie entschieden dauernd benachteiligt, seinen großen und geschlossenen Werken rauben sie nichts von ihrem Wert. Diese sind ein Abbild des Lebens. Der Autor scheut nicht vor den Nachtseiten der Menschennatur, vor den Abgründen des Daseins zurück; er hebt mit kühner Hand den Schleier, aber er versöhnt uns mit ihnen durch künstlerische Form, durch poetische Schönheit der Darstellung.

Die großartige Weltanschauung, wie sie diesen Werken zu Grunde liegt, trägt ein entschieden pessimistisches Gepräge, wie sie fast allen großen Talenten unserer Zeit anhaftet. Man hat Sacher-Masoch den galizischen Schopenhauer genannt und mit Recht, denn er bekundet eine entschiedene Geistesverwandtschaft mit den Lehren des Frankfurter Weisen, nur dass die abstrakten Begriffe desselben mit Künstlerblut getränkt und an reale Bedingungen geknüpft erscheinen.

Von dem dunkeln Grunde aber lösen sich Menschen, Landschaft und Gegenstände in vollster Lebenswahrheit, in merkwürdiger Klarheit ab. Wie überhaupt von Osten aus, besonders von russischen Schriftstellern der Realismus in der Litteratur siegreich ins Treffen geführt worden, so führt auch Sacher-Masoch ihm neue, mächtige Streitkräfte zu.

Eine glänzende Seite des Talentes dieses Autors sind die Naturschilderungen, wie sie sich in fast allen seinen Arbeiten finden. Es scheinen keine Schilderungen mehr, die Natur selbst in ihrer ganzen Größe hat Sprache gewonnen. Es ist, als ob der Dichter um ihre Gunst gebuhlt habe, wie um die eines schönen geheimnissvollen Weibes und sie habe sie ihm gewährt.

Alle Eigenschaften aber sind in dem Hauptwerke seines Lebens: „Das Vermächtniss Kains“ vereinigt. Es besteht aus einer Reihe von Novellen, von der die zuerst verfasste: „Don Juan von Kolomea“ in „Westermanns Monatsheften“ erschien und bald darauf in französischer Uebersetzung in der „Revue de deux mondes“. Diese Erzählung war es, die den Ruf des Autors in Deutschland sowohl als in Frankreich begründete. Die folgenden Novellen dieser Sammlung erschienen in dem von Rodenberg herausgegeben „Salon“ und dann gleichfalls in der „Revue de deux mondes“. Es waren: „Der Kapitulant“ und „Mondnacht“.

Wie in allen Werken Sacher-Masochs tritt auch in dem „Vermächtniss Kains“ eine Tendenz hervor, aber nicht wie ein nacktes Gerippe, sondern wie eine Gestalt von Fleisch und Blut, in der das Leben mächtig pulsirt.

Das Werk ist in großen Zügen angelegt und soll folgende Abteilungen, die als das Erbe Kains, des Herren der Erde bezeichnet werden, umfassen. „Die Liebe, das Eigentum, der Staat, der Krieg, die Arbeit, der Tod,“ diese sechs, nach der Auffassung des Autors, feindlichen Großmächte des Menschenlebens. Bis jetzt ist erst. „Die Liebe“ und „Das Eigentum“ vollständig erschienen. Die erste Abteilung, „Die Liebe“ besteht aus folgenden Erzählungen „Der Wanderer“ (als Prolog), „Don Juan v. Kolomea, „Der Kapitulant“, „Mondnacht“, „Venus im Pelz“, „Die Liebe des Plato“, „Marzella oder das Märchen vom Glück“.

Die Perle der Sammlung ist „Don Juan von Kolomea“, welche den merkwürdigen Konflikt behandelt, welcher aus der monogamischen Ehe entspringt. Allen diesen Novellen aber gemeinschaftlich ist das Verhängnissvolle, Verderbliche der Liebe, als einer Leidenschaft, auf welcher der Fluch ruht. Hier aber tritt der Unterschied zwischen germanischer und slavischer Auffassung klar zu Tage. Im slavischen Osten tritt die Frau als Herrin des Mannes auf; dieser, von seiner Leidenschaft unterjocht, sinkt zu ihrem Sklaven herab, einer Auffassung, die dem germanischen Wesen durchaus fremd ist. Diese eigentümliche Stellung der Frau verführt

Digitized by Google

den Autor wiederholt zu Schilderungen, in denen das Aeußerste gewagt ist, wie beispielsweise in der „Venus im Pelz“, Schilderungen, die, sie mögen dem Leben abgelauscht sein oder nicht, eine künstlerische Verherrlichung nicht zulassen. Auch der Abgehärtete und Gestählte wird sich hier einer moralischen und ästhetischen Gänsehaut kaum erwehren können und in diesen Schilderungen wird Sacher-Masoch dem deutschen Publikum stets fremd und abstoßend erscheinen müssen. Die letzte Novelle dieser Reihe „Marzella“ oder das Märchen vom Glück ist die einzige, in welcher die Liebe Gnade vor den Augen des Autors findet. Sie ist hier nicht mehr der wütende Feind des Menschen, sondern sein Glück und sein Heil. Aber so schön diese Erzählung nach Form und Inhalt auch ist, so überzeugend, wie die übrigen wirkt sie in der Darstellung des Autors nicht, da es kaum seine eigentliche Anschauung ist, die er hier vertritt.

„Das Eigentum“, die zweite Abteilung des großen Werkes, enthält die Novellen „Das Volksgericht“, „Der Heydamak“, „Hasara Raba“, „Ein Testament“, „Basil Hymen“ und das „Paradies am Dniestr“. Wie die Liebe wird auch das Eigentum als etwas Verhängnisvolles, Verderbliches geschildert, indem es die bösen Leidenschaften des Menschen entfesselt. Ein glänzender Beweis der Kunst Sacher-Masochs ist vor allen anderen die Erzählung: „Basil Hymen“. In der ersten Abteilung ist ihr einzig der „Don Juan von Kolomea“ an die Seite zu setzen. Es ist die Geschichte eines Winkelschreibers, der verarmt mit seinem Weibe in den Urwald der Karpathen flüchtet, um dort, fern von Menschen, nur auf die eigene Kraft angewiesen, ein zufriedenes Leben zu führen. Erst, als er sich wieder unter Menschen wagt, beginnt sein Unglück von Neuem.

Auch diese Abteilung schließt wie die erste eine Erzählung mit harmonischem Ausgang. Sie überbrückt gleichsam die Kluft, die der Autor vor unseren Augen geöffnet, und in der Unglück, Schuld und Verzweiflung einem rasenden Strom gleich, sich dahin wälzen.

Wie die Sonne der Versöhnung leuchtet die Lehre uns entgegen, dass nur der tätige und arbeitsame Mensch würdig sei ein Mitglied der menschlichen Gesellschaft zu sein.

Den Inhalt der einzelnen Novellen nachzuerzählen, wäre ein vergebliches Bemühen. Die außerordentliche Kunst der Darstellung lässt sich nicht anschaulich machen, nur einzelne der schon erwähnten meisterhaften Naturschilderungen seien hervorgehoben, so die Beschreibung des Morgengrauens und beginnenden Tages im „Volksgericht“, die Schneelandschaft der Steppe mit dem unendlichen Horizont im „Capitulant“, die Karpathenszenerie in „Basil Hymen“, die sich geradezu zu einer Apotheose eines gebirgigen Urwaldes gestattet. Und hat man diese Gegenden auch niemals mit leiblichen Augen geschaut, man glaubt in ihnen zu wandeln, ihre Luft zu atmen, ihre großen Linien zu erblicken!

Auch was die Form anlangt, sind „Don Juan von Kolomea“ und „Basil Hymen“ als echte Kunstwerke zu bezeichnen. In ersterem erzählt ein Reisender einem Andern, mit dem er in einer Wirtsstube zusammentrifft, seine Geschichte, ein galizisches Sprichwort beherzigend, das da lautet: „Was du dem Freunde nicht sagst und deinem Weibe, sagst du dem Fremden auf der Heerstraße.“ So erhält die ganze Erzählung den frischen, unmittelbaren Ton der Improvisation.

In „Basil Hymen“ ist es ebenfalls der Winkelschreiber selbst, der seine Geschichte erzählt und zwar bei Gelegenheit einer Auktion, auf welcher seine Habseligkeiten versteigert werden. An jedem einzelnen Stück haften zahlreiche Erinnerungen, die sich zu einem Ganzen zusammenfügend, eben seine Lebensgeschichte bilden.

Die beiden bis jetzt erschienenen Abteilungen des Werkes lassen den Wunsch nach einer baldigen Fortsetzung laut werden. In würdiger Vollendung würde es eine Naturgeschichte der Menschen aus empirischem und realistischem Gesichtspunkt bilden.

Mit tiefem Blick ist die Liebe, dieser Entstehungsgrund alles Lebens, an den Anfang, der Tod, dieses Ende aller Dinge, an den Schluss gesetzt. Es bleibt noch eine weite Bahn zu durchlaufen, ehe das Ziel erreicht sein wird, aber der schöpferischen Kraft des Autors ist zuzumuten, dass das Ende des Anfangs würdig sei, wenn er sich nicht, wie es leider fast den Anschein hat, vorzeitig zersplittert.

Von seinen sonstigen Arbeiten, die sich auf galizischem Boden bewegen, sei noch „der neue Hiob“ erwähnt. Es ist eigentlich ein Lebensbild und kein Roman, da ihm die spannende Handlung durchaus fehlt. Der Held, der galizische Bauer Pisarenko, überwindet alles Ungemach durch Dulden. Er ist unter den Händen des Autors zum Träger einer Idee geworden, er ist gleichsam ein Vertreter des duldenden Volkes aller Nationen und das ist ein weiterer Vorzug der Schriften Sacher-Masochs, dass sie, so sehr sie auf einem bestimmten Boden wurzeln und dessen Bedingungen an sich tragen, doch allgemeine menschliche Probleme mit allgemein menschlicher Lösung behandeln.

In denjenigen Arbeiten nun, in denen der Dichter den heimatlichen Boden verlässt, um fremde Gebiete aufzusuchen, hält er sich nicht auf der gleichen Höhe. Hier erscheint sein klarer Blick merkwürdig getrübt. In dem Roman „Die Ideale unserer Zeit“ wird das neue deutsche Reich nicht eben freundlich begrüßt, eine Tatsache, die bei einem im Schoße des Slaventums Aufgewachsenen unmöglich befremden kann, und die ihm in Deutschland wenig Sympathie zu erwerben vermag.

Einen Schriftsteller aber nach seiner politischen Ueberzeugung oder nach seinen persönlichen Verhältnissen beurteilen, statt seinem künstlerischem Können volle Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, ist durchaus unstatthaft.

Digitized by Google

Kritische Phantasieen über russische Belletristen.

(Gogol, Turgenjew, Gontscharow, Dostojewskij, Tolstoi.)

(Schluss.)

IV.

Gontscharow ist ein Altersgenosse Turgenjews, sein Schaffen ist aber wesentlich anderen Charakters. Herr Zabel sagt ganz richtig von ihm, dass er der objektivste unter den modernen russischen Autoren ist, der in seine Romane keine Tendenzen hineinlegt, sondern ein absichtsloser Künstler ist. — Inwiefern es ein Verdienst genannt werden kann — absichtslos zu schaffen, ist Herrn Zabels und anderer Kritiker Geschmackssache: uns scheint einem solchen Schaffen ein nur sehr mäßiges Verdienst innezuwohnen. Ich weiß übrigens nicht, ob es überhaupt ein völlig absichtsloses Schaffen geben kann. Wenigstens will Gontscharow selbst (der ja bekanntlich noch lebt) durchaus nicht als absichtslos gelten und schreibt sich in seiner vor ein paar Jahren erschienenen Selbstkritik sehr nachdrücklich alle möglichen guten (und schlimmen) Absichten und Tendenzen zu, und versichert uns hoch und teuer, dass er in seine Romane ganz schrecklich „hineingeheimnisst" habe. Aber aufrichtig gesagt, wir haben es dem geschätzten Verfasser nie recht glauben können und geben eher Herrn Zabel Recht. Gontscharow ist also der objektivste unter allen russischen Belletristen, während Turgenjew durchaus subjektiv ist. Aber man glaube nicht, dass Gontscharow, als objektiver Genremaler (denn sein Realismus erinnert an die vlämische Schule) auch Realist oder gar Naturalist ist. Im Gegenteil. Nach seiner Weltanschauung gehört er nicht den fünfziger und sechziger Jahren an — d. h. der Zeit des realistischen Kritizismus in Russland — sondern den dreißiger und dem Anfang der vierziger Jahre: Gontscharow ist nämlich einer von den Epigonen Puschkins und den Traditionen des Puschkinschen Romantismus ergeben. Er kam zwar in Berührung mit der sozialen Flutung, die seit Belinskij datirt — aber sein Leben floss so ruhig und idyllisch dahin, seine Natur war so zart und harmonisch, sein Ideal — so künstlerisch-platonisch, dass er sich nie in den Lärm der Politik und den Streit der Kritiker einmischen mochte, sondern sich auf die Darstellung des Kleinlebens, des Genre, die Detailmalerei beschränkte. Er war so unfähig den Geist der Zeit, die bewegenden Ideen der jungen Generation der sechziger Jahre zu erfassen, dass als er der Versuchung nicht widerstand und den zweiten Teil seines „Absturzes" (Obryw) schrieb — er völlig den Kopf verlor und seine Heldin durch die — Wollust von ihrem Nihilistenfieber zu heilen versuchte! Und das tat Gontscharow — der sittsamste, der phlegmatischste, der — „Oblomow"*) unter den russischen Schriftstellern! . . . .

Tritt uns in Gontscharow — der gemäßigte Optimist, der platonische Romantiker entgegen, der sich aller sozialen Interessen begiebt und beim gesellschaftlichen dolce far niente beruhigt — so entspricht Dostojewskij entschieden dem Typus des modernen Stürmers und Drängers, der in sich selbst wie in seinen immer großartigen Schöpfungen die innere Zerfahrenheit, die geistigen Schwächen und den qualvollen Zustand des Geistes und Gewissens des heutigen intelligenten Menschen repräsentirt und zum gewaltigen, wenn auch durchaus nicht formvollendeten Ausdruck bringt. In diesem Sinne ist auch L. Tolstoi neben Dostojewskij zu stellen; aber während Tolstoi aus dem Prozess des innern Ringens mit sich selbst als ein christlicher Rationalist in Bezug auf Denken und Glauben und als Demokrat (anders mögen wir sein politisches Credo nicht bezeichnen) hervorgegangen, finden wir den ehemaligen Sozialisten. Dostojewskij als gläubigen Christen und demokratischen Nationalisten wieder. Der Verfasser von „Verbrechen und Strafe" ist in den Mitteln seiner Darstellungskraft bis an die Grenze des Realismus gelangt, ja wir könnten ihn geradezu den einzigen russischen Naturalisten nennen, dessen Schilderungen wirklich experimentalen, wissenschaftlichen Wert haben. Aber wir beanstanden, jenen Ausdruck zu gebrauchen, um nicht missverstanden zu werden und Anlass zu einer Parallele mit Zola zu geben. Wir möchten nur sagen, dass Dostojewskij voll und ganz ein Kind der sechziger Jahre ist (obgleich er gleichzeitig mit Gontscharow und nur etwas später als Turgenjew zu schreiben begonnen), der Epoche also, deren Losung — Autosektion, Selbstgeißelung ohne Pardon, mit einem Wort — die sozial-psychologische Kritik, war. Wie die talentvollsten Kritiker dieser Epoche, Dobroljubow und Piessarjew, in ihren Abhandlungen, so macht sich auch Dostojewskij in seinen Romanen — die Entrollung grausiger Bilder sozialer Fäulniss, der schändlichsten Menschenentwürdigung, geistiger und sittlicher Rohheit zur Aufgabe, mit denen Hand in Hand die Negation der landläufigen Philistermoral und ein unbarmherziges Zersetzen aller Schönheitselemente geht. Wir hatten schon früher, an einem andern Orte Gelegenheit gehabt, Dostojewskijs litterarisches Wirken einer Würdigung zu unterziehen*), und gestehen nun offen, dass jener Aufsatz (der, wie uns bekannt geworden, auch im Auslande einigen Eindruck gemacht) uns selbst jetzt nicht mehr ganz befriedigt; unsere Ansicht über die individuelle Eigenart Dostojewskijs und seine religiös-nationalistische Doktrin hat sich etwas geändert (und zwar nicht zu Gunsten des Dichters); unverändert aber bleibt unsere Meinung über ihn als realistischen Pathologen und Psychiater. Wir wollen hier nur sagen, dass, wenn Gogol unsere Lachmuskeln reizt und uns vielleicht auch etwas ärgert, Turgenjew — unsern Geist stets wach erhält und einen verführerischen „Sang triumphirender Liebe" anstimmt, Gontscharow dagegen — uns durch Far-niente-Bilder matt macht und einschläfert, — dass Dostojewskijs Realismus im Gegenteil auf unsere Nerven wirkt, wie der schrille Pfiff einer Lokomotive, wie die lärmende disharmonische Janitscharen-Musik. Die Hauptbedeutung seines Realismus liegt aber nicht in der Bevorzugung der krankhaft-seelischen Prozesse, der sozialen Anomalien und mora-

*) Der Titelheld seines zweiten Romans.

*) Baltische Monatsschrift, Band 29.

Digitized by Google

lischen Monstrositäten (das hängt wiederum von dem Charakter seiner Individualität, wenn man will — seiner pathologischen, also durchaus wissenschaftlichen Interessen, ab); der Schwerpunkt seines Realismus, wie der Realismus Tolstois liegt darin, dass wir an der Hand seines „hellsehenden" Talents in das Laboratorium des menschlichen Gehirns eintreten und ganz genau verfolgen können, wie sich aus dem Gedanken-Embryo eines einzelnen Individuums ganz mechanisch ein ganzes Ideengewebe ausspinnt, das zu einer sozialen Krankheit wird und immer weiter um sich frisst. Auch dabei nicht stehen bleibend zeigt uns Dostojewskij noch, welche Symptome diese Krankheit in ihrem Verlauf aufweist und welche Gestalt diese Symptome bei verschiedenen Organisationen annehmen. Mit einem Wort, er zeigt uns den Stoff, die Materie, aus der der Kollektivkörper, die Gesellschaft, die Masse, gebildet ist, in ihrer Veränderung unter dem Einfluss der ideellen Kraft, die hinwiederum beeinflusst wird durch den allgemeinen Zustand des Massengeistes und der äußeren materiellen Verhältnisse. Human ist Dostojewskij ebensosehr als der Anatom, als der Arzt, der die Diagnose stellt, oder der Advokat, der für die gesetzlichen Rechte der Zurückgesetzten oder Beleidigten plaidirt. Er stellt uns die Natur des Menschen in ihrer Nacktheit, oft in ihrer Entwürdigung und Verkrüppelung, aber immer in ihrer menschlichen und sozialen Berechtigung dar.

V.

Werden nun die Herren E. Zabel und Julian Schmidt es uns verzeihen, wenn wir eben darum Dostojewskij als Realisten, Diagnostiker und Advokaten höher stellen als Turgenjew? Unsere Erwartungen sind allerdings weniger hochfliegend, aber wir wollen die volle Enttäuschung doch geduldig ertragen. Ebenso wagen wir den Grafen L. Tolstoi, mit dem wir diesen Artikel begonnen und mit dem wir ihn auch beschließen wollen, höher zu stellen als Turgenjew, denn auch Tolstoi deckt uns die Geheimgänge menschlichen Denkens und Fühlens und die Triebfedern menschlichen Handelns auf, ohne nach einem idealen oder romantischen Motiv zu suchen, wenn es sich eben nicht von selbst darbietet, und auch ohne uns Lehren geben zu wollen. Er stellt uns einfach den individuellen wie gesellschaftlichen Lebensprozess in allen seinen Phasen dar. Er wählt dazu nicht immer einen kulturhi storischen oder politisch-historisch bedeutenden Moment, wie er es z. B. in seinem kapitalen Werke „Krieg und Frieden" tut, er greift auch einfach ins alltägliche, aber immer volle Menschenleben. Jedenfalls aber ist er bedeutend als Kulturmaler und Philosoph. Wie konnte nur Herr Jul. Schmidt Tolstoi mit Thackeray vergleichen, die Gesellschaft im Romane „Krieg und Frieden" mit jener in „Vanity fair"?! Zwar giebt der berühmte Kritiker der russischen Gesellschaft den Vorzug vor der englischen (d. h. vom Standpunkt der beiden Romane), aber schon der Vergleich an sich ist unmöglich. Die Romane Thackerays und Dickens sind natürlich prächtige Sittenschilderungen aus der englischen Gesellschaft, aber ich kann sie doch nicht im eigentlichen Sinne „soziale Romane" nennen. Ich nenne z. B. die größeren Romane Dostojewskijs soziale Romane, und ebenso einige Romane Spielhagens, Gutzkows, Franzos' und Anderer; soziale Dramen hat z. B. der jüngere Dumas. Romane aber à la „Vanity fair" und „Domby und Sohn" sind einfach Sitten- und Intriguen-Romane.*) Um einen sozialen Roman schreiben zu können, muss man erstens im Zentrum der sozialen Bewegung stehen, von ihr in nächste Mitleidenschaft gezogen werden, und zweitens muss man — Philosoph sein, d. h. nicht bloß die Philosophen — studirt haben. Die größten Romane Turgenjews sind nur soziale Novellen, denn sie bieten nur Charakterumrisse, die freilich talentvoll gezeichnet sind. Dagegen ist der Roman „Krieg und Frieden" unzweifelhaft ein großartiges sozial-historisches Kulturgemälde. Herr W. Henckel sagt mit Recht und sehr hübsch von Tolstoi: „Graf Leo Tolstoi gehört zu den Schriftstellern, die nur dann zur Feder greifen, wenn sie etwas ganz Besonderes auf dem Herzen haben .... Es ist ihm nicht darum zu tun, etwas zu erfinden und dann ein Buch daraus zu machen; er muss etwas erleben, es muss sich in ihm ein geistiger Prozess vollziehen, der etwas Neues hervorbringt, es muss ihn drängen, seine im Reiche des Gedankens gemachten Entdeckungen preiszugeben ... Tolstoi ist einer von den wenigen russischen Männern, die da wissen, was sie wollen, und die nur das Gute wollen ... Immer selbständig im Denken und Handeln ist er durch und durch originell geblieben und alles, was er schrieb, zeugt von einem unabhängigen Geist, von tief durchdachten Ideen und Ueberzeugungen." Das lässt sich fast von keinem einzigen modernen Schriftsteller anderer Nationen sagen. „Vanity fair" könnte ebensogut von Dickens oder G. Elliot, wie „Oliver Twist" von Thackeray geschrieben sein; schon gar nicht zu reden von den Massenprodukten der Autoren zweiten und dritten Ranges, die sich alle gleichen wie zwei Tropfen Wasser. Eben die nahe, enge Beziehung der Werke moderner russischer Autoren zu ihrem intimen Seelenleben und zugleich zum Leben der ganzen Gesellschaft, zu dem Werden und Wollen, zu den religiösen, sittlichen und sozialen Interessen und Idealen der Nation — das eben verleiht diesen Werken den tiefen sozialen und philosophischen Gehalt, der in der modernen Weltlitteratur nahezu einzig, beispiellos dasteht. Was Herr Henckel von Tolstoi sagt, kann natürlich auch auf Dostojewskij angewendet werden. Wir haben diese beiden Schriftsteller Repräsentanten des modernen „Sturmes und Dranges" genannt, welche in sich selbst, wie in ihren Schöpfungen die geistigen Schwächen und moralischen Qualen des heutigen Menschen und seines Gewissens zum gewaltigen Ausdruck bringen. Jetzt müssen wir hinzufügen, dass Tolstoi — der ruhigere, der bedächtigere, der mehr verinnerlichende von beiden

*) Am allerwenigsten „sozial" sind aber die endlosen Romane des unermüdlichen Gregor Samarow, wenn er sein Publikum auch glauben machen will, dass seine Sachen wirklich „soziale Romane" sind.

Digitized by Google

ist. Dostojewskij war eine Kämpfernatur, ein Partisan und Tribun, der eine geharnischte Propaganda eröffnete und mit der Feder wie mit einem Schwerte um sich hieb. Und da verlangt man noch Formvollendung von ihm! Der Mensch setzt sein Alles, sein bestes Selbst daran, opfert sich einer Idee (welcher Idee — ist eine andere Frage), und die Herren Zabel, Schmidt, Schulze und Müller geraten außer sich, weil jener Mensch dies nicht ganz den Regeln der Aesthetik gemäß tut! Ja, ihr Herren, was geht denn uns enre Aesthetik an? Herr Julian Schmidt ist übrigens klassisch. Hinsichtlich der Zeichnung findet er große Aehnlchkeit zwischen Tolstoi und — wem, glaubt man? — Hogarth. Es sei nur der nichtssagende Unterschied zwischen beiden, dass Tolstoi — niemals Karrikaturen zeichne! Nicht wahr, die Aehnlichkeit ist evident? — Und so geht es fort: Gogol und Balzac, Turgenjew und — die ersten Dichter aller Zeiten und Völker, Tolstoi und Walter Scott, Thackeray und Hogarth (!) u. s. w., u. s. w. bis ins Endlose. Aber setzen wir unsren Vergleich Tolstois mit Dostojewskij fort. Tolstoi ist eine passivere, objektivere Natur als der andere große Realist. Er hat nie seine Ideen Andern aufdringen wollen: er hat sie nur stets mit wissenschaftlichen und philosophischen Beweisen unterstützt: er tat es sowohl als Belletrist wie als Publizist (namentlich in Sachen der Volksbildung). Als eine verinnerlichende, kontemplative Denkernatur hat Tolstoi auch nicht die geräuschvolle Arena des theoretischen Nationalismus betreten wollen, wie Dostojewskij, denn der Graf war von vornherein Demokrat und widmet schon längst tatsächlich seine ganze Zeit der Sorge fürs Volkswohl und für Volkserziehung. Er hat immer die Tat über das Wort gestellt und tut es noch jetzt. Dann ist Tolstoi überhaupt strenger, konsequenter, wissenschaftlicher in seiner Selbstkritik und seinem Skeptizismus: von unserm Standpunkt aus mag er irren, von seinem aber hat er Recht. Sowohl Tolstoi als Dostojewskij sind Christen, aber das Christentum Dostojewskijs ist das rechtgläubige, volkstümliche, nationalistische Christentum, mit mystisch-idealistischer, spekulativer Färbung; das Christentum Tolstois ist — die reine Religion Christi, alles Konfessionalismus und formalen Kultus entkleidet, — der christliche Rationalismus. Tolstoi ist bekanntlich auch Bibelkritiker: er hat einen Kommentar auf das neue Testament verfasst.

Und aus dieser demokratischen, skeptischen, fatalistisch-rationalistischen Quelle sind alle Schöpfungen dieses größten unter den lebenden Realisten geflossen. Er war bis vor kurzem dem Auslande fast ganz unbekannt. Ist es zu verwundern? Tausendmal — nein! Dort, wo ein Julian Schmidt und seinesgleichen — als kritische Autoritäten gelten — da wird man noch lange der modernen russischen Litteratur nur ein sehr beschränktes Verständniss entgegenbringen, ihr nur in einem geringen Grade Geschmack abgewinnen können. Tolstoi und Dostojewskij werden noch lange zu warten haben, ehe sie — Leihbibliothekenlektüre im Auslande werden, aber das kann ihrem Ruhm nicht schaden. Es lässt sich nicht so leicht ein anderer moderner Autor ihnen an die Seite stellen, der mit den Worten Tolstois von sich sagen dürfte: „Der Held meiner Geschichte, den ich mit allen Fibern meiner Seele liebe, den ich in seiner ganzen Schönheit zu reproduziren getrachtet und der immer herrlich war, ist und sein wird, ist — die Wahrheit."

St. Petersburg. Alexander von Reinholdt.

Der Felsen der Verliebten.

(Altspanische Sage.)

Und wenn du mich liebst, wie oft du schwurst
Bei Allah und dem Propheten,
So zeige es jetzt, die Stunde schlug,
Erhöre mein Flehn und Beten.

Eh dem fremden Mann, den dein Herz nicht mag,
Des Priesters Wort dich verbunden,
Entflieh mit mir, schon am nächsten Tag
Ist jede Rettung verschwunden.

Er zog die zögernde Maid aufs Ross,
Die Tochter des stolzen Alkaiden,
Und eilend jagten vom Maurenschloss
Durch Felder und Wälder die Beiden.

Almansor und Zora, leicht trug die Last
Der Rappe vom Berberstamme,
Er flog dahin, wie sturmwinderfasst
Fliegt des Waldbrands lodernde Flamme.

Vorüber, vorüber, an Dörfern vorbei
In rasender Eile, im Fluge,
Es flüstern, umschlungen sich haltend, die Zwei
Auf des Rosses schäumendem Buge.

Und liebst du mich auch, Almansor spricht. —
Was fragst du, die ohne den Segen
Des Vaters, vergessend der Kindespflicht,
Dir folgt auf heimlichen Wegen.

Doch weiter, nur weiter, der Rappe erschrickt,
Sieh drüben am Waldesrande
Den Wartturm, wenn uns der Pförtner erblickt,
Droht Schmach mir und ewige Schande. —

Der Pförtner schläft; doch ein Dornenstrauch
Hat Stirn dir und Wange zerrissen. —
Was kümmert es mich, da Dornen auch
Im Herzen ich trag und Gewissen. —

Vorüber! vorüber! es halten die Zwei
Im rasenden Lauf sich umschlungen,
Da ist von des Mädchens Lippen ein Schrei
Ins Herz dem Buhlen gedrungen.

Digitized by Google

Sie kommen, Almansor, vernahmst du den Ton,
Erdröhnend bebet die Erde,
Ich höre den Hufschlag der Rosse schon,
Das Wiehern der stampfenden Pferde.

Und hinter ihnen kam es gebraust
In wilden Haufen geritten,
Beturbante Männer, das Schwert in der Faust,
Der zürnende Vater in Mitten.

Sie haben der Flüchtigen Spur entdeckt
Auf monderleuchteter Fährte,
Die Leiber der Ritter sind schweißbedeckt,
Verwildert Blicke und Bärte.

Mit schmetterndem Huf und wetterndem Ruf
Durch die Nacht ging das tolle Jagen,
Die Flüchtgen voraus, in rasendem Lauf
Vom Berberhengste getragen.

Doch plötzlich steigt in die Lüfte empor
Ein Fels aus ebener Fläche,
Und fernes Brausen vernimmt ihr Ohr
Wildflutender Ströme und Bäche.

Nicht zaudre, mein Rappe, nicht weiche zurück,
Empor jetzt die Felsenstufen,
Die Ehre der Braut, des Bräutigams Glück,
Du trägst sie auf feurigen Hufen!

Der Rappe verstand seines Herrn Gebot,
Es dröhnte der Fels wie zerschmettert,
Als blitzenden Hufes, die Nüstern blutrot,
Des Berges Grat er erklettert.

Nun sind sie droben, von Häschern befreit!
Doch horch! verworrene Stimmen
Ertönen durch Nacht und Einsamkeit;
Die Mauren den Felsen erklimmen. — —

's war Frühlingszeit, wo der Bergschnee schmilzt,
Des Guadalhorce Wogen
Erbrausten schäumend und brandeten wild
An Klippen und Felsenbogen.

Der Liebenden Blick ist zur Flut gekehrt,
Die Wogen rauschen: Verderben,
Doch oben klirrt schon der Häscher Schwert;
Da ruft sie: Lass sterben uns — sterben! —

Was steht nur der Rappe wie starr und erschlafft? —
Er drückt ihm die Sporn in die Seiten;
Noch ein Mal sammle die letzte Kraft,
Den Tod gilts, den Tod zu erreiten.

Dann presst er ans Herz sie — kein Klagelaut,
Stumm hängen sie Mund an Munde,
Ein Sprung — und Rappe, Ritter und Braut
Zerschmettern im Felsengrunde.

Dresden. Günther Walling.

Ein Flug zu den alten Göttern.

Aus moderner Perspektive beobachtet und mit Randglossen begleitet von Albert Stern.

Die Eindrücke der Kindheit sind bekanntlich die stärksten, und mancher Mensch kehrt im späteren Leben zu ihnen zurück, um für die Kämpfe, die dasselbe mit sich bringt, Trost zu finden in alten, liebgewordenen Erinnerungen. So geschieht es auch, dass ganze Völker, wenn sie erst eine gewisse Stufe der inneren Entwicklung erreicht haben, zu Zeiten das Bedürfniss fühlen, der sonnigen Tage ihrer Kindheit zu gedenken, hinabzutauchen in die Schachte des Gemütes und aus den naiven Anschauungen und religiösen Vorstellungen, die sie einst gehabt, Erquickung und Kräftigung zu schöpfen für die Aufgaben der Gegenwart. Diese unbestimmte Sehnsucht nach einem verlorenen Paradiese ist nicht immer an die nationalen Schranken gebunden; oft genug greift sie über die ersten Anfänge der Sonder-Entwicklung hinaus und mit Ueberspringung der völkertrennenden Scheidewände, anknüpfend an die allgemeine Menschheitsgeschichte, auf längstverflossene fremde Kulturen zurück, deren befruchtende Keime jene Völker gern wieder zu neuem Leben erwecken möchten. So war es in den Zeiten der Renaissance mit den Italienern und demnächst mit uns Deutschen der Fall. Nach der langen Nacht des Mittelalters war der Geist der abendländischen Nationen endlich aus seinem lethargischen Schlafe erwacht; in Deutschland speziell hatte die erlösende Tat Luthers zuerst die Fesseln gebrochen und eine neue Aera begründet. Doch noch blendete den Neuerwachten der junge Tag: was Wunder, wenn er sich, um den Glanz der Sonne ertragen zu können, zuerst an die mildere Leuchte des Hellenismus gewöhnte, die ihm wie ein freundlicher Morgenstern aus dem Dunkel der Vergangenheit emporstieg? Zwar machte sich der Einfluss des wiedererstandenen klassischen Altertums weniger in den kirchlichen, als in den wissenschaftlichen und dichterischen Bestrebungen jener Epoche geltend: gleichwohl wirkten die humanistischen Verdienste eines Hutten, eines Reuchlin und ihrer Gesinnungsgenossen mittelbar auch auf die Entfaltung des religiösen Lebens, indem sie aus dem Borne der Schönheit die Freiheit des Gedankens und die Selbständigkeit des Glaubens schöpfen lehrten. „Nur durch das Morgentor des Schönen drangst du in der Erkenntniss Land“ — dieses Wort des Dichters findet auch hier seine Anwendung, insofern der religiöse Glaube als der Schlussstein aller Erkenntniss zu betrachten ist. Wie nachhaltig der so zu neuem Leben erwachte Hellenismus auf die besten Geister unserer Nation wirkte, ist bekannt; Männer, wie Winckelmann, Schiller, Goethe, Voss und Wieland, haben aus den Brüsten dieser Amme die reinste Begeisterung und die herrlichsten Ideen gesogen. Blieb somit sein Einfluss auf die Entwickelung der Kunst (auch der bildenden) noch lange bestehen, so musste derselbe den religiösen Vorgängen gegenüber, wo er sich allerdings— wie gesagt — nur in mittelbarer Weise geltend gemacht hatte, immer mehr schwinden; denn für die „schönen

Digitized by Google

Wesen aus dem Fabelland" hatte die ernst fortschreitende moderne Kultur, die sich auf den Boden des durch die Reformation geläuterten Christentums gestellt, keinen Raum. Nur wenige Schwärmer, wie Hölderlin, bemühten sich das kosthare Gut auch auf diesem Gebiete festzuhalten und machten sich dadurch eines argen Anachronismus schuldig. Wie der gereifte Mann bei einiger Selbstbesinnung nicht in der Rückkehr zu den Anschauungen des Kindes das Remedium für gegenwärtige Uebel erblicken, sondern dasselbe auf praktisch gegebener Basis suchen wird: so machen es auch die veränderten Lebensbedingungen unseres Jahrhunderts, dem die heitere Sinnlichkeit des Griechentums fremd ist, zur unabweislichen Notwendigkeit, mit den modernen Ideen zu rechnen. Wenn trotzdem bis in unsere Zeit hinein der Ruf: Zurück zum Hellenismus! hin und wieder ertönt, und zwar aus dem Munde von Männern, denen Geist entschieden nicht abzusprechen ist, so beweist dies eben nur, dass in der Entwickelung der allgemeinen Kulturverhältnisse — bei allem nicht wegzuleugnenden Fortschritte derselben — noch manches zurückgeblieben, dass namentlich in ethischer Hinsicht noch vieles schadhaft ist und das Gemüt unbefriedigt lässt; jene Männer erkennen also die vorhandenen Uebelstände, täuschen sich aber in der Wahl der zu ihrer Abwehr erforderlichen Mittel und umarmen — wie Faust die aus dem Schattenreiche citirte Helena — ein bloßes Phantom, in dem Wahne, ein Wesen von Fleisch und Blut in Händen zu halten. Ihnen schließt sich in neuster Zeit Moriz Hoernes, ein, wie es scheint, noch jugendlicher Wiener Autor, an, der sich bereits durch archäologische Aufsätze, die er in „Nord und Süd" und anderen belletristischen Monatsschriften veröffentlichte, vorteilhaft bekannt gemacht und als besonnener Forscher bewährt hat. Wenn seine eigenartige Dichtung: „Atlantis. Ein Flug zu den alten Göttern" *) im Folgenden eine eingehendere Besprechung erfährt, so geschieht dies nicht etwa um ihres hervorragenden ästhetischen Wertes willen, welcher bei derartigen phantastischen Schöpfungen immer schwer zu bestimmen ist, sondern weil die durch dieses „mythologische Märchen" hindurchschimmernden reformatorischen Ideen vom kulturhistorischen Standpunkte aus eine Prüfung herausfordern. Lassen wir des Dichters Traum an uns vorüberziehen!

Im Eingange desselben fühlen wir noch festen Boden unter den Füßen, nämlich den Boden der im ägäischen Meere gelegenen Insel Anthusa, welche unser Archäologe in Gesellschaft einer kleinen — von der österreichischen Regierung zu Forschungszwecken entsandten — Expedition betritt und, während die Anderen die Ausgrabungen überwachen, als Topograph fleißig durchstreift. Auf einer dieser einsamen Wanderungen, die ihn durch das wildzerklüftete Gebirge des Eilands führen und auf denen seine durch die Romantik der ihn umgebenden Natur erhitzte Phantasie mit den Quellnymphen, mit Pan, Zephyr und besonders mit den schlanken Dryaden in regem Verkehre lebt, macht er die Bekanntschaft des Götterboten, welcher ihn im Auftrage der sich nach einem zärtlichen tête-à-tête mit ihm sehnenden Aphrodite aus den Netzen der Götterhalbwelt befreien und zu den Vollblutgöttern geleiten will. Mit anderen Worten: der Weg zu den letzteren führt durch die Sinnlichkeit! Nach kurzer Wechselrede nimmt Hermes den Träumer unter den Arm und fliegt mit ihm auf und davon — der fernen Atlantis zu, der ozeanumspülten Insel der Seligen. Unterwegs giebt er ihm einige Aufschlüsse über die Zustände, die dort herrschen. Nicht bloß die alten Götter und Helden bewohnen diese Insel, sondern auch Männer, wie Goethe und Hölderlin, die sich bei Lebzeiten zu jenen bekannt haben. Ist auch das Reich der Ersteren dahin und sie selbst depossedirt, so sind sie doch — als die Jugenderzieher der Menschheit — von deren und ihrem eigenen gemeinsamen Vater, dem Weltgeiste, in ehrenvollen Ruhestand versetzt worden und führen seitdem auf dem entlegenen Eilande ein von Erinnerungen zehrendes, im Uebrigen recht vergnügliches Dasein, welches erst mit dem Untergange unsers Geschlechtes ein Ende nehmen wird. Auf die Frage, wie er, der Stauhgeborene, sich dieser göttlichen Gemeinschaft dereinst würdig machen könne, erwidert Hermes seinem Schützlinge, dass er dies am Besten dadurch erreiche, wenn er die Erfahrungen, welche er auf Atlantis sammeln werde, dazu benütze, um nach seiner Rückkehr die Waffen daraus zu schmieden zur Bekämpfung des unter den Menschen immer mehr überhandnehmenden Materialismus, der Quelle aller Uebel. Ihn zu diesem Werke durch die Glut ihrer Küsse anzufeuern, habe sich Aphrodite von Papa Zeus überreden lassen (ob wohl eine große Suade dazu nötig war?); das ihn erwartende Abenteuer habe also einen moralischen Hintergrund.

Am Ziele der Reise angelangt, verlässt ihn Hermes und es naht sich ihm Aphrodite, welche ihm die versprochene Gunst in reichstem Maße gewährt. Am anderen Morgen erhält er neue Gesellschaft durch Theokrit, den Idyllen-Dichter, der hier das Amt eines Hirten bekleidet, einen Strohhut trägt und beim Herannahen des Fremdlings gerade auf einem bemoosten Steine sitzt, eine seiner eigenen Elegieen in die Lüfte hinausseufzend — natürlich im dorischen Dialekte. In dem sich nun entspinnenden Gespräche beklagt er sich über die modernen Philologen, welche ihm und seinesgleichen so arg zusetzten, dass beispielsweise Vater Homer in Folge ihrer textkritischen Operationen schwer erkrankt sei und auch jetzt, wo er sich zu erholen anfange, einige seiner Glieder noch nicht recht gebrauchen könne; mit schärfsten Worten verurteilt er die „geistvollen Supplemente und Konjekturen, jene wunderbaren Transfusionen, wodurch das Schafsblut der Herren Kritiker in unsere Adern übergeleitet wird". Nach diesem Herzensergusse führt er den Fremdling in sein Gehöft, bereitet ihm ein ländliches Mahl und spielt ihm sodann auf der Syrinx ein Lied vor, dessen Lieblichkeit jenen mit dem ganzen Zauber der althellenischen Poesie umfängt. Mit Wehmut denkt sein

*) Wien 1884, Karl Konegen.

Digitized by Google

Zuhörer daran, wie Vielen heutzutage durch die Erinnerung an die auf der Schulbank malträtirten Klassiker der Geschmack an denselben im späteren Leben verleidet wird. „Ihr alten Sänger!“ ruft er aus; „euch wären mehr aufrichtige Bewunderer, wenn ihr nicht so viele gezwungene Leser hättet .... Harte, kräftige Männernahrung seid ihr, nicht süßes Knabenfutter. Es ist Torheit, von einem Bürschlein unter zwanzig Jahren Verständniss und Liebe für Horaz und Sophokles zu fordern; man erreicht damit nur Widerwillen oder Heuchelei.“ In der Tat — goldene und beherzigenswerte Worte! Am nächsten Morgen setzt der Fremdling seine Wanderung ins Innere der Insel fort, um die erhabenen Götter von Angesicht zu Angesicht zu schauen. Er belauscht eine Prozession attischer Jungfrauen zu dem Standbilde der Athene und giebt sich letzterer ganz zu eigen. Nachdem die Göttin mit ihm bei Prometheus, dem wegen seiner Menschenfreundlichkeit aus den Augen des Zeus verbannten Titanen, welchem sie ein Asyl bei sich gewährt hat und welcher mit wachsender Betrübniss wahrnimmt, wie seinen „Kindern“ der geschenkte Funke zur verheerenden Flamme schrankenlosen Ehrgeizes und gottvergessenen Eigendünkels und dadurch zum Verderben wird, — nachdem Pallas bei diesem edlen Titanen mit ihrem Schützlinge eine kurze Visite gemacht hat, weiht sie letzteren in ein gegen den alten Götterkönig geschmiedetes Komplott ein, welches den Sturz desselben und demzufolge die Begründung einer neuen, dem Menschengeschlechte segenbringenden Ordnung bezweckt. Am folgenden Tage begiebt er sich, unterwegs Zeuge einer bacchantischen Szene in der Grotte des Dionysos, nach der Werkstatt des Hephäst und trifft dort laut Verabredung mit seiner Patronin zusammen, welche ihn dem Meister als neugewonnenen Komplicen vorstellt. Bei dieser Gelegenheit lernen wir Hephäst als einen recht praktischen Gott kennen, der sich die Erfindungen der Neuzeit zu nutze zu machen weiß; mit seinen Kyklopen verständigt er sich per Telephon, die Beförderung in den Schlund des Kraters geschieht mittelst Drahtseilbahn, die große Halle unten ist elektrisch beleuchtet (für einäugige Arbeiter gewiss eine sehr empfehlenswerte Einrichtung). Zwar behauptet Athene, dass sie alles dieses et multa alia in Verbindung mit Hephäst erdacht und sodann erst den Menschen eingegeben habe: aber wer glaubt's? sind doch diese Neuerungen Produkte der mächtig aufblühenden Naturwissenschaften und somit der allerjüngsten, dem Hellenismus diametral entgegengesetzten Kulturphase! Nach eingehender Besichtigung des unterirdischen Arsenals moderner Kriegswerkzeuge (vielleicht sind darunter auch Kruppsche Kanonen), mit deren Hilfe schon am nächsten Tage unter irgend einem Vorwande der Kampf gegen Zeus und dessen Anhänger eröffnet werden soll, besprechen die Verschworenen noch einmal ihren Plan und trennen sich von einander. Darauf unternimmt der Fremdling eine Solo-Wanderung durch die zwölf Bezirke der Götterstadt und sieht in dem Doppelreiche des Ares und der Aphrodite seine erste atlantische Bekanntschaft, die Liebesgöttin, wieder, welche ihm ihre und des Kriegsgottes gemeinsame Tochter, Harmonia, verlobt. Inzwischen naht die Stunde der blutigen Entscheidung. Nach schwerem Kampfe erringen die Verbündeten einen glänzenden Sieg. Ares wird von Athene niedergestreckt und schon will letztere triumphirend in die Riesenstadt einziehen und, dem Kroniden zum Trotz, den Machtspruch neuer Herrschaft verkünden — da zieht, von Apollon geführt, ein düsterer Frauenzug an ihr vorüber; es sind die Musen, Aphrodite und die Chariten, Leto und Artemis, Harmonia und Themis, Hebe und Mnemosyne, welche der Waffenlärm von dieser Insel scheucht und welche nun in den Hades hinabsteigen wollen. Bei diesem Anblick lässt die Göttin ihre Lanze sinken und reicht dem Bruder, damit er bleibe, die Hand zu einem gütlichen Ausgleiche, welchen er zwischen ihr und ihrem Vater vermitteln solle. Gern werde sie alles wiederherstellen, was zerstört worden sei; dafür solle Zeus versprechen, Prometheus in Gnaden wieder aufzunehmen und neue Verbindung anzuknüpfen mit den sterblichen Menschen. Apollon willigt ein und bürgt für die Erfüllung der gestellten Bedingungen; und so scheint der Sieg der neuen Ordnung gesichert. Mit dem Ausrufe: „Dank euch, ihr Götter! Harmonia bleibt; ich sehe sie wieder!“ erwacht der Dichter.

Schon aus dieser Inhaltsangabe ist ersichtlich, dass die Ideen, welche das Ganze durchziehen, an Klarheit und Präzision viel zu wünschen übrig lassen. Was will denn eigentlich der Dichter? Um bloße Erzählung eines harmlosen Märchens, das die Phantasie des Lesers auf eine Stunde angenehm beschäftigen soll, kann es ihm unmöglich zu tun sein: dazu sind einzelne Partien zu didaktisch ausgesponnen und die Anspielungen auf moderne Verhältnisse zu zahlreich. Er verbindet also eine bestimmte Tendenz mit seinem Werke. Dass er nicht an die Erneuerung der altgriechischen Sinnlichkeit denkt, wollen wir ihm gern glauben: sagt er sich doch in seinem Traume, wenn er auch im Anfang gerade in diesem Punkte nicht als Kostverächter auftritt, feierlich von Aphrodite los, um sich Athene, der Göttin der Weisheit, zu eigen zu geben; die Unglücklichen aber, welche Kypris zu dauernder Lustknechtschaft angelockt, lässt er als blutlose Schemen ein trauriges, von dem Jammer über ihr zerstörtes Erdenleben angefülltes Dasein auf Atlantis zubringen. Auch sein Bund mit Harmonia deutet darauf hin, dass er nur die edleren Seiten des Hellenismus im Auge hat; durch Rückkehr zu den alten Göttern können wir unsere irdischen Tage schön und harmonisch gestalten: dies ist der Sinn jener allegorischen Vermählung, welche allerdings nur ein sehr subjektives Glücksgefühl zum Ausdrucke bringt. Eine der edelsten Erscheinungen ist die antike Kunst; das dieselbe uns erhalten bleiben soll, so lässt der Dichter am Schlusse Apollon und die Musen von ihrem Fluchtversuche Abstand nehmen. Im Uebrigen aber kann er den Olymp in seiner ehemaligen Beschaffenheit nicht mehr brauchen; eine Revolution, mit allen Mitteln der modernen Kultur durchgeführt, muss den alten Misanthropen Zeus, welcher dem Fortschritte wehrt, um-

Digitized by Google

stimmen und eine neue, dem Menschengeschlechte segenbringende Ordnung auf dem Götter-Eilande begründen helfen. In diesem Kampfe fällt auch Ares, d. h. er wird durch Athenes Geschoss zur weiteren Teilnahme an demselben unfähig gemacht; unsere hierauf gestützte Hoffnung auf Beginn des ewigen Friedens (der Kriegsgott ist ja Invalide geworden!) drückt jedoch der Dichter zuletzt wieder sehr herab, indem er die Heilung sämmtlicher Wunden durch Paian in Aussicht stellt. Wie ist es, wenn Ares nach erfolgter Genesung sein männermordendes Handwerk fortsetzt?! Abgesehen von dieser Trübung der sonst rosigen Perspektive, welche uns in die Zukunft eröffnet wird, bleibt die Frage noch bestehen, wie man sich das neue Regiment auf Atlantis näher zu denken, welche Reformen man von dem wiedererweckten Altertume im Speziellen zu erwarten hat. Auf diese Frage erhalten wir keine Antwort. Als Ideal scheinen dem Dichter die Zustände vorzuschweben, welche nach seiner Schilderung bei den ersten Bewohnern jener Insel, den Atlantiden, herrschten, als dieselben noch nicht in Uebermut verfallen waren, sondern die große Wahrheit beherzigten, dass „Tugend und Unterordnung unter das Gemeinwohl die Macht der Menschen hebe und stärke, Habsucht und Ehrgeiz den gewaltigsten Staatskörper zu Grunde richte.“ Um diese Wahrheit zu erkennen, brauchen wir aber keinen Hellenismus; die lehrt uns viel wirksamer und eindringlicher das Christentum, welches unbedingten Gehorsam gegen das göttliche Gesetz fordert und das Gebot aufstellt: „Liebe deinen Nächsten wie dich selbst!“ Was der Dichter bekämpft, ist ja klar: es ist der heute so sehr verbreitete Materialismus, jene seelenlose Lehre, welche den Schleier der Natur zu lüften vermeint, indem sie die äußeren Erscheinungen derselben begreift, — welche durch einseitige Ausbildung der Verstandeskräfte die zarten Regungen des Gemütes erstickt, — welche mit ihren Nivellirungsprinzipien den Autoritätsglauben untergräbt, — welche durch das Dogma von der ungehemmten Entfaltung der Individualität die vorhandenen Gegensätze verschärft und den „strife for existence“ ins Unerträgliche steigert, — welche in letzter Konsequenz die Moral zu einem leeren Worte macht, wenn sie ihr auch scheinbar ein theoretisches Hintertürchen offen lässt. In der Verurteilung dieser Auswüchse unserer Kultur werden wir dem Verfasser voll und ganz beistimmen müssen; aber die Waffen, mit denen er den Kampf gegen dieselben geführt wissen will, sind aus einer alten Rüstkammer und haben für uns keinen Wert mehr. Nur eine Religion, welche auf die Ethik sich gründet, kann uns in der heutigen Zeit aus dem Labyrinthe der kollidirenden Interessen helfen: nicht aber die Rückkehr zu den Anschauungen einer Epoche, in der „nichts heilig war, als das Schöne“.

Neulateinische Dichtung.

Ist das Latein überhaupt nie so ganz eine „tote“ Sprache gewesen, wie man wohl gemeinhin annimmt, so ist es vollends in Italien auch heute noch in einem Grade lebendig, wie in keinem anderen Lande romanischer Zunge, geschweige denn da, wo nicht eine Tochtersprache des altehrwürdigen Idioms von Latium gesprochen wird. Denn fast kein Jahr vergeht, ohne dass jenseits der Alpen ein neulateinischer Dichter auftaucht, — eine merkwürdige Erscheinung, welche für eine Art Atavismus auch auf dem Gebiete der Sprache ein im Ganzen zu wenig beachtetes Zeugniss ablegt. Dieses Jahr bringt nun schon den zweiten italienischen Neu-Horaz: dem geschmackvollen Homer- und Lucan-Uebersetzer Annibale Bonino, der eine Anzahl von Gedichten Alessandro Manzonis meisterhaft lateinisch wiedergab *), stellt sich jetzt ein ebenbürtiges Talent, Amedeo Crivellucci, zur Seite. Seine lateinischen Uebersetzungen von sechs Odi barbare des Giosuè Carducci haben soeben die Presse verlassen. **) Alle, außer etwa diejenigen, welche um der Leiden der Schulbank willen blind sind für die Schönheiten der lateinischen Sprache und Dichtung, werden das geschmackvolle kleine Bändchen — nebenbei bemerkt eine Perle des Buchdruckes und der Buchausstattung — mit innigem Behagen lesen und mit Bewunderung und Dank für den Autor aus der Hand legen. Denn die dargebotenen Uebertragungen, eingeleitet durch ein merkwürdig zutreffendes Citat aus des heiligen Hieronymus Vorrede zum Chronicon des Eusebius (Difficile est alienas lineas insequentem non alicubi excidere; et arduum est ut quae in alia lingua bene dicta sunt, eundem decorem in translatione conservent etc), sind in jeder Beziehung wohl gelungen Crivellucci handhabt die lateinische Strophe — und er versucht sich gerade in den schwierigsten Gattungen derselben — mit stupender Leichtigkeit und Eleganz; der Stil ist krystallen durchsichtig, die Sprache völlig rein. Kein Neologismus, zu dem der neulateinische Dichter, namentlich wenn er Italiener ist, nur zu leicht verführt wird, stört die Einheitlichkeit des Ausdruckes, und bei all diesen Vorzügen ist der Anschluss an das Original fast stets ein vollkommen treuer, nirgends ist dieses — und bekanntlich gehören die Odi barbare des „Satandichters“ zu den geistreichsten und formvollendetsten Dichtungen der Gegenwart — verflacht oder ästhetisch herabgedrückt worden. Kein Zweifel daher, dass der alte Horaz mit Wohlwollen auf seinen neusten Jünger herabblickt und im Stillen bedauert, diese Dichtungen nicht noch nachträglich seinen Büchern der Oden einverleiben zu können.

Leipzig. Heinrich Koerting.

*) Hymni et Cantica Alexandri Manzoni latine reddita per doctorem Annibalem Bonino. Unione tipografico-editrice Torinese.

**) Sei Odi barbare di Giosuè Carducci con la versione latina di Amedeo Crivellucci. Città di Castello, S. Lapi.

Digitized by Google

James Pain und seine litterarischen Erinnerungen.

Denkwürdigkeiten von Schriftstellern üben immer einen großen Reiz und wecken ein hohes Interesse nicht nur bei ihren Berufsgenossen, sondern auch bei der wirklich gebildeten Lesewelt im Allgemeinen. Abgesehen von dem stofflichen Interesse, welches sie einflößen, von den individuellen Erlebnissen und subjektiven Eindrücken ihrer Verfasser, von dem Einblick in deren geistige Entwicklung etc., geben uns solche Aufzeichnungen zugleich auch ein mehr oder weniger treues Bild von der Litteratur und litterarischen Welt ihrer Periode und werden dadurch lehrreiche und dankenswerte Beiträge zur Litteratur- und Kulturgeschichte ihrer Zeit. Unter diesem Geschichtspunkte sind namentlich die Denkwürdigkeiten aufzufassen, welche zwei englische Dichter und Schriftsteller, die durch ihre Romane auch in Deutschland ziemlich bekannt geworden sind, James Pain und Edmund Yates, kürzlich herausgegeben haben und welche uns ein ziemlich deutliches Bild der litterarischen Bewegung und der Litteratur-Zustände in England, während der jüngstvergangenen drei Jahrzehnte geben. Beschäftigen wir uns hier zunächst mit dem hübschen kleinen Werke: „Some literary Recollections, by James Pain", weil dieses bereits in der Tauchnitz Edition (als Vol. 2292) erschienen und somit unserem deutschen Leserkreise zugänglicher gemacht worden ist.

James Pain ist der gebildeten Leserwelt bereits als tüchtiger Novellist und fruchtbarer Romandichter rühmlichst bekannt. Jünger der realistischen Schule, Nacheiferer von Dickens, gewandter Schilderer sozialer Schäden und immer bemüht in seinen Romanen möglichst treue Bilder aus der heutigen Gesellschaft zu geben, ein angenehmer Erzähler voll feiner Beobachtungs- und Darstellungsgabe, ist er der Lieblingsschriftsteller des heutigen gebildeten Mittelstandes in England und dessen Kolonien geworden. Trotz seiner ungemeinen Fruchtbarkeit (bis gegenwärtig etwa sechsunddreißig zwei- bis dreibändige Romane, wovon circa sechsundzwanzig in der Tauchnitz Edition erschienen sind) hat er sich noch nicht ausgeschrieben, wiederholt und abgenutzt, sondern seine Werke zeigen auch in seinen neusten Arbeiten nicht nur einen Fortschritt, sondern auch eine ungemeine Frische der Darstellung, eine glückliche Wahl neuer und pikanter Stoffe, neuer unverbrauchter Motive, eine unerschöpfliche Erfindungsgabe, leichte Produktionskraft und unverkennbares Streben nach litterarischer Vollkommenheit, sittlichem Gehalt und sittigender Einwirkung auf seine Leser, vor Allem aber jene humanen reformatorischen Bestrebungen, welche seinem Vorbilde Charles Dickens so sehr die Dankbarkeit und innige Teilnahme der Leserwelt und der Zeitgenossen erworben haben. Seine Romane sind voll der besten moralischen Tendenzen, aber diese schlagen nicht aufdringlich und greifbar vor, offenbaren sich nicht durch Predigten und Reflexionen, sondern durch die Begebenheiten und Charaktere seiner Romane in ihrer organischen und dramatisch-belebten Entwicklung. James Pain strebt nicht darnach, neue Bahnen und originelle Darstellungsformen zu erfinden, macht keine genialen Aspirationen, aber er weiß im traditionellen Rahmen des sozusagen bürgerlichen oder sozialen Romans frische, anschauliche und ansprechende treue Schilderungen und Typen der heutigen Gesellschaft zu geben und den Rahmen des Romans in der fesselndsten und anmutendsten Weise auszufüllen. Wir kommen vielleicht ein andermal auf eine spezialisirende Würdigung seiner Romane und Novellen zurück, die wir hier des beschränkten Rahmens wegen uns versagen müssen, und wollen nur von seinen litterarischen Erinnerungen handeln, welche zuerst im Cornhill Magazine erschienen und dann von ihm umgearbeitet in Buchform herausgegeben wurden. Mit anerkennenswerter Demut und Bescheidenheit verschweigt Pain Ort und Datum seiner Geburt und seine Familien-Verhältnisse und schildert einleitungsweise nur flüchtig seine Jugend, wie er seine erste Erziehung im bekannten Eton-College bei Windsor bekam und dann, zum Soldatenstande bestimmt, die Militär-Akademie in Woolwich besuchte, aber mit so wenig Erfolg (wofür er nur sich selbst anklagt), dass er in eine private sogenannte „Fähnrichspresse" gebracht wurde, um zur Bestehung der gewöhnlichen Aufnahmeprüfung für Fähnrichsstellen vorbereitet zu werden. Anschaulich und mit frischem Humor schildert er das Kadettenhaus in Woolwich und den daselbst herrschenden Zopf, welcher ihm, bei seiner schon ursprünglich geringen Neigung zum Offiziersstand, die militärische Laufbahn vollends entleidet, bekennt, wie er lieber Gedichte machte und Dichtungen las als Mathematik studirte, und sich mit dem Gedanken trug, Schriftsteller, Journalist und Dichter zu werden, was natürlich in den Augen seiner Familie ein Greuel und eine Torheit war. Gleichwohl aber sah er sich beinahe unwillkürlich und providentiell nach seinem Ziele hingelenkt, denn als er eines Tages sein Herz in beide Hände nahm und seine Woolwicher Erlebnisse, Anschauungen und Erfahrungen in einer kleinen humoristisch-satirischen Skizze: „The Gentleman Cadet" niederlegte und dieselbe zaghaft an Dickens Household Words einsandte, ward die Arbeit nicht nur aufgenommen, sondern auch mit drei Guineen honorirt. Der Artikel warf einigen Staub auf; ein General und der Direktor der Woolwicher Akademie erkundigten sich nach dem Verfasser, der ihnen natürlich nicht genannt ward, aber dadurch in Korrespondenz mit Dickens, selbst kam. Dieser erste Erfolg entschied offenbar über Pain's Zukunft: er gab den Soldatenstand auf, bezog, siebzehn Jahre alt, die Universität Cambridge als Zögling von Trinity College und beschäftigte sich mehr mit Poesie und Litteratur, als mit den klassischen Wissenschaften, mit Mathematik oder modernen Sprachen, für welche er wenig Talent und Vorliebe in sich verspürte. Der junge Löwe hatte Blut geleckt, und war nicht mehr von der betretenen Fährte abzulenken.

In Cambridge machte Pain einige nützliche Bekanntschaften mit Männern der Wissenschaft, mit dem Philologen W. G. Clark, dem Mathematiker Dr. Whewell und Anderen, deren Aufmerksamkeit er durch ein Bändchen erzählender Dichtungen („Stories from Boc-

Digitized by Google

caccio") auf sich lenkte. Ohne gerade ein lässiger Schüler zu sein, führte Pain ein heitres Studentenleben, war mehr bestrebt, aus dem Buche der Natur und der Menschheit als aus anderen Büchern zu lernen, und widmete einen Teil seiner Zeit dichterischen Versuchen, von welchen manche erst neuerdings bekannt und als wertvolle Perlen der britischen Lyrik anerkannt wurden. In den Ferien besuchte er die Seengegend und Schottland, und stellte sich bei letzterer Gelegenheit in Laßwade bei Edinburgh auch dem originellen aber sonderbaren Thomas de Quincey vor, für welchen ihm die bekannte geniale Novellistin Miss Mary Russell Mitford eine Empfehlung mitgegeben hatte. Miss Mitfords Bekanntschaft hatte Pain schon vor seiner Universitätszeit gemacht, und eine gegenseitige herzliche Freundschaft verband die litterarische Matrone (die bekanntlich ebenfalls anziehende litterarische Erinnerungen hinterlassen hat), bis zu ihrem Tode 1855 mit ihrem jungen Schützling; sie vermittelte ihm litterarische Verbindungen und Bekanntschaften, z. B. mit der ernsten strengen Miss Harriet Martineau und Anderen, und scheint ihn wesentlich in seiner Absicht, die prekäre Schriftstellerlaufbahn zu betreten, bestärkt zu haben. Nach beendigter Studienzeit nahm Pain, der bereits mehrere Bändchen Gedichte veröffentlicht hatte, den üblichen akademischen Grad als B. A. (= Magister der freien Künste), heiratete bald darauf, kaum einundzwanzig Jahre alt, das Mädchen seiner Liebe und tat sich als Schriftsteller auf mit einer wunderbaren Zuversicht und Vertrauen in seine geistige Kraft und Produktivität. Es war übrigens ein Glück für ihn, dass er von Hause aus Vermögen und ein sicheres, wenn auch ein bescheidenes Einkommen hatte, denn seine Honorar-Einnahmen für die Artikel, welche er zumeist in den „Household Words" und „Chambers's Journal" unterbrachte, betrugen im ersten Jahr genau nur 32 Lstrl. 15 Shillings. Für seine ansprechenden Aeußerungen und offenherzigen Ergüsse über seine Heirat, den Beginn seiner Schriftsteller-Laufbahn und seinen Aufenthalt auf dem Lande, sowie über die anziehende Schilderung seiner Beziehungen zu Miss Mitford, Harriet Martineau, William Arnold und Anderen verweisen wir am besten auf Pain's Buch selbst. Sie sind wichtige und dankenswerte Beiträge zur Litteratur-, Kultur- und Sittengeschichte Englands in den jüngsten Jahrzehnten.

Eine neue Phase in der Entwicklungsgeschichte Pain's begann, als ihn die bekannten Gebrüder Chambers in Edinburgh seinem stillen Landleben entrissen, indem sie ihn für die Redaktion ihres „Chambers's Journal" engagierten, zu dessen emsigsten und tüchtigsten Mitarbeitern er schon seit Jahren gehörte. Diese Wochenschrift, im Jahre 1832 von den beiden Brüdern, dem Gelehrten Robert Chambers und dem Buchdrucker und Buchhändler William Chambers, unter Opfern, Mühen und Schwierigkeiten gegründet, war damals und ist noch heute weitaus die verbreitetste unter allen nichtillustrirten englischen Zeitungen, die Lieblingslektüre des Mittelstandes, zumal auf dem Lande, und ein gehaltvolles, gutredigirtes und lehrreiches Unterhaltungsblatt, dessen Hauptredakteur damals der schottische Journalist Alexander Russel (1814—1876) war, unter dessen freundlicher Führung Pain in die Feinheiten und Geheimnisse des Journalismus eingeführt wurde. Die Schilderungen seiner redaktionellen Erfahrungen, der Entstehung und Entwicklung des gewaltigen Chambers'schen Etablissements, die geistvollen und lebensfrischen litterarischen Porträts, welche Pain von den Gebrüder Chambers, von Alexander Russel, dem Dean Ramsay, von Hill Burton, Alexander Smith und anderen Celebritäten, sowie von dem litterarischen und geselligen Leben Edinburghs entwirft, welches damals längst aufgehört hatte, das „moderne Athen des Nordens" zu sein, sind höchst interessant, lesenswert und von scharfer Charakterzeichnung. Sehr ansprechend und durch gemütvolle Wärme wohltuend ist besonders die Schilderung des geistreichen, unermüdlich schaffenden und strebenden Robert Chambers, dessen anonym erschienene „Vestiges of Creation" Jahrzehnte hindurch die Neugierde der britischen litterarischen Welt wegen ihres Verfassers beschäftigten. Diese geistvolle und populäre Naturgeschichte der Schöpfung, welche selbst beim heutigen Standpunkte der Geologie und Kosmographie noch höchst lehrreich und anregend wirkt, wagte nämlich kühn über die Mosaische Schöpfungsgeschichte hinwegzuschreiten und die Gestaltung unserer Erde mehr im Sinne der induktiven Logik und wissenschaftlichen Spekulation zu erklären, was natürlich von Seiten der Frömmler einen Sturm der Entrüstung und Verdammung gegen das Buch hervorrief, für dessen Verbreitung aber reklamenartig wirkte. Dieses liebevoll und treugezeichnete Porträt von Robert Chambers ist ein kleines Meisterstück und einer der Glanzpunkte von Pain's Buch.

Das Klima von Edinburgh sagte der Gattin und Familie Pain's nicht zu; das gesellige und litterarische Leben daselbst bot Pain selber zu wenig, und so sehr ihm auch seine Berufstätigkeit zusagte und das Erscheinen seiner ersten größeren Romane, wie „Found Dead", „Gwendolines Harvest", „Cecils' Tryst", „Murphy's Master" u. s. w. in jener Wochenschrift das Bekanntwerden seines Namens und seine Beliebtheit bei der Lesewelt förderte, so sehnte er sich doch nach einer regeren und breiteren Lebensströmung und weiterem Ellbogenraum für seine Tätigkeit. Er gab daher nach einigen Jahren seine Stellung an Chambers's Journal auf, obwohl er zum Chefredakteur vorgerückt war, und übersiedelte nach London, ein strebsamer Mann von gereifterer Lebens- und Welterfahrung, von großer Beobachtungsgabe und einem ernsten Streben nach Fortbildung und Selbstvervollkommnung in litterarischen Dingen. Hier beginnt nun die bedeutendste und interessanteste Phase von Pains Laufbahn und Erinnerungen. Er fühlt mehr als je das Bedürfniss der Mitteilung, der Anlehnung an geistesverwandte und von gleichem Streben erfüllte Kreise, das Bedürfnis der Anregung von außen, der Aemulation, der gegenseitigen Anfeuerung; er kommt aber nachgerade auch zum vollen klaren Bewusstsein seiner Kraft, des Reichtums seiner inneren Hilfsquellen. Er wirft sich beobachtend, aufnehmend,

Digitized by Google

kritisirend in den Strom des gewaltig bewegten Londoner Lebens. Er macht die persönliche Bekanntschaft der verschiedenen Leiter der Presse, der Koryphäen der belletristischen Litteratur, der Berufsgenossen wie Dickens Thackeray, Trollope, Charles Reade, der witzigen Köpfe James White, Gilbert a Becket, des Karikaturen-Zeichners Leech u. a. m. Er beginnt nun auch etwas zu erleben, was sich dann unter seiner Hand zu prächtigen Schilderungen gestaltet. Er kann von sich mit Recht sagen, dass er „binnen weniger Jahre London (und seine Typen, Zustände und gesellschaftlichen Verhältnisse) besser kennen gelernt habe, als irgend ein Cockney (geborener Londoner oder Londoner Spießbürger) es kennt". Seine Werke gewinnen an gesundem kräftigem Realismus, an entschiedener Lokalfarbe; er wird im vollen Sinne des Wortes populär, besonders seit dem Erscheinen seines Romans „A County Family", mit dem er gleichzeitig anonym einen noch besseren und inhaltvolleren: „A Perfect Treasure", erscheinen lässt, vermeintlich um die Lesewelt nicht durch allzugroße Fruchtbarkeit stutzig oder misstrauisch zu machen, wodurch aber leider der anonym erschienene Roman in der ersten Auflage eines Teils seines verdienten Erfolges verlustig geht, wofür er aber später, seit man ihn als Pain's Dichtung kennt, das Versäumte einholt und mit Recht unter seine besten Dichtungen gerechnet wird. Die beiden letzten Kapitel der „Erinnerungen", welche die Londoner Erlebnisse Pain's schildern, sind die gehaltvollsten und interessantesten des anspruchslosen und doch so anziehenden Buches, nicht allein als Schilderungen seiner persönlichen Erfahrungen und Erlebnisse und als Zeugnisse für seine geistige und litterarische Entwicklung, sondern auch weil sie mittelbar und unmittelbar die Zustände und Verhältnisse in Litteratur und Buchhandel des heutigen Englands schildern und dadurch sehr lehrreich sind. Endlich aber tritt uns aus diesen beiden Kapiteln sozusagen plastisch und mit dramatischer Anschaulichkeit die geistige Persönlichkeit und der Charakter des Autors entgegen, der bescheiden, anspruchslos, naiv und offenherzig wie er sich giebt, uns den Eindruck eines großen Talents und eines humanen, vollendeten Gentleman macht, was wesentlich dazu beiträgt, uns auch für seine vielseitige und reiche litterarische Tätigkeit auf das Vorteilhafteste einzunehmen.

Stuttgart. Otfrid Mylius.

Litterarische Reliefs.

Dichterporträts von Ernst Ziel.
Erste Reihe.
Leipzig, Ed. Wartigs Verlag.

Elf Studien über teils lebende, teils unlängst verstorbene Dichter machen diesen ersten Band eines Sammelwerks aus, in welchem Ernst Ziel die seit einer Reihe von Jahren in verschiedenen Zeitschriften von ihm veröffentlichten Dichterporträts zusammenstellen will. Er nennt sie „Reliefs", um ihre Mittelstellung zwischen der wissenschaftlichen Monographie und dem belletristischen Charakterbilde damit anzudeuten, und man kann ihm ohne Weiteres zugestehen, dass seine sauber ausgeführten, durch lichtvolle Behandlung des Gegenstandes ebenso wie durch treffliche Stilistik hervorragenden Arbeiten in der Tat feuilletonistische Frische und Farbigkeit mit dem Ernst und der ruhigen Strenge akademischer Prüfung zu vereinigen wissen. Ohne in die langweilige Pedanterie unserer modernen „Dichter-Erklärer" zu verfallen, zeigt sich Ziel überall aufs Innigste mit seinem Gegenstande vertraut und weiß ihm von allen Seiten her die eingehendste Betrachtung zu widmen; wie er völlig unparteiisch an den Dichter herantritt, lobt oder tadelt er dessen Werke niemals, ohne sein Urteil vorher scharfsinnig begründet zu haben. Und auch dann verfällt er nach keiner Seite hin ins Maßlose; er lässt sich von keiner persönlichen Vorliebe oder Abneigung lenken, sondern hält seinen Blick immer auf das Große und Bleibende in den Wirrnissen unserer Aesthetik gerichtet und legt einen allgemein gültigen, von keinen kleinlichen Parteirücksichten diktirten Maßstab an die dichterischen Erzeugnisse. Licht und Schatten werden mit sorglicher Umsicht gerecht verteilt, die einzelnen Werke jedes der porträtirten Poeten nach Inhalt, Tendenz und formeller Vollendung hin eingehend geprüft, um möglichst zu dem allen Gemeinsamen, zu dem eigentlich Charakteristischen, zu der speziellen, dichterischen Individualität zu gelangen. In der Auffindung und Skizzirung dieser letzteren ist Ziel geradezu ein Meister. Das liebvolle Sichvertiefen in seinen Gegenstand, das Aufspüren verborgener Schönheiten desselben, das besonnene Abwägen von Vorzügen und Mängeln darin, das Zusammenfassen des Wertvollen und jedem einzelnen Dichter Besonderen — gleichsam der Quintessenz seiner gesammten, poetischen Wirksamkeit — das sind Ernst Ziels große Fähigkeiten, die in Verbindung mit seiner krystallklaren, scharf geschliffenen und prägnanten Prosa ihn heute wohl als einen der Berufensten in der Zahl derer erscheinen lassen, die es sich zur Aufgabe machen, den Spuren fremder Dichterindividualitäten erklärend und begreifend nachzugehen. Dass er selber ein geschätzter Poet und vor Vielen im Stande ist, die Geheimnisse des dichterischen Schaffens zu verstehen und aufzudecken, kommt ihm dabei nicht unwesentlich zu Hülfe.

Als ganz besonders gelungen möchten wir die Porträts von Fritz Reuter (obgleich eine Umarbeitung des früher geschriebenen Essays auf Grund der nachgelassenen Werke des großen Humoristen recht wohl am Platze gewesen wäre), von Gottfried Kinkel und zumal von Robert Hamerling bezeichnen. Das Letztere ist die treffendste Studie über den Verfasser des „Ahasver in Rom", die uns bis heute zu Gesichte gekommen. Dass es in den genannten drei Aufsätzen ebenso, wie in den übrigen, — und in diesen noch mehr, — Einzelheiten giebt, mit denen nicht jeder Leser, der zugleich ein genauer Kenner der Werke des behandelten Dichters ist, sich wird einver-

Digitized by Google

standen erklären können, braucht wohl kaum gesagt zu werden. Ziel nimmt ja auch nirgends eine Unfehlbarkeitsmiene an. Aber auch da, wo man abweichender Meinung ist, wird man überall von den scharfsichtigen und gedankenreichen Urteilen des Essayisten angeregt und durch sie zu selbsttätigem Forschen veranlasst werden. Im Allgemeinen wüsste der Referent jedoch nirgends einen wirklich tief greifenden und bedeutsamen Unterschied zwischen den Ansichten des Verfassers und den eigenen festzustellen und hier zur Debatte zu konstatiren; zumeist konnte er nur freudig zustimmen und fand oft seine eigenen Gedanken klar und präzis in Worten ausgedrückt.

So kann denn Ziels Buch von ihm nur warm empfohlen werden. Es sind sehr wertvolle Bausteine, die der Autor hier zu einer künftigen Litteraturgeschichte der Nachgoetheschen Zeit herbeigetragen hat und wir freuen uns darauf, die versprochenen weiteren in Empfang zu nehmen. Wenn es Ziel möglich wäre, künftig die Fremdworte noch mehr aus seinen Arbeiten zu verbannen, so hätte er das Letzte entfernt, woran in seinem Stil sich Mancher stoßen könnte.

Hoeckendorf bei Stettin.

Konrad Telmann.

Sprechsaal.

Hamm i/W., 14. Juli 1885.

Sehr geehrter Herr Redakteur!

In Nr. 29, Seite 454 des „Magazin“ steht die Bemerkung, dass „die durch sachkundige Federn bediente deutsche Presse“ sich einem Urteile angeschlossen, welches ein Anonymus über mein letztes litterarhistorisches Werk gefällt. Ich füge die Urteile der deutschen Presse bei — soweit sie mir resp. meinen Verleger in die Hände gelangt sind — und erhoffe von Ihrem Gerechtigkeitsgefühl, dass Sie im Magazin diese Notiz bringen, sowie die Bestätigung, dass viele hervorragende Organe — wie über meine früheren Werke — so über mein letztes recht anerkennend sich ausgesprochen haben.

Mit Hochachtung Ihr

Dr. Otto Weddigen.

Litterarische Neuigkeiten.

Die erste Hälfte des bei R. Oldenburg in München und Leipzig erscheinenden Lieferungswerkes „Denkmäler des klassischen Altertums“ liegt mit Lieferung 18, 19 und 20 nunmehr abgeschlossen vor. Der Gesammttitel lautet: „Denkmäler des klassischen Altertums zur Erläuterung des Lebens der Griechen und Römer in Religion, Kunst und Litteratur“. Dasselbe ist lexikalisch bearbeitet von B. Arnold, H. Blümner, W. Deecke, K. von Jan, L. Julius, A. Mau, Michaëlis, A. Müller, O. Richter, H. von Rohden, R. Weil, E. Wölfflin und A. Baumeister, welch letzterer die Herausgabe geleitet hat. Der erste Band (A—J) umfasst 48 Bogen Text mit 821 Abbildungen, 3 Karten und 14 Tafeln. Wir können das Ganze jedem Liebhaber des klassischen Altertums warm empfehlen.

Im Verlag von Fr. Mauke in Jena erschien vor Kurzem der erste Band einer illustrirten populären Halbmonatsschrift auf dem Gebiete der angewandten Naturwissenschaft und technischen Praxis für Gebildete aller Stände unter dem Titel: „Naturwissenschaftlich-Technische Umschau“. Dieselbe wird von Th. Schwartze herausgegeben. Der Inhalt ist ein allgemein verständlicher und dürfte auch weitere Kreise interessiren.

Nr. 27 der realistischen Wochenschrift „Die Gesellschaft“, herausgegeben von M. G. Conrad in München, hat folgenden hochinteressanten Inhalt: Eine Reichs-Genossenschaft deutscher Journalisten und Schriftsteller. Von M. G. Conrad. — Die Lebensfrage der Familie. Von Eduard von Hartmann. — Die Stimme des Blutes. Münchener Novelle von M. G. Conrad. — Hermann Heibergs „Apotheker Heinrich“. Von Ernst von Wolzogen. — Siunspruch. Von Kurt Mook. — Münchener Kunst-Chronik. Von Hans Frank. — Die Liebe. Von Karl Bleibtreu. — Gedanken über die schöne Kunst. Von G. Critaller. — Kritik der Weltschöpfung. Von Maximilian Bern. — Der Jude von Cäsarea. Nachgelassener Roman von Martin Schleich. (Forts.) — Kritische Rundschau. — Korrespondenz der Redaktion. Wir machen hier ganz besonders auf M. G. Conrads Leitartikel: „Eine Reichs-Genossenschaft deutscher Journalisten und Schriftsteller“ aufmerksam, welcher für alle litterarischen Kreise von höchstem Interesse ist und in der nächsten Nummer ebenso beredt und treffend schließt, wie er begonnen hat.

Im Verlag seines Blattes: „Was Ihr wollt“. Berlin, Friedrich Nonnemann veröffentlichte Ernst Otto Hopp eine größere Anzahl lesenswerter Skizzen unter dem Titel „In der großen Stadt“.

Die Kisfaludy-Gesellschaft in Budapest schloss Ende Juni ihre diesjährige Session ab. Die Bücher-Editions-Kommission der Gesellschaft hat zur Herausgabe im nächstjährigen Cyklus Alexander Baksays „Novellen“ in zwei Bänden, Johann Erdélyis kritische Schriften in einem Bande und Karl Szász Uebersetzung der „Königsidyllen“ von Tennyson, gleichfalls in einem Bande, bestimmt.

Die Reclamsche Universal-Bibliothek veröffentlichte Bändchen 2011—2020 inklusive. 2011 enthält: „Ausgewählte Novellen von Enrico Castelnuovo. Frei nach dem Italienischen von Siegfried Lederer. 2012: „Die Unglücklichen.“ Lustspiel in einem Aufzug nach August von Kotzebue frei bearbeitet von Carl Friedrich Wittmann. Bühneneinrichtung. 2013: „St. Realdo Geschichte des Don Carlos.“ Die Stoffquelle zu Schillers „Don Carlos“. Neu Deutsche übertragen von Heinrich Hersch. 2014: „Sicilianische Bauernehre. (Cavalleria rusticana).“ Volksszenen aus Sizilien von Giovanni Verga. Autorisirte Uebersetzung und deutsche Bühnenbearbeitung von A. Kellner. 2015: „Irdisches Vergnügen in Gott.“ Von B. H. Brockes. In Auswahl herausgegeben von Heinrich Stiehler. 2016: „Singoalla“. Eine Fantasie von Victor Rydberg. Aus dem Schwedischen übertragen von M. L. Sunder. 2017: „Der Lumpensammler von Paris“. Gemälde aus dem Volksleben in fünf Aufzügen nebst einem Vorspiel (elf Bildern). Nach Felix Pyat. Für die Bühne bearbeitet von Demetrius Schrutz. 2018: „Auf dem Edelhofe“. Eine Novelle von Adolf Dygasiński. Autorisirte Uebersetzung von Ruhe und A. Grabowski. 2019: „Christian Weises Schulkomödie von Tobias und die Schwalbe.“ Aufgeführt 1682. Herausgegeben und eingeleitet von Otto Lachmann. 2020: „Aus England.“ Bilder und Skizzen von Lepold Katscher.

Im Verlag von Th. Grieben (L. Fernau) in Leipzig beginnt soeben zu erscheinen: Dr. Adalbert Svoboda: „Kritische Geschichte der Ideale.“ Mit besonderer Berücksichtigung der bildenden Kunst. Erster Band. Das hochbedeutende Buch stellt sich die Aufgabe, die positiven und Wahnideale der Völker, die Ideale der Religion, des Wissens, der bildenden Kunst, der Sittlichkeit, der politischen Rechte und des sozialen Glücks in ihrer geschichtlichen Entwicklung darzustellen und zu beurteilen. Von rein wissenschaftlichem Geiste durchweht, ist es doch im besten Sinne populär geschrieben und für jeden Gebildeten berechnet, der an ernsten Lebensfragen Interesse nimmt.

Lord Lytton hat eine Dichtung in Stanzen unter dem Titel „Glenaveril, or the Metamorphoses“ geschrieben. Die Hauptfiguren der Dichtung, welche ein ganz modernes Gepräge hat, sind zwei bei der Geburt vertauschte Söhne; der eine der Sohn eines deutschen evangelischen Pastors, der andere der Sohn des englischen Adelsgeschlechts der Glenaveril. Bei Beiden bricht später die Charaktereigenschaft, die ihre Vorfahren ausgezeichnet, durch und sie selber tauschen

Digitized by Google

als junge Männer freiwillig und zum Scherz Namen und Rollen wieder an. Der Eintritt des jungen Ehemanns ins Parlament giebt dem Dichter Gelegenheit unter fingirtem Namen treffende und witzige Porträts der hervorragendsten englischen Staatsmänner und Politiker zu liefern. Das Werk, welches in Fortsetzungen erscheint, umfasst sechs Bücher und Gesänge.

In Ludwig Aigners Verlage in Budapest erschien unter dem Titel „Unter dem Himmel des Plattensees“ eine Sammlung lyrischer Skizzen erzählenden und betrachtenden Charakters von Alexander Endrödi. Ein pessimistischer Grundzug geht durch die kleinen Geschichtchen und Schilderungen und streckt, wie eine unter Blumen verborgene Natter, eine hässliche Giftzunge durch die üppige Farbenpracht und den berauschenden Duft der fast überschwänglichen poetischen Behandlung.

In Verlag von Otto Janke in Berlin erscheint ein neues Werk Otto von Leixners betitelt: „Das Apostelchen“. Eine stille Geschichte. Der auf dem Gebiete der Litteraturgeschichte und Aesthetik hervorragende Verfasser bietet in diesem Werk eine durchaus von künstlerischen Absichten geleitete Arbeit. Während sonst der Träger der Handlung sich sein Geschick selbst bereitet, ist hier in humoristischer Weise ein Charakter dargestellt, welcher einemals nach Gehör sich zu sein, sich in eine phantastische Liebe hineinträumt und stets die Angehörigen über sich schalten lässt. Der Roman wird nicht verfehlen dem verdienstvollen und bekannten Autor in weiteren Kreisen neue Freunde zuzuführen.

„Kärfven“ (Die Garbe) betitelt sich eine neue kleine Sammlung von Erzählungen, welche die unter dem Namen Maria in Finnland bereits so lange hochgeschätzte Schriftstellerin kürzlich wieder herausgegeben hat (Verlag von G. W. Edlund in Helsingfors). Es sind dies treffliche Schilderungen aus dem Volksleben, worunter „Kova Kohtalo gaard“, „Smeden Kummallinen“ und „Söndag paa lördagen“ als die besten und interessantesten zu bezeichnen sind. Die letzte Geschichte ist zugleich voll köstlichen Humors. Ein Bauer plagt seine ganze Umgebung durch Eigensinn und Herrschsucht. Eines Tages liegt er krank zu Bette und die Zeit dünkt ihm so lange wie zwei Tage; er bildet sich daher ein, am folgenden Tage sei Sonntag, nicht Samstag und die Hausleute müssen sich in diese Einbildung fügen und dürfen nicht arbeiten. So feiern sie den Samstag wie den Sonntag. Erst als der Pfarrer zu dem Kranken auf Besuch kommt, wird er von seinem lächerlichen Eigensinn bekehrt. — Wir empfehlen das anmutige Büchlein allen Freunden der nordischen Litteraturen zur Lektüre.

Im Verlag der Stahelschen Universitäts-Buchhandlung in Würzburg erschien: „Die Welt oder Darstellung sämmtlicher Naturwissenschaften mit den sich ergebenden allgemeinen Schlussfolgerungen.“ Von Karl Jacob. Das Werk hat den Zweck, einerseits die Gebildeten jeden Berufes in die Naturwissenschaften einzuführen, indem es die Betrachtung sämmtlicher Naturgebiete zur Aufgabe hat, und anderseits das Verständniss der Gesammtwelt zu fördern. Der vorliegende erste Band enthält die Grundzüge der Naturwissenschaften und als erste Einzelwissenschaft die Chemie. Die zunächst folgenden Bände, welche die Physik, die Astronomie und Meteorologie darstellen, sind soweit vorbereitet, dass auch sie bald erscheinen werden. Die weiteren lehren die Mineralogie, Geognosie und Geologie, Botanik, Zoologie, Anthropologie im weiteren Sinne und Psychologie. Den Schluss bilden die Folgerungen, welche aus dem vorher Dargestellten sich ergeben und Fragen betreffen, deren Beantwortung gewöhnlich dem Gebiete der Philosophie zugeteilt wird.

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

Von unserm Verbandsmitglied, Herrn Professor Emil **Schneider**, evangelischem Geistlichen in Missouri (Schriftstellername: E. Sartorius) geht uns folgendes Schriftstück zu:

Aufruf zur Begründung einer Nationalstiftung für deutsche Denker, Dichter und Dulder.

Vor sechsundzwanzig Jahren wurde die Feier des hundertjährigen Geburtstages unseres großen vaterländischen Dichters zum Ausgangspunkt einer Einheitsbewegung, welche die Deutschen auf der ganzen Erde ergriffen und ihren Ausdruck in erschütternden weltgeschichtlichen Ereignissen gefunden hat. Der endlich hergestellten politischen Einheit des Vaterlandes ist aber längst vorausgegangen jene höhere Einheit im wissenschaftlichen und litterarischen Leben, im Denken und Empfinden, welche alle Glieder des auf der weiten Erde zerstreuten deutschen Volkes verbunden hält.

Das deutsche Lied bewegt auch in weiter Ferne die Seele mit süßem Sehnen, das deutsche Wort klingt mild und tröstend, freundlich und lind zum Herzen. Wo in fernen Landen die deutsche Hand ein Haus erbaut, da finden auch deutsche Rede, deutsche Dichtung, deutscher Sang Heimstatt und herzliches Willkommen.

Doch leider sind Denker und Dichter vielfach auch Dulder. Grade die Besten haben meist am Schwersten zu ringen. Während Millionen sich ihrer Lieder erfreuen, ihre Worte wiederholen, sind sie selbst oft mit Weib und Kindern den bittersten Entbehrungen preisgegeben und den schwersten Kümmernissen ausgesetzt.

Hohle Seifenblasen steigen rasch empor, schwere Goldkörner sinken zum Grunde. Die Menge aber erfreut sich an dem glitzernden, glänzenden Gaukelspiel und tritt, während es den Götzen des augenblicklichen litterarischen Modegeschmacks opfert, das wirkliche Wertvolle in den Staub. Mit Monumenten für Versterbene karg und geizt man nicht, den Lebenden, welche es verschmähen, auf dem Wege der litterarischen Reklamen emporzuklettern und daher im Verborgenen leiden, verweigert man oft das Notwendige.

Die Deutschen im Auslande, durch die nationale Wiedergeburt des Vaterlandes lebhafter und inniger als je ihre innere Zugehörigkeit zu diesem empfindend und oft nur durch die Sprache mit deutschem verbunden, sind berechtigt und verpflichtet, dankbar sich denen zu erweisen, welche im keuschen Minnedienst des Priesteramts unsrer Sprache warten.

Dem praktischen Sinne des Deutsch-Amerikaners insbesondere geziemt es, hier helfend einzutreten und zu zeigen, dass die bisher geübte amerikanische Ausbeutung deutscher Geisteswerke nicht auri sacra fames, sondern dira necessitas war. Durch eine Stiftung, deren Verwaltung bewährten Vertrauensmännern überlassen werden soll, wollen wir diejenigen der Nahrungssorgen entheben, welche als Schriftsteller, als Publizisten oder als Dichter ihre beste Zeit und Kraft den höchsten und heiligsten Gütern des Volkes in selbstloser Hingabe geweiht haben, ohne in praktischer Berufstätigkeit eine ihren Fähigkeiten angemessene Entschädigung zu finden. Ohne Unterschied der wissenschaftlichen oder litterarischen Richtung, der politischen Parteifarbe oder des religiösen Bekenntnisses des Empfängers soll nur das Wirken für das Volkstum im besten Sinne für die Würdigkeit desselben entscheidend sein.

Lebenslängliches Mitglied der Stiftung kann man durch Zahlung eines einmaligen Beitrags von mindestens 50 Dollar oder 200 Mark werden. Jahresbeiträge sind nach eignem Ermessen der Mitglieder festzustellen. Ueber alle empfangenen Gelder wird in noch zu bestimmenden öffentlichen Organen quittiert und Rechnung gelegt werden.

Die Stiftung soll unter das Protektorat eines deutschen Fürsten (des deutschen Kronprinzen, oder des Grossherzogs von Sachsen-Weimar oder des Herzogs von Koburg-Gotha) gestellt werden.

* * *

Wir haben dieses uns zugegangene Schriftstück, welches in der deutsch-amerikanischen Presse die weiteste Verbreitung finden soll, unsern Verbandsmitgliedern nicht vorenthalten wollen, weil wir den darin zum Ausdruck gebrachten edlen Gedanken der höchsten Beachtung für wert halten. Herr Professor Emil Schneider, welcher jetzt in Deutschland weilt, kehrt im Herbst dieses Jahres wieder nach Amerika zurück, um Schritte zur Realisirung seines wahrhaft schönen und im besten Sinne nationalen Planes zu unternehmen. Wir werden von dem etwaigen Fortgang dieser außerordentlich wichtigen Angelegenheit unsern Verbandsmitgliedern seiner Zeit Kenntniss geben.

Leipzig 6. August 1885.

Der Vorstand des Allg. Deutschen Schriftstellerverbandes.

Dr. Karl Braun. Dr. Moritz Brasch. Ludwig Soyaux,
Vorsitzender. Schriftführer. Schatzmeister.

Alle für das „Magazin“ bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes“ Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Deutsche

Geographische Blätter.

Die beiden erschienenen Hefte des diesjährigen VIII. Bandes der Zeitschrift enthalten an grösseren Aufsätzen:

(Heft 1). 1. Mittheilungen üb. den bairischen Wald (III) mit Beiträgen von Reiss und Fahdt. Von Dr. M. Lindeman. (Mit Karte).

2. Die Wohnsitze und Wanderungen der Baffinland-Eskimos. Von Dr. Franz Boas. mit Karte.

3. Die Erforschung des Yukon-Gebietes. Sommer 1883. Von F. Schwatka. 3. Vom alten Fort Yukon bis zur Aphoonmündung.

4. Neu-Seeland in Vergangenheit und Gegenwart. Von Prof. Dr. Wilh. Stieda.

5. Die deutsche Forschungsreise durch Süd-Amerika. 1884/11.

(Heft 2.) 6. Der Kongo und sein Gebiet. Von Dr. A. Oppel.

7. Die argentinische Provinz Buenos-Aires. Von Professor A. Seelstrang.

8. Die Lagoa dos Patos in der Provinz Rio Grande do Sul (mit Karte).

9. Der fünfte deutsche Geographentag in Hamburg.

10. **Der Batanga oder Moanja-Fluss von Hugo Zöller** (mit Kartenskizze).

Daneben bringen beide Hefte noch eine Reihe kleinerer, hochinteressanter Mittheilungen über geographische Tagesfragen etc.

Abonnementspreis pro Jahrg. (4 Hefte) M. 8.—
Einzelpreis pro Heft M. 2.—.

Bremen. **Verlag von G. A. v. Halem.**

Soeben erscheint:

Alt-Wien.

Bilder und Geschichten

von

Dr. Märzroth.

Preis eleg. broschirt M. 2.—.

Dr. Märzroth ist namentlich durch seine humorvollen Geschichten in den „Fliegenden Blättern" dem deutschen Lesepublikum, das sich an einer launigen und doch gemüthvollen Lectüre erfrischen will, längst ein alter lieber Bekannter und ein neues Buch von ihm darf im Voraus der freundlichsten Aufnahme gewiss sein. In dem vorliegenden bringt der Verfasser Bilder und Geschichten aus „Alt-Wien". Der Preis des liebenswürdigen Büchleins ist trotz gediegener Ausstattung so niedrig wie möglich gehalten und wird die vorliegende Sammlung den Kreis seiner Bekannten sicherlich noch vergrössern

Jung-Wien.

Allerhand Wienerische Skizzen

Hochdeutsch und in der Muttersprach'

von

Eduard Pötzl.

Elegante Ausstattung mit charakteristischem Umschlag.

Preis 2 Mark.

Pötzl versteht es meisterhaft, das Wiener Volksleben an durchforschen und lebendig zu schildern und seine gemüth- und humorvollen Bilder Wiener Lebens und Treibens sind so originell und lebenswahr, dass Wiener und Nichtwiener das hübsche ausgestattete Buch mit gleich grossem Interesse lesen werden.

Zu haben in allen Buchhandlungen.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Unter der Presse:

Amor im Walde.

Roman in drei Bänden.

Von

Otfried Mylius.

3 Bände. Preis M. 12.—.

Gedichte.

Von

Wilhelm Walloth.

Preis M. 2.—, fein gebunden M. 3.—.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig.**

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung.
H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft **G. Zechmeyer, Nürnberg.**

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ausserordentlich ermässigten Preisen:

Goethe's Westöstlicher Divan. M. d. Ausgtzn a. d. Buch d. Kabus. . . . . M. 3.— für M. 1.—.

— Dasselbe. Eleg. Leinwandbd. . . . M. 4.50 für M. 1.60.

— **Prosa.** Auswahl für Schule und Haus. Herausgegeben von Dr. Joh. Wilhelm Schaefer. 2 Bde. M. 2.80 für M. 0.90.

Graberg von Hemsö, Das Sultanat Mogh'rib-ul-Aksa oder Kaiserreich Marokko. In Bezug auf Landes-, Volks- und Staats-Kunde. Aus dem Italienischen übersetzt von Alfred Reumont. . . . . M. 4.— für M. 1.40.

Gritzner, Standeserhebungen und Gnadenacte deutscher Landesfürsten während d. letzten drei Jahrhunderte. 2 Bde. M. 55.— für M. 26.—.

— **Bayer. Adelsrepertorium d. letzten drei Jahrhunderte.** M. 40.— für M. 20.—.

Gruppe, O. J., Firdusi. Ein episches Gedicht in sieben Büchern. . . . . M. 3.— für M. 1.25.

Gumbach, Joh. v., Ueber den altjüdischen Kalender, zunächst in seiner Beziehung zur neutestamentlichen Geschichte. M. 12.— für M. 4.40.

Hagen, F. H. v., Anmerkungen zu der Nibelungen Noth. M. 6.— für M. 1.50.

Hagen, F. H. v. d. u. Büschings litterar. Grundriss zur Geschichte der deutschen Poesie, von der ältesten Zeit bis in das 16. Jahrhundert. . . . . M. 7.50 für M. 3.—.

Hagen, Dr. Carl, Deutschlands litterarische und religiöse Verhältnisse im Reformationszeitalter. 3 Bde. Herausgegeben von Dr. H. Hagen. . . . . für M. 5.50.

— **Der zeitgenössische Illustrator der Freiheitskriege.** Johann Michael Boltz von Nördlingen und seine Zeit. Zur Zeit und Kunstgeschichte in der ersten Hälfte des 19. Jahrhundert. Nebst einem Verzeichniss seiner Werke und dessen Porträt. . . . . M. 1,80. für M. —,90.

Hanaberg, Dr. Dan. von, Die religiösen Alterthümer der Bibel. . . . . . M. 10.— für M. 2,60.

Harless, A. von, Das Buch v. d. aegyptischen Mysterien. Zur Geschichte der Selbstauflösung des heidnischen Hellenenthums. . . . . M. 2,20 für M. —,75.

Harms, Claus, Winter und Sommer-Postille oder Predigten an den Sonn- und Festtagen des ganzen Jahres. M. 12,— für M. 4.—.

— **Der Scholiast.** Eine Verdeutschung und Verdeutlichung fremder, fremd gewordener, nicht allgemein verständlicher Wörter, Namen und Sätze. . . . M. 1,80 für M. —,70.

Hartmann, Mor., Gesammelte Schriften. 10 Bde. Mit H's. Portr. radirt von Unger. . . . M. 36.— für M. 10.—.

Hassencamp, F. W., Historia Arianae controversiae ab ipsius usque ad synodum Nicenam. . . . . für M. —,80.

— **Hessische Kirchengeschichte seit dem Zeitalter der Reformation.** 2 Bde. . . . . M. 8.— für M. 3.50.

Hassler, H. C., Ulm's Kunstgeschichte im Mittelalter. Mit 6 Stahlstichen und 63 Holzschnitten. M. 8.— für M. 4.20.

Hasemann, W., Geschichte des Ausgangs des Tempelherrenordens. . . . . . M. 6.— für M. 1.75.

Hefner, O. T. v., Des denkwürdigen u. nützlichen Bayerischen Antiquariums erste Abtheilung: Adelicher Antiquarius, welcher in unparth. u. angen. Weise erzählt vom hohen u. niedern, grossen und kleinen, alten u. neuen Adel im Königr. Bayern und der angrenzenden Ländern. 2 Bde. M. 15.— für M. 8.—.

— Dasselbe 1. Bd. . . . . M. 4.—.

Helgel, C. Th., und Riexler, S. V., Das Herzogthum Bayern zur Zeit Heinrich des Löwen und Ottos von Wittelsbach. M. 4,50 für M. 2.—.

Heldenbuch. Altdeutsche Heldenlieder aus dem Sagenkreise Dietrichs von Bern und den Nibelungen. Herausgegeben von F. H. v. d. Hagen. 2 Bde. . M. 20.— für M. 4.—.

Henke, E. L. Th., consensus repetitus fidei fere Lutheranae e. M. L. Librorum ecclesiae evangelicae symbolicorum supplementum. . . . . für M. 1.80.

Henke und Lindenkohl, Petri Abaelardi Sic et. Primum integrum edid. . . . . . M. 6.— für M. 2.25.

Heppe, H., Geschichte des Deutschen Protestantismus in den Jahren 1555—1583. 4 Bde. . . M. 32,50 für M. 15,—.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 7. August. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummmer liegt ein Prospekt bei über 2 vortreffliche Werke B. v. Suttner's: „Inventarium einer Seele" und „Ein Manuscript".

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Sletr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 22. August 1885. | Nr. 34.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Kolportage-Litteratur. (Simeon Wollerner.) 525.
Alpenwind und ewiger Schnee. Von Carl Bleibtreu. 529.
Ueber die neuere ungarische Litteratur. Von H. Glücksmann und H. Lenkei. 529.
Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung. 531.
Andalucia. (Johannes Fastenrath.) 532.
Quellen des Dekameron. (F. S. Krauss.) 533.
Diomede Pantaleoni. (Justus Ebhardt.) 534.
Eine Geschichte des niederländischen Volkes im neunzehnten Jahrhundert. (Trauttwein von Belle.) 535.
Aus der jungen dänischen Novellistik. (Heinrich Lenk.) 536.
Litterarische Neuigkeiten. 537.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 539.
Anzeigen. 540.

Kolportage-Litteratur.

Ein Beitrag zur Kulturgeschichte der Gegenwart.

Warum ich mich mit dieser litterarischen Lumpensammlerarbeit eigentlich beschäftige? — Ich glaube, die Antwort ist bald gefunden, wenn wir uns das Wesen und die Nachteile dieser ganzen Winkellitteratur vergegenwärtigen. Es giebt wohl interessanterer und anziehenderer Themen die Fülle, kaum aber eines, das zeitgemäßer wäre als das unsrige, und wenn ich mich auch keineswegs der Hoffnung hinzugeben wage, durch meine bescheidenen Zeilen diesem Unwesen steuern zu können, so kann ich es dennoch nicht unterlassen, in dem Augenblicke, da es mit den materiellen Verhältnissen der deutschen Schriftstellerwelt immer mehr abwärts geht, auf dasselbe mit allem Nachdruck nochmals hinzuweisen. Ich sage: nochmals, denn leider bin ich nicht der Erste, der auf dieses — wie ich späterhin nachzuweisen mir erlauben werde — durchaus notwendige Uebel sein Augenmerk richtet. Es haben sich bereits vor mir gewichtigere und bewährtere Stimmen dagegen erhoben — ich erinnere mich unter Anderem von dem geistvollen Wiener Feuilletonisten Ferdinand Gross eine hübsche Studie darüber gelesen zu haben — alles ist aber ohne den gewünschten und gewiss verdienten Erfolg geblieben. Der Schriftsteller denkt — doch der Verleger lenkt, so war es ja immer — und heute werden wir trotz alledem noch öfter als je jene famosen, im echten Lapidarstil abgefassten Annoncen in den Blättern finden, die da lauten: „Sensationsromane, Kolportage-Stil, suchen dauernd C. Jensen und Kompagnie, Hamburg."*) Die Herren Jensen und Kompagnie gehören, beiläufig bemerkt, zu jenen seltenen Männern, welche mit gleicher Fürsorge unsere Romanfabrikation, wie das Uhrenhandwerk oder die Bilderindustrie umgeben und sie können es in dieser Beziehung mit den berühmtesten Mäcenen dieser Art, wie Bensinger in Wien, Grosse in Berlin etc. getrost aufnehmen. Meistenteils sind derartige Annoncen auf hungerleidende Litteraten gemünzt, deren es bei der massenhaften Ueberschwemmung unseres Büchermarktes heutzutage die Menge giebt, und die um leidlichen Unterhalt zu gewinnen, gern ihre Kunst nach Brod gehen lassen. Ich zweifle daher nicht, dass die genannten Herren infolge jener Annoncen von einer ganzen Meute jener Individuen bestürmt wurden, welche gegen knappe Entlohnung jedes beliebige Thema in ein schauerliches Spektakelstück mit allem, was drum und dran hängt, umzuwandeln erbötig waren. Und ebenso wenig zweifle ich auch, dass die Herren Jensen und Kompagnie trotz der unausbleiblichen „Gratiszugaben" und der wiederholten Beteuerungen, dass sie bei derlei Herausgaben nur Verluste zu tragen haben, viel glänzendere Geschäfte dabei machten, als etwa die Verleger der minder sensationellen Eberschen und Freytagschen Romane.

Mit dem nationalen Schrifttum unserer Nation hat die Kolportagelitteratur freilich gar nichts gemein. Sie könnte vielleicht als eine schlechte Parodie unserer allerneusten Romanlitteratur angesehen werden; als solche ist sie aber aller Existenzberechtigung bar. Von ihrer geschäftlichen Seite betrachtet, wäre sie höchstens geeignet in einer Geschichte der deutschen

*) Siehe Kürschners „Schriftstellerzeitung", S. 31 in den Anzeigen.

Digitized by Google

Industrie einen — allerdings ehrenvollen — Platz einzunehmen. Desto wichtigeres und schätzbareres Material bildet sie jedoch für den Kulturhistoriker unserer Zeit. Denn sie kann mit vollem Rechte als ein echtes Kind unsres Jahrhunderts gelten, sie ist eine Spezialität, wie sie nur unser spekulationssüchtiges Zeitalter hervorbringen konnte! Sie hat sich aus den Strömungen unseres sozialen Lebens herausentwickelt, weil sie hier die nützlichsten Faktoren für ihr gedeihliches Fortbestehen gefunden. Frühere Jahrhunderte sind, wohl zu ihrem Glücke, von diesem schmarotzerhaften Ungeziefer verschont geblieben, schon aus dem einfachen Grunde, weil unsre Litteratur selbst damals noch geradezu in den Windeln lag. Der Verleger war vor jeder gefährlichen Konkurrenz gefeit, der Schriftsteller ach überall mit offenen Armen empfangen und wenigstens der Nahrungssorgen enthoben. Doch die Zeiten ändern sich — und so ist denn auch in unserem Zeitalter alles anders geworden. Der Verleger suchte nach Männern, welche seine (nicht eben hochfliegenden) geschäftlichen Ideen zu verwirklichen im Stande wären, der Schriftsteller suchte seinem materiellen Ruin abzuhelfen, indem er seine Kunst zum Handwerke herabwürdigte — und so kamen denn die Beiden auf halbem Wege einander entgegen, um mit vereinten Kräften ein Monstrum ins Leben zu rufen, das in der Geschichte unsres geistigen Lebens wohl ohne Beispiel dastehen wird. So viel über die Fabrikanten der Kolportage-Litteratur. Nun ist aber noch ein anderer Faktor nicht zu übersehen, auf den das ganze Geschäft eigentlich abgesehen ist und dessen Empfänglichkeit die einzig maßgebende Bedingung seines Gedeihens bildet. Wir meinen das lesende Publikum selbst. Es wäre falsch zu glauben, dass die Leser der Sensationsromane sich bloß aus Leuten rekrutiren, die zu den unteren Volksschichten gehören, etwa nur aus dem Handwerker- und Arbeiterstande. Das meiste Kontingent liefern freilich die beiden letzterwähnten Stände — sie liefern es aber nicht ausschließlich. Mir selbst sind Männer bekannt, die schon vermöge ihrer gesellschaftlichen Stellung zu den Gebildeten gezählt werden dürfen, die aber trotzdem mit ungeheucheltem Entzücken Kolportageromane lesen und Anderen angelegentlichst zum Lesen empfehlen. Sie sind eben in der Wahl ihrer Lektüre nicht wählerisch genug. Dass sie es aber nicht sind, das bezeugt, dass ihre Bildung doch nur eine oberflächliche war, dass sie — man verzeihe mir den Ausdruck — doch nur zur Demimonde der Bildung gehören. Denn wer den Unterschied zwischen einem Kunstwerke und elender Mache nicht gleich herausfühlt, der ist ein Barbar, mag er auch noch so viel juridisches oder philologisches Wissen aufgespeichert haben! — Am meisten sind indessen — wie ich bereits erwähnte, — die Kolportageromane unter den ärmeren Volksklassen verbreitet. Sie werden hier von Leuten gelesen, deren ganze Bildung im Lesen- und Schreibenkönnen besteht und die, um ihrem Bedürfniss nach geistiger Nahrung zu genügen, sich mit der schlechtesten Lektüre zufrieden geben. Da sie aller ästhetischen Vorbildung bar sind, so ist es leicht erklärlich, dass sie das Rohe mit dem Schönen verwechseln und äußeren Effekt für inneren Wert ansehen. Und überdies, warum sollten sie derlei „Romane" nicht lesen, da sie doch dafür von dem Verleger in so großmütiger und selbstloser Weise belohnt werden! Sie haben da also doppelten Gewinn: sie haben eine „packende" Lektüre und werden außerdem noch von dem gütigen Herausgeber zum Andenken an das genossene Vergnügen mit einem „sinnigen" Geschenke bedacht. Da ist doch des Guten genug, um Einem die Mühe des Lesens versüßen zu können!

„Aber — könnte man vielleicht einwenden — wenn die Existenz der Kolportage-Litteratur einzig und allein von der Beliebtheit derselben in den unteren Volksschichten abhängig ist, woher kommt es denn, dass sie früheren Jahrhunderten und insonderheit dem XVIII., in dem ja die Romandichtung sehr im Schwange war, völlig fremd geblieben ist? Den Unterschied zwischen Gebildeten und Ungebildeten hat es ja immer, also gewiss auch in dem verflossenen Säculum gegeben!" Die Frage ist bald beantwortet, wenn wir den Geist der damaligen Litteratur und den Geschmack jener Zeit nicht außer Acht lassen. Wir dürfen nicht vergessen, dass in dem XVIII. Jahrhundert, und besonders in der zweiten Hälfte desselben, infolge der Befruchtung mit den Ideen eines Rousseau und der Encyklopädisten sensationelle Schwärmerei und die Sucht nach Abenteuerlichem und Originellem auf der Tagesordnung waren. Romandichter wie Chr. Aug. Vulpius (der Schwager Goethes), dann Lafontaine, Cramer und Andere waren zu jener Zeit im Zenithe ihres Ruhmes angelangt, ihre in Form und Inhalt gleich absonderlichen Werke wurden mit wahrem Heißhunger verschlungen und die Verfasser selbst himmelhoch gepriesen. Schon die Titel der damaligen Romane sind in dieser Beziehung bezeichnend genug. Da gab es den berühmten, noch heute in den Kolportageromanen herumspukenden „Rinaldo Rinaldini, der Räuberhauptmann", welchem der beglückte Verfasser (Vulpius) bald einen „Fernando Fernandini" und einen „Orlando Orlandini" nachfolgen ließ; da gab es allerhand „Abenteuer", wie die des „Ritters Palmendes", des „Prinzen Colloandro" etc.; da gab es einen „Ardinghello" von Heinse, der seiner Zeit so vieles Aufsehen erregt hat und selbst auf Schillers Entwicklungsgang nicht ohne Einfluss geblieben ist, u. s. w., u. s. w. Man wird zugeben, dass derlei Romane, schon nach ihren seltsamen Titeln zu schließen, den Stempel des Sensationellen an sich trugen, dass also, da dieselben in den höheren, wie in den unteren Volksklassen gleichmäßig beliebt waren, die Bildung einer aparten Nebenlitteratur, wie dies in unserem Jahrhundert geschah, in jenem ganz überflüssig war. In neuer und neuster Zeit hat jedoch die Romandichtung in Deutchland einen ungeahnten Aufschwung genommen; sie ist in der Form künstlerischer, im Inhalt tiefer und bedeutender geworden, — eben deshalb hat sie sich aber immer mehr auf gewisse gebildete Kreise beschränkt und von dem Volke schließlich gänzlich entfernt. Es ist selbstverständlich, dass Romane, die so ernste soziale Probleme zum

Digitized by Google

Gegenstande haben, wie die Spielhagens und Gutzkows, oder wie die neuste ausgezeichnete Dichtung Wilhelm Jordans, „Die Sebalds", bei Leuten von mittlerer Bildung kaum ein Interesse zu wecken im Stande sind. Man hat daher nur einem Bedürfniss der niederen Volksklassen entsprochen, indem man an die Herausgabe von Kolportageromanen ging. Und darum eben haben wir dieselben ein notwendiges Uebel genannt!

Dieses Bedürfniss haben nun die Herren Verleger allerdings meisterhaft auszubeuten verstanden. Einen ganzen Heerbann von Mitteln und Mittelchen haben sie in Anwendung gebracht, um das sensationssüchtige Publikum zu ködern. Kein Mittel war ihnen verächtlich genug, wenn es nur ihren Zwecken dienlich sein konnte! — Sehen wir nur einmal zu, wie sich diese ihre „zu Spottpreisen" feilgebotene Waare präsentirt! Das Aeußere der Kolportageromane ist im Verhältniss zu diesen Spottpreisen von geradezu rührender Einfachheit und Bescheidenheit: ein farbiger Umschlag, allerelendstes Papier und — guter, großer Druck. Der Letztere natürlich nichts weniger als aus Rücksicht auf die Augen des „freundlichen" Lesers! Jede Lieferung ist gewöhnlich durch eine sogenannte Illustration verunziert — nein, geschmückt, wie der technische Ausdruck lautet — eine Illustration, die zu enträtseln man seine Einbildungskraft gewöhnlich stark in Anspruch nehmen muss. Oft ist man sogar gezwungen, sich in dieses Gewühl von Druckerschwärze irgend ein Menschenantlitz hineindenken zu müssen. Allein, was tut das? Welcher Kolportageromanleser ist nicht phantasievoll genug, um nicht an diesem Zerrbild einer Illustration Vergnügen zu finden? — Selbstverständlich stellt letztere die „packendste" Situation der Handlung dar: ein Revolver fehlt fast nirgends, ebensowenig eine Leiche und manchmal grinst uns dort auch zur Abwechslung ein scheußliches, grässliches Todtengerippe entgegen, so dass Einen dabei ein unheimliches Grauen erfasst. Allenfalls stehen aber solche Illustrationen, was ihren künstlerischen Wert anbelangt, mit dem Inhalte der betreffenden Hefte auf gleichem Niveau — und das ist vielleicht das Einzige, was ihnen etwa nachzurühmen wäre. — Die Verfasser derartiger Romane werden von dem Herausgeber fast durchweg Doktoren geschimpft, z. B. Dr. Rafael, Dr. Fockt, und wie die Leutchen sonst alle heißen mögen! An welcher Universität sie promovirt wurden, darüber würden die Herren schwerlich Antwort stehen können. Ist auch ganz egal, da der Titel des Buches doch nur dazu bestimmt ist, um dem freundlichen Leser Sand in die Augen zu streuen. Denn die Leser solcher Romane sind meistens naiv genug, um überzeugt zu sein, dass ein Doktor schon vermöge seines Doktordiploms auf schriftstellerischem Gebiete unmöglich Stümper und — Handwerker sein könne!

Und nun der Inhalt! Er ist originell bis zur Kuriosität. In alle Zeiten und Lande werden wir von den Verfassern geführt — und überall zeigen sie sich heimisch, überall finden sie Stoff genug für kolportageromantische Behandlung! Es ist übrigens selbstverständlich, dass nicht jeder Stoff dazu geeignet erscheint; er muss eben jenen eigentümlich prickelnden Reiz haben, den nur die feine, durch langjährige Praxis geübte Spürnase der Herren Romanschreiber leicht herauszufinden vermag; er muss — mit anderen Worten das sein, was wir „sensationell" zu nennen pflegen, und zwar sensationell im allerschlechtesten Sinne dieses Wortes. Um sich das Suchen zu ersparen, wählen die Herren am häufigsten zu Gegenständen ihrer Romane Ereignisse, welche längere Zeit die Gemüter beschäftigt und aufgeregt haben und welche außer dem Reize des Sensationellen noch den des Zeitgemäßen besitzen. Sie dehnen dann den Stoff nach ihrer Art aus, dass er wenigstens dreißig Lieferungen auszufüllen im Stande sei, geben noch allerhand kleine Episoden und Episödchen hinzu und schaffen auf diese Weise ein Werk, für welches dann so mancher Querkopf, pikante Enthüllungen erwartend, sein schwer erworbenes Geld hergiebt. So ist beispielsweise die bekannte Geschichte von der Barbara Ubryk nach allen Seiten bis zum Ueberdruss gedreht und gewendet worden und in letzter Zeit zeigten sich als Pendants hierzu die Romane: „Esther Solymossy oder das Mädchen von Tisza-Eszlar" von Fockt und bald darauf: „Hugo Schenk, der Mädchenmörder". Wir haben demnach die beste Aussicht in Kürze auch den englisch-russischen Grenzstreit kolportageromantisch behandelt zu sehen! — Das Sensationelle des Romans suchen die Herren schon in dem Titel anzudeuten und geradezu handgreiflich zu machen — und diese Titel sind oft bei der Mattheit des Inhalts unstreitig das Sensationellste an dem ganzen Werke. Sie sind beinahe einzig in ihrer Art — so dass ich mich füglich die Mühe nicht verdrießen lassen konnte, eine kleine Blütenlese derselben zu veranstalten. Ich kann mir nicht versagen, das Beste daraus meinen Lesern mitzuteilen. Vorausgeschickt mag nur werden, dass ein einziger Titel bei derlei Romanen eine seltene Ausnahme bildet; zwei müssen ihrer immer sein, wenn auch freilich ihr Verhältniss zu einander wie zu dem Inhalte des Romans Niemandem klar zu werden vermag. Diese doppelten Titel sind das untrüglichste Kriterium eines Kolportageromanes! Manchmal kommt allerdings noch ein dritter Titel hinzu, denn aller guten Dinge sind bekanntlich drei, — doch das ist wieder nur eine Ausnahme, welche die allgemeine Regel bestätigt! — Am häufigsten werden diese Romane „Geheimnisse" betitelt, denn das Geheimniss hat bekanntlich immer etwas Interessantes und Pikantes an sich. Da giebt es also à la Sues „Geheimnisse von Paris":

„Geheimnisse der Tuillerien oder Eugenie",
„Geheimnisse des Hofes von Madrid oder Isabella",
„Geheimnisse einer Weltstadt oder Sünderin und Büßerin",

alle drei Romane von G. F. Born. Dann:

„Geheimnisse des Kaisers oder die Schicksalsbraut (!)" von Conard,
„Ein finsteres Staatsgeheimniss oder ein Märtyrer der Liebe" von Mühlfeld,
„Die Geheimnissvollen oder Freimaurer und Jesuit" von A. Storch.

Digitized by Google

u. s. w., u. s. w. Außerdem noch eine Menge anderer grauenerregender Titel, wie: „Graf Bogumil Kaminski, der unschuldig des Mordes Angeklagte und Verurteilte oder das unheimliche Haus zu Warschau" von R. Marsch; „Die Mörderhöhle oder die Stunde der Vergeltung" von einem anonymen Verfasser, „Die Braut des Verräters oder das Schutzopfer der Liebe" von Steinthal, — und unzählige andere. Manchmal sind diese Titel von erschreckender Kürze, wie z. B. „Pistole und Feder", Sensationsroman von Fockt. Da ist also statt des unausbleiblichen „oder" eine wirksame Antithese angebracht und man wird zugeben, dass auch diese Erfindung des Herrn Fockt sensationell genug genannt werden muss. — Und dann, wie rührend: „Die Räuber oder die Geheimnisse des Hungerturms". Frei nach Schiller (!!) von A. Söndermann. Armer Schiller, der du auch, wie viele andere in die Hände dieser litterarischen Freibeuter fallen musstest! —

Was die Technik derartiger Romane betrifft, so ist naturgemäß alles nur auf Effekt und Spannung berechnet. Von irgend einer Komposition, einer leitenden Idee, welche das Ganze zusammenhalten würde, kann selbstverständlich keine Rede sein: in jedem einzelnen der fünf oder sechs Anfangskapitel wird gewöhnlich eine andere Erzählung angefangen, so dass der Verfasser zuletzt häufig mit den angesponnenen Fäden nichts anzufangen weiß und im heillosen Durcheinander bald die eine, bald die andere der parallel neben einander laufenden Episoden angreift, um sie einige Zeit lang fortzuführen und dann wieder fallen zu lassen, bis die von dem Verleger festgesetzte Zahl der Lieferung voll ist und der „Roman" nun endlich mit einem grausigen Morde oder dergleichen abgeschlossen werden kann. An einen ununterbrochenen Fluss der Erzählung kann also unter solchen Umständen gar nicht gedacht werden: die Handlung des Romans ist mosaikartig zusammengefügt, ohne jedoch ein einheitliches Ganze oder überhaupt nur ein Ganzes abzugeben. Um aber das Interesse des Lesers wach zu erhalten, scheut man selbst vor den verächtlichsten Mitteln nicht zurück. Es werden die frivolsten und zweideutigsten Ausdrücke gebraucht und Schilderungen zum Besten gegeben, zwischen deren Zeilen man viel, sehr viel herauslesen kann; manchmal finden wir sogar die schlüpfrigsten Situationen mit einem lasciven Behagen ausgemalt, das geradezu anwiderndwirkt. Die Herausgeber tun wieder das ihrige, um sich die Abnahme der folgenden Lieferungen zu sichern. Das Mittel, dessen sie sich hierbei bedienen, ist das raffinierteste, das je ersonnen worden ist: sie lassen einfach jede Lieferung mitten in der spannendsten Situation schließen, so dass der Leser, dessen Neugier nun gereizt ist, sich oft gegen seinen Willen entschließt die nächste Lieferung zu kaufen. So kann beispielsweise der Schluss einer Lieferung etwa folgendermaßen lauten: „Von Räubern verfolgt fand er sich plötzlich am Rande eines gähnenden Abgrundes; vor ihm und hinter ihm grinste im schauerlich entgegen der Tod; verzweifelt blickte er um sich her und — oder „Er ergriff hastig eine Pistole, legte sie dem anderen an die Brust und" — und willst du, freundlicher Leser erfahren, was weiter geschah, dann sei auch so freundlich die nächste Lieferung um den Spottpreis von 50 Pfennigen zu kaufen! Nach Abnahme einer bestimmten Anzahl von Lieferungen ist es dann erlaubt die sogenannte Prämie zu beziehen. Letztere besteht gewöhnlich aus Albums, Bildern, bei deren Betrachtung selbst den künstlerisch Unbescholtensten oft eine äußerst unangenehme Stimmung erfasst; — am häufigsten jedoch Uhren, welche auch manchmal kurze Zeit gut gehen können!

Allein die Sache hat auch ihre ernsthafte Seite. Wenn wir die massenhafte Verbreitung der Kolportagelitteratur betrachten, müssen wir uns besorgt fragen: wie lange wird es denn noch so fortdauern? Und giebt es denn gar keine Mittel, um dem schamlosen Treiben der betreffenden Verleger ein Ziel zu setzen? Denn dass durch derlei Lektüre der Geschmack der ärmeren Volksklassen verroht und jedes bischen Begeisterung für das Schöne und Wahre mit Stumpf und Stiel ausgerottet wird, — das lässt sich ebensowenig bezweifeln, als dass ein Teil des deutschen Volkes dadurch in herzloser Weise um Hab und Gut gebracht wird. Ein Gefühl der tiefsten Wehmut beschleicht uns aber, wenn wir erwägen, dass unsere ärmeren Mitbürger um einen bei weitem billigeren Preis gute, Geist und Herz bildende Lektüre haben könnten! „Es ist rein zum Weinen," sagt Eduard Engel im „Magazin" *), wenn man bedenkt, dass unsere, um ihr schwer erworbenes Geld gebrachten ärmeren Mitbürger für die genannten Summen (z. B. 17,60 Mark für Söndermanns „Volksroman" „Der Sonnenwirt!") eine ganze Bibliothek guter Lektüre haben könnten!" Das ist in der Tat zum Weinen, ob aber der durch Engel vorgeschlagene Weg — Kolportage guter, billiger Lektüre — zum Ziele führen wird, dass ließe sich doch noch sehr bezweifeln. Man muss eben den Stier an den Hörnern zu fassen wissen. Nicht die Kolportage sondern der Inhalt der Sensationsromane ist es, der dieselben unter den ärmeren Volksklassen so beliebt machte! So lange wir demnach in Deutschland noch gelehrte und gelehrtluende Romane haben werden, — so lange ist, trotz der Vortrefflichkeit derselben, an eine vollständige Ausrottung der Kolportage-Litteratur nicht zu denken. Erst wenn die Romandichtung wie jede Dichtung, wieder zu dem Volke, dem Urquell aller Poesie, zurückkehren wird und mit dem Leben desselben wieder in nähere Berührung kommt, dann erst wird vielleicht diesem schädlichen und schändlichen Uebel endgültig ein Ziel gesetzt werden können!

Lemberg. Simeon Wollerner.

*) „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes" 1882. Band II.

Digitized by Google

Alpenwind und ewiger Schnee.*)

Von Carl Bleibtreu.

Es siedet um mich ein Naphtabad
Von blendenden Sinnengelüsten,
Und auf der Begierde Folterrad
Ersticken mich üppige Büsten.
Es drängt sich um mich ein Hexenkreis
Von wechselnd verlockenden Bildern,
Doch ewig zittert ein Misston leis
Durch all mein jauchzend Verwildern.

Da wie ein kühlender Frühlingswind,
Wehts plötzlich um meine Stirne —
Ein Bild der Reinheit süß und lind
Taucht auf aus meinem Gehirne.
Ists Pallasgeburt der Phantasie?
Sah ichs leibhaftig im Leben?
Ich möchte niedersinken aufs Knie,
Anbetend die Hände heben.

O stolz verschlossenes Angesicht,
Von keuscher Schwermut verdunkelt,
Das doch von unbewusstem Licht
Bewusster Reinheit funkelt!
O ewig Weibliches, wie rein
Wird meine innerste Seele,
Wenn ich mich bade in deinem Schein,
Du Sonne ohne Fehle!

*) Aus der demnächst erscheinenden Gedichtsammlung „Lieder aus Tirol."

Ueber die neuere ungarische Litteratur.

Von H. Glückmann und H. Lenkei.

Die Strebungen der ungarischen Nation auf den Kunstgebieten genießen im Auslande noch lange nicht jene Anerkennung und Wertschätzung, welche sie auf Grund ihrer Leistungen tatsächlich verdienen. Wenn gleich die hervorragenderen Schöpfungen einzelner Meister nach Gebühr gewürdigt und diese selbst von berufenen Richtern den Besten aller Völker und aller Zeiten angereiht wurden, so sind es doch nur die Namen dieser Wenigen, welche, der ganzen gebildeten Welt bekannt, in der internationalen Kunstgeschichte ihren Platz behaupten, den sie jedoch einzig sich selbst, nicht ihren landsmännischen Mitstrebern, nicht ihrer Nation erobert haben. Insbesondere ist es aber die ungarische Litteratur, welcher sowohl von Seiten der Kritik, als des Lesepublikums der Kulturvölker eine geradezu stiefmütterliche Vernachlässigung zu Teil wird. Wohl sind die Dichtungen Petőfis, die Romane Jókais und auch noch einige Werke Eötvös den fremden Litteraturen einverleibt und mit begeistertem Wohlgefallen aufgenommen worden; allein mit unserem Altmeister Arany ist das Ausland nur zu sehr geringem Teile vertraut, und neben ihm steht eine Reihe von Dichtern, welche, würdig mit den Eingebungen ihrer Muse Alle zu erfreuen, die Empfänglichkeit haben für das Ewig-Schöne, nur zu dem eigenen Volke sprechen.

Obwohl sich auch in Ungarn — wenigstens betreffs der jüngeren Generation — das allgemeine Klagelied vom Epigonentum in der Poesie anstimmen lässt, ist dennoch ein Blick über die stattliche litterarische Produktion der jüngsten Zeit befriedigend genug, um das oben ausgedrückte Bedauern aufrecht zu erhalten. Unsere folgenden Ausführungen sollen dies zur Genüge klar legen und sie werden ihrem Zwecke mehr als gerecht, wenn sie die Aufmerksamkeit des deutschen Publikums auf eine Litteratur hinlenken, welche eine Fülle köstlicher Kleinodien des dichterischen Geistes in sich birgt.

Das Gebiet, auf welchem für das moderne Ungarn der Ruhm am kargsten sprießt, mit dem es sich vor dem Auslande am wenigsten brüsten kann, ist wohl dasjenige, auf welchem sich Petőfi die Bewunderung der Welt eroberte, ist das Gebiet der Lyrik. Noch immer gilt hier Aranys ironische Bemerkung von der vorherrschenden „kosmopolitischen Richtung", und wer nach eigen und groß gearteten, energisch ausgeprägten Physiognomien ausspäht, befindet sich fast in der Lage des Weisen von Sinope, der mit seiner Laterne in Athens Gassen nach einem „Menschen" suchte, nach einem Menschen freilich in seinem Sinne. In der Lyrik ist es nur die hinter den Produkten stehende Individualität des Poeten, welche dieselben wertet, indem sie ihnen, wie die Muschel der feuchten Erde, ihr eigenes Bild aufprägt. Nach Maßgabe dieser prinzipiellen Voraussetzung finden wir in der — bei der bekannten Sangeslust der ungarischen Nation — ziemlich großen Schaar der heutigen Lyriker wohl viele beachtenswerte Talente, aber nur eine geringe Serie voller dichterischer Physiognomieen; dieses Häuflein weist jedoch Gestalten auf, welche sich mit ihrem künstlerischen Ernste und ihrer unverfälscht nationalen Eigenart die Anerkennung ihres Volkes errungen haben und auch außerhalb der Grenzen des Vaterlandes beachtet zu werden verdienen.

Die nachmärzliche Dichtergeneration hat wohl gegenwärtig noch einige hervorragende Vertreter, welche jedoch ihre chefs d'oeuvres nicht im letzten Dezennium geliefert haben. In erster Reihe ist hier Paul Gyulai, der Meister der ungarischen Kritik zu nennen; seine Romanzen sind von unverfälschten Gemütstönen durchklungen und eine Torso gebliebene poetische Erzählung bekundet im überraschenden Ausdrucke mächtiger Leidenschaften Gyulais seltene Sprachgewalt. Leider hat ihn seine zu heftig pulsirende, kritische Ader dazu verleitet, aus einem Sänger fast ausschließlich zum Gesangsmeister zu werden, ein Gesangsmeister, welcher in Folge seiner hohen Anforderungen dem Tempel der Dichtkunst wohl noch keine neuen Priester zuzuführen, dafür aber demselben die Unberufenen und Unheiligen fernzuhalten weiß. Minder gilt dies von seinem Kritikerkollegen Karl Szász, dem ungarischen Herder, welcher, wie dieser, weniger durch

Digitized by Google

seine Originalwerke, als durch das, in meisterhaften Uebersetzungen bekundete Formtalent einen wohlthätigen Einfluss ausübt, der sich bereits bei dem, auch in eigenen Poesien anerkennenswerten Longfellow-Uebersetzer Béla Száß, in Emil Abrányis gediegener Nachdichtung von Byrons „Don Juan", in der gewandten Schiller-Translation von Julius Vargha und in Anton Radós sorgfältigen Uebertragungen englischer und italienischer Dichterwerke in erfreulicher Weise geäußert hat. An Gyulai und Száß reiht sich ein Dichter von zarter Empfindung und einfach schönem Ausdruck derselben, Josef Lévay, welcher in seinen Liebesliedern und Elegien wohl den nationalen Ton richtig anstimmt, bar jedoch des Gepräges einer bedeutenden Individualität, keines nachhaltigen Eindruckes fähig ist. Diese drei in einer ältern Epoche fußenden Poeten haben in den letzten Jahren eine Gesammtausgabe ihrer Dichtungen veranstaltet und damit, wie es scheint, das Ultimatum abgegeben, dass die Nation von ihnen kaum mehr etwas Bedeutendes zu erwarten habe und mit den bereits gebotenen, wohl schmackhaften, aber etwas kärglichen Früchten vorlieb nehmen müsse.

Seinem Alter und Auftreten nach gehört wohl Johann Vajda noch in dieselbe Gruppe, mit seiner immer noch frisch sprudelnden Sangeslust ragt er aber in die Gegenwart hinein, ein Riese an herrlichen Naturanlagen, deren künstlerische Spiegelung jedoch durch den Mangel an edlem Geschmack getrübt wird. Vajda bewegt sich stets in den Extremen der Gefühle, so dass in seinen Dichtungen du sublime au ridicule kaum ein Schritt ist. Allein trotz dieser Schwächen, in Folge welcher er noch „seines Tages" harren muss, da ihm vor dem Forum der Kritik volle Gerechtigkeit wird, sind seine Dichtungen doch eine Fundgrube echten Goldes, welches die Nation mit liebevoller Mühe von den Schlacken sondert. Aehnlich verhält es sich mit einem Repräsentanten der jüngeren Poetengarde, Josef Kiss, welcher gleichfalls, obschon bereits ein Liebling des Publikums, von einem Teile der Kritik nur sparsame Anerkennung zugemessen erhält. Er ist besonders durch seine Balladen populär geworden, welche, ohne der inneren Tragik und einer vollendeten Komposition zu entbehren, sich durch den warmen Gemütston, die packende ernste Stimmung und den glücklichen Griff ins volle Menschenleben eine Eigenart wahren, welche den Dichter über seine landmännischen Sangesbrüder und an die Seite eines Petőfi stellt. In seinen zumeist tief ergreifenden Liedern erhebt Kiss sein subjektives Weh zum allgemeinen, in jeder Brust nachklingenden, und unterscheidet sich hauptsächlich darin von einem ebenfalls bedeutend veranlagten Dichtergenossen, Alexander Endrődy, in dessen Gedichten die Gefühle der Allgemeinheit zu individuellen umgewandelt erscheinen. Endrődy ist ein Sänger des die ganze moderne Dichtung durchziehenden Weltschmerzes; auch er „krankt am Leben", allein, bestrickt von dem mystischen Farbenzauber seines Liedes, schenkt ihm der Leser gerne Mitgefühl und Glauben und lässt sich von seinem kühnen Ideenfluge willig in das romantische Land seiner Phantasie tragen.

Im Gegensatze zu diesem Dichter steht auf ganz realer Grundlage Ludwig Bartók, welcher zugleich die wuchtige Geißel der Satyre schwingt und die lieblich klingende Harfe des männlichen Schmerzes und der anmutigen Liebesständelei anschlägt. In seinen „Karpathenliedern" *) verherrlicht er in meisterhafter Verschmelzung von Natur und Gemüt die Schönheiten des ungarischen Oberlandes und diese Dichtungen würden, wenn sie nicht bisweilen in einen maniritten Ton verfielen, fast neben Petőfis Alföldlieder zu stellen sein.

Eine der modernen Lyrik gänzlich fremd gewordene Richtung, die religiöse, schlug Anton Váradi in seinen, dem Stoffe nach zumeist dem neuen Testamente entlehnten Balladen ein, in denen er viel Feuer der Empfindung, einen fromm gläubigen Sinn und einen Reichtum tiefer Ideen, aber auch den Mangel des Gefühles für innere Form offenbarte. Als des Letzteren Antipode mag Julius Reviczky, der ewige Skeptiker à la Leopardi, genannt sein, dessen Gedichte „Meine Jugend" eine frühgereifte und nicht unbedeutende Individualität verraten.

Als Stämme, an denen man nicht achtlos vorüberschreiten kann, ragen noch in dem üppigen ungarischen Dichterwalde auf: der liebenswürdige Anakreontiker Josef Komócsy, der durch die liebliche Einfachheit seiner Familienlieder ansprechende, aber in der Form schwerfällige Viktor Dalmady und unter den Allerjüngsten Ludwig Pósa, welcher, das Liebeselement außer Acht lassend, in seinen „Kleinen Geschichten" und harmlosen Kindermärchen der volkstümlichen Sprache und Rhythmik volle Geltung schafft

Der oben citirte Ausspruch Johann Aranys ist noch weitaus zutreffender für die neueren Schöpfungen auf dem Gebiete der poetischen Erzählung, welche sowohl in der Stoffrichtung als im Kolorit von großen Vorbildern, wie Byron, Puschkin und Victor Hugo allzusehr beeinflusst werden. Indem wir hier bloß jener Werke Erwähnung tun, welche doch gewisser, maßen nationale Färbung besitzen, müssen wir als deren bedeutendstes immer noch die zu Beginn des letzten Jahrzehntes erschienene Dichtung Ladislaus Aranys „Der Held der Täuschungen" (A délibábok hőse) bezeichnen, deren typische Hauptgestalt, in die Farben realistischer Satyre getaucht, die Nationalfehler in sich vereinigt. Die Erzählung ist von gesundem und anheimelndem Humor durchsättigt, reich an poetischen Schönheiten edelster Art, und lässt es tief bedauern, dass der Autor sein Talent dem Publikum entzieht. Noch schweigsamer ist Johann Bulla, der Verfasser einer romantischen Erzählung „Der Feengürtel", welche wohl nicht lieblicher Schilderungen und erquickender Situationen, aber tieferer Charakteristik und eines poetisch gerechtfertigten Ausklanges entbehrt. Gewandtheit der Mache und eine befriedigende Lösung

*) Der bekannte Schriftsteller Dr. Adolf Silberstein wurde mit der Uebersetzung der „Karpathenlieder" betraut und wird die deutsche Ausgabe vorbereitet.

Digitized by Google

weist dagegen Stephan Fejes preisgekrönte Dichtung „Ein schönes Weib" auf, in welcher der Autor in richtiger moralischer Empfindung die treulose Frau mit ihrem Untergange straft. — Aus ganz jüngster Zeit wäre noch etwa von Géza Kaczinys Roman(?) in Versen „Alice" Notiz zu nehmen, in welchem die Schilderung des Tuns und Treibens der höheren Kreise mit gewandtem Pinsel durchgeführt erscheint, die ohnehin etwas verworrene Fabel jedoch durch die mit liebevoller Breite ausgemalten Pikanterien und den Mangel an psychologischer Entwicklung keinen befriedigenden Eindruck hinterlässt.

Diese wenigen Namen erschöpfen die neusten nennenswerten Produkte auf dem Gebiete der poetischen Erzählung, welches trotz jährlicher Preisausschreibungen nur sehr spärlich, das Epos und die humoristische Dichtung größeren Umfanges aber gar nicht kultivirt wird, eine bedauerliche Erscheinung, da gerade diese Genres am geeignetsten sind, die bewegenden Fragen des öffentlichen und die Rätsel des inneren Lebens in einer wohltätig ausklingenden Fabel zu behandeln und zu lösen.

In Ungarn ist man eben rascher, als allerwärts, dazu gelangt, den Roman als das Epos der Neuzeit zu betrachten und als Ersatz für die Epopöe in Versen gelten zu lassen; eine Großmacht der Litteratur, beherrscht er die weitesten Leserkreise, indem er auch da, wo strengere Lektüre nicht gesucht wird, Boden gewinnt, und es hat sich demzufolge auf diesem Gebiete eine massenhafte Produktion entwickelt, welche jedoch nicht viele Früchte von dauerndem Werte zeitigt. Um eine Eiche reiht sich eine Schaar aufgedunsener Pilze, um ein ernstes, verdienstvolles Werk eine Masse von schalem Leihbibliothekenfutter — und das ist natürlich. Wie auf keinem anderen Felde litterarischen Schaffens begegnen sich eben auf diesem große und kleine Geister und es kommt leider nicht selten vor, dass das liebe Publikum den Großen mit scheuer Ehrfurcht aus dem Wege geht und die Kleinen, mit denen es geistig auf du und du steht, streichelt und hätschelt.

Was die Arten dieses Litteraturzweiges betrifft, erfreuen sich von Seiten der ungarischen Schriftsteller der gesellschaftliche und der Dorfroman eifriger Pflege, während der historische Roman in geradezu auffälliger Weise vernachlässigt wird. Vischers etwas gewagte und zugleich vage Behauptung, der historische Roman habe keine Berechtigung, scheint hier zu Lande als Evangelium angesehen zu werden, und doch ist gerade in einer Zeit, wie der unserigen, die Bedeutung des historischen Romans nicht gering anzuschlagen, sobald er sich nicht — nach den zumeist missverstandenen Rezepten von Ebers und Dahn — mit verwestem antiquarischem Kram beschäftigt, sondern die Vergangenheit zum Spiegel der Gegenwart macht, d. h. seine Stoffe aus Perioden wählt, welche mit der Gegenwart irgend welche Berührungspunkte haben, daher Interesse finden und neben der unterhaltenden, auch belehrende Wirkung üben müssen.

(Fortsetzung folgt.)

Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung.

I.

Gestern, lieber Freund reiste Herr Detroit ab, heute bekomm' ich das Buch. Ich hätt' es gern den lieben Leuten mitgegeben, denen es Freude gemacht hätte, Ihnen eine zu machen. Sie hielten sich nur einen Tag hier auf; doch brachten wir mehre Stunden in anregender Umgebung miteinander zu, und rückten selbst geistig uns nahe, Persönliches zumeist ausbeutend, was Sie und Rosenkranz betrifft. Von mir werden Sie wohl auch hören, was solange aushält, bis wir uns selbst sehen werden.

Ich höre nun wohl, dass Sie vom Glücke karger bedacht sind, als vom Genius, diesen beiden Stiefgeschwistern, die unsre Schicksale lenken. Möchten Sie nicht den Plan mit Eifer verfolgen, dass Sie sich noch die akademische Laufbahn gewinnen? Das würde Sie noch zu bessrer bürgerlicher Stellung bringen. Auch möchten literarische Arbeiten nicht alle so unfruchtbar ausfallen, als zur Zeit noch (denn ich denke, Campe übernimmt diese Angelegenheit und hat an Sie geschrieben) die Briefe. Sagen Sie mir, ob Sie sich nun nicht in einer größeren Arbeit bethätigen möchten, ob Ihnen ein Stoff auf der Zunge liegt, wann Sie ihn austragen wollen? Auch dürften sich schon einige Zeitschriften finden, die im Stande sind, eine ihnen gewidmete Mühe zu entgelten. Jetzt, wo Ihre Briefe zu wirken beginnen werden, kann Ihnen der Erfolg nicht fehlen und benutzen Sie diesen Moment und versuchen Sie es mit der von Kühne redigirten Zeitung, mit dem Telegraphen, der zwar arm ist, aber im nächsten Jahre reicher werden wird, mit der Europa, und mit dieser namentlich, wenn ich wagen darf, Ihnen eine solche Zumutung zu machen, durch einen ausführlichen Königsberger Bericht; denn Lewald ist aus Königsberg, und sehr für die dortige Gegend eingenommen.

Nehmen Sie mir Seite 94 der Briefe die kleine Note nicht übel! Ich wollte den Leser auf die Spur helfen, das Räthsel der Fragmente zu lösen, und war ehrgeizig genug, ihn da nicht erst rathen zu lassen, wo schon so Manches über mich gegen Gebühr gut eingeleitet wird, ehe die volle Musik Ihrer Freundschaft einfällt und den Chor vollständig macht. Noch sind die Briefe nicht im Buchhandel. So wie sie's sind, erfolgt von mir eine Anzeige, in der ich noch alles sagen werde, was ich in diesem Begleitungsschreiben bloß auf dem Herzen habe.

Rosenkranzen danken Sie für seinen herzlichen Brief! Er solle sich ja nicht in mir irren! Er sage viel Wahres, das ich auch dafür erkenne; aber trauen könn' er mir; denn indiskret bin ich nicht; wurd' es nur früher durch Ueberreizung. Nächstens hört er mehr von mir; ich hab' ihn immer herzlich verehrt und bin sonst bei allem frühern Eifer, gegen Hegelsches zu wirken, doch immer blöde geworden, wenn er mir in den Weg trat; denn er hat soviel Geschmack, Form und soviel Ausdehnung! Also ich würd' ihm bald schreiben!

Sie aber, lieber Jung, vergessen Sie mich nicht! Und schicken sie mir nicht bloß mündliche Avenarius-

Digitized by Google

und Detroitgrüße, sondern auch Ihre Handschrift und mit mehr weit mehr Zeilen, als ich zu Stande bringe, und Sie in Ihrem vom 13. Mai! Halten Sie mir zu Gut, dass ich wortkarg bin und Ihnen nicht gleich kommen kann. Die Wärme und die Liebe hab' ich wohl, nur ist sie gebunden in mir und krystallisirt. Es wird schon aufthauen, rücken wir noch enger zusammen mit der Zeit und einmal, wenn das Jahr gut gerät, mit dem Orte.

Mit freundlichem Gruße Ihr
Gutzkow.

Frankfurt, d. 3. August 1837.

II.

Mein theurer Freund!

Noch eh' ich Antwort auf meinen letzten Brief, die ich sehnlichst erwarte, von Ihnen habe, diese neue, höchst dringende Zuschrift! Ich fasse mich kurz und beschränke mich nur auf die vorliegende Angelegenheit, alles Andere einem andern Male überlassend.

Campe beabsichtigt noch in diesem Jahre die Herausgabe eines Jahrbuchs der Literatur. Diese der Lewaldschen Theaterrevüe ähnliche Erscheinung soll sich jährlich wiederholen und die neusten jährigen Resultate und Leistungen der deutschen Literatur besprechen. Ich selbst stehe nicht an der Spitze des Unternehmens, überhaupt Niemand, damit das Ganze keine Partheifarbe trägt. Mitarbeiter werden Sie, ich, Wihl, Dingelstedt, Heine, König, Fortlage und viele Andere sein, die wir noch aufzufordern haben. Ich sagte schon, dass Sie selbst mitarbeiten; ich nehme Ihre Zustimmung vorweg und sehne mich nun mit dringendster Erwartung darnach, dass Sie mir in der kürzesten Frist, die Ihnen möglich ist, einen Artikel über irgend einen Gegenstand der neusten Literatur schicken. Ich lasse Ihnen über die Wahl, die Sie treffen wollen, vollste Freiheit; nur mich etwa mach' ich zur Ausnahme und zur Bedingung noch dies: Seyen Sie in Ihrem Artikel so präzis, als nöthig ist, um von einem zahlreichen und gemischten Publikum verstanden zu werden. Opfern Sie die lyrische Auffassung diesmal einer scharf umgränzten literarisch-kritischen Bestimmtheit; nennen Sie Menschen und Dinge beim Namen, damit nicht Missverständnisse eintreten oder die Wirkung hinter dem Aufwand an Kraft zurückbleibt. Sollten Sie Material zu dem zweiten Hefte liegen haben, so schicken Sie dies, der dringenden Eile wegen, für das Jahrbuch, wär's auch der erwähnte Artikel über die Sand; denn gerade diese Frage spielt in deutche Richtungen wesentlich hinein. Seien Sie, ich bitte, schnell entschlossen und theilen Sie mir, sobald Sie einen festen Plan gefasst haben, ihn mir sogleich vorläufig mit, damit ich desshalb der Sorge enthoben bin. Sie können sich wenigstens drei Bogen als zu Disposition gestellt denken. Das Honorar, acht Thaler für den Bogen, bekommen Sie sogleich nach Ablieferung Ihres Beitrags ausgezahlt.

Lassen Sie den Hoffnungsanker, den ich auf Sie werfe, tiefen Grund fassen und schreiben Sie mir umgehend, ob ich binnen 4 Wochen etwa auf eine größere Mittheilung zu rechnen habe. Greifen Sie aus den Interessen der neusten, schönsten, religiösen, philosophischen Literatur welchen Gesichtspunkt Sie wollen, auf, geben Sie von irgend einem (jedoch nicht zum jungen Deutschland gehörenden) literarischen Charakter der Gegenwart ein Bild, geben Sie die Abhandlung über G. Sand (mit etwa hinzugefügten Andeutungen über den Einfluss der Dichterin auf Deutschland), Alles das wird willkommen sein. Seien Sie rüstig und thätig in dieser Angelegenheit, die ich Ihnen dringend ans Herz lege!

Mit herzlichen, treuen Grüßen
Ihr
Gutzkow.

Hamburg, d. 9. August 1838.

Andalucía.

Madrid, Sucesores de Rivadeneyra.

Auf den Ruf der Charitas, den vom Erdbeben 1884 und 85 beschädigten Provinzen Granada und Malaga beizustehen, sind in Spanien auch die Musen herbeigeeilt: allenthalben wehte das Banner der Liebe: in den Gärten des Alcázar von Sevilla wurde dem Schmerze gehuldigt und eine Kirchweih der Wohltätigkeit gefeiert: jede Universität Spaniens hatte eine estudiantina, jede Stadt bot eine Spende der Kunst und der Litteratur, und zur Krönung aller dieser Bestrebungen im Dienste der Barmherzigkeit hat sich auf Antrieb der spanischen Presse der Griffel eines Francisco Pradilla, Manuel Carbonell, José Casado del Alisal, José Moreno Carbonero und Arturo Mélida mit der Lyra der ersten Dichter und der Feder der angesehensten Schriftsteller Spaniens und Portugals verbündet, um ein großes, des iberischen Genius würdiges Werk des Patriotismus und der Liebe zu schaffen, das den poetischen Namen: „Andalusien" trägt und, bereits in Tausenden von Exemplaren verbreitet, jetzt noch von den schönen Damen von Madrid feilgeboten werden soll.

In diesem Bruderwerk von Dichtern und Künstlern, das die Begeisterung für Andalusien, das Mecca der Natur und der Kunst, hervorgebracht, strahlt Castelars poetische Prosa in diamantnem Schimmer, zeigt der Dichter der „Schlachtrufe" und der dantesken „Vision Bruder Martins", Gaspar Nuñez de Arce; sein strenges Antlitz, eine Mahnung auf den Lippen, selbst an die Unglücklichen, nicht als unnütze Bettler am Fuße ihrer Ruinen stehen zu bleiben, sondern die Gaben, die sie empfangen, mit dem Schweiß ihrer Stirn zu heiligen. Des Dichters berühmter Landsmann, der Rhapsode José Zorrilla, einer der Wenigen, die in Spanien nur Dichter sind, und der es wagen durfte, seine Antrittsrede vor der spanischen Akademie in Versen zu halten, war als Sänger Granadas vor allem berufen, ein neues Lied zu singen, und er tat's, indem er den phantastischen Palast der Gnomen, die Alhambra

Digitized by Google

feierte, die, vom Erdbeben verschont, stolz dasteht, mit der Kraft einer Königin ausgerüstet, sicher und ruhig. Ramon de Campoamor, der Sänger der „Doloras", ist der Philosoph unter den spanischen Poeten und ihr Epigrammatiker José de Castro y Serrano. José Echegaray, der seinen vielen glänzenden Triumphen auf der spanischen Bühne kürzlich den grössten mit seinem Drama des modernen Don Juan: „Vida alegre, muerte triste" hinzugefügt, zeigt in einem Sonett, dass der Dichter in ihm den Naturforscher nicht verdrängt. Um über das Leid der Gegenwart hinwegzutäuschen, singt ein Sevillaner von der Schönheit der St. Johannisnacht in der Stadt des Bätis, wo am Ufer des vom Mondlicht übergossenen Stromes Alles Gesang und Gepränge und am verborgensten, schattigsten Plätzchen der Alameda Alles Lust und Liebe ist. Und der geistvolle Kritiker Fernanflor erzählt eine wunderschöne originelle Novellette: „Die Sängerin", während der gefeierte Romanschriftsteller Benito Perez Galdós eine Stelle aus seiner neusten Schöpfung mitteilt. Der General Antonio Ros de Olano gedenkt des Tages von Wad-Rás im marokkanischen Feldzug, und der alte königstreue Graf von Cheste hat eine sinnige Romanze beigesteuert, dem Wahlspruch zu Ehren: „Was du musst, o Herz, das tue, und es bleibt sich gleich was kommt!" Auch der treffliche Chronist der allbeliebten „Ilustracion Española y Americana", José Fernandez Bremon und die Redakteure der „Epoca", Alfredo Escobar und Luis Alfonso, fehlen nicht in diesem Turnier des Geistes und Wettstreits der Liebe. Der Verfasser der „Pasionaria", der Dramatiker Leopoldo Cano, ahmt die Sprüche der spanischen Zigeuner nach; der Uebersetzer des „Faust" und vieler Gedichte Goethes, Heines und Victor Hugos, Teodoro Llorente, singt ein valencianisches und Victor Balaguer ein catalonisches Lied.

Unter den jüngeren Dichtern Spaniens nimmt Emilio Ferrari, dessen Gesänge im Madrider Ateneo erklangen, einen hohen Rang ein, und auch seine jüngste Ode, die nicht nur das Weh um Granada, sondern der eigene Schmerz ihm eingab, ist voll Poesie: „Nur wer sich selbst wischt Tränen aus dem Auge, kann fremde Tränen fühlen."

Gehaltvolle Sentenzen schrieben die Akademiker Pedro Antonio de Alarcon und Manuel Cañete.

Das Unglück Andalusiens hat der Dichterin Estremaduras Carolina Coronado, die in ihrem Palmengarten „Mitra" bei Lissabon schon so lange verstummt, wieder die Lippen geöffnet, in denen süßer Wohllaut schlummert, und die Nichte des großen José Amador de los Rios, Blanca de los Rios, die weinend auf das Grab ihrer Mutter blickt, hat in der Katastrophe der Weihnacht 1884 den Gedanken zu einem Sonett gefunden, das ebenso der Weltweise wie der Gläubige rühmen wird.

Unter den Schriftstellerinnen aber hat ein gutes Wort die Tochter Galiciens Emilia Pardo Bazan, die Meisterin des Realismus, die Dichterin des „Cisne de Vilamorta" gesprochen: „Früher war die Charitas das Patrimonium des Klosterbruders: oft hat die Klostersuppe den entkräfteten Magen großer Schriftsteller oder zukünftiger Gelehrten erwärmt, die ihre Armut in den lustigen Studentenmantel hüllten. Heute ist die Presse der große Koloss, der da spricht; aber nicht, wie der zu Memnon, nur wenn sich die Sonne erhebt, sondern ebenso beim Erscheinen des Morgenrots wie der Finsterniss."

Die spanische Presse aber hat sich durch das Werk: „Andalucía" selbst geehrt.

Köln. Johannes Fastenrath.

Quellen des Dekameron.

Zeigt man einem Kinde eine Blume, so wird es sich zuerst eine Weile an dem Duft und der Farbe der Blüte ergötzen, bald aber fasst es mit beiden Händchen nach der Blume und zerpflückt sie. Aehnlich macht es der Philologe, welcher den Quellen eines Autors nachspürt. Ihn genügt die naive Freude an dem Kunstwerke nicht mehr, er will zugleich in Erfahrung bringen, wieso und wodurch es zu Stande gekommen. Freilich besteht noch ein himmelweiter Unterschied zwischen der Zerstörungssucht des neugierigen Kindes und dem zielbewussten, wissenschaftlichen Analysiren des Gelehrten, der zum-Schlusse durch seine Nachforschungen nicht selten dem Leser einen höheren Genuss des Kunstwerkes vermittelt. Das Verständniss eines Werkes wird erweitert und vertieft. Es giebt aber nicht wenige Philologen, namentlich aus der Gilde der sogenannten „klassischen", die durch ihre stupende Gelahrtheit jeden Genuss zu verkümmern wissen. Das sind diejenigen, die zu zwei Zeilen Text regelmäßig ihre sechzig Zeilen Kommentar hinzufügen.

Mit Leuten dieser Art hat der Verfasser des mir vorliegenden Werkes*) nichts zu schaffen. Seit vielen Monaten bereise ich im Auftrag der anthropologischen Gesellschaft in Wien, Bosnien und die Hercegovina, und während der ganzen Zeit war Landaus Buch mein steter Begleiter. Ich las es wiederholt und immer mit höherem Interesse, da ich neues Material gewann. Ich hörte nämlich slavische Varianten Boccacciescher Novellen, u. z. der 7. des III. Tages, der 10. des V. und der 5. und 10. des VII. Tages. Bemerkt muss werden, dass die Erzähler des Lesens und Schreibens kundige Mahomedaner sind. Unzweifelhaft ist es, dass ihre Quellen keine slavischen waren. Indessen wäre es voreilig zu behaupten, dass ähnliche Geschichten, wie sie uns Boccaccio im Dekameron bietet, bei den Südslaven unbekannt seien. Bekanntlich haben indische Sagen

*) Die Quellen des Dekameron von Dr. Marcus Landau. Zweite sehr vermehrte und verbesserte Auflage. Stuttgart J. Scheibles Verlagsbuchhandlung.

Digitized by Google

schon vor achthundert und vielleicht schon vor tausend Jahren ihre Uebersetzer unter den Balkanslaven gefunden. Der südslavische, sowie der slavische Märchenschatz wurde leider von Landau nicht berücksichtigt. Dafür zog Landau eine ungeheure Fülle von Sagen orientalischer, romanischer und germanischer Völker in Betracht. Am Eingehendsten beschäftigt er sich mit den orientalischen Quellen, wobei ihm seine gründliche Kenntniss des Hebräischen wohlzustatten kommt. Hier sollen wenigstens die aus Asien stammenden Sammlungen namhaft gemacht werden, in welchen Landau verwandte Motive mit Novellen im Dekameron feststellte. Es sind: Tausend und eine Nacht, Buch der Beispiele (Pantschatantra, Kalila we Dimna), Hitopadesa, Die sieben weisen Meister, Çukasaptati, Vetâlapantschavinçati, Ardschi Bordschi, Somadeva, Dasakumara Tscharitra, Saadi. Ein Muster scharfsinniger und dabei elegant geschriebener Untersuchung bildet das fünfte Kapitel, welches über die religiösen Bestandteile der erzählenden Litteratur handelt.

Landau geht stellenweise dem Verfasser des Dekameron hart zu Leibe. Nahe an neunzig Novellen werden mit anatomischer Genauigkeit bis zu ihrem Ursprung hinauf in ihre Bestandteile zergliedert. Man fühlte sich fast veranlasst zu der Bemerkung, Landau habe alle Quellen nur den Geist Boccaccios nicht entdeckt, wenn Landau nicht selbst sowohl durch die liebevolle Art der Behandlung seines Materials als durch die eines echten Gelehrten würdige Schlussbemerkung einem so harten Vorwurf vorgebaut hätte. Wir tun am Besten seine Worte zu wiederholen: „Die hier besprochenen, dem Dekameron vorangegangenen oder gleichzeitig mit ihm entstandenen Novellen, Anekdoten und Märchen haben gezeigt, wie dieser Zweig der schönen Litteratur vor Boccaccio beschaffen war, und wenn man daraus auch ersieht, wie viele Stoffe Boccaccio seinen Vorgängern zu verdanken hat, so glaube ich ihm doch durch diese Zusammenstellung keinen schlechten Dienst erwiesen zu haben; denn ein Vergleich seiner Novellen mit den oft so trockenen, faden und schmucklosen Erzählungen und Anekdoten, die ihnen zu Grunde liegen, zeigt erst seine Meisterschaft und wie hoch er über allen seinen Vorgängern steht.

— Wenn auch nur ein kleiner Teil der hundert Novellen des Dekameron, ja wenn keine einzige von ihnen der Phantasie Boccaccios ihren Ursprung verdankt, bleibt ihm doch das Verdienst, ihnen erst Leben und Gestalt gegeben, sie mit allen Reizen der Erzählungskunst geschmückt und in die herrlichste, von ihm gleichsam erst geschaffene Sprache gekleidet zu haben.

Und sollen wir denn der Phantasie Boccaccios gar nichts zu verdanken haben? Von manchen Novellen des Dekameron, die gerade nicht zu den schlechtesten gehören, ist uns keine Quelle bekannt, und so lange wir keine Spur einer solchen gefunden, wäre es doch gar zu hart, wenn wir Boccaccio nicht die Erfindung einiger Novellen zutrauten. War ihm doch die Lust am Fabuliren und Dichten angeboren, und bevor er noch sieben Jahre alt war, bevor er noch einen Lehrer gehört oder recht lesen gelernt hatte, dichtete er schon, wie er selbst in den Genealogiae Deorum erzählt."

Landaus Werk, die Arbeit vieler Jahre, sei denn allen Freunden Boccaccios aufs Beste empfohlen, aber auch jungen Folkloristen, damit sie aus diesem Buche lernen, wie man einen derartigen an sich trockenen Gegenstand wissenschaftlich streng und doch geistreich behandeln kann. Zum Schluss sei noch erwähnt, dass in Kürze das Werk in italienischer Uebersetzung erscheinen wird.

Sivša in Bosnien. F. S. Krauss.

Diomede Pantaleoni.

Am 3. Mai d. J. starb in Rom der Senator Diomede Pantaleoni, einer der intimsten Freunde und Mitarbeiter des Grafen Cavour an dem großen Werke der italienischen Einheit. Mit Wort und Tat leistete er dem hervorragenden italienischen Staatsmanne bald durch geheime Missionen, bald durch politische Agitationen, bald durch seine Feder wichtige Dienste, namentlich aber bei dem Sturze der weltlichen Macht des Papstes.

Pantaleoni war seines Berufes Arzt. Aus Macerata (1810) gebürtig, übte er seine Praxis hauptsächlich in der großen englischen Fremdenkolonie in Rom aus, wo er zu den Häuptern der nationalen Bewegung gehörte. Im Jahre 1848 saß er in der Konstituante, in welcher er jedoch monarchische Prinzipien verfocht. Eine innige Freundschaft verband ihn mit dem unglücklichen Minister Pellegrino Rossi, welcher seiner Pflicht durch Meuchelmord zum Opfer fiel, als er die Treppe des berühmten Palastes von Bramante in Rom, Palazzo della Cancelleria, herunterstieg. Pantaleoni legte demselben den ersten Verband an, ohne ihn jedoch retten zu können.

Nach der Rückkehr des Papstes trachtete er vergebens durch seine einflussreiche Stellung in Rom darnach, das Papsttum als weltliche Regierung zu nationalen und modernen Formen zu bekehren. Nach der Befreiung seiner Vaterstadt Macerata im Jahre 1860 wurde er von derselben in das Parlament gewählt. Schon seit 1850 hatte er in Verbindung mit Cavour und mit Massimo d'Azeglio gestanden, welcher 1852 dem piemontesischen Kabinet als Präsident vorstand. Häufig begab er sich nach London, wo er Italien durch seine Verbindungen — er war mit einer Engländerin verheiratet — überall Vorschub zu leisten wusste in einer Zeit, in der England für die italienische Politik Piemonts die größte Wichtigkeit hatte. Roberto d'Azeglio, der Kunstschriftsteller, war damals piemontesischer Gesandter am englischen Hofe. Als im Jahre 1851 Pantaleoni wieder nach England reiste, schrieb der Ministerpräsident seinem Neffen:

„Pantaleoni ist mir ein lieber und intimer Freund. Er lebt als Fremdenarzt in Rom, an allen meinen

Digitized by Google

politischen Geschäften hat er teilgehabt, er war in Rom Deputirter, als solcher protestirte er gegen die Proklamirung der Republik, wofür man ihn zu erdolchen versuchte. Von edlem, starkem Charakter, hat ihn die Natur mit großer Intelligenz bedacht; er ist ein vortrefflicher Mensch, welcher unsere gemeinsame Ansicht teilt. Versuche es mit ihm über Italien zu sprechen und du wirst in seiner Unterhaltung ganze Bände anhören."

Im Anfang 1861 musste er Rom verlassen. Er hatte damals lang und viel mit Pius IX. verkehrt und mit dem Kardinal Antonelli geheime Unterhandlungen wegen der römischen Frage im Auftrage des Grafen Cavour gepflogen. Als dieselben zu keinem Abschlusse kamen, musste er auf Befehl des Papstes den Kirchenstaat für immer verlassen. Erst 1870 kehrte er nach dem Einzuge der italienischen Truppen in die ewige Stadt zurück, wo er seine ärztliche Praxis wieder aufnahm und bis zu seinem Tode ausübte. Wenige Wochen vor seinem Hinscheiden brachte er, angeregt durch die unrichtigen Behauptungen von Eugène Rendu, wichtige Schriftstücke in die Oeffentlichkeit über die Unterhandlungen Cavours mit Napoleon III. über die Beseitigung der weltlichen Macht des Papstes. Pantaleoni war dazu besonders berechtigt, weil er in Paris die geheimen Unterhandlungen 1861 zu einem glücklichen Ende geführt hatte durch den Abschluss einer Konvention, deren Ausführung durch den jähen unerwarteten Tod des Grafen Cavour verhindert wurde. Die sehr interessante Geschichte dieser Episode hat Pantaleoni in seiner Schrift: L'ultimo tentativo del Cavour per la liberazione di Roma nel 1861. Firenze 1885 niedergelegt. Es befinden sich darin im Wortlaut die Pantaleoni von dem Minister erteilten geheimen Instruktionen. Im Jahre 1884 ließ er schon ein erstes für die Geschichte des Unterganges der päpstlichen Herrschaft wichtiges, mit vielen Dokumenten ausgestattetes Buch erscheinen unter dem Titel: L'idea italiana nelle soppressione del potere temporale dei papi, con documenti inediti. Torino, Loescher. 1884. Ein größeres römisches, erst in späteren Jahren begonnenes Geschichtswerk: Storia civile e costituzionale di Roma dai primordi sino agli Antonini. Vol. I. Torino 1883 sollte ihm nicht vergönnt sein zu Ende zu führen. Er vollendete nur einen Band davon.

Im Jahre 1873 ernannte die italienische Regierung Pantaleoni zum Mitgliede des Senats, an dessen Verhandlungen er mit Fleiß teilzunehmen pflegte. Er blieb seiner politischen Ueberzeugung unerschütterlich treu, als Mitglied der Rechten gehörte er im Senat zu den entschiedensten Gegnern des Ministerpräsidenten Depretis, dessen Politik er in vielfachen Reden energisch bekämpfte. Namentlich beteiligte sich Pantaleoni an den Debatten über Kirchenpolitik und über die Fragen auswärtiger Politik. Pantaleoni war nie Minister und zwar aus Bescheidenheit; er suchte nie persönliche Vorteile und Ehren, sondern hatte bei seiner politischen Tätigkeit ausschließlich das Wohl seines Vaterlandes im Auge.

Rom. Justus Ebhardt.

Eine Geschichte des niederländischen Volkes im neunzehnten Jahrhundert.

Geschiedenis van het Nederlandsche Volk van 1815 tot op onze dagen, door Dr. W. J. F. Nuijens. Deel 1. 2. Amsterdam, C. L. van Langenhuijsen.

Die Geschichte eines Volkes zu schreiben in einem Zeitabschnitte, welcher der Gegenwart noch sehr nahe steht, ist immer ein schwieriges und, insofern die Leidenschaften von damals keineswegs ganz verraucht sein können, ein oft undenkbares Unternehmen. Nicht bloß in Großstaaten ist dies eine leidige Wahrheit, es kommt auch in Mittel- und Kleinstaaten die gleiche Erscheinung vor. Jene Parteileidenschaften, deren Befangenheit im Jahre 1830 die Wiedertrennung von Nord- und Süd-niederland herbeigeführt haben, jene Einseitigkeiten, welchen die Idee eines niederländischen Großstaates zum Opfer fiel, sind auch heute noch nicht erloschen, obgleich durch die vlamische Bewegung Belgiens das Bewusstsein der Stammeseinheit von Holländern und Vlamingen die staatliche Trennung im Geiste wenigstens wieder aufgehoben und der politische Gegensatz sich zu einem harmonischen Zusammenwirken abgetönt hat. Die Parteien, welche Jenes verschuldet, leben heute noch und jeder Pulsschlag des politischen Lebens in Holland wie in Belgien giebt jedweden Tag noch Zeugniss von der Schärfe des Parteikampfes zwischen den Liberalen und Klerikalen, den Konservativen und den Reformbegierigen beider Länder.

So hat der Geschichtsschreiber Niederlands einen schweren Stand und auch W. J. F. Nuijens, ein gemäßigter Katholik, wahrscheinlich aus dem holländischen Nordbrabant gebürtig, ein Autor, welcher schon durch eine „Allgemeine Geschichte des Niederländischen Volkes" und eine „Geschichte der Niederländischen Aufstände" sich bekannt gemacht hat, ist bei dem besten Willen, auch der gegnerischen Anschauung innerhalb der Grenzen seines katholischen Standpunktes gerecht zu werden, den Klippen des Parteieinflusses nicht überall mit Glück ausgewichen. Der erste Teil seines neusten Werkes, das Niederlands Entwicklung seit 1815 behandelt, hat die Vorbereitung des Abfalles der Belgier, also die Zeit von 1815 bis 1829, der zweite Teil die Trennung selbst und die weitere Entwicklung Nordniederlands bis 1847 zum Gegenstande, in beiden Teilen ist dem aufmerksamen Beobachter der Parteistandpunkt des Verfassers nirgends völlig verhüllt, obwohl eingeräumt werden muss, dass die eigentümliche Auffassung des Darstellers immer in den Schranken der Ruhe, der Mäßigung und des parlamentarischen Anstandes beharren bleibt und oftmals das achtbare Streben nach Objektivität ihn allzu kühne Uebertreibungen der eigenen Partei zurückweisen lässt. Es hat eben ein ehrlicher Mann dieses Buch geschrieben und die Folge dieser Ehrlichkeit sind Zugeständnisse an die objektive Wahrheit der Dinge, welche gerade im Munde eines streng katholischen Gewährsmannes von der äußersten Wichtigkeit sind. Wir wollen nicht zu viel mit ihm rechten, dass er in seinen Quellencitaten sich

Digitized by Google

einer großen Sparsamkeit beflissen hat, dass ihm persönliche Erinnerungen wiederholentlich als die unerträglichsten Quellenzeugnisse gelten, man darf ihm glauben, dass er häufig aus den zuverlässigsten Quellen geschöpft hat, zum Mindesten, was die Schilderung der Stimmungen in den verschiedenen Parteilagern anlangt.. Dass er die Furcht des belgischen Klerus vor einer Protestantisirung der Südprovinzen als den wichtigsten Hebel zu der Trennung von 1830 bezeichnet, macht seiner Unbefangenheit alle Ehre, denn die calvinistischen Berichterstatter sind immer der gleichen Meinung gewesen, dass der priesterliche Einfluss am meisten die belgische Bevölkerung von Holland abgewendet hat. Der angebliche Mangel an politischer Freiheit unter der Herrschaft des holländischen Grundgesetzes von 1815 konnte allein nicht verfangen, die angebliche Ueberbürdung der Belgier mit Steuern war, wie erst neuerdings der belgische Schriftsteller H. J. Kann im Genter Jahrbuch des vlamischen Willems-Fond (Jahrgang 1884) nachgewiesen, eine schändliche Verleumdung, denn das gerade Gegenteil, eine Ueberbürdung der Holländer zum Vorteil der Belgier lag vor — : das wahre Motiv für Belgiens Aufstand ist auf der religiösen Seite zu suchen gewesen, es war nach des Herrn Nuijens offenem Eingeständniss der Kampf um die Schule, der den belgischen Klerus in Aufregung brachte, derselbe Kampf, welcher heute noch Belgien zerfleischt und in Holland selbst noch keineswegs zur Ruhe gekommen. Dass freilich die klerikale Besorgniss vor der Calvinisirung Belgiens von vornherein durch die zwei Jahrhunderte Geschichte der nordniederländischen Republik, jener Hauptstätte der Glaubensfreiheit im alten Europa, glanzvoll widerlegt war, möchte Herr Nuijens nicht anerkennen, während er selber als holländischer Katholik gar nicht schreiben könnte, wenn das calvinische Holland die zwei Jahrhunderte seines Bestehens als Republik der „Vereinigten Provinzen" zur Unterdrückung seiner katholischen Untertanen benutzt hätte! Wie Männer — von der Art des holländischen Unterrichtsministers Anton Reinhard Falck, der von 1819 bis 1824 nach belgischem Urteil die Grundlage der öffentlichen Erziehung für Belgien gelegt hat, in ihrer humanen Unparteilichkeit weltenweit entfernt waren, die belgischen Katholiken in ihrer Religionsübung und Gewissensfreiheit zu kränken, hätte Herr Nuijens allerdings lebhafter hervorheben sollen, während er eine vertrauliche Mitteilung anführt, die ihm persönlich dies habe glaubhaft gemacht. Seine treffliche Schilderung des Agitators De Potter, dessen Bekehrung vom Voltairianismus zum kirchenfreundlichen „Liberalismus" in die Kategorie der politischen Wunder gehört, giebt augenfällig zu erkennen, dass Ehrgeiz und politischer Oppositionshang viel dazu beigetragen, die belgischen Liberalen wider ihre holländischen Gesinnungsgenossen in Harnisch zu bringen. Der belgische Liberalismus hat 1830 im Schlepptau der Klerikalen gefochten und der belgische Klerus seinerseits hat nach des katholischen Geschichtsschreibers Eingeständniss ebenfalls unter dem Einfluss jener revolutionären Strömung gestanden, die von Frankreich her vordrang. Beide, die „liberale Union" von 1830 und der belgische Klerus, der seit Wilhelms II. mildem Szepter die holländische Herrschaft schon tausendmal zurückgewünscht hat, haben jene Uebereilung der Revolutionstage bitter gebüßt. Die Hauptfrage des Kirchenstaatsrechts hat weder in Belgien, wo die Konstitution durch den staatlichen Priestersold die Scheidung von Kirche und Staat vereitelt, noch selbst in Holland eine völlig befriedigende Lösung empfangen, wenn gleich bei allen Parteien die Tatsache feststeht, dass gerade die katholische Kirche mit der holländischen Lösung besser gefahren hat, als mit der belgischen.

Das Geschichtswerk des Herrn Nuijens ist aber keineswegs ein rein politisches Werk. Die Litteratur der Holländer und Vlamingen, nicht minder ihr Kultus- und Unterrichtswesen, die wissenschaftliche, künstlerische, gewerbliche und politische Entwicklung der Niederlande werden vom Autor knapp und kräftig beleuchtet, oft trotz einem sehr weit greifenden Idealismus recht treffend; die Kolonialpolitik aber, die aus nationalökonomischen Antrieben entspringt, hat ihn so mächtig angezogen, dass er die schon im ersten Teile erzählten Kämpfe um Niederlands ostindischen Besitzstand im zweiten Teile nochmals des Breiteren vorträgt. Er hat vielfach ein, richtiges und klar besonnenes Urteil über Hollands Bestrebungen und Sinnesart gefällt; desto peinlicher berühren einzelne Paradoxien, wie seine Verurteilung des heldenhaften Generals Chassé, der bei dem Bombardement des so feindselig sich bezeugenden Antwerpens vielleicht die Gebote der politischen Klugheit, nicht im Geringsten jedoch die Pflichten der militärischen Ehre, die des Völkerrechts und des obrigkeitlichen Ansehens verletzt hat.

Berlin. Trauttwein von Belle.

Aus der jungen dänischen Novellistik.

Carl Ewald: „En Udvej". (Ein Ausweg.) Novelle. Kopenhagen, Andr. Schou.

Nomen est omen! Der Name Ewald hat in der dänischen Litteratur einen guten Klang. Johannes Ewald (geb. 1743, gest. 1781), der größte dänische Lyriker des vorigen Jahrhunderts, hat ihn zu hohem Ansehen gebracht; sein „Kong Christian stod ved hojen Mast" (König Christian stand am hohen Mast) ist das Nationallied aller patriotischen Dänen. Im gegenwärtigen Jahrhundert ist der noch lebende ausgezeichnete dänische Romanschriftsteller Hermann Friedrich Ewald (geb. 1821) ein würdiger Epigone seines gleichnamigen ruhmvollen Vorgängers geworden, und — last but not least — hat dessen Sohn, Carl Ewald, die Erwartungen, welche sich mit seinem Namen verknüpfen, auch in unseren Tagen glänzend gerechtfertigt. Ein neuer Beweis hierfür ist seine oben angeführte Novelle.

„Ein Ausweg" ist der Titel derselben; nachdem wir aber dieses jüngste Erzeugniss der Ewaldschen

Digitized by Google

Muse gelesen, hätten wir die Ueberschrift „Kein Ausweg“ als zutreffender vorgezogen. Denn der Inhalt der vorliegenden Novelle ist die Geschichte eines gebrochenen weiblichen Herzens und in seinen äußersten Umrissen etwa folgender. Eva, die frühreife Tochter eines dänischen Etatsrates, wird von einem Schurken verführt und schmählich verlassen (Kopenhagen ist der Schauplatz dieser Begebenheit und die Zeit wohl die unmittelbare Gegenwart). Unfähig, ihren Fehltritt noch länger zu verheimlichen, entdeckt Eva ihren Zustand zunächst ihrer Schwester Christine und dann ihren Eltern. Beide Schwestern reisen hierauf nach Deutschland, wo Eva in aller Verborgenheit entbindet und ihr Kind, einen Knaben, in geeigneter Obsorge zurücklässt. Nach ihrer Rückkehr ins väterliche Haus lernt sie den Bruder ihres Schwagers — Christine hat inzwischen geheiratet — kennen und — zum ersten Male aus ganzer Seele lieben. Die lebhafteste Erwiderung wird ihren Gefühlen zu teil. Jetzt aber fühlt die Unglückliche die ganze Größe ihres Elends: sie, die Entehrte, Gefallene kann ja nimmermehr die Gattin eines rechtschaffenen Mannes werden! Soll sie dem Geliebten ihre bemakelte Vergangenheit verhüllen, ihn, den edlen, trefflichen Mann betrügen? Nein, nie! Er ist ja rein, so fleckenlos rein, wie nur die wenigsten seinesgleichen! Oder sühnt vielleicht ein offenes, freiwilliges Bekenntniss ihre Schuld in seinen Augen? — Indem sich Eva nach furchtbaren Seelenkämpfen für dieses entscheidet, zerstört sie selbst das ganze Gebäude ihrer beseligenden Hoffnungen. Denn der Geliebte flieht sie, nachdem er durch ihre eigne Veranlassung das unselige Geheimniss ihrer Vergangenheit aus dem Munde seines Bruders erfahren. Jahre sind seither verflossen, Eva ist inzwischen zu einer gefeierten, vielumworbenen Schönheit der dänischen Hauptstadt erblüht. Da kehrt eines Tages der entflohene Geliebte ganz unerwartet zurück, mit dem festen Vorsatze, Eva als sein ehelich Weib in seine ferne Behausung — er ist Förster in russischen Diensten — heimzuführen. Seine Liebe zu Eva hat ihn alles vergessen gelehrt, er fühlt, dass er ohne die Geliebte nicht leben kann und so bittet und beschwört er sie, an seiner Seite im fernen Ostlande ein neues, glückliches Dasein zu beginnen; selbst ihrem Kinde wolle er gerne ein Vater sein. Aber umsonst ist sein Flehen. Evas edleres Selbst trägt abermals den Sieg über ihre Liebe davon: mit heroischer Resignation weist sie den verzweifelnden Geliebten von sich und beschließt, fortan in ländlicher Einsamkeit der Zukunft ihres Kindes ausschließlich zu leben — dies ist für sie der einzige Ausweg.

Es ist also ein in den Krebsschäden unserer sozialen Verhältnisse wurzelndes Problem, welches sich Carl Ewald zum Vorwurfe seines jüngsten novellistischen Kunstwerkes erkoren. In der dichterischen Verarbeitung desselben hat er hohe Meisterschaft an den Tag gelegt. Carl Ewald ist ein Erzähler von seltener Begabung, ein Künstler in der psychologischen Detailmalerei, ein Kenner der geheimsten Regungen des weiblichen Herzens wie wenige seinesgleichen. Es ist uns hier versagt, auf Einzelheiten näher einzugehen, nur soviel sei noch bemerkt, dass die Novelle „En Udvej“ eine sowohl durch fesselnden Gehalt als durch sprachlich vollendete Form, gleich ausgezeichnete dichterische Leistung genannt werden muss und den Perlen der dänischen Novellistik angereiht zu werden verdient. Als solche hoffen wir sie denn auch baldigst in würdiger deutscher Fassung vor uns zu sehen.

Wien. Heinrich Lenk.

Litterarische Neuigkeiten.

Skandinavische Zeitschriften.

Die vom Letteratedtschen Verein herausgegebene „Nordisk Tidskrift (Stockholm), wohl die vornehmste skandinavische Monatsschrift, enthält in den Heften 2—4 wieder eine Anzahl ganz vorzüglicher Aufsätze, von denen wir als besonders interessant und auch für das Ausland wichtig L. Dietrichsons Arbeit über „die Holzkirchen des Mittelalters“, welche mit vielen, sehr gelungenen Holzschnitten geschmückt ist, hervorheben. Wie immer, ist auch die den einzelnen Heften beigegebene Litteraturübersicht, zu der die berufensten Kritiker Beiträge liefern, sehr lehrreich für den Ausländer, der sich über Wert und Inhalt der neusten Erscheinungen der skandinavischen Litteratur orientiren will. — Von großem Gehalte ist auch immer die zweite in Stockholm erscheinende litterarische Monatsschrift, Ahnfelts „Ur dagens krönika“, zu der auch namhafte anständische Schriftsteller beisteuern; so finden wir in den Heften 3—6 u. a. wertvolle Beiträge von Helene Zimmern und Carmen Sylva, von letzterer eine in deutscher Sprache bisher ungedruckte Kantate „Das Sonnenkind“, worin sich das reizende Talent der königlichen Dichterin in einem neuen Genre offenbart. Die schwedische Uebersetzung durch Hermann A. Ring, muss, was Leichtigkeit und Zierlichkeit des Versbaues und Ausdruckes betrifft, als sehr gelungen bezeichnet werden. — Nicht minder geschätzt und gediegen ist endlich die dritte schwedische Monatsschrift (man bedenke: drei litterarische Monatsschriften in dem kleinen Schweden!), die von Reinh. Geijer herausgegebene, in Upsala erscheinende „Ny svensk Tidskrift“. An bemerkenswerten Aufsätzen enthalten die letzten Nummern (März—Mai) u. A. die Fortsetzung der im Januar-Hefte begonnenen kritischen Würdigung der neusten schwedischen Novellistik von Edv. Lidforss, sowie andere geistvolle Essays und Kritiken über neuere schwedische Litteratur (Romane und Novellen, dann historische Werke). Eine reizende novellistische Studie ist: Enl von Frau Alfhild Agrell im Aprilhefte. Gelungene Uebersetzungen der Perlen aus der neusten Weltlitteratur machen diese gediegene Zeitschrift dem schwedischen Publikum noch wertvoller. — Die Monatsschrift „Tilskueren“, herausgegeben von N. Neergaard, ist jetzt eigentlich die einzige in Dänemark erscheinende größere und vornehmere Zeitschrift für Litteratur, Kritik und populär gehaltene wissenschaftliche Schilderungen. Wir heben aus dem reichen Inhalte der letzten vier Hefte (Februar—Mai) hervor: die Fortsetzung und den Schluss des von uns bereits erwähnten hochinteressanten Essays von Marie Pingel über Prinzessin Charlotte von Wales, „Erinnerungen von Russisch-Polen“ von Georg Brandes und einen Aufsatz „über eine Reaktion gegen das moderne Streben nach grösserer sexueller Sittlichkeit“ (enthält höchst beachtenswerte Bemerkungen gegen das bezeichnete Streben ohne dass sich aber der Autor im Ganzen für die Reaktion, die er bekämpfen von Arne Garborg und A. Strindberg zu Tage tritt, aussprechen kann). Außerdem ist zu erwähnen eine reizende Novellete von Iver Iversen („Tilgielsens Södme“) und „Lebensbilder aus Finland“ von Ina Lange, die — soviel man nach dem ersten Teil schließen kann — mit großer Kunst gezeichnet sind. — Die beiden ersten Hefte des 4. Jahrgangs der norwegischen „Nyt Tidsskrift“ (herausgegeben von J. E. Sars und Ole Skavlan) enthalten außer anderem Trefflichen eine prächtige Schilderung aus Amerika von Kristofer Janson, eine hübsche Novellette („Inger, die Näherin“) von Alvilde Prydz, eine Novelle von dem auch in Deutschland sehr bekannten dänischen Dichter

Google

Rudolf Schmidt („Eine belohnte Liebe"), einen kritischen Essay über A. Strindberg von Georg Nordenvan u. s. w. — Alles Lob verdient Finlands treffliche Monatsschrift in schwedischer Sprache: Finsk Tidskrift, deren erster Halbjahrband pro 1885 nun vorliegt. An Reichhaltigkeit und Gediegenheit des Inhalts steht dieses in Helsingfors erscheinende, von C. G. Estlander, W. Bolin und F. Elfving herausgegebene Zeitschrift den besten skandinavischen Journalen dieser Art kaum nach; was dieselbe auch dem des Schwedischen kundigen Ausländer besonders interessant und schätzenswerth macht, ist die Gewissenhaftigkeit und Genauigkeit, mit der fast alle Erscheinungen nicht nur der finischen, sondern der ganzen skandinavischen Litteratur verzeichnet und besprochen werden. Aber auch die brennenden sozialen Fragen des Landes und Europas überhaupt werden von geistvollen und berufenen Autoritäten erörtert. Daneben finden sich die besten dichterischen Erzeugnisse, Novellen, Gedichte einheimischer und fremder Autoren (diese in Uebersetzungen), inwieweit es ihr Umfang erlaubt, in der Zeitschrift vertreten; es sei davon (aus den letzten Heften) genannt das Lebensbild „Liebe" von Amanda Kerfstedt, die vorzügliche Skizze „Kleinstädtische Gesellschaft" von Rosamunda u. s. w. Besondere Beachtung verdient auch H. Schücks Kritik eines Aufsatzes von G. Brandes über „Hamlet und Montaigne", welche keineswegs zu Gunsten des dänischen Litteraturhistorikers ausfällt. — Auch Valvoja, in finischer Sprache, ist eine treffliche Monatsschrift; dieselbe erscheint ebenfalls in Helsingfors; die letzten drei Hefte beachten n. A. einen für die Folkloristen hochwichtigen Beitrag von Lilli Lilins über finische Rätsel, dann Aufsätze über die einheimische Litteratur, über den Naturalismus, über die finischen Eisenbahnen, endlich eine hübsche Erzählung „Der Oheim" von Kauppis-Heikki u. s. w. — Die seit 1884 in englischer Sprache in Chicago erscheinende monatliche Revue „Scandinavia", endlich, durch besondere Eleganz, reichen Inhalt und Trefflichkeit der Beiträge ausgezeichnet, darf von dem Freunde skandinavischer Litteratur und Volkskunde ebenfalls nicht übersehen werden. Wir heben aus dem Inhalte der letzten drei Nummern nur hervor die Aufsätze: „The music and musicians of Norway" von Auber Forestier, „Ancient songs of the North" von J. S. Gram, „Three northern sculptors" von Marie Solter, „An american view of Holberg" von Dr. Tillberg.

Am 17. Mai wurde in Livorno in feierlicher Weise ein Denkmal für den hervorragenden Romandichter Francesco Domenico Guerrazzi enthüllt, welcher in der genannten Stadt im Jahre 1805 geboren wurde und ebendaselbst 1873 am 23. September starb, während er noch an seinem letzten Werke „il secolo che muore" arbeitete. Guerrazzi war nicht allein der fruchtbarste und bedeutendste Romandichter des heutigen Italien, sondern auch ein glühender Patriot. Vor 1860 saß er drei Mal im politischen Kerker, lange Zeit musste er in der Verbannung zubringen. Im Jahre 1833 bütte er seine Teilnahme an der damaligen revolutionären Bewegung im Fort Stella in Portoferrajo, 1847 wurde er von neuem wegen Verschwörung verhaftet und nach der Insel Elba relegiert. Im Jahre 1849 steckte man ihn, nachdem er als „Minister und Diktator" an der Revolutionsregierung von Toskana teilgenommen hatte, in die Festung Belvedere bis er von einem besonders eingesetzten Gerichtshofe in die Verbannung geschickt wurde, welche bis 1860 dauerte. In jener Zeit wurde er in das Parlament in Turin gewählt, wo er auf den Bänken der äußersten Linken zu den bedeutendsten Gegnern des Grafen Cavour gehörte. Das Denkmal stellt den Dichter dar, die Figur ist von doppelter Lebensgröße. Der Künstler Lorenzo Gori, ebenfalls aus Livorno gebürtig, hat es mit Recht vorgezogen, Guerrazzi als Denker und Dichter und nicht als Politiker aufzufassen. Zu seinen Füßen liegen einige Bücher, in der rechten Hand hält er die Feder. Die Linien des Standbildes sind einfach und edel soweit es der Kampf der Kunst gegen die sterile Männertracht zuliest. Zwei Basreliefs aus Bronze, 96 cm Höhe, 20 cm Breite schmücken rechts und links die Seiten des Postamentes. Auf dem einen sieht man Guerrazzi im Gefängniss in Portoferrajo wo er seinen berühmten Roman „L'assedio di Firenze" schrieb, welcher Jahrzehnte hindurch die italienische Jugend für die Freiheit begeisterte; auf dem zweiten ist er als Triumvir mit Mazzini und Montanelli in dem Augenblick dargestellt, als er am 8. Februar 1849 vor der berühmten Loggia Orgagnas auf der Piazza della Signoria die Bildung der provisorischen Regierung verkündet. Auf der Vorderseite des Piedestals liest man die eintache Inschrift

A. F. D. Guerrazzi
la Patria 1885.

Das Denkmal wurde durch freiwillige in Livorno gesammelte Beiträge errichtet. Das unvergänglichste Monument hat sich jedenfalls der Dichter selbst gesetzt durch seine „Schlacht bei Benevento", seine „Beatrice Cenci", sein „Assedio di Firenze", seine „Isabella Orsini" etc. . .

Die naturwissenschaftliche Sektion der ungarischen Akademie der Wissenschaften hat folgende Abhandlungen veröffentlicht: „Die botanischen Resultate der mittelasiatischen Expedition des Grafen Béla Széchényi" von August Kanitz; Mitteilungen über „Mineral-Analysen" von Josef Loczka; „Vorläufige Mitteilungen über die geologischen Verhältnisse von Schemnitz" von Dr. Joseph Szabó; „Die Sonnenflecken und die Beobachtung der Sonnenoberfläche" auf der Sternwarte zu O-Gyalla im Jahre 1884"; „Astrophysikalische Beobachtungen auf der Sternwarte von O-Gyalla im Jahre 1884"; „Beobachtungen von Sternschnuppen auf dem Gebiete der ungarischen Krone im Jahre 1884" und „Das Spektrum von 615 Fixsternen" von Nikolaus Konkoly.

Im Verlag von Bruno Lemme in Leipzig erschien soeben: Phantastische Geschichten. Novellen von Otto Kemmer. Motto: „So ist der Mensch; — Entzücken giebt ihm nur,
Was er mit Gluth der Leidenschaft umfasst,
Und diese Gluth, auf Irdisches gerichtet,
Wird frühe oder spät im Schmerz sich enden."
Young.

Gustav Dorés Leben und Erinnerungen — unter diesem Titel ist in London die erste ausführliche Lebensbeschreibung des verstorbenen Künstlers erschienen. Der Verfasser hat aus dem Material im Besitze von Verwandten und Freunden Dorés, sowie aus persönlicher Bekanntschaft mit ihm geschöpft. Das Werk enthält eine Anzahl bisher unveröffentlichter Skizzen sowie eine Sammlung der besten seiner Illustrationen.

Unter dem Titel „Vid vägkanten" (Am Wegesrand) hat Frau Amanda Kerfstedt, eine neue, aber sehr tüchtige schwedische Schriftstellerin, deren Namen und Arbeiten man jetzt sehr häufig in den nordischen belletristischen Journalen begegnet, zwei Sammlungen von Erzählungen und Skizzen herausgegeben, die ganz reizende Proben ihres liebenswürdigen Talentes erhalten. Besonders die zweite, im Jahre 1883 erschienene Sammlung (Stockholm, Verlag von A. W. Bjärk) ist ganz vortrefflich. Der Stil ist durch Leichtigkeit und Eleganz ausgezeichnet und die Darstellung frisch; die Bilder aus dem Leben tragen das Gepräge der Wahrheit an sich und ein streng moralischer Zug geht durch alle Erzählungen. Als die Perlen der zweiten Sammlung möchten wir bezeichnen „Två vägar" (Zwei Wege) und „Synd" (Sünde), worin die Verfasserin mit Erfolg Fragen behandelt, die vorzugsweise die gegenwärtige realistische Richtung in der nordischen Litteratur beschäftigen. Aber auch sonst findet sich, namentlich unter den kleineren Skizzen, recht viel Hübsches wie z. B. „Julstämning" (Weihnachtsstimmung) und das frische Scherenbild „Vid kusten" (An der Küste).

Seit der Zeit Martins V. ist es Sitte, dass die Päpste jedes Jahr zum St. Peters- und Paulstage eine Denkmünze schlagen lassen, welche das bedeutendste Ereignis im Laufe von je zwölf Monaten in Erinnerung bringt. Auch Leo XIII. folgt diesem Brauche. Die letzte im Mai dieses Jahres fertig gewordene Medaille von der Hand des Graveurs Bianchi zeigt auf der einen Seite das Porträt des Papstes mit der Inschrift Leo XIII., Pontifex Maximus anno VIII.; auf der andern Seite sieht man drei allegorische Figuren und folgende Inschrift: Victoria, fugentium testis temporum, veritatis lucem adferet eruditae posteritatis mendacio profligato reiecto, wodurch auf den bekannten Brief Leos XIII. vom 18. August 1883 an die drei Kardinäle De Luca, Pitra und Hergenroether über die Wiederbelebung der historischen Studien hingewiesen wird.

Im Verlage von Otto Heinricke, Leipzig, erscheinen demnächst folgende bedeutende Werke: „Ein schlechter Mensch". Roman von Berta von Suttner (vor kurzen von der Neuen Illustrirten Zeitung in Wien gebracht). — Daredjan". Mingrelisches Sittenbild von A. G. Freiherr von Suttner (vordem in Sacher-Masochs „Auf der Höhe" erschienen).

Digitized by Google

Der litterarische Nachlass des als Dichter, Uebersetzer und Kanzelredner um die ungarische Litteratur hochverdienten, protestantischen Pfarrers Wilhelm Győry wird gegenwärtig durch Rudolph Radnai geordnet und bald in drei Bänden herausgegeben. Der erste Band wird Originalgedichte enthalten und zwar in folgenden sechs Gruppen geordnet: Glaube, Vaterland, Liebe und Familie, Aus der Kinderwelt, Allerlei und Erzählende Dichtungen; der zweite Band wird die bis nun gesammelt nicht erschienenen Uebersetzungen und litterarische und ästhetische Studien umfassen; zwischen den Uebersetzungen werden die spanischen Romanzen einen großen Raum einnehmen, überdies werden Conçalwes, Dias, Beranger, Longfellow, Tegnèr, Victor Hugo, Schiller und andere spanische, schwedische, deutsche und französische Autoren vertreten sein; der dritte Band wird Erzählungen enthalten. Ueberdies hat Győry zahlreiche Kirchenreden hinterlassen, deren Veröffentlichung für die ungarische Litteratur nur einen Gewinn bedeuten könnte.

Die ungarische Oper ist eigentlich noch nicht entstanden und schon wird an ihrer Geschichte geschrieben. Baron Koloman Jósika wurde mit der Abfassung dieses Buches betraut und hofft dasselbe „binnen einigen Jahren" zu vollenden. Aus Nichts Etwas zu machen, dazu muss man sich freilich Zeit lassen.

Von John Paulsen, dem norwegischen Romancier, auf dessen bedeutende Leistungen wir im „Magazin" schon öfter aufmerksam gemacht haben, ist im Verlage der Gyldendalschen Buchhandlung in Kopenhagen eine neue Erzählung erschienen, die auch im Auslande Interesse erregen dürfte. Dieselbe betitelt sich „En Digter og Hustru" (Eines Dichters Gemahlin) und bildet eine Verteidigung der Frauenrechte. Ein Dichter heiratet ein armes junges Mädchen, das für ihn schwärmt; er ist aber nicht im Stande, das Notwendigste für den Haushalt zu schaffen, sie ist nicht „geschickt", namentlich besitzt sie nicht jene Art von Geschicklichkeit, aus Nichts etwas zu machen; er wird missmutig, verdrießlich und hart gegen sie, sie niedergedrückt und unglücklich. Da machen sie plötzlich eine Erbschaft und reisen ins Ausland zu einer Tante der Frau. Die Tante, die veränderten Verhältnisse und die Lektüre von Stuart Mill erwecken die junge Frau zu einem neuen Leben; aber auch ihre Gedanken erhalten eine andere Richtung; sie wenden sich von ihrem früher so herzlosen Manne immer mehr ab und beschäftigen sich mit allgemeinen Fragen, besonders auch mit der Frauenfrage. Entwickelt, reif, interessant, heimkehrend kehrt sie nach Hause zurück. Unter denen, die nun plötzlich zur Erkenntnis ihres Wertes kommen, gehört auch ihr Mann; seine Huldigungen heben ihn jedoch nicht in ihren Augen; im Gegenteil; eine Schwärmerei, die sie für einen jungen Missionär fasst, lässt ihr dieselben noch weniger berücksichtigungswert erscheinen, und als sie ihrer Gesundheit wegen nach Italien reisen muss, schreibt sie ihm von da aus, dass sie nicht mehr zurückkehren werde. Sie wolle bei der Tante bleiben und Schriftstellerin werden. Das Buch enthält sehr viel Gutes und Schönes, dabei freilich auch manches Schwache und Verfehlte; jedenfalls soll es kein Freund der modernen nordischen Litteratur versäumen, sich mit diesem Werke näher bekannt zu machen.

Der Macmillansche Verlag in London hat eine große englische Litteraturgeschichte in Vorbereitung. Dieselbe wird von vier angesehenen Gelehrten, von denen jeder eine Periode behandelt, verfasst.

Eine „Encyklopädie menschlicher Langlebigkeit". Unter diesem Titel wird ein amerikanisches Werk angekündigt, dessen Verfasser den seltsamen Einfall gehabt hat, die Lebensdaten hundertjähriger Leute zu sammeln und in Form eines Wörterbuches zu veröffentlichen. Es heisst, derselbe, Joseph Perkins, habe nicht weniger als 10000 solcher Langlebigen ermittelt.

Die Verlagsbuchhandlung Piacomo Agnelli in Mailand bereitet ein wichtiges historisches Unternehmen vor. Unter Leitung von Cesare Cantù wird dieselbe nach den Urkunden verschiedener Archive, namentlich des Mailänder die gesammelte Korrespondenz der Diplomaten herausgeben, welche die Geschäfte der cisalpinischen Republiken und des ersten Königreichs Italien führten.

Druckfehler-Berichtigung.

In dem Artikel „Die neuen Publikationen des litterarischen Vereins" von Professor Reinhold Bechstein (Nr. 31 des „Magazin") ist auf Seite 486, Zeile 30 von unten statt „Eine äußerst umgenaue Untersuchung" zu lesen: „Eine äußerst genaue Untersuchung".

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Neue Gutachten über Rechtsfälle.

Mitgeteilt vom Verbandsyndikus Rechtsanwalt Gustav Broda.

II.

Tatbestand.

Der Redaktion eines Journals, welches durchaus nicht in dem Rufe steht, nur Original-Artikel zu bringen, auch durch nichts verraten hat, dass es Ansprüche auf eine solche Exklusivität erhebe, sende ich auf Wunsch eine Reihe von Artikeln, teils Originalien, teils zum wiederholten — doch durchaus berechtigten — Abdruck, ohne eine unterscheidende Bemerkung an der Spitze, da ich es bisher gewohnt war, dergleichen Unterschiede nur dann zu machen, wenn Originalartikel ausdrücklich verlangt wurden. Erst später — bei Erörterung der Honorarfrage — schied ich die primitiven von den sekundären Stücken.

Auf Grund dieser von mir selbst gemachten Angaben verweigert nun der Verleger vollständig die Honorarzahlung für sämmtliche Beiträge, die nicht Originalien.

Anfrage.

Sind wir Schriftsteller verpflichtet, an die Stirn jedes, für den Druck bestimmten Manuskriptes (als Nota bene) die Bemerkung „Original" oder „Abschrift" („resp. Wiederholter Abdruck") zu setzen?

Gutachten.

Eine rechtliche Verpflichtung des Autors, die durch Druck bereits veröffentlichten Arbeiten selber als solche ausdrücklich zu kennzeichnen, wenn sie anderweit verwertet werden sollen, giebt es nicht. Dagegen dürfte nicht wohl zu bezweifeln sein, dass der Redakteur einer Zeitung, dem eine Arbeit zur Aufnahme eingesandt wird, die als bereits veröffentlicht ihm nicht bezeichnet wird, von der Annahme auszugehen berechtigt ist, dass die betreffende Arbeit in seiner Zeitung zum ersten Male gedruckt werden soll. Dem im Zweifel erwirkt eine Redaktion eine Arbeit zum Abdruck, nicht zum Nachdruck, wenn auch der Letztere berechtigt sein sollte, und es dürfte daher als geboten erschinen, dass der Autor von dem bereits erfolgten Abdruck der Redaktion Kenntnis giebt, wenn er auch nicht verpflichtet ist, dies an der Stirn der für den Nachdruck bestimmten Arbeit anzukündigen. Hat der Autor die Tatsache der bereits durch Druck erfolgten Verwertung der Arbeit der Redaktion verschwiegen, so ist Tatfrage, ob nach Lage des Falls anzunehmen ist, dass sich der Redakteur in einem wesentlichen Irrtume befunden hat, ob also anzunehmen ist, dass er die Arbeit nicht acceptirt haben würde, wenn er gewusst hätte, dass sie bereits anderweit abgedruckt war. Ist dies der Fall, so wäre der Vertrag nichtig, und Honoraransprüche konnten mit Erfolg aus demselben nicht geltend gemacht werden. Auf alle Fälle kann aber der Redakteur eine Minderung des etwa vereinbarten Honorars beanspruchen, da im Zweifel davon auszugehen ist, dass das bewilligte Honorar für eine zum ersten Male zu verwertende Arbeit bat gewährt werden sollen und ebenso würde, wenn Honorar nicht vereinbart war, für die Festsetzung desselben der Umstand der bereits erfolgten Veröffentlichung von erheblichem Einflusse sein.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Amor im Walde. Roman in drei Bänden von Otfried Myllus. M. 12.—
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung.
H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft G. Zechmeyer, Nürnberg.

Wilhelm Friedrich Leipzig.
In Vorbereitung:
Moderne Probleme
von
Eduard von Hartmann.
Interessante Kontakt!

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:
B. von Suttner:
Inventarium einer Seele.
in 8. broch. M. 6.—. geb. M. 7.—
Ein Manuscript. in 8. brosch. M. 4.—
gebunden M. 5.—
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig
begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Heppe, Dr. H., Das Schulwesen des Mittelalters und dessen Reform im 16. Jahrhundert. Mit einem Abdruck von Bugenhagen's Schulordnung der Stadt Lübeck für M. 1,40.

Heptameron oder Die Erzählungen der Königin von Navarra. Ein starker Band. Illust. Umschlag. M. 3,—. für M. 1,20.

Herder, M. K. v., Erinnerungen aus dem Leben J. G. v. Herder. Herausgegeben von J. G. Müller. M. 15.— für M. 3.—

Herder, J. G. v., Gedichte. Herausgegeben von J. G. Müller. M. 2,80. . . . . für M. —,90.

Herman, C. F., Vindiciarum Platonicarum . . für M. 1,90.

— **Disputatio** de distributione personarum inter histriones in tragoediis graecis . . . . . für M. 1.—

— **Disputatio** de Hippodamo Milesio ad Aristotelis Politic. II, 5. für M. 1.40.

— **Lectiones Persianae.** M. 3,— . . . . . für M. 1,40.

Hildesheim, Joh. von, Die Legende von den heiligen drei Königen. Aus einer von Goethe mitgetheilten lateinischen Handschrift, bearb. von G. Schwab. M. 4,—, für M. 1,40.

Hirt, A., Geschichte der bildenden Künste bei den Alten. M. 6,—. für M. 2,50.

Hoefer, Edm., Fünf neue Geschichten. M. 5,— für M. 1,75.

— **Pap Kuhn,** 'ne Geschicht ut de oll plattdütsch Tid. M. 5 —, für M. 1,75.

— **Allerhand Geister-Geschichten.** M. 5,— . . . für M. 1,80.

Holland, W. L., Ueber Uhlands Ballade **„Merlin der Wilde".** M. 2,— . . . . . für M. —,90.

Holmboe, Chr. A., Det norske Sprogs vaesentligste Ordforraad sammenlignet m. Sanskrit og andre Sprog af samme Aet. M. 10,50 . . . . . für M. 3,50.

Hopfen, Hans, Streitfragen und Erinnerungen. Fr. Halm, Fr. Grillparzer, B. Scholz, H. Lingg, E. Rossi in Berlin, Die Meininger in Berlin. Bureaukraten-Idyllen. Der Eintritt der Elsass-Lothringer in den deutschen Reichstag. M. 7,— . . . . . für M. 2,50.

Hopp, E. O., Transatlantische Stimmen. Ein Liedercyklus aus Amerika. M. 3,— . . . . . für M. —,90.

Huhn, Dr. E. H. Th., Deutsch-Lothringen. Landes-, Volks- und Ortskunde. M. 12,— . . . . . für M. 2,75.

Hundeshagen, Bernh., Kaiser Friedrichs I. Barbarossa Palast in der Burg zu Gelnhausen. Mit 13 Kupfertafeln. M. 20,50. für M. 10,—

Hupfeld, Dr. Herm., Ueber Begriff und Methode der sogen. biblischen Einleitung . . . . . für M. 1,25.

Jahrbuch, neues, der Berlinischen Gesellschaft für die deutsche Sprache und Alterthumskunde. Herausgegeben von F. H. v. d. Hagen. 10 Bde. (1836—53) M. 49,50 für M. 7,50.

Ilse, Dr. L. Fr., Geschichte der deutschen Bundesverfassung, insbesondere ihres Verhältens zu den deutschen Nationalinteressen. 3 Bde . . . . . M. 26,50 für M. 8,—.

Isokrates Panegyrikus. Aus dem Griechischen übersetzt von Dr. J. Hoffa. . . . . für M. —,75

Junck, C., Grundriss der Geschichte des Osmanischen Reichs, mit besonderer Berücksichtigung der neuesten politischen Ereignisse im Orient. Nebst einem Nachtrag über das gegenwärtige Heerwesen der Türkei. . . . . für M. 1,75.

Justi, Dr. C., Die aesthetischen Elemente in der Platonischen Philosophie. . . . . . für M. 1.60.

Keferstein, H., Characterbilder aus Leop. von Ranke's historischen Werken. Eleg. Leinwandband . . für M. 3,40.

Keller, Altfranzösische Sagen. . . . M. 6,— für M. 1,80.

Keller, A. v., Alte gute Schwänke. . M. 1,80 für M. —,90.

Kalbeer, Hölderlin, Hegel und Schelling in ihren schwäbischen Jugendjahren. . . . . . M. 4,50 für M. 1,60.

Kobell, Franz v., Landschaftsstudien. Folge von 7 Blatt Radirungen gestochen von Lillia. Sehr selten. Qu.-Fol. M. 3,20.

Koch, Dr. Chr., Grundzüge der Erziehung, des Unterrichts und ihrer Geschichte nach Niemeyer und Ruhkopf. Mit einem Vorwort von Prof. Dr. Wagner. M. 2,50. Sehr selten. für M. 2,—.

Körner, Friedrich, Keltische Studien. Abhandlung über die Wohnsitze der Kelten, über deren Sprachverwandschaft mit d. indogermanischen Völkern u. über den Einfluss ihrer Mythologie auf die Sagenbild. des Mittelalters. für M. —,80.

Kritzler, H., Die Kirchenverfassungsfrage. Eine Erörterung unserer Wege und Ziele als Beitrag zur Verständigung. für M. 1,80.

Kugler, Franz, Kleine Schriften und Studien der Kunstgeschichte. 3 Bde. Mit 512 Illustr. M. 54,— für M. 20.—.

— **Liederhefte.** Mit Dichterbildnissen. M. 3,75 für M. 1,50.

— Dasselbe. Eleg. geb. . . . . M. 7,20 für M. 2,75.

Lesueur's, Eust., sämmtliche Werke in Umrissen seiner Gemälde, in Kupfer gestochen von Soyer, Normand, Le Bas u. a. 110 Blatt in gr. 4. nebst Text. M. 16,— für M. 6.—.

— dito. In eleg. Calicomappe mit Goldpressung für M. 8,—

Leyser, J., Goethe zu Strassburg. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte der Dichter. . . . . für M. 2,70.

Lindemann-Frommel, Carl, Ansichten vom Rom und Umgebung. 10 Blatt in Stahlstich. . . . . M. 1,50 für M. —,90.

Ludwigs I., König von Bayern Gedichte. 4 Theile. M. 19,— für M. 3,—.

Luther, Abbildung des Bapstum. (Wittenberg 1545). 9 Holzschnitte von Lucas Cranach, mit darunter stehenden Versen von Martin Luther, photogr. wiedergegeben nach einem jetzt in Worms befindlichen Exemplar. Folio. für M. 18.—.

Lützow, K. F. A., Zur Geschichte des Ornaments an den bemalten griechischen Thongefässen. Mit 3 Steindrucktafeln. M. 1,60 für M. —,75.

Maltzahn, W. v., Deutscher Bücherschatz des 16., 17. u. 18. bis um die Mitte des 19. Jahrhunderts. Verfasst von G. Völcker. . . . . für M. 15.—.

— **Register** zum Deutschen Büchersschatz des 16., 17., 18. bis um die Mitte des 19. Jahrhunderts. Verfasst von Georg Völcker. . . . . für M. 2,40.

Martin, Jul., Erinnerung an die Lehren von der Sünde, von der Erlösung und von dem Schicksal des Menschen nach dem Tode. . . . . . für M. 1.—.

Mehring, G., Die philosophisch-kritischen Grundsätze der Selbstvollendung oder die Geschichte Philosophie. M. 7.—, ... für M. 2,75.

Mendelsohn, G. B., Das germanische Europa. Zur geschichtlichen Erdkunde. . . . . M. 7,20 für M. 3,50.

Michel Angelo's sämmtliche Werke nebst einer Auswahl der hervorragendsten Werke von Baccio Bandinelli und Daniel di Volterra in Umrissen ihrer Gemälde, in Kupfer gestochen von Lingée, Normand, Soyer, Leroux u. anderen. 100 Blatt in gr. 4. nebst Text. M. 24.—. für M. 6,50 Dieselben. In eleganter neuer Calicomappe. . . . . M. 8,50.

Montanus, Jac., Vita illustris ac divae Elisabeth Hungar. regis filiae. Neu herausgeg. v. H. Müller. M. 2,— für M. —,80

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 14. August. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig und Berlin, den 29. August 1885.** | **Nr. 35.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Von unsern Universitäten. Von A. Lethes. II. Der akademische Unterricht. 541.
Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung. 544.
Ueber die neuere ungarische Litteratur. Von H. Glücksmann und H. Lenkei. (Fortsetzung.) 545.
Das Nirvâna und das Sein. Von C. Schoebel. 547.
Russland in Wort und Bild. (Raphael Löwenfeld.) 549.
Deutsche Erzähler. (M. Necker.) 550.
Zur italienischen Litterarkritik. (Josef Schumann.) 551.
Der unsterbliche Mensch. (Alfred Friedmann.) 552.
Litterarische Neuigkeiten. 553.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 555.
Anzeigen. 556.

Von unsern Universitäten.

Von A. Lethes.

II.

Der akademische Unterricht.

Der Unterricht auf der Hochschule unterscheidet sich von jedem Unterricht anderer Schulen dadurch, dass er — wenn wir zunächst die Vorlesungen ins Auge fassen, — ausschließlich aus Vorträgen besteht, wogegen in den andern Schulen gefragt und geantwortet wird. Diese akademische Methode hat eine Licht- und eine Schattenseite. Die erstere besteht darin, dass kein Widerspruch entstehen kann, wie dies bisweilen auf den obersten Klassen der Gymnasien geschieht, indem Schüler, nicht selten gerade die reifsten, besonders bei Interpretationen eine vom Lehrer abweichende Erklärung vortragen und zu verteidigen suchen. Die Schattenseite besteht darin, dass der Lehrer mehr gezwungen ist, das Sachliche auszuarbeiten und das der Wahrheit nächstliegende aufzusuchen, weil alles gebucht wird und schwerere Irrtümer leicht einer übelwollenden und schädlichen Kritik unterliegen. Jene Lichtseite hat bekanntlich den einen Zug im Wesen des echten Professors am schärfsten ausgebildet, dass er nicht gewöhnt ist, Widerspruch zu vertragen, weil ihm ein solcher in seiner Lehrtätigkeit niemals widerfährt. Die andere bedingt eine sehr sorgfältige Präparation, welche bei dem Lehrer weniger nötig ist, der nur zum Aufmerken spricht, wobei ein Teil des Vorgetragenen verloren zu gehen pflegt. In der Art des Vortrages selbst kann man zwei Richtungen unterscheiden, von denen die eine das größte Gewicht auf den Fluss und die Eleganz des Vortrags legt, während die andere mehr das Material berücksichtigt und darin Vollständigkeit sucht, wodurch in der Regel die Schönheit des Vortrags Einbuße erleidet.

Es versteht sich von selbst, dass es auch hier am besten ist, die goldene Mittelstraße einzuhalten, bei welcher man eine solide Materialsammlung mit einem noch erträglichen Vortrag zu vereinen vermag. Indessen sind die Extreme heute besonders zahlreich vertreten. Manche Lehrer halten es für notwendig, in ihren Vorlesungen das ganze Material mit allen Dissertationen und Aufsätzen in den Zeitschriften stundenlang zu diktiren, wobei nicht allein an einen berühmten Philologen der letzten Jahrzehnte erinnert zu werden braucht, während andere den Vortrag einer Stunde sich elegant ausbauen, auswendig lernen, womöglich vor dem Spiegel vorbereiten, um dann ihrer Wirkung und ihres Sieges gewiss zu sein. Es ist nicht nötig, diejenige Schule zu bezeichnen, welcher dieser Modus des Vortrags als besondere Eigentümlichkeit nachgerühmt wird. Noch andere Lehrer — besonders Juristen in Süddeutschland — pflegen überhaupt die ganze Vorlesung oder den größten Teil derselben ganz wörtlich zu diktiren, (wiewohl dies allmählich in Abnahme kommt), so dass es lohnt, das Thema einmal zu behandeln, welchen Zweck der akademische Vortrag verfolge und welcher Modus dabei den Vorzug verdiene.

Zunächst darf wohl die Frage aufgestellt werden, ob der akademische Vortrag den Zweck haben soll, das gesammte Quellenmaterial einer Disziplin mitzuteilen. Diese Frage muss entschieden verneint werden. Erstens ist der Vortrag keines Professors so eingerichtet,

Digitized by Google

dass bei dem in den letzten Jahren so enorm angewachsenen Material alles verwertet worden ist, oder verwertet werden konnte, so dass auch die Studenten für ihr Wissen schwerlich alles Material zu verwerten brauchen. Der Professor arbeitet nach seiner individuellen Auswahl des Materials, die auch dem Studenten genügen muss. Zweitens giebt es heute fast in allen Wissenschaften Hand- und Hülfsbücher, die das ganze Material aufzählen, so dass man auf sie nur zu verweisen braucht. Drittens ist die Vorlesung nicht für künftige Gelehrte und Akademiker bestimmt, welche für irgend eine wissenschaftliche Arbeit jenes Quellenmaterial benutzen könnten, sondern für praktische Beamte, denn für selbständiges Arbeiten reichen jene Vorlesungen überhaupt in der Regel nicht aus. Viertens ist es für den Fall, dass ein sorgfältiges Quellenmaterial mitzuteilen angezeigt wäre, bei den heutigen Druckverhältnissen ein sehr einfaches Ding, solche Stellen abzudrucken und den Studenten in die Hand zu geben, oder in der Buchhandlung kaufen zu lassen, wie es schon viele Juristen heute mit den einzelnen Paragraphen tun, die früher durch Diktat mitgeteilt wurden. In keinem Fall kann es dem Zweck des akademischen Unterrichts entsprechen, stundenlang Material zu diktiren.

Die zweite Frage wird den eigentlichen Zweck des Vortrags ins Auge fassen müssen. Hierüber gehen nun die Ansichten weit auseinander, und mit dieser Frage steht gewöhnlich die Beschaffenheit der Hefte des Professors im engsten Zusammenhang. In früheren Zeiten wurde mehr ein wörtlich ausgearbeitetes Heft diktirt, besonders in den Ländern, in denen bei den Staatsexamina im wesentlichen auswendig gelernte Hefte verlangt wurden. Heute pflegen die Hefte mehr das Gerippe einer Vorlesung mitzuteilen, das am Rande mit Notizen und Zusätzen versehen ist. Doch giebt es noch heute solche ausgearbeitete und ausgefeilte Hefte, die nach dem Tode Professors sofort dem Druck übergeben werden könnten. Damals wurden die Hefte mehr ausgearbeitet nach einigen vorhandenen gedruckten Büchern über den Gegenstand, die zum Teil wörtlich benutzt, zum Teil excerpirt wurden, heute vermag der Professor mehr individuelle Ansichten und Forschungen vorzutragen, ja, in manchen Fächern ist er sogar dazu gezwungen. Es frägt sich, ob es berechtigter ist, ein Kompendium zu diktiren oder den Studenten durch Einführung in die eigene Ansicht anzuregen und zu fördern. Nur der banausische Standpunkt wird die Frage in dem ersten Sinne bejahen, wenn auch zugegeben werden darf, dass z. B. für Gymnasiallehrer ein gutes, kompendienartiges Heft später sehr brauchbar ist. Indessen wird man gleich hinzufügen dürfen, dass ein Kollegienheft unter Umständen schon einen etwas veralteten Zustand der Wissenschaft wiedergeben, in jedem Fall schon nach wenigen Jahren in manchen Punkten überholt sein kann. Aus diesem Grund ist der Besitz eines kompendienartigen Kollegienheftes kein unbestrittenes Gut. Unter allen Umständen aber macht ein kompendienartiges Heft den Vortrag trocken und langweilig. Und da das Ablesen eines Heftes von jedem, bis zum Pedell herab, besorgt werden kann, so scheint für derartige Diktatstellungen eine Professur gar nicht notwendig zu sein, so wenig auch einer Student sein muss, um Diktate niederzuschreiben.

Besser ist es demnach, den Vortrag so einzurichten, dass er hauptsächlich anregend wirkt. Der Student wird auf diese Weise ganz anders in die Wissenschaft eingeführt, bekommt den Impuls zum selbständigen Arbeiten und zur selbständigen Behandlung wissenschaftlicher Fragen, was doch immer eine Hauptsache bei dem akademischen Studium bleiben soll, wenn es nicht in Ausübung der praktischen Fertigkeiten und im Auswendiglernen für die Staatsexamina ganz untergehen soll.

Aber auch bei dieser anregenden Weise des Vortrags muss ein Maß festgehalten werden, das besonders in der Polemik sehr wünschenswert erscheint und den pädagogischen Takt des Lehrers bekundet. Leider ist aber in dieser Beziehung heute in gewissen Fächern ein Unwesen eingerissen, das nicht streng genug verurteilt werden kann. Bei der großen Anzahl von wissenschaftlichen Schulen, die Deutschland in allen Fächern besitzt und bei der großen Zersplitterung der Disziplinen, wie sie die Neuzeit mit sich geführt hat, giebt es überall Gegner, Rivalen, Feinde, wobei noch am unschuldigsten zu sein pflegt, wenn dieselben bloß wissenschaftliche Gegner sind. Oftmals sind es auch persönliche oder politische Gegner, die ihrem Hass durch Invektiven in den Vorlesungen Luft machen. Der Verfasser hat als Student über einen berühmten Mann in der Vorlesung die Ausdrücke „Betrüger“ und „Esel“ gehört, von andern sind ihm Mitteilungen über verschiedene „Schafsköpfe, Schlafmützen, Dummköpfe“ u. s. w. geworden, die in der Regel von den Zuhörern mit großer Freude aufgenommen werden. Den Berlinern speziell wird ein berühmter Gelehrter in Erinnerung sein, der etwas erhebliches im Schimpfen leistete. Einige Professoren haben überhaupt die Angewohnheit, in jedem Semester einen andern Kollegen in der Vorlesung zu bearbeiten, so dass es selbst den vielvertragenden Studenten etwas zu stark wird.

Aber diese Art der Polemik vor den Zuhörern durchzuführen, hat, abgesehen von der momentanen Belustigung, noch eine sehr bedenkliche und ethisch wie wissenschaftlich im höchsten Grade verwerfliche Konsequenz, um derentwillen allein eine Einrichtung wünschenswert erscheint, um in Zukunft einen Fortfall dieser Missstände zu bewirken. Die Studenten nämlich, welche jene despektirlichen Ausdrücke von ihren Lehrern über Kollegen hören und noch nicht in der Lage sind, das Wahre vom Falschen zu unterscheiden, sondern sich wohl in den meisten Fällen dem Arbitrium ihres jeweiligen Lehrers unterordnen, pflegen jenen angenehmen Ton ihrer Lehrer, wenn sie ihre Erstlingsarbeit anfertigen, widerzuspiegeln und wenigstens in einer Verdünnung oder in einem Aufguss von sich zu geben. Man kann daher schon in den Dissertationen einzelner Universitäten die psychologische Beobachtung machen, in welcher Weise der Lehrer seine wissenschaftlichen Gegner zu behandeln pflegt. Die einen

Digitized by Google

zeigen, dass der Lehrer im Kolleg anständig ist, die andern, dass er unanständig ist. Es giebt aber auf Erden nichts widerwärtigeres, als die Erstlingsarbeit eines jungen Mannes zu lesen, der eben seine Sporen in einem kleinen Zweig der Wissenschaft verdienen will und nun, wie ein kleiner Roland, anficht gegen ältere und erfahrenere Gelehrte und ihnen Grobheiten sagt, wie er sie von seinem verehrten Lehrer in der Vorlesung gehört hat. In der Tat ist der Ton in solchen Arbeiten bisweilen in hohem Grade beklagenswert, und die jungen Leute, die zu diesem oder jenem Freund sich brüsten, den oder jenen Professor gehörig abgetrumpft zu haben, ahnen gewöhnlich nicht, wie überaus lächerlich die Wirkung dieser Aggressivität bei dem Gegenstand ihres Zornes sei, und wissen nicht, welchen Angriffen sie ausgesetzt sein würden, wenn sie losgelöst von den Gedanken und dem Einfluss ihres Lehrers später einmal selbständig in der Wissenschaft weiter arbeiten sollten. Wüssten sie das, so würden sie sich in ihrer Erstlingsarbeit der größten Bescheidenheit befleißigen, eingedenk des Spruches, dass Bescheidenheit die Jugend ziere, und dass es aus einem Wald heraustöne, wie man hineinschreit. Es ist bedauerlich, sagen zu müssen, dass ein sehr großer Teil deutscher Jugendarbeiten einen unehrerbietigen, unangemessenen und anmaßenden Ton gegen ältere Vertreter der Wissenschaft aufweist.

Jene Misshandlung seitens der Professoren hat aber noch eine zweite unangenehme Konsequenz. In früheren Zeiten absolvirte der Student weit häufiger sein Studium auf einer einzigen Hochschule. Heute, wo einerseits alle Kommunikationsverhältnisse weit günstiger sind, andererseits auch die Vermögen der Einzelnen einen mächtigeren Aufschwung genommen haben, pflegen die Studenten zum wenigsten zwei Hochschulen zu besuchen, mitunter drei bis vier, indem die vermögenderen Norddeutschen eine Zeit lang auch auf einer süddeutschen Hochschule zu studiren pflegen. Für diesen Fall sind die ungünstigen Urteile, die sie von ihrem früheren Lehrer gehört haben, für das Annehmen der Vorlesungen von entscheidender Wirkung, denn nur wenige sind so reif, dass sie im Stande sind, bei einer absprechenden Behauptung das Falsche von dem Wahren abzuziehen. Man muss nur in den Eisenbahnkoupés nach den Ferien die Unterredungen der den einzelnen Universitäten zuströmenden Studenten öfters gehört haben, um die Wahrheit dieser Behauptung einzusehen. „Wirst du auch bei Professor X. hören?“ „I Gott bewahre!“ „Warum denn nicht?“ „Na, du weißt ja, Y. hat über ihn immer sehr abfällig gesprochen!“ So wird ein vielleicht recht guter Dozent und Lehrer dadurch geschädigt, dass ein wissenschaftlicher Gegner ihn in seiner Vorlesung schlecht zu machen pflegt. Oder auch: „Y. hat gesagt, der sei nicht nötig zu hören“ und Aehnliches.

Dieser Ton der Professoren hat aber noch eine weit bedauernswertere Folge, die zunehmende Impietät der Studenten gegen ihre Lehrer, die allerdings in Süddeutschland den einheimischen Einrichtungen gemäß einen weit krasseren und roheren Charakter anzunehmen pflegt. Wer in einer kleinen Universitätsstadt im ersten oder zweiten Hôtel, in denen auch ältere Studenten zu speisen pflegen, die Art angehört hat, mit welcher die Studenten bei offener Tafel, vor allen Gästen und ohne sich zu geniren, über ihre Lehrer zu sprechen pflegen, der wird erstaunt, aber auch indignirt sein über den Ton, der dort herrscht. Vor einigen Jahrzehnten war noch eine solche Sprache über die Lehrer unerhört, und der Student würde sich seitens seiner Kommilitonen den größten Unannehmlichkeiten ausgesetzt haben, wenn er sich derartiges erlaubt hätte. Heute ist dies eine gewöhnliche Erscheinung. Ja, man kann noch mehr behaupten. Der Verfasser saß einmal allein in dem Wirtshaus einer kleinen Universitätsstadt, als drei junge, auf einer Pfingstreise begriffene, fremde Studenten hereinkamen und an dem Nebentisch zu einem Skat sich niedersetzten. Kaum saßen sie da, so begannen sie über die Professoren eines gewissen Fachs an dieser Hochschule in der haarsträubendsten Weise zu sprechen, wobei allen ohne Ausnahme jede wissenschaftliche Fähigkeit abgesprochen wurde. Der Verfasser hörte eine Zeit lang diesen bodenlosen Ergüssen zu, dann stand er auf, nannte seinen Namen und bat, wenn sie auch ihn vornehmen wollten, nur noch einen Augenblick zu warten, da er gleich nach Hause gehen würde. Wir aber fragen, wie ist es möglich, dass jugendliche Studenten im Frohsinn ihres Spiels zu so anmaßenden und absprechenden Urteilen kommen, da sie doch naturgemäß unfähig sind, die Wissenschaftlichkeit jener Professoren zu beurteilen? Giebt es hierfür eine andre Erklärung, als dass sie diese Urteile in Vorlesungen, Seminarübungen, Gesellschaften u. s. w. von anderen Professoren aufgeschnappt haben? Wohin gelangen wir, wenn eine solche Impietät gegen die Lehrer einreißt, die ihre Kraft, ihren Fleiß und ihre Geistesgaben daran setzen, um den Schülern etwas tüchtiges beizubringen?

In früheren Zeiten herrschte wenigstens nur eine naive und derbe Grobheit, die in weit geringerem Grade einen entsittlichenden Einfluss ausübte. Wenn die Geschichte wahr ist, die von der Heidelberger Universität erzählt wird, dass ein Professor ein Buch in die Vorlesung mitbrachte, dasselbe in eine Ecke warf, und erklärte: „Dies Buch ist so dumm, dass es mein Kollege Y. geschrieben haben könnte“ (beiläufig lebte Y. an derselben Universität) — so kann dies doch nur eine heitere Wirkung ausgeübt haben. Aber heute wird die Bedeutung eines Kollegen durch systematisches Angreifen, malitiöse Bemerkungen, vernichtendes Kritisiren, immer das Gegenteil für das Richtige erklären — langsam untergraben, und der Professor in jeder Beziehung schwer geschädigt.

Nun ist ja die Freiheit der Wissenschaft das höchste Gut der Hochschulen, und derjenige würde das festeste Fundament fortreißen, der an dieser Freiheit rütteln wollte. Aber zu dieser Freiheit kann das Beschimpfen der Kollegen ebenso wenig gezählt werden, wie bei der Freiheit der Presse das Verleumden von Personen. Wir sind daher der Meinung, dass auch

Digitized by Google

hier, wo schwerlich Aussicht ist, dass der Takt der Professoren selbst eine Besserung herbeiführen werde, Fälle von wirklichen Ausschreitungen an einen Ehrenrat gelangen müssen, den jede Hochschule besitzen sollte, in ähnlicher Weise, wie Anwälte oder Offiziere, da jene Ausschreitungen vom pädagogischen Standpunkt auf das Strengste zu verurteilen sind und nur das Gift des Widerspruches, des Absprechens, der Anmaßung und der Selbstüberschätzung in den jugendlichen Seelen einzuimpfen im Stande sind. Ein solcher Ehrenrat würde auch abzuurteilen haben, wenn ein Ordinarius in bösartiger oder pflichtwidriger Weise einem Dozenten in den Weg getreten ist, ihn gemisshandelt und dadurch geschädigt hat. Ja, ein Ehrenrat fehlt unsern deutschen Universitäten, dann würden die Skandale ein Ende nehmen und in den Ungerechtigkeiten und Taktlosigkeiten Wandel geschaffen werden!

Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung.

III.

Mit Beschämung, mein theurer Freund, denk' ich an die lange Zeit zurück, seitdem mir ein so inhaltsschwerer, schmerz- und freudenvoller Brief von Ihnen vorliegt und ich ihn unbeantwortet gelassen habe. Es waren soviel wehmütige Töne in Ihrem Letzten angeschlagen, Sie hatten mir einen so erschreckenden Zustand Ihres Körpers und seiner Nervenübergänge in das psychische Behagen geschildert, dass ich für mein Stillschweigen darauf nur durch die eigenen Leiden entschuldigt werden kann, die mich seit Oktober heimsuchten. Ich war immer krank. Mein Kopf litt an den heftigsten nervösen Schmerzen und noch jetzt bin ich zusammenhängender längerer Geistesarbeit nicht fähig.

Wie geht es jetzt mit Ihnen? Sie können sich denken, wie mich die Schilderung der Schmerzen, denen Sie auf der Reise müssen ausgesetzt gewesen sein, betrübt hat. Haben Sie denn nicht irgend eine Hoffnung, von deren Erfüllung Sie eine gründliche Heilung Ihres Zustandes erwarten dürfen, und lässt sich für diese Erfüllung nichts thun? Bei mir, ich gesteh' es, würde Frohsinn und Gesundheit wieder einkehren, wenn ich mit größerem Behagen meinem Körper leben dürfte, nicht nöthig hätte, rein vom Ertrag der Feder zu leben und überhaupt von der bürgerlichen Ordnung der Dinge begünstigter wäre. Meine Geisteskräfte ergehen sich nicht mit der Behaglichkeit, die eine Folge der rein auf sich selbst bezogenen schöpferischen Thätigkeit ist; bei mir muss sich in die Arbeit des Geistes immer viel Aeußerliches und Unbequemes mischen, das ist traurig und müdet Seele und Leib ab.

Wie war ich im Sommer betrübt, auf die an Sie mit dringender Bitte gerichteten Briefe keine Antwort zu bekommen! Erst später erfuhr ich durch eine Zeitungsnotiz, dass Sie reisten. Das Jahrbuch ist ohne Sie erschienen. Im künftigen Jahre darf es nicht. Sie müssen mir versprechen, einen Beitrag zu geben; ich sage: mir, da ich einen gewissen Einfluss auf dies Unternehmen wohl auch im nächsten Jahr haben werde. Gehen Sie recht früh an Ihre Arbeit, damit sie im März fertig wird; im nächsten Jahre kömmt der Almanach früher, als diesmal.

Ihre Reisefragmente waren blitzende Lichter und Edelsteine in Ihrem letzten Briefe. Welche Poesie wissen Sie aus Leben und Stein zu beschwören! Wie zauberhaft gehorcht Ihnen die Sprache für Ihre sinnigerhabenen Bilder und Anschauungen! Ich war versucht, Stellen daraus drucken zu lassen, wenn ich es hätte wagen dürfen. Möchten Sie nicht einige dieser Lichtstrahlen im Spiegel der Erinnerung auffangen und mir dadurch Gelegenheit geben, meine Aufführung Ihres Namens unter den Mitarbeitern des Telegraphen zu rechtfertigen? Bleiben Sie, ich bitte, nicht aus! Denken Sie nur, dass meine Freunde mich entsetzen müssen, wenn ich von der Unmöglichkeit; selbst zu schreiben und von der Notwendigkeit, das Blatt in Ehren zu erhalten, gar zu hart bedrängt werde.

Ich hole mir wieder Ihren Brief hervor und durchfliege seinen reichen, gedankenschweren Inhalt, während ich in so karger Dürftigkeit antworte. Entnehmen Sie schon daraus, wie ich von hundert Pflichten, die alle mit ernstem Nachdruck auftreten, umbrandet bin und wie ich mir selbst in Verhältnissen, die durch ihr Interesse mein ganzes Sein erfüllen, eine gewisse compresse Kürze angewöhnen muss, die freilich meiner sonstigen Art entspricht, aber doch im persönlichen Umgang weicht, wenn ich warm werde und aufthaue. Hätten wir uns so; wie sollte der Mund so beredt werden!

Ich erwarte recht bald etwas von Ihnen zu hören. Ihre Leiden beunruhigen mich heftiger, als mein langes Stillschweigen anzeigen könnte. Könnt' ich Ihnen Lebensfreuden schaffen! Liebe, Freundschaft, diese Gaben wirken oft wehmüthiger, als erhebend. Sie zeigen uns, wie edel unsre Herzen sind und wie unwürdig die irdischen Räume, in denen sie schlagen müssen; mich rührt das Schöne; im Theater muss ich über alles, was edel ist, weinen; denn was wir in Ehren sehen, ist das Hässliche und Gemeine. Verzeihung für den dissonirenden Schluss; lösen Sie ihn in einem baldigen Briefe in Harmonie auf!

Immerdar

Ihr

Gutzkow.

Hamburg am Weihnachtstage 1838.

Digitized by Google

IV.

Längst, mein teurer Freund, hätt' ich Ihnen geschrieben und den Empfang Ihrer herrlichen Aufsätze angezeigt, wenn ich nicht immer gehofft hätte, Ihnen mehr schicken zu können, als was Ihnen dieser Brief an Gelde bringt. Ich habe nämlich den Aufsatz über Byron für das Jahrbuch bestimmt; denn, was man hat, das hält man fest. Sie könnten uns das Schönste (aber nicht Schöneres, als jenen Artikel) versprechen, würden krank und wir hätten dann wieder nichts. Also diesen Aufsatz honorirt Campe; den andern nehm ich für den Telegraphen und für diese ist das Beifolgende eine Abschlagszahlung. Ich wollte Campe bewegen. Ihnen gleich das Honorar für den andern zu zahlen; aber vor der Messe ist ein Buchhändler zu Nichts recht aufgelegt. Es bleibt Ihnen also dies noch zu Gute.

Ich werde bald von hier abreisen und etwa drei Monate lang entfernt bleiben. Meine Frau ist schon seit einigen Monaten in Fft., wo sie mir einen zweiten Sohn geboren hat; zu dessen Taufe geh' ich Anfangs Mai dorthin ab. Auch werd' ich das Vergnügen haben, (hoffentlich ist es eins) ein Trauerspiel von mir in Frankfurt aufgeführt zu sehen; wahrscheinlich unter dem Namen: Leonhard Falk, da die Hofbühnen schwerlich von mir etwas aufführen dürften, wenn es mit meinem Namen erschiene.

In der Literatur geht es wirr durcheinander. In der Hoff'schen Brochüre erntete ich meinen Lohn für meinen Eifer, dem Guten und Wahren schnöden Spekulanten gegenüber das Wort zu reden. Die Halleschen Jahrbücher schicken mir Feinde, wie E. Meyen, oder Doktrinäre, die a priori anfangen, einen Biedermann, entgegen. Endlich rührt Heine in der Eleg. Ztg. mit unverzeihlichem Lügengeist (der ihn durch und durch beherrscht) eine höchst schmutzige Geschichte auf; Campe (der eben ein ordinäerer Buchhändler, wie alle ist) und Wihl stehen dabei sehr traurig da, und auch auf mich fällt nicht das beste Licht, als wär' ich ein Machinator. Genug, Heines Keckheit ist colossal; er lügt, ob er gleich die Wahrheit in Händen hat. Ich und Wihl wir würden ihm eine Zeile in seinen Mscrpten streichen!!! O es ist hässlich, wie sich Heine seit Jahren benimmt und noch hässlicher, dass also nun alles zu zerfallen scheint und eine völlige Auflösung unter den gleichartigen Schriftstellern eintritt! Ich mache Sie auf meine ruhige, aber ernste Entgegnung im Telegraphen aufmerksam; was Campe zu dem Scandal der Veröffentlichung von Privatbriefen sagen wird, weiß ich nicht; er ist in Leipzig auf der Messe.

An Ihrem Aufsatz über Byron und Sand bewundre ich besonders den Ausdruck. Sie haben einen Schmelz im Styl, den man nur bei Bettinen wiederfindet. Träten Sie doch öfter auf und kämen ganz in den Vordergrund mit Gaben, die selbst wenn sie klein sind, sich doch schneller aufeinander folgen müssten!

Grüßen Sie unsern Rosenkranz, der diesmal eine Rheinreise machen und nach Fft. kommen sollte! Freilich bin ich nur bis zum August dort! Ueber den Erfolg meines Dramas, dass anch in Stuttg studirt wird, schreib' ich Ihnen beiden sogleich. Ich muss mich in ein neues Gebiet werfen, an eine neue Autorität appelliren. In den bisherigen Kreisen meiner Thätigkeit erhalt' ich mich nur durch diese mir zum Ueberdruss werdende Thätigkeit am Telegraphen; meine Freunde sind entweder lau oder furchtsam oder haben keine Organe. Immer ich selbst muss für mich sprechen! Ich werde nicht erkannt, nicht im Zusammenhang ergründet, ich erhalte mich nur noch durch die elastischen Federn meiner eigenen Polemik. Das ist sehr niederschlagend. Wo hätt' ich eine gründliche Kritik des Basedow gelesen? Ich wage jetzt das Aeußerste und flüchte mich zu den Schauspielern. Das Parterre mag über mich urtheilen!

Antworten Sie mir bald, mein theurer Freund! Haben Sie etwas für den Telegraphen, so schicken Sie es hierher an Campe; Briefe aber für mich nach Fft. p. A. des General-Consuls Freinsheim. Erhalten Sie mir Ihre Liebe! Bei allen Verstimmungen meines Gemüthes brauch' ich nur an Sie zu denken und ich werde wieder heiter und milde.

Treu für immer

Ihr
Gutzkow.

Hamburg, d. 26. April 1839.

Ueber die neuere ungarische Litteratur.

Von H. Glücksmann und H. Lenkei.

(Fortsetzung.)

Diese glückliche Wahl ist ein Verdienst Maurus Jókais, an dessen geweihter Dichterseele die Jahrzehnte nicht als knickende Stürme, sondern als kosende Zephyre vorbeigeweht zu haben scheinen. Er ist in Ungarn, was Victor Hugo in Frankreich war: der Dichter der Nation. Auf jedem Gebiete der Litteratur zumeist mit Erfolg tätig, ist Jókai doch nur Meister des Romans und als solcher vom großen Weltpublikum anerkannt, dem seine Werke in Hunderten von Bänden und in etwa zwanzig Sprachen vorliegen. Mit rastlosem Fleiße ist der Dichter immer noch derart tätig, um Jahr für Jahr einige Romane auf den Markt zu bringen, welche rings im Lande mit Enthusiasmus gelesen werden — trotz ihrer Gebrechen. Und diese finden sich — ganz abgesehen von einigen Missgeburten seiner Phantasie, wie z. B. „Im Eise des Nordpols“ und „Der Roman des künftigen Jahrhunderts“ — in seinen besten Werken, ja, man darf füglich behaupten, dass sie in keinem fehlen, ohne damit den Autor von dem Piedestal, auf das ihn sein Volk gehoben, stürzen oder nur an seinen Verdiensten schmälern zu wollen. Jókai reiht sich würdig an die größten Romanciers und hat sich in allen Gattungen des Romans als Meister des Genres bewährt. Sein Erzählungstalent, sprudelnd wie ein unversiegbarer Quell, seine kühne Phantasie, welche manchmal die Grenzen des Raumes und der Zeit nicht

Digitized by Google

anzuerkennen scheint und sein nie verletzender Humor, diese Qualitäten sind seine Originalität und zugleich seine Meisterschaft. Aber zu ihnen gesellen sich Mängel, welche es mit sich bringen, dass was er erzählt, zumeist geringeren Wert hat, als wie er es erzählt, und Gyulai, sein strengster Kritiker, war nicht boshaft, als er bemerkte, Jókai habe noch keinen vorzüglichen Roman geschaffen, bloß vorzügliche Teile. Was wir in allen seinen Romanen vermissen, ist das wohltuende Stillehalten der Betrachtung zum Bloßlegen der Motive; er sezirt nie die Gefühle seiner Menschen und entwickelt niemals die chromatische Skala der Psychologie. Mit einer Rastlosigkeit und Unerschöpflichkeit, wie die Wellen in ewigen Strömen, wechseln die Szenen, verwickeln und wenden sich die Ereignisse; dabei bewegt sich sein Pathos in lauter Superlativen, die Charakteristik in affektirten Leidenschaften und psychologischen Monstrositäten; das Maßnehmen an dem realen Leben hat Jókai nie geübt. Dass seine Romane dennoch die Lieblingslektüre vieler Nationen bilden, hat in der bezaubernden Art der Darstellung, in den geistvollen Aperçus des Dialogs und in der immer höchst interessanten Handlung seine Ursache, mit welcher der Autor Reflexe auf die Gegenwart anmutend zu verweben weiß; für den Ungar bildet noch die urfrische, unverfälscht volkstümliche Sprache einen Grund mehr, Jókais Romane und ihn selbst zu lieben. Diese Liebe kann keine Steigerung erfahren durch den äußeren Erfolg, welchen der Dichter jüngst in Budapest, Wien, Graz und anderwärts mit dem, nach dem gleichnamigen Romane gezimmerten Ausstattungsstücke „Der Goldmensch“ errang. Der Roman ist ein Muster- und Meisterwerk, das Stück Boulevardwaare edelster Sorte, aber nicht mehr.

Jókai hat wohl unter der jüngeren Generation Schule gemacht, allein die meisten seiner Jünger sind eher Fleisch von seinem Fleische, als Geist von seinem Geiste und haben — mit Ausnahme des einzigen Koloman Mikßáth — noch nichts geleistet, was als tatsächliche Bereicherung des ungarischen Litteraturschatzes angesehen werden müsste. Doch steht neben Jókai noch eine Gruppe älterer Schriftsteller, die, wenn sie gleich nicht an diesen Giganten heranragen, die Nachbarschaft recht ehrenvoll behaupten. Die erste Stelle nehmen hier Albert Pálffy und Karl Szathmáry ein, welche das besondere Verdienst besitzen, durch ihre historischen Romane eine Lücke in der ungarischen Romanlitteratur verringert zu haben, — und sie müssen auch als historische Romaniers betrachtet werden, da sie, obwohl ihnen auch das gesellschaftliche Leben Anregung und Stoff für einige ihrer Werke geboten, doch nur auf dem Boden der Geschichte zur vollen Entfaltung ihrer Kräfte gelangt sind. Pálffys historische Romane weisen bei gewöhnlich interessantem Vorwurfe eine unleugbare Armut der Motive und eine überaus ökonomische, ja effektvolle Ausbeutung derselben auf, welche dem Bewusstsein des Mangels einer erfinderischen Phantasie zu entsprießen scheint; der Autor versteht es aber trefflich, überraschende Situationen und Konflikte herbeizuführen, worüber er freilich versäumt, den Gestalten Lebensfülle, dem Stil Eigenart, der Sprache Glanz und Geist zu verleihen. Auch Szathmárys Schreibweise ist kühl und ohne poetische Färbung, auch seine Menschen entbehren der tieferen historischen Auffassung und gründlichen psychologischen Ciselirung und die Breite seiner Reflexionen steht in keinem Verhältnisse zu dem Kern der Handlung, sondern zieht dahinter her, wie ein kometischer Dunstschweif; was aber diesen Romanen trotzdem Wert und Beliebtheit schafft, ist die gründliche Kenntniss des Volkes und seiner Geschichte, welche aus denselben spricht. Das Landleben mit seinen wirkenden Kräften und Elementen bildet Ludwig Abonyis Spezialfach. Seine Dorfromane sind wohl in der Kunstform etwas schwankend und auch in der Handlung ohne sicheren Gang und feste Haltung; die urfrische, oft von einem poetischen Hauch durchdrungene Sprache und die charakteristische Schärfe und Energie der Darstellung sind jedoch Vorzüge, um deren Willen man die verfehlte Architektonik gerne mit in den Kauf nimmt.

An Jahren jünger als das vorgenannte Trio steht demselben das Kleeblatt Ludwig Tolnai, Kornel Abrányi und Helene v. Beniczky-Bajza an litterarischer Bedeutung nicht nach. Eine feste Individualität ist insbesondere der Erstgenannte, ein in der Schule der Engländer gebildeter Romancier des Pessimismus; eine düstere Weltbetrachtung, nur hier und dort von den Blitzstrahlen eines scharfen Sarkasmus erhellt, bildet den Grundton seiner Lebensgemälde, in denen der Geist der Humanität gegen die, in seiner Zeit hierzulande noch hineinragenden Reste der Barbarei ankämpft. Ein Jünger der Franzosen ist Ábrányi, welcher mit mehr Geist als Gründlichkeit interessante gesellschaftliche Probleme behandelt und, seine Sujets mit Vorliebe dem high-life entlehnend, die geistige Hohlheit und das Protzentum dieser Kreise geißelt. — An der Spitze der schriftstellerischen Amazonengarde, welche auch in Ungarn nicht gering ist, steht Frau v. Beniczky, deren Romane und breiter angelegte Erzählungen, ohne große Ideen und Leidenschaften zur Folie zu haben, bei etwas dürftiger Charakterisirung, eine frappirende Verwicklung der die Handlung leitenden Motive aufweisen und den Salondialog mit entzückender Gewandtheit formen und wenden.

Eifrigerer Pflege noch als der Roman und auch größerer Beliebtheit genießt die kurzatmige Erzählung und novellistische Skizze, welche an die Muße des Publikums nicht so große Anforderungen stellt und das Unterhaltungsbedürfniss rascher befriedigt. Wie überall, bildet dieses Gebiet auch in Ungarn eine Lieblingsarena für die klapperdürren Pegasusse von Journalisten und Blaustrümpfen, doch findet sich auch eine Schaar berufener Autoren darauf ein und viele Romanschriftsteller erholen sich von der Arbeit an einem mehrbändigen Opus, indem sie einige Kleinigkeiten aus der Feder schütteln, zumeist harmlose Seifenblasen der Phantasie, die nach kurzem bunten Spiel wirkungslos zerstieben.

Einen ersten Rang unter den jüngeren Erzählern und tatsächlich einen festen Platz in der Litteratur

Digitized by Google

hat sich rasch Koloman Mikszáth errungen, einer der besten Prosaisten nach Jókai. Sein einziger Roman „Die Landjunker" kann uns als Brücke zur novellistischen Skizze dienen, da derselbe die Flagge, die er trägt, nur im Unverständnis des Wesens des Romanes aufgehisst erhielt. Der Romancier soll sich zum Novellisten etwa verhalten, wie der Fresko- zum Genremaler. In großen Zügen entwirft er sein Weltbild und führt es in großen Linien aus; ihm gilt vor Allem das Ganze und der Gesammteindruck, den sein Werk übt. Das sorgfältige Eingehen in das Einzelne und dessen Ausführung werden durch die Größenverhältnisse von vorne herein ausgeschlossen. Der Novellist hingegen giebt ein Bildchen, das über seinen engen Rahmen in die Welt hinausweist; er muss mit kleinen Mitteln wirken; der schmale Boden gestattet nicht die Anwendung bedeutender äußerer Momente, weil ihre Konsequenzen größer sind, als sie selbst, und zu keinem Verhältniss untereinander, weniger noch zu einem harmonischen Ausklange zu vereinen sind. Von diesem Gesichtspunkte betrachtet sind Mikszáths kleinere Erzählungen, wenigstens in der Mehrzahl meisterhaft und mustergültig, sein Roman aber verfehlt; denn er bildet nur eine, durch einen dünnen Faden verknüpfte Reihe von Skizzen; eine solche Reihe ist aber keine Komposition in großem Stile, wie sie der Roman begehrt. Für diese verfehlte größere Arbeit entschädigen reichlich Mikszáths Miniaturen, deren er bereits mehrere Sammlungen veröffentlichte; es sind kleine, gewandt zur Pointe zugespitzte Novelletten und Skizzen, in denen sich trotz der urwüchsigen Sprache und der naturalistischen Charakterzeichnung ein Streben nach künstlerischer Abrundung bekundet. Des Autors Spezialität ist das Komitatsleben, dessen Sonderlichkeiten, Mängel und wunderliche Figuren er mit plastischem Sinne und gesundem Humor erfasst und nachbildet.

Ein feinsinniger Novellist ist Karl Vadnai, den ein Kritiker treffend mit dem Attribute „Backfischchen-Poet" bezeichnete; er befasst sich in seinen stimmungsvollen Lebensbildern besonders gerne und besonders geschickt mit den kleinen Angelegenheiten junger Herzen und hält seine Geschichten in einem durchaus anmutigen Kolorit, dessen Lieblichkeit ein Zusatz von philosophischen Gedanken nicht beeinträchtigt. — Sehr produktiv ist auf dem Gebiete der kleineren Erzählung Alexander Balázs, ein Jünger Thackerays; wie dieser offenbart er mehr Sinn fürs Burleske, als für die Gemütskomik und gedankentiefe Satire, doch weiß er auch trüben Motiven durch launige Wendungen Lichtseiten abzugewinnen. — Als tendenziöser Novellist tritt uns Arnold Vértessy in seinen „Selbstmörder"-Novellen entgegen, in welchen er mit tiefer Psychologie, aber ermüdend pessimistischer Anschauung einen Zug düsterer Gestalten, Opfer gesellschaftlicher Vorurteile, Missverstandene, Verfolgte, Verkannte und Verachtete vor dem Leser defiliren lässt. Derselbe hyperschopenhauersche Geist lenkt auch die Feder des talentvollen Alexander Bródy, welcher in seiner Novellensammlung „Das Elend" zu den tiefsten Schichten der Gesellschaft niedersteigt und sie nach dem Muster, das Zola im „L'Assomoir" und „Nana" gegeben, schildert, nicht über den Koth, sondern durch denselben schreitend.

Fast sämmtliche, in der letzten Abteilung genannten Schriftsteller kultiviren weit mehr die novellistische Skizze, als die wirkliche Novelle, diese dichterische Entkräftigung des Gemeinplatzes: „Nil novi sub sole." In Ungarn scheint diese schönlitterarische Gattung gemach außer Mode zu kommen; denn jetzt schon wird sie fast nur von Alltagstalenten gepflegt, die, ohne auch nur ihr Wesen zu erfassen, ohne Eigenart in den ausgetretenen Gleisen einhergehen und — verschwinden, während die wenigen Berufenen, welche selbständig aus den geistigen Strömungen der Gegenwart zu schöpfen vermögen, ihr ganzes Können in den Dienst der Skizze stellen und ihren Stolz darein setzen, für Meissoniers dieses Genres zu gelten. Es muss anerkannt werden, dass dasselbe dankbar ist und in kunstvoller Behandlung, wie sie Zoltan Bröthy, der leider durch seine wissenschaftliche Tätigkeit vom belletristischen Schaffen gänzlich abgelenkt wurde, seinen tiefpsychologischen Lebensbildern angedeihen ließ, auch den litterarischen Gourmand befriedigt, doch ist immerhin das Ad-acta-Legen der Novelle eine bedauerliche Erscheinung, welche hier registrirt werden muss.

(Schluss folgt.)

Das Nirvâna und das Sein.

Von C. Schoebel.

Das Nirvâna, über das ich mich vormals wiederholt ausgelassen *), ist von neuem an der Tagesordnung, und die moralische Stimmung der Zeitgenossen wie die philosophische Richtung ihres Denkens gewähren den Anschein, dass es sich damit sobald nicht ändern wird. Und wie sollte es auch? War nicht von altersher die Menschheit der Ansicht geneigt, dass alles auf eitlen, auf „niedern Wan" hinausläuft **), und dass

Gleich wie Blätter im Walde, so sind die Geschlechter der Menschen,
Blätter verweht zur Erde der Wind nun . . . ?***)

Ist es nicht auch Tatsache, dass jeder von uns der persönlichen Fortdauer, obgleich man ihm von Kindesbeinen die Unsterblichkeit eingepaukt, so wenig traut, dass er wie Sokrates †) und Simeon ††) (um nur zwei sehr bekannte Beispiele anzuführen) nichts sehnlicher wünscht, als vor seinem Tode noch das zu sehen oder zu hören was ihn vorzüglich interessirt? Es ist sonnen-

*) Le Buddha et le Buddhisme, 1857, chez Duprat. — Le Buddhisme. Ses origines. Le Nirvana; accord de la Morale avec le Nirvana, chez Maisonneuve & Cie., 1874. — Hist. des Rois Mages, Préface, 1878; ib. — Le Buddhisme et son fondateur, und andere.

**) Koheleth, I, 1.

***) Ilias, VI, 146.

†) Ammian. Marcellin., XXVIII, 4, 15.

††) Luc., II, 28.

Digitized by Google

klar, dass ein solcher Wunsch als vollkommen überflüssig uns gar nicht anwandeln könnte, wären wir nicht im Tiefsten unseres Wesens überzeugt, dass es mit uns für immer aus ist, sobald wir das Zeitliche gesegnet. Das nun auch, das spurlose Verschwinden der individuellen Persönlichkeit in die formlose Ursubstanz will das Nirvâna sagen, ohne dass deshalb der, welcher diese Ueberzeugung zu einem Lehrsystem ausbildete, als Pessimist angesehen werden darf.

Beim ersten Anblick freilich ist man versucht das Ding-an-sich des Frankfurter Philosophen mit dem Nirvâna des Einsiedlers von Kapilavastu zu identifiziren; bei näherer Betrachtung jedoch sieht man, dass der unbewusste Wille des einen mit der bewussten Tugend des andern unvereinbar ist. Unbewusst strebt der Wille, adäquat mit dem Ding-an-sich, zum konkreten Leben; bewusst neigt sich die Tugend, deren terminus ad quem die Selbstlosigkeit ist, zum Nirvâna, zur Wesenlosigkeit (nirupadhi), und wenn nichts den Menschen von der Sklaverei des Willens befreien kann, so dass er schließlich mit Mephisto sagen muss:

So ist denn alles was ihr Sünde,
Zerstörung, kurz das Böse nennt,
Mein eigentliches Element,

ruft das Nirvâna ihm ermunternd und tröstend zu:

Von der Gewalt, die alle Wesen bindet,
Befreit der Mensch sich, der sich überwindet.

Da haben wir eine Formel des Charakters und der Tragweite des Nirvâna als mystische Moralphilosophie wie sie schlagender wohl kaum denkbar ist. Das involvirt jedoch nicht die Wahrheit des Systems; dazu ist es zu ausschließend subjektiv: die einzig wahre Moralphilosophie ist die durch das Gesetz der Natur als rein objektiv gegebene, insofern sie auf der ganz mechanischen Funktion des Determinismus beruht. Mit der Notwendigkeit des Determinismus aber wie auch anderseits, trotz seines Mystizismus, mit der Idee der Gottheit, hat das Nirvâna nichts zu tun. Das Nirvâna ist ein Konzept der Urnatur als form- und wesenlose unendliche Substanz, arûpadhâtu, woraus alles individuell Bestehende hervorgeht und wohin es schließlich zurückkehrt:

„Denn alles was entsteht
Ist wert, dass es zu Grunde geht."

Wie nun geht es zu Grunde? Wohl wie Sâkya es sich dachte, nämlich in Folge des pratîtya samutpâda, der steten Verkettung der Ursachen und Wirkungen, oder, für den Zweck um den es der Lehre speziell zu tun ist, durch die gradweise gänzliche Abstreifung alles Irdischen mittels der asketischen Enthaltsamkeit und Entsagung verbunden mit extatischer Anschauung. So nur gelangt man, sagt der Weg des Heils, das kanonische Dhammapadam, zu dem ruhigen seligen Ort wo alle Einkleidungen aufhören: padan santan sankhârupasaman sukham,*) und wo demgemäß nichts, welcher Form und welches Inhalts es auch sein möge, existirt noch existiren kann. Sich dahin, alles Vergänglichen bar und ledig, als ein Selbstloses aus den Fluten des Daseins gleich einem verwehten Hauch retten, heißt in das Nirvâna eingehen. Wem fallen dabei nicht wie gerufen die melancholischen Verse Leopardis ein?

Così tra questa
Immensità s'annega il pensier mio,
E il naufragar m'è dolce in questo mare.*)

So muss denn der Philosoph das Nirvâna, da es sich in den Gemütern geltend macht, wohl oder übel gelten lassen. Warum übrigens gälte es nicht als reale Wirklichkeit dieser Ursubstanz ans der sich die Natur in allen ihren Formen ewig neu gebiert und in der sie alternd „sich ewig ihr eigenes Grab" gräbt? Der Buddhismus lehrt denn auch ganz folgerichtig, dass wie die Buddhas im Laufe der Aeonen in das Nirvâna verschwinden, andere dem Nirvâna im Laufe der Aeonen entsteigen. Doch kommt Çâkya dabei nicht über das Mystisch-Moralische hinaus, und das Grundproblem des reinen Seins bleibt ihm fremd oder seine Lehre giebt sich wenigstens damit nicht ab.

Setzen wir denn ein wo Çâkya uns im Stich lässt und sagen, dass das Nirvâna, weil es als Letztes aus und durch sich selbst unerklärbar, auf einen Ort und Grund hinweist, der als das eine All, ἐν τὸ πᾶν, die notwendige Ursache des Universums ist. Mit diesem einen All haben wir ohne „Rückgang auf Gott den Schöpfer oder ein Surrogat desselben" wie Hartmann sich ausdrückt, eine Durchsichtigkeit der Natur gewonnen, die uns deren Verständniss in so umfassender Weise anbahnt, dass wir im Stande sind mit Gewissheit zu behaupten, der Ort der Existenz sei nicht außer dem absoluten Sein, sondern in ihm selbst, dergestalt, dass die Natur nicht geschaffen ist, sondern von Ewigkeit zu Ewigkeit besteht. Mit dieser Erkenntniss sind wir der Fesseln des dogmatischen Gottes entledigt, und der Gewinn ist wahrlich nicht gering.

Aber wie, wird man fragen, existirt Alles im All? und warum?

Auf das Warum? lassen wir uns gar nicht ein. So wenig wie das Sein-an-sich, können wir auch das Warum der Existenz begreifen; das Wie? jedoch kann unsere Intelligenz sich, wenn nicht direkt vorstellen, jedenfalls analogisch erklären.

Wer jemals einen Kristall oder eine helle Flamme betrachtete, wird bemerkt haben, dass der Kristall sich in sich selbst mehr oder weniger scharf wiederspiegelt und dass die helle Flamme ihr Bild als Schatten in sich zurückwirft. Wie mit dem Kristall und der Flamme ist es mit allen Körpern, wenn auch ihre Dichtigkeit das Phänomen unsern Augen entzieht. Aber diese Dichtigkeit ist nur relativ; im Grunde sind alle Körper durchsichtig, denn Alles ist flüssig und fließt, das hatte schon der alte Heraklit erkannt. Immer fließt Alles nach oben und unten: ἀεὶ ἄπειτ ἄνω τε καὶ κάτω ῥεῖ, sagte er.**) Der innere Reflex

*) Dhammapadam, str. 381.

*) L'Infinito.

**) Plato, Philebus, XXVI, coll. Didot.

Digitized by Google

ist demnach ein Gesetz, dem unabweisbar Alles unterliegt, es ist also auch das Gesetz des Alls, das Sein an sich. Das Sein reflektirt demnach mit Notwendigkeit sich in sich selbst, und dieser Reflex, ein Bild des Seins und somit ein abgeschwächtes Sein, ist das Universum im Prinzip, d. h. das unendliche Substratum als formlose Substanz, wie Ovid es uns so meisterhaft mit einem Federzug zur Vorstellung bringt, wenn er sagt:

Unus erat toto Naturae vultus in orbe.*)

Damit kommen wir auf das Nirvâna, wie wir es schon beschrieben, zurück und begreifen zugleich, dass es, trotz seiner Aehnlichkeit mit dem Substratum des Seins, doch im Grunde in der Idee Sâkyas zu etwas ganz anderem wurde, eben weil er dessen Ort im Sein, in der rein philosophischen Gottheit, nicht erkannte. Durch diesen Mangel aber wird sein Konzept, so großartig es auch für sich allein betrachtet ist, zu einer verstümmelten unphilosophischen Lehre, und das klar auseinanderzusetzen behalten wir in einem folgenden Artikel vor.

Russland in Wort und Bild.

Nicht mit Unrecht werfen uns die Russen die vollständige Unkenntniss ihres Landes und ihrer Zustände vor, so viel sich auch zu unserer Entschuldigung sagen lässt. Zunächst die weit wichtigere Stellung anderer Völker in dem gesammten Kulturleben der Vergangenheit und ihre große Bedeutung für die Gegenwart. Denn gewinnt auch Russland von Jahr zu Jahr mehr an Einfluss auf die Geschicke der Welt und tut es auch täglich einen Schritt vorwärts, um in Künsten und Wissenschaften mit unsern westlichen Nachbarn zu wetteifern, so sind das Alles doch Errungenschaften allerjüngsten Datums. Für solche Leistungen findet man die Anerkennung erst allmählich. Ein zweiter Umstand, und der nicht minder wichtige, ist die ungeheure Ausdehnung des Reiches, die es ja dem gebildeten Russen selbst unmöglich macht, sein ganzes Vaterland zu kennen. Innerhalb der Grenzen des russischen Reiches sind die verschiedensten Rassen, die verschiedensten Religionen, die verschiedensten Klimas vertreten, kurz Alles, was auf Erden an Verschiedenheit vorhanden ist, findet sich auf dem großen, weiten Gebiete wieder.

Einen Vereinigungspunkt für die Kenntniss des gesammten Vaterlandes zu schaffen, war das erfolgreiche Streben der großen Petersburger Buchhändlerfirma M. O. Wolff. In zwölf Großfolio-Bänden sollen unter dem gemeinsamen Titel „Russland in Wort und Bild" (Živopisnaja Rossija = Das malerische Russland) die einzelnen Teile Russlands in geographischer, ethnographischer, historischer, kulturhistorischer und industrieller Beziehung dargestellt werden. Die Redaktion des ganzen Unternehmens liegt in den Händen des zweiten Vorsitzenden der kaiserlich russischen geographischen Gesellschaft, P. P. Semenow. Der Text wird von namhaften Gelehrten geschrieben, die Bilder in Holzschnitt von den ersten Künstlern Russlands gefertigt. Text und Bild werden von der Redaktion mit gleicher Sorgfalt behandelt. Bei einem Unternehmen, welches in hervorragender Weise auch die Kenntniss von Ortschaften, Sitten, Typen vermitteln soll, steht ohne Zweifel das Bild gleichberechtigt neben dem Wort.

Von den bisher erschienenen Bänden — Band I: Nord-Russland, Bd. II: Nordwest-Russland, Band III: Westen und Süden, Bd. IX: der Kaukasus — liegt uns nur der letztere vor. Zu erwarten sind noch: Band IV: Königreich Polen; Band V: Klein-Russland; Band VI: Das Binnenland und Ost-Russland; Band VII: Südosten; Band VIII: Der Wolga-Bezirk; Band X: Turkestan und die kirgisischen Steppen; Band XI: West-Sibirien; Band XII: Ostsibirien.

Wir haben so lange mit der Anzeige des „Kaukasus" gezögert, weil wir hofften, auch die andern erschienenen Bände rechtzeitig erlangen zu können. Aber die buchhändlerischen Verbindungen mit Russland sind bekanntlich sehr schlecht, und so mag es für heute genügen, Einiges über diesen Band zu sagen, der ja wahrscheinlich in Anlage und Ausstattung mit den übrigen übereinstimmt.

Als Mitarbeiter an dem neunten Bande werden Eugen Markov, Adolf Berget, A. Ericov, G. Novomarinskij und endlich G. Radde genannt. Letzterer, ein deutscher Gelehrter, soviel uns bekannt, jetzt Vorsteher des Museums in Tiflis, hat den größeren Teil des Bandes geschrieben.

Zunächst wird in einem einleitenden Kapitel „Der Kaukasus in Gegenwart und Vergangenheit" dargestellt (von Markov). Ferner schildert dann G. Radde (Kapitel I) „die Physiognomie des Landes", den „kaukasischen Bergrücken" (Kapitel II) und den „kleinen Kaukasus" (Kapitel III). Berget führt „die Bergrücken des Kaukasus" vor (Kapitel IV). Mit vollkommener Beherrschung des Stoffes unterrichtet uns Radde (Kapitel V) über die „vulkanischen Erscheinungen im Kaukasus und die mineralischen Schätze des Landes". Von ganz hervorragendem Interesse ist auch Kapitel V. über „die alten Sagen des Kaukasus" (von G. Radde). Wie bekannt, knüpfen biblische Ueberlieferungen, der Promotheus-Mythus und der Argonautenzug an Oertlichkeiten des Kaukasus an. Spätere christliche Legenden und Kämpfe mit den Römern (Mithridates) haben hier ihren Schauplatz. Es werden dann noch die „Hinterländer des Kaukasus (im Kapitel VII) von A. Ericov geschildert, „die Kuban- und Terekländer" (Kapitel VIII) von Novomarinskij, die „Grusiner" (Grusier oder Georgier) und „Armenier" beanspruchen je ein Kapitel. Die ersteren schildert Radde, die letzteren Ericov. Auch die kaukasisch-persischen Grenz-Länder werden in die Schilderung mit eingezogen. Hier sind von höchstem Interesse die russischen Sekten-Kolonien, gegründet von Flüchtlingen, die

*) Metam., I, 6. Cf. Id. Cratylus, XIX.

Digitized by Google

ihre schwärmerischen religiösen Anschauungen von der Staatskirche bedroht sahen. Das Schlusskapitel (XII) behandelt „Die Landwirtschaft und Industrie", wiederum eine Arbeit Raddes.

Der Bilderschmuck des Buches verdient die höchste Anerkennung. Die Holzschnitte sind mit größter Sauberkeit ausgeführt und die gewählten Stoffe charakteristisch und ungemein belehrend. Wir begegnen unter den Künstlern, die hier mitgewirkt haben, Namen wie Ajvazowskij, Karazin, Lagorio, Mešćerskij, Prjaniškov, Vereščagin. Einige der Illustrationen sind uns schon bekannt. Roskoschnys „Russland" hat sie dem deutschen Publikum vermittelt. Aber es ist das ein sehr geringer Bruchteil; und, wir müssen es zur Ehre der russischen Künstler sagen, die Ausführung ist in dem russischen Buche eine bessere.

Breslau. Raphael Löwenfeld.

Deutsche Erzähler.

Von drei auf dem Gebiete der Prosaerzählung neuen Namen soll hier in einigen kurzen Bemerkungen die Rede sein, die würdig sind in ihrem Streben unterstützt zu werden, welches ja gerade auf dem so massenhaft bebauten Gebiete der Unterhaltungslitteratur schwer zur Geltung und zu Erfolg gelangen kann. Es sind, wir sagen dies gleich, allerdings keine Talente vornehmsten Ranges; aber man muss ihnen allen redliches litterarisches Wollen zuerkennen. Es sind noch keine fertigen Künstler, welche ganz unabhängig von Vorbildern oder anderen litterarischen Einflüssen und in voller Beherrschung der schönen Form schaffen; aber es sind Talente, von deren Zukunft man gewiss noch Wertvolles gewärtigen darf, und welche deshalb die Kritik zu einer ermundernden und ermutigenden Aeußerung verpflichten.

Da ist es zunächst Max Vogler, der sich, unseres Wissens, mit seinem Roman: „Der Herr Kommerzienrat" (München) zum ersten Male in die erzählende Litteratur einführt. Ein unbemittelbarer, frischer Ton leichter Schwärmerei und eines jugendlichen Idealismus geht durch dieses sein erstes Buch: eine Art, welche in unserer Zeit des Pessimismus oder vielmehr der kleinmütigen, unfruchtbaren Nörgelei an allem Bestehenden und allen Ueberzeugungen um so wohltuender berühren muss, als man ihr ganz entwöhnt worden ist. „Roman aus dem modernen Leben" ist die nähere Bezeichnung, die Vogler seiner Erzählung gegeben: um so wohler für ihn, dass er seine eigene jugendlich enthusiastische Stimmung der Zeit selbst unterschiebt, in der er schreibt. Im Uebrigen enthält der Roman eine sehr alte, einfache Geschichte von dem unglücklichen Leben einer jungen Frau, die voreilig einem weit älteren Manne, durch seinen Reichtum verlockt, die Hand gereicht hat, um durch seinen Tod erlöst dem untreu verlassenen Geliebten ihrer Jugend sich neu zu verbinden. „Modern" an dieser sehr einfachen Geschicht ist wohl nur, dass jener Mann ein selbstsüchtiger, ganz in seinem Geschäfte aufgehender Kommerzienrat, und der Jugendgeliebte Buchhalter in seinem Geschäfte ist; „modern" sind die Gestalten der schönen Gouvernante und des liberalen Hauslehrers; „modern" der Versuch die sozialen Gegensätze von Kapitalisten und Arbeiter zu schildern; „modern" auch die Gestalt des in seiner Frühreife sich verzehrenden genialen Knaben Egon, der wohl aus der Schule Spielhagens stammt. Aber gerade das „Moderne" an der einfachen, durch keine größere Verwicklung erweiterten Handlung ist nicht die Hauptsache in der Ausführung geworden. Viel Erfindungsgabe lässt sich auch dem Autor deshalb nicht zusprechen; auch wird keine eigentümliche Weltanschauung entwickelt; keine besondere Schärfe in der Charakteristik der Individuen: die ganze Technik seines Romanes hat eher einen weiblichen Charakter. Gleichwohl aber kann man mit Sicherheit voraussagen, dass sich junge Menschen, und dies sei gewiss nicht zu seinem Nachteile hervorgehoben, von diesem Buche werden ganz entzücken lassen. Denn seine Helden und Heldinnen zeichnet Vogler, selbst verliebt, mit den sonnigsten Farben: sie sind idealischschön, edel, begabt, groß in ihrem — Glück; um so schwärzer die Gegenseite, so dass man fast für den in seinem Egoismus ganzen Kommerzienrat gegen den Autor Partei ergreifen möchte. Der enthusiastische Ton bleibt aber bei alledem immer geschmackvoll und bescheiden. Und warum sollen nicht einmal auch wir, an Romanlektüre Gesättigten, uns von einem Gemälde wunderschöner, holder Menschen fesseln lassen und uns an ihnen ergötzen? Weil uns der Glaube an sie fehlt? Aber dass es einen Menschen giebt, der an sie glaubt, ist doch Tatsache, jenen nämlich, welcher uns von ihnen erzählt, und darüber allein kann man sich in einer mürrisch-nüchternen Zeit schon freuen.

Ungleich anspruchsvoller geben sich die Erzählungen, welche Anton Ohorn unter dem Titel: „Wie sich Herzen finden" (Leipzig) aus Zeitschriften zu einem Buch vereinigt, erscheinen ließ. Sie sind Gustav Freytag mit einem an ihn gerichteten Vorwort, in welchem sich Selbstbewusstsein und Bescheidenheit nicht ganz harmonisch paaren, gewidmet. Nicht alle gleichen Wertes, sind sie zwar reicher an Erfindung, deren Schmuggler-Romantik kann aber auch nicht Anspruch auf Originalität erheben, ebenso wenig wie die Gestalt des aus der Kutte springenden jungen Theologen oder des musizirenden Findelkindes, das seine Eltern sucht. Wenn man die außerordentliche Entwicklung bedenkt, welche die Kunstform der Novelle gerade in unseren Tagen, von vielen Umständen begünstigt, erreicht hat, so stellt eben sie die strengsten Anforderungen an den Dichter. Ihr wesentliches Merkmal liegt in der Reduktion aller Ereignisse auf eine einheitliche, merkwürdige Handlung, welche aus den mit feiner Psychologie entwickelten Charakteren schlank hervorwächst, um in einer scharfen Pointe ihre rasche

Digitized by Google

Lösung zu finden. Es ist eine der schönsten Formen in aller kunstvollen Einfachheit, und man kann nicht sagen, dass sie Ohorn in diesem Sinne gebraucht hätte. Es geht viel zu viel Aeußerliches vor in seinen Geschichten. Aber wegen der Schaffung einer Gestalt, wie die des alten „Turmfalken" seien ihm auch die missratenen Stimmungsbilder verziehen. In dieser Geschichte gelang es ihm, das Motiv der feindlichen Väter und sich liebenden Kinder, welches ihn auch in einer zweiten Geschichte seines Buches beschäftigt, mit einer gewissen Kraft zur Ausgestaltung zu bringen, und im alten Turmwächter Mathias Falk eine markige Figur voller männlicher Energie und Schönheit, ja eine Gestalt von wahrhaft sittlicher Größe zu schaffen. Bloß ihretwegen glauben wir, dass es Ohorn noch zu einer objektiven, plastischen Darstellungsweise bringen wird, die allein die episch berechtigte ist.

Eine Individualität voller Liebenswürdigkeit und Verve lernt man in Arthur von Loy kennen, dessen „Berliner Novellen aus der Gesellschaft" (Berlin) in zweiter Auflage vorliegen. Ein aristokratischer Offizier, der für eine Weile den schweren Säbel mit der zierlichen Feder vertauschte; ein aufmerksam beobachtender Weltmann, der sich einen reinen, idealistischen Sinn bewahrt hat; ein vorurteilsfreier Mensch, der in den kleinen Nestern der Provinz und in dem unendlich verzweigten Gebiete der Großstadt die Bildung der Menschen unter dem Einflusse dieser himmelweit verschiedenen Atmosphären beobachtet, studirt hat: besonders den Einfluss dieses Gegensatzes auf die Entwicklung des Weibes. Was er alles über die Großstadt, ihr schwungvolleres gesellschaftliches Leben im Gegensatz zur Kleinstadt sagt, ist geistreich gedacht und hübsch gefasst. Ein starkes novellistisches Talent und eine leichte, glückliche Form unterstützen ihn dabei aufs vorteilhafteste.

Berlin. M. Necker.

Zur italienischen Litterarkritik.

Antologia Della Nostra Critica Letteraria Compilata Da Luigi Morandi. Città di Castello, S. Lapi tipografo editore 1885.

Wir glauben nicht, dass irgend eine Litteratur ein Seitenstück zu Morandis „Anthologie der Kritik" habe. Wenige Wochen vor seinem Tode hat Marc-Monnier (Journal des Débats vom 31. März) unter Anführung einiger berühmten Kritiken den Wunsch ausgesprochen, ein Berufener möge ein ähnliches Werk für Frankreich unternehmen. Wenn wir unsere Ansicht begründen wollten, dass wir bei aller Anerkennung der neusten Leistung Morandis eine entsprechende deutsche Arbeit nicht für wünschenswert, ja nicht einmal für ausführbar halten, müssten wir uns der Aufgabe unterziehen, einige Hauptunterschiede in der Entwicklung der beiden Litteraturen näher zu bezeichnen und nachweisen, wie in Italien manche Streitpunkte in der Litteraturgeschichte abgehandelt werden, über die wir uns in den Lehrbüchern der Aesthetik zu orientiren pflegen. Versuchen wir vielmehr, einen Ueberblick über das zu gewinnen was uns Morandi für den geringen Preis von 4 Lire auf 671 enggedruckten Seiten Text bietet, denen er eine kurze Vorrede von sechs Seiten vorausgeschickt hat.

Die „Anthologie der Kritik" will keine Anthologie der Kritiker sein, das heißt, der Verfasser will mit seinem neuen Typus einer Litteraturgeschichte ein Bild von dem entwerfen, was die italienische Litterarkritik in ihren vielfachen Formen ist und leistet, ohne darauf Rücksicht zu nehmen, dass die Kritiker der behandelten Zeit vielleicht Besseres, aber in dem von Morandi gewählten Zusammenhang minder Charakteristisches geschrieben haben, als die aufgenommenen (85) Stücke. Und aus dem gleichen Grunde konnte der Herausgeber keine Verpflichtung übernehmen, alle Kritiker zu berücksichtigen, da er sich auf den Standpunkt gestellt hat, das Nachdenken seiner Landsleute nur über „die wichtigsten oder bestrittensten und eigentümlichsten Fragen" anzuregen und materielle Vollständigkeit nicht in erster Linie erstrebt.

Morandi hat in seine Antologia nur einen Schriftsteller aus dem vorigen Jahrhundert aufgenommen, nämlich Baretti (1719—1789); der mit fünf Abschnitten vertretene Manzoni (1785—1873) gehört nur mit seiner Geburt, nicht mit seiner litterarischen Tätigkeit dem achtzehnten Jahrhundert an. Von den 47 Autoren des Buches sind bereits neun aus diesem Leben geschieden; außer den zwei Genannten erwähnen wir den Dichter Giusti, den vielseitigen Litteraten Tommaseo, die zwei Litterarhistoriker Settembrini und de Sanctis und den schmerzlichen Verlust des verflossenen Jahres, den Philosophen Fiorentino. Die große Mehrzahl der Verfasser lehren als Professoren an höheren Anstalten, einige sind Gymnasiallehrer; der durch die Sammlung sizilianischer Ueberlieferungen u. s. w. im Auslande häufig genannte Pitrè war Lehrer an einer Mittelschule und ist jetzt Arzt. R. Mariano ist vielleicht in Italien der einzige schriftstellernde Philosoph ohne Staatsamt. Von dem Ertrag seiner Feder wird wohl nur der mit fünf Stücken vertretene Exminister Bonghi leben, F. Martini, der zumeist als Komödienschriftsteller bekannte Berufspolitiker, ist derzeit Generalsekretär im Ministerium für den öffentlichen Unterricht. Wir bemerken zwei Bibliothekbeamte, Guido Biagi und den als L. Stechetti in Italien vielbewunderten Guerrini, ferner außer einem pensionirten Beamten (des Finanzministeriums oder des Ministeriums des Innern, wir erinnern uns nicht recht), Valentino Carrera, dem Verfasser mehrerer Volkslustspiele wenigstens einen vom Unterichtsministerium abhängigen Verwaltungsbeamten, den Provinzialschulrat Ernesto Masi. Von den zu Wort gekommenen Kritikern sind die drei ältesten Bonghi, Ferri und Villari im Jahre 1827 geboren, der jüngste Guido Mazzoni ist erst sechsundzwanzig Jahre alt. Omega ist der Einzige, von dem im Inhaltsverzeichniss kein Geburtsjahr angegeben ist. Dass einer der drei Artikel, unter denen dieser Name

Digitized by Google

steht, eine von einem berühmten Manne verballhornte Ausgabe der Giustischen Sammlung toskanischer Sprichwörter kritisirt, wäre für sich allein kein Beweis für die Autorschaft des Herausgebers; aber warum hat er gerade bei diesen Artikeln den Quellennachweis unterlassen, wenn es ihm um seine Anonymität zu tun ist? Die Seitenangabe der ausschließlich benützten Werke ist dankenswert, obgleich manche der abgedruckten Stücke von den Verfassern selbst für die Anthologie mehr oder wenig umgearbeitet worden sind.

Weniger schwer dürfte es im Auslande sein, sich neue Ausgaben von italienischen Büchern zu verschaffen, als all der Artikel habhaft zu werden, die in Zeitschriften u. s. w. verstreut sind. In der einzigen Nummer eines Blattes, welches am 20. Dezember 1883 bei der Enthüllung des Goldoni-Denkmals in Venedig ausgegeben wurde, stand ein Beitrag von Augusto Franchetti; ein anderer von Monaci befindet sich in einer nicht näher beschriebenen Veröffentlichung zu Ehren eines Brautpaares, Imola 1880; in der eingegangenen Rassegna Sentimanale erschienen von den in Rede stehenden Artikeln nicht weniger als sechs, im Giornale Napolitano und in der Rivista Europea je einer, in der Nuova Antologia sechs. Und darunter befinden sich Arbeiten ersten Ranges, wie der „Von Bologna nach Palermo" betitelte Aufsatz in der Nuova Antologia vom 15. August 1884. Ernesto Monaci, der die bezüglichen Verdienste Gasparys anerkennt, legt in klarster Weise dar, dass es mit der nahezu wunderbaren Entstehung einer litterarischen Sprache in Sizilien nichts sei, dass man daselbst keine Spuren eines direkten Einflusses der provenzalischen Troubadours finde, dass die philosophischen Elemente der damaligen Liebesdichtung auf Bologna hinweisen. Der Anteil Friedrichs II. an dem Ursprung der italienischen Litteratur sei geringer gewesen als man annehme, er habe nicht die Kunstlyrik ins Leben gerufen, sondern sie nur begünstigt und von ihrem Zentrum, das allem Anscheine nach Bologna gewesen sei, an seinen Hof geführt, gerade wie er sich bemüht hatte, den wissenschaftlichen Mittelpunkt von Bologna nach Neapel zu verlegen.

Mit besonderem Vergnügen haben wir einen Abschnitt aus dem neusten Werke Pio Rajnas (Le Origini dell Epopea Francese, Florenz 1884) gelesen, welcher die gewöhnliche Anschauung, dass der Kern der alten Heldengedichte mythischen Ursprungs sei, berichtigt und die Vorfälle des menschlichen Lebens als maßgebend für die langsame Ausgestaltung der Epopöe skizzirt. Es ist dies im Grunde wieder die alte Streitfrage, ob die Götter auf die Erde herabgestiegen seien oder die Menschen sich zum Himmel erhoben haben (Seite 62).

Da die von Alessandro D'Ancona veröffentlichten „Studi sulla Letteratura Italiana de' primi secoli" (Ancona 1884) ohne Zweifel sogleich nach ihrem Erscheinen die Aufmerksamkeit der Fachleute in Deutschland erregt haben, ersparen wir es uns, die treffenden Ausführungen über den Secentismus im fünfzehnten Jahrhundert auch nur annäherungsweise zu resümiren. Wir halten es für höchst charakteristisch, dass derartige Arbeiten, wie ähnliche von F. D'Ovidio und Anderen, die in Deutschland wahrscheinlich als Gelehrtengeschichte nur für Gelehrte geschrieben werden könnten, in Italien auf ein gemischtes Publikum rechnen können, oder sagen wir vorsichtig, rechnen zu können scheinen.

Mit Bedauern konstatiren wir, dass die meisterhaften Schriften Uhlands „Zur Geschichte der Dichtung und Sage", an deren Inhalt einige der abgedruckten Beiträge, z. B. die von F. Torraca und Pitrè erinnern, nicht über die erste Auflage hinausgekommen sind.

Sehr wohltuend ist die Wärme, mit der V. Imbriani, der seine Leser an grobe Worte gewöhnt hat, die Litteraturgeschichte Settembrinis bespricht, sie ist für ihn kein Werk der Gelehrsamkeit, sondern ein Kunstwerk, auf das man sich in keinem Falle berufen dürfe.

Wir haben es dem edlen Märtyrer für die Freiheit seines Landes niemals ernstlich übel genommen, wenn er über Deutschland und die neuste Entwicklung der Wissenschaft harte, nur mit Unkenntniss zu entschuldigende Worte aussprach, während wir natürlich bedauern, dass die Autorität des Mannes unreife Leser in ihrer nationalen Voreingenommenheit bestärkt. Hingegen sind wir bei all der Sympathie, die wir für die persönliche Liebenswürdigkeit Mestica's, des Professors an der Universität Palermo haben, nicht berechtigt, seine unfreundlichen Bemerkungen über die von den italienischen Schulen fernzuhaltenden „deutschen Methoden und die schwere unfruchtbare Gelehrsamkeit" (Seite 480) mit Stillschweigen zu übergehen. Professor Mestica ist es nicht unbekannt, dass in den italienischen Anstalten gewisse deutsche Schulbücher eingeführt sind, weil keine entsprechenden italienischen vorliegen. Die Schicksale der „Anthologie der Kritik", die zu einem guten Teil für die Jugend bestimmt ist, werden beweisen, ob es für die begabteren Professoren lohnend ist, ihre Kraft auf die Abfassung von ähnlichen Unterrichtsbüchern zu verwenden. Wir wünschen dies von ganzem Herzen.

Rom. Josef Schuhmann.

Der unsterbliche Mensch.

Eine materialistische Dichtung in fünf Gesängen. Frei nach einer Sage über Moses Maimonides von Ernst Wechsler. Wien, C. Konegen.

Der junge Dichter von unbestreitbarem Talente, der hier einen Stoff behandelt hat, welcher ein ganzes Leben beschäftigen könnte, wie es der „Faust" unserem „Goethe" angetan, hat bereits einmal gelegentlich des „Festzugs des Lebens" fühlen müssen, wie weh die österreichische Kritik Denen zu tun liebt, die hauptsächlich darin sündigen, dass sie Oesterreicher sind, „vaterländische" Dichter, wie der Spottname klingt. Wechsler ist ein Schüler Robert Hamerlings, lebt wie das große Vorbild in Graz und hat vom Meister zunächst die Liebe zur Schilderung angenommen; doch

Digitized by Google

es sei gleich gesagt, seine Schilderungen sind nicht mit Naturnotwendigkeit in den Stoff verwebt, sondern ließen sich, da sie ausnahmslos zu lang sind und durch Häufung von Adverbien und Adjektiven, die allzusehr durch „=" verbunden, ohne Verlust, ja zum Gewinne der Dichtung, teilweise ausscheiden. Neben dem Schwulst der Diktion fällt die unkünstlerische Häufung der Bilder auf. Es gährt und tobt noch höchst ungeberdig in diesem ehrgeizigen Kopfe, dessen Träger es sicher beschieden sein wird, aus Mangel an Interesse der leichtlebigen Jetztzeit für philosophisch angehauchte Poesie, zur Tagesjournalistik über-, und als Dichter zu Grunde zu gehen! Er wird dann die eigene Verbitterung in Form von heftigen Angriffen auf die jungen „Wechsler" des Jahres zwei Tausend los zu werden suchen und sie nur noch vermehren. Der „unsterbliche Mensch" trägt das Motto: „Stark ist die Gewalt der Habsucht, unbezähmbar die Kraft des Ehrgeizes, furchtbar die Macht der Eifersucht; doch die schrecklichste Leidenschaft ist die Wissbegierde eines großen Geistes; diese allein vernichtet alle irdische Glückseligkeit. — So fiel einst der berühmte Doktor Faust und so beging auch nach der Sage im Volke der gelehrte Maimonides aus übertriebener Forschlust die schrecklichste Tat." — Von all' dem ist etwas im Buche zu lesen. Der Held zerschneidet nach der Vorschrift irgend eines alten tollen Zwanges einen ihm ganz ergebenen Schüler, der sich sogar bei der Rettung des Sultans vom Wahnsinn weiser erweist als der altersgraue Meister. Ueberdies ist er der Geliebte Sadas, der Tochter des Maimonides. Der zerschneidet ihn also in Stücke und legt die präparirten Glieder in einen gläsernen Sarg, aus dem der Tote sich, wenn der Zauber gewirkt, als unsterblich erheben soll. Natürlich misslingt das Wagestück, und kostet dem alten Moses, Sada und deren neugebornem Kinde das Leben. Wechsler hat zur Bewältigung dieses unheimlichen Stoffes einschlägige Studien gemacht und dabei entdeckt, dass Maimonides schon eine Vorahnung der Darwinischen Theorie gehabt haben müsse. Zur ganzen Bewältigung der Materie reicht weder des Autors philosophische Schulung, noch dessen dermalige Logik aus. So lässt er einmal einen Richter der Hebräer sagen: Die Schaffung eines unsterblichen Menschen, wie Moses ihn beabsichtigte, könne nur des Satans Werk und Höllenfluch sein. Er vergisst aber, dass Jesus Christus, der mit Satan nichts gemein hat, den Ahasver geschaffen, indem er einem sterblichen Menschen auferlegte, mit seinem Fluche durch die Jahrhunderte zu wandern und also auch die starren Naturgesetze, Tod und Leben betreffend, durchbrach. Es ließe sich noch viel über die interessante Dichtung sagen, die sich an einzelnen Stellen zu einer gewissen Großartigkeit aufschwingt und auch in manchen Kreisen mit Genuss gelesen werden wird. Der Ungebildete und Halbgebildete wird nichts mit ihr anzufangen wissen.

Wien. Alfred Friedmann.

Litterarische Neuigkeiten.

In der Zeit als Leo XIII. zuerst daran dachte, die vatikanischen Archive den Gelehrten aller Nationen zu eröffnen, war in demselben ein norditalienischer Geistlicher, Pietro Balan, welcher den Rang eines Monsignore hatte, Herr und Meister in den Sälen des Archives. Gleichzeitig war der gelehrte Mann Chefredakteur der von Leo XIII. gegründeten täglich erscheinenden politischen Zeitung „L'Aurora", deren Existenz nur wenige Jahre dauerte. Plötzlich fiel Balan in Ungnade, er wurde seines Amtes als Unterarchivar enthoben, ja er durfte im Vatikan fortan nicht mehr erscheinen. Ein unehrerbietiger Brief an Leo XIII. machte sein Verbleiben in Rom unmöglich, obgleich er zu den Schwärzesten unter den Schwarzen gehörte. Ueber die Gründe, welche den Prälaten in die Verbannung nach Nord-Italien führte, laufen hauptsächlich zwei Versionen um. Nach der Einen hätte Balan seine Stellung als Unterarchivar in unerlaubter Weise pekuniär ausgebeutet; nach der zweiten, welche jedoch wohl in das Reich der Fabeln zu verweisen ist, soll er dem deutschen Reichskanzler wichtige Urkunden aus dem vatikanischen Archive zugänglich gemacht haben. Heute veröffentlicht dieser Mann, welcher Jahre lang in den päpstlichen Archiven unbeschränkt wirtschaften konnte, ein historisch bedeutendes Werk über die Reformationszeit unter dem Titel „Monumenta saeculi XVI historiam illustrantia". Der erste Band enthält die Briefe Clemens VII., des Florentiners aus dem Hause Medici, von 1523 bis 1534. An diese schließen sich: Variorum ad papam et ad alios epistolae". Diese Briefe werfen neues Licht über den Krieg zwischen Karl V. und Franz I., über die Reformation etc. Im zweiten Teile des ersten Bandes begegnet man einem wichtigen Briefe des Kaisers Karl V. an den Papst; dem Wortlaute der Kriegserklärung von Clemens VII. an den Kaiser, in welchem die Lücken, die man in der Lesart Sabellicos, vorfindet, nicht mehr vorkommen. Auch einige Briefe des Papstes an Erasmus von Rotterdam wurden in die Sammlung aufgenommen.

Der Publisher Circular in London berichtet über den Fortschritt eines großartigen Unternehmens in Japan. In Tokio ist nämlich eine Kommission japanischer und europäischer Gelehrter zusammengetreten, zum Zwecke die 8000 Schriftzeichen der japanischen Sprache in Uebereinstimmung mit dem Alphabet der europäischen Sprachen zu bringen. Ein japanisch-lateinisches Wörterbuch, mit dessen Hilfe der Gelehrte das japanische so leicht erlernen kann, wie lateinisch oder griechisch, ist bereits vollendet und nun soll in Bälde das japanisch-französische, japanisch-deutsche und japanisch-englische an die Reihe kommen.

Ein begabter norwegischer Schriftsteller ist Kristian Glöesen; dies beweist auch wieder dessen neues Buch „Fra Nord og Syd" (C. A. Reitzels Forlag, Kopenhagen), welches eine Auswahl fast durchwegs trefflicher Erzählungen und Skizzen enthält. Ganz besonders interessant auch wegen des behandelten Themas ist die erste Erzählung „Et Skud" (Ein Schuss); der Autor vertritt hier die Ansicht (und lässt dieselbe zur Ausführung bringen), dass es eine Tat der Liebe sei, einen schmerzlichen, schrecklichen Todeskampf abzukürzen. Der übrige Teil des Buches behandelt — mit Ausnahme von drei ganz kurzen Skizzen und einem patriotischen Gedichte — Italien und zwar ist davon die Erzählung „Bocca della Verità" das Bedeutendste; auch der Abschnitt „Fra nutidens Rom" (Vom heutigen Rom) ist sehr ansprechend. Von den früheren Arbeiten Glöersens möchten wir bei dieser Gelegenheit die hübsche Sammlung von Studien und Erzählungen empfehlen, die 1881 im gleichen Verlage erschienen sind unter dem Titel: „Smiting" (Kleinigkeiten).

Hugo Frederkings Dichtung „Der Born der Liebe! Eine hessische Sage" behandelt nicht, wie wir in Nr. 30 des Magazin, Seite 475 irrtümlich berichteten, denselben Stoff wie Gottfried Kinkels romantisches Gedicht „Otto der Schütz", sondern die traurige Liebesgeschichte zweier Bürgerskinder zur Zeit der seit Jahren bestehenden Ehe Otto des Schützen. Der Schauplatz der Dichtung ist Harzenberg im Kasselschen Berglande.

Im Verlage der Budapester französischen Zeitung „Gazette de Hongrie" sind die akademischen Denkreden des Unterrichts-Ministers und Akademie-Präsidenten August Tréfort in der französischen Uebersetzung des Redakteurs Max Arányi erschienen.

Digitized by Google

Das ungarische Zigeuner-Wörterbuch, welches unter der Mitwirkung Sr. k. u. k. Hoheit des Erzherzogs Joseph von Andreas Györffy ausgearbeitet wird, gelangt bald unter die Presse. Das interessante Buch wird außer dem Wörterverzeichnisse noch eine Skizze über die Geschichte der Zigeuner, ferner Erzählungen, Gebete und Lieder in der Zigeunersprache enthalten.

„Ein deutsches Pamphlet wider die Schweiz. Ein Wort zu Schutz und Trutz", von Edgar Steiger. (Leipzig. Franz Duncker.) Obige Schrift hat auch für den, welchem das Lemposche Pamphlet gegen die Schweiz („Schweizerehre" etc.) gleichgiltig ist, dadurch großes Interesse, dass darin eine der brennendsten politischen Fragen der Gegenwart, nämlich das Anarchistentums in der Schweiz, in treffender Weise behandelt wird. Schon der ernste würdige Ton, in welchem die oben genannte Broschüre gehalten ist, hebt sich vorteilhaft ab gegenüber dem chauvinistischen Schimpfen des Pamphletisten. Dem entspricht auch der Inhalt der vorliegenden Schrift, der, im Gegensatz zu der historischen Unwissenheit Lempens eine gründliche Kenntniss der sozialen Verhältnisse der Schweiz verrät.

Am 13. Septbr. findet in Turin der 3. italienische historische Kongress statt in dem Versammlungssaale der Akademie der Wissenschaften. Zwei Themata stehen auf der Tagesordnung. Das erste wurde von den ligurischen und mailändischen Gesellschaften für vaterländische Geschichtsforschung eingebracht. Dasselbe dreht sich um die Lösung der Aufgabe über ganz Italien ein historisch bibliographisches Netz zu spannen, eine direkte Korrespondenz unter allen historischen Gesellschaften, sowie mit einzelnen Gelehrten herzustellen, die Herausgabe historischer Lokalbibliographien zu veranlassen und schließlich systematische Inhaltsverzeichnisse zu schaffen zu allen veröffentlichten Urkundensammlungen, sowie zu den Registern archivistischer Collectionen. Der zweite Gegenstand wurde von der R. Deputazione Veneta di storia patria vorgeschlagen und betrifft die Ermöglichung eines einheitlichen Werkes über die Topographie Italiens zur Römerzeit.

Archibald Forbes, der bekannte englische Zeitungskorrespondent, der soeben eine Sammlung seiner neueren Berichte über Zeitgenossen und Zeitereignisse veröffentlichte, hat eine Biographie des deutschen Kaisers verfasst, deren Erscheinen bevorsteht. Forbes hatte während des Feldzugs von 1870 Gelegenheit, dem deutschen Kaiser und seiner Umgebung näher zu treten.

Zum hundertjährigen Geburtstage Johann Andreas Schmellers am 6. August dieses Jahres erschien als Festgabe eine beachtenswerte Schrift, betitelt „Schmellers Leben und Wirken" von Johannes Nicklas. Ein sauber ausgeführtes Bildniss des hervorragenden Sprachforschers schmückt die Festschrift. — München, Verlag der M. Riegerschen Universitäts-Buchhandlung.

„Eine erzählende und kritische Geschichte von Amerika" in 8 Bänden und reich illustrirt wird von dem Bibliothekar der Harvard-Universität, unterstützt von mehreren namhaften Geschichtsschreibern, herausgegeben werden. Diese Geschichte erstrebt eine möglichste Vollständigkeit und geht bis auf die Urzeit des Landes zurück.

Im Verlag der N. G. Elwertschen Buchhandlung in Marburg erschien eine interessante Sammlung deutscher Volkslieder aus Oberhessen, gesammelt und mit kulturhistorisch-ethnographischer Einleitung herausgegeben von Otto Böckel. Die Sammlung enthält hundert und einige zwanzig Lieder.

In Venedig bereitet ein dortiger Patrizier, Conte Gerolomo Soranzo, ein wichtiges bibliographisches Werk vor unter dem Titel: „Saggio di Bibliografia Veneziana dal 1848 al 1884. Dasselbe sollte schon im Juni in der Verlagsbuchhandlung von Pietro Naratovich in Venedig erscheinen. Das Werk steht nicht für sich allein da, sondern ist eine Fortsetzung der venetianischen Bibliographie des verstorbenen Emanuele Antonio Cicogna, welcher außerdem in seinem großen Sammelwerke venezianischer Inschriften: Iscrizioni Veneziane einen wahren Schatz für alle Forscher auf dem Gebiete venezianischer Geschichte hinterließ. Der Supplementband, den Soranzo jetzt veröffentlichen wird, umfasst alle in der Cicognaschen Bibliographie, welche die Geschichte Venedigs von der Gründung der Stadt an, betrifft, nicht vorkommenden Broschüren, Bücher etc., sowie jene, welche nach dem Erscheinen des Cicognaschen Werkes in allen Ländern der Welt über Venedig seit 1848 gedruckt wurden. Nicht weniger als 11000 neue Büchertitel werden darin verzeichnet. Die Anordnung ist dieselbe wie in den Werke von Cicogna. Der Supplementband Soranzos beläuft sich auf 1000 Seiten. Preis 26 Francs. — Nach Erscheinen werden wir darauf zurückkommen.

Die schwedische Folklore-Litteratur ist um ein sehr gediegenes, höchst beachtenswertes Werk bereichert worden durch Frau Althild Agrells Schilderungen „Fraan Lan doch Stad" (Verlag von Jos. Seligmann & Co. in Stockholm). Die Verfasserin giebt namentlich Schilderungen aus dem nordschwedischen Volksleben, und wenn auch der Schauplatz bisweilen nach einer Stadt verlegt ist, so ist dies doch ein kleines Städtchen, dass sich von einem Dorfe nicht viel unterscheidet. Sie führt den Leser mit sich zu einer Hochzeit oder einem grossen Begräbniss, zu einem Jahrmarkt, auf den Tanzboden, zu einer Auktion in der guten alten Zeit, kurz überall hin, wo Volkssitte und Volkslaune besonders kräftig zu Tage tritt. Die Staffage ist lebhaft und bunt und von dem Hintergrunde derselben heben sich gewöhnlich ein paar Figuren als Hauptpersonen ab; diese sind zwar nur mit einigen wenigen Zügen aber doch sehr charakteristisch gezeichnet, so dass man sie ganz lebendig vor Augen hat. Die Erzählung fließt leicht dahin und läuft oft in eine beinahe epigrammatische Spitze aus. Was in nicht geringem Maße beiträgt, diesen Schilderungen das Gepräge frischen Lebens zu geben, ist die mit großem Sachverständniss durchgeführte Anwendung von Wörtern und Phrasen aus dem Bauerndialekt. Kurz, Frau Agrells Buch, das mit trefflichen Bildern von V. Andrén geschmückt ist, kann als eine prächtige, gediegene Leistung allen Freunden der Folklore nicht warm genug empfohlen werden. Frau Agrell aber wird es hoffentlich bei diesem einen Werke nicht bewenden lassen, sondern uns recht bald durch neue Schilderungen des Volkslebens im nördlichen Schweden erfreuen.

Im Verlage von Moriz Ráth, Budapest, sind soeben erschienen: 1) „Römai világ" (Römische Welt). Kulturhistorische Bilder aus der Glanzperiode des Kaiserreichs. Nach den Werken Friedländers, Junge, Benders u. A. überarbeitet von Dr. Alois Bozóky. Achtes, reich illustrirtes Doppelheft. 2) „Háború és béke" (Krieg und Frieden"; die ungarische Uebersetzung des bekannten Riesenromanes von Graf Leo Tolstoy. Erstes Heft. 3) Das vierundzreißigste Heft von Johann Aranys gesammelten Werken.

„Från Ödebygder och Skär" betitelt sich eine Sammlung vortrefflicher Erzählungen, welche kürzlich im Verlage von Alb. Bonnier in Stockholm erschienen ist und einen schriftstellerischen Debutanten, Daniel Sten, zum Verfasser hat. Es sind dies Bilder aus Finland und zwar mit den verschiedensten Schauplätzen. Auffallend ist die eigentümlich gedämpfte Stimmung, die durch alle Erzählungen geht, wie sie ja den Bewohnern Finlands eigen ist. Die Erzählungen selbst sind sehr ansprechend, namentlich durch die Charakterzeichnung, welche mit besonderer Sorgfalt behandelt ist; kurz diese erste Leistung des Autors ist durchaus geeignet, ihm ungeteilte Sympathie zu erwerben und er hat sich mit derselben rasch einen ganz bedeutenden Rang in der neueren schwedischen Litteratur erworben.

„Des schlesischen Ritters Hans von Schweinichen eigene Lebensbeschreibung" neu herausgegeben von Ernst von Wolzogen liegt nunmehr in elegantter Ausstattung im Verlag von Albert Unflad vor. Einer besonderen Empfehlung bedarf das Buch nicht.

Die altenglische Bibliothek, herausgegeben von Eugen Kölbing im Verlag von Gebrüder Henninger in Heilbronn ist nunmehr bis zum dritten Bande gediehen. Derselbe enthält: „Octavian, zwei mittelenglische Bearbeitungen der Sage", herausgegeben von Gregor Sarrazin.

Von Karl Vollmöllers „Englische Sprach- und Litteraturdenkmale des sechzehnten, siebzehnten und achtzehntenten Jahrhunderts" liegt Band II vor. Derselbe enthält „Marlowes Werke", historische Ausgabe von Hermann Breymann und Albrecht Wagner. 1. „Tamburlaine" von Albrecht Wagner.

Unter den jüngeren norwegischen Schriftstellern, die in den letzten Jahren aufgetreten sind, nimmt Arne Garborg

Digitized by Google

einen ganz besonderen und zwar sehr bedeutenden Platz ein; dass seine Werke nicht über die Grenzen Skandinaviens ja kaum Norwegens hinaus bekannt geworden sind, hat seinen Grund darin, dass dieselben in der norwegischen „Landessprache", geschrieben und durch und durch norwegisch gefärbt sind. Das Hauptwerk dieses hochbegabten Dichters ist bisher der Roman: „Bondestudentar" (Bauernstudenten), der auch für die der „Landessprache" Unkundigen ins Dänische übersetzt worden ist (Verlag von P. G. Philipsen in Kopenhagen). Georg Brandes schreibt über dieses Werk: „Es ist ein schweres, reiches Buch, schneidend wahr in seiner Charakterzeichnung, unweiblich wuchtig in seinem Hass der Lüge, beseelt, die norwegischen Bauern zu Mut und Männlichkeit anzuspornen, indem es ihre Unsolidität und Unselbständigkeit durchpeitscht. In seiner Grundanlage kann es staatsökonomisch genannt werden, insoweit es sich um die ökonomische Grundlage für die höhere Kultur Norwegens handelt; aber einfacher kann man sagen: Es ist ein tiefes, ernstes Buch über die Armut Norwegens, über die Unsicherheit, die Wesen und die Folgen derselben in Hinsicht auf die Verkrüppelung der Charaktere und die Herrschaft der geistigen Versumpfung." „Bauernstudenten" ist somit ein tief gefühltes und treffliches wiedergegebenes Bild der Gegenwart, eine Kulturschilderung von bleibendem Wert, ein wirklich historisches Dokument zur Belenchtung der norwegischen Jugend unserer Zeit, des Studentenlebens und der verschiedenen Elemente, welche aus den verschiedensten Schichten der Gesellschaft, jedoch mit demselben Ziel vor Augen auf der Universität zusammenkommen. Selten hat es ein junger moderner Dichter vermocht, seinen Stoff mit solcher Gerechtigkeit, mit so durchdringendem Blick und scharfer Logik zu behandeln, wie es Garborg in seinem bedeutungsvollen Roman getan hat. — Die letzte Publikation dieses trefflichen Autors waren sieben kleine Erzählungen „Forteljingar og Sogur" betitelt (Verlag von Huseby & Olsen in Kristiania), ebenfalls ausgezeichnet durch echt dichterisches Gepräge, wenn auch von verschiedenem Wert. Dieses Buch offenbart, sagt Brandes, dass Garborgs dichterisches Vermögen noch Entwicklungskeime hat, die es unmöglich machen, ein für die Zukunft geltendes Porträt seiner Physiognomie zu zeichnen. Er setzt Kristian Elster fort, er supplirt Jonas Lie und Alex. Kielland, die man leicht. Er hat ein Auge für das wahre Wesen des Gegenstandes, den er wählt u. s. w. Es ist ganz unzweifelhaft, dass Garborg bald zu den norwegischen Dichtern ersten Ranges gezählt werden wird.

Im Verlag von W. Kohlhammer in Stuttgart erschien vor Kurzem „König Maximilian I. in Reutlingen." Ein Volksschauspiel von Otto Hahn.

Hermann Semmigs „Die Jungfrau von Orleans und ihre Zeitgenossen", mit Berücksichtigung ihrer Bedeutung für die Gegenwart liegt nunmehr in geschmackvoller Ausstattung im Verlag von Albert Unflad in Leipzig vor.

Im Verlag von Benno Schwabe in Basel erschien soeben „Der arme Heinrich Herrn Hartmannns von Aue und zwei jüngere Prosalegenden verwandten Inhaltes". Mit Anmerkungen und Abhandlungen von Wilhelm Wackernagel. Herausgegeben von W. Toischer.

Im Verlag der J. B. Metzlerschen Buchhandlung in Stuttgart erschien eine Studie zur Entwicklungsgeschichte des Sonnensystems von Alfred Forscher. Diese Arbeit eröffnet vollständig neue Gesichtspunkte, insofern sie an der Hand einiger Hauptsätze der Mechanik eine gesetzmäßige Entwicklung unseres heutigen Sonnensystems aus einem Urnebel richtiger und präziser, als die Kantsche oder Laplacesche Hypothese nachweist und, auf die neusten pyrochemischen Forschungen sich stützend, Schlüsse auf das chemisch-physikalische Verhalten der Materie gestattet.

Von Moritz Brasch: „Die Klassiker der Philosophie von den frühsten griechischen Denkern bis auf die Gegenwart, eine gemeinfassliche historische Darstellung ihrer Weltanschauung nebst einer Auswahl aus ihren Schriften" liegt nunmehr Lieferung 29—41 vor. — Leipzig, Gressner & Schramm.

Im weißen Hause zu Washington vertritt die Schwester des Präsidenten Cleveland die Stelle der Hausfrau. Dieselbe ist eine angehende Schriftstellerin und wird demnächst eine Sammlung biographischer, geschichtlicher und ästhetischer Studien, unter dem Titel „George Eliot and other studies" in New-York erscheinen lassen.

„Der Harz in Geschichts-, Kultur- und Landschaftsbildern" geschildert von F. Günther ist bis zur dritten Lieferung gediehen. — Hannovor, Verlag von Carl Meyer (Gustav Prior.)

Licht, mehr Licht! Ein livländischer Roman in drei Bänden von Schack von Igar. Breslau-Leipzig-Berlin, Verlag von S. Schottländer. Der Schwerpunkt dieses eigenartigen Werkes, welches an der Spitze die letzten Lebenworte Goethes trägt, liegt nicht sowohl in der eigentlichen Handlung der eingeführten Persönlichkeiten, als in seinem ethnographischen und sozialen Werte, in dem Hochfluge philosophischer Ideen. Mit bedeutender Sach- und Ortskenntniss wie mit inniger Hingabe ist das soziale Leben in Livland, das Patrizierleben in Riga, das eigentümliche Wesen der lettischen Bauern zur Anschauung gebracht.

Ein wertroller Beitrag zur Volkskunde ist des Schweden F. A. Lindholm Werk: „Hos lappbönder" (Stockholm, Albert Bonniers Verlag), Schilderungen, Sagen und Märchen u. dgl. aus dem südlichen, zu Schweden gehörigen Lappland enthaltend. Der Autor, welcher über 18 Jahre lang in diesem Teile von Schweden lebte, hat die Lappländer in ihrem häuslichen Leben, bei Festen, auf Wiese und Feld, im Walde und auf dem Meere kennen gelernt und beschreibt nun dieses abwechslungsreiche Leben und Treiben. Die Schilderung ist klar und verrät durch ihre Genauigkeit und den Reichtum an Einzelnheiten sowohl des Autors warmes Interesse für das Volk wie auch ein scharfes Auge für die charakteristischen Züge desselben. Die schwedischen Lappländer haben bekanntlich feste Wohnsitze. Mit Recht betont der Verfasser den ganz besonders wesentlichen Unterschied nicht nur in der Lebensweise, sondern in der Anschauung und Gemütsart überhaupt zwischen den angesiedelten und wanderenden Lappländern. Den Beschluss des sehr interessanten Buches bildet eine Sammlung von Märchen, Aberglauben, Sprichwörtern und Rätseln, welche das intellektuelle Leben der Lappländer beleuchtet. Wir empfehlen Lindholms Werk jedem Freunde der Folklore und ethnographischen Schilderungen überhaupt auf das Allerwärmste.

Der amerikanische Verleger der Grant'schen Erinnerungen seines Feldzugs wird sich nach Europa begeben, um für die Uebersetzung des Werkes ins französische, deutsche, italienische etc. Verträge mit Verlegern abzuschließen. Der erste Band der Memoiren wird nicht vor Ende des Jahres zur Ausgabe gelangen.

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

Mit Bezugnahme auf den in vorletzter Nummer des „Magazins" veröffentlichten Aufruf, betreffend die Begründung einer „Nationalstiftung für deutsche Denker, Dichter und Dulder" geht uns vom Verfasser desselben, Herrn Professor Emil Schneider, die ergänzende Mitteilung zu, dass dieser Aufruf nur erst den Grundgedanken skizziren, keineswegs aber schon den vollständigen Plan der projektirten Stiftung enthalten sollte. So viel sei jetzt schon bemerkt, dass der Stiftungsfonds zunächst auf die Höhe von mindestens einer Million Mark gebracht werden soll; eine Summe, welche mit Rücksicht auf die anerkannte hochherzige Opferfähigkeit der Deutsch-Amerikaner für vaterländische Zwecke nicht zu hoch gegriffen ist. Schon im Herbst dieses Jahres soll für diesen ebenso idealen als nationalen Gedanken in der deutsch-amerikanischen Presse der Union eine umfassende Agitation ins Werk gesetzt werden.

Leipzig 16. August 1885.

Der Vorstand des Allg. Deutschen Schriftstellerverbandes.
I. A.: Dr. Moritz Brasch,
Schriftführer.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

In allen Buchhandlungen vorräthig:

!Neu! Hochinteressant!

Schlechte Gesellschaft.

Realistische (Berliner) Novellen
von
Carl Bleibtreu.
Ein starker Band. Broch. M. 6.—

Von demselben Verfasser erschien früher:

Kraftkuren.

Realistische Novellen.
Broch. M. 6.—

Verlag von Wilhelm Friedrich, Leipzig.

Auf die im Verlage von **Eduard Heinrich Mayer** in **Köln** in zweiter Auflage erschienene **gekrönte Preisschrift:**

Die Monistische Philosophie von Spinoza bis auf unsere Tage

von Wilh. v. Reichenau.

reis 7 M., eleg. geb. 8.50 M., eine der hervorragendsten Erscheinungen, wird hierdurch speciell aufmerksam gemacht.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft **G. Zechmeyer, Nürnberg.**

H. Georg, Editeur, Bâle.
Vient de paraître:

La fille du libraire.

Par
Georges de Montar.
1 vol. in 12. 453 p. 3 M. 50 Pf.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Werke von D. Paulus Cassel:

Aus Litteratur und Geschichte.
Ein starker Band in gr. 8.
broch. Mark 10.—

Aus Litteratur und Symbolik.
Abhandlungen.
Ein starker Band in gr. 8
broch. Mark 8.—

Fredegunde.
Eine Novelle in Briefen.
8. broch. Mark 2.40, fein geb. Mark 3.40.

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung.
H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Höchst sensationell u. zeitgemäss.

Verlag von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhandlung, Leipzig.

Die akademische Carrière der Gegenwart.
Zweite verbesserte Auflage.
Preis 1 Mark.

In schonungsloser Kritik werden hier die vielen wunden Punkte des akademischen Lebens blossgelegt; die dornenvolle Laufbahn des Universitätsdocenten, der akademische Streber, die Nöthe des Docenten, Berufung und Scheinberufung, schliesslich Veränderung des Berufungsmodus sind die fulminant und geistreich besprochenen Themata. Der Nepotismus, das Cliquenwesen, der Einfluss des Geldes und der — Frau auf die akademische Carrière wird gegeisselt und energisch für eine Abhülfe plädirt.

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Soeben erscheint:

Die Harfe von Discatherine.

Bekenntnisse eines Dichter-Philosophen.

Von **Alexander Jung.**

2 Bände gr. 8°. Preis 10 Mark broch.

(Ein Seitenstück zu dessen Roman „Rodmarin".)

In dem Rahmen dieses biographischen Romans werden uns die Kämpfe geschildert, welche der ehemalige Genosse des jungen Deutschlands, der langjährige Freund Gutzkow's, zu bestehen hatte, um eine Weltanschauung zu verkünden, welche als eine christlich-theistische mit dem herrschenden Realismus der Gegenwart in schroffstem Gegensatz steht. Da es Niemanden, der, wie der im vorigen Jahre verstorbene „Nestor der deutschen Schriftsteller, zu eigenen Ueberzeugungen gelangen will, erspart ist, sich wie ein intellectueller Robinson erst selber die geistigen Güter zu erringen, welche die Kultur verarbeitet hat, so dürften auch diejenigen, welche es mit dem alles Transscendente ablehnenden Realismus der Gegenwart halten, hier Gelegenheit finden, zu prüfen, ob denn die Vertreter des alten Glaubens gegenüber denen des neuen schon eine ganz verlorene Sache verfechten.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** erschien:

Agape.

Altgriechische Novellen
von **Johannes Fiach.**

Preis eleg. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Der durch **historische Erzählungen** in den hervorragendsten Revuen längst bekannte Autor schildert hier an einer Reihe durch Gelehrte und Sage **berühmt gewordener Frauengestalten** des griechischen Alterthums (vor Chr.) griechisches Leben und Treiben der verschiedensten Stämme und Länder in so farbenprächtigen Bildern, daß das Interesse des Lesers an dem auch äußerlich gediegen ausgestatteten Buche in hohem Grade dauernd gefesselt und lebhaft angeregt wird.

Wir suchen für unser Blatt geeignete, bisher noch nicht veröffentlichte

Erzählungen,

welche in edlem knappen Styl, unterhaltend und spannend geschrieben sind.

Honoraransprüche erbeten

Für's Haus

praktisches Wochenblatt
für alle Hausfrauen.

Dresden N.

Amor im Walde. Roman in drei Bänden von **Otfried Mylius.** M. 12.—
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben erscheint:

Gedichte

von

Hermann Friedrichs

In stilvollem, elegantem Calico-Einband
Preis 5 Mark.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

In allen Buchhandlungen vorräthig.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 31. August. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegt ein Prospekt bei über „Geschichte der deutschen Litteratur von Dr. Franz Hirsch" (Geschichte der Weltlitteratur in Einzeldarstellungen Band V).

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 Francs = 4 Schillings = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 5. September 1885. | Nr. 36.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Conrad Ferdinand Meyer. (Hermann Friedrichs.) 557.
„Solange de Croix-St-Luc". (James Klein.) 561.
Sonartorrek (Des Sohnes Verlust). Uebersetzt von Ph. Schweitzer. 562.
Ueber die neuere ungarische Litteratur. Von H. Glückemann und H. Lenkei. (Schluss.) 562.
Die Sprachgrenze zwischen Mittel- und Niederdeutschland. (Karl Woll.) 565.
Eduard Engel: Geschichte der englischen Litteratur. (J. Carolan.) 566.
Marie? (Heinrich Lenk.) 568.
Sprechsaal. 568.
Litterarische Neuigkeiten. 569.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 570.
Anzeigen. 571.

Conrad Ferdinand Meyer.

Der römische Brunnen.

Aufsteigt der Strahl und fallend gießt
Er voll der Marmorschale Rund,
Die, sich verschleiernd, überfließt
In einer zweiten Schale Grund;
Die zweite giebt, sie wird zu reich,
Der dritten wallend ihre Flut,
Und jede nimmt und giebt zugleich
Und strömt und ruht.

Conrad Ferdinand Meyer.

Der Dichter wurde am 12. Oktober 1825 in Zürich geboren und erwuchs, nachdem er seinen Vater, den Regierungsrat Ferdinand Meyer, frühzeitig verloren hatte, unter dem nachhaltig wirkenden Einfluss seiner ebenso fein gebildeten wie geistig hoch begabten Mutter. Nachdem er das Gymnasium seiner Vaterstadt absolvirt hatte, widmete er sich an der dortigen Hochschule historischen und philologischen Studien. Diese musste er jedoch, Krankheits halber, bald unterbrechen und begab sich nach der französischen Schweiz, wo er während der Jahre 1842—58, vorzüglich in Lausanne, Neuchâtel und Genf, sich aufhielt. Hier und später in Paris studirte er die französische Sprache so gründlich, dass er mit der französischen Litteratur nicht nur vollkommen sich vertraut machen konnte, sondern es auch unternehmen durfte „Augustin Thierrys Erzählungen aus den Zeiten der Merowinger" *) ins Deutsche zu übersetzen. Eine im Jahre 1860 unternommene Reise nach Italien, woselbst er längeren Aufenthalt in Rom nahm und dessen Kunstschätze fleißig studirte, weihte ihn in den Geist der Antike ein. Zugleich aber erfüllte ihn diese Reise auch mit Erbitterung über die italienischen Zustände, namentlich in Bezug auf die kirchenpolitischen und den Deutschenhass, welch letzterer heute freilich sich nicht mehr so fühlbar macht.

Wir stehn nicht an, Conrad Ferdinand Meyer die Tatsache als Verdienst anzurechnen, dass er nicht zu der großen Zahl derjenigen Schriftsteller gehört, welche Italien, nachdem sie Land und Leute wirklich kennen gelernt haben, im Grunde genommen nur deshalb in schwärmerischer und phantastischer Weise in ihren Werken verherrlichen, weil Goethe dies getan hat. Dazu achtet Meyer schon viel zu sehr auf die italienische Wirklichkeit, die denn doch für uns Deutsche allzugroße Schattenseiten hat, als dass sie uns beständig im Lichte der Poesie erscheinen könnte. Hat man längere Zeit in Italien, namentlich in Süd-Italien gelebt, so ist das Rätsel leicht lösbar, warum es Goethe, nachdem er das Land aus eigener Anschauung kennen gelernt, nicht gelungen ist, sich in irgend einer seiner Schriften und Poesien über Italien auch nur annähernd zu der Höhe emporzuschwingen, auf der er mit seinem Sehnsuchtslied „Mignon" steht: Seine Phantasie war eben blühender und poesievoller als die italienische Wirklichkeit. Goethes „Mignon" stammt bekanntlich aus der Zeit, als der Dichter Italien noch nicht aus eigener Anschauung kannte. Als er dann selbst nach Italien kam, da schauten ihn statt der Marmorbilder seines Liedes nur zu oft zerlumpte Bettler an und streckten ihm eine verstümmelte Faust oder noch widerlichere Dinge ins Gesicht, ganz ebenso wie heute uns.

*) Elberfeld, R. L. Friderichs.

Digitized by Google

Doch da pfuschen wir den Herren Italien-Reise-Schriftstellern ins Handwerk, die über dergleichen mit so viel Grazie hinwegsehen, und erwähnen hier nur noch, dass Conrad Ferdinand Meyer ähnlich wie wir empfunden haben muss; denn in seinen Werken ist wohl allenthalben der Einfluss der Antike bemerkbar, von der üblichen Italienschwärmerei und Ewigblauhimmelseherei aber glücklicherweise keine Spur zu finden. Seine Empfindung verrät sich deutlich genug in den Versen, welche er später dem Hutten in den Mund legte. Sie lauten:

„Von ferne gleißt, was in der Nähe Trug:
Ein Deutscher kam nach Rom und wurde klug!"

Nach seiner Rückkehr ließ Meyer zuerst in seiner Vaterstadt, dann in dem nahgelegenen Meilen am Zürichsee sich nieder und beschäftigte sich hier ganz in der Stille ausschließlich mit historischen Studien. Langsam nur gelang es ihm, jetzt wieder in den Geist seiner Muttersprache sich einzuleben, wozu ihm durch seine von Hause aus französische Bildung und durch seine intimen Beziehungen zu bedeutenden Männern der romanischen Schweiz bisher die Gelegenheit gefehlt hatte. Hier in Meilen war es auch, wo er die Bekanntschaft des begabten Journalisten und ehemaligen Chef-Redakteurs der „Hamburger Zeitung" Dr. François Wille und seiner Frau machte.

Der jederzeit gastfreundliche Wille hatte hier als achtundvierziger Flüchtling sich angesiedelt. Seine geistreiche und gemütvolle Frau, Eliza, unstreitig die hervorragendste, wenn auch seit Jahren nicht mehr tätige deutsche Romanschriftstellerin, war eine ebenso liebenswürdige wie anregende Wirtin.*) Der häufige Verkehr mit Wille's blieb auf Meyers dichterische Begabung nicht ohne großen Einfluss und nachhaltige Wirkung; und besonders war es François Wille, welcher den seiner Heimat fast entfremdeten Dichter immer wieder darauf aufmerksam machte, dass auch der Schweizer berechtigt sei als Deutscher sich zu betrachten und an der geistigen Arbeit dieser großen Nation teilzunehmen.

Nach beinahe zwölfjährigem Aufenthalt in der Schweiz reiste der Dichter im Jahre 1872 abermals nach Italien. Diesmal verweilte er längere Zeit in Venedig. Eine dritte Reise nach Italien und zwar nach Korsika unternahm er im Jahre 1875, nachdem er mit einer Tochter des eidgenössischen Obersten Ziegler in Zürich sich vermählt hatte. Seitdem zog er sich auf seinen Landsitz in Kilchberg bei Zürich zurück, und lebt dort, ausschließlich seiner Familie und seiner Muse.

Dies in kurzen Umrissen des Dichters Leben bis auf den heutigen Tag. Neben dem ihm unzweifelhaft angeborenen Talent sind es also vorzugsweise drei wichtige Faktoren, welche ihn mählich auf die Stufe der Vollendung emporgehoben haben, auf der er sich tatsächlich befindet. Erstens eine verständnissvolle, edelgesinnte und feingebildete Mutter, zweitens ein gänzlich sorgenfreies, nie vom Mangel berührtes Leben und drittens wirklich hochgesinnte, seine geistige Entwicklung in uneigennützigster Weise fördernde Freunde. Uebrigens verdient an dieser Stelle auch seine einzige hochbegabte, um einige Jahre ältere Schwester erwähnt zu werden, welche ihn bis zu seiner Verheiratung namentlich in geistiger Beziehung mit Rat und Tat wirksam unterstützte. So viel wir wissen hat Meyer bisher kein Werk veröffentlicht, welches diese Schwester nicht vorher geprüft und gutgeheißen.

Conrad Ferdinand Meyer gehört unstreitig zu den hervorragendsten Erscheinungen unserer Litteraturepoche und zwar, mit Ausnahme des Dramas, auf allen Gebieten. Er gehört nebenbei auch zu den Wenigen, für welche von Seiten des Verlegers niemals die Lärmtrommel der Reklame in Bewegung gesetzt worden ist. Daher mag es kommen, dass sein Namen in Deutschland nicht zu den allgemein bekannten gehört. Seine Werke werden nur von einer kleinen auserwählten Gemeinde gekauft. Sie sind eben kein Lesefutter, sondern wirkliche Kunstwerke. Seine sämmtlichen Schriften, ihrer Mehrzahl nach kleine Novellen, erschienen in einzelnen Bänden und Bändchen im Verlag von H. Hässel in Leipzig. Die Titel derselben lauten: Jürg Jenatsch. Eine Bündnergeschichte. Sechste Auflage. 1884. Das Leiden eines Knaben. Novelle. 1883. Der Heilige. Novelle. Vierte Auflage. 1884. Denkwürdige Tage. (Zwei Novellen.) Der Schuss von der Kanzel und Das Amulet. Zweite Auflage. 1880. Gedichte. Zweite Auflage. 1883. Plautus im Nonnenkloster. Novelle. 1882. Gustav Adolfs Page. Novelle. 1882. Huttens letzte Tage. Eine Dichtung. Fünfte Auflage. 1884. Die Hochzeit des Mönchs. Novelle. 1884.

Der Raum gestattet uns nicht, hier alle diese Werke einer eingehenden Kritik zu unterziehen. Vielmehr müssen wir uns damit begnügen Meyers Hauptwerke näher in Betracht zu ziehen. Es sind dies der Roman: „Jürg Jenatsch". — Die Novelle: „Der Heilige" und die Dichtung: „Huttens letzte Tage". Die „Gedichte", welche wir ebenfalls zu seinen bedeutendsten Werken rechnen, wurden bereits in Nr. 51 des „Magazin" von 1882 von dem damaligen Herausgeber, Ed. Engel, ausführlich besprochen.

Wir stimmen dem dort Gesagten vollkommen bei und erwähnen nur, dass die zweite Auflage, welche bereits nach Jahresfrist nötig geworden war, um einige Stücke vermehrt wurde, die wieder ganz Meyer sind und zu einer neuen Betrachtung keine Veranlassung geben, da auch für sie das von Ed. Engel Gesagte gültig ist. Beiläufig sei noch bemerkt, dass die zweite Auflage ein wohlgelungenes Porträt des Dichters enthält. Dass er in seinen Gedichten sich nicht als das entpuppt, was man unter einem modernen Lyriker versteht, ist ebenfalls sehr beachtens- und anerkennenswert. Er gehört zu den wenigen älteren Dichtern, welche wie wir jungen fühlen, dass die lyrische Gefühlsduselei, die Backfisch- und Familienblätter-Lyrik sich endlich überlebt hat. Die Zukunft wird auch vom Lyriker Gestalten fordern, Menschen von Fleisch und Blut, die befähigt sind, leidenschaftlich zu empfinden und die nicht

*) Ihre Romane „Felicitas", „Joh. Olaf" und „Stillleben" erschienen im Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Digitized by Google

wie hysterische alte Weiber in unnatürlichen Gefühlen und krankhaften Stimmungen schwelgen.

Für Meyers Schriften gilt im Allgemeinen, dass sie Werke voll Gestalt und Leidenschaft, voll Geist und Gemüt sind, und dass der humorvolle Stil, in dem sie geschrieben, den Stempel klassischer Vollendung trägt. Gerade seine letzte Novelle, welche zuerst in der Rodenbergschen „Rundschau" erschienen ist, „Die Hochzeit des Mönches", zeigt alle diese Vorzüge wieder im vollsten Maße vereinigt.

Meyers Dichtung „Huttens letzte Tage" hatte bereits in der ersten Lesart (Auflage eins und zwei) eines ungeteilten Beifalls sich zu erfreuen gehabt. Trotzdem trachtete der Dichter danach sein Werk noch mehr zu vollenden, und dies ist ihm, unseres Erachtens, in der dritten Auflage vollkommen gelungen.

Zuerst eine kurze sachliche Notiz.

Der kranke, körperlich vollständig zerrüttete Hutten folgte bekanntlich, nachdem er sich von seinem Freunde Sickingen getrennt hatte, der Einladung des Schweizer Reformators Ulrich Zwingli, auf der Insel Ufenau im Zürichsee Heilung und Kräftigung seiner Gesundheit zu suchen. Aber auch dort sollte sie ihm nicht beschieden sein. Nach zwanzig Tagen schon ereilte den Helden auf diesem idyllischen Eilande der Tod; und diese Leidenstage sind es, welche Meyer mit wahrhaft genialer Erfindungskraft und hochpoetischer Schönheit in unvergängliche Rhythmen bannte.

Geschrieben ist das „heroische Idyll", wie Johannes Scherr die Dichtung wohl am treffendsten bezeichnete, in fünffüßigen, durch den Reim zu zwei und zwei aneinandergeketteten jambischen Versen. Also in einer leicht zu beherrschenden Form.

Was die neue Lesart im Verhältniss zu den früheren anbetrifft, so ist besonders hervorzuheben, dass der Dichter es verstanden hat, dem Charakter seines Helden den Stempel der Ritterlichkeit in höherem Maße aufzudrücken. Früher war sein Ulrich von Hutten mehr der stille, in sein Schicksal demütig ergebene Dulder. Jetzt ist es dem Verfasser durch geschicktes Einflechten neuer Lieder vollkommen gelungen, uns den Ritter seiner selbst würdiger vorzuführen. Friedlich möchte derselbe sterben, aber durch Schicksal und Charakter wird er bis zum letzten Augenblick immer wieder in sein leidenschaftliches Ungestüm hineingerissen. Seine Leidenschaft wächst von Abschnitt zu Abschnitt, von Stück zu Stück.

Als besonders zur Wiedergabe geeignet gestatten wir uns, an dieser Stelle einmal den Dichter selbst reden zu lassen und heben das letzte Stück von „Huttens Gast", „Fiebernacht" betitelt, hervor, welches voll von echter Leidenschaft ist, der doch eine Mischung von Rhetorik keineswegs fehlt.

„Der Morgen graut — des Pilgers Stätte leer?
Beim Hahnenruf verschwand gespenstisch er!
Was ich geschaut, ist's Wahrheit? War es Traum?
Schlief mit dem Teufel ich im gleichen Raum?
Es war ein Spuk! Es war ein Fieberwahn!
Die wälsche Fratze hat mir's angetan!
Nein, Wahrheit war's! Kein Morgenwind verweht
Das andachtsvoll irrsinnige Gebet! —
Was quäl' ich mich? Unfähig ist der Tat
Ein Frömmler! Doch ein Spanier? Ein Soldat?
Kein Mönchlein ist's, in Mönsiggang erschlafft.
Er hat des Krieges Zucht und Willenskraft.
Er ist ein Schwärmer! Voller Selbstbetrug!
Daneben ist er wie die Hölle klug!
Ein Weib vergöttern — Aberwitz und Schmach —
Von Even stammend, die den Apfel brach!
Dem Weibe schmeicheln ist der Schlange List!
Ich, Hutten, weiß, was an den Weibern ist!
Der Wahrheit Trotz und Zorn und Fehdelust
Zerschmilzt an eines Weibes runder Brust.
Zutunlich naht die üppge wälsche Kunst,
Die Andacht kuppelnd mit der Sinne Brunst.
Die Kirche steigt phantastisch wieder auf
Und gürtet sich zu neuem Siegeslauf;
Mit wälscher Fürsten Tyrannei gepaart,
Steht sie um ihre Götzen fest geschaart;
Von Luthers Wort getroffen bis ins Mark,
Wird sie durch ihre Wunde wieder stark.
O Menschheit, qualenvoller Sisyphus,
Der seinen Felsen ewig wälzen muss!
Verlorne Posten hab ich umgebracht
Und liege schwer verwundet vor der Schlacht.
Ein nichtig Vorgefecht hat mich genarrt,
Jetzt erst erblick ich meinen Widerpart,
Absonderliche Laute: „Loyola" —
Blutstropfen röten diese Silben da.
Das ist ein Name, der die Wahrheit höhnt,
Wie Flammen lodert, wie die Folter stöhnt!
Was ließ ich den verruchten Spanier ziehn?
Was stieß ich nieder nicht im Beten ihn?
Pfui, Hutten, Meucheltat! Das Fieber plagt
Und rüttelt dich. Es tagt, es tagt, es tagt . . .
Vielleicht wars eine Ausgeburt der Nacht?
Und doch! Hätt ihn im Traum ich umgebracht!"

In demselben Abschnitte tritt uns jetzt auch die Gestalt Inigo Loyolas dämonischer und des Begründers eines später so mächtigen Ordens wie des der Jesuiten würdiger entgegen als in dem Abschnitt „Der Widersacher" der ersten Lesart.

Ob, die Sache vom historischen Standpunkte betrachtet, ein Besuch Loyolas auf der Insel Ufenau zu jener Zeit überhaupt im Bereiche der Möglichkeit lag oder nicht, ist eine Frage, welche näher zu erörtern Aufgabe des Historikers ist. Wir, die wir auch diesen Teil der Dichtung nur vom ästhetischen Standpunkte aus zu betrachten haben, begnügen uns zu sagen, dass gerade der scharfe Kontrast, welcher zwischen dem fanatischen, sich selbst bis aufs Blut geißelnden Beter in der Wetternacht einerseits und dem gastfreundlichen, ritterlich frommen Lauscher andererseits zu Tage tritt, eine ungemein packende und ergreifende Wirkung ausübt.

Außer diesen beiden Hauptverbesserungen und neben vielen stilistischen Vorzügen, welche die neue Auflage des Werkes vor den früheren auszeichnet, hat der Dichter noch manches hochpoetische und stimmungsvolle Seelengemälde in die Dichtung einzuflechten und den bezaubernden Duft idyllischer Einsamkeit, welcher den Landschaftsgemälden entströmt, zu kräftigen gewusst. So das „Huttenlied", wohl die köstlichste aller kostbaren Perlen in diesem Schatze.

Die Popularität, welcher sich das Werk bisher erfreut hat, ist vorzüglich in dem Umstande zu suchen,

Digitized by Google

dass das Poem stimmungsvoll aus der reinen Tiefe des Dichtergemütes hervorgegangen ist. Der Dichter hat seine ganze Seele hineingelegt, seine anziehende poetische Individualität spiegelt sich klar darin wieder

Meyers historische Novelle „Der Heilige" ist sowol ein Meisterwerk der Erfindungs- und Schöpferkraft, als auch ein Meisterwerk der Komposition. Obschon es uns lieber wäre, diese Geschichte aus des Dichters eigenem Munde zu vernehmen, so giebt sie dem Leser doch einen Spielraum der Auffassung, wie keines von Meyers anderen Werken, weil sie von einem, die sinnlichen Tatsachen scharf auffassenden, aber im Aberglauben seiner Zeit befangenen Augenzeugen erzählt wird.

Die Legende zeigt uns den geistig bedeutenden, aber durchaus gefügigen Kanzler eines mittelalterlichen Despoten, der, von diesem aus politischen Gründen zum Primas erhoben, sich plötzlich, ohne äußeren Anlass, sobald er das geistige Gewand angezogen hat, gegen seinen ehemaligen Herrn wendet und von einem Verteidiger der Staatsmacht zu einem leidenschaftlichen Anhänger der Kirche, ja zum Märtyrer wird.

Diesen seltsamen Vorgang, der in der Legende einfach eine Verherrlichung der magischen Macht der Kirche ist, menschlich zu motiviren, war die Aufgabe des Dichters.

Er lässt nun den naiv aufgefassten gewalttätigen König einen durchaus unsühnbaren Frevel an seinem Kanzler begehen. Dieser, eine geistig überlegene, fast moderne humane, aber der Rohheit des Mittelalters gegenüber wehrlose Natur, bedient sich, ohne gläubig zu sein — die Legende und der Dichter geben ihm orientalisches Blut — der Kirche als einer Waffe, um die ihm sonst unmögliche, aber durch die Schwere des an ihm begangenen Frevels notwendig geforderte Rache vollziehen zu können.

In wie fern die Rache des Kanzlers eine beabsichtigte oder eine durch die Verkettung der Umstände herbeigeführt ist, darüber kann das Gefühl des Lesers schwanken. Wie im „Hamlet" wird hier eine mittelalterliche Geschichte vergeistigt und ein mittelalterlicher Charakter vertieft und verfeinert.

Mit Unrecht hat man, wie es uns scheint, Anstoß genommen an der Art des Verbrechens, welches Heinrich II. begeht — er verführt die unmündige Tochter des Kanzlers — denn der Frevel musste ein außergewöhnlicher sein.

Die Darstellung der Begebenheiten ist auch in dieser Novelle eine vortreffliche, die Zeichnung der verschiedenen Situationen eine wohl durchdachte und plastische und die Gestalten, welche dem Leser allerdings nichts weniger als sympathisch sein dürften, sind mit psychologischer Schärfe und Wahrheit gezeichnet.

Der Rohstoff, welcher, wie wir ihn oben kurz angedeutet haben, dem „Heiligen" zu Grunde liegt, ist ein äußerst mangelhafter und nur einem Dichter von der Erfindungs- und Gestaltungskraft Meyers konnte es gelingen, aus ihm ein Werk zu schaffen, welches unstreitig zu den bedeutendsten novellistischen Erzeugnissen der Gegenwart gehört.

Indem wir nun noch Meyers umfangreichstes Werk, „Jürg Jenatsch" hervorheben, gereicht es uns zu besonderer Freude, diesen historischen Roman aus der Geschichte Graubündens zur Zeit des dreißigjährigen Krieges als die Krone seiner Schöpfungen bezeichnen zu dürfen.

„Jürg Jenatsch" ist ein historischer Roman im Hochsinn des Wortes!

Mit genialer Meisterschaft hat der Dichter es auch hier wieder verstanden, die ihm zu Gebote stehenden geschichtlichen Hülfsquellen auszunutzen und zu beleben. Geschichtlich sind die Gestalten, welche er uns vorführt auch hier, aber die Geschichte hat sie uns nur als Mumien überliefert, welchen höchstens noch ein Blutgeruch aus jenen Schreckenstagen anhaftet und zu deren Wiederbelebung es der Willenskraft und der Ausdauer eines wirklichen Dichters bedurfte.

Namentlich die Gestalt des Jürg Jenatsch ist Meyer vorzüglich gelungen. Für sie hat Goethes Benvenuto Cellini dem Dichter Modell gesessen. Aber auch die übrigen Gestalten sind mit größter Meisterschaft gezeichnet und mit leidenschaftlicher Empfindung scharf charakterisirt.

In Meyers neusten Werken, den schon erwähnten Novellen „Das Leiden eines Knaben" und „Die Hochzeit des Mönchs" haben wir einen Fortschritt nicht erkennen können. Der Dichter war eben schon zur Zeit, als er den „Jürg Jenatsch" und den „Heiligen" schrieb, eine vollständig in sich abgerundete Dichternatur, welche mit starker Willenskraft und energischer Ausdauer nach Vollendung getrachtet und diese Vollendung in ihrer Art erreicht hatte.

Realist wird Conrad Ferdinand Meyer nie werden. Sein Geist lebt und webt viel zu sehr im Historischen und er ist von Hause aus eine viel zu sehr mit sich selbst beschäftigte Natur, um sich eingehender mit dem Leben und Treiben seiner Mitmenschen befassen zu können. Er besitzt vor Allem noch den Vorzug, dass ihm — um mit Platen zu sprechen — der Musen Quell kein Dintenfass ist, sondern ein lautrer Bronnen, aus dem er nur in geweihten Stunden und mit Bedacht schöpft.

Seine historischen Novellen und sein Roman unterscheiden sich vorteilhaft von so manchen namentlich von „höheren Töchtern" viel verschlungenen litterarischen Produkten unserer Tage, welche mit philosophischem Bombast und chronologischer Geschichtserzählung überfüllt sind, und deren Gestalten nicht historische Heldengestalten, sondern historische Heldenmumien genannt zu werden verdienen.

Leipzig. Hermann Friedrichs.

Digitized by Google

„Solange de Croix-St-Luc" par Albert Delpit.

Paris, Ollendorff.

Als Delpits erster Roman Le Fils de Coralie vor sechs Jahren in der Revue des Deux Mondes erschien, konnte man von manchem der prüden Leser der berühmten Zeitschrift die Klage hören: „Nun müssen wir auch die Revue vor unsern Töchtern verbergen!"

In der Tat war der Gegenstand des Buches nicht gerade dazu angetan, den jungen Damen, die anfangen sich mit der Hauptaufgabe ihrer ersten Weltperiode, der Wahl und der Besitzergreifung ihres „Künftigen" zu beschäftigen, diese Aufgabe als leicht und gefahrlos erscheinen zu lassen. Aber trotz der Entrüstung der Eltern hat dieser Roman bis jetzt einundzwanzig Auflagen erlebt. Einer der folgenden „La Marquise" hat es bis zu sechsundvierzig gebracht und der, dessen Titel hier oben zu lesen steht, wird auch stark gekauft.

In der Tat hat es Delpit verstanden, den rechten Salonton und -stil zu wählen und die Situationen, wenn sie auch noch so verfänglich sind, unter einer Fülle rhetorischer Blumen zu verbergen. Bei ihm kann eigentlich nur von Situationen die Rede sein; Charaktere giebt es keine. Nicht dass er seine Helden und Heldinnen nicht studiere; sie sind aber vor allem Herren und Damen der großen Welt und die berühmte „Distinction" lässt im Grunde den Charakter jedes Einzelnen verzweifelt wenig zur Geltung kommen, angenommen dass sie nicht damit begonnen habe, diese Eigenart völlig zu verwischen.

Der Gegenstand des Buches ist folgender: ein junges Mädchen heiratet einen Grafen, der unter der Botmäßigkeit seiner Mutter steht. Er ist eifersüchtig, sperrt seine Frau ein und als sie es endlich durchsetzt, mit ihm nach Paris zu kommen und in der Welt zu leben, bricht die Eifersucht des Gatten nur um so mehr aus, als die junge Frau durch ihre Schönheit der Gegenstand vieler Huldigungen, besonders aber derjenigen eines jungen Edelmannes wird, der als „poetische Seele" erscheint und auch sie nicht gleichgültig lässt. Der Gatte verlässt mit seiner Frau über Hals und Kopf die Hauptstadt und das einförmige Leben auf dem Schloss im Walde beginnt von neuem.

Die poetische Seele tritt wieder auf, die junge Frau, eingedenk ihrer Pflicht, hat zwar einige Male ihm ein Stelldichein bewilligt, bleibt aber rein; der Gatte glaubt sie dennoch schuldig, schießt auf den Liebhaber, will seine Frau verstoßen und kommt in einem Gewitter durch einen Wagensturz um. Seine Mutter will der Söhnerin die Vormundschaft über das einzige Kind entziehen; dieses, ein Knabe, entläuft ihr, begiebt sich zur Mama, die mit ihm nach Belgien entflieht, wo der treue Freund sie aufsucht und um ihre Hand anhält. Der Großmutter gelingt es, den Knaben zu rauben und die junge Wittwe verfällt in ein gefährliches Hirnfieber. Der Geistliche versagt der Großmutter die Absolution, weil sie der Schwiegertochter nicht verzeihen, ihr nicht den letzten Trost gönnen will, ihr Kind noch einmal zu sehen. Endlich gelingt es dem Beichtvater, den starren Sinn der alten Gräfin zu beugen. Sie begiebt sich mit dem Knaben ans Bett der Sterbenden und die Erschütterung, die sie durch ihr Erscheinen hervorruft, rettet derselben das Leben. Sie kann nun endlich der Stimme ihres Herzens folgen und dem Mann ihrer Wahl die Hand fürs Leben reichen.

Sehr moralisch, das ist wahr, aber der Herr Verfasser kennt sein — vornehmes — Publikum zu gut, um nicht zu wissen, dass es der scabrösen Auftritte nicht entbehren kann und so erscheinen die paar Szenen, in denen die junge Frau, dann die junge Witwe festbleibt gegen sich, ihre Liebe und ihren Freund nur eine Raffinirtheit mehr, besonders da er es verstanden, dieselben so glutvoll als nur immer möglich zu gestalten.

Dabei hat er auch der jetztzeitigen Manie gehuldigt, berühmte Persönlichkeiten, zwar unter falschem Namen, in seine Schilderung zu verweben, und den großen Advokaten, der Mitglied der Académie française ist, wird Jedermann auf den ersten Blick erkennen.

Doch seien wir nicht ungerecht. Im ersten Teile findet sich wirklich eine zwar nur angedeutete, feine psychologische Analyse einer jungen Frau, die sich ihrer Macht über die Sinne des Gatten, den sie nicht liebt, vollkommen bewusst, es verschmäht von dieser Macht Gebrauch zu machen, weil sie zu edel von sich denkt, als dass es ihr einfallen könnte, ein so niedriges Mittel anzuwenden um ihren Gatten zu beherrschen und den Kampf gegen die Schwiegermutter aufzunehmen und wahrscheinlich siegreich durchzuführen.

Aber darin liegt auch der Hauptfehler des Buches. Einen solchen Konflikt anzudenten und ihn nicht zum Hauptgegenstand des Romans zu machen, dagegen vorzuziehen die so und so viel mal vor den Pariser Gerichten plädirten Processe über die Frage: wem gehört das Kind, der selbst schuldigen Mutter, oder der Familie des Mannes? noch einmal in Romanform durchzuplädiren, das heißt auf eine falsche Fährte geraten oder noch schlimmer das Wahre dem Falschen opfern um, statt zweihundert, beinahe vierhundert Seiten zu Wege zu bringen.

Und dann ist auch der sentimentale Liebhaber zu sehr idealisirt, vertoggenburgt und also verballhornt. Es ist eine Figur mehr in der großen Collection St. Prenx und von diesem als moralisches Buch geltenden Roman mag man mit vollem Rechte sagen was Rousseau etwas zu sehr im Tone des exegi monumentum oben an seine Neue Heloïse setzte: „Jedes junge Mädchen, das dieses Buch liest, ist verloren."

Versailles. James Klein.

Digitized by Google

Sonartorrek (Des Sohnes Verlust).

Aus dem Isländischen des Grimur Thomsen.
Uebersetzt von Ph. Schweitzer.

Warm in unsres Herzens Hage
Hegten wir die zarte Raute:
Herzen drei, mit einem Schlage
Dreibesaitet eine Laute!

Unsre starke Hand zur Stütze,
Stand ein Falke, weit ausspähend —
Doch der Tod, der scharfe Schütze
Schoss, sein Leben niedermähend.

Seht gelähmt des Falken Schwingen!
Seht gefällt die Raute liegen!
Ach! die Saite tät verklingen,
Und der Liebe Quell versiegen!

Einsam stehn wir nun am Strande,
Starren nach dem schwarzen Nachen,
Den die Winde weit vom Lande,
Weit hinaus ins Dunkel fachen.

Unser Grüßen ist vergebens —
Grau die Nacht sich um ihn baute; —
Seine Last war unsres Lebens
Lust: der Falk, die zarte Raute.

Einer Hoffnung wir vertrauen,
Eine Tröstung ist uns teuer:
Er entgeht der Nacht, dem Grauen —
Gottes Hand regiert das Steuer.

Ueber die neuere ungarische Litteratur.

Von H. Glücksmann und H. Lenkei.

(Schluss.)

Dass die Mode auch das ungarische Theater unter ihr Szepter gezwungen und dass es das jungfranzösische Drama ist, welches wie das Repertoire, auch die dichterische Produktion beherrscht, das ist nicht verwunderlich in einer Zeit, da selbst die deutsche Bühne, für die ein Lessing gekämpft, um sie der französischen Bevormundung zu entreißen, wieder eifrigst den Import von der Seine betreibt. Nachahmung Dumas fils und Sardous, das scheint die Parole der ungarischen Schau- und Lustspiel-Autoren. Hierbei geht jedoch die Originalität des Talentes zu Grunde und die Folge ist, dass so viel auch auf dramatischem Felde produzirt wird, nicht viel Bedeutsames aus dieser Masse hervorragt. Viele der jüngeren Bühnenschriftsteller degradiren sich in die Reihe jener Stallknechte der Thalia und Melpomene, deren Ehrgeiz nicht höher strebt, als nur das nötige Futter in die theatralischen Krippen zu stopfen — und so kann denn von dem Aufschwunge zu einem höheren Genre, von der Pflege des nationalhistorischen oder des historischen Dramas überhaupt fast gar nicht die Rede sein. Und nicht in den Schriftstellern allein sind die Ursachen dieser betrübenden Tatsache zu suchen, auch das Publikum hat sie mitverschuldet. Nicht als Menschen mit Fehlern und Gebrechen denkt sich das ungarische Volk seine Helden, sondern als Halbgötter, und umwebt ihre Gestalten mit Sagen; es versteht noch nicht, auf die entschwundene Zeit der Ahnen von einem allgemein menschlichen, objektiven Standpunkte herabzublicken; die Pietät vor den großen Männern der Geschichte ist zu warm, um dieselben mit einer Schuld belastet sehen zu können, welche sie der Sühne, der Katastrophe zuführt. Die Dichter wagen sich daher nicht an das historische Drama und die Wenigen, die sich daran wagen, werden in dieser Kunstgattung nichts Bedeutendes zu leisten vermögen, so lange sie sich, um nicht für den Staub des Archivs zu schreiben, vor dem entscheidenden Geschmacke der Galerie beugen müssen, welcher die vaterländische Tragödie mit der dramatischen Apotheose verwechselt; so lange sie, um das nationale Selbstgefühl nicht zu verletzen, ihrer Phantasie und ihrem poetischen Rechtssinne die Schwingen unterbinden müssen. So sind denn auch die Versuche misslungen, welche in jüngster Zeit drei der talentvollsten ungarischen Bühnenautoren: Gregor Csiky, Ludwig Dóczy und Ludwig Bartók gemacht, in die Fußtapfen Katonas zu treten, dessen Tragödie „Bánk-Bán" den besten historischen Dramen an die Seite zu stellen ist.

Csiky, der Modepoet, dessen Werke vom Nationaltheater aus einen raschen Rundgang über die ungarischen Bühnen machen, besitzt eine seltene Gewandtheit in der Darstellung der modernen ungarischen Gesellschaft, deren Schwächen er mit scharfem Blick erkennt und mit sicherer Hand wiedergiebt, so dass er nach dieser Richtung tatsächlich als ungarischer Sardou gelten kann. Wie dieser, hat er nicht nur das hergebrachte Theater-Menschen-Inventar, sondern auch das wirkliche Leben studirt und Wesen von Fleisch und Blut auf die Bretter gestellt, welche, wie wir selbst denken, sprechen und handeln, just so erhaben und ebenso erbärmlich. Eine ätzende Satire „Die Proletarier" hat seinen Ruhm begründet; man wies mit Fingern auf die einzelnen Figuren: die unter der Caritas-Maske brandschatzende Honvédwittwe, den selbst mit der Ehe spekulirenden Industrieritter, den an der Grenze der Criminalität arbeitenden Advokaten und andere Parasiten der Gesellschaft. Auf dieser satirischen Bahn schritt nun Csiky von Erfolg zu Erfolg. In „Mukányi" geißelte er die Ordenssucht, das Revolver-Journalistentum und die Gelehrtenpedanterie, in „Glänzendes Elend" schilderte er die Misère der Beamtenwelt und deren Komödienspiel des standesgemäßen Lebens — und so hat er in späteren Stücken Abgeordnete, Offiziere, Dichter, Kaufleute und andere Stände mit Molièrescher Ironie und Goldonischem Humor gezeichnet. Plötzlich hat er jedoch — hoffentlich nicht auf lange — das Gebiet des Gesellschaftsstückes verlassen und, angezogen von dem

Digitized by Google

Tragischen in historischer Gewandung, wollte er mit dem Jamben-Drama „Nora“ versuchen, ob ihm auch auf diesem Gebiete Kränze blühen. Sie blühen ihm nicht. Er schrieb ein Rollenstück, bei dem ihm die Historie nur Vorwand, nicht Motiv war, und so hat er denn die großen Vorbilder nicht erreicht. Obzwar auch ungarische Gestalten in die Handlung eingreifen, ist das Drama doch kein nationales, da der Wiener Hof des vorigen Jahrhunderts die historische Szene bildet.

Ein historisches Lustspiel nennt Ludwig Dóczy, der Dichter des auch in Deutschland beliebten Lustspieles „Der Kuss“, sein jüngstes Werk „Letzte Liebe“. Dieser poetisch bedeutendste, leider mit seinem Können allzu sparsame Dramatiker Jungungarns führt uns in jenem Stücke in das bewegte Treiben auf dem Hofe des großen Königs Ludwig und entrollt in reichem Wechsel Bilder von berückender Farbenpracht, in denen er seine bekannten Vorzüge: entzückende Diktion, komische Kraft und Gewandtheit im kecken Ansetzen charakteristischer Lichter aufs Neue bewährt; aber einzelne Hauptfiguren sind verzeichnet: Held Apor ist in den übersatten Tönen des Chauvinismus gehalten, der große König, dargestellt als Prototyp der Güte, des majestätischen Nimbus und der historischen Größe entkleidet. Einem wundersam schimmernden und schillernden persischen Teppich ähnlicher, als einem Historienbilde, das eine gewaltige Zeit in gewaltigen Strichen darstellen soll, krankt das Stück überdies an — Geschlechtslosigkeit; von Motiven und Situationen lustspiel- und tragödienhafter Art durchschlängelt, ist es in keine der dramatischen Gattungen einzureihen und die Verfehltheit des Gesammtbaues wird durch das wunderbare Beiwerk nicht gänzlich verhüllt. So kann denn „Letzte Liebe“ als historisches Drama nicht ernst genommen werden. Näher steht demselben Bartóks „Margarethe Kendi“, ein in der Zeit der Báthoris spielendes Drama, welches die Brüder Sigmund und Balthasar Báthory zu Hauptgestalten hat. Leider aber überragt diese historischen Helden Balthasars Gattin, und das in großem Stil sich anlassende und in der Exposition von wahrhaft historischem Geiste getragene Drama verflacht sich zu einer schalen Liebes- und Verführungskomödie, welcher einige wälsche Elemente und die mit Shakespeareschem Licht phosphoreszirende Narrenfigur die nationale Farbe fast gänzlich benehmen. Doch ist die Dichtung wegen des regen dramatischen Lebens, der tüchtigen Charakterdurchführung und des markigen, oft dichterisch funkelnden Dialogs an sich von Wert und ein schöner Beweis von des als Lyriker bereits gewürdigten Autors dramatischer Begabung, welche er zuerst in dem, auf Griechenlands geweihter Erde spielenden Lustspiele „Die Schönste“ betätigte.

Diesem Boden entwuchs auch Eugen Rákosis erste und zugleich beste dramatische Frucht, das Lustspiel „Aesopus“, dessen gedankenvolle Verse und in idealen Linien gehaltene Charakterzeichnung auf ein großes Talent hinwiesen, von dem man mächtige Werke erhoffen durfte. In einem Zeitraum von kaum zwei Jahrzehnten hat sich aber Rákosi über frivole Operettenlibretti hinweg dem abstoßendsten Realismus in die Arme geworfen und eines seiner letzten Stücke „Magdalena“, der dramatisirte Lebensroman einer Dirne, ist voll widerlicher Situationen, welche an Kühnheit der Darstellung Zola übertrumpfen. Die Leiden der Heldin erwecken nicht Mitleid und Bedauern, sondern eine Art verzweifelter Niedergeschlagenheit, ein Unbehagen, einen Schauer. Rákosi scheint es nicht mehr in seiner Macht zu haben, seinen Gestalten die Haltung der Wahrheit, dem Dialog einen dichterischen Ton zu verleihen oder es ist tief bedauerlich, dass er seinen Schatz an dichterischer Kraft in solch schlechter Scheidemünze verausgabt. — Einen ähnlichen Krebsgang hat von dem idealistisch-religiösen Drama „Ischariot“ bis zu seinem antisemitisch-tendenziösen Volksstücke „Die von Bettelshansen“ Anton Váradi zurückgelegt. Wenngleich seine religiösen Historien auf einer zu absichtlichen Fälschung der Geschichte basiren, so zeigten sie doch in den prächtig modellirten Charakteren und in der bilderüppigen Sprache ein bedeutendes poetisches Talent, für welches das preisgekrönte Lustspiel „Der Dolch“ eine neue Bürgschaft bot. Der rasche Erfolg erwies sich jedoch nicht als Hebel für Váradis dichterische Kraft, der die Schuld noch nicht beglichen hat, welche ihm die frühe Gunst des Publikums aufbürdete.

Schier im Gegensatze zu einander stehen als Dramatiker Arpád Berczik und Kornel Abrányi. In dem Ersteren pulsirt eine gesunde Lustspielader und, etwa Julius Rosen ähnlich, erfasst er das Charakteristische und Wesentliche in gesellschaftlichen Fragen und Vorgängen, vermag es jedoch, von der Phantasie im Stich gelassen, nicht gehörig auszunützen. Statt die Wirklichkeit dichterisch umzuarbeiten, liefert er ihr scharfes Negativ, auf das er mit Witz und Sinn für Komik nur einige nivellirende Streiflichter wirft. Mit denselben Mitteln, welche aber für die Lustspielsatire nicht ausreichen, spielt sich seine Muse oft auf die bissige hinaus, wobei sie sich wie eine Maske ausnimmt, die ihr klangvolles Organ zu Fisteltönen zwingt. Die Satire braucht einen großen Fond an geistiger und darstellender Kraft, von dessen Besitz Berczik bis nun keinen vollen Beweis geliefert. Seine jüngste Arbeit „Die Protektion“ — welch würdiger Vorwurf für ein satirisches Lustspiel besonders in Ungarn — ist durch die Glorifizirung der Unwahrheit verfehlt, indem darin gezeigt wird, wie fein ehrlich es in den ungarischen Beamtenkreisen zugeht, wie da der Natter Protektion auf das Haupt getreten und das wahre Verdienst auf den Schild gehoben wird. Den Griff ins volle, frische Leben, die Bühnengewandtheit, die tüchtige Genremalerei bei gesellschaftlichen Typen und den witzigen Dialog, Bercziks ureigene Vorzüge, weist auch diese Komödie auf; allein der Stoff ist bedeutender als das Werk, es fehlt der große Stil eines weisen Weltblickes, der Firniss dichterischer Satire. — In der Gesinnung und in der äußeren Form bedeutender, als im Stoffe sind dagegen die dramatischen Werke Abrányis. Eine poetische Natur, die sich jedoch nicht zu sehr in den blauen Dunst des Idealismus verirrt, sondern mit scharfem Auge die Umgebung mustert, wird er durch

Digitized by Google

sein Pathos zur Darstellung in großen Zügen verleitet, wobei der meist geringe Stoff seine Klarheit verliert und die Gestalten zu Schemen werden. Mit dem Lustspiele „Der Unfehlbare“ und dem Schauspiele „Olga“ hatte Abrányi seine jüngsten Bühnenerfolge; beide Stücke spiegeln die genannten Mängel ihres Autors, wirken jedoch durch ihren dichterischen Ton und die edle Tendenz.

Auf einer höheren Stufe, als das gesellschaftliche Drama steht in Ungarn das von Eduard Szigligeti geschaffene Volksstück, schon weil es keine Nachahmung, keine Anlehnung an fremde Muster, sondern eine Eigenart der ungarischen Litteratur bedeutet, eine auf der ungarischen Erde entsprossene Pflanze, und ist als solche von doppeltem Wert und Interesse. Zwar entbehren die Werke dieses Genres zumeist aller verwickelten Seelenvorgänge, entzücken jedoch durch Szenen aus dem ungarischen Volksleben von erquicklicher Wahrheit und lieblicher Naturtreue. Ein unnatürliches Moment bildet die oft unpassende Einfügung von nationalen Liedern und Tänzen, womit die Darsteller der Hauptrollen nach eigenem Belieben umspringen, und, auf den Beifall der Galerie spekulirend, sich nicht darum bekümmern, dass sie ein Attentat auf die Wahrscheinlichkeit ausüben.

Seit dem Heimgange Eduard Tóths und Franz Csepreghys, welche der ungarischen Bühne einige gesunde und poetisch wertvolle Volksstücke hinterließen, ermangelt die liebliche Gattung durchaus gediegener Meister und sind daher deren Schöpfungen den Produkten der deutschen Volksmuse nicht ganz ebenbürtig, die in Anzengruber einen Klassiker besitzt, in Ganghofer und Morre solche zu gewinnen scheint. Eine Uebersetzung des „Pfarrers von Kirchfeld“ wurde denn auch schon als Anciferungs- und Lehrmittel für die jüngere Generation der ungarischen Bühne einverleibt, ohne dass jedoch bis nun eine große Wirkung zu bemerken wäre. Wir haben in Folge dessen, obgleich die Masse der Werke eine bedeutende ist, hier keine lange Reihe von Namen zu überblicken und sind nicht übertrieben streng, wenn wir bloß Joseph Szigeti, Tihamér Almási und Karl Gerö als Vertreter dieses Genres hervorheben.

Szigeti, ein Schauspielerveteran des Nationaltheaters, hat einen reichen Fond von derbem Humor und köstlicher Komik der Gestaltenzeichnung in seinen Volkspossen niedergelegt, welche sich ihre Frische und Wirksamkeit durch die Jahrzehnte hindurch bis heute bewahrt haben. In seinen jüngsten Werken „Der erküsste Bräutigam“ und „Frauenemanzipation“ drängt sich jedoch der Hang zur Karrikatur unliebsam auf; den früher so rege sprudelnden Born des Humors findet man durch eine oft unerquickliche Situationskomik ersetzt, überdies sind die, ihrer Natur nach internationalen Stoffe gewaltsam in die magyarische Gewandung gepresst und man erinnert sich unwillkürlich des Wortes in Szigetis „Guten Landleuten“, einem Stücke aus seiner besten Zeit: „Wenn's auch schlecht ist, das tut nichts, nur ungarisch soll es sein!“ —

Mit dramatischen Miniaturen von zarter Struktur hat sich Almási als Autor von edlem Geschmack in die Litteratur eingeführt und rasch Erfolge geerntet, welche noch intensiver wurden, als er sich dem Gebiete des Volksstückes zuwandte und aus Preiskonkurrenzen als Sieger hervorging. Obgleich er sich hier von dem praktischen, aber durchaus unkünstlerischen Prinzipe leiten lässt, gewisse Lieblinge des Publikums mit Paraderollen zu versorgen, ist ihm das Verdienst nicht abzusprechen, nach vielen schalen Machwerken von Autoren, welche ohne Kenntniss des Volkslebens dasselbe nach Schablonen schilderten, in seinen Stücken „Das Milchmädchen“, „Die Slovakin“ und „Die Zigeuner-Anne“ den Menschen, die er darstellte, nahe getreten zu sein und einige noch unverwertete Typen erfasst und in lebenstreuer Zeichnung auf die Bühne gebracht zu haben. Der Bau seiner Stücke ist ungezwungen natürlich, die Figuren plastisch, die Sprache durchwegs anheimelnd und es ist demnach nicht zu verwundern, dass dieselben im gegenwärtigen Volksstück-Repertoire einen dominirenden Platz behaupten. — Als eines hoffnungsvollen Vertreters der jüngsten Schriftsteller-Generation müssen wir Karl Gerös Erwähnung tun. Er hat erst zwei Volksstücke: „Borcsa Turi“ und „Die wilde Taube“ über die Bretter gehen lassen und obgleich dieselben keinen nachhaltigen Erfolg errangen, deuten sie dennoch auf eine schöne Zukunft ihres Autors hin. Jetzt schon ist seine Technik von überraschender Gewandtheit, die Charakteristik wahr und somit ein Beweis für scharfe Beobachtung, die Diktion, wohl stellenweise lyrisch angehaucht, im Allgemeinen aber kraftvoll und dramatisch lebendig.

Dass das dramatische Ackerfeld fleißig genug bebaut wird, dennoch aber keine glänzende Ernte liefert, dürfte aus unserer Darstellung ersichtlich sein. Es geschieht viel, um eine Hebung der dramatischen Produktion, eine Veredlung gewisser Zweige derselben herbeizuführen, aber ohne sonderlichen Erfolg. Das Resultat der großen Preis-Ausschreibungen ist nur selten ein befriedigendes, nur selten werden die Preise an Werke von absolutem Werte verliehen. Der charakteristische Grundzug des litterarischen Schaffens im jungen Ungarn, das Streben, sich nach jeder Richtung hin würdig zu erweisen, im Bruderbunde mit den Kulturnationen auf dem Plan zu erscheinen, zeigt sich jedoch auch auf dem Gebiete des Dramas, hier allein freilich in schädigender Weise, da es den fremden Einfluss zur Herrschaft über das Talent bringt und das nationale Wesen allzusehr niederdrückt. Doch tritt auch in dieser litterarischen Zone, wie in den anderen, ein eifervolles Regen zu Tage, welches sich treu in der vom Geiste der modernen Kultur vorgeschriebenen Bahn hält und ihrem Gipfel zustrebt.

Denselben zu erreichen wird der ungarischen Litteratur nicht versagt bleiben. Eine Bürgschaft hierfür liegt in der erfreulichen Tatsache, welche wohl auch aus unserer, sicherlich nicht allzu liebevoll gehaltenen Darstellung erhellt, in dem vollkräftig produktiven Leben, das da flutet wie die Wogenfülle des bewegten Meeres. Es ist unleugbar, aber auch natürlich, dass es des leichten, flüchtigen Schaumes mehr,

Digitized by Google

als der echten Perlen an den Strand wirft. Allein auch diese glitzernden, schillernden Schaumflocken bieten einen gefälligen Anblick und die wenigen Juwelen, die sich dazwischen finden, lassen es wünschens- und lohnenswert erscheinen, dass die Nation, welche stets allen Kulturvölkern voranging, wo es galt, den hervorragenden Werken fremder Litteraturen die auszeichnende Anerkennung der Uebertragung zu Teil werden zu lassen, dass die deutsche Nation auch der schriftstellerischen Produktion des jungen Ungarn ihre Aufmerksamkeit zuwende. Die schon vorhandenen Translationen, zu welchen insbesondere Ladislaus Neugebauer am eifrigsten und verdienstvollsten beigesteuert, können hierzu nur anregen.

Die Sprachgrenze zwischen Mittel- und Niederdeutschland

von Hedemünden an der Werra bis Stassfurt an der Bode.

Von B. Haushalter. Mit einer Karte.
Halle a. d. S., Tausch & Große.

Es ist eine Reihe von Jahren her, dass der leider viel zu früh verstorbene Schleicher den Wunsch aussprach, dass die einzelnen deutschen Mundarten von berufener Seite mehr als bisher eine grammatikalisch-wissenschaftliche Behandlung erfahren möchten. Dieser Wunsch ist nicht unerfüllt geblieben und soviel auch auf diesem Gebiete noch zu tun bleibt, so sind doch im letzten Jahrzehnt recht dankenswerte Leistungen auf demselben zu verzeichnen; wir erinnern nur an Schultzes „Idiotikon der nordthüringschen Mundart" (Nordhausen 1874) und Röttsches „Die Krefelder Mundart und ihre Verwandtschaft mit dem Altsächsischen, Angelsachsischen und Althochdeutschen" (Halle 1875), letzteres besonders ein Werkchen großen Fleißes und eindringenden Verständnisses. Nur betreffs der Untersuchungen über die Grenzen der einzelnen Mundarten gegen einander ist noch recht wenig geschehen, was allerdings in der Schwierigkeit einer scharfen Scheidung wenigstens der oberdeutschen Dialekte von einander seine Erklärung findet, da dieselben als zu nahe verwandt häufig, wo nicht gerade bedeutende Höhenzüge wie der Thüringer Wald zwischen Thüringen und Franken trennend wirken, fast unmerklich in einander übergehen. Bedeutend leichter ist es die Grenze zwischen der oberdeutschen Mundart in ihrer Gesammtheit und der niederdeutschen zu verfolgen. Oberdeutsch, zu welchem das Thüringisch-Meißnische und das Fränkisch-Hessische, als zur zweiten Lautverschiebung fortgeschritten, ganz entschieden zu rechnen sind, und Niederdeutsch stehen eben viel unvermittelter neben einander, was jedem aufmerksamen Hörer zum Bewusstsein gekommen sein muss, der beispielsweise jemals die Strecke von Herzberg nach Nordhausen gefahren ist und der auf den Zwischenstationen in der Gegend von Sachsa die ein- und aussteigenden Landleute sprechen gehört hat. Nichtsdestoweniger bietet aber auch die Verfolgung dieser Sprachgrenze der Schwierigeiten genug und jeder Beitrag hierzu ist wie der vorliegende dankbar anzunehmen.

Der Herr Verfasser ist bei Klarlegung der Sprachgrenze seiner freilich verhältnissmäßig nur kurzen Strecke von Hedemünden bis Stassfurt sehr gewissenhaft und sehr sorgfältig zu Werke gegangen. Er hat sich an zahlreiche Landräte, Kreishauptleute, Ortsvorstände, Lehrer etc. gewendet, um in Bezug auf die in den angefragten Dörfern gebräuchliche Mundart Auskunft zu erlangen und er hat selbst ein gutes Teil der fraglichen Gegend durchwandert. Seine Ergebnisse können wir daher als durchaus sichere ansehen. Sie sind aber auch noch in anderer Hinsicht interessant. Denn obwohl er glaubt bewiesen zu haben, dass Menkes und Böttchers Ansicht, dass die mundartlichen mit den alten Gaugrenzen zusammenfallen grundfalsch sei, geht doch gerade aus seinen Untersuchungen hervor, dass die Dialektgrenze des Thüringischen etwa von Hedemünden an bis nach Stiege hin fast genau mit den thüringisch-sächsischen Volks- und Gaugrenzen, wie sie vor tausend Jahren bestanden, zusammenfällt. Oestlich von Stiege bis an die Saale hin springt allerdings das oberdeutsche (thüringische) Sprachgebiet weit in das alte Herzogtum Sachsen nach Norden hin vor, aber ein Blick auf die Gaukarte Sachsens und Thüringens genügt, um uns klar zu machen, dass hier im Südosten des alten Herzogtums Sachsen Gewalt geschehen ist; unmöglich konnte die sächsische Volksgrenze südwärts der Saale entlang bis zur Unstrutmündung gereicht haben. Und wir wissen ja auch, dass beim Sturze des thüringischen Reiches im sechsten Jahrhundert diese südöstlichen Gegenden Sachsens, wie der Hessengau, Schwabengau und das auch später noch sogenannte Nordthüringen, den Thüringern entrissen wurden, ohne dass wir anzunehmen haben, dass die Bevölkerung, wenigstens im Süden des betreffenden Gebietes, von der sächsischen verdrängt worden wäre.

Finden wir also südlich der Linie von Stiege, wo der alte Schwabengau begann (von Menke auf seiner Gaukarte fälschlich zum Harzgau gezogen), bis nach Stassfurt hin oberdeutsche Mundart, so erklärt sich dies aus dem Umstande, dass diese Gegenden von Anfang an thüringische Bevölkerung besaßen und dass hier nicht eine sächsische Volksmasse sozusagen thüringisiert worden ist. Wie absondesand gerade hier das thüringische Volkstum wirkte, dafür haben wir den Beweis, dass diese Gegenden in den Zeiten des Auseinanderfallens der alten Herzogtümer sich sofort wieder von Sachsen lösten und als sogenannte Pfalz Sachsen und Grafschaft Mansfeld auch plötzlich wieder zu Thüringen zurückkehrten. Hiermit schwindet aber auch die zweite Behauptung Haushalters, dass gegen das ursprünglich Niederdeutsche das Thüringische einen siegreichen Kampf führe, der mit dem völligen Unterliegen des Niederdeutschen enden müsse (S. 10). Wenn das Thüringische wirklich einen so siegreichen Kampf gegen das Sächsische führte wie beispielsweise in Nixei und

Digitized by Google

Steina, welche Ortschaften nach des Verfassers Ansicht ursprünglich niederdeutsch waren (S. 10), warum führt es denselben nicht auf der ganzen Linie? Warum decken sich trotz Haushalters Ansicht im Wesentlichen noch heute die nördlichen Grenzen der nördlichen thüringischen Gaue mit der Sprachgrenze wie vor Tausend Jahren? Und wenn das Thüringische wirklich über seine ursprüngliche Grenze hinausgedrungen und im siegreichen Fortschreiten begriffen wäre, müsste da nicht auf der ganzen Strecke und zwar nördlich der Sprachgrenze auf ursprünglich sächsischem Gebiet ein mehr oder weniger breiter Streifen gemischten Gebietes sich hinziehen, in welchem das Oberdeutsche und das Niederdeutsche sich so lange bekämpfen und mischen, bis jenes die Oberhand erhalten, das bisher gemischte Gebiet dem ursprünglich thüringischen zufällt und das siegreiche Idiom über die nunmehrige Sprachgrenze abermals vordringt und so fort? Aber was sehen wir anstatt dessen auf der beigefügten Karte? Eine so haarscharf gezogene Sprachenlinie, dass auf der ganzen langen Strecke von Hedemünden bis Ballenstedt nur zwei Dörfer als gemischt angegeben sind. Alles andere ist entweder streng Oberdeutsch oder streng Niederdeutsch; von einem Kampfe beider Mundarten merkt man da also nichts. Nun liegt allerdings die Stadt Aschersleben in einem solchen als gemischt angegebenen Gebiet von etwa 20 Kilometer Länge und 5 Kilometer Breite, es wird sich aber hier wohl weniger um ein Vorschreiten des thüringischen Dialektes als solchen handeln als vielmehr um den Einfluss der hochdeutschen Umgangssprache in der größern Stadt und ihrer nächsten Umgebung auf Kosten des Sächsischen oder Plattdeutschen. In diesem Sinne würde man alle irgendwie bedeutenderen Ortschaften nördlich bis an Nord- und Ostsee als sprachlich gemischt ansehen können, ohne dass man behaupten dürfte, dass es das Thüringische wäre, was hier gegen das Sächsische einen siegreichen Kampf führt. Einen ähnlichen Einfluss wie in Aschersleben und Umgegend übt die hochdeutsche Schrift- und Umgangssprache auch in Gegenden oberdeutscher, ja thüringischer Mundart selbst aus, wo sie in bedeutenderen Städten wie Nordhausen, Mühlhausen, Langensalza etc. das spezifisch Thüringische verdrängt oder sich mit demselben zu einem höchst widerwärtigen Mischmasch veramalgamiert.

Zum Schluss möchten wir noch eine Aeußerung des Verfassers hervorheben, welche das richtige historische Verständnis für das Entstehen und die räumliche Ausbreitung mundartlicher Eigentümlichkeiten vermissen lässt. Um seine mehrmals ohne allen Beweis aufgestellte Ansicht, das von vornherein Gau- und Sprachgrenze nicht identisch gewesen seien, zu stützen, sagt er uns Seite 9: Als die Gaue abgegrenzt wurden, stand im nördlichen Thüringen noch alles auf der niederdeutschen Lautstufe. Die hier viel später eintretende hochdeutsche Lautverschiebung hat vor keiner Gaugrenze halt gemacht". Dass die Gauverfassung und mit ihr die Gauabgrenzung uralt ist, jedenfalls älter als das Auftreten und Durchgreifen der Lautverschiebung bei den Oberdeutschen, ist nach dem Zeugniss der antiken Schriftsteller wohl sicher, denn schon zu Tacitus Zeiten beruhte das gesammte politische Leben der Volksgemeinde auf der Gauverfassung. Wie aber will der Herr Verfasser den Inhalt seines zweiten Satzes beweisen? Dass der organische Prozess einer Mundartbildung von einer willkürlich gezogenen geographischen Grenze, wie sie etwa die zwischen dem preußischen und herzoglich-sächsischen Anteile Thüringens oder dem württembergischen und bayrischen Anteile Schwabens ist, nicht halt machen kann, ist einleuchtend; wenn aber eine solche Grenze von vornherein nicht nur politisch, sondern in erster Linie Volksgrenze ist, und das waren die Grenzgaugrenzen unzweifelhaft, warum dann nicht? Müssen wir denn nicht annehmen, und es liegen ja Beweise dafür vor, dass nicht auch schon vor dem Umsichgreifen der zweiten Lautverschiebung die deutschen Mundarten, sich nicht unwesentlich von einander geschieden haben? Wäre dies nicht der Fall, so wäre es bei dem Sonderleben, welches die deutschen Stämme führten, geradezu zu verwundern. Deckten sich also die Grenzgaugrenzen mit den Volks- d. h. Dialektgrenzen, so konnte es gar nicht ausbleiben, dass ein Vorgang wie das Umsichgreifen der zweiten Lautverschiebung innerhalb der oberdeutschen Mundarten vor diesen Grenzgaugrenzen halt machen musste, weil diese Lautverschiebung jenseits derselben in der Mundart des fremden Stammes einfach die Vorbedingungen nicht vorfand, die zu ihrer Entwicklung nötig waren. Anzunehmen, dass der Prozess der Lautverschiebung willkürlich aus dem oberdeutschen in fremdes Dialektgebiet also hier über die Gau- weil Volksgrenzen habe hinübergreifen können, oder aber dass er, was dasselbe wäre, einen Teil des oberdeutschen Volksgebietes habe verschonen können, heißt den jeder Sprache nicht nur, sondern auch jeder einzelnen Mundart innewohnenden Zug, sich nach bestimmten Gesetzen naturgemäß zu entwickeln, unterschätzen.

Leipzig. Karl Wolf.

Eduard Engel: Geschichte der englischen Litteratur.

Leipzig, Wilhelm Friedrich. M. 10.—.

Ein verdienstvolles Buch diese „Geschichte der englischen Litteratur"! Es fehlte uns bislang an einem Buche, das die gesammte schöne und schönwissenschaftliche Litteratur Englands bis in die neuste Zeit in einem handlichen, populären Bande zusammenfasste. Da hat denn nun Eduard Engel mit seinem Buche dieser Not abgeholfen und sich um die gesammte deutsche Lesewelt ein hohes Verdienst erworben. Beiläufig bemerkt ist nun diese „gesammte deutsche Leserwelt" ein höchst undankbares Völkchen in allem was Litteraturgeschichte heißt! Das steckt wohl mal vorsichtig seine Nase in so ein Buch wie eine Litteraturgeschichte ist, zieht sie dann aber schleunigst wieder

Digitized by Google

zurück und stöhnt sein „quelle horreur“, aber heimlich, denn laut darf's nicht! Den Leuten solch „unfashionable“ Ansicht kund geben! „O, shocking“!“

Nun, bei Eduard Engels Litteraturgeschichte darf man nur ruhig allen „horreur“ bei Seite lassen und sich ohne geheimes Grauen an die Lektüre derselben setzen. Das guckt uns nicht aus jedem Buchstaben mit feierlich emporgezogenen, bebrillten Augen an, — da weht's lebensfrisch und warm durch jede Silbe, den ganzen Menschen fesselnd mit seiner packenden durchdringenden Diktion. Und haben wir das Buch zu Ende gelesen, dann wissen wir viel mehr und das so viel besser, als wenn uns das Ding in der fein-säuberlichst-gelehrtesten Schablone wäre dargereicht worden.

Das reichhaltige Material der englischen Litteratur gliedert sich übersichtlich in sechs Perioden, in welchen uns der Verfasser ein klares vollständiges Bild des geistigen „Auf“ und „Nieder“ Englands entwirft. Und das wir es hier mit eines Meisters durchaus selbständigem Werk zu tun haben, das liest sich aus allen und jedem. Da ist nichts prekäres, nichts sich-auf-ein-Anderes stellende; das ist ein ganzes, rechtes Buch, das sich durchgehends basirt auf des Verfasser gründlichster Kenntnis der Dichterwerke selbst — ein erstes, grundlegendes Prinzip, um wirkliche Geschichte der Litteratur schreiben zu können. Wenn wir in dem Buche nicht jedwedem kleinsten Poetchen begegnen, das sich bewogen fühlte, sein dichterisches Talentchen zu verwerten, so kann ich das nur als ein glückliches Moment bezeichnen! Wer macht denn schließlich die Litteratur! Gewiss nicht jene Zwerglein! Mit Fug und Recht sind sie in die litterarische Rumpelkammer gewandert. Und das Große, das Bleibende? Scharf, plastisch hebt es sich ab von diesem litterarhistorischen Gemälde, vor allem die bedeutendsten Individualitäten wie: Chaucer, Spencer, Shakespeare, Milton, Burns und Byron. Wie der Verfasser diese Individualitäten, diese Geistesfürsten erfasst und erfasst haben will, giebt er treffend in den Worten über Chaucer: „Unbegreiflich bleibt — wie alles Geniale —, woher jene gewaltige, so ganz in sich vollendete Dichtergestalt gekommen, welche keine Himmelserscheinungen der Litteratur vorher angekündigt, welche plötzlich da war, wie ein leuchtend aufsteigendes Meteor. Die Quellen seiner „Canterbury-Geschichten“ hat man mühselig erforscht, aber die Quellen des Chaucerschen Dichteringeniums fließen in jenen verborgenen Gründen, „zu denen kein bloßes Philologenauge dringt“ und noch heller, schärfer klingt diese Wahrheit durch, wenn er über Burns sagt: „Es geht manchen Litterarhistorikern mit Burns, wie mit Chaucer und Shakespeare: sie horchen an ihm herum; sie betrachten die sogenannte „Umgebung“, welche alles mögliche erklären soll; sie untersuchen den Erdboden, die Luft und die Menschen unter, über und neben ihm, aber sie finden es nicht heraus, von wannen dieses große Licht auf Erden plötzlich gekommen? Da reden sie von Erziehung, von der herkömmlichen Poetenmutter, welche den Knaben das Dichten gelehrt, von allerhand litterarischen Einflüssen, von dichterischen „Perioden“ und dergleichen Schulkram, und wollen und wollen nicht glauben, dass das wahre Genie mit dem Besten seines Könnens sich der Erklärung des Woher völlig entzieht. Die großen Dichter machen die Kultur ihres Volkes, nicht macht die Kultur, welche sie bei der Geburt umgiebt, die großen Dichter! Diese Wahrheit, dass die Dichterfürsten nicht die Konsequenzen ihrer Zeit, ihre Werke nicht bedingte Kulturfaktoren sind, lässt sich so einfach, so selbstverständlich — und doch, wie oft, wie viel wird dagegen gesündigt!

Und wie glüht's und leuchtet's, wie geht das mit dem ganzen Innersten im Stoffe auf, wenn der Verfasser redet von einem Dichteringenium gleich Shakespeare! Stellen wie folgende muss man im Zusammenhang lesen, um ihre ganze Schönheit und Trefflichkeit zu würdigen! Da heißt's über Shakespeare: „In ihm ward noch einmal die ganze strotzende Schaffenskraft des Jahrhunderts der Renaissance gesammelt; in ihm gipfelte das Drama, diese lebensvollste Kundgebung des altenglischen Volksgeistes, aus ihm ertönte das fröhliche Lachen des lustigen alten Englands zum letzten und zum hellsten Male. Was nach ihm kam, auf mehr als ein Jahrhundert, war zuweilen noch Poesie, oft noch Witz, selten geistige Freiheit, — aber es war nicht mehr die Zusammenfassung der edelsten Kräfte eines Künstlers und eines Menschen zu einem schöpferischen Vollgeist und dann: „Shakespeares Bedeutung als Dichter wurzelt, vor allem andern, in seiner *schöpferischen Kraft*, welche jedes sonst aus der Geschichte der Poesie abgeleiteten Maßstabes spottet. Wie die zeugende und gebärende Natur hat er lebenbegabte Wesen geschaffen in solcher Fülle und von solcher Blutwärme, wie sie so zahlreich bei keinem Dichter aller Zeitalter zu finden sind. Wohl *tausend* menschliche Wesen, atmende, wandelnde, liebende, hassende hat dieses einen Mannes geistige Zeugungskraft *erschaffen*, im strengsten Wortsinne des „*Poeten*“. Von dem prometheischen Funken, der den alten Titanen befähigte, „Menschen zu formen nach deinem Bilde“, hat nie ein Sterblicher mehr in sich glühen gefühlt als William Shakespeare.

Das ließe sich nur so endlos weiter erzählen; unwillkürlich drängt's uns all das Gute und Schöne dieses Buches wiederzugeben, aber — zu viel darf man nicht aus der Schule plaudern!

So tritt denn das *Bedeutende bedeutend* hervor und um dieses, um die Prätendenden des geistigen Lebens gruppiren sich nach Verdienst und Würdigkeit die kleineren Geistesheroen. Einen ganz eignen Reiz gewinnt die Litteraturgeschichte durch die jeweilig, teils im Original, teils in deutschen Uebertragungen angeführten Proben der englischen Poesie; und das duftet und blüht so süß aus dieser Anthologie, dass wir hineingreifen und selbsteigen in die Hand nehmen müssen den unverwelklichen Strauß von Herzens- und Geistesblüten der Dichter. Und das ist's, was der Verfasser will! Das Motiv durch seine „Geschichte der englischen Litteratur“ zur Lektüre der *englischen Litteratur selbst* anzuregen leitet sich durch das ganze Buch. Ein recht dankenswertes Motiv!

Digitized by Google

In einem dem Buche beigefügten Anhang über die amerikanische Litteratur zeichnet uns Eduard Engel diese junge Litteratur als eine allgemach selbständig werdende und bemerkt treffend, dass ihr heute bereits ein eigenartig nationaler Charakter nicht mehr abzuläugnen sei.

Und nun bin ich zu Ende und bitt' halt nur noch: Schaun's aber auch selbst zu."

Bonn. J. Carolan.

Marie?

„Im Stillen". Schilderungen vom heimischen Herd. Von Marie. Aus dem Norwegischen von O. P. Gleiß. Gütersloh, C. Bertelsmann.

„Zu Hause". Bilder aus dem altäglichen Leben. Von Marie. Aus dem Norwegischen von O. P. Gleiß. Ebendort.

Die neunorwegische Litteratur hat in der kurzen Zeit ihrer selbständigen Entwicklung — seit 1814 — bereits drei Schriftstellerinnen von Namen und Ruf aufzuweisen; es sind dies die bekannten Erzählerinnen Jakobine Kamilla Collet (geb. 1813), Anna Magdalena Thoresen (geb. 1819) nnd Marie Colban (geb. 1814). Den Genannten tritt würdig an die Seite Marie. Hinter diesem Pseudonym verbirgt sich geheimnissvoll eine in unseren Tagen wirkende Schriftstellerin Norwegens, welcher es verhältnissmäßig rasch gelungen ist, sich sowohl innerhalb der engen Grenzen ihres Vaterlandes als auch darüber hinaus Anerkennung und Berühmtheit zu erringen. Und beides mit Fug und Recht; denn Marie ist eine durchaus achtunggebietende Erscheinung in dem geistigen Leben ihres Heimatlandes. Ein nicht gewöhnliches Erzählungstalent, verbunden mit einer einfachen und schönen Darstellungsweise, einem tiefen psychologischen Blicke und der Gabe, Charaktere überaus fest, ja beinahe plastisch zeichnen zu können: alle diese Vorzüge und noch andere finden sich in den vorliegenden Werken unserer Autorin in glücklichster Weise vereinigt und machen die Lektüre derselben zu einer im hohen Grade anziehenden und genussreichen. Mit dem eben Angeführten ist aber die Eigentümlichkeit von Maries litterarischem Wirken noch keineswegs genügend dargetan. Gleichwie ihre eingangs angeführten Vorläuferinnen nicht bloß erzählten um der Erzählung selbst willen, sondern in allen ihren Schriften eine mehr oder weniger hervortretende Tendenz verrieten: so liegt auch den Erzählungen und Schilderungen Maries ein ganz bestimmtes ethisches Motiv zu Grunde, welches in durchaus unaufdringlicher, aber desto erfolgreicherer Weise die Feder der Verfasserin geleitet hat. Marie will durch ihre Bücher den Nachweis liefern, dass nur der wahre christliche Glaube und die echte christliche Gesinnung im Stande sind, uns Bewohnern des irdischen Jammertals dessen zahllose Ungereimtheiten, Drangsale und Mühseligkeiten überwinden zu helfen; mit andern Worten: es giebt kein dauerndes und sicheres Erdenglück, als das im Boden des wahren Christentums wurzelnde. Diese gesundreligiöse Weltanschauung, welche Marie in ihren Schriften verficht, enthält zugleich einen entschiedenen Protest gegen alle gemachte und daher heuchlerische Frömmigkeit. Marie ist also eine Tendenzschriftstellerin, aber vermöge ihrer glücklichen Begabung weit davon entfernt, durch ihre Eigentümlichkeit als solche den rein ästhetischen Wert ihrer Schöpfungen zu deren Nachteil zu beeinflussen. Sie hat vielmehr durch ihre bescheidene Maßhaltung ihren Zweck nur um so sicherer erreicht. Was ist nun eigentlich der Inhalt vorliegender Erzählungen? werden unsere Leser bereits mit Ungeduld fragen. Die Antwort ist sehr einfach: die Geschichte eines weiblichen Herzens. „Im Stillen" macht uns mit der Heldin des Ganzen, der norwegischen Pastorstochter Aagot Dahl bekannt, und erzählt uns deren Erlebnisse bis zu ihrer Heimführung als Frau Aagot Falk. „Zu Hause" enthüllt uns die Geschichte ihrer glücklichen Ehe und die ihrer beiden Söhne, Gunnar und Harald Falk, an deren wechselvollem Lebensgange die Mutter tätigen und folgenreichen Anteil hat. Aagot Dahl-Falk ist die verkörperte Weltanschauung Maries und bringt dieselbe zu siegreichem und versöhnendem Abschlusse. Das erstere Werk ist naturgemäß einheitlicher, in seiner Komposition konzentrirter; in der Fortsetzung desselben wird durch Häufung von Episoden die Einheit des Ganzen vorübergehend durchbrochen. Die Verfasserin hat aber ihren Zweck glänzend erreicht: diesen Eindruck muss die Lektüre ihrer Bücher selbst auf jene Leser hinterlassen, welche ihre dogmatischen Anschauungen nicht vollkommen zu teilen vermögen. Alles in allem genommen können wir es daher nur von Herzem gut heißen, dass Herr P. Gleiß sich der keineswegs leichten Arbeit unterzogen, durch seine überaus sorgfältige, im fließendsten Deutsch abgefasste Uebersetzung zwei Werke Maries auch dem deutschen Publikum zugänglich gemacht zu haben. Wir sind überzeugt, dass ihm von allen empfänglichen Lesern und namentlich Leserinnen, gewiss der wärmste Dank hiefür gezollt werden wird.

Wien. Heinrich Lenk.

Sprechsaal.

Göthe — und ein Ende.

Nichts beweist schlagender die Erschöpfung meines Gegners in Sachen der Rechtschreibung des Goethe-Namens, als sein „letztes Wort" im Sprechsaal des 1. August. Um die Unhaltbarkeit meiner Behauptung klar ins Licht zu stellen, sollte er, so verlangte ich schließlich, mich des Irrtums durch irgend einen lateinischen oder neu-lateinischen Text überführen. Da ihm das natürlich unmöglich war, verirrt er sich dergestalt, dass er mich (hört!) auf „jedes mit lateinischen Buchstaben gedruckte deutsche Buch" und auf die „englische Uebersetzung der Edda" verweist. — So wenig ich auch geneigt bin zu lachen, „der Kasus macht' mich lachen".

Herr Blind musste auch wohl das hochkomische seines Arguments wenn nicht sehen, doch wenigstens fühlen, was ihn erklär-

Digitized by Google

licher Weise in üble Laune setzte. Um ihr Luft zu machen, sucht er einen Sündenbock und beschuldigt mich, dass ich die 8-Schreibung meines Namens nur unterlasse, um mich „vor den Franzosen nicht als Deutscher zu verraten". Ist es möglich meine so einfachen und klaren Worte in so gehässiger Weise zu verdrehen! Anfangs wollte ich auf diese erbärmliche Anschuldigung auf gut meklenburgisch antworten; aber ich denke schließlich, dass es genügt dem Herrn Blind wissen zu lassen: das „Verraten" sei die Sache derer, die, wie es uns die bis in die neuste Zeit hineinreichende Geschichte lehrt, sich von Jugend her damit abgegeben und sich darauf verstehen.

Paris. C. Schöbel.

Litterarische Neuigkeiten.

Eine treffliche finische Grammatik für solche, welche des Schwedischen kundig sind, ist A. Genetz: Lärsbok i finska språkets grammatik" (Helsingfors 1882. Verlag von K. E. Holm). Dieselbe behandelt die Laut-, Formen- und Verslehre. Obwohl zunächst für den Gebrauch in schwedischen Schulen bestimmt, ist dieses Buch, sobald man sich einmal mit der etwas besonderen Methode des Verfassers bekannt gemacht hat, doch auch für das Selbststudium sehr geeignet und kann zu diesem Zwecke nicht warm genug empfohlen werden, da es in jeder Hinsicht eine gute Arbeit ist. Das Studium des Finischen wird in Deutschland viel zu wenig betrieben im Hinblick auf die recht interessante Literatur, welche in dieser schönen Sprache vorliegt.

Baron Hübner, dessen „Reise um die Welt" zu den besten Reisebeschreibungen gehört, hat eine neue Weltreise in der jüngsten Zeit unternommen. Der Verfasser hat dieselbe ebenfalls beschrieben. Das Werk wird gleichzeitig in deutscher und englischer Sprache erscheinen. Die englische Ausgabe wird bereits von Murray in London unter dem Titel: „Through the britisch empire" angekündigt. Die Reise ging nach Südafrika, Australien, Neuseeland, Indien, den Südseeinseln, Californien, Oregon und Canada.

Matthew Arnold, den das englische Athenäum den einzigen englischen Meister in der Litteraturgattung der „causerie" nennt, hat umlängst mehrere Vorlesungen in Amerika gehalten, welche nun bei Macmilians in einem Bande wiedergegeben sind. Darunter befindet sich ein Nachruf an Emerson, welcher als ein Meisterwerk litterarischer Kritik, die nie außer Emerson, Carlyle, Goethe und Newman verliochten sind, gerühmt wird.

Die sprachwissenschaftliche Kommission der ungarischen Akademie der Wissenschaft hat beschlossen, auf Grund der bis nun in großer Zahl veröffentlichten Volksausdrücke ein neues ungarisches Idioticon — Wörterbuch der Provinzialismen — ausarbeiten zu lassen, welches nicht allein linguistisch von Interesse, sondern auch für die Ausbildung der Schriftsprache von hoher Wichtigkeit ist. Mit der Ausarbeitung des Werkes wurde das Mitglied der Akademie, Dr. Josef Szinnyei betraut.

Justus Carthys berühmtes Buch „Die Geschichte Englands in unserer Zeit", welches die Politik, die Gesellschaft, die Litteratur und das Volksleben in England von der Thronbesteigung der Königin Viktoria an bis in unsere Zeit schildert, gelangt im Verlage der ungarischen Akademie der Wissenschaften in der trefflichen Uebertragung von Béla Szász auf den ungarischen Büchermarkt. Der erste Band ist soeben erschienen.

Der vor Kurzem in J. D. Sauerländers Verlag in Frankfurt a.M. erschienene Roman: „Die tolle Braut von Eugen Salinger" wird demnächst in einer englischen Uebersetzung zur Ausgabe gelangen.

Unter den jüngeren schwedischen Novellisten nimmt Georg Nordensvan eine hervorragende Stellung ein. Schon sein Roman „Jr harnesk" erweckte bedeutende Hoffnungen. Dies ist noch mehr der Fall bei seiner neuen Arbeit „Figge", einer Erzählung aus dem Künstlerleben (Verlag von Alb. Bonnier in Stockholm). Sein Stil ist geschmeidig, dabei originell, persönlich und lebendig; zu großem Vorteil gereicht dem Verfasser seine starke lyrische Begabung; die verschiedenen Naturschilderungen sind in dieser Hinsicht wirklich kleine Meisterstücke. Dabei ist Nordensvan in der Wahl seines Stoffes immer originell, ja bisweilen fast bizarr. Bei ihm findet man keine Anklänge an die ältere Litteratur; Alles ist neu, frisch, individuell.

Einen hübschen Roman, betitelt „April" hat kürzlich der Schwede Ernst Lundqvist publizirt (Verlag von Looström in Stockholm). Obwohl fast alle hier geschilderten Charaktere wohlbekannte alte Typen sind — nur der Held des Romanes, ein junger Student, dessen Leben „April" den Stoff bildet, ist noch so unentwickelt, dass er kaum einen Typus, weder einen alten noch neuen bildet — so sind dieselben doch konsequent gezeichnet und die meisten nehmen in unserer Phantasie wirklich bekannte Gestalt an und wissen uns lebhaft für sie zu interessiren. Was aber dem Buche einen besonderen Wert verleiht, ist die anmutige Bescheidenheit, mit der Lundqvist seinen Roman erzählt, dass Maßvolle und der feine Geschmack.

Bei Eugen Peterson in Leipzig erschien soeben ein neues interessantes Buch von Hermann Semmig betitelt: „Ein Genzianenstrauß." Dasselbe enthält Novellen und Reisebilder aus den Schweizer Alpen und trägt auf dem Titelblatt den Vermerk: Zur Feier der hundertjährigen Mode der Schweizerreisen.

Eine Zeitschrift für englische Geschichte, welche zu Anfang künftigen Jahres bei Longmann in London erscheinen soll, unter Leitung des Kirchenhistorikers Creighton in Cambridge, wird schon jetzt angekündigt. Die Zeitschrift soll der alten und neuen Geschichte des Landes, derjenigen der Mutterinseln, wie derjenigen der englischen Kolonien und Amerikas dienen.

Professor A. Maillard übersetzt „Corvins Erinnerungen" ins Französische.

Im Verlag von H. Jaenicke in Dresden erschien eine neue Folge von Richard von Meerheimbs Monodramen neuer Form (Psycho-Monodramen), welche erst kürzlich eingehend im Magazin gewürdigt worden sind. Das Doppelheft 4—6 enthält wieder eine Fülle talentvoller Dichtungen.

Von Joseph Kürschners „Deutscher National-Litteratur" liegt Lieferung 234—238 incl. vor. 234, 37 und 38 enthalten „Schillers Werke" 7. Band, 3., 4. und 5. Lfg., herausgegeben von Boxberger. 235 und 36 „Kleists Werke", 2. Band, 2. und 3. Lfg., herausgegeben von Theophil Zolling.

Im Verlag von P. Reiß in Worms erschien der erste Band von W. Wetz „Die Anfänge der ernsten bürgerlichen Dichtung des achtzehnten Jahrhunderts." Das Ganze soll enthalten: Das rührende Drama und bürgerliche Trauerspiel bis zu Diderot, den Familienroman des Marivaux und Richardson und die dramatische Theorie Didorots. Der vorliegende erste Band enthält „Das rührende Drama der Franzosen". Erste Abteilung.

Im Verlag der königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig erschien ein neues Werk von Karl Bleibtreu, welches nicht verfehlen wird, in weiteseten Kreisen Aufsehen zu erregen. Dasselbe trägt den Titel „Schlechte Gesellschaft." Berliner Novellen und ist M. G. Conrad, dem bekannten Realisten, gewidmet. Dem Ganzen ist ein Brief M. C. Conrads an den Verfasser vorgedruckt, dem wir den Anfang entnehmen. Er lautet: „Du hast mich in „schlechte Gesellschaft" gebracht. Nimm meinen Dank dafür! Sie behagt mir; denn ich habe als vorsichtiger Wettfahrer genau geprüft und gefunden, dass sie die — beste ist, denn sie ist ehrlich selbst in ihrer Verworfenheit. Sie koketirt nicht mit ihrem Gewissen, wie es die patentirte honette Schurkerei tut. Ein großes Verdienst!" etc.

Digitized by Google

„Dido“. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Albert Kellner. (Berliner Verlagsanstalt.) Wie vor einem im Hintergrunde hängenden dunkelroten großen Teppich spielt sich die Tragödie ab. In Grillparzers, Goethes herrlicher Sprache zieht sie bei uns vorüber. Sie ist trotz unserer realistischen Zeitlitteratur in durchaus idealer Weise gehalten. Und doch vermeidet sie in der Aufführung die Langeweile. Alles greift Schlag auf Schlag ineinander. Drama heißt Handlung, scharfströmende Entwicklung. Das Trauerspiel ist in Liegnitz mit großer Begeisterung aufgenommen. Gute Nachfolge!

Im Verlag von Feller & Gecks in Wiesbaden erschien ein elegant ausgestattetes Novellenbändchen von Ernst Schottky unter dem Titel: „Clytia“. Dasselbe enthält zwei Novellen: „Clytia“. Eine Künstlergeschichte aus dem alten Rom und „Eine Begegnung.“ Nach den Papieren eines Verstorbenen.

Allgemeiner

Deutscher Schriftstellerverband.

Nach dem Beschlusse des unterzeichneten Gesammtvorstandes wird die diesjährige Generalversammlung nebst Schriftstellertag in Berlin und zwar am 25. und 26. Oktober a. c. stattfinden. Indem wir auf die außerordentliche Wichtigkeit der auf der Tagesordnung stehenden Anträge und Verhandlungen hinweisen, richten wir an alle unsere verehrten Kollegen, soweit sie Verbandsmitglieder sind, das dringende Ersuchen, auf dem bevorstehenden siebenten Schriftstellertage in Berlin zu erscheinen. Da das speziellere Festprogramm den einzelnen Mitgliedern noch besonders zugesandt werden wird, so begnügen wir uns hier mit der vorläufigen Angabe der wesentlichsten Punkte der Tagesordnung. Außerdem bemerken wir, dass nach § 10 unseres Statuts Anträge von Verbandsmitgliedern wenigstens vier Wochen vor der Generalversammlung an den Vorsitzenden zu richten sind.

Leipzig, 20. August 1885.

Der Vorstand des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Dr. Karl Braun. Vorsitzender. Dr. Moritz Brasch. Schriftführer. L. Soyaux. Schatzmeister.

Dr. Friedrich von Bodenstedt (Wiesbaden). Dr. Rud. Doehn (Dresden). Karl Emil Franzos (Wien). Prof. Dr. Richard Gosche (Halle). Dr. Franz Hirsch (Berlin). Dr. Robert Keil (Weimar). Dr. Hermann Kletke (Berlin). Dr. August Lammers (Bremen). Prof. Dr. M. Lazarus (Berlin). Emil Rittershaus (Barmen). Prof. Dr. Otto Roquette (Darmstadt). Albert Träger (Nordhausen). Geheimer Hofrat Feodor von Wehl (Stuttgart). Regierungsrat J. von Weilen (Wien). Ernst von Wildenbruch (Berlin).

Tagesordnung.

I.

Generalversammlung am 25. Oktober.

1. Bericht des geschäftsführenden Vorstandes nebst Rechnungsablage des Schatzmeisters.
2. Bericht über eine Statutenrevision nach den Anträgen der ad hoc gewählten Kommission.
   Referenten: Verbandssyndikus Rechtsanwalt Broda und Dr. Moritz Brasch.
3. Bericht über die Frage der Errichtung einer Pensionskasse für die Mitglieder des Verbandes.
   Referent: Justizrat Dr. Karl Braun.
4. Bericht über die Errichtung eines litterarischen Bureaus.
   Referent: Dr. Robert Keil.
5. Endgültige Beschlussfassung über die Verwendung des Gutzkow-Denkmal-Fonds.
   Referent: Dr. Rud. Doehn.
6. Antrag in Betreff Aenderungen in der Organisation des Verbandes.
   Referent: Dr. Moritz Brasch.
7. Weitere Anträge.

II.

Schriftstellertag am 26. Oktober.

Vorträge.

1. Die internationale Regelung des Autorenrechts.
   Vortragender: Dr. Max Nordau.
2. Ueber das Verhalten Friedrichs des Großen zur deutschen und französischen Litteratur (nach den neusten Publikationen).
   Vortragender: Justizrat Dr. Karl Braun.
3. Die Anfänge des jüdischen Schriftstellertums in Berlin.
   Vortragender: Prof. Dr. Richard Gosche.
4. Das Goethehaus und seine Schätze.
   Vortragender: Dr. Robert Keil.

Vom Grafen von Schack ist auf die an ihn gerichtete Adresse des Vorstandes folgendes Dankschreiben eingelaufen, welches wir hiermit zur Kenntniss der Verbandsmitglieder bringen.

München, 17. August 1885.

An den Hochverehrlichen
Allgemeinen Deutschen Schriftstellerverband.

Hochverehrte Herrn!

Es hätte mir keine größere und reinere Freude zu Teil werden können, als durch die hohe Auszeichnung, die Sie bei Gelegenheit meines siebzigsten Geburtstages mir zu erweisen die ungemeine Güte hatten. Mich am Abende meines Lebens von so vielen der hervorragendsten Dichter und Denker Deutschlands in so glänzender und schmeichelhafter Weise anerkannt zu sehen, übertrifft die kühnsten Hoffnungen, die ich je hegen konnte. Mit tiefbewegtem Herzen spreche ich Ihnen aus, wie sehr die von Ihnen mir erzeigte seltene Ehre mich beglückt.

Empfangen Sie, hochverehrte Herrn, meinen innigsten Dank für Ihr freundliches Wohlwollen zugleich mit der Versicherung der vorzüglichen kollegialischen Hochachtung, mit welcher ich mich nenne

Ihren
stets dankbaren
Adolf Friedrich Graf v. Schack.

Leipzig, den 24. August 1885.

Der Vorstand des Allg. Deutschen Schriftstellerverbandes.

Dr. Karl Braun. Vorsitzender. Dr. Moritz Brasch. Schriftführer. Ludwig Soyaux. Schatzmeister.

Alle für das „Magazin“ bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes“ Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** erschien:

Allan, George, **Fluch der Liebe!** Novellen. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

— „ — **Ein Fürstenkind.** Roman. br. M. 4.—

Aynter, Gerhard von, **Caritas.** Erzählungen für die christliche Familie. br. M. 5.—, geb. M. 6.—

— „ — **Frauenlob.** Ein Mainzer Kulturbild aus dem 13. und 14. Jahrh. 2 Bde. br. M. 10.—, geb. M. 12.—

—wed, E., **Deutsche Edelleute.** Roman. br. M. 5.—, geb. M. 6.—

Bernardini, Francesco, **Novellen.** Aus dem Italienischen. br. M. 3.—

Bleibtreu, Carl, **Kraftkuren.** Realistische Novellen. br. M. 6.—, geb. M. 7.—

— „ — **Schlechte Gesellschaft.** Realistische Novellen. br. M. 6.—, geb. M. 7.—

Brauns, C. W. E., **Die alte Mühle.** Roman. 2 Bde. br. M. 8.—

Cassel, D. Paulus, **Fredegunde.** Eine Novelle in Briefen. br. M. 2.40, geb. M. 3.40.

Conrad, M. G., **Lutetia's Töchter.** Pariser-Deutsche Liebesgeschichten. br. M. 5.—

— „ — **Totentanz der Liebe.** Münchner Novellen. br. M. 6.—

Coronini-Cronberg, Carl Graf, **Alceo und Angiolina.** Sizilianische Novelle. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Dincklage, Emmy von, **Wir.** Emsland-Geschichten. br. M. 4.—

— „ — **Die Amsivarier.** Heimat-Geschichten. br. M. 5.—

Drachmann, Holger, **Strand-Novellen.** Aus dem Dänischen übersetzt von E. v. Engelhardt. br. M. 4.—

Fischer, Wilhelm, **Sommernachtserzählungen.** br. M. 3.—

Flach, Johannes, **Agape.** Altgriechische Novellen. br. M. 3.—

Fontane, Theodor, **Schach von Wuthenow.** Erzählungen aus der Zeit des Regiments Gensdarmes. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Friedmann, Alfred, **Optimistische Novellen.** br. M. 3.—

Friedmann, Fritz, **Auf der Wahlstatt des Lebens.** Roman. br. M. 5.—

Friedrich-Friedrich, **Am Horizont.** Roman. 2 Bde. br. M. 8.—, geb. M. 9.—

— „ — **Die Schlossfrau.** Roman. 3 Bde. br. M. 12.—, geb. M. 13.50.

— „ — **Des Hauses Ehre.** Roman. 2 Bde. br. M. 8.—, geb. M 9.—

— „ — **Mit den Waffen.** Roman. 3 Bde. br. M. 12.—, geb. M. 13.50.

Friedrichs, Hermann, **Margarethe Menkes.** Realistischer Roman. br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Gätschenberger, Stephan, **Die Nachbar-Pussten.** Roman aus der ungarischen Gesellschaft. br. M. 4.—

Glaser, Adolf, **Cordula.** Historischer Roman aus dem XVI. Jahrhundert. br. M. 5.—

Heiberg, Hermann, **Apotheker Heinrich.** Roman. br. M. 6.—, geb. M. 7.—

Heiberg, Hermann, **Ein Buch.** br. M. 4.—, geb. M. 5.—

— „ — **Acht Novellen.** br. M. 4.—, geb. M. 5.—

— „ — **Die goldene Schlange.** br. M. 6.—, geb. M. 7.—

— „ — **Schriften:**

Bd. I. **Ernsthafte Geschichten.** br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Bd. II. **Ausgetobt.** br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Heller, O., **Stephan Broda.** Roman. 2 Bde. br. M. 8.—

Kirchbach, Wolfgang, **Kinder des Reiches.** Romancyklus. 2 Bde. br. M. 8.—, geb. M. 10.—

Kleinpaul, Rudolf, **Kreuziget ihn!** Welsche Reiseabenteuer. br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Kremnitz, Mite, **Neue rumänische Skizzen.** br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Lange, Friedrich, **Harte Köpfe.** Roman. br. M. 5.—, geb. M. 6.—

Lilien, Erich, **Der Tusker.** Roman aus der Zeit des Kaisers Tiberius. Mit einem Vorwort von Dr. Rudolf Kleinpaul. 2. Bde. br. M. 8.—, geb. M. 9.—

Lohwag, Ernst, **Ausgrabung des Paradieses.** Roman. 2 Bde. br. M. 6.—

Lou, Henri, **Im Kampf um Gott.** br. M. 5.—, geb. M. 6.—

Lugano, Sylvio, **Die Königin der Nacht.** Roman. 2 Bde. br. M. 8.—

Mandelkern, S. r., **Thamar.** Roman aus dem biblischen Altertum. 2 Bde. br. M. 8.—, geb. M. 9. –

Mylius, Otfrid, **Amor im Walde.** Roman. 3 Bde. br. M. 12.—, geb. M. 13.50.

Pervanoglu, J., **Historische Romane aus dem byzantinischen Reich.** 2 Bde. br. M. 5.—

Reichenbach, Moritz von, **Auf Umwegen.** Roman. br. M. 3.—

Riedel-Ahrens, B., **Enthüllte Frauenherzen:** Roman. br. M. 4.—

Suttner, B. von, **Ein Manuscript.** br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Ugény, E. von, **Bilder aus dem Familienleben der höheren Stände.** br. M. 5.—, geb. M. 6.—

Valera, Don Juan, **Pepita Jimenez.** Andalusischer Roman. Aus dem Spanischen übersetzt von Dr. Johann Fastenrath. br. M. 1.50.

Viktor, Max, **Sommer und Winter.** Roman. 2 Bde. br. M. 9.—, geb. M. 10.—

Voss, Richard, **Rolla.** Die Lebenstragödie einer Schauspielerin. Roman. 2 Bde br. M. 8.—, geb. M. 10.—

Waldow, Ernst von, **Aus dem Leben der Armen.** Erzählungen. br. M. 1.50.

Walloth, Wilhelm, **Das Schatzhaus des Königs.** Ein Roman aus dem alten Aegypten. 3. Bde. br. M. 10.—, geb. M. 11.

— „ — **Oktavia.** Historischer Roman aus der Zeit des Kaisers Nero. br. M. 6.—, geb. M. 7.—

Watwitz, M. von, **Stürme des Lebens und Schicksals.** Novellen. br. M. 4.—

Weissenthurn, M. von, **Frauenliebe.** Novellen. br. M. 4.—

Digitized by Google

Auf der Wahlstatt des Lebens.

Roman
von
Fritz Friedmann
(Erich Hohenstiel).

Fein brosch. Mark 5.—.

Das durch ein eigenartiges Geschick in frühester Jugend von einander getrennte, erfahrungsreiche Leben eines interessanten Geschwisterpaares, ihr Eintreten und geistiges Durchkämpfen „auf der Wahlstatt des Lebens" bildet den Hintergrund der Erzählung, aus welcher in wirkungsvollster Weise Charaktere, wie sie unsere Zeit hervorbringt, und die durch sie ihre Eigenthümlichkeiten empfangen, hervortreten. Durchdrungen vom Geiste echter Poesie, die, verkörpert in der lieblichen Figur Lili's uns entgegentritt, fesselt die in der gewähltesten Sprache geschriebene Erzählung vom Anfang bis zum Ende.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

→ **Vorräthig in allen Buchhandlungen.** ←

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung.
H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Durch jede Buchhandlung zu beziehen:
J. G. Findel's
Schriften über Freimaurerei.
5 Bände, eleg. geb., Mk. 23.—.
(Jeder Band ist auch einzeln zu haben.)
I. Band: **Die Grundsätze der Freimaurerei im Völkerleben.**
II. „ } **Geist und Form der Freimaurerei.**
III. „ } **Geschichte der Freimaurerei.**
IV. „ } **Vermischte Schriften.**
V. „ } Unter der Presse befindet sich und erscheint demnächst:
VI. „ **Die moderne Weltanschauung und die Freimaurerei.**
Leipzig, Verlag von J. G. Findel.

Briefmarken kauft, tauscht u. verkauft **G. Zechmeyer, Nürnberg.**

Sommer und Winter.

Roman in zwei Bänden
von
MAX VIKTOR.
Zwei Bände Mark 9.—,

Hier tritt dem Leser seit langer Zeit wiedereinmal eine Individualität entgegen, die ihre eigenen Wege geht, ohne deshalb in krankhafter Sucht nach Originalität bizarr zu werden. Victor erzählt mit Witz und feiner Beobachtungsgabe, weiss die verschiedenartigsten Gesellschaftskreise lebendig, anschaulich und erschöpfend darzustellen und vermag jedesmal Charakter und die jeder Gesellschaftssphäre eigenthümliche façon de parler aufs Treffendste zu kolorieren. Die ganze Darstellung ist von humoristischer Färbung, die lebhaft an Dickens erinnert und doch wieder ganz originell ist.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.
Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** erschienen nachstehende Werke von:

Eduard Engel

Geschichte der englischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit, gr. 8. br. M. 10.—, fein geb. M. 11.50.

Geschichte der französischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit, gr. 8. broch. M. 7.50, fein geb. M. 9.—.

Geschichte der Litteratur Nordamerikas, gr. 8. br. M. 1.50.

Hat Francis Bacon die Dramen William Shakespeare's geschrieben? Ein Beitrag zur Geschichte der geistigen Verirrungen. II. Auflage, gr. 8. broch. M. 1.—.

Die Uebersetzungsseuche in Deutschland. IV. Auflage. 8. br. M. —.80.

In allen Buchhandlungen zu haben.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig
begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Müller von Königswinter, Wolfgang, **Das Rheinbuch.** Landschaft, Geschichte, Sage, Volksleben. Mit vielen Holzschnitten und 25 theilw. colorirten Tafeln. (M. 15.—). Für M. 4.—.
Dasselbe. Eleganter Leinwandband mit Pressung. Für M. 5.50.

Müller, W., **Rom, Römer und Römerinnen.** Eine Sammlung vertrauter Briefe aus Rom und Albano. 2 Bde. (M. 7.—). Für M. 2.50.

Münscher, Fr., **Quaestionum criticarum et exegeticarum in Aristotelis ethica Nicomachea specimen.** . . Für M. 1.20.

Nisle, Umrisse zu den Gedichten von Nikolaus Lenau. 18 Blatt in 3 Heften, nebst Text. (M. 3.—) . . . Für M. 0.99.

Partenopeus und Melior. Altfranzösische Gedichte des 13. Jahrhunderts. Herausgegeben von H. F. Massmann. (M. 4.50) . . . . . Für M. 1.20.

Passavant, J. R., **Blüthen und Früchte aus Goethes Dichtergarten.** . . . . . Für M. 1.—.

Paulus, E., Die Römerstrassen mit besonderer Rücksicht auf das römische Zehentland, nebst einer Anleitung zur Erforschung der alten Römerwege . . . . Für M. —.50.

Pauli, Schimpf und Ernst. Anekdotensammlung des Barfüsermönches Johannes Pauli. Herausgegeben von O. Th. Dithmar. (M. 5.—) . . . . . Für M. 1.50.

Petrarca, Franz, **Reime,** übersetzt und erläutert von K. Kekulé und L. von Biegeleben. 2 Bde. (M. 7.50) . Für M. 3.75.

Pichler, Dr. A., **Die Theologie des Leipniz,** aus sämmtlich gedruckten und vielen noch ungedruckten Quellen, mit besonderer Rücksicht auf die kirchlichen Zustände der Gegenwart. 2 starke Bde. (M. 12.80) . . . Für M. 3.75.

Pischon, Denkmäler der deutschen Sprache von Haller bis jetzt. 2 Abtheilungen in 4 Bänden. (M. 28.50.) Für M. 6.—

Pischon, F. A., **Denkmäler der deutschen Sprache** von dem Jahre 1300—1851. 5 Bde. in 6 Abtheilungen. (M. 44.50). Für M. 9.—.

Platens Tagebuch 1796—1825. Mit einem Vorwort von K. Pfeufer . . . . . Für M. 1.20.

Platos Gastmahl. Uebersetzt und erläutert von Dr. Eduard Zeller . . . . . Für M. 1.—.

Plinius Lobrede auf den Kaiser Trajan. Aus dem Lateinischen übersetzt und mit einer Einleitung und erklärenden Anmerkungen begleitet von Dr. J. Hoffa . . Für M. 1.70.

Pocci, Frz., **Das Mährlein von Hubertus und seinem Horn** Für M. —.70.

Prutz, Rob., **Deutsche Dichter der Gegenwart.** (M. 4.—). Für M. 1.80.

Pulsky, F. u. Th., **Weiss, Roth, Schwarz.** Skizzen aus der amerikanischen Gesellschaft in den Vereinigten Staaten. Aus dem Englischen. 5 Bde. (M. 7.50). Für M. 1.60.

Pauli, Joh., **Schimpf und Ernst.** Ausgewählt von K. Simrock (M. 5.—) . . . . . Für M. 1.40.

Ranke, Leopold von, **Zur deutschen Geschichte.** Vom Religionsfrieden bis zum dreissigjährigen Kriege. br. (M. 6.—). Für M. 2.75.

Ranke, Leop. von, **Die Osmanen und die spanische Monarchie im 16. u. 17. Jahrhundert.** (M. 9.—) . . . Für M. 3.60.

Ranke, Leop. von, **Der Ursprung des siebenjährigen Krieges** (M. 6.40) . . . . . Für M. 3.20.

Ranke, Leop. von, **Ursprung und Beginn der Revolutionskriege.** (M. 4.80) . . . . . Für M. 4.—.

Raphael Sanzio's Werke in Umrissen seiner Gemälde in Kupfer gestochen von Wolfsheimer, Soyer, Lingée, Le Bas, Laudon und anderen. Auswahl von 235 Blatt in gr. 4 nebst Text. (M. 32.—) . . . . . Für M. 6.50. Dieselben in eleg. neuer Calico-Mappe . . . . M. 8.50.

Rapp, M., **Der Verbal-Organismus der indisch-europäischen Sprachen.** 3 Bde. (M. 9.—) . . . . . Für M. 3.20.

Rehm, Fr., Grundriss der Geschichte der christlichen Kirche mit besonderer Rücksicht auf die Verfassung derselben. Für M. 4.50.

Reichard, H. A. O., **1751—1828.** Seine Selbstbiographie, überarbeitet und herausgegeben von Hermann Uhde. (M. 9.—) . . . . . Für M. 2.75.

Reuchlin, Dr. H., **Pascals Leben und der Geist seiner Schriften,** zum Theil nach neu aufgefundenen Handschriften und Untersuchungen über die Moral der Jesuiten (M. 5.50). Für M. 2.40.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Redactionsschluss am 21. August. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig
Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegt bei: Ein Prospekt der Verlagshandlung Gebr. Henniger in Heilbronn.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 12. September 1885. | Nr. 37.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Von unsern Universitäten. III. Von A. Lethes. 573.
Ueber Shakespeares „Julius Cäsar“. Von Rud. O. Consentius. 575.
Das Ausland in der deutschen Litteratur. Von Arthur Leist. 578.
Das Loos der Menschenkinder. Von August Silberstein. 579.
Emanuel Hiels geschichtliche und vaterländische Dichtungen. (Trauttwein von Belle.) 580.
Südamerikanische Studien. (J. Löwenberg.) 581.
Neue Novellen. (Konrad Telmann.) 583.
Biographische Skizzen. (F. Simonson.) 584.
Sprechsaal. 585.
Litterarische Neuigkeiten. 585.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 587.
Anzeigen. 588.

Von unsern Universitäten.

Von A. Lethes.

III.

Die Ueberfüllungsfrage.

An mehreren Hochschulen ist von einigen Fakultäten die Beobachtung gemacht worden, dass das studentische Material, das dem Professor zugeführt wird, einer dauernden Verschlechterung entgegengeht, indem teils die Leistungen überhaupt geringer werden und Leute studiren, denen unter allen Umständen der Rat gegeben werden sollte, lieber nicht zu studiren, teils besonders auch die Spontanität des Arbeitens und eine gewisse Selbständigkeit des Eindringens in den wissenschaftlichen Stoff mehr und mehr vermisst wird. So sicher es nun ist, dass solche Klagen über Verschlimmerung der Zustände gewöhnlich unberechtigt sind und aus dem Munde derer kommen, welche ihre Jugend und ihre Leistungen für vollkommen und unerreichbar ansehen, so wenig wird man leugnen können, dass in diesem Fall die Klagen völlig berechtigt sind. Denn wenn es schon wunderbar wäre, wenn das heutige Studium auf die Examina hin keine nachteiligen Folgen für die Selbständigkeit des Arbeitens und der Kritik hinterlassen haben sollte, so steht doch auch die Tatsache fest, dass durch das Herauswerfen von Stipendien und die zahlreichen Erleichterungen beim Studium allmählich ein sehr geringes Material zum Studium gedrängt worden ist, welches weit besser vom Studium und von der Beamtenkarriere fortgeblieben wäre.

Im Allgemeinen vertreten wir nämlich die Ansicht, dass der gesündeste Zustand im Staat darin besteht, dass die einzelnen Stände sich aus sich selbst rekrutiren müssen, dass demnach die Beamten wieder Beamte liefern sollen, die Offiziere die kommenden Offiziere, Kaufleute wieder Kaufleute, Handwerker wiederum Handwerker u. s. w., eine Ansicht, die schon von Aristoteles behauptet worden ist. Natürlich kann dies Gesetz nicht mit völliger Strenge und Pedanterie durchgeführt werden, und es wird ebenso oft vorkommen, dass Söhne der höchsten Beamten zum Studium und zur Beamtenkarriere nicht qualifizirt sind, wie es umgekehrt nicht selten vorgekommen ist, dass Handwerkersöhne durch seltene Begabung und Lerneifer sich in der Weise für das Studium geeignet haben, dass es ein Verbrechen der Nebenmenschen gewesen wäre, sie vom Studium auszuschliessen. Wir erinnern daran, dass Kant der Sohn eines Sattlers gewesen ist.

In der Neuzeit ist es indessen ganz anders geworden, und jene Ausnahmen sind auf einigen Hochschulen fast in die Regel verdreht worden. Gerade die Söhne von kleineren und sehr unbedeutenden Eltern nämlich haben sich in Unmassen zu dem Studium gedrängt, haben durch Stipendien, Freitische, Erlass der Vorlesungsgelder das Studium möglich gemacht, und sind dann in die Beamtenkarriere eingetreten. Dieser Zustand aber bedingt nach unserm Urteil für den Beamtenstand und damit für den ganzen Staat eine nicht zu unterschätzende Gefahr, und wir wagen es offen auszusprechen, dass wir damit einem Beamtenproletariat entgegengehn, welches weder in amtlicher noch in sozialer Beziehung wünschenswert sein kann.

Sehen wir uns nämlich diese zukünftigen Staatsbeamten auf der Hochschule an, so gewährt ein großer Teil von ihnen in der Regel keinen erfreulichen Eindruck. Sie betteln um Erlass der Honorare, treten

Digitized by Google

aber nichts destoweniger in eine Verbindung ein. Statt der der Beiträge, die sie hierfür zu zahlen haben, könnten sie recht viele Collegia hören, machen aber lieber Schlittenfahrten, Wagenpartien u. s. w. mit, und lassen es sich wohl gehn. Sie sind nicht selten unerzogen, roh, und zeichnen sich durch Unverschämtheit aus. Viele sind sehr mittelmäßig beanlagt, andere wieder in hohem Grade unfleißig. Sie haben so wenig Gefühl für Takt, dass sie als Studenten die kostspielige Jagdleidenschaft betreiben und mit ihren Professoren, von denen sie Erlassung des Vorlesungsgeldes erbettelt haben, diese kostspielige Passion teilen, neben ihnen die Jagden und die Jagdessen mitmachen, ohne auch nur einen Augenblick an das Unpassende dieser Handlungsweise zu denken.

Weitaus das Schlimmste aber ist die mangelnde Charakterfestigkeit, die bei einer großen Anzahl dieser Studenten wahrgenommen wird. Die Söhne der höheren Beamten, der vermögenden Kaufmannswelt, des reichen Grundbesitzes, der höheren Offiziere wachsen meistens frei und selbständig auf und erhalten dadurch eine völlige Freiheit ihrer politischen und religiösen Ansichten. Es ist daher tatsächlich gar keine besondere Seltenheit, dass der konservative Beamte einen ganz liberalen Sohn hat, dass der ganz orthodoxe Vater bei seinem Sohn religiöse Aufgeklärtheit antrifft, dass ebenso der höhere Offizier einen Sohn hat, der schon frühzeitig Abneigung gegen den Offizierstand und Lust zum Künstler oder Schriftsteller bekommt. Beispiele sind allen gegenwärtig. Nur die Freiheit der Denkungsweise, die der gebildete Vater gestattet und pflegt, die Freiheit der Bewegung, in welche nicht eingegriffen wird, die pekuniäre Unabhängigkeit, die mehr oder minder dort zu herrschen pflegt, ermöglichen eine derartige selbständige Entwicklung.

Ganz anders aber ist dies bei kleineren Leuten. Wir nehmen beispielsweise Volksschullehrer, Landjäger, subalterne Beamte, welche in den letzten Jahren nach statistischen Ausweisen keinen geringen Prozentsatz für das Studium geliefert haben. Dort ist der Knabe kaum geboren, so erwägen Mutter und Vater, welches Studium für den Knaben das geeignetste, d. h. das billigste und am schnellsten zum Ziel führende sein werde: denn dass er studiren müsse, darüber herrscht in der ganzen Familie nicht der mindeste Zweifel. Die eine Mutter träumt ihren Sohn schon im schwarzen Priesterrock, die andere sieht ihn mit dem Cereviskäppchen in die Ferien zurückkehren und den Nachbarstöchtern die Köpfe verdrehen, den Nachbarn X., dessen Sohn Schmied geworden ist, vor Neid bersten, eine dritte glaubt, dass er als Lehrer wieder vergelten könne, was die Lehrer seiner Zeit an ihm verübt haben u. s. w. Kurz, die Eltern bestimmen den Sohn zum Studium. Mühsam vielleicht macht er das Gymnasium durch mit Gewährung von Freischule und Freibüchern, mühsam kommt er auf die Hochschule, und es gelingt ihm durch zahlreiche Besuche, Kratzfüße, Bitten, Demütigungen aller Art alles zu erreichen, was er will, bis die Stunde des Examens herannaht und endlich das längst erwartete Ziel der Eltern erreicht ist.

Wir können nämlich die Ueberzeugung nicht unterdrücken, dass diese Art keine würdige Vorbereitung zur Beamtenkarriere bildet, und dass, wenn erst die Majorität aller Beamten aus so auferzogenen Männern bestehen wird, der ganze Beamtenstand erheblich verlieren muss. Wer von der Wiege an von seinen Eltern zum billigsten Studium bestimmt wird, kann nicht mit freiwilliger Liebe diesem Studium anhängen und wird daher von Anfang an nur das Examen und damit das sichere Brot im Auge haben. Er wird also ebenso ein mittelmäßiger Student sein, wie später ein mittelmäßiger Beamter. Ebensowenig aber wird der ein selbständiger Charakter werden können, der sich schon in der Jugend überall hat beugen und schmiegen müssen, um weiterzukommen oder eine Kleinigkeit zu erreichen, weil ein einziger Fehlgriff vielleicht, eine Verstimmung eines Lehrers, Direktors, Professors ein plötzliches Ende der ganzen Karriere hätte machen können. Die schönste Zierde des Beamten aber ist Unabhängigkeit und Selbständigkeit, ganz besonders des juristischen Beamten, der sich stets von allen Strömungen und Strebereien fern halten muss, um nicht seine Unbefangenheit zu verlieren. Das heute fast in allen Berufszweigen wahrnehmbare Strebertum, das durch Bücken und Kriechen weiterkommen will und das ganz besonders in der akademischen und juristischen Karriere so unangenehm in den Vordergrund tritt und jährlich an Ausdehnung zunimmt, hängt nicht zum wenigsten mit jener Veränderung des Beamtenmaterials zusammen. Denn fein erzogene Söhne gebildeter und höherer Beamter oder Offiziere werden sich selten zu widerlichen, schmeichlerischen, unaufrichtigen und abhängigen Strebern heranbilden.

Unter diesen Umständen hat die Regierung, zumal ja auf allen Seiten eine anerkannte Ueberfüllung vorhanden ist, die eine Aufgabe zu erfüllen, dass das Studium nicht mehr, wie bisher, in so liberaler Weise erleichtert wird, dass die unbemittelten Eltern, so lange ihre Söhne das Gymnasium besuchen, von dieser Tatsache unterrichtet werden, dass nur diejenigen unbemittelten Schüler wirklich zum Studium zugelassen werden, von denen Direktor und Lehrer das Zeugniss abgeben können, dass sie zur Beamten- oder Gelehrtenkarriere besonders qualifizirt seien, und nur solchen die Erleichterungen beim Studium zu Teil werden dürfen. Von verschiedenen Seiten ist dieser Schritt schon energisch ins Auge gefasst worden. Nur auf diese Weise wird ebenso der zwecklosen und viele tüchtige Kräfte schädigenden Ueberfüllung Einhalt getan werden, welche nur geeignet ist, dem Stast allmählich ein vollständiges Beamtenproletariat anzuhängen, wie andrerseits auch das törichte Vorurteil damit aus der Welt geschafft wird, dass das Studium allein einen goldenen Boden habe, oder allein vornehm sei, wodurch den andern Ständen, ganz besonders auch dem bessern Handwerkerstand in einer ganz sinnlosen und zweckwidrigen Weise ein besseres Material Jahre lang entzogen worden ist, welches dort eher an seinem Platz gewesen wäre, wie anderwärts.

Digitized by Google

Ueber Shakespeares „Julius Cäsar."

Von Rudolf Otto Consentius.

Trotz seiner Universalität ist Shakespeare im besten Sinne des Wortes ein Volksdichter. Alles, was dem Volke lieb und wert ist, spiegelt sich in seinen Dichtungen wieder: Patriotismus, die vom Volke bewunderte einfache Vornehmheit der Großen, des Volkes Glauben und Aberglauben; Sagen treten aus der Vergangenheit auf die Bühne der Gegenwart; des Volkes Moral wird zu populärer Weisheit, seine Lächerlichkeiten sprechen mit Verstand die Narren, und das Volk ist vergnügt, sich selbst auszulachen; und Maß und Ziel und Herzinnigkeit und Grazie überall, und nirgends, was dem Volke fern liegt, Sentimentalität. Er machte sich aber auch die Forderung des Volkes, welches heute nicht anders urteilt, bezüglich des historischen Dramas zu eigen, und diese Forderung heißt historische Treue. Dadurch entwickelte sich bei dem Arbeiten an seinen vaterländischen Dramen sein eminentes Charakterisirungstalent: seine Gestalten waren leibhaftige Konterfeis der englischen Geschichte, denen sein Genie Kraft und Reiz verlieh, und das Volk jubelte ihm zu. So wurde er der Geschichte zu Dank verpflichtet, die, indem sie ihn in die Schule nahm, ihm die Pforten des Ruhmes öffnete, und diese Empfindung der Dankbarkeit bewirkte es ohne Zweifel, dass er selbst später, nachdem er schon viel Bedeutenderes eigenartig geschaffen hatte, dennoch bei Abfassung der römischen Dramen den sich ihm einschmeichelnden Volksforderungen folgte. Dadurch kam er in allen seinen historischen Arbeiten dem Felde des Geschichtsschreibers näher, und sein eigenartiges Kompositionsgenie wurde dadurch mehr oder weniger außer Wirksamkeit gesetzt. Shakespeare beweist die Wahrheit dieses Ausspruches selbst, denn wenn er sich durch diese Rücksicht in seiner Freiheit nicht gefesselt fühlte, wenn er nämlich seine Stoffe aus Sagen oder Novellen schöpfte, wie bei „Hamlet", „Macbeth", „Lear", „Romeo und Julie", konnte er mehr, als bei den historischen Dramen, den Pegasus nach seinem eigensten Willen lenken und größere Meisterwerke schaffen. Freilich sind auch manche historische Dramen sehr hoch zu schätzen, doch bei diesen ist es mehr oder weniger ein Geschenk der geschichtlichen Quelle, indem sich in dieser, wie in der des „Coriolan", schon die Materialien zu einem bedeutenden Trauerspiele vorfinden, das unter Shakespeares Händen, und von seinem Geiste durchdrungen, notwendig zu einer herrlichen Charaktertragödie werden musste.

Wir nähern uns dem Hauptgegenstande unserer Betrachtung. — Shakespeare wollte in seinem „Julius Cäsar" den Träger der Titelrolle nicht als den Helden des Stückes behandeln, sonst wäre dies ein Trauerspiel der Ehr- und Herrschsucht geworden. Cäsars Leidenschaften springen selbst in einer knapp gehaltenen Weltgeschichte sichtbar hervor, treiben ihn zu dem ungesetzlich bewaffneten Uebergang über den Rubicon und lassen ihn davor nicht zurückschrecken, ganz Italien in Schrecken zu versetzen. Seine Herrschsucht überspringt dieses Bedenken, bringt seiner Leidenschaft in einem Bürgerkriege das Opfer einer Million römischer Bürger und lässt ihn die Unklugheit begehen, als Sieger in diesem Bürgerkriege ungesetzlich über seinen Gegner zu triumphiren. Das musste allen Republikanern die Augen öffnen, eine Verschwörung gegen ihn, der sich schon zum lebenslänglichen Diktator gemacht hatte, heraufbeschwören, und seine Katastrophe herbeiführen. Um so befremdender tritt bei Shakespeare zu Anfange des zweiten Aktes Brutus' Meinung hervor, dass die Leidenschaften Cäsarn nie mehr beherrscht, als die Vernunft, doch Cäsar müsse sterben, nicht weil er der ist, der er ist, sondern weil er bei noch größerem Wachstume seiner Macht ein Anderer werden könnte. Es ist genug an der politischen Verirrung, einen Meuchelmord als eine Tugend anzusehen; aber dieser Ausspruch ziemt seiner Leichtfertigkeit wegen einem Brutus nicht.

Doch betrachtet man, abgesehen hiervon, das Stück, das bei seinem Erscheinen einen sensationellen Eindruck machte, ganz vorurteilsfrei, so könnte man zu dem Irrtume verführt werden, Shakespeare habe sich das unkünstlerische Problem gestellt, die Geschichte des hier gegebenen Zeitraumes über die Personen zu erheben, welche diese Geschichte machten. Denn Shakespeare entrollt uns ein Gemälde voller Gestalten von porträtähnlicher Wahrheit, aber eines fehlt dem Gemälde: eine über Alle sich hoch genug erhebende unzweifelhafte Hauptfigur, die als unleugbarer Mittelpunkt unser Interesse selbst bei der Ermordung Cäsars vorzugsweise für sich gefangen nimmt und ausdauernd bis zum Schlusse festhält. Obgleich aber Shakespeare weise genug war, unser Interesse für Cäsar so viel wie möglich zu schwächen; so steht doch Brutus menschlich nicht hoch genug in unserem Interesse, dass dieses in den drei ersten Akten den Anteil an Cäsar überragte, und für die zwei letzten Akte ist es bei den Mitteln, die Shakespeare anwendet, künstlerisch zu spät, dieses Interesse ausgiebig genug zu erobern, was schließlich bei aller Verehrung für Shakespeare Jeder, und wenn er es sich auch nicht klar machen kann, doch fühlt. Und weiß man von Brutus nicht mehr, als Shakespeare in diesem Stücke ausspricht, und bedenkt man ferner, dass der Dichter nicht die Neigung hatte, durch freie Erfindung ein Motiv in dieses Stück einzuflechten, welches mächtig genug gewesen wäre, Brutus zu dem künstlerisch untadelichen Helden dieser Dichtung zu machen, so würde man, dieses zu erreichen, für unmöglich halten.

Aber Plutarch, der Shakespeares Quelle für seine römischen Dramen war, giebt einen wichtigen Fingerzeig für eine solche Möglichkeit. Dieser spricht es aus und macht es bis zur Evidenz glaubwürdig, dass Cäsar Brutus' natürlicher Vater war. Cäsar wenigstens hielt sich dafür,*) was für einen Dichter und für einen so wichtigen Zweck genug sein dürfte. Servilia, Brutus' Mutter, nämlich war begeistert

*) Plutarchs Lebensbeschreibung des Brutus, übersetzt von Ed. Eyth, in 1. Hefte des 1. Bandes, S. 60 ff.

Digitized by Google

für den jungen Wüstling Cäsar eingenommen und hatte in Folge dessen ein intimes Verhältniss mit ihm, dessen Frucht Brutus war. So lässt sich Cäsars überschwängliches Wohlwollen gegen Brutus verstehen, denn als er den Bürgerkrieg entzündete, Brutus aber, weil er die Sache des Pompejus für die gerechtere hielt, auf dessen Seite trat, gab er vor der entscheidenden Schlacht bei Pharsalus den gemessenen Befehl, Brutus in der Schlacht zu schonen, und war hoch erfreut, als er nach der Schlacht erfuhr, dass Brutus durch die Flucht über ein sumpfiges Terrain sich gerettet habe. Als dann später Brutus auf Cäsars Seite trat, unterstützte Letzterer dessen Bewerbung um hohe Staatsstellen in jeder Weise, und als man ihn endlich vor Brutus warnte, wies er diese Anklagen als Verdächtigungen zurück. Selbst Cäsars letzte Worte „Auch du, mein Brutus?“ nach welchen er sich verhüllte und an Pompejus' Bildsäule niedersank, sind bezeichnend. — Und wenn Cäsar nicht Brutus' Vater war, und die so natürliche Erklärung der Liebe des Vaters zum Sohne fortfiele, warum erschien Cäsars Geist nicht Cassius, der doch das Haupt der Verschwörung war, während Brutus nur als moralisch republikanischer Deckmantel für dieselbe benützt wurde?

Hätte nun Shakespeare gleich zu Anfange des Stückes Servilien es aussprechen lassen, dass Cäsar, zu dessen Triumphzuge sie eilt, Brutus Vater sei, wie würde Cassius gleich bei seiner ersten Unterredung mit Brutus uns, wie ihn auch Plutarch nennt, als dessen böser Dämon erschienen und Brutus in den Mittelpunkt unseres Interesses getreten sein. — Und wie müssten wir für Brutus bangen, wenn er in der Verschwörungsszene wie ein Gotterfüllter von Cäsars Morde als von einem unabweislichen Opfer ruhig spricht!

Kann aber und durch wen könnte Brutus zur Kenntniss gelangen, dass Cäsar sein Vater sei? Seine Mutter verehrt er zu sehr, als dass er irgend Jemandem bei dieser Nachricht Glauben schenkte, was Cassius schon früher gegen Casca aussprechen dürfte, wenn dieser nach Cassius' letzter Rede des ersten Aktes bemerkte:

Doch müssen wir für unsern Bund nicht zittern,
Wenn er erfährt, dass er des Cäsars Sohn?
Cassius. Spricht man davon? Casca. Die Steine flüstern's schon.
Cassius. Das wusst' ich nicht. — Und Brutus glaubt es nicht.
Casca. Auch nicht, wenn Portia es sagt? Cassius. Auch dann nicht.
Casca. Und fragt er nun Servilien? Cassius. Pfui! Das wehrt
Die Ehrfurcht ihm, zu fragen. Unbesorgt!
Ja, wenn er's hört' und glaubt's, so hasst' er Cäsar,
Und um so fester bleibt er uns verbrüdert.
Ich kenne ihn. Casca. Ich glaub's. Cassius. Leb wohl!
Casca. Leb wohl!

So kann also nur Virgilia und nur aus eigenem Antriebe Brutus das Geheimniss glaubwürdig enthüllen.

Erschiene uns nun die allerdings wichtige Gipfelung der Peripetie als Hauptsache, so müssten wir wünschen, Shakespeare hätte im dritten Akte auf dem Kapitole unmittelbar vor Antonius' zweitem Auftreten zu diesem Zwecke eine Szene eingeschoben. Virgilia nämlich hätte von dem Morde des von ihr noch immer geliebten und vergötterten Cäsar, schon deshalb von ihr geliebt, weil er ihrem beiderseitigen Sohne den in die Augen fallenden väterlichen Vorschub zu hohen Staatsämtern gewährte, gehört. Bis zum Tode verzweifelte Gedanken ließen sie ihren Ruf vergessen. So stürzt sie auf das Kapitol, spricht es dort aus, dass Brutus Cäsars Sohn sei, seinen Vater ermordet habe und sie in den Tod jage. Dort aber sähe sie Antonius kommen, und die Götter sprächen laut zu ihr, dass dieser Cäsars Tod an seinen Mördern, vor allen Andern an Brutus rächen werde. Durch diese Aussprüche und das Hin- und Herwogen der Zwischenreden des Brutus und der anderen Verschworenen würde Brutus als der unzweifelhafte Held des Stückes auf den Gipfelpunkt der Peripetie gestellt werden, und wir würden sein Herzklopfen unter der Toga gehört haben, wir würden es als eine von seinem Gefühl erzwungene Pietät für seinen Vater genommen haben, wenn er gegen Cassius' Rat Antonius die Leichenrede für Cäsar gestattet. Und wie wir bei Shakespeares Fassung die Einfachheit von Brutus Rede vor dem Volke als die eines schlichten Republikaners ansehen, würden wir jetzt den Druck, der auf dem Helden ruht, fühlen, wenn er Cäsar zwar herrschsüchtig nennt, doch die so leicht auszusprechenden Beweise dafür zu bringen, sich nicht für fähig fühlt.

Aber diese Szene, die doch mit der Geschichte in Einklang gebracht werden muss, bietet dem Dichter eine sehr bedenkliche Schwierigkeit, die selbst Shakespeare zu überwinden vielleicht nicht im Stande gewesen wäre. Denn entweder darf Brutus neben seinen Mitverschworenen seine Pein nicht zeigen, was der Szene den Gipfel abschlüge, oder, wenn er sie zeigt, müsste er mit dem Pathos schließen, dass diese Verwandtschaft trotz seines furchtbaren Geschickes seine republikanische Handlung nicht hätte abwenden können: Cäsar musste sterben. Das würde allerdings die Mitverschworenen nie aber uns befriedigen, und so dürfen wir annehmen, dass Shakespeare selbst in dem Falle, dass er dieses verwandtschaftliche Verhältniss gekannt und es zu benützen sich gedrungen gefühlt, es Brutus nicht im dritten Akte enthüllt hätte, wodurch der unaufhaltsame Fortschritt der politischen Handlung durchkreuzt worden wäre. Der vierte Akt hat hierzu schon einen brauchbareren Charakter. Der Streit zwischen Brutus und Cassius, in welchem wir Ersteren mehr, als wir erwarten durften, rücksichtslos bis zur Beleidigung auffahren sehen und ihn erst verstehen, wenn er von Portias Tode spricht; sodann die Erscheinung von Cäsars Geist: all dies hat im Gegensatze zum dritten Akte etwas persönlich Zuständliches und erleichtert es deshalb dem Dichter mehr als dort, uns die Wirkung auf Brutus und die Umwandlung seiner Anschauungen zu zeigen, wenn er erfährt, dass er Cäsars Sohn ist. — Man denke sich, Brutus träte nicht mit Cassius, sondern mit einem Boten, einem Diener Serviliens, in sein Zelt.

Brutus. Du bringst mir einen Brief von meiner Mutter.
Und sagst, sie wäre todt? Bote. So sagt ich, Herr!

Digitized by Google

Sie gab mir diesen Brief, ich wandte mich zum Geh'n,
Da hört' ich einen dumpfen Stoß, sah hinter mich,
Sie sank, war todt, den Stahl in ihrer Brust.
(Geht auf einen Wink von Brutus ab.)
Brutus. Als ich des Cäsars letzte Worte hörte:
„Auch du, mein Brutus?“ klang in meinen Ohren
Der Mutter Schrei: „er Cäsar, ist dein Vater!“
Und als der Bote mir die Nachricht brachte
Von ihrem Tode, hört' ich's wiederum.
O welchen Täuschungen ist Aug' und Ohr,
All unser Tun und Denken unterworfen!
(Oeffnet den Brief und liest.)
„Du musstest fliehn. Die Mutter sendet dir die Furien nach.
Nicht Brutus, Cäsar ist dein Vater. Ich aber habe schon mein
Kleid geschürzt und, meine Schuld im Arme, trete ich den
Weg zu Orkus an.“ (Legt den Brief weg.)
— — Du ewig dunkel wundervolles Schicksal!
Der Eltern Schuld warf mich ans Licht des Lebens,
Ich stieß sie in die finstre Nacht des Orkus.
Mit stolzen Namen schmückt' ich meine Schuld;
Das Schicksal reißt den Stolz mir aus der Seele.
Nein, nimmer zwang die heil'ge Göttin Themis
Ihr Schwert dem Meuchelmörder in die Hand.
Dies zu erkennen, musst' unwissend ich,
Wie Oedipus, den Vater erst ermorden.
O Cassius! Cassius! Du mein böser Dämon! —
Doch meiner warten and're Pflichten noch
Und meine Mannheit muss ich mir bewahren.
(Cassius tritt auf.)

Diese oder bessere Worte, die Shakespeare gebracht, würden von vornherein Brutus Heftigkeit in dem nun folgenden Streite mit Cassius ausreichend verständlich machen. — Aber es liegt in Brutus republikanischer Gesinnung, dass die hochgehenden Wellen seiner Heftigkeit sich besänftigen müssen. So spricht er von Portiens Tode, und Cassius fühlt sich versöhnt. Er spräche dann von seiner Mutter Tode und reicht Cassius ihren Brief, und als Cassius nach Lesung des Briefes sprechen will, sagt

Brutus. Nicht von Servilien sprich, von meiner Mutter!
Liegt unsre Mutter Roma nicht in Krämpfen,
Vergiftet von Octavius und Anton?
Wir, ihre Söhne, müssen brüderlich
Ihr wildes Fieber zu bekämpfen suchen,
Dass sie von ihrem Siechbett' aufrestehe,
Die Locken schüttle und die Freiheit atme.
Und wird mir nicht das Glück, dabei zu sterben,
Dann kommt die Zeit, Serviliens zu gedenken,
Und fern dem wilden Treiben dieser Welt
Ihr einsam Sühnungsopfer zu bereiten.
(Lucius kommt mit Wein und Kerzen) etc.

Wir kommen jetzt zu der Szene, in welcher Cäsars Geist dem Brutus erscheint. — Wenn wir in der Geschichte oder in Brutus Lebensbeschreibung es lesen, dass der Geist sich des Anderen bösen Engel nennt und hinzufügt, dass sie sich bei Philippi wiedersehen würden, so sind diese wenigen Worte für uns hinreichend, denn wir denken uns in Brutus Lage, welch eine peinigende, verderbliche Wirkung diese geheimnissvolle Kürze auf ihn ausüben muss. Was aber beim Lesen die Phantasie vervollständigt, muss auf der Bühne angedeutet werden. Das geschieht aber bei Shakespeare nicht. Denn wenn nach den wenigen Worten der Geist verschwindet, sagt Brutus: „Wohl! zu Philippi will ich denn dich sehen. Nun ich ein Herz gefasst, verschwindest du; gern spräch ich mehr mit dir noch, böser Geist.“ Verkörpern diese Worte das empfindungsvolle Grauen unserer Phantasie? O nein! sie erkälten es. Hier stand sich Shakespeare mit seiner historischen Treue selbst im Lichte. Wenn die Historiker dergleichen Aufzeichnungen machen, soll der Dichter sich über sie erheben und seinen eigenen Weg einschlagen, um zur dichterischen Wahrheit zu gelangen. Und Shakespeare fühlte auch das Dürftige und Mangelhafte dieser Szene, deshalb umgab er sie wenigstens mit dem poetischen Rahmen der schlafenden Diener. Doch wenn ein Rahmen nichts anderes als ein solcher ist, so kann er wohl ein Schmuck sein, doch nie zu einer tragischen Bedeutung gelangen. Durch den Versuch der hier folgenden Skizze soll für diese Worte nur ein regeres Verständniss erzielt werden.

Der Geist erscheine wie bei Shakespeare und Brutus erste Rede bleibt, die damit schließt:

Gieb Rede, was du bist. Geist. Ein Schatten, der
Den Weg nicht finden kann zur trägen Flut,
Vergessenheit zu trinken. Brutus. Doch wer bist du?
Gieb Antwort, die der Frage ist gemäß!
Heraus mit allen Schrecken! Ich bin Brutus!
Gespenst! wer bist du? Geist. Cäsar. Brutus. Cäsar! — Vater!!
Geist. Und spaltete dein Schrei der Erde Grund
Hinunter bis zu Plutos ödem Reich,
Der Fährmann wiese herrschend mich zu dir,
Gekettet bliebe ich an deine Schritte,
Bis alles ist erfüllt. Brutus. Was nennst du so?
Geist. Bis dass die Schlacht geschlagen, Romas Freiheit
Mit allem Ruhm von vielen hundert Jahren
Auf ewig in das Grab gesunken ist.
Brutus. Fluchwürd'ger Dämon. Ich Hass und Rache nur,
Um Brutus zu verwirren, hör' ich sprechen.
Versinke in den Staub der Tyrannei!
Ehrgeiz'ger Cäsar! ich befreie Rom.
Geist. Umsonst! Hat Rom doch seinen Fall verwirkt.
Und Meuchelmörder können's nicht ernetten.
Brutus. Wer von den Göttern steht mir bei? Oh! Oh!
Geist. Und krümmst du dich, du krümmst die Wahrheit nicht!
Horch auf, was ich dir sage! Horche auf!
Dort bei Philippi wird mein Wort erfüllet.
Dort sehen wir uns wieder. (Verschwindet.) Brutus. Wehe! Wehe! — —
Fort ist's! — — Und heller brennt die Kerze wieder. —
Auch Weherufe hört' ich — — Alles still jetzt —
Wer schrie? He, Lucius, wache auf! Wach' auf!
Lucius (im Schlafe). Die Saiten sind verstimmt. Brutus. Der war es nicht.
He, Claudius! Was schriest du auf im Schlaf?
Claudius. Ich? Brutus. Sprich, was sahst du? Claudius. Herr, ich weiß von nichts.
Ach, Herr, wie blickt ihr furchtbar! Brutus. Varro! Auf!
Varro (auffahrend). Den mächt'gen Cäsar sah ich. Brutus. Wo? Varro. Im Traum.
Brutus. Ihr Glücklichen! — O wär' es endlich Tag!
Geht und empfehlt mich meinem Bruder Cassius!
Er lasse früh voraufzieh'n seine Macht,
Wir wollen folgen. (Claudius und Varro ab.) Ja! ich hörte schreien,
Und Keiner will's mit mir vernommen haben.
War's denn Virgilia wieder, die so schrie? —
Verwirrung überall! O wär' es Tag!
Und könnt' ich sagen, wenn die Schlacht geschlagen:
Ich sah den mächt'gen Cäsar nur im Traum!
(Der Vorhang fällt.)

Die obigen Andeutungen und Skizzen, man mag über letztere urteilen, wie man will, dürften dieser kritischen Besprechung so viel körperlich anschauliche Klarheit bringen, dass durch die Benützung von Plutarchs Fingerzeig Brutus über seine Mitverschworenen selbständig als Held dieses Stückes herausgehoben, dass unser Interesse für ihn von vornherein entschiedener, der vierte Akt durch die Einschaltungen und mit diesem ohne weitere, besonders bemerkbare Aenderung auch der fünfte Akt gehoben worden wäre, und das

Digitized by Google

Ganze an Einheit und deshalb an Rundung gewonnen hätte.

„Doch," wird man sagen, „Shakespeare hat nach Plutarch gearbeitet, kannte deshalb die angezogene Stelle und fand es dennoch für gut, diesen sogenannten Fingerzeig nicht zu benützen." Dies muss auf das Entschiedenste bestritten werden, denn wer Shakespeare bei seiner Arbeit nur einmal über die Achsel blickte und es dabei lernte, welche Motive dieser durch praktische Griffe geniale Dichter benütze und welche er verwarf, der lässt es sich nicht nehmen, dass Shakespeare, obgleich Plutarch seine Quelle war, die betreffende Stelle doch unmöglich gelesen haben kann, sonst würde er aus den oben erwähnten Gründen und seiner Dichtweise gemäß dieses Motiv niemals unkünstlerisch verworfen haben. Nein! Unsere Verehrung für ihn zwingt uns dazu, es auszusprechen: „Er kannte diese Stelle nicht."

Das Ausland in der deutschen Litteratur.

Von Arthur Leist.

Seit einer geraumen Zeit hat sich in unsere Roman- und Novellenlitteratur eine Art Ausländerei eingeschlichen, die, da sie heute fast zur Epidemie geworden und in vieler Hinsicht arg sündigt, wohl einer kurzen Betrachtung wert ist.

Schon in längst verflossenen Jahrzehnten, in der goldenen Zeit des Romantismus war es Sitte, die Handlung der Romanhelden nach dem sonnigen Süden, nach Italien oder Spanien zu verlegen und da jene Länder wirklich etwas Romantisches an sich haben, so kam der Romantismus nicht gerade schlecht dabei weg. Er konnte so der üppigsten Phantasie genügen und tischte den schwärmerischen Lesern Dinge auf, die vielleicht deren Träume an Farbenprunk und Glut noch übertrafen. Doch der Romantismus wurde endlich abgetan, ein mehr realistischer Zug bemächtigte sich der etwas ernüchterten Gemüter und mancher Schriftsteller, der hinter dieser Strömung nicht zurückbleiben wollte, sah sich nach einem neuen Lande um, aus dessen Leben er Stoff für seine Erzählungen schöpfen könne. Seine Phantasie spazierte nach England, Frankreich, mitunter in die Schweiz oder in die höhmischen Badeorte. Das war schon mehr lebenswahr, umsomehr als der Erzähler bei der Schilderung des Lebens so nahe gelegener Länder nicht mehr die Möglichkeit besaß oder besser gesagt, nicht die Frechheit besitzen durfte, dem Leser etwas vorzulügen. Die betreffenden Länder waren Vielen bekannt und mit dieser Kenntniss musste der Schriftsteller rechnen.

Doch die Masse der Romanleser war nie mit dem eigentlich Lebenswahren zufrieden und zog stets das Phantastische der Wirklichkeit vor. Auch gab es zu ihrem Glück stets in Deutschland Schriftsteller, die die sich diesem kindischen Geschmacke zu fügen wussten und ihn durch reichliche Speise förderten.

So kamen Zigeunerkinder, polnische Grafen, rumänische Bojaren u. s. w. auf den Markt und die Menge hatte ihre aufrichtige Freude an diesen Gestalten ohne Blut und Knochen. Doch auch diese Mode verging und wieder zum Glück jener Leser entdeckte eines Tages ein Schriftsteller die Länder, die da jenseits der Weichsel und des Dnjestr liegen und so kam der „Drang nach Osten" in die Romanlitteratur. Ein neues Amerika, eine neue Welt war entdeckt und da viele Schriftsteller etwas „Sensationelles" zu finden hofften, zogen sie „in Gedanken" hinüber nach dem neuen Goldlande um es gehörig auszubeuten. Der eine oder andere dieser Schriftsteller war wirklich „drüben" gewesen, hatte Sitten, Charakter und Sprache der Menschen kennen gelernt und flocht das Gesehene und Erlebte mit mehr oder weniger Talent in seine Erzählungen. Ihre Werke waren in mancher Hinsicht nicht ganz wertlos, aber was konnten und können die Schilderungen derjenigen taugen, die zu Hause sitzen und von jenem Osten, den sie beschreiben, nie etwas gesehen haben? Ich könnte hier ein paar Dutzend Novellisten und Erzähler nennen, die Russland, Polen und Rumänien gar nicht kennen und doch das Leben ihrer Bewohner schildern. Ohne von ganz falschen Charakterschilderungen zu sprechen, verraten sich diese Herren schon durch die falsche Schreihweise der polnischen und russischen Namen. Da begegnet man einem Grafen Palowsky (statt Palowski), einer Gräfin Palowsky (statt Palowska), einem Paul Alexandrowitsch Gromoff (sic!) u. s. w.

Dann sind zumeist die Schilderungen der Natur der betreffenden Länder falsch, die Sitten sind erdacht und die Menschen eben nur solche, wie sie der Verfasser haben will. Natürlich sind diese Menschen gewöhnlich nicht viel wert, es sind Taugenichtse, die „Sensations" machen und die Phantasie der Leser aufregen sollen. Nun frage ich aber: Ist es erlaubt ein Nachbarvolk in den Augen der deutschen Leser herabzusetzen, weil der Erzähler auf Kosten dieses Volkes „Sensation" machen will? Ist dieses Verfahren ehrlich, ist es eines deutschen Schriftstellers würdig? Darf diese Lügenschmiederei länger geduldet werden?

Diejenigen unserer Landsleute, welche nicht zu den Bismarckianern gehören, die heute gegen die Polen den Kreuzzug predigen möchten, die der preußischen Vollkommenheit alle nichtpreußischen Unvollkommenheiten zu opfern bereit sind — werden nein! sagen, denn das deutsche Gewissen ist unter dem Größenwahne jener unfreien Partei noch nicht erstickt worden.

Mögen nur diejenigen, die Osteuropa kennen, ein halbes Dutzend „Novellen aus dem russischen, polnischen oder rumänischen Leben" zur Hand nehmen und sie werden sich überzeugen, wie grundfalsch, wie übertrieben pessimistisch die meisten dieser Schilderungen sind. Namen will ich hier gar nicht nennen, denn mancher „beliebte" Erzähler müsste hier auf die Liste gesetzt werden und dieses Verfahren würde nur eine Polemik wachrufen, deren Nutzen zweifelhaft ist. Wer sich betroffen fühlt, mag mit seinem Gewissen zu Rate gehen!

Digitized by Google

Das Loos der Menschenkinder.

Legende von August Silberstein.

(Mit einer litterarischen Beigabe.)

Es sann der Herr, ich will einmal
Gehen in das Erdental.
Lange Jahre sind es her,
Sprach ich Adam niemals mehr,
Auch nicht Eva, die ich stieß
Gleichfalls aus dem Paradies.
Will drum wieder gnädig sein,
Treten in ihr Haus hinein,
Hab' ja mild den Wunsch gestillt
Nach manch neuem Ebenbild! —
Und der Herr, im Morgenstrahl
Niederfuhr zum Erdental,
Sah auch bald ein Hüttlein da,
Und er ging dem Zaune nah. —
Als das erste Menschenpaar
Wurde den Besuch gewahr,
Ach, da hatt' es große Freud,
Wie voreinst zur Edenszeit!
Und sie luden, sittig fein,
Gleich den Herrn zum Bleiben ein!
Voller Huld willfahrte er,
Frug um Manches ringsumher,
Bis er ließ den Wunsch ergehn:
Möchte gern die Kindlein sehn! —
Nach der Mutter Freudenschrei
Kam sogleich die Schaar herbei,
Und der Gast, dem Blicke fremd,
Macht zuerst ihr Herz beklemmt,
Doch sein Lächeln, wundermild,
Hat geschwind die Angst gestillt,
Und zum Sitze eilt der Schwarm
Mit off'nem Arm, ohn' allen Harm!
Ei, das war ein Wimmeln bald,
Fast bedeckt es die Gestalt.
Ein'ger Kindlein kühner Hauf
Klimmt zu Knien und Schultern auf,
An das Herz sich Eines drängt,
An dem Hals ein Andres hängt,
Manche, mit bescheidnem Gruß,
Küssen bloß so Hand wie Fuß. —
Und den Herrn rührt's tief fürwahr,
Zähren weint das Elternpaar! —
Als es wieder Mut gefasst,
Drängt zum Wort die Sorgenlast:
Herr! das Kümmern mehret sich,
Nun erbarm' der Kindlein dich!
Du gebotest, dass die Zahl
Wachse auf in Berg und Tal,
Ach! erlös' von Zweifelspein,
Was soll Menschen-Zukunft sein? —
Sprach der Herr voll Wunderklang:
Menschenkindern sei nicht bang!
Zwischen Erd' und Himmelszelt
Alles ist für sie bestellt!
Wer zu meinem Haupte klomm,
Hoch zu Macht und Ehren komm.
Führer, Fürsten bringt der Spross,
Ist des Ruhmes Glanzgenoss!
Wer mir an die Brust geeilt,
Lieblich lauschend da geweilt,
Hat die echte Priesterweih,
Ahnherr Lehrern, Künstlern sei!
Wer sich um den Platz gewehrt,
An Gefahren nicht gekehrt,
Zieht für sorgenvolle Zeit
Streiter echter Tapferkeit!
Wer mir auf dem Schoß gespielt,
Fest die Knie und Arme hielt,
Wendet, wie er schon getan,
Seine Kraft zur Arbeit an,
Dem erschließt auf Ritt und Fahrt
Alle Welt die bunte Art!
Die voll zagen Demutssinn
Beugten sich zu Füßen hin,
Sollen Höhern Diener sein —
Treue adelt, lässt nicht klein! —
Wie der Erdenweg verhüllt,
Stetig wird das Loos erfüllt!
Drückt die Last euch allesammt,
Weiß ich doch, woher ihr stammt,
Alle in dem Erdenreich
Bleiben meinem Auge gleich,
Und bei jedem Lebenlauf
Könnt ihr sehn zum Himmel auf! —
Sprach's und schon am Sonnenrand
Lichtverwoben er entschwand!

* * *

Litterarische Beigabe.

Die ungleichen Kinder Adam und Eva's heißt zumeist die ursprüngliche Legende, oder bedeutet vielmehr die Hauptidee derselben, welche sich mit der Verteilung der Menschenlose beschäftigt; und die wesentliche Grundlage hiezu, namentlich der Gottesbesuch auf Erden, muss unabsehbar in die Jahrhunderte zurückreichen, denn schon in der älteren „Edda" finden sich eigenartige Elemente. — Als Beweis, wie lebhaft die Legende der Adam- und Evakinder in das Mittelalter hereinragte, dienen schon zwei Aufführungen als öffentliche Schauspiele, zu denen man doch voraus Volkskundiges nahm, aus den Jahren 1509 und 1516, in Freiberg im sächsischen Erzgebirge, von denen die Nachricht auf uns gekommen. Man vermutet mit Recht, dass die Sage einen Teil des geistlichen Schauspieles „die christliche Heilsökonomie vom Sündenfall bis zum jüngsten Gericht umfassend", bildete. — Die weltliche Litteratur nach der Buchdruckerkunst im sechzehnten Jahrhunderte hat die Legende überhaupt regsam aufgegriffen und zwar zu nicht weniger als sieben Fassungen.

Die erste ist in Agricola's „Auslegung deutscher Sprichwörter" 1528 unter „Do Adam reutte (ackerte) und Eua span, wer was da ein eddelman" zu finden, mit folgendem wesentlichen Inhalte. Eva verbarg beim Besuche des Herrn, schamhaft, vorerst eine

Digitized by Google

Anzahl der vielen Kinder. Der Herr sah die reinlichen, schöngeputzten, und verteilte an sie die Lose der höheren Stände. Nun rief die Mutter, über dieses reichliche Geben erfreut, auch die anderen Kinder aus dem Verstecke im Heu, Stroh und Ofen hervor, und mit Halmen im wirren Haar, geschwärzt, erhielten sie den Rest der unteren Berufsarten.

Melanchthon teilte die Legende in einem lateinischen Briefe an Joannes a Weda (Johann Graf von Wied) 1539 mit, und das Wohlgefallen des Hans Sachs für dieselbe war so wachgerufen, dass er sie nicht weniger als viermal bearbeitete. Zuerst in einem dreistrophigen Lied oder Meistergesang „in dem zarten Ton Frauenlobs" 1546, und der Inhalt dieser „ungleichen Kinder Eva" gleicht ganz dem Agricola's. Sachs singt „ihre schönsten Kinder sie aufmutzt, sie badet, stralet, zaffet, ziert und putzt," und von dem Rest „ein gestrobelt, unlässig, grindig und lausige Rott, schwarz und verschmort". Die zweite Bearbeitung ist ein Spiel „Wie Gott der Herr Adam und Eva ihre Kinder segnet", mit elf Personen, daher noch acht Kindern, von denen vier je „ein gebutzt Son", oder „ungeschaffner", und der Aufbau, sogar bezeichnende Ausdrücke gleichen ziemlich den früher angewendeten; aber hier frägt bereits Gott, ob die Kinder beten können, was nur bei dem ersten Teile eintrifft und den Herrn bezüglich des zweiten zu einem Verweise veranlasst: „sie wachsen auf, wie Stöck und Blöck, ungeschickt und wild wie Gemsenböck." Diese neue Zugabe muss Hans Sachs sehr beschäftigt haben, denn dem im September 1553 geschriebenen Spiel folgt schon im November desselben Jahres eine neue, weit größere dramatische und gereimte Umformung, mit dem ersteren Titel, wobei er sich aber auch sogleich durch den zu Beginn eintretenden Herold auf die Quelle, etwas seltsam beruft: „Ein Comedi und lieblich Gedicht, das ursprünglich hat zugericht im Latein Philippus Melanchthon". Der im Voraus angemeldete Herr kommt mit einer Engelschar zu Adam und Eva's Kindern, Kain und Abel, welche bereits viele Kinder haben. Er examinirt diese über — das Vaterunser, die zehn Gebote, den Glauben, förmlich den ganzen Katechismus. Die Kinder Abel's antworten sehr anständig und wohlunterrichtet, werden gesegnet, große und herrliche Leute; „Kains Rott unkundig und glaublos" giebt „hartselige Leut". Hierauf erst folgt mit Hilfe Satans, welcher überhaupt Kain's Hausratgeber ist, die brüderliche Untat. — Goethe musste diese Komödie wohl gekannt haben; denn er spielt in „Hans Sachsens poetische Sendung" darauf an, dass dieser lässt „Gott Vater Kinderlehre halten". — Sachs kommt in einem Schwank 1558 nochmals auf die Legende zurück.

Schließlich erzählt den Gottesbesuch G. R. Widmann in einer Bearbeitung des Volksbuches vom „Faust" 1599, in den seltsamen bunterlei Anmerkungen zu den einzelnen Kapiteln.

In unserem Jahrhunderte erschien, unter dem Eingangs angeführten Titel, 1861 in Leipzig ein Holzschnittwerk (mir nicht zu Gesicht gekommen) mit Zeichnungen von Karl Andreä. Mündlich hörte Dr. Ilwof die Sage noch vor wenigen Jahrzehnten, also lebendig fortwirkend, von einem Weibe in Graz, bei Gelegenheit eines Kinderbegräbnisses; ihre Sage kannte 900 Kinder der Eva, diese zeigte nur 500 dem Herrn, für die versteckt gebliebenen 400 blieb nur Geringes übrig.

Auch im Spanischen kommt die Legende vor (Caballero, Poes. andal.); jedoch werden da die Kinder der Apostel vorgeführt, ebenfalls schön gekleidet, oder nackt.

In der bereits Eingangs erwähnten „alten" „Edda" und zwar im „Rigsmalliede" geht Heimdalr der Ase (Odhinn) zur Erde, nennt sich Rigr und kehrt zuerst bei einem Ehepare „Ai nnd Edda" ein. Deren später geborenes Kind wird hässlich und krumm, verrichtet grobe Arbeit, und aus seinem Stamme „kommen der Knechte Geschlechter". Rigr geht nachher wieder zur Erde, kehrt bei einem Ehepaare „Afi und Ama" ein, deren nachgefolgtes Kind zähmt Rinder, bereitet den Pflug, „von ihm kommen der Bauern Geschlechter". Der Ase kommt zum drittenmale und kehrt beim Paare „Vater und Mutter" ein; das nachgefolgte Kind Jarl und dessen Kinder wussten und errangen alles Herrliche und Mächtige auf Erden.

Ich fand mich durch eine sehr kurze Erwähnung eines „Besuches des Herrn auf Erden, wobei er die Lose bestimmte", in des Germanisten Wackernagel „Kleine historische Schriften" zur Dichtung in ihrer ganz selbständigen Gestaltung rasch angeregt; die neue psychologische Fassung ist, sowohl dem Inhalte wie der Form nach, mein geistiges Eigentum. Erst nach meiner Dichtung dämmerte mir eine Erinnerung an den Stoff in einer anderen Gestaltung auf, und angeregt den Quellen nachgehend, gelangte ich allmälig zur überraschenden weiteren Kunde desselben (dem selbst J. Grimm Aufmerksamkeit schenkte; siehe auch „Zeitschr. f. d. Altertum" Bd. II und Jahrb. „Germania" Bd. X) und über dessen erprobte Wirkung auf das Menschengemüt, das die Rätsel von Ursache und Wirkung stetig in Zusammenhang zu bringen gedrängt ist.

Emanuel Hiels geschichtliche und vaterländische Dichtungen.

Historiche zangen en vaderlandsche liederen door Emanuel Hiel. Roeselare, De Seyn-Verhougstraete, 1885. (Volledige dichtwerken van Emanuel Hiel. Deel I.)

Belgiens Vorkämpfer für die vlamische Litteratur der hochbegabte Dichter Emanuel Hiel, hat die Gesammtausgabe seiner Dichtwerke, die er zu Roeselare (oder Rousselare) in Westflandern erscheinen lässt, mit seinen historischen Gesängen und vaterländischen Liedern eröffnet, also nach richtigem Taktgefühl mit denjenigen seiner Dichtungen, welche sein eigenstes Sein

Digitized by Google

und Streben am meisten charakteristisch bezeichnen, ihn an die Spitze der heutigen vlamischen Lyrik gestellt haben und im Süden wie im Norden der Niederlande am volkstümlichsten geworden sind. Er hat sie mit einem schönen Einleitungsgesange dem Könige Leopold II. gewidmet, seinem der vaterländischen Dichtkunst so wohlgesinnten Landesfürsten, der den germanischen Klängen Flanderns und Brabants ein warmes Verständniss entgegenbringt. — Wer die Kinder der Hielschen Muse aufmerksam verfolgt hat, freut sich von Herzen, im Rahmen dieser neuen Sammlung viel alte, werte Bekannte wieder zu finden, so das kräftige Deklamatorium „Breidel en De Coninc", welches die „Goldene Sporenschlacht" vom Jahr 1302 verherrlicht, das lyrisch-dramatische Gedicht „Bloemardinne", das eine glanzvolle Erscheinung der Brüsseler Frauenwelt des Mittelalters besingt, dann das Oratorium „Jacoba van Beieren", ein in vier Gemälden sich aufrollendes dichterisches Bild von dem Leidenskampfe der Jacobine von Bayern (1418—1430), jener zweimal so schnöde verlassenen Herzogin von Brabant. Aber unter den Helden und Heldinnen des flandrischen Mittelalters ist auch der Heros unter den Dichtern desselben, Flanderns van Maerlant nicht vergessen, Hiels feuriger „Van Maerlants-Zang", den Gustav Huberti in Musik gesetzt hat, zeigt uns den begeisterten Verehrer des patriotischen Sängers von 1300, der die innersten Gedanken seiner Zeitgenossenschaft und prophetisch so manche der belgischen Nachkommenschaft in seinen Liedern und Epopöen vereinigte. Es ist der Herzschlag von Niederland, der sich in Hiels lyrischer Beredsamkeit kundgiebt und je einfacher und biedersinniger sie tönt, desto machtvoller wirkt sie auf das Volksgemüt ein, desto tiefer und klarer trifft sie den Volkston im edelsten Sinne! Die kleinen vaterländischen Lieder, unter denen das „Eer Belgenland" an die schönen Tage des National-Jubelfestes von 1880 zurückerinnert, sein Lied auf die Belger und Bataven im Anschluss an die alte Weise des „Wilhelmus van Nassouwe", das „Vaderlandslied" (Waar Maas en Schelde vloeien) sind ebenso mannhafte Zeugnisse dieser poetischer Vollkraft, als die Ode auf des großen Oraniers Tod, welcher die herrlichen Strophen auf die Pacifikation von Gent (8. November 1576) so sinnig vorausgehen! Und die zwei Ehrensäulen, die Hiel dem Andenken von Hendrik Conscience, wieder so ganz in dem rechten Tone anspruchsloser Volkstümlichkeit und treuer Herzensfreundschaft gewidmet hat, setzen ihm selbst ein tönendes Denkmal, denn sie verkörpern uns den Geist freudiger Seelengemeinschaft mit dem Wiedererwecker der vlamischen Dichtung und künstlerischen Eigenart!

Emanuel Hiel ist der Conscience auf dem Gebiete der Lyrik, nach seinem ganzen Wesen und Walten ist er der berufene Fortsetzer und Weiterführer des vaterländischen Werkes, das Jan Frans Willems und Hendrik Conscience, J. B. David, Bormans und Snellaert für ihre germanischen Landesgenossen gestiftet, aber er ist es vor Allem durch die Gewalt seines Liedes, dessen Wärme und inniger Wohllaut das Herz des Lesers und Hörers mit fortreißt, er ist es durch den Freimut seiner körnigen Sprache und am schönsten durch den freien, von Grund aus vorurteilsfreien Sinn seiner edeln, schwunghaften Vaterlandsliebe!

Berlin. Trauttwein von Belle.

Südamerikanische Studien.

Ein inhaltreiches Werk *), das bei Weitem mehr bietet, als sein Titel verspricht, aber leider auch die Lektüre nicht wenig erschwert durch die Ueberfülle der mannigfaltigsten sehr weitläufigen Mitteilungen. Der Verfasser selbst, in vieljährigem Consular-Dienst in Amerika, sagt in der Vorrede: „Die Lebensbeschreibungen gehen auf alle Details ein, die irgend wie für die Zeitläufe charakteristisch zu sein erschienen, auf Familie und Freundschaft, auf Wohnungen und Reise-Erlebnisse, Gelehrtenstreit, Projektenmacherei u. s. w. Nur so glaubte ich dem Leben und Treiben unter der Kolonial-Regierung, während der Unabhängigkeits-Kämpfe und in der republikanischen Zeit gerecht werden zu können und zugleich die Eigenarten eines dem europäisch-nordamerikanischen Wesen so fremdartigen Landes und Volkes anschaulich zu machen."

Die drei Männer, deren Lebens- oder Kulturbilder den Inhalt des Werkes bilden, Mutis, Caldas, Codazzi, waren in erster Linie Gelehrte, in zweiter Politiker und Revolutionäre. Aber wer von uns kennt auch nur ihre Namen? Die allwissenden lexikalischen Not- und Hilfsbücher von Brockhaus, Meyer kennen und nennen sie nicht. Poggendorf weiß in seinem Wörterbuch der induktiven Wissenschaften über Mutis nur drei Zeilen zu berichten, dass er Professor der Mathematik zu Bogota gewesen, in Columbien zuerst das Copernikanische System gelehrt und eine Sternwarte erbaut habe. Die Namen Caldas, Codazzi finden sich gar nicht bei ihm. Und doch ist es kein Geringerer als Alexander von Humboldt, der dieser Männer oft und in besten Ehren gedacht hat. Ueber Humboldt und seine amerikanischen Reisen werden in dem Werke so viele neue und ergänzenden Daten mitgeteilt, dass dasselbe schon deswegen allein hohe Beachtung verdient.

Die spanischen Kolonien in Amerika schlummerten in vegetirendem Dasein. Die Nachkommen der ursprünglichen Bevölkerung blieben niedergedrückt, und die Eingewanderten und Mischlinge entarteten in jeder Generation mehr und mehr. Erst um die Mitte des vorigen Jahrhunderts sollte das dämmernde Licht des aufgeklärten Absolutismus aus dem Mutterlande auch in die Südamerikanischen Kolonien hinübergeleitet werden. Mit dem neuen Vizekönig von Neu-Granada, Marquis de la

*) Südamerikanische Studien. Drei Lebens- und Kulturbilder, Mutis, Caldas, Codazzi. 1760—1860, von Hermann A. Schuhmacher. — Berlin, Mittler & Sohn.

Digitized by Google

Vega de Armijo, gingen 1760 mehrere Gelehrte, unter denen auch der spanische Arzt und Naturforscher, der achtundzwanzigjährige Mutis nach Neugranada, um hier eine neue Aera der Reformen zu inauguriren, und später zeichneten sich auch Caldas, Codazzi in ruhmvollem Eifer aus, die Kultur des Landes und Volkes zu fördern.

An dem Faden der Lebensbilder dieser drei Männer leitet nun der Verfasser den Leser durch ein ganzes Jahrhundert, 1760—1860, der Geschichte des nördlichen Südamerikas, der späteren Republiken von Columbien Ecuador und Venezuela. Aber diese Lebensbilder sind nicht bloß Biographien der genannten Männer, sondern weite Zeitbilder, große Kulturgemälde, in welchen jene drei nur als Hauptfiguren in dem Vordergrund aller geistigen Anregung stehen, wenn sie auch nicht die Leiter der geschichtlichen Ereignisse ihrer Heimatländer sind. So erzählt der Verfasser das Aufstreben des wissenschaftlichen und politischen Lebens, die Störungen desselben durch blutige Aufstände und Leidenschaften in den Hauptstädten jener Länder, namentlich in Bogota und Quito.

Versuchen wir nunmehr einzelne Züge dieser Lebensbilder, wenn auch nur in kleinster Reduktion, wiederzugeben.

Als Mutis nach Amerika kam, war die Geistlichkeit allen wissenschaftlichen Bestrebungen abhold und die gelehrten Jesuiten hatten bei dem allgemeinen Priesterhass das Land bereits verlassen müssen.

Es war daher um so wichtiger, dass Mutis die einzige höhere Schule in Bogota „das Collegium" zur Universität reformirte, an der er selbst Mathematik und, was bisher hier noch nicht geschehen war, Astronomie nach dem Copernikanischen System vortrug, sich aber auch mit Mineralogie, Botanik beschäftigte und ganz besonders mit dem Studium des Chinabaumes, dessen wichtige Heilkraft zwar schon anerkannt, dessen Fundorte aber zumeist noch unentdeckt waren. Hierdurch kam er mit den europäischen Gelehrten, namentlich mit Linné, in lebhaften brieflichen Verkehr, und galt als erste Autorität in der Botanik Südamerikas, der die Durchforschung des Landes amtlich übertragen wurde.

Zu Mariquita arbeitete er Jahre lang mit zahlreichen, ihm vom Vizekönige dazu gestellten, Pflanzenmalern für seine große columbische Flora. Erst im Jahre 1791 siedelte er wieder nach der Hauptstadt Bogota über, etablirte das „botanische Haus" und begründete seitdem seinen Ruf als Philosoph und Naturforscher, ungestört von den aus Frankreich herübergekommenen fortschrittlichen Ideen. In den letzen Jahren seines hohen Alters hatte der nicht weniger als dreiundsechzigtägige Besuch Alexander von Humboldts seinem etwas abgenommenen Ansehen neuen Glanz zugeführt und was wir hierüber in dem uns vorliegenden Buche finden, ist um so interessanter, als es selbst in Humboldts „Beschreibung der Hochebene von Bogota" nicht vorkommt. Von dem gesammten botanischen Nachlasse nahm die königliche Regierung wenige Stunden nach Mutis Tode Besitz, fand sich aber bald schmerzlich enttäuscht über den angeblich hohen Wert der „flora bogotana".

Caldas 1771 in der spanischen Kolonie geboren, studirte anfangs zu Bogota die Rechte, widmete sich aber später mit Vorliebe dem Studium der Physik und Astronomie, auf Mutis Anraten auch der Botanik, namentlich der Kultur und Verbreitung des Chinabaumes. In allen Lebenslagen ein begeisterter Vorkämpfer für die Befreiung seines Vaterlandes vom spanischen Joche, verwandte er auch im Dienste revolutionärer Freischaaren den größten Eifer auf die wissenschaftliche Erforschung des Heimatlandes. „Geradezu ein Wunder der Astronomie," sagte später Alex. von Humboldt von ihm, „arbeitet er in Popayan seit Jahren; sich selber hat er die Instrumente für Messungen und Beobachtung hergestellt. Was würde ein solcher Mann in einem Lande leisten, wo mehr Unterstützung ihm zu Teil würde!" Bei dieser eigenhändigen Herstellung von Barometern entdeckte er den Thermo-Barometer. Er hatte Humboldt in Quito aufgesucht und blieb bei ihm fast ein halbes Jahr. Als er 1805 mit sehr reichen botanischen Sammlungen nach Bogota zurückgekehrt war, wurde er daselbst Direktor der Sternwarte und Herausgeber einer wissenschaftlichen Zeitschrift. Die politischen Ereignisse drängten ihn zu wechselnder Tätigkeit, in der er als Mitglied der revolutionären föderalistischen Partei nach einander Chef eines Ingenieurkorps wurde, Forts baute und eine Ingenieurschule gründete. Nachdem Bolivar Bogota eingenommen hatte, wurde Caldas von demselben mit Organisation und Leitung einer Militärschule beauftragt. Seine gleichzeitige Bearbeitung einer Karte von Neugranada wurde leider durch die vorübergehenden Erfolge der Spanier gestört und er selbst auf der Flucht mit Parteigenossen ergriffen und auf Befehl des Spaniers Murillo füsilirt.

Am nützlichsten und tätigsten entfaltete sich das Leben Codazzis. Derselbe wurde 1793 bei Ravenna geboren und war bereits mit sechzehn Jahren Militär. Als Unteroffizier im Napoleonischen Heere machte er die Schlachten von 1813 und 1814 mit. Nach einer Wanderung durch halb Europa schiffte er sich in Holland nach Baltimore ein, wurde 1818 Leutnant einer Corsaren-Flotte im Antillen-Meere und trat auf dem Orinoco gegen die Spanier, zu Gunsten der Ideen des Libertador der Sienca Bolivar auf, obgleich dieser letztere auch von Corsaren wenig wissen wollte. Nach mannigfachen Schicksalen erhielt er von dem Genannten seine Ernennung zum Kommandanten von Maracaibo, von welcher Provinz er eine genaue Kartierung vornahm. Nach Bolivars Tode erhielt er von dem Kongresse zu Caracas den Auftrag, das ganze Land Venezuela kartographisch aufzunehmen, und diese Riesenarbeit gelang ihm binnen wenigen Jahren so vorzüglich, dass dieselbe, mit ihrem geographisch-statistischen und historisch-politischem Text, selbst das wissenschaftliche Europa, Humboldt voran, freudig überraschte. Auch wurde er später der Begründer einer deutschen Colonie, deren Kosten die Regierung von Venezuela bezahlte; 358 Personen, darunter 145 Männer, alle Ackerbauer

Digitized by Google

und meistens zugleich Handwerker, wurden aus der ärmeren Bevölkerung Badens ausgewählt und in einem Gebirgsort, eine Tagereise von Carácas entfernt, untergebracht, woselbst die Kolonie (Tovar) vortrefflich gedieh. Nach 1848 erhielt Codazzi den Auftrag zu einer Vermessung Neugranadas. Neun Jahre des grenzenlosesten Mühens hatten das Prachtwerk einer Spezialkarte jener Republik fast zu Ende gebracht, als er auf einem Ritt in öder Savanne vom Fieber befallen binnen wenigen Stunden starb. Während das Grab, das ihm die Gefährten gruben, bald vergessen war, wird seinem Namen in den Annalen Südamerikas ein ruhmvolles Andenken bewahrt.

Das sind die drei Männer, welche Schuhmacher uns hier vorführt. Er giebt uns dadurch einen ebenso dankenswerten, als interessanten Einblick in Verhältnisse, die dem deutschen Publikum sonst ferner liegen. Seine „Anmerkungen" sind so umfassend, dass sie kleinen Essays gleichen. Nur handlicher hätten wir das Ganze gewünscht, da unter Anderm der Mangel eines alphabetischen Registers das Studium des gehaltreichen Buches erschwert.

Leipzig. J. Löwenberg.

Neue Novellen.

Von Ernst von Wildenbruch.
Berlin, Freund und Jeckel.

Die Verfasser unserer „so beliebten", kulturhistorischen Erzählungen, die da die Ergebnisse ihrer mehr oder minder gelehrten Studien in Romanform populärisiren und eine alltägliche Liebesgeschichte zur Würze mithineingeben, können von den wenigen, einleitenden Zeilen zu der ersten in diesem neuen Novellenbande Wildenbruchs enthaltenen Geschichte „Das Riechbüchschen" lernen, wie ein wirklicher Dichter auf den Gedanken gerät, eine Novelle „aus alter, märkischer Zeit", zu schreiben, und welcher Beihülfe er bedarf, um mit seiner Erzählung Menschenherzen zu rühren und zu erschüttern. Man zeigt Wildenbruch auf einer Gesellschaft ein altmodisches, silbernes Büchschen, aus dem ein feiner, scharfer Duft noch an den einstmaligen Gebrauch erinnert, — zwischen Wrietzen und Freienwalde ist es im Forst gefunden worden, — und Wildenbruch errät aus dem Duft die Geschichte des Riechbüchschens, das einstmals der schönen Tochter des alten, tollen Herrn von Sparr, Kurfürst Joachim Nestors Freunde, gehörte, und erzählt sie uns in ihrer ergreifenden Schlichtheit, wie etwas, das er selber miterlebt. Es fehlt nun freilich da an all und jedem kulturhistorischen Apparat, und zum „Lernen" ist die Geschichte nicht geschrieben; dafür haben wir es aber merkwürdigerweise, was mehr ist, mit einem echten und rechten Dichtwerk zu tun. Und von wievielen kulturgeschichtlichen Erzählungen kann man denn das behaupten?

Uebrigens ist diese interessante und eigenartige, nur etwas skizzenhaft behandelte, kleine Geschichte nicht die bedeutendste der neuen Sammlung. Die andern beiden übertreffen sie an packendem Inhalt und hinreißender Darstellung bei Weitem. „Die Danaide" (der Titel ist nicht ganz zutreffend) ist eine Geschichte aus dem deutsch-französischen Kriege, die in wahrhaft virtuoser Schilderung das Erlebniss eines jungen, deutschen Ulanen wiedergiebt, der bei der schönen Wittwe Reine Gouyon ins Quartier kommt und von dieser, als die Einwohner des Dorfes die ganze Ulanenschwadron in nächtlichem Ueberfall niedermachen, gerettet wird, um mit ihr als der einzig Ueberlebende aus dem Blutbade zu entfliehen und, bei den deutschen Vorposten angelangt, seine Retterin zu verlieren, die sich als Verräterin ihres Landes und ihrer der feindlichen Rache preisgegebenen Landsleute selber den Tod giebt. Diese ergreifende, volle Lebenswahrheit atmende Erzählung konnte nicht mit mehr Wärme, Leidenschaft und dichterischem Schwung ausgestaltet werden, als es hier geschieht. Das allmähliche Erwachen der Liebe in der schönen Reine, — ihre sich steigernden Seelenqualen, — das überaus zart und poesievoll angedeutete Verhältniss, das sich zwischen den beiden jungen, leidenschaftlichen Menschen anspinnt, — die furchtbare Blutnacht, die Flucht zu Pferde, — Reines Abschied, — das Alles ist so erschütternd, mit so echtem Feuer, mit so feiner, psychologischer Beobachtungsgabe, so knapp und doch in so lückenloser Wahrheit und Anschaulichkeit vor uns aufgerollt, dass wir nur Worte der höchsten und uneingeschränkten Anerkennung finden, wenn wir unsere Eindrücke in ein Gesammturteil umformen sollen. Formell und inhaltlich betrachtet, haben wir es hier mit einer deutschen Muster- und Meister-Novelle zu tun.

Die dritte Erzählung „Die heilige Frau" ist eine höchst alltägliche Verführungsgeschichte. Ein junger Berliner Referendar knüpft auf dem nicht ungewöhnlichen Wege eines geborgten Regenschirms eine Liaison mit einer kleinen Putzmacherin aus München an; das Verhältniss nimmt seinen gewöhnlichen Verlauf und endet, da der inzwischen Assessor Gewordene die Tochter eines reichen Industriellen heiratet, die ihm auf mehr als halbem Wege entgegenkommt, in der üblichen, tragischen Weise. Kann man sich etwas Gewöhnlicheres vorstellen? Aber wie ist das Alles erzählt! Was hängt Alles um und an diesem einfachen Kern! Wildenbruch hat aus diesem vulgären Stoff etwas so durchaus Eigenartiges zu gestalten verstanden, dass man Aehnliches noch nie gelesen zu haben meint und in atemloser Spannung weiter und weiter liest, obgleich man ganz genau weiß, wie es enden wird und muss. Wie echt, wie getreulich dem Leben abgelauscht ist da Alles, Strich um Strich; wie dezent und doch leidenschaftsheiß ist jede einzelne Szene; wie scharf und genau sind überall die rechten Grenzen gezogen; wie kraftvoll und packend schreitet die Handlung weiter und wie plastisch, vom warmen Blut der Gegenwart

Digitized by Google

durchpulst heben sich diese Menschen vor uns empor, an denen uns jedes Kleinste fesselt und interessirt! Geradezu entzückend erfunden ist die Gestalt der Hildegard; in Allem, was sie tut und redet, lebt eine Frische, Eigenart und Natürlichkeit, mit der der Dichter uns immer wieder fortreißt. In der Erzählerkunst kann sich Wildenbruch mit dieser Novelle getrost ebenbürtig neben unsere ersten Meister stellen. Wie schade, dass der Schluss etwas abfällt! Hildegards Verkehr mit der Dirnenwelt erscheint nicht genügend motivirt. Aber der Eindruck wird dadurch nicht abgeschwächt. Wir haben es in der „heiligen Frau" mit dem Werk eines wahren und großen Dichters zu tun. Was bedeuten solchen Erzählungen gegenüber die beliebten Mode-Schlagwörter „Realist" und „Romantiker"? Wildenbruch ist mehr, als Beides: ein echter Künstler! — Sollte er vielleicht gar der Ersehnte sein, der da berufen ist, uns den spezifischen „Berliner Roman" zu schaffen?

Hoeckendorf bei Stettin.

Konrad Telmann.

Biographische Skizzen.

1. Leben und Wirken des weiland Geh. Med.-Rats Dr. F. W. Beneke von Dr. med. C. Mettenheimer. Großherzogl. Meklenb.-Schwerinschen Geh. Med.-Rat und Leibarzt. — Oldenburg, Schulzesche Hofbuchhandlung.

2. Johannes Bugenhagen Pomeranus von Franz Knauth. Berlin, Wohlgemuths Buchhandlung.

Die beiden uns vorliegenden biographischen Skizzen haben den Berührungspunkt gemeinsam, dass sie dem Andenken zweier Männer gewidmet sind, welche, jeder in seiner Sphäre, der eine als hervorragender Arzt und Philanthrop für das leibliche Wohl seiner Mitmenschen, der andere im Dienste der Reformation als unermüdlicher Verkünder der protestantischen Lehre für das Seelenheil, durch Wort und Schrift segensreich wirkten.

Der eine bekleidete eine Professur in der medizinischen Fakultät der Universität Marburg, der andere war ein gefeierter Lehrer der Theologie an der altehrwürdigen alma mater Wittenbergensis. Von dem eisernen Fleiße, der tiefen Gelehrsamkeit und Begabung, welche beide Männer auszeichnete, legt die Reihe der Schriften, die ihrer Feder entstammen, hinreichendes Zeugniss ab.

Der Name Benekes, welchen ein herbes Geschick vor wenigen Jahren zu früh seinem umfassenden Wirkungskreise entriss, ist in der letzten Zeit häufig von der Tagespresse genannt worden in Verbindung mit seinen uneigennützigen Bemühungen um die Gründung eines Vereins für Errichtung von Kinderheilstätten an der Nordsee. Die öffentliche Gesundheitspflege und besonders die Pädiatrie (Kinderheilkunde) bildete ein hervorragendes Feld seiner ersprießlichen Wirksamkeit. Beneke war in Deutschland so ziemlich der erste, welcher gleichzeitig die Stellung eines Badearztes und die eines Universitätslehrers bekleidete. Als Brunnenarzt war er seit dem Jahre 1857 nämlich die Sommer-Saison hindurch in Nauheim tätig, während er im Winter an der Marburger Hochschule fast zwei Dezennien den Lehrstuhl der pathologischen Anatomie inne hatte. (1863 war Beneke eine außerordentliche Professur in Marburg verliehen worden.) Bis zu seiner Berufung nach Nauheim hatte er von 1849 an während eines zweieinhalbjährigen Zeitraumes als dirigirender Arzt des deutschen Hospitals in London, sodann von 1853 bis 1857 als Leibarzt des Großherzogs von Oldenburg fungirt. Der Gedanke, dass die Seeluft länger im Jahre als die Seebäder sich als Heilmittel empfehle, rührt nicht nur von Beneke her, sondern ist von ihm auch unter großen persönlichen Opfern verwirklicht worden. Nachdem er nämlich zu dem Behufe auf der Insel Norderney ein geeignetes Terrain angekauft hatte, errichtete er auf demselben ein Asyl, in dem eine nicht unbedeutende Anzahl schwer Kranker im Winter 1881—82 unter seiner ärztlichen Leitung Linderung ihrer Leiden, zum Teil Genesung fand.

Neben der objektiven Darstellung der philanthropischen und wissenschaftlichen Tätigkeit Benekes als Arzt und Dozent erhalten wir durch die Mettenheimersche Studie auch einen schätzenswerten Einblick in die Charaktereigenschaften und in den inneren Menschen.

Während die ebenerwähnte Broschüre einem humanen Zwecke dient, indem ihr Reinertrag den Kinderhospizen an den deutschen Seeküsten zu Gute kommen soll, das heißt demjenigen Werke, welches den Namen Benekes weiteren Kreisen bekannt gemacht hat, giebt sich die andere Schrift über Johannes Bugenhagen, nach seiner Heimat auch Pomeranus oder Dr. Pommer genannt, nächst Luther und Melanchton unstreitig der bedeutenste Theologe der Reformationszeit, als ein Gedenkblatt zur Erinnerung an die vierhundertjährige Wiederkehr seines Geburtstages zu erkennen. (24. Juni 1485.) Schon als Student in Greifswald ragte Bugenhagen durch ernstes wissenschaftliches Streben unter seinen Genossen hervor. Die lateinische wie griechische Sprache beherrschte er in so hohem Grade, dass Melanchton, selbst ein vorzüglicher Kenner des Griechischen, ihm öfter den ehrenvollen Beinamen Grammaticus beilegte. Auf die Einladung eines Freundes im Frühjahr 1521 nach Wittenberg ziehend, hat Bugenhagen hier den größten Teil seines Lebens als erster Prediger der evangelischen Gemeinde und als Universitätslehrer zugebracht. Neben seinem geistlichen Amte machte er sich auch um die Einrichtung des Schulwesens und um die Ordnung des protestantischen Kirchentums verdient. Namentlich rühren von ihm zahlreiche Schulordnungen her, die seinem Namen im protestantischen Norden eine gewisse Popularität verschafften. Ueberall, wo es sich darum handelte, der neuen Lehre eine Kirchenordnung zu geben, holte man Dr. Pommers Rat

Digitized by Google

ein und bereitwillig folgte dieser jedem Rufe. So ging er nach Erfurt, Danzig, Hamburg, Braunschweig, Lübeck, Treptow, Rügenwalde, ja auf die Aufforderung Christians III. nach Kopenhagen, um teils das Schul- und Kirchenwesen zu reorganisiren, teils im Sinne Luthers zu wirken. Auch an der Lutherischen Bibelübersetzung nahm er regen Anteil. Er übertrug dieselbe später ins Plattdeutsche. Fast dreiundsiebzigjährig, zum Teil erblindet, aber geistig völlig frisch, ging er am 20. April 1558 zur ewigen Ruhe ein.

„Ein Lebensbild für Alt und Jung" bezeichnet Knauth seine Skizze über Bugenhagen, und es ist in der Tat ein Volksbüchlein, welches uns der Verfasser bietet und welches in bescheidener anspruchloser Weise, wenn auch bisweilen etwas altväterlicher Sprache dem Andenken eines um die Reformation hochverdienten Mannes gewidmet ist.

Steglitz. F. Simonson.

Sprechsaal.

I.

Schiller Darwinist?

In seinen in der „Anthologie auf das Jahr 1782" erschienenen Gedicht auf Rousseau, von dem er später in seinen gesammelten Gedichten nur zwei Strophen aufgenommen hat, nennt Schiller die Feinde Rousseaus in der vierten Strophe:

„Brücken vom Instinkte zum Gedanken,
Angeflicket an der Menschheit Schranken,
Wo schon gröbre Lüfte weh'n.
In die Kluft der Wesen eingekeilet,
Wo der Affe aus dem Tierreich geilet,
Und die Menschheit anhebt abzusteh'n."

Sind diese „Brücken" nicht ganz wie der Uebergang aus dem Tierreich zum Menschentum, den man in jüngster Zeit den „Affenmenschen" genannt hat? Wäre Schiller vor Darwin Anhänger der Descendenzlehre gewesen? Zwar könnte man aus dem Worte „eingekeilet" schließen wollen, er sehe in diesen „Brücken" etwas von außen Eingefügtes, keinen natürlichen Entwicklungsübergang, aber dem widerspricht das Wort „Brücke" selbst. Es scheint doch, dass der Dichter, der damals medizinisch-physiologischen Studien obgelegen hatte und noch oblag, ganz der modernen naturwissenschaftlichen Anschauung huldigte.

Hinweisen wollen wir noch auf das Wort „geilet", das er auch im „Fiesko" noch einmal gebraucht (der Mohr sagt: „Mein Genie geilte frühzeitig über jedes Gehäge"). Es ist dies Wort dem Dichter von seinem Vater überkommen, der sich damals mit Baumzucht und Gartenkunst beschäftigte.

Leipzig. Hermann Semmig.

II.

Redaktionssünden gegen Schriftsteller.

Es ist sehr lobenswert, dass Ihr Blatt für diese Rubrik eine Freistatt darbietet. Durch Nachdruck geschädigte Autoren werden dieselbe wol leider oft benutzen können! Auch ich möchte es versuchen. Ich hatte vor einiger Zeit im „Bazar" eine Reihenfolge von Aufsätzen „Berühmte Frauen" drucken lassen; kaum ein Jahr später fand ich im Feuilleton einer berliner Zeitung, ohne Erwähnung meines Namens, einen Nachdruck davon. Ich begab mich in die Redaktion der Zeitung und man zeigte mir dort eine sehr saubere Abschrift meiner sämmtlichen Aufsätze, die als Originale eingeschickt waren, doch wollte man nicht sagen von wem. Ich wünschte jeden Streit zu vermeiden und war zufrieden, dass der Weiterdruck inhibirt wurde.

Ein anderes Mal hatte eine Dame meinen Aufsatz „Gräfin Hahn-Hahn und Heinrich Simon" (Berühmte Freundschaften in Schöne Geister und schöne Seelen) wörtlich abgeschrieben, drucken lassen und mit ihrem eignen Namen unterzeichnet. Auch in diesem eklatanten Fall begnügte ich mich mit einer Entschuldigungsbitte der Betreffenden.

Noch ärger erging es mir mit einem Aufsatz „Alexander I. von Russland und die Frauen", den ich noch dazu für einen mir befreundeten Autor, Arthur von Loy, an ein sehr großartiges Unterhaltungsblatt gesendet hatte. Die Redaktion lehnte denselben höflich ab, weil nicht ganz passend für die Tendenz des Blattes und sandte das Manuskript nicht gerade rasch zurück. Ganz kurze Zeit nachher erschien ein wörtlicher Abdruck desselben in einem andern Unterhaltungsblatt, natürlich ohne Namensunterschrift. Es musste also in der ersten Redaktion eine Abschrift gemacht und benutzt worden sein!

Berlin. Fr. von Hohenhausen.

Litterarische Neuigkeiten.

Conforti, Luigi. Manuale die polizia ecclesiastica. Napoli Aufoasi 1885. Die Kirchenpolitik Italiens bietet ein weites und lehrreiches Feld zu praktischen Studien auf einem Gebiet, auf dem namentlich in Deutschland und Frankreich so harte Kämpfe stattgefunden haben, welche noch weit entfernt zu sein scheinen von einer befriedigenden Beilegung. In Italien, wo die Kontroverse, wegen der Residenz des Papstes und wegen der Heftigkeit der Gegensätze zwischen der absoluten Regierungsform und dem heutigen parlamentarischen System, scheinbar heller auflodern müsste, verliefen statt dessen die Konflikte in viel einfacherer, viel ruhigerer Weise, als in vielen andern Staaten. Abgesehen von der Verschiedenheit des italienischen Volkscharakters, welcher sich nie für religiöse Streitfragen erhitzt, hat zu diesem Verlaufe der italienischen Kirchenpolitik die darauf bezügliche Gesetzgebung nicht wenig beigetragen. Diese Gesetzgebung ist es, welche der Verfasser des vorliegenden Buches zum ersten Male in ihrer Gesammtheit vorlegt. In Italien gewinnt das Buch deshalb eine besondere Bedeutung, weil seit vielen Jahren an den Universitäten kein kanonisches Recht mehr gelehrt wird; dasselbe wird daher zu einem unentbehrlichen praktischen Führer in dem Labyrinth von Gesetzen kirchenpolitischer Natur, welche heute die Beziehungen zwischen Kirche und Staat ordnen. Aber der Wert des mit Bienenfleiß zusammengetragenen Buches wird noch wachsen, wenn die Regierung sich erst entschließen muss den Artikel 18 des sogenannten Garantiegesetzes zur Ausführung zu bringen, in ihm versprach dieselbe vor 15 Jahren die Frage der Kirchengüter, soweit dieselben mit dem Pfarrkultus etc. in Verbindung steht, durch ein besonderes Gesetz zu regeln, welches im Grunde keinen anderen Zweck hat, als die Begriffe der kirchlichen Gemeinden und ihre Rechte auf die Verwaltung der Pfarrgüter etc., welche sich heute in den Händen der Regierung befinden, gesetzlich festzustellen. Das Buch Conforti wird, wenn überhaupt je der Artikel 18 zur Tatsache reifen sollte, dem Gesetzgeber eine unschätzbare Fundgrube bieten an Nachrichten über die betreffende Gesetzgebung der verschiedenen verschwundenen italienischen Kleinstaaten etc. Die erste Abteilung enthält alle Gesetze, welche seit 1860 die Kirchenpolitik Italiens regeln, die Verfügungen über die Ordnung der geistlichen Orden, über die Einziehung der Kirchengüter, über die Verwendung und Verwaltung derselben, über die gegenwärtige administrative Behandlung des weltlichen Klerus und über dessen Beziehungen zum Staate. Der zweite Teil handelt von dem Gesetze über die beibehaltenen Institutionen kirchlichen und edukativen Charakters. Aus keinem der bisher in Italien erschienenen Werke über die kirchenpolitische Gesetzgebung lässt sich an der Hand der verschiedenen Gesetze selbst ein so klares auf positiver Basis ruhendes Bild gewinnen wie aus dem Manuale di polizia ecclesiastica di Luigi Conforti.

Digitized by Google

Im Verlag von C. F. Winter in Leipzig erschien vor Kurzem ein neues beachtenswertes Werk von Hans Blum, betitelt: „Herzog Bernhard." Eine Geschichte vom Oberrhein aus den Jahren 1638 und 39.

Der durch seine statistischen Werke über Ungarn auch im Auslande bekannte Professor Dr. J. H. Schwicker hat im Verlage der Königlich ungarischen Universitätsbuchhandlung Friedrich Kilian eine übersichtliche Schilderung der ungarischen Landesausstellung erscheinen lassen, welche sich — ohne in trockenem Dozententone gehalten zu sein — in Folge der zahlreichen statistischen Fingerzeige und der klaren Würdigung der ethnographischen und kulturellen Verhältnisse von Land und Volk wie ein interessantes wissenschaftliches Werk liest, dessen kurze Fassung auch den Laien anzieht. Das Büchlein kann ganz gut als Skizze zu dem großen litterarischen Anstellungswerke gelten, welches unter der Mitwirkung der bedeutendsten ungarischen Fachschriftsteller herausgegeben werden soll.

Von Karl L. Leimbachs „Ausgewählte deutsche Dichtungen für Lehrer und Freunde der Litteratur" liegt nunmehr mit der zweiten Abteilung des vierten Teiles die dritte durchaus umgearbeitete und verbesserte Auflage vor. — Kassel, Theodor Kay.

Die Tauchnitz-Edition Collection of british authors veröffentlicht Vol. 2345, 46, 47, 48 und 49. 2345 enthält: „Corisande", etc. by Mrs. Forrester. 2346 und 47: „Ramona" by Helen Jackson. 2348 und 49: „Alice, Grand Duchess of Hesse." Letters to her Majesty the Quen with a memoir by H. R. H. Prinzess Christian.

Die dreizehnte Auflage von „Brockhaus Konversations-Lexikon" ist einen bedeutenden Schritt ihrer Vollendung näher gekommen; sie brachte den elften Band zum Abschluss und zur promten Publikation in der Lieferungs- wie in der geheften und gebundenen Bandausgabe. Von dem Stichwort Leo bis Murray reichend, weist auch dieser Band eine starke Vermehrung der Artikel auf, indem deren Zahl 7680 beträgt, wogegen im elften Bande der vorigen Auflage nur 2200 enthalten waren. Immer vollkommener entspricht hierdurch das Lexikon dem erstrebten Ideal, den gesammten Stoff so klar und übersichtlich zu gruppiren, dass der Nachschlagende in jedem Fall ohne Zeitverlust die gesuchte Auskunft oder Belehrung findet.

Demnächst wird die Ausgabe der Werke „Vas Gerebens", des Schöpfers der ungarischen Volksnovelle, in illustrirten Heften beginnen. Die Sammlung und Redaktion des litterarischen Teils leitet Dr. Vely, welcher die Ueberlassungen der Gebeine des in Wien verstorbenen Dichters in vaterländische Erde übernommen hat; zu dem Werke wird der talentvolle Maler Ladislaus Gyulay an 150 Illustrationen liefern.

Im Verlag von August Schroeter in Ilmenau erschien „Statius Lied von Theben". Deutsch von A. Imhof. Mit gelegentlichen sachlichen und kritischen Erläuterungen. Erster Teil. Erstes bis sechstes Buch. Statius, den einst die römische Jugend auswendig lernte, den das Mittelalter in unzähligen Abschriften besaß, den Dante neben Vergil zu seinem Führer durch das Reich der im Fegefeuer befindlichen Seelen machte und den noch Goethe mit hoher Achtung nennt, ist der Gegenwart fast entrückt. Denn es fehlte bisher an einer deutschen Bearbeitung, welche den Bedürfnissen weiterer litterarischer Kreise zu genügen und den gesuchte und den sprachlich sich nicht überall leicht erschließenden Dichter dem Verständnis der Gebildeten der Nation näher zu bringen vermochte, ohne der Treue gegen das Original Wesentliches zu vergeben. Der Uebersetzer, durch seine wissenschaftlichen Arbeiten über Statius dem philologischen Publikum längst bekannt, hat sich bemüht den bezeichneten Gesichtspunkt vorzugsweise im Auge zu behalten und berücksichtigte deshalb den fachgelehrten Leser meist nur da, wo die Unverständlichkeit oder Fehlerhaftigkeit des überlieferten lateinischen Textes einen erläuternden oder berichtigenden Fingerzeig notwendig erscheinen ließ.

Bret Harte hat eine neue Novelle geschrieben, die, nachdem sie zuvor in einer Amerikanischen Zeitschrift gestanden, nunmehr in London in Buchform herauskommen wird. Ihr Titel lautet: „Maruja".

In der Sitzung vom 20. Juni der Académie de Sciens morale et politique teilt Herr Griard Auszüge aus seiner Studie über die Education du fille von Fénelon mit. Er beschäftigt sich besonders mit der Methode, welche der Erzieher anwandte um seinen Zögling, den Herzog von Burgund, den denkbar bösesten und tollsten Jungen, zu einem gesitteten Menschen zu machen.

Prinz Ibrahim Hilmy, der Sohn des Khediven Ismael, wird demnächst ein Werk über die alte und neue Litteratur des Sudan bei Trübner in London veröffentlichen.

Von Emil Breunings „Geschichte der deutschen Litteratur" erschien die siebente Lieferung. Dieselbe beginnt mit Johann Joachim Winkelmann und reicht bis auf Schiller. Das Ganze soll in zehn Lieferungen von je fünf Druckbogen vollständig sein. — Lahr, Moritz Schauenburg.

Im Verlag von Friedrich Andr. Perthes in Gotha erschien vor Kurzem: „Bayard Taylor". Ein Lebensbild, aus Briefen zusammengestellt von Marie Hansen-Taylor und Horace E. Scudder. Übersetzt und bearbeitet von Anna M. Koch. Der Name des amerikanischen Dichters Bayard Taylor ist in Deutschland fast ebenso bekannt und von ebenso gutem Klange als in seinem eigenen Vaterlande. Taylor starb am 19. November 1879 zu Berlin in der Vollkraft seines Schaffens, als er sich anschickte die Lebensbilder Goethes und Schillers, die er lange schon im Geiste getragen, schriftlich zu fixiren. Die vorliegende Biographie ist hauptsächlich nach seinen Briefen zusammengestellt und liefert uns so ein getreues und schönes Gesammtbild seiner Entwicklung und seines Charakters. Mit den Briefen wechseln Auszüge aus seinen Tagebüchern, und die erläuternde und fortführende Erzählung der Berichterstatter dient nur dazu Klarheit und Zusammenstellung in die Darstellung zu bringen.

Von Didrik Gronvold ist im Verlage von Ed. B. Giersten in Bergen ein sehr lesenswertes Drama „Fru Örn" (Frau Örn), Schauspiel in vier Akten, erschienen, welches auch bereits auf den Bühnen von Drontheim und Bergen zur Aufführung gelangt ist. Es ist ein düsteres Sittenbild aus der besseren Gesellschaft von Kristiania, welches der Dichter hier nicht ohne Talent und szenische Geschick zur Darstellung bringt. Frau Örn, die tragische Heldin des Stückes, treibt ihren Mann zum Verbrechen und dadurch in den freiwilligen Tod. Die Charaktere, darunter doch auch einige recht sympathische Gestalten, sind gut gezeichnet. Der Autor dürfte noch manchen Erfolg erringen.

Engelhorns Allgemeine Roman-Bibliothek veröffentlichte Band 23, enthaltend: „Novellen von Hjalmar Hjorth Boyesen" — Band 24, enthaltend: „Die Heimkehr der Prinzessin" von Jacques Vincent — Band 25 und 26 enthaltend: „Ein Mutterherz" von A. Delpit.

Die Biographie von Charles Darwin, an welcher sein Sohn T. H. Darwin schreibt, wird Ende des Jahres fertig werden. Das häusliche Leben des Naturforschers und seine Methode beim Untersuchen werden darin besonders ausführlich geschildert.

Im Verlag der königl. Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig erschien soeben: „Amor im Walde." Roman von Otfried Mylius. 3 Bände in 8°. eleg. brochirt M. 12.—, gebunden M. 13.50 ord. Durch diesen Roman weht ein erquickender Hauch frischer Waldluft und gesunden Lebens, und die feine, scharfe Charakterzeichnung, die fesselnden Schilderungen von Naturszenen und Situationen leihen dem Roman, der sich an Wert den besten von Ohnet anreihen darf, einen hohen Reiz. Dabei ist derselbe kerndeutsch und sittlich, und verrät die sichere Hand eines gebildeten, gemütvollen und gewandten Erzählers von großer Gestaltungsgabe, von welcher er schon in seinen früheren in gesammten deutschen Lesepublikum beliebten Romanen Proben abgelegt hat.

Im Kommissions-Verlag von A. Helmich in Bielefeld erschien ein interessantes Werk von S. Blumenau. Dasselbe trägt den Titel: „Gott und der Mensch" und enthält, systematisch in Parallelen dargestellt, diesbezügliche Aussprüche der Bibel alten und neuen Testamentes, des Talmud und des Koran.

Digitized by Google

Von M. G. Conrads verdienstvollem Werke „Erziehung des Volkes zur Freiheit", eine Serie sozial-pädagogischer Briefe, erschien soeben im Verlag von Otto Heinrichs in Leipzig und München die dritte Auflage.

Die Septembernummer des amerikanischen „Century" wird eine Darstellung der Ereignisse von Vicksburg während des amerikanischen Bürgerkrieges aus der Feder General Grants enthalten.

Otto von Corrins berühmter „Pfaffenspiegel", Historische Denkmale des Fanatismus in der römisch-katholischen Kirche ist soeben im Verlag von A. Bock in Rndolstadt in fünfter Auflage erschienen. Das Werk erschien zuerst in Leipzig Ende der vierziger Jahre und wirbelte bekanntlich eine ungeheure Staubwolke auf. Anfänglich den günstigen Erfolge der dritten Auflage, welche, fünftausend Exemplare stark, in sechs Wochen vergriffen war, warf der Verleger ohne Wissen des Verfassers eine illustrirte Volksausgabe auf den Markt. Diese wurde verboten. Eine französische Uebersetzung erschien unter dem Titel „La Prêtaille Romaine."

Boito, Camillo. Gite di un artista. Milano. U. Hoepli. In der Widmung dieses neuen Buches an eine Dame schreibt der Verfasser: Diese Seiten sind nicht die Arbeit eines Gelehrten, sondern die Zerstreuung eines Künstlers. Diese Worte sind viel zu bescheiden, denn die anziehende Schrift Boitos über die Wanderungen des Künstlers in Italien und Deutschland zeugen ebenso sehr von Gelehrsamkeit, wie von dem geläuterten Geschmack eines Künstlers, welcher es scheuher nerstand, seine Studien zu bereichern und scharfsinnigen Gedanken und Betrachtungen in vollendete litterarische Formen zu kleiden. Die meisten der in dem interessanten Bnche gesammelten Aufsätze sind ältern Datums; sie stammen aus dem Jahre 1866 sie behandeln zum Teil Deutschland, zum Teil Italien nach dem Eindruck, den die beiden Länder auf den Künstler während seiner Wanderung machten. Für Deutschland sind die Kapitel über Bayern und Berlin am interessantesten. Zum Unterschied von vielen nicht deutschen Reisenden inspirirt Deutschland dem Verfasser überall eine wohlwollende Sympathie. Seine Beschreibungen, welche nichts mit den vulgären Beobachtungen eines Alltagsmenschen zu thun haben, sind farbenreich, seine Beobachtungen scharf aber stets beseelt von dem Bestreben gerecht zu sein. Die Kunst ist natürlich die Hauptsache, mit welcher sich seine Feder beschäftigt. Aber auch an Schilderungen von Land und Leuten fehlt es nicht. Dieselben sind launig und gemütvoll. Die Charakteristik des Kaisers Wilhelm, die Zeichnung, welche er von den deutschen Jungfrauen und Frauen in wenigen Zügen hinzuwerfen versteht, sind wie sie nur von feiner und geschickter Künstlerhand geschaffen werden können. Bei aller Sympathie für Deutschland und deutsches Wesen ist Boito nie lobhudlerisch. So hast er z. B. seiner künstlerischen Entrüstung über das Siegesdenkmal in Berlin freien Lauf, während er den Mosaikbildern Werners volle Anerkennung zollt und es nur bedanert, dass dieselben von keinem Punkt des Denkmals ordentlich gesehen werden können. Die Kapitel über München, Nürnberg, Augsburg werden begreiflicher Weise von dem Künstler mit großer Vorliebe behandelt. Seine Betrachtungen über die deutsche Kunst sind besonnen und feinfühlig; als Aeußerungen eines gebildeten italienischen Künstlers verdienen sie eine ganz besondere Berücksichtigung. Da das Buch nur eine Sammlung zerstreuter Aufsätze enthält, so darf man sich nicht darüber wundern, die verschiedensten Dinge in ihnen behandelt zu sehen. So spricht Boito darin über das Beinhaus auf dem Schlachtfeld bei Custoza; über den großen Maler Trepoli und dessen Werke in Vicenza; über den Dogenpalast in Venedig, über die Lagunen-insel Sant Elena; über Triest; über Krakau; über die Architektur — welche das spezielle Fach des Verfassers bildet — auf der großen Wiener Ausstellung. Das lesenswerte Buch schließt mit zwei Kapiteln über die letzten zwei großen Kunstausstellungen in Turin (1880) und Rom (1882) in denen er scharf mit der modernen italienischen Kunst ins Gericht geht.

Goethes „Faust" wird im Monate Oktober zum ersten Male auf einer ungarischen Bühne und zwar im Budapester Nationaltheater zur Aufführung gelangen. Die Uebersetzung ist ein verdienstvolles Werk des bekannten Dichters Ludwig Dóczy und gehört zu den besten, verständigsten Hauptübertragungen der Weltlitteratur.

Der angezeichnete Orientalist Hermann Vámbéry hat eine größere Arbeit über Mittelasien und dessen politische Fragen vollendet, welche demnächst in englischer Sprache erscheinen wird.

Anziehende Bilder aus dem Leben der finischen Hauptstadt entrollt V. Petterson in seinem Buche „Den gamle polisgevaldigerns berättelser" (Des alten Polizeidieners Erzählungen), welches voriges Jahr im Verlage von G. W. Edlund in Helsingfors erschienen ist und in Finland großen Beifall gefunden hat. Nach dem Titel könnte man in dem Buche Kriminalprozesse erwarten, aber abgesehen von einigen versuchten Einbruchsdiebstälen und Bubenstreichen nimmt alles ein harmloses und gemütliches Ende. Die größeren Erzählungen leiden zum Teil an einer ermüdenden Breite; die kleineren hingegen sind recht gelungen und fesselnd.

Das bei Gressner & Schramm in Leipzig erscheinende Afrika-Hand-Lexikon von Paul Heichen, mit vielen Abbildungen und Karten liegt in Lfg. 2, 3, 4, 5 und 6 vor.

Bei Carl Meyer in Hannover erschien: „Von und über Albrecht von Haller." Eine Sammlung ungedruckter Briefe und Gedichte Hallers nebst ungedruckten Briefen und Notizen über denselben. Die Herausgabe dieser Schriftstücke hat Eduard Bodemann besorgt.

Eine vielversprechende schwedische Romanschreiberin ist Emilie Lundberg, deren Erstlingswerk, der Romau: „Ur tvänne väldar" (Verlag von Looström in Stockholm) bei der schwedischen Kritik die größte Anerkennnng gefunden hat. Es wird an demselben besonders gelobt die geistige Lebhaftigkeit, die beinahe auf jeder Seite des Buches ihre kleine satirische Geisel schwingt, der Reichtum an glücklichen Einfällen und die große Leichtigkeit des Stiles. Die Charakterzeichnung ist fast durchaus vorzüglich. Den Inhalt des Romanes bildet ein reizendes, schliesslich zur Ehe führendes Liebesverhältnis zwischen Personen, die zwei weit voneinander abliegenden Schichten der Gesellschaft angehören; daher der Titel „Aus zwei Welten".

Robert Springer veröffentlichte im Verlag von J. C. C. Bruns in Minden einen stattlichen Band Essays zur Kritik der Philosophie und zur Goethe-Litteratur.

Eine „Bibliographie der Judenfrage", den Zeitraum von 1875—1884 umfassend, wird demnächst bei Trübner in London erscheinen. Der Herausgeber, J. Jacobs, hat gegen sechshundert Nummern von Schriften und Artikeln in verschiedenen Sprachen darin verzeichnet.

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

Zu der diesjährigen in Antwerpen stattfindenden Versammlung der „Association littéraire internationale" haben wir Herrn Dr. Alfred Friedmann zu unserm Delegirten ernannt und denselben mit der Vollmacht zur Wahrnehmung unserer Interessen versehen.

Leipzig, den 24. August 1885.

Der Vorstand des Allg. Deutschen Schriftstellerverbandes.

Dr. Karl Brann. Dr. Moritz Brasch. Ludwig Soyaux.
Vorsitzender. Schriftführer. Schatzmeister.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Ich suche einen idealen Menschen.

Von Otto Humanus.
Soeben erschienen!
Für M. 1,30 franco durch **Paul Edler, Berlin N.,** Zionskirchstr. 11.

Einbanddecken
zum „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes" in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu 1 Mark 20 Pf. durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Regelmässige
militärische Correspondenz etc.
für eine grössere politische Zeitung wünscht ein Fachmann zu übernehmen. Offerten erbeten unter Z. 1 an die Exped. d. Bl.

Im unterzeichneten Verlage erschien:

Neue Gedichte
von
Rudolf Otto Consentius
nebst einer Lebensbeschreibung des Autors.
in 8. eleg. br. M. 3.—.

„Betrachten wir die poetischen Spenden, welche Consentius uns in dem vorliegenden Bande bietet, so tritt er uns als ein echter Dichter entgegen, der voll Gedankentiefe, wahrem Gefühl, hohem Sinn und heiterem Geiste recht aus dem Vollen und Ganzen schafft, der einen gewinnenden Humor mit tiefer Empfindung paart und in dessen Seele jede äussere Anregung poetisch widerklingt, nicht im Lyrischen und Stimmungsvollen allein, sondern auch in seinen schönen Balladen, in denen er z. B. die Goetheschen Fragmente „Der treue Knabe" und „Waldvöglein" aus dem ersten Theile des „Faust" ergänzt. Nicht minder glücklich trifft er den Ton des Liedes und besonders des Volksliedes, und bietet uns nicht wenige jener kleineren sinnigen und sonnigen epigrammatischen Gedichte, wie wir sie bei Goethe so häufig finden, — poetische Impromptus voll Empfindung, Gedankentiefe und Lebensweisheit, wie er sie namentlich in der Sammlung „Sprüche" in Menge zusammengestellt hat. Den Schluss des Bandes bildet eine „Umarbeitung von Adelheidens letzter Scene im „Götz", welche einen psychologisch richtigeren Schluss und eine bühnengemässeren Ausklang der Rolle der Adelheid im Auge hat."
Neues Tageblatt (Stuttgart.)

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung
H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Verlag von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhändler, Leipzig.

Die akademische Carrière der Gegenwart.
Zweite verbesserte Auflage.
Preis 1 Mark.

In schonungsloser Kritik werden hier die vielen wunden Punkte des akademischen Lebens blosgelegt; die dornenvolle Laufbahn des Universitätsdocenten, der akademische Streber, die Nöthe des Docenten, Berufung und Scheinberufung, schliesslich Veränderung des Berufungsmodus sind die fulminant und geistreich besprochenen Themata. Der Nepotismus, das Cliquenwesen, der Einfluss des Geldes und der — Frau auf die akademische Carrière wird gegeisselt und energisch für eine Abhülfe plädirt.

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Verlag von Carl Konegen in Wien.

Schillers Verhältniss
zur
französischen Revolution.
Vortrag, gehalten im Vereine Mittelschule in Wien am 28. März 1885
von
Karl Rieger.
gr. 8. 36 Seiten. Preis M. 1.—.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Die Rosenzauberin.
Erzählendes Gedicht
von
August Silberstein.
Elegante Ausstattung.
br. M. 3.—. Fein geb. m. Oldschn. M. 4.—.

Unter der Presse:

Frau Sorge.
Eine Märchen-Dichtung
von
August Silberstein.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Aus der alten Coulissenwelt.
Mein Engagement am Leipziger u. Magdeburger Stadttheater in den Jahren 1847/48
Von **Anna-Löhn-Siegel.**
30 Bgn. 8. eleg. br. M. 6.—.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Georgien.
Natur, Sitten und Bewohner
von
Arthur Leist.
Mit 9 Illustrationen nach Originalaufnahmen.
gr. 8. Preis M. 3.—.

Soeben erschien neu:

Die Alpen
nach H. A. Daniel's Schilderung
neu bearbeitet
von
Professor Dr. E. Richter,
d. Z. Präsident des deutschen und österreichischen Alpenvereins.
Nebst einer Uebersichtskarte.
6½ Bogen. 8. Preis M. 1,60.
Leipzig, August 1885.
Fues's Verlag (R. Reisland).

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

B. von Suttner:
Inventarium einer Seele.
in 8. broch. M. 6.—. geb. M. 7.—

Ein Manuscript.
in 8. brosch. M. 4.— gebunden M. 5.—

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Im Verlage von **C. Bertelsmann** in **Gütersloh** ist soeben erschienen und durch jede Buchhandlung zu beziehen:

Die Wendung der Wahrheit
in der modernen Kulturentwicklung.
Von **A. Bärtheld.**
80 Seiten. 8. M. 1.—.

Die Verunstaltung der deutschen Sprache.
Ein mahnendes Wort an das deutsche Volk und an die deutsche Schule.
40 Seiten. 8. M. —.60.

Pädagogische Reform
Redaktion: **Harro Köhncke,**
Verlag: **C. Boysen,** Hamburg.
Wöchentlich 1½ Bogen.
Preis M. 1,50 pro Quartal.
Diese freisinnige, unabhängige Lehrerzeitung ist gemeinschaftliches Eigenthum von 250 Lehrern u. Lehrerinnen in Hamburg.

Preisausschreiben 1. April 1885/86.
100, 75, 50, 40, 40 M.
Preisrichter:
Oberlehrer **H. C. Christensen - Hamburg.**
Rektor **J. F. Dücker - Altona.**
Schulvorsteher **Fr. Enthöfl - Bremen.**
Hauptlehrer **Heinrich Hahn - Hamburg.**
Lehrer **Harnischleger, Frankfurt a/M.**
Bezirkshauptl. **Koppenstädter - Gelsenkirchen (Bayern),**
Seminardirektor **Mahraun - Hamburg,**
Seminarlehrer **B. T. Niesen - Hamburg.**
Lehrer **Fr. W. Pfeiffer - Fürth.**
Bestellungen rechtzeitig erbeten durch eine Buchhandlung oder durch die Post.
Die Redaktion und Expedition der „Päd. Reform".

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegt ein Prospect der „Illustrirten Zeitung" bei.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Gstr. Gulden = 5 francs = 4 schilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 19. September 1885. | Nr. 38.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Unsern verehrlichen Lesern wird die Notwendigkeit der baldigen Erneuerung des Abonnements in freundliche Erinnerung gebracht.

Leipzig. **Die Verlagshandlung des „Magazins".**

Inhalt:

Unsere illustrirten Familienblätter. Betrachtungen von Hermann Friedrichs. 589.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 591.
Meine Bibliothek. Von Rudolf Kleinpaul. 592.
Griechische Volkslieder außerhalb Hellas. (Karl Blind.) 596.
Max Nordaus „Paradoxe". (Carlos von Gagern.) 598.
Heinrich von Kleist. (Detlev Freiherr von Liliencron.) 599.
Litterarische Neuigkeiten. 601.
Anzeigen. 603.

Unsere illustrirten Familienblätter.

Betrachtungen von Hermann Friedrichs.

Wir wollen sie an dieser Stelle nicht einzeln mustern, unsere illustrirten Familienblätter, dazu ist der Raum zu kostbar und das einzelne Blatt an sich zu gleichgültig. Wir wollen sie nur im Allgemeinen betrachten als das, was sie uns mit wenigen Ausnahmen zu sein scheinen, nämlich auf die Denk- und Vorstellungsfaulheit des Publikums gegründete Pressorgane, welche dem Gedeihen unserer litterarischen Interessen viel eher hindernd im Wege stehen, als ihnen, wie sie doch sollten, den Weg zum Herzen des Volkes bahnen.

„Steiniget ihn!" höre ich ein halbes hundert illustrirte Familienblattverleger schreien. „An den Galgen mit ihm!" die ditto Redakteure.

Gleichviel, ausgesprochen muss auch dies einmal werden — und natürlich bewiesen. Wir wollen es kurz machen:

Früher war der sogenannte „Bilderschmuck" eines Blattes mehr oder weniger Nebensache, der Text bildete so lange die Hauptsache, bis einige unserer Herren Verleger auf die Bequemlichkeit des Publikums zu spekuliren begannen, welches natürlich lieber mit dem äußeren Auge flüchtig an Bildern sich ergötzt, als den Geist durch Lesen und Denken anstrengt. So stehen wir denn heute vor der bedauerlichen Tatsache, dass meist auch diejenigen unserer illustrirten Blätter, welche nicht wie beispielsweise die „Leipziger Illustrirte Zeitung" mit der ausgesprochenen Absicht in die Erscheinung traten, vorzugsweise der Anschauung dienen zu wollen, in erster Reihe ihrer Bilder wegen gehalten werden. Hieraus folgt, dass eine neue mit Bildern „geschmückte" Zeitschrift die schon vorhandenen in Hinsicht auf die Güte der Bilder zu übertreffen suchen muss, wenn sie überhaupt auf eine halbwegs anständige Abonnentenzahl rechnen will. Die natürliche Folge hiervon ist wieder, dass bei der Gründung einer solchen Wochen- oder Monatsschrift der bei weitem größte Teil des Anlagekapitals für das verausgabt wird, was bei einem ursprünglich im Dienste der schönen Litteratur stehenden Mittel — Mittel zum Zweck nämlich — Nebensache sein sollte, für die Bilder. Der eigentliche Hauptzweck, das größere Publikum auf eine billigere Art mit den Leistungen der zeitgenössischen Litteratur bekannt zu machen, als es durch Bücher möglich ist, wird somit gänzlich vernachlässigt.

Um nur ein Beispiel zu geben, wollen wir eines Blattes gedenken, welches von Zeit zu Zeit, um neue Abonnenten anzulocken, sich rühmt, jährlich nahezu 100 000 Mark für seinen „Bilderschmuck" auszugeben. Wenn dies wirklich der Fall ist — und warum sollte es nicht der Fall sein? — so müsste jenes Blatt, welches doch im Grunde genommen hunderttausende von Familien mit guter Lektüre versorgen will, mindestens das Doppelte, ja das Dreifache alljährlich für

Digitized by Google

diese ausgeben; also seine litterarischen Mitarbeiter doppelt und dreifach so hoch honoriren wie die, welche die Bilder liefern. Das geschieht von diesem und ähnlichen Blättern hin und wieder freilich bei Autoren, welche einen berühmten Namen haben; aber dann ist's eben der Name, welcher als glänzende Illustration dient und als solche bezahlt wird.

Abgesehen von derartigen Ausnahmefällen können unsere illustrirten Familienblätter nicht mit den schriftstellerischen Honoraren prahlen, welche sie zahlen; denn der litterarische Inhalt ist ihnen Nebensache. Aber dann sollten die Verleger den Text lieber ganz wegfallen lassen und statt illustrirter Familienblätter bloße Illustrationen für Familien herausgeben, um mit den dadurch zu ersparenden Schriftstellerhonoraren noch mehr Sorgfalt auf ihre Illustrationen verwenden zu können, die häufig unter aller Kritik stehen.

Man wird uns entgegnen, das Publikum verlange Zeitschriften, welche Bilder und Text vereinigt bringen. Möglich, gebt sie ihm wie z. B. Georg Westermann; aber hütet Euch, ihm durch Euern „Bilderschmuck“ die Lust am Lesen zu verderben, wie es tatsächlich der Fall ist.

Wir haben es nicht einmal, sondern hundertmal gesehen und gehört, dass dem größeren Publikum der litterarische Inhalt Eurer Zeitschriften gleichgültig ist. Es besieht sich vorzugsweise die Illustrationen und wenn es den Text überhaupt liest, so liest es ihn nur flüchtig, durch einen großen Teil der Bilder des eigenen Denkens überhoben und der Freude an demselben beraubt.

Aber nicht das Publikum selbst ist hieran schuld, sondern daran seid Ihr schuld, die Ihr zuerst angefangen habt, auf seine Vorstellungsfaulheit zu spekuliren. Ihr, die Ihr ihm nicht zutraut, dass es beispielsweise ein Gedicht oder einen Roman auch ohne die zu denselben fabrizirten Illustrationen versteht; Ihr, die Ihr, um Eure, teils ausländischen Blättern gratis oder um ein Geringes entnommenen, Bilder möglichst interessant zu machen, Verse zu denselben fabriziren lasst — über kurz oder lang vielleicht sogar ganze Romane!! —

Wir halten die Fabrikation von Bildern zu Gedichten ganz ebenso verkehrt wie die von Versen zu Bildern und tun der ersteren eigentlich nur Erwähnung, um auch an ihr zu beweisen, eine wie große Nebensache der litterarische Mitarbeiter illustrirter Familienblätter — mithin die Litteratur selbst — den Verlegern derselben zu sein pflegt. Man höre und staune:

Ein uns persönlich bekannter Kollege, der sich beständig dagegen sträubte, Verse zu Bildern zu fabriziren, hatte vor einigen Jahren bei einem illustrirten Blatte „I. Ranges“ das zweifelhafte Glück ein Gedicht anzubringen, welches, wie die Redaktion freudig mitteilte, sich vortrefflich zum Illustriren eignete. Der junge Dichter war zwar der Meinung, seine Poesie würde ohne Illustration viel besser wirken, aber man würde ihm dieselbe zurückgesandt haben, wenn er nicht in das Illustrirenlassen gewilligt hätte.

Gut! Nach Verlauf eines halben Jahres ungefähr besucht der Verfasser jenes Gedichtes den Verlagsort des Blattes und lernt in der Frau Verlegerin eine höchst aufgeräumte und liebenswürdige Dame kennen. Der Herr Verleger befand sich auf der Reise nach tüchtigen Illustrateuren; wir bezweifeln, dass er je eine Reise nach tüchtigen Schriftstellern unternommen haben würde. Die Dame sagt unserem Kollegen unter Anderem, sein Gedicht sei von Professor So-und-so wundervoll illustrirt worden und bittet ihn, bald ein ähnliches Gedicht zu demselben Zwecke zu senden.

Der beglückte Verfasser konnte sich zwar nicht enthalten, auch jetzt wieder gegen das Illustrirtwerden zu eifern; dann aber schien ihm die Gelegenheit doch günstig und er erlaubte sich, in diskreter Weise nach dem Honorar zu fragen, welches er für das bereits illustrirte Gedicht erhalten würde. Aber was war denn das?! Frau X sieht ihn ganz verwundert an und sagt dann: „Ja, wissen Sie, Honorar können wir dafür nicht zahlen. Die Illustration allein kostet über 200 Mark!“

Wir wollen nun zwar nicht behaupten, dass diese Antwort der Dame, welche man in unterrichteten Kreisen die Seele jenes Blattes nannte, jedem anderen Dichter auch zu Teil geworden wäre. Wir wollen vielmehr annehmen, dass sie unserem Kollegen nur zu Teil wurde, weil man allgemein wusste, dass er mit der Schriftstellerei nicht sein Brot zu verdienen gezwungen war. Auch bekam er später, durch die Güte des ihm befreundeten Redakteurs, zwanzig Mark Honorar für sein Gedicht gesandt.

Man bedenke: Er, der Urheber des Ganzen, bekommt für sein geistiges Eigentum mit Mühe und Not zwanzig Mark, der Andere, den er zu einem Bilde inspiriren musste, welches seiner Dichtung wahrlich mehr schadete als nützte, steckte das Zehnfache ein.*)

Müsste es nicht gerade umgekehrt sein?! Stellen sich durch dergleichen die illustrirten Familienblätter nicht augenscheinlich in den Dienst der zeichnenden Kunst oder gar in den Dienst des handwerksmäßigen Zeichnens statt in den der schönen Litteratur, wie sie doch ursprünglich taten und noch zu tun vorgeben? Sind die Honorarverhältnisse bei der Fabrikation von Versen zu Bildern etwa andere, für den Fabrikanten der Verse vorteilhaftere?

Wir glauben auch dies verneinen zu sollen. Der Fall, dass Verse zu Bildern fabrizirt werden, die fremden Journalen gegen eine geringe Vergütung entnommen sind, kann hier natürlich nicht in Betracht kommen. Liegt die Sache so, dass ein Maler oder Zeichner ein Bild anfertigt und ein Versefabrikant fabrizirt Verse dazu, so würden wir es ja begreiflich finden, wenn der Urheber des Ganzen — in diesem Falle also der bildende Künstler — zehnmal besser honorirt würde als Derjenige, den er inspirirt hat, müssen aber immer wieder auf den Um-

*) Für den Fall, dass jene Dame, verwirrt durch die plötzlichen Honoraransprüche unseres Kollegen, unwillkürlich hundert Mark Illustrationshonorar mehr angesetzt haben sollte, natürlich nur das Fünffache. Die Größe der Summe spielt hier keine Rolle, sondern lediglich die Tatsache, dass der geistige Urheber eines litterarischen Beitrages erheblich schlechter honorirt wird als der Nachbildner.

Digitized by Google

stand hinweisen, dass die illustrirten Familienblätter in erster Reihe im Dienste der schönen Litteratur stehen wollen und stehen sollten.

Um nicht missverstanden zu werden, wollen wir zu dem mehrfach gebrauchten Ausdruck „Versefabrikant" gleich bemerken, dass wir wohl davon unterrichtet sind, wie selbst wirklich bedeutende Dichter, die auf den Broterwerb angewiesen, eben deshalb sich dazu verstehen müssen, Verse zu Bildern zu machen, wenn das Honorar auch noch so gering ist. Für Verse ohne Illustration hat die Mehrzahl dieser Blätter meist keine Verwendung. Bestellt die Redaktion aber solche zu Bildern, so muss sie dieselben immerhin honoriren. In der Hoffnung hierauf giebt sich Mancher zu dieser Erniedrigung seiner Muse her. Er muss ja!

Dergleichen ist unseres Erachtens nichts weiter als Versefabrikation. Ob der Macher ein wirklicher Dichter oder ein Stümper ist, läuft im Grunde genommen auf Eins hinaus. Die Bilder werden den Betreffenden von den Redaktionen ins Haus geschickt mit der Weisung, innerhalb so und so vieler Tage oder gar nur Stunden, Verse dazu zu machen Ein gewisses Talent zur schnellen Auffassung einer Idee, zum Schnellwechsel der Stimmung, in welcher der Betreffende gerade sich befindet, und ein guter Vorrat von Reimen gehört freilich dazu. Auch stützt man sich dabei vielfach auf den Goetheschen Ausspruch:

Gebt Ihr euch einmal für Poeten,
So kommandirt die Poesie!

Der muss natürlich stichhaltig sein! —

Etwas ganz anderes ist es, wenn ein Dichter z. B. eine Gemäldegallerie besucht und zufällig, ohne äußeren Zwang, durch ein Bild so inspirirt wird, dass er es gelegentlich unwillkürlich in Rhythmen bannt. Daraus kann wirkliche Poesie entstehen und sie ist schon oft daraus entstanden.

Wir glauben durch unsere Betrachtungen vollkommen bewiesen zu haben, dass die illustrirten Familienblätter mit verschwindend wenigen Ausnahmen das Gedeihen der zeitgenössischen litterarischen Bestrebungen in jeder Beziehung schädigen, weil sie mehr fürs äußere Auge als für den Geist bieten und somit den Schwächen des Publikums huldigen, statt dieselben zu bekämpfen wie es ihre Pflicht wäre. Die abgenutzte Phrase vom Geist der Zeit, welcher Dieses oder Jenes verlange und gegen den man nicht ankämpfen könne, ist eine bequeme Bemäntelung dessen, was an ihm gesündigt wird! Die Vertreter der geistigen Entwicklung eines Zeitabschnittes sind in erster Reihe dazu da, den Geist der Zeit von Irrpfaden abzulenken und fördernd auf ihn einzuwirken. Sie sind nicht dazu da, von ihm sich knechten zu lassen um ihn in seinen Verkehrtheiten zu bestärken oder gar dieselben nach allen Richtungen hin auszubeuten.

Aber in unsere Zeitschriftenverleger und Redaktionen ist ja leider dieselbe Illustrationswut hineingefahren, die im deutschen Verlagsbuchhandel schon so viel Unheil angerichtet hat.*) Beim Durchblättern der einzelnen Nummern sieht man fast nur noch Bilder — und meist was für welche! Selbst die „Gartenlaube", welche früher noch einen einigermaßen gediegenen Eindruck auf das Auge machte, bringt jetzt nach „berühmten Mustern" auch noch auf der ersten Seite Bilder. Wo soll das hinaus? Hoffentlich da hinaus, dass alle diese Zeitschriften bald überhaupt nur noch Bilder und gar keine Litteratur mehr bringen. Wann dies der Fall sein wird, dann wollen wir ihnen unseren Segen nachrufen; denn dann wird man in Deutschland wieder anfangen, der Lektüre mehr Interesse zuzuwenden als dem sogenannten „Bilderschmuck", welcher der Denk- und Vorstellungsfaulheit des großen Publikums huldigt.*)

*) Auf diesen Teil der deutschen Illustrationsmanie zurückzukommen, ist binnen Kurzem einer namhafteren Feder überlassen.

Altfranzösische Romanzen.

Uebersetzt von Paul Heyse.

VII.

Yoland.

Im Kämmerlein schön Yoland
Hält auf den Knie'n ein fein Gewand
Und stickt mit Seid' und Gold den Rand.
Die böse Mutter bei ihr stand:
Ich scheit' Euch drum, schön Yoland!

Schön Yoland, ich scheit' Euch drum,
Denn Unrecht wär' es, blieb' ich stumm.
— Wohlan, Frau Mutter, sagt, warum?
— Ich will dir's sagen um und um.
Ich scheit' Euch drum, schön Yoland.

— Was schmäht Ihr, Mutter, früh und spät?
Hab' ich nicht flink gestickt, genäht,
Die Spindel nicht mit Fleiß gedreht
Und schlief nur bis der Hahn gekräht?
Ich scheit' Euch drum, schön Yoland.

*) Während diese Betrachtungen sich bereits im Druck befanden, kam uns ein illustrirter Prospekt der vormals Friedrich Bruckmannschen Verlagsanstalt für Kunst und Wissenschaft in München zu Gesicht, welcher unseren zum Schluss ausgesprochenen Hoffnungen bereits Erfüllung zu verheißen scheint. Genannte Verlags-Firma kündigt nämlich eine neue reich illustrirte Kunstzeitschrift an, welche den Titel tragen soll: „Die Kunst für Alle." Dieselbe bezweckt eine lebendige Vermittelung zwischen dem Atelier und der Nation, welche demnach trotz unserer großen illustrirten Zeitungen noch immer fehlt. Sie will deshalb den Schwerpunkt auf die Illustration verlegen und dem Text nur eine ganz untergeordnete begleitende Rolle zuerkennen. („Kunstzeitschrift" dürfte sie sich in diesem Falle freilich nicht nennen.)

Wir begrüßen dieses Unternehmen mit aufrichtiger Freude. Hoffentlich gelingt es der „Kunst für Alle" recht bald, durch die Güte ihrer Bilder alles bisher Dagewesene so in den Schatten zu stellen, dass unsere illustrirten Familienblätter entweder gezwungen werden, den Dienst des handwerksmäßigen Zeichnens — sagen wir, der Holzschneidekunst — zu quittiren und Organe der schönen Litteratur zu bleiben; oder aber — und das dürfte im Interesse unserer Litteraturepoche am Ende noch wünschenswerter sein — mit dem neuen Unternehmen auf Leben und Tod zu konkurriren und die schöne Litteratur schöne Litteratur sein zu lassen. H. F.

Digitized by Google

— 's ist nicht um Schneidern oder Näh'n,
Um Sticken und die Spindel dreh'n,
Um Schlafen, wenn die Hähne kräh'n,
Ihr seht zu gern, Ihr wisst schon, Wen!
Ich schelt' Euch drum, schön Yoland.

Ihr sprecht mit Graf Mahi zuviel,
Was Eurem Gatten schlecht gefiel.
Gebt Acht, es wird ein böses Spiel;
Ich bitt' Euch, setzt dem Ding ein Ziel.
Ich schelt' Euch drum, schön Yoland.

— Und hätt's geschworen mein Gemahl,
Er und die Seinen allzumal,
Und brächt' es Leiden ohne Zahl,
Ich liebt' ihn doch in Lust und Qual!
Gedenk daran, schön Yoland!

Meine Bibliothek.

Von Rudolf Kleinpaul.

I.

Sage mir, mit wem du umgehst, so will ich dir sagen, wer du bist. Sage mir, was für Bücher du liesest, so will ich dir sagen, wer du bist.

Aus der nachgelassenen Bibliothek eines Mannes kann man einen unzweifelhaften Schluss auf seinen Charakter ziehen. Wenigstens wenn der Mann seine Bücher gelesen und gebraucht, viel gelesen und viel gebraucht hat.

Es giebt Käuze, die in ihrem Leben nur ein einziges Buch wirklich gelesen haben; in ihrem Kopfe pflegt man ein Korn von Verrücktheit zu entdecken. Ein alter italienischer Praktikus warnt, einem Menschen zu trauen, der nur ein einziges Buch gelesen: *Guardati da colui, che non ha letto che un libro solo.*

Und es giebt Käuze, die (wo mgglich) alles gelesen haben — ich beneide sie eben so wenig, denn *nicht viel lesen, aber wohl einbilden, macht gelehrt*; und, um abermals ein italienisches Sprichwort anzuführen: *non tutti quelli che leggono intendono.*

Der vernünftige Mann hat viele Bücher, liest wenige davon, aber benutzt alle, die er hat. Im ganzen braucht man mehr solche Bücher, die man nicht liest, als solche die man liest; ich verstehe unter den ersteren Nachschlagebücher, die man nicht vom Anfang bis zum Ende liest, sondern nur im Falle des Bedürfnisses konsultirt — von ihnen kann man gar nicht genug besitzen. Mit allen aber muss man ein gewisses vertrautes Verhältniss haben, man darf nicht auf Hoftun mit ihnen stehen; Bücher sind gute Freunde, mehr noch oder richtiger weniger, willenlose Kreaturen, bezahlte Sklaven, deren Wissen mir gehört, ich beanspruche das Recht, sie familiär zu behandeln, zu bezeichnen, zu zerschneiden, zu zerreißen, zu vierteilen, wie mir das gerade passt. Die Laien kaufen sich ihre Bücher wie chinesische Oelgötzen oder wie Nippsachen von Meißner Porzellan. Aber Bücher sind dazu da, um gelesen und wieder gelesen, um und um gewendet, durch und durch gesucht zu werden. Ein ganz neuer Horaz kann nur einem Schwachkopf angehören. Die Bücher sind wie die Birnen und wie die Oliven: sie schmecken am besten, wenn man sie lange in der Tasche herumgetragen hat. Von diesem Gesichtspunkte aus hat auch das Einbinden der Bücher manches gegen sich — es macht sie teurer und zugleich unbequemer; mit dem Gelde, das man für die Einbände bezahlt hat, könnte man sich eine neue Bibliothek anschaffen.

Aber auch der vernünftige Mann und der gute Leser wird doch immer sein bestimmtes Genre von Büchern haben, das er kultivirt, und dieses Genre für seine geistige Richtung charakteristisch sein. Selbst bei dem Dutzendmenschen, der bei der Auswahl seiner Romane und seiner Zeitungen jedesmal der augenblicklich herrschenden Mode folgt, dürfte sich doch etwas Originalität und etwas Farbe zeigen.

Wenn ich nun sagen sollte, was meine Bibliothek enthält und an was für Büchern ich zu erkennen bin, so könnte ich, wie ich zu meinem Leidwesen bemerke, wenig Besonderes anführen. Ist es nicht eine Schande? Aber meine Naivetät ist so ungeheuer groß, dass ich Sachen lese, die sich Andere längst, ach, längst an den Schuhen abgelaufen haben — ich habe den Ehrgeiz, gerade die allerbekanntesten, vulgärsten Werke in meinen Schrein zu stellen; z. B. die Bibel.

Ich bin kein Theolog, ich gehöre nicht zu den Frommen, dennoch ist mir die Bibel interessant. Ich sage mir, dass man ein Buch gelesen haben muss, das der liebe Gott seinen Sekretären selber in die Feder diktirt hat und für das er ein gehöriges Honorar bezichen könnte, sintemal seine irdische Verbreitung auf 148 Millionen Exemplare berechnet wird.

Was uns in der Kindheit erzählt worden ist: der schöne und bedeutungsvolle Mythus von der Schöpfung der ersten Menschen nach seiner zweiten Fassung — die Sagen von Abraham, Isaak und Jakob — das anziehende israelitische Sittengemälde, welches in der Geschichte des Joseph entrollt wird — ich habe mir's als Mann von neuem ansehen wollen.

Und was uns in der Religionsstunde gerühmt worden ist: die religiöse Lyrik des Psalters — die prachtvollen Schilderungen des Buches Hiob — die majestätische Sprache des Propheten Jesaias — ich haben prüfen wollen, wie sich das ausnimmt, wenn man es mit des Weltlitteratur vergleicht.

Ja, ich wäre stolz, ein Bibelkundiger zu sein! Zwar, die sechstausend Worte zu zählen, welche das Alte Testament enthalten soll; die mittelsten Worte eines jeden Buches aufzusuchen; die in diesen Worten, in den Buchstaben, den Accenten verborgenen Tiefen der Weisheit zu entschleiern — würde ich den Meistern von der Kabbala und den Masoreten überlassen. Aber dass das Lob auf eine tugendsame Hausfrau, womit die Sammlung von Sprüchen alt hebräischer Lebensweisheit schließt (Sprüche Salomonis XXXI, 10—31) ein goldnes A B C und ein selbständiges Gedicht bildet,

Digitized by Google

dessen zwanzig Strophen mit je einem Buchstaben des hebräischen Alphabets anfangen — dass die Genesis da, wo Nimrod *ein gewaltiger Jäger vor dem Herrn* genannt wird, ein uraltes Volkslied anführt — dass der Siegesgesang der Debora im Buch der Richter gleich den Psalmen ein wertvolles Ueberbleibsel der altebräischen Volkspoesie repräsentirt — das dünkt mich schön zu wissen.

Denn es giebt herrliche Sachen in diesem Buch der Bücher! Bleiben wir einmal bei den Psalmen, welche die verschiedensten, weltlichsten Geister gerührt und erhoben haben. Was wählte sich Augustinus vor seiner Taufe zur Lektüre? Die Psalmen Davids, *Cantica fidelia et sonos pietatis exludentes turgidum spiritum*. Galilei ward von der Inquisition angehalten, drei Jahre lang, jede Woche einmal die sieben Bußpsalmen herzusagen; Aretino, der Libertin, schrieb zu den sieben Bußpsalmen eine *Parafrasi*. Ich bekenne, dass ich an dem fünfundvierzigsten Psalm, den die Schrift selbst einen lieblichen Gesang nennt, nicht so viel finden kann; dass ich aber den neunzigsten Psalm, der auf Moses zurückgeführt wird, gleich Georg Lichtenberg niemals habe ohne ein erhabenes, unbeschreibliches Gefühl lesen können. *Ehe denn die Berge worden, und die Erde und die Welt geschaffen worden, bist du, Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit. Der du die Menschen lässest sterben, und sprichst; kommt wieder, Menschenkinder! Denn tausend Jahr sind vor dir wie der Tag, der gestern vergangen ist, und wie eine Nachtwache.* Auch die Klage Davids über Sauls und Jonathans Tod (2. Samuelis I, 19) ergreift auf eine wunderbare Weise: sie gilt für eine der schönsten Bibelstellen. David, der königliche Prophet, war sicherlich ein guter Dichter, à la Gerok: das „Daheim" hätte ihn engagirt.

Oder dieses Buch Hiob — hat wohl ein Buffon oder ein Brehm das edle Pferd anschaulicher geschildert als der großartige Poet, der sagt, es stampfe auf den Boden und scharre in die Erde . . . hören wir, ihrer außerordentlichen Schönheit wegen, die lateinische Uebersetzung: *Terram ungula fodit, exultat audacter; in occursum pergit armatis, contemnit pavorem, nec cedit gladio. Super ipsum sonabit pharetra; vibrabit hasta et clypeus: fervens et fremens sorbet terram, nec reputat tubae sonare clangorem* (*Liber Iob* XXXIX, 21).

Man wird über die Fülle wahrer, so alter und doch so moderner Weisheit staunen, die im *Jesus Sirach* enthalten ist. Sein Buch ist ohne Zweifel eines der lehrreichsten in der Bibel, lehrreich für Groß und Klein, Reich und Arm, Vater und Sohn, Herr und Diener, geschrieben mit seltener Kenntniss des menschlichen Herzens, zugleich tiefer und lesbarer als die Sprüche Salomonis. Auch die angefügten Musterbilder berühmter Männer, z. B. das Lob Samuels (XXVI, 16), sowie die Notizen über des Verfassers eigenes Leben am Schlusse sind höchst beachtenswert. Man nimmt an, dass Jesus Sirach ein Arzt gewesen sei, weil er den ärztlichen Stand mit Wärme verteidigt und entschiedene medizinische Kenntnisse besitzt (z. B. XXXI, 21 ff).

Litterarhistorisch betrachtet ist das Alte Testament ungleich wertvoller als das Neue Testament. Was in dem letzteren wahrhaft erquickt und nährt, sind die unmittelbaren Aussprüche Jesu — seine Apophthegmen, seine Parabeln, seine herrlichen Gebete, z. B. das volkstümliche Vaterunser und das ergreifende Gebet Jesu im XVII. Kapitel des Evangeliums Johannis. Die Parabeln vom verlorenen Sohne, von den Arbeitern im Weinberge, von dem ungetreuen Haushalter sind Muster ihrer Art und echt orientalische Produkte, denn sie finden sich auch schon im Alten Testamente, man denke an die Bußpredigt, die Nathan dem David hielt, und an die sinnreiche Erzählung im 9. Kapitel des Buches der Richter, den ältesten Apolog des Menschengeschlechts. Aber die Evangelisten selber waren nichts weniger als ausgezeichnete Schriftsteller, weder wackere Stilisten, noch wackere Historiker und, wie man sagt, gute Gesellen, aber schlechte Musikanten. Ueber wenige große Männer der Geschichte sind wir so ungenügend wie über Jesus unterrichtet, und die um vierhundert Jahre ältere Gestalt des Sokrates ist uns ohne alle Vergleichung deutlicher. Das kommt daher, dass uns das Leben des Sokrates von einem Xenophon und Plato, das Leben Jesu von einem Matthäus und Johannes beschrieben worden ist. Dort die reine Luft und das helle Licht attischer Bildung und Aufklärung; hier der dicke Nebel jüdischen Aberglaubens und alexandrinischer Schwärmerei. Es ist bekannt, dass selbst Luther nicht viel auf die Offenbarung Johannis gab, und dass ihm der Brief Jakobi an die zwölf Stämme in der Zerstreuung für eine *stroherne Epistel* galt.

Diejenigen, die etwas aus dem Evangelium gemacht haben, sind die Franzosen. Ich will nicht von Renan sprechen, ich will an einen ehrwürdigen Dominikaner, den Père Châtaignier erinnern, der zu Anfang des siebzehnten Jahrhunderts lebte. Derselbe beliebte zum Beispiel die Bekehrung der Maria Magdalena in einer seiner Predigten folgendermaßen auszumalen:

C'était une grande dame de qualité, très libertine. Elle allait un jour à sa maison de campagne, accompagnée du marquis de Béthanie et du comte d'Emmaüs. En chemin, ils aperçurent un nombre prodigieux d'hommes et de femmes assemblés dans une prairie. La grâce commençait à opérer. Madeleine fit arrêter sa voiture, et envoya un page pour savoir ce qui se passait en cet endroit. Le page revint, et lui apprit que c'était l'abbé Jésus qui prêchait. Elle descendit de carrosse avec ses deux cavaliers, s'avança vers le milieu de l'auditoire, écouta l'abbé Jésus avec attention, et fut si pénétrée, que dès ce moment elle renonça aux vanités mondaines. Diese Geschichte verschaffte dem guten Père Châtaignier selbst den Beinamen *Abbé Jésus*.

II.

Also ein Bibel. Was denn für eine Bibel? Eine hebräische, griechische, lateinische, deutsche Bibel? Die Vulgata, die Septuaginta, die Uebersetzung Dr. Martin Luthers? Mit Kapiteln und Versen oder ohne Kapitel und Verse? — Es dürfte nicht jedermann wissen, dass die Kapiteleinteilung christlichen Ursprungs ist: beim Alten Testamente (das die Juden in *Pa-*

Digitized by Google

raschen oder *Pemkim* teilen) geht sie in die Mitte des XIII. Jahrhunderts, beim Neuen Testamente ebenfalls auf das XIII. Jahrhundert und auf den Kardinal Hugo zurück. Die Einteilung des letzteren in Verse rührt von dem gelehrten Pariser Buchdrucker Robertus Stephanus her, der das Neue Testament im Jahre 1551 herausgab und dessen Ausgabe sonst für das schönste, in griechischer Sprache gedruckte Buch galt. Stephanus nahm die Sache so leicht, dass er die ganze Arbeit, wie sein Sohn, Henricus Stephanus, erzählt, auf einer Reise von Paris nach Lyon erledigte. Die Gelehrten haben viel zu tadeln daran gefunden, aber seine Einteilung ward überall befolgt.

Was die Luthersche Bibelübersetzung, die wohl jeder Leser gleichfalls in seiner Bibliothek hat, interessant macht, ist die Art und Weise, wie darin die Dinge und Namen des fernen Orients verdeutscht und dem Verständnisse des Volkes genähert worden sind; für den „Eunuchen" des Pharao *Kämmerer und Hofemeister*, für „Denar" *Groschen*, für den „Ephod" des Hohenpriesters *Leibrock*, für die unreine „Eidechse" *Kröte*, für den „Storaxbaum" *Pappel* und für die „Terpentinpistacie" *Eiche* gesagt ist. Man kennt den „Kürbis des Jonas", der in einer Nacht aufschoss und in einer Nacht verdarb: dieser Kürbis ist der *Ricinus* oder der *Wunderbaum*, der jetzt auch bei uns angepflanzt wird, aber in Aegypten jedes Bahnwärterhaus beschattet: er wächst schnell und verdorrt bei der geringsten Verletzung eben so schnell. Auch die „Träber des verlorenen Sohnes" beruhen auf einem ausgemachten Quidproquo. Es waren nicht Träber, sondern es war Johannisbrot, was die Schweine zu fressen bekamen und was ihnen der verlorene Sohn wegschnappte: er begehrte seinen Bauch mit *Hörnchen* (ἀπὸ τῶν κεράτιον) zu füllen, mit diesen *Hörnchen* sind die Hülsen von Ceratonia Siliqua gemeint, durch die schon Johannes der Täufer sein Leben gefristet hat, die aber noch heute in südlichen Ländern den Pferden und den Schweinen gegeben werden, daher sich die Szene mit dem verlorenen Sohne allhier täglich wiederholen könnte.

So ist Zachäus nicht auf einen „Maulbeerbaum", sondern auf einen *Maulbeerfeigenbaum* oder eine *Sykomore* geklettert — so hat man den gekreuzigten Christus nicht mit einem „Ysopstengel", sondern mit einem Stengel des gemeinen *Kapernstrauchs* getränkt — so vergleicht Christus selbst sein anfangs kleines und nicht viel versprechendes Reich, sowie das anfangs schwache Vertrauen seiner Jünger nicht mit einem „Senfkorn", das nicht auffallend klein ist, auch nicht sehr in die Höhe geht, sondern mit dem Samenkorn eines Bäumchens, das erbsengroße, scharf aromatische Beeren trägt und in Syrien und Persien, namentlich an den Ufern des Sees von Galiläa wächst, der *Salvadora Persica*. Auch der „Roggen", der (nach 2. Mose IX, 32) in Aegypten wachsen soll, ist kein Roggen, sondern *Spelz*, die *Zea* der Römer; „Roggen" kommt im Alten Testament nicht vor, weder Inder noch Aegypter kannten den Roggen, dessen Vaterland wahrscheinlich zwischen den Alpen und dem Schwarzen Meere zu suchen ist.

Vieles Aehnliche ließe sich noch anführen, was den Kulturhistoriker reizen könnte. Wenn Luther in Aegypten gereist wäre, so hätte er verschiedenes verbessert: er hätte die eherne Schlange, die Moses in der Wüste aufrichtete, beim rechten Namen genannt, nämlich einen Fetisch zur Abwehr gegen den Guineawurm; ja, er hätte am Ende auch die zehn ägyptischen Plagen in etwas modernisirt. Die erste Plage war die Verwandlung des Wassers in Blut — sie wird von den Naturforschern darauf zurückgeführt, dass durch die Regen in den Hochlanden eine außerordentliche Menge roter Mergelerde in den Nil gespült und das Wasser erst schmutziggelb, dann ziegelrot gefärbt wird; die Araber nennen das die *Krankheit des Nils*, sie müssen dann das Wasser lange in den Gefäßen stehen und sich absetzen lassen, ehe sie es trinken — Luther hätte vielleicht daran gedacht, dass die Fellahs Blut schwitzen. Die zweite und nicht die geringste war die Bedeckung des Landes mit Fröschen: überall und immer war nichts zu hören als das verdrießliche Koax, wie denn wirklich Millionen von Fröschen, Kröten, Eidechsen, Schlangen und Fischen auf dem Erdreich hin und herzappeln, wenn es wieder trocken wird — Luther hätte vielleicht gesagt: die Frösche, das sind die vielen Bachschischrufer. Die dritte Plage war das Ungeziefer, welches gleichfalls massenhaft auf dem Trockenen zurückbleibt und Schwärmen von Schnaken, Mücken und Fliegen zur Nahrung dient — Luther hätte vielleicht *Juden* daraus gemacht. Eine vierte Plage waren die Heuschrecken — Luther hätte sie *Franken* oder *Engländer* nennen mögen. Eine fünfte Plage war der Hagel, der im Februar in Unterägypten zuweilen vorkommt — Luther hätte die Steine darunter verstanden, welche die kleinen Moslems auf die Ungläubigen werfen .... die kleinen Moslems? Sie bringen uns auf ein zweites Buch in unserer Bibliothek, und wir müssen einstweilen Aegypten seinen Plagegeistern überlassen.

III.

Als Pendant zur Bibel haben wir uns den Koran angeschafft; denn wir wollen mit dem Propheten auf dem Alborak durch die sieben Himmel reiten, wir wollen zuhören, wie die Engel Allah mit siebzigtausend Zungen siebzigtausendmal am Tage in siebzigtausend verschiedenen Sprachen loben.

Das merkwürdige Buch, das mit seinen Dogmen für so viele Millionen Menschen die Basis der Zivil- und Kriminalgesetze abgiebt; das um der Kraft und sagen wir auch, um der Erhabenheit seines Stiles willen seit Jahrhunderten von fanatischen Völkern bewundert und allen arabischen Schriftstellern als Muster hingehalten worden ist; dessen Sprache noch gegenwärtig von hundert Stämmen, von den Australischen Inseln bis zur Meerenge von Gibraltar hin, gesprochen wird — dieses Buch darf in unserer Spemannschen Kollektion nicht fehlen.

Goethe hat gesagt, der Koran sei ein Werk, das den Leser anfangs langweile, dann anziehe, endlich durch seine Schönheit mitfortreiße.

Der Koran ist kleiner als die christliche Bibel, nicht einmal von dem Umfange des Neuen Testamentes.

Digitized by Google

Er enthält 114 Kapitel oder *Suren* und, je nach den Ausgaben, 6000 oder 6200 oder 6236 Verse (*Ayât*), aber die Zahl der Worte und der Buchstaben ist in allen Ausgaben gleich: 77639 Worte, 323015 Buchstaben. Man wundere sich nicht, wenn wir oben im Alten Testamente nur 6000 Worte fanden: das waren verschiedene Worte, während hier überhaupt jedes Wort gezählt ist.

Diese 77639 Worte sind ursprünglich vor dem Trone Gottes auf die Tafel seiner ewigen Gesetze in Flammenschrift niedergeschrieben worden; dann hat der Engel Gabriel auf einem Pergamente, welches aus der Haut des für Isaak geopferten Widders hergestellt worden war, Kopie davon genommen und sie dem Propheten Vers für Vers, in verschiedenen Zeiten und an verschiedenen Orten, im Laufe von dreiundzwanzig Jahren allmählich offenbart. Die Reihenfolge, in welcher die einzelnen Manuskriptblätter vom Himmel abgelassen worden sind, lässt sich nicht mehr ermitteln: der Prophet hat sie ohne Ordnung zusammengelegt, und sie sind nun nach ihrer Länge, ohne Rücksicht auf die Chronologie aneinandergereiht, denn man nimmt an, dass die 74. und die 96. Sure die erstoffenbarten sind. Man hat zuerst die kürzeste genommen, sie bildet die Introduktion und das Vaterunser der Mohammedaner: hierauf folgt die längste, dann die nächstlängste und so fort, so dass die letzte Sure unter allen die zweitkürzeste ist. Die Ueberschriften, welche die Suren haben und auf welche regelmäßig (mit Ausnahme von Nr. 9) die Formel: *im Namen Gottes des Allbarmherzigen*, das sogenannte *Bismillah* folgt, sind befremdlich und dem Inhalt keineswegs entsprechend: die eine Sure heißt die *Kuh*, eine andere das *Eisen*, eine dritte der *Ameisenhaufen*, eine vierte der *Fliegenwedel*, eine fünfte die *Schlachtordnung*; die erste heißt sinnig der *Anfang* oder die *Fatiha*, sie lautet so:

— *im Namen Gottes des Allbarmherzigen. Lob und Preis sei Gott, dem Herrn der Schöpfung, dem Allerbarmer, der da waltet am Tage des Gerichts. Dir wollen wir dienen und zu dir wollen wir flehen, auf dass du uns führest den rechten Weg, den Weg derer, die sich deiner Gnade getrösten, und nicht den Weg derer, welchen du zürnest, und nicht den der Irrenden.*

Wem fallen dabei nicht die beiden ersten Verse des ersten Psalmen ein?

Die *Fatiha* ist das erste, was der kleine Muselmann in der Schule lesen lernt: kann er die *Fatiha* hersagen, so giebt es in der Familie ein Fest.

Dann lernt er, gemäß der obengenannten Scala, zunächst die letzte Sure und so weiter von hinten nach vorn, gerade so wie die arabische Schrift von rechts nach links geht; nach einigen Jahren gelangt er zur 36. Sure, welche im höchsten Ansehn steht und den Sterbenden vorgelesen zu werden pflegt, zu dem sogenannten *Herz des Koran* — zu der lieblichen 12. Sure, welche die Geschichte Josephs enthält — zu der 7. Sure, welche, gleich Nr. 54, vom Weltgerichte handelt: *wenn die Trompete schmettern wird, sagt der Koran, wenn die Erde und die Gebirge auffliegen und zerstieben werden, der Tag wird der Tag des Weltgerichtes sein. Die Sterne werden aus ihren Bahnen schießen und die Meere durcheinanderschäumen, die Grüfte werden kreisen und ihren Raub ausspeien, die Engel werden den Tron des Allmächtigen aufstellen. Da wird der Mensch plötzlich als in einem Spiegel alle Taten seines vergangenen Lebens schauen. Wem das Tagebuch in die rechte Hand gelegt wird, der wird in den Garten der Seligen eingeführt werden; wem es aber in die linke Hand gelegt wird, der wird den Tod anrufen, ohne ihn zu finden, denn er wird den höllischen Schergen anheimfallen, die ihn mit sechzig-Ellen-langen Ketten belasten werden. Sein Schädel wird in Feuers Hitze bersten, sein Fuß auf glühenden Kohlen braten.* Wie die Suren von hinten nach vorn an Länge zunehmen, so werden sie auch allmählich schwerer und für das reifere Alter geeigneter. In der zweiten Sure liest der Jüngling-Mann die charakteristische, bis nach Ostindien hin giltige Maxime: *die Weiber sind euer Acker, kommet in euren Acker, auf welche Weise ihr wollt, aber weihet zuvor eure Seele.* Der Grundsatz, dass die Frau ein notwendiges Uebel und der Ackerboden sei, dessen der Same des Mannes bedürfe, ist nirgends so folgerichtig durchgeführt als in den indischen Gesetzbüchern.

Eine der schönsten Stellen des Koran ist in der sechsten Sure die Darstellung, wie Abraham, der Freund Gottes, zum Bewusstsein des Monotheismus kommt. Abraham war in einer Höhle auferzogen worden, sein Vater, ein Heide, barg ihn daselbst vor dem Tyrannen Nimrod, der alle neugeborenen Kinder töten ließ; in seinem fünfzehnten Jahre trat er aus der Höhle. *Und als es über ihm finstere Nacht wurde, erblickte er einen Stern und sagte: das ist mein Herr! — aber als er unterging, sprach Abraham: ich diene keinem Unbeständigen. Da stieg der glänzende Stern Gad* (unser Jupiter) *herauf, und Abraham sagte: das ist mein Herr! — aber als er unterging, sprach er: ich will mir einen besseren Herren suchen. Nicht lange, so bewegte sich der Mond herauf, Abraham sprach wieder: das ist mein Herr! — aber als auch der Mond unterging, sprach er: ei, ich bin auf falscher Fährte. Als er nun die Sonne aufsteigen sah, sprach er vergnügt: das ist mein Herr! Jetzt weiß ich, wer der Größte ist! — Aber auch die Sonne versank im Westen. Da erhob sich Abraham zum wahren Gotte, zum ewigen, unbegrenzten, unsichtbaren Gotte, zu dem Gotte, dem alle diese herrlichen aber endlichen Wesen ihr Dasein zu verdanken haben, und sprach: Ihr Leute, ich habe keinen Teil an euren Götzen, ich hebe meine Augen auf zu dem, der Himmel und Erde aus nichts gemacht hat und kann ihm nimmer einen Zweiten beigesellen.* Goethe wünschte diese Stelle dramatisch dargestellt zu sehen. Statt ihrer ward unlängst zu Leipzig im Neuen Gewandhause eine andere Koranstelle inszenirt: wie Abraham, weil er die Götzen zerschlug, von Nimrod ins Feuer geworfen ward, aber unverletzt blieb (*der Babylonische Turm* von Rubinstein-Rodenberg).

Wenn der ganze Koran absolvirt ist, so wird abermals ein Familienfest, die sogenannte *Chatme* abgehalten. Das heilige Buch von einem Ende zum andern auswendig zu wissen, ist nach mohammeda-

Digitized by Google

nischen Anschauungen der Inbegriff aller Gelehrsamkeit und Bildung, wer es firm hersagen kann, der erhält den Beinamen *Häfiz*, das ist der Bewahrer (des Korans). Ihn trägt bekanntlich einer der berühmtesten und anmutigsten persischen Dichter, der Sänger des Weins und der Liebe, der sich gewiss nicht hat träumen lassen, dass man seinen naiven Gedichten, nach Art des Hoheniedes Salomonis und des berühmten lyrischen Dramas *Gitagovinda* von Dschajadeva, einen mystischen, allegorischen Sinn unterlegen werde.

(Schluss folgt.)

Griechische Volkslieder ausserhalb Hellas.

Greek Folk-Songs from the Turkish Provinces of Greece: Albania, Thessaly (not yet wholly free) and Macedonia. Literal und Metrical Translations by Lucy M. J. Garnett. With a Historical Introduction on the Survival of Paganism, by John S. Stuart Glennie, M. A. — London, Elliot Stock.

Der große Pan ist noch nicht todt. In Plutarchs „Zwiegespräch über das Aufhören der Orakel" wird zwar ein gegenteiliges Geschichtchen griechischer Reisenden erzählt, die mit einem ägyptischen Lootsen, Thamos, nach Italien fuhren. Bei dieser Gelegenheit soll eine Stimme, von der Niemand wusste, woher sie kam, den Thamos mehrmals mit Namen angerufen und ihm endlich geboten haben: „Wenn du gegenüber Palodes ankommst, so kündige an, dass der große Pan todt ist!" Das habe auch der Lootse vom Deck aus getan; und sofort habe sich ein sonderbares vielstimmiges Klagegeschrei erhoben. Rasch sei die Nachricht nach Rom gedrungen und Thamos darob zum Kaiser befohlen worden.

Der angebliche Vorgang wird meist in die Zeit der, geschichtich zwar nicht bezeugten, Kreuzigung Christi gesetzt. Von mittelalterlichen, auch von späteren Schriftstellern ist öfters der Versuch gemacht worden, religiöses Kapital daraus zu schlagen. Das Geschichtchen selbst wird übrigens bei Plutarch als nur auf Hörensagen beruhend mitgeteilt. Ein Redekünstler von Berut ist dabei als Mittelsmann angeführt. Wären wir vom Erklärergeiste unserer Rationalisten des vorigen Jahrhunderts erfüllt, so könnten wir die Vermutung aufstellen: es sei vielleicht jene geheimnissvolle „Stimme", welche den alten Naturgott todtsagte, die eines Bauchredners gewesen, der einem neuen Glauben Eingang verschaffen wollte.

Sei dem, wie ihm wolle, der große Pan ist noch lange nicht todt. Er und andere Gestalten der klassischen Götterwelt, welche die Erscheinungen und Kräfte der Natur versinnbildlichen, leben sogar in heutigen griechischen Volksliedern fort. So lassen ja auch unsere Asen ihr einst leuchtendes Antlitz noch in Mären und Bräuchen des deutschen Volkes hinter der Vermummung durchschimmern, in der sie jetzt einherschreiten.

In seiner geschichtlichen Einleitung über „Die fortdauernden Nachklänge des Heidentums" legt S. Stuart Glennie, der jener Erzählung Plutarchs gedenkt, gebührend den Ton auf den betreffenden Inhalt der heute in Epirus, Thessalien, und Makedonien umgehenden Lieder. Seine, von guter Forschung zeugende Vorrede ist mit einem furchtlosen Freisinne geschrieben, wie er in England, trotz Darwin, Huxley, Lyall, Tyndall und Herbert Spencer, noch immer selten ist. Selten wenigstens in den höchstgebildeten, leider zugleich meist furchtsamen Kreisen; denn einer kühnen, freidenkerischen Volks-Litteratur, im Sinne von Feuerbach und Strauß, von Büchner, Moleschott und Häckel, ermangelt England schon seit einer Reihe von Jahren keineswegs. Nicht alle Welt gehört ja hier zur hohen, niederen oder breiten Kirche, oder zu dem religiösen Narrentum des Heeres der Seligmacher.

Wahrer deutscher Wissenschaft wird es nicht schwer werden, mit Herrn Stuart Glennie darin übereinzustimmen: dass nicht das erste Jahrhundert unserer Zeitrechnung, sondern das sechste Jahrhundert vor derselben die ältere Bildung von der neueren scheidet. Das 6. Jahrhundert „vor Christi Geburt" war das Jahrhundert des Konfucius oder Kon-fu-tse in China; des Buddha in Indien; der Lichtlehre Zoroasters oder Zerduschts in Persien; der babylonischen Gefangenschaft und des größeren Durchdringens der Jahve- oder Jehovah-Lehre in Judäa, und vieler ähnlichen Wendungen in den religiösen Auffassungen, der Kultur und den Staatseinrichtungen Aegyptens, Griechenlands und Roms. Im Vergleich zu der früheren Geschichte dieser Völker erblicken wir da ohne Frage einen Umschwung, sozusagen, zu einer neuen, zu einer modernen Anschauung.

Es sind in Herrn Stuart Glennie's Abhandlung noch mancherlei andere treffliche Ausführungen enthalten. Nicht ganz übereinstimmen können wir mit der strengen Trennung, die er zwischen semitischer Eingötterei und den warmen, vielfaltigen Gestaltungen des arischen Geistes machen will. Letzterem weist er recht eigentlich die ursprünglich aus Naturbetrachtungen entstandene Dreieinigkeits-Lehre zu, in welcher die schaffende, die erhaltende und die zerstörende Kraft versinnbildlicht ist.

Von strenger Eingötterei kann aber gewiss nicht auf einem Religionsgebiete gesprochen werden, in welchem die Wasser — das Urmeer — bei der Weltentstehung eine aus heidnischen Religionen bekannte Rolle spielen; in welchem wir auf die Elohim oder Götter treffen; in welches heilige Urbäume hineinragen, ganz wie bei den Indern, den Persern, und den die Welt-Esche verehrenden Germanen; in welchem die ursprünglich von Moses aufgerichtete eherne Schlange Jahrhunderte hindurch im Tempel, und heilige Steinsetzungen auf den Höhen bis auf König Hiskias Zeit herab verehrt wurden; in welchem neben Gott ein mächtiger Satan nebst einer Schar von Unterteufeln herrscht, die über die Erde gebieten; und dergleichen mehr. Ein Streben zur Eingötterei hin

Digitized by Google

ist auf diesem Gebiete wohl bemerkbar. Allein durchgedrungen ist dasselbe doch kaum.

Indessen wenden wir uns zu den „Griechischen Volksliedern“ selbst.

Ihr Text ist hauptsächlich in Aravandinos' „Liedern aus Epirus“, in „Oikonomides' „Olympus-Gesängen“, in Kinds „Liedern von Neu-Hellas“, in Passows und Valaoritis' Liedersammlungen u. s. w. zu finden. Die Umdichtung ins Englische ist so getreu wie möglich; das Versmaß sowohl, als der Ton, von der Uebersetzerin sehr gut wiedergegeben. Um ihren Landsleuten den Gegenstand näher zu bringen, hat Fräulein Garnett öfters aus den alt-schottischen und englischen Balladen bezeichnende Ausdrücke angewandt, ohne der Genauigkeit der Uebertragung irgendwie Eintrag zu tun. Manchmal mutet uns aus diesen Sängen ein Ton wie von einem deutschen Volksliede an. Damit ist nur in anderen Worten gesagt, dass der Geist und die Gefühle von räumlich weit auseinander wohnenden Völkern auf gewisser Bildungsstufe eine merkwürdig tief innerliche Verwandtschaft aufweisen.

Gewidmet ist das Werk „den Hellenen des noch unterjochten Griechenland — nämlich: Albanien, dem noch nicht ganz freien Thessalien, und Makedonien“. Eine Hoffnung ist hinzugefügt: es möge „ein letzter und erfolgreicher Kampf die Vervollständigung hellenischer Unabhängigkeit“ herbeiführen.

Wir wünschen Griechenland, wenn die Umstände es dereinst gestatten, eine recht weite Ausdehnung. Könnte es geschehen, bis nach Konstantinopel. Ueber den Umfang des wirklichen hellenischen Volkstums braucht man sich freilich keiner Täuschung hinzugeben. Außer Acht lassen darf man auch nicht, dass das türkische Volk noch immer eine bedeutende kriegerische Macht darstellt, die gegenüber dem für Europa gemeingefährlichen Andrängen Russlands nicht so kurzweg zum alten Eisen geworfen werden darf.

Herr Stuart Glennie, der Verfasser von „Europa und Asien“, der den Osten mehrmals durchreist hat, und, unähnlich den Liberalen von der Gladstone'schen Schule, sich jener Russen-Gefahr wohl bewusst ist, kennt vollkommen die Stammes- und Sprachverhältnisse des „noch unterjochten Griechenlands.“ Er weiß, dass die Schkipetaren Albaniens ebensowenig als Griechen, wie als Slaven gelten können, und dass sogar Thessalien, in noch höherem Grade Makedonien, durchaus nicht rein griechisch der Sprache nach sind.

Er befürwortet denn auch vielmehr einen freien Bund Albaniens mit Griechenland, anstatt einer einfachen Aufsaugung. Der letztere Versuch würde nur dem Panslaventum und dadurch Russland zu gute kommen, indem man sich hellenischerseits die kriegstüchtigen Albanesen zu Feinden machte. Ist doch das Königreich Griechenland selbst nicht einsprachig: es wohnt in ihm ein Bruchteil von Albanesen, sogar bis in die Nähe von Athen. Da wäre es wahrlich töricht, wenn das im Ganzen nur 2 000 000 Einwohner zählende Land gewalttätig gegen die albanesischen Nachbarn vorgehen wollte, die ihm im Nordwesten als deckender Schild gegen das Slaventum dienen.

Indessen genug an diesen Andeutungen.

Eingeteilt sind die vorliegenden Lieder in: I. Mythologische, mit den Unterabteilungen: idyllische, christliche und charonische. II. Gemütvolle; und zwar: Liebeslieder, häusliche und scherzhafte, auch Kinder-Reime. III. Geschichtliche; diese gehen bis auf unsere Tage herab, denn wir finden in ihnen sogar den Namen Hobart Paschas, jenes Engländers, der als Admiral gegenwärtig in türkischen Diensten steht.

Wie bereits im Eingange gesagt worden, treten die verkörperten Naturkräfte in vielen dieser Lieder noch echt heidnisch auf. Wir treffen auf die Schicksalsgottheiten, auf Charon und andere Gestalten einer nicht ganz versunkenen Götterwelt. Der große Pan leibt und lebt da noch. Sonne und Mond besitzen, wie vor Alters, eine Stimme. Das Morgenrot ist ein Mann, den einer Witwe Tochter sich zum Gatten wünscht. Die Sterne vergießen reichliche Zähren. An Berge, wie Olymp und Ossa, werden nicht bloß Fragen gestellt, die sie beantworten, sondern es werden diese Berge sogar zu Eltern eines Klephten Wlachawa, dessen Haupt, nachdem er getödtet worden, seine treue Rade zu seiner Mutter Ossa bringt, um es im Schnee ihres Busens zu begraben.

Die Bäume, zumal die Cypresse, der Apfelbaum und der Rosenstrauch, die Früchte und die Blumen haben menschliche Gefühle und Sprache. Vögel, darunter Adler, Rebhühner, Krähen, Kukuke, Amseln, Nachtigallen, singen das Trauerlied für die Erschlagenen oder warnen die Lebenden vor Todesgefahr und Verrat.

Bei Erwähnung der Nereiden bemerkt der Herausgeber: sie seien in diesen Liedern, „ungleich unseren nordischen Feen, fast durchgängig bösartigen Wesens und nicht von winziger Gestalt, sondern ausgewachsene Weiber“. Dieser Vergleich trifft nicht zu. Die Nereiden entsprechen sicherlich nicht unseren Feen, sondern den Nixen und anderen germanischen Wasserwesen. Die Nixen aber sind ausgewachsene Weiber; in ihrer echtgermanischen Gestalt ohne Fischschwanz. Es ist ihnen wohl eine tiefe Sehnsucht nach menschlicher Liebe eigen; aber sie sind doch nicht ganz ohne grausamen Zug, der sich schon in ihren Augen ausdrückt. So erscheinen sie wenigstens in manchen Sagen. Noch mehr tritt der grausame Zug in manchen auf die Wassermänner, Nöcken und sonstige, dem männlichen Geschlechte angehörigen Flutwesen des Nordens hervor.

Unter den neu-griechischen Liebesliedern zeugen wenigstens einige von tiefem Gefühl. Unter andern: „Die Verlassene“; „Die hartherzige wlachische Schäferin“; „Des Verliebten Traum“; vor Allem aber: „Der Geliebte“ (*Νὰ μὴ σὲ βλέπω, δὲν βαστῶ*). Hie und da wird man fast an Burns oder Moore gemahnt.

Im Ganzen ist die Sprache allerdings etwas kahl. Das Lied gleicht manchmal, in seiner bruchstückartigen Form, dem Rumpf einer verstümmelten Bildsäule. Der besungene Gegenstand zeigt nicht selten eine harte, trockene Behandlung. Um so anerkennenswerter ist es, dass Fräulein Garnett durch leichte Anklänge an das alte Volks-Bardentum der englisch-schottischen

Digitized by Google

Grenze einen die Treue der Uebertragung nicht störenden und doch anmutenden Bezug hergestellt hat.

Wie dem Herausgeber, so spricht die Uebersetzerin ihren Dank für wertvolle Beihülfe Herrn Theodor Ralli aus, dessen aus Chios stammende Familie im Lied und in der Geschichte erscheint; ebenso dem bekannten schottischen Hellenisten Professor Blackie, der, beiläufig gesagt, eine Anzahl „Kriegslieder der Deutschen" übersetzt hat und für die Sache unseres Vaterlandes 1870 tapfer eingetreten ist. Fräulein Garnett erwähnt, dass Professor Blackie einige Uebersetzungen eingesehen hat. Sie wünscht, es möge dies Werk „das Studium des Griechischen nicht als einer todten, sondern als einer lebenden Sprache fördern".

Die Bemerkung, es sei Professor Blackie „der erste Gelehrte dieses Landes gewesen, der auf die Gleichheit der neueren griechischen Sprache mit der älteren aufmerksam machte", dürfte, Widerspruch hervorrufen. Professor Blackie in Ehren! Indessen hat es bekanntlich großer Anstrengungen bedurft, um das Neugriechische sprachlich zu reinigen; und der Bemühungen deutscher Gelehrter nach dem Unabhängigkeitskriege ist dabei nicht zu vergessen.

Noch jetzt hat das Neugriechische zur besseren Bezeichnung von Dingen, Gedanken und Gefühlen, für welche kein Wort mehr vorhanden ist, starke Anleihe beim Alt-Griechischen zu machen. Darüber spricht sich ein befreundeter griechischer Gelehrter, Dr. Myriantheus — der Mitherausgeber des „Englisch-Griechischen Wörterbuchs" von G. P. Laskarides, das der Unterzeichnete im „Magazin" früher kurz besprochen hat — aufs Schärfste aus. Er geht so weit, „im Vergleich zu der lebendig blühenden, zur umfassendsten Darstellung des menschlichen Gedankens geeigneten englischen Sprache" das Neu-Griechische für eine „in beträchtlicher Weise todte Sprache (in a great measure a dead one)" zu erklären, die aus den Quellen des Altertums noch stark zu völligem Leben erfrischt und herangebildet werden müsse. An dem Gelingen dieser Bemühungen verzweifeln wir unsrerseits nicht, und wünschen ihnen den besten Erfolg.

Zum Schluss noch Eines.

Herr Stuart Glennie, der, von hochländisch schottischer Geburt, dem Keltentum einen größeren Umfang zuschreibt, als wir auf Grund unserer Forschungen glauben annehmen zu können, ist doch unparteiisch und als Gelehrter einsichtig genug, die germanische Verwandtschaft der Thraker und Troer anzuerkennen. Er bezieht sich, in seiner Abhandlung zu den „Griechischen Volksliedern", auf eine Mitteilung, um die er den Verfasser dieser Besprechung ersucht hatte, und gedenkt dabei dessen, was aus unserer Feder in Dr. Schliemanns „Troja", in der Londoner „Academy" und im „Magazin" erschienen ist.

Zuschriften in ähnlichem Sinne sind uns von hervorragenden englischen Gelehrten geworden, welche den Stammesursprung der Thraker, und somit der Troer, bisher ganz anderswo gesucht hatten. Vielleicht darf man sich darnach der Hoffnung hingeben, dass die gleiche Ansicht um so eher unter den Deutschen durchdringen wird. Freilich wird man sich dann drüben sagen müssen, dass die Thraker und Troer am Ende — — „nicht sehr weit her" sind.

London. Karl Blind.

Max Nordaus „Paradoxe".

Rousseau, glaube ich, war es, welcher Paradoxe Wahrheiten nannte, die hundert Jahre zu früh erscheinen. Trotz des so rapiden Fortschritts auf den meisten Gebieten der Wissenschaft trifft diese Erklärung auch heute noch zum Teil zu, allerdings hauptsächlich für die ungebildeten, von der Kultur wenig beleckten Massen, auf welche Nordau bei Abfassung seines neusten Werkes kaum als Leser gerechnet haben dürfte. Ich möchte ihm sogar den leisen Vorwurf machen, beinahe zu ausschließlich sich an solche, die auf einer höhern Bildungstufe stehen, gewendet zu haben, die also seiner geistvollen Auseinandersetzungen in geringerem Grade bedürfen. In Folge davon ist die Schreibweise mir an einzelnen Stellen nicht volkstümlich genug, ja sie entbehrt bisweilen der wünschenswerten Klarheit und Durchsichtigkeit, durch welche Eigenschaften sich z. B. seine „Konventionellen Lügen der Kulturmenschheit" so vorteilhaft auszeichnen. Manche Deduktionen sind so streng und abstrakt wissenschaftlich, dass ein längeres Studium erforderlich ist, um sie in seinen Geist aufzunehmen; in andern Fällen werden wohl zu große Vorkenntnisse vorausgesetzt, und bekanntlich verletzt es die Eitelkeit des Lesers, hie und da sich eingestehen zu müssen, dass der Verfasser ihn für gescheidter gehalten, als er in der Tat es ist. Aus allen diesen Gründen bezweifle ich, dass Nordaus „Paradoxe" einen gleich weitgehenden Erfolg erzielen werden wie sein schon erwähntes Werk Sie sind „Kaviar für das Volk", und von den Gebildeten haben heutzutage in der Regel leider nur wenige Zeit und — Lust, sich mit so schweren Fragen, wie sie hier aufgeworfen und der Lösung entgegengeführt werden, eingehend zu beschäftigen.

Warum der Verfasser selbst sein Buch „Paradoxe" nennt, erklärt er in der Vorrede. Weil dasselbe nämlich, sagt er, „an die darin behandelten Probleme in voller Unbefangenheit herantritt, unbeirrt von einschüchternden Dekreten der Schule und unbekümmert um herkömmliche Anschauungen, Behauptungen, die für unantastbar gelten, weil man sie nie zur Rede gestellt hat, müssen" — so heißt es weiter — „es sich gefallen lassen, nach ihren Legitimationspapieren befragt zu werden, und da zeigt es sich oft genug, dass sie keine haben. Gemeinplätze werden gezwungen, den Wahrheitsbeweis anzutreten, und wenn sie ihn nicht führen können, so behütet sie weder Rang noch Stand vor der Verurteilung."

Dieser erhabenen Aufgabe, die Nordau sich gestellt, ist er in glänzendster Weise gerecht geworden.

Digitized by Google

Seine Absicht, den Leser zu veranlassen, allen fertigen Formeln gegenüber misstrauisch, aber auch allen ehrlichen Meinungen gegenüber nachsichtig zu werden, wird er bei denjenigen, welche vorurteilsfrei sich in sein Werk vertiefen, sicher erreichen. Recht zeitgemäß ist es, wo das deutsche Volk in seiner Mehrheit, durch großartige politische Erfolge berauscht und — abgespannt, mehr denn je in einem jämmerlichen Autoritätsglauben versumpft und nur ausnahmsweise den Mut findet, den nicht selten wechselnden Ansichten seines gewaltigen Staatsmannes die Gefolgschaft zu verweigern, vielmehr vor seinem αὐτὸς ἐφά willig und demütig das Haupt beugt, so dass oft die bekannten Worte sich diesem auf die verächtlich emporgezogenen Lippen drängen mögen: „Ich bin es müde, über Sklaven zu herrschen!“

Diese Denkfaulheit, sich eine eigne Meinung zu bilden, diese moralische Feigheit, einer solchen Ausdruck zu geben, gehören zu den traurigen Eigentümlichkeiten unserer Epoche. Nordau's „Paradoxe“ sind ein Protest dagegen und verdienen schon deshalb hohe Anerkennung. Nach dem Sprichwort macht Selbstessen fett; so macht auch allein Selbstdenken frei, und ganz in der Ordnung ist es, dass der Verfasser dem Leser das Recht, ausdrücklich zuerkennt, seine Aufstellungen zu beurteilen bez. zu tadeln und zu verwerfen. Gleich jenem griechischen Philosophen spricht er: Schlage, aber höre mich an! Und nach Lessingschem Vorbild hält er vernünftigerweise beim Streben nach Wahrheit nicht das Finden, sondern das Suchen für die Hauptsache. Er hat genug getan, ehrlich nach ihr gesucht zu haben.

Gern würde ich die angegebenen Regeln bei der Besprechung der „Paradoxe“ sofort zur Anwendung bringen. Dazu gehört jedoch ein weiterer Raum als der mir hier zur Verfügung gestellte. Jede einzelne der sechzehn Abhandlungen, welche das Buch enthält und die nur in losem Zusammenhang zu einander stehen, bietet Anlass zu längeren Erörterungen, ja man kann ohne Uebertreibung sagen, zu neuen Büchern, denn die behandelten Stoffe, um nur einige anzuführen, wie „Optimismus oder Pessimismus?“, „Mehrheit oder Minderheit“, „Psycho-Physiologie des Genies und Talents“, „Zur Naturgeschichte der Liebe“, „Evolutionistische Aesthetik“, „Der Staat als Charakter-Vernichter“, „Nationalität“ u. s. w., sind nicht nur von absoluter, sondern außerdem auch von wesentlich aktueller Bedeutung. Ich muss mich daher zu meinem Bedauern begnügen, heute nichts weiter zu sagen, als dass im Großen und Ganzen Nordau's Ideen mir sympathisch sind, und ich viele derselben um so uneingeschränkter billige, als ich sie in andrer Form bereits selbst ausgesprochen habe, wie z. B. dass die Unzufriedenheit die Ursache allen Fortschritts ist, gleichwie der Zweifel der Quellenbohrer der Erkenntniss, dass die Fähigkeit, Lust und Schmerz zu empfinden, mit der höhern Entwicklung des Nervensystems wächst, durch welche Erwägung der Tierquälerei, einschließlich der Vivisektion, ferner der Ausbeutung der tiefer stehenden Menschenrassen ein Teil ihrer moralischen Bedenklichkeit genommen wird, dass der Optimismus, als Bekundung der Vitalität, die Grundanschauung des Menschen bildet, dass jedes Individuum das Ergebniss des Waltens zweier sich bekämpfenden Tendenzen, gleichsam einer centrifugalen und einer centripetalen, des ursprünglichen Strebens nach eigenartiger Fortentwicklung und des Klebens an Althergebrachtem, der vis inertiae, und der Vererbung ist, und viele andere.

Wahrhaft erfrischend berührt die Wahrnehmung, dass Nordau das gesammte Gefühls- und Geistesleben auf lediglich körperliche, lediglich materielle Anregungen zurückführt, kühn als Apostel der reinen Anthropologie und Naturwissenschaft auftritt und alles Supranaturalistische mit vornehmer Nichtachtung bei Seite liegen lässt, wie Laplace die „Hypothese“ eines Gottes bei seiner „Mécanique céleste“ nicht nötig zu haben erklärte.

An Gegnern wird es den „Paradoxen“ und ihrem Verfasser nicht fehlen; sie werden sogar in größerer Anzahl ihm erstehen als Anhänger und Bewunderer seiner Theorien. Aber er hat ja auch nicht für geistige Schwächlinge geschrieben. Die begeisterte Zustimmung einer verhältnissmäßig geringen Minderheit von Auserwählten muss ihm reichliche Entschädigung für die Verketzerung jener gewähren. Zum Glück werden Urteile nicht gezählt, sondern gewogen.

Dresden. Carlos von Gagern.

Heinrich von Kleist.

O du, die aus dem Kampf empörter Zeit
Die einz'ge Siegerin hervorgegangen:
Was für ein Wort, dein würdig, sag' ich dir?
So zieht ein Cherub mit gespreizten Flügeln
Zur Nachtzeit durch die Luft, und auf den Rücken
Geworfen, staunen ihn, von Glanz geblendet,
Der Welt betroffene Geschlechter an.

(An die Königin Louise von Preußen.)

Nicht zum Wenigsten haben wir es Wilbrandt, Paul Lindau und Zolling zu verdanken, dass wir den größten Dramatiker, den Deutschland je besessen, Heinrich von Kleist, gewissermaßen gefunden haben, dass sich die Kleistgemeinde mit jedem Jahre vergrößert. Die Himmelschönheit seiner Penthesilea wäre — trotz Tieck — vielleicht für immer uns verloren gegangen; das Käthchen von Heilbronn, in der fürchterlichen Verballhornisirung, ein Zugstück der Vorstadttheater geblieben. Selbst Litterarhistoriker berühmtesten Namens haben den Wanseeer Selbstmörder vornehm über die Achsel angesehn, ihn, weil sie ihn nicht fassen, erklären, „rubriciren“ konnten, in ihren Geschichten der

Digitized by Google

Dichter und Dichtungen „links liegen lassen“ oder in Ramschkritiken (à 50—60 Stück Dichter auf einmal) besprochen.

Es ist nicht unerklärlich, dass Goethe sich zu Penthesilea (das ihm zugesandte Fragment stand im „Phöbus“) kalt zeigte: Er — wird mir nun die Zunge ausgerissen? — verstand die Tragödie nicht; sie widerte ihn an: Er sah nur den kranken Kleist aus ihr.

Dass der deutsche gute Hunderttausendbiedermann, wie heute und immerdar, das wundervolle Trauerspiel nicht ins Herz aufnehmen konnte, braucht nicht erwähnt zu werden. Der deutsche Philister, ob Prinz oder Cigarrendreher, und — Penthesilea!

Schiller, der den Ruinenbesinger und Sonnenunterganganflöter Matthison sehr hoch schätzte, verwarf, ja verabscheute (im Stillen) Bürger; auch Kleist muss ihm widerwärtig gewesen sein.

Was wäre aus Heinrich Kleist geworden, wenn er von vorn herein seinem innersten Wesen gefolgt wäre, wenn er nicht Jahre lang mathematischen und philosophischen Studien sich hingegeben hätte mit dem ganzen Ernst und der unerbittlichen Strenge, mit denen er Alles durchführte, was er angriff.

Bei Kleist sehen wir das Wunderbare, dass ihn seine zahlreichen Reisen, Versetzungen, seine oft sehr kurzen Aufenthalte nicht abhalten, überall, wo er gerade sich befindet, an dem weiter zu spinnen, zu denken, zu schreiben, mit dem er sich zur Zeit beschäftigt. Wir wissen von ihm, dass er, zuweilen völlig abwesend, mitten in einer Gesellschaft in sich stumm versank und die Anwesenden dann durch heftige Geberden und plötzlich für sich laut gesprochene Verse erschreckte.

Andere Dichter — in den meisten Fällen — können unterwegs nicht dichten; können überhaupt nur in ihrem stillen, langbewohnten Zimmer arbeiten.

Was wäre aus Heinrich Kleist geworden, wenn ihn in den letzten Jahren nicht Brotsorgen scheußlichster Art gepeinigt hätten? Es ist bekannt, was der Staatskanzler Hardenberg tat, als sich ihm Kleist — wie tief muss das den Dichter gedemütigt haben — in einer untertänigsten Bittschrift nahte. Kleist war nicht mit dem feinen Sinn des Rechnenkönnens geboren.

Zu all dem Unglück noch starb die Königin Louise. Kleist, dessen Familie seit Jahrhunderten mit dem Hofe in Freud und Leid eng verbunden war, gelang es leicht, der hohen Frau vorgestellt zu werden. Sein herrliches Gedicht: „An die Königin Louise von Preußen“ — ein Gesammtausdruck des Gefühls des ganzen Volkes — hatte die unvergessliche Mutter unseres Kaisers tief gerührt:

Du, die das Unglück mit der Grazie Schritten
Auf jungen Schultern herrlich jüngsthin trug,
Wie wunderbar ist meine Brust verwirrt
In diesem Augenblick, da ich auf Knieen,
Um dich zu segnen, vor dir niedersinke.
Ich soll dir ungetrübte Tag' erflehn,
Dir, die, der hohen Himmelssonne gleich,
In voller Pracht erst strahlt und Herrlichkeit,
Wenn sie durch finstre Wetterwolken bricht.
O du, die aus dem Kampf empörter Zeit
Die einzige Siegerin hervorgegangen!
Was für ein Wort, dein würdig, sag' ich dir?
So zieht ein Cherub mit gespreizten Flügeln
Zur Nachtzeit durch die Luft, und auf den Rücken
Geworfen, staunen ihn, von Glanz geblendet,
Der Welt betroffene Geschlechter an.
Wir alle mögen, Hoh' und Niedere,
Von der Ruine unsres Glücks umgeben,
Gebeugt von Schmerz, die Himmlischen verklagen:
Doch du, Erhabene, du darfst es nicht!
Denn eine Glorie, in jenen Nächten,
Umglänzte deine Stirn, von der die Welt
Am lichten Tag der Freude nichts geahnt;
Wir sahn dich Anmut endlos niederregnen —
Dass du so groß als schön warst, war uns fremd!
Viel Blumen blühen in dem Schoß der Deinen
Noch deinem Gurt zum Strauß, und du bist's wert;
Doch eine schön're Palm' erringst du nicht!
Und würde dir durch einen Schluss der Zeiten
Die Krone auch der Welt: die goldenste,
Die dich zur Königin der Erde macht,
Hat still die Tugend schon dir aufgedrückt.
Sei lange, Teure, noch des Landes Stolz
Durch frohe Jahre, wie durch frohe Jahre
Du seine Lust und sein Entzücken warst!

Was wäre aus Kleist geworden, wenn die große Dulderin nicht gestorben; . . . war sie es doch, die dem Dichter Verständniss entgegenbrachte, als er, von den Besten seines Volkes nicht gekannt, nässachtet, scheu angesehen wurde wegen seiner Wunderlichkeiten.

Was wäre aus ihm geworden, wenn die Königin, in der Art, wie nur sie es verstand, zu ihm gesprochen, ihn getröstet hätte . . . aber sie neigte das schöne Haupt, ach, wie viel zu früh! und legte sich zum ewigen Schlaf.

Was wäre aus Heinrich Kleist geworden, wenn er seinen „Prinzen von Homburg“ von den Meiningern oder auf dem deutschen Theater in Berlin, auf unsern großen Bühnen überhaupt, gesehen hätte.

Vor kurzem hörte oder las ich, dass ein junger unbekannter Dichter von den Intendanten, Direktoren, Regisseuren großer Bühnen heutigen Tages vor die Tür gesetzt werden würde, wenn er ihnen Macbeth, Lear, Othello, Hamlet, von ihm geschrieben, zur Aufführung unterbreitete. Der Unglückliche läuft mit diesen seinen „Stücken“ von Pontius zu Pilatus, endlich erbarmt sich seiner ein kleines, letztliegendes Vorstadttheater. Hier findet er Aufnahme, und bald wird unter jodelndem Gejauchze der Gallerie gegeben: „Macbeth oder der blutige Mord um Mitternacht“, „Othello oder die schrecklichen Folgen der Eifersucht“, „Lear oder die rührende Geschichte von der dankbaren Tochter“, „Hamlet oder der verrückte Prinz und seine Braut Ophelia“.

Das Ebengesagte klingt krass; aber viel Wahrheit liegt darin.

Mir fiel Kleist ein: Würden die Intendanten, Direktoren, Regisseure der großen Bühnen den „Zerbrochenen Krug“, die „Hermannsschlacht“, den „Prinzen von Homburg“ zur Aufführung annehmen, wenn sie ihnen heute von einem unbekannten Dichter angeboten würden? Sicher nein!

Digitized by Google

Auch auf den Vorstadttheatern hätte Kleist mit diesen „Sachen" kein Glück gehabt.

Nur das „Kätchen von Heilbronn" in fürchterlicher Verstümmelung hatte sich auf großen und kleinen Bühnen eingebürgert.

Im nächsten Winter soll in München versucht werden, Penthesilea, diese wundervollste Schöpfung Kleists, auf die Bretter zu bringen. Ein fast tollkühnes Unternehmen.

Mit Penthesilea wäre es Kleist vielleicht auf einem Possentheater gelungen: „Penthesilea oder die Amazonenbraut des großen Griechenhelden Achilleus. Großes Ausstattungsstück mit Tanz und Gesang. Neu! Neu! Feinfein!!! Dreihundert junge Damen als Amazonen gekleidet. Dreihundert junge Griechentänzer. Gezähmte Elephanten werden vorgeführt!

Neu! Neu! Feinfein!"

— — — — — — — — — —

Als dem völlig gebrochenen Dichter durch seinen gütigen König eine Wiederanstellung in der Armee geboten wurde, und er in dieser Veranlassung nach Frankfurt reiste, um seine Familie zu sehn — welche Gründe zwangen ihn, so schleunig wieder zurückzukehren. Es hat nicht sicher festgestellt werden können, dass ihm von den Seinigen laute, heftige Vorwürfe gemacht worden sind; dass sich selbst seine Lieblingsschwester von ihm abgewandt. Aber tiefer wie der Durchschnittsmensch es hätte empfinden können, fühlte er das Entsetzen heraus, das die Augen der Frankfurter weit öffnete, als sie den gänzlich Heruntergekommenen erblickten.

Und er gab sich den Tod.

Was wäre aus Heinrich Kleist geworden, wenn . . .

Heißt es auch:

„Der Mann, der das Wenn und das Aber erdacht,
Hätt' sicher aus Häckerling Gold noch gemacht."

Gleichviel.

Was wäre aus Heinrich Kleist geworden, wenn . . .

Kellinghusen.

Detlev Freiherr von Liliencron.

Litterarische Neuigkeiten.

Bei Hermann Costenoble in Jena erschienen zwei interessante Werke: „Indien" von Paul Mantegazza. Aus dem Italienischen von H. Meister. Autorisirte deutsche Ausgabe und „Die Flinkit-Indianer". Ergebnisse einer Reise nach der Nordweststüste von Amerika und der Heringstraße ausgeführt im Auftrage der Bremer Geographischen Gesellschaft in den Jahren 1880 – 81 durch die Doktoren Arthur und Aurel Krause. Das reich illustrirte Werk stammt aus der Feder des Letzteren.

Die englische „Society of authors" hat einen Gesetzentwurf für die Konsolidirung der Gesetze über das Urheberrecht ausgearbeitet, der bei der nächsten passenden Gelegenheit vor das Parlament gebracht werden soll.

Im Verlag von Gebrüder Henninger in Heilbronn erschien kürzlich das zweite (Schluss) Heft von Franz Weinkaufs: „Almania". Der Inhalt dieses dreisprachigen Studentenliederbuches ist wiederum sehr reichhaltig. Dem Talent des Verfassers, Studentenlieder in klassischer Zunge wiederzugeben, gebührt hohe Anerkennung. Die Sprache der Uebersetzung ist leicht verständlich und das Metrum des Originals überall treu wiedergegeben, wodurch die Lieder ohne Schwierigkeit gesungen werden können.

Die Wittwe des Präsidenten Garfield wird eine Biographie ihres Mannes, mit besonderer Rücksicht auf dessen Familienleben, herausgeben.

Der Bericht über die letzte große Sitzung der ungarischen Akademie der Wissenschaften ist soeben im Druck erschienen; die geistvolle Eröffnungsrede Franz Pulskys, der vortrefflich ausgearbeitete Sekretariatsbericht Wilhelm Frakwis und die gediegene Denkrede des Akademie-Präsidenten und Unterrichtsministers August Tréfort über seinen Vorgänger im Präsidium, Graf Melchior Lónyay verleihen dem Büchlein Wert und Interesse.

Im Verlag von C. Bertelsmann in Gütersloh erschien soeben eine höchst beachtenswerte Broschüre von V. M. Otto Denk unter dem Titel: „Die Verwelschung der deutschen Sprache. Ein mahnendes Wort an das deutsche Volk und die deutsche Schule."

Jules Simon, der schon ein großes Memoirenwerk über Thiers und dessen Rolle als Diplomat während des letzten Krieges und als Chef der Regierung von 1871 73 geschrieben hat, kommt in einem neuen Buch auf denselben zurück. Zugleich behandelt er Guizot und Rémusat. Es führt als Titel diese drei berühmten Namen (erschienen bei Calman Lévy) und bietet eine Fülle intimer höchst interessanter Rückerinnerungen.

„Aufruf zur Gründung des allgemeinen deutschen Sprachvereins". Die Unterzeichneten sind zusammengetreten, um zur Gründung eines allgemeinen deutschen Sprachvereins aufzufordern. Der Zweck und die Einrichtung desselben im Großen und Ganzen sind in einer Schrift, betitelt: „Der allgemeine deutsche Sprachverein u. s. w." von Hermann Riegel dargelegt. Die Unterzeichneten richten an alle Freunde der Sache die Bitte, in ihrer Stadt für die Verwirklichung der aus dieser Schrift ersichtlichen Ziele recht kräftig zu wirken, — mit geeigneten Personen in Verbindung zu treten und dort einen Zweigverein ins Leben zu rufen — diesem Zweigvereine möglichst viele Mitglieder verschiedenen Standes und Lebensberufes zu gewinnen — und Mittel zur Förderung der Sache zu beschaffen. Zum Betriebe der Bewegung stehen nach Umständen Exemplare der genannten Schrift zur Verfügung und wolle man sich dieserhalb einstweilen an den mitunterzeichneten Dr. Riegel wenden. Anmeldungen und Geldsendungen ist bis auf Weiteres das Bankhaus von Lehmann Oppenheimer & Sohn in Braunschweig anzunehmen bereit.

Sobald die Bildung einer genügenden Anzahl von Zweigvereinen gesichert sein wird, werden die Unterzeichneten denselben die Vereinssatzungen zur Beratung und Beschlussfassung vorlegen und danach zur Verkündigung der Stiftung des „Allgemeinen deutschen Sprachvereins" selbst schreiten. Hermann Allmers, Dichter, in Rechtenfleth bei Bremen. Friedrich von Bodenstedt, Dichter, Herzogl. sachsen-meining. Hoftheater-Intendant z. D. in Wiesbaden. H. Doberenz, Bauschul-Oberlehrer in Löbau. Dr. Hermann Dunger, Professor in Dresden. Herm. Gebhard, Stadtdirektor, Mitglied des Reichstages, in Bremerhaven. Robert Hamerling, Dichter, Professor in Graz. H. Häpe, Geheimrat in Dresden. Dr. Hans Herrig in Friedenau bei Berlin. Dr. Rud. Hildebrand, Professor in Leipzig. Keller, Oberlandesgerichtsrat in Wohlheiden bei Kassel. Aur. Kehrer, Professor in Horn in Nieder Oesterreich. L. Rotenberg, Baumeister in Bremen. Dr. Daniel Sanders, Professor in Alt-Strelitz in Mecklenburg. Ernst Scheerenberg, Dichter, Sekretär der Handelskammer in Elberfeld. Schiffer, Regierungs- und Schulrat in Aachen. Dr. Th. Schlemm, Sanitätsrat in Berlin. Dr. Schmid, Präsident des Oberlandesgerichtes, Mitglied des Regentschaftsrates in Braunschweig. Freiherr E. von Ungern-Sternberg, Mitglied des Reichstages in Berlin, (W. Genthinerstraße 13). Dr. Herm. Riegel, Museumsdirektor und Professor in Braunschweig.

Digitized by Google

Von Miss Blanche Howard, der in Stuttgart seßhaften beliebten amerikanischen Novellistin befindet sich ein neuer Roman unter der Presse. „Anlnay Tower", so heißt derselbe und spielt während des deutsch-französischen Krieges.

Herr de Mazade giebt bei Plon & Nourril den Briefwechsel zwischen dem Marschall Davoust und dem Kaiser heraus. Diesse wichtige vierbändige Werk enthält alle Briefe des Marschalls, denen die Antworten, sowie die Befehle des Kaisers beigegeben sind, die derselbe von dem Boulogner Lager an bis ins Jahr 1813 an seinen Gebieter richtete nnd ist bestimmt, vieles aufzuklären und festzusetzen, worüber die militärischen Geschichtsschreiber jener großen Epoche noch im Ungewissen sein konnten. Der Herausgeber giebt in einer Einführung die Biographie des Marschalls und schildert seinen Charakter, sowie die Rolle, die er gespielt hat. Davoust war der in Deutschland am meisten gehaßte napoleonische Unterfeldherr. Wahrscheinlich wird diese seine Korrespondenz dazu beitragen, die Verantwortung so mancher Maßregeln von dem Ausführenden auf denjenigen abzuwälzen, der sie angeordnet.

„Die Freiheit des Willens als Grundlage der Sittlichkeit" betitelt sich eine lesenswerte Brochüre von Paul Schwarzkopff, welche kürzlich im Verlag von Georg Böhme in Leipzig erschienen ist.

Im Verlag von H. Tzschaschel in Görlitz erschien vor Kurzem unter dem Titel: „Aus der Heente" Heiteres und Ernstes, Vereintes und Ungereintes in Oberlausitzer Mundart von Emil Zilligstein. Der Verfasser beabsichtigt mit demselben dem Leser nicht nur einige fröhliche Stunden zu bereiten, sondern zugleich auch ein treues Bild des Volkes der Oberlausitz, seiner Lebens- und Denkweise, seiner Sprache und seines Gemütslebens zu geben.

Im Verlag von Karl Fr. Pfau in Leipzig erscheint soeben ein Lieferungswerk von Ed. Müller, betitelt „Sinn und Sinnverwandtschaft deutscher Wörter nach ihrer Abstammung aus den einfachsten Anschauungen entwickelt. Dasselbe soll in ca. 5—6 Lieferungen komplett sein.

Im Verlag von Julius Groos in Heidelberg erschienen folgende Lehrbücher, welche besonders für den Unterricht in den neueren Sprachen bestimmt sind: Gaspey: „Englisch-Conversations" — Otto: „German-English Conversations" — „Conversations allemandes" und „Conversations françaises" — Sauer: „Dialohi italiani" und „Dialogos castellanos". Dieselben sind nach der sogenannten Otto-Gaspey-Sauerschen Lehrmethode verfasst, welche hauptsächlich darin besteht, dass das gesammte Material in zwei gesonderte Kurse zerfällt, von denen der erste die Formenlehre, der zweite die Syntax umfasst. Jeder dieser Kurse enthält eine Anzahl von Lehrabschnitten, von denen jede eine Unterabteilung einer Wortart selbstständig behandelt. Jeder dieser Lehrabschnitte enthält die Darlegung der betreffenden Formen, wenige bündige Regeln mit erläuternden Beispielen, eine Uebung in der Fremdsprache, eine deutsche Aufgabe sowie die nötigen Vokabeln, ein kurzes Lesestück, sowie eine Konversation, in welcher über die vorangegangenen Sätze etc. in Form von Fragen und Antworten leichte Sprachübungen angestellt werden.

„Erkennen nnd Sein" betitelt sich eine Lösung des Problems des Idealen und Realen, zugleich eine Erörterung des richtigen Ausgangspunktes und der Prinzipien der Philosophie von Heinrich Widemann. Karlsruhe und Leipzig, Verlag von H. Reuther.

Aus dem Verlag von Benno Schwabe in Basel liegt Band VII und VIII der vom Verleger selbst herausgegebenen „Oeffentlichen Vorträge, gehalten in der Schweiz" vor. Als Mitherausgeber dieser alle Gebiete der Litteratur, Kunst und Wissenschaft umfassenden Vorträge fungiren die Professoren der Baseler, Züricher und Berner Hochschulen, Stephan Born, Alb. Heim, Ludw. Hirzel, Albr. Müller und L. Rütimeyer.

Im Verlag von Hoffmann & Campe in Hamburg erschien eine Biographie Heinrich Heines aus der bewährten Feder G. Karpeles. Dieselbe Verlagshandlung kündigt eine neue Bibliotheks-Ausgabe von Heines sämmtlichen Werken an zum Preise von M. 1, gebunden. Diese Ausgabe erscheint im engsten Anschluss an die Cotta-Krönersche Bibliothek der Weltlitteratur gleichzeitig mit einer Prachtausgabe des „Buches der Lieder", der „Neuen Gedichte", des „Romanzero" und der „Letzten Gedichte", sowie der „Reisebilder I und II. à Band M. 1,80.

Das im Verlag von W. Spemann in Berlin und Stuttgart seit anderthalb Jahren in Lieferungen erscheinende reich illustrirte Prachtwerk: „Die Riviera", herausgegeben von Woldemar Kaden und Maler Hermann Nestel, liegt nunmehr mit Lieferung 13 und 14 komplet vor.

Der bedeutendste Tragödie der ungarischen Bühne, Georg Molnár, gedenkt Studien über „König Lear", „Othello" und „Tartüffe" heftweise herauszugeben. Da Molnár ein denkender Künstler und seine Auffassung zumeist ganz eigenartig ist, ohne über die Natur hinwegzugehen, darf man seinen Studien mit Interesse entgegensehen.

„Ein Lebensbuch" betitelt sich ein Band gesammelter kleinerer Schriften von Wolfgang Kirchbach, der demnächst im Verlage von Otto Heinrichs erscheint. Der Band vereinigt ausgewählte kritische Studien wie die Gedächtnisrede auf Emanuel Geibel und eine eingehende Widerlegung von Spielhagens „Theorie und Technik des Romans" mit Studien über Malerei und Dichtung, Aphorismen und Dialoge im Diderotschen und Lichtenbergschen Sinne, Satirisches u. s. w. — eine Art theoretischer Kanon für die jüngere Litteratur zur Charakteristik unserer Zeit. — Desselben Verfassers vaterländische Novellen „Kinder des Reiches" erscheinen in der Königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig in zweiter, veränderter Auflage.

Vom 1. Oktober ab erscheint in der Linckschen Leihbibliothek und Buchhandlung in Leipzig unter dem Titel „Der Leih-Bibliothekar" als Organ und Wahlzettel für Leihbibliotheken, Zeitschriften und Bücher-Lesezirkel eine neue Wochenschrift im Format der „Grenzboten". Dieselbe wird in erster Reihe das Verlags-Buchhandel ein Insertionsorgan bieten wie es bis jetzt noch nicht existirt. Jeder Nummer wird ein belehrender und unterhaltender Text beigefügt sein. Eine ganz besondere Sorgfalt soll auf die Ankündigung und Besprechung von Novitäten verwandt werden, um damit das Versenden spezieller Buchhändlerzirkulare, welche, wie die Erfahrung lehrt, kaum gelesen in den Papierkorb wandern, überflüssig zu machen. Das Blatt soll an die Sortimentsbuchhändler gratis versandt werden und dürfte somit also wirklich berufen sein, den Verlagsbuchhandlungen neue Absatzwege zu eröffnen.

Unter dem Präsidium des auch als Schriftsteller rühmlich bekannten Buchhändlers Ludwig Aigner fand am 2. August in Budapest die General-Versammlung der ungarischen Buchhändler statt. Die Eröffnungsrede des Vorsitzenden war eine treffende Kritik über den gegenwärtigen Buchhandels und der Bücherproduktion in Ungarn. Der Charakter unseres Zeitalters — sagte Redner — ist die Geschöpfung, sowohl auf geistigem, als auch auf geschäftlichem Gebiete. Auch der Buchhändlerverein vermag keinerlei erfreuliche Erfolge aufzuweisen. Die Stagnation auf allen Gebieten der Nationalökonomie wirkte in erster Reihe lähmend auf den Buchhandel. Das Buch ist derjenige Gegenstand, den der Ungar zu allererst entbehren kann. In guten Jahren denkt man heran ganz zuletzt und in schlechten beginnt er hier mit dem Sparen. Selbst die Landesausstellung zeigt nur eine glänzende Außenseite unserer Verhältnisse, wir wissen jedoch, dass an dem roten Apfel immer der Wurm nagt. Die Ausstellung heischte nur Opfern und hat keinerlei Nutzen gebracht. Während ihrer Dauer ist der Bücherverkauf noch mehr gesunken. Dem Buchhandel fügen überdies auch die großen Zeitungen Schaden zu; dem Publikum bleibt kein Geld und auch keine Zeit für Bücher. — Die Anträge zur Einleitung der Vorarbeiten behufs Gründung eines allgemeinen ungarischen Buchhändler-Hilfsfonds und einer Buchhändler-Bibliothek wurden angenommen. — Der Verein zählt gegenwärtig 179 Mitglieder.

Druckfehler-Berichtigung.

In Nr. 35, Seite 547, zweite Spalte, achtzehnte Zeile von oben ist statt Bröthy „Beöthy" zu lesen.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** erschien:

Engel, Eduard Dr.: **Geschichte der englischen Litteratur** von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 10.—, geb. M. 11.50.

— **Geschichte der französischen Litteratur** von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 7.50, geb. M. 9.—.

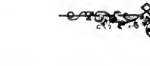
Hirsch, Franz Dr.: **Geschichte der deutschen Litteratur** von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit.
Band I. Das Mittelalter. br. M. 5.50, geb. M. 7.—.
Band II. Von der Reformation bis zur klassischen Periode. br. M. 9.—, geb. M. 10.50.
Band III. Von Lessing bis auf unsere Tage. br. M. 10.—, geb. M. 11.50.

Nitschmann, Heinrich: **Geschichte der polnischen Litteratur** von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 7.50, geb. M. 9.—.

Rangabé, A. R., Griech. Minister und Daniel **Sanders: Geschichte der neugriechischen Litteratur** von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 3.—, geb. M. 4.20.

Reinholdt, Alex. von: **Geschichte der russischen Litteratur** von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 10.—, geb. M. 11.50.

Sauer, K. M.: **Geschichte der italienischen Litteratur** von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 9.—, geb. M. 10.50.



Aguilera, D. Ventura Ruiz: **Stimmen der Weihnacht.** Lieder aus dem Spanischen von Dr. Johann Fastenrath. br. M. 2.—, geb. M. 3.—.

Alessandri, V.: **Grui-Sänger.** Ein episches Gedicht aus dem Rumänischen von L. V. Fischer. br. M. 1.—.

Andina. Eine Auswahl aus südamerikanischen Lyrikern spanischer Zunge übertragen von L. Darapsky. br. M. 2.50, geb. M. 3.50.

Arany, Johann: **König Buda's Tod.** Ein Epos aus dem Ungarischen übersetzt von Albert Sturm. br. M. 3.—, geb. M. 4.—.

Aus beiden Hemisphären. Englische Dichtungen des XIX. Jahrhunderts übertragen von Edm. Freiherr von Beaulieu-Marconnay. br. M. 3.—, geb. M. 4.—.

Becquer, Gust. Adolfo: **Ausgewählte Legenden und Gedichte.** Aus dem Spanischen übersetzt von A. Meinhardt. br. M. 3.—, geb. M. 4.—.

Björnson, Björnstjerne: **Ausgewählte Gedichte.** Mit einem Anhange: Gedichte von Karl XV., C. Hauck, Th. Kjerulf, A. Munch, Oskar II., Paludan Müller, Runeberg, Wehlhaven, Chr. Winter. Deutsch von Edm. Lobedanz. br. M. 4.—, geb. M. 5.—.

Carducci, Giosué: **Ausgewählte Gedichte.** Metrisch übersetzt von B. Jacobson. Mit einer Einleitung von Karl Hillebrand. br. M. 3.—, geb. M. 4.—.

Chaucer, Geoffrey: **Ausgewählte Dichtungen.** Im Versmaasse des Originals in das Deutsche übertragen von Dr. John Koch. br. M. 2.—, geb. M. 3.—.

Christópulos, Athanasios: **Lieder aus dem Neuhellenischen** nebst einer Auswahl von Liedern und Gedichten hellenischer Zeitgenossen. Im Versmaasse der Originale übertragen von Aug. Boltz. br. M. 2.—, geb. M. 3.—.

Fogazzaro, Antonio: **Miranda.** Aus dem Italienischen übersetzt von A. Meinhardt. br. M. 2.—, geb. M. 3.—.

Foscolo, Ugo: **Von den Gräbern** (Dei sepoleri). Gedicht übersetzt von Paul Heyse. br. M. 1.—.

Haideblüten. Volkslieder der transsilvanischen Zigeuner. Verdeutscht von Dr. Heinrich von Wlislocki. br. M. 1.—.

Iris. Dichterstimmen aus Polen. Auswahl und Uebersetzung von Heinrich Nitschmann. br. M. 5.—, geb. M. 6.—. (Volksausgabe br. M. 3.—).

Longfellow, H. W.: **Die goldene Legende.** Uebersetzt von E. Freifrau von Hohenhausen. br. M. 4.—, geb. M. 5.—.

Malm, J. J.: **Die Oberpfälzische Freundschaft.** Ein Gedicht in deutsch-estnischer Mundart. Herausgeg. von P. Th. Falk. br. M. 2.—.

Mickiewicz, Adam: **Herr Thaddäus oder der letzte Einritt in Littauen.** Eine Adelsgeschichte. Aus dem Polnischen metrisch übersetzt von Dr. A. Weiss. br. M. 4.—, geb. M. 5.—.

Nekrassow, Nic. Alexy.: **Sämmtliche Werke**, aus dem Russischen metrisch übertragen von H. J. Köcher. Erster Band. br. M. 3.—.

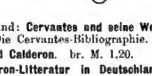
Neruda, Jan: **Kosmische Lieder.** Aus dem Böhmischen übersetzt von Gustav Pawikowski. br. M. 1.20, geb. M. 2.20.

Nuñez de Arce, D. Gaspar: **Martin Luther.** Bruder Martins Vision. Nach der 10. Aufl. aus dem Spanischen übertragen von Dr. Johann Fastenrath. br. M. 1.—, geb. M. 2.—.

Petőfi: Der Wahnsinnige. Verdeutschung von Hugo von Meltzl. br. M. —.50.

Slowacki, Julius: **Maria Stuart.** Drama in 5 Aufzügen. Aus dem Polnischen übersetzt von Ludomil German. br. M. 2.—.

Wlislocki, Heinrich von: **Eine Hildebrands-Ballade der transsilvanischen Zigeuner.** br. M. —.50.



Dorer, Edmund: **Cervantes und seine Werke.** Mit einem Anhange: Die Cervantes-Bibliographie. br. M. 5.—.

— **Goethe und Calderon.** br. M. 1.20.

— **Die Calderon-Litteratur in Deutschland.** Bibliographische Uebersicht. br. M. 1.20.

— **An Calderon.** Zum 200jährigen Todesgedächtnis. Preisgekröntes Gedicht. br. M. —.50.

Engel, Eduard Dr.: **Hat Francis Bacon die Dramen William Shakespeare's geschrieben?** Ein Beitrag zur Geschichte der geistigen Verirrungen. br. M. 1.—.

— **Die Uebersetzungsseuche in Deutschland.** br. M. —.80.

— **Geschichte der Litteratur Nordamerikas.** br. M. 1.50.

Fastenrath, Johann Dr.: **Calderon de la Barca.** 2 Theile mit einem Anhang: Die Beziehungen zwischen Calderons „Wunderthätigem Magus" und Goethes „Faust". Von der Akademie der Geschichte in Madrid preisgekrönte Schrift des D. Antonio Sanchez Moguel. br. M. 5.50.

Heller, O.: **Paul Lindau als Uebersetzer.** br. M. —.75.

Kertbeny, K. M.: **Bibliografie der ungarischen nationalen und internationalen Litteratur.** Bd. I. Ungarn betreffende deutsche Erstlingswerke. Drucke 1454—1600. br. M. 10.—.

— **Petőfi's Tod — Jokai's Erinnerungen an Petőfi.** Historisch-litterarische Daten und Enthüllungen, bibliografische Nachweise. br. M. 2.—.

Kulpe, Wilhelm: **Lafontaine, sein Leben und seine Fabeln.** br. M. 3.60.

Oswald, Eugen: **Thomas Carlyle.** Ein Lebensbild und Goldkörner aus seinen Werken. br. M. 4.—, geb. M. 5.—.

Pechnik, Alex.: **Goethe's Hermann und Dorothea"** und **„Herr Thaddäus"** von Miekiwicz. Eine Parallele. br. M. 2.—.

Schanz, Pauline: **Adam Gottlob Oehlenschläger.** br. M. —.50.

Brauns, David Prof.: **Japanische Märchen und Sagen.** Gesammelt und herausgegeben. br. M. 8.—, geb. M. 9.—.

Goldschmidt, Wilhelm: **Russische Märchen.** br. M. 3.—, geb. M. 4.—.

Krauss, F. S. Dr.: **Sagen und Märchen der Südslaven.** Aus ungedruckten Quellen. 2 Bde. br. M. 12.—, geb. M. 14.—.

Kremnitz, Mite, **Rumänische Märchen.** br. M. 5.—, geb. M. 6.—.

Digitized by Google

Im Verlage der **Hahn'schen Buchhandlung** in **Hannover** ist so eben erschienen:

Aus England.

Aphoristische Skizzen über Land und Leute

von

Bernard Ellis.

Preis 2 M. 40 Pf.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung

H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Einbanddecken

zum **„Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes"** in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu **1 Mark 20 Pf.** durch jede Buchhandlung zu beziehen.

H. Georg, Editeur, Bâle.

Vient de paraître:

La fille du libraire

par

Georges de Montar.

1 vol. in 12. Prix M. 3.50.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Gedichte

von

Hermann Friedrichs.

In stilvollem elegantem Calico-Einband mit Goldschnitt, Preis M. 5.—.

Margaretha Menkes.

Realistischer Roman.

Preis broschirt M. 4.—, elegant gebunden M. 5.—.

Ueberall vorräthig.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Georgien.

Natur, Sitten und Bewohner

von

Arthur Leist.

Mit 9 Illustrat. nach Originalaufnahmen. gr. 8. Preis M. 3.—.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Rettberg, F. W., Religionsphilosophie . . . für M. 1.80.

Rock Christi, der ungenähte graue: wie König Orendel von Trier ihn erwirbt, darin Frau Breiden und das heilige Grab gewinnt und ihn nach Trier bringt. Altdeutsches Gedicht aus der einzigen Handschrift, mit Vergleichung des alten Drucks. Herausgegeben von F. H. v. d. Hagen. (M. 2.—) . . . . . für M. —.75.

Roquette, Otto, Leben und Dichten J. Chr. Günthers. M. 3.60 für M. 1.60.

Rüh, Dr. Ed., Geschichte unserer abendländischen Philosophie. 2 Bde in 3 Abtheilungen. . . . M. 42.— für M. 12.—.

Sabell, E. W., Zu Goethe's 130. Geburtstag. Festschrift z. 28. Aug. 1879 . . . . . M. 2.40 für M. —.90.

Sacher-Masoch, Eine grausame Reclame und andere Theatergeschichten aus „Falscher Hermelin". Mit effectvollem Umschlag . . . . . für M. —.75.

Sacher-Masoch, Das Marchande de modes-Mädchen und andere Gesohichten von den Messalinen Wiens. Mit effectvollem Umschlag . . . . . für M. —.50.

Sacher-Masoch, Die Hyäne der Puszta. Eine Geschichte von den Messalinen Wiens. Mit effectvollem Umschlag für M. —.50.

Sacher-Masoch, Im Venusberg und andere Geschichten von den Messalinen Wiens. Mit effectvollem Umschlag für M. —.50.

Sacher-Masoch, Die Messalinen Wiens. Geschichten aus der guten Gesellschaft. 2 Bde. Mit effectvollem Umschlag für M. 2.—.

Sacher-Masoch, Der neue Paris und eine Hochzeit im Elysium Palast. Zwei russische Hofgeschichten. Mit effectvollem Umschlag . . . . . für M. —.50.

Sacher-Masoch, Amor mit dem Korporalstock und Eine Frau auf Vorposten. Novellen aus den russischen Hofgeschichten. Mit effectvollem Umschlag . . . für M —.50.

Sacher-Masoch, Ein Damen-Duell. Eine russische Hofgeschichte. Mit effectvollem Umschlag . . . für M. —.50.

Sacher-Masoch, Die Kunst geliebt zu werden und Nur die Todten kehren nicht wieder. Zwei Erzählungen aus den russischen Hofgeschichten. Mit effectvollem Umschlag. für M. —.50.

Sacher-Masoch, Frauenrache und Eine weibliche Schildwache. Zwei russische Hofgeschichten. Mit effectvollem Umschlag. für M. —.50.

Sacher-Masoch, Eine Kaiserin beim Profoss und Nero im Reifrock. Zwei russische Hofgeschichten. Mit effectvollem Umschlag . . . . . für M. —.50.

Sacher-Masoch, Venus und Adonis und das Märchen Potemkins. Mit effectvollem Umschlag . . . . . für M. —.50.

Sacher-Masoch, Liebesgeschichten aus den verschiedenen Jahrhunderten. Novellen. Mit effectvollem Umschlag für M. 1.50.

Sacher-Masoch, Falscher Hermelin. Kleine Geschichten aus der Bühnenwelt. Ein starker Band. Mit effectvollem Umschlag . . . . . für M. 1.50.

Sacher-Masoch, Falscher Hermelin. Kleine Geschichten aus der Bühnenwelt. Neue Folge. Mit effectvollem Umschlag. Ein starker Band . . . . . für M. 2.—.

Sacher-Masoch, Wiener Hofgeschichten. Novellen. Mit effectvollem Umschlag . . . . . für M. 1.—.

Sacher-Masoch, Der Doppelgänger und andere Theatergeschichten aus Falscher Hermelin. Mit effectvollem Umschlag des alten Drucks. Herausgegeben von F. H. v. d. Hagen. für M. —.75.

Sartorius, E., Neue deutsche Heldenbücher. 1740—1880. 4°. Mit 26 Bildnissen. Vornehme Ausstattung in elegantem Calico-Einband . . . . . für M. 4.—.

Schaden, E. A. v., Ueber academisches Leben und Studium M. 4.50 für M. 2.—.

Schiller, Fr. v., Don Carlos. Prachtausgabe auf holländischen Papier . . . . . für M. 1.60.

Schiller, Fr. von, Phädra. Trauerspiel von Racine, franzôsisch und deutsch. 1803. cart. . . . für M. —.90.

Schiller, Fr. von, Gedichte. 2 Bde. Mit 2 Kupfern. 1807 für M. 1.80

Schirlitz, Dr. Sam. Chr., Die Hellenischen, besonders Alexandrinischen und sonst schwierigen Verbalformen im Griechischen Neuen Testamente . . . M. 3.60 für M. 1.20.

Schmitt, Carl, Dichtungen . . . . . für M. 1.—.

Simrock, C., Wieland der Schmied. Deutsche Heldensage. M. 3.— für M. —.90.

Simrock, Carl, Italienische Novellen. Boccaccio, Sacchetti u. A. M. 4.20 für M. 1.60.

Spee, Fr., Trutz Nachtigall, verjüngt von K. Simrock . . . . . für M. 1.20.

Stackelberg, O. M. v., Bilder aus dem Leben der Neugriechen. Vor der Betreiung Griechenlands vom türkischen Joche. Nach der Natur gezeichnet. 10 Blatt in Lichtdruck mit erläuterndem Text. Qu.-Fol. In eleganter Lwdmappe mit Schwarz- und Golddruck . . . . M. 20.— für M. 6.—.

Stengel, G. A. H., Geschichte Deutschlands unter den fränkischen Kaisern. 2 starke Bde. M. 12.— für M. 6.—.

Stier, Rud., Evangelien-Predigten für das christliche Volk M. 8.— für M. 2.50.

— Dasselbe. Eleg. Leinwandbd . . . . . für M. 3.75.

Strahlheim, L., Griechenland. Mit 31 Kupfern. für M. 2.—.

Strahlheim, L., Asien. 2 Bde. Mit 98 Stahlstichen. für M. 4.—.

Streicher, Schillers Flucht von Stuttgart und Aufenthalt in Mannheim von 1782—85 . . . . M. 3.60 für M. 1.—.

Streckfuss, K., Torquato Tasso's Leben mit Proben aus dessen Gedichten: Rinaldo und Aminta und der Dialog der Familienväter . . . . . M. 3.— für M. 1.20.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegt ein Prospect bei über 2 Werke B. von Suttners „Inventarium einer Seele" und „Ein Manuscript".

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen**, Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig und Berlin, den 26. September 1885. | Nr. 39.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

☛ Unsere verehrten Leser werden an die schleunige Erneuerung des Abonnements ganz ergebenst erinnert, da sonst Verzögerungen in der Bestellung unvermeidlich sind. ☚

Leipzig. Die Verlagshandlung des „Magazins“.

Inhalt:

Meine Bibliothek. Von Rudolf Kleinpaul. (Schluss.) 605.
Ohnets Grande Marnière. (James Klein.) 608.
Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung. 608.
Ruthenisches Jagdlied. (R. Westphal.) 610.
Heinrich Heine in Ungarn. (Adolph Kohut.) 610.
Panhellenische Dichtungen. (August Boltz.) 612.
Sei Odi Barbare di Giosuè Carducci. (B. Falke.) 613.
Südslavische Litteratur. (Friedrich S. Krauss.) 614.
‚Meilensteine‘ von Egon. (A. G. von Suttner.) 616.
Litterarische Neuigkeiten. 617.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 619.
Anzeigen. 620.

Meine Bibliothek.

Von Rudolf Kleinpaul.

(Schluss.)

IV.

Es dürfte sachgemäßer und auch dem Herrn Pastor lieber sein, wenn wir sagten: als Pendant zur Bibel haben wir uns das Gesangbuch angeschafft. Das evangelisch-lutherische Gesangbuch, den eigentümlichsten Bestandteil der deutsch-protestantischen Litteratur und ein Buch, dessen Verbreitung gleichfalls eine ungeheure zu nennen ist.

Der dänische Etatsrat Moser, ein Freund der Hymnologie, besaß schon 1751 eine Sammlung von 250 verschiedenen Gesangbüchern und ein Register von über 50 000 Liedern.

Von dem originellen Begräbnissliede des schlesischen Pfarrers Michael Weiße, Vorsteher der Böhmischen Brüder:

> Nun lasst uns den Leib begraben
> Und daran kein Zweifel haben,
> Er werd am jüngsten Tag aufstehn —

an bis zu dem Liede Gabriel Schwarzes, das bei Hinrichtungen zu singen war:

> Selige Kanaillen,
> Die ihr noch am Galgen
> Gottes Gnade spürt.

In gewisser Beziehung ist die Bibel selbst das älteste Gesangbuch. Bereits in der jüdischen Liturgie wurden die Psalmen gesungen, und noch heute ertönt in der Synagoge am Passah- und Laubhüttenfeste das *grosse Halleluja* (Psalm 113 bis 118); Psalmen waren auch die ersten christlichen Kirchenlieder, das *Miserere*, das alljährlich in der Karwoche in Rom von den Sängern der päpstlichen Kapelle ausgeführt wird, ist bekanntlich der 57. Psalm (*Miserere mei, Domine*), und die reformirte Kirche duldete lange Zeit keine andern Lieder in den Kirchen als alttestamentliche Psalmen. Eine Reihe der berühmtesten evangelischen Kirchenlieder ist aus Umdichtungen derselben Psalmen hervorgegangen. Das gewaltige Lied Luthers, zu dessen Melodie er einen alten Landsknechtmarsch genommen hat: *Ein feste Burg ist unser Gott* lehnt sich an den 46. Psalm; *Aus tiefer Not schrei ich zu dir* an den 130. Psalm; *Befiehl du deine Wege* an den 37. Psalm an — hier bilden die einzelnen Worte des fünften Verses die Versanfänge des Liedes, wie bei einem Akrostichon. Nach der Melodie wurde im Mittelalter getanzt. Der ganze evangelische Kirchengesang gleicht einer ununterbrochenen Psalmodie. Aber auch andere Bibelstellen werden ohne jede Modifikation gesungen. Hausrath lässt bereits zur Zeit des *Antinous* das *Lied des Lammes* (Offenbarung XV, 3) singen; später kam das *Agnus Dei* (Ev. Joh. I, 29) in die Messe und aus dieser gleich dem *Credo* oder dem *Glauben* als *Christe du Lamm Gottes* in das evangelische Gesangbuch. Das *Gloria in excelsis Deo*,

Digitized by Google

welches in der katholischen Kirche nach dem Introitus jeder Messe angestimmt wird und von dem Prediger Nikolaus Decius in das Lied: *Allein Gott in der Höh sei Ehr* verwandelt worden ist, gründet sich auf das Evangelium Lucae II, 14, es ist der sogenannte *Englische Lobgesang*; der sogenannte *Marianische Lobgesang*, der mit den Worten *Magnificat anima mea Dominum* beginnt, in der katholischen Kirche täglich zur Vesper gebetet, von den Protestanten in dem Liede: *Meine Seele erhebet den Herrn* gesungen wird, auf das Evangelium Lucae I. 46 ff. Wollte man vollends alle Lieder nennen, die biblische Themata behandeln, so hätte man viel zu tun, die populärsten gehören dazu; z. B. *Eins ist Not* (Ev. Lucae X, 42 und I. Korinther I, 30); *Was Gott tut, das ist wohlgetan* (5. Mose XXXII, 4); *Nun danket alle Gott* (Sirach L, 26) u. s. w.

Indessen haben frühe auch christliche Sänger einen *Thesaurus Hymnologicus* geschaffen, und er bildet die zweite Quelle, aus der die protestantischen Liederdichter schöpften. Man muss die Sammlungen Hermann Adalbert Daniels konsultiren, der nicht bloß Geograph war. Der erste Abendländer, der als Verfasser neuer Psalmen oder Hymnen (der heilige Hieronymus hatte auch das hebräische *Sepher Tehillim*, das *Βίβλος ψαλμῶν* der Septuaginta, mit *Liber Hymnorum* übersetzt) genannt wird, ist der Doctor Ecclesiae, der heilige Hilarius, den Hieronymus als *den Rhône der lateinischen Beredsamkeit* bezeichnet hat, Bischof von Poitiers († 366) — der zweite Ambrosius, der charaktervolle Bischof von Mailand, dem namentlich, aber gerade dieser mit Unrecht, das *Te Deum laudamus*, der *Ambrosianische Lobgesang**), daneben der herrliche Hymnus: *Memento rerum conditor* zugeschrieben wird († 397) — der dritte der spanische Dichter Aurelius Prudentius Clemens († 410) — der vierte ein Nachfolger des Hilarius auf dem Bischofsstuhle von Poitiers, Venantius Fortunatus, welcher zwei Passionslieder: *Vexilla regis prodeunt* und *Pange lingua gloriosi*, desgleichen einen *Hymnus Abecedarius*: *Agnoscat omne saeculum* verfasste († 601) — der fünfte der Papst Gregor der Große, der Dichter neuner Hymnen († 604). In späteren Jahrhunderten glänzt der heilige Anselm, Erzbischof von Canterbury, der Verfasser des *Ave Regina Coelorum* († 1109); übrigens pflegen sich, was sehr charakteristisch ist, nicht mehr die Bischöfe, sondern die Mönche, namentlich die Franziskaner hervorzutun: Notker der Stammler erfand die sogenannten *Sequenzen*, von ihm rührt der ergreifende Gesang: *Media vita in morte sumus* her, der männiglich aus Scheffels Ekkehard bekannt ist († 912); Hermann von Reichenau der Lahme ist der Verfasser des *Salve Regina* und des *Alma Redemptoris* († 1054). Der heilige Bernhard von Clairvaux dichtete das berühmte Passionslied: *Salve, Caput cruentatum*, welches in seiner *Rhythmica Oratio* enthalten ist († 1153); der Franziskaner Thomas von Celano schuf (nach Römer II, 5, woher der Ausdruck *dies irae* stammt) den großartigen Hymnus auf das Weltgericht, das erschütternde *Dies irae, dies illa solvet saeclum in favilla* († 1255), der große Gelehrte des Franziskanerordens, der heilige Bonaventura, der Doctor Seraphicus, der nach seiner eigenen Aussage nie etwas anderes als Jesum und speziell den Gekreuzigten studirte, hinterließ zwei bekannte Passionslieder († 1274) und Jacobus de Benedictis, gewöhnlich Jacoponus genannt, abermals ein Franziskaner, verfasste angeblich im Gefängnisse den Hymnus auf die Schmerzen der Maria: *Stabat mater dolorosa*, welcher an dem Feste der Sieben Schmerzen Mariä gesungen wird und in welchem der inbrünstige Marienkultus des Mittelalters einen herrlichen Ausdruck fand († 1306). Alle diese lateinischen Hymnen und Sequenzen wurden von den Protestanten mehr oder minder glücklich ins Deutsche übersetzt.

Das *Stabat mater* lebt in dem Liede fort:

„Schaut die Mutter voller Schmerzen,
Wie sie mit zerrissnem Herzen
Bei dem Kreuz des Sohnes steht!
Schauet ihre Trübsalshitze,
Wie des Schwertes blutge Spitze
Tief durch ihre Seele geht!

Das *Salve caput cruentatum* hat Paul Gerhardt in dem Liede: *O, Haupt voll Blut und Wunden* meisterhaft wiedergegeben (1659).

Das *Dies irae* hat der Freiherr von Bunsen, der ausgezeichnete Gelehrte und Staatsmann mit: *Tag des Zorns, o, Tag voll Grauen* übersetzt, ohne freilich die feierliche, erhabene Schönheit des Originals zu erreichen († 1833). Ebensowenig reicht Luthers: *Mitten wir im Leben sind mit dem Tod umfangen* an Notkers lateinischen Gesang, weit eher tut das Scheffels treffliche Uebersetzung im *Ekkehard*.

Die beiden Lieder: *An des Herren Kreuz zu denken* und *Der du, Herr Jesu, Ruh und Rast* stammen, eine lutherische Seele stoße sich nicht daran, von dem heiligen Bonaventura.

Und so weiter und so weiter.

Wenn man das alles abzieht, was bleibt wohl an dem ganzen evangelisch-lutherischen Gesangbuch original zu nennen? — Nun, dies und jenes wirklich schöne Lied, namentlich von Paul Gerhardt, dessen Gedichte die höchste Blüte der protestantischen Kirchenpoesie bezeichnen. Aber auch von manchen profanen Dichtern, die es sich vielleicht niemals haben träumen lassen, dass sie einst in einem *Gesangbuch* figuriren würden. Zum Beispiel das bekannte ursprünglich holländisch gedichtete, von O. von Schwerin übersetzte Osterlied: *Jesus meine Zuversicht* von Luise Henriette, Kurfürstin von Brandenburg († 1667) und das schöne Lied *In allen meinen Taten* von Paul Flemming, der dasselbe am Vorabend seiner Reise nach Persien und in dem Augenblicke gedichtet hat, wo er im Begriff war, sich als Arzt der glänzenden Gesandtschaft des Herzogs Friedrich von Gottorp nach Ispahan anzuschließen (1636). Auch der Name Hans Sachs steht

*) Einige Schriftsteller bringen das Tedeum mit der Taufe des heiligen Augustinus in Verbindung. In seiner Freunde über dieses Wunder der Bekehrung habe Ambrosius ausgerufen: *Te Deum laudamus*, darauf der heilige Augustinus geantwortet: *Te Dominum confitemur*, und so, hätten sie abwechselnd weitergesungen, bis der ganze Hymnus herausgekommen sei.

Digitized by Google

unter den Namen der Autoren des Gesangbuchs (*Warum betrübst du dich, mein Herz*); desgleichen Andreas Gryphius (*Erhalt uns deine Lehre*), Gellert (*Wenn ich, o Schöpfer, deine Macht*), Matthias Claudius (*Der Mond ist aufgegangen*), Friedrich Rückert (*Dein König kommt in niedern Hütten*, Adventslied), *Novalis* (*Wenn ich ihn nur habe*) und viele Andere. Simon Dach hat nicht bloß das *Aennchen von Tharau*, sondern auch: *Ich bin ja, Herr, in deiner Macht* gedichtet und damit seinen Lehrer Peter Hagen (*Freu dich, du werte Christenheit*) nachgeahmt; Ernst Moritz Arndt hat ebensoviele Beiträge zum Allgem. Deutschen Kommersbuch, wie zum Gesangbuche geliefert, namentlich zwei vielgesungene Sterbelieder (*Ade, ich muss nun scheiden* und *Geht nun hin und grabt mein Grab*). Die gegenwärtigen Hauptvertreter der religiösen Poesie Gerok, Julius Sturm, Spitta, Knapp und Knak sind dagegen sämtlich Geistliche. Ein Geistlicher, und zwar Hilfsgeistlicher in Oberndorf bei Salzburg, war auch der Verfasser des Krippen- oder Weihnachtsliedes: *Stille Nacht, heilige Nacht*, welches (gleich den beiden andern: *O du fröhliche* und *Es ist ein Ros entsprungen*) in Schule und Haus so gern gehört wird; nämlich Joseph Mohr (1818; † 4. Dezember 1848 zu Wagram). Die Komposition stammt von Franz Gruber, Lehrer zu Armsdorf bei Oberndorf (1818). Bekannt wurde es durch die Tyroler. Zu Weihnachten 1833 kamen die vier Geschwister Straßer, Amalie, Karoline, Anderl und Pepi Straßer aus dem Zillertale nach Leipzig und trugen es dem Kantor an der katholischen Kirche Alscher vor, sangen es dann auch in der Christmette. Herr A. R. Friese in Dresden ließ das Lied den trefflichen Natursängern treu nachschreiben, und Herr Dr. F. W. Gebhardt nahm es in den *Musikalischen Jugendfreund* auf. Seitdem wird *Stille Nacht, heilige Nacht* in Leipzig zu Weihnachten in jeder Hütte gesungen.

V.

Im Jahre 1684 lebte in Görnitz bei Borna die Frau Pastor Gerber, eine wirtliche und fromme Hausfrau, selbst eine Pfarrerstochter, die, wie das wohl in Pfarrhäusern noch jetzt üblich ist, abends beim Spinnen mit ihren Mägden erbauliche Lieder sang. Eins ihrer Lieblingslieder, von einem gewissen Pastor Wenzel nach der Melodie: *Was Gott tut, das ist wohlgetan*, gedichtet, schloss mit folgendem Verse:

Drum Feuer, Feuer, Feuer her,
Lasst uns in Brand geraten!
Stürz aus dein flammend Liebesmeer,
Dass wir darinnen braten!
So freuen wir
Uns für und für
Und preisen deinen Namen
Mit Jubiliren. Amen!

Ja, Feuer, Feuer, Feuer her! Wirklich kann man die christliche Litteratur mit einem ausgestürzten flammenden Liebesmeer vergleichen, in dem die Menschheit gebraten hat. Abgesehen von den Gesangbüchern und den *Thesauri Hymnologici* ergoss sich aus der biblischen Quelle eine Flut von Erbauungsschriften, deren Ausgaben und Auflagen oft nach Tausenden zählen und die, was die Verbreitung anbetrifft, auf dem Litteraturmarkt bis heute den ersten Rang einnehmen. Erbauungsbücher, Katechismen, Traktätchen, Heiligenlegenden. Treten wir zum Beispiel in eine russische Bauernhütte. Die beliebteste Lektüre bei Personen der alten Generation sind hier die Psalmen, die Psalmen in altslawischer Sprache, die Psalmen, nach welchen die Kinder lesen lernen — das Evangelium gilt den alten Bauern für zu heilig, als dass sie es im Hause haben dürften, sein Platz ist in der Kirche; und nächst den Psalmen Beschreibungen aus dem Leben der Heiligen, des heiligen Nikolaus und des heiligen Sergius, primitiv ausgestattet und illustrirt. Treten wir in ein italienisches Haus, so finden wir etwa die *Vite de' Santi* von Carlo Massini und die *Adorazione del sacro Cuore* von *Caravita* — in ein spanisches, so erblicken wir das *Castillo Interio* der heiligen Therese von Jesu und die *Ciudad Mistica* der Schwester Maria Jesus von Agreda — in ein englisches, so fehlt sicherlich John Bunyans *The pilgrim's progress from this world to that which is to come* nicht — in ein deutsches, so können wir auf Zschokkes *Stunden der Andacht*, auf die *Deutsche Theologie*, eine Hauptquelle für Luthers Bildung, und namentlich auf die *Vier Bücher von der Nachfolge Christi* des Thomas a Kempis rechnen. Die letzteren gelten, nächst der Bibel für das populärste, am meisten aufgelegte, abgedruckte und übersetzte Buch. *Hic meret aera liber Sosiis, hic et mare transit!* — Statt der *Sosii* empfehlen wir dem Horaz für dieses Genre lieber die Gebrüder Benziger.

Aber mich dünkt, ich höre den ungeduldigen Leser ausrufen: Feuer, Feuer, Feuer her! Wir sind des frommen Tons nun satt, lasst uns in Brand geraten! Profane Bücher, profane Bücher! Weltliches! Weltliches! Wo bleiben unsere vielgelesenen Autoren? Die vierzehntausend jährlich in Deutschland erscheinenden Publikationen? Die Romane der Gartenlaube? Und die Konversationslexika? — Da tut es mir denn leid, bemerken zu müssen, dass auch diese bekannten Opera, deren starke Auflage beständig hervorgehoben wird, in *meiner Bibliothek* noch lange nicht an die Reihe kommen würden, und dass, wenn es sich um die Verbreitung handelt, der *Struwwelpeter* leicht den *Schiller* ausstechen könnte — dass in Italien der *Giannetto*, ein Schulbuch, unzweifelhaft populärer als selbst der *Dante* ist —

Zu den am weitesten verbreiteten profanen Büchern der Weltlitteratur gehört etwa der *Eulenspiegel* (1515) — der *Robinson Crusoe* von Daniel Defoe (1719) — *Paul et Virginie* von Bernardin de Saint Pierre (1789) — der *Peter Schlemihl* von Adalbert von Chamisso und die Märchensammlung der *Tausend und eine Nacht* (seit 1704). Dennoch mag keins unter diesen Volksbüchern an Zahl der umlaufenden Exemplare dem *Orbis pictus* des Amos Comenius (1657), dem Stielerschen *Schulatlas* und dem Lesebuch von Haester zu vergleichen sein — — im allgemeinen brauchen und lesen die Kinder mehr Bücher als die Erwachsenen — — und nur weil die alten

Digitized by Google

Klassiker zugleich Schulbücher sind, ist der Absatz ihrer Werke so bedeutend — —

Neulich ergab sich, dass von *Königs Coursbuch* welches in Guben bei Albert König erscheint und in ganz Norddeutschland eingebürgert ist, das millionste Exemplar gedruckt worden war — —

Indessen Feuer, Feuer, Feuer her! Nämlich, um, nicht meine Bücher, aber meine indiskreten Mitteilungen über Bücher hineinzustecken. Ich hätte noch viel auf dem Herzen und manchen Schatz zu verraten, der außer Bibel und Gesangbuch in meinem Bücherschranke steht — aber am Ende würde selbst ein Buch daraus. Und ich will doch hier nur Publikum sein, nicht Autor und mir *meine Bibliothek* nicht selbst machen — gleich jenen höheren Töchtern, die auf die Frage, ob sie in ihrer Schule Litteraturstunde hätten, antworteten: *Nein, wir dichten selbst.*

Ohnets Grande Marnière.

Etwas Aesopisches hat zwar der Verfasser, nämlich einen gelinden Höcker; aber wie jener Bediente sagte, dem man vorwarf nicht das Leid zutragen für seine verstorbene Gnädige: „Wenn nur 's Herz schwarz ist", so mag man sich denn mit dem schönen Herzen begnügen bei Ohnet und dieses Herz finden besonders die Damen recht schön, um so schöner als es ihnen Gelegenheit bietet, sich von Potbouille und Sapho etwas zu erholen und in dem erhabenen Gefühl schwelgen zu können: es giebt auch noch edle schöne Seelen unter uns!

Kurz, der allgemeine Ruf lautet: O nett! Ich glaube, die Franzosen können das Calembourgmachen selbst dann nicht lassen, wenn sie in Fausts geliebtem Deutsch zu schreiben versuchen, aber mir ist der obige eher aus unbewusstem Widerspruchsgeist entschlüpft, nicht so sehr wegen des unansehnlichen Aussehens des Verfassers als wegen seines Mangels an dem, was man bei andern am meisten schätzt, an witzigem Dialog und feiner Analyse. Der Stil ist poetisch angehaucht, aber oft sehr nachlässig, die Geschichte selbst ist just auch nicht sehr neu: zwei Väter hassen sich, zwei Kinder lieben sich und kriegen sich am Ende doch, und dass sie ihn fragen muss, ob er sie wolle, ist auch schon da gewesen. Hübsch fragt sie ihn, das ist wahr und diese letzte Szene des Romans und zukünftigen Dramas, so kurz sie ist, so hinreißend ist sie.

Aber eine Szene macht noch kein Buch. Was findet denn das liebe Publikum so außerordentlich bezaubernd an der Grande Marnière? Zuerst ist sie vom Verfasser des Maître de Forges, der über dreihundert mal in Paris gespielt, in der Provinz kolportirt wurde und unzähligen schönen Augen die süßesten Tränen der Rührung entlockt hat und dann, wie gesagt, liebt man etwas Abwechslung wie im Leben so auch in der Lektüre. Denn es sind dieselben Leutchen, die den Daudet- und Zolaschen Cayennepfeffer kaufen, welche auch das Ohnetsche Zuckerwerk anschaffen, und behaupten zu wollen, der Success des Letztern sei ein Anzeigen dafür, dass sich das Publikum von Realismus und Naturalismus abwendet um zu weniger gesalzener Gefühlskost zurückzukehren, hieße eine grundfalsche Theorie aufstellen, die das nächst erscheinende Produkt der Zolaschen Muse Lügen strafen würde.

Ohnet können die jungen Fräuleins im Salon unter den Augen der Mama lesen. Zola müssen sie sich durch das Kammermädchen in dem Lesekabinet holen oder beim Buchhändler kaufen lassen, um es auf ihrer Stube lesen und schnell zwischen den Bettkissen zu verbergen, wenn die Mama erscheinen sollte. Aber beide lesen sie und finden gewiss den Eremiten von Médan interessanter als den Aesop der Avenue Trudaine.

Ob auch politisch Münze geschlagen wird aus dem Erfolg der Ohnetschen Bücher? Kaum mehr, seitdem auf den letzten 14. Juli hin der Minister den Verfasser zum Ritter der Ehrenlegion hat ernennen lassen. Das Buch bespricht natürlich die politischen Verhältnisse und besonders die Wahlagitation durch Wirte und andere Unteragenten, aber so zartfühlend und gelinde, dass man gar wohl merkt, der Verfasser sei kein unversöhnlicher Gegner des jetzigen Régime und in den Schlussworten wird angegeben, der Held sei zum Deputirten gewählt worden, aber nicht er habe sich zur Opposition gesellt.

Es ist der Verfasser also unter diejenigen zu zählen, die gern Wasser auf beiden Achseln tragen. Ihm kann man das schon nicht so sehr verargen. Auch in litterarischer Hinsicht huldigt er dem juste milieu-Prinzip und will vor allem ein gelesener Schriftsteller sein, dem es wenig darum zu tun ist, der oder jener Schule zugerechnet zu werden. Zola hat ja die Kritik per Gelderfolg eingeführt und so muss man es Ohnet auch zu gute halten, wenn er sich einbildet, er sei ein Schriftsteller ersten Ranges, da er zu den vielgekauftesten Autoren gehört. Im Grunde ist er nichts als eine Mediocrität, die durch Glück, Geld und Freundschaft eine lärmige und dennoch ephemere Berühmtheit erlangt. Auch anderswo als in Frankreich giebt es solche Sonntagskinder.

Versailles. James Klein.

Original-Briefe von Carl Gutzkow an Alex. Jung.

V.

Mein theurer Freund!

Wüsst' ich nicht, dass Sie Ihre leidenden Augen auch besonders durch eifrige Lektüre der Zeitungen verderben, ich würde mir große Vorwürfe zu machen haben, wie ich so lange schweigen und Sie über mich in Ungewissheit lassen konnte. So aber hoff' ich, Sie

Digitized by Google

entnahmen hie und da aus Blättern, was mir inzwischen alles begegnet ist. Ich war bei den Meinigen in Frankfurt, reiste in der Umgegend die Kreuz und Quer und kam über Weimar hierher zurück. In Frankfurt war ich mit meinem Richard Savage glücklich, in Weimar vor einigen Tagen auch. Einen zweiten Sohn Friedrich Georg Rudolf ließ ich in Frankfurt taufen, meine Frau bleibt dort, ich werde den Winter hier allein bleiben.

Für die vielen Unterstützungen, die Sie in der Zeit meinem Stellvertreter angedeihen ließen, folgt anbei ein äußrer Dank, der innere überwiegt ihn bei Weitem. Diese zehn Thaler sind für das, was bis Nr. 156 des Telegraphen von Ihnen gedruckt wurde. Ihr neuster Aufsatz und der Artikel für Campe bleiben Ihnen noch zu gut. Werden Sie mir bald wieder etwas senden? Bietet Ihnen die nächste Umgebung, das Leben Königsbergs, die Universität, ein Buch von Rosenkranz nicht Stoff zu Artikeln? Man quält mich um Stoff! Räsonnement, behaupten sie, biete der Telegraph genug, man will Zustände, Portraits, Curiosa, und wenn die fehlen, lieber noch Novellen und dergleichen, als allzulange litterarische Erörterungen. Auch bitt' ich die wohlfeilste Gelegenheit der Uebersendung zu wählen. Ihre beschwerten Briefe kosten ein unerschwingliches Porto.

Grüßen Sie doch Rosenkranz herzlich von mir und danken Sie ihm für seinen trefflichen Artikel bei Brockhaus! Viele staunten über diese nachsichtige Entwickelung. Die Möglichkeit, so aufgefasst zu werden, hätten sie nie zugeben mögen. Das kleinste und zufälligste in meinem Leben war hier sinnig zum Bilde des Ganzen verwandt. Ich kann meinen Dank nur damit abstatten, dass ich rüstig weiterstrebe, um der schönen Verheißungen des Freundes völlig würdig zu werden. Was mich erhebt, ist nicht, meine Feinde zu bekehren, sondern die gute Meinung meiner Freunde zu bestätigen und ihnen die Last, mich zu tragen, zu erleichtern. Darum bin ich auch so froh, dass mir meine theatralische Laufbahn gut einzuschlagen scheint. Auf allen bedeutenderen Bühnen wird Savage im Winter gegeben werden.

Möge Ihnen der Umgang mit Kunst und Wissenschaft den Trost reichen, dessen Sie, mein lieber Freund, so sehr zu bedürfen scheinen! Ihnen etwas vom Himmel oder einen Wurf des Zufalls zu wünschen, wäre thöricht, da Sie sich dergleichen nicht selbst schaffen können und das Anwünschen des Zufälligen ein gar leidiger Trost ist. Schreiben Sie mir bald und so innig wie immer. Mit treuster Anhänglichkeit Ihr

Gutzkow.

Hamburg, d. 26. September 1839.

VI.

Mein lieber Freund!

Ich muss Sie bitten, diesmal mit einigen flüchtigen Zeilen vorlieb zu nehmen. Ich bin gerade im Augenblick über Manches missgestimmt; es wird mir schwer, diesmal über das Nothwendigste hinauszugehen.

Ihren Aufsatz über das Weintrinken hab' ich mit vieler Beherzigung jetzt erst gelesen. Campe hatte ihn verlegt, das heißt nicht als Buchhändler, sondern als Hans Unordentlich. Eine eigene Broschüre daraus zu machen, möchte unräthlich sein; wenigstens würde Campe dazu nicht geneigt sein. Ueberhaupt glauben Sie ja nicht, dass auf Campe irgend etwas zu geben ist; es ist ein gewöhnlicher Buchhändler, filzig, dickellig, ein Mensch, der mir die Freude an meinem Wirken durch seine Intriguen und Erbärmlichkeiten oft sehr verbittert. Um hier zu einem Ziele zu kommen, hab' ich diesen Ihren Aufsatz ihm für das Jahrbuch empfohlen und den Artikel über Byron und G. Sand in den Telegraphen genommen.

Das Jahrbuch geht mich nichts an. Campe hat das Mscrpt. beisammen und druckt es nicht. Er will es zu Neujahr drucken; ob es wahr ist? ich zweifle fast. Jedenfalls muss er die Mscrpte. honoriren. Ich rate Ihnen nun Folgendes:

Nehmen Sie ein Wechselschema und ziehen auf Hoffmann und Campe 20 Thaler. Acht Tage Sicht. Geben Sie diesen Wechsel einem Königsberger Banquier, der hierher Geschäfte macht und schreiben Sie Campe (nicht durch mich) Sie brauchten Geld und hätten auf das Honorar für Ihren Beitrag 20 Thaler abgegeben. Er zahlt sie aus: aber nur auf diesem Wege! Ich bin dem Mann gemüthlich so feind, das ich die vielen Aufforderungen, die an mich kommen, Geld von ihm beizutreiben, nur auf diese Art erwiedern kann. Es ist dies der kürzeste und sicherste Weg, um von dem hässlichen Menschen etwas herauszubekommen: Thun Sie's ja so!

In Betreff meines Savage hab' ich vor kleinen Bühnen viel Besorgniss. Leistet die Gesellschaft des Herrn Hübsch etwas? Das Stück ist sehr schwer zu spielen: es ist keine Raupachiade! (Freund Rosenkranz macht mir das schöne Compliment, Saul wäre raupachisch! Müssen doch selbst die Besten, um sich von gezwungener Anerkennung zu erholen, zuweilen einen Ruhepunkt haben, wo sie tadeln und so tadeln!) Traut Herr Hübsch seiner Bühne etwas zu, so will ich es ihm so schicken, dass ich auf der hiesigen Preußischen Post 20 Thaler Postvorschuss als Honorar nehmen darf; anders schick' ich das Manuscript an kleinere Bühnen nicht.

Ich bin recht verstimmt, lieber Freund! Nächsten Sonnabend wird hier der Savage aufgeführt, und ich habe hier (bei der hier herrschenden pietistischen Prüderie und dem Neid des erbärmlichen Zobeljournalismus und der Dramenfabrikanten Töpfer, Bärmann, Herrmann u. s. w.) mehr Feinde, als in das Schauspielhaus hineingehen. Dazu kömmt Florencourt, der von Morgen an in jeder Nummer der Börsenhalle mich angreifen will, um so die Meinung des Publikums gegen mich aufzuwiegeln. Er ist mir persönlich verfeindet — ohne mich zu kennen! Sollte man glauben, dass es Leute giebt, die sich durch den Begriff einer neuen Literatur zu so lichterlohem Hass entzünden lassen! Dieser Florencourt, ein alter Bursch aus Kiel vom Jahre 1819 mit Greisenhaar und früh abgelebt, ließe mich hinrichten, wenn er die Macht hätte.

Befolgen Sie in Betreff Campes meinen Rath, und

Digitized by Google

erhalten Sie mir Ihre Freundschaft. Grüßen Sie auch Rosenkranz und sagen Sie ihm, dass ich ihm nächstens schreiben würde.

Herzlich und treu

Ihr
Gutzkow.

Hamburg, d. 16. Nov. 1839.

Könnt' ich Ihnen einmal mein Herz ausschütten; ich bin ein sehr unglücklicher Mensch! — —

Wenn Sie an Campe schreiben, legen Sie einige Zeilen für mich bei!

Erwähnen Sie aber bei C. nicht, dass ich Ihnen den obigen Rath gegeben!

Ruthenisches Jagdlied.

Die Chalatafki*) nehmt zur Hand,
Lasst sie den Wald durchhallen!
„Ha, kotteha“ und „huhahu“
Soll unser Jagdruf schallen!
Durch's Dickicht, durch den tiefen Schnee
Und durch's Gestrüpp marschiret.
Auf dass sich Hase, Fuchs und Reh
Und Wolf vom Lager rühret!
Hei, juch!

„Nie daj“ **) ruft und „pilnui tam!“,***)
Dass sich der Schütze richte,
Und nicht vorbei an seinem Stand
Das Wild verstohlen flüchte.
Knallt dann entgegen Schuss auf Schuss
Dem Wilde, das wir scheuchten,
Erheischt es alter Jägersbrauch,
Die Kehlen anzufeuchten.
Hei, juch!

So lärmen wir aus voller Brust,
Wenn mit den Herrn wir jagen,
Doch ist es muntrer Bursche Lust,
Die Jagd allein zu wagen.
Dann geht es still zum Tannenwald
Mit Büchs' und Wodkiflasche,
Damit uns auf der Wilddiebsfahrt
Nicht der Gendarm erhasche.
Hei, juch!

Witten. R. Westphal.

*) Chalatafki, Klappern der Treiber.
**) Nie daj! = wörtlich: gieb nicht = lass nicht durch!
***) Pilnui tam! = Achtung dort!

Heinrich Heine in Ungarn.

Heinrich Heine, der größte deutsche Lyriker nach Goethe, ist nicht allein auf deutsche Dichter von bahnbrechendem Einfluss gewesen. Seine Art zu dichten hat besonders nachhaltig auf einen Genius gewirkt, der — trotzdem er in einem Idiom sang, welches nur von etwa sieben Millionen Menschen gesprochen wird und das sonst kaum Jemand versteht — zu den bedeutendsten Lyrikern des Jahrhunderts gehört, ich meine Alexander Petőfi, den genialsten, in seinem siebenundzwanzigsten Lebensjahre auf dem Schlachtfelde gestorbenen Poeten des magyarischen Volkes. Es lässt sich nachweisen, dass Alexander Petőfi — welcher der deutschen Sprache vollständig mächtig war und die deutsche Litteratur mit Eifer studirte und verschiedene deutsche Gedichte ins Ungarische übersetzte — trotz seiner Originalität und Eigenartigkeit, sich dem Einfluss der Heineschen Dichtung nicht entziehen konnte. Im ersten Augenblicke könnte diese Behauptung frappiren; denn während Heinrich Heine vielfach vom Weltschmerz angekränkelt ist und eine krankhafte Sentimentalität, ein nervöses, sich selbst persiflirendes Gefühl die wahre Poesie ersetzt, ist die Petőfische Lyrik gesund und frisch wie Morgentau. Trotzdem ist die Aehnlichkeit bei Beiden eine große. Von Heine hat Petőfi jene kecke, lyrische Sangweise, jene epigrammatische Kürze, jene Unmittelbarkeit in der Stimmung und jene Meisterschaft in der Form, die wir bei dem Verfasser des „Buchs der Lieder“ so sehr bewundern. Heinrich Heine selbst schwärmte für den magyarischen Dichter, den er in der — nebenbei gesagt — ziemlich kläglichen Uebersetzung des Herrn Kertbeny kennen lernte; er sagte unter Andern: „Er ist ein Dichter, dem nur Burns und Béranger vergleichbar sind, eine Natur so überraschend, so gesund und primitiv, dass ich ihm in Deutschland nichts an die Seite zu setzen wüsste. Ich selbst fand nur wenige solcher Naturlaute, an welchen dieser Bauernjunge so reich ist wie eine Nachtigall. Wir Reflexions-Menschen erscheinen neben solcher Ursprünglichkeit wahrhaft bemitleidenswert.“ Dieser Enthusiasmus macht Heine alle Ehre. Wenn er aber die Gedichte Petőfis und besonders dessen handschriftlichen Nachlass, den er nicht kennen konnte, im Original hätte lesen können, — er wäre erstaunt gewesen über die Wahlverwandtschaft zwischen ihm und dem armen Bauernjungen, der aber als Fürst im Reiche der Poesie gestorben ist. Beide sind Volkslyriker, die über packende Naturlaute verfügen, welche durch die Kunst der Versform geadelt werden; beide haben Volkslieder und Volkssagen und Märchen mit dem glücklichsten Erfolge angewandt, und wie Heine sich gegen den herrschenden Absolutismus in Staat und Kirche, gegen die Reaktion auf allen Gebieten des öffentlichen Lebens auflehnte und durch seine kecken Lieder Jungdeutschland aus dem Schlafe rüttelte, so war auch Petőfi der flammende Poet der Freiheit, der Herold einer Sturm- und Drangperiode, welche zur Revolution führte, und bei aller Ursprünglichkeit ist auch die Reflexion bei ihm nicht ausgeschlossen, —

Digitized by Google

und nur das dämonische Element der Heineschen Muse tritt nicht so grell bei Petőfi zu Tage.

Maurus Jókai, der beste Kenner Petőfis und dessen Jugendfreund, berichtet uns, dass Petőfi nicht nur die deutschen Klassiker genau gekannt und fleißig studirt, sondern sogar Heine auswendig gewusst habe. Es liegt auf der Hand, dass dieses rastlose Studium des deutschen Dichters schließlich auf die poetische Schaffensart des magyarischen Kollegen nicht ohne Einwirkung bleiben konnte, wovon sich Jedermann überzeugen kann, der die Lyrik des Ersten mit der des Zweiten vergleicht. Es würde mich zu weit führen, wollte ich hier durch Gegenüberstellung der betreffenden Parallelstellen diesen Beweis erhärten. Als Probe der an Heine erinnernden Stimmungsbilder Petőfis mögen hier nur die nachstehenden Verse des letzteren mitgeteilt werden:

Träum' oder wach ich?
Was spazirt im Klee?
Ist's ein sterblich Mädchen,
Oder eine Fee?
Ei, ob Fee, ob Mädchen,
Gleich ist's sicherlich.
Wollt' sie nur verlieben
Eilig sich in mich!

Wer denkt hier nicht an das Heinesche Lied, worin es heißt:

Reich mir ihn nur zum Küssen dar,
Dann tröst' ich mich, mein Kindchen!

Ferner singt Petőfi:

Sei, diese Welt, wie groß sie ist!
So klein doch du, mein Liebchen, bist.
Besäß ich aber dich, mein Leben,
Ich würde dich um die Welt nicht geben!
Der Tag bist du, die Nacht bin ich,
Ich fühle voll vom Dunkel mich,
O, flössen uns're Herzen zusammen,
Welch' Morgenrot müsste daraus entflammen!

Das ist echt Heinesch!

Die Reisebilder Heines veranlassten auch Petőfi, „Reisebilder" — „úti levelek" — zu schreiben. Dieselben hat der größte Litterarhistoriker der Magyaren, Professor Paul Gyulay in Budapest, der kürzlich ins Oberhaus berufen wurde, aus dem Nachlass Petőfis herausgegeben. Diese Petőfischen Reisebilder erreichen in keiner Weise ihr Vorbild, aber sie sind doch voll Humor und Sarkasmus, voll reizender landschaftlicher Genrebilder und durchaus pikant in der Form. Eigentümlicherweise hat Petőfi mit Heine auch das gemein, dass er unseren größten Dichter, Goethe, anzapft und sich über dessen Gemütskälte beklagt, fast mit denselben Worten, wie es Heine getan hat, wenn er sich über die erhabene Ruhe des Weimarer Olympiers ärgerte!

Nicht wenig wurde diese Sympathie Petőfis für Heine durch die ungarfreundlichen Gedichte des letzteren gesteigert. Der Tyrtäus der magyarischen Revolution konnte es nicht vergessen, dass der Dichter des „Romancero" das Wort gesprochen:

„Wenn ich den Namen Ungarn höre,
Wird mir mein deutsches Wamms zu enge."

Es ist bezeichend für die Vorliebe der Ungarn für Heine, dass eine der ältesten deutschen Uebertragungen der Gedichte Petőfis durch Kertbeny, — Nürnberg, 1849 — dem Dichter auf der Matratzengruft zu Paris gewidmet wurde. Diese überschwängliche Dedikation lautet wörtlich: „Heinrich Heine — der große, ewig junge Dichter Deutschlands, empfange diese Uebertragung eines fremden Genius als frühe und warme Huldigung im Namen der ungarischen Nation." Die wenigen Gedichte, welche Petőfi von Heine ins Ungarische übersetzt hat, lesen sich vielfach in der Tat so, als wenn sie der Uebersetzer gedichtet hätte.

Das Beispiel Petőfis blieb nicht ohne Nachfolge. Die Uebertragungen Heinescher Lieder mehrten sich. Vor Allem erwähne ich derjenigen des ungarischen evangelischen Bischofs Karl Szász. Seine Uebersetzungen sind formvollendet und geben im Allgemeinen ein treues Bild des Heineschen Genius. Ich nenne ferner die Heine-Uebersetzer: Karl Berecz und Kolomann Zanáthy, aber der namhafteste Interpret des ungezogenen Lieblings der Grazien ist Prof. Karl Endrődy in Großwardein, Nagyvárad. Im Jahre 1882 erschien von ihm (Budapest, Karl Aigner) eine treffliche Uebersetzung der schönsten Perlen der Heineschen Lyrik. In einem Vorworte schildert Endrődy die Bedeutung Heines in der deutschen Litteratur, seine Liebes-Poesie, den Charakter seiner Lyrik u. s. w. in durchaus verständiger, mitunter enthusiastischer Weise. Wie man mir aus Ungarn schreibt, hat der glänzende Erfolg, den diese Uebertragung in Ungarn davon getragen, Endrődy ermuntert, sämmtliche Gedichte Heines ins Ungarische zu übersetzen, worauf die Uebertragung der Heineschen Prosaschriften folgen soll.

Karl Endrődy ist selbst ein Stimmungslyriker, dessen Lieder vielfach an Heine erinnern. Die Liebe und die Natur hat er in entzückenden Stimmungsbildern geschildert. Er verfügt über ungemein zarte Töne — seine Aufrichtigkeit und Wahrhaftigkeit hat etwas sehr Anziehendes und Unmittelbares und auch der Humor treibt bei ihm die üppigsten Blüten. Auf dem Felde der Uebersetzungskunst steht er aber einzig da. Seine Uebersetzung der Buckleschen „Geschichte der Civilisation" wird sehr gerühmt, und was diejenige Heines betrifft, so kann ich nach sorgfältiger und gewissenhafter Prüfung derselben sagen, dass sie eine pietätsvolle, vorzüglich gelungene ist. In diesem Gewande wird der Verfasser des Buchs der Lieder im Reiche der heiligen Stephans-Krone voraussichtlich bald so populär werden wie Petőfi, Arany, Toth, Kiss und wie alle jene Lyriker heißen, die im Palast wie in der Hütte gelesen und — gesungen werden.

Die Uebersetzung der Heineschen Gedichte durch Endrődy ist ein Meisterstück. Der Heine Ungarns hat sich als solcher Künstler der Uebertragung gezeigt, wie der Heine Italiens, Giosuè Carducci, der bekanntlich ein Dutzend Heinescher Lieder in mustergültiger Weise ins Italienische verpflanzt hat. Besonders rühmenswert ist die Form: anmutig, die Einfachheit des Originals mit größter Genauigkeit nachahmend, entzücken die Liebeslieder von reinstem lyrischem Schmelz und voll Tiefe und Innigkeit jeden Leser, der sich für Poesie Herz und Sinn bewahrt hat. So ist denn diese

Digitized by Google

Uebersetzung in der Tat eine wahre Bereicherung der ungarischen Litteratur und der Magyare, der für Klangfarbe so sehr schwärmt, wird bei der Lektüre Endrödy-Heines das Urteil des Kommentators unterschreiben: „Heines Lieder klingen wie Musik in unser Ohr; eine so zauberhafte Verschmelzung der Form und des Rhythmus und eine so bewunderungswürdige Abrundung, wie sie jedes einzelne Gedicht zeigt, steht fast einzig da ... Das Gemüt und das Herz des Lesers wird es fühlen, ob der Uebersetzer das Ziel erreicht hat, welches er sich gesetzt."

Der Einfluss Heines macht sich in der ganzen modernen ungarischen Litteratur geltend. Kolomann Toth und die ganze Generation der fünfziger Jahre, wie Lisznyay, Beöthy, Gyulay, aber auch die Lyriker der Gegenwart zeigen überall die Spuren der Heineschen Einwirkung.

Dieses Volkstümlichwerden Heines können wir nur mit lebhafter Freude begrüßen. Die französische Litteratur übt ohnedies seit Jahrzehnten einen nichts weniger als heilsamen Einfluss in Ungarn aus, — es ist Zeit, dass der deutsche Genius, wie er in Heine sich verkörpert, diesen Einfluss ein wenig paralysire. Wie Goethe und Schiller, so erweist sich auch Heine als ein ruhmreicher Bannerträger der Weltlitteratur, als ein Eroberer im Reiche des Geistes — denn er hat für das Deutschtum in Ungarn mehr Propaganda gemacht, wie sämmtliche Schulvereine zusammengenommen; dass aber Heine populär werden konnte, beweist, dass die Ungarn wahre Poesie zu schätzen wissen, wenn sie auch aus dem Ausland kommt. Wie einst Kertbeny,so ruft auch jetzt der Ungar seinem Heine ein stürmisches Eljen zu und bricht in den Gruß aus:

Glück, Sänger, dir und Heil!
Es beut dies Volk als Festespreis
Auch dir sein bestes Teil:
Du trafst des Liedes schönsten Ton,
Und treue Herzen sind dein Lohn!

Dresden. Adolph Kohut

Panhellenische Dichtungen

von Georgios Drosinis (Ἑλλὰς. Ἀθήναις).

Diese neuste Gedichtsammlung Drosinis' gehört unstreitig zum anmutigsten, was in jüngster Zeit in Hellas erschienen ist. Der Dichter — in Deutschland bekannt durch seine Λιγοκαὶ Ἐπισκολαί („Land und Leute in Nord-Euböa", bei W. Friedrich in Leipzig) handhabt in diesen Liedern und Sagen den wonnig lautenden panhellenischen Volksdialekt mit einer beispiellosen Meisterschaft, die Alles wie einem voll sprudelnden Quell reinster Harmonie entquollen erscheinen lässt, den der Dichter nur einzudämmen hat, dass er nicht überströme.

Die folgende sehr genaue Nachbildung, welcher der Urtext beigegeben ist, um zur Vergleichung einzuladen, steht an süßem Wohllaut und poetischer Unmittelbarkeit dem griechischen Originale natürlich weit nach, wird aber immerhin genügen, um zur Lesung desselben anzureizen:

Ἡ Γοργόνα.*)

Μεσ' ἡ τὸ πλατὺ τὸ πέλαγος χαρᾶβι ταξιδεύει.
Τρικύβου νύχτ' ἀπλάνευτα . . .
καὶ μὲ τ' ἀγέρι τὸ ἄσπρα τὰ κύματα γαϊδεύει
Τὸ μπρίκι τἀστροφώτευτο κουνίτσαι, δονουλάει,
σὰν νύφη π' ἔλο καὶ λυγᾶ καὶ γλυκοκαμαρώνεται.

Μὰ 'ξάφνου, 'σὰν νὰ κάρφωσε 'ς ἀμμουδιασμὸ ἀχροτιάλι
Τῆς δυὸ του ἄγκυρας μαῖς,
Τὸ μπρίκι στέκει καὶ μετρᾶται 'ς τὴν πλώρη του προβόλι
Γοργόνα θαλασσόβραχη μ' ἀγριωμὸ κεφάλι
— „Ὦ βασιλιὰς Ἀλέξανδρος ἀπέθανε γιὰ χῆ."

Προντυλογᾶ τὸ στόμα του, καὶ τὰ νερὰ ἀνάβει
Μὲ τὴ φαρίτσα της οὐρά,
Καὶ του γυναίκιστ' της αὐτὶ ἀπόκρισι γυρεύει:
— „Ὦ βασιλιὰς Ἀλέξανδρος 'ς τὸν κόσμο βασιλεύει",
ὁ ναύτης ἀποκρίνεται, „μόνη νᾶχῃς, κυρά!"

'Αλλυώνω ὅν τῆς ἔλεγε πῶς εἶνε παθαμένος
Ἀπὸ τὰ χρόνια τὰ παλιά! . . .
Εὐθὺς τὴν ἴδια τὴ στιγμὴ ὁ ναύτης ὁ καμένος
Μαζὶ μὲ τὸ καράβι του ἴσα 'βούλιαξε πνιγμένος
καὶ ἡ Γοργόνα βάρυγξε νὰ κλαίῃ τὸν βασιλιά.

Μὰ τόρα πάλαιψε πῶς τῆς ἔβγ' ἀπ' τῆς ἀλλᾶξει
Καὶ μ' ὁμορφοράβι στολίζεται:
Γίνεται κόρη λυγερὴ, 'ς τὰ κύματα πλαγιάζει,
Μὲ σὺρ μαλάκια ἀλάγλυκα τρογύρω της κυττᾶζει,
κι' ἀπ' τὸ ξανθὸ της τὸ μαλλὶ τὸ πλάτος φουστιζεται.

Τὸ μπρίκι πάλι ξενικὰ καὶ σιγαλὰ ἀρμενίζει
'σ τὴ θάλασσα τὴ γαλανὴ,
καὶ ἡ Γοργόνα 'ς τὸν ἀέρα σὰν γλάρος φτερουγίζει,
Λύρα κρατᾶει ἀλάγρυσῃ καὶ παῖζοντας ἀρχίζει
Νὰ τραγουδῇ 'ς τὸ πλάγος μὲ οὐράνια γλυκύ.

Die Gorgone.

(Aus Ἑλλὰς, S. 32. Der Text nach 'Εστία, XVIII. 491.)

Im breiten Meere fährt ein Schiff dahin in alle Weiten,
Dieweil rundum Nachtdunkel schwebt . . .
Und unterm Wind, der leicht bestreicht der Wogen schwanke Seiten,
Sieht man die weißbedeckten**) Brigg bald auf-, bald abwärts gleiten,
Gleich einer Braut, die sich verneigt und anmutvoll sich stolz erhebt.

Da plötzlich, grad' als hätten Grund gepackt im sandigen Strande
Die beiden Anker allzugleich,
Sitzt fest die Brigg. — Mit wildem Haupt auftaucht am Bug sprietrande
Die triefende Gorgone, die sich fragend an sie wandte:
— „Lebt König Alexander noch? Starb er dahin dem Reich?"

So donnert rauh ihr Mund heraus, indess sie hoch die Wogen
Aufwühlt mit ihrem Schuppenschwanz . . .

*) Ἡ Γοργόνα (Γοργόνη, Γοργόνι), d. h. die Aufgeregte, Wilde, Schreckliche (Preller, griech. Myth. I, 158). Es waren ihrer drei, Töchter des Phorkys und der Keto: die unsterblichen Σθεννώ, die Gewaltige, Εὐρυάλη, die Weitschweifende, und die sterbliche Μέδουσα, die Herrschende. Nach 'Αθανασίος Σταγειρίτης (Ἱστορία τῆς Ἀρχαιοτάτης Δ 166—170) scheinen sie als Personifikation der Schrecken des Meeres und der es bewohnenden Ungeheuer angesehen worden zu sein, denn sie waren περὶ φοβεροτάτας, ἔχουσαι τὰς ὄψεις τῆς κεφαλῆς ὁρακοντας, ὀδόντας ὡς οἱ κάπροι, χέρας χαλκᾶς, πτέρυγας χρυσᾶς, καὶ ζώνην ὁρακοντας, ὥστε μεταβάλλων εἰς πτέρος τους ὁρόντας etc., natürlich vor Entsetzen. Die moderne Sage knüpft geschickt an Alexander den Großen an, den Schöpfer des hellenischen Weltreiches.

**) Mit weißen Segeln.

Digitized by Google

Und an ihr Weiberohr kommt bald die Antwort 'rangezogen:
— „Der König Alexander herrscht noch aller Welt gewogen —
(vom Schiffer) — und dir, Herrin, blüh' noch lang des Lebens Kranz!"

Weh', hätte er zu ihr gesagt, dass Alexander sterben
Gemusst schon seit uralter Zeit! . . .
Im selbigen Augenblicke traf den Schiffer das Verderben;
Untergegangen wär' er gleich mitsammt dem Schiff in Scherben,
Dem König aber hätte sie ein Klagelied geweiht.

Doch nun sie weiß, dass er noch lebt, verwandelt sie in Schnelle
Ihr Antlitz schönheitsvoll und hehr:
Als schlanke Jungfrau tummelt sie sich froh von Well' zu Welle,
Schaut aus dem süßen Augenpaar rund um sich hold und helle,
Indess vom Glanz des lichten Haars durchleuchtet wird das tiefe Meer.

Die Brigg ist wieder flott und setzt still ihre vollen Segel ein
Im Meer, das friedlich sanft erblaut —
Und die Gorgone plätschert in dem Schaum wie ein Seemöwlein,
Zur goldnen Lyra hebt sie an gar wundersame Melodei'n
Zu singen hin durchs weite Meer mit himmlisch süßem Laut.

Freiburg i. B. August Boltz.

Sei Odi Barbare di Giosuè Carducci.

Con la versione latina di Amedeo Crivellucci. Città di Castello. Stab. Tipo-Lit. S. Lapi.

Wieder einmal Carducci, diesmal in lateinischem Gewande; jedenfalls ein neuer Beweis dafür, dass die Italiener sich fort und fort mit ihrem vergötterten Poeten beschäftigen, sei es, dass sie durch ihn zu gründlicherem Studium ihrer eigenen Metrik angeregt werden, sei es nur zu eifriger Nachahmung oder wie hier, zu anmutigem Formenspiel. — Der geschickte Verfasser dieser lateinischen Versionen giebt uns durch die Wahl seines Motto selbst das Recht die sicher nicht leichte Arbeit als ein solches zu bezeichnen, sagt es doch: „Spiel muss dem Geist bisweilen gegeben werden damit wir besser zum Denken zurückkehren." (. . . ludus animo debet aliquando dari ad cogitandum melior ut redeat tibi. Phaedri fab. III, 14. —) Carduccis vermeintliche Wiederbelebung antiker Versmaße durch diese Odi barbare hat zu vielen, mehr oder minder gründlichen, Untersuchungen und Vergleichen mit ältern Vorgängern, wie Tolomei und Chiabrera, Veranlassung gegeben.

Am gründlichsten behandelten den Gegenstand wohl Chiarini und Borgognoni, und ganz neuerdings hat man sogar eine Theorie aufzustellen versucht, nach welcher es allerdings möglich sein soll die lateinischen Längen und Kürzen im Italienischen vollständig durch den Accent zu ersetzen, also aus den parole piane, tronche oder sdrucciole, Jamben, Trochäen oder Dactylen zu bilden. — Jedenfalls sind die Autoritäten auf diesem Gebiet in Italien noch keinenfalls darüber einig, ob Carducci auch nur die Absicht gehabt habe, wirklich antike Metren treu zu kopiren und wir wohnten, noch vor einigen Jahren in der Società filologica zu Florenz einer lebhaften Debatte über dies Thema bei, welche durchaus resultatlos blieb. Wer jemals mit Italienern lateinische Verse gelesen hat, wird sicher zu der Ueberzeugung kommen, dass eine Klarheit hierin auch niemals erzielt werden kann, und jedenfalls mit Interesse den vorliegenden Versuch betrachten die Sache wenn auch nicht praktisch zu lösen, doch anmutig zu illustriren. — Zu Vergleichen hat ja übrigens Carducci selbst längst durch seine eigenen metrischen Uebersetzungen Horazischer Oden Gelegenheit geboten; Wie z. B. der so reizend gelungenen: O fons Bandusiae.

Wer nun auch, wie sicher viele Leser des Magazin, nicht gerade gründlichste Kenntniss der lateinischen Metrik besitzt, was ich auch hier gleich von mir selbst eingestehn will, wird sich doch sofort, auch durch den oberflächlichsten Vergleich, überzeugen, dass Carducci die Absicht strenge nachzubilden gar nicht gehabt haben kann, sonst wäre es ihm in vielen Fällen ein Leichtes gewesen. Er hat eben nur Rhythmus und Klangfarbe der Lateiner sich soweit angeeignet als er deren bedurfte um das zu erreichen, was jedem genialen Poeten frei steht: neue Formen zu schaffen oder ältere aufs Mannigfachste zu variiren. Mag er sie dann, oder mögen sie Andere immerhin: Sapphische, alkäische oder asklepiadeische nennen. Der einzige Vers, der sich bei ihm mit dem Maß des lateinischen vollständig deckt, ist die vierte Verszeile der sapphischen Ode, weil er sie eben einfach durch einen Quinario wiedergeben kann. Ich hebe einige heraus: Dal Trasimeno — heißt in der lateinischen Uebersetzung: A Trasimeno; L'Umbria guarda — Umbria montes; — Litaniando — Turba canendo u. s. w.

In den andern sogenannten alkäischen oder asklepiadeischen Oden, setzt Carducci seine Masse ganz frei aus Settenarii, Quinarii und andern italienischen Versfüßen zusammen und nimmt, so oft es ihm sonst zum Charakter des Ganzen besser passt, ruhig sdruccioli ohne sich im Mindesten daran zu kehren ob das lateinische Versmaß an der Stelle einen Daktylus verlangt. — Z. B. Il bue candido, attonito — Bos puris ab aquis stupens; oder: Giù pé taciti pascoli — Inter pinguia pascua; Tendo le braccia e cantano. — Tenduntque brachia et canunt — Wie schwer es Carducci dem lateinischen Uebersetzer macht auch nur zu erraten, an welches der antiken Versmaße er sich anlehnen wollte, beweist am Besten die Doppelübertragung der Ode: Fantasia, einmal in jambischen, einmal in asklepiadeischen Strophen. Carducci ist ein viel zu feiner Kenner seiner eigenen Sprache, als dass es ihm einfallen könnte ihr durch wieder Einzwängen in Regeln und Formen, denen sie durch tausendjährige Entwicklung entwachsen ist, Gewalt antun zu wollen. — Ob es dem Uebersetzer gelungen ist den modernen Dichter ganz treu und zugleich in tadellos horazischem Latein wiederzugeben, das zu untersuchen überlassen wir gern einem klassischen Philologen. — Verraten wollen wir nur, dass ein solcher die Gedichte bereits gelesen und dabei nur geringfügige sprachliche und metrische Inkorrektheiten entdeckt hat, die jedenfalls ihre Ent-

Digitized by Google

schuldigung in der Schwierigkeit finden moderne Gedanken und Bilder in alte Sprachformen zurückzuzwängen, welchen der Ausdruck dafür fehlt. — Denn mit einem „Zurückzwängen“ haben wir es doch wirklich hier zu tun! — Carducci, der, wie Hillebrand sagt, „ganz Klassiker, ganz Italer“ ist, der sich gegen modernen Formenzwang und Etiquette sträubt, und seine ungestüme Sehnsucht nach Freiheit auf Streifzügen in die große Vergangenheit seines Vaterlandes stillt, er wählt diese scheinbar einengende Form, weil sie dem Inhalt seiner Oden am Besten entspricht, aber seine Genialität dehnt und gestaltet sie um nach eignem Ermessen und Bedürfen. Nun kommt Herr Amedeo Crivellucci und macht einen Horatius Redivivus daraus, getäuscht durch den Hauch der Antike, der ihm scheinbar daraus entgegenweht, und der doch ganz modernen Geistes Kind ist! — Aber er selbst hat der Kritik die Hände gebunden: er nennt seine Arbeit ein Spiel; mögen sich auch noch Andere daran erfreuen, so wie sie ihm zu heiterer Entfaltung geistiger Kräfte und Fertigkeiten diente.

Berlin. B. Falke.

Südslavische Litteratur.

Die Entwicklung ganzer Völker ist ebenso unberechenbar wie die eines einzelnen Menschen. Der Einzelne wird häufig durch einen besonderen Zufall emporgehoben, doch nur ausdauernde Arbeit und Tätigkeit verschafft bleibende Geltung. Namentlich trifft das auf die Männer vom Geiste zu. Mögen ihre Leistungen ursprünglich noch so sehr den Charakter des Individuellen an sich tragen, findet dieses Charakteristische allgemeineren Anklang im Volke, so wird das Individuelle des Einzelnen zur Individualität der Gesammtheit. So gelangt die Gesammtheit eines Volkes zum Bewusstsein seiner Individualität.

Dante und Petrarca schufen durch ihre Geisteserzeugnisse ein italienisches Volk, sowie Luther durch seine Bibelübersetzung noch mehr als durch alle seine Streitschriften zur Erkenntniss verhalf, dass es ein einiges deutsches Volk giebt. Sowie bei den Hellenen des Altertums geschah bei den Südslaven die erlösende Tat durch das Volkslied und zwar auf gleiche Weise, durch das Epos. Im engen Anschluss an die Ausdrucksweise des Volksliedes und der Volkssprache überhaupt, entwickelte sich die griechische Kunstlitteratur der sogenannten klassischen Periode. Sophokles berühmte sich, er habe sein Bestes Homer zu verdanken. Er erklomm die höchste Stufe der Bewunderung des Volkes. Er sprach eben aus dem Herzen des Volkes wieder zum Herzen des Volkes.

Bei den Südslaven ist bisher nur zur Hälfte das große Werk getan. Wohl besitzen sie auch kein derartig abgerundetes Epos wie das homerische der Griechen, aus welchem alle Stämme gleichmäßig Begeisterung schöpften, dann entstand bei den Südslaven bis nun kein Sophokles, der es durch die Allgewalt seiner Individualität vermocht hätte, seine Sprache zur Sprache aller Südslaven aufzuschwingen.

Die drei Hauptmundarten der Südslaven, das Slovenische, das Kroatisch-serbische und das Bulgarische, weisen keine größeren Abweichungen von einander auf, als solche unter den griechischen Dialekten bestanden. Sowie die ionisch-attische unter den Hellenen, so nimmt die kroatisch-serbische Mundart unter den Südslaven in jeder Beziehung den ersten Rang ein.

Die gelehrten Gesellschaften und Vereine der Serben und Kroaten entfalten tatsächlich einen bewundernswerten Eifer, um die südslavischen Stämme auf litterarischem Gebiete zu einigen. Es ist aber nicht anders als lastete ein eigener Fluch auf solchen gelehrten Vereinen. Weder verstehen sie das Volk noch versteht das Volk sie. Die Mitteilungen der südslavischen gelehrten Gesellschaften enthalten entweder ein trockenes, gelehrtes Zeug, das von vorne herein ein todtes Kapital bleibt, oder man bietet dem Volke in billigen Ausgaben sog. populäres Gewäsch. Das liest auch selten Jemand aus dem Volke mit richtigem Verständniss. Die Arbeiten gelehrter Akademien bewegen sich in der Regel innerhalb des Rahmens einer gewissen Schablone; man druckt eben nur, wobei man nicht viel zu riskiren hat. Das einseitig entwickelte und geschulte Talent gedeiht darum am Besten in solchen Vereinigungen. Die unberechenbaren Seiten- und Querssprünge des Genies werden verpönt und angefeindet. Neuerungen finden überhaupt auf dem Gebiete der gelehrten und ungelehrten Litteratur anfangs allgemeineren Widerstand. Am größten ist er wohl unter den Rittern vom Kleingeiste.

Diese Gedanken überkamen mich nach der Lektüre einer jüngst in Buchform erschienenen Erzählung des Dalmatiners Vid Vuletić Vukasović: „Georg der Räuberhauptmann, oder der Aufstand von Konavli. Eine hercegovinisch-ragusaer Geschichte. Einem alten Buche nacherzählt von V. V. V. Ragusa, Pretner.“*) Zuerst erschien die Erzählung in der leider heuer eingegangenen Ragusaer Zeitschrift „Slovinac“. Der Slovinac förderte jahraus jahrein überaus wertvolle Beiträge zur Volkskunde und volkstümliche Erzählungen zu Tage. Er wollte zwischen den südslavischen Stämmen vermitteln, eine Verständigung erzielen. Die besten und hervorragendsten Volksschriftsteller, wie Vrčević, Ljubiša Miličević und Andere leisteten hier ihr Bestes, um die angeregte Idee zu verwirklichen. Neid, Missgunst und Bosheit, die stetigen Kampfgenossen eines kleinlichen Parteihaders, ließen das Blatt nicht aufkommen. Sieben Jahre lang behauptete sich der Slovinac. Er hat das Wissen vom südslavischen Volkstum vielfach erweitert und bereichert. Ein solches Blatt entspricht tatsächlich einem Bedürfniss. Darum wird es in Kurzem wieder neu entstehen, wenn auch unter anderem Namen.

*) Gjuro harambaša ili konavoski ustanak. — Priporiest hercegovačka. — Priča iz starostavne knjige. Vid Vuletić Vukasović. U Dubrovniku. D. Pretner 1885. 189, 8° pl.

Digitized by Google

Dass über Vuletićs Erzählung in allen südslavischen Blättern ein tiefes Stillschweigen beobachtet wird, ist nicht so sehr dem Umstande zuzuschreiben, dass sie zuerst im verpönten Slovinac erschienen ist, als dem, dass wir hier tatsächlich ein Meisterwerk vor uns haben. So sehr die südslavischen Litteraten einander aufs Ungeziemendste befehden, darin sind sie aber einig, dass man einen ganzen Mann nicht aufkommen lassen dürfe. Mit Vuletićs gewandter Feder anzuknüpfen ist bedenklich, darum lieber Todtschweigen.

Ein Buch von der Art des vorliegenden kann nicht todtgeschwiegen werden. Er spricht für sich so deutlich und laut, dass es früher oder später doch Gemeingut des Volkes wird. Das Buch ist trotz seiner kleinen und großen Mängel ein Volksbuch im ausgezeichnetsten Sinne des Wortes; es bedeutet eine Tat. Vuletić ist durch dieses Buch unter die vornehmsten südslavischen Erzähler eingereiht. Seit jeher hat es der Deutsche verstanden mit Eifer und ohne Uebereilung die Perlen fremder Litteraturen herauszufinden und nach Gebühr zu würdigen. Wenn wir uns nun etwas eingehender mit Vuletić beschäftigen, so geschieht es eben nur um altem Brauch getreu zu bleiben.

Durch sein emsiges Bemühen um Sammlung und Deutung altsüdslavischer Inschriften und zahlreiche archäologische Aufsätze, die ein tiefes Verständniss des Volkstums bekunden, gelangte Vuletić wohl auf den Gedanken, die erworbenen Kenntnisse auch novellistisch zu verwerten. Vieleicht arbeitete er von einem inneren künstlerischen Drange getrieben, denn die Kunst der Darstellung ist ihm angeboren. Eine verschollene Welt voll Glanz und Elend war bis in die feinsten Nuançen vor seinem geistigem Auge neu erstanden, er musste das im Geiste Gesehene und Miterlebte festhalten und mitteilen. Das ist künstlerischer Drang.

Woher diese Eingebung einem armen Schulmeister auf der kleinen Insel Curzolla an der dalmatinischen Küste?! Vuletić mochte diesen Vorwurf von vornherein gefürchtet haben. Um dem auszuweichen, giebt er an, er hätte die Erzählung zum großten Teil der Chronik des „Schülers Alleswisser" nachgebildet. Diese Ausflucht bietet ihm mehrfach Gelegenheit zu feiner, ergötzlichen Ironie. Die fingirte Erzählung des Mönches dient ihm zuweilen im Texte, um daran manche Bemerkung über gegenwärtige Verhältnisse zu wagen. Wohl tritt die gesammte Darstellung dadurch aus dem Rahmen der üblichen epischen Erzählungsform; der Erzähler wird zum Kommentator. Es scheint dies ein arger Verstoß, doch lässt man ihn sich diesmal gerne gefallen. An Vorgängern fehlt es nicht. Und schließlich, was ist einem Künstler nicht gestattet?

Zu seiner Rechtfertigung, gewissermaßen als Selbstkritik lässt Vuletić einen Epilog (naljetak) der Erzählung folgen. „Die folgenden Bemerkungen sind eine Art von Anhang meinerseits (man kann ihn füglich wegschneiden), um mich von meinen zehn Mann Lesern zu empfehlen und endlich auch selbst ein Wörtchen zu sagen."

„Es ist ein altes Manuskript in altbosnischen Schriftzeichen, welchem ich die vorstehende Geschichte entnommen. Am letzten Blatte, an der Stelle, wo man sonst das Wörtchen ‚Schluss' oder ‚Ende' setzt, ist ein Kränzchen gezeichnet. Links um das Kränzchen sind die Worte: Nil sub sole novum, rechts: Amor omnibus idem geschrieben."

„Wenn ich auch nur ein wenig meine zehn Mann Leser unterhalten, so danken sie es dem Schüler Alleswisser (Djak Sveznadar); habe ich sie aber gelangweilt, so mögen sie es mir verzeihen, denn die Schuld trifft nur mich allein. Mochte wohl manches unrichtig abgeschrieben haben, denn es hält nicht leicht altbosnische Schrift zu entziffern. Ich will mich auch zu rechtfertigen suchen, und zwar um richtiger zu gehen, mit den Worten eines Anderen:

„Dennoch sind die nebensächlichen Dinge, die man unrichtig als Kleinigkeiten bezeichnet, von größtem Nutzen, denn ebensowenig als es im menschlichen Dasein unbedeutende Ereignisse giebt, giebt es in der Vegetation des Waldes unbedeutendes Laub. Das Gesammtbild eines Zeitabschnittes setzt sich aus lauter winzigen Gebilden der einzelnen Jahre zusammen."

Das Nil sub sole novum trifft auf Vuletićs Erzählung nur zu stark ein. Die Fabel lehnt sich an ein abgedroschenes, weltbekanntes Motiv an. Darin liegt der größte Fehler und zugleich das größte Lob. Was hat dieser Dichter aus einer abgebrauchten Geschichte zu machen gewusst! Wahlbrüder vereinbaren, ihre Kinder, sobald sie herangereift, mit einander zu verehelichen. Der Knabe Stephan verschwindet bei einem Ueberfalle. Er wird von Bauern erzogen. Die freie Gemeinde von Konavli kündigt der Republik Ragusa den Gehorsam. Stephan wird unter dem Namen Gjuro (Georg) Anführer einer Guerillaschaar. Zufällig trifft er mit dem Mädchen zusammen, das ihm sein Vater, den er nicht kennt, zugedacht hatte. Er schenkt ihr einen Ring, das einzige Erkennungszeichen aus der Kindheit. Das Mädchen verrät ihre Liebe. Der Ring wird ihr abgenommen. Die Ragusaer locken durch die List eines Franziskanermönches den „Räuberhauptmann" Gjuro zu einem angeblichen Stelldichein mit der Geliebten und machen ihn dingfest. Nach dem Verlust ihres kühnen Anführers erleiden die Konavler eine Schlappe nach der anderen und werden schließlich besiegt. Stephan-Georg wird im Kerker ermordet, die Geliebte zieht sich ins Kloster zurück und stirbt bald darauf an gebrochenem Herzen.

Eine große Rolle spielt der alte Bogomilénpriester Elias. Unrichtig ist es wohl, wenn der Priester Elias dem Gefangenen im Kerker Besuche macht, um seine Beichte zu vernehmen, denn die Bogomili (Patarener) verwarfen die Beichte als eine Erfindung des Sataniel, des bösen Prinzipes. Der Dichter konnte wohl nicht umhin, hier gegen die Geschichte einen Verstoß zu wagen. Die Abschiedsszenen im Kerker, wo der Vater seinen längst todtgeglaubten Sohn wieder findet, sind überaus ergreifend, wie aus dem Leben gegriffen. Der geriebene Ränkeschmied Fra Martin, ein falscher Franziskanermönch, der sich in eigener Schlinge verfängt, ist einer der gelungensten Charaktere der Erzählung.

Digitized by Google

Die Frauen sind mit besonders feiner Kenntniss des weiblichen Herzens gezeichnet. Das ist die starke Seite Vuletićs. Handlung ist wenig in der Erzählung, die Schilderung von Sitte und Brauch auf den Höfen südslavischer Adeligen und die verständnissinnige Zergliederung seelischer Vorgänge überwiegen bei Weitem. Es geht ein Zug echt deutscher Gemütlichkeit durch diese Erzählung. An Nachahmung ist hier nicht zu denken. Vuletić hat eben seine Typen aus dem Volksleben herausgegriffen. Ein Beweis dafür, wie innig verwandt slavisches und deutsches Wesen miteinander sind.

Ein ganz eigenartiger Vorzug liegt in der Sprache Vuletićs. Das ist der echte, ungekünstelte Ton aus dem Munde und dem Herzen des Volkes. Die schlichte, in ihrer Anspruchslosigkeit bewundernswürdige Einfachheit der epischen Diktion dient dem neueren Dichter zur Erreichung der größten Effekte. Darin steckt mehr als es den Anschein hat. Das ist eine rhythmische Prosa, wie sie nur dem ungetrübten Volksbewusstsein zu eigen ist. Man merke auf. Der einsam im Gebirge hausende Steirer erzählt nach gewissen Rhythmen, ebenso wie der Südslave, dessen lyrisches Lied nichts anderes ist, als ein lieblicher Einfall, nach dem einfachsten Tanzrhythmus vorgetragen.

Nicht zum Mindesten wäre gerade deshalb eine Uebertragung dieser Erzählung ins Deutsche eine schwer zu bewältigende Aufgabe. Es ist etwas ganz Individuelles, sagen wir ein individuell südslavisches Werk, das bis in die kleinsten Feinheiten nur dem Südslaven, und wieder nur dem Volke als solchem ganz verständlich ist, weil es kein Stückwerk, sondern ein ganzes Werk vom Volke ist

Pročelje*) in der Hercegovina.

Friedrich S. Krauss.**)

*) Wie das Dorf eigentlich heißt, weiß ich nicht. Die Einen nennen es Jasenjani, die Anderen Sienčine, die Dritten Procelje oder Grabovići; in der Amtssprache heißt es Sienice oder Zeljuša und zur Abwechslung Lukin Han. Lukas verkauft den Liter schwarzen Mostawein, eine Art Bordeaux, prima Ware um 32 kr. In Berlin bekäme einer drei Fl. für so einen Trunk. Das Dorf hat einen Umfang von einundeinerhalben Quadratmeile und zählt sechsundsiebzig Hütten. Von einer Hütte zur anderen braucht man eine Tagreise, ehe man über die steilabfallenden, zerklüfteten Felsen und die zerrissenen Klüfte mit heiler Haut hinübersetzt.

**) Dr. Krauss ist inzwischen nach einer vierzehnmonatlichen Reise durch Bosnien, die Hercegovina und Dalmatien, reichbeladen mit ethnographischem Material über das südslavische Volkstum, wieder nach Wien zurückgekehrt. Wir hoffen bald über die Ergebnisse seiner Forschungen aus seiner Feder selbst unseren Lesern etwas mitteilen zu können.
Anm. der Redaktion.

„Meilensteine" von Egon.

Bibliothek für Ost und West. — Berlin, Wien, Leipzig.

Den Lesern der Wiener „Presse" ist Egon — (im außerlitterarischen Leben Dr. Fedor Mamroth) — schon längst als geistreicher Feuilletonist und Plauderer bekannt. Das Epitheton „geistreich" möchte ich ganz besonders betonen, weil Egon der deutschen Sprache das in hohem Grade zu geben weiß, was die französischen Schriftsteller speziell für sich als „esprit français" mit Beschlag belegen zu müssen glauben. Die Gabe sei einzelnen Meistern ihres Feuilletons hiermit durchaus nicht abgesprochen, nur möchte ich sie in jeder Beziehung auch für den Verfasser der Meilensteine beanspruchen; der 248 Seiten umfassende Band strotzt von witzigen, von geistreichen Stellen und — von schöner Sprache. In neurer Zeit wird von verschiedenen Seiten den Journalisten, — oder, um möglichst Fremdwörter zu vermeiden, — den Zeitungsschreibern der Vorwurf der Sprachverderbniss gemacht, indem sie eine gewisse — Gewalt (nicht force?) darein setzen sollen, Fremdworte statt gut deutscher zu setzen. — Dies ist bei unseren hervorragenden Feuillet — — halt — Unterdemstrichschreibern durchaus nicht der Fall. Bei F. Gross, O. v. Leixner, B. Groller, E. Granichstädten, M. Kalbeck, Egon u. s. w. kann man getrost in der deutschen Sprache in die Lehre gehen. —

Der Titel des vor uns liegenden Buches giebt uns zu verstehen, dass dasselbe auf Reisen, — im Vorbeifliegen an den Meilensteinen der Tagesgeschichte entstanden ist, und zwar ursprünglich nicht als Band, sondern als einzelne Berichte, die nun in der Bibliothek für Ost und West zu einem Ganzen vereinigt worden sind, — um einer hohen Persönlichkeit gewidmet zu werden: Sr. königl. Hoheit Hamlet Prinzen von Dänemark. Diese Zueignung hat ihren guten Grund darin, dass Dr. Mamroth den dänischen Prinzen als Ehrenmitglied der Zeitungsschreiber-Gilde bezeichnet, weil dieser den klassischen Satz spricht: „Ihr könntet im Notfalle eine Rede von so einem Dutzend Zeilen auswendig lernen, die ich abfassen und einrücken möchte." . . . In seinem Widmungsschreiben an den Prinzen betont auch Egon dessen Scharfsinn, wie er ganz und voll in den Geist und den Geschmack der modernen Tageslitteratur eingedrungen ist, da er zu Horatio sagt:

„Ich hielt es einst wie unsere großen Herren,
Für niedrig, schön zu schreiben, und bemühte
Mich sehr, es zu verlernen!"

In dieser fein-witzigen Art geht es fort, vom Anfang bis zum Ende, — dabei aber befleißigt sich Egon, ohne Unterlass „schön" zu schreiben, so dass man mit Genugtuung sieht, wie unsere Sprache sich vortrefflich zu jenen prickelnden, oft brillanten Sätzen eignet, wie wir sie meist nur in den verschiedenen romanischen Sprachen zu bewundern Gelegenheit haben.

Eine Art Einleitung bildet das erste Kapitel „Reisegesellschaft". — In sehr launiger Weise bespricht der Verfasser die verschiedenen Typen, denen man im Eisenbahnwagen begegnet, und welche Einem leicht das Reisen

Digitized by Google

verleiden könnten, wenn man nicht mit so schwärmerischer Freude nach dem Süden dampfte wie es bei Egon der Fall ist. — Gleich jenem Auvergnaten, der nach der Sonnenfinsterniss schluchzend dem wiederkehrenden Tagesgestirn die Arme entgegenstreckte, und rief: „O beau soleil!“ blickt Egon mit Sehnsucht nach dem Süden und jauchzt: „O du meine geliebte Sonne!“ — und dieses warme Verständniss für die Reize jener Gegenden befähigt ihn auch ganz außerordentlich, uns diesen Süden in glänzenden, lebhaften Farben zu malen.

Der größte Teil des Inhalts handelt über Italien: „Durch den Gotthard“, — „Die Fahrt nach Caprera“ (zum Leichenbegängniss Garibaldis), — „Venetianische Bilder“ (Am Sarge Richard Wagners), — „Die englische Mittelmeerflotte“, — „Die Seeschlacht von Triest“, — und endlich „Herbsttage in Spanien“, — so lauten die sechs Kapitel des Buches. — Nebst poetischen Gedanken, gefühlvollen Episoden, und reizenden Naturbeschreibungen giebt es auch drollige Situationen in Hülle und Fülle, die gerade dadurch witzig und geistreich werden, dass der Erzähler es an Spott über seine persönlichen Erlebnisse nicht fehlen lässt. Nichts langweiligeres und unverdaulicheres, als wenn der Berichterstatter nur für Andere scharfe Bemerkungen hat, während er sich selbst in allem und jedem die Heldenrolle zuteilt. — Nicht so Egon; er gerät manchmal in recht drollige Lagen, die er mit der besten Laune der Welt hinnimmt. — So wendet er sich betreffs der Seeschlacht von Triest an einen alten Schiffskapitän, „der durch vierzig Jahre von Taormina nach Triest Schwefel geführt hatte, und mit allen Anzeichen einer gewerbsmäßigen Gelbsucht im Gesichte Nachmittags im Kaffeehaus erschien.“ —

Also Sie wollen die Seeschlacht sehen! So, so! Hm, hm! — er nahm aus seiner Brusttasche eine große Tabakspfeife, steckte sie bedächtig in Brand, tat dann rasch einige Züge, und blies mir endlich eine riesige Rauchwolke ins Gesicht: Da haben Sie Ihre Seeschlacht!

Kein Aërolith konnte mehr aus den Wolken gefallen sein als ich: Wie? hustete ich entrüstet. —

Allerdings, erwiderte er; stellen Sie sich vor, dieser Kaffeelöffel sei der Fockmast des „Tegetthof“ und dieser Zuckernapf das Flaggenschiff des Admirals Sterneck. So! Jetzt passen Sie auf:

Er blies abermals einen Mundvoll Rauch in die Tasse hinein, dass man einen Augenblick lang vom „Tegetthof“ und dem Raddampfer „Triest“ nichts weiter erblickte als unbestimmbare Fragmente, die aus einer Wolke hervorlugten. Hierauf nahm er die Miene eines Mannes an, der keinen Widerspruch duldet: Genau so hat es bei Abukir ausgesehen, genau so bei Trafalgar und St. Jean d'Acre, — und die Seeschlacht von Triest wird keine Ausnahme machen!“ . . .

In dieser launigen Art weiß Egon die düstern Gedanken zu verscheuchen, die er uns hie und da in manchen Kapiteln heraufbeschwört. — Es ist ein wahres Vergnügen, ein echter Genuss, den er uns mit seinem Meilensteinen bereitet! — Hoffen wir, dass er uns bald mit einem frischen Erzeugniss seiner sympathischen Feder erfreut.

Schloss Harmannsdorf. A. G. v. Suttner.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Verlage von H. Barsdorf in Leipzig erschienen soeben in vierter Auflage — von denen die zweite und dritte bereits während des Druckes durch Vorausbestellungen vergriffen waren — die Memoiren der Kgl. Preuß Prinzessin Friederike Sophie Wilhelmine, Markgrätin von Bayreuth, Schwester Friedrichs des Großen. Die weite Verbreitung dieser, von unseren berühmtesten Historikern, wie Ranke und Pertz, als historische Quelle geschätzten Memoiren — Ranke hat in seinen Werken eine lange Abhandlung über dieselben geschrieben, — überhebt uns eines nochmaligen ausführlichen Eingehens. Wir machen die Leser des Magazins noch darauf aufmerksam, dass die Memoiren geistreich und fesselnd geschrieben sind, wie ja die Markgrätin, die mit den ersten Größen des achtzehnten Jahrhunderts in ununterbrochenem geistigem Verkehr gestanden hat, zu den geistig bedeutendsten Frauen ihres Jahrhunderts gezählt wird. Die zwei Bände sind außer dem Bildniss der Markgrätin, noch mit denen ihrer Eltern, Friedrichs des Großen, Peters des Großen und seiner Gemahlin in vorzüglichen Abdrücken geschmückt.

Die im Schoße der ungarischen Akademie der Wissenschaften erst jüngst entstandene klassisch-philologische Kommission, welche sich die Herausgabe der bedeutendsten litterarischen Werke des klassischen Altertums zur Aufgabe gemacht, ließ als ersten Band dieser Bibliothek „Anakreon“ erscheinen, vom Universitätsprofessor Emil Thewrewk de Ponor mit Gegenüberstellung des Urtextes ins Ungarische übertragen und mit Einleitung und gediegenem Kommentar versehen, welcher wieder von dem umfassenden Wissen des berühmten Autors zeugt. Auch die Uebersetzungen sind, was von einem Textkritiker kaum zu erwarten stand, durchwegs gelungen und des großen Sängers von Teos würdig. — Budapest, Franklin-Gesellschaft.

Die Reclamsche Universal-Bibliothek veröffentlichte Bändchen 2021—2030. 2021—2026 enthält: „Die drei Musketiere“ von Alexander Dumas. Deutsch von H. Meerholz. 2 Teile. 2027: „Hermann und Dorothea“. Idyllisches Familiengemälde in vier Aufzügen nach Goethes Gedicht von Karl Toepfer. 2028: „Rosa von Tannenburg“. Erzählung von Christoph von Schmid. Mit einem Titel- und einem Textbild. 2029: „Die Ballenbuhe“. Lustspiel in einem Aufzug nach Octave Pastineau, für die Bühne dearbeitet von Karl Friedrich Wittmann. 2030: „Die vier George“ von W. M. Thackeray. Ins Deutsche übertragen von J. Augspurg.

Prirudni rječnik sveobćega znanja. (Handlexikon des allgemeinen Wissens). Bearbeitet von Dr. Johann Zoch und Josef Mencin. Esek, Karl Laubners Verlag. Unter diesem Titel erscheint seit Mai dieses Jahres ein encyklopädisches Werk, welches insofern die Beachtung der Leserwelt verdient, als es, trotzdem, dass es sich streng an den von Dr. Rieger in Prag herausgegebenen „Slovnik naucny“ anlehnt, das erste derartige Werk in kroatischer Sprache ist. Die Verfasser verwenden ihre größte Sorgfalt auf die Artikel von slavischem, besonders aber von kroato-serbischem Interesse. Dem großen Publikum war es bisher noch wenig gegönnt, einen Einblick in das kulturelle Leben der Südslaven zu gewinnen — in das geistige Leben eines Volkes, welches gewissermaßen seine Schriftsteller, Künstler und Gelehrten schon im dreizehnten Jahrhunderte aufzuweisen hatte. Diese Tatsachen sind, soweit aus den vorliegenden Heften zu entnehmen ist, mit größter Genauigkeit behandelt. Das vierte Heft verlässt eben die Presse und zeigen die bisherigen, dass jeder einzelne Artikel korrekt und ausführlich bearbeitet ist. Mangelhaft sind die medizinischen, dann auch die kunstgeschichtlichen, welcher Umstand sich in einem derartigen Werke sehr fühlbar macht.

„Der Zukunftskrieg in Indien“ heißt Hermann Vambérys jüngstes Werk, welches demnächst im Verlage von Cassel & Comp. in London erscheint. Dem in englischer Sprache verfassten Werke werden als Anhang die Vorlesungen beigegeben, welche Vambéry im Frühling dieses Jahres in England gehalten hat.

Von Heinrich Steinhausens bekannten Szenen aus dem Schattenspiele des Lebens: „Der Korrektor“ erschien soeben im Verlag von Johannes Lehmann in Leipzig die vierte Auflage.

Digitized by Google

Von A. von Schweiger-Lerchenfeld: „Afrika. Der dunkle Erdteil im Lichte unserer Zeit." Verlag von A. Hartleben in Wien, erschien Lieferung 19—24 inklusive.

Im Verlage von Ambrosius Barth in Leipzig erschien soeben der zweite Band der klassischen Bühnendichtungen der Spanier, herausgegeben und erklärt von Max Klengel. Derselbe enthält: Calderons „Der wundertätige Zauberer". Der erste namentlich von Fachgenossen freudig aufgenommene Band erschien bereits vor vier Jahren als Festgabe zur Calderonfeier.

Alexander Endrödy, der talentvollste unter den jüngeren ungarischen Lyrikern, hat vor Kurzem einen stattlichen Band neuer Gedichte erscheinen lassen, dessen Inhalt die Widmung „Meiner Gattin" andeutet. Aus dem träumerischen Jüngling ist ein Mann geworden, dem es gelungen, die Geliebte seines Herzens als Gattin heimzuführen; dadurch hat sich seine Poesie umgestaltet und von dieser kann man auch gelten, was er von seiner Liebe sagt: „Früher war sie romantischer, jetzt ist sie wahrer". Endrödy offenbart in seinen neuen Versen auch ein satirisches Talent, welches er hoffentlich nicht brach liegen lassen wird. — Budapest, Richard Grill.

Unter dem Titel „Dialogische Belustigungen" giebt der, durch wertvolle philosophische Schriften bekannte Dr. Ferdinand Laban bei Karl Stampfel in Pressburg „die Hinterlassenschaft eines Einsiedlers" heraus. Das Büchlein, dessen Inhalt schon durch ein Motto aus Leopardi und durch die Bezeichnung in der Widmung: „herbe Früchte eines allzu rasch dahingeschwundenen Lebenslenzes" als ein Brevier des Pessimismus charakterisirt wird, ist sehr lesenswert. In dialogischer und durchaus nicht schwerfälliger Form entrollt hier der Autor das Weltbild, wie es sich im Spiegel seiner Seele zeigt, und die Farben, in welche er es kleidet, sind durchaus nicht trübe und abstoßend, sondern liebenswürdig bunt und nur mit einem leichten Flore überdeckt, den man als Pessimismus gerne goutirt. Es ist dem Leser, wie wenn er in eine liebliche Morgenlandschaft voll Duft und tauiger Frische träte, wo noch feuchter Nebel, die Glut der Sonne dämpfend, liegen.

Von der zweiten umgearbeiteten und vermehrten Auflage der im Verlag von Urban & Schwarzenberg in Wien und Leipzig erscheinenden reich illustrirten Real-Encyklopädie der gesammten Heilkunde. Medizinisch-chirurgisches Handwörterbuch für praktische Aerzte", herausgegeben von Professor Dr. Albert Eulenburg, liegt nunmehr der zweite Band vor. Das Riesenwerk soll in fünfzehn Bänden von je 45—50 Druckbogen vollständig vorliegen.

Im Verlag von Franz Kirchheim in Mainz erschien vor Kurzem eine Dichtung von Ad. Jos. Coppers, betitelt „Edeltrude". Dieselbe ist in ziemlich formvollendeten vierfüßigen Trochäen geschrieben und behandelt einen Stoff aus der Normannenzeit.

Im Verlage von Carl Stampfel in Pressburg erschien eine elegant ausgestattete Broschüre „Das ungarische Millenarium. Ein Rückblick auf die tausendjährige Geschichte Ungarns", deren Autor, Professor August Helmár, in kurz gefasster, anschaulicher Weise die politischen, sozialen und litterarischen Bewegungen des Jahrtausends schildert, während dessen sich das ungarische Volk auf dem, durch Arpád ihm eroberten Boden zu einer Kulturnation aufgeschwungen hat. Die bevorstehende Feier des Millenariums giebt dem Büchlein Aktualität.

Im Verlage des Athenäums wird demnächst ein interessantes Memoirenwerk des beliebten Novellisten Karl Vadenai erscheinen, betitelt: „Entschwundene Zeiten, Erinnerungen." Der ausgezeichnete Schriftsteller hat in seine bewegte Vergangenheit gegriffen und in der ihm eigenen, liebenswürdig geistreichen Weise Skizzen entworfen aus dem Geistes-, Militär- und öffentlichen Treiben verflossener Tage.

„In der besten der Welten" betitelt sich ein naturalistisch-soziales Lebensbild aus unseren Tagen von Walter Friedhein. Die beachtenswerte Broschüre erschien im Verlag von J. Schabelitz (Züricher Verlag-Magazin) und trägt als Motto den Lincolnschen Ausspruch: „Die Menschen sollen nicht Herren und Knechte sein, denn Alle sind zur Freiheit geboren."

Im Verlag von R. Oldenbourg in München erschien soeben das um seines Gegenstandes willen längst erwartete umfangreiche Werk: „Geschichte der deutschen Historiographie seit dem Auftreten des Humanismus von Franz X. von Wegele. Dasselbe wurde auf Veranlassung Sr. Majestät des Königs von Bayern herausgegeben durch die historische Kommission bei der Königlichen Akademie der Wissenschaften und umfasst nicht weniger als 68 Druckbogen. Der Inhalt zerfällt in fünf Bücher, enthaltend: 1. Das Zeitalter des Humanismus und der Reformation. 2. Das Zeitalter der Gegenreformation und des Stillstandes. 3. Das polyhistorische Zeitalter. Vom Ausgange des großen deutschen Krieges bis auf Friedrich den Großen. 4. Die deutsche Geschichtschreibung im Zeitalter der klassischen Nationalliteratur. 5. Die Begründung der deutschen Geschichtswissenschaft. Von den Freiheitskriegen bis zur Gegenwart. Schluss. Also ein Werk von eminentem wissenschaftlichem Werte!

Die vergleichende Philologie genießt im ungarischen Publikum noch lange nicht jene Würdigung, welche ihr zukömmt und bei anderen Kulturvölkern auch wird; die Gelehrten befassen sich aber zu wenig mit dieser interessanten Wissenschaft, oder sie üben dieselbe für sich allein, ohne bemüht zu sein, ihr Popularität zu schaffen. Mit umso größerer Freundlichkeit ist daher das „für das große Publikum" geschriebene Büchlein Ignaz Peiners „Aus dem Leben der Sprache" zu begrüßen, in welchem mit liebenswürdiger Klarheit und mit gutem Humor über Volksethymologie, über die Fremdworte im Ungarischen, über die Weltsprache und mancherlei interessante philologische Fragen und Kurios geplaudert wird. Der Autor drängt seine Gelehrsamkeit nicht auf, sondern bietet sie in so angenehmer Form, dass sie Jedermann willkommen sein muss. — Budapest, Gebrüder Revai.

Von Georg Webers „Allgemeine Weltgeschichte" zweite Auflage erschien Lieferung 61. IX. Band. Bogen 24—31. Dieselbe enthält die Geschichte der Völker und Staaten im Uebergange vom Mittelalter zur Neuzeit. — Leipzig, Wilhelm Engelmann.

Das im Verlag von F. Tempsky in Prag und G. Freytag in Leipzig erscheinende, mit Farbendrucken und Holzschnitten nach Jung Schermaul reich illustrirte Werk von Carus Sterne „Herbst- und Winterblumen", eine Schilderung der heimischen Blumenwelt, liegt nunmehr mit Lieferung 11, 12, 13, 14 und 15 vollständig vor.

Die Shakespearegesellschaft in New-York hat ihre ersten zwei Schriften herausgegeben. Die eine handelt vom „ecclesiastical law in Hamlet" (Verfasser Guerny) die andere ist von dem bekannten Vertreter der Lehre, dass ein anderer als Shakespeare, die Dramen seines Namens geschrieben, von Appleton Morgan, welcher über den „Dialekt von Warwickshire" schreibt.

Die Verlagshandlung von Albert Unflad in Leipzig veröffentlichte folgende Werke: 1. Die Reise mit Hindernissen. Abenteuer eines Stubenhockers auf klassischem Boden. Mit hundert Illustrationen von Gustav Doré. — 2. Illustrirte Geschichte der vereinigten Staaten von Amerika. Mit über vierhundert Illustrationen. Auf Grundlage des Lossingschen Werkes bearbeitet von P. Heichen. — 3. Der deutsche Professor der Gegenwart von Prof. Dr. Joh. Flach. — 4. Kulturbilder aus Württemberg von einem Norddeutschen. — 5. Düstere Lieder von Oskar Panizza. — 6. Musarion. Eine akademische Novelle von Prof. Dr. Joh. Flach. — 7. Jenseits der Meere. Bibliothek neuer Reisen und Entdeckungen. Monatlich ein Band. I. Vier Jahre am Congo.

Amerikanische Blätter machen auf die Novelle „A jewish musicians story" aufmerksam. Sie ist das Werk eines jungen Newyorkers, Sohnes eines dortigen bekannten Advokaten, der sich so in das jüdische Leben des Judentums daselbst vertiefte, dass er ganz seine Denkweise angenommen hat.

Hildebrandt-Strehlen veröffentlicht gegenwärtig im Verlag von M. Kellner in Freyburg a. U. eine Sammlung „Romantischer Erzählungen aus Thüringens Vorzeit", welche in unbeschränkter Reihenfolge und Bändezahl erscheinen sollen. Der soeben herausgegebene erste Band enthält die Erzählung „Der Schmied zu Ruhla."

Digitized by Google

„Tagebuch eines Winzers" betitelt sich eine soeben im Verlag von Hinrichs Fischer Nachfolger in Norden erschienene, von Ernst Rothwisch herausgegebene lesenswerte Broschüre, welche namentlich am Rhein Anklang finden dürfte.

Karl Böttcher, der Verfasser der „Karlsbader Schlendertage etc." veröffentlicht soeben im Verlag von Hans Feller in Karlsbad ein ähnliches Werk, betitelt: „Brunnengeister, Marienbader Saisonbilder." Das elegant ausgestattete Buch kostet drei Mark und wird dem talentvollen Verfasser zweifelsohne eine Menge neuer Freunde gewinnen.

Im Selbstverlag des Verfassers und in Kommission bei Franz Rivnáč in Prag erschien vor Kurzem ein interessantes wissenschaftliches Werk, betitelt: „Beiträge zur Geschichte Wallensteins" von Thomas Bělek. Dasselbe ist ein Teil des im Jahre 1882—83 in böhmischer Sprache veröffentlichten Werkes „Dejiny konfiskací v Čechách po roku 1618" (Geschichte der Konfiskationen in Böhmen nach dem Jahre 1618 Verlag von Matice ceská), welches damals durch den ersten Preis der Cermákschen Stiftung ausgezeichnet wurde. Das in gutem Deutsch geschriebene Buch wendet sich hauptsächlich gegen eine Reihe unbegründeter Vorwürfe, welche in neuerer Zeit gegen Wallenstein erhoben worden sind. Unter Anderm sucht der Verfasser nachzuweisen, dass die vom Professor Gindely 1875 in der Augsburger Allgemeinen Zeitung Nr. 147 und 148 gegen Wallenstein erhobene Beschuldigung, derselbe habe sich widerrechtlich der Smiřický'schen Güter bemächtigt und sich durch Beteiligung an dem Geschäft der Ausprägung leichter Münze im Jahre 1622 bereichert, den historischen Tatsachen nicht entspricht.

Im Verlag von H. Welter in Paris befindet sich unter der Presse und soll Ende Oktober erscheinen: „Histoire de Frédéric Le Grand" par François Kugler Traduite sur la Onzième Édition Allemande par M. De Mettingh. Das berühmte Kuglersche Buch erscheint hier zum ersten Male in einer vorzüglichen französischen Uebersetzung.

Die österreichische Kronprinzessin hat die Widmung der ungarischen Uebersetzung von Fouqués „Undine" angenommen. Das großangelegte Prachtwerk erscheint in der Uebersetzung der Brüder Kornal und Emil Abránvi und mit Hoepps Aquarellen versehen im Verlage Richard Grills, Budapest.

Berichtigung.

Herr Dr. François Wille in Meilen am Zürichsee bittet uns zu berichtigen, dass er nicht, wie in Nr. 36, Seite 558, erste Spalte in der Mitte geschrieben steht, als achtundvierziger Flüchtling sich nicht niedergelassen habe, sondern dass er, aus der welschen Schweiz stammend, noch nach achtundvierzig in Hamburg die „Litterarisch und Kritischen Blätter" und die bekannte Handelszeitung „Börsenhalle" redigirt habe.

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Neue Gutachten über Rechtsfälle.

Mitgeteilt vom Verbandssyndikus Rechtsanwalt Gustav Broda.

III.

Tatbestand.

In den Jahren 1869—1872 sind von mir mehrere Romane bei X. erschienen. Ich habe dafür ein bestimmtes Honorar empfangen, ohne dass in irgend einer Weise ausgemacht worden wäre, ob dieses Honorar nur für diese erste Auflage oder ein für allemal gezahlt sei. Der betreffende Verleger hat Bankerott gemacht, die vorhandenen Exemplare sind aus der Konkursmasse in den Besitz eines Buchhändlers übergegangen.

Anfrage.

1. Hat der Verleger — auch ohne dass dies besonders stipulirt war — mit der einmaligen Honorarzahlung das unumschränkte Verlagsrecht erworben?

2. Wenn diese Frage bejaht wird, geht das Verlagsrecht auch auf den Käufer der noch vorhanden gewesenen Exemplare über?

3. Hat der Käufer der vorhandenen Exemplare kein Verlagsrecht erworben, muss ich dann trotzdem mit der Veranstaltung einer neuen Auflage warten, bis der Rest der Exemplare verkauft ist, resp. muss ich, um freie Hand zu gewinnen, mich mit dem jetzigen Eigentümer der übrigen Exemplare vereinbaren? Oder fällt, wenn keinerlei Abmachung stattgefunden hat, nach einer Reihe von Jahren, auch wenn noch Exemplare einer früheren Auflage vorhanden sind, das Verlagsrecht an den Autor zurück?

Gutachten.

ad 1. Ist vertragsmäßig nicht festgesetzt, dass das Verlagsrecht unumschränkt auf die ganze Dauer des Urheberrechts übertragen sein soll, oder ergiebt sich nicht wenigstens diese Absicht der Kontrahenten als zweifellos aus den Umständen, unter denen der Vertrag geschlossen worden ist, so spricht die Vermutung dafür, dass das Verlagsrecht nur für eine Auflage übertragen ist.

Vergleiche Wächter, das Verlagsrecht, Bd. 1, S. 259 ff. und Klostermann, das geistige Eigentum, Bd. 1, S. 299, sowie das in Nr. 25 des Magazins vom Jahre 1884 abgedruckte Gutachten.

Allerdings bestimmt § 1013 des Allg. Preußischen Landrechts, dass es, wenn im Verlagsvertrage die Zahl der Exemplare der ersten Auflage nicht bestimmt ist, dem Verleger frei steht, auch ohne ausdrückliche Einwilligung des Verfassers neue Auflagen (d. h. einen neuen unveränderten Abdruck in demselben Formate) zu veranstalten. Es wird jedoch in der Theorie mit Recht die Ansicht vertreten, dass diese Vorschrift der buchhändlerischen Gewohnheit (dem „allgemeinen Handelsbrauche") entgegenläuft, und daher nach Art. 1 des Allgem. deutschen Handelsgesetzbuchs als aufgehoben anzusehen sei.

ad. 2. Nach der herrschenden wiewohl nicht unbestrittenen Rechtsansicht ist das dem Verleger übertragene Verlagsrecht in der Regel ohne Zustimmung des Verfassers übertragbar.

Vergl. das Gutachten in Nr. 35 des Magazin, Jahrg. 1884.

Dieser Rechtsansicht gemäß geht, wenn zum Vermögen des Verlegers Konkurs ausbricht, das Verlagsrecht in demselben Umfange, in welchem es der Gemeinschuldner besessen hatte, auf dem Konkurs über. Der Autor hat keinen Aussonderungsanspruch hinsichtlich der vorrätigen Exemplare des Werkes; er muss seine etwaige Honorarforderung zum Konkurse anmelden; er kann nicht dem Uebergange des Verlagsrechts auf einen anderen Verleger, an welchen der Konkursverwalter das Verlagsrecht verkauft hat, widersprechen.

Vergl. den im Börsenblatt für den deutschen Buchhandel, 1867, S. 1144, mitgeteilten Rechtsfall.

ad 3. Wie schon ad 2 erwähnt, kann das Verlagsrecht nur in dem Umfange übertragen werden, in welchem es dem ersten Verleger zustand, und auch nur an einen anderen Buchhändler zum Zwecke des Vertriebes. Es darf hiernach der Konkursverwalter nur das Verlagsrecht an der ersten Auflage, bez. an den von derselben noch vorhandenen Exemplaren veräußern, wenn das Verlagsrecht des Gemeinschuldners auf eine Auflage beschränkt war. Solange der Käufer des Verlagsrechts die vertragsmäßige Auflage nicht abgesetzt hat, ist der Autor an der Veranstaltung einer neuen Auflage behindert. Er muss sich, wenn er wieder freie Hand haben will, mit dem Käufer des Verlagsrechts verständigen. Hatte der erste Verleger das Recht für mehrere Auflagen erworben, so kann der Verfasser, wenn die frühere Auflage vergriffen ist, auch von dem Käufer des Verlagsrechts verlangen, dass er entweder selber eine neue Auflage herausgiebt oder ihm gestatte, eine neue Auflage zu veranstalten. Es giebt keine gesetzlich bestimmte Frist, nach deren Ablauf das Verlagsrecht des Verlegers schlechterdings erlischt. Der Autor wird vielmehr dann wieder Herr seines Werkes, wenn die zeitliche Beschränkung aufhört, der er durch den Verlagsvertrag hinsichtlich der Ausnutzung des Urheberrechts sich unterworfen hat, also wenn die stipulirte Zahl von Exemplaren abgesetzt oder wenn die Zeit abgelaufen ist, auf welche der Verlagsvertrag geschlossen war.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Illustrirte Frauen-Zeitung.

Großes illustrirtes Journal für Unterhaltung und Mode.

Jährlich 24 Unterhaltungs-Nummern zu je 2–2½ Doppelbogen, 24 Moden-Nummern, 12 Schnittmuster-Beilagen und 12 farbige Moden-Bilder; vierteljährlicher Abonnements-Preis 2 Mark 50 Pf.

Die Heft-Ausgabe bringt ferner jährlich 12 Kunstblätter „Bildermappe", und kostet das Heft (24 jährlich) 50 Pf.

Die Ausgabe mit allen Kupfern (jährlich 36 farbige Modenbilder, 12 Kostümbilder und 12 farbige Kinderbilder) kostet vierteljährlich 4 Mark 25 Pf.

Alle Buchhandlungen nehmen jederzeit Bestellungen an, mit Ausnahme der Heft-Ausgabe auch alle Post-Anstalten.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung
H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Im Verlage der **Hartung'**schen Buchdruckerei zu **Königsberg in Pr.** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Ein Vermächtniss Straussens an den deutschen Liberalismus,

kirchlichen wie politischen.

Commentirt

von einem Veteranen.

Preis 60 Pf.

Der Verfasser, dessen frühere Schriften — wir nennen insbesondere „Bibelglaube und Christenthum", „Der geschichtliche Christus und seine Idealität" bei der unbefangenen Kritik ungetheilte hohe Anerkennung gefunden haben, sucht in dem vorliegenden Schriftchen zunächst nachzuweisen, dass die liberale Theologie die ihr von Strauss zuertheilten gestellte Aufgabe, den Wahrheitskern der christlichen Religion klarzustellen, nicht gelöst habe, und entwickelt dann die Gründe dieses Misserfolgs. Sodann wendet er sich zu den Aufgaben des politischen Liberalismus, den er als einen nothwendigen und berechtigten Factor unserer Entwickelung bezeichnet, und sucht darzuthun, in welchen Momenten die theilweisen Misserfolge desselben beruhen. Schliesslich wendet sich der Verfasser an das Publicum mit der Bitte, Notiz von seinen Arbeiten zu nehmen und sie zu prüfen. Wie die obenerwähnten Schriften des „Veteranen" muss auch diese als eine ungemein gedankenreiche, anregende und wegen ihres idealen Strebens wohlthuend berührende bezeichnet werden. Wir zweifeln auch nicht, dass sie ihren Leserkreis finden und gute Frucht tragen wird.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Platons Georgias. Erklärt von Heinrich Kratz. für M. 1.20

Tegnér, Die Frithjofssage. Aus dem Schwedischen von E. Th. Mayerhoff. Mit 4 Stahlstichen nach Zeichnungen von Böhme . . . . . M. 3.— für M. —.90

Theremin, Fr., Demosthenes und Massillon. Ein Beitrag zur Geschichte der Beredsamkeit . M. 7.— für M. 3.80

Tregder, P. H., Handbuch der griechischen und römischen Litteraturgeschichte . . . . . M. 2.50 für M. 1.25

Tuckermann, H. T., Characterbilder englischer Dichter. Aus dem Englischen von E. Müller . . . . . für M. 2.25

Unger, M., Das Wesen der Malerei, begründet und erläutert durch die in den Kunstwerken der bedeutendsten Meister enthalt. Principien, mit Supplemebd. M. 14.— für M. 4.—

Ullmar, Zur Litteratur Johann Fischarts . . . für M. 1.90

R. Gaertner's Verlag, H. Heyfelder, Berlin SW.

Vollständig liegt jetzt vor:

Herder

nach

seinem Leben und seinen Werken

dargestellt von

B. Haym.

Zwei Bände.

Erster Band (XIV und 748 Seiten gr. 8). 15 Mark.
Zweiter Band (XVI und 864 Seiten gr. 8). 20 Mark.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Morwitz' Neues Wörterbuch

der Englischen und deutschen Sprache

mit besonderer Berücksichtigung der Amerikanismen.

2 Theile. Geb. 6 M.

Taschen-Wörterbuch.

2 Theile. Geb. 4 M. 50 Pf.

Diese neuen englisch-deutschen und deutsch-englischen Wörterbücher zeichnen sich aus durch Reichhaltigkeit an Wörtern aus dem geschäftlichen, gewerblichen, technischen und wissenschaftlichen Leben, sowie durch Aufnahme der Amerikanismen und deutliche Aussprache-Bezeichnung der englischen und deutschen Laute.

Ullmar, Dr. A. F. C., Die zwei Recensionen und die Handschriftenfamilien der Weltchronik Rudolf's von Ems, mit Auszügen aus den noch ungedruckten Theilen beider Bearbeitungen . . . . . für M. 1.50

Vollgraff, K. F., Geschichte, Revision, Kritik und Reform der constitutionell-monarch. Staatsverfassung . für M. 2.25

Vorländer, F., Geschichte der philosophischen Moral, Rechts- und Staatslehre der Engländer und Franzosen. M. 8.— für M. 4.20

Vorländer, Franz, Wissenschaft der Erkenntniss. M. 4.50 für M. 2.50

Vorländer, Franz, Schleiermacher's Sittenlehre. Ausführlich dargestellt und beurtheilt, mit einer einleitenden Exposition des historischen Entwickelungsganges der Sittenlehre überhaupt. Gekrönte Preisschrift . M. 4.50 für M. 2.50

Wackernagel, Philipp, Bibliographie zur Geschichte des deutsch. Kirchenliedes im XVI. Jahrh., M. 15.—, für M. 3.75

Waldeinsamkeit in deutschen Liedern. Gesammelt von Dr. Heinrich . . . . . M. 1.20

Walhalla's Genossen. Geschildert durch König Ludwig den Ersten von Bayern . . . . . M. 9.— für M. 1.80

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 3½ Gtr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 3. Oktober 1885. | Nr. 40.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und Internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Französische Ueberlegenheit. (Ernst Eckstein.) 621.
Altfranzösische Romanzen. Uebersetzt von Paul Heyse. 624.
Darwinismus und Christentum. Von Friedrich Bodenstedt. 625.
Die englische Presse. Von Wilhelm F. Brand. 628.
Gereimte Theaterkritiken. (Ludwig Geiger.) 629.
Grillparzeriana. (Rochlitz-Seibt.) 631.
Herzog Bernhard. (Fritz Friedmann.) 634.
Litterarische Neuigkeiten. 634.
Anzeigen. 636.

Französische Ueberlegenheit.

Ein litterar-ästhetisches Dogma, das auf die schriftstellerische Hervorbringung unserer Nation beinahe eben so hemmend einwirkt, als das vielberufene Dogma der Klassizität, ist die unausrottbare These von der Ueberlegenheit der französischen Technik.

Diese vermeintliche Ueberlegenheit soll sich vornehmlich auf der Bühne, dann aber auch in der Epik, insbesondere im Sittenroman, kurz, überall da geltend machen, wo das Kompositionelle stark in den Vordergrund tritt. In der Lyrik dagegen, auf dem Gebiete des Innerlichen, der Stimmung, räumt man uns großmütig die Hegemonie ein, Dank den augenfälligen Leistungen eines Mannes wie Johann Wolfgang von Goethe, dem der Wohllaut des echten Liedes „kaskadengleich vom Göttermunde rauscht", und der zu alledem noch das Glück hat, längst begraben zu sein, was in der Wertschätzung des deutschen Litteraturphilisters oft schwerer wiegt, als selbst ein Poëm wie „Der Fischer" oder „Die Braut von Korinth".

Es lässt sich nun gewiss nicht in Abrede stellen, dass z. B. ein gutes französisches Konversations- und Intriguenstück nach allen Richtungen hin wunderbar „klappt", einer sorgfältig gearbeiteten Maschine vergleichbar, die störungslos funktionirt und sich überall glatt und korrekt erweist. Der Deutsche versteht es, wenn man dem Scheine glaubt, nicht annähernd so vortrefflich, wie sein überrheinischer Nachbar, einen gegebenen Stoff in die üblichen drei oder fünf gleichgewichtigen Abschnitte zu zerlegen, jeden dieser Abschnitte wieder in sich zum architektonischen Ganzen zu runden, gerade da, wo der Eindruck am intensivsten geworden ist, den Vorhang fallen zu lassen, Spiel und Gegenspiel wirkungsreich zu verteilen, auf sogenannte Glanzpunkte hin zu arbeiten, die Erwartung des gespannten Zuschauers zu befriedigen, und dennoch zu überraschen, — kurz, eine Arbeit zu liefern, die den Effekt einer kunstgerechten Schachpartie macht, bei der im rechten Momente rochirt, zum Angriff geschritten und schließlich matt gesetzt wird.

Wie erklärt sich nun diese Tatsache?

Will man behaupten, die Franzosen seien den Deutschen an organisatorischem Talent, an Ueberblick, an Sinn für das Ganze wesentlich überlegen?

Sie seien schärfere Kritiker, schneidigere, geschultere Denker?

Es dürfte schwer halten, diese Deutung wahrscheinlich zu machen.

Unsere strategische Meisterschaft ist den Herren Franzosen wohl unvergessen, und das Verständniss für den reinen Gedanken scheint noch stetig im Wachsen, denn der große Imanuel Kant und sein bedeutendster Schüler, Arthur Schopenhauer, werden jetzt mehr gelesen denn je.

Auch die Gebiete der Technik im engeren Sinne beherrschen wir eben so gut, wie unsere Nachbarn jenseits des Rheines, sodass nicht abzusehen wäre, weshalb uns just die „litterarische Mache", die doch keineswegs eine Blüte des dichterischen Gemüts, sondern die Resultante der oben erwähnten intellektuellen Kräfte ist, minder gelingen sollte.

In der Tat machen wir dort und da die Erfahrung, dass ein Schriftsteller deutscher Nation ausnahmsweise

Digitized by Google

die „Mache“ mit einer ans Französische grenzenden Virtuosität handhabt: dann aber berührt uns das von ihm gestaltete Werk in der Regel ein wenig undeutsch; es weht uns eine nicht näher zu definirende Atmosphäre von Fremdartigkeit daraus entgegen; wir haben den Eindruck des künstlich Herangeholten, wie etwa — *mutatis mutandis* — bei der Lektüre einer Rammlerschen Ode, im Gegensatz zu der Ursprünglichkeit des freihinflutenden Volksliedes.

Also nochmals: woher diese wundersame Erscheinung?

Die Sache, so entschieden sie uns im Anfang befremdet, liegt bei genauerer Betrachtung einfach genug.

Sie findet ihre Erklärung keineswegs in der Tatsache, dass die Franzosen etwa durchschnittlich größere Meister der Komposition wären, als die Germanen, sondern vielmehr in dem großen, aber gelassen auszusprechenden Wort, dass sie schlechtre Poeten sind; denn zu den Hauptkriterien eines bedeutenden Dichters gehört unseres Erachtens das psychologisch-ästhetische Gewissen.

Frankreich, wie überhaupt das neulateinische Europa, ist die Wiege des Situationsdramas, d. h. jener Bühnendichtung, bei der das Aeußerliche, Stoffliche, Sachliche vorwiegt, dergestalt, dass die Charaktere vielfach nur die mechanischen Träger der einzelnen Situationen zu sein, ja von diesen bedingt und entwickelt zu werden scheinen.

Diese Methode des dramatischen Schaffens entspricht so durchaus der Eigenart der romanischen Völker, dass diese Nationen selbst da, wo sie, wie Molière in seinem „Avare“, eine Charakterkomödie zu Stande bringen, alle andern Personen, die neben dem Titelhelden einherlaufen, nach der Schablone des Situationsstückes behandeln, — mit jener ästhetischen Leichtherzigkeit, die wir gleich weiter unten beleuchten wollen.

Der Germane dagegen neigt zum Charakterdrama. Erst steht ihm der Held und dessen innre Wandlungen vor der schaffenden Seele, — und aus der Persönlichkeit dieses Helden heraus gestalten sich ihm die Konflikte.

Sonach ist ihm das Aeußere, Stoffliche, Sachliche, mit einem Wort: der Verlauf und die Gruppirung der Situationen fast immer ein Sekundäres.

In anderer Form:

Der deutsche Dramatiker schafft uns Gestalten, und lässt diese sich vor uns ausleben, zu welchem Behufe er Situationen braucht. Der Franzose dagegen will uns durch ein farbensprühendes Diorama lebendiger, rasch wechselnder Situationen ans Herz — oder doch an den Geist — fassen, zu welchem Behufe er Charaktere braucht.

Dabei kommt es ihm, weil ja die Situationen ihm die Hauptsache sind, nicht eben sonderlich darauf an, ob seine Figuren durch die ganze Komödie hindurch innerlich konsequent bleiben oder nicht.

Das Psychologische *in toto* erscheint ihm von untergeordnetem Werte; eine gewisse Wahrscheinlichkeit beansprucht er lediglich im Detail, und selbst da hat er ein eminent weites Gewissen.

Wenn es die elegante Durchführung seiner kunstvoll geplanten Schachpartie fordert, so zögert er keinen Augenblick, uns den Tyrannen des ersten Aktes im fünften als liebenswürdigen Bonvivant vorzureiten, oder die raffinirte Kokette nach dritthalb Szenen als Frau von Gemüt einzuschmuggeln. Die anmutig verschlungene Fabel hat sich nun so gefügt, dass der Schlusseffekt des Dramas absolut nicht erzielt werden kann, ohne dass der Vicomte von X. oder die Baronin von Y. etwas Unmögliches tun — unmöglich mit Rücksicht auf ihre psychologischen Antecedentien, oder sogar im Sinne der allgemeinen Vernünftigkeit. Der Virtuose der Mache kennt jedoch keine Skrupel. Phöbus Apollo in eigener Person vermöchte ihn nicht zu hindern, dies Unmögliche zu riskiren, und so den Effekt — freilich nur den äußerlich theatralischen — im bekannten Umfange einzuheimsen.

Etwas Unmögliches im Sinne der allgemeinen Vernünftigkeit leistet z. B. der unglaubliche Brissot in dem Drama „Denise“ von Alexander Dumas. Ohne den mindesten Anspruch auf individuelle Eigenart zu besitzen, die eine gewisse Abnormität des Verfahrens allenfalls rechtfertigen könnte, handelt besagter Brissot buchstäblich so, wie unter zehntausend europäischen Vätern nicht ein einziger handeln würde, — und zwar evidenter Maßen n u r d e s h a l b, weil diese Unmöglichkeit einer der Züge ist, die der Autor zur stilgerechten Erledigung seiner glänzenden Schachpartie notwendig braucht.

Brissot erfährt nämlich zweierlei:

Erstens, dass seine Tochte Denise von dem gewissenlosen Fernand de Thauzette verführt worden ist; und zweitens, dass Herr von Bardannes, der Fräulein Denise liebt, dieselbe heiraten will, obgleich sie ihm ihre Schande gebeichtet hat.

Es ließe sich nun, bevor wir noch die Frage Brissot erörtern, eine ernste Debatte darüber eröffnen, ob denn etwa die Situation dieses Herrn von Bardannes ohne den schwersten Verstoß gegen die innere und äußere Wahrhaftigkeit so schwach motivirt bleiben durfte, wie das bei Meister Dumas der Fall ist; denn in der guten Gesellschaft jenseits wie diesseits des Rheines pflegt man verführte Mädchen *regulariter* nicht zu heiraten, und wo dies dennoch geschieht, da ist beinahe durchweg ein Mangel an Ehrgefühl die leitende Ursache, nicht etwa eine Regung von Großherzigkeit, die sich nach Art des Heyse'schen Försters in der Novelle „Mutter und Kind“ über das Achselzucken der Welt und die eigenen Peingefühle hinwegsetzt. In Frankreich zumal, wo die Furcht vor dem Lächerlichen und das *point d'honneur* in weiteren Gesellschaftskreisen so viel ausgebildeter ist als bei uns, in Frankreich bedurfte dieser Herr von Bardannes mit seiner Liebe, die so freigebig ist im Vergessen und so rührend im Dulden, einer ganz anderen psychologischen Basis, um glaubwürdig zu erscheinen.

Doch dies beiläufig: denn nicht die Mängel im Charakterbilde des Bräutigams wollten wir rügen, ob-

Digitized by Google

gleich auch sie einem deutschen Poeten schlaflose Nächte bereiten würden, sondern die innere Naturwidrigkeit des mehrfach erwähnten Brissot.

Nachdem dieser unbegreifliche Herr in Erfahrung gebracht hat, wie sich's mit seiner Denise verhält; nachdem er gehört hat, dass ein widerlicher Roué, den sie hasst und verabscheut, ihr die Unschuld geraubt, und dass ein heroischer Ehrenmann, der sie anbetet, und dessen Liebe sie leidenschaftlich erwidert, das Vorgefallene ignorirt und sie trotzdem heiraten will — was tut er?

Sagt er etwa: „In Gottes Namen! Werde glücklich, mein Kind! Wenn's deinen künftigen Gemahl nicht genirt, mir soll's recht sein!“ . . . ?

Spricht er so, wie jeder halbwegs zurechnungsfähige Mensch von den Säulen des Herkules bis zum Gestade der Lena gesprochen hätte?

Ja, wenn die Gebote der Mache nicht wären, die Forderungen der unvergleichlichen Technik, die Prinzipien der eleganten Partie!

Weiß zieht an — und da kommt zur bestimmten Minute Schwarz an die Reihe, — mag's nun passen, oder dem erlauchten Musagetes ein Gräuel sein!

Anstatt so zu handeln, wie er ohne Herrn Dumas gehandelt hätte, steift sich dieser unmögliche Brissot mit jener edlen theatralischen Hartnäckigkeit, die den Ehrenmännern der französischen Bühne eigen ist, auf das Gegenteil des Vernunftgemäßen.

Er verlangt, dass Denise ihren Verführer heirate, — jenen elenden Don Juan, der nicht das Mindeste von ihr wissen will, den sie verabscheut wie den leibhaftigen Satan, der die ödeste und gemeinste Kanaille unter der Sonne ist. Ihrem Herrn von Bardannes dagegen, mit dem sie glücklich zu werden hofft, soll sie, zur größeren Ehre des Brissot'schen Kretinismus, ohne Weiteres den Stuhl vor die Türe setzen, als hätte seine Hochherzigkeit ihrem Zartgefühle die tiefsten Wunden geschlagen.

Dabei ist sich Herr Brissot natürlich noch keineswegs klar darüber, wie er denn etwa den leichtlebigen Fernand de Thauzette dazu zwingen will, diesem wunderbaren Verlangen Folge zu leisten. Ja, er verzweifelt insgeheim an dem Resultat seiner Bemühungen, und ruft — ich weiß nicht genau, in welchem Momente dieses abnormen Gemütszustandes, aber jedenfalls doch im Zusammenhange mit der Unausführbarkeit seines Planes — die elegischen Worte: „*Ah, je suis bien malheureux!*“ — was bei jedem Unbefangenen den Eindruck der vollendetsten Komik erzeugt.

Ein ähnliches Beispiel absoluter Unmöglichkeit bietet uns der Sardou'sche „Ferréol“, wo der Gerichts-Präsident seine vermeintlich untreue Frau in seiner Eigenschaft als amtlicher Inquisitor unter den größten Seelenkämpfen stramm ins Verhör nimmt, und sich so gleichsam *ex officio* bemüht, seine eigene Schande zu Protokoll zu nehmen, was beim Publikum Reminiscenzen an Brutus erwecken soll, der seine eigenen Söhne verurteilt. Nun weiß allerdings so ziemlich jeder Voyou von der Bannmeile, dass keine richterliche Person verpflichtet oder befugt ist, in eigener Sache inquisitorisch tätig zu sein: aber der Autor braucht diesen Schachzug, und mit dem historisch gewordenen *coeur léger* des Franzosen setzt er sich über Dinge hinweg, die ein orthodoxer Germane, so lang er mit Apollo auf gutem Fuße zu stehen wünscht, niemals riskiren würde.

Deutsche Dramatiker, die im Geist der Franzosen schaffen, leisten sich hier und da Analoges, wenn auch mit einer gewissen jungfräulichen Verschämtheit, die zu bemänteln sucht.

So z. B. unser Paul Lindau in seinem wirksamen Schauspiel „Maria und Magdalena“, wo ein Kommerzienrat über die Bretter schreitet, auf den die oben citirte Wandlung der blutigsten Tyrannei in das reizendste Himmelblau eines liebenswürdigen Bonvivants beinahe wörtlich passt. Auch die Salonszenen im ersten Akt, wo Dr. Laurentius das Füllhorn seiner göttlichen Grobheit ausschüttet, gehören zum Unwahrscheinlichsten, was uns der geistreiche Autor jemals geboten hat.

Der im Vorstehenden analysirten französischen Leichtherzigkeit steht nun das vollentwickelte ästhetische Feingefühl der germanischen Muse schroff gegenüber.

Sie verschmäht solche Inkonsequenzen, solche Verstöße gegen die Einheitlichkeit des Charakters, solche Schachzüge ohne innerliche Berechtigung.

Deshalb und nur deshalb hat der deutsche Poet bei der Gliederung seines Stoffes, im Gruppiren der Situationen, im Herausarbeiten starker, wohl präparirter und dennoch unverhoffter Effekte größere Schwierigkeiten zu überwinden als der französische.

Nicht etwa, dass ihm die Eventualitäten, wie der Franzose sie scheinbar mühelos aus dem Aermel schüttelt, nicht beifielen; dass diese oder jene äußerlich gloriose Wendung ihm nie vor den geistigen Blick träte: o nein! Die Auswahl dessen, was er verwerten könnte, wenn er nicht Grund hätte, es abzulehnen, ist zweifelsohne genau eben so groß, wie bei den ruhmgekrönten Virtuosen der französischen Mache: der deutsche Autor jedoch verzichtet aus hundert Motiven auf hunderte von Knalleffekten und Kunstgriffen, die der Franzose mit einem Handkuss an die Adresse der Muse freudevoll acceptirt; er weist sie zurück, weil sie ihm unvereinbar erscheinen mit der höchsten, erlauchtesten Forderung aller Kunst, mit der Wahrheit; er weist sie zurück, weil er von innen heraus arbeitet, nicht von außen nach innen; weil er sich Eins fühlt mit den Gestalten, die er ins Leben ruft; weil er mit seinem dichterischen Gewissen, mit dem kategorischen Gotte in seiner Brust rettungslos in Konflikt geriete, wollte er den verlockenden Stimmen der Unwahrheit nachgeben. Er ist Christus auf der Zinne des Tempels; der Satan tritt in Gestalt einer brillanten Prunk-Szene an ihn heran und spricht: „Alle und jede Wirkung auf die Gedankenlosigkeit der Millionen will ich dir zusichern, so du mich anbetest.“ — Er jedoch antwortet dem Verführer: „Weiche von hinnen!“

Alle Autoren, die jemals mit echter Begeisterung geschaffen haben, ruf' ich zu Zeugen auf, ob ich hier

Digitized by Google

ein Phantasiebild entrolle, oder ob meine Darstellung dem wirklichen Sachverhalte entspricht.

Da zwischen dem Wollen und dem Ausführen eine gar weite Kluft liegt, da der Poet sich täuschen, da sein Talent ihn treulos im Stich lassen kann, wo er das Höchste anstrebt, so ist mit der hier gegebenen Auseinandersetzung natürlicherweise durchaus nicht behauptet, dass nun Alles, was unsere deutschen Dichter zu Stande bringen, dem Ideal der inneren Wahrheit völlig entspräche. Ganz gewiss aber bleibt das Prinzip im Großen und Ganzen zu Recht bestehen.

Das Nämliche, was ich hier von den deutschen Poeten im Gegensatz zu den französischen Matadoren der Technik behaupte, gilt auch von denjenigen Franzosen, deren Muse den Stempel germanischer Innerlichkeit und Wahrhaftigkeit an der Stirne trägt.

Der echteste und wahrste Poet des modernen Frankreich, Alphonse Daudet, dieser geniale Schöpfer so vieler herzbewegender Menschenbilder, kann sich in gewissen technischen Dingen dem französischen Virtuosentum nicht an die Seite wagen. Seine Komposition ist oft — selbst nach dem Maßstabe unserer deutschen Kritik beurteilt — einseitig und zerfahren; das Episodenhafte wuchert über Gebühr; der Zusammenhang zwischen den verschiedenen Gesellschaftsgruppen, die er uns vorführt, erscheint alzu lose und locker, wie z. B. im „Nabob“; oder es fehlt seinen Romanen das eigentliche Problem, das Rückgrat, wie dem reizenden „Le petit Chose“.

Wird man deshalb etwa behaupten wollen, Daudet, wenn er gewollt hätte, wenn er Verzicht hätte leisten wollen auf das echt Dichterische in seiner ruhmreichen Produktion, hätte nicht eben so gut wie die Mode-Autoren vom Théâtre français und der Porte St. Martin eine *comédie* mit allen Chikanen, Finessen und Mach-Kniffen in die Welt setzen können?

Du lieber Himmel!

Wer denkt hier nicht an das Wort unseres Goethe, das etwa also lautet:

„Das, worauf ihr so viel euch zu Gute tut: — ein Theaterstück nach allen Regeln zu gliedern und abzurunden, und so den Zuschauer bis zum Ende in Spannung zu halten, — ja, das ist auch eine Kunst aber doch eine sehr inferiore.“

Er meinte hier die dramatischen Autoren des Tages, die zwar wussten, wie es gemacht wird, denen aber das Was fehlte; die Sättigung nämlich ihrer dramatischen Vorwürfe mit dem Fluidum wirklicher Poesie.

Dresden. Ernst Eckstein.

Altfranzösische Romanzen.

Uebersetzt von Paul Heyse.

VIII.

Amelot.

Schön Amelot im Zimmer einsam spann.
Sie denkt an Lieb' und fängt zu singen an.
Bei Namen laut ruft sie den liebsten Mann,
Vergisst, dass sie die Mutter hören kann.
„Wann werd' ich mit Garin vereint,
Dem süßen Freund!“

„Mein Freund Garin, Ihr habt mich manches Jahr
Getreu geliebt und so ich Euch fürwahr.
Kein Andrer führt mich jemals zum Altar,
Viel lieber bleib' ich Jungfrau immerdar.
Wann u. s. w.

„Viel lieber noch vermähl' ich mich dem Tod,
Ach oder tu', was Liebe mir gebot;
So oder so entrinn' ich meiner Not;
Erbarmt Euch mein! Gebt mir ihn, lieber Gott!
Wann u. s. w.

„Herr, wenn Ihr armer Mägdlein Schützer seid,
Erlaubt, dass mich Garin heimführt beizeit.
Ich bring' mich um, wenn mich ein Andrer freit,
Und stürb ich so, wär's doch ein großes Leid.
Wann u. s. w.

Die Mutter kommt und setzt sich hin vor sie
Und spricht: Mein Kind, zwei Freier nah'n allhie,
Herzog Girart und auch der Graf Henri.
— O Mütterlein, heiraten will ich nie!
Wann u. s. w.“

O Mütterlein, ich fürchte mich, zu frei'n.
Die Meisten reut der Handel hinterdrein.
Liebt er mich nicht und ist mein Herz nicht sein,
Leb' ich bei ihm in Schand und Gram allein.
Wann u. s. w.

Heiraten ist ein Ding für allezeit,
Kein Handel, den man löst, wenn er uns reut.
Er bleibt besteh'n, er sei uns lieb und leid.
Wer schlecht gewählt, der lebt in Traurigkeit.
Wann u. s. w.

— O Kind, Ihr habt die Eltern sehr erbost,
Gar sündlich ist das Teil, das Ihr erlost.
— Hasst Ihr mich denn? Und ist es Euch ein Trost,
Wenn Ihr von Haus mich in die Fremde stoßt?
Wann u. s. w.

Amelot hört, was ihre Mutter sprach,
Dass einem Mann der Vater sie versprach.
Im Stillen denkt sie ihrer Trübsal nach
Und stöhnt jäh auf, das Herze wird ihr schwach
Wann u. s. w.

Digitized by Google

Ohnmächtig fällt sie in der Mutter Arm,
Der tut das Herz so weh, dass Gott erbarm'!
Sie küsst ihr Kind mit bitt'ren Tränen warm
Und spricht ihr zu und tröstet ihren Harm.
Wann u. s. w.

Die Mutter sieht ihr leidvoll Töchterlein
Und küsst und kos't: Kind, lasst dies Trauern sein!
Ihr liebt Garin, Ihr sollt den Liebsten frei'n,
So wahr Gott lebt, er ist von Tadel rein.
Wann werd' ich mit Garin vereint,
Dem süßen Freund!

Die Mutter flugs entbietet Herrn Garin,
Nun kann die Liebste mit dem Liebsten ziehn.
Viel feines Gold und Silber schenkt an ihn
Zum Abschied noch sein Lehnsher Lancelin.
Amelot ward mit Garin vereint,
Dem süßen Freund.

Darwinismus und Christentum.

Von Friedrich Bodenstedt.

Ich knüpfe meine Bemerkungen an zwei Bücher,*) welche ich wahrscheinlich gar nicht gelesen haben würde, wenn mich nicht besondere Veranlassung dazu getrieben hätte. Ueber das eine, mir aus Amerika zugeschickte Buch ein Urteil abzugeben, wurde mir vom Verfasser gewissermaßen zur Gewissenspflicht gemacht; das andere kam mir nicht vom Verfasser sondern durch einen gewissenhaften Leser zu Händen, dem sehr daran lag, von mir zu erfahren, ob es mit allen Angaben und Beweisführungen des Werks, das ihm einen tiefgehenden Eindruck gemacht, seine Richtigkeit habe.

Beide Bücher sind mit einer Herzenswärme geschrieben, die keinen Zweifel aufkommen lässt, dass es den Verfassern heiliger Ernst ist mit ihrem Bestreben, der immer mehr um sich greifenden sittlichen Verwilderung unserer Zeit zu steuern und die irrenden Geister auf die rechten Pfade der Erkenntnis zurückzuführen. Julius Staub versucht dies durch seinen Nachweis, dass der vornehmste deutsche Apostel der Darwin'schen Entwicklungslehre durch falsche Schlussfolgerungen die reine Quelle völlig getrübt habe, und C. Radenhausen zeigt an der Hand der Geschichte, dass die Lehre Jesu unter der Hülle des Heidentums, womit man sie umkleidet, kaum noch erkennbar sei.

In dem Staub'schen Buche ist weder von Christentum noch Heidentum die Rede; alle überlieferte Religionsübung ist für ihn ein längst überwundener Standpunkt; er verhält sich aber keineswegs feindselig dagegen, sondern verlangt nur für die Anhänger der neuen Religion, die er predigt, dieselbe Anerkennung und staatliche Berechtigung, deren sich die älteren Glaubensgenossenschaften erfreuen, welche noch einen persönlichen Gott verehren. Die Glaubensverschiedenheiten, welche die Bekenner des persönlichen Gottes zu Hass und Zwietracht untereinander treiben, lässt er ganz unberücksichtigt und erkennt keine andere Spaltung in der Menschheit als diejenige, welche die Anhänger der einheitlichen (monistischen) Weltanschauung, die für Gott keinen Raum hat, von den Bekennern der dualistischen Weltanschauung scheidet, deren Krone der Glaube an Gott ist. „Beide Weltanschauungen" — sagt J. Staub — „so unvereinbar sie auch immer einander gegenüber zu stehen scheinen, verfolgen dennoch ein gleiches Ziel im Streben nach immer höherer Vervollkommnung und beiden schwebt als Preis dieses Strebens die höhere Glückseligkeit vor. Wenn man sie beide in jeder Beziehung als gleichberechtigt durch die Staatsgesetzgebung anerkennte, so würde durch die gegenseitige Konkurrenz um den höheren Tugendpreis, der Halbheit, zu welcher der weitaus grössere Theil der Gesellschaft jetzt zählt, bald ein Ende bereitet werden."

Man sieht, die Kindlichkeit der Vorstellung, von welcher sich J. Staub das Heil der Welt verspricht, lässt nichts zu wünschen übrig. Er vergisst nur zu sagen, welcher Staat als Versuchsfeld für seine Vorschläge dienen soll. Amerika würde sich entschieden am besten dazu eignen, da in den Vereinigten Staaten schon vollkommene Gleichberechtigung aller Glaubensbekenntnisse herrscht, soweit sie nicht gegen die bürgerlichen Gesetze verstoßen, wie z. B. die Vielweiberei bei den Mormonen, gegen welche sich übrigens alle Staatsgewalt bisher als ohnmächtig erwiesen hat. Es steht also der Verwirklichung der Staub'schen Bestrebungen in Amerika kein anderes Hinderniss im Wege, als die Schwierigkeit, alle Gottesverehrer, die in Hunderte von Genossenschaften und Sekten zerfallen, unter Eine Kappe zu bringen, um sie dann den Gottesleugnern gegenüberzustellen, worauf sich alles Uebrige von selbst ergeben würde im gemeinsamen Ringen „um den höheren Tugendpreis". Wer der Preisrichter bei diesem Ringen sein soll, wird nicht gesagt; ebensowenig erfahren wir, worin die Tugend, die geübt werden soll, eigentlich besteht, was doch vor Allem zu wissen not tut, da die Gottesleugner offenbar ganz anders darüber denken als die Gottesverehrer. So gilt es bekanntlich bei den Nihilisten, welche sich offen als die entschiedensten Gottesleugner bekennen, als die höchste Tugend, mit Daransetzung des eigenen Lebens aller bestehenden Staats- und Kirchenordnung den Garaus zu machen und in der Verfolgung ihrer Zwecke weder Brand noch Mord, noch sonstige Mittel der Zerstörung zu scheuen. Nun sind aber die Leugner Gottes schneller unter Einen Hut zu bringen als die Bekenner Gottes, da sich jede Genossenschaft von ihrem persönlichen Gott ein besonderes Bild macht, das sie für das allein richtige hält, uneingedenk der Lehre der heiligen Schrift, dass Gott ein Geist sei, von dem man sich überhaupt kein Bild noch Gleichnis machen, sondern ihn im Geist und in der Wahrheit anbeten solle. Daran scheint J. Staub bei Abfassung

*) „Reform! Ein Versuch zur Weiterentwicklung und Vereinfachung der natürlichen oder Darwin'schen Entwicklungslehre. Von Julius Staub." Pittsburg, Pennsylvanien, Breuninger'scher Verlag.
„Christentum ist Heidentum, nicht Jesu Lehre. Von C. Radenhausen." Hamburg. Otto Meißner.

Digitized by Google

seiner Schrift gar nicht gedacht zu haben, sonst würd' es ihm nicht entgangen sein, dass Alles was er als seine eigenen Gedanken, Gefühle, Hoffnungen und Wünsche ausspricht, durchaus in Einklang steht mit der Lehre Jesu, wie sie in den Evangelien enthalten ist. Die neue Weltanschauung, wie er sie besonders aus Häckel's Schriften kennen gelernt, hat ihn ganz gefangen genommen und über alles Frühere hinausgehoben, was ihn jedoch nicht verhindert, polemisch gegen Häckel's natürliche Schöpfungsgeschichte aufzutreten; denn obwohl er die darin gegebenen Tatsachen als richtig anerkennt, so erscheinen ihm doch die daraus entwickelten Schlussfolgerungen als falsch und völlig unhaltbar. Indem er dies nun nachzuweisen versucht, bezieht er sich auf früher von ihm veröffentlichte Schriften, die ich nicht kenne und auch kein Verlangen habe kennen zu lernen, da mich schon sein „Versuch zur Vereinfachung der natürlichen Entwicklungslehre" hinlänglich überzeugt hat, dass ihm zur gründlichen Behandlung solcher Fragen die nötige wissenschaftliche Bildung fehlt. In seiner Widerlegung der Häckel'schen Sätze und Sprünge trifft er oft ganz das Richtige, weiß aber nicht den rechten Vorteil daraus zu ziehen, weil er außer Stande ist seine Gedanken in logischem Zusammenhang auszudrücken. Es wirbelt bei ihm Alles durcheinander wie Schneeflocken, die einzeln betrachtet ganz hell aussehen, aber zusammengenommen die Luft verfinstern bis die Sonne wieder durchbricht. So kommt erst Licht und Wärme in die Staub'sche Schrift wo er sein Herz vor uns erschließt, dessen Beredtsamkeit weit eindringlicher ist als die seines Verstandes, weil es richtiger fühlt als der Verstand denkt. Sein selbstloses, für das Wohl der ganzen Menschheit schlagendes Herz hat entschieden religiöse Bedürfnisse, welche zu befriedigen und mit der neuen Weltanschauung, wie er sie aus Häckel's Schöpfungsgeschichte kennen gelernt, in Einklang zu bringen, sein Verstand sich vergebens abmüht. Er muss also vieles daran ändern um eine neue Religion daraus zu machen, wobei sich dann die seltsamsten Widersprüche ergeben. Die Notwendigkeit, dem Ganzen eine religiöse Weihe zu geben, ist nämlich bei ihm schon die Voraussetzung; er verlangt: „dass die Gelehrten monistischer Richtung dem Volke näher treten als bisher geschehen ist; sie sollten nicht nur Lehrer, sondern auch Priester der neuen Religion sein, mit welcher kirchliche Institutionen und auf die Gemüter wirkende Ceremonien sehr wohl zu verbinden wären."

Dass er zu seiner Naturreligion die Häckel'sche Schöpfungsgeschichte nicht brauchen kann, versteht sich von selbst. Er giebt uns also eine neue, worin die mechanische Welterklärung als unzulänglich nachgewiesen wird. Statt der „Entwicklungslehre" erhalten wir eine „Anpassungslehre". „Die Entstehung der ganzen organischen Welt, als von einem einzigen Punkt des Erdumfangs ausgehend, ergiebt sich als eine widernatürliche Annahme." Damit wird die Abstammungs- und Vererbungslehre beseitigt. Wir stammen nicht vom Affen ab. Alle Thiere sind aus Eiern entstanden und so auch der Mensch, dessen embryonale Entwickelung zeigt, dass die geschlechtliche Trennung der Individuen auffallend spät vor sich gegangen ist. Alles weist darauf hin, dass die ganze Gattung „Mensch", alle verschiedenen Stämme eingeschlossen, ursprünglich aus lauter weiblichen Individuen bestand, wovon sich männliche erst später ablösten. Erst war also das Weib und dann kam der Mann, der noch heute als Beweis dafür seine Brustwarzen aufzeigen kann . . . . „Alles Denken ist Empfindung, und die Naturallgemeinheit ist der wirkliche Ursprung alles Denkens; ein individuelles Denken, wie wir uns dasselbe einbilden, giebt es überhaupt nicht. Unser sogenanntes individuelles Denken ist nur die Regelung dieses Denkens der Naturallgemeinheit für unsere individuellen Interessen und Bedürfnisse. Das Gehirn ist dieses Regelungswerkzeug und das Nervensystem der Vermittler des von außen angeregten Denkens, oder, was dasselbe ist: des durch die Naturallgemeinheit angeregten individuellen Empfindens. In dieser individuellen Regelung des Denkens der Naturallgemeinheit durch unser Gehirn liegt der ganze Vorzug, den das sogenannte individuelle Denken dem Denken des Naturganzen voraus hat."

Doch genug der Anführungen, die beweisen sollen dass die ganze organische Welt nichts ist als das verkörperte Empfinden oder Denken der Natur. — Ich habe nichts dagegen einzuwenden, dass der Verfasser das Weltall von einem selbstbewussten Geiste erfüllt sein lässt, dessen unerschöpfliches Wirken und Weben uns die höchste Bewunderung und Verehrung abnötigt: ich begreife nur nicht, wie der Verfasser mit dieser Annahme die andere vereinbaren kann: dass unserm kleinen, vergänglichen Gehirn ein noch höherer Grad des Denkens und Bewusstseins zukommen soll als dem unendlichen Naturgeist. Ebenso wenig ist mir klar geworden weshalb er sich zu Anfang seines Buchs als überzeugungstreuen Atheisten bekennt, da er doch am Ende bei einem allmächtigen, Alles begründenden und Alles erhaltenden Weltgeiste ankommt, der genau dasselbe bedeutet was andere Menschen Gott nennen.

J. Staub lebt in Amerika, und daraus erklärt sich Vieles. Es wird nämlich dort mit dem Worte „Gott" mehr Missbrauch getrieben als in allen andern mir bekannten Ländern, wo Gesetz und Sitte eine so unbeschränkte öffentliche Redefreiheit nicht gestatten. In der neuen Welt bildet die Kirche keine Macht auf die der Staat sich stützt, und ausserhalb des mächtig anwachsenden Papsttums besteht kein Kirchenregiment. Die Prediger haben es nur mit ihrer Gemeinde zu tun; das Predigen wird als ein Geschäft betrachtet wie jedes andere und im höchsten Ansehen steht wer am meisten Geld damit verdient; denn nach der Beliebtheit des Predigers richten sich die Preise der Plätze. Bei der Mehrzahl der Anglo-Amerikaner hat sich noch eine gewisse zähe Gläubigkeit erhalten, die ich unter den Deutschen in Amerika nirgends mehr gefunden habe, was nicht verhindert, dass sie ab und zu die Kirche besuchen, gerade wie das Theater. Aber ein größerer Andrang als zu den beliebtesten Kanzelrednern findet doch statt wenn Bob Ingersoll — ein in Amerika berühmter Freidenker — die Rednerbühne betritt um mit großer schauspielerischer Kunst und weithintönender Rede den lieben

Digitized by Google

Gott zu bekämpfen und die Hörer staunen zu machen über den Mut, den er dabei entwickelt. Jedes Jahr unternimmt er in Form einer Kunstreise durchs Land einen Feldzug „gegen das, was die Menschen Gott nennen", und seine Einnahmen werden jährlich auf 40 bis 50,000 Dollars geschätzt. Seine Vorträge werden gedruckt und in Millionen von Exemplaren übers Land verbreitet. Sie sind vielleicht die einzigen Schriften, die in Amerika einen ähnlichen Absatz haben wie die Bibel; der Unterschied besteht nur darin, dass diese weniger gelesen wird als jene. Ingersoll behauptet sogar in einem seiner Vorträge (über Moses), dass er, obgleich ungläubig vom Scheitel bis zur Zehe, doch der einzige Mensch in den Vereinigten Staaten sei, der das alte und das neue Testament ganz und gründlich gelesen habe, natürlich nur, um sich über beide lustig zu machen und dabei zu zeigen, dass er bessere Bücher schreibe als Moses, die Propheten und Evangelisten geschrieben haben. Er hat immer die Lacher auf seiner Seite, da er Alles possenhaft behandelt und wirklich ein guter Possenreißer ist. In Deutschland wären seine Reden und Schriften geradezu unmöglich, und zwar nicht bloß im Hinblick auf das Strafgesetzbuch; in Amerika haben sie bewirkt, dass Jeder, der für aufgeklärt gelten will, sich hütet den Namen Gottes auf die Zunge zu nehmen, um nicht in den Verdacht eines Muckers oder Frömmlers zu kommen.

Um nun die Moral dieser Abschweifung auf unsern Reformator des Darwinismus anzuwenden, so ist Alles was er eigentlich sagen will, aber nicht zu klarem Ausdruck bringt, schon in den Versen Goethe's enthalten:

„Was wär' ein Gott, der nur von außen stieße,
Im Kreis das All am Finger rollen ließe?
Ihm ziemt's, die Welt im Innern zu bewegen,
Natur in sich, sich in Natur zu hegen."

Die Darwin'sche Lehre, wie sie in des großen Naturforschers eigenen Werken zu lesen ist, steht nirgends in Widerspruch mit dem Gottesglauben, sondern dient nur ihn zu läutern von den Schlacken und irrigen Vorstellungen, welche Wahn und Unwissenheit damit verschmolzen haben; denn die Natur und ihre Erkenntnis ist der Prüfstein der religiösen Ideen wie der philosophischen Forschung nach den letzten Gründen des Seins und Werdens.

Dass aber alle Wissenschaft sich bisher unzulänglich gezeigt hat und immer sich unzulänglich zeigen wird, das Rätsel der letzten Gründe des Seins und Werdens zu lösen, weil diese außerhalb des menschlichen Erkenntnissvermögens liegen, wird von allen ernsten Naturforschern selbst eingestanden. Ich führe nur ein paar Aussprüche der neueren an. Du Bois-Reymond sagt: „dass zuletzt aller Wissenschaft doch nur das Ziel gesteckt sein möchte, nicht das Wesen der Dinge zu begreifen, sondern begreiflich zu machen, dass es nicht begreiflich sei." — Nach Virchow: „muss man doch einmal die naturwissenschaftliche Prüderie aufgeben, in den Lebensvorgängen durchaus nur das Resultat der den konstituirenden Körperteilen inhärirenden Molecularkräfte zu sehen." — Flourence sagt: „Ce n'est pas la matière, qui vit; une force vit dans la matière, et la meut et l'agite et la renouvelle sans cesse."

Unser Wahrnehmen und Erkennen, Denken und Begreifen reicht nur so weit als unser Unterscheiden geht. Der angebliche Begriff der absoluten Identität ist in Wahrheit kein Begriff, sondern ein bloßes Wort, das eine geschehene Begriffsveränderung anzeigt. Denn wir kommen zu diesem allgemeinen Begriffe nur dadurch, dass wir von aller Mannigfaltigkeit, Bestimmtheit, Verschiedenheit abstrahiren.

Die Naturwissenschaft kann in der Erklärung der Entstehung und Gestaltung des Weltganzen keinen Schritt tun, ohne die Wirklichkeit einer bewegenden, planmäßig waltenden Ursache stillschweigend vorauszusetzen. Der Materialismus mit seiner rein mechanischen Weltanschauung behauptet, dass die Ordnung und Harmonie in der Natur sich nur durch Zufall gebildet habe; allein jeder unbefangene Verstand wird einsehen, dass dies eine Behauptung ist, die einen stärkeren Wunderglauben voraussetzt als alle Wunder der Bibel.

Das Glaubensbekenntniss, nach welchem wir beschnitten oder getauft, dann auch erzogen und unterrichtet werden, ist nicht unsere Wahl, sondern ein uns aufgezwungenes Erbteil unserer Eltern. Dem Glauben der Väter treu bleiben, gilt als ein ganz besonderer Ruhm, auch wenn dieser Glaube, in welcher Form wir geprüft werden bevor wir ein Urteil haben können, später in der Art, wie er uns gelehrt wurde, vor unserer eigenen Prüfung nicht mehr bestehen kann. Es wird uns also als ein Verdienst angerechnet, blind zu glauben innerhalb des Bekenntnisskreises, in welchen der Zufall uns gestellt hat. Dagegen steht es uns frei, an den Dogmen und Zeremonien anderer Bekenntnisskreise Kritik zu üben, wie das z. B. zwischen römisch-katholischen und reformirten Christen an der Tagesordnung ist.

Die Streitigkeiten über die richtige Auffassung der Lehre Jesu reichen so weit zurück wie diese selbst und haben bis heute das Licht dieser erhabenen Lehre mehr verdunkelt als leuchten lassen.

Dieses in allgemein verständlicher Sprache an der Hand der Geschichte durch unwiderlegliche Tatsachen nachzuweisen und dabei Schritt für Schritt zu zeigen, wie das ursprüngliche Christentum, dessen Hauptaufgabe war, die schlummernden Gewissen zu wecken, die Menschen zu tieferer Einkehr in sich selbst, zu innerer Läuterung, friedlicher Gesinnung und hilfreicher Nächstenliebe zu führen —, im Laufe der Jahrhunderte allmählig durch Hineintragen fremder Elemente in sein Gegenteil verkehrt wurde, ist die Aufgabe, welche sich C. Radenhausen in seinem durchaus wissenschaftlich gehaltenen Werke gestellt hat. Auf die Einzelheiten des in echt christlichem Geiste geschriebenen Werkes einzugehen, ist hier nicht der Ort; auch würde das Herausreißen einzelner Stellen wenig nützen. Nur wer das Buch im Zusammenhange liest, kann es richtig würdigen, um zu der Erkenntnis zu gelangen oder darin bestärkt zu werden, dass das wahre Christentum nicht da zu finden ist, wo man in Christi Namen Zwietracht schürt zum Kampf um weltliche Macht und Herrschaft.

Digitized by Google

Die englische Presse.

Von Wilhelm F. Brand.

Bei den englischen Zeitungen ist es Brauch, von den schmackhaftesten ihrer intellektuellen Gerichte, die sie uns bieten, eine Art Menü herzustellen und dasselbe überall, wo man das Blatt selbst kaufen kann, auszuhängen. Denn man abonnirt in England selten auf eine Zeitung oder doch nur bei seinem Buchhändler oder richtiger Zeitungs-Händler. Eine grosse Anzahl von Exemplaren werden aber aus dessen Laden oder von dem mit der neusten Auflage die Straße entlang rufenden Zeitungs-Jungen nur im Vorübergehen gekauft. Da mag denn wohl den Einen oder Andern in der Wahl seines Blattes das „Menü" bestimmen. Diese suchen sich einander zu überbieten in Anpreisung der letzten und interessantesten Neuigkeiten. So heißt es vielleicht auf einem solchen Plakat:

„Lord Randolph Churchhill and Mr. Bradlaugh."
„Mysterious murder at Dublin."
„Prince Bismarck and the German Parliament."
„Mr. Sims's ner comedy" etc. etc.

„Wer vieles bringt, wird Allen etwas bringen"; und Neugier — oder nennen wir es Interesse an der Mitwelt — holt uns auf diese Weise manchen Penny aus der Tasche. Aber indem wir weiterschreiten, heften sich unsere Blicke unwillkürlich an den nächsten news shop und die davor ausgehängten Plakate. Vielleicht ist eben gerade eine neue Ausgabe des einen oder andern Blattes erschienen — und unsererseits nur zu oft eine neue Ausgabe eines Pennys die Folge davon.

Allein umfangreich, ja reichhaltig wie die englischen Blätter sind, ist doch für den Inhalt die Elle nicht maßgebend. Abgesehen aber von den endlosen Spalten von Annoncen und den bändefüllenden Parlaments-Berichten sind nicht nur den interessanteren Justiz-Fällen, sondern auch den täglichen Verhandlungen von mehr als einem halben Dutzend Polizei-Gerichten in London, den eingehendsten Beschreibungen von Cricket-Spielen und derartigem Sport, den Reden, die Lord X. oder Mr. Y. in irgend einem abgelegenen Orte bei diesem oder jenem Bankett gehalten und solcherart Vorkommnissen viele Spalten gewidmet. Nicht dass alles das unbedingt in Wegfall zu kommen brauchte, aber was darüber nach unseren Begriffen vernachlässigt wird, ist das Feuilleton, das erst im Laufe der letzten Jahre in englischen Tages-Zeitungen sich zu entwickeln begonnen. Ich habe es aus dem Munde Mr. Chenery's, vormaligen Chef Redakteurs der „Times", selbst, dass er erst durch das Beispiel deutscher Blätter dazu angeregt, diesem Zweige in der „Times" mehr Aufmerksamkeit zugewandt hätte. Aber noch heute erscheinen z. B. sämmtliche Theater- und Musikkritiken in kleinem Druck, während vielleicht der Bericht über den Geld-Markt oder über ein Wettrudern daneben in großen Lettern prangt.

Das Einkommen einzelner Blätter ist größer als das manches Fürstentums. So schätzt man den jährlichen Rein-Ertrag der „Times" und des „Daily Telegraph" auf weit über 100 000 Pf. Sterl., den des „Standard" auf etwa 60 000 Pf. Sterl. und den der „Daily News" auf ungefähr 40 000 Pf. Sterl. Dem angemessen ist auch die Bezahlung der Journalisten, wenigstens die der fest-angestellten hervorragenderen Mitarbeiter der bedeutenderen Blätter. Ihr Jahres-Einkommen runs into four figures, d. h. beträgt tausend Pf. Sterl. und darüber, ist also ungefähr einem Minister-Gehalt in Deutschland gleich. Doch das gilt nur für die bedeutendsten Männer ihres Faches. Das große Heer der gelegentlichen Mitarbeiter, der sogenannten penny-a-liners — oder two pence-a-liners wie noch zutreffender wäre — ist froh zwei Pence für die Zeile zu bekommen. Eine höhere Renumeration bis zu sechs Pence (= 50 Pfg.) die Zeile findet nur vereinzelt statt.

An Bedeutung, wenn auch keineswegs in Bezug auf die Größe der Auflage, steht noch immer die „Times" obenan, die in sechzig- bis siebzigtausend Exemplaren täglich erscheint. Die einzelne Nummer, die drei Pence kostet, enthält für gewöhnlich sechzehn, oftmals zwanzig und in ganz seltenen Fällen vierundzwanzig Seiten, jede von mehr als sechzig Centimeter Höhe und fünfundvierzig Centimeter Breite, die ganze Nummer wird in den frühen Morgen-Stunden von 3 bis 5 Uhr gedruckt und enthält, ebenso wie alle anderen Tages-Zeitungen, Alles, was bis spät am Abend vorher sich zugetragen. Dieselben bringen z. B. nicht nur einen eingehenden Bericht der Verhandlungen im Parlament, das in England Abends, oft bis über Mitternacht hinaus „tagt", sondern auch regelmäßig noch einen, zuweilen sogar mehrere Leitartikel über eben diese Verhandlungen in der nächsten Nummer am nächsten Morgen.

„Gnädige Frau, haben Sie Mr. Cambridge's vortreffliche Verse über den „Fortschritt der Freiheit" gelesen? Sie erschienen in einer Zeitung, die Times genannt" — schrieb Horace Walpole an die Gräfin Ossory am 12. Dezember 1779. Diese Zeitung „die Times genannt" ist heute das „leitende Organ der Nation", ja das unbestritten großartigste Blatt der Welt. Was für ein Aufwand von Kraft und Mühe, von Kampf und Sorge ist in dem hundertjährigen Bestehen nötig gewesen um zu einer solchen Stellung zu gelangen! Unter dem Titel des „Daily Universal Register" im Jahre 1785 von John Walter begründet, in dessen Familie der Besitz des Blattes bis auf diesen Tag verblieben, wurde der Name 1788 in den der „Times" umgeändert. Wie in früheren Zeiten solche Männer wie der Earl of Beaconsfield, damals Benjamin Disraeli; Mr. Lowe, jetzt Lord Sherbroke; Sir William Harcourt, gegenwärtig Cabinets-Minister; Dr. Russell, der bis heute unübertroffene Kriegskorrespondent aus dem Krimkriege zu den ständigen Mitarbeitern der „Times" gehörten, so wirken für das Blatt auch in diesem Augenblick die tüchtigsten Kräfte. Der gegenwärtige Chef-Redakteur, Mr. Buckle ist noch verhältnissmäßig jung und erst seit kurzem in dieser verantwortlichen Stellung.

Er hat sich aber schon als der in jeder Weise geeignete Nachfolger eines Delane und eines Chenery erwiesen. Ihm zur Seite stehen in erster Reihe Mr. Broderick und Mr. Hayward, als dramatischer Kritiker Mr. Morris und als Musik-Recensent Dr. Hüfer. Der letztere ist von Geburt ein Deutscher — wie wir denn

Digitized by Google

der Deutschen mehrere sind, die an der englischen Presse tätig. Herr Dr. Hüfer aber gehört zu denjenigen Deutschen, die ihre Muttersprache vergessen zu haben scheinen, wenigstens selbst im Gespräch mit Deutschen sich lieber der englischen Sprache bedienen. Doch da er schon als Knabe nach England gekommen, so darf man ihm das nicht zu streng anrechnen, vollends da er sich in seiner heiklen Stellung als Kritiker an der bedeutendsten Zeitung des Landes leicht mancherlei Unannehmlichkeiten zuziehen könnte, wollte er besonders den Ausländer herauskehren. Jedenfalls aber lässt sich nicht leugnen, dass er in Bezug auf gründliche Sachkenntniss auf seinem Felde von wenigen erreicht wird.

Halb deutsch ist auch der Pariser Korrespondent der „Times", Herr von Blowitz oder Cohen-Oppert wie er von Haus aus heißt. Mag auch in seinen Berichten seine eigne Individualität prägnanter durchblicken, als gerade immer nöthig, mögen auch seine Differenzen mit dem Fürsten Bismarck ihn in Deutschland in ein wenig beneidenswertes Odium versetzt haben, mag es ihm selbst in Frankreich an zahlreichen Widersachern nicht fehlen, wie schon der wenig feine Spitzname bekundet, unter dem er in Pariser Kreisen bekannt, eine seinem intelligenten Aeußern entsprechende große Fähigkeit in seinem Fach kann ihm niemand absprechen. Auch seine Kollegen, Mr. Lowe in Berlin und der erst vor Kurzem in das Amt des Wiener Korrespondenten eingetretene Nachfolger des bekannten Garibaldi'schen Generals Eber, führen ihre Feder mit Verständniss. Mögen auch ihre Berichte in Deutschland und Oesterreich den verschiedenen Parteien nicht immer — ja oftmals keiner derselben — gefallen, so müssen wir auch nicht vergessen, dass dieselben unsere eigenen Verhältnisse von einem andern Standpunkte aus bemessen, als wir selbst. Wenn sie da weniger zu rühmen finden, als wir wohl möchten, so ist das nicht gerade zum Verwundern! Jedenfalls aber sind sie in ihrer Kritik über uns mäßiger, als einzelne Heißsporne, die in London als Korrespondenten für deutsche Blätter wirken, in ihren Ausfällen auf die Engländer oftmals es sind.

Die Times ist kein eigentliches Partei-Blatt. Als „leading organ" steht es über den politischen Parteien, „leitet die öffentliche Meinung" — und wird dann wechselweise auch wohl einmal von dieser mit fortgegerissen!

In Bezug auf die Größe der Auflage steht der „Daily Telegraph" mit seinen — notarisch beglaubigten! — 240 000 Exemplaren täglich obenan. Derselbe rühmt sich „the largest circulation in the world" zu besitzen. Allein mag das Blatt auch „die größte Circulation" in England aufzuweisen haben, so erinnere ich doch hinsichtlich des Umlaufs „in der Welt" nur an „Le petit Journal", das einer dreifach stärkeren Auflage sich rühmen kann. Der Telegraph wird, wie mit Ausnahme der Times fast alle englischen Tages-Zeitungen, für einen Penny die Nummer verkauft. Vormals ganz liberal, überwarf sich derselbe zur Zeit des russisch-türkischen Krieges und der dahin führenden Vorgänge mit Mr. Gladstone, wurde in Bezug auf äußere Politik hochtory, während das Blatt zugleich an den inneren liberalen Reformen festhielt. Auf diesem Punkte steht es so ziemlich noch heute, — wenn bei dem Telegraph überhaupt von einem politischen Standpunkt die Rede sein kann! Derselbe ist das recht eigentliche Londoner Lokal-Blatt, ohne dass bei den vier Millionen Einwohnern Londons der Begriff des Lokalen auf einen beengten Einfluss deuten soll. Chef-Redakteur ist der gegenwärtige Besitzer des Blattes, Mr. Lewy-Lawson. Ihm zur Seite stehen in erster Reihe Mr. Edwin Arnold und Mr. Le Songe. Ein tätiger Mitarbeiter ist Mr. Kingston, vormals Berliner Korrespondent des Blattes, hervorragend ist auch der Theater-Kritiker Mr. Clement Scott, zugleich Redakteur von „The Theatre", einem viel gelesenen Theater-Magazin.

Der bedeutendste aber und bekannteste von den „Männern des Telegraph" ist „the king of Journalists" Mr. G. A. Sala. Er schreibt namentlich über soziale Vorkommnisse und litterarische Gegenstände und ist „mit dem Gehalt eines Gesandten und der Behandlung eines Gentleman" für den Telegraph über die ganze Welt gereist, königliche Hochzeiten und Begräbnisse, Krönungs-Feierlichkeiten und derartige Festlichkeiten zu beschreiben. Aus allen Landen wertvolle Kunst-Schätze mit heimbringend, hat er sein großes Haus in Mecklenburg Square in ein wahrhaftes Museum umgewandelt, voll persönlicher Reminiscenzen, und sein Enthusiasmus wird recht wach, wenn er hier selbst den Cicerone spielen kann. Nur ein stilles Erker-Stübchen hat er sich zum Arbeiten frei behalten und das ist mit Büchern und Papieren dermaßen angefüllt, dass er nur noch eben Platz findet für seine nimmer erkaltende Tonpfeife und einen umfangreichen feuerfesten Geldschrank. Freilich, wenn je ein Journalist eines solchen bedurfte, so ist es Sala, „der König der Journalisten".

(Schluss folgt.)

Gereimte Theaterkritiken.

Die „gereimten Theaterkritiken" waren in Frankreich während des siebzehnten Jahrhundert durchaus Mode. Sie bildeten einen wichtigen Bestandteil der Lettres und Gazettes en vers, die im Zeitalter Ludwigs XIV. sehr beliebt waren und die Vorkommnisse der Stadt, des Hofes, der Gesellschaft, der Litteratur chronikartig, oft humoristisch und satirisch behandelten. Der erste dieser Reimschmiede ist J. Loret, der vom 4. Mai 1650 bis 28. März 1665 seine Zeitschrift „La muse historique ou recueil des lettres en vers contenant les nouvelles du temps écrites à Son Altesse Mademoiselle de Longueville, depuis duchesse de Nemours (neue Ausgabe von J. Ravenel, V. de la Pelouze und Ch. L. Livet, 4 Bände, Paris 1877. 1878). Nach seinem Tode 1. Mai 1665 versuchten mehrere Schriftsteller seine Erbschaft anzu-

Digitized by Google

treten. Der erste von diesen Fortsetzern Lorets war Mayolas, von spanischer Herkunft, der schon 1658 versucht hatte eine solche Zeitschrift herauszugeben, er nannte sich dabei Sr. de la Gravette und brachte es nur auf achtundzwanzig Nummern. Der zweite ist Robinet, der gleichfalls schon 1656 derartige Versuche gemacht hat und gleich Loret, ähnlich wie später Grimm mit seiner Correspondance littéraire fürstliche Personen als Adressaten gewählt hatte. Der dritte und vierte sind Boursault und Subligny. Unter diesen ist Robinet der fleißigste und beharrlichste. Denn seine Gazettes beginnen am 25. Mai 1665 und schließen — nachdem freilich manche Unterbrechungen eingetreten und mancher Wechsel in der Person der Adressaten vorgenommen war — im Dezember 1674. Indessen mit diesem Datum ist nicht das Ende der „gereimten" Zeitungen bezeichnet, wenn auch ihre Blütezeit vorüber ist. Sie werden vielmehr 1677 wiederaufgenommen und etwa ein Jahr lang von Jacques Laurent erhalten; in den Jahren 1684 bis 1689 finden sich dann wieder einige Lettres des Letztgenannten und Robinets. Endlich will Boursault 1691 noch einen Versuch machen, diese burlesken Hof- und Theaterzeitungen zu beleben. Er erhält ein Privilegium und hat schon einen Gönner, den damals neunjährigen Duc de Bourgogne; aber das Privilegium für seine Muse enjoüée, die wöchentlich einmal erscheinen sollte, wird ihm alsbald wieder entzogen und außer dem Titel und der ungefähren Inhaltsangabe der ersten Nummer, die Boursault gelegentlich mitteilte, wissen wir nichts von diesem letzten Versuche der „gereimten Zeitung".

Diese „Fortsetzer Lorets" nun, deren Relationen nur in überaus seltenen fliegenden Blättern und Blättchen erhalten sind, werden jetzt in Frankreich neugedruckt in einer prächtigen Ausgabe, von der bisher zwei Bände erschienen sind, die den gewaltigen Stoff vom 25. Mai 1665 bis 31. September 1667 sehr treu wiedergeben.*) Das Theater bildet keineswegs den einzigen Gegenstand, der Beachtung findet, Hof- und Stadtklatsch machen vielmehr den Hauptinhalt des Interesses sowohl der Schreiber als der Leser aus. Aber es ist wohl zu bemerken, dass mehrere Zeitungsschreiber, besonders Boursault und Subligny, auch Dramatiker sind und daher gern von Dramen sprachen, ihre Kollegen priesen, allerdings in der sichern Hoffnung auch von diesen gelegentlich gepriesen zu werden. Jedoch nicht immer waren sie des Lobes voll. Boursault (1638—1701) hat sich eine traurige Berühmtheit erworben durch eine gegen Molière, speziell gegen dessen „Frauenschule" gerichtete Komödie: Le portrait du peintre ou la contrecritique de l'école des femmes (1663) *). Er nennt sie eine „Gegenkritik", weil ja Molière selbst in einer kleinen Komödie eine Kritik seines Hauptstücks gegeben hat; er bezeichnet sie als „Porträt des Malers", weil Molière bei Freunden und Feinden den Ehren- und Spottnamen des „Malers" trug. Das Stück ist unendlich witzlos und platt und höchstens wegen der paar Anspielungen auf zeitgenössische Persönlichkeiten bemerkenswert. Wie Boursault gegen Molière, so trat Subligny gegen Racine auf. Er schrieb 1668 gegen Racines Andromaque seine sehr heftige: La folle querelle ou la critique d'Andromaque und trat auch später mehrfach in den litterarischen Streitigkeiten auf, die von Racine erregt oder die ohne sein Zutun gegen ihn hervorgerufen wurden.

Es wäre nun sehr interessant zu sehen, wie die Gazetiers, um den recipirten Ausdruck zu gebrauchen, sich in ihren Zeitungen gegen die Dramen verhielten, mit denen sie sich in selbständigen Stücken beschäftigten. Leider wird die Erwartung nicht befriedigt. Molières „Frauenschule" wird überhaupt nicht genannt; Racines „Andromaque" beurteilt, aber nicht von Subligny, sondern von Robinet. An drei Stellen (II, 1089. 1091 1120) kommt er auf das neue Stück zu reden. Am 19. November 1667 meldet er die erste Aufführung desselben am Hofe, spricht ein paar Worte nicht zum Ruhme des Dichters, sondern — der Schauspieler, und deutet an, „dass mancher Autor sich über das Stück ärgere". Am 26. November giebt er eine Analyse des Stücks, nachdem er Madame du Parc, welche die Hauptrolle creirt, sehr gelobt hat. Er schließt mit den Worten: „Das Stück wird in einer Art gespielt — das haben Alle deutlich gefühlt — dass der Zuschauer ganz entzückt — und auch der Autor stolz darauf blickt. — Er mag wohl stolz sein, man darf es besingen — dass ihm ein solches Werk tät gelingen — ohn' ihm zu schmeicheln darf man sagen — solchen Ruhm hat noch Keiner davon getragen. — Es giebt wohl nirgends soviel man sucht — aus einer Wurzel solch köstliche Frucht" (d'une Racine, mit Anspielung auf den Namen des Dichters; das Wortspiel kann im Deutschen nicht wiedergegeben werden). Am 17. Dez. 1667 kommt er nochmals kurz auf das Stück zurück, da er den Tod des Schauspielers Montfleury erwähnt, der in der Tragödie den Orestes gespielt hatte.

Die drei Koryphäen des französischen Theaters, Corneille, Molière, Racine werden aber auch sonst erwähnt. Freilich Racine war erst in seinem Beginne, außer Andromache wird nur Britannicus besprochen. Corneille war im Niedergang, trotzdem wollte ihn eine gewisse Partei noch später gegen und über seinen jüngern Rivalen erheben. Auch die Zeitungsschreiber, die persönlich mit ihm bekannt waren, sind für ihn; sie citiren seine Verse, sie geben Nachricht von der

*) Les continuateurs de Loret. Lettres en vers de la Gravette de Mayolas, Robinet, Boursault, Perdou de Subligny, Laurent et autres 1665—1689 recueillies et publiées par le Baron James de Rothschild. Paris, Damascène Morgand, libraire, Passage des Panoramas 55. 1883. 1884. Der gelehrte und opferfreudige Herausgeber ist vor dem Erscheinen des ersten Bandes gestorben; ein Nachwort zum ersten und das Vorwort zum zweiten Bande ist von Emile Picot unterzeichnet. Mehr als diese zwei Bände sind meines Wissens nicht erschienen, ob die Sammlung eine Fortsetzung erhalten hat, ist mir nicht bekannt. Die Bände sind vornehm gedruckt und ausgestattet, mit allen wissenschaftlichen Zutaten versehen: Einleitung, Anmerkungen u. s. w. Am Anfang jedes Bandes steht eine sehr ausführliche table analytique, die über den Inhalt der Briefe und Zeitungen sehr genau orientirt; den Schluss macht eine ungemein reichhaltige erschöpfende table alphabétique, Personen- und Sachregister, mit vielen erklärenden und berichtigenden Bemerkungen.

*) Neuerdings wieder abgedruckt als vierter Band der nouvelle collection Moliéresque. Paris 1881.

Digitized by Google

Aufführung seiner Stücke. Aber die ausführlichste Erwähnung, die ihm zu Teil wird, ist nicht durch seine dichterischen Leistungen hervorgerufen, sondern durch seine Begegnung mit der Polizei. Robinet erzählt (II, 939, 30. Juli 1667): ein Sohn des Dichters, der in Douai von einem Spanier verwundet worden, war auf einem mit Stroh gefüllten Wagen in das Haus des Vaters gebracht, das aus dem Wagen gefallene Stroh nicht rechtzeitig genug von der Straße entfernt worden; ein Polizeibeamter sah das und citirte den Vater. „Der Dichter sich auf dem Götterberg befand — Als ihm solch irdische Plage entstand — Er fürchtet, die Strafe macht seinen Lorbeer zu Schanden — nahm die Muse seine treue Begleitung zu Handen — eilt wie der Wind zum Gericht — und macht die Anklage zunicht'. — Ich weiß nicht, ob er Prosa oder Verse gesprochen — die Polizei hat sich demütig verkrochen: — Zum Ruhm gereicht dir auch das Stroh — geh' großer Corneille und sei froh." —

Besonders häufig wird aber Molière behandelt. Nicht blos die beiden Stücke, deren Beurteilungen Oskar Justinus in Nummer 27 dieses Blattes, Seite 419 mitteilte: Le Sicilien und Le médecin malgré lui — die nicht eben den Höhepunkt von Molières Können bezeichnen — werden besprochen, sondern namentlich von zwei Stücken ist die Rede, die zu den bedeutendsten des Dichters gehören, vom „Misanthrope" und vom „Tartuffe". Ueber den Misanthropen giebt es einen Bericht Robinets vom 12. Juni und einen Sublignys vom 17. Juni 1666 (I, 974. 985). Robinet meldet, Molière habe noch nichts so Bedeutendes geschrieben, Ernstes und Scherzhaftes sei glücklich gemischt, die Kritik der Sitten des Zeitalters sei so eindringend, dass man einen Prediger zu hören glaube. Er tadele darin in echt christlich-moralischer Weise das Laster, denn nur das Laster Einzelner und nicht des ganzen Menschengeschlechts sei Gegenstand seines Hasses. Subligny will witzig sein. Er lobt zwar auch das Stück ungemein, es sei ein „unnachahmliches Meisterwerk", aber er will die These aufrecht erhalten, es sei „dem Teufel zum Trotz" gemacht. „Er malt so vortrefflich die Sünde — die der Teufel gegeben jedem Menschenkinde — dass die, welche sich fühlen davon befleckt — sich alsobald wegwenden erschreckt — so dass der Teufel, so sehr er sich quäle — nicht mehr kriegen kann eine arme Seele." Nachdem er Molière auch noch vorgeworfen, dass er den Marquis so herunter mache — man denke an Boursaults obenerwähntes Stück —, welchen doch die fürstlichen Personen zu ihrer Belustigung so nötig brauchen, schließt er: „Das bringt in solche Wut mich schier — dass ich mein Sprüchlein repetir: — Man sollt's dem Molière verwehren — so vielen Geist herauszukehren."

Die erste Aufführung des „Tartuffe" war ein hochbedeutendes Ereigniss für die französische Litteraturgeschichte. Robinet berichtet von derselben (6. August 1667, II, S. 946 ff.) „man lässt sich fast erdrücken, um zu hören, was er sagt, und man bezahlt ihn besser als einen Fastenprediger." Die Aufführungen des Tartuffe wurden verboten. Erst am 8. Oktober 1667 weiß Robinet zu melden (II, 1044): „Ich vergaß eine Neuigkeit — die unsre Stadt gar sehr erfreut: — Molière fasst wieder Mut — nach dem Sturm, der ihm Uebles tut, — er zeigt sich wieder auf der Szen'; — im Namen Gottes kommt ihn sehn."

So begeistertes Lob nun auch Molière zu Teil wird, so glaube ich doch behaupten zu dürfen, dass bei den Zeitungsschreibern eine stille Antipathie gegen Molière herrscht. Seine Größe drückt sie, sie loben ihn widerwillig und sie sind niemals vergnügter, als wenn sie ihm einen kleinen Stich versetzen können. Schon jene Phrase, dass Molière zu viel Geist habe, die auch sonst vorkommt (vergleiche I, 434), ist ein wenig ironisch; auch eine Notiz über ein Gerücht von Molières Tod (16. April 1667, II, 810) ist nicht frei von Ironie. Robinet sagt, das Gerücht, Molière sei dem Tode nahe, ist nicht wahr; seine Krankheit war nur ein Kunstgriff, er wollte der Parze einen Possen spielen. Und konnte man Molière dem Dichter nicht schaden, so hielt man sich an Molière den Schauspieler, und dieser gab sich ja wirklich manche Blößen. Bei der Meldung vom Tode des Schauspielers Beauchasteau (13. September 1665, I, 243) sagt Robinet: Seinesgleichen werde nicht mehr auftreten, Molière suche vergeblich seine Rolle zu spielen, er müsse noch lange in die Schule gehen, um einem solchen Originale zu gleichen.

Es sind keine bedeutenden Geister, welche diese gereimten Zeitungen schreiben und nicht immer sehr ehrenhafte Gesellen, aber sie stecken mitten im Pariser Leben, kennen genau die Menschen und die Dinge, so dass der Litterar- und Kulturhistoriker von ihren Berichten als von einer höchst merkwürdigen, wenn auch keineswegs stets lautern Quelle Akt nehmen muss.

Berlin. Ludwig Geiger.

Grillparzeriana.

Erst im Jahre 1902 läuft das Recht des Cottaschen Verlags auf alleinige Herausgabe der Werke Grillparzers ab und erst dann werden sie den breitern Schichten des Publikums zugänglicher sein, was insbesondere durch ihre Aufnahme in die Reclamsche Universalbibliothek zu erzielen sein wird.

Bis jetzt war der buchhändlerische Vertrieb der „sämmtlichen Werke" ein ziemlich matter und der Bedeutung des Dichters durchaus nicht entsprechend, was ohne Zweifel vornehmlich in ihrer relativen Kostspieligkeit, auch der sogenannten Volksausgabe, seinen Grund hat. Zu wünschen wäre, dass bei den zu erwartenden Neudrucken, speziell den Gedichten, nicht die Cottasche Ausgabe von 1872, welche Dank der Oberflächlichkeit ihrer Redaktion eine Fülle geradezu schmählicher Verballhornungen bringt, zum Muster genommen, sondern dass auf die von Grillparzer selbst approbirten ersten Drucke zurückgegangen werde, also bezüglich der Gedichte auf die verschiedenen Taschenbücher (Aglaja, Vesta etc. etc.), bezüglich des „Theaters"

Digitized by Google

auf die Wiener (Wallishausersche) Einzelausgabe, welche sich an vielen Stellen ganz bedeutend, aber nur zu ihrem Vorteil von der Cottaschen unterscheidet.

Nur seine „nachgelassenen" Trauerspiele („Libussa", mit Ausnahme des noch bei Lebzeiten des Dichters erschienenen ersten Akts, „Bruderzwist im Hause Habsburg" und „Jüdin von Toledo") manche seiner Aphorismen, Prosaaufsätze und Gedichte lasse man aus dem Spiele. Sie sind großenteils nach Form und Inhalt matt und mangelhaft, ja ungenießbar, mochten für Grillparzer persönlich vielleicht von Wert sein, zur Veröffentlichung waren sie, wenigstens in vorliegender Form, gewiss nicht bestimmt und nur die Lieblosigkeit der Herausgeber, die übrigens auch bei andern großen Dichtern als sogenannte Waschzettelausgrabung ihre Rolle spielt, konnte sie ans Tageslicht befördern. Sie sind jedoch eines Grillparzer nicht wert, ja weit entfernt, seinen Ruhm zu mehren, wären sie vielleicht gar im Stande, die Hochschätzung auch seiner glühendsten Verehrer in ihr Gegenteil zu verkehren, wenn man eben nicht wüsste, dass man einen Künstler nur nach dem Höchsten, was er geschaffen, nicht nach seinen verfehlten, schwachen, missratenen Schöpfungen beurteilen darf.

Sind es aber auch wirklich seine Schöpfungen? Wir unsererseits glauben, sie sind es, wenigstens zum Teile, nicht. Innere Gründe, beziehungsweise Widersprüche stemmen sich entgegen, von denen wir im folgenden nur ein paar herausgreifen wollen, denn alle herzuzählen, würde den Raum einer Nummer weit übersteigen. Uebrigens ist die Gefahr, mit dieser unserer Ansicht allein zu stehen oder uns gar lächerlich zu machen, nicht so groß, als es beim ersten Blick scheinen mag. Schon im Sterbejahre Grillparzers, 1872, kurz nach dem Erscheinen der Gesammtausgabe, wies der treffliche Hans Grasberger in einem Feuilleton der Wiener „Presse" nach, dass das Manuskript der „Jüdin von Toledo" an vielen Stellen Interpolationen von fremder Hand trage; von da bis zu weitergehender Fälschung ist nur ein Schritt. Nach unserem Dafürhalten ist ein großer Teil des „Nachlasses" apokryph und trägt stellenweise deutlich den Stempel von Laubes Hand.

Sowohl im „Bruderzwist" als besonders in der „Jüdin" und „Libussa" (den ersten Akt ausgenommen) wimmelt es von unglaublichen Banalitäten (beispielsweise: „Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben und malen nicht den Teufel an die Wand"), wie sie sich sonst in keinem seiner Werke finden, es herrscht darin ein solches geschraubtes Pathos, ein solcher Schwulst, von einer fest gefügten Komposition, sonst einer seiner stärksten Seiten, kann so wenig die Rede sein, kurz sie sind so ganz undramatisch und ungenießbar, dass auch dem nüchternsten Leser die Kluft zwischen diesen Afterpoesien und seinen von echtem Dichterfeuer durchglühten acht Hauptdramen in die Augen springen muss. —

Weiter. In seinen „Aphorismen zur Litteratur u. s. w. wir glauben im 9. Band, fällt Grillparzer ein Bemit absprechendes Urteil über Lenau's lyrische Gedichte, die er unter Andern widerlich findet, derselbe Grillparzer, der nach dem unanfechtbaren Zeugnisse A. Grun's und Schurz's denselben Lenau im Hinblick auf dessen „Faust", den deutschen Dante genannt hat.

Nun ist aber Lenau gerade als Lyriker ein Stern erster Größe, seine epischen Gedichte: „Faust" und „Albigenser", obwohl wundervolle Schönheiten aufweisend, sind nichts weniger als geschlossene epische Kunstwerke und eben nur durch ihr lyrisches Element bedeutend. Also einmal ein deutscher Dante, dann wieder höchst widerwärtig!

Erklärt mir, Oerindur!

Ein anderes Pröbchen. An einer andern Stelle meint Grillparzer, dass wenn die Journale alle Theaternachrichten und Recensionen nur auf zehn Jahre verbannten, das gesammte Bühnenwesen mit Dichter, Kritik und Publikum neuen Aufschwung bekäme.

Nun sagt aber der bekannte Novellist Clauren in der Vorrede zu seinen 1827 erschienenen „Lustspielen" nahezu wörtlich dasselbe. Ist es nun denkbar, dass ein Grillparzer ein derartiges Plagiat an einem Clauren begehen konnte? Nein und abermals nein!

So lange also, etwa durch eine unparteiische Kommission von Sachverständigen, die Authenticität des fraglichen „Nachlasses" nicht bis aufs I-Tüpfelchen festgestellt ist, ist ein Zweifel an dessen Echtheit durchaus begründet. So scheint Missgeschick dem armen Dichter noch ins Grab zu folgen, und hieß es bei seinen Lebzeiten: Es war ein Unglück für ihn, keinen Cotta gefunden zu haben, so kann man jetzt nach seinem Tode sagen: Es war sein Unglück, keine pietätvollern und gewissenhaftern Herausgeber gefunden zu haben als Heinrich Laube und Josef Weilen.

Seine 1817—1838 erschienenen acht Meisterwerke, von der „Ahnfrau" bis „Weh' dem, der lügt," sein „Armer Spielmann", viele seiner Gedichte und Epigramme werden leben, auch die Nachwelt wird sie hoffentlich in Ehren halten, aber man verschone uns mit der Anpreisung der übrigen Sachen, die Reaktion könnte nicht ausbleiben und würde auch das Schöne und Große, das er geschaffen, bedrohen.

Was die neuere Grillparzerforschung und -Kritik anlangt, so ist zu den eigentlich schon seit Längerem vorliegenden trefflichen Abhandlungen von W. Scherer und Faulhammer, dann den ziemlich unbedeutenden biographischen Skizzen von Frankl und Laube, Alfred Klaar hinzugetreten, der in seinem „modernen Drama" eine ziemlich ausführliche, auf Gottschall zurückgreifende Würdigung des Dichters giebt. Bei dieser wollen wir einen Augenblick verweilen.

Als Theaterreferent der Prager „Bohemia" ist Klaar ein äußerst liebenswürdiger und geistreicher Plauderer, zu einem echten Dramaturgen und Litterarhistoriker gebricht es ihm jedoch an Kraft, Tiefe und Weite des Blicks. Die blühende Phrase, schon bei seinem Vorbild Gottschall nicht selten aufdringlich genug vordrängend, überwuchert und verdunkelt hier nur zu oft Kern und Wesen der Darstellung. Die klaarsche Einteilung in „Fabel- und Charakterdrama", in „Nach-

Digitized by Google

klassiker" und „Charakteristiker" und die Einreihung Grillparzers in jene Kategorie, ist eine zweite, verböserte Auflage von Gottschalls „Deklamatorischer Jambentragödie" und „Kraftdrama", zu deren ersterer er auch Grillparzers Trauerspiele rechnet. Mit welchem Rechte? Blicken wir diesen vollständig haltlosen Schematisirungen *) ein wenig ins Gesicht, und zwar zunächst der Gottschallschen. Inwiefern ist Grillparzer „deklamatorischer Jambentragödie"? die „Ahnfrau", „Traum ein Leben" (und die Oper „Melusine") sind in Trochäen, das „Goldene Vließ" zum größten Teil in freien Rhythmen geschrieben, „Weh' dem, der lügt" ist ein Lustspiel, die historischen Stücke: „Ottokars Glück und Ende" und „Ein treuer Diener seines Herrn", enthalten so wenig des Deklamatorischen (man müsste denn alle Monologe in Acht und Bann tun) als nur irgend ein Shakespearsches oder Kleistsches „Kraftdrama", blieben also nur „Sappho" und „des Meeres und der Liebe Wellen", letzteres vom Dichter als dramatisches Gedicht, sagen wir präciser als dramatische Idylle, mit tragischem Ausgang bezeichnet, und als solche allerdings mehr Lesedrama als bühnenwirksames Stück, aber gerade durch die edelste Einfalt und Innerlichkeit der Sprache vom Deklamatorischen so weit entfernt als etwa Taciteischer Stil vom Ciceronianischen. „Sappho" allein ist stark rhetorisch gefärbt, doch geht es wohl kaum an, um dieser einen Jugenddichtung willen Grillparzer in Bausch und Bogen zu den Jambenschmieden wie Raupach, Kotzebue u. s w. zu werfen.

Noch windiger ist es mit dem Klaarschen System bestellt, der zwischen Fabel- und Charakterdrama unterscheidet. Wo hört jenes auf, wo fängt dieses an und umgekehrt, welches ist die Grenzlinie, und stehen „Fabel" und Charakter" im Gegensatze zu einander? Diese ganze Einteilung ist unhaltbar. Gilt sie, dann gehört gerade die Mehrzahl der sogenannten „Charakteristiker" zu den Vertretern des „Fabeldramas". Gerade in Stücken, wie „Familie Schroffenstein", Käthchen von Heilbronn", „Theodor von Gothland", „Don Juan und Faust", „Erbförster" und andere überwiegt bei weitem das Stoffliche und die Fülle der Handlung vor der psychologischen Entwicklung und Führung der Charaktere; und wie erst in den mit großem Verstande ausgeklügelten, aber mit wenig poetischer Wahrheit durchgeführten Theaterstücken F. Hebbel's, mit ihren im psychologischen Laboratorium künstlich erzeugten Charakteren und ihren Missgeburten von Geschichten, „die man, und wären sie auch gescheh'n, mit Nacht bedecken sollte". — Von Grillparzer's Dramen könnte man in diese Kategorie nur die „Ahnfrau" und „Traum ein Leben", und allenfalls noch das märchenhafte „Weh dem, der lügt" einbeziehen, wie in aller Welt aber mag man „Sappho", „Goldenes Vließ", „Meeres und der Liebe Wellen" als Fabeldramen bezeichnen, Stücke, denen man gerade die übermäßige Einfachheit der Fabel zum Vorwurf gemacht hat, und deren Reiz vornehmlich in der meisterhaften Charakterzeichnung beruht? — „Fort, hinaus ins Freie! Geht spazieren! Es fehlt euch wahrhaftig im Unterleibe!" möchte man mit Börne ausrufen.

Ein noch weit größeres Unrecht als mit der Bezeichnung „Schicksalsdichter" wird Grillparzer mit der Beschuldigung des Servilismus angetan, dessen man seinen „Treuen Diener" zeiht. Und gerade dieses Stück ist ohne Frage sein genialstes, markigstes, originellstes, die Perle unter seinen Dichtungen, wert das Diadem des britischen Dichterkönigs zu zieren. Der dritte Akt dürfte an leidenschaftlicher Kraft und Glut nicht leicht übertroffen werden. Woher nun diese auffallende Verkennung, ja Geringschätzung, die hier gerade von der sonst so wohlwollenden, neuern österreichischen Kritik zur Schau getragen wird? Unseres Erachtens hat die Sache, so unwahrscheinlich es auf den ersten Blick klingen mag, wie so vieles andere in Oesterreich, ihren politischen Hintergrund.

Es ist in den letzten zwei Dezennien so manches geschehen, was eine gewisse Entfremdung zwischen der Dynastie und dem deutsch-österreichischen Volke zur Folge hatte und die Betonung des dynastischen Gefühls konnte daher auch bei Publikum und Kritik nicht mehr den altgewohnten Widerhall finden; so kommt es auch, dass dieses Stück auf der deutsch-österreichischen Bühne, wo sich sonst sämmtliche Dramen Grillparzers einer liebevollen Pflege erfreuen, seit vielen, vielen Jahren vom Repertoir verschwunden ist. Gleichwohl ist es von packender szenischer Wirksamkeit, und würde, wozu allerdings durchwegs Schauspieler ersten Ranges gehören, auch von einer reichsdeutschen herab des Eindrucks gewiss nicht verfehlen. Bankban, der noch dadurch an Interesse gewinnt, dass er manchen Zug von Grillparzers eigener Individualität trägt, ist einer der originellsten Charaktere unserer Litteratur, kein Pedant, oder gar Schwachkopf, wie oberflächliche Kritikaster wollen, sondern einfach ein Held und zugleich Opfer der beschworenen Pflichttreue schlechtweg, man braucht nicht an eine spezifisch ungarische Pflichttreue zu denken und daher auch nicht an dem ungarischen Sujet Anstoß zu nehmen.

Auch das zweite historische Drama, der „Ottokar" verdiente es, dem deutschen Publikum, welches Grillparzer zumeist nur als „antikisirenden" Dichter *) kennt, vorgeführt zu werden. Auch dieses gilt als schlechthin „österreichisch". Mit Unrecht. Die glänzende Lobrede O. von Hornecks im dritten Akt besagt im Grunde nicht mehr, als die Schillerschen Verse: „Der Oesterreicher hat ein Vaterland, er liebt's und hat auch Ursach', es zu lieben", doch dürfte es wohl niemandem einfallen, den „Wallenstein" trotz des österreichischen Stoffs ein österreichisches Stück zu nennen. In Wahrheit ist

*) Grillparzer verspottet diese deutsche Einschachtelungsmanie in dem Epigramm:

Unsere Kritiker, will sagen die neuen,
Vergleich ich den Papagaien;
Sie haben drei oder vier Worte,
Die wiederholen sie an jedem Orte:
Antik, romantisch und modern
Scheint schon ein Urteil diesen Herrn;
Und sie vergessen in stolzem Mut
Die wahren Gattungen. Schlecht und gut.

*) Nur „Der Traum ein Leben" gehört außerdem dem Repertoir der Berliner Hofbühne an.

Digitized by Google

„Ottokar", abgesehen von der wenige Zeilen umfassenden Schlussapotheose Oesterreichs ein so kerndeutsches Stück, wie etwa Kleists „Hermannschlacht", und wir sehen nicht ein, warum er in München oder Berlin weniger ansprechen sollte als in Wien. Rudolf und Ottokar sind welthistorische Größen, ihr Streit ist wahrhaft homerisch, und der endliche Sieg Rudolfs kam Deutschland ebenso zu gute, wie Oesterreich. Da ist beispielsweise Gutzkows „Zopf und Schwert", Kleists „Prinz von Homburg" und Andere viel provinzieller, preußischer, letzteres knüpft außerdem an eine geschichtlich weniger bedeutsame Episode an, gleichwohl gehören beide zum eisernen Bestande unseres Repertoirs in Nord und Süd. Und schließlich dürfte uns selbst ein „österreichisches" Stück mindestens ebenso nahe stehen, wie eine englische „Historie" oder ein französisches Sittendrama.

Prag. Rochlitz-Seibt.

Herzog Bernhard.

Ein Geschichte vom Oberrhein. 1638—1639.

Von Hans Blum. — Leipzig, Wintersche Buchhandlung.

Eine der prächtigsten Dichtungen über Stoffe des dreißigjährigen Krieges, die ich je in Händen gehabt habe. Schlägt der Leser das Buch auf und liest die Verse, welche dem Roman vorausgeschickt sind und welche also beginnen:

„Rheinfelden, lieb Rheinfelden,
Du Schmuck des Oberrheins,
Durchzog ich auch zwei Welten,
Deinglleichen fand ich keins."

so bekommt er sicher gleich mir ein heftiges Erschrecken ob er in dieser Nachahmung Scheffels weiter gehen wird. Wenn man dazu gleich den Titel liest: eine Geschichte vom Oberrhein, so kann man wahrlich denken, dass man fürbass schreitend immer wieder in des „Trompeters" Spuren tritt. Dem ist aber nur im guten Sinne des Worte so, es ist ein Buch, das von unendlicher Liebe des Verfasser zu seinem Stoff, zu den Figuren seiner Helden, zu dem Schauplatz ihrer Taten, vor Allem zu dem schönen Städtlein Rheinfelden zeugt.

Wie viel ist Herzog Bernhard besungen, wie oft hat ihn die ernste Geschichtsschreibung bis zu dem letzten Werke von Gustav Droysen behandelt, wie oft deutsche Dichtung in Lied und Schauspiel verwandt. Aber immer wieder wird seine Figur voll des abenteuerlichsten Reizes bleiben. Der drittgeborene Spross eines kleinen, verarmten, seines Landes beraubten Fürstengeschlechts, der, der einzig würdige Nachfolger Gustav Adolfs, ein Glaubensstreiter, Kriegs- und Friedensfürst zugleich, vor Jahrhunderten bereits im Begriff stand, ein festes deutsches Bollwerk gegen Frankreich als Fürst des neugeschaffenen Landgrafentums Elsass und Breisach zu schaffen und den noch heut unaufgeklärte plötzliche Krankheit in vollster, herrlichster Manneskraft dahinriss, verdient er wie kein Anderer die Neigung, welche ihm deutsche Dichter immer wieder entgegentragen, der Berufensten einer ist Hans Blum. Er ist kein Dichter historischer Romane von der Produktivität eines Samarow oder, um einige Stufen höher zu steigen, eines Georg Ebers. Man glaubt ihm das „nonum prematur in annum"; denn vor neun Jahren erschien sein erster historischer Roman, und man wird sich dessen in dem Buche bewusst, weil farbensatter, prächtiger seit langem in einer derartigen Erzählung Lokal- und Zeitton nicht getroffen sind. Greifbar stehen die Figuren vor uns: der viel kühne Herzog, der edle Greis Herzog von Rohan, seine tatkräftige Heldentochter Marguerita, Kàri Rudinger mit seiner Vroni, der Oberst Kaflenbach mit der Wittib Sträublin und vor Allen der Pfarrer von Imann, Helveticus, in dessen Erscheinung Blum einen verstorbenen Freund geschildert hat, dessen mir unbekannten Namen ich leider nicht zu nennen vermag.

Wie wohltuend ist die Ehrenrettung des Generals von Erlach, welche, modernen historischen Forschungen entsprechend, ihn nicht mehr als Verräter bezeichnen, wie dies z. B. noch Schiller auf das Energischste tut, wie geschickt und wirksam die Verflechtung der Figur von Simplicius Simplicissimus, des späteren Bürgermeister Hans Jacob von Grimmelhausen in den Roman. Die meisterhafte Schilderung der beiden Schlachten von Rheinfelden, ganz besonders aber des Braut- und Triumphzuges Herzog Bernhards den Rhein hinauf, begonnen mit unglaublichem Festjubel; beendigt unter dem Röcheln des Sterbenden, werden dem trefflichen Buche Freunde erwerben, so weit die deutsche Zunge klingt.

Berlin. Fritz Friedmann.

Litterarische Neuigkeiten.

Ein „Leben des Prinzen von Wales" wird in England aus der Feder des Grafen von Làncourt angekündigt.

Bei Orell, Füssli & Cie. in Zürich erschien der zweite Band, erster Teil von J. Haberstichs „Handbuch des Schweizerischen Obligationenrechts."

Die Tauchnitz edition Collection of British authors veröffentlichte Vol. 2350—51 enthaltend: „In the trades, the tropics and the roaring forties" by Lady Brassey. Ferner 2352—53 enthaltend: „The two sides of the shield" by Charlotte M. Yonge.

Die hellenische Zeitung Νέα Ἡμέρα widmet in ihrer No. 558 vom 22. August dem Andenken unseres Georg Curtius in vier ihrer Riesenspalten (Times-Format) einen ehrenden Nachruf aus der Feder des Herrn Δ. Θ(ρυλλος).

Von Josef Kürschners „Deutsche National-Litteratur" erschien Lieferung 239—248. Lieferung 239 enthält: „Kleists Werke", 2. Band, 4. Lieferung, herausgegeben von Theophil Zolling. 240, 41 und 42: „Flemming, Loyau und Olearius. 1. 2. und 3. Lieferung, herausgegeben von Oesterley. 234 bis 47 incl.: „Die älteste deutsche Litteratur 1.—5. Lieferung, herausgegeben von P. Piper. 248: „Volkslieder, 4. Lieferung herausgegeben von Rochus Freiherr von Liliencron.

Digitized by Google

Die Verlagshandlung von B. Elischer in Leipzig kündigt drei neue Novellen von Adolf Stern, dem bekannten Verfasser der Romane: „Die letzten Humanisten", welcher bereits die zweite Auflage erlebte, und „Ohne Ideale". Der Band betitelt sich: „Drei venetianische Novellen". I. „Dürer in Venedig." — II. „Die Schuldgenossen". — III. „Der neue Merlin".

Im Verlag von Goeritz & zu Putlitz in Braunschweig erschien vor Kurzem der erste Band von „Deutsches Bürgerleben — Das Schichtbuch". Geschichte vom Ungehorsam und Aufruhr in Braunschweig 1292—1514. Nach dem Niederdeutschen des Zollschreibers Hermann Bothe und anderen Ueberlieferungen bearbeitet von Ludwig Hänselmann. Die Sammlung, deren erster Band hier vorliegt, gilt dem Versuche, eine Auswahl von Schriftwerken der städtischen Geschichtschreibung des Mittelalters durch Uebertragung in unser heutiges Deutsch und angemessene Bearbeitung einem größern Leserkreise zugänglich zu machen. Als erste Probe bietet sie in dem „Schichtbuch" das Erzeugniss einer denkwürdigen, wenn auch keineswegs besonders ruhmreichen Epoche der Stadt Braunschweig. Wir unsererseits geben der Hoffnung Raum, dass die Erwartungen, die Autor und Verleger in Bezug auf die weite Verbreitung dieser Arbeit hegen, sich realisiren werden, zumal die Veröffentlichung in eine Zeit fällt, die berechtigter Weise unserer deutschen Vergangenheit in jeder Beziehung das größte Interesse entgegenbringt. — Jeder Band bildet ein abgeschlossenes Ganzes.

Im Verlag von W. Friedrich in Leipzig erschien: „Das Leben nach dem Tode" von N. F. Carstensen, deutsch von Emil Jonas. Man kann sich kaum eine Materie von allgemeinerem Interesse denken, als die, welche die Betrachtung unseres Ausganges aus dieser Welt und unser Eingehen ins Jenseits umfasst. Es ist daher eine Selbstfolge, dass der Verfasser genötigt war, die Irrtümer der christlichen Theologie, mit Rücksicht auf diesen Gegenstand, aufzudecken; denn — wie der Verfasser sagt — „die Zeit sei endlich gekommen, wo die Lehre der Bibel von dem Leben nach dem Tode in voller, ungeschminkter Wahrheit von der Menschheit empfangen werden könne, gleichviel ob man ihn als einen Schwärmer und Unheiligen ansehen möge, der den — bisher von den Theologen gelehrten — Irrglauben umstoßen wolle und wenn auch alle Theologen der Welt ob seiner Wahrheitsliebe ihn mit Schmutz bewerfen würden. Jetzt schon geht eine mächtige Wahrheits- und Freiheitsströmung durch den Predigerstand, Viele werfen das Joch ab, wenn auch die Ernährung der Familie ein großes Hinderniss für solche kühnen Entschlüsse bilden; aber eine neue Zeitperiode sei im Aufgehen begriffen, in welcher die unverfälschten offenbarten Wahrheiten der heiligen Schrift über das Leben nach dem Tode allgemein bekannt und erkannt werden." — Die Schrift zeugt ebenso von der tiefen Gelehrsamkeit des Verfassers, wie von seiner Ehrlichkeit, Gewissenstreue und hohem christlichem Mute.

Eine Biographie des berühmten Schauspielers Garrick ist von dem Redakteur der Saturday Review, W. H. Pollock, in Angriff genommen.

Lucien Wolf in England giebt demnächst eine Geschichte der namhaften jüdischen Familien Englands heraus.

Nach zweijähriger Arbeit naht soeben der Vollendung, als Ergänzungswerk zur Kaulbach-Goethe-Gallerie: „Goethes Leben in Bildern" nach der Biographie von G. H. Lewes in siebzehn Zeichnungen (Vollbildern) von Woldemar Friedrich, Professor an der Großherzogl. Kunstschule in Weimar. In der großen Reihe von Prachtwerken des Verlages von Friedrich Adolf Ackermann in München nimmt dieses zeitgemäße, mit allen Anforderungen an den guten Geschmack inszenirte Geschenkwerk wohl die hervorragendste Stelle ein. Der Künstler in Weimar hat genau nach Oertlichkeiten und Porträts gezeichnet, mit großer Liebe und Hingabe seine Aufgabe gelöst, und die neue Goethe-Gesellschaft in Weimar hat mit Dank und Anerkennung die Widmung, welche in schwungvollen poetischen Worten zum Ausdruck gebracht, angenommen.

Von Theodor Storms „Gedichten" erscheint soeben in neuer Ausstattung im Verlag von Gebrüder Paetel in Berlin die siebente Auflage.

Die schon einmal hier angekündigten Briefe Thackerays, welche in dem Newyorker Verlag von Scribner erscheinen, sollen sehr interessant sein. Sie werden in Begleitung der Bleistift- und Tintenzeichnungen gedruckt, mit denen der englische Humorist seine Briefe häufig zierte. Die Briefe sind an einen amerikanischen Freund gerichtet.

Soeben erscheint im Verlag von B. Behr in Berlin die 5. Auflage von: „Die Familie Mendelssohn 1729—1847". Nach Briefen und Tagebüchern von S. Hensel. Mit acht Porträts, gezeichnet von Wilhelm Hensel. 2 Bände.

Nun muss auch Felix Dahn illustrirt werden! Die Verlagshandlung von Ad. Titze in Leipzig kündigt eine illustrirte Prachtausgabe seiner im Verlag von Breitkopf & Härtel erschienen Dichtung „Harald und Theanon" an. Die Illustrationen sind von Johannes Gehrts und sollen dem größeren Publikum teilweise in verschiedenen Bilder-Blättern, wie z. B. in „Vom Fels zum Meer" vorgeführt werden. Man sieht, die deutsche Illustrationsseuche macht Fortschritte!

„Deutsch-österreichische National-Bibliothek", herausgegeben von Dr. Hermann Weichelt in Prag. Erscheint in Bändchen à 40—64 Seiten zum Preise von nur 10 Kreuzer = 20 Pfg. Bis jetzt sind erschienen: 34 Bändchen. — In 6-wöchentlichen Zwischräumen erscheinen je 4—5 neue Bändchen. Jedes Werk ist auch einzeln käuflich. In dieser Bibliothek werden nach und nach die Meisterwerke der deutsch-österreichischen Dichtung, von den Minnesängern an bis auf die neuste Zeit, zum Erscheinen gelangen, und zwar: die lyrischen Dichtungen in umfassenden, die einzelnen Litteraturperioden erschöpfenden Anthologien; die epischen Dichtungen, Lust-, Schau- und Trauerspiele, Märchen, Erzählungen, Novellen, Romane u. s. w. in vollständiger, unverkürzter Wiedergabe. Es geschieht dies in bunter, angenehme Abwechslung darbietender Reihenfolge, jedoch so, dass stets ein resp. mehrere Bändchen einen selbständig in sich abgeschlossenen Inhalt bilden.

Balduin Groller veröffentlicht im Verlag von Ed. Wartig (Ernst Hoppe) in Leipzig eine neue Novelle betitelt „Prinz Klotz". Im gleichen Verlage erscheint: „Formosa", Roman von Paul Maria Lacroma, Verfasser der „Stürme". Derselbe soll sich durch glänzende Farbenpracht der Schilderungen, sowie durch stilistische Gewandtheit ganz besonders auszeichnen. Ferner: „Die kleinen Wasserkinder" von Charles Kingsley, Verfasser vom „Hypatia", „Alton Locke" etc. Deutsch von Eduard Prätorius. Autorisirte Ausgabe. Zweite Auflage. Zu den originellsten und populärsten Erscheinungen des berühmten englischen Schriftstellers Charles Kingsley gehören unstreitig dessen „The Waterbabies". Die hier in zweiter billiger Auflage vorliegende deutsche Uebersetzung dürfte gewiss auch in Deutschland einer noch größeren Verbreitung fähig sein.

Bei Baedecker in Elberfeld erschien: „Der romantische Schwindel in der deutschen Mythologie und auf der Opernbühne", von Sz. II. „Wer ist Loki?" Der Verfasser setzt in diesem zweiten Teile den kürzlich eröffneten Kampf gegen die Germanisten der Grimm'schen Schule fort und wird in Bälde auch ein drittes Heft „Odin und Baldur", wie im zweiten Teil bereits erwähnt, erscheinen lassen, weitere Fortsetzungen folgen.

Der Bildhauer J. A. Bartholdi hat eine Denkschrift unter dem Titel „the statue of liberty" in Newyork veröffentlicht, worin er die Geschichte des von ihm ausgeführten Riesendenkmales, das vor kurzem in Newyork angekommen ist, erzählt. Der Ertrag der Schrift ist für den Fonds bestimmt, welcher zur Errichtung eines Sockels für die Figur der „Freiheit" gesammelt wird. Die Schrift ist mit Bildern des Denkmals versehen.

In San Francisko ist die Schriftstellerin Frau Hunt Jackson gestorben. Sie hat durch Reisebeschreibungen und Romane die öffentliche Aufmerksamkeit auf die ungerechte Behandlung der Indianer gelenkt, ihre Schrift „a century of dishonour" war die Veranlassung, dass sie von der Regierung zum Kommissär ernannt und mit einem Bericht über die Lage der Indianer in Kalifornien beauftragt wurde. Im vorigen Jahr erschien ihr Roman, „Romona", welcher sich gleichfalls mit dem Indianerproblem beschäftigt.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Im Verlage von Wilhelm Friedrich in Leipzig erschien:

Aarep-Elmpt, Reinhold Graf: **Die Sandwichsinseln** oder **das Inseireich von Hawaii.** br. M. 8.—, geb. M. 9.—.
— **Australien.** Drei starke Bände. (Unter der Presse.)
Conrad, M. G. Dr.: **Madame Lutetia!** Neue Pariser Studien. br. M. 6.—.
Drosinis, Georgios: **Land und Leute in Nord-Euböa.** Deutsche autorisirte Uebersetzung von Aug. Boltz. br. M. 3.—.
Fries, T. M. Prof.: **A. C. Freiherr von Nordenskiöld und seine Entdeckungsreisen 1858 bis 1879.** Deutsch von Dr. Gottfried von Leinburg. Mit Illustr. und Karte. br. M. 1.—.
Katscher, Leopold: **Bilder aus dem englischen Leben.** Studien und Skizzen. br. M. 3.—.
Keseritz, C. von: **Bilder aus Brasilien.** Mit einem Vorwort von A. W. Sellin. Mit 119 Illustr. nach Original-Aufnahmen. br. M. 9.—, geb. M. 10.—.
Leist, Arthur: **Georgien.** Natur, Sitten und Bewohner. Mit 9 Illustrationen nach Original-Aufnahmen. br. M. 3.—.
Oberländer, Richard: **Deutsch-Afrika.** Land und Leute, Handel und Wandel in unseren Kolonien. br. M. 5.—.
Pervanoglu, J. Dr.: **Culturbilder aus Griechenland.** Mit einem Vorwort von A. R. Rangabé. br. M. 4.—.
Poestion, Jos. Cal.: **Aus Hellas, Rom und Thule.** Culturbilder. br. M. 2.—, geb. M. 3.—.
Schweitzer, Ph. Dr.: **Island.** Land und Leute, Geschichte, Litteratur und Sprache. br. M. 4.—.
Türkische Stimmen der Gegenwart. Verdeutscht von Hassan Effendi. br. M. 1.50.
Ugény, E. von: **Russland und England.** br. M. 3.—, geb. M. 4.—.

Abel, Carl, Dr. ph.: **Sprachwissenschaftliche Abhandlungen.** br. M. 10.—, geb. M. 11.50.
— **Gross- und Klein-Russisch.** Aus Ilchester-Vorlesungen über vergleichende Lexicographie gehalten an der Universität Oxford. br. M. 6.—.
— **Ueber den Gegensinn der Urworte.** br. M. 2.—.
— **Einleitung in ein Aegyptisch-semitisch-indoeuropäisches Wurzelwörterbuch.** Heft I und II. br. à M. 20.—.
Wlislocki, Heinrich von: **Die Sprache der transsilvanischen Zigeuner, Grammatik und Wörterbuch.** br. M. 3.—.

Bernhard, Dr. L.: **Ueber Idyllenpoesie** mit näherer Beziehung auf Theokrit. br. M. 1.—.
Boltz, Aug. Prof.: **Die hellenischen Taufnamen der Gegenwart** soweit dieselben antiken Ursprungs sind nach Gebrauch und Bedeutung zusammengestellt. br. M. 1.20.
Floigl, Viktor Dr.: **Cyrus und Herodot nach den neugefundenen Keilinschriften.** br. M. 6.—.
Rangabé, A. R., Griech. Minister: **Die Aussprache des Griechischen.** br. M. 2.—.
Schütz, Herm. Prof.: **Antigone.** Eine Sophokles-Studie. br. M. —.60.

Bergel, Joseph Dr.: **Die Ehevorhältnisse der alten Juden im Vergleiche mit den Griechischen und Römischen.** br. M. 1.50.
— **Geschichte der ungarischen Juden** nach den neuesten Quellen bearbeitet. br. M. 3.—.
— **Der Himmel und seine Wunder.** Eine archäologische Studie nach alten jüdischen Mythographien. br. M. 1.80.
— **Mythologie der alten Hebräer.** br. M. 3.—.
— **Studien über die naturwissenschaftlichen Kenntnisse der Talmudisten.** br. M. 4.—.
— **Die Medizin in Talmud.** br. M. 2.—.
Floigl, Victor Dr.: **Geschichte des semitischen Alterthums.** br. M. 3.50.
— **Die Chronologie der Bibel, des Manetho und Beros.** br. M. 8.—.
Mosler, Heinrich: **Die jüdische Stammverschiedenheit**, ihr Einfluss auf die innere und äussere Entwickelung des Judenthums. br. M. 3.—.
Sack, Israel: **Die Religion Altisraels** nach den in der Bibel enthaltenen Grundzügen dargestellt. br. M. 3.—.

Aristokratie, die, des Geistes, als Lösung der sozialen Frage. Ein Grundriss der natürlichen und der vernünftigen Zuchtwahl in der Menschheit. br. M. 3.—.
Biedermann, Detlev Freiherr von: **Das Zeitungswesen sonst und jetzt.** br. M. 2.—.
Carrière, die akademische, der Gegenwart. br. M. 1.—.
Christaller, Ernst: **Ueber unser Gymnasialwesen.** br. M. 1.—.
Conrad, M. G. Dr.: **Flammen!** Für freie Geister. br. M. 5.—.
Dentu contra Dreyfous. Ein interessanter Press-Prozess vor dem Zuchtpolizei-Gericht zu Paris in Sachen der Uebersetzung des Buches von Moritz Busch: Graf Bismark und seine Leute. br. M. —.60.
Fürst, Julius Dr.: **Lessings Nathan der Weise.** Historisch und philosophisch erläutert. br. M. 1.—.
Glzycki, Dr. Georg von: **Grundzüge der Moral.** Gekrönte Preisschrift. br. M. 1.50, geb. M. 3.—.
Günther, Georg: **Grundzüge der tragischen Kunst.** Aus dem Drama der Griechen entwickelt. br. M. 10.—.
Hartmann, Eduard von: **Das Judenthum in Gegenwart und Zukunft.** br. M. 5.—.
— **Philosophische Fragen der Gegenwart.** br. M. 6.—.
— **Der Spiritismus.** br. M. 3.—.
— **Moderne Probleme.**
Kleine, H. Dr.: **Der Verfall der Adelsgeschlechter** statistisch nachgewiesen. br. M. 2.—.
Kupczanko, Gregor: **Der russische Nihilismus.** br. M. 3.60.
— **Aus den Mysterien des russischen Nihilismus.** br. M. 3.—.
Rudel, Rich.: **Woher und wohin?** Ein Wort gegen staatsfeindliche Bestrebungen. br. M. 1.—.
Salter, Wilh. Mack.: **Die Religion der Moral.** Vom Verfasser genehmigte Uebersetzung herausgegeben von Prof. Georg von Gizycki. br. M. 3.—.
Schasler, Max Dr.: **Das System der Künste** aus einem neuen im Wesen der Kunst begründeten Gliederungsprincip mit besonderer Rücksicht auf das Drama. br. M. 6.—.
Seemann, O. S. Dr.: **Ueber den Ursprung der Sprache.** br. M. —.50.
Suttner, B. von: **Inventarium einer Seele.** br. M. 6.—, geb. M. 7.—.
Ungarn, soll, zu Deutschland oder zu Russland stehen? Zeitgemässe Betrachtungen. br. M. —.60.
Weinberg, Julien Dr.: **La genèse et le développement du globe terrestre** et des êtres organiques qui l'habitent avec 21 Fig. grav. en bois. br. M. 6.—.

Bitter, C. H., Königl. preuss. Staatsminister: **Gesammelte Schriften.** br. M. 10.—, geb. M. 11.50.
Brunnemann, Karl Dr.: **Maximilian Robespierre.** Ein Lebensbild nach zum Theil noch unbenutzten Quellen. br. M. 4.50.
Cassel, D. Paulus: **Aus Literatur und Symbolik.** Abhandlungen. br. M. 8.—, geb. M. 9.—.
— **Aus Literatur und Geschichte.** Abhandlungen. br. M. 10.—
Corvin, Otto von: **Aus dem Zeltengefängniss.** Briefe aus bewegter, schwerer Zeit. 1848—1856. br. M. 6.—, geb. M. 7.—.
Grisebach, Eduard: **Gesammelte Studien.** Die deutsche Litteratur seit 1770: G. C. Lichtenberg, Herder, Bürger, Blumauer, Brentano, Heine. br. M. 4.—.
Kell, Robert: **Wieland und Reinhold.** Original-Mittheilungen, als Beiträge zur Geschichte des deutschen Geisteslebens. br. M. 6.—.
Klaić, Vjekoslav Prof.: **Geschichte Bosniens** von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Aus dem Kroatischen übersetzt von Dr. Ivan von Bojnicić. br. M. 10.—, geb. M. 11.—.
Landau, Marcus Dr.: **Rom, Wien, Neapel während des spanischen Erbfolgekrieges.** Ein Beitrag zur Geschichte des Kampfes zwisch. Papstthum u. Kaiserthum. br. M. 10.—, geb. M. 11.—.
Luzarus, M. Dr. Prof.: **Schiller und die Schillerstiftung.** br. M. 1.—.
Littré, Ernest: **Wie ich mein Wörterbuch der französischen Sprache zu Stande gebracht habe.** Mit L's. Portrait. br. M. 2.—, geb. M. 3.—.
Löhn-Siegel, Anna: **Aus der alten Coulissenwelt.** Mein Engagement am Leipziger und Magdeburger Stadttheater in den Jahren 1847 und 1848. br. M. 6.—, geb. M. 7.—.
Polen und die Grossmächte. br. M. 3.—.
Schober, Joh. Prof.: **Johann Jakob Wilhelm Heinse.** Sein Leben und seine Werke. Ein Kultur- und Litteraturbild. Mit Heinse's Portrait. br. M. 5.—.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Gstr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Begründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 10. Oktober 1885. | Nr. 41.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Die Schriftsteller als Stand. Von Carlos von Gagern. 637.
Die englische Presse. Von Wilhelm F. Brand. (Schluss.) 639.
Dänisches Volkslied. (Emil Jonas.) 641.
Französische Neologismen. (Alexander Büchner.) 641.
Philosophische Schriften. (Hieronimus Lorm.) 643.
Deutsche Dichtungen in Brasilien und brasilianische Dichtungen in Deutschland. (A. W. Sellin.) 645.
Das deutsche Schriftstelleralbum. (Gustav Steller.) 647.
Franz Kölcsey. (Fr. Bayer.) 649.
Sprechsaal. 650.
Litterarische Neuigkeiten. 650.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 651.
Anzeigen. 652.

Die Schriftsteller als Stand.

Von Carlos von Gagern.

Auf die Aktion folgt die Reaktion, auf die Anspannung der Kräfte die Abspannung. Das ist bei einzelnen Menschen wie bei Nationen der Fall. Derartige Perioden, wie traurig sie auch immer sein mögen, sind unvermeidlich; ein Trost ist nur, dass sie in der Regel bald vorübergehen und einem neuen Aufschwung Platz zu machen pflegen.

Bis zu einem gewissen Grade befindet sich Deutschland gegenwärtig in einer solchen Periode. Seine großartigen Errungenschaften verdankt es vorwiegend der Anwendung der materiellen Macht; ihr fiel der Sieg anheim. Es ist darum erklärlich, dass der Kultus derselben im Volke vorwaltet. In der an und für sich sehr begründeten Klage über die Unfruchtbarkeit und den Niedergang der deutschen Litteratur, wie sie in den letzten anderthalb Dezennien zu Tage treten, liegt ein Verkennen der geschichtlichen Entwicklungsgesetze. Nach den ersten Freiheitskriegen war es nicht besser. Auch jetzt noch spielt der Säbel wieder die erste Rolle, die Feder hat Einfluss fast nur als Diplomaten- und Beamtenfeder; die des unabhängigen, schöpferischen, selbstständigen Schriftstellers wird weniger geschätzt. Schablonenarbeit oder noch schlimmere Produkte überschwemmen den Büchermarkt; sie finden den meisten Beifall und Absatz. Wir besitzen heutzutage mehr eine Buchmacherei als frei empfangene Erzeugnisse des Geistes. Spärliche Ausnahmen bestätigen die Regel.

Nicht allein jedoch in dieser Beziehung äußert sich auf schriftstellerischem Gebiet die Folge der allgemeinen Reaktion:

Im politischen, religiösen, sozialen und wirtschaftlichen Leben macht sich nicht nur im Allgemeinen das Streben bemerkbar, die Zeitenuhr nach rückwärts zu drehen — bezeichnend ist ja auch die Vorliebe für altertümliche Formen, wie die moderne Kunst und Kunstindustrie sie uns zeigen; sogar spezifische Einrichtungen des 19. Jahrhunderts, z. B. das Vereinswesen, erleiden Umwandlungen, die ihnen ein mittelalterliches Gepräge aufdrücken. Anstatt die zwischen den Menschen bestehenden Schranken niederzureißen, werden dieselben höher aufgeführt; immer weiter klaffen nach Nationalität, Konfession, Stand, Vermögen und Partei die trennenden Spalten auseinander. Der Kastengeist bürgert sich wieder ein. Das alte Zunft- und Innungswesen ersteht von Neuem. Die ganze menschliche Gesellschaft bröckelt in kleine, abgeschlossene Gruppen auseinander, die notwendig in eine feindliche Haltung hineingeraten, indem jede ihre Sonderinteressen verfolgt und diese häufig mit denen der Nachbargruppe kollidiren.

Etwas Aehnliches beabsichtigt man nun auch bei den Schriftstellern vorzunehmen.

Ich finde es in der Ordnung, dass diejenigen Personen, welche gleiche Ziele anstreben, sich genossenschaftlich zusammentun, um sich gegenseitig Schutz und Beistand zu leisten. Je erhabener jedoch das Ziel, desto schwieriger ist es, ihm durch die gebräuchlichen Vereinsmittel näher zu kommen. Die Schriftsteller sollen Lichtbringer sein. Das Licht aber flutet in unermesslichen, ungefesselten Wogen durch die Welt: wer wollte sich unterfangen, seine Verbreiter nach dem Vorbild einer Schusterzunft zu

Digitized by Google

organisiren? Jeder solche Versuch wird wie auf die Tätigkeit, so auch auf den Charakter der Schriftsteller leicht eine schädigende Einwirkung ausüben.

Gewiss bin ich dafür, dass auch das materielle Wohl der Arbeiter des Geistes verbessert werde. Auch sie nähren sich ja nicht von Blütenduft und Morgentau. Der Dichter will und soll sich nicht mehr begnügen, mit hungrigem Magen im luftigen Himmel des Zeus zu leben, im Anschauen seines Angesichtes, im Anhören seiner Sphären-Harmonien zu schwelgen. Ich verlange ferner, dass die Bezeichnung „Litterat" aufhöre, mit geringschätzendem Tone ausgesprochen zu werden. Der Litterat soll das Recht erwerben, die Höchstgestellten seine Pairs zu nennen. Aber jede Organisation wird dazu wenig beitragen, so lange man es unternimmt, sie auf den Begriff des „Standes" aufzubauen.

Der Schriftsteller-„Stand" hat nicht nur ein geringes Alter, wie jüngst behauptet wurde; er existirt, streng genommen, gar nicht und hat auch keine Berechtigung, als gesonderter Stand zu existiren. Man will „eine Politik des Standes treiben", „ganz unter uns", „Jeder soll mitreden können, der etwas zu sagen hat, ohne Rücksicht auf seine äußere Stellung in der litterarischen Welt". Eigentümlich ist es aber, dass man zu einem Preisausschreiben seine Zuflucht nehmen musste für die beste Lösung der Frage, „wie dem überhandnehmenden Dilettantismus in der Litteratur am Besten zu steuern sei", also gewisse Grenzen für die schriftstellernde Tätigkeit ziehen will. Sehr richtig sagte, diesen Gegenstand behandelnd, ein Wiener Journalist: „Aus jedem Beruf können Schriftsteller hervorgehen, und in jedem Beruf kann man schriftstellerisch tätig sein, unsre Gilde hat kein Patent und keinen Privilegiumschutz." — — „Wer hat denn von Haus aus Dichter oder Schriftsteller studirt?" Wir sind eben kein Stand, können es nicht sein, können es nicht werden. Die Merkmale sind nicht festzustellen. Das „für Geld schreiben" ist doch als ein solches nicht anzusehen, wie Manche es wollen. Das hieße sich ja auf den entgegengesetzten Standpunkt des Bankier Beer stellen, der, wenn er seinen Sohn Jakob Meyer als Komponist vorstellte, stets sofort eifrig hinzusetzte: „hat's aber nicht nötig!" Für Geld oder umsonst schreiben, ist für die Beurteilung des Wertes der Arbeit belanglos. Ferner hindern die mannigfachen Kategorien das Aufkommen eines gemeinsamen Standesbewusstseins. Sind alle Bücher schreibende Gelehrte, sind andrerseits alle Journalisten, bis zum letzten Reporter hinab, zu den Schriftstellern zu rechnen? Oder sollen auf diesen Namen nur die Vertreter der schönen Litteratur Anspruch erheben dürfen?

Ich wiederhole, die Schriftsteller sind unvermögend, einen abgeschlossenen Stand zu bilden, wie es z. B. bei Aerzten, Rechtsgelehrten, Offizieren u. s. w. und deren verschiedenen Unterabteilungen der Fall ist. Das schließt keineswegs aus, dass wir uns nicht mit allen unsern Kräften zu bemühen haben, die litterarischen Verhältnisse für Alle, die als ausübende Glieder durch sie in Mitleidenschaft gezogen werden, günstiger zu gestalten, umso mehr als dadurch der Litteratur selbst ein erheblicher Dienst geleistet wird. Nur darf hierbei nicht von der engen Auffassung eines beim besten Willen nicht scharf zu definirenden, streng abzugrenzenden Standes ausgegangen werden. Ich möchte sogar die Frage, welche auf unserm nächsten Schriftstellertage zur Verhandlung gelangen wird, und über welche unser Vorsitzender das Referat übernommen hat, nämlich die Errichtung einer Pensionskasse für die Mitglieder unsers Verbandes nicht in empfehlendem Sinne beantworten. Lebens- und Alterasversicherungsgesellschaften giebt es genug, dass dort auch ein Schriftsteller sich einkaufe, um für der Fall seiner Arbeitsunfähigkeit wie für seine hinterlassene Familie Vorsorge zu treffen, und diese Institute sind meist praktisch eingerichtet. Selbst der Titel „Schriftstellerverband" scheint mir besser durch „Verband der Litteraturfreunde" ersetzt zu werden. Diesem könnten auch Personen angehören, welche niemals einen Artikel, geschweige ein Buch, veröffentlicht haben. Mit dem hochtönenden Namen „Schriftsteller" wird so wie so von Manchem arger Missbrauch getrieben; eine Folge ist das ostentative Ausbleiben von unsern Versammlungen Derjenigen, welche wirkliche Koryphäen sind oder doch sich dafür halten. Es verlangt sie nicht, mit der bunten Menge der dii minorum gentium in einen Topf geworfen zu werden, die ja durch ihre größere Zahl immer die Abstimmungen beherrschen, denn die Stimmen werden gezählt, nicht gewogen. Jene Ritter erster Klasse würden vermutlich keinen Anstand nehmen, mit einem „Freunde der Litteratur" gern und kameradschaftlich zu verkehren; von einem „Standesgenossen", zu welchen mit scheinbarem Recht so Viele sich zählen, halten sie sich fern, um mögliche Verwechslungen zu vermeiden. Sogar ein „Grüßen des Handwerks" soll hie und da vorgekommen sein.

Die meisten Schriftsteller sind nebenbei noch etwas Anderes und ziehen es oft vor, sich nach ihrer nichtschriftstellerischen Laufbahn zu benennen. Auch das weist auf das Unpraktische besonderer Schriftstellerverbände hin. Der Umstand ferner, dass der unsre trotz mehrjährigen Bestehens keine namhaften Erfolge aufzuweisen hat, dass er einerseits bisweilen in eine Beweihräucherungsgesellschaft ausgeartet, andrerseits der Anlass zu widerwärtigen Rivalitäten und oft ungerechten persönlichen Angriffen gewesen ist, bis zu dem Grade, dass eine dissentirende Anzahl von Mitgliedern ohne ausgesprochenen Grund sich abgezweigt hat, um einen neuen Verein zu bilden, spricht ebenfalls gegen die Einrichtung. Schriftstellertage, oder, besser gesagt, Tage, auf denen die Freunde der Litteratur sich zwanglos versammeln, hauptsächlich um persönliche Bekanntschaften zu vermitteln, sind zu empfehlen; Abstimmungen müssen jedoch von ihnen ausgeschlossen sein.

So lange der Begriff „Schriftsteller" nicht genau festzustellen ist, und er wird das immer weniger werden, hat lediglich, wie ich schon vorgeschlagen, ein „Verband der Litteraturfreunde" Sinn. Schriftsteller als solche haben keinen Stand. Eine Einteilung der Menschen nach bestimmten Gesellschafts-

Digitized by Google

und Berufsklassen mag der gegenwärtigen rückläufigen Zeitströmung entsprechen. Andauern wird diese nicht. Besonders auf geistigem Felde ist sie zu verwerfen. Das von der Zukunft anzustrebende Ziel ist nicht das Verewigen der Scheidewände zwischen den Menschen oder gar ein Neuschaffen derselben, sondern eine zunehmende Verschmelzung der Stände und Kasten. Diese Aufgabe vermögen am Wirksamsten die Schriftsteller zu fördern. Und gerade sie sollten das schlechte Beispiel geben, sich ihrerseits in einen Stand einzupferchen? Die Großzüchtung aller Arten von Standeslastern — Vorurteile, Engherzigkeit, Eitelkeit, Ueberhebung, Versumpfung — würde, wenn es jemals dahin kommen könnte, die unvermeidliche Folge sein. Quod Dii avertant!

Die englische Presse.

Von Wilhelm F. Brand.

(Schluss.)

Rein konservativ, ohne sich deshalb seiner politischen Selbständigkeit ganz und gar zu entäußern, ist der „Standard" unter der Redaktion Mr. Mudford's, ein viel gelesenes, reichhaltiges Blatt, das sich durch Ausführlichkeit und Zuverlässigkeit seiner auswärtigen Korrespondenz besonders auszeichnet und unter diesen ist die Berliner in der Hand des Dr. Waldeck vornehmlich hervorzuheben.

Conservativ durch Dick und Dünn und zugleich das Organ der vornehmen Welt ist die schon 1772 begründete „Morning Post" unter Redaktion Sir A. Borthwick's.

Ihnen direkt entgegengesetzt und am genausten der Richtung Mr. Gladstone's entsprechend sind die 1846 von Charles Dickens begründeten „Daily News", für die u. A. auch Harriet Martineau politische Leitartikel schrieb. Aber weder diese begabte Dame noch der große Novellist vermochten dem Blatte zu einem Erfolg zu verhelfen. Erst in neuerer Zeit ist es dazu gelangt. Zu seinen gegenwärtigen Eigentümern gehören die bekannten liberalen Abgeordneten Samuel Morley und Henry Labouchere und redigirt wird es von Mr. Robinson. Eine Neuerung hat diese Zeitung in letzter Zeit eingeführt, indem dieselbe mit Nichtachtung der sonst im englischen Journalismus streng gewahrten Anonymität, von Zeit zu Zeit Aufsätze bringt, die von den Verfassern gezeichnet sind, z. B. von G. R. Sims, dem erfolgreichen Dramatiker; Archibald Forbes, dem zu großer Berühmtheit gelangten Kriegs-Korrespondenten, u. A.

„Daily Chronicle" ist gleichfalls liberal, aber fast ausschließlich in den unteren Volksklassen circulirend, ist dieses Blatt ohne großen Einfluss und Bedeutung.

Damit dürfte die Liste der erwähnenswerten großen Morgen-Zeitungen Londons als geschlossen angesehen werden. Gering wie ihre Zahl scheinen mag, schreibt sich doch gerade aus diesem Umstande das Ansehen und die Macht der einzelnen Blätter her. Sie alle erscheinen für gewöhnlich nur einmal des Tages. Doch giebt es eine große Anzahl sogenannter Abend-Zeitungen, die schon von Mittag an in fünf bis sechs verschiedenen Auflagen Neuigkeiten, sowie sie eintreffen, dem Publikum kundtun. Nicht dass, wie in Deutschland, die eine Ausgabe ein und desselben Blattes von der vorhergehenden ganz und gar verschieden wäre, ist vielmehr auf einer bestimmten Seite immer nur so viel Raum gemacht, um in der neuen Ausgabe die neusten Nachrichten einzuschieben und die mit jeder Auflage veränderten ausgestellten Plakate machen uns auf diese aufmerksam. Eine hervorragende Stellung unter diesen Abend-Blättern nimmt die liberale „Pall Mall Gazette" ein. Trefflich redigirt sind aber auch die conservativen „Globe", „St. James's Gazette" und „Evening Standard".

London ist so unbedingt der Central-Punkt alles geistigen wie materiellen Lebens in England, in so viel höherem Grade als etwa Berlin es in Deutschland ist, dass von der englischen Presse außerhalb Londons nicht viel hervorzuheben. Wohl besitzt die Metropole selbst nur etwa 550 Zeitschriften, während das übrige Groß-Britannien und Irland mehr als 1500 verschiedene Blätter aufzuweisen hat, doch sind die Provinzial-Zeitungen von geringer Bedeutung und die erwähnenswertesten sind etwa: „Newcastle Chronicle", „Leeds Mercury", „Liverpool Courier", „Glasgow Herald", „Irish Times" etc.

Indessen wer könnte von den Tages-Zeitungen reden, ohne zugleich eines Instituts, eines Mannes zu gedenken, der ihnen einen beträchtlichen Teil ihrer Nachrichten zukommen lässt, des Barons von Reuter und seines Telegraphen-Büreau! Dasselbe versorgt nicht nur alle englischen Zeitungen mit Telegrammen von allen Enden der Welt, sondern auch Wolff in Berlin, Havas in Paris, Stephani in Rom und somit mittelbar auch alle einigermaßen bedeutenden Zeitungen der Welt, gegen 4000 an der Zahl. So kommen vornehmlich die überseeischen Telegramme, diejenigen von entlegenen Stätten der Welt, wo sich nicht jede Zeitung einen Spezial-Korrespondenten halten kann, meistens durch Reuter. Es ist nicht zu verwundern, dass ein Mann von solch' internationaler Bedeutung auch internationale Anschauungen hegt. Doch von Geburt ein Deutscher, ist der geniale liebenswürdige Mann auf sein Vaterland ebenso stolz, wie wir es auf ihn sein können. Es fehlt seinem Büreau selbst in England nicht an verschiedenen Nachahmungen. Doch besitzen diese eben nicht ein so weit verzweigtes, dichtes und durch langjährige Nutzung gekräftigtes Netz von Telegraphen-Verbindungen, nicht das Reuter'sche Renommée und gewiss auch nicht das Kapital, das der Baron, und seit 1864 die von ihm gegründete Aktien-Gesellschaft, bereits eingeheimst haben müssen! —

Es erübrigt noch, einzelner hervorragender Londoner periodischer Zeitschriften zu gedenken. Die illustrirten Wochenschriften zeichnen sich nicht sowohl durch ihren litterarischen Gehalt aus als durch die

Digitized by Google

Reichhaltigkeit der Abbildungen und die Schnelligkeit, mit der sie zeitgenössische Ereignisse illustriren. Die älteste ist die 1842 begründete „Illustrated London News", welcher der „Graphic" jetzt vollständig ebenbürtig zur Seite steht, während die erst vor zwei Jahren ins Leben gerufene „Pictorial World" bislang noch vergeblich beflissen jenen gleichzukommen.

Unter den komischen Blättern steht nicht nur in Bezug auf England, sondern auf die ganze Welt der 1841 gegründete „Punch" unübertroffen da, hinter dem „Fun", „Funny Folks", „Moonshine" und „Judy" weit zurückstehen.

Besonders der Kunst und Litteratur gewidmet ist das „Athenäum", neben dem auch die „Academy" rühmlichst sich hervortut; während „Saturday Review" und „Spectator" neben jenen Gegenständen sich zugleich auch mit Politik und sozialen Fragen befassen und durch besonders kräftige Handhabung des Secirmessers der Kritik einen gar gefürchteten Namen erhalten haben.

Eine England ganz speziell eigne Art von Litteratur sind die sogenannten „Society Journals", Zeitschriften, die sich ganz vornehmlich mit den Vorkommnissen in der vornehmen Welt — am liebsten mit den darin passirenden Skandal-Geschichten — befassen. Wenn Lord X. bei Lord Y. speist, so wird das in diesen Blättern getreulich berichtet, wenn er aber mit Lady Y. davonläuft, — nun um so besser für die „Gesellschafts-Blätter". „Ich kann nicht begreifen," sagte jüngst der Lord-Oberrichter gelegentlich eines Injurien-Prozesses, „wie das Publikum solchem tittle-tattle Geschmack abgewinnen kann." „Ich auch nicht," erwiderte kaltblütig der Redakteur eines solchen Journals in seiner nächsten Nummer, „aber das Publikum tut's nun einmal". Jedermann verdammt diese Blätter, — aber merkwürdig! — jedermann weiß immer ganz genau, was darin steht, freilich bringen dieselben neben solchem Klatsch, von dem die englische Presse sonst verhältnissmäßig frei ist, auch legitimere Plaudereien, wirkliche Feuilletons, piquante aber verständnissvolle Kunst-Notizen und haben unstreitig schon manchen gesellschaftlichen Krebs-Schaden ausgerottet. Es lässt sich nicht leugnen, einzelne dieser Journale sind mit viel Geist geschrieben und viele derjenigen Paragraphen, die über das Tun und Treiben der Upper Ten Thousand berichten und gerade den meisten Staub aufwirbeln, werden — das ist hinlänglich bekannt und bei Gelegenheit verschiedener Press-Prozesse tatsächlich erwiesen — von Mitgliedern der Aristokratie selbst geschrieben. Die hervorragendsten unter diesen Blättern sind „The World" und „Truth". Das erstere wurde 1874 von dem Novellisten Edmund Yates begründet, einem bis dahin unvermögenden Post-Beamten. Dasselbe war pekuniär von Anfang an ein solcher Erfolg, dass der Inhaber desselben jetzt nicht nur ein stattliches Haus in der Residenz und ein prächtiges Landhaus an der oberen Themse besitzt, sondern auch im Hyde Park durch die edle Race seiner Reitpferde, auf der Themse durch die Eleganz seines Dampfbootes gleich ausgezeichnet ist. Aber obschon der sonst so erfolgreiche und in der besten Gesellschaft verkehrende Mann sich daher keineswegs über Obdachlosigkeit beklagen kann, sah er sich doch jüngst genötigt auf einige Monate seinen Aufenthalt im Holloway-Gefängniss zu nehmen, da er bezüglich einer vornehmen Dame eine ehrenrührige Notiz in seinem Blatte veröffentlicht, die er auf guten Glauben von einer aristokratischen „Freundin" jener Dame und ständigen Mitarbeiterin des Journals angenommen. Von den übrigen Mitarbeitern sei nur noch einer hervorgehoben, Herr Louis Engel, ein Oesterreicher von Geburt und Mitbegründer der Wiener „Presse", der in seinen Musik-Berichten zuweilen etwas „persönlicher" wird, als selbst für „The World" angebracht sein mag, davon abgesehen aber, wie allgemein anerkannt wird, die anziehendste und geistvollste Musik-Kritik schreibt, die irgend ein englisches Blatt aufzuweisen hat.

„Truth" wurde kurze Zeit nach „The World" ins Leben gerufen von einem Manne, der sowohl als Journalist als auch als Parlamentarier eine ebenso bekannte und gefürchtete als höchst originelle Persönlichkeit ist, von Mr. Henry Labouchere, dem viel genannten radicalen Abgeordneten und Haupt-Eigentümer der „Daily News". Der Sohn vornehmer und reicher Eltern, erhielt er seine Ausbildung auf der aristokratischen Hochschule von Eton und der Universität Cambridge. Dann begab er sich auf Reisen, verliebte sich in Mexiko in eine Kunstreiterin und reiste einige Zeit mit deren Cirkus. Bald darauf trat er in diplomatische Dienste über und war Attaché in St. Petersburg, München und Konstantinopel. Doch weder seine politischen Gesinnungen noch sein Streben nach unbedingter Unabhängigkeit eigneten ihn — wie tüchtig er auch sonst war — für eine derartige Carrière. Wie sein Gesicht außerordentliche Geistesschärfe und rücksichtslose Unerschrockenheit ausdrückt, so tut sich auch „Truth" hervor durch Klarheit und Schärfe, durch beißenden Spott, Keckheit bis zur Impertinenz. Was aber auch die Fehler des Blattes sein mögen, langweilig ist es nie.

Es giebt noch eine ganze Anzahl von „Society Journals", welche die Schattenseiten von „World" und „Truth" in erhöhtem Maße besitzen, ohne irgend welche Lichtseiten zu zeigen. Ja einzelne unter ihnen sind lediglich dem Klatsch und Skandal so augenscheinlich gewidmet, dass sie sich nur wie ein Schandfleck auf der englischen Presse ausnehmen.

Zur Aufzählung der langen stattlichen Reihe von Monatsschriften gebricht es leider an Raum, wie sich mir die Unerschöpflichkeit meines Stoffes überhaupt erst jetzt so recht aufdrängt. Ich kann nur bedauern, so manchen Namen von gutem Klang nicht mehr hervorheben zu können. Ist es doch wahrlich keine Selbst-Erniedrigung für zeitgenössische Stimmen des Auslandes der hohen Bedeutung und wohlverdienten, achtunggebietenden Stellung der englischen Presse die vollste Anerkennung zu zollen.

Digitized by Google

Dänisches Volkslied.

Es war am Samstag Abend,
Ich saß und harrte dein,
Du schwurst ja laut, du kämst zu mir,
Und ach, ich blieb allein.

Ich legte mich auf's Bette
Und weinte bitterlich;
Doch jedesmal, wann ging die Tür,
Dann hoffte ich auf dich! —

Es war am Sonntag Morgen,
Ich flocht mein Rabenhaar,
Dann ging ich still zur Kirche hin,
Zu Gottes Hochaltar.

Doch du kamst nicht zur Kirche
Und nicht zum Hochaltar;
Denn eine Andre hast du lieb,
Das ist in Tränen wahr.

Und heim ich ging verlassen,
Vom Kirchenstieg allein,
Und jede Spur, auf stillem Weg,
Betaut' die Träne mein.

Das rote Band in Liebe,
Das du mir einst verehrt,
Das trag ich nun wohl niemals mehr,
Mir ist das Grab beschert.

Wie kann man Rosen pflücken,
Wo keine Rose blüht;
Wie kann man Liebe finden wohl,
Wenn ihr kein Herz mehr glüht?

Ich wollte Rosen pflücken,
Nun pflück' ich keine je,
Die Liebe brachte Rosenlust,
Nun bringt sie Todesweh.

Berlin. Emil Jonas.

Französische Neologismen.

Bekanntlich sind die Franzosen, trotz ihrer Wandelbarkeit in der Politik und in der Mode, sehr konservativ in ihren Sitten und Gebräuchen, in ihren künstlerischen Traditionen und namentlich auf dem Gebiete des sprachlichen Ausdrucks in der schönen Litteratur. Dennoch hat sich auch auf letzterem eine beträchtliche Lust am Neuen gezeigt und in unseren Tagen manche interessante, zum Teil schädliche, zum Teil nützliche Erscheinung hervorgebracht, auf welche wir hier mit einigen Worten aufmerksam machen wollen.

Da ist vor allem daran zu erinnern, dass die französische Sprache, insoweit sie das Organ des Geschmacks, des Witzes und der Einbildungskraft ist, seit der Mitte des siebzehnten Jahrhunderts einen ganz feierlichen, offiziellen und konventionellen Charakter trägt. Der Sprachgebrauch der großen Prosaiker und Dichter aus der Zeit Ludwigs XIV. wurde allmählig zum alleingültigen Gesetz. Nachfolger und Nachahmer begnügten sich mit dem Vorrat an Wörtern und Redewendungen, der sich bei Jenen vorfand. Die gewöhnlich oder gemein klingenden und ferner die technischen Ausdrücke wurden mit der Zeit vermieden und vergessen oder durch Umschreibungen ersetzt, so dass sich der lebendige Sprachschatz immer mehr verringern musste.

Die Sprache begann, so zu sagen, an Blutarmut zu leiden.

Schon zu Anfang des vorigen Jahrhunderts beklagte der geistvolle Fénelon in seinem berühmten Werkchen: Sur les occupations de l'Académie française, 1714, diesen Missstand, ohne damit irgend eine Besserung zu erreichen. Ein ernstliches und beharrliches Bestreben, die „witzige" Litteratur wieder zu einem volkstümlichen Ton zurückzuführen und sie mit dem Wirklichen zu versöhnen, wird erst mit dem Auftreten der neufranzösischen Romantik gegen Ende der Zwanziger Jahre bemerklich, und namentlich haben Charles Nodier, Victor Hugo und Balzac, weiterhin auch Theophile Gautier, Flaubert und die jüngsten Realisten wie die Gebrüder Goncourt, Zola, Huysmans und Andere in dieser Hinsicht segensreich gewirkt. Dazu kam die mit dem neuromantischen Geschmack unzertrennlich verbundene Beschäftigung mit den vergessenen Schriftwerken des Mittelalters und der Frührenaissance, sowie die aufkeimende und heutzutage in voller Blüte stehende romanistische Philologie, welche eine umfangreiche Lexikographie (wir erinnern nur an Littré) hervorrief. Damit war der ursprüngliche, nationale Sprachschatz wieder gefunden und gehoben durch die Vernichtung des hergebrachten, klassischen Zwanges, der auf ihm gelastet hatte. Die jüngeren Schriftsteller stürzten sich in der Tagespresse wie in der Lyrik, im Roman wie auf der Bühne, mit einer heiligen Wut auf die neuerworbenen Güter, Jeder um sein Stilkapital herauszuschlagen. So trat der lange verpönte Neologismus aus der Nacht seiner Ungnade hervor und wurde zum Helden, zum Gott, zum Götzen des Tages.

Was ist aber eigentlich, in dem gegebenen Fall, ein Neologismus? Im weitesten Sinn, ein zur Zeit seiner Anwendung noch nicht, oder nicht mehr gebräuchliches Wort, dann aber auch eine neue Wortableitung oder Verbindung und selbst Redensart. Dagegen kann nun Niemand etwas einzuwenden haben, sobald sich das Neue als eine Notwendigkeit von selbst auferlegt. Neue Einrichtungen wie Erfindungen, auch fremde Produkte bringen ihre eigentümlichen Bezeichnungen mit in die Sprache, mag die Grammatik ihre Grimassen dazu machen oder nicht. Anders steht es mit der Bildung neuer Formen durch Ableitung, gegen welche sich das Französische immer viel spröder verhalten hat als das Deutsche. Auf diesem Gebiet aber zeigt sich besonders die Tätigkeit der zeitgenössischen Realisten. Hier können nur Beispiele den Gebrauch wie den Missbrauch zugleich klar machen. Im Deutschen

Digitized by Google

kann das Eigenschaftswort durchschnittlich auch als Adverb benutzt werden; im Französischen dagegen ist dies nur durch besondere Ableitung zulässig, und wo letztere nicht eingeführt war, da griff man zur Umschreibung. Hier haben nun die Realisten herzhaft dreingeschlagen und Worte gebildet wie continûment, intarissablement, oisivement, panoriquement, véhémentement u. s. w.

Auch das Adjektiv und die als solches dienenden Partizipien haben an Zahl zugenommen; Beispiele: incontentable, indiscernable, mangeable, légitimable, utiliable, indéfendable, fantomatique, morbifique, harmonique, broussailleux, contemplatif, méditatif, torturant, alliciant, décadent, rougeoyant, improuvant, angoissé, distendu, intreillé und dergleichen. Aehnliches fand für das Haupt-, wie für das Zeitwort statt. Da finden wir, für das erstere: attirance, survie, survivance, ensanglantement, craquètement, exaucement, grommellement, bleuissement, analyste, bodéga, nixe, écumage fugacité, matité, relativité, torridité, sentimentalisme, sacrificature; für das letztere: désaimer, lénifier, sensibiliser, ressasser, somnoler, stagner, rutiler, trompetter, vaguer, panteler, académiser, s'irradier, stopper, enganter und das von Zola so sehr geliebte avachir. Endlich gestatte man uns auch einige Citate ungewöhnlicher oder bizarrer Wortverbindungen wie: les idéals boiteux, un nez écaché, des grondements rhythmés, une littérature finissante, une magie transfiguratrice, des lueurs fulgurales, une idée géniale, les frissonnantes agitations, des paysages irréels, des clartés embrumées, l'écho des douleurs, les lamentos romantiques, le soleil ardant (brûlant) leurs membres, de sinueux frissons, des vapeurs safranées, l'étouffante brise.

Offenbar liegen hier das Nützliche und das Ueberflüssige, das Natürliche und das Erzwungene dicht neben- und durcheinander, weshalb es schwer ist, endgültige Unterschiede zu treffen. Nichts destoweniger lässt sich schon jetzt erkennen, dass die Realisten in ihren Sprachneuerungen wie anderswo oft über das Ziel hinaus geschossen haben. Nur neu, wenn auch nicht gut! nur packend, wenn auch nicht wahr! das ist ihre Devise. Es kommt auf die Teilung — nicht der Erde, sondern des Publikums an, und es will Niemand spät genug kommen, um nur noch Jovis Himmel offen zu finden. Demgemäß suchen die Realisten schon in der Schaffung ihrer Typen weder das Schöne, noch das Hässliche, sondern das Absonderliche. Ihre Romanheldinnen z. B. haben grüne Augen, rote Haare und einen gelben, elfenbeinartigen Fleischton; ihre Hüften sind schmal, der Busen dagegen ist einer Abundantia würdig — oder umgekehrt; sie leiden an Nervose oder handeln unter den Einflüssen des Hypnotismus. Diesen wunderlichen Eigenschaften entspricht die Wahl der Ausdrücke, mit welchen dieses und anderes beschrieben wird. Bekanntlich entbehren selbst die besten Werke der jungen Schule, Dank der darin vorherrschenden Ueberfülle an Detailmalerei, jeder inneren Einheit und fallen in Stücken auseinander. Wen haben nicht die endlosen Stillleben in Zolas Romanen gelangweilt? Man sollte meinen, derselbe nähme ein technologisches Wörterbuch zur Hand, um dessen Terminologie in Betreff des Handwerks oder sonstigen Betriebs, womit er sich gerade beschäftigt, zu erschöpfen. Man müsste ein gelernter Bergmann sein um alles zu verstehn was in Germinal hinsichtlich der Kohlengruben vorgetragen wird. Nur ein baumwollener Waarenhändler oder eine Weißzeugnäherin kann sich in dem Bonheur des Dames auskennen. Andern Orts werden die technischen Vorgänge der Oelmalerei oder der Schweinemetzgerei oder der Goldschmiedekunst vorgeführt. Man mache z. B. nur la Faute de l'abbé Mouret von Zola auf. An manchen Stellen duftet uns der ganze Inhalt der Sakristei und des Tabernakels entgegen mit Kerzen, Weihrauchpfannen, Messgewändern, Heiligenbildern, Gebetbüchern und sonstigen Utensilien. Dann kommt in jenem Roman ein großer, verwilderter Park vor, für dessen Beschreibung der Verfasser auf das gründlichste Botanik studirt haben muss, weshalb es dort oft auch, trotz Kraut und Unkraut, mehr nach einem Herbarium als nach der Natur riecht. Und nun gar die Meierei, welche sich die naturwüchsige, mehr als naive Schwester des Pfarrers hält. Da wird uns kein Hühnerei, kein Buttertopf und kein Milchnapf, keine Biene und kein Küchlein, keine Ente und kein Stallhäschen, kein Täubchen und kein Ferkel geschenkt. Der Leser muss alles durchkosten von den scharfen Gerüchen der Ziege bis zur Entleerung des Stallmistes, von der Abfütterung bis zum Schlachten des Geflügels, von dem Wurf des Kalbes bis zur Metzelsuppe. Dennoch ist man verstimmt, weil man die Absicht merkt. In einer Erzählung soll doch etwas passiren, hier aber schreitet die Handlung vorwärts wie ein überbürdeter Infanterist, der bis an die Schenkel im Schlamm watet und sich bei jedem Schritt in Schlinggewächsen verfängt.

Wer allein gut dabei wegkommt, das sind die Neologismen, denn bei all diesen Beschreibungen von Werkstätten, Manufakturen, Küchen, Kellern, Vorrathshäusern, Verkaufsläden, Ställen, Scheunen, Schreibstuben und Beichtstühlen treten eine Menge eigentümlicher Ausdrücke zu Tage, deren Bedeutung manchem Leser unklar bleibt. Doch dass schadet nichts, denn

> Gewöhnlich glaubt der Mensch, wenn er nur Worte hört,
> Es müsse sich dabei auch etwas denken lassen.

Wie anderwärts, so hat auch hier eine kraftige Reaktion ihren ersten Zweck übersprungen. Es ist eine Ueberladung statt einer Erneuerung des Sprachschatzes eingetreten. Aber man weiß ja, dass das Schicksal neuer Wörter in einer Sprache an eine Art von Lotterieglück geknüpft ist. Blinder Eifer kann da nur schaden, dagegen wird der Erfolg schon lehren, was von den neuen Sprachelementen bestehen darf, und was zu Grunde gehn muss.

Darmstadt. Alex. Büchner.

Digitized by Google

Philosophische Schriften.

Jede Wissenschaft hat ihre besondere Technik und folglich jeder wissenschaftliche Vortrag seine besondere Sprache. Für Diejenigen, die selbst in der bezüglichen Wissenschaft arbeiten ist die Sprache derselben im engsten Sinne des Wortes selbstverständlich, während für Diejenigen, die nur die Resultate genießen, sie aber nicht im eigenen Denken mühsam produziren wollen, dieselbe Sprache absolut unverständlich ist. Dies gilt besonders von der Philosophie, deren Ergebnisse sich nicht wie die der Naturwissenschaft, Mechanik, Mathemathik u. s. w. im blinden Vertrauen auf die Autorität, die sie vorträgt, einfach auswendig lernen lassen, damit man sie auch wisse. In der Philosophie geht dem Wissen der Prozess des eigenen Denkens notwendig vorher oder jenes kann niemals eintreten.

Da ist es denn ebenso unzukömmlich und ungerecht, die Philosphen wegen ihrer schwierigen Terminologie zu verspotten und mit scheinbarem Witz zu sagen: man müsse ihre deutschen Schriften erst ins Deutsche übersetzen, wie es ein frivoles und vergebliches Bestreben ist, durch Umschreibungen in allgemein verständlichen Ausdrücken Philosophie popularisiren zu wollen. In ihr muss jeder Bissen selbst gekaut werden, um nähren zu können. Die termini entspringen nicht einem willkürlichen Erdenken, wie oft auch leider ersetzbare Fremdwörter in Gebrauch genommen werden; der terminus ist die Haut des Begriffes, die allein ihn vollkommen deckt und mit seinem richtigen Verständniss zugleich geboren wird. Im bequemen Schlafrock der Umschreibung bleibt das Wesen des Begriffes dem wahren Verständniss unerreichbar.

Ist daher Philosophie selbst nicht zu popularisiren, weil sie demjenigen, der sie von Grund aus kennen lernen will, weder die Kenntniss ihrer eigenen Sprache noch sein eigenes Denken erlässt, so darf doch andrerseits nicht verkannt werden, dass Philosophie, wenn auch nur die Angelegenheit weniger Köpfe, doch deshalb nicht minder die Angelegenheit vieler Herzen ist. Eine weit größere Anzahl von Gebildeten als man gemeinhin glaubt, nimmt sich trotz äußerer oder innerer Unfähigkeit, das Studium der Philosophie selbst zu betreiben, doch ihre Sache als die höchste und wichtigste Frage des Menschentums zu Herzen und möchte immer genau unterrichtet sein, wie es mit derselben gerade steht. Diesem Bedürfniss könnte in Zeitungen viel öfter als es geschieht, durch Berichte über neu erschienene philosophische Werke genügt werden. Der Bericht kann sich der befremdenden Terminologie begeben, weil er weder zu lehren noch zu beweisen, sondern bloß zu erzählen hat.

Auf bloße Erzählung glaubt man auch zu stoßen, wenn man das Buch ergreift, das sich mit Vergangenheit und Gegenwart des Pessimismus beschäftigt.*) Der Verfasser (dem Vernuten und dem Vernehmen nach eine Verfasserin) hat sich eine äußerst interessante Aufgabe gestellt, ist sich jedoch offenbar über die Natur und die Behandlung derselben nicht klar geworden. Dies berührt einen aufmerksamen Leser umso schmerzlicher als jetzt die zerstreuten Glieder einer beabsichtigten Organisation der Aufgabe sich zuweilen ungemein fesselnd und anmutig vor seinen Augen bewegen und die überaus scharfsinnige Herausschälung des versteckten Kerns in einem System oder nicht minder scharfsinnige Distinktion nah verwandter Themata und Begriffe wahres Erstaunen erregt.

Einen beträchtlichen Teil des Anfangs bilden die historischen Dokumente, welche doch wohl, wenn man die von der Verfasserin selbst im Unklaren belassene Absicht richtig deutet, den Beweis liefern sollen, dass die Menschheit auf Grund dessen, was in und mit ihr geschah, von jeher zu einer pessimistischen Weltauffassung berechtigt war. In diesem Falle hätte jedoch von Religions-, Philosophie- und Litteratur-Geschichte zeitweilig abgegangen und entschlossen auf die Weltgeschichte zugegangen werden müssen. Kein Wort aber finden wir in dem Buche über Feudalismus, Hörigkeit, Religions- und Bauernkriege, ja nicht einmal über die französische Revolution, welche doch den Pessimismus sowohl in der Gestalt des Henkers als des Opfers auf die Guillotine stellt.

So müsste man denn meinen, der Schwerpunkt des Buches sollte ein rein litterarischer sein. In dieser Beziehung sind auch tatsächlich hervorragende Leistungen dem Buche eingefügt. Die schon erwähnte Unterscheidungsgabe macht sich bei Darstellung der Religion und Philosophie der Indier ebenso glänzend bemerkbar wie in den einzelnen Begriffsbestimmungen des Pessimismus z. B. des „Entrüstungs-Pessimismus" der Sozial-Demokraten oder des mit dem philosophischen Pessimismus nicht zu verwechselnden Weltschmerzes der Lyriker. Von den letztern reiht die Verfasserin nur drei aneinander: Lord Byron, Heinrich Heine, und Giacomo Leopardi. Unmittelbar hierauf charakterisirt sie Hieronymus Lorm, indem sie hervorhebt, dass man ihn oft, aber mit Unrecht, zu den Weltschmerz-Lyrikern zähle und mit der Würdigung, die sie dem Dichter angedeihen lässt, kann sich der Schreiber dieser Zeilen nur dankend einverstanden erklären. Anerkennenswert ist die Richtigstellung gegenüber der landläufig gewordenen Ueberschätzung Leopardis, dessen Einförmigkeit und Farblosigkeit in den Himmel zu erheben das gewöhnliche Unternehmen seiner deutschen Uebersetzer ist.

Allein der Schwerpunkt des Buches liegt auch nicht in seinen litterarischen Charakteristiken, sondern tritt mehr und mehr als eine unselige, weil ungenießbare, bis zur Apotheose sich steigernde Apologie Eduard von Hartmanns hervor. Man braucht kaum die Finger einer einzigen Hand, um Diejenigen zu zählen, welcher der Verfasserin auf diesem Wege mit Vergnügen folgen werden. Sie nimmt sogar die stilistische Unart ihres Götzen an, die Bezeichnung für manche Begriffe zu latinisiren, um den letztern dadurch eine Allgemeinheit zu vindiziren, die ihnen nicht wirklich inne wohnt, z. B. Illusionismus und sogar Ethicismus. Die

*) Der Pessimismus in Vergangenheit und Gegenwart. Geschichtliches und Kritisches von O. Plümacher. — Heidelberg. G. Weiß. 1884.

Digitized by Google

von Hartmann beliebte Einführung des *εὐδαιμονία* in seine Terminologie ist hier bis zum Ueberdruss des Lesers wiederholt und ist im Grunde überflüssig, weil sich das Wort „Glückseligkeit“ auch adjektivisch und adverbisch gebrauchen lässt.

Geist und Talent der Verfasserin sind groß genug, dass man denselben die Auszeichnung polemischer Diskussion widerfahren zu lassen veranlasst wäre, wenn dies im Angesicht des Publikums bei Büchern gestattet sein könnte, die nicht in dasselbe dringen. Nur die Schuld einer unglückseligen Schwärmerei ist es, dass ein Werk mit hervorragenden Bestandteilen, die bleibenden Wert beanspruchen könnten, zu einer vergänglichen Tagesschrift herabsinken muss. Ich will nur auf die ausgezeichnete Erklärung hinweisen, welche die Verfasserin dem Wert des Schönen angedeihen lässt und wenn sie hier die Unerforschlichkeit der letzten Gründe zugiebt, so brauchte sie dasselbe Zugeständniss auch nur der Ethik und Metaphysik zu machen, und sie wäre von dem Hartmannschen Fanatismus, das Unendliche in den Kreis endlicher Begriffe ziehen zu wollen, glücklich befreit.

Für die Wahrheit der Behauptung, dass Philosophie mit Popularität unverträglich sei, giebt es keinen kräftigern Beweis als ihn Dr. Heinrich Romundt in seiner teilweise ganz ausgezeichneten Schrift über Kant *) liefert und zwar, ohne es zu wollen, ja indem er gerade das Gegenteil beabsichtigt, gerade den Kritizismus, der am allerwenigsten geeignet ist, in das volkstümliche Bewusstsein aufgenommen zu werden, zur Popularisirung sich erwählt.

Man kann die oft beklagte Schwierigkeit in der Darstellungsweise Kants durch einen neuen Vortrag seiner Lehre überwinden, wie dies bereits einige Male versucht und mitunter auch in glänzender Weise vollbracht worden ist. Allein vermöchte man die Form der Lehre selbst Schulknaben verständlich zu machen, so wäre für die allgemeine Fruchtbarkeit der Kantschen Theorien, für das Eingehen derselben in das Volksbewusstsein noch immer nichts geleistet. Denn die erste Bedingung dafür wäre eine Umwandlung der Denkungsweise, eine Verschiebung des Anschauens, welcher sich gerade das Volk in seiner unmittelbarsten Abhängigkeit von der Natur am kräftigsten widersetzt. Die erste Bedingung wäre der Bruch mit dem Trug der Natur, der Bruch mit dem naiven Realismus.

Dieser besteht in der unschuldigen, unbewussten Hingebung an die Gegenstände der Wahrnehmung, als ob sie mit der letztern Eins und Dasselbe wären. Den ohne philosophische Besinnung Dahinlebenden zwingt die Natur zu einem ahnungs- und zweifellosen, zu einem absolut naiven Eingehen auf den Trug, welcher die Wirkungen der Dinge auf unsere Sinnesorgane scheinbar in die Eigenschaften der Dinge selbst verwandelt, z. B. die rote Farbe, welche eine in ihrer letzten Ursache uns unbekannte Wirkung auf das Auge ist, in eine Eigenschaft der Rose. Bemerkenswert ist es, dass gerade der plumpste und gröbste unter den fünf Gesellen, die uns zu Wahrnehmungen verhelfen, dass gerade der Tast- oder Gefühlssinn, sich dem trügerischen Zwang der Natur teilweise entzieht. Während Auge und Nase die Wirkungen, die sie von der an sich unbekannten Rose empfangen, als Form des Kelches, Gestalt des Stengels, Farbe und Duft der Blätter der Rose selbst zuschreiben und behaupten, sie habe eine rote Farbe und einen süßen Duft etc., ist der derbe Tastsinn, wenn er sich an ihrem Dorne sticht, keineswegs geneigt, zu behaupten, die Rose habe den Schmerz. So wenig aber als der Schmerz, sind auch Farbe und Duft etc. Eigenschaften der Rose selbst.

Die Schrift Romundts geht auf diese höchst wichtige Seite der Kantschen Lehre, hier durch ein von mir selbst gewähltes Beispiel einigermaßen erläutert, auf den Bruch mit dem naiven Realismus der sinnlichen Wahrnehmung gar nicht ein, weil ja auch Kant selbst die einzelnen gemeinfasslichen Konsequenzen aus dem Verhältniss zwischen Ding an sich und Erscheinung zu ziehen, weder in der Kritik der reinen Vernunft noch in den Prolegomenen für gut fand. Indessen ist gerade dies der springende Punkt, wenn von einer jemals zu erreichenden Popularität des Kritizismus die Rede ist. Einzig und allein im ungebrochen naiven Realismus, dem alle Dinge das in Wahrheit sind als was sie ihm erscheinen, ist alle Natur- und Lebensfreude begründet; er ist die Fülle sinnlicher Gesundheit, in der die Kraft zum Streben liegt und er giebt diesem Streben sein allein wünschenswertes Ziel. Nur in dem Glauben, dass in der holdseligen Wirklichkeit der Dinge auch ihre tiefste innere Wahrheit vorhanden sei, setzt sich die Kulturentwicklung fort, kämpfen Nationen um neue Besitztümer und gewinnen die Energie, sich in ihnen zu behaupten.

Philosophie kann nicht anders populär werden, als indem sie das schwere, die Seele ganz erfüllende Gewicht einer Volksreligion anzunehmen vermag. In der Tat, im Orient ist auch einmal der Bruch mit dem naiven Realismus Volksreligion geworden. Dem Hindu ist der ganze buntfarbige tausendfaltig gegliederte Kram der Wirklichkeit nichts als der täuschende Schleier der Maja. Was sind die welthistorischen Folgen dieser philosophischen Volksreligion? Dass dem Indier mit dem naiven Realismus der beträchtlichste Teil der Lebensfreude geraubt ist, dass er sich als Nation nicht weltgeschichtlich zu behaupten vermag, dass ihm die Naturkraft des Widerstandes fehlt oder, dass sie auf die Dauer nicht ausreicht, wenn er vom Mohamedaner oder vom englischen Christen wie ein Quark nach Belieben getreten und geknetet wird.

Populär ist der Materialismus und er ist es nur deshalb, weil er dem naiven Realismus die Weltherrschaft einräumt. Darum ist es zu bedauern, dass Romundt in seinem Bestreben, dem spekulativen Idealismus zur Popularität zu verhelfen, der Anfechtung des Materialismus nicht mehr Raum und nicht größere Entschiedenheit gewidmet hat. Hier hätte der Ver-

*) Grundlegung zur Reform der Philosophie. Vereinfachte und erweiterte Darstellung von Immanuel Kants Kritik der reinen Vernunft. — Berlin, Nikolaische Verlagsbuchhandlung. 1885.

Digitized by Google

fasser mindestens zu einer populären Gegnerschaft Stellung genommen und dadurch für seine eigenen Theorien einen populären Schimmer gewonnen. Der Materialismus ist nicht damit abgetan, dass man ihn als eine Welterklärung, die sich der Ideen der Vernunft völlig begiebt, einfach bei Seite schiebt. Es wäre vielmehr nützlich, nachzuweisen, dass er ganz in das Gebiet jener unkritischen Metaphysik vor und nach Kant gehört, gegen welche der Verfasser eine so witzige und schlagende Polemik entfaltet.

(Schluss folgt.)

Dresden. Hieronymus Lorm.

Deutsche Dichtungen in Brasilien und brasilianische Dichtungen in Deutschland.

Wir haben in Nr. 23 Jahrg. 53 des „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes“ auf die Uebersetzungen deutscher Poesien von Bernardo Taveira hingewiesen und können heute erfreulicherweise mitteilen, dass die betreffende Sammlung jetzt in revidirter und vermehrter Auflage unter dem Titel „Poesias Allemãs, vertidas do original por Bernardo Taveira Junior (Porto Alegre, Gundlach & Comp. 1884) vorliegt. Mag auch ein großer Teil der Käufer dieser Uebersetzungen deutschen Ursprungs sein, so steht es doch außer Frage, dass keine zweite Auflage zu Stande gekommen sein würde, wenn nicht auch die Brasilianer diesen Poesien Geschmack abgewonnen hätten, eine Tatsache, die um so erfreulicher, als sich sonst bei dieser Nation eine unverkennbare Abneigung gegen germanisches Wesen bemerklich macht.

Der Uebersetzer ist allerdings von letzterer frei; ja, in seiner Vorrede stimmt er sogar ein glühendes Loblied auf die Schönheit der deutschen Sprache an, deren Studium er seinen Landsleuten mit beredten Worten empfiehlt, ist aber dennoch bescheiden genug, einzugestehen, dass seine Uebersetzungen nur als ein schwacher Abglanz der Dichtungen im Urtext zu betrachten seien, wie er überhaupt dafür hält, dass die Eigenart des dichterischen Ausdruckes niemals in fremder Sprache korrekt wiedergegeben werden kann. Darin hat er ohne Frage Recht, doch muss man es gerade seinen Uebersetzungen zum Ruhme nachsagen dass sie diesen Mangel erheblich weniger erkennen lassen, als man es sonst wohl an portugiesischen Uebersetzungen deutscher Dichtungen gewohnt ist.

Taveira hat sich sehr schwierige Aufgaben gestellt. Schillers Glocke, Goethes Faust und der Balladenschatz unserer großen Lyriker widerstreben der Wiedergabe in der Sprache Lusitaniens ungemein, und doch hat Taveira die Schwierigkeiten glänzend überwunden und namentlich in seiner Uebersetzung der Glocke gezeigt, dass er den innersten Sinn der Dichtung erfasst hat; auch der Taucher und die Bürgschaft von Schiller und des Sängers Fluch von Uhland sind meisterhaft von ihm übersetzt worden und selbst Bürgers Leonore hat er — von Kleinigkeiten abgesehen — dem Verständniss des brasilianischen Lesers in seiner ganzen Originalität erschlossen. Dasselbe kann man aber nicht überall von seiner Uebersetzung der Bruchstücke aus Faust sagen. Sprachlich ist der Sinn nicht ohne Geschick wiedergegeben, den Geist aber, der die Goetheschen Verse belebt, vermissen wir. Das soll kein Tadel für Taveira sein; denn andern Brasilianern, welche eine Uebersetzung dieser genialen Dichtung versucht haben, ist es nicht besser ergangen; das, was nicht übersetzt oder falsch übersetzt worden, ist eben — mit Taveiras eignen Worten zur reden — unübersetzbar; auch möchten wir bezweifeln, dass Goethes Faust, selbst wenn er den Brasilianern in der vollkommensten Form dargeboten würde, unter ihnen eine gleiche Bedeutung, wie unter uns erlangen könnte, da ihnen die Anlage für philosophische Reflexion, die unserm Volke in so hohem Grade eigen, abgeht. Uns wird Faust stets ein idealer Repräsentant des nach Erkenntniss ringenden Menschen, ihnen dagegen ein Sonderling sein.

Uebrigens soll nicht unerwähnt bleiben, dass Gretchens Lied am Spinnrade geradezu klassisch von Taveira übersetzt worden ist, wie ihm denn überhaupt die Uebertragung sentimentaler Dichtungen ganz besonders geglückt ist. Man greife aus Heines lyrischem Intermezzo heraus, welche Dichtung man wolle, und man wird es dem Uebersetzer einräumen müssen, dass er deren eigenartigen Reiz stets in bewunderungswürdiger Weise zur Geltung zu bringen verstanden hat, wobei ihm allerdings ja der Umstand zu Statten gekommen, dass die portugiesische Sprache gerade für den Ausdruck sentimentaler Affekte eine ganz besondere Biegsamkeit besitzt. Musterhaft ist auch Dranmors schönes Gedicht „Perdita“ übertragen worden; dagegen fehlt es auch nicht an solchen, welche zu Ausstellungen Anlass geben. Es ist dies namentlich der Fall bei unsern Volksliedern, die uns ebenso durch ihre Melodien, wie durch ihren Text wertvoll geworden sind. Ihnen ist in der Uebersetzung häufig Gewalt angetan; sie lassen sich portugiesisch nicht singen, und der Hinweis auf die enormen metrischen Schwierigkeiten hilft uns über den unangenehmen Eindruck, den sie in dieser Beziehung auf uns machen, nicht hinweg. Hier als Beispiel die drei ersten Verse von Uhlands: „Es zogen drei Burschen wohl über den Rhein.“ Taveira übersetzt sie:

> Atravessão o Rheno tres mancebos
> Entrão apoz no pouso da albergueira.
> Olá! cerveja boa e vinho puro — —
> Mas onde a filha tua — a feiticeira?
> Dou vos boa cerveja e vinho puro
> Minha filha morreu — alli 'stá ella.

F. Octaviano de A. Rosa, gegenwärtiger Senator des Kaiserreiches, hat aus den drei zweizeiligen sogar zwei fünfzeilige Verse gemacht und seine Landsleute mit folgender Uebersetzung beglückt:

> Passam o Rheno tres mancebos: entram
> No poouo da albergueira.

Digitized by Google

Cerveja boa e vinho puro — — mas onde
Está a feiticeira,
A tua filha, que de nós se esconde?

Vos dou cerveja fresca e vinho puro.
Minha filha está morta
Ali dentro. Em profunda commoção
Da alcova abrindo a porta
Viram os tres a moça em seu caixão.

Doch, wie schon bemerkt, kann man die meisten Uebersetzungen Taveiras als wohl gelungen bezeichnen und muss es ihm Dank wissen, dass er sich mit solcher Hingabe seiner schönen Aufgabe unterzogen hat.

Als ein großer Vorzug der vorliegenden Sammlung muss die Gegenüberstellung von Originaltext und Uebersetzung bezeichnet werden, da sie die kritische Prüfung der letzteren wesentlich erleichtert; aber auch die splendide Ausstattung derselben durch die deutsche Verlagshandlung in Porto Alegre verdient unser Lob, da sie von der Strebsamkeit unserer Landsleute in Südbrasilien einen neuen, in die Augen springenden Beweis liefert.

In der Druckerei von Gundlach & Co. in Porto Alegre ist auch die schöne, von Carolina von Koseritz verfasste portugiesische Uebersetzung von „Hermann und Dorothea" gedruckt worden, auf die wir in unserm weiter oben erwähnten Artikel Bezug nahmen. Sie ist nicht metrisch, und das ist ein Vorzug; denn da der Hexameter niemals in der portugiesischen Litteratur kultivirt worden, so hätte ein solcher Versuch an dieser Dichtung verhängnissvoll werden und nur auf Kosten der Schönheit ihres Inhaltes erfolgen können. So aber folgt die Uebersetzerin dem Text mit feinem Verständniss, und giebt ihn in schöner, leichtfließender portugiesischer Prosa wieder. Wohl ließe sich über die Zulässigkeit einzelner Ausdrücke mit ihr rechten; aber im Ganzen ist ihr die Wiedergabe des herzig naiven Tones, in dem die Dichtung gehalten, so trefflich geglückt, dass die Kritik davon wohl absehen kann Erfreulich ist es, dass die Uebersetzung unter den Brasilianern einen sehr weiten Leserkreis gefunden zu haben scheint, da man dem Gedanken einer Herausgabe derselben in luxuriöser Ausstattung und mit Bildern bereits näher getreten ist.

Dass die bekannten Germanophilen Tobias Barretto de Menezes und Sylvio Roméro noch immer wacker kämpfen, um unter ihren Landsleuten das Interesse für das Studium deutscher Litteratur zu beleben, bedarf kaum der Erwähnung; aber sie stehen in ihren Bestrebungen unter den brasilianischen Schriftstellern doch ziemlich vereinzelt da; denn aus der von ihnen gegründeten teuto-brasilischen Schule ist noch kein Jünger hervorgegangen, der den Meistern gleich den Kampf mit der franco-brasilischen Richtung in der einheimischen Litteratur aufgenommen hätte. Diese dominirt so sehr im Schrifttum der Brasilianer, dass dasselbe gar nicht zu einer eigenartigen nationalen Entwicklung gelangen kann, ausgenommen höchstens auf dem Gebiete der Lyrik, für welche jenes Volk ja ganz besonders beanlagt ist. Romane, Novellen und Dramen von Bedeutung wird die Welt schwerlich aus Brasilien zu erwarten haben; aber um so bedeutender sind die lyrischen Schätze, die dort noch zu heben sind, von den einfachen Versen der Volkspoesie an bis hinauf zu den Balladen der gefeiertsten Dichter.

Seltsamerweise sind letztere aber meistens nicht einmal dem Namen nach bekannt in Deutschland, und nur einzelne wenige ihrer Dichtungen sind ins Deutsche übertragen worden, so z. B. das wunderbar schöne sehnsuchtsvolle Gedicht von Gonçalves Dias:

Minha terra tem palmeiras
Onde canta o sabiá!

Mindestens ein halb Dutzend Uebersetzer hat sich an dasselbe herangewagt, sich aber zum Teil arg an ihm versündigt. Erst neuerdings ist uns wieder eine Uebersetzung von einem gewissen Dr. Th. Boltzenthal zu Gesicht gekommen, die zwar den Sinn der Dichtung im Ganzen richtig wiedergiebt, aber den wundersam poetischen Hauch des Originals vermissen lässt und dem letzteren durch willkürliche Umwandlung der sechszeiligen Schlussverse in vierzeilige Verse Gewalt antut. Er übersetzt den ersten Vers folgendermaßen:

Palmen blühn in meiner Heimat,
Wo die Küstenamsel singt.
Sang der Vögel in der Fremde
Nicht wie er zum Herzen dringt.

Das ist sehr frei, und dabei klingt „Küstenamsel" unschön und ist auch wahrscheinlich vom Dichter gar nicht gemeint. Wohl giebt es in Brasilien eine Küstenamsel oder Küstendrossel (sabiá da praia); da in dem Gedichte aber von Palmen die Rede ist, und diese doch mehr dem Walde als der Küste angehören, so hat er offenbar an die weit schöner singende Waldrossel (sabiá do sertão) gedacht. Warum muss man denn überhaupt das Wort sabiá mit Drossel oder Amsel übersetzen; warum soll man den Zauber der Diasschen Verse nicht durch Beibehaltung des Wortes sabiá dem Verständniss des deutschen Lesers näher bringen? wie es z. B. in einer andern Uebersetzung geschieht, die mit dem Verse beginnt:

Auf den Bergen meines Landes
Stehen Palmen herrlich da.
Ach, es singen hier die Vögel
Nicht wie dort der Sabiá.

Wir entnehmen diese Uebersetzung einem Buche, das kürzlich unter dem Titel: „Lose Blätter aus Brasilien" von Luise Schenk im Kommissionsverlag von Karl Grädeners Buch- und Kunsthandlung in Hamburg erschienen ist. Dasselbe bedarf hier einer näheren Erwähnung, da es in der sehr reichen Brasillitteratur insofern einen hervorragenden Platz einnimmt, als es unvergleich geistreiche Schilderungen des Lebens der brasilianischen Kaffeepflanzeraristokratie enthält und die deutschen Leser damit in eine ihnen völlig neue und interessante Welt hineinführt. Mögen die Farben auch zuweilen etwas stark aufgetragen sein, und der Mangel an einer sorgsamen Durcharbeitung der einzelnen Erzählungen — obwohl man durch den Titel darauf schon vorbereitet wird — störend wirken, hochinteressant sind diese Schilderungen auf jeden Fall, und gerne wird die Kritik der Verfasserin das Prädikat einer

Digitized by Google

echten Dichterin zuerkennen. Ja, aber wer und wo ist Luise Schenk? Vergeblich haben wir Kürschners Litteraturkalender konsultirt, vergeblich unter unsern Bekannten in Brasilien Umfrage gehalten. Luise Schenk ist vorläufig für uns nur der Name eines ungewöhnlichen Talentes, dessen glückliche Besitzerin aber nicht gut daran tut, noch länger mit ihren Kollegen und dem Publikum „Verstecken“ zu spielen. Also! herunter mit der Maske, schöne Dame!

Was das vorliegende Buch noch ganz besonders wertvoll macht, sind die zahlreichen Uebersetzungen brasilianischer Dichtungen, welche die Verfasserin ihren Erzählungen beigefügt hat. Sie hat sie mit einem eigenen Loblied auf die Poesie eingeleitet, das an und für sich schon verdient, in weiteren Kreisen bekannt zu werden; jedenfalls aber zeugen ihre Uebersetzungen davon, dass sie in den Geist der fremden Dichtungen eingedrungen ist und deren Schönheiten mit feinem dichterischem Verständniss erfasst hat, wenn auch die Form noch nicht überall von ihr mit der erwünschten Sicherheit beherrscht worden. Epiker, wie Fagundes Varella, bieten ihren Uebersetzern aber auch ganz außerordentliche Schwierigkeiten dar, und auch die Poesias Americanas von Gonçalves Dias widerstreben einer korrekten Widergabe in fremden Sprachen nicht minder. Leichter sind dagegen seine Lieder zu bemeistern, und unter ihnen hat die Uebersetzerin eines ausgewählt, das ebenso schön wie eigenartig ist. Olhos verdes, dass heißt „Grüne Augen“ hat es der Dichter überschrieben, und mit einer Glut, die uns helläugige Germanen wohl für dunkele, allenfalls auch für blaue Auge zu entflammen vermag, preist der schwarzäugige Brasilianer darin die Schönheit der von uns für unschön gehaltenen grünen Augen. „Les extremes se touchent“ kann man da sagen. Uebrigens ist die Uebersetzung vorzüglich, und auch die Stimmungsbilder von Norberto de Silva und die Gedichte von Casimiro d'Abreu sind meisterhaft übersetzt worden.

Welche südliche Glut weht doch in des Letzteren „Furcht und Liebe“, das wir in einer der nächsten Nummern unsern Lesern mitteilen! Es ist zu beklagen, dass dieses Gedicht nicht schon früher gleich so vielen andern Perlen brasilianischer Lyrik in Deutschland bekannt geworden; doch wird hoffentlich Luise Schenks Versuch nicht vereinzelt bleiben, und sie wird, durch den Erfolg ermuntert, fortfahren, ihr schönes Talent zu benutzen, um das Versäumte nachzuholen, den brasilianischen Dichtern zum Ruhme und uns zur Freude!

Leipzig. A. W. Sellin.

Das deutsche Schriftstelleralbum.

Herausgegeben, unter Mitwirkung Ernst von Wildenbruchs, von Adolf Hinrichsen.

Nachdem drei Lieferungen dieses Albums erschienen sind, dessen Redaktion Herr Adolf Hinrichsen unter der doppelten Aegide Ernst von Wildenbruchs und des edlen Zwecks übernahm, den daraus erzielten Gesammtertrag zum Besten armer Schriftsteller und Schriftstellerinnen verwenden zu lassen, dürfte es möglich sein, das Prinzip, von welchem der Herausgeber bei dieser seiner Arbeit sich leiten ließ, zu untersuchen und dem Werke sein Erfolgsprognostikon zu stellen.

Herr Hinrichsen gedachte in „dem deutschen Schriftstelleralbum“ von den bekanntesten und beliebtesten Schriftstellern Deutschlands und Deutsch-Oesterreichs uns ca. sechshundert in Originalbeiträgen und ca. zweihundert in Porträts vorzuführen, — ein gewaltiger Vorwurf, dessen Ausführung gewiss höchst schwierig und daneben gefährlich war.

Jedem Freund und Kenner der deutschen Litteratur werden die in Lichtdruck ausgeführten Porträttafeln, deren jetzt neun mit je zwölf Porträts vorliegen, das Wichtigste und Interessanteste sein. Denn die Sammlung von Beiträgen entbehrt, wie wir sehen werden, jeglicher Bedeutung. Von recht geschmackvollen Ornamenten umrahmt, sind die einzelnen Porträts mit verhältnissmäßig wenigen Ausnahmen als außerordentlich gelungen, als künstlerisch nahezu vollendet zu bezeichnen, und einzelne kleine Mängel, welche bei der Schwierigkeit der Herstellung solcher Tafeln kaum zu vermeiden waren, wird man gern über ihren Vorzügen vergessen, wenngleich die Kritik, um eben Kritik zu sein, sie nennen muss. Oft unterscheiden sich die einzelnen Tafeln durch ungleichmäßige Farbentönungen, und einem aufmerksamen Auge wird es nicht entgehen, dass in der Hintergrundirung der Porträts zumeist eine Willkür gewaltet hat, welche nicht zu rechtfertigen ist. Es kann nicht aus künstlerischen Rücksichten geschehen sein, dass z. B. auf der dritten Tafel der Hintergrundschatten bei dem Bilde Galens oben, bei dem Frohschammers dagegen unten ovalförmig abschließt, während er bei dem Freytags beiderseitig geradlinig scharf abgegrenzt ist und bei dem Friedrichs allmählich schwächer wird, bis er verschwindet. Wo wirklich ein künstlerischer Effekt hervorgebracht ist, wie auf der vierten Tafel, wo das interessante Bildniss Hamerlings in kurzem, tiefschwarzem Schattengrunde aus der Reihe der andern elf fast hintergrundlosen Porträts energisch herausgehoben ist, entspricht die Kunst leider nicht der Wirklichkeit; denn Gottschall, dessen Porträt sich ebenfalls auf dieser Tafel befindet, hat eine Bedeutung für unsere Litteratur, die zum wenigsten ebenso schwer wiegt wie die Hamerlings. Während aber auf diese kleinen Sonderbarkeiten und Unvollkommenheiten ein nur geringes Gewicht zu legen ist, dürfte ein anderer Vorwurf um so ernster sein, weil der Fehler, den er rügt, als inkorrigibel sich notwendiger Weise auch auf alle anderen noch erscheinenden Tafeln erstrecken wird. Das ist der Vorwurf, dass recht häufig die unter den

Digitized by Google

Köpfen befindlichen Facsimiles der Namenszüge nur mit großer Mühe zu entziffern sind, oder, besser gesagt, dass der Herausgeber nicht einen einfachen Typendruck der Namen angeordnet hat. In einer solchen Verkleinerung, wie sie hier durch den beschränkten Raum geboten war, geht ein Facsimile unabwendbar der Charakteristik verlustig und wird demnach vollständig wertlos. Das ausgegebene Probeheft, welches nicht nur für den Kauflustigen, sondern auch für den Herausgeber und für die Verleger ins Werk gesetzt sein sollte, hätte diese vor dem genannten Fehler, der jetzt der einzige bedenkliche an den Tafeln ist, warnen sollen.

Dass Herr Adolf Hinrichsen, Dialektdichter, Novellist und Herausgeber „des deutschen Schriftstelleralbums“ unter Mitwirkung Ernst von Wildenbruchs, auch sich selbst in einem Porträt auf besonderem Karton uns vorstellt, kann ich ihm wie Der und Jener nicht zum Vorwurf machen. Ich erkenne darin nur die Aeußerung eines ungemein glücklichen Zart- und Taktgefühles, welches wie ein guter Geist ihm vorstellte, dass es einen gar wundersamen Eindruck gemacht haben würde, wenn er, dessen Werke — ob mit Recht oder Unrecht, sei dahingestellt — kaum den Titeln nach bekannt sind, nicht eine Stelle unter namhaften und verdienstvollen Autoren eingenommen hätte. Er erreicht auf diese Weise sogar noch einen weiteren Zweck. Denn wenn sein Bild den Raum eines ganzen, großen Kartons einnimmt, in welchen sich sonst immer zwölf Schriftsteller ohne Geltendmachung ihrer größeren oder geringeren litterarischen Verdienste bescheiden und nachgiebig teilen, so bezeugt das für Herrn Hinrichsen eine fabelhaft seltene Erkenntniss der eigenen Bedeutung, da er ohne Zweifel die Minderwertigkeit derselben durch ein um so größeres Porträtformat wenigstens annähernd auszugleichen bemüht war. Leider hat er seine Absicht, von der gewiss Jeder überzeugt sein wird, nicht ganz verwirklichen können; sein Porträt ist um ein gutes Stück zu klein geraten! So wenig sündhaft ich ihn mir also hier vorstelle, für ebenso schwer und geradezu unsühnbar halte ich dagegen sein Vergehen, die Rückseite der Umhüllung dieses Werkes, das doch einem edlen Zweck geweiht sein soll, zur Reklame für sein letztes opusculum zu benutzen. Wenn der Herausgeber durch die Verleger auf das Erscheinen des Albums in den Zeitungen aufmerkam machte und dabei nicht verfehlte, auch sein Büchlein anzukündigen, so wird Niemand so töricht sein, ihm dort ein Verfahren zu verdenken, das hier Jedem höchst ungeschickt und hässlich erscheinen wird. Indem sich uns der Verdacht aufdrängt, dass der Herausgeber mit seiner Arbeit nicht den alleinigen Zweck einer edlen Wirksamkeit, sondern vielmehr Nebenabsichten verfolgt, werden die schönen Worte, mit welchen er in das Album einführt, nicht nur hinfällig, sondern sogar widerwärtig. Wie man dergleichen mit Namen nennt, mag Herr Hinrichsen sich selbst sagen; anderenfalls möchte ich ihn auf einen Aufsatz in der siebenundzwanzigsten Nummer des Magazins verweisen, wo das gedachte Wort mehrfach vorkommt.

Es ist gewiss die unangenehmste Seite des Geschäftes eines Kritikers, Vorkommnisse wie das letzte moniren zu müssen. Es wäre mir eine herzliche Genugtuung, wenn ich jetzt, da ich mich einer kurzen Besprechung der den Tafeln beigegebenen Gedichte und Sprüche zuwende, erleichtert aufatmen und mich in unbeschränktem Lobe ergehen könnte; leider soll mir das gänzlich versagt bleiben.

Eine solche Sammlung, möge sie nun Anthologie sein oder aus Originalbeiträgen bestehen, soll entweder vom sachlichen oder vom historischen Gesichtspunkte aus bearbeitet sein. Während dort eine nach der Art des Inhaltes und sonst ohne Rücksichtnahme auf die Lebenszeit und die Nationalität der Autoren geordnete Reihe von Dichtungen geliefert wird, um dem Leser vornehmlich einen Kunstgenuss zu bieten, wendet sich das Interesse hier scheinbar mehr dem jedesmaligen Dichter, dem Verhältniss der Stellung und Wirksamkeit desselben zu seiner Zeit zu, und jenachdem eine ganze Nationallitteratur oder nur eine einzelne Epoche derselben in Bruchstücken vorgeführt werden soll, pflegt man die Autoren bezüglich in chronologischer oder in alphabetischer Ordnung sich folgen zu lassen; sehr schön habe ich auch schon in einer Anthologie für Frauen, „Blüten und Perlen deutscher Dichtung“, die Dichter nach den Gauen gruppirt gefunden, denen sie durch Geburt und Charakter angehörten. Hans Grabow hat in seiner Sammlung „Die Lieder aller Völker und Zeiten“ sehr zweckmäßig zuerst eine Einteilung nach dem Inhalt und in dieser eine zweite nach Lebenszeit und Nationalität der aufgeführten Dichter genommen. Ob aber auch noch manche andere Phasen jener beiden Prinzipien möglich und berechtigt sein können, eines von ihnen bildet stets den Wirbel der Einteilung.

Ein Umstand ist jedoch noch sorgfältig zu beachten. Eine Sammlung von der zweiten Kategorie, wie die vorliegende es ist, wird ein Unding, sobald neben der Erregung des historischen Interesses, welches trotz seines scheinbaren Hervortretens als Hauptsache doch nur die formale Bedeutung eines fundamentum divisionis haben darf, das Augenmerk des Herausgebers nicht besonders auch darauf gerichtet ist, mit seinem Werke dem Leser ein ästhetisches Vergnügen zu bereiten. Jeder Autor muss so dastehen, dass er uns in wenigen Worten die Art seines ganzen individuellen Fühlens und Denkens offenbart, dass er uns rührt und zur Bewunderung hinreißt; das darf die einzige Art sein, uns seine Bedeutung zu kommentiren. Sind daher die Dichtungen einer Sammlung nur um des Dichternamens willen aufgeführt, kam es dem Herausgeber nicht darauf an, ob die Beiträge schön oder unschön, bezeichnend oder nichtssagend waren und nahm er sogar nicht Anstand, uns eine trübe Melange von Dichtungen und von Sprüchen und Gemeinplätzen in Prosa- und Versform vorzusetzen, so entbehrt die Sammlung von vornherein jeder Existenzberechtigung, und Brümmers Deutsches Schriftstellerlexikon, welches zwar nirgendwo schlechte Verse und fade Sprüche bietet, dafür aber die Lebensbeschreibung der Autoren und zwar aller deutschen Autoren nebst einer Aufzählung

Digitized by Google

ihrer sämmtlichen Werke bringt, ist um das Tausendfache wertvoller. Wenn aber Hinrichsen, auf dessen Album sich die letzte Ausführung bezieht, so viele dunkle, unbekannte Namen mit ebenso dunklen Verfertigungen auftreten lässt und dafür bekannte und beliebte Männer, wie Gottfried Keller, Baumbach und ähnliche, nicht berücksichtigt, so weiß man nicht, woher das Wort zu nehmen ist, um ein solches Verfahren mit Namen zu nennen; ich kann ihn hier nicht einmal wie vorher auf einen Aufsatz verweisen, selbst nicht, wenn ich die furiosen Artikel der „Deutschen Schriftstellerzeitung" durchsehe. Hätte er doch wenigstens sein Werk bescheidentlich „Deutsches Schriftstelleralbum" und nicht so stolz und bewusst „Das deutsche Schriftstelleralbum" genannt. Doch vielleicht tu ich dem Herausgeber Unrecht; vielleicht haben jene Männer ihn nicht berücksichtigt. Warum half er sich dann aber nicht, wie z. B. bei Bauernfeld und bei Berke, auch hier mit demselben Mittel, nämlich dem, keine Originalbeiträge zu bringen? Wenn er einmal die Grenzen seines Versprechens überschritt, so musste er es um seines Werkes willen konsequent tun. Soll ich mein Amt noch ganz vollenden und zum Schluss die Erbärmlichkeit so vieler Beiträge beweisen? Von den vielen Versen nur ein einziges sogenanntes Gedicht von Emil Barthel:

Im Mondenschein.

Sieh dort! im weißen Nachtgewand,
Mit ihrer kleinen weißen Hand
Schließt sie ihr Kammerfensterlein
Im Mondenschein.

Wie duften Flieder und Jasmin!
Komm, lass uns schnell von dannen zieh'n!
Es soll hier nicht geheuer sein
Im Mondenschein . . . .

Die vier Punkte am Schluss fordern mit Recht zum Nachsinnen über diese Leistung auf. Sie ist ein Beispiel für Viele. Das Ganze macht den Eindruck eines kläglichen Zustandes in der deutschen Schriftstellerwelt, und weder Amyntors „Trost", noch die Dichtungen anderer Helden unseres Parnass können uns darüber hinweghelfen.

Dennoch werden Viele, wie schon um des vermeintlich guten Zwecks willen, das Werk sich kaufen. Doch habe ich schon von mancher Seite gehört, dass man die Porträttafeln aus den Texten herausnehmen und als selbständiges Werk zusammenfügen wolle. Ob mit oder ohne Hinrichsens Porträt, habe ich leider nicht erfahren.

Osnabrück. Gustav Steller.

Franz Kölcsey.

(Jancsó Benedek: Kölcsey Ferenc élete és müvei. — Budapest. Aigner.)

Die ungarische Monographien-Litteratur, die in letztern Jahren einen erfreulichen Aufschwung beweist, wurde mit dem Werke des Herrn Jancsó wieder um eins reicher. Der 437 Seiten starke 8° Band befasst sich eingehends mit der Biographie Franz Kölcseys, der als Dichter, Redner und Aesthetiker einer der bedeutendsten Charaktere unserer Litteratur ist. Sein litterarisches und politisches Wirken giebt das schönste Zeichen jener wunderbaren Harmonie, die das Herz und den Geist in ihm vereinbarte, und die ideale Reinheit einer edlen Seele sammt seinem Streben auf die Höhe moralischer Größe hebt. Neben Kazinczy hat unsere Reformepoche kaum noch einen Zweiten, der eine solche vielseitige und umfangreiche Tätigkeit an den Tag gelegt hätte, wie Kölcsey. —

Seine Dichterwerke weisen zwar keine so glänzende Begabung auf wie die des Berzsenyi, nichts destoweniger ist er ein wahrer Poet, in dessen Dichtungen tiefes Nationalgefühl und Patriotenschmerz bezwingenden Ausdruck erlangt. Seine Novellen, aus der Neuzeit genommen, sind, insofern sie die Komitatswirtschaft und Jurisdiktion angreifen, die ersten Vorläufer jener sozialpolitischen Litteratur, die nach dem „Dorfnotar" von Br. Eötvös das ganze Komitatsleben bestürmt. — Mit seinen ästhetischen und kritischen Schriften, die reiches Wissen, erhabene Denkweise und scharfes Urteil bekunden, zeichnet er eine neue Epoche unsrer geistigen Entwicklung und wurde Begründer der auf Prinzipien ruhenden freien Kritik. Seine Abhandlung über Körners Zrinyi ist in der ungarischen Litteratur die erste ins Gewicht fallende dramaturgische Studie, die auch noch heut zu Tage zu den bessern gehört. In den historischen und religiös-philosophischen Schriften brachte er so manche Idee in Umlauf, die ihre schönen Früchte trug. — Seine rhetorischen Werke gaben unserer Kunstprosa eine neue Richtung und schufen die Kunst der ungarischen Eloquens. An seinen Reden, die durch Kunstsinn, durch Wärme der Empfindungen, Tiefe der Gedanken und erhabene Ruhe des Vortrages sich auszeichnen, wuchsen Szemere, Eötvös, Kossuth, Deák etc. zu großen Rednern heran. — Auf seiner politischen Laufbahn war Kölcsey ein unermüdlicher Vorkämpfer des edlen Liberalismus und nahm regen Anteil an den Reformbemühungen eines Széchenyi. Jene Ideen, denen Kölcsey Ausdruck verlieh, gingen als Gemeingut in den Geist unserer Litteratur über, und die Resultate seines Wirkens sind Grundsteine unserer heutigen Kultur.

Dies wären kurzgefasst die Hauptcharakterzüge jenes Mannes, dessen Andenken Herr Jancsó in diesem Bande mit liebevoller Hand ein neues Denkmal setzt. Diese Monographie ist so reich an Daten, die Erörterungen von solch historischer und ästhetischer Fachbildung geläutert, dass sie trotz ihrer kleineren Nachteile zu den besten Arbeiten dieses Faches gezählt werden muss. Herrn Jancsó leiteten in seinen Urteilen

Digitized by Google

und Auseinandersetzungen durchaus erwogene Objektivität und eingehende Kenntniss der ausländischen Litteratur; weshalb auch die ungarische Presse dies sein Werk mit einstimmiger Anerkennung empfing.

Stuhlweißenburg. Fr. Bayer.

Sprechsaal.

Sehr geehrter Herr Redakteur!

Gestatten Sie mir in Bezug auf Ihren Aufsatz: „Unsere illustrirten Familienblätter", bei dem Sie der Zustimmung aller Verständigen sicher sein können, auf ein Journal hinzuweisen, das zwar kein sog. Familienblatt ist, aber in richtiger Weise das Interesse für die Litteratur mit dem für die bildende Kunst zu verbinden weiß. Ich meine die „Deutsche Revue" von Richard Fleischer (Breslau, Trewendt), die ihren Abonnenten vierteljährlich ein wertvolles Kunstblatt gratis beigiebt. Bis jetzt sind schon acht erschienen, Werke von Jenoudet, Lenbach, Passini, Adolf Echtler, Jimenez y Aranda, Makart und Ludwig Löfftz enthaltend. Bei diesem Verfahren bleibt die nicht-illustrirte Zeitschrift selbst der Litteratur gewahrt, die bildende Kunst wird wirklich gefördert und — vor allem auch der Geschmack im Publikum, das in den Besitz einer Anzahl von guten Photogravüren (im Imperialformat aus Bruckmanns Anstalt in München) für den Zimmerschmuck oder die Aufbewahrungsmappe gelangt. Hierbei wird allen Teilen gedient. Dieses Unterfangen verdient die Aufmerksamkeit weitester Kreise.

Hochachtungsvoll

Leipzig. Dr. Julius Riffort.

Litterarische Neuigkeiten.

„Aufruf an alle Freunde der baskischen Sprache."

Seit der unsterbliche W. v. Humboldt durch seine epochemachenden Werke über das Baskische manche Schwierigkeiten dieser längst als Ursprache anerkannten, merkwürdigen Sprache gelöst hat, haben sich viele Gelehrten mit dem Studium derselben eingehender beschäftigt und versucht, das Dunkel, das seit Jahrhunderten die Basken und ihre Sprache umgab, aufzuhellen. Leider ist die Zahl der Freunde, welche das Baskische in Deutschland besitzt, eine verhältnismäßig kleine, und vorzugsweise sind es französische, spanische und englische Philologen, die sich dem schwierigen Studium desselben mit rühmenswertem Eifer gewidmet haben. Und doch sollten gerade die den Deutschen nachgerühmten Tugenden der Beharrlichkeit und Zähigkeit sie anspornen, sich auch auf dem immer noch nicht genügend durchforschten Gebiet der baskischen Sprachforschung Lorbeeren zu erwerben! Die damit in Verbindung stehende sogenannte „iberische Frage" ist noch immer ein ungelöstes Problem, dieselbe zu lösen, dürfte für den Einzelnen kaum möglich sein, und nur durch das einträchtige Zusammenwirken vieler Philologen sich eine Lösung erzielen lassen. Hierzu aber könnte die Bildung einer baskischen Gesellschaft in Deutschland vielleicht den Grundstein legen, indem die Mitglieder derselben durch Austausch von Meinungen und Mitteilung über die Forschungen, welche dieser oder jener angestellt, sich gegenseitig unterstützen und fördern. Als eine weitere Folge würde sich dann die Gründung einer Zeitschrift empfehlen, welche die Interessen der „Baskischen Gesellschaft" bez. der baskischen Sprache und Litteratur vertritt. Dadurch würde der Lösung der iberischen Frage näher gerückt und als endliches Ziel der baskischen Sprache der Rang unter den Ursprachen angewiesen werden können, welcher ihr von Rechts wegen zukommt. — Indem die Unterzeichneten mit diesem „Aufruf" die einleitenden Schritte zur Bildung einer Baskischen Gesellschaft getan zu haben glauben und alles Weitere einer konstituirenden Versammlung anheimstellen, bitten sie alle Freunde und Verehrer der baskischen Sprache um recht zahlreiche Beteiligung. Auch nichtdeutsche Philologen sind willkommen. Gefällige Mitteilungen wolle man an die Unterzeichneten richten. Th. Linschmann, Pfarrer, Lehnstedt bei Mellingen. Sachsen-Weimar. Karl Hannemann, Privat-Gelehrter, Berlin O, Stralauer Platz 15 part.

Nr. 40 der von Dr. M. G. Conrad in München herausgegebenen realistischen Wochenschrift „Die Gesellschaft" hat folgenden Inhalt: Spanisches. Von Fritz Hammer. — Der Dichter. Novelle von Detlev Freih. von Liliencron. — Die Zirkusbajadere. Stimmungsbilder von Wilhelm Arent. — Ed. v. Hartmanns philosophische Familiensorgen. L. Von Irma von Troll-Borostyáni. — Zola und Daudet. Studie von M. G. Conrad. — An Franz Trautmann. Sonett von Otto Braun. — Kleiner Krieg. I: Das sexuelle Moment in der Litteratur. Von Hermann Conradi. — Litterarische Kritik. Von Wolfgang Kirchbach. — Münchener Kunst. Ketzereien von Erich Stahl. — Briefe vom Geldmarkt. Von Wilhelm Prager. — Kunst- und Litteratur-Notizen. (Preis der Einzelnummer 30 Pf.)

Im Verlag von Ferd. Riehm in Basel erschien „Coligny" vor den Religionskriegen, von Eugène Bersier. Vom Verfasser autorisierte deutsche Uebersetzung. Mit einem Vorwort von Dr. A. Ebrard. Die französische Originalausgabe erlebte in wenige Jahre rasch hintereinander drei Auflagen. Während die letzten 10 Lebensjahre und das tragische Ende des großen Hugenotten ziemlich bekannt und oft dargestellt sind, schwebte über den, jenem letzten Dezennium vorangehenden 44 Lebensjahren Coligny's noch in vieler Hinsicht Dunkel und Ungewissheit. — Dies Dunkel mit historisch-kritischer Hand aufgehellt zu haben ist das Verdienst Pastor Bersier's in Paris. Unter Beiziehung unzähliger, bisher unbekannter oder unverwerteter Briefe und Urkunden, und mit besonnener Beurteilung und Abwägung der schon bekannten Quellen, lässt er das einheitliche Lebensbild eines der größten, edelsten und frömmsten Männer, die für eine heilige Sache gelebt und geblutet haben, in dessen Gesammtentwicklung von Jugend auf vor unsern Augen sich entrollen.

Von „Der Trotzkopf", Pensionsgeschichte für erwachsene Mädchen von Emmy von Rhoden (Stuttgart, Gustav Weise) erscheint soeben die zweite Auflage, welcher das Bild der Verfasserin vorgedruckt ist. Die erste Auflage erschien zu Weihnachten letzten Jahres. Der Umstand, dass schon jetzt eine zweite Auflage erfolgt, ist der beste Beweis dafür, dass das Buch Anklang gefunden hat.

Die Tauchnitz-Edition Collection of british authors veröffentlichte Vol. 2354, 55, 56, 57, 58, 59 und 60. Vol. 2354 enthält: „A passive crime, etc." by the author of „Molly Bawn". 2355—56: „The journals of Major-Gen. C. G. Gordon, at Kartoum. 2357 und 58: „A family affair" by Hug Conway. 2359 und 60: „Colonel Enderby's wife" by Lucas Malet.

Als „Wichtige Novität!" wird von der Verlagshandlung von Tonger & Greven in Berlin eine neue Anthologie mit Illustrationen angekündigt: Clementine Helm „Unsere Dichter". Uns sind derartige Anthologien stets so unwichtig und überflüssig erschienen wie möglich. Aber es muss doch immer Leute geben, die sich durch Anhängen an die Rockschöße bekannter Männer selbst bekannt zu machen suchen. Das beste und bequemste Mittel hierzu ist der Anthologienschwindel — und nun gar der illustrirte Anthologienschwindel!

In Neapel starb am 13. Juli der Philosoph Auguste Vera, einer der hervorragendsten Apostel der Hegelschen Philosophie in Italien. Der Verstorbene wurde in einer kleinen Stadt Umbriens, Amelia, am 4. Mai 1813 geboren. Seine Studien machte er großen Teils im Auslande, in der Schweiz, Frankreich und England. In Paris ernannte man ihn zum Professor der Philosophie am Collège de France, wo er dreizehn Jahre hindurch dozirte. Im Jahre 1852 verzichtete er auf das Lehramt und ging nach England, wo er bis 1860 verweilte. Die Ereignisse von 1859—1860 zogen ihn in das Vaterland zurück. Die Regierung ernannte ihn zum Professor der Philosophie an der Accademia scientifico-letteraria in Mailand; im folgenden Jahre wurde er an die Universität in Neapel berufen, wo er bis zu seinem Tode blieb. Die Zeit seines dortigen Aufenthaltes war die fruchtbarste seines Lebens. Die zahlreichen Werke, welche er damals veröffentlichte, sind meistens in französischer, einige wenige nur in italienischer oder englischer Sprache geschrieben. Einer besonderen Erwähnung würdig sind: „Introduction

duction à la philosophie de Hegel"; „La logique de Hegel"; „Essais de la philosophie hegelienne"; „Melanges philosophiques"; „Cavour et l'église libre dans l'état libre"; „Strauss, l'ancienne et la nouvelle foi"; „Introduction to speculative logic and philosophy"; „Inquiry into speculative and experimental scienci"; „Lezioni sulla filosofia della storia"; außerdem hat Vera verschiedene Werke Hegels in das Italienische übersetzt. Im Jahre 1880 ernannte ihn die italienische Regierung zum Mitgliede des Senats, in dessen Sitzungen er jedoch nie das Wort ergriff.

Im Verlag des Allgem. Vereins für Deutsche Litteratur in Berlin (Hermann Paetel) erscheinen gegenwärtig folgende neue Werke: „Heeresverfassung und Völkerleben", eine Umschau von Max Jähns; „Aus Natur und Menschenleben", von W. Preyer und „Königin Margarethe von Navarra", ein Kulturund Litteraturbild aus der Zeit der französischen Reformation von Felix Lotheissen. Diese Werke aus der Feder so hervorragender Gelehrten und Schriftsteller, wie des Jenenser Physiologen Prof. W. Preyer, Oberstlieutenant M. Jähns und des Wiener Litterarhistorikers Prof. F. Lotheißen, werden um so größere Beachtung seitens des Publikums finden, als sie sämtlich Themata behandeln, die gegenwärtig im Vordergrund des allgemeinen Interesses stehen.

Der Budapester Architekt Theodor Rédey arbeitet an einer groß angelegten „Geschichte der Bankunst", welche in Bälde im Druck erscheinen dürfte.

Ernst Scherenberg veröffentlicht im Verlag von Baedeker in Elberfeld eine dramatische Dichtung, betitelt: „Germania". Der durch seine früheren poetischen Schöpfungen rühmlichst bekannte Dichter betritt in diesem seinem jüngsten, dem Reichskanzler Fürsten von Bismarck gewidmeten Werke ein ganz neues Gebiet. Der nationale Gedanke, welchem Ernst Scherenberg seit einem Vierteljahrhundert an allen wichtigen Wendepunkten der deutschen Geschichte in zündenden lyrischen Strophen Ausdruck gegeben hat, ist hier von ihm zum ersten Male in kraftvolle, fest in sich geschlossene und mächtig packende dramatische Form gegossen. Die vorliegende Dichtung führt Germania zur Zeit des tiefsten Niedergangs unserer Nation, am Schlusse des dreißigjährigen Krieges, ein, aus der Geschichte anderer Völker — die in drei farbenprächtigen und reichbewegten Bildern, Olympia, Rom, Alhambra, vor ihren Augen entrollt wird — lernend und den richtigen Weg für die Gesundung des eigenen Volkes erkennend. Das Werk schließt mit einer Verherrlichung des deutschen Reiches und des Kaiserhauses der Hohenzollern.

Lamartines Erzählung „Graziella", dieses liebliche Stück Selbstbiographie, ist in der ungarischen Uebertragung Béla Kapósi's in der von der Budapester Verlagsfirma Ludwig Aigner herausgegebenen Bibliothek „Magyar Könyveshäz" erschienen.

Amerika wird das erste Land sein, wo eine der praktischen Philantropie gewidmete Zeitschrift erscheint. Dieselbe wird von Ende des Jahres ab monatlich in Boston unter dem Namen „Lend a Hand" herauskommen. Die Herausgeber, beiderlei Geschlechts, sind in der Litteratur und Oeffentlichkeit wohl bekannt; es sind: Dr. E. E. Hale, Susan Hale, Isabella Ch. Davis. Die Absicht des Unternehmens ist es, über alle Wege und Mittel praktischer Art zur Abhilfe gegen Pauperismus, Laster und Verbrechen, in Amerika und im Ausland zu berichten.

Von Hermann Heibergs „Gesammelte Schriften", Verlag der Königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig, erschienen soeben Band 2 und 3, enthaltend „Ausgetobt" und „Die goldene Schlange".

Von dem westfälischen Dichter und Forscher Otto Weddigen erscheinen: „Gedichte aus der Heimat und Italien", welche dem Grafen Schack zugeeignet sind. Desselben Verfassers „Geschichte der deutschen Volkspoesie" ist von den Ministerien Badens und Württembergs den höheren Lehranstalten empfohlen worden.

Unter der Presse der Königlichen Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig befinden sich „Guitarrenklänge", Volkslieder Spaniens übertragen von Günther Walling. Mit einem Anhang Noten: Noch nicht veröffentlichte spanische Volkslieder in den Original-Melodien. Der formgewandte Herausgeber (Carl Ulrici), Verfasser der Gedichtsammlung „Von Lenz zu Herbst", bietet in diesem Buche als Frucht eines längeren Aufenthaltes in Spanien eine Sammlung eigener Uebersetzungen spanischer Volkslieder (Coplas und Seguidillas), sowie volkstümlich gewordene Lieder bekannter spanischer Autoren. Der Stoff ist nach den in den Liedern vorherrschenden Stimmungen geordnet, so dass die Abtheilungen: Amorosas, Tristas, Sentenciosas, Jocosas etc. entstehen. Dass eine so schöpferische und leicht schaffende Natur wie Günther Walling nicht schweigen konnte, wenn er neben ihm bekannt und liebgewordenen Spanien Volksklänge in die Muttersprache übertrug, liegt nahe, und so schuf er auch eigene Dichtungen, welche unter dem Titel „Bilder und Sagen" als zweiter Teil des Buches den Uebersetzungen beigefügt sind. Von demselben Verfasser wird in Kurzem unter dem Titel: „Vom Land des Weins und der Gesänge — Premdes und Eigenes" (Dresden, Piersons Verlag) eine Sammlung von Gedichten erscheinen, welche den Leser durch Spaniens Provinzen führen, und deren Schicksale, volkstümliche Reize und mannigfache Naturschönheiten schildern sollen. Das Werk enthält nicht nur viele neue Originaldichtungen und Uebersetzungen des Herausgebers, sondern auch ungedruckte Gedichte von Karl Woermann, Al. Möser und Heinrich Vierordt.

Die Stadt Arad beging am 20. September eine pietätvolle Feier; es wurde nämlich an diesem Tage unter Beteiligung der Akademie der Wissenschaften und mehrerer gelehrten Gesellschaften Ungarns die Gedenktafel enthüllt, welcher der Arader Kölcsey-Verein an dem ehemaligen Wohnhause des Akademikers und Politikers weiland Gabriel Fábián anbringen ließ. Fábián (geboren 1795, gestorben 1877) hatte eine ausgebreitete litterarische Tätigkeit entwickelt und namentlich auf dem Gebiete der Kunstübersetzung Bedeutendes geleistet; er übertrug Werke persischer und arabischer Dichter, Ossian, zahlreiche Klassiker etc. ins Ungarische. Bis 1867 war er auch in hervorragenden Weise politisch tätig; dann zog er sich aus dem öffentlichen Wirken zurück, um ausschließlich der Wissenschaft und Litteratur zu leben. Fábián war mit fast sämmtlichen ungarischen Dichtern seiner Zeit eng befreundet und hat Manchen wertvolle Anregungen geboten. Die Stadt Arad, in welcher er durch Jahrzehnte gelebt und gewirkt und die er lange im Parlamente vertrat, ehrt sich selbst, indem sie den ausgezeichneten Mann ehrt.

Allgemeiner
Deutscher Schriftstellerverband.

Mit Bezugnahme auf unsere Bekanntmachung in Nr. 36 des „Magazins" vom 5. September, betreffend die Abhaltung der diesjährigen Generalversammlung und des Schriftstellertages zu Berlin bedrenn wir uns, noch die ergänzende Mitteilung hinzuzufügen, dass die Verhandlungen der Generalversammlung am 25. Oktober Vormittags 10½ Uhr im Hotel de Rom (Unter den Linden), die Vorträge dagegen am 26. Oktober Vormittags 11 Uhr im Bürgersaale des Rathauses daselbst stattfinden werden. Die Vorbereitungen zum festlichen Teile hat ein Lokalkomitée in die Hand genommen, zu welchem die Herrn Hermann Heiberg, Stettenheim, Wildenbruch, Julius Wolff u. A. gehören, und welches die Garantie bietet, dass der diesjährige (siebente) Schriftstellertag auch nach der geselligen Seite hin einen der Reichshauptstadt würdigen Charakter tragen wird. Indem wir in Betreff alles Andern auf die den Einzelnen bereits zugesandten Spezialeinladungen nebst Festprogramm verweisen, laden wir hiermit noch einmal alle Mitglieder und Freunde unserer schriftstellerischen Vereinigung hierzu ganz ergebenst ein.

Leipzig, den 28. September 1885.

Der Vorstand des Allg. Deutschen Schriftstellerverbandes.

Dr. Karl Braun. Dr. Moritz Brasch, Vorsitzender. Schriftführer. Ludwig Soyaux. Schatzmeister.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Soeben erschienen, in allen Buchhandlungen vorräthig:

Karpeles, Gustav, Geschichte der jüdischen Literatur. gr. 8° Lfg. 1. 2. Umfang einige 60 Bogen. Erscheint in 12 Lfgn zu je M. 1.00 u. mit Anfang 1886 abgeschlossen vorliegen.

Ausführliche Prospecte mit anerkennenden Urtheilen der Herren Prof. Franz Delitzsch u. Georg Ebers, M. Lazarus u. A. Steinthal auf Verlangen unberechnet.

Brandes, Georg (Kopenhagen), **Ludwig Holberg und seine Zeitgenossen.** Mit dem Bilde Holbergs in Holzschn. 8°. VI u. 254 S. geh. M. 4.50 geb. M. 5.50.

Geiger, Ludw., Prof. (Berlin), **Virchow und andere Curiosa.** 12°. VI u. 166 S. geh. M. 4.00.

Hillebrand, Karl, Kulturgeschichtliches, aus dem Nachlasse. (Zeiten, Völker, Menschen. VII.). Mit Bildnis des Verf. 8°. XII u. 335 S. geh. M. 6.00, geb. M. 7.00.

Bildnis Karl Hillebrand's. Holzschn. nach der Büste von Adolf Hildebrand in Florenz. Auf Kupferdruckpapier mit breitem Rande (zum Einrahmen). M. 0.75.

Mauer, Gustav, Prof. (Graz), **Essays und Studien zur Sprachgeschichte und Volkskunde.** 8° VIII u. 412 S. geh. M. 7.00 geb. M. 8.00.

Verlag von Robert Oppenheim in Berlin.

Novität.

Verlag von Herm. Kerber in Salzburg:

Die letzten Camilli.

Trauerspiel
in 5 Acten und einem Vorspiele.
Von dem Verfasser
des Romanes „Julia Festilla".

Preis M. 1.50.

In **Friedr. Kilian's** k. und Universitäts-Buchhandlung in **Budapest** erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Die Scheïbaniade.

Ein özbegisches Heldengedicht in 76 Gesängen

von

Prinz Mohammed Salih aus Charezm.

Text, Uebersetzung und Noten

von

Hermann Vambéry.

Professor der orientalischen Sprachen an der Universität Budapest.

Preis 30 Mark.

Die Gräberfelder von Koszthely

von

Dr. Wilhelm Lipp,

Director des Gymnasiums zu Kaszthely.

Mit 360 Illustrationen und 3 Tafeln.

Preis 4 Mark.

Interessante Novität!

Aus

Goethes Herzensleben.

Wahrheitsgetreue
Darstellungen seiner Neigungen.

Von

Fr. von Hohenhausen.

Leipzig, bei A. Bergmann.

Ein unentbehrliches Handbuch für alle Besitzer von Goethes Werken und gleichzeitig eine anregende Huldigungsgabe für gebildete Damen.

Schriftsteller

ersucht eine neubegr. Verlagsbuchhlg. um gefl. Offerten unter **P. M. 348 Haasenstein & Vogler, Berlin W., Potsdamerstrasse 135.**

C. F. Winter'sche Verlagshandlung in Leipzig.

In unserem Verlage erschien und ist durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes zu beziehen:

Herzog Bernhard.

Eine Geschichte vom Oberrhein aus den Jahren 1638, 1639.

Von **Hans Blum.**

8. Geh. Ladenpreis 5 Mark.

Eine culturgeschichtliche Erzählung im Stile G. Freytag's und Scheffel's, in welcher zum ersten Male die nationale Politik und der durch diese bedingte, tragische Ausgang des deutschen Helden und Fürsten Herzogs Bernhard von Weimar in erzählender Form streng nach den Quellen dargestellt wird. Alle geschichtlichen Persönlichkeiten und Ereignisse sind mit grösster Treue geschildert und eine Fülle humorvoller Gestalten und Scenen ist in den ernsten Zug der Haupthandlung ungezwungen eingestreut, so dass auch das Bedürfniss nach leichterer Unterhaltung seine Rechnung dabei findet.

Soeben erschien bei **R. Bechtold in Wiesbaden:**

Graf und Gräfin von Ortenegg.

Roman in 2 Theilen

von

Arthur von Loy

(Verfasser der Berliner Novellen aus der Gesellschaft).

Dieser sensationelle Roman bringt in spannender Weise den tragischen Conflikt einer vornehmen Ehe zur Darstellung. Als eine besondere Zierde des Buches ist das schwungvolle Gedicht „Die Edelsteine" zu erwähnen, welches Prinz Emil zu Schönaich-Carolath eigens als Motto dafür schrieb.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Baarzahlung

H. Barsdorf, Leipzig, Mendelssohnstr. 3.

Soeben erscheint:

Moderne Probleme.

Von

Eduard von Hartmann.

gr. 8. Preis broch. M. 5.— ord.

Diese neue *aufsehenerregende* Schrift des *bekannten Philosophen* wendet sich gegen verschiedene Zeitströmungen, welche sich z. Th. mit Geräusch zu insceniren verstehen, wie z. B. den *Vegetarianismus*, die *thierschutzlerische Sentimentalität* und den *Antivivisectionismus*, die *Frauenemancipation*, die *zunehmende Ehelosigkeit und Heirathsverspätung der höheren Stände*, die *Ueberschätzung der geheimnissvollen und krankhaften Nachtseiten der menschlichen Natur*. Sie zergliedert ferner die *Ursachen des Rückgangs der Wissenschaften* und der *Lehr-Erfolge an unseren Universitäten* und *höheren Schulen* und in unserer *Bücherliteratur* und weist überall auf die *Mittel zur Abhilfe* hin. Sie fordert endlich dringend zur *energischen Germanisirung des Reichsgebietes* durch *innere Kolonisation* auf, um dem Deutschthum einigen Ersatz für dessen unaufhaltsamen Rückgang ausserhalb der Reichsgrenzen zu gewähren. In den *socialen* und *politischen Thesen* schliesst sich das Buch eng an die kürzlich erschienene Schrift des Verfassers über das *Judenthum*, in ihrem *anthropologisch-naturwissenschaftlichen* Theil an diejenige über den *Spiritismus* an, und bildet das ergänzende Bindeglied zwischen beiden.

Verlag von Wilhelm Friedrich, Leipzig. **Vorräthig in allen Buchhandlungen.**

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrich in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegt bei: „Ein Prospect über Geschichte der deutschen Litteratur" von Franz Hirsch.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich
eine Nummer.

Preis vierteljährlich:
4 Mark = 2½ Oesterr. Gulden = 5 Francs = 4 Schilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements
für In- und Ausland durch alle
Buchhandlungen,
Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 17. Oktober 1885. | Nr. 42.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Gottfried Keller. (Edgar Steiger.) 653.
Philosophische Schriften. (Hieronymus Lorm.) (Schluss). 656.
Furcht und Liebe. (Louise Schenck.) 658.
Niederländische Litteratur. (Lina Schneider.) 659.
Kunst und Gemüt. Von Ernst Wechsler. 661.
Ein Buch über die Londoner Gesellschaft. (Carl Seefeld.) 663.
Paulus Cassel: Aus Litteratur und Geschichte. (L. Freytag.) 664.
Vom litterarischen Kongress zu Antwerpen. (Alfred Friedmann.) 665.
Litterarische Neuigkeiten. 666.
Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband. 656.
Anzeigen. 667.

Gottfried Keller.

Vor einigen Wochen blätterte ich ohne bestimmten Zweck in Buddeus' Zeitchronik vom Jahre 1855; da fiel mein Blick zufällig beim Aufschlagen der Litteraturübersicht auf eine Notiz, welche erst mein Staunen, dann meinen Zorn und schließlich eine unendliche Heiterkeit wachrief. Sie lautete kurzweg also: „Gottfried Keller bietet in seinem ‚Grünen Heinrich' nichts weiter als einen prätenziösen und tendenziösen Litteratenroman". Es ist immer tröstlich, inmitten der Kritiklosigkeit unserer heutigen Kritik sich den Wahlspruch des Rabbi Akiba gegenwärtig zu halten und zu der erbaulichen Erkenntniss zu gelangen, dass zu allen Zeiten die Mehrzahl der Recensenten ein ganzes Arsenal von religiösen, moralischen und politischen Apparaten besitzt, dass ihr aber der ästhetische Maßstab meist eine imaginäre Größe zu sein scheint. So kommt es denn, dass die guten Herren jeder neuen Erscheinung, die sich in keine der bekannten Schablonen einreihen lässt, ganz ratlos gegenüberstehen; und weil sie vor lauter Wichtigtuerei mit Schlagwörtern den natürlichen Geschmack und das angeborene Schönheitsgefühl eingebüßt haben, so ist Sechs gegen Eins zu wetten, dass ihr Urteil, weil verschnörkelt und unaufrichtig, auch das denkbar verkehrteste sein wird. Erst später, wenn ein größerer oder kleinerer Teil des Publikums seinen Machtspruch getan, beugen auch sie sich unter den ergötzlichsten Krümmungen ihres geduldigen Rückens vor der neuen Größe und halten es für eine heilige Pflicht, das Gegenteil von dem zu sagen, was sie ehedem gefaselt.

So ging es denn auch jenem ungenannten Kritiker mit Keller's „Grünem Heinrich". Und allerdings ist dieser Roman, in dem sich Keller's dichterische Individualität schon in ihrer ganzen Eigentümlichkeit offenbart, so recht dazu angetan, ästhetischen Nussknackern gewöhnlichen Schlages die Zähne zu zerbrechen. Zwar hat es gewiss auch schon damals nicht an Leuten gefehlt, welche des Dichters eigenstes Wesen anatomisch zergliederten und teils aus den politischen und litterarischen Strömungen, teils aus der Anlehnung an diese oder jene berühmten Muster erklärten. Freilich herrschte in diesem Werke eine klassische Ruhe und Objektivität, wie wir sie nur in den besten Erzeugnissen Goethe's antreffen; freilich waltete hier eine weiche Naturempfindung, ein universeller Humor und eine überlegene Ironie, die in ihrer geistreichen Symbolik an Jean Paul und die besten Romantiker erinnerte, an positivem Gedankengehalt aber alle Beide übertraf; freilich lachte hier dem Leser aus mancher Zeile eine fast übermütige Sinnlichkeit entgegen, wie sie das Ideal des jungen Deutschland war. Nehmen wir dazu noch Keller's Gedichte, die sich teils der politischen Tendenzlyrik eines Herweg und Freiligrath, teils der naiv-didaktischen Gedankenpoesie eines Rückert anschließen, so hätten wir die Teile in der Hand, aus denen sich nach der Meinung jener Mosaikprofessoren der Litteraturgeschichte jeden Augenblick ein neuer „Keller" zusammensetzen ließe.

„Fehlt, leider! nur das geistige Band."

Und doch ist es dies geistige Band allein, was das Original von der Copie, den Künstler vom Dilettanten scheidet. Der Stoff der Kunst bleibt zu allen Zeiten wesentlich derselbe; und auch die Formen der Darstellung haben eine gewisse stetige Entwicklung

Digitized by Google

und vererben sich, mehr oder minder ausgebildet und umgebildet, von einer Generation zur andern. Das Eine jedoch, wie der Künstler den gegebenen Stoff in den gegebenen Formen gestaltet, entscheidet über seinen Wert oder Unwert. Ob er sich in Stoff oder Form an dieses oder jenes Vorbild bewusst oder unbewusst anlehnt, ist eine ganz untergeordnete Frage, sobald das Eine klargelegt ist, dass der Künstler ein ihm ausschließlich eigentümliches „Wie" der Darstellung besitzt. Denn damit ist er eine bestimmte künstlerische Individualität, und jedes Werk, sei es ein kurzer Reim oder ein langer Roman, trägt den Stempel seines Geistes.

Worin besteht nun bei Gottfried Keller dieses individuelle Element? Worin unterscheidet er sich von der Menge der Zeitgenossen? Und was hebt ihn ans der kleinen Schaar der Auserwählten unserer Tage auf jene Höhe künstlerischen Wirkens, die nur dem Genius erreichbar ist? — Wenn ich hier den Versuch wage, diese Fragen eingehender, als bisher geschehen, zu beantworten, so bin ich mir der Schwierigkeiten eines solchen Unterfangens wohl bewusst. Denn so leicht es ist, zur Erklärung einer Einzelerscheinung die äußerlichen Anstöße nachzuweisen und die Einflüsse der Zeit und der nächsten Umgebung aufzuzählen, so schwierig und fast unlösbar scheint die Aufgabe, in die innerste Werkstätte des Dichters einzudringen und nach dem Geheimniss seines Schaffens zu spähen. Auch hier freilich gilt es, allgemeinere Voraussetzungen, die der Dichter mit seiner Umgebung teilt, zur Ausgangslinie zu nehmen und dann in immer kleineren concentrischen Kreisen bis zum Mittelpunkte der Erscheinung vorzudringen. So entgehen wir der naheliegenden Gefahr, dem Dichterbilde eine zu enge Begrenzung oder eine zu einseitige Beleuchtung zu geben, und erfüllen die doppelte Aufgabe, welche dem Historiker obliegt, eine jede Einzelerscheinung zugleich als das Produkt ihrer Zeit, wie als geschlossene Individualität verstehen zu lernen.

Gottfried Keller ist vor Allem ein echtes Kind seines Jahrhunderts. Der moderne Völkergeist, welcher mit den überlebten Autoritäten der Vergangenheit für immer gebrochen hat, fand in ihm einen begeisterten Herold. Wohl hatte der Jüngling, welcher mit allen Wurzeln seines innersten Wesens noch in den ehrwürdigen Vorstellungen der Tradition festhing, einen langen Entwicklungsprozess durchzumachen, ehe er zur vollen Klarheit gelangen konnte. Aber was er einmal unternommen, führte er auch zu Ende und blieb nicht, wie tausend Andere, auf halbem Wege stehen. — Für ein warmfühlendes Dichterherz ist die Religion stets Sache des Gefühls; und so wird uns denn im „Grünen Heinrich" die merkwürdige Erscheinung geschildert, wie in der Kindesseele ein tiefinnerlicher, traumhafter Verkehr mit dem eingebildeten Gott Hand in Hand geht mit einem rationalistischen Grübeln über dessen Gestalt und Wesenheit. Die allmähliche Ausgestaltung und die endliche Ausmerzung des persönlichen Gottesbegriffes, wie sie uns im Verlaufe des gewaltigen Romans ebenso einfach und natürlich, wie schön und ergreifend vor Augen geführt wird, zeigt uns den ruhigen, stetigen Gang der Selbstbefreiung des denkenden Dichters. Da giebt es keinen Stillstand, keine jener Halbheiten, wie sie heutzutage noch überwiegend Mode sind. Die rationalistische Gottesidee, der Kant's „Kritik der praktischen Vernunft" zur Beruhigung der ängstlichen Gemüter noch ein Plätzchen im Gedankengebäude eingeräumt hat, muss unbedenklich der absoluten Negation Feuerbach's weichen. Aber auch mit dieser polemischen Negation giebt sich der Dichter nicht zufrieden. Er gehört nicht zu jener Sorte von Atheisten, die, wie der Schneider im Hause der Trödlerin Margreth, durch ihr gehässiges Auftreten gegen Andersgläubige den Schein erwecken, dass sie eigentlich doch an einen Gott glauben, ihn aber, weil er ihnen aus diesem oder jenem Grunde unbequem ist, gern aus der Welt schimpfen möchten. Nein, Keller's Atheismus geht weder im kulturkämpferischen Element auf, noch gefällt er sich in der grämlichen Maske des Weltschmerzes. Ist letzterer doch, im Grunde genommen, auch nichts weiter als eine Rückständigkeit und Halbheit, nämlich die Klage um ein Verlorenes, für das man noch keinen Ersatz gefunden. Unser Poet aber ist von der Negation zur positiven Aussöhnung mit der bestehenden Naturordnung fortgeschritten; und weil auch hier wieder das Dichtergemüt den letzten Ausschlag gab, so nahm seine Weltanschauung notwendiger Weise die Form des Pantheismus an, der, im modernen Sinne aufgefasst, nichts anderes als die positive und gemütvolle Kehrseite des Atheismus darstellt. Darum hat auch Keller's Optimismus, seine Freude am Dasein, mit der albernen Naturspielerei der Romantik gar Nichts gemein; sie ist nicht das erlogene Gefühl einer weibischen Männerseele, sondern ein starkes Mitempfinden mit der Gesammtheit der Schöpfung, als deren Teil sich der Dichter fühlt. Sie entspringt nicht aus einer absichtlichen Verkennung der realen Verhältnisse und aus einer Selbstbetrügerei mit den Lappen eines abgestorbenen Aberglaubens, sondern aus dem innigsten Erfassen der gesetzmäßigen Wirklichkeit.

Zu dieser Freiheit und Hoheit der gesammten Weltanschauung gesellt sich noch ein zweites Element, das spezifisch schweizerischen Ursprungs ist. Wohl lässt sich unsäglich Vieles darüber schreiben, worin das „Schweizerische" in Keller's Poesie zu suchen sei. Die Einen weisen auf seine politische Lyrik hin; Andere betonen die Wahl seiner Stoffe und die Oertlichkeiten, in denen die meisten seiner Erzählungen spielen; noch Andere erblicken es in seiner Vorliebe für das gut Bürgerliche, Ehrsame und Schlichte, und endlich dürfte man dabei auch das kräftige, urwüchsige Kolorit seiner Sprache nicht vergessen, die, wie ein guter, abgeklärter Wein, noch den Erdgeruch des Bodens behält auf dem die Rebe gewachsen. Doch das Alles erscheint wieder ganz nebensächlich, wenn wir Kellers politische Grundanschauung ins Auge fassen, welche in dieser Form und in dieser Abgeschlossenheit nur auf schweizerischem Boden gedeihen konnte. Deutschland kennt nur den kämpfenden Liberalismus, und das negativ-polemische Element, welches diesem immer anhaftet,

Digitized by Google

lässt ihn niemals fremdartigen oder gar feindlichen Erscheinungen gegenüber gerecht werden. Auch Keller hat mitten im Kampfe gestanden, und wer seine Trutzlieder gegen die Jesuiten liest, fühlt sich unwillkürlich in die stürmischen Tage des Sonderbundskrieges zurückversetzt. Aber auch hier hat er sich aus der negativen Kampfesstimmung zur vollen Selbstbefriedigung des seiner Freiheit versicherten und in ihr gekräftigten Republikaners durchgerungen, und voller Interesse, ohne Hass und Voreingenommenheit schaut er von seinem erhöhten Standpunkte auf die engeren und beschränkteren Formen des politischen Lebens.

Auf diese Sonnenhöhe des Daseins gestellt, in dem Frohgefühl des modernen Pantheismus und in dem Vollgenusse bürgerlicher Freiheit, konnte sich der Dichter den unbefangenen Blick für die Dinge dieser Welt bewahren, welcher allezeit das Merkmal des großen Künstlers gewesen ist. Und nur aus dieser absoluten Freiheit des Geistes erklären sich die beiden großen Eigenschaften, welche Gottfried Keller unter der kleinen Schaar der Unsterblichen einen Ehrenplatz sichern: die ruhige Objektivität, welche sich liebevoll in ihren Gegenstand versenkt, welche das Größte und das Kleinste, das Bedeutendste und das Unbedeutendste, jedes an seiner Stelle, abwägt und würdigt, und der schlichte Wirklichkeitssinn, welcher die Gesetzmäßigkeit der großen Mutter Natur auch in den Gebilden der künstlerischen Phantasie ausschließlich sich betätigen lässt. Oder wo in unserer gesammten Litteratur ist ein Epiker, der an Objektivität und Naturwahrheit Gottfried Keller überträfe? Kaum Goethe weiß, wie er, einer jeden Erscheinung gerecht zu werden. Die fremdartigste religiöse oder politische Anschauung wird ebenso gewürdigt und mit derselben Plastik dargestellt, wie des Dichters eigener philosophischer Standpunkt; und in der Selbstbiographie bekundet er eine so gewaltige Kraft in der Objektivirung der subjektivsten Zustände des eigenen Seelenlebens, dass wir nicht wissen, was wir mehr bewundern sollen: die gestaltenreiche Welt dieser Kinderseele oder den Photographen, der uns ihr Bild so unnachahmlich schön und wahr auf das Papier zaubert.

Diese ganze und volle Objektivität, welche allezeit das Kennzeichen einer großen Seele bleibt, hat unsern Dichter auch vor der gefährlichsten Klippe gerettet, an der so mancher Moderne gestrandet ist, — vor der Tendenzpoesie. In Zeiten des Ueberganges, wo sich unter Kampf und Sturm aus den Trümmern der alten Wahnvorstellungen neue Ideale emporringen, liegt für den mitten im Kampfe stehenden Poeten die Gefahr nahe, seine subjektive Weltanschauung den Dingen gleichsam aufzuzwingen und die Realität nach seinen individuellen Begriffen umzumodeln. Selbst einem Paul Heyse ist dieses Verfahren, wenn auch in künstlerisch fein abgetönter Weise, durchaus nicht fremd; er pflegt meistens die Stimmung wie einen Schleier über seine Stoffe hinzubreiten, und in den „Kindern der Welt“ steckt die Tendenz wiederholt ihre neugierige Nase durch die Coulissen des Welttheaters. Ganz anders bei Keller! Hier waltet die von einem klaren Künstlerauge geschaute und von einem warmen Künstlerherzen empfundene Wirklichkeit mit souveräner Allmacht, und aus dieser Wirklichkeit heraus entfaltet sich nach den natürlichen Gesetzen des allgemeinen Weltlaufes und den psychologischen Gesetzen des Individuums all das, was man Stimmung, Idee, Weltanschauung nennen könnte. Selbst da, wo Keller, wie in den „Legenden“, märchenhafte Stoffe wählt, vollzieht sich, nachdem die unwahrscheinlichen Voraussetzungen einmal gegeben sind, der weitere Verlauf der Handlung ganz nach Analogie der realen Welt.

Dies sind die Grundstriche, welche das Keller'sche Dichterprofil scharf abgrenzen. Alle weiteren großen Eigenschaften des Schweizer Epikers lassen sich aus dieser Grundanlage seines innersten Wesens leicht ableiten. Oder ist der plastische Sinn des ehemaligen Malers, der eine Fülle der originellsten Menschenbilder vor unsere Augen stellt, der jede einzelne Oertlichkeit mit seiner Feder wie mit einem Pinsel festbannt und jeden einzelnen Moment der Handlung zu einem scharfumrissenen Gemälde verdichtet, etwas Anderes als die sich dichterisch betätigende Objektivität? Und der Wechsel der Stimmungen, die kühne Nebeneinanderstellung des Erhabenen und Lächerlichen, des Tragischen und Komischen, ist das Alles nicht bloß der künstlerisch schaffende Wirklichkeitssinn, der im Bewusstsein seiner Allmacht sich an die größten Gegensätze des Menschenlebens wagt, denen der Stümper ohnmächtig und ratlos gegenübersteht? Und der über Allem selig dahinschwebende Humor, ist er nicht das getreue Abbild dieser großen Seele, die zwar die gesammte Welt in ihrem Innern spiegelt, aber sie zugleich allgewaltig beherrscht und gestaltet? Ja, selbst die so vielbewunderte und vielgepriesene Sprache Kellers, diese gleichsam körperhaften, farbensatten Töne, die sich allen Stoffen und Stimmungen so kleidsam anschmiegen, sind sie nicht das glänzendste Zeugniss für jenen urgewaltigen Realismus, welcher zugleich der einzig wahre Idealismus ist?

Dadurch ist denn auch Gottfried Keller unstreitig der größte Meister der Erzählung geworden, den die neuere deutsche Litteratur aufzuweisen hat. Und der schlichte Bürger in Zürich, der uns den „grünen Heinrich“, „die Leute von Seldwyla“, die „Züricher Novellen“ die „Sieben Legenden“ und das „Sinngedicht“ geschenkt hat, darf getrost, ohne sich zu überheben, jenen Ehrentitel hinnehmen, den ihm sein Freund und Kunstgenosse Paul Heyse in edler Bescheidenheit gegeben, da er ihn den „Shakespeare der Novelle“ nannte.

Leipzig. Edgar Steiger.

Digitized by Google

Philosophische Schriften.

(Schluss.)

Die Anmaßung der unkritischen Metaphysik besteht darin, aus reiner Vernunft durch bloße Ideen, welche weder dazu dienen, Erfahrungen zu ermöglichen, noch jemals von der Erfahrung bestätigt werden können, Erkenntnisse liefern zu wollen, die gleich den mathematischen und naturwissenschaftlichen Ergebnissen allgemein und notwendig eingesehen werden müssten. Ihre frechste Gestalt nimmt diese Anmaßung als Materialismus an, dem ebenfalls nur eine bloße Idee der reinen (prüfungs- und erfahrungslosen) Vernunft zu Grunde liegt, nämlich die Idee der Unbedingtheit der Materie.

Was ist der höchst materielle Stiefel? Leder. Was ist Leder? Haut. Was ist Haut? Das Produkt organischer Kräfte. Diese sind nicht an sich, sondern nur aus ihren Wirkungen erkennbar. Was ist nun das Substrat dieser Kräfte, der Stoff, an dem sie sich betätigen, ihre Substanz, ihre Materie? Die Materie, der Inbegriff aller empirischen Realität, kann nicht an sich wahrgenommen werden, sie bleibt der Erfahrung unzugänglich. Mit andern Worten: die Materie ist immateriell. Mit diesem durch kindliche Einfachheit der Logik aufgedeckten vollkommenen Widerspruch „gleich geheimnissvoll für Kluge wie für Toren", tritt allein schon der Aberwitz des Materialismus so schreiend zu Tage, dass er wohl das äußerste Extrem aller jener Widersinnigkeiten bildet, welche in der unkritischen Metaphysik vor und nach Kant aufgehäuft sind.

Romundt schließt ihn daher mit Unrecht von der Geißelung aus, die er den dogmatischen Systemen so reichlich und für den unbefangenen Leser so erquicklich angedeihen lässt. Die polemischen Seiten des Buches sind überhaupt für den eingeweihten Kantianer eine vollauf befriedigende Genugtuung. Eine glänzende Leistung des Verfassers ist ferner der Kommentar, welcher die Stellung des Kritizismus zum Skeptizismus, oder Kants zu Hume beleuchtet. Wie selten dieser Grundpfeiler der Kritik der reinen Vernunft richtig angeschaut wird, wurde durch einen der neusten Kommentatoren bewiesen, der behaupten zu können glaubte, Kant wäre der „Vermittler" zwischen Dogmatismus und Skeptizismus. Ist Einer, der zwei sich bekämpfende Gegner gleichzeitig vernichtet, der Vermittler zwischen ihnen, weil er mit einer und derselben Waffe beide getödtet hat? Ein so gründliches Studium Kants wie es Romundt hinter sich hat, verleitet stark zu der Annahme, was man selbst im tiefsten Grunde versteht, müsse man dadurch umso leichter auch Andern verständlich machen können. Aus dieser täuschenden Annahme geht oft die edelste Bestrebung nach Popularisirung der Wissenschaft hervor, ohne im Geringsten das Ziel zu erreichen.

Das Verlangen, die Kritik der reinen Vernunft gemeinverständlich zu machen, hat den Verfasser noch in einer bedenklichern Art irre geführt. Die auf dem Titel angekündigte Erweiterung ist der Versuch die Bausteine zu einer wahrhaft ins Volk dringenden neuen Metaphysik zu liefern, welche frei von den Irrtümern aller Dogmatik die Interessen der Religion und der Sittlichkeit dem Gemüt der Nation wieder zuführen müsste. Erwägt man, dass dies durch die richtige Wertschätzung der von spekulativen Systemmachern missbrauchten Ideen der reinen Vernunft geschehen soll, dass aber unter diesen Ideen die des Unbedingten die wichtigste und die schwierigste ist, die eigentlich die andern schon in sich begreift; — so erkennt man bald, dass hiermit der Menge Denkprozesse zugemutet werden, die sie in Ewigkeit nicht würde bewältigen können.

Die Natur trägt das Nessushemd der Kausalität und der menschliche Geist fühlt sich berufen, es ihr abzustreifen, um auf den puren, nackten, letzten Grund der Natur zu kommen.

Er sucht, was von keinem Vorhergegangenen mehr abhängig, von keiner Ursache bewirkt, von keiner Bedingung gesetzt und folglich das Unbedingte ist. Durch dieses allein wäre der ewigen Qual und Unruhe der Kausalität ein Ende gemacht. In Wahrheit kann sich zu diesem Ende nur das denkende Individuum durcharbeiten; der Menge, die ganz andere Arbeiten zu ihrem Lebensberuf hat, muss, wenn sie das Dasein ertragen soll, das Unbedingte in irgend einer Surrogat-Form schon ganz fertig in die Hand gegeben werden, wie dies denn auch von Seiten der Religion und der auf sie gestützten Ethik in der Tat geschieht. Wer sich mit dem auf solche Art gebotenen Abschluss der Kausalität begnügen kann, erwirbt sich Frieden und Gemütsruhe und darf behaupten, dass der Glaube selig macht. Der spekulative Abschluss der Kausalität hingegen mittelst der „intelligiblen Freiheit" hat keine Handhabe, an welcher ihn das Volk ergreifen könnte.

So unmöglich es ist, dem Volke statt der Religion, die um den Preis des Glaubens alles weitern Nachdenkens überhebt, eine beständige Denkarbeit erheischende Religionsphilosophie zu geben, ebenso überflüssig ist auch dieses Bestreben. Ein neuer Beleg dafür ist O. Pfleiderers Bemühen.*) Es wird mir gestattet sein, wiederholend anzudeuten, was sich mir hierüber schon beim Erscheinen der ersten Auflage vor einer Reihe von Jahren aufgedrängt hat.

Ueber Religion zu philosophiren ist nicht eine Konsequenz der Religion selbst, nicht ein Bedürfniss Desjenigen, der Religion besitzt. Gerät er in Streit mit den Indifferenten oder in Widerspruch des Gemütes mit den Lebensanschauungen moderner Philosophen, und wird er dadurch in Versuchung geführt, die Vernunft zu seiner Unterstützung herbeizurufen, so sagt sie ihm bald, wenn er nur überhaupt Vernunft hat, dass es besser sei, zu schweigen. Denn was ihm am Herzen liegt, das liegt jenseits aller menschlichen Vernunft, und beseligt ihn das Unbegreifliche, so verlöre es die Beseligung, sobald er es begreiflich zu machen im Stande wäre.

Ueber Religion zu philosophiren ist eine Konse-

*) Religionsphilosophie auf geschichtlicher Grundlage von O. Pfleiderer. Zweite Auflage. — Berlin, G. Reimer. 1883—84.

Digitized by Google

quenz der Anthropologie, Psychologie, Geschichtsschreibung, ein Bedürfniss des Gelehrten überhaupt.

Religion und Philosophie sind, metaphysisch genommen, sich gegenseitig ausschließende Elemente, deren gewaltsame Verbindung nur der zur Exaltation gesteigerte synthetische Trieb versuchen kann: der Fanatismus des Begreifens. Wie die religiösen Fanatiker des Mittelalters laut proklamirten, das Heil Desjenigen zu beabsichtigen, den sie den Ketten der Inquisition überlieferten, damit er sich zum Glauben des Tribunals bekenne: so verkünden die Fanatiker des Begreifens, dass sie nur das Heil der Welt wollen, wenn sie die Religion den Causalketten des logischen Denkens überliefern, damit sie sich auf der Folter der Syllogismen im Einklang bekenne mit ihren Quälern.

Die Veränderungen, die das Werk in der zweiten Auflage erfahren hat, erklären zugleich, weshalb eine solche notwendig geworden ist. Der Schwerpunkt des Werkes liegt in der geschichtlichen Darstellung. Sie bildete früher nur einen Teil des einzigen Bandes, in welchem das Werk beschlossen war und nimmt jetzt einen Band für sich allein ein, auf welchen erst in einem zweiten Bande des Verfassers eigene Religionsphilosophie folgt. Dieser neue erste Band enthält nun, wie der Verfasser selbst sagt, „alles Wesentliche was für die Geschichte der Religionsphilosophie von Bedeutung war, ausführlich genug dargestellt, um auch dem, welcher sonst derartigen philosophischen Studien ferner steht, ein zusammenhängendes Bild von dem Ringen des menschlichen Geistes nach Ergründung der tiefsten und bedeutsamsten Lebensfragen zu geben."

In der Tat, der geschichtliche Teil des Werkes bietet seinen an und für sich verdienstvollsten und für die weitesten Kreise der Gebildeten anziehendsten Inhalt. Daraus erklärt sich der Beifall, der eine zweite Auflage notwendig machte.

Bei aller Anerkennung jedoch, dass überall aus den Quellen selbst geschöpft ist, nirgends die Oberflächlichkeit im Nachschreiben scheinbarer Autoritäten das eigene gewissenhafte Studium ersetzt, erheischt die Gerechtigkeit, hervorzuheben, dass oft der objektiven Darstellung — wie es auch bei dem Hauptzweck des Werkes und den Intentionen des Verfassers nicht anders sein kann — eine Kritik beigemischt ist, deren verstimmende Absichtlichkeit Denjenigen schmerzen muss, dem es eben bloß um das Historische zu tun ist. Dies gilt besonders von der Darstellung Kants. Weit über die Grenzen eines Aufsatzes würden die bezüglichen Nachweise hinausführen. Ich will hier nur bemerken, dass, wenn Kant im Verlauf seiner Deduktionen der Verstandesbegriffe genötigt ist, die Möglichkeit des Zusammentreffens von Vorstellung und Ding an sich in einige Erwägung oder eigentlich nur Erwähnung zu ziehen, ohne etwas darüber ausmachen zu können, der Verfasser ihm die bittersten Vorwürfe zuschleudert, an solcher Möglichkeit überhaupt zu zweifeln. Dies erklärt sich aus der oben bemerkten Absichtlichkeit, aus dem Bestreben der Glaubenssüchtigen, wenn sie zugleich Begriffsfanatiker sind: den schmerzlichen unbesiegbaren Dualismus zwischen subjektivem Erkennen und transcendentem Sein, den Kant der Menschheit aufgedeckt hat, in einem eingebildeten Monismus, in der Einheit von Sein und Denken, Gott und Welt auszugleichen. „Mit seinen Nachtmützen und Schlafrockfetzen stopft dieser Monismus die Lücken des Weltenbaus."

Verstand und Vernunft sagen, dass der Theismus nicht verträglich ist mit dem Kampf ums Dasein auch nur in der Tierwelt, nicht verträglich mit der Vivisektion, mit den Leiden kranker Kinder, mit der Sinn- und Zwecklosigkeit komplizirten menschlichen Elends, mit dem beständigen Geflochtensein an das Rad der Mühsal, mit der unsittlichen Weltordnung. Der Glaube sagt nicht das Gegenteil, aber er empfindet dasselbe; er ist ein wundervolles Besitztum der Seele, welches durch die Logik nicht zerstört werden kann. Man muss aber andererseits auch zugeben, dass eine missbrauchte, auf schwindelnden Begriffen beruhende Logik oder Religionsphilosophie solchen Glauben nicht hervorzurufen vermag.

Das Philosophiren mit der Absicht, den Grund aller Erscheinungen ausfindig zu machen, ist an sich unphilosophisch, weil ein sündhafter Frevel am innersten Beweggrund des Philosophirens, am Unendlichen. Denn das Trachten nach der Begreiflichkeit des Unendlichen ist zugleich ein Trachten nach seiner Verendlichung.

Ich übertrage diese Betrachtungen rein philosophischer Schriften auf ein Buch, das scheinbar nicht in die Reihen derselben gehört, auf eine bloße Reisebeschreibung, deren Gegenstand Indien ist*) Allein der Geist dieses Landes hat sich in neuster Zeit mit dem Studium und dem Fortbilden der Philosophie so innig verschwistert, dass auch die materielle Beschaffenheit dieses Landes näher kennen zu lernen in Deutschland ein tiefes wissenschaftliches Bedürfniss geworden ist. Auch das eben besprochene Werk Pfleiderers widmet natürlich der Religionsgeschichte Indiens eine umfassende Darlegung. Dabei muss sich naturgemäß das Urteil in derselben Art gestalten wie bei der Darlegung Kants, besonders in Bezug auf Buddha. Der Buddhaismus verhält sich im Grunde zum vorausgegangenen Brahmanismus wie sich der Kritizismus zum vorausgegangenen Dogmatismus verhält. Buddha verwirft die fertig vorgefundenen Prinzipien der Welterklärung und überträgt seine Erlösungstheorie statt sie in der Scholastik der Brahminen münden zu lassen, auf das subjektive Erkenntnissvermögen eines Jeden aus dem Volke. So gelangt Buddha, wie es Pfleiderer mit einem herauszufühlenden Entsetzen ausspricht, welches zugleich die Verurteilung in sich schließen soll, zu einer Religion ohne Gott und ohne Seele. Wie sich aber die Dinge heute anlassen, so scheint es, dass wenn dem religiösen Bewusstsein der einzelnen Gebildeten überhaupt noch eine Fortbildung beschieden ist, diese unter vielen Modifikationen, aber deshalb im Wesen nicht minder treu zum Buddhaismus zurückführen werde.

*) Eine Reise quer durch Indien im Jahre 1881. Erinnerungsblätter von T. Reuleaux. Berlin, Allgemeiner Verein für deutsche Litteratur. 1884.

Digitized by Google

Was nun die Beschreibung der Reise quer durch Indien von Reuleaux betrifft, so ist es eigentlich nicht statthaft, eine derartige Beschreibung zu beurteilen, wenn man die Reise nicht selbst gemacht hat, also das Erzählte nicht kontroliren kann. Indessen liegt wie in jedem guten Porträt, dessen Original man nicht kennt, auch in jeder guten Beschreibung, deren Gegenstand uns bisher fremd war, eine Ueberzeugungskraft, die an der Lebenstreue des Dargestellten nicht zweifeln lässt.

Ich wähle hier unter tausend anderen Dingen zur Erwähnung einen indischen Theaterabend, um bemerkbar zu machen, dass man sich dabei nicht etwa das Eindringen der raffinirten Kulturauswüchse zu denken habe, die mit unserm Theaterleben verbunden sind, sondern eine Parallele mit dem griechischen Theater des Altertums in Bezug auf den Inhalt des Stückes. Denn wie die Hellenen aus ihrer Götterlehre, schöpfen die Indier ihren dramatischen Stoff aus ihren heiligen Büchern. Was der Verfasser dargestellt sah, war der Raub der Sita, eine Episode aus der Mahabharata, insbesondere der Ramayana.

Beim Hinweis auf dieses Buch kann ich nicht umhin, hervorzuheben, dass der Verein für deutsche Litteratur, zu dessen Verlagswerken es gehört, eine erfreuliche Neugestaltung erfahren hat. Die Leitung eines einsichtigen, auch in der buchhändlerischen Praxis bewährten Mannes wie Dr. Hermann Pactel verbürgt jetzt der deutschen Familie wieder, dass ihr eine Reihe wahrhaft lesenswerter Erscheinungen ins Haus kommen werde.

Dresden. Hieronymus Lorm.

Furcht und Liebe.

Von Casimiro d'Abreu. Uebersetzt von Luise Schenck.

Wenn ich dich flieh in tausend Schmerzen,
Flieh deiner Anmut Strahlenkreis,
Sprichst liebeseufzend du im Herzen:
— O, welche Kälte, welches Eis!

Wie du dich irrst; mit mächt'gem Triebe
Fühlt ich die Leidenschaft erstehn,
Mich warnet Furcht, du fühlest Liebe,
Ich bin so jung, du bist so schön!

Uns selber fürcht' ich, Licht und Schatten,
Geräusch und Schweigen um uns her,
Der Stunden Flug, die grünen Matten,
Den Wald, die Quellen und das Meer.

Das Morgenrot hört meine Klage,
Wenn trauernd ichs herangewacht,
Und sinkt die Sonne mit dem Tage
Belebt mein Gram sich neuentfacht.

Ich fürcht', o Mädchen, mein Empfinden;
Wo sich ein Lüftchen nur bewegt,
Könnt' es zur Loh' die Glut entzünden,
Die deine Nähe mir erregt.

Und wenn die Ceder jäh ersprühte
Vom Strahle, den der Sturm entsandt,
Was würde aus der holden Blüte,
Die still in ihrem Schutze stand?

Das Feuer, das den Stamm umwände,
Versengen würd's die Blüte auch,
Die nimmer frisches Leben fände
In Morgentau und Windeshauch.

Säh ich, um der Siesta Stunde,
Dich anmutsvoll zur Ruh geschmiegt,
Das Wort gebannt im roten Munde,
Die Hand in meine Hand gefügt,

Das schwarze Auge halbgeschlossen
Von langer Wimpern dunklem Saum,
Die Brust vom Rabenhaar umflossen,
Säh ich dich selbst, und wär's kein Traum;

Säh ich dich, reine Magdalene,
Der holden Unschuld rosig Bild,
Das Haupt geneigt an sammtner Lehne,
Dein ganzes Sein von Lieb' erfüllt, —

O, Deines Friedensengels Grußes
Wärst du beraubt im Sturmeswind;
Du brennst dich, trittst du nackten Fußes
Auf Lavagluten, töricht Kind;

Mich müssten helle Flammen fassen,
Wankt' ich berauscht und sinnverrückt,
Die keuschen Myrthen dir verblassen,
Eh' sie dein zartes Haupt geschmückt,

Umschlöss' ich dich mit festen Armen,
Mit heißem Kuss und Schmeichelwort,
Müsst' Herz und Sinne dir umgarnen,
Riss' dich im Liebestaumel fort.

Und nachher, wenn mit trübem Glanze
Dein feuchtes Aug' um Antwort fleht,
Du zögernd frügst nach deinem Kranze
Spräch' ich: — Der Wind hat ihn verweht!

Drum muss ich fliehen dich und meiden,
O, nenn' mein Herz nicht eiseskalt,
Was uns gefesselt, muss uns scheiden, —
Der Liebe süße Allgewalt.

Kannst du, was mich bewegt, erkennen,
Kannst du mein Innerstes verstehn? —
Es muss uns Furcht, uns Liebe trennen, —
Ich bin so jung, du bist so schön! —

Digitized by Google

Niederländische Litteratur.

Fast jede neue Ausgabe eines niederländischen Werkes in Deutschland wird von unserer Presse mit der Bemerkung begrüßt, wie Schade es sei, nicht mehr von der Litteratur unseres intelligenten Nachbarvolkes zu kennen! Und doch blieb dieselbe bis jetzt so ziemlich unbekannt; wenigstens dem großen Publikum. Philologen und Litterarhistoriker, zumal Erstere, können in ihren sprachwissenschaftlichen Forschungen des Niederländischen nicht entraten; ihr Studium führt sie aber meistens auf Werke alter Tage; sie leben sich in den Sprachgebrauch längstverflossener Zeiten, in die Geschichte der Sprache, nicht in ihren lebendig pulsirenden Herzschlag ein. So ist die mittelniederländische Litteratur ihnen geläufiger als die moderne.

Eine andere den Gelehrten teilweise erschlossene Zeit ist die des sechzehnten und siebzehnten Jahrhunderts. Der Einfluss Vondels auf die deutsche Poesie konnte nicht weggeleugnet werden. Untersuchungen und Vergleiche führten zu wenig befriedigenden Resultaten. Wie große Verdienste auch unser Andreas Gryphius haben möge, das, durch seine Uebersetzung der „Brüder" von Vondel die Bedeutung des niederländischen Dichters ins rechte Licht zu stellen, hat er nicht. Und doch ist dieser Strumpfwirkersohn, dieser am Rhein, in Köln, geborene Vondel, eine solch bedeutsame Erscheinung, dass er selbst in seinen Mängeln Bewunderung verdient. Woher hatte der Autodidakt diese Pracht der Sprache, diese Leichtigkeit, sich in den verschiedensten, reichsten Rhythmen zu bewegen? Woher die politische, die eigenartig selbständige Weltanschauung? Man studirt Vondel nicht aus. Er ist kein dramatischer Dichter, wie ihn unsere Zeit verlangt; spannende Effekte fehlen überall; Steigerung, Schürzung des Knotens ist Nebensache. Seine Lyrik ist erhaben; seine Sprache tiefphilosophisch, sein Talent, das Vorhandene im Licht der Realität zu zeigen, ist so groß, wie das seines Zeitgenossen Rembrandt. Diesen verstehen wir, warum nicht jenen? Beide sind sich nahe verwandt. Das warme Licht Rembrandts, das wie ein goldner Schleier in die Nacht der Alltäglichkeit hinabtaucht, und sie emportrügt vor das Auge des Beschauers, lichtumflutet, — dieses selbe warme Licht flutet auch um Vondels Gestalten, löst das Zufällige ihrer Erdenerscheinung, ihrer Ausdrucksweise von ihnen ab, das Licht, bleibt Hauptsache für den, dessen Auge so sonnenhaft ist, dass er es zu sehen vermag.

Bald wurde der Dichter von seinen Landsleuten vergessen. Nicht nur sein Uebertritt zum katholischen Glauben, nicht nur die frisch emporwuchernde, sog. romantische Richtung, nein, das ganze achtzehnte Jahrhundert mit seinen politischen Zuständen, seinem gewaltsamen und traurigen Rückschritt von der Höhe des siebzehnten Jahrhunderts, war Schuld daran. Die Gemälde aus der großen Epoche wurden leichtweg verkauft ins Ausland, — unser Düsseldorf besaß lange die herrlichsten Schätze, bis sie durch politisches Missgeschick in München Heimat fanden. Vielbewundert, sprechen sie heute noch von jener großen Zeit; ihre Sprache versteht Jedermann oder glaubt sie zu verstehen. Es ist eine menschliche Schwäche, dass wir das zu begreifen meinen, was mächtig auf uns einwirkt, aber nicht von uns fordert, dass wir dieses Einwirken auf uns mit unserer Sprache Laut ausdrücken. Ein fremdes Dichtwerk beanspruchte dies; neben den fremden Sprachbegriff stellen wir stets den eignen; dadurch wird es schwer, einem niederländischen Dichter gerecht zu werden. Strehlke in seinem „Martin Opitz" Seite 6 sagt mit Recht: Wegen der Aehnlichkeit des Holländischen mit dem Plattdeutschen fehlt uns der Sinn für das Pathos und den Affekt oder vielmehr für den Eindruck, der dadurch hervorgerufen werden soll. Und Dr. Johannes Franck in Bonn, der gründliche Kenner des Niederländischen, sagt: Das Niederländische ist uns nicht fremd genug, um uns die Abstraktion von unseren eignen Verhältnissen aufzulegen, welche nötig ist, um fremde zu begreifen. Wir begnügen uns mit einem ganz oberflächlichen Verständnisse, welches kein Verständniss ist, und infolge dessen bleiben uns unsere nächsten Nachbarn fremder als entferntere Nationen.

Das Liebesgedicht, das bei Vondel gänzlich fehlt, — denn Hochzeitsgedichte sind doch nicht dazu zu rechnen? — fand seinen Vertreter in Vondels Zeitgenossen, dem Drost P. C. Hooft. Wie viel Italien auf ihn eingewirkt, ist wohl nicht festzustellen. Das ist auch unnötig. Er gab seinem Lande entzückende Proben warmen Empfindens, vornehmen Sinnes, vollendeten Könnens. Oft klingen seine Verse wie Volkspoesie aus der liederreichen Zeit des fünfzehnten Jahrhunderts, von der Dr. G. Kalffs litterarwichtiges Buch: „Het lied in de middeleeuwen" so interessant berichtet. Ich lasse hier eine Probe der Hooftschen Poesie folgen.

Nach der Melodie: Ach, liegst du hier erschlagen, der einst mir Trost verlieh? etc.

„Soll nie mir wieder werden nach dieser trüben Stund'
Die Freundschaft deiner Augen, der Kuss von deinem Mund?
Die Freundschaft deiner Augen, der Kuss von deinem Mund,
Die Huld von deinem Herzen, das einst mir offen stund,
So will ich deunoch bleiben dir ewig untertan —
O ihr betrübten Sinne, welch Leid tut man euch an?
Die Sinne mögen schwärmen viel traurig lange Zeit,
Nun du, du Wunderschöne, ihr Leitstern, bist so weit?"
Die Schöne schmolz in Tränen, da half nicht Müh noch Zwang,
Die Tränen rollten nieder von ihrer Rosenwang;
Und jeder helle Tropfen, der sanft herniederrann,
Der tröstet seine Leiden, mehr als ein Lächeln kann.
Frau Venus mit dem Sterne, heller wie Mondenschein,
Beluschte still die Beiden, dies Wunder hold und rein.
„Und haben diese Tränen", sprach sie, „so viel vollbracht,
Warum ist denn das Weinen nicht in der Götter Macht?"
Die Tränen rollten nieder, die Göttin hold und gut
Sprach: „Lieber will ich schänden mir meinen Rosenhut!"
Und eh ein Fuß zertreten die hellen Tropfen hat,
Tug sie die warmen Tränen in ein kühl Rosenblatt.
„Was kümmern meine Rosen mich und mein lichter Kranz!
Ich will jetzt Perlen formen von ungewohntem Glanz!"
Die Tränen wurden Perlen, sobald dies Wort sie sprach,
Sie hing sie in die Ohren, die sie mit Golde durchstach. —
Als Venus trat zum Spiegel mit diesem Schmuck einher,
Wünscht sie nicht Zaubergürtel und keinen Kranz sich mehr.

1. August (Samstag) 1605.

Digitized by Google

Das siebzehnte Jahrhundert war auf beinahe jedem Gebiet das Zeitalter der Künstler, das achtzehnte folgte als Zeitalter der Dilettanten. (Cd. Busken Huet, Litt. Phantasien, 4. Folge, Th. II, S. 5.) Zuweilen nur dämmerte es noch auf, wie ein Lichtblick aus der goldnen Zeit, im übrigen marschirte wohlgefällig die Garde der Mittelmäßigkeit einher. Auch unter den Besten war Keiner, der im Guten oder Bösen maßgebend wurde über die Grenzen seines Schaffens. Reimer genug, aber nur wenige Dichter. Seit den allerfrühsten Zeiten, den Zeiten des Uebersetzens aus fremden Sprachen, den frühsten Zeiten der Selbständigkeit, dem Obsiegen der äußeren Form über den Inhalt und so fort im Laufe der Zeiten, gehört zur richtigen Beurteilung der litterarischen Niederlande die Beobachtung ihres außerordentlich üppigblühenden Reimtalentes. Viel Mittelmässiges hat darin seinen Grund; Scharen von Dichterlingen, mit jenem großen, gefährlichen Dilettantentalent begabt, begehen damit ihre Sünden, ihre missglückten Anläufe, den Parnass zu erklimmen. Vorzüglich die dramatische Poesie lockte zum Erproben des nationalen Talentes. Das Amsterdamer Theater brachte im achtzehnten Jahrhundert viele dieser Werke zu geradezu vollendeter Darstellung. Der Katalog der Leidschen Maatschappij van Nederlandsche Letterkunde, dessen erster Teil das Theater umfasst, enthält 25000 — ich setze keine Null zu — Dramen. Auch epische, sogenannte Heldengedichte, entstanden, oft sehr hochgerühmt, aber es ist nicht einmal die Frage, ob sie diesen Ruhm verdienen. Auch diese wenig erquickliche Periode der niederländischen Poesie trägt den Stempel der Notwendigkeit. Es war die Zeit des Zusammentretens zu größeren poetischen Vereinen, zu Dichtgenossenschaften. Es ist wahrlich kein klein Stück Arbeit, auch nur einen kleinen Teil dieser Poesie zu lesen. So platt, so inhaltslos, so selbstzufrieden! Zwei friesische Brüder, Willem und Onno Zwier van Haren, bringen zuerst Bewegung in diese selbstgefällige, unpoetische Ruhe. Sie sind einseitig in ihren Bestrebungen, aber sie bringen etwas in die Poesie, was wie subjektives Empfinden nach außen dringt. Immer noch für lyrische Gedichte zu viel Pathos, zu viel Worte. Aber Rom ward nicht in einem Tage gebaut!

Wie in den nördlichen, stand auch die Sache in den südlichen Niederlanden. Noch schlimmer! Denn hier war der Nationalgeist, trotz Maria Theresias ehrlichem Bemühen, selig entschlafen. Alles war französisch. Nicht nur die Poesie, auch die einst durch Hooft so kunstvoll gehandhabte niederländische Prosa war geradezu verkommen, mittelmäßig, das gefährlichste Stadium für eine Sprache.

Keine Nation der Welt liest so viel wie die Niederländer. So war es schon im sechzehnten und siebzehnten Jahrhundert, so blieb es auch im achtzehnten. Anfangs gab es keine Originale, man las Uebersetzungen aus dem Spanischen, später aus dem Französischen. Da diese letzteren zumal oft recht schlecht waren, griff man zu den Originalen. Bald bildete sich die Meinung aus, die Muttersprache sei nicht geeignet zum litterarischen Ausdruck. Man hat im Auslande keinen Begriff davon, wie sprachgewandt die Niederländer sind. Das Lesen fremder Bücher in den betreffenden Landessprachen übt heutzutage noch seine Wirkung; die Holländer neigen zur gehäuften Anwendung von Citaten in allen möglichen modernen, hauptsächlich natürlich den drei Hauptsprachen, französisch, englisch, deutsch. Auch Schriftsteller von nationalem Selbstbewusstsein können sich von dieser Angewohnheit der Citate, Redensarten, Ausrufungen in fremder Sprache nicht frei machen. Die Verfasser von nationalcharakteristischen, kulturhistorischen Romanen müssen diese Art und Weise beibehalten. Sie zeichnet eine ganze Klasse, gerade die gebildetste ihrer Nation.

Selbst einer der vorzüglichsten Erzähler der Gegenwart, C. Terburgh treibt auf diesen Flügeln.

Was heute, wenigstens teilweise, bewusst geschieht, vollzog sich im achtzehnten Jahrhundert als Schwäche. Die Schulen steuerten dem nicht entgegen, sie waren schlecht und hatten keinen Einfluss auf die Zeitgenossen. Heutzutage stehen die Schulen in Holland, die elementaren, mittleren und höheren, auf einer im Ausland kaum geahnten Höhe. Wie den deutschen Schulmeistern der Sieg im französisch-deutschen Kriege zugeschrieben ward, so muss den holländischen in noch viel direkterem Sinne der jetzige blühende Zustand der Litteratur und allgemeinen Bildung in den Niederlanden zugeschrieben werden. Das Besserwissen ruft Kritik hervor. Schule und Kritik vollbrachten die Säuberung des Geschmacks.

Zuerst, im Anfang des neunzehnten Jahrhunderts, zeigte sich dies vornehmlich in einer Abkehr von den Idealen der wässerigen Zeit. Man verlangte jetzt Inhalt, Geist, ästhetischen Wert in den Werken der Dichter und Prosaschreiber. Die Revolution am Ende des achtzehnten Jahrhunderts hatte auch hier wohltätig gesäubert, gereinigt, mit kranken Ueberlieferungen gebrochen. Aber es vollzog sich nur langsam. Da schüttelte die französische Herrschaft, es war vom Jahre 1810 an, die noch Trägen wach. Wie bei uns in den Tagen des Elendes, regten sich Sänger; sie klagten um Niederlands verlorene Selbständigkeit. Adam Simons, K. Feith und viele Andere schlugen die Saiten ihrer Leier. Es klang so anders, als jene frühere Poesie aus den Tagen der Selbstverhimmelung. Es war ein Notschrei aus tiefster Seele. Als der Tag der Befreiung schlug, entflammten sie zu höherer Glut. Aber hier ist eine Eigenart der Niederländer sichtbar, die uns weniger anmutet. In dem Bestreben, den Reichtum ihrer Gedanken und ihres Wissens in ein Gedicht niederzulegen, wurden sie lang, gereckt. Man kann die besten Gedichte jener Zeit in drei, vier zerlegen, ohne dass Gedankenmangel eintritt. Freiheitslieder nach Art der unsern, kurz, schneidig, sangreich, melodiensuchend, haben sie nur wenige gehabt; darunter aber freilich das Kern- und Nationallied: Wien Neerlandsch bloed in d'aadren vloeit etc. Jetzt ist ihre lyrische Poesie reicher als die unsre, blühend; Form, Inhalt und Sangesreichtum entsprechen sich, sie sind Kunstwerke. Wissenschaft und Poesie haben jetzt ein rationelles Konkordat

Digitized by Google

geschlossen. Vondel und seine Formenpracht lebten aufs Neue auf, die Kunst des Wortes legte um den tiefern Inhalt der Gedichte reiche Gewande. Die Dichter selbst glaubten wieder an Ideale, die die Zukunft verwirklichen sollte; sie richteten deshalb ihre Aufmerksamkeit auch auf das Heute, sie wurden Realisten, Beobachter des Vorhandenen. Sie waren ästhetisch genug gebildet, um das Schöne in den Vordergrund treten zu lassen, dass Hässliche, als der Gottheit verstümmelten Gedanken, in den Hintergrund. Die Zeit dieser vollständigen Umänderung zum Guten fällt ungefähr nach 1835. Nach der ersten Belebung von 1813 und 1815 war die Energie bald wieder erlahmt. Man war es müde, nach dem rechten Weg tappend zu suchen auf dem Gebiet der Politik; das wirkte auch auf die Litteratur zurück.

Die einstige Republik war jetzt zur Monarchie geworden. Dasselbe Empfinden, das rücksichtslose Freiheitsgefühl blieb, aber es wurde ruhiger, fühlte sich nach und nach sicherer. Nachwirkung auf die Poesie blieb nicht aus.

Die Holländer sind eine Nation von Theologen, sie sprechen gerne mit über das, was sie glauben und nicht glauben. In den Zeiten größerer geistiger Ruhe begann unter Teilnahme der Nation die kirchliche Bewegung, der Liberalismus. Die Schriften des Abt Jerusalem hatten dazu den Anstoß gegeben, Kant und die Encyklopädisten trugen das Ihre ebenfalls dazu bei. Aus diesen Tagen sprechen gewaltige Dichterstimmen zu uns, zumal aus den Reihen der Strenggläubigen; so Da Costa, dessen Leier erklingt wie ein hohes Lied vor dem Herrn, alttestamentlich groß und volltönend.

Aus der Hymne: Fünfundzwanzig Jahre.

Auf Himmelswolken wird er kommen
Der allem Leid ein Ende macht,
Der in den Himmel aufgenommen,
Das Trostwort aussprach: Harret, wacht!
Er kommt, nach dem Erschaffne schmachten,
Nach dem die Ewigkeiten trachten,
Er kommt zu uns zum zweiten Mal,
Das Lamm, von Gott uns auserkoren,
Der Held, aus Jesse's Stamm geboren,
Der Gott der Welt, der Mann der Qual.

Prophetenworte hallend tönen
Aus alten Zeiten zu uns her:
Des Erdreichs Fluch neigt zum Versöhnen,
Er trinkt den Leidensbecher leer! —
Ist Gott ein Mensch und könnte lügen,
Kann jenes Opfer uns betrügen,
Auf Golgatha dem Tod geweiht?
Prophetenwort der Sühnerwerbung,
Prophetenwort der Reichsbeerbung
In göttlicher Unteilbarkeit!

— — — — — — — — — —

Von Padmos hörtet ihr es klingen
Das Halleluja seinem Thron,
Gleich wie der Wasser Stimmen singen,
Lobrauschend dem gesalbten Sohn.
Die Macht von allen Königreichen
Muss dem Geopferten nun weichen
Und Alle knien zu seinem Ruhm,
Die letzten Schranken sind gefallen
Und tausend, tausend Streiter wallen
In ihres Meisters Heiligtum.

Lobt ihn, vereinte Nationen,
Ihr Alle, die nun reiner Art,
Ihr Alle, die auf Erden wohnen,
Die unter Jesse's Fahn' geschaart.
Und ihr, Jahrtausend schon Verlorne,
Nun wieder Glaubensauserkorne,
Zu Davids Stadt, zu Davids Thron!
Aus seiner Brust, die wir durchstochen,
Dem Herzen, das von uns gebrochen,
Fließt seine ewge Gnade schon!
etc.

(Schluss folgt.)

Köln a. Rh. Lina Schneider.

Kunst und Gemüt.

Von Ernst Wechsler.

In diesen Betrachtungen, denen zu folgen wir den geneigten Leser bitten, ist von dem Künstler in des Wortes umfassendstem Sinne die Rede; es greifen ja gewissermaßen alle Künste ergänzend ineinander ein, und der Künstler, gehöre er welcher Gattung auch immer an, muss die schöpferische Kraft eines Dichters, den Blick eines Malers und etwas von dem melodischen Gefühlsrhythmus, der in dem Innern des Komponisten lebt, besitzen; und schließlich gehen auch alle Künste im letzten Grunde auf eine und dieselbe geheimnisvolle Tätigkeit zurück, sei es, dass diese ein Wundergeschenk des Himmels ist oder auf der feineren Konstruktion der Gehirnwindungen beruht.

Unermesslich ist das Gebiet der Künste; es umfasst nicht allein das Reich der Schönheit, sondern auch das der Hässlichkeit, besonders heutzutage. Hamerling mit der glühenden Farbenpracht und der lebensvollen Szenerie seiner Dichtungen, Emil Zola, der den krassesten Naturalismus predigt, Richard Wagner mit seinen epochemachenden Ton-Wort-Schöpfungen, Gabriel Max mit seinen geisterhaft-realistischen Gemälden — sie alle gehören der Kunst an, trotz der zahlreichen Anfeindungen und Bedenken, die gegen die Genannten laut wurden; man mag nun den Einen oder den Andern einen verlorenen Sohn nennen, aber insgesammt sind sie echte Kinder einer göttlichen Mutter, der Kunst. Denn die Schöpfungen eines jeden von ihnen widerspiegeln die Welt in jener einzigen Eigentümlichkeit, mit der er sie geschaut und aufgefasst. Und die vollendete Darstellung jener großartigen Eigentümlichkeit, das heißt der Individualität, scheint mir der Hauptbestandteil der Kunst zu sein.

Die Ausübung der Kunst ist ein stetiges Ausströmen dessen, was man in sich aufgenommen. Da die Kunst, eine getreue Wiedergabe einer innerlichsten bedeutenden Subjektivität, sich zumeist als seelische Tätigkeit erweist, so liegt die Frage nahe, in welchem Verhältnisse die Kunst zum Gemüte steht; mit der Lösung dieses Themas dürfte auch so manche Deutung verknüpft sein in Bezug auf den rätselhaften Charakter des Künstlers.

Digitized by Google

Kein Beruf auf Erden nimmt so sehr in Anspruch als der zur Kunst. Diese ist eine gar strenge, unnachsichtige Herrin, die ihren Günstling nimmer entlässt, weder bei Tag noch bei Nacht, denn auch, wenn er träumt, bemächtigt sie sich seiner. Er lebt eigentlich ein doppeltes Leben und diesem zwiefachen Dasein verdankt er seine Wonnen und Leiden; er ist der Sohn einer Göttin und eines Sterblichen. Er kann sich keinem irdischen Genusse ganz und voll hingeben, da jene geheimnissvolle seelische Tätigkeit jeden Moment seines Lebens zu Protokoll nimmt, welchen sie für ihre unerklärlichen, wundersamen Zwecke verwendet. Dieses ewige sofortige Umsetzen und Versetzen des äußerlich Erschauten und Erlebten in jene Elemente, aus denen die künstlerischen Stoffe und Gebilde hervorgehen, ändert sein Wesen und Gebahren gewaltig und verursacht jene unbewusste Zerstreutheit und Zerfahrenheit, die manchmal eine komische Wirkung erzielt.

Das ununterbrochene Schöpfen und Schaffen giebt ihm mit Recht das stolze Gefühl der Göttlichkeit; er ist halb Gott, halb Mensch. Ja, leider ein halber Mensch! Denn ihm fehlen vor allem jene Eigenschaften, welche zum Kampf ums Dasein unerlässlich sind. Er ist willensschwach, unpraktisch, wankelmütig und für jene Regelmäßigkeit, jenen Ordnungssinn, den nüchterne Alltagsmenschen sich so leicht aneignen, verloren. Wann die Muse ihn ruft, gehorcht er; seiner Stimmung unterliegt er zu jeder Zeit, sei es, wenn die Menschen vom Tagwerk heimkehren, sei's, wenn sie dasselbe wieder aufnehmen. Bei der Laune und Willkür in dem Eintreffen seiner Inspirationen ist es kein Wunder, wenn auch er von einem Extrem ins andere fällt. Doch das rauhe unerbittliche Schicksal schont nur lebenskluge, widerstandsfähige Leute und es ist eine allzu traurige Wahrheit, dass der Weihekuss der Musen zum größten Fluche werden kann, zum furchtbaren Danaergeschenk.

Aber nicht nur unglücklich pflegt die Kunst zu machen, sie verleiht auch dem, der sie ausübt, Eigenschaften, welche an und für sich hässlich sind, die wir aber verzeihen, weil wir sie begreifen. Dadurch, dass er stets im Reiche seiner Ideale wandelt und die Erscheinungen der Außenwelt nur in seine Atmosphäre getaucht ihm bewusst werden, verliert er das Verständniss für die Schöpfungen seiner Kollegen im engeren Sinne. Er beurteilt dieselben nicht so, wie sie wirklich sind, sondern nur von dem Standpunkt aus, wie er sie hervorgebracht hätte; natürlich treten hierbei große Differenzen zu Tage, welche ihm als bedeutende Fehler erscheinen. Außer bei den Priestern des Glaubens giebt es keine größere Intoleranz als bei den Priestern der Kunst. Jeder predigt sein Evangelium und hält es für das Alleinseligmachende und Welterlösende. Nicht nur, dass er in dieser Hinsicht einseitig ist, er besitzt auch den Egoismus in ungewöhnlich hohem Grade, der sich oft bis zur Härte steigert. Des Künstlers höchstes Ziel ist der Ruhm; von diesem Wunsche beseelt, hasst er jedes Hinderniss, ja er ist auch im Stande, das Teuerste für seinen Lebenszweck zu opfern. Dagegen wird er oft ungerecht herzlos gescholten, indem er an Dingen achtlos vorübergeht, die einen Andern bewegt und gerührt hätten. Der künstlerische Drang in ihm hält von seinem Herzen jede Wirkung ab, die dieser nicht für den einen oder andern Zweck gebrauchen kann.

Dieses von göttlicher Kraft beseelte, scheinbar kalte und egoistische Wesen, wird von den Wenigsten begriffen, von Vielen verachtet oder bespöttelt. Auf seiner stolzen Höhe fühlt sich der Künstler unendlich einsam, ein Mensch, sehnt er sich nach der Teilnahme eines Mitmenschen. In dieser Sehnsucht wird er vertrauensselig, ja naiv wie ein Kind, trotz allem Misstrauen, dass er sonst Jedem entgegenbringt. Er ist den ärgsten Enttäuschungen ausgesetzt; aber die bitteren Erfahrungen, die er machen muss, haben in ihm eine eigentümliche Eigenschaft ausgereift, die des starken Erinnerns. Einem Künstler wird sein Leben viel deutlicher vor Augen treten als einem andern Menschen; er blickt tief in sich und dies schärft seine Seelenkenntniss Andern gegenüber.

Oft kommen diese Fehler und Merkwürdigkeiten, die der Künstler absichtslos offenbart und die ihn als solchen vor den Menschen kennzeichnen, ihm zur Erkenntniss und der hässlichste Auswuchs seines Charakters ist wohl der, wenn er diese Eigentümlichkeiten geflissentlich steigert; ein derartiges Komödiantentum drückt ihn tief herunter, überliefert ihn mit Recht dem Gespötte seiner Umgebung und bedeutet unbedingt ein Defizit seines Könnens.

Wie darf man nun bei einem unpraktischen, launischen, willensschwachen, „herzlosen", kalten Wesen, vor dessen flammenden Werken wir hingerissen und bewundernd stehen, wie darf man bei einem solchen Wesen, einem Riesen mit weibischen Schwächen, von Gemüt, in des Wortes üblicher Bedeutung, sprechen?

Gemüt haben überhaupt nur die Dutzendmenschen, aus denen sich glücklicherweise die Menschheit zusammensetzt. Ich behaupte, dass die Bedeutung eines Menschen im umgekehrten Verhältnisse zu seinem Gemüt steht. Dieses ist etwas mit Phlegma und — Beschränktheit versetzt. Um etwas Großes im Leben zu erreichen, ist ein starrer Egoismus notwendig und der fehlt den gemütvollen Leuten.

Muss man dem Künstler eine der herrlichsten und geselligsten Seiten des Herzens absprechen, so fragt es sich, wie er ohne diese, das Gemüt, vor dem Weibe, was Liebe und Ehe anbelangt, besteht. Zur Liebe ist das jähe Aufflammen des Herzens notwendig, die Leidenschaft, und diese besitzt der Künstler im reichsten Maße; das Glück der Ehe bedingt das Gemüt, das sanfte Strahlen des Herzens. Halten wir somit den Künstler prädestinirt zur Liebe, so glauben wir ihm die Fähigkeit zur Ehe absprechen zu können.

Während man es scheinbar als sicher annehmen sollte, dass Frauen und Künstler eigentlich für einander geschaffen seien, giebt es in Wahrheit keine gefährlichere und unglücklichere Gemeinschaft als die zwischen Künstler und Frau infolge ihrer inneren Verwandtschaft. Ein echtes andauerndes Herzensbündniss Zweier beruht mehr auf Ergänzung der gegen-

Digitized by Google

seitigen Eigenschaften als auf deren Aehnlichkeit. Und jede Frau ist im gewissen Sinne Künstlerin. Das Ziel des Künstlers ist Erfolg, das der Frau Eroberung. Zu dem Zwecke, sich begehrenswert zu machen, schafft sie an sich oft mit dem Verständniss und der Berechnung eines Künstlers. Sie teilt mit ihm den Hang zum Romantischen, Ungewöhnlichen, der wohl in der Enge der Häuslichkeit, in der die Frauen zumeist leben, sich entwickelt haben mag. Sie hat deshalb eine große Vorliebe für den Künstler, zumal dieser am schönsten das Lob ihrer Reize predigt, und für nichts sind die Frauen empfänglicher als für Schmeicheleien; auch die Künstler können nicht genug von diesem süßen Tand ertragen. Zu einem Liebesverhältniss mögen die Eigentümlichkeiten des Künstlers ein ganz reizendes Element bilden; in der Ehe aber gestaltet sich die Sache anders. Ein Künstler braucht stete An- und Aufregung, die er sich in einzelnen Liaisons sattsam holen kann, wo zudem der Mangel an Gemüt im Sturme der Leidenschaft nicht so sehr hervortritt als in der Ehe. Ein Weib, das sich dem Künstler ergiebt, darf ja nicht Treue und andere schöne Dinge hoffen; sie hält in ihren Armen einen Aal, der sich ihr schneller entwindet, als sie's vermeint. Ein Künstler glaubt in jeder Liebe das Ideal seiner Träume verwirklicht zu sehen und die unvermeidliche Enttäuschung bedeutet die unvermeidliche Entfremdung seinerseits. Der Drang nach Realisirung seiner Ideale treibt ihn aus dem Banne ihrer Erscheinung und hält ihn der priesterliche Spruch an sie gebunden, so führen die Beiden eine beklagenswerte Ehe, da die Frau das Abnehmen des Eindruckes ihrer Reize auf ihn als den größten Schimpf betrachtet, den er ihr zufügen könnte.

Heiratet ein Künstler, so währt das Glück der Ehe so lange, als es mit den Interessen der Frau vereinbar ist. Zwei größte Egoisten haben den Bund fürs Leben geschlossen. Er, der in seiner Kunst aufgeht und keine andere Göttin neben dieser hat; sie, die seine Künstlerschaft als Quelle des Lebensgenusses und Folie ihrer Eitelkeit betrachtet. Aber imponiren wird er ihr nie; denn jenes zärtliche Anlehnen des Weibes an den Mann, der sie vor der Welt schützt, und dessen Befehlen sie sich gerne unterordnet mit dem ihr angeborenen Gefühl ihrer Abhängigkeit von der Kraft des Mannes, ist ihr versagt; ihr trotz allem Hang zum Romantischen nüchterner und baushälterischer Verstand muss den Mangel dieser Eigenschaft bei ihrem Mann ersetzen; sie reißt, was die praktischen Seiten des Ehestandes betrifft, die Herrschaft an sich und lässt es ihn dafür durch Gleichgiltigkeit und Verachtung entgelten. Einen Blick in die von wundersamen Gebilden erfüllte Seele ihres Mannes zu werfen, verschmäht sie; seine Schwächen liebevoll zu begreifen und zu verdecken, vermag sie nicht. Für sie ist der Zweck der Kunst nur, Geld zu verdienen, und in diesem Sinne spornt sie ihren Gatten unablässig an und wird so seine größte Feindin, indem sie ihn zum Handwerker machen will. Seinen Launen setzt sie die ihrigen entgegen; seine Unduldsamkeit straft sie mit Unverträglichkeit. Und erst wenn Not und Sorge die Penaten des Herdes verscheuchen!

Nur sehr wenige Frauen sind großgeistig genug, das Streben und Ringen ihres Mannes verstehen und würdigen zu können, und wer weiß, ob in diesen vereinzelten Fällen die Liebe zum Manne nicht größer war als das Verständniss für das Schaffen des Künstlers! Ob ein Weib überhaupt dem Künstler eine stetige Anregerin und Förderin, kurz, eine echte Gattin werden und so das Ideal einer Künstlerehe der Verwirklichung nahe führen kann? Mein Gott, das Herz einer Frau ist unergründlich und in seinen Tiefen schlummern märchenhafte Schätze von Liebe, Opfermut und Treue. Wer diese Reichtümer alle rein und fleckenlos heben kann, der, meine ich, hat jene blaue Blume gefunden, nach der die Dichter stets und vergeblich gesucht haben.

Zur Ehe gehört eben Gemüt, ein Elixir von Resignation, Güte, Passivität und Versöhnlichkeit. Dieses Elixir hat der Künstler nicht. Er wird es nie verstehen, sich in die Prosa, in die Alltäglichkeit des Ehestandes hineinzufinden; wie ein Ertrinkender wird er verzweifelt emportauchen in höhere Regionen, aber eine selbstaufgebürdete Last drückt ihn immer hernieder.

Der Künstler erkauft sein bischen Gottesgnadentum teuer, allerdings nur auf Kosten eines gewöhnlichen Gutes; aber der Mangel desselben, des Gemütes, hat die Brücke von seinem Herzen in das seiner Mitmenschen abgebrochen, hat ihm die beseeligende Wärme einer menschlichen Vereinigung geraubt; und während er auf seinen Flügen sehnsüchtig in den strahlenden Saal der Götter blickt und mit halbem Ohr ihren Gesprächen lauscht, mag sich der Mund gar mancher glücklichen Alltagsmenschen höhnend und mitleidig verziehen über ihn, den Künstler, den unnützen, komischen, „halben" Menschen . . . .

Ein Buch über die Londoner Gesellschaft.*)

Es hat überall und zu allen Zeiten für die große Menge ganz besonderen Reiz gehabt, Einblicke in das Tun und Treiben jener auserlesenen, sich gegen die Berührung mit der Außenwelt ängstlich abschließenden Kreise zu erhalten, die mit einem von mehr Selbstgefälligkeit, als Bescheidenheit zeugenden Gefühle sich als „die Gesellschaft" κατ' ἐξοχήν zu bezeichnen pflegen. Gilt dies von der Gesellschaft in allen Kulturländern überhaupt, so gilt es ganz besonders mit Bezug auf die englische Gesellschaft, die ja nicht nur mit ihrem Glanze und Reichtum alle andern weit überstrahlt sondern auch in der tiefen Kluft, welche gerade in England die „oberen Zehntausend" von dem Volke trennt, die natürliche Basis für eine ganz eigenartige Entwicklung und Exclusivität findet.

*) „Society in London". By a foreign resident. — Leipzig, Bernhard Tauchnitz. Vol. 2332.

Digitized by Google

Ein Buch, welches Schilderungen aus jener bevorzugten Sphäre in Aussicht stellt, darf daher schon von vornherein eines ganz allgemeinen Interesses sicher sein. Ob jedoch ein Ausländer, auch bei noch so langer Ansässigkeit, die richtige Persönlichkeit ist, um ein solches Gesellschaftsbild naturgetreu zu entwerfen, darf wohl einigermaßen bezweifelt werden und dieser Zweifel erfährt durch die Lektüre des vorliegenden Werkes gewiss eher eine Verstärkung als Entkräftung.

Nicht als ob dem anonymen Verfasser, welcher allem Anscheine nach französischer Nationalität ist, mangelhafte Kenntniss seines Gegenstandes zur Last gelegt werden könnte. Im Gegenteile zeigt er sich damit vollkommen vertraut, und scheint mit den von ihm gezeichneten Gesellschaftsschichten lange genug auf jenem Fuße socialer Gleichheit verkehrt zu haben, welcher die unbedingte Voraussetzung zur Erzielung eines halbwegs sicheren und genauen Maßstabes der Beurteilung bildet. Aber ein Fremder sieht unter allen Umständen die Dinge mit andern Augen an, und bleibt mehr auf der Außenseite derselben haften als der Einheimische, der mit ihnen aufgewachsen ist. Dieser Unterschied in der Auffassung kann zwar gemildert, aber keineswegs ganz verwischt werden.

Hierzu kommt nun noch bei dem in Rede stehenden Buche, dass sich der Verfasser desselben augenscheinlich große Reserve in seinem Urteile auferlegt und dass er auf das Aengstlichste bemüht ist, Alles mit Stillschweigen zu übergehen oder höchstens nur ganz leise anzudeuten, was irgend welchen allzu dunklen Schatten auf das entworfene Lichtbild zu werfen geeignet wäre, so dass man oft den Eindruck gewinnt, als ob der Autor bei Abfassung des Buches sich mehr von dem Gefühle der Dankbarkeit für die ihm bewiesene Gastfreundschaft als von dem Bedürfnisse, ein ungeschminktes Spiegelbild der wirklichen Zustände zu liefern, habe leiten lassen.

An Ausführlichkeit der Schilderung ist kein Mangel und ganz abgesehen von den Mitgliedern der königlichen Familie, unter denen insbesondere dem Prinzen von Wales, als dem eigentlichen Haupte und maßgebenden Führer der Londoner Gesellschaft, größere Aufmerksamkeit gewidmet wird, ist kaum eine irgendwie hervorragende Persönlichkeit zu nennen, welche nicht einer mehr oder minder eingehenden Charakteristik unterzogen würde. So werden wir nacheinander in ziemlich bunt durcheinander gewürfelter Reihe mit den Staatsmännern, sowohl der Tory-, als Whigpartei, mit den Diplomaten, höchsten Beamten, endlich auch in gebührender Entfernung mit den Littérateurs, Journalisten und Künstlern, soweit sie in der Gesellschaft Zutritt haben, bekannt gemacht und lernen ziemlich genau die Elemente einer socialen Vereinigung kennen, welche in der übrigen Welt ihres gleichen nicht hat.

Aber diese Umständlichkeit hat ohne Zweifel auch eine große Monotonie im Gefolge, welche die bloße Aneinanderreihung einzelner Porträts ohne irgend welche verbindende und anregende Grundlage in dem Leser allmählich hervorruft.

Es würde zu weit führen, wollten wir auf den so reichhaltigen Inhalt des Buches im Einzelnen näher eingehen. Für unsere Zwecke genügt es, die Aufmerksamkeit unserer Leser im Allgemeinen darauf gelenkt zu haben, und zweifeln wir nicht daran, dass die oben gemachten Vorbehalte abgerechnet, ein Jeder an der Lectüre desselben Gefallen finden wird, der überhaupt an dem Zustande der Centren moderner Civilisation Interesse nimmt. Jedenfalls hat das Buch mehr Wert für die Fremden als für die Londoner selbst, denen es kaum viel Neues sagen dürfte.

Hietzing bei Wien. Carl Seefeld.

Paulus Cassel: Aus Litteratur und Geschichte.

Leipzig, Wilhelm Friedrich.

Der unermüdliche Theologe und Schriftsteller bietet hier in einem stattlichen Bande eine Zahl größerer und kleinerer Aufsätze, eine Art von belletrisch-gelehrtem Mosaik, wie er es liebt. Zunächst bringt er in den „Studien über Dante“ eine Fülle feinsinniger Bemerkungen und Erläuterungen, die gewiss kein Danteforscher unberücksichtigt lassen wird. In den „Germanistischen Abhandlungen“ spricht er über Prophetinnen und Zauberinnen, über Jordanis, über englische Frauen auf deutschen Tronen (wo er das Schlusskompliment wohl besser weggelassen hätte), und über die bildende Kunst und das Volk. Der dritte Abschnitt „Soziales“ handelt von der Musik und ihrem Einfluss auf die Menschen, von den Zuständen der Sklaven und Sklavinnen, desgleichen den Freigelassenen in dem republikanischen und kaiserlichen Rom; diese Stücke sind besonders lesenswert, ja sie sind glänzend geschrieben. Im vierten und letzten Teile erörtert der Verfasser die Namen der Monate und die damit zusammenhängenden Volkstraditionen, Karrikaturnamen (christenfeindliche der mittelalterlichen Juden) und endlich den „Targum Esther“. Ueber den letzteren hat der Referent kein Urteil, denn er hat sein bischen schlechtes Gymnasialhebräisch längst ohne Schmerzen vergessen; die andern Aufsätze hat er mit dem lebhaften Interesse gelesen, welches Paulus Cassels viele kleine Schriften (zu großen Werken lässt ihn eine eigenartige Unruhe anscheinend nicht kommen) auch den dünkelhaftesten Universitätsdozenten abnötigen müssen. Es ist der Grund dieses stets sich erneuernden Interesses weniger in der ungewöhnlichen Belesenheit und Vielseitigkeit des Autors zu suchen als in jener anmutigen, wenn auch nicht immer tiefgreifenden Genialität, die selbst dem härtesten Boden Blüten und Früchte zu entlocken weiß. Er ist selbst da, wo ihn seine poetische Phantasie in Irrtümer führt, stets fesselnd, und wenn ein guter Teil der Berliner gebildeten Frauenwelt zumal dem Prediger und Professor Paulus Cassel seit langen Jahren einen wahren Kultus weiht, so ist das begreiflich, denn wie selten ein Anderer versteht er es (und so auch in der überwiegenden Mehrzahl der hier gebotenen Essays) ihrem Verständnisse die Früchte gelehrter Forschung dauernd zu vermitteln.

Berlin. L. Freytag.

Digitized by Google

Vom litterarischen Kongress zu Antwerpen.

Vom 19. bis zum 28. September tagte in Antwerpen der 8. internationale litterarische Kongress. Die Gastfreundschaft Belgiens wurde zum zweiten Male in Anspruch genommen, nachdem das unglückliche Spanien, dessen Hauptstadt die rastlosen Kämpfer ums Recht des litterarischen Eigentums beherbergen sollte, schon im zweiten Jahre von der Cholera heimgesucht ist. Bei der Eröffnungssitzung wies der Minister, Herr Beernaert, bedeutsam auf die bemitleidenswerte Halbinsel hin, welche „so grausam und in so verschiedner Weise vom Schicksal geprüft sei". Sehr wenig Schriftsteller, dagegen viele und ausgezeichnete Advokaten waren zusammengekommen, und nahmen die Verhandlungen über den bereits als Broschüre vorliegenden Gesetzentwurf für die belgischen Kammern oftmals den Charakter eines hochdramatischen Plaidoyers an.

Ein süddeutsches Blatt tut die achttägigen, ernsten Debatten wie folgt ab: Aus Brüssel, 28. Sept., schreibt man uns: „Die in Antwerpen abgehaltene Versammlung der Association artistique et littéraire, die im Grunde genommen nur eine gegenseitige Bewunderungsgesellschaft französischer aus der Mode oder nie in die Mode gekommener Schriftsteller ist, hat vor Schluss ihrer Sitzungen Stockholm als Zusammenkunftsort für das nächste Jahr gewählt. In der letzten Sitzung wurde ein Beschluss angenommen, in dem große Sympathie für die Arbeiten der Erfinder allgemeiner Weltsprachen, die nichts als Volapük, Reisen erwähnten Philosophen, welche Sonnenstrahlen aus Gurken extrahiren, eine bedeutende Aehnlichkeit haben, ausgesprochen wurde, besonders für Schleyers Volapük, Guests sichtbare Sprache und Sudres Universalsprache!"

Das Bureaux war zusammengesetzt: MM. Ulbach, président de l'Association et du Congrès; Chodzkiewicz, président de l'Association; Merry del Val, ministre d'Espagne; d'Oliveira-Chamiso (Portugal); de Peralta, ministre de Costa-Rica; Gittens (Anvers); Wittman, président du Congrès musical belge; Lebailly, artiste musicien; Friedmann (Autriche); Van Beers, littérateur flamand; Tony Robert Fleury, peintre, président de l'Association; Lermina, secrétaire général de l'Association; Ebeling, secrétaire de l'Association; Cattreux, secrétaire de l'Association; Ocampo (République Argentine).

Die Sitzungen fanden im Cercle artistique et littéraire statt, welcher über Prachtsäle mit in die Wände eingelassenen Bildern erster Meister verfügt, über Lokalitäten, denen wenig Großstädte ähnliches an die Seite stellen können. Der Präsident des „Cercle" und die Mitglieder kamen dem Kongress, welcher auch eine Abteilung für musikalische Bestrebungen hatte, in freundschaftlichster Weise entgegen. Herr Minister Bernaert begrüßte mit den Worten: „Schon voriges Jahr teilte ich Ihnen mit, dass Belgien einen wichtigen Schritt vorwärts tun würde in der legislativen Verwirklichung der Prinzipien, deren Propaganda Sie sich weihen. Nun, niemals hat ein Gesetzesprojekt bessere Chancen gehabt, als das vorliegende. Lange Zeit ist es geprüft, umstritten, kritisirt worden durch die hervorragendsten Specialisten Europas, und unsere gesetzgebenden Kammern werden so sagen können, was gemachte und zwar durch Sie gut gemachte Arbeit vorfinden."

Louis Ulbach, der Präsident der Association, Lermina, der Sekretär, überblickten den litterarischen Feldzug der letzten sieben Jahre und beweisen, dass diese Vereinigung der Anstoß zu allen während dieser Zeit erfolgten einschlägigen Gesetzesparagraphen gewesen ist. Das Freibeuterium wird eingeschränkt oder aufgehoben werden in Uruguay bis nach Stockholm. Ist es nicht ein bedeutsames Zeichen, dass das bisher so oberspänstige Amerika, gegen dessen Nachdrucksystem das Magazin so oft und so nachdrücklich Verwahrung eingelegt hat, Interesse zeigt und sich vertreten lässt! Verdient eine Bemühung, welche bewirkt, dass ein Roman von Spielhagen oder Heyse nicht mehr honorarlos in New-York oder Philadelphia nachgedruckt werden darf, nur den Spott derer, welche doch auch die Früchte uneigennütziger Arbeit einheimsen?*)

Der Vertreter der Wiener Concordia und des Schriftstellerverbandes überbrachte die herzlichen Wünsche beider Vereinigungen, er meinte, dass politische und litterarische Verträge nicht Grenzen und Mauern, sondern eher schiffbaren Flüssen und Meeren zu vergleichen seien, welche die Völker verbinden, statt sie zu trennen. Wo kein Vertrag, herrsche Anarchie, und man könne nur mit der Ordnung paktiren. Man werde sich auf dem Kongress mit der Weltsprache beschäftigen, welche heute als Utopie, wie einst Eisenbahn, Telegraph, Telephon verlacht wird. Das habe Männer wie Schleyer, Sudre, und den Engländer Guest nicht verhindert, ein ganzes Leben an die — freilich immerhin problematische — Schaffung einer Weltsprache zu setzen. Eine Weltsprache sei aber ein internationales Bindeglied mehr und trage auch zur idealen Verständigung der Menschen bei.

In den weiteren Sitzungen wird zu präciseren gesucht, wie weit das Recht des Autors, sein Geisteskind zu schützen, gehe. Es entspinnt sich ein interessanter Streit zwischen Herrn Pouillet, avocat de la cour de Paris, und den Herren Demeur, Dognier, Roussel, Théblain, Le Bailly etc. Ein Künstler gestaltet seinen Gedanken in irgend einer Form, als Buch, als Statue, als Bild, als Requiem. Dass das Buch nicht unbedingt nachgedruckt werden darf, leuchtete zwar nicht immer, aber es leuchtet heute ein. Wie aber, wenn sich die Industrie einer viel bewunderten, modernen Statue bemächtigt, sie in Thon, in Bronze nachbildet; wie, wenn die Typen, die Kate Greenaway geschaffen, auf jedem Topf, auf jeder Schale zu sehen sind; wenn ein Orgelmann die Melodien Wagners oder Suppés in seinen Handharmonika ableiert, — giebt es darüber ein Gesetz, nach welchem der geistige Urheber ein für alle Male, oder in jedem besonderen Falle zu entschädigen ist? Ist das geistige Schaffen, wie das Hervorbringen von Porzellan waaren zu regeln. Wenn ein Gesetz geschaffen wird, wie lange soll es in Kraft stehen, ehe das Geschaffene „domaine public" wird? Ist die Wittwe eines Autors, die das intimste Geistesleben Ihres Gatten teilte, sind die Kinder, die oft ganz andere Ziele verfolgen (falls kein Testament existirt) als rechtmäßige Erben anzusehen? Man beschäftigte sich, nachdem diese Fragen hin und her debattirt waren, mit der Legalität des Nachdrucks von Zeitungsdepeschen, welche Frage in — Japan schon geregelt ist, man suchte ein Gesetz, welches für alle Staaten gleichmäßige Gültigkeit haben solle, wie der San Francisco existirte? Herr Ocampo gab Rechenschaft über die Preisausschreibung, betreffend das Thema „du sentiment de l'honneur dans la littérature". Die Sitzungen über Volapük, die Sprache des Herrn Sudre (die nur aus den Silben do, re, mi, fa, sol, la, si zusammengesetzt wird), die „visible language" des Engländers Guest gaben zu ernsten und heiteren Szenen Anlass. Herr Kerkhoffs, der eifrigste Verfechter des Volapük, teilte mit, dass bereits sechzig Gesellschaften existiren, welche in allen Staaten Europas und bis nach Beirut in Syrien Volapük wie Stenographie treiben. So lächerlich, „wie Sonnenstrahlen aus Gurken extrahiren", scheint die Sache denn doch nicht Jedermann vorzukommen. Jeder Weltlinguist verteidigte sein System aufs eifrigste. Herr Professor Löwenthal aus Lausanne nahm Teil an den Debatten, und suchte dieselben aus der Sphäre des Streites in eine höhere zu heben.

Die Redaktion des Magazins konnte mir nur einen kleinen Raum zur Verfügung stellen, und so durfte ich nur in oberflächlichster Weise die Fragen berühren, und muss die Leser bitten, den demnächst erscheinenden französischen Generalbericht zur Hand zu nehmen, aus dem sie ersehen mögen, in welch gewichtiger Weise die belgische Vorlage vom achten Kongress anerudirt, verbessert wurde.

Hervorzuheben ist noch die denkwürdige Soirée im Cercle artistique, in welcher die Herren Ocampo, Lermina und Ulbach über den modernen Roman diskutirten, vor einem sehr gewählten Publikum konferenzirten. Herr Ocampo verteidigte den Romantismus, Herr Lermina natürlich den Naturalismus, Herr Ulbach in seiner konzilianten Weise suchte die Meinungen zwar zu versöhnen, teilte aber den Zolaisten derbe Hiebe aus. — Einige Aphorismen aus diesem Resumé:

L'esprit consiste à ne pas tout dire!

La littérature qui exclue la femme, est une littérature morte ou destructive.

Le cours d'Anatomie de Rembrandt (im Haag) devient une leçon d'idéal! (durch die Auffassung)

Nous ne voyons pas un cocher descendre dans la rue, sans que la police intervienne; pourquoi la tolérerait-on dans le roman moderne?

*) Zwischen Oesterreich und Ungarn (!) besteht noch kein Gesetz zum Schutze des litterarischen Eigentums. — Oesterreich war daher auf dem letzten Berner Kongress nicht vertreten!

Digitized by Google

Herr Lermina fand das Paradoxon, Nordaus würdig:

La femme n'a pas besoin d'être idéaliseé, étant l'ideal même.

Herr Ulbach schloss sehr hübsch, an der Kanzel ihm gegenüber eine silberne, geflügelte Muse bemerkend, welche er als Symbol des Cercle littéraire auffasste:

„Würdet Ihr es lieber sehen, wenn eine alte, zahnlose Hexe in Lumpen Euch die Muse der heutigen Litteratur vorstellen sollte?“ — Zu den ernsten und interessanten Sitzungen gab das gewerbsthätige, an Verkehrsmitteln manche Grösstadt überflügelnde Antwerpen mit seiner wohlgelungenen Ausstellung einen prächtigen Hintergrund. Ein Staatsdampfer führte die Kongressisten einen vollen Tag die Schelde hinauf nach Vlissingen, dem reinlichen Städtchen Middelburg, bis in die Nordsee. — Der König von Belgien empfing das Bureau in seinem Palais zu Brüssel, sprach mit jedem Einzelnen in veränderigster und eingehendster Weise, hies sich über Zweck und Ziele des Kongresses Bericht erstatten, nicht ohne dabei seine Bemerkungen zu machen. Der Herr Minister Beernaert gab am selben Abend in den Sälen des Finanzministeriums ein Fest, bei dem seine Schwester, die bekannte Malerin Mlle. Beernaert, die Honneurs machte. Man schied befriedigt, dem gastlichen Belgien ein freies, friedliches Dasein wünschend.

Am 4. März 1869 machte der nun geschiedene Berthold Auerbach im Berliner Verein „Presse“ den Vorschlag, eine Adresse an General Grant zu richten, um ihn zu veranlassen, ein Gesetz zum Schutze des geistigen Eigentums im amerikanischen Kongress durchzubringen. Sein Vorschlag wurde einstimmig angenommen und ebenso wörtlich die von ihm entworfene Adresse.

Vielleicht ist es dem Internationalen Litterarischen Kongress vorbehalten, 1886 in Stockholm die Interessen auch deutscher Autoren in dem freien Amerika zu schützen und zu vertreten. Die Teilnahme unserer großen Schriftsteller wird aber wenig zu diesem Resultat beigetragen haben.

Wien. Alfred Friedmann.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Pressburger Verlage von Karl Stampfel ist ein Werk von Verdienst und Bedeutung erschienen, auf welches wir die deutschen philosophischen und dramatischen Schriftsteller aufmerksam machen. Es ist dies eine groß angelegte, aber jeder Weitschweifigkeit und Plattheit ferne, zusammenhängende Darstellung von „Schopenhauers Philosophie der Tragödie“, welches Schlagwort auch den Titel des Buches bildet. Der Autor, Dr. August Siebenlist, hat, wie er hier im Vorworte bescheiden bemerkt, „zumeist referirend, nicht kritisirend“ vorgegangen; allein er hat auch mit seinen Anschauungen und seinem Urteile nicht hinter dem Berge gehalten und beleuchtet nur besonders aktuelle ästhetische Fragen, wenn der Stoff ihre Berührung gestattet, mit Geist und Schärfe. So hält denn das Buch noch mehr, als der Titel verspricht: wir finden darin Schopenhauers Stellung zur tragischen Dichtkunst überhaupt und zu ihren hervorragendsten Theorien in alter und neuer Zeit dargelegt und zum Vergleiche nicht allein die bedeutendsten Philosophen von Aristoteles bis Lazarus und Gregus herangezogen, sondern auch die Aussprüche vieler dramatischen Dichter und Meister der litterarischen Kritik pietätsvoll berücksichtigt. Es ist in dem interessanten Werke ein erstaunliches bibliographisches Material verarbeitet, über dessen Verwertung der Autor gewissenhaft Rechenschaft giebt.

Der bedeutendste Tragöde der ungarischen Bühne, Georg Molnár hat bei Burger in Szegedin drei gehaltvolle Abhandlungen erscheinen lassen: „Ueber Molières Lustspiel „Tartüffe“ und dessen Aufführung“, „Ueber die Tragödie „König Lear“ und deren Aufführung“ und „Ueber die Tragödie „Othello“ und deren Aufführung“. Die Arbeiten zeugen von der geistigen Vertiefung, mit welcher der Künstler in Molnár an seine Aufgaben herantritt.

Aus der Reclamschen Universalbibliothek liegen vor: Bändchen 2031—2040. Davon enthalten 2031—2035: „Titus Livius Römische Geschichte“, übersetzt von Conrad Hensinger. 2036: „Die Schuld einer Frau.“ Sittenbild in drei Aufzügen von Emile de Girardin. Für die deutsche Bühne bearbeitet von Julian Olden. 2037 und 2038: „Der Mann mit dem abgebrochenen Ohre“ nach Eduard About. Deutsch von H. Meerholz. 2039: „Bertha Malm“, Schauspiel in vier Aufzügen von Oskar Wijkander. Deutsch bearbeitet von Wilhelm Lange. 2040: „Die schöne Müllerin“, Lustspiel in einem Aufzug nach Melesville und Duveyrier frei bearbeitet von Carl Friedrich Wittmann.

Das „Leben und die Briefe“ des bedeutenden Naturforschers Louis Agassiz, verfasst und herausgegeben von seiner in Boston lebenden Wittwe, werden daselbst im nächsten Monat in zwei Bänden erscheinen. Fast gleichzeitig wird die deutsche Ausgabe des Werkes, übersetzt von einer in Berlin lebenden Nichte des verstorbenen Naturforschers herauskommen

In Ed. Wartig's Verlag (Ernst Hoppe) in Leipzig erchien der zweite Band von Heinrich Düntzers „Abhandlungen zu Goethes Leben und Werken“. Derselbe enthält: Goethes Beziehungen zu Köln. — Das Jahrmarktsfest zu Plundersweilern. — Satyros oder der vergötterte Waldteufel. — Stella. — Goethes politische Dichtungen.

Im Verlag von Eduard Trewendt in Breslau erscheint demnächst ein neues Prosawerk von Rudolf von Gottschall, betitelt „Schulröschen“. Diese Erzählung steht zu seinem gleichnamigen, wenig bedeutenden Schauspiel in nahen Beziehungen.

Weihbischof Stephan Majer in Gran (Ungarn) feierte am 20. September sein fünfzigjähriges Schriftsteller-Jubiläum. Seit fünfzig Jahren rastet die Feder des wackern Priesters nicht den zwei Generationen unter dem Namen „István bácsi“ (Gevatter Stephan) kennen und verehren. Seine populär geschriebenen Artikel, Broschüren und Bücher gehen in die Hunderte und alle haben die Tendenz, zu belehren und zu erziehen, in unterhaltender Form der Jugend und dem Volke die Liebe zum Wahren und Guten einzuflößen. Der Jubilar war Gegenstand zahlreicher Ovationen; die Graner Stadtrepräsentanz überreichte ihm das Ehrenbürgerdiplom, das Komitat, die Industriellen, die Landleute, die Lehranstalten, Vereine etc. brachten Gratulationen dar, die Volkslehrer verehrten dem Pädagogen-Veteran eine goldene Feder und die Bürgerschaft einen silbernen Kranz und ein Prachtalbum mit mehreren tausend Unterschriften. Der Jubilar selbst beging das Fest damit, dass er auf eine die Irrlehren unserer Zeit behandelnde Arbeit einen Preis von 500 Fl. (1000 Mark) ausschrieb.

Die Verlagshandlung von Karl Krabbe in Stuttgart veröffentlicht: „Bilder aus dem Leben“ von F. W. Hackländer, illustrirt von H. Albrecht, E. Horstig, L. Marold. Ein Band humoristischer Erzählungen mit 150 Illustrationen.

Allgemeiner Deutscher Schriftstellerverband.

Um noch in letzter Stunde etwaigen irrtümlichen Auffassungen vorzubeugen, machen wir hierdurch bekannt, dass alle beim bevorstehenden Schriftstellertage von Mitgliedern angemeldete Gäste (resp. ihre Frauen oder sonstige Angehörige) bei den Festlichkeiten dieselben Begünstigungen geniessen als die Mitglieder selbst. Die Anmeldungen von Gästen nimmt Herr Hermann Heiberg, der Vorsitzende des Lokalkomités, Berlin, Behrenstraße bis zum 20. d. M. entgegen.

Leipzig, den 14. Oktober 1885.

Der Vorstand.
I. A.: Dr. Moritz Brasch.
Schriftführer.

Alle für das „Magazin“ bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litterstur des In- und Auslandes“ Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in **neuen** Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

About, Edm., Unter griechischen Räubern. Illustrationen von Gustav Doré. Eleganter Calico-Band mit Goldschnitt. (M. 12.—) . . . . . für M. 6.50

Addisons, Beiträge zum Zuschauer und Plauderer. Deutsch von S. Augustin. (M. 3.—) . . . . . für M. 1.50

Aesop, Der neue. Eine klassische Fabelsammlung von Lessing. Gellert, Pfeffel u. Anderen. Mit 144 Illustrationen von E. Griset. Eleganter Einband. (M. 10.—) . für M. 5.80

Album unfreiwilliger Komik. Sammlung humorist. Annoncen, Druckfehler und Aussprüche mit Angabe der Quelle. Eleg. geb. mit Rothschnitt. (M. 2.50) . . für M. 1.40

Althaus, Frd., Englische Charakterbilder. 2 Bände. (M. 15.—) . . . . . für M. 6.—

Amoretten. Acht Zeichnungen von Paul Heydel. Photogr. Lichtdruck. In Carton gross Quart. (M. 6.—) für M. 3.50 Dasselbe in hochelog. Mappe. (M. 12.—) . . für M. 6.50

Amyntor, Gerh. von, **Ein Problem.** Roman. Basel 1884. für M. 2.50

Andreae V. und Geiger, Bibliotheca Sinologica. Literarische Zusammenstellung als Wegweiser durch das Gebiet der sinolog. Litteratur. Mit 16 Seiten Schrifttafeln. (M. 6.—) . . . . . für M. 2.25.

Annolied, Das. Genauer Abdruck des Opitz'schen Textes mit Anmerk. und Wörterbuch von J. Kehrein. (M. 1.20) für M. —.60.

Apulejus, Der goldene Esel. Aus dem Lateinischen. Uebersetzt von Aug. Rode. Mit einem Kupfer. 2 Theile. (M. 20.—) . . . . . für M. 8.—

Arendt, F., **Hardenberg's Leben und Wirken.** Nach authentischen Quellen. Ein starker Band . . . . . M. 1.50

Arnstädt, Fr. A., **François Rabelais.** (M. 6.—) für M. 2.50

Auerbach, Berth., **Deutsche Abende.** Neue Folge. (M. 3.—) für M. 1.20

— **Neues Leben.** Eine Erzählung. 3 Bde. Grosse Ausgabe. (M. 10.50) . . . . . für M. 2.80

Avé-Lallemant, F. C. B. **Die Mechulle Leut'.** Ein Polizei-Roman. 2 Bände. (M. 9.—) . . . . . für M. 3.50

Bacmeister, A., Alemannische Wanderungen. 1. Ortsnamen der keltisch-römischen Zeit. Slavische Siedlungen. (M. 3.—) für M. 1.40

Bässler, Ferd., **Hellenischer Heldensaal** oder **Geschichte der Griechen.** In Lebensbeschreibungen nach den Darstellungen der Alten mit 32 in den Text gedruckten Holzschnitten. 2 Bde. (M. 6.—) . . . . . für M. 2.90

Bastian, Ad., Die deutsche Expedition an der Loango Küste nebst Nachrichten über die zu erforschenden Länder. Mit Tafeln u. Karten. 2 Bde. 8. in 1 hocheleg. Orig. Lbd. (M. 22.—) . . . . . für M. 4.—

— do. — 2 Bde. . . . . M. 6.50

Bauer, Brnno, **Das Urevangelium** und die **Gegner der Schrift:**

— **Christus u. d. Cäsaren;** d. Ursprr. d. Christenth. a. d. röm. Griechenth. 2. Aufl. Berl. 1879. (M. 7.50) für M. 2.—

— **Einfluss d. engl. Quäkerthums** a. d. dtsche. Cultur u. a. d. engl.-russ. Project e. Weltkirche. Berlin 1878. (M. 4.50) für M. 1.50

Baumgarten, M., Die Nachtgesichte Sacharias. (M. 14.40) für M. 6.50

Baur, Dr. F. C., **Die sogenannten Pastoralbriefe des Apostel Paulus.** Auf's neue kritisch untersucht. (M. 3.—) für M. 1.50

Bensen, Dr. H. W., **Geschichte des Bauernkrieges in Ostfranken.** (M. 3.25) . . . . . für M. 2.75

Berno von Reichenau, Leben St. Ulrichs, lateinisch beschrieben und um das Jahr 1200 in deutsche Reime gebracht von Albertus. Herausgegeben von J. A. Schmeller. (M. 1.50) für M. —.75

Bleibtreu, Carl, Der Nibelunge Not. Eine Aventiure. (M. 3.—) für M. 1.30

— **Aus Norwegens Hochlanden.** Drei Novellen. (M. 1.80) für M. —.90

Casanova's Jugendjahre und Jugendabenteuer. Separatabdruck aus seinen Memoiren nach der deutschen Bearbeitung von Wilhelm von Schütz. (M. 3.—) . . . . . für M. 1.40

Casanova de Seingalt's Gefangenschaft in den Bleigefängnissen in Venedig und Flucht aus denselben. Nach einer deutsch. Bearb. von Wilh. v. Schütz. (M. 1.—) für M. —.60

Daudet, Alphonse, **Sein Leben und seine Werke bis zum Jahre 1883.** 2 Bde. Geschildert von Adolf Gerstmann. (M. 4.—) . . . . . für M. 1.80

Droz, Gustav, **Das Kind.** Ein Festgeschenk für junge Väter und Mütter. Eleg. geb. mit Goldschn. (M. 2.—) für M. 1.10

Eckstein's Reisebibliothek Bd. III. Unheimliche Geschichten von Bernhard von Stavenow. . (M. 1.—) für M. —.40

— Bd. IV., **Moralische Geschichten von C. von Wald.** (M. 1.—) für M. —.70

Eckstein, Ernst, **Moll und Dur.** Gedichte. Eleg. geb. M. 2.— für M. 2.—

— **Leichte Waare.** Skizzenblätter. (M. 4.—) . für M. 1.75

— **Venus Urania.** Humoristisches Epos. Sehr eleg. geb. mit Goldschnitt (M. 4.—) . . . . . für M. 2.20

— **Exercitium Salamandris.** Neue humorist. Gedichte. (M. 1.—) für M. —.40

— **Madelaine.** Gedicht. Sehr eleg. geb. mit Goldschnitt. (M. 2.—) für M. 1.30

Hausschatz, Humoristischer, fürs Deutsche Volk. Herausgegeben von Ernst Eckstein. Neue Folge. Erster Band. Eleg. geb. (M. 4.—) . . . . . für M. 1.80

Hayn, Hugo, **Bibliotheca Germanorum erotica.** Verzeichniss der gesammten deutschen erotischen Litteratur mit Einschluss der Uebersetzungen, nebst Angabe der fremden Originale. (M. 18.—) . . . . . für M. 6.50

Iris, Anthologie zur Veredlung von Geist und Gemüth. Sehr eleg. geb. mit Goldschnitt (M. 4.—) . . . . für M. 1.90

Klee, Elis., Lehrjahre des Lebens. Geschichte eines jungen Mädchens. Sehr elegant geb. mit Goldschnitt. (M. 5.—) für M. 2.20

Klein, Hugo, **Im Pusstelande.** Novellen. . . (M. 2.—) für M. 1.20

Kohut, Adolf, **Lustige Geschichten aus dem Tokaierlande.** Aus dem Ungarischen übersetzt. (M. 2.—) . . für M. —.90

Langbeins, A. F. E., Schwänke. Neue durchgesehene Ausgabe. (M. 1.50) . . . . . für M. —.90

Memoiren einer Idealisten. 3 starke Bände. (M. 9.—) für M. 3.80

Nordau, Max, Die conventionellen Lügen in der Culturmenschheit. . . . . . für M. 3.60.

Novellenbuch, Ungarisches. Uebersetzungen von Ludwig Greiner. (M. 3.60) . . . . . für M. 1.40

Polko, Elise, La belle France. Anthologie lyrique. (M. 5.—) Für M. 2.—

— **Vesta.** Taschenbuch für Deutschlands Frauen und Jungfrauen. V. Jhrg. Mit Illustrationen berühmter Meister. Sehr elegant geb. mit Goldschnitt. (M. 5.—.) Für M. 2.—

— **From Garden and Fields.** A Bouquet of English Poems. Eleg. geb. mit Goldschnitt. (M. 5.—) . . . für M. 2.20.

— **Alte Herren, die Verläufer Bache.** Sechs Cantoren der Leipziger Thomasschule. Neue Ausgabe, eleg. geb. (M. 2.80) . . . . . für M. 1.40

— broch. (M. 2.—) . . . . . für M. 1.—

Ritter, Alfred, **Aus der Gymnasial-Zeit.** Humoreskeu. Mit Illustrationen von E. Horstig. (M. 1.—) . für M. —.50

Rumohr, C. Fr. v., **Schule der Höflichkeit. Für Alt und Jung.** Eleg. geb. mit Rothschnitt. (M. 2.80) . . für M. 1.40

— ditto broch. (M. 2.—) . . . . . für M. 1.—

Schelmuffskys Wahrhaftige, curiose und sehr gefährliche Reisebeschreibung zu Wasser und zu Lande und zwar die allervollkommenste und accurateste Edition in hochdeutscher Frau Mutter Sprache eigenhändig und sehr artig an den Tag gegeben von E. S. (M. 3.—) . . . für M. 1.40

Schmidt-Cabanis, Die Jungfernrede. Eine tragische Reichstagswahlgeschichte. Mit Illustration von H. Scherenberg. (M. 1.—) . . . . . für M. —.50

Silberstein, Adolf, **Strategie der Liebe.** Studien. (M. 3.—). für M. 1.40.

Stanislas, A., **Waldmärchen.** Ein Idyll aus dem Waldleben. Sehr eleg. geb. mit Goldschnitt (M. 2.—) . für M. —.90

Thackeray, W. M., **Memoiren eines englischen Livreebedienten.** Aus dem Englischen von L. Willmore. (M. 2—) für M. —.90

Trenkler, Robert. **6275 deutsche Sprichwörter und Redensarten.** Eleg. geb. mit Rothschnitt. (M. 2.80) für M. 1.40.

— broch. M. 2.— . . . . . für M. —.90

Trollope, T. A., **Die Jugendjahre der Katharine von Medici.** (M. 2.—) . . . . . für M. 1.30

Vulpini, Theodori, **carmina faceta.** Senatui populoque academico Germaniae et totius orbis terrarum. Eleg. geb. (M. 1.50) . . . . . für M. —.75

Digitized by Google

Hervorragende Novität!

Im **Fr. Manke's Verlag** in **Jena** erschien soeben:

Das Inka-Reich.

Beiträge
zur Staats- und Sittengeschichte
des Kaiserthums Tahuantinsuyu.

Nach den ältesten spanischen Quellen bearbeitet
von
Dr. R. S. Brehm,
Kaiserl. Deutscher Gesandtschaftsarzt in Madrid.

Mit einer Karte in Chromodruck und Holzschnitten.

Gr. 8. Geh. 881 S. Preis 16 Mark, eleg. geb. 18 Mark.

Soeben erschien:
Der Strike.
Eine Geschichte aus dem socialen Leben der Gegenwart.
Von **G. H. Schneidvk.**
Preis 1 Mark 50 Pfennige.
Verlag von **Rich. Eckstein Nachf.** in **Berlin.**

Ueberall vorräthig.
Soeben erschien:
Gedichte
von
Pauline Schanz.
Gediegen ausgestattet.
8. Preis 2 Mark.
Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig.**

Soeben ist im Verlage von K. Schultz & Co. in Strassburg i. E. erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:
Der
Wunderbau des Weltalls
oder
populäre Uranonomie
von Dr. A. H. v. Mädler. Mit dem Bildnis des Verfassers. Achte Auflage. Vermehrt und dem gegenwärtigen Standpunkte der Wissenschaft entsprechend umgearbeitet von Dr. Bernard J. Klein. Nebst einem Atlas, astronomische Tafeln, Abbildungen und Sternkarten enthaltend. Preis brosch. M. 12,—. Elegant gebunden M. 15,—. (Auch in 12 Lieferungen à M. 1,— nach und nach zu beziehen.

Dieses neue Auflage-Ueberbleibsel des Werkes, welches trotz aller Konkurrenz in seiner Popularität noch heute unübertroffen dasteht, ist von der kundigen Hand des Dr. Bernard J. Klein dem heutigen Standpunkt der Wissenschaft entsprechend sorgfältig umgearbeitet und verbessert worden.

Soeben erschien in zweiter Auflage:
Eine Reise
Quer durch Indien
im Jahre 1881.
Erinnerungsblätter
von
Prof. F. Reuleaux.
Mit zwanzig Original-Holzschnitten.
Elegant in Halbfranz. geb. M. 6,—; broschirt M. 5,—. Berlin, W., Lützowstr. 113.
Allgem. Verein für Deutsche Litteratur.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung
H. Barsdorf, Leipzig,
Mendelssohnstr. 3.

Neuer Verlag von **Breitkopf & Härtel** in **Leipzig.**

Richard Wagner,
Entwürfe, Gedanken, Fragmente.
Aus nachgelassenen Papieren zusammengestellt.
170 S. gr. 8., geh. M. 6.—. Eleg. geb. 7.50 M.

Den Kennern der Wagnerischen Schriften — und doch nicht etwa nur diesen allein — muss das vorliegende Werk von grösstem Werthe sein; denn es bekehrt in Aufzeichnungen des Meisters über die Entstehung seiner Hauptschriften, insbesondere der grundlegenden ersten über „Kunst und Revolution", Kunstwerk der Zukunft", „Oper und Drama", wozu noch ein „Künstlerthum der Zukunft" geplant war, für welches die meisten der in den ersten Abschnitten des Werkes enthaltenen Gedanken und Ausführungen bestimmt gewesen sind. Man gewinnt durch diese fragmentarischen, und doch auf ein grosses einheitliches Gesammtbild höchst interessant hindeutenden Aufzeichnungen einen bisher kaum noch in dieser Weise gewährten Blick in die schöpferische, geistige Persönlichkeit des Meisters. Den Abschluss des Ganzen bildet jener letzte Aufsatz des Meisters, den er zur Vollendung der grossen Reihe über „Religion und Kunst" zwei Tage vor seinem Tode in Venedig begonnen und nicht mehr zu Ende geführt hatte: „Ueber das Weibliche im Menschlichen".

Verlag von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig.**

Die Palau-Inseln im Stillen Ocean.
Reiseerlebnisse
von
Karl Semper,
Professor der Zoologie und vergl. Anatomie an der Universität Würzburg.
Mit einer Karte. 8. Geh. 6 M. Geb. 7 M. 20 Pf.

Ein deutsches Werk, in dem die jetzt so viel genannten Carolinen-Inseln und deren eigenartige Bewohner geschildert werden. Der Verfasser hat sich fast ein Jahr daselbst aufgehalten und theilt das von ihm Beobachtete und Erlebte in lebhafter, farbenfrischer Darstellung mit.

Im Verlage der königl. Hofbuchhandlung **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** erschien soeben:

Das Leben nach dem Tode.
Von **H. F. Carstensen,**
(Prediger an der Lutherkirche in Kopenhagen).
Deutsch von **Emil Jonas.**
gr. 8. Preis broch. M. 3.—.

Man kann sich kaum eine Materie von allgemeinerem Interesse denken, als die, welche die Betrachtung unseres Ausganges aus dieser Welt und unser Eingehen ins Jenseits umfasst. Es ist daher eine Selbstfolge, dass der Verfasser genöthigt war, die irrthümer der christlichen Theologie, mit Rücksicht auf diesen Gegenstand, aufzudecken: denn — wie der Verfasser sagt — „die Zeit sei endlich gekommen, wo die Lehre der Bibel von dem Leben nach dem Tode in voller, ungeschminkter Wahrheit von der Menschheit empfangen werden könne, gleichviel ob man ihn als einen Schwärmer und Unheiligen ansehen möge, der den — bisher von den Theologen gelehrten — irrglauben umstossen wolle und wenn auch alle Theologen der Welt ob seiner Wahrheitsliebe ihn mit Schmutz bewerfen würden. Jetzt schon geht eine mächtige Wahrheits- und Freiheitsströmung durch den Predigerstand. Viele werfen das Joch ab, wenn auch die Ernährung der Familie ein grosses Hinderniss für solche kühnen Entschlüsse bilden: aber eine neue Zeitperiode sei im Aufgehen begriffen, in welcher die unverfälschten offenbarten Wahrheiten der heiligen Schrift über das Leben nach dem Tode allgemein bekannt und erkannt werden."

Die Schrift zeugt ebenso von der tiefen Gelehrsamkeit des Verfassers, wie von seiner Ehrlichkeit, Gewissenstreue und hohem christlichen Mute.

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegen bei: Zwei Prospekte über „Carl Julius Weber's Demokritos" und „Gottfried Keller's Werke".

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 24. Oktober 1885. | Nr. 43.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Zur Entwicklung und Charakteristik des „Berliner Romans". (Max Kretzer.) 669.
Der Winter. (J. C. Poestion.) 671.
Das wissenschaftliche England. (Herbert Baynes.) 672.
Ueber historische und ästhetische Betrachtung. (Ludwig Fulda.) 675.
Niederländische Litteratur. (Lina Schneider.) (Schluss.) 677.
Ein Matador der Berliner Kritik. (Albert Stern.) 679.
Litterarische Neuigkeiten. 681.
Anzeigen. 683.

Zur Entwicklung und Charakteristik des „Berliner Romans."

Es hat langer Zeit bedurft, ehe der deutsche Bildungsphilister, der seit jeher den Partikularismus auf seine Fahne geschrieben hat, sich geneigt zeigte, Berlin diejenige Bedeutung beizumessen, die es als Reichshauptstadt unter allen Umständen beanspruchen kann und in vielfacher Hinsicht auch verdient. Keinem Franzosen in irgend einer französischen Stadt würde es einfallen, Paris als Beherrscherin ganz Frankreichs die Palme streitig zu machen, denn dieses ganze Frankreich ist eben stolz auf Paris als Millionenstadt, als Sitz der höchsten Intelligenz, als geistige Achse, um die sich das Schicksal der ganzen Nation dreht. Es ist das auch ganz natürlich. Wo die Hauptströmungen des Geistes, der Kunst, der Wissenschaft und der Diplomatie zusammentreffen, wird auch das nationale Uebergewicht vorhanden sein müssen. Damit soll nun in Bezug auf deutsche Verhältnisse nicht gesagt sein, dass Berlin jemals ganz Deutschland beherrschen könnte, wie die Seinestadt Frankreich. Das Leben in den einzelnen deutschen Landschaften ist viel zu kräftig entwickelt, als dass Berlin es jemals ganz in den Schatten stellen könnte. Wer nach Frankreich reist, hat nur Paris im Auge. Unser gesegnetes Deutschland hat des Guten mehr, und es ist jedem einzelnen Stamme zu gönnen, dass er sich dessen freut. Darum wird Berlin doch die Hauptstadt Deutschlands bleiben, wie London die Hauptstadt Großbritanniens ist, mögen die Schotten auch Edinburg, die Irren Dublin ihre Hauptstadt nennen. Hier handelt es sich bereits um eine Tatsache, über welche uns jedes Geographiebuch belehren kann.

Dass in einer Stadt von über fünfviertel Millionen Einwohnern das Leben mächtiger pulsieren muss, als in einer mindergroßen, wird Jedem einleuchten; und dass sich mit der Zeit in ihr das Bedürfniss geregt hat, die gewaltigen Eindrücke, die sie auf jeden Unbefangenen macht, geistig zu fixiren, kann ebensowohl als eine Folge ihrer litterarischen Entwicklung, als des erstarkten Lokalpatriotismus aufgefasst werden.

Jede Großstadt ist eine Welt für sich, und jede Welt hat ihre Litteratur und ihre Eigentümlichkeiten. Was Wunder also, wenn auch der Berliner nach und nach den Drang in sich fühlte, seine eigensten Leiden und Freuden in einer eigenen Litteratur verkörpert zu sehen. Der Keim dazu war seit langer Zeit vorhanden, aber langsam wuchs er empor, gerade als wollte er sich bescheiden dem Wachstum der Stadt anpassen.

Jahrzehnte hindurch spiegelte sich das Leben Berlins nur in der Skizze, im Feuilleton und in der Posse wieder. Die letztere, stets mit einer starken Zutat von Romantik versehen, kann hier, wo es sich um das wirkliche Berlin handelt, nicht näher in Betracht gezogen werden; ihre Glanzzeit ist längst vorüber, und es muss wohl für das Drängen realistischer Gestaltungskraft auch auf der Bühne sprechen, dass die Possenautoren von heute nicht mehr das harmlose Stammpublikum von früher finden. Vielleicht liegt es auch zum Teil daran, dass sie nicht mehr in die Tiefe des Volkes zu dringen vermögen, statt Humor faulen Witz, statt Gemüt nur Empfindelei geben. Kalisch war ein eifriger Besucher der Hasenhaide und studirte das Volk, wenn es sich amüsirte; und von meinem leider zu früh verblichenen Landsmann Hugo Müller weiß ich, dass er mit Vorliebe in alten verräucherten Weißbierkneipen, in denen der Berliner ältesten Schlages

Digitized by Google

Abend für Abend seine „kühle Blonde“ und „große Strippe“ trank, das Erzphilistertum studirte. Die „modernen“ machen sich es leichter: ein paar Jahrgänge der „Fliegenden Blätter“, mehrfache Rücksprachen mit dem Komiker, der Soubrette und dem Theaterschneider, alte Anekdoten „zeitgemäß“ umgearbeitet und das Surrogat, dass man „Originalposse mit Gesang und Tanz“ nennt, ist fertig und bringt die erwünschte Tantième.

Unter den Feuilletonisten der fünfziger Jahre, die ihren Schilderungen aus dem Berliner Leben bereits einen tatsächlichen Untergrund gaben, ragt Kossak mächtig empor. Wenn man Glassbrenner den Vater des Berliner Witzes nennen darf, wenn man bei dem hochbegabten Ludwig Löffler, die gleiche Vortrefflichkeit, mit welcher er Berlin in Wort und Bild schilderte, rühmen kann, so sagt man nicht zu viel, wenn man Kossak den Meister des Berliner Feuilletons nennt. Er ist bis heute noch nicht übertroffen worden. In seinen „Berliner Federzeichnungen“ steckt eine Fülle feiner Charakteristik und Satire, ein köstlicher Humor, der sich niemals aufdrängt — aus ihnen spricht das Gemüt eines vortrefflichen Menschen. Und was für ein ausgezeichneter Stilist war er, dieser Märtyrer seines schmerzenreichen Lebensabends! Wer Kossak nicht gelesen hat, lernt nicht aus der Vergangenheit des Berlins der letzten Jahrzehnte für die Zukunft der deutschen Metropole. Noch heute laufen sie auf der Straße herum, die „litterarischen Knaben“, vulgo Druckerjungen genannt, deren Leiden und Freuden der geistreiche Feuilletonist so ergötzlich geschildert hat; die „Naturgeschichte der Räte“ ist immer noch anwendbar; die „deutschen Wunderkinder“ machen nach wie vor die Gesellschaft unsicher, und der „Unglücksmensch“ erfreut sich zum Schrecken seiner Mitbürger seines alten Daseins. Die Zeiten haben sich verändert, die Menschen mit ihren Schwächen und Torheiten sind dieselben geblieben.

Kossak war kein Dichter im eigentlichen Sinne des Wortes, aber er war durch und durch ein origineller Plauderer, der in einer Skizze mehr zu sagen wusste, als mancher andere in einem ganzen Band. Und wenn ich mich hier länger bei ihm aufhalte, als es der Rahmen dieses Artikels eigentlich erheischt, so geschieht es um deswegen, weil er mir mancherlei Anregungen gegeben hat, und in seinen Feuilletons bereits jener Weg angedeutet ist, den der Novellist und Romanzier, der seinen Stoff später dem Berliner Leben entnahm, zu gehen hatte.

Paris hatte bereits seinen Balzac, London seinen Dickens; der Roman, der seine Gestalten aus dem hundertfältigen Leben der deutschen Großstadt nimmt, war uns fremd. Der gute Wille war bei unseren Schriftstellern vorhanden, aber der Mut, ihn bis zur letzten Konsequenz durchzuführen, fehlte. Nur der Eingeweihte konnte im besten Falle die Absicht des Autors erraten, der dem Schauplatz der Handlung fern Stehende tappte in dieser Beziehung völlig im Dunkeln. Da ist bald von „einer größeren Stadt im Norden Deutschlands“, bald von „der Residenz“ die Rede. Von kleineren Städten will ich hier gar nicht sprechen, denn in ihrem beschränkten Dunstkreis würde der lokale Roman zu einer Klatschgeschichte herabsinken.

Gutzkow versuchte bereits das gewaltige Leben Berlins zu erfassen, steckte aber dermaßen in der Romantik, dass er nur ein Zerrbild zu geben vermochte. Heyse, Frenzel und Fontane gingen bereits energischer vor, auch Lindau lässt einige Erzählungen in Berlin spielen; aber die Kreise, die sie alle streifen, sind denn doch äußerst kleine. Das Volk, das wirkliche Volk ziehen sie fast gar nicht in Mitleidenschaft. Man weiß wohl, dass die Erzählungen in Berlin spielen, aber man empfindet es nicht. Das Lokalkolorit kommt nicht zur Geltung, man atmet nicht die Atmosphäre der Weltstadt. Am vorsichtigsten ging Spielhagen bisher zu Werke, trotzdem man immer die Erwartung gehegt hatte, er würde der erste sein, der von den Franzosen lernte. Er lässt zwar seine Romane zum Teil in Berlin spielen, vermeidet aber wohlweißlich den Realismus völlig zu entfalten. Man glaubt bei jedem neuen Kapitel, dass der kühne Griff nun kommen werde, und nimmt mit Enttäuschung wahr, dass es dem Autor nur Scherz mit seiner realistischen Anwandlung war. Und wie beschränkt sind die Schichten der Berliner Gesellschaft, die er schildert! Aus dem Roman der Großstadt soll man lernen können. Wer Balzac liest, befindet sich im Paris des längst verschwundenen Julikönigtums, und wer Dickens gelesen hat und zum ersten Mal nach London kommt, atmet die Luft, die der Dichter geatmet hat, fühlt sich vertrauter mit den Verhältnissen der Riesenstadt.

Die meisten unsrer Romanschriftsteller kennen das Volk nicht von der Seite, welche kennen zu lernen für sie am notwendigsten wäre. Sie machen keine Studien, sondern konstruiren am Schreibtisch nach ihrer augenblicklichen Eingebung. Sie lernen mehr aus Büchern, als aus dem Leben. Bei dieser Gelegenheit will ich ein Gespräch mit Karl Frenzel erwähnen. Es sind fünf Jahre her, als ich mich bei einem Besuch in seiner Wohnung darüber beklagte, leider nicht die gleichen Kenntnisse von den höhern Kreisen der Gesellschaft zu besitzen, wie von den niederen. (Mittlerweile hat sich das sehr geändert.) „Seien Sie glücklich,“ bekam ich zur Antwort, „dass Sie die Kreise so genau kennen, die uns größtenteils verschlossen bleiben. Der Salonroman ist abgegrast. Wir sehen den Arbeiter, den Handwerker wohl des Sonntags auf der Straße in seinem guten Rock — wie er eigentlich lebt, was er in seinen vier Pfählen treibt, das wissen wir nicht.“ Das war aufrichtig gesprochen. Wer den Arbeiter, den Handwerker, den Kleinbürger kennen lernen will, muss mit ihm leben, aufgehen in seinem Denken und Trachten.

Ich darf das bescheidene Verdienst für mich in Anspruch nehmen, der Erste gewesen zu sein, der dem Roman, der in Berlin spielt, seine richtige Bezeichnung gab, und mit dem Realismus Ernst machte. Dickens und Daudet hatten mich begeistert. Nachdem ich in zahllosen Skizzen den Versuch gemacht hatte, das Volks- und Arbeiterleben Berlins, wie es sich wirklich zeigte, zu schildern, erschien bereits im Jahre 1879

Digitized by Google

in der selig entschlafenen „Bürger-Zeitung“ unter dem Titel „Bürger ihrer Zeit“ ein längerer Roman, der die Bezeichnung „Berliner Sittenbilder“ trug. Ich habe ihn immer nur als einen realistischen Versuch betrachtet trotz der günstigen Aufnahme, die ihm später von Seiten der Kritik zu Teil wurde. Mit diesem Roman habe ich merkwürdige Erfahrungen gemacht, die für die Engherzigkeit unseres Publikums sprechen.

Daudet war im großen deutschen Publikum noch wenig bekannt, Zola fast gar nicht. Die Uebersetzungswut begann erst im Jahre 1880. Als mein Roman in der Zeitung gedruckt wurde, liefen wunderliche Klagen und Interpellationen von Seiten des Lesepublikums ein. Der Eine fragte an, ob denn das und das wirklich passirt sei, da die Straße genannt sei, in der er wohne. Der Zweite vermochte es überhaupt nicht zu begreifen wie man alles „so deutlich“ machen könne; und der Dritte schließlich verbat sich allen Ernstes, den Roman fortzusetzen, da er „die Zeitung sonst abbestellen“ müsse. Er sei nicht gewöhnt derartige „Gemeinheiten“ tagtäglich zu lesen. Der Berliner Philister zeigte sich in seiner ganzen Ergötzlichkeit.

Als der Roman zwei Jahre später unter dem Titel „Sonderbare Schwärmer“ im Buchhandel erschien, musste ich mich vorher aus „Geschäftsrücksichten“ meinem Verleger gegenüber zu der Konzession versteigen, alles was direkt auf Berlin Bezug haben könnte, auszumerzen. Es blieb also nur noch der Roman übrig, der in der bekannten „großen Stadt“ und in der „Residenz“ spielt. „Norddeutsches Babel“ wurde mir allenfalls gestattet.

Und als ich ein Jahr darauf mit meinem Roman „Die Betrogenen“ einen Schritt weiter ging und unmittelbar in die Tiefen des Berliner Lebens griff, wurde es mir nur durch die Aufbietung meiner ganzen Beredsamkeit und durch den fortwährenden Hinweis auf die Franzosen möglich gemacht, dieselben Verleger für meine Anschauungen und für die Beibehaltung meiner örtlichen Schilderungen zu gewinnen. Der große Erfolg sprach für mich und die Verleger hatten sich nicht zu beklagen.

Der Anfang war gemacht, das Eis durchbrochen, der Berliner war litteraturfähig geworden. Aber auch dieser Roman verursachte mir Aerger. Der Besitzer einer Tanzkneipe in der Hasenhaide drohte mit einer Beleidigungsklage, nur weil seine ehrenwerte Firma erwähnt worden war; und der Besitzer eines großen Vergnügungsetablissements, das ich zur Staffage einer Szene gemacht hatte, suchte nur deswegen meine persönliche Bekanntschaft nach, um mir die Mitteilung zu machen, wie unangenehm ihm mein Besuch seines Lokales sei. Später, als er den Roman gelesen und sich von seiner Ungefährlichkeit überzeugt hatte, kehrte er den gebildeten Menschen hervor, der von der Wahrheit des Geschilderten überzeugt war. Mein nächstfolgender Berliner Roman „Die Verkommenen“ erschien wiederum zuerst in einer großen Zeitung. Eines Tages lief ein energisches Schreiben eines Gymnasialoberlehrers bei der Redaktion ein. Der Herr, von dessen Existenz ich zuvor keine Ahnung gehabt hatte, forderte „umgehend“ die Streichung „seines“ Namens in dem Roman, da er eine Aehnlichkeit zwischen der Romanfigur und seinem ureigensten Ich finde. Unglücklicherweise war sein Name Dutzendweise nicht nur im Berliner Adressbuch, sondern auch über die Grenzen der Reichshauptstadt hinaus zu finden. Der gute Mann musste sich also beruhigen.

Tempora mutantur. Der Berliner hat mit der Zeit seine Engherzigkeit verloren und den Beweis gegeben, dass er würdig sei, als Weltstädter betrachtet und behandelt zu werden. Ist Berlin auch noch kein Paris, kein London, so wächst es doch mächtig heran, reckt es sich nach allen Seiten, um den steinernen Gürtel immer aufs Neue zu dehnen. Ganze Stadtteile sind seit einem Jahrzehnt entstanden, Straßenzüge schafft der Lauf eines Jahres. Zu gleicher Zeit häufen sich auch Not und Elend, entbrennt der Kampf ums Dasein aufs Aeußerste in demselben Maße, in dem Luxus und Reichtum überhand nehmen. Für den Romanschriftsteller liegt der Stoff sozusagen auf der Straße, erlernt er nur die Sprache, welche die Häuserkolosse reden, beherzigt er nur den Spruch des Dichters: „Greift nur hinein ins volle Menschenleben.“

Dem realistischen Roman gehört die Zukunft und nicht in letzter Linie dem „Berliner“. Ich habe versucht in kurzen Rissen meine Erfahrungen und Eindrücke in dieser Beziehung wiederzugeben, möge dieser Anregung einmal eine gründlichere Studie folgen.

Zum Schluss noch eins: Es giebt Leute, welche den realistischen Roman für eine leichte Schöpfung erklären. Ich halte das für grundfalsch. Der realistische Schriftsteller bedarf seiner Modelle, hat dieselben gründlichen Studien zu machen, wie jeder Maler, der es ernst mit seiner Kunst meint. Man kann in eine Welt, die Jeder vor Augen hat, keine imaginäre hinein bauen, ohne nicht auf Widerspruch zu stoßen. Und um die wirkliche Welt mit ihren Höhen und Tiefen kennen zu lernen, dazu gehörten Studien, Studien und nochmals Studien. Auch der Schriftsteller sollte sein litterarisches Skizzenbuch mit sich herumtragen.

Berlin. Max Kretzer.

Der Winter.

Von Bjarni Thorarensen.

Aus dem Neuisländischen übersetzt von J. C. Poestion.

Wer braust da die goldne
Brücke herab
Vom hohen Himmel
Auf schneeweißem Hengste,
Der wild die bereifte
Mähne wirft
Und Funken schlägt
Mit den scharfen Eisen?

Digitized by Google

Es glänzt des Kämpen
Graufarbige Brünne,
Ein Eisschild hängt
Auf des Helden Schultern;
Kalt vom geschwungnen
Schwerte weht es,
Als Helmbusch flattert
Ein Büschel Nordlicht.

Vom Reiche der Mitternacht
Kommt er geritten,
Vom Kraftborn der Welt,
Der Weichlichkeit Schrecken;
Nicht Frühling noch Wollust
Freut dort sich des Lebens
Im Heim des Magneten,
Auf Magnetbergen. —

Er kennt nicht das Alter,
Der älter als die Welt doch
Und gleichen Alters mit Gott selbst.
Er wird überleben
Die Welten alle
Und sie als Leichen liegen sehen.

Es wächst des Kräftigen
Kraft, der ihm naht,
In seiner Umarmung
Erstarrt die Erde,
Zu Demant sich wandelt
Ihr Blut und die Wolle
Des grünen Mantels
Wird grau und verliert sich.

Doch lässt er der Scholle
Schwache, grünfarbige
Kinder nicht fühlen
Die Kraft — der Gewaltige.
Er schläfert sie ein,
Damit sie verschont
Bleiben vom Elend
Des Alter-Todes.

Ganz dann kommt er,
Umklammert mit seinen
Eisenarmen
Die Erde und küsst sie.
Mutter wird sie;
Im milden Lenze
Schüttet sie Blüten
Aus ihrem Schooße.

Man sagt, vor dem Frühling
Fliehe der Winter;
Er flieht nicht, er hebt nur
Höher empor sich.
Unten ist Frühling,
Doch oben des Winters
Breite Brust
Hoch raget ins Blaue.

Niemals entfernt
Der Ruhmvolle so weit sich,
Dass er von beiden
Polen der Erde
Los sich löste
Oder verließe
Was hier auf der Erde
Dem Himmel zunächst ist.

Drum sieht man mitten
Im Sommer des Winters
Zier auf der Berge
Prächtigen Kuppen;
Drum will auch des Himmels
Reif auf den Häuptern
Der Greise nicht tauen
Beim Grünen des Frühlings.

Das wissenschaftliche England.

Eine kritisch-vergleichende Uebersicht der bedeutendsten Erscheinungen des „jüngsten England“ zu geben, in denen die Wissenschaft der Gegenwart ihren prägnantesten Ausdruck findet, ist allerdings nicht leicht. Zunächst muss man sondern, sowohl im Felde der Geistes-, als der Naturwissenschaften, was wirkliche Tatsache und Erkenntniss und was brauchbare Hypothese und übereinkömmliche Annahme ist.

Für England wie für Deutschland hat Kants System die wissenschaftliche Aktion frei gemacht, indem er, wie Herr Dr. Vaihinger sagt, „mit mächtiger Faust die Elemente hinausstieß, welche einer gedeihlichen Entwicklung der Philosophie als Wissenschaft im Wege standen“. Die entgegengesetzten und einseitigen philosophischen Strömungen, der spiritualistische Idealismus und der realistische Materialismus finden in dem von dem Atlas der Philosophie vertretenen Kritizismus ihre höhere Einheit, und es muss schon Jedermann klar sein, der der Richtung der formalen und apriorischen Wissenschaft in England während der letzten zehn Jahre gefolgt ist, dass der Zeitgeist in Bezug auf die schwierigeren, erkenntniss-theoretischen Fragen, gegen die empirischen Systeme der Mills und Professor Bains sich äußert, und der sogenannten neukantianischen Schule sich anschließt.

Unter den Leistungen dieser Schule muss das Werk des weiland Professor in Oxford Thomas Hill Green über die Sittenlehre als eine epochemachende Erscheinung gewürdigt werden. Es ist in der Tat ein teures Vermächtniss, das der Verfasser uns hinterlassen hat, welches Keiner, der die ethische Bewegung der Gegenwart verstehen und über ihre, wenn auch vielleicht noch in weiter Ferne liegenden Folgen sich klar werden will, ungelesen lassen sollte. In den Prolegomena to Ethics haben wir eins jener Bücher, die anfangs fast unbeachtet den Büchermarkt betreten, dann aber durch das Schwergewicht ihres innern Gehalts sich langsam, aber sicher ihre Bahn brechen. Nicht jeder Zeit wird das Glück zu Teil, ihre Aufgaben von

Digitized by Google

einem ihrer größten Denker vorgezeichnet zu finden, hier aber ist es der Fall, und wir sind dem Verfasser mit steigender Achtung vor seinem ernsten Eifer für das Wohl der Menschheit wie für die freie Wissenschaft gefolgt. Immer mehr ist Green in Fachkreisen Gegenstand der eingehendsten Erörterung geworden. Es würde uns zu weit führen, wollten wir die zahlreichen und oft überraschenden Geist- und Naturheobachtungen anführen, auf die der Verfasser der Prolegomena seine Lehren stützt. Die Lehren selbst sind diejenigen Kants, mit Wegschaffung der Dinge an sich. Während aber das Ergebniss der Kritik der reinen Vernunft zeigt, dass eine wissenschaftliche Erkenntniss der Erscheinungen und zwar nur der Erscheinungen möglich sei, sucht die Erkenntnisslehre Greens das Vorhandensein außer der Erscheinungswelt einzelner selbstbewusster Geister, ja eines selbstbewussten Weltgeistes von dem allein die Erscheinungswelt vollständig abhängig ist, darzutun. Da es uns aber nicht etwa um die Erörterung kosmologischer Streitfragen, sondern um die Fortentwicklung großer Grundanschauungen auf dem Gebiete englischer Wissenschaft zu tun ist, so mag folgendes genügen.

Nach Green schafft die Natur der Geist. Wäre es aber mein Geist oder dein Geist, der sie so schaffte, so würde die Natur nur in so weit da sein, als du oder ich sie verstände. Mit unserem Leben entstände sie, mit unserem Tode würde sie vergehen, mit unserem Wissen würde sie sich verändern und mit unserer Begrenztheit würde sie begrenzt sein. Tatsächlich aber ist die Natur nicht so begrenzt, noch sind die Beziehungen welche sie bilden, auf diese Weise veränderlich. Sie bilden ein einzelnes unveränderliches allumfassendes System, und daher schließen sie in sich das Vorhandensein eines „Princips der Einheit in Beziehung", welches Weltgeist sein muss.

Nun wendet Green sein Weltgeistsprinzip auf die Sittenlehre an, und fragt zunächst, wie es möglich sei, dass ein Wesen welches nur Ergebniss der Naturkräfte sein soll, eine Theorie dieser Kräfte als sich selbst erklärende bilden kann. Das heißt, er bestreitet von vorne herein die Möglichkeit einer Naturwissenschaft des Menschen. Es ist dieselbe transcendente Wurzel unseres Menschenwesens, welche die Naturkräfte kennt und sich eines sittlichen Ideals bewusst ist.

„Can the knowledge of nature be itself a part or product of nature, in that sense of nature in which it is said to be an object of knowledge? This is our first question. If it is answered in the negative, we shall at least have satisfied ourselves that man, in respect of the function called knowledge, is not merely a child of nature. We shall have ascertained the presence in him of a principle not natural, and a specific function of this principle in rendering knowledge possible. The way will then be so far cleared for the further question which leads us, in the language of Kant, from the Critique of Speculative to that of Practical Reason: the question whether the same principle has not another expression than that which appears in the determination of experience and through it in our knowledge of a world — an expression which consists in the consciousness of a moral ideal and the determination of human action thereby."

Man sieht leicht, dass diese neukantische Weltanschauung eine nicht geringe Aehnlichkeit mit dem System Berkeleys hat, nur dass die Behandlungsweise Greens von Berkeleys wesentlich abweicht. Berkeley war sensualistischer Idealist, Green dagegen intellectueller.

In seinen Beschreibungen des Verhältnisses des zeitlichen zum ewigen Bewusstsein könnte man glauben einen alten Mahâtma mit seinem „âtmânam âtmanâ paśja" zu hören. Ja, die ganze Darstellung dieses Gegenstandes ist echt Vêdântisch. Das ewige Bewusstsein kennen wir nur als „Prinzip der Einheit in Beziehung" und das Zeitliche ist eine Offenbarung des Ewigen, ein vom göttlichen nur gradweise Verschiedenes. Sobald nun der Inhalt unseres erkennenden Bewusstseins dem des Weltbewusstseins vollständig gleich wird, dann sind wir auch solche Prinzipe der Einheit. Das heißt: das von der Avidjâ losgewordene Gîvâtmann oder Menschenseele sieht sich identisch mit dem Paramâtman oder Weltseele.

Die Prolegomena to Ethics gewinnen bei uns, wie in Deutschland das große Werk des weiland Herrn Professor Lange, für die wissenschaftlich gebildeten Männer und Frauen aller Fächer und Berufsklassen ein besonderes Interesse dadurch, dass der Verfasser den ethischen Streit der Gegenwart als Symptom einer großen, unter der glatten Oberfläche der heutigen Gesellschaft wirkenden Gährung betrachtet, deren Ende in dem jetzt kaum vermuteten Hervorbrechen tiefgreifender Umgestaltungen der gegenwärtigen Weltverhältnisse bestehen dürfte. Nichtsdestoweniger verfolgt das Werk lediglich wissenschaftliche Ziele, denn nichts lag Green ferner, als die Tendenz zu praktischen Agitationen.

In Bezug auf Greens Theorie der Bewusstheit wäre natürliches Vieles einzuwenden, wie von Mr. A. J. Balfour, M. P. trefflich gezeigt worden; man muss sich nun aber wohl vergegenwärtigen, dass wir nicht einmal geschaffen sind „bloß zu erkennen, sondern auch zu dichten und zu hauen, und mit mehr oder weniger Misstrauen gegen die definitive Gültigkeit dessen, was Verstand und Sinne uns zu bieten vermögen, wird die Menschheit immer wieder den Mann freudig begrüßen, der es versteht, in genialer Weise, alle Bildungsmomente seiner Zeit benutzend, jene Einheit der Welt und des Geisteslebens zu schaffen, welche unsrer Erkenntniss versagt ist."

Werfen wir nun einen Blick auf die materiale Wissenschaft, und zwar zunächst auf die Psychologie, so müssen wir den Verfasser der lehrreichen und dankenswerten Abhandlung Outlines of Psychology, with special reference to the Theory of Education besonders erwähnen.

Von den mannigfachen Punkten, zu deren Besprechung diese reichhaltige Schrift des Mr. James Sully anregt, heben wir die eigentümliche Stellung bezüglich eines Kanons der Wahrheit hervor, die der Verfasser hier aufnimmt. Seit der Mitte unseres Jahrhunderts ist die Associationsweltanschauung in England mit einem

Digitized by Google

solchen Eifer bekämpft (Sir W. Hamilton und Dean Mansel) und verteidigt worden (J. S. Mill und Prof. Bain), dass es für jeden Gebildeten wünschenswert sein muss, zu einem ruhigen und gerechten Urteil über den Gegenstand dieses Parteikampfes zu gelangen. Um diesem Bedürfnisse zu genügen, ist die Behandlungsweise, obwohl dem höheren Zwecke des Werkes streng untergeordnet, eine geschichtliche, da nur auf diesem Wege eine genaue anschauliche Darstellung der so weit auseinandergehenden Ansichten und Meinungen möglich ist. Nicht nur finden wir die psychologischen Ansichten von James Mill, J. Stuart Mill und Prof. Bain, sondern auch Auszüge und Beiträge aus den Werken G. H. Lewes und Mr. Spencers, sammt Zusätzen aus deutschen Quellen (Beneke, Volkmann, Wundt, Brentano u. a.).

Mit Recht sagt Lange, dass, seit den Tagen von Dugald Stewart und Dr. Thomas Brown, die Psychologie bei uns eine Lieblingsdisziplin geblieben ist. Das Prinzip der Association ist durch die verschiedensten Gebiete psychischer Tätigkeit verfolgt, und in den Händen solcher Männer wie Spencer und Bain ist die Psychologie zu einer empirischen Wissenschaft vom Vorstellungswechsel geworden. Mr. Sully ist Zögling in dieser Schule der Associationspsychologie, und hier möchten wir seinen Gedankengang völlig klar machen und ihn dadurch bei seinem neuen Ausgangspunkte als größtenteils berechtigt nachweisen. In seinem ersten Werke Sensation and Intuition war sein Standpunkt derjenige des Mr. Spencer. Mit Beifall citirte er jenen Satz in den „Principles of Psychology", wo Mr. Spencer sagt, es sei eine Täuschung wenn man glaubt das Ich sei je irgend Etwas mehr als die Summe der Gefühle und Ideen welche augenblicklich da ist. In diesem seinem neusten Werke jedoch soll es nicht genügen das Weltall bloß als eine Vereinigung phänomenaler Bewusstseinszustände vorzustellen. Er giebt zu, dass das Ich noch mehr als bloßes Aggregat vorübergehender Geisteszustände sein mag. Ja, es unterliegt kaum einem Zweifel, dass die Aussenwelt nicht bloß Gruppen von Empfindungen ist, mit keinem andern Grunde der Vereinigung als die nur durch die Gesetze der Association psychologisch begründete. Bei seinen Vorgängern findet man nur zu oft eine Neigung, Inneres mit Aeußerem, die Welt der Ideen mit dem unmittelbar Gegebenen zu vermengen. Interessant, ja, wir möchten sagen, äußerst wichtig wird es immer sein zu wissen, was nun auch tiefsinnig angelegte Naturen von Dingen denken mochten, die hinter der Erscheinungswelt liegen, aber Geistiges mit Stofflichem zu verwechseln heißt alle Wissenschaft vernichten!

Mr. Sully will uns eine mehr kritische Sicherung der Prinzipien dieser Psychologie geben als in den Werken von Mr. Spencer und besonders von Prof. Bain zu finden ist. Und in dieser Beziehung folgt er dem deutschen Verfahren in der Psychologie. Er will die Methode der Forschung strenger gestalten und die Theorie der Association in ihren mangelhaften Grundlagen verbessern. Man kann also nur bedauern, dass seine manchmal gestrenge Kritik nicht im Stande ist das Schicksal dieser Wissenschaft völlig zu entscheiden. Er wendet sich gegen Spencer und Bain, die mit großer Bestimmtheit sich dahin entscheiden, einen vollständigen Parallelismus zwischen Geistestätigkeit und Nerventätigkeit anzunehmen.

Dem Realismus so viel einzuräumen ist allerdings Sache der Freude, und dürfen wir hier auf diesen neuen Ausgangspunkt englischer Wissenschaftlichkeit verweisen, der in den Schriften des Herrn Prof. G. Croom Robertson und des Mr. Sully und deren aufklärenden Wirkung zu suchen ist.

Eine gründliche Behandlung der Definition der Psychologie könnte uns zu der Grundfrage nötigen: Was ist Natur? Was ist Geist? Wenn es aber das Eigentümliche der Psychologie sein soll, dass sie nicht unmittelbar an die Objekte geht, sondern nur an die Erkenntniss der Objekte, so können wir doch nicht umgehen den Unterschied von Natur und Geist als in der gewöhnlichen Anschauung gegeben aufzunehmen. Zwischen Philosophie und Psychologie ist zu unterscheiden. Die Philosophie ist die allgemeine Lehre von der Form des Denkens und Erkennens, wie des Handelns und Bildens; und weil sie nur allgemein und formal ist, so kann sie auch a priori sein. Die Psychologie anderseits ist eine empirische Wissenschaft.

Während aber der Verfasser, nach der volkstümlichen Psychologie, außer geistigen Erscheinungen auch eine Geistessubstanz annimmt, weicht er von Green und der neukantianischen Schule in der Weise ab, dass er das noumenale Ich, oder wahre Selbst, dessen Tätigkeit das einzige Vorbild aller wirklichen Ursächlichkeit ist, entweder übersieht oder vollständig leugnet, und dem Kantischen Hirngespinnste eines phänomenalen Ichs huldigt. Somit ist die inhaltschwere Frage, ob es überhaupt für den Vorstellungswechsel eine durchgehende und immanente Causalität giebt oder nicht zurückgeschoben, und manches schöne Problem des Bewusstseins, wie z. B. die Willensfreiheit, dahingestellt gelassen.

In der geistigen Entwicklung des Kindes legt Mr. Sully viel Gewicht auf das Vererbungsprinzip und auf die gesellschaftliche Umgebung, besonders auch auf den Einfluss der Sprache. Das Buch ist der Theorie der Erziehung und des Unterrichts gewidmet und daher allen Lehrern und Studenten der Psychologie bestens zu empfehlen.

Was die Sprachwissenschaft anbelangt, sind von einem echt britischen Standpunkte die Vorlesungen, welche letzten Juni im British Museum über die alten Sprachen und Völker des Tigro-Euphrattals (Ancient Languages and Races of the Tigro-Euphrates Valley) von W. St. Chad Boscawen gehalten worden, hervorzuheben.

Die Frage nach der Wiege des chaldäischen Menschentums ist kürzlich Gegenstand des hohen Interesses bei unseren Sprachforschern geworden. Einerseits ist M. Prof. de la Couperie mit den Anfängen der chinesischen Kultur in Susiana beschäftigt, während anderseits Prof. Sayce und Mr. Pinches ihre Geisteskraft auf Entzifferung und auf die sprachwissenschaftliche

Voraussetzung der Geschichtskonstruktion verwenden. Vorzüglich müssen wir hier der Sagen und Namen, der Verfügung der Punkte des Zirkels, sammt der Analyse der einfachen Zeichen des Syllabars gedenken, welche zeigen, dass die Urheimat des Stammes im Hochlande nordöstlich der chaldäischen Ebene zu suchen sei. Mr. Boscawen giebt die semitische Inschrift des babylonischen Königs Khammurabi (v. Chr. 2120), welche auf einer kleinen Alabaster-Tafel in alten babylonischen Schriftzeichen geschrieben ist. In den frühsten Ziegelsteinlegenden machen die Könige Chaldäas Anspruch Herrscher der zwei Provinzen von Sumir und Akkad zu sein. Im Akkadischen lautet der Titel: Lugal Kiengi-ki Akkad, „König von Sumir und Akkad" und in den semitischen Inschriften, wie z. B. die von dem vorhergenannten Khammurabi-Nisi Sumerir u Akkadir, „Die Männer von Sumer und Akkad". Nun ist von M. Lenormant gezeigt worden, dass Sumer identisch mit dem hebräischen Shinar, das heißt, der südliche Teil ist, während Akkad die nördliche Provinz bildet.

„Wir haben gesehen, wie um dieses fruchtbare Tal des Tigris und des Euphrats sich alle Nationen und Sprachen sammelten, so dass v. Chr. 500 keine Stelle in der civilisirten Welt eher ein Babel aller Nationen, Völker und Sprachen genannt werden dürfte als die chaldäische Hauptstadt. Juden, Araber, Elamiten, Armenianer, Perser, Medianer, Aegypter, Aramäer und Cyprioten-Griechen, sammt den Wilden der süd-chaldäischen Sümpfe, die sich noch ihres akkadischen Ursprungs besannen. Alle vermischten sich auf den Straßen und in den Bazaren der chaldäischen Hauptstadt. Die jüdischen Schriftsteller könnten wohl die Probleme der Sprachenverschiedenheit durch die Sage der Verwirrung Babels zu lösen suchen, und den Turm auf dieser Stelle bauen lassen, wo Stellvertreter der ganzen bekannten Welt zusammengekommen waren."

Hinsichtlich der Naturwissenschaften sind keine Novitäten von Wichtigkeit auf dem englischen Büchermarkt. Mr. G. J. Romanes, der die Rede-Lektüre in Cambridge gehalten hat, schreibt über „Sea-urchins, Star-fishes etc." Soeben bringt die British Association for the Advancemant of Science ihre Sitzungen in Aberdeen zu Ende.

Zum Schlusse sei die Frage gestattet: Giebt es noch immer in England unerbittlichen Kampf zwischen Religion und Wissenschaft? Vor elf Jahren zeigte Tyndall in seiner berühmten, vor der British Association in Belfast gehaltenen Rede an, es müsse eine neue Periode verkündigt werden, und der Fortbestand der Religion könne nur unter Anlehnung an die Philosophie Spencers verbürgt werden. Jetzt aber ist die Sache anders zu verstehen. Die Neukantianer, und besonders Green, haben den Empirikern auf lange Stillschweigen geboten, und so wird nicht nur dem Theismus gehuldigt, sondern auch das Idealbild Christi auf den mannigfachen Gebieten der Litteratur, der Kunst und der Wissenschaft als das allein wahrhaft Erhebende anerkannt.

London. Herbert Baynes.

Ueber historische und ästhetische Betrachtung.

Von den zwei großen Strömungen, welche durch die Wissenschaft unserer Tage gehen und deren eigentliches Leben und Streben in sich vereinigen, der naturwissenschaftlichen und der historischen Strömung, ist es besonders die letztere, welche den Charakter des Zeitalters bestimmt. Die Wissenschaft der Naturerkenntniss ist, obwohl sie zweifellos in unserem Jahrhundert eine neue und sehr einschneidende Epoche erlebt hat, seit dem Altertum in einer fortwährenden Entwicklung begriffen gewesen, und den großen Erfolgen, welche sie neuerdings erzielt hat, lassen sich gleich große aus vergangenen Jahrhunderten würdig an die Seite stellen. Wenn man heute gern und oft die naturwissenschaftliche Weltanschauung als ein Hauptmerkmal der Gegenwart bezeichnet, so gilt dies doch nur insofern, als diese Weltanschauung ziemlich rasch eine große Verbreitung gewonnen hat und eine öffentliche Macht geworden ist; keineswegs aber ist sie eine Erscheinung, die ausschließlich unserer Zeit angehört, weder ihrem Ursprung noch ihrem Inhalt nach. Ganz anders verhält es sich mit der historischen Betrachtung, in die wir jetzt schon halb unbewusst hineinwachsen welche bereits so sehr unsere geistige Atmosphare geworden ist, dass wir nur mit Mühe von ihr zu abstrahiren vermögen. Trotzdem ist sie sehr jungen Datums und geht selbst in ihren tastenden Anfängen kaum in das vorige Jahrhundert zurück. Ein Begriff von ungeheurer Wichtigkeit und Tragweite wurde gleichsam entdeckt wie ein unbekanntes Land, der Begriff der Entwicklung, und als ein Indien des Geistes bot er seinen Entdeckern sogleich die märchenhaftesten Schätze und Reichtümer, nach denen sie nur die Hände auszustrecken brauchten. Wie dieser eine Begriff in verhältnissmäßig kurzer Zeit das gesammte wissenschaftliche Denken der Menschheit umgewandelt hat, das ist geradezu ein beispielloser und kaum in allen seinen Konsequenzen zu erfassender Vorgang. Allen bereits bestehenden Wissenschaften hat er ganz neue Fundamente gegeben, eine stattliche Reihe von neuen Disziplinen hat er hervorgerufen, und selbst jene mächtige Epoche der Naturerkenntniss wurzelt beinahe ganz in den Anregungen, welche von dem Entwicklungsbegriff auch nach dieser Seite hin ausgegangen sind. Da nun Entwicklung nur in der Zeit und in dieser nur durch ein kontinuirliches Werden und Geschehen denkbar ist, so ist die Wissenschaft der Entwicklung die Geschichte, und wenn ein Jahrhundert billig nach derjenigen seiner Haupterscheinungen genannt wird, welche in ihm zuerst und in der eingreifendsten Weise gewirkt hat, so wird das unsrige wohl nicht anders als das Jahrhundert der historischen Weltanschauung genannt werden dürfen.

Der eigentliche Bahnbrecher war hier Kant, und wie es die Eigenschaft bahnbrechender Geister ist, dass sie nicht die ersten Elemente, sondern sogleich die letzten Konsequenzen einer neuen Idee erleuchten, so war es die schwierigste Seite der Entwicklungslehre, die Entwicklung der menschlichen Vernunfterkenntniss

Digitized by Google

selbst, deren Erforschung er sich zur Aufgabe stellte und mit dem bewundernswürdigsten Scharfsinn vollendete. Die Vernunft war ihm nichts schlechtweg Vorhandenes, ein für allemal Fertiges, sondern sie war das Resultat einer Entwicklung, welche von der Gesammtheit durchgemacht worden ist und sich in jedem Individuum wiederholt. Während dieser Grundgedanke Kants bis in das Extrem der Hegelschen Entwicklungsphilosophie fortgebildet wurde, begann man die einmal entdeckte Methode auf eine Wissenschaft nach der anderen anzuwenden, und jede neue Anwendung war ein neuer Triumph und erschloss neue ungeahnte Fernsichten. Hatte man vorher die Dinge genommen, wie sie nun einmal waren, und sie aus sich selbst zu erklären gesucht, so gut es eben gehen wollte, so wurde es jetzt deutlich, dass zur Erklärung des Bestehenden nur die Frage nach seiner Entstehung verhelfen könne, dass die richtige Antwort auf das Woraus auch die einzig mögliche auf das Warum sei. Welche gedeihliche Befruchtung hierdurch der Philologie, Theologie, Linguistik und Naturwissenschaft zu Teil wurde, ist allbekannt. Es war die Anwendung des Entwicklungsbegriffes auf ihre Fachwissenschaft, welche F. A. Wolff und Lachmann, Baur und Strauß, Grimm und Bopp, Laplace und Darwin zu ihrem unvergänglichen Ruhme anbahnten. Am meisten musste natürlich die Geschichte im engeren Sinn, die politische Geschichte durch die Entwicklungslehre gewinnen; sie wurde erst jetzt eine Wissenschaft, führte erst jetzt den Namen Geschichte mit Recht. Es handelte sich nicht mehr um eine Reihe in sich zusammenhangloser Geschehnisse, sondern um eine Kette, in der jedes folgende Glied durch das vorhergehende bedingt war, um ein Fortschreiten von einfachen Zuständen zu zusammengesetzten, von niederen zu höheren.

Mit am spätesten, und überhaupt erst durch den Entwicklungsbegriff ermöglicht, trat die Kulturgeschichte auf, die eigentlich alle historischen Wissenschaften umfasst und deshalb kaum entstanden sich schon in eine Anzahl von Spezialfächern sondern musste. Sehr bald wurde unter diesen die Geschichte der Kunst und Litteratur, da in ihnen die Gesammtkultur ihren Gipfel sowohl als ihren Spiegel findet, die wichtigste und am eifrigsten gepflegte Disziplin. Natürlich war der historischen Weltbetrachtung von Anfang an der Kampf mit den alten Anschauungen, welche sie verdrängte, und mit mancherlei Interessen, welche sie verletzte, nicht erspart geblieben. Jedoch bei der fortschreitenden Ausbildung der Litteratur- und Kunstgeschichte geriet sie in einen ganz neuen Konflikt, einen Konflikt rein wissenschaftlicher Art. Während sie ihre anderen Gegner längst überwunden hat, ist dieser mehr akademische Zwist überhaupt noch nicht recht zum Austrag gekommen. Eine Wissenschaft nämlich, die von den historischen Wissenschaften ganz unabhängig ist, die Lehre vom Schönen, die Aesthetik enthält in ihrer Betrachtung der Kunst eine Reihe von Urteilen, welche der geschichtlichen Betrachtung derselben widersprechen; ob wirklich, oder nur scheinbar, bleibe zunächst dahingestellt. Dieser Widerstreit hat bereits eine stattliche Menge seltsamer Folgen gehabt. Immer wunderlicher hat sich der Zwist zwischen Kunstgeschichte und Aesthetik zugespitzt, und wir haben es erlebt, dass die Herrn Historiker die Aesthetik als einen längst überwundenen Standpunkt bezeichneten, dass die Herrn Aesthetiker den Wert geschichtlicher Betrachtung der Kunst und Litteratur für einen sehr problematischen erklärten, und dass beide schließlich in der Praxis sich selbst widerlegten. Denn sobald es ans Bücherschreiben ging, hielten es die Historiker für ganz selbstverständlich, dass sie über ein Werk der Kunst, wenn es auch einer längst vergangenen Zeit angehörte, ihr Geschmacksurteil abgaben, und die Aesthetiker dachten gar nicht daran, von der entwicklungsgeschichtlichen Seite der Kunstbetrachtung zu abstrahiren. Hat doch, um nur ein Beispiel anzuführen, gerade Gervinus in seiner großartigen Litteraturgeschichte, in deren Vorwort er der Aesthetik brüsk genug die Türe weist, seinem subjektiven Geschmacksurteil den breitesten Spielraum gegönnt.

Da sich bei diesem Streit die Aesthetik durchweg in der Defensive befindet und gegen den historischen Standpunkt nur Front machte, um sich ihrer eigenen Haut zu wehren, auch dann aber meistens nur die offenbaren Ausschreitungen desselben angriff, so kommt es hauptsächlich darauf an, die Ausfälle, die vom historischen Lager ausgehen, auf ihre Berechtigung hin zu prüfen. Da ist es denn zunächst geradezu unbegreiflich, wie ein Gelehrter, der sich der Erforschung der Kunst oder Litteratur gewidmet hat, die Aesthetik als einen überwundenen Standpunkt bezeichnen kann. Und dennoch geschieht dies Unbegreifliche täglich in sehr gründlichen Büchern und auf sehr ehrwürdigen Kathedern. Wie man ein Werk der Kunst, das nach den Gesetzen der Schönheit entstanden ist und durch Schönheit wirkt, wissenschaftlich betrachten will, ohne es an den Gesetzen der Schönheit zu prüfen, das ist ganz unerfindlich. Einigermaßen lässt sich ein derartiges Absprechen über die Aesthetik nur dadurch erklären, dass diese bis jetzt noch zu sehr wenigen durchaus sicheren und unanfechtbaren Sätzen gelangt ist. Das beweist aber nicht, dass sie überwunden ist, sondern umgekehrt, dass sie noch in ihren Anfängen steht und des weiteren Ausbaus bedarf. Selbstverständlich wird man ihre Resultate vorerst mit Vorsicht und Umsicht anzuwenden haben; deshalb ist aber nicht bewiesen, dass diese Anwendung eine überflüssige sei. Es ist ein gewisser Hochmut der historischen Betrachtung, der sich hier in wenig anmutender Weise manifestirt. Sie ist etwas zu schnell zur alleinherrschenden Macht geworden; aber gerade deshalb sollte sie sich doppelt hüten, den Parvenu zu verraten. Sie hat auch gar kein Recht dazu; denn die felsenfeste Sicherheit ihrer Methode, mit der sie sich so viel weiß, ist durchaus nicht so ausgemacht, wie sie sich selbst und die Welt glauben machen möchte. Gewinnt nicht auch sie häufig ihre sicheren Tatsachen aus sehr unsicheren Hypothesen? Und hat denn selbst die unbestreitbarste Tatsache einen Zweck in sich selbst?

Was soll sie nützen, wenn man verbieten will, die-

Digitized by Google

jenigen Schlüsse aus ihr zu ziehen, die ihr erst Wert geben? Man wird doch nie und nimmer die Entwicklung einer Kunst erfassen können, wenn man nicht ein Kunstideal erkennt, dem sie zustrebt, zu dem ihre einzelnen Etappen in dem Verhältniss der Annäherung oder Entfernung stehen. Wo in aller Welt soll aber dies Ideal hergenommen werden, woher soll der Maßstab kommen, mit dem dieses Verhältniss zum Ideal gemessen wird, wenn nicht aus der Aesthetik? Es ist ein gutes Stück Bequemlichkeit und Indifferentismus, wenn man der „überwundenen" Aesthetik den Rücken wendet, statt zum wissenschaftlichen Vordringen in ihre noch unerforschten Tiefen aufzufordern. Freilich ist es weit leichter und mühloser, irgend einen Jammerpoeten aus irgend einer Jammerperiode philologisch erschöpfend zu monographiren, als in der Finsterniss, welche die letzten Gründe des Geschmacks und der ästhetischen Wirkung deckt, eine neue Fackel anzuzünden.

Ist denn überhaupt ein tatsächlicher Widerspruch zwischen historischer und ästhetischer Betrachtung vorhanden? Wir haben gesehen, dass er erst entsteht, wenn eine von beiden die Schranken überschreitet oder auf falschen Wegen wandelt. Sobald dies vermieden wird, verschwindet jeder Zwist von selbst. Der Kunsthistoriker richtet sein Augenmerk auf die historische Stellung eines Werkes, seinen Ursprung aus der Zeit; seine Wirkung auf die Zeit; der Aesthetiker prüft dasselbe Werk auf seinen Schönheitsgehalt. Es ist klar, dass beide sich verbinden müssen, statt sich zu befehden. Auch auf sie lässt sich das treffende Wort der Leonore im Tasso anwenden:

> Zwei Männer sind's, ich hab' es lang gefühlt,
> Die darum Feinde sind, weil die Natur
> Nicht einen Mann aus ihnen beiden formte.

Dieser Missstand ist in unserem Falle leicht zu überwinden, und wie ersprießlich diese Vereinigung ist, das lässt sich glücklicherweise schon hie und da an ihren Früchten erkennen, von denen Hettners „Litteraturgeschichte des achtzehnten Jahrhunderts" eine der wertvollsten ist. — Allerdings soll und darf das ästhetische Urteil nicht dazu verleiten, der Wirkung eines Werkes auf seine Zeit oder dem Fortschritt, den es innerhalb dieser bezeichnet, nicht gerecht zu werden. Aber nachdem wir festgestellt haben, was das Werk seiner Zeit gewesen ist, haben wir das Recht und die Pflicht zu fragen, was es uns ist. Auch die Aesthetik hat übrigens ihre historische Seite; auch der Geschmack und Schönheitssinn hat seine Entwicklung, und da das Schönheitsideal der verschiedenen Zeiten und Völker ein sehr verschiedenes ist, so ist auch hier ein notwendiges Fortschreiten anzunehmen, dessen entwicklungsgeschichtliche Erforschung allerdings noch nicht einmal begonnen hat. Gerade diese Seite der Aesthetik müsste, wenn sie einmal in Angriff genommen würde, auf die Geschichte der Künste ebenso fördernd wie vertiefend wirken, und die historische und ästhetische Betrachtung müssten sich nicht nur dauernd vereinigen, sondern zu organischer Einheit verwachsen. Dies wird unfehlbar dann eintreten, wenn wir einmal eine Geschichte des Geschmacks bekommen. Allein es ist zu fürchten, dass wir auf diese um so länger werden warten müssen, als sehr tonangebende Kreise sie schon überwunden haben, bevor sie noch geschrieben ist.

München. Ludwig Fulda.

Niederländische Litteratur.

(Schluss.)

Da kam der entscheidendste Schritt zum Lichte der Neuzeit, an den niederländischen Universitäten wurden Lehrstühle für niederländische Litteratur errichtet.

Die französische Poesie war noch immer am meisten bekannt, Shakespeare fast gar nicht; wer ihn gelegentlich las, unterschätzte ihn meistens; unsere große deutsche Bewegung auf dem Gebiet der Geister, wie deutlich auch jede ihrer Perioden sich in der niederländischen Litteratur abspiegelt, war doch nicht ins Volksbewusstsein der Niederländer übergegangen. Der Dichter Bilderdijk bedauerte selbst lebhaft, dass das Studium der Deutschen Van Alphens Geschmack verdorben habe.

Wieder sind es Weltereignisse ernster Art, die am Eingang einer neuen Periode stehen. Die 1815 zu einem Königreich vereinten Länder, Holland und Belgien wurden 1839 politisch wieder getrennt. Als nun 1848 der Leidensche Professor Thorbecke die freisinnige Umformung der holländischen Staatseinrichtungen zu Stande gebracht hatte, wurde das ganze Volk ein belebter Organismus, dessen Ausdruck die Dichter sein mussten, wollten sie nicht fern vom Herzen ihrer Nation bleiben. Es würde mich zu weit führen, hier ausführlicher über die kirchlichen Bewegungen im Lande zu sprechen. Ganz übergehen kann man sie nicht. Manche neueren Dichter, z. B. De Génestet, A. Pierson sind erst zu verstehen, wenn jene Bewegungen verständlich. Die Neuheit einer „gottesgelehrten Schule", der Groninger, wurde zu einer Geistesmacht, rief heftige Polemik, leidenschaftliches Anschließen hervor. Bald nahm die Leidensche Universität die Grundsatze der Groninger auf und führte den Geisteskampf weiter. Dies vollzog sich analog mit den Bestrebungen der „Tübinger", zu denen anfänglich der jetzt verstorbene Professor Scholten in Wiederspruch stand, schließlich aber, zumal durch seine Schüler, wie Professor A. Kuenen, sich ihnen eng anschloss. Die Modernen, der sogenannte, unter schweizerischem und französischem Einfluss entstandene „Réveil", entstammen direkt oder indirekt jener gottesgelehrten Schule. Ihnen verdankt Niederland die Verbesserung des gesammten Unterrichtes, die Einführung der Naturwissenschaften in den Schulplan. Die tiefgehenden Veränderungen auf dem Gebiet von Staat

Digitized by Google

und Kirche übten eben so tiefgehenden Einfluss auf die Litteratur aus. Dieser wurde erhöht und wachgehalten durch den Einfluss der französischen, romantischen Schule. Novalis, Tieck, Schlegel standen der niederländischen Eigenart zu fern, als dass sie eingreifende Wirkungen hätten hervorbringen können. Man schloss sich ihnen nicht an. Alexander Dumas, Victor Hugo, Alfred de Musset wurden die geliebten Vorbilder.

Fast noch mehr Einfluss gewannen die Engländer. Lord Byron und Walter Scott. Junge Talente, Nikolas Beets und Jakob Van Lennep schöpften aus dieser Quelle. Vorzügliche Uebersetzungen, Nachdichtungen, eigene Werke im Geiste Jener, erschienen in rascher Folge. Jetzt erst wurde Schillers und Goethes Einfluss sichtbar. Ohne Uebertreibung: sämmtliche Werke beider Dichter sind im Allgemeinen in Holland mehr bekannt als in Deutschland. Ich spreche nicht von Dichtern und Gelehrten, ich spreche von der Nation. Alle deutschen Dichter und Schriftsteller von Bedeutung sind in Holland heimisch geworden.

Vor circa hundert Jahren trachtete Van Alphen eifrig danach, die Wissenschaft des Schönen in den Niederlanden einzuführen. Bakhuyzen van den Brink, Potgieter, Jonckbloet, Vosmaer, A. Pierson, Alberdingk-Thym, Cd. Busken Huet und Andere haben in den letzten Dezennien, bis heute, redlich gestrebt, diese Wissenschaft durch Wort und Lehre populär zu machen. Die Früchte ihres Wirkens sind auch in der Poesie sichtbar. Das Schöne, der Wohlklang gilt überall als höchstes Gesetz. Eine sehr, sehr scharfe Kritik hält Wacht gegen Uebertretungen. Die Kritik und die Schulen, ich wiederhole es, haben die neue Blütezeit der niederländischen Litteratur hervorgebracht. Man urteile in Deutschland nicht nach dem Sprachklang des fremden Idioms; die Musik einer Sprache kann nicht nach einer fremden beurteilt werden. Der grenzenlose Reichtum der Sprache, der den Niederländern selbst erst nach dem monumentalen Werke von Prof. M. De Vries, dem großen Wörterbuch, bekannt wurde, wird jetzt musikalisch verwertet. Uebersetzungen müssen immer mangelhaft bleiben. Bei meiner warmen Liebe für die niederländische Litteratur treffe ich vielleicht annähernd den rechten Ton der Wiedergabe. Anstatt weiterer Worte einige Proben:

Sonett.

Viel hundert bunte Vögel singen
In Waldesnacht ihr Frühlingslied —
Kein Aug' ihr bunt Gefieder sieht,
Kein Ohr vernimmt das helle Klingen.

Viel hundert frische Blumen bringen
Rings Balsam über Busch und Ried;
Doch unbemerkt ihr Duft entflieht,
Ihr Farbenspiel auf Blütenschwingen.

Der Westwind trägt die Abendträume,
Des Sängers durch die stillen Räume
Durch Wald und Feld wie ein Gedicht, —

Doch sie, für die sein Lied erklungen,
Kennt selbst des Dichters Namen nicht,
Dem sie Begeistrung zugesungen.

Fiore della Neve.

Aus: Van eene Sultane.

Indisches Dolce far niente.

Die braunen Arme zierlich sich verschlangen
Ob ihrem Haupt, vom Haar umflutet ganz,
Die Lippen glühn, wie frischer Rosen Kranz,
Im Aug' ein Licht, wie ungestillt Verlangen;

So lag sie da, von Träumen hold umfangen,
Und leichter Falter luft'ger Flattertanz
Mit goldgefärbter Schwingen lichtem Glanz
Umschwirrte leis die ros'gen Pfirsichwangen.

Es glänzten hell Melatis Blütenglocken,
Von Taustropfen schimmernd noch bedeckt,
In ihres schwarzen Haares duft'gen Locken;

Den bunten Sarong lässig aufgesteckt —
So lag sie da, in Sonnenglut verschmachtend,
Im Traum der Houri Paradies betrachtend.

L. Couperus.

Vondel.

Zeig noch einmal dich dem Auge,
Stolze, schöne Amstelstadt,
Die der ganzen Erde Schätze
In sich selbst vereinigt hat.
Steig, Venedig unsres Nordens,
Aus der Zeiten dunklem Grab,
Zieh den Nebel des Vergangnen
Vor dem Tageslicht herab.

Zeig noch einmal alter Zeiten
Volle, reiche Wunderpracht.
Deine Bürger lass erstehen.
Stolz ob eigner Kraft und Macht.
Ob auch heute noch voll Leben —
Denn dein Winter ist noch fern —
Glänzt ob deiner Jugend Tagen
Doch des Glückes hellster Stern.

Ruf' die Söhne aus dem Schlummer,
Sie, den Stolz von Niederland,
Die in Zauberfarben bannte
Rembrandts mächt'ge Künstlerhand!
Schließe Allen, die dich krönten,
Dankend auf jedwedes Tor,
Ruf noch einmal deine Dichter,
Rufe Vondel laut hervor.

Vondel, Dichter ohne Gleichen,
Dessen Seele selbst Gesang,
Echo von dem ew'gen Goblied,
Das von Engelsharfen klang,
Dichter, der in ird'sche Formen
Ew'ges Ideal gebannt,
Der der Menschenseele Heimat
Dort im Lichte fromm erkannt!

Nur der Dichter sieht die Wahrheit,
Schaut der Weisen Ideal
Ohne Nebel, ohne Schleier
In des Tages hellstem Strahl.
Er nur kennt und misst der Erde
Tiefverborgne Heimlichkeit,
Er nur schaut die höchste Reine,
Die kein ird'scher Hauch entweiht.

— — — — —

Zeig noch einmal dich dem Auge,
Stolze, schöne Amstelstadt,
Glanzjuwel der Niederlande,
Du sein schönstes Ruhmesblatt!
Zeige dich und lass den Schleier
Vom Vergangnen niederwehn,
Lass uns deine stolzen Bürger,
Deinen Vondel auferstehn!

Da erwiedern Feierklänge
Plötzlich laut des Dichters Wort,
Gegenwart und Zukunftsklänge
Im Vereine fort und fort:
Ja, der Tod ist Weltenherrscher,
Uebers All hält er Gericht;
Doch der Genius ist unsterblich,
Wahre Dichter sterben nicht!

Schaepman.

Digitized by Google

Das Theater war lange Zeit kein Kunsttempel; Stücke genug, wenig Kunstwerke. Seit den sechziger Jahren ist Aufschwung. Praktisch wirkte der vorzügliche Schauspieler Albrecht und die noch lebende ausgezeichnete Frau Kleine-Gartmann. Nur die Sprache hat diese Frau gehindert, sich einen Weltruhm zu erringen wie Rachel, Ristori, Wolters. Ich stelle ihre Maria Stuart über die aller Darstellerinnen, die ich kenne. Man werfe die hergebrachte Idee von phlegmatischen Holländern weg; es giebt keine phlegmatischen Dichter und Künstler; man denke an eine geniale Frau, fast krank im Streben nach höchster Schöne und deren Darstellung, die mit höchster Energie dieses Streben verfolgt, einsam, allein. Dem Naturalismus in der Kunst wehrt jetzt ihre Schule, wie früher ihr Vorbild. Man beurteile das holländische Theater nicht nach einer bei einer gelegentlichen Durchreise gesehenen Darstellung einer Volksposse; es bietet Höheres, Besseres. Aber das Volk muss erst langsam erzogen werden, soll auch sein Volksspiel nicht gänzlich verlieren.

Junge Talente giebt es in Holland die Fülle, Genies wie überall selten. Eine der bedeutendsten Erscheinungen ist eine junge Frau, Mevrouw Rössing-Sablairolles. Der Sultan von Aegypten soll einst von der Rachel gesagt haben: Eine Feuerseele in einem Gazekörper. So bei jener jungen Frau.

So wird wohl die vervollkommnete Schauspielkunst auch vollkommenere, nach den Gesetzen des Dramas schaffende dramatische Schriftsteller hervorrufen.

Im Roman und der Novelle leisten Hervorragendes: Wallis (Fräulein Opzoomer), C. Vosmaer (dessen Amazone ich bei Hallberger deutsch herausgegeben), Terburgh, Frau Bosboom-Toussaint, Jan ten Brink, C. van Nievelt und Andere. Im Epos die schon von mir in diesen Blättern besprochenen Marcellus Emants, Vosmaer, Soera Rana nebst Anderen.

Außer diesen und den schon genannten Namen glänzen noch manche in wirklich echtem Goldschein. Die niederländische Litteratur der Gegenwart, die beste natürlich, ist nationalecht, d. h. sie strebt nirgends danach, deutsche oder französische Dichter nachzuahmen. Sie ist aber auch kosmopolitisch, indem sie Gedanken zum Ausdruck bringt, die in der ganzen Welt ein Echo finden müssen. Ueber der Schilderung des Vorhandenen schwebt die ewige und allgemeine Idee, das ewig Wahre und Schöne.

Ueberall erhebt die Poesie das Reelle über seinen Scheitel hinaus zum Ideellen. Der früher, vor fünfzig Jahren, versteckten rhetorischen Figur, ist überall Einlass verliehen. Das Studium Vondels und Hoofts, sowie der Deutschen und der Franzosen, hat einen Reichtum der Rhythmen zur Verfügung gestellt, der geradezu staunenerregend ist. Die neuerblühte Musik trägt die besten Lieder auf ihren Melodienflügeln. So werden sie populär.

Litterarhistorisch tätig sind neben den Besten, Professor De Vries in Leiden und Dr. Jonckbloet im Haag, auch viele jüngere und junge Kräfte, unter ihnen Professor ten Brink in Leiden, Georg Penon in Groningen, Dr. Kollewyn und Dr. G. Kalff in Amsterdam und Andere.

Köln a/Rh. Lina Schneider.

Ein Matador der Berliner Kritik.

Die litterarische Welt ist um ein Ereigniss reicher geworden, in alle Winde wird es ausposaunt und geschäftige Federn sorgen für den nötigen Weihrauch: Der gefürchtete Rhadamanthys, welcher von seinem kritischen Trone herab — zugleich ein Richter und Henker — junge, aufstrebende Talente dutzendweise abschlachtete und, sich an ihren Todesqualen weidend, von den „blutigen Anfängerarbeiten" zu den blutigsten Kalauern begeistert wurde — Oskar Blumenthal, der gefeierte Dichter des „Probepfeil" und der „Großen Glocke", hat sein ästhetisches Glaubensbekenntniss abgelegt und präsentirt uns in einem elegant ausgestatteten Bande von 350 Seiten seine „Theatralischen Eindrücke" (Verlag von A. Hofmann & Comp. in Berlin), welche natürlich eine Fülle von kritischer Weisheit enthalten werden. Versuchen wir, einiges daraus zu schöpfen!

An die Spitze seines Buches stellt der Verfasser das Motto: „Das Schlechte herabzusetzen, ist Pflicht gegen das Gute, denn wem nichts für schlecht gilt, dem gilt auch nichts für gut." So ein bischen Schopenhauer ist doch gar zu schön! Man macht eine Anleihe bei dem Philosophen, um den Schein einer sittlichen Tendenz zu erwecken und von dem Leser, welchem der gesinnungstüchtige Eingang imponirt, von vornherein eine General-Absolution für alle kritischen Velleitäten zu erschleichen. Hat nicht übrigens auch der große Reformator des deutschen Dramas über die Poetaster seiner Zeit erbarmungslos die Geißel geschwungen und die Dusch, Cramer und Konsorten zu Paaren getrieben? Legte er nicht an die bewundertsten Muster die Sonde an? Warum soll nicht dasselbe seinem Nachtreter gestattet sein?

Wie Herr Blumenthal die „Pflicht gegen das Gute" auffasst, zeigt er gleich in seiner ersten (und umfangreichsten) Skizze: „Faust auf der Bühne." Um ihm nicht Unrecht zu tun, sei ausdrücklich hervorgehoben, dass er es an einigen sauersüßen Höflichkeits-Verbeugungen vor dem Dichter und seinem unsterblichen Werke nicht fehlen lässt; hiermit hat er aber seinen Tribut entrichtet und schüttet nun die banalsten Phrasen über die Dichtung aus. Er sagt, dass dieselbe „schon den Zeitgenossen Goethes in einer Wolke von Widersprüchen und Geheimnissen erschien und auch heute noch weit mehr gefeiert als verstanden wird." Nun, Herr Blumenthal kann beruhigt sein —

Digitized by Google

man wird ihm weder den Vorwurf allzugroßer Verehrung, noch den allzugroßen Verständnisses machen. Dass er die Waschzettelsammler unter den modernen Goethe-Philologen gelegentlich anzapft, mag ihm hingehen — denn hier hat sein Spott eine gewisse Berechtigung; wenn er aber geistvolle Forscher, welche mit heißem Bemühen in die Tiefen der unvergleichlichen Schöpfung einzudringen trachten und ihn, den frivolen Witzling, an sittlichem Ernste hoch überragen, von oben herab (wozu er sich allerdings erst auf einen künstlichen Sockel stellen muss) belächelt, so ist dies ein Gebahren, welches die schärfste Rüge verdient. „Da es bei der biegsamen Vieldeutigkeit des Werkes," ruft er aus, „kaum ein einziges philosophisches System giebt, das sich nicht bei einigem taschenspielerischen (!) Geschick zwischen die Zeilen der Dichtung einbetten lässt, so ist nicht zu hoffen, dass die philosophischen Auslegungen jemals ein Ende finden werden." In mitleidig-überlegenem Tone spricht er von den Philosophen, die der Lockung nicht widerstehen können „in den entzückenden Abgrund des Tiefsinns hinunterzuleuchten den Goethe uns in seinem ‚Faust' aufgetan." Natürlich — Blumenthal unterzieht sich nicht erst dieser undankbaren Arbeit und weiß, dass es ein Prinzip der Geschäftsklugheit ist, die Lacher auf seine Seite zu bringen. Statt sich mit den „krausen Widersprüchen" der Dichtung und ihren Absonderlichkeiten (z. B. der „schrullenhaften Unverständlichkeit" der Hexen- und Gespenstersprüche) abzugeben, erzählt er lieber mit breitem Behagen allerlei pikante Censur-Stückchen, Text-Verstümmelungen und Anekdoten, welche ihm bei Besprechung des „Theater-Faust" aus der Vorratskammer seines Gedächtnisses „herauspurzeln"; — das ist bequemer und amüsanter. Wenn er uns eingehend berichten kann, wie die Beschwörungsformel Mephisto's:

„Das Heer der Ratten und der Mäuse,
Der Fliegen, Frösche, Wanzen, Läuse . . "

bei einer höfischen Leseprobe das Entsetzen der anwesenden Damen erregte (eine Geschichte, die wir schon in der „Kleinen Chronik" verschiedener Tagesblätter lasen), da fühlt er sich in seinem Elemente und plätschert vergnügt in dem seichten Wasser herum. Doch — man muss gerecht sein; seine Skizze hat nicht bloß Zutaten, sondern auch einen gewissen Kern: sie will die Unbrauchbarkeit des „Faust" für das Theater nachweisen. Der zweite Teil der Dichtung kommt dabei sehr schlecht weg und wird en gros abgefertigt; doch auch beim ersten Teile, dessen Haupt-Szenen nach der erwähnten Richtung hin besprochen werden, steht die Beweisführung auf sehr schwachen Füßen und verdient eigentlich nicht ernst genommen zu werden. Denn wenn man auch zugeben muss, dass die gedankenschwere Sprache und der lockere szenische Aufbau des Werkes, welcher dem letzteren einen mehr epischen als dramatischen Charaker verleiht, einer wirksamen Darstellung auf der Bühne große Schwierigkeiten entgegenstellen und dass die bisherigen Bearbeiter bei dem Versuche, dieselben zu mindern, viel gesündigt haben: so ist doch damit noch lange nicht die absolute Theater-Unfähigkeit des „Faust" erwiesen; zur Entscheidung dieser Frage gehört eine weit tiefer gehende Untersuchung, als sie Blumenthal zu geben vermag, der die Leichtfertigkeit seiner Kritik dadurch erhöht, dass er aus den negativen Resultaten derselben positive Schlussfolgerungen zieht. Dafür entschädigt er uns aber durch ein geradezu verblüffendes Verständniss der Goethe'schen Dichtung. Ein Beispiel für viele! In der „Zwiespältigkeit des Eindrucks", welchen der erste Teil hervorruft, und in der unvermittelten Aneinanderreihung der beiden scharfgesonderten Hälften: „Faust der Denker" und „Faust der Liebhaber" erblickt Blumenthal einen Haupt-Grund wider die Bühnenfähigkeit des Dramas. Er versteigt sich zu dem kühnen Satze: „Wenn Faust die Uniform des Gelehrten, den langen Philosophen-Talar abgeworfen hat, wenn er an der Schwelle der Kirche mit prallen Seidentrikots erscheint, um den jungen Damen seine Begleitung anzubieten, und wenn der ‚Theater-Faust' auf den Ansturm gegen alle Schranken der Endlichkeit nichts Anderes folgen lässt, als dass ein arm unwissend Kind betört wird, so stehen wir vor einem dramatischen Missverhältniss von Mitteln und Zwecken." Freilich erhalten wir die Versicherung, dass nur von dem „Theater-Faust" die Rede sei; aber der vermeintliche Mangel bezieht sich nicht sowohl auf die szenische Darstellung (durch welche derselbe höchstens hinfälliger werden kann), als auf die Dichtung selbst. Dies geht auch aus der näheren Motivirung Blumenthals hervor. Nach der großen Gedankenschlacht und nach dem Pakte mit dem Teufel erwartet er einen „Flug durch die Erscheinungswelt, so schrankenlos und fanatisch wild, wie es vorher der Flug durch die Gedankenwelt war", und sieht in der Gretchentragödie „nichts als ein reizendes Idyll der Zärtlichkeit, das in keinem Verhältniss steht zu dem Vorausgegangenen". Schwerlich ist wohl jemals die Bedeutung der Gretchentragödie für die Oekonomie des Ganzen banausischer aufgefasst worden, als hier. Nein, Herr Blumenthal! Wenn Faust „in den Tiefen der Sinnlichkeit glühende Leidenschaften stillen" will, so konnte der Dichter hierzu kein besseres Mittel wählen, als die — in ihren verschiedenen Entwicklungsstufen geschilderte — Liebesleidenschaft für ein schlichtes Bürgermädchen, welche durch Intensität ersetzte, was Volksbuch und Puppenspiel durch Extensität zu erreichen versuchten; den Roheitsgelüsten der menschlichen Natur aber wird in den Szenen in Auerbachs Keller und auf dem Brocken vollauf Genüge getan. Goethe zeigt sich eben auch hier in der Beschränkung als Meister. Weit entfernt also, einen nur episodenhaften Charakter zu tragen, das große Faustproblem in die Ferne zu rücken und überhaupt „keinen eigentlichen faustischen Inhalt zu haben" (!), bildet die Gretchentragödie vielmehr einen integrirenden Bestandteil des Dramas, in welchem sie den ihr gebührenden Raum einnimmt. Doch wozu Dinge wieder anführen, welche zu dem A-B-C des Verständnisses der Faustdichtung gehören? Nur einige besonders schöne Stilblüten unsers Kritikers seien noch hervorgehoben!

Digitized by Google

Auf Seite 28 werden wir darüber belehrt, wie Goethe den „Zusammenhang überbrücken“ wollte. Das ist entschieden ein noch größeres Kunststück, als das Einrennen offener Türen! Von der Sprache des zweiten Teils heißt es: „Das ist eine Diktion, in der man ‚wie in einem Ameisenhaufen‘ liegt; sie kitzelt hier und kitzelt da und man weiß nicht, ob man lachen oder seufzen soll“. Ob nicht Herr Blumenthal hiermit unbewusst seine eigene Schreibweise charakterisirt hat? Bei dieser Gelegenheit sei auch aus einem anderen Kapitel („Calderon-Abende“) eine liebliche Redeblume gepflückt: da wird Pedro Crespo, dem Richter von Zalamea, ein „gerader unverkrüppelter Wuchs der Gesinnungen“ nachgerühmt. Es geht doch nichts über Anschaulichkeit!

Durchaus frivol ist der Abschnitt: „Götter, Helden und Wagner“ gehalten. Man braucht kein bedingungsloser Anhänger des Dichter-Komponisten zu sein, um über die fre — ie Art und Weise, in welcher Blumenthal denselben bespöttelt, empört zu sein. Einseitig wird die Untersuchung auf die Frage zugespitzt, in wie weit es Wagner gelungen sei, den Gestalten der deutschen Volkssage neues Leben einzuhauchen. Das Resultat ist ein negatives; der Weg zu demselben ist mit Foyer- und Biertisch-Witzen übersät. Kein Wort der Anerkennung der epochalen Bedeutung und des idealen Gehaltes der Wagnerschen Schöpfung; für derartiges hat ein Blumenthal kein Verständniss. Wenn er der Tetralogie gegenüber das Gefühl der „poetischen Hungersnot“ hat, so liegt das eben an ihm, indem er die sprachlichen Eigenheiten des Werkes mit seinem poetischen Gehalte verwechselt, welcher letztere (namentlich in der „Walkyre“) oft von bezaubernder Wirkung ist und den echten Dichter erkennen lässt. Es ist ein sehr billiges Vergnügen, sich über die Alliterationen lustig zu machen und die Bühnengötter an den Sagengöttern zu messen! Die zum Schluss ausgedrückte Hoffnung, dass der „Ring des Nibelungen“ bald in Vergessenheit versinken werde, dürfte denn doch nicht in Erfüllung gehen; jedenfalls werden seine ‚Wirkungen noch lange fortdauern.

Die erwähnten Beispiele dürften genügen, um zu zeigen, wie Blumenthals ästhetische Kritik beschaffen ist. Nur, wo er sich auf die Beurteilung schauspielerischer Leistungen (Salvini's, Rossi's etc.) beschränkt, kann man ihm Beifall zollen, denn hier kommt ihm eine gute Beobachtungsgabe zu statten; sobald er aber Dichtwerke zu kritisiren unternimmt, wirkt er abstoßend durch die trostlose Banalität seiner Gesinnung, welche er durch all das Sprühfeuerwerk von faulen Witzen nicht verdecken kann.

Breslau. Albert Stern.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Verlag von Rieger in Stuttgart erscheint gegenwärtig eine neue vollständige Original-Ausgabe von Karl Julius Webers „Demokritos“ oder hinterlassene Papiere eines lachenden Philosophen. Das beliebte Werk erscheint hier zum ersten Male um ein vollständiges Personen- Autoren- und Sachregister bereichert, welches das sofortige Auffinden jedes gedruckten Gegenstandes ermöglicht.

Bei Sampson Low in London wird im Dezember der erste Teil eines Werkes über die „Malerei und die geographischen Künste in Japan“ erscheinen. Der Verfasser, Herr Andersou, hat seinen Gegenstand an Ort und Stelle studirt und sein Werk wird der erste vollständige Versuch dieser Art sein. Der erste Band behandelt die Geschichte dieser Künste, der zweite die Technik, der dritte die „Formen und Anwendungen“, der vierte das allgemein charakteristische. Außer einer Menge kleiner Abbildungen wird das Werk 80 große Farbendrucktafeln, Holzschnitte und Radirungen, zum Teil von japanischen Künstlern enthalten.

„Die Lügen des sozialistischen Evangeliums und die moderne Gesellschaft“ betitelt sich eine im Verlag von Levy & Müller in Stuttgart erscheinende Broschüre von Dr. Karl Munding. Diese Schrift ist eine ebenso interessante als ungewöhnliche Erscheinung auf dem Gebiete der sozialpolitischen Litteratur. Der Verfasser hat es verstanden, in markigen Zügen, kurz und in durchweg klarer Charakteristik die gesamte sozialistische Weltanschauung darzustellen und den reichen Stoff derart zu gruppiren, dass dem Leser ein einheitliches Bild in die Augen springt. Die Haupt- und Grundfragen des radikalen Sozialismus sind herausgegriffen, das Gleichartige ist zusammengestellt und scharf kritisirt worden.

Im Verlag der Königl. Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig erscheint soeben: „Moderne Probleme“ von Eduard von Hartmann. Diese neue aufsehenerregende Schrift des bekannten Philosophen wendet sich gegen verschiedene Zeitströmungen, welche das Gemeinsame Teil mit Geräusch zu inszenieren verstehen, wie z. B. den Vegetarianismus, die tierschützlerische Sentimentalität und den Antivivisektionismus, die Frauenemanzipation, die zunehmende Ehelosigkeit und Heiratsverspätung der höheren Stände, die Ueberschätzung der geheimnissvollen und krankhaften Nachtseiten der menschlichen Natur. Sie zergliedert ferner die Ursachen des Rückgangs der Wissenschaften und der Lehrerfolge an unseren Universitäten und höheren Schulen und in unserer Bücherlitteratur und weist überall auf die Mittel zur Abhilfe hin. Sie fordert endlich dringend zur energischen Germanisirung des Reichsgebietes durch innere Kolonisation auf, um dem Deutschtum einigen Ersatz für dessen unaufhaltsamen Rückgang außerhalb der Reichsgrenzen zu gewähren. In den sozialen und politischen Teilen schließt sich das Buch genau an die früherlich erschienene Schrift des Verfassers über das Judentum, in ihrem anthropologisch-naturwissenschaftlichen Teil an diejenige über den Spiritismus an, und bildet das ergänzende Bindeglied zwischen beiden.

Von Friedrich von Hellwalds „Amerika in Wort und Bild. Eine Schilderung der Vereinigten Staaten“ liegt Lieferung 51—55 vor. — Leipzig, Schmidt & Günther. — Dieselben enthalten: „Im Bereiche der Großen Seen“, „Der Große Nordwesten“ und „Vom Mississippi nach den Felsengebirgen“.

Im Verlag von Robert Oppenheim in Berlin erscheint Karl Hillebrand, „Kulturgeschichtliches“. (Zeiten, Völker und Menschen. Band VII.) Mit einem Bildnisse des Verfassers nach Adolf Hildebrand's Büste, in Holzstich. Es wird hier eine Reihe von Aufsätzen aus dem Nachlasse des Verfassers geboten, in denen derselbe teils den Einfluss, den die deutsche Weltanschauung auf die übrigen Völker Europas ausgeübt, zu schildern, teils die dem deutschen Geiste ferner stehende Auffassung, sowohl in litterarischen wie in religiösen und sozialen Dingen, dem vaterländischen Leserpublikum näher zu bringen und deren Verständniss zu erleichtern sucht. Einige dieser Aufsätze sind zwar nicht neu für den deutschen Leser, doch sind die „über das religiöse Leben“ und über „die Fremdensucht in England“ in Deutschland noch nicht gedruckt. Auch in diesem Bande bewährt der Verfasser seinen Ruf als „der populäre Dolmetscher der höchsten Ergebnisse europäischen Fortschritts“, wie er von dem englischen Geschichtsschreiber Creighton treffend genannt worden ist.

Digitized by Google

jektivität und großer Sachkenntniss in wahrhaft volkstümlicher Form, so dass das Werk für alle gebildeten Kreise gleich interessant sein dürfte. Besonders eingehend ist im ganzen Werk Poesie und Geschichte behandelt; von allen hervorragenden Dichtern sind Uebersetzungsproben beigegeben.

Das britische Museum hat das Manuskript der Selbstbiographie von Roger North, dem Bruder des berühmten North aus Karls II. Zeit erworben und man sieht nun in England bald der Veröffentlichung des Manuskriptes, welches voll interessanter Mitteilungen aus dem häuslichen Leben der Engländer vor zweihundert Jahren ist, entgegen.

Soeben erschien ein neuer Band von Bachem's Roman-Sammlung. Derselbe enthält: „Die Hexe von Scharnrode." Roman von Herm. Hirschfeld. „Prinzessin Irrlicht." Roman von M. v. Pelzeln. „Reicher Wechsel der Scholle und der Szenerie" — diesen beiden Erfordernissen, welche neben der diegenheit und fesselnder Gestaltung der Prospekt der Bachem'schen Roman-Sammlung für den Inhalt verspr ach, sind die letzten Bände gerecht geworden: behagliches holländisches Stillleben, den blauen Genfer See, das glänzende Seine-Babel, die reichen Gefilde Alt-Englands, dann die heiße Sandwüste der Sahara und ihre Sehnsucht hat der Leser kennen gelernt. In dem so eben erschienenen Bande hat sich Hermann Hirschfeld die „Alten Lande" in der Elbniederung, einige Meilen von Hamburg, zum Schauplatz einer wechselvollen Geschichte mit historischem Hintergrund erwählt. Sie spielt in der bewegten Zeit zu Anfang unseres Jahrhunderts, als Napoleon I. durch die mit äußerster Strenge durchgeführte Kontinentalsperre gegen England den Handel der mächtigen alten Hansastadt gänzlich nach legte. Unter diesem eisernen Druck des verhassten Landesfeindes warfen sich selbst die angesehensten und reichsten Kaufleute auf den Schleichhandel, begünstigt durch die Stromverhältnisse der meeresartigen Elb-Mündung. Bei einer solchen Gelegenheit geriet der Sohn und Erbe eines der ältesten Kaufmannshäuser in wilder Sturmnacht in die Hände der französischen Grenzsoldaten und sollte standrechtlich erschossen werden. Eine bei der Exekution vorgekommene Verwechselung und die Aufopferung eines Freundes rettete ihm das Leben. Eine Reihe von weitern Verwickelungen weiß des Autors glänzendes Erzähler-Talent in packender Darstellung zu lösen. — Der zweite Teil des Bandes enthält einen interessanten Roman von M. v. Pelzeln, der eine fein durchgeführte Herzensgeschichte mit eigentümlichem Vorwurf behandelt. Sie spielt in den höhern Gesellschaftskreisen; der tragische Ausgang ist von ergreifender Wirkung. — Wie der Verleger uns mitteilt, wird der folgende Band den Roman „Die Osteringen-Haldenstein" von P. Ried, und der 7. Band einen Roman von E. von Dincklage, „Die Seelen der Hallas", bringen.

Estudos de litteratura contemporanea. Paginas de critica por Sylvio Romero. Rio de Janeiro 1885. Der schon mehrfach in den Spalten des Magazins (siehe z. B. Bd. 105, S. 361) genannte Verfasser hat in diesem Buche eine große Anzahl seiner in der Tagespresse erschienenen geistreichen Essays gesammelt und sie damit dem Schicksal des Vergessenwerdens, das so viele tüchtige, in derselben Weise veröffentlichte Arbeiten trifft, entrissen. Mit Recht, denn sie sind nicht nur ein getreues Spiegelbild der gegenwärtigen Litteraturepoche Brasiliens und werden späteren Litterarhistorikern von größtem Werte sein, sondern in ihnen tritt uns gerade die Eigenart des Verfassers weit klarer entgegen, als in seinen poetischen Werken. Er ist in erster Reihe ein klardenkender, gut belesener und ebenso wahrheitsliebender als rücksichtsloser Kritiker, neben welchem der Dichter Romero in den Hintergrund treten muss. Das vorliegende Buch hat ja allerdings seiner ganzen Natur nach einen sehr bunten Inhalt, auf dessen Einzelheiten einzugehen uns hier zu weit führen würde, aber jeder Gegenstand ist darin mit gleichem Fleiße und Scharfsinn behandelt worden, und dürften namentlich die beiden Lyriker Machado de Assis und Luiz Delfino von der Schneidigkeit ihres Kritikers einen unvergesslichen Beweis erhalten haben.

Dr. Ludwig Geiger veröffentlichte im Verlag von Robert Oppenheim in Berlin: „Firlifimini und andere Curiosa." Das interessante Buch bringt zunächst eine litterarische Satire aus dem Jahre 1784 zum Abdruck, die so gut wie gänzlich unbekannt ist. Sie bezieht sich auf die Streitigkeiten zwischen Wieland und Nikolai und geißelt in sehr ergötzlicher Weise die litterarischen Zustände in Leipzig und Berlin und das Wesen der Kritik im vorigen Jahrhundert. Die zweite Satire, „Die ästhetische Prügelei auf dem Parnass" führt in die Schlegel-Kotzebueschen Streitigkeiten ein und behandelt dieselben in derkomischer Weise. Die dritte, „Der verfrohrene Kapuziner" giebt eine wohlgelungene Persiflage den tränenreichen Millerschen Roman „Siegwart". Auch die Originale der beiden letzten Satiren sind litterarische Seltenheiten.

In New-York wird eine Sammlung unveröffentlichter Briefe von Thomas Carlyle erscheinen, herausgegeben von Norton. Diese Briefe sollen den grimmen Schotten von seiner liebenswürdigen Seite erscheinen lassen, insbesondere soll das in den fünfteln Briefen an den englischen Dichter R. Browning hervortreten.

Ueber keinen einzigen russischen Schriftsteller, Turgeniew nicht ausgenommen, ist so viel im Auslande geschrieben worden, wie über den Grafen Tolstoj, den Verfasser der Romane „Krieg und Frieden" und „Anna Karenina", den russischen Propheten eines neuen Glaubens. Es existirt bereits eine Reihe französischer, deutscher und dänischer Essays über den höchst talentvollen russischen Romanisten. Der bekannte Petersburger Journalist und Kritiker, Fedor Boulgakow, einer der wärmsten Anhänger Tolstoje, giebt nunmehr ein größeres Werk, in welchem die Urteile der ausländischen Kritik über Grafen Tolstoj und dessen Werke gesammelt und kritisch beleuchtet werden. Das ziemlich umfangreiche Buch wird den Titel führen: „Graf Tolstoj in den Ansichten ausländischer Kritiker" (Graf Lew Tolstoj w mnienji inostrannych kritikow) und erscheint im Verlage der Gesellschaft M. O. Wolff in Petersburg.

„Europas Kolonien." Nach den neusten Quellen geschildert von Dr. Hermann Roskoschny. Verlag von Gressner und Schramm in Leipzig. — Von diesem großen illustrirten Prachtwerke liegen uns die neusten Lieferungen des 3. Bandes vor, in denen die Schilderung Ost-Afrikas bis zu jenen Gebieten westlich von Sansibar fortgeführt ist, welche augenblicklich wegen des so rasch beigelegten Konfliktes mit dem Sultan von Sansibar unser Interesse in erhöhtem Maase in Anspruch nehmen. Nachdem wir die Insel Sansibar und das der Herrschaft des Sultans unterstehende Küstengebiet kennen gelernt haben und sowohl mit Land und Leuten, als auch mit den Bodenprodukten und Handelsverhältnissen vertraut geworden sind, führt uns der Verfasser in das unabhängige Hinterland der Küste vom Tana bis zum Rufidschi, durch das Gallagebiet, durch Usambara, Unguru, Usegua, Ukwere, Ukami, Usaramo, Chutu, Usagara Uhehe u. s. w., wobei die lebendige Schilderung durch interessante Volkstypen aus den neuen deutschen Schutzgebieten ergänzt wird. Für die Vortrefflichkeit des Werkes spricht schon der Umstand, dass vom 1. und 2. Bande bereits eine zweite verbesserte Auflage vorliegt, und die Verlagshandlung das baldige Erscheinen der dritten Auflage ankündigt.

Im Verlag von J. G. Cotta in Stuttgart erscheinen folgende Novitäten: „Bassermann, Prof. D. Heinrich, Handbuch der geistlichen Beredsamkeit". „Brown, Henry T., 507 Bewegungsmechanismen", enthaltend die wichtigsten in der Dynamik, Hydraulik, Hydrostatik, Pneumatik, Dampfmaschinenlehre, dem Mühlenbau, den Pressen, der Uhrmacherkunst und verschiedenen anderen Maschinen vorkommenden Mechanismen. Uebersetzt aus dem Englischen und Französischen mit Erlaubniss des Verfassers durch Otto von Pelser-Berensberg „Lessing, Minna von Barnhelm oder Das Soldatenglück". Ein Lustspiel in fünf Aufzügen. Schulausgabe mit Anmerkungen von Dr. A. Bieling. Wächter, Dr. Oskar: „Johann Jakob Moser". Mit dem Porträt Mosers in Lichtdruck. Weber, Georg: „Heidelberger Erinnerungen". Am Vorabend des fünften Säkularfeier der Universität. Mit dem Porträt Webers in Stich und Schack, Adolf Friedrich Graf von: „Memnon". Eine Mythe.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Soeben wurde **complett** und ist durch alle Buchhandlungen wie vom Verleger zu beziehen:

Geschichte der Deutschen Litteratur

von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit

von

Franz Hirsch.

121 Bogen in Gross-Oktav. 3 Bände. Eleg. broch. M. 24.50, eleg. geb. M. 29.—

(Bd. I: Das Mittelalter. Bd. II: Von Luther bis Lessing. Bd. III. Von Goethe bis zur Gegenwart.)

Dieses Werk (Bd. V der „Geschichte der Weltlitteratur in Einzeldarstellungen") ist berufen, der dilettantenhaften geschichtlichen Behandlung unserer Litteratur ein Ziel zu setzen. Es will kein Bilderbuch für erwachsene Kinder sein, es enthält keine trockene Aufzählung unserer Litteraturschätze und ist von jeder religiösen und sozialen Parteistellung gleich weit entfernt. Hirsch's „Geschichte der deutschen Litteratur" ist flott und anregend geschrieben, die klare Darstelung ist ein Meisterwerk historischer Entwicklung, wie sie sich nicht etwa nach einseitigen persönlichen Ansichten des Verfassers gestaltet, sondern aus dem Stoffe selbst ergiebt.

Der neuen und neuesten Periode der Litteratur ist ein breiter Raum gewährt. Zur Charakteristik des Ganzen mögen hier die Abschnitte über **E. Marlitt, Karl Bleibtreu** und **Johannes Scherr** wörtlich folgen:

„Sehr wesentlich hat die in den letzten Jahrzehnten mächtig aufblühende belletristische Journalistik die Erfolge der Romanlitteratur befördert. Weltblätter wie „Die Gartenlaube" brachten ihren Lesern Romane, die nicht nur die Steigerung der Anfnahme jenes Journals, sondern auch eine bedeutsame Beeinflussung der Litteratur zur Folge hatten. Vorzugsweise waren es Frauen, deren Federn der Gartenlaube zu ihrem grossen materiellen Erfolge verhalfen uud die seither die von vielen Autoren beneideten Vorbilder für schriftstellerischeu Erfolg auf dem Gebiete des Romans wurden. Die Thüringerin Eugenie John (1825), deren Pseudonym E. Marlitt durch die Gartenlaube in alle Weltteile getragen wurde, galt den Verehrern dieser Frauenlitteratur als der Messias, der den Weg zum Paradiese des Erfolges wies. Die Romane der Marlitt, mochteu sie „Goldelse", „Das Geheimnis der alten Mamsell", „Reichsgräfin Gisela", „Die zweite Frau" oder sonst wie heissen, wurden vom Publikum förmlich verschlungen, ohne dass irgend ein innerer Wert diesem erstaunlichen Erfolge entsprochen hätte. Ein Gemisch von altjüngferlicher Philisterhaftigkeit, von spiessbürgerlicher Lüsternheit, die sich nur ganz versteckt unter einem Phrasendeckmantel vorwagt, eine Verschiefung aller gesunden Organe, die einem schriftstellernden Menschenkenner vertraut sein müsseu, auf solch ungesunder Grundlage erhebt sich das Gebäude der Marlittschen Erzählung. Durch sie wurde für den Roman eine Backfischlitteratur ins Leben gerufen, welche man bisher nur aus den Erzählungen für die reifere Jugend kanute. Die natürliche Empfindung, mit welcher bisher der Romanschriftsteller unbefangen operiert hatte, wurde sorgsam eingeschachtelt und nur in medizinischen Dosen nach und nach verabreicht, damit die liebe Jugend, der man nicht allzu starkes bieten dürfe, keinen Schaden leiden sollte. Kurz und gut, der gute Geschmack wurde durch diese Romane irre geleitet, die Empfindung verfälscht und, was das schlimmste war, diejenigen, welche der Marlittschen Schreibweise eine Ähnlichkeit mit Claurens Romanen zuschrieben, hatten nicht unrecht."

„Zu den anziehendsten, kraftvollsten Gestalten der jüngsten realistischen Poesie gehört eiu Dichter, dessen Art sich schwer unter eine litterarische Kategorie ordnen lässt. Karl Bleibtreu (1859) zeigt in der unerschöpflichen Fülle seiner lyrischen Kraft eine höchst eigeuartige Dichterphysiognomie, die unter all der modernen Unnatur den Eindruck unverwüstlicher Frische hervorrufen muss. In einem „Lyrischen Tagebuch" entschleiert Bleibtreus Poesie ihr flammenäugiges Antlitz. Die grosse Schönheit der lyrischeu Empfindung, die jede Schablone verachtende Originalität der Gedanken, der rhythmische Reichtum der Formen, vor allem aber die deutsche Empfindung, die überall bei Bleibtreu wohlthuend zu Tage tritt, sichern dieser Poesie das luteresse der Zukunft. In seinen Novellen gibt Bleibtreu vielfach jungen Most und nicht abgeklärten Wein, obwohl sich in den norwegischen Novellen Edelsteine der Erzählungskunst vorfinden. Der junge Dichter hat bereits viel publiziert, und es wäre ihm zu seinen reichen Gaben noch eine zu wünschen, die ihm mangelt, die weise Selbstbeschränkung. Aber es steht ausser Frage, dass Karl Bleibtreu eine Zukunft hat, wie wenige der deutschen Poeten seiner Altersklasse. Selbst wenn er (wie iu seinen realistischen Novellen „Schlechte Gesellschaft") vor der auf ihu eindringeudeu Stofffülle das Ziel aus den Augen verliert und seinem der Wildniss der Ästhetik des Hässlichen zueilenden Pegasus die Zügel schiessen lässt, bleibt er reich an feiner Beobachtung uud blutvollem Ausdruck der Leidenschaft. Seine Fehler sind stets die Fehler der Jugend, jener Jugend, der auch in der Litteratur die Zukunft gehört."

„Eine ganz eigentümliche Stellung nimmt ein Schriftsteller ein, der als ein historischer Romanschriftsteller wider Willen zu bezeichneu ist. Denn was er uns unter der Firma historischer Darstellung in seinen geschichtlichen Essays bietet, ist so sehr von der historischen Objektivität entfernt, so gewissenlos in der Verwertung des historischeu Materials, kurz, überall so romanhaft, wo es geschichtlich seiu sollte, dass jenes Urteil wohl gerechtfertigt erscheiuen dürfte. Johannes Scherr (1817) ist einer von den unhistorischen Geisteru, die eine schalkhafte Laune des Geschicks zu Geschichtsdarstellern geschaffen hat. Scherr, ein unübertroffener Vielschreiber, gibt ein Gemenge von bekannten Historien, einen Abhub von der Tafel der weltgeschichtlichen Haupt- und Staatsaktionen, aus dem er für blasierte Zungeu eiu mundgerechtes Ragout zu machen versteht. Mit einer unleugbaren Lüsternheit nimmt Scherr pikante Stoffe aus den Historien heraus, um sie mit dem Pathos entrüsteter Sittlichkeit unter die Lupe Schlosserscher Moralhistorie zu bringeu, wobei gar manches Stück Schmutz an diesen kleben bleibt. Er zeigt grosse Wohlgefälligkeit am skandalösen Detail und liebt es in jedem Augenblick der Gegenwart teudenziöse Seitenhiebe zu versetzen. Sein unhistorischer Radikalismus macht dieseu Historiker von Gottes Uugnaden, der geschichtliche Stoffe willkürlich zuschmiedet, zu einem grollenden Gegner des neuen deutschen Staates. Freilich ist Scherr reich an Geist und der Leser findet bei ihm eine reichbesetzte Tafel, an der Salz und Pfeffer nicht vergessen ist. Aber wenu er Geschmack hat, wird er von dem starkeu Haut-goût dieser Gerichte abgeschreckt werden."

Verlag von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhändler in Leipzig.

Digitized by Google

Neuer Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

Felix Dahn,

Gelimer. Histor. Roman a. d. Völkerwanderung (a. 534 n. Chr.).

(A. u. d. T.: Kleine Romane a. d. Völkerwanderung Bd. III). VI, 630 S. 8. geh. M. 9.—. Eleg. geb. M. 10.—.

Wie in dem „Kampf um Rom" den Untergang des Gothenreiches in Italien, schildert der Verfasser hier den Untergang des Vandalenreiches in Afrika, jedoch, den sehr verschiedenen, ja zum Theil entgegengesetzten Verhältnissen entsprechend, in sehr verschiedener Weise der Darstellung, doch dem Kampf um Rom voll ebenbürtig.

Soeben erschien von

Hermann Friedrichs

Gedichte.

8. Stilvoll geb. mit Goldschnitt M. 5.—.

Margaretha Menkes.

Realistischer Roman.

in 8. eleg. br. M. 4.—, eleg. geb. M. 5.—.

Erloschene Sterne.

Dichtungen. Mit einem Prolog von Woldemar Kaden.

8. Eleg. Ausstattung, br. M. 3.—, geb. mit Goldschnitt M. 3.—.

Verlag von Wilhelm Friedrich, K. Hofbuchhändler, Leipzig.

WESTERMANNS illustrierte deutsche Monatshefte

für das gesamte geistige Leben der Gegenwart.

Reich illustriert.

Preis pro Quartal 4 Mark.

Soeben ist das erste Heft des neuen (30.) Jahrgangs — Oktoberheft — erschienen.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen und Postanstalten.

Poetisches

Preisausschreiben.

Die Redaction des „Deutschen Dichterheim" in Dresden-Striesen erneuert am 1. October d. J. ihr alljährlich stattfindendes poetisches Preisausschreiben, bei welchem diesmal 3 Preise von je 100 Mark aufgeboten sind. Als Preisrichter fungiren: Prof. Dr. Georg Ebers, Prof. Dr. Klaus Groth, Prof. Robert Hamerling, Paul Heinze, Dr. Albert Möser, Prof. Julius Sturm und Albert Träger. — Alle näheren Bedingungen, deren Kenntniß der Bewerbern an der Concurrenz unerläßlich, enthält die 1. Nummer vom 6. Jahrgang des „Deutschen Dichterheim", welche gegen Einsendung von 40 Pfg. direct versandt wird von der

Expedition des „Deutschen Dichterheim" in Dresden-Striesen.

Soeben ist im Verlage von E. Schultz & Co. in Strassburg i. E. erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Der

Wunderbau des Weltalls

oder

Populäre Astronomie

von Dr. J. H. v. Mädler. Mit dem Bildnis des Verfassers. Achte Auflage. Vermehrt und dem gegenwärtigen Standpunkte der Wissenschaft entsprechend umgearbeitet von Dr. Hermann J. Klein. Nebst einem Atlas, astronomische Tafeln, Abbildungen und Sternkarten enthaltend. Preis broch. M. 12.—. Elegant gebunden M. 15.—. (Auch in 12 Lieferungen à M. 1,— nach und nach zu beziehen.)

Diese neue Auflage des berühmten Werkes, welches trotz aller Konkurrenz in seiner Popularität noch heute unübertroffen dasteht, ist von der kundigen Hand des Dr. Hermann J. Klein dem heutigen Standpunkt der Wissenschaft entsprechend sorgfältig umgearbeitet und verbessert worden.

Soeben erschien die siebente Auflage von

Enthüllungen und Erinnerungen

eines französischen

Generalstabsoffiziers

aus den

Unglückstagen von Metz und Sedan.

Preis eleg. broch. 210 S. M. 3.—

Das Werk macht sowohl in Deutschland als in Frankreich grosses Aufsehn, was schon durch das Erscheinen von sieben Auflagen innerhalb neun Monaten bewiesen ist. Das Werk ist Originalarbeit und keine Uebersetzung.

Hannover.

Helwing'sche Verlags-Buchhdlg.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung

H. Barsdorf, Leipzig,

Mendelssohnstr. 3.

Verlag von Eduard Trewendt, Breslau.

Soeben erschien:

Schulröschen.

Erzählung

von

Rudolf von Gottschall.

Preis geb. M. 5,50.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Erschienen ist:

Thamar.

Ein Roman aus dem biblischen Altertbum (800 Jahre vor Christi).

Von **Dr. S. Mandelkern.**

2 Bände in charakteristischem Umschlag. 8. eleg. brosch. M. 8.—, eleg. geb. M. 9.—.

Bazar 1885, Nr. 39 (vom 19. Oktober):

Ungleich schwerer und bedeutsamer tritt eine Dichtung auf, die uns auf den Boden des israelitischen Landes versetzt und der Gegenwart eine dritthalbtausendjährige Vergangenheit lebendig macht. Thamar, Roman aus dem jüdischen Alterthum von S. Mandelkern. Hier ist nun wirklich ein Roman aus dem fernsten Altertbum, und an ihm mag sich erweisen, ob die derzeitige Vorliebe für archaische Stoffe (die einem Ebers'schen Roman zu Dutzen den von Auflagen verhilft) lediglich eine modische Laune ist, die sich darin gefällt, moderne Charaktere in altägyptischer Masken garderobe zu beklatschen oder ob ein tieferes Interesse obwaltet für die Entwickelung der Menschheit, für die grossen Analogieen der Geschichte, für die wuchtigen Geschehnisse der Liefgangener aber noch immer beredt zu uns sprechender Jahrtausende. Der Verfasser von Thamar ist ein tiefgelehrter Hebräist, durchdrungen und gesättigt von der poetischen Kraft der heiligen Bücher, vertraut mit dem Boden des jüdischen Landes, Forscher der Geschichte des Volkes selbst aus den schwerst zugänglichen Quellen, dem Talmud, dem Midrasch, geschweige denn Bibel und Chroniken, und begabt mit einer Kraft der Darstellung, die ihm zum Romanschriftsteller im besonderen Grade befähigt. Auf so gewonnenem Boden baut er seine Handlung auf, nimmt als Hintergrund die Zeit des Königs Chiskija (724—696 v. Chr.) und den Propheten Jesaija und Micha, eine der bedeutendsten Epochen des jüdischen Reiches und lässt im Vordergrunde einen höchst charakteristischen Liebesroman von überzeugend nationaler Färbung zwischen der schönen Thamar und dem Hirtenjünglinge Ammon sich anziehend und Theilnahme erweckend abspielen. Die Sprache ist die des alten Testamentes, in Momenten seelischer Erhebung etwa die des „Iohen Liedes", ohne die geringste Beimischung illusionstörender moderner Ausdrucksformen. Also ein archaischer Roman de pur sang, werth gelesen zu werden, wenn auch nicht leicht zu lesen, gehaltvoll seinem Inhalt, kunstreich seiner Form nach und voll reich fruchtender Ideen!

Verlag der k. Hofbuchhandlung von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Zu beziehen durch jede solide Buchhandlung oder gegen Einsendung des Betrages direct vom Verleger.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich
eine Nummer.

Preis vierteljährlich:
4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements
für In- und Ausland durch alle
Buchhandlungen,
Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 7. November 1885. | Nr. 45.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Zensurgeschichten. II. (Marcus Landau.) 701.
Charles Baissac: Récits créoles. (Ludwig Katona.) 704.
Gedanken über Kunst, Künstler, Künstlertum. Einige Aphorismen von Hermann Conradi. 706.
Als unaufführbar abgelehnt. Eine dramatische Betrachtung von Reinhold Ortmann. 707.
Leonore. Ihre philosophische Bedeutung. (Carl Schöbel.) 710.
Aufzeichnungen über die Europäische Gesellschaft. (Conrad Alberti.) 711.
Litterarische Neuigkeiten. 713.
Anzeigen. 715.

Zensurgeschichten.

II.

Bei den Arabern scheint die freie Meinungsäußerung immer respektirt worden zu sein. Zwar wird erzählt, dass Aus ben Haretha den Dichter Bischr ben Haizim, der ein Spottgedicht auf ihn verfasst hatte, verfolgte und umbringen wollte; aber auf Bitten seiner Mutter, die von Bischr noch mehr als Aus selbst beleidigt worden war, schenkte er ihm das Leben. Uebrigens muss dieser Dichter eine Art Revolver-Journalist gewesen sein; denn er ließ sich von den Feinden des Aus für das Spottgedicht fünfhundert Kameele zahlen, und später verfasste er dann wieder Lobgedichte auf den großmütigen Aus ben Haretha.

Die Geschichte der Araber weiß uns aber auch zu erzählen wie die Verfolgung des freien Worts den Sturz einer Dynastie und die Erhebung eines „Mahdi“ verursachte.

Der berühmte Philosoph Abu Ahmed Mohamed Algazali in Bagdad († 1119) hatte neben vielen andern Werken auch ein höchst ketzerisches Buch mit dem revolutionären Titel „Niederreißung aller philosophischen Systeme“ geschrieben, das unter den orthodoxen Moslim verdienten Abscheu erregte. Der Kadi von Cordova war der erste, der es für ketzerisch erklärte, und ihm folgten alle Akademien von Andalusien und Afrika.

Dadurch fand sich der almoravidische Herrscher von Spanien, König Ali ben Jusuf veranlasst, das Verbreiten der Lehren Algazalis und das Lesen seiner Bücher aufs Strengste zu verbieten. Es ließ auch alle in Spanien und Afrika befindlichen Abschriften der Letztern konfisziren und öffentlich verbrennen. Der Philosoph selbst befand sich glücklicherweise außerhalb von Alis Machtgebiet und konnte ungestört seine Vorlesungen fortsetzen. Ja, er wusste nicht einmal, dass er in Spanien als Ketzer erklärt und seine Werke verboten und verbrannt worden seien. Erst Abdallah ben Tamurt brachte ihm die Nachricht von den fanatischen Edicten des Königs Ali. Da ergrimmte der beleidigte Autor, und sein Grimm hatte für den König verhängnissvolle Folgen. Der Bagdader Philosoph hatte schärfere Waffen als der revolutionärste moderne Schriftsteller. — Er verfluchte den König: „Allah,“ sprach er, „zerstöre seine Reiche wie er meine Bücher zu Grunde gerichtet hat, und nimm ihm die Herrschaft über seine Länder!“

Da bat ihn Abdallah er möge bei Gott erwirken, dass der Fluch durch ihn erfüllt werde. „So geschehe es, o Allah, durch die Hände dieses Mannes!“ sprach hierauf der beleidigte Schriftsteller, und Abdallah kehrte nach Afrika zurück, wo er gegen König Ali zu predigen begann. Nach einigen Jahren erklärte er sich für einen Mahdi, gewann das Volk für sich, stürzte die Almoraviden und gründete die Herrschaft der Almohaden in Spanien und Afrika. Ihrem Ursprunge getreu blieben die Almohaden dem freien Worte freundlich gesinnt. Abdelmumen, der Nachfolger Abdallahs, hob auch das von Ali erlassene Verbot von Romanen, Novellen und Märchen auf, ja, ließ sogar von den Kanzeln das Lesen solcher Bücher empfehlen. Schriften, welche seine Regierung oder seine religiösen Grundsätze angriffen, ließ er durch Verteidigungsschriften widerlegen.

Das geschah vor siebenhundert Jahren. — Wir sind doch erstaunlich fortgeschritten seit jener Zeit!

Damals zeigte sich auch unter den Juden in Spanien ein freierer Geist, und namentlich war es der berühmte Maimonides, der die griechische Philosophie studirte und in seinen Schriften mit freierer Kritik die jüdischen

Digitized by Google

Religionslehren und Traditionen behandelte. Dies erregte Anstoß bei seinen frömmeren Glaubensgenossen und am Anfange des dreizehnten Jahrhunderts sprachen orthodoxe nordfranzösische Rabbiner den Bann über seine Schriften und die welche sie lesen würden aus, ließen auch viele Exemplare von erstern verbrennen. Das Beispiel fand Nachahmung bei den Christen, zum Schaden der Juden. Die französische Regierung verurteilte den Talmud und seine Kommentare zum Scheiterhaufen. In Paris wurden im Jahre 1242 ganze Wagenladungen davon verbrannt. Ein freisinniger italienischer Jude und Anhänger des Maimonides sagte dann: „Juden und Christen in Frankreich sehen die Verbrennung des Talmud als Strafe für die der maimonidischen Schriften an."

Die Verfolgung des Talmuds war von Papst Gregor IX. ausgegangen und wurde von Innocenz IV., Clemens IV., Honorius IV. und Johann XXII. fortgesetzt. Eine neue Verfolgung begann dann am Anfange des sechzehnten Jahrhunderts unter Anführung Pfefferkorns und Hoogstratens. Schon gab Kaiser Maximilian den Befehl, den Talmud und alle hebräischen Werke mit Ausnahme der Bibel zu verbrennen, als der edle und gelehrte Reuchlin für die Bedrohten eintrat, und seiner energischen und eifrigen Verwendung hatte beinahe eine ganze Litteratur ihre Rettung zu verdanken.

Noch einige Jahre vor dem Talmud war Aristoteles der „maestro di color che sanno", den schon Tertullian den Vater aller Ketzer genannt hatte, der christlichen Zensur zum Opfer gefallen. Unter Philipp August wurden seine Schriften in Frankreich verbrannt, das Lesen oder Abschreiben derselben bei Strafe der Excommunication verboten (1209). Anfangs richtete sich die Verfolgung nur gegen seine philosophischen Schriften, im Jahre 1231 verbot Papst Gregor IX. auch die Physik.

Der große Philosoph hätte sich übrigens über die Verfolgung, die er von „Barbaren" erlitt, mit dem Beispiel Homers trösten können, dem von einem Hellenen beinahe eben so Schlimmes wiederfuhr. Hatte doch ungefähr achtzehn Jahrhunderte früher Kleisthenes, der Tyrann von Sikyon, die Rhapsoden ausgewiesen, weil sie die Werke Homers vortrugen, in denen seine Feinde, die Argiver, verherrlicht wurden. (Herodot V. 67.)

Vielleicht ist auch Vater Homer wegen eines „Pressvergehens" blind geworden, wie es Plato vom Dichter Stesichorus erzählt, der wegen einer Satire auf Helena erblindete, dann aber sein Augenlicht wiederbekam als er ein Lobgedicht auf sie verfasste. Oder ist dieses Geschichtchen vielleicht allegorisch aufzufassen? dass nur ein Blinder die schöne Helena zu schmähen fähig war?

In England, dem Lande der Pressfreiheit, das heutzutage als der sicherste Zufluchtsort des freien Wortes gilt, waren in früheren Zeiten körperliche Verstümmelungen eine sehr gewöhnliche Strafe für allzukühne Schriftsteller, und noch vor nicht langer Zeit lastete dort auf der Presse eine besonders drückende Steuer, die in ihren Wirkungen der Zensur sehr ähnlich war.

König Heinrich I, der den schönen Beinamen Beauclerc führte, liess ungefähr um dieselbe Zeit als in Spanien seine Dynastie wegen Beschränkung der freien Meinungsäußerung gestürzt wurde, dem Dichter Lucas de la Barre die Augen ausstechen, weil er ihn in einem satirischen Gedichte verspottet hatte. Der arme Lucas wurde aber nicht wie Stesichorus durch eine Palinodie wieder sehend, denn er nahm sich das Leben bevor das grausame Urteil vollzogen wurde.

Unter der Regierung der jungfräulichen Königin, als die Sechsundvierzigjährige wegen ihrer Vermählung mit einem jungen französischen Prinzen unterhandelte, hatte ein gewisser Stubbe in einer Broschüre auf die Gefahr aufmerksam gemacht, welche England aus dieser französischen Verbindung drohte. Er zeigte sich darin als sehr loyaler und treuer Untertan der Königin; aber Elisabeth wollte solche öffentliche Behandlung ihrer Privatangelegenheiten nicht leiden, und besonders nahm sie es ihm übel, dass er einige Zweifel geäußert hatte, ob sie noch im richtigen Alter wäre um Kinder zu haben. Stubbe wurde vor Gericht gestellt und zum Verlust seiner rechten Hand verurteilt.

Nachdem ihm der Henker die Hand abgehauen, schwenkte er mit der Linken seinen Hut und rief: Lang lebe Königin Elisabeth!

Unter ihrer Regierung erschien ein anonymes Pamphlet gegen die Staatskirche unter dem Titel Martin Marprelate. Ein gewisser Penry, der für den Verfasser gehalten wurde und der auch in einem andern Pamphlet die Königin selbst heftig angriff, wurde zum Tode verurteilt und das Urteil auch wirklich vollzogen. Unter ihrer Vorgängerin Marie Tudor war durch königliche Proklamation der bloße Besitz ketzerischer (protestantischer) und hochverräterischer Bücher als mit dem Tode zu bestrafendes Verbrechen erklärt worden.

Unter Elisabeth wurden wieder katholische Parteischriften auf das Schärfste verboten. Das sehr strenge Pressgesetz vom Jahre 1585, beschränkte sehr die Zahl der Druckereien, unterwarf alle Bücher vor dem Drucke der Zensur des Erzbischofs von Canterbury oder des Bischofs von London. Zuwiderhandelnde wurden mit Gefängniss, Konfiskation der Bücher und Zerstörung der Pressen bestraft.

Das Pressgesetz vom Jahre 1662, welches 1679 aufgehoben wurde, milderte nur sehr wenig die Bestimmungen des um ein Jahrhundert ältern.

Unter König Jacob I wurden die dramatischen Dichter Ben Jonson, Marston und Chapman eingesperrt, weil in einem von ihnen gemeinsam verfassten Lustspiele einige Witze auf die Schotten vorkamen. Nur einflussreicher Verwendung hatten sie es zu verdanken, dass sie bald freigelassen wurden, und mit unversehrten Ohren und Nasen davonkamen.

Die Zeiten waren milder geworden: Hinrichtungen und Händeabhauen hatten die Schriftsteller nicht mehr zu fürchten, dagegen mussten Ohren und Nasen die Sünden der Federn büßen.

Unter Karl I. schrieb der Puritaner Prynne seinen Hystriomastix, einen dickleibigen Quartband gegen Theater, Tänze und Maskenbälle, worin die Richter eine Majestätsbeleidigung fanden, da der König und die Königin große Freunde dieser Belustigungen waren. Prynne wurde zum Verluste seiner Ohren, einer Geldstrafe von 5000 Pfund und langjährigem Gefängniss

verurteilt. Er ließ seine Ohren annähen und sie wuchsen ihm im Kerker wieder an. Ein zweites Pressvergehen brachte ihn wieder vor Gericht, und der Richter konstatirte mit Vergnügen, dass Prynne wieder Ohren zum Abschneiden habe.

Unter Jakob II. wurde der unbedeutende Dichter John Tutchin wegen einer Schrift gegen die Regierung verurteilt, in mehreren Städten Englands ausgepeitscht zu werden. Er bat den König ihn lieber aufhängen zu lassen, konnte aber diese „Begnadigung" nicht erlangen und erlebte noch die Absetzung des frommen Jakob.

Im achtzehnten Jahrhundert hörten zwar die Verstümmlungen für Pressvergehen aber nicht die entehrenden Strafen auf. Im Jahre 1705 wurde ein Geistlicher Namens Stephens wegen einer Schmähschrift auf den Herzog von Marlborough zu einer Geldstrafe und zweimaligem Ausstellen auf dem Pranger verurteilt. Nur seinem geistlichen Charakter und der Verwendung der Herzogin selbst, welche er demütig um Verzeihung bat, hatte er es zu danken, dass ihm das Prangerstehen erlassen wurde.

Dagegen entging Defoe, der berühmte Verfasser des Robinson nicht dem Pranger. Für seine satirische Schrift „Der kürzeste Weg um die Dissenters loszuwerden", in welcher er die Intoleranz der Hochkirchler verhöhnte, musste er im Jahre 1703 dreimal an verschiedenen Orten Londons auf der Schandbühne stehen. Das Volk aber war anderer Meinung als die verfolgungssüchtige Regierung und Geistlichkeit. Es umringte den Pranger unter Lebehochrufen und bewarf den Märtyrer der Toleranz und Pressfreiheit mit Blumenkränzen. Der zopfige Dichter Pope aber warf ihm und Tutchin in seiner Dunciade eine Handvoll Kot nach.

> Earless on high stood unabash'd De Foe,
> And Tutchin flagrant from the scourge below.

Es ist traurig, wenn ein Dichter so wenig Gefühl für die Freiheit des Wortes hat, aber noch trauriger ist es wenn Männer der Feder selbst, ja gerade solche, welche von ihrer Feder den kühnsten und rücksichtslosesten Gebrauch machten, nach „Polizei" rufen sobald ein anderer Schriftsteller ihnen oder ihrer Partei zu nahe tritt. Bolingbroke ließ einmal als er Minister war an einem Tage zwölf Buchhändler wegen Herausgabe oppositioneller Schriften verhaften und beantragte dann im Parlamente den Erlass eines strengeren Pressgesetzes. Das Parlament begnügte sich aber eine schwere Steuer auf Zeitungen und Flugschriften zu legen, um den Druck und die Verbreitung „skandalöser gottlose"r Schriften zu verhindern.

Auch der Satiriker Swift, dessen gallige Feder Niemanden schonte, der intolerante Tory und eifrige Anhänger des Ministeriums Bolingbroke-Oxford suchte den Druck von Zeitungsartikeln zu verhindern, welche den Ministern unangenehmen waren. Im Jahre 1711 wurde er vom Ministerium beauftragt, alle Berichte aus Irland bevor sie in den Zeitungen erschienen, zu zensurieren und rühmte sich vor dem Erzbischof von Dublin, er habe den Abdruck einer ihn betreffenden Korrespondenz im „Post-Boy" verhindert". „Nicht als ob die Berichte solcher unbedeutenden Leute Eurer Lordschaft schaden könnten, aber weil es Ihren Freunden unangenehm wäre Ihren Namen so kecklich in einer gemeinen Zeitung (common newspaper) erwähnt zu finden."

Voltaire, dessen scharfe Feder nie einen Gegner geschont hatte, konnte das Herüberschießen nicht leiden, und flüchtete sich gern unter die Fittige der Polizei. Wie Condorcet in dessen Biographie erzählt, wünschte er hauptsächlich deshalb in die Akademie aufgenommen zu werden, um vor den bösen Kritikern Schutz zu finden (un asile contre l'armée des critiques hebdomadaires; que la police oblige à respecter les corps littéraires). Von Condorcet erzählt uns wieder Châteaubriand, dass er auch etwas sonderbare Begriffe von der Pressfreiheit hatte: Auf seinen Antrag sollen am 22. Februar 1793 auf Befehl des Konvents auf öffentlichem Platze in Paris 347 Bücher verbrannt worden sein. Ebenso war es in Folge einer Denunziation des Historikers Vertot, dass Ludwig XIV. den gelehrten Freret in die Bastille sperren liess, weil er in einem seiner Werke den fabelhaften König Pharamund von Frankreich getadelt hatte oder weil er über den Ursprung der Franken eine neue Hypothese aufgestellt hatte, eine Hypothese, welche, wie Augustin Thierry sagt, jetzt zu den historischen Grundwahrheiten gehört. Diese etwas handgreifliche königliche Kritik verleidete aber dem gelehrten Historiker die Beschäftigung mit der französischen Geschichte und er wendete sich der Geschichte des Altertums zu.

Die französische Zensur hatte vor berühmten Männern weniger Respekt als Papst Benedict XIV. und genierte sich daher nicht Tassos Jernsalem zu verbieten. Im Jahre 1595 decretierte das Pariser Parlament die Beschlagnahme sämtlicher Exemplare einer eben erschienenen Auflage der Gerusalemme conquistata, um daraus neunzehn Verse zu streichen „contenant propos, contraires á l'autorité du roi et bien du royaume". Unter den zu vernichtenden Versen des großen Dichters befanden sich auch jene, welche fast wie eine Prophezeiung der großen Revolution klingen und die schon drei Jahrhunderte vor derselben in Frankreich Anstoß erregten:

> La Francia, adorna hor da natura ed arte,
> Squallida allor vedrassi in manto negro.
> Né d'empio oltraggio inviolata parte,
> Né loco dal furor rimaso integro;
> Vedova la corona, afflitte e sparte
> Le sue fortune, e'l regno percosso ed egro,
> E di stirpe real percosso e tronco
> Il più bel ramo e fulminato il tronco.

Nicht minder erregten den Unwillen der Franzosen die Verse eines andern italienischen Dichters, die herrlichen Strophen Filicajas, in denen er den Einfall gallischer Heere in sein Vaterland beweint. Als dieses Sonett bei der Invasion Italiens durch die Franzosen dem General Murat in die Hände geriet, befahl er den Verfasser „sofort zu arretieren". Der arme Dichter hätte vielleicht das Schicksal Palms erlitten, wenn er nicht so vorsichtig gewesen wäre hundert Jahre früher zu sterben.

Digitized by Google

Gewisse Zensurstückchen lassen sich begreifen, wenn auch nicht immer verzeihen, trotz dem „tout comprendre c'est tout pardonner“; dagegen ist es völlig unbegreiflich warum die österreichische Zensur in Mailand im Jahre 1826 Walter Scotts Romane verbot, während sie im übrigen Oesterreich erlaubt waren.

Zu einer gewissen Zeit unterlagen nur Schriften unter zwanzig Bogen dem Zensor; dagegen hatte die Zensur nichts damit zu schaffen als Kaiser Leopold im Jahre 1677 den Buchhändlern den Verkauf gebundener Bücher verbot. Es wurde dieses Verbot auf Ansuchen der Buchbinderzunft erlassen „zur Verhütung aller Konfusion und damit ein jeder Teil bei seiner Profession und Nahrung bleiben möge“.

In ganz anderer Weise beschränkte Sultan Achmed III. die Freiheit des Buchhandels. Er verbot nämlich am Anfang des siebenzehnten Jahrhunderts die Ausfuhr von Büchern aus Konstantinopel „um die Hauptstadt nicht der Kleinodien der Wissenschaft zu berauben“.

Fast in demselben Jahre erging von König August II. von Polen und Sachsen der Befehl an die Universität Leipzig, dass sie die Professoren „von allen verdächtigen Meinungen und neuerlichen Arten zu reden und zu schreiben abhalten sollte“. Auch wurde ihr und der Bücherkommission eingeschärft „mehrere Aufsicht zu haben, dass keine Schrift ohne Zensur gedruckt oder von anderwärts her eingeschleift werde“.

Nicht besser als in Sachsen stand es im vorigen Jahrhundert in Preußen und andern deutschen Landen mit der Pressfreiheit.

Das königliche Wort dass „Gazetten, wenn sie interessant sein sollten nicht genirt sein müssten“, blieb eben ein Wort und wurde bald dahin ausgelegt, „dass keine übel ausgearbeitete Deduction über königliche Gerechtsame gedruckt werden durfte“.

Am 16. Dezember 1758 klagte Lessing in einem Briefe an Gleim, dass in Berlin nicht eine Zeile ohne Zensur und Erlaubniss gedruckt werden darf“. Noch schärfer sprach er sich eilf Jahre später in einem Briefe an Nicolai über die Berliner Pressverhältnisse aus: „Wenn der Phädon in Wien konfiscirt ist, so muss es blos geschehen sein, weil er in Berlin gedruckt worden und man sich nicht einbilden können, dass man in Berlin für die Unsterblichkeit der Seele schreibe. Sonst sagen Sie mir von Ihrer Berlinischen Freiheit zu denken und zu schreiben ja nichts. Sie reduziert sich einzig und allein auf die Freiheit, gegen die Religion so viel Sottisen zu Markte zu bringen als man will. Und dieser Freiheit muss sich der rechtliche Mann nun bald zu bedienen schämen. Lassen Sie es aber doch einmal einen in Berlin versuchen, über andere Dinge so frei zu schreiben als Sonnenfels in Wien geschrieben hat; lassen Sie es ihn versuchen, dem vornehmen Hofpöbel so die Wahrheit zu sagen, als dieser sie ihm gesagt hat; lassen Sie einen in Berlin auftreten, der für die Rechte der Untertanen, der gegen Aussaugung und Despotismus seine Stimme erheben wollte, wie es itzt sogar in Frankreich und Dänemark geschieht: und Sie werden bald die Erfahrung haben, welches Land bis auf den heutigen Tag das sklavischste Land von Europa ist.“

So verlangte Lessing für Preußen „die Freiheit wie in Oesterreich“, während es doch dort gar nicht lange vorher (1750), wie Sonnenfels erzählt „Stand und Glück kosten konnte, wenn man sich anmerken ließ, in Montesquieus ‚Geist der Gesetze‘ geblättert zu haben.“ Uebrigens findet es eben dieser Sonnenfels sehr nützlich, „wenn die Freiheit alles, was der Religion, dem Staat, den Sitten und einer guten Denkungsart zuwider ist, zu schreiben und Schriften dieser Art zu lesen begrenzt wird.“

Diese Beschränkung ließe sich leicht durchführen, wenn man nur darüber einig wäre, was unter „guter Denkungsart“ zu verstehen sei.

Der Humanist Ermolao Barbaro war wieder der Meinung, man solle den Druck solcher Werke nicht gestatten, welche an sich wertlos sind und dem Leser nur die Zeit rauben, die er zum Lesen guter Autoren verwenden könnte.

Was ist aber ein guter Autor?

Da sich darüber erst recht streiten lässt, wollen wir uns lieber an den Ausspruch des Plinius halten: Nullum esse librum tam malum ut non aliqua parte prodesset. (Es giebt kein so schlechtes Buch, das nicht irgendwie nützen könnte.

Wien. Marcus Landau.

Charles Baissac: Récits créoles.

Paris, H. Oudin & Cie.

Die zahlreichen meisterhaft gezeichneten Skizzen, welche uns Baissac unter diesem anspruchslosen Titel zu einem anmutigen Kranze gewunden darreicht, bringen uns wirklich naturgetreue Schilderungen zumeist selbsterlebter, oder doch nach eigener unbeirrten Anschauung dargestellter Szenen unverfälscht kreolischen Charakters. Der Verfasser ist selbst ein geborener Mauritianer und eifriger Pfleger französischer Eigenart in seiner seit 1810 unter englischer Herrschaft stehenden kleinen Heimat, jener heute noch unter dem früheren Namen Ile de France bekannteren Mascarenen-Insel, der „Königin aller Eilande des indischen Oceans“, wie es Frankreich sein ihm entrissenes Adoptivkind noch heute mit melancholischem Stolze kosend zu nennen, und dabei von der nahen Schwesterinsel La Réunion lüsterne Blicke schier vergeblicher Sehnsucht mit ihm zu wechseln behagt.

Ein liebenswürdiger Tausendkünstler reizender Kleinmalerei, wie Baissac einer ist, zeigt er besonders in der einfach-gewählten Darstellung großer Leiden und kleiner Freuden kleiner Leute eine ganz eigene Meisterschaft, wobei sein hie und da vielleicht etwas zu schwarz

Digitized by Google

sehender Pessimismus doch nie sich zu grellem Misston, oder hämischer Steigerung der traurigen Wahrheit verleiten lässt. Eine edle Natur, der menschliches Glück und Elend sich nie ohne eine beträchtliche Beigabe des Rührend-Lächerlichen vor die geläuterte Seele stellt, weiß er mit klassisch gebildetem Geschmack die haarscharfe Beobachtung zu einem kunstgerechten Ausdruck abzuklären, — zu einer Wiedergabe, die bei ihrer ungeschminkten Wahrheit, doch immer himmelweit von jenem falschen Realismus bleibt, den — mit Baissac gesprochen — nichts mehr, als die „égouts de Paris" zu begeistern vermag. Und es bieten sich doch auch in dieser kleinen, unserem Treiben weit entrückten Welt, deren Leben vor uns hier aufgerollt wird, — es bieten sich sogar häufiger denn sonstwo Sujets, die ein Apostel des allein-seligmachenden naturalistischen Evangeliums, für ein bis zum Ekel getreues „document humain" verwerten könnte. — Da ist, gleich an der Spitze der vorgeführten Gestalten, ein Arzneifälscher von keinem gewöhnlichen Kaliber, der als Apotheker sein flaues Geschäft, bei der günstigen Gelegenheit einer Fieberepidemie, einfach dadurch zu höherem Schwunge bringt, dass er seinen geringen, und jetzt nur zu sehr gesuchten Chininvorrat so lange verdünnt, bis ihm sein eigenes, auch dem Gaunerherzen vielteueres Kind, an solchem, demselben irrtümlich verabreichten Surrogat zugrundegeht. — Nicht weniger ergreifend als dieses, ist das ebenso treu wie discret gezeichnete Bild des unseligen Jacques, in der Erzählung: „Il boit!" Und wie hier, so versteht es der Autor bei einem jeden, noch so traurigen Schiffbruch menschlicher Existenz, den er uns schildert, die düsteren Farbentöne der unerbittlichen Wahrheit, mit einem höheren Lichte versöhnlicher zu stimmen.

Und wie froh und frisch, wie echt kindlich-naiv erzählt erst dieser tiefblickende Seelenmaler, wenn er die reine Himmelsklarheit, wie sie sich in schelmischen Kinderäuglein spiegelt, zum Grundton wählt, und das silberhell klingende Lachen unbewusster Unschuld von rosigen Kinderlippen erschallen lässt! Man lese nur sein Kindermärchen „Voyage de Montagnette au Pays des Coqs", oder die wunderhübschen, — Nippsachen möchte ich sie beinahe nennen, die im durchgeistigten Stile einer Kate Greenaway, mit liebevoller Sorgfalt ausgeführten und sich doch so unmittelbar gebenden Kunstwerke, wie sie Baissac in „La poupée de Marie", in der herzinnigen Geschichte von der verhängnissvollen Katze „Minet rouge", und in so manchen anderen mustergültigen Proben eines Genre's vorführt, das unseres Erachtens auch aller Liebe und Sorgfalt nicht weniger, wie der vollen Hingabe künstlerischen Könnens würdig ist. Eines Genre's indess, auf dessen Gebiete dem bewährten Meister, in seiner Tochter, ein nicht nur ebenbürtiges, sondern beinahe überlegenes Talent den Kranz streitig zu machen verspricht. Wir verweisen hier auf die unter dem Pseudonym Doudou, in der mauritianischen Zeitung „Le Cernéen" *) von Zeit zu Zeit erscheinenden allerliebsten Erzählungen, die sich bereits in ihrer jetzigen Zahl zu einem niedlichen Bande vereinigen ließen; gewiss zu einem erwünschten Genuss für alle, die ihre verwelkte Lebensfreude im Wunderborn kindlicher Heiterkeit verjüngen möchten.

Was aber den „Récits" nicht minder, als den Miniature-Gemälden der Mlle. Doudou, zum größten Lobe gereicht, das ist, neben und über diesen allgemeinen Vorzügen, der besondere Farbenreiz und die ganz eigenartige Beleuchtung, bedingt von der heilsamen Beschränkung, die ihnen im engbegrenzten Schauplatze ihrer Schöpfungen, und in den weniger zahlreichen, als bestimmt ausgeprägten Typen dieses Schauplatzes auferlegt wird, — in der Beschränkung, der zufolge diese „Récits" sämmtlich eben nichts anderes, als mauritianische Verhältnisse, oder doch in solchen begründete Lebensläufe zu ihrem Vorwurf nahmen. In diesem Sinne gilt es wirklich vom Buch Baissac's, was Lorédan Larchey, in seinen einführenden Zeilen von demselben sagt, dass es „créole d'un bout à l'autre" sei. Von einer kleinen, uns weit entlegenen Insel des Weltmeeres spricht das ganze Buch; von nichts anderem, als den See- und Landstürmen dieser, im Ganzen nicht mehr als vierzehn Meilen in der Länge und elf in der Breite messenden Welt; — von Stürmen wohl auch einer anderen Art, wie sie in jähem Wirbel Güter von viel höherem Werte mit sich reißen, als die, so der schrecklichste Orkan zertrümmern kann. Von seinen verheerenden Seuchen, den gelben Würgengeln des Fiebers, — „la terrible visiteuse", wie Baissac die häufige Landplage nennt, wobei er zugleich die verzweifelnde Frage aufwirft: „Y verrons-nous jamais le P. P. C. qui nous débarrassera de l'étrangère?" — Von der hier zu Lande doppelt hehren und hohen, aber auch doppelt schweren Aufgabe des Arztes und des Lehrers, dieser beiden Vermittler zugleich der europäischen im Allgemeinen — und der heimisch-französischen Kultur im Besonderen, — demnach der Träger einer Mission, der auch Baissac selbst seinen ganzen Feuereifer widmet. Denn der rührige Mann ist, neben seinen verdienstlichen Arbeiten über das sprachwissenschaftlich sehr interessante Patois seiner Heimat, und einer in Angriff genommenen Sammlung des folkloristischen Schatzes der Insel, auch einer der eifrigsten Kämpen gegen den anglisirenden Einfluss der Fremdherrschaft, und giebt sich die Mühe, seinen Landsleuten, mit der Anstrengung (wahrscheinlich auch mit dem Erfolge) eines Sisyphus, ein reineres Französisch beizubringen.

Da sowohl in den Récits créoles wie in den Erzählungen der Mlle. Doudou nicht selten Proben des sogenannten Patois créole, dessen wir oben erwähnten, vorkommen, — so mag vielleicht hier ein Wort darüber nicht ganz überflüssig sein. — Was zunächst die Bezeichnung dieser eigentümlichen Bastard-Sprache als Patois betrifft, so wollen wir über dieses, einer ganzen Reihe analoger Gebilde angehörende Idiom, seinen Monographen, Baissac selbst hören, der sich in seiner „Etudes sur le Patois Créole Mauricien" (Nancy, Berger-Levrault & Cie. 1880) über dasselbe dahin äußert, dass es ebenso

*) Von Acerno = Cerné, dem älteren portugiesischen Namen der Insel.

Digitized by Google

wenig eine Sprache oder ein Dialekt, wie ein Patois im strengen Sinne dieser Worte zu nennen sei; es bliebe noch die Bezeichnung Jargon, die aber das Ding noch immer nicht mit dem rechten Namen nennt, weil ein solcher den ganz eigenen, in seinem Ursprunge bedingten Charakter dieses Idioms andeuten sollte, den Charakter der Hybridität nämlich, wie er allen auf einen grund verschiedenen Boden verpflanzten romanischen und germanischen Sprachen, durch die gewaltsame Vermengung aufgedrängt wurde, wo ein Anlass derartiger Vermengung in dem gebietenden Bedürfniss der gegenseitigen Verständigung, zwischen dem französischen Ansiedler z. B. (resp. dem spanischen, portugiesischen, englischen, holländischen) und seinem Sklaven außereuropäischer Rasse besonders, — im Allgemeinen aber überall vorhanden war und es heute noch ist, wo ein ständiger, jedoch von einem vorhergehenden Studium der gegenseitigen Sprachen nicht angebahnter Verkehr zwischen Leuten verschiedener Sprache (und einer naiven Bildungsstufe auf der einen Seite wenigstens) stattfindet. Die enggezogenen Grenzen dieser Besprechung verbieten uns ein näheres Eingehen auf den Gegenstand, der hier nur flüchtig berührt werden sollte, um nun wieder auf den Inhalt des Baissac'schen Werkes zurückzukommen.

Den ernsten Hintergrund, von dem sich manchmal gar ergötzliche Gestalten abheben, — bilden oft die bedeutend im Niedergange befindlichen, und vielleicht nicht so sehr an den Folgen der Fremdherrschaft, wie am eigenen Unvermögen laborirenden wirtschaftlichen Verhältnisse der Insel. Die noch immerfort gährende friedliche, aber darum nicht weniger schmerzliche und beiden Parteien gleich schwere Lasten aufbürdende Umwälzung, die den Sklaven zwar in seine Menschenrechte einsetzte, ihn aber gar oft dem vogelfreien Hungertode preisgab, nimmt im Rahmen dieser Bilder einen hervorragenden Platz ein, wie sie es, ihrer hohen gesellschaftlichen und ökonomischen Wichtigkeit wegen, auch im vollsten Maße verdient.

Was aber, nach diesem mangelhaften Riss des fesselnden und zugleich belehrenden Inhaltes der Récits Baissac's, wiederholt hervorgehoben zu werden verdient, das ist die lebensvolle Darstellung, das harmonische Kolorit, der sinnige Humor und sittliche Ernst dieser, ohne Ausnahme nicht nur lesenswerten, sondern von Blatt zu Blatt sich uns immer mehr ans Herz schmiegenden Erzeugnisse eines Künstlers von Gottes Gnaden, — eines edlen Menschen mit offenen Augen und teilnehmendem Gefühl für das Menschliche, wo und wann immer sich ihm dasselbe offenbart.

Auch hielt ich dafür, dass inmitten der nahezu endlosen Reihe von Uebersetzungen französischer Verwesungs-, wollte sagen Unterhaltungs-Litteratur, wie sie heutzutage den gesunden Geschmack eines weiteren deutschen Leserkreises bereits irre zu führen droht, — die sorgfältige Wiedergabe dieser anmutigen Schöpfungen echter, lebensfrischer und läuternder Poesie, eine nicht zu unterschätzende Erholung bieten würde.

Graz. Ludwig Katona.

Gedanken über Kunst, Künstler, Künstlertum.

Einige Aphorismen von Hermann Conradi.

I.

Der Künstler — der echte, wahre Künstler, der kann und schafft, weil er muss, braucht kein sog. „Charakter" zu sein. Im Gegenteil! Gerade das stete Korrespondiren seiner äußeren Betätigungen mit den Aeußerungen seiner Künstler-Psyche — im Verhältniss von Wirkung und Ursache! — macht ihn und muss ihn oft menschlich recht unvollkommen machen und wenn auch nicht immer gerade charakterschwach, so doch oft gleichgültig solchen Verhältnissen gegenüber, bei denen die persönliche Beziehung zu ihnen ganz von dem Stärkegrade des Willens, der Kraft des Charakters, des Intellektes abhängt.

II.

Ein großer Dichter braucht keine große Persönlichkeit zu sein. Er kann es sein. Aber die Erziehung zu einer großen Persönlichkeit, tötet oder vermindert oft die angeborenen Keime künstlerischer Betätigung in ihren ursprünglichen Krafttrieben sehr. Und vor Allem die Erziehung zu einem sog. „öffentlichen" Charakter.

III.

Das Wesen des Künstlertums ist schlechterdings ein Problem. Jedes Problem steht, so lange es nicht gelöst ist, über dem Ignoranten. So wird auch der Künstler, das personifizirte Problem, stets über den Ingnoranten stehen, d. h. in diesem Falle über der Menge als solcher, die hier die Majorität im Kultus des Bewussten repräsentirt

IV.

Als Staatsbürger hat der Künstler kaum eine extraordinäre Stellung — vom demokratischen Gesichtspunkte geurteilt! — zu beanspruchen, Wohl aber eben als Künstler selbst! Wenn das künstlerische Fluidum nicht geschwächt, unterbunden werden soll, so muss der Künstler, vor Allem im gesellschaftlichen Leben, so oft es irgend möglich, den Impulsen seiner Seele momentan zu folgen berechtigt sein — und verstößt das auch gegen die Regeln, die sich das Institut der Gesellschaft seines Bestandes halber gegeben. In den Aeußerungen der Kunst wird für alle tieferen und feineren Geister eine reiche Entschädigung gegeben sein.

V.

Je mehr ein schaffender Künstler, in seiner Neben- resp. Hauptnatur als bürgerlicher Berufs-Träger, unter dem Einflusse von Einrichtungen steht, die aus der Heerdennatur der Menge resultiren, desto mehr wird sein Schaffen eine konventionelle und in gesellschaftlicher Hinsicht anerkennbare Prägung erhalten; desto mehr wird er sich von dem Wesen der reinen, ursprünglich-natürlichen und naiven Kunst

Digitized by Google

losmachen. Seine Freiheit hängt nicht so sehr von dem Charakter seiner ursprünglichen Natur als vielmehr von dem Wesen der sozialen Verhältnisse ab, insofern diese Verhältnisse bei seiner Erziehung, bei der Entwicklung seines Geistes als gut resp. schlecht wirkende Faktoren tätig gewesen sind.

VI.

Wie ein Weib, das — in einem Spezialfall — über das Wesen seiner augenblicklichen Liebe reflektirt, diese Liebe meist schon verloren oder überwunden hat, so hat auch ein Künstler, der über das Wesen des Unbewussten in seiner Kunst reflektirt, z. B. in Hinblick auf ästhetisch-ethische Prinzipien, schon zum großen Teil das Moment des Unbewussten eingebüßt und sich dem Kultus des Traditionellen ergeben. Von da bis zur Schablone ist nur ein Schritt.

Als unaufführbar abgelehnt.

Eine dramaturgische Betrachtung

von Reinhold Ortmann.

Dass sich die Legion der verkannten Genies zu mindestens drei Vierteln aus den Verfassern unaufgeführter Theaterstücke zusammensetzt, weiß Jedermann. Wer vermöchte wohl ein halb spöttisches und halb bedauerndes Lächeln zu unterdrücken, wenn ihm erzählt wird, sein Freund X. oder Y. sei nun auch unter die dramatischen Schriftsteller gegangen, und habe dem Hoftheater soeben ein in aller Stille vollendetes Lustspiel eingereicht! — Kennt man doch den weiteren Verlauf der Dinge ganz genau und weiß man doch, dass es Herr X. oder Y. als ein besonderes Glück anzusehen haben wird, wenn ihm sein Manuskript nach Verlauf einiger Monate mit einem ebenso höflichen als kurzen lithographirten Schreiben als „zur Aufführung nicht geeignet" zurückgeschickt wird, dass er aber im Allgemeinen viel mehr Aussicht hat, von dem Schicksal seiner Dichtung überhaupt nie wieder etwas zu erfahren. Da laufen ja in den Kanzleien der größeren Theater alltäglich Dutzende von umfangreichen Manuskriptsendungen mit gar beweglichen Bitten um baldmögliche Aufführung ein. Theaterdirektoren und Regisseure aber sind so arg geplagte und vielbeschäftigte Leute, dass ihnen unmöglich zugemutet werden kann, sich durch diesen Wust dramatischer Erzeugnisse, von dem sie von vornherein die Ueberzeugung haben müssen, dass er wenig oder nichts Brauchbares enthält, hindurch zu arbeiten. Ihren Bedarf an Novitäten vermögen sie überdies auf eine viel weniger zeitraubende, undankbare und gewagte Art vollauf zu decken, und jenes halbe Dutzend fruchtbarer Autoren — es mögen auch wohl noch Einige darüber sein —, deren Jeder mit prompter Innehaltung der Lieferzeit für jegliche Saison seine beiden Neuigkeiten bringt, versorgt die gesammte deutsche Bühne in so ausreichender und zufriedenstellender Weise, dass man sich in Bezug auf sogenannte „aufstrebende Talente" getrost darauf verlassen kann, dieselben werden sich, wenn sie echt und lebensfähig sind, auch ohne zeitraubendes und unbequemes Entgegenkommen von Seiten einzelner Theaterdirektoren Bahn zu brechen wissen. Dass das Publikum hier und da die recht banalen Erfindungen und den faden Witz der zwar sehr renommirten, aber doch schon etwas erschöpften Herren V., W. und Z. nicht mehr so recht zu goutiren vermag, und dass das Eintreten einiger leistungsfähigen neuen litterarischen Kräfte im Ganzen höchst wünschenswert wäre, ist allerdings richtig; aber diese neuen Kräfte sind trotz der massenhaften Produktion auf dramatischem Gebiete augenscheinlich nicht vorhanden. Herr Direktor *** wenigstens glaubt den Beweis dafür in der eklatantesten Weise erbracht zu haben. Als nämlich verschiedene Stücke der sehr renommirten Herren V., W. und Z. — obwohl die Autoren ebenso wie bei ihren berühmtesten Werken volle drei Monate auf die Herstellung verwendet hatten — in kurzen Zwischenräumen das Schicksal eines regelrechten Durchfalls erlebten, und als der heißspornige Kritiker eines großen Blattes Herrn Direktor *** immer wieder aufforderte, sich nach jungem dichterischem Nachwuchs umzusehen, der sich unter der großen Zahl der ihm eingesandten Theaterstücke gewiss entdecken lassen müsse, da fasste der Direktor einen großen Entschluss. Er engagirte den heißspornigen Kritiker als Dramaturgen, stellte ihm alle bereits eingelaufenen und weiter einlaufenden Manuskripte zur Verfügung und erklärte, dass er die Entdeckung des jungen dichterischen Nachwuchses mit großer Freude begrüßen würde. Mit einem wahren Feuereifer und von den wohlwollendsten Absichten beseelt, machte sich der Kritiker an seine keineswegs gering anzuschlagende Arbeit, aber je weiter er in die zu Bergeshöhe aufgestapelten Ballen eindrang, desto mehr entsank ihm der Mut. Was er da vorfand, entsprach seinen Erwartungen und Hoffnungen sehr wenig, und als er endlich nach der tödlich ermüdenden Lektüre von hundert zweifellos völlig unbrauchbaren Arbeiten ein Talent gefunden zu haben glaubte, als er gegen die Meinung des Direktors und gegen den Rat aller Regisseure und Schauspieler des Theaters die Aufführung des Erstlingswerkes durchsetzte, da lehnte das Publikum die Novität mit so nachdrücklicher Entschiedenheit ab, dass er den Mut zu allen weiteren Entdeckungsreisen im Theaterarchiv ein für alle Mal verlor. Er quittirte seine dramaturgische Stellung, und Herr Direktor *** setzt sein Repertoir nach wie vor ausschließlich aus den Meisterwerken der Herren V., W. und Z. zusammen, ohne dass man ihn jemals wieder auf die Pflege des dichterischen Nachwuchses aufmerksam gemacht hätte.

Wenn nun aber die Direktoren und Intendanten aller größeren Theater dasselbe Experiment mit dem gleichen negativen Erfolge unternehmen würden, wenn man in der Tat überall unter den zahllosen Werken

Digitized by Google

der noch unberühmten Autoren vergebens nach neuen, vielversprechenden Talenten forschen würde, — welche bangen Befürchtungen müssten uns dann nicht hinsichtlich der Zukunft des deutschen Theaters überkommen, welcher traurigen Oede müssten wir dann nicht nach dem Tode oder nach der völligen Erschöpfung der Herren V., W. und Z. entgegengehen!

Sind es denn wirklich nur die kleinen und mittelmäßigen Geister, aus denen sich die Legion jener „unaufgeführten Dichter“ zusammensetzt? — Liegt die dramatische Schriftstellerei bei uns wirklich in den letzten Zügen?

Auch wer niemals eine Theaterkanzlei betreten und niemals das Namensverzeichniss der Einsender von „zurückgelegten“ Manuskripten gelesen hat, wird die erstere Frage gewiss nicht mit einem Ja zu beantworten wagen. Der Lorbeer des erfolgreichen Dramatikers ist heute zur höchsten und erstrebenswürdigsten dichterischen Auszeichnung geworden. Kein gesellschaftlicher Rang und keine Stellung in der wissenschaftlichen oder litterarischen Welt ist so hoch, dass ihr nicht die Ehren eines bedeutenden Bühnenerfolges erhöhten Glanz zu geben vermöchten, und es giebt in der Tat keinen Stand, der unter den Bewerbern um diesen neidenswerten Ruhm unvertreten wäre. Fürsten, Künstler und Gelehrte, denen die glückliche Zufallsfügung der Geburt oder ein arbeitsvolles Leben längst eine fest gesicherte Stellung im öffentlichen Leben und einen unbestrittenen Ruf gewonnen haben, — Männer, die nur noch gewöhnt sind, umschmeichelt, verehrt und bewundert zu werden, tragen kein Bedenken, sich ohne äußeren Zwang, nur um des lockenden Preises willen, auf der Höhe ihrer Laufbahn wieder allen Aergernissen, Enttäuschungen und Widrigkeiten einer Anfängerschaft auszusetzen, die vielleicht mühseliger und dornenvoller ist, als der Beginn irgend eines anderen künstlerischen Weges. Romanschriftsteller und Lyriker, die Jahrzehnte lang um ihren Ehrenplatz in der Wertschätzung des Publikums haben kämpfen müssen und von denen wohl Keiner die Wunden vergessen hat, die in einem solchen Kampfe geschlagen werden, tragen kein Bedenken, noch einmal dieselben Mühseligkeiten auf sich zu nehmen und einen guten Teil ihres schwer errungenen Ruhmes aufs Spiel zu setzen um der verlockenden Aussicht willen auf die Beifallsbezeugungen eines gefüllten Schauspielhauses.

Und unter all diesen erprobten Geistern ist Keiner, dessen Werke sich als einer Aufführung würdig erweisen, — Keiner, der es verdiente, den Herren V., W. und Z. an die Seite gestellt zu werden?

Man muss es wohl glauben; denn ihre Manuskripte verschwinden auf Nimmerwiedersehen in den Theaterarchiven oder werden ihnen von höflichen Intendanten mit lithographirtem Bedauern als „zur Darstellung am **er Hoftheater leider nicht geeignet“ wieder zugestellt.

Und unsere dichtende Jugend! — Ist sie an Talenten so arm, findet sich in ihren Reihen so wenig schöpferische Kraft, dass selbst die lockendsten Preisausschreibungen keinen Dramatiker an das Licht fördern können? Erstickt unsere heutige Erziehungsmethode vielleicht schon in der Entwicklung jene Feuergeister, deren reine Begeisterung für das Schöne und Wahre, deren kraftvolle, echte Leidenschaftlichkeit sich gerade in unserer etwas blasirten Zeit auf den Welt bedeutenden Brettern gar trefflich ausnehmen würde? Man muss es wohl glauben; denn wo wir einmal auf einem Theaterzettel einem neuen Namen, einem anderen, als dem der Herren V., W. und Z. begegnen, da dürfen wir in den weitaus meisten Fällen mit Recht auf ein mehr oder minder entschiedenes Fiasko gefasst sein.

Wenn aber unsere Zeit keinen Boden abgiebt für himmelstürmende Genies, wie soll man sich auf der anderen Seite erklären, dass auch jene weisen und praktischen Autoren, die durchaus nicht von dem törichten Ehrgeiz beseelt sind, neue und bessere Bahnen brechen zu wollen, sondern die ihren ganzen Scharfsinn lediglich darauf verwenden, den Herren V., W. und Z. in ihren eigenen, ziemlich ausgetretenen und darum recht wohl erkennbaren Fußstapfen zu folgen, — dass auch jene verständigen Dichter meist unter den Verkannten bleiben, und dass nur selten Einem von ihnen das Glück zu Teil wird, durch irgend ein Hintertürchen zu kurzem Verweilen in den Tempel Thaliens schlüpfen zu dürfen? Gerade die Zahl dieser Weisen ist eine sehr große; denn die erfolgreiche dramatische Schriftstellerei ist nicht nur ein höchst ehrenvoller, sondern auch ein äußerst einträglicher Erwerbszweig, und da sichs allgemach in weiteren Kreisen herumgesprochen hat, dass unter den Herren V., W. und Z. und ihren renommirten Kollegen Einige sein sollen, deren spezifisch „dichterische“ Talente seit jenen Sekundanertagen, in denen ihre deutschen Aufsätze das Prädikat „ziemlich genügend“ zu erhalten pflegten, keine wesentliche Zunahme erfahren haben, — sondern man zu wissen glaubt, dass sie ihre „Werke“ auf dem Wege der kalten Destillation aus bereits vorhandenen, mit kluger Berechnung zusammengetragenen Materialien gewonnen, seitdem ist das Heer ihrer Nacheiferer in beständigem Wachsen. Buchhalter, Agenten, Offiziere außer Dienst, schöngeistige Damen reiferen Alters und eine Menge anderer Personen, die über einige freie Tagesstunden verfügen und eine erhebliche Aufbesserung ihrer Einkünfte recht wohl gebrauchen können, sind unablässig bemüht, das kostbare Geheimniss zu ergründen, welches jenem Destillationsverfahren zu Grunde liegt, und sie gehen dabei zum Teil mit solcher Gründlichkeit und unermüdlicher Ausdauer zu Werke, dass es schwer begreiflich erscheint, wenn nur so sehr Wenige von ihnen das lockende Ziel erreichen.

Allen diesen seltsamen Erscheinungen gegenüber steht der Kritiker, der nicht, wie jener oben erwähnte Kollege, zugleich praktischer Dramaturg gewesen ist, vor einem Rätsel, für das sich nur schwer eine Lösung zu finden scheint. Er sieht rings um sich her Talente, die ihrer Qualität nach diejenigen der Herren V., W. und Z. zweifellos weit überragen; er liest Romane und Novellen, die ungleich dramatischer sind, als die berühmtesten Werke Jener, — Plaudereien, die in den

Digitized by Google

Raum eines einzigen Feuilletons mehr Geist und Witz und mehr feine Erfindungsgabe zusammendrängen, als Jene in fünfaktigen Komödien aufzuweisen haben, — er weiß, dass die Urheber dieser Arbeiten gleich vielen anderen geistreichen und ohne Frage dichterisch veranlagten Männern ihre beste Kraft daran setzen, sich auch unter den Bühnenschriftstellern einen Platz zu erwerben, und doch sieht er niemals eine Frucht ihres heißen Bemühens, sieht niemals eines ihres Werke vor den Lampen erscheinen, und muss sich zu dem Glauben bekennen, dass sie mit dem Aufwand ihres ganzen Könnens nicht einmal die banalen Rechenexempelstücke der Herren V., W. und Z. zu erreichen vermögen.

Wo ist die Erklärung für diese Tatsachen zu suchen? — Wo liegen die eigentlichen Gründe für den so viel beklagten und in den vorstehenden Ausführungen scheinbar bestätigten Vorfall der modernen deutschen Bühnenlitteratur?

Wenn die kritische Lektüre von etwa tausend während der letzten drei Jahre geschriebenen und durchweg unaufgeführt gebliebenen Bühnenwerken ein Recht giebt, die Beantwortung dieser Frage zu versuchen, so sei es mir gestattet, dieselbe dahin zu formuliren:

Jene Gründe liegen nicht in der Beschaffenheit der dramatischen Produktion, nicht in dem Mangel an Talenten, sondern in der eigentümlichen Organisation unseres gesammten Theaterwesens, in der durchaus unnatürlichen und unwürdigen Stellung des Schriftstellers zur Bühne, in der Engherzigkeit, Oberflächlichkeit und Bequemlichkeit, mit welcher man den mangelhaften Arbeiten des unerfahrenen Autors begegnet und endlich in dem Fehlen eines wirklich berufenen Verbindungs- und Vermittelungsgliedes zwischen dem Dichter und dem Theater. Dass zuletzt auch der Mangel jeglichen Standesbewusstseins und kameradschaftlichen Geistes unter den dramatischen Schriftstellern selbst und die bekannten Schäden der Zeitungskritik mit ihren mancherlei Flüchtigkeiten und ihrem verderblichen Cliquenwesen als erhebliche Faktoren in Betracht kommen, darf nicht unerwähnt bleiben; doch ist die eigentliche Wurzel des Uebels ohne Frage in den zuerst berührten Verhältnissen zu suchen.

Wenn aber in den vorstehenden Behauptungen zunächst mit Recht ein ernster Vorwurf gegen einen großen Teil unserer Bühnenleitungen zu erblicken ist, so muss vorausgeschickt werden, dass dabei außer den großen Hofbühnen und zwei oder drei Stadt- und Privat-Theatern in den Provinzen lediglich die bedeutenderen hauptstädtischen Kunstinstitute in Frage kommen können. Die große Menge der übrigen Provinztheater ist für die Heranbildung einer lebenskräftigeren und besseren dramatischen Litteratur, als wir sie gegenwärtig besitzen, vollkommen bedeutungslos. Bei der starken Centralisationsströmung, die mit dem stetigen Wachsen der Reichshauptstadt immer mehr an Intensität zunimmt, würde selbst ein Lessing an der Spitze eines solchen Instituts ziemlich machtlos sein. Ein litterarischer Ruf kann heutzutage nur in der Hauptstadt geboren, eine bedeutsame Stellung nur hier errungen werden, und auswärtige Theater, die seit Jahrzehnten für die vornehmsten Ausgangsstätten aller neuen Talente gelten, haben sich neuerdings zu einer bescheidenen Vorinstanz herabdrücken lassen müssen, deren Entscheidungen erst eine Bedeutung gewinnen oder auch völlig wertlos werden, je nachdem sie die Hauptstadt bestätigt oder verwirft. Abgesehen davon, dass den Leitern kleinerer Bühnen andere dramatische Erzeugnisse als diejenigen der bekannten Autoren überhaupt nur in geringer Zahl zugänglich werden, und dass es ihnen mit wenigen Ausnahmen ebensowohl an der erforderlichen Muße wie an Unbefangenheit und zureichender ästhetischer Bildung gebricht, um in denselben das Lebens- und Entwicklungsfähige von dem Unbrauchbaren scheiden zu können, würde es ihnen schon durch die äußeren Umstände verboten werden, das Experiment der Aufführung von sogenannten Erstlingswerken häufiger zu versuchen. Die Brodfrage muss ihnen naturgemäß die nächstliegende und wichtigste sein, und die Erfahrung lehrt sie bald genug, dass sie auf gut besuchte Häuser und auf den Beifall ihres Publikums nur rechnen können, wenn ihre Novitäten unter der siegreichen Flagge eines in der Hauptstadt errungenen Erfolges erscheinen. Die Ausnahmen, die etwa ein Thespiskarrenlenker in Schilda oder Krähwinkel zu Gunsten eines Lokalpoeten machen darf, kommen dabei natürlich nicht in Frage. Von der früher üblichen, zaghaften Praxis, ihr Heil zunächst bei möglichst kleinen Bühnen zu versuchen, sind denn auch unsere „Verkannten“ heutzutage fast ganz zurückgekommen, und die nimmer versiegenden Ströme von Manuskripten fließen in den Büreaus einer verhältnissmäßig kleinen Zahl von namhafteren Theatern zusammen. Es ist wahr, dass ihre Zahl hier sehr oft zu einer wahrhaft beängstigenden Höhe anwächst, und dass ein Direktor, Regisseur oder sonst eine noch durch anderweite Berufspflichten in Anspruch genommene Persönlichkeit kaum in der Lage ist, sie sämmtlich mit gleich wohlwollender Sorgfalt zu studiren. Den Luxus eines Dramaturgen, das heißt eines Beamten, welcher diese Bezeichnung seinen Fähigkeiten und der Art seiner Beschäftigung nach wirklich verdient, können sich aber nur sehr wenige Privat-Theater verschaffen. Die Persönlichkeit, welche in vielen Fällen unter jenem Titel zu funktioniren pflegt, ist fast immer irgend ein Zeitungskritiker, den man durch die Anstellung zum Schweigen bringen wollte, ein invalider Schauspieler oder sonst Jemand, der viel weniger durch seine erprobte, hervorragende Qualifikation als durch äußere Zufälligkeiten zu seinem Platz gelangt ist, dass dementsprechend auch seine Tätigkeit ausfallen muss, ist selbstverständlich, und da, wo außer der Komposition des Theaterzettels, dem Abfassen der an die Zeitungen zu versendenden Notizen und sonstigen Reklamen das Stücke-Lesen überhaupt zu den Verrichtungen eines solchen Dramaturgen gehört, da darf man auch fast immer sicher sein, dass der Herr in der festen Ueberzeugung von der Fruchtlosigkeit solchen Bemühens sich der unerquicklichen und anstrengenden Arbeit nur in sehr bescheidenem Umfange unterziehen wird. Selbst

Digitized by Google

die Gewissenhafteren unter ihnen glauben ihrer Schuldigkeit vollauf genügt zu haben, wenn sie sich durch die Lektüre einiger Szenen, durch ein Ueberblättern des Ganzen, bei dem dann erst hier und da noch eine Seite herausgegriffen wird, die Ueberzeugung verschafft haben, dass das ihnen vorliegende Bühnenwerk „schon seiner äußeren Gestalt nach den Anforderungen der modernen dramatischen Technik nicht entspreche und darum von vornherein als zur Aufführung durchaus ungeeignet erscheine."

So ungefähr lautet fast immer das Resumé, mit welchen die beachtenswerteren unter den eingereichten Stücken abgetan werden, und da der „Dramaturg" wie der Direktor nicht um des Schriftstellers, sondern um des Theaters willen da sind, haben sie nicht die geringste Veranlassung, sich mit einer für ihre Zwecke unbrauchbaren Arbeit noch weiter zu befassen. Das Stück wandert also in das Archiv, aus dem es erst auf wiederholte Reklamationen des Autors wieder auftaucht, oder es geht, wenn man an dem betreffenden Theater eine vornehmere geschäftliche Praxis befolgt, mit einer kurzen ablehnenden Bemerkung an den Verfasser zurück.

(Schluss folgt.)

Lenore.

Ihre philosophische Bedeutung.

Als Schiller, in der Allgemeinen Litteratur-Zeitung vom 15. und 17. Januar 1791, die Gedichte Bürgers in so hochweiser und absprechender Manier rezensirte, ahnte er sicherlich nicht, dass die Nachwelt ihm in seiner Kritik nicht folgen sondern ihm raudweg ihre Zustimmung versagen würde. Ein Dichter freilich, der sich nur heimisch fühlt

In den heitern Regionen,
Wo die reinen Formen wohnen,

konnte der Individualität eines Musensohnes vom Schlage Bürgers nicht gerecht werden und daraus kann man ihm kaum einen Vorwurf machen; aber wohl muss man ihn tadeln, dass ein mit so hoher Fassungskraft begabter Geist wie der seinige sich vermaß einen vollendeten Volksdichter belehren zu wollen, wie man es anzufangen habe, den Namen eines Volksdichters zu verdienen. Könnte diese Theorie zur Geltung kommen, müsste man die Litteraturen aller Völker verheeren, müsste man die Volkspoesie der Troubadours, der Minne- und Meistersänger streichen.

Die seltsamen Paradoxen Schillers und der kolossale Pedantismus, den unser hochgefeierter Dichter in dieser Sache entwickelte, verdienten demnach wohl eine noch viel schärfere Abfertigung als die, welche ihnen der schwer gekränkte Verfasser der Lenore im Intelligenz-Blatt vom 6. April besagter Zeitung zukommen ließ, die aber Schiller, wie man aus seiner Antwort sieht, nicht begriff. Nun, die Nachwelt hat Bürger gerächt, und so lange man deutsch sprechen wird, bleiben Bürger's Gedichte, bleibt besonders Lenore unter dem vollendetsten, was die Volksdichtung überhaupt geschaffen hat.

Lenore! Goethe selbst war davon begeistert, schreibt Boie an Bürger (Nov. 1773). Form und Inhalt des Gedichts wirken in der Tat dermaßen in einander und zusammen, dass es „Allen ohne Unterschied gefällt", und eine solche Popularität ist nach Cramer's verständigem Urteil das Siegel der Vollkommenheit. Nur die Form jedoch der Ballade ist neu, nicht der Inhalt oder wenigstens dessen Kern. Ihn findet man seit alten Tagen bei vielen andern Völkern, wie es denn seit Homer nachweisbar ist, seit der in die Schlacht gezogene Protesilaos, von einem dardanischen Krieger erlegt, in die dunkle Erde gesenkt wurde und die trauernde Gattin Polydora einsam in der Heimat zurückließ. Durch Opfer und Gebet erwirkte diese griechische Lenore von den Göttern die Rückkehr ihres Wilhelms für einige Stunden auf die Oberwelt, um ihm dann freiwillig ins Grab zu folgen. (S. Ilias, II, 698 ff. — Cycli Fragm., IX, No. 13, coll. Didot).

Es kann wohl als gewiss angenommen werden, dass Bürger, trotz seiner Vertrautheit mit Homer, sich von dieser Ahnenschaft der Lenore nichts träumen ließ, wie er denn auch schwerlich die mehr oder minder verwandten Sagen kannte, die bei allen Völkern Europas im Umlauf sind und worüber uns neustens Wollner, Psichari und Politis hinreichend unterrichtet haben. Doch muss ihm das Wesentliche des Liedes, obgleich aus einem alten deutschen Spinnstubenliede genommen (wie er an Boie im Mai 1773 schreibt), durch eine slavische Quelle unbewusst zugeführt sein, da eine Menge Züge in dieser Ballade unbestreitbar den Stempel echt slavischer Herkunft an sich tragen. Ich erwähne nur die wilde Verzweiflung der rabenhaarigen Lenore, ihre unbändigen Verfluchungen und Gotteslästerungen ganz im Tone des Nihilismus gehalten, den phantastisch geschwinden Kosakenritt in Nacht und Graus, das unheimlich gespenstische der ganzen Hochzeitsnacht, die schneidend kalte Ironie Wilhelms. Die, welche die neuere russische Tageslitteratur kennen, werden, denke ich, meiner Meinung sein. Außerdem beglaubigt sie ja der Tote selbst wenn er sagt: „Weit ritt ich her von Böhmen", und die Mutter geht noch viel weiter nach Osten.

Wie dem nun auch sei, die ethnographische Genealogie oder der ethnische Ursprung der Fabel ist gerade nicht das, was uns an diesem Gedichte hauptsächlich interessirt; wir wollen deren Bedeutung kennen. Diese scheint zunächst, wie es der Kehrreim: „Der Mond scheint hell — die Toten reiten schnell", an die Hand giebt, auf der populären Beobachtung der den herbstlichen Abenden und Nächten besonders eigentümlichen Erscheinung zu fußen, die uns die Wolken in wilder Flucht vor dem klar leuchtenden Mond zeigt. Wie man sich aus den Wolken Phantome von allen möglichen Formen heraussieht, ist jedem bekannt, und so waren denn auch die märchensüchtigen Köpfe zu allen Zeiten geschäftig in den nächtlichen Wolken Seelen oder Geister der Verstorbenen zu sehen und, wie man das sattsam

Digitized by Google

aus hundert Sagen- und Märchensammlungen lernen kann, damit allerlei anderes Zeug in Zusammenhang zu bringen.

Lenore wäre also ein dramatisirter Mondmythus, eine Bedeutung, die auch den meisten genügen mag. Wir aber können dabei nicht stehen bleiben, weil uns die rein physikalische Beziehung der Mythen nicht im allgemeinen zutreffend däucht. Wir geben zu, dass manche Mythen ausschließlich auf Sonne, Mond und Sterne oder auf gut und schlecht Wetter Bezug haben, sind aber besonders überzeugt, dass die meisten mit ihrem astronomischen oder meteorologischen Gewande irgend eine historische Tatsache, wohl auch diese oder jene religiöse Wahrheit und viele selbst philosophische Beobachtungen umhüllen. Wenn man gegen diese Ansicht einwenden will, dass die mythengebärende Menge zu schlicht und einfältig ist, um so gehaltvolle Einkleidungen zu verwirklichen, so ist man in einem nicht geringen Irrtum befangen, sintemal sich im Volk, dem wahren Faktor der Mythen, der ihm innewohnende historische und philosophische Geist notwendig, wenn auch unbewusst, geltend macht, wie die Sprachgelehrten das so schlagend aus den Wort- und Satzbildungen zu beweisen im Stande sind. Was von der Volkssprache, gilt auch zwingender Weise von der Volkspoesie, ihrer Parallele. Dies überall und immer in Wort und Bild zu erkennen und nachzuweisen ist die schönste Aufgabe des philosophischen Forschers, aber die Lenore, von ihrem Verfasser ein longum epos genannt, ist in dieser Hinsicht noch eine Sphinx, die ihren Oedip erwartet.

Ich maße mir nicht an dieser Oedip sein zu wollen, wäre es auch nur um nicht jener tückischen Ironie zum Opfer zu fallen, die des Erraters Glück in Elend verkehrt: *κακῶν — ὅσ' ἐστι πάντων ὑνόματ', οὐδέν ἐσ' ἰπνόν.* (V. Soph. Oed. R., 1268—1285). Doch den Versuch, des Rätsels Lösung anzudeuten, wird mir niemand verübeln, und so sage ich denn, dass mir die Lenore denselben philosophischen Gedanken einzukleiden scheint als den, welcher sich in jener Geschichte kund giebt, die uns einen Wanderer zeigt der, des Lebens Sinn und dessen warum? zu erforschen, die Welt durchstrich und der, nachdem er nirgends den gewünschten Aufschluss erhalten, eines Abends in eine Oede geriet, wo ein Löwe aus einem Dickicht von Cypressen auf ihn zusprang und ihn auffraß. Da hatte er die Antwort.

Nun, mutatis mutandis, enthält Lenore ganz dieselbe Geschichte. Wir haben da ein Lied, das, in anderer Gestalt, das alte Lied singt, nämlich, dass das Warum des Lebens und seiner Ereignisse im Großen und Ganzen unerforschlich ist, wie es denn ja auch schon der Koheleth oder Prediger (VIII, 17) wusste wenn er sagt: „Es ist dem Menschen unmöglich, den Grund der Werke, die unter der Sonne geschehen, zu erforschen: und ob er gleich Arbeit und Mühe anwendet zu erkennen, so mag er's doch nicht erreichen. Ja wenn auch ein Weiser solches unterstände zu erkennen, so möchte er ihm doch nicht nachkommen."

Legen wir, dies alles wohl beachtet, das Schema der Lenore bloß, so ist es dieses: Ein liebendes Mädchen sieht sich in seiner teuersten und gerechtesten Hoffnung grausam getäuscht, während Allen, die mit ihr in gleicher Lage sind, das schönste Glück lächelt. Ein so schreiendes Unrecht empört sie und in ihrer steigenden Verzweiflung hadert sie mit dem, was man Gottes Vorsehung nennt, fordert sie das Schicksal heraus, sich zu rechtfertigen. Warum, das ist der Sinn ihres verletzten Rechtsgefühls, warum mir diese Unbarmherzigkeit? Was tat ich Gott, dass er mich so schlägt? — Da nun, als die Beklagenswerte „bis Sonnenuntergang" umsonst Tröstung erwartet, wird ihr unversehens als einzige Antwort der Sturz ins stumme Grab.

Und so „vermummt" sich das Schicksal unserm trüben ewigen Warum? ewig in ein brutales: Darum, seine „kalte Teufelsfaust."

Paris. Carl Schöbel.

Aufzeichnungen über die Europäische Gesellschaft.

Von Georg Dahlen. Berlin, Verlag von Paul Lentz.

Es stirbt nicht aus in der Litteratur, das Geschlecht der Weltverbesserer. Wer nur immer glaubt, dass es bloß eines beifällig aufgenommenen Buches bedürfe, um den Lorbeer eines Retters der menschlichen Gesellschaft zu erringen, bringt gewiss seine Gedanken über die Neugestaltung der Staaten und die Umformung der Produktions- und Produktenverwertungsmethode zu Papier, und keine Ansicht kann so revolutionär sein, dass sich nicht ein paar Dutzend Leute fänden, die an sie glaubten. Allein trotz Plato und Thomas Morus, trotz Rousseau und Bakunin, Campanella und Fourier soll der soziale Messias erst kommen. Das Eine aber scheint mir gewiss zu sein: aus der Reihe der eigentlichen Philosophen wird er nicht hervorgehen, in der Stubirstube, ohne Befruchtung seitens der konkreten Welt wird das soziale Zukunftsevangelium nicht geschaffen werden. Von unausführbaren Theoremen wendet die Welt sich ab ohne sie der Widerlegung zu würdigen, sie setzt sie auf einen Index, der schlimmer und gefährlicher ist, als jener päpstliche der gottlosen Bücher — auf den der Lächerlichkeit. Der Reformator der politischen und sozialen Zustände der Jetztzeit kann nur ein Mann sein, dem das tiefste und umfassendste positive Wissen, die Kenntniss aller Verfassungen, der intimen Verhältnisse und der nationalökonomischen Statistik aller Länder zu Gebote steht. Wenn Wissen heutzutage erst eine Macht neben vielen andern Mächten in der Welt ist, so wird es in Zukunft die einflussreichste aller irdischen Mächte werden der Mangel jener erwähnten Vorbedingungen wird durch intuitives Genie, durch blendende Beredsamkeit und andere ähnliche Vorzüge vielleicht für Augenblicke hinweggetäuscht, aber nie für die Dauer verdrängt und ersetzt werden können. Eine bestechende Kunst der Darstellung im Verein mit

Digitized by Google

einzelnen feinen Beobachtungen verschaffte einem in neuerer Zeit erschienenen Buche Max Nordaus den „Konventionellen Lügen der Kulturmenschheit“ einen in Deutschland für wissenschaftliche, nicht billige Werke unerhörten Erfolg — elf Auflagen in knapp eben so vielen Monaten. Es ward namentlich von der Frauenwelt, welche sich auch gern einmal über diese Dinge unterrichten wollte, stark gelesen und sehr geschätzt und schon dieser Umstand konnte das Buch von vornherein verdächtig machen, denn alle unsere staatlichen und gesellschaftlichen Zustände sind so verwickelter Natur, dass selbst ein Mann durch einmaliges Lesen eines Buches keine klare Anschauung über dieselben bekommen könnte, geschweige eine Frau, deren Gedanken- und Thätigkeitskreisen dieselben so fern liegen. In der Tat wimmelte auch Nordaus Buch von Seichtigkeiten, Verstößen gegen die Tatsachen, halbschiefer Logik und einseitigen Ansichten. Für ihn waren die Zustände in Paris gleichbedeutend mit denen in Europa, und seine ganze Darstellung lief auf eine Art von idealem Nihilismus, eine moralische Wut gegen Alles Bestehende hinaus.

Dahlens Buch hat mit dem Nordauschen eine gewisse Familienähnlichkeit, aber es ist mit viel größerer Sachkenntniss geschrieben und zielt auf praktische, ausführbare Zwecke. Um es gleich zu sagen: ich glaube nicht, dass es der Feder eines simplen Herrn Georg Dahlen entstammt, von dem noch kein Mensch etwas gehört hat. Georg Dahlen ist zweifellos ein Pseudonym, hinter dem sich eine hervorragende Persönlichkeit verbirgt — Provinzialismen in der Schreibweise, der oft harte Stil und der übertriebene Gebrauch der Fremdwörter lassen mich auf einen Oesterreicher schließen. Denn das Buch ist mit einer solchen, bis ins Kleinste gehenden Kenntniss der Verfassungen, sozialen Zustände und vieler Intima der Höfe der europäischen Reiche geschrieben, wie sie ein simpler Privatmann sich gar nicht zu erwerben in der Lage ist. Und was vor allen Dingen an dem Buche sympathisch berührt, ist der Kern tiefer, aufrichtiger, prüderieloser Sittlichkeit und echter, praktischer Freiheitsliebe, der in demselben steckt und der fast auf jeder Seite zum Vorschein kommt. Ich sage praktischer Freiheitsliebe, denn der Autor ist kein wilder Stürmer und Dränger, sondern ein besonnener Mann, der überall nur reformiren, nicht revoltiren will. Nicht als ob man allen seinen Behauptungen blindlings zustimmen müsste. Einen Teil derselben wird man nicht einmal bedingungsweise annehmen können, allein aus dem ganzen Buche tritt uns das scharf umrissene geistige Bild eines Mannes entgegen, der weiß, was er will.

Nur löblich kann es erscheinen, dass Dahlen das religiöse Moment wie die „Rassenunterschiede“ überhaupt nicht in den Kreis seiner Betrachtungen gezogen hat. Wer objektiv über unsere Zustände urteilen will, muss auf den leisesten Pulsschlag des modernen Lebens achten, aber durch das Toben und Schreien auf den Gassen darf er sich nicht beunruhigen lassen, und über Dinge, welche man vorurteilsfrei doch nicht beurteilen kann oder deren vorurteilsfreie Beurteilung nur Angriffe von allen Seiten wachrufen würde, schweigt man lieber ganz.

Dahlens Buch ist in sieben Abschnitte geteilt. In den ersten beiden entpuppt sich der Verfasser als radikaler Bekämpfer der Vorrechte des Geburtsadels. Die Plutokratie ist ihm erträglicher als die Aristokratie. Dabei steht er durchaus auf monarchischem Standpunkt Sein Ideal ist ein Königtum, das sich auf das demokratische Element stützt. Er führt aus, wie durch unser ganzes Zeitalter ein siegreicher Kampf des Gleichheitsprinzipes gegen die geburtlichen Vorrechte einzelner Stände geht. Namentlich England ist ihm interessant, weil dort der Kampf für die Gleichberechtigung aller Stände, der Ansturm gegen die Existenz des Hauses der Lords von Jahr zu Jahr in Wachsen begriffen ist. So will er auf praktischem Wege ungefähr dasselbe, wofür einst die Idealistin Bettina von Arnim in ihrem Königsbuche eintrat: „Fürst und Demagogen ein Herz und eine Seele!“*) Dahlen berichtet und beweist durch eine Reihe intimer Hofgeschichten, wie der Adel aller Länder sich solidarisch fühlt, in jedem einzelnen die angegriffenen Privilegien zu verteidigen.

Der dritte Abschnitt des Buches handelt von den Fehlern des parlamentarischen Systems. Er fordert die Mitarbeit des ganzen Volkes am Ausbau des Staates und dringt auf eine größere politische Durchbildung der Masse des Volks, welche jetzt noch immer der politischen und legislatorischen Reformarbeit gegenübersteht wie der Indianer dem Bau des Panamakanals. Die Grundzüge der Politik und Nationalökonomie sollen unsern Kindern in der Schule gelehrt werden, so verlangt er.

Die folgenden Kapitel haben nun nicht bloß politisches sondern auch hohes litterarisches Interesse. Der Verfasser beleuchtet die Stellung, welche die Wissenschaften und ihre Vertreter im gesellschaftlichen Leben Europas einnehmen, und findet, dass dieselbe ihrer Bedeutung durchaus nicht entspricht, weder in materieller, noch in idealer Hinsicht. Ganz so schlimm, wie der Verfasser es schildert, ist es indessen doch nicht. Der Gelehrte erzielt heutzutage sehr anständige materielle Erfolge, wenn er versteht, die Ergebnisse seiner oder fremder Forschungen dem Publikum in geschmackvoller und anziehender Weise vorzuführen. Das letztere wird nun einmal heutzutage mit Fug und Recht gefordert, man kann es sich durch Fleiß und eifriges Bemühen sehr wohl aneignen, und wer dies in hochmütigem Dünkel verschmäht, hat kein Recht sich zu beklagen, dass man sich nicht um ihm kümmere. Freilich werden gewisse Gesellschaftskreise, gewisse öffentliche Blätter immer den Namen Barnay zehnmal so oft nennen als den Namen Bunsen oder Mommsen; aber hat für einen Mann von wahrhafter Bedeutung Popularität in solchen Kreisen auch nur den geringsten Wert? Dennoch stimmt wohl Jeder dem Verfasser darin bei, dass der Gelehrtenstand eine weit höhere Unterstützung seitens des Staates verdient, als ihm heut zu Teil wird, und sein Vorschlag

*) Vgl. C. Alberti: Bettina von Arnim. Leipzig, Wigand, 1885. S. 117.

Digitized by Google

verdient in Erwägung gezogen zu werden: „Der Staat solle dafür sorgen, dass wissenschaftliche Werke, welche innerhalb des Staates erscheinen und von der Akademie der Wissenschaften als fachwürdig registrirt werden, auf Staats-, Provinz-, Kreis- oder Gemeindeunkosten in sämmtlichen öffentlichen Bibliotheken mindestens in zwei Exemplaren Eingang finden." Sehr merkwürdig ist ferner, was er über die Stellung und die Einnahmen der französischen Feuilletonisten, überhaupt in betreff der Korruption in der französischen Presse sagt. Trotzdem auch bei uns in diesem Punkte nicht wenig gesündigt wird, dürfen wir doch hier einmal, ohne erröten zu müssen, die Rolle des Pharisäers spielen und ausrufen: „Gottlob, noch sind wir nicht soweit wie jene." Wenn es auch bei uns — namentlich in Oesterreich — an bestochenen Schandblättern nicht fehlt, so ist im Großen und Ganzen unsere Presse doch „arm und ehrlich", während die Pariser durch Bestechung reich wird.

Von höchstem Interesse sind seine Aeußerungen über den Einfluss der Frauen auf Staat und Gesellschaft. Er spricht wie ein Kundiger, der Kenntniss von Dingen und Vorgängen besitzt, welche dem Laien gänzlich fern liegen. „Heutzutage ist wohl kaum mehr ein europäischer Kulturstaat denkbar, in dessen allerhöchsten Kreisen galante Situationen unmittelbare Folgen in der Politik nach sich zu ziehen im Stande wären, wie dies hier und da zu Zeiten der seligen Kleinstaaterei wohl noch üblich war. . . . . Allein eine solche Wendung zum Bessern hat den Einfluss der Frauenreize auf die Ausübung der Herrschergewalt bei Weitem nicht aufgehoben, sondern nur ins Sekundäre differenzirt. In Verfassungsstaaten, deren Monarchen ihren Herrscherpflichten zielbewusst und gewissenhaft obliegen, äußert sich der Einfluss derselben heutzutage vornehmlich in der Vermittlung von Partei- und Cliqueintrigen, welche gewöhnlich in Szene gesetzt werden, um das Vertrauen des Monarchen zu irgend einem Staatsmann zu erschüttern, die Gunst desselben einem anderen wirklichen oder wohl auch nur angeblichen Minister-Kandidaten zuzuwenden oder endlich auch um irgend eine politische Größe oder deren Angehörige, Freunde u. s. w. von der Möglichkeit einer Annäherung an neutrale, rechtschaffen aufrichtige Vertrauensmänner des Monarchen abzuschneiden. Gar oft haben die Damen, welche sich für ein derartiges Intriguenspiel engagiren, dabei bei weitem mehr als ein alltäglich-romaneskes Interesse. Beleidigte Eitelkeit oder irgend ein brillanter, materieller Vorteil, rachgieriges Haschen nach einem hinterlistigen Matt in irgend einem Kanapeprozesse oder die Antipathien irgend einer Familientradition: Das sind der Regel nach die stereotypen Beweggründe, welche sie zu einem solchen unterirdischen Feldzuge auf Leben und Tod zu entflammen pflegen." Die Art, in der diese Intriguen eingefädelt, die Mittel, durch die sie geführt und beendet zu werden pflegen, finden wir ausführlich bei Dahlen geschildert. Wir müssen dem Verfasser allein die Verantwortung für seine Darstellungen überlassen, die jedenfalls anziehend und interessant und dabei ohne den geringsten unangenehmen pikanten Beigeschmack sind. Aber Jeder wird ihm darin Recht geben, was er über die Bestrebungen der jungen Mädchen von heutzutage sagt, durchaus eine „vornehme Ehe" schließen zu wollen. Er verlangt eine sittliche Erziehung und Charakterbildung der heranwachsenden Mädchen, das heißt eine auf den Grundsätzen der natürlichen Moral, der Pflichtlehre, Wahrheitsliebe und des gesunden Menschenverstandes beruhende, beileibe keine frömmelnde oder ästhetische.

Im letzten Abschnitt kehrt der Verfasser wieder zur Politik zurück und beschäftigt sich einstweilen mit der russischen Verfassungsfrage.

Dies ist in kurzen Zügen der Inhalt des interessanten Buches, das geeignet ist, in allen Kreisen, welche noch für etwas Anderes Sinn haben als Coulissenklatsch und Börsenwitz, Anregung zu verbreiten. Auf seine Fehler haben wir schon oben hingewiesen: es ist teilweise sehr unbeholfen geschrieben, wie das Werk eines Mannes, der viel erlebt und viel zu sagen hat, aber in dessen Hand die Feder keinen regelmäßigen Platz hat. Dahlens Darstellungsweise ist abgerissen, sprunghaft; tausend Dinge werden berührt aber keines erschöpft, kein Gedanke wird systematisch durchgeführt. Dennoch besitzt das Buch auch nicht geringen litterarischen Wert und der Verfasser hätte sich schwerlich günstiger in die Litteratur einführen können, als durch dasselbe. Er gehört zu den Menschen, mit denen übereinzustimmen man sich zur Ehre rechnet, und die man achtet, auch wo man nicht mehr ihrer Meinung sein kann.

Berlin. Conrad Alberti.

Litterarische Neuigkeiten.

In feiner Ausstattung und mit einer originellen humoristischen Illustration auf dem Umschlag versehen, gelangt soeben zur Ausgabe: „Die Geschichte von den Troglodyten." Nach zuverlässigen Quellen erforscht und erzählt von Immanuel Baldur. (Leipzig, Rengersche Buchhandlung). Mit diesem Buche wird ein in der deutschen Litteratur fast gar nicht gepflegtes Gebiet beschritten. Schon dieserhalb verdient es besondere Beachtung. Seit Wielands Abderiten, die vor hundert Jahren den Städten ein Spiegel der Entartung vorhielten, wird kaum etwas namhaft gemacht werden können, was eine so köstliche Satire enthielte, als die „Geschichte von den Troglodyten".

Edwin Arnold, der Verfasser des Werkes „The Light of Asia", durch welches in England und Amerika so viel für die Verbreitung der buddhistischen Lehre geschehen ist, befindet sich mit Frau und Tochter unterwegs nach Indien. Arnold gedenkt seine Reise bis zu den buddhistischen Klöstern auf Zeylon auszudehnen, und vielleicht sogar bis Bangkok, wohin der König von Siam ihn eingeladen hat.

Im Verlag von Carl Reißner in Leipzig erschien vor Kurzem „Der Abt", ein Sang aus Preußens Ritterzeit von M. Tyrol. Ferner: „Granadinische Elegieen" von Johannes Fastenrath.

Bei Veit & Cie. in Leipzig erschienen: „Reden" von Emil du Bois-Reymond. Erste Folge. Litteratur, Philosophie, Zeitgeschichte. Die Reden des ausgezeichneten Berliner Physiologen sind berühmt geworden teils durch die Gegenstände, die sie behandeln, teils durch die Schönheit ihrer Sprache und Form. Kaum ein anderer unter den lebenden deutschen Gelehrten versteht es, die tiefgehendsten Fragen der Wissenschaft in so leichter und anmutiger Weise zu behandeln wie E. du Bois-Reymond.

Digitized by Google

Im Verlag von C. F. Winter in Leipzig erschien „Licht- und Schattenbilder aus meinem Lehrerleben". Rückblicke auf drei Jahrzehnte im Dienste der Schule von Dr. Carl Pilz.

M. J. Gedeon. Ὁ Ἄθως — ἀναμνήσεις — ἔγγραφα — σημειώσεις. Verlag von Lorenz und Kell in Konstantinopel.

Der bekannte mittelalterliche Historiker M. J. Gedeon, Chef-Redakteur der Zeitschrift des Oek. Patriarchate zu Konstantinopel hat neben vielen anderen Schriftstellen, welche kurze Abhandlungen über Athos geschrieben haben, denselben Berg in einem jüngst erschienenen Werke beschrieben. Er veröffentlicht darin viele unbekannte Thatsachen und Schriften und liefert wertvolle Beiträge zur Geschichte dieses berühmten Berges. Er bietet dem Leser eine Beschreibung der zweiundzwanzig größeren unabhängigen Klöster, speziell über die Einrichtung, über Bibliotheken, über die Lebensweise der Mönche, sowie über die Verschiedenheit derselben unter den einzelnen Klöstern; sodann giebt er Biographien über die hervorragenden Gelehrten, Schriftsteller und Patriarchen, welche dort gelebt und gewirkt haben. Ferner giebt er Nachricht über die heiligen Reliquien, über kirchliche Byzantiner Musiker und Maler, über die dort vorhandenen wertvollen alten Gemälde und Kunstwerke mit Angabe der Periode, welcher sie angehören etc. Ebenso beredt schildert uns seine Feder auch die Gründer und die Zeit der Gründung dieser Klöster, sowie die Zustände vor Errichtung derselben. Mit großer Sorgfalt und Genauigkeit führt uns der Verfasser die einzelnen Punkte vor Augen. Am Ende des Werkes benachrichtigt uns derselbe vom baldigen Erscheinen einer Geschichte der Oekumenischen Patriarchen Konstantinopels von Andreas bis auf Joachim IV.

Unter dem Titel „Das gelbe Buch". Sagen über neue Fürstinnen und alte Fürsten" (Scheltaja Kniga, Skasanja o nowych kniasiach i starych kniaginiach) gab kürzlich der rühmlichst bekannte Petersburger Satyriker Sergej Atawa (Terpigoreff) eine Sammlung seiner Feuilletons heraus, in welchen so manche Geheimnisse der russischen Aristokratie gelüftet werden. Das Buch soll nächstens auch deutsch erscheinen und wird vermutlich denselben Erfolg haben wie die „Petersburger Enthüllungen" von Krestowskij.

Von Ludwig Büchners „Liebe und Liebes-Leben in der Tierwelt" erscheint die zweite vermehrte Auflage. Von demselben Verfasers: „Das Geistesleben der Tiere" oder Staaten und Taten der Kleinen die dritte bedeutend vermehrte Auflage. Leipzig. Verlag von Theodor Thomas.

Im Verlage von Oskar Sommermeyer in Braunschweig erscheint: Geschichte der sozialen Frage" von Ludwig Schaper. Das kleine Werk giebt in knapper und allgemein verständlicher Sprache eine Geschichte der sozialen Frage unter Anknüpfung an die hervorragendsten Erscheinungen auf diesem Gebiete.

Bei J. F. Richter in Hamburg erscheint gegenwärtig ein hochinteressantes Buch von Feodor Wehl. Dasselbe betitelt sich „15 Jahre Stuttgarter Hofttheater-Leitung" und dürfte großes Aufsehen erregen.

Im Verlag von Moritz Schauenburg in Lahr erschien ein Bändchen Erzählungen von H. Villinger. Dasselbe trägt den Titel: „Aus dem Kleinleben".

Der Bicycle-Sport hat in England und Amerika schon eine ganz ansehnliche Litteratur hervorgerufen: Gedichte, Reisebeschreibungen u. a. Einer der bekanntesten Meister des Zweirads in Amerika, Karl Kron, kündigt die Veröffentlichung einer Schilderung seiner Fahrt von mehreren tausend Meilen Länge durch vierundzwanzig Staaten Nordamerikas an. Das Buch führt den Titel: „Ten thousand miles on a bicycle" und erscheint auf Subskription in New-York.

Der greise polnische Schriftsteller Kraszewski arbeitet, trotz der Gefangenschaft in Magdeburg, recht fleißig an seinem Cyclus historischer Romane aus der Geschichte Polens. Es erschienen soeben zwei seiner dreibändigen Romane „Banita" und „Bajbusa" und zur Zeit befindet sich bereits ein neuer Roman im Druck, ebenfalls dreibändig, unter dem Titel: „Am königlichen Hofe" (Na królewskim dworze), welcher die Zeiten der Regierung Ladislaus IV. behandelt. Der ganze Cyclus soll aus 68 Bänden bestehen, davon sind 24 bereits erschienen.

Bei Richard Eckstein Nachfolger (Carl Hammer) in Berlin erschien: „Sicilianische Novellen" von Nahida Remy, der Verfasserin des auch am Berliner Residenz-Theater 1859 aufgeführten Dramas „Constanze" etc.

Im Verlag von R. Oldenbourg in München-Leipzig erschien soeben Band 10, 11 u. 12 des „Neuer deutscher Novellenschatz" herausgegeben von Paul Heyse und L. Laistner. Band 10 enthält: „Mendel Gibbor" von A. Bernstein und „Manuela" von R. Artoria. Band 11: „Woaus ik tau' ne Fru kam" von Fritz Reuter. „Das Sündkind" von Ludwig Anzengruber. „Der Hamlet von Tusculum" von Richard Voss. „Die Geschichte eines Genies" von Osip Schubin. Band 12: „Diebsgelüste" von Joseph Friedrich Leutner. „Der Schmuck des Inka" von Karl Frenzel. „Nach dem höheren Gesetz" von Karl Emil Franzos.

Am 5. Oktober starb unweit der Station Luga der Petersburg-Warschauer Bahn einer der berühmtesten russischen Pädagogen, Michael Tschystiakoff, Verfasser einer Reihe sehr verbreiteter und populärer russischer Jugendschriften, ehemaliger Redakteur der Zeitschrift „Journal dlia detej" (Zeitschrift für Kinder). Vor zwei Jahren feierte der Verstorbene sein fünfzigjähriges Lehrerjubiläum und wurde bei dieser Gelegenheit von der St. Petersburger Stadtverwaltung feierlich begrüßt. Die zahlreichen Werke Tschystiakoffs erfreuen sich in Russland eines großen Erfolges. Die Sammlungen seiner Erzählungen „Korni i plody" und „Ditia" haben je drei starke Auflagen erlebt — was in Russland sonst nur selten vorkommt. In seinen Kinderbüchern verfolgte Tschystiakoff stets die Tendenz: Liebe für die ärmeren Klassen der Bevölkerung zu erwecken.

„Der Ratsherr von Trier", ein Blatt aus einer alten Familien-Chronik heißt der Titel einer ziemlich umfangreichen Erzählung von Charlotte v. Schöler. Dieselbe erschien vor Kurzem in Berlin bei Friedrich Luckhardt.

Im Verlag von H. F. Münster in Verona erschien der 1. Band von F. Gilbert de Winckels: „Vita di Ugo Foscolo". mit einem Vorwort von Francesco Trevisan.

Bei Breitkopf & Härtel in Leipzig erschien Dante Alighieris „Paradies". Dritte Abteilung der „Göttlichen Komödie". Genau nach dem Versmaße des Originals in deutsche Reime übertragen und mit Anmerkungen versehen von Julius Francke. Mit diesem stattlichen Bande liegt also das Werk nunmehr abgeschlossen vor.

Sigismund Jibrowicz in Petersburg bereitet zum Druck ein litterarisch-kritisches Essay unter dem Titel „Heinrich Heine in Russland" vor, in welchem sowohl die Schicksale der Werke des „Dichters aus der Matratzengruft", als auch die Charakteristik und Biographie der bekanntesten russischen Heine-Uebersetzer geschildert werden. Unter den letzten befinden sich bekanntlich Persönlichkeiten wie Katkow, der bekannte Herausgeber von „Moskowskija Wiedomosti", Maikow, der Präsident des Zensurkomites für Werke in fremden Sprachen, der Dichter Minsberg, der Kunst- und Theaterkritiker Tchoujko, und viele Andere. In einem separaten Kapitel bespricht der Verfasser das Verhältnis der russischen Zensur zu den Heineschen Werken und nennt eine lange Reihe von Gedichten politischen Inhalts, welche als „Uebersetzungen aus Heine" durch die Zensur durchgeschmuggelt wurden und in russischen Zeitschriften, in denen sie sonst nicht erlaubt. Aufnahme gefunden haben.

C. Radenhusen veröffentlichte im Verlag von Hoffmann & Campe in Hamburg eine sehr lesenswerten Schrift betitelt: „Die Sozialdemokratie, ihre Wahrheiten und ihre Irrtümer."

Band 3 des 2. Jahrgangs von Engelhorns allgemeiner Roman-Bibliothek enthält: „Helene Jung" von Paul Lindau. Band 4: „Wariga" von Bret Harte übersetzt von Auguste Scheibe.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben gelangen (Kinder des Reiches. II. Auflage) zur Ausgabe:

Nord!

Vaterländische Novellen von Wolfgang Kirchbach.

8. Preis 3 Mark ord.

Der erste Band der vaterländischen Novellen „Nord“ leitet sich ein mit dem „Lied vom deutschen Reichskanzler“, welches eine schlagkräftige Verherrlichung der Bismarck'schen Aera auf den Gebieten äusserer und innerer Politik an der Gestalt des Kanzlers darstellt. „Wetterstein“ wirft einen schnarrzvollen Rückblick auf die Periode von 1848 und 1866, indem es zugleich in einem dichterischen Panorama die herrliche Landschaft des deutschen Reiches vorüberführt. „Reichshauptstadt“ schildert in längerer humoristischer Novelle die Abenteuer der berühmt gewordenen Gestalt des Oberpostsecretär Bredow, indem sie das sociale, technische Ringen und Aufstreben Berlins als Mittelpunkt des Reiches verherrlicht. „Elysium in Leipzig“ behandelt die tragischen Schicksale eines Studenten, der am Spiele mit socialdemokratischen Ideen zu Grunde geht, wobei ein objective Schilderung des Lebens der norddeutschen Socialdemokraten das epische Beiwerk ausmacht.

Süd!

Vaterländische Novellen von Wolfgang Kirchbach.

8. Preis 3 Mark ord.

Der zweite Band der vaterländischen Novellen, „Süd“ schildert das Vordringen der Reichsidee im Süden Deutschlands „Das Reich in München“ spielt in Kreisen des künstlerischen und feingeistigen Lebens, woneben urwüchsige Schilderungen des Münchner Volkslebens stehen. „Aus dem Oesterreiche in's Reich“ fasst in einer herrlichen süddeutschen Frauengestalt die ganze Fülle, Frische und Naturwüchsigkeit des süddeutschen Volkscharakters zusammen. „Allvater Wodan's abenteuerliche Reise“ wirft einen humoristischen dichterischen Rückblick auf die gesammte deutsche Geschichte, sofern sich in derselben das zeitgenössische Deutschland spiegeln lässt in einem geistreichen Märchen. „Der Kindergarten an der Wartburg“ schildert die allerjüngste Generation im glücklichen Besitze der vaterländischen Idee, kindliche Reinheit und Unschuld gegenüber einem schuldvollen Charakter, in dem sich gewisse Zeitideen verderblich erweisen.

Im vorigen Jahre erschien:

Ausgewählte Gedichte.

Von **Wolfgang Kirchbach.**

Preis br. 4 Mark. Fein gebunden mit Goldschnitt 5 Mark ord.

Verlag von **Amsler und Ruthardt** (Gebr. Meder)
Berlin W., Behrenstraße 29a.

Für den diesjährigen Weihnachtstisch empfehlen wir das soeben in unserem Verlage erschienene reizende Prachtwerk:

Aus

Daniel Chodowiecki's

Künstlermappe.

98 Handzeichnungen und Aquarellen in Facsimiledruck nach ausgewählten Originalen in Privatbesitz, in eleganter Mappe Preis M. 30.—.

***

Gleichzeitig empfehlen wir das bereits in vierter Auflage vorliegende beliebte Werk desselben Künstlers:

Von Berlin nach Danzig.

Eine Künstlerfahrt im Jahre 1773

von

Daniel Chodowiecki.

100 Facsimiledrucke nach den in der Königl. Akademie der Künste zu Berlin aufbewahrten Originalzeichnungen des Künstlers, nebst kurzen, erläuternden Notizen nach seinen eigenen Aufzeichnungen.
In origineller Mappe Preis M. 30.—.

***

Unter den Künstlern des vorigen Jahrhunderts, die in letzter Zeit wieder zu besserem Verständniß und lang entbehrter Würdigung gelangten, war es ganz besonders Chodowiecki, welchem sich in hervorragender Weise die Gunst des Publikums zuwandte. Wir zweifeln deshalb auch nicht, daß die neue Sammlung, welche wir unter dem Titel:

„Aus Daniel Chodowiecki's Künstlermappe“

jetzt veröffentlichen, sich einer gleich günstigen Aufnahme wird zu erfreuen haben.

Soeben gelangt zur Ausgabe:

Guitarrenklänge.

Volkslieder Spaniens

übertragen von

Günther Walling.

Mit einem Anhang Noten: Noch nicht veröffentlichte spanische Volkslieder in den Original-Melodien.

Nur gebunden. In stylvollem, reichverziertem Calico-Einband mit Goldschnitt 4 Mark ord.

Der formgewandte Herausgeber (Carl Ulrich) bietet in diesem Buche als Frucht eines längeren Aufenthaltes in Spanien eine Sammlung eigener Uebertragungen spanischer Volkslieder (Coplas und Seguidillas), sowie volksthümlich gewordene Lieder bekannter spanischer Autoren.

Der Stoff ist nach den in den Liedern vorherrschenden Stimmungen geordnet, so das die Abtheilungen: Amorosas, Tristas, Sentenciosas, Jocosas etc. entstehen.

Dass eine so schöpferische und leicht schaffende Natur wie **Günther Walling** nicht schweigen konnte, wenn er aus dem ihm bekannt und liebgewordenen Spanien Volksgesänge in die Muttersprache übertrug, liegt nahe und so schuf er auch eigene Dichtungen, welche unter dem Titel **„Bilder und Sagen“** als zweiter Theil des Buches den Uebersetzungen beigefügt sind.

Von **demselben Verfasser** erschien Ende vorigen Jahres:

Von Lenz zu Herbst.

Dichtungen.

In gleich vornehmer Ausstattung wie **„Guitarrenklänge“.**
Nur gebunden. 5 Mark ord.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig.**

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Das Türkenvolk

in seinen ethnologischen und ethnographischen Beziehungen
geschildert von
Hermann Vámbéry.
Mit zwei Tafeln und mehreren Holzschnitten. 8. Geh. 18 M.

Zum ersten mal erscheint hier eine ethnographische Darstellung, welche das gesammte Türkenvolk umfasst und die Beziehungen seiner einzelnen, vielverzweigten Stämme zueinander klarzulegen unternimmt. Professor Vámbéry, im Besitz ausgebreitter Sprachkenntnisse und durch wiederholte Reisen mit den localen Verhältnissen Mittelasiens genau bekannt, war wie kein anderer zu einer solchen Darstellung berufen, und da die Türken bei den gegenwärtigen politischen Conflicten in Asien wie in Europe eine so wichtige Rolle spielen, darf um so mehr das allgemeinste Interesse für das vorliegende Werk erwartet werden.

Digitized by Google

Cordula.

Roman aus dem XVI. Jahrhundert von **Adolf Glaser.**

Preis broch. M. 5.—, eleg. geb. M. 6.—.

Die Handlung spielt im 16. Jahrhundert, in jener Epoche, in welcher die Reformationsbewegung die Leidenschaften mächtig erregte und ungewöhnliche Verhältnisse und Ereignisse hervorrief. Aus diesen Verhältnissen, welche der Autor des Romans sehr lebendig und anschaulich schildert, indem er bald das Klosterleben damaliger Zeit, bald die Zustände auf dem Lande und in den Städten in fesselnden Exkursen behandelt, entwickelt sich die Aktion, die, rasch fortschreitend, reich an spannenden Situationen ist. Unter den Personen der Handlung erweckt besonders Cordula, die Titelheldin, unser Interesse. Sie ist eine schwärmerische, aber groß angelegte Natur, die eine unbeirrbare, geblendene Leidenschaft der Sekte der Wiedertäufer zutreibt und nach Münster führt. Hier macht sie sogleich nach ihrer Ankunft die Bekanntschaft des neuen „Königs von Zion", Johann von Leyden, der, von ihr angezogen, sie bald darauf unter seinen Frauen aufnimmt. Die nun folgenden Kapitel, in welchen Glaser die Zustände in Münster während und nach der Belagerung schildert, sind ein wahres Meisterwerk der Darstellungskunst. Wohl niemand wird sie, ohne das lebhafteste Interesse zu empfinden, lesen, ein Interesse, das ja schon die historischen Ereignisse an sich erwecken und welches hier noch durch den Beruf des Romandramas auf das Höchste gesteigert wird. Aber nicht nur dieser Kulminationspunkt der Handlung, sondern der ganze Roman mit seinen scharf und fein gezeichneten Charakteren ist, ganz im Geiste jener Zeit gehalten, so interessiert, daß wir ihn als großartige Kulturgemälde den besten belletristischen Erscheinungen unserer Zeit beizählen und der Leserwelt nur auf das Wärmste empfehlen können.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben ist im Verlage von E. Schultz & Co. in Strassburg i. E. erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Der

Wunderbau des Weltalls

oder

Populäre Akronomie

von Dr. J. H. v. Mädler. Mit dem Bildnis des Verfassers. Achte Auflage. Vermehrt und dem gegenwärtigen Standpunkte der Wissenschaft entsprechend umgearbeitet von Dr. Hermann J. Klein. Nebst einem Atlas, astronomische Tafeln, Abbildungen und Sternkarten enthaltend. Preis broch. M. 12.—. Elegant gebunden M. 15.—. (Auch in 12 Lieferungen à M. 1.— nach und nach zu beziehen:

Diese neue Auflage der berühmten Werkes, welches trotz aller Konkurrenz in seiner Popularität noch heute unübertroffen dasteht, ist von der kundigen Hand des Dr. Hermann J. Klein dem heutigen Standpunkt der Wissenschaft entsprechend sorgfältig umgearbeitet und verbessert worden.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben beginnt zu erscheinen:

Die klassischen Schriftsteller des Alterthums

in ihrem Einfluss auf die späteren Litteraturen.

Erster Band:

PLAUTUS.

Spätere Bearbeitungen plautinischer Lustspiele.

Ein Beitrag zur vergleichenden Litteraturgeschichte.

Von

Carl von Reinhardstoettner.

Ein starker Band von 50 Bogen gr. 8. Preis M. 18.—.

Der kritische Versuch, den direkten Einfluss der klassischen Litteratur auf die moderne Schrift für Schritt und an den einzelnen Autoren nachzuweisen, ist noch nicht gemacht worden. Materielle Opfer aller Art, Benutzung aller grossen Bibliotheken, thätige Beihilfe der hervorragendsten Litteraturhistoriker, genaue Kenntnis der gesammten europäischen Sprachen und jahrelanger Fleiss befähigten den Herausgeber, mit Plautus den ersten Versuch zu wagen, der an mühevoller Arbeit seinesgleichen sucht. Nach Umfang und Inhalt, nach all dem was hier eingehendst benützt, nicht etwa nur angedeutet, sondern bis ins Detail durchgeführt erscheint, darf man dieses Werk als eine Förderung ersten Ranges der litterarhistorischen Quellenmaterials ansehen, ein Werk, das für Litterarhistoriker aller Völker von gleichem Werte ist und die Philologen aller Zweige gleichmässig interessieren muss.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Ein Manuscript!

Von **B. von Suttner.**

8. elegant br. M. 4.—, eleg. g. M. 5.—

Ein eigenartiges, Geist und Gemüth anregendes Buch, das Anklang finden wird bei allen Jenen, deren Sinn noch empfänglich ist für die Sprache des Herzens.

Früher erschien:

Inventarium einer Seele.

Von **B. von Suttner:**

8. eleg. broch. M. 3.—, eleg. geb. M. 7.—.

Ein geistesprühendes Allerlei von philosophischen Reflexionen und psychologischen Untersuchungen in den verschiedensten Gebieten.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Ein neuer Roman von

Dostojewskij

Junger Nachwuchs

(vorzügliche Uebersetzung)

befindet sich unter der Presse!!

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung

H. Barsdorf, Leipzig,
Mendelssohnstr. 3.

Soeben erschient:

Ledige Leute.

Von

G. von Berlepsch.

8. Elegante Ausstattung. Preis 3 M. Fein geb. in Calico 4 M.

Das Buch wirkt gleich ausgezeichnet durch geistreiche Thematisierung und Behandlung interessanter Probleme, wie durch feine und humorvolle Charakteristik. Vorzüglich weise ich hin auf die überaus lebendige und hocht anschauliche Schilderung des in seinen Eigenthümlichkeiten noch wenig gekannten **Zürcher** Volkslebens in Gegenwart und Vergangenheit.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig.**

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Harte Köpfe.

Eine Geschichte von FRIEDRICH LANGE.

8. Eleg. broch. M. 5.— In Orig.-Einband M. 6.—

Harte Köpfe sind es in der That, die wir in dieser meisterhaft geschriebenen Erzählung vor uns haben, einer Geschichten, so treu, so lebenswahr und so tief empfunden, dass wir schon während der Lektüre und im erhöhten Grade nach derselben uns unwillkürlich fragen, ob uns denn nicht diese oder jene Figuren derselben bereits auf unserem Lebenswege begegnet seien. —

Das Buch ist ein ergreifendes Bild menschlichen Irrens und Fehlens, menschlicher Leidenschaften, welches umrahmt wird von den Blüthen köstlichen Humors und feiner Satyre und so den Leser nur um so mehr fesselt. Wollte der Verfasser aber noch ein Anderes sagen mit seinem Buche? Vielleicht einer bestimmten Klasse von Naturalisten, die sich an grosse Vorbilder wie Zola anlehnen, ohne sie erreichen zu können, damit zurufen: Seht, es giebt auch noch andere psychologische Konflikte zu vertiefen und befriedigend zu lösen, als ewig nur die Moral und Sinnlichkeit in ihren bannert grauen Variationen? Friedrich Lange ist Idealist. Aber es ist ein kraftvoller, mannhafter Idealismus, der ihn besselt und mit verschwommener Sentimentalität hat er nichts gemein, das beweist auch sein Buch. In Darstellung, Sprache ist es durchaus real, mit humoristischer Färbung gehalten. Inhalt und Tendenz ist ideal und so soll ja ein gutes Buch sein. „Harte Köpfe" werden daher auch dem anspruchsvollsten Leser genussreiche Stunden bereiten und mit voller Befriedigung wird er das Werk aus der Hand legen.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig.**

Seit 1. Mai d. J. erscheint in Wien (Red. u. Administr. VIII. Bez., Laudongasse No. 1):

Die Allgemeine Oesterreichische Literaturzeitung.

(am 1., 10., 20. jeden Monats.)

Herausgeber und Chefredacteur: **J. Singer.**

Die Redaction ist bemüht, mit dieser Zeitschrift eine „allgemeine Literaturzeitung höheren Styles zu schaffen, welche nicht ein blosser bibliographischer Anzeiger sein, sondern auf Grund der einzelnen Werke vom einheitlichen Standpunkte den allgemeinen Fortschritt der Wissenschaft und der Cultur zu anschaulichen Darstellung bringen soll".

Der Abonnementspreis der in der Stärke von 2—3 Bogen erscheinenden Zeitschrift beträgt ganzjährig 20 Mark

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrich in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegen 2 Prospekte bei über: „Schriften von Ernst von Wildenbruch" und „Ausgewählte Gedichte von Wolfgang Kirchbach."

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 14. November 1885. | Nr. 46.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Deutsche Litteratur im Auslande. Von Ernst Eckstein. 717.
Aus den „Solitudes“ von Sully Prudhomme. Frei nach dem Französischen übertragen von Leontine Gross. 720.
Die moderne englische Novellistik. (Th. A. Fischer.) 720.
Als unaufführbar abgelehnt. Eine dramatische Betrachtung von Reinhold Ortmann. (Schluss.) 723.
Deutsche Uebersetzer des Don Quijote. (Edmund Dorer.) 726.
Erinnerungen an Karl Gutzkow. (Alexander Büchner.) 727.
Ein schlechter Mensch. (Carlos von Gagern.) 728.
Sprechsaal. 728.
Litterarische Neuigkeiten. 729.
Anzeigen. 731.

Deutsche Litteratur im Auslande.

Von Ernst Eckstein.

Wer sich eine Illusion machen sollte über die Stellung, die unser Schrifttum bei den übrigen Völkern Europa's — mit Ausnahme vielleicht der Holländer und Skandinavier — einnimmt, der schlendre durch die menschenbelebten Hauptstraßen der spanischen, portugiesischen, italienischen etc. Großstädte, und mache von Zeit zu Zeit vor den Schaufenstern der fashionablen Buchhändler einen Augenblick Halt.

In Florenz wie in Rom, in Madrid wie in Barcelona, in Lissabon wie in Konstantinopel und Bukarest — allenthalben bietet sich ihm der gleiche Anblick.

Neben den Neuheiten der nationalen Litterar-Produktion findet er fast ausschließlich englische und französische Werke, oder die Uebersetzungen solcher.

Die deutsche Litteratur dringt nur in ganz vereinzelten Schöpfungen über die Alpen und Pyrenäen, — von der sogenannten „großen Nation“ ganz zu geschweigen; denn der Franzose ist litterarisch der engherzigste Chinese des Occidents, von der eignen Fürtrefflichkeit bis ins Eingeweide durchdrungen, und grundsätzlich nur für diejenigen Gedanken empfänglich, die „zwischen Madeleine und Bastille“ gedacht werden.

Was sich in Frankreich seit den Ereignissen von 1870 und 71 an scheinbarem Interesse für die Strömungen des deutschen Geistesleben bekundet, liegt himmelweit ab von der rein idealen Teilnahme, die nur dem schriftstellerischen Werke als solchem gilt; es handelt sich hier vielmehr lediglich um den mehr oder minder latenten Instinkt der Revanche, der sich bei den zukünftigen Gegnern rechtzeitig orientieren, der Gewinn ziehen will aus der Kenntniss ihrer bis dahin so wenig beachteten Eigenart.

Bloß um des Autors willen, aus wirklicher Sympathie für seine litterarischen Schöpfungen, wird daher in Frankreich nach wie vor keine Notiz genommen von den Erzeugnissen unsres Büchermarktes; die Zahl der alljährlich publizirten Uebersetzungen ist äußerst gering, und im Original gelesen wird natürlich noch weniger.

Das moderne Franzosentum, das so viel gemein hat mit dem klassischen Römertum, gleicht ihm auch darin, dass es Nichts für bedeutend hält, was nicht angehaucht ist von der Atmosphäre der *Urbs*. Frau von Staël jammert genau so nach der Gosse ihrer zärtlich geliebten *rue de Bac*, wie der verbannte Ovid nach dem Forum: nicht nur aus Heimweh, sondern weil beide von der Meinung durchdrungen sind, das Leben verwandle sich in ein geistloses Vegetieren, sobald man der Hauptstadt den Rücken kehre. Ein bekannter Vers — („*On ne vit qu'à Paris etc.*“) spricht dies geradezu aus, und wäre der Vers nicht französisch, man dürfte glauben, er sei den „*Tristia*“ des ebengenannten römischen Dichters, wenn nicht den Briefen Cicero's „*Ad Familiares*“ entlehnt. — Von Frankreich dürfen wir also vollständig absehn, denn sein trostloses Mandarinentum sträubt sich überhaupt gegen die Litteratur-Erzeugnisse jeder fremden Nation, selbst gegen die der stammverwandten Völker des Südens.

Spanien aber, Portugal, Italien etc. sind weit entfernt von der Exclusivität der Franzosen, — und verhalten sich dennoch gegen die deutsche Litteratur beinahe durchweg ablehnend. Die wenigen Uebersetzungen aus dem Deutschen, die sich unter die schier erdrückende Masse der Uebersetzungen aus dem Eng-

Digitized by Google

lischen und Französischen gleichsam *per abusum* herüberwagen, erinnern fast an jene Heine'sche Lampe, die den problematischen Zweck erfüllte, die Dunkelheit recht zu zeigen.

Ich spreche hier absichtlich nur von den Uebersetzungen; denn hiermit schneide ich von vornherein den Einwand der Optimisten ab, die da behaupten möchten, die erbärmliche Stellung unserer Litteratur im Auslande hänge vornehmlich mit der Schwierigkeit unserer Sprache zusammen.

Diese Schwierigkeit hat überhaupt niemals zwei Nationen getrennt. Wer in dem nicht-russischen Europa versteht denn z. B. die Muttersprache Turgenjeffs? Gleichwohl gehört der Name dieses Poeten seit Jahren bereits der Weltlitteratur an, und selbst die Franzosen haben mit ihm eine Ausnahme von ihrer chinesischen Regel gemacht. Die Italiener und Spanier lesen — abgesehen von einer verschwindenden Minorität Höchstgebildeter — auch die Werke Ouida's und Claretie's nicht im englischen oder französischen Original, sondern in Uebersetzungen; ebenso gut könnten sie Uebersetzungen der neueren deutschen Novellisten zur Hand nehmen: aber das lassen sie bleiben.

Warum?

Sind etwa die gesellschaftlichen Verhältnisse Englands dem Italiener verständlicher als die unsern?

Just das Gegenteil ist der Fall. Die Entwicklung Italiens zeigt eine viel größere Verwandtschaft mit der Entwicklung Deutschlands, als mit der Großbritanniens. In England herrscht in jeder Beziehung Centralisation, beinahe ebenso wie in Frankreich. London ist England. In Deutschland dagegen wie in Italien ist die Decentralisation selbst durch die politische Einigung nicht wesentlich alterirt worden. Frankreich und England haben beide je eine Stadt: Paris und London. Italien und Deutschland sind die Wiege der frei- und vollentwickelten Städte, der mittelgroßen Gemeinwesen von packendster Eigenart. England und Frankreich bestehen aus „Hauptstadt" und aus „Provinz"; Italien und Deutschland sind die Allianzen gleichwertiger Faktoren. In England und Frankreich kennt die „Provinz" keinen höheren Ehrgeiz, als die Gepflogenheiten der Hauptstadt mehr oder weniger täuschend nachzuahmen; dem Münchener dagegen, dem Kölner, dem Dresdner, dem Frankfurter fällt es eben so wenig ein, Berlin zum Muster zu nehmen, wie etwa der Venezianer sich um die gesellschaftlichen Allüren der Siebenhügelstadt kümmert. Und dann — welch ein Parallelismus gerade in den jüngsten politischen Wandlungen! Kurz, Deutschlands Denken und Fühlen liegt dem italienischen Volke in jeder Beziehung näher, als das Denken und Fühlen Englands: und dennoch lässt sich der Italiener die „*Novels*" der Engländer übersetzen, während er von den „guten, ehrlichen Deutschen" Nichts wissen will.

Nochmals: Wo liegt die Ursache dieser Erscheinung? Weshalb bewundert ganz das nämliche italienische Volk, das in Bismarck den größten Politiker unsrer Epoche feiert, nicht in Paul Heyse unsern graziösesten Novellisten? Warum erwärmt sich der andachtsvolle Verehrer Moltke's nicht gleichzeitig für den Ekkehard, für die Erzählungen Gottfried Kellers, für die großen Sittengemälde Friedrich Spielhagens?

Ich citire hier absichtlich nur Prosaiker: wenn ich Geibel erwähnte, so dürfte man mir entgegen halten, dass zur Reproduktion einer so herzbewegenden Lyrik ein hervorragendes Talent erforderlich ist; dass wirkliche Meister der Uebertragungskunst, denen es glückt, dem Originaldichter bei den Lesern der Uebersetzung festes Terrain zu erobern, überaus spärlich gesät sind; und dass schließlich der Genius der italienischen Sprache nicht eben geeignet scheint, die Eigentümlichkeiten des deutschen Liedes treffend wiederzugeben.

Heyse jedoch, Keller, Spielhagen könnten ohne erhebliche Einbuße ihrer poetischen Individualitäten ins Italienische übersetzt und von den Italienern genossen werden.

Sie könnten — aber es fehlt der Prometheus, der ihnen das hier als möglich behauptete Leben einhaucht. Ich fand allerdings einmal in einem der Fünfzig-Centisimi-Hefte, mit denen gewisse nord-italische Buchdrucker die Stationshallen und mehr noch die wackligen Holztische der Straßenverkäufer zu überschwemmen pflegen, die Heyse'sche „Arrabbiata", und da und dort ist vielleicht auch Spielhagen gelegentlich in den Haushalt dieser „*Stabilimenti*" geschlachtet worden: dass aber derartige Uebersetzungen von dem besseren Publikum irgend beachtet würden, davon habe ich nie eine Spur entdeckt. Wer sich die Mühe nimmt, den gebildeten Italienern rückhaltslos auf den Zahn zu fühlen, der wird in Kürze die Ueberzeugung gewinnen, dass es im Reiche des *Rè Umberto* nicht viel besser um unser Ansehn bestellt ist, als im gesegneten Frankreich.

Die Frage, wie dieser Uebelstand zu erklären sei, drängt sich uns in der Tat geradezu ungestüm auf; wir stehn hier — so scheint es — vor einem höchst verdrießlichen Rätsel, das irgend ein Dämon eigens ersonnen hat, um uns zu narren. Denn die schmeichelhafte Vermutung, die einem klassisch gebildeten deutschen Schulmeister nah' liegen würde: dass nämlich das deutsche Schrifttum der Gegenwart *eo ipso* Nichts tauge, und deshalb von jenen erlauchten Nationen, welche — wie ehrenvoll! — den Lateinern entstammen, mit vollkommenstem Rechte verabscheut werden, diese Vermutung tiefdenkender Ciceronianer widerlegt sich teils durch die objektive Vergleichung unserer Erzeugnisse mit denen der übrigen Völker, wobei sich fast auf allen Gebieten ein Plus zu unsern Gunsten herausstellt, teils durch den Umstand, dass gerade die hervorragendsten Schriftsteller selbst der Franzosen und Italiener vielfach durch unsere Litteratur influirt sind. Salvatore Farina, vielleicht der berühmteste, jedenfalls der talentvollste unter den zeitgenössischen Dichtern Italiens, hat so viel Deutsches an sich, dass seine humoristischen Bilder aus dem alltäglichen Leben, wenn sie gut übersetzt werden, sich durchaus wie die Originale eines deutschen Verfassers lesen. Von dem großen französischen Romandichter Alphons Dandet ist uns bekannt, dass er sich die hervorragenden Erscheinungen

Digitized by Google

der deutschen Litteratur von seinem Sohne, der ein gründlicher Kenner unserer Sprache ist, vorlesen, und da, wo das eigne Wissen nicht zureicht, verdolmetschen lässt. Also die innere Beschaffenheit unseres Schrifttums motivirt durchaus nicht seine proletarierhafte Situation im Gegensatz zu den Engländern und Franzosen, die im Auslande auf hohem Kothurn einherstolziren.

So ergiebt sich denn — nach gewissenhaftester Prüfung alles dessen, was sich hier vorbringen lässt — als Erklärung das Folgende:

Die Rolle, die eine Litteratur im Auslande spielt, ist allzeit ein Echo der Rolle, die sie im Inlande spielt.

Wenn in Paris ein neuer Roman von Daudet oder von Zola erscheint, so ist das für die gesammte Bevölkerung Frankreichs ein großes Ereigniss. Schon vor der Publikation wetteifern die bedeutendsten Tagesblätter in „Enthüllungen" über Problem und Inhalt des Werkes. Liegt der Roman aber mit der Bezeichnung „*Vient de paraître*" in den Schaufenstern der Boulevards und des Palais-Royal, so werden die Buchläden im buchstäblichen Sinne des Wortes gestürmt. Jeder, der sich halbwegs zur guten Gesellschaft rechnet, hält es für unerlässlich, sofort ein Exemplar zu erstehen, und sich so schnell wie möglich aus erster Hand mit dem neuen Werke des Autors bekannt zu machen, — geschähe dies auch nur in der kindischen Absicht, darüber mitsprechen zu können.

Kurz, die Veröffentlichung eines neuen Litteratur-Erzeugnisses bedeutet für Frankreich genau dasselbe, was für Deutschland . . . die Badereise irgend einer gesellschaftlichen, 'politischen oder militärischen Notabilität, — und da sich das Ausland nun seine Meinung über die Wichtigkeit solcher Dinge nach dem bildet, was es aus dem Munde des betreffenden Volkes selber— aus den Privatäußerungen der Individuen wie aus dem großen Sprachrohr der Presse — vernimmt, so waltet in Spanien, Portugal, Frankreich, Italien etc. natürlich die Meinung ob, auch das kleinste Begebniss auf nichtlitterarischem Gebiete sei für uns Deutsche etwas ungleich Interessanteres, als z. B. die Publikation einer Dichtung von Paul Heyse oder von Friedrich Spielhagen. Anderthalb Foliospalten über den letzten Ball beim russischen Botschafter, '— und fünf erbärmliche Zeilen über die Tatsache, dass einer der ersten Schriftsteller der Nation eine neue hervorragenede Schöpfung vollendet hat, — das muss dem Auslande sonderbare Begriffe beibringen über das Ansehen, in welchem bei unsrem Publikum die einheimische Litteratur steht.

Item: die Stellung unseres Schrifttums ist nur deshalb im Auslande so prekär, weil sie so prekär ist im Innlande. Die Leute, die sich alles Ernstes einbilden, ein Bataillonskommandeur oder ein Ministerialrat bedeute für die Nation mindestens zehnmal so viel als der größte ihrer Poeten, zählen bei uns nach Millionen. Die büreaukratische und militaristische Ader pulsirt im Organismus unseres öffentlichen Lebens so stark, dass um des Nützlichen willen das Schöne auf die bedauernswürdigste Weise vernachlässigt wird. Zumal in den höchsten Gesellschaftskreisen findet sich die Schätzung des schriftstellerischen Könnens nur sehr vereinzelt, — und ganze Bände ließen sich füllen mit charakteristischen Zügen, aus denen dies Faktum auch für den widerhaarigsten Zweifler klärlich hervorginge.

Weshalb dies so sein muss, — das wissen die unsterblichen Götter! In Griechenland, ja selbst im alten Rom, war es anders. Dort fiel die glorreichste äußere Machtentfaltung mit der höchsten Blüte des Litteratur-Interesses zusammen. Wir sind eben aparte Leute, wir Deutschen!

Oftmals, wenn ich an den Vorhallen der Uffizien vorbeischritt, und die Statuen der großen Denker, Dichter und Künstler beschaute, die hier im Mittelpunkte des Florentinischen Lebens auf die geistig regsamste Bevölkerung Italiens herabblicken, oftmals habe ich so im Stillen die Frage erwogen, wer in diesen marmorglänzenden Nischen wohl paradieren würde, wenn die Uffizien ein National-Bauwerk unsrer deutschen Reichshauptstadt wären!

Die Italiener haben ihre Uffizien, wie gesagt, mit den Standbildern großer Poeten, Künstler und Philosophen geschmückt. Giotto, der Schöpfer des Campanile und der Loggia de' Lanzi, steht hier neben dem Liedersänger Petrarca; der übermütige Novellendichter Boccaccio neben Michel Angelo; Dante Alighieri neben dem forschungsmächtigen Galilei.

Wer — und sei er der liebenswürdigste Optimist — könnte sich jetzt in Berlin einen öffentlichen Platz denken, der ringsher mit den Statuen Fischarts, Goethe's, Uhlands, Heine's, Beethovens, Kants, Schopenhauers, Rauchs geschmückt wäre?

Versetzen wir heute die Florentiner Uffizien an's Spreegestade, so hat sich morgen Giotto in den General Ziethen, Michel Angelo in den alten Blücher, Galilei in den Feldmarschall Manteuffel und Petrarca in den seligen Hinkeldey verwandelt.

Leipzig würde die schleunigst geleerten und *ab omni impietate* gereinigten Mauerblenden sofort mit den Büsten seiner verstorbenen Bürgermeister und Stadträte zieren.

In Frankfurt am Main bekäme Rothschild den Ehrenplatz.

. . . Ein weiteres Moment ist als einflussreich auf unsere Situation in Betracht zu ziehen: die nach wie vor ungeminderte Vorliebe des deutschen Publikums für das Ausländische.

Jeder Dutzend-Roman, den die Pariser Litteratur auf den Markt wirft, findet bei uns sofort seinen Verleger und Uebersetzer; die Feuilleton-Spalten selbst hervorragender politischer Blätter halten es für zweckmäßig, statt einheimischer Erzeugnisse — die sie natürlich teurer bezahlen müssten — minderwertige französische Waare zu bringen.

Fremde Nationen, die von außenher diesen Sachverhalt konstatieren, müssen notwendig zu der Ueberzeugung gelangen, Deutschland sei nicht im Stande, sein Lesebedürfniss aus eigenen Mitteln zu decken; *id est:* die zeitgenössische deutsche Litteratur stehe weit unter dem Niveau jener importirten französischen Boulevard-Poesie.

Digitized by Google

Der Leser solcher französischen Uebersetzungen ist — beiläufig gesagt — unter Umständen sehr „für das Einheimische", dafern er nämlich etwa der Inhaber eines Konfektionsgeschäfts ist, oder sonst ein Fach kultivirt, dem die Franzosen empfindliche Konkurenz machen. Gegen die Circulare der großen Pariser Muster-Etablissements, wie z. B. der Häuser „*Au Printemps*", „*Au bon marché*", „*A la belle Jardinière*" etc. ziehen gedachte Leute mit überraschender Energie zu Felde. Sie behaupten im Brustton der Ueberzeugung, es entehre jede deutschfühlende Frau, ihre Tournüren und Morgenröcke bei unsern „Erbfeinden" zu bestellen, und so die „wälsche" Industrie unpatriotischer Weise zu fördern, wenngleich diese „wälsche Industrie" besser und billiger arbeitet, als der beschwerdeführende Patriot. Aber in seinem „Tageblatt" studirt der grimme Vaterlandsfreund die „Lise Fleuron" oder die „Gräfin Sarah" von Ohnet, in seinem Stadttheater beklatscht er die feingedrechselten Konversationsstücke von Dumas und Sardou, und fühlt bei dieser Schwärmerei für das Wälsche nicht die geringste Beklommenheit. Und doch hat er besagten Ohnet, diesen Abklatsch unserer Werner und Marlitt, durchaus nicht nötig; denn, um die Sprache der Industrie beizubehalten: auf dem Gebiet des Romans produzirt unser Vaterland gute Originalware, was vom Gebiet der Tournüren und Morgenröcke nicht so ganz ohne Einschränkung prädizirt werden mag. Zweierlei Maß — das galt ja von jeher in allen menschlichen Dingen, und hier ist die deutsche Litteratur der arme Gesell', der sich die Bemerkung gefallen lässt: „Ja, Bauer, das ist ganz was anderes!"

Formulieren wir das Resultat unsrer Betrachtungen zu einer handlichen These, so wird sie zu lauten haben:

Soll sich die deutsche Litteratur im Auslande die ihr gebührende Stellung erobern, so erobere man ihr zunächst diese Stellung im Inlande!

Ueber die Mittel und Wege, dies erwünschte Ziel zu erreichen, ließe sich mit der größten Erfolglosigkeit Jahre lang debattieren.

Neuerdings haben die Tagesblätter, die so viel Interesse für Kostümfragen und Toiletten-Probleme bekunden, von der kühnen Idee einer dänischen Prinzessin berichtet, die ihre Ballrobe mit prächtig gedruckten Stellen aus mittelalterlichen Poeten schmückte. Ein schalkhafter Epigrammatiker fügt die Bemerkung hinzu: „Wenn das Mode würde! Welche Chancen für das endliche Aufblühen unserer Litteratur." In der Tat, es gewinnt fast den Anschein, als sei der Sache nur auf diesem Wege noch beizukommmen. Trägt man erst mal die gesammelten Werke Paul Heyse's als *cul de Paris*, so werden Schriftsteller und Verleger in der Schätzung des Publikums rasch den Zenith erklimmen. Die Litteratur wird sich dann sagen dürfen: Ich habe endlich gesiegt, — wenn auch nicht über die Herzen, so doch, *faute de mieux*, über — andre Partieen! Das walte Apollo!

grazi

Aus den „Solitudes" von Sully Prudhomme.

Frei nach dem Französischen übertragen von Leontine Gross.

Liebesherbst.

Es zittert durch des Herbstes Todesseufzer,
Der klagend über schwanke Binsen streicht,
Den See entlang ein leises Murmeln,
Das halb ersticktem Schluchzen gleicht.
Die Wasserflut ist's mit dem Weidenbaume,
Die Zwiesprach' halten, flüsternd, wie im Traume.

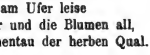
Es hebt der Weidenbaum zu klagen an:
„Mein Ende seh' ich nah'n, die Blätter fallen
Und hüllen Deinen Spiegel ein,
Der früher hell war und krystallen.
Sei du nun meiner todten Jugend Grab,
Die in der Jugend einst geliebt ich hab'."

Und wie er spricht, geht's wie ein feines Beben
Gar leis die welken Aeste all' entlang;
Da gleiten dürre Blätter nieder,
Zur Wasserflut, mit bangem Klang.
Und aus dem fahlen Leichentuch hervor,
Sacht murmelnd plätschert sie ihm an das Ohr:

„Geliebter, lass nicht sterbend zu mir sinken
Dein teures Laubwerk langsam Blatt um Blatt.
Dies Lebewohl, ich kann's nicht tragen,
Es macht mich krank und totesmatt
Gleich wie das Ruder, das mit schroffen Schlägen
Die Wellen grausam peitscht auf seinen Wegen.

Ein wunder Punkt nur ist's, wenn's mich berührt,
Doch zieht er schmerzend weiter seine Kreise
Und wie die Schaufel Furchen gräbt,
Erschauern noch am Ufer leise
Die zarten Gräser und die Blumen all,
Benetzt vom Tränentau der herben Qual.

Nichts gleicht dem Leid des trüben Abschiednehmens!
Den jähen Tod zieh' ich dem Siechtum vor.
Geliebter, willst du mein vergessen,
Tu's schnell, da ich dein Herz verlor.
Vergönn' mir alle deine Todesküsse
Mit einem Mal, als letzte Liebesgrüße."



Die moderne englische Novellistik.

Dem Freunde englischer Litteratur, der sich in die Zeiten zurückversetzt, wo Smollett, Fielding, Sterne und Goldsmith der humoristischen Weltlitteratur die Wege wiesen; wo Dickens und Thackeray in edelster und reinster Weise die Menschen in ihren Licht- und Schattenseiten porträtirten und über unsere Tränen wie unser Lächeln gleich unumschränkt geboten; wo die Zauberhand Sir Walter Scotts längst vergangene Zeiten der englischen Geschichte wieder erweckte, und

Digitized by Google

wo George Eliot scharfe Charakterzeichnung und philosophische Tiefe mit hohen und höchsten Zielen zu verbinden wusste: einem solchen wahren Freunde englischer Romanlitteratur kann die moderne Entwicklung der englischen Novellistik nur wenig Tröstliches darbieten. Die alte Große ist entschwunden; nur hie und da noch eine „Säule zeugt von verschwundner Pracht". Der englische Roman der neusten Zeit geht einem raschen Verfall entgegen.

Verschiedene äußere Gründe haben zu diesem traurigen Ergebniss beigetragen. Zuerst der Tod mehrerer bedeutender Romanschriftsteller, insbesondere Charles Reades und A. Trollopes, sodann die wachsende Popularität der sogenannten „Schillingsnovellen", die natürlich an ein enormes, wenig gebildetes Publikum appelliren müssen; endlich der „Fluch der drei Bände", in denen der moderne englische Roman trotz des oft spärlich fließenden Stoffes abgefasst sein will, und die große Anzahl von Autoren aus dem schönen Geschlecht. Die Zahl der Romane, die entweder von einer Miss oder einer Mistress herrühren, ist in der Tat unglaublich. Man kann ohne fehlzugreifen annehmen, dass zwei Drittel der gesammten neueren belletristischen Litteratur Englands aus dieser Quelle stammen. Nun ist aber — mit allem Respekt sei es gesagt — bekannt, dass schriftstellernde Damen, was Tiefe und Kraft in der Zeichnung der Charaktere, namentlich der männlichen Charaktere betrifft, es nur höchst selten zur Vollkommenheit gebracht haben. Ihr Gesichtskreis ist natürlicher Weise beschränkter, ihrem ganzen Wesen nach neigen sie mehr den sanfteren Regungen des Herzens zu; den Problemen und dem geistigen Kampf des Lebens stehen sie ferner. So kommt es denn, dass unter den vielen hundert Bänden, die alljährlich, ja allmonatlich mit periodischer Regelmäßigkeit in England aus der Feder schreibender Damen hervorfließen, recht, recht viel Spreu enthalten ist.

Der Hauptgrund des Verfalles der modernen englischen Novellistik liegt aber in der unglaublichen Verwilderung des englischen Geschmacks. Von dieser Verwilderung, die nur noch durch die haarsträubendsten Motive in der dramatischen sowohl, wie in der belletristischen Litteratur zu befriedigen ist, drohen selbst die einst so wohlgepflegten historischen Novellen verdrängt zu werden. Kaum ein halbes Dutzend derselben haben die letzten Jahre aufzuweisen. Darunter befinden sich allerdings einige recht tüchtige Sachen. Namentlich hervorzuheben ist Walter Besant in seinem Roman „Dorothy Forster", in welchem die Geschichte Lord Derwentwaters und des Northumbrischen Aufstandes in den Jahren 1715 und folgende, in der vortrefflichsten Weise geschildert wird. Auch Plumptre in seinem „Giordano Bruno", so wie Miss Yonge in ihrem „The Armourers Prentices", in welchem uns ein lebhaftes Bild aus der Tudorzeit entworfen wird, haben nicht Unbedeutendes geleistet. Im Ganzen aber ist die einst allmächtige historische Novelle vom Schauplatz der englischen Litteratur so gut wie verdrängt.

Auch von der eigentlichen humoristischen Novelle findet sich kaum noch eine Spur. Was sich als Humor ausgiebt, ist meistens nichts als bloße possenhafte Albernheit. Dies ist namentlich der Fall mit den vielgelesenen — auch dramatisirten — Sachen von Anstey. Die erste Novelle desselben, „Vice versa" betitelt, hat Vater und Sohn zum Gegenstand, die durch die Kraft eines Zaubersteines ihre Rollen wechseln, so dass der Vater die Schule besuchen und an allen möglichen Streichen Teil nehmen, der Sohn aber seines Vaters Platz in einem großen Handelshaus vertreten muss. Beide machen natürlich glänzendes Fiasko. Ein rechtzeitiges Herumdrehen des Zaubersteines bringt in der zwölften Stunde Alles wieder ins richtige Geleise. Ansteys neueres Buch: „The tinted Venus" handelt von einer zum Leben erwachten Statue, die einem excentrischen Haarschneider die Hölle heiß macht. Wie seiner Zeit „Helens Babies" so haben auch diese Bücher eine ganze Unzahl schwacher und elender Nachahmungen gefunden.

Was die politische Tendenznovelle anbetrifft, das Schooßkind Benjamin Disraelis, so begegnen wir hie und da besseren oder schlechteren Beispielen derselben, die entweder stark-sozialistischen Prinzipien huldigen wie „The Life of Thomas Wanless, Peasant", oder charakteristischer Weise die politische Lage Irlands zum Hintergrunde entnehmen. Zu der letztgenannten Klasse gehören Mrs. O'Donoghues und Miss Mac-Clintocks Schriften, die, abgesehen von ihrem Parteistandpunkt, manches Gute in der Schilderung irländischer Gegenden und Charaktere enthalten.

Dass natürlich die religiöse Erzählung, jenes unglückseligste aller Zwittergeschöpfe, in England, wo es bekanntlich noch Sunday-books giebt und noch viel-mehr in Schottland, wo die Kirche in Bezug auf die erlaubte und unerlaubte Lektüre, namentlich für die Jugend, eine strengere Zensur handhabt, als die Pressepolizei des Zarenreiches, immer noch einen großen Leserkreis besitzt, ist nicht zu verwundern. Da aber dergleichen Erscheinungen künstlerische Vollendung in keiner Beziehung anstreben, so können auch wir in einer rein litterarischen Besprechung dieselben füglich mit Stillschweigen übergehen.

An Stelle der oben erwähnten Zweige englischer Novellistik, die, wie schon erwähnt, durch die Verwilderung des Geschmackes verdrängt und überwuchert wurden, macht sich nun neuerdings auf belletristischem Gebiete eine Richtung breit, die in englischen Blättern oft mit dem Namen „realistisch" bezeichnet wird. Es ist dies aber eine durchaus irreleitende Bezeichnung, insofern weiter nichts darunter verstanden wird als: „sensationell". Ebenso unrichtig ist es, diese ungesunde und oft völlig ungeheuerliche Richtung auf Charles Reade zurückzuführen. Charles Reade war ohne Zweifel ein realistischer Schriftsteller, der es auch nicht verschmähte starke Farben aufzutragen. Er war und blieb aber dabei ein echter Künstler, der Maß zu halten wusste und von der Naturwahrheit nicht abwich, selbst da, wo die Versuchung der Uebertreibung nahe lag. Ihm war das Schreckliche nie Zweck an sich. Er schilderte die vielen entsetzlichen Missbräuche in englischen Fabriken, Zuchthäusern und Privatirrenanstalten,

Digitized by Google

und vor allem das Nationallaster des Trunkes nicht aus Liebe zum Laster und Verbrechen, sondern weil er sich, wie Hogarth, seines ernsten Berufes an der Besserung seiner Mitmenschen mitzuwirken, bis zum Ende bewusst war. Seine Romane sind realistisch aber nicht sensationell. In den Kriminalnovellen aber, die neuerdings den englischen Büchermarkt überschwemmen, wird das Verbrechen, insbesondere der Mord, nicht in seiner ganzen Abscheulichkeit gezeichnet, sondern die Absicht der Verfasser scheint dahin zu gehen, zu zeigen, mit wie vielen Geheimnissen er umgeben; wie fein, raffinirt, und, man möchte sagen, kunstvoll er verübt werden könne, und den Versuch zu machen wie viele Gräuel und Schrecknisse der Geist des Lesers zu tragen im Stande sei.

In Tausenden und aber Tausenden von Exemplaren verbreitete sich diese, Gaboriau noch übertreffende, sensationelle Litteratur über ganz England und die Englisch redende Welt. Das Buch, das eigentlich den Anstoß dazu gab, betitelte sich „Called Back" und war von einem bis dahin gänzlich unbekannten, jungen Schriftsteller, der sich Hugh Conway nannte, dessen rechter Name aber Fargus war, verfasst, und von einem ebenfalls ziemlich unbekannten Verleger in Bristol zu dem Preise von einem Schilling in die Welt geschickt. Da der Verfasser von dergleichen Schillingsnovellen eine Tantième (royalty) von zwei Pence per Exemplar erhielt und erhält, so muss Verleger sowohl wie Verfasser bei einem Absatz von zweihundert und fünfzig Tausend Exemplaren binnen wenigen Monaten eine hübsche Summe eingenommen haben. Dies beiläufig.

Obgleich nun die Besprechung einzelner Novellen nicht in das Gebiet des vorliegenden Artikels fällt, müssen wir doch, da die vielen Kriminal-, Geheimpolizei- und Mordgeschichten, die auf „Called Back" in langer, hässlicher Reihe folgten, im wesentlichen nur eine karrikirte Wiederholung dieses Buches bilden, hier in kurzen Worten auf den Inhalt jener Novelle zurückkommen.

Den Zentralpunkt des Buches bildet die nicht übel gezeichnete Gestalt eines jungen, schönen Mädchens, das in Folge der Ermordung ihres Bruders, deren Zeuge sie war, den Verstand verlor, insbesondere das Erinnerungsvermögen. Sie heiratet dann einen jungen, reichen, nichtsahnenden Mann, der früher blind war, und einst während eines nächtlichen Spazierganges, sich in ein falsches Haus, eben dasjenige, in dem jener Mord verübt wurde, verirrt hatte. Der Zustand seiner Frau bleibt dem Gatten rätselhaft, bis sie ihn einst, in einer Art Schlafwandeln, völlig bewusstlos, nach demselben Hause und in dasselbe Zimmer hinführt, wo der Mord verübt worden war. Sie setzt sich ans Klavier und spielt dasselbe Lied, das er damals in jener Schreckensnacht hörte. Jetzt wird ihm auf einmal Alles klar: er sieht die drei Verbrechergestalten, das blutende Opfer u. s. w. Mit demselben Aufschrei wie damals bricht seine Frau plötzlich ab, und er hat die größte Mühe sie in einer Droschke nach Hause zu befördern, wo sie sofort in eine schwere Krankheit verfällt. Von diesem Wiederdurchleben jener Schreckensnacht trägt das Buch seinen Namen. Von da ab hat der unglückliche Gatte nur noch ein Ziel: von dem in Russland wegen politischer Umtriebe im Gefängniss befindlichen Verwandten seiner Frau die ganze frühere Geschichte derselben zu erfahren, namentlich aber, ob sie, wie ihm von einem angeblichen Bruder (in der Tat aber einem abscheulichen Bösewicht) eingeredet worden war, schon früher einmal einen Liebhaber besessen und von ihm entehrt worden sei. Er hört nun, dass seine Frau völlig rein und unschuldig ist, kehrt so schnell er kann aus Sibirien zurück, findet seine Frau in einem kleinen Seebadeort, wo er sie unter dem Schutze einer alten Dienerin gelassen, körperlich gekräftigt, aber immer noch wie es scheint, still, apathisch, und ohne Erinnerung vor. Nach und nach jedoch wird es in ihrem armen Verstande lichter; sie erkennt mit grenzenloser Dankbarkeit ihren Gatten, alle Wolken schwinden, und das junge Paar genießt von da an ein reiches, ungestörtes Glück.

Dies in kurzen Worten der Inhalt jener immerhin nicht uninteressanten Novelle. Seitdem ist die Einmischung des Geheimnisses und des Uebernatürlichen in die Novelle Mode geworden. Conway selbst veröffentlichte noch eine Reihe geschickt geschriebener Erzählungen, genoss aber seinen Triumph nicht lange, sondern wurde noch jung in Monte Carlo von der Schwindsucht dahingerafft. Die Lüsternheit des Publikums nach dergleichen Sachen konnte jetzt kaum noch befriedigt werden. Es folgten rasch hinter einander die Schöpfungen Farjeons („The Mystery of Porter Square" u. s. w.); die monströsen Sachen von Miss Mathers („The House on the Marsh"); „Stories of the Seen and Unseen", in denen abgeschiedene Geister eine große Rolle spielen; Mrs. Abdy-Williams: „Forewarned", eine Erzählung von der es in den buchhändlerischen Reklamen heißt: „Nervöse Leute sollten diese Novelle nicht vor Mitternacht lesen"; eine Dynamitgeschichte: betitelt „1855"; zwei Bände „The Haunted Homes of Great Britain"; „The golden Pin", ein Buch, in dem ein Mesmerist seine Opfer gegen den Schmerz unempfindlich macht, und sie dann mit einer goldenen Nadel todtstich u. s. w. ja, selbst bessere Schriftsteller wie Dowling u. A. wandten sich jetzt der herrschenden Richtung zu.

Wenn man nun auch hoffen darf, dass der unerwartete Heißhunger nach dem Grässlichen bald in einer Uebersättigung des englischen Publikums enden wird, so ist doch der einmal herrschende Geschmack auf das Tiefste zu beklagen, und die üblen Folgen einer solchen „foul fiction", wie der edle John Ruskin sie nennen würde, sind nicht gering anzuschlagen.

Der realistischen Tendenz, wenn auch ohne die Beimischung des Uebernatürlichen und Gräßlichen, huldigt ebenfalls die vielgelesene, vielgeschmähte, unter dem Namen Ouida schreibende Louisa de la Ramé. Sie ist eine Art, in englische Decenz gekleidete, weibliche Zola, scheint, wie dieser den Ehebruch lieber zu sehen als die Ehe, und nimmt schon wegen ihrer Vielseitigkeit einen ganz besonderen Platz in der modernen englischen Novellistik ein. Sie ist in allen Gesellschaftskreisen zu Hause, und kennt Frankreich, Russland, Holland und Italien. In manchen ihrer Romane malt sie allerdings mit den schlüpfrigen Farben Makarts;

Digitized by Google

daneben hat sie aber so reizende, unschuldige Erzählungen veröffentlicht, wie „The Dog of Flanders“ und die dem Kronprinzen von Italien gewidmeten, „Bimbi“ betitelten Kindergeschichten, und ist eine solche Meisterin in der Schilderung, dass sie immerhin unsere Beachtung verdient. Dazu kommt, dass man der englischen Prüderie in der Kritik Manches zu Gute halten muss. Eigentlich Widerwärtig-Zotiges findet sich bei der Ouida nicht.

Es wäre nun ungerecht, wollte man behaupten, dass die moderne englische Novellistik in neuster Zeit überhaupt gar nichts Gutes aufweise, dass neben der „foul fiction“ nicht auch eine „fair fiction“ vorhanden sei. So lange so vortreffliche Schriftsteller wie Laurence Oliphant, Gérard, George Meredith („Diana of the Crossways“), Miss Braddon („Ishmael“), die Verfasserin von „John Halifax“ u. A. noch leben, wird es auch an vortrefflichen englischen Novellen nicht fehlen. Hier aber, wo es sich darum handelte, die Erscheinungen der neuern englischen Novellistik zu gruppiren, mussten wir notwendigerweise von der vorherrschenden Strömung ganz besonders Kenntniss nehmen.

Dass es auch an guten Jugendschriften, Reiseberichten und -abenteuern und an wertvollen biographischen Sachen nicht fehlt, bedarf bei einem Volke, das sich von jeher vorzugsweise auf diesen drei Gebieten der Litteratur ausgezeichnet hat, keiner Erwähnung. Auch an Uebersetzungen ist kein Mangel; doch stehen wir Deutschen hier neuerdings nicht nur gegen die Franzosen mit ihren Ohnets und Zolas, sondern auch gegen die Holländer zurück, deren Romane Mode geworden sind.

Eine unglaubliche Bereicherung wird die englische Novellistik stets durch ihre Berührung mit aller Herrn Länder erhalten. Der englische Schriftsteller ist in Japan so gut zu Hause wie in Piccadilly; er segelt nach Norwegen mit derselben Leichtigkeit wie nach Putney und kennt den Sport in Indien so gut wie in den Hochlanden Schottlands. So ist, um nur eins zu erwähnen, die Gestalt des pensionirten Majors aus Indien eine stehende Figur in der englischen Novelle geworden. Trotz aller dieser Vielseitigkeit aber, trotz der dramatischen Lebendigkeit und der aufregenden Situationen in der neueren englischen Novelle, greift der gebildete Engländer, namentlich im Alter, doch immer wieder gern zu Scott, Dickens und Thackeray, den Lieblingen seiner Jugend, zurück, die zwar keine Schillingnovellen verfassten und nicht in wenigen Monaten eine viertel Million Exemplare verkauften; die aber ihre Schriften, statt in den Sand, der heute liegt und morgen von den Winden hierhin und dorthin verweht wird, — „aere perennius“ in das menschliche Herz schrieben, das sich ewig gleich bleibt und ewig bereit ist, sich den Freuden und Leiden der gesammten Menschheit zu erschließen.

Armagh (Ireland). Th. A. Fischer.

Als unaufführbar abgelehnt.

Eine dramaturgische Betrachtung

von Reinhold Ortmann.

(Schluss.)

Eine andere Vorgeschichte — wenn auch nur dem äußeren Verlauf der Dinge nach — haben zumeist die lithographirten Ablehnungsbriefe der großen Hoftheater. Der Vorwurf der ungenügenden Gewissenhaftigkeit bei der Prüfung eingereichter Manuskripte, auch wenn dieselben von durchaus unbekannten Autoren herrühren, wäre da ein unbegründeter; denn hier handelt es sich nicht mehr um einen einzelnen Richter, sondern um einen ganzen Areopag von Kritikern und Dramaturgen, um ein Lese-Komite von wohl angesehenen und höchst ehrenhaften Männern, welche das unerfreuliche Amt meist nur honoris causa auf sich genommen haben, und denen man sicherlich keine anderen als die besten Absichten für die Hebung der dramatischen Litteratur imputiren darf. Der Berufs-Dramaturg kommt hier zumeist nur für die Vorprüfung und die gröbste Richtung des Materials in Betracht, und seine Instruktion lautet dahin, nur solche dilettantische und unreife Erzeugnisse, die unbedingt verwerflich erscheinen und jede weitere Prüfung als eine sündhafte Zeitvergeudung erscheinen lassen, ohne Weiteres ad acta zu legen. Wenigstens die Autoren von angesehenerer gesellschaftlicher Stellung oder von auf anderen Gebieten erworbenen Namen haben stets gegründete Aussicht, diese orste Instanz glücklich zu passiren und zur „Circulation“ im Lese-Komite zu gelangen. Die einzelnen Mitglieder des letzteren aber sind unzweifelhaft die denkbar berufensten Autoritäten. Professoren der Geschichte und der Aesthetik, Hofräte und Hoftheater-Regisseure, vielleicht auch noch wenige erprobte und im Dienst ergraute Beamte aus anderen Kategorien; jedenfalls aber ein Kreis von Männern, deren Gründlichkeit und Gewissenhaftigkeit bei der Untersuchung des ihnen vorgelegten corpus delicti, über jeden Verdacht der Nachlässigkeit und Bestechlichkeit erhaben ist. Alle diese Lektoren betrachten es selbstverständlich als ihre wichtigste Aufgabe, alles Unvollkommene und aus irgend einer Ursache Bedenkliche von den geweihten Hallen der Hofbühne fern zu halten, und es handelt sich für sie nicht so sehr darum, die Vorzüge festzustellen, welche dieses oder jenes Stück für die Aufführung vielleicht in Betracht bringen könnten, als vielmehr um die sorgfältige Aufputzung der Schwächen, welche die Zulassung zur Darstellung verbieten. Dabei steht natürlich jeder der gestrengen Kritiker auf seinem ganz besonderen Standpunkt. Der Eine prüft das Stück lediglich als königlicher, herzoglicher oder fürstlicher Beamter und fahndet mit Argusaugen nach jeder von diesem Gesichtspunkt aus anstößigen Situation oder Redewendung; der Andere zergliedert die unglückliche Schöpfung mit dem Secirmesser des Aristoteles, um bei dieser streng akademisch-ästhetischen Untersuchungsmethode fast immer zu höchst unerfreulichen Ergebnissen zu kommen und der Dritte — der Hoftheater-Regisseur, der natürlich ein Schauspieler ist — aus-

Digitized by Google

cultirt das Stück auf seine dankbaren Rollen und auf seine Bühneneffekte hin. Zwischen den beiden letzteren Beurteilern ergeben sich dabei fast immer die gewaltigsten Meinungsverschiedenheiten. Was dem Aesthetiker geradezu unzulässig erscheint, hält der Regisseur oft für „äußerst raffinirt und gelungen", und was den Professor in helles Entzücken versetzt, ist Jenem nur zu häufig nichts als „langweilige und undramatische Phrasendrescherei". Da überdies der erste Lektor aus dem Beamtenstand beinahe in jedem Stück etwas vom Standpunkte der strengen „Loyalität Bedenkliches ausgespürt hat, so ist die Dichtung, wenn sie nach wochenlanger mühseliger Wanderung endlich an den Höchstgebietenden, den Intendanten selbst, gelangt, zumeist schon mit einem nicht eben sehr empfehlenden Geleitsbrief versehen, und die Zählung der bisher abgegebenen Stimmen ergiebt in der Regel bereits das erfreuliche Resultat, dass das Hoftheater durch die strenge Wachsamkeit seines Lese-Komitees wiederum glücklich vor einer Novität bewahrt geblieben ist, der man bei einer etwaigen Aufführung hätte den Vorwurf mangelnder Vollkommenheit machen können.

Wo aber ausnahmsweise das Zünglein der Wage noch schwankt oder gar Miene macht, sich zu Gunsten des eingereichten Stückes zu neigen, da wird die Rettung des Hoftheaters gewöhnlich durch die Entscheidung des Intendanten selbst herbeigeführt. Seitdem man in den deutschen Residenzen mehr und mehr von dem Vorurteil zurückgekommen ist, die Intendantenposten als Versorgungsstellen für verdiente Schriftsteller anzusehen, denen es naturgemäß schon um ihrer meist sehr bürgerlichen Herkunft willen an dem rechten höfischen Geiste fehlen muss, — seitdem man vielmehr durchweg bei der vernünftigen Praxis beharrt, zu obersten Leitern der Hofbühne nur angenehme und gewandte Persönlichkeiten aus Kammerherren- und Offiziers-Kreisen zu machen, welche ihre Befähigung für die Verwaltung dieses Hofhaltungs-Ressorts durch ein geschicktes Arrangement von Kotillons und lebenden Bildern bei hohen Festlichkeiten auf das Glänzendste dargetan haben, seitdem ist die Gefahr, dass das Publikum einmal von Seiten der Hofbühnen mit bemerkenswerten Novitäten überschwemmt werden könnte, noch eine wesentlich geringere geworden. Der Intendant sieht es als seine Pflicht an — und nach der Lage der Dinge handelt er damit völlig korrekt — für die Unterhaltung des Fürsten und seines Hofes durch Schauspiele zu sorgen, zu denen man auch dem Publikum den Eintritt gestattet. Die Rücksichten, die er zu nehmen hat, sind darnach lediglich Rücksichten auf den Hof, welchem er ja nicht nur seine Charge verdankt, sondern dessen Munificenz dem Theater überhaupt seine Existenzfähigkeit ausschließlich ermöglicht. Zur Aufführung geeignet darf ihm also nur erscheinen, was den Fürsten und den Hof wirklich unterhalten und seiner ganzen Beschaffenheit nach keine Möglichkeit auch nur der leisesten Verstimmung aufkommen lassen kann. Die Zahl der Stücke aber, aus denen das Auge eines vorsichtigen Höflings auch nicht die kleinste derartige Möglichkeit herausliest, ist gar klein; denn er muss selbstverständlich hundertmal empfindlicher sein als sein fürstlicher Gebieter, und es ist ihm nicht all zu sehr zu verargen, wenn er es vorzieht, die unangenehme Last der Verantwortung so oft wie möglich durch eine einfache Ablehnung von seinen Schultern zu wälzen. Unter den Herren v., W. und Z. und unter ihren renommirten Kollegen sind ja Einige, denen man in größeren Zwischenräumen ohne Gefahr die Bühne des Hoftheaters zur Verfügung stellen kann und im Uebrigen hilft man sich mit Neueinstudirungen ganz gut über das fatale Novitätenbedürfniss hinweg.

Wenn also bei der großen Complicirtheit und Umständlichkeit des Prüfungs-Apparats nicht daran zu zweifeln ist, dass alle von Hoftheatern abgelehnten Stücke in der Tat unwürdig waren, so ist es doch vielleicht weniger lobenswert, dass man sämmtliche Autoren kurzweg mit dem gedruckten oder lithographirten Ablehnungsschema abfertigt, ohne sich zu einer Angabe der Gründe herbeizulassen, die für die Entscheidung maßgebend gewesen sind. Schon vom Standpunkte der gewöhnlichsten gesellschaftlichen Höflichkeit aus könnte man daran mancherlei auszusetzen finden, aber auf dergleichen übertriebene Rücksichtnahme hat der dramatische Schriftsteller dem Bühnenleiter gegenüber ja überhaupt keinen Anspruch, und die äußere Form der Mitteilung ist am Ende nur ein rein nebensächliches Moment. Auch viele mit unerwünschten Einsendungen stark überhäufte Zeitungsredaktionen haben sich ja neuerdings die hübsche Praxis der gedruckten Ablehnungszettelchen angeeignet; aber die meisten von ihnen sehen sich doch in einer Regung kollegialischen Anstandgefühls veranlasst, sich dafür in einer Fußnote mit dem Hinweis auf ihre Arbeitsüberlastung zu entschuldigen und zugleich hinzuzufügen, dass ihr Refus zumeist lediglich durch Zweckmäßigkeitsgründe geboten sei und keine Kritik der refusirten Arbeit bedeuten solle.

Wollen nun die Leitungen der Hoftheater mit ihrem lithographirten Schema dieselbe Entschuldigung für sich in Anspruch nehmen? Soll man auch ihnen die Arbeitsüberlastung glauben und soll auch ihre Ablehnung keine Kritik des betreffenden Stückes in sich schließen? Die letztere Annahme wäre dem erwähnten gewaltigen Prüfungs-Apparat gegenüber doch wohl nicht recht am Platze und so bleibt man denn ohne Antwort auf die naheliegende Frage:

„Warum wird den Verfassern die Kritik der Autoritäten des Lese-Komitees vorenthalten? — Warum verschmäht man es, die etwaigen Vorzüge ihrer Arbeiten anzuerkennen und sie auf die Schwächen, welche eine Aufführung unmöglich machen, hinzuweisen? Warum versagt die einzige kritische Instanz, die bei den herrschenden Verhältnissen dazu berufen sein könnte, dem aufstrebenden Talente jene Förderung und jenes Entgegenkommen, das zwar nicht in einer Aufführung unvollkommener Dichtungen, wohl aber in der ernsthaften Kritik und den praktischen Unterweisungen wirklich erfahrener und berufener Dramaturgen bestehen kann? Giebt es keinen Intendanten, der sich zu der Erkenntniss aufzuschwingen vermag, dass man sehr

Digitized by Google

wohl gleichzeitig im Dienste seines Fürsten und im Dienste der dramatischen Litteratur stehen kann?"

Wo es sich nur um lächerliche dilettantische Stümpereien, um die „fünfaktigen Schauspiele" schöngeistiger Schustergesellen oder um dialogisirte Frauenzimmer-Ueberspanntheiten handelt, wie sie ja leider alljährlich in Massen zu Tage gefördert werden, da möge man den Autoren ihre Geisteskinder getrost mit einem Schreiben zurücksenden, dass noch viel kürzer und viel weniger verbindlich sein kann, als die heute üblichen lithographirten Zettel. Ihnen möge immerhin ein offenes, unumwundenes Wort über den Wert ihrer Sudeleien die Lust zu weiterem „Schaffen" verleiden; denn hier kann unter Umständen eine kleine Rücksichtslosigkeit vortrefflich am Platze sein.

Anders aber verhalte man sich jenen dramatischen Erzeugnissen gegenüber, denen man zwar aus ästhetischen, bühnenpraktischen oder Opportunitäts-Gründen die Auszeichnung einer Aufführung versagen muss, die aber ein wirkliches Talent ihres Verfassers erkennen oder mit einigem Grund vermuten lassen! — Solcher Stücke wird glücklicher Weise eine viel grössere Zahl geschrieben, als man nach der Beschaffenheit der Repertoir-Komödien unserer Bühnen glauben sollte, und eine viel bedeutendere Fülle von ursprünglicher schöpferischer Kraft und echten dichterischen Schönheiten, als wir sie auf den Brettern bewundern können, wird sang- und klanglos in den Archiven begraben. Freilich, der treffliche Kern steckt da zumeist in einer so unansehnlichen und unschmackhaften Umhüllung, dass ihn nur ein geübtes Auge zu entdecken vermag, und dass man das Ganze in seiner augenblicklichen Gestalt einem grösseren Publikum unmöglich serviren darf. Da heißt es, das Brauchbare sorgfältig vom Unbrauchbaren scheiden, den Verfasser auf die Mängel seines Könnens aufmerksam machen, ihn zu Umgestaltungen oder — wo es sich um völlig Verfehltes handelt — zur Wahl eines glücklicheren Vorwurfs ermutigen ihn auf die Vorbilder verweisen, an denen er lernen kann, seine Fehler zu erkennen und ihn vor Allem mit Vertrauen und warmen Eifer zum Weiterstreben erfüllen. Wer aber könnte zu alledem besser berufen sein als die vielköpfigen Lese-Komitees unserer großen Hoftheater? Wer könnte der allerdings etwas zeitraubenden Aufgabe vollständiger gerecht werden als sie? Einige Veränderungen in ihrer Zusammensetzung müssten da freilich wohl vor Allem vorgenommen werden; denn eine befruchtende Anregung für aufstrebende Talente kann weder von Aesthetikern ohne praktische Bühnenkenntniss, noch von praktischen Bühnenleuten ohne ästhetische Vorbildung ausgehen, und jene würdigen Männer, welche die Litteratur nur mit Beamtenaugen angesehen, müssten sich dann wohl bereit finden lassen, ihr Lektorenamt vollständig niederzulegen. Die aufgewandte Mühe aber würde in keinem Verhältniss stehen zu dem gewaltigen Nutzen, der sich binnen kürzester Zeit für unsere Bühnenlitteratur ergeben müsste. Viel schneller, als sie selbst oder ihre Verehrer es heute für möglich halten, würden die Herren V., W. und Z. enttront sein, und das staunende Publikum würde plötzlich die Wahrnehmung machen, dass ein Schauspiel keineswegs immer „langweilig" zu sein brauche und dass es außer der Situations- und Wortreiz-Komödie, der einzigen, die heute existirt, noch verschiedene Gattungen von Lustspielen gebe, bei denen man sich vortrefflich zu unterhalten vermag, ohne dass während des ganzen Abends auch nur ein einziges Mal ein Mensch in einem Kleiderschrank versteckt worden oder ein Komiker mit dünnen Beinen in Trikots erschienen wäre.

Wenn ich nicht von vornherein aus naheliegenden Gründen darauf verzichtet hätte, irgendwelche Namen zu nennen, würde ich durch eine Reihe laut zeugender Tatsachen dartun können, wie leicht sich auf dem bezeichneten Wege sehr oft aus scheinbar völlig Unbrauchbarem ganz Vortreffliches gewinnen lässt, und mit wie geringer Mühe sich der Beweis erbringen ließe, dass wir augenblicklich zwar an völlig bühnenreifen guten Stücken Mangel leiden, nicht aber an Talenten, welche bei rechter Förderung und Anleitung im Stande wären, sie hervorzubringen. Bedarf doch jeder andere Künstler, und wäre er auch von genialster Veranlagung, einer äußeren Unterweisung, welche ihn die technischen Hülfsmittel seiner Kunst beherrschen lehrt, und wenn man auch nicht für den Dramatiker wie für den Maler und Bildhauer Schulen und Akademien errichten kann, wenn sich auch über die Technik des Dramas keine Lehrbücher zum Selbstunterricht schreiben lassen, wie über den Kontrapunkt und die Harmonielehre, so wäre doch bei einigem gutem Willen der beteiligten Kreise wohl eine weniger harte Schule für den angehenden Bühnendichter zu schaffen, als es die jetzt herrschende Methode des Ignorirens aller in bühnentechnischer Hinsicht unvollkommenen Arbeiten ist. Der Romanschriftsteller, der bei dem ausgedehnten Bedürfniss des Publikums nach epischem Lesestoff heute ziemlich bequeme Gelegenheit hat, auch seine mangelhaften Erstlingsprodukte zu verwerten und zu veröffentlichen, mag immerhin seinem Schicksal überlassen werden; denn für ihn ist die öffentliche Kritik eine Schule, in welcher er sich bei einigem Ernst seine technische Ausbildung sehr wohl erwerben kann. Ist für ihn doch gleichzeitig von vornherein die Möglichkeit kleiner Erfolge vorhanden, welche ihm die zum Weiterstreben so unerlässliche Ermutigung und Anfeuerung gewähren. Der Dramatiker aber, der eine mühevolle, Monate lange Arbeit auf sein Werk verwenden muss und der es dann bei der heute üblichen Praxis nach der Absendung an irgend eine Theaterleitung einfach nie wieder zu Gesicht bekommt oder unter besonders günstigen Umständen nach endlosem Harren mit einem gedruckten Schema ohne jede Kritik und ohne jede Angabe von Gründen zurück erhält, muss mit einer ganz ungewöhnlichen Energie und mit einem geradezu unerschütterlichen Vertrauen in die eigene Kraft ausgerüstet sein, wenn er dessenungeachtet sein fruchtloses Ringen immer wieder von Neuem aufnehmen und so lange fortsetzen soll, bis ihm ein glücklicher Zufall zu Hülfe kommt. Dass dadurch eine große Anzahl wirklicher Talente der dramatischen Litteratur vollständig verloren geht, ist

Digitized by Google

meiner Ueberzeugung nach keinen Augenblick zweifelhaft, und als ebenso sicher kann man annehmen, dass sich manche schöne Begabung, von der man bei rechter Pflege treffliche Früchte erwarten dürfte, durch den Druck der ungünstigen Umstände dahin bringen lässt, von der zuerst eingeschlagenen besseren Richtung abzulassen und in die breiten, ausgetretenen Pfade jener flachen Mittelmäßigkeit einzulenken, die etwas größere Aussicht auf practische Erfolge bieten, weil dafür der Mangel an eigener technischer Fertigkeit durch eine möglichst handwerksmäßige Nachahmung der vorhandenen Vorbilder zum Teil ersetzt werden kann.

Wäre in Deutschland die Stellung des dramatischen Schriftstellers der Bühne gegenüber eine angemessene und würdige; könnten sich die Theaterleiter endlich entschließen, in ihm etwas Anderes zu sehen, als den lästigen Bittsteller, den man nach Belieben antichambrieren lässt, dessen Briefe man unbeantwortet in den Papierkorb wirft, und dem man mit einer Aufführung seiner Stücke auch dann, wenn sie den eigenen Säckel füllen, eine Wohltat erweist, für die sich der arme Schelm demütigst bedanken muss, — hätten wir endlich einen wirklichen gesellschaftlichen Stand der dramatischen Autoren, dann würde es uns auch an besseren Novitäten nicht fehlen und das Monopol der Herren V., W. und Z. würde zum Segen der Litteratur und zur Freude des Publikums, das sich in der Regel von den Abirrungen seines Geschmacks rasch genug heilen lässt, sehr bald durchbrochen sein.

So lange aber die Intendanzen der Hoftheater und ihre Lese-Komitees nicht in der oben bezeichneten Weise mit gutem Beispiel vorangehen, und so lange das Vermittelungsgeschäft zwischen Schriftsteller und Bühne — die Theatur-Agenturen — welches jetzt mit verschwindend wenigen Ausnahmen in den Händen völlig kenntnissloser, unfähiger und beutelustiger Individuen ist, wird kaum auf einen ersprießlichen Wandel zu hoffen sein. Wie viel ein auf der Basis einigen Verständnisses und humaner Förderungswilligkeit basirtes Vermittelungsinstitut zur Besserung der Verhältnisse beitragen könnte, hat uns bereits das Beispiel einer größeren Berliner Agentur gelehrt, deren Leiter im Gegensatz zu seinen Geschäftskollegen den erwähnten Gesichtspunkten eine gewisse Berechtigung und Beachtung zugesteht; dass wir aber auch in dieser Hinsicht von dem Ideal noch sehr weit entfernt sind, wird jeder Autor, der die Mehrzahl der Theater-Agenten und ihre noble Praxis kennt, gewiss mit schwerem Seufzer bestätigen.

Schafft uns also gebildete Bühnenlenker, schafft uns berufene Dramaturgen, eine von den Schlacken des traurigen Kliquenwesens gesäuberte, unabhängige Kritik und eine wirkliche, von wohlwollendem Geiste beseelte ästhetische Censur und bald genug werden die Klagen über den Verfall unserer dramatischen Litteratur verstummt sein. Viele Hunderte von Stücken werden freilich auch dann noch „zur Aufführung ungeeignet" bleiben; aber manches wahre Talent wird aus dem Grabe der Theater-Archive eine fröhliche Auferstehung feiern.

Deutsche Uebersetzer des Don Quijote.

Der erste Teil des Don Quijote erschien 1605; der zweite zehn Jahre später. Der Roman wurde gleich nach seinem Erscheinen in vielen Auflagen und Nachdrucken in Spanien, in Brüssel, Antwerpen und Lissabon gedruckt, so dass das Original die weiteste Verbreitung fand. Es wurden bis zum Jahre 1700 ebensoviele Ausgaben des ganzen Werkes im Auslande gedruckt, wie in Spanien. Auch Deutschland beteiligte sich dabei und es wurden besonders im letzten halben Jahrhundert hier mehr Ausgaben veranstaltet, als in irgend einem andern Lande. Mit den Ausgaben des Originals wetteiferten an Zahl die Fortsetzungen, Dramatisirungen und Nachahmungen des Meisterwerkes des Cervantes.

Als die bedeutendste Nachahmung ist Wielands Don Silvio (1764) anzuführen. Der Roman sollte den Glauben an Feen und unsichtbare Wesen lächerlich machen. Auch Lessing ersann eine Don Quijotiade, als Satire auf Gottsched, die aber nur Entwurf geblieben.

Uebersetzt wurde der Roman zuerst ins Englische (1612); dann ins Französische (1620); ins Deutsche (1621) und in der Folge fast in alle lebenden Kultursprachen; in jüngster Zeit auch ins Indische.

So ging denn eine Prophezeihung, welche Cervantes im zweiten Teile seines Werkes dem Baccalaureus Samson in spaßhafter Weise in den Mund gelegt hatte, wörtlich in Erfüllung. Samson sagt zu Don Quijote über dessen Geschichte: „Nach meiner Meinung wird bald kein Volk und keine Zunge mehr sein, welche nicht Uebersetzungen davon besitzen werden."

Die erste deutsche Uebersetzung des Don Quijote ist bereits 1621 erschienen und soll von einem Niederdeutschen, einem Mitgliede der fruchtbringenden Gesellschaft, herrühren. Er nennt sich auf dem Titel der Uebersetzung wohl mit dem pseudonymen Gesellschaftsnamen: Pahsch Basteln von der Sohle. Der alte Uebersetzer bemerkt über das Werk seines Autors: „Soviel nun das Werk an sich selbst betrifft, darffs von mir keiner Anzeig und Beschreibung, sintemahl Federn und Gesang den Vogel vor sich genugsam an Tag zu erkennen geben." Ueber seine Uebersetzung bemerkt Basteln, dass er sich „in dieser Dollmetschung lauteren und ursprünglich teutschen Worte befliessen; es doch so gar genau nicht abgegangen seyn möge." Dann teilt er dem Leser mit, dass er sehr viele Gesänge, Reime und bogenlange Märlein und Geschichten ausgelassen habe, teils weil sie, zuweilen langweilig, zur Hauptgeschichte nicht gehören, teils auch, wie er schließlich sich ausdrückt „des Narrenwerks einsten ein Ende gemacht werden muss".

Seinem Grundsatze gemäß hat nun Pasch Basteln das Original abgekürzt, aber so sehr, dass nur etwa der siebente Teil des Romans in der Uebersetzung zurückblieb.

Im Jahre 1682 erschien die zweite Uebersetzung des Don Quijote in Basel und Frankfurt. Der ungenannte Uebersetzer, wahrscheinlich ein Pfälzer, hatte das Werk der deutsch gesinnten Fürstin Elisabeth

Digitized by Google

Charlotte Herzogin zu Orleans gewidmet. Diese Uebersetzung enthält ziemlich den vollständigen Roman.

Jede neue Litteraturperiode brachte auch eine neue Uebersetzung des Don Quijote, in welcher sich der Stand der deutschen Sprache und ihre Entwicklung, sowie die herrschenden litterarischen Ansichten abspiegelten. Im Ganzen sind bis auf die neuste Zeit elf Uebersetzungen zu verzeichnen. Unter den Verfassern derselben sind besonders Bertuch, Tieck, Soltau, Keller und Zoller zu erwähnen. In dem letzten Jahre sind dazu zwei neue Uebersetzungen, welche in gewisser Weise als ein Abschluss der genannten Uebersetzungslitteratur betrachtet werden können, gekommen.

Die beiden ersten deutschen Uebersetzungen stellten die zwei Hauptweisen der Uebertragung auch für die späteren Arbeiten gleicher Art fest.

Entweder entschloss man sich das Original möglichst vollständig und wortgetreu wiederzugeben, oder man schied mehr oder minder einzelne Teile des Werkes, welche als veraltet oder überflüssig betrachtet wurden, aus.

In den beiden neusten Uebersetzungen der unsterblichen Dichtung haben diese zwei Richtungen wohl für längere Zeit ihren Höhepunkt erreicht. Es sind dies die Uebersetzungen von dem jüngst verstorbenen spanischen Konsul Ludwig Braunfels und die gleichzeitige von Ernst Frhr. von Wolzogen.*)

Während Braunfels, als gelehrter Kenner der spanischen Sprache und Litteratur, eine vollständige, unverkürzte Uebertragung des Originals mit allen seinen Episoden und Gedichten gab, so dass jetzt für Jedermann ein genaues Studium des Werkes eröffnet ist, so hatte E. v. Wolzogen ein anderes Ziel im Auge. Er wollte der deutschen Familie und den weiteren Leserkreisen einen leicht lesbaren Don Quijote schenken und war dadurch veranlasst, verschiedene Stellen und eine Anzahl Gedichte, die nur für die Zeitgenossen des Cervantes ganz genießbar waren, auszuscheiden; dagegen verwandte er die größte Aufmerksamkeit auf eine gute Verdeutschung und einen fließenden Stil. Zu diesen Vorzügen des Werkes kommt noch die höchst elegante Austattung und die reiche Illustration desselben, welche in den phantasiereichen Bildern des berühmten Gustav Doré besteht.

So liegt uns denn ein deutscher Don Quijote vor, welcher in den weitesten Kreisen der Dichtung des Spaniers neue Freunde erwerben wird und zugleich zu Festgeschenken besonders geeignet erscheint. Die Arbeiten von L. Braunfels und E. v. Wolzogen machen sich nicht so wohl Konkurrenz, als dass sie sich gegenseitig ergänzen und den verschiedenen Ansprüchen der Zeit entgegenkommen. Beide Werke gereichen der deutschen Uebersetzungskunst zur Ehre und werden wohl immer mehr Anerkennung finden.

Dresden. Edmund Dorer.

*) Leben und Taten des scharfsinnigen Edeln Don Quijote von der Mancha. Von M. Cervantes de Saavedra. Neu bearbeitet von Ernst von Wolzogen. Mit Illustrationen von Gustav Doré. Berlin. Verlag von Schmidt & Sternau.

Erinnerungen an Karl Gutzkow.

Im Herbst 1869 war ich zu Besuch bei einem Verwandten, einem Deutschamerikaner, welcher nahe bei Hanau eine am Main gelegene Villa besaß. Dicht daneben befand sich ein zum Vermieten bestimmtes Landhaus, in welchem z. B. einige Jahre vorher Graf Rossi, der Gemahl der Sängerin Sonntag, mit seinen beiden reizenden Töchtern geweilt hatte. Im Jahr 1869 hatte Gutzkow diesen Landsitz inne, und da ich den Dichter schon seit meiner frühen Jugend kannte, so fiel ich da, bei meiner Ankunft, so zu sagen, mit der Nase ins Fett. Es war ein belebtes Herüber und Hinüber zwischen den beiden Häusern. Unter andern lasen wir eines Abends Zopf und Schwert, unter Leitung des Verfassers, mit verteilten Rollen, was vorzüglich gelang. In jenen Tagen hatte Gutzkow eines der wenigen Versstücke abgefasst, die von ihm bekannt sind, in Betreff eines italienischen Kunstwerks, welches der Nachbar damals in seiner Villa aufstellte. Dasselbe lautet wie folgt:

Begrüßung der Lombardi'schen Rebecca in Burg Kesselstadt am Main (26. Februar 1869).

Ob nach dem Land, wo heimisch Du gelebt
In grauen, uralheiligen Märchentagen,
Ob nach dem Künstler, der mit Meisterhand
Dein Abbild schuf, in schneegem Marmor auffing
Die Atemzüge Deines Lebens, fast
Sie hörbar machte, bang und seelenvoll —
Nach beidem Ursprung, Asien oder Rom,
Ein Doppelkind des schönen Südens — sei uns
Willkommen in dem Land der rauhen Lüfte!

Laes unser Grüßen einen Heimatsgruß,
Des Staunens, der Bewund'rung Ach! wie Luft
Aus Deinen schön'ren Landen weht, wie Zephyr,
Der in der Wüste säuselt um die Brunnen —
Um Brunnen, wie an einem selbst Du stehst
Und spähst, was der Kameele Zug, der Staub,
Der mit der Sonne ringt, Dir bringen wird.
Dein Schicksal, Deines Gottes hehren Willen
Und Deines Mugdtums künftigen Gebieter!

Uns aber werde wohl in Deiner Nähe.
Nicht nur der Schauer heil'ger Zeiten möge,
Des Landes Nähe, wo Propheten wallten,
Die Seele uns entflammen, Dich betrachtend —
Auch unsere Herzen schwelle, Priesterin,
Jetzt eines deutschen Hauses milder Schutzgeist!

Gieß Oel in Wunden, spende Labetrunk
Aus Deinem Wasserkruge Dürstenden!
Dein Auge, was es suchte, fand es ja,
Die Liebe ging nicht fehl in ihrem Sehnen.

Erhebe Deinen Arm! Dein Auge blendet
Die Sonne nicht, die Freude blendet es,
Es wird sein Ziel, sein glückliches, erreichen!
„So sei der Hoffnung, der Erfüllung Zeichen!"

Karl Gutzkow.

In dem Album meiner verstorbenen Schwester Luise befindet sich die folgende, freilich in viel früheren Jahren von Gutzkow niedergeschriebene Strophe:

Du sollst den freien Wuchs des Dichters nicht verklagen.
Der Ast des Obstbaums wächst die Kreuz und Quere.
Nur Bäume, die uns keine Früchte tragen,
Erheben schlank das Haupt, das blütenleere.

Zur Erinnerung an die Feld- und Waldpartie
am 7. Mai 1844. Karl Gutzkow.

Caen. Alexander Büchner.

Digitized by Google

„Ein schlechter Mensch."

Mit ihrem neusten Roman: „Ein schlechter Mensch", erschienen bei Otto Heinrichs in Leipzig, hat Bertha von Suttner die Höhe ihrer früheren Arbeiten nicht völlig erreicht. Die Personen des Romans sind zum Teil psychologisch unwahrscheinlich, kaum eine von ihnen wahrhaft sympathisch und alle in Einzelheiten mehr oder minder verzeichnet. Anstatt eines anspruchslosen, gesunden Realismus erkennt man häufig die Mache. Am Wenigsten vermag der Held Einem zuzusagen, ein wahrer Romanheld, ein Baron Frank Myltus, der eben von seinen reaktionären Verwandten mit dem Beinamen „ein schlechter Mensch" versehen wird, weil er während eines zehnjährigen Aufenthaltes als Schafzüchter in Australien zugleich mit mehreren Millionen — früher lagen sie in Amerika auf der Straße — moderne Ideen erworben hat. Von Vielen wird er sogar mit einem gewissen Recht so bezeichnet werden, denn dass er im Augenblick, wo er sich seiner Liebe zu einem jungen unschuldigen Mädchen bewusst wird, deren Freundin, eine leidenschaftlich angelegte Natur, die sich ihm halb in die Arme wirft, zu einem Rendez-vous in einem Cabinet particulier bestimmt, obwohl er überzeugt ist, dass kein wahres Gefühl ihn zu ihr hinzieht, darf doch kaum als die Tat eines mustergiltigen Mannes angesehen werden; selbst die irrige Annahme, jenes junge Mädchen sei inzwischen die Braut eines Andern geworden, entschuldigt ihn nur ungenügend. Das ganze Buch ist augenscheinlich auf die Diskussion zugespitzt, die Myltus mit einem beschränkten ultramontanen französischen Hauslehrer über Erziehungsmethoden hat und in der Ersterer ganz gesunde Ansichten, allerdings in etwas phrasenhafter Form ausspricht. Um dieser Willen sei der Roman freisinnigen Lesern empfohlen; das ganze Um und Dran spricht jedoch weniger an, sogar auf einem der Verfasserin vertrauten Felde, in der Schilderung der verschiedenen Mitglieder einer österreichischen Adelsfamilie lassen sich Unrichtigkeiten nachweisen. Trotzdem versprechen wir dem Buche wegen mehrerer hübsch erfundenen und lebhaft dargestellten Situationen Beifall; ein ernster Kritiker darf sich aber dadurch nicht hindern lassen, auch auf dessen Mängel aufmerksam zu machen, und deren giebt es mehr, als bei der im Allgemeinen so anmutend schreibenden Bertha von Suttner zu erwarten waren.

Dresden. Carlos von Gagern.

Sprechsaal.

I.

Erklärung.

In der vorletzten Nummer des „Magazin" finde ich „Erinnerungen eines französischen Offiziers an die Unglückstage von Metz und Sedan" in siebenter Auflage angezeigt, mit dem Vermerk: „Das Buch ist Original und keine Uebersetzung." Letzteres freundliches Zugeständniss ist der Verlagsbuchhandlung offenbar entlockt durch meinen Artikel in der Eisenschmidt'schen „Militärzeitung", welcher dies „Geistige Plagiat" in gebührender Form aufdeckte. Diese anonymen „Enthüllungen" wurden nämlich sofort mit zugeschrieben, da die auffällige Verwandtschaft mit meinem Dies Irae Jedem klar vor Augen lag und der Anonymus mit anerkennenswerter Unbefangenheit den Spuren meines „Marquis' durch alle möglichen Situationen gefolgt ist, auch am Schlusse den Todesritt Gallifets bereitwillig mitmacht, um nur ja keinen Effekt des Dies Irae sich entgehen zu lassen.

Ich bedaure, auf den Ruhm dieser Autorschaft verzichten zu müssen, und konstatire gern, dass ich mich nicht selber geistig plagiirt habe. Mit diesen „Erinnerungen", deren absoluten Mangel an authentischer Wahrheit ich anderweitig betonte, habe ich nichts zu schaffen.

Charlottenburg. Karl Bleibtreu.

II.

Die Goethe-Frage.

Nachdem ich die Sache für abgeschlossen gehalten, ist gegen mich in dieser wissenschaftlichen Angelegenheit ein neuer Angriff in unerhörter Sprache gerichtet worden. In Folge wiederholten Briefwechsels mit der Redaktion verzichte ich auf die mir zustehende Abwehr. Ich bin mir bewusst, durchweg die anständigste Form gewahrt zu haben. Auf eine Art der Fehde, wie sie gegen mich geführt worden, brauche ich mich in der Tat nicht einzulassen. Mit keiner Silbe erwidere ich daher auf die Anklage wegen angeblicher „gehässiger Verdrehung" und „erbärmlicher Anschuldigung". Ich lasse lediglich den Gegner selbst in untenstehendem Wortlaute sprechen und überlasse alles getrost dem Urteile der Leser.

London, 8. Oktober. Karl Blind.

„Warum schreibe ich meinen Namen mit oe und nicht mit ö? Weil diese Orthographie eine ethnographische Notwendigkeit ist. Das Französische, das ja nur ein verderbtes (ich sage nicht verdorbenes) Latein ist, kennt nur die alphabetischen Zeichen des Latein, sodass es überall, wo es einem ä, ö, ü begegnet, diese Umlaute durch ae, oe, ue wiedergiebt. Wer dem nicht folgt, verrät sich eo ipso als Deutscher. Zur Bestätigung kann ich anführen, was mir mehr als einmal widerfahren. Beispielsweegen citire ich nur jenen Repräsentanten des „Korrespondent", der ein Werk von mir besprach, das just über Goethe handelte und meinen Namen mit ö gedruckt enthielt. Gleich zu Anfang rief er aus: M. Schöbel, un Allemand, le nom me le dit. Schrieb ich mich mit oe, hatte er gar keinen Vorwand, mich auf meinen Namen hin als einen Deutschen zu bezeichnen."

Paris. C. Schoebel.

(„Magazin", No. 26.)

Geehrte Redaktion!

Auch ich unterwerfe mich bezüglich der ganzen Streitfrage getrost dem Urteil der Leser des „Magazin".

Paris, 14. Oktober. Karl Schöbel.

Digitized by Google

Litterarische Neuigkeiten.

Im Kommissionsverlag von A. Föser Nachfolger in Frankfurt a. M. erschien soeben das illustrirte Prachtwerk: „Zur Kenntniss und Würdigung der mittelalterlichen Altäre Deutschlands". Ein Beitrag zur Geschichte der vaterländischen Kunst von L. F. A. Münzenberger. Dasselbe beabsichtigt die Aufmerksamkeit aller Freunde der Kunst auf jene herrlichen Erzeugnisse der mittelalterlichen Skulptur und Malerei zu lenken, die wir in den Altären dieser Zeit, namentlich in den Schrein- oder Flügelaltären, in denen sich die alten Bildschätze in ihrer reichsten Entfaltung und Mannigfaltigkeit zeigen, besitzen. Kein Land Europas ist so reich an hervorragenden Kunstwerken dieser Art als gerade Deutschland und durch sind dieselben bisher noch so wenig in ihrem Werte und in Bedeutung für die vaterländische Kunstgeschichte gewürdigt worden.

Lady Brassey, die Eigentümerin des kleinen Vergnügungsdampfers, benannt der „Sunbeam", auf dem sie so manche von ihr beschriebene Reise gemacht hat, wird demnächst die Beschreibung der Fahrt, welche vor kurzem der englische Staatsmann Gladstone zur Stärkung seiner Gesundheit auf dem Sunbeam nach Norwegen gemacht hat, veröffentlichen. Die Beschreibung wird mit Illustrationen nach an Ort und Stelle aufgenommenen Photographieen versehen.

Im Verlag von N. G. Elwert in Marburg erscheint ein „Bilderatlas zur Geschichte der deutschen Nationalliteratur". Ein Ergänzung zu jeder deutschen Litteraturgeschichte. Nach den Quellen bearbeitet von Dr. Gustav Könnecke. Derselbe enthält: 1. ca. 100 Nachbildungen in Originalgröße aus den wichtigsten Handschriften der deutschen klassischen Litteraturdenkmäler des Mittelalters. 2. ca. 50 Miniaturen aus diesen Handschriften (meistenteils verkleinert). 3 ca. 450 Porträts von deutschen Schriftstellern und wichtigen für die deutsche Litteraturgeschichte wichtigen Persönlichkeiten. 4 ca. 130 Nachbildungen in Originalgröße größerer autographischer Stücke aus neueren Handschriften, von einzelnen Gedichten etc. etc. 5. ca. 180 Nachbildungen in Originalgröße von Titeln der ersten Ausgabe der Hauptwerke der neueren deutschen Litteratur. 6. ca. 90 Nachbildungen in Originalgröße von einzelnen Seiten aus wichtigen Originaldrucken; unter diesen blattgroße Einblattdrucke, Volkslieder etc etc. ca. 110gleichzeitige Illustrationen (hierunter ca. 50 Chodowieckis). 8 ca. 40 Abbildungen von litterarhistorischen Altertümern (Dichterstätten, Grabdenkmäler, Symbole der Sprachgesellschaften etc.) 9. ca. 400 Nachbildungen von Namensunterschriften in Originalgröße.

Ein Wörterbuch der lappischen Sprache von dem Christiania-Universitätsprofessor J. A. Friis, dem gewiegten Kenner des Lappischen hat soeben im Verlage von J. Dybwad in Christiania zu erscheinen begonnen. Es ist keine Phrase, wenn man behauptet, dass mit diesem vollständigen und zeitgemäß ausgearbeiteten Lexikon der lappischen Sprache einem wirklichen und zwar sehr großen Bedürfnisse abgeholfen wird, denn wenigen lexikalischen Arbeiten über diese Sprache, die bisher existirten, sind alle aus dem vorigen Jahrhundert und ganz unvollständig und unzuverlässig. Mit dem Werke, welches jetzt Professor Friis herausgiebt und das drei Dialekte, Norwegisch-, Schwedisch- und Russisch-Lappisch umfasst, wird die früher wenig bekannte lappische Sprache nicht nur leichter praktisch studirt, sondern auch bei komparativen Sprachstudien benutzt werden können, speziell von denjenigen, die die finnisch-ugrischen Sprachen studiren. Um das Werk für die philologische Welt im Allgemeinen brauchbar zu machen, ist die Bedeutung aller Stammwörter und die wichtigsten Ableitungen derselben außer in dänisch-norwegischer auch in lateinischer Sprache wiedergegeben. Der Titel des Werkes, das auch einen Auszug aus der Grammatik der lappischen Sprache enthalten wird, lautet: „Lexicon Lapponicum cum interpretatione latina et norvegica adjuncta brevi grammaticae Lapponicae adumbratione. Collegit et elaboravit J. A. Friis. Das ganze Werk soll ca. fünfzig Bogen Lexikonformat ausmachen und in fünf halbjährigen Lieferungen à 10 Bogen erscheinen. Bis jetzt liegt nur die erste Lieferung vor.

Nach längerer Unterbrechung kündigt die Verlagshandlung von Gebrüder Henninger in Heilbronn das nahe bevorstehende Erscheinen eines neuen Bandes der „Deutschen Litteraturdenkmale des 18. und 19. Jahrhunderts" in Neudrucken herausgegeben von Bernhard Seuffert an, nämlich Band 22. Freundschaftliche Lieder von J. J. Pyra und S. G. Lange. Dieser Neudruck soll nicht bloß der Detailforschung über Pyra dienen, sondern den ganzen Hallenser Dichterkreis charakterisieren. Die freundschaftlichen Lieder sind das Hauptwerk der ältern Hallenser Schule; sie zeigen auch S. G. Lange auf dem Höhepunkte seines Könnens. In dem Streite zwischen Gottsched und den Schweizern waren Pyra und Lange ernstlich für die Schweizer tätig. Die Ausgabe ist besorgt und mit ausführlicher Einleitung versehen von Prof. August Sauer in Graz.

Der „Theologische Jahresbericht", von Professor Dr. Pünjer begründet, wird unter der Redaktion von Geh. Kirchenrat Prof. D. R. A. Lipsius in Jena im Verlage von Georg Reichardt in Leipzig erscheinen.

Die amerikanischen Monatschriften: Harpers Monthly, Century, Lippincotts Magazine, — nm nur die ersten zu nennen — genießen mit Recht einen großen Ruf. Die beiden ersteren illustrirten Zeitschriften haben alles Aehnliche in England weit überflügelt. Nun wird von der großen New-Yorker Firma Scribners, welche früher das Century besessen, eine neue illustrirte Monatschrift, zu deren Herausgabe im Jahre 1886 oder 87 bereits jetzt Vorbereitungen getroffen werden angekündigt. Die Amerikaner sind stolz auf ihre gediegenen Monatsschriften, deren enorme Auflagen von einer weiten Verbreitung der Empfänglichkeit für eine gediegene Lektüre Zeugnis ablegen. Bei diesen Zeitschriften drängt sich die Illustration nicht auf und in erster Linie wird auf einen gediegenen Inhalt, zu dem die besten Schriftsteller herangezogen werden, gesehen.

Professor A. Brückner, der bekannte Verfasser der bei Grote in Berlin erschienenen „Geschichte Peter des Großen" und „Katharina der Zweiten" arbeitet an einer neuen umfangreichen Monographie aus der Geschichte Russlands und zwar über Potemkim, den bekannten Feldherr und Diplomaten der Kaiserin Katharina. Die Monographie ist von Alexander Wolff in Petersburg für seine illustrirte Zeitschrift „Now" (die gegenwärtig die verbreitetste russische ernste Zeitschrift geworden) käuflich à priori erworben worden. Die Brücknersche Arbeit erscheint in der „Now" reich illustrirt durch Kopien älter Kupferstiche, Gemälde, Porträts der Anhänger und Zeitgenossen Potemkins etc. Wolff, der überhaupt keine Kosten scheut um seine Zeitschrift recht europäisch und einzig in ihrer Art zu machen, soll für die neue Monographie und deren entsprechende Illustrirung fabelhafte Summen geopfert haben. Unter anderem hat er von dem russischen Kupferstichsammler Daschkoff das Recht erworben, alle Kupferstiche, die sich auf Potemkin beziehen (mehr als hundert Stück!) in der „Now" wiederzugeben.

Im Verlag von Carl Reißner in Leipzig erschien soeben: „Die Chinesen" nach eigener Schilderung von Tcheng-Ki-Tong. Autorisierte Uebersetzung von Adolph Schulze. Das erste Buch eines Chinesen über China! Und nicht bloß eine Kuriosität, sondern die gediegene, gründliche Arbeit eines Mannes von hervorragendem Geiste, tüchtiger Bildung und vorzüglicher Beobachtungsgabe. Die bereits in acht Auflagen erschienene Originalausgabe hat Aufsehen gemacht und ist auch in der deutschen Presse mit größter Anerkennung besprochen worden.

Bei Joh. Alt in Frankfurt am Main erschien: „Lebenserinnerungen eines deutschen Malers". Selbstbiographie nebst Tagebuch-Niederschriften und Briefen von Ludwig Richter. Herausgegeben von Heinrich Richter. Mit Porträt in Lichtdruck von J. Obernetter in München. Bereits ein volles Menschenalter hindurch haben Ludwig Richters gemütvolle Bilder die Herzen von Jung und Alt erbaut und ergötzt. Es darf wohl mit Sicherheit erwartet werden, dass auch die hinterlassenen schriftlichen Aufzeichnungen des Künstlers, welche uns in liebenswürdigster Weise einen Blick in die innerste Werkstatt seines Schaffens und Wirkens tun lassen und so recht geeignet sind, Freude und Sinn für die edle Kunst und ihre reine, lautere Quelle zu wecken, eine freudige Aufnahme in weiteren Kreisen finden werden.

E. von Wald-Zetdwitz neuster Familien-Roman, betitelt: „Der letzte Derer von Dressdow" erschien soeben im Verlag von Eduard Döring in Potsdam.

Digitized by Google

„Afghanistan und seine Nachbarländer." Nach den neusten Quellen geschildert von Dr. Hermann Roskoschny. Leipzig, Gressner & Schramm. — Der erste Band dieses einer „brennenden Frage" gewidmeten Werkes liegt nun komplett vor. In demselben finden wir nach einer sehr eingehenden Schilderung des allmählichen Vordringens Russlands gegen Indien die Beschreibung der nördlichen und nordöstlichen Provinzen Afghanistans, Maimene, Balch, Kundus, Badachschan, Schignan u. s. w., welche zu dem Reiche des Emirs in mehr oder minder losem Verhältnisse stehen; daran reiht sich die Schilderung des eigentlichen Afghanistan und des nördlichen Nachbargebietes, des hoch interessanten Kafiristan, welches noch vor kurzem zu den unbekanntesten Ländern Hochasiens gehörte. Zahlreiche Illustrationen und Karten dienen zur Erläuterung des Textes. Der zweite Band beginnt mit der Geschichte Afghanistans, welche in der neusten Lieferung bis zu dem unheilvollen Rückzug der Engländer im Jahre 1842 fortgeführt ist. Die letztere Schilderung, durch welche wir ein Seitenstück zu Napoleons Rückzug von Moskau kennen lernen, das diesen vielleicht noch an schrecklichen Szenen übertrifft, verdient im gegenwärtigen Augenblicke besondere Beachtung.

„Leibnix" betitelt sich eine sehr lesenswerte Schrift, welche vor Kurzem im Verlag von Georg Weiß in Heidelberg erschienen und von Johann Theodor Merz mit Hilfe des Herausgebers der „Philosophischen Monatshefte" C. Schaarschmidt aus dem Englischen übersetzt ist. Dieselbe zerfällt in zwei Teile. I. „Leibnitz' Leben und die Entstehung seiner Philosophie". II. „Die Leibnizische Philosophie".

Der Reclamschen Universal-Bibliothek Bändchen 2041—43 enthält: „Die Narrenbeschwörung" von Thomas Murner. Erneut und erläutert von Karl Pannier. 2044: „Rotkäppchen", dramatisches Kindermärchen in einem Aufzug von Ludwig Tieck. Zum Zweck der Weihnachtsbescherung für die Bühne bearbeitet von Feodor Wehl. 2045: „Visionen", „Der Faktor". Zwei Novellen von Iwan Turgenjeff. Deutsch von Adolf Gerstmann. 2046: Platons „Gorgias". Uebersetzt von Friedrich Schleiermacher. Neu herausgegeben von Otto Güthling. 2047—49: „Der Schatz Donninas" von Salvatore Farina. Uebersetzt von Moritz Susets. 2050: „Fünfundzwanzig Dienstjahre", Lustspiel in einem Aufzug von Ernst Wichert.

„Ueber die Organisation und Kultur der menschlichen Gesellschaft" betitelt sich eine philosophische Untersuchung über Recht und Staat, soziales Leben und Erziehung von J. Froschhammer. Dieselbe erschien im Verlag von A. Ackermann Nachfolger in München.

Theodor Hertzka, der Herausgeber der „Wiener Allgemeinen Zeitung" hat das Ergebniss mehrjähriger Studien über die Durchführbarkeit einer radikalen Reform des Personen-Transportwesens der Eisenbahnen, in Verbindung mit den über dieses Thema im Klub österreichischer Eisenbahnbeamten stattgehabten eingehenden Debatten, in einem Büchlein zusammengefasst, welches im Verlag von Spielhagen & Schurich in Wien erschien ist und den Titel trägt: „Das Personen-Porto". Der Vorschlag, den Personen-Transport zum Einheitssatze von 10 Kreuzern im Lokalverkehr und von 25 Kreuzern im Fernverkehr zu besorgen, hat, anfänglich kaum ernst genommen, doch die ungeteilte Aufmerksamkeit der Fachwelt auf sich gezogen und schließlich trotz der Gegnerschaft bedeutender Kapazitäten, wie z. B. des Sektions-Chefs v. Nördling, gerade in den kompetenten Kreisen zahlreiche und energische Anhänger gefunden.

Der Freiin Annette Elisabeth von Droste-Hülshoff „Gesammelte Werke" Band III erschien vor Kurzem im Verlage von Ferdinang Schöningh in Münster und Paderborn. Derselbe enthält die kleineren Gedichte. Herausgegeben werden diese „Gesammelten Werke" von Elisabeth von Droste-Hülshoff. Den handschriftlichen Nachlass hat Wilhelm Kreiten verglichen und ergänzt. Biographie, Einleitungen und Anmerkungen sind von Letzterem verfasst. Einer besonderen Empfehlung bedürfen die „Gesammelten Werke" der berühmten westfälischen Dichterin nicht.

Karl Werder veröffentlichte im Verlag von Wilhelm Hertz (Bessersche Buchhandlung) in Berlin „Vorlesungen über Shakespeares' Macbeth", die er an der Universität zu Berlin gehalten.

Von dem dänischen Autor F. C. van der Burgh, dessen treffliche „Skitser" neulich im „Magazin" besprochen wurden, ist ein neues Werkchen erschienen, betitelt „Et ubetydeligt Menneske" (Ein unbedeutender Mensch), welches die seiner Zeit ausgesprochene Vermutung, dass van der Burgh eine Dame sein müsste, bestärkt. Es finden sich in der vorliegenden, ganz reizenden Skizze dieselben Vorzüge und Schwächen wieder, die wir schon damals betont haben, doch stellen die Vorzüge auch diesmal wieder und zwar ganz entschieden die Schwächen in den Schatten. Lässt die künstlerische Ausarbeitung noch Manches zu wünschen übrig, so erhalten wir dafür Ersatz in dem individuellen Leben, der persönlichen Kraft und der Frische, die wir wie in den „Skitser" so auch in der neuen Arbeit des begabten Autors finden. Das hübsch ausgestattete Büchlein ist in C. A. Reitzels Verlag in Kopenhagen erschienen.

Im Verlag von A. Deubner in Berlin erschien: „Krieg im Frieden". Historischer Roman in vier Bänden von Graf Leo Tolstoi. Vollständige, mit Genehmigung des Verfassers aus dem Russischen in das Deutsche übertragene Ausgabe von Ernst Strenge. Obiger Roman, das bedeutendste Werk Tolstois, ist ein Kolossalgemälde des russischen Lebens zur Zeit des napoleonischen Krieges von 1805—1815. Diese zehn Jahre lässt uns der Dichter miterleben, im Kleinsten wie im Größten, indem er nacheinander zeigt, wie es im Empfangsaal der Könige, im Saale der vornehmen Dame, in der Stadt und auf dem Lande, auf der Straße und in der Familie, auf den Schlachtfelde und in der Kirche, kurzum überall aussieht, wohin während dieser Zeit eine bemerkenswerte Eigentümlichkeit des russischen Lebens zu dringen vermochte.

Einer der russischen Geistlichen in Kronstadt, Vater Johannes, erwarb sich den Ruf eines Wundertäters. Der Ruf gelangte sogar an den kaiserlichen Hof in Petersburg und der wundertätige Pope wurde reich von der Kaiserin beschenkt. Sein Ruf reicht jetzt schon in die entlegensten Gegenden Russlands und nach Kronstadt werden geradezu Wallfahrten gemacht, um bei dem Geistlichen um Rat zu fragen und Gebet zu bitten. Nunmehr hat der wundertätige Vater Johannes eine Sammlung seiner Predigten in Kronstadt in russischer Sprache herausgegeben. Das Buch soll einen großartigen Erfolg bei dem Volke haben, umsomehr als es mit dem Porträt und dem Autograph des Wundertäters versehen. Gleich am Anfang richtet der geistliche Hirt an seine Schafe die Bitte: „sie mögen für seine Worte ihr Ohr öffnen, aber nicht nur das äußerliche Ohr, sondern auch das innerliche, das Seelenohr . . ."

„Gloria Victis!" betitelt sich ein neuer dreibändiger Roman von Ossip Schubin, welcher soeben im Verlag von Gebrüder Fätel in Berlin zur Ausgabe gelangte gleichzeitig mit der zweiten Auflage von desselben Autors Roman „Unter uns". Von beiden sollen französische Uebersetzungen in Vorbereitung sein.

Max Wildermann veröffentlichte im Verlag der Herderschen Buchhandlung in Freiburg eine illustrirte Darstellung für Gebildete aller Stände über die Elektrizität. Dieselbe trägt den Titel: „Die Grundlehren der Elektrizität und ihre wichtigsten Anwendungen".

Alexander Wolff, Chef-Redakteur und Herausgeber der russischen Zeitschrift „Now", erwarb eine Reihe ungedruckter Briefe Turgeniefs, die Wolff, mit entsprechenden Anmerkungen versehen nächstens in seiner Zeitschrift zu veröffentlichen gedenkt. Die Briefe sollen unter anderem viele lose Bemerkungen und Ansichten über deutsche Schriftsteller, deutsche Uebersetzer, deutsche Schauspieler etc. enthalten. Die betreffenden Briefe sind übrigens nicht an eine Person gerichtet, sondern an mehrere, wie z. B. an den bekannten Belletristen Pisemskij (dessen „Tausend Seelen" auch deutsch erschienen), an den Biographen Poltoratzkij, an den verstorbenen Buchhändler B. M. Wolff u. s. w. Laut dem in Petersburg zirkulirenden Gerücht soll Wolff, für die Briefe an Poltoratzkij, der Familie des Letzten gegen 3000 Mark gezahlt haben!

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Soeben erschien in meinem Verlage:

Die Entstehung des modernen Frankreich

von

H. Taine.

Autorisirte deutsche Bearbeitung von **Leopold Katscher.**

Zweiter Band: Das revolutionaire Frankreich.

Dritte (Schluss-)Abtheilung: Die Herrschaft der Revolution.

40 Bogen. Gross Oktav in eleganter Ausstattung.

Preis 12 Mark.

Der **erste Band** („Das vorrevolutionaire Frankreich") ist für **7 Mark 50 Pf.**, die **beiden ersten Abtheilungen des zweiten Bandes** sind für zusammen **16 Mark 50 Pf.** durch jede Buchhandlung nachzubeziehen.

Leipzig, November 1885. **Ambr. Abel.**

Ein neuer Roman von

Dostojewskij

„Junger Nachwuchs"

(vorzügliche Uebersetzung)

befindet sich unter der Presse!!

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

In allen Buchhandlungen vorräthig:

Kinder des Hochlands.

Epische Dichtung

von

John Henry Mackay.

Preis br. M. 2.—, fein geb. mit Goldschnitt M. 3.—

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig,
Königliche Hofbuchhandlung.

Soeben erscheint:

Australien.

Eine Reise durch den ganzen Welttheil.

Von

Reinhold Graf Anrep-Elmpt.

3 starke Bände gr. 8. Preis M. 18.—

Viel Für und Gegen über Deutsche Kolonisation und Deutsche Kolonien füllt gegenwärtig die Spalten der Zeitschriften und obiges Werk soll ein Mahnruf für die noch jugendlichen Kolonisationsgelüste Deutschlands sein.

Die Arbeit enthält die Darstellung einer dreijährigen Reise und Prüfung der Resultate der Kolonisation eines ganzen Welttheiles, durch eine Weltmacht, die lange Zeit hindurch den Ruf kolonisatorischer Gewandtheit besass, deren Erfolge jedoch nur stiller Schein und meist Vernichtung waren — solches zu beweisen, ist das Streben obiger Schrift. Scharf und klar in der Auffassung, mit durchdringendem Blick schildert der vielgereiste Autor nur wirkliche Thatsachen und sichtbare Ergebnisse, durch welche unter dem Deckmantel einer scheinheiligen Philanthropie die wahre Humanität — die Erhaltung des Menschen — so zu sagen mit dem Fusse getreten wird.

Mass im Ausdruck der Ueberzeugung und Vertrauen auf die durchdringende Kraft der Wahrheit haben dem Verfasser bei „Australien" die Feder geleitet und machen das Werk ebenso werthvoll, als belehrend und interessant.

Von demselben Verfasser erschien früher:

Die Sandwich-Inseln

oder das Inselreich von Hawaii.

gr. 8. Preis brosch. M. 8.—, geb. M. 9.—

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

In meinem Verlage erschienen:

Gesammelte

Essays und Charakterköpfe

zur neuern Philosophie und Literatur

von

Dr. Mor. Brasch.

2 Bände à 4,50 M.

Inhalt. I. Band: Zur Philosophie der Weltgeschichte. — Socialistische Phantasiestaaten. — Die Idee des ewigen Friedens. — Zur Philosophie des Schönen.

II. Band. Lotze. — Fortlage. — Kantiana. — Hugo Grotius. — Hegel. — Schleiermacher. — Herbart. — Bruno Bauer. — E. Bacon-Frage. — Fr. Albert Lange. — Fröbel. — J. J. Rousseau als Religionsphilosoph. — D'Alembert. — Emerson.

Theodor Huth's Verlags-Buchhandlung

Für ein poet. Werk (deutsch) wird ein gewandter **Italienischer** Uebersetzer ges. Liter. Ruf u. Konnex. mit e. ital. Verl.-Firma ausserst erwünscht. Anmeld. an d. Verl. d. „Magaz." unter „Italus" bis 1. Jan. 1886.

Das **zweite** Heft der in kurzer Zeit so populär gewordenen **Zeitschrift für volksthümliche Dichtung und Wissenschaft**

„Siegfried"

redigirt unter Mitwirkung der hervorragendsten Schriftsteller der Jetztzeit von **Paul Lindenberg** in Berlin. **(Meinhard's Verlag in Beerlsden,** monatlich 1 Heft — 4 bis 5 Bogen stark — zum billigen Preise von nur 35 Pf., pro Quartal 1 Mark frei ins Haus) hat folgenden reichen und zeitgemässen Inhalt: **Die Tochter des Brandstifters** (Forts.) von E. Mentzel. **Die ersten Luftballon-Fahrten** (Forts.) von Reinhold Schmidt. **Der Mensch und seine Wohnung in ihrer Wechselbeziehung.** Eine kulturhistorische Skizze von Dr. Chr. Reichprecht. **Emanuel Geibel als patriotischer Dichter** von Chr. Schlenther. **Ann.** Ein Theaterroman aus der Gegenwart (Forts.) von Fr. Ewald. **Der Landstand vom Land.** Humoreske von C. Trog. **Gedichte.** „Winterbild" von Bernhard Ohrenberg. „Jägerrieder" von E. Fernow. „Schweizer Skizze" von Albert Weiss. Kuriose. Von unserem Büchertische. Einfälle und Anfälle. Briefkasten.

Bei **Georg Reichardt Verlag** in Leipzig erschien:

Richardson, Rousseau

und

Goethe.

Ein Beitrag zur

Geschichte des Romans

im

18. Jahrhundert.

Von

Prof. Dr. Erich Schmidt.

X, 331 Seiten gr. 8.
geh. 6 Mark.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in Leipzig:

Adjutantenritte

und andere Gedichte

von

Detlev Freiherr v. Liliencron.

8. eleg. br. M. 2.—, gebund. M. 3.—

Th. Storm schreibt dem Verfasser: „Endlich einmal wieder ein Werk, das nicht aus blutlantischem Nachahmungstrieb, sondern aus den Tiefen dichterischer Mitbetheiligung hervorgegangen ist. Denn ein Dichter von Haus aus sind Sie nach meiner Ueberzeugung; Sie sind reich an Anschauungen und wissen das Entlegenste heranzuziehen, oder vielmehr, es kommt Ihnen ungerufen, um das Nächste und Unterste dadurch auszuzeichnen."

Von demselben Verfasser erschien:

Knut der Herr.

Schauspiel in fünf Akten.

Preis br. M. 2.—

Die Rantzow und die Pogwisch.

Schauspiel in fünf Akten.

Preis br. M. 2.—

Digitized by Google

Verlag von Dietrich Reimer in Berlin.
October 1885.

Neue wichtige Publikationen.

F. von Richthofen, Atlas von China. Orographische und geologische Karten zu den Veröffentlichungen Werk: **China**, Ergebnisse eigener Reisen und darauf gegründeter Studien. Erste Abtheilung: Das nördliche China. Uebersichtsblatt, Vorerläuterungen und Tafel 1—26. Quer-Folio-Format. 1885. Preis in Umschlag geheftet M. 52.—, eleg. geb. M. 60.—.

= Die erste Abtheilung des Atlas von China ist zum zweiten Textbande gehörig.

H. Kiepert, Generalkarte von Europa. Mit Carton: **Ethnographische Uebersicht von Europa nach den Volkssprachen.** 9 Bl. 1:4,000,000. Dritte Auflage. 1885. Preis in Umschlag M. 12.—. Auf Leinwand in Mappe M. 21.—, mit Stäben M. 24.—.

H. Kiepert, General-Karte der Südost-Europäischen Halbinsel. (Unter-Donau- und Balkan-Länder, Königreich Hellas.) 3 Bl. 1:1,500,000. Neue berichtigte Ausgabe. 1885. Preis im Umschlag M. 3.60. Zusammengesetzt in Karton M 4.50. Auf Leinwand in Mappe M. 7.—.

H. Kiepert, Politische Wandkarte von Afrika. 6 Bl. 1:8,000,000. Dritte Auflage. 1885. Preis in Umschlag M. 8.—. — Auf Leinwand in Mappe M. 14.— mit Stäben M. 16.—.

Mittheilungen der Afrikanischen Gesellschaft in Deutschland. Band IV. Heft 5 und 6. Mit 4 Karten. 1885. Preis M. 4.60.

Verhandlungen des fünften Deutschen Geographentages zu Hamburg am 9., 10. und 11. April 1885. Mit 2 Karten. 1885. Preis geheftet M. 4.—.

In Kurzen wird erscheinen:

H. Kiepert, Carte générale des Provinces Européennes et Asiatiques de l'Empire Ottoman (sans l'Arabie). Dritte völlig neu bearbeitete Auflage. 1885. 4 Bl. 1:3,000,000. Preis in Umschlag M. 8.—. — Auf Leinwand in Mappe M. 12.—.

Eine Novität von August Silberstein!
Soeben erscheint:

Frau Sorge.

Eine Märchen-Dichtung.
Fein gebunden mit Goldschnitt. Preis Mark 2.50.
Früher erschien:

Die Rosenzauberin.

Erzählendes Gedicht
von
August Silberstein.
Preis 3 Mark, fein gebunden mit Goldschnitt 4 Mark.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Thomas Carlyle.

Ein Lebensbild und Goldkörner aus seinen Werken
Dargestellt, ausgewählt, übertragen von
Eugen Oswald,
Vorsitzender der Carlyle-Gesellschaft in London.
8. eleg. brosch. 4 M., eleg. geb. 5 M.

Das Buch hat vielfach die günstigste Aufnahme gefunden. Anerkennende Besprechungen haben gebracht:
In Deutschland und Oesterreich:
Vossische Zeitung, Frankfurter Zeitung, Norddeutsche Allgemeine Europa, Teltower Zeitung, Mannheimer Journal, Göttinger Zeitung, Lippische Post, Magazin für die Litteratur, Prager Tageblatt, Oldenburger Zeitung, Hannoversche Zeitschrift, Heidelberger Zeitung, Politik, Auf der Höhe, Deutsche Volksschule, Solinger Zeitung, Anglia, Meyers Jahres-Supplement zum Conversations-Lexikon, Blätter für literarische Unterhaltung, Deutsche Rundschau, Goethe-Jahrbuch, Brünner Tagebuch, Saalfelder Anzeiger, Engel's Geschichte der englischen Literatur.
In England und Schottland:
Saturday Review, Glasgow Herald, Modern Tought, Weekly Times, Academy, St James's Gazette, Spectator, Illustrated London News, Weekly Dispatch, Vanity Fair, Westminster Review, Carlisle Journal, Newcastle Weekly Chronicle, Telephone.
Anerkennen haben die Schriftsteller: **Matthew Arnold, Edward Dowden, Max Müller, David Masson** u. s. w. besonders Veranlassung genommen, ihre Befriedigung auszusprechen.

Im Verlage von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig** erschien soeben:

Aus meinem Wiener Winkel.

Bilder von **Ferdinand Gross.**
Preis eleg. brosch. mit effectvoll. Umschlag M. 2.—, eleg. geb. M. 3.—.

Früher erschien:

Alt Wien.

Bilder und Geschichten von
Dr. Märzroth.
Preis eleg. brosch. mit effectvoll. Umschlag M. 2.—, eleg. geb. M. 3.—.

Jung Wien.

Allerhand Wienerische Skizzen, Hochdeutsch und in der Mutterssprache von
Eduard Poetzl.
Preis eleg. brosch. mit effectvoll. Umschlag M. 2.—, eleg. geb. M. 3.—.

Zu beziehen durch jede Buchhandlung.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Alfred Friedmann: Optimistische Novellen.

broch. M. 3.—, eleg. geb. M. 4.—.

Gedichte.

broch. M. 3.—, eleg. geb. M. 4.—.

Eine medicäische

Hochzeitsnacht.

Trauerspiel in fünf Akten.
broch. M. 2.—.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Aus der

alten Coulissenwelt.

Mein Engagement am Leipziger und Magdeburger Stadttheater in den Jahren 1847 und 1848.

Von **Anna Löhn-Siegel.**

Preis br. M. 6.—,

in allen Buchhandlungen vorräthig.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung

H. Barsdorf, Leipzig,
Neumarkt 2.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Aus dem Eheleben eines Bischofs. Erinnerungen an die „schönste Frau zweier Jahrhunderte". (Odore di femina.) Mit Portrait. In eleg. Orig.-Einband, für M. 1.80

Briefe von Dunkelmännern (Epistolae obscurorum virorum) an Magister Ortuin Gratius aus Deventer. Zum erstenmale ins Deutsche übersetzt von Dr. Wilhelm Binder. Gera 1885. Orig. Lwdbd. . . . . für M. 2.—

Dixon, W. H., Das heilige Land. Nach der IV. Aufl. a. d. Engl. von J. E. A. Martin. II. Aufl. M. 14 Illustrationen. für M. 2.40

Erbkam, H. W., Geschichte der protestantischen Sekten im Zeitalter der Reformation . . . . . für M. 2.—

Guischard, W., Venezia die Königin der Meere. Bilder und Schilderungen aus der Geschichte Venedigs. M. 8 Illustr. Orig. Lwdbd. . . . . für M. 1.60

Harz, der. Dargestellt in seinen malerischen Landschaftspunkten nach Aquarellen von E. P. C. Koehler mit Schilderungen von H. Pröhle. Gross-Imperialformat in Orig. Prachtband. — Hochelegantes Festgeschenk für M. 10.50

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrich in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegen 2 Prospekte bei über: „Litteraturproben" (Verlag von Levy und Müller in Stuttgart) und „Siegfried" (Meinhard's Verlag, Beerfelden).

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1¼ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 21. November 1885. | Nr. 47.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Frauenromane. (Peter Syrius.) 733.
Amerikanische Humoristen und Frank R. Stocton. (Robert Lutz.) 737.
Altfinnische Volkslieder. In freier Uebersetzung von Ernst Ziel. 739.
Die Schulfrage und unsere Klassiker. Von Paul Gerber. 739.
Die Nibelungen in Königsberg. (Hildebrandt-Strehlen.) 742.
Bunte Blätter aus Schwaben. (Max Schasler.) 743.
Sprechsaal. 745.
Litterarische Neuigkeiten. 745.
Anzeigen. 747.

Frauenromane.

Thema: Es ist bekannt, dass der Kern eines Menschen sich nicht zum mindesten durch scheinbar unbedeutende Aeußerlichkeiten verrät. Diese Tatsache fand auch auf Elfriede Broom ihre Anwendung. Wenn aber Frauen von geringem körperlichen Reiz sich, wie man sagt, zu geben und zu kleiden wissen, so muss man überrascht sein, diese Fähigkeit bei solchen zu vermissen, welche durch blendendere Eigenschaften imponiren (Logik?).

Und Elfriede besaß solche Eigenschaften, konnte aber gerade durch sie nicht über ihr Inneres hinwegtäuschen.

Ausführung (im Roman): „Wäre der geheime Zusammenhang zwischen der Art, wie man in die Erscheinung tritt, und dem Kern des Wesens nicht schon so oft von Philosophen und Physiologen dargetan worden, so hätten einige Geschmacklosigkeiten Elfriede Brooms in Geberdenspiel, Ausdruck und Kleidung kaum eine ernsthafte Erwähnung verdient. Wenn aber Frauen von geringem körperlichen Reiz vermöge einer Art geistigen Fluidums, das sie zu durchströmen scheint, jedem ihrer Worte und Bewegungen (deutsch!), im Grade höchster Entwicklung sogar jedem ihrer Toilettengegenstände die Marke einer individuellen Grazie aufzudrücken vermögen, so muss der Mangel dieser Fähigkeit da um so überraschender wirken, wo blendendere Eigenschaften eine augenblickliche Anziehungskraft ausüben (!). Und Elfriede besaß eine stattliche Gestalt — zwei Etagen hoch, spöttelten die Witzigen — ihre stahlblauen Augen erglühten in dunklem Feuer — Belladonna, zischelte der Neid — und die blühende Frische ihrer Farbe besiegte sogar die Zweifelsucht ihrer intimsten Feindinnen (sic). Allerlei Talente verliehen ihren äußeren Vorzügen das nötige Relief (wie eulenspiegelig!), und dennoch versagte der prüfende Blick des Kenners der flimmernden Erscheinung den Stempel der Echtheit."

Emil Peschkau hat in seinem trefflichen Aufsatz „Der Frauenroman" in Nr. 23 des letzten Jahrg. d. Zeitschrift unter einige Citate aus Wilhelmine von Hillerns „Friedhofsblume" die Frage gesetzt: „Ist das nicht der Gipfel der Unnatur, der Gespreiztheit und Ueberspanntheit?" Was aber hätte er wohl unter die obigen langatmigen Worte geschrieben, mit welchen Clara Steinitz ihre Novelle „Ihr Beruf" beginnt, man übersehe nicht, beginnt, und auf deren schwungvollen Tiefsinn die Verfasserin sich jedenfalls nicht wenig einbildet? Man könnte lachen, wenn's nicht so traurig wäre, kann man auch hier sagen, und es ist traurig. Denn wie jener Passus charakteristisch ist für eine Verfasserin, so ist die ganze Schreibart dieser einen wiederum charakteristisch für ich weiß nicht wie viele Dutzend andere. — Man würde ja kein Wort verlieren und an der süßen Begeisterung des heutigen Lesepublikums mit keinem Lächeln rütteln, wäre solche Schwäche nur individuell, allein sie ist typisch, sie ist eine Krankheit, eine Epidemie geworden, von der in gleicher Weise Schreibende wie Lesende ergriffen sind, und wenn es, wie ja heute fast alle Krankheiten, ebenfalls eine Bacillenseuche sein sollte, so müsste man den Bacillus Unnatur taufen. Denn von Unnatur ist in der Tat das Meiste durchfressen, was der größte Teil des heutigen Publikums am liebsten liest und lesen will.

Ja, lesen will, das ist eben das Schlimme. Die Beweise sind unschwer zu erbringen, man darf nur einen der vielen Romane und Novellen von irgend einer

Digitized by Google

Autorin oder einem von dem Modebacillus der frauenhaften Skribelei schon infizirten Autor aufschlagen, und jede Seite wird von Belegen strotzen, die bald offener daliegen, bald versteckter sind; überall aber finden sie sich. Da giebt's keinen frischen roten Mund mehr, sondern „feingebogene Korallenlippen", da erbleichen die Menschen nicht, sondern sie erbleichen „bis in die Lippen", da fließt nicht vor süßer Wallung dem liebenden Mädchen das Blut in die Wangen, sondern „in bräutlichem Freudenschimmer erglühen die Wangen, die Lippen färben sich mit purpurnem Inkarnat", da weiß sich nicht ein unverhofft glücklich Liebender gar nicht zu fassen, sondern: „Wiederholt fährt er sich mit dem Foulard über die bleiche Stirn, die dem unverhofften Glück den Tribut eines heftig ausbrechenden Schweißes zollte (Pfui!), die dunklen Augen mit den lohfarbenen Sternen leuchteten auf und tanzten (!) unter den buschigen, gerade gezeichneten Brauen, der Odem eines starken Gefühls bewegte die durchsichtigen (!) Nüstern einer (sic) feingebogenen Nase (Hört! Hört!) und der granatrote Munde mit den etwas starken Lippen ließ fortwährend die schneeigen Massen (!) der kräftig gebauten Zähne hervorschimmern..." Genug! Genug! höre ich den Leser ausrufen (den Leser des Magazins!), das ist Lohenstein, das ist ja die leibhaftige Auferstehung der zweiten schlesischen Schule. Ja wahrhaftig, das ist Lohenstein oder noch krasserer Blödsinn (man kann wirklich nicht anders sagen), denn ich wüsste in der ganzen Neukirchschen Sammlung kein Beispiel aufzutreiben, das an derbster Geschmacklosigkeit an diesen weiblichen Erguss heranreichte. Und angesichts einer solchen Beschreibung wagt die Verfasserin, Clara Steinitz, noch zu sagen: „Man konnte Herrn Simony nicht betrachten, ohne unwillkürlich" — nicht etwa: davonzulaufen, — sondern „ein Interessant an seinem Glücke zu werden" (auch ein schöner Ausdruck, nebenbei)!! —

Aber abgesehen von solchen unqualifizirbaren Monstrositäten ist es überhaupt merkwürdig, wie geschmacklos in ästhetischen Sachen oft selbst Frauen sind, denen wir auf Grund vorliegender Schöpfungen das Recht zugestehen müssen, zu schreiben und gelesen zu werden. Sie wissen z. B. nicht, dass Einzelheiten der äußeren Erscheinung, welche in der Beschreibung sehr gut erwähnt werden können oder müssen, da nicht angebracht werden dürfen, wo es sich darum handelt, das Ausbrechen eines Gefühls, überhaupt einen psychologischen Vorgang zu schildern. „Sie errötete bis ans Ohr" ist gewiss an sich schon nicht sehr schön gesagt, weil es eine zu nüchtern topographische Auffassung ist; aber „sie errötete bis an das kleine Ohr" (so Emile Erhard) ist einfach geschmacklos. So ist es in Velys „Episoden" schon an sich zu tadeln, dass sie Daniela Ester fast nie ohne das Epitheton „schlank" in ihre Zeilen bringt; dass sie es aber auch an Stellen tut wie: „Ein schmerzender Aufschrei der schlanken Frau ließ sie abbrechen" ist ein großes ästhetisches Manko. Denn hier steht uns nur die seelische Bewegung Danielas vor Augen, nicht aber ihre körperliche Erscheinung. Diese an solchen Stellen zu markiren — und es geschieht an vielen — ist charakteristisch für weibliche Darstellung, aber es ist absurd. —

Die Frauen haben naturgemäß (Gottlob!) keine klassische Bildung genossen; um so mehr wimmeln ihre Werke von antiken Anspielungen, klassischen Citaten aus Plato, Horaz und andern, archäologischen Ausrufungszeichen und vor allem von Fremdwörtern teilweise entlegenster Herkunft, auch ganzen lateinischen Floskeln, und sie denken nicht, dass auch manche ihrer Leser das Wort kennen: man prahlt gern mit dem, was man nicht hat, damit man es wenigstens zu haben scheine. —

Dergleichen Züge ließen sich nach den verschiedensten Seiten mit reichster Ausbeute im einzelnen verfolgen, und es wäre ein Stück Litteraturgeschichte des neunzehnten Jahrhunderts, hier überall auf den Grund zu gehen. Indes mir ist diese allgemeinere Aufgabe nicht gestellt, und so kehre ich zurück von diesem steinigen Wege zu Clara Steinitz und ihrem Roman „Die Hässliche". Ein Roman? Nein, das ist es nicht, es heißt nur so. Es ist eine buntscheckig zusammengeflickte Geschichte, die, voll der gröbsten Fehler der Komposition, eine Unwahrscheinlichkeit auf die andere häuft, bald hierhin bald dorthin im Zickzack springt und endlich, ich will nicht sagen schließt, sondern — aufhört. Von den Charakteren ist eigentlich nur die Heldin uns innerlich nahe gebracht, die meisten anderen sind aufs oberflächlichste geschildert; selbst von Dr. Naphtali erfährt man meistens nur, dass er sich mit den beiden Schwestern stets in einem Sprühfeuer witziger Spötteleien unterhält; dies wird aber bloß erzählt, eine solche Unterhaltung zum besten zu geben, hütet sich die Verfasserin wohlweislich. Das Geistreichste an dem Buche sind noch die Kapitelüberschriften, und diese sind schon einfältig genug, die einen deutsch, die andern englisch, wieder andere lateinisch — Hebräisch hat die Verfasserin wohl darum nicht genommen, weil das Hebräische schon im Text mit schönen hebräischen Lettern figurirt. Und was sind das für Kapitel? Es genügt zu sagen, dass z. B. der zweite Band auf 84 kleinen Seiten elf Kapitel enthält, um einen Begriff davon zu geben, wie zerrissen und zerhackt das Ganze ist. Da heißt z. B. ein Kapitel von fünfeinhalb Seiten „Cyanenblauer Sammet"; warum? Weil wir auf der letzten Seite erfahren, dass der Bruder der Heldin einer Tänzerin ein solches Kostüm kaufen will! Ein anderes heißt „Geheimer Cult". Der Leser denkt Wunder was; er habe aber keine Angst, dass er etwa in die Eleusinischen Mysterien eingeführt werde. In diesem Kapitel wird auf dreieinhalb Seiten erzählt, wie eine Lehrerin eine unmögliche Abkanzlung in Gegenwart der versammelten Klassen erhält, wie Elly die Schule verlässt, eine neue Freundin gewinnt, sich im Gegensatz zu der düstern Judithe aufheitert, und endlich, dass sie Dr. Naphtali nicht vergisst, dass sie „ihrem Idol scheu einen geheimen Cult widmet". Dies wird auf fünf Zeilen gesagt, und darum heißt das Kapitel „Geheimer Cult"! Gleich unverständig im Hinblick auf den betreffenden Inhalt, aber gewiss „interessant" und „hochpoetisch" sind Kapitelüberschriften wie „Nesseln",

Digitized by Google

„Pyrrhussieg", „Märzzauber", „Verstoßen auserwählt, verschmäht geliebt" und viele andere. —

Schwerwiegender indessen ist für die Komposition, dass einzelne Kapitel vollständig des Zusammenhangs mit der Handlung des Romans entbehren. So erzählt im dritten Kapitel des ersten Bandes „Die schöne Rebbezin" ein alter polnischer Jude die Bekehrung seines Ahnen Potocki zum Judentum, eine Geschichte von fast vierzig Seiten, die als einzelne Novelle ganz hübsch wäre, in den Roman aber ebenso hereingeschneit ist wie der alte Jude selber. Das Allerunglaublichste aber leistet in dieser Hinsicht das letzte Kapitel des zweiten Bandes, in welchem unter dem Titel „Weltgeschichte" eine ganz detaillirte Beschreibung des letzten deutsch-französischen Krieges in seinen Ursachen, seinem Verlauf und seinen Wirkungen gegeben wird, kein Mensch kann einsehen warum. Genau ebensogut hätte die Verfasserin ein Kapitel über die rationelle Gemüsezucht einschalten können. Unter solchen Verhältnissen kann man es nicht anders als einen würdigen Abschluss nennen, wenn im letzten Kapitel, das „Korrespondenz" überschrieben ist, mit einer wirklich neidenswerten Höhe der Naivetät einfach auf dem Wege einer Reihe brieflicher Mitteilungen über alle noch nicht gelösten Konflikte und Verlegenheiten hinweggesprungen wird. — Ueber Stilistisches will ich nichts sagen, nicht um die Verfasserin, sondern um den Leser zu schonen. — Eine Verherrlichung des Judentums zu sein — die Hauptpersonen sind Juden — kann dieser Roman endlich durch seinen Gesammtinhalt oder gelegentliche Ausfälle ebensowenig beanspruchen wie durch die eigentümliche Art, wie unter seinen Fittichen noch eine auf dem Titel gar nicht genannte, stofflich nicht uninteressante, aber ebenfalls ins Blaue ausgehende Novelle „Ihr Beruf" zugegeben wird. Sie füllt tatsächlich den dritten Band dieses „dreibändigen" Romans; denn von dem Roman, dessen Titel er trägt, sind nur noch dreiundsiebzig Seitchen drin. Requiescat in pace. —

Emile Erhard („Turf und Parket", Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt) ist in den obigen allgemeinen Bemerkungen schon einmal genannt worden. Sie ist es ganz besonders, welcher die unnatürliche Verunzierung der Sprache durch allerhand fremde Floskeln zum Vorwurf gemacht werden muss. Drei Kategorien kann man hier unterscheiden. Einmal ist sie förmlich versessen auf alle nur möglichen Fremdwörter. Schlägt man z. B. die erste Seite ihrer Novelle „Zufall" auf, so findet man hier in den zehn ersten Zeilen nur folgende Fremdwörter: Carré — fashionable — Crême der Sportswelt — Chik — Gentleman — Allüren. Und so geht's fort. Das soll fein sein. Wörter wie „elegant", „Transport" dabei zu zählen, fällt uns natürlich nicht ein. Zweitens aber hat Emile Erhard eine Vorliebe — und das ist wieder typisch — dafür, ganze Wendungen aus fremden Sprachen einzustreuen und das nicht etwa nur an Stellen, wo man es für die betreffende Person charakteristisch finden kann, sondern auch da, wo es nicht nur unnötig sondern geradezu unpassend ist. So findet man hier auf jeder Seite ein „passons là-dessus" oder „ein mal-à-propos Erschienener", oder „er lebte wie ein echter country gentleman", „er sah sich vis-à-vis de rien", man ist „à son aise u. s. w. Was damit bezweckt werden soll, ist ganz unerfindlich, und diese Gewohnheit ist bei nicht wenigen der modernen Erzählerinnen zu einer ganz ungenießbaren Manier und Manie geworden. Schließlich ist es doch nichts anderes als eine recht armselige „plague", unter der sich deutsche Sprache und deutsches Gefühl freilich noch lange vergebens krümmen werden. Es soll feine Bildung (etwa „Salonbildung", siehe Salontiroler!) zeigen, verrät aber im Grunde das Gegenteil. — Drittens endlich, und das ist geradezu possierlich, wimmelt es in dieser Erzählung von technischen und nichttechnischen Sportsausdrücken aus dem Englischen, welche von der Verfasserin in liebenswürdiger Gutmütigkeit dann jeweils besternt und unten am Rande erklärt resp. übersetzt werden. So erfahren wir, dass ein steeplechaser ein Ross für Hindernissrennen, dass pointer ein Vorstehhund, dass pedigree Abstammung, racehorse Rennpferd, Kondition Rennverfassung, groom ein Reitknecht, hack ein leichtes Pferd, flatrace Flachrennen ist u. s. w. Wozu denn das? Viele der Wörter sind ja bekannt, warum sie erklären? Viele sind es nicht, warum sie brauchen?

Ist's denn nicht gerade so gut zu sagen, dass die Pferde „nach Abstammung, Alter und Leistungen" in der Auktionsliste verzeichnet sind, wie dass sie es „nach Pedigree, Alter und Leistungen" sind?

Auch sonst wird die Verfasserin in dieser Erzählung didaktisch. So nimmt sie bei Erwähnung eines Jockeyklubs allen Ernstes Veranlassung, Wesen und Einrichtung dieser Klubs ganz ausführlich, und in unkünstlerischer Weise aus dem Rahmen der Erzählung ganz heraustretend, zu erklären. Höchst komisch wirkt übrigens dabei der sentimentale Ausruf: „Wohl dem jungen Manne aus guter Familie, der hier frühzeitig seinen Anker wirft . . ." während man wenig mehr als von Trüffeln, Lachsforellen und Sekt aus diesem Klub erfährt! Merke: es ist schön, Aristokrat zu sein, aber du sollst nicht aristokrateln. — Dass Emile Erhard ein hübsches Erzähltalent hat, werden ihr wenige ableugnen wollen. Für die Novelle „Zufall" freilich ist der Titel etwas ominös, denn die Art, wie Lady Ellen und Longsfeld immer wieder aneinandergeraten, wie ihre Augensterne unter Tausenden sich gegenseitig herausbohren und Aehnliches fordert denn doch oft ein Lächeln heraus. Auch ist die Charakteristik vielfach ziemlich äußerlich; so hält z. B. Ellen einen Vergleich mit der in vielem ähnlichen Gestalt der Ella in Hans Arnolds „Schach der Königin" (siehe unten) gar nicht aus. — Um so hübscher ist dagegen die zweite Novelle des Buches: „Hoffahrt", in welcher höchst ergötzlich erzählt wird, wie der altväterisch biedere pommerische Baron „Gleiß zu Glanz vom Wetterhahn" vom „Onkel Tobias" zufolge eines berechneten Planes nach Berlin gelockt, dort auf seine alten Tage Kammerherr wird und als solcher die köstlichsten Streiche unfreiwilliger Komik liefert, bis endlich alles in den alten Frieden und neues häusliches Glück sich auflöst. Emile Erhard ist auf dem Parket des königlichen Schlosses recht in

Digitized by Google

ihrem Element, und sie ist in dieser Erzählung natürlich, herzlich, heiter, ja einmal übermütig witzig.

In ernstere Konflikte und Entwicklungen führt uns der neuste Roman E. Velys: „Episoden", eine nicht außerordentliche, aber immerhin bemerkenswerte Erscheinung. Vely ist von gewissen Manieren freilich auch nicht ganz frei, auch sie erlaubt sich bisweilen Gespreiztheiten in Wendungen des Ausdrucks wie der Entwicklung und biegt ab und zu ein Reis gegen seinen natürlichen Wuchs; allein diese nun einmal integrirenden Mängel treten doch sehr zurück gegenüber der tiefen Anlage und der im ganzen korrekten und lebenswahren Durchführung des Ganzen. Es sind gar mannigfaltige, farbenreiche Bilder, die uns hier geboten werden; vielleicht gefällt uns das Genre nicht immer, aber Geschick können wir dem Maler nicht absprechen. Die Charaktere kontrastiren wirkungsvoll; die Hauptcharaktere, Doktor Henderssen und Daniela Ester, sind vortrefflich ausgeführt. Von den weniger im Vordergrunde Stehenden imponirt besonders Danielas Schwester Marka durch scheinbar flüchtigere, aber doch sehr kräftige und sichere Zeichnung. Einige Sünden der Entwicklung und Charakteristik muss der reiche Banquier Ester, der Gemahl Danielas, tragen; gutmütig genug ist er ja auch dazu. Im Uebrigen ist das Buch fesselnd geschrieben und eine gewisse, vielleicht nur etwas zu kühle Vornehmheit der Anschauung, die sich im Ganzen wie in einzelnen feinen Gedanken und Beobachtungen ausspricht, verleiht ihm einen eigentümlichen Reiz. —

Ein Buch endlich, an dem ich nichts auszusetzen wüsste, sind die neuen Novellen von Hans Arnold (Stuttgart, Bonz & Komp.). Die Frau verrät sich hier freilich auch auf jeder Zeile, aber sie verrät sich in liebenswürdiger Weise. Die Novellen bewegen sich mit einer Ausnahme im engen bürgerlichen Familienkreis, und die scharfe und feinsinnige Beobachtung all der kleinen Alltäglichkeiten, die bei festlichen und nicht festlichen Anlässen in der Familie angenehm und unangenehm sich äußern, sind hier mit einer Wahrheit, mit einer Liebe, mit einem Humor gemacht und erzählt, wie das eben nur eine Frau kann. Das Genre ist nicht groß, aber die Verfasserin ist groß in ihrem Genre. Es ist wahr, Frauen haben kein Talent zum eigentlichen Humor, denn es gehört zu ihm die weitere Anschauung, der größere Gesichtskreis des Mannes, der einerseits mehr Vergleichungspunkte ins Treffen führen, andrerseits von mehr abstrahiren kann als das Weib, dessen Humor in der Tat meist etwas Gequältes, Gesuchtes hat. Allein wo sich das Weib in dem Rahmen der ihm eigentümlichsten Anschauungen und Beobachtungen bewegt — leider wollen nur zu viele darüber hinaus — da begiebt sich auch der Humor willig in seine Dienste, und wir Männer, die den Frauen so oft ihre Launen vorwerfen, dürfen nicht vergessen, dass unsere sinnige Sprache dem Worte launig die Bedeutung von witzig gegeben hat. Hans Arnold bleibt innerhalb jener Grenzen, und ihr Humor ist darum der freieste und ungekünstelteste, der jeden Leser anmuten muss, der nicht gar zu erhaben über die großen Kleinigkeiten des Lebens ist oder sein will. Die „kranke Familie" mit ihren tausenderlei Gebresten, die „Landpartie" mit all ihren Nöten und Zwischenfällen, „Papas Zahnschmerzen" mit ihren tyrannisirenden Folgen für die übellaunig regierte Familie, die „angenehmen Gäste" beim hochzeitlichen Familienfeste, wobei eine alte hysterische Tante und ein murrköpfiger Onkel nicht ausbleiben — das sind alles köstliche Kopien des Lebens, die jedem ein herzliches Lächeln abgewinnen müssen; den wird sind alle schon einmal dabei gewesen. — Einen eigentümlichen, höchst überraschenden Kontrast zu diesen heitern Novellen bildet die eine: „Schach der Königin!", welche uns in ein altes Herrenschloss und in die alte Geschichte vom Sichfinden und vom Auseinandergehn führt. Es sind nur sechsundsechzig kleine Seiten, und wir glauben, einen dicken Band gelesen zu haben, wenn wir am Schlusse sind. So sehr hat es die Erzählerin verstanden, mit wenigen Zügen ihre Gestalten unserer Teilnahme nahe zu bringen und unserm Verständniss. Erich Grüter und Ella sind zwei Muster einer knappen und doch bis ins Innerste treffenden Charakteristik. Wie viel sprechender ist auf halb so viel Seiten diese Ella gezeichnet als die Ellen in Erhards „Zufall", an die sie nicht nur durch den Namen erinnert. Wie viel feiner ist sie psychologisch entwickelt, wie wahr sind ihres Herzens Wandlungen motivirt!

Summa Summarum: Hans Arnolds „Neue Novellen" sind eine höchst erfreuliche Erscheinung auf dem Gebiet der modernen Frauenschriftstellerei, um so ansprechender, je anspruchsloser sie sich geben, um so bedeutender, je unbedeutender sie gewissen Kolleginnen der Verfasserin erscheinen werden. — —

Es ist kein Unglück, dass Frauen schreiben; unsere liebe deutsche Litteraturgeschichte fängt ja fast mit einer solchen an, und es hat in allen ihren Perioden Frauen gegeben, deren schriftstellerische Begabung der Beachtung wert war. Aber das ist das Unglück, dass heute so viele schreiben, so viele, dass sie der heutigen Litteratur eine feminine Signatur aufdrücken, dass sie dem Publikum, den Dichtern, ja der Poesie selber diktiren, was Poesie sei: Unnatur, Ueberspanntheit, Moralität, wie Peschkau trefflich ausgeführt hat. Peschkau hat auch die Wurzel des Uebels bloßgelegt: nur Frauen lesen noch Bücher, also schreibt man für sie, und die Autoren müssen den Königinnen dieser neuen Richtung Heeresfolge leisten. Ob es bei dieser Sachlage so schnell anders werden wird? Es dürfte schwer sein, darauf mit einem herzhaften Ja zu antworten; aber ich meine, auch so lässt sich doch Manches tun. Vieles in dem heutigen Schablonenkodex der Poesie, speziell des Romans, wie ihn die Frauen diktirt haben, ist derart, dass man es nur einmal zu sagen braucht, aber laut und überall, um seine allgemeine Verurteilung herbeizuführen, vieles ist derart, dass es nur eines leisen Anstoßes bedarf, um es den Schritt vom Erhabenen zum Lächerlichen machen zu lassen.

Es kommt nur darauf an, dass das Steinchen überhaupt einmal ins Rollen gerät, und wer weiß, ob nicht einmal in den Litteraturgeschichten des zwanzigsten

Digitized by Google

Jahrhunderts Emil Peschkau mit seinem Artikel im „Magazin“ als der verzeichnet sein wird, welcher den Kampf gegen „eine unbegreifliche Geschmacksrichtung in der Litteratur des neunzehnten Jahrhunderts“ eröffnet habe. Ganz fertig damit wird man freilich auch dann noch nicht sein, dafür sorgen zu viele Faktoren. Höchste Zeit aber ist es, dass man wenigstens anfängt, darüber unwillig zu sein, dass heutzutage die Schöpfungen vom Manne erst dann allgemeinen Anklang finden sollen, wenn sie den Filter des weiblichen Geschmacks durchlaufen haben, höchste Zeit ist es, dass man anfängt, sich dagegen aufzulehnen, sich zu wehren. Es möchte sonst in nicht zu langer Zeit dahin kommen, dass das „ewig Weibliche“, das uns Männern der heiligste Hort im Leben ist, in der Litteratur eine traurige Umdeutung erführe und Dichter und Schriftsteller, die sich höheren Strebens bewusst sind, mit wehmütigem Sarkasmus sich sagen müssten: Das „ewig Weibliche“ zieht uns hinab!

Freiburg i. B.

Peter Sirius.

Amerikanische Humoristen und Frank R. Stocton.

In der amerikanischen Litteratur giebt es zwei ansehnliche Gruppen von Humoristen, — in der einen führt Marc Twain den Reigen und hinter ihm folgen Namen wie Artemus Ward, Nasby, Adeler; zu der anderen Gruppe gehören Aldrich, Stocton, Harris, Cable und in so weit er sich als Humorist zeigt, Bret Harte. Lowell, der Verfasser der „Bigelow papers“ und O. W. Holmes, der Bostoner Professor, der in einer modernen Jean Paulschen Manier schreibt, nehmen eine Sonderstellung ein. Bei den ersteren hat der amerikanische Humor jenes clownhaft excentrische Naturell erlangt, an das der europäische Leser gewöhnlich allein denkt, sobald von amerikanischer Humoristik die Rede ist. Die Meister dieses Humors, unter welchen Marc Twain als der gefühlvollste und poetischste hervorragt, wirken mit kräftigen Mitteln. Sie scheuen sich nicht vor den maßlosesten Uebertreibungen und den derbsten Reizungen, um die Lachmuskeln zu erregen. Anders bei Aldrich, Stocton und den Anderen der zweiten Gattung. Bei ihnen ist der Humor verfeinert; er schmeichelt sich mit den gewinnendsten Manieren ein, er vermeidet eine gewaltsame Heiterkeit und zieht es vor eine mild lächelnde Stimmung in dem Leser zu bereiten. Heiter und sonnig, Ruhe einflößend und Sympathie erweckend, so ist der Humor dieser Aldrich und Genossen. Den meisten Humor unter ihnen besitzen Aldrich und Stocton, — ernster gestimmt schon sind die Novellisten der Südstaaten, Cable und Harris, von denen jener mit Virtuosität die verschwundenen Tage der französisch-kreolischen Kolonisation, der andere das romantisch volkstümliche des Negertums zur Zeit vor dem Bürgerkrieg behandelt.

Es ist ein liebenswürdiger Zug vieler amerikanischer Schriftsteller, zumal unserer Humoristen, dass sie so häufig nicht nur für das erwachsene Geschlecht, sondern auch für die Jugend schreiben. Es mag das mit dem ausgesprochen häuslichen Sinn dieser Angelsachsen zusammenhängen. Marc Twain hat erst unlängst seine prächtige Knabengeschichte „Huckelberry Finn“ geschrieben, an Aldrichs „Geschichte eines bösen Buben“ besitzt die amerikanische Jugend und das jugendliebende Alter eine Geschichte, der wir im Deutschen nur die Uebersetzung dieser Schrift selbst an die Seite stellen können, und Frank R. Stocton hat eine so einfache kindliche Art zu erzählen, dass man bei manchen seiner Geschichten im Zweifel ist, ob er sie mehr für alte oder für junge Kinder geschrieben hat.

Dieser Stocton wird seit einiger Zeit ins Deutsche fleißig übersetzt, nicht im Ganzen, aber im Kleinen. Seine drolligen „short stories“ sind da und dort in den Feuilletons unserer Zeitungen zu lesen. Es dürfte darum an der Zeit sein, denselben als eine neue amerikanische litterarische Individualität in aller Form beim deutschen Publikum vorzustellen und einzuführen.

Stocton ist noch ein junger Schriftsteller, er wurde im Jahre 1834 in Philadelphia geboren, ein Abkömmling einer der angesehensten Familien englischer Herkunft. Nach dem Besuch guter Schulen erlernte er die Holzschneidekunst und brachte es darin zu Meisterschaft und Selbständigkeit. Erst im Jahre 1867, als er die Gewissheit seines Erzählertalentes erkannt hatte, gab er sein Geschäft auf. Er wurde zuerst bei Alt und Jung durch seine Märchen, die „Tingeling-tales“, die ihm den Ruf des amerikanischen Andersen einbrachten, bekannt. Als Mitarbeiter der ersten Zeitschriften Amerikas, schrieb er bald für Scribners „Monthly“ kleine Geschichten für Erwachsene, bald in dem St. Nicholas ebensolche für die Jugend. Stocton ist einer der seelen- und phantasievollsten Humoristen; keiner malt wie er mit einer so gründlichen Behaglichkeit seine Einfälle aus. „Seine männlichen und weiblichen Charaktere haben Fleisch und Blut (wie ein Kritiker der Saturday Review urteilt), ohne dass er mit anatomischer Genauigkeit und langatmiger Stilisirung ihr Wesen dem Leser zu offenbaren braucht.“ Seinen Geschichten aus dem Alltagsleben liegt meist eine orginelle Idee zu Grunde. Als Beispiel mag eine seiner gelungensten und auch seine größte Schöpfung gelten, die Erzählung „Ruddergrange“, welche demnächst in einer deutschen Ausgabe erscheinen wird.

Dieses „Ruderheim“ ist die drolligste Idylle eines Haushaltes, den ein junges Paar in den ersten paar Jahren der Ehe bis zur Ankunft des ersten Kindes führt. Es sei uns gestattet auf den Inhalt des „Ruderheim“ näher einzugehen.

Ein junges Paar, das sich als „Euphemia und Ich“ vorstellt, hat sich unter den bescheidensten Umständen verheiratet. Sie haben das Leben im Boardinghouse bald satt und sehnen sich nach einer eigenen Wohnung. Sie suchen lange und vergeblich, — endlich fällt ihr Auge auf ein Kanalboot, das in der Nähe

Digitized by Google

des Flussufers liegt und das ein Austernfischer behaglich eingerichtet hat. Sie verlieben sich in seine Idee und finden schließlich Gelegenheit eine eben solche Behausung zu erwerben. Ihr Einzug und ihre Einrichtung im „Ruderheim“ giebt Anlass zu allerhand komischen Situationen, die aber nie bis zur Ueberladung ausgeführt sind. Um ihren Mitteln nachzuhelfen, nehmen sie einen Kostgänger auf. Sie hatten ihn leicht gefunden, denn, sagen sie, „wir kannten einen jungen Mann, der in einer Mehlhandlung angestellt war, der war froh, dass wir ihn zu uns nahmen. Er hatte uns ein paar mal besucht und uns sein Entzücken über unsere Wohnung ausgedrückt. Der Kostherr lebte sich vortrefflich ein, nur seine Gewohnheit, immer Ratschläge zu erteilen, wollte dem Hausherrn nicht gefallen. „In den ersten drei Tagen schlug er mehr Verbesserungen in unserer häuslichen Einrichtung vor, als mir je in den Sinn gekommen waren, seit wir mit einander lebten. Und was noch schlimmer war, seine Vorschläge waren gewöhnlich ausgezeichnet. . .“ Unter anderem legte der praktische Kostherr einen Blumengarten auf Deck an und zog den Anker herauf, um ihn als Gartenhaue zu benutzen. Es war gerade Hochflut. Wie nun der Eheherr von dem Geschäfte aus der Stadt nach Hause kommt, ist sein Heim verschwunden. Wild rennt er am Ufer hin. Jeden, der ihm begegnet, schreit er an. Lassen wir ihn selbst reden:

Ich war nahe daran, meinen Verstand zu verlieren, als mir ein Mensch begegnete, der mich grüßte.

„Hollah“, sagte er, „seid ihr auf ein Kanalboot aus, das los ist?“

„Ja“, keuchte ich.

„Hab mir's dacht“, sagte er, „Ihr seht danach aus. Well, I weiß wo's ist. Es steckt im Schilf, draußen über Peters Point.“

„Wo ist das?“

„Hm, ein Stück weiter droben. Es ging mit der Flut hinauf. Nicht wahr, das ist mal 'ne Flut? — Hab mir's gleich denkt: da wird bald Einer hinter drein sein. Ist was an Bord?“

„Etwas an Bord, Etwas!“

Ich war keiner Antwort fähig. „Etwas!“ Ich rannte den Fluss hinauf. War das Boot in Trümmern? Ich mochte nicht daran denken, ich dachte überhaupt nichts mehr.

Der Mann rief mir nach. Ich hielt an, auf die schlimmste Aussage gefasst.

„Hollah, Mister, habt ihr a bissel Tuback?“

Ich ging auf ihn zu und fasste ihn am Rock, es war ein schmieriger Rock, ich sehe ihn noch vor mir. „Höre“, rief ich, „sag' mir die Wahrheit. Ich bin auf alles gefasst. War das Boot in Trümmern?“

Der Kerl blinzelte mich seltsam an. Ich konnte mir seinen Blick nicht deuten.

„Ist's auch wahr“, sagte er, „könnt ihr die Wahrheit ertragen?“

„Ja“, sagte ich, und meine Hand zitterte, wie ich ihn beim Rock hielt.

„Well“, rief er, „jetzt wird mir's doch zu bunt.“ Zugleich riss er sich von mir los und rannte davon. Als er ein Stück fort war, drehte er sich nach mir um und schrie, als ob ich taub wäre:

„Weißt du was?“ rief er. „Ich glaub', du bist ein rechter Narr!“ Damit ging er seines Weges.

Schließlich erspäht der besorgte Gatte das Boot, watet durch Sumpf und Schilf, bis er es erreicht, klettert an Bord und findet Euphemia und den Kostherren, wie sie in vollkommener Sorglosigkeit, ohne eine Ahnung von dem Unfall, eine Partie Schach machen.

Nach und nach wird die Hausarbeit zu viel für Euphemia. Man sucht eine Magd und stößt auf alle möglichen Schwierigkeiten, bis man am Ende ein Mädchen aus einem Armenhause, Namens Pomone, in Dienst nimmt. Dieselbe hat nur einen Fehler, sie schwärmt für das Lesen schauderhafter Romane und kann sich diesem schöngeistigen Genuss nur dann voll hingeben, wenn sie laut liest. Das war dann oft recht störend, wie folgende Episode zeigt:

„An kühlen Abenden saßen wir im Esszimmer; die Bretterwand zwischen uns und der Küche ließ jeden Ton durch. Wenn ich nun etwa selber las oder über etwas nachdachte, so war es wenig erbaulich, wenn ich Pomone folgendermaßen buchstabiren hörte: ‚das Frau—lein Ce—ci—lia a—ber er—grief bletz—lich den schdahl, und drotz—dem, dass ihn der e—len—de Schur—keschd mit den Hen—den um—glam—merte, zog sie die Klin—ge durch sei—ne Fin—ger und schlai—der—te sie weit hinter sich, wä—rend das Blut an ihr hin—a drep—fel—te‘.“

Das Kanalboot ist so mehrere Kapitel hindurch der Schauplatz von kleinen Zwischenfällen und bisweilen auch größeren Ereignissen, wie z. B. die köstliche Geschichte eines vermeintlichen Ueberfalles, als dessen Opfer Pomone über Bord fliegt, weil sie für den Eindringling in der Aufregung und Dunkelheit angesehen wird. Bald nach diesem Vorfalle muss das junge Paar seine malerische Wohnung verlassen; Pomone hatte nämlich den schönen Einfall gehabt, in die Außenwand der Küche ein kleines Fenster zu schneiden, um den Kehricht hinauszuwerfen. Wie nun einmal bei Nacht die Hochflut kam, strömte das Wasser durch das kleine Fensterchen, das Boot schlug um und seine Bewohner konnten sich gerade noch mit genauer Not retten.

Später und nach manchen anderen kleineren Abenteuern lassen sich Euphemia und ihr Mann auf dem Land in einem Hause nieder, dass sie zum Andenken an das Kanalboot „Ruddergrange“ nennen. Dort setzt nun das Paar den Haushalt unter ganz veränderten Verhältnissen fort. Da Euphemia alle Tugenden einer tüchtigen Farmersfrau, die nach Hühnerhof, Stall und Garten sieht, entwickelt, so kommt Wohlstand in das Haus. Mit inniger Teilnahme verfolgt man die Geschichte des jungen Paares, in welche die heitersten Abwechslungen eingeflochten werden. Das Buch ist nicht bloß da zum Lachen, es enthält ungesucht die liebenswürdigste Belehrung. Anspruchslosigkeit, Sparsamkeit, Gefälligkeit, Mitgefühl für die Dienstboten bilden häufig die Triebfeder der Handlungen des munteren Ehepaares, dessen

Digitized by Google

Haushaltungsgeschichte bei der Ankunft eines Kindes viel zu frühe abbricht. Das Buch hat in den Vereinigten Staaten, aber auch in England mit Recht große Popularität erlangt.

Stuttgart. Robert Lutz.

Altfinnische Volkslieder.*)

In freier Uebersetzung von Ernst Ziel.

I.

Die Harfe Finnlands.

Wahrlich Lügen künden Jene,
Reden einzig leere Worte,
Die uns von der Harfe sagen,
Von der Kantele**) uns melden,
Dass sie Wäinämoinens***) Werk sei,
Der sie kunstgerecht gebildet
Aus des Hechtes starkem Rückgrat,
Aus dem Rippenbug des Seehunds.

Nein, von Sorge stammt die Harfe,
Stammet her von bitterm Kummer;
Herzweh formte ihr die Decke;
Harter Tag lieh ihr den Boden;
Elend spannte ihr die Saiten;
Unglück drehte ihr den Wirbel.

Darum klingt nicht Finnlands Harfe
Fröhlich in der Freude Tönen.
Frohsinn wird sie nie erwecken,
Nie die Seele heiter stimmen.
Nein, von Sorge stammt die Harfe,
Stammet her von bitterm Kummer.

II.

Wär' ich doch nie geboren!

Freilich wär' es mir viel besser,
Besser wär' es mir gewesen,
Wenn ich niemals wär' geboren,
Oder niemals doch gewachsen
Zu der Trübsal dieser Erde.
Wär' dreinächtig dann gestorben;
Eine Spanne Zeuges hätt' ich,
Eine Spanne Holz erhalten,
Eine Elle guter Erde
Und vom Priester zwei Gesänge
Und vom Küster drei Gebete,
Einer Glocke Grabgeläute.

III.

In der Knechtschaft.

Warm ist auch ein linnen Hemdchen,
Wenn die Mutter es genäht hat;
Kalt ist auch ein wollner Mantel,
Wenn ein fremdes Weib ihn nähte.

Warm ist auch der Mutter Badstub',
Wenn sie gleich des Dampfs entbehret;
Kalt ist auch des Dorfes Badstub',
Wenn sie gleich von Dampf erfüllt ist.

Süß das Brod, zu Haus gebacken,
Wenn's auch nur aus Spreu bestände,
Bitter stets das Brod der Fremde,
Wenn's mit Butter auch bestrichen.

Wollig ist der Mutter Rute,
Schilfig ist des Vaters Peitsche,
Wenn sie wochenlang auch schlügen,
Wenn sie immerfort auch peitschten;
Blutig ist des Fremden Rute,
Knollig ist des Dorfes Peitsche,
Wenn sie einmal auch nur schlügen
Oder mich nur kaum berührten.

O du meine goldne Heimat,
Holde Ruh' im Vaterhause!
War das Brod auch karg gemessen,
Süß war doch darauf die Nachtrast,
Und kein hartes Scheltwort störte
Mich im weichen Arm des Schlummers.

*) Vgl. Elias Lonnröts „Kanteletar", Sammlung finnischer Volkslieder vom Jahre 1840!

**) Eine Art Harfe mit 12—14 Saiten, das Nationalinstrument der Finnen.

***) Wäinämoinen (⏑́ ⏑ ⏑́ ⏑) ist der Held des finnischen Volksepos „Kalevala".

Die Schulfrage und unsere Klassiker.

Von Paul Gerber.

„Die aufwachsende Jugend ist der größte Schatz des Staates." Herder.

Es giebt freilich kaum ein preisenswerteres Ding als jenen holden Leichtsinn, den Mutter Natur den Menschenkindern mit in die Wiege gegeben. Ohne ihn würden wir an der Grenze des Kindesalters, wenn wir mit Bewusstsein sehen und denken gelernt, rettungslos verzweifeln. Durch ihn allein wird es uns möglich von den Gräbern geliebter Personen fort uns wieder prassend an den Tisch des Lebens zu setzen; durch ihn allein, ohne Schwindel an den Abgründen des Lebens vorüberzuwandeln, und den entsetzten Blick, der starr hinter den Coulissen der weltbedeutenden Bretter haftet, wieder heiter auf das liebliche Schauspiel zu lenken, das sich vor ihnen abspielt. Das ist die eine Seite der Medaille, die man auf den Leichtsinn schlagen kann, — und die andere —? Er wiederum ist es, der es uns ermöglicht, nach dem Genuss reiner hoher Freuden uns mit der Gemeinheit des Lebens zu beflecken, er ist es, der uns im Besitze der Wahrheit den Mund zur Lüge auftun, der uns den verderblichen Unterschied zwischen Theorie und Praxis machen lässt.

Digitized by Google

Oder ist es nicht verruchter Leichtsinn, wenn ein Mensch, dem eben noch im Buche das Gute Tränen der Freude entlockt und das Böse die Adern des Zornes aufgetrieben, — sobald er das Buch zugeklappt, mit seinem Handeln wider diese bessere Erkenntniss zeugt und sie unter der Aufschrift „Ideal und Wirklichkeit" — in die Rumpelkammer wirft —? Ist es nicht verruchter Leichtsinn, wenn die Völker die Lehren ihrer Unsterblichen in den Wind schlagen, wenn sie diejenigen, deren Werke sie in ihren Bücherschränken aufstapeln, und von denen sie in gewählten Phrasen und mit „höherer Bildung" sprechen, — im Leben nie zu Rate ziehen? —

Und doch ist dem so! Und man kann trotz des großen Einflusses, den unsere Klassiker immerhin auf unser Volk gehabt haben, behaupten, dass dieses noch kaum begonnen hat die große Erbschaft anzutreten. — Man verehrt sie, man spricht von ihnen, „wo zwei Deutsche nur zusammen sind", — jeder von ihnen hat eine eigene Litteratur hinter sich, — ja, man liest sie sogar hin und wieder, — jedoch für das Leben, für die Praxis ist noch verzweifelt wenig abgefallen. das herrliche Kapital ist zum größten Teile noch ein totes. — Wäre dem nicht so, es sähe jetzt anders aus in deutschen Landen, und — „der große Moment hätte nicht ein so kleines Geschlecht gefunden!" —

Auch in der Schulfrage, — eine der heiligsten Angelegenheiten, die eine Nation beschäftigen können, und die ja nun endlich, Gott sei Dank, trotz der Lethargie und des Stumpfsinnes des großen Publikums und der Antipathie maßgebender Kreise ihr gegenüber recht fleißig ventilirt wird, — hätte man gut getan unsere großen Schriftsteller etwas zu Rate zu ziehen, denn wenn diese hier keine beratende Stimme haben sollen, wer denn?

Stets, wenn man jetzt die Schulfrage aufgeworfen, hat man betont, dass unser Gymnasium ein direkter Nachkomme der Klosterschule des Mittelalters, Nachkomme der lateinischen und Gelehrtenschulen, und daher veraltet sei, und in keinem Sinne der modernen Bildung gerecht würde. — Da nun nichts wahrer wie dieses ist, so könnten vielleicht solche, die der Frage fernstehen, auf den Gedanken kommen, dass unsere Gymnasien, — in dem steten Umgange mit der antiken Welt, der ja in einem Zeitraum von ungefähr elf Jahren, den er der Jugend kostet, fast alle Beschäftigung mit moderner Wissenschaft und Kunst verdrängt, — wahre Brutstätten des Idealismus, einer hohen, reinen und begeisterten Lebensauffassung wären! — Welcher Eingeweihte aber wüsste nicht, wie nüchtern, prosaisch und materialistisch der Zögling unserer Gymnasien, — die junge Generation, — ins Leben tritt? — Ja, es ist traurig aber wahr: Die Bildung, die unser Gymnasium zeitigt, ist weder klassisch noch modern, — es ist zumeist ein wüster, wirrer Gedächtnisskram, der den Kopf beschwert, — das Herz leer, den Charakter unbeeinflusst lässt, und zugleich den Körper tyrannisirt! — Wie aber haben die hohen Vorbilder unseres Volkes über Schulbildung und Erziehung gedacht? Raum und Zeit in gleicher Weise verbieten es mir, die gewiss sehr zahlreichen Bemerkungen, die sich über diese Frage in ihren Werken zerstreut finden werden, alle hier zu sammeln. Ich will nur einige von denen, die mir bei der Lektüre gelegentlich aufgestoßen sind, hierher setzen, — vielleicht dass mein Beispiel an geeigneterer Stelle fleißigere Nachahmer weckt.

Für ein idealistisches, auf Bildung des Gemütes und Charakters gerichtetes Lernen und wider das bloße Kultiviren des Verstandes und den Gedächtnisskram plädiren folgende Sentenzen:

„Gegen dieses Idealisiren der Jugend wird nun von pädagogischen Elefantenjägern, die das Große jagen, um es zahmlustbar und zahnlos im Stalle zu haben, — sehr schentzaund weitläufig eingewandt: Das alles sei ganz vortrefflich, aber nur für Romanwelten. Was können aus dergleichen Ueberspannung des jungen Menschen weiter kommen als ein unsinniges Anstarren und Anfallen der Wirklichkeitswelt, von der er einmal leben müsse und die sich schwerlich nach den Träumen eines Unmündigen und Unbärtigen richten dürfte. — — — — — — — —

Aber o Himmel, also was Zeit und Welt ohnehin entkräften, dies wollt Ihr schon gleich kräftlos ins Feld stellen? Und ordentlich handelt Ihr, als ob von den späteren Jahren von den Niederungen des Lebens allmähliche Erhebung zu erwarten wäre anstatt Versenkung und man nicht zuvorkommen und zu übereilen habe? — Solltet Ihr nicht wenigstens mit den geistigen Augen umgehen wie mit leiblichen, vor die man anfangs nur Hohlgläser vorlegt, die am Wenigsten verkleinern, weil ohnehin deren Gegenstand immer hohlere und mehr verkleinernde abzwingt? — Das Schlimmste was Ihr zu vermeiden sucht, ist nur, dass ein Jüngling etwa ein Wirkliches zu seinem Ideale verklärе, aber das Schlimmere, was Ihr erstreben wollt, ist, dass er das Ideale zum Wirklichen verdunkelt und beleibt. — O, es geschieht genug davon ohne Euch; die reife Sonnenblume wendet sich nach der Sonne nicht mehr mit ihrer Körnerscheibe; jeder sein findet seine Ebene bald, durch die er ohne glänzende Wasserfläche sich schiebt und seine Lasten nach Holland schleppt. — Was ist aller Gewinn, den die junge Seele aus der Vermeidung einiger Fehltritte und Fehlblicke zieht gegen den entsetzlichen Verlust, dass sie ohne das heilige Feuer der Jugend, ohne Flügel, ohne große Pläne kurz sonackt in das kalte Leben hineinkriecht, als die meisten aus demselben heraus? — Wie soll ohne ideale Jugendglut das Leben reifen oder der Wein ohne August? — Das Schönste, was die Menschen taten, fiel es auch in ihre kältere Jahreszeit, war nur spät aufgehender Samen, den der Lebensbaum des kindlichen Paradieses getragen hatte, gleichsam realisirte Jugendträume. Oder saht Ihr nie, wie ein Mensch von einem einzigen Götterbilde seiner Frühzeit durch das ganze Leben regiert und geleitet wurde —? Und wodurch wollt Ihr dies führende Wagengestirn ersetzen als etwa durch den Brodwagen des klugen Eigennutzes? —"

Jean Paul: Levana.

Schöneres wie diese Stelle aus der Levana habe ich nie und nirgends über die Pflege des Idealismus in der Jugend gelesen, und ich möchte auf einen hohen Berg steigen und sie von dort mit weithinhallender Stimme in die deutschen Lande rufen! —

* * *

„Was soll der Unrat dessen, was man zu ewiger Vergessenheit lernt —? Was soll er in den Stunden eines öffentlichen Hauses, wo eine Versammlung der Knospen und Blüten des Staates viel etwas Besseres lernen könnte? Haben wir nicht ekelhafte Langeweile und Ueberdruss der Dummheit genug in unsern anderweitigen Geschäften? Warum sollten wir die Jugend damit töten? Warum ihr nicht lieber das Schönste jeder Wissenschaft ohne Rücksicht auf die, die solche mit dem Unrate ihrer Zeit beschwerten, geben wollen? —"

Herder: Schulreden.

* * *

Digitized by Google

„Dieser ‚stupor scholasticus', der sich zwischen den Schulwänden erzeugen soll, kann lediglich daher kommen, dass die Seelenkräfte der Jünglinge nicht geweckt, nicht geübt werden, wenigstens dass nicht alle und zwar fortgehend mit immer reger Gegenwart des Geistes geübt werden, sondern oft das trocken leere Wortgedächtniss der hinkende Bote sein muss, der die Stelle aller lebendigen, wirksamen Seelenkräfte, der Einbildungskraft, des Urteils, der Reizungen und eigner Bestrebsamkeit vertreten soll. — Ein armer Stellvertreter!" —

Idem.

„Nicht genug also, dass alle Aufklärnng des Verstandes nur insofern Achtung verdient, als sie auf den Charakter zurückfließt; sie geht auch gewissermaßen von dem Charakter aus, weil der Weg zu dem Kopf durch das Herz muss geöffnet werden. Ausbildung des Empfindungsvermögens ist also das dringendere Bedürfiss der Zeit, nicht bloß weil sie ein Mittel wird, die verbesserte Einsicht für das Leben wirksam zu machen, sondern selbst darum, weil sie zur Verbesserung der Einsicht erweckt."

Schiller: Kleinere prosaische Schriften.

„Bei uns möchte man fast versucht werden, zu behaupten, äußern sich die Gemütskräfte auch in der Erfahrung so getrennt, wie der Psychologe sie in der Vorstellung scheidet, und wir sehen nicht nur einzelne Subjekte, sondern ganze Klassen von Menschen nur einem zu Teil ihrer Anlagen entfalten, während dass die übrigen, wie bei verkrüppelten Gewächsen, kaum mit nackter Spur angedeutet sind."

— — — — — — — — — — — —

„Die Anspannnng einzelner Geisteskräfte kann zwar außerordentliche, aber nur die gleichförmige Temperatur glückliche und vollkommene Menschen zu erzeugen. — Kann aber wohl der Mensch dazu bestimmt sein, über irgend einen Zwecke sich selbst zu versäumen? —"

Idem.

Ueber das Studium der „schönen Wissenschaften":

„Die schönen Wissenshaften gehören ins schöne Alter des menschlichen Lobens, dazu hat der Schöpfer sie, dazu hat er die Jugend verordnet, und beide mit gegenseitiger Liebe aneinander geknüpft."

Herder: Schulreden.

„Alle Regeln der Schönheit sind nichts, sofern sie nicht der Wahrheit und Güte dienen; alle Blumen der Beredsamkeit nichts, sofern sie nicht Wahrheit und Güte befördern; allen Wissenschaften fehlt das Beste, wenn man ihnen das Schöne, d. i. das zur Menschlichkeit bildende, raubt."

„Zur Menschheit und für die Menschheit gebildet soll unser Geist und Herz werden, und was uns dazu bildet, ist — studium humanitatis!"

Idem.

„Da die Einbildungskraft, welche zur Empfindung des Schönen in der Kunst mehr als in der Natur gefordert wird, weit feuriger in der Jugend als im männlichen Alter ist, so soll jene Fähigkeit zeitig geübet und auf das Schöne geführet werden, ehe das Alter kommt, in welchem wir uns entsetzen zu bekennen, es nicht zu fühlen."

Winkelmann.

Ueber die Pflege der Litteratur.

„Leben zündet sich nur am Leben an, mithin das höchste im Kinde sich nur durch Beispiel, entweder gegenwärtiges oder geschichtliches, oder — was Beides vereint, — durch die Dichtkunst."

Jean Paul: Levana.

„Ist das Leben ein Krieg, so sei der Lehrer ein Dichter, der den Knaben dazu mit nötigen Gesängen begeistert!" —

Idem.

„Ein Lehrer, der das Gefühl an einer einzigen guten Tat, an einem einzigen guten Gedicht erwecken kann, leistet mehr als einer der uns ganze Reihen untergeordneter Naturbildungen der Gestalt und dem Namen nach überliefert."

Goethe: Wahlverwandtschaften.

„Bei der Vereinzelung und getrennten Wirksamkeit unserer Geisteskräfte, die der erweiterte Kreis des Wissens notwendig macht, ist es die Dichtkunst beinahe allein, welche die getrennten Kräfte der Seele wieder in Vereinigung bringt, welche Kopf und Herz, Scharfsinn und Witz, Vernunft und Einbildungskraft in harmonischem Bunde beschäftigt, — welche gleichsam den ganzen Menschen in uns wieder herstellt."

Schiller: Kleinere prosaische Schriften.

„Die Alten nicht kennen, heißt eine Ephemere sein, welche die Sonne nicht aufgehen sieht, nur untergehen." —

„Aber die Schulherrn opfern einem reinen Griechisch gern altgeschichtliche Seelenreinigung!"

„Die Alten sollen sie lesen, damit sie im Denken gründlich, im Ausdruck genau und schön seien, die Neuen mit dreifachem Fleiße betrachten, um ihre Wendungen, ihren Witz sich eigen zu machen."

Herder: Schulreden.

Wenn man nun die Prinzipien, wie sie in obigen Bemerkungen ausgesprochen sind, überdenkt, und dann einen Blick wirft auf unsere gegenwärtigen Schulverhältnisse, — so wird man sich beim besten Willen nicht der Erkenntniss verschließen können, dass hier eine gewaltige Differenz vorliegt, oder vielmehr, dass die Prinzipien unserer Klassiker und diejenigen, die bewusst oder unbewusst unsere höhern Bildungsanstalten leiten, — Antipoden sind. Wenn ich nun aber zwischen Beiden wählen soll, so weiß ich was ich zu tun habe und stehe nicht an zu behaupten: Die Prinzipien, die unserem gegenwärtigen Schulwesen zu Grunde liegen, sind eitel Schein und Lüge, falsch ist ihre Theorie, verderblich ihre Praxis. Eine Lüge ist die ganze wissenschaftliche Erziehung unserer Jugend, die nur auf eine Dressur des Verstandes gerichtet ist, das Herz leer lässt, und den Körper verdirbt. Und eine Lüge ist diese Dressur selbst, die weder klassisch noch modern ist; nicht klassisch, weil unsere Jugend höchstens ein fehlerfreies Extemporale schreiben lernt, von klassischem Geiste aber keinen Begriff bekommt, und altgeschichtlicher Seelenreinigung ewig fern bleibt; — nicht modern, weil sie von den wissenschaftlichen Eroberungen der neuen Zeit nicht ein Jota verstehen lernt! Eine Lüge ist diese ganze wissenschaftliche Erziehung, eine Lüge ins Antlitz unserer Nation hinein! — Denn von dieser Saat hat sie keine freudige Ernte zu hoffen, keine siegesgewisse Zukunft! — Oder wollen wir noch Beweise suchen? — Unsere Studentenschaft! Da habt ihr ja schon Ernteproben von der Saat unserer Schule! — Schule und Universität, — sie sind sich gegenseitig verantwortlich, denn die Schule liefert der Universität die Studenten, die Universität der Schule die Lehrer. — Wahrlich, herrlich sieht es aus in der deutschen Studentenschaft: — Corps, — Corps zweiter Klasse, unter dem anspruchsvollen Namen „Burschenschaft", — die Brutstätten des Duell- und Mensurwesens, falscher Ehrbegriffe, falscher Schneidigkeit, der Exklusivität und des Kasten- und Parteigeistes, mit den Idealen eines Scheinlebens; — Vereine deutscher Studenten — die Brutstätten eines gemeinen Strebertums und des professionellen Antisemitis-

Digitized by Google

mus; dann die große Masse derjenigen, deren „Charakterbild in der Geschichte schwankt", — denen es an Mut und Charakter gebricht, sei es für, sei es wider die herrschenden Strömungen zu kämpfen, und schließlich eine Menge solcher, die außer ihrem Studium die ganze Welt nichts angeht, und daher auch nicht das Studententum, das doch die höchste Blüte der Jugend eines Volkes sein soll. Und so, in tausend Verbindungen, Vereine, Verbände und Parteiungen zerrissen, die sich gegenseitig anfeinden, verspotten, verklatschen und verhetzen, — sind sich Alle im Großen und Ganzen nur darin einig, dass Saufen und Kartenspiel, Mensur und Duell — Recht und Pflicht und die eigentliche Betätigung eines wahren Studenten sind! — Das sind die Nachkommen der alten Burschenschafter, — das sind die Zöglinge Goethes und Schillers! —

Auf, deutsche Nation und öffne die Augen! Sorge besser für deine Zukunft, denn sie ist bedroht! Wo du einzusetzen hast, weißt du, die Losung ist dir in jüngster Zeit oft genug zugerufen worden: „Die Schule!" Und mit der Schule wirst du zugleich das Studententum heilen, das ebenfalls krank ist, und in weiterer Folge davon wird sich dann manche Wunde von selbst schließen, an der das Leben unseres Volkes krankt. — Und suchst du einen Kompass, einen Leitstern auf dem neuen Wege, den du einschlagen sollst? — Wohlan, so tauche nieder in den heiligen Quell, aus dem bisher noch deine beste Kraft, dein schönster Ruhm geflossen, und in dem die größten Schätze noch ungehoben ruhen. Zu dem ewigen Quell von Wahrheit, Schönheit und Idealismus, den deine Klassiker dir geschenkt!

Eltern und Lehrer müssen sich verbünden, um gemeinsam diese Sache an maßgebender Stelle zu verfechten; denn ihre Sache ist ja eine gemeinsame. Oder ist etwa die Stellung des Lehrers heute eine solche, wie sie nach dem Urteile Herders und anderer großer Schulmänner sein müsste? Ist ihr Leben ein solches, dass ihr Wirken gedeihlich sein kann für die Schüler? Ist es wenigstens so von Dornen frei, dass sie Lust und Liebe zu ihrem schweren verantwortlichen Berufe haben und behalten können und nicht, um mit Herder zu reden, „auf dem Fuße eines Lohndieners" stehen? Lehrer und Eltern müssen also gemeinschaftlich handeln, — aber alle, denen ein Herz für die Jugend schlägt, ein Herz für die Zukunft ihres Volkes, müssen sie unterstützen! — Noch haben unsere zeitgenössischen Schriftsteller nicht ihre Stimme für diese heilige Sache erhoben, und doch wäre dies — „ein Ziel, aufs innigste zu wünschen!" — Der Staat muss gezwungen werden, wenn er es denn nicht anders will, das alte Gebäude des gegenwärtigen Schulwesens umzustürzen, — denn Flicken und Ausbessern ist hier „verlorne Liebesmüh", — und ein neues zu errichten, weit und geräumig, voll Luft und Licht, Lust und Leben, auf dass in ihm ein Geschlecht erzogen werde, gesund an Leib und Seele, voll Kraft, Weisheit und Idealismus, voll wahrer Liebe zum Vaterlande und zur Menschheit! —

In junges Erdreich das junge Geschlecht! — Videant Consules! —

Die Nibelungen in Königsberg.

Als im Jahre 1838 auf der Albertus-Universität zu Königsberg sich die „neue Burschenschaft" bildete, waren die alten Burschenschaftsfarben: „Schwarz-Rot-Gold" bekanntlich noch verpönt, als „demagogische Abzeichen".

Um jedoch einem Gefühle von Pietät zu genügen, beschloss eine der ersten allgemeinen Versammlungen, dass die einzelnen burschenschaftlichen Verbindungen (anspruchlos „Kränzchen" genannt) mindestens eine der drei Farben tragen sollten. Da sah man denn bald die Barbaria in Schwarz-Rot, die Hottentottia (Namen, welche eine Persiflage des partikularistischen Geistes der Landsmannschaften bezweckten, doch bald anderen Bezeichnungen weichen mussten) in Schwarz-Rot-Weiß, Pappenheimer mit Schwarz-Blau-Weiß, Goten, Arminen, Teutonen, Alemannen in anderen, unverfänglichen Zusätzen zu den historischen Grundfarben öffentlich sich zeigen. Bei den wöchentlichen Versammlungen wurden jedoch alle Farben abgelegt; man trug nur den „Albertus".*)

Aus dem Schoße dieser allgemeinen Burschenschaft ging auch der litterarische Verein „Nibelungia" hervor.

Nach seiner Konstituirung legte er der allgemeinen Versammlung sein Statut vor und belegte die von ihm angenommenen Farben (Rot-Weiß-Gold) durch die Verse (von Hildebrandt):

„Wie die Flamme lodernd gen Himmel sprüht,
Wie das Blut durch die Adern dir rollt und glüht,
Wie Auroras Purpurgefieder
Sind des Sängers feurige Lieder.

Wie im Rosenblatte der Morgentau,
Wie der Lilie Weiß auf bunter Au,
Wie des Schwanes schneeig Gefieder
Sind des Sängers reine Lieder.

Wie das Gold gediegen das Feuer besteht,
Wie die Sonne durch Wogen und Welten geht,
So ertönen den Enkeln noch wieder
Des geschiedenen Sängers Lieder."**)

Zu den Gründern des (später als „Königsberger Dichterkränzchen" bezeichneten) Vereins, in dem auch „alte Herren" Aufnahme fanden, gehörten unter Anderen: Hildebrandt, Pohlmann, Skubich, von Tilly, Wald.***) — Wilhelm Jordan stand ihm wohl geistig nahe, ohne jedoch formell ihm beizutreten; woran ihn schon seine Stellung in dem — damals blühendsten — Corps der Litauer verhinderte.

Als intellektuellen Urheber darf man jedoch wohl Carl Rosenkranz bezeichnen; der denn auch bereitwilligst das ihm angetragene Protektorat übernahm; dass er demnächst nicht pro forma oder honoris causa, sondern mit Aufopferung mancher Stunde seiner kostbaren Zeit, wirkte, — agens et movens.

*) Das silberne, an Mütze oder Hut befestigte Brustbild des Stifters.

**) Die beiden ersten Strophen sind von den Polen — mit unbedeutender Abänderung — als „National-Lied" adoptirt. A. d. V.

***) Von ihnen weilen nur noch Hildebrandt und von Tilly unter den Lebenden.

Jedes Mitglied verpflichtete sich allwöchentlich eine selbständige Original-Arbeit — gleichviel ob in gebundener oder ungebundener Rede — zum Vortrag bereit zu halten.

Die regelmäßigen Versammlungen fanden stets in dem gastlichen Hause des Superintendenten Wald (auf dem „Haberberge") statt.

Die vorgetragenen Dichtungen wurden zunächst einer Diskussion und — nach Schluss derselben — der Ballotage unterworfen. Fiel dieselbe „hellleuchtend" aus, so sprach sie damit den Beschluss einer unbedingten Aufnahme in das „rote Buch" aus. Eine schwarze Kugel gestattete noch eine wiederholte, verbesserte Vorlage; während zwei ablehnende Bälle den völligen Ausschluss der Piece aus den Annalen der Nibelungia bedeutete.

Die Abschrift der auserkornen Stücke erfolgte sofort durch den „Scribifax" des Bundes, so dass sich schon im Laufe des folgenden Tages das „rote Buch" in den Händen von Carl Rosenkranz befand. Dessen schriftliche Kritik fehlte nie am nächsten Sitzungstage.

Monatlich wurde eine „Hauptsitzung" unter der persönlichen Leitung des Herrn Professors abgehalten; entweder in der Wohnung desselben oder auf neutralem Boden; während des Sommers häufig an einem ländlich-stillen Platze vor den Toren Königsbergs.

Dabei pflegte Rosenkranz nicht nur allgemeine Lehren auszustreuen und Fingerzeige zu geben; er ging auch speziell — mit väterlichem Wohlwollen und brüderlicher Vertraulichkeit — in des Einzelnen Individualität ein, warnte mit der ihm eignen milden Güte vor Verirrungen und Schwächen, kämpfte mit Humor und Satire gegen den jungen, wahnumfangenen Autorenstolz und suchte — vor allem — jedem das Feld anzuweisen, auf welchem sein Talent gesunde Frucht zu tragen verspreche.

Nach Maßstab der mehr oder minder günstig ausgefallenen Rezension unsers Meisters hielten wir dann — in nächster Sitzung — nochmaliges Gericht über die Kinder unserer Muse, in welchem unbarmherzig ausgemerzt wurde, was nicht Gnade gefunden vor den Augen der höchsten Autorität, die anzuerkennen wir damals geneigt waren. Nur der kleine, glücklich gerettete Rest fand Aufnahme im „weißen Album" — wie in selbstbewusstem Pleonasmus unser Allerheiligstes zu nennen wir beliebten —, das für den „Druck" bestimmt war. Diese Sammlung erschien denn auch im Verlag der Königsberger Universitätsbuchhandlung unter dem, von Rosenkranz gewählten, bescheidenen Titel „Poetische Perspektiven" (1840) mit einem Vorwort des Meisters und ist im Verzeichniss der von Rosenkranz „herausgegebenen" Werke aufgenommen.

Die kleine Auflage scheint zur Zeit völlig vergriffen*); eine zweite ist — unseres Wissens — nicht erfolgt; ihr Inhalt ist von geringem poetischen Wert.

Der Verfasser dieser Zeilen befindet sich im Besitz einiger Fragmente der gedachten Kritiken von der Hand seines, ihm unvergesslichen Lehrers. — Aus denselben gestattet er sich hier nur wenige — allgemeine — Bemerkungen wörtlich wiederzugeben, da — ohne den untergelegten Text — jede, ins Spezielle eindringende Kritik den Leser teilnahmlos lassen müsste.

Rosenkranz beginnt — unterm 21. Januar 1839 — den ersten seiner Hirtenbriefe also:

Meine Herrn!

Indem ich Ihnen zu Ihrem Entschluss: „einer freieren Bildung einige Mußestunden zu widmen" Glück wünsche und Ihnen für Ihr Vertrauen zu mir: an Ihren Bestrebungen einigen leitenden Anteil zu nehmen, aufrichtig danke, erkläre ich zugleich, dass Sie bei mir mit der lautersten Wahrheit zufrieden sein müssen. Meine Wahrheit kann Falschheit — d. h. Irrtum sein. Allein meine Ueberzeugung sollen Sie haben. Dass ich milde bin — d. h. Ihre Lage als Jünglinge und Novizen der Kunst und Wissenschaft bedenke, versteht sich.

Hier nur einige, nächstens mündlich zu erweiternde Randglossen zu Ihren Arbeiten. — — — —

Karl Rosenkranz.

Und einige Monate später schreibt er:

Meine Herren!

Ich habe diesmal viel Freude gehabt. Wald's Oper hat mich überrascht. — Ganz vortrefflich! — Ich will nicht sagen, dass eine ungewöhnliche Leistung darin vorläge; aber die richtige theatralische Anordnung, die angemessene Verteilung der Gesangelemente, die natürliche Sprache, das Fließende des Dialogs, das wahrhafte Gefühl und besonders die glückliche Komik und die musikalische Leichtigkeit haben mich außerordentlich befriedigt und wünsche ich, dass dieser Strom jugendlicher Heiterkeit, der das Ganze durchrauscht, einst auch die Hörer berauschen und mit der Empfindung der Liebe und Wonne durchdringen möge. — von Tilly (Alarich) — gut. — Mir besonders noch bemerklich gewesen, dass ich auch Alarichs Tod einmal als Student besungen habe u. s. w.

In der gedachten Gestalt hat sich der Verein nur kurze Zeit nach dem Abgange des letzten seiner Gründer erhalten.

Freyburg a/U. Hildebrandt-Strehlen.

*) Dem Einsender obiger Notizen ist es — trotz vieler Mühe — nicht gelungen noch ein Exemplar dieser Perspektiven aufzutreiben.

Bunte Blätter aus Schwaben (1866—1884).

Von Wilhelm Lübke.

Berlin und Stuttgart, Verlag von Spemann.

Wenn „beliebte" Novellisten es für zweckmäßig erachten, ihre in Journalen oder als Feuilletons großer Zeitungen bruchstückweise veröffentlichten Romane und Novellen nach deren Vollendung im Zusammenhange in Buchform herauszugeben, so findet dies Verfahren — abgesehen vom geschäftlichen Gesichtspunkt — seine natürliche Erklärung darin, dass viele Leser, namentlich diejenigen, welche auf die betreffenden Zeitschriften nicht abonnirt sind, aber auch solche, denen solche fragmentarische Abfütterung überhaupt zuwider ist, mit dem Inhalt der in solcher Ge-

Digitized by Google

stalt erscheinenden Erzählungen gänzlich unbekannt bleiben. Ganz anders dagegen verhält es sich mit wissenschaftlichen, in Fachjournalen oder größeren Zeitschriften veröffentlichten Artikeln, die spezielle, sei es historische sei es spekulative Themata in Form von Essays u. s. f. behandeln. Abgesehen auch hier vom geschäftlichen Gesichtspunkt, der allerdings für die Bücherfabrikanten von Beruf ein sehr wesentlicher ist, hat die Sammlung solcher gänzlich von einander verschiedenen und in gar keinem Zusammenhang mit einander stehenden Abhandlungen und die Zusammenstellung derselben in Buchform nur dann eine litterarische Berechtigung, wenn ihr Inhalt von unzweifelhafter prinzipieller Bedeutung ist. Was das Gebiet der Kunstwissenschaft betrifft, so gehören dahin vor Allem solche kritische Aufsätze, die entweder gewisse Aufsehen erregende Richtungen innerhalb irgend einer bestimmten Kunstsphäre oder aber den Inhalt kunstlitterarischer Werke zum Gegenstande haben, welche — sei es einzelne Künstler von hervorragender Bedeutung, sei es epochemachende Entwicklungsphasen von bestimmtem Charakter, sei es endlich wichtige ästhetische Prinzipienfragen behandeln; denn nur solche Artikel können den Charakter der Ganzheit und In-sich-Abgeschlossenheit haben.

Das oben verzeichnete Buch gehört nur zum allergeringsten Teil dieser letzteren Gattung an; denn unter den dreißig Aufsätzen, welche der Verfasser im Laufe von fast zwanzig Jahren in den verschiedensten Zeitschriften hat erscheinen lassen, finden sich nur sehr wenige, welche ein wissenschaftliches Interesse in jenem strengeren Sinne des Worts beanspruchen können, und diese wenigen enthalten leider so viel Schiefes und verraten, besonders wo sich der Verfasser auf das Gebiet der Aesthetik begiebt, eine solche Unklarheit hinsichtlich der einfachsten fundamentalen Gesetze dieser Wissenschaft, dass sie besser ungedruckt geblieben wären. Namentlich gilt dies von dem Artikel „Hans Makart und Richard Wagner", worin sich der Verfasser bemüht, eine Aehnlichkeit des Stils zwischen diesen beiden Künstlern aufzufinden; ein Bemühen, das bei zwei so inkommensurabeln Gebieten wie Malerei und Musik nur zu mehr oder weniger geistreichen Paradoxen führen kann und mehr kurios als interessant, jedenfalls aber ohne wissenschaftlichen Wert ist. Gleichwohl stehe ich nicht an, dem Verfasser in seiner Charakteristik sowohl Makarts als Richard Wagners im Großen und Ganzen zuzustimmen und selbst, was die Aehnlichkeit betrifft, den einen Punkt wenigstens als richtig anzuerkennen, dass beider Kunstrichtung im tiefsten Grunde von frivoler Natur ist. Aber dies ist auch das einzige Moment, worin sie sich berühren, und selbst dies hat bei Beiden, der differenten Natur ihrer Kunstgebiete gemäß, nicht nur einen ganz verschiedenen Ursprung, sondern äußert sich auch in einer sehr wesentlich unterschiedenen Stilform.

V. Die entschiedene Opposition, in welcher sich der wahrer zu Richard Wagner stellt und die man recht Menschoptiren kann, lässt es daher auffällig erscheinen, — wie es scheint, ohne es zu wissen und zu wollen — mit dem berühmten Verfasser des konfusen Buches „Oper und Drama" in dasselbe Horn stößt, sobald es sich um einen Angriff auf die ästhetische Wissenschaft und ihre Vertreter handelt. In dem ersten Aufsatze: „Die heutige Kunst und die Kunstwissenschaft" heißt es (S. 11): „Es gab eine Zeit, wo unter der Herrschaft des Hegelschen Systems die philosophische Schlingpflanze" (der Aesthetik) „den Stamm" (den Lessing und Winkelmann gepflanzt) „so übermächtig umklammerte, dass sie ihn erstickt hätte, wenn er nicht von jenen gefährlichen Umarmungen sich zur rechten Zeit befreit hätte. Denn die Aesthetik war nahe daran, durch ihr kühnes Spiel mit dialektischen Formeln alle natürliche Empfindung des Schönen, alle historische Bestimmtheit seines zeitlichen Erscheinens zu einem leeren Wortgeklingel zu verflüchtigen, hätte nicht die Kunstwissenschaft, unbekümmert um vornehme Phrasen, sich auf sich selbst gestellt und vor Allem durch historische Untersuchung sich eine feste Grundlage geschaffen." Ganz ähnlich lautet die Ansicht Wagners. In dem erwähnten Buche „Oper und Drama" spricht er von einem „Vorrat einer überkommenen Dialektik", mit dessen „Benutzung" (der Aesthetiker) „über unverstandene Dinge spricht". — „Wer aber" — fährt er mit Emphase fort — „nicht vor einem Publikum, das selbst keine philosophischen Begriffe hat, mit solchen Begriffen spielen will, sondern wem daran liegt, in Betreff schwieriger Probleme vom irrigen Begriff an das richtige Gefühl von der Sache sich zu wenden, der möge aus dem vorliegenden Buche von mir lernen, wie man sich zu bemühen hat, um seiner Aufgabe zu innerer Befriedigung beizukommen!" — Abgesehen von der grenzenlosen Selbstüberhebung, die sich in diesen „vornehmen Phrasen" — denn da sich Wagner, gerade wie Lübke, jedes Beweises entschlagen zu können meint, so ist alles dies Gerede nichts als Phrase — ausdrückt, vergessen auch beide, dass das sogenannte „Gefühl", wenn es sich in Worte kleiden will (und dies ist doch notwendig), sich dadurch von selbst in Begriffe verwandeln muss, um verstanden zu werden. Lübke pocht auf die „Kunstwissenschaft"; versteht er aber darunter mehr als das bloße Wissen von Daten und Tatsachen, soll vielmehr solches Wissen einen ideellen Kern, einen geistigen Inhalt erhalten, so langt weder das „Gefühl" noch die „Kunstwissenschaft" (im Lübkeschen Sinne) zu; sondern da muss das Denken und zwar gerade, wo es sich um ästhetische Fragen handelt, das möglichst klare Denken in Anspruch genommen werden, d. h. es muss nicht, wie Wagner in seiner konfusen Sprechweise will, „von dem irrigen Begriff an das richtige Gefühl", sondern umgekehrt „von dem unklaren Gefühl an den klaren Begriff" appellirt werden. Ganz so verhält es sich mit der Lübkeschen Phrase, dass „die Kunstwissenschaft sich auf sich selbst stellen und vor Allem durch historische Untersuchungen sich" (und wohl auch für die Aesthetik?) „eine feste Grundlage schaffen" müsse. — „Sich auf sich selbst stellen, um sich (!) eine feste Grundlage zu schaffen" — das ist eine Vorstellung, die, wenn man sie beim

Digitized by Google

Worte nimmt, geradezu unsinnig erscheint: Im Gegenteil: nur die wahre Kunstwissenschaft, d. h. die Wissenschaft davon, was Schönheit und Kunst ist, nämlich die Aesthetik, kann für die kunsthistorische Forschung die Grundlage bilden, weil sie allein die Direktion für die Untersuchung darzubieten vermag. Ohne solche ästhetische Bildung ist alle historische Kunstforschung nichts als Daten- und Tatsachenkrämerei, und daran ist allerdings in der heutigen historischen Kunstwissenschaft kein Mangel.

Meiningen. Max Schasler.

Sprechsaal.

Im Jahre 1884 erschien in Stuttgart (Metzlers Verlagshandlung) eine Broschüre „Württemberg und die Philologie", die von einem aus Preußen gebürtigten Universitätsprof. verfasst war, und bald darauf in 2. Aufl. abgedruckt wurde. Es wurde darin der im ganzen übrigen Deutschland wohlbekannte Nachweis geführt, dass die Philologie in Schwaben sehr darniederliege, und gleichzeitig wurden Mittel angegeben, wie man diesen Zustand verbessern könnte. Besonders sollte das übertriebene Studium der Philosophie wie das Anfertigen der Argumente modifizirt und die Einrichtung des philologischen Seminars mehr in norddeutscher Weise verändert werden. Die besten d. h. die wirklichen Philologen im Lande stimmten diesen reformatorischen Ansichten rückhaltlos bei, hatten aber keine Gelegenheit genug dem furchtsamen Charakter der meisten schwäbischen Blätter, ihre Ansicht von sich zu geben, so dass das Lobende in auswärtigen Blättern untergebracht werden musste. Um so größer war die Wut der Stiftsphilologen, d. h. jener Schulmänner und mittelmäßiger Philologen, die im Tübinger Stift mit Philosophie getränkt und mit dem Bewusstsein, dass sie unsterblich sind, groß gezogen, ihre philologische Bedeutung nur in der schalsten Strasse haben, in welcher sie ihr Maß finden zu können pflegen, während dieselben beim ersten Kilometerstein der Landstraße bereits eingeschrumpft ist. Diese erhoben ein Zetergeschrei im ganzen Lande, verboten in den ihnen zur Verfügung stehenden Organen anerkennende Referate und erfüllten die süddeutsche Tagespresse mit spaltenlangen Verdrehungen, Missverständnissen, Anklagen, Schimpfreden.

Die Auffühlung mit den bisherigen bequemen Schlendrian und der Selbsttäuschung, sowie die für einen Schwaben immerhin unglaubwürdige Wahrnehmung, dass in dem Ländchen nicht alles in höchster Vollkommenheit sich befinde, — die Ueberzeugung von seiner und des Landes Unübertrefflichkeit saugt der echte Württemberger schon mit der Muttermilch ein — war aber auch für die Regierung eine fatale. „Denn, wenn sie auch an dem Verfasser gelegentlich ihre Rache auslüben konnte, was sie sich wohl in ihrem milden, von christlicher Stiftstoleranz beeinflussten Herzen sofort vorgenommen hat, so war doch zu befürchten, dass das Gift der Selbsterkenntniss die gebildete Jugend des Ländchens infizieren könnte, wodurch die Jahrhunderte hindurch groß gezogene Selbstüberhebung der Stiftlerpartei im Lande einen bedeutenden Stoß erhalten musste. Die Regierung sah sich also veranlasst, in ihrem Organ die philologische Jugend des Landes zur Selbstvertheidigung wider dieses unschwäbischen Teufel aufzufordern, welcher Aufforderung dann sofort bereitwillig mit Anerkennung und Erfolg Folge geleistet wurde. Man musste sich wundern, was die christliche Erziehung im Stift für Produkte zeitigen konnte, da Artikel sogar gegen die persönliche Ueberzeugung geschrieben wurden in majorem Dei gloriam. Dies geschah im Jahre des Heils 1884 in dem Lande, welches sich rühmt, in Deutschland auf breitester demokratischer Grundlage aufgebaut zu sein, und welches jedem Norddeutschen seine schon im Mittelalter hervorragend gewesene Kultur prahlerisch vorhält. Neuerdings hat sich nun aber auch ein schwäbischer Philologe bewogen gefühlt, diese philologischen Zustände im Lande und besonders den Einfluss der Theologie dabei (die Behörden für die Philologie bestehen ausschließlich aus Theologen, die von der Philologie nur eine unklare Vorstellung haben) als „monströs" und „reaktionär" zu bezeichnen. — Wenn wir recht unterrichtet sind, ist das Konto über diese unglaublichen und unwürdigen Kulturvorgänge im Lande Württemberg im Jahre 1884 und 1885 noch nicht geschlossen, und dürfte die gelehrte, litterarische und gebildete Welt Deutschlands darüber noch in einer bevorstehenden größeren Publikation in Kenntniss gesetzt werden.

Stuttgart. A. Lethes.

Litterarische Neuigkeiten.

Eine neunzackige Krone und Herr A. Hinrichsen geben eine Zeitschrift für emanzipirte Damen und solche, welche es werden sollen, unter dem Titel „Für edle Frauen" seit Oktober d. J. heraus. Mehrere Zeitungen, darunter die Frankfurter, berichteten ihren Lesern — ob auf Inspiration dieses Herrn Hinrichsen wissen wir nicht — dass sich hinter der gräflichen Krone Carmen Sylva, die Dichterin auf dem rumänischen Königstrone, verberge. Da sich nun weder die „Redaktrice Gräfin" noch der männliche emanzipirte Herausgeber die Mühe geben, das irregeleitete Publikum über diese Mystifikationen aufzuklären, so sei hier bemerkt, dass wir aus direktester Quelle erfahren, dass Carmen Sylva zu dem Blatte „Für edle Frauen" in keiner Beziehung steht, und auch niemals stehen wird, da die hohe Dame auf jede Mitarbeiterschaft an diesem „edlen Frauen" verzichtet. Wir empfehlen den nach Sensation jagenden Blättern, die sich diesen Bären haben aufbinden lassen, ihrem Publikum Mitteilung davon zu machen, dass die ominöse neunzackige Krone mit Carmen Sylva nichts zu tun hat.

Am 19. Oktober starb in Wiesbaden im Alter von achtundsechzig Jahren der auch in Deutschland bekannte, hochverdiente niederländische Litterarhistoriker Professor W. S. A. Jonckbloet. Sein Hauptwerk war die Geschichte der niederländischen Litteratur, deutsche Ausgabe von Wilhelm Berg (Lina Schneider) bei W. F. G. Vogel in Leipzig.

Bei Carl Reißner in Leipzig erschien soeben: „Paulus", zweibändiger Roman aus der Zeit des Kaisers Marcus Aurelius von Wilhelm Bölsche. In farbenreicher Darstellung entrollt der Verfasser ein auf sorgfältigen und gewissenhaften Studien beruhendes Bild antiken Lebens. Den Hintergrund bilden die schon oft, hier aber von einem ganz anderen, vollkommen objektiven Standpunkt geschilderten Kämpfe des jungen Christentums wider die sterbende antike Götterwelt und eine nicht mehr lebenskräftige Kultur.

Soeben erschien im Verlag von B. Elischer: „Am Ausgang des Reiches", zweibändiger Roman von Wilhelm Jensen. Diese neueste Prosadichtung Jensens spielt sich auf dem düstern Hintergrunde gewaltiger völkergeschichtlicher Ereignisse ab: die Elemente des in der großen Revolution von Frankreich zertrümmerten Königtums von Gottes Gnaden, zusammt denjenigen des deklassirten, am Ausgang des vorigen Jahrhunderts nach den Rheinlanden flüchteten französischen Adels, bilden gewissermaßen die „Dekoration" des großangelegten Bildes, dessen dramatisch bewegte Handlung großenteils nach der damaligen kurpfälzischen Residenz, „dem Garten Deutschlands", verlegt ist und das wechselvolle Schicksal von zwei merkwürdigen, aber redlichen Kindern der Liebe in Mitten einer bedenklichen Aristokratenwirtschaft zum Krystallisationskern hat, eine Perspektive auf die späteren Freiheitskriege Deutschlands eröffnend.

Einer der bekannteren russischen Publizisten aus dem Lager der Liberalen, Matwiej Pjeskowskij, bereitet zum Druck eine ausführliche Geschichte der höheren Frauenerziehung in Russland vor. (Istorja wyschago obrasowanija w Rossji). Der Verfasser, einer der eifrigsten Verteidiger der Frauenemanzipation in Russland, widmete bereits in früheren Jahren, sowohl in der Monatszeitschrift „Nabljudatel" als auch in dem politischen Tageblatte „Nowosti" eine Reihe Aufsätze, in welchen er viele interessante und wenig bekannte Factas aus der Geschichte der Frauenerziehung in Russland mitgeteilt hat. Sein Werk dürfte bei den russischen Frauen, die ja überhaupt für die Emanzipation schwärmen, einen großen Erfolg haben umsomehr, als es den ersten Versuch einer Geschichte der russischen Frauenerziehung bildet.

Digitized by Google

Von der im Auftrage der ungarischen Landeshauptstadt durch den Historiker Franz Salamon verfassten „Geschichte von Budapest" sind nun auch der zweite und dritte Band schon erschienen, denen im kommenden Jahre der Schlussband folgen wird. Während im ersten Bande die Stadtverhältnisse zur Zeit des römischen Kaiserreichs dargestellt erscheinen, behandeln diese beiden Bände in gründlichster Weise die mittelalterliche Geschichte Ofens, Alt-Ofens und Pests und schliessen mit der Glanzepoche der Herrschaft Königs Matthias ab. Das monumentale Werk bedeutet eine wichtige Bereicherung der ungarischen historischen Litteratur.

Bei Otto Janke in Berlin erschien soeben ein neues Buch Otto von Leixners betitelt: „Randbemerkungen eines Einsiedlers". Der bekannte Aesthetiker, giebt in diesen „Randbemerkungen eines Einsiedlers" eine Sammlung von größeren und kleineren Aufsätzen aus dem Gebiete der Aesthetik, der Moralphilosophie, der litterarischen Kritik etc. Seine Bekenntnisse auf diesem Gebiete, sein Vorgehen gegen die litterarische und künstlerische Cliquenwirtschaft sind allgemein bekannt. Aus dem Inhalt erwähnen wir: I. Aus dem Leben. Einsamkeit. — Die Erschaffung der Eitelkeit. — Der Kultus des Genies. — Halbbildung macht unfrei. — Deutschland, Deutschland über Alles. — II. Moderne Menschen. Ein Ehrenmann. — Ein Proletarier des Geistes. — Der Parvenu der Litteratur. — Die Frau, welche sich zerstreut. — Verkümmerte. III. Randglossen in Versen und Prosa. Das Ich. — Liebe und Freundschaft. — Frau, Ehe, Erziehung. — Weltleben. — Geist und Gott. — Litteratur und Leser. — IV. Fabeln. V. Zur Litteratur. Vertrauliche Briefe an einen jungen Schriftsteller. I—III. — Dekalog für Schriftsteller. — Der Naturalismus. — Geistesströmungen der jüngsten deutschen Dichtung.

Im Verlage von A. Deubner in Berlin erschien soeben: „Einer von unsern Bismarks", Roman von Fürst W. Mestscherski. Aus dem Russischen von G. Keuchel. Derselbe ist eine meisterhafte Satire auf das inhaltsleere nur auf äußere Formen sich stützende und von Betrügereien aller Art durchsetzte russische Beamtentum.

„Parias", Novellen von Arnold Vértesi, fünf kleine Tragödien leidender Seelen, sind bei Ludwig Aigner, Budapest, erschienen.

In der amerikanischen Zivilisation und Kultur ist die Kunst hinter den Leistungen auf anderen Gebieten zurück, doch fehlt es nicht an Anzeichen, dass hier die neue Welt das Versäumte allmählig nachholt. Es wurde auf der Münchener Ausstellung von 1883 aller Augen klar, dass in der Holzschneidekunst die Amerikaner dem europäischen Können bereits ebenbürtig sind, und auch bereits in der Malerei und Bildhauerei fehlt es Amerika nicht an bedeutenden Talenten. In einer soeben in Newyork erschienenen Schrift „The philosophy of art in Amerika by de Mulor" wird ausgeführt, dass die amerikanische Lust sich weit genug gehoben habe, um Anspruch auf die Förderung durch die Zentralregierung beanspruchen zu können. Der Verfasser dringt auf die Errichtung eines Kunstamtes in Washigton, sowie eines Kunst-Industriepalastes in New-York. Das erstere soll eine kunstverständige Behörde sein, welche sich der amerikanischen Kunst und Künstler annimmt, insbesondere durch offizielle Vertretung der Interessen derselben auf fremden Ausstellungen, wie andererseits eine solche Behörde den fremden Künstlern Europas für die Beschickung amerikanischer Ausstellungen die nötige Sicherheit und das wünschenswerte Vertrauen böte. Die Schrift ist in einem philosophischen Geiste und im Stile Carlylescher Darstellung geschrieben; ihr Verfasser ist erfüllt von der hohen Aufgabe der Kunst, weshalb er auch ein heftiger Gegner des amerikanischen Zolls auf fremde Kunstwerke ist, den er für eine nationale Schande erklärt.

Im Verlag von Adolf Bonz & Cie. in Stuttgart erschienen „Fünf neue Novellen" von Hans Arnold, „Neues Geschichtenbuch" von Ludwig Hevesi und „Gedichte" von Joseph Winter, dem preisgekrönten Verfasser des „Lied der Deutschen in Oesterreich". Ferner „Regiswindis". Eine Heiligengeschichte aus der Karolinger Zeit von Paul Lang mit Illustrationen von Theodor Schmidt.

Im Verlage von J. C. C. Bruns in Minden erschien soeben in hübscher Ausstattung: „Seraphina", eine Erzählung zwischen Wellen und Wogen von * . . * Mit einem Vorwort von Alfred Friedmann.

Im Verlag von Carl Habel in Berlin gelangte zur Ausgabe: Band 1 des „Handbuch des Völkerrechts". Auf Grundlage europäischer Staatspraxis unter Mitwirkung vom Geh. Rat Prof. Dr. v. Bulmerincq, Dr. F. Caratheodory, Geh. Rat Prof. Dr. Dambach, Prof. Dr. Gareis, Geh. Rat Prof. Dr. H. Geffcken, Leg.-Rat Dr. Gessner Prof. Dr. Lammasch, Prof. Dr. Lorder, Prof. Dr. Meili, Dr. W. von Melle, Prof. Dr. A. Rivier, Prof. Dr. F. Störk, herausgegeben von Prof. Dr. Franz von Holtzendorff.

Die ungarische Stadt Debreczin hat einen Preis von 400 Francs in Gold auf eine, den Abend füllende Komödie — Lustspiel oder Schwank — ausgesetzt, deren Stoff entweder der Geschichte Debreczins oder dem Volksleben entnommen sein muss.

Die Venetianer. Geschichte und Privatleben. Von der Gründung bis zum Verfall der Republik. Von Ph. G. Molmenti. Autorisirte Uebersetzung von H. Bernach. (Verlag von J. F. Richter-Hamburg.) Diese Geschichte der Venetianer erhielt den Preis des Kgl. Instittes der Wissenschaften, Litteratur und Kunst in Venedig. Das Buch hatte in Italien einen geradezu sensationellen Erfolg und wir glauben sicher, dass dasselbe auch von unserm deutschen Leserpublikum freudig aufgenommen wird, umsomehr, als es mit gewissenhaftesten historischen Belegen den Reiz des Romanhaften, ja selbst einen Hauch von Poesie verbindet, der die hochinteressante Bevölkerung der Lagunen des adriatischen Meeres von ihrem ersten Erscheinen an begleitet.

„Drei Weiber". Berliner Kultur- und Sittenroman. Von Max Kretzer erscheint Ende Oktober bei Hermann Costenoble, Jena. Von demselben Verfasser bei Schottländer in Breslau: „Blicke ins Leben". Berliner Novellenbuch.

Von Josef Kürschners „Deutsche National-Litteratur" liegt Lieferung 249 — 258 vor. 249, 50 und 58 enthalten: „Herders Werke", 2. Band 1., 2. und 3. Lfg. herausgegeben von Dr. Lambert. 251, 52 und 57: „Kleists Werke" 1. Band 1., 2. und 3. Lfg. herausgegeben von Theophil Zolling. 253: „Volkslieder" 5. Lfg. herausgegeben von Soltau-Freiherr von Liliencron. 254, 55 und 56: „Wielands Werke", 4. Band 1. 2. und 3. Lfg. herausgegeben von H. Pröhle.

Großes Aufsehen erregt in Dänemark und Norwegen ein Roman — und zwar ein Erstlingsprodukt — von Frau A. Skram. Derselbe betitelt sich „Constance Ring" (Kristiana 1885, Huseby & Co. Imitte) und ist eigentlich ein in grellen Farben gehaltenes Sittengemälde aus der höheren Bourgeoisie Norwegens, das uns diese Kreise in nicht geringem Grade demoralisirt erscheinen lässt. Von einem Teile der nordischen Kritik werden zwar die von Frau Skram geschilderten sozialen Erscheinungen als erfunden oder doch sehr übertrieben bezeichnet, während von anderer Seite wieder gerade die Wahrheitsliebe der Verfasserin in ihren Charaktzeichnungen hervorgehoben wird. Wenn jedoch Kielland kaum wird man übrigens kaum unentschlossen sein, wem man in dieser Beziehung Glauben schenken soll. Die sinnliche, ja fast grobe Erotik spielt in dem Buche die Hauptrolle und es finden sich darin Szenen von so kräftigem Realismus, dass man über die Kühnheit der Verfasserin, sich offen zur Schule Zolas zu bekennen, geradezu staunen muss, aber bisweilen auch irritirt wird. Die verschiedenen scharfrigen Situationen, die hier vorgeführt werden, haben denn auch dem Werke selbst den Tadel der Unmoralität zugezogen, den es im Ganzen doch nicht verdient — abgesehen etwa von der Bekämpfung des Ehestandes, die den Grundton des Ganzen bildet. Im Uebrigen weist dieser Roman neben allerlei Fehlern und Unebenheiten in der Komposition und Ausführung doch ganz bedeutende Vorzüge auf, so besonders feine psychologische Beobachtungen, treffliche Charakterzeichnung, lebhafte Form, gelungenen Stil. Jedenfalls lässt frau Skram, nach ihrem Erstlingswerk zu urteilen, noch recht Erfreuliches als Romanschriftstellerin erwarten.

Das „Schweizerische Idiotikon" (Herausgeber Friedrich Staub & Ludwig Tobler, Verleger J. Huber in Frauenfeld) hat mit dem 9. Hefte den ersten Band (unter dem Buchstaben F) vollendet und den zweiten begonnen. Das bedeutende Werk, das den ersten lexikographischen Arbeiten gleichartig an die Seite tritt und mehr als alle andern außer dem gelehrten Elemente auch das volkstümliche zu Geltung bringt, sei dem gebildeten deutschen Publikum aufs Neue herzlich empfohlen.

Digitized by Google

Von Hermann Conradi erscheinen in Kürze folgende neue Bände: „Morgensterne". Satirisch-ethische Anthologie (mit Hof. Bohne). Ferner: „Brutalitäten", naturalistische Skizzen und „Lieder eines Sünders", ein Buch Lyrik.

Von P. K. Rosegger's Ausgewählten Schriften (A. Hartlebens Verlag in Wien) beginnt im Oktober d. J. eine mit besonderer Eleganz ausgestattete Miniatur-Ausgabe zu erscheinen, welche dem in allen Kreisen eingebürgerten Dichter ein neues Feld der Anerkennung in gesellschaftlich höheren Kreisen erschließt. Die Sammlung ist auf 12 Bände berechnet, deren erste vier demnächst erscheinen und in Band 1 und 2 Waldheimat," dritte Anflage, Band 3. „Die Schriften des „Waldschulmeisters", sechste Auflage, Band 4 „Das Buch der Novellen, erste Reihe, sechste Auflage, enthalten. Jeder Band ist geschmackvoll gebunden und einzeln käuflich. Die große Ausgabe von Roseggers Schriften liegt in 20 Bänden Oktav abgeschlossen vor.

In A. Steenbach haben wir die Bekanntschaft eines neuen dänischen Schriftstellers gemacht, dessen „Tre Fortællinger" (Kopenhagen, Gyldendalske Forlag) vornehmlich durch ihre Stoffe interessiren, die direkt aus dem Leben gegriffen, aber mit Umsicht und tieferem Sinne gewählt sind. In „Modergræde" (Mutterthräne) führt der Verfasser uns ein armes Weib vor, das, verführt und verlassen, in Illusionen lebt, aber auf ihre Weise reich in Armut und Elend und in der einfaltigen Phantasterei doch natürlich ist. In „Det røde Kors" (Das rote Kreuz) schildert er den ernsten Versuch einer jungen Dame, sich als Krankenpflegerin einen Lebensberuf zu schaffen, sowie deren Kämpfe und Enttäuschungen in dieser schwierigen Stellung. „Odur" endlich, die größte der drei Erzählungen, behandelt das alte Problem von den ästhetischen Gefühlen und der Entwicklung eines Mannes im Kampfe mit einer siegreichen Liebe, die sein Gemüt zu höherem Sinn und edlerem Ziel erhebt. Steenbachs „Drei Erzählungen" wird Jedermann mit Interesse lesen, dem man merkt den Ernst und die wirkliche Tüchtigkeit in dem, was er schreibt.

Im Verlage des Athenäums, Budapest, sind drei, bereits im Feuilleton ungarischer Tagesblätter publizirte Romane in Buchform erschienen: „Die erste Spur", Roman von Helene von Beniczky Bajza, der würdigen Führerin der ungarischen schriftstellerischen Amazonengarde; „Der junge Priester", Roman von Frau Sigmund Gyarmathy, welche gleichfalls mit tüchtigen Werken schon ihre vaterländische Litteratur bereichert hat, und Zolas Roman „La fortune des Rougons", der grundlegende Roman des Rougon-Macquart-Cyclus', in ganz trefflicher ungarischer Uebertragung eines höheren Beamten im Finanzministerium, welcher mit „Paul Tarnay" zeichnet.

Als Separatabdruck aus dem Programm des Kgl. Eberhard-Ludwiggymnasiums für 1884—5 in Stuttgart erschien soeben eine hoch interessante Studie von Otto Schanzenbach, betitelt: „Französische Einflüsse bei Schiller". Die Arbeit will keinen Beitrag geben zu anderen derartigen Untersuchungen, welche meist mit den Worten schließen „Unsere großen Dichter und Schriftsteller sind große Abschreiber gewesen", sondern sie geht von der Ansicht aus, dass jeder einzelne etwas Eigenartiges, dass unser Schiller unser Schiller ist und bleibt.

Ein allerliebstes Büchlein, das für die Verehrer des schwedischen Volkes von ganz besonderem Interesse sein dürfte, ist eine im Verlage von Alb. Bonnier in Stockholm erschienene Sammlung von „Bildern aus dem Leben der niederen Volksklassen im südöstlichen Schonen", welche Henrik Wranér, der Autor des trefflichen, für die schwedische Volkskunde ebenfalls höchst wichtigen Werkchens „Stuesnack och Stättesläms" unter dem Titel „Från Hus och Hufvud" herausgegeben hat. Das lustige, elegant ausgestattete Büchlein ist mit einer Anzahl reizender Silhouetten von Ernst Ljungh geschmückt.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

In allen Buchhandlungen vorräthig:

Neu! Hochinteressant!

Schlechte Gesellschaft.

Realistische (Berliner) Novellen von **Carl Bleibtreu.**

Ein starker Band. Broch. M. 6.—

Von demselben Verfasser erschien früher:

Kraftkuren.

Realistische Novellen. Brosch. M. 6.—

Urtheile über „Schlechte Gesellschaft":

... Bleibtreu hat bei jungen Jahren schon eine erstaunlich zahlreiche und wunderbar vielseitige Produktion hinter sich. In seinen Schlachtenbildern, die seinen Namen zuerst weiteren Kreisen bekannt machten, hat er militärische und historische Phantasie von grossartiger Anschauungskraft bewiesen. Seine vollquellende Lyrik athmet aus einem überreich bewegten innern Leben; seine Erzählungen spiegeln Charaktere, Empfindungen, Ideeen unseres Zeitalters mit unerbittlicher Wahrheit wieder — in allen seinen Büchern ist Kraft, Eigenart, und Fülle .... Bleibtreu stellt an die Spitze seiner Vorrede (einer geradezu monumental geschriebenen Vorrede) den Satz: ‚Gerade durch den Gegensatz höchster Sentimentalität zu der völlig ungeschminkt dargestellten Roheit des realen Lebens kann jener unheimliche Eindruck erzeugt werden, den das Wesen des Menschen bei jedem denkenden Beobachter wachruft.' Wer so klar die künstlerische Möglichkeit des naturalistischen Stoffes erfassen und ausprechen kann, der vermag auch ihn zu meistern .... **Tägl. Rundschau.**

.... Der Grundgedanke ist in der den Abschluss bildenden Pfingstcantate in wirklich erhebender Weise zum Ausdruck gebracht und die Schlussworte: ‚Das ewig Männliche zieht uns hinan' bilden die Quintessenz des ganzen Buches.... Da ist nicht eine Gestalt, die nicht Leben athmete, warmes pulsirendes Leben, und man weiss nicht, was man mehr bewundern soll: Die Kunst der Darstellung oder die scharfe Beobachtung. **Schalk.**

... Wenn man sich in die Norwegischen Novellen desselben Dichters wegen ihres gesunden, von poetischen Blitzen beleuchteten Realismus, ihrer Kernigkeit und Gesundheit des Empfindungslebens, der Pracht und Macht ihrer Naturschilderungen, des wunderbar getroffenen Lokaltones verlieben konnte und sich sogar geneigt fühlte, den deutschen Dichter den eingeborenen norwegischen voranzustellen; wenn man ferner seinen Jubelruf über seine endliche Entdeckung des wahren Nibelungendichters mit hohem Entzücken gelesen hat, so will der Karl Bleibtreu der „Schlechten Gesellschaft" nicht recht behagen. Er scheint sich verloren zu haben, von der lichten Höhe reinen Dichterthums in den Schlamm des krassesten Realismus versunken zu sein. ... Der Verfasser erklärt seinen Standpuukt in der Vorrede. ... Er führt dies noch weiter aus, geistreich und scharfsinnig, wie es ja sein grosses geistiges Vermögen ihm gestattet, aber wir mögen ihm in seiner Philosophie der Dichtkunst nicht beistimmen.... **Hamburger Nachr.**

... Bleibtreu ist entschieden ein kraftvoller Autor; er hat einen Zug von Genialität. Die volle Ausstattung dieses grossen Talentes scheint aber der Mangel des richtigen Gefühls für Mass und Ziel zu hemmen. Das macht sich hier stark fühlbar ... **Ueber Land und Meer.**

... Das ist endlich einmal ein Novellenbuch, das jeder Blaustrümpfelei und Pseudo-Romantik den Rücken kehrt, dafür aber mit Zola'scher Realistik anzieht und mit kräftigem Sarkasmus packt. Liest man sonst in Novellen nur sporadisch und überschlägt die seelischen Schilderungen, um schneller die Momente der Handlung zu finden, so ist man hier gereizt, ja gezwungen, Alles zu lesen und bei den gedanken- und stimmungsreichen Einflechtungen besonders zu verweilen. Der noch junge Autor neigt zum Realismus Zola's, ist aber durch und durch deutscher Ideolog voll heiligen Zornes über den modernen Sodomismus und Byzantinismus. Die Entartung der Geister durch geschlechtliche Leidenschaft, durch das Irrlicht-Weibliche, das hinabzieht, ist sein Thema, das er in virtuosen Variationen ausführt. Sein herber Cynismus ist nur durch die Stoffe und Charaktere, die er gleichsam photographirt, bedingt. Nicht etwa unterhalten und anreizen will er, sondern aufrütteln, erschrecken und abwenden.... **Dresdener Nachrichten.**

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Digitized by Google

Verlag von A. H. Payne, Leipzig-Reudnitz.

Die

Dresdener Galerie.

Eine Sammlung der hervorragendsten Meisterwerke dieser Sammlung in Stahlstich und mit zahlreichen, in den Text gedruckten Portraits und erläuternden Text

von

H. A. Weiske.

Dr. phil. und Privatdocent d. Universität zu Leipzig.

3. Auflage. Quart.

Gebunden in prächtiger Einbanddecke nach einer eigens von L. Theyer entworfenen Zeichnung in Goldpressung und drei Farben auf braunem unn rothem Grunde.

Preis 40 Mark.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung

H. Barsdorf, Leipzig,
Neumarkt 2.

Ein neuer Roman von

Dostojewskij

„Junger Nachwuchs"

(vorzügliche Uebersetzung)

befindet sich unter der Presse!!

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben gelangt zur Ausgabe:

Guitarrenklänge.

Volkslieder Spaniens

übertragen von

Günther Walling.

Mit einem Anhang Noten: Noch nicht veröffentlichte spanische Volkslieder in den Original-Melodien.

Nur gebunden. In stylvollem, reichverziertem Cuilico-Einband mit Goldschnitt 5 Mark ord.

Der formgewandte Herausgeber (Carl Ulrici) bietet in diesem Buch die Frucht eines längeren Aufenthaltes in Spanien eine Sammlung eigener Uebersetzungen spanischer Volkslieder (Coplas und Seguidillas), sowie volksthümlich gewordenen Lieder bekannter spanischer Autoren.

Der Stoff ist nach den in den Liedern vorherrschenden Stimmungen geordnet, so das die Abtheilungen: Amorosas, Tristas, Sentenciosas, Jocosas etc. entstehen.

Dass eine so schöpferische und leicht schaffende Natur wie **Günther Walling** nicht schweigen konnte, wenn er aus dem ihm bekannt und liebgewordenen Spanien Volksgesänge in die Muttersprache übertrug, liegt nahe und so schuf er auch eigene Dichtungen, Weil sie unter dem Titel **„Bilder und Sagen"** als zweiter Theil des Buches den Uebersetzungen beigefügt sind.

Von **demselben Verfasser** erschien Ende vorigen Jahres:

Von Lenz zu Herbst.

Dichtungen.

In gleich vornehmer Ausstattung wie **„Guitarrenklänge".**
Nur gebunden. 5 Mark ord.

Verlag von **Wilhelm Friedrich** in **Leipzig.**

Für ein poet. Werk (deutsch) wird ein gewandter **italienischer** Uebersetzer ges. Liter. Ruf u. Konnex. mit e. ital. Verl.-Firma äusserst erwünscht. Anmeld. an d. Verl. d. „Magaz." unter „Italus" bis 1. Jan. 1880.

Eine Novität von August Silberstein!

Soeben erscheint:

Frau Sorge.

Eine Märchen-Dichtung.

Fein gebunden mit Goldschnitt. Preis Mark 2.50.

Früher erschien:

Die

Rosenzauberin.

Erzählendes Gedicht

von

August Silberstein.

Preis 3 Mark, fein gebunden mit Goldschnitt 4 Mark.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

C. F. Winter'sche Verlagshandlung in Leipzig.

Soeben erschien in unserem Verlage und ist durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes zu beziehen:

Ideale Fragen in Reden und Vorträgen

behandelt von Prof. Dr. **M. Lazarus.**

Dritte durchgesehene Auflage.

gr. 8. geh. Ladenpreis 9 Mark.

Das vorliegende Werk des berühmten Psychologen enthält eine Auslese von Reden und Vorträgen, in welchen derselbe eine Reihe höchst interessanter, psychologischer Probleme mit der ihm eigenen Meisterschaft des Stils in künstlerisch vollendeter Darstellungsweise behandelt. Durch klar und seelenvoll geschriebenen, im edelsten Sinne populären Aufsätze, in welchen jedes Wort aus der Tiefe ernsten, wohlgeschulten Denkens entspringt, bieten eine reiche Fülle des anregendsten Stoffes für alle Gebildete.

Soeben erscheint:

Australien.

Eine Reise durch den ganzen Welttheil.

Von

Reinhold Graf Anrep-Elmpt.

3 starke Bände gr. 8. Preis M. 24.—

Viel Für und Gegen über Deutsche Kolonisation und Deutsche Kolonien füllt gegenwärtig die Spalten der Zeitschriften und obiges Werk soll uns Mahnruf für die noch jugendlichen Kolonisationsselüste Deutschlands sein.

Die Arbeit enthält die Darstellung einer dreijährigen Reise und Prüfung der Resultate der Kolonisation eines ganzen Welttheiles, durch eine Weise macht, die lange Zeit hindurch den Ruf kolonisatorischer Gewandtheit besaß, deren E. folge jedoch nur zu oft Schein und meist Verwichtung waren — solches zu beweisen, ist das Streben obiger Schrift. Scharf und klar in der Ausführung, mit durchdringendem Blick schildert der vielgereiste Autor nur wirkliche Thatsachen und sichtbare Ergebnisse, durch welche unter dem Deckmantel einer scheinheiligen Philantropie die wahre Humanität — die Erhaltung des Menschen — so zu sagen mit dem Fusse getreten wird.

Muth im Ausdruck der Ueberzeugung und Vertrauen auf die durchdringende Kraft der Wahrheit haben dem Verfasser bei „Australien" die Feder geleitet und machen das Werk ebenso wertvoll, als belehrend und interessant.

Sortimentskiste No. 10

der Bremer Cigarren-Fabrik von

F. W. Haase in Bremen

enthaltend **200 Stück feiner Bremer Cigarren** für **M. 13,50 franko und zollfrei nach ganz Deutschland.**

Diese Sortimentskiste enthält eine Auswahl meiner beliebtesten Marken zu

M. 19.—, 53.—, 59.—, 60.—, 67.—, 75.— u. 90.— per Tausend

in übersichtlicher Anordnung

und ist jedem Raucher zu einem Versuche sowie — ihres eleganten Äusseren und reichen Inhaltes wegen — zu Geschenken an Raucher angelegentlichst zu empfehlen.

In allen Farbensortirungen vorräthig.

Vollständige Preisliste umgehend zu Diensten.

F. W. Haase in Bremen.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegen 2 Prospekte bei über: Avenarius, „Lyrik der Gegenwart" und Suttner. „Inventarium einer Seele" und „Ein Manuscript".

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ österr. Gulden = 5 francs = 4 Schillings = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 28. November 1885. | Nr. 48.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

Mittelalterliche Verzerrung oder klassische Reinheit? (J. F. Kräuter.) 749.
Die Sphynx. Von Josef Kiss. Uebersetzt von Josef Steinbach. 751.
Wer schrieb das „Novum Organon" von Francis Bacon? Eine Studie von Cäsar Kritikus. 751.
Spanisches. (Gustav Diercks.) 756.
Unterm Löwensteine. (Otto Felsing.) 758.
Villatte's „Parisismen". (F. Simonson.) 759.
Sprechsaal. 760.
Litterarische Neuigkeiten. 761.
Anzeigen. 763.

Mittelalterliche Verzerrung oder klassische Reinheit?

Während alle andern Kulturvölker sich zur bildlichen Darstellung ihrer Sprache einer einzigen Schriftart bedienen, haben wir Deutsche zwei verschiedene nebeneinander in Gebrauch: in den Aufschriften der öffentlichen Gebäude, Eisenbahnen, Geschäftshäuser, Münzen und Denkmäler, in Kupferstichen und Lithographien (Bildern, Landkarten, Musikstücken u. s. w.), sowie in wissenschaftlichen Büchern und Zeitschriften herrscht beinahe ausschließlich die jetzt bei fast allen Kulturvölkern Europas, Amerikas und Australiens übliche sog. Antiqua (A B C D E); in den sonstigen Druckwerken aber verwenden wir beinahe nur die durch mittelalterliche Schreiberlaune versteifte und verschnörkelte Antiqua, die sog. Fraktur (𝔄 𝔅 ℭ 𝔇 𝔈); in unsern Volksschulen wird daher Schreiben und Lesen sowohl der Antiqua als der Fraktur gelehrt und geübt.

Dieser alphabetische Luxus ist weder nötig, noch vorteilhaft. Zu einer Zeit, wo die Kunst des Lesens und Schreibens das Vorrecht einer kleinen Minderzahl ist, mag es unerheblich sein ob sie an überflüssiger Schwierigkeit leidet; heut zu Tage aber, wo sie Eigentum des ganzen Volkes sein soll, wo auch der Unbegabteste in die Schule muss, wo die Anforderungen überall höher und höher gespannt werden: da ist es dringend geboten das Lesen und Schreiben von all dem geisttötenden unnützen Gedächtnissballast zu befreien, an dem es zur Zeit noch so sehr leidet. Jahrelang verschlingt die bei uns mit übermäßiger Wichtigkeit behandelte Orthographie den Löwenanteil der Unterrichtsstunden, und wie kläglich sind die erzielten Erfolge! Am zehnten September 1879 wurden, laut amtlichem Bericht, aus jeder ersten Klasse der Berliner Gemeindeschulen drei der besten Schülerinnen gewählt, um ein Diktat zu schreiben. Von den 243 Arbeiten waren fehlerfrei und zugleich kalligraphisch nur 6, sage und schreibe sechs! Es kommt also durchschnittlich auf etwa sechshundertfünfundsiebzig Schülerinnen der obersten Klasse eine einzige tadellose Leistung! Wenn das in den vortrefflichen Anstalten der Reichshauptstadt vorkommt, was erst in abgelegenen Dorfschulen! Wenn das möglich ist bei fortwährendem Drillen, was erst ist schon wenige Jahre nach dem Austritt aus der Schule zu erwarten? Dann haben die Meisten unserer Bauern, Handwerker, Arbeiter und Dienstboten, also wohl neun Zehntel unseres Volkes, das mit so viel Mühe und Not erlernte Bischen Orthographie wieder verschwitzt.

Nur erbärmliche Selbstsucht und Gleichgültigkeit kann achselzuckend sagen: „Wir sind an der alten Orthographie nicht gestorben! unsere Kinder brauchen es nicht besser zu haben als wir!" Der Ruf nach Entlastung der Schuljugend durchschallt das Land: gerade die Schreibung enthält die größte Ueberbürdung! Die Behörden sind mit Recht gegen das verdummende viele Auswendiglernen in Religion und Geschichte eingeschritten: gerade in der Orthographie muss am meisten rein mechanisch gelernt werden und zwar ganz Sinn- und Zweckloses. Man soll bejahen schreiben, aber nicht jah, sondern ja! aber nicht ro, sondern roh! aber nicht Rohheit, sondern Roheit! aber nicht Strohalm, sondern Strohhalm! Draht wegen drehen, aber nicht Blühte wegen blühen! Brot, Schlot, Despot, aber nicht tot, sondern todt! aber nicht rodt, Nodt, sondern roth, Noth! aber nicht Both, Stath, sondern Boot, Staat! aber nicht Toor, Taat, sondern Thor, That! aber nicht Sthal, sthet,

Digitized by Google

sondern Stahl, steht! Mit Hunderten solcher ausbündigen Thorheiten, womit ungeschickte Schreiber des vierzehnten und fünfzehnten Jahrhunderts die mnsterhafte Orthographie der Meisterwerke des deutschen Mittelalters verhunzt haben, muss die arme Jugend ihre kostbare Zeit vertrödeln! an diesem herrlichen Bildungsstoff soll sich ihr Geist an strenges, zielbewusstes Denken gewöhnen!

Also fort mit dem nur bei uns Deutschen üblichen Luxus zweier Schriftgattungen, welcher nicht nur den Lehrstoff im Schreihen verdoppelt, sondern auch die Handschrift verderht, indem das Kind sich auf eine neue ganz abweichende Stilart einüben muss, ohne erst Sicherheit in der alten erworben zu haben. Fort mit diesem Luxus, welcher die Ausrüstung und den Betrieb der Buchdruckereien in Deutschland viel kostspieliger macht als in andern Ländern!

Für Jeden der sich durch Vernunftgründe will leiten lassen, kann die Entscheidung nicht zweifelhaft sein, welche Schriftart aufzugehen sei.

Die Antiqua ist die ursprüngliche, die Fraktur ein mittelalterlicher Bastard derselben. Die Antiqua ist in fast allen Kulturstaaten Europas, Amerikas und Australiens die ausschließlich herrschende, die Fraktur beschränkt sich auf Deutschland; Einheit der Schrift ist ebenso wenig zu verachten wie Einheit der Maße, Gewichte und Münzen; außerdem muss bei uns jedes Kind, welches sich etwas höhere Bildung erwerben will, in seinem neunten oder zehnten Jahre für das Lateinische und Französische, oder für das Französische und Englische die Antiqua so wie so lernen. Die Antiqua ist einfach, scharf und deutlich; z. B. a, o, v und n, x und r, f und s, C und E, B und V, N und R kann Niemand verwechseln, auch in Entfernungen, in welchen gleichgroße a, o, v und n, x und r, f und ſ, C und E, B und B, R und R nicht mehr zu unterscheiden sind; die Fraktur ist verschnörkelt, überladen und unklar, denn optische Zeichen sind um so schwerer erkennbar, je zusammengesetzter sie sind, so dass man bei gleichem Flächeninhalt ein Dreieck und ein Quadrat viel leichter von einander unterscheidet als ein Achteck und ein Neuneck; eine Aufschrift wie B. BECHNER kann man kaum entziffern, während V. BECHNER ein Musterbild der Deutlichkeit ist; wenn Einzelne trotzdem behaupten, die Antiqua greife die Augen an, so ist das ein Beispiel für die ungeheure Macht der Gewohnheit und Einbildung. Die Antiqua hat für Handschrift und Buchdruck sehr ähnliche Formen, namentlich in der Kursivminuskel (*a b c d e f g*); die Fraktur bietet in B, C, D, K, S, B, e, h, r große Verschiedenheiten zwischen Schreib- und Druckschrift.

Was haben nun die Anhänger der Fraktur diesen Tatsachen gegenüber vorzubringen außer W. Jensenschen Schmähungen? (Vergl. Gegenwart 1883, S. 20 ff.)

„Die Fraktur sei die nationale deutsche Schrift." Aber Jedermann weiß ja, dass die Fraktur ebenso wenig deutsch ist wie die sog. gotische Baukunst gotisch. Letztere ist im zwölften Jahrhundert in Frankreich aufgekommen und hieß ursprünglich die französische; die Fraktur ist die Gestalt, welche die römische Schrift im Mittelalter annahm und diente gleichmäßig zur Darstellung des Lateinischen, Englischen, Französischen u. s. w. (vergl. in Königs Litteraturgeschichte die Frakturprobe aus Schöffer-Fusts lateinischem Psalter). Während die andern Völker zu der reinern ursprünglichen Form zurückkehrten, behielten die Deutschen die verzerrten Schnörkel bei. — „Die Beseitigung der Fraktur taste die deutsche Sprache an." Es ist freilich ein allgemein verbreiteter, nichtsdestoweniger aber ganz haltloser Irrtum, Sprache und Schrift mit einander zu verwechseln. Schreiht man tot, rot, das Bot, er drot u. s. w. statt todt, roth. das Boot, er droht, so ist das lediglich eine graphische Veränderung; die Sprache bleibt genau dieselbe wie vorher. Zeichnet man Schillers Glocke in Gabelsbergers und in Stolzes Kurzschrift auf, so sieht Beides auf dem Papier recht verschieden aus; die Sprache ist aber genau dieselbe. — „Die Beseitigung der Fraktur schädige das deutsche Nationalgefühl." Die Schrift hat mit dem Nationalgefühl gar nichts zu schaffen. Die Griechen entlehnten ihre Schrift von den Phöniziern und blieben echte Griechen; die Römer holten sich die ihrige von den Griechen und blieben richtige Römer. Die Holländer, Engländer und Franzosen haben sich angeblich „entnationalisirt", indem sie die mittelalterliche Eckenschrift aufgaben und gemeinsam die Rundschrift verwenden; nichts destoweniger zeigen sie ein sehr ausgeprägtes Nationalgefühl und hassen sich nötigenfalls auf das Grimmigste. Die Deutschen haben die Eckenschrift beibehalten als angebliches Schibolet ihres Volkstums; nichts destoweniger war bei ihnen das Nationalgefühl im letzten und vorletzten Jahrhundert auf das Tiefste gesunken. Und das Nationaldenkmal auf dem Niederwald ist trotz der Antiqua seiner Inschriften ein herrliches Zeugniss unseres wiedererwachten politischen Selbstbewusstseins. — „Die Beseitigung der Fraktur zerreiße den Zusammenhang mit der bisherigen Litteratur." Aber ältere tüchtige Werke aller Art erscheinen fortwährend in neuen Ausgaben; mit Abschaffung der Fraktur würde die Antiqua auch hier herrschen. Wie man lernt fremde Handschriften, alte Scharteken und dergleichen lesen, ohne dass die Schule dazu Anleitung giebt, so würde dies auch mit der Fraktur geschehen. Und selbst wenn nach fester Einübung des Schreibens und Lesens der Antiqua vorläufig noch das Lesen der Fraktur gelehrt würde, so ist dies etwas ganz Anderes, als wenn wie bisher unreife Kinder gezwungen werden in zwei sich widersprechenden Stilarten zu schreiben. — Das Sündenregister ist aber noch nicht erschöpft. In der Schweiz haben die Damen einen Petitionensturm eröffnet gegen die Anordnung einiger Regierungen, dass in der Schule nur die Antiqua zu üben sei. Eine solche, im Uebrigen recht liebenswürdige und von mir hochverehrte Anti-Antiquistin, die natürlich auch eifriges Mitglied des Antivivisektionsvereines ist, sagte mir in großer Erregung wörtlich Folgendes: „Die Antiqua ist so recht eine Erfindung des Teufels, um die armen Kinder um ihr Seelenheil zu bringen, da sie die alten Frakturbibeln nicht mehr lesen können; alle Familienbande

Digitized by Google

werden gelöst, da die Eltern die Antiquabriefe ihrer Kinder nicht zu entziffern vermögen; allgemeine Verdummung und Vertierung bricht aus, da die herrlichen, alle in Fraktur gedruckten Jugendschriften unbenützt in den Büchereien vermodern."

Niemals ist ein Fortschritt angebahnt worden, ohne dass derselbe als unnötig oder gar als verderblich bekämpft wurde und zwar um so hartnäckiger, je unbedachter und unberechtigter der Widerstand war. Lässt man sich das besonnene Urteil nicht rauben, so zerfallen alle Schreckknisse der Antiqua in Nichts vor dem einfachen Hinweis auf die Völker welche die Fraktur beseitigt haben und zwar zum Teil wie Dänen, Holländer und Tschechen erst in neuerer Zeit. Der oft erhobene Einwand dass in orthographischen Dingen ein viellesendes großes Volk nicht wie das kleine Holland, Böhmen oder Dänemark verfahren könne, ist eine leere Redensart, denn, von Anderm abgesehn, gerade je mehr gelesen wird, desto schneller und leichter lebt sich die Neuerung ein; und dass dem Einzelnen die Gewöhnung an neue Orthographie, neues Maß, neues Gewicht oder neue Münze mit Millionen Leidensgenossen schwerer falle als mit Hunderttausenden, ist eine kindliche Vorstellung.

Nicht bloß in Europa wollen die bösen Antiquisten unsägliches Elend über die Länder heraufbeschwören. In Indien hat sich eine Gesellschaft gebildet um das Chaos der schwerfälligen orientalischen Alphabete durch die Antiqua zu ersetzen. Sofort erheben einflussreiche Stimmen den Weheruf man wolle dem Volke seine Sprache, seine Litteratur, seine Religion rauben. Schade nur, dass die ungeheure Mehrheit der Indier weder des Lesens noch des Schreibens kundig ist und daher der Alphabetfrage völlig gleichgültig gegenübersteht. Dass die verbreitetste Mundart der Halbinsel, das Hindustani, von den Mohamedanern mit arabischen, von den Hindus aber mit sanskritischen Zeichen dargestellt wird, so dass schreibkundige Leute, welche dieselbe Sprache reden, keine Briefe mit einander wechseln können, auch diese ergötzliche Thatsache vermag die Anhänger des Schlendrians nicht in ihrem Gleichmute zu erschüttern.

Und nun, lieber Leser, wenn du die unabwendbare Abschaffung der Fraktur nicht nach Kräften beschleunigen hilfst, dann sei wenigstens so ehrlich und gestehe, dass du hierin dich nicht durch deinen Verstand, sondern lediglich durch Bequemlichkeit, Gewohnheit oder Vorurteil bestimmen lässt, es also nicht besser machst als ein von dir vornehm belächelter Bauer, dem du vergeblich auszureden suchst, dass irgend eine alte Frau in seinem Dorfe sein Vieh verhexe.

Saargemünd. J. F. Kräuter.

Die Sphynx.

Von Josef Kiss. Uebersetzt von Josef Steinbach.

Herrliche Paläste, himmelwärts gewandt
Da, wo gestern noch ein schmutzig Hüttchen stand . . .
Schattenreiche Gärten auf dem wüsten Raum —
Sinnbetäubt gewahr ich's — und ich glaub es kaum.
Während ich, am Arm des Wanderstabs geführt
Abgelaufener Welten Trümmer aufgespürt,
Während, heiligen Schauers, mich ein innrer Ruf
Hingelockt, wo Michel Angelo einst schuf:
Siehe da — welch Zauber, welche Feenpracht! —
Ein Jahrhundert wuchs in einer Sommernacht!
Märchenhafter als der hier ergossne Schein
Ist die rasche Wandlung nur vielleicht allein . . .

Wie er fiebernd pocht der Puls der Gegenwart!
Rasch nur rasch, das Leben liegt bald aufgebahrt!
Reift der Jüngling doch in einem Tag ans Ziel,
Und das Mägdlein schon ist eitel — Selbstgefühl.
Wie die Eisenbahn im Rhythmenkatarakt —
Unser Leben, Lieben jagt im gleichen Takt.
Ruhm und Reichtum selbst nur eitler Dunst des Seins.
Ideal der Kämpfer — Sieger, Einmaleins.

Ideal! . . . Ihr Sphynxe hoch im ew'gen Blau,
Die ihr doch von eurem luftigen Erkerbau
Mit dem rätselhaften, keuschen Angesicht
Niederschaut auf dieses wimmelnde Gezücht,
O so löset mir des Rätsels dunkeln Sinn:
Diese Hast und Gier, wo führt sie endlich hin?

Die doch Qual auf Qual in ihren Wirbel streut,
Bringt sie uns denn weiter diese stürmische Zeit
Als die alte einst mit dem gemess'nen Zug,
Die wohl Ideale schuf — doch nie zerschlug!
Finden wir denn rascher deines Wandels Spur,
Weil wir dir elektrisch, auf der Schienenschnur —
Weil wir dir in Meer und Lüften jagen nach —
Bis das Knie erlahmt — und bis das Herz uns brach,
Ziel und Ideal du: Glück, Glückseligkeit?
Schweigend giebt die Sphinx dem Wanderer das Geleit.

Wer schrieb das „Novum Organon" von Francis Bacon?

Eine Studie von Cäsar Kritikus.

„Die gemeinsten Meinungen und was Jedermann für ausgemacht hält, verdient oft am meisten untersucht zu werden." Lichtenberg.

„Wer mit allem Fleiß und im besten Glauben sein Novum Organon oder eines seiner andern Werke studirt und einem seiner Gedanken mit der nötigen Geduld und Beharrlichkeit auf allen Umwegen und in allen Windungen nachgeht, der wird unfehlbar finden, dass derselbe im Ursprunge einer lustig hervorsprudelnden Quelle gleicht, die in ihrem Lauf grüne, mit Blumen bedeckte Wiesen, schattige, kühle Wälder verspricht

Digitized by Google

und zu einem Bach, welcher Mühlen treibt, und zuletzt zu einem Strom, der Schiffe trägt, zu werden verspricht, die aber den Wandrer, der ihr folgt, in eine Einöde ohne alles Leben leitet, und sich zuletzt im dürren Sande verläuft. Im Anfang hält man dies für zufällig, und denkt sich, ein zweiter und dritter Versuch werde in andern Richtungen zu etwas Lohnenderem führen; allein zuletzt überzeugt man sich, dass alles nur Theaterdekorationen sind. Man merkt endlich die Absicht und schämt sich, dass man sich so gröblich täuschen ließ."

Diese vernichtenden Worte Justus von Liebigs lesen wir in dem 1863 erschienenen Schriftchen „Ueber Franz Baco von Verulam und die Methode der Naturforschung", mit welchem der grosse Chemiker das Verdammungsurteil über den Philosophen und Forscher Bacon ausprach, dessen sittlicher oder vielmehr unsittlicher Charakter längst gebrandmarkt war.

Musste man es nun mit großer Freude begrüßen, dass endlich von wissenschaftlicher Seite die ganze Hohlheit und Widerwärtigkeit der baconischen Forschungsweise aufgedeckt worden, so hatte man dessen ungeachtet einigen Grund, Liebig den Vorwurf zu machen, dass er gewissermaßen das Kind mit dem Bade verschüttet; denn darüber konnte, durfte man nicht hinwegsehen, dass in dem „Novum Organon" ein unzerstörbarer Kern vorhanden, dass sich in ihm trotz Allem buch ein klar- und freidenkender Geist offenbare.

Ohne Zweifel war Liebig der gründlichste Leser des berühmten Buches gewesen; er hatte sich nicht verblüffen lassen und mit dem Vorurteil von der großen historischen und wissenschaftlichen Bedeutung des weiland Lord-Kanzlers gründlich gebrochen — vielleicht zu gründlich, weil er das merkwürdige Buch am Ende doch nicht gründlich genug angesehn hatte. Denn gerade einem so geisteskräftigen Forscher, wie Liebig, hätte wohl eine letzte, eingehendste, und vor allen Dingen argwöhnische Prüfung zu denken gegeben.

Die Zwiespältigkeit in dem Wesen des Buches und seines Autors war ihm nicht entgangen — hier ein ursprünglicher Geist, welcher der Scholastik mit entschiedenster Unerbittlichkeit gegenübertrat; dort ein tief in der Scholastik steckender Flunkerer, der in seinen Urteilen über die Arbeiten und Errungenschaften seiner wissenschaftlichen Zeitgenossen sich „sein eignes wissenschaftliches Todesurteil" *) sprach. — Diese Zwiespältigkeit war ihm, wie gesagt, nicht entgangen; aber wie er die Natur, welche er in dem Buche zu finden gehofft, schließlich für Theaterdekorationen zu halten sich veranlasst fühlte, so mochte er zuletzt in dem gefeierten Philosophen einen gewandten Schwindler sehen, der es verstanden, je nach Bedürfniss verschiedene Rollen zu spielen. Er fand nur, dass man „Bacons Geschicklichkeit in der Wahl und Anwendung der Mittel, welche er in Bewegung setzt und benutzt, um einen tiefen Eindruck auf den Geist der Gesellschaft zu machen, für die er seine Werke schreibt, seine Bewunderung nicht versagen könne", dass er „ein scharfblickender Mann" gewesen, der es verstanden „die geistige Bewegung seiner Zeit zu seinem persönlichen Nutzen auszubeuten". Und obschon der Charakter dieses „Erneuerers der Künste und Wissenschaften" ihm kein Geheimniss war; obschon er wusste, dass der Mann der „bodenlos nichtswürdigen Gesinnung" nicht nur ein falscher Freund, ein unredlicher Beamter, ein plumper, schamloser Schmeichler, ein Streber, Völler und Borger, sondern auch als Schriftsteller ein unredlicher „Aneigner" und Verleumder gewesen war, „ein Mann, der in der Wissenschaft kein Verdienst Anderer anerkannte, der keinen Namen nannte, ohne ihn in den Staub zu ziehen", der „niemals den Verfasser eines Werkes, das er zu seiner Beute machte, erwähnte, noch ihm ein gutes Wort gab für das, was er von ihm empfing" — so kam ihm doch nicht der Argwohn, dass dieser unfähige und sittenlose „Forscher", dieser spitzbübisch-dilettantische Schriftsteller vielleicht nicht nur im Einzelnen seine Plündereien getrieben, sondern auch sich das Werk eines Andern kurzweg angeeignet und den edlen Wein mit seinem abgestandenen Wasser versetzt haben mochte.

Es ist um so unbegreiflicher, dass auch Liebig den tatsächlich vorliegenden Betrug nicht zu erkennen vermochte, als er so plump wie möglich ausgeführt worden; als der Betrüger, obschon er ein gewitzter, im praktischen Leben sehr gewandter und in den zu jener Zeit auf den orthodoxen Universitäten gepflegten Wissenschaften nicht unbewanderter Mann war, zu wenig Geist besaß, um das Gestohlene sich wirklich aneignen zu können, vielmehr in dummer Weise das ihm Vorliegende nur ganz oberflächlich mit Zusätzen versah und nicht einmal soviel Urteil besaß, um einzelne, für den Gegenstand selbst unwichtige, aber für ein feines Ohr verräterische Sätze zu unterdrücken, da er deren psychologische Bedeutung nicht zu erkennen vermochte.

Ja, wenn man nur die drei Titel, welche das „Novum Organon" liefert, genauer angesehen, so hätte man Verdacht schöpfen müssen. Oder will es in einem so anspruchsvoll auftretenden Buche nichts bedeuten, wenn aus der „Erneuerung der Wissenschaften", der „wahren Anleitung zur Erklärung der Natur" urplötzlich „kleine Sätze über die Erklärung der Natur und die Herrschaft des Menschen" werden?!

Dieser letzte Titel entspricht zwar der „Philosophie" Bacons, welche bekanntlich „auf das Praktische, den Nutzen für das Leben, auf die Werke ging" *), wie „sein Streben dem Reichtum, Ansehn, der Grafenkrone, dem Scepter im Unterhause, dem großen Siegel, schönen Gärten, reichem Tafelgeschirr, schönen Tapeten, Juwelen und Geld zugewandt war" **); aber warum hielt er denn mit dieser Hinweisung auf „die Herrschaft des Menschen", die ihm so geläufig war wie das Prahlen, Lügen und Verleumden, gelegentlich zurück? Warum bildete er einmal den Titel so, dass man voraussetzen musste, es komme ihm nur auf das reine Erkennen an, und ein andres Mal so, dass man über das, worum es ihm, dem bornirten „Praktiker" wirklich zu tun war, nicht in Zweifel bleiben konnte? Warum bezeichnete er das

*) Liebig, A. a. O.

*) Macaulay.

**) J. H. v. Kirchmann.

Digitized by Google

Werk, von dem das „Novum Organon“ ein Teil ist, als eine „Erneuerung der Wissenschaften“, da ihm doch eigentlich nur die „Künste“ des Schweißes wert erschienen und er einmal ausdrücklich darauf hinwies, dass „die Menschen aus Begierde nach Wissen gefallen seien“*)? Hatte er jene Titel fertig vorgefunden und es nicht für nötig erachtet, sie zweckentsprechend umzuändern?

Aber was wollen Titel bedeuten! Treten wir daher dem Buche selbst Schritt für Schritt näher.

Ich habe bereits jene Sätze erwähnt, deren psychologische Bedeutung Bacon nicht sollte erkannt haben. Sehen wir sie uns einmal an.

Nachdem im „Vorbericht“ darauf hingewiesen worden, dass es unmöglich sei, die Irrtümer, in die der menschliche Geist gefallen, so lange er sich selbst überlassen war, durch die eigne Kraft des Verstandes und die Hülfsmittel der Dialektik zu berichtigen, sondern dass hierzu andere Hülfsmittel nötig seien, dass man auf der ganzen Linie von Neuem beginnen und von den richtigen Grundlagen aus eine allgemeine Erneuerung der Wissenschaften sowie aller menschlichen Lehren versuchen müsse, heißt es dann wörtlich:

„Auch weiß ich wohl, wie einsam ich mit solchem Unternehmen stehe, und wie schwer und unwahrscheinlich es ist, hier Zutrauen zu gewinnen. Trotzdem mag ich weder den Gegenstand, noch mich selbst aufgeben und ich will den Weg betreten, auf dem allein der Geist weiterkommen kann.“

Man lese diese Worte nüchternen Sinnes und frage sich: wer kann sie geschrieben haben? Ein mitten in der Gesellschaft stehender, von politischem Ehrgeiz und Eitelkeiten aller Art erfüllter, gewandter und stumpfsinniger Aristokrat, der von den neuen Entdeckungen, die zu jener Zeit „beinahe jeden Tag brachte“ **), nicht nur nichts wusste, sondern nichts wissen wollte, sie vielmehr geradezu bestritt? — Alles in uns sträubt sich dagegen. Hier spricht ein echter, ungeschminkter und unbefangner Mensch, der wirklich weiß, wie einsam er (natürlich nicht anno 1620!) mit seinem Gedanken dasteht, und was er opfert, wenn er „weder den Gegenstand noch sich selbst aufgeben“ mag; hier spricht ein erkenntnissfreudiger Geist, der weder an die „Macht“ des Menschen, noch an die „Haufen von Werken“ denkt, welche den materiellen Wohlstand der Menschheit fördern sollen, sondern einzig und allein an den Weg (theoretisch), auf dem der Geist weiterkommen kann; hier spricht derselbe Mensch, der in § 90 des ersten Buches erklärt:

„Die Vorlesungen und Uebungen sind auf den Akademieen so eingerichtet, dass es Niemand leicht beikommt, etwas Andres, als das Gewohnte zu bedenken und zu betrachten. Unternimmt es einmal Einer oder der Andere, seine Urteilskraft frei zu gebrauchen, so muss er die Arbeit allein unternehmen, und der Verkehr mit den Andern nützt ihm nichts. Aber selbst, wenn er das erträgt, wird er doch erfahren, dass dieser Eifer und diese Großherzigkeit ihm schwere Hindernisse für sein Fortkommen bereiten. Denn an diesen Orten ist die wissenschaftliche Ausbildung wie eine Gefangne auf die Schriften einiger Autoren beschränkt, und der, welcher davon abweicht, wird sofort als ein unruhiger Kopf, der nach Neuerungen strebe, verschrieen.“ — Von Bacon aber haben wir nie gehört, dass er als „unruhiger Kopf“ in Verruf gestanden. Und wenn auch Kuno Fischer meinte, dass Bacon sich schon als sechszehnjähriger Jüngling (1577) der scholastischen Philosophie entfremdet gefühlt habe, so ist doch leider „eine Schrift, die darüber Zeugniss ablegen könnte, verloren gegangen“ (!); während wir andrerseits einige Kenntniss davon besitzen, dass der zum bürgerlichen Tode verurteilte „Groß-Siegel-Bewahrer“ und „Groß-Kanzler“ mit einem jährlichen Einkommen von 26,000 Thalern (die Summen nicht gerechnet, die er sich „in die Hand“ stecken ließ!) als unverdorbner Scholastiker gelebt hat und gestorben ist.

Wir lesen dann weiter in § 91:

„Um das Fortschreiten der Wissenschaften aufzuhalten, genügt es, dass die dahin zielenden Versuche und Anstrengungen der Belohnung entbehren. Die Pflege der Wissenschaften und der Lohn sind nicht beisammen. Die Fortschritte der Wissenschaften gehen von großen Geistern aus; aber der Vorteil ist bei der Menge oder bei den vornehmsten Personen, deren Gelehrsamkeit selten bedeutend, oder auch nur mittelmäßig ist. Solche Fortschritte entbehren nicht blos des Lohnes und der Unterstützung, sondern auch der rühmenden Anerkennung von Seiten des Volkes; denn sie gehen über die Fähigkeiten der Menge hinaus und werden von dem Winde der öffentlichen Meinung leicht verweht. So darf man sich nicht wundern, wenn ein Geschäft nicht vorgeschritten ist, an das keine Ehre sich knüpfte.“

Kann das ein Mann geschrieben haben, der zu den „vornehmsten Personen, deren Gelehrsamkeit selten auch nur mittelmäßig ist“, gehörte, für den „der Ruhm ein Kapital war, das ihm in Geld und Ehren die höchsten Zinsen brachte“ *)?

Nimmermehr! Hier spricht ein einsamer, stolzer und selbstloser Mann, dem die Erkenntniss, die Wahrheit höher steht, als Alles, was die Welt an gleißenden Gütern zu vergeben hat. —

Ehe ich mich nun zu den fundamentalen Widersprüchen des Buches wende, will ich noch einiger leichter zu übersehender Unsinnigkeiten und verwegner Einschaltungen Erwähnung tun; die Hinweisung auf sie allein würde für jeden Unbefangnen genügen, um es ihm klar werden zu lassen, dass hier ein Betrug vorliegt, wie er verwegner und zugleich plumper nicht gedacht werden kann.

Bekanntlich befindet sich in Mitten der verschiedenen „Vorreden“ eine Widmung an den Salomo von König, Jacob I.; und in dieser Widmung stoßen wir auf etwas höchst Verdächtiges.

*) Vorrede zur Instauratio. Ich merke hier bei Gelegenheit an, dass in dem ersten Teile des Gesammtwerkes „de augmentis et dignitate scientiarum“ der Vorwurf, den die Theologie der Wissenschaft mache, dass die Menschen aus Begierde nach ihr gefallen seien, dass das Wissen aufbläht, mit Entschiedenheit zurückgewiesen wird.

**) Liebig.

*) Liebig.

Digitized by Google

Wer das „Novum Organon“ kennt, der weiß, mit welcher Entschiedenheit der, nach reiner Erkenntniss dürstende Verfasser sich gelegentlich gegen die Einmischung der Theologie in die Wissenschaft kehrt; wie er über die „Verderbniss der Philosophie durch den Aberglauben“, über „die Pest des Verstandes“ klagt, welche darin besteht, dass man „mit großem Leichtsinn“ die Naturphilosophie „auf das erste Kapitel des ersten Buches Mosis etc. zu gründen versucht, dass man das Lebendige unter dem Todten gesucht habe“. In dieser „Widmung“ aber spricht der fromme Kanzler von „jener wahren Naturforschung, unter Fernhaltung der — — — Sprachgelehrten“!!!

Man muss die Verwegenheit bewundern! Wie hätte Bacon auch die Theologie verdächtigen mögen, da er stets unter Theologen lebte und seine „Historia naturalis“ sogar von einem Professor der Theologie*) zusammenschreiben ließ!

In der Vorrede zur „Instauratio“ sagt der Original-Verfasser:

„Sollte ich selbst aber irgendwo zu leichthin geglaubt haben, oder gar eingeschlummert sein und zu wenig Acht gegeben haben, so habe ich doch die Sache so offen und nackt hingestellt, dass meine Versehen erkannt und beseitigt werden können, ehe sie eine tiefere Ansteckung in dem Inhalte der Wissenschaften**) verbreiten. Auch wird auf diese Weise meine Arbeit leichter und bequemer von Andern fortgesetzt werden können etc.“

Wir sehen: hier spricht sich ein, bei aller ehrlichen Bescheidenheit, echt menschliches Selbstbewusstsein aus, dem es nicht einfällt, übernatürliche Hülfe zu suchen. Und nun fährt der fromme „Bearbeiter“ dazwischen: „Da dies aber nicht in meinem Belieben steht, so richte ich zu Gott dem Vater, Gott dem Sohne und Gott dem heiligen Geiste das innigste Flehen etc.“; er greint sogar über das „ehrgeizige und herrschsüchtige Begehren des moralischen Wissens, welches den Menschen von Gott abfallen ließ, damit er sich selbst seine Gesetze gebe“ — und das soll der kühne Geist gesagt haben, der aus eigner Machtvollkommenheit es wagte, den Bestrebungen des menschlichen Geistes neue Gesetze zu geben; dem zwar Alles, was der isolirte Verstand sich ausgedacht, verdächtig war, der aber nicht Rat in der Bibel und im Himmel suchte, sondern in „Untersuchungen“, denen er das Verdächtige unterworfen wissen wollte; der den Menschen nicht ein durch den „Sündenfall um seine Macht gekommenes Geschöpf“, sondern „den Erklärer der Natur“ nannte, der „über seine Erfahrung hinaus nichts wisse“! Das soll der überschauende Geist gesagt haben, der ein Prophet des Kantischen Idealismus war, und dessen geistige Freiheit, Selbständigkeit und Vorurteilslosigkeit von keinem seiner großen Vorgänger und Nachfolger übertroffen wurde!

Nimmermehr!

In § 1 heißt es: „Der Mensch als (Diener und) Erklärer der Natur, (wirkt und) weiß nur so viel, als er von der Ordnung der Natur (durch die Sache oder seinen Geist) beobachtet hat; mehr weiss (und vermag) er nicht.“ *) — Also der Mensch weiß auch, was er „durch seinen Geist beobachtet hat“ — obwohl der Original-Verfasser unaufhörlich erklärt, dass der „Geist“ zu „Beobachtungen“ überhaupt untauglich sei, dass der Geist a priori immer zu Flunkereien geneigt sei, solange er es verschmähe, die empirische Erfahrung zu Rate zu ziehn!

Und in § 2 heißt es gar: „Weder die bloße Hand, noch der sich selbst überlassne Geist vermag erhebliches; durch Werkzeuge und Hülfsmittel wird das Geschäft vollbracht; man bedarf dieser also für den Verstand, wie für die Hand. Und so wie die Werkzeuge die Bewegung der Hände erwecken und leiten, so müssen auch die Werkzeuge des Geistes den Verstand stützen und behüten.“

Abgesehen von der ganz oberflächlich-trivialen, unwissenschaftlichen Fassung des Satzes enthält er auch baaren Unsinn, was noch deutlicher wird, wenn man der Werkzeuge gedenkt, welche „die Bewegung der Hände erwecken und leiten“. — Und hierüber stolperte man nicht und fand nur, dass „diese Worte dunkel seien“**)!

Aber noch toller ist der folgende Fall: Der Original-Verfasser ist ein unversöhnlicher Feind der Scholastik; so sagt er unter Anderm in § 2 des zweiten Buches: „Wie schlimm es mit der jetzt geltenden Wissenschaft bestellt ist, ergiebt sich aus den Aussprüchen, die Jedermann gelten lässt. So sagt man (mit Recht***), „die wahre Erkenntniss ist die Erkenntniss durch die Ursachen. — Auch die Einteilung der Ursachen ist (nicht) schlecht, wonach vier Arten unterschieden werden: der Stoff, die Form, das Wirkende und der Zweck. Davon ist der Zweck für die Wissenschaft schädlich; er gilt nur für das menschliche Handeln. An der Entdeckung der Form ist man gescheitert. Das Wirkende und der Stoff sind nur oberflächliche und äußerliche Annahmen, welche zur wahren Wissenschaft nichts beitragen.“

*) Ravley, der zugleich sein Sekretär war.

**) Wohl gemerkt, nur der Wissenschaften!

*) Derselbe Satz findet sich auch in der „Einteilung“ (Kirchmannsche Ausgabe S. 69), wo es statt „durch die Sache richtiger „durch seine Werke“ heißt; was aber auch Unsinn ist; da der Mensch die Ordnung der Natur nicht „durch seine Werke“ beobachtet. Man könnte wohl sagen, dass der Mensch die Natur mittelst der von ihm erfundenen Instrumente beobachte; aber das ist eben „Baconisch“ und schielend; der Beobachtende präcisirt nur seine Beobachtungen durch dergleichen Instrumente. Ueberhaupt handelt sich's hier gar nicht um „Instrumente“, sondern nur um die Beobachtung (Experiment) im Gegensatze zur Spekulation. — Ich weise hier zugleich auf den andern Unsinn hin, den die oben angeführte Stelle enthält: „Der Mensch wirkt und vermag nur soviel, als er von der Ordnung der Natur beobachtet hat.“ So ungeschickt der Satz (der eben ursprünglich nur vom „Wissen“ handelte) gefasst ist, so falsch ist er auch, wenn man sich klar macht, was Bacon gemeint hat. Freilich, wenn ich z. B. die Elektrizität entdeckt habe, so werde ich sie auch bald in meinen Dienst zwingen können; aber wird mein „Vermögen“ gesteigert, wenn ich weiß, wie sich ein Organismus entwickelt, oder dass die Wärme eine Bewegung sehr kleiner, für uns nicht wahrnehmbarer Kräfte ist?

**) J. H. v. Kirchmann.

***) Die eingeklammerten Worte bilden natürlich fortlaufenden Text; ich hebe sie nur auf diese Weise heraus, damit der Leser die Verwegenheit der Einschaltungen selbst beurteilen kann.

Digitized by Google

Der Herr Bearbeiter hat, wie man sieht, es nicht einmal für nötig erachtet, den Widerspruch, in welchem die eine Zeile zur andern steht, zu tilgen; er lässt die Verurteilung jener Aristotelischen „Ursachen" unbeanstandet stehen; da er aber selbst unverbesserlicher Aristoteliker ist, so nennt er die, unmittelbar nachher verurteilte Aufstellung der Ursachen „nicht schlecht", und erklärt, dass man „mit Recht" behaupte, dass die wahre Erkenntniss die Erkenntniss durch die Ursachen sei, obwohl unmittelbar vorher zu lesen ist, dass der Verfasser diese Meinung für eine, der Wissenschaft nicht geziemende hält!

In § 62 des ersten Buches kommt der materialistische Philosoph und Forscher, dessen geistvollen, rücksichtslosen Ausführungen wir mit großer Aufmerksamkeit gefolgt sind, der als den einzig richtigen, aussichtsreichen Weg zur Erforschung und Entdeckung unsrer Wahrheit den bezeichnet, auf dem der Forscher „aus dem Sinnlichen*) und Einzelnen Sätze herauszieht, und so allmahlich in die Höhe steigend" vom Einzelnen „zuletzt zum Allgemeinsten gelangt**) (erstes Buch § 19), auf die falschen Philosophen zu sprechen, welche entweder ihre Naturphilosophie durch eine, von aller Erfahrung abgelöste Dialektik verdarben (wie Aristoteles), oder durch die Beimischung der Theologie zu einer „phantastischen, sich aufblähenden, halb dichterischen Philosophie" gelangten (wie Plato.). — Aber inmitten dieser Sätze befindet sich noch ein Satz, der sich dadurch auch äußerlich als eine Zutat zu erkennen giebt, dass er von Gedankenstrichen eingefasst wird; er lautet: „— Es gab auch noch eine andre Art von Philosophen, die bei einzelnen Versuchen mit Fleiß und Genauigkeit aushielten, daraus die Philosophie zu entwickeln und zu bilden unternahmen und dabei alles Uebrige mit den sonderbarsten Wendungen von ihr abhielten —". Und am Schlusse des Paragraphen wird uns die merkwürdige Offenbarung zu Teil, dass es drei Gattungen von falscher Philosophie gegeben habe: eine sophistische, eine empirische und eine abergläubische! Mit einem Worte: nach dieser dreifachen Verurteilung kann es überhaupt keine wahre, d. h. keine gesunde, wissenschaftliche Philosophie geben!***)

Und über diesen Unsinn, mit dem Allem, was wir bisher gelesen, geradezu ins Gesicht geschlagen wird, hat man hinweglesen können, wie über den unmittelbar zu diesem Satze gehörenden § 64, in welchem ganz unverfroren erklärt wird, dass die „empirische Gattung der Philosophie unförmlichere und ungeheuerlichere Festsetzungen hervorbringe als die sophistische und — — — rationale (!)"*), da sie sich „auf eine beschränkte Anzahl dunkler Versuche" gründe! in welchen die Naturwissenschaft, welche durch Copernikus, Galilei, Gilbert, Kepler u. A. begründet worden, in stumpfsinnigster, verwegenster Weise bekämpft wird! Hierüber weiß auch ein Mann wie J. H. v. Kirchmann nur zu bemerken, dass dies „die schwache Seite von Bacon" war, „weil er eben noch so tief in scholastischen Begriffen steckte"! Obschon dieser „Scholastiker" in § 70 ausdrücklich erklärt: „Das beiweitem beste Beweismittel ist die Erfahrung, wenn sie bei dem Versuche selbst stehen bleibt"!!

Aber es handelt sich nicht nur um solche, so zu sagen in Reih und Glied stehende Einschaltungen; es liegen auch dafür Beweise vor, dass das ursprünglich vorhanden gewesene Material, entweder mit Absicht oder weil die, vermutlich losen, Blätter des Original-Manuskripts hin und wieder in Unordnung geraten sein mochten, in sich verwirrt worden.

Ich will nur einige der stärksten Fälle hervorheben.

In der „Vorrede zum Organon" wendet sich gleich im Anfang der Verfasser gegen die Philosophen, welche Alles für ausgemacht hielten und gegen jene, welche behaupteten, dass man überhaupt nichts wissen könne; dann fährt er fort: „Mein Verfahren ist dagegen ebenso schwer auszuführen, wie leicht zu beschreiben. Es stellt die Grade der Gewissheit fest, stützt die Sinne indem es ihnen Schranken setzt, aber eröffnet und bahnt dem Geiste einen neuen und sichern Weg, der von den sinnlichen Wahrnehmungen ausgeht." — Und jetzt heißt es plötzlich: „Dies haben sicherlich auch die bemerkt, welche der Dialektik eine so große Rolle zugeteilt haben etc."

Wie kommt das hierher?

Verfolgen wir die Einschaltung, so stoßen wir auf den Satz: „Indem diese dialektische Kunst, wie erwähnt, mit ihrer Fürsorge zu spät kommt, kann sie die Sache nicht wieder herstellen und hat mehr zur Ausbildung des Irrtums als zur Offenbarung der Wahrheit beigetragen."

Diese „Offenbarung der Wahrheit" schmeckt nach der Bibel; zugleich aber entsinnen wir uns, etwas Aehnliches „nur mit ein wenig andern Worten" schon gelesen zu haben.

In der „Vorrede zur Instauratio" kommt nämlich der Verfasser auch auf die Dialektik zu sprechen (S. 42 [Kirchmann]) und beschließt die Ausführung mit dem Satze: „Indem sie dennoch nach dem greift, was sie nicht versteht, taugt sie mehr zur Ausbildung und Befestigung des Irrtums, als zur Eröffnung einer Bahn für die Wahrheit."

*) Natürlich dem Sinnlich-Wahrnehmbaren.

**) Es ist bekannt, dass diese inductive Methode durch die hypothetisch-deductive Methode Descartes's weitergeführt wurde.

***) Es könnte wohl scheinen, als ob hier von den „wissenschaftlichen Empirikern" die Rede sei, welche in § 95 des ersten Buches, mit den „Dogmatikern", der Philosophie gegenübergestellt werden; aber hier wird ausdrücklich von dieser, in § 95 der unphilosophischen Empirie gegenübergestellten Philosophie gesprochen, von den Philosophen, welche aus den „einzelnen Versuchen die Philosophie zu entwickeln und zu bilden unternahmen". Denn Bacon war der ketzerischen Erfahrung nicht hold; er erklärte sogar ausdrücklich, dass ihm bekannt sei „wie sehr die Erfahrung die Mittel des Geistes zerstreut" (Einteilung des Werkes S. 66 [Kirchmann]).

*) Man beachte die Verwegenheit, mit der die pfäffische (abergläubische) Philosophie zu einer vernünftigen Philosophie erhoben wird! Der fromme Kanzler ging offenbar von dem Gedanken aus, dass das Wissen der Menschen immerdar ein stiles sei; dass aber die Philosophie, welche von Gott nichts wissen will, wie die verfluchte „empirische", ganz verdammenswürdig sei; und dass man nur dann zu einer leidlich „rationalen" Philosophie kommen könne, wenn man sich wenigstens fest auf die Offenbarungen der Bibel stütze.

Digitized by Google

Wir sehen hier spricht ein bescheidner Mann, der nicht gleich die Wahrheit „offenbaren", sondern nur eine Bahn eröffnen will, auf der man wohl zur Wahrheit gelangen könnte; zugleich aber finden wir auch, dass jenes, in der „Vorrede zum Organon" ganz unmotivirt auftretende Stück (natürlich ohne den oben angeführten Zusatz) zu jener Ausführung in der „Vorrede zur Instauratio" gehört, dass wir es also dorthin schaffen müssen, um hier eine ununterbrochene Gedankenreihe zu gewinnen.

In der „Einteilung des Werkes" spricht der Verfasser davon, dass der Fehler der Sinne ein zweifacher sei, dass sie uns entweder im Stiche lassen oder täuschen; desshalb dringt er auf Experimente. Urplötzlich aber heißt es nun: „Die Götzenbilder, welche die Seele erfüllen, sind entweder von außen gekommen oder angeboren etc."

Abgesehen davon, dass hier eine ganz andre, mit der unmittelbar vorhergehenden gar nicht zu verbindende Betrachtung vorliegt, so fängt mit jenen Worten nicht einmal eine neue Betrachtung an; die Worte weisen vielmehr auf einen Anfang dieser Ausführung über die „Götzenbilder" zurück, der gar nicht vorhanden ist. In § 38 des ersten Buches treten zwar wiederum, und ebenso unvermittelt die „Götzenbilder" auf, aber in ganz andrer Behandlung; die Stelle in der „Einteilung" schwebt tatsächlich in der Luft.

In dem eigentlichen Werke selbst, wechseln die einzelnen Materien ebenfalls hin und wieder sprungweise; und wenn wir sehen, wie z. B. in §§ 78–84 des ersten Buches die Ursachen beleuchtet werden, warum die Naturphilosophie keine Fortschritte machen konnte, dann bis zu § 89 von ganz andern Dingen (von den mechanischen Künsten, von dem „einfältigen und beinahe kindischen Staunen der Menschen über die Künste und Wissenschaften" u. dgl. m.) die Rede ist, und auch in den nächstfolgenden Paragraphen, welche dann wieder dort anknüpfen, wo wir vorhin abgelenkt wurden, eine große Unruhe herrscht; wie in § 120 darauf hingewiesen wird, dass es in der Wissenschaft keine hässlichen und schönen Dinge gebe, dass in ihr „das Gemeine wie das Schöne Dasein habe"; dass dann in Mitten des § 121 vom „Disputiren und Reden", von „scholastischen Spitzfindigkeiten" gesprochen und dann wiederum darauf hingewiesen wird, dass man in der Naturgeschichte das Gewöhnliche und Niedrige nicht verachten dürfe — so werden wir keines großen Scharfsinns bedürfen, um einzusehn, dass hier Vieles von dem, was überhaupt noch vom Original erhalten geblieben, um und um gewirbelt worden.

(Schluss folgt.)

Spanisches.

Weshalb ich so lange Nichts über Spanien mitgeteilt habe? Weil auf dem Gebiete der schönen Litteratur nicht viel Bemerkenswertes zu finden war. Ueber das wenige Gute, was in dem letzten Jahre hier geschaffen worden ist, werde ich Ihnen in der Folge berichten; zunächst dürfte es aber vielleicht nicht überflüssig sein, die allgemeinen Verhältnisse hier flüchtig zu schildern, da die Kenntniss derselben mehr als in irgend einem andern Lande für das Verständniss der litterarischen Bewegung hier erforderlich ist.

Die Grundlage für das gesammte Kulturleben der Spanier bilden ein für alle Mal die politischen Zustände, Interessen und Kämpfe.

Die Rückkehr der Konservativen zur Regierung des Landes im Januar vorigen Jahres war unzeitgemäß war verfrüht und in jeder Beziehung verhängnissvoll; denn sie gab das Zeichen zu ununterbrochenen inneren politischen Bewegungen, die keine ruhige geistige Beschäftigung gestatteten, vielmehr die Kräfte aller bedeutenden Geister ausschließlich in Anspruch nahmen. Die liberalen Minoritäten der Kammern, die hinter sich das Gros der Nation hatten, bemühten sich vergebens die Konservativen zu stürzen, die den Differenzen im liberalen Lager allein ihre Rückkehr zur Regierung des Landes verdankten. Diese nutzlosen Bemühungen der Oppositionsparteien beförderten nur die Bestrebungen der extremsten politischen Elemente des Landes, der Sozialisten, Anarchisten, Nihilisten und der ungeheueren Masse von Revolutionären, die ohne Verständniss und Interesse für die politischen Fragen, ohne politisches Programm, mit Allen gegen Alle conspiriren und im Umsturz des Bestehenden die einzige Möglichkeit zur Linderung des Elends erblicken, in dem sie sich befinden.

Die Liberalen versuchten vergebens, sich zu einer einzigen großen Partei zu vereinen; waren sie nahe daran, dies Ziel zu erreichen, das ihnen die Ablösung der Konservativen in der Leitung des Landes sicherte, so zerstörten der Ehrgeiz und Egoismus Einzelner die mühsam vorbereitete Union — und die Zersplitterung wurde größer als sie gewesen. Da man doch aber schließlich einsah, dass, wenn die Konservativen in der Weise weiterwirtschafteten wie sie es im vorigen Jahre getan hatten, eine allgemeine Revolution unvermeidlich war, so wurde denn wirklich im Mai dieses Jahres die große liberale Partei geschaffen, von der sich nur eine kleine Fraktion, die Izquierda, absonderte, und jetzt für den Herbst war die Krisis angesetzt, durch die die Liberalen wieder an das Staatsruder gebracht werden sollten. Inzwischen haben die Revolutionäre aber so mächtig und nachdrücklich gearbeitet, dass die Gefahr einer sozialen antidynastischen Revolution hier größer geworden ist als sie je war. Mit Schrecken sahen die Liberalen aller Schattirungen und sämmtliche republikanische Ordnungsparteien diese Bewegung so mächtig werden, die in einem Augenblick auch ihre Zukunftspläne vernichten kann. Nicht minder beunruhigt wurde die Regierung durch diese revolutionäre Propaganda, die

Digitized by Google

sie unter Aufbietung aller ihrer schwachen Kräfte vergebens einzudämmen sucht.

So stehen wir jetzt im Augenblick vor einem ernsten politischen Problem, dessen Lösung in den nächsten drei Monaten erfolgen muss, wenn nicht eine große Katastrophe eintreten soll, deren Anzeichen seit lange bemerkbar gewesen sind.

Dass in diesem unaufhörlichen Ringkampf aller politischen Elemente des Landes unter und gegen einander von beschaulicher Muße zu friedlicher geistiger Arbeit keine Rede war, bedarf kaum der Erwähnung. So ist denn tatsächlich von den Trägern des modernen litterarischen Lebens Spaniens, von den „Koryphäen" in diesen zwei Jahren nichts, sage nichts wahrhaft Bedeutendes geschaffen worden. In müßigen Stunden kramte Jeder in seinen früheren Werken und ließ einzelne derselben wieder abdrucken, aber Neues von wirklichem Wert suchen wir vergebens.

Castelar gab seine politischen Reden von 1874 bis heute in vier Bänden heraus. Juan Valera ließ seine litterarischen und politischen Essais neu auflegen; Balaguer gab eine Sammlung seiner akademischen, politischen und litterarischen Reden, Abhandlungen etc. heraus und publizirte ein überwiegend archäologisch-kulturhistorisches Werk: Die Ruinen von Poblet. Alarcon, Pereda, Galdos korrigirten die neuen Auflagen ihrer alten Werke. Die Freunde des verstorbenen Gustavo Adolfo Becquer publizirten die Werke desselben.

So wagten nur eine Anzahl junger Kräfte, sich Eingang in die litterarische Republik zu verschaffen und unter ihren Produktionen ist ja allerdings manches Gute und viel versprechende.

Die politische Schriftstellerei konnte unter diesen ewigen Kämpfen der Parteien tüchtig entfaltet werden, sollte man meinen. Doch auch davon war keine Rede. Die geringe Kraft, die den Parlamentsrednern nach ihren erregten Kammerdebatten blieb, wurde der Presse zugewandt und die Zahl der bemerkenswerten politischen Broschüren und größeren Werke ist überaus gering.

Auf dem Gebiete der wissenschaftlichen Litteratur dieselbe Erscheinung: keine bedeutenden neuen Werke. Essais in Fachzeitschriften sind das Einzige was Beachtung verdient, sind die einzige Form, in der die Kräfte der Wissenschafter sich litterarisch betätigen. Denn, die meisten Gelehrten sind ja auch Politiker, Parlamentarier und in diesen wilden Strudel hineingezogen, den das politische Leben hier bildet.

Die Klubs, die Akademieen, die Ateneen sind die Turnierplätze der Befähigten, der Gelehrten, der Schriftsteller, Dichter und Politiker und die Wortgefechte, die sich dort abspielen, sind die angenehmste und beliebteste Form, in der sich die Geistestätigkeit bekundet.

Weshalb auch Bücher schreiben, denken und dichten, wenn die Käufer für das Geschriebene und Gedruckte fehlen?

Und wer hat Geld, um Bücher zu kaufen?

Ja, dieser Notstand, dieses soziale Elend, die hier in dem unglücklichen Spanien herrschen, sind zu groß geworden, um anregend auf die Geisteskräfte zu wirken, und fangen an, dieselben zu ersticken. Die Zustände sind wahrhaft trostlos hier zu Lande und sie tragen nicht nur mächtig zur Verschlimmerung der inneren politischen Lage sondern auch hauptsächlich zum Rückgang der einige Jahre hindurch so glänzend entwickelten litterarischen Bewegung bei.

Im vorigen Jahre lähmte die Cholerafurcht alle arbeitenden Klassen, die Quarantänen machten die Entfaltung des Handelsverkehrs und der Gewerbe unmöglich. Ueberschwemmungen vernichteten an vielen Orten die mühsame Frucht des spärlichen Ackerbaus; Heuschrecken verwüsteten große Provinzen; die Reblaus verminderte den Ertrag des Weinbaus um ein Enormes. Die Ackerbauer, die Gewerb-, die Handeltreibenden litten unsäglich unter diesen Zuständen, die durch die unselige Verwaltung des Landes, durch den furchtbaren Steuerdruck beinahe unerträglich wurden.

Die Reichen — das muss man den wohlhabenden Spaniern lassen — taten außerordentlich viel, um den durch alle diese Umstände erzeugten Notstand zu mildern; da kam der Winter, der zu Weihnacht dem Lande das Erdbeben bescheerte, das die größten Verwüstungen anrichtete, zahllose Menschenleben forderte.

Kaum war die erste Not durch Privatwohltätigkeit gelindert — denn die große Nationalsammlung von über sechs Millionen Franken, zu der das Ausland so bedeutende Summen beigesteuert hat, harrt selbstverständlich noch der Verteilung! — da brach die Cholera über das Land herein und noch ist ihre Herrschaft nicht beendet. Ueberschwemmungen, Heuschrecken, Reblaus trugen das Ihre dazu bei, um die Not wieder bis auf das Höchste zu steigern. Wieder taten die Begüterten Alles, um das Elend zu lindern, große Summen sind gespendet worden — was sind sie aber gegenüber der furchtbaren Not, die die Landbevölkerung, das Proletariat der Städte zur Verzweiflung treibt. Schon kommen die Vorboten des Winters und von allen Seiten treffen die trostlosesten Nachrichten über das Elend ein, das überall herrscht und die Zahl der revolutionären Elemente täglich steigert.

Die mittleren Klassen, die Beamten, die höheren Stände leiden nicht minder unter der Paralysirung des Handels, der Industrie und des Ackerbaus, wie sie die sanitäre Anarchie, wie sie die durch die Maßnahmen der Regierung hervorgerufenen Steuerkonflikte erzeugt haben.

Wer soll da Bücher kaufen?

Die wenigen, die überhaupt Lust haben etwas zu lesen, gehn in die Ateneen, in die Klubs, in die Vereine, da haben sie alle Novitäten, da haben sie Licht und Heizung, die ihnen zu Hause fehlen.

Die Folge dieser Verhältnisse ist, dass auch die Schriftsteller ersten Ranges, so weit sie nicht ganz feiern, nun nur für Zeitschriften arbeiten — das bringt doch wenigstens etwas ein.

Die Tagespresse und die Journallitteratur sind somit die einzigen Zweige litterarischer Tätigkeit, die gedeihen und Blüten und Früchte tragen. Daneben sind es Uebersetzungen französischer Romane leichtesten Genres, die Beifall und Käufer finden, und die niederen

Digitized by Google

Gattungen der sensualistischen Litteratur werden daher auch mit einigem Erfolg in Spanien gepflegt.

Das Theater liegt völlig darnieder und sinkt beständig tiefer und tiefer, obgleich die Zahl der Theatergebäude beständig steigt. So sind in diesem Jahre wieder zwei neue Theater in Madrid gebaut worden, so dass wir hier jetzt etwa 15 solche Kunsttempel haben, in denen wir allerdings im Allgemeinen die „Kunst“ und die wahre Poesie vergebens suchen. Weshalb dieser völlige Niedergang des Theaters?

Das ist mit wenigen Worten nicht zu erklären. Die Hauptursachen sind aber in der niederen Geschmacksrichtung zu suchen, die sich hauptsächlich nur an groben Sinnenreizen erfreut und in dem Mangel an guten Schauspieltruppen. Es fehlt nicht an tüchtigen schauspielerischen Kräften — durchaus nicht, aber es liegt in dem spanischen Nationalcharakter, dass jeder nur erste Rollen — sowohl im Leben wie auf der Bühne — spielen will, sich für alles Uebrige zu gut hält; dass die guten Naturanlagen in oberflächlichster flüchtigster Weise entwickelt werden, weil bei der natürlichen Begabung, die ihm eigen, jeder Spanier ein gründliches Studium irgend einer Sache für überflüssig und unnütz hält.

Darüber sind denn die Theaterzustände trostlos geworden und dazu kommt nun noch die Verfolgung, deren sich das Theater seitens der Regierung zu erfreuen hat. Außerordentlich beliebt sind nämlich politische Possen — und diese sind seit Kurzem verboten — nicht zum Vorteil der furchtsamen Regierung, die durch die rigoröse Verfolgung der liberalen Presse das Möglichste zu ihrem eignen Sturz beiträgt.

Das am meisten gepflegte dramatische Genre ist die Gesangsposse, die Operette; alle bedeutenden Komponisten wetteifern mit einander auf diesem Felde Tüchtiges zu leisten und es giebt in der Tat sehr viel Tüchtiges. Es ist zu bedauern, dass davon fast nichts ins Ausland dringt.

Im Allgemeinen ist also das Bild der litterarischen Bewegung Spaniens in diesem Jahre ein außerordentlich trübseliges; doch immerhin finden sich unter den Produktionen der letzten Zeit manche Perlen, wenn sie schon nicht von vorzüglichster erster Güte sind.

Madrid. Gustav Diercks.

Unterm Löwensteine.

Bei unseren Novellisten und Romanschriftstellern ist es nachgerade Mode geworden, in die entlegensten historischen Fernen oder sogar in vorgeschichtliche Zeiten zurückzugreifen, genau so, wie es in einer noch nicht lange überwundenen Periode unserer Litteratur Mode war, in geographische Fernen zu schweifen. Während früher der exotische Roman herrschte, steht jetzt der sogenannte kulturhistorische Roman in hohem Ansehen. Ich sage: der sogenannte; denn wie wenige von all den Romanen, die in vergangenen Zeiten spielen, geben uns ein wahres Bild der Kulturzustände jener Zeiten, wie selten wurzeln die Figuren, welche uns geschildert werden, mit ihrem Fühlen und Denken wirklich in der Kultur ihres Jahrhunderts! Meist werden dem Leser blutlose Schemen vorgeführt, ohne innere Wahrheit, ohne plastische Anschaulichkeit, oder im besten Falle Charaktere, die, wenn sie leibhaftig wären, uns trotz ihrer altertümlichen Tracht und Redeweise nicht darüber täuschen könnten, dass sie dem neunzehnten Jahrhundert entstammen. Es sind meistens nur Komödianten im Kostüm der Vorzeit, moderne Menschen in antiker Gewandung. Die Heldenjünglinge Germaniens in diesen Romanen sind äußerlich bärenhaft ungeschlacht, unterscheiden sich aber innerlich nicht viel von unseren pomadisirten Gardelieutenants; die in Felle gekleideten Jungfrauen verflossener Jahrhunderte haben von Wolfgang Müller von Königswinter gelernt, ihr Herz zu entdecken, und die Roman-Römer haben Arthur Schopenhauer gelesen. Nur die Hülle ist alt, der Inhalt so modern wie möglich — da ist es denn kein Wunder, wenn jeder, der andere litterarische Bedürfnisse hat als der Durchschnittsleser, sich mit Missbehagen von dieser Art der Romanschriftstellerei abwendet.

Wie ganz anders giebt sich nun das Buch, das da vor mir auf dem Schreibtisch liegt! Das ist doch noch einmal ein Opus, das zu lesen sich verlohnt, himmelweit unterschieden von der landläufigen Fabrikwaare unseres „beliebtesten Romanciers“. Ich spreche von einem Buche, betitelt: Unterm Löwensteine. Alte Geschichten aus einer ungeschriebenen aber wahrhaftigen Chronika. Von Ludwig Hänselmann. (Wolfenbüttel, Druck und Verlag von Julius Zwissler.) Dieses Buch enthält drei Geschichten, erzählt von einem wahren Dichter, der zugleich ein echter deutscher Gelehrter im guten Sinne des Wortes ist. Der Dichter Hänselmann tritt mit diesem Buche zum ersten Male vor das Publikum, und zwar gleich mit einem völlig ausgereiften; dem Gelehrten dankt die Wissenschaft schon manche höchst bedeutsame Gabe.

Hänselmann lebt als Stadtarchivar in seiner Heimatsstadt Braunschweig und hat sich von Amtswegen auf das Innigste mit dem Leben der Stadt und der Städter von den ältesten Zeiten an vertraut gemacht. Den Beweis dafür liefert er auf jeder Seite nicht nur seiner archivalischen Arbeiten, sondern auch des vorliegenden Buches. Sitten und Gebräuche, Lebens- und Denkweise der Bewohner Braunschweigs in den verschiedenen Jahrhunderten, in denen diese Geschichten sich abspielen, sind mit minutiösester Genauigkeit berücksichtigt und geben den vor dem Leser entrollten Bildern ein lebenswarmes Kolorit. Die Personen derselben sind keine modernen Salonmenschen auf einem Kostümball, sondern wurzeln in ihrem Handeln und Leiden in dem Boden ihres Jahrhunderts; es sind Gestalten, knorrig und sturmbeständig wie die Eichen aus dem Horste, der das alte Braunschweig umgab. — Hänselmann hat in der Tat „die Schatten versunkener Geschlechter mit Blut getränkt, dass sie ihm Rede stehen müssen“. Und das ist das höchste Lob, das einem

Digitized by Google

Dichter, der seine Stoffe der Vorzeit entnimmt, gezollt werden kann.

Die erste der drei Geschichten, „Der Nickerkulk", ist meines Erachtens die wenigst bedeutende des Buches. Sie erzählt die sagenhafte Entstehung und die Schicksale eines Fischergeschlechtes, das am Ufer eines vom Okerflusse gebildeten wildschäumenden Kessels hauste, dem Aufenthalte der „Nicker", der Wassermännlein. — Die zweite, betitelt: „Hans Dilien der Türmer", ist eine der besterzählten Novellen, die ich je gelesen habe. Die Handlung derselben spielt in der Mitte des vierzehnten Jahrhunderts und ihr stofflicher Kernpunkt ist der von einem schottischen Ritter verübte Raub des Braunschweiger Türmersöhnchens Hennecke Dilien, um den sich des Knaben wie seiner Eltern Schicksale gruppiren — ein düsterer, aber versöhnlich ausklingender Vorwurf, der mit vollendeter Kunst behandelt ist. Die Aufgabe der kulturhistorischen Novelle ist hier voll erfüllt: es wird die Geschichte weniger Einzelnen erzählt, und doch empfangen wir ein getreues lebenswahres Bild von Land und Leuten überhaupt; wir erblicken es, wie etwa eine Landschaft, die sich im Fensterrahmen vor uns auftut. — Die dritte Erzählung hat mehr vom Roman. „Arnt Porners Weihnachtsgespenst" enthält ein gewaltiges Stück Zeitgeschichte aus dem Ende des fünfzehnten Jahrhunderts, trotzdem es im Grunde auch nur die Geschichte eines Einzigen ist, nämlich die des leichtsinnig veranlagten Patriziersohnes Heinrich Vrietz, den die kurzsichtige Härte des Vaters wie des Rates der Stadt zum verstockten Erzbösewicht macht. Sie pflanzt einen so nachhaltigen Hass in die Seele Heinrich Vrietzens, dass er ungebrochen durch zehnjährige, an der Schwelle des Greisenalters erduldete Einkerkerung nach gelungener Flucht sofort an die Ausführung seiner Lebensaufgabe geht, nämlich den Versuch macht die eigene Vaterstadt in Brand zu legen. — Auf welche echt poetische Weise der Dichter auch dieser herben Geschichte einen befriedigenden Ausgang zu geben gewusst hat, das möge man im Buche selbst nachlesen — das ist etwas, was nur aus erster Hand genossen werden will.

Es erübrigt nur noch eins zu erwähnen, und das ist die Sprache Hänselmanns. Sie ist von hoher Anschaulichkeit und trotz der leichten Anlehnung an die Ausdrucksweise der Zeit, in welcher die Handlung der jeweiligen Geschichte sich zuträgt, von bewundrungswürdiger Frische und Quellhaftigkeit.

Möge das Buch die Leser finden, die es verdient!

Berlin. Otto Felsing.

Villatte's „Parisismen".

Berlin, Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt.)

Es herrscht wohl nur eine Stimme darüber, dass das encyklopädische Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache von Sachs-Villatte zu den hervorragendsten Arbeiten der neueren Lexikographie gehört. Nicht nur deutsche Autoritäten auf dem Gebiete der Sprachwissenschaft gaben bald nach dem Erscheinen des großartig angelegten Werkes vor ungefähr fünf Jahren die günstigsten Urteile über dasselbe ab, selbst französische Gelehrte, vor Allem der Meister der französischen Lexikographie, der jüngst verstorbene Littré erkannte die Arbeit als eine vorzügliche und mustergültige an. Wenn nun auch, was die klassische französische Sprache betrifft, das Sachs'sche Diktionnäre uns kaum im Stiche lässt, so finden wir doch in der Umgangssprache des Parisers, wie sie auf den Boulevards, im Theater, von Zunft- und Berufsgenossen alltäglich gesprochen wird, häufig Worte und Redewendungen, über welche wir bei Sachs vergeblich Auskunft suchen. Die reine französische Sprache eines Molière, Voltaire, La Bruyère, Montesquieu und Bossuet weicht in ihrer Ausdrucksweise oft wesentlich von dem Argot ab, welches heutzutage in Paris gesprochen wird, welches oft „von einem Stadtviertel zum anderen, von einer Straße zur anderen" ja, welches sogar stockwerkweise wechselt.

Mit Bezug darauf sagt auch Dumas fils „il ne faut pas confondre notre langue parisienne avec la langue française". Ueber den reichen Wörterschatz der französischen Sprache giebt das Sachs'sche Diktionnäre vollständige Aufklärung, über die vulgäre Sprachweise der Pariser Bevölkerung aber, wenigstens hinsichtlich einer eingehenderen Behandlung des speziellen Argots der Seinestadt, lässt dasselbe meistens im Stich. Um diese Lücke auszufüllen, hat nun kürzlich Prof. Césaire Villatte, einer der vorzüglichsten Kenner des Französischen, einen ungefähr zweihundertfünfzig Seiten zählenden, „Parisismen" betitelten Band, gewissermaßen ein Ergänzungsheft zum Wörterbuch veröffentlicht, welcher in alphabetischer Ordnung die eigenartige Ausdrucksweise der Pariser Bevölkerung behandelt. Einem Ausländer oder einem französischen Provinzialen, meint Delvau in der Vorrede zum Dictionnaire de la langue verte, würde die Unterhaltung vollständig unverständlich sein, wenn er sich in das Redaktionsbüreau einer Pariser Zeitung, in das Treiben der Boulevards, in ein Künstleratelier oder in eine Arbeiterschenke versetzt sähe. Jede Klasse spricht hier ihren Jargon, welcher von der anderen oft kaum verstanden wird. Jeder Berufszweig hat sein spezielles Argot. Was bedeutet aber dieses letztere so vielfach angewendete Wort? Diez übersetzt dasselbe in seinem etymologischen Wörterbuch mit Gaunersprache und sagt, es wäre von „unermittelbarer Herkunft". Heyse dagegen leitet es von ergo ab d h. einer der lateinisch, also für Laien unverständlich, redet, und argoter heißt demnach rotwälschen, die Gaunersprache reden.

Die Bedeutung des argot nach heutigem Sprachgebrauch umfasst jedoch mehr. Nicht bloß die Redeweise der Diebe und Mörder, auch der Jargon der Vorstädter und Loretten, der Straßenbummler, der Artisten und Soldaten wird unter argot verstanden. Die naturalistischen Romane der jüngsten Zeit enthalten eine Fülle von Argotismen; selbst Schriftsteller wie Augier und Sardou scheuen sich nicht, dieselben in ihren Werken zur Anwendung zu bringen. Diese Aus-

Digitized by Google

druckszweisen, welche zum Teil den untersten Schichten ihre Entstehung verdanken, tragen oft ein cynisches, schmutziges und rohes Gepräge zur Schau.

In der Villatte'schen Sammlung nun nehmen diejenigen Wörter, welche sich auf Verhältnisse von besonderem Interesse und von besonderer Bedeutung für Paris und die Pariser beziehen, einen breiten Raum ein. Für Trinken und Getränke, für Zwist und Streit, für Alles was damit zusammenhängt, finden wir eine Unzahl von Ausdrücken. So versteht man unter: absinther ein Säufer sein; absinthisme eine den Absinthtrinkern eigentümliche Krankheit; une chifferbinde einen Schnaps trinken; s'affûter le sifflet trinken, einen auf die Lampe gießen; accentuer ses gestes Ohrfeigen, Faustschläge austeilen; accolade eine Ohrfeige, einen Hieb; affoler durchbleuen; chiffonier einen Krakehler; larder (urspr. spicken) Jemandem einen Messerstich versetzen etc. Viele Ausdrücke hat der galante Pariser auch zur Bezeichnung des schönen Geschlechts, namentlich für die nicht salonfähigen Vertreterinnen desselben. Der Militärjargon besonders derjenige der Schüler von St. Cyr liefert den Parisismen reichen Stoff. So heißt: apothicaire sans sucre Soldat ohne Gewehr; ceci est bahuté das hat militärischen Anstrich; citrouillard Dragoner; bas-off oder bazoff (aus bas-officier) Unteroffizier der polytechnischen Schule; saisir la cinquième rène nach dem Majorszügel greifen (sich am Pferde festhalten). Manche Eigennamen sind auch als bleibender Wortschatz in die Umgangssprache aufgenommen. So bezeichnet der Pariser mit Grouchy (der Marschall, der bei Waterloo zu spät kam) einen Nachzügler, mit Pantin Paris selbst, mit sarrasin (Sarazene) einen Preisverderber, faulen Bruder (Setzeridiom), mit bismarker oder bismarquer endlich überlisten, hineinfallen lassen, tüchtig ankreiden (!). Doch wir brauchen deshalb dem Franzosen nicht zu zürnen, giebt er doch seinem eigenen Staatsoberhaupte die wenig schmeichelhafte Bezeichnung le grand singe.

Jedem, der das Sachs'sche Wörterbuch besitzt, werden Villatte's Parisismen eine willkommene Ergänzung dazu sein, zugleich aber auch ein vortreffliches Mittel zum besseren Verständniss des eigentümlichen hauptstädtischen Jargons bieten.

Steglitz. Dr. F. Simonson.

Sprechsaal.

I.

Nicht preisgekrönte Beantwortung

der von der Redaktion der deutschen Schriftstellerzeitung (Spemann, Stuttgart) gestellten Frage I. Umfang drei Seiten. Einsendung 1. August 1885. Preis 100 Mark.

„Wie ist dem überhandnehmenden Dilettantismus in der Litteratur am besten zu steuern?"

Drei sehr wirksame Mittel sind dagegen zur Hand:

Erstens sollen hervorragende Dichter und Schriftsteller mit ihren Ermunterungen junger Talente vorsichtiger umgehen und dringend vor weiteren Produktionen warnen, wo nicht das naturwahre, innige Gefühl, der edle Geistesfunke gefunden werden kann, der allein veredelnd wirkt und einstige Seelengröße verspricht.

Zweitens sollen Redakteure über ihren „Briefkasten" folgende Notiz einschalten: „Einsendern von litterarischen Offerten für unser Blatt antworten wir stets unter deren vollem Namen und Wohnort, die jeder Einsendung beizufügen, nachdem wir uns durch unsere Vertreter in dem betreffenden Orte überzeugt haben, dass der Name etc. kein fingirter ist." Diese Bloßstellung dürfte sehr Vielen die Lust zu schreiben, benehmen. Talentirte Anfänger sollte man auch nicht gleich beim ersten Feuilleton etc. honoriren, da es meistens dieser Punkt ist, welcher sie die Feder ansetzen lässt. Der Hauptgrund aber für diese Massenproduktion ist in dem Umstand zu finden, dass jährlich mehrere neue Journale etc. entstehen, die immer reichlicher solchen Futters bedürfen, daher förmlich zur Lieferung oberflächlichen, gedankenlosen Zeuges animiren. Anstatt ein Verlegerkonsortium zu bilden und ein wahrhaft mustergültiges Journal herauszugeben, will ein Verleger den andern überbieten und todt drucken.

Drittens. Da der Dilettantismus fast ausschließlich dort entsteht, wo ein Ueberfluss an Zeit vorhanden, wo ein missverstandener Drang nach irgend einer produktiven Tätigkeit herrscht, wo der fieberhafte Wunsch, sich gedruckt, honoriert und berühmt zu sehen, den Menschen giebt, um der verwandtschaftlichen Sippe damit zu imponiren, gleichviel ob Anlage zu litterarischer Beschäftigung vorhanden oder nicht — denn solche Leute schreiben und dichten nicht, weil sie, ihrem Innern folgend, müssen, sondern weil sie möchten — und Jedes, das einmal bei Mondschein und „klagender" Nachtigall in blühender Fliederlaube gesessen, bekommt lyrische Affektionen, welchen Entzündungszustand man nun durch Reime oder Novellen kühlen zu können vermeint; — da ferner die Novellomanie zum fashionablen intellektuellen Sport, anderenseits eine Erwerbsquelle geworden, in jedem Falle eine Krankheit ist, die den edlen Kern litterarischer Bestrebungen ernstlich zu überwuchern droht, so liegt die solideste Abhilfe in der Erziehung, indem man die Kinder und jungen Leute, namentlich die zur Sentimentalität neigenden Mädchen nicht Müße haben lässt, sondern sie von Jugend auf an eine erfrischende, nutzbringende Tätigkeit, sei's häuslich, gärtnerisch oder kindergärtnerisch in Handfertigkeit gewöhnt, die Einen nicht bummeln, die Andern nicht sticken und dabei Romane verschlingen lässt, die sehr wenig bilden und nur Wünsche erregen, Vergleiche mit dem eigenen Dasein und die Sucht zu Liebeleien veranlassen, sogar auf Kosten der Originalität. Und ihr großen Zeit- und Geldvergeuder beiderlei Geschlechts, die ihr eure amourösen Erlebnisse oder Träumereien in Novellen kleidet, nehmt ein leuchtendes Beispiel am Baierherzog Dr. Carl Theodor und seiner hilfbereiten Gemahlin, sowie an vielen andern Personen, die, trotz eines Amtes noch Zeit fanden den Menschen nützlich zu werden. Gebt euch eine Richtung, treibt etwas Positives, das wirkt weit mehr, als wenn ihr durch kaum mittelmäßiges Geschreibe einige Menschen nothdürftig unterhaltet.

Königsberg. Walter Gordack.

II.

Sehr geehrter Herr Redakteur!

Herr E. Steiger, Chef der Verlagsfirma Steiger & Co. in New-York, versendet soeben ein umfangreiches und recht interessantes Circular, in welchem er die deutschen Buchhändler zur Ausrottung der Kolportage-Sudeleien, sowie der ganzen pornographischen Litteratur, die unseren Büchermarkt unsicher macht, energisch auffruft. Im Anschluss an meinen Artikel über Kolportage-Litteratur dürften einige Zeilen über den Inhalt dieses Rundschreibens für die Leser des „Magazin" wohl nicht ohne Interesse sein.

Herr St. appellirt an den deutschen Buchhandel, und — sagen wir es nur gleich heraus — mit vollem Rechte, denn wenn irgendwo, so ist nur von uns aus rasche und tatkräftige Hilfe zu erhoffen. Das wirksamste Antidotum gegen derlei „moralisches Gift" wäre nach seinem Dafürhalten nur die Herausgabe eines Kataloges, welcher unter dem — etwas amerikanisch klingenden — Titel „Der Warner" sowohl für Buchhändler, als auch für Büchersammler ein genaues Verzeichniss derjenigen Bücher und Broschüren enthalten sollte, die als unflätige Zoten von unserem Büchermarkt zu entfernen wären. Zur Realisirung seines Planes ist Herr St. nicht nur mit gutem Rat, sondern auch mit einer namhaften

Digitized by Google

Geldsumme zu dienen erbötig. Und so verdient denn sein ernstes und männliches Auftreten sicherlich unser volles Lob und unbeschränkte Anerkennung, — wenn auch die Sache selbst manche bedenkliche Seite hat. Allein wenn sich auch sein Vorschlag ohne Hindernisse ausführen ließe, so würden dann die unteren Volksschichten, welche ja fast die alleinigen Abnehmer für Kolportage-Romane sind, bei dem riesigen Abstand zwischen unserem Kunst- und Volksroman, gewiss ohne jede geistige Nahrung bleiben, denn zu den tief philosophischen oder historisch-archäologischen Romanen der Gegenwart würden sie wohl schwerlich Zuflucht nehmen können! — Dies ist mein Haupteinwand gegen Steigers Plan in Betreff der Kolportage-Litteratur. Bezüglich der übrigen unzüchtigen Schandschriften, gegen welche Herr St. so warm und energisch auftritt, ließe sich jedoch seine Idee recht wohl annehmen und bei gutem Willen durchführen. Möchte das ehrliche und jedenfalls dankenswerte Streben dieses Mannes von verdientem Erfolge gekrönt sein!

Hochachtungsvoll ergebenst

Lemberg. S. Wollerner.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Verlag der Deutschen Verlagsanstalt in Stuttgart erscheint soeben Georg Scherers „Deutscher Dichterwald" in elfter, vermehrter Auflage. Wir sind im Allgemeinen mit dem in Deutschland herrschenden Anthologieschwindel nicht einverstanden. Um so erfreulicher hat uns seit Jahren Georg Scherers lyrische Anthologie berührt; denn dieselbe legt sowohl von der dichterischen als auch von der kritischen Fähigkeit des Herausgebers ein glänzendes Zeugniss ab. Das treffliche Buch, von welchem in verhältnissmäßig kurzer Zeit zehn starke Auflagen abgesetzt wurden, bedarf kaum noch einer Empfehlung. Die vorliegende elfte Auflage kann in jeder Hinsicht als eine vermehrte und verbesserte gelten. Neu hinzugekommen, zu den 150 Nemen der vorigen Auflage sind 23 ältere und neure Dichter hinzugekommen, die Gesamtzahl der aufgenommenen Gedichte ist jetzt auf 687 gestiegen; die prächtigen Vollbilder auf feinstem Tonpapier sind abermals vermehrt, die Zahl der Miniaturporträte auf 68 erhöht, die Namen der übrigen Dichter von zierlichen Kopfleisten umrahmt. Die äußere Ausstattung befriedigt selbst die höchsten Ansprüche. So wird dieses allgemein verbreitete und beliebte Buch auch ferner unter allen ähnlichen Anthologien den ersten Platz behaupten.

Die von Julius Lohmeyer früher im Verlage A. Dürr in Leipzig herausgegebene illustrirte Monatsschrift: „Deutsche Jugend" für Knaben und Mädchen im Alter von 9—14 Jahren, ist mit Oktober dieses Jahres in den Verlag von Leonhard Simion in Berlin übergegangen. Die uns vorliegenden Hefte 1 und 2 der neuen Folge entsprechen allen Anforderungen.

Auf dem spanischen Büchermarkt ist gegenwärtig Fastenzeit. Noch ist nichts Neues auf dem Gebiete des Romans von Emilia Pardo, Bazan und Pereda, von Perez Galdós und Alarcon, von Picon und Palacio Valdés und auf dem Felde der Poesie von Campoamor und Nuñez de Arce erschienen. Dagegen ist soeben in Madrid der erste Band eines auf viele Bände berechneten Werkes: einer „Geschichte der spanischen Cortes in diesem Jahrhundert" (Historia parlamentaria de España durante el siglo XIX, por Andrés Borrego) herauskommen. Niemand ist in Spanien zu einem solchen Werke geeigneter als der frühere Cortes-Reporter, Journalisten und ehemalige Abgeordnete, Andrés Borrego, welchem im März 1883 vom spanischen Congreso (Abgeordnetenhaus) der ehrenvolle Auftrag zu Teil wurde, die parlamentarische Geschichte seines Vaterlandes zu schreiben. Der erste Band leitet das Buch mit einem Rückblick auf die Regierung des Hauses Bourbon in Spanien ein und reicht bis auf die Ereignisse, die dem Unabhängigkeitskrieg vorausgingen.

„Freiherr von Münchhausen" betitelt sich F. Keims neuste dramatische Dichtung eine Komödie in fünf Akten. Der Held des berühmten, vor hundert Jahren von H. Erich Raspe in London zum erstenmale veröffentlichten Volksbuches, dessen deutsche Bearbeitung 1786 von Bürger und Lichtenberg mit nachhaltigem Erfolge zum Kerne aller Münchhausiaden wurde, findet hiermit seine erste, auf originaler Erfindung beruhende dramatische Gestaltung.

Lina Schneider bringt auch diesen Winter in Holland zu, um daselbst Studien über die neuste niederländische Litteratur zu machen und zu gleicher Zeit, wie schon seit fünfzehn Jahren, Vorträge und Kurse über die neuste deutsche Litteratur zu halten. Sie wird diesen Winter Dichtungen von Felix Dahn, Robert Hamerling, Gottschall, Richard Voss, Fritz Reuter, Paul Heyse und Anderen öffentlich vortragen. Die holländischen Blätter heißen alle die verdienstvolle Frau in herzlichen Worten willkommen.

„Nordkap und Mitternachtssonne" betitelt sich eine norwegische Reise von E. Hoehne, welche kürzlich im Verlage von Hoffmann & Campe in Hamburg erschien.

Clemens Benedettuccio Buch über bereits edirte aber unbekannt gebliebene Schriften Leopardis enthält eine ganze Anzahl kleinerer Schriften, welche der Dichter zu verschiedenen Zeiten seines Lebens zum Teil ohne Unterschrift in die Welt geschickt hat und die sich weder in der alten Ausgabe von Le Monnier noch in den neueren Veröffentlichungen Piergilis und Cugnonis finden. Jeder Nummer ist eine umfangreiche Einleitung vorausgeschickt. (Leopardi Scritti editi sconosciuti spigolature di Clemente Benedettucci P. D. O. in Decanati per tipi di Rinaldo Simboli 1885. XXXVII und 470 S. in 8°. Lire 6,75.)

Am 14. Oktober ist in Californien H. W. Shaw, der sich unter dem Namen Josh Billings den Namen eines vorzüglichen Humoristen gemacht hat, gestorben. Shaw gehört zu der Gattung amerikanischer Schriftsteller, die sich in ihrer Jugend mit den verschiedensten Lebenslagen und Berufsstellungen befunden haben. Gleich Marc Twain war er Anfangs Bootmann, später wurde er Farmer, Lehrer, Auktionator. Erst von 1863 datirt seine litterarische Laufbahn. Wenige Jahre nachher wurden seine humoristischen Skizzen bereits so geschätzt, dass ihm eine New-Yorker Zeitung für einen regelmäßigen Wochenbeitrag von einer achtel Spalte einen Jahresgehalt von 10 000 Dollars zahlte. Seine Schriften und Vorlesungen brachten ihm ein bedeutendes Vermögen ein. Er hinterlässt die Seinigen im Besitz eines Vermögens von 600,000 Dollars.

F. Max Müllers an der Universität Cambridge gehaltenen Vorlesungen über „Indien in seiner weltgeschichtlichen Bedeutung" liegen nunmehr in autorisirter deutscher Uebersetzung vor. Dieselbe erschien im Verlag von Wilhelm Engelmann in Leipzig und stammt aus der Feder C. Cappellers.

Im Verlag von Eduard Rentzel in Berlin erschien soeben ein neues Werk von Heinrich Burmester, dem Verfasser des talentvollen Romans „Harten Leina". Ein Spiegel vor Land un Lüd. Dasselbe trägt den Titel: „Hans Holtig" ne Geschicht ut plattdütschen Lann'.

„Fremad" (Vorwärts) betitelt sich eine jüngst im Verlage von Andr. Schon in Kopenhagen erschienene Erzählung, welche den bereits durch zwei andere Erzählungen („Einar" und „Under Scepter") bekannten Dänen Christian Hamdorf zum Verfasser hat und in einer der kleinen Küststädte Norwegens spielt. Es wird uns darin ein junger Mensch vorgeführt, der von seinen Knabenjahren an dazu verleitet wird, seine Mutter, die eine weiche, gläubige Natur ist, zu belügen, während der Vater nur daran denkt, sich und den Sohn mit allen möglichen Mitteln vorwärts zu bringen und eben derjenige ist, der den Knaben lehrt die Unwahrheit zu sagen und zu heucheln. Allmählich wird er für beide Eltern ein ganz anderer als für sich selbst, wird zwischen Furcht, Reue und Zweifel über die Wahrheit der Religion hin und her geworfen — schließlich aber doch durch ein junges Weib gerettet. Obwohl die Erzählung im Ganzen viel Unreifes, Unfertiges und Formloses an sich hat, finden sich darin doch verschiedene Momente (z. B. in der Skizzirung des Vaters und in der Schilderung des Seelenlebens der Hauptpersonen), die von der Entwicklung des Talents Hambros das beste Zeugniss geben.

Von dem bei Orell Füssli & Co. in Zürich erscheinenden, von O. Sutermeister herausgegebenen Lieferungswerk: Schwizer-Dütsch" liegt Lieferung 26—33 vor. 26, 27 und 28 enthält: „Für d' Chinderstube" Poesie und Prosa in den Mundarten der Schweiz. Gesammelt von O. Sutermeister. 29 und 30: „Bilder aus dem Volksleben des Vorder-Prättigaus alter und neuer Zeit" von Michael Kuoni. 31 und 32: „Aus dem Kanton

Digitized by Google

Luzern" zweites und drittes Heft. 33: „Aus dem Kanton Thurgau" zweites Heft. Gesammelt vom Herausgeber.

Die Tauchnitz Edition „Collection of british authors" veröffentlichte Band 2361—2365. Vol. 2361 enthält: „The story of Dorthy Grape etc." by Johnny Ludlow (Mrs. Henry Wood). 2362, 63 und 64: „A second life" by Mrs Alexander. 2365: „Maruja" by Bret Harte.

Im Verlag von W. Speman in Stuttgart erschien Band II von „Die deutschen Besitzungen an der westafrikanischen Küste" von Hugo Zöller. Derselbe enthält: „Forschungsreisen in der deutschen Kolonie Kamerun". Erster Teil: Das Kamerun-Gebirge nebst den Nachbarländern. Der Verfasser wurde bekanntlich im August vorigen Jahres von der Kohlschen Zeitung zu einer Forschungsreise nach Westafrika eingeladen und hat die Ergebnisse derselben in vier illustrirten Bänden niedergelegt, von welchem der erste das Togoland schildert. Der III. soeben erschienene Band enthält das Flussgebiet von Kamerun und der vierte soll das südliche Kamerungebiet schildern.

Die Büchereditions-Commission der ungarischen Akademie der Wissenschaften hat den ersten Teil von Dantes „Divina Commedia" — „Die Hölle" in meisterhafter Uebertragung von Karl Szász in die Hände des ungarischen Publikums gelegt und damit die nationale Uebersetzungslitteratur um eines der bedeutendsten Dichterwerke aller Völker und Zeiten bereichert. Wir werden auf dieses litterarische Ereignisse noch zu sprechen kommen.

Verein der Betriebs-Subaltern-Beamten der Kgl. Preußischen Staats-Eisenbahnen. Im Direktionsbezirk Elberfeld bestand bis vor Kurzem ein Verein von Expeditionsbeamten, welcher, neben der Pflege der Kollegialität und der fachlichen Fortbildung die Unterstützung unverschuldet in Not geratener Berufsgenossen zum Zwecke hatte. Da sich aber der bisherige Verein besonders hinsichtlich der Hilfskasse als zu klein erwies, um Erspriessliches zu leisten, so machte sich eine Erweiterung nötig und man beschloss, auf der Mitte Juli im Hotel Lünenschloss zu Hagen stattgefundenen Generalversammlung, den Verein auf alle subalternen Beamten des Stations- und Expeditionsdienstes der Kgl. Staatseisenbahnen auszudehnen. Man war sich allgemein darüber einig, dass überhaupt eine genossenschaftliche Vereinigung, wie sie andere Berufsklassen zu ihrem und des Staates Vorteil schon längst haben, auch für den großen Stand der Betriebssubalternen nicht mehr entbehrlich sei. Der neue Verein nahm in sein Statut im Wesentlichen folgende Punkte auf: Förderung und Hebung der Standes-luteressen in fachlicher, wissenschaftlicher und gesellschaftlicher Beziehung; jährlich abzuhaltende Wanderversammlungen behufs Beratung der Statuten und Förderung des kollegialen Verkehrs; Unterstützung unverschuldet in Not geratener Mitglieder in sekreter Weise. Als sein Organ erwählte der Verein die in Leipzig bei Eduard Strauch erscheinende „Allgemeine deutsche Eisenbahn-Zeitung" (Preis 1,50 Mark pro Quartal) die sich durch ihren allgemein verständlichen und parteiliechen Inhalt auszeichnet. Möge es dem Verein der Kgl. Preußischen, Betriebs-Subalternen gelingen, seine schönen und großen Ziele bald zu erreichen.

Eine höchst interessante philosophische Schrift von O. Flügel erschien soeben unter dem Titel: „Das Ich und die sittlichen Ideeu im Lehen der Völker" im Verlag von Hermann Beyer und Söhue in Langeusalza.

Im Verlag von B. Waldmann in Frankfurt a/O. erschien vor Kurzem die seiner Zeit von dem philosophischen Doktoren-Kollegium der Universität Prag mit dem l. Preis gekrönte philosophische Monographie „Der Stoiker Epiktet und seine Philosophie" von Eduard Maria Schranka.

Bei R. Oldenbourg in München und Leipzig gelangte Lieferung 24 und 25 der „Denkmäler des klassischeu Altertums" zur Ausgabe. Dieselben enthalten Bogen 55—59 inklusive und die Tafeln XXII und XXIII.

Noch nicht im Buchhandel erschienen, aber vollständig zur Ausgabe bereit ist das langerwartete Werk über die alten italienischen Münzen des Jesuiten Raffaele Garrucci, der über der letzten Korrektur der letzten Seite seiner Hauptarbeit verschieden ist. Der aus zwei Teilen bestehende Band soll 150 Lire kosten (Le monete dell' Italia antica. Raccolta generale del P. Raffaele Garrucci D. C. D. G. Parte prima Moncte itue, Parte Seconda Monete coinate. Coi tipi del Cav. V. Salviucci 1885) zusammen 188 Seiten Text und 125 Tafeln in fol.)

Im Verlag von Hermann Grüning in Hamburg erschien: „Die Tragik vom Standpunkte des Optimismus mit Berücksichtigung der moderne Tragödie" von Dr. Julius Duboc. In der vorliegenden Schrift des bekannten Verfassers ist der Schwerpunkt einer in ihrer Eigenart neuen und tief eindringenden Behandlung der Tragik in die ethische statt in die metaphysische Speculation verlegt, was der neueren Richtung der philosophischen Gedankenarheit unserer Tage besonders entspricht. Durchaus neu und eigentümlich ist namentlich die Behandlung der Schuldfrage, indem der Verfasser, den Voraussetzungen des modernen Bewusstseins entsprechend, von jeder Verschuldung „das aller Orten und in jeder Hinsicht bedingten Menschenwesens" abzieht und also weder eine moralische Schuld auf Grund einer supponirten Willensfreiheit noch eine „Urschuld" im Sinne der Metbaphysik noch eine Daseins-Schuld im Sinne des Pessimismus gelten lässt.

Der unlängst gestorbene hervorragende amerikanische Shakespeareforscher Richard Grant White hinterlässt eine schöne und auserlesene Shakespearebibliothek, welche demnächst zur Versteigerung gelangt. Die Verlagsbuchhandlung von Houghton, Mifflin & Co. in Boston kündigt die bevorstehende Veröffentlichung von Whites hinterlassenen „Studien in Shakespeare" an.

Das „Reichs-Pressgesetz vom 7. Mai 1874", erläutert von Dr. Friedr. Oskar von Schwarze liegt in zweiter verbesserter und vermehrter Auflage vor. Erlangen, Verlag von Palm & Eenke. (Karl Enke.)

„Vom grünen Strand der Spree" lautet der Titel eines Berliners Skizzenbuches von A. Trinius, welches in Minden in Westfalen bei J. C. C. Bruns erschienen ist.

Frau Alhild Agrells interessantes Schauspiel „Dömd" (Verurteilt), das im königl. dramatischen Theater zu Stockholm im Februar 1884 zur ersten Aufführung gelangte und denselben Stoff behandelt, den der junge dänische Dichter Benzon in seinem auch in Deutschland bekannten Schauspiele „Ein Skandal" dramatisch bearbeitet hat, ist von Auguste Barthelsson fortgesetzt worden. Der Titel dieser Fortsetznng lautet „Efterspel" (Nachspiel); das Stück selbst, auf dessen Inhalt wir hier, ohne Frau Agrells Arbeit herbeizuziehen, nicht näher eingehen können, gereicht der Verfasserin durchaus zur Ehre; es zeugt dafür, dass dieselbe Geist, Witz und nicht geringe dramatische Begabung besitzt (einige Scenen sind sogar mit nicht gewöhnlichem Geschick durchgeführt) und es fehlt auch nicht an packenden und ergreifenden Momenten, die bei einer Aufführung des Stückes ihre Wirkung gewiss nicht verfehlen dürften. Wir hoffen, dass Auguste Barthelsson bei diesem ersten Versuche nicht stehen bleiben wird. Das hübsch ausgestattete, sehr lesenswerte Büchlein ist im Verlage von Alb. Bonnier (Stockholm) erschienen.

Bei Wilh. Gottl. Korn in Breslau erschien zum Gedächtniss an das Potsdamer Edikt des großen Kurfürsten vom 29. Oktbis 8. November 1685 „Die Hugenotten und das Edikt von Nantes". Mit urkundlichen Beigaben von F. Sander.

Der Salon der Madame Mohl, welche an der Seite ihres Gatten, des bekannten bedeutenden Orientalisten Julius Mohl, eines geborenen Württembergers, in den Jahrzehnten vor dem zweiten Kaisertume, die litterarische und politische Welt des damaligen Paris vereinigte, war in den Sommerheften des Atlantic Mouthly (Boston) der Gegenstand einer Reihe erzählender Artikel. Die Verfasserin Katharina O'Meara, eine Enkelin des Arztes Napoleons auf Elba, wird dieselben in etwas erweiterter Form als Buch unter dem Titel: „Madame Mohl und her friends" herausgeben. Madame Mohl, eine geborene Engländerin, war eine der wenigen Frauen der modernen Pariser Gesellschaft, welche die Ueberlieferung der ehemaligen Salons als schöngeistige Mittelpunkte fortzusetzen verstanden hat.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig

begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hocheleresante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Keferstein, H., Characterbilder aus Leop. von Ranke's historischen Werken. Eleg. Leinwandband. . . für M. 3.40
Keller, Altfranzösische Sagen. . . . M. 6.— für M. 1.80

Keller, A. v., Alte gute Schwänke. . M. 1.80 für M. —.90

Kellner, Emilie, Goethe und das Urbild seiner Sulcika. Eleg. Orig.-Einbd. . . . . M. 3.50 für M. 2.—
— do. — In Prachtband geb. . . . . M. 4.— für M. 2.40
Kirchner, Carl Herm., Die speculativen Systeme seit Kant u. die philosoph. Anfgabe der Gegenwart. M. 1.80 für M. —.80
Klaiber, Hölderlin, Hegel und Schelling in ihren schwäbischen Jugendjahren . . . . . M. 4.50 für M. 1.60
Klee, Elis., Lehrjahre des Lebens. Geschichte eines jungen Mädchens. Sehr elegant geb. mit Goldschnitt. M. 5.— für M. 2.20
Klein, Hugo, im Puestenlande. Novellen. M. 2.— für M. 1.20

Kleine Blüten, kleine Blätter. Mit Illustrationen von T. Pym. Sehr eleg. ausgest. Bilderbuch mit Text. . für M. 1.40
Knortz, Karl, Aus der transatlantischen Gesellschaft. Nordamerikanische Kultur-Bilder. M. d. Portr. Garfields. M. 6.— für M. 2.50
Koberstein, A., Vermischte Aufsätze z. Literaturgeschichte und Aesthetik . . . . . M. 5.— für M. 1.50
Kohl, J. G., Vom Markt und aus der Zelle. Populäre Vorträge und vermischte Schriften. 2 Bände. für M. 2.50
Koch, Dr. Chr., Grundzüge der Erziehung, des Unterrichts und ihrer Geschichte nach Niemeyer und Ruhkopf. Mit einem Vorwort von Prof. Dr. Wagner. Sehr selten. M. 2.50 für M.2.—
Kohnt, Adolf, Lustige Geschichten aus dem Tekaierlande. Aus dem Ungarischen übersetzt . . . M. 2.— für M. —.90
Köppen, Feodor von. Bilder aus deutschen Alpen, dem Alpenvorlande und aus Oberbayern. Eleganter Leinenband. M. 10.— für M. 4.—
Kreiss, Pastor, **Theophilosophie.** Vereinigung der Theologie und Philosophie . . . . . M. 6.— für M. 1.50
Krenkel, Max, Der Apostel Johannes. M. 3.— für M. —.90.

Kritzler, H., Die Kirchenverfassungsfrage. Eine Erörterung unserer Wege und Ziele als Beitrag zur Verständigung. für M. 1.80
Kückelhahn, Dr. L., Johannes Sturm, Strassburgs erster Schulrector, besonders in seiner Bedeutung für die Geschichte der Pädagogik . . . . . für M. 1.10
Kugler, Franz, Kleine Schriften und Studien der Kunstgeschichte. 3 Bde. Mit 512 Illustr. M. 54.— für M. 20.—
— **Liederhefte.** Mit Dichterbildnissen. M. 3.75 für M. 1.50
— Dasselbe. Eleg. geb. . . . . M. 7.20 für M. 2.75
Kürnberger, Ferd., Der Haustyrann. Roman. eleg. br. in 8. 284 S. . . . . M. 5.— für M. 2.—
— **Literarische Herzenssachen.** Reflexionen u. Kritiken. eleg. broch. in 8. 376 S. . . . . M. 5.— für M. 2.—
Langbeins, A. F. E., Schwänke. Neue durchgesehene Ausgabe . . . . . M. 1.50 für M. —.90
Lasker, Dr. Julius, Friedrich Wilhelm Ludwig Prinz-Regent v. Preussen und seine Zeit. Ein starker Band. M. 5.— für M. 2.50
Lassalle, Ferdinand, Die Philosophie Herakleitos des Dunklen von Ephesos. Berlin. 2 Bde. gr. 8. broch. M. 26.— für M. 11.—
Laube, Heinr., Geschichte d. deutschen Literatur. 4 Bde. gr. 8. M. 21.— für M. 4.50
Lauth, Dr. F. J., Aus Aegyptens Vorzeit. Ein Uebersichtl. Darst. d. ägypt. Gesch. u. Cultur v. d. ersten Anf. bis a. Augustus. 1881. Ein starker Band. gr. 8. . M. 10.— für M. 4.50
Lecky, W. E. H., Vier historische Essays. Swift-Flood-Grattan. — O'Connel. Uebersetzt v. H. Jolowicz. 11. Aufl. Berlin 1879 . . . . . für M. 1.75
Leixner, Otto v., Novellen. . . . . M. 4.— für M. 1.20

Lewes, G. H., Goethe's Leben u. Werke. Berl. 1882. Eleg. Ausg. in 2 eleg. Ganzlwdbd. m. r. Oldpr. M. 6.75 für M. 4.—
Lewinsky, Josef, Vor den Koulissen. Original-Blätter von Celebritäten des Theaters und der Musik. 2 Bde. Eleg. Original-Einband . . . . . M. 8.— für M. 5.50
— **Theatralische Carrièren.** Biographische Skizzen. Mit 25 Bildn. und Facsimiles . . . . M. 6.— für M. 2.20

Leyser, J., Goethe zu Strassburg. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte der Dichter . . . . für M. 2.70
Liliput, Belletr. Min.-Bibl. Herausgeb. v. M. Bern. 3 eleg. Lwd.-Bände. . . . . M. 7.20 für M. 3.60
Lindemann-Frommel, Carl, Ansichten von Rom und Umgebung. 10 Blatt in Stahlstich . . . . . M. 1.50 für M. —.80
Lindner, Albert, Der Schwan von Avon. Culturbilder aus Alt-England . . . . . M. 2.50 für M. —.90
Löbe, Dr. William, Handlexikon der ges. Landwirthschaft u. d. i. dies einschl. Volkswirthsch. und Naturwissensch. 11. verm. Aufl. eleg. geb. . . . . M. 20.— für M. 8.50
Lorm, Hieron., Diogenes im Tintenfass. Novellenerzeichnungen. 8 . . . . . M. 1.50 für M. —.80
— **Der fahrende Geselle.** Roman. Leipzig 1884. M. 5.— für M. 3.—
Loy, Arthur von, Berliner Novellen aus der Gesellschaft. (Inhalt: In der Fremdenloge. — Der interessante Redacteur. — Welche? — Drei Blumen am Wege eines Hagestolzen. — Die Erklärung. —) Mit illustrirtem Umschlag. 8 . . . . . M. 4.— für M. 1.—
Lucht, Dr. H., Über die beiden letzten Kapitel des Römerbriefes. Eine kritische Untersuchung . . . M. 4.50 für M. 1.75
Ludwigs I., König von Bayern, **Gedichte.** 4 Theile. M. 19.— für M. 3.—
Luther, Abbildung des Bapstum. (Wittenberg 1545). 9 Holzschnitte von Lucas Cranach, mit darunter stehenden Versen von Martin Luther, photogr. wiedergegeben nach einem jetzt in Worms befindlichen Exemplar. Folio. für M. 18.—
Magazin für die Litteratur des Auslandes. 1832—1882. 102 Semesterbände. ***Sehr selten!*** . . . für M. 150
Maltzahn, W. v., Deutscher Bücherschatz des 16., 17. u. 18. bis um die Mitte des 19. Jahrhunderts. Verfasst von G. Völcker . . . . . für M. 15.—
— **Register** zum Deutschen Bücherschatz des 16., 17., 18. bis um die Mitte des 19. Jahrhunderts. Verfasst von Georg Völcker . . . . . für M. 2.40
Marbach, Dr. Joh., Die Deutsche Predigt. Homiletische Zeitschrift vom Standpunkte des wissenschaftlichen Protestantismus. Ein starker Band . . . . . für M. 1.60
Märchen, das, von den 7 Raben und der treuen Schwester. Nach M. v. Schwinds Bildern erzählt. M. 8 Illustrationen. M. 8.— für M. —.80
Marcker, F. A., Eheliche Ermahnungen. (Nach Plutarchos). Eine Hochzeitsgabe. Eleganter Original-Einband M. 2.25 für M. 1.80
Mariager, Peter, AusHellas. Fünf antike Erzählungen. Lpz. 1882. M. 5.— für M. 1.75
Martersteig, Max, Pius Alexander Wolff. Ein biogr. Beitrag zur Theater- und Literaturgeschichte. Mit Portrait. M. 7.— für M. 3.50
Martin, Jul., Erinnerung an die Lehren von der Sünde, von der Erlösung und von dem Schicksal des Menschen nach dem Tode . . . . . für M. 1.—
Maurer, Konr., Zur politischen Geschichte Islands. Gesammelte Aufsätze . . . . . M. 8.— für M. 2.50
Mehring, G., Die philosophisch-kritischen Grundsätze der Selbstvollendung oder die Geschichts-Philosophie. M. 7.— für M. 2.75
Meissner, Alfred, Schattentanz. 2 Bände. Auch apart. Enthält unter Anderem: Letzte Erinnerungen an Heinrich Heine . . . . . M. 8.— für M. 6.—
Memoiren e. Verstorbenen. Berl. . M. 4.— für M. 1.—

Menge, Dr. Th., Der Graf Friedrich Leopold Stolberg und seine Zeitgenossen. 2 Bände . . . . . für M. 3.50
Molière, Ausgewählte Lustspiele. In fünftüssigen paarweis gereimten Jamben übers. von A. D. Laun. Mit Portrait. In 8. hocheleg. Orig.-Einband m. Goldschnitt. M. 5.— für M. 2.50
Moore, Thomas, Lalla Rukh. Deutsch von Dr. J. Schmidt. Eleganter Original-Einband . . . . . für M. 2.40
Mosen, Jul., Sämmtliche Werke. Neue vermehrte Aufl. mit Biographie und Portrait des Dichters. 6 Bde. in 8. hocheleg. Orig.-Einband . . . . . M. 15.— für M. 9.—
Mosenthal, S. H., Die Sirene. Komödie in 4 Aufzügen. M. 2.40 für M. —.80
Mühlfeld, J., 20 Jahre Weltgeschichte (1848—1868). 2 Bde. 1871. M. 8.— für M. 1.50
Müller, Otto, Bürger, ein deutsches Dichterleben. Roman in 2 Bänden. Ill. Aufl. . . . . M. 6.— für M. 2.50
Müller von Künigswinter, Wolfgang. Das Rheinbuch. Landschaft, Geschichte, Sage, Volksleben. Mit vielen Holzschnitten und 25 theilw. color. Tafeln. M. 15.— für M. 4.—
— Dasselbe. Eleg. Leinwandband mit Pressung. für M. 5.50

Digitized by Google

Im Verlage von **A. G. Liebeskind, Leipzig,** erschien und ist in allen Buchhandlungen vorräthig:

Erzählungen und Märchen.
von **R. Baumbach.**
Preis br. M. 2.—. in Leinw. geb. M. 2.75.

Vorstadtgeschichten
von **Heinr. Seidel.**
Dritte umgearbeitete Auflage. Preis br. M. 3.—.

Aus der Heimath.
Novellen von **Heinr. Seidel.**
br. M. 3.—.

Gedichte eines Optimisten
von **Julius Lohmeyer.**
br. M. 3.—.

Ein neuer Roman von
Dostojewskij
„Junger Nachwuchs"
(vorzügliche Uebersetzung)
befindet sich unter der Presse!!
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung
H. Barsdorf, Leipzig,
Neumarkt 2.

Prof. Dr. Césaire Villatte.
Parisismen.
Wörterbuch des Pariser Argot mit deutscher Übersetzung.
250 S. 8. M. 4.—. geb. M. 4.60.
Unentbehrlich für alle, welche einen „richtigen" Pariser, bezw. irgend ein im Volkston geschriebenes französisches Journal etc verstehen wollen.
Wir bitten um gefl. Beachtung der Kritik des obigen Werkes in der vorliegenden Nummer des „Magazin".
Langenscheidtsche Verl.-Buchh. Berlin SW. II, Möckernstr. 133.

Neues Buch der Lieder
von
Paul Baehr.
Eleg. geb. mit Goldschnitt M. 3.50.
Den Prospekt mit glänzenden Urtheilen von den hervorragendsten Dichtern und Kritikern wie Felix Dahn, Albert Möser, Fr. Xav. Seidl, Klaus Groth u. v. w. versendet auf Verlangen gratis und franko die Überhefische Buchhandlung in Bad Oeynhausen.

Die
Aristokratie des Geistes
als Lösung der sozialen Frage.
Ein Grundriss der natürlichen und vernünftigen Zuchtwahl in der Menschheit.
gr. 8. eleg. br. M. 3.—.
Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Verlag von A. H. Payne, Leipzig-Reudnitz.
Die
Dresdener Galerie.
Eine Sammlung der hervorragendsten Meisterwerke dieser Sammlung in Stahlstich und mit zahlreichen, in den Text gedruckten Portraits und erläuterndem Text
von
H. A. Weiske.
Dr. phil. und Privatdocent d. Universität zu Leipzig
3. Auflage. Quart.
Gebunden in prächtiger Einbanddecke nach einer eigens von L. Theyer entworfenen Zeichnung in Goldpressung und drei Farben auf braunem und rothem Grunde.
Preis 40 Mark.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Hat Francis Bacon die Dramen William Shakespeares geschrieben?
Ein Beitrag zur Geschichte der geistigen Verirrungen.
Von **Edvard Engel.**
11. Auflage. gr. 8. Preis M. 1.—.

Von demselben Verfasser erschien:

Geschichte der englischen Litteratur
von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit.
Mit einem Anhang: **Geschichte der Litteratur Nordamerikas.**
gr. 8. Preis br. M. 10.—, eleg. geb. M. 11.50.

Geschichte der französischen Litteratur
von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit.
gr. 8. Preis br. M. 7.50, eleg. geb. M. 9.—.

Die Uebersetzungsseuche in Deutschland.
IV. Auflage. Preis M. —.80.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.
Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:
A. Spir's Gesammelte Schriften.
4 Bände. brosch. M. 20.—. (Auch einzeln käuflich.)
I. II. Band. **Denken und Wirklichkeit.** 2 Bde. 3. Aufl. br. M. 11.—.
III. Band. **Schriften zur Moralphilosophie.** br. M. 5.—.
IV. Band. **Vermischte Schriften.** br. M. 4.—.
Verlag von J. G. Findel, Leipzig.

Seiner schönen Darstellung, seiner eleganten Ausstattung und seines eminent niedrigen Preises wegen zu Weihnachtsgeschenken allgemein empfohlen:
Einführung in die antike Kunstgeschichte
von **Dr. R. Adamy.**
gr. 8. mit 123 Illustrationen. Preis M. 3.—, eleg. geb. M. 4.50.
Inhalt: Kunst der Aegypter — der Semiten — der Griechen — der hellenist. und römischen Zeit — der Perser — der Inder.
Jede Buchhandlung kann das Werk zur Ansicht liefern.
Hannover. Helwing'sche Verlagshandlung.

Verlag von Carl Konegen in Wien.
Die Grenzen des Glaubens.
Von **Anton Oelzelt-Newin.**
43 Seiten. 8. Preis 50 kr. = M. 1.—.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.
Soeben erscheint:
Ein Buch
von
Hermann Heiberg.
Elegant brochirt M. 4.—, Fein gebunden M. 5.—
Jedes **neue Buch** von **Hermann Heiberg** erweckt das **steigende Interesse** des **lesenden Publikums** und **aller Litteraturfreunde.** Nachdem kürzlich der **„Apotheker Heinrich"** so **colossalen Aufsehen** erregt hat, beweist der Autor auch in diesem **neuesten Werke** seine **unübertreffene** Kunst: in der **kleinen Erzählung** ein **abschliessendes,** stets **fesselndes** und **wahrhaft packendes Bild zu malen.**
Ueberall vorräthig.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig
Dieser Nummer liegen 6 Prospekte bei: von A. G. Liebeskind in Leipzig, Wilhelm Friedrich in Leipzig, Carl Winter in Heidelberg, L. Simion in Berlin, Eugen Grosser in Berlin und Hermann Gesenius in Halle a. S.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Oesterr. Gulden = 5 francs = 4 schilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen**, Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 5. Dezember 1885. | Nr. 49.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Inhalt:

August Graf von Platen. † 5. Dezember 1835. (Richard Gosche.) 765.
Zur Geschichte einer Entdeckung. (* * *) 768.
Wer schrieb das „Novum Organon" von Francis Bacon? Eine Studie von Cäsar Kritikus. (Schluss.) 769.
Ein slovenischer Dichter. (Jos. Kubin.) 773.
Spanisch-deutsche Lyrik. (Karl Woermann.) 774.
Eine ungarische Sanskrit-Uebersetzung. (Heinrich Glücksmann.) 776.
Ein neues Buch von Kleon Rangabé. (Daniel Sanders.) 777.
Litterarische Neuigkeiten. 777.
Anzeigen. 779.

August Graf von Platen.

† 5. Dezember 1835.

Ansbach und Syrakus bezeichnen den Ausgangs- und den Ruhepunkt eines Weges, welchen in einer ihrer Ideale unsicheren Zeit ein seiner Aufgaben sicher gewordener deutscher Dichter durchlaufen hat: August Graf von Platen. Seiner zu dem seit seinem Tode sich vollendenden halben Jahrhundert zu gedenken, nach dem was von seinem unsterblichen Teil für uns fruchtbar und segnend geworden sei zu fragen, ist nicht allein schöne Pflicht pietätsvoller Dankbarkeit, sondern auch die schwere Pflicht, sich ab und zu auf den Pfaden unserer Litteraturentwicklung rückblickend orientiren zu müssen.

Platens Entwickelung und tatkräftiges Leben fällt fast vollständig in die Zeit, welche in Deutschland den nationalen Kräften stille Aufsammlung gebot, die freie Ausgestaltung aber bleischwer hinderte. Wenn man von einem deutschen Volksgeist wie von etwas Einheitlichem, seiner Macht und Ziele mehr oder weniger klar Bewusstem reden darf, so muss man die Hegelsche Spekulation als seine damalige wesentlichste Offenbarungsform ansehen.

Aber Goethe lebte noch und wirkte noch nach dem Maße seiner Kraft. Die Dichtung, welche nicht lange vorher der Ausdruck des deutschen Geistes fast ausschließlich hatte sein dürfen, hatte in ihm den für den Erdball beglaubigten Repräsentanten, und sie durfte in der Restaurationsepoche mit der Philosophie um den Rang zu streiten wagen.

Sie stritt. Von der Romantik der Befreiungskriege an bis zu dem Augenblicke, dass Heinrich Heine mit solcher Romantik spielte, um sie unter lautem Lachen und bei dem Brillantfeuerwerk seines Witzes todtzuschlagen, hat die Dichtung um ihre Stellung im deutschen Leben lebhaft gestritten. Nachher hat sie neue Wege einschlagen müssen, um zu frischem Leben zu gelangen. Von jener Romantik war aber Platen noch ausgegangen; ohne sich blenden zu lassen von ihren trügerischen Bildern, hat er sich jedoch von dieser Romantik immer freier gemacht; seine Ideale haben an Kraft und Gestaltung gewonnen: seine Zeit hat ihm indess kein anderes Ausdrucksmittel für das, was seine tiefe Seele erfüllte, gestattet, als das, was ihm jene Romantik hingereicht hatte und der alte Goethe ihm darbot — die Dichtung.

Bei Platen kam noch ein Anderes hinzu, was leicht in seiner Bedeutung übersehen wird. Platen ist als Page und Kadett herangebildet worden. Man denke nur einmal an Goethe, der mit freiester Neigung in Frankfurt a. M. seinen Umgang suchte und in Leipzig wie Straßburg Keinem die Herrschaft über sich gestattete als sich selbst. Nicht einmal dem vornehm lächelnden Kätchen Schönkopf oder der schönlippigen Friederike Oeser oder der ländlich-sinnigen Friederike von Sessenheim. Wer will sagen, was er, ohne es klar zu wissen, sich darauf einbildete, Bürger einer freien Reichsstadt, wo der deutsche Kaiser sich krönen ließ, zu sein?

Eine solche Heimat, solche Bildungsstätte gab es für Platen nicht. Auf Rügen waren, soweit man zurückblicken kann, die Grafen Platen ansässig gewesen; dann scheinen sie nach Niedersachsen, nach Hannover gekommen zu sein; des Dichters Vater nahm Ende des

Digitized by Google

vorigen Jahrhunderts die Stellung eines Oberforstmeisters in dem damals preußischen Ansbach ein. Als dessen Sohn ward am 24. Oktober 1796 der spätere Dichter geboren, der durch die Aufschrift des Geburtshauses „Phoebo auspice surgit“ (unter Phoebus Leitung steigt er auf) hätte angekündigt scheinen können, um als Ersatz für den fünf Monate vorher heimgegangenen Ansbacher Uz einzutreten.

Die aristokratische Erziehung, wie sie taktvoll besonders von der begabten Mutter geleitet wurde, gab dem Knaben frühzeitig jenen wohltuenden Schliff, wie man ihn später an dem Dichter lieben, ja achten musste ohne dass sein auf edle Einfachheit angelegter Charakter irgendwie inficirt worden wäre. Frühzeitig lernte er die Formen des Lebens respektiren. Wir wünschten, dass des Dichters weitzurückreichendes Tagebuch vollständig und in seiner ursprünglichen Gestalt vorläge, um noch genauer seine dort aufrichtig dargelegte Entwicklung durchschauen zu können. Der Eintritt in die Kadettenschule in München, welche er mit zehn Jahren bezog, und die Aufnahme des vierzehnjährigen Knaben in das königliche Pageninstitut, konnte nur eine Entwicklung seines Wesens für die taktvolle Form und einen gewissen Universalismus mit sich führen.

Wir bemerken daher nirgend das sich Aufbäumen einer ungebändigten Kraft. Das früheste, uns erhaltene Gedicht „An die Tulpe“ rührt aus seinem sechszehnten Jahre her. Reine Reime, kein Hiatus, sinnige Erklärung, warum der schönen Tulpe der Duft fehle: nichts klingt wieder von dem ungeheuren Lärmen, der die Welt da draußen durchtobte, kein Problem wird aufgeworfen. Wie neckisch süß ist Goethe in seinem Leipziger Liederbuch! Wie rumort Schiller in der neuen Anthologie! Nichts von diesem oder jenem bei dem jungen Platen; dieselbe ruhige Klarheit überglänzt auch das Prosamärchen vom „Rosensohn“, das ein Jahr später angesetzt wird.

Erst die Ernennung zum Lieutenant der Kavallerie im Leibregiment des Königs Maximilians I. im Jahre 1814 führte ihn etwas mehr in das Leben hinaus. Schon der Geist seiner Kameradschaft erhob sich weit über das Triviale; noch anregender war die kurze Teilnahme an dem Feldzuge von 1815, der ihn bis ins Departement der Yonne, das Gebiet des Unterburgunders führte. Aber es blieb nicht ohne Wirkung für seine innere Entwicklung, was er in einem der von ihm selbst später zurückgezogenen Gedichte damals bekannte, dass er zwar milde Fluren dort wie hier sah, aber bei Niemand Spuren eines Sinnes dafür. Daher ist es nur natürlich, wenn er, nachdem er zurückgekehrt war und durch den letzten Friedensschluss der Friede dauernd gesichert schien, kein Verlangen hatte, in den Soldatendienst des Friedens zurückzukehren. Was durch ihn für seine Persönlichkeit zu lernen war, hatte er sich bereits angeeignet; die technischen Dinge hatten für ihn kein Interesse. Man wird an die inneren Kämpfe Friedrich von Sallets erinnert. Die Entscheidung für die Zukunft bahnt sich langsam, aber unwiderruflich an.

Durch Schelling und anderer Freunde Vermittlung erhält er weitern Urlaub. Zu der heitern Ruhe des Künstlers vermag er noch nicht zu gelangen. Die innere Unruhe sucht er zunächst durch Reisen zerstreuend zu besänftigen, wie er denn noch 1816 die Schweiz besucht. Aber es gährt in ihm. Obwohl er fühlt, dass „der leichte Soccus ihm fremd vor allen“ sei, bedient er sich 1817 dessen doch, um in dem Nachspiel von den „Neuen Propheten“ kühn über alle Ueberlieferung hinwegzuschreiten, und er findet nur keinen festen Punkt, auf dem er endlich einmal feststehen könne. Seine bisherige Stellung und Verbindungen ermöglichten ihm, Universitätsstudien zu wagen, so wenig er durch sein Umhertappen in allen Wissenschaften auch dazu vorbereitet sein mochte, und so bezog er denn Ostern 1817 auf gut Glück die Universität Würzburg.

Vielleicht kamen seine polyhistorischen Neigungen hinterher noch seinem Dichterberuf zu gute; vollkommen unfruchtbar blieben für ihn die erst gesuchten Vorlesungen Johann Jakob Wagners, dessen glänzender Vortrag die Hohlheit seiner systematischen Anschauungen verdeckte. In Platen reagirte die bessere Natur: er ging im Herbst 1819 nach Erlangen, wo Schelling auf die Entwicklung seines Dichtertalents bedeutenden Einfluss gewann. Ferienreisen führten ihn nach Wien und ins Weimarische: in Jena lernte er durch Knebel Goethe persönlich kennen. Aber am tiefsten berührte ihn im Anschluss an Goethes „Westöstlichen Divan“ von 1819 und an die mit Friedrich Rückert 1820 in Nürnberg angeknüpften Beziehungen die morgenländische Dichtung. Das Prinzip des Morgenländischen, wie es von Goethe formulirt worden war, entsprach der Temperatur des Zeitalters; die Formen jener Dichtung der formenfreudigen Richtung Platens.

Obgleich er mit großem Erfolge die Romanzendichtung aufnimmt, so sind doch seine Ghaselen, welche er tatsächlich in die deutsche Litteratur als berechtigte Poesiegattung einführt (denn Goethe hat kein derartiges Gedicht in strenger Form gemacht) an dieser Stelle das am meisten Charakteristische. Aber er bleibt nicht in ihren Reizen haften. Wir vernehmen bald aus seinem Munde:

„Der Orient ist abgetan,
Nun seht die Form als unser an!“

Und auch mit der Romantik im engeren Sinne bricht er, wenn auch langsam. Zwar lässt er in der in Tieckscher Weise gehaltenen Komödie „Der gläserne Pantoffel“ vom Jahre 1823 die Fee Chrysolide noch sehr bestimmt das Prinzip derselben vertreten und noch im Jahr e1824 klingen die orientalisirenden hafisischen Weisen wieder, wie denn auch die beiden Komödien desselben Jahres sich noch in romantischen Kreisen bewegen: aber die interessante Herbstreise desselben Jahres führt sein Dichten andere Wege. Venedig tut es ihm an. In seinen Sonetten klingt hier schon Weltschmerz wieder, den die romantische Ironie im Grunde nicht gestattet hätte. Ueber den Anregungen, welche er hier, wie überhaupt in Oberitalien und in der Schweiz empfängt, kann er den Arrest daheim wegen übertretenen Urlaubs schon verschmerzen. Sein Streben schreitet anderen Idealen als höhern militärischen Char-

Digitized by Google

gen zu. Er sieht das Theater als Nationalinstitut vor sich, aber sein Blick ist doch nicht für die andern Richtungen der Dichtung getrübt. Wunderlich ist es, dass er trotz alledem sich noch mit romantischen Stoffen, wie dem „Turm mit sieben Pforten“ und dem von Aucassin und Nicolette in „Treue um Treue“ beschäftigt.

Auch eine neue Reise nach Italien, welche er im Spätherbst des Jahres 1825 auf Schellings Verwendung bei dem neuen König von Bayern, Ludwig I., antreten kann, befreit ihn noch nicht ganz; „Die verhängnissvolle Gabel“ von 1826 ist nach Art der Romantiker litterarischer Interessen voll; um so mehr freuen wir uns, dass er nach Vollendung derselben am 3. September desselben Jahres 1826 wieder nach Italien gehen kann, um ihm und in ihm seiner Kunst sich fast volle sechs Jahre zu widmen.

Was sollte er auch in Deutschland? Er verstand es vielleicht nicht und er wurde sicher nicht von ihm verstanden. In Platen reifte etwas von antikem Ideal nach und nach heran, zu welchem sehr wenig die allmählich entwickelte Gegnerschaft der, man weiß eigentlich nicht warum, verbündeten Heinrich Heine und Karl Immermann stimmte. Man begreift, wenn sein Heimweh fast nie Deutschland gilt, und wenn seine Ideale einen bis zum Weltschmerz gesteigerten elegischen Charakter annehmen. Einen lebens- und kunstfrohen Glanz bringt Kopisch in Platens Leben und Dichten, fast bis zu dem dämmrigen Himmelsschein der blauen Grotte, welche dieser wunderbare Mann entdeckt hat. Neapel war in der Tat der rechte Boden, wo im Frühsommer des Jahres 1827 zwei solche Männer sich verständnissvoll begegnen konnten. Wir verstehen, wenn der Dichter seufzt:

Zeit nur und Jugend verlor ich in Deutschland, Lebenserquickung
Reichte zu spät Welschland meinem ermüdeten Geist.

Man hat ein Recht sich zu wundern, dass Platen der Heine-Immermannsche Skandal, von welchem er im September 1827 erfuhr, überhaupt alteriren konnte, ja noch mehr, dass er nm deswillen in dem darauf folgenden Winter mit seinem „Romantischen Oedipus“ zu reagiren begann. Wir irren sicher nicht in der Annahme, dass ihn diese litterarischen, leider auch ins Sittliche hinübergezerrten Kontroversen bestimmt haben, nicht auf die glänzenden Anerbietungen des damaligen Kronprinzen von Preußen einzugehen, sondern die angetragene Uebersiedlung nach Berlin zu vermeiden. Zweifellos erquickte ihn ihm Jahre 1828 die nötig gewordene und von ihm selbst sorgfältig hergestellte zweite Ausgabe seiner „Gedichte“ mehr als das Erscheinen seines fünfaktigen „Romantischen Oedipus“. Was ist hier für eine Fülle von Geist und Formvirtuosität vergeudet und für — nichts! Da liegt doch noch der sonnigste Glanz des Morgenlandes auf den „Abbasiden“, welche bald darauf entstanden, wenn sie auch erst 1834 zum Druck gelangten.

Die Ernennung zum außerordentlichen Mitgliede der bayrischen Akademie ebenfalls im Jahre 1828 war zugleich eine Anerkennung und äußere Förderung; vielleicht würde sie Platen noch zu mehr theoretischer Auseinandersetzung veranlasst haben als „über verschiedene Gegenstände der Dichtkunst und Sprache“ von 1829 und die reizvollen „Geschichten des Königreichs Neapel“ (von 1414—1443) 1831. Aber die Angelegenheiten Polens und die Julirevolution regten ihn auf das Tiefste auf.

Der Besuch in Deutschland, welchen der am 8. Juni 1831 erfolgte Tod seines Vaters veranlasste, konnte ihn nicht bestimmen, wieder dauernd heimzukehren. Er fand keinen Grund, sein Vaterland oder die Vielen, die dessen Geschick leiteten, mit erneuter Liebe zu umfassen. Durch die Dichtungen der Zeit zieht sich eine besondere Verbitterung; ja die spöttische Hindeutung auf 1813 in seinem geschichtlichen Drama „Die Liga von Cambrai“ von 1832 zog ihm patriotischen Tadel zu, der ihn zu einigen herben Epigrammen veranlasste.

Den nach Italien Zurückgekehrten hatte der schöne Süden wie seinen eignen Sohn aufgenommen: vom Norden bis nach Sizilen studirte er es. Wir begreifen, dass er unter solchen Eindrücken in dem Gedichtfragment von 1835, dem letzten was er geschrieben, sagen konnte: „die Welt ist, o Freund, ein Gedicht!“ Aber man würde irren, wollte man meinen, dass er glücklich gewesen sei. Die Wunde des Losreißens vom Vaterlande blutete, ohne dass er es wusste oder sich gestehen wollte, im Stillen fort. Daher die sonderbare Unruhe der letzten Jahre und eine verhältnissmäßig große Unproduktivität in einem Lebensalter, in welchem Goethe sich mit Egmont, Tasso, Faust und Anderem beschäftigte.

Wie abgehetzt, ein Flüchtling vor der Cholera, kommt er in der ersten Hälfte des November 1835 nach Syrakus, wie der letzte Brief an seine noch lebende Mutter berichtet. Bei dem biederen Don Mario Landolino findet er ein bescheidenes, aber genügendes Unterkommen und nach einer kurzen entzündlichen Krankheit, welche er selbst für Cholera hielt und eigenmächtig behandelte, am 5. Dezember 1835 Nachmittags 3 Uhr seinen Tod. Der stille Garten der Villa bot das einsame Grab, welches erst später deutsche Dankbarkeit geschmückt hat.

Ob es noch viele der Deutschen, welche einmal Sicilien aufzusuchen wagen, sehn? Ob viele derjenigen, welche daheim sich um die geistige Größe des Vaterlandes denkend mühen, des fern Bestatteten noch denken? Mich hat vor allem, ehe ich an den Dichter dachte, das militärisch Adrette und Gewissenhafte an seiner ganzen Erscheinung gefesselt. Sauber und bestimmt war er. Bis zum Charaktervollsten bestimmt. Nichts von sogenannter genialer Zerfahrenheit. Alles blankgeputzt, als ginge der Dichter, der vor der Welt erscheint, zur Parade. Aber es dünkt ihm das kein äußerlich Spiel. Er hat vor seiner Kunst die höchste Achtung. Daher pflegt er die Form außerordentlich und will immer neue Formen erfinden; seine Sorgfalt in der Behandlung der Sprache fand Jakob Grimms vollste Anerkennnng, und als das höchste Ziel des Dichters galt Platen volle Harmonie der Form und des

Digitized by Google

Inhalts. Ueberflüssiges und Flatterhaftes kann er nicht leiden; im Künstlerischen und Sittlichen verbittert ihn das. Bei dem tiefsten Verlangen aber nach einem Vaterlande findet er keines, das der großen Gedanken, welche das Jahrhundert bewegen, mächtig werden könnte; an die Stelle des Patriotismus, der ihn glücklich gemacht haben würde, muss ein Kosmopolitismus treten; darum spiegelt sich bei ihm in dem Dichter das Ideal der Menschheit. Man muss ihm die Grabschrift zuerkennen, welche er sich selbst gedichtet hat: Bewusst groß in dem, was er gleistet hat, und bescheiden in der Anerkennung seiner Schranken.

Halle a. S. Richard Gosche.

Zur Geschichte einer Entdeckung.

Bedeutende Entdeckungen pflegen nicht rasch anerkannt zu werden; würdige und unwürdige Motive vereinen sich, ihnen den Durchbruch zu erschweren. Hergebrachte Anschauungen, die auf wertvoller Gelehrsamkeit beruhen, treten ihnen ebenso hinderlich entgegen, wie Hochmut und Unwissenheit, Interesse und Neid. Hat eine Entdeckung gar die Folge, das Gebiet des betreffenden Gegenstandes zu erweitern und in eine Nachbarwissenschaft hineinzutragen, so erklären sich gewöhnlich zunächst beide Wissenschaften inkompetent, ein Ganzes zu beurteilen, für welches eine jede von ihnen nur teilweis Interesse und Befugniss besitzt.

Alle diese Hemmungen sind Abels Entdeckung des Gegensinns in den Weg getreten, und haben die Anerkennung dessen, was jetzt als das grundlegende Denkgesetz der Menschheit, zumal der sprachschöpfenden Urmenschheit zugestanden zu werden beginnt, um eine ganze Reihe von Jahren aufgeschoben. Vor länger als zehn Jahren in einem Werke veröffentlicht, welches nur koptischen Grammatikern zugänglich ist, wurde die Tatsache des Gegensinns den Nicht-Aegyptologen überhaupt nicht bekannt, von jenen Aegyptologen aber, die sich mit dem Buche befassten, resp. dasselbe kritisirten, beharrlich ignorirt. Mehr oder minder bewandert in ihren engen Sondergebieten, besaßen jene Herren die philosophischen und linguistischen Vorbedingungen nicht, welche sie hätten befähigen können, das Auftreten entgegengesetzter Bedeutungen in demselben Worte zu verstehen, und in diesem scheinbaren Unsinn die Quelle alles Sinns und den einzig möglichen Ursprung unserer Begriffe zu erkennen. So schrieben sie munter über das Buch, schwiegen aber über seine wichtigsten Teile ganz.

Die Sache gelangte darauf in der Royal Asiatic Society zu London im Anschluss an einen Vortrag Abels zur Verhandlung, ohne ein Resultat zu erzielen. Erst als Abel mehrere Jahre später in Vorlesungen an der Oxforder Universität sie beiläufig wieder erwähnte und die bisher nur im Aegyptischen nachgewiesene Erscheinung auf andere Sprachen ausdehnte, wurde trotz Max Müllers Opposition ein Eindruck erzielt, der den Entdecker zu mehrfachen Sonderschriften über den merkwürdigen Gegenstand veranlasste. Die eingehendsten davon sind Abel's Abhandlung in der von namhaften Orientalisten aller Nationen verfassten Jubelschrift zu Ehren des Professor Leemans in Leyden, und eine andere Abhandlung „Ueber den Gegensinn der Urworte", welche die begriffliche Erklärung des Vorgangs in allgemein verständlicher Weise enthält. Seitdem hat sich ungeachtet mannigfacher kluger und unkluger Kritik eine immer größere Zahl von Aegyptologen, Etymologen und Psychologen für den Gegensinn erklärt, und damit einen der wichtigsten Prozesse in der Geschichte der menschlichen Vernunft unserer Einsicht wieder erkennbar gemacht. Dank dem von Abel aus der ältesterhaltenen Sprache, der ägyptischen, ausgegrabenen Material wissen wir also jetzt, dass es eine Zeit gegeben hat, in welcher der Urmensch seine Begriffe nur gleichzeitig mit dem Gegenteil, aus welchem ein jeder neue von ihnen entsprang, zu denken vermochte. Da „hell" sich nicht denken lässt, außer im Gegensatz zu „dunkel", so musste „dunkel" zuerst mitgedacht, und sogar miterwähnt werden, um „hell" begreifen und begreiflich machen zu können. So kommt es, dass die ältesten Wurzelworte der primitiven Menschheit alle Doppelbedeutungen haben, deren eine immer das direkte Gegenteil der andern ist, und deren jede nur durch die Geberde und andere begleitende Umstände von ihrem Zwillingsbruder unterschieden werden konnte. Erst allmählich lösten sich die Einzelbedeutungen aus der ursprünglichen Doppelbedeutung los, und wurden jede allein denkbar. Vielleicht eine peinliche Entdeckung für unseren heutigen Vernunftstolz, und dennoch eine, welche gemacht werden musste, um den Ursprung unserer Vorstellungen verstehen, und die mühselige Geburt unserer Vernunft auffassen zu lernen. Wenn von anderer Seite neuerlich so viel für die Entstehungsgeschichte der körperlichen Organismen getan worden ist, so verspricht die Abel'sche Entdeckung des Gegensinns Aehnliches für die Erkenntniss des Werdens unseres Geistes zu leisten, und den größten Einfluss auf die Etymologie zu erlangen. Es ist klar, die Vergleichungspunkte der Etymologie haben sich damit auf einmal verdoppelt; und zwar in allen Sprachen gemeinsam, ob sie mit dem Aegyptischen verwandt sind oder nicht. Denn das Denkgesetz, welches das Werden der Begriffe ermöglichte und ordnete, muss überall wirksam gewesen sein.

Das Durchdringen des Gegensinns ist nicht ohne Incidenzfälle gewesen, deren einige interessant genug sind, um hier Erwähnung zu finden. Illustriren sie doch auch die Geschichte der menschlichen, resp. der gelehrten Vernunft. Prof. Tobler in Zürich, der vor Jahren einige Fälle des Gegensinns im Indogermanischen zu bemerken glaubte und in Steinthals Zeitschrift als „gleichzeitig aus einer polaren Grundbedeutung entsprungen" erklärte, zog nach Abel's Entdeckung seine frühere Auffassung energisch zurück, und hielt es jetzt in der Leipziger Vierteljahrsschrift für wissenschaftliche Philosophie für unmöglich, dass „ein Begriff aus einem

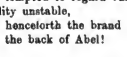
Digitized by Google

Gegensatz gebildet sei, dessen Glieder ja selbst schon Begriffe sein mussten". So beängstigend, so verwirrend wirkte die neue Tatsache. Da der Herr Professor sich somit selber über den Gegenstand gegensinnig geäußert hat, müssen wir es ihm überlassen uns davon zu unterrichten, welche von seinen beiden Meinungen er eigentlich meint. Ein anderer Schriftsteller, ein Herr Baynes, schreibt in der Zeitschrift für Sprachwissenschaft und Völkerpsychologie in köstlicher Unbefangenheit über den Gegensinn in einer Weise, als ob er denselben gefunden hätte, oder ob es eine allbekannte Sache gewesen wäre, und begnügt sich mit beiläufiger Anführung eines Buches des Entdeckers. Diesem schönen Beispiel folgte Professor Noiré in Mainz, der in seinem „Logos, über das Werden der Begriffe" ebenfalls den Gegensinn mit den Abelschen Erklärungen sich völlig aneignet, ohne den Entdecker anders als in Bezug auf einen Nebenpunkt zu zitiren. Hatte Prof. Tobler sich zweideutig gehalten, so kann man den Herren Baynes und Noiré dasselbe kaum' nachsagen. Und so schreitet die Wissenschaft aus dem Dunkel heraus, über große und kleine Hemmungen hinweg.

Wir schließen mit einigen Zeilen von scherzhaftem Tiefsinn, welche ein englischer Hörer Abels zu Oxford seiner Zeit über den Gegensinn verfasste:

When Doctors teach that 'good' is 'bad'
And 'bad' is 'good' or 'better',
That 'malus' soars to 'melior'
And prove it to the letter;
That 'Chiudi' in Slavonic Speech
(Our English 'goody goody')
Is most superlatively bad
(A fact long known to Mudie*),
We are tempted to regard our whole
Morality unstable,
And fix henceforth the brand of Cain
Upon the back of Abel!

* * *



Wer schrieb das „Novum Organon" von Francis Bacon?

Eine Studie von Cäsar Kritikus.

(Schluss.)

Als Uebergang zu dem Hauptteile meiner Kritik diene die Hinweisung auf den Widerspruch, in welchem sich Bacon, der sich so gern als den Erretter der „Künste" aufspielen möchte, mit dem Original-Verfasser befindet. Bacon bemüht sich bekanntlich bei jeder Gelegenheit, den Schein zu erwecken, als ob nicht etwa nur die Wissenschaft im Argen läge, sondern dass vielmehr die „Künste" nicht recht von der Stelle kommen könnten, weil es eben am Rechten mangle; daher spricht er unaufhörlich davon, dass hier für den Nutzen der Menschheit noch so gut wie Alles zu tun sei, und dass er eben die Mittel und Wege angeben wolle, wie den verkommenden Künsten geholfen werden könne. Es ist nun sehr merkwürdig, dass in der „Vorrede zur Instauratio" (S. 37 u. ff. [Kirchmann]) gerade die verleumdeten „Künste" in Gegensatz zu Wissenschaft und Philosophie gebracht werden; es heißt dort nämlich folgendermaßen: „Schaut man genauer in jene bunte Reihe der Bücher, von denen die Wissenschaften*) strotzen, so wird man finden, dass darin überall dasselbe ohne Ende wiederholt wird, wobei nur die Art der Behandlung wechselt.

„Wären diese Wissenschaften nicht eine völlig abgestorbne Sache, so würde es wenigstens nicht dazu gekommen sein, das sie Jahrhunderte hindurch nicht von der Stelle rückten und keine des Menschengeschlechts würdige Bereicherung erhielten, wie dies der Fall ist. Dies geht so weit, dass nicht bloß Behauptungen oft nur Behauptungen bleiben, sondern Fragen nur Fragen, und dass alle Erörterungen sie nicht lösen, sondern befestigen und unterhalten.

„In den mechanischen Künsten sehen wir dagegen das Entgegengesetzte geschehn; gleich als wären sie eines Lebensodems teilhaftig, vermehren und vervollkommnen sie sich täglich etc. — Die Philosophie dagegen und die höheren Wissenschaften werden den Götterbildern gleich zwar geehrt und gefeiert, aber nicht vorwärtsgebracht etc." —

Ein geschickterer Schwindler hätte diese bedenkliche Stelle nicht durchgehen lassen; aber die Flüchtigkeit und Oberflächlichkeit Bacons hat offenbar mit seiner Unredlichkeit gleichen Schritt gehalten.

Aber wenden wir uns jetzt endlich zu dem „Scholastiker" und dem „praktischen Philosophen", der sich darüber ärgert, dass man „soviel Mühe zur Aufsuchung und Erörterung der Prinzipien der Dinge und der letzten Elemente der Natur verwendet", während doch „aller Nutzen und alle Macht, zu wirken, nur in den mittleren (d. h. Elementen!) liegt", und den Liebig bedingungslos verurteilte, weil die Wissenschaft, die Forschung nur auf die Wahrhaftigkeit ihrer Ergebnisse zu sehen hat, unbekümmert um den ordinären „Nutzen"; weil es dem Forscher nur um die lichtbringende Erfahrung, nicht um die fruchtbringende, zu tun sein dürfe.**)

Da es sich hier um die beiden fundamentalen Widersprüche handelt, welche das „Novum Organon" aufweist, da ich zu beweisen habe, dass dem „Scholastiker" durchweg ein streng wissenschaftlich denkender Erfahrungsphilosoph gegenübersteht, wie dem auf „Nutzen" und „Macht" versessnen, heillos flunkernden „natural philosopher" ein wirklicher Philosoph, dem es nur auf Erkenntniss ankommt, so wird es am ein-

*) Mudie, der große Londoner Leihbibliothekar, soll manche trübe Erfahrung darüber haben, dass die „besten Stände" die „schlechtesten Bücher" bestellen.

*) Ich gebe die Stelle hier ohne die unsinnigen Einschaltungen Bacons wieder und hiere damit zugleich ein Beispiel, wie die Reinigung des Novum Organon, die von mir längst ausgeführt worden, bewerkstelligt werden kann.

**) Liebig bringt seine Auffassung einmal in einen schönen, sehr beherzigenswerten Satz: „Der Grundsatz, der nach Zwecken der Nützlichkeit fragt, ist der offne Feind der Wissenschaft, welche die Wahrheit und nach Gründen sucht; und wir wissen mit Bestimmtheit, welche Stufe der Civilisation ein sonst begabtes Volk erreichen kann, welches die praktischen Ziele höher als die der Wissenschaft gestellt hat. A. a. O. S. 51/52.

Digitized by Google

leuchtendsten sein, wenn ich die Hauptsätze durch Gegenüberstellung einfach für sich allein sprechen lasse. Erst wenn man Das, was jetzt, vielfach zerstreut und unübersichtlich, der Beurteilung sich zu entziehen scheint, übersichtlich vor sich hat und Punkt für Punkt mit einander vergleichen kann, wird man zur Einsicht gelangen können.

Ich beginne damit, dem Scholastiker den Anti-Scholastiker gegenüberzustellen.

B.*) „Ich habe es zu meiner Aufgabe gerechnet, auch die Beschreibung der Kräfte selbst daneben zu geben, und zwar derer, die als die obersten in der Natur gelten können, und auf denen alle Anfänge in der Natur beruhen, also die ursprünglichen Leidenschaften und Begehren des Stoffes, d. h. das Dichte, das Lockere, das Warme, das Kalte, das Feste, das Flüssige, das Schwere und Anderes mehr."

(Einteilung des Werkes, S. 64 [Kirchmann].)

„Die Begriffe der untersten Art,**) wie des Menschen, des Hundes, der Taube, und die unmittelbaren Wahrnehmungen der Sinne, wie des Warmen, des Kalten, des Weißen, des Schwarzen, täuschen nicht sehr."

(Buch I, § 16.)

Die unsichtbaren Dinge werden wenig oder gar nicht beobachtet. Desshalb bleibt dem Menschen alle Wirksamkeit des in den fühlbaren Körpern eingeschlossenen Geistes verborgen und unerkannt."

(Buch I, § 50.)

„Die menschliche Seele, die edelste Substanz."

(Buch I, § 63.***)

O.†) „An den Begriffen, sowohl den logischen wie den physikalischen ist nichts Gesundes; die Substanz, die Qualität, das Handeln, Leiden, ja selbst das Sein sind keine guten Begriffe; noch viel weniger das Schwere, Leichte, Dichte, Lockere, Flüssige, Trockne, die Erzeugung, die Verderbniss, das Anziehen, das Fliehen, die Elemente, der Stoff, die Form u. dgl. m.; sie sind alle phantastischer Natur.

(Buch I, § 15.)

B. „Wenn Jemand bemerkt, dass den Körpern ein Begehren innewohnt, sich gegenseitig zu berühren, sodass sie nicht gestatten, dass der Zusammenhang der Natur ganz zerrissen oder durchschnitten werde und ein Leeres entstehe; oder wenn Jemand sagt: es wohne in den Körpern ein Bestreben, sich in ihre natürliche Anordnung und Spannung zurück zu versetzen, sodass, wenn sie darüber ausgedehnt oder darunter zusammengedrückt werden, sie sofort streben, ihre frühere Gestalt und Ausdehnung wieder zu gewinnen; oder wenn Jemand sagt, es wohne in den Körpern das Bestreben, sich mit dem, ihnen Verwandten zu Größerem zu verbinden, wesshalb das Dichte nach der Erde, das Feinere und Leichtere nach dem Himmel strebt, so sind dies wahrhaft natürliche Arten der Bewegung."

(Buch I, § 66.)

O. „Ich denke aber damit nicht an jene abstrakten Einteilungen, wo man z. B. sagt: Die Körper begehren entweder die Erhaltung oder die Steigerung oder ihre Fortpflanzung oder den Genuss ihrer Natur;*) oder so man sagt: die Bewegung der Dinge geht entweder auf die Erhaltung und das Beste des Weltalls etc. Dergleichen Einteilungen**) bleiben spekulativ und nutzlos."

(Buch II, § 48.)

B. „Man muss bei allen Zeugungen und Umwandlungen der Körper***) untersuchen, was verloren geht und entfliegt, was bleibt, was hinzukommt, was sich ausdehnt, was sich zusammenzieht, was herrscht, was unterliegt und Andres mehr."

(Buch II, § 6.)

O. „Es fanden sich Schwätzer und Phantasten — —; sie verhießen unter großen Anpreisungen die Verlängerung des Lebens (bekanntlich eine Hauptreklame Bacons!), die Hemmung des Alters etc.; die Umwandlung der Substanzen — und Andres mehr."

(Buch I, § 87.)

B. „Aus der Entdeckung der Formen folgt die unbeschränkte Macht (des Menschen)."

(Buch II, § 3.)

„Auch darf man nicht übersehen, dass zu diesen Wanderfällen nicht blos die zu dem Entstehen oder Vergehn führenden gehören, sondern auch die, welche zur Vermehrung oder Verminderung wandern."

(Bd. II, § 24.)

O. „An der Entdeckung der Form hat man verzweifelt."

(Buch II, § 2.)

B. „Die siebzehnte Art der Bewegung ist die der freiwilligen Drehung. In ihr genießen die der Bewegung sich erfreuenden und richtig gestellten Körper ihre Natur, folgen sich selbst und erfassen sich nur in eigner Umarmung. Denn die Körper bewegen sich entweder ohne Ende, oder sie ruhen völlig, oder sie treiben nach einem Ziel, wo sie, ihrer Natur gemäß, entweder erst drehen oder ruhen etc."

(Buch II, § 48.)

---

*) B. bedeutet Bacon. O. Original-Verfasser.

**) Substanzen zweiter Ordnung, nach Aristoteles.

***) In § 38 des zweiten Buches wird auch von „unkörperlichen Wesen und Substanzen" gesprochen.

†) Man darf natürlich nicht vergessen, dass die Anschauung des Original-Verfassers verhältnismäßig selten unangetastet geblieben ist; daher ist die Auslese von Citaten nur spärlich, während ich mir bei Bacon größte Beschränkung auferlegen musste.

*) In § 48 des zweiten Buches (nicht später) wird von jener Art der Bewegung gesprochen, in der die Körper ihre Natur genießen.

**) Bacon schaltet hier ein: „mögen richtig sein, allein wenn sie sich nicht auf die wahren Unterschiede des Stoffes und der Gestaltung gründen, bleiben sie etc." Das ist die „Methode" Bacons! Er behält gelegentlich die Wendungen des Originals bei und bricht ihre Spitzen ab, indem er Worte dazwischen schiebt, welche, mehr oder weniger sinnlos, den ursprünglichen Sinn des Satzes entweder ganz verändern oder doch in Unordnung bringen, sodass man für gewöhnlich gar nicht weiß, was eigentlich gesagt wird.

***) Man denke nur an seine köstlichen Rezepte, wie man Gold machen könne, obwohl er selbst keinen Gebrauch davon machte, vielmehr das einfachere Verfahren vorzog, sich's von Andern in die Hand drücken zu lassen.

Digitized by Google

O. „Jene gebräuchlichen Arten der Bewegung, welche man in der Naturphilosophie aufzählt, die Erzeugung, Verderbniss, Vermehrung, Verminderung etc., sind ohne den geringsten Wert. Man will damit sagen: Wenn ein sonst nicht bewegter Körper dennoch den Ort verändert, so ist dies eine Ueberführung etc. Allein dies Alles ist bloß Geschwätz und dringt in die Natur nicht ein; es sind bloße Maße und Zeiträume der Bewegung aber keine Arten derselben."

(Band I, § 66.)

Ich gelange nun zu dem interessantesten Teile meiner Untersuchung, welche die Nachweisung bringen soll, dass es dem Verfasser des „Novum Organon" nur um die Erkenntniss, um das Lichtbringende zu tun gewesen, und dass diese Tendenz, welche Liebig so schmerzlich vermisste, von dem stumpfsinnigen Bearbeiter, der über, den „Punkt der Nützlichkeit" nicht hinauskommen konnte und immer nur das „Fruchtbringende" im Auge hatte, unkenntlich gemacht worden.

B. „Man soll die Wissenschaft nicht erstreben des Geistes wegen, sondern zum Dienst und Nutzen für das Leben."

„Aus Begierde nach Wissen sind die Menschen gefallen."

„Ich suche nach den Grundlagen für des Menschen Nutzen und Größe."

(Vorrede zur Instauratio, S. 48.)

O. „Auch ist zu bedenken, dass der auf Versuche verwandte Fleiß gleich vom Anfange ab nur auf bestimmte Ziele in verkehrtem und unzeitigem Eifer bedacht gewesen ist. Man verlangte, ich möchte sagen, fruchtbringende, aber nicht lichtbringende Versuche."

(Vorrede zur Instauratio, S. 42.)

B. „Es ist meine Absicht, als Führer einzutreten, mit dem Willen, mich nützlich zu machen."

(Vorrede zur Instauratio, S. 52.)

O. „Ich habe meine Seele aufrecht erhalten, sowohl gegen die Gewalt und die geordneten Schlachtreihen der Meinung, wie gegen die eigenen und innern Zweifel und gegen die Finsterniss in der Sache selbst und die Wolken und die mich umflatternden Bilder der Einbildungskraft, damit ich endlich zuverlässigere und sicherere Mittel der Erkenntniss der Mitwelt und den Nachkommen verschaffen könne."

(Vorrede zur Instauratio, S. 44/45.)

B. „Ich verwerfe den Syllogismus für jene Mittelsätze, die unfruchtbar und unpraktisch und für den tätigen Teil der Wissenschaften*) ohne Wert sind."

(Einteilung des Werkes, S 54)

„Induktion nenne ich das Beweisverfahren, das den Werken nahe steht und beinahe an ihnen Teil nimmt."

(Einteilung des Werkes, S. 55.)

*) d. h. für die „Künste".

„Ich habe die Werke und den tätigen Teil der Wissenschaften vorzüglich im Auge."

(Einteilung des Werkes, S. 63.)

„Es handelt sich nicht blos um das Glück der Wissenschaften, sondern in Wahrheit um die Macht der Menschen zu allen*) Werken,"

(Einteilung des Werkes, S. 69.)

O. „Meine Naturkunde will nicht mit sofortigen Früchten aus den Versuchen Hülfe bringen, sondern der Auffindung der Ursachen Licht gewähren." — „Jenes unzeitige und kindische Verlangen, mit der man ein Unterpfand für neue Ergebnisse schleunigst erlangen will, verdamme ich gänzlich."

(Einteilung des Werkes, S. 62/63.)

B. „Die alten griechischen Philosophen gleichen dem Knaben in ihrer Neigung zum Geschwätz und in ihrer Unfähigkeit, zu erzeugen; ihre Weisheit ist fruchtbar in Worten und unfruchtbar in Werken."

(Buch I § 73.)

O. „Bei jeder Erfahrung ist zunächst auf die Entdeckung der Ursachen und der wahren Grundsätze auszugehen, und es ist die lichtbringende aber nicht die fruchtbringende aufzusuchen."

(Buch I § 70.)

B. „Die Philosophie ist eitel, die keine Früchte bringt."

(Buch I § 71)

O. „Auf den weiteren Fortschritt der Wissenschaften kann man nur dann mit Recht hoffen, wenn die Naturkunde vorzugsweise solche Versuche aufnimmt und sammelt, die zwar keinen unmittelbaren Nutzen gewähren, aber zur Entdeckung der Ursachen und Gesetze dienen. Solche Versuche nenne ich die lichtbringenden im Gegensatz zu den fruchtbringenden. Jene sind von der Eigenschaft, dass sie niemals tauschen, noch die Arbeit vergeblich werden lassen. Da ihr Zweck nicht auf die Herstellung eines Werkes, sondern auf die Entdeckung einer natürlichen Ursache gerichtet ist, so erfüllen sie ihren Zweck, mögen sie ausfallen, wie sie wollen, denn sie entscheiden die Frage."

(Buch I, § 99.)

B. „Das wahre und rechte Ziel der Wissenschaften ist aber, das menschliche Leben mit neuen Erfindungen und Mitteln zu bereichern."

(Buch I § 81.)

O. „Hierbei kann ich vor Allem nur sagen, dass ich von Anfang an bis jetzt nur lichtbringende, aber nicht fruchtbringende Versuche gemacht habe. Hält man dergleichen für nutzlos, so ist es ebenso, als wenn man das Licht für nutzlos halten wollte. Eine wohlgeprüfte und bestimmte Erkenntniss der einfachen Eigenschaften gleicht aber dem Licht, wenn sie auch an sich selbst von keinem großen Nutzen ist."

(Buch I, § 121.)

B. „Denn der Mensch hat durch den Sündenfall seinen Stand der Unschuld und seine Herrschaft über die Ge-

*) Aber auch wirklich zu allen Werken!

Digitized by Google

schöpfe verloren; aber Beides lässt sich schon in diesem Leben einigermaßen wiederherstellen; das Eine durch die Religion und den Glauben, das Andere durch die Künste und Wissenschaften. Denn die erschaffne Welt ist durch den Fluch nicht bis auf das Aeußerste widerspänstig gemacht worden, sondern sie kann wenigstens teilweise so weit unterworfen werden, dass sie den Zwecken unseres Lebens dient."

(Buch II § 52.)*)

„Ich muss endlich verlangen, dass der menschliche Fleiß in Erforschung und Sammlung der Naturgegenstände sich gänzlich ändre und eine der gegenwärtigen entgegengesetzte Richtung einschlage. Denn aller Fleiß ist bis jetzt nur darauf gerichtet etc. Dergleichen ist wohl ergötzlich, mitunter auch für die Praxis nützlich, aber es hilft nicht oder nur wenig zur Erkenntniss der Natur."

(Buch II, § 28)

Bedarf es deutlicherer Beweise, um zu zeigen, dass hier zwei ganz unvereinbare Tendenzen vorhanden sind? dass es dem Original-Verfasser nur um Erkenntniss, nur um das, durch wissenschaftliche Untersuchungen zu Tage geförderte Lichtbringende zu tun gewesen; während der stumpfsinnige, dem reinen Wissen feindliche Bearbeiter nur den praktischen Nutzen, nur das, durch die (ihm selbst schwerlich klar gewordne) Verbesserung der „Künste" zu gewärtigende Fruchtbringende unausgesetzt im Auge hatte? Dass aus dem erbitterten Kampfe des Einen gegen die streit- und herrschsüchtige Scholastik, die platte Abwehr der „Disputationen und nutzlosen Zauberformeln", d. h. ein leeres, nichtssagendes Geschwätz geworden?

Wer aber war dieser Original-Verfasser?

Ich könnte vielleicht jetzt schon eine Antwort auf die Frage geben; aber ich erkläre ganz offen, dass ich sie noch zurückhalte, da sie vorläufig hypothetisch ausfallen müsste.

Wenn nach Justus von Liebig „das geistige Vermögen, welches den Dichter und Künstler macht, das nämliche ist, aus welchem die Fortschritte in der Wissenschaft entspringen", so möchte man geneigt sein, die Riesengestalt des herrlichen Stratforders, William Shakspere, zu allererst in Erwägung zu ziehen; da dieser geniale Dichter und Dramatiker der einzige landsmännische Zeitgenosse Bacons war, von dem etwas Großes, die Welt Bereicherndes ausging. Aber weil eine Phantasie, welche der Shakspere nicht unebenbürtig wäre, dazu gehören würde, um diesen größten aller Dramatiker auch zu einem streng wissenschaftlich geschulten Philosophen zu machen, so verbietet sich diese Annahme von selbst.

Auch kommt ein Andres hinzu: Es ist zweifellos, dass das, „Novum Organon" in seiner ursprünglichen Gestalt nicht um 1620 verfasst wurde, sondern viel früher. Schon 1580 „verfasst" der neunzehnjährige Streber Bacon den ersten Entwurf seiner „wissenschaftlichen Reform", die er, „die größte Geburt der Zeit" nennt; ähnlich wie der Verfasser des „Novum Organon" seinen bahnbrechenden Gedanken bescheiden als eine „Geburt der Zeit", (man beachte wohl, nicht „die größte"; denn durch diesen Zusatz wäre das bescheidene Wort zu der unverschämtesten Phrase geworden) bezeichnet; Bacon war also jedenfalls schon 1580 im Besitz des Manuskripts und wagte es nur noch nicht, mit dem unheimlichen Schatz hervorzutreten; weil er befürchten mochte, dass der ketzerische Geist des Buches, den er wohl verkleiden, aber nicht ganz ausmerzen konnte, ihm in seiner Laufbahn gefährlich werden, ihm unter Umständen den Kopf kosten konnte.

Nach 1580 ist das Werk also schwerlich entstanden*); ich aber möchte sogar annehmen, dass es spätestens um 1577 entstanden sein muss; denn in diesem Jahre entdeckt Guido Ubaldi die Gesetze des Hebels und Schwerpunktes und leitet damit die große Reihe der, auf streng wissenschaftlicher Beobachtung beruhenden Entdeckungen Stevins, Gallileis, Keplers, Harriots, Gilberts, Harveys u. A. ein, durch welche die Scholastik tatsächlich überwunden wurde, so dass die Wissenschaft um 1620 nicht erst ihres „Erneuerers" bedurfte, der obenein selbst noch tief in der Scholastik steckte. Wenn wir annehmen dürfen, dass das „Novum Organon" um 1577 verfasst worden, zu einer Zeit also, da der Original-Verfasser von jenem Umschwunge noch nichts erfahren zu haben brauchte, so bekommt auch sein tiefsinniges Wort von der „Geburt der Zeit" einen prophetischen Charakter; denn sein Gedanke war dann allerdings weltreif geworden und bewies sich gerade dadurch als echt.

Das siebente Jahrzehnt des sechszehnten Jahrhunderts wird ohne Zweifel von dieser „Geburt der Zeit" entbunden worden sein; man müsste sich also für diese Zeit nach einem Verfasser umsehen, dem man ein Werk wie das in Frage stehende zuschreiben könnte. Wenn man bedenkt, wie es von jeher in England Sitte gewesen, rücksichtslos denkende Geister zu meucheln und auf alle Weise zu unterdrücken, so wird man, aller Wahrscheinlichkeit nach, recht tief in ein geschichtliches Dunkel eindringen müssen, um der Gestalt dieses unbekannten Verfassers zu begegnen; denn man wird ohne Weiteres annehmen dürfen, dass er, vielleicht im engen Kreise Aergerniss erregend, nicht nur ein unberühmtes, sondern gewiss auch ein höchst unglückliches Dasein gefristet haben wird. In jedem Fall war er ein naher Geistesverwandter der Bruno und Spinoza, welche Schopenhauer allein aus der grossen Reihe der Scholastiker, die mit Augustinus begint und unmittelbar vor Kant abschließt, auszunehmen sich veranlasst fühlte; auch er stand „für sich und allein" und „gehörte seinem Jahrhundert nicht an"; auch ihm war ohne Zweifel „ein kümmerliches Dasein

*) Ich beschließe die Auslese mit den Worten Liebigs: „Die nämlichen Ziele, die Bacon im Leben verfolgte und denen er alle seine Kräfte widmete, der Nutzen, die Macht und die Herrschaft, unterlegt er derWissenschaft." A. a. O. S. 45.

*) Natürlich auch nicht der erste Teil „De augmentis et dignitate scientiarum"; denn dieser Teil ist ohne Zweifel vor dem „Novum Organon" entstanden (wie es ja natürlich ist), da einmal ausdrücklich auf das erst zu schreibende „N. O." hingewiesen wird. Bekanntlich veröffentlichte Bacon das „N. O." zuerst, offenbar, weil es „pikanter" war.

Digitized by Google

und Sterben" zu Teil geworden; und auch er könnte vielleicht, wie Bruno „eine starke Beigabe poetischer Kraft" besessen „und solche eben auch besonders dramatisch gezeigt"*) haben.

Wie aber kann Bacon zu dem Werke gekommen sein?

Vielleicht war der in darbender Unberühmtheit lebende Philosoph sein Lehrer gewesen; vielleicht war er zu Ende der siebziger Jahre gestorben und hatte dem vornehmen jungen Manne, der sich in seine Gunst zu schmeicheln gewusst, im Vertrauen auf dessen Ehrlichkeit seine Manuskripte hinterlassen; vielleicht war er ein Verwandter Bacons, oder ein Untergebener von Bacons Vater — wer kann es wissen? Soviel steht fest, dass ein so revolutionäres Werk, wie das „Novum Organon", schon allein seiner schroff irreligiösen Tendenz wegen (die wir heute nur noch aus einigen, vom Bearbeiter nicht unterdrückten Wendungen erkennen können) zu jener Zeit unmöglich gedruckt werden konnte; dass der „atheistische" Autor seines Lebens nicht mehr sicher sein durfte, wenn der Verdacht laut geworden wäre, dass er ein solches Buch zu schreiben gewagt.

Ich bescheide mich für jetzt mit Andeutungen und lasse die, wie mir scheint, ungemein wichtige Frage: „Wer schrieb das Novum Organon?" vorläufig unbeantwortet.

Nur einer Schlussbetrachtung möchte ich hier nicht ausweichen.

Die beiden Hauptmächte in England, die religiöse Orthodoxie und das große Nützlichkeitsprincip, sind gewissermaßen auf Hobbes zurückzuführen, der einerseits ein bedingungsloses „Glauben" an die, vom Staate anerkannte Religion für jeden Bürger als eine Pflicht hinstellte, andererseits aller Erkenntnisswissenschaft die Berechtigung abstritt und nur noch die, von keiner spekulativen Neigung beeinflusste Naturwissenschaft und den aus ihr zu gewinnenden Vorteil für das praktische Leben gelten ließ.

Nun meinte zwar Lange, der geistvolle Verfasser der „Geschichte des Materialismus", dass für diese „originelle Entwicklungsweise des neuern England" nicht gerade Hobbes verantwortlich zu machen sei, dass vielmehr aus dem „lebendigen Grundzug der Natur dieses Volkes in dieser Entwicklungsstufe, dem Inbegriff aller geschichtlichen und materiellen Verhältnisse die Philosophie des Hobbes und die nachfolgende Wendung des Volkscharakters" hergeleitet werden müsse; aber, ohne der Meinung des klardenkenden Mannes entgegenzutreten, muss doch daran festgehalten werden, dass dieser „Grundzug" durch die Selbstsüchtigkeits-Philosophie des Hobbes eine fördernde Stütze erhielt, wie sie stärker, bestehender kaum gedacht werden kann.

Diese Philosophie aber gründet sich auf das „Novum Organon" — jedoch nicht auf seinen unzerstörbaren Kern, den wir uns jetzt, geleitet von meiner Kritik, ohne Schwierigkeit wiedergewinnen können, sondern auf die Zutaten, durch welche der betrügerische Bacon das Werk verunstaltet hatte!

Fürwahr, ein Gegenstand ohne Gleichen für eine wehmütige Betrachtung!

Und auch bei uns in Deutschland beginnt diese „Praktik" zu herrschen; auch bei uns führt die „Opportunität" bereits das große Wort, weil wir sehen, zu welchen Erfolgen sie die britische Nation geführt hat. Gewiss beneidenswerte Erfolge, die sich auf Heller und Pfennig berechnen lassen — aber die Kehrseite? Und wird diese Nützlichkeitsmacht immer die stärkste Macht bleiben? Oder sehen wir noch immer nicht, dass auch im großen Weltkampfe trotz anfänglicher Niederlagen immer der Geist es ist, welcher Sieger bleibt? Dass der majestätischen Idee sich zuletzt alles unterwerfen muss?

Die Welt muss sich unaufhörlich drehen; die Völker müssen unaufhörlich hinauf- und hinabfluten; wir aber wollen uns, allen kurzsichtigen Nützlichkeits-Fanatikern zum Trotz, immer aufs Neue der Ueberzeugung hingeben, dass nur die ideale Geistesrichtung für die Dauer im wahren Sinne des Wortes nutzbringend ist, dass nur auf der Kultur des Geistes die wahre Größe und Stärke einer Nation beruht.

*) Diese Citate rühren sämmtlich von Schopenhauer her; siehe „Kritik der Kantischen Philosophie". („Die Welt als Wille und Vorstellung" I, S. 500 Anmerkung.)

Ein slovenischer Dichter.

Der Aufschwung, welchen jede slavische Litteratur in diesem Jahrhunderte gemacht hat, überrascht uns am meisten bei den kleineren Aesten des Slaventums, wo die Verhältnisse der Entfaltung nicht günstig waren, bei denen sich aber doch anmutige Blüten auf dem Gebiete der Poesie und anderer Künste entwickelt haben.

Wir meinen da vor Allem das kleine, unglückliche slovenische Land, welches schon vor den vierziger Jahren ein ungewöhnlich reges und fruchtvolles Litterarleben bekundet.

Nach Vodnik, welchen man den Vater der heimischen Poesie nennt, fesselt die allgemeine Aufmerksamkeit Preširen, der sich den Namen des vorzüglichsten slovenischen Dichters errungen hat, und dessen Ruhm auch über die Grenzen des Vaterlandes gedrungen ist. Seine Lieder sind heute das Eigentum des ganzen Volkes geworden.

Nach ihm entstanden mit jedem Jahrzehnt neue wohlbegabte Dichter, und der letzte von ihnen ist Simon Gregorčić, welchem dieser Artikel gewidmet sei.

Er ist inmitten der zaubervollen Natur, in der Berggegend am linken Ufer des schnellfließenden Isonzo am 15. Oktober 1844 zu Vrsno geboren. Ein zweitgeborener Sohn des Jarnej Gregorčić zeigte er schon in der Jugend große Liebe zu den Büchern und ungewöhnliche Einbildungskraft, so dass man ihn, obzwar der Vater nur ein armer Landmann war, nach den deutschen Schulen zu Gorice schickte.

Dort besuchte er das deutsche Gymnasium, auf welchem er vorzügliche Fortschritte machte, und nur dem recht-

Digitized by Google

schaffenen Lehrer Scholar ist es zu danken, dass er nicht von der Muttersprache abgeleitet wurde. Dieser erweckte in ihm die volle Liebe zu derselben, ohne zu vermuten, dass Gregorčić dadurch zu so großem Ruhme geführt werden würde. Denn die Muttersprache ist später dem hochbegabten Jüngling eine Goldgrube bedeutungsvollen litterarischen Schaffens geworden. Nachdem er die Gymnasialstudien im Jahre 1864 beendet hatte, begab er sich nach dem Seminar, und am 20. Oktober 1867 bekam er die Priesterweihe.

Noch am Gymnasium veröffentlichte er die Erstlingsgedichte im Wiener „Zvon“ (Glocke), welche schon von seinem zarten Gemüte zeugten und das Interesse des Publikums erregten. Doch ihr Autor blieb lange Zeit unbekannt, denn die Pseudonyme „X.“, „R. G.“, „Gorski“, „Bojan“ und andere gaben vor der Hand keine Bestimmtheit vom Dichter, welcher allmählich populär wurde.

Erst der gorische Mitgenosse Levstik traf mit seiner Ansicht das Richtige, dass es Niemand sein könne, als Gregorčić, der ebenzeitig Kaplan zu Kobarid war.

Unter der neuen Redaktion des Stritarischen „Zvon“ trat der begeisterte Jüngling schon als ein Mann mit tiefer Weltanschauung hervor, die mächtigen Lieder, deren Gegenstand sein eigenes Leben und das unglückliche Vaterland war, flogen durch die ganze Heimat, und ihr zartes Gefühl, ihre echt menschlichen Ideale und ihr kraftvoller Klang wirkten mächtig auf das Herz der ganzen Nation.

Die melodische slovenische Sprache fand in ihm den glücklichsten Dolmetscher, so dass die kunstvolle Beherrschung derselben, welcher er jeden Gedanken zu unterwerfen weiß, nicht ohne tiefen Eindruck lässt.

Das bezeugt seine poetische Sammlung „Poezije“, welche im Jahre 1885 zu Laibach in der zweiten Ausgabe erschien, und den Autor zu den ruhmvollsten slavischen Dichtern reiht.

Denn wenn es Pflicht der Poesie ist, in der Brust die glückseligste Wonne, den Willen zu schönen Taten, das Rechte, das Gute und die Wahrheit im reinsten Sinne zu erwecken, bietet das Gregorčić durch seine Dichtungen mit solcher Genauigkeit, wie wir ihm nur bei den vortrefflichen Dichtern der Weltlitteratur begegnen.

Das Interesse des Volkes ist ihm freilich in erster Reihe teuer, es ist auch am schönsten in seinen Liedern verdolmetscht. Er mag die Anmut der heimischen Natur besingen, niemals vergisst er zu demselben zurückzukehren. Wenn er z. B. „der zaubervollen Tochter der Berge“ Isonzo seine Aufmerksamkeit widmet, welche Bilder entfalten sich ihm da vor den Augen! Er sieht das bedrängte Vaterland, und Isonzo scheint ihm als eine Träne — aber als eine schöne Träne. Er sagt vorher, wenn es die Fremden berauben wollten, dann solle Isonzo mit dem Gewässerdrang seine Dämme durchwühlen, und die Feinde in den Abgründen der Wellen begraben. — Das warme Gefühl spricht zur Seele, die Eleganz des Ausdrucks macht uns wundern.

So steht Gregorčić mit jedem Gedanken auf dem väterlichen Boden, und das mit Recht! Denn nur ein solcher Dichter, welcher die Besonderheiten, die besonderen Gefühle des eignen Volkes in seinen Werken der Oeffentlichkeit vorzuführen weiß, welcher der Welt wie auf der Szene weist, was für Ziele das Volk hat, und durch was für Bemühungen es zu denselben gelangen kann, kann Anspruch machen auf allgemeine Popularität. — Und so ist es auch bei Simon Gregorčić. Die holde Jungfrau Poesie kann sich in ihm nur gratuliren!

Prag. Jos. Kubín.

Spanisch-deutsche Lyrik.

Wie es scheint, werden wir keinen Krieg mit Spanien haben; nicht einmal einen Federkrieg; denn alle Pfeile, Schwerthiebe und Lanzenstiche, welche die spanischen Zeitungsschreiber seit einigen Monaten gegen uns gerichtet haben, sind an dem Panzer der Besonnenheit und Mäßigung, den die deutsche Presse bei dieser Gelegenheit angetan hatte, abgeglitten, ohne zu verwunden und ohne erwidert worden zu sein; und jetzt sind, als wolle Deutschland den spanischen Kriegsfanfaren mit idyllisch-friedlichen Flötentönen antworten, sogar drei Bände lyrischer Gedichte erschienen, welche sich ausschließlich mit Spanien beschäftigen: teils Uebersetzungen aus dem Spanischen, teils deutsche Originaldichtungen, welche die ganze Vergangenheit der pyrenäischen Halbinsel, ihre ganze landschaftliche Natur und ernste und heitere Bilder aus dem spanischen Volksleben der Gegenwart in bunten Klängen an uns vorüberziehen lassen. Es sind dies:

1) Granadinische Elegien von Johannes Fastenrath (Leipzig, Carl Reißner. 1885).

2) Guitarrenklänge. Volks- und volkstümliche Lieder Spaniens etc. von Günther Walling (Leipzig, Wilh. Friedrich. 1886).

3) Vom Land des Weines und der Gesänge. Wanderungen durch Spanien an der Hand der Dichtkunst. Fremdes und Eigenes von Günther Walling (Dresden und Leipzig, E. Piersons Verlag. 1886).

Seit Herder in seiner Nachdichtung der Cid-Romanzen die deutsche Sprache gelehrt hatte, sich der Wortstellung, dem Tonfall, der Klangfarbe und dem Geiste der spanischen Poesie anzuschmiegen, hat kaum ein deutscher Lyriker, dem eine romantische Ader schlug, versäumt, gelegentlich solche deutsch-spanische Weisen erschallen zu lassen: ich nenne nur Uhland und Heine und als älteren spanischen Spezialisten J. von Auffenberg; dann Geibel und Heyse in ihrem „Spanischen Liederbuch“, Geibel und Schack in ihrem „Romanzero der Spanier und Portugiesen“ und als jüngeren Spezialisten auf dem Gebiete der Uebersetzung und der Anempfindung spanischer Lyrik Joh. Fastenrath, neben dem noch Edm. Dorer nicht vergessen werden darf. Als jüngster reiht Günther Walling sich ihnen an, der schon in seiner vor Jahresfrist erschienenen Gedichtsammlung „Von Lenz zu

Digitized by Google

Herbst" durch eine Fülle spanischer Klänge und Motive überraschte und jetzt zwei Bände auf einmal erscheinen lässt, mit denen er sich sofort eine hervorragende Stelle unter den Vertretern des spanischen Elements in der deutschen Weltlitteratur erobert hat.

Aber lassen wir Joh. Fastenrath, als dem älteren, den Vortritt. Auf seine zahlreichen früheren Werke einzugehen, ist hier nicht die Gelegenheit. Fastenrath hat lange in Spanien gelebt, denkt und empfindet wie ein Spanier (also auch katholisch-christlich) und wird von den Spaniern als Vermittler zwischen spanischer und deutscher Kultur mit Recht in Ehren gehalten, ja fast als einer der Ihren angesehen. Seine dichterische Begabung ist an sich keineswegs unbedeutend. Ihm stehen eine blühende Sprache und eine lebhafte Phantasie zu Gebote. Doch fehlt ihm in der Regel die Ruhe und Klarheit, die ein poetisches Bild oder einen poetischen Gedanken rund zum Abschluss bringt; und manchmal laufen schön beginnende Gedichte seiner Feder leer und matt aus. Wir ziehen seine Uebersetzungen daher seinen eigenen Dichtungen vor. Sein neuestes Büchlein entzieht sich als Gelegenheits-Werk zu einem guten Zwecke gewissermaßen einer strengen Kritik; denn seine „Granadinischen Elegien" behandeln ausschließlich das Erdbeben, welches jüngst einen Teil Andalusiens verheerte, und ihr Ertrag scheint den Opfern dieser Katastrophe gewidmet zu sein. Wir wünschen ihnen daher von ganzem Herzen einen pecuniären Erfolg. Ihr litterarischer Erfolg wird schon wegen der ermüdenden Einförmigkeit, mit welcher in sechsundsechzig teils eigenen, teils aus dem Spanischen übersetzten Gedichten immer wieder die Schrecken, die über das blühende Land hereingebrochen sind, geschildert werden, immer wieder die christliche Barmherzigkeit angerufen und alles besungen wird, was diese Mildtätigkeit bereits getan hat von dem spanschen Album der deutschen Kronprinzessin bis zu dem Pesetas-Opfer der Cigarrenarbeiterinnen von Sevilla, schwerlich ein bedeutender sein. Im Uebrigen zeigen sie die Vorzüge und die Mängel der Fastenrathschen Muse. An schönen, warm empfundenen und wirklich schwungvollen Stellen, ja einzelnen ganzen Liedern fehlt es nicht; aber daneben stehen dann immer wieder Unmöglichkeiten, wie dass die Cigarrenarbeiterinnen Sevillas ihre Stadt die Stadt Herreras (des keineswegs sonderlich populären Vorgängers Murillos; aber auf Cigarreras reimte sich nur Herreras, nicht Murillos) nennen, Inkonsequenzen, wie wenn die Erde im Erdbeben, an sich nicht unschön, mit einem ausschlagenden Ross verglichen, dann aber hinzugefügt wird, dass dies Bild nicht richtig sein könne, weil das ausschlagende Ross nur die Burgen der Großen und nicht die Kirchlein, Hütten und die Kleinen getroffen haben würde(?), und Trivialitäten, wie der Schluss des schwungvoll beginnenden Gedichts „Nach Granada möcht' ich wallen". Dieser lautet:

„Wer den Heerd verloren, weint;
Mehr noch, wer verlor die Teuern!
Alle jammern: Nimmer, nimmer
Wird sich unser Glück erneuern!"

Auf ganz anderem Boden stehen die beiden Bücher von Günther Walling (Carl Ulrici). Außer dem poetischen Genusse, den sie uns durch eine große Anzahl der in ihnen abgedruckten Gedichte gewähren, lässt sich ihnen auch eine wissenschaftliche, litteraturgeschichtliche Bedeutung nicht absprechen; denn die „Guitarrenklänge" bringen unseres Wissens zum ersten Male in deutscher Sprache eine reichhaltige Sammlung jener eigenartigen, in der Regel vier- oder siebenzeiligen spanischen Volkslieder (Coplas und Seguidillas), welche wir nach unserem litterarischen Sprachgebrauch eher als Sprüche oder gar als Epigramme bezeichnen würden, wenn wir nicht wüssten, dass sie in Spanien trotz ihrer Kürze wirklich gesungen werden; und die Sammlung „Vom Lande des Weins und der Gesänge" führt uns nicht nur klar und anschaulich die ganze erwähnte Entwicklung des spanischen Elements in der deutschen Litteratur von Herder bis auf unsere Tage vor Augen, sondern macht uns auch in vortrefflichen Uebersetzungen mit einer Reihe vorzüglicher älterer und neuerer spanischer Dichtungen bekannt.

Die kurzen Lieder der „Guitarrenklänge", von Walling bündig und flüssig übersetzt, sind ganz darnach angetan sich Freunde in Deutschland zu erobern. Empfindungsvoll und gedankenreich, sinnig und schlagend, übermütig und hingebend, gestatten sie uns tiefe Einblicke in das Seelenleben des spanischen Volkes.

Bäume kann ich brechen, biegen;
Und vor mir im Staube liegen
Muss der Stier auf einen Schlag;
Doch vor dir ich nichts vermag.

Dass sie trägt ihr eignes Haar,
Barbara, die kahle, prahlt:
Sie hat recht; denn der Friseur
Giebt keins her, das nicht bezahlt.

Eine junge Taube bring' ich
Aus dem Nest dir, eine kleine,
Um sie weinte ihre Mutter,
Wie um dich ich heute weine.

Der Herausgeber hat die meisten der eigentlichen Volkslieder dem umfangreichen „Cancionero popular" von Lafuente y Alcántara entnommen, doch auch einige neue, die er selbst dem Volksmunde abgelauscht hat, hinzugefügt. Uebrigens lässt er außer dem großen Unbekannten, welcher die Volkslieder dichtet, auch eine ganze Reihe namhafter spanischer Dichter zu Worte kommen, am öftesten den Don Melchior de Palau (geb. 1843), welcher sich dem Volkston so anzuschmiegen versteht, dass viele seiner Lieder rasch zu Volksliedern geworden sind; und von diesen namhaften Dichtern fügt der Uebersetzer auch einige längere lyrische Ergüsse an, die sich freilich, wie Espronceda prachtvoller Hymnus an die Sonne, nicht alle dem Titel „Volks- und volkstümliche Lieder" unterordnen lassen. Schade ist es nur, dass der Herausgeber im Texte gar keine Autoren namhaft macht, sodass man immer erst das Inhaltsverzeichniss zu Rate ziehen muss, wenn man wissen will, ob das Gedicht, welches einem gefallen hat, einen unbekannten oder einen bekannten Verfasser hat. Im Anhang giebt Walling achtzehn eigene Ge-

Digitized by Google

dichte, die zum kleineren Teil schon aus seiner Sammlung „Von Lenz zu Herbst“ bekannt sind und zum größeren Teil in seinem gleichzeitig erschienenen Bande „Vom Land des Weins und der Gesänge“ wiederkehren. Frisch aus dem Leben gegriffen und melodisch gesungen, schließen sie sich ihren spanischen Kameraden würdig an. Indessen haben einige von ihnen, wie das schöne Lied „Lenznacht“, das wir deshalb jedoch nicht missen möchten, offenbar nichts mit Spanien zu tun.

Was endlich den Band „Vom Land des Weines und der Gesänge“ betrifft, so enthält er zum größten Teile längst bekannte oder doch bekannt gewesene Gedichte der verschiedensten Dichter. Aber sie sind sorgfältig ausgewählt und geschickt zusammengestellt. Dass der Herausgeber sich selbst am reichlichsten bedacht hat, so dass etwa ein Drittel des ganzen Bandes, teils in Originaldichtungen, teils in Uebersetzungen von Walling selbst herrührt, wird man ihm nicht verübeln, ja man wird es ihm danken, weil die meisten dieser Gedichte, wenn auch schon in seinen beiden anderen Bänden gedruckt, so doch im Ganzen noch am Neuesten sind und nach Form und Inhalt verdienen, bekannt zu werden. Nächst Walling selbst sind Schack und Auffenberg am ergiebigsten vertreten; aber auch alle übrigen Dichter, die Spanisches gesungen haben, von Uhland und Heine, v. Heyse, Lingg und Geibel bis Fastenrath und Dorer und bis Wildenbruch, G. v. Amyntor und Möser sind nicht vergessen worden. Uebrigens enthält der Band auch noch eine Reihe bisher unveröffentlichter Dichtungen Wallings, die den schon bekannten an Farbenpracht und Formenschönheit nichts nachgeben; und selbst einige andere lebende Dichter, wie Möser, Vierort, Amyntor haben hübsche Originalbeiträge geliefert. Von diesen sei Mösers schwungvolle Ballade „Juana la loca“ hervorgehoben, trotz des Anachronismus, dass die wahnsinnige Königin in diesem Gedichte ihren 1506 verstorbenen Gemahl im Escorial sucht, der erst eine Schöpfung Philipps II. war, und trotz seiner keineswegs spanischen, sondern romantisch deutschen Klangfarbe; wie denn in diesem Bande natürlich viele Gedichte vorkommen, die nur ihrem Stoffe nach, nicht aber ihrer Behandlung nach Spanien angehören.

Eine willkommene Zugabe sind die Anmerkungen Wallings, deren diese Sammlung ihres etwas weit her geholten Inhalts wegen nicht wohl entbehren konnte. Hier zeigt sich nun aber, was Wallings Gedichte uns freilich längst haben empfinden lassen, dass unser Dichter zwar für die landschaftliche Natur Spaniens und für das feurige und naive Volksleben der Spanier schwärmt, im Uebrigen aber keineswegs ihr Freund ist und besonders bei der Behandlung der Kämpfe zwischen Mauren und Spaniern stets auf der Seite der Ersteren steht. Entkleidet er doch sogar in einem seiner neuesten Gedichte den Cid selbst vollständig der idealen Hülle, mit der die spanische Dichtkunst ihn umgeben hat; und beginnen die Anmerkungen dieses Bandes doch mit dem Satze: „Beurteilt man den Wert der Völker nach dem Maße, in welchem sie das Wohl und Wehe der Menschheit befördert, so stehen von allen Nationen Europas die Spanier am Tiefsten.“

Da hätten wir trotz alledem ein Stück Federkriegs mit Spanien. Aber wir hoffen von Herzen, dass trotz Wallings Buch und trotz des Erfolges, den es verdient und den wir ihm aufrichtig wünschen, der Völker friede zwischen Deutschland und Spanien erhalten bleibe.

Dresden. Karl Woermann.

Eine ungarische Sanskrit-Uebersetzung.

„Nal und Damajanti.“ Aus dem Sanskrit ins Ungarische übertragen von Karl Fiók. — Budapest, Edition der Kisfaludy-Gesellschaft.

Die „Mahâbhârata“, die ältere der beiden großen indischen Nationalepopöen, enthält fast sämmtliche epischen Sagen der Inder, als Episoden verflochten in das bewegende Leitmotiv des Riesenwerkes, den Kampf der Bharatiden um den Tron von Hastinapura. Während die Franzosen eine vollständige Uebersetzung der monumentalen Dichtung — wenn ich nicht irre, von Fauche herrührend — besitzen, wurden der deutschen Litteratur von sanskritkundigen Translatoren bloß einzelne jener Episoden vermittelt, welche jedoch für sich ganz reizende Miniaturepen bilden und mit ihrer glutvollen bilderüppigen Poesie den Leser anmuten und fesseln, was wohl eine Uebertragung des ganzen Werkes kaum vermöchte.

Eine der anmutigsten Episoden des großen indischen Epos ist die Geschichte der Liebe des tugendreichen Königssohnes Nal und der holden, treuen Damajanti, eines der reizendsten Märchen, welche die Weltlitteratur überhaupt besitzt; an übernatürlichen und wundersamen Elementen reich und von dem Zauber reiner, urwüchsiger Naivetät, wie mit duftvollen Rosenranken umschlungen, üben die sechsundzwanzig Gesänge dieser Dichtung, welche in die gediegensten Hinterlassenschaften der altindischen Poesie eingereiht wird, auf jedes für das wahrhaft Schöne empfindsame Gemüt ihre Macht aus. Dieses reizvolle Liebesmärchen hat Karl Fiók, ein junger, hochbegabter Philolog, welcher gelegentlich einer Preis-Konkurrenz der Kisfaludy-Gesellschaft mit der Uebersetzung des „Súhrab“, einer Episode aus Firdusis „Shânâhme“ (Königsbuch), den Preis errang, nun in die, nach dieser Richtung noch sehr arme ungarische Litteratur eingeführt. Es ist erfreulich, dass sich ein Mann von wahrhaft edlem, litterarischen Geschmack zur Lebensaufgabe gemacht hat, seine zur Kulturhöhe aufstrebende Nation mit den herrlichsten Dichtungsperlen einer Sprache bekannt zu machen, deren Studium immer weniger Jünger zählt und der sich besonders hier zu Lande so Wenige widmen. Fiók, welcher den orientalischen Sprachen überhaupt eine leidenschaftlich innige Sympathie entgegenbringen soll, hat sich auch das Sanskrit angeeignet; Joseph Bugassy, sein ehemaliger Debrecziner Professor, hat in der Jünglingsseele schon das Interesse für die Ursprache der Menschheit geweckt, und den Manen seines einstigen Lehrers widmet denn auch der

Digitized by Google

begabte Translator sein verdienstvolles Buch, welches ihm die dankbare Anerkennung jedes gebildeten Landsmannes fruchten muss, denn selten nur bescheert ein freundliches Schicksal einer Litteratur solch eine Bereicherung ihrer besten Schätze.

Karl Fiók ist wohl ein ganzer und ein tüchtiger Philolog, Wissenschaftsmensch durch und durch, was ihn aber nicht hindert, die Schriftsprache mit Noblesse und eleganter Leichtigkeit zu handhaben, so dass die Uebertragung an keiner Stelle steif und matt wird, sondern durchwegs fließend ist sie und von gutem, wohltuendem Klange. Es lässt sich freilich nicht leugnen, dass die vielen fremden Namen und Bezeichnungen und selbst einige, aus gänzlich fremden Ideenkreisen entnommene, poetische Tropen den angenehmen Fluss der Erzählung störend unterbrechen, allein das hat seine Ursache darin, dass uns der Stoff, so sehr er uns auch in seinen Motiven und in seiner Handlung anmutet, örtlich und zeitlich viel zu ferne liegt — und da helfen auch die unter den Text gesetzten Bemerkungen nicht. Dass der Uebersetzer dem Originaltexte möglichste Treue wahrte und nur in den unumgänglichsten Fällen zu dichterischen Lizenzen seine Zuflucht nahm, erhöht noch das Verdienst seiner Arbeit; eine solche Lizenz ist die Auflösung des alt-indogermanischen sechzehnzeiligen Versgefüges in gereimten Strophen von je acht Zeilen, welche geboten erschien, da die Form des Originals mit den Gesetzen der ungarischen Verskunst nicht zu vereinbaren ist.

Budapest. Heinrich Glücksmann.

Ein neues Buch von Kleon Rangabé.

Kleon Rangabé, der Dichter der „Theodora", dessen hohe Bedeutsamkeit für die Fortentwicklung der neugriechischen Bühne und Sprache auch im „Magazin" zur Zeit mit gerechter Anerkennung hervorgehoben worden ist, hat dem genannten Werk in gleich prächtiger und prachtvoller Ausstattung einen neuen Band folgen lassen, auf den wir durch diese kurze Anzeige die Aufmerksamkeit aller Freunde des Neugriechischen hinlenken möchten.

Die erste und Hauptgabe des Bandes ist das Drama Heraklios, das sich in seiner auf umfassender geschichtlicher Quellenforschung beruhenden Handlung und in der Sprache an die „Theodora" anschließt. Nur hat der Dichter, der in der „Theodora", in dem Streben nach der reinsten Hochsprache, die umschreibenden Partikeln *νὰ* und die Verneinung *δὲν* statt *οὐ* vollständig ausgeschlossen hatte, hier ihnen einen freilich auf bestimmte Kreise beschränkten Eingang gestattet, indem die dort allgemein verpönten Ausdrucksweise hier nur in der gehobenen, auch durch den Vers gekennzeichneten Sprache der höheren Personen gemieden ist, dagegen in der ungebundenen Rede der den niedern Schichten angehörigen Personen mit als kennzeichnendes Unterscheidungsmaterial auftritt.

In der zweiten Gabe des Bandes, dem Lustspiel „Feuer unter der Asche" (*τὸ πῦρ ὑπὸ τὴν αἰθάλην*), das in dem heutigen Athen spielt, finden wir die Sprache der dortigen gewöhnlichen Volksschichten.

Ich glaube, diese kurzen Andeutungen werden genügen, die betreffenden Kreise unter den Lesern auf den neuen Band des begabten, kühn und sicher vorwärts schreitenden Dichters aufmerksam zu machen.

Zum Schluss möchte ich nur noch die bereits angedeutete ganz vorzügliche Ausstattung auch dieses Buches, wie der „Theodora" durch die Drugulinsche Buchdruckerei in Leipzig hervorheben.

Altstrelitz. Daniel Sanders.

Litterarische Neuigkeiten.

„Die Meisterwerke der deutschen Litteratur in mustergiltigen Inhaltsangaben" betitelt sich eine Sammlung erlesener Darstellungen, herausgegeben von Dr. Maximilian Kohn (Verlag von J. F. Richter, Hamburg). Das Buch bietet keine Raisonnements, keine geistreicheldnden Bemerkungen. In edler, durchsichtiger, plastischer Sprachform werden die Meisterwerke unserer Litteratur vom Walthariliede (930) bis zu den Ausläufern des Klassizismus (Grillparzer) von anerkannten Meistern wiedererzählt. Hertz, Uhland, Roquette, Prutz, Kuno Fischer, D. F. Strauß, Wilbrandt, Hebbel, Paul Lindau etc. sind die erzählenden Meister, welche schon durch ihre Namen uns das Besteversprechen.

Ein neue „Princetown Review" wird demnächst in Amerika erscheinen. Während die frühere dieses Namens der Theologie gewidmet war, soll die künftige eine Zeitschrift ersten Ranges für litterarische und ästhetische Kritik, soziale und politische Tagesfragen werden. Sie wird sechsmal jährlich erscheinen. Unter ihren Mitarbeitern zählt sie die bekanntesten Männer, Georg Bancroft, Dudley Warner, Lowell, Bishop, Norton etc. Eine solche Zeitschrift hat den Ver. Staaten bisher gefehlt, denn die „North American Review" vertritt mehr das Politische und das „Atlantic Monthly" ist ein Mittelding zwischen ernst wissenschaftlichem und unterhaltendem Organ.

Im Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig erschien soeben: „Richard Wagner. Entwürfe. Gedanken. Fragmente". Aus nachgelassenen Papieren zusammengestellt. Die Bayreuther Blätter widmen diesem Buche einen langen Artikel aus der Feder Hans von Wolzogens unter dem Titel: „Aus R. Wagners Nachlass". Derselbe sieht in der Veröffentlichung dieses Nachlasses einen Ersatz dafür, dass das laufende Jahr kein Festspiel in Bayreuth gebracht hat.

Malczeskis „Maria" im Lichte der neueren Kritik von Dr. Stephan Gramlewicz lautet der Titel eines im Warschauer Przeglad Krytyczny 1884 erschienenen interessanten Aufsatzes. Malczeskis „Maria" ist bekanntlich die erste romantisch-epische Dichtung in der polnischen Litteratur. Sie ist unzweifelhaft unter dem Einflusse Lord Byrons entstanden, den Malczeski persönlich gekannt und zur Dichtung Mazeppa angeregt hat. Gramlewicz, ein Schüler Prof. Nehrings in Breslau, hat in methodischer und detaillirter Weise den Einfluss des Korsar und Lara auf die Dichtung Malczeskis nachgewiesen. Malczeski war in Byrons Dichtungen so befesen, dass ihm unwillkürlich beim Dichten Bilder und Redewendungen derselben vorgeschwebt haben. Im Uebrigen ist Malczeskis herrliche Dichtung durchaus originell. Ein Ähnliches Stadium bietet Chlebowski u. d. T. „Grazyna und ihr Verhältniss zu Tassos befreitem Jerusalem in der Uebersetzung Peter Kochanowskis" im Warschauer „Ateneum" 1885. Unter dem Einflusse Tassos hat Mickiewicz, Polens größter Dichter, sein erstes romantisches Epos verfasst. Grazyna erinnert an Tassos Clorinde. Sie erscheint nur im litauischen Gewande, besitzt dagegen weit mehr weibliches Gefühl als ritterliche Eigenschaften.

Digitized by Google

Die Verlagshandlung von Hoffmann & Campe in Hamburg kündigt den 2. Band von „Heines Werken", Bibliothek-Ausgabe an engsten Anschluss an die Cotta-Kröner'sche Bibliothek der Weltlitteratur an. Derselbe soll die „Neuen Gedichte" enthalten. Der Umfang dieser Ausgabe ist jetzt definitiv auf 12 Bände und 1 Band: Biographie von G. Karpeles festgesetzt. 5 bis 6 Bände erscheinen bis Weihnachten; der Rest bis März—April 1886.

Die Cottasche Buchhandlung in Stuttgart hat bekanntlich schon 1½ Jahre vor Erlöschen der Berechtigung obiger Firma einen Nachdruck von Heines Werken angezeigt. Leider ist dieses Verfahren wodurch Hoffmann & Campe auf das unzweifelhafteste in ihren wohlerworbenen Rechten geschädigt wurden, in Deutschland juristisch nicht zu treffen. Das östreichische Gesetz übre litterarisches Eigentum hingegen bestraft auch die vorherige Anzeige. Hoffmann & Campe, sind demnach gegen diejenigen Kollegen in Oestreich, welche die neue Serie der Cottaschen Bibliothek der Weltlitteratur anzeigen oder dieselbe verbreiten, zu gerichtlichen Schritten berechtigt und haben in einem Falle bereits eine Klage eingereicht. In Russland sind Heines Werke von der Censur freigegeben.

„Wessen Schuld? Roman von O. Elster," eine der neuesten Erscheinungen des Verlags von S. Schottlaender in Breslau, ist in mehrfacher Beziehung dazu angetan, allgemeine Aufmerksamkeit zu erregen. Formell ringt der Verfasser mit künstlerischer Vollendung, er hat eine leicht fließende Diktion, seine Schilderung ist lebensvoll und er versteht es, die Handlung spannend zu entwickeln. Das hervorragendste Interesse nimmt aber in diesem Falle das Sujet in Anspruch, es ist dem militärischen Standesbewusstsein entnommen und stellt die schweren Konflikte dar, in welche nicht selten Offiziere durch das militärische Standesbewusstsein oder Standesvorurteil gebracht werden. Da der Verfasser selbst Offizier gewesen ist, so gewinnt seine Darstellung die Bedeutung einer Aktualität.

Der vierte Band der wichtigen Publikation Nicomede Bianchis über die piemontesische Monarchie behandelt die Zeit von der Einverleibung Piemonts in das Kaiserreich bis zum Falle Napoleons (1802—1814). Die Beziehungen Napoleons zu dem Papste, seine Gesetzgebung, sowie die Verwaltungstätigkeit der Franzosen einschliesslich dessen, was auf dem Gebiete des öffentlichen Unterrichts geschah, sind interessant geschildert. Wie in den vorigen Bänden sind wichtige Aktenstücke zum Schlusse mitgeteilt. 8. 511—711. (Storia della monarchia picmontese dal 1773—1861, di Nicomede Bianchi. Periodo secondo francese e regno di Vittorio Emanuele I. Volume IV. Torino, fratelli Bocca 1885. 725 Seiten in 8°. Lire 10.)

Die beiden letzterschienenen Hefte der „Geographischen Universalbibliothek", Verlag des Geographischen Instituts in Weimar, enthalten „Sansibar und Deutsch-Ostafrika", von G. Westphal und „Deutschland und England in Südafrika". Ersteres behandelt in eingehender Weise die Verhältnisse des äquatorialen Ostafrika. Letzteres giebt nach einer statistisch-geographischen Skizze der verschiedenen südafrikanischen Länder eine namentlich die materielle Entwickelung berücksichtigende Beschreibung der Kapkolonie, sowie eine eingehende Darstellung des „Lüderitzlandes"; ein besonderes Kapitel ist der „Zukunft der deutschen Interessen in Südafrika" gewidmet.

Das Wörterbuch zu G. Polettos Dante, von dem allerdings vorerst nur drei Buchstaben erschienen sind, wird das Studium des großen Florentiners wesentlich erleichtern. Die ähnlichen Werke von Blanc und Bocci beschränken sich auf die Göttliche Komödie, der Dante bereits die dreizehn Arbeiten gewidmet hat, führt zum Verständnisse derselben die Parallelstellen aus der Summa des heiligen Thomas von Aquino an und berücksichtigt sämmtliche authentische Werke Dantes. Die wichtigsten Streitfragen sollen als Anhang am Ende des Wörterbuchs behandelt werden, welches sowohl der Wort- als der Sacherklärung zu dienen bestimmt ist. (Dizionario Dantesco di G. Poletto. Volume primo. A. II. C. Siena all'insegna di San Bernardino 1885. XIX und 428 in 8°. Lire 4.—)

Johannes Renatus, Verfasser des „Allerlee aus d'r Ueberlausitz" veröffentlichte im Verlag von Zahn & Jaensch in Dresden 2 Bände „Lebensskizzen aus ernsten und heiteren Tagen". Dieselben sollen ein Seitenstück zu Reuters Stromtid bilden, und sich von diesem nur dadurch unterscheiden, dass sie nicht durchgehend im Dialekt geschrieben sind, sondern ihn nur in der direkten Rede in maßvoller und allgemein verständlicher Weise anwenden.

Die Redaktion der „Wiener Allgemeinen Zeitung" erlässt ein neues Preisausschreiben für Feuilletons. Das Preisrichter-Kollegium besteht außer der Redaktion der „Wiener Allgemeinen Zeitung" aus folgenden Autoritäten: Dr. Hans Hopfen in Berlin, Dr. Paul Lindau in Berlin, Professor Ferdinand Lotheissen in Wien, Hofrat Maximilian Schmidt in München, Julius Stettenheim in Berlin, Hofrat Hans Wachenhusen in Wiesbaden.

Die Bedingungen des Preisausschreibens sind die folgenden: 1. Die Manuskripte müssen bis inklusive 20. Dezember d. J. eingesandt werden. Der Spruch wird längstens bis 15. März 1886, möglicherweise — je nach der Zahl der Einläufe — aber schon früher veröffentlicht werden. Die Ausbezahlung der zuerkannten Preise erfolgt unmittelbar nach Veröffentlichung des Spruches. 2. Die Autoren der nicht prämiirten, aber trotzdem zur Veröffentlichung bestimmten Aufsätze erhaltenlum innerhalb vier Wochen nach Veröffentlichung des Spruches, ohne eine Anfrage ihrerseits, eine schriftliche Verständigung. Wer eine solche innerhalb der angegebenen Frist nicht bekömmt, ersieht daraus, dass seine Arbeit nicht verwendet werden kann. 3. Die weder preisgekrönten noch für den Abdruck reservirten Arbeiten werden vernichtet; daher ist jeder Einsender gebeten, sich eine Kopie seiner Arbeit aufzubewahren, was übrigens um so selbstverständlicher erscheint, als die konkurrirenden Manuskripte nicht von der Hand der Verfasser geschrieben sein dürfen. 4. Jedes Manuskript muss ein Motto tragen, welches auf einem verschlossenen Namen und Adresse des Einsenders enthaltenden Couvert zu wiederholen ist. Der Name des Autors darf auf dem Manuskripte weder genannt noch angedeutet sein. 5. Die einzelne Arbeit soll nicht unter zweihundert und nicht über vierhundert Druckzeilen umfassen. 6. Die preisgekrönten Feuilletons bleiben durch drei Jahre alleiniges Eigentum der „Wiener Allgemeinen Zeitung", welche während dieser Frist frei darüber verfügen kann. Erst nach Ablauf der drei Jahre fällt das Dispositionsrecht wieder an den Verfasser zurück. 7. Die Preise sind folgende: Erster Preis 1000 Mark, zweiter Preis 300 Mark, dritter Preis 200 Mark. Abgesehen von den drei zu prämiirenden Arbeiten, behält die Redaktion sich vor, eine Reihe von Aufsätzen zu den üblichen Honorar-Bedingungen zu drucken. 8. Alle Redaktions-Angehörigen und ständigen Korrespondenten der „Wiener Allgemeinen Zeitung" sind von der Betheiligung an der Preis-Konkurrenz ausgeschlossen.

„Africa." Der dunkle Erdteil im Lichte unserer Zeit. Von A. v. Schweiger-Lerchenfeld. Mit 300 Illustrationen hervorragender Künstler, 18 colorirten Karten etc. in Original-Prachtband 10 ℳ. 50 kr. — 18 Fl. 90 Pf.) A. Hartlebens Verlag in Wien. „Geographische Monographien" sind in den heutigen unruhigen Zeiten unentbehrliche Nachschlage- und Handbücher geworden. Selbst der den geographischen Dingen ganz ferne stehende Leser befindet sich, will er der allgemeinen Zeitströmung folgen, häufig genug in der Lage, über entlegene Regionen unserer Erde sich orientiren zu müssen. Aus einem Bedürfnisse dieser Art ist offenbar das obgenannte Werk entstanden, das sowohl rücksichtlich seines äußeren Umfanges, als in Bezug auf die reiche Ausstattung mit Illustrationen und Karten ein Gesammtbild vom schwarzen Erdteil giebt, wie es andernfalls nur mit Zuhilfenahme einer förmlichen Bibliothek von einschlägigen Werken gewonnen werden könnte.

Von der Fabel des neuesten Romans A. J. Barrilis „Der Vorleser der Fürstin", ist wenig Gutes zu berichten, sie ist unwahrscheinlich und wenig originell. Dagegen kann die in den Text verflochtene Beschreibung des alten Rom manchem Ausländer als Fremdenführer dienen oder neben einem solchen nützlich sein. (Il lettore della Principessa. Romanzo di Antonio Giulio Barrili, Milano fratelli Treves editore 1885. 367 S. in 8°. Lire 4.—)

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

„Gedichte.“

Von

Hermann Friedrichs.

Eleg. in Caliko geb. M. 5.—

Einige Urtheile namhafter Kritiker in der Presse.

Friedrich von Bodenstedt:

„Das Buch ist, trotz seines reichen Inhalts, an Umfang nicht gross; es enthält nur 215 Seiten und gliedert sich in drei Abtheilungen, welche überschrieben sind „Octavia“, „Erloschene Sterne“, „Gestalt und Empfindung“.

Diese letzte Abtheilung bildet entschieden die werthvollste unter den dreien und ihre Ueberschrift bezeichnet zugleich am besten die poetische Eigenart des Verfassers, welche ganz in Gestalt und Empfindung aufgeht, wie das gleich im ersten Gedichte der Abtheilung „Poesie“ betitelt anschaulich zu Tage tritt.

Man sieht, der Dichter ergeht sich nicht in Betrachtungen über das Wesen der Poesie, sondern führt uns eine Gestalt vor, die das Wesen der Poesie anschaulich macht, ohne selbst eine Ahnung davon zu haben, worin es besteht. Ich führe noch ein anderes Beispiel an, um zu zeigen, wie glücklich Hermann Friedrichs eindrucksvolle Bilder aus dem wirklichen Leben festzuhalten und mit poetischer Anschaulichkeit wiederzugeben weiss. „Die Madonna auf dem Lande.“

Gelegenheitsbilder von ähnlichem und zum Theil auch von höherem poetischen Gehalt — wie „Die Hexe“, „Mutterlos“, „Der Schutzgeist“ u. a. — bietet die Sammlung noch viele, doch man möge sie im Buche selbst lesen, da es nicht der Zweck dieser Zeilen ist, dasselbe zu plündern, sondern darauf hinzuweisen, mit Hervorhebung dessen, was mir am besten darin gefallen hat. Das Streben nach starken Wirkungen treibt den offenbar noch jugendlichen Dichter mit Vorliebe zur Behandlung von Stoffen,die an sich schon grausig oder erschütternd genug wirken. Seine Kunst lebensvoller und farbenfrischer Darstellung verleugnet sich jedoch nie. Bei seinen Bildern „der erlauchten Dirnen“ des Kaiserlichen Rom will ich hier nicht verweilen, sondern zum Schluss nur noch ein paar Bemerkungen an zwei Gedenkblätter knüpfen, welche dem furchtbaren Erdbeben von Casamicciola gewidmet sind. Das erste schildert die Unheilsnacht (28. Juli 1883) in so ergreifender Weise, dass es zu den besten Gedichten der ganzen Sammlung gezählt werden muss.

In dem zweiten Gedichte werden wir, fast ein Jahr später (Mai 1884), noch einmal auf die Stätte der Zerstörung geführt, um ein ungliebeliges Weib kennen zu lernen, die in der vorjährigen Unglücksnacht Hochzeit gefeiert und dabei den Gatten verloren hat, von dem sie nun einen Säugling an der Brust trägt, der schon mit der Muttermilch Hass gegen Gott einsaugen soll, an welchem sie sich rächen will für das Erdbeben, das sie zur Wittwe gemacht.

Nach meinem Gefühl hat der Dichter nicht wohlgethan, hier einem irrsinnigen Weibe das letzte Wort zu lassen.“

„Tägliche Rundschau“ Unterhaltungsbeilage Nr. 243.

Ferdinand Gross:

„In diesem schön ausgestatteten Bande tritt ein starkes episches Talent zu Tage. Wie bei anderen Poeten Alles zur Stimmung oder zum Bilde, so wird bei Friedrichs Alles zur Thatsächlichkeit. Er ist der geborene Erzähler, und wenn er dieser Bestimmung nachkommt, gelingen ihm oft am besten ihm in gleichem Masse. Schon bei Gelegenheit seines Romanes „Margarethe Menkes“ haben wir seine markante Begabung für realistische Schilderung hervor. Als Realist bewährt Friedrichs sich auch in seinen Gedichten; er nennt die Dinge beim rechten Namen und so muss er manche Waghalsigkeit begehen, denn sein leidenschaftliches Temperament und seine Freude an sinnlich üppiger Farbengebung verleiten ihn oft zur Wahl gar gefährlicher Stoffe. Ausser einer grösseren Dichtung, welche das Schicksal von Octavia, der Gattin des Nero behandelt, enthält der uns vorliegende Band eine Reihe kleinerer Poëme, die meist mehr oder weniger einen balladenhaften Zug tragen und wie gemacht dazu sind, einem Auditorium vorgetragen zu werden. Einige der bemerkenswerthesten Poëme sind: „Die Verheissung der Venuspriesterin“, „Die junge Pompejanerin“, „Julias Landung auf Pandataria“, „Das Weib von Granada“, „Masaniello“, „Im Bann der Sommernacht“, „Vor der Madonna“ u. s. w. Wir glauben, das Friedrichs' Gedichte sich bald in den Händen der Declamatoren befinden werden; sie verlangen förmlich nach der lauten Menschenstimme als Dolmetsch. Ein Makart'sches Gluthroth liegt auf Friedrichs' Versen; es ist dies ein Element voll anziehenden Zaubers, aber der junge Dichter möge sich hüten, diesem Zauber blindlings zu verfallen, sonst artet sein Styl in Manier aus. Mit Vorliebe bewegt Friedrichs sich im alten Rom, und auch die modernen Vorwürfe, die er sich gewählt, spielen zum Theile auf dem Boden des einstigen Weltreiches; es scheint, dass die Mehrzahl der hier veröffentlichten Gedichte auf einer italienischen Reise entstanden ist. Friedrichs reflectirt wenig, wo aber eine Reflexion sich bei ihm Bahn bricht, knüpft sie sich eng an ein dichterisch gestaltetes Ereigniss. Friedrichs schöpft aus dem Leben, er greift in dieses hinein mit regen Sinnen, und seine Zukunft kann eine schöne sein, wenn er sich davor hütet, seine Neigung für bacchantisch-erotische Darstellung ungezügelt walten zu lassen.“

„Wiener Allgemeine Zeitung.“

Karl Bleibtreu:

„Eine ganz besondere Erwähnung verdient noch Hermann Friedrichs mit seinen Gedichten „Gestalt und Empfindung“ (Leipzig, W. Friedrich). Die früheren Poëme des Verfassers „Erloschene Sterne“, welche wesentlich Stoffe aus der römischen Kaiserzeit behandeln und jetzt mit den Gedichten vereinigt sind, zeigen eine grosse Versgewandtheit, Begabung für schwungvolle Diktion und eine starke Leidenschaft. Diese neuen Gedichte stehen jedoch weit darüber. Denn in ihnen gesellt sich den betonten Vorzügen eine wahrhaft poetische Auffassung des Gegenstandes, die auf einer durchaus originellen Anschauung italienischer Natur basirt. Schon das Eingangsgedicht „Poesie“ fällt auf durch den eigenartigen Ausdruck eines so viel behandelten Themas. An Alfred de Musset gemahnt das kecklische Gedicht „Gedankenspähne“. Ganz ausgezeichnete Genrebilder entrollen sich uns in „Der Wildheuer“, „Die Madonna auf dem Lande“, „Das Zigeunermädchen“, „In Gedanken“, „Der Erntekranz“. Noch packender weiss der Dichter jedoch directe Landschaftsbilder Italiens zu entrollen, wobei sich ihm stets der Gegensatz von Vergangenheit und Gegenwart durch Erinnerung an verschollene Grösse offenbart. So „Auf Verotetone“, „Der Freudentöter“, „Malaria“. Die Versenkung in die Antike bringt es auch mit sich, dass der Sinn für plastische Allegorie abstracter Begriffe sich lebhaft entwickelt zeigt wie in „Die Leidenschaft“, „Die Furcht“, „Die Zeit“ (vortrefflich!). Friedrichs hat jedoch darüber das Verständniss für die Gegenwart keineswegs verloren, sondern belebt auch diese und weiss ihre Erscheinungen mit Geschick festzuhalten („Im Gemmenkämmchen in Neapel“, „Die Steintrügerin von Anacapri“). Er greift sogar einen wichtigen Stoff aus den socialen Fragen heraus: „Der Dampf“. Höher aber, als die Fülle seiner Bilder und den Glanz seines Kolorits muss ich die mächtige Leidenschaft schätzen, die in diesen Tagebuchblättern pulsirt. Es sind jedoch weniger die subjectiven Stimmungen („Mutterlos“, „Eros“, „Roman“, „Magdala“, „Jäher Sturz“), als vielmehr die aus objektiver Betrachtung entquollenen schmerzvollen Klagen eines Mittrauernden, die hier in vollen Accorden erklingen.“

Realistische Wochenschrift **„Die Gesellschaft“.**

Digitized by Google

Neuer Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

Jugendbriefe

von

Robert Schumann.

Nach den Originalen mitgetheilt

von

Clara Schumann.

IV, 315 S. 8. M. 6.—. Eleg. geb. M. 7.—.

„Schumann's Jugendbriefe" werden unzweifelhaft nicht minder freudig begrüsst werden, als s. Z. „Mendelssohn's Reisebriefe". Die Briefe, bis zum Abschlusse der Brautzeit reichend, bekunden „den jungen Schumann" als einen herrlichen Menschen und einen echten, Geist sprühenden Poëten. Nicht nur die Musiker, jedweden Deutschen, der Sinn für die aufstrebende Entwickelung des Genius hat, muss dieses edle Jugendleben in Briefen fesseln und begeistern.

Frau Clara Schumann gebührt aufrichtiger Dank, dass sie diesen ihren edelsten Schatz dem deutschen Volke nicht vorenthalten hat.

Neuer Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

Fürstengunst.

Roman

von

A. S. C. Wallis.

Mit Genehmigung d. Autors a. d. Holländischen übersetzt v. E. v. d. H.

Drei Bände, 338, 370 und 422 S. 8. geh. M 18.—.

Eleg. geb. M 21.75.

Wallis „Fürstengunst" wird von den Grenzboten als ein Charakter- und zugleich historischer Roman „ersten Ranges", als ein Roman reich an Poesie und kräftiger Charakteristik bezeichnet, dessen Charaktere mit ungewöhnlicher Meisterschaft geschildert sind. Alle anderen Kritiker, so u. a. Felix Dahn, haben sich über diesen hochbedeutsamen Roman in gleicher Weise ausgesprochen. Das von reichen Gedanken tief durchdrungene Werk umfasst die wechselvolle, schicksalschwere, thatenreiche Zeit König Erichs XIV.

Verlag von A. H. Payne, Leipzig-Reudnitz.

Die

Dresdener Galerie.

Eine Sammlung der hervorragendsten Meisterwerke dieser Sammlung in Stahlstich und mit zahlreichen, in den Text gedruckten Portraits und erläuterndem Text

von

H. A. Weiske,

Dr. phil. und Privatdozent d. Universität zu Leipzig.

3. Auflage. Quart.

Gebunden in prächtiger Einbanddecke nach einer eigens von L. Theyer entworfenen Zeichnung in Goldpressung und drei Farben auf braunem und rothem Grunde.

Preis 40 Mark.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Ein neuer Roman von

Dostojewskij

„Junger Nachwuchs"

(vorzügliche Uebersetzung)

befindet sich unter der Presse!!

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Soeben erschien:

Magie und Lyra.

von

Theodor Graf von Henfenstamm.

Inhalt: **Ein guter Bürger.** Trauerspiel in 5 Akten. **Der Virginier.** Trauerspiel in 5 Akten. **Gedichte.**

Preis 4 Mark.

Leipzig, den 7. November 1885.

Otto Wigand.

Verlag von Otto Meissner in Hamburg.

Radenhausens Werke

in wohlfeilen Ausgaben.

ISIS

Der Mensch und die Welt.

Dritte Ausgabe. 4 Bände. 6 Mark.

OSIRIS

Weltgesetze in der Erdgeschichte.

Zweite Ausgabe. 3 Bände. 6 Mark.

In der ISIS hat sich der Verfasser die Aufgabe gestellt, den Entwickelungsgang der Menschheit in seinen Hauptzügen zur Darstellung zu bringen. Im OSIRIS versucht er die Weltgesetze, Entstehen und Vergehen der Welten festzustellen und begründet dieselben durch den Entwickelungsgang des Erdenlebens.

Christenthum ist Heidenthum

nicht Jesu Lehre.

Zweite Ausgabe. 1 Mk. 50 Pf.

Die echte Bibel und die falsche.

10½ Bogen. 1 Mk. 50 Pf.

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Antographen kauft stets gegen Barzahlung

H. Barsdorf, Leipzig,

Neumarkt 2.

Verlag der königl. Hofbuchhandlung Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Vor Kurzem erschien:

Einleitung

in ein

Ägyptisch-semitisch-indoeuropäisches Wurzelwörterbuch

von

Dr. Carl Abel.

Erstes Heft eleg. broch. M. 20,00. Zweites Heft, erste Abteil., M. 10.00. Zweites Heft, zweite Abteil., M. 10,00. Heft 3 (Schluss) erscheint Ostern nächsten Jahres.

Vom **demselben Verfasser** sind erschienen:

Sprachwissenschaftliche Abhandlungen.

Ein starker Band in gr. 8. broch. M. 10,00.

Über den Gegensinn der Urworte.

In gr. 8°. Preis broch. M. 2,00.

Gross- und Klein-Russisch.

Aus Ilchester-Vorlesungen über vergleichende Lexikographie.

Gehalten an der Universität Oxford

von

Dr. Carl Abel.

Im Auftrage des Verfassers aus dem Englischen übersetzt

von

Rudolf Dielitz.

In gr. 8. Preis eleg. broch. M. 6,00.

Zu beziehen durch jede Buchhandlung.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegen 3 Prospekte bei: von R. Oldenbourg-München, W. Friedrich-Leipzig und G. Freytag-Leipzig.

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle Buchhandlungen, Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 12. Dezember 1885. | Nr. 50.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins“ wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Unsern verehrlichen Lesern wird die Notwendigkeit der baldigen Erneuerung des Abonnements in freundliche Erinnerung gebracht.

Leipzig. **Die Verlagshandlung des „Magazins“.**

Inhalt:

Die deutsche Litteraturentwicklung. (Karl Bleibtreu.) 781.
Georgische Dichter. Uebersetzt von Arthur Leist.) 785.
Bain's „Praktische Essays“. (G. v. Gizicki.) 786.
Zur Geschichte der ruthenischen Litteratur. Von A. Fligier. 788.
Klassische Bühnendichtungen der Spanier. (Edmund Dorer.) 789.
Island. (K. Maurer.) 790.
Der alte und der neue Pitaval. (Fritz Friedmann.) 792.
Litterarische Neuigkeiten. 793.
Anzeigen. 795.

Die deutsche Litteraturentwicklung.

Die deutsche Litteratnrgeschichte von Franz Hirsch*) ist nunmehr abgeschlossen. Unzweifelhaft ein bedeutendes, in gewissem Sinne epochemachendes Werk. Wir haben nämlich hier die erste Darstellung der nationalen Dichtnng vor uns, welche ein Mann von Fach, ein Selbst-Schriftsteller, gewagt hat, während man im Allgemeinen dies Handwerk den unproduktiven Zunftgelehrten gerne überließ. Die litterarische Anschauung der letzteren, künstlerischen Sinnes meist völlig entbehrend, muss aber ihrer Erziehung und Lebensatmosphäre gemäß stets eine kümmerlich philiströse, in hohem Grade verständnisslose sein. Daher denn die Talmi-Berühmtheiten der Litteraturgeschichten, die wohleinbalsamirten Todten und die pietätlos abgeschlachteten Lebendigen.

Es ist also gewiss ein wahrer Genuss, endlich einmal einen Litterarhistoriker zu finden, welcher den Gelehrten mit dem Dichter nnd Litteraten vereint. Von vornherein zeichnet sich das Werk, bei nnverkennbarer Gründlichkeit der Forschung, durch Flüssigkeit und Lebendigkeit des Stiles aus und sticht durch die künstlerische Gliederung sehr vorteilhaft von dem dilettantischen Wirrwar gewisser anderer Leistungen dieses Genres ab.

Im ersten Band ist die Schilderung der mittelhochdeutschen Poesie ein Meisterwerk. Nur wäre es wünschenswert, dass Hirsch bemerkt hätte, wie Goethe direkt an die mittelhochdeutsche Art anknüpft.

Herrlich ist das Kapitel über Luther als Schriftsteller, trefflich das über Ulrich von Hutten. Diesem und später Lessing zollt Hirsch die höchste Verehrung, ohne aber die Schranken dieser wesentlich kritischen Geister zu verkennen. Ein genialer Griff in die Psychologie des Litteraturgeistes, in seinem steten inneren Zusammenhang mit sozialer und historischer Entwicklung, ist es, wenn Hirsch, den zweiten Band schließend, die neue moderne Litteratur und ihre Trennung von der alten dadurch markirt, dass er die schiefe Beurteilung Werthers durch Lessing als Scheideweg der litterarischen Epochen hervorhebt. In Bezug auf Werther irrt er, wenn er znerst den revolutionären Grundzug dieses reformatorischen Werkes hervorzuheben glaubt. G. Brandes tat dies bereits in seinen „Hauptströmungen der modernen Litteratur“.

Wenn wir den geweihten Namen Goethes aussprechen, so wird uns Carlyles Wort stets Richtschnur bleiben, dass es immer noch nicht an der Zeit sei, über diesen einzigen Menschen ein abschließendes Urteil zu bieten. Gleichwohl hat sich Hirsch mit dieser Aufgabe vorzüglich abgefunden. Nur hätten wir gewünscht, etwas mehr von Goethe dem Menschen zu hören. Denn dieser kosmische Geist ist in erster Linie eben als Universalmensch zu betrachten, als die höchste uns bekannte Form des Menschentums.

Niemand hat dem Goethe-Verständniss mehr geschadet als die Goethepfaffen. Denn diesen fehlt ge-

*) Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Digitized by Google

rade das auszeichnendste Merkmal, welches jenen Allgeist über die größten Genien erhebt: Die milde Humanität des jede Eigenart mit gleicher liebevoller Ruhe würdigenden Urteils. So war er sich sicher klarer über seine Schranken und Schwächen, als seine corybantischen Verehrer. Hätte der junge Goethe die gewaltige Revolutions-Epoche mit der vollen Kraft jugendlicher Genialität erfassen können, so möchte er zweifellos sich zum dramatischen Realismus bekehrt haben. So blieb seinem Greisenalter wenigstens die Erscheinung Lord Byrons aufgespart und diese hat er denn, wie die Gestalt Euphorions, und überhaupt der ganze von direktem Einfluss Byrons zeugende zweite Teil des Faust beweisen, mit tiefstem congenialem Verständniss für sein Dichten zu verwerten gewusst. Aber wir zweifeln, dass Napoleons Vorschlag, Goethe möge nach Paris kommen, um dort einen Cäsar zu schreiben, erfreuliche Früchte gezeitigt hätte. Ich will hiermit auch Goethes Beschränkung angedeutet haben. Denn wenn wir uns nun Hirschs abfälliger Beurteilung unsres andern Geisteshoroen zuwenden, so wollen wir nicht verkennen, dass des Lyrikers Hirsch einseitige Vorliebe für das lyrische Element ihn wesentlich dabei geleitet hat. Das Lyrische zeigt den Dichter — gewiss ein richtiges Prinzip, aber doch nur cum grano salis zu verstehen. Schiller war kein echter Lyriker, seine Lyrik taugt nichts — wer möchte aber darum die Tiefe der Gedanken und den Schwung der Begeisterung missen, die in seiner Dialektik uns Schätze edelster Erhebung bieten! Als Dramatiker aber ist, rein auf die dramatische Verve hin betrachtet, Schiller beinahe Shakespeare ebenbürtig, an Geschlossenheit der Komposition und theatralischer Technik übertrifft er sogar die Franzosen und Calderon. Und das will doch auch etwas sagen.

Es ist wahr, Schiller war keine naiv-geniale Natur. Mit Ausnahme von „Kabale und Liebe“ zeugt kein einziges seiner Stücke von unmittelbarer, aus persönlicher Leidenschaft geborener Inspiration. Seine Stoffe sah er nicht — er reflektirte sie sich aus der Geschichte zusammen. Seine Sprache ist rhetorisch; nirgends bricht der bekannte Brustton unmittelbarer Empfindung hervor. Aber was schadet das Alles, wenn seine Dramen doch die einzigen bleiben, die auf der Bühne mit unwiderstehlicher Gewalt die Menge fortreißen und, an die edelsten Instinkte appellirend, viel tiefere segensreichere Wirkungen erzielen, als die genialsten Erzeuguisse elementarer Dichterkraft? Es zeigt sich hier eben die Macht der Idee. Durch Schiller wie durch keinen Anderen, wird den Massen das Ideale verständlich, während Goethe die Jugend und die Frauen kalt lässt. Es hat zudem mit dem Verhältniss zu Schiller seine eigene Bewandtniss. Man unterscheidet da drei Epochen. Die erste der Unreife, wo die Begeisterung der Idee und der Reiz des Stofflich-dramatischen wirken. Dann die Periode der „Goethe-Reife“, wo allerdings Schiller völlig ungenießbar erscheint. Dann aber wird tiefere Betrachtung, welche die Litteratur nicht vom oberflächlich-ästhetischen Standpunkt, sondern in ihrer Verknüpfung mit der gesammten geistigen Entwicklung überschaut, aus ihrer Würdigung des Historisch-gewordenen erneute Verehrung Schillers schöpfen. Denn in seiner Totalerscheinung als Mensch und Denker verdient er vollkommen den Ehrenplatz, den die Nation dem Dichter in übertriebener Vorliebe neben Goethe einräumte. Das merkt man so recht, wenn man die genialsten dramatischen Schöpferkräfte, die Kleists und Grabbes (welchen letzteren Hirsch mit schnöder Ungerechtigkeit beurteilt) mit Schiller vergleicht. Ohne Frage, an dämonischer Urwüchsigkeit, sogar an Größe der historischen Auffassung stehen diese beiden hoch über Schiller.

Wenn wir aber die scherhafte Gedankenfülle des Schillerschen Pathos von einem reiferen und gerechteren Standpunkt aus würdigen lernen, werden wir gern über die Mängel des Dichters hinwegsehen.

Ich hätte es Hirsch gern erlassen, in so ausführlicher Weise die Plagiate Schillers aufzudecken. Zahllos wie jene sein mögen, sind die Plagiate Shakespeares, Byrons, Goethes selbst vielleicht noch schwerwiegender. Plagiatforschung ist die Rache der Mittelmäßigkeit gegen das Genie — wie Scott und Coleridge dies betreffs der Beschuldigungen gegen Byron ausführten.

Ausgezeichnet sind Hirschs Betrachtungen über die Romantiker. Den nichtigen Ausdruck „Klassizismus“ verwirft er mit Recht, da man ja Goethe selbst als den Stammvater der Romantik bezeichnen kann. Hirsch meint nun, dass zwei Strömungen die Litteratur bis auf die heutige Zeit durchziehen: Die Aufklärer und die Romantiker. Erstere, Lessingsche Schule, nüchtern, verstandesscharf, poesielos, kosmopolitisch, Tendenzdichter. Letztere die eigentlichen Poeten. Diese gesunde Idee hätte Hirsch nur wirklich durchführen und die gesammten Dichtergenerationen des Jahrhunderts in dieser Form scharf gesondert behandeln sollen. Es wäre ihm da aber das Malheur passirt, die Koryphäen unsrer Litteratur seit Heine sämmtlich den Aufklärern d. h. Nichtdichtern oder Afterdichtern, den nicht aus innerem Muss, sondern aus spekulativer Reflexion schaffenden, zuweisen zu müssen. Das wäre ihm aber wohl schmerzlich gewesen. Denn ich kann ihm den Vorwurf nicht ersparen, dass bei ihm, dem sonst so unerschrockenen Bekämpfer des Vorurteils, der äußere Name und Ruhm doch oft eine gewichtige Beeinflussung ausübt, sobald er die noch lebendige Generation Revue passiren lässt. Folgen wir ihm also im Einzelnen!

Durchaus beistimmen müssen wir dem gerecht abgewogenen Urteil über Freiligrath und Herwegh. Strachwitz hingegegen scheint uns ein wenig überschätzt. Schwung des rhetorischen Ausdrucks, glänzende Form geben noch keinen wirklich hervorragenden Lyriker. Gänzlich unverständlich ist uns aber der Climax der Begeisterung, den Hirsch bei Betrachtung Geibels erreicht. „Dass Geibel ein großer (!) deutscher Dichter gewesen, darüber sind wohl alle einig.“

Alle — es kommt darauf an. Die Backfische werden als Lyrikleser wohl die Majorität behaupten. Wir aber erlauben uns stark daran zu zweifeln, dass Geibel auch nur mit einem Freiligrath (von den großen Vorgängern, unter denen Hirsch selbst einen Heine bemängelt, ganz zu schweigen) den Vergleich aushalten kann.

Digitized by Google

Ganz richtig weist Hirsch darauf hin, dass Geibel nicht nur ein Frauenlob gewesen sei, sondern schöne Klänge für alles Hohe, was Mannesbrust bewegt, gefunden habe. Seine patriotischen Klagen, auch die zürnenden Prophetenjeremiaden über den Zeitgeist, zeigen uns Geibel als einen ebenso männlichen wie edeln Geist. Ja, es sind ihm Lieder pantheistischer Anschauung gelungen, die uns hohen Respekt vor seiner Denkertiefe einflößen. Aber das Alles giebt ja noch durchaus nicht die Berechtigung, von einem großen Dichter zu reden. Ein echter Dichter war Geibel allerdings — und das will schon viel sagen. Er ist sozusagen der deutsche Tennyson, der auf die Epoche der wahren Genies, der Byron, Burns, Moore, Shelley, Wordsworth folgt. Gleichwohl erreicht er auch dessen Bedeutung noch nicht einmal, da so prächtige Rhapsodieen wie „Locksley Hall", so mystischer Zauber, wie er manchen kleineren „Songs" des englischen Poet-Laureate eigen, doch gar sehr bei Geibel vermisst werden. Es ist alles brav, ein vorzügliches Mittelgut — mehr nicht. Jede Spur von Ungewöhnlichkeit und Genialität mangelt — und grade das hat dem modernen Frauenlob zu seinem unerhörten Erfolg verholfen. Ein schwächlicher Abguss von Platen, der wenn auch selbst kein „großer Dichter" doch sicher ein Originalpoet war, wird Geibel so lange unsterblich bleiben, als die jetzige Generation lebt, welcher das Verständniss echter Poesie abhanden kam. Er hat „ein Echo voll Musik dem Volk der Deutschen hinterlassen" — ein Echo von Gedanken wäre besser.

Von diesem Standpunkt aus muss ich auch Hirschs rücksichtslose Verdammung Julius Wolffs anfechten, zu dessen Anhängern man mich gewiss nicht zählen wird. Ist Geibel „ein großer Dichter" (welcher Superlativ soll dann wohl für die Großen ausreichen!), so darf Wolff gewiss als großer Epiker gefeiert werden. „Wolff lockt, ein Rattenfänger, mit der süßlichen 'Melodie seiner Pfeife die Jugend in den Berg — aber dieser Berg ist nicht der Parnass". Hirsch streitet Wolff jede dichterische Unmittelbarkeit ab, ja er leugnet, dass der vielbeliebte Minnesänger auch nur im Geringsten den Geist der Vorzeit erfasst habe. Ich kann diesem Urteil nicht beistimmen. Wer den „Minneschweig" am Schluss des von Hirsch gänzlich verworfenen „Tannhäuser" gesungen hat, empfindet aus dem Herzen. Wer manche Partieen im „Wilden Jäger" schrieb, besitzt gründliche Kenntniss des Mittelalters. Endlich aber muss ich hervorheben, dass Julius Wolff ganz unleugbar ein Sprachtalent besitzt, das seines Gleichen sucht. Wem Dinge wie der erste Gesang des „Tannhäuser", der erste und letzte Gesang des „Wilden Jäger" gelangen, hat sich durch seine gefällige Sprachkunst im kraftvollen Wohllaut des Tonfalls bis zur Höhe echt poetischen Ausdrucks erhoben. Die Verse Wolffs sind ganz vorzüglich, seine Stoffe originell; vor allem aber vergesse man nicht, welche Arbeitslust und -Kraft dazu gehört, epische Erzählungen von beträchtlichem Umfang in so vollendeter Form durchzufeilen. Man lese doch die scheußlichen holprigen Verse der Romantiker, sobald sie episch wurden — ich erinnere an Immermanns „Tristan und Isolde." Unbegreiflich ist es mir, dass Hirsch so zweifelhafte Produkte wie „Otto der Schütz" und dergleichen mehr lobend erwähnen kann, ohne zu erkennen, wieviel männlicher und kerniger Wolffs „süßliche Melodie" sich doch über diese Boudoirepen erhebt. Ja, ich gehe noch weiter: das größte lyrische Originaltalent der Zeit, Scheffel, hat in seinem schwachen „Trompeter" wohl die herzige Frische seiner Naturanschauung bewiesen, aber keine Spur epischen Talents verraten. Seit W. Scotts kleinen Epen ist Keiner aufgestanden, der an Talent für die epische Erzählung Wolff die Schuhriemen lösen könnte. Das alberne Anti-Mode-Geschrei (ebenso albern wie die Wolff-Mode selbst) „Herunter mit der Butzenscheibenlyrik!" soll mich in ehrlicher Anerkennung dieser Tatsache nicht beirren. Das frischeste originellste lyrische Talent der älteren Generation, Scheffel, gehört doch derselben Richtung an. Die Butzenscheibenlyrik der „Frau Aventiure" bleibt mir echte Poesie, so sehr man die Richtung an sich für verfehlt halten mag. Natürlich entspricht der Mode-Dichterruhm Wolffs, Baumbachs, ja sogar Altmeister Scheffels selbst, durchaus nicht ihrer Bedeutung für die Litteratur und auch — in höherem Sinne — nicht ihrem poetischen Verdienst. Denn auch Scheffel ist nur ein frisches kräftiges Talent von Gottes Gnaden, dem es aber durchaus an Höhe und Tiefe gebricht, um großen dichterischen Problemen gerecht zu werden. Er ist halt der Studenten-Apollo! Den übrigen Lyrikern, deren heller Haufe allerorten wimmelt, hat Hirsch nur wenige Worte, oft nur Namensnennung, gewidmet. Wollte ich an dieser Stelle Namen nennen, so könnte ich dem Verfasser zur Evidenz beweisen, dass er einige der besten jungen Talente, die unter allen Umständen hätten genannt werden müssen, nicht nennt; dafür aber auf Vertreter und Vertreterinnen der lyrischen Gefühlsduselei und der fabrikmäßig betriebenen Verseschmiederei hinweist, die zwar in unseren Tagen — Gott sei's geklagt! — Preise gewinnen, aber kein wirkliches Kunstwerk schaffen können.

Gehen wir jetzt zu Hirschs Darstellung der neuen Dramatik über, so sind die Seite 757 ausgesprochenen Grundprinzipien voll zu billigen. Erfreulich wirkt die Würdigung, welche Hirsch zuerst dem ganz vorzüglichen Lustspiel Gottschalls „Pitt und Fox" zuwendet. Dass weder die Tragödien der neuen Dramatiker trotz ihres kühnen Wurfes und ihrer brillanten Technik die Größe einer wahren historischen Auffassung bekunden; dass eine krankhaft verzerrte Krafthuberei ohne tiefere poetische Ergriffenheit, dass Mangel an feiner Charakterisierung und an echter Gefühlstiefe, dass gemachte Leidenschaft und theatralisches Raffinement in diesen Leistungen für den Tieferblickenden sich bemerkbar machen, — hat sich Hirsch um so mehr zu übersehen gestattet, als er dem Bühnengeure nur stiefmütterliches Interesse widmet. Die Dramen Detlev v. Liliencrons „Knut der Herr" und „Die Pogwisch und Ranzau" stehen dichterisch hoch darüber. Rühmenswert ist die ausführliche Beleuchtung Hans Herrigs, mit welchem zusammen er auch die Dichtungen

Digitized by Google

des gedankentiefen Oscar v. Redwitz mit vorurteilsloser Objektivität bespricht.

Den Hauptteil seines poetischen Fleißes hat Hirsch natürlich dem prosaischen Erzählungsgenre zugewendet. Vorerst müssen wir noch erwähnen, dass dem „Litterarischen Humor" viel zu viel Geltung eingeräumt ist. Die Gelehrten des Kladeradatsch, Julius Stinde und dergleichen gehören nicht in eine vornehme Litteraturgeschichte. Hingegen sind die Betrachtungen über Paul Lindau und seine Nachtreter nicht übel, obwohl sich der sittliche Ernst des sonst so gesinnungsvollen Litterarhistorikers zu etwas schärferem Betonen der poetischen Impotenz, verbunden mit blendender feuilletonistischer Begabung, bei diesen Tagesschriftstellern hätte ermannen können. Unerschrocken weist Hirsch dafür auf die lächerliche Ueberschätzung hin, die dem trefflichen Fritz Reuter eine Philistermode zurecht gemacht hat. Noch schärfer aber trifft das kritische Schwert des tapferen Mannes, wenn er gegen die Modegötzen des modernen Romans zu Felde zieht. Ebers' künstlerische Ohnmacht wird vernichtend aufgedeckt. Hingegen will mir scheinen, dass der große, von Niemanden bisher erreichte und selbst Walter Scott überlegene Meister des historischen Romans, Wilibald Alexis, noch mit weit wärmerer Bewunderung bedacht werden konnte.

Beifall muss man der ausführlichsten Darstellung zollen, welche Hirsch einem neueren Poeten angedeihen ließ — den Seiten 701—712, die der Erscheinung Gustav Freytags geweiht sind, welchen Verfasser mit Recht als den ersten lebenden Schriftsteller Deutschlands feiert. Gustav Freytag hat unstreitig die Anwartschaft darauf, auf die Nachwelt zu kommen. Er verdankt dies der umfassenden Fülle seiner dichterischen Anschauung. Denn ihm eignet das scharfe Auge des Realisten für die Gegenwart wie der Seherblick des rückwärtsschauenden Propheten für das historisch Gewordene. In beiden Hauptgebieten der Poesie, dem Modern-Realistischen und dem Historisch-Romantischen, hat er gleich Bedeutendes geleistet, sowohl in bezug auf das Ideenmoment als in bezug auf echt dichterische Gestaltung und künstlerische Ausführung. Aus diesem Grunde wird die Litteraturgeschichte diesen Mann weit aus der Reihe seiner Zeitgenossen hervorheben. Ein Dichter im höheren Sinne ist aber auch er nicht, so reicher Adel der Empfindung, so kräftige Phantasie, so vollendete Kunst der Darstellung ihm zu Gebote steht. Nirgends in sämmtlichen Werken Freytags stoßen wir auf das plötzliche Emporlodern jener vulkanischen Flamme elementarer Schöpferkraft, wie sie in den Produkten genialer Naturen urgewaltig hervorbricht. Das Dämonische, der Zug ins Große, mangelt ihm gänzlich. So kann ihm ein Charakter wie Heinrich II. im „Nest der Zaunkönige" trefflich gelingen — sein Friedrich II. ist ein Schemen. Der letzte Band der „Ahnen", ein schaales schwächliches Machwerk, zeigt die gänzliche Unfähigkeit des Mannes, große Historie zu dichten. Kläglicher konnten die Freiheitskriege und die achtundvierziger Revolution wohl kaum dargestellt werden. Ein widerwärtiger Spießbürger- und Kleinkrämergeist durchzieht überhaupt Freytags Schriften. Das mag seinen Erfolg gefördert haben, die Vertiefung und Stärkung seiner Weltanschauung sicher nicht.

Bei seiner unverkennbaren Vorliebe für Paul Heyse hat sich Hirsch gleichwohl hier kluger Mäßigung des Lobes befleißigt. Was man über die vielgerühmte Grazie jenes phänomenalen Formtalents sagen mag, unterschreibe ich unbesehen, und seine Fruchtbarkeit zeugt von einer Begabung, die durch Weite des Stofflichen ersetzt, was ihr an Tiefe und Höhe der Idee gebricht. Diese Weite ist aber auch nur eine äußerliche, indem die Eintönigkeit der Themata auf die Dauer langweilig wirkt. Immer die „vornehme" Erotik, toujours perdrix, immer Liebe — das verdirbt den Magen. Man missverstehe nicht — den Geschlechtsbeziehungen, als der geheimen Spiralfeder aller menschlichen Handlungen und Seelenkonflikte, soll natürlich in der Poesie ein weites Feld eingeräumt werden. Im Gegenteil macht der Realismus Heyse den Vorwurf, dass er die erotischen Leidenschaften nicht in voller Entfesslung zeigt, sondern nur sentimentale Sinnlichkeit oder sinnliche Sentimentalität. Außerdem ist aber das einseitige Ueberwuchern des geschlechtlichen Elements in der Poesie zu verpönen. Kein echter Dichter hat dasselbe je als Dreh- und Angelpunkt der Poesie betrachtet. Man schreibt in jugendlicher Erhitzung mal ein „Romeo und Julia", aber dann beginnt die Epoche der Hamlets, Macbeths, Lears. Es ist charakteristisch, dass der Weltdichter, welcher sich der Don Juan-Sage bemächtigt, Lord Byron, in seinem gigantischen Epos von tausend andern Dingen zu berichten weiß, als von der Don Juanerie. Wohl fügt er ins Kain-Problem die Gestalt der Adah ein, um es menschlich zu beleben; aber selbst im „Sardanapal" tritt die Liebe alsbald von größern Fragen zurück, vielmehr verknüpft sich mit denselben. Grade hier zeigt die Gestalt der Myrrha, wie ein großer Poet den Begriff der Liebe zum Erhabenen zu erhöhen weiß.

In Bezug auf Berthold Auerbach hätten wir eine noch wärmere Betonung seiner eminenten Bedeutendheit als Mensch und Denker gewünscht, mit welcher freilich die des Dichters und des Künstlers nicht Schritt hielt. Nichts destoweniger steckt in kleineren Werken wie „Diethelm von Buchenberg" u. s. w. eine elementare Gestaltungskraft, wie in keinem Produkt Freytags, Heyses u. s. w. Auerbachs philosophische Ader hat leider die dichterische geschwächt.

Den Romanen Spielhagens misst Hirsch trotz vieler Ausstellungen eine viel zu hohe Bedeutung bei. Einseitig und unwahr, manierirt und geziert, ermangelt dieser Autor höherer dichterischer Eigenschaften. Seine Welt ist der Salon, mag er auch gegen denselben predigen. Die große Lebendigkeit seiner Vortragsweise, der geschickte Griff ins reale Leben, die kecke Behandlung der Zeitfragen, der unleugbare Esprit und die Theetisch-Geistreichigkeit seiner Zeitromane vermögen nicht darüber hinwegzutäuschen, dass uns hier ein ins Große gewachsener Kolportage-Romanzier entgegentritt, welcher nicht Menschen, sondern theoretische Schemen, nicht echte Seelenkonflikte, sondern sensationelle „span-

Digitized by Google

nende Handlungen" ausbrütet. Spielhagen ist der charakteristische Autor der Berliner Forschrittspartei.

Verwerfen muss ich Hirschs Stellungnahme zur jungen und jüngsten Litteratur. Ich darf dies um so eher, als er mir allein das wärmste Wohlwollen bewiesen hat. Auch hier bin ich aber in der peinlichen Lage, ihm nicht beipflichten zu können. Das übertriebene Lob, das er meiner Lyrik zollt, steht einer Bemängelung meiner Novellen gegenüber, die einfach aus Nichtkenntniss derselben zu erklären ist. Mir erscheint es wirklich belustigend, dass im Gegensatz hierzu ein anderer „Berufener", O. v. Leixner mich einen „bedeutenden Prosaschriftsteller" nannte, aus dem aber nie ein Lyriker werden könne! — Hirsch hat sogar meine Kriegsepen ganz außer Acht gelassen, welche — zum wenigsten „Dies Irae" — das Hauptmoment meiner Entwicklung bilden. Jedenfalls aber hätte ich es gern gesehen, dass dies Wohlwollen nicht mir allein gewidmet, Kampfgenossen wie Kretzer, Conrad und Kirchbach nicht mit einfacher Erwähnung so obenhin abgespeist und auch noch andere ganz respektable Talente genannt worden wären. Wie man eine Clara Steinitz oder eine Frieda Schanz überhaupt erwähnen kann, ist fast noch unbegreiflicher als das völlige Unberücksichtigtlassen von Leuten wie O. v. Leixner und Martin Greif, welch Letzterer freilich im Allgemeinen sehr überschätzt wird.

Ueber das „jüngste Deutschland" täuscht sich Hirsch vollends. Seine abfertigenden Bemerkungen am Schluss des Werkes treffen nämlich auch nicht im Geringsten dessen Schwäche. Diese Jünglinge stützen sich in keiner Weise auf die Franzosen, auf Heine und Börne, wie Hirsch ihnen unterschiebt, sind vielmehr ultraidealistisch wie keine der Aelteren. Sie sind in erster Linie Lyriker — also Hirschs eigener Vorliebe zugewandt. Was ich an ihnen vielmehr tadeln muss, ist der Mangel an plastischem Sinn und der Größenwahn, der mit lyrischen Flammenergüssen den Lorbeer erstritten zu haben wähnt, ohne zu ahnen, dass der wahre Dichter stets nach Gestaltung des Realen ringt und schon die Enge der lyrischen Form sie untauglich macht, den ungeheuren Zeitfragen zu dienen.

Das Werk schließt mit folgenden Worten: „Vielleicht vollzieht sich, unserm Geschlecht unbewusst, jetzt ein ähnlicher litterargeschichtlicher Prozess wie vor hundert Jahren. Es ist sehr wahrscheinlich, dass wir uns in einer neuen Sturm- und Drangperiode befinden, aus welcher der Klassizismus des nationaldeutschen Stils hervorgeht. Die deutsche Dichtung wird nur dann ihr Wesen vertiefen und kräftigen können, wenn sie unverrückt ihre Augen der heimatlichen Eigenart zuwendet. Der schönste Kranz wird dem Dichter geflochten, in dessen Schöpfungen der Herzschlag seines Volkstums vernehmbar ist." Nein, der schönste Kranz wird dem Litterarhistoriker geflochten, der da Ohren hat zu hören, und der die wahren Bahnbrecher der Zukunft durch den Lärm der Tagespoetaster hindurch vernimmt. Wenn wir in einer neuen Lenz-Klingerperiode stecken, aus welcher ein Goethe hervorgehen soll, so wird dessen Geist sicher nicht aus dem Lavendelwasser unserer Vorgänger seine Kraft gesogen haben. Er wird dagegen die stramme Mache Wildenbruchs, die forsche Genialität Conrads, die Gedankentiefe Kirchbachs, den historischen Sinn Herrigs, die virtuose Sehkraft Heibergs und die gewaltige Realistik Kretzers in sich vereinen — und möglichst alle Bahnen vermeiden, welche die großspurige Mittelmäßigkeit vor ihm gewandelt ist. Ob freilich ein solcher Goethe überhaupt entstehen könnte (es würde dies natürlich kein Goethe-artiger Genius, vielmehr ein deutscher Byron, ein revolutionärer Realist, sein), das hängt ganz einfach von den materiellen Umständen ab. Ist er z. B. ein großer Dramatiker, so kann er ein Greis werden, bis sich irgend eine Bühne seiner erbarmt. Ist er Lyriker oder Epiker, so möge er warten, bis die Poesiefabrikfirmen ihre lebendigen Löwen begruben. Hoffen wir, dass er wenigstens Romanzier sein und sich auch sonst auf die geschäftliche Mache gut verstehen wird. Denn ohne Letztere würde es ihm wenig helfen ob „er auf die heimatliche Eigenart unverrückbar sein Auge heftet" oder nicht. Auf den „Herzschlag des Volkstums" kommt es überhaupt wenig an, sondern auf den Herzschlag der Zeit — durchpulst dieser die moderne Dichtung, so wird sie eine gewaltige Größe entfalten wie Zolas „Germinal", während das reichstreue „urgermanische" Professorengeträtsch jeden Verständigen kühl lässt. Es schlummern Stoffe für eine große befreiende Dichtung in unsrer Zeit, die eine kühne Hand wohl heben mag, aber es muss eine stählerne Hand sein.

Die Anzeichen einer neuen Litteratur sind vorhanden. Hirsch hat sie noch nicht bemerkt oder vielmehr, er kennt sie nicht. Man kann ja nicht alles lesen! „Die Wildniss der Aesthetik des Hässlichen" ist vielleicht das letzte Asyl, in das die echte Muse sich vor dem gemalten Koulissen-Paradies der Afterpoesie geflüchtet hat. Wahrheit, Wahrheit — große Leidenschaften, abgründige Seelenkonflikte, rücksichtslose Charakteristik und vor allem jener einzig fruchtbare Idealismus heiligen Zornes über die Verlogenheit der konventionellen Kulturbarbaren, — dies sind die großen Gesetze der Zukunftspoesie. Für „Iphigenia" und „Tell" haben wir keine Zeit: Wir verlangen wieder „Werther" und „Die Räuber". Und dann schreibt uns hoffentlich Hirsch in alter Rüstigkeit den vierten Band seiner Litteraturgeschichte. Denn trotz unserer Einwürfe — die beste aller bisherigen bleibt sie doch!

Charlottenburg. Karl Bleibtreu.

Georgische Dichter.

Uebersetzt von Arthur Leist.

I.

Winza gnachos, kulawza gnachos.

Wer einmal dich geseh'n,
Will dich bald wiederseh'n,
Und wenn der Augenblick vergangen,
Wird wieder er nach dir verlangen.

Digitized by Google

Und sollte euch das Schicksal trennen,
Wird er dich suchen überall,
Und unter Tausenden erkennen
Von weitem deiner Stimme Schall.

Sein Wort, sein Herz, sein ganzes Handeln
Wird er dir unaufhörlich weih'n;
Mit dir wird er im Lichte wandeln
Und ohne dich umnachtet sein!

Gregor Orbeliani.

II.

An den Stern.

O Stern, an deinem Zauberglanz
Hängt träumend meine Seele ganz!
O Himmelslicht, du bringst mir nah
Ein Erdenlicht, das ich einst sah,
Das so wie du am Himmelszelt
Geglänzt hat auf der Erdenwelt,
Und das dir nahm ein Missgeschick,
Wie dich der Morgen nimmt dem Blick!

Raphael Eristawi.

III.

Ich sah die Teure, wie sie heiße Tränen
Um ihrer Liebe Missgeschick vergoss,
Wie ihre Lilienhand vom Schmerze zitternd
Ein halb verwelktes Röschen zart umschloss.
Und ich stand nah und schaute hin nach ihr
Und weinte auch, denn ach, ihr Schmerz galt mir!

Nach Tagen sah ich dann die Teure wieder,
Ein frisches Röschen hielt sie in der Hand,
Von Wonne strahlten ihre schönen Augen,
Ein Lächeln sich dem süßen Mund entwand.
Und ich stand fern und schaute hin nach ihr
Und weinte noch — ihr Glück galt ja nicht mir.

Elias Tschawtschawadhe.

IV.

Für dich
Will ich
Ausweinen die Augen,
Das Herz dann verbrennen
In glühender Liebe,
Dass nichts von ihm bliebe
Als Asche
Dir zum Opfer, dir,
Die du Alles mir!

Es glüht,
Es blüht
Im Licht deiner Augen
Mein irdisches Eden,
Dein Lächeln entzückt mich,
Dein Lächeln beglückt mich,
Es bringet
Mir der Weisheit Gut
Und des Wahnsinns Wut.

Nikolaus Barataschwili.

V.

Von mitleidsvoller Hand gereicht
Ward mir der Liebe Lustpokal,
Doch hat sein Trank, dem keiner gleicht,
Vermehrt nur meines Durstes Qual.

Alexander Tschawtschawadhe.

Bain's „Praktische Essays".

Practical Essays. By Alexander Bain, L. L. D., Emeritus Professor of Logic in the University of Aberdeen. — London. Longmans, Green & Co.

Der berühmte englische Philosoph macht in dem vorliegenden Bande neun Essays, welche zum größten Teile bereits in Zeitschriften erschienen waren, einem größeren Leserkreise zugänglich. In dem ersten Essay, „Gewöhnliche Irrtümer des Geistes" betitelt, bespricht Bain gewisse falsche Vorstellungen, welche ihren Grund in der einst weit verbreiteten Meinung haben, dass der Geist vom Körper unabhängig sei. In Wirklichkeit könne kein Gefühl entstehen, kein Gedanke vorübergehen, ohne dass eine Reihe körperlicher Prozesse zusammentreffen. Das berücksichtige man aber nicht, wenn man den Leuten den guten Rat giebt, sie möchten doch stets heiter und vergnügt sein; oder wenn man von ihnen den Mut und die Energie eines Luther fordert; oder wenn man verlangt, sie sollten für einen bestimmten Gegenstand, für eine bestimmte Beschäftigung Interesse haben; oder wenn man glaubt, die Gefühle hätten ihre Basis in der Einbildungskraft, während im Gegenteil Intensität des Gefühls, des Affekts oder der Leidenschaft das frühere Faktum ist: „Es war nicht die Einbildungskraft, welche Wordsworth, Byron, Shelley und den Dichtern überhaupt ihren hohen Naturgenuss gab; sondern die Liebe zur Natur, präexistirend, richtete die Aufmerksamkeit und die Gedanken auf die Natur und erfüllte in Folge dessen den Geist mit den Eindrücken, Bildern, Erinnerungsvorstellungen der Natur: woraus dann die poetischen Gestaltungen hervorgingen." Unser Autor beleuchtet sodann die oft zu hörende Meinung, dass das Glück dadurch am besten gesichert werde, dass wir nicht darnach streben. Gilt dies für irgend einen anderen Gegenstand, für Reichtum, Gesundheit, Wissen, Ruhm, Macht? Und sollen wir nach gar nichts streben, wenn wir glücklich werden wollen, oder wonach? Man wird uns wahrscheinlich antworten: „Strebe nach Pflichterfüllung im Allgemeinen, und im Besonderen nach dem Wohle Anderer. Diese Zwecke sind nicht mit dem Glücke identisch; aber indem wir sie beständig im Auge behalten und an das Selbst gar nicht denken, werden wir unser größtes Glück verwirklichen." Aber diese Vorschrift ist selbst-widersprechend, da man uns ja, den Weg der Tugend als den bestmöglichen Weg zum Glücke uns zeigend, in das Geheimniss des Glückes eingeweiht hat und uns nur bestimmt, auf die richtige und nicht auf eine unrichtige Weise das Ziel zu

Digitized by Google

verfolgen. — Zum Schluss des Artikels erörtert Bain einige Irrtümer, die sich auf die Willensfreiheit und die Zurechnungsfähigkeit beziehen.

Der zweite Essay handelt über „Irrtümer unterdrückter Correlat-Begriffe". In einen solchen verfallen die Menschen z. B. oft, wenn sie für ihre Meinungen Autoritäten anführen. „Wenn ich Nachdruck lege auf die Autorität eines Mannes, weil sie meiner Meinung Gewicht verleihe, so sollte ich ebensowohl nach der entgegengesetzten Richtung bestimmt werden, wenn dieselbe Autorität gegen mich ist. Der gewöhnliche Fall ist jedoch der, ein großes Aufhebens zu machen, wenn die Autorität für die eine Seite ist, und sie zu ignoriren, wenn sie für die andere Seite ist. Dies pflegt besonders bei der Behandlung der alten Philosophen zu geschehen. Sokrates, Plato und Aristoteles werden mit großer Selbstgefälligkeit angeführt, wenn sie mit einer modernen Ansicht übereinstimmen; in Punkten aber, wo sie unsern Lieblingsansichten widersprechen, behandeln wir sie mit einer Art von Mitleid als halbunterrichtete Heiden. Man sieht nicht, dass Menschen, welche so grober Irrtümer fähig waren, als man ihnen Schuld giebt, — sagen wir, in der Ethik — durch eben diese Tatsache alles Gewichtes beraubt sind in verwandten Gegenständen, wie z. B. der Politik — in welcher Aristoteles noch immer als eine Autorität behandelt wird." — Nicht selten auch wird der relative Charakter von Worten wie „Mysterium" vergessen, und man sagt, Alles sei mysteriös, das einfachste Geschehen in der Natur — der Fall eines Steines, das Schwingen eines Pendels, die fortdauernde Bewegung einer abgeschossenen Kugel — sei wunderbar und erstaunlich. Solches Gerede hat keinen Sinn; denn das „Wunderbare" oder „Mysteriöse" setzt gewisse Dinge voraus, welche klar, verständlich, erkennbar sind: und wenn Alles mysteriös ist, so ist nichts mysteriös. Das Wunderbare hebt sich ab von dem Gewöhnlichen, wie das Erhabene erhaben ist in Beziehung auf etwas Niedereres.

Der dritte Essay befürwortet gewisse Verbesserungen der „Civildienstprüfung" in England und kritisirt dabei die Ansicht, dass die Pflege der klassischen Sprachen unentbehrlich sei. Diese Frage wird in dem nächsten Essay, „Die klassische Controverse", eingehender ventilirt. Die Gegner unseres Gymnasial-Unterrichts und -Monopols werden denselben mit besonderem Interesse und Beifall lesen. Der fünfte Essay handelt über „Metaphysik und debattirende Gesellschaften", der sechste über „Das Universitäts-Ideal einst und jetzt", der siebente über „Die Kunst des Studiums". Der letztgenannte Essay ist eine Ergänzung des bekannten Bainschen Werkes „Die Wissenschaft der Erziehung". Als „erste Maxime" für das Studium — worunter Bain ein Lernen aus Büchern versteht — stellt er diese auf: ein Werk zur Grundlage des Studiums zu machen, dessen einzelne Abschnitte wieder und immer wieder zu lesen und zum Gegenstande von Uebungen zu machen, bis vollkommene Herrschaft über Stoff und Methode erlangt ist, und dann erst zur Lektüre anderer Bücher überzugehen: es sei unweise, seine Aufmerksamkeit auf mehr als ein Buch zu verteilen, so lange noch die Elemente zu bemeistern sind. Für die Wahl des zu Grunde zu legenden Werkes giebt Bain dann die leitenden Gesichtspunkte an. Bei manchen Gegenständen kann sich eine historische Art der Behandlung empfehlen, ein Verfolgen der Disziplin die Jahrhunderte hindurch: aber dann sollte unser Weg nicht vorwärts, sondern rückwärts gehen. „Die ersten Stufen einiger Gegenstände sind absolut wertlos, wie z. B. in Physik, Chemie und dem größten Teile der Biologie. In anderen Gegenständen, wie in Politik und Ethik, haben die Versuche solcher Männer wie Plato und Aristoteles einen immerwährenden Wert; nichts destoweniger aber sollte der Studirende mit ihnen nicht beginnen, sondern endigen."

Der achte Essay, „Religiöse Test-Eide und Unterschriften", plädirt für eine größere Freiheit der Geistlichen, für ihre Entbindung von der Verpflichtung auf bestimmte Dogmen. Bain zeigt hierbei, wie sich der Einfluss der Furcht vor religiöser Verfolgung auf weiten Gebieten der Wissenschaft und Litteratur nachweisen lässt. „In Griechenland hatte Sokrates allein den Mut seiner Ueberzeugungen." Plato wurde durch die Hinrichtung seines Meisters zu großer Vorsicht bestimmt, und nicht minder Aristoteles — dessen Dunkelheit oft nur eine Folge eben dieses Umstandes ist. So auch, um auf unsere Zeiten zu kommen, ist das Motiv, welches Carlyles „perplexen Stil" verschuldete, unverkennbar. Und was Macaulay anbetrifft, so hegt unser Autor „große Zweifel", ob wir seine „wirklichen Meinungen über die Religion" besitzen. Als Sir Charles Lyell sein „Alter des Menschengeschlechts" veröffentlichte, war auch er „vorsichtig". Die Gefahren seiner Position wohl kennend, enthielt er sich der Angabe des Zeitraumes, welcher durch die prähistorischen Funde bewiesen war. Die Londoner Gesellschaft aber ließ diese Verschwiegenheit nicht gelten, und so musste er bei Tische erzählen, was er dem Publikum vorenthalten hatte, — nämlich, dass nach seiner Meinung die Dauer des Menschengeschlechts nicht geringer als fünfzigtausend Jahre sein könne.

Der letzte Essay, „Das Verfahren beratender Körperschaften" betreffend, schlägt vor, der so oft unerträglichen Länge der mündlichen Verhandlungen in den Parlamenten dadurch abzuhelfen, dass die Hauptreden gar nicht erst mündlich gehalten, sondern sogleich gedruckt und den Mitgliedern vor den Sitzungen zugesandt werden, so dass sie bei Beginn derselben bereits hinlänglich informirt sind und doch nur einen geringen Zeitaufwand nötig hatten: „Die Rede einer Stunde kann in zehn Minuten gelesen werden." Schon jetzt beteiligt sich an den laufenden Verhandlungen nur ein Drittel oder ein Viertel der Gesammtheit; die Uebrigen beschränken sich darauf, die Zeitungsberichte zu lesen. — Uns mangelt der Raum, hier näher auf die interessanten Ausführungen Bains über diesen Gegenstand einzugehen.

Digitized by Google

Wir hoffen, dass auch in Deutschland das Buch viele Freunde gewinnen wird. Sein Reichtum an nützlichen Winken, praktischen Vorschlägen, anregenden Bemerkungen machen das Werk zu einer sehr empfehlenswerten Lektüre.

Berlin. G. v. Gizycki.

Zur Geschichte der ruthenischen Litteratur.

Von A. Fligier.

Neben 36 Millionen Großrussen giebt es in Russland 18 Millionen Kleinrussen oder Ruthenen, die man in Ukrainer und Weißrussen einteilt. Die ersteren nehmen die bevölkerten Landstriche von der österreichischen Grenze bis über den Don ein, während die Weißrussen südöstlich von den Litauern sich ausgebreitet haben. Beide Stämme unterscheiden sich dialektisch von einander; von den Großrussen trennt sie dagegen Sprache, Charakter und historische Traditionen. — Die Weißrussen standen seit unvordenklichen Zeiten unter der Herrschaft der Litauer, mit denen sie in Frieden und Eintracht lebten. Dieses Verhältniss änderte sich nicht, als die litauischen Jagellonen den polnischen Königstron bestiegen. Separatistische Tendenzen waren bei den mit der polnischen Herrschaft zufriedenen Weißrussen nie zu bemerken. Rotrussland mit der Hauptstadt Halicz, wovon der Name Galizien, und der vom Fürsten Lew (Leo) gegründeten Stadt Lwów (Lemberg, eigentlich Löwenberg, lat. Leopolis) wurde schon in der zweiten Hälfte des vierzehnten Jahrhunderts mit Polen vereinigt. Während der Jagellonenzeit kamen auch die übrigen kleinrussischen Gebiete unter polnische Herrschaft. Der gesammte kleinrussische Adel vertauschte hierauf seine Nationalität mit der polnischen; in den Adern so hervorragender polnischer Adelsfamilien wie der Potocki, Dzieduszycki, Sanguszko, Sapieha fließt ruthenisches Blut. Der Ausspruch des eifrigen Reformators und hervorragenden Schriftstellers des sechzehnten Jahrhunderts Orzechowski „sum natione Polonus, gente Ruthenus" charakterisirt am Besten das Verhältniss des ruthenischen Volkes zu den Polen im sechzehnten Jahrhundert. Der vollständigen Amalgamirung der Ruthenen stand indessen die religiöse Verschiedenheit im Wege, deshalb suchten die Jagellonen die griechisch-orthodoxen Ruthenen mit der katholischen Kirche zu vereinigen, was ihnen auch größtenteils gelungen ist. Die ruthenischen Bewohner Galiziens gehören noch heute dem unirten Ritus an, während ihre Glaubensgenossen unter russischer Herrschaft den größten Verfolgungen ausgesetzt sind.

Als aber unter der Regierung der glaubenseifrigen Könige aus dem Hause Wasa (Siegismund III., Wladislaus IV. und Johann Casimir) die Jesuiten und ihre ehemaligen Zöglinge den römischen Ritus der ukrainischen Bevölkerung aufzudrängen begannen, brachen furchtbare Aufstände aus, die mit dem Abfalle der Kosaken von Polen endeten. Es ist hier nicht der Ort zu erzählen, wie Russland diese Verhältnisse auszunutzen verstanden hat, wie Katharina II. durch die Teilung Polens in den weiteren Besitz ruthenischer Gebiete gekommen ist. Seit dieser Zeit hat aber Russland die Existenz der ruthenischen Nationalität entschieden negiert und jede Regung eines nationalen Lebens auf das Entschiedenste zu unterdrücken gesucht.

Szewczenko, der größte ruthenische Dichter, wurde als gemeiner Soldat an den Aralsee geschickt, wo ihm das Schreiben und Dichten verboten wurde, und im Jahre 1863 wurde verboten, religiöse und populär-wissenschaftliche Bücher in kleinrussischer Sprache zu drucken. Selbst das Predigen in dieser Sprache wurde den Popen strenge untersagt. Und als Kaiser Alexander II. in den heiligen Krieg zog, um die von den Türken unterdrückten slavischen Brüder zu befreien, erließ er zu gleicher Zeit einen Ukas, welcher verbot, selbst wissenschaftliche Werke in kleinrussischer Sprache zu drucken. Sogar Theateraufführungen, Deklamationen und Texte zu musikalischen Kompositionen wurden untersagt. Zu gleicher Zeit haben aber die polnischen Abgeordneten im galizischen Landtage eine Subvention von 4—5000 Gulden jährlich für das ruthenische Theater in Lemberg bewilligt.

Mit dem Aufblühen der ruthenischen Litteratur beginnt auch das nationale Bewusstsein sich zu regen und wir gewahren Bestrebungen, welche in der Gegenwart zwar noch nicht von entscheidender Bedeutung sind, wohl aber in Zukunft eine wichtige Rolle spielen können — und eine Nation von 18 Millionen ist ein Faktor, mit dem Russland immer zu rechnen haben wird.

Die ruthenische Litteratur beginnt mit Kotlarewski (1769—1838), dessen travestirte „Aeneis" auf die Leiden des ruthenischen Volkes Anspielungen macht, und nicht weniger als 22 Auflagen erlebt hat.

Die Universitäten in Charkow und Kiew waren es, wo Professoren und Studenten an der aufblühenden Litteratur einen regen Anteil nahmen. In Charkow lehrte der Dichter Artemowski-Hulak, dort studirte der unlängst verstorbene Historiker N. Kostomarow. Verfasser eines ergreifenden Trauerspiels „Perjaslawska Nicz", dessen Inhalt den Kämpfen der Kosaken mit den Polen entlehnt ist, dort war der Romandichter Kwitka der Mitbegründer des ersten ruthenischen Theaters. Neben dem Dichter und Ethnographen Kulicz entwickelte in Kiew der begabte Historiker und Soziolog Dragomanow seine Tätigkeit. Im Jahre 1875 wurde die von ihm geleitete geographische Gesellschaft in Kiew aufgelöst, Professor Dragomanow abgesetzt und mit Prof. Tschubinski aus den Hauptstädten Russlands verwiesen, worauf eine besondere Kommission eingesetzt wurde, welche über die ukrainischen Bestrebungen zu berichten hatte. Dragomanow begab sich hierauf nach Oesterreich und von dort nach Genf, wo er unausgesetzt schriftstellerisch tätig ist. Nächst Dragomanow ist wohl

Digitized by Google

Taras Szewczenko noch im Weiten bekannt. Er ist geboren im Jahre 1814 in einem elenden Dorfe des Gouvernement Kiew, wo seine Eltern als Leibeigene lebten. Schon früh zeigte er Talent zum Dichten und — Malen. Diesem Talente hatte er es zu verdanken, dass er bei seinem Herrn vom Diener zum — Maler avancirte, ja sogar behufs weiterer Ausbildung als Maler nach Warschau geschickt wurde. Mit vierundzwanzig Jahren malte er ein Porträt des russischen Dichters Zukowski, mit dessen Ertrage (2500 Rubel) er sich von der Leibeigenschaft loskaufen konnte. In Kiew, wo er sich als Maler niedergelassen hatte, trat er mit Kostomarow, Kulisz und Anderen in Verbindung. Aus dieser Periode rühren seine besten Dichtungen her.

Im Jahre 1847 wurde er, wie bereits erwähnt, als gemeiner Soldat an den Aralsee geschickt, von wo er erst nach zehnjähriger Verbannung krank in die Heimat zurückgekehrt ist. Seine Freiheit blieb aber auch da noch eine beschränkte. Er starb im Jahre 1861. Keiner der größeren slavischen Dichter hat so wenig gedichtet wie Szewczenko; seine Dichtungen füllen in der Prager Ausgabe (1876) kaum zwei Bände aus. Zu den besten poetischen Erzählungen zählen: Kateryna, die Neophiten und Widma. In der „Kateryna“ werden die Schicksale eines armen und schnöde verlassenen ruthenischen Mädchens, in den „Neophiten“ die Leiden der christlichen Märtyrer aus der römischen Kaiserzeit geschildert. Ein erschütterndes Bild führt uns Szewczenko in der „Widma“ vor, die als Leibeigene ihrem russischen Herrn in den Krieg folgt, als Soldat verkleidet nicht von seiner Seite wankt, ihr gemeinsames Kind als die Geliebte ihres Vaters sieht, den sie noch in der Stunde des Todes pflegt.

Während Russland diese litterarische Bewegung unter den Ukrainern auf jede Weise zu unterdrücken suchte, fand dieselbe in Oesterreich Zuflucht und Unterstützung. Die österreichische Regierung fand sich bewogen, 1849 an der Lemberger Universität eine Professur für ruthenische Litteratur zu errichten, die einem Geistlichen Jacob Holowacki übertragen wurde. Die von Holowacki und dem Historiker Denis Zubricki eingeleitete Bewegung in der ruthenischen Litterratur nahm einen antiösterreichischen Charakter ein. Pogodin und andere russische Panslawisten suchten die galizischen Ruthenen zu dem Glauben zu bewegen, dass ihre Sprache mit der großrussischen identisch sei. Zubricki, Naumowicz, Ploszczanski, die beiden letzteren wegen ihrer antiösterreichischen Demonstration bei der Methudfeier in Petersburg unlängst bestraft, suchten in ihren Schriften die ruthenische Sprache der großrussischen möglichst zu nähern. Seit dieser Zeit machen sich zwei Richtungen bei den österreichischen Ruthenen bemerkbar, von denen die erstere russophil ist und in den Zeitungen „Slowo“ und „Prolom“ ihre Tendenzen verbreitet; die andere in den Zeitschriften „Dilo“ und „Zoria“ die Existenz einer von der großrussischen und polnischen verschiedenen ruthenischen Nationalität verficht (sog. Ukrainer Partei). Die letztere Partei ist von vier Abgeordneten im österreichischen Reichsrat vertreten, während die russophile Partei nur einen einzigen Abgeordneten (Kowaliki) in den Reichsrat entsendet hat. Die Zukunft der Ruthenen Galiziens gehört der ukrainischen Partei, die litterarisch ungemein rührig ist. Ogonowski, Professor der ruthenischen Litteratur, Szaraniewicz, Professor der Geschichte an der Lemberger Universität und der rühmlichst bekannte Archäolog und Historiker Petruszewicz, Canonicus in Lemberg, repräsentiren die ruthenische Wissenschaft. Von neueren Schriftstellern erwähnen wir noch den Romanschriftsteller Johann Franko, die Dramatiker Caglinski, Worobkiewicz, Fedkowicz.

Als Komponist hat sich Nicolaus Lysenko, ein Schüler des Leipziger Konservatoriums, einen Namen gemacht. Man rühmt seine musikalischen Kompositionen zu den Dichtungen Szewczenkos und seine zwei Opern „Rizdwiana Nicz“ und „Utoptena“.

Klassische Bühnendichtungen der Spanier.

Herausgegeben und erklärt von Max Krenkel. Bd. II. Calderon: Der wundertätige Zauberer. — Leipzig, Barth.

Den Freunden der spanischen Sprache und Litteratur wird dieser zweite Teil der „klassischen Bühnendichtungen“ höchst willkommen sein, dem gelehrten Herausgeber aber neue und verdiente Anerkennung erwerben.

Der eben erschienene Band enthält den Text des „wundertätigen Zauberers“ (El mágico prodigioso) mit zahlreichen sachlichen und sprachlichen Erklärungen, sowie eine umfassende Einleitung (137 Stn.). Letztere, wie die Noten zum Texte sind in deutscher Sprache geschrieben; deshalb ist die vortreffliche Arbeit auch jenen Liebhabern der südlichen Poesie, welche der spanischen Sprache unkundig sind, zum Studium eindringlich zu empfehlen.

Krenkel giebt in der historisch-kritischen Einleitung, die einer größeren Abhandlung gleich kommt, eine klare und reichhaltige Uebersicht über die Legende, welche dem Drama Calderons zu Grunde liegt, und bespricht die verschiedenen dichterischen Bearbeitungen derselben in früherer und späterer Zeit.

Die erste Dichtung, welche den berühmten Magus verherrlicht, ist ein episches Gedicht der hochgebildeten Kaiserin Eudocia, der Gemahlin des oströmischen Kaisers Theodosius II. Als spätere Bearbeitungen der Legende werden ein Jesuitendrama, das 1608 in Graz aufgeführt worden, und ein italienisches Schauspiel von A. Cicognini erwähnt. Das letztere Stück, welches gleichzeitig mit Calderons Drama im Jahre 1663 gedruckt wurde, hat mit diesem keinen Zusammenhang und muss als eine selbständige Arbeit betrachtet werden. Der Magus von Cicognini ist übrigens eine phantastische Dichtung, die mit dem sinnreich entworfenen Werke

Digitized by Google

des Spaniers nicht wohl zu vergleichen ist. Wie dieses Drama des Italieners, unterwirft Krenkel auch einige spanische Komödien welche Calderon bei Abfassung seines Magus benntzte, einer eingehenden Prüfung und legt deren Inhalt dar. Dann folgen die Aussprüche namhafter Deutscher über den Wert des Magus und einige Notizen über die Aufführung des Stückes in Spanien und Deutschland. Schließlich bleibe nicht unerwähnt, dass der ursprüngliche Entwurf Calderons zum „Magus", welcher im Manuskript erhalten blieb und durch Morel-Fatio veröffentlicht wurde, von Krenkel dem spätern Theatertexte in seinen Varianten beigefügt ist. Der erste Entwurf ist umfangreicher, als das später gedruckte Drama und enthält Szenen und Stellen, welche von dem Dichter bei der Revision des Textes zur Aufführung ausgeschieden wurden. So fiel auch eine Szene weg, in welcher Dämonen und Engel um die Seele des Magus streiten, was an einen ähnlichen Auftritt in Göthes Faust erinnert.

Diese wenigen Andeutungen genügen, um auf den reichhaltigen Inhalt der Arbeit Krenkels, welche vieles Neue enthält, aufmerksam zu machen

Die kritisch-exegetische Ausgabe spanischer Dramen, welche der kenntnissreiche Verfasser fortzusetzen verspricht, gereicht der deutschen Sprach- und Litteraturforschung zur Ehre. Das Verdienst Krenkels ist um so höher zu schätzen, da er fast gar keine Vorarbeiten benutzen konnte. Uebrigens hat bereits der erste Teil des Werkes auch im Auslande volle Anerkennnng gefunden. Der Franzose Morel-Fatio, selbst ein bedeutender Kenner der spanischen Litteratur, zeigte das Werk in der Revue critique an und bemerkte dabei: „Cette entreprise mérite d'être acceuillie, même en dehors de l'Allemagne, avec autant plus de faveur que les Espagnols j'usqu'ici n'ont presque rien fait pour faciliter l'intelligence de leur ancienne litterature dramatique." —

Man kann jetzt mit Recht sagen, dass Calderon in Deutschland nicht nur seine ersten, einsichtsvollsten Kritiker und Uebersetzer, sondern auch den ersten gründlichen Herausgeber seiner Dramen gefunden hat.

Dresden. Edmund Dorer.

Island.

1. Konrad Keilhack, „Reisebilder aus Island." Mit einer Karte. — Gera, A. Reisewitz.
2. Ph. Schweitzer, „Island, Land und Leute, Geschichte, Litteratur und Sprache." — Leipzig, Wilhelm Friedrich.
3. J. C. Poestion, „Island, das Land und seine Bewohner nach den neusten Quellen." — Wien, Brockhausen & Bräuer. mit einer Karte.

Wer sich bei uns in Deutschland mit Island beschäftigt, oder sich vollends zu einem Besuche der Insel entschließt, der pflegt entweder von naturwissenschaftlichen oder von philologisch-historischen Interessen hierzu bestimmt zu werden. Auch in der Litteratur tritt zumeist diese Zweispaltigkeit der Interessen sehr auffällig zu Tage, und nur ganz ausnahmsweise wagt allenfalls ein Mal Jemand den Versuch, der Natur und dem Volk der Insel gleichmäßig seine Aufmerksamkeit zuzuwenden. Die oben verzeichneten neusten Schriften über Island können als Belege für diese dreifache Richtung der Interessen dienen.

Keilhacks Reisebilder verdanken einer dreimonatlichen Reise ihrer Entstehung, welche der Verfasser im Sommer 1883 zu geologischen Zwecken unternahm. Ursprünglich in Briefform in der Voesischen Zeitung veröffentlicht, schildern sie tagebuchartig den Verlauf der Reise, welche übrigens, durch eine schwere Erkrankung des Verfassers verkürzt, diesen nur durch einen großen Teil des Südlandes, einen kleinen Teil des Westlandes, endlich einzelne Punkte des Nord- und Ostlandes führte. Die Beschreibung des Landes, seines geologischen Aufbaues, seiner Vulkane und seiner mächtigen Gletscher, seiner Fjorde und seiner Wasserläufe mit ihrem Gegensatze von Bergwassern und Gletscherwassern, seinen Mooren und seinen Flussanschwemmungen verrät überall den geübten Blick des Naturforschers, und liest sich überdies fließend und angenehm; auch über die Flora und Fauna des Landes finden sich mancherlei interessante Bemerkungen eingestreut. Dagegen fehlen dem Verfasser vollständig die sprachlichen und geschichtlichen Kenntnisse, welche zu einer richtigen Beurteilung des Volkes und seiner Zustände die notwendige Voranssetzung bilden, und es fehlt ihm wohl auch jene Rüstigkeit, und jedenfalls jener gute Humor, ohne welche ein behagliches Reisen auf Island schlechterdings unmöglich ist. Demzufolge strotzt das Büchlein zunächst von Sprachschnitzern, und will ich in dieser Richtnng nur zwei unrichtige Angaben richtig stellen, damit sie nicht etwa von Andern weiter geschleppt werden. Svínadalr darf nicht, wie der Verfasser, Seite 136 tut, mit „Knabenthal" übersetzt werden, was vielmehr Sveinadalr geben würde, sondern nur mit „Schweinethal", und bietet dieser Name somit, wie so mancher andere, einen Beleg für die in älterer Zeit weitverbreitete Schweinezucht auf der Insel; „Vættenyre" wird ferner eine bekannte, vielfach durch Meeresströmungen in ihr Land gebrachte Mimosenfrucht nicht von den Isländern genannt, wie der Verfasser angiebt (Seite 215), sondern von den Färingern, wogegen dieselbe auf Island „lausnarsteinn" heißt (vgl. zumal F. L. Grundtvig, Lösningsstenen, S. 162—167). Vollkommen unverlässig sind ferner die historischen und archäologischen Angaben des Verfassers. Nicht in Erfurt (Seite 42), sondern in Herford in Westfalen wurden z. B. die beiden ersten einheimischen Bischöfe der Insel erzogen, und nicht in Holt (S. 11), sondern in Hólar im Ijaltadale hatte das zweite Bistum derselben seinen Sitz; das „furchtbare Aechtungsurteil", welches der Verfasser (S. 29) anführt, ist ein deutsches, nicht ein isländisches, und wenn Paradisarhellir als eines Besuches wert bezeichnet wird, worüber der Verfasser (S. 81—82) sich aufhält, so ist zu bemerken, dass die Höhle nicht wegen ihrer Merkwürdigkeit als solche ihres Rufes geniest, sondern wegen der in ihr vorfindlichen Runeninschriften, wie aus Kr. Kálunds vortrefflicher historisch-topographischer Beschreibung

Digitized by Google

Islands (1877—82) leicht hätte ersehen werden können. Am Störendsten macht sich aber die Unfähigkeit des Verfassers bemerklich, in den Verkehr mit den Leuten im Lande sich zu finden, und auf diesen Punkt will ich etwas näher eingehen, weil ich über denselben aus eigener Erfahrung sprechen und manchen Wink geben kann, der für spätere Reisende vielleicht einigen Wert haben mag. — Wer auf Island mit Vergnügen reisen will, der muss nicht nur ein guter Bergsteiger, sondern mehr noch ein ausdauernder und unverzagter Reiter sein, dazu gleichgültig gegen Kälte und Nässe, gegen Hunger und Durst, kein Kostverächter, und auch nicht empfindlich gegen oft genug sich darbietende bedenkliche Unterkunft in schmutzigen, vielleicht auch überfüllten Bauernhöfen; wer sich nicht ohne übergroße Beschwerde und nicht mit fröhlichem Humor in solche Dinge finden, und am Abenteuer als solchem seine Freunde haben kann, der wird nicht nur die unvermeidlichem Strapatzen allzuschwer empfinden, sondern auch bei seinen Führern und Hauswirten rasch allen Credit verlieren, denn der Isländer hält viel auf körperliche Rüstigkeit und Gewandtheit, sowie auf Ausdauer und Entschlossenheit in allen Beschwerden und Gefahren. Ferner: Mit Ausnahme weniger Hafenorte giebt es auf Island keine Wirtshäuser, man ist vielmehr der Regel nach auf die Gastfreundschaft angewiesen, die auch von Jedermann gern gewährt wird, mit der es aber doch seine besondere Bewandtniss hat. Der Beamte, der Arzt, der gut dotirte Pfarrer, auch wohl der große Bauer, nimmt den Fremden gern umsonst auf, und fühlt sich sogar je nachdem verletzt oder zum Spott aufgelegt, wenn dieser ihm eine Entschädigung anbietet; der kleine Mann aber kann die gleiche Freigebigkeit nicht erschwingen, und selbst ein schlecht gestellter Pfarrherr wird zumal dann eines Entgeltes nicht entbehren können, wenn er an einem von Vielen, und zumal von vielen Fremden befahrenen Wege sitzt. Immerhin aber bleibt es Gastfreundschaft, was erbeten und verwilligt wird, wenn auch neuerdings gewisse Normalsätze der Vergütung sich gewohnheitsmäßig festgestellt haben, und man kann demnach nicht, wie in einem Hotel, einfach fordern und befehlen, — der Verkehr mit dem Hausherrn und seinen Angehörigen hat sich in freundschaftlichen, nicht in geschäftlichen Formen zu bewegen, — endlich das etwa gebotene Entgelt erscheint nicht als Bezahlung, sondern als eine Gegengabe, von der man erwartet, dass sie mit runder Hand und freundlich gegeben werde. Es bedarf eines gewissen Taktes, um von Fall zu Fall zu bemessen, wie man sich zu verhalten habe, und der Reisende wird gut tun, wenn er sich im Voraus über die Persönlichkeiten erkundigt, bei welchen er Quartier suchen will; er wird nicht nur gegen Leute verschiedenen Standes sich verschieden zu verhalten, sondern auch zu berücksichtigen haben, dass sich an vielbesuchten und zumal von den leidigen englischen Touristen vielbesuchten Orten die Verhältnisse ganz anders gestaltet haben als an abgelegenen, und er wird gerade in den ärmlichsten Quartieren am reichlichsten zu geben haben, weil der vermögliche Mann gern auf eine Gegenleistung verzichtet, während der Arme von dem Fremden, der soweit reisen kann und somit zweifellos ein Krösus sein muss, mit Bestimmtheit eine gewisse Freigebigkeit erwartet. Rasch verbreitet das Gerücht die Art, wie sich der Fremde in dieser Beziehung hält, und seine Aufnahme in späteren Quartieren ist vielfach von dem Rufe abhängig, den er sich in früheren erworben hat. Ueberdies ist der Isländer von Altersher von einem gewissen Selbstgefühle getragen, und gewöhnt an gewisse demokratische Verkehrsformen; selbst den eigenen Führer wird man wohltun nicht herrisch und als Bedienten zu behandeln, wenn man nicht erleben will, dass der Mann in seinem Dienste lässig wird, oder auch irgend eine der zahlreichen ihm zu Gebote stehenden Gelegenheiten benützt, um seinem Reisenden einen recht fühlbaren Schabernak zu spielen. In diese Zustände hat sich nun der Verfasser offenbar nicht finden können, was sich um so leichter begreift, als ihm seine Unkenntniss der Sprache jede Verständigung mit den Leuten erschwerte. Auf der einen Seite hält er viel auf die guten Dinge dieser Welt, und klagt beständig über schlechte oder allzu einförmige Verpflegung und unbehagliche Quartiere; das Einfangen der Pferde auf der Weide ist ihm ermüdend, jeder Flussübergang beschwerlich, und jeden Augenblick das Führen des Pferdes am Zügel nötig, was einem einigermaßen beherzten Reiter, wenn er nicht gerade die wildesten Wildnisse zu erforschen vorhat, nur sehr selten einmal vorkommt. Auf der andern Seite hat er fortwährend über zu teure Bezahlung zu klagen, und macht bitterböse Bemerkungen über „die vielgerühmte isländische Ehrlichkeit und Treuherzigkeit“ (S. 66—67), während er sich auch wieder wundert, wenn er bei einem vermöglichen Pfarrer oder Arzt unentgeltliche Aufnahme findet; er bezeichnet seinen Führer als einen „etwas dunklen Ehrenmann“ (S. 65), und wirft ihm wiederholt vor, dass er mit den Bauern conspirirt habe um ihn zu überteuern. Ich kann nur versichern, dass ich diesen Führer, Johannes Zoëga, sammt seinem Bruder Geirr als tüchtige, verlässige Leute kennen gelernt habe, die ich jedem Reisenden empfehlen kann; bezüglich jener ersteren Klagen aber mag ein einziges, aber charakteristisches Beispiel hier stehen. Der Verfasser nimmt bitter übel (Seite 41), dass „der alte Spitzbube“, der Bauer im Haukadale, ihm „für das Leihen von Zelt und etwas Geschirr, für Milch, Butter, Brod und seine Begleitung nach dem vier Stunden entfernten Skálholt“ ungefähr 25 Mark abgenommen, und auch noch einen Ansatz für „die Eruption des Strokkr“ angesetzt hat; aber er bedenkt nicht, dass jene Rechnung neben der angegebenen Leistung für zwei Personen und zwei Tage auch noch die Weide für deren neun Pferde einschloss, — dass die Gegend um den Geysir der von Fremden besuchteste Ort des ganzen Insel ist, an dem es oft schwer hält, die nötige Nahrung für Menschen und Tiere überhaupt zu beschaffen, — endlich dass die Eruptionen des Strokkr durch das Einwerfen massenhafter Rasenschollen bewirkt werden, welche man dem Grunde des Bauern entnimmt. Er selber erzählt, dass seine Gesellschaft etwa zwölf Centner

Digitized by Google

hineingeworfen habe, und dass der Boden schon auf sechzig Schritte im Umkreise seiner Rasendecke völlig beraubt sei; glaubt der Verfasser etwa, dass ein deutscher Bauer ihn unentgeltlich so auf seinem Besitztume hausen lassen würde? Wiederholt klagt der Verfasser auch über „die Feigheit" der Isländer (Seite 55 und 75), wenn ihm etwa ein Fluss als zur Zeit unpassirbar, oder ein Berg als eben jetzt unbesteigbar erklärt wird, während sich die Sache hinterher doch als tunlich erweist. Ein solcher Vorwurf wird Jedem unbegründet erscheinen, der einige Kenntniss von den Gefahren hat, welche der Betrieb des Fischfanges, das Hüten und Einsammeln der Schafe, ja selbst der Verkehr zur See wie zu Land bei stürmischem Wetter und in Winterszeit mit sich bringt, und welchen der Isländer mit der stoischsten Entschlossenheit sich aussetzt; nicht Feigheit liegt Aussprüchen der bezeichneten Art zu Grunde, sondern teils Misstrauen in die Leistungsfähigkeit des Fremden, teils auch der weitere Umstand, dass der isländische Bauer ebensowenig wie der deutsche begreift, wie sich ein vernünftiger Mensch ohne dringende Not Beschwerden oder gar Gefahren aussetzen mag. Die Bezugnahme aber auf das oftmals erwähnte Sprichwort: „Island er hid bezta land, sem sólinn skinur upp á" (S. 198), welches auch bei Schweitzer (S. 12) wiederkehrt, hätte hier wie dort füglich wegbleiben dürfen. Poestion hat (S. 312, Anmerkung 1) mit vollem Recht darauf aufmerksam gemacht, dass die Sprache des Spruches kein korrektes Isländisch ist, und zugleich auf Grund von Mitteilungen isländischer Gewährsmänner bemerkt, dass derselbe aus einem färöischen Gedichte herstamme, und dass er zum ersten Male, als Hohn von dänischer Seite, in einem Federkriege gebraucht worden sei, welcher im vorigen Jahrhundert über den Handel auf Island geführt worden sei. Gemeint wird, wenn ich nicht irre, damit sein G. A. Kyhn's: „Nödvärge imod den in Island regierende Övrighed" (Kopenhagen, 1797), welche Schrift auf ihrem Titelblatte das Motto trägt: „Island er bad besta Land sem Solin skinn uppá".

(Fortsetzung folgt.)

München. K. Maurer.

Der alte und der neue Pitaval.

Zu allen Zeiten hat die psychologisch fein durchgeführte Darstellung interessanter Rechtsfälle das große Publikum aller Stände interessirt. In solchen Rechtsfällen spiegeln sich ja nicht allein Mängel und Schwächen, Lob und Fluch jeweiligen Strafprozesses und Strafrechts der Völker, nicht allein Formen, Art und Ausdehnung der Verbrechen, nicht allein das ewig mannigfaltige Aufeinanderplatzen der Leidenschaften in dem großen Kampf Aller gegen Alle ab, sondern besonders die Kulturentwicklung des einzelnen Volkes und der einzelnen Gaue. Eine solche Sammlung von Rechts- und Kulturbildern hat man unter Anschluss an den Namen des Gayot de Pitaval, des Stammvaters oder mindestens Taufpaten einer ganzen Anzahl von Sammlungen merkwürdiger und berühmter Rechtsfälle kurzweg „den Pitaval" zu nennen sich gewöhnt. Seine eigene Sammlung aber, von „Causes celèbres et interessantes avec les jugemens qui les ont décidées" ist uns Deutschen so gut wie verschollen. Das Original ist in wenigen unserer großen Bibliotheken anzutreffen, noch seltener die ursprüngliche Pariser Ausgabe. Die einzige Deutsche ist hundertvierzig Jahre alt, unvollständig und völlig ungenießbar; der Uebersetzer verstand die Rechtssprache seiner Quelle gar nicht. Dr. Hans Blum nun, dem Rechtsanwalt zu Leipzig und, dies betone ich vor allen Dingen, dem liebenswürdigen und feingeistigen Dichter, wie ich ihn erst kürzlich in diesen Spalten bei der Besprechung seines Werkes „Herzog Bernhard" charakterisirte, ist, wie er uns erzählt, vor sechs Jahren zum ersten Mal die Urausgabe Pitavals in die Hände gefallen. Er habe, da er in einem zweisprachigen Kanton der Schweiz aufgewachsen, in Bern, wo die Schüler in stetem Verkehr mit Franzosen die Sprache spielend lernten, sich leicht durch die Längen und Oeden der zwanzig Bände hindurch geschlagen, die Art Pitavalscher Darstellung, ihre Vorzüge und Mängel genau kennen lernen können. Der persönliche Eindruck jener ersten Lektüre des Pitaval regte in ihm den Gedanken an, ob nicht eine kleine Auswahl uns Deutschen von heute nützlich und interessant sein könnte. Und so entstand in der sorgsamen Weise Blums sechs Jahre lang vorbereitet ein ganz außerordentlich interessantes Werk: „Aus dem alten Pitaval französische Rechts- und Kulturbilder aus den Tagen Ludwigs XIII., XIV. und XV."*)

Eine Auswahl aus der reichen Sammlung hatte sich mit Recht zunächst an solche Stoffe zu halten, die noch heute im weitesten Sinne fesseln können, also solche, in denen sich die geschichtlichen, politischen, religiösen, gesellschaftlichen, kulturellen, rechtlichen Zustände Frankreichs besonders deutlich und eigentümlich offenbaren. Dann kam die Behandlung der Stoffe in Frage. Die wörtliche Uebersetzung war ausgeschlossen, unbarmherzig musste den Längen zu Leibe gegangen werden, und so sind oft hunderte von Seiten auf einige Druckbogen zusammengedrängt. Da ich in mir die Neigungen eines eifrigen Bibliophilen und die Kenntnisse des Juristen vereinige, darf ich wohl mein Urteil dahin direkt aussprechen, dass Blum bei dieser Auswahl und Behandlung geradezu Meisterhaftes erreicht hat. Ich müsste eigentlich den ganzen Inhalt aufzählen, um dies zu zeigen; aber, wenn man kurz sein will, so sei gesagt, dass die historisch-kulturellen Schilderungen: „Die Verschwörung des Cinq-Mars und de Thou", „Ein Opfer des Kardinals Richelieu", „Die Juden von Metz" und „Der falsche Herr von Caile" —, die kleinen meist lustigen Stücke: „Don Juan im Schleier", „Der Bankier und die Tanzfee", als Sittenbilder der sogenannten guten alten Zeit so wenig zu erdrücken vermögen, wie die hochinteressante Schilde-

*) Leipzig, C. F. Wintersche Verlagsbuchhandlung 1885.

Digitized by Google

rung jenes Kampfes, der Jean Baptiste Rousseau aus Frankreich vertrieben und der im zweiten Buch die doppelte Entwicklung im dem Abschnitt „Um einen Sitz der Unsterblichen“ und demjenigen: „Saurin und Roupean“ gefunden hat. Interessant ist es, dass gerade zur selben Zeit, wo Blum den alten Pitaval wieder zu Ehren erstehen lässt, ein anderer Kollege in Hamburg Dr. Belmonte es unternommen hat unter der Bezeichnung: „Das Tribunal“ eine Zeitschrift für praktisches Strafrecht herauszugeben, welche unter Mitwirkung zahlreicher in- und ausländischer Kriminalisten wiederum zu der Neigung und dem Bedürfniss zurückkehrt, psychologisch interessante und eigenartige Kriminalfälle zu Nutz und Frommen in zukünftigen Fällen als Präcedenzfälle zu schildern, zugleich aber auch als Markstein kultureller und kriminalistischer Entwicklung. Das ewig Gleiche derartiger Entwicklung zeigt die Aneinanderstellung der Erzählung aus dem alten Pitaval: „Die Juden von Metz“ und jener neuen, mit welcher Rechtsanwalt Dr. Sello den Reigen der Schilderungen jüngst im Tribunal eröffnet: „Der Neustettiner Synagogenbrand-Prozess“. Seit jenem ersten Heft vom Januar dieses Jahres liegen mir nun schon weitere neun Hefte vor.*) Man kann wohl sagen, dass gerade was die von Blum so besonders hervorgehobenen und wichtigen Vorzüge Pitavals betrifft, das „Tribunal“ im gewissen Sinne des Wortes ein neuer Pitaval genannt werden kann.

Berlin. Fritz Friedmann.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Verlag von H. Zeidlers Hofbuchhandlung (Friedrich Gast) in Zerbst erschien: „Melanchthoniana.“ Regesten und Briefe über die Beziehungen Melanchthons zu Anhalt und dessen Fürsten, teils aus den gedruckten Briefwechsel zusammengestellt, teils aus den Handschriften herausgegeben von Dr. C. Krause. Die Schrift will zunächst einen Beitrag zur Spezialgeschichte des Anhaltischen Landes in Beziehung auf sein und seiner Fürsten Verhältniss zu Melanchthon liefern, und giebt demgemäß im I. Teile in 904 Nummern die Regesten aus dem reichhaltigen und noch sehr zersplitterten Briefwechsel Melanchthons, soweit er sich auf Anhalt und dessen Fürsten bezieht, zugleich mit Heranziehung des teils noch ungedruckten, teils ungenügend benutzten handschriftlichen Materials, das sich im Archive und in den Bibliotheken in Zerbst und Dessau vorfindet.

Ueber Mickiewicz grösstes Epos „Pan Tadeusz“, das unlängst in zwei deutschen (Weiss, Lipiner), zwei russischen (Berg und Benedyktow) und einer böhmischen Uebersetzung (Krasnohorska) erschienen ist, hat Dr. Heinrich Biegeleisen aus Lemberg ein ausführliches Werk publizirt. (Warschau. Paprockis Verlag). Ein günstiges Referat über dieses Werk bringt das Warschauer „Atheneum“ aus der Feder Peter Chmielowskis, des bedeutendsten polnischen Kritikers.

Bei Tausch & Große in Halle a. S. erschien ein neuer, Roman von H. Steinau (Verfasserin von „Des Lebens Wellenschlag“, welcher gleichzeitig in 2. Auflage zur Ausgabe gelangt). Der neue Roman trägt den Titel: „Die Wiedenburgs.“

Kleinstädte und Kleinstaaten auf industriellen und gewerblichen Gebieten von O. Aseminsen, Rechtsanwalt in Detmold. — Bielefeld, Verlag von August Helmich. 1885. Vorliegende Broschüre ist eine volkswirtschaftliche Studie, zunächst durch die Verhältnisse in Lippe veranlasst. Im Verfolg dieser Studie kommt der Verfasser von allgemeinen Gesichtspunkten aus zu allgemeinen Resultaten, deren eines sich in der Behauptung äußert, dass die deutschen Kleinstädte gar zu wenig fortgeschritten sind und ihre Aufgaben nicht mehr in genügender Weise erfüllen, ja dass sie vielfach zu einem Schatten einstiger Bedeutung für ihre Umgebung und Wirkungskreise herabgesunken sind.

Ein Fellow der Universität Oxford hat eine Untersuchung über Miltons Beziehungen zur niederländischen Litteratur angestellt und die Entdeckung gemacht, dass Milton in seinem „Verlorenen Paradies“ vielfach aus des Holländers van Vondel „Lucifer“ geschöpft hat. Auch anderen zeitgenössischen niederländischen Verfassern hat Milton mancherlei entlehnt. Diese litteraturgeschichtlichen Studien sind soeben bei Trübner in London unter dem Titel „Milton und Vondel“ (Verfasser G. Edmundson) erschienen.

*) Das bereits vor längerer Zeit an dieser Stelle angekündigte neue Buch von Wolfgang Kirchbach: „Ein Lebensbuch“ liegt nunmehr in eleganter Ausstattung im Verlag von Otto Heinrichs vor. Dasselbe enthält gesammelte kleinere Schriften, Reisegedanken und Zeitideen, die bereits früher in verschiedenen Blättern, so auch einige im „Magazin“, erschienen sind. Es könnte uns als Selbstverleugnung ausgelegt werden, wollten wir näher auf dieses neue Werk des geistvollen Verfassers eingehen und einer besonderen Empfehlung bedarf dasselbe nicht. Es wird seinen Weg ebensogut machen wie Kirchbachs frühere Werke. Nur das reiche Inhaltsverzeichnis finde hier eine Stelle. Das Buch zerfällt in folgende Kapitel: „Zur Einführung — Die deutsche Kritik — Münchener Leben: 1. Emanuel Geibel. Gedächtnisrede. 2. Karl Stieler und sein Leben und Tod. 3. Münchener Parnass. Einleitung. 4. Lyrischen von Hermann Ling. 5. Richard Weltrichs Schillerbiographie. 6. M. G. Conrads Schriften. 7. Martin Greifs Gedichte. Dann folgen: Auch eine Recension. — Kurz, man versteht mich. — Roman und Dichtung. — Hippolyt Aug. Schaufert als Humorist und Dramatiker. — Das Judentum und der Witz in der Weltlitteratur. — Ein heiteres Buch, als Intermezzo. — Der Shakespearemythus. — Von den deutschen Schriftzeichen. — Venedigs Maler und Tizians Assunta — Lebensreise, als Reiselebeu in Italien und Deutschland — Leben, Denken, Dichten. Sentenzen und Ideen — endlich: Im Mediciergrabmal. Also ein Inhalt, wie er reichhaltiger und interessanter kaum gedacht werden kann.

Guido Cavalcanti, einem der besten Vertreter der Schule „des neuen Stils“, den Dante in der Vita Nuova als seinen „ersten Freund“ bezeichnet, hat Pietro Ercole einen historisch litterarischen Essay gewidmet, dem unter Benutzung einiger dem früheren Herausgeber Arnone unbekannt gebliebener Handschriften eine kritische Textausgabe folgt. Jede der drei Abteilungen: Kanzonen, Sonette und Balladen hat Ercole chronologisch zu gruppiren versucht, was bei dem fast absoluten Mangel an Dokumenten manchen Zweifel hinterlässt; die Zahl der von Cavalcanti besungenen Geliebten hat er unnötiger Weise vermehrt. Keinem der aufgenommenen Stücke — die von Salvadori dem Cavalcanti zugeschriebenen Sonette, welche sich in einem vatikanischen Codex befinden, erkennt der Herausgeber nicht für echt an — fehlen erklärende Anmerkungen. In Bezug auf die Rechtschreibung sind die von Gaix aufgestellten Grundsätze befolgt. (Pietro Ercole. Studio Storico-Letterario seguito dal Testo Critico delle Rime con comento. In Livorno coi tipi di F. Vigo. 416 S. in 8°. Lire 5.—)

Im Verlag von J. F. Steinkopf in Stuttgart ist erschienen: Winter, C., „Auf dass dir's wohlgehe!“ Eine Erzählung aus dem Leben für das Leben. Nicht zu Schlösser und Kasernen, sondern die alltäglichen Verhältnisse des Bürgerhauses sind die Heimat dieser Geschichte, die lebensfrisch und wahr erzählt ist.

Studja literackie (Litterarische Studien) von W. Nehring, Posen 1885. — Dr. Wladislaus Nehring, Professor der slavischen Sprachen an der Breslauer Universität, ist der Mitbegründer einer wissenschaftlichen Durchforschung der polnischen Litteratur. An seinen in deutscher und polnischer Sprache erschienenen Abhandlungen über altpolnische Sprachdenkmäler reihen sich die vor kurzen erschienenen „Litterarischen Studien“ an, in denen die bedeutendsten polnischen Dichter des 16., 17., 18. und 19. Jahrhunderts in geradezu mustergültiger Weise besprochen worden.

Digitized by Google

„Jagd nach dem Glück." Roman von M. Herbert. Die bei dem vorigjährigen Herbertschen Romane „Das Kind seines Herzens" (2. Auflage) erschienenen Urteile berufener Kritiker haben für den vorstehend angezeigten Roman erhöhte Bedeutung. Verfasser zeichnet in meisterhafter, durchaus origineller Weise das große Drama des Menschenlebens, die Jagd nach dem Glück im Geiste der christlichen Weltanschauung, lichtvoll und klar in packender Darstellung.

Bei Oswald Mutze in Leipzig erschien ein neuer Band Novellen von Konrad Telmann. Derselbe trägt den Titel „Vom Wegrand".

Nachdem vor kurzem das Leben des bedeutenden englischen Missionars Moffat, der in Südafrika Jahrzehnte lang wirkte, aus der Feder seines Sohnes erschienen ist, wird jetzt zu baldigem Erscheinen eine andere Biographie eines englischen Missionars angezeigt. Sie betrifft das Leben des Rev. William Carey, der sich vom Schuhmacher zum Professor des Sanskrit aufgeschwungen hat und einer der erfolgreichsten Förderer des Christentums in Indien wurde.

Die Verlagshandlung von Hermann Gesenius in Halle veröffentlichte eine neue Ausgabe von Charles Dickens „Die Pickwickier" in 4 Bänden mit 16 Illustrationen. Dieselbe ist durchweg neu übersetzt und ergänzt von L. Scheibe mit Benutzung der Uebertragung von H. Roberts. Derselbe Verleger veröffentlichte eine neue Tegnér-Ausgabe, deren 1. Band Esaias Tegnérs „Lyrische Gedichte" enthält, während Abteilung 1 des 2. Bandes „Kleinere epische Gedichte" und die 2. Abteilung „Die Frithjofs-Sage" bringt. Die seit lange vorbereitete deutsche Uebersetzung stammt aus der Feder P. J. Willatzens.

Von der 13. vollständig umgearbeiteten Auflage des Brockhausschen Konversationslexikons gelangte Heft 172—177 zur Ausgabe. Dieselben beginnen mit „Odojew" und reichen bis „Peabody".

Die zweite vollständige polnische Uebersetzung des Nibelungenliedes von L. German ist soeben in Warschau erschienen (Edition Wislickis). Die erste polnische Uebersetzung von Szubranski erschien gleichfalls in Warschau im Jahre 1881.

„Kloster Friedlands letzte Aebtissin" betitelt sich ein Roman aus dem sechzehnten Jahrhundert von B. W. Zell. Breslau und Leipzig, Verlag von S. Schottlaender. Es handelt sich in diesem Roman um ein Werk, welches im besten Tone geschrieben, angenehm unterhält, durch eine Menge wirksamster, sogar aufregender Szenen und Momente den Leser fesselt und bis zum Schlusse in spannender Erwartung erhält.

Karl Dunckers Verlag in Berlin kündigt mit der dritten vermehrten Auflage der „Kritischen Grundlegung des transcendentalen Realismus — Eine Sichtung und Fortbildung der erkenntnistheoretischen Prinzipien Kants", circa 9 Bogen gr. 8, eine wohlfeile Ausgabe von Eduard v. Hartmanns ausgewählten Werken in Heften zu 1 M. an. Die Verlagshandlung hat kein Opfer gescheut, um bei durchaus würdiger Ausstattung — Corpus Antiqua-Schrift auf garantirt holzfreiem Papier — einen so niedrigen Preis zu stellen, dass auch dem Unbemittelten die allmähliche Anschaffung von ausgewählten Werken des hervorragendsten lebenden Philosophen ermöglicht wird. So kostet z. B. diese vorstehende Schrift in der vermehrten 3. Auflage nur 1 M., während der Preis der 2. Auflage 4 M. betrug. Der grundlegenden erkenntnistheoretischen Einführung in das Hartmannsche System durch das 1. Heft wird sich zunächst die 2. durchgesehene Auflage seines epochemachenden ethischen Hauptwerkes unter dem Titel: „Das sittliche Bewusstsein" — Eine Entwicklung seiner mannigfaltigen Gestalten in ihrem inneren Zusammenhange mit besonderer Rücksicht auf brennende soziale und kirchliche Fragen der Gegenwart anschließen, welches mit 6 Heften komplet ist und demgemäß im Ganzen nur 6 M. kosten wird (die bisherige Auflage kostet 16 M.) Alsdann wird in dieser Ausgabe ein neues Hauptwerk Ed. von Hartmanns erscheinen, das durch seinen Gegenstand (Aesthetik) auf das Interesse der weitesten Kreise rechnen darf.

Ein litterarisches Studium in polnischer Sprache über Heinrich Heine hat Jeske-Choinski, ein talentvoller polnischer Romanschriftsteller der jüngeren Generation, erscheinen lassen (Warschau 1885, Verlag der Zeitschrift „Wiek"). Von demselben Verfasser sind im vorigen Jahre gleichfalls in polnischer Sprache erschienen: 1. Das ritterliche Epos der Deutschen im Mittelalter, 2. Das Deutsche Drama im XIX. Jahrh. und 3. Die Juden in der Verbannung (Böhme etc.). Seine Studie über „Gutzkow" bringt soeben die Warschauer Wochenschrift „Niwa".

Vittorio Imbriani hat fünf im neapolitanischen Dialekt des 17. Jahrhunderts geschriebene Novellen veröffentlicht, welche dem von Liebrecht übersetzten Pentamerone Basiles nachgeahmt sind. Verschiedene der wertvollen Anmerkungen sind von unserm Landsmann Reinhold Köhler beigesteuert. (Polilecheata di Pompeo Sarnelli poi vescovo di Bisceglie illustrata da V. Imbriani con riscontri, squarci, estratti di libri rari latini, italiani, napolitani, siculi, tedeschi ecc. Napoli, Domenico Morano. LII u. 252 S. in 8°. Lire 12.—)

Im Verlage von Ph. Reclam jun. in Leipzig erscheint demnächst eine epische Anthologie, präziser bezeichnet eine reichhaltige Sammlung von Vortragsdichtungen aus der Weltlitteratur, herausgegeben von dem bekannten Novellisten Maximilian Bern (Wien, IV. Heug. 56), dessen populäre Chrestomathie „Deutsche Lyrik seit Goethes Tode" zu Weihnachten in zehnter, wesentlich verbesserter Auflage in den Buchhandel gelangt.

Bei F. A. Wiegand in Bremen erscheint soeben: „Rocholl, dunkle Bilder aus dem Wanderleben". Aufzeichnungen eines Handwerkers, Dasselbe gelangte bereits in Lieferungen zur Ausgabe und darf als eine sensationelle Novität betrachtet werden.

„Frau Gottsched und die bürgerliche Komödie" betitelt sich ein „Kulturbild aus der Zopfzeit" von Paul Schlenther, welches soeben in Berlin, Verlag von Wilhelm Hertz (Besser'sche Buchhandlung) erschienen ist.

In Posen starb vor Kurzem Feldmanowski, Conservator des dortigen archäologischen Museums. Er hat sich als polnischer Dichter, als Uebersetzer Schillers, Goethes (dessen Faust), Byrons, Andersens und serbischer Lieder unter seinen Landsleuten einen Namen gemacht. Seine zahlreichen Aufsätze aus dem Gebiete der prähistorischen Archäologie haben für die Wissenschaft einen bleibenden Wert. Seine Nachfolger im Amte Clemens Kantecki hat einige Wochen später im Alter von 32 Jahren der Tod gleichfalls ereilt. Als sein bestes Werk gilt das Buch „Historische Skizzen und Erzählungen".

Im Verlag von B. Elischer in Leipzig erschienen: „Neue Welschland-Bilder und Historien" von Woldemar Kaden. Eine Sammlung von Feuilletons, welche bereits in Tagesblättern und Zeitschriften veröffentlicht wurden.

Von K. J. Schrörers „Faust"-Ausgabe mit Einleitung und fortlaufender Erklärung erschien vor Kurzem die 2. durchaus revidirte Auflage des ersten Teiles. Heilbronn. Verlag von Gebr. Henninger.

Im Verlag der Herderschen Buchhandlung in Freiburg gelangte gegenwärtig die 2. vermehrte und verbesserte Auflage von Alexander Baumgartners „Göthe" sein Leben und seine Werk zur Ausgabe, deren erster Band, enthaltend: Jugend-, Lehr- und Wanderjahre von 1749—1790 vorliegt.

Den ersten Band einer neuen Lebensbeschreibung Ugo Foscolos, dem bald der zweite und Schlussband folgen soll, zeigen wir vorerst nur deshalb an, weil der Verfasser, der sich dreißig Jahre lang mit dem Gegenstand des Buches beschäftigt hat, in dem Streit über die Priorität der „Gräber" Pindemontes und Foscolos sich unbedingt für den letzteren ausspricht. Die Arbeit F. Gilbert de Winckels ist durch drei Porträts und die Abbildung des Geburtshauses Foscolos ausgezeichnet. (F. Gilbert de Winckels Vita di Ugo Foscolo con prefazione di Francesco Trevisano vol. I con tre ritratti e il disegno della casa ove nacque il Foscolo. Verona, libreria Münster 1885, 324 S. in 8°. Lire 4.—)

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Consentius, Rud. Otto, *Neue Gedichte* nebst einer Lebensbeschreibung des Autors. br. M. 3.—

Fischer, Wilhelm, *Anakreon.* Ein Frühlingsidyll in drei Gesängen. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

— *Atlantis.* Ein Epos in neun Gesängen. br. M. 4.—

— *Lieder und Romanzen.* br. M. 2.40, geb. M. 3.40.

Friedmann, Alfred, *Gedichte.* br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Friedrichs, Hermann, *Gedichte.* geb. M. 5.—

— *Erloschene Sterne.* Dichtungen. Mit einem Prolog von Woldemar Kaden. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Kayser-Langerhanss, *Gedichte.* 4. Aufl. Eleg. geb. M. 5.—

Kirchbach, Wolfgang, *Ausgewählte Gedichte.* br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Lilienceron, Detlev, Freiherr von, *Adjutantenritte* und andere Gedichte. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Mackay, John Henry, *Kinder des Hochlands.* Eine Dichtung aus Schottlands Bergen. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Naaff, A. A., *Von stiller Insel.* Lieder und Gedichte. br. M. 3.—

Rohde, F., *Kaiser Wilhelm der Erste* oder Barbarossa's Erlösung. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Schanz, Pauline, *Gedichte.* br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Silberstein, August, *Die Rosenzauberin.* Erzählendes Gedicht. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Wilting, Günther, *Von Lenz zu Herbst.* Dichtungen. geb. M. 5.—

Wilioth, Wilhelm, *Gedichte.* br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Amyntor, Gerhard von, *Frauenlob.* Ein Mainzer Culturbild aus dem 13. und 14. Jahrh. 2 Bde. br. M. 10.—, geb. M. 12.—.

Arwed, G., *Deutsche Edelleute.* broch. M. 5.—, eleg. geb. M. 6.—.

Braun, C. W. E., *Die alte Mühle.* 2 Bde. Eleg. br. M. 8.—.

Conrad, M. G., *Totentanz der Liebe.* Eleg. br. M. 6.—.

—*Lutetias Tochter.* Pariser deutsche Liebesgeschichten. Eleg. br. M. 5.—.

Dostojewskij, F. M., *Junger Nachwuchs.* 3 Bde. Eleg. br. M. 12., eleg. geb. M. 14.—.

Friedrich, Fr., *Des Hauses Ehre.* 2 Bde. Eleg. br. M. 8.—, eleg. geb. M. 9.—.

— *Mit den Waffen.* 3 Bde. Eleg. br. M. 12.—, eleg. geb. M. 14.—.

Friedrichs, Hermann, *Margarethe Meukes.* Realistischer Roman. Eleg. br. M. 4.—, eleg. geb. M. 5.—.

Glaser, Adolf, *Cordula.* Historischer Roman aus dem XVI. Jahrh. Eleg. br. M. 5.—, eleg. geb. M. 6.—.

Heiberg, Herm., *Apotheker Heinrich.* br. M. 6.—, Eleg. geb. M. 7.—.

Lou, Henri, *Im Kampf um Gott.* br. M. 5.—, eleg. geb. M. 6.—.

Lugano, Sylvio, *Königin der Nacht.* br. M. 8.—.

Mandelkern, Dr., *Thamar.* Roman aus dem bibl. Alterthum. 2 Bde. br. M. 8.—, geb. M. 9.—.

Lange, Fr., *Harte Köpfe.* Eleg. br. M. 5.—.

Mylius, Alfred, *Amor im Walde.* 3 Bde. br. M. 12.—.

Geschichte der Weltlitteratur in Einzeldarstellungen:

Hirsch, Franz, Dr., *Geschichte der deutschen Litteratur,* von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. 3 starke Bände. broch. M. 24.50, gebd. M. 29.—

Engel, Eduard, Dr., *Geschichte der französischen Litteratur* von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. broch. M. 7.50, geb. M. 9.—

Nitschmann, Heinrich, *Geschichte der polnischen Litteratur* von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. broch. M. 7.50, geb. M. 9.—

Sauer, K. M., *Geschichte der italienischen Litteratur* von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 9.—, geb. M. 10.50

Engel, Ed., Dr., *Geschichte der englischen Litteratur* von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 10.—, geb. M. 11.50.

Bender, Ferd., Dr., *Geschichte der altgriechischen Litteratur* von ihren Anfängen bis zur Eroberung Constantinopels. U. d. Pr.

Rangabé-Sanders, *Geschichte der neugriechischen Litteratur* von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. br. M. 3.—, geb. M. 4.20.

Reinhold, Alex. von, *Geschichte der russischen Litteratur* von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. U. d. P.

= Weitere Bände sind in Vorbereitung. =

Abel, Carl, Dr. phil., *Einleitung in ein Aegyptisch-semitisch-indoeuropäisches Wurzelwörterbuch.* Drei Hefte à M. 20.— (Heft 3 erscheint Anfang nächsten Jahres.)

— *Gross- und Klein-Russisch.* Aus Ilchester Vorlesungen über vergleichende Lexicographie gehalten an der Universität Oxford. Deutsch von Rudolf Dielitz. Eleg. br. M. 6.—

— *Ueber den Gegensinn der Urworte.* br. M. 2.—

— *Sprachwissenschaftliche Abhandlungen.* br. M. 10.—, eleg. geb. M. 11.50.

Bitter, C. H., Königl. preuss. Staatsminister, *Gesammelte Schriften.* br. M. 10.—, eleg. geb. M. 11.50.

Cassel, Paulus, Dr., *Aus Litteratur und Symbolik.* Abhandlungen. br. M. 8.—, eleg. geb. M. 9.—

— *Aus Litteratur und Geschichte.* Eleg. br. M. 10.—

Günther, Georg, *Grundzüge der tragischen Kunst.* Aus dem Drama der Griechen entwickelt. br. M. 10.—

Hartmann, Ed. v., *Moderne Probleme.* br. M. 5.—

— *Der Spiritismus.* br. M. 3.—

— *Philosophische Fragen der Gegenwart.* br. M. 6.—

— *Das Judenthum in Gegenwart und Zukunft.* 2. Aufl. br. M. 5.—

Keil, Rob., *Wieland und Reinhold.* Original-Mittheilungen, als Beiträge zur Geschichte des deutschen Geisteslebens. br. M. 6.—

Dichtungen des Auslandes

in vorzüglichen Muster-Uebersetzungen.

Aguilera, D. Ventura Ruiz, *Stimmen der Weihnacht.* Lieder aus dem Spanischen von Dr. Johann Fastenrath. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Andina. Eine Auswahl aus südamerikanischen Lyrikern spanischer Zunge übertragen von L. Darapsky. br. M. 2.50, geb. M. 3.50.

Arany, Johann, *König Buda's Tod.* Ein Epos aus dem Ungarischen übersetzt von Albert Sturm. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Aus beiden Hemisphären. Englische Dichtungen des XIX. Jahrhunderts übertragen von Edm. Freiherr von Beaulieu-Marconnay. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Becquer, Gust. Adolfo, *Ausgewählte Legenden und Gedichte,* Aus dem Spanischen übersetzt von A. Meinhardt. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Björnson, Björnstjerne, *Ausgewählte Gedichte.* Mit einem Anhange: Gedichte von Karl XV., C. Hauck, Th. Kjerulf, A. Munch, Oskar II., Paludan Müller, Runeberg, Wehlhaven, Chr. Winter. Deutsch von Edm. Lobedanz. br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Carducci, Giosuè, *Ausgewählte Gedichte.* Metrisch übersetzt von L. Jacobsen. Mit einer Einleitung von Karl Hillebrand. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Chaucer, Geoffrey, *Ausgewählte Dichtungen.* Im Versmaasse des Originals in das Deutsche übertragen von Dr. John Koch. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Christópulos, Athanasios, *Lieder aus dem Neuhellenischen* nebst einer Auswahl von Liedern und Gedichten hellenischer Zeitgenossen. Im Versmaasse der Originale übertragen von Aug. Boltz. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Fogazzaro, Antonio, *Miranda.* Aus dem Italienischen übersetzt von A. Meinhardt. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Fosco lo, Ugo. *Von den Gräbern* (Dei Sepolcri). Gedicht übersetzt von Paul Heyse. br. M. 1.—

Iris. Dichterstimmen aus Polen. Auswahl und Uebersetzung von Heinrich Nitschmann. br. M. 5.—, geb. M. 6.— (Volksausgabe br. M. 3.—)

Longfellow, H. W., *Die goldene Legende.* Uebersetzt von E. Freifrau von Hohenhausen. br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Mickiewicz, Adam, *Herr Thaddäus oder der letzte Einritt in Litthauen.* Eine Adelsgeschichte. Aus dem Polnischen metrisch übersetzt von Dr. A. Weiss. br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Neruda, Jan, *Kosmische Lieder.* Aus dem Böhmischen übers. von Gustav Pawikowski. br. M. 1.20, geb. M. 2.20

Nunez de Arce, D. Gaspar, *Martin Luther.* Bruder Martins Vision. Nach der 10. Aufl. aus dem Spanischen übertragen von Dr. Johann Fastenrath. br. M. 1.—, geb. M. 2.—

Slowacki, Julius, *Maria Stuart.* Drama in fünf Aufzügen. Aus dem Polnischen übers. von Ludomil German. br. M. 2.—

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Digitized by Google

Verlag von **Theodor Ackermann** in **München.**

Soeben erschien:

Geschichte
der
griechischen Literatur
bis auf
Alexander den Grossen
von
Karl Sittl.

Zweiter Teil. X u. 495 Seiten. gr. 8.
eleg. geh. Preis M. 6.50.

Der erste Teil erschien 1884 und kostet M. 4.80. Die fachmännische Kritik bezeichnet das Werk damals als einen entschiedenen Fortschritt in der Behandlung der speciellen Literaturgeschichte, die Revue Belge de l'instruction publique nannte es „ein Meisterwerk". Der dritte und letzte Teil soll im Laufe des Jahres 1887 erscheinen.

Emmer-Pianinos.
von 410 Mk. an (kreuzsaitig). **Abzahlung** gestattet. Bei Baarzahl. Rab. Preisl. etc. gratis und Frankosendung. Harmoniums v. 120 M.
Wilhelm Emmer, Magdeburg.
Auszeichn., Holdiplome, Orden, Staatsmedaillen etc.

Das Aufsehen erregende Werk:
Die Kunst der Rede
von
Dr. Ad. Calmberg,
das in wenigen Wochen ausverkauft war, ist nun in zweiter erweiterter Auflage wieder zu haben in allen Buchhandlungen.

Ganze Bibliotheken
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung
H. Barsdorf, Leipzig,
Neumarkt 2.

Sortimentskiste No. 10
der **Bremer Cigarren-Fabrik** von
F. W. Haase in Bremen
enthaltend
200 Stück feiner Bremer Cigarren
für
M. 13,50 franko u. zollfrei nach ganz Deutschland.
Diese Sortimentskiste enthält eine Auswahl meiner beliebtesten Marken zu
M. 49, 53, 59, 60, 67, 75 u. 90 pr. Tausend
in übersichtlicher Anordnung
und ist jedem Raucher zu einem Versuche, sowie — ihres eleganten Aeusseren und reichen Inhaltes wegen — zu Geschenken an Raucher, angelegentlichst zu empfehlen.
In allen Farbensortirungen vorräthig.
Vollständige Preisliste umgehend zu Diensten.
F. W. Haase in Bremen.

Neuer Verlag von **Breitkopf & Härtel** in Leipzig.

Melusine.
Trauerspiel in fünf Aufzügen.
von
Martin Wohlrab.
156 S. 8. geh. M. 3.—. Eleg. geb. M. 4.—.

Der Melusinensage hat der Verfasser dadurch ein tieferes dramatisches Interesse gegeben, dass er den der germanischen Nymphensage eigenen Zug in ihr zur Geltung gebracht hat, wonach die an das Naturleben gebundenen Wesen nach der Vereinigung mit Menschen und dadurch nach der durch Christus vermittelten Lösung trachten. Diese Lösung wird als das wesentliche Motiv von Melusinens Verbindung mit Raimund hingestellt. Dass die Lösung derselben schliesslich durch einen Geistlichen herbeigeführt wird, verschärft die tragische Wirkung des Stückes.

Im Verlag von **J. A. Barth** in Leipzig ist neu erschienen:

CALDERON, El Mágico prodigioso, Span. Text mit deutscher Einleitung und deutschen Anmerkungen von **M. Krenkel**. 348 Seiten. 8. M. 5,40. Bildet den II. Band der Sammlung „Klass. Bühnendichtungen der Spanier". Der I. enthält:

CALDERON, La vide es sueño — El principe constante. M. 4.—.

Von **F. A. Brockhaus' Sortiment und Antiquarium** in **Leipzig, Berlin, Wien** zu beziehen:

Charpentier's
Classiker Sammlung
in
französischer Sprache.

In elegant gebundenen Bänden à 3 M. 50 Pf.

Die von der Verlagshandlung **Charpentier & Cie** in **Paris** herausgegebenen Werke obiger Sammlung zeichnen sich, was die französischen Autoren anlangt, durch Correctheit der Texte und durch gute, das Verständniss erleichternde Anmerkungen aus, während die Werke anderer Nationen in mustergültigen Uebersetzungen geboten werden. Die Ausstattung der Bände ist solid, das Format handlich, und sind dieselben daher zu Festgeschenken vorzüglich geeignet.

Jede Buchhandlung liefert ein Verzeichniss und nimmt Bestellungen an.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrich in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig. — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig.

Dieser Nummer liegen 4 Prospekte bei: von S. Hirzel-Leipzig, W. Friedrich-Leipzig, L. Zanders Buchhandlung-Leipzig und F. A. Brockhaus-Leipzig

Verlag von **F. E. C. LEUCKART** in **Leipzig.**

Catull's Buch der Lieder.
Deutsch von **Rudolf Westphal.**
Eleg. cart. M. 2.40 netto. In Orig.-Einb. m. Goldschn. M. 3.— netto.
Friedrich von Bodenstedt schreibt darüber: „Gehalt und Gestalt des Buches finde ich vortrefflich."

Verlag von **Eduard Trewendt** in **Breslau.**
Geschichte der Stadt Breslau im neunzehnten Jahrhundert.
Von
Julius Stein.
Preis eleg. brosch. 10 Mk. eleg. in Halbsaffianband geb. 13.60 Mk.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.
Dieses hervorragende Werk, bestimmt, den Leser in die Geschichte Breslaus einzuführen und ihn in fesselnder und lebensvoller Darstellung mit den einzelnen Phasen der Entwickelung in politischer und socialer Beziehung vertraut zu machen, sei als historische und culturgeschichtliche Lectüre allen Interessenten für den Weihnachtstisch bestens empfohlen.

Verlag von **Karl Konegen** in **Wien.**
M. E. Delle Grazie:
Gedichte. Neue Ausgabe. Preis brosch. M. 1.40, eleg. geb. M. 2.40.
Hermann. Deutsches Heldengedicht in zwölf Gesängen. Zweite, vielfach verbesserte Auflage. Preis brosch. M. 4.—, eleg. gebunden M. 5.—.
Saul. Tragödie in fünf Acten. Preis brosch. M. 1.80, eleg. geb. M. 2.80.
Die Zigeunerin. Erzählung aus dem ungarischen Haidelande. Preis brosch. M. 1.40, elegant gebunden M. 2.40.
Zu beziehen durch jede Buchhandlung.

Neuer Verlag von **Breitkopf & Härtel** in **Leipzig.**
Felix Dahn.
Die schlimmen Nonnen von Poitiers.
Historischer Roman
aus der Völkerwanderung (589 n. Chr.)
(A. u. d. T.: „Kleine Romane aus der Völkerwanderung, Band IV".)
VI, 308 S. 8. geh. M. 5.—. Eleg. geb. M. 6.—.
Wie in „Felicitas" bietet hier der Verfasser ein kleines, von dem Gang der Weltgeschichte fern abliegendes Lebensbild aus jenen Zeiten, das diesmal überwiegend heiter gestaltet ist, indem die zu Grunde liegenden geschichtlichen Thatsachen heller und harmloser gefärbt und dargestellt wurden, versöhnenden Abschluss zu ermöglichen.

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ Östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | **Leipzig, den 19. Dezember 1885.** | **Nr. 51.**

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

Unsern verehrlichen Lesern wird die Notwendigkeit der baldigen Erneuerung des Abonnements in freundliche Erinnerung gebracht.

Leipzig. **Die Verlagshandlung des „Magazins".**

Inhalt:

Grillparzeriana. II. (Rochlitz-Seibt.) 797.
Lied einer Gurierin. (H. Obst.) 799.
Rundschau der Bühnenlitteratur. (Fritz Friedmann.) 800.
Lese-Winke. Eine litterarische Betrachtung von Carl Seefeld. 802.
Island. (Fortsetzung.) (K. Maurer.) 804.
J. Grand-Carteret: Les Mœurs et la Caricature en Allemagne, en Autriche — en Suisse. (James Klein.) 807.
Litterarische Neuigkeiten. 808.
Anzeigen. 810.

Grillparzeriana.

II.

Wir haben vor Kurzem an dieser Stelle unseren Zweifeln — mehr nicht — an der Echtheit eines Teils des Grillparzerschen Nachlasses, speziell der Dramen („Bruderzwist", „Jüdin von Toledo", „Libussa") Ausdruck gegeben und, wie mehrfach uns zugekommene Zuschriften bezeugen, durch diese vielleicht allzu kühne Hypothese hie und da Anstoß erregt. Obzwar nun, leider Gottes, auch in unserer Litteratur, Fälschungen keineswegs zu den unerhörten Dingen gehören, so geben wir gerne zu, dass unsere Schlussfolgerung, diese Zweifel an der Authentizität des fraglichen Nachlasses aus inneren Gründen beziehungsweise Widersprüchen, insbesondere aus der Wertlosigkeit, oder wenn man will, Geringwertigkeit desselben herzuleiten, möglicherweise eine gewagte war: diese Prämissen selbst bestehen für uns auch heute noch. Was namentlich unsern Hinweis auf die zahlreichen Banalitäten in den fragwürdigen posthumen Theaterstücken, die sich, wie wir schrieben, sonst in keinem seiner Werke finden, anlangt, so wurden wir von berufener Seite darauf aufmerksam gemacht, dass dieses letztere allerdings der Fall sei. Wir waren uns dieses Umstandes wohl bewusst; gleichwohl besteht hier, unserer bescheidenen Ansicht nach, ein beträchtlicher Unterschied, den wir uns an einem Beispiel zu erläutern erlauben. Wenn in „Der Traum im Leben" am Schlusse des zweiten Aktes der Negersklave Zanga beim Anblick der strauchelnden Prinzessin Gülnare, die Rustan, der Held des Märchens, in seinen Armen auffängt, unter Anderm sagt: „Nichts so köstlich in der Welt, als wenn Eins das Andere hält", so scheint dies auf den ersten Blick ein herzlich prosaischer locus communis zu sein, und flüchtige Kritiker vom Schlage eines H. Bulthaupt nennen solche Verse „trivial". Mit nichten! Zanga, der Mephisto Rustans, spielt mit diesen Worten auf das zwischen beiden bestehende Verhältniss an und hat dabei den diabolischen Hintergedanken: So wie du die Prinzessin hältst, so halte ich, dir unbewusst, dich, d. h. im moralischen Sinne. So finden sich namentlich auch in „Weh dem, der lügt" mehrere derartige „Alltäglichkeiten", die es im Grunde nicht sind, oder wenn sie's sind, doch ihre volle Berechtigung haben. Im Munde Leons, des Küchenjungen, des Naturburschen, verlieren sie das Vulgäre, weil sie dem Sprechenden, beziehungsweise der betreffenden Situation durchaus angemessen, kurz weil sie innerlich d. h. poetisch wahr sind. Solchen scheinbaren Gemeinplätzen begegnen wir bei unsern größten Dichtern. Ganz anders jedoch in den „Nachlassdramen". Wenn wir da mitten in der schwülstigsten, geschraubtesten, wegen ihrer Unnatur schon an sich unmöglichen Rede Sr. Majestät eines Königs oder dgl. Standesperson Phrasen vernehmen,

Digitized by Google

men, wie: „Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben“ etc. etc., so wenden wir uns einfach mit Achselzucken ab.

Also an den Prämissen halten wir, wie gesagt, auch heute noch fest. Auch heute glauben wir den Festredner Laube, nicht Grillparzer zu hören, wenn wir an zwei Stellen der „sämmtlichen Werke“ (im 8. und 10. Band) Grillparzer sich selbst in einem Atem mit Schiller und Goethe nennen hören, im vollsten Widerspruch zu dem überbescheidenen, ja selbstquälerischen Wesen des Dichters, wie es sich in der Vorrede zu seiner „Ahnfrau“, in seinem pessimistischen „Incubus“ und mehreren anderen Gedichten aussprich. Kam, muss man da fragen, dem Festredner Laube von 1871, der auf entschiedene Einsprache seitens der Kritik stieß, als er Grillparzer mit Goethe und Schiller im Bunde pries, kam ihm dieses αὐτὸς ἔφη als deckender Schild nicht merkwürdig gelegen?

Was speziell die „Nachlassdramen“ betrifft, so kommt noch ein anderer Umstand hinzu, unsern über sie geäußerten Zweifeln Recht zu geben. In Deutschland hat man auch nicht einmal den Versuch einer Inscenirung des einen oder andern gemacht, offenbar weil man ein Fiasko voraussah, und in Oesterreich, wo ihnen doch der Lokalpatriotismus zu Hülfe kam, mussten sie nach der zweiten oder dritten Aufführung wegen Teilnahmslosigkeit des Publikums zurückgelegt werden, welches in diesem Falle mehr gesundes Gefühl bewies, als eine übelberatene Kritik. Und gegen diese war eigentlich die Spitze unserer Ausführungen gerichtet; unser Tadel galt, um Grillparzer selbst zu citiren, „jenen stumpfsinnigen Kunstrichtern, die ohne Geschmack auf der Zunge und aus fachunkundiger Lobhudelei sich an den naturwüchsigen Meisterwerken des Dichters versündigen, indem sie jene . . . Stücke mit ihnen in dieselbe Reihe stellen“, und, fügen wir bei, auf diese Art den Geschmack des Publikums irre führen.

Zum Ueberfluss möchten wir noch bemerken, dass A. Foglar schon in der „Deutschen Zeitung“ von 1872 (Nr. 202) und Hans Grasberger in der „Presse“ von 1873 den Herausgebern Eigenmächtigkeiten und Entstellungen (nicht „Interpolationen“, wie es irrtümlicherweise in unserem ersten Artikel hieß) nachgewiesen haben.

Uebrigens echt oder nicht, soviel ist dagegen Tatsache, dass die Cottasche Ausgabe eine Fülle schmählicher Verballhornungen bringt, die sich nicht als Druckfehler entschuldigen lassen; es wäre also wünschenswert, dass nach Ablauf des Cottaschen Privilegiums bei eventuellen Neudrucken nicht jene zum Muster genommen, sondern auf die Wiener Einzelausgabe beziehungsweise auf die verschiedenen Taschenbücher und Albums der zwanziger und dreißiger Jahre (Aglaja, Vesta, Thalia, Iris, Huldigung der Frauen, Frankls Sonntagsblätter und Andere) zurückgegriffen werde. Allerdings dürfte die Beschaffung aller dieser heutzutage fast verschollenen Denkmäler einer abgetanen Geschmacksrichtung seine Schwierigkeiten haben, wir denken jedoch, ein Dichter wie Grillparzer ist einer solchen Mühe, die seine Verehrer zum wärmsten Dank verpflichten müsste, immerhin wert. Denn diese Cottasche Ausgabe ist trotz schönen Drucks, Papiers, Goldschnitts etc. — wir wollen gerade nicht sagen: ein Skandal — jedenfalls aber alles andere eher als ein Ehrendenkmal für den Dichter, und beinahe geeignet, den Wunsch zu wecken, es wäre in dem Kampfgeschrei der siebziger Jahre: Hie Gerold, hie Cotta! der Sieg jenem beschieden gewesen. — Im Folgenden geben wir eine vergleichende Auswahl derartiger korrupter Stellen, die auf Vollständigkeit nicht den entferntesten Anspruch machen wollen, sondern nur als Proben von der Oberflächlichkeit und Pietätlosigkeit der Redaktion Zeugniss geben sollen.

A. Dramen.

Nach d. Cottaschen Ausg. von 1872.	Richtig gestellt nach 1. der Wiener Ausgabe.
Sappho. 1. Akt, 5. Szene.	
— — — — Seinem Reichtum	
Kann gleichen Reichtum ich entgegensetzen,	— — — — — — — —
Der Gegenwart mir dargebotnen Kranz.	Der Gegenwart mir dargebotnem Kranz
Die Blüten der Vergangenheit und Zukunft.	Die . . .
„Das goldne Vließ.“ II. Tl.: Die Argonauten. 3. Akt.	
— Doch stehts bei dir, die Neigung zu rufen, der Neigung zu folgen steht bei dir!	— doch steht's nicht bei dir, die Neigung zu rufen: der Neigung zu folgen steht bei Dir.
„Des Meeres und der Liebe Wellen“. 3. Ak.	
Das Höchste, Schönste, wenn es nun erscheint,	Das Höchste, Schönste, wenn es neu erscheint, . . .
Indem es anders kommt, als wir gedacht.	
Erschreckt beinah', wie alles Große schreckt	
ebenda.	
Und Götterstimmen, halb aus eigner Brust	Und Götterbilder, immer göttlich noch,
Und halb aus Höhn, die noch kein Blick ermaß —	Doch halb auch Menschen. —
ebenda.	
Lass das und bleib'. Ruh' deinen Atem aus,	— Ruh' dich ein Weilchen aus,
Dann schnell und du musst fort.	Denn bald und du musst fort.
ebenda. 4. Akt.	
Wo bist du? Ach, sei heute Hero Du	Wo bist du? Ach! Gemütlich lass uns gehn.
Und denke, sprich für mich. Ein andermal	Und wandelnd hin erzählt mir eins der Märchen,
Bin ich Janthe gern. — Und sei nicht grämlich*), hörst du?	Die du so viele weißt. Ei ja, ja doch!
	Ich will so streng nicht sein.
ebenda.	
Denn weil sie tern, leg ich die Schlingen aus,	Also entfern' ich sie, und weil sie fern,
Die ihn verderben, kehrt der Kühne wieder.	Spannt hier sich aus ein Netz, das raschen Zuges
	So Schuld als Mitschuld einigend umschlingt,
	Kein Zweifel mehr!

*) Wozu diese Mahnung an die von dem Dichter als lebensfroh und geschwätzig charakterisirte Janthe?

Digitized by Google

ebenda.	
Fühlst du den Kuss? Und weißt du, wer ihn gab?	Fühlst du den Kuss? Hat ihn die See gekühlt?
ebenda. 5. Akt.	
Die Augen hob er zu den Göttern auf.	Die Hände streckt' er zu den Göttern aus.

B. Gedichte.

	Nach 2. den unterschiedlichen Almanachs, Albums etc.
Die Ruinen des Campo vaccino:	
. . . Untersuch, die unten wohnen.	Unten such', die unten wohnen.
Ebenda:	
Colosseum, die dich bauten,	Colosseum, die dich bauten
Die sich freuten um dich her,	— — — — — — —
— — — — — — —	— — — — — — —
Dich verstanden sie nicht mehr.	Dich verstanden, sind nicht mehr.
Schröder:	
Zwei Schröder, Frau und Mann,	
Begrenzen unseres Dramas hörnern Lauf:	— — — — — — —
	— — — — — — —
Der eine stand dabei, als es begann,	Der eine stand in Kraft, als es begann,
Die andre starb, da hört's wohl etwa auf.	Der andre starb, da hörts wohl, fürcht' ich, auf.
Schweigen.	
— — — — — — —	
Aber vorüber	— — — — — — —
Rosen und Braut,	— — — — — — —
Lautlos in Zweigen	— — — — — — —
Alles nun ruht.	Förder nun ruht:
Fortschritt:	
Nur weiter geht euer tolles Treiben,	Endlos ist das tolle Treiben,
Von vorwärts, vorwärts erschallt das Land,	Vorwärts! vorwärts! schallt's durchs Land!
Ich möcht', wär's möglich, stehen bleiben,	Ich möcht' aber stehen bleiben,
Wo Schiller und Goethe stand.	Da, wo Goethe, Schiller stand.

Man wende mir nicht ein, die Mehrzahl der hier insbesondere unter „des Meeres und der Liebe Wellen" als korrupt angeführten Stellen, wären eben nichts weiter als von Grillparzer selbst approbirte Varianten, denn selbst diesen Fall angenommen (aber nicht zugestanden), was bestimmte die Herausgeber gerade diesen — um uns des gelindesten Ausdrucks zu bedienen — schwächern Lesarten den Vorzug zu geben vor den andern, die durch vierzig Jahre in Schrift und Wort (d. h. auf der Bühne) lebendig waren, ohne je eine Berichtigung beziehungsweise Verbesserung seitens des Dichters hervorgerufen zu haben. Und welche „Lesart" die — „schwächere" ist, das zu entscheiden, überlassen wir getrost dem Urteile der Leser und Kenner Grillparzers.

Die Pietätlosigkeit der Herausgeber sprach sich weiter in der Aufnahme mancher, sei es der Form, sei es dem Inhalte nach, sehr problematischer Gedichte aus, wir nennen als solche aufs geratewohl nur einige wenige: „Lehre" (von dem Knaben, der ein Stück Arsenik fand), „Kuss" (ganz Lessing), „Willst du, ich soll Hütten bauen", „Dem Geschichtsforscher", „Herkules und Hylas", „Vater unser" etc.

Andererseits sind ihnen manche Unterlassungssünden zum Vorwurf zu machen, insofern als längst gedruckt vorliegende (wenn auch wenig bekannte) Gedichte und Epigramme übersehen und ignorirt wurden, die es wohl verdient hätten, die Stelle jener Reimereien einzunehmen*), so beispielsweise: „Zur goldenen Hochzeit" (in: Scheyrer, die Schriftsteller Oesterreichs, 1859). „Einer welschen Sängerin" (Album österr. Dichter, 1850), „An Bellinen" (Aglaja 1820), „Auf eine geschenkte Schale" (Aglaja 1821), „Hamlet" (Huldigung den Frauen, 1844), „Josef von Spaun" (Iris 1850), „Einem Soldaten" (Pester Sonntagsblatt, 1855), „An Oesterreich" und mehrere andere Epigramme (in Wurzbachs Festschrift: Franz Grillparzer) „ins Gasteiner Fremdenbuch", 15. August 1818 (mitgeteilt von Feuchtersleben in Hormayrs Archiv 1824) und viele andere; letzteres, sowie das Epigramm auf Friedrich Hebbel und Richard Wagner, dann das Hochzeitsgedicht mögen als nahezu unbekannt, zum Schlusse hier ihren Platz finden.

Richard Wagner und Friedrich Hebbel,
Tappen Beide im romantischen Nebbel:
Das doppelte B gefällt dir nicht,
Je nun, mein Freund, der Nebel ist dicht.

Gastein ist wie die Welt:
Voll Hoffnung langt man an, noch hoffend geht man fort,
Und ach, vielleicht ist hier und dort
Trotz dem, was wir von Glück und Unglück lesen,
Die Hoffnung auch das Beste noch gewesen!

Zur goldenen Hochzeit.

Golden, silbern, eisern, ehern
Nennt die Alter man der Welt,
Und zum mindern von dem höhern
Schreitet fort sie. — wird erzählt.

Doch der Mensch in unsern Tagen
Sieht die Alter sich verkehrt:
Jugend, die schon Sorgen plagen,
Zeigt nur eisern ihren Wert.

Erzgewappnet geht das Leben,
Selbst die Liebe wird zum Streit,
Und dem stete erneuten Streben
Liegt der Ruhe Glück so weit.

Erst nach durchgekämpften Jahren
Lacht das Schicksal wieder hold,
Und mit Silber in den Haaren
Wird die Zeit, die Ehe — Gold.

Prag. Rochlitz-Seibt.

Lied einer Gurierin.

Mitgeteilt von H. Obst.

In der Ferne hatte ich
Nicht einen Bruder, nicht einen Gatten,
Hatte, wie die Sonne im Dunkel,
Einen lieben Freund, einen braven Freund.

*) Auch die Einleitung zu der in Kaltenbäcks österr. Zeitschrift für Geschichts- und Staatskunde 1835 publizirten Studie: „Ueber den gegenwärtigen Zustand der dramatischen Kunst in Deutschland" fehlt in der Cottaschen Ausgabe.

Digitized by Google

In der Ferne hatte ich
Wie im Herzen eine Krankheit,
Wie eine Perle im Sande,
Einen lieben Freund, einen braven Freund.

Er war jung und liebreizend,
War schlank wie ein Strahl,
War heiß und glühend, —
Und mich liebete er . . .

Wenn zeitweilig der Wind
Vor dem Schlafe sich mäßigte
Und die nächtliche Nachtigall
Auf die Blume herabflog;

Wenn der Mond seinen Schimmer
Vor der Erde nicht barg, —
Und in der Ferne einander begleiteten
Das Getöse des Meeres, das Plätschern des Meeres, —

Dann war es, dass der teure Freund
Zu Ross mit dem Turban,
Wie vom Himmel ein lichter Geist,
Wie ein heiliger Bote, —

Ganz in ehernem Panzer,
Mit der Flinte auf dem Rücken,
Zu mir flog, — . . . . .
. . . . . .

Und beschenkte er mich
Nicht mit einem Ross, nicht mit kostbarem Teppiche, —
Mit einem Kusse . . . . . .
. . . . . .

Und es brachte der liebe Freund
Mit sich aus weiter Ferne
Nicht Perlen und nicht Smaragden,
Er brachte die Liebe . . . .

Und kosend
Drückte er mich an seine Brust,
Und gänzlich von Feuer erfasst
Küsste er, küsste er mich . . . . .

Rundschau der Bühnen-Litteratur.

Unbeachtet vom großen Publikum, welches gewohnheitsmäßig den Erzeugnissen der Bühnen-Litteratur erst dann seine Aufmerksamkeit zuwendet, wenn dieselben durch die Darstellung auf der Schaubühne zunächst einmal eine, wenn auch oft täuschende, doch halbwegs zutreffende Sicherung ihres Wertes im Voraus in sich tragen oder aber, wenn der Name eines schon Jahrzehnte lang anerkannten Schriftstellers, auf den für die weiteren Kreise bestimmten Exemplaren erscheint, versenden fortgesetzt Verlags- und Kommissions-Buchhändler, ja auch die Autoren selbst schriftstellerische Erzeugnisse für die Bühne, welche entweder schon in sich den Keim des Todes tragen, sofern sie auf eine Aufführung verzichten, oder aber als „Buchdrama“ dem Anfänger den Namen erst erwerben sollen. Glücklicherweise ist bei einer Sondirung der Spreu vom Weizen doch mit Befriedigung zu konstatiren, dass unter jenen Werken oft hervorragende, wenn auch nicht immer aufführbare zu nennen sind. Lassen Sie mich eine kurze Uebersicht über einige Erscheinungen beider Arten, wie sie mir in den letzten Wochen zugegangen sind, geben.

Es ist mir vor Allem aufgefallen, dass von den Neueren dem Lustspiel wenig Hoffnung zuwächst. Ich kann es nicht verstehen, dass es immer noch Leute giebt, welche meinen, dass jeder harmlose Einfall, der in einer müßigen Stunde niedergeschrieben und auf dem Liebhabertheater von guten Freunden dargestellt ihnen einen freundlichen Händedruck eingetragen hat, nun auch dem großen Publikum dargeboten werden müsse und oft mit welchem Selbstbewusstsein der Ausdrucksweise in der Darbringung!

„Dramatische Festgabe“ nennt Wilhelm Schnitter drei Lustspiele, welche er den Genossen des sechsten allgemeinen deutschen Turnfestes in Dresden gewidmet hat, durch einen Prolog einführt und selbstverständlich in einem Kommissionsverlag *) untergebracht hat. „Ich ärgere mich nie“ heißt der erste dramatische Scherz; ich tue es auch selten, aber über dieses Ding habe ich mich geärgert. „W. S.“ und „Yes“ heißen die beiden Anderen; weiter weiß ich davon nichts zu sagen.

Eduard von Wittenow schrieb ein Lustspiel in einem Aufzuge: „Harun al Raschid“, in vormärzlichem Stil; Personen: Gesellschaftsbummler, träumerisch-edle Polengrafen, der gutmütige Vormund, der das Mädel nehmen will und nachher abblitzt, der dumme Diener; natürlich ein Badeort als Szene; das Ganze ist im Selbstverlag zu Pilsen 1885 gedruckt. Wenn ich erwähne, dass die altehrwürdige Engländer-Karrikatur darin die Hauptrolle füllt, dass die jungen Mädchen nie anderes als „Onkelchen“ und „Papachen“ sagen, so genügt das wohl. — Und was soll man weiter sagen, wenn man das Personenverzeichniss eines andern derartigen sogenannten Lustspiels „Ein Praktikus“ von Hans Steyr, liest: Ein Maler, der Walter heißt, sein Freund: Fritz von Schlauheim, Frau Griesgram: eine reiche Witwe, Röschen: ihre Tochter, Schnurr: Diener bei Walter. Das Buch ist erschienen bei Oswald Mutze in Leipzig 1885. Der selige Körner müsste sich im Grabe umdrehen, wenn er diese Schule sähe. Natürlich ist Alles in Versen; man braucht eben nur das Personenverzeichniss zu lesen, um das Stück zu kennen. Der „Praktikus“ ist selbstverständlich Herr Schlauheim, der dem jungen Maler zu seinem Röschen verhilft und Frau Griesgram einredet, er werde sie selber heiraten, um sie nachher im Stich zu lassen. Das ist doch einfach furchtbar! Doch genug von dieser Art Litteratur. . . .

Schmidt-Weißenfels bringt uns ein sehr hübsches Lustspiel in vier Akten „Engel und Teufel“**), dem mit Recht ein sehr anerkennendes Schreiben des General-In-

*) Berlin 1885. Paul Schellers Buchhandlung.
**) Oldenburg, Schulzesche Buchhandlung.

Digitized by Google

tendanten von Hülsen vorgedruckt ist, welcher die Aufführung an der Hofbühne nur um dessentwillen ablehnte, weil in demselben wesentlich dominirende Schilderungen eines deutschen Fürstenhofes, der allerdings in das vorige Jahrhundert verlegt ist, ihn daran hinderten. Dem Stück liegt die geistvolle Idee zu Grunde, dass die jugendliche, liebenswürdige Braut eines flotten Gardelieutenants, selbst in bürgerlich-solider und tugendhafter Weise erzogen, während er der wilden Zechgesellschaft des Herzogs angehört, der auch als Ehemann sein tolles Leben fortsetzen und vor Allem, um den Verdacht zu widerlegen, als ob er nun unter den Pantoffel geraten würde, noch an dem Hochzeitsabend in der Gesellschaft des Herzogs erscheinen will, durch ihre innige und reine Liebe aus dem wilden Zechgesellen zu einem soliden Ehemann macht. Das Ganze ist psychologisch fein entwickelt und einer wirkungsvollen Darstellung deshalb wert und sicher.

Der frühere Theaterdirektor Francis Stahl, der vor einigen Jahren zunächst sich auf dem Gebiete des ernsten Schauspiels versuchte, 1883 in Charkow in Südrussland lebend, ein Schauspiel „Falsche Wege“ schrieb, welches erheblich geändert, wie ich höre, vor einiger Zeit am Breslauer Theater gute Erfolge erzielte, hatte schon zur selben Zeit mit dem Lustspiel „Neue Erfindungen“ die Bahn betreten, welche ihn sicher zu recht beachtenswerten Erfolgen führen wird. Um es nachzutragen, gegenwärtig wird diese liebenswürdige Dichtung unter dem Titel „Moderne Illusionen“ an die Bühnen versendet. Was mich aber ihn hier erwähnen lässt, ist auch nicht das im vorigen Jahre nach seiner Rückkehr nach Deutschland von ihm erschienene Drama „Ein Neuerer“, welches, so außerordentliches Talent es zeigt, vor einer absolut wirkungsvollen Darstellung, wie sie besonders Mitterwurzer plant, auch noch einer Aenderung bedarf, sondern sein neustes, soeben, wie auch „Ein Neuerer“, bei Felix Bloch erschienenes Lustspiel „Tilli“. Mit einer einzigen Ausnahme, der, wie es scheint, sogar unbewussten Aehnlichkeit der Hauptfigur des Hauslehrers Dr. Ernst Müller mit dem viel geliebten Arthur von Marsan aus dem französischen Lustspiel „Man sucht einen Erzieher“ sind Figuren, Entwicklung und Dialog gleich sorgfältig behandelt. Tilli hat, wie ich eben in den Tagesblättern lese, auch bei der Premiere in Augsburg einen ganz hervorragenden Erfolg erzielt und ist die Aufführung am Berliner Schauspielhaus für den Sylvesterabend dieses Jahres bestimmt. Der Verfasser kann nach diesem kurzen und doch schon so fruchttragenden Entwicklungsgange seinerseits vielleicht bald unter die hervorragenden deutschen Lustspieldichter gerechnet werden.

Wie in Deutschland zu erwarten, ist das Drama und die Tragödie ein Gebiet, welches unendlich viel mehr Schriftsteller anzieht, als das Lustspiel, und man muss im Großen und Ganzen gestehen, ihnen auch mehr, so zu sagen, „liegt“. Hier habe ich viel weniger direkt zu tadeln, wenn ich auch gestehen muss, dass nur sehr Weniges von den von mir jetzt gelesenen Sachen zur Aufführung sich empfiehlt.

Das historische Schau- und Trauerspiel hat zahlreiche neue Anhänger gefunden. E. Blankenburg hat sich in „Ekbert von Braunschweig“*) einen historischen Stoff aus Heinrich IV. Zeit zur Darstellung genommen; den er in poetischer Form mit offenbarem Talent durchführt, ohne den mehr sprechenden als handelnden Helden zu einer Figur zu erheben, welche den Mittelpunkt einer aufführbaren Tragödie bilden soll. — Carlot Reuling hat unter der Bezeichnung „Geopfert“ im Selbstverlage, wie's mich bedünken will, ein Erstlingswerk veröffentlicht. Das Drama aus der Zeit der Einnahme Straßburgs unter Ludwig XIII. in ein wenig harter Sprache und eckigen Formen ist auch nicht in der Lage durch Neuheit des Motivs zu reizen, wenngleich auch hier das Talent deutlich hervortritt. — „Die Blutrache“, Schauspiel von Carl Maria Heidt**) zeigt den Inhalt durch den Titel. Natürlich spielt das Stück in Korsika in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts und führt das schon oft behandelte Thema der entsetzlichen Folgen des Blutracheschwurs der Corsen vor, durch den ein schutzloses Mädchen als Letzte ihres Stammes dem Mordschwur des Bluträchers, ihres eigenen Liebhabers, zum Opfer fällt, welchem seinerseits nichts überbleibt, als Brigant zu werden. Solch ein Werk muss nach meiner Ueberzeugung, so schön die Verse sind, Buchdrama bleiben, um des übertriebenen, jeder Versöhnung baren Inhalts. — Aus einem andern Grunde verfällt „Esther, Königin von Persien und Medien“†), demselben Schicksal. Hier kann die poetische Darstellung nicht darüber forttäuschen, dass wir es mit einem in dramatische Form gebrachten Epos, nicht mit einem Schauspiel zu tun haben. — Von einem so dichterisch veranlagten Manne, wie Ferdinand von Saar darf man stets Hervorragendes erwarten, und so stehe ich auch nicht an, die Tragödie „Thassilo“ zu denjenigen Werken zu rechnen, welche neben ihrer poetischen Schönheit durch die bühnengerechte Form von der Schaubühne herab zu erheben und zu erwärmen geeignet sind. Allerdings ist Thassilo für einen tragischen Helden ein zu wenig energisch angelegter Charakter, und der Treubruch gegen Carl allein zu wenig tragische Tat, um ihm das volle Interesse zuzuwenden. — Den gleichen Mangel an Interesse, welches wir den Hauptfiguren zuzuwenden vermöchten, muss ich bei Otto Girndts neuem geschichtlichen Trauerspiel „Das Reich des Glücks“††) bedauern. Der Journalist Babeuf mit seiner heldenhaften Frau Sophie, der Bürgergraf Lepelletier, der Schlosser Laurent sind Figuren, die in ihrer reinen Idealität gewiss in wirksamen Gegensatz zu dem Direktorium und den Mitgliedern der „goldenen Jugend“ zu bringen sind, ihre menschlichen Fehler liegen aber so schwer zu Tage, dass sie in anderem Sinne zu wenig Idealität beweisen. Ueber allen Zweifeln aber ist, dass, wie ja bei Girndt

*) Fünfaktige Tragödie. — Oldenburg, Schulze.
**) Großenhain, Verlag von Baumert & Ronge.
†) In Kommission in der J. Kaufmannschen Buchhandlung in Frankfurt a/M.
††) Oldenburg, Schulze.

Digitized by Google

nicht anders zu erwarten, unter sicherem Zustreben zum tragischen Ziel auf dem breiten Boden geschichtlicher Tatsachen ein Bild des gewaltigen Ansturmes des optimistischen Kommunismus gegen die Interessenpolitik geschildert wird, welches heute nach 90 Jahren vielleicht noch aktueller ist, als wenn es zu jener Zeit geschildert wäre. — Meinem Gefühl fast zu aktuell und andrerseits doch wieder zu wenig lebenswahr ist ein Schauspiel von Fr. Stabbert: „Der Weg zum Frieden“.*)

Die Versöhnung der feindlichen Gegensätze Frankreichs zu Deutschland in und nach dem Feldzuge von 1870 durch die Liebe, welche die Ostfranzösische Grafentochter mit dem Ostpreußischen Rittmeister und vice versa den in Deutschland gefangenen Grafen mit der Tochter eines preußischen Adelstammes verbindet, ist ja ein sehr schöner poetischer Gedanke, aber in ziemlich unglücklicher Weise dramatisch zur Darstellung gebracht. Auch sind mir die Bühnenfiguren des sinnlichen Bewerbers um die Gunst der reinen Jungfrau und des alten treuen Dieners zu abgebraucht. — Auch auf französischem Boden und mächtiger geschichtlicher Unterlage hat Carl Bleibtreu sein Drama: „Schicksal“ gedichtet.**) Die Siegeslaufbahn Napoleons im Jahre 1796, das plötzliche Auferstehen des verabschiedeten Artilleriegenerals zum Diktator Frankreichs, die Annäherung des Misogynen an Josephine Beauharnais, die unter wunderbaren Verhältnissen durch Barras herbeigeführte Heirat mit ihr, und besonders die fatalistische Idee, die ihn seinem Stern folgen heißt und in Josephine sein Schicksal sieht, giebt so naturgemäß Gelegenheit zu den packendsten theatralischen Wirkungen, zu prophetischen Ausblicken in die Zukunft, zu so poetischen Schönheiten, dass der Griff des Dichters zu loben ist. Wo ist aber die Bühne, die dieses Stück aus den Reihen der Buchdramen erlöst. Ich weiß im Augenblick nicht, ob jemals der Versuch gemacht ist, Grabbes „Napoleon oder die hundert Tage“ aufzuführen, eine Aufführung dieses Dramas scheint mir gleich unmöglich. Als Dichtung hätte ich an ihr nur das fortgesetzt übertriebene Betonen des Schicksalsgedankens auszusetzen; der Leser wird völlig davon ermüdet.

Ich komme endlich zu einem Dichter, dem ich diesen Namen voll und ganz geben will und der unter den modernen am Meisten Ernst von Wildenbruch ähnelt, zu Detlev Freiherrn von Liliencron. Mir liegen zwei Dramen vor: „Die Rantzow und die Pogwisch“ und „Knut der Herr“. Das Letztere ist weitaus das Bedeutendste. Die „Rantzow und die Pogwisch“, welche die Befehdung dieser beiden verwandten Familien und den Erbfolgestreit König Christian I. von Dänemark mit Gerhard, Grafen von Oldenburg und Grafen Otto von Pinneberg zum Gegenstande hat, sind ein Ritterschauspiel voller Waffengeklirr und Liebesidyll, wohl auch von historischer Treue und Entwicklung, aber ohne poetischen Inhalt, einige herrliche Episoden abgerechnet. Die poetische Form ist geradezu hervorragend; Liliencrons Dichtung ist voll so reicher und wuchtiger Gedankenbilder und Formen, wie die Wildenbruchs, aber ärmer an dramatischer Entwicklung, an Krystallisation des Interesses um einzelne tragische Figuren. Sie erfüllt die Ansprüche nach dieser Richtung schon mehr in „Knut der Herr“*), einem Drama, welches, schon mehr in die sagenhafte Zeit zurückgreifend, den poetischen Inhalt allerdings einem zum Teil vorhandenen Stoff entlehnt, aber dramatisch aufbaut und bühnenwirksam werden lässt. Um das Stück mit einem Worte zu charakterisiren: Es ist ein Werk mit all den Vorzügen und Schwächen von Hebbels „Chriemhild“; unbedenklich aber nimmt Liliencron unter den neu hervortretenden Dramatikern die erste Stelle ein.

Berlin. Fritz Friedmann.

*) Kommissionsverlag von Briebkopff. Wiesbaden 1885.
**) Verlag von Felix Bloch, Berlin.

Lese-Winke.

Eine litterarische Betrachtung von Carl Seefeld.

Für die meisten Menschen ist das Lesen bloße Unterhaltungs- und Modesache; sie finden nur Gefallen an Büchern, die sie in eine augenblickliche angenehme Erregung versetzen, ohne irgendwie veredelnd oder bereichernd auf ihren Geist oder Charakter zu wirken. Trotzdem geben sich Viele dabei der Täuschung hin, dass sie ihren Verstand bilden, während sie doch „in viel niedrigerer Weise einfach damit beschäftigt sind, die Zeit zu tödten, welcher Beschäftigung man vielleicht noch als Bestes nachsagen kann, dass sie sie von schlechteren Dingen abhält.“ (Samuel Smiles' „Self-Help“).

Daher kommt auch diese ungezügelte Sucht nach Neuem, welche, wie auf so vielen andern Gebieten, auch auf dem der Litteratur, das charakteristische Merkmal unserer Zeit bildet. Wir leben ja in dem Zeitalter des Dampfes und der — Leihbibliotheken. Alles ist Geschäft, so auch das Lesen. Man hat nicht Geld und Muße, Bücher zu kaufen und sich in ein einzelnes hervorragendes Werk liebevoll zu vertiefen; aber man abonniert um so fleißiger auf Bücher und verschlingt nun Buch auf Buch, um nur recht viel Profit aus dem Abonnement zu schlagen. Und so erklärt sich denn die selten eingestandene, aber darum nicht weniger feststehende Tatsache, dass so Mancher, der seinen Goethe oder Schiller seit den Schuljahren, wo er ihn — nicht verstanden, nie wieder in Händen hatte (von den übrigen bewährten älteren Autoren, deren Name und Werke man bestenfalls nur aus der Litteraturgeschichte kennt, ganz zu schweigen), es als unverantwortliche Unterlassung ansehen würde, wenn er nicht das jüngste Opus von Richard Voss oder von irgend einer anderen vielversprechenden Tagesgröße sogleich nach dem Erscheinen sich zu eigen gemacht hätte, um in Salon und Bierstube davon mitreden zu können, und in den Augen der modernen Lesewelt als gebildeter, auf der Höhe der Zeit stehender Mann zu gelten.

*) Leipzig. Wilhelm Friedrich.

Digitized by Google

Angesichts dieser Hetzjagd nach neuen Büchern, welche die schriftstellerische Dutzendwaare zur nothwendigen Folge hat, verdienen die Worte eines englischen Autors (Lord Dudleys) in Erinnerung gebracht zu werden, welche von dem gerade entgegengesetzten Standpunkte desselben Zeugniss geben: „In literature I am fond of confining myself to the best company which consists chiefly of my old acquaintance, with whom I am desirous of becoming more intimate; and I suspect that nine times of ten it is more profitable, if not more agreeable to read old book over again than to read a new one for the first time." („In Sachen der Litteratur beschränke ich mich gerne auf die beste Gesellschaft, welche hauptsächlich in meinen alten Bekannten besteht, mit denen ich vertrauter zu werden wünsche; und mir scheint, dass es neun unter zehn Mal nützlicher, wenn nicht angenehmer ist, ein altes Buch wiederum, als ein neues zum ersten Mal zu lesen"). Fügen wir hinzu: „auch viel sicherer"; denn das Urteil der Zeitgenossen ist ein höchst unzuverlässiges, von Zufälligkeiten bestimmtes und schwankendes. Wem wäre es noch nicht passirt, dass er ein neues Buch, für welches die Reklame mit Posaunenstößen und in allen Tonarten eintrat, enttäuscht und unbefriedigt aus der Hand gelegt hätte?! Dergleichen Erfahrungen ist man bei Werken älteren Schlages kaum ausgesetzt, denn sie sind längst dem Kampfe der Parteien entrückt und haben eine feste, unveränderliche Signatur erhalten.

Ich kenne sehr wohl die Einwendungen, welche geltend gemacht werden, so oft einer ernsteren, mehr Stoff zum Denken, als zur Erregung bietenden Lektüre das Wort geredet wird. — „Ja", so sagt man — „dies mag immerhin für Leute passen, die ihr Leben in Ruhe und Genuss verbringen und für welche das Lesen zu einer Art willkommener Arbeit wird, welche ihrem gewöhnlich feiernden Geiste die doch auch hie und da notwendige Beschäftigung und manche in der Gesellschaft nun einmal unvermeidlichen Kenntnisse zuführt. Wer aber von Früh bis Abends seine körperlichen und geistigen Kräfte in Ausübung strenger Berufspflichten anspannt, der hat ein Recht, in der Lektüre Erholung von der Arbeit, nicht aber neue Arbeit zu suchen und wird daher einen spannenden Roman jedenfalls irgend einem andern, wenn auch noch so gediegenen, aber langweiligen Buche vorziehen." Nun, wer im Denken nicht viel eher eine Stärkung, als eine ermüdende Arbeit des Geistes findet, mit dem ist überhaupt nicht zu rechten; es ist dies sicherlich mehr noch Sache des Gefühls, der geistigen Anlage und des Geschmackes, als der Ueberzeugung und es fällt mir ebensowenig bei, einem so Gesinnten eine andre Meinung beibringen zu wollen, als es mir jemals in den Sinn gekommen ist, Jemanden, der für „Rigoletto" oder den „Troubadour" schwärmt, dagegen „Fidelio" oder „Lohengrin" höchst langweilig findet, umstimmen oder eines Besseren belehren zu wollen.

Indem ich jedoch einer zu geistiger Vertiefung anregenden Lektüre das Wort rede, möchte ich durchaus nicht zu der missverständlichen Auffassung Anlass bieten, als ob ich die Begriffe und Zwecke des Studiums und der gewöhnlichen Lektüre zu verwechseln oder durcheinander zu werfen geneigt wäre. Jenes stellt eine Arbeit, eine Aufgabe dar, der man sich mit vorausbestimmter Absicht zu unterziehen hat, diese hat in erster Linie denn doch nur Erholung und Vergnügen zum Zwecke. Aber „Erholung und Vergnügen" sind eben je nach Geistes- und Gemütsbildung bei verschiedenen Menschen sehr verschiedene Dinge. Ich wage jedoch die hoffentlich nicht allzu kühne Behauptung, dass, so wenig etwa Arndts „Pandekten" oder Kants „Kritik der reinen Vernunft" in die Unterhaltungslektüre rangiren, ebensowenig auch ein wirklich gebildeter Mensch jemals an einem sog. Sensations- oder Schauderromane u. dgl. wahren Gefallen finden wird.

Es giebt aber glücklicherweise ein großes Gebiet im Reiche der Litteratur, welches — ich möchte sagen — die Mitte hält zwischen jenen Büchern, die studirt und nicht bloß gelesen sein wollen und solchen litterarischen Produkten, die nur darauf berechnet sind, eine momentane Erregung oder Zerstreuung zu erzeugen, ohne irgend welche nachhaltigere Spuren im Geiste des Lesers zu hinterlassen.

In dieses Gebiet gehören, wie mir scheint, insbesondere alle jene, zu immer größerer Zahl anwachsenden Werke, welche die Darstellung einer interessanten Zeitperiode oder die Charakteristik des Lebens- und Entwickelungsganges eines bedeutenden Menschen oder überhaupt in individualisirender Form einzelne psychologische Vorgänge aus dem Leben eines Menschen zum Gegenstande haben. Es mag sein, dass mein Urteil in dieser Beziehung einseitig genannt werden muss; denn ich gestehe ganz offen ein, dass auf mich von jeher Alles in die Kategorie der Memoiren und Biographien Einschlägige die höchste Anziehungskraft ausgeübt hat. Jedenfalls teile ich meine Geschmacksrichtung mit sehr vielen Andern, die gleich mir dem bewährten Ausspruche huldigen, dass der Mensch denn doch für den Menschen das interessanteste Objekt der Beobachtung in der ganzen Schöpfung bilde.

Neurer Zeit pflegt man zwar über dieses stete Anwachsen der Memoirenlitteratur vielfach zu spötteln, wie z. B. die Anekdote beweist, wonach ein Schriftsteller, der mit einem Packete Schriften unter dem Arm, sich im eiligsten Schritte zu seinem Verleger begiebt, und auf dem Wege von einem Freunde mit der Frage angehalten wird, was er denn wieder herauszugeben beabsichtige; antwortete: „Meine nachgelassenen Memoiren."

Aber mag auch auf diesem, wie auf so manchem anderen Gebiete litterarischen Schaffens einige Ueberproduktion herrschen und gar Mancher sich bewogen gefühlt haben, die „Denkwürdigkeiten" oder „Erinnerungen" seines Lebens zu publiziren, die kaum für Jemand anders, als für ihn und seine näheren Freunde irgend ein Interesse bieten, und mag auch ein nicht unbedeutender Teil dieser Litteratur nicht sowohl zur Befriedigung der idealen Anteilnahme an psychologischen Vorgängen, vielmehr dem so üppig wuchernden, ganz realen Bedürfnisse nach Skandal und pikanten Enthüllungen zu dienen bestimmt sein, so bleibt doch —

Digitized by Google

dem Himmel sei Dank! — noch immer des wirklich Wertvollen und Fesselnden genug für denjenigen Leser übrig, welcher das ihm Gebotene mit offenem Gemüte und wahrem Verständniss aufzunehmen fähig ist.

Obwohl es nicht dem Sinne und Zwecke dieser Ausführungen entsprechen würde, in allzu viel Details einzugehen, so wollen wir doch schließlich, um unsere Meinung deutlicher zu illustriren, zwei ältere und berühmtere Werke hervorheben, welchen, wie uns scheint, für die gekennzeichnete Art von Litteratur der Wert typischer Erscheinungen beigemessen zu werden verdient. Wir meinen die herrlichen „Briefe an eine Freundin" von Wilhelm v. Humboldt und die trefflichen „Jugenderinnerungen eines alten Mannes" von Wilhelm von Kügelgen. So verschieden diese beiden Bücher nach Anlage, Inhalt und Schreibweise sind, so sehr stimmen sie darin überein, dass sie von der ungewöhnlichen Erfahrung und Menschenkenntniss ihrer Verfasser Zeugniss geben und eine reichhaltige Quelle geistiger und gemütlicher Erhebung bilden.

Wer daher auch vom Vergnügen einen gewissen positiven Gehalt begehrt und gerne in allen Dingen das „utile dulci" beobachtet, der möge nach Werken der geschilderten Gattung greifen und er wird vor dem Gefühle geistiger Oede oder Ueberfüllung bewahrt bleiben, welches die Erzeugnisse der litterarischen Fabrikarbeiter in jedem wirklich Gebildeten ohne Zweifel zurücklassen.

Island.

1. Konrad Keilhack, „Reisebilder aus Island." Mit einer Karte. — Gera, A. Reisewitz.
2. Ph. Schweitzer, „Island, Land und Leute, Geschichte, Litteratur und Sprache." — Leipzig, Wilhelm Friedrich.
3. J. C. Poestion, „Island, das Land und seine Bewohner nach den neusten Quellen." — Wien, Brockhausen & Bräuer. mit einer Karte.

(Fortsetzung.)

Ganz anderen Schlags ist das zweite der oben angeführten Werke. Nicht eine Reisebeschreibung giebt Schweitzer, obwohl auch er, und zwar gleichzeitig mit Keilhack, Island bereist hat, sondern eine in sich abgeschlossene Schilderung von Land und Leuten daselbst, sammt einem Ueberblick über die Geschichte, Litteratur und Sprache des Volkes; nicht als Naturforscher, sondern als Philolog tritt er an seine Aufgabe heran; endlich giebt er sich als ein wohlwollender Beurteiler und warmer Freund von Land und Leuten zu erkennen, und betrachtet beide eher in zu rosigem als in zu trübem Lichte. Den Anspruch, „mit wissenschaftlichen Zielen vor Augen" geschrieben zu haben, lehnt der Verfasser in seinem Vorworte ausdrücklich ab, und damit giebt er den Maßstab an die Hand, mit welchem er gemessen sein will; einen anderen anzulegen, scheint mir unbillig, da schließlich jeder Schriftsteller berechtigt ist das Niveau zu wählen, auf welches er sich stellen will, doch glaube ich unbeschadet dessen dem Bedauern Ausdruck geben zu dürfen, dass in dem Büchlein fast ausnahmslos jede Angabe von Quellen und Litteratur vermieden wird. Einen wissenschaftlichen Apparat, wie ihn der Fachmann beanspruchen darf, wird man in einem Werke, welches vorwiegend den Bedürfnissen „des gebildeten Publikums" zu dienen bestimmt ist, allerdings nicht suchen dürfen; aber auch der Nichtfachmann wird gelegentlich zu erfahren wünschen, wo er sich über diesen oder jenen Punkt eingehende Aufklärung holen könne, und der Verfasser hätte ohne großen Aufwand von Mühe, Zeit und Raum diesem Wunsche leicht genügen können. — Von den vier Abschnitten, in welche das Buch zerfällt, lasse ich den letzten hier unbesprochen. Er behandelt „Das Wesentlichste der isländischen Sprachlehre" (Seite 168—203). Ich kann bezüglich desselben nur sagen, dass er mir dem Zwecke einer ersten Einführung in die isländische Sprache wohl zu entsprechen scheint; auf eine genaue Prüfung desselben einzugehen muss ich aber den Philologen überlassen. Auch über den ersten Abschnitt ist nicht viel zu sagen. Er bespricht (S. 1—23) „Land und Leute", die Schönheiten des Landes wie dessen Schrecknisse nicht ohne eine gewisse Ueberschwänglichkeit, das Volk aber mit eingehendem Verständniss und entschiedenem Wohlwollen schildernd, wenn auch nicht erschöpfend und scharf genug vorgehend. Unter den Hülfsquellen des Landes vermisse ich z. B. (S. 18) die Erwähnung des Seebundes welcher doch das trefflichste Leder, reichlichen Thran, und nahrhafte, wenn auch etwas rauhe Kost gewährt. Als ein empfindlicher Schaden in den ökonomischen Zuständen des Landes hätte ferner hervorgehoben werden dürfen, dass der isländische Bauer viel zu sehr auf die Vermehrung seines Grundbesitzes, und viel zu wenig auf dessen intensivere Bewirtschaftung bedacht ist, und dass auch der Kapitalist sein Vermögen viel zu ausschließlich in Grundeigentum festlegt; gerade hieraus erklärt sich gutenteils der vom Verfasser mit Recht beklagte Mangel an Betriebskapital im Lande. Ein sehr interessantes Kapitel ist das die „Geschichte" des Landes behandelnde (S. 24—74). Die Zeit des Freistaates zunächst wird im Ganzen richtig geschildert, obwohl die Darstellung allerdings erkennen lässt, dass dieselbe mehr aus fremden Vorarbeiten als aus eigenem Quellenstudium des Verfassers geflossen ist. Doch dürfte dieser übertriebene Vorstellungen von der Herrlichkeit der alten Zeit sich gebildet haben; aus der Tatsache z. B., dass Loptr Sæmundarson eine Tochter des Königs Magnus heiratete, darf man nicht, folgern dass der isländische Gode als eine annehmbare Partie für eine norwegische Königstochter galt, denn wir wissen, dass Þóra eines der vielen unehelichen Kinder jenes Königs, und dass dessen Vaterschaft zur Zeit ihrer Verheiratung noch unbekannt war (Sturlúnga, VII, 1). Es ist nicht richtig, dass beim Uebertritt des Volkes zum Christentum die Tempel einfach in Kirchen verwandelt wurden, und dass nach wie vor „die weltliche Macht der Goden auf deren Eigenschaft als Vertreter und Besitzer des gemeinschaftlichen Gotteshauses" beruht (Seite 33 und 35.)

Digitized by Google

Nirgends wird in den Quellen ein solcher Zusammenhang angedeutet, und als B. Páll Jónsson (1195—1211) die Kirchen seines Bistumes zählen ließ, ergaben sich deren 220, zu deren Bedienung 290 Priester nötig waren (Páls bps s., 11); wie stimmen diese Ziffern zu den 27 alten Godorden, welche das Bistum enthielt, wenn jener Zusammenhang von Tempel und Kirche, Gode und Priester gelten soll? Nicht scharf genug scheint der Gegensatz betont zu sein, welcher zwischen dem älteren Christenrechte der Insel und den Ansprüchen bestand, welche die Kirche seit der zweiten Hälfte des zwölften Jahrhunderts erhob. Nicht darum handelt es sich bei diesen, dass das Christentum bisher „sich den heidnischen Kulturelementen hatte unterordnen, ja in ihren Dienst treten müssen", und nun aus dieser seiner „nebensächlichen Stellung" befreit werden sollte (Seite 34—35), sondern um das durchaus unchristliche, aber gregorianische System der völligen Loslösung der Kirche aus aller weltlichen Rechtsordnung, und die Begründung ihrer unbedingten Herrschaft über den Staat; Streitfragen wie die um den Cölibat und das Laienpatronat, um die Jurisdiktion und Gesetzgebung in geistlichen Angelegenheiten oder die Unvereinbarkeit weltlicher Würden mit dem geistlichen Amte haben mit dem Gegensatze der christlichen und der heidnischgermanischen Kultur nicht das Mindeste zu schaffen, und zeigen im zwölften Jahrhundert keinen wesentlich andern Charakter als im neunzehnten. Bei der Schilderung endlich des Verfalles des isländischen Freistaates dürften meines Erachtens die in der Grundanlage der freistaatlichen Verfassung liegenden Mängel noch ungleich energischer betont werden, als dies vom Verfasser getan wurde; in ihnen war von Anfang an die Notwendigkeit des Eintretens einer Katastrophe begründet, während das Eingreifen des norwegischen Königs und Erzbischofs nur die Zeit ihres Eintrittes und die Art ihres Verlaufes bestimmt haben. Weniger noch als die Darstellung der älteren Zeit scheint die der späteren gelungen, was sich sehr einfach aus dem Fehlen gleich bequemer Vorarbeiten erklärt, wie sie für jene zu Gebot stehen. Sehr ungenügend wird zunächst die Bedeutung der Reformation für Island gewürdigt. Es ist ja richtig, dass diese gutenteils durch Zwangsmaßregeln der dänischen Könige durchgeführt wurde, und richtig auch, dass sie „durch Hinwegräumung der katholischen Hierarchie dem Lande die einzige Macht raubte, die ein Gegengewicht gebildet hatte gegen die Königs- und Beamtengewalt" (S. 44—45). Aber dem gegenüber sollte doch nicht übersehen werden, dass eine Reformation durch die gräuliche Verwilderung der Kirche zur Notwendigkeit geworden war, von welcher die Lebensbeschreibungen der Bischöfe Arni Þorlaksson und Laurentius Kálfsson, die Annalen und die in Finn Jónssons Kirchengeschichte mitgeteilten Urkunden ein trostloses Bild gewähren, und welche sich auch in der Persönlichkeit Jón Arasons, des letzten katholischen Bischofs von Hólar, deutlich widerspiegelt, welchen unser Verfasser geradezu als einen Nationalhelden feiert (S. 45—47). Ebensowenig darf unerwähnt bleiben, dass die ersten Anfänge der Reformation nicht von den Dänenkönigen ausgehen, sondern von deutschen Kaufleuten und einzelnen teils durch diese, teils durch den in Deutschland genossenen Unterricht angeregten Männern, wie etwa Jón Einarsson und Gizurr Einarsson, Gisli Jónsson, Oddr Eyjólfsson und zumal dem trefflichen Oddr Gottskálksson. Das gewalttätige Eingreifen der Staatsgewalt ließ allerdings diese Keime einer gesunden Neubildung nicht ausreifen, und verlieh dem Glaubenswechsel jenen Schein der Aeußerlichkeit, welcher uns zunächst entgegentritt; aber vorhanden waren sie darum doch, und wirkungslos blieben sie keineswegs. Endlich hätte auch hervorgehoben werden sollen, dass sich an die Reformation auf Island die Wiedererweckung eines geistigen Lebens knüpfte, wie es die beiden vorhergehenden Jahrhunderte nicht gekannt hatten; seit dem Ende des sechzehnten Jahrhunderts lässt sich ein geistiger Aufschwung auf der Insel bemerken, der mit dem Aufgeben der alten Kirche in sehr deutlichem Zusammenhange steht. Auch die Einwirkung des Königstums auf die Zustände des Landes hat mir der Verfasser nicht klar genug aufgefasst. Dass sich die Könige „in die inneren Fragen des Landes zu mischen" begannen (S. 42), war ihr Recht und ihre Pflicht, und die wiederholte Besetzung der obersten Aemter mit Ausländern wurde oft genug geradezu notwendig, wenn die Organe der Staatsgewalt von der Alles überwuchernden inneren Parteiung unberührt gehalten werden sollten; finanzielle Bedrückungen aber und Versuche des Monarchen, die Macht der Volksvertretung herabzudrücken, sind bekanntlich im Mittelalter und in der neueren Zeit auch außerhalb Islands allerwärts vorgekommen. Eigentümlich aber war für Island dessen Verbindung als Nebenland mit einer großen Monarchie, welche bei der Armut, der geringen Bevölkerungszahl und der weiten Entlegenheit der Insel nur um so drückender wirkte; wenig bekannt und wenig beachtet, von den Königen nie und selbst von deren Stadthaltern nur selten besucht, blieb diese wesentlich der Willkür der niederen Beamten überlassen, welche vielfach aus Leuten zweifelhaftesten Charakters bestanden. Dazu kam der von Alters her bemerkbare Mangel an Zusammenhalt im Volke. Die Rechtlosigkeit im Lande war im vierzehnten und fünfzehnten Jahrhundert kaum eine geringere als in der schlimmsten Sturlungenzeit, und wenn der Druck kirchlicher oder weltlicher Oberer einmal gewaltsamen Widerstand hervorrief, war es immer nur die Beleidigung einzelner angesehener Männer welcher zur Rache führte, nicht irgend welcher Gemeingeist. Unter solchen Umständen mussten die schweren Unglücksfälle doppelt nachteilig wirken, von welchen die Insel betroffen wurde, wie etwa der schwarze Tod (1402—3), eine zweite Pest (1493—94), eine schwere Blatternseuche (1707), mehrfache vulkanische Ausbrüche, welche durch ihren Aschenregen Viehsterben und weiterhin Hungersnot hervorriefen und dergleichen mehr; weitaus am Verderblichsten aber wirkte der Monopolhandel, wie dies der Verfasser richtig hervorgehoben, wenn auch nicht vollkommen geschichtlich klargelegt hat. Anknüpfend an das uralte, den norwegischen Königen wie den is-

Digitized by Google

ländischen Goden zustehende Recht, den Handelsverkehr im Inlande wie dem Auslande gegenüber beliebig zu regeln, war in Norwegen der Handel mit den Finnen schon frühzeitig dem Könige vorbehalten, und allenfalls auch von diesem verpachtet worden; seit der Mitte des vierzehnten Jahrhunderts wurde aber das Prinzip der Regalität auch auf den Handel mit Island übertragen, und demgemäß dessen Betrieb Inländern wie Ausländern nur mit besonderer königlicher Erlaubniss, sowie gegen besondere Leistungen an des Königs Kammer gestattet, andererseits oder auch Behufs einer besseren Ueberwachung Bergen zum alleinigen Stapelplatz für diesen Handel erklärt. Es war nur eine andere Form der Ausübung dieses Handelsregals, wenn seit dem Jahre 1602 dasselbe bald an einzelne dänische Städte oder Interessentschaften verpachtet, bald auch von der Krone in eigener Regie betrieben wurde; aber allerdings wurde dadurch der Kreis der privilegirten Händler noch erheblich verengert, und zumal jede ausländische Konkurrenz zum Schaden Islands beseitigt. Was der Verfasser (S. 49—55) über die Härte in der Durchführung des Monopolhandels und über dessen traurige Wirkung für das Land ausführt, ist in keiner Weise übertrieben, so haarsträubend sein Bericht auch lautet. Erst das Jahr 1786 brachte durch die Aufhebung des Handelsmonopols gegenüber den Angehörigen der gesammten Monarchie, und erst das Jahr 1816 durch die beschränkte Zulassung der Ausländer zum Handelsbetriebe einige Erleichterung; erst im Jahre 1854 aber erlangte die Insel volle Handelsfreiheit, nachdem dieselbe unter dem Namen des Alldinges eine Volksvertretung erhalten hatte (1843), welche immer lauter ihre Stimme zu erheben und die Rechte des Landes zu beanspruchen vermochte. Ueber diese neueren politischen Kämpfe, welche endlich in dem Verfassungsgesetze vom 5. Januar 1874 ihren Abschluss fanden, giebt der Verfasser genügenden Bescheid, und außerdem in einem Anhange (S. 70—74) einen, allerdings nicht in allen Einzelheiten korrekten Ueberblick über die derzeitige administrative Eintheilung des Landes. Der dritte Abschnitt des Werkes (S. 75—167) bespricht endlich „Sprache und Litteratur". Seinem Umfange nach der größte, ist er zugleich auch seinem Inhalte nach der sichtlich mit der meisten Liebe ausgearbeitete; doch habe ich auch bezüglich seiner einige Bedenken zu erheben. Hinsichtlich der alten Zeit (900—1400) unterscheidet der Verfasser zwischen einer Volksdichtung, welcher er als eine ältere poetische „die uralten Götter- und Heldenlieder" und als eine jüngere prosaische „die anonymen Sögur" zuzählt, und einer Kunstdichtung sowie wissenschaftlichen Litteratur, welcher die „Gedichte von dem Namen nach bekannten Männern, sowie historische, grammatische und andere Schriften" angehören (S. 79). Das ist doch wohl eine zu äußerliche Einteilung, welche eben darum den Tatsachen nicht gerecht wird. Ich möchte vielmehr davon ausgehen, dass die isländische Litteratur, soweit dieselbe überhaupt auf nationalen Ausgangspunkten beruht, durchaus an die mündliche Ueberlieferung anknüpft, welche sich in drei verschiedenen Richtungen bewegt, als Dichtung, als Erzählung und als Rechtsvortrag. Als man zu Anfang des zwölften Jahrhunderts mit schriftlichen Aufzeichnungen begann, blieben die Vortragsformen zunächst noch die der mündlichen Rede; aber doch brachte das Christentum und die dasselbe begleitende Büchergelehrsamkeit neben neuen Stoffen auch neue Darstellungsweisen in das Land, welche sich bald als fremdartige neben die überlieferten stellten, bald aber auch mit diesen sich mischten. Auf den Gegensatz also der fremden und der nationalen Darstellungsformen, und innerhalb der letzteren wieder auf den Gegensatz der poetischen, erzählenden und juristischen Darstellung möchte ich die Gliederung der Litteraturerzeugnisse gestützt wissen, wogegen mir als etwas Zufälliges erscheint, ob man den Namen des Dichters, Erzählers oder Juristen kennt oder nicht kennt, von welchem das einzelne Erzeugniss herstammt, als etwas nur relativ Bedeutsames aber, ob der einzelne Schöpfer des einen oder anderen Werkes mit größerer oder geringerer Kritik gearbeitet, und ob er seinen Stoff der Geschichte, Sage oder freien Erfindung entnommen hat. Bei unserem Verfasser aber wird zunächst die „Volksdichtung", von welcher er nur die sogenannten Eddalieder, die Hervararkviða, Getspeki Heiðreks konúngs und Bjarkamál (also das Lied eines genannten Dichters!) anführt, von der Kunstdichtung scharf geschieden, unter deren Meistern dabei Starkaðr und der alte Bragi auftreten, die doch kaum historischer sind als Böðvar Bjarki; aber eigentliche Volkslieder, wie etwa das Grýlukvæði oder das Tanzlied, welche die Sturlúnga, VII, 44 und 329 erwähnt, oder wie die in der Jóns bps s., 13 (in Gunnlangs Bearbeitung 24) erwähnten, teilweise auch zum Tanz gesungenen Liebeslieder bleiben dabei ganz unerwähnt, und wohin der Verfasser das, ebenfalls nicht erwähnte, herrliche Eiríksmál gerechnet haben will, ist nicht ersichtlich: es wurde auf Befehl der Königin Gunnhild gedichtet, war also kein Volkslied; seinen Dichter aber kennen wir nicht. In ähnlicher Weise trennt der Verfasser auch die angeblich volksmäßigen Sögur, zu welchen er neben den prosaischen Heldensagen, einschließlich Gylfaginning, dann den Islendingasögur und den an diese sich anschließenden Grönland und Vinland, die Orkneys und die Färöer behandelnden Sagen, wiewohl zögernd, auch halbwegs die Noregskonúnga sögur und die frei erfundenen Sagen rechnet, nicht nur kritische Geschichtswerke, wie dies die Schriften des Sæmundr fróði gewesen sein mögen, und die des Ari fróði nachweisbar waren, dann kirchengeschichtliche Werke wie die Lebensbeschreibungen einheimischer Bischöfe, sondern auch im Sagenstile geschriebene Werke wie die Óláfs s. Tryggvasonar Odds und Gunnlaugs, das Hryggjarstykki des Eiríkr Oddsson, die Sverris s. und die Hákonar s. gamla, ganz abgesehen von Sammelwerken wie die Fagrskinna und Morkinskinna, die Heimskringla, Hrokkinskinna oder Flateyjarbók. Zu den volkstümlichen Sagen wird auch die ganze Masse der Uebersetzungen und Bearbeitungen ausländischer romantischer Sagen, dann der Heiligenlegenden gezählt (S. 92), wogegen Homilienbücher oder Uebersetzungen

Digitized by Google

von solchen unter der Kunstschriftstellerei besprochen sind (S. 104). Und doch giebt es kein weniger volksmäßiges Erzeugniss als die Njála oder die Friðþjófs s., und kann keine Erzählung echter sagenmäßig sein als die Sverris saga! Bezüglich der Gesetzgebung ferner lässt der Verfasser (S. 100—101) den Gegensatz völlig unbeachtet, welcher zwischen den Aufzeichnungen der freistaatlichen Zeit und denen aus der Zeit der Königsherrschaft besteht; die ersteren zeigen durchaus nationales Gepräge und die Formen des mündlichen Vortrags, wogegen die letzteren ihrem Inhalte nach zumeist norwegisches Recht geben, und ihrer Form nach als von Anfang an schriftlich abgefasste Gesetzbücher erscheinen. (Beiläufig bemerkt findet sich im Vígslóði keine Bestimmung über den Zweikampf, wie der Verfasser S. 100 angiebt.) Offenbar fehlt hier die nötige Klarheit; dagegen ist bereitwilligst anzuerkennen, dass eine lebendige Schilderung der verschiedenen Arten von Litteraturerzeugnissen, und von manchen derselben auch gut übersetzte Proben gegeben werden; den gelehrten Unterricht auf der Insel wird man sich freilich weniger schulmäßig vorzustellen haben als auf Seite 99—100 angedeutet wird. Nicht einverstanden kann ich mich erklären mit der Abgrenzung einer „Zwischenzeit", welche die Jahre von 1400—1816 umfassen soll. Die Zeit bis zur Reformation bildet mit ihren Volkssagen und Volksliedern, Märchen und Rímur, dann auch mit einzelnen freieren Dichtungen, nur den Auslauf der früheren Jahrhunderte, freilich eine gewisse Ermattung und Versumpfung deutlich erkennen lassend; mit der Reformation aber beginnt eine neue Zeit geistigen Aufschwunges, die weder bis 1816 einen gleichartigen Charakter zeigt, noch mit diesem Jahre irgendwie abbricht. Zunächst sind es nur religiöse und theologische Schriften, welche entstehen; aber schon seit den letzten Jahren des sechzehnten Jahrhunderts beginnt man, Anregungen vom Auslande her folgend, den Blick auf die eigene Vorzeit zurückzulenken. Des trefflichen Arngrímr lærði Schriften sind freilich lateinisch geschrieben; aber Björn von Skarðsá, síra Magnús Olafsson, in seiner Weise auch Jón lærði, die Bischöfe Brynjólfr Sveinsson und Þórðr Þorlaksson, dann zumal Þormóðr Torfæus, Árni Magnússon und Páll Vídalín, machten gutenteils auch in einheimischer Sprache das Volk wieder mit seiner Vergangenheit bekannt; während zugleich auf historischem und theologischem, auf juristischem und auf dem Gebiete der religiösen sowohl als weltlichen Dichtung ein frisches geistiges Leben aufblühte. Im Verlaufe des achtzehnten Jahrhunderts schien dieses Leben freilich wieder ersterben zu wollen; aber durch den tüchtigen Eggert Olafsson († 1768) wurde bald wieder ein neuer Aufschwung genommen, und mit ihm würde man wohl am Richtigsten die neuere Zeit der isländischen Litteratur beginnen lassen. Es ist nicht richtig, wenn der Verfasser meint (S. 126), dass Eggert wenig Einfluss auf seine Zeitgenossen gewonnen habe; vielmehr datirt gerade von ihm eine Wendung in der Geistesströmung, welche in entschieden nationaler Richtung sich bewegt, und gerade auch auf die Reinigung der Sprache von eingedrungenen Danismen sehr entschieden eingewirkt hat. Die Stiftung des „Bókmentafélag" im Jahre 1816 hat in dieser Beziehung, so segensreich die Gesellschaft, zumal unter Jón Sigurðsson's Leitung auch wirkte, ungleich geringere Bedeutung. Die Aufklärungszeit, deren Hauptvertreter Magnús Stephensen in vielgeschäftigster Weise war, blieb ohne erhebliche Nachwirkung; dagegen bezeichnet die politisch erregte Zeit der Dreißigerjahre wieder einen Abschnitt in der geistigen Entwicklung der Insel. An Eggert Olafson's nationale Richtung wieder anknüpfend, entfaltet sich jetzt, teilweise durch Zeitschriften wie: „Fjölnir" getragen, eine stürmische Tätigkeit auf litterarischem Gebiet, teils in begeisterten Dichtungen, teils aber auch in politischen, juristischen, ökonomischen Abhandlungen. Viel Ueberschwengliches zeigt diese neuere Litteratur, zumal ehe dieselbe durch Jón Sigurðsson's überlegene staatsmännische Persönlichkeit gezügelt wurde († 7. Dezember 1879). Ueber diese neuere Litteratur mag aber hier um so mehr geschwiegen werden, als über sie der Verfasser, nicht ohne einige gelungene Uebersetzungen mitzuteilen, sich am Eingehendsten verbreitet, und überdies eine noch eingehendere Geschichte der skandinavischen Litteratur in Aussicht stellt, deren baldigem Erscheinen man mit Vergnügen entgegensehen darf. Ist es erlaubt, dem vielversprechenden Verfasser für seine weiteren Arbeiten einen guten Rat zu geben, so ist es der, etwas langsamer und kritischer zu arbeiten, sich weniger auf Autoritäten und mehr auf die Quellen zu stützen, und wo er das Eine oder Andere tut, genau zu citiren.

(Schluss folgt.)

München. K. Maurer.

J. Grand-Carteret: Les Mœurs et la Caricature en Allemagne, en Autriche — en Suisse.

Paris, L. Westhausers Verlag.

Letzthin wurde im „Magazin" selbst die Behauptung aufgestellt, Frankreich nehme an nichts Ausländischem, absonderlich nicht an der deutschen zeitgenössischen Litteratur Anteil. Man wird mir zugestehen, dass in Betreff der Lyrik jedes Volk schon schutzzöllnerischen Grundsätzen huldigen mag, da der Verbrauch kein allzu großartiger ist. Fürs Drama bildet sich der Franzose ein, nichts bei anderen lernen zu brauchen und vielleicht hat er im Grunde nicht unrecht, sich dies einzubilden. Im modernen Epos, dem Roman, stellt er auch noch so ziemlich seinen Mann. Wo aber wirklich großartiger Originalität zu treffen ist, da weiß denn doch schon auch der Chinese des Westens über seine Mauer hinaus dieselbe bei den Nachbarn zu erblicken und anzuerkennen.

Den besten Beweis hiervon liefert uns das schön ausgestattete teure Werk Grand-Carterets über die deutsche Karikatur. Dasselbe wurde dem französischen gebildeten Publikum durch die Revue le

Digitized by Google

Livre so zu sagen vorgestellt, die — nebenbei gesagt — mehrere Jahre lang fünf oder sechs Mal im Laufe von zwölf Monaten lange Berichte über die Haupterscheinungen deutscher Belletristik brachte.

Dazu ist das vorliegende Werk über Karikatur nur der erste Teil eines größeren Unternehmens. Es sollen binnen Jahresfrist drei andere Teile folgen: La France jugée par l'Allemagne, l'Allemagne jugée par la France und La Femme en Allemagne.

In seinem Vorwort giebt uns der Verfasser einen Ueberblick seiner Studien, indem er die Namen der Männer nennt, welchen er zu Dank verpflichtet ist. Diese Reihe der besten Namen genügt, zu beweisen, dass Grand-Carteret es ernst genommen hat mit seinem Gegenstande und seinem Bestreben, diejenige Manifestation, worin der Deutsche wirklich Großes und Eigenartiges liefert, die Manifestation seines Humors zu ergründen und in all ihren so mannigfaltigen Verzweigungen und Abstufungeu zu verfolgen. Dies Bestreben fußte auf einer sehr richtigen Idee, die der Verfasser in seinem Vorwort zum Ausdruck bringt: Es genügt nicht, um ein Volk zu kennen, das Land die kreuz und quer zu durchreisen, von Stadt zu Stadt und Hotel zu Hotel zu ziehen. Man ist erst im Stande, mit Unparteilichkeit es zu beurteilen, wenn man die genauste Kenntnis erlangt hat von seinen Sitten, von der Eigenart seines Organismus, wenn es Einem gelungen ist, ganz von persönlichen Vorurteilen abzusehen und so viel als möglich sich nicht von Rassenantipathien beeinflussen zu lassen. —

Diese — nicht allein für einen Franzosen — schwierige Bedingung erfüllt er nun in hohem Maße. Deshalb ist auch sein Buch eben so gut für Deutschland von Wichtigkeit als für Frankreich und ist demselben die beste Aufnahme zu wünschen.

Versailles. James Klein.

Litterarische Neuigkeiten.

Wie lustige, bunte Vögelein flattern sie an, jene illustrirten und nichtillustrirten Prachtwerke, welche sich als Herolde der gnadenvollen Weihnacht präsentiren. Einer der ersten unter diesen Festverkündern war auf dem Wiener Büchermarkt der zweite Band des von dem rühmlich bekannten Kunstschriftsteller Dr. Wilhelm Lauser herausgegebenen Jahrbuches der „Allgemeinen Kunst Chronik", welches, treu dem im Vorworte des ersten Bandes gegebenen Versprechen ein Gesammtbild dessen liefert, was auf den verschiedenen Kunstgebieten innerhalb der österreichisch-ungarischen Monarchie Bemerkenswertes geschaffen wird. Dem Herausgeber stand in der Person des Redakteurs G. Ramberg eine gediegene Kraft zur Seite, welche die von den namhaftesten Kunstschriftstellern und Künstlern gelieferten Beiträge mit Geschmack und Takt auszuwählen und zu sichten verstand, so dass das Werk tatsächlich eine vollständige Uebersicht des österreichisch-ungarischen Kunstschaffens giebt und in populärer Weise einem Mangel abhilft, welcher bis vor Kurzem in den Kreisen der Künstler und Kunstfreunde tief empfunden wurde. Dabei ist die äußere Ausstattung eine höchst elegante und durchaus solide, welche das vortreffliche Werk zu Festgeschenken besonders geeignet macht. Von den litterarischen Mitarbeitern sind mit besonders gelungenen Arbeiten neben dem Herausgeber und Redakteur noch Robert Hamerling, E. Bürde, J. Deininger, Josef Folnesics, H. Glücksmann, E. Guglia, Dr. J. Mayer und Professor Schuster vertreten.

Charakterstudien. Vier Novellen von M. Corvus (Verfasser von „In omnibus charitas"). Breslau und Leipzig, S. Schottlaender. In M. Corvus ist der belletristischen Litteratur der Neuzeit ein rasch und voll aufflammendes Talent erstanden. Mit seiner ersten, in demselben Verlage erschienenen Novelle gewann der Autor sich im Fluge den rückhaltlosesten, freudigsten Beifall der lesenden Welt. Der zweite nun vorliegende Band ist in jeder Beziehung danach angetan, die Eroberung des ersten zu sichern und zu erweitern.

Im Verlag von J. F. Steinkopf in Stuttgart erschien: Seeberg, P., „Aus alten Zeiten". Lebensbilder aus Kurland. Eine Idylle aus der Großväterzeit. Die Adelssitze, die Pastorate, der Krug und die Hütten des Volkes, die Pestzeit, die Johannisfeier, Wolfsjagden, Land und Leute, alles ist höchst anmutig, mit Humor und Ernst nach dem Leben dargestellt.

Von Henry O. Forbes „Wanderungen eines Naturforschers im Malayischen Archipel von 1878—83" erschien soeben im Verlag von Costenoble in Jena der erste Band in autorisirter deutscher Uebersetzung von Reinhold Teuscher. Mit zahlreichen Abbildungen nach Skizzen des Verfassers, einer Farbendrucktafel und 3 Karten.

Soeben erscheint im Verlag der H. Lauppschen Buchhandlung in Tübingen: „Faust, der Tragödie dritter Teil" in drei Akten und einem Nachspiel. Treu im Geiste des zweiten Teil des Goetheschen Faust gedichtet von Deutobold Symbolizetti Allegoriowitsch Mystificinsky. Zweite umgearbeitete und durch ein Nachspiel vermehrte Auflage. Der wahre Name des Verfassers dieser köstlichen Parodie ist männiglich bekannt (Prof. Dr. Fr. Vischer). Derselbe hat in dieser Neubearbeitung, welche u. A. auch politische Zeitfragen stark streift, von seinem „Besten" gegeben und werden die vielen Verehrer der Muse des berühmten Aesthetikers mit Begierde nach diesem Büchlein greifen.

Bei Duncker & Humblot in Leipzig erscheint: „Zur Rumänisch-Ungarischen Streitfrage". Von Jos. Lad. Pič. Mit einer Abbildung von Nowgorod im Jahre 1169 und einer Karte, in Böhmen, Ungarn, Rumänien und in Rußland und diese Schrift Pič noch stärkere Verbreitung finden, als die früher in gleichem Verlage erschienenen Werke des Autors, da sie die Lösung wichtiger, seit Jahren behandelter ethnographischer Fragen bringt.

„Frau Sorge" betitelt sich eine soeben im Verlag der königlichen Hofbuchhandlung von Wilh. Friedrich erschienene Märchen-Dichtung des bekannten österreichischen Dichters August Silberstein.

Paul Rée veröffentlichte im Verlag von Carl Duncker in Berlin eine interessante Broschüre, betitelt: „Die Illusion der Willensfreiheit. Ihre Ursachen und ihre Folgen.

Im Verlag von Carl Konegen in Wien gelangte ein Band „Deutsche Puppenspiele" zur Ausgabe. Es sind ihrer im ganzen neun, welche das vollständige Repertoire eines fahrenden Puppenspielers in Niederösterreich im Jahr 1883—84 bildeten. Die Herausgabe in vorliegendem Bande besorgten Richard Kralik und Josef Winter.

Von Adolphe Coste, dem Verfasser des Werkes: „L'Hygiene sociale contre le paupérisme" erschien im Verlag von Felix Alcan et Guillaumin in Paris ein neues hochinteressantes Werk unter dem Titel: „Les questions sociales contemporaines". Dasselbe enthält: Comptes rendus du concours Pereire et études nouvelles sur le paupérisme, la prevoyance, l'impôt, le crédit, les monopoles et l'enseignement. Im gleichen Verlage gelangte die dritte Auflage von M. Guyans von der „Academie des sciences morales et politiques" preisgekrönten Werke: „La morale d'Epicure et ses rapports avec les doctrines contemporaines" zur Ausgabe. Dasselbe hat schon gelegentlich der ersten Auflage in philosophischen Kreisen Aufsehen erregt. Das Buch kann als eine Einführung in dasselbe Verfassers: „La morale anglaise contemporaine" und „Esquisse d'une morale sans obligation ni sanction" betrachtet werden, welche Veranlassung gaben zu zahlreichen interessanten Erörterungen.

Digitized by Google

Wie wir hören, gelangte die von Professor Sutermeister bei Orell Füssli & Co. in Zürich herausgegebene Kollektion: „Schwizer Dütsch“ unmehr zum Abschluss. Die wenigen noch erscheinenden Bändchen sind Schlussheifte der betreffenden Kantone. Auf die Festtage veranstaltet die Verlagshandlung von dieser zum Volks- und Familienbuch gewordenen Sammlung Separatausgaben der einzelnen Kantone.

Im Verlag von Gebrüder Borntraeger (Ed. Eggers) in Berlin gelangte die dritte in Text und Abbildungen verbesserte und vermehrte Auflage von Carus Sternes berühmtem Werke: „Werden und Vergehen, eine Entwicklungs-Geschichte des Naturganzen in gemeinverständlicher Fassung“ zur Ausgabe. Dieselbe enthält: 450 Holzschnitte im Text und 25 Tafeln in Farbendruck mit Holzschnitt.

Wenn auch der zwischen Russland und England in Asien drohende Krieg anscheinend beseitigt ist, so handelt es sich dabei doch nur um eine Spanne Zeit. Früher oder später werden und müssen diese beiden gewaltigen Rivalen auf asiatischem Boden an einander geraten. Unter solchen Umständen hat das neuerdings im Verlage von S. Schottlaender erschienene Schrift von Wilhelm Geiger: „Die Russen in Turkestan“ (Deutsche Bücherei, Heft 38) ein erhöhtes und gewissermaßen aktuelles Interesse. Der Verfasser, auf diesem Gebiete Autorität, erörtert die wichtige Frage vom historischen Standpunkte aus in der fesselndsten und überzeugendsten Weise.

„Die Frau mit den Karfunkelsteinen“, Roman von E. Marlitt, hat im Verlag von Ernst Keils Nachfolger in Leipzig nun auch in Buchform das Licht der Welt erblickt. Gleichzeitig konnte die genannte Verlagsfirma nicht umhin, auch die Machwerke der „beliebten“ Gartenlaubentanten A. v. d. Elbe:, „Brausejahre, Bilder aus Weimars Blütezeit“, Roman in zwei Bänden und W. Heimburg: „Trudchens Heirat“ in Buchform erscheinen zu lassen. In der Tat ein nettes Kleeblatt!

Die Reclamsche Universal-Bibliothek brachte Bändchen 2051—60. 2051—54 enthält: „Montesquieus Persische Briefe“. Mit Einleitung und Kommentar deutsch von Eduard Bertz. 2055: „Minna“. Eine Erzählung von H. Clauren. Mit einer kritischen Einleitung von Ad. Stern. 2056: „Zu schön!“ Lustspiel in einem Aufzug nach „Trop beau pour rien faire“ des Eduard Plouvieu und J. Adonis. Für die Bühne frei bearbeitet von Wilhelm von Hoxar. 2057—2059: „Großmutter“. Bilder aus dem böhmischen Landleben. Von Božena Němcova. Deutsch von Anton Smital. 2060: „Gute Zeugnisse“. Lustspiel in 3 Aufzügen von C. Mallachow und O. Elsner. Nach der Einrichtung des Hamburger Stadt-Theaters.

„Ferienreise eines evangelischen Predigers“ betitelt sich zeitgeschichtliche Studien von Hermann Dalton, welche soeben in Bremen und Leipzig bei C. Ed. Müller erschienen sind.

O. Gleiß veröffentlichte im Verlag von C. Bertelsmann in Gütersloh zwei Uebersetzungen aus dem Schwedischen und Norwegischen und zwar: „Jugendträume“. Erzählung von Zacharias Topelius und „Zu Vaters und Mutters Zeit“. Aus dem Jahre 1816, von der unter dem Pseudonym „Marie“ bekannten norwegischen Schriftstellerin.

Eine sehr lesenswerte Anthropologie von Gustav Hauffe betitelt sich: „Entwicklungsgeschichte des menschlichen Geistes“. Dieselbe soll 3 Bände umfassen wovon der zweite eine „Psychologie“, der dritte die „Pädagogik“ behandeln wird. Minden i. Westfalen. J. C. C. Bruns Verlag.

Der Zigeunerbaron und andere Novellen. Von Moriz Jokai. Breslau und Leipzig, Verlag von S. Schottlaender. Der berühmteste aller Romandichter aus dem Volke der Magyaren erweist sich auch in diesem Buche als ein unvergleichlicher Schatzmeister der Erzählungslitteratur.

Im Verlag des Züricher Verlags-Magazins (J. Schabelitz) erschien ein neues beachtenswertes Gedichtbüchlein betitelt: „Meine Tekel! Harmlose Reimereien eines Modernen“ von Otto Ehrlich. Im gleichen Verlage erschienen zwei Broschüren: „Das Laster in Paris.“ Enthüllungen des „Cri du peuple“ über moderne französische Sittenzustände. Seitenstück zu den Enthüllungen der „Pall Mall Gazette“. Einzige autorisierte Uebersetzung von Fr. Th. Ferner: „Mitregenten und fremde Hände in Deutschland“.

Im Verlag der königlichen Hofbuchhandlung von Wilh. Friedrich in Leipzig erscheint soeben unter dem Titel: „Junger Nachwuchs“ ein neuer dreibändiger Roman von F. M. Dostojewskij, dem Verfasser des seit längerer Zeit bereits vergriffenen, im selben Verlage erschienenen Romans „Raskolnikow“, welcher bekanntlich in den maßgebenden litterarischen Kreisen allgemeines Aufsehen erregte. „Junger Nachwuchs“ — nach dem russischen Original übersetzt von W. Sachs — ist eines der erschütterndsten Werke, die je geschrieben worden sind und enthält u. A. die Selbstbiographie des früh verstorbenen Autors, der es wie wenige verstand, russische Verhältnisse und Zustände naturwahr zu schildern und unserem Verständniss näher zu bringen.

„Soziale Reform.“ Beiträge zur friedlichen Umgestaltung der Gesellschaft. Von Franz Stöpel. Von diesem, allerseits als bedeutend anerkannten Werke eines unserer namhaftesten Publizisten ist jetzt die Schlusslieferung erschienen. Das nunmehr vollendete Werk umfasst neun Lieferungen, die folgendes Inhalt haben: I. Das Kapital. — II. Die Bevölkerungsfrage. — III. Das Recht auf Arbeit. — IV/V. Der Grundbesitz. — VI. Die Genossenschaften der Handwerker und Arbeiter. — VII. Soziale Aufgaben des Staats und der Gemeinden. — VIII. Theorie und Praxis der Besteuerung. — IX. Die Wirtschafts- und Sozialpolitik des Fürsten Bismarck.

Bei Max Niemeyer in Halle erschien vor Kurzem: „Poesias de Francisco de Sa de Miranda“, herausgegeben nach unveröffentlichten Manuscripten von Carolina Michaëlis de Vasconcellos. Der dicke Band enthält außerdem eine Studie über Miranda, Erklärungen, Glossar und des Dichters Bild in Holzschnitt.

F. B. Bremer veröffentlichte in Straßburg bei J. H. Ed. Heitz eine interessante Studie betitelt: „Franz von Sickingens Fehde gegen Trier und ein Gutachten Claudius Cantingulius über die Rechtsansprüche der Sickingenschen Erben.

Im Verlag von Wilhelm Issleib (Gustav Schuhr) in Berlin erschien eine neue Aeneas-Uebersetzung. Das Buch trägt den Titel: „Aeneas auf der Flucht aus Troja“. Die ersten sechs Gesänge des Aeneis Virgils zur Veranschaulichung der poetischen Kunst des Dichters übersetzt von E. J. Bock.

Das **„Magazin“** beginnt mit Januar 1886 seinen
fünfundfünfzigsten Jahrgang
mit folgenden Beiträgen:

Eduard von Hartmann: Der Begriff des Humoristischen in der modernen Aesthetik.
Hieronymus Lorm: Die litterarische Bedeutung dentscher Theaterstücke.
Wilhelm Löwenthal: Fragmente auf litterarischem Gebiet.
Gerhard von Amyntor: Unser litterarisches Elend. — Die Dichtkunst und das Feuilleton politischer Blätter.
L. A. Frankl: Blindheit und Poesie.
Ernst Eckstein: Litterarische Plattitudigkeit. — Das Dogma der Classicität.
Emil Peschkan: Das dentsche Zeitungswesen.
Carlos von Gagern: Epik und Recitation.
Emil Jonas: Dichtungen der Gegenwart und ihre Vorliebe für Krankheitserscheinungen.
Rud. Schmidt (Kopenhagen): Litterarische Streitfragen in den skandinavischen Ländern.
Ferdinand von Hellwald: Geist und Charakter der niederländischen Poesie.
Robert Hamerling: Neue italienische Litteratur.
Edmund Dorer: Ludwig Holberg und das spanische Theater.
August Boltz: Neueste griechische Litteratur.
Alexander Büchner: Französisches Theater.
Eugen Oswald: Deutsche Litteratur in England.
H. Nitschmann: Neueste geistige Kundgebungen in Polen.
James Klein: Französische Kritik.
J. C. Poestion: Skandinavische Litteraturerzeugnisse.
H. M. Baynes: Das wissenschaftliche England.
Arthur Leist: Armenische Dichter.
H. Glücksmann: Ungarische Dichter im deutschen Gewande.
Hermann Helberg: Litterarische Erfahrungen.
Ferd. Gross: Schriftsteller und Journalist.

Alle für das „Magazin“ bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes“ Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

L. Zander's Buchhandlung in Leipzig
begründet 1852

offerirt in neuen Exemplaren folgende hochinteressante Werke zu den beigesetzten ganz ausserordentlich ermässigten Preisen:

Passarge, L., **Norwegische Balladen.** Uebertr. und erläutert. Lpz. 1883. eleg. gebd. . . . . M. 4.— für M. 1.75
— **Drei Sommer in Norwegen.** Reiseerinnerungen und Kulturstudien. Leipzig 1882. eleg. geb. mit Goldschnitt. . . . . M. 7.50 für M. 4.50
— dasselbe broch. . . . . M. 6.— für M. 3.50
Passavant, J., R.. Blüthen und Früchte aus Goethes Dichtergarten . . . . . für M. 1.—
Paull, Joh., Schimpf und Ernst. Ausgewählt von K. Simrock. (M. 5.—) . . . . . für M. 1.50
— **Schimpf und Ernst.** Anekdotensammlung des Barfüssermönches Johannes Pauli. Herausgegeben von G. Th. Diehmar. (M. 5.—) . . . . . für M. 1.50
Paulus, E., Die Römerstrassen mit besonderer Rücksicht auf das römische Zehentland, nebst einer Anleitung zur Erforschung der alten Römerwege . . . . für M. —.50
Petrarca, Franz. **Reime**, übersetzt und erläutert von K. Kekulé und L. von Biegeleben. 2 Bde. (M. 7.50) . für M. 3.75
Petőfi, Sechzehn erzählende Dichtungen aus dem Ungarischen. Eleganter Leinenband (M. 4.50) . . . . für M. 2.25
Petzold, E., Fürst Hermann von Pückler-Muskau in seinem Wirken in Muskau u. Branitz. M. Portrait etc. für M. 1.75
Philippsen, Dr. M., Heinrich IV. und Philipp III. Die Begründung des französischen Uebergewichtes in Europa. 1598 bis 1610. Berlin 1870. 8. 3 Bände. M. 20.— für M. 8.—
Pichler, Dr. A., Die Theologie des Leibniz, aus ihm sämmtlich gedruckten und vielen noch ungedruckten Quellen, mit besonderer Rücksicht auf die kirchlichen Zustände der Gegenwart. 2 Starke Bde. (M. 12.80) . . . . für M. 3.75
Pischon, F. A., Denkmäler der deutschen Sprache von Haller bis jetzt. 2 Abtheilungen in 4 Bänden. (M. 28.50) für M. 6.—
— **Denkmäler der deutschen Sprache** von dem Jahre 1300 bis 1851. 5 Bde. in 6 Abtheilungen. (M. 44.50) für M. 9.—
Platens Tagebuch 1796 bis 1825. Mit einem Vorwort von K. Pfeufer . . . . . für M. 1.20
Platons Georgias. Erklärt von Reinrich Kratz. für M. 1.20

Poccl, Frz., **Das Mährlein von Hubertus und seinem Horn.** für M. —.70
Polko, Elise, in der Villa Diodati. Eleganter Original-Einband mit Goldschnitt (M. 3.—) . . . . für M. 1.40
— **Weisse und rothe Rosen.** Neue Novellen. Eleganter Original-Einband mit Goldschnitt (M. 6.50) . für frei 2.80
— **Frische Blätter.** Neue Novellen. Eleganter Original-Einband mit Goldschnitt (M. 5.75) . . . . für M. 2.80
— **Blumen am Lebenswege.** gr. Quart-Format. Original-Prachtband mit Goldschnitt . . . M. 25.— für M. 12.50
— **Faustina Hasse.** Eine Geschichte aus dem Musikleben. III. Aufl. Lpz. 1884. eleg. geb. . . M. 7.50 für M. 5.—
— **Hausgarten.** Sammlung v. Citaten u. Ged. über das Leben der Frau. Quart-Format. Orig.-Einband m. Goldschnitt. M. 10.— für M. 6.50
— **Kinderstube.** Sammlung v. Citaten u. Ged. üb. Mütter, Kinder u. Erziehung. Quart-Format. Orig.-Einbd. m. Goldschnitt. M. 10.— für M. 6.50
— **From Garden and Fields.** A Bouquet of English Poems. Eleg. geb. mit Goldschnitt . . . M. 5.— für M. 2.20
— **Alte Herren, die Vorläufer Bache.** Sechs Cantoren der Leipziger Thomasschule. Neue Ausgabe. Eleg. geb. M. 2.80 für M. 1.40
— broch. . . . . M. 2.— für M. 1.—
Predigt aus dem Nachlasse von **Dr. Emil Otto Sobernheim**, Stadtpf. u. Dekan in Mannheim. Sehr eleg. geb. M. 1.80
Pritzbuer-Gamm., Mecklenburgische Adelsgeschichten. eleg. geb. 1882 . . . . . M. 15.— für M. 6.50
Pröss, Robert, Altenglisches Theater. 2 Bde. Eleg. Orig.-Einband . . . . . M. 4.— für M. 2.75
— **Geschichte der dramatischen Litteratur und Kunst in Deutschland.** 2 Bände. Sehr eleg. in Liebhaberband geb. M. 23.— für M. 11.—
— **Geschichte des neueren Dramas.** 6 Bände. 1880—1883. hochelegant. bläldr. geb. . . . . M. 80.— für M. 38.—
— dasselbe broch. . . . . M. 28.—
Prutz, Rob., Deutsche Dichter der Gegenwart. M. 4.— für M. 1.80
Pulsky, F. u. Th., Weiss, Roth, Schwarz. Skizzen aus der amerikanischen Gesellschaft in den Vereinigten Staaten. Aus dem Englischen. 5 Bde. . . M. 7.50 für M. 1.60

Ranke, Leop von, **Zur deutschen Geschichte.** Vom Religionsfrieden bis zum 30jährigen Kriege. br. M. 6.— für M. 2.75
— **Die Osmanen und die spanische Monarchie im 16. u. 17. Jahrh.** M. 9.— für M. 3.60
— **Ursprung und Beginn der Revolutionskriege.** M. 8.80 für M. 4.—
— **Der Ursprung des siebenjährigen Krieges.** M. 6.40 für M. 3.20
Raphael Sanzio's Werke in Umrissen seiner Gemälde in Kupfer gestochen von Wolfsheimer, Soyer, Lingée, Le Bac, Landon und anderen. Auswahl von 235 Blatt in gr. 4 nebst Text. M. 32.— für M. 9.50
— Dieselben in eleg. neuer Calico-Mappe . . . . M. 8.50
Raphael Sanzio's sämmtliche Werke in Umrissen seiner Gemälde, in Kupfer gestochen von Wolffsheimer, Soyer, Lingée, Landon u. a. 475 Blatt in gr. 4. nebst Text. Paris. In 2 eleganten neuen Calicomappen. M. 64.— für M. 38.—
Rapp, M., Der Verbal-Organismus der indisch-europäischen Sprachen. 3 Bde. . . . . M. 9.— für M. 3.20
Rau, Heribert, Liederfrühling im Herbst des Lebens. Orig.-Pr.-Einbd. mit Goldschnitt. . . . M. 5.— für M. 2.50
Raumer, F. v., Litterar. Nachlass. 2 Bde. M. 6.— für M. 2.50

Rehm, Fr., **Grundriss der Geschichte der christlichen Kirche**, mit besonderer Rücksicht auf die Verfassung derselben. M. 4.50
Reichard, H. A. O., **1751—1828.** Seine Selbstbiographie, überarbeitet und herausgegeben von Hermann Uhde. M. 9.— für M. 2.75
Rettberg, F. W., **Religionsphilosophie** . . . . für M. 1.80

Reuchlin, Dr. H., Pascals Leben und der Geist seiner Schriften. zum Theil nach neu aufgefundenen Handschriften und Untersuchungen über die Moral der Jesuiten. M. 5.50 für M. 2.40
Ring, Max, **Berliner Leben.** Kulturstudien und Sittenbilder. Lpzg. 1882. . . . . eleg. br. M. 6.— für M. 2.50
Ritter, Alfred, **Aus der Gymnasial-Zeit.** Humoreskeu. Mit Illustrationen von E. Horstig. M. 1.— für M. —.50
Rochholz, L., **Alemannisches Kinderlied und Kinderspiel.** Gesammelt und sitten- und sprachgeschichtl. erklärt. Eleg. hlbldr. geb. . . . . M. 9.— für M. 4.50
Roeder, Martino, **Italienische Dichter- und Künstler-Profile.** Kritische Essays. . . . . M. 3.— für M. 1.50
Romane und Erzählungen von beliebten Schriftstellern als: Fr. Friedrich, J. Mosen, König, Schrader etc. aus d. Jahren 1870—81. 90 Bände. . . . . M. 20.—
Roquette, Otto, **Leben und Dichten J. Chr. Günthers.** M. 3.60 für M. 1.60
Rossmässler, Für freie Stunden. Mit zahlreichen in den Text gedruckten Holzschnitten und dem Portrait des Verfassers M. 5.25 für M. 1.50
Rôth, Dr. Ed., Geschichte unserer abendländischen Philosophie. 2 Bde. in 3 Abtheilungen. . . . . M. 42.— für M. 1.—
Rudolphi's vollständiges Ortslexikon von Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Elsass-Lothringen etc., 2 Bde. mit Supplement. 1871. 340 Bogen. Halbfrzbd. . . . M. 65.— für M. 18.— Das vollständigste existirende topographische Lexikon.
Rumohr, C. Fr. v., Schule der Höflichkeit. Für Alt und Jung. Eleg. geb. mit Rothschnitt. . . . M. 2.80 für M. 1.40
— do. broch. . . . . M. 2.— für M. 1.—
Ruppius, Otto, **Gesammelte Werke.** Zweite Auflage. 6 Bde. Leipzig 1885. 8. broch. . . . . m. 18.20 für M. 8.—
Russ, Carl, Natur- und Culturbilder. Ein stark. Bd. für M. 1.50

Salzburger Alpen. Aquarelle von C. P. C. Köhler mit Schilderungen von Max Haushofer. Grosse Prachtausgabe in feinem Orig.-Einband . . . . . M. 16.—
(Zu Festgeschenken besonders geeignet!)
Sonnenburg, F., Der Goldschmied von Elbing. Erzählung aus der Zeit des deutschen Ordens. Mit 8 Bildern. Eleg. Orig.-Lwdbd. . . . . für M. 1.—
Wald-Zedtwitz, E. von, Die Tochter des Majors. M. 3.— für M. 1.30
Weil, Dr. G., Geschichte der Chalifen. 3 Bände. für M. 14.—
Welten, Oscar, Zola-Abende bei Frau v. S. Eine kritische Studie . . . . . M. 3.— für M. 1.40
Wiltsch, Handbuch der kirchlichen Geographie und Statistik von den Zeiten der Apostel bis zum Anfange des 16. Jahrhunderts. 2 Bde. . . . . M. 15.— für M. 3.50
Wippermann, Ed., Die altorientalischen Religionsstaaten. für M. 1.80
Zola, Emile, **Magdalena.** Roman. Aus dem Französischen ins Deutsche übertragen . . . . M. 2.— für M. 1.20

Digitized by Google

Ueberall vorräthig:

Hübsche Ausstattung. Preis elegant broch. M. 2.—

Neuere Dichtungen beliebter Autoren.

Consentius, Rud. Otto, *Neue Gedichte* nebst einer Lebensbeschreibg. d. Autors. br. M. 3.—

Fischer, Wilhelm, *Lieder u. Romanzen.* br. M. 2.40, geb. M. 4.—

Friedmann, Alfred, *Gedichte.* br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Friedrichs, Hermann, *Gedichte.* geb. M. 5.—

— *Erloschene Sterne.* Dichtungen. M. ein. Prolog von Woldemar Kaden. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Kayser-Langerhanns, *Gedichte.* 4. Aufl. *Elegy.* geb. M. 5.—

Kirchbach, Wolfg., *Ausgewählte Gedichte.* br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Liliencron, Detlev, Freiherr von, *Adjutantenritte* u. andere Gedichte. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Mackay, John Henry, *Kinder des Hochlands.* Eine Dichtung aus Schottlands Bergen. br. M. 2.—, geb. M. 4.—

Maaß, A. A., *Von stiller Insel.* Lieder und Gedichte. br. M. 3.—

Schanz, Pauline, *Gedichte.* br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Silberstein, August, *Die Rosenzauberin.* Erzählendes Gedicht. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Walling, Günther, *Vom Lenz zu Herbst.* Dichtungen. geb. M. 5.—

— *Guitarrenklänge.* Volks- u. volksthümliche Lieder Spaniens. geb. M. 5.—

Walloth, Wilhelm, *Gedichte.* br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Erzählungen, Märchen ꝛc.
beliebtester Autoren.

Amyntor, G. v., Caritas. Erzählungen für die christliche Familie. br. M. 5.—, geb. M. 6.—

Berlepsch, Ledige Leute. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Bleibtreu, C., Kraftkuren. Nordische Novellen. br. M. 6.—, geb. M. 7.—

— Schlechte Gesellschaft. Berliner realistische Novellen. br. M. 6.—

Brauns, Dav. Prof. Dr., Japanische Märchen und Sagen. br. M. 8.—, geb. M. 9.—

Cassel, Dr. Paul., Fredegunde. Eine Novelle in Briefen. br. M. 2.40, geb. M. 3.40.

Conrad, M. G., Madame Lutetia! Neue Pariser Studien. br. M. 6.—

Coronini-Cronberg, Carl Graf, Alcea und Angiolina. Sicilianische Novelle. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Dincklage, Emmy von, Wir. Emsland-Geschichten. br. M. 4.—

— Die Amsivarier. Heimath-Geschichten. br. M. 5.—

Fischer, Wilhelm, Sommernachtserzählungen. br. M. 3.—

Flach, John, Agape. Altgriechische Novellen. br. M. 3.—

Fontane, Theodor, Schach von Wuthenow. Erzählung aus der Zeit des Regiments Gensdarmes. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Friedrich, Fr., Studentenfahrten. Lustige Bilder aus dem Burschenleben. br. M. 1.—.

Goldschmidt, Wilh., Russische Märchen br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Heiberg, Herm., Ausgetobt. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

— Die goldene Schlange. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

— Ernsthafte Geschichten. br. M. 3.— geb. M. 4.—

— Acht Novellen. br. M. 4.—, geb. M. 5.—

Helwigk, Im Nihilistenstaate Neu-Sodom oder Historia von der schönen Dinah. br. M. 1.—

Kirchbach, Wolfg., Nord. Vaterländische Novellen. br. M. 3.—

— Süd. Vaterländische Novellen. br. M. 3.—

Krauss, F. S. Dr., Sagen und Märchen der Südslaven. 2 Bde. à M. 6.—. geb. M. 7.—

Märzroth, Dr., Alt-Wien. Bilder und Geschichten. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Poetzl, Ed., Jung-Wien. Allerhand Wienerische Skizzen. br. M. 2.—, geb. M. 3.—

Suttner, B. von, Ein Manuscript. br. M. 4.—, geb. M. 5.—

— Inventarium einer Seele. br. M. 6.—, geb. M. 7.—

Ugeny, E. von, Bilder aus dem Familienleben der höheren Stände. (Eltern habt Acht!) br. M. 5.—, geb. M. 6.—

Watwitz, M. von, Stürme des Lebens und Schicksale. Novellen. br. M. 4.—

Einbanddecken zum „Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes" in reicher Goldprägung sind pro Semesterband zu durch jede Buchhandlung zu beziehen. — **1 M. 20 Pf.**

Neuer Verlag von Breitkopf & Härtel.

Robert Schumann's Jugendbriefe.

Mitgetheilt von *Clara Schumann.*

geh. M. 6.—. Eleg. geb. M. 7.—

Commissions-Verlag von
J. KAUFFMANN in FRANKFURT a. M.

Esther

Königin von Persien und Medien.

Drama in fünf Aufzügen

von

B. Hause.

Stoff: Der Inhalt des biblischen Buches Esther.

Zweite, verbesserte Auflage. Preis M 1.50

Ganze Bibliotheken

wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung **H. Barsdorf, Leipzig,** Neumarkt 2.

Emmer-Planinos.

von 440 Mk. an (kreuzseitig). **Abzahlung** gestattet. Bei Baarzahl. Rab. Preisl. etc. gratis und Frankosendung. **Harmoniums v. 120 M.**

Wilhelm Emmer, Magdeburg.

Auszeichn., Hofdiplome, Orden, Staatsmedaillen etc.

Das Aufsehen erregende Werk:

Die Kunst der Rede

von

Dr. Ad. Calmberg

das in wenigen Wochen ausverkauft war, ist nun in **2.** erweiterter Auflage wieder zu haben in allen Buchhandlungen.

Bei uns erschien soeben:

Jens Baggesen:

Adam und Eva.

Ein humoristisches Epos.

Neue Ausgabe im Ausuge redigirt von *Dr. phil. E. Grupe* und mit Beilagen versehen von *Jens Carl Theodor Baggesen.*

8. Preis 4 Mark.

Strassburg i. E.

Bouillon & Bussenius

R. Schultz & Cie., Sortiment.

Soeben erschien:

Geschichte des französischen Romans

im XVII. Jahrhundert

von

Dr. phil. Heinrich Körting,

Privatdocent für Romanische Philologie an der Universität Leipzig.

Lief. 1—3 à 2 Mark.

Jede Buchhandlung sendet Lieferung 1 u. 2 auf Wunsch zur Ansicht.

Oppeln. **Eugen Franck's Buchh.** (Georg Maske).

Soeben erschien neu:

Geographische Charakterbilder.

Von

Berthold Volz,

Direktor des Viktoria-Gymnasium in Potsdam.

Mit über 300 Illustrationen und Karten im Text.

Vollständig in höchstens 45 Lieferungen à 3 Oktavbogen zum Preise von à 50 Pf.

Lieferung 1.

Leipzig, November 1885. Fues' Verlag (R. Reisland).

Die originellste und schneidigste Zeitschrift des deutschen Reiches ist:

Die Gesellschaft.

Realistische Wochenschrift
für Litteratur, Kunst u. öffentliches Leben.

Herausgegeben von

Dr. M. G. Conrad,

Administration: G. Franz'sche Hofbuchdruckerei (G. Emil Mayer), München (Louisenstr. 10)

Preis M 2.50 vierteljährlich.

Zu beziehen durch alle Buchhandl. u. Postanstalten. (Direkt unter Streifband durch d. Administr. M. 2.90)

Mitarbeiter:

H. von Alten, F. Avenarius, Karl Bleibtreu, Otto Braun, Karl du Prel, Karlos v. Gagern, Hermann Heiberg, Wolfgang Kirchbach, Detlev v. Liliencron, Gräfin Mathilde Luckner, Hermann Lingg, M. G. v. Suttner, Bertha v. Suttner, Irma v. Troll-Borostyani, Wilhelm Wallot, Richard Weltrich u. v. a.

Probenummern gratis und franco.
Abonnements werden jederzeit angenommen!

Verlag von Carl Konegen in Wien.

Sterzinger Spiele.

Nach Aufzeichnungen des Digil Raber

herausgegeben von

Dr. Oswald Zingerle.

Ein Band in 8. Preis 8 Mark.

I. Bändchen. Fünfzehn Fastnachtspiele aus den Jahren 1510 und 1511.

II. Bändchen. Elf Fastnachtspiele aus den Jahren 1512—1555

Der Wiener Hanswurst.

Stranitzky's
und seiner Nachfolger ausgewählte Schriften.

Herausgegeben von

H. M. Werner.

Ein Band in 8. Preis 7 M. 20 Pf.

I. Theil. Lustige Reisebeschreibung aus Salzburg. 1711.

II. Theil. Thaliarchides des durchgetriebenen Zuchtmunds. 1714.

Separat-Ausgaben aus den „Wiener Neudrucken".

Zu beziehen durch jede Buchhandlung.

Freyja.

Musenhalle deutscher Frauen.

Centralorgan
zur Hebung und Förderung
weiblicher Geistesarbeit

auf dem Gebiete der Poesie und Literatur.

Die „Freyja" erscheint vom **1. Oktober cr.** ab monatlich zweimal und hat folgenden Vollinhalt fest.

Inhalt: **Novelle,** literarische pp. Aufsätze, längere Romane, **Novellen** rc. **weiblicher** Autoren; — Rundschau; — Literatur und Kunst; — Theater; — Kritik; — Korrespondenzen; — Gedankenaustausch; — Tabletten rc.; — Inserate.

Vierteljahres-Abonnement M 2.25 pränumerando vom 1. Januar 1886 — M. 1.50, bei jeder Postanstalt (Zeitungs-Preisliste No. 1895a, letzter Nachtrag) und Buchhandlung, sowie der Expedition d. Blattes direkt. **Inserate** nimmt die Expedition, sowie jedes Annoncen-Bureau entgegen. — Die Zusendung erfolgt von der Expedition aus unter Kreuzband.

Die Expedition. — Die Redaktion.

Berlin SW., Königgrätzerstr. 56a, Parterre

Empfehlenswerte Geschenkbücher

aus dem

Verlage von Fr. Bartholomäus in Erfurt.

Lindau, Carl, Der beste Ton. Regeln des Anstandes und Anleitung, durch ein anstandiges und gesittetes Benehmen sich im gesellschaftlichen Leben angenehm und beliebt zu machen. Ein Sitten- und Gesellschaftsspiegel für junge Leute. Achte Auflage. Eleg. geb. 1 M. 80 Pf.

Arnould, F., Luft und Leid im Liede. Neuere deutsche Lyrik. Mit Holzschnitten. Fünfte Auflage. In elegantem Einbande 2 M. 50 Pf.

Polko, Elise, Blumen und Lieder. Eine moralische Blumensprache. Vierte Auflage. Elegant gebunden 1 M. 60 Pf.

Soeben erschien, zu beziehen durch jede Buchhandlung:

Das Buch der Patiencen.

19 Patience-Spiele

mit eingedruckten Abbildungen zur Veranschaulichung der Lage der Karten.

— Preis 80 Pfennige. —

Hannover. Helwing'sche Verlagshandlung.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Dieser Nummer liegen drei Prospecte bei: L. Zander's Buchhandlung in Leipzig (Preisermässigung neuer Werke), Langenscheidt'sche Verlagshandlung in Berlin und „Dichtungen von Günther Walling'".

Digitized by Google

Das Magazin

für die Litteratur des In- und Auslandes.

Organ des Allgemeinen Deutschen Schriftsteller-Verbandes.

Wöchentlich eine Nummer.

Preis vierteljährlich: 4 Mark = 2½ östr. Gulden = 5 francs = 4 shilling = 1½ Dollar = 2 Rubel Papier.

Gegründet 1832 von Joseph Lehmann.

Herausgeber: Hermann Friedrichs.

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Abonnements für In- und Ausland durch alle **Buchhandlungen,** Postämter und direkt durch die Verlagshandlung.

54. Jhrg. | Leipzig, den 26. Dezember 1885. | Nr. 52.

Jeder unbefugte Abdruck aus dem Inhalt des „Magazins" wird auf Grund der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des geistigen Eigentums untersagt.

☛ Unsere verehrten Leser werden an die schleunige Erneuerung des Abonnements ganz ergebenst erinnert, da sonst Verzögerungen in der Bestellung unvermeidlich sind. ☚

Leipzig. Die Verlagshandlung des „Magazins".

Inhalt:

Moderne Scheinlitteratur. Von Heinrich Löbner. 813.
Bilderbücher für ernste Leute. (Richard Gosche.). 815.
Aus der neusten Erzählerlitteratur. (Konrad Telmann) 817.
Island. (K. Maurer.) (Schluss.) 820.
Litterarische Neuigkeiten. 822.
Anzeigen. 824.

Moderne Scheinlitteratur.

Von Heinrich Löbner.

Unsere moderne Litteraturentwicklung scheint auf eine einseitige Ausbildung der Prosaerzählung hinauszulaufen zu wollen. Litteraturgeschichten, welche ihre Betrachtung bis auf unsere Tage ausdehnen, vergessen nicht hervorzuheben, dass das neunzehnte Jahrhundert in der Ausgestaltung des Romans und der Novelle über die klassische Zeit hinausgewachsen sei, oder, wenn sie die Worte vorsichtiger abwägen: dass es diese in der klassischen Epoche minder gepflegte Gattung bevorzuge und durch liebevolle Pflege derselben in den Stand gesetzt sei in dieser Beziehung wenigstens das Gleichgewicht gegen jene abgewichene glorreiche Epoche zu halten.

Wer die Litteraturgeschichte unseres Volkes kennt, lässt sich durch ein solches Urteil nicht täuschen. Er sieht in der Tatsache der gesteigerten Romanproduktion — wobei natürlich ein Fortschreiten zum Besseren nicht abgewiesen werden soll — nicht ein Hinauswachsen über das Können der klassischen Zeit, nicht einen Grund zu höherem Stolze, sondern das Geständniss eines Verzicht leisten Müssens, eines Verzichtleistens auf das ebenbürtige Arbeiten an den höchsten Aufgaben: idealen Inhalt in idealer Form zu geben.

Es ist das Vorrecht einer jeden Zeit: an sich selbst zu glauben. Jede Zeitepoche hat eine veränderte Mission zu erfüllen und hat daran mit der ganzen Kraft des Selbstbewusstseins zu arbeiten. Die Menschheit schreitet rastlos vorwärts. Die Gesammtentwicklung ist zum Vollkommneren: aber die Einzelentwicklungen, von denen das große Ganze unmerklich vorwärts geschoben wird, zeigen wie das Leben des Einzelindividuums, des Volksindividuums Wachsen, Blühen, Frucht und Vergehen. Und die Kunst, wenn sie auch nicht stets der Volksentwicklung parallel läuft, zeigt denselben Gang. Stets wird es aber große Naturen geben, welche, an der großen Vergangenheit genährt und mit ihren Waffen gerüstet dem Niedergleiten sich entgegenstemmen: tragische Größen, die in diesem Kampfe zu Grunde gehen. Ueber ihren gefallenen Leibern geht es dennoch bergab. Denn sie standen allein, und das trennte sie von den großen Geistern glücklicherer Epochen, dass es ihnen nicht mehr vergönnt ward ihr Volk mit sich fortzureißen.

Gestehen wir uns nur ein: wir sind Epigonen, — nicht auf dem Gebiete der Politik: da stehen wir noch im hoffnungsfrohen Morgenlichte —, wohl aber auf dem Gebiete der Poesie. Schon Immermann spricht dies aus: er meinte, auf allen Gebieten des deutschen Lebens. Er konnte freilich nicht ahnen, dass er nur halb Recht behalten würde, gerade ihm hätte ich es gern gegönnt Deutschlands politischen Aufschwung noch zu erleben. Wir haben verzichtet auf den Ausbau des ganzen monumentalen Werkes an dem die Klassiker ihr Leben hindurch geschafft haben: Schillers Werk, fast liegt es noch so da, wie er es viel zu früh verließ, und wir müssen uns eingestehen: wir können es nicht vollenden. Wonach er gerungen, worin er plötzlich uns entrissen wurde, das Schicksal hat es uns noch immer nicht gegeben: ein nationales Drama.

Digitized by Google

Darum beschieden wir uns; darum ließen wir hier die Hände in den Schoß sinken, darum fingen wir etwas Anderes an, das uns leichter dünkte.

Und hierin liegt das Unvermögen der Zeit mit einem Worte ausgesprochen. — Der Germane giebt leicht die Form für den Inhalt daran. Müßiges Spiel mit der poetischen Form war seine Sache nur in trostlosen Epochen der Entwicklung unter fremden Einflüssen. Die großen Gedanken des sechszehnten Jahrhunderts wurden in einer völlig verwilderten Form geboten. Es war ein unsäglich mühsamer Weg, auf dem die deutsche Litteratur zu jener Höhe emporstieg, auf welcher sich klassischer Inhalt mit klassischer Form durchrang: aber sie erklomm doch endlich jenen höchsten Gipfel. Noch sind wir ihm nicht all zu fern gerückt, noch wirken jene Traditionen in etwas nach: aber das Abnehmen des Formgefühls ist schon bemerkbar, der Inhalt fängt an zu überwiegen.

So erscheint der Roman in unserer Epoche als die bequemste, nachgiebigste Form um jeden beliebigen Inhalt hineinzugießen. Was der Poet seiner Nation zu sagen hat, er legt es seinen Romanfiguren in den Mund; und ist er besserer Art, so baut er seine ganze Schöpfung auf diesem sozialen Problem auf und löst die Fragen des menschlichen Lebens in Bilder, das Vergängliche in ein Gleichniss auf.

Doch dieser Besten sind Wenige. Die große Mehrzahl unter den Produzirenden benutzt die bequeme Form des Romanes dazu, um überhaupt nur etwas zu sagen, gleichviel ob von Interesse oder nicht, aus Lust am Fabuliren. Aber man tut der Kunst bitter weh, wenn man diese Leute „Dichter“ nennt: sie sind nur Erzähler. Sie teilen sich in gute und mittelmäßige. Das Romanschreiben ist jetzt in dem Maße in Mode und Uebung gekommen, dass man von eigentlich schlechten Erzählern nicht gut mehr sprechen kann. Die breite Masse dieser Unterhaltungslitteratur steht im Vordergrunde des modernen litterarischen Interesses. Sie kann ohne viele geistige Beschwerde genossen werden, wie sie ohne viele geistige Beschwerde produzirt wurde. Die Zahl der Schreibenden nähert sich mehr und mehr der Zahl der Lesenden: ich glaube, die größte Masse der Schreibenden befindet sich gar nicht mehr unter den Lesenden. Sie verbinden sich gleichsam Augen und Ohren und erzählen darauf los in unendlicher Redseligkeit. Auch die Fabulirlust der Frauen macht sich hier unangenehm bemerkbar. Es hat noch nie gut um die Litteratur eines Volkes gestanden, wenn die Frauen darin das große Wort führten. Sie sollen sich aus der Stille des Hauses nicht so ungestüm auf den lauten Markt drängen: des Weibes Beruf kann es nicht sein an öffentlicher Stelle auf die Zeit zu wirken. Traurig ist es, dass die wenigen, allerdings herrlich begabten Frauen — ein Jeder wird sich die Namen hier stillschweigend ergänzen — ein so ungeheures Heer schreibseliger, unfähiger, vorlauter Dilettantinnen unfreiwillig hinter sich herziehen müssen.

Die Sache hat ihre sehr ernste Seite. Der große Teil des Publikums nimmt diese Scheinlitteratur für eine wirkliche, er nimmt die verblüffende Masse schlechter Erzählungen für die sicherste Gewähr einer schönen Litteraturblüte. In seinem Hunger nach Stoff lässt er sich alles als gute Ware in die Hand stecken. Er glaubt an einer reichbedeckten Tafel zu sitzen, und vor ihm stehen nur Attrappen.

Ich könnte das Bild bequem weiter ausspinnen, doch mich dauert der armen Betrogenen. Ein ernstes Wort aber sei an die gewissenlosen Wirte gerichtet, die ihre vertrauensseligen Gäste so schmählich betrügen.

Ueber Dilettanten muss jede Litteraturgeschichte, die es heilig ernst meint mit der Dichtung, zur Tagesordnung übergehen. Unsere modernen Romanschreiber und -schreiberinnen, wie sie eben charakterisirt wurden, sind nur Dilettanten. Der Lorbeer des Dichters ist eine sehr seltene Pflanze, er wächst unermesslich hoch auf einsamen Berggipfeln, und der Weg hinauf ist sehr, sehr steil und dornicht. Es giebt wohl links und rechts vom Wege Stellen, wo eine Art Lorbeer ausgeboten wird: aber man hüte sich, er ist nachgemacht. Viele haben sich dennoch verleiten lassen, und die Zeitungsreklame hat ihnen diesen falschen Lorbeer aufs Haupt gedrückt.

Das alte, zu gewissen Zeiten bis zur Trivialität verbrauchte Bild vom Parnass, vom Gradus ad Parnassum, birgt eine tiefe Wahrheit, die heut leider Viele vergessen haben. Aber heut noch wie ehedem ist der Gradus ad Parnassum derselbe: ja er wird eher noch etwas schwerer. „Genie ist Fleiß“ hat eins der größten Genies — zwar kein Dichter in Worten, wohl aber in Tönen — gesagt. Fleiß ist aber nicht die fortgesetzte Tätigkeit von etwas Angenehmem; Angenehmes, welchem die Liebhaberei entgegenkommt, schafft sich von selbst. Dilettant ist der Liebhaber von etwas; die Dilettantenarbeit ist somit kein Fleiß, sondern das einer süßen Gewohnheit Nachgeben. Was der Fleiß eines Genies ist, das können unsere Dilettanten von dem größten Genie der verwichenen Epoche, dessen Geist die jetzige noch voll beherrscht, von Goethe, bequem lernen. Seine selbstbiographischen Werke, seine Briefe enthalten die beste Naturgeschichte eines Genies. Und was das Erhabenste ist: er sucht sein ganzes Genie nur durch seine Arbeit zu erklären. Er zeigt wie er das, was er geworden, nur durch die unablässige Bemühung um das Verständniss seiner Zeit, des Lebens und seiner selbst geworden ist. Wir wissen freilich besser, dass damit der göttliche Funke in ihm noch nicht erklärt ist.

Die Zeit, das Leben, sich selbst erkennen, das ist die Arbeit des Genies. Im Grunde genommen ist es die Arbeit eines jeden Menschen. Die Zeit begreifen heißt nicht, sich in den vollen Strudel des politischen Lebens stürzen, in dem Bekennen zu einer politischen Partei liegt nicht die Gewähr für das richtige Urteil über die Zeit. Nein, wer die Zeit zu erkennen strebt, muss die Vergangenheit kennen, das geschichtliche Werden bis zu dem Punkte wo er selbst steht völlig überschauen und durchschauen, und wie er den Fäden der Entwicklung abwärts nachging, so muss er sie auch aufwärts verfolgen, einzeln und zusammengenommen: dann wird er ahnen können, worauf die

Digitized by Google

Zeit hinaus will. So kann er nicht irre gehen und nicht irre weisen.

„Nur aus der ganzen Folge der Epochen unserer Geschichte erkennen wir die Anlagen, die in uns ruhen; und nur in der gleichmäßigen Ausbildung Aller würde die Vollendung unseres Wesens bestehen“ sagt einer unserer bedeutendsten Litterarhistoriker. Er bezeichnet hiermit die Lebensaufgabe des Dichters: in der gleichmäßigen Ausbildung aller Anlagen hat er zur Vollendung zu streben. Wie er in die Geschichte zurückblickt um seine Zeit zu verstehen, so muss er in das Menschenleben um sich her blicken, um sein eigenes zu verstehen: „Willst du dich selber erkennen, so sieh, wie die Andern es treiben. Willst du die Andern verstehn, blick in dein eigenes Herz.“ Das Leben des Dichters darf kein bewusstloses Vegetiren sein, wie es so viele Tausende leben. Mitten inne muss er stehen und bis auf den Grund zu durchschauen suchen. Mit Liebe muss er das Leben umfassen, unter dem steten Hinblick auf das Ewige es betrachten. Und wie nicht ein Jeder Meister ist von Anbeginn, so muss der Dichter auch erst dies Beschauen lernen von denen, die es schon kennen und üben: sein Auge kann ja getäuscht und irre geleitet werden. Durch das Studium der Seelenlehre wird ihm Vieles von vornherein klar sein, dass er nicht den Anfangsschritt fehl tut. So muss er mit dem Bewusstsein des Lebens leben, so unablässig an sich selbst arbeiten.

Aber auch so ist die Arbeit nur halb getan. So wie er arbeitet jeder ernste Mensch an sich selbst, so wie er muss vor allen ein jeder Staatsmann, ein jeder Fürst an sich selbst arbeiten. Für ihn, für den Dichter kommt jetzt das zweite: das Rechenschaft Geben von dem, was er bewusst gelebt. Denn jede wahre Poesie muss Bekenntniss sein. Das ist die große geniale Tat Goethes, welche die Geschichte der vergangenen Litteratur in zwei Hälften scheidet: dass er uns das zum Bewusstsein gebracht', uns in seiner Dichtung das erhabene Bekenntniss seiner großen Persönlichkeit gegeben hat.

Wie aber der Poet das Leben sub specie aeternitatis gelebt hat, so soll er es auch sub specie aeternitatis wieder geben. Ideal hat er angeschaut — mit dem Auge des Künstlers die Dinge betrachtet, nicht im Photographenkasten mit allem Schmutz und Staub projizirt —, ideal soll er darstellen mit dem Geiste, mit der Hand des Künstlers. Hierzu muss er die Technik der schönen Form lernen. Vom Musiker, Maler, Bildhauer, vom Schauspieler wird sie verlangt und geleistet, den Poeten fragt heutzutage Niemand: wo hast du gelernt? Aber er muss in die Schule der Technik gehen — und das ist eine schwierige, langwierige Schule, die viel Mühseligkeit und Selbstverläugnung verlangt, — sonst bleibt er mit all seiner Kenntniss des Lebens und seiner selbst in der Dichtkunst ein Dilettant. Unablässig muss er die großen Meister studiren, ihren künstlerischen Absichten nachspüren in ihren Werken, immer darauf sehen, wie Gedanke und Form eins geworden sind, erkennen, wie das so und nicht anders sein kann und warum es so ist. Den Ideengehalt der großen Meisterwerke muss er ganz in sich aufnehmen, in sich durchleben Alles. Nicht auszuschöpfen ist der Quell der Poesie wie er in den Werken unserer Meister fließt. Immer und immer wieder wird der Dichter neue Erquickung und neuen Lebensinhalt aus ihm schöpfen können. — —

Wie ganz anders ist das Bild des echten Dichters, den natürliche Begabung und mächtiger Gestaltungsdrang auf diese steile Lebensbahn wirft, als das Bild des Zwitterpoeten, des faden schöngeistigen Dilettanten, der mit erborgtem Flitter seine dürftigen Erfindungen umhängt. Wenige haben wir nur im deutschen Volke, die Herzenslieblinge von Wenigen, die da kämpfen und ringen, wie ein echter Dichter soll, und die auch herrliche Früchte zeitigen. Sie sind die keuschen Bewahrer der heiligen Form, ihre Poesien herrliche Frühlingsblüten. Aber um sie herum nistet ein jämmerliches Geschlecht von Scheinpoeten, die, unbekümmert um die ewigen Ideale der Menschheit, ihre Prosa auf den Markt schleudern oder sie im besten Falle versificiren, und ihre Ohren auf den Klang der Reklameposaunen und — des Goldes spitzen. Wann wird es in Deutschland wieder anders werden?!

Bilderbücher für ernste Leute.

Wir leben im Zeitalter der Illustration. Unsere Phantasie läuft Gefahr, vorstellungsfaul zu werden: so bequem wird ihr alles zurecht gelegt. Die außerordentlichen Fortschritte der Technik erlauben, alles rasch, deutlich und billig darzustellen, und so wird alles illustrirt, was irgend illustrirt werden kann. Man beschränkt sich nicht auf die Gebiete, welchen die Darstellung durch das bloße Wort ungenügend ist und denen das begleitende Bild zu notwendiger Ergänzung dient; man stellt sogar äußerlich das dar, was sich nur in der Tiefe der Seele vollzieht und von der bildenden Kunst nicht erreicht, von der Dichtkunst nur angedeutet werden kann. Das Bild einer Maschine, einer Pflanze, eines Tiers kann das beredteste Wort nicht zeichnen; aber auch kein Grabstichel vermag das „Sein oder nicht sein“ oder „Ich weiß nicht, was soll es bedeuten“ mit dem wirksamen Schmelz der dichterischen Rede wiederzugeben. Alle die zahlreichen Klassiker-Illustrationen bieten die zahlreichsten Beispiele dafür, was die bildende Kunst nicht darstellen sollte, weil sie gelegentlich die besondere Kraft und den wirksamen Reiz des Wortes nicht; erreichen kann.

Die Begleitung der Illustration fordern mit vollem Recht alle die Litteraturgattungen heraus, welche ihrer zu vollkommner Bestimmtheit bedürfen. Die Oncken-Grotesche „Allgemeine Geschichte in Einzeldarstellungen“ würde ohne sie nicht etwa nur eines

Digitized by Google

Schmuckes entbehren, sondern eines guten Teils ihrer belehrenden Kraft verlustig gehn: die Bilderbeigaben ergänzen in ihrer streng geschichtlichen Haltung das Wort sehr wesentlich und bieten das trefflichste Material zur Kulturgeschichte, Kunstgeschichte, Sittengeschichte und wie all die besonderen Arten der Geschichte heißen mögen, welche in die sogenannte „Allgemeine Geschichte" hineinspielen. Den Wert dieser Beigaben erhöht ebenso sehr die Treue wie die xylographische Vollkommenheit der Ausführung. Wir meinen die Jahrhunderte leibhaftig vor uns zu sehen.

Durchaus unentbehrlich ist die Illustration für die Kunstgeschichte und die Vervollkommnung wie Mannigfaltigkeit des technischen Verfahrens gestattet die reichste, treuste und dabei billigste Darstellung. Eine an illustrirten Spezialwerken reiche Verlagshandlung wie die von E. A. Seemann in Leipzig konnte es unternehmen, aus dem von ihr für besondere Zwecke und zugleich außerordentlich vielseitig hergestellten Holzschnitt-Vorrat höchst einsichtig die „Kunsthistorischen Bilderbogen" zu gestalten, welche in Begleitung der wenn auch kurzgefassten, so doch ungemein lichtvollen und lehrreichen Texthefte von Anton Springer eine ganz hervorragende Stellung in unserm kunstwissenschaftlichen Unterricht eingenommen haben. Der sehr billige Preis der einzelnen Blätter hat die Einführung in verschiedene Lehr- und Bildungsanstalten begünstigt; die Aufmerksamkeit, mit welcher die zunächst auf bestimmte Vorlagen angewiesene Verlagshandlung Lücken zu ergänzen versucht, verdient die vollste Anerkennung.

Diesem Unternehmen läuft von anderem Standpunkte aus parallel das umfassendere der Verlagshandlung von Bruno Lemme in Leipzig: ihm dient der sich immer mehr vervollkommnende Lichtdruck und sein Plan wurde von Haus aus weiter angelegt. Bis jetzt sind acht Bände in handlichem Oktav veröffentlicht worden, welche zusammen 714 Lichtdrucke enthalten; der Preis eines jeden dieser, der Natur der Sache nach von der guten Erhaltung und der Sauberkeit der Vorlage abhängigen Kunstblätter beträgt zwölf bis dreizehn Pfennige, den begleitenden Text mit eingeschlossen. Diesen Text hat vorzugsweise Joh. Eduard Wessely, der treffliche Inspektor des Museums in Braunschweig, geliefert. Wir wissen, dass bei ihm sich zu dem artistischen Interesse fast überall ein kulturgeschichtliches gesellt, was seine Schriften wie „Tod und Teufel in der darstellenden Kunst", „Die Landsknechte", „Deutschlands Lehrjahre" so interessant macht und in seinen „Losen Blättern aus der Kunstgeschichte" sich auch direkt ausspricht; hierdurch gewinnen die von ihm bearbeiteten fünf Bände des Lemmeschen Unternehmens ganz besonderen Reiz: „Klassiker der Malerei. Venezianische Schule I." (zugleich der erste Band des Ganzen, mit 86 Lichtdrucken), „Vlämische Schule I." (V. des Ganzen mit 75 Lichtdrucken), „Rafael Santi" (VIII. mit 110 Lichtdrucken), „Deutsche Schule I." (IV. mit 82 Lichtdrucken) und „Klassiker der Plastik I." („Antike Plastik", Band II des Ganzen, mit 82 Lichtdrucken). Von den übrigen drei Bänden hat Herm. Alex. Müller von Bremen, den wir wegen seiner lexikalischen Arbeiten zur Kunstgeschichte der Gegenwart schätzen, den dritten des Ganzen, „Französische Maler des achtzehnten und neunzehnten Jahrhunderts" (mit 119 Lichtdrucken) bearbeitet; der um Theorie und Geschichte der Künste verdiente Theod. Seemann von Dresden den sechsten, „moderne Plastik" (mit 80 Lichtdrucken) und Cornelius Gurlitt (auch ein Name von gutem Klange) den siebenten „Baukunst des Mittelalters. Band I." (mit 80 Lichtdrucken). Weitaus die Mehrzahl der Lichtdruckblätter kann als sehr gelungen bezeichnet werden; ja Blätter wie Giov. Bellinis „Gruppe heiliger Frauen", Carpaccios „Heilige Familie", Rafaels „Madonna del Granduca", „Christus am Oelberg" und „heilige Caecilie", selbst seine „Transfiguration", Delaroches „Hémicycle", fast alles nach Stichen kopirt, die Mehrzahl der dargestellten Baulichkeiten und antiken Statuen sind kleine Meisterstücke. Mit besonderer Freude bemerkt man von Heft zu Heft (denn in dieser Form sind die Bände erschienen) einen wesentlichen Fortschritt und so wird diese Bilderreihe eine sich immer mehr klärende Quelle des künstlerischen Genusses und Lernens. Wir können hierbei nicht unerwähnt lassen, dass von demselben Wessely in gleichem Verlage zwei ebenso geschmackvolle und lehrreiche Bilderwerke, wenn auch von ganz verschiedener Tendenz, erschienen sind: „Das weibliche Modell" und „Kunstübende Frauen" — jenes eine interessante kulturgeschichtliche Studie, dies ein tiefempfundenes Kompliment, welches dem schönen Geschlecht für seine tätige Teilnahme vorzugsweise an der Malerei abgestattet wird. Wir stehen verwundert vor der Reihe von charakteristischen Bildern, welche uns die Wandlungen des weiblichen Schönheitsideals in der Geschichte des Modells kennzeichnen: da die gesättigte Schönheit wahrscheinlich die Lucretia Crivelli beim Lionardo, hier das dicke Weib beim Rembrandt, das Rowlandson in seiner Karikatur eines holländischen Aktsaals noch übertreibt; dort die schmalhüftige Venus des Lucas Cranach, hier die schamhafte Nacktheit in einer ersten Sitzung bei de Chambord! Trotz aller Beschränkung des Stoffes ist das ein eminent lehrreiches Buch, für Kunst und Sitte. Andere Wege führt uns das an zweiter Stelle genannte Werk Wesselys: hier können wir die schöne Teilnahme der Italienerinnen, Französinnen, Niederländerinnen, Engländerinnen und Deutschen an der Kunst, besonders an der Malerei von Sofonisbe Anguisciola bis auf Angelika Kaufmann verfolgen. Den lehrreichen Text begleiten vorwiegend Porträts und vereinzelt charakteristische Werke dieser und jener Künstlerin in gelungenem Lichtdruck. So gewinnen Gedanken, welche einst den zu früh dahin gegangenen Kunsthistoriker Ernst Guhl sehr lebhaft beschäftigten, endlich einmal einen ebenso systematischen wie angenehmen Ausdruck.

Während die genannten Werke mehr nach einem geschlossenen Plan verfahren, nimmt ein anderes, nicht hoch genug zu schätzendes die ganze künstlerische Freiheit der Bewegung für sich in Anspruch und kehrt wieder zu der Herrlichkeit des alten Holzschnittes

Digitized by Google

zurück, die in Deutschland wenigstens seit Anfang des achtzehnten Jahrhunderts vollständig vergessen worden war und neben dem jetzt mit glänzendem Erfolge gepflegten Steindruck nie wieder aufleben zu können schien. Aber seitdem nach Englands großartigem Vorgange dem deutschen Holzschnitt besonders durch Gubitz und Unzelmann ein neues Leben gegeben worden war, hat zunächst Joh. Jac. Webers „Illustrirte Zeitung" von Leipzig aus diesem Kunstzweige ganz besondere Pflege und Förderung gebracht. Dies bereits vielbändige Blatt, welches in seinem dreiundvierzigsten Jahrgange steht, kann in der immer bedeutenderen Höhe seiner Leistungen als eine Urkundenkodex der deutschen Holzschneidekunst gelten. Eine streng gesichtete Auswahl seiner besten Holzschnitte war ganz dazu angetan, sich als „Meisterwerke der Holzschneidekunst" zu bezeichnen, und der zur Verfügung stehende Reichtum der „Illustrirten Zeitung" ist so groß, dass das Werk bereits zum neunten Hefte des siebenten Bandes vorgerückt ist. Jedes der zwölf Monatshefte in Großfolio bietet in meisterhaften Abzügen sechs bis acht Darstellungen mit erläuterndem Text aus der Geschichte, dem Natur- und Kunstleben, dem Kreise des Religiösen oder des Genres. Die Leistungen des Holzschnittes sind bewundernswürdig, von der Wiedergabe der Dame in Atlas mit ihrem Kätzchen von Wünnenberg bis zu dem „Letzten Gruß" von Gabriel Max, von dem Beckerschen Karnevalsfest im Dogenpalast bis zu Horace Vernets „Wüstenpost."

Bei dem in buntem Wechsel gebrachten Inhalt bemerkt man kaum, welche Phasen der Natur und Menschheit hier abkonterfeit sich darstellen. Es ist das eine unvergleichlich herrliche Sammlung, neben welcher eine bescheidenere derselben Verlagsanstalt „Bilder für Schule und Haus" durch ihre für jedes Heft systematischen Zusammenstellungen die besten lehrhaften Zwecke fördern kann.

Von solchen tüchtigen Bilderwerken wird ein Segen ausgehen, welcher bei den Kleinen pädagogisch zu wirken und uns Große kosmopolitisch und künstlerisch aus der Arbeit des abgegrenzten Berufes zu erheben vermag. In dem Namen der „Illustration" liegt schon von Haus aus nicht etwa der Begriff der tändelnden Unterhaltung, den die meisten unserer illustrirten Familienblätter hineinzulegen scheinen, sondern der der glänzenden Aufhellung und Erleuchtung.

Halle a. d. S. Richard Gosche.

Aus der neusten Erzählerlitteratur.

Wenn wir aus der Hochflut der neusten Novellistik hier eine wechselnde Reihe von Erscheinungen an uns vorüberziehn lassen wollen, so muss zunächst des auffälligen Umstands gedacht werden, dass unsere Tage, denen man gemeinhin eine Vorliebe für den sogenannten Naturalismus zuschreibt, den sie allein noch begünstigen und großziehen sollen, eine so überraschend große Anzahl von jenen novellistischen Dichtungen zeitigen, die als unmodern und altfränkisch gebrandmarkt zu werden pflegen: wir meinen jene sinnigen, anspruchslosen aber poesievollen Geschichten, an die Jeder denkt, wenn der Name „Theodor Storm" genannt wird. Und es sind nicht nur bewährte, ältere und jüngere Poeten, die dieses Genre, unbekümmert um die Tagesströmung der Mode, nach wie vor pflegen, sondern ihre Bücher finden seltsamerweise auch Leser, solche Leser, die sich aus dem Staub und Schmutz der Alltäglichkeit in eine reinere und hellere Sphäre zu flüchten wünschen, wenn sie nach einer Novelle greifen, nicht aber Beides sich auch in der Dichtung nahegebracht wissen wollen. Das beweisen z. B. die in dritter, veränderter Auflage soeben erschienenen „Vorstadtgeschichten" von Heinrich Seidel*). Etwas Harmloseres und zugleich Reizvolleres, als diese kleinen Erzählungen, ist nicht leicht auszudenken. Sie spielen alle abseits von der großen Heerstraße, sind von jenem liebenswürdigen Humor durchtränkt, der leider heute im Kampfgewühl des Tages unseren Novellisten mehr und mehr abhanden kommt, und eignen sich so recht, in der Dämmerstunde gelesen zu werden, wo die Phantasie leicht angeregt, wo der Nüchternste zum Träumen geneigt ist. Es sind Alles nur Träumereien, die ein feinfühliger, phantastischer Poet so gelegentlich ausgesonnen hat; hin und wieder im Hinblick auf den Mangel an jedwedem Konflikt und jedweder Spannung in ihnen entschieden viel zu breit ausgesponnen, wie „Der Rosenkönig" und „Das Atelier", aber zur Entschädigung dafür voll von den feinsten Einzelzügen, gut ausgerundet und anmutig erzählt. „Daniel Siebenstern", „Der Gartendieb", „Der gute, alte Onkel", — das sind Alles Prachtleistungen auf dem Gebiete dieser ansprechenden Miniaturmalerei.

Und mit Seidel wetteifert auf dem nämlichen Bezirk einer unserer beliebtesten, ein sogar „Mode" gewordener Liedersänger, Rudolf Baumbach in seinen „Erzählungen und Märchen**). In Erfindungsgabe dem Vorgenannten bei Weitem überlegen, kommt er ihm an feinem Humor und reizvoll-poetischer Ausgestaltung gleich, erfreut sogar daneben noch durch eine schalkhafte Grazie, die wir aus seinen Liedern schon kennen, und erweist sich in Allem als ein Lyriker in Prosa. Besser wüssten wir ihn kaum zu charakterisiren, um von dem einschmeichelnden Wohllaut seiner Sprache und der sonnigen Heiterkeit seiner Gebilde eine Anschauung zu geben. Manche dieser kleinen, fein ciselirten Stücke erinnern an Daudets und Coppées entzückendste Miniaturen, so vor Allem „Das Wasser der Jugend"; andere, wie „Zirbel" und „Freund Lipp" erfreuen durch köstlichen Uebermut, und voll lächelnder Ironie ist die Erzählung „Wie sich Zwei zusammenfanden", die wir als die Perle des Buches bezeichnen möchten, das vermutlich rasch seinen Weg machen wird.

Auch der feinsinnige Otto von Leixner nennt sein neustes Buch „Das Apostelchen"***) eine „stille Geschichte". Und das mit Recht. Denn es geht ohne

*) Leipzig, A. G. Liebeskind.
**) Leipzig, A. G. Liebeskind.
***) Berlin, Otto Janke.

Digitized by Google

jede Aufregung dabei ab, und wie Alles kommen und werden wird, bezweifeln wir während der Lektüre keinen Augenblick. Ein bischen mehr Spannung im feineren Sinne des Wortes, eine etwas weniger breite Detailmalerei im Anfang der Erzählung wären dem Buche denn wohl auch zu wünschen gewesen. Sonst ist es eine erfreuliche, gemütvolle und zum Herzen sprechende Schöpfung. Die Figuren der Großmutter und Mutter des Helden sind in ihrer liebevollen Charakterisirung vortrefflich, und der letztere selbst — einen „Helden" darf man ihn freilich wohl nicht nennen — ist eine psychologische Studie, die zwar nicht immer ganz fern von Uebertreibung bleibt aber durch humorvolle Einzelheiten sich vorteilhaft auszeichnet. Die Schilderung dieses „Apostelchens", das nichts durch sich selbst und Alles durch Andre in der Welt erreicht und schließlich auch zu seinem Glück gezwungen werden muss, ohne — und das war ein guter Treffer des Autors, — sein eigentliches Selbst zu verändern, ist ebenso originell wie interessant, und Leixner hat dem gut erfundenen, dankbaren Stoff alle möglichen, erheiternden und ernsthaften Seiten abgewonnen. Sein Buch wird eine willkommene Hauslektüre sein.

Kein frohlauniger Humor sondern stille Wehmut vielmehr liegt über den Novellen von Wilhelm Jensen „Aus stiller Zeit"*), von welchem Cyklus soeben der vierte Band erschienen ist. Er bringt zwei Erzählungen, die an Umfang und Inhalt sehr verschieden von einander sind, die aber beide vor ungefähr einem Menschenalter auf dem Dorfe in der nordischen Jugendheimat des Dichters spielen und sicherlich mit manchen Reminiscenzen seiner eigenen Kindheit erfüllt sind. Vor Allem erregt die bis ins Kleinste sorgfältige und liebevolle, landschaftliche Schilderung in beiden den Eindruck, als ob Jensen nicht nach der Phantasie, sondern nach einer Wirklichkeit gezeichnet, die sich seiner Erinnerung fest und unauslöschlich eingeprägt. Dadurch erhalten diese Novellen auch einen besonderen, intimen Reiz; wir fühlen immer beim Lesen, wie des Dichters ganzes Herz bei den Menschen und Dingen ist, von denen er redet. Beide Novellen umschwebt außerdem ein Duft des Eigentümlichen; ungewöhnliche Menschenschicksale sprechen daraus zu uns, und der ganze Zauber unverfälschter, goldechter, warmer Poesie liegt darüber. Das Befremdende, das beinahe Unglaubliche wird in dieser Beleuchtung wahr und sogar natürlich, und die Gewalt einer ebenso kraftvoll-plastischen als weichen und träumerischen Sprache reißt uns geradezu fort; das scheinbar Geringfügige und Gleichgültige gewinnt dadurch Wert und Bedeutung. Vor Allem sind die Szenen aus der Kinderzeit der Helden sowohl in „Der Wille des Herzens" als besonders in „Von der Ackerscholle" von einer farbigen Frische und einer anmutenden Innerlichkeit, wie sie sich schwerlich übertreffen lassen. Jensens neues Novellenbuch rechnet zu dem Poesievollsten, was die Novellistik unserer Tage gezeitigt.

Ein echter Wilhelm Raabe ist die Erzählung „Zum wilden Mann"**): voll behaglichen, gemütvollen Humors, der heutzutage in dieser Art ausgestorben zu sein scheint und dessen erster, lebender Repräsentant der Dichter ist; ein bischen altmodisch; in vieler Beziehung wunderlich bis zum Bizarren; voll von geistvollen und tiefsinnigen Bemerkungen, die nicht Jeder gleich unter einem Wust von Seltsamkeiten und Verschnörkelungen herausfindet; und schließlich mit einer völlig unerwarteten, verblüffenden und zugleich unbarmherzigen Schlusspointe, bei der wir förmlich zu hören glauben, wie der Dichter sich hinter unserem Rücken und auf unsere Kosten ins Fäustchen lacht. Kurz: der ganze Wilhelm Raabe. Zugleich aber in seiner besten Gestalt; nicht so schönrednerisch-zerfließend und „Jean Paul'sch", nicht so muffig und barock, wie in einigen seiner letzten Schöpfungen, auch nicht so unklar und unplastisch, wie in ihnen, sondern lichter, ruhiger und einfacher, wie in seinen besten Zeiten. Und lieb haben muss man ihn ja immer trotz aller seiner Wunderlichkeiten, und ein echter Dichter und ein großer Humorist bleibt er trotzdem.

Von ganz anderer Legirung, als die voraufgegangenen Werke, ist die Erzählung „Helene Jung" von Paul Lindau*). Wie uns die Vorrede oder Widmung belehrt, hat Lindau hier eine merkwürdige Episode aus dem Leben des Herzogs von Koburg novellistisch verarbeitet, ihr Anfang und Schluss hinzugedichtet und das Ganze in dichterischem Sinne zu motiviren versucht. Seine Geschichte liest sich sehr glatt und gefällig; sie ist entschieden die beste seiner bisherigen Prosaschöpfungen, spannend, anmutig, amüsant, nicht ohne poetischen Reiz der Schilderung. Aber die Motivirung erscheint uns doch noch nicht genügend, um die Fäden dieser in der Wirklichkeit zerrissenen Handlung künstlerisch unzerreißbar zusammenzuknüpfen. Es ist ebenso bedenklich, dass die Tochter eines Gattenmörders sich um dieser ihrer Abstammung willen zur Ehelosigkeit verdammt und auf irdisches Glück verzichten zu müssen glaubt, als dass sie, eine Gräfin, den prinzlichen Geliebten aufgiebt, weil dieser keine Mesalliance schließen soll. In unseren Tagen, in welche Lindau die Geschichte ja hinübergenommen hat, haben wir, ohne Schaden für die Weltgeschichte, wohl Größeres erlebt, als dass der Erbe eines kleinen, mediatisirten Duodezstaatchens eine polnische Komtess von reinstem Vollblut heiratet! Diese heroische Entsagung aus solchem Grunde wirkt beinahe komisch, heute wo regierende, souveräne Fürsten mit Schauspielerinnen getraut sind, ohne dass der Bau des Reiches darunter zusammenkracht. Ob es übrigens besonders geschmackvoll war, den Prinzen „Reinhart von Lohburg" zu nennen und ihm alle höchsten und edelsten Eigenschaften, die der Sterbliche überhaupt besitzen, kann beizulegen und das Buch dann dem Herzog von Koburg auf Reinhartsbrunn mit gleichfalls vielen Reverenzen zuzueignen, wissen wir nicht. In jedem Falle möchten wir zum Schlusse noch gegen Lindaus Stil protestiren; so flüssig, klar und abgeschliffen derselbe auch ist, so erscheinen uns diese kurzen, abgehackten, wir möchten sagen: verbindungslosen Sätze doch eher französisch, als deutsch und ent-

*) Berlin, Gebr. Paetel.
**) Leipzig, Ph. Reclam.

*) Stuttgart, Engelhorns Romanbibliothek II, 3.

Digitized by Google

sprechen dem Geiste unserer Sprache nicht. Wenn Lindau als deutscher Novellist Lorbeeren ernten will, — und nach dieser Erzählung meinen wir, dass er es kann, — wird er sich wohl an unseren großen, deutschen Prosaisten, nicht aber an dem neufranzösischen Feuilletonstil fortbilden müssen.

Auch Friedrich Spielhagen tritt diesmal wieder mit einer größeren Erzählung, die er nach seiner bekannten Theorie mit Recht als Novelle bezeichnet, in die Arena. „An der Heilquelle“ *) ist eine jener mit echt Spielhagen'scher Verve erzählte Herzensgeschichte aus der „guten“ Gesellschaft, der wir mit atemloser Spannung bis zum Schlusse folgen, die uns durch die künstlerische Verschlingung und rechtzeitige Entwirrung ihrer mannigfachen Fäden auf jeder Seite neu interessirt, und bei der wir nicht wissen, ob wir der technischen Meisterschaft des Autors, seiner geistvollen Dialogisirung oder seiner scharfen Charakteristik größeres Lob zollen müssen, welch' letztere uns immer wieder neue und fesselnde Typen aus der modernen Gesellschaft vor Augen führt, deren greifbare Lebenswahrheit in Sprache, Aussehn und Handlungsweise uns frappirt. Es ist eine wahre Freude, zu sehn, wie hier Alles bis aufs Kleinste ineinanderklappt, wie fest der Dichter seine Gestalten in der Hand hält, wie unangreifbar logisch, ihrer Individualisirung gemäß, er sie tätig sein lässt, wie er Konflikte über Konflikte heraufbeschwört, und ohne einen Moment die Herrschaft über seine Geschöpfe zu verlieren, alle zur rechten Zeit, scheinbar spielend, wieder löst. Die Fabel ist nicht gerade durchaus originell, aber wieviele Fabeln sind das? Die Hauptsache bleibt, dass sie durchaus originell behandelt ist und dass der Autor sie mit soviel amüsantem und fesselnden Beiwerk umrankt hat, dass man keinen Augenblick den Gedanken hegt, etwas Bekanntes zu lesen. Das lebt und webt Alles so natürlich, so ungezwungen, so unterhaltend vor unseren Augen, dass wir meinen, uns mitten darin zu befinden und uns an den Glossen über das Badepublikum vor dem Kurhause zu beteiligen. Wer Baden-Baden kennt, wird an den prächtigen, landschaftlichen Schilderungen ebenso wie an den fein skizzirten, episodischen Figuren, die man dort alle schon gesehn zu haben meint, noch sein ganz besonderes Gefallen finden. Alles in Allem also: ein äußerst amüsantes, anregendes Buch. Neuerdings ist es ja, besonders bei den Jüngeren, üblich, Spielhagen anzugreifen und „herunterzureißen“. Wir sind gegen Spielhagens Mängel und Schwächen nicht blind; aber wir meinen nicht nur, dass seine Vorzüge dieselben weit überwiegen, sondern wir fragen auch: wer macht es eigentlich besser unter den Lebenden? Wir kennen Keinen. —

Auf dem noch immer stark angebauten Felde der historischen, beziehentlich kulturhistorischen Erzählung ragt besonders Ernst Ecksteins Roman aus Althellas „Aphrodite“ **) hervor. Der vielseitige, immer geistig rege und anregende Verfasser giebt uns hier eine trefflich ausgerundete, interessante und durch ihre schlichte Klarheit doppelt ansprechende und erwärmende Geschichte aus Milet, die wir zu dem Besten rechnen dürfen, was auf diesem Gebiete neuerdings geleistet worden ist. Uns hat gerade das Anspruchslose und Gefällige derselben, der Mangel großer Konflikte und allzu aufregender Tatsachen, der doch keineswegs zugleich einen Mangel an Spannung zur Folge hat, ganz besonders angemutet. Es weht in dieser Erzählung wirklich etwas, wie hellenische Luft, und gerade diesmal hat uns doch der Autor, — wofür wir ihm herzlich dankbar sind, — mit allem kulturhistorischen Apparat möglichst verschont und die Geschichte ausschließlich durch sich selber wirken lassen wollen. Das Experiment ist vortrefflich gelungen. Und mit wie großer Genugtuung haben wir die gänzliche Abwesenheit von Anmerkungen begrüßt, deren bogenlange Zugaben sonst bei Eksteins historischen Romanen schier unerträglich waren! Wir verhehlen nicht, dass wir im Allgemeinen Eckstein lieber auf dem Gebiete des modernen Romans tätig sähen, — sein „Vermächtniss“ war hier ein vielverheißender, erster Schritt; — muss aber einmal kulturhistorisch gefabelt werden, nun, so ist uns Genre und Gestaltung der „Aphrodite“ gerade recht und wir haben dem Buche aufrichtig unsere volle Anerkennung zu spenden. Auch der Stil ist bis auf ein paar triviale Wendungen und die wohl nicht zu billigende Bildung „tief geschmerzt tat er das und das“ jedes Lobes wert.

Zum Schlusse dieser bunten Revüe haben wir auf gleichem Gebiete noch eine sehr erfreuliche Erscheinung zu konstatiren: die zweibändige, kulturhistorische Erzählung „Helldunkel“ von Sophie Junghans.*) Obgleich wir die Verfasserin immer für eine unserer begabtesten Schriftstellerinnen gehalten haben, die neben manchem Unbedeutenden schon Wertvolles und Gediegenes geschaffen hat, müssen wir doch gestehn, dass wir ihr ein Werk, wie das vorliegende, nicht zugetraut hätten. Ihr Talent hat da einen Aufschwung genommen und beweist eine Entwicklungsfähigkeit und Ausdehnung, auf die man selbst nach ihren bisherigen, besten Erzeugnissen nicht schließen durfte. Dies Werk ist entschieden ein Treffer ersten Ranges und wird kaum verfehlen, den Namen der hochbegabten Dichterin, — denn als solche hat sie sich nunmehr vor uns legitimirt, — in die weitesten Kreise zu tragen. Die Aufgabe, welche Sophie Junghans sich hier gestellt, war keineswegs klein. Sie hat es sich zum Ziel genommen, ein kulturgeschichtliches Bild aus dem deutschen Städteleben zu Ende des siebzehnten Jahrhunderts, bald nach dem westfälischen Frieden, zu geben, ohne doch durch große, historische Ereignisse, die ihr vorgelegen hätten, oder durch große Menschen, die sie hätte schildern können, sich ihr Vorhaben zu erleichtern und die Gunst des Publikums zu gewinnen. Ihre Geschichte spielt abseits vom großen Weltmarkt der Geschehnisse, in der freien Reichs- und Universitätsstadt Dillingen, zu einer Zeit, da Helldunkel über der Welt lag, und ihre Menschen sind zum großen Teil selbst erfunden, zum andern mit echt dichterischer Intuitions-

*) Leipzig, L. Staakmann.
**) Leipzig, Carl Reißner.

*) Leipzig, Carl Reißner. 2 Bände.

Digitized by Google

kraft aus dem Dämmerlicht der Geschichte in das helle Licht poetischer Wirklichkeit verpflanzt worden. Sophie Junghans hat in alten Chroniken viel gelesen und zusammengesucht, sie hat tüchtige Geschichtsstudien betrieben und sie hat sich an unseren größten und besten Vorbildern herangebildet; das Alles ist schon an sich rühmenswert, aber das können Andere auch. Was Andere nicht können und worin sie hohe Meisterschaft bewiesen hat, ist, dass sie all' das zusammengebrachte Material dichterisch verarbeitet hat, dass sie es in ein Kunstwerk hat aufgehen lassen, ohne dass das prüfende Auge noch die einzelnen Bestandteile, aus denen sie in mühevoller Arbeit ein zusammenhängendes und fertiges Ganze geschaffen, heranszufinden vermöchte. Darin tut sie es manchem hochberühmten Kollegen zuvor. Und dass sie diese schwierigste ihrer Aufgaben mit ebenso spielender Leichtigkeit gelöst hat, als die übrigen, die sie überwinden musste, ehe sie ein Buch, wie das vorliegende, zu schaffen vermochte, das gelang ihr nur kraft jenes geheimnissvollen Etwas, das sich mit allem Studium und Fleiß nicht anlernen und erobern lässt: kraft ihres reichen und schönen Talents. Keinen Augenblick fällt sie aus der Rolle. Alles ist ganz im Geiste der Zeit gedacht und gesprochen, in den sie sich mit staunenswerter Geschicklichkeit eingelebt. Sophie Junghans spricht lateinisch, weiß mit allem geschichtlichen Detail Bescheid, als wäre sie mitten darin aufgewachsen, kennt die peinliche Halsgerichtsordnung Karls V. ebenso gut, wie Zunftrecht und Städteordnung, und versteht es daneben mit der Routine eines gewiegten Romanziers, zu erfinden, zu erzählen und in fast raffinirter Weise das Interesse und die Spannung bis zuletzt aufrecht zu erhalten. Ist das historische Kolorit wundersam glücklich getroffen und beibehalten und die Komposition mit männlicher Kraft und Präzision gestaltet, so sind auch Gestalten und Geschehnisse an sich von rein menschlichem Standpunkt aus fesselnd und eigenartig. Die Männer sind der Verfasserin um nichts schlechter gelungen, als die Frauen; auf der einen Seite der Bürgermeister Paldinger, auf der andern die Dietzin sind in ihrer Art Musterfiguren.

Dass es in den zwei starken Bänden auch Einzelnes zu rügen gäbe, was Stil und Charakteristik anbetrifft, wird man begreifen. Aber wir wollen hier, wo wir mit so großer Genugtuung Worte der höchsten Anerkennung zollen durften, nichts Kleinliches vorbringen. Nur eines schweren Fehlers muss allerdings gedacht werden, und zwar, dass die Verfasserin leider sich selbst in ihre Erzählung zuviel einmischt, was manchmal geradezu wie ein Kaltwasserstrahl wirkt. Wie eine so geschmackvolle Dichterin in diesen gröblichen, künstlerischen Fehler verfallen konnte, ist uns unbegreiflich. Einschiebsel, wie: „es muss nun erzählt werden", „wir kehren zurück", „wir haben gesehn", „wir kennen aus früherer Beschreibung" u. s. w. in allen Variationen reißen den Leser gerade so unbarmherzig ans aller Stimmung, wie etwa ein Schauspieler, der von der Bühne herab mitten in seiner Rolle das verehrliche Publikum haranguiren und ihm klar machen wollte, was früher geschehn und warum und dass er dies und jenes jetzt tun werde. Möchte die Dichterin diese Sünde gegen den Geist des Kunstwerks nicht leicht nehmen; sie wiegt schwer in unsern Augen. Trotzdem aber stehen wir nicht an, „Helldunkel" als den besten, kulturhistorischen, deutschen Roman zu bezeichnen, den wir je von weiblicher Feder zu lesen bekommen haben. Vivat sequens!

Mentone. Konrad Telmann.

Island.

1. Konrad Keilhack, „Reisebilder aus Island." Mit einer Karte. — Gera, A. Reisewitz.
2. Ph. Schweitzer, „Island, Land und Leute, Geschichte, Litteratur und Sprache." — Leipzig, Wilhelm Friedrich.
3. J. C. Poestion, „Island, das Land und seine Bewohner nach den neusten Quellen." — Wien, Brockhausen & Brüner. mit einer Karte.

(Schluss.)

Eine sehr tüchtige Arbeit endlich ist die Poestion's. Durch eine Reihe früherer Schriften hat dieser seine Bekanntschaft mit der älteren und neueren isländischen Sprache und Litteratur erwiesen; sein hier zu besprechendes Werk jedoch ist keineswegs vorwiegend philologischer Natur, vielmehr will dasselbe „eine vollständige, d. h. alle Materien umfassende Beschreibung des Landes und seiner Bewohner liefern", und behandelt sogar die isländische Natur weit ausführlicher als das isländische Volk. Ganz wie W. Ebel, welcher seinerzeit in seiner „Geographischen Naturkunde" (Königsberg 1850) eine „geographische Naturkunde von Island" in ziemlich ausführlicher Darstellung gegeben hatte, kennt der Verfasser die Insel nicht aus eigener Anschauung, und sein Buch trägt demnach einen lediglich kompilatorischen Charakter; indessen beruht dasselbe auf einer sehr ansgebreiteten Kenntniss der, teilweise sehr schwer erreichbaren, einschlägigen Litteratur, und auf einer durchgängig sehr gesunden Kritik bei deren Benützung, sodass dasselbe mit gutem Gewissen Jedem empfohlen werden kann, der sich über die eigentümlichen Zustände der Insel ernsthaft unterrichten will. Seine Quellen pflegt der Verfasser in dankenswertester Weise zu citiren; leider hat derselbe aber unterlassen, seinem Werke ein Verzeichniss der für dasselbe benützten Bücher und Karten beizugeben, welches bei seiner ungewöhnlich reichen Litteraturkenntniss dem Leser die erheblichsten Dienste leisten könnte, wenn auch irgendwelche Vollständigkeit selbstverständlich weder zu fordern noch zu erwarten wäre. Als Philolog von Fach wendet der Verfasser einerseits der Terminologie und andererseits der Erklärung der Ortsnamen seine besondere Aufmerksamkeit zu, und gewiss wird er sich dadurch den besonderen Dank zumal solcher Leser im reichsten Maße verdienen, welche selber Island zu besuchen gedenken; aber doch darf nicht unerwähnt bleiben, dass nicht alle seine terminologischen Bemerkungen richtig, und nicht alle seine

Digitized by Google

Etymologien stichhaltig sind. Ich will mich nicht bei Druckfehlern aufhalten wie etwa döggtropi für döggdropi (S. 33), stik und stiki für sik und siki (S. 45), dann Ellidaár, Hellisár, Fljótsdalsár (S. 168—9; 196) für á, und dergleichen, obwohl auch solche unter Umständen recht störend wirken können, wie etwa wenn bei der im Uebrigen sehr wohlgelungenen Schilderung der Flussübergänge für kláfur, d. h. Korb verdruckt steht kálfur, d. h. Kalb (S. 165). Ebenso bemerke ich nur im Vorbeigehen, dass es doch kaum der Mühe lohnt, bloße Uebersetzungen wissenschaftlicher Ausdrücke zu verzeichnen, wie etwa kolsýra = Kohlensäure (S. 159) oder brennisteinsvatnsefni = Schwefelwasserstoff (S. 153), oder vollends Königsjurt = Kœnigia islandica (S. 237); dagegen muss erwähnt werden, dass zuweilen ungenügende, und in einzelnen, aber allerdings sehr seltenen Fällen auch entschieden falsche Bemerkungen sich gemacht finden. So bezeichnet z. B. jarðeldr meines Wissens niemals das Irrlicht (S. 42), sondern immer nur den Ausbruch vulkanischen Feuers. Erlendsey kann nicht Irlands-Insel bedeuten (S. 77) was Irlandsey ergäbe, sondern nur von dem bekannten Mannsnamen Erlendr gebildet sein. Die Krafla, deren Namen der Verfasser sich nicht recht zu erklären weiß (S. 88), hat diesen offenbar von dem aufbrodelnden Schlammpfuhle daselbst erhalten, wie ja auch eine heiße Quelle bei Reykhólar aus gleichem Grade Kraflandi heißt. Hekla darf man nicht mit Haube übersetzen (S. 108); vielmehr bezeichnet das Wort einen Ueberrock mit Kapuze. Das Skjálfandafljót, mit dessen Namen der Verfasser nicht zurecht kommt (S. 185—6), hat diesen sicherlich nur von dem Meerbusen erhalten, in welchen es mündet, und dieser Meerbusen wurde schon von dem alten Garðar Skjálfandi genannt (Landnáma, I, cap. 1), doch wohl wegen seines schweren Wellenschlages. Bezüglich des Wortes svanur hätte bemerkt werden können (S. 271, Anm.), dass dasselbe längst durch die Bezeichnung álftr verdrängt ist, wogegen bezüglich des Wortes hafrar mit Unrecht behauptet wird (S. 250), dass es in den alten Schriften nicht vorkomme; die Harðarsljóð, 3. nennen dasselbe, und die jüngere Edda II, S. 493 kennt die Zusammensetzung ginhafri. Unter einem skeiðhestr versteht man nicht einen Traber (S. 368), sondern einen Passgänger, also dasselbe was unter einem vakr hestr; traben heißt brokka, und ein Pferd, welches nur Schritt, Trab und Galopp, aber nicht Pass geht, harðgengr hestr. Veiði und veiðiskapr bezeichnet nicht nur die Jagd (S. 386), sondern, ganz wie im älteren Deutsch, auch die Fischerei; die Gullbringu sýsla endlich hat ihren Namen nicht etwa als „die goldbringende“ (bringa = bringen ist nicht isländisch) wegen des einträglichen Fischfanges erhalten (S. 410), sondern von der Gullbringa, einem blumenreichen Hügel, dessen Name auch in den Gullbringur der Mosfells sveit fortlebt (vergleiche Kálund, I, S. 72). Verwirrend ist auch, beiläufig bemerkt, wenn der Verfasser die Esja nach Westisland (S. 241) oder den Ísafjörður nach dem Nordlande setzt (S. 381); zufolge der Einteilung Islands in vier nach den Himmelsrichtungen benannte Viertel oder Aemter sind dort Nordland und Südland, Ostland und Westland rechtlich feststehende Bezeichnungen, und gehört die Esja dem Südlande, der Ísafjörður dem Westlande an. Ebenso sei bemerkt, dass der S. 402 angeführte Wunsch nicht „auf dem Hrútafjarnarháls sitzen“, sondern über ihn fahren heißt (vergl. Jón Arnason, Þjóðsögur, II, S. 517). — Bei der Schilderung des Landes macht sich freilich hin und wieder der Mangel eigener Anschauung recht fühlbar. Gern würde man so manche trockene Aufzählung von Bergen, Flüssen, Seen und dergleichen abgekürzt wissen, die man sich im Grunde aus der Karte selbst herauslesen kann, wenn man dafür etwas mehr lebendige Auffassung der Eigentümlichkeit des Landes im Ganzen und seinen einzelnen Teile eintauschen könnte. Ganz anders würden z. B. die dürftigen Bemerkungen über Ebbe und Flut (S. 15) ausgefallen sein, wenn der Verfasser jemals gesehen hätte wie der Unterschied zwischen beiden im Breiðifjörður bis zu zehn Meter und mehr ansteigt, und z. B. zwischen Dögurðarnes und Stykkisbólm den ganzen Charakter der Gegend verändert, indem man zur Ebbezeit trockenen Fußes von einer Insel zur andern gehen kann, welche zur Flutzeit breite Seeströme trennen. Bei eigener Bekanntschaft mit der Gegend hätte der Verfasser den Namen Seljarnarnes nicht von sel = Sennhütte abgeleitet (S. 60), sondern von sær = Seehund, und den weit ausgedehnten Sprengisand nicht als eine Bergscharte bezeichnet (Seite 81), auch die Bezeichnung Dalir nicht auf die Gegend zwischen dem Hvammsfjörður und Gilsfjörður beschränkt (S. 85), während dieselbe doch augenscheinlich von dem weiter südlich gelegenen Laxárdale und Haukadale, Miðdale und Hörðudale hergenommen ist. Kaum hätte auch ein auf der Insel gereister Mann bei Besprechung der Bergschlipfe (S. 91) zu bemerken versäumt, dass derselbe Ausdruck „skriða“, welcher diese bezeichnet, teils in dieser einfachen Form, teils in der Zusammensetzung snæskriða in der älteren sowohl als neueren Zeit auch für die Schneelawinen gebraucht wird, und dergleichen mehr. Ungleich verwundersamer als solche kleine Inkorrektheiten ist aber, dass der Verfasser trotz der ihm fehlenden eigenen Anschauung das Land mit seinen Fjorden und Stränden, seinen Heiden, Mooren und Sandflächen, seinen Bergen und Gletschern, Vulkanen und Lavafeldern, dann auch mit seinen heißen Quellen, Seen, dann Berg- und Gletscherflüssen, im Ganzen vollkommen richtig schildert. Dabei sind auch die neusten Entdeckungen bereits berücksichtigt, welche Þorvaldr Thoroddsen auf seinen mühevollen Untersuchungsreisen gemacht, und über welche derselbe in verschiedenen Zeitschriften Bericht gegeben hat, und insbesondere sind diese auch auf der, sehr guten, Karte bereits eingetragen, welche dem Werke beigegeben ist. Am Wenigsten dürften die speziell naturwissenschaftlichen Abschnitte über die Gesteine und Mineralien, die Flora und die Fauna Islands genügen, wie mir denn z. B. die wunderliche Notiz aufgefallen ist, dass sich der Doppelspat nur auf Island finde (S. 226); da ich indessen auf diesem Gebiete nicht weniger peregrinus in Israel bin als der Verfasser, erlaube ich mir nur noch die Berichtigung einer geschichtlichen Angabe über eine

Digitized by Google

Naturerscheinung auf der Insel. Der Verfasser meint (S. 146), in den alten isländischen Schriften werde der Geysir nicht erwähnt, wie ja in denselben überhaupt nur wenig von den heißen Quellen die Rede sei. Da möchte ich denn doch bemerken, dass der Königsspiegel nicht nur, was der Verfasser richtig beachtet (S. 159), der ölkeldur Islands Erwähnung tut, sondern auch der siedenden Springquellen und ihrer versteinernden Kraft gedenkt; dass ferner auch Saxo Grammaticus in der Vorrede zu seinem Geschichtswerke sowohl die versteinernden Springquellen als die Sauerbrunnen bespricht, und dass seine auf die ersteren bezüglichen Angaben bereits von Bischof Brynjólfr Sveinsson auf den Geysir im Haukadale gedeutet werden; dass endlich auch Abt Arngrimur in seiner Bearbeitung der Lebensbeschreibung B. Guðmunds der siedenden Quellen als einer Besonderheit Islands gedenkt. Nun war ja freilich Saxo ein Däne, und der Verfasser des Königsspiegels aller Wahrscheinlichkeit nach ein Norweger; aber doch werden es wohl isländische Zeugnisse sein, auf welchen die Angaben Beider beruhen. — Sehr befriedigend ist im Allgemeinen, was der Verfasser über das isländische Volk, seine Geschichte, seine Lebensweise und seine Erwerbsquellen beibringt. Nur ganz ausnahmsweise finden sich in diesem Teile seiner Darstellung kleine Versehen, welche bei einer, hoffentlich bald notwendigen, zweiten Auflage seines Werkes zu verbessern wären. Dahin rechne ich z. B. die Bemerkung (S. 284), dass keiner der ersten Entdecker der Insel auf dieser bleibenden Aufenthalt genommen habe, während doch Hrafna-Flóki im Flókadale sich niederließ, wie anderwärts (S. 183) richtig angegeben wird. Ein andermal (S. 282) soll „der Isländer Arngrímr fróði, Abt des Klosters Þingeyrar im vierzehnten Jahrhundert“ nachgewiesen haben, dass Island nicht das Thule der Klassiker gewesen sei, während Abt Arngrímr, welcher in den Jahren 1351—61 dem genannten Benediktinerstifte vorstand, in seiner bereits erwähnten Guðmundar saga die Insel umgekehrt ausdrücklich als das Land bezeichnet „welches die Bücher Thule heißen, die Nordleute aber Island nennen“, wogegen jener Arngrímr fróði (lærði), welcher nachwies, dass Island nicht das Thule der Alten sein könne, der vom Verfasser anderwärts (S. 430) genannte Propst Arngrímr Jónsson von Melstaðr war, welcher in den Jahren 1568—1648 lebte. Ungenau ist auch die Angabe (S. 306), dass Island im Jahre 1380 durch die kalmarische Union mit Norwegen an Dänemark gelangt sei. Die Personalunion Norwegens mit Dänemark fällt ja allerdings in das Jahr 1380; ob aber damals ein förmlicher Unionsakt zu Stande kam, wusste bereits der alte Arild Huitfeld nicht mit Bestimmtheit anzugeben, und die kalmarische Union gehört jedenfalls erst dem Jahre 1397 an. Das Reichenauer Nekrologium sollte nicht mehr nach dem Abdruck bei Mone angeführt werden (S. 302), sondern nach dem in den Monumenta Germaniæ historica (1884), und dergleichen mehr. Trotz solcher Ausstellungen in Bezug auf vereinzelte Angaben wüsste ich aber an der geschichtlichen Darstellung des Verfassers im Grunde nur etwa deren übertriebene Kürze auszusetzen; dagegen lässt sich in dem, was dieser über die derzeitigen Zustände des Volkes mitteilt, allerdings wieder der Mangel persönlicher Anschauung verspüren, und mit diesem mag es auch zusammenhängen, dass keineswegs alle Seiten des Volkslebens überhaupt in dem Werke berührt werden. Die Erwerbsquellen des Volkes zwar, wie solche in der Landwirtschaft, Jagd und Fischerei, dann den Vogelbergen, endlich in der Industrie und dem Handel begründet liegen, werden ziemlich genügend behandelt, und auch über die Sprache und den Nationalcharakter der Isländer, über deren Bildungszustand und Bildungsanstalten, über Sitten und Gebräuche, Spiele und körperliche Uebungen, Musik und Gesang, Volkslieder und Volkssagen, Märchen und Schwänke, Rätsel und Aberglauben, dann wieder über die Kleidung und die Wohnungsverhältnisse, das Brennmaterial und die Nahrungsmittel der Insel, über Bevölkerungsstatistik, Gesundheits- und Sterblichkeitsverhältnisse, sowie über die geistliche und weltliche Verfassung der Insel, deren Medizinalwesen, Postwesen und dergleichen wird viel Interessantes mitgeteilt. Aber schon unter diesen Materien sind einzelne, wie z. B. die Litteratur und das Gelehrtenwesen der Insel (S. 320—25) recht auffällig dürftig gehalten, und über andere, wie z. B. über das Budget und die Besteuerung des Landes, über die Grundbesitzverhältnisse, die so wichtige und zugleich so drückende Regelung der Armenpflege, das im Lande geltende Recht, das kirchliche Leben der Einwohner und dergleichen mehr erfährt man gar nichts. Hoffen wir, dass der Verfasser, welcher bereits ein anderes, ganz der isländischen Volkskunde gewidmetes Werk in Aussicht stellt (S. 325), recht bald diesem Mangel abhilft; vielleicht findet er dann auch Gelegenheit, etwas ausführlicher auf die zumal für uns Deutsche höchst interessanten Beziehungen der Hansastädte zu Island einzugehen, von denen man noch allerwärts auf der Insel Spuren antrifft, und zu deren Geschichte erst neuerdings W. Seelmann durch den Wiederabdruck des um das Jahr 1561 erschienenen Gedichtes von Gories Peerse (Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung, Jahrgang 1883) einen sehr dankenswerten Beitrag geliefert hat.

München. K. Maurer.

Litterarische Neuigkeiten.

Im Verlag der Librairie Fischbacher in Paris erschien ein umfangreiches Werk von Charles Schmidt unter dem Titel: „Précis de l'histoire de l'église d'occident pendant le moyenage“ Dasselbe verdankt seine Entstehung einer Reihe von Vorträgen, welche der Verfasser seiner Zeit als Professor der theologischen Fakultät an der Universität Straßburg gehalten hat.

Von Friedrich von Hellwalds: „Amerika in Wort und Bild“ Verlag von Schmidt & Günther in Leipzig erschienen Lieferung 56—60, welche wir die vorigen unseren Lesern in jeder Beziehung warm empfehlen können.

Im Verlag von C. G. Kunzes Nachfolger in Wiesbaden erschien soeben die zweite durch Zusätze erweiterte Auflage von: „Aus der Praxis“. Ein pädagogisches Testament von Oskar Jäger.

Digitized by Google

Die Deutsche Verlags-Anstalt in Stuttgart und Leipzig veröffentlichte eine neue Novelle von Emilie Erhard betitelt: „Das Meerweibchen". Im gleichen Verlage erschien „Im Hörselberg". Roman von Leo Warren. In dieser Sittenschilderung des Pariser Lebens in der Welt und Halbwelt hat sich der Verfasser die Aufgabe gestellt, die Verwortenheit und zugleich den lockenden Schimmer der sogenannten Demimonde in farbenreichen und der Natur treu nachgezeichneten Bildern dem Leser vorzuführen; ebenso auch die leichte, aller tiefen Innerlichkeit und alles sittlichen Haltes entbehrende Moral der vornehmen Gesellschaft in Paris in dem Familienleben eines herzoglichen Hauses darzustellen, der als maßgebender Typus für so viele Kreise der höheren Stände in Paris gelten kann.

Im Verlag von F. Fetscherin et Cie. in Paris und gleichzeitig in Kommission von F. A. Brockhaus in Leipzig erschien ein interessantes Buch betitelt: „Souvenirs d'un impérialiste. Journal de dix ans von Fidus. Dasselbe beginnt mit dem 1. Juni 1871.

In der Vivisektionsfrage haben zuletzt die Verteidiger gesprochen. Dem vorigen Landtage wurde eine Schrift des Professors Heidenhain in Breslau von Seiten der Regierung vorgelegt, welche den Nutzen und die Erfolge der s. g. experimentellen Methode in ein helleres Licht stellt und so geschickt geschrieben ist, dass sie wohl vermag, die minder tief Blickenden zu blenden. Darauf ist jetzt die Antwort der Vivisektionsgegner erfolgt, nämlich „Ein Wort zur Verständigung über die Vivisektionsfrage von Dr. med. E. Grysanowski". (Hannover, Schmorl & von Seefeld, Preis 50 Pf.) In ausgesucht höflichem Tone, aber mit großer, wissenschaftlicher Schärfe widerlegt Grysanowski die Heidenhainschen Ausführungen überzeugend, klar und in gedrängter Kürze.

„Jahrbücher des Deutschen Reichs unter König Heinrich I." Von Georg Waitz. Dritte Auflage. Dieser von den „Jahrbüchern der Deutschen Geschichte" am meisten begehrte Band war längere Zeit vergriffen. Der Name seines Verfassers sichert ihm das allgemeinste Interesse. Leipzig. Verlag von Duncker & Humblot. Im gleichen Verlag erscheint: „Geschichte des Altertums" von Max Dunoker. Neunter (der neuen Folge zweiter) Band: Die Staatsleitung des Perikles. Wir machen wiederholt darauf aufmerksam, dass die neue Folge (Band 8, 9 ff.) an die frühere vierbändige, wie an die siebenbändige Ausgabe anschließt.

Soeben erschien im Verlag von Adolf Wolf in Dresden: „Oskar Blumenthal als Kritiker und dramatischer Dichter". Elektrisch beleuchtet von C. Wald (Dr. H. Faust), Herausg. und Chef-Red. der „Berliner Gartenlaube". (Preis 50 Pfg.) Diese Broschüre enthält, außer einer Sammlung von Kritiken über die lächerlich stilisirten Rezensionen des Herrn Blumenthal u. s. w., Kritiken über die Blumenthalschen Stücke: „Die Teufelsfelsen", „Der Probepfeil", „Die große Glocke". Ferner eine ganz ausführliche Kritik unter der Frage: „Ist „Ein Tropfen Gift", Schauspiel in 4 Akten von Oskar Blumenthal, ein Plagiat, begangen an: „Die Tochter des Gefangenen", Schauspiel in 5 Akten, nebst einem Vorspiel: „Der Verrat", von R. A. Hermann, nach einem französischen Schauspiele gleichen Inhaltes, und an Scribes Drama: „Reue" — ???"

Im Verlag von Dietrich Reimer in Berlin erschienen die Verhandlungen des V. Deutschen Geographentages zu Hamburg am 9., 10. und 11. April dieses Jahres. Dieselben sind im Auftgrage des Centralausschusses genannten Vereines herausgegeben von H. Michow.

Von J. G. Findels Schriften über Freimaurerei erschien im Verlage des Verfassers vor Kurzem der 6. Band. Derselbe enthält: „Die moderne Weltanschauung".

Der 5. Band des zweiten Jahrgangs von Engelhorns Allgemeiner Roman-Bibliothek enthält eine autorisirte Uebersetzung des bekannten Englischen Romans: „The Bread-Winners" von Karl Horn betitelt „Die Sozialisten".

Von Karl Wilhelm Nitzsch „Geschichte der Römischen Republik" erscheint soeben bei Duncker & Humblot in Leipzig der 2. (Schluss-) Band. Derselbe geht bis zur Schlacht bei Actium und ist nach den hinterlassenen Papieren und Vorlesungen des Verfassers herausgegeben von Georg Thouret.

Bernhard Kugler veröffentlichte im Verlag von W. Kohlhammer in Stuttgart eine äusserst interessante Forschung über Albert von Aachen, welche dem Andenken Carls von Noorden gewidmet ist.

Im Verlag der Nicolaischen Buchhandlung (R. Stricker) in Berlin erschien „Die Vollendung des Sokrates" und „Immanuel Kants Grundlegung zur Reform der Sittenlehre" dargestellt von Heinrich Romundt.' Ein stattlicher Band, in welchem der Leser die Fortsetzung der vereinfachten und erweiterten Darstellung von Immanuel Kants „Kritik der reinen Vernunft" erhält, welche unter dem Titel: „Grundlegung zur Reform der Philosophie" Ende 1884 vom Verfasser veröffentlicht wurde.

Von Josef Kürschners Deutscher National-Litteratur liegt Lieferung 264 — 268 vor. 264 und 266 enthalten: „Zweite Schlesische Schule". 1. Bd. 2. und 3. Lfg., herausgegeben von F. Bobertag. 265, 67 und 68 enthalten: „Jean Pauls Werke". 2. Band. 1., 2. und 3. Lfg., herausgegeben von Paul Nerrlich.

Im Verlag der k. Hofbuchhdlg. von W. Friedrich in Leipzig erschienen soeben folgende wissenschaftliche Novitäten: „Die Klassischen Schrifsteller des Altertums in ihrem Einfluss auf die späteren Litteraturen". Erster Band: „Plautus". Spätere Bearbeitung plautinischer Lustspiele. Ein Beitrag zur vergleichenden Litteraturgeschichte. Von Carl Reinhardstoettner. Der kritische Versuch, den direkten Einfluss der klassischen Litteratur auf die moderne Schritt für Schritt und an den einzelnen Autoren nachzuweisen, ist noch nicht gemacht worden. Materielle Opfer aller Art, Benutzung aller großen Bibliotheken, tätige Beihilfe der hervorragendsten Litterarhistoriker, genaue Kenntnisse der gesammten europäischen Sprachen und jahrelanger Fleiss bethätigten den Herausgeber, mit Plautus den ersten Versuch zu wagen, der an mühevoller Arbeit seinesgleichen sucht. Nach Umfang und Inhalt, nach all dem was hier eingehendst, benützt, nicht etwa nur angedeutet, sondern bis ins Detail durchgeführt erscheint, darf man dieses Werk als eine Förderung ersten Ranges des litterarhistorischen Quellenmaterials ansehen, das nicht nur neben unseren Kompendien gebraucht werden wird, sondern, da es dieselben vielfach ergänzt und berichtigt, in allen Bibliotheken zu den unentbehrlichsten litterarischen Hülfsmitteln zählen wird; ein Werk, das für Litterarhistoriker aller Völker von gleichem Werte ist und die Philologen aller Zweige gleichmäßig interessiren muss. — „Australien." Eine Reise durch den ganzen Weltteil von Reinhold Graf Anrep-Elmpt. Die Arbeit enthält die Darstellung einer dreijährigen Reise und Prüfung der Resultate der Kolonisation eines ganzen Weltteiles, durch eine Weltmacht, die lange Zeit hindurch den Ruf kolonisatorischer Gewandheit besass, deren Erfolge jedoch nur eitler Schein und meist Vernichtung waren — solches zu beweisen, ist das Streben obiger Schrift. Scharf und klar in der Ausführung, mit durchdringendem Blick schildert der vielgereiste Autor nur wirkliche Tatsachen und sichtbare Ergebnisse, durch welche unter dem Deckmantel einer scheinheiligen Philantropie die wahre Humanität — die Erhaltung des Menschen — so zu sagen mit Füßen getreten wird. Mut im Ausdruck der Ueberzeugung und Vertrauen auf die durchdringende Kraft der Wahrheit haben dem Verfasser bei „Australien" die Feder geleitet und machen das Werk ebenso wertvoll, wie belehrend und interessant.

Nummer 1 des fünfundfünfzigsten Jahrgangs wird enthalten:

Das Ca ira der Muse. Von **Hermann Friedrichs.**
Unser litterarisches Elend. Von **Gerhard von Amyntor.**
Der Begriff des Humoristischen in der modernen Aesthetik. Von **Ed. von Hartmann.**
Italienische Lyrik. Von **Robert Hamerling.**
Henri Rabusson. Von **James Klein.**
Armenische Schriftsteller. I. Von **Arthur Leist.**
Deutsche in England. Von **Eugen Oswald.**
Heidelberger Erinnerungen. Von **Fr. Simonson.**
Savages „Moral der Entwicklung". Von **G. von Glizycki.**
Litterarische Neuigkeiten.
Anzeigen.

Alle für das „Magazin" bestimmten Sendungen sind zu richten an die Redaktion des „Magazins für die Litteratur des In- und Auslandes" Leipzig, Georgenstrasse 6.

Digitized by Google

Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig.

Australien.
Eine Reise durch den ganzen Welttheil
von Reinhold Graf Anrep-Elmpt.
3 starke Bände gr. 8. Preis M. 24.—

Bilder aus Brasilien
von C. von Koseritz,
mit einem Vorwort von A. W. Sellin und vielen zinkographischen Zeichnungen nach Original-Aufnahmen.
Preis eleg. broch. M. 9.—

Deutsch-Afrika.
Land und Leute, Handel und Wandel in unseren Kolonien
von Richard Oberländer.
Preis elegant broschirt M. 5.—

Die Sandwich-Inseln
oder
Das Inselreich Hawaii
von Reinhold Graf Anrep-Elmpt.
Preis elegant broschirt Mark 8.—

Bilder aus dem englischen Leben.
Studien und Skizzen
von Leopold Katscher.
8. Preis broschirt M. 3.—

Island,
Land und Leute, Geschichte, Sprache und Literatur
von Dr. Ph. Schweitzer.
gr. 8. broschirt Mark 4.—

Georgien,
Natur, Sitten und Bewohner.
Von Arthur Leist.
Mit 9 Illustrationen nach Original-Aufnahmen.
gr. 8. Preis M. 3.—

Geschichte Bosniens
von den ältesten Zeiten bis zur Verfallzeit des Königre[illegible]
Nach dem Kroatischen des Prof. Vjekoslav Kl[illegible]
Von Dr. Ivan von Bojnicić.
gr. Lex.-8. eleg. brosch. M. 10.—, eleg. geb. M. 11.50.

Rom, Wien, Neapel,
während des spanischen Erbfolgekrieges.
Ein Beitrag
zur Geschichte d. Kampfes zwischen Papstthum u. Kaiserthum
von Dr. Marcus Landau.
30 Bogen gr. 8.— eleg. br. M. 10.—

Land und Leute in Nord-Euböa.
Von Georgios Drosinis.
Deutsche autorisirte Uebersetzung von Aug. Boltz.
8. Preis M. 3.—

Freiherr von Nordenskjöld
und seine Entdeckungsreisen 1858 bis 1879.
Von Prof. T. M. Fries.
Deutsch von Dr. Gottfried von Leinburg.
Mit 3 Illustrationen und 1 Karte.
Preis elegant broschirt M. 1.—

Culturbilder aus Griechenland.
Von J. Pervanoglu.
Mit einem Vorwort von A. R. Rangabé.
gr. 8. br. M. 4.—

Aus Hellas, Rom und Thule.
Cultur- und Literaturbilder
von J. C. Poestion.
8. Preis M. 2.—, geb. M. 3.—

Russland und England.
Aeussere und innere Gegensätze
von E. von Ugény.
II. Auflage. br. M. 3.—, geb. M. 4.—

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Emmer-Pianinos,
von 440 Mk. an (kreuzsaitig). Abzahlung gestattet. Bei Baarzahl. Rab. Preisl. etc. gratis und Francosendung. Harmoniums v. 120 M.
Wilhelm Emmer, Magdeburg.
Auszeichn., Hofdiplome, Orden, Staatsmedaillen etc.

Ganze Bibliotheken,
wie einzelne gute Bücher, sowie alte und neuere Autographen kauft stets gegen Barzahlung
H. Barsdorf, Leipzig,
Neumarkt 2.

Das Aufsehen erregende Werk:
Die Kunst der Rede
von Dr. Ad. Calmberg,
das in wenigen Wochen ausverkauft war, ist nun in zweiter erweiterter Auflage wieder zu haben in allen Buchhandlungen

Illustrirte Frauen-Zeitung.
Großes illustrirtes Journal für Unterhaltung und Mode.

Jährlich 24 Unterhaltungs-Nummern zu je 2—2½ Doppelbogen, 24 Moden-Nummern, 12 Schnittmuster-Beilagen und 12 farbige Moden-Bilder; vierteljährlicher Abonnements-Preis 2 Mark 50 Pf.

Die Heft-Ausgabe bringt ferner jährlich 12 Kunstblätter „Bildermappe", und kostet das Heft (24 jährlich) 50 Pf.

Die Ausgabe mit allen Kupfern (jährlich 36 farbige Modenbilder, 12 Kostümbilder und 12 farbige Kinderbilder) kostet vierteljährlich 4 Mark 25 Pf.

Alle Buchhandlungen nehmen jederzeit Bestellungen an, mit Ausnahme der Heft-Ausgabe auch alle Post-Anstalten.

Für die Redaction verantwortlich: Hermann Friedrichs in Leipzig. — Verlag von Wilhelm Friedrich in Leipzig — Druck von Emil Herrmann senior in Leipzig

Digitized by Google

2044 092 563 998

Digitized by Google